

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible][illegible]

總的，丁真用「真」與「假」來區分社會的繁榮，這與當時的時代背景息息相關。當時，中國正處於經濟改革和社會變革的時期，社會主義與資本主義的碰撞，使得「真」與「假」成為一個重要的社會議題。丁真在《真與假》中，通過對社會現象的觀察和批判，揭示了當時社會的種種矛盾和問題。他認為，只有真正面對現實，才能實現社會的進步和繁榮。這種觀點在當時的社會環境下，無疑是具有前瞻性的。丁真的這種思考，不僅反映了當時社會的真實面貌，也為後世的社會批判和改革提供了借鑒。

叶兴阳; 
 英语教育创始人
 以音阅读教育创始人

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国书画函授大学肇庆分校
 肇庆分校建校二十周年纪念册
 中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册
 中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古不
用僕標其景一舉民，健伯武九
不試閱破英胡番教習之父
（明倫彙編）

2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030

[illegible]

天陰濕冷，乃丁亥
甲子領一。慈聖
帝張一，英化神，
由北風寒而雨，
州府，俱次朝服。
其時，湖去西門
外，山嶺密，是夜
滿井園，錦紅又

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 175 个章节

1. 永庆升平 000001

2. 永庆升平 000002

3. 永庆升平 000003

4. 永庆升平 000004

5. 永庆升平 000005

6. 永庆升平 000006

7. 永庆升平 000007

8. 永庆升平 000008

9. 永庆升平 000009

10. 永庆升平 000010

11. 永庆升平 000011

12. 永庆升平 000012

13. 永庆升平 000013

14. 永庆升平 000014

15. 永庆升平 000015

.....

16. 永庆升平 000016

.....

17. 永庆升平 000017

.....

18. 永庆升平 000018

.....

19. 永庆升平 000019

.....

20. 永庆升平 000020

.....

21. 永庆升平 000021

.....

22. 永庆升平 000022

.....

23. 永庆升平 000023

.....

24. 永庆升平 000024

.....

25. 永庆升平 000025

.....

26. 永庆升平 000026

.....

27. 永庆升平 000027

.....

28. 永庆升平 000028

.....

29. 永庆升平 000029

.....

30. 永庆升平 000030

.....

31. 永庆升平 000031

.....

32. 永庆升平 000032

.....

33. 永庆升平 000033

.....

34. 永庆升平 000034

.....

35. 永庆升平 000035

.....

36. 永庆升平 000036

.....

37. 永庆升平 000037

.....

38. 永庆升平 000038

.....

39. 永庆升平 000039

.....

40. 永庆升平 000040

.....

41. 永庆升平 000041

.....

42. 永庆升平 000042

.....

43. 永庆升平 000043

.....

44. 永庆升平 000044

.....

45. 永庆升平 000045

.....

46. 永庆升平 000046

.....

47. 永庆升平 000047

.....

48. 永庆升平 000048

.....

49. 永庆升平 000049

.....

50. 永庆升平 000050

.....

51. 永庆升平 000051

.....

52. 永庆升平 000052

.....

53. 永庆升平 000053

.....

54. 永庆升平 000054

.....

55. 永庆升平 000055

.....

56. 永庆升平 000056

.....

57. 永庆升平 000057

.....

58. 永庆升平 000058

.....

59. 永庆升平 000059

.....

60. 永庆升平 000060

.....

61. 永庆升平 000061

.....

62. 永庆升平 000062

.....

63. 永庆升平 000063

64. 永庆升平 000064

65. 永庆升平 000065

66. 永庆升平 000066

67. 永庆升平 000067

68. 永庆升平 000068

69. 永庆升平 000069

70. 永庆升平 000070

71. 永庆升平 000071

72. 永庆升平 000072

73. 永庆升平 000073

74. 永庆升平 000074

75. 永庆升平 000075

76. 永庆升平 000076

77. 永庆升平 000077

78. 永庆升平 000078

79. 永庆升平 000079

80. 永庆升平 000080

81. 永庆升平 000081

82. 永庆升平 000082

83. 永庆升平 000083

84. 永庆升平 000084

85. 永庆升平 000085

86. 永庆升平 000086

87. 永庆升平 000087

88. 永庆升平 000088

89. 永庆升平 000089

90. 永庆升平 000090

91. 永庆升平 000091

92. 永庆升平 000092

93. 永庆升平 000093

94. 永庆升平 000094

95. 永庆升平 000095

96. 永庆升平 000096

97. 永庆升平 000097

98. 永庆升平 000098

99. 永庆升平 000099

100. 永庆升平 000100

101. 永庆升平 000101

102. 永庆升平 000102

103. 永庆升平 000103

104. 永庆升平 000104

105. 永庆升平 000105

106. 永庆升平 000106

107. 永庆升平 000107

108. 永庆升平 000108

109. 永庆升平 000109

110. 永庆升平 000110

111. 永庆升平 000111

112. 永庆升平 000112

113. 永庆升平 000113

114. 永庆升平 000114

115. 永庆升平 000115

116. 永庆升平 000116

117. 永庆升平 000117

118. 永庆升平 000118

119. 永庆升平 000119

120. 永庆升平 000120

121. 永庆升平 000121

122. 永庆升平 000122

123. 永庆升平 000123

124. 永庆升平 000124

125. 永庆升平 000125

126. 永庆升平 000126

127. 永庆升平 000127

128. 永庆升平 000128

129. 永庆升平 000129

130. 永庆升平 000130

131. 永庆升平 000131

132. 永庆升平 000132

133. 永庆升平 000133

134. 永庆升平 000134

135. 永庆升平 000135

136. 永庆升平 000136

137. 永庆升平 000137

138. 永庆升平 000138

139. 永庆升平 000139

140. 永庆升平 000140

141. 永庆升平 000141

142. 永庆升平 000142

143. 永庆升平 000143

144. 永庆升平 000144

145. 永庆升平 000145

146. 永庆升平 000146

147. 永庆升平 000147

148. 永庆升平 000148

149. 永庆升平 000149

150. 永庆升平 000150

151. 永庆升平 000151

152. 永庆升平 000152

153. 永庆升平 000153

154. 永庆升平 000154

155. 永庆升平 000155

156. 永庆升平 000156

157. 永庆升平 000157

158. 永庆升平 000158

159. 永庆升平 000159

160. 永庆升平 000160

161. 永庆升平 000161

162. 永庆升平 000162

163. 永庆升平 000163

164. 永庆升平 000164

165. 永庆升平 000165

166. 永庆升平 000166

167. 永庆升平 000167

168. 永庆升平 000168

169. 永庆升平 000169

170. 永庆升平 000170

171. 永庆升平 000171

172. 永庆升平 000172

173. 永庆升平 000173

174. 永庆升平 000174

175. 永庆升平 000175

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

永庆升平

第1/175页

[ˈtʃæptər] [wʌn]
Chapter 1
章 1

第一回

[ˈempərər] [ˈkæŋˈʃiː] [riːvˈjuːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈhuː] [ʒəŋsiːaʊ] , [huː]
Emperor Kangxi reviewed the memorial and secretly visited Hu Zhongxiao , who
皇帝 康熙 已审核 这 纪念馆 和 偷偷 到访 胡 忠孝 , WHO
[wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] .
was trapped in a foreign land .
曾是 被困 在 一个 外国的 土地 .

康熙爷览奏私访 胡忠孝异乡受困

" [west] [ˈrɪvər] [muːn] " :
" **West River Moon** " :
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

[wʌt] [ɡʊd] [ɪz][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈwɜːrɪd] [ɔːl] [deɪ] [bːŋ] ?
What good is it to be worried all day long ?
什么 好的 是 它 到 是 担心 全部 天 长的 ?
终日忧愁何益，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [saɪz] [ɔːr] [læmenˈteɪʃənz] .
There's no need for sighs or lamentations .
有 不 需要 为了 叹息 或者 哀歌 .
不消短叹长吁。

[ˈsɪmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [brɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈliːʒər] [taɪm] .
Simple food and drink bring joy in leisure time .
简单的 食物 和 喝 带来 喜悦 在 闲暇 时间 .
箪食瓢饮乐三余，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ˈskɑːlər] .
That is the refined taste of a poor scholar .
那 是 这 精制 品尝 的 一个 贫穷的 学者 .
方是寒儒雅趣。

[aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [feɪm] [baɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [ɡuːs] [pəˈɡoʊdə] .
I do not seek fame by climbing the Wild Goose Pagoda .
我 做 不是 寻找 名声 经过 攀登 这 荒野 鹅 宝塔 .
不求名登雁塔，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [kəmˈpouz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
I only wish to buy wine and compose a poem .
我 仅有的 希望 到 买 葡萄酒 和 撰写 一个 诗 .
惟愿沽酒题诗。

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈləʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [nuː] [ˈpoʊəmz] ,
Singing loudly to the moon and reciting new poems ,
歌唱 高声 到 这 月亮 和 背诵 新的 诗歌 ,
高歌对月诵新诗，

[ðɪs] [wɪl] [əˈlaʊ] [wʌn][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [æmˈbɪʃənz] .
This will allow one to express their ambitions .
这 将要 允许 一 到 表达 他们的 抱负 .
即展胸中志气。

[ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [ruːl] .
Our Great Qing Dynasty has established its rule .
我们的 伟大的 青 王朝 有 已确立的 它是 规则 .
我朝大清定鼎，

[sɪns] [wuː] - [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] ['kɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] ,
Since Wu Sangui invited the Qing troops to enter the pass ,
自从 吴 - 受邀 这 青 军队 到 进入 这 经过 ,
由吴三桂请清兵入关以来，

[ˈempərər] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Shunzhi ascended the throne .
皇帝 - 上升 这 王座 .
顺治佛爷登基，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈfeɪvərəbl] ['weðər] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] ['hɑːvɪsts] .
It is truly a time of favorable weather and abundant harvests .
它 是 真的 一个 时间 的 有利 天气 和 丰富 收获 .
真乃是风调雨顺，

[ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .
万民乐业。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] 48th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] ['kæŋʃɪː] .
It was passed down to the 48th year of the reign of Emperor Kangxi .
它 曾是 通过了 向下 到 这 48th 年 的 这 在位 的 皇帝 康熙 .
传至康熙圣主四十八年，

[ɑːn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋz] [kɔːrt] ['seɪ(ə)n] ,
On this morning's court session ,
在 这 早晨 法庭 会议 ,
这一日早朝，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kəˈmændər] , - , [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Infantry Commander , Iribu , reported :
这 步兵 指挥官 , - , 据报道 :
有署步军统领伊哩布奏言：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['loʊk(ə)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈbændɪts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [geɪts] .
There are many local religious bandits outside the first three gates .
那里 是 许多 当地的 宗教 强盗 外部 这 第一的 三 大门 .
“前三门外土教匪徒甚多，

[ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] .
The ground should be cleaned .
这 地面 应该 是 已清洗 .
理应清净地面。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [riːˈvjuːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The Emperor reviewed the memorial but did not issue an edict .
这 皇帝 已审核 这 纪念馆 但 做过 不是 问题 一个 法令 .
圣上览本并未降旨，

[kənˈveɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [moʊsuː]
Convey the message to King Mosu
传达 这 信息 到 国王 摩苏
传达摩肃王，

[wuː][wʌz; wəz][æt; ət] - [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Wu was at Sanqiao to receive the emperor .
吴 曾是 在 - 到 收到 这 皇帝 .
午正在三桥接驾。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈseɪ(ə)n][ænd; ənd] [miːl] ,
After the court session and meal ,
后 这 法庭 会议 和 一顿饭 ,
散朝用膳后，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈwerhaʊs] ,
It was announced that Zhang Cheng , the leader of the Fourth Warehouse ,
它 曾是 宣布 那 张 程 , 这 领导者 的 这 第四 仓库 ,
[wʌz; wəz] [priˈpeəriŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][səˈvɪliən] [kloʊðz] .
was preparing to change into civilian clothes .
曾是 准备 到 改变 进入 平民 衣服 .
传四值库首领张成预备便服更换，

[ˈledʒənd][hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] [ˈsteɪblz] [wɜːr; wər] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈkæm(ə)l] -
Legend has it that the Imperial Horse Stables were inhabited by a camel -
传奇 有 它 那 这 帝国 马 马厩 是 有人居住的 经过 一个 骆驼 -
[boʊn] [biːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([moʊ])
bone beast with the character " 墨 " (mo)
骨 兽 和 这 特点 " - " (莫)
传御马圈一字墨骧驼骨兽，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdɒŋˌhwaː] [geɪt] .
Waiting outside Donghua Gate .
等待 外部 动画 门 .
在东华门外等候。

[ðɪs] [ˈdɑːŋki] [wʌz; wəz] [priˈzentɪd] [baɪ] [kɑːŋ] - [frʌm; frəm] [ʃɑːnˈʃiː] .
This donkey was presented by Kang Baiwan from Shanxi .
这 驴 曾是 呈现 经过 炕 - 从 山西 .
此驴乃山西亢百万所进，

[ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Able to travel a thousand miles a day
有能力的 到 旅行 一个 千 英里 一个 天
每日能行千里，

[ɔːl] [blæk]
All black
全部 黑色的
周身黑色，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][noʊ] [streɪ] [her] .
There are no stray hairs .
那里 是 不 流浪 头发 .
并无杂毛，

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz][moʊst] [ˈspɪrɪtʃuəl] .
Its nature is most spiritual .
它是 自然 是 最多 精神 .
其性最灵，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [ˈpiːpəlz] [ɪnˈtenʃən] .
It can understand people's intentions .
它 能 理解 人们的 意图 .
能知人意。

[ðə; ði] [ˈempərər] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdɒŋˌhwaː] [geɪt] .
The Emperor , dressed in plain clothes , arrived outside the Donghua Gate .
这 皇帝 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 到达的 外部 这 动画 门 .
圣上穿便衣来至东华门外，

[ˈwæŋ] [ˈkʌŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] [ˈsteɪblz] , [ˈhɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki]
Wang Kun , the leader of the imperial horse stables , hurriedly pulled the donkey
王 昆 , 这 领导者 的 这 帝国 马 马厩 , 匆匆 拉 这 驴
[ˈoʊvər] .
over .
超过 .

御马圈首领王坤慌忙将驴拉过，

[ðə; ði] [ˈempərər] [roʊd][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] , [wɪp] [ɪn][hænd] .
The Emperor rode a donkey , whip in hand .
这 皇帝 骑 一个 驴 , 鞭 在 手 .

圣上骑驴接鞭在手，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [aʊt][ʌv; əv] [ɡert]
Riding a donkey out of Dong'an Gate
骑术 一个 驴 出去 的 东安 门

打驴出东安门，

[kənˈtɪnjuː] [saʊθ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Continue south along the foot of the imperial city wall .
继续 南 沿着 这 脚 的 这 帝国 城市 墙 .

顺皇城根一直往南，

[əˈraɪv] [aʊtˈsaɪd] [ʒɛŋjɑŋ] [ɡert] .
Arrive outside Zhengyang Gate .
到达 外部 正阳 门 .

至正阳门外。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈsæd(ə)] - [feɪpt] [ˈkæɪrdʒ] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːr(ə)] [reɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɪdʒhed] .
I saw a large saddle - shaped carriage with purple reins at the bridgehead .
我 锯 一个 大的 鞍 - 形状 运输 和 紫色的 缰绳 在 这 桥头堡 .

见桥头上有大鞍车紫缰，

[ðɪs] [ˈkæɪrdʒ] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [kɪŋ] [ˈbəjdɪˈdʌrmə] .
This carriage was used by King Bodhidharma .
这 运输 曾是 用过的 经过 国王 菩提达摩 .

此车乃系达摩肃王乘坐，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][baɪ][ɪɡˈzæmp(ə)][ænd; ænd] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Leading by example and following the people .
领导 经过 例子 和 下列的 这 人们 .

带领随事从人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ɪn] [əˈfɪ(ə)] [roʊbz] [ænd; ænd] [ˈweɪtɪd] [ðer; ðər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
They were all dressed in official robes and waited there to receive the emperor .
他们 是 全部 穿着 在 官方的 长袍 和 等待 那里 到 收到 这 皇帝 .

俱穿官衣在此等候接驾。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] .
The crowd saw the Emperor arriving in plain clothes on a donkey .
这 人群 锯 这 皇帝 抵达 在 清楚的 衣服 在 一个 驴 .

众人遥见圣上穿便衣骑驴前来，

[prɪns] [suː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Prince Su is about to change his clothes to receive the emperor .
王子 苏 是 关于 到 改变 他的 衣服 到 收到 这 皇帝 .

肃王爷将要更衣接驾，

[ðə; ði] [ˈempərər] [roʊd][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [ˈwestwərd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈrɪvərbæŋk] .
The emperor rode a donkey westward along the western riverbank .
这 皇帝 骑 一个 驴 向西 沿着 这 西 河岸 .

直见圣驾骑驴进西河沿往西去了，

[ðə; ði] [prɪns] ['fɑ:lʊd] [ɪn] [pə'su:t] .
The prince followed in pursuit .
这 王子 随后 在 追逐 :

王爷随在后追赶。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] .
The Emperor was on a donkey .
这 皇帝 曾是 在 一个 驴 :

圣上在驴上，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想说：

" ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['pri:vɪəs] ['praɪvət] ['vɪzɪt] . . . "
" During my previous private visit . . . "
" 期间 我的 以前的 私人的 访问 . . . "

“我前次私访，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] - .
He was captured by the bully of Wuhuzhuang .
他 曾是 捕获 经过 这 欺负 的 - :

获五虎庄的恶霸。

[ri:d] [ðə; ði] [pə'fɔ:rməns] [tə'deɪ] ,
Read the performance today ,
读 这 表现 今天 ,

今日览奏，

[wer] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði]['lʊk(ə)] [rɪ'ɪdʒəs] ['bændɪts] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [geɪts] ?
Where are the local religious bandits outside the first three gates ?
在哪里 是 这 当地的 宗教 强盗 外部 这 第一的 三 大门 ?

不知前三门外土教匪徒在于何处？ ”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正思想间，

[wi;; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [stri:t] .
We have arrived at Shunzhimen Street .
我们 有 到达的 在 - 街道 :

已至顺治门大街。

['sʌd(ə)nli] , ['ru:məz] [brɪ'gæən] [tu;; tə] ['sɜ:rkjələɪt] :
Suddenly , rumors began to circulate :
突然 , 谣言 开始 到 流通 :

忽听纷纷传言：

" - ['eskɔ:rt] [ʃɑ:p] [ɪz] ['redi] [tu;; tə] [drɪ'spætʃ] [ɪts] ['ɛskɔrts] ! "
" Xingshun Escort Shop is ready to dispatch its escorts ! "
" - 护送 店铺 是 准备好 到 派遣 它是 伴游 ! "

“兴顺镖店亮镖！ ”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['brændɪʃɪŋ] [ðə; ði][dɑ:rt] .
His Majesty did not know the reason for brandishing the dart .
他的 威严 做过 不是 知道 这 原因 为了 挥舞 这 镖 :

圣上不知亮镖是何缘故，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['pi:p(ə)] [i:t] [tu:] [mʌt] [ænd; ənd] [get] [fæt] . "
" It must be because people eat too much and get fat . "
它 必须 是 因为 人们 吃 也 很多 和 得到 胖的 . "

“必是人吃的胖，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] ['aʊər; ɑ:r] [fɪ'zi:k] .
We need to show off our physique .
我们 需要 到 展示 离开 我们的 体质 .
要亮亮膘头儿，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I couldn't help but go and take a look .
我 不能 帮助 但 去 和 拿 一个 看 .
朕不免前去一看。”

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lðər] .
They continued south with the others .
他们 持续 南 和 这 其他的 .
随跟众人一直往南，

[ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ɑ:r; ər] ['densli]
The south end of the main street and the east side of the road are densely
这 南 结尾 的 这 主要的 街道 和 这 东方 边 的 这 路 是 密集地
[pɑ:pjʊlərtɪd] .
populated .
人口稠密 .
见大街南头路东人烟稠密。

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
举目一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tɔ:l] [fed] .
There was a tall shed .
那里 曾是 一个 高的 棚 .
有一高大席棚，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] [red] ['flaʊərz] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
There are many red flowers hanging on the walls .
那里 是 许多 红色的 花朵 绞刑 在 这 墙壁 .
悬挂花红甚多。

[sʌm; səm] ['ɔ:lsoʊ] [ber] [ɪnsk'rɪpʃnz] [sʌt] [æz; əz] " [daʊ] [dzu:z] ['entəpraɪz] " [ænd; ənd] " [strɔ:ŋ] [ru:ts]
Some also bear inscriptions such as " Tao Zhu's Enterprise " and " Strong Roots
一些 还 熊 铭文 这样的 作为 " 道 朱氏 企业 " 和 " 强的 根
[ænd; ənd] ['flɜ:rɪʃɪŋ] ['bræntʃɪz] . "
and Flourishing Branches . "
和 芊芊 分支 . "
也有书写“陶朱事业”及“本固枝荣”等字，

[ðə; ði] ['sɪɡnətʃə] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər] [s'kɒləz] .
The signatures of all the lower - ranking officials are scholars .
这 签名 的 全部 这 降低 - 排行 官员 是 学者们 .
下款俱是士、

['æɡrɪkʌltʃər]
Agriculture
农业

农、

[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

工、

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɜːrtʃənt] .
A famous merchant .
一个 著名的 商人 .

商有名之人。

[ə'baʋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ] ['ɡɪldɪd] [mʌd] .
Above the main gate is a plaque with gilded mud .
多于 这 主要的 门 是 一个 牌匾 和 镀金 泥 .

大门上有泥金匾一块，

['dʌb(ə)] [ɡoʊld] ['flaʊər] ,
Double gold flower ,
双倍的 金子 花 ,

双插金花，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " - ['eskɔːrt] [[ɑːp] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][,aɪ 'tiː] .
The words " Xingshun Escort Shop " were written on it .
这 字 " - 护送 店铺 " 是 书面 在 它 .

上写“兴顺镖店”四字，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːrs(ə)n] .
It was written by a famous person .
它 曾是 书面 经过 一个 著名的 人 .

乃系名人之笔。

[ðə; ði] ['empərəɾ] [dɪs'maʊntɪd] ['æftəɾ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjʉmənt] .
The Emperor dismounted after reading the document .
这 皇帝 下马 后 阅读 这 文档 .

圣上看罢下驴，

[taɪ] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] [nekst] [dɔːr] .
Tie the donkey to the entrance of the grain store next door .
领带 这 驴 到 这 入口 的 这 粮食 店铺 下一个 门 .

将驴拴在隔壁粮店门口，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Holding a whip ,
保持 一个 鞭 ,

手拿鞭子，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn'saɪd] .
They parted the crowd and walked inside .
他们 分手了 这 人群 和 步行 里面 .

分开众人往里行走，

['æftəɾ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了大门，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bentʃ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They sat on a large bench to watch .
他们 卫星 在 一个 大的 长椅 到 手表 .

坐在大板凳上观看。

[ðə; ði] [ɪːst] [wʌz; wəz] [kən'sɪdəɾd] [suː'pɪrɪər] .
The east was considered superior .
这 东方 曾是 经过考虑的 优越的 .

只见以东为上，

[faɪv] [meɪn] [ru:mz; rɒmz] ,
Five main rooms ,
五 主要的 房间 ,

上房五间，

[frʌnt] [pɔ:rtʃ] ,
front porch ,
正面 门廊 ,

前出廊，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ˈʃɑ:ˈmen] ,
After leaving Xiamen ,
后 离开 厦门 ,

后出厦，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɪndəʊ] [glæs] ,
Full of window glass ,
满的 的 窗户 玻璃 ,

满窗户玻璃，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] .
Shining in the eyes .
灼灼 在 这 眼睛 .

照耀眼目。

[ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [wɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
The snow - white courtyard wall to the south ,
这 雪 - 白色的 庭院 墙 到 这 南 ,

南边雪白的院墙，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ɡri:n] [skri:n] [dɔ:z] [ɪnˈsaɪd] .
There are four green screen doors inside .
那里 是 四 绿色的 屏幕 门 里面 .

当中有绿屏门四扇，

[ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [ri:dz] " [ʒaɪ] [dʒwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈzɛŋ] " .
The inscription reads " Zhai Zhuang Zhong Zheng " .
这 题词 阅读 " 翟 庄 钟 郑 " .

上写“斋庄中正”。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkɔ:rtjɑ:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There are also courtyards to the south .
那里 是 还 庭院 到 这 南 .

南边还有院落，

[faɪv] [ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈbɪldɪŋ] ,
Five rooms in the north building ,
五 房间 在 这 北 建筑 ,

北房五间，

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˌbækˈjɑ:rd] .
Directly leads to the north backyard .
直接地 线索 到 这 北 后院 .

直通北后院，

[ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈfʊli] [rɪˈper] .
The screen wall inside the gate has not yet been fully repaired .
这 屏幕 墙 里面 这 门 有 不是 然而 到过 完全 已修复 .

门里的影壁尚未修齐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbɔ:ld] [ˈbrɪkleyər] ,
There was a bald bricklayer ,
那里 曾是 一个 秃 瓦工 ,

有一个秃瓦匠，

[bru:m] - [ʃeɪpt] [ˈaɪ,braʊz]
Broom - shaped eyebrows
扫帚 - 形状 眉毛

扫帚眉，

[lɑ:rdʒ] [rɪŋ] [aɪz] ,
Large ring eyes ,
大的 戒指 眼睛 ,

大环眼，

[flæt] [tɑ:p][ʌv; əv] [hed]
Flat top of head
平坦的 顶部 的 头

平脑瓜顶儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][naɪn] - [paʊnd] , - - [aʊns] [ˈtraʊəl] ,
Holding a 9 - pound , 12 - ounce trowel ,
保持 一个 9 - 磅 , - - 盎司 镬 ,

手拿九斤十二两大瓦刀，

[ðeɪ] [bʊɪld] [æʃ] [ðer; ðər] .
They boiled ash there .
他们 煮沸 灰 那里 .

在那里煮灰。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈweɪstbənd] ,
On the waistband ,
在 这 腰带 ,

裤腰带上头，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈti:pɑ:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] , [ˈwɔ:tər] [ˈtʃesnʌt] - [ʃeɪpt] [lɪd] .
A small teapot with a flat , water chestnut - shaped lid .
一个 小的 茶壶 和 一个 平坦的 , 水 板栗 - 形状 盖 .

带着荸荠扁的哑壶一个。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [tu:] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [spɪr] [ræks] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈsi:lɪŋ] .
Then I saw two sword and spear racks placed under the ceiling .
然后 我 锯 二 剑 和 矛 货架 放置 在下面 这 天花板 .

又见天棚底下摆着刀枪架子两个，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [eɪˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈwepənz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are eighteen kinds of weapons on both sides .
那里 是 十八 种类 的 武器 在 两个都 侧面 .

两边有十八般兵器，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈaɪtəm][ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] .
Every single item is exquisite .
每一个 单身的 物品 是 精美的 .

件件皆精。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [teɪblz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
There are three eight - immortal tables in front of the north - facing room .
那里 是 三 八 - 不朽 表格 在 正面 的 这 北 - 面向 房间 .

北房前有八仙桌儿三张，

[ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [bed] [ɪz][ə; eɪ][ˈskɑ:rlət] [red] [felt] .
The upper bed is a scarlet red felt .
这 上 床 是 一个 猩红 红色的 毛毡 .

上铺猩猩红毡，

[ˈkaʊntləs] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] .
Countless gold ingots were laid out .
无数 金子 锭 是 铺设 出去 .

摆定元宝无数。

[ˈæftər][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After His Majesty finished reading ,

后 他的 威严 完成的 阅读 ,

圣上看毕，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪnˈsaɪd] .
I have no idea what kind of business is taking place inside .

我 有 不 主意 什么 种类 的 商业 是 采取 地方 里面 .

并不知里面是何等买卖，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]
All that could be heard from inside the south courtyard were the sounds of
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 南 庭院 是 这 声音 的
[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɡeɪmz] [ænd; ənd] [təʊst] .
drinking games and toasts .

喝 游戏 和 祝酒 .

只听南院内划拳行令之声，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .

它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
A person walked out from the east wing .

一个 人 步行 出去 从 这 东方 翼 .

从东上房走出一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was around twenty years old .

他 曾是 大约 二十 年 老的 .

年约二十有余，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [kreɪp] [ˈleðər] [ˈdʒækɪt]
Wearing a white crepe leather jacket

穿着 一个 白色的 绉 皮革 夹克

身穿白鸡皮绉小褂，

[bluː] [kreɪp] [ˈɪnər] [ɡɑːrmənt] ,
Blue crepe inner garment ,

蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[ˈpɜːrp(ə)l][ˈflɔːrəl] [klɔːθ] [sɔːks]
Purple floral cloth socks

紫色的 花的 布 袜子

紫花布袜子，

[bluː] [ˈsætn] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ʃuːz] ;
Blue satin double - sided shoes ;

蓝色的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ;

青缎子双脸鞋；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [bæg] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Wearing a blue crepe bag around the waist ,

穿着 一个 蓝色的 绉 包 大约 这 腰部 ,

腰系青洋绉褡包，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɑːr; ər] [kreɪnz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [biːz] ;
Embroidered on the surface are cranes fighting with bees ;

绣花 在 这 表面 是 起重机 斗争 和 蜜蜂 ;

上绣团鹤斗蜜蜂儿；

[ˈjeləʊɪʃ] [her]
Yellowish hair
淡黄色 头发

黄尖尖的头发，

[smɔ:l] , [taɪt] [breɪd] ;
Small , tight braid ;
小的 , 紧的 编织 ;

小紧辫；

[swi:t] [raɪs] [ˈpɔ:ɪdʒ] [tʃi:ks] ,
Sweet rice porridge cheeks ,
甜的 米 稀饭 脸颊 ,

甜浆粥的脸蛋，

[ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdru:pɪŋ] [ˈʃʊgər] [twɪst] ;
The nose of the drooping sugar twist ;
这 鼻子 的 这 下垂 糖 捻 ;

垂糖麻花的鼻子；

[tu:] [ɑ:rtʃt] [ˈaɪ,braʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛

两道杨眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [aɪz] ,
A pair of horse eyes ,
一个 一对 的 马 眼睛 ,

一双马眼，

[,aɪ ˈti:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈʃʊgər] [ɪrz] ;
It comes with two sugar ears ;
它 来 和 二 糖 耳朵 ;

配着两个糖耳朵；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ræˈtæn,ˈrætæn] [wɪp] ,
Holding a small rattan whip ,
保持 一个 小的 藤 鞭 ,

手拿小藤子鞭，

[wɪð; wɪθ] [ˈfɜ:roʊd] [braʊz] [ænd; ənd] [ˈpɪrsɪŋ] [aɪz] ,
With furrowed brows and piercing eyes ,
和 沟壑 眉毛 和 冲孔 眼睛 ,

横眉立目，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Arriving before the Emperor ,
抵达 前 这 皇帝 ,

来至圣上面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][məən] , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" Old man , get out of here . "
" 老的 男人 , 得到 出去 的 这里 . "

“老头儿走开吧，

[dəʊnt] [sɪt] [hɪr] !
Don't sit here !
不 坐 这里 !

别在这坐着！ ”

[ðə; ði] ['empəɾər] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The emperor looked up and saw . . .
这 皇帝 看起来 向上 和 锯 . . .

圣上抬头一看，

[ðə; ði][kɪd] ['fɪvəd] .
The kid shivered .
这 孩子 瑟瑟发抖 .

这小子就打了一个冷战，

[aɪ] [gɑ:spt] .
I gasped .
我 倒吸一口气 .

倒抽一口凉气。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [brɑ:nz] - ['kʌlərd] ['nɪŋ] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ]
Seeing that His Majesty was wearing a bronze - colored Ning silk robe with long
看到 那 他的 威严 曾是 穿着 一个 青铜 - 有色 宁 丝绸 长袍 和 长的
[sli:vz] ,
sleeves ,
袖子 ,

见圣上身穿宁绸古铜色齐袖大衫，

[ə'fɪ(ə)] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [si:l] [skɪpt] [səʊls] ;
Official boots with seal script soles ;
官方的 靴子 和 海豹 脚本 鞋底 ;

篆底官靴；

[lɔ:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Long eyebrows and broad eyes
长的 眉毛 和 广阔 眼睛

长眉阔目，

[fʊl] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [bɪrd] ,
A silver beard ,
一个 银 胡须 ,

一部银髯，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
The divine power of heaven ,
这 神圣的 力量 的 天堂 ,

天武神威，

[ðə; ði] ['ɔ:rə] [ɪz] [kwat] [ɪm'presɪv] .
The aura is quite impressive .
这 灵气 是 相当 感人的 .

气相不俗，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] ['i:kwəlz] .
They are certainly not equals .
他们 是 当然 不是 等于 .

必非平等之人。

['æftər] ['ri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ˈbɪzi] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] :
Busy , he smiled and began to speak :
忙碌的 , 他 微笑 和 开始 到 说话 :
忙带笑开言:

[huː] [duː][aɪ] [θɪŋk] [,aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Who do I think it is ?
WHO 做 我 思考 它 是 ?
“我当是谁,

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ʊəld][mæn] .
It turned out to be the old man .
它 转向 出去 到 是 这 老的 男人 :
原来是老爷子。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈzəʊ] [ˈkɪn] [dʒəʊ][ˈhuː] [ləʊ] [diː ˈeɪ] .
My name is Xiao Qin Jiao Hu Lao Da .
我的 姓名 是 肖 秦 角 胡 老拐 达 :
我叫小秦椒胡老大,

[juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [,em ˈiː] , [duː][juː; jʊ] ?
You don't know me , do you ?
你 不 知道 我 , 做 你 ?
你不知道我吧?

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There were people sitting inside .
那里 是 人们 坐着 里面 :
里边坐着。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][nɑːt] [rɪˈplaɪ] .
The emperor did not reply .
这 皇帝 做过 不是 回复 :
圣上并不答言。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
The boy turned to leave .
这 男生 转向 到 离开 :
那小子转身方才要走,

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [,aʊtˈsaɪd] [sed] :
Suddenly someone outside said :
突然 某人 外部 说 :
忽听外面有人说:

" [sɜːr] , [pliːz] [duː] [ɡʊd] [diːdz] . "
" Sir , please do good deeds . "
" 先生 , 请 做 好的 契约 : "
“老爷行好,

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈleftəʊvə] ?
Do you have any leftovers ?
做 你 有 任何 剩菜 ?
有剩饭无有?

[hiː; hi] [geɪv] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][,em ˈiː][ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
He gave my brother and me a bowl and a half .
他 给予 我的 兄弟 和 我 一个 碗 和 一个 一半 :
赏给我兄妹两个一碗半碗。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The emperor turned around and looked .
这 皇帝 转向 大约 和 看起来 :
圣上回头一看,

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'raɪvd] :
A man and a woman arrived :
一个 男人 和 一个 女士 到达的 :

见来了一男一女:

[ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
The man was about twenty years old .
这 男人 曾是 关于 二十 年 老的 :

那男子约有二十有余,

[ðə; ðɪ] [feɪs] [[oʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] ;
The face showed signs of illness ;
这 脸 显示 标志 的 疾病 ;

面带病形;

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['loʊə-d] [hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The woman lowered her head and remained silent .
这 女士 降低 她 头 和 剩余 沉默的 :

女子低头不语,

[hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [wɜ:r; wər] [kwɑɪt] ['regjələr] .
His features were quite regular .
他的 特征 是 相当 常规的 :

五官倒也端正,

['herpɪn] [ænd; ənd][skɜ:rt] [klɒ:θ]
Hairpin and skirt cloth
簪 和 裙子 布

钗荆裙布,

['næroʊ] [ɑ:rtʃ] [ʃu:z] ,
Narrow arch shoes ,
狭窄的 拱 鞋 ,

窄小弓鞋,

[ɔ: 'ðoo] [ʃi:; ʃɪ] [dʌz] [nɑ:t] [pə'zes] [ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑ:p(ə)] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
Although she does not possess a beauty that could topple kingdoms and cities .
虽然 她 做 不是 具有 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 和 城市 :

虽无倾国倾城之貌,

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɪ'klɪps] [ðə; ðɪ] [mu:n] .
She also possessed a beauty that could shame flowers and eclipse the moon .
她 还 拥有 一个 美丽 那 可以 耻辱 花朵 和 蚀 这 月亮 :

亦有羞花闭月之容。

['æftər][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
After Your Majesty has read it ,
后 你的 威严 有 读 它 ,

圣上看罢,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想:

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['prɑ:vənsəz] , "
" High - ranking officials of various provinces , "
" 高的 - 排行 官员 的 各种各样的 省份 , "

“各省大吏,

['evri] [jɪr] , [rɪ'pɔ:rts] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] - [ə'bʌndənt] ['hɑ:vɪsts] [ʌv; əv] [greɪnz] - .
Every year , reports are made of ' abundant harvests of grains ' .
每一个 年 , 报告 是 制成 的 - 丰富 收获 的 谷物 - :

年年进奏‘五谷丰收’,

[bɪ'ni:θ] [maɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kæriɪdʒ] ,
Beneath my imperial carriage ,
下面 我的 帝国 运输 ,

我辇轂之下，

[hu:] [nu:] [ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] ['begəɾz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] !
Who knew there were beggars among them !
WHO 知道 那里 是 乞丐 之中 他们 ！

谁知也有乞讨之人！

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'pɪrənsəz] ,
Judging from their appearances ,
评判 从 他们的 外貌 ,

看这二人之貌，

[hi; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['destɪnd] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] ['begər] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
He was not destined to be a beggar for long .
他 曾是 不是 注定 到 是 一个 乞丐 为了 长的 .

并非久作乞丐，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[aɪ] , [ðə; ði] ['empərər] , [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] .
I , the Emperor , have come out .
我 , 这 皇帝 , 有 来 出去 .

我朕出来，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
Unfortunately , I didn't bring any money .
很遗憾 , 我 没有 带来 任何 钱 .

可惜未带银两，

[ɪf] [ju; jʊ] [brɪŋ] ['sɪlvər]
If you bring silver
如果 你 带来 银

若带银两，

[wi; wi][mʌst; məst][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [tu; tə] [ði:z] [tu:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
We must inquire about the details and provide relief to these two individuals .
我们 必须 查询 关于 这 细节 和 提供 宽慰 到 这些 二 个人 .

必以问明周济周济他二人。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['gertki:pər] , [ʒaʊ] - , ['hu:] [di: 'eɪ] ,
Seeing the gatekeeper , Xiao Qinjiao , Hu Da ,
看到 这 守门人 , 肖 - , 胡 达 ,

见看门的小秦椒胡大，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn,'rætæn] [wɪp] ,
Holding a rattan whip ,
保持 一个 藤 鞭 ,

手举一藤鞭，

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] ['begər] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
They struck the beggar on the head .
他们 击 这 乞丐 在 这 头 .

照那乞丐劈头就打。

[ðə; ði][mæn] [fɔ:t] [bæk] .
The man fought back .
这 男人 战斗 后退 :

那人还手，

[hi;; hi] [nɑ:kt] [ʒaʊ - [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pʌnt]] .
He knocked Xiao Qinjiao to the ground with one punch .
他 敲门 肖 - 到 这 地面 和 一 冲床 :

一拳将小秦椒打倒在地。

[ʒaʊ] [ˈkɪn] [dʒaʊ][let] [aʊt] [ə; eɪ][slaɪ] [læf] .
Xiao Qin Jiao let out a sly laugh .
肖 秦 角 让 出去 一个 狡猾 笑 :

小秦椒一阵贱笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kæn; kən][ju;; jʊ] [sti] [pəˈfɔ:rm] [ðə; ði] [mu:v] ? "
" Can you still perform the move ? "
" 能 你 仍然 履行 这 移动 ? " "

“你还会把势吗？”

[ju;; jʊ] [rɪˈsaɪt] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [sɔ:ŋ]
You recite a joyful song
你 背诵 一个 快乐 歌曲

你念一个喜歌儿，

[aɪ] [gɪv] [ju;; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
I'll give you a hundred coins .
患病的 给 你 一个 百 硬币 :

我给你一百钱。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [hɪm] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , "
" I can't recite the hymn of joy , "
" 我 不能 背诵 这 圣歌 的 喜悦 , " "

“我不会念喜歌，

" [dəʊnt] [tɔ:k] [ˈnɑ:nsens] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ！ " "

休得胡说！ ”

[ðə; ði][kɪd] [glɑ:nst] [brɪˈhaɪnd] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
The kid glanced behind that person .
这 孩子 瞥了一眼 在后面 那 人 :

这小子望那人身背后一瞧，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
I saw a woman who was very beautiful .
我 锯 一个 女士 WHO 曾是 非常 美丽的 :

见一女子十分美貌，

[blæk] [her]
Black hair
黑色的 头发

秀发青丝，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊtəs] ['flaʊər] .
Her face was as beautiful as a lotus flower .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 一个 莲花 花 :

面如芙蓉，

[ə; eɪ] [noʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [gɔ:l] ['blædə] .
A nose shaped like a hanging gall bladder .
一个 鼻子 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 :

鼻如悬胆，

[hɜːr; hər] [maʊθ] [rɪ'zeɪmblz] [ə; eɪ] ['tʃeri] .
Her mouth resembles a cherry .
她 嘴 类似 一个 樱桃 :

口似樱桃。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] .
You don't look like a beggar .
你 不 看 喜欢 一个 乞丐 :

瞧你这样不像要饭的，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人？

[tel] [em 'iː] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll help you out .
患病的 帮助 你 出去 :

我周济周济你。”

[ðə; ðɪ][mæn] [saɪd] ['diːpli] .
The man sighed deeply .
这 男人 叹了口气 深 :

那人长叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] ['mæstər] [æskz] , "
" If the master asks , "
" 如果 这 掌握 问 , "

“老爷若问，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sləʊli] .
Let me tell you slowly .
让 我 告诉 你 缓慢地 .

听我慢慢说来。

[aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , ['ɪn'ʃi:ə:ŋ] ['kaʊnti] , ['pri:fektʃər] , ['hi:nən]
I am from Liansanzhuang Village , Xinxiang County , Weihui Prefecture , Henan
我 是 从 - 村庄 , 新乡 县 , 伟辉 州 , 河南
Province .
省 .

我乃河南卫辉府新乡县连三庄人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['hu:] .
His surname is Hu .
他的 姓 是 胡 .

姓胡，

[neɪm] : [ʒŋɿ:aʊ]
Name : Zhongxiao
姓名 : 忠孝

名忠孝，

[hi:; hi][hæz; həz] ['præktɪst] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He has practiced martial arts since childhood .
他 有 练习 武术 艺术 自从 童年 .

自幼习武。

['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gæɾɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] .
Father was originally the garrison commander of Kaizhou .
父亲 曾是 起初 这 驻军 指挥官 的 开州 .

父原任开州守备，

[ðə; ði] [leɪt] ,
the late ,
这 晚的 ,

已故，

[ðə; ði] ['mʌðər] [reɪzd] [ðə; ði] [tu:] ['sɪblɪnz] .
The mother raised the two siblings .
这 母亲 提高 这 二 兄弟姐妹 .

母亲教养兄妹二人。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstə-z] [neɪm] [ɪz] - .
The younger sister's name is Saihua .
这 年轻 姐妹 姓名 是 - .

妹名赛花，

[ni:dlwɜ:'kər]
Needleworker
针线工

针线女工，

['eksələnt] [ɪn] ['evri] [wei]
Excellent in every way
出色的 在 每一个 方式

一概俱佳，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] .
He was also highly skilled in martial arts .
他 曾是 还 高度 熟练 在 武术 艺术 .

又兼武艺精通。

[aɪ][hæv; həv][æn; əŋ][ˈʌŋk(ə)] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgæɪsŋ] [kəˈmændər] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I have an uncle who is a garrison commander in Beijing .
我 有 一个 叔叔 WHO 是 一个 驻军 指挥官 在 北京 .

我有一姑父在京作守备，
[æɪ; ət][ðə; ði] - [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈmɑ:rkɪt] [ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] [ˈsi:z(ə)n]
At the Jingying vegetable market during the flood season
在 这 - 蔬菜 市场 期间 这 洪水 季节
在京营菜市汛，

[hi;; hi] [sɜ:rvd] [ɪn] [ˈveriəs] [pəˈzɪʃənz] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
He served in various positions for many years .
他 服务 在 各种各样的 职位 为了 许多 年 .
历任有年。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n] [neɪmd] [həʊ] [ˈju:,tʃʌn] .
I have a cousin named Hao Yuchun .
我 有 一个 表哥 命名 郝 玉春 .
有个表弟郝玉春，

[ə; eɪ][ˈmɑ:ɾf(ə)][a:ts][ˈgræɪdʒuət; ˈgræɪdʒu,eɪt][æɪ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)nˈti:n]
A martial arts graduate at the age of seventeen
一个 武术 艺术 毕业 在 这 年龄 的 十七
十七岁中的武举人，

[hi;; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə] [gɪv] [ðə; ði][gɜ:rl] - [tu;; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He intended to give the girl Saihua to him as his wife .
他 故意的 到 给 这 女孩 - 到 他 作为 他的 妻子 .
有意将妹子赛花给他为妻，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈgeðər] .
They went to Beijing together .
他们 去 到 北京 一起 .

一同入京，
" [ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] "
" Coming to visit relatives "
" 未来 到 访问 亲属 "
前来投亲“

[aɪ ˈti:] [tɜ:ɾnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [roʊd] [ɪn] [tu:] [ˈkæɪɪdʒɪz] .
It turns out that the brother and sister rode in two carriages .
它 转弯 出去 那 这 兄弟 和 姐姐 骑 在 二 马车 .
原来这兄妹坐了二套车一辆，

[ˈkæɪɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌgɪdʒ] , [bægz] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Carry with luggage , bags , etc .
携带 和 行李 , 包 , ETC .
随带行装衣包等物，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] ,
Saying goodbye to his elderly mother ,
说 再见 到 他的 老年 母亲 ,
辞别老母，

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [set] [ɔ:f] .
The brother and sister set off .
这 兄弟 和 姐姐 放 离开 .
兄妹起程，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd][ˈdræŋk] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rsti] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
They ate and drank when they were hungry and thirsty on the road .
他们 吃 和 喝 什么时候 他们 是 饥饿的 和 渴 在 这 路 .
在路饥餐渴饮。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] - [geɪt] ,
That day , upon entering Zhangyi Gate ,
那天 , 之上 进入 - 门 ,
那天进彰仪门，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The sun had set .
这 太阳 有 放 .
日色已落，

[lets] [goʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go inside and rest for a while .
我们来吧 去 里面 和 休息 为了 一个 尽管 .
暂且入店歇息，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə]['vɪzɪt][maɪ]['ʌŋk(ə)] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .
I intend to visit my uncle again tomorrow .
我 打算 到 访问 我的 叔叔 再次 明天 .
意欲明天再去寻见姑夫、

[ænt] .
 aunt .
阿姨 .
姑母。

[get] [ɔ:f] [æt; ət] ['lu:nən] [gwɑ:ŋ'tʃeŋ] [stɔ:r] .
Get off at Lunan Guangcheng Store .
得到 离开 在 鲁南 广城 店铺 .
至路南广成店下车，

['entər] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Enter the main room .
进入 这 主要的 房间 .
入上房。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] ['hɜ:rɪdli] [fetʃt] ['wɔ:tər][tu;; tə] [kli:n] [ðə; ði] [feɪs] .
The shop assistant hurriedly fetched water to clean the face .
这 店铺 助手 匆匆 已获取 水 到 干净的 这 脸 .
店中小伙计慌忙打净面水、

['bru:ɪŋ] [ti:]
Brewing tea
酿造 茶
泡茶、

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl]
Wipe the table
擦拭 这 桌子
擦桌子、

[set] [aʊt] [smɔ:l] ['dɪʃɪz] .
Set out small dishes .
放 出去 小的 菜肴 .
摆小菜碟，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [du:; ju;; jʊ] [wɑ:nt][tu;; tə] [i:t] ?
What kind of food do you want to eat ?
什么 种类 的 食物 做 你 想 到 吃 ?
“吃什么饭食？”

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfiliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说:

" [tel] [ðə; ði][ˈdraɪvər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd][bægz][ɪn] . "
Tell the driver to bring the clothes and bags in . "
" 告诉 这 司机 到 带来 这 衣服 和 包 在 . "

“叫车夫将衣包搬进来。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :

小二说:

" [ðə; ði][ˈdraɪvər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] . "
The driver has already left . "
" 这 司机 有 已经 左边 . "

“赶车的已赶车走了。”

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
I asked him ,
我 问 他 ,

我问他,

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrɪkʃəʊ] .
He said you were riding in a rickshaw .
他 说 你 是 骑术 在 一个 黄包车 .

他说你坐的是代脚车,

[ðeɪv] [lɔːŋ] [sɪns] [ɡɔːn] .
They've long since gone .
他们有 长的 自从 已消失 .

此时早走远了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒɒŋsiːəʊ]
Upon hearing this , Zhongxiao
之上 听力 这 , 忠孝

忠孝一闻此言,

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θiːf] ,
Thief ,
" 贼 ,

“贼子,

[juːv] [skruːd] [em ˈiː][ˈoʊvər] !
You've screwed me over !
你已经 螺丝 我 超过 !

坑了我了! ”

[ðɪs] [ˈdraɪvər][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] .
This driver was originally recommended by his friend .
这 司机 曾是 起初 受到推崇的 经过 他的 朋友 .

这一个车夫原是他朋友荐的,

[hɪz; ɪz] [heɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ʃʌŋ] .
His name is Wang Shun .
他的 姓名 是 王 回避 .

名叫王顺，

[ðeɪv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər]['oʊvər] [tuː] ['jɪrz] [naʊ] .
They've been living at his house for over two years now .
他们有 到过 活的 在 他的 房子 为了 超过 二 年 现在 .

在他家已然二年有余，

[biː; bi] ['ɑːnɪst] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
Be honest in all things .
是 诚实的 在 全部 事物 .

诸事诚实，

[ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [sæn] ['kaʊntɪ] .
Originally from Sanhe County .
起初 从 三河 县 .

原籍三河县人。

[ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] [tə'deɪ] ,
Staying in the hotel today ,
入住 在 这 酒店 今天 ,

今日住店，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ʒɒŋxiːaʊ] , ['entər] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
He saw the brother and sister , Zhongxiao , enter the shop .
他 锯 这 兄弟 和 姐姐 , 忠孝 , 进入 这 店铺 .

他见忠孝兄妹二人入店，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想到：

" [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kæɹɪdʒ] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
"**His luggage in the carriage was worth five or six hundred taels of silver .**"
" 他的 行李 在 这 运输 曾是 值得 五 或者 六 百 两 的 银 . "

“他车上行李足值五六百银，

[ðɪːz] [tuː] [mjuːlz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
These two mules are worth over three hundred taels .
这些 二 骡子 是 值得 超过 三 百 两 .

这两个骡子也值三百余两。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['kɪdnæp][hɪm; ɪm] .
I might as well kidnap him .
我 可能 作为 出色地 绑架 他 .

莫若我将他拐了一走，

" [juː; jʊ][kæən; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][ɡoʊ] [hoʊm] .
"**You can make a fortune and go home .**"
" 你 能 制作 一个 财富 和 去 家 . "

可以发财回家。”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [wɪp] .
He casually picked up the whip .
他 随意地 挑选 向上 这 鞭 .

随手执鞭子，

[teɪk] [ə; eɪ] [tʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɪp]
Take a tug at the tip
拿 一个 拖船 在 这 提示

将梢子一领，

[ˈliːvɪŋ] [ɡwɑːŋˈtʃeɪ] [stɔːr]
Leaving Guangcheng Store
离开 广城 店铺

出广成店，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [duː] [iːst] .
They headed due east .
他们 标题 到期的 东方 .

往正东去了。

[ʒɔŋxiːaʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] ,
Zhongxiao listened to what the waiter said ,
忠孝 听着 到 什么 这 服务员 说 ,

忠孝听店小二一说，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [lʊk] .
He hurriedly left the store to look .
他 匆匆 左边 这 店铺 到 看 .

慌忙出店观看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈviːək(ə)lz] [əˈraʊnd] .
There were no vehicles around .
那里 是 不 车辆 大约 .

四顾并无车辆，

[rɪˈlʌktəntli] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
Reluctantly , they returned to the upper room .
勉强 , 他们 返回 到 这 上 房间 .

无奈转回上房，

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn] .
Feeling down .
感觉 向下 .

闷闷不乐。

[ðə; ði][gɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

姑娘说：

" [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [ˈwɜːri] . "
" **Brother , don't worry** . "
" 兄弟 , 不 担心 . "

“哥哥不必发愁，

[təˈmɑːroʊ] [aɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [soʊ] [ðeɪ]
Tomorrow I'll go to my uncle's place and report to the authorities so they
明天 患病的 去 到 我的 叔叔的 地方 和 报告 到 这 当局 所以 他们

[kæn; kən] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
can arrest him .
能 逮捕 他 .

明天到姑夫那里禀官再拿他，

[ɪts] [ˈpraːbəbli] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's probably not too late .
它是 大概 不是 也 晚的 .

大概也不晚。”

[ʒɔŋxiːaʊ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Zhongxiao nodded .
忠孝 点头 .

忠孝点头，

[ˈɔːrdər] [fuːd] [ænd; ənd] [iːt] ;
Order food and eat ;
命令 食物 和 吃 ;

要菜吃饭；

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

吃饭已毕，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈbrʊkən] [ˈteɪbl] .
Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 .

撤去残桌，

[rest] [ænd; ənd] [sliːp] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉，

[noʊ] [wɜːrdz][wɜːr; wər][ˈspʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 .

一夜无词。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[klenz] [jɜː; jər] [feɪs] [brɪˈfʊːr] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] .
Cleanse your face before drinking tea .
洁净 你的 脸 前 喝 茶 .

净面吃茶，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用罢早饭，

[ˈoʊpən][jɜː; jər] [oʊn] [ʃɑːp] ,
Open your own shop ,
打开 你的 自己的 店铺 ,

自己出店，

[tel] - [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Tell Saihua to wait in the shop .
告诉 - 到 等待 在 这 店铺 .

叫赛花在店中等候，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈhedkwɔːrtərz] [æt; ət] - .
They headed straight for the garrison headquarters at Caishikou .
他们 标题 直的 为了 这 驻军 总部 在 - .

直奔菜市口汛守备衙门来了。

[siː] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈliːdər] ,
See a military leader ,
看 一个 军队 领导者 ,

见一当兵头目，

[aɪ] [nuː] [ʒɒŋxiːaʊ] [æz; əz][ˈmæstər][ˈhɑːoʊz] [ˈnefjuː] .
I knew Zhongxiao as Master Hao's nephew .
我 知道 忠孝 作为 掌握 浩的 侄子 .

素日认识忠孝是郝老爷的内侄，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[jʌŋ] [ˈmæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

“少爷,

[həˈləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

你好,

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪里来? ”

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ʌnd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说:

" [frʌm; frəm] [hoʊm] , " "
From home , " "
" 从 家 , " "

“自家中来,

[həˈləʊ] , [bɔːs] [ˈwæŋ] .
Hello , Boss Wang :
你好 , 老板 王 :

王头儿你好。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ˈmæstər] [haʊ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə][dʒəˈpæən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ɪmˈpɪriəl] [kəˈmɪʃənər]
Master Hao has gone to Japan with the newly appointed Imperial Commissioner
" 掌握 郝 有 已消失 到 日本 和 这 新 任命 帝国 专员

[ˈzuː] , [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ˈfɔːrən] [əˈferz] . "
Zhu , who is in charge of investigating foreign affairs . "
朱 , WHO 是 在 收费 的 调查 外国的 事务 : " "

“郝老爷随新放查办外洋钦差朱大人上东洋去了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒɒŋsiːəʊ]
Upon hearing this , Zhongxiao
之上 听力 这 , 忠孝

忠孝一听,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wɜːr; wər][jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈevər] [hɪr] ? "
Were your family members ever here ? "
" 是 你的 家庭 成员 曾经 这里 ? " "

“家眷曾在这里? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [hi;; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" He went out of the capital with them . "
" 他 去 出去 的 这 首都 和 他们 " : "
“他一同出京。”

[ʒʊŋsi:əʊ] [said] [ˈdi:pli] .
Zhongxiao sighed deeply .
忠孝 叹了口气 深 :

忠孝长叹一声，

[fɔ:rst] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Forced to return to the store ,
强制 到 返回 到 这 店铺 ,
无奈回归店内，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu;; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [waɪn] [tu;; tə] [tʃɪr] [hɪm'self] [ʌp] .
He ordered the waiter to prepare some wine to cheer himself up .
他 订购 这 服务员 到 准备 一些 葡萄酒 到 欢呼 他自己 向上 .
叫小二备酒遣闷。

[hi;; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [tu;; tə] - [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [trɪp]
He then explained to Saihua that his uncle was away on a business trip
他 然后 解释 到 - 那 他的 叔叔 曾是 离开 在 一个 商业 旅行
[ˌoʊvərˈsi:z] .
overseas .
海外 :

遂与赛花说明姑夫出差外洋之事，

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [said] .
The brother and sister sighed .
这 兄弟 和 姐姐 叹了口气 :

兄妹叹息，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .
无计可施。

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [drʌŋk] .
Loyalty and filial piety , drunk .
忠诚 和 孝 虔诚 , 醉 :

忠孝酒醉，

[hi;; hi] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
He covered his head and went to sleep .
他 涵盖 他的 头 和 去 到 睡觉 .
蒙头便睡，

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [ˈfi:lɪŋ] [wi:k] [ɪn][maɪ] [lɪmz] .
I woke up feeling weak in my limbs .
我 觉醒 向上 感觉 虚弱的 在 我的 四肢 .
醒来觉四肢发软，

[ˈhedeɪk] [ænd; ənd] [blɜːrd] [ˈvɪʒ(ə)n]
Headache and blurred vision
头痛 和 模糊 想象

头痛眼黑，

[draɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [θroʊt]
Dry mouth and throat
干燥 嘴 和 喉

口干舌燥，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ʌp] ;
Unable to get up ;
无法 到 得到 向上 ;

不能起；

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋɡər] ,
In a hurry and with anger ,
在 一个 匆忙 和 和 愤怒 ,

连急带气，

[ˈstrændɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] ,
Stranded in a foreign land ,
搁浅 在 一个 外国的 土地 ,

被困异乡，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] ,
If you want to leave ,
如果 你 想 到 离开 ,

有心要走，

[ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [ˈpriːventɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ˈgetɪŋ] [ʌp] .
The illness prevented him from getting up .
这 疾病 阻止 他 从 获得 向上 .

病又不能起，

[ˈlʌkɪli] , [maɪ] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [ˈheərɪnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒuːəlri] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] .
Luckily , my sister had hairpins and other jewelry on her head .
幸运的是 , 我的 姐姐 有 发夹 和 其他 珠宝 在 她 头 .

幸亏妹妹头上有簪环首饰，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [pɑːn] .
Take it to pawn .
拿 它 到 典当 .

拿去典当，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] [wʌz; wəz] [ˈemptɪ] .
But the pawnshop was empty .
但 这 当铺 曾是 空的 .

但典当已空。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪʃənts] [kənˈdɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪmˈpruːvd] ,
Although the patient's condition has improved ,
虽然 这 患者 状况 有 改进 ,

病体虽好，

[ðer; ðər] [klaʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ɡɔːn] ;
Their clothes and shoes were long gone ;
他们的 衣服 和 鞋 是 长的 已消失 ;

衣履早为罄尽；

[ðə; ði] [ʌ; əv] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['ɔ:fər] [ə,kɑ:mə'deɪʃ(ə)n] .
The shop implies that it does not offer accommodation .
这 店铺 暗示 那 它 做 不是 提供 住宿 .

店内有不教住之意，

[ˈpenɪləs]
Penniless
身无分文

手无分文，

[aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] , [aɪ] [bɔ:t] [æn; ən] [ˈɜ:rθnwer] [pɑ:t] .
Out of desperation , I bought an earthenware pot .
出去 的 绝望 , 我 买 一个 陶器 锅 .

无奈买瓦罐，

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [fu:d] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ;
The brother and sister intended to beg for food to return home ;
这 兄弟 和 姐姐 故意的 到 求 为了 食物 到 返回 家 ;

兄妹意欲讨饭归家；

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Caishikou ,
抵达 在 - ,

来至菜市口，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [wʌz; wəz] [ˈdensli] [ˈpɑ:pjuleɪtɪd] ,
Seeing that the east side of the street was densely populated ,
看到 那 这 东方 边 的 这 街道 曾是 密集地 人口稠密 ,

见街东人烟稠密，

[ˈhæŋɪŋ] [red] [ˈflaʊərz]
Hanging red flowers
绞刑 红色的 花朵

上挂花红，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ˈoʊpənɪŋ] .
I knew it was a shop opening .
我 知道 它 曾是 一个 店铺 开幕 .

知是铺户开张，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [goʊ] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [beg] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,
Intending to go forward and beg for food ,
意图 到 去 向前 和 求 为了 食物 ,

意欲上前讨饭，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzɑʊ] - [ænd; ənd][ˈhu:][di: 'eɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ˈkwestʃənz] .
Just then , Xiao Qinjiao and Hu Da asked him questions .
只是 然后 , 肖 - 和 胡 达 问 他 问题 .

正遇小秦椒胡大相问，

[hi; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][ˈɔ:rɪdʒɪn] .
He then explained his origin .
他 然后 解释 他的 起源 .

遂说明来历。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] .
His Majesty was listening intently and clearly .
他的 威严 曾是 聆听 专注地 和 清楚地 .

圣上在旁听的明明白白，

[ˈzɑʊ] [ˈkɪn] [dʒɑʊ] [sed] :
Xiao Qin Jiao said :
肖 秦 角 说 :

只见小秦椒说：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] , "
 " The head of the household , "
 " 这 头 的 这 家庭 , "

“当家子，

[juː; jʊ] [wert] ,
 You wait ,
 你 等待 ,

你等着，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [mi:t] [maɪ] [ɪm'plɔɪər] .
 I want to meet my employer .
 我 想 到 见面 我的 雇主 .

我见见我们东家，

" [gɪv] [em 'iː][ə; eɪ] ['hændimæn] [ænd; ənd] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] . "
 " Give me a handyman and I'll take you home . "
 " 给 我 一个 勤杂工 和 患病的 拿 你 家 . "

周济周济你回家。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
 They went into the east wing .
 他们 去 进入 这 东方 翼 .

走进东上房去了。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .
 He came out of the house a moment later .
 他 来了 出去 的 这 房子 一个 片刻 之后 .

片刻由屋内出来，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] ,
 Standing on the steps ,
 常设 在 这 步骤 ,

站在台阶上，

[hiː; hi] ['bekənd] [tuː; tə] [ʒɒŋsiːaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
 He beckoned to Zhongxiao and said :
 他 招手 到 忠孝 和 说 :

招手叫忠孝说：

[kʌm] [hɪr] ,
 Come here ,
 来 这里 ,

“你这里来，

[mi:t] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
 Meet my young master .
 见面 我的 年轻的 掌握 .

见见我家少东家，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ] .
 You should bow .
 你 应该 弓 .

要行个礼儿，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [help] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] .
 I will definitely help you get home .
 我 将要 确实 帮助 你 得到 家 .

必周济你回家。”

[ʒɒŋxi:əʊ] [ˈfɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Zhongxiao followed him into the north room of the east wing .
忠孝 随后 他 进入 这 北 房间 的 这 东方 翼 .

忠孝随同他进东上房北里间屋内，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈfɜ:rniʃɪŋz] .
The room was filled with many furnishings .
这 房间 曾是 已填 和 许多 家具 .

屋中陈设甚多，

[faɪv] [ˈwaɪər] [ˈɡʌnz] [wɜ:r; wər] [ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
Five wire guns were hanging on the wall .
五 金属丝 枪支 是 绞刑 在 这 墙 .

墙上挂着线枪五条，

[wʌn] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
One eight - immortal table on the east side of the road .
一 八 - 不朽 桌子 在 这 东方 边 的 这 路 .

路东八仙桌一张，

[ɪts] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈroʊzwooɪd] .
It's made of rosewood .
它是 制成 的 红木 .

是花梨的。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
A young man sat on the chair on the south side .
一个 年轻的 男人 卫星 在 这 椅子 在 这 南 边 .

南边椅子上坐一少年人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] ,
Around twenty ,
大约 二十 ,

约有二十上下，

[ˈjeləʊɪʃ] [kəmˈplekʃ(ə)n]
yellowish complexion
淡黄色 肤色

面黄，

[ˈwerɪŋ] [blu:] [saɪlks] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[ˈbli:tʃt] [sa:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[ˈsætn] - [trɪmd] [ˈdʌb(ə)] - [feɪst] [ʃu:z]
Satin - trimmed double - faced shoes
缎 - 修剪过的 双倍的 - 面对 鞋

镶缎双脸鞋，

[wɪð; wɪθ] [ˈtraʊzər] [legz] [lu:s] ,
With trouser legs loose ,
和 裤子 腿 松动的 ,

散着裤脚，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈwɔ:tər] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a silver water pipe in his hand .
他 握住 一个 银 水 管道 在 他的 手 .

手内托着银水烟袋一支。

[ʒɔŋxi:əʊ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [bəʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][riˈspekts, riˈspeks, rəˈspeks, riˈspeks] .
Zhongxiao hurriedly bowed and paid his respects :
忠孝 匆匆 鞠躬 和 有薪酬的 他的 尊重 :

忠孝慌忙躬身施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[həˈləʊ] . "
Hello . "
你好 :

你好。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfɑ:pki:pər] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The young shopkeeper raised his head .
这 年轻的 店主 提高 他的 头 :

那少年掌柜的把脸一扬，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [maʊθ] ,
With a crooked mouth ,
和 一个 歪 嘴 ,

嘴一歪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:rˈmælətɪz] , "
" **No need for formalities** , "
" 不 需要 为了 手续 , "

“不必行礼，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里的人？ ”

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说：

" [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈpri:fektʃər] , [ˈhi:nən] [ˈprɑ:vɪns] . "
" **A native of Weihui Prefecture , Henan Province** . "
" 一个 本国的 的 伟辉 州 , 河南 省 . "

“河南卫辉府人氏。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænɪdʒər] [sed] :
The young manager said :
这 年轻的 经理 说 :

少掌柜的说：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [ˈhoʊm] ? "
" **How much silver do you need to go home ?** "
" 如何 很多 银 做 你 需要 到 去 家 ? "

“你回家可用多少银子？ ”

[ˈbi:əlti] [ænd; ənd] [ˈfiliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说:

" [əˈmaʊnt] [ɪz][nɑ:t][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] . "
" Amount is not important . "
" 数量 是 不是 重要的 . "

“多少不拘。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænɪdʒər] [sed] :
The young manager said :
这 年轻的 经理 说 :

少掌柜的说:

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you fifty taels of silver .
患病的 给 你 五十 两 的 银 :

“我给你五十两银子，

[ɪz][aɪ ˈti:][oʊˈkeɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行? ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒɔŋsi:əʊ]
Upon hearing this , Zhongxiao
之上 听力 这 , 忠孝

忠孝一听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想说:

" [aɪ ˈti:][ɪz] [sti:l] [ðə; ði] [greɪt] [steɪt] [ʌv; əv][beɪˈdʒɪŋ] , [raɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈempəɜ:z] [fi:t] . "
" It is still the great state of Beijing , right under the emperor's feet . "
" 它 是 仍然 这 伟大的 状态 的 北京 , 正确的 在下面 这 皇帝的 脚 . "

“还是北京城天子脚底下大邦之地，

[ðer; ðər] [ˈri:əli] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈpi:p(ə)] !
There really are such generous and righteous people !
那里 真的 是 这样的 慷慨的 和 正义 人们 !

真有这样仗义疏财之人! ”

[ˈkwɪkli] [seɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] ,
Quickly say thank you ,
迅速地 说 感谢 你 ,

赶紧道谢，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks][ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
Seeing this person take a gold ingot from the box over there ,
看到 这 人 拿 一个 金子 锭 从 这 盒子 超过 那里 ,

见此人由那边箱子拿元宝一个，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɪr] [ju:; jʊ][ɡoʊ] . "
" Here you go . "
" 这里 你 去 . "

“给你吧。”

[ˈbiəlti] [ænd; ənd] [ˈfiliəl] [ˈpaɪəti][ɑ:r; əɾ] [ˈevidənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsilvəɾ] [ɪn][hænd] .
Loyalty and filial piety are evident in the silver in hand .
忠诚 和 孝 虔诚 是 明显 在 这 银 在 手 .
忠孝接银在手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,
“大爷，

[ˈæftər][maɪ] [ˈsɪblɪŋz] [ænd; ənd][aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] . . .
After my siblings and I returned home . . .
后 我的 兄弟姐妹 和 我 返回 家 . . .
我兄妹如回家之后，

[ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,
多则一年，

[æt; ət] [li:st] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,
少则半载，

[aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] !
I must come and pay my respects in person !
我 必须 来 和 支付 我的 尊重 在 人 !
必要前来登门叩谢！

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊɾ; jər] [ˈɑ:nərəb(ə)] [ˈsɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ?
May I ask your honorable surname , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓 , 先生 ?
不知大爷贵姓？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈkɪn] [dʒaʊ] [sed] :
Xiao Qin Jiao said :
肖 秦 角 说 :
小秦椒说：

[ˈaʊəɾ; ɑ:r] [ˈʌŋkəlz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
Our uncle's surname is Tong .
我们的 叔叔的 姓 是 童 .
“我们大爷姓佟，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [tɒŋ] [ðə; ði] [ˌmɪljəˈner] . "
His nickname was " Tong the Millionaire . "
他的 昵称 曾是 " 童 这 百万富翁 . "
别号人称佟百万。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [goʊ] [əˈhed] . "
" **Go ahead .** "
" 去 前方 : "
“你去吧。”

[ʒɒŋsi:aʊ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
Zhongxiao turned and walked out .
忠孝 转向 和 步行 出去 .

忠孝转身往外就走。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] :
All I heard inside was :
全部 我 听到 里面 曾是 :

只听得里面说：

" [ˈhu:] [di: 'eɪ] ,
" **Hu Da ,**
" 胡 达 ,

“胡大，

[ju:, jʊ] [hoʊp] [hi:, hi] [ˌʌndə'stændz] .
You hope he understands .
你 希望 他 明白 .

你望他说明白了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][pʊt] [ʌp][ə; eɪ][saɪn] .
There's no need to put up a sign .
有 不 需要 到 放 向上 一个 符号 .

也不用立个字儿，

" [soʊ] , [jʊə(r)] [dʒʌst] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] ? "
" **So , you're just leaving them here ?** "
" 所以 , 你是 只是 离开 他们 这里 ? "

就把人留下么。”

[ˈʒaʊ] ['kɪn] [dʒaʊ] [sed] :
Xiao Qin Jiao said :
肖 秦 角 说 :

小秦椒说：

" [aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" **I'll go and explain it to him .** "
" 患病的 去 和 解释 它 到 他 . "

“我去向他说明。”

[goʊ] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] ,
Go out to the outer room ,
去 出去 到 这 外 房间 ,

出来至外间屋，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [goʊ] . "
" **Don't go .** "
" 不 去 . "

“你别走。”

[hi:, hi][toʊld] [ʒɒŋsi:aʊ] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
He told Zhongxiao to sit down in the room in the south .
他 讲述 忠孝 到 坐 向下 在 这 房间 在 这 南 .

叫忠孝至南里间屋内坐下。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dɪd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈsɪlvər] ?
Why did our master give you silver ?
为什么 做过 我们的 掌握 给 你 银 ？

“我们大爷为什么给你银子？ ”

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说：

“ [pliːz] [help] [em ˈiː] . ”
“ Please help me . ”
“ 请 帮助 我 . ”

“周济我。”

[ˈhuː][diː ˈeɪ] [sed] :
Hu Da said :
胡 达 说 :

胡大说：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈʃeɪmləs] .
Don't be shameless .
不 是 不要脸 .

别不要脸，

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

你听我告诉你：

[ˈaʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)l] [θɪŋks] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈprɪti] .
Our uncle thinks your sister is pretty .
我们的 叔叔 思考 你的 姐姐 是 漂亮的 .

我们大爷见你妹妹长的好看，

[hɪəz] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here's fifty taels of silver for you .
这里是 五十 两 的 银 为了 你 .

给你这五十两银子，

[liːv] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] [bɪˈhaɪnd] .
Leave your sister behind .
离开 你的 姐姐 在后面 .

将你妹妹留下，

" [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [ˈmæstəz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] . "
" To be my master's concubine . "
" 到 是 我的 硕士学位 妾 . "

作我大爷的侍妾。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒʊŋxiːaʊ]
Upon hearing this , Zhongxiao
之上 听力 这 , 忠孝

忠孝一闻此言，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

[ˈæŋɡə(r)] [3ˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡɔːlˌblædə(r)] .

Anger arises from the gallbladder .

愤怒 出现 从 这 胆囊 .

气向胆边生。

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈɪŋɡət] [æt; ət][ˈhuː][diː ˈeɪ] .

He threw the gold ingot at Hu Da .

他 扔 这 金子 锭 在 胡 达 .

将元宝向胡大扔去，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .

He stood up and walked out .

他 站立 向上 和 步行 出去 .

站起身往外就走。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [wʌz; wəz] :

All that could be heard from the north room was .

全部 那 可以 是 听到 从 这 北 房间 曾是 :

只听北屋里说：

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] !

Don't let him go !

不 让 他 去 !

“别放他走！

[tel] [ðə; ði] [θʌgz] [tuː; tə][græb][ðer; ðər] [ˈweɪpənz] .

Tell the thugs to grab their weapons .

告诉 这 暴徒 到 抓住 他们的 武器 .

叫打手拿家伙，

" [ðeə(r)] [ˈstiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwʊmən] ! "

" They're stealing his woman ! "

" 它们是 偷窃 他的 女士 ! "

抢他这个女子！ "

[ˈlɪt(ə)l] [ˈkɪn] [dʒaʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Little Qin Jiao jumped up the steps .

小的 秦 角 跳了起来 向上 这 步骤 .

小秦椒跳上台阶，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)l] [helpt] [juː; jʊ] [aʊt] . "

" Our uncle helped you out . "

" 我们的 叔叔 帮助 你 出去 . "

“我们大爷周济了你，

[juː; jʊ] [der] [stiːl] [əˈɡen] !

You dare steal again !

你 敢 偷 再次 !

你还敢偷东西！ "

[ə; eɪ] [[aʊt] ,

A shout ,

一个 喊 ,

一声喊嚷，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [θʌgz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

More than twenty thugs came out of the South Courtyard .

更多的 比 二十 暴徒 来了 出去 的 这 南 庭院 .

南院出来二十多名打手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['weɪŋ] ['pɜːr(ə)] ['flɔːrəl] ['fæbrɪk] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['dʒæks] .
They were all wearing purple floral fabric trousers and jackets .
他们 是 全部 穿着 紫色的 花的 织物 裤子 和 夹克 .

俱是紫花布的裤褂，

[buːts] [wɪð; wɪθ] [bluː] ['sætn] ['grɪpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['taɪgə] [dɪ'zaɪn] .
Boots with blue satin gripping the ground tiger design .
靴子 和 蓝色的 缎 扣人心弦 这 地面 老虎 设计 .

青缎子抓地虎的靴子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn][ðer; ðər] ['twentiz] .
They were all in their twenties .
他们 是 全部 在 他们的 二十多岁 .

俱是二十多岁，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk]
Holding a stick
保持 一个 戳

手拿把打棍，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['huː] [ʒɔŋsiːaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , ['redi] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
They surrounded Hu Zhongxiao in the courtyard , ready to beat him .
他们 包围 胡 忠孝 在 这 庭院 , 准备好 到 打 他 .

将胡忠孝围在院中要打。

[ðə; ði] ['empərər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

圣上在那里心中说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" This person doesn't look like a thief . "
" 这 人 不 看 喜欢 一个 贼 . "

“看此人不像作贼的模样，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] :
Suddenly , a shout was heard outside the door :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 外部 这 门 :

突听得门外喊嚷说：

" [dəʊnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] ! "
" Don't hit him ! "
" 不 打 他 ! "

“别打，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][pɜːrs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly , a person rushed in .
突然 , 一个 人 匆忙 在 .

只见蹿进一人。

[ðə; ði] ['empərər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The Emperor opened his eyes and looked .
这 皇帝 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

圣上睁眼看，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
This person appeared to be around twenty years old .
这 人 出现 到 是 大约 二十 年 老的 ；
见此人年有二十上下，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk] :
Slim waist and narrow back :
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退 ；
细腰窄背：

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [sɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a long blue silk gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 袍 ；
身穿蓝春绸长衫一件，

[hi:; hi] [wɔ:ɾ] [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [θri:] - [pi:s] ['taɪgə] - ['pætərnd] [bu:ts] ;
He wore a pair of three - piece tiger - patterned boots ;
他 穿着 一个 一对 的 三 - 片 老虎 - 图案 靴子 ；
足登三镶抓地虎靴子一双；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slartli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 ；
面皮微黄，

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thin eyebrows and big eyes
薄的 眉毛 和 大的 眼睛
细眉大眼，

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] ;
Full of energy ;
满的 的 活力 ；
精神百倍；

[wʌn] ['æp(ə)l] - [ʃeɪpt] [gri:n] ['æp(ə)l] , [held] [ɪn][ə; eɪ][hænd][h'oʊldə] .
One apple - shaped green apple , held in a hand holder .
一 苹果 - 形状 绿色的 苹果 ， 握住 在 一个 手 持有者 ；
手架平果青一个，

[hi:; hi] [keɪm] [bɪ'fɔ:ɾ] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] .
He came before the group of thugs .
他 来了 前 这 团体 的 暴徒 ；
来至众打手面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；
说：

" [dəʊnt] [hɪt][hɪm; ɪm] ! "
" Don't hit him ! "
" 不 打 他 ！ "

["bi:tɪŋ] ['aʊt'saɪdə]
Beating outsiders
殴打 局外人
打外乡人，

[waɪ] ？ ”
Why ？ ”
为什么 ？ ”

为什么？ ”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['biəlti] [ænd; ənd] ['filiəl] ['paɪəti][ɑ:r; ər] :
The words of loyalty and filial piety are :
这 字 的 忠诚 和 孝 虔诚 是 :
忠孝言道:

[aɪ][,ei 'em] ['bɛɡɪŋ] [hɪr] .
I am begging here .
我 是 乞讨 这里 .

“我在此讨饭，

[hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] [baɪ] [maɪ] ['sɪstər] .
He wants to buy my sister .
他 想要 到 买 我的 姐姐 .

他要买我妹妹，

[aɪ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu;; tə] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
I do not wish to obey him .
我 做 不是 希望 到 服从 他 .

我不愿依从他，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [θʌgz] [tu;; tə] [bi:t] [,em 'i:] [ʌp] .
He ordered his thugs to beat me up .
他 订购 他的 暴徒 到 打 我 向上 .

他叫打手要打我。”

永庆升平

第2/175页

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

此人大喊一声说：

" [ju:; jʊ][lɑ:t][ɑ:r; ər][soʊ][bəʊld] ! "
" You lot are so bold ! "
" 你 很多 是 所以 大胆的 ! "

“你们这些个东西胆大，

[ðeɪ] [derd] [tu:; tə]['kɪdnæp] ['sʌmwʌn] !
They dared to kidnap someone !
他们 敢于 到 绑架 某人 !

楞敢抢人！

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ! "
Come ! "
来 ! "

来！ ”

[ðeɪ] [græbd] [ʒŋɜ:si:əʊ] [ænd; ʌnd][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
They grabbed Zhongxiao and were about to leave .
他们 抓住 忠孝 和 是 关于 到 离开 :

拉住忠孝就要走。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [lɪvd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmən] .
This person lived inside the Imperial College near Andingmen .
这 人 居住地 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 :

此人住家在安定门里国子监，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

['dʌb(ə)l] [neɪm] - ,
Double name Yumeta ,
双倍的 姓名 - ,

双名梦太，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz][krɑ:ft][æt; ət] [hoʊm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned his craft at home from a young age .
他 学习 他的 工艺 在 家 从 一个 年轻的 年龄 :

自幼家中学练艺业。

['bəjdɪ'dʌrmə] [hæd; həd][ə; eɪ]['mɑ:rɪ(ə)l][a:ts] ['kɑ:ntest] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [su:z] ['mæn](ə)n] .
Bodhidharma had a martial arts contest in the Prince Su's mansion .
菩提达摩 有 一个 武术 艺术 竞赛 在 这 王子 苏的 大厦 :

达摩肃王府中比过武，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][bɪg][ɑ:ks][ˈoʊvər] .
He threw the big ox over .
他 扔 这 大的 牛 超过 .

摔过大牦牛，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [tu:] [ˈbʊlz] .
He kicked the two bulls .
他 踢 这 二 公牛 .

踢过二牯牛，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪərənts] [fɔ:t] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɡert] ;
The Four Tyrants fought outside the front gate ;
这 四 暴君 战斗 外部 这 正面 门 ;

前门外头打过四霸天；

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndər] [ləʊ] [ʃænhaɪ] [æt; ət][ˈdɪtæn] [pɑ:rk] .
Later , he studied under Lao Shanhai at Ditan Park .
之后 , 他 研究 在下面 老挝 山海 在 迪坦 公园 .

后来在地坛跟老山海学过艺，

[treɪnd] [ɪn] [sprɪŋ] [kɪk] ,
Trained in spring kick ,
受过训练 在 春天 踢 ,

练过弹腿、

[ɡraʊnd] - [beɪst] [ˈbɑ:ksɪŋ]
Ground - based boxing
地面 - 基于 拳击

地趟拳、

[eɪˈti:n] [rʊʊlz]
Eighteen Rolls
十八 卷

十八滚、

[eɪˈti:n] [flɪps] ,
Eighteen flips ,
十八 翻转 ,

十八翻，

[eɪt] [ˈhɔ:rsɪz] [swept] [əˈkrɔ:s] .
Eight horses swept across .
八 马匹 扫荡 穿过 .

横推八匹马，

[ˈpʊlɪŋ] [bæk] [naɪn] [ˈɑ:ksn] [ˈbækwərdz] ,
Pulling back nine oxen backwards ,
拉 后退 九 牛 向后 ,

倒拽九牛回，

[ɔɪl] [ˈhæməɹ] [ˈpɪəsɪz] [ðə; ði][tɑ:p] ,
Oil hammer pierces the top ,
油 锤 穿孔 这 顶部 ,

油锤贯顶，

[tu:] [sʌnz] [smæʃ] [brɪks] .
Two suns smash bricks .
二 太阳 粉碎 砖块 .

两太阳砸砖，

[aɪ ˈti:] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈpaʊəɹ] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
It possesses the power of hatred without a ring .
它 拥有 这 力量 的 仇恨 没有 一个 戒指 .

有恨地无环之力。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][grænd] ['oʊpənɪŋ] [ʌ; əv] - [ti:] ['gɑːrdn] [wið; wiθ][maɪ] [swɔːrn]
Today we celebrate the grand opening of Guangqing Tea Garden with my sworn
今天 我们 庆祝 这 盛大 开幕 的 - 茶 花园 和 我的 宣誓
['brʌðər] , [taɪ] [tuː] [sʌn] [zeɪŋ] .
brother , Tie Tou Sun Zhaoying .
兄弟 , 领带 游览 太阳 兆颖 .

今天给义弟铁头孙兆英庆贺广庆茶园新张之喜，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][brændz] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rek(ə)nz] [ænd; ənd] [naɪn] ['sɪtɪz] .
Inviting people and brands from all directions and nine cities .
邀请 人们 和 品牌 从 全部 方向 和 九 城市 .

邀请四方九城人物字号，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['taɪərənts][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] - [ti:] ['gɑːrdn] .
Waiting for the Four Tyrants to fight at Guangqing Tea Garden .
等待 为了 这 四 暴君 到 斗争 在 - 茶 花园 .

在广庆茶园等候四霸天打架。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] - [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [tə'deɪ] .
I've come to Caishikou to visit a friend today .
我已经 来 到 - 到 访问 一个 朋友 今天 .

今天是来至菜市口找朋友，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] .
I happened to encounter this .
我 发生 到 遇到 这 .

偶遇此事，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['eskɔːrt] ['eɪdʒənsɪ] ,
Entering the escort agency ,
进入 这 护送 机构 ,

走进镖店，

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He stated his name .
他 声明 他的 姓名 .

自道名姓。

['empərər] ['kæŋ'ʃi:] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪrɪŋ] .
Emperor Kangxi understood what he was hearing .
皇帝 康熙 理解 什么 他 曾是 听力 .

康熙爷在那里听的明白，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] . "
" I am leaving the palace today . "
" 我 是 离开 这 宫殿 今天 . "

“朕今日出宫，

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['bɑːdɪgɑːrd] ,
Without a bodyguard ,
没有 一个 保镖 ,

未带保驾之人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːdɪgɑːrd] .
You must bring a bodyguard .
你 必须 带来 一个 保镖 .

要带保驾之人，

[ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] !
All the thieves have been captured !
全部 这 窃贼 有 到过 捕获 ！

将一千贼人俱皆拿获！ ”

['men] [taɪ] [led] [ʒŋsi:əʊ] [tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] .
Meng Tai led Zhongxiao to separate the crowd .
孟 泰 引领 忠孝 到 分离 这 人群 。

梦太带忠孝分开众人，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 ， 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ，

方才要走，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wiŋ] [seɪ] :
All I heard was the young master of the east wing say :
全部 我 听到 曾是 这 年轻的 掌握 的 这 东方 翼 说 ：

只听东上房少东人说：

" ['lɪt(ə)l] ['kɪn] [dʒaʊ]['hu:][,di: 'eɪ] , "
" Little Qin Jiao Hu Da , "
" 小的 秦 角 胡 达 ， "

“小秦椒胡大，

" [ə'tæk] ['i:v(ə)n] [ðɪs] ['lɑ:məz] [gru:p] ! "
" Attack even this Lama's group ! "
" 攻击 甚至 这 喇嘛的 团体 ！ "

连这个拉马的一齐打！ ”

[ə; eɪ] [θʌŋ] [aʊt'saɪd] ['ʃaʊtɪd] .
A thug outside shouted .
一个 暴徒 外部 喊叫 。

外面打手一声喊嚷，

[hændz] [wi:ldɪŋ] [stɪks] ,
Hands wielding sticks ,
手 挥舞 棍子 ，

手使棍棒，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Surround the two of them .
环绕 这 二 的 他们 。

将二人围住，

['lɪt(ə)l] ['kɪn] [dʒaʊ][led][ə; eɪ] [gru:p] [tu:; tə] [snætʃ] [ə'weɪ] ['saɪ, 'e'seɪ'aɪ][,eɪtʃju:'eɪ] , [ə; eɪ][gɜ:rl] .
Little Qin Jiao led a group to snatch away Sai Hua , a girl .
小的 秦 角 引领 一个 团体 到 抢夺 离开 赛 华 ， 一个 女孩 。

小秦椒带人来抢姑娘赛花。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 。

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 。

且听下回分解。

['sekənd]
Second
第二

第二回

[sɪk] ['ə:læŋ] [mi:ts] [hɪz; ɪz] [frend] ['wæŋ] [həlbŋ] [æt; ət] - (- [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊərəti]
Sick Erlang meets his friend Wang Helong at the镖店 (镖店 is a type of security
生病的 二郎 满足 他的 朋友 王 鹤龙 在 - (- 是 一个 类型 的 安全
[ˈeskɔ:rt] [ˈsɜ:rvis]) [tu:; tə] [ˈreskju:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ]
escort service) to rescue him and capture a
护送 服务) 到 救援 他 和 捕获 一个
病二郎镖店遇友 王河龙救驾拿贼

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:
[ˈaɪdlɪnəs] [ɪz][ˈhɑ:rmf(ə)] .
Idleness is harmful .
懒惰 是 有害 .

游手好闲有损,
[ˈfəukəsɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] [wɪl] [ɪnˈʃʊr] [səkˈses] .
Focusing on the essentials will ensure success .
聚焦 在 这 必需品 将要 确保 成功 .

专心务本无亏。
[ˈʃʊʊɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [ˈprəʊəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [den]
Showing off one's prowess in the gambling den
显示 离开一个人的 能力 在 这 赌博 丹
赌博场中抖雄威,

[ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [spent] .
Gold and silver coins were all spent .
金子 和 银 硬币 是 全部 花费 .
金宝银钱俱费。

[soʊ] [ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ɑ:n][hɑ:rd] [taɪmz] .
So many heroes have fallen on hard times .
所以 许多 英雄 有 倒下 在 难的 时代 .
多少英雄落魄,

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [ˈti:tʃɪz] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [tɜ:rn][tu:; tə] [ˈæʃɪz] .
It also teaches that wealth and honor turn to ashes .
它 还 教导 那 财富 和 荣誉 转动 到 灰烬 .
也教富贵成灰。

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tɜ:rn] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
I urge you to turn back as soon as possible .
我 敦促 你 到 转动 后退 作为 很快 作为 可能的 .
劝君及早把头回,

[tu:; tə][bi:; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][koʊld] .
To be spared from hunger and cold .
到 是 幸存 从 饥饿 和 寒冷的 .
免受饥寒之累。

[ˈlɪt(ə)] [ˈkɪn] [dʒəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] .
Little Qin Jiao came to the girl .
小的 秦 角 来了 到 这 女孩 .
小秦椒来至姑娘面前,

[ˈsmaɪlɪŋ] [ˈbrɔ:dlɪ] .
Smiling broadly .
微笑 总体而言 .
笑嘻嘻的。

[hi:; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl][br'kæz, br'kɔ:z] [fɪ:; fɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He took advantage of the girl because she was a woman .
他 采取 优势 的 这 女孩 因为 她 曾是 一个 女士 .

他欺侮姑娘是个女子，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ju:; jʊ][kʊd; kəd][dʒʌst] [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] .
In the past , you could just reach out and pull .
在 这 过去的 , 你 可以 只是 抵达 出去 和 拉 .

过去伸手就拉，

[aɪ][plæn][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I plan to take him to the main room to meet the young master .
我 计划 到 拿 他 到 这 主要的 房间 到 见面 这 年轻的 掌握 .

打算带到上房见少东家，

[gʊʊ][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][jʊr; jər] ['merɪts] .
Go and present your merits .
去 和 展示 你的 优点 .

前去献功。

[hu:] [nu:] [ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv][ˈmɑ:r(ə)][a:ts] ?
Who knew the girl was a master of martial arts ?
WHO 知道 这 女孩 曾是 一个 掌握 的 武术 艺术 ?

谁知道姑娘全身武艺，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Just then , the group of thieves surrounded his brother .
只是 然后 , 这 团体 的 窃贼 包围 他的 兄弟 .

正见群贼围住哥哥，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [help] .
I was willing to go and help .
我 曾是 愿意的 到 去 和 帮助 .

有心过去帮着动手，

[ænd; ənd][fɪ:; fɪ] [hɜ:r'self] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
And she herself is a woman .
和 她 她自己 是 一个 女士 .

自己又是个女子。

[æt; ət][ə; eɪ] ['krɔ:srɔʊdz]
At a crossroads
在 一个 十字路口

正在进退两难之际，

['lɪt(ə)l] ['kɪn][dʒʌʊ] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .
Little Qin Jiao came up in front of me .
小的 秦 角 来了 向上 在 正面 的 我 .

只见小秦椒来至面前，

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] ['aɪ,braʊz] [stʊd] [streɪt] .
The girl's eyebrows stood straight .
这 女孩们 眉毛 站立 直的 .

姑娘蛾眉直立，

[ˈɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁，

[reɪz] [jʊr; jər][hænd][ænd; ənd][slæp][,aɪ 'ti:] .
Raise your hand and slap it .
增加 你的 手 和 拍击 它 .

举手一掌，

[,aɪˈti:] [hɪt] [ðə; ði] [θi:f] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
It hit the thief right in the face .
它 打 这 贼 正确的 在 这 脸 .

正打在贼人脸上，

[ðeɪ] [ðen] [si:zd] [ðə; ði] [θi:vz] - [ˈweɪpənz] .
They then seized the thieves ' weapons .
他们 然后 查获 这 窃贼 - 武器 .

遂夺贼人兵刃，

[hi; hi] [ju:st] [tu; tə] [help] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
He used to help his brother with his work .
他 用过的 到 帮助 他的 兄弟 和 他的 工作 .

过去帮助他哥哥动手。

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [sez] :
Loyalty and Filial Piety Says :
忠诚 和 孝 虔诚 说道 :

忠孝说：

" - , [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] ! "
" **Saihua , be careful !** "
" - , 是 小心 ! "

“赛花留神！ ”

[ˈhu:] - [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] [bentʃ] ,
Hu Saihua stood on the bench ,
胡 - 站立 在 这 长椅 ,

胡赛花站在板凳上，

[ˈfeɪsɪŋ] [du:] [i:st] ,
Facing due east ,
面向 到期的 东方 ,

面向正东，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Watching the thieves take action .
观看 这 窃贼 拿 行动 .

观看贼人动手。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [,ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər]
All that could be heard from inside the main room was the young master
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 主要的 房间 曾是 这 年轻的 掌握

[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

只听到上房屋内少东人说：

" [pli:z] [æsk] [ˈmæstər] [tu; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [θʌgz] . "
" **Please ask Master to bring a hundred thugs .** "
" 请 问 掌握 到 带来 一个 百 暴徒 . "

“请教师爷带一百名打手，

[klaʊz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] ,
Close the shop door ,
关闭 这 店铺 门 ,

关上门店，

" [bi:t] [ðem; ðəm] ! "
" **Beat them !** "
" 打 他们 ! "

给我打！ ”

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Some people had already gone to the north courtyard .
一些 人们 有 已经 已消失 到 这 北 庭院 .
早有人往北院中去了。

[æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [taɪm] ,
At a small time ,
在 一个 小的 时间 ,
不大的时刻，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈhɪrəʊz] ,
There are two heroes ,
那里 是 二 英雄 ,
有二位英雄，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [θʌgz] .
He brought a hundred thugs .
他 带来 一个 百 暴徒 .
带打手一百名，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈweɪɪŋ] [ʃɔ:rt] [kloʊðz] .
They were all wearing short clothes .
他们 是 全部 穿着 短的 衣服 .
俱是短衣裳，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdresɪŋ] [ʌp] ,
A little dressing up ,
一个 小的 敷料 向上 ,
小打扮，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ][stɜ:rn] - [ˈstraɪkɪŋ] [stɪk] .
He wielded a stern - striking stick .
他 挥舞 一个 船尾 - 引人注目 戳 .
手使杀威棒，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
I came out of the North Courtyard .
我 来了 出去 的 这 北 庭院 .
从北院中出来。

[ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] ,
Watching from under the awning ,
观看 从 在下面 这 棚 ,
望天棚底下观看，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈblu:bɜ:rd] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] [freɪm] .
I saw a bluebird stuck in the ceiling frame .
我 锯 一个 蓝鸟 卡住 在 这 天花板 框架 .
瞧见天棚架上插着平果青鸟儿，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [helpt] [ðə; ði] [ʒŋɜ:si:əʊ] [ˈsɪblɪnz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜ:rk] .
A young boy helped the Zhongxiao siblings with their work .
一个 年轻的 男生 帮助 这 忠孝 兄弟姐妹 和 他们的 工作 .
有一少年帮着忠孝兄妹动手。

[ðə; ði] [tu:] [ˈti:tʃərz] [sed] :
The two teachers said :
这 二 教师 说 :
二教师口中说道：

" [ˈbrʌðər] [ʒŋɜ:si:əʊ] ,
" **Brother Zhongxiao** ,
" 兄弟 忠孝 ,
“忠孝大哥，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ？

为何来至此处，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ?
How did we end up in this state ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这 状态 ？

落得这般光景？

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [hɪr] .
My dear sister is also here .
我的 亲爱的 姐姐 是 还 这里 。

贤妹亦在此处，

[dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
Don't know why ?
不 知道 为什么 ？

不知所因何故？

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ，

说明来历，

" [wiː; wi] ['brʌðərz] [wɪl] [stænd] [ʌp][fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" **We brothers will stand up for you !** "
" 我们 兄弟 将要 站立 向上 为了 你 ！ "

弟等替你作主！ ”

[ʒɔŋxiːaʊ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhongxiao looked up and saw . . .
忠孝 看起来 向上 和 锯 . . .

忠孝抬头一看，

[ðɪs] ['tiːtʃər] ,
This teacher ,
这 老师 ，

这位教师，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsɪeɪtɪd]
Pale and emaciated
苍白 和 瘦弱

面黄肌瘦，

[ˌmaɪkrəj'væskjɪlə(r)] [dɪ'ziːz] ['pætərn] ;
Microvascular disease pattern ;
微血管 疾病 图案 ；

微带病形；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] ,
Holding a three - pointed double - edged sword ,
保持 一个 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 ，

手拿三尖两刃刀，

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [saɪlk] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ，

身穿蓝绸裤褂，

[θɪŋ] - [soʊld] , [haɪ] - [hi:lɪd] , [ˈnæroʊ] - [ˈweɪstɪd] [bu:ts] .
Thin - soled , high - heeled , narrow - waived boots .
薄的 - 已售出 , 高的 - 高跟鞋 , 狭窄的 - 腰部 靴子 .
薄底兜根窄腰快靴。

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
This person's surname is Li .
这 人的 姓 是 李 .

此人姓李，

[mɪŋ] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ]
Ming Qinglong
明 青龙

名庆龙，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wəz; wəz] " [sɪk] [ˈə:læŋ] " .
His nickname was " Sick Erlang " .
他的 昵称 曾是 " 生病的 二郎 " .
别号人称病二郎。

[wʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd] .
One person followed behind .
一 人 随后 在后面 .

后跟一人，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[waɪt] [feɪs] [moʊld] ,
White face mold ,
白色的 脸 模具 ,

白面模儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [bəuθ] [hændz] ,
Holding both hands ,
保持 两个都 双手 ,

手持双，

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzuː] .
This person's surname is Xue .
这 人的 姓 是 薛 .

此人姓薛，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] .
His name is Yinglong .
他的 姓名 是 应龙 .

名叫应龙，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈʒaʊ] .
His nickname is Xiao Bingling .
他的 昵称 是 肖 冰灵 .

别号人称小丙灵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [frʌm; frəm] [ˈliːən] [sæn] [dʒwɑːŋ] [ɪn] [ˈpriːfektʃər] .
They were all from Lian San Zhuang in Weihui Prefecture .
他们 是 全部 从 连 圣 庄 在 伟辉 州 .
俱是卫辉府连三庄的人，

[wʌŋ] [ˈlɪvd] [ɪn] - .
One lived in Lijiabao .
一 居住地 在 - .

一个住李家堡，

[wʌŋ] [lɪvd] [ɪn] .
One lived in Xuejiazhuang .
— 居住地 在 — .

一个住薛家庄，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɒŋsiːaʊ] [ˈlɜːrniɪd] [ðer; ðər][kraːft][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈtiːtʃər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
He and Zhongxiao learned their craft from the same teacher from a
他 和 忠孝 学习 他们的 工艺 从 这 相同的 老师 从 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] .
young age .
年轻的 年龄 .

与忠孝自幼同师学艺，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈæŋɡlɪz] [ɪntərˈsekt] .
The first angles intersect .
这 第一的 角度 相交 .

总角相交，

[ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][wʌŋ] [pleɪs]
Growing up in one place
生长 向上 在 一 地方

一处长大成人，

[swɔːrŋ] [ˈbrʌðərz] .
Sworn brothers .
宣誓 兄弟 .

结义兄弟。

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɑːr; ər] [ˈpærəmaʊnt] .
Loyalty and filial piety are paramount .
忠诚 和 孝 虔诚 是 派拉蒙 .

忠孝居长，

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ɪz] [ˈsekənd] .
Qinglong is second .
青龙 是 第二 .

庆龙次之，

[ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [ɪn] [laɪn] .
Yinglong is the third in line .
应龙 是 这 第三 在 线 .

应龙行三，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsəːneɪmz] [kæən; kən][biː; bi] [əˈfekʃənət] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][naːtʃ][ʌv; əv]
People of different surnames can be affectionate even though they are not of
人们 的 不同的 姓氏 能 是 亲热 甚至 尽管 他们 是 不是 的
[ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrneɪm] .
the same surname .
这 相同的 姓 .

异姓有情非异姓，

[kəmˈpeɪtriːəts] [huː] [ɑːr; ər] [ʌnˈraɪtʃəs] [ɑːr; ər][ʌnˈdʒʌst][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈkʌntriːmɪn] .
Compatriots who are unrighteous are unjust to their fellow countrymen .
同胞们 WHO 是 不义的 是 不公正 到 他们的 同伴 同胞们 .

同胞无义枉同胞。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [ˈgæmblɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .

The two men were gambling at home .
这 二 男人 是 赌博 在 家 .

这二人因在家中赌钱，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈæmbʊʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪk] [ˈtreʒər] .

He was ambushed with a fake treasure .
他 曾是 遭到伏击 和 一个 伪造的 宝藏 .

被人用假宝暗算，

[ɔ:l] [kæʃ] [lɔ:st] .

All cash lost .
全部 现金 丢失的 .

现钱输净，

[əˈkaʊnts] [oʊd] .

Accounts owed .
账户 欠款 .

欠下帐目。

[hi:; hi] [inˈtendz] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] .

He intends to repay .
他 意图 到 偿还 .

有心要还，

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈfaɪnənsɪz; faɪˈnənsɪz; fəˈnənsɪz] .

The elderly person is in charge of all the household finances .
这 老年 人 是 在 收费 的 全部 这 家庭 财政 .

家中财帛俱有老人家作主，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

It was not under the management of the two of them .
它 曾是 不是 在下面 这 管理 的 这 二 的 他们 .

不由二人经管。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ˈdɪfɪkəlti] [ˈfaɪndɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkreditər] .

The two had difficulty finding their creditor .
这 二 有 困难 寻找 他们的 债权人 .

二人难见债主，

[soʊ][hi:; hi] [brɔ:t] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [tu:; tə][berˈdʒɪŋ] .

So he brought travel expenses to Beijing .
所以 他 带来 旅行 开支 到 北京 .

遂带盘费来至北京，

[steɪ] [æt; ət] [ti:ɑ:ntʃən] [hoʊˈtel][ɑ:n] - [roud] .

Stay at Tiancheng Hotel on Xiheyang Road .
停留 在 天成 酒店 在 - 路 .

住西河沿天成店。

[ðə; ði] [bɪlz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ju:st] [ʌp] .

The bills are all used up .
这 账单 是 全部 用过的 向上 .

盘费用尽，

[wen] [ɔ:l] [ɪz][soʊld] [aʊt] ,

When all is sold out ,
什么时候全部 是 卖 出去 ,

当卖已空，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rid] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] .

He was worried in the store .
他 曾是 担心 在 这 店铺 .

在店中发愁。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
The waiter noticed that the two men had always treated him very well .
这 服务员 注意到 那 这 二 男人 有 总是 治疗 他 非常 出色地 .

小二见二人素日相待甚好，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Seeing that the two are in a difficult situation ,
看到 那 这 二 是 在 一个 难的 情况 ,

今见二人为难，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:nt] [ju; jʊ] [tu:] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rɪ(ə)l][a:ts] ? "
" Aren't you two skilled in martial arts ? "
" 不是 你 二 熟练 在 武术 艺术 ? "

“你们二位不是会把势吗？

[waɪ] [nɑ:tɪ][goʊ][tu;; tə][ðə; ði][ˈoʊvərpæs] [ænd; ənd] [pərˈfɔ:rm] [fɔ:r; fər] ['mʌni] ?
Why not go to the overpass and perform for money ?
为什么 不是 去 到 这 立交桥 和 履行 为了 钱 ?

何不上天桥前去卖艺？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [oʊn] ['sɪŋg(ə)] [swɔ:dz] [ænd; ənd]
The two then took their own single swords and
这 二 然后 采取 他们的 自己的 单身的 剑 和

二人遂带自己单刀、

[ðə; ði] ['flaʊər] [gʌn] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] ,
The flower gun comes out of the store ,
这 花 枪 来 出去 的 这 店铺 ,

花枪出店，

['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [tu;; tə][ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] [saʊθ] [ʌv; əv] -
Follow the main street to the open space south of Zhushikou .
跟随 这 主要的 街道 到 这 打开 空间 南 的 - .

顺大街到珠市口南边空宽之所，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['venju:] .
They opened a venue .
他们 打开 一个 场地 .

开了一块场子。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sta:ps] ,
One of the stops ,
一 的 这 停止 ,

当中一站，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][trɪp][tu;; tə][ðə; ði] ['sprɪŋɪ] [leg] ,
I took a trip to the springy leg ,
我 采取 一个 旅行 到 这 有弹性的 腿 ,

走了一趟弹腿，

[hi;; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [sɔ:rd] .
He wielded a single sword .
他 挥舞 一个 单身的 剑 .

耍了一趟单刀，

[ðen] [hi;; hi] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] .
Then he separated his fists and feet .
然后 他 分开 他的 拳头 和 脚 .

然后自己将拳脚拉开。

[fɪsts] [laɪk] ['ju:tɪŋ] [stɑ:rz] , [aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Fists like shooting stars , eyes like lightning .
拳头 喜欢 射击 明星 , 眼睛 喜欢 闪电 .

拳似流星眼似电，

[hɜ:r; hɜr] [weɪst] [mu:vɔ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ænd; ənd][hɜ:r; hɜr] [legz] [wɜ:r; wɜr] [laɪk] [drɪlz] ;
Her waist moved like a snake , and her legs were like drills ;
她 腰部 已搬 喜欢 一个 蛇 , 和 她 腿 是 喜欢 演习 ;

腰似蛇行腿似钻；

[pʌntɪ] [ðə; ði] ['spɔ:tɪd] ['taɪgə] [ʌv; əv] [nɑ:n] [ɑ:n]
Punch the spotted tiger of Nanshan
冲床 这 斑 老虎 的 南山

拳打南山斑斓虎，

[hi;; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] ['rɪvər] ['dræɡən] .
He kicked the North Sea River Dragon .
他 踢 这 北 海 河 龙 .

脚踢北海混江龙。

[æftər] ['præktɪsɪŋ] [ðer; ðər][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] , [ðeɪ] [dɪˈmænd] ['mʌni] .
After practicing their martial arts , they demand money .
后 练习 他们的 武术 艺术 , 他们 要求 钱 .

练罢拳脚要钱。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [wʌt] [su:'pɜ:rb][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz] ! "
" What superb martial arts skills ! "
" 什么 高超 武术 艺术 技能 ! "

“好俊武艺！ ”

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

大家称赞，

[ˈθroʊɪŋ] ['mʌni] [ɪn] .
Throwing money in .
投掷 钱 在 .

望里扔钱。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] , [hi;; hi] [z:rnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
On the first day , he earned more than ten strings of copper coins .
在 这 第一的 天 , 他 获得 更多的 比 十 字符串 的 铜 硬币 .

头一天挣铜制钱十吊有余。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪn] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
The two returned to the shop in great joy .
这 二 返回 到 这 店铺 在 伟大的 喜悦 .

二人回店甚是喜悦，

[ðə; ði] [det] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɔ:f] .
The debt for the meal was paid off .
这 债务 为了 这 一顿饭 曾是 有薪酬的离开 .

还了所欠的饭帐，

[hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [rest] .
Have a meal and rest .
有 一个 一顿饭 和 休息 .

用饭安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈzu:] [sed] :
Xue Yinglong said :
薛 应龙 说 :

薛应龙说：

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][bəəd] [ɪf] [wi:; wi] [pəˈfɔ:rmɪd] [ˈevri] [deɪ] .
It wouldn't be bad if we performed every day .
它 不会 是 坏的 如果 我们 执行 每一个 天 .

咱们天天卖艺倒也不错，

[tu:; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ɪˈmi:diət] [ˈkraɪsɪs] .
To address the immediate crisis .
到 地址 这 即时 危机 .

以济燃眉之急。”

[,aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz][ˈbɑ:di][kæn; kən][bi:; bi][lɑ:rdʒ] [ɔ:r] [smɔ:l] .
A gentleman's body can be large or small .
一个 绅士的 身体 能 是 大的 或者 小的 .

君子身可大可小，

[ə; eɪ] [ˈmænz] [wɪl] [ɪz][tu:; tə] [bend] [ænd; ənd] [stretʃ] .
A man's will is to bend and stretch .
一个 男人的 将要 是 到 弯曲 和 拉紧 .

丈夫志能屈能伸。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
The two of them left the store ,
这 二 的 他们 左边 这 店铺 ,

二人出店，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [pəˈfɔ:rm] [əˈgen] .
He went to perform again .
他 去 到 履行 再次 .

又去卖艺，

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
For more than half a month in a row .
为了 更多的 比 一半 一个 月 在 一个 排 .

一连半月有余。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈpræktɪs] ,
During the actual practice ,
期间 这 实际的 实践 ,

正练之间，

[ə'raʊnd] [nu:n] ,
Around noon ,
大约 中午 ;

天约正午，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [krɔːld] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aʊt'saɪd] .
A person crawled in from the outside .
一个 人 爬行 在 从 这 外部 :

从外面钻进一人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər][sɪks] [fi:t] [tʊ:l] .
He was over six feet tall .
他 曾是 超过 六 脚 高的 :

身高六尺有余，

[ˈjeləʊɪʃ] [kəm'plekʃ(ə)n]
yellowish complexion
淡黄色 肤色

面黄，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Thin eyebrows and round eyes
薄的 眉毛 和 圆形的 眼睛

细眉圆眼，

[θɪn] [lɪps]
Thin lips
薄的 嘴唇

嘴唇发薄，

[ʃeɪvd] [ɪrz] ;
Shaved ears ;
剃光 耳朵 ;

两耳发削；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Wearing a blue silk undergarment ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 内衣 ,

身穿蓝绸中衣，

[waɪt] [ˈtʃɪkɪn] - [skɪn] [kreɪp] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [ʃɜːrt] ,
White chicken - skin crepe short - sleeved shirt ,
白色的 鸡 - 皮肤 绉 短的 - 袖子 衬衫 ,

白鸡皮绉短汗衫，

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] [bluː] [ˈsætn] [buːts] .
She wore a pair of blue satin boots .
她 穿着 一个 一对 的 蓝色的 缎 靴子 :

足登青缎快靴一双。

[ðə; ðɪ][mæn] [krɔːst] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [tʃɛst] .
The man crossed his arms over his chest .
这 男人 交叉 他的 武器 超过 他的 胸部 :

这人把双手环胸一抱，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪs'deɪnfl] [lʊk] :
He said with a disdainful look :
他 说 和 一个 轻蔑的 看 :

满脸不屑地道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑ:nsens] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of nonsense is this ?
什么 种类 的 废话 是 这 ？

你这算那门子？

" [ju:v] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] ！ "
" You've come here to make a fool of yourself ! "
" 你已经 来 这里 到 制作 一个 傻子 的 你自己 ！ "

来这里现眼！ "

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [gleəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Li Qinglong glared at him .
李 青龙 怒目而视 在 他 。

李庆龙把眼一瞪，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ðɪ][mæn] [daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [leg] .
He kicked the man down with one leg .
他 踢 这 男人 向下 和 一 腿 。

过去一腿将来人踢倒，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 。

骂道：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ！ "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ！ "

“混帐东西，

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][æsk] ['grænpɑ:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] ！
Come here and ask Grandpa for a beating !
来 这里 和 问 爷爷 为了 一个 殴打 ！

来在爷爷跟前讨打！ "

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] :
Then someone shouted from behind :
然后 某人 喊叫 从 在后面 。

只听后面有人喊嚷说：

" [wʌt] [ɔ:'dæsəti] [ðɪ:z] [tu:] [stri:t] [pər'fɔ:rməz] [hæv; həv] ！ "
" What audacity these two street performers have ! "
" 什么 大胆 这些 二 街道 表演者 有 ！ "

“好两个卖艺的胆大，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kɪk] [jɔr; jər] ['dɪsaɪplz] ['ti:tʃər] ！
How dare you kick your disciple's teacher !
如何 敢 你 踢 你的 门徒的 老师 ！

敢踢弟子老师！

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] [ɔ:l] [tə'deɪ] ！
I will definitely get rid of you all today !
我 将要 确实 得到 摆脱 的 你 全部 今天 ！

我今天务必将你等赶开！ ”。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][da:rk] , ['mɑ:t(ə)ld] [feɪs] .
There was an old man with a dark , mottled face .
那里 曾是 一个 老的 男人 和 一个 黑暗的 , 斑驳 脸 。

只见一位黑花脸老人，

[pʊl] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
Pull the boy away from you .
拉 这 男生 离开 从 你 。

拉开被踢的少年，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :

对二人说：

[wʌt] [ɑ:r; ər][jɔr; jər] [tu:] ['sə:neimz] ?
What are your two surnames ?
什么 是 你的 二 姓氏 ?

“你两个姓什么？

[wer] [du:][ju:; jʊ][liv; laiv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

在哪里住？ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙道：

[aɪ][liv; laiv][ɪn] [ti:ɑ:ntʃɛŋ] [stɔ:r] [ɑ:n] - [stri:t] .
I live in Tiancheng Store on Xiheyang Street .
我 居住 在 天成 店铺 在 - 街道 .

“我住在西河沿天成店，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] ['brʌðə] .
His nickname was Li Qinglong , also known as the Sickly Second Brother .
他的 昵称 曾是 李 青龙 , 还 已知 作为 这 病弱的 第二 兄弟 .

别号人称病二郎李庆龙的便是。

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

他是吾的义弟，

[ˈzəʊ] , [ˈzu:] .
Xiao Bingling , Xue Yinglong .
肖 冰灵 , 薛 应龙 .

小丙灵薛应龙。”

[ˈæftər] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['sə:neimz] ,
After explaining the names and surnames ,
后 解释 这 姓名 和 姓氏 ,

通罢名姓，

[ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
The old man did not answer .
这 老的 男人 做过 不是 回答 .

那老人并不回答，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ə; eɪ] ['baɪstændər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [sed] :
A bystander watching the commotion said :
一个 旁观者 观看 这 骚动 说 :

旁边有看热闹之人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] . "
" You two should hurry up and leave . "
" 你 二 应该 匆忙 向上 和 离开 : "

“你两个快走吧，

[wi:v] [ˈgɑ:tn] [ɑ:rˈselvz] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)] !
We've gotten ourselves into trouble !
我们已经 获得 我们自己 进入 麻烦 !

惹下祸了！

[ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst] [naʊ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [goʊst] [fers] [taɪ][ˈsu:i; ˈsu:ai] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] .
The old man just now was named Ghost Face Tai Sui Tong Qiliang .
这 老的 男人 只是 现在 曾是 命名 鬼 脸 泰 隋 童 启亮 .

方才那老人名叫鬼脸太岁佟起亮，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [kɪkt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] , [tɒŋ] - .
The boy who was kicked was his son , Tong Deying .
这 男生 WHO 曾是 踢 曾是 他的 儿子 , 童 - .

被踢的少年是他儿子佟德英，

[hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈkjʊrəti] [ˈeskɔ:rt] [ʃɑ:p] [ˌaʊtˈsaɪd] [ki:ɑ:nmen] .
He made a living by running a security escort shop outside Qianmen .
他 制成 一个 活的 经过 跑步 一个 安全 护送 店铺 外部 前门 .

在前门外开镖店为生。

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] - .
Now they're building houses in Caishikou .
现在 它们是 建筑 房屋 在 - .

现今又在菜市口盖房，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [sɪˈkjʊrəti] [ˈeskɔ:rt][ˈeɪdʒənsi] [əˈgen] .
I'm going to open a security escort agency again .
我是 去 到 打开 一个 安全 护送 机构 再次 .

又要开镖局子，

[hi; hi][hæd; həd][ðə; ði][moʊst] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had the most heroes under his command .
他 有 这 最多 英雄 在下面 他的 命令 .

手下英雄最多，

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
No one dares to mess with them .
不 一 敢于 到 混乱 和 他们 .

无人敢惹。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ju:; jʊ][goʊ] [bæk] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [brɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] .
This time when you go back , you will definitely bring people to find you .
这 时间 什么时候 你 去 后退 , 你 将要 确实 带来 人们 到 寻找 你 .

这一回去必定带人前来找你，

[wi; wi] [wɪl] [nɑ:t] [ɡɪv] [ʌp] [ˈi:zəli] .
We will not give up easily .
我们 将要 不是 给 向上 容易地 .

决不善罢罢休。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] . "
" You don't need to meddle in other people's business . "
" 你 不 需要 到 插手 在 其他 人们的 商业 : " "

“你不必多管闲事，

[wiː; wi] [tu:] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [hɪr] .
We two will wait for him here .
我们 二 将要 等待 为了 他 这里 .

我二人在此等候于他。”

[ðə; ðɪ][mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The man remained silent .
这 男人 剩余 沉默的 .

那人默默不语。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] ['ʌtər] ['juːsləs] [wɜːrdz] .
Don't utter useless words .
不 说出 无用 字 .

无益言语休开口，

[dəʊnt] [get] [ɪn'vɔːlvd] [ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [dəʊnt] [kən'sɜːrn] [juː; jʊ] .
Don't get involved in things that don't concern you .
不 得到 涉及 在 事物 那 不 忧虑 你 .

不干己事少出头。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The two waited until the sun had set .
这 二 等待 直到 这 太阳 有 放 .

二人等至日色已落，

[nʊʊ][wʌn] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
No one came looking for them .
不 一 来了 寻找 为了 他们 .

并不见有人来找。

[ðə; ðɪ] [tu:] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ][nʊʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
The two returned to the shop with no other choice .
这 二 返回 到 这 店铺 和 不 其他 选择 .

二人无奈回店，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪɡnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

忿忿不平，

['hævɪŋ] ['dɪnər] [ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['restɹɑːnt] ,
Having dinner and drinks at the restaurant ,
拥有 晚餐 和 饮料 在 这 餐厅 ,

在店中晚饭饮酒，

['fiːlɪŋ] ['trʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['drʌmbɪ:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hevəns] . . .
The second drumbeat of the heavens . . .
这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天将二鼓，

[rɪ'muːv] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rest] .
Remove the remaining table and rest .
消除 这 其余的 桌子 和 休息 .

撤去残桌安歇。

[ðə; ði][nekst][deɪ][æt; ət][da:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd][wɑ:t][maɪ][feɪs].
I just got up and washed my face.
我 只是 得到 向上 和 洗过 我的 脸 .

方才起来净面，

[ðə; ði][ˈweɪtər][keɪm][ɪn][tu:; tə][rɪˈpɔ:rt]:
The waiter came in to report:
这 服务员 来了 在 到 报告 :

只见小二进来报道：

"[ˈsʌmwʌn][ˌaʊtˈsaɪd][hæz; həz][kʌm][tu:; tə][ɪnˈvaɪt][ju:; jʊ][tu:] , "
" Someone outside has come to invite you two , "
" 某人 外部 有 来 到 邀请 你 二 , "

“外面有人来请你们二位，”

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ][θɔ:t]:
Qinglong thought:
青龙 想法 :

庆龙想到：

"[ə; eɪ][ˈfɔ:rən][lənd] ,
" A foreign land ,
" 一个 外国的 土地 ,

“异乡之地，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˈrelatɪvz][ɔ:r][ˈfrendz].
There are no relatives or friends.
那里 是 不 亲属 或者 朋友们 .

并无亲故，

[hu:] [keɪm][tu:; tə][ɪnˈvaɪt][ju: ˈes] ?
Who came to invite us ?
WHO 来了 到 邀请 我们 ?

何人来请？

[tel][hɪm; ɪm][tu:; tə][kʌm][ɪn].
Tell him to come in.
告诉 他 到 来 在 .

叫他进来，

[æsk][ænd; ənd][ju:l][noʊ].
Ask and you'll know.
问 和 你会 知道 .

问明便知。”

[ðə; ði][ˈweɪtər][led][ðə; ði][mæn][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhaʊs].
The waiter led the man into the house.
这 服务员 引领 这 男人 进入 这 房子 .

小二带此人来至屋内，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ][red][ɪnviˈteɪ(ə)n][kɑ:rd].
He was holding a large red invitation card.
他 曾是 保持 一个 大的 红色的 邀请 卡片 .

只见手拿大红请帖一张，

[hi:; hi][ˈɔ:fərd][aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:][wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz].
He offered it to me with both hands.
他 提供 它 到 我 和 两个都 双手 .

双手送将过来，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [ʃiːʃɪ] [sed] :
Smiling , she said :
微笑 , 她 说 :

笑吟吟说:

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər] [hæz; həz] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃərz] . "
" Our master has sent his servant to invite the two teachers . "
" 我们的 掌握 有 发送 他的 仆人 到 邀请 这 二 教师 . "

“我们主人打发奴才来请二位教师爷来了。”

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfɔːləʊɪŋ] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˈletər] :
Qinglong saw the following written on the letter :
青龙 锯 这 下列的 书面 在 这 信 :
庆龙见帖上书写:

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmæstəːz] [ˈgaɪd(ə)ns] . "
" I would like to request the master's guidance . "
" 我 会 喜欢 到 要求 这 硕士学位 指导 . "

“特请老师傅赐教。”

[nekst] [bʊk] :
Next book :
下一个 书 :
下书:

" [tɒŋ] [kɪliːəŋ] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ˈdiːpli] . "
" Tong Qiliang bows deeply . "
" 童 启亮 弓 深 . "

“佟起亮顿首拜。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈjestərdeɪ] [wen] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] [ɡɑːt] [hoʊm] , [hiː; hi] [θɔːt] :
It turns out that yesterday when Tong Qiliang got home , he thought :
它 转弯 出去 那 昨天 什么时候 童 启亮 得到 家 , 他 想法 :
原来昨日佟起亮回家想:

" [ðiːz] [tuː] [striːt] [pərˈfɔːrmərz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɪroʊz] . "
" These two street performers must be heroes . "
" 这些 二 街道 表演者 必须 是 英雄 . "

“这两个卖艺的必是英雄，

[waɪ] [nɔːt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [ˈhaʊs] ?
Why not invite him to my house ?
为什么 不是 邀请 他 到 我的 房子 ?
何不将他请在我家，

" [prəˈkleɪm] [jɔː; jər] [feɪθ] , [maɪ] [sʌn] ? "
" Proclaim your faith , my son ? "
" 宣布 你的 信仰 , 我的 儿子 ? "

传教吾儿? ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[raɪt] [jɔː; jər] [oʊn] [poʊst] .
Write your own post .
写 你的 自己的 邮政 :
自己写帖一个，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə][ˈhaɪər][hɪm; ɪm] .
The next day , someone was sent to the shop to hire him .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 到 这 店铺 到 聘请 他 .
次日遣人至店中聘请。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ri:d] [ðə; ði] [ˈletər] ,
After the two read the letter ,
后 这 二 读 这 信 ,

二人看罢来帖，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[əˈpɑ:n] [rɪˈflek(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

“ [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ”
“ Go with him ”
“ 去 和 他 , ”

“跟他前去，

[wʌn] [lʊk] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
One look and you know the truth .
一 看 和 你 知道 这 真相 .

一见便知端底。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] [ˈmɑ:rkɪt] [ˈæli,weɪ] .
They then went with the person to the west gate of the rice market alleyway .
他们 然后 去 和 这 人 到 这 西方 门 的 这 米 市场 小巷 .

遂同来人至米市胡衙路西大门，

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] .
Wait at the gatehouse .
等待 在 这 门房 .

到门房等候。

[ðə; ði][mæn] [went] [ɪn][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
The man went in to report .
这 男人 去 在 到 报告 .

这人进去通禀，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
The old man with the painted face came out to greet them .
这 老的 男人 和 这 绘 脸 来了 出去 到 迎接 他们 .

只见那花面老人出来迎接，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] .
Please have the two of you come to the upper room .
请 有 这 二 的 你 来 到 这 上 房间 .

请二人至上房，

[wi:; wi] [wɪl] [hoʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We will host a banquet to entertain them .
我们 将要 主持人 一个 宴会 到 招待 他们 .

摆酒款待。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [tru:] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
The old man explained his true intention .
这 老的 男人 解释 他的 真的 意图 .

老人说明本意，

[i:tʃ] [jɪr] , [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [rɪˈper] .
Each year , three hundred taels of gold are used for repairs .
每个 年 , 三 百 两 的 金子 是 用过的 为了 维修 .

每年修金各三百两。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tɒŋ] - , [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'speks, rə'speks][tuː; tə][ðə; ði]
He then took his son , Tong Deying , to pay respects to the
他 然后 采取 他的 儿子 , 童 - , 到 支付 尊重 到 这
[tu:] ['mæstərz] .
two masters .
二 大师 .

遂带他儿子佟德英拜见两位师傅，

[ðæts] [ðə; ði][pɜːrs(ə)n] [hu:] [gɑ:t] [kɪkt] ['jestərdeɪ] .
That's the person who got kicked yesterday .
那就是 这 人 WHO 得到 踢 昨天 .

就是昨天被踢之人。

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˌbæk'jɑːrd] .
Take them to the west backyard .
拿 他们 到 这 西方 后院 .

带至西后院外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn] ['hʌndrəd] [θʌgz] .
There are one hundred thugs .
那里 是 一 百 暴徒 .

有打手一百名，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] ['lɜːrniɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['bɑːksɪŋ][ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] .
He also learned to practice boxing and kicking .
他 还 学习 到 实践 拳击 和 踢 .

也随学练拳脚、

[stɪks] .
Sticks .
棍子 .

棍棒。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['setld] [ðer; ðər] .
The two then settled there .
这 二 然后 定居 那里 .

二人遂在此处安住，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Send someone to the store to retrieve the luggage .
发送 某人 到 这 店铺 到 取回 这 行李 .

着人到店内搬取行李，

['set(ə)] [ðə; ði] [ʃɑːp] [bɪl] .
Settle the shop bill .
定居 这 店铺 账单 .

算还店帐。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [treɪnd] [ɪn]['bɑːksɪŋ][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)] [aːts] [æt; ət][ðə; ði] [tɒŋ] ['rezɪdəns] .
The two then trained in boxing and martial arts at the Tong residence .
这 二 然后 受过训练 在 拳击 和 武术 艺术 在 这 童 住宅 .

二人即在佟宅教练拳棒、

['veriəs] ['mɑːrʃ(ə)] [aːts] .
Various martial arts
各种各样的 武术 艺术

各样武艺，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] .
More than three months .
更多的 比 三 几个月 .

三月有余。

[æ̃t; ət̃] [nait̃] , [ə; ei][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [ˈgæðərd] [æt; ət̃][ðə; ði] [pleɪs]
At night , a large number of people , young and old , gathered at the place
在 夜晚 , 一个 大的 数字 的 人们 , 年轻的 和 老的 , 聚集 在 这 地方
[wer] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st̃] [wɜ:r; wər] .
where the people from the east were .
在哪里 这 人们 从 这 东方 是 .
见东人处夜聚无数老少人等,

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt̃] [ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
I've heard that these are all strange things .
我已经 听到 那 这些 是 全部 奇怪的 事物 .

听说俱是异样之事,
[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [æskt̃] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] , - .
He secretly asked his apprentice , Deying .
他 偷偷 问 他的 学徒 , - .

暗问徒弟德英,
[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈri:əlaɪz] [ðæt̃] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
Only then did they realize that the thieves were members of the Heaven and
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 窃贼 是 成员 的 这 天堂 和
[ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [eɪt̃] [ˈtraɪ,græm] [sekt̃] .
Earth Society's Eight Trigrams Sect .
地球 社会的 八 八卦 教派 .

方知是天地会八卦教之贼。
[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [sərˈpraɪzd] .
The two were extremely surprised .
这 二 是 极其 惊讶 .

二人不胜惊异,
[ðei] [hæd; həd][ðə; ði] [θɔ:t̃] [ʌv; əv] [rɪˈtri:tɪŋ] .
They had the thought of retreating .
他们 有 这 想法 的 撤退 .

就有退缩之心,
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪˈtri:t̃] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

岂奈无由可退。
[ðæt̃] [deɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkoʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
That day , he was coaching his apprentice .
那 天 , 他 曾是 教练 他的 学徒 .

这日正教练徒弟,
[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly someone came and said :
突然 某人 来了 和 说 :

忽有人来说:
" - [ˈesko:rt̃] [ˈeɪdʒənsi][ɪz] [ˈoʊpənɪŋ] [təˈdeɪ] . "
" Xingshun Escort Agency is opening today . "
" - 护送 机构 是 开幕 今天 . "

“今天兴顺镖店开张,
[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [gɔ:t̃][ˈɪntu:] [ə; ei] [faɪt̃] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] .
The young master got into a fight with someone .
这 年轻的 掌握 得到 进入 一个 斗争 和 某人 .
少东人与人打架,

[pli:z] [æsk][ðə; ði][ˈmæstər][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [θʌgz][ænd; ənd][men] .
Please ask the master to bring his thugs and men .
请 问 这 掌握 到 带来 他的 暴徒 和 男人 .

请教师爷带打手人等前往。”

[ðə; ði] [tu:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌ:p] .
The two arrived at the back door of the shop .
这 二 到达的 在 这 后退 门 的 这 店铺 .

二人来至店的后门，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Go inside and come out from the north courtyard .
去 里面 和 来 出去 从 这 北 庭院 .

进里面从北院出来，

[ðə; ði] [θʌg] [wʌz; wəz][ˈɪndʒəd] .
The thug was injured .
这 暴徒 曾是 受伤 .

只见打手带伤，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [men] [ænd; ənd][wʌn] [ˈwʊmən] [səˈraʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were two men and one woman surrounding them .
那里 是 二 男人 和 一 女士 周围 他们 .

当中围着二男一女，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Among them is his sworn brother Hu Zhongxiao ,
之中 他们 是 他的 宣誓 兄弟 胡 忠孝 ,

内有义兄胡忠孝、

[maɪ] [swɔ:rn] [ˈsɪstər] - ,
My sworn sister Saihua ,
我的 宣誓 姐姐 - ,

义妹赛花，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
The other boy was someone I didn't know .
这 其他 男生 曾是 某人 我 没有 知道 .

另一少年并不认识。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Upon seeing Li Qinglong ,
之上 看到 李 青龙 ,

李庆龙一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [ˈderɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [stɔ:r] . "
" You guys are really daring with this store . "
" 你 伙计们 是 真的 大胆 和 这 店铺 . "

“你们这店内真好大胆，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][hɪt][maɪ] [frend] !
How dare you hit my friend !
如何 敢 你 打 我的 朋友 !

敢打我的朋友！

[wi:; wi] [tu:] [wɪl] [nɑ:t] [let] [ðɪs] [goʊ][soʊ] [ˈi:zəli] !
We two will not let this go so easily !
我们 二 将要 不是 让 这 去 所以 容易地 !

我二人不与你善罢罢休！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈswɪŋ] [ðə; ði] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Swing the three - pointed double - edged sword .
摇摆 这 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

把三尖两刃刀抡起来，

[help] [ˈhu:] [ʒɒŋsi:aʊ] [faɪt] [ɔ:f][ðə; ði] [θʌgz] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] .
Help Hu Zhongxiao fight off the thugs in the store .
帮助 胡 忠孝 斗争 离开 这 暴徒 在 这 店铺 .

帮着胡忠孝打店内的打手。

[ˈzu:] [ˈɔ:lsoʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Xue Yinglong also joined in .
薛 应龙 还 加入 在 .

薛应龙也来动手，

[ðə; ði] [tu:] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] .
The two exchanged names .
这 二 交换 姓名 .

二人各通名姓。

[ðə; ði] [θʌgz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The thugs shouted in unison :
这 暴徒 喊叫 在 齐声 :

众打手齐声喊嚷说：

" [ðə; ði] [tu:] [ˈti:tʃərz] [ɑ:r; ər] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər] [bæks] [ɑ:n] [ˈaʊtˈsaɪdər] ! "
" The two teachers are turning their backs on outsiders ! "
" 这 二 教师 是 转弯 他们的 背部 在 局外人 ! "

“二位教师爷反向着外人！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [rɪˈpi:tɪdli] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The young master stomped his feet repeatedly on the main room .
这 年轻的 掌握 跺脚 他的 脚 反复 在 这 主要的 房间 .

少东人在上房连连跺脚，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [i:ʔɪŋ] [em ˈi:] , "
" Eating me , "
" 吃 我 , "

“吃着我，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] ,
Drinking with me ,
喝 和 我 ,

喝着我，

[ðer] [i:v(ə)n][hɪt][maɪ] [ˈpi:p(ə)] !
They even hit my people !
他们 甚至 打 我的 人们 !

还打我的人！

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
" **Send someone to quickly invite the old master and the five high - ranking**
" 发送 某人 到 迅速地 邀请 这 老的 掌握 和 这 五 高的 - 排行
[ə'fɪ(ə)lz] [hɪr] ！ "
officials here ！ "
官员 这里 ！ "

叫人快去请老东人与五路达官来！ "

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
In the midst of the shouting and commotion ,
在 这 中间 的 这 喊叫 和 骚动 ,

正喊闹之间，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spiə] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['weɪpənz] .
The heroes were all armed with spears , swords , and other weapons .
这 英雄 是 全部 武装 和 长矛 , 剑 , 和 其他 武器 .

只见众英雄各携枪刀兵刃，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːrtjɑːrd] ,
After leaving the South Courtyard ,
后 离开 这 南 庭院 ,

从南院出来，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[maː] - [wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːt] .
Ma Mengtai was hitting a straight shot .
马 - 曾是 击中 一个 直的 射击 .

马梦太正打之间，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] :
The thought in my mind was :
这 想法 在 我的 头脑 曾是 :

心中想到：

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] .
I had something to do today .
我 有 某物 到 做 今天 .

“我今天本来有事，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] - [tiː] ['gɑːrdn]
Inviting friends to the Guangqing Tea Garden
邀请 朋友们 到 这 - 茶 花园

在广庆茶园约请朋友，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['əʊvəlbɔːdz] .
Waiting for the Four Overlords .
等待 为了 这 四 统治者 .

等候四霸天。

[dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] ['mɪstər] . ['huː] [hɪr] [tə'deɪ] .
don't know this Mr . Hu here today .
不 知道 这 先生 : 胡 这里 今天 .

今天在此我并不认识这个姓胡的，

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ！
Why meddle in other people's business ！
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ！

何必多管闲事！

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hænd] .
I think this matter is getting out of hand .
我 思考 这 事情 是 获得 出去 的 手 。

我看这事越闹越大，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [li:v] .
I might as well take this opportunity to leave .
我 可能 作为 出色地 拿 这 机会 到 离开 。

我不如趁此走了吧。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ；

想罢，

[aɪ] [pɪkt] [ðə; ði] [gri:n] ['æp(ə)l][maɪ'self] .
I picked the green apple myself .
我 挑选 这 绿色的 苹果 我 。

自己拔下平果青，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] ,
Jump out of the circle ,
跳 出去 的 这 圆圈 ；

跳出圈外，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [baɪ] [hɪm'self] .
He actually went out the main gate by himself .
他 实际上 去 出去 这 主要的 门 经过 他自己 。

竟自出大门去了。

['empərər] ['kæŋ'fi:] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] .
Emperor Kangxi stood on a bench .
皇帝 康熙 站立 在 一个 长椅 。

康熙圣上在板凳上站着，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

口中说道：

" ['pɪti] !
" **pity** !
" 遗憾 ！

“可惜！

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['stɑ:rtɪd] [strɔ:ŋ] [bʌt; bət] ['fɪnɪʃt] [wi:k] .
This person started strong but finished weak .
这 人 开始 强的 但 完成的 虚弱的 。

此人虎头蛇尾，

[ʌltɪmətli] , [ɪts] [ʌv; əv]['lɪt(ə)] [ju:z] !
Ultimately , it's of little use !
最终 ，它是 的 小的 使用 ！

终无大用！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [zɔŋxi:əʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [θri:] [wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]
The Emperor saw that Zhongxiao and the other three were surrounded by a
这 皇帝 锯 那 忠孝 和 这 其他 三 是 包围 经过 一个
[kraʊd] .
crowd .
人群 。

圣上见忠孝等四人被众人围住，

[ɪts] [soʊ][ˈpɪtɪf(ə)] .
It's so pitiful .
它是 所以 可怜 :

甚是可怜，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈbɑːdɪɡɑːrd] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] . "
" I didn't bring a single bodyguard with me . "
" 我 没有 带来 一个 单身的 保镖 和 我 . "

“我的保驾之人又未带来一个。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

[ˈhuː] [ʒʊŋsiːaʊ]
Hu Zhongxiao
胡 忠孝

“胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈzuː]
Xue Yinglong ,
薛 应龙 ,

薛应龙，

[juː; jʊ] [gaɪz] [kæn; kən] [faɪt] [,aɪ 'tiː] [ˌjɔːr'selvz] .
You guys can fight it yourselves .
你 伙计们 能 斗争 它 你们自己 .

你等自管打，

[aɪ] [ˈhænd(ə)][,aɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [waːnt] [tuː; tə] [kɪl] [,em 'iː] .
I'll handle it if you want to kill me .
患病的 处理 它 如果 你 想 到 杀 我 .

打死自有我，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" I will decide for you ! "
" 我 将要 决定 为了 你 ! "

朕与你作主！ "

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [bɜːrd] [spəʊk] ,
Although the Holy Lord spoke ,
虽然 这 圣 主 辐 ,

圣主虽然说话，

[wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [kənˈflɪktɪŋ] [əˈpɪnjənz] ,
With many people and conflicting opinions ,
和 许多 人们 和 冲突 意见 ,

人多口杂，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [saʊndz] ,
A cacophony of sounds ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,

声音一片，

[ˈhu:] ,
Hu ,
胡 ,

胡、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [aɪ ˈti:] .
Li and the others did not hear it .
李 和 这 其他的 做过 不是 听到 它 .

李等并未听见。

[ɔ:l] [faɪv] [əˈfɪj(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪroʊz] .
All five officials were heroes .
全部 五 官员 是 英雄 .

五路达官个个英雄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhu:] [ˈru:i] , [ðə; ði] [ˈwʊmənaɪzɪŋ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ru:t] [ˈeskɔ:rt] [ˈeɪdʒənsɪ] .
There was Hou Rui , the womanizing head of the Southern Route Escort Agency .
那里 曾是 侯 瑞 , 这 花花公子 头 的 这 南方 路线 护送 机构 .

有南路镖头贪花浪子小蝴蝶侯瑞，

[ˈhu:] [fæŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbɑ:dɪgɑ:rd]
Hou Fang , the Flying Bodyguard
侯 方 , 这 飞行 保镖

飞行太保侯芳，

[li] [ˈmɛŋ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈmæstər] [ˈsɔ:rdzmən] .
Li Meng , the invincible master swordsman .
李 孟 , 这 无敌 掌握 剑客 .

神刀无敌李猛。

[ðə; ði] [gru:p] [træpt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ɪnˈsaɪd] .
The group trapped the four people inside .
这 团体 被困 这 四 人们 里面 .

众人将四个人困在当中，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [dɪˈspɑɪt] [ˈɪndʒərɪz]
Loyalty and filial piety , despite injuries
忠诚 和 孝 虔诚 , 尽管 受伤

忠孝带伤，

[ˈzu:] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevrɪli] .
Xue Yinglong was panting heavily .
薛 应龙 曾是 喘息 重度 .

薛应龙呼呼带喘，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈberli] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] .
Li Qinglong was barely able to keep up .
李 青龙 曾是 仅仅 有能力的 到 保持 向上 .

李庆龙堪堪不行。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [seɪ] :
Suddenly , I heard someone outside say :
突然 , 我 听到 某人 外部 说 :

忽听外面说：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] ?
Is this the place ?
是 这 这 地方 ?

就是这里么? ”

[tu:] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Two people came in from outside :
二 人们 来了 在 从 外部 :

从外面来了二人:

[ə; eɪ] [tɔ:l] ['bɑ:di]
A tall body
一个 高的 身体

一个身高贯字身体,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [lɔ:ŋ] [gaʊn] ,
Wearing a blue crepe long gown ,
穿着 一个 蓝色的 绉 长的 袍 ,

穿蓝绉绸长衫,

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z] ;
White socks and cloud - patterned shoes ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ;

白袜云履;

[feɪs] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉,

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Thick eyebrows and broad eyes
厚的 眉毛 和 广阔 眼睛

浓眉阔目,

[ə; eɪ] [streɪt] [naʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwer] [maʊθ] .
A straight nose and a square mouth .
一个 直的 鼻子 和 一个 正方形 嘴 .

鼻直口方。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
The person behind him was over seven feet tall .
这 人 在后面 他 曾是 超过 七 脚 高的 .

后面一人身高七尺有余,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue crepe silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 长袍 ,

身穿青绉绸长衫,

[hi:; hi] [wɔ:r] [laɪt] [blu:] ['sætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] , ['næroʊ] [hi:lz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [swɪft] [weɪst] ;
He wore light blue satin boots with thin soles , narrow heels , and a swift waist ;
他 穿着 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 , 狭窄的 高跟鞋 , 和 一个 迅速 腰部 ;

足登青缎薄底兜根窄腰快靴;

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['sʌnsɛt] .
Her face was like the sunset .
她 脸 曾是 喜欢 这 日落 .

面如晚霞,

['aɪ,braʊz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [eɪt] ['kʌlɜ:z] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩,

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ;
Eyes like bright stars ;
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ;

目如朗星；

[ə; eɪ] [kaɪt] [ɪz] [pɜːrtɪt] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd] .
A kite is perched on the left hand .
一个 风筝 是 栖息 在 这 左边 手 .

左手架鹞子一个。

[ðə; ði] [tuː] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
The two separated from the crowd .
这 二 分开 从 这 人群 .

二人分开众人，

[ðeɪ] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
They entered through the main gate .
他们 进入 通过 这 主要的 门 .

进大门而来。

[ðə; ði] ['hoʊli] [bɜːrd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
The Holy Lord turned around and looked ,
这 圣 主 转向 大约 和 看起来 ,

圣主回头一看，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hentʃmən] .
It turned out to be my henchman .
它 转向 出去 到 是 我的 喽啰 .

原来是我的跟班的来了，

[ðə; ði] [di'kriː] [wʌz; wəz] [kən'veɪd] ['ɔːrəli] .
The decree was conveyed orally .
这 法令 曾是 传递 口头 .

口中传旨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] :
He instructed the two men :
他 指示 这 二 男人 :

吩咐二人：

" ['entər] [ʃʌŋksɪŋ] ['eskɔːrt] [ɑːp] , "
" Enter Shunxing Escort Shop , "
" 进入 顺兴 护送 店铺 , "

“进顺兴镖店，

[help] [ʒʊŋxiːaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] !
Help Zhongxiao and the others catch the thief !
帮助 忠孝 和 这 其他的 抓住 这 贼 !

帮着忠孝等拿贼！ ”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [θriː]
Chapter Three
章 三

第三回

[wen] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:vəriʃt] , [hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)l][ʼʌŋk(ə)l]
When Ma Chenglong was impoverished , he sought refuge with his maternal uncle
什么时候 马 成龙 曾是 贫困 , 他 寻求 避难所 和 他的 母体 叔叔
, [l'ju:] - , [hu:] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd][him; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
, Liu Jinduo , who generously provided him with a large sum of money .
, 刘 - , WHO 慷慨地 假如 他 和 一个 大的 和 的 钱 .
马成龙穷困投母舅 柳金铎大义赠多金

[ðə; ðɪ][pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:
[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][bæd] [lʌk] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
It's a pity that he had bad luck in middle age .
它是 一个 遗憾 那 他 有 坏的 运气 在 中间 年龄 :
可叹中年运拙,

[ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [em 'i:] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The world has turned me upside down .
这 世界 有 转向 我 上行 向下 :
世人把我颠夺。

[haʊ] [kæn; kən][sɪmp(ə)l] [kloʊðz] ['kʌvə] [wʌnz] ['bɑ:di] ?
How can simple clothes cover one's body ?
如何 能 简单的 衣服 覆盖 一个人的 身体 ?
布衣焉能把体遮,

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] ['sʌfə] [frʌm; frəm] ['hʌŋgə] .
They often suffer from hunger .
他们 经常 遭受 从 饥饿 :
时常见受饥饿。

[oʊld] ['relatɪvz] ['grædʒuəli] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Old relatives gradually drifted away .
老的 亲属 逐步地 漂移 离开 :
旧亲渐渐疏退,

[hi:; hi] [tɔ:st] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ɪn] [θɔ:t] .
He tossed and turned in thought .
他 抛掷 和 转向 在 想法 :
自己辗转思跼。

[tu:] ['fæməlaɪz] , [wʌn][fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðə] ,
Two families , one for each other ,
二 家庭 , 一 为了 每个 其他 ,
一家骨肉两看着,

[ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [ɪn'di:d] [koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
The world is indeed cold and indifferent .
这 世界 是 的确 寒冷的 和 冷漠 :
世态炎凉不错。

[let] [ðə; ðɪ] [pi:tʃ] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [tri:z] [vaɪ][fɔ:r; fər] ['sprɪŋz] ['feɪvə] ,
Let the peach and willow trees vie for spring's favor ,
让 这 桃 和 柳 树木 争夺 为了 春天 偏爱 ,
任他桃柳争春,

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] [ə'loʊn] , ['gɑ:diŋ] [ðə; ðɪ][paɪn][ænd; ənd] ['saɪprəs] [tri:z] .
I live here alone , guarding the pine and cypress trees .
我 居住 这里 独自的 , 守护 这 松树 和 柏 树木 :
俺这里独守松柏。

[ðə; ði][ˈdræɡən][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n][ˈrɪvər] .
The dragon was trapped in the frozen river .
这 龙 曾是 被困 在 这 冷冻 河 .

蛟龙被困冻冰河，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈθʌndər] [tuː; tə] [pæs] .
We're just waiting for the spring thunder to pass .
是 只是 等待 为了 这 春天 雷 到 经过 .

单等春雷一过。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [bluː] [saɪk] [gaʊn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] .
The man in the blue silk gown at the front is surnamed Wang .
这 男人 在 这 蓝色的 丝绸 袍 在 这 正面 是 姓氏 王 .

前头穿蓝绸长衫的姓王，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][zˈjɑːn] [ˈkɑʊntɪ] , - [ˈpriːfektʃər]
A native of Xian County , Hejian Prefecture
一个 本国的 的 西安 县 , - 州

河间府献县人，

[ˈsekənd] - [klæs] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːkɑːk] [ˈfeðər] .
Second - class Imperial Guard of the Qianqing Gate with Peacock Feather .
第二 - 班级 帝国 警卫 的 这 - 门 和 孔雀 羽毛 .

干清门花翎二等待卫，

[neɪm] : [həlbŋ] ;
Name : Helong ;
姓名 : 鹤龙 ;

名河龙；

[ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [ʃɜːrt] ,
Wearing a blue silk shirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 衬衫 ,

穿青绸衫的，

[ˈsɜːrneɪm] : [bːŋ]
Surname : Long
姓 : 长的

姓龙，

[mɪŋ] [ɪn]
Ming En
明 恩

名恩，

[ˈmæntʃuː] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [red] [ˈbænər] ,
Manchu head of the Plain Red Banner ,
满族 头 的 这 清楚的 红色的 横幅 ,

正红旗满洲头甲喇人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [geɪt] .
He served as the head guard at the main palace gate .
他 服务 作为 这 头 警卫 在 这 主要的 宫殿 门 .

当大宫门头等待卫。

[aɪ][gɑːt][ʌp] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I got up early this morning .
我 得到 向上 早期的 这 早晨 .

今天早起，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈdɑːŋki] [miːt] [ˈæli] [nɪr] - [ˈɑːrtʃweɪ] .
He got up from his donkey meat alley near Xisi Archway .
他 得到 向上 从 他的 驴 肉 胡同 靠近 - 拱道 .

从他家西四牌楼驴肉胡衕起身，

[lʊk] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [həbŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ˈpæləs] .
Look for Wang Helong at the entrance of Shangpingzemen Palace .
看 为了 王 鹤龙 在 这 入口 的 - 宫殿 .

上平则门宫门口找王河龙。

[ˈwæŋ] [həbŋ] [oʊnz] [ə; eɪ][ˈtoʊfuː] [ʃɑːp] .
Wang Helong owns a tofu shop .
王 鹤龙 拥有 一个 豆腐 店铺 .

王河龙有豆腐坊一个，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)]
His uncle
他的 叔叔

是他叔父、

[maɪ] [ænt] [rʌnz] [aɪ ˈtiː] .
My aunt runs it .
我的 阿姨 跑步 它 .

婶母开的，

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt]
For many years at the palace gate
为了 许多 年 在 这 宫殿 门

在宫门口多年，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ɪmˈplɔɪːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
There were a dozen or so employees in the shop .
那里 是 一个 打 或者 所以 雇员 在 这 店铺 .

铺中伙计十数个人。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
his uncle ,
他的 叔叔 ,

他叔父、

[maɪ] [ænt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
My aunt has already returned home .
我的 阿姨 有 已经 返回 家 .

婶母已然回家，

[ˈwæŋ] [həbŋ] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈtoʊfuː] [ʃɑːp] .
Wang Helong lived in this tofu shop .
王 鹤龙 居住地 在 这 豆腐 店铺 .

王河龙就在此豆腐铺居住。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
The matter in the shop ,
这 事情 在 这 店铺 ,

铺中之事，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmænɪdʒər] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] .
There is also a manager named Zhao Cheng .
那里 是 还 一个 经理 命名 赵 程 .

另有掌柜赵成管理。

[bɔːŋ] [ɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊfuː] [ʃɑːp] .
Long En arrived at the entrance of the tofu shop .
长的 恩 到达的 在 这 入口 的 这 豆腐 店铺 .

龙恩来至豆腐坊门首，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈwɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ˈkæɪɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] [ˈbedɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
Seeing that all his fellow workers were carrying out their bedding to leave ,
看到 那 全部 他的 同伴 工人 是 携带 出去 他们的 寝具 到 离开 ,

见众伙友俱将铺盖搬出要走，

[ˈmæstər] [lɒːŋ] [sed] :
Master Long said :
掌握 长的 说 :

龙老爷说：

[waɪ] [ɑːr; əɾ][juː; jʊ][ɔːl] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ?
Why are you all doing this ?
为什么 是 你 全部 正在做 这 ?

“你等如此为何？ ”

[soʊ][hiː; hi] [pʊld] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈtʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] [ruːm] .
So he pulled Zhao Cheng to the counter room .
所以 他 拉 赵 程 到 这 柜台 房间 .

遂拉赵成至柜房，

[ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] - [ˈfjʊriəs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Seeing Wang Helong's furious expression ,
看到 王 - 狂怒 表达 ,

见王河龙怒气冲冲，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
Don't know why .
不 知道 为什么 .

不知所因何故。

[ˈmæstər] [lɒːŋ] [ɪz][ə; ei] [ˈfriːkwənt] [ˈvɪzɪtər] [hɪr] .
Master Long is a frequent visitor here .
掌握 长的 是 一个 频繁 游客 这里 .

龙老爷是常往这里来，

[ˈwæŋ] [həlbŋ] [ɪz][maɪ] [best] [frend] .
Wang Helong is my best friend .
王 鹤龙 是 我的 最好的 朋友 .

与王河龙是至好的朋友，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ɪgˈnɔːr] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
We can't ignore this today .
我们 不能 忽略 这 今天 .

今天不能不管，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈtʃɛŋ] ,
Zhao Cheng ,
赵 程 ,

“赵成，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故？ ”

[ˈwæŋ] [həlbŋ] [sed] :
Wang Helong said :
王 鹤龙 说 :

王河龙说：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , " "
Big brother , "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[noʊ] [ni:d] [tu:, tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必管，

[let] [hɪm; ɪm] [weɪt] !
Let him wait !
让 他 等待 !

让他等去吧！ ”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Zhao Cheng said :
赵 程 说 :

赵成说：

" ['mæstər] [b:ŋ] , "
" Master Long , "
" 掌握 长的 , "

“龙老爷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ɪrd] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmɑ:r(ə)] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ʌv; əv]
There is a single-eared stone with a martial prowess in the backyard of
那里 是 一个 单身的 - 耳朵 石头 和 一个 武术 能力 在 这 后院 的
[ˈaʊər; ɑ:r] ['lænd, lɔrdz] [haʊs] .
our landlord's house .
我们的 房东的 房子 .

我们东家后院子有单耳子技勇石一块，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] - [dʒɪn] .
It weighs 380 jin .
它 重量 - 斤 .

重有三百八十斤，

[hi:, hi] ['præktɪst] ['lɪftɪŋ] [ðɪs] [stoʊn] ['evri] [deɪ] .
He practiced lifting this stone every day .
他 练习 举重 这 石头 每一个 天 .

他天天练拿这一块石头，

[aɪ] ['hævnt] [pɪkt] [,aɪ 'ti:][ʌp] [jet] .
I haven't picked it up yet .
我 还没有 挑选 它 向上 然而 .

老没有拿起来，

[hi:, hi] ['restɪd] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntər] .
He rested at night in the counter .
他 休息 在 夜晚 在 这 柜台 .

夜晚他在柜房上安歇，

[aɪm][ɑ:n][ðə; ði] ['ləʊər] [bʌŋk] .
I'm on the lower bunk .
我是 在 这 降低 假寐 .

我在下搭铺，

[ˈæftər] ['sli:pɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
After sleeping until the third watch of the night ,
后 睡眠 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

睡至三更以后，

['si:ɪŋ] [maɪ][ˈmæstər][dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Seeing my master jump down from above .
看到 我的 掌握 跳 向下 从 多于 .

见我东家由上跳将下来，

[hiː; hi] [græbd] [maɪ] [nek] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He grabbed my neck with one hand .
他 抓住 我的 脖子 和 一 手 ；

一手将我脖颈掐住，

[hiː; hi] [græbd] [maɪ] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He grabbed my thigh with one hand .
他 抓住 我的 大腿 和 一 手 ；

一手将我大腿撮住，

[lɪft] [em 'iː][ʌp] .
Lift me up .
举起 我 向上 ；

将我举将起来，

[θrəʊ] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] ,
Throw it with both hands ,
扔 它 和 两个都 双手 ；

双手一扔，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

摔在就地，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He actually went to sleep .
他 实际上 去 到 睡觉 ；

他上竟自睡了，

['θæŋkfəli] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][em 'iː] .
Thankfully , they didn't try to take advantage of me .
谢天谢地 ， 他们 没有 尝试 到 拿 优势 的 我 ；

幸亏没有拿我要大刀，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [juːz][em 'iː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][maɪ] [skɪlz] . . .
If you want to use me to show off my skills . . .
如果 你 想 到 使用 我 到 展示 离开 我的 技能 . . .

若要拿我要大刀，

[aɪ] [broʊk] [,aɪ 'tiː] .
I broke it .
我 打破 它 ；

我就摔坏了。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I asked him this early in the morning .
我 问 他 这 早期的 在 这 早晨 ；

早起我问他，

[hɪz; ɪz] [ʃeɪm] [ænd; ænd] [ə'noʊəns] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['æŋɡər] .
His shame and annoyance turned into anger .
他的 耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 ；

他羞恼变成怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

- [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['iːv(ə)] . -
' You don't need to look for evil . '
- 你 不 需要 到 看 为了 邪恶的 . -

‘你等不必找邪岔，

[gəʊ] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] !
Go , all of you !
去 , 全部 的 你 !

全给我去！ ’

[ðæts] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是为这个事。”

['mæstər] [lɔ:ŋ] [sed] :
Master Long said :
掌握 长的 说 :

龙老爷说:

" ['brʌðər] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[stɔ:p] ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] .
Stop fooling around .
停止 愚弄 大约 .

你别闹了。”

['kwɪkli] [rɪ'zɔ:lɪv] [ðɪs] ['mætər] .
Quickly resolve this matter .
迅速地 解决 这 事情 .

赶紧将此事说合完毕，

[lets] [meɪk] [ʌp] .
Let's make up .
我们来吧 制作 向上 .

大家合好，

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['tʃɛŋ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊfu:] ['ʃɑ:ps] [ə'ferz] .
Zhao Cheng continued to take care of the tofu shop's affairs .
赵 程 持续 到 拿 关心 的 这 豆腐 商店的 事务 .

赵成依旧照料豆腐坊的事务。

永庆升平

第3/175页

[b:ŋ] [ɪŋ] [sed] :
Long En said :
长的 恩 说 :

龙恩说:

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[təˈmɑ:rou] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天一早，

[lets] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌt(ə)n] [ˈrestrɑ:nt] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [said][ʌv; əv] - [rouð] .
Let's meet at the mutton restaurant on the south side of Pingzemen Road .
我们来吧 见面 在 这 羊肉 餐厅 在 这 南 边 的 - 路 .

咱们哥儿两个在平则门外路南羊肉馆那里见。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈmæstər] [b:ŋ] [went] [hoʊm] .
Master Long went home .
掌握 长的 去 家 .

龙老爷回家。

[ˈwæŋ] [həʊŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][ɔ:l] [deɪ] .
Wang Helong had nothing to do all day .
王 鹤龙 有 没有什么 到 做 全部 天 .

王河龙一天无事，

[ˈoʊnli] [wen] [aɪ] [wʊk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Only when I woke up the next morning ,
仅有的 什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 早晨 ,

只等到第二天早晨起来，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好衣服，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈtoʊfu:] [ʃɑ:p]
Leaving the tofu shop
离开 这 豆腐 店铺

出离豆腐坊，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌt(ə)n] [ˈrestrɑ:nt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arrive at the mutton restaurant outside the city .
到达 在 这 羊肉 餐厅 外部 这 城市 .

至城外羊肉馆，

[ˈmæstər] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪ] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Master Long was already waiting there .
掌握 长的 曾是 已经 等待 那里 ；

见龙老爷早在那里等候。

[ðə; ðɪ] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 ；

二人落座，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd]
Drinking tea and begging for food
喝 茶 和 乞讨 为了 食物

吃茶要饭，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [miːl] , ['set(ə)l] [ðə; ðɪ] [bɪl] .
After finishing the meal , settle the bill .
后 精加工 这 一顿饭 ， 定居 这 账单 ；

吃完算还饭帐，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['restɹɑːnt] .
Leaving the restaurant .
离开 这 餐厅 ；

出离饭馆。

[ˈmæstər] [lɔːŋ] [sed] :
Master Long said :
掌握 长的 说 ；

龙老爷说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ；

“贤弟，

[lets] [goʊ] ['vɪzɪt] - .
Let's go visit Qing'er .
我们来吧 去 访问 - ；

咱们逛逛青儿，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] [ə'lɔːŋ] - ,
Heading south along Shunchenggen ,
标题 南 沿着 - ,

顺城根往南，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [west] [geɪt] .
Heading towards the west gate .
标题 向 这 西方 门 ；

奔西便门。”

[ˈeɪprəl] ['weðər] ,
April weather ,
四月 天气 ；

四月天气，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɔːt] .
It was extremely hot .
它 曾是 极其 热的 ；

甚是炎热，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Xibianmen ,
之上 抵达 在 - ,

即至西便门，

[ki:p] [ˈhedɪŋ] [i:st] .
Keep heading east .
保持 标题 东方 .

一直往东走。

[ˈwæŋ] [həbɒŋ] [i:ts] [ə; eɪ][lɑ:t] .
Wang Helong eats a lot .
王 鹤龙 吃 一个 很多 .

王河龙本吃的又多，

[aɪ] [get] [ˈθɜ:rsti] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [wɔ:k] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðɪs] [hi:t] .
I get thirsty as soon as I walk around in this heat .
我 得到 渴 作为 很快 作为 我 走 大约 在 这 热 .

天热一走就渴了，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] [ti:] .
I want to drink tea .
我 想 到 喝 茶 .

想要喝茶。

[ˈmæstər] [lɔ:ŋ] [sed] :
Master Long said :
掌握 长的 说 :

龙老爷说：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ˈju:sləs] !
useless !
无用 !

使不得！

[ju:; jʊ] [eɪt] [kwɔ:t] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][hɑ:rd] - [tu:; tə] - [i:t] [fu:d] .
You ate quite a lot of hard - to - eat food .
你 吃 相当 一个 很多 的 难的 - 到 - 吃 食物 .

你吃好些个硬头东西，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [drɪŋk] [ˈwɔ:tər] ,
As soon as you drink water ,
作为 很快 作为 你 喝 水 ,

一喝水，

[ðə; ðɪ] [stæk] [wɪl] [breɪk] [ɪf] [aɪˈti:] [kəˈlæpsɪz] .
The stack will break if it collapses .
这 堆 将要 休息 如果 它 崩溃 .

摞棵一崩就坏了。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈθɜ:rsti] .
The prince was extremely thirsty .
这 王子 曾是 极其 渴 .

王爷渴极了，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
I saw a person carrying a bucket of water over there .
我 锯 一个 人 携带 一个 桶 的 水 超过 那里 .

见那边有一人挑着一挑水，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][frəm; frəm][brˈhaɪnd] .
He remained silent from behind .
他 剩余 沉默的 从 在后面 .

他从后面也不言语，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [bɪ'haɪnd][ju:; jʊ] .
Pick up the bucket behind you .
挑选 向上 这 桶 在后面 你 .

端起后边水桶，

[ðə; ði] [wʌnz] [ɪn] [frʌnt] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [spɪld] .
The ones in front have already been spilled .
这 一个 在 正面 有 已经 到过 洒了 .

前头的就洒了。

[ðə; ði][mæn] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The man glared at him .
这 男人 怒目而视 在 他 .

那人把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [faɪn] , [aɪ] [drɪŋk] . "
" Fine , I'll drink . "
" 美好的 , 患病的 喝 . "

“喝就喝，

[ju:; jʊ] [broʊk] [maɪ] ['bʌkɪt] !
You broke my bucket !
你 打破 我的 桶 !

你可把我的桶给摔坏了！ ”

[ˈwæŋ] [həlbŋ] [dɪd][nɑ:t] [ˈænsər] .
Wang Helong did not answer .
王 鹤龙 做过 不是 回答 .

王河龙并不答言，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ænd] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .
Pick it up and drink it .
挑选 它 向上 和 喝 它 .

端起就喝，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

喝完，

[θrou] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Throw the bucket on the spot .
扔 这 桶 在 这 点 .

将水桶扔在就地。

[ˈmæstər] [lɔ:ŋ] [sed] :
Master Long said :
掌握 长的 说 :

龙爷说：

[ju:; jʊ] [ert] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [mi:t] .
You ate a lot of meat .
你 吃 一个 很多 的 肉 .

“你吃一肚子荤东西，

[ju:; jʊ] [dræŋk] [koʊld] ['wɔ:tər] [ə'gen] .
You drank cold water again .
你 喝 寒冷的 水 再次 .

你又喝凉水，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [broʊk] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['bʌkɪt] [tuː] .
And then he broke someone else's bucket too .
和 然后 他 打破 某人 其他人的 桶 也 .

又把人家的桶也给摔了。”

[ˈmɪstər] . [lɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
Mr . Long took the receipt for two thousand .
先生 . 长的 采取 这 收据 为了 二 千 .

龙老爷拿小票儿两千，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ['kæriŋ] ['wɔːtər] .
Give it to the person carrying water .
给 它 到 这 人 携带 水 .

给这挑水之人，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Tell him to clean up the bucket .
告诉 他 到 干净的 向上 这 桶 .

叫他收拾桶去。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [geɪt] .
The two arrived at Shunzhi Gate .
这 二 到达的 在 - 门 .

二人来至顺治门，

['wæŋ] - ['stʌmək] [wʌz; wəz] ['rʌmblɪŋ] .
Wang Helong's stomach was rumbling .
王 - 胃 曾是 隆隆声 .

王河龙腹中直响，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] .
I need to relieve myself .
我 需要 到 缓解 我 .

想要出恭。

[ˈmæstər] [lɔːŋ] [dɪ'lɪbəɾətli] [sed] :
Master Long deliberately said :
掌握 长的 故意地 说 :

龙爷故意说道：

" ['aʊər; ɑːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['aʊthaʊs] "
" Our officials ' outhouse "
" 我们的 官员 - 室外厕所 "

“咱们作官的茅房，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [red] ['bænərz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['entrəns] .
The place where red banners were hung at the market entrance .
这 地方 在哪里 红色的 横幅 是 悬挂 在 这 市场 入口 .

在菜市口挂红的地方。”

['wæŋ] [həlbŋ] [ɪz][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
Wang Helong is from out of town .
王 鹤龙 是 从 出去 的 镇 .

王河龙是外乡人，

[wen] [aɪ][fɜːrst] [br'keɪm] [ə; eɪ] [gɑːrd] ,
When I first became a guard ,
什么时候 我 第一的 成为 一个 警卫 ,

初当侍卫，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm] [left] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I don't have much time left in Beijing .
我 不 有 很多 时间 左边 在 北京 .

在京日子不多，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [bɔ:ŋ] [ɪn] [sed] ,
According to what Long En said ,
根据 到 什么 长的 恩 说 ,

听龙恩所说，

[br'li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Believe it to be true .
相信 它 到 是 真的 .

信以为真，

[dʒʌst] [wɔ:k] [saʊθ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Just walk south along the main street .
只是 走 南 沿着 这 主要的 街道 .

顺大街往南就走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] ['eskɔ:rt] [ʃɑ:p] ,
Arriving at the entrance of the security escort shop ,
抵达 在 这 入口 的 这 安全 护送 店铺 ,

来至镖店门首，

[si:] [ðə; ði] [red] ['flaʊərz] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] .
See the red flowers hanging above .
看 这 红色的 花朵 绞刑 多于 .

见上挂花红，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lə'tri:n] .
It was mistaken for a latrine .
它 曾是 错误 为了 一个 厕所 .

认作是茅房，

[dʒʌst] [wɔ:k] [ɪn] .
Just walk in .
只是 走 在 .

往里就走，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['gæðərd] ,
Seeing the crowd gathered ,
看到 这 人群 聚集 ,

见众人围着，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说道：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [blaɪnd] . "
" The people here are really blind . "
" 这 人们 这里 是 真的 瞎的 . "

“此处人真不开眼，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['sterɪŋ] [æt; ət] , [ju:; jʊ] [hu:z] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dʌmp] !
What are you staring at , you who's taking a dump !
什么 是 你 凝视 在 , 你 谁是 采取 一个 倾倒 !

拉屎的瞧个什么劲！ ”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rdʒənt] [ni:d] [tu:; tə] ['defəkeɪt] .
I have a very urgent need to defecate .
我 有 一个 非常 紧迫的 需要 到 大便 .

自己腹中大便甚急，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
They parted the crowd and went inside .
他们 分手了 这 人群 和 去 里面 .

分开众人往里就走。

[ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ][mæn] .
Under the awning , a large number of people surrounded a man .
在下面 这 棚 , 一个 大的 数字 的 人们 包围 一个 男人 .

见天棚底下无数人围着一个男子、

[ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A woman ,
一个 女士 ,

一个女子，

[ðeɪ] [fʌ:t] [ðer; ðər] ;
They fought there ;
他们 战斗 那里 ;

在那里打架；

[ˈempərər] ['kæŋ'ʃi:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] .
Emperor Kangxi was standing on a bench .
皇帝 康熙 曾是 常设 在 一个 长椅 .

康熙爷在板凳上站着。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

二人一见，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He immediately knelt down and kowtowed .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 .

立刻跪倒叩头。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə] [help] ['hu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
The Holy Lord instructed the two men to help Hu Zhongxiao and the others
这 圣 主 指示 这 二 男人 到 帮助 胡 忠孝 和 这 其他的

['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
capture the thief .
捕获 这 贼 .

圣主吩咐二人帮助胡忠孝等拿贼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" The thief must not be allowed to escape . "
" 这 贼 必须 不是 是 允许 到 逃脱 . "

“不准放贼人逃走，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] !
The shop owner has been apprehended !
这 店铺 所有者 有 到过 被捕 !

将开店之人拿获！ ”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:rdz] [si:zd] [ðə; ði] ['θi:fs] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
The two guards seized the thief's wooden stick .
这 二 守卫 查获 这 小偷的 木制的 戳 .

二侍卫夺了贼人木棍，

[ðeɪ] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:vz] .
They fought with the thieves .
他们 战斗 和 这 窃贼 .

与贼人打在一起。

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] ['bɒdi:,gɑ:dz] .
Tong Qiliang was there directing the bodyguards .
童 启亮 曾是 那里 导演 这 保镖 .

佟起亮在那里指挥保镖、

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [tʊk] ['ækj(ə)n] .
The high - ranking officials took action .
这 高的 - 排行 官员 采取 行动 .

达官动手，

[aɪ] [sɔ:] [æŋ; əŋ][ʊld][mæn] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:n][ə; eɪ] [bent]] .
I saw an old man standing there on a bench .
我 锯 一个 老的 男人 常设 那里 在 一个 长椅 .

见有一老头儿在那里站在板凳上，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][sɪlk] [wɪp] ,
Holding a silk whip ,
保持 一个 丝绸 鞭 ,

手拿丝鞭，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hɪt][hɪm; ɪm] ,
Shouting that he would hit him ,
喊叫 那 他 会 打 他 ,

口中嚷打，

[θɪŋk] [fɔ:r; fər] [jɔ:'rself] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :

自己想：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; hæz] ['regjələr] ['feɪ(ə)] [fɪtʃər] . "
" **This person has regular facial features .** "
" 这 人 有 常规的 面部的 特征 . "

“见此人五官端正，

[hi:; hi][ɪz] ['pra:bəbli] [nɑ:t][æŋ; əŋ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
He is probably not an ordinary person .
他 是 大概 不是 一个 普通的 人 .

大概并非俗等之人。

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [hɪr] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

常听人传言，

['empərər] ['kæŋ'ʃi:] ['ɔ:f(ə)n] [meɪd] ['praɪvət] ['vɪzɪts] .
Emperor Kangxi often made private visits .
皇帝 康熙 经常 制成 私人的 访问 .

康熙爷常常私访，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ʊld][mæn] ?
Who is this old man ?
WHO 是 这 老的 男人 ?

不知这老头是谁？ "

[hi:; hi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['waɪər] [gʌŋ] [ɔ:fɪ][ðə; ði] [wɔ:l] .
He went inside and took the wire gun off the wall .
他 去 里面 和 采取 这 金属丝 枪 离开 这 墙 .

自己到屋内墙上摘下线枪，

[ˈtɜːrnɪŋ] [saʊθ] ,
Turning south ,
转弯 南 ,

转身来至南边，

[ˈfeɪsɪŋ] [west] ,
Facing west ,
面向 西方 ,

面向西，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [roʊp] ,
Holding a fire rope ,
保持 一个 火 绳索 ,

手拿火绳，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər][tuː; tə][biː; bi] [lɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈliːst] .
The emperor ordered the fire to be lit and then released .
这 皇帝 订购 这 火 到 是 点燃 和 然后 发布 .

照定圣上点火就放。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " .

只听“当”的一声，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
They came straight for the Emperor .
他们 来了 直的 为了 这 皇帝 .

直扑圣上而来。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
The emperor turned around ,
这 皇帝 转向 大约 ,

圣上一回头，

[ðə; ðɪ][sænd] [pæst] [baɪ] .
The sand passed by .
这 沙 通过了 经过 .

砂子从旁边过去，

[ə; eɪ] [hoʊl] [wʌz; wəz] [meɪd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɔːld] [ˈbrɪkˌleɪərz] [hed] .
A hole was made right in front of the bald bricklayer's head .
一个 洞 曾是 制成 正确的 在 正面 的 这 秃 砌砖工的 头 .

正在那秃瓦匠迎面头上打了一个穿堂儿，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He turned and fell to the ground .
他 转向 和 跌倒 到 这 地面 .

反身栽倒就地，

[hiː; hi][daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立时身死。

[ðə; ðɪ] [ˈwɜːrkər] [gleəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The worker glared at him .
这 工人 怒目而视 在 他 .

只见那小工把眼睛一瞪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈflʌɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] ！ "

" **What a great fucking experience** ！ "

" 什么 一个 伟大的 操 经验 ！ "

“好一个肉进的，

" [ðeɪv] [kɪld] [maɪ] [ˈbrʌðər] [baɪ] ！ "

" **They've killed my Brother Bai** ！ "

" 他们有 被杀 我的 兄弟 白 ！ "

打死我白大哥了！ "

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][naɪn] - [paʊnd] ， - - [aʊns] [ˈtraʊəl] ，

Holding a 9 - pound , 12 - ounce trowel ，

保持 一个 9 - 磅 ， - - 盎司 镘 ，

手拿九斤十二两大瓦刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] 。

They charged straight at the group of thieves 。

他们 带电 直的 在 这 团体 的 窃贼 。

直扑群贼。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] ， [wendən] [ˈkaʊntɪ] ， [dɛŋgzʊː] [ˈpriːfektʃər] ，

This person was from Majiazhuang Village , Wendeng County , Dengzhou Prefecture ，

这 人 曾是 从 - 村庄 ， 文登 县 ， 登州 州 ，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈprɑːvɪns] 。

Shandong Province 。

山东 省 。

此人乃山东登州府文登县马家庄人，

[ˈsɜːrneɪm] [mɑː]

Surname Ma

姓 马

姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] ，

Jackie Chan ，

杰基 陈 ，

名成龙，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - 。

His courtesy name was Dehai 。

他的 礼貌 姓名 曾是 - 。

字德海。

[ˈriːdɪŋ] [sɪns] [tʃaɪldhʊd]

Reading since childhood

阅读 自从 童年

自幼读书，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər][ˈɑːrtɪk(ə)] ，

The entire article ，

这 全部的 文章 ，

文章全篇，

[ðeɪ] [mɪst] [ðə; ðɪ][nekst] [raʊnd] 。

They missed the next round 。

他们 错过 这 下一个 圆形的 。

下场一次并未取中，

[hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ˈlɜːrɪŋ] [ˈɑːrtʃəri] 。

He switched to learning archery 。

他 切换 到 学习 射箭 。

改学弓箭。

[bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

爷母双亡，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

轻财仗义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [bɔːrd] [mentʃæn] .
He was known as a close friend of Lord Mengchang .
他 曾是 已知 作为 一个 关闭 朋友 的 主 孟尝君 .

颇有孟尝君好友之名。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈruːɪnd] .
The family business was completely ruined .
这 家庭 商业 曾是 完全地 毁坏 .

家业一败如洗，

[əˈloʊn]
Alone
独自的

只剩孤身一人，

[hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [dɪˈspaɪzd] [hɪm; ɪm] .
His relatives and friends all despised him .
他的 亲属 和 朋友们 全部 被鄙视的 他 .

亲朋俱皆贱之。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [greɪt] [æmˈbɪʃənz] .
This person has always had great ambitions .
这 人 有 总是 有 伟大的 抱负 .

此人素有大志，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [lʌk] [wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [saɪd] .
Unfortunately , luck was not on their side .
很遗憾 , 运气 曾是 不是 在 他们的 边 .

无奈时运未通，

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈmʌni] ,
When we had money ,
什么时候 我们 有 钱 ,

当初有钱之时，

[ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ˈbrʌðərz] ,
Calling out brothers ,
呼叫 出去 兄弟 ,

呼兄唤弟，

[aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [frendz] ;
I have many friends ;
我 有 许多 朋友们 ;

朋友不少；

[wen] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [pʊr] ,
When they become poor ,
什么时候 他们 变得 贫穷的 ,

及至一穷，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [faːr] [əˈweɪ] .
They all went far away .
他们 全部 去 远的 离开 .

俱皆远离。

[frend] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Friend of a gentleman ,
朋友 的 一个 绅士 ,

君子之友，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [help] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wen] [ðeɪ] [mi:t] .
They often help each other when they meet .
他们 经常 帮助 每个 其他 什么时候 他们 见面 .

见面常常周济，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə][noʊ] [ə'veɪ] .
Unfortunately , it was to no avail .
很遗憾 , 它 曾是 到 不 可用 .

无奈不能济事，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kæəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs] ;
They only cared about the immediate crisis ;
他们 仅有的 关心 关于 这 即时 危机 ;

只顾燃眉之急；

[ə'vɔɪd] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈpeti] [ˈpi:p(ə)l] .
Avoid encountering petty people .
避免 遭遇 小气 人们 .

小人见面远避，

[ˈtɔ:kɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [wʌnz] [bæk] :
Talking behind one's back :
说 在后面 一个人的 后退 :

背谈：

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] [bæk] [ðen] .
Jackie Chan was arrogant because he was rich back then .
杰基 陈 曾是 傲慢的 因为 他 曾是 富有的 后退 然后 .

“成龙当初有钱自大，

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [ɑ:rselvz] !
Now it's time to make a fool of ourselves !
现在 它是 时间 到 制作 一个 傻子 的 我们自己 !

如今该当现眼！ ”

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [nɑ:tʃ][tu:; tə][əˈsoʊsiərt; əˈsoʊʃiərt][wɪð; wɪθ] [ʌnˈraɪtʃəs] [frendz] .
I am determined not to associate with unrighteous friends .
我 是 决定 不是 到 联系 和 不义的 朋友们 .

立志不交无义友，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈmaɪndfʊl] [ʌv; əv] [ri:ˈpeɪn] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
One should always be mindful of repaying the kindness of others .
一 应该 总是 是 正念 的 偿还 这 仁慈 的 其他的 .

存心当报有恩人。

[ðɪs] [jɪr] ,
This year ,
这 年 ,

这一年，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈwɪntər] [mʌnθ] ,
It was winter month ,
它 曾是 冬天 月 ,

时逢冬月，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] .
The weather is cold .
这 天气 是 寒冷的 .

天气寒冷，

[ˈhevi] [snəʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .

大雪纷纷。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wəz; wəz] ['weɪŋ] ['əʊnli] ['traʊzəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] .
Jackie Chan was wearing only trousers and a jacket .
杰基 陈 曾是 穿着 仅有的 裤子 和 一个 夹克 .

成龙身穿单裤褂一身，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [br'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lived in a house in the courtyard behind the village .
他们 居住地 在 一个 房子 在 这 庭院 在后面 这 村庄 .

在村背后人家场院房内居住。

[sɪns] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['i:tn] [ɔ:r] [drʌŋk] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Since he had not eaten or drunk anything in the morning ,
自从 他 有 不是 吃 或者 醉 任何事物 在 这 早晨 ,

由早晨水米未进，

[hi:; hi][wəz; wəz] ['neɪkɪd] .
He was naked .
他 曾是 裸 .

身上无衣，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
He couldn't help but sigh .
他 不能 帮助 但 叹 .

不由长叹一声，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [aɪ][hæd; həd] ['mʌni] ,
Thinking back to when I had money ,
思维 后退 到 什么时候 我 有 钱 ,

想起有钱之时，

[haʊ] ['dʒɔɪfl] !
How joyful !
如何 快乐 !

何等快乐，

['hævɪŋ] ['meni] [frendz]
Having many friends
拥有 许多 朋友们

朋友成群，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋ]
Enjoying the snow from a high - rise building
享受 这 雪 从 一个 高的 - 上升 建筑

高楼赏雪，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊəmz][ɪn][ðə; ði] [wɔ:rm] [pə'vɪliən] ;
Reciting poems in the warm pavilion ;
背诵 诗歌 在 这 温暖的 亭 ;

暖阁吟诗；

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

到如今，

[wer] [ɑ:r; ər][maɪ] [frendz] ?
Where are my friends ?
在哪里 是 我的 朋友们 ？

朋友又在哪里？

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ：

正是：

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , ['evriwʌn] [wɪl] [si:z] [,aɪ 'ti:] .
When the time is right , everyone will seize it .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 每个人 将要 抢占 它 。

时来谁不来，

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] ['dʌznt] [kʌm] , [hu:] [wɪl] ?
If the time doesn't come , who will ?
如果 这 时间 不 来 , WHO 将要 ？

时不来谁来？

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

自己思前想后，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
A few tears welled up in my eyes .
一个 很少 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 。

不由掉下几点英雄泪来，

[θɪŋk] :
think :
思考 ：

想：

[maɪ] ['perənts] [daɪd] ['ɜ:rlɪ] .
My parents died early .
我的 父母 死亡 早期的 。

“自己父母早丧，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] .
And he had no brothers .
和 他 有 不 兄弟 。

又无兄弟，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['sɪstər] ,
And having no sisters ,
和 拥有 不 姐妹 ,

又无姐妹，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['desələt]
Alone and desolate
独自的 和 荒凉

孤苦零丁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peɪn] [ɔ:r][ðə; ði] [hi:t] .
There was not a single person who cared about the pain or the heat .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 WHO 关心 关于 这 疼痛 或者 这 热 。

并无一个知疼着热之人。

[ˈoʊnli][maɪ][mə'tɜ:rn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] ,
Only my maternal uncle ,
仅有的 我的 母体 叔叔 ,

只有母舅，

[ˈtreɪd] [ɪn] [ˈnɪŋˈʃɑ:]
Trade in Ningxia
贸易 在 宁夏

远在宁夏贸易，

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [dɪsˈrʌpʃn]
Communication disruption
沟通 中断

音信阻隔，

[ðə; ðɪ] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

道路遥远，

[læk] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Lack of travel expenses
缺少 的 旅行 开支

缺少盘费，

" [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . "
" We cannot seek refuge with them . "
" 我们 不能 寻找 避难所 和 他们 . "

不能投奔。”

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ] [wɜːrs] [aɪ ˈtiː] [gets] .
The more I think about it , the worse it gets .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更糟 它 获得 .

越想越惨，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不由大放悲声。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

" [laɪf] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] . "
" Life is worse than death . "
" 生活 是 更糟 比 死亡 . "

“生不如死。”

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtrædʒədi] ,
In the midst of this tragedy ,
在 这 中间 的 这 悲剧 ,

正悲惨之际，

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strɔːŋ] .
The wind was very strong .
这 风 曾是 非常 强的 .

狂风甚大，

[ðə; ðɪ][kəʊld] [er] [wʌz; wəz] [ˈpenətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人。

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Open your eyes and look outside .
打开 你的 眼睛 和 看 外部 .

睁眼望外一看，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [ˈhevi] [ˈsnəʊ] ,
After a long period of heavy snow ,
后 一个 长的 时期 的 重的 雪 ,
好一阵大雪，

[dʒeɪd] - [laɪk] [ˈblɒsəmz] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
Jade - like blossoms were scattered all over the ground .
玉 - 喜欢 花朵 是 疏散 全部 超过 这 地面 .
遍地洒了琼瑶，

[ˈbʌtərflaɪ] [wɪŋz] [ˈflʌtər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Butterfly wings flutter in the sky .
蝴蝶 翅膀 扑 在 这 天空 .
舞舞长空蝶翅飘。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wɑːtʃt] [,aɪ ˈtiː] :
Jackie Chan watched it :
杰基 陈 观看 它 :
成龙看罢：

" [aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ] [təˈdeɪ] . "
" I would rather die today . "
" 我 会 相当 死 今天 . "
“我今日莫若一死，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌn]
Although I have no son
虽然 我 有 不 儿子
我虽然没有儿子，

" [ˈoʊnli][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [hɜːrb] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] . "
" Only the grass and herbs seem to be dressed in mourning . "
" 仅有的 这 草 和 草药 似乎 到 是 穿着 在 丧 . "
倒是百草穿孝。”

[teɪk] [ə; eɪ][roʊp] [jɔːrˈself] .
Take a rope yourself .
拿 一个 绳索 你自己 .
自己拿绳子一根，

[taɪ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] .
Tie it to the threshold .
领带 它 到 这 临界点 .
拴在门坎上，

[sɪˈkjər] [ðə; ði] [nuːs] .
Secure the noose .
安全的 这 套索 .
将套儿拴好，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] .
He stretched out his neck as if to hang himself .
他 拉伸 出去 他的 脖子 作为 如果 到 悬挂 他自己 .
伸脖子就要上吊。

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [,aʊtˈsaɪd] .
An old man came in from outside .
一个 老的 男人 来了 在 从 外部 .
只见从外面来了一位老人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
口中说：

[ɪz] ['dʒækɪ] [tʃæn] [hɪr] ?
Is Jackie Chan here ?
是 杰基 陈 这里 ?

“成龙在这里吗？”

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I just got back yesterday .
我 只是 得到 后退 昨天 .

我昨天才回来，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than a year has passed .
更多的 比 一个 年 有 通过了 .

这一年有余，

[wi:: wi][hæv; həv][nɑ:t] [met] .
We have not met .
我们 有 不是 遇见 .

你我未见，

[aɪ] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [soʊ] [pʊr] .
I heard you're so poor .
我 听到 你是 所以 贫穷的 .

我听说你穷困至此，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [dɪ'spaɪt] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .
I came here despite the snow .
我 来了 这里 尽管 这 雪 .

我特冒雪而来，

[aɪl] [gɪv] [ju:: jʊ][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you a few taels of silver .
患病的 给 你 一个 很少 两 的 银 .

给你送几两银子，

[tu:: tə] [ə'dres] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɪ:diət] ['kraɪsɪs] .
To address the immediate crisis .
到 地址 这 即时 危机 .

以济燃眉之急。”

['dʒækɪ] [tʃæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
Jackie Chan opened his eyes and looked at them .
杰基 陈 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 他们 .

成龙睁眼一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:: tə][bi:: bi][mɪstər] . [l'ju:] - , [ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] .
It turned out to be Mr . Liu Jinduo , the teacher .
它 转向 出去 到 是 先生 . 刘 - , 这 老师 .

原来是老师柳金铎先生，

[hi; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [pleɪs] .
He had just returned from his relative's place .
他 有 只是 返回 从 他的 亲属 地方 .

从他亲戚那里方才回来，

[aɪ] [hoʊp] ['dʒækɪ] [tʃæn] [wɪl] [bi:: bi] ['veri] ['dʒenərəs] .
I hope Jackie Chan will be very generous .
我 希望 杰基 陈 将要 是 非常 慷慨的 .

望成龙至厚，

[ɔ:l'dʊʊ] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['stju:dnts] ,
Although teachers and students ,
虽然 教师 和 学生 ,

虽则师生，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] [ɪn] [ədˈvɜːrsəti] .
But they were friends in adversity .

但 他们 是 朋友们 在 逆境 。

却是患难之交。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [əˈʃeɪmd] .
Jackie Chan was utterly ashamed .

杰基 陈 曾是 完全地 羞愧 。

成龙羞惨满面，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
Untie the rope .

解开 这 绳索 。

将绳儿解下来，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [bəʊd] .
He hurriedly bowed .

他 匆匆 鞠躬 。

慌忙施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 。

说：

" [ˈtiːtʃər] ,
" **teacher** ,
" 老师 。

“老师，

[həˈloʊ] !
Hello !

你好 ！

你好！

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?

在哪里 做过 你 来 从 ？

从哪里来？ ”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈleɪər] [ʌv; əv]
The gentleman noticed that Jackie Chan was wearing only a single layer of

这 绅士 注意到 那 杰基 陈 曾是 穿着 仅有的 一个 单身的 层 的

[ˈkloʊðɪŋ] .
clothing .

衣服 。

那先生一瞧成龙身穿单衣，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With tears in his eyes ,

和 眼泪 在 他的 眼睛 。

面带泪容，

[ʌnˈlaɪk] [brɪˈfɔːr] ,
Unlike before ,

与此不同 前 。

不似当初的那等模样，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,

和 一个 长的 叹 。

长吁一声，

[hiː; hi] [tɒk] [aʊt] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
He took out fifty taels of silver from his pocket .
他 采取 出去 五十 两 的 银 从 他的 口袋 。

由怀中掏出白银五十两，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Handed over to Jackie Chan ,
递交 超过 到 杰基 陈 ；

交与成龙，

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ˈleðər] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [wer] .
He then took off his leather jacket and gave it to Jackie Chan to wear .
他 然后 采取 离开 他的 皮革 夹克 和 给予 它 到 杰基 陈 到 穿 。

又将皮马褂儿脱下给成龙穿上。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
The two had a heart - to - heart talk .
这 二 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 。

二人谈心，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 。

叙话多时，

[ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] [stɔːpt] .
The snow has stopped .
这 雪 有 停止 。

雪已住了，

[hiː; hi] [tɒk] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævərən] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
He took Jackie Chan to a tavern at the edge of the village for drinks .
他 采取 杰基 陈 到 一个 酒馆 在 这 边缘 的 这 村庄 为了 饮料 。

拉着成龙至村头酒馆之内吃酒，

[wʌt] [ɪz] [ˈdʒæki] [tʃænz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is Jackie Chan's intention ?
什么 是 杰基 陈的 意图 ？

问成龙意欲何为。

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈsplɛn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [waɪ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][məˈtɜːrnl(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
Let me explain in detail why Jackie Chan is going to stay with his maternal uncle .
让 我 解释 在 细节 为什么 杰基 陈 是 去 到 停留 和 他的 母体 叔叔 。

成龙将要投奔母舅的缘故细说一遍，

[ˈmɪstər] . [ˈjuː] [sed] :
Mr . Liu said :
先生 ； 刘 说 ；

柳先生说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ；

“好，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
I have fifty taels of silver to give you for your travel expenses .
我 有 五十 两 的 银 到 给 你 为了 你的 旅行 开支 。

我有白银五十两送你作路费，

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgetɪŋ] [ʌp] ?
When are you getting up ?
什么时候 是 你 获得 向上 ？

你何时起身？ ”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

[wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] ,
With silver ,
和 银 ,

“有了银子,

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] .
I'm leaving tomorrow .
我是 离开 明天 :

明日就走。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] [ˈnaɪtʃɔ:l] [bɪˈfɔ:r] [ˈpɑ:rtɪŋ] [weɪz] .
The two talked until nightfall before parting ways .
这 二 谈话 直到 黄昏 前 离别 方式 :

二人说至天晚方散。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天,

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [baɪz] [kloʊðz] ,
Jackie Chan buys clothes ,
杰基 陈 购买 衣服 ,

成龙置办衣服,

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə][lɪˈju:] - ,
Saying goodbye to Liu Jinduo ,
说 再见 到 刘 - ,

辞别柳金铎,

[əˈweɪ] [frʌm; frəm] - ,
Away from Majiazhuang ,
离开 从 - ,

离马家庄,

- [ˈævənu:]
Shunyangguan Avenue
- 大街

顺阳关大道,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈnɪŋˈʃɑ:] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] .
He went to Ningxia to seek refuge .
他 去 到 宁夏 到 寻找 避难所 :

投奔宁夏去了。

[i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz][ju:; jʊ][ɡoʊ] .
Eat and drink as you go .
吃 和 喝 作为 你 去 :

一路饥食渴饮,

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [dɑ:n]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行,

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日,

[æz; əz] ['wɪntər] ['ɛndz][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ə'raɪvz] ,
As winter ends and spring arrives ,
作为 冬天 结束 和 春天 到达 ,

腊尽春来，

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
During the Spring Festival ,
期间 这 春天 节日 ,

时逢新春，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['eɪprəl] 15th .
In the blink of an eye , it was April 15th .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 曾是 四月 15th :

瞬息至四月十五日，

[tuː; tə][ðə; ði] - ['jeləʊ] [waɪn] [dɪ'stɪləri] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] ['suːdʒə] [stri:t] [ɪn]
To the Taishanquan Yellow Wine Distillery on the south side of Suzhou Street in
到 这 - 黄色的 葡萄酒 酒厂 在 这 南 边 的 苏州 街道 在
['nɪŋ'ʃɑː] ['pri:fektʃər] .
Ningxia Prefecture .
宁夏 州 :

至宁夏府城内苏州街路南太山泉黄酒糟坊，

[wiː; wi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [siːts] .
We went inside and took our seats .
我们 去 里面 和 采取 我们的 座位 :

进里面落座。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
The bartender came over and asked :
这 调酒师 来了 超过 和 问 :

酒保儿过来问：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [drɪŋk] ?
What kind of wine should we drink ?
什么 种类 的 葡萄酒 应该 我们 喝 ?

“吃什么酒，

[wʌt] ['dɪʃɪz] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] ?
What dishes would you like ?
什么 菜肴 会 你 喜欢 ?

要什么菜？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 :

“我不喝酒，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] .
I want to ask you about someone .
我 想 到 问 你 关于 某人 :

我跟你打听一个人。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

[wɪtʃ] [wʌn][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ?
Which one are you asking about ?
哪个 一 是 你 问 关于 ？

“你打听哪个？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [neɪmd] ['miau] [hɪr] ?
Is there a shopkeeper named Miao here ?
是 那里 一个 店主 命名 苗 这里 ？

“有个苗掌柜的在这里吗？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，

[hɪr] .
Here :
这里 :

在这里。

[wɒts] [jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ？

你姓什么？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Jackie Chan explained his background .
杰基 陈 解释 他的 背景 .

成龙说明来历。

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" ['aʊər; ɑ:r][ˈmænɪdʒər] , "
" **Our manager** , "
" 我们的 经理 , "

“我们掌柜的，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - , [wɛndən] ['kɑʊntɪ] , [dɛŋgzʊ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djɪŋ]
He was from Miaojiaji , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong
他 曾是 从 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东
[ˈprɑ:vɪns] .
Province .
省 .

是山东登州府文登县苗家集的人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshəʊld] .
There is no head of household .
那里 是 不 头 的 家庭 .

并无当家，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] ,
And having no children ,
和 拥有 不 孩子们 ,

又无儿女，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] ['nefju:] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - .
There was still a nephew living in Majiazhuang .
那里 曾是 仍然 一个 侄子 活的 在 - .

犹有一个亲外甥在马家庄住，

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][frʌm; frəm] - ? "
" Could you be from Majiazhuang ? "
" 可以 你 是 从 - ? " "

莫非你就是马家庄的吗？ "

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . " "

“不错。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [ðen] [sed] :
The waiter then said :
这 服务员 然后 说 :

伙计又道：

" [aʊər; ɑ:r] ['ʃɑ:pki:pər] - ['ɪlnəs] [ɪz]['feɪt(ə)] . "
" Our shopkeeper Miao's illness is fatal . "
" 我们的 店主 - 疾病 是 致命的 . " "

“我们苗掌柜的病要至死，

['lʊkɪŋ] [tə:rdz] [maɪ] [lʌvd] [wʌnz] ,
Looking towards my loved ones ,
寻找 向 我的 喜爱 一个 ,

正望亲人，

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju:v] [kʌm] . "
" It's good that you've come . "
" 它是 好的 那 你已经 来 . " "

你来了甚好。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[pɔ:r] ['oʊvər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
Pour over a bowl of tea .
倒 超过 一个 碗 的 茶 .

倒过一碗茶来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [drɪŋk] [ti:] , "
" You drink tea , "
" 你 喝 茶 , " "

“你喝茶，

[aɪ] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll let you know when I get back .

患病的 让 你 知道 什么时候 我 得到 后退 .
我到后边给你说一声。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [grɪn] .
He went to the back with a grin .

他 去 到 这 后退 和 一个 咧嘴笑 .
笑嘻嘻的往后边去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [tiː] [ðer; ðər] .
Jackie Chan was having tea there .

杰基 陈 曾是 拥有 茶 那里 .
成龙在那里吃茶，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :
心里说：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [tʊk] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] .
My uncle took one thousand taels of silver from our family to do business .

我的 叔叔 采取 一 千 两 的 银 从 我们的 家庭 到 做 商业 .
“我舅舅拿我们家一千两银子来作买卖，

[ðer; ðər][hæz; hæz] [bɪn] [noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈjɪrz] .
There has been no information for three or four years .

那里 有 到过 不 信息 为了 三 或者 四 年 .
三四年并无信息，

[ɔːlˈðoʊ] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈrelətɪvz] ,
Although they are relatives ,

虽然 他们 是 亲属 ,
虽说是亲戚，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ][ə; ei] [bɔːs] .
I'm also a boss .

我是 还 一个 老板 .
我也是东家，

" [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [rɔːŋ] . "
" Once you see me , you can't go wrong . "

" 一次 你 看 我 , 你 不能 去 错误的 . "
见了我必不能错了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,

只是 作为 他 曾是 思维 ,
正想之际，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter came out and said :

这 服务员 来了 出去 和 说 :
小跑堂的出来说：

" [ˈmæstər] [mɑː] , "
" Master Ma , "

" 掌握 马 , "
“马爷，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Come with me to the back .

来 和 我 到 这 后退 .
你跟我到后边去，

[ˈmænɪdʒər][ˈmiau][ɪz][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [ˈsensəb(ə)] [naʊ] .
Manager Miao is a bit more sensible now .
经理 苗 是 一个 少量 更多的 明智的 现在 .

苗掌柜的这阵明白点，

" [juː; jʊ] [tuː] , [ˈgrænfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] . "
" You two , grandfather and son , should exchange a few words . "
" 你 二 , 祖父 和 儿子 , 应该 交换 一个 很少 字 . "

你们爷两个见面说两句话吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈfɑːləʊd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈwei] .
Jackie Chan followed this person and walked away .
杰基 陈 随后 这 人 和 步行 离开 .

成龙随此人往后就走，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbækˈjɑːrd] ,
Upon entering the backyard ,
之上 进入 这 后院 ,

一进后院，

[kiːp] [ˈtɜːrɪŋ] [west] .
Keep turning west .
保持 转弯 西方 .

一直往西口拐，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɑːktæɡənəl] [muːn] [geɪt] ,
Passing through the octagonal moon gate ,
通过 通过 这 八边形 月亮 门 ,

穿过八角月亮门，

[wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Walk around the screen wall to enter the west courtyard .
走 大约 这 屏幕 墙 到 进入 这 西方 庭院 .

绕影壁进西院，

[θriː] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] .
Three rooms in the north wing .
三 房间 在 这 北 翼 .

北房三间，

[haɪ] [steps] ,
High steps ,
高的 步骤 ,

高台阶，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [saɪd] [ruːmz; rɒmz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three side rooms on the east and west sides .
那里 是 三 边 房间 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有厢房三间。

[ðeɪ] [went] [ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They went into the main room .
他们 去 进入 这 主要的 房间 .

随同进上房，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fiːt] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [pleɪst] [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
A large sheet of paper was placed against the north wall in the east wing .
一个 大的 床单 的 纸 曾是 放置 反对 这 北 墙 在 这 东方 翼 .

在东里间靠北墙大一张，

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [hed] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
His uncle's head was to the west and his feet to the east .
他的 叔叔的 头 曾是 到 这 西方 和 他的 脚 到 这 东方 .

他舅舅头西脚东，

[θɪk] ['mætrəs] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
thick mattress was laid out .
厚的 床垫 曾是 铺设 出去 :

铺着厚褥子，

[ˈkʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['blæŋkɪt] ,
Covered by the blanket ,
涵盖 经过 这 毯子 ,

盖着被窝，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['jeləʊ] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
His face was as yellow as paper .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 纸 :

面如黄纸，

[ˈsʌŋkən] [tʃi:ks]
Sunken cheeks
凹陷 脸颊

两腮无肉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [breθ] .
There was a faint breath .
那里 曾是 一个 头晕的 气息 :

微有气息。

[wen] ['dʒæki] [tʃæn] [əˈraɪvd] ,
When Jackie Chan arrived ,
什么时候 杰基 陈 到达的 ,

见成龙来，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] ['kloʊslɪ] .
Open your eyes and look closely .
打开 你的 眼睛 和 看 密切 :

睁眼细看，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [haʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ,
Thinking back to how it used to be ,
思维 后退 到 如何 它 用过的 到 是 ,

想起旧日的模样，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][maɪ] ['nefju:] , ['dʒæki] [tʃæn] .
I recognized him as my nephew , Jackie Chan .
我 认可 他 作为 我的 侄子 , 杰基 陈 :

认得是外甥成龙。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Jackie Chan knelt down and kowtowed , saying :
杰基 陈 跪下 向下 和 叩头 , 说 :

成龙跪倒磕头说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“舅舅，

[hə'loʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[wʌt] ['ɪlnəs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] , [sɜ:r] ?
What illness do you have , sir ?
什么 疾病 做 你 有 , 先生 ?

你老人家什么病？ ”

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk]
His uncle was about to speak
他的 叔叔 曾是 关于 到 说话

他舅舅刚要说话，

[æn; ən] [ˈʌprɔːr] [ɪnˈsjuːd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
An uproar ensued in my heart .
一个 骚动 随后 在 我的 心 。

心中一闹，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 。

自己摇头，

[fɜːrst] , [ɪnˈvaɪt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
First , invite Jackie Chan out for dinner .
第一的 , 邀请 杰基 陈 出去 为了 晚餐 。

先叫成龙外边吃饭，

[ðen] [wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
Then we'll talk about it later .
然后 出色地 讲话 关于 它 之后 。

然后有话再讲。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] .
Jackie Chan arrived outside .
杰基 陈 到达的 外部 。

成龙来至外边，

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [ˈɔːrdərd] [hɑːt] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
The waiter ordered hot wine and dishes .
这 服务员 订购 热的 葡萄酒 和 菜肴 。

跑堂的烫酒要菜，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 。

摆在桌上，

[meɪk] [ˈdʒæki] [tʃæn] [drɪŋk] .
Make Jackie Chan drink .
制作 杰基 陈 喝 。

让成龙喝酒。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 。

成龙说：

" [duːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 。

“伙计，

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

你贵姓？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 。

跑堂说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][lɪ'juː] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 .

“我姓刘，

[ˈræŋkt] [sɪksθ]
Ranked sixth
排名 第六

排行在六，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gaɪ] [kɔːld] " [dʒoʊk][lɪ'juː][lɪ'juː] " [huːz] [em 'iː] .
There's a guy called " Joke Liu Liu " who's me .
有 一个 盖伊 称为 " 开玩笑 刘 刘 " 谁是 我 .

有个笑话刘六就是我。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [juː; jʊ] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" You drink a cup of wine . "
" 你 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 . "

“你喝一盅酒。”

[lɪ'juː][lɪ'juː] [sed] :
Liu Liu said :
刘 刘 说 :

刘六说：

" [aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] . "
" I won't drink it . "
" 我 惯于 喝 它 . "

“我不喝。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [geɪv] [wei] .
Jackie Chan gave way .
杰基 陈 给予 方式 .

成龙直让，

[lɪ'juː][lɪ'juː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Liu Liu had no choice .
刘 刘 有 不 选择 .

刘六无奈，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [sɪps] .
He picked up the wine cup and took a few sips .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 杯子 和 采取 一个 很少 啜饮 .

端起酒盅喝了几口，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [mɑː] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "

“马爷，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [waːnt][tuː; tə] [drɪŋk] ,
It's not that I don't want to drink ,
它是 不是 那 我 不 想 到 喝 ,

不是我不喝，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [prɪ'kju:lɪər] ['hæbɪt] .
I have a peculiar habit .
我 有 一个 奇特 习惯 .

我有个贱毛病，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔ:l] ,
After drinking alcohol ,
后 喝 酒精 ,

喝了酒，

[wɒts] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] ?
What's on my mind ?
是什么 在 我的 头脑 ?

肚子里有什么话，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] ['evriwʌŋ] ['evriθɪŋ] .
You must tell everyone everything .
你 必须 告诉 每个人 一切 .

全要告诉人。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ges] [həʊ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][gɑ:t] [ðɪs] ['ɪlnəs] ?
Can you guess how your uncle got this illness ?
能 你 猜测 如何 你的 叔叔 得到 这 疾病 ?

你猜你舅舅这病是怎么得的？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] ,
" **I have no idea ,**
" 我 有 不 主意 ,

“我不知道，

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你说说我听听。”

[lɪ'ju:] [lɪ'ju:] [sed] :
Liu Liu said :
刘 刘 说 :

刘六说：

" [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] ['nɪŋ'ʃɑ:] ['pri:fektʃər] , "
" **Outside the west gate of Ningxia Prefecture ,** "
" 外部 这 西方 门 的 宁夏 州 , "

“我们这宁夏府西门外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mɑ:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a Ma Family Village ,
那里 是 一个 马 家庭 村庄 ,

有一座马家寨，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] ['mænər] ['oʊnərz] [ɪn][ðə; ði] [li:d] .
There were two manor owners in the lead .
那里 是 二 庄园 所有者 在 这 带领 .

为首的有两个庄主，

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] ,
A living Yama ,
一个 活的 阎王 ,

一名活阎罗马刚，

[mɑ:ː] [tʃi:ˈæŋ] , [æŋ; əŋ][ˈaɪəŋ] - [feɪst] [dʒʌdʒ] .
Ma Qiang , an iron - faced judge .
马 强 , 一个 铁 - 面对 法官 .

一名铁面判官马强。

[ðə; ði] [tu:ː] [hæd; həd] [mɔ:ɾ] [ðæŋ; ðən] [θri:ː] [ˈhʌndrəd] [men] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [kəˈmænd] .
The two had more than three hundred men under their command .
这 二 有 更多的 比 三 百 男人 在下面 他们的 命令 .

二人手下有三百多人，

[ɑ:ˈstensəbli] [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] ,
Ostensibly a local militia ,
表面上 一个 当地的 民兵 ,

明为团练，

[ˈsi:krətli] [ˈsti:lɪŋ] .
Secretly stealing .
偷偷 偷窃 .

暗为贼盗，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [waɪn] [ˈtævərn] [ɑ:n] [ˈsu:dʒəɪ] [stri:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔ:r; fər] [drɪŋks] .
I often come to the Yellow Wine Tavern on Suzhou Street in the city for drinks .
我 经常 来 到 这 黄色的 葡萄酒 酒馆 在 苏州 街道 在 这 城市 为了 饮料 .

常来城内苏州街黄酒馆吃酒，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [det] [ænd; ənd] [ˈnevər] [peɪ] [aɪ ˈti:] [bæk] .
Write down the debt and never pay it back .
写 向下 这 债务 和 绝不 支付 它 后退 .

写帐永不还钱。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] [keɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] [əˈgen] .
That day , the living Yama came to drink again .
那 天 , 这 活的 阎王 来了 到 喝 再次 .

那天活阎罗又来吃酒，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手持钢刀一把，

[ˈmæniɟzər] [ˈwæŋ] [ˈmiau][ɪz] [riˈkwestɪd] [tu:; tə] [lend] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Manager Wang Miao is requested to lend five hundred taels of silver .
经理 王 苗 是 请求 到 借 五 百 两 的 银 .

望苗掌柜借白银五百两，

[aɪ ˈti:] [ni:ɟz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] [raɪt] [naʊ] .
It needs to be done right now .
它 需求 到 是 完毕 正确的 现在 .

当时就要，

[ˈmæniɟzər][ˈmiau] [ˈsɪmpli] [sed] " [noʊ] " .
Manager Miao simply said " no " .
经理 苗 简单地 说 " 不 " .

苗掌柜方说一个‘没有’，

[hi:; hi] [græbd] [aɪ ˈti:] .
He grabbed it .
他 抓住 它 .

他一把抓住，

[dʒʌst] [pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Just press him down on the ground .
只是 按 他 向下 在 这 地面 .

就按在地下，

[pleɪs] [ðə; ði] [naɪf] [ə'genst] [jʊr; jər] [nek] .
Place the knife against your neck .
地方 这 刀 反对 你的 脖子 .

将刀放在脖子颈上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [wɪ'daʊt] ['mʌni] [tə'deɪ] !
You can't do without money today !
你 不能 做 没有 钱 今天 !

‘你今天没有银子不行！

[ju:; jʊ] ['stɑ:rtɪd] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌni] .
You started this business with my money .
你 开始 这 商业 和 我的 钱 .

当初你拿我的银子开的买卖。’

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] ,
We are all unable to ,
我们 是 全部 无法 到 ,

我们大家无法，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wi:; wi] [traɪd] [tu:; tə] [pə'r'sweɪd] [ðem; ðəm] .
In the past , we tried to persuade them .
在 这 过去的 , 我们 尝试 到 说服 他们 .

过去解劝，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
The silver should be returned within ten days .
这 银 应该 是 返回 之内 十 天 .

应十天交还银子。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] .
He was trying to extort money .
他 曾是 尝试 到 勒索 钱 .

他本是讹诈，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [aɪm] ['defɪnətli] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [get] ['mʌni] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ʃɑ:p] ! "
" I'm definitely hoping to get money from your shop ! "
" 我是 确实 希望 到 得到 钱 从 你的 店铺 ! "

‘定望你们这铺子里要银！ ’

[ˈmæniɪdʒər] - ['medɪs(ə)n] [ɪz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] .
Manager Miao's medicine is typhoid fever .
经理 - 药品 是 伤寒 发烧 .

苗掌柜的是加气伤寒，

[aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['b:su:t] .
I really want him to file a lawsuit .
我 真的 想 他 到 文件 一个 诉讼 .

有心要望他打官司，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ][hæd; həd] ['paʊər] .
He also had power .
他 还 有 力量 .

他又有势力，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['mʌni] ；
There was more money ；
那里 曾是 更多的 钱 ；

又有银钱；

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] ．
I really want him to fight ．
我 真的 想 他 到 斗争 ．

有心望他打架，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][wʌn] [els] ．
He has no one else ．
他 有 不 一 别的 ．

自己又没有人，

[ˈðerfɔːr] ， [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'kʌvəd] ．
Therefore, he fell ill and never recovered ．
所以 ， 他 跌倒 患病的 和 绝不 恢复 ．

故此一病不起，

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnɪ'fektɪv] ．
Medication was ineffective ．
药物 曾是 无效 ．

服药无效，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][gəːt] [sɪk] ．
This is the reason your uncle got sick ．
这 是 这 原因 你的 叔叔 得到 生病的 ．

这就是你舅舅得病的根由。”

[ðə; ði] [greɪt] ['hɪroʊ] [drɪŋks] [waɪn] ．
The great hero drinks wine ．
这 伟大的 英雄 饮料 葡萄酒 ．

大英雄吃酒，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ， [wʌn][ɪz][noʊ] [bɔːŋgər] [ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['destəni] ．
Upon hearing this, one is no longer in control of one's own destiny ．
之上 听力 这 ， 一 是 不 更长 在 控制 的 一个人的自己的 命运 ．

一听概不由己，

[ðə; ði] [θriː] [koːrps] [ɡɒd z][wɜːr; wər][soʊ] ['æŋɡri] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ．
The three corpse gods were so angry they jumped up and down ．
这 三 尸体 神 是 所以 生气的 他们 跳了起来 向上 和 向下 ．

气的三尸神暴跳，

[ðə; ði] [faɪv] ['spɪrɪts] [soːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ．
The five spirits soared into the sky with heroic spirit ．
这 五 烈酒 飙升 进入 这 天空 和 英勇 精神 ．

五灵豪气腾空，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

[aɪm][soʊ] ['æŋɡri] ！
I'm so angry ！
我是 所以 生气的 ！

“气死我也！

[ˈbʌdi] ，
buddy ，
伙伴 ，

伙计，

[aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] [eni'mɔːr] .
I won't drink anymore .
我 惯于 喝 不再 .

酒我也不喝了，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [dɑːrt] .
Bring me that dart .
带来 我 那 镖 .

你把那通条给我拿过来，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
You take me with you ,
你 拿 我 和 你 ,

你带着我，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] - !
Let's go to Majiazhai !
我们来吧 去 到 - !

咱上马家寨！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] [ænd; ænd] [liːv] .
Stand up and leave .
站立 向上 和 离开 .

站起就走。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
Chapter Four
章 四

第四回

[mɑː] [diː 'eɪ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɑːn] ['suːdʒəɪ] [stri:t] , ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] "
Ma Da from Shandong caused a ruckus on Suzhou Street , driving away the "
马 达 从 山东 导致 一个 骚动 在 苏州 街道 , 驾驶 离开 这 "
[ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] " [ʌv; əv] - .
Living Yama " of Majiazhai .
活的 阎王 " 的 - .

山东马大闹苏州街 活阎罗气走马家寨

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['ɡoʊldən] [kroʊ] [ænd; ænd] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The golden crow and jade rabbit set in the west .
这 金的 乌鸦 和 玉 兔子 放 在 这 西方 .

金乌玉兔西坠，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [stri:mz] [floʊ] ['i:stwərd] , [ðer; ðər] [gri:n] ['wɔ:tərz] ['sɜ:rdʒɪŋ] .
The rivers and streams flow eastward , their green waters surging .
这 河流 和 溪流 流动 向东 , 他们的 绿色的 水 滔滔 .
江河绿水东流。

[haʊ] ['meni] ['laɪf,taimz] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv] ?
How many lifetimes can one have ?
如何 许多 一生 能 一 有 ?
人生哪有几千秋？

[ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ri'mein] [ʌn'tʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The mountains and rivers remain unchanged for thousands of miles .
这 山脉 和 河流 保持 未更改 为了 数千 的 英里 .
万里山川依旧。

['laɪfspæn] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [fɛrt] .
Lifespan and fortune are determined by fate .
寿命 和 财富 是 决定 经过 命运 .
寿夭穷通是命，

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [kʌm] [frʌm; frəm][self] - [kʌltɪ'veɪ](ə)n] .
Wealth and glory come from self - cultivation .
财富 和 荣耀 来 从 自己 - 栽培 .
富贵荣华自修。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [her] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [waɪt] .
Look at how the young man's hair has turned white .
看 在 如何 这 年轻的 男人的 头发 有 转向 白色的 .
看看白了少年头，

[hu:] [noʊz] [hu:] [wɪl] [kʌm] [fɜ:rst][ɪn][laɪf][ænd; ənd] [hu:] [wɪl] [ɡoʊ][læst] ?
Who knows who will come first in life and who will go last ?
WHO 知道 WHO 将要 来 第一的 在 生活 和 WHO 将要 去 最后的 ?
生死谁知先后。

['dʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Jackie Chan was just about to leave ,
杰基 陈 曾是 只是 关于 到 离开 ,
成龙方才要走，

[lɪ'ju:] [lɪ'ju:] , [ðə; ði] ['weɪtər] , [græbd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Liu Liu , the waiter , grabbed his hand .
刘 刘 , 这 服务员 , 抓住 他的 手 .
跑堂的刘六一把手拉住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['mæstər][mɑ:] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "
“马爷，

[ðæts] [nɑ:t]['prɑ:pər] .
That's not proper .
那就是 不是 恰当的 .
不可这样粗鲁。

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .
你暂且落座，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sləʊli] .
Let me tell you slowly .
让 我 告诉 你 缓慢地 .

听我慢慢告诉你说。

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɪzɪk(ə)] [streŋθ] [kæn; kən][ju:; jʊ][hæv; həv][ɑ:n][jɔr; jər] [oʊn] ?
How much physical strength can you have on your own ?
如何 很多 身体的 力量 能 你 有 在 你的 自己的 ?

你一个人能有多大膂力，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɔ:səbli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] ?
How could he possibly be a match for everyone ?
如何 可以 他 可能 是 一个 匹配 为了 每个人 ?

焉是众人对手？

[fɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[ðə; ði][oʊld] ['ʌ:pki:pər] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
The old shopkeeper was seriously ill .
这 老的 店主 曾是 严重地 患病的 .

老掌柜的病体沉重，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɔ:rou] ,
The day after tomorrow ,
这 天 后 明天 ,

等到后日，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] .
The living Yama will surely come demanding money .
这 活的 阎王 将要 一定 来 要求 钱 .

活阎罗必来讨要银子，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] [si:] [hɪm; ɪm][traɪ][tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ə'gen] .
You will then see him try to reason with you again .
你 将要 然后 看 他 尝试 到 原因 和 你 再次 .

你就见他再作道理。”

['dʒæki] [tʃæn] [θɔ:t] :
Jackie Chan thought :
杰基 陈 想法 :

成龙一想：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] [vju:] .
This is a one - sided view .
这 是 一个 一 - 侧面 看法 .

“此乃片面之言，

[ɪ:v(ə)n] [wʌt] [wʌn] [si:z] [ɪz] [fɔ:ls] .
Even what one sees is false .
甚至 什么 一 看到 是 错误的 .

眼见之事犹然假，

[wʌt] [ju:; jʊ] [hɪr] [meɪ] [nɔ:t][bi:; bi] [tru:] .
What you hear may not be true .
什么 你 听到 可能 不是 是 真的 .

耳听之言未必真。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
He turned around and went up to the upper room .
他 转向 大约 和 去 向上 到 这 上 房间 .

自己转身遂往上房，

[ænd; ɐnd][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] , [wʌŋ][kʊd; kəd] [dɪ'sɜ:m] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
And upon seeing his uncle , one could discern the truth .
和 之上 看到 他的 叔叔 , 一 可以 辨别 这 真相 .
且见舅舅便知端详,

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:]
If it is true
如果 它 是 真的

若果是真,

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [let] [ðə; ðɪ] [θi:vz] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
We will never let the thieves get away with this !
我们 将要 绝不 让 这 窃贼 得到 离开 和 这 !
绝不与贼人善罢罢休!

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [mɛɪn] [ru:m] , [aɪ] [sɔ:] [maɪ]['ʌŋk(ə)] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] .
Upon reaching the main room , I saw my uncle lying there .
之上 到达 这 主要的 房间 , 我 锯 我的 叔叔 说谎 那里 .
至上房见舅舅躺在那里,

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ['slartli] ,
Open your eyes slightly ,
打开 你的 眼睛 轻微地 ,

微睁二目,

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [wʌt] ['ɪlnəs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] , [sɜ:r] ? "
" What illness do you have , sir ? "
" 什么 疾病 做 你 有 , 先生 ? "
“你老人家是什么病?

[aɪl] [noʊ] [wʌns][aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [pʌls] .
I'll know once I take your pulse .
患病的 知道 一次 我 拿 你的 脉冲 .
我给你评评脉就知道了。”

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [sed] :
His uncle said :
他的 叔叔 说 :

他舅舅说:

" [du:][ju:; jʊ] [stɪl] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] ['peɪfnts] ? "
" Do you still know how to treat patients ? "
" 做 你 仍然 知道 如何 到 对待 患者 ? "
“你还会看病吗? ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He reached out his hand .
他 达到 出去 他的 手 .
伸过手去。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [nek] . "

" I can tell by touching her neck . "

我 能 告诉 经过 接触 她 脖子 . "

“我摸脖颈就知道了。”

[tʌtʃ] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jɔːr; jər][hænd]

Touch it with your hand

触碰 它 和 你的 手

用手一摸，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ʌndər'stænd] [jɔːr; jər] ['ɪlnəs] .

understand your illness .

理解 你的 疾病 .

“你老人家的病我知道了。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [fɜːrst] .

Let me tell you about the source of the disease first .

让 我 告诉 你 关于 这 来源 的 这 疾病 第一的 .

我先说说病源你听。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] - [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] ['nɪŋ'ʃɪə] .

There is a village called Majiazhai outside the west gate of Ningxia .

那里 是 一个 村庄 称为 - 外部 这 西方 门 的 宁夏 .

这宁夏西门外有一座马家寨，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There's a living Yama among them .

有 一个 活的 阎王 之中 他们 .

内中有个活阎罗马刚，

[mɑː] [tʃiː'æŋ] , [ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [dʒʌdʒ]

Ma Qiang , the Iron - Faced Judge

马 强 , 这 铁 - 面对 法官

铁面判官马强，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [iːt] .

I often come here to eat .

我 经常 来 这里 到 吃 .

常常到这里来吃饭，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] ['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .

They didn't pay back the money after finishing the meal .

他们 没有 支付 后退 这 钱 后 精加工 这 一顿饭 .

吃完了饭并不还钱。

[ðæt] [deɪ] ,

That day ,

那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [brɔːt] ['piːp(ə)] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ə'gen] .

The living Yama brought people over for a meal again .

这 活的 阎王 带来 人们 超过 为了 一个 一顿饭 再次 .

活阎罗又带人来吃饭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .

He held a steel knife .

他 握住 一个 钢 刀 .

他手持钢刀，

[aɪ] [hʊɹp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [lənd] [ˌem ˈiː] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I hope you can lend me five hundred taels of silver .
我 希望 你 能 借 我 五 百 两 的 银 子 .
希望你借白银五百两，

[ɪkˈstɔːrʃ(ə)n] [baɪ] [fɔːrs] .
Extortion by force .
勒索 经过 力量 .
强行讹诈。

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [wʌn] .
You said there wasn't one .
你 说 那里 不是 一 .
你说一个没有，

[hiː; hi] [pʊʃt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He pushed you to the ground .
他 推动 你 到 这 地面 .
他将你按倒在地，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nek] .
Holding a steel knife to his neck .
保持 一个 钢 刀 到 他的 脖子 .
手持钢刀放在脖颈之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈmʌni] , [ðen] [soʊ] [biː; bi] [aɪ ˈtiː] .
If you have money , then so be it .
如果 你 有 钱 , 然后 所以 是 它 .
‘你有银子便罢，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈsɪlvər] ,
If there is no silver ,
如果 那里 是 不 银 ,
若没有银子，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'm going to end your life !
我是 去 到 结尾 你的 生活 !
就要结果你的性命！’

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɜːrkərz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] .
The other workers came to mediate and persuade them .
这 其他 工人 来了 到 调解 和 说服 他们 .
众伙计前来解劝，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn] [ten] [deɪz] .
He should receive the silver in ten days .
他 应该 收到 这 银 在 十 天 .
应十日后给他银子。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfiːvər] .
You have typhoid fever .
你 有 伤寒 发烧 .
你是加气伤寒，

[ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [ˈɪndʒərd] .
The patient's body was severely injured .
这 患者 身体 曾是 严重 受伤 .
病体沉重。

[,eɪ 'em][aɪ] [raɪ] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

我说的对不对? ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] . . .
Upon hearing this , his uncle . . .
之上 听力 这 , 他的 叔叔 . . .

他舅舅一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dɪd][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [noʊ] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pʌls] ? "
" Did you really know that from the pulse ? "
" 做过 你 真的 知道 那 从 这 脉冲 ? "

“你真是由脉里知道的吗? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [lɪ'ju:] [lɪ'ju:][tu:ld][,em 'i:] .
This is what Liu Liu told me .
这 是 什么 刘 刘 讲述 我 :

这是刘六告诉我的。”

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [sed] :
His uncle said :
他的 叔叔 说 :

他舅舅说:

" [ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" You mustn't cause trouble . "
" 你 不得 原因 麻烦 . "

“你不可惹事，

[ə'pɑ:n] [ə'reɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

初到此处，

[ðə; ðɪ] [ˌdʒɪ:ə'græfɪk(ə)l] [ˈkʌstəmz] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfrənt] .
The geographical customs are different .
这 地理 海关 是 不同的 :

地理风俗不通。

[wɪl] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [gɔ:n] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [su:n] .
will also be gone from this world soon .
将要 还 是 已消失 从 这 世界 很快 :

我也不久于人世，

[ðɪs] [di:l] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][jɜ:; jər][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfɜ:rst] [pleɪs] .
This deal was made with your family's money in the first place .
这 交易 曾是 制成 和 你的 家庭的 钱 在 这 第一的 地方 :

这买卖当初是拿你家钱立的，

[ˈæftər][aɪ][daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˌem ˈiː] .
After I die , you will be in charge of managing me .
后 我 死 , 你 将要 是 在 收费 的 管理 我 .
我死之后就归你自己经理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第4/175页

[ˈjuː; jʊ] ['hævnt] ['stʌdɪd] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
You haven't studied buying and selling .
你 还没有 研究 购买 和 销售 .
你又没有学过买卖，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Be careful in all things .
是 小心 在 全部 事物 .
诸事留心，

[aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːfəs] .
It is best to be cautious .
它 是 最好的 到 是 谨慎 .
小心谨慎为是。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,
“不成，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [θɪŋ] .
I absolutely have to find this thing .
我 绝对地 有 到 寻找 这 事物 .
我非得找这个东西，

[faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Fight him to the death !
斗争 他 到 这 死亡 !
与他拼命！ ”

[wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When his uncle heard this ,
什么时候 他的 叔叔 听到 这 ,
他舅舅一听，

[aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] [ɪn][maɪ] [tʃest] ,
I felt anxious in my chest ,
我 毛毡 焦虑的 在 我的 胸部 ,
胸中一急，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [flem] [blɔːkt] [maɪ] [θroʊt] .
A mouthful of phlegm blocked my throat .
一个 一口气 的 痰 已屏蔽 我的 喉 .
一口浊痰堵住咽喉，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
立时身死。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Jackie Chan burst into tears .
杰基 陈 爆裂 进入 眼泪 .

成龙放声痛哭，

[prəʊˈkjʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] ,
Procuring a coffin ,
采购 一个 棺材 ,

置办棺槨、

[ˈkloʊðɪŋ] , [fuːd] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [nɪˈsesɪtɪz]
Clothing , food , and other necessities
衣服 , 食物 , 和 其他 必需品

衣食等物，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

一概齐备，

[tel] [ðə; ði] [ɑːp] [əˈsɪstənt] [lɪˈjuː][lɪˈjuː][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːrd] .
Tell the shop assistant Liu Liu to take down the signboard .
告诉 这 店铺 助手 刘 刘 到 拿 向下 这 招牌 .

叫伙计刘六将幌子取下，

[lets] [ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's handle the funeral arrangements for now .
我们来吧 处理 这 葬礼 安排 为了 现在 .

暂且办理白事，

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [wɪl] [ˌriːˈoʊpən][ɑːn] [əˈhʌðər] [deɪ] .
The market will reopen on another day .
这 市场 将要 重新开放 在 其他 天 .

择日再为开市。

[ðə; ði] [ˈpɑːrtnərz] [ˈfɑːləʊd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
The partners followed instructions and proceeded as before .
这 合作伙伴 随后 指示 和 继续 作为 前 .

众伙友依言照旧办理，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][ˈbɔːdi][ɪnˈsaɪd] .
They had people carry the coffin and place the body inside .
他们 有 人们 携带 这 棺材 和 地方 这 身体 里面 .

着人抬了棺木入殓，

[ðə; ði][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [pleɪst] [æt; ət] [zɪŋlɒŋ] [ˈtemp(ə)l] .
The body was temporarily placed at Xinglong Temple .
这 身体 曾是 暂时地 放置 在 兴隆 寺庙 .

借兴隆寺停灵，

[gɪv] [ðə; ði] [ˈæbət] [ˈsevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give the abbot several taels of silver .
给 这 方丈 一些 两 的 银 .

给方丈白银数两，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ˈrɛntɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈsiːst]
The money was used to cover the cost of renting a place for the deceased
这 钱 曾是 用过的 到 覆盖 这 成本 的 出租 一个 地方 为了 这 死者
[tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
to rest in peace .
到 休息 在 和平 .

以作停灵赁屋之费。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [rɪˈvɑːlɪŋ] [ˈɑːp] .
Inside the revolving shop .
里面 这 旋转 店铺 .

回转铺内。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
Jackie Chan instructed his men :
杰基 陈 指示 他的 男人 :

成龙吩咐伙计：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrkiɪt] [ˈəʊpənz] [təˈmɑːroʊ] . "
" The market opens tomorrow . "
" 这 市场 打开 明天 . "

“明天开市，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə][tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the living Yama to arrive .
等待 为了 这 活的 阎王 到 到达 .

等候活阎罗前来，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I want to fight him .
我 想 到 斗争 他 .

好向他打架。”

[ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] [dɪd][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
The workers did as instructed .
这 工人 做过 作为 指示 .

众伙计依言，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I opened the door early in the morning .
我 打开 这 门 早期的 在 这 早晨 .

早起开门，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
Jackie Chan instructed his men :
杰基 陈 指示 他的 男人 :

成龙吩咐伙计：

[fɪl] [ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ] [ˈnuːd(ə)lz] .
Fill the pot with noodles .
充满 这 锅 和 面条 .

“将面锅添满，

[wen] [aɪ ˈtiː][ˈəʊpənz]
When it opens
什么时候 它 打开

开了之时，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [θiːf] .
They were waiting to cook the thief .
他们 是 等待 到 厨师 这 贼 。

以好等着煮贼。

[hiːt] [ðə; ði] ['skaʊərɪŋ] [pæd][fɔːr; fər][,em 'iː] .
Heat the scouring pad for me .
热 这 洗涤 软垫 为了 我 。

将通条给我烧上，

[aɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll sit in the back for a while .
患病的 坐 在 这 后退 为了 一个 尽管 。

我到后边暂且坐坐，

[ðə; ði] [θiːvz] [keɪm] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] .
The thieves came demanding money .
这 窃贼 来了 要求 钱 。

贼人来要银子，

[hiː; hi][tuːld][,em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
He told me to come out and see him .
他 讲述 我 到 来 出去 和 看 他 。

叫我出来见他。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 。

吩咐已毕，

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [baɪ] [hɪm'self] .
He went up to the main house in the backyard by himself .
他 去 向上 到 这 主要的 房子 在 这 后院 经过 他自己 。

自己入后院上房，

[aɪ][sæt][ðər; ðər] ['weɪtɪŋ] , ['fiːlɪŋ] [bɔːrd] .
I sat there waiting , feeling bored .
我 卫星 那里 等待 , 感觉 无聊的 。

闷坐等候。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 。

天将正午，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌjʌmə][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌfɔːləʊəz] .
They saw the Living Yama leading more than twenty of his remaining followers .
他们 锯 这 活的 阎王 领导 更多的 比 二十 的 他的 其余的 追随者 。

只见活阎罗带领二十多名余党，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['kæɪrɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A man was carrying a bag of silver .
一个 男人 曾是 携带 一个 包 的 银 。

有一人扛着一口袋银子，

[ə'prɑːksɪmətli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Approximately four or five hundred taels .
大约 四 或者 五 百 两 。

约四五百两之数，

[pleɪs] [,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 。

放在桌上。

[ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə][ˈroʊmə] [ˈswægəd] [ɪn][ænd; ənd][led] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər]
Living Yama Roma swaggered in and led everyone to the back hall to take their
活的 阎王 罗马 趾高气扬 在 和 引领 每个人 到 这 后退 大厅 到 拿 他们的
[siːts] .
seats .
座位 .

活阎罗马刚大摇大摆带领众人至后堂落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [ɔːl] , [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [oʊld][ˈmiəu] [aʊt] [hɪr] ! "
" You all , quickly bring Old Miao out here ! "
" 你 全部 , 迅速地 带来 老的 苗 出去 这里 ! "

“你等众人快将老苗给我叫出来，

[ˈpeɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪl] [rɪˈzɑːlʒ] [ˈevriθɪŋ] ;
Paying out the money will resolve everything ;
付费 出去 这 钱 将要 解决 一切 ;

拿出银子万事皆休；

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪl] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪ] [jɔːr; jər] [ˈbɪznəs] .
I'll completely destroy your business .
患病的 完全地 破坏 你的 商业 .

将你这买卖尽皆拆毁，

" [noʊ] [ˈbɪznəs] [ɪz] [əˈlaʊd] [hɪr] ! "
" No business is allowed here ! "
" 不 商业 是 允许 这里 ! "

不准在此开设！ "

[lɪˈjuː][lɪˈjuː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Liu Liu , with a smile , came over and said :
刘 刘 , 和 一个 微笑 , 来了 超过 和 说 :

笑话刘六带笑过来说:

" [ˈʌŋk(ə)] [mɑː] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [duː] [ðæt] . "
" Uncle Ma , you mustn't do that . "
" 叔叔 马 , 你 不得 做 那 . "

“马大爷不可如此，

[wiːv] [tʃeɪndʒd] [ˈoʊnərz] .
We've changed owners .
我们已经 已更改 所有者 .

我们换了东家了。

[ðɪs] [ɪmˈplɔɪər] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] .
This employer is really something .
这 雇主 是 真的 某物 .

这个东家甚是厉害，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [prəˈvʊʊk] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔdz] !
In my opinion , you don't need to provoke the wrath of the gods !
在 我的 观点 , 你 不 需要 到 惹 这 愤怒 的 这 神 !

依我说你不必在太岁头上动土！ "

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] [gæŋ]
Upon hearing this , Ma Gang
之上 听力 这 , 马 帮派

马刚一闻此言，

[ðə; ði] [er] [rʌft] [ˈʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 :

气往上冲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glər] ,
With a glare ,
和 一个 强光 ,

眼睛一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] [hɪr] . "
" You call him out here . "
" 你 称呼 他 出去 这里 : "

“你给我叫他出来，

[wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] !
want to see what kind of person he is !
想 到 看 什么 种类 的 人 他 是 !

我见见他是何等人物！ ”

[lɪ'ju:] [lɪ'ju:] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
Liu Liu turned and went into the back room .
刘 刘 转向 和 去 进入 这 后退 房间 :

刘六转身至后面屋内，

[aɪ] [sɔ:] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
I saw Jackie Chan lying down on a table .
我 锯 杰基 陈 说谎 向下 在 一个 桌子 :

见成龙伏几而卧，

[seɪ] [aɪ 'ti:] [ˈkwɪkli] :
Say it quickly :
说 它 迅速地 :

赶紧说：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , "
" Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小东家，

" [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə][hæz; həz][dʒʌst] [əˈraɪvd] . "
" The living Yama has just arrived . "
" 这 活的 阎王 有 只是 到达的 : "

活阎罗马刚来了。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] . "
" I'm going to see him . "
" 我是 去 到 看 他 : "

“我去见他。”

[gəʊt̪] [aʊt̪] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Go out of the main house and to the front .
去 出去 的 这 主要的 房子 和 到 这 正面 .

出上房至前边，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ɑːkˈtæɡənəl] [ˈteɪbl̩] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person was sitting on a chair behind the octagonal table on the east side .
一个 人 曾是 坐着 在 一个 椅子 在后面 这 八边形 桌子 在 这 东方 边 .
见东边八仙桌子后边椅子上坐着一人：

[hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [naɪn] [fiːt] [tʊːl̩] .
He is about nine feet tall .
他 是 关于 九 脚 高的 .

身高约有九尺，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv][ˈaɪərn] ,
Face like a blade of iron ,
脸 喜欢 一个 刀刃 的 铁 ,

面如刀铁，

[tuː] [bruːm] - [jeɪpt] [ˈaɪˌbraʊz]
Two broom - shaped eyebrows
二 扫帚 - 形状 眉毛

两道扫帚眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][traɪˈæŋɡjələɪ] [aɪz] ,
A pair of triangular eyes ,
一个 一对 的 三角形 眼睛 ,

一双三角眼，

[haɪ] [ˈtʃiːkˌbəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[noʊ] [bɪrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]
No beard under his chin
不 胡须 在下面 他的 下巴

颌下无须，

[ˈbiːɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Being over twenty years old ;
存在 超过 二十 年 老的 ;

正在二十以外年岁；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [kreɪp] [gaʊn] ,
Wearing a long blue crepe gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 绉 袍 ,

身穿青洋绉一长衫，

[ˈweɪɪŋ] [θriː] - [tuːn] [ˈtaɪɡər] - [ˈpætərnd] [buːts] ,
Wearing three - tone tiger - patterned boots ,
穿着 三 - 语气 老虎 - 图案 靴子 ,

足登三镶抓地虎靴子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒɜːrɪˌfɔːlkən; ˈdʒɜːrɪˌfɔːkən; ˈdʒɜːrɪˌfælkən][fæn] ,
Holding a gyrfalcon fan ,
保持 一个 矛隼 扇子 ,

手拿海东青扇子一把，

[hiː; hi][sæt̪][ðer; ðər] [ˈsmʌɡli] .
He sat there smugly .
他 卫星 那里 沾沾自喜 .

坐在那里洋洋得意。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ʎmə] , - ? "
" You are the living Yama , Rogang ? "
" 你 是 这 活的 阎王 , - ? "

“你就是活阎罗马刚？

[ju:v] [meɪd] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] ['fjʊriəs] .
You've made my uncle furious .
你已经 制成 我的 叔叔 狂怒 .

你把我舅舅气死了，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I was just about to look for you .
我 曾是 只是 关于 到 看 为了 你 :

我正要找你去，

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈmʌni] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
What other money do you want ?
什么 其他 钱 做 你 想 ?

你还要什么银子？ ”

[mɑ:] [gæŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ɐnd] [sɔ:] . . .
Ma Gang opened his eyes and saw . . .
马 帮派 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

马刚睁眼一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ,
Seeing that Jackie Chan's appearance was extraordinary ,
看到 那 杰基 陈的 外貌 曾是 非凡的 ,

见成龙仪表非俗，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

就吃一惊，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Just as I was about to speak to him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说话 到 他 ,

刚要与他说话，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˈfaɪər][rɑ:d] , [ˈsɪmələr][tu:; tə][ə; eɪ][ˈfaɪər][ˈwaɪər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜ:rnɪs]
He pulled out a kind of fire rod , similar to a fire wire , from the furnace
他 拉 出去 一个 种类 的 火 杆 , 相似的 到 一个 火 金属丝 , 从 这 炉
.
:
.

见他那边炉内拉出火线相似通条一根，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
It came straight at him .
它 来了 直的 在 他 .

直扑自己而来，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Ma Gangfang was about to take action .
马 - 曾是 关于 到 拿 行动 .

马刚方要动手，

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Jackie Chan has arrived .
杰基 陈 有 到达的 :

成龙已到跟前，

[ðə; ði] [ˈdrentʃɪŋ] [rɑ:d][wʌz; wəz] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði] [leg] .
The drenching rod was used on the leg .
这 浸透 杆 曾是 用过的 在 这 腿 :

通条打在腿上，

[hi:; hi] [rould] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 :

翻身栽倒在地。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [stept] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Jackie Chan stepped on him .
杰基 陈 步 在 他 :

成龙用脚踏在他身上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbæstərdz] , [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [sker] [em ˈi:] ! "
" You bunch of bastards , come over here and scare me ! "
" 你 束 的 混蛋 , 来 超过 这里 和 吓 我 ! "
“你这些个肉进的过来吓! ”

[mɑ:] [gæŋ] [sed] :
Ma Gang said :
马 帮派 说 :

马刚说:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "
“来人! ”

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪ] [wɜ:ɪr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [mu:v] [wen]
The remaining members of the party were just about to make their move when
这 其余的 成员 的 这 派对 是 只是 关于 到 制作 他们的 移动 什么时候
众余党方才要动手，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənts] [i:tʃ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [tu:lz] .
The shop assistants each carried their tools .
这 店铺 助理 每个 携带 他们的 工具 :
铺中伙计各执器械，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈlændlɔ:rd] [nɔ:k] [daʊn] [ðə; ði] [θɪ:f] ,
Seeing the landlord knock down the thief ,
看到 这 房东 敲 向下 这 贼 ,
见东家将贼人打倒，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ðæt] :
I heard from Jackie Chan that :
我 听到 从 杰基 陈 那 :

听得成龙那里说:

[li:v] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [brˈhaɪnd] .
Leave his silver behind .
离开 他的 银 在后面 :

“将他银子留下，

[dəʊnt] [let] [ðem; ðəm] [get] [ə'veɪ] ！
Don't let them get away ！
不 让 他们 得到 离开 ！

别放走了他们！ ”

[l'juː][l'juː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvə] [bæg][ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊntə] .
Liu Liu picked up the silver bag and walked into the counter .
刘 刘 挑选 向上 这 银 包 和 步行 进入 这 柜台 。

刘六将银子口袋扛起就往柜房里走，

[pʊt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 。

放下出来。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] ː
Jackie Chan said ː
杰基 陈 说 ː

成龙说：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ！ "
" Get out of here ！ "
" 得到 出去 的 这里 ！ "

“你们给我滚吧，

[stɔːp] [pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kɪdɪŋ] ！
Stop pretending to be kidding ！
停止 假装 到 是 开玩笑 ！

别在这里装着玩了！ ”

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [roʊld] [ə'veɪ] .
He kicked the horse , and it rolled away .
他 踢 这 马 ， 和 它 滚动 离开 。

一抬脚踢了马刚一溜滚，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .
The thieves were so frightened that they turned and fled .
这 窃贼 是 所以 害怕 那 他们 转向 和 逃亡 。

群贼唬的望外就走。

['dʒæki] [tʃæn] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['ræmroʊd] , [tʃeɪst] ['æftə] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Jackie Chan , holding a ramrod , chased after them to the door .
杰基 陈 ， ， 保持 一个 通条 ， 追逐 后 他们 到 这 门 。

成龙手执通条追至门外，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nevər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] ！ "
" You are never allowed to come here again ！ "
" 你 是 绝不 允许 到 来 这里 再次 ！ "

“从此不准到这里来！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He turned back into the shop .
他 转向 后退 进入 这 店铺 。

转身回在铺内，

[hi:; hi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 :

哈哈大笑。

[ðə; ði] [ˈwɜ:rkərz] [sed] :
The workers said :
这 工人 说 :

众伙计说:

" [ju:v] [ˈri:əli] [ˈgɔ:tn] [jɔ:r'self] [ˈɪntu:][bɪg] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" You've really gotten yourself into big trouble . "
" 你已经 真的 获得 你自己 进入 大的 麻烦 . "

“你这个祸惹大了，

" [tə'mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [li:d] [maɪ][bənd][ʌv; əv] [θi:vz] [hɪr] [tu:; tə] [faɪt] . "
" Tomorrow I will definitely lead my band of thieves here to fight . "
" 明天 我 将要 确实 带领 我的 乐队 的 窃贼 这里 到 斗争 . "

明天必带领群贼至此打架。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不要紧，

[ɪf] [ðə; ði][skaɪ] [fɔ:lz] , [ðə; ði] [z:rθ] [wɪl] [kætʃ] [aɪ 'ti:] .
If the sky falls , the earth will catch it :
如果 这 天空 瀑布 , 这 地球 将要 抓住 它 :

天塌了有地接着，

[hɪz; ɪz] [hed] [fel] [ɔ:f] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ][ska:r][ðə; ði][saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] .
His head fell off and left a scar the size of a bowl .
他的 头 跌倒 离开 和 左边 一个 瘢痕 这 尺寸 的 一个 碗 :

脑袋掉下来碗大疤拉。”

[ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æprɪ'hensɪn] .
The group was filled with apprehension .
这 团体 曾是 已填 和 忧虑 :

那众人一个个提心吊胆，

[noʊ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspoukən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 :

一夜无词。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈevriwʌn] [prɪ'perd] [tu:; tə] [faɪt] [ɪn] [keɪs] [θi:vz] [keɪm] .
Everyone prepared to fight in case thieves came .
每个人 准备 到 斗争 在 案件 窃贼 来了 :

大家准备防备贼人前来打架，

[baɪ] [nu:n] ,
By noon ,
经过 中午 ,

等至正午，

[ˈnoʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

不见有人到来，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

一天无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

又至次日，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭后，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [ˈpi:kɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
A person was seen peeking inside .
一个 人 曾是 已见 偷窥 里面 .

只见有一人探头望里观看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [hu:] [əˈtendɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmi:tɪŋ] [gɔ:t][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [ˈjestərdeɪ] . "
" The generals who attended the meeting got into a fight yesterday . "
" 这 将军们 WHO 参加 这 会议 得到 进入 一个 斗争 昨天 . "

“昨天与会总爷打架，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ] [gaɪ] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑ:] ?
Is this the guy surnamed Ma ?
是 这 这 盖伊 姓氏 马 ?

就是这个姓马的吗？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [keɪm] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Jackie Chan came intending to fight .
杰基 陈 来了 意图 到 斗争 .

成龙打算是打架的前来，

[pʊl] [ðə; ðɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [rʌ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Pull the stick and rush out the door .
拉 这 戳 和 匆忙 出去 这 门 .

拉通条蹿出门外，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ðɪ][ˈbændɪts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
We must fight the bandits to the death .
我们 必须 斗争 这 强盗 到 这 死亡 .

要与群贼拼命。

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [geɪt] ,
Arriving outside the gate ,
抵达 外部 这 门 ,

来至门首以外，

[ðer; ðəɹ][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] .
There were more than a hundred people .
那里 是 更多的 比 一个 百 人们 .

见有百十多个人，

[i:tʃ] [wɔ:r] [lɔ:n] [kloʊðz] .
Each wore long clothes .
每个 穿着 长的 衣服 .

各穿长大衣服，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [ˈsʌmwʌn] [ˈkærid] [ə; eɪ] [plæk] .
Behind them , someone carried a plaque .
在后面 他们 , 某人 携带 一个 牌匾 .

后面有人抬着匾一块，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ɪˈlɪmɪnert] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪn] [pi:s] " [ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
The words " Eliminate violence and maintain peace " are written on it .
这 字 " 排除 暴力 和 维持 和平 " 是 书面 在 它 .

上写“除暴安良”四字。

[ðə; ði] [ɪnˈskɪɾp(ə)n] [ri:dz] " [ˈmɪstər] . [ˈdʒæki] [tʃæn] [mɑ:] " .
The inscription reads " Mr . Jackie Chan Ma " .
这 题词 阅读 " 先生 . 杰基 陈 马 " .

上款是“成龙马老先生”，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪɾp(ə)n] [ri:dz] " [ˈpʌblɪkli] [oʊnd] [baɪ][ɔ:l] [ʃɑ:ps] [ɑ:n] [ˈsu:dʒə] [stri:t] " .
The inscription reads " Publicly owned by all shops on Suzhou Street " .
这 题词 阅读 " 公开 拥有 经过全部 商店 在 苏州 街道 " .

下款是“苏州街众铺户公立。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Jackie Chan was unaware of the reason .
杰基 陈 曾是 不知情 的 这 原因 .

成龙不知所因何故。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ˈoʊvər] .
One of them came over .
一 的 他们 来了 超过 .

内中过来一人，

[hi:; hi][ɪz] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is fifty years old .
他 是 五十 年 老的 .

年有半百，

[ni:t] [əˈpɪrəns] ,
Neat appearance ,
整洁的 外貌 ,

品貌端方，

[ˈni:tli] [drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

衣冠齐正，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马兄台，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['ʒʌʊ, 'dʒʌʊ] - , [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['sætɪn] [[ɑ:p] .
His younger brother , Zhao Huanzhang , made a living by running a satin shop .
他的 年轻 兄弟 , 赵 - , 制成 一个 活的 经过 跑步 一个 缎 店铺 .
弟赵焕章系开设缎店为生,

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['neɪbəz]
You and I , neighbors
你 和 我 , 邻居
你我对门街坊,

[lu:beɪ] [dɛtʃən] [ɪz][aɪ 'ti:] .
Lubei Dechang is it .
鲁北 德昌 是 它 .
路北德昌便是。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [ju:; jʊ][dʒʌst] [dru:v] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .
The other day you just drove away the living Yama .
这 其他 天 你 只是 驾驶 离开 这 活的 阎王 .
前日阁下将活阎罗马刚打走,

[wi;; wi] [æn'tɪsɪpɛrtɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wəd] [kʌm] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
We anticipated that he would come the next day .
我们 预期 那 他 会 来 这 下一个 天 .
我等料想他第二日必来,

[wi;; wi] , [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] , [help] [ænd; ənd] [wa:tʃ] ['oʊvər] [i:tʃ] ['ʌðər] .
We , the people of this street , help and watch over each other .
我们 , 这 人们 的 这 街道 , 帮助 和 手表 超过 每个 其他 .
我等合街有守望相助,

[ˈpʌblɪkli] [ə'gri:d] [tu;; tə] [treɪn] ['soʊldʒərz] ,
Publicly agreed to train soldiers ,
公开 同意 到 火车 士兵 ,
公议练勇,

[wʌt] [wi;; wi] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [θi:vz] [maɪt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu;; tə][ra:b][ænd; ənd]
What we fear is that thieves might take advantage of the situation to rob and
什么 我们 害怕 是 那 窃贼 可能 拿 优势 的 这 情况 到 抢 和
[ˈreb(ə); rɪ'bel] .
rebel .
反叛 .

怕的是贼人趁时打抢造反。
[wi;; wi] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] [tu;; tə] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] [ænd; ənd][gou] [aʊt] [tu;; tə] [skaʊt] .
We wait for everyone to take precautions and go out to scout .
我们 等待 为了 每个人 到 拿 防范措施 和 去 出去 到 侦察 .

我等大家防范前去哨探,
[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] - .
There was not a single person inside Majiazhai .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 里面 - .

见马家寨并不见有一人在内,
[aɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['fæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [fled] .
It is estimated that the entire family of the Living Yama fled .
它 是 估计的 那 这 全部的 家庭 的 这 活的 阎王 逃亡 .

大约活阎罗全家逃走。
[wi;; wi] [wɜ:rkt] [θru:] [ðə; ðɪ] [naɪt] [tu;; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [plæk] .
We worked through the night to prepare a plaque .
我们 工作 通过 这 夜晚 到 准备 一个 牌匾 .

我等连夜赶办匾一块,

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] , [maɪ] ['brʌðə] .
I'm sending you off , my brother .

我是 发送 你 离开 , 我的 兄弟 .

公送兄台，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [maɪ] ['brʌðəz] ['vɜːrtʃuː] ,
To honor my brother's virtue ,

到 荣誉 我的 兄弟 美德 ,

以彰吾兄之德，

[pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ,
Passed down through the ages ,

通过了 向下 通过 这 年龄 ,

传留万古，

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [taɪ] ['jɪŋ] .
In honor of my cousin , Tai Ying .

在 荣誉 的 我的 表哥 , 泰 英 .

以表兄台英名。”

['dʒæki] [tʃæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jackie Chan heard this ,

杰基 陈 听到 这 ,

成龙闻听，

['kwɪkli] [seɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ,
Quickly say thank you ,

迅速地 说 感谢 你 ,

赶紧道谢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['greɪsɪŋ] [juː 'es] [wɪð; wɪθ] [jɔːr; jər] ['prez(ə)ns] ! "
" Thank you all for gracing us with your presence ! "

" 感谢 你 全部 为了 恩典 我们 和 你的 在场 ! "

“众位赏脸赐光！ ”

['evriwʌn] [pleɪd] ['mjuːzɪk] .
Everyone played music .

每个人 玩 音乐 .

大家吹打奏乐，

[hæŋ] [ðə; ði] [plæk] [ʌp] .
Hang the plaque up .

悬挂 这 牌匾 向上 .

将匾挂上，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] [tuː; tə] ['dʒæki] [tʃæn] !
Congratulations to Jackie Chan !

恭喜！ 到 杰基 陈 ！

给成龙道喜，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .

他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

['dʒæki] [tʃæn] [dɪd] ['bɪznəs] [hɪr] .
Jackie Chan did business here .

杰基 陈 做过 商业 这里 .

成龙就在此处作买卖，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] ,
More than two months ,
更多的 比 二 几个月

两月有余，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə] [mɔːrən] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈkɔːfɪn] .
He often went to mourn at his uncle's coffin .
他 经常 去 到 哀悼 在 他的 叔叔的 棺材

常常到他舅舅灵前哭吊，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释

说：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [rɪtʃ] ! "
" My nephew is getting rich ! "
" 我的 侄子 是 获得 富有的 ! "

“外甥发财，

" [aɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [brɪŋ] [jɔː; jər] [ˈkɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈhoʊmtaʊn] [ˈsʌmdeɪ] . "
" I will surely bring your coffin back to your hometown someday . "
" 我 将要 一定 带来 你的 棺材 后退 到 你的 家乡 总有一天

日后必将你老人家灵柩带回故里。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ðɪ] [ɑːp] ,
Although there was nothing to do in the shop ,
虽然 那里 曾是 没有什么 到 做 在 这 店铺

虽则在铺内无事，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我

自己一想：

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭

“光阴似箭，

[haʊ] [lɔːŋ] [ɪz][laɪf] ?
How long is life ?
如何 长的 是 生活 ?

人生几何？

[sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [muːn] ,
Spring flowers and autumn moon ,
春天 花朵 和 秋天 月亮

春花秋月，

[ˈevri] [ˈɪndʒəri][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm] .
Every injury is a waste of time .
每一个 受伤 是 一个 浪费 的 时间

每伤虚度。

[ˈriːəl] [mæŋ][mʌst; məst] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
real man must accomplish something extraordinary .
真实的 男人 必须 完成 某物 非凡的

男子汉大丈夫必要轰轰烈烈做一场事业，

[soʊ][æz; əz][nɔːt][tuː; tə] [weɪst] [ðɪs] [laɪf]
So as not to waste this life
所以 作为 不是 到 浪费 这 生活

方不辜负此身，

[ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðɪs] [laɪf] .

And I will not have wasted this life .
和 我 将要 不是 有 浪费 这 生活 .

亦不辜负此生，

[ʌp'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] [wʌnz] ['ænsɛstərz]

Upholding the honor of one's ancestors
维护 这 荣誉 的 一个人的 祖先

上能光宗耀祖，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [ə'tʃi:v] ['prɑ:mɪnəns] [ɪn][ðer; ðər]['fæməli] ,

Those who can achieve prominence in their family ,
那些 WHO 能 达到 显赫地位 在 他们的 家庭 ,

下能显达门庭，

[si:l] [jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz][jʊr; jər] ['ʃædoʊ] ,

Seal your wife as your shadow ,
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 ,

封妻荫子，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Only then can one be considered a hero .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 .

方算英雄。”

['dʒæki] [tʃæn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

Jackie Chan thought about it ,
杰基 陈 想法 关于 它 ,

成龙想罢，

" [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ,

" All of the above ,
" 全部 的 这 多于 ,

“以上各事，

[ðæts] [wen] [aɪ] , [oʊld][mɑ:] , ['tru:li] ['entərd] [maɪ] [hɑ:rt] .

That's when I , Old Ma , truly entered my heart .
那就是 什么时候 我 , 老的 马 , 真的 进入 我的 心 .

方入我老马的心怀，

[waɪ] [nɑ:t] [sel] [ðɪs] [dɪ'stɪləri] ?

Why not sell this distillery ?
为什么 不是 卖 这 酒厂 ?

不若将此糟坊卖去，

[ðen] , [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] .

Then , the uncle's coffin was sent back to his ancestral home .
然后 , 这 叔叔的 棺材 曾是 发送 后退 到 他的 祖先的 家 .

再将舅舅灵柩送回原籍，

['berɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)] [ænt] .

Buried with his maternal aunt .
埋葬 和 他的 母体 阿姨 .

与舅母合葬，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] .

This can be considered a very important matter .
这 能 是 经过考虑的 一个 非常 重要的 事情 .

以算完全一件大事。

[ðen] [goʊ][tu:; tə][ber'dʒɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [kə'nekʃnz] .

Then go to Beijing to look for connections .
然后 去 到 北京 到 看 为了 连接 .

然后再到北京寻找门路，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
In order to make a name for themselves and others .
在 命令 到 制作 一个 姓名 为了 他们自己 和 其他的 .
以求显姓扬名。”

[ˈhævɪŋ] [θɔ:t] [θru:] [ɔ:l] ['mætərz] ,
Having thought through all matters ,
拥有 想法 通过 全部 事情 ,
想罢诸事，

[ðæt] [ɪz] , ['mɪstər] . [dʒeɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] , [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə]
That is , Mr . Jing , who was in charge of the accounts , was instructed to
那 是 , 先生 . 景 , WHO 曾是 在 收费 的 这 账户 , 曾是 指示 到
[faɪnd] [ə'ʌðər] ['ləndlɔ:rd][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
find another landlord to manage the business .
寻找 其他 房东 到 管理 这 商业 .
即叫管帐的景先生另觅财东管业，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [rɪ'kwairz] [wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , it requires 1 , 200 taels of silver .
然而 , 它 需要 1 , - 两 的 银 .
惟要白银一千二百两。

[ðɪs] [[ɑ:p] [ɪz] ['vælju:d][æt; ət]['oʊvər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld] .
This shop is valued at over two thousand taels of gold .
这 店铺 是 有价值的 在 超过 二 千 两 的 金子 .
此铺论值二千余金，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][oʊld][mɑ:] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [li:v] ,
Because Old Ma was in a hurry to leave ,
因为 老的 马 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 ,
因老马急速要走，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'dʒʊst] [praɪs] .
It is being sold at a reduced price .
它 是 存在 卖 在 一个 减少 价格 .
是以减价出售。

[wʌnz] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] . . .
Once this letter was published . . .
一次 这 信 曾是 已发布 . . .
此信一出，

[ðə; ði] ['baɪər] [ðen] [saɪnz] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][ænd; ənd] [peɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
The buyer then signs a contract and pays the money .
这 买方 然后 标志 一个 合同 和 支付 这 钱 .
即有买主立契交银。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['spɪrɪt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] .
Jackie Chan then took his uncle's spirit back to his ancestral home .
杰基 陈 然后 采取 他的 叔叔的 精神 后退 到 他的 祖先的 家 .
随后成龙将舅舅之灵起回原籍，

[ðə; ði] ['berɪəl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ænt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The burial with his aunt has been completed .
这 葬礼 和 他的 阿姨 有 到过 完全的 .
与其舅母合葬已毕，

[ɪk'sklu:dɪŋ] [ɪk'spensɪz] ,
Excluding expenses ,
不包括 开支 ,
除去使费，

[ðer; ðær][wɜːr; wər][ˈɔːlsou][ˈoʊvər][saɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
There were also over six hundred taels of silver .
那里 是 还 超过 六 百 两 的 银 。

还有白银六百余两，

[hiː; hi][gʌːtɪ][ʌp][æz; əz][hiː; hi] [went] .
He got up as he went .
他 得到 向上 作为 他 去 。

随带起身。

[ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Walking on the road ,
步行 在 这 路 ；

在道路之上行走，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 。

已非一日，

[ðeɪ] [helpt] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They helped those in need along the way .
他们 帮助 那些 在 需要 沿着 这 方式 。

一路济困扶危。

[əˈraɪvd] [ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
Arrived in Baoding Prefecture ,
到达的 在 保定 州 ；

来至保定府，

[aɪ][dʒʌst] [ˈentərd] [ðə; ði] [stɔːr] ,
I just entered the store ,
我 只是 进入 这 店铺 ；

方才入店，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [saʊt] [ə; eɪ] [kəˈlæməti] [wʊd] [brɪˈfɔːl] [juː ˈes] !
Who would have thought that such a calamity would befall us !
WHO 会 有 想法 那 这样的 一个 灾害 会 降临 我们 ！

焉想到有一场横祸来临！

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪdnɑɪt] [reɪn] .
Beautiful flowers are often caught in the midnight rain .
美丽的 花朵 是 经常 捕捉 在 这 午夜 雨 。

好花偏逢三更雨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [əˈpɪrɪz] [əˈmɪdst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [klaʊdz] .
Suddenly , the bright moon appears amidst ten thousand miles of clouds .
突然 ， 这 明亮的 月亮 出现 在.....之中 十 千 英里 的 云 。

明月忽来万里云。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 。

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 。

且听下回分解。

第五回

[gwoʊ] - [stɔ:r] , [ʃi:] [ɑ:r i: 'en] , [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɜ:r; wər] ['strændɪd] [ɪn] [ru:t] .
Guo Guangrui's store , Shi Ren , and Ma Chenglong were stranded en route .
郭 瑞 店 铺 , 史 任 , 和 马 成 龙 是 搁 浅 英 文 路 线 .
郭广瑞店内施仁 马成龙途中受困

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说 道 :

词曰:

[welθ] [ɪz][ðə; ði] ['laɪfblood] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Wealth is the lifeblood of the world .
财 富 是 这 命 脉 的 这 世 界 .
财乃世路牛马,

[waɪ] [merk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] ?
Why make a fool of yourself ?
为 什 么 制 作 一 个 傻 子 的 你 自 己 ?
愚人何必弄悬。

[dɪ'sɪ:t] [ænd; ənd] [frɔ:d] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðæts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Deceit and fraud are all that's in front of us .
欺 骗 和 欺 诈 罪 是 全 部 那 就 是 在 正 面 的 我 们 .
东崩西骗顾眼前,

[ðæts] [ɔ:l][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
That's all the blood and sweat of the people .
那 就 是 全 部 这 血 和 汗 的 这 人 们 .
那管十方血汗。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ]['vɜ:rb(ə)] [ɑ:blɪ'geɪʃn] ?
How can one expect to fulfill a verbal obligation ?
如 何 能 一 预 计 到 实 现 一 个 口 头 义 务 ?
口债焉能空想,

[ˈdets] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
Debts must eventually be repaid .
债 务 必 须 最 终 是 已 偿 还 .
钱债终究要还。

[rɪ'sɪ:vɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] [wɪ'ðəʊt] ['merɪt] [brɪŋz] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Receiving a salary without merit brings peace of mind .
接 收 一 个 薪 水 没 有 优 点 带 来 和 平 的 头 脑 .
无功受禄寝食安,

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [steɪ] [pʊt] [ænd; ənd][du:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] !
Why not just stay put and do as you please !
为 什 么 不 是 只 是 停 留 放 和 做 作 为 你 请 !
何如安分自便!

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ʃi:'gwɑ:n] [roʊd] [ɪn]
Ma Chenglong arrived at the Ruisheng Inn on the north side of Xiguan Road in
马 成 龙 到 达 的 在 这 客 棧 在 这 北 边 的 西 关 路 在
[ˈbəʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Baoding Prefecture .
保 定 州 .
马成龙来至保定府西关路北瑞升客店,

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði][ru:mz; rɒmz] .
They entered the store and occupied the rooms .

他们 进入 这 店铺 和 占领 这 房间 .
进店占上房。

[ɪkˈskluːdɪŋ] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ,
Excluding travel expenses ,

不包括 旅行 开支 ,
一路除去盘费之外，

[ðeə; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
There are still more than two hundred taels of silver .

那里 是 仍然 更多的 比 二 百 两 的 银 .
尚有白银二百余两。

[ˈweɪtər] , [brɪŋ] [em ˈiː][ˈfeɪʃ(ə)] [ˈklenzər] .
Waiter , bring me facial cleanser .

服务员 , 带来 我 面部的 洁面乳 .
小二打净面水、

[pɔːr] [ðə; ði] [tiː] .
Pour the tea .

倒 这 茶 .
倒茶。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [θɔːt] :
Jackie Chan thought :

杰基 陈 想法 :
成龙一想：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ] . "
" It is more than 300 li from here to Beijing . "

" 它 是 更多的 比 - 季 从 这里 到 北京 . "
“此去到北京城有三百余里地，

[ˈæmp(ə)][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Ample travel expenses

充足 旅行 开支
盘费富足，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] .
There's no need to worry .

有 不 需要 到 担心 .
可以不必发愁，

[ɪts] [stɪl] [kənˈviːniənt] .
It's still convenient .

它是 仍然 方便的 .
尚可方便，

[wiːl] [ˈfɪɡjər] [θɪŋz] [aʊt] [wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
We'll figure things out once we get to the capital .

出色地 数字 事物 出去 一次 我们 得到 到 这 首都 .
到了京城再作道理。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ˈɔːrdər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Order food and drink .

命令 食物 和 喝 .
要菜吃酒，

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃罢晚饭，

[ˈwɪrɪ] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] ,
Weary from walking ,
厌倦 从 步行 ,

行路劳乏，

[ʌnˈpæk] [jɔr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Unpack your luggage and go to sleep .
解包 你的 行李 和 去 到 睡觉 .

打开行李安歇睡觉。

[ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑːrk] .
The room was very dark .
这 房间 曾是 非常 黑暗的 .

屋中甚阴，

[ðə; ðɪ] [ˈweðər] [ɪz] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] [əˈgen] .
The weather is early autumn again .
这 天气 是 早期的 秋天 再次 .

天气又在新秋，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪz] [kuːl] .
The night is cool .
这 夜晚 是 凉爽的 .

夜晚是凉的。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日起来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .
I have a headache .
我 有 一个 头痛 .

觉着头疼，

[maɪ] [lɪmz] [fiːl] [wiːk] .
My limbs feel weak .
我的 四肢 感觉 虚弱的 .

四肢发软，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈstʌfɪ] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [briːð]
Feeling stuffy and unable to breathe
感觉 闷 和 无法 到 呼吸

气闷不通，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Unable to get up and set off .
无法 到 得到 向上 和 放 离开 .

不能起身上路，

[tel] [ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ][ˈdɑːktər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [triːt] [ðə; ðɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Tell the waiter to invite a doctor to come and treat the patient .
告诉 这 服务员 到 邀请 一个 医生 到 来 和 对待 这 病人 .

叫小二请一个医家前来看病。

[ˈweɪtər] , [ɡoʊ] [aʊt] .
Waiter, go out .
服务员 , 去 出去 .

小二出去，

[ə; eɪ] ['reziðənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [skɪld] [ɪn] ['medɪs(ə)n] ,
A resident of this street who was not skilled in medicine ,
一个 居民 的 这 街道 WHO 曾是 不是 熟练 在 药品 ,
将本街住的一个不精通医道、

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɑ:pərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
It all depends on the properties of the medicine .
它 全部 取决于 在 这 特性 的 这 药品 .
全凭药性赋、

[ə; eɪ][ˈɜ:rbəlɪst'hɜ:rbəlɪst] , [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['wæn] - ['medɪk(ə)] ['rekərdz] , [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu;; tə]
A herbalist , unfamiliar with Wang Shuhe's medical records , was invited to
一个 草药师 , 陌生 和 王 - 医疗的 记录 , 曾是 受邀 到
[tri:t] [ðə; ði] ['peɪj(ə)nt] .
treat the patient .
对待 这 病人 .
不晓王叔和脉案的一位甘草先生请来看病。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [rɪ'kwaɪrɪz] ['oʊnli] [θri:] ['fɪŋgərz] .
Sending them back to the underworld requires only three fingers .
发送 他们 后退 到 这 地狱 需要 仅有的 三 手指 .
送归地府凭三指、

[pli:z] [goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪm'pɜ:rmənəns] .
Please go to the place of impermanence .
请 去 到 这 地方 的 无常 .
请到无常只一方。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
This gentleman came to the main room .
这 绅士 来了 到 这 主要的 房间 .
这位先生来至上房、

['dʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld]['æftər] ['stɑ:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [fu:d] ['ɪnteɪk] .
Jackie Chan had caught a cold after stopping his food intake .
杰基 陈 有 捕捉 一个 寒冷的 后 停止 他的 食物 摄入量 .
成龙本是停食感冒、

[hi;; hi] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [taɪps] [ʌv; əv][,hepə'taɪtɪs][bi:] .
He treated him for typhoid fever , including the three types of hepatitis B .
他 治疗 他 为了 伤寒 发烧 , 包括 这 三 类型 的 肝炎 B .
他按着三阳在内的伤寒给他治了、

[ðə; ði] [,daɪəfə'retɪk] [ju:st] [wʌz; wəz] ['efədrər] .
The diaphoretic used was ephedra .
这 发汗剂 用过的 曾是 麻黄 .
发汗之药又用的是麻黄。

[ðɪs] ['tri:tmənt] [meɪd] [θɪŋz] [wɜ:rs] .
This treatment made things worse .
这 治疗 制成 事物 更糟 .
这一治倒重了、

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
You should not get up the next day .
你 应该 不是 得到 向上 这 下一个 天 .
第二日更不能起。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [ˈdʒæki] [tʃæn]
From this day forward , Jackie Chan
从 这 天 向前 , 杰基 陈

成龙由这一日起，

[ˈkaʊntləs] [ˈdɔːktəz] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd] .
Countless doctors were invited .
无数 医生 是 受邀 .

请来医家无数，

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [deɪz] ,
For about twenty days ,
为了 关于 二十 天 ,

约有二十余天，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
The money had long been used up .
这 钱 有 长的 到过 用过的 向上 .

银子早为用尽，

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [hæv; həv] [bɪn] [pɔːnd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈempti] .
The clothes have been pawned and are now empty .
这 衣服 有 到过 典当 和 是 现在 空的 .

衣服典当已空。

[taɪm] [hæz; həz] [pæst] [saɪns] [ðə; ðɪ][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] .
Time has passed since the Mid - Autumn Festival .
时间 有 通过了 自从 这 中 - 秋天 节日 .

时光已过中秋节后，

[ðə; ðɪ] [ˈweðər] [ɪz][koʊld] .
The weather is cold .
这 天气 是 寒冷的 .

天气寒凉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈwerɪŋ] [æn; ən][oʊld] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒæktɪ] .
He was only wearing an old silk trousers and jacket .
他 曾是 仅有的 穿着 一个 老的 丝绸 裤子 和 夹克 .

身上只穿旧茧绸单裤褂一身，

[hiː; hi] [oʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn][hoʊˈtel] [bɪlz] .
He owed more than ten strings of cash in hotel bills .
他 欠款 更多的 比 十 字符串 的 现金 在 酒店 账单 .

欠下房饭店帐十数余吊，

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] [əˈtentɪv] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
The waiter was no longer as attentive and attentive as he had been
这 服务员 曾是 不 更长 作为 细心 和 细心 作为 他 有 到过

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈmʌni] .
when we had money .
什么时候 我们 有 钱 .

小二就不像当初有钱之时那般殷懃小心伺候了，

[ʃiː; ʃɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈspɑːnd] [wen] [kɔːld] .
She did not respond when called .
她 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

叫之不应，

[ɪts] [ˌʌnrɪˈspɑːnsɪv] .
It's unresponsive .
它是 无反应 .

呼之不灵。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [[ɑ:p] ['oʊnər] , ['mæniɪdʒər][gwɒʊ] ,
However , the shop owner , Manager Guo ,
然而 , 这 店铺 所有者 , 经理 郭 ,
倒是本店东家郭掌柜，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Guangrui .
他的 姓名 是 - .
名唤广瑞，

[hi:; hi][ɪz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] .
He is honest and peaceful .
他 是 诚实的 和 和平 .
为人忠厚和平，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['di:pli] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
He was deeply righteous and understood the greater good .
他 曾是 深 正义 和 理解 这 更大的 好的 .
深明大义。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['dʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [stɛrd] [æt; ət] [ðɪs] [[ɑ:p] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] [deɪz] ,
Seeing that Jackie Chan had stayed at this shop for more than forty days ,
看到 那 杰基 陈 有 入住 在 这 店铺 为了 更多的 比 四十 天 ,
见成龙在此店住了四十余天，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] .
The illness had just begun to improve .
这 疾病 有 只是 开始 到 提升 .
病体方才见好，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
They came to the upper room .
他们 来了 到 这 上 房间 .
随来在上房，

['si:ɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɑ:vərti] ,
Seeing Jackie Chan in such poverty ,
看到 杰基 陈 在 这样的 贫困 ,
见成龙穷苦的这样，

[ɪts] [soʊ][ˈpɪtɪf(ə)l] .
It's so pitiful .
它是 所以 可怜 .
甚为可怜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [gest] ,
" **guest** ,
" 客人 ,
“客人，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['fi:lɪŋ] ['betər] ?
Are you feeling better ?
是 你 感觉 更好的 ?
你的病好了吗? ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说:

" [ɔ:'laɪt] . "

" **alright** . "

" 好吧 . "

“好了。”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] :

The shopkeeper said :

这 店主 说 :

掌柜道：

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['ku:lər] .

The weather is getting cooler .

这 天气 是 获得 冷却器 .

“天气将要凉了，

[aɪ] [meɪk] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] .

I'll make two thousand coins for you tomorrow .

患病的 制作 二 千 硬币 为了 你 明天 .

明天我给你制钱二千，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] .

Get up and leave .

得到 向上 和 离开 .

你起身走吧。

[ðə; ði] [det] [ju:; jʊ] [oʊ] [em 'i:] ,

The debt you owe me ,

这 债务 你 欠 我 ,

你欠我的帐目，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .

I don't want it anymore .

我 不 想 它 不再 .

我不要了。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "

" **Thank you , sir** . "

" 感谢 你 , 先生 . "

“谢谢你老人家。

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:f] [tə'mɑ:roʊ] .

I'll take a day off tomorrow .

患病的 拿 一个 天 离开 明天 .

我明日歇息一天，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .

I'm going to Beijing to visit a friend the day after tomorrow .

我是 去 到 北京 到 访问 一个 朋友 这 天 后 明天 .

后日我就到北京城找朋友去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['mænɪdʒər][gwoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] .

Manager Guo returned to the counter .

经理 郭 返回 到 这 柜台 .

郭掌柜回到柜房，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
He asked the waiter to bring him food .
他 问 这 服务员 到 带来 他 食物 .
叫伙计给他送饭。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klaʊdi] .
The next day it was cloudy .
这 下一个 天 它 曾是 多云 .
次日就起阴天，

[aɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [reɪn] .
It started to rain .
它 开始 到 雨 .
下起雨来了。

[ðə; ði] ['weðər] [hæz; həz] [bɪn] ['klaʊdi] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The weather has been cloudy for three days in a row .
这 天气 有 到过 多云 为了 三 天 在 一个 排 .
一连三天未晴，

[ænd; ænd][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [get] [ʌp] ,
And unable to get up ,
和 无法 到 得到 向上 ,
又不能起身，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] ['miːnɪŋləs] [miːl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [(ɑː)p] .
I had no choice but to eat this meaningless meal inside the shop .
我 有 不 选择 但 到 吃 这 无意义的 一顿饭 里面 这 店铺 .
只好在店内吃这一碗无意思闲饭。

[ɔːl'doʊ] ['mænɪdʒər][gwʊʊz][ɪz] [ɡʊd] ,
Although Manager Guo's is good ,
虽然 经理 郭的 是 好的 ,
郭掌柜的虽好，

[ʌn'fɔːrtənətli] , [ðə; ði] ['weɪtər] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['ɡɒsɪpɪŋ] .
Unfortunately , the waiter spent his days gossiping .
很遗憾 , 这 服务员 花费 他的 天 八卦 .
无奈小二终日闲言闲语，

[aɪ 'tiː] [saʊndz] ['terəb(ə)] .
It sounds terrible .
它 声音 糟糕的 .
甚是难听，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [kən'tɪnjuəs] ['ɔːtəm] [reɪn] .
I encountered continuous autumn rain .
我 遭遇 连续的 秋天 雨 .
自己遇着秋雨连绵，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上
不能起身，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [θɪn] .
The clothes were thin .
这 衣服 是 薄的 .
衣裳又单，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kəʊld][æt; ət] [naɪt] .
It was very cold at night .
它 曾是 非常 寒冷的 在 夜晚 .
夜晚甚冷。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [saɪd] [ˈdiːpli] .
Jackie Chan sighed deeply .
杰基 陈 叹了口气 深 .

成龙长叹一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ku:l] [briːz] [blu:] [ænd; ənd] [reɪn] [fel] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
A cool breeze blew and rain fell overnight .
一个 凉爽的 微风 吹 和 雨 跌倒 过夜 .

一夜凉风吹夜雨，

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ɪz] [træpt] [wɪð; wɪθ][nʊʊ][wʌn][tuː; tə] [kənˈfaɪd] [ɪn] .
A hero is trapped with no one to confide in .
一个 英雄 是 被困 和 不 一 到 信任 在 .

英雄受困无知己。

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [mɪsˈfɔːtʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪˈfɔːlən] [ˌem ˈiː] [θruːˈaʊt] [maɪ][laɪf] ?
Who knows the misfortunes that have befallen me throughout my life ?
WHO 知道 这 不幸 那 有 发生 我 自始至终 我的 生活 ?

平生运蹇有谁知？

[ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
All that remains is a long sigh .
全部 那 遗迹 是 一个 长的 叹 .

惟有一声长叹矣。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈweðər] [klaɪd] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Fortunately , the weather cleared up the next day .
幸运的是 , 这 天气 已清除 向上 这 下一个 天 .

幸喜次日天晴，

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [peɪd] [ðə; ði] [pleɪt] [fiː] .
The shopkeeper paid the plate fee .
这 店主 有薪酬的 这 盘子 费用 .

掌柜的送过盘费钱，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [bəʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [roʊz] .
Jackie Chan bowed in thanks and rose .
杰基 陈 鞠躬 在 谢谢 和 玫瑰 .

二吊成龙叩谢起身，

[ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈbəʊdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Exit through the north gate of Baoding Prefecture .
出口 通过 这 北 门 的 保定 州 .

出保定府北门。

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [bləʊz] [ɪn] [gʌsts] .
The autumn wind blows in gusts .
这 秋天 风 打击 在 阵风 .

秋风阵阵，

[ˈfɔːlən] [liːvz]
Fallen leaves
倒下 树叶

败叶凋零，

[ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] ,
Given this tragic situation ,
鉴于 这 悲惨 情况 ,

对此凄惨景况，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː](ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [haʊ] [ˈdʒenərəs] [aɪ][wʌz; wəz] [wen] [aɪ][hæd; həd] [ˈmʌni] . . .
Thinking back to how generous I was when I had money . . .
思维 后退 到 如何 慷慨的 我 曾是 什么时候 我 有 钱 . . .

想起当初有钱之时何等豪爽，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] .
Even now , I have no money .
甚至 现在 , 我 有 不 钱 .

即至今日无钱，

[tuː; tə][biː; bi] [ruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈweɪtər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p]
To be rude to the waiter in the shop
到 是 粗鲁的 到 这 服务员 在 这 店铺

在店内受小二的闲气，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [help] .
I am so grateful to the people in the shop for their help .
我 是 所以 感激的 到 这 人们 在 这 店铺 为了 他们的 帮助 .

多亏店中东人周济我。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [siː] [θruː] [ˈkɜ:rənt] [əˈferz] , [wʌn][mʌst; məst][ˈoʊpən] [wʌnz] [aɪz] .
To see through current affairs , one must open one's eyes .
到 看 通过 当前的 事务 , 一 必须 打开 一个人的 眼睛 .

看破时事须睁眼，

[ðə; ði] [ˈɪnfɪltreɪtər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈsiːkrətli] .
The infiltrator nodded secretly .
这 渗透者 点头 偷偷 .

渗透机关暗点头。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kæoʊh] [ˈrɪvər] .
We have arrived at the Caohe River .
我们 有 到达的 在 这 漕河 河 .

已至漕河。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [rɪˈkʌvərɪŋ] .
The body is recovering .
这 身体 是 恢复中 .

病体方好，

[maɪ] [lɪmz] [fiːl] [wiːk] .
My limbs feel weak .
我的 四肢 感觉 虚弱的 .

四肢发软，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['dɔːŋki] .
We hired a donkey .
我们 雇用 一个 驴 .

雇了一头毛驴，

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɔːkt] ['eɪti] [li] .
On the first day , they walked eighty li .
在 这 第一的 天 , 他们 步行 八十 李 .

头一天走了八十里，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] - [ɪn] [guː'tʃɛŋ] [taʊn] .
They rested at Xiadian in Gucheng Town .
他们 休息 在 - 在 故城 镇 .

至顾城镇下店安歇，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ɪn] ['saɪləns] .
The night passed in silence .
这 夜晚 通过了 在 沉默 .

一宿晚景无语。

[aɪ][gɔːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
We hired a rickshaw to go to Beihe for breakfast .
我们 雇用 一个 黄包车 到 去 到 - 为了 早餐 .

雇荡子车到北河吃早饭，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Heading north along the main road ,
标题 北 沿着 这 主要的 路 ,

顺大路道往北，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Gaobeidian ,
抵达 在 - ,

行至高碑店，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Looking for a place to stay .
寻找 为了 一个 地方 到 停留 .

寻店住宿。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɔːnt] ,
Excluding the cost of the meal at the restaurant ,
不包括 这 成本 的 这 一顿饭 在 这 餐厅 ,

除去店饭钱，

[nɑːt][ə; eɪ] ['penɪ] [left] .
Not a penny left .
不是 一个 一分钱 左边 .

分文皆无。

[get] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[aɪ] ['dɪdnt] [i:t] ['brekfəst] .
I didn't eat breakfast .
我 没有 吃 早餐 .

并未吃早饭，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [ʒuəʒu:] .
The sun was setting in the west and had already reached Zhuozhou .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 和 有 已经 达到 涿州 .

日色平西已到涿州，

[aɪm] [ə'freɪd] [tu;; tə] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [stɔ:r] [br'kəz, br'kɔ:z] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['mʌni] .
I'm afraid to go into the store because I don't have money .
我是 害怕的 到 去 进入 这 店铺 因为 我 不 有 钱 .

没钱不敢进店，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl]
Take a break on the street for a while
拿 一个 休息 在 这 街道 为了 一个 尽管

在街上歇息片时，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] ['dʒɜ:ni] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] .
They continued their journey through the night .
他们 持续 他们的 旅行 通过 这 夜晚 .

又往前连夜行走。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Until the next morning ,
直到 这 下一个 早晨 ,

直到次日早晨，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Arriving at Lugou Bridge ,
抵达 在 - 桥 ,

来到芦沟桥，

[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] ,
One day and one night ,
一 天 和 一 夜晚 ,

一日一夜，

[ðeɪ] ['hævnt] ['i:tn] .
They haven't eaten .
他们 还没有 吃 .

并未用过饭食，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hʌŋɡri] [ðæt] [maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] ['rʌmbəlɪŋ] .
I was so hungry that my stomach was rumbling .
我 曾是 所以 饥饿的 那 我的 胃 曾是 隆隆声 .

直饿得肚内咕噜咕噜响。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [keɪk] [stænd] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
I saw a cake stand over there .
我 锯 一个 蛋糕 站立 超过 那里 .

见那边摆着一个切糕架子，

[ˈsti:mɪŋ] [hɔ:t] .
Steaming hot .
蒸煮 热的 .

热气腾腾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There was a person holding a knife nearby .
那里 曾是 一个 人 保持 一个 刀 附近 .
旁边有一人手拿刀，

[kʌt] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] .
Cut into pieces .
切 进入 件 .
切的一块一块的，

[hiː; hi] [sed] [ˈlaʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :
口中高声说：

[ˈsɪks] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][wʌn] [juˈɑːn] . "
" Six coins for one yuan . "
" 六 硬币 为了 一 元 : "
“六个钱一块。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrvɪŋ] .
Jackie Chan was starving .
杰基 陈 曾是 饥饿 .
成龙饿急了，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃelf] ,
Arriving at the shelf ,
抵达 在 这 架子 ,
来至架子旁边，

[prɪˈtend] [nɑːt][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] .
Pretend not to recognize them .
假装 不是 到 认出 他们 .
假装不认得，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?
“这是什么东西？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人说：

[ɪts] [kʌt] [keɪk] .
It's cut cake .
它是 切 蛋糕 .
“是切糕，

[ˈjeləʊ] [ˈmɪlɪt] [ˈflaʊər][ænd; ənd] [deɪts] ,
Yellow millet flour and dates ,
黄色的 粟 面粉 和 日期 ,
黄米面同枣儿、

[stiːmd] [biːnz] .
Steamed beans .
蒸 豆子 .
豆儿蒸的。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [piːs] [tuː; tə][traɪ] . "
" Give me a piece to try . "
" 给 我 一个 片 到 尝试 . "

“你给我一块尝尝，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] .
I don't have any money .
我 不 有 任何 钱 :

我可没有钱。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [noʊ] , [ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] . "
" No , that won't work . "
" 不 , 那 惯于 工作 . "

“不成。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [sed] :
Jackie Chan then said :
杰基 陈 然后 说 :

成龙又说道:

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [let] [ˌem ˈiː][traɪ][aɪ ˈtiː] , . . . "
" If you don't let me try it , : : : "
" 如果 你 不 让 我 尝试 它 , : : : "

“你不给我尝尝，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [piːs] . "
" Give me a piece . "
" 给 我 一个 片 . "

你舍给我一块吧。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] , "
" I can't bear to part with it , "
" 我 不能 熊 到 部分 和 它 , "

“我舍不起，

[goʊ][æsk] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
Go ask someone with money for it .
去 问 某人 和 钱 为了 它 :

你去找有钱的去要吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrvɪŋ] .
Jackie Chan was starving .
杰基 陈 曾是 饥饿 :

成龙是饿急了，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈhelpləsli] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈkudnt] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Watching helplessly as they couldn't eat it .
观看 无助地 作为 他们 不能 吃 它 :

眼睁睁瞧着吃不到嘴里。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈhʌŋɡər] [meɪks] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈhʌmbl] [fu:d] [teɪst] [laɪk] [ˈhʌni] .
Hunger makes even the humblest food taste like honey .
饥饿 制作 甚至 这 最谦逊的 食物 品尝 喜欢 蜂蜜 :

饥咽糟糠真如蜜，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [fi:st] [ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [ˈdʌznt] [teɪst] [ɡʊd] .
Even a feast of meat and cooking doesn't taste good .
甚至 一个 盛宴 的 肉 和 烹饪 不 品尝 好的 :

饱饫烹宰也不香。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] .
He was utterly helpless .
他 曾是 完全地 无助 :

自己万般无奈，

" [aɪ] [dʒʌst] [teɪk] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . "
" I'll just take it from him . "
" 患病的 只是 拿 它 从 他 " :

“我抢他的就得了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈselɪŋ] [kʌt] [keɪks] , "
" The person selling cut cakes , "
" 这 人 销售 切 蛋糕 , " :

“卖切糕的，

[ˈsʌm,wənz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [jɜr; jər] [kʌt] [keɪk] !
Someone's coming to steal your cut cake !
某人的 未来 到 偷 你的 切 蛋糕 !

那边有人来抢你的切糕来了！ "

[ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd]
The man turned around
这 男人 转向 大约

那人一回头，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [keɪk] [stænd][ænd; ənd][ræn] [ˈi:stwərd] .
Jackie Chan picked up the cake stand and ran eastward .
杰基 陈 挑选 向上 这 蛋糕 站立 和 跑 向东 :

成龙扛起切糕架子往东就跑。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ˈsʌmθɪŋz] [ˈrɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! " :

“不好了，

[ðeɪ] [stoʊl] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [,em 'i:] !
They stole it from me !
他们 偷窃 它 从 我 ！

抢了我了！

" [stɑ:p] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [,em 'i:] ! "
" Stop him with me ! "
" 停止 他 和 我 ！ "

与我截住他！ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [æz; əz] [hi:; hi] [ræn] ,
Jackie Chan thought for a moment as he ran ,
杰基 陈 想法 为了 一个 片刻 作为 他 跑 ,

成龙跑着一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜ:rs(ə)n] [hæv; həv] [aɪ] [bɪ'kʌm] ? "
" What kind of person have I become ? "
" 什么 种类 的 人 有 我 变得 ？ "

“我成了什么人？

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] [ɪn] ['pɑ:vərti] !
A virtuous person remains steadfast in poverty !
一个 有德行的 人 遗迹 坚定不移 在 贫困 ！

君子固穷才是！

['hi:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] ['oʊnər] .
He's a small business owner .
他是 一个 小的 商业 所有者 。

人家是个小买卖人，

[aɪ] [stoʊl] [ðer; ðər] ['kæpɪt(ə)] .
I stole their capital .
我 偷窃 他们的 首都 。

我把人家的本钱抢去，

['wʊdnt] [ðeɪ] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] ?
Wouldn't they starve to death ?
不会 他们 饿死 到 死亡 ？

人家岂不饿死吗？

[aɪ] ['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [feɪt] .
I suffer because of my own fate .
我 遭受 因为 的 我的 自己的 命运 。

我自己受罪怨命，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['ɪmplɪkeɪt] ['ʌðər] .
I will never implicate others .
我 将要 绝不 牵连 其他的 。

绝不连累别人。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[pʊt] [ðə; ðɪ] [ʃelf] [daʊn] .
Put the shelf down .
放 这 架子 向下 。

将架子放下，

[hi:; hi] [sed] [wið; wiθ][ə; eɪ] [smaɪ] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着说:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] ! "
I was just kidding ! "
" 我 曾是 只是 开玩笑 ! " "

“我与你闹着玩呢！”

[ðə; ðɪ][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人又说:

" [ju:; jʊ] [skerd] [em 'i:] . "
You scared me . "
" 你 害怕的 我 . " "

“你吓坏了我了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
A young man came from over there .
一个 年轻的 男人 来了 从 超过 那里 .

从那边来了一少年,

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around twenty years old ,
大约 二十 年 老的 ,

约二十多岁,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rk][keɪdʒ] ,
Holding a lark cage ,
保持 一个 云雀 笼 ,

手拿百灵笼子一个,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frend] ,
friend ,
" 朋友 ,

“朋友,

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
Where are you from ? "
在哪里 是 你 从 ? " "

你是哪里的？”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - , [wɛndən] ['kaʊntɪ] , [dɛŋgzʊ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djɪn]
" **I am from Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong**
" 我 是 从 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东
[ˈprɑ:vɪns] . "
Province . "
省 : "

“我是山东登州府文登县马家庄人氏。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说:

" ['nevər] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [brɪ'fɔ:r] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ? "
" **Never been to the city before , have you ?** "
" 绝不 到过 到 这 城市 前 , 有 你 ? "

“没进过城吧? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [noʊ] . "
" **No** . "
" 不 : "

“没有。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说:

[ju:; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ju:; jʊ] ['hævnt] ['i:tn] .
You look like you haven't eaten .
你 看 喜欢 你 还没有 吃 :

“我瞧你像没吃饭的样子，

[jes] [ɔ:r][noʊ] ? "
Yes or no ? "
是的 或者 不 ? "

是不是? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's right** , "
" 那就是 正确的 , "

“可不是，

" [aɪ] ['hævnt] ['i:tn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [naɪt] . "
" **I haven't eaten for a day and a night** . "
" 我 还没有 吃 为了 一个 天 和 一个 夜晚 : "

“一天一夜没吃饭呢。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ˈaʊər; a:r] [ru:lz] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] "
" **Our rules in Beijing** "
" 我们的 规则 在 北京 "

“我们北京城内的规矩，

[ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] [ˈoʊpənd] .
The restaurant opened .
这 餐厅 打开 .

饭铺开张，

[mi:lz] [wɜ:r; wər] [prəˈvaɪdɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Meals were provided for three days .
餐 是 假如 为了 三 天 .

舍饭三天。

[təˈdeɪ] , [ɪnˈsaɪd] - [geɪt] ,
Today , inside Zhangyi Gate ,
今天 , 里面 - 门 ,

今日彰仪门里，

[ə; eɪ] [nu:] [lɑ:rdʒ] [ˈdʒen(ə)rəl] [stɔ:r] [kɔ:ld] " [dʒɪŋkwɑ:n] [pəˈvɪliən] " [hæz; həz] [ˈoʊpənd] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd]
A new large general store called " Jingquan Pavilion " has opened on the north side
一个 新的 大的 一般的 店铺 称为 " 井泉 亭 " 有 打开 在 这 北 边

[ʌ; əv][ðə; ði] [roʊd] .
of the road .
的 这 路 .

路北新开一个大货铺‘井泉馆’，

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌ; əv] [sku:l] [mi:lz] ,
The first day of school meals ,
这 第一的 天 的 学校 餐 ,

头一天舍饭，

[ˈoʊldər] [ˈpi:p(ə)] [goʊ][ðer; ðər]
Older people go there
老年人 人们 去 那里

年岁大的人到那里，

[gɪv] [em ˈi:] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈpɔ:rj(ə)n] .
Give me a large portion .
给 我 一个 大的 部分 .

给一个大份，

[ˈæftər] [ju:; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈi:tɪŋ] , [peɪ] - .
After you finish eating , pay 400 .
后 你 结束 吃 , 支付 - .

吃完给钱四百。

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ˈpɔ:rj(ə)n] [kənˈsɪsts] [ʌ; əv] [tu:] [lɑ:rdʒ] [ˈflætˌbredz] .
The large portion consists of two large flatbreads .
这 大的 部分 由 的 二 大的 扁面包 .

大份是两张大饼、

[tu:] [lɑ:rdʒ] [boʊlz] [ʌ; əv] [ˈnu:d(ə)lz] ,
Two large bowls of noodles ,
二 大的 碗 的 面条 ,

两个大碗面、

[tu:] [pleɪts] [ʌ; əv] [sti:md] [bʌnz]
Two plates of steamed buns
二 盘子 的 蒸 面包

两碟包子、

[tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [raɪs] [keɪks] .
Two plates of yellow rice cakes .
二 盘子 的 黄色的 米 蛋糕 .

两碟黄窝窝。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [stɪl] [gets] [hæf] .
The child still gets half .
这 孩子 仍然 获得 一半 .

小孩照样给一半。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [ˈkwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

你快点去吧，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Just in time .
只是 在 时间 .

正赶上了。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" - [ɪnˈstrʌktɪd] ,
" **Domeng instructed** ,
" - 指示 ,

“多蒙指示，

[aɪl] [bi:; bi][ðer; ðər] [su:n] .
I'll be there soon .
患病的 是 那里 很快 .

我就快去了。”

[ki:p] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [wel] ,
Keep passing the big well and the small well ,
保持 通过 这 大的 出色地 和 这 小的 出色地 ,

一直过大井小井，

[ʌnˈtɪl] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θru:] - [ɡert] ,
Until entering the city through Zhangyi Gate ,
直到 进入 这 城市 通过 - 门 ,

直到彰仪门进城，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrestrə:nt] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [raʊd] .
There was a restaurant on the north side of the road .
那里 曾是 一个 餐厅 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有一个饭铺，

[əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [ˈflaʊərz] ,
Adorned with gold flowers ,
装饰 和 金子 花朵 ,

遍插金花，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɪz] " [dʒɪŋkwa:n] [pəˈvɪliən] " .
The name of the establishment is "Jingquan Pavilion" .
这 姓名 的 这 建立 是 " 井泉 亭 " .

字号是“井泉馆”，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)l] [i:ˈtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There were countless people eating inside .
那里 是 无数 人们 吃 里面 .

里边吃饭人无数，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ˈpleɪsɪz][tuː; tə][iːt][ˈstændɪŋ][ʌp][ˌaʊtˈsaɪd] .
There are also places to eat standing up outside .
那里 是 还 地方 到 吃 常设 向上 外部 .
外边还有站着吃的，

[ˈdʒæki][tʃæn][wʌz; wəz][ˈweɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði][saɪd] .
Jackie Chan was waiting on the side .
杰基 陈 曾是 等待 在 这 边 .
成龙在旁边等着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ˈiːtɪŋ][ðer; ðər] .
There was a person eating there .
那里 曾是 一个 人 吃 那里 .
有一个人在那里吃饭，

[ˈhiːz][ə; eɪ][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈselər] .
He's a vegetable seller .
他是 一个 蔬菜 卖方 .
是个卖菜的，

[fɜːrst] , [dɪˈpɑːzɪt] - [kɔɪnz][æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊntər] .
First , deposit 560 coins at the counter .
第一的 , 订金 - 硬币 在 这 柜台 .
先在柜上存钱五百六十文，

[ðə; ði][bɪl][fɔːr; fər][ðə; ði][miːl][wʌz; wəz] - [kɔɪnz] .
The bill for the meal was 160 coins .
这 账单 为了 这 一顿饭 曾是 - 硬币 .
吃了一百六十钱的饭帐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第5/175页

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [em 'i:] . "
" **Bring the rest to me** . "
" 带来 这 休息 到 我 : "

“剩下你给我拿过来吧。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [fɔːr] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
The waiter took four hundred coins from the counter .
这 服务员 采取 四 百 硬币 从 这 柜台 :

跑堂的从柜上拿过四百钱，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
It was given to that person .
它 曾是 给定 到 那 人 :

给了那个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" **Settle the accounts** . "
" 定居 这 账户 : "

“清帐。”

['dʒæki] [tʃæn] [wɑːtʃt] ,
Jackie Chan watched ,
杰基 陈 观看 ,

成龙瞧着，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [i:t] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] .
This person is planning to eat a large portion .
这 人 是 规划 到 吃 一个 大的 部分 :

打算此人吃的是大份，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说:

" [sʌtʃ] [θɪŋz] ['riːəli] ['hæpən] [ɪn] [ber'dʒɪŋ] . "
" **Such things really happen in Beijing** . "
" 这样的 事物 真的 发生 在 北京 : "

“北京城真有这样的事。

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] ,
This opening ,
这 开幕 ,

这一开张，

[həʊ] [mʌt] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [wɪl] [aɪ 'tiː][kɔːst] ?
How much compensation will it cost ?
如何 很多 赔偿 将要 它 成本 ？

得用多少钱赔？ ”

[ðə; ðɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] [stəd] [ʌp] .
The vegetable vendor stood up .
这 蔬菜 小贩 站立 向上 .

那个卖菜的站起来，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Jackie Chan then sat down .
杰基 陈 然后 卫星 向下 .

成龙随就坐下了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][ˌlɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] . "
" **Give me a large portion .** "
" 给 我 一个 大的 部分 . "

“给我来个大份。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂说：

[wʌt] [dʌz] " [ˌlɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] " [miːn] ?
What does " large portion " mean ?
什么 做 " 大的 部分 " 意思是 ？

“什么叫大份？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [aɪm] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['helmt] . "
" **Look at me , I'm wearing a white helmet .** "
" 看 在 我 , 我是 穿着 一个 白色的 头盔 . "

“你瞧我是白帽盔，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ? !
You think I don't know ? !
你 思考 我 不 知道 ？ ！

你当我不知道！

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

我说给你听听：

[ˌlɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n]
Large portion
大的 部分

大份，

[ɪːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [tuː] [ˌlɑːrdʒ] ['pæŋkeɪks] .
Each person received two large pancakes .
每个 人 已收到 二 大的 煎饼 .

每人是两张大饼、

[tu:] [lɑ:rdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [ˈnu:d(ə)lz] ,
Two large bowls of noodles ,
二 大的 碗 的 面条 ,

两个大碗面、

[tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] [sti:md] [bʌnz]
Two plates of steamed buns
二 盘子 的 蒸 面包

两碟包子、

[tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [raɪs] [kerks] ,
Two plates of yellow rice cakes ,
二 盘子 的 黄色的 米 蛋糕 ,

两碟黄窝窝、

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

并没别的了、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈpɔ:rj(ə)n] .
This is the large portion .
这 是 这 大的 部分 .

这就是大份。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [smaɪld] .
The waiter smiled .
这 服务员 微笑 .

跑堂的一笑、

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [ju:; jə] [wa:nt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈpɔ:rj(ə)n] , "
" It doesn't matter if you want a large portion , "
" 它 不 事情 如果 你 想 一个 大的 部分 , "

“也不管你要大份、

[smɔ:l] [ˈpɔ:rj(ə)n]
Small portion
小的 部分

小份、

[hɪr] , [dʒʌst] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] [ænd; ənd] [i:t] [aɪ ˈti:] .
Here , just bring it to me and eat it .
这里 , 只是 带来 它 到 我 和 吃 它 .

给你拿来你吃就是了。”

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

端在桌上、

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Placed in front of Jackie Chan ,
放置 在 正面 的 杰基 陈 ,

放在成龙面前、

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [i:t] . "

" **You may eat** . "

" 你 可能 吃 . "

“你吃罢，

[lets] [tɔ:k] [ˈæftər][wi:; wi] [ˈfɪnɪ] [ˈi:tɪŋ] .

Let's talk after we finish eating .

我们来吧 讲话 后 我们 结束 吃 .

吃完了再说。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈhʌŋɡri] .

Jackie Chan was extremely hungry .

杰基 陈 曾是 极其 饥饿的 .

成龙正是饿急了，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ˈbi:ɪŋ] [brɔ:t] [ˈoʊvər] ,

Upon seeing it being brought over ,

之上 看到 它 存在 带来 超过 ,

一见拿过来，

[ðə; ði] [waɪnd] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The wind swept away the clouds .

这 风 扫荡 离开 这 云 .

风卷残云，

[aɪ] [ert] [,aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ʌp] .

I ate it all up .

我 吃 它 全部向上 .

吃了一个干净。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈi:tɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

After finishing eating , he said :

后 精加工 吃 , 他 说 :

吃完了说：

" [brɪŋ] [,em ˈi:] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] . "

" **Bring me the large sum of money** . "

" 带来 我 这 大的 和 的 钱 . "

“你给我拿过大份钱来。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [ju:; jʊ] [spent] - [kɔɪnz] . "

" **You spent 168 coins** . "

" 你 花费 - 硬币 . "

“你吃了一百六十八个钱，

[ju:; jʊ] [ɡɪv] [,em ˈi:] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

You give me the money .

你 给 我 这 钱 .

你给钱吧，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [ðæt] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] !

There's not that much to say !

有 不是 那 很多 到 说 !

没有那么些说的！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['nu:lɪ] ['oʊpənd] ['bɪznəs] ? "

" **Isn't this a newly opened business ?** "

" 不是 这 一个 新 打开 商业 ？ "

“你们这不是新开张么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

伙计说：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] ['nu:lɪ] ['oʊpənd] [stɔ:r] , "

" **Since it's a newly opened store** , "

" 自从 它是 一个 新 打开 店铺 , "

“既是新开张，

['sɪti] [ru:lz] ,

City rules ,

城市 规则 ,

城里规矩，

" ['wɔznt] [aɪ 'ti:] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tu;; tə] [bi; bi] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [fri:] [mi:lz] ? "

" **Wasn't it supposed to be three days of free meals ?** "

" 不是 它 据称 到 是 三 天 的 自由的 餐 ？ "

不是舍饭三天吗？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

伙计说：

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

Get out of here !

得到 出去 的 这里 !

“走开吧！

[wi;; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mʌni] .

We don't have that kind of money .

我们 不 有 那 种类 的 钱 .

我们没有这些钱舍。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [soʊ] ,

" **So** ,

" 所以 ,

“那么，

[aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tu;; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ] .

I don't have any money to give you .

我 不 有 任何 钱 到 给 你 .

我没有钱给你。”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说:

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , [wi:l] [stri:p] [ju:; jʊ][ʌv; əv][jər; jər] [kloʊðz] . "
" If you have no money , we'll strip you of your clothes . "
" 如果 你 有 不 钱 , 出色地 条 你 的 你的 衣服 . "

“无钱就剥你的衣裳。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？”

[jʊə(r)] ['pi:lɪŋ] [em 'i:] ?
You're peeling me ?
你是 剥落 我 ?

你剥我？

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你过来，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] !
I'll give you the money !
患病的 给 你 这 钱 !

我给你钱！ ”

[ðə; ði] ['waitər] [stept] ['fɔ:rwərd] .
The waiter stepped forward .
这 服务员 步 向前 .

伙计望前一进身，

['dʒæki] [tʃæn] [stʊd] [ʌp] .
Jackie Chan stood up .
杰基 陈 站立 向上 .

成龙站起来，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][jər; jər][hænd] ,
Lift it with your hand ,
举起 它 和 你的 手 ,

用手一拎，

['lɪftɪŋ] [wʌn] [leg] [br'loʊ] ,
Lifting one leg below ,
举重 一 腿 以下 ,

底下一抬腿，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['waitər] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
He kicked the waiter to the ground ;
他 踢 这 服务员 到 这 地面 ;

将伙计踢倒在地；

[hi:; hi] [bent] [daʊn] ,
He bent down ,
他 弯曲 向下 ,

一伏身，

[ə'rest] [ðə; ði] [gai] .

Arrest the guy .
逮捕 这 盖伊 .

将伙计抓起来，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[wɒts] [jʊr; jər] [ləst] [neɪm] ?

What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [sɔ:ŋ] .

My surname is Song .
我的 姓 是 歌曲 .

“我姓宋，

[mɪŋ] [gæŋ] .

Ming Gang .
明 帮派 .

名刚。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [gʊd] ! "

" good ! "
" 好的 ! "

“好！ ”

[græb] [hɪm; ɪm] .

Grab him .
抓住 他 .

将他抓住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θru:] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tæŋk] .

They just threw it into the water tank .
他们 只是 扔 它 进入 这 水 坦克 .

往里面水缸就扔，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " ,

With a loud " thump " ,
和 一个 大声 " 扑通 " ,

“扑通”一声响亮，

[ðə; ði] [gai] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðə; ði] [væt] .

The guy had already fallen into the vat .
这 盖伊 有 已经 倒下 进入 这 增值税 .

伙计早掉在缸里。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [jɔː; jə] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [gæŋ] , "
" **Your name is Song Gang** , "
" 你的 姓名 是 歌曲 帮派 , "

“你叫宋刚，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [pʊt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dʒɑːr] .
I didn't put you in the jar .
我 没有 放 你 在 这 罐 .

我没把你送在坛子里，

[aɪv] [dʌn] [raɪt] [baɪ] [juː; jʊ] !
I've done right by you !
我已经 完毕 正确的 经过 你 !

我就对的起你了！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈlðər] [gaɪz] [sed] :
The other guys said :
这 其他 伙计们 说 :

别的伙计说：

" [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [peɪ] [ˈæftər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] . "
" **They didn't pay after they finished eating** . "
" 他们 没有 支付 后 他们 完成的 吃 . "

“吃完了饭不给钱，

" [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [fart] [əˈgen] ! "
" **They want to fight again** ! "
" 他们 想 到 斗争 再次 ! "

还要打架！ ”

[fɜːrst] , [teɪk] [sɔːŋ] [gæŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [væt] .
First , take Song Gang out of the vat .
第一的 , 拿 歌曲 帮派 出去 的 这 增值税 .

先将宋刚从缸里捞出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gaɪz] ,
" **Guys** ,
" 伙计们 ,

“伙计们，

[get] [ðə; ðɪ] [ˈweɪpənz] .
Get the weapons .
得到 这 武器 .

拿家伙来，

" [biːt] [ðəm; ðəm] ! "
" **Beat them** ! "
" 打 他们 ! "

给我打！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wɑːnt] [tuː; tə] [fart] ? "
" **Want to fight** ? "
" 想 到 斗争 ? "

“要打架？ ”

[ðə; ði] ['aɪ,brəʊz] [stænd] [ˈʌpraɪt] .
The eyebrows stand upright .
这 眉毛 站立 直立 .

环眉直立，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 .

二目圆睁，

[kɪk] [ðə; ði] [bentʃ] [ˈoʊvər] .
Kick the bench over .
踢 这 长椅 超过 .

将板凳踢倒，

[splɪt] [hɪz; ɪz] [legz] [ɔ:f] .
Split his legs off .
分裂 他的 腿 离开 .

将腿儿劈下。

[ˈkaʊntləs] ['pi:p(ə)] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][la:rdʒ] [stɔ:r] .
Countless people came out of the large store .
无数 人们 来了 出去 的 这 大的 店铺 .

只见大货铺无数人等出来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They surrounded Jackie Chan and were about to attack .
他们 包围 杰基 陈 和 是 关于 到 攻击 .

将成龙围住就要打。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dræɡən] , ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər] , [wʌz; wəz] [ti:zd] [baɪ] [ˈfrɪmp] .
The dragon , swimming in shallow water , was teased by shrimp .
这 龙 , 游泳 在 浅的 水 , 曾是 戏弄 经过 虾 .

龙游浅水遭虾戏，

[ə; eɪ]['taɪɡər] [ðæt] [li:vz] [ðə; ði] [di:p] ['maʊntnz] [ɪz] ['bulɪd] [baɪ][dɔ:gz] .
A tiger that leaves the deep mountains is bullied by dogs .
一个 老虎 那 树叶 这 深的 山脉 是 被欺凌 经过 狗 .

虎离深山被犬欺。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [faɪt] ,
The public was about to fight ,
这 民众 曾是 关于 到 斗争 ,

大众方才要打，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] :
A person came out from inside and said :
一个 人 来了 出去 从 里面 和 说 :

从里面出来一人说：

" [dəʊnt] [hɪt][,em 'i:] ! "
" Don't hit me ! "
" 不 打 我 ! "

“别打！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ,
Jackie Chan saw it ,
杰基 陈 锯 它 ,

成龙一见，

[ˈblʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
blushing with embarrassment .

脸红 和 尴尬

羞得面红耳赤，

[θroʊ] [ðə; ði] [stu:l] [legz] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld][spɑ:t] .
Throw the stool legs on the old spot .

扔 这 凳子 腿 在 这 老的 点

将板凳腿扔在旧地，

[ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [step] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Hurry up and step forward to pay your respects .

匆忙 向上 和 步 向前 到 支付 你的 尊重

赶紧上前行礼。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰

正是：

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [ʌv; əv] [draʊt] , [ˈtaɪmli] [reɪn] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] .
After a decade of drought , timely rain finally arrived .

后 一个 十年 的 干旱 , 及时 雨 最后 到达的

十年久旱逢甘雨，

[ˈmi:tɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔ:ɾən] [lənd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Meeting an old friend in a foreign land thousands of miles away .

会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 数千 的 英里 离开

万里他乡遇故知。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .

我 不 知道 WHO 这 人 是

不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [sɪks]
Chapter Six

章 六

第六回

[ˈi:v(ə)] [di:dz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌreɪtrɪˈbju:ʃ(ə)n] ; [ðoʊz] [hu:] [dɪˈsi:v] [ˈʌðər] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [bi:; bi] [dɪˈsi:vɪd]
Evil deeds will bring retribution ; those who deceive others will ultimately be deceived

邪恶的 契约 将要 带来 报应 ; 那些 WHO 欺骗 其他的 将要 最终 是 受骗

[ðəmˈselvz] .
themselves .

他们自己

行恶反招恶报 欺人终被人欺

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道

词曰：

[ju:l] [bi:; bi] [ɡʊd] .
You'll be good .

你会 是 好的

你会使乖，

[nʊʊ][wʌŋ] [els] [steɪd] [ˈiːðər] .
No one else stayed either .
不 一 别的 入住 任何一个 。

别人也不呆。

[juː; jʊ] [lʌv] [ˈmʌni] .
You love money .
你 爱 钱 。

你爱钱财，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
You must have brought it from your previous life .
你 必须 有 带来 它 从 你的 以前的 生活 。

前生须带来。

[maɪ] [fɛt] [ɪz][nɔːt][ɪn][jʊr; jər] [hændz] .
My fate is not in your hands .
我的 命运 是 不是 在 你的 双手 。

我命非你摆，

[ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] .
Heaven is watching .
天堂 是 观看 。

自有天公在。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [wɪl] [kʌm] .
When the time is right , good fortune will come .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 好的 财富 将要 来 。

时来运来，

[ˈsʌmwʌŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [det] .
Someone will come to repay your debt .
某人 将要 来 到 偿还 你的 债务 。

人来还你债。

[wen] [taɪmz] [ɑːr; ər][bæd][ænd; ænd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz][bæd] ,
When times are bad and fortune is bad ,
什么时候 时代 是 坏的 和 财富 是 坏的 ,

时衰运衰，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][sould] [aʊt] [baɪ] [ˈsʌmwʌŋ] [els] .
You were sold out by someone else .
你 是 卖 出去 经过 某人 别的 。

你被他人卖。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [kæn; kən][əˈvɜːrt] [dɪˈzæstər] .
It is often said that doing good deeds can avert disaster .
它 是 经常 说 那 正在做 好的 契约 能 避免 灾难 。

常言作善可消灾，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][eɪ ˈem][nɔːt] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [ˈbɜːrd(ə)n] .
I fear I am not fortunate enough to bear this burden .
我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 熊 这 负担 。

怕无福难担待，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˈtʃeɪndʒɪz] [frʌm; frəm] [ˈmʌlberi] [fiːldz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
The world changes from mulberry fields to the sea .
这 世界 变化 从 桑 字段 到 这 海 。

一任桑田变沧海。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrestrʌnt]
The person who came out of the restaurant
这 人 WHO 来了 出去 的 这 餐厅

从饭铺出来这人，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈsʌn]
Surname Sun
姓 太阳

姓孙，

[ˈneɪm] [ˈstaːrts][wɪð; wɪθ] [ˈgwɑːŋ] .
Name starts with Guang .
姓名 开始 和 光 .

名起广，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈwɛndɛŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈpraːvɪns] .
He was from Majiazhuang Village , Wendeng County , Shandong Province .
他 曾是 从 - 村庄 , 文登 县 , 山东 省 .

乃山东文登县马家庄人，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wɜːr; wər] [ˈtʃaɪldhʊd] [ˈklæs,mets] [ænd; ənd] [kloʊz] [ˈfrendz] .
He and Jackie Chan were childhood classmates and close friends .
他 和 杰基 陈 是 童年 同学 和 关闭 朋友们 .

与成龙自幼同窗好友，

[truː] [ˈfrendʃɪp]
True friendship
真的 友谊

知己之交，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈbʊzəm] [ˈfrendz] .
They were truly bosom friends .
他们 是 真的 怀 朋友们 .

足称莫逆，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [swɔːr] [æŋ; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhʊd] .
The young men swore an oath of brotherhood .
这 年轻的 男人 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 .

少年结为金兰之契。

[wen] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,
When Jackie Chan was rich ,
什么时候 杰基 陈 曾是 富有的 ,

成龙在有钱之时，

[ˈsʌn] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈgoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ˈduː] [ˈbɪznəs] .
Sun Qiguang wanted to go to the capital to do business .
太阳 - 通缉 到 去 到 这 首都 到 做 商业 .

孙起广要入都去作买卖，

[ˈbɔːroʊ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Borrow five hundred taels of silver from Jackie Chan .
借 五 百 两 的 银 从 杰基 陈 .

借成龙白银五百两，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] .
I have been in Kyoto for more than ten years .
我 有 到过 在 京都 为了 更多的 比 十 年 .

已在京都十数余年，

[hiː; hi][dɪd][ˈnɑːt][ˈgoʊ] [ˈhoʊm] .
He did not go home .
他 做过 不是 去 家 .

并未回家，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌns] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈdʒen(ə)rəl] [stɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊər]
Jackie Chan once used his silver to open a large general store in the flower
杰基 陈 一次 用过的 他的 银 到 打开 一个 大的 一般的 店铺 在 这 花
[ˈmɑ:rkɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [tʃŋwən] [geɪt] .
market outside Chongwen Gate .
市场 外部 崇文 门 :

曾使成龙之银在崇文门外花儿市开设大货铺一个，

[ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbu:mɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 :

生意兴隆，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [ˈoʊpənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [mi:t] [[ɑ:ps] [ɪn][ðə; ði] [i:st] , [west] , [saʊθ] ,
Over the years , they opened more than ten meat shops in the east , west , south ,
超过 这 年 , 他们 打开 更多的 比 十 肉 商店 在 这 东方 , 西方 , 南 ,
[ænd; ənd] [nɔ:rθ] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
and north parts of the city .
和 北 部分 的 这 城市 :

连年在东西南北城开了二荤铺十数余个，

[ðɪs] [jɪr] , [ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [hɪr] .
This year , a well and spring pavilion was opened here .
这 年 , 一个 出色地 和 春天 亭 曾是 打开 这里 :

今年又在此开设井泉馆。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [deɪ] ,
On the opening day ,
在 这 开幕 天 ,

开张之日，

[sʌn] - [ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [təˈdeɪ] .
Sun Qiguang is here to take care of things today .
太阳 - 是 这里 到 拿 关心 的 事物 今天 :

孙起广是以今日在此照料，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbi:tn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I heard someone was being beaten outside .
我 听到 某人 曾是 存在 被打败 外部 :

闻听外面打人，

[goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go outside and take a look .
去 外部 和 拿 一个 看 :

出去一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Seeing that it was Jackie Chan ,
看到 那 它 曾是 杰基 陈 ,

见是成龙，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [hɪt][em ˈi:] ! " " " **Don't hit me !** " " "
" 不 打 我 ！ " " "

“别打！

" ['hi:z] [maɪ] [frend] . "

" **He's my friend** . "

" 他是 我的 朋友 . "

是我的朋友。”

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pʊl] [ˈdʒæki] [tʃæn] [əˈwei] .

Hurry up and pull Jackie Chan away .

匆忙 向上 和 拉 杰基 陈 离开 .

赶紧过去拉着成龙，

[wi:; wi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈaʊər; ɑ:r] [si:ts] .

We went inside to the counter and took our seats .

我们 去 里面 到 这 柜台 和 采取 我们的 座位 .

进里边柜房落座，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['brʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ?

Why did it come to this ?

为什么 做过 它 来 到 这 ?

因何至此？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] .

Jackie Chan then recounted in detail what had happened since they parted .

杰基 陈 然后 叙述 在 细节 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

成龙将别后之事细说一番。

[sʌn] - [sed] :

Sun Qiguang said :

太阳 - 说 :

孙起广说：

" ['brʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[maɪ][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [ɡʊd] .

My situation is quite good .

我的 情况 是 相当 好的 .

我的事情倒也甚好。”

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈspleɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmætərz] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .

I will also explain all the matters in detail .

我 将要 还 解释 全部 这 事情 在 细节 .

亦将诸事细说，

[æsk] :

ask :

问 :

问：

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈi:tn] ?

Have you eaten ?

有 你 吃 ?

“吃了饭吗？ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [teɪk] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæθhaʊs] [fɔːr; fər]
He immediately ordered the waiter to take Jackie Chan to the bathhouse for
他 立即地 订购 这 服务员 到 拿 杰基 陈 到 这 澡堂 为了
[ə; eɪ] [bæθ] .
a bath .
一个 洗澡 .

即叫伙计带成龙上澡堂子去洗澡，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdʒæki] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] .
She then took her own jacket to Jackie Chan to change into .
她 然后 采取 她 自己的 夹克 到 杰基 陈 到 改变 进入 .

并将自己夹衣裳带去给成龙更换。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪˈtʃːrnd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] .
Jackie Chan returned half a day later .
杰基 陈 返回 一半 一个 天 之后 .

晚半天成龙回来，

[ðə; ði] [tuː] [men] [dræŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
The two men drank and chatted in the counter .
这 二 男人 喝 和 聊天 在 这 柜台 .

二人在柜房吃酒谈心。

[sʌn] - [sed] :
Sun Qiguang said :
太阳 - 说 :

孙起广说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [fɑːp] , [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
When no one was inside the shop , the curtains were closed .
什么时候 不 一 曾是 里面 这 店铺 , 这 窗帘 是 关闭 .

这铺内帐上正在无人之际，

[jɔːr; jər][dʒɑːb][ɪz][tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
Your job is to manage the accounts .
你的 工作 是 到 管理 这 账户 .

你就管理帐目是了。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Jackie Chan nodded .
杰基 陈 点头 .

成龙点头，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [dɪd] [ˈbɪznəs] [hɪr] .
From then on , they did business here .
从 然后 在 , 他们 做过 商业 这里 .

从此就在这里作买卖。

[tʃiː] [gwaːŋ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [iːtʃ] [fɑːp] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Qi Guang would go to each shop to take care of things during the day .
齐 光 会 去 到 每个 店铺 到 拿 关心 的 事物 期间 这 天 .

起广白天到各铺照料，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [tuː; tə] [tʊːk] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
He returned to this place in the evening to talk with Jackie Chan .
他 返回 到 这 地方 在 这 晚上 到 讲话 和 杰基 陈 .

晚间仍回此处与成龙谈话。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ðə; ði] [hɑ:ɾj] ['wɪntər] [hæz; həz] [pæst] .
The harsh winter has passed .
这 残酷的 冬天 有 通过了 .

残冬已过，

[æz; əz] ['wɪntər] [feɪdz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜ:rn] ,
As winter fades and spring returns ,
作为 冬天 淡出 和 春天 返回 ,

腊去春回，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] ['kɪŋz] [reɪn] .
It was the first month of the new king's reign .
它 曾是 这 第一的 月 的 这 新的 国王的 在位 .

时逢新王正月。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
Jackie Chan took two strings of cash from the counter .
杰基 陈 采取 二 字符串 的 现金 从 这 柜台 .

成龙从柜上拿了两吊钱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥，

[aɪ] [went] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wɔ:k] [tu:; tə] [klɪr] [maɪ] [hed] .
I went for a walk to clear my head .
我 去 为了 一个 走 到 清除 我的 头 .

我上街散闷走走。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Qiguang said :
太阳 - 说 :

孙起广说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tu:; tə] [ki:ɑ:nmen] [stri:t] ,
Jackie Chan to Qianmen Street ,
杰基 陈 到 前门 街道 ,

成龙至前门大街，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stri:tɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] ,
Seeing that the streets were wide ,
看到 那 这 街道 是 宽的 ,

见街道宽阔，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] .
The market was bustling .
这 市场 曾是 繁华 .

买卖繁华，

[ˈdensli] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[,aɪ ˈti:] [ˈtru:li] [ɪz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] .
It truly is the capital city .
它 真的 是 这 首都 城市 .

真是帝都之所，

[ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈels,weɪ] .
The customs are very different from those elsewhere .
这 海关 是 非常 不同的 从 那些 别处 .

与别处风俗大不相同。

[nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊvərpæs]
North of the overpass
北 的 这 立交桥

天桥以北，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈmedɪs(ə)n] , [ˌdɪvɪˈneɪʃn] , [ænd; ænd] [əˈstrɔ:lədʒi] .
It's nothing more than medicine , divination , and astrology .
它是 没有什么 更多的 比 药品 , 占卜 , 和 占星术 .

无非是医卜星相、

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf]
People from all walks of life
人们 从 全部 散步 的 生活

三教九流之辈，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [straɪv] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ænd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Most of them are people who strive for fame and fortune .
最多 的 他们 是 人们 WHO 努力 为了 名声 和 财富 .

大凡多是争名夺利之人。

[ɪn][ðə; ði][ˈbroʊkən] [ɡɔ:dz] [ɔ:l][æt; ət] [wʌn] [pleɪs]
In the broken gourds all at one place
在 这 破碎的 葫芦 全部 在 一 地方

在碎葫芦都一处，

[wi:; wi] [dræŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] .
We drank for a long time .
我们 喝 为了 一个 长的 时间 .

吃了半天酒。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:p] [æt; ət] [naɪt] ,
Returning to the shop at night ,
返回 到 这 店铺 在 夜晚 ,

天晚回归铺内，

[ˈsi:ɪŋ] [sʌn] - [ˈsaɪɪŋ] ,
Seeing Sun Qiguang sighing ,
看到 太阳 - 叹息 ,

见孙起广唉声叹气，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒt] [ɪts] [ə'baʊt] .
I don't know what it's about .
我 不 知道 什么 它是 关于 :

不知所为何事。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['kwɪkli] [æskt] :
Jackie Chan quickly asked :
杰基 陈 迅速地 问 :

成龙赶紧问道：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

为什么如此？ ”

[sʌn] - [sed] :
Sun Qiguang said :
太阳 - 说 :

孙起广说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [neɪmd] ['wæŋ] [sæn] .
I have a cousin named Wang San .
我 有 一个 表哥 命名 王 圣 :

“我有一个表弟王三，

[ðeɪ] [keɪm] [tu; tə]['vɪzɪt][,em 'i:][frʌm; frəm] [hoʊm] [læst] [sprɪŋ] .
They came to visit me from home last spring .
他们 来了 到 访问 我 从 家 最后的 春天 :

去岁春天从家中来找我，

[ʌn'eɪb(ə)][tu; tə] [mi:t]
Unable to meet
无法 到 见面

未能见面，

[hi; hi][wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ][baɪ] [di:] , [ə; eɪ] ['brɪkleɪər] [ɑ:n] [nænheŋ] [stri:t] .
He was hired by Bai De , a bricklayer on Nanheng Street .
他 曾是 雇用 经过 白 德 , 一个 瓦工 在 南横 街道 :

投在南横街瓦匠白德。

[ðɪs] [mæn][ɪz][bɔ:ld] .
This man is bald .
这 男人 是 秃 :

此人是个秃子，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑ:rgɪt] ['nu:kʌməz] [frʌm; frəm] [ʌðər] ['prɑ:vənsəz] .
They specifically target newcomers from other provinces .
他们 具体来说 目标 新来者 从 其他 省份 :

专讹外省新来之人。

['wæŋ] [sæn] ['dɪdnt] [lʊk] [fɔ:r; fər][,em 'i:][læst] [jɪr] .
Wang San didn't look for me last year .
王 圣 没有 看 为了 我 最后的 年 :

王三去岁没找着我，

[hi; hi] [went] [tu; tə] [wɜ:rk][æz; əz][ə; eɪ] ['leɪbərər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [taɪl] ['setər] .
He went to work as a laborer for the tile setter .
他 去 到 工作 作为 一个 劳动者 为了 这 瓦 塞特 :

就在白瓦匠那里去做小工活，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɜ:rk] [tu:; tə][du:] [wen] [aɪ] [went] [ðer; ðər] .

There was no work to do when I went there .
那里 曾是 不 工作 到 做 什么时候 我 去 那里 .

一去时节没有活做，

[hi:; hi] [steɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [br'fɔ:r] ['sta:tɪŋ] [wɜ:rk] .

He stayed for more than twenty days before starting work .
他 入住 为了 更多的 比 二十 天 前 开始 工作 .

住了二十余天才上工，

[hi:; hi]['oʊnli] [wɜ:rkɪ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɪt(ə)] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .

He only worked there for a little over a year .
他 仅有的 工作 那里 为了 一个 小的 超过 一个 年 .

只做了一年多的活，

[,aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [kɔ:st] [mʌtʃ] ['mʌni] .

It didn't cost much money .
它 没有 成本 很多 钱 .

也没使着几吊钱。

[baɪ] [di:] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .

Bai De said he was my cousin .
白 德 说 他 曾是 我的 表哥 .

白德说他是我的表弟，

[ðeɪv] [faʊnd] [,em 'i:] .

They've found me .
他们有 成立 我 .

找着我这里了，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['setld] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] ,

The two of them settled the accounts ,
这 二 的 他们 定居 这 账户 ,

他二人一算帐，

[hi:; hi][i:v(ə)n] [sed] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [oʊd] [hɪm; ɪm] ['fɪftɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He even said my cousin owed him fifty strings of cash .
他 甚至 说 我的 表哥 欠款 他 五十 字符串 的 现金 .

他倒说我表弟还欠他五十吊钱，

[ɪk'stɔ:rj(ə)n]

Extortion

勒索

硬行讹诈，

['wæŋ] [sæn][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][,em 'i:][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['mʌni] .

Wang San was sent to me to ask for money .
王 圣 曾是 发送 到 我 到 问 为了 钱 .

将王三送在我这里要钱。

[aɪ] ['tru:li] [br'i:lv] [aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm] .

I truly believe I owe him .
我 真的 相信 我 欠 他 .

我认着是真欠他的呢，

[æsk][maɪ] ['kʌz(ə)n] ['wæŋ] [sæn] ,

Ask my cousin Wang San ,
问 我的 表哥 王 圣 ,

问表弟王三，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .

He couldn't explain it either .
他 不能 解释 它 任何一个 .

他也说不清，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)] .
It is inexplicable .
它是 无法解释的 .

道不明，

[aɪ] [geɪv] [,aɪ 'ti:] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I gave it to him .
我 给予 它 到 他 .

我就给了他了。

[ˈæftər] [hiː; hi] [left]
After he left
后 他 左边

他走之后，

[ˈfaɪnəli] [ˌʌndər'stʊd] [ˈæftər] [ˈæskɪŋ] .
finally understood after asking .
最后 理解 后 问 .

我才问明白，

[ˈhiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [em 'iː] .
He's the one who's trying to extort money from me .
他是 这 一 谁是 尝试 到 勒索 钱 从 我 .

是他讹诈我。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋɡri] ,
Just as he was getting angry ,
只是 作为 他 曾是 获得 生气的 ,

正气恼之际，

[jʊə(r)] [bæk] .
You're back .
你是 后退 .

你就回来了，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] ?
Isn't that infuriating ?
不是 那 令人恼火 ?

你说可气不可气? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jackie Chan heard this ,
杰基 陈 听到 这 ,

成龙闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

既往不咎就是了。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈrest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Jackie Chan changed his clothes ,
杰基 陈 已更改 他的 衣服 ,

成龙换好衣服，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [pəˈvɪliən] ,
After leaving the Well and Spring Pavilion ,
后 离开 这 出色地 和 春天 亭 ,

出了井泉馆，

[sʌn] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪnˈfɔ:rmɪd] .
Sun Qiguang was not informed .
太阳 - 曾是 不是 知情的 :

并未说给孙起广知道，

[hed] [streɪt] [tu:; tə] [nænhɛŋ] [stri:t] ,
Head straight to Nanheng Street ,
头 直的 到 南横 街道 ,

直奔南横街，

[kʌm] [faɪnd][ðə; ði] [ˈbrɪkleɪər] , [baɪ] [di:] .
Come find the bricklayer , Bai De .
来 寻找 这 瓦工 , 白 德 :

来找瓦匠白德。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [gert] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [nɔ:rθ] - [saʊθ]
It turned out to be the gate on the east side of the small north - south
它 转向 出去 到 是 这 门 在 这 东方 边 的 这 小的 北 - 南
[ˈæliweɪ] .
alleyway .
小巷 :

见是南北小胡衙路东的门，

[ɑ:n][ðə; ði] [gert] [ˈtaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [ˈwɔ:tər] [ˈhælbərd] ,
On the gate tower of the Clear Water Halberd ,
在 这 门 塔 的 这 清除 水 戟 ,

清水戟的门楼的门上，

[ˈpeɪstɪŋ] [ʌp] [ˈkʌpləts] ,
Pasting up couplets ,
粘贴 向上 对句 ,

贴着对联，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] :
The writing is :
这 写作 是 :

书写是：

[ˈpiːsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] , [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɑːrtɪk(ə)] , [ˈdʒækɪ] [tʃæn] [nɒks] [ɑːn]
Peaceful and prosperous spring scenery , a great article , Jackie Chan knocks on
和平 和 繁荣 春天 风景 , 一个 伟大的 文章 , 杰基 陈 敲门声 在
[ðə; ðɪ] [dɔːr] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][hænd] .
the door with his hand .
这 门 和 他的 手 .
太平真富贵春色大文章成龙用手打门，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .
从里面出来一个人，
[ˈveri] [wel] - [prəˈpɔːrjənd] :
Very well - proportioned :
非常 出色地 - 比例匀称 :
甚是齐正：

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [ˈkaːt(ə)n] [roʊb] ,
Wearing a blue crepe cotton robe ,
穿着 一个 蓝色的 绉 棉布 长袍 ,
身穿青洋绉棉袍，
[bluː] [ˈsætn] [juːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue satin shoes on his feet
蓝色的 缎 鞋 在 他的 脚
足下青缎鞋，

[bliːtʃt] [sɔːks] ;
Bleached socks ;
漂白 袜子 ;
漂白袜子；
[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][ˈdʒɪndʒər] .
His face was as yellow as ginger .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 .
面如姜黄，
[ˈθɪnɪŋ] [her]
Thinning hair
稀疏 头发
头上少发，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ;
Thin eyebrows and round eyes ;
薄的 眉毛 和 圆形的 眼睛 ;
细眉圆眼；
[ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [bæg][wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A blue crepe bag was tied around her waist .
一个 蓝色的 绉 包 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰系蓝洋绉褡包，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈsætn] [bæg] ,
Carrying a blue satin satin bag ,
携带 一个 蓝色的 缎 缎 包 ,
带着青缎子跟头褡裢，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([waɪt]) [wʌz; wəz] [taɪd] [a:n][tɑ:p] .

The character " 白 " (white) was tied on top .

这 特点 " - " (白色的) 曾是 系 在 顶部 .

上扎着“白”字，

[aɪ 'ti:] [ɪz] " [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ʃaɪnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [paɪnz] ,

It is " The bright moon shines among the pines ,

它 是 " 这 明亮的 月亮 闪耀 之中 这 松树 ,

是“明月松间照，

" [ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [fləʊz] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑ:ks] . "

" A clear spring flows over the rocks . "

" 一个 清除 春天 流量 超过 这 岩石 . "

清泉石上流”。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['gɑ:tn] [ʌp] .

This person looked as if he had just gotten up .

这 人 看起来 作为 如果 他 有 只是 获得 向上 .

此人彷彿刚起来的样子。

['dʒæki] [tʃæn] [wʌns] [sed] :

Jackie Chan once said :

杰基 陈 一次 说 :

成龙过去说：

" [ɪk'skju:s] [em 'i:] ! "

" Excuse me ! "

" 原谅 我 ! "

“借光！

[wer] [dʌz] ['mæstər] [baɪ][lɪv; laɪv] ?

Where does Master Bai live ?

在哪里 做 掌握 白 居住 ?

这里有个白师傅在哪里住？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" [wʌt] [du:][ju;; jʊ] [wa:nt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

" What do you want with him ? "

" 什么 做 你 想 和 他 ? "

“找他做什么？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] .

I am from Shandong .

我 是 从 山东 .

“我是山东人，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .

I came to Beijing to visit a friend .

我 来了 到 北京 到 访问 一个 朋友 .

上北京来找朋友，

[aɪ] ['kʊdnt] [faɪnd][aɪ 'ti:] .

I couldn't find it .

我 不能 寻找 它 .

没找着。

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [ɑːd] [dʒɑːbz] .
I'm here to find odd jobs .
我是 这里 到 寻找 奇怪的 工作 。

我来找小工活做，

[dʌz] [aɪ 'tiː][ɪg'zɪst] ?
Does it exist ?
做 它 存在 ？

有没有？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 。

那人说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][baɪ] .
My surname is Bai .
我的 姓 是 白 。

“我就姓白，

[ˈfeɪməs] [ˈvɜːrtʃʊ] .
Famous virtues .
著名的 美德 。

名德。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tiːhaʊs] .
Come with me to the teahouse .
来 和 我 到 这 茶馆 。

你跟我到茶馆，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ˈleɪtər] .
We can talk about it later .
我们 能 讲话 关于 它 之后 。

有话再说。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [ˈeksɪtɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [geɪt] .
Jackie Chan and this man exited through the north gate .
杰基 陈 和 这 男人 退出 通过 这 北 门 。

成龙同此人出北口，

[tuː; tə] - ['tiːhaʊs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][deɪdʒi] [roʊd] .
To Taixingxuan Teahouse on the south side of Dajie Road .
到 - 茶馆 在 这 南 边 的 大街 路 。

至大街路南泰兴轩茶馆。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn'saɪd] .
The two of them went inside .
这 二 的 他们 去 里面 。

他二人进去，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tiː] [ˈdrɪŋkəz] [stʊd] [ʌp] .
Many of the tea drinkers stood up .
许多 的 这 茶 饮酒者 站立 向上 。

喝茶之人站起来的不少，

[ðɪs] [wʌn] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] " ['grænpɑː] [baɪ] " .
This one kept shouting " Grandpa Bai " .
这 一 保留 喊叫 " 爷爷 白 " 。

这个嚷说“白大爷”，

[ðæt] [wʌn][ˈɔːlsʊʊ] [sed] " ['brʌðər] [baɪ] " .
That one also said " Brother Bai " .
那 一 还 说 " 兄弟 白 " 。

那个也说“白大哥”，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [saɪt] :
Let's talk about it from the whole site :

我们来吧 讲话 关于 它 从 这 所有的 地点 :
全站起说:

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ə'raɪvd] ! "
" You just arrived ! "
" 你 只是 到达的 ! "

“才来！”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the back hall ,

之上 抵达 在 这 后退 大厅 ;
方至后堂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There was an eight - immortal table on the west side .

那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 西方 边 .
见西边有八仙桌一张，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['stʊ:lz] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
There are several stools on one side .

那里 是 一些 凳子 在 一 边 .
一边有几凳一个，

[ə; eɪ] ['pɔ:rsəlɪn] ['ti:pɑ:t] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][tɑ:p] .
A porcelain teapot was placed on top .

一个 瓷 茶壶 曾是 放置 在 顶部 .
上边放有磁茶壶一把，

[tu:] ['delɪkət] [waɪt] ['pɔ:rsəlɪn] ['ti:kʌps] .
Two delicate white porcelain teacups .

二 精美的 白色的 瓷 茶杯 .
两个细白磁茶盅儿。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
The waiter was in his early twenties .

这 服务员 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .
跑堂的有二十来岁，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mi:diəm] - [saɪzd] [blu:] [klɔ:θ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a medium - sized blue cloth jacket ,

穿着 一个 中等的 - 尺寸 蓝色的 布 夹克 ,
身穿半大蓝布褂，

[waɪt] [klɔ:θ] [sɔ:ks] ,
White cloth socks ,

白色的 布 袜子 ,
白布袜子，

[blu:] [klɔ:θ] ['dʌb(ə)l] - [feɪst] [ʃu:z] ,
Blue cloth double - faced shoes ,

蓝色的 布 双倍的 - 面对 鞋 ,
青布的双脸鞋，

[blu:] [klɔ:θ] [ɔɪl][skɜ:rt] ,
Blue cloth oil skirt ,

蓝色的 布 油 裙子 ,
青布油裙，

[,ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [faɪv] ['blesɪŋz] [sə'raʊndɪŋ] [b:n'dʒevəti] ,
Inlaid with five blessings surrounding longevity ,

镶嵌 和 五 祝福 周围 长寿 ,
上镶着五福捧寿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [ˈket(ə)]
Holding a copper kettle
保持 一个 铜 壶

手拿铜壶，

[fɜ:rst] , [pɔ:r] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈmaʊθwɔ:ʃ]
First , pour half a bowl of mouthwash .
第一的 , 倒 一半 一个 碗 的 漱口水 :

先倒半碗漱口水。

[baɪ] [di:] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstu:lz] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd]
Bai De sat down on one of the stools on the north side .
白 德 卫星 向下 在 一 的 这 凳子 在 这 北 边 :

白德在北边几凳上坐下，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed]
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂说：

" [ˈʌŋk(ə)] [baɪ] , "
" Uncle Bai , "
" 叔叔 白 , "

“白大爷，

[ju:v] [əˈraɪvd]
You've arrived ?
你已经 到达的 ?

你来了? ”

[ðə; ði] [bɔ:lɪd] [mæn] [sed]
The bald man said :
这 秃 男人 说 :

白秃子说：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 : "

“来了。”

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ti:] [li:vz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈteɪbl]
Take out the tea leaves and place them on the table .
拿 出去 这 茶 树叶 和 地方 他们 在 这 桌子 :

掏出茶叶放在桌上，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈti:]
The waiter quickly picked it up and opened it .
这 服务员 迅速地 挑选 它 向上 和 打开 它 :

跑堂的赶紧拿起打开，

[soʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑ:t]
Soak it in a pot .
浸泡 它 在 一个 锅 :

放在壶里泡上，

[pʊt] [ðə; ði] [lɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:t]
Put the lid on the pot .
放 这 盖 在 这 锅 :

将壶盖儿盖上。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stʊd] [bɪˈhaɪnd] [baɪ] [di:]
Jackie Chan stood behind Bai De .
杰基 陈 站立 在后面 白 德 :

成龙在白德身后站立，

[laɪk] [ə; eɪ] ['lækɪ] .
Like a lackey .
喜欢 一个 走狗 .

如同跟班似的。

[baɪ] [di:] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 :

白德说:

" [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] . "
" Sit down and talk . "
" 坐 向下 和 讲话 . "

“你坐下说话。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['stu:pɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jackie Chan pretended to be stupid and said :
杰基 陈 假装 到 是 愚蠢的 和 说 :

成龙故意装起傻来说:

[wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)] [baɪ] [hɪr] . . .
With Uncle Bai here . . .
和 叔叔 白 这里 . . .

“有白大爷在此，

[aɪ] [der] [nɑ:t][saɪt] .
I dare not sit .
我 敢 不是 坐 .

我不敢坐。”

[baɪ] [di:] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 :

白德说:

" [dʒʌst][saɪt] [daʊn] . "
" Just sit down . "
" 只是 坐 向下 . "

“你坐下就是了。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bentʃ] .
Jackie Chan sat down on the south bench .
杰基 陈 卫星 向下 在 这 南 长椅 .

成龙在南边板凳上坐下，

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [boʊl] .
The waiter took a covered bowl .
这 服务员 采取 一个 涵盖 碗 .

跑堂拿了一个盖碗，

[hi:; hi] [ðen] [bru:d] [ə'nʌðər] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər] ['dʒækɪ] [tʃæn] .
He then brewed another bowl of tea for Jackie Chan .
他 然后 酿造 其他 碗 的 茶 为了 杰基 陈 .

又给成龙泡上一碗茶。

[baɪ] [di:] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 :

白德说:

" [ju:v] ['fɪnɪʃt] [jɔr; jər] [ti:] . "
" You've finished your tea . "
" 你已经 完成的 你的 茶 . "

“你喝完了茶，

" [dʒʌst] [i:t] . "

" **Just eat** . "

" 只是 吃 . "

你就吃饭吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] . "

" **I have no money** . "

" 我 有 不 钱 . "

“我没有钱。”

[baɪ] [di:] [sed] :

Bai De said :

白 德 说 :

白德说:

" [aɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "

" **I'll give it to you** . "

" 患病的 给 它 到 你 . "

“我给吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [dræŋk] [tu:] [bəʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .

Jackie Chan drank two bowls of tea .

杰基 陈 喝 二 碗 的 茶 .

成龙喝了两碗茶，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] [seɪ] :

Call the waiter and say :

称呼 这 服务员 和 说 :

叫跑堂的说:

" [get] [em 'i:] [sʌm; səm] [fu:d] . "

" **Get me some food** . "

" 得到 我 一些 食物 . "

“你给我要菜。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

跑堂说:

" [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ? "

" **what would you like ?** "

" 什么 会 你 喜欢 ? "

“你要什么？”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ˈʌŋk(ə)] [baɪ] , "

" **Uncle Bai** , "

" 叔叔 白 , "

“白大爷，

[lets] [i:t] [tə'geðər] .

Let's eat together .

我们来吧 吃 一起 .

咱一同吃就是了。”

[baɪ] [di:] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 :

白德说：

" [aɪm] ['ɜ:rlɪ] . "
" I'm early . "
" 我是 早期的 . "

“我早呢。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['mi:tɒ:l] . "
" Give me a meatball . "
" 给 我 一个 肉丸 . "

“你给我来一个溜丸子、

[fraɪd] ['mi:tɒ:lz]
Fried meatballs
油煎 肉丸

炸丸子、

[bɔ:l] ,
ball ,
球 ,

丸子、

[fɔ:r] ['hæpinəs] ['mi:tɒ:lz]
Four Happiness Meatballs
四 幸福 肉丸

四喜丸子、

[θri:] [ɪ'mɔ:tlz] ['mi:tɒ:lz]
Three Immortals Meatballs
三 不朽者 肉丸

三仙丸子、

[breɪzd] ['mi:tɒ:lz]
Braised meatballs
炖 肉丸

焖丸子、

['sʌnflaʊər] ['dʌmplɪŋz]
Sunflower dumplings
向日葵 饺子

葵花丸子、

['sʌðərn] - [stɑɪl] [fraɪd] ['mi:tɒ:lz]
Southern - style fried meatballs
南方 - 风格 油煎 肉丸

南煎丸子，

" [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][bɔ:ld] - ['hedɪd] [sti:md] [bʌnz] . "
" Give me a plate of bald - headed steamed buns . "
" 给 我 一个 盘子 的 秃 - 标题 蒸 面包 . "

“你给我来碟光头饽饽。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [di:]
Upon hearing this , Bai De
之上 听力 这 , 白 德

白德一听，

[hiː; hi] [glɛəd] [æt; ət][hɜːr; hər] .
He glared at her .
他 怒目而视 在 她 :

把眼一瞪，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
I was very unwilling .
我 曾是 非常 不情愿 :

自己心中大大的不愿意。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [gɪv] [em ˈiː] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv][ˈbaɪ.dʒu] . "
" Give me two jugs of baijiu . "
" 给 我 二 水罐 的 白酒 . "

“你给我来两壶白干。”

[ˈweɪtəz] [sɜːrv] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Waiters serve dishes and drinks .
服务员 服务 菜肴 和 饮料 :

跑堂的端菜送酒。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [dræŋk] [aɪ ˈtiːɹɪ] [ʌp] .
Jackie Chan drank it all up .
杰基 陈 喝 它 全部向上 :

成龙自己痛痛快快地一喝，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After eating and drinking ,
后 吃 和 喝 ,

吃喝完了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈset(ə)l] [maɪ] [əˈkaʊnts] . "
" Settle my accounts . "
" 定居 我的 账户 . "

“给我算帐。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪtɪd] . . .
The waiter took the money and calculated . . .
这 服务员 采取 这 钱 和 计算 . . .

跑堂拿过一算，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪtɪ] [kɔɪnz] . "
" Two thousand eight hundred and eighty coins . "
" 二 千 八 百 和 八十 硬币 . "

“两千八百八十文。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [dʒʌst] [gɪv] [em 'i:] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "

" **Just give me three strings of cash** . "

" 只是 给 我 三 字符串 的 现金 . "

“给三吊钱就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][baɪ] [di:] :

He said to Bai De :

他 说 到 白 德 :

对着白德说：

" [waɪt] [her] ,

" **White hair** ,

" 白色的 头发 ,

“白头，

[aɪ] [eɪt] [θri:] [hoʊl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [fu:d] .

I ate three whole strings of food .

我 吃 三 所有的 字符串 的 食物 .

我吃了三吊整，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "

" **You can give it to me** . "

" 你 能 给 它 到 我 . "

你给吧。”

[baɪ] [di:] [sed] :

Bai De said :

白 德 说 :

白德说：

[aɪ][dəʊnt] [ker] !

I don't care !

我 不 关心 !

“我不管！

[ju:; jʊ] [spent] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

You spent three strings of cash .

你 花费 三 字符串 的 现金 .

你吃了三吊钱，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Give him three strings of cash .

给 他 三 字符串 的 现金 .

你给他三吊钱。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wʌt] ?

" **What ?**

" 什么 ?

“什么？

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?

I'll give you three strings of cash ?

患病的 给 你 三 字符串 的 现金 ?

我给三吊？

[ju:; jɒ] [sed] [ju:; jɒ] [wʊd] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .

You said you would give it to me .
你 说 你 会 给 它 到 我 ；

你说你给，

[ju:; jɒ] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jɒ] !

You asked me to give it to you !
你 问 我 到 给 它 到 你 ！

你叫我给！ ”

[baɪ] [di:] [sed] :

Bai De said :
白 德 说 ；

白德说：

[ju:; jɒ] [i:t] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] .

You eat a pound of cakes and a pound of noodles .
你 吃 一个 磅 的 蛋糕 和 一个 磅 的 面条 ；

“你吃斤饼斤面，

[aɪl] [peɪ] [ju:; jɒ] ;

I'll pay you ;
患病的 支付 你 ；

我给钱行了；

[ju:; jɒ] [wa:nt] ['mi:tɔ:lz] ,

You want meatballs ,
你 想 肉丸 ，

你要丸子、

[fraɪd] ['mi:tɔ:lz] ,

Fried meatballs ,
油煎 肉丸 ，

炸丸子的，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .

You're just making a scene .
你是 只是 制作 一个 场景 ；

你混闹排场，

[aɪ][dəunt] [ker] !

I don't care !
我 不 关心 ！

我不管！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [ju:; jɒ][dəunt] [ker] , "

" You don't care , "
“ 你 不 关心 ， ”

“你不管，

" ['i:zi] ! "

" Easy ! "
“ 简单的 ！ ”

好办！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站将起来，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [diː] ,
Arriving before Bai De ,
抵达 前 白 德 ,

来至白德面前，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðəm; ðəm] [ə'raʊnd] .
He stretched out his arms and swung them around .
他 拉伸 出去 他的 武器 和 摇摆 他们 大约 .

伸开手将胳膊一抡，

[ə; eɪ][pɑːm] [straɪk] ['lændɪd] ['skwerli] [ɑːn][baɪ] [diːz] [hed] .
A palm strike landed squarely on Bai De's head .
一个 棕榈 罢工 登陆 完全 在 白 德的 头 .

照定白德头顶之上就是一掌。

[baɪ] [diː] [slɪd] [ɔːf][ðə; ði] [tʃer] .
Bai De slid off the chair .
白 德 滑行 离开 这 椅子 .

白德从椅子上就是一出溜，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Lie down on the spot .
说谎 向下 在 这 点 .

躺在就地，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [sez] :
The public says :
这 民众 说道 :

大众说：

[ˈsʌm,wənz] [bɪn] [kɪld] !
Someone's been killed !
某人的 到过 被杀 !

“打死人了！

[dəʊnt] [let] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [get] [ə'weɪ] !
Don't let the murderer get away !
不 让 这 凶手 得到 离开 !

别叫凶手跑了！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ] [wəʊnt] [rʌn] .
I won't run .
我 惯于 跑步 .

“我不跑，

" [aɪ] [meɪk] [aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][daɪz] ! "
" **I'll make it up to him if he dies** ! "
" 患病的 制作 它 向上 到 他 如果 他 死亡 ! "

死了我给他抵偿！ ”

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I stood there for a long time .
我 站立 那里 为了 一个 长的 时间 。

呆了半天，

[baɪ] [diː] [ɪz] [stɪl] [ə'weɪk] .
Bai De is still awake .
白 德 是 仍然 醒 。

白德还醒过来，

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ðɪ] [bentʃ] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He got up and sat on the bench , lost in thought .
他 得到 向上 和 卫星 在 这 长椅 , 丢失的 在 想法 。

自己爬起坐在板凳上发楞。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 。

成龙说：

" [waɪt] - ['herd] [bɔɪ] ,
" White - haired boy ,
" 白色的 - 头发 男生 ,

“白头儿，

[aɪ] [spɛnt] [θriː] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I spent three strings of cash .
我 花费 三 字符串 的 现金 。

我吃了三吊钱，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː][ɔːr][nɔːt] ?
Are you going to give it to me or not ?
是 你 去 到 给 它 到 我 或者 不是 ？

你是给不给吧？ ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .
He reached out his hand , ready to strike again .
他 达到 出去 他的 手 , 准备好 到 罢工 再次 。

伸着手又要打。

[baɪ] [diː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Bai De was afraid .
白 德 曾是 害怕的 。

白德害怕，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [aʊt] [ðə; ðɪ] [bɪlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sætʃəl] .
He quickly pulled out the bills from his satchel .
他 迅速地 拉 出去 这 账单 从 他的 书包 。

赶紧打里头褡裢里掏出票子来，

[æn; ən] [ɪnˌvestr'geɪ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [θriː] ['hæŋɡɪŋz] .
An investigation revealed that there were no three hangings .
一个 调查 揭晓 那 那里 是 不 三 绞刑 。

一查并没有三吊的，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [striŋ] ['tɪkɪt] .
I received a four - string ticket .
我 已收到 一个 四 - 细绳 票 。

拿了一张四吊票，

[hænd][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['weɪtər] .
Hand it to the waiter .
手 它 到 这 服务员 。

递给跑堂的，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd][gɔ:t][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [bæk] .
They took the money to the counter and got a string of cash back .
他们 采取 这 钱 到 这 柜台 和 得到 一个 细绳 的 现金 后退 .
拿到柜上找回一吊现钱来，

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Put it on the table .
放 它 在 这 桌子 .

往桌上一放。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
Jackie Chan reached out and took it .
杰基 陈 达到 出去 和 采取 它 .

成龙伸手拿过来，

[hiː; hi] [kept] [,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He kept it in his bosom .
他 保留 它 在 他的 怀 .

揣在怀里，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪt] [her] ,
" White hair ,
" 白色的 头发 ,

“白头，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [wɜ:rk] [tuː; tə][duː] ?
Do you have any work to do ?
做 你 有 任何 工作 到 做 ?

你有活没有？

[ðer; ðər][ɪz] [wɜ:rk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There is work to be done .
那里 是 工作 到 是 完毕 .

有活，

[aɪl] [goʊ][duː][ðə; ði] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
I'll go do the work with you ;
患病的 去 做 这 工作 和 你 ;

我跟你做活去；

[noʊ][laɪf] ,
No life ,
不 生活 ,

没活，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走了，

[siː] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈmɔ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
See you here tomorrow morning .
看 你 这里 明天 早晨 .

明日早晨在这里见。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪŋkwɑ:n] [pəˈvɪliən] [ɪnˈsaɪd] - [ɡert] .
I stayed at the Jingquan Pavilion inside Zhangyi Gate .
我 入住 在 这 井泉 亭 里面 - 门 .

我在彰仪门里头井泉馆那里住。

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
You want to file a lawsuit .
你 想 到 文件 一个 诉讼 ；

你要打官司，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [suː] [em 'iː] ;
Go ahead and sue me ;
去 前方 和 起诉 我 ；

你就告我去；

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] ,
You want to fight ,
你 想 到 斗争 ；

你要打架，

[aɪ] [biː; bi] ['wertɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] [hoʊm] [tə'naɪt] .
I'll be waiting for you at home tonight .
患病的 是 等待 为了 你 在 家 今晚 ；

晚上我在家里等你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['swægəd] [ə'weɪ] .
He simply swaggered away .
他 简单地 趾高气扬 离开 ；

大摇大摆竟自走了。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [striːts] .
I spent the whole day wandering the streets .
我 花费 这 所有的 天 漫游 这 街道 ；

在大街逛了一天，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I returned to the shop late at night .
我 返回 到 这 店铺 晚的 在 夜晚 ；

天晚回在铺内。

[tʃiː] [gwɑːŋ] [sed] :
Qi Guang said :
齐 光 说 ；

起广说：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ？

“你往哪里去了？

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] ['iːðər] .
You didn't eat at the restaurant either .
你 没有 吃 在 这 餐厅 任何一个 ；

你也没在馆中吃饭，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] ?
Where did you eat ?
在哪里 做过 你 吃 ？

“ 你在那里吃的？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [aɪ] [eɪt] [maɪ] ['frɛndz] [fu:d] . "

" **I ate my friend's food** . "

" 我 吃 我的 朋友们 食物 . "

“我吃了朋友了。”

[tʃi:] [gwa:ŋ] [sed] :

Qi Guang said :

齐 光 说 :

起广说:

[wɪtʃ] [wʌn][du:] [ju:, jʊ] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] [frɛnd] ?

Which one do you consider a friend ?

哪个 一 做 你 考虑 一个 朋友 ?

“你望哪个是朋友？”

[hu:] ['tri:tɪd] [ju:, jʊ][tu:, tə] [ðɪs] [mi:l] ?

Who treated you to this meal ?

WHO 治疗 你 到 这 一顿饭 ?

谁请你吃的？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [baɪ] ['deɪwə] , [ðə; ði] [taɪl] ['setər] [frʌm; frəm] [nænheŋ] [stri:t] , [hu:] ['tri:tɪd] [em 'i:] [tu:, tə]

" **It was Bai Dewa , the tile setter from Nanheng Street , who treated me to**

" 它 曾是 白 德瓦 , 这 瓦 塞特 从 南横 街道 , WHO 治疗 我 到

[ðɪs] [mi:l] . "

this meal . "

这 一顿饭 . "

“南横街白德瓦匠请我吃的。”

[hi:, hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:, hi] [eɪt] [baɪ] [di:] .

He then recounted the reason why he ate Bai De .

他 然后 叙述 这 原因 为什么 他 吃 白 德 .

将自己吃白德缘故说了一遍。

[sʌn] - [sed] :

Sun Qiguang said :

太阳 - 说 :

孙起广说:

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "

" **This is incredible** ! "

" 这 是 极好的 ! "

“了不得了！”

['hi:z] [nɑ:t] ['sʌmwʌn] [tu:, tə][bi:, bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .

He's not someone to be trifled with .

他是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

他不是好惹的，

[ju:, jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] ['ɜ:rlɪər] [tə'deɪ] .

You should have come back earlier today .

你 应该 有 来 后退 早些时候 今天 .

今日你应早回来才是。

[tə'naɪt] ,

Tonight ,

今晚 ,

今日晚上，

[hi:; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [faɪt] .
He will definitely come looking for you to fight .
他 将要 确实 来 寻找 为了 你 到 斗争 .

他必前来找你打架，

" [lets] ['kwɪkli] [prɪ'per] [sʌm; səm] [men] [hɪr] . "
" Let's quickly prepare some men here . "
" 我们来吧 迅速地 准备 一些 男人 这里 . "

咱们这里快些预备人。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不要紧，

[aɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] !
I'm here for everyone !
我是 这里 为了 每个人 !

都有我呢！

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] .
He arrived half a day late .
他 到达的 一半 一个 天 晚的 .

他晚半天来，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ʊsnli] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['pi:p(ə)] .
There were only twenty or thirty people .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 人们 .

也不过三二十个人，

[aɪ]['sɪŋɡ(ə)] - ['hændɪdli] [droʊv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
I single - handedly drove them away .
我 单身的 - 轻而易举 驾驶 他们 离开 .

我一个人足把他们打跑了。”

[hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ðɪ][dɑ:rt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][hænd] .
He placed the dart under his hand .
他 放置 这 镖 在下面 他的 手 .

自己将通条放在手底下，

[ðeɪ] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [faɪt] .
They wait for people who want to fight .
他们 等待 为了 人们 WHO 想 到 斗争 .

专候打架之人。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz] [fɪkst] .
The time of day is fixed .
这 时间 的 天 是 固定的 .

天至定更，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wɜ:r; wər] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] .
All that could be heard were shouts and strange noises from that side .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 和 奇怪的 噪音 从 那 边 .

只听那边喊嚷怪叫，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ðə; ði][wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [mɑ:ɪ] , "
" The one surnamed Ma , "
" 这 一 姓氏 马 , "

“姓马的，

[kʌm] [aʊt] [hɪr] .
Come out here .
来 出去 这里 .

你走出来吧，

[dəʊnt] [ju:z][jʊr; jər] [treɪd] [neɪm] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .
Don't use your trade name in Beijing .
不 使用 你的 贸易 姓名 在 北京 .

别在我们北京城里叫字号。

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不行，

[ju:; jʊ] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] .
You come out quickly .
你 来 出去 迅速地 .

你急速出来，

[wi:; wi] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] !
We came here specifically to find you !
我们 来了 这里 具体来说 到 寻找 你 !

我等特意前来找你！ ”

[aɪ'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [di:] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .
It turned out that Bai De had invited his sworn brothers to come and fight .
它 转向 出去 那 白 德 有 受邀 他的 宣誓 兄弟 到 来 和 斗争 .

原来是白德约会盟兄盟弟前来打架，

[i:tʃ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['wɒd(ə)n] [stɪk] [ænd; ənd][æn; ən][aɪərn]['ru:lər] .
Each brought a wooden stick and an iron ruler .
每个 带来 一个 木制的 戳 和 一个 铁 统治者 .

各拿木棍铁尺前来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
They went to the Well Spring Pavilion and started shouting insults .
他们 去 到 这 出色地 春天 亭 和 开始 喊叫 侮辱 .

至井泉馆叫骂。

['dʒæki] [tʃæn] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ]['klærəfaɪər][ænd; ənd] [rʌft] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Jackie Chan quickly grabbed a clarifier and rushed out to greet them .
杰基 陈 迅速地 抓住 一个 澄清器 和 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

成龙赶紧拿着通条往外就迎，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

并不答言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自己想道：

" [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [fɒksɪz] [ænd; ənd][dɔ:gz] . "
" Those who come are nothing but a pack of foxes and dogs . "
" 那些 WHO 来 是 没有什么 但 一个 盒 的 狐狸 和 狗 . "

“来者不过狐群狗党，

[ˌoʊvərˈkɔːnfɪdəns] [ɪn] [wʌnz] [əˈbɪlətɪz]
Overconfidence in one's abilities
过度自信 在 一个人的 能力

自负己能，

[ˈwiː; wi][kæn; kən] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
We can drive them away in a bit .
我们 能 驾驶 他们 离开 在 一个 少量 .

一阵可以将他等赶跑。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪf] [ðeɪ] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈwɔːrənt] , [ðeɪ] [biː; bi] [əˈtækt] .
If they raise a warrant , they'll be attacked .
如果 他们 增加 一个 保证 , 他们会 是 遭到攻击 .

举通条就打。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第6/175页

[ə; eɪ] " [pɪŋ] - [pɑːŋ] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A " ping - pong " sound was heard .
一个 " ping - 乒乓 " 声音 曾是 听到 .

只听“乒乓”声响，

[ðə; ði]['bændits] [ri'triːtid] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The bandits retreated in disarray .
这 强盗 撤退 在 混乱 .

群贼纷纷倒退。

[baɪ] [diː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bai De fell to the ground .
白 德 跌倒 到 这 地面 .

白德身倒在地，

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊ] ['sɪriəsli] ['ɪndʒəd] .
Two of his friends were also seriously injured .
二 的 他的 朋友们 是 还 严重地 受伤 .

还有他两个朋友亦带重伤，

[ðeɪ] [ɔːl][təʊld][ðə; ði] ['weɪtəz] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
They all told the waiters to pull them inside .
他们 全部 讲述 这 服务员 到 拉 他们 里面 .

俱叫伙计拉在屋内。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [baɪ] [diː] ,
" **Bai De** ,
" 白 德 ,

“白德，

[juː; jʊ][ˈɔːlsʊ] ['friːkwəntli] [traɪ][tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] .
You also frequently try to extort money from people .
你 还 频繁地 尝试 到 勒索 钱 从 人们 .

你也是时常讹人家的，

[ˈaʊt'saɪdər] [kʌm] [hɪr] ,
Outsiders come here ,
局外人 来 这里 ,

外乡人来这里，

[nɑːt] ['miːtɪŋ] ['relətɪvz] ,
Not meeting relatives ,
不是 会议 亲属 ,

投亲不遇，

[aɪ][dɪd][sʌm; səm] [ɑːd] [dʒɑːbz][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I did some odd jobs for you .
我 做过 一些 奇怪的 工作 为了 你 .

给你做了小工活，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [peɪ] .
You won't pay .
你 惯于 支付 :

你不给钱，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [sed] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [oʊz] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
You even said that someone owes you something .
你 甚至 说 那 某人 欠款 你 某物 :

你还说人家短欠你的。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

你今日，

[raɪt] [em ˈiː][ə; eɪ] [noʊt] [ˈseɪɪŋ] " [aɪm] [ˈbɔːroʊɪŋ] " [tuː] .
Write me a note saying " I'm borrowing " too .
写 我 一个 笔记 说 " 我是 借贷 " 也 :

你也给我写一张借字。”

[baɪ] [diː] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :
Bai De cursed loudly :
白 德 被诅咒的 高声 :

白德大骂说：

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [biːt] [ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [tuː; tə] [deθ] . "
" You can just beat the old master to death . "
" 你 能 只是 打 这 老的 掌握 到 死亡 " :

“你将大太爷打死就是了，

[aɪm][nɔːt] [æmˈbɪɡjuəs] [ˈiːðər] .
I'm not ambiguous either .
我是 不是 模糊的 任何一个 :

我也不含糊，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I will never write to you !
我 将要 绝不 写 到 你 !

绝不与你写字！

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][em ˈiː] !
You can't extort money from me !
你 不能 勒索 钱 从 我 !

你讹我不行！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ðə; ði][ˈræmɾɑːd][frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Jackie Chan took the ramrod from over there .
杰基 陈 采取 这 通条 从 超过 那里 :

成龙从那边将通条拿将过来，

[ðeɪ] [ˈbrændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈɑːntə][baɪ] [diːz] [ɪr] .
They branded it onto Bai De's ear .
他们 品牌 它 到 白 德的 耳朵 :

往白德的耳朵上一烙，

[baɪ] [diː] [wʌz; wəz][ɪn] [ʌnˈberəb(ə)] [peɪn] .
Bai De was in unbearable pain .
白 德 曾是 在 难以忍受 疼痛 :

白德不由的疼痛难忍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [raɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , "
" **I'll write something for you** , "
" 患病的 写 某物 为了 你 , "

“我给你写字就是，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
You shouldn't commit such a form of torture .
你 不应该 犯罪 这样的 一个 形式 的 酷刑 .

你不要这样非刑。

[aɪ] [kɑːnt] [raɪ] [ðæt] .
I can't write that .
我 不能 写 那 .

我可不会写，

[juː; jʊ] [æskt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [raɪ] [aɪ 'tiː] .
You asked someone else to write it .
你 问 某人 别的 到 写 它 .

你叫别人写，

[aɪ] [saɪn][aɪ 'tiː] .
I'll sign it .
患病的 符号 它 .

我画押就是了。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

['brʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙大哥，

[juː; jʊ] [roʊt] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .
You wrote it for me .
你 写道 它 为了 我 .

你给代笔。”

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Lay out a sheet of paper .
莱 出去 一个 床单 的 纸 .

铺纸一张，

[tʃiː] - [roʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [br'hæf] :
Qi Guangsui wrote on his behalf :
齐 - 写道 在 他的 代表 :

起广遂代写道：

[li] [zaɪrən][baɪ] [diː]
Li Ziren Bai De
李 齐伦 白 德

立字人白德，

[duː] [tuː; tə][hænd] [fə'tiːg] ,
Due to hand fatigue ,
到期的 到 手 疲劳 ,

因手乏，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][mɑː] - [neɪm] .
I borrowed one hundred taels of silver from Ma Chenglong's name .
我 借来的 一 百 两 的 银 从 马 - 姓名 .

借到马成龙名下纹银一百两整。

[sɪfæŋ]
Yingcheng Sifang
应城 四方

营城司坊、

- [ænd; ənd] [tu:] ['kauntɪz]
Dayuan and two counties
- 和 二 县

大宛两县、

- [ˈpriːfektʃər] [ˈsɛnsə,reɪt]
Shuntian Prefecture Censorate
- 州 审查

顺天府都察院、

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
North and South government offices
北 和 南 政府 办公室

南北衙门，

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [su:] [ˌem ˈiː] .
Go ahead and sue me .
去 前方 和 起诉 我 .

随便去告，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] .
You are the one .
你 是 这 一 .

候你就是。

[aɪl] [stɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌni] [təˈmɑːroʊ] .
I'll still go to you for the money tomorrow .
患病的 仍然 去 到 你 为了 这 钱 明天 .

明天我还是去找你要银子去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [juː; jʊ] [θriː] [get] [aʊt] ! "
" You three get out ! "
" 你 三 得到 出去 ! "

“你三个滚蛋！ ”

[ðə; ði] [θriː] [men] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
The three men covered their heads and ran away .
这 三 男人 涵盖 他们的 头部 和 跑 离开 .

三个人抱头鼠蹿，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pəˈvɪliən] .
We left the Well Spring Pavilion .
我们 左边 这 出色地 春天 亭 .

出了井泉馆。

[baɪ] [diː] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 :

白德说：

" [aɪ][mʌst; məst][get][maɪ] [rɪ'vendʒ] ！ "

" I must get my revenge ！ "

" 我 必须 得到 我的 复仇 ！ "

“我非得报仇不可！

[juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [ɡoʊ] [bæk]

You two brothers go back

你 二 兄弟 去 后退

你哥俩回去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] 。

I have my reasons for coming home 。

我 有 我的 原因 为了 未来 家 。

我到家自有道理。”

[ðə; ðɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] 。

The two people remained silent 。

这 二 人们 剩余 沉默的 。

那两个人默默无言，

[ðeɪ] [left] [ɑːn][ðər; ðər] [oʊn] 。

They left on their own 。

他们 左边 在 他们的 自己的 。

尽自去了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] ：

It is precisely ：

它 是 恰恰 ：

正是：

[ðə; ðɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] ['kænɔːt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] 。

The clear blue sky cannot be deceived 。

这 清除 蓝色的 天空 不能 是 受骗 。

湛湛青天不可欺，

[ɡɑːd][dɪd][nɔːt] [fɔːr'tel] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] 。

God did not foretell it from the intention 。

上帝 做过 不是 预言 它 从 这 意图 。

未从举意神先知。

[ɡʊd] [ænd; ænd][ɪːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] 。

Good and evil will eventually be rewarded 。

好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 。

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [lert] 。

It's just a matter of arriving early or late 。

它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 。

只争来早与来迟。

[baɪ] [diː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] 。

Bai De arrived at his home 。

白 德 到达的 在 他的 家 。

白德来到家中，

[hiː; hi] ['wɔːntɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] 。

He wanted a knife for his wife 。

他 通缉 一个 刀 为了 他的 妻子 。

对自己之妻要刀，

[ɪk'spleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

[gɪv] [em 'i:][ðə; ði][klɪp] - [ɑ:n] [naɪf] [aɪ] [bɔ:t] .
Give me the clip - on knife I bought .

给 我 这 夹子 - 在 刀 我 买 .

“我买的那把夹把子刀给我。”

[hɑ:ŋ] [sed] :

Hong said :

洪 说 :

洪氏说：

" [du:] [wʌt] ? "

" do what ? "

" 做 什么 ? "

“做什么？ ”

[baɪ] [di:] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['di:teɪl] .

Bai De then recounted the events of the day in detail .

白 德 然后 叙述 这 活动 的 这 天 在 细节 .

白德就将白天之事细说一遍。

[hɑ:ŋ] [sed] :

Hong said :

洪 说 :

洪氏说：

" [ju:; jʊ][ˈɔ:f(ə)n][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "

" You often extort money from people from Shandong . "

" 你 经常 勒索 钱 从 人们 从 山东 . "

“你常讹山东人，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] .

This is outrageous and immoral .

这 是 令人愤慨 和 不道德 .

伤天害理，

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

That must be the Emperor from Shandong .

那 必须 是 这 皇帝 从 山东 .

那必是山东的皇上来了。”

[baɪ] [di:] [sed] :

Bai De said :

白 德 说 :

白德说：

" ['nɑ:nsens] !

" nonsense !

" 废话 !

“胡说！

[wer] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] [ɪz][ðer; ðər][æŋ; ən] ['empərər] ?

Where in Shandong is there an emperor ?

在哪里 在 山东 是 那里 一个 皇帝 ?

山东那有皇上？

" [ðæts] ['ʌtər] ['nɑ:nsens] ! "

" That's utter nonsense ! "

" 那就是 说出 废话 ! "

满嘴内胡说！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hænd] ,

With a knife in hand ,

和 一个 刀 在 手 ,

拿刀在手，

[ˈæftər] [ˈmʌtʃ] [ˈefərt] ,
After much effort ,
后 很多 努力 ,

磨了半天，

[ˈpleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] .
Place it aside .
地方 它 旁边 .

放在旁边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
They were just waiting for Jackie Chan to come and ask for money .
他们 是 只是 等待 为了 杰基 陈 到 来 和 问 为了 钱 .

单等成龙前来要银子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [ˈdaːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː]
Drinking tea
喝 茶

吃茶、

[waɪl] [ˈwɑːʃɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] ,
While washing your face ,
尽管 洗涤 你的 脸 ,

净面之际，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] [dɪˈmændɪŋ] [ˈmʌni] .
I heard that someone outside was demanding money .
我 听到 那 某人 外部 曾是 要求 钱 .

听的外面要银子的来了，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [baɪ] [diː] ,
" **Bai De** ,
" 白 德 ,

“白德，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [ˈdetʃ] !
Come out and pay your debts !
来 出去 和 支付 你的 债务 !

出来还帐！

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ma Chenglong had been waiting there for a long time .
马 成龙 有 到过 等待 那里 为了 一个 长的 时间 .

马成龙在此等候多时。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [diː]
Upon hearing this , Bai De
之上 听力 这 , 白 德

白德一闻此言，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] , [stiːl] [naɪf] [ɪn] [hænd] .
He left the main room , steel knife in hand .
他 左边 这 主要的 房间 , 钢 刀 在 手 .

手执钢刀出了上房，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [tʃɑːp] .
He opened the gate and immediately raised his knife to chop .
他 打开 这 门 和 立即地 提高 他的 刀 到 劈 .

开街门举刀就剁。

[ˈæftər] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] , ['dʒæki] [tʃæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
After washing his face early in the morning , Jackie Chan went to the shop .
后 洗涤 他的 脸 早期的 在 这 早晨 , 杰基 陈 去 到 这 店铺 .

成龙自铺内一早起来净面之后，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [pəˈvɪliən] ,
Leaving the Well and Spring Pavilion ,
离开 这 出色地 和 春天 亭 ,

出离井泉馆，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [ɡert] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [nænhen] [striːt] , [ə; eɪ]
Arriving at the entrance of Baide Gate on the east side of Nanheng Street , a
抵达 在 这 入口 的 - 门 在 这 东方 边 的 南横 街道 , 一个

[smɔːl] ['æliˌweɪ] .
small alleyway .
小的 小巷 .

来至南横街小胡衙路东白德门首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [diː] ,
" **Bai De** ,
" 白 德 ,

“白德，

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ,
I am coming ,
我 是 未来 ,

我来了，

[ðə; ði] ['mʌniːz] [hɪr] .
The money's here .
这 钱的 这里 .

要银子来了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] ,
Just as they were calling ,
只是 作为 他们 是 呼叫 ,

正叫之际，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [taɪl] ['setər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
I saw the white tile setter holding a steel knife .
我 锯 这 白色的 瓦 塞特 保持 一个 钢 刀 .

直见白瓦匠手举钢刀，

[tʃɑːp] [aɪ 'tiː][ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
Chop it up as soon as it comes out of the inside .
劈 它 向上 作为 很快 作为 它 来 出去 的 这 里面 .

从里面出来就剁。

['dʒæki] [tʃæn] [muːvɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Jackie Chan moved south to avoid the area .
杰基 陈 已搬 南 到 避免 这 区域 .

成龙往南边一避，

[ðə; ði] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [ˈtɑ:rgɪt] .
The knife missed its target .
这 刀 错过 它是 目标 .

刀落空了，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɪk] [hɪm; ɪm] .
Take advantage of the situation and kick him .
拿 优势 的 这 情况 和 踢 他 .

趁势一腿，

[kɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kicked to the ground ,
踢 到 这 地面 ,

踢倒在地，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口中骂道：

" [fʌk] - ,
" **Fuck Jinzi** ,
" 他妈的 - ,

“肉进子，

[ˈʃeɪmləs] ! "
shameless ! "
不要脸 ! "

不要脸！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] ,
Pick up the knife ,
挑选 向上 这 刀 ,

拾起刀来，

[ðə; ði] [θɪ:f] [wʌz; wəz] [pɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thief was pinned to the ground .
这 贼 曾是 已置顶 到 这 地面 .

将贼人按在地下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
Come with me .
来 和 我 .

“你跟着我走吧，

[dʒʌst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈrestrə:nt] [æz; əz] [ˈjestədeɪ] .
Just go to the same restaurant as yesterday .
只是 去 到 这 相同的 餐厅 作为 昨天 .

上昨天那个饭铺就是了。”

[hi:; hi] [pʊld] [baɪ] [di:] [əˈbɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] .
He pulled Bai De along and they walked forward .
他 拉 白 德 沿着 和 他们 步行 向前 .

拉了白德就往前走。

[æt; ət] - ['ti:haʊs]
At Daxingxuan Teahouse
在 - 茶馆

至大兴轩茶馆，

[aɪ] [hɜ:rd] ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪt] [baɪ] [di:] [gɑ:t][ɪntu:] ['jestərdeɪ] .
I heard countless people inside talking about the fight Bai De got into yesterday .
我 听到 无数 人们 里面 说 关于 这 斗争 白 德 得到 进入 昨天 .
听见里面无数人谈论白德昨天打架之事。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈论时，

['dʒækɪ] [tʃæn] [ænd; ənd] [pæk] - ['tæk] [went] [ɪn] .
Jackie Chan and Pak - tak went in .
杰基 陈 和 巴基斯坦 - tak 去 在 .

成龙同白德进去，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [si:ts] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
After taking their seats at the back ,
后 采取 他们的 座位 在 这 后退 ,

至后边落座，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [ju: 'es] [ti:] ! "
" Bring us tea ! "
" 带来 我们 茶 ! "

“给我们拿茶来！ ”

[baɪ] [di:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bai De remained silent .
白 德 剩余 沉默的 .

白德也不言语，

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
I thought to myself :
我 想法 到 我 :

自己心内想:

" [gru:p] [faɪts] [ɑ:r; əɹ][ɔ:lsəʊ][nɑ:t] [ə'laʊd] . "
" Group fights are also not allowed . "
" 团体 战斗 是 还 不是 允许 : "

“打群架也不行，

[ɪ:v(ə)n] ['despəɪət] ['meɪʒəɪz] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
Even desperate measures won't work .
甚至 绝望的 措施 惯于 工作 .

拼命也不行，

[aɪm] [kəm'pli:tli] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
I'm completely at a loss .
我是 完全地 在 一个 损失 .

我实在没了主意了。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['dʒæki] [tʃæn] ['ɔ:rdərɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fu:d] .
All I heard was Jackie Chan ordering drinks and food .

全部 我 听到 曾是 杰基 陈 订购 饮料 和 食物 .

只听成龙要酒要菜，

[ɪts] ['mi:tɒ:lz] [ə'gen] .
It's meatballs again .

它是 肉丸 再次 .

又是溜丸子、

[fraɪd] ['mi:tɒ:lz]
Fried meatballs

油煎 肉丸

炸丸子、

[bɔ:l] ,
ball ,

球 ,

丸子、

[fɔ:r] ['hæpɪnəs] ['mi:tɒ:lz]
Four Happiness Meatballs

四 幸福 肉丸

四喜丸子、

[θri:] [ɪ'mɔ:tlz] ['mi:tɒ:lz]
Three Immortals Meatballs

三 不朽者 肉丸

三仙丸子、

[ˈsʌðərn] - [staɪl] [fraɪd] ['mi:tɒ:lz]
Southern - style fried meatballs

南方 - 风格 油煎 肉丸

南煎丸子、

[breɪzd] ['mi:tɒ:lz] ,
Braised meatballs ,

炖 肉丸 ,

焖丸子，

[dʒʌst] [laɪk] ['jestədeɪ] ,
Just like yesterday ,

只是 喜欢 昨天 ,

照昨天一样，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] .
They ordered a whole table of food .

他们 订购 一个 所有的 桌子 的 食物 .

要了一桌子，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] ['i:tɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] .
He started eating by himself .

他 开始 吃 经过 他自己 .

就自己吃起来了。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['i:tɪŋ] , [hi; hi] [sed] :
After finishing eating , he said :

后 精加工 吃 , 他 说 :

吃完说：

" [baɪ] - ,
" **Bai De'er** ,

" 白 - ,

“白德儿，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Just give him three strings of cash .
只是 给 他 三 字符串 的 现金 .

你给他三吊钱就是了。”

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [baɪ] [di:] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['tɪkɪts] [æz; əz] ['jestərdeɪ] .
Unfortunately , Bai De had the same tickets as yesterday .
很遗憾 , 白 德 有 这 相同的 门票 作为 昨天 .

偏巧白德还是昨天一样的票子，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ] ['tɪkɪts] [praɪst] [æt; ət] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [i:tʃ] .
There were no tickets priced at three strings of cash each .
那里 是 不 门票 定价 在 三 字符串 的 现金 每个 .

没有三吊一张的票儿，

[ðeɪ] [geɪv] [em 'i:] [ə'hʌðər] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They gave me another four strings of cash .
他们 给予 我 其他 四 字符串 的 现金 .

又给了四吊一张。

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] .
The waiter took it to the counter .
这 服务员 采取 它 到 这 柜台 .

跑堂的拿到柜上，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [æz; əz] [tʃeɪndʒ] .
I received a string of coins as change .
我 已收到 一个 细绳 的 硬币 作为 改变 .

找了一吊钱，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[dʒʌst] [naʊ] , [baɪ] [di:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Just now , Bai De was about to take it .
只是 现在 , 白 德 曾是 关于 到 拿 它 .

白德方才要拿，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Jackie Chan reached out and picked it up .
杰基 陈 达到 出去 和 挑选 它 向上 .

只见成龙伸手拿起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [di:] ,
" **Bai De** ,
" 白 德 ,

“白德，

[si:] [ju:; jʊ] [tə'mɔ:roʊ] !
See you tomorrow !
看 你 明天 !

明天再见！

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['swægəd] [ə'wei] .
He swaggered away .
他 趾高气扬 离开 .

大摇大摆的走了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [ti:] ,
For the general public who enjoy tea ,
为了 这 一般的 民众 WHO 享受 茶 ,

大众吃茶之人，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , ['pi:p(ə)] ['stɑ:rtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] .
One by one , people started discussing it .
一 经过 一 , 人们 开始 讨论 它 .

一个个纷纷议论，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ] [di:] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [tə'deɪ] . "
" Bai De has met his match today . "
" 白 德 有 遇见 他的 匹配 今天 . "

“白德今日可遇了霸王了，

[aɪ] [ert] [maɪ] [fɪl] .
I ate my fill .
我 吃 我的 充满 .

吃了一个饱，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .
They even took the money and left .
他们 甚至 采取 这 钱 和 左边 .

还拿着钱走了。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[græs] [fɪrɪz] [sɪ'vɪr] [frɔːst] , [ænd; ənd] [frɔːst] [fɪrɪz] [ðə; ði] [sʌn] .
Grass fears severe frost , and frost fears the sun .
草 恐惧 严重 霜 , 和 霜 恐惧 这 太阳 .

草怕严霜霜怕日，

['i:v(ə)] ['pi:p(ə)] [wɪl] [biː; bi] ['plʌnɪft] [baɪ] [ˈʌðər] ['i:v(ə)] ['pi:p(ə)] .
Evil people will be punished by other evil people .
邪恶的 人们 将要 是 受到惩罚 经过 其他 邪恶的 人们 .

恶人自有恶人磨。

[baɪ] [di:] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Bai De was helpless .
白 德 曾是 无助 .

白德无奈，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went home by himself .
他 去 家 经过 他自己 .

自己回家去了。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [bæk] .
Jackie Chan is back .
杰基 陈 是 后退 .

成龙又来，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
For more than a month ,
为了 更多的 比 一个 月 ,

一连个月有余，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈfriːkwəntli] [æskt] [baɪ] [diː][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
He also frequently asked Bai De for money .
他 还 频繁地 问 白 德 为了 钱 .

还常往白德要钱。

[ɑːn] [ðɪs] [dei] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [gert] [ænd; ænd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Jackie Chan arrived at the entrance of Baide Gate and knocked on the door .
杰基 陈 到达的 在 这 入口 的 - 门 和 敲门 在 这 门 .

成龙到白德门首叫门，

[ˌɪnˈsaɪd] , [baɪ] [diː] [sed] [ˈtreblɪŋli] :
Inside , Bai De said tremblingly :
里面 , 白 德 说 颤抖地 :

那白德在里面战战兢兢说：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [siː] [hɪm; ɪm] "
" I want to go out and see him "
" 我 想 到 去 出去 和 看 他 " "

“有心出去见他，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;
He had no money on him ;
他 有 不 钱 在 他 ;

手中又无有钱；

[dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
don't want to see him .
不 想 到 看 他 .

有心不见他，

" [ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] [ˈiːðər] . "
" That won't work either . "
" 那 惯于 工作 任何一个 . " "

又不行。”

[ˈhelpləsli] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] , [hɑːŋ] , [ænd; ænd] [sed] :
Helplessly , he looked at his wife , Hong , and said :
无助地 , 他 看起来 在 他的 妻子 , 洪 , 和 说 :

无奈望自己妻子洪氏说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] ! "
" This is all my fault ! "
" 这 是 全部 我的 过错 ! " "

“这都是我惹的祸！

[jʊː; jʊ] [kɑːnt] [bi:t] [hɪm; ɪm][ɪn] [kɔːrt] .
You can't beat him in court .
你 不能 打 他 在 法庭 。

打官司也打不过他，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] , [hiː; hi] ['kʊdnt] [wɪn] .
Even in a fight , he couldn't win .
甚至 在 一个 斗争 , 他 不能 赢 。

打架也打不过。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][,em 'iː] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
He often comes to me asking for money .
他 经常 来 到 我 问 为了 钱 。

他常常来找我要钱，

[haʊ] [duː][jʊː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ?
How do you think this matter should be handled ?
如何 做 你 思考 这 事情 应该 是 处理 ？

你看此事应该如何办理？

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] .
I'm thinking of moving .
我是 思维 的 移动 。

有心要搬家，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['staːtɪŋ] [wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We will be starting work in a few days .
我们 将要 是 开始 工作 在 一个 很少 天 。

不几天将要开工做活，

[ɔːl] [maɪ] ['kʌstəmərz] [ænd; ʌnd][ðər; ðər] ['fæməliz] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]
All my customers and their families know that I have lived here for many years
全部 我的 顾客 和 他们的 家庭 知道 那 我 有 居住地 这里 为了 许多 年
.
:
.

所有主顾家人都知道我在此处住了多年。

[aɪm] [kəm'pli:tli] [broʊk] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I'm completely broke again today .
我是 完全地 打破 再次 今天 。

今天手内又一文钱都无，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ə'gen] .
He knocked on the door again .
他 敲门 在 这 门 再次 。

他又在外叫门，

[kʌm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
Come to search ,
来 到 搜索 ,

前来找寻，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

如何是好？ ”

[ˈmædəm] [hɑːŋ] [sed] :
Madam Hong said :
女士 洪 说 。

洪氏娘子说：

" [gou] [aot] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "

" Go out and invite him in . "

" 去 出去 和 邀请 他 在 . "

“你先出去将他请进来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .

I have my reasons .

我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[baɪ] [di:] [wʌz; wəz] ['helpləs] .

Bai De was helpless .

白 德 曾是 无助 .

白德无奈，

[gou] [aot] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [stri:t] [geɪt] .

Go out of the main house and open the street gate .

去 出去 的 这 主要的 房子 和 打开 这 街道 门 .

出上房开街门，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [brɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] [ɪn] .

We need to bring Jackie Chan in .

我们 需要 到 带来 杰基 陈 在 .

要将成龙让进来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)l][mɑ:] , "

" Uncle Ma , "

" 叔叔 马 , "

“马大爷，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] .

Please come inside .

请 来 里面 .

你请进里边，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .

I have something to say .

我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ju;; jʊ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['haɪdɪŋ] [ɪn'saɪd] [hu:] ['wɒnts] [tu;; tə] [bi:t] [ˌem 'i:] [ʌp] . "

" You have someone hiding inside who wants to beat me up . "

" 你 有 某人 隐藏 里面 WHO 想要 到 打 我 向上 . "

“你里边安藏着人要打我，

[aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] .

I'm not afraid .

我是 不是 害怕的 .

我也不怕，

[aɪm]['goʊɪŋ] [ɪn] !

I'm going in !

我是 去 在 !

我就进去！ ”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[gʊʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

往里就走。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] ,
Entering the courtyard and heading to the main house ,
进入 这 庭院 和 标题 到 这 主要的 房子 ,

进院至上房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There was no one in the courtyard .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .

见院内并无一人，

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ˈempti] .
The four walls were empty .
这 四 墙壁 是 空的 .

四壁皆空，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [baɪ] [di:z] [waɪf] [ˈni:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊɪŋ] ,
Upon seeing Bai De's wife kneeling on the ground and kowtowing ,
之上 看到 白 德的 妻子 跪着 在 这 地面 和 叩头 ,

见白德之妻跪倒在地叩头，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] , "
" Uncle Ma , "
" 叔叔 马 , "

“马大爷，

[maɪ][ˈfæməli] [ˈkɜ:rəntli] [læks] [ˈevriθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [wa:nt] .
My family currently lacks everything we could possibly want .
我的 家庭 现在 缺乏 一切 我们 可以 可能 想 .

我家现在要什么没有什么，

[aɪ] [beg] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈmɜ:rsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望求开恩，

[pli:z] [sper] [ju: 'es] !
Please spare us !
请 空闲的 我们 ！

将我们饶了吧！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [soʊ][jʊr; jər][ˈfæməli] [ɪz] [ðæt] [pʊr] ! "
" So your family is that poor ! "
" 所以 你的 家庭 是 那 贫穷的 ！ "

“敢情你家穷到如此光景！ ”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [baɪ] ,
Brother Bai ,
兄弟 白 ,

“白大哥,

[ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] , [lʌvd] [tu:; tə][du:][ˈi:v(ə)] .
All because you , the former , loved to do evil .
全部 因为 你 , 这 以前的 , 喜爱 到 做 邪恶的 .

皆因你前者爱做恶事,

[ˈbʊlɪŋ] [ˈaʊtˈsaɪdər]
Bullying outsiders
欺凌 局外人

欺负外乡人,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] .
That's why I came out to find you .
那就是 为什么 我 来了 出去 到 寻找 你 .

我才出来找你。

[frʌm; frəm][maɪ] [pərˈspektɪv] [təˈdeɪ] ,
From my perspective today ,
从 我的 看法 今天 ,

我今天看来,

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [pʊr] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
You are also a poor person .
你 是 还 一个 贫穷的 人 .

你也是个穷苦人,

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈpent] [ænd; ənd][stɑ:rt] [əˈnu:] .
From now on , you must repent and start anew .
从 现在 在 , 你 必须 悔改 和 开始 重新 .

从此你要改过自新。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ju:; jʊ] . . .
The money I asked for from you . . .
这 钱 我 问 为了 从 你 . . .

我前者所要你的钱,

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðem; ðəm][ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ˈtɪkɪts] .
I also exchanged them all for tickets .
我 还 交换 他们 全部 为了 门票 .

我亦都换成票子,

[ˈkæri] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Carry it with you .
携带 它 和 你 .

带在身上,

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [fʊl] .
I will give you everything in full .
我 将要 给 你 一切 在 满的 .

我今俱皆如数给你。

[aɪm] [ˈkɜ:rəntli] [ˈsteɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfrendz] [pleɪs] .
I'm currently staying at a friend's place .
我是 现在 入住 在 一个 朋友们 地方 .

我现今也在朋友铺中住着,

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][lɜ:rɪn][ˈbrɪkleɪɪŋ][frʌm; frəm][ju:; jə] .
I want to learn bricklaying from you .
我 想 到 学习 瓦工 从 你 。

我要从你学学瓦匠活。

[ɔ:l][ðə; ði][ˈmʌni][aɪ][ɜ:rɪn][i:tʃ][deɪ][ɪz][fɔ:r; fər][jɔr; jər][ju:z] .
All the money I earn each day is for your use .
全部 这 钱 我 赚 每个 天 是 为了 你的 使用 。

我每日所得之钱俱归你使用，

[æz; əz][lɔ:ŋ][æz; əz][aɪ][hæv; həv][ɪˈnʌf][ˈmʌni][fɔ:r; fər][fu:d][ænd; ənd][drɪŋks] , [ðæts][faɪn] .
As long as I have enough money for food and drinks , that's fine .
作为 长的 作为 我 有 足够的 钱 为了 食物 和 饮料 ， 那就是 美好的 。

只要有我吃饭喝酒的钱就得了。”

[baɪ][di:] [sed] :
Bai De said :
白 德 说 ：

白德说：

" [təˈmɑ:roʊ][aɪv][kənˈtræktɪd][tu:; tə][bɪld][ə; eɪ][haʊs][ɪn] - "
" **Tomorrow I've contracted to build a house in Caishikou .** "
" 明天 我已经 合同 到 建造 一个 房子 在 - " 。

“明天我在菜市口包了一所房子工程，

[ju:; jə][kæn; kən][ˈoʊnli][rɪˈsi:v][ðə; ði][praɪs][ˈæftər][ju:; jə][stɑ:rt][wɜ:rk] .
You can only receive the price after you start work .
你 能 仅有的 收到 这 价格 后 你 开始 工作 。

开工方能领价，

[aɪm][ˈkɜ:rəntli][ˈwɜ:rid][əˈbaʊt][nɔ:t][ˈhævɪŋ][ɪˈnʌf][ˈmʌni] .
I'm currently worried about not having enough money .
我是 现在 担心 关于 不是 拥有 足够的 钱 。

现在正愁没钱。

[təˈdeɪ] , [ju:; jə][geɪv][,em ˈi:] [ðɪs][ˈmʌni] .
Today , you gave me this money .
今天 ， 你 给予 我 这 钱 。

今天有你给我这笔钱，

" [ˈsta:tɪŋ][wɜ:rk][təˈmɑ:roʊ][wɪl][bi:; bi][faɪn] . "
" **Starting work tomorrow will be fine .** "
" 开始 工作 明天 将要 是 美好的 。

明天开工足以行了。”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[goʊ][aʊt][tu:; tə][baɪ][ˈgroʊsərɪz][ænd; ənd][waɪn] .
Go out to buy groceries and wine .
去 出去 到 买 杂货 和 葡萄酒 。

出去买菜打酒，

[ˈdʒæki][tʃæn][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkæʒuəl][ˈmi:l] .
Jackie Chan was invited to have a casual meal .
杰基 陈 曾是 受邀 到 有 一个 随意的 一顿饭 。

留成龙吃便饭。

[ðə; ði][tu:] [tɔ:kt][bæk][ænd; ənd][fɔ:rθ] ,
The two talked back and forth ,
这 二 谈话 后退 和 前进 ，

二人谈来谈去，

[ɪk'stri:mli] [ˈspekjələtɪv] .
Extremely speculative .
极其 推测性的 .

甚是投机，

[ðeɪ] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] .
They then swore an oath to become sworn brothers .
他们 然后 发誓 一个 誓言 到 变得 宣誓 兄弟 .

遂口盟结为异姓兄弟，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [hɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜːr; hər]
Then they invited Sister - in - law Hong to come out and pay her
然后 他们 受邀 姐姐 - 在 - 法律 洪 到 来 出去 和 支付 她
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 .

又请洪氏嫂嫂出来拜见。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪ'tʌːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] .
Jackie Chan returns to the Well Spring Pavilion .
杰基 陈 返回 到 这 出色地 春天 亭 .

成龙回井泉馆，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [sʌn] - ,
Explain to Sun Qiguang ,
解释 到 太阳 - ,

与孙起广说明，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbrɪkleɪər] .
I need to learn how to be a bricklayer .
我 需要 到 学习 如何 到 是 一个 瓦工 .

要去学做瓦匠活，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˈbɔːrdəm] [ˈɔːf(ə)n] ;
To relieve boredom often ;
到 缓解 无聊 经常 ;

以好时常散闷；

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈtraʊəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] [ʃɑːp] .
I also ordered a trowel from the blacksmith shop .
我 还 订购 一个 钯 从 这 铁匠 店铺 .

又在铁铺定打瓦刀一把，

[aɪ 'tiː] [weɪz] [naɪn] [ˈkæti] [ænd; ənd] [twelv] [teɪl] .
It weighs nine catties and twelve taels .
它 重量 九 猫咪 和 十二 两 .

重九斤十二两。

[ˈwɜːrkɪŋ] [ə,bɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] - [ˈherd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Working alongside the white - haired during the day .
在职的 旁边 这 白色的 - 头发 期间 这 天 .

白天同白头做活，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
He went back to the Well Spring Pavilion to sleep that night .
他 去 后退 到 这 出色地 春天 亭 到 睡觉 那 夜晚 .

晚上仍回井泉馆睡觉。

[sʌn] - [let] [hɪm; ɪm][du:] [æz; əz][hi; hi] [pli:zd] .
Sun Qiguang let him do as he pleased .
太阳 让 他 做 作为 他 高兴 .

孙起广随其自便，

[ɪg'noʊr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

也不管他。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpra:dʒekt; prə'dʒekt][ˈɔ:lmooʊst] [kəm'pli:t] ,
With the project almost complete ,
和 这 项目 几乎 完全的 ,

眼看工程已完，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [skri:n] [wɔ:l] [left] .
There is one screen wall left .
那里 是 一 屏幕 墙 左边 .

还剩影壁一个。

[baɪ [di:] [ænd; ənd] [ˈtʃen] [lɔ:ŋ] [wɜ:r; wər] [ˈwɜ:rkin] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈpra:dʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [deɪ] .
Bai De and Cheng Long were working on this project that day .
白 德 和 程 长的 是 在职的 在 这 项目 那 天 .

白德同成龙是日二人在此赶做，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ku:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] .
It was very cool under the ceiling .
它 曾是 非常 凉爽的 在下面 这 天花板 .

在天棚底下甚是凉爽。

[ˈsi:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeskɔ:rt] [ˈeɪdʒənsɪ] ,
Seeing the opening of the escort agency ,
看到 这 开幕 的 这 护送 机构 ,

见镖店开张，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
And then there's the excitement .
和 然后 有 这 激动 .

又瞧些个热闹，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sɔ:] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Jackie Chan saw the crowd fighting ,
杰基 陈 锯 这 人群 斗争 ,

成龙见众人打架，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ˈveri] [ˈæŋgri] .
I was already very angry .
我 曾是 已经 非常 生气的 .

心中早已十分有气，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [help] .
You should go forward and help .
你 应该 去 向前 和 帮助 .

要上前帮着，

[aɪm] [ˈstændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [wɒts] [raɪt] .
I'm standing up for what's right .
我是 常设 向上 为了 是什么 正确的 .

打个抱不平。

[ə; eɪ] [ˈɡʌŋʃɑ:t] [ˈræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A gunshot rang out from that direction .
一个 枪声 响铃 出去 从 那 方向 .
只见那边一响枪，

[kɪl] [baɪ] [di:] .
Kill Bai De .
杀 白 德 .
将白德打死，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Jackie Chan jumped out .
杰基 陈 跳了起来 出去 .
成龙跳将出去，

[tʊŋ] [kɪli:əŋ] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [feɪs] [taɪ] ['su:i; 'su:ɑɪ] , [rʌft] ['oʊvər] .
Tong Qiliang , the Ghost Face Tai Sui , rushed over .
童 启亮 , 这 鬼 脸 泰 隋 , 匆忙 超过 .
扑奔鬼脸太岁佟起亮前来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sev(ə)n]
Chapter Seven
章 七
第七回

[faɪv] ['hɪroʊz] ['reskju:] [ðə; ði] ['empərər] , - [stɔ:r] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['taɪərənts] [ri:k] ['hævək][æt; ət]
Five heroes rescue the emperor , Xingshun store and four tyrants wreak havoc at .
五 英雄 救援 这 皇帝 , - 店铺 和 四 暴君 破坏 混乱 在
- [ˈɡɑ:rdn]
Guangqing Garden
- 花园

五英雄救驾兴顺店 四霸天大闹广庆园

" [west] ['rɪvər] [mu:n] " :
" West River Moon " :
" 西方 河 月亮 " :
《西江月》:

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Everything is preordained by fate .
一切 是 预定的 经过 命运 .
万事皆由天定，

[laɪf] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .
Life has its own arrangements .
生活 有 它是自己的 安排 .
人生自有安排。

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] .
Good and evil will eventually rise and fall .
好的 和 邪恶的 将要 最终 上升 和 落下 .
善恶到头有兴衰，

[tuː; tə] ['truːli] [ʌndə'stænd] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd][ˈpeɪ(ə)nt] .
To truly understand , one must be patient and patient .
到 真的 理解 , 一 必须 是 病人 和 病人 .
参透须当等耐。

[ˈiːv(ə)n] ['wɪðəd] [plænts][hæv; həv] [ruːts] .
Even withered plants have roots .
甚至 干枯 植物 有 根 .
草木虽枯有本，

[sprɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ɪts] [oʊn] [taɪm] .
Spring will come in its own time .
春天 将要 来 在 它是自己的 时间 .
遇春自有时来。

[wʌn] [deɪ] , [fɜːt] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .
One day , fate will take you to the Jade Terrace .
一 天 , 命运 将要 拿 你 到 这 玉 阳台 .
一朝运转赴瑶台，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kerfriː] [laɪf] .
One should also have a peaceful and carefree life .
一 应该 还 有 一个 和平 和 畅快 生活 .
也得清闲自在。

['dʒæki] [tʃæn] [ə'prʊʊtʃt] [tʊŋ] [kɪliːəŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['traʊəl] [ɪn][hænd] .
Jackie Chan approached Tong Qiliang with a trowel in hand .
杰基 陈 接近 童 启亮 和 一个 镬 在 手 .
成龙手拿瓦刀至佟起亮面前，

[ðeɪ] [ə'tækt] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
They attacked right on the head .
他们 遭到攻击 正确的 在 这 头 .
兜头就打，

[tʃiː] [ljɑːŋ] [ri'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['waɪər] [gʌn] .
Qi Liang responded with a wire gun .
齐 梁 回应 和 一个 金属丝 枪 .
起亮用线枪相迎。

['dʒæki] [tʃæn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Jackie Chan cursed :
杰基 陈 被诅咒的 :
成龙骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bæstərd] ! "
" **What a bastard !** "
" 什么 一个 混蛋 ! "
“好个混帐东西，

[kɪl] [maɪ] ['brʌðər] [baɪ] !
Kill my brother Bai !
杀 我的 兄弟 白 !
将我白大哥打死！

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [tə'deɪ] .
I'm going to beat you to death today .
我是 去 到 打 你 到 死亡 今天 .
我今日非把你打死，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [beɪz] [laɪf] ! "
" **You must pay for Brother Bai's life !** "
" 你 必须 支付 为了 兄弟 白氏 生活 ! "
给我白大哥偿命不可！ "

[ˈempərər] [ˈkæŋʃi:] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [braɪt] [ˈɡʌŋʃɑ:t] .
Emperor Kangxi first saw the bright gunshot .
皇帝 康熙 第一的 锯 这 明亮的 枪声 .

康熙圣主起先见起亮的枪响，

[rɪˈli:s] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [jɔːrself] .
Release it to yourself .
发布 它 到 你自己 .

冲自己放来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

正在冲冲大怒，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [noʊ] [ʃɑ:t] [hɪt] .
Fortunately , no shot hit .
幸运的是 , 不 射击 打 .

幸亏一枪未打着。

[si:] [ˈhu:] [ʒŋʒi:əʊ] ,
See Hu Zhongxiao ,
看 胡 忠孝 ,

见胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈzu:] ,
Xue Yinglong ,
薛 应龙 ,

薛应龙、

[bɔ:ŋ] [ɪn]
Long En
长的 恩

龙恩、

[ˈwæŋ] [həlŋ] [ænd; ənd][ˈhu:] -
Wang Helong and Hu Saihua
王 鹤龙 和 胡 -

王河龙与胡赛花，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] ;
Surrounded by a group of thieves ;
包围 经过 一个 团体 的 窃贼 ;

被群贼围在当中；

[mɑ:] [tʃɛŋlŋ] [ɪntrəˈdu:st] [hɪmself] .
Ma Chenglong introduced himself .
马 成龙 介绍 他自己 .

只听马成龙自通名姓，

[ˈveri] [kəˈreɪdʒəs] ;
Very courageous ;
非常 勇敢 ;

甚是奋勇；

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] [ˈmeni] [θi:vz] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] .
Unfortunately , there were too many thieves in the store .
很遗憾 , 那里 是 也 许多 窃贼 在 这 店铺 .

无奈是店中贼多，

[ʒɔŋsi:əʊ] [ænd; ənd] [ˈlðə] [ɑ:r; ə] [fju:] [ɪn] [ˈnʌmbə] .
Zhongxiao and others are few in number .
忠孝 和 其他的 是 很少 在 数字 .

忠孝等人少。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [tʃeɪst] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] [əˈweɪ] ,
Seeing that Jackie Chan had chased Tong Qiliang away ,
看到 那 杰基 陈 有 追逐 童 启亮 离开 ,
见成龙将佟起亮打跑,

[hi; hi] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] .
He rushed into the midst of the bandits .
他 匆忙 进入 这 中间 的 这 强盗 .

竟奔群贼当中，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:r; wə] [fɔ:rst] [tu; tə] [rɪˈtri:t] .
The bandits were forced to retreat .
这 强盗 是 强制 到 撤退 .

将群贼打的纷纷倒退，

[ˈmeni] [daɪd] .
Many died .
许多 死亡 .

死的甚多，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ˌoʊvərˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] .
The ground is overturned and scattered .
这 地面 是 翻覆 和 疏散 .

地下东倒西横。

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [sɔ:] [ˈdʒæki] [tʃænz] [ɪmˈpouziŋ] [ˈprez(ə)ns] ,
When the Holy Lord saw Jackie Chan's imposing presence ,
什么时候 这 圣 主 锯 杰基 陈的 气势磅礴 在场 ,

圣主见成龙这等威猛，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚是喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈtru:li] [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" Truly fearless in the face of the enemy . "
" 真的 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 . "

“真乃临敌无惧、

[ʌnˈraɪvld] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz]
Unrivalled in the Three Armies
无与伦比 在 这 三 军队

勇冠三军，

[ə; eɪ] [tru:] [ˈtaɪgər][ˈdʒen(ə)rəl] ! "
A true tiger general ! "
一个 真的 老虎 一般的 ！ "

真虎将也！ "

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈpreɪziŋ] ,
Just as they were praising ,
只是 作为 他们 是 赞扬 ,

正赞美之际，

[ðen] [ə; eɪ] [kə'moʊ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] .
Then a commotion was heard outside .
然后 一个 骚动 曾是 听到 外部 .

直听外面一阵喧嚷，

[ˈnu:mərəs] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['eskɔ:rt] [[ɑ:p] .
Numerous officers and soldiers arrived at the entrance of Xingshun Escort Shop .
很多的 警官 和 士兵 到达的 在 这 入口 的 - 护送 店铺 .

有无数官兵来至兴顺镖店门首，

[ðə; ði] [naɪn] [gerts] ['gɑ:rdə] - ['ædmərəl] [ə'raɪvd] .
The Nine Gates Garda Iribuyi Admiral arrived .
这 九 盖茨 爱尔兰警察 - 上将 到达的 .

九门嘎尔哒伊哩布伊提督来到。

[ðə; ði][ˈædmərəl][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['empərəɹ] [hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
The admiral did not know why the Emperor had come here .
这 上将 做过 不是 知道 为什么 这 皇帝 有 来 这里 .

提督不知圣上因何来至此处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] [ɪ'ju:d] ['æftər][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
Because no imperial decree was issued after the memorial was submitted in the
因为 不 帝国 法令 曾是 发布 后 这 纪念馆 曾是 提交 在 这
[ˈmɔ:rnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

因早晨递折子并未降旨，

['æftər] [kɔ:rt] , [ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] , [hi;; hi] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][hɪz; ɪz]
After court , upon returning home , he alighted from his sedan chair at his
后 法庭 , 之上 返回 家 , 他 下车 从 他的 轿车 椅子 在 他的
[ˈrezɪdəns] [ɪn] - [leɪn] .
residence in Jiaomin Lane .
住宅 在 - 车道 .

下朝回家至交民巷宅内下轿，

[ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] [ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] .
Tea and meals are finished .
茶 和 餐 是 完成的 .

吃茶用饭已毕，

[fæn] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] .
Fang wanted to read a book .
方 通缉 到 读 一个 书 .

方要看书，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A family member came in and reported :
一个 家庭 成员 来了 在 和 据报道 :

外面家人进来禀报说：

" [aɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['mæstər] ['wæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['steɪblz] [hæz; həz][sʌm; səm]['ɜ:rdʒənt]
" **It is because Master Wang of the Imperial Stables has some urgent**
" 它 是 因为 掌握 王 的 这 帝国 马厰 有 一些 紧迫的
[kɑ:nfɪ'den(ə)l] ['bɪznəs] . "
confidential business . "
机密的 商业 . "

“是有御马圈王老爷有紧要机密事，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə] [si:] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] . "
" **I have come to see you , sir .** "
" 我 有 来 到 看 你 , 先生 . "

前来见大人。”

[lɔ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说:

" [pli:z] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[ˈwæŋ] [ˈkʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Kun came in from outside and said :
王 昆 来了 在 从 外部 和 说 :

从外面进来王坤说:

" [grʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[jʊə(r)] [stɪl] [ˈri:dɪŋ] [hɪr] ?
You're still reading here ?
你是 仍然 阅读 这里 ?

你还在这里看书呢，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
After having breakfast , His Majesty changed into casual clothes .
后 拥有 早餐 , 他的 威严 已更改 进入 随意的 衣服 .

圣上用早膳后更换便衣，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [kəˈlɪgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkærəktər] , [ə; eɪ][ˈkæm(ə)l]
It is said that our family's calligraphy of a single character , a camel

[boʊn] [bi:st] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [geɪt] .
bone beast , has arrived outside Dong'an Gate .
骨 兽 , 有 到达的 外部 东安 门 .

传咱家一字墨蹇驼骨兽至东安门外，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
They went out the front door .
他们 去 出去 这 正面 门 .

出前门去了。

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] ?
Aren't you going to protect them ?
不是 你 去 到 保护 他们 ?

你还不快去保驾吗？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔ:rd] [ji:]
Upon hearing this , Lord Yi
之上 听力 这 , 主 易

伊大人一闻此言，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ˈɔ:rdərz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He hurriedly stood up and gave orders to the horse .
他 匆匆 站立 向上 和 给予 订单 到 这 马 .

慌忙站身吩咐马，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [θæŋks] [tuː; tə][jɜː; jər] ['prez(ə)ns] , ['brʌðər] . "

Thanks to your presence , brother .

谢谢 到 你的 在场 , 兄弟 .

“多亏兄台来此，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] .

You and I are close friends .

你 和 我 是 关闭 朋友们 .

你我知己好友，

[aɪ] ['kænəʊt] [kiːp] [ʌp] .

I cannot keep up .

我 不能 保持 向上 .

我不能奉陪，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] !

I must go and catch up with the Emperor !

我 必须 去 和 抓住 向上 和 这 皇帝 !

我要前去追赶圣驾！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[goʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɜː; jər] [hɔːrs] .

Go outside and mount your horse .

去 外部 和 山 你的 马 .

出外面上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['piːp(ə)l] .

Leading people .

领导 人们 .

带从人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [step] [aʊt'saɪd] , [juːl] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

As soon as you step outside , you'll see a group of soldiers on the ground

作为 很快 作为 你 步 外部 , 你会 看 一个 团体 的 士兵 在 这 地面

['ʃaʊtɪŋ] .

shouting .

喊叫 .

一出门就有地面堆儿兵喝道，

[skraɪb]

scribe

隶

书手、

['ɑːrtʃərz] ['fɑːləʊd] ,

Archers followed ,

弓箭手 随后 ,

箭手相随，

['eksɪt] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] .

Exit Zhengyang Gate .

出口 正阳 门 .

出正阳门外。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

The commander of the Heyang garrison ,

这 指挥官 的 这 河阳 驻军 ,

传河阳汛的千总，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [tu:; tə] [sɜ:rt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪdʒ] .
He led his officers and soldiers to search for the imperial carriage .
他 引领 他的 警官 和 士兵 到 搜索 为了 这 帝国 运输 .

带官兵跟随寻找圣驾。

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [sent] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
People were sent from various places to investigate .
人们 是 发送 从 各种各样的 地方 到 调查 .

各处派人前去打探，

[ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɑ:r; ər] [ʌnˈnoʊn] .
The whereabouts of the Emperor are unknown .
这 下落 的 这 皇帝 是 未知 .

并不见圣上的下落。

[tu:; tə] - [stri:t] ,
To Shunzhimen Street ,
到 - 街道 ,

至顺治门大街，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [sɔ:] [ðə; ði] [blæk] [ˈdɑ:ŋki] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [prəˈseɪ(ə)n] .
Some people saw the black donkey of the royal procession .
一些 人们 锯 这 黑色的 驴 的 这 皇家 游行 .

有人瞧见圣驾的黑驴，

[ˈkwɪkli] [ɪnˈfɔ:rm] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Quickly inform the magistrate .
迅速地 通知 这 地方法官 .

赶紧禀明大人，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [tu:; tə] - .
He led his officers and soldiers to Xingshundian .
他 引领 他的 警官 和 士兵 到 - .

带官兵至兴顺店。

[ðə; ði] [ˈædmərəl] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The admiral dismounted and entered the shop .
这 上将 下马 和 进入 这 店铺 .

提督下马进店，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He kowtowed upon the emperor .
他 叩头 之上 这 皇帝 .

见圣驾磕头，

[hi:; hi] [sed] , " [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [leɪt] . "
He said , " This servant is late . "
他 说 , " 这 仆人 是 晚的 . "

称“奴才来迟。”

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈædmərəl] [əˈraɪv] ,
When His Majesty saw the Admiral arrive ,
什么时候 他的 威严 锯 这 上将 到达 ,

圣驾见提督至此，

[ðə; ði] [ˈɔ:rəl] [dɪˈkri:] [sed] :
The oral decree said :
这 口服 法令 说 :

口传旨意说：

" - , "
" **Iribu** , "
" - , "

“伊哩布，

[hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] [frʌm; frəm] - [ˈeskɔ:rt] [[ɑ:p] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈjɑ:mən] .
Hand over the gang of thieves from Xingshun Escort Shop to your yamen .
手 超过 这 帮派 的 窃贼 从 - 护送 店铺 到 你的 衙门 .
将兴顺镖店一伙贼人交你衙门，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:rəli] [ɪnˌvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
The investigation was thoroughly investigated and a report was submitted .
这 调查 曾是 彻底 调查 和 一个 报告 曾是 提交 .
申明回奏。

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,
胡忠孝、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [et] [ɑ:l] .
Ma Chenglong et al .
马 成龙 等 al .
马成龙等，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [fɔ:r; fər] [ˈkwɛstʃənɪŋ] .
They were all handed over to the yamen for questioning .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 衙门 为了 提问 .
俱皆交衙门讯问。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He took the woman back to his private residence .
他 采取 这 女士 后退 到 他的 私人的 住宅 .
将此女子带回私宅，

" [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [fɔ:r; fər][ˈdʒʌdʒmənt] . "
" Receive the imperial decree for judgment . "
" 收到 这 帝国 法令 为了 判断 . "
听旨发落。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [brɪŋ] [maɪ][ˈkæm(ə)l] - [boʊn] [bi:st] ! "
" Bring my camel - bone beast ! "
" 带来 我的 骆驼 - 骨 兽 ！ "
“带我的驼骨兽！ ”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [went] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋki] .
The adults went to pull the donkey .
这 成年人 去 到 拉 这 驴 .
大人过去拉驴，

[pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [məʊnt] [jʊr; jər] [ˈdɑ:ŋki] .
Please , Your Majesty , mount your donkey .
请 , 你的 威严 , 山 你的 驴 .
请圣驾上驴。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The Holy Lord took the silk whip in his hand .
这 圣 主 采取 这 丝绸 鞭 在 他的 手 .
圣主接丝鞭在手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈnoʊ][ˈaɪdləz][ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [em ˈiː] . "
" No idlers are allowed to follow me . "
" 不 惰轮 是 允许 到 跟随 我 . "

“闲人不准跟随我。”

- - [stri:t]
Wangnan Shuncaishikou Street
- - 街道

望南顺菜市口大街，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] [kiːɑːnmən] [stri:t] .
Looking eastward to Qianmen Street .
寻找 向东 到 前门 街道 .

望东至前门大街。

[lɑːrdʒ] [ˈjeləʊ] [ˈpəʊstəz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈpeɪstɪd] [ɑːn] [ˈveriəs] [wɔːlz] .
Large yellow posters were seen pasted on various walls .
大的 黄色的 海报 是 已见 粘贴 在 各种各样的 墙壁 .

见各路墙上贴大黄报子，

[ðə; ðɪ] [saɪn] [riːdz] , " - [tiː] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [təˈdeɪ] . "
The sign reads , " Guangqing Tea Garden is ready to perform today . "
这 符号 阅读 , " - 茶 花园 是 准备好 到 履行 今天 . "

上写“广庆茶园今日准演，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv] [prɪns] [ju] ,
Special invitation to the disciples of Prince Yu ,
特别的 邀请 到 这 门徒 的 王子 于 ,

特请豫亲王弟子班，

" [hiː; hi][ɪz] [ˈsleɪtɪd] [tuː; tə][stɑːr][ɪn] - [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃæmpiənʃɪp] - . "
" He is slated to star in ' Winning the Championship ' . "
" 他 是 预定 到 星星 在 - 获胜 这 锦标赛 - . "

准演《夺锦标》”。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈfjʊriəs] :
The Holy Lord was secretly furious :
这 圣 主 曾是 偷偷 狂怒 :

圣主心中暗怒:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [wʊd] [ˈæktʃuəli] [teɪk] [ðə; ðɪ] [stɛrdʒ] [ænd; ənd]
" How could I have known that the Prince would actually take the stage and
" 如何 可以 我 有 已知 那 这 王子 会 实际上 拿 这 阶段 和

[pərˈfɔːrm] ! "
perform ! "
履行 ! "

“朕哪知亲王竟自登台演戏！

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [ˈθiːətər] [ɪz] .
I don't know where this theater is .
我 不 知道 在哪里 这 剧院 是 .

我不知此戏园在哪里？ ”

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈæŋgər] ,
In the midst of his anger ,
在 这 中间 的 他的 愤怒 ,

正怒之际，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [frʌm; frəm] [əˈhed] :
I heard someone say from ahead :
我 听到 某人 说 从 前方 :

听得头前有人说道：

“ [lets] [gʊʊ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [klæs] [æt; ət] - [ti:] [ˈgɑ:rdn] . ”
Let's go listen to the children's class at Guangqing Tea Garden . ”
“ 我们来吧 去 听 到 这 孩子们的 班级 在 - 茶 花园 . ”
“咱们哥俩去听广庆茶园子弟班去。”

[ðə; ði][ˈhəʊli] [bɜ:rd] [ˈfɑ:lʊd] [ði:z] [tu:] [men] .
The Holy Lord followed these two men .
这 圣 主 随后 这些 二 男人 .

圣主随跟此二人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ti:] [ˈgɑ:rdn] ,
Arriving at the entrance of Guangqing Tea Garden ,
抵达 在 这 入口 的 - 茶 花园 ,
来至广庆茶园门首，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪd] [dɪˈsplɛɪ] [ˈeriə] .
Inside , there was a decorated display area .
里面 , 那里 曾是 一个 装饰 展示 区域 .

见里面摆着彩场。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋki] .
Fang was about to dismount the donkey .
方 曾是 关于 到 下马 这 驴 .

方要下驴，

[ə; eɪ][bɔ:ld][mæn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A bald man came out from inside .
一个 秃 男人 来了 出去 从 里面 .

见从里面出来一个秃子，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒæki] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks]
White socks
白色的 袜子

白袜，

[blu:] [ˈsætn] [ʃu:z] ,
Blue satin shoes ,
蓝色的 缎 鞋 ,

青缎子鞋，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][fæn] [ka:vɔ] [frʌm; frəm] [ˈsesəmi] [si:dz] .
Holding a fan carved from sesame seeds .
保持 一个 扇子 雕刻 从 芝麻 种子 .

手拿芝麻雕的扇子。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] ,
Seeing that His Majesty's appearance was extraordinary ,
看到 那 他的 陛下的 外貌 曾是 非凡的 ,

见圣驾一表非俗，

[ˈveri] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
Very dignified ,
非常 凝重 ,

甚是端严，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[duː][juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] ['ɑːprə] ?
Do you go to see a traditional opera ?
做 你 去 到 看 一个 传统的 歌剧 ?

你听戏吗? ”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [bɔːrd] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The Holy Lord nodded :
这 圣 主 点头 :

圣主点点头，

[dɪsˈmaʊntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɑːŋki] [sed] :
Dismounting from the donkey said :
下车 从 这 驴 说 :

下驴说:

" [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] ['dɑːŋki] . "
" I'll give you the donkey . "
" 患病的 给 你 这 驴 . "

“将驴交给你吧。”

[ðə; ðɪ][bɔːld][mæn] [sed] :
The bald man said :
这 秃 男人 说 :

那秃子说:

" [ɔːlraɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“行了。”

[ˈkwɪkli] [kɔːl] [aʊt] :
Quickly call out :
迅速地 称呼 出去 :

赶紧叫:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人!

[ðeɪ] [led][ðə; ðɪ] ['dɑːŋki] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] ['liːʒərlɪ] [stroʊl] .
They led the donkey there on a leisurely stroll .
他们 引领 这 驴 那里 在 一个 悠闲 漫步 .

将驴拉着溜溜去。”

[ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
A man in his twenties came out from inside .
一个 男人 在 他的 二十多岁 来了 出去 从 里面 .

从里面出来一个二十多岁的人。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[fɔːrθ] [ˈmæstər] ,
Fourth Master ,
第四 掌握 ,

“四太爷，

" [aɪl] [goʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 . "

我去。”

[teɪk] [ðə; ði] [ˈdɔːŋki] ,
Take the donkey ,
拿 这 驴 ,

接过驴，

[hiː; hi] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
He went for a stroll to the east .
他 去 为了 一个 漫步 到 这 东方 .

望东溜去了。

[ðə; ði][bɔːld][mæn] [sed] :
The bald man said :
这 秃 男人 说 :

那秃子说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

跟我走。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlɪsnɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] ?
Are you listening from upstairs ?
是 你 聆听 从 楼上 ?

你是楼上听？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlɪsnɪŋ] [daʊn'sterz] ?
Are you listening downstairs ?
是 你 聆听 楼下 ?

楼下听？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔːrd] [sed] :
The Holy Lord said :
这 圣 主 说 :

圣主说：

" [ʌp'sterz] . "
" upstairs . "
" 楼上 . "

“楼上。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [led] [ðə; ði] [wei] .
This person led the way .
这 人 引领 这 方式 .

此人带路，

[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ˈbɪldɪŋ] .
To the front building .
到 这 正面 建筑 .

至正面楼。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
His Majesty took his seat .
他的 威严 采取 他的 座位 :

圣上落座，

[ðə; ði][bɔ:ld][mæn] [pleɪst] [ə; eɪ] [ˈti:pɑ:t] [ænd; ənd] [ˈti:kʌps] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The bald man placed a teapot and teacups on the table .
这 秃 男人 放置 一个 茶壶 和 茶杯 在 这 桌子 :

秃子拿了一个茶壶与茶碗放在桌上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [hɪr] .
Please have a seat here .
请 有 一个 座位 这里 :

你这里坐着吧。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上说：

" [ˈbɔ:ldi] , "
" Baldy , "
" 秃头 , "

“秃子，

[wʌt] [ˈɑ:prə] [wɪl] [prɪns] [ju] [pəˈfɔ:rm] [təˈdeɪ] ?
What opera will Prince Yu perform today ?
什么 歌剧 将要 王子 于 履行 今天 ?

今日豫亲王唱什么戏？ ”

[ðə; ði][bɔ:ld][mæn] [sed] :
The bald man said :
这 秃 男人 说 :

秃子说：

" [jɜr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈlæfəbl] , [oʊld][mæn] . "
" Your words are laughable , old man . "
" 你的 字 是 可笑 , 老的 男人 : "

“你老人家说话可笑，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈdʌznt] [pəˈfɔ:rm] [ˈɑ:prə] .
The prince doesn't perform opera .
这 王子 不 履行 歌剧 :

王爷不唱戏，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [dɪˈsaɪplz] [əˈreɪndʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] .
It was the class of disciples arranged by his household .
它 曾是 这 班级 的 门徒 安排 经过 他的 家庭 :

是他府里排的弟子班，

[maɪ] [frend] [ɪnˈvaɪtɪd][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][em ˈi:] .
My friend invited it for me .
我的 朋友 受邀 它 为了 我 :

我朋友给我请的，

[jʊː; jʊ] [sæn] [soʊ] [wel] ！
You sang so well ！
你 唱 所以 出色地 ！

唱的好着哪！

[kjuːnɪ] ['rændəm] [tɔːk]
Kunyi Random Talk
坤义 随机的 讲话

昆弋乱弹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [gʊd] ['mɑːr(ə)] [aːts] ['æktər] ，
There was a good martial arts actor ，
那里 曾是 一个 好的 武术 艺术 演员 ；

有一个好武生，

['oʊnli] ['fɪftiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Only fifteen years old
仅有的 十五 年 老的

才十五岁，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] " ['tʃæmpiənʃɪp] "
Today's " Championship "
今天的 " 锦标赛 "

今天《夺锦标》，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [huː] [sæn] .
It was him who sang .
它 曾是 他 WHO 唱 。

是他唱。

['hiːz] [ðə; ði][moʊst] ['pɑːpjələɹ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
He's the most popular among his disciples .
他是 这 最多 受欢迎的 之中 他的 门徒 。

这弟子班数着他红，

[ðə; ði] [prɪns] [laɪkt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] .
The prince liked him the most .
这 王子 喜欢 他 这 最多 。

王爷最喜欢他。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] ː
His Majesty said ː
他的 威严 说 ː

圣上说：

" ['bɔːldɪ] , "
" Baldy , "
" 秃头 , "

“秃子，

[ɪz] [prɪns] [ju] ['kʌmɪŋ] ？
Is Prince Yu coming ？
是 王子 于 未来 ？

豫亲王来不来？ ”

[ðə; ði][bɔːld][mæn] [sed] ː
The bald man said ː
这 秃 男人 说 ː

秃子说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i:] [bɔ:ld] ?
Why do you call me bald ?
为什么 做 你 称呼 我 秃 ？

你怎么管我叫秃子？

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ə; ei] [neɪm] .
Everyone has a name .
每个人 有 一个 姓名 。

人都有个名儿，

[ˈevri] [tri:] [ˈkæsts] [ə; ei] [ˈædəʊ] .
Every tree casts a shadow .
每一个 树 演员 一个 阴影 。

树都有个影儿。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [taɪ] [tu:] [sʌn] [ʒeɪŋ] .
My name is Tie Tou Sun Zhaoying .
我的 姓名 是 领带 游览 太阳 兆颖 。

我叫铁头孙兆英，

[ˈɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] [sʌn] [ˌes 'aɪ] .
Also known as Sun Si .
还 已知 作为 太阳 硅 。

又叫孙四。”

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 。

圣上说：

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; əɹ] [ə; ei] [ˈbəndɪt] , "
" You are a bandit , "
" 你 是 一个 土匪 ， "

“你是土匪，

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; ei] [ˈnɪkneɪm] [naʊ] ? "
" You have a nickname now ? "
" 你 有 一个 昵称 现在 ？ "

你有绰号了？ ”

[sʌn] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 。

孙四说：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [raɪt] . "
" The old man is right . "
" 这 老的 男人 是 正确的 。

“老爷子说的好哇，

[aɪm] [nɔ:t] [ə; ei] [ˈbəndɪt] .
I'm not a bandit .
我是 不是 一个 土匪 。

我可不是土匪，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [fɔ:r] [noʊ'tɔ:riəs] [ˈbəndɪts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [θri:] [geɪts] .
There were four notorious bandits outside the first three gates .
那里 是 四 臭名昭著 强盗 外部 这 第一的 三 大门 。

这前三门外头有四个著名的土匪，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .
I came here to fight for someone else .
我 来了 这里 到 斗争 为了 某人 别的 。

是我替人家打架来的。

[ðə; ði] ['oʊnə] [ʌ; əv] [ðɪs] - [ti:] ['gɑ:rdn] [ɪz][æ; ən] ['ɔ:rf(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪdʊ] .
The owner of this Guangqing tea garden is an orphan and a widow .
这 所有者 的 这 - 茶 花园 是 一个 孤儿 和 一个 寡妇 .
这个广庆茶园的东家是孤儿寡母，

[ˈbi:ɪŋ] [held] [ˈhɑ:stɪdʒ] [baɪ] [ðɪ:z] [fɔ:r] ['bulɪz]
Being held hostage by these four bullies
存在 握住 人质 经过 这些 四 欺凌者
被这四个恶霸霸着，

[nɑ:t] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪə] .
Not paying the employer .
不是 付费 这 雇主 .
不给人家东家钱，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈdɪgnənt] .
I was indignant .
我 曾是 愤怒 .
我是气忿不平，

[aɪm] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪərənts][ɑ:n] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstə] .
I'm here to find the Four Tyrants on behalf of my master .
我是 这里 到 寻找 这 四 暴君 在 代表 的 我的 掌握 .
替东家来找四霸天。

[aɪv] ['præktɪst] [ðə; ði] " [ɔɪ] ['hæmə] [straɪk] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] " [tekˈni:k] [ɑ:n] [ðɪs] ['bɑ:di] .
I've practiced the " Oil Hammer Strike to the Top " technique on this body .
我已经 练习 这 " 油 锤 罢工 到 这 顶部 " 技术 在 这 身体 .
我这身上练过油锤贯顶，

[tu:] [sʌnz] [smæʃ] [brɪks] .
Two suns smash bricks .
二 太阳 粉碎 砖块 .
两太阳砸砖。

[ðɪ:z] [fɔ:r] ['əʊvə,bɔ:dz] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] [wɪð; wɪθ][em 'i:] :
These four overlords made a bet with me :
这些 四 统治者 制成 一个 赌注 和 我 :
这四霸天与我打赌：

[pɔ:r] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə] ['oʊvə][ðə; ði] [hed] ,
Pour boiling water over the head ,
倒 沸腾 水 超过 这 头 ,
开水浇头，

[ə; eɪ] [naɪf] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [hed] .
A knife pierced his head .
一个 刀 穿孔 他的 头 .
披刀贯顶。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪərənts] [fled] [ɪn] [fraɪt] .
The Four Tyrants fled in fright .
这 四 暴君 逃亡 在 惊吓 .
四霸天吓走，

[aɪ] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][maɪ] [ɪmˈplɔɪə] .
I take care of this business for my employer .
我 拿 关心 的 这 商业 为了 我的 雇主 .
我给东家照料这个买卖。

[təˈdeɪ] , [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [dɪˈsaɪplz] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] .
Today , my sworn brother invited a class of disciples to celebrate .
今天 , 我的 宣誓 兄弟 受邀 一个 班级 的 门徒 到 庆祝 .
今天有我拜兄给我请的子弟班开贺。

[ˈmenʃənɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Mentioning this person ,
提及 这 人 ,

提起此人，

[ˈveri] [ˈfeɪməs] :
Very famous :
非常 著名的 :

大大有名：

[naɪn] [ˈsɪtɪz] , [bəʊθ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] ,
Nine cities , both official and private ,
九 城市 , 两个都 官方的 和 私人的 ,

九城官私两面、

[faɪv] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌfɪfti:n] [wɔ:rdz]
Five cities and fifteen wards
五 城市 和 十五 病房

五城十五坊、

[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
North and South government offices
北 和 南 政府 办公室

南北衙门、

- [ænd; ənd] [tu:] [ˈkauntɪz]
Dayuan and two counties
- 和 二 县

大宛两县、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第7/175页

- ['pri:fektʃər] ['sɛnsə'reɪt]
Shuntian Prefecture Censorate
- 州 审查

顺天府都察院，

[ˈɔ:lweɪz] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Always meddling in other people's business .
总是 干预 在 其他 人们的 商业 。

常管闲事。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [lɪvd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmən] .
This person lived inside the Imperial College near Andingmen .
这 人 居住地 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 。

此人住家在安定门里国子监，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

['ræŋkt] [læst]
Ranked last
排名 最后的

排行在末，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Yumeta .
他的 姓名 是 - 。

名叫梦太。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上说：

" [lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ði:z] [θɪŋz] , "
" Let's not talk about these things , "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 这些 事物 " , "

“这些话倒不提，

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [fɔ:r] ['əʊnə,lɔ:dz] ?
What are the names of these four overlords ?
什么 是 这 姓名 的 这些 四 统治者 ？

这四霸天姓甚名谁？

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [fɔ:r] ['əʊnə,lɔ:dz] ?
Why are they called the Four Overlords ?
为什么 是 他们 称为 这 四 统治者 ？

怎么叫着四霸天呢？ ”

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说:

" [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈoʊvərˌɔːrdz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] . "
The Southern Overlord's surname is Song . "
" 这 南方 霸主的 姓 是 歌曲 " :

“南霸天姓宋，

[ˈræŋkt] [fɔːrθ] ,
Ranked fourth ,
排名 第四 ,

排行在四，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɡert]
The names of the main halls outside the front gate
这 姓名 的 这 主要的 大厅 外部 这 正面 门

前门外头大小堂名、

[meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˌdʒenəˈteljə]
Male and female genitalia
男性 和 女性 生殖器

男女下处，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈsevrəl] [fɔːks] .
It has several forks .
它 有 一些 叉子 .

很有几叉杆，

[hiː; hi] [stiːl] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈfɔːləuəz] .
He still has many followers .
他 仍然 有 许多 追随者 .

手下余党不少。

[sɪfæŋ] [ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] .
Yingcheng Sifang also had a few friends .
应城 四方 还 有 一个 很少 朋友们 .

营城司坊也有几个朋友，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [æt; ət] - ,
After eating at Baoju ,
后 吃 在 - ,

吃过宝局，

[ðæts] [ˈriːəli] [truː] .
That's really true .
那就是 真的 真的 .

很真说得去。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌbi i ˈaɪ] [ˈbætiən] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [riˈzaidid] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːɑːnmən] ,
Although Bei Batian usually resided outside Qianmen ,
虽然 贝 巴蒂安 通常 居住地 外部 前门 ,

北霸天虽在前门外常住，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] - .
He was a person from outside Deshengmen .
他 曾是 一个 人 从 外部 - .

乃是德胜门外的人，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ]
Surname Gui
姓 图形用户界面

姓桂，

[neɪm] [ʃiːɑːŋ] ,
Name Xiang ,
姓名 向 ,

名翔，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [fɛŋfjuː] .
His nickname is Fengfu .
他的 昵称 是 丰府 .

号叫凤甫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd]
He was responsible for handling official business between the northern and
他 曾是 负责任的 为了 处理 官方的 商业 之间 这 北方 和
[ˈsʌðərn] ['ɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
southern government offices .
南部 政府 办公室 .

专在南北衙门走动官事，

[tuː; tə] [mə'nɑːpələɪz] [lɪtɪ'geɪʃn] .
To monopolize litigation .
到 独占 诉讼 .

包揽词讼。

[dɑːŋ] [beɪfənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
Dong Batian's surname is Li .
董 巴蒂安的 姓 是 李 .

东霸天姓李，

[mɪŋ] ['rɒŋ]
Ming Rong
明 荣

名荣，

['nɪkneɪmd] [ðə; ðɪ] ['spɑːtrɪd] ['lepərd] ,
Nicknamed the Spotted Leopard ,
绰号 这 斑 豹 ,

别号人称花斑豹，

[ɑːn] [iːst] [naɪn] ['werhaʊs]
On East Nine Warehouse
在 东方 九 仓库

在东九仓上，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən][stænd] [ʌp][fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He is a person who can stand up for himself .
他 是 一个 人 WHO 能 站立 向上 为了 他自己 .

很算站得起来的人物。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [beɪfənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] .
Xi Batian's surname is Shi .
习 巴蒂安的 姓 是 史 .

西霸天姓石，

[mɪŋ] [dʒʌnd]
Ming Junde
明 俊德

名俊德，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " ['lɪt(ə)l] ['dʒuːgeɪ] " .
His nickname is " Little Zhuge " .
他的 昵称 是 " 小的 诸葛亮 " .

别号人称小诸葛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [əˈferz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [t'rezərɪz]
He was in charge of managing affairs behind the scenes of the three treasuries
他 曾是 在 收费 的 管理 事务 在后面 这 场景 的 这 三 国库
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənuː] .
of the Ministry of Revenue .
的 这 部 的 收入 .
在户部三库的库兵身后治事。

[ðɪːz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] ,
These four people ,
这些 四 人们 ,
这四个人,
[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ɔːl][hæd; həd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləuəz] .
His subordinates all had remaining followers .
他的 下属 全部 有 其余的 追随者 .
手下俱有余党,

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,
无所不为,
[duː] [ˈnʌθɪŋ] .
Do nothing .
做 没有什么 .
无事不作。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:
[ˈaɪdlɪ] [əbˈzɜːrɪv] [ðə; ði][kræbz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [aɪ] .
Idly observe the crabs with a detached eye .
闲散地 观察 这 螃蟹 和 一个 分离的 眼睛 .
闲将冷眼观螃蟹,

[lets] [siː] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][kæn; kən] [rʌŋ] [ˈræmpənt] .
Let's see how long he can run rampant .
我们来吧 看 如何 长的 他 能 跑步 猖獗 .
看他横行到几时?

[aɪ] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪːz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
I heard about these four people .
我 听到 关于 这些 四 人们 .
我听说这四个人,
[ˈɡæðərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləuəz] ,
Gathering the remaining followers ,
采集 这 其余的 追随者 ,
约聚余党,

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː] [təˈdeɪ] .
They're coming to fight me today .
它们是 未来 到 斗争 我 今天 .
今天要来找我打架。
[aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [frendz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] .
I also have friends who came to help me .
我 还 有 朋友们 WHO 来了 到 帮助 我 .
我这里回头也有朋友前来相助,

[ɪts] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] , [sɜ:r] .

It's a coincidence to meet you , sir .
它是 一个 巧合 到 见面 你 , 先生 :

巧遇你老人家,

" ['meɪbi] [ðeɪl] [get] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ! "

" Maybe they'll get to see the excitement ! "
" 或许 他们会 得到 到 看 这 激动 ! "

还许瞧的见热闹哪! "

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɜ:rd] [sed] :

The Holy Lord said :
这 圣 主 说 :

圣主口中说道:

" ['ʃʊdənt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ? "

" Shouldn't the imperial censors patrolling the city deal with them ? "
" 不应该 这 帝国 审查员 巡逻 这 城市 交易 和 他们 ? "

“难道地面巡城御史还不办他们吗? ”

[sʌn] [es 'aɪ] [sed] :

Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说:

" [dʌ; dɜ:] !

" Duh !
" 呃 !

“咄!

[æt; ət][jʊr; jər] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,

At your advanced age ,
在 你的 先进的 年龄 ,

你老人家偌大年纪,

[ɪz][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] [stɪl] [blɑ:kt] ?

Is the road to the world still blocked ?
是 这 路 到 这 世界 仍然 已屏蔽 ?

还不通世路吗?

[wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'fɪ(ə)lɪz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .

Where there are officials , there are also private interests .
在哪里 那里 是 官员 , 那里 是 还 私人的 兴趣 .

有官就有私,

[wer] [ðer; ðər][ɪz] ['wɔ:tər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɪ] .

Where there is water , there are fish .
在哪里 那里 是 水 , 那里 是 鱼 .

有水就有鱼。

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] [prə'tektɪŋ] [ðəm; ðəm] .

They all had several friends protecting them .
他们 全部 有 一些 朋友们 保护 他们 .

他等俱有几个朋友护庇。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,

As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps] [ɑ:n][ðə; ði] [sterz] .

There was only the sound of footsteps on the stairs .
那里 曾是 仅有的 这 声音 的 脚步声 在 这 楼梯 .

只听楼梯响,

[ðə; ði] [naɪn] [gerts] ['ædmərəl] , - , [keɪm] [ʌp] .
The Nine Gates Admiral , Iribu , came up .
这 九 盖茨 上将 , - , 来了 向上 .

上来九门提督伊哩布，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [frʌm; frəm] - ['eskɔ:rt] [ʃɑ:p] ,
The criminals from Xingshun Escort Shop ,
这 罪犯 从 - 护送 店铺 ,

将兴顺镖店一千人犯，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðer; ðər] [sə'bo:dɪnɪts] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [tu:; tə][bi:; bi] [sent]
They were all handed over to their subordinates and officers to be sent
他们 是 全部 递交 超过 到 他们的 下属 和 警官 到 是 发送
[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ja:mən] .
back to the yamen .
后退 到 这 衙门 .

俱交手下当差人等送归衙门，

[ðə; ði] [kla:ks] [ɪn'terə,geɪtɪd] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] .
The clerks interrogated him severely .
这 职员 审问 他 严重 .

交司员严刑审问。

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [sə'vɪliən] [kloʊðz] [hɪm'self] .
He changed into civilian clothes himself .
他 已更改 进入 平民 衣服 他自己 .

自己换便衣，

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seɪ(ə)n] .
They then chased after the imperial procession .
他们 然后 追逐 后 这 帝国 游行 .

随后追赶圣驾。

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:rmənt] [sed] :
The informant said :
这 线人 说 :

有报事人说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti][ɪz] [ɔ:l'redi] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] . "
" His Majesty is already watching a play at the Guangqing Tea Garden . "
" 他的 威严 是 已经 观看 一个 玩 在 这 - 茶 花园 . "

“圣上已在广庆茶园听戏。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ʌp'sterz] .
So they went upstairs .
所以 他们 去 楼上 .

遂来至楼上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti][wəz; wəz] [ɔ:l'redi] ['si:tɪd] [ðer; ðər] ,
Seeing that His Majesty was already seated there ,
看到 那 他的 威严 曾是 已经 坐着 那里 ,

见圣上已在那里坐定，

['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔ:ld] [mæn] ,
Talking to a bald man ,
说 到 一个 秃 男人 ,

与一个秃子说话儿呢，

['kwɪkli] [kəʊ'taʊ] ,
Quickly kowtow ,
迅速地 磕头 ,

赶紧磕头，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

在旁边一站，

[aɪ] [derd] [nɑːtɪ][saɪt] [daʊn] .
I dared not sit down .
我 敢于 不是 坐 向下 .

不敢落座。

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
Sun Si looked at it ,
太阳 硅 看起来 在 它 ,

孙四一瞧，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bɔːrd] [ʒiː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈpɪərəns] ,
Seeing that Lord Yi was of extraordinary appearance ,
看到 那 主 易 曾是 的 非凡的 外貌 ,

见伊大人一表非俗，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juːv] [kʌm] , "
" You've come , "
" 你已经 来 , "

“你来了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kaʊˈtaʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn] ?
Why are you kowtowing to this old man ?
为什么 是 你 叩头 到 这 老的 男人 ?

为什么给这个老爷子磕头？ ”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The adult waved his hand .
这 成人 挥手 他的 手 .

大人摆手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˈeni] [mɔːr] [ˈkwestʃənz] ! "
" You don't need to ask any more questions ! "
" 你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 ! "

“你不必多问！ ”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˌdaʊnˈsterz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There were already more than two hundred people downstairs at this time .
那里 是 已经 更多的 比 二 百 人们 楼下 在 这 时间 .

此时楼下已有二百余人，

[ðə; ði] [ˌʌpˈsterz] [siːts] [ɑːr; ər][nɑːtɪ] [jet] [ˈɑːkjupaɪd] .
The upstairs seats are not yet occupied .
这 楼上 座位 是 不是 然而 占领 .

楼上尚未上座，

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [bɔːrd] [ʒiː] [ɑːr; ər][ˈprez(ə)nt] .
Only His Majesty and Lord Yi are present .
仅有的 他的 威严 和 主 易 是 展示 .

只有圣上及伊大人二人在此。

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [ðən] [sed] :
Sun Si then said :
太阳 是 然后 说 :

孙四又说:

" [sɪt] [daʊn] . "
" Sit down . "
" 坐 向下 . "

“你坐下呀，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ?
Why are you just standing there ?
为什么 是 你 只是 常设 那里 ?

为何尽站着，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [jʊr; jər] [legz] [wɪl] [hɜːrt] ?
Aren't you afraid your legs will hurt ?
不是 你 害怕的 你的 腿 将要 伤害 ?

也不怕腿疼？ ”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] ! "
" Mind your own business ! "
" 头脑 你的 自己的 商业 ! "

“少管闲事！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [kɪŋ] ['bəjdɪ'dʌrmə] [əˈraɪv] ,
Upon seeing King Bodhidharma arrive ,
之上 看到 国王 菩提达摩 到达 ,

见达摩肃王来到，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
He was dressed in plain clothes .
他 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 .

身穿便衣。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [raɪd] [pæst][ɑːn][ə; eɪ] ['dɔːŋki] .
I saw the Emperor ride past on a donkey .
我 锯 这 皇帝 骑 过去的 在 一个 驴 .

自见圣驾骑驴过去，

['kwɪkli] [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [əˈfɪ(ə)] [roʊbz] .
Quickly take off your official robes .
迅速地 拿 离开 你的 官方的 长袍 .

赶紧脱去官服，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [səˈvɪliən] [kloʊðz] ,
After changing into civilian clothes ,
后 变化 进入 平民 衣服 ,

换好便衣，

[send] ['piːp(ə)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['empɜːz] ['kæɪdʒ] .
Send people to find the Emperor's carriage .
发送 人们 到 寻找 这 皇帝的 运输 .

派人前去寻找圣驾，

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [səːtʃt] [ˈevriwɛr] .
I also searched everywhere .
我 还 搜索 到处 :

自己也望各处寻找。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 :

眼看天将正午，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ænd; ʌnd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A servant came and reported :
一个 仆人 来了 和 据报道 :

见有从人来报说：

" [ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [ˈdraɪvər] . "
" This servant encountered a donkey driver . "
" 这 仆人 遭遇 一个 驴 司机 :

“奴才碰见一个赶驴的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnt] [roʊd] .
It was the donkey that the saint rode .
它 曾是 这 驴 那 这 圣 骑 :

是圣驾骑的那头驴，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The servant asked him ,
这 仆人 问 他 ,

奴才问他，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] - [tiː] [ˈgɑːrdn] [huː] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
It was someone from Guangqing Tea Garden who asked him to come .
它 曾是 某人 从 - 茶 花园 WHO 问 他 到 来 :

是广庆茶园有听戏的叫他赶的，

[pərˈhæps] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ðer; ðər] .
Perhaps His Majesty is there .
也许 他的 威严 是 那里 :

大概圣驾许在那里。

[waɪ] [nɑːt][traɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ðer; ðər] ?
Why not try looking there ?
为什么 不是 尝试 寻找 那里 ?

也何妨上那里找找，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər]
In case they are there
在 案件 他们 是 那里

万一在那里，

[ɪts] [stɪl] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 :

也未可定。”

[ðə; ði] [prɪns] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [meɪd] [sens] .
The prince thought it made sense .
这 王子 想法 它 制成 感觉 :

王爷一想有理，

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

遂说：

" [hɪz; ɪz] [men] , "
 " **his men** , "
 " 他的 男人 , "

“手下人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɡoʊ] [bæk] .
 You should all go back .
 你 应该 全部 去 后退 .

你们都回去吧，

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɒ:t] [faɪnd][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈkærɪdʒ] [ˈleɪtər] ,
 If I cannot find the Emperor's carriage later ,
 如果 我 不能 寻找 这 皇帝的 运输 之后 ,

回头我若找不着圣驾，

[aɪ] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd] [went] [bæk] .
 I hired a car and went back .
 我 雇用 一个 车 和 去 后退 .

我自雇一辆车也就回去了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [tiː] [ˈɡɑːrdn] .
 He then walked along the main street to the entrance of Guangqing Tea Garden .
 他 然后 步行 沿着 这 主要的 街道 到 这 入口 的 - 茶 花园 .

自己遂顺大街来至广庆茶园门首，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪnˈsaɪd] .
 Take a step and walk inside .
 拿 一个 步 和 走 里面 .

迈步就望里走。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌdaʊnˈsterz] .
 The Emperor was nowhere to be found downstairs .
 这 皇帝 曾是 无处 到 是 成立 楼下 .

楼下找遍并不见有圣上，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] [ʌpˈsterz] .
 Hurry up and go upstairs .
 匆忙 向上 和 去 楼上 .

赶紧上楼，

- [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhoʊli] [wʌn] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
 Iribb and the Holy One were there .
 - 和 这 圣 一 是 那里 .

见伊哩布同圣驾在那里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][bɔːld][mæn] [ˈstændɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
 There was also a bald man standing next to him .
 那里 曾是 还 一个 秃 男人 常设 下一个 到 他 .

旁边还站着一个秃子，

[ˈspiːkɪŋ] [ðer; ðər] .
 Speaking there .
 请讲 那里 .

在那里说话。

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
 Go ahead and pay your respects .
 去 前方 和 支付 你的 尊重 .

随过去请安，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] .
He was also standing nearby .
他 曾是 还 常设 附近 :

也在旁边一站。

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Fang was about to speak ,
方 曾是 关于 到 说话 ,

方要说话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'rʌptɪd] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , a great commotion erupted below .
突然 , 一个 伟大的 骚动 爆发 以下 :

直听下边一阵大乱，

[hi:; hi] [keɪt] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

口中直嚷道：

" [aɪərn] - ['hedɪd] [sʌn] [es 'aɪ] ,
" Iron - headed Sun Si ,
" 铁 - 标题 太阳 硅 ,

“铁头孙四，

[kʌm] [aʊt] [hɪr] !
Come out here !
来 出去 这里 !

你出来！

[aɪl] [si:] [dʒʌst] [həʊ] ['keɪpəb(ə)l][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
I'll see just how capable you are !
患病的 看 只是 如何 有能力的 你 是 !

我见见你有多大本事！ ”

[sʌn] [es 'aɪ] ['hɜ:rɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Sun Si hurriedly went downstairs .
太阳 硅 匆匆 去 楼下 :

孙四慌忙下楼，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [si:n] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pu:l] [ˌdaʊn'sterz] :
Two people were seen standing in the pool downstairs :
二 人们 是 已见 常设 在 这 水池 楼下 :

见楼下池子内站住两个人：

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['twentɪz] ,
A person in their twenties ,
一个 人 在 他们的 二十多岁 ,

一个人有二十多岁，

[haɪt] [ə'raʊnd] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height around seven feet
高度 大约 七 脚

身高在七尺上下，

[feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:n] [bɪrd] ,
face with a green beard ,
脸 和 一个 绿色的 胡须 ,

青须须的脸膛，

[tu:] [ɑ:rtʃt] ['aɪ,braʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛

两道八字眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [sneɪk] [aɪz] ,
A pair of snake eyes ,
一个 一对 的 蛇 眼睛 ;

一双蛇眼，

[θɪn] - [lɪpt] ['maʊθpi:s]
Thin - lipped mouthpiece
薄的 - 嘴唇 喉舌

薄片嘴，

[ðɛr; ðəɹ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [fju:] ['pɒkmɑ:ks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ;
There are a few pockmarks on his face ;
那里 是 一个 很少 麻点 在 他的 脸 ;

微有几个麻子；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] [klɔ:θ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzəɹz] ,
Wearing a light gray cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 光 灰色的 布 夹克 和 裤子 ;

身穿土灰色布裤褂，

[hi; hi] [wɔ:ɹ] [blu:] [klɔ:θ] ['taɪgəɹ] - [prɪnt] [bu:ts] .
He wore blue cloth tiger - print boots .
他 穿着 蓝色的 布 老虎 - 打印 靴子 .

足登青布抓地虎靴子，

[hɜ:r; hɛɹ] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [breɪd] .
Her hair was styled in a braid .
她 头发 曾是 风格 在 一个 编织 .

盘着辫子，

[reɪz] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [glɛɹ] .
Raise eyebrows and glare .
增加 眉毛 和 强光 .

挑眉立目，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ræt] [skɪn] ['taɪgəɹ] .
This person was also known as Rat Skin Tiger .
这 人 曾是 还 已知 作为 鼠 皮肤 老虎 .

此人别号人称耗子皮贾虎。

[ðɛr; ðəɹ][wʌz; wəz] [əˈnʌðəɹ] ['pɜ:rs(ə)n] ['stændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was another person standing behind him .
那里 曾是 其他 人 常设 在后面 他 .

身背后跟他站着又一个人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l][ˈflɔ:rəl] ['kɑ:t(ə)n] ['ʌndəɹʃ:ɹt] ,
Wearing a purple floral cotton undershirt ,
穿着 一个 紫色的 花的 棉布 汗衫 ;

身穿紫花布汗褂，

[blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['bɑ:təm] ['gɑ:rmənt]
Blue crepe silk bottom garment
蓝色的 绉 丝绸 底部 服装

青绉绸底衣，

[ˈweɪɪŋ] [θri:] - [bɑ:ks] , [ˈnæroʊ] - ['weɪstɪd] , [fæst] [bu:ts] ;
Wearing three - box , narrow - waisted , fast boots ;
穿着 三 - 盒子 , 狭窄的 - 腰部 , 快速地 靴子 ;

足登三厢窄腰快靴；

[ˈslaɪtli] [dɑ:rk] [skɪn]
Slightly dark skin
轻微地 黑暗的 皮肤

面皮微黑，

[ˈɔːlsʊʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz] ,
Also in his twenties ,
还 在 他的 二十多岁 ,

亦在二十有余年岁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] ,
Sun Si ,
太阳 硅 ,

“孙四，

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] , [siːzd] [ðə; ði] - [tiː] ['gɑːrdn] ,
You , the former , seized the Guangqing Tea Garden ,
你 , 这 以前的 , 查获 这 - 茶 花园 ,
你前者夺广庆茶园，

[jʊə(r)] [kwɑɪt] [ðə; ði] [ˈhɪroʊ] !
You're quite the hero !
你是 相当 这 英雄 ！

你也很算是英雄！

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - - .
My name is Yikuai Tuhuangqi .
我的 姓名 是 - - .

我叫一块土黄七。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [təˈdeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
My brother and I came here today specifically to meet you .
我的 兄弟 和 我 来了 这里 今天 具体来说 到 见面 你 .
今天我们哥俩特来会会你，

[lʊk] [æt; ət][ɔːl][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] !
Look at all you think you can do !
看 在 全部 你 思考 你 能 做 ！

瞧你有多大能耐！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tɜːrɪn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][lɪft] [jʊr; jər] [leg] .
Turn around and lift your leg .
转动 大约 和 举起 你的 腿 .

转身一抬腿，

[ˈfɒtrest] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl]
Footrest on a stool
脚踏 在 一个 凳子

脚蹬板凳，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
Sitting at the table .
坐着 在 这 桌子 .

坐在桌上。

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
Both of them were shouting and yelling .
两个都 的 他们 是 喊叫 和 大喊 .

这二人一样大嚷大叫，

[ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [sʌn] [ˌes ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Iron - headed Sun Si shouted :
铁 - 标题 太阳 硅 喊叫 :

铁头孙四叫：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

" [teɪk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ! "
" Take a liking to both of them ! "
" 拿 一个 喜欢 到 两个都 的 他们 ! "

把他们两人看上！ ”

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说：

" [ðə; ðɪ] [wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] , "
" The one surnamed Huang , "
" 这 一 姓氏 黄 , "

“姓黄的，

[ðə; ðɪ] [wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈdʒiːə] ,
The one surnamed Jia ,
这 一 姓氏 贾 ,

姓贾的，

[juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒuːniəs] ,
You two juniors ,
你 二 青少年 ,

你这两个小辈，

[ðeə(r)] [kwaɪt] [bəʊld] .
They're quite bold .
它们是 相当 大胆的 .

胆子不小，

[təˈdeɪ] , [fɔːrθ] [ˈgrænfaːðər] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] .
Today , Fourth Grandfather will show you what I'm capable of .
今天 , 第四 祖父 将要 展示 你 什么 我是 有能力的 的 .

今天四太爷让你们瞧瞧我的能耐，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

回头再说。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈelɪfənt] - [skɪn] [kəʊt] .
He went to the counter and put on the elephant - skin coat .
他 去 到 这 柜台 和 放 在 这 大象 - 皮肤 外套 .

自己到柜房穿上象皮浑吞，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈɑːprə] [steɪdʒ] [baɪ] [hɪmˈself] .
He went up to the opera stage by himself .
他 去 向上 到 这 歌剧 阶段 经过 他自己 .

自己上得戏楼，

[ˈstændɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌ; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] , [hi; hi] [sed] :
Standing at the edge of the stage , he said :

常设 在 这 边缘 的 这 阶段 , 他 说 :

站在台口说:

[daɪ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Dear relatives and friends ,

亲爱的 亲属 和 朋友们 ,

“众位亲友,

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] .
I made the right choice coming today .

我 制成 这 正确的 选择 未来 今天 .

今天来着了,

[ðə; ði] ['ɑ:prə] ['sɪŋərz] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] .
The opera singers haven't arrived yet .

这 歌剧 歌手 还没有 到达的 然而 .

唱戏的子弟爷台未到,

[ˈremnənts] [ʌ; əv][ðə; ði] [fɔ:ɾ] [ˈtaɪərənts][hæv; həv] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][em 'i:] .
Remnants of the Four Tyrants have come looking for me .

残余物 的 这 四 暴君 有 来 寻找 为了 我 .

今有四霸天余党前来找我,

[aɪl] ['præktɪs] [maɪ] [kʌŋ] ['fu:] [raɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðen] .
I'll practice my kung fu right there and then .

患病的 实践 我的 功夫 福 正确的 那里 和 然后 .

我当场练练功夫,

[let] [em 'i:] [ʃʊ] [ju; jʊ] .
Let me show you .

让 我 展示 你 .

给诸位瞧瞧。

[aɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] [ðʊʊz] [tu:] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['præktɪs] [laɪk] [em 'i:] .
I'll also have those two younger ones practice like me .

患病的 还 有 那些 二 年轻 一个 实践 喜欢 我 .

回头也叫那两个小辈照着我这样练,

[ju; jʊ][kæn; kən] ['præktɪs] [aɪ 'ti:] .
You can practice it .

你 能 实践 它 .

练的上来,

[aɪ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
I became his disciple .

我 成为 他的 弟子 .

我拜他为师。”

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:ɾdərɪd] [ðə; ði] ['weɪtər] [tu; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ʌp] .
He immediately ordered the waiter to bring the knife up .

他 立即地 订购 这 服务员 到 带来 这 刀 向上 .

即叫伙计将刀拿上来。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [wʌz; wəz] ['kæəriŋ] [θri:] [sti:l] [naɪvz] .
A young apprentice was carrying three steel knives .

一个 年轻的 学徒 曾是 携带 三 钢 刀具 .

有一个小伙计拿着三把钢刀,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu; tə] [sʌn] [es 'aɪ] .
It was presented to Sun Si .

它 曾是 呈现 到 太阳 硅 .

送给孙四面前。

[ði:z] [naɪvz] [ɑ:r; əɾ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [fi:t] [bɔ:n] .
These knives are about seven or eight feet long .
这些 刀具 是 关于 七 或者 八 脚 长的 .
这刀都有一尺七八长，

[pɪn][aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Pin it on .
别针 它 在 .

把上钉钉，

[θɪk] [bæk] , [θɪn] [bleɪd]
Thick back , thin blade
厚的 后退 , 薄的 刀刃

背厚刃薄，

['spɑ:rkliŋ]
Sparkling
闪闪发光

光闪闪、

[kəʊld][ænd; ənd] ['ɪri] ,
Cold and eerie ,
寒冷的 和 怪异 ,

冷森森的，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [[ɑ:rp] .
It is extremely sharp .
它 是 极其 锋利的 .

甚是锋利。

[sʌn] [es 'aɪ] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sun Si held a knife in his hand .
太阳 硅 握住 一个 刀 在 他的 手 .

孙四拿刀在手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['evriwʌn] ,
"**Everyone ,**
" 每个人 ,

“众位，

[maɪ] [hed] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [fle] .
My head is made of flesh .
我的 头 是 制成 的 肉 .

我这脑袋是肉的，

[tʃɑ:p] [ðɪs] [naɪf] [ɔ:f][maɪ] [hed] .
Chop this knife off my head .
劈 这 刀 离开 我的 头 .

将这刀剁在我这头上，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look at this !
看 在 这 !

你们瞧瞧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [hɪm'self] [ɔːf] .
He took a knife and chopped himself off .
他 采取 一个 刀 和 切碎 他自己 离开 .
拿刀照自己一剁，

[aɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf][ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [hʊks] .
I chopped off a whole bunch of hooks .
我 切碎 离开 一个 所有的 束 的 钩子 .
剁了一溜勾，

[aɪ 'tiː] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɜːt] .
It soon returned to its original state .
它 很快 返回 到 它是 原来的 状态 .
少时又复旧如初。

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He chopped three times in a row .
他 切碎 三 时代 在 一个 排 .
一连剁了三刀，

[ə'nʌðər] [wʌn] .
Another one .
其他 一 .

又换一把，

[aɪ] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [θriː] [naɪvz] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
I used up all three knives as usual .
我 用过的 向上全部 三 刀具 作为 通常 .
照旧把三把刀用完。

[æsk][ðə; ðɪ] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .
Ask the waiter to bring a kettle of boiling water .
问 这 服务员 到 带来 一个 壶 的 沸腾 水 .
叫伙计拿开水壶一把，

[pɔːr] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðər; ðər] ['hedz] .
Pour it on their heads .
倒 它 在 他们的 头部 .
照脑袋浇。

[ˈæftər] ['wɔːtərɪŋ] ,
After watering ,
后 浇水 ,

浇完了，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ˌdaʊn'sterz] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The people downstairs cheered in unison .
这 人们 楼下 欢呼 在 齐声 .
楼下之人齐声叫好。

[ʌp'sterz] , [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] ['bəjdɪ'dɑːrmə] , [kɪŋ] [suː] ,
Upstairs , the holy carriage and Bodhidharma , King Su ,
楼上 , 这 圣 运输 和 菩提达摩 , 国王 苏 ,
楼上圣驾与达摩肃王、

- [sɔː] [aɪ 'tiː][ɔːl] .
Elibu saw it all .
- 锯 它 全部 .
伊哩布俱皆看见。

[ˈæftər] [sʌn] [ˌes 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['præktɪsɪŋ] ,
After Sun Si finished practicing ,
后 太阳 硅 完成的 练习 ,
孙四练完，

[gəʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ruːm] ,
Go downstairs to the counter room ,
去 楼下 到 这 柜台 房间 ,
下楼来至柜房，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
After changing his clothes ,
后 变化 他的 衣服 ,
换好了衣裳，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Come and take a look from behind .
来 和 拿 一个 看 从 在后面 .
来在后面一瞧，

[ðə; ði][ræt] [skɪn] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][klɔːd][ʌv; əv] [zːrθ] [wɜːr; wər] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The rat skin and even a clod of earth were nowhere to be found .
这 鼠 皮肤 和 甚至 一个 泥块 的 地球 是 无处 到 是 成立 .
耗子皮并一块土亦尽皆不见，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] :
He quickly asked the person watching him :
他 迅速地 问 这 人 观看 他 :
赶紧问看他的人说：

[wer] [dɪd] [ðoʊz] [tuː] [kɪdz] [gəʊ] ?
Where did those two kids go ?
在哪里 做过 那些 二 孩子们 去 ?

“这两个小子哪里去了？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The person looking at the two of them pointed with his hand .
这 人 寻找 在 这 二 的 他们 尖 和 他的 手 .
看他两个的人用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ! "
" It's crouching under the table ! "
" 它是 蹲伏 在下面 这 桌子 ! "

“桌底下蹲着呢！ ”

[ðiːz] [tuː] [lædz] [sɔː] [ðæt] [ˈmæstər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] .
These two lads saw that Master Sun was truly skilled in martial arts .
这些 二 小伙子们 锯 那 掌握 太阳 曾是 真的 熟练 在 武术 艺术 .
这两小子见孙四爷真有功夫，

[soʊ] [skerd] , [aɪ ˈtiː][hɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
So scared , it hid under the table .
所以 害怕的 , 它 隐藏 在下面 这 桌子 .
吓的钻在桌儿底下。

[ˈhwær, ˈhwaːŋ][tʃiː] [sed] :
Huang Qi said :
黄 齐 说 :

黄七说：

" [ræt] [skɪn] ,
" Rat skin ,
" 鼠 皮肤 ,

“耗子皮，

[aɪ][tu:ld][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [kʌm] .
I told him not to come .
我 讲述 他 不是 到 来 ；

我说别来，

[ju:; jʊ][dʒʌst][wəʊnt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
You just won't accept it .
你 只是 惯于 接受 它 ；

你偏不服。

" [lʊk] [haʊ] [ə'meɪzɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [tə'deɪ] ! "
" Look how amazing this is today ! "
" 看 如何 惊人的 这 是 今天 ！ "

今天你瞧这个厉害不厉害？ "

[ˈdʒi:ə][ˈhu:] [sed] :
Jia Hu said :
贾 胡 说 ；

贾虎说：

" [ðæts] [nɑ:t][maɪ] [fɔ:lt] . "
" That's not my fault . "
" 那就是 不是 我的 过错 ； "

“那不能怨我。

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 ；

咱们两人已经到此，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [get] [sʌŋ] [es 'aɪ][tu:; tə] [bi:t] [ju: 'es][ʌp] [wen] [ðeɪ] [get] [bæk] .
They'll definitely get Sun Si to beat us up when they get back .
他们会 确实 得到 太阳 硅 到 打 我们 向上什么时候 他们 得到 后退 ；

回头必叫孙四把咱们打一顿。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] ,
I have an idea ,
我 有 一个 主意 ；

我有一个主意，

[ju:; jʊ][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
You do as I say ,
你 做 作为 我 说 ；

你依着我说，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:l] [bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I guarantee you'll be safe and sound .
我 保证 你会 是 安全的 和 声音 ；

我管保平安无事。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ；

正说之际，

['si:ɪŋ] [sʌŋ] [es 'aɪ] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing Sun Si standing in front of him ,
看到 太阳 硅 常设 在 正面 的 他 ；

见孙四站在面前，

[ðə; ðɪ] [maʊs] [skɪn] [krɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
The mouse skin crawled out from under the table .
这 老鼠 皮肤 爬行 出去 从 在下面 这 桌子 ；

耗子皮由桌子底下钻出来，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

跪倒在地，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [i:; i] [sed] :
Smiling , she said :
微笑 , 她 说 :

笑吟吟说：

[fɔ:rθ] [ˈmæstər] ,
Fourth Master ,
第四 掌握 ,

“四太爷，

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ˈæŋɡri] , [oʊld][mæn] .
Please don't be angry , old man .
请 不 是 生气的 , 老的 男人 :

你老人家别生气。

[i:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [nɜ:rʌv] ['wʊdnt] [der] [tu:; tə] [kɜ:rs] [ju:; jʊ] , [oʊld]
Even the two of us with the most nerve wouldn't dare to curse you , old man .
甚至 这 二 的 我们 和 这 最多 神经 不会 敢 到 诅咒 你 , 老的 男人 .

我们两个天胆也不敢来骂你老人家，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] :
There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :

这里有个缘故：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][oʊld] [ˈmæstər] [mɑ:] , [ðə; ði] ['skɪni] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn'saɪd]
It was Old Master Ma , the skinny man from the Imperial College inside Andingmen , who sent us .
它 曾是 老的 掌握 马 , 这 瘦骨嶙峋的 男人 从 这 帝国 大学 里面 安定门 , WHO 发送 我们 :

是安定门里头国子监瘦马老太爷叫我们来的，

[lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɡʌts] , [oʊld][mæn] .
Let's see if you have the guts , old man .
我们来吧 看 如果 你 有 这 内脏 , 老的 男人 :

试试你老人家有胆子没有。”

[sʌn] [es 'aɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说：

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

“我不信，

[maɪ] [frend] [mʌst; məst][nɑ:t] [send] [ju:; jʊ] [tu:] ['bæstərdz] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] [em 'i:] .
My friend must not send you two bastards to bother me .
我的 朋友 必须 不是 发送 你 二 混蛋 到 打扰 我 :

我的朋友万不能支使你这两个王八蛋前来扰我。

[maɪ] [frend] [keɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
My friend came when he was young .
我的 朋友 来了 什么时候 他 曾是 年轻的 .

我的朋友少时就来，

[wi:l] [æsk][juː; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['kwestʃənz] [brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
We'll ask you all the questions before we release you .
出色地 问 你 全部 这 问题 前 我们 发布 你 .

问明白再放你们。

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [sent] [juː; jʊ] ,
If he really sent you ,
如果 他 真的 发送 你 ,

要真是他叫你们来的，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I went to settle the score with him .
我 去 到 定居 这 分数 和 他 .

我就找他去算帐。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[mɑː] - [ænd; ænd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Ma Mengtai and a group of friends came in from outside .
马 - 和 一个 团体 的 朋友们 来了 在 从 外部 .

马梦太同着一干朋友自外进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'raɪvd] [jet] ?
Have the children arrived yet ?
有 这 孩子们 到达的 然而 ?

子弟们来了没有？ ”

[sʌn] [es 'aɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说：

" [noʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The two boys took a look ,
这 二 男孩们 采取 一个 看 ,

这两个小子一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] ！ "

" **not good** ！ "

" 不是 好的 ！ "

“不好！ ”

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] ,

Sun Si saw it ,

太阳 硅 锯 它 ,

孙四一见，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“老哥，

" [ju:; jʊ][tuʊld][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [faɪnd][ˌem ˈi:] ? "

" **You told them to come find me ?** "

" 你 讲述 他们 到 来 寻找 我 ? "

你叫他们来找我？ ”

[mɑ:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Ma Mengtai took a look ,

马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[fɔ:rθ] [ˈbrʌðər] ,

Fourth brother ,

第四 兄弟 ,

“老四，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] ?

Do you know them ?

做 你 知道 他们 ?

你认识他们吗？

[ðɪ:z] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [ˌes ˈaɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈsʌðərn] [ˈoʊvərɔ:rd] .

These two are remnants of Song Si , the Southern Overlord .

这些 二 是 残余物 的 歌曲 硅 , 这 南方 霸王 .

这两个是南霸天宋四的余党，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈtaɪərənts] [hu:] [ˈsʌmənd] [ðem; ðəm] .

It was probably the Four Tyrants who summoned them .

它 曾是 大概 这 四 暴君 WHO 被召唤 他们 .

大概是四霸天叫他们来的。

[laɪk] [ðɪ:z] [tu:] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ˈmembər] ,

Like these two younger generation members ,

喜欢 这些 二 年轻 一代 成员 ,

像这两个小辈，

[aɪm][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [maɪ][hændz][ˈdɜ:rtɪ] [ɪf] [aɪ][hɪt][hɪm; ɪm] !

I'm afraid of getting my hands dirty if I hit him !

我是 害怕的 的 获得 我的 双手 肮脏的 如果 我 打 他 ！

打他还怕脏了手呢！

[jʊː; jʊ] [tuː] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] , [wen] [jʊː; jʊ][gʊʊ] [bæk] . . .
You two younger ones , when you go back . . .
你 二 年轻 一个 , 什么时候 你 去 后退 . . .

你这两个小辈回去，

[hiː; hi][tuʊld][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪərənts] [ðæt]
He told the Four Tyrants that
他 讲述 这 四 暴君 那

见四霸天就说，

[ðə; ði][ʊʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
The old man was waiting for him there .
这 老的 男人 曾是 等待 为了 他 那里 .

老太爷在此等候他，

[hiː; hi][kæn; kən][ˈhænd(ə)] [bəʊθ] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [əˈferz] !
He can handle both official and private affairs !
他 能 处理 两个都 官方的 和 私人的 事务 !

官私两面由他挑！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [θiːf] .
He kicked the thief .
他 踢 这 贼 .

照着贼人就是一脚，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɪkt] [ænd; ənd] [sent] [ˈrʊʊlɪŋ] .
The thief was kicked and sent rolling .
这 贼 曾是 踢 和 发送 滚动 .

将贼人踢了一溜滚。

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [fled] [ɪn] [ˈterər] .
The two thieves fled in terror .
这 二 窃贼 逃亡 在 恐怖 .

这两个贼人抱头鼠窜，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After leaving the gate ,
后 离开 这 门 ,

出了门首，

[,aɪ ˈtiː] [ˈæktʃʊəli] [ræn] [əˈweɪ] .
It actually ran away .
它 实际上 跑 离开 .

竟自跑了。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[fɔːrθ] [ˈbrʌðər] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“老四，

[ðæts] [dʒʌst] [rɪˈdɪkjələs] .
That's just ridiculous .
那就是 只是 荒谬的 .

你这就是胡闹，

[kæn; kən][aɪ] [ti:m] [ʌp][wɪð; wɪθ] [θi:vz] ?
Can I team up with thieves?
能 我 团队 向上 和 窃贼 ？

我能够与贼人合伙吗？

[lets] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:prə] [fɔ:r; fər] [naʊ] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] .
Let's listen to the opera for now, you and I, brothers.
我们来吧 听 到 这 歌剧 为了 现在 , 你 和 我 , 兄弟 .

你我兄弟暂且听戏，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] [ə'reɪv] .
Waiting for the thieves to arrive.
等待 为了 这 窃贼 到 到达 .

等候贼人前来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðə] .
Let's discuss the reasons further.
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The group then took their seats.
这 团体 然后 采取 他们的 座位 .

一干众人方才落座，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [aʊt'saɪd] .
All that could be heard was someone shouting outside.
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 喊叫 外部 .

只听外面有人喊嚷，

[wi:; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [ti:] ['gɑ:rdn] .
We headed straight for Guangqing Tea Garden.
我们 标题 直的 为了 - 茶 花园 .

直奔广庆茶园而来。

['aɪərn] - ['hedɪd] [sʌn] [es 'aɪ][ænd; ənd] ['skɪni] [oʊld] ['mæstər] [jæn] ['sʌd(ə)nli] [flu:] ['ɪntu:][ə; ei][reɪdʒ] .
Iron - Headed Sun Si and Skinny Old Master Yang suddenly flew into a rage.
铁 - 标题 太阳 硅 和 瘦骨嶙峋的 老的 掌握 杨 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

铁头孙四与瘦马老太爷无名火起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [fɔ:r] ['əʊvəlbɔ:dz] ['kʌmɪŋ] . "
" It must be the Four Overlords coming . "
" 它 必须 是 这 四 统治者 未来 . "

“大概必是四霸天前来，

[wen] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [wi:; wi] [sɔ:] . . .
When you and I, brothers, went to the door, we saw . . .
什么时候 你 和 我 , 兄弟 , 去 到 这 门 , 我们 锯 . . .

你我弟兄到门首一看，

[ðen] [wi:l] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

[ðə; ði] [tu:] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
The two turned and walked out .
这 二 转向 和 步行 出去 .

二人转身往外就走。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

从外面进来一人，

[ðə; ðɪ][tɑ:p] [ˈli:dər] [əˈrestɪd] [sʌn] [es ˈaɪ] .
The top leader arrested Sun Si .
这 顶部 领导者 被捕 太阳 硅 :

一把手将孙四抓住。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :

正是：

[ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈsʌmwʌn] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
There's always someone stronger than you .
有 总是 某人 更强 比 你 :

强中自有强中手，

[bɪˈhaɪnd] [ˈevri] [ˈhɪroʊ] , [ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈhɪroʊ] .
Behind every hero , there is another hero .
在后面 每一个 英雄 , 那里 是 其他 英雄 :

英雄背后出英雄。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : : :

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [eɪt]
Chapter 8
章 8

第八回

[mɑː] - [ˈhelps] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] [ˈɡʌ] - [ɪˈskeɪp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Ma Mengtai helps his sworn brother Gu Huanzhang escape to the ends of the
马 - 帮助 他的 宣誓 兄弟 顾 - 逃脱 到 这 结束 的 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 :

马梦太帮助义弟 顾焕章气走天涯

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :

诗曰：

[ə; eɪ] [ˈkerf(ə)] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪˈvents] [pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈstresɪŋ] .
A careful examination of events past and present is truly distressing .
一个 小心 考试 的 活动 过去的 和 展示 是 真的 令人痛心 :

细推今古事堪愁，

[ˈnoʊb(ə)] [ænd; ənd] [ˈloʊli] [əˈlaɪk] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
Noble and lowly alike return to the same mound of earth .
高贵 和 卑微的 同样 返回 到 这 相同的 冢 的 地球 :

贵贱同归土一丘。

[wɜː] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈempəərə] [wuː][ʌv; əv][ˈhɑːnz, ˈhænz][dʒeɪd] [hɑːl] [naʊ] ?
Where are the people from Emperor Wu of Han's Jade Hall now ?
在哪里 是 这 人们 从 皇帝 吴 的 韩的 玉 大厅 现在 ?
汉武玉堂人岂在？

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪn] [[ɪdʒɪn] [keɪv] [ɪz] [ˈempti] .
The water in Shijin Cave is empty .
这 水 在 时进 洞穴 是 空的 .

石金穴水空流。

[taɪm] , [frʌm; frəm][ɪts] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [wɪl] [suːn] [tʰɜːrn][tuː; tə] [dʌsk] .
Time , from its beginning , will soon turn to dusk .
时间 , 从 它是 开始 , 将要 很快 转动 到 黄昏 .

光阴自初还将暮，

[plænts] [ænd; ənd] [triːz] [ɡroʊ] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːtəm] .
Plants and trees grow from spring to autumn .
植物 和 树木 生长 从 春天 到 秋天 .

草木从春又至秋。

[ˈweðər] [ˈbɪzi] [ɔːr][ˈaɪd(ə)] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .
Whether busy or idle , there is no shortage of things to do .
无论 忙碌的 或者 闲置的 , 那里 是 不 短缺 的 事物 到 做 .

闲时忙时俱不了，

[let] [juː ˈes] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈrevlri] .
Let us indulge in a drunken revelry .
让 我们 放纵 在 一个 醉 狂欢 .

且将身作醉乡游。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [sʌn] [es ˈaɪ] .
We need to capture Sun Si .
我们 需要 到 捕获 太阳 硅 .

抓住孙四这个人，

[fɔːr] [fiːt] [tɔːl]
Four feet tall
四 脚 高的

身高四尺，

[ɔːrt] [ˈstætʃər] ;
Short stature ;
短的 身材 ;

五短身材；

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [hæt] ,
Wearing a blue satin Taoist hat ,
穿着 一个 蓝色的 缎 道教 帽子 ,

头带青缎子道冠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪ] [ˈ^weiˈdʒuː] [sɪlk] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a gray Guizhou silk Taoist robe ,
穿着 一个 灰色的 贵州 丝绸 道教 长袍 ,

身穿灰色贵州绸的道袍，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sqːks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[bluː] [ˈsætn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[uːz] ;
Blue satin cloud - patterned shoes ;
蓝色的 缎 云 - 图案 鞋 ;

青缎子云履；

[ə; eɪ] [ˈpeɪl] [ˈfeɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸面，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星，

[hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 .

双眉带秀，

[ə; eɪ] [ˈnoʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] ,
A nose like a pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 支柱 ,

鼻如梁柱，

Sifangkou

四方口，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [slait] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] [əˈbːŋ] [hɪz; ɪz][lɪp] .
He has a slight mustache along his lip .
他 有 一个 轻微 胡子 沿着 他的 唇 .

微有沿口髭须。

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
Sun Si looked at it ,
太阳 硅 看起来 在 它 ,

孙四一瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I recognize this person .
我 认出 这 人 .

认得此人，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

赶紧说道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“爷里边请坐。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - , - [leɪn] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst]
This person was originally from Dingjiabao , Shuangqigan Lane , outside the East
这 人 曾是 起初 从 - , - 车道 , 外部 这 东方

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈsuː] [ˈprɑːvɪns] .
Gate of the city in Jiangsu Province .
门 的 这 城市 在 江苏省 省 .

这个人原籍江苏省城东门外双旗竿巷丁家堡的人，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈgʌ]
Surname Gu
姓 顾

姓顾，

[mɪŋ] - .
Ming Huanzhang .
明 - .

名焕章。

[hɪz; ɪz] [ˈænsɛstərz] [ræn][æn; ən] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ˈwɜːrkʌ:p] .
His ancestors ran an embroidery workshop .
他的 祖先 跑 一个 刺绣 车间 .

他家先辈开绣花作，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪn] [ˈjɪrz] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
When he was nine years older than his father ,
什么时候 他 曾是 九 年 老 比 他的 父亲 ,

及至生养他年长九岁，

[bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [ðə; ði] [dɪŋ] [ˈfæməli] .
He lived with his uncle , the Ding family .
他 居住地 和 他的 叔叔 , 这 丁 家庭 .

跟着舅舅丁家居住。

[sku:l] [ˈstɑːrts][æt; ət][eɪdʒ][ˈsev(ə)n]
School starts at age seven
学校 开始 在 年龄 七

七岁入学，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [naɪn] , [hiː; hi] [sti:l] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈtuːtər][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈhaʊs] .
Even at the age of nine , he still had a tutor at his uncle's house .
甚至 在 这 年龄 的 九 , 他 仍然 有 一个 导师 在 他的 叔叔的 房子 .

九岁在舅舅家仍请先生读书。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
He was born intelligent .
他 曾是 出生 聪明的 .

其人天生聪敏，

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [sku:lz] [ʌv; əv] [θɔːt]
The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家、

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈpoʊəmz][ænd; ænd] [ˈeseɪz] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] .
All kinds of poems and essays are excellent .
全部 种类 的 诗歌 和 散文 是 出色的 .

各种诗文无一不好。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɔːrˈtiːn] ,
By the age of fourteen ,
经过 这 年龄 的 十四 ,

至十四岁，

[hiː; hi] [lʌvz] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)] [ɑːts] .
He loves practicing martial arts .
他 爱 练习 武术 艺术 .

心好练武，

[aɪ] [prɪˈperd] [ˈfɪfti] [sænd] [brɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
I prepared fifty sand bricks in the backyard .
我 准备 五十 沙 砖块 在 这 后院 .

自己在后院预备沙板砖五十块，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Standing on the ground ,
常设 在 这 地面 ,

立在地下，

[ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Running up there several times a day ,
跑步 向上 那里 一些 时代 一个 天 ,

从上面每日跑几趟，

[sænd][ɑ:n][maɪ] [legz]
Sand on my legs
沙 在 我的 腿

腿上带着沙子，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
Half a year later ,
一半 一个 年 之后 ,

半载之后，

[i:tʃ] [leg][kʊd; kəd] [ˈkæri] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][sænd] .
Each leg could carry a pound of sand .
每个 腿 可以 携带 一个 磅 的 沙 .

每只腿上足可以带一斤沙子。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊv] [ˈpræktɪst] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɪn] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
They also practiced their skills in climbing onto the roof .
他们 还 练习 他们的 技能 在 攀登 到 这 屋顶 .

又练上房的能耐，

[dɪɡ][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Dig a hole in the flat ground .
挖 一个 洞 在 这 平坦的 地面 .

平地挖坑一个，

[tu:] [fi:t] [di:p]
Two feet deep
二 脚 深的

深二尺，

[tu:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lɔ:ŋ]
Two zhang long
二 张 长的

长两丈，

[ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [dʒʌmp][ʌp][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] , [ˈkæriŋ] [sænd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Every day , they would jump up from inside , carrying sand with them .
每一个 天 , 他们 会 跳 向上 从 里面 , 携带 沙 和 他们 .

每日带着沙子从里面望上跳。

[i:tʃ] [mʌnθ] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪɡ][æŋ; ən][ˈekstrə] [faɪv] [ɪntʃɪz] [di:p] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
Each month , they would dig an extra five inches deep into the pit .
每个 月 , 他们 会 挖 一个 额外的 五 英寸 深的 进入 这 坑 .

每月多望深里挖五寸坑，

[lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] ,
Long and coming ,
长的 和 未来 ,

长来长去，

[ðɪs] [pɪt][ɪz] [ten] [fi:t] [di:p] .
This pit is ten feet deep .
这 坑 是 十 脚 深的 .

此坑深有一丈，

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
It's not difficult to build a house on flat ground .
它是 不是 难的 到 建造 一个 房子 在 平坦的 地面 .
要从平地上房并不费事。

['dɔrɪŋ] ['præktɪs] [ðæt] [deɪ]
During practice that day
期间 实践 那 天
这一天正练之际，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [dɪŋ] - , [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
His uncle , Ding Peiran , saw it .
他的 叔叔 , 丁 - , 锯 它 .
他舅舅丁沛然看见，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I am very unhappy .
我 是 非常 不开心 .
心中大大不乐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] [tʃaɪld] . "
" You're such a good - for - nothing child . "
" 你是 这样的 一个 好的 - 为了 - 没有什么 孩子 . "
“你这孩子真没出息，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] ,
Instead of studying ,
反而 的 学习 ,
放著书不念，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['præktɪsɪŋ] [ði:z] ['θi:vɪŋ] [skɪlz] ?
What's the point of practicing these thieving skills ?
是什么 这 观点 的 练习 这些 盗窃 技能 ?
练这作贼的能耐作什么？

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [weɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
I will change my ways from now on .
我 将要 改变 我的 方式 从 现在 在 .
从此改过，

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则
若要不然，

[aɪm] ['kɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [aʊt] !
I'm kicking you out !
我是 踢 你 出去 !
我将你赶出门去！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Huanzhang
之上 听力 这 , -
焕章一闻此言，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [spi:k] ,
Although he did not speak ,
虽然 他 做过 不是 说话 ,
口中虽则不语，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I was very unwilling .
我 曾是 非常 不愿意 .

心中甚不愿意。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪ'ti:n] ,
By the age of eighteen ,
经过 这 年龄 的 十八 ,

至十八岁，

[aɪ] [stɪl] ['præktɪst] [ɑ:n][maɪ] [oʊn] [kwɔɪt] ['ɔ:f(ə)n] ['æftərwərd] .
I still practiced on my own quite often afterward .
我 仍然 练习 在 我的 自己的 相当 经常 之后 .

自己在后边还是时常的去练，

['klaɪmɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] [ɔ:r] [ru:f] [ɪz] ['veri] ['i:zi] .
Climbing onto the wall or roof is very easy .
攀登 到 这 墙 或者 屋顶 是 非常 简单的 .

上墙上房甚是容易。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['præktɪsɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
They were practicing that day .
他们 是 练习 那 天 .

这一天正练，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
His uncle saw it again .
他的 叔叔 锯 它 再次 .

又被他舅舅看见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [stɪl] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] , [tʃaɪld] . "
" You still haven't changed , child . "
" 你 仍然 还没有 已更改 , 孩子 . "

“你这孩子还是不改，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ɛnd] [wɜr] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə]['aɪd(ə)] [θɔ:ts]
This is a case of having enough to eat and wear leading to idle thoughts
这 是 一个 案件 的 拥有 足够的 到 吃 和 穿 领导 到 闲置的 想法
.
:
.

这是饱暖生闲事，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ] ['hʌŋɡrɪ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
It will be fine if you go hungry for two days .
它 将要 是 美好的如果 你 去 饥饿的 为了 二 天 .

饿两天就好了。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['præktɪs] [ə'gen] ,
If you practice again ,
如果 你 实践 再次 ,

你要是再练，

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ! "
" You don't need to stay at my house ! "
" 你 不 需要 到 停留 在 我的 房子 ！ "

就不必在我家住着了！ ”

- [hʌ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ðæt] . . .
Huanzhang heard from his uncle that . . .
- 听到 从 他的 叔叔 那 . . .

焕章听他舅舅说，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他默默不语，

[hi:; hi] [θɔ:t] ['æŋgrəli][tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought angrily to himself :
他 想法 愤怒地 到 他自己 :

自己心中怒道：

[maɪ] ['perənts] [daɪd] ['ɜ:rlɪ] .
My parents died early .
我的 父母 死亡 早期的 .

“我父母早丧，

[ænd; ænd][hæv; həv][noʊ] [klaʊz] ['relətɪvz] [ɔ:r] ['fæməli] ['membə] ,
And have no close relatives or family members ,
和 有 不 关闭 亲属 或者 家庭 成员 ,

又无至亲骨肉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['ləʊnli] .
He was very lonely .
他 曾是 非常 孤独 .

甚是孤苦。

[ɔ:ˈðoʊ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
Although my uncle ,
虽然 我的 叔叔 ,

虽说舅舅、

[maɪ] [ænt] [tri:ts] [em 'i:] [wel] .
My aunt treats me well .
我的 阿姨 款待 我 出色地 .

舅母待我不错，

[ɪts] [kwɑɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] ['perənts] .
It's quite different from how it is with one's own parents .
它是 相当 不同的 从 如何 它 是 和 一个人的 自己的 父母 .

要比起自己父母就不大相同了。

[aɪ] ['stʌdi] [hɪr] .
I study here .
我 学习 这里 .

我在这里读书，

[ɔ:ˈðoʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

虽则年幼，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [bɪˈloʊ] ,
The servants below ,
这 仆人 以下 ,

这下边的使唤人等，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [əˈfend] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] .
I dare not offend a single one .
我 敢 不是 得罪 一个 单身的 一 .

我并不敢得罪一个。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] ['eldərlɪ] ['perənts] ,
In front of his two elderly parents ,
在 正面 的 他的 二 老年 父母 ,

他二位老人家跟前，

[hi; hi] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He couldn't even say a word .
他 不能 甚至 说 一个 单词 .

连一句话也不能说，

[ɔ:'ðʊʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][du:] ,
Although there are things I don't want to do ,
虽然 那里 是 事物 我 不 想 到 做 ,

虽有自己不愿意的事情，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʊʊwer] [tu:; tə] [vɔɪs] [wʌnz] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
There was nowhere to voice one's grievances .
那里 曾是 无处 到 嗓音 一个人的 不满 .

也无处诉委屈，

[ʃi; ʃɪ][kʊd; kəd]['ʊʊnli] [gri:v] [ɪn] ['saɪləns] .
She could only grieve in silence .
她 可以 仅有的 悲伤 在 沉默 .

只可自己肚内伤感。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θɪŋz] ['rerli] [gʊʊ][æz; əz] [plænd] .
Things rarely go as planned .
事物 很少 去 作为 计划 .

不如意事长八九，

[hi; hi][kæn; kən]['ʊʊnli] [ʃer] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
He can only share a few words with others .
他 能 仅有的 分享 一个 很少 字 和 其他的 .

可与人言无二三。

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [tə'deɪ] ,
What I have said today ,
什么 我 有 说 今天 ,

“今天所说之话，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [li:v] .
It was clearly a call for me to leave .
它 曾是 清楚地 一个 称呼 为了 我 到 离开 .

分明是要叫我走。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn]
A real man
一个 真实的 男人

男子汉大丈夫，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]['træv(ə)l][fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] ,
Determined to travel far and wide ,
决定 到 旅行 远的 和 宽的 ,

立志于四方，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][bi:; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['ʌðər] ?
Why should we be controlled by others ?
为什么 应该 我们 是 受控 经过 其他的 ?

何必受制于人家！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈsɑ:roʊfl] [terz] [fel] [frʌm; frəm][maɪ] [aɪz] .
A few sorrowful tears fell from my eyes .
一个 很少 悲伤 眼泪 跌倒 从 我的 眼睛 .

自己落下几点凄凉眼泪。

[aɪ] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [stroʊl] .
I went out for a leisurely stroll .
我 去 出去 为了 一个 悠闲 漫步 .

自己出门信步前行，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən] [ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
I don't know where I can settle down and make a living .
我 不 知道 在哪里 我 能 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

也不知哪里是安身立命之地。

[hi:; hi] [left] [ˈsu:dʒə] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left Suzhou , the provincial capital , on his own .
他 左边 苏州 , 这 省级 首都 , 在 他的 自己的 .

自己出离苏州省城，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rti] [ɔ:r] [ˈfifti] [maɪlz] .
They walked forty or fifty miles .
他们 步行 四十 或者 五十 英里 .

走了四五十里路，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊˈtel] ,
If you're interested in staying at a hotel ,
如果 你是 感兴趣的 在 入住 在 一个 酒店 ,

有心住店，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

手内无钱。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
There is a small mountain village in front .
那里 是 一个 小的 山 村庄 在 正面 .

前面有小小一山庄，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdɪtɪd] [ˈtemp(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a dilapidated temple on the north side of the road east of the village .
那里 是 一个 破旧的 寺庙 在 这 北 边 的 这 路 东方 的 这 村庄 .

村东路北有破庙一座，

- [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] , [ˈlʊkɪŋ] [west] .
Huanzhang came from the east , looking west .
- 来了 从 这 东方 , 寻找 西方 .

焕章是从东望西走来，

[əˈpɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈlæpɪdɪtɪd] [ˈtemp(ə)] ,
Upon reaching the entrance of the dilapidated temple ,
之上 到达 这 入口 的 这 破旧的 寺庙 ,

至破庙门首，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

望里一看，

[ðə; ðɪ] [kloːk] [ˈtaʊər] [wʌz; wəz] [krækt] .
The clock tower was cracked .
这 钟 塔 曾是 裂纹 .

钟楼裂坏，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ˈliːnɪŋ] .
The palace was leaning .
这 宫殿 曾是 倾斜 .

殿宇歪斜，

[waɪld] [græs] [ˈkʌvəd] [ðə; ðɪ] [steps] .
Wild grass covered the steps .
荒野 草 涵盖 这 步骤 .

荒草盈阶。

- [ˈstroʊld] [ˌɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Huanzhang strolled into the hall on his own .
- 漫步 进入 这 大厅 在 他的 自己的 .

焕章自己信步来至殿内，

[hiː; hi] [brʌʃt] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [dʌst] .
He brushed away the dust .
他 刷过 离开 这 灰尘 .

掸了掸尘土，

[sɪt] [daʊn] [baɪ] [jɔːrˈself] .
Sit down by yourself .
坐 向下 经过 你自己 .

自己落座，

[ðə; ðɪ] [ˈstætʃuː] [əˈbʌv] [dɪˈpɪkts] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈhoʊli] [ˈempərəz] .
The statue above depicts the Three Holy Emperors .
这 雕像 多于 描绘 这 三 圣 皇帝们 .

见上面供的是三官圣帝，

[ðə; ðɪ][ˈaɪdl][ɪz] [dɪˈkeɪɪŋ] .
The idol is decaying .
这 偶像 是 腐烂的 .

神像败朽，

- [saɪd] [ˈdiːpli] .
Huanzhang sighed deeply .
- 叹了口气 深 .

焕章长叹一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈsʌmtaɪmz] [kʌmz] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdʌznt] . "
" **The divine sometimes comes and sometimes doesn't** . "
" 这 神圣的 有时 来 和 有时 不 . "
"

“神圣也有时来时不来，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][fɔːr; fər][ˈhjuːmənz] ?
How much more so for humans ?
如何 很多 更多的 所以 为了 人类 ?

何况人乎？

[aɪ] [ʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] ,
I looked at this temple ,
我 看起来 在 这 寺庙 ,

我观看此庙，

[ðə; ðɪ][ˈpraːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] ['mæsɪv] .
The project was massive .
这 项目 曾是 大量的 .

工程浩大，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['praːspərəs] ['temp(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ;
It must have been a prosperous temple in the past ;
它 必须 有 到过 一个 繁荣 寺庙 在 这 过去的 ;

当初必是兴旺庙宇；

[naʊ] [ðer; ðər] ['desələt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [maɪn] .
Now their desolate situation is just like mine .
现在 他们的 荒凉 情况 是 只是 喜欢 矿 .

如今这凄凉的景况与我一样，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [maɪ] [lʌk] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
I wonder when my luck will change .
我 想知道 什么时候 我的 运气 将要 改变 .

不知何年时来运转，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fʊl'fɪl] [ðə; ðɪ] [æm'brɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] ?
How can one fulfill the ambitions of a hero ?
如何 能 一 实现 这 抱负 的 一个 英雄 ?

方遂英雄之志？ ”

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['melənkəːli]
When I was feeling melancholy
什么时候 我 曾是 感觉 忧郁

自己愁思之际，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [ˈɔːfərɪŋ] ['teɪbl] ,
Leaning against that offering table ,
倾斜 反对 那 提供 桌子 ,

靠着那供桌儿，

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
He drifted off to sleep in a daze .
他 漂移 离开 到 睡觉 在 一个 发呆 .

昏昏沉沉竟自睡去。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['piːp(ə)] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [nuːz] .
People are in high spirits when they have good news .
人们 是 在 高的 烈酒 什么时候 他们 有 好的 消息 .

人逢喜事精神爽，

[wen] [θɪŋz] [dəʊnt][goʊ][jɔːr; jər] [wei] , [juː; jʊ] [fiːl] ['sliːpi] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] [mɔːr] .
When things don't go your way , you feel sleepy and need to sleep more .
什么时候 事物 不 去 你的 方式 , 你 感觉 困 和 需要 到 睡觉 更多的 .

事不遂心困睡多。

['æftər] ['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
After sleeping until the third watch of the night ,
后 睡眠 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

睡至三鼓以后，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɑ:n][maɪ][ˈbɔ:di] .
I felt a chill on my body .
我 毛毡 一个 寒意 在 我的 身体 .

觉着身上一冷，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðə; ðɪ] [ˈmu:nlaɪt] [ʃoʊn] [θru:] [ðə; ðɪ][ˈbrʊkən] [wɔ:l] .
The moonlight shone through the broken wall .
这 月光 闪耀 通过 这 破碎的 墙 .

破壁透出月色光辉。

[soʊ][hi;; hi] [stʊd] [ʌp] .
So he stood up .
所以 他 站立 向上 .

遂站起身来，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,

来至外面，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰面一看，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

皓月当空，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ˈwɔ:tər] .
The light is as clear as water .
这 光 是 作为 清除 作为 水 .

清光似水，

[wʌt] [ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] !
What a magnificent sight !
什么 一个 壮丽 视线 !

好一派的光华。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[spɑ:rs] [ˈʃæ,douz] [fɔ:l][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈmɪlki] [wei] .
Sparse shadows fall on the Milky Way .
疏 阴影 落下 在 这 乳白色 方式 .

疏影落银河，

[aɪ ˈti:] [rɪˈvi:lz] [ə; eɪ] [klɪr] [laɪt] .
It reveals a clear light .
它 揭示 一个 清除 光 .

显清光，

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [weɪvz] ,
Reflected in the blue waves ,
反映 在 这 蓝色的 波浪 ,

映碧波，

[ə; eɪ] [hʊk] [hæŋz] [daɪ'æɡənəli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:tərwi:l] .
A hook hangs diagonally over the yoke of a waterwheel .
一个 钩 悬挂 对角线 超过 这 轭 的 一个 水车 .

一钩斜挂水轮柁。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [æt; ət] [dʌsk] ,
Looking at it at dusk ,
寻找 在 它 在 黄昏 ,

到黄昏望着，

[ɪn'dʒɔɪ][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Enjoy him during the Mid - Autumn Festival .
享受 他 期间 这 中 - 秋天 节日 .

到中秋赏他，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['ɔ:f(ə)n] [laɪz] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
The fisherman often lies in seclusion by the river .
这 渔夫 经常 谎言 在 隔离 经过 这 河 .

江湖常伴渔翁卧。

[æsk] [tʃɑ:ŋ'eɪ] ,
Ask Chang'e ,
问 改变 ,

问嫦娥，

['klɪrli] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] ,
Clearly like a mirror ,
清楚地 喜欢 一个 镜子 ,

分明似镜，

[hu:] [wɪl] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][hɑ:rd] [wɜ:rk] ?
Who will put in the hard work ?
WHO 将要 放 在 这 难的 工作 ?

谁下苦工磨。

['æftər] ['gʌ] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ][eɪ 'em][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'nei(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
" **If I am to pass the imperial examination in the future** ,
" 如果 我 是 到 经过 这 帝国 考试 在 这 未来 ,

“我久后倘要得第，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ri:'bɪlt] .
The Temple of the Three Officials must be rebuilt .
这 寺庙 的 这 三 官员 必须 是 重建 .

必要重修三官庙。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I have been looking at it for a long time .
我 有 到过 寻找 在 它 为了 一个 长的 时间 .

自己看罢多时，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [kiːp] [ˈlʊkɪŋ] [west] .
After leaving the temple , keep looking west .
后 离开 这 寺庙 , 保持 寻找 西方 .
出庙一直望西。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .
天色大亮,

[ˈhʌŋɡri]
Hungry
饥饿的
腹中饥饿,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmɑːrkɪt] [taʊn] [əˈhed] .
There was a bustling market town ahead .
那里 曾是 一个 繁华 市场 镇 前方 .
前面有一座集镇甚是热闹,

[rɪˈlʌktəntli] , [aɪ] [tʊk] [ɔːf][maɪ] [ˈʌndərʃɜːrt] .
Reluctantly , I took off my undershirt .
勉强 , 我 采取 离开 我的 汗衫 .
无奈脱下一件小汗褂,

[ɡoʊ] [pɑːn] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Go pawn it for four hundred coins .
去 典当 它 为了 四 百 硬币 .
去当钱四百文,

[hæv; həv] [ˈbrekfəst] [fɜːrst] .
Have breakfast first .
有 早餐 第一的 .
暂吃早饭,

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrestrɔːnt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
We found a small restaurant and sat down .
我们 成立 一个 小的 餐厅 和 卫星 向下 .
找了一个小饭铺坐下,

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I ordered a pot of wine .
我 订购 一个 锅 的 葡萄酒 .
要了一壶酒,

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [wʌn] [dɪʃ] .
I ordered one dish .
我 订购 一 盘子 .
要了一个菜,

[aɪ] [dræŋk] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [maɪˈself] .
I drank it all myself .
我 喝 它 全部 我 .
自己喝完,

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [fuːd] .
I ate some food .
我 吃 一些 食物 .
吃了点饭,

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪn] [taʊn] .
He watched the excitement from the shop in town .
他 观看 这 激动 从 这 店铺 在 镇 .

自己在镇店上观看热闹。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ɔ:l] [spent] .
The money is all spent .
这 钱 是 全部 花费 .

钱也花完了，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

即至天晚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第8/175页

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Unable to stay in a hotel
无法 到 停留 在 一个 酒店

不能住店，

[wiː; wi] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɔːn(ɑː)p] .
We circled around the pawnshop .
我们 圈起来 大约 这 当铺 .

围着当铺绕了一个弯。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

天至二鼓，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

翻身上房，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

望四下一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并无一人，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər] [wel] - [fed] [ænd; ænd][wɔːrm] , [lʌst] [ə'aɪzɪz] .
When people are well - fed and warm , lust arises .
什么时候 人们 是 出色地 - 美联储 和 温暖的 , 欲望 出现 .

饱暖生淫欲，

['hʌŋgər] [ænd; ænd][kəʊld] [briːd] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [stiːl] .
Hunger and cold breed the desire to steal .
饥饿 和 寒冷的 品种 这 欲望 到 偷 .

饥寒起盗心。

[,aɪ 'tiː] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] ['sʌm.wənz] [jɑːrd] .
It jumped into someone's yard .
它 跳了起来 进入 某人的 院子 .

跳在人家院里，

[tɜːrn] [ðə; ði] [lɑːk] ['oʊpən][baɪ][hænd] .
Turn the lock open by hand .
转动 这 锁 打开 经过 手 .

用手将锁拧开，

[ˈsləʊli] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən][ænd; ənd][goʊ][ɪn] .

Slowly push the door open and go in .
缓慢地 推 这 门 打开 和 去 在 :

慢慢推门进去，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] .

Looking for something .
寻找 为了 某物 :

寻找东西。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] :

All that could be heard was someone shouting from the roof .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 喊叫 从 这 屋顶 :

只听得上房房上有人大嚷说：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜːfəli] , [ˈpɔːnʃɑːp] [klɜːrk] :

" Listen carefully , pawnshop clerk :
" 听 小心 , 当铺 职员 :

“当铺伙计听真：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [sel] .

There's a thief in the cell .
有 一个 贼 在 这 细胞 :

号房有贼，

" [ˈkwɪkli] , [siːz] [hɪm; ɪm] ! "

" Quickly , seize him ! "
" 迅速地 , 抢占 他 ! "

急速快将他拿住！ "

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

A shout was heard from outside .
一个 喊 曾是 听到 从 外部 :

只听外面一声嚷，

[ðeɪ] [træpt] [hɪm; ɪm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .

They trapped him inside the house .
他们 被困 他 里面 这 房子 :

就将他堵在屋内，

- [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .

Huanzhang was very anxious .
- 曾是 非常 焦虑的 .

焕章甚是着急。

[ðə; ði] [ˈwɒtʃmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [blɔːkt] [ðə; ði] [ˈentrəns] .

The watchmen in the pawnshop blocked the entrance .
这 守望者 在 这 当铺 已屏蔽 这 入口 :

当铺中众更夫大家堵住门口，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ɪn] ;

I dare not go in ;
我 敢 不是 去 在 ;

不敢进去；

- [hæd; həd][noʊ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Huanzhang had no knife in his hand .
- 有 不 刀 在 他的 手 .

焕章手中无刀，

[hiː; hi] [roʊld] [ʌp][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [ˈʌndərweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sel] .

He rolled up a bundle of underwear from the cell .
他 滚动 向上 一个 捆 的 内衣 从 这 细胞 :

将号房内衣裳卷了一捆，

[dʒʌst] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Just throw it outside the door .
只是 扔 它 外部 这 门 .

照定门口外一扔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waʊ] ! "
" **Wow** ! "
" 哇 ! "

“我去！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈpɑ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
The crowd parted to the sides .
这 人群 分手了 到 这 侧面 .

众人往两旁一闪，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [θi:f] [tu;; tə] [kʌm] [aʊt] .
They only expected the thief to come out .
他们 仅有的 预期的 这 贼 到 来 出去 .

只打算是贼人出来。

- [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [li:pt] [aʊt] .
Huanzhang seized the opportunity and leaped out .
- 查获 这 机会 和 跳跃 出去 .

焕章趁势往外一蹿，

[hi;; hi] [klaɪmd] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

翻身上房。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] ['stændɪŋ] [sti:l] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
A person was seen standing still on the north side .
一个 人 曾是 已见 常设 仍然 在 这 北 边 .

只见北边站定一人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ! "
" **Come with me** ! "
" 来 和 我 ! "

“你跟我来！ ”

- [tʃeɪst] ['æftər] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Huanzhang chased after this person .
- 追逐 后 这 人 .

焕章追赶此人，

[br'saɪdz] [ðɪs] ['flæɡʃɪp] [stɔ:r] ,
Besides this flagship store ,
除了 这 旗舰 店铺 ,

出了这一个镇店，

[ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Arriving outside the village entrance ,
抵达 外部 这 村庄 入口 ,

来至村口以外，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][məɪn][stɑ:p] ,
Seeing that the man stop ,
看到 那 这 男人 停止 ;

见那人站住，

- [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] :
Huanzhang took a closer look :
- 采取 一个 更近 看 :

焕章临近一看：

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslaɪtli] [ˈjeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 :

面皮微黄，

[raʊnd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Round eyebrows and broad eyes
圆形的 眉毛 和 广阔 眼睛

环眉阔目，

[əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Around fifty years old ;
大约 五十 年 老的 ;

年约半百；

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue crepe silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 绉 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿青绉绸夹裤夹袄，

[θɪn] - [soʊld] , [ˈstɜ:rdi] [bu:ts] ;
Thin - soled , sturdy boots ;
薄的 - 已售出 , 结实的 靴子 ;

足下薄底快靴；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [bækt] [sɔ:rd] ,
Holding a gold - backed sword ,
保持 一个 金子 - 支持的 剑 ,

手持金背刀，

[stænd] [sti:l] [ðer; ðər] .
Stand still there .
站立 仍然 那里 .

在那里站定，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgʌ] .
My surname is Gu .
我的 姓 是 顾 :

“我姓顾，

[mɪŋ] -
Ming Huanzhang
明 -

名焕章，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['su:dʒə] .
A native of Suzhou .
一个 本国的 的 苏州 :

苏州人。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] .
Today is the first day of stealing .
今天 是 这 第一的 天 的 偷窃 :

今天是头一天作贼，

['drɪvŋ] [baɪ] ['pɔ:vərti] .
Driven by poverty .
驱动 经过 贫困 :

被穷所迫。”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人说：

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] - ['paʊərf(ə)] - [gai] , ['brʌðər] . "
" I think you're a ' powerful ' guy , brother . "
" 我 思考 你是 一个 - 强大的 - 盖伊 , 兄弟 . "

“我瞧兄弟你是个‘力奔’，

[ɪts] [stɪl] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
It's still very difficult for you .
它是 仍然 非常 难的 为了 你 :

还是很难为你。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lʌ] .
My surname is Lu .
我的 姓 是 鲁 :

我姓卢，

[mɪŋ] [wenlɔŋ]
Ming Wenlong
明 文龙

名文龙，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [feɪst] [taɪ] ['su:ɪ; 'su:aɪ] ,
Nicknamed the Yellow - faced Tai Sui ,
绰号 这 黄色的 - 面对 泰 隋 ,

绰号人称黄面太岁，

[ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] - , ['kaʊntɪ] , ['dæmɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Their home was located in Lujiashuang , Neihuang County , Daming Prefecture .
他们的 家 曾是 位于 在 - , 内黄 县 , 筑坝 州 .

住家就在大名府内黄县卢家庄。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [frendz] .
I came here to find friends .
我 来了 这里 到 寻找 朋友们 。

我是来到此处寻找朋友，

[huː] [els] [ɪz][ɪn][jər; jər][ˈfæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ？

你家中还有什么人？

[waɪ] [duː][juː; jʊ][duː] [ðɪs] ?
Why do you do this ?
为什么 做 你 做 这 ？

为什么干这个呢？ ”

- [saɪd] [ˈdiːpli] .
Huanzhang sighed deeply .
- 叹了口气 深 。

焕章长叹一声，

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] [æt; ət] [hoʊm] .
Tell me everything that happened at home .
告诉 我 一切 那 发生 在 家 。

把家中之事细说一遍，

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
Alone and helpless .
独自的 和 无助 。

孤身一人无依无靠。

[ˈlʌ] [wɛnlɒŋ] [sed] :
Lu Wenlong said :
鲁 文龙 说 。

卢文龙说：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 。

“你跟我走吧，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
Come to my house ,
来 到 我的 房子 。

到我家中，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑːn][maɪ][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will pass on my martial arts skills to you .
我 将要 经过 在 我的 武术 艺术 技能 到 你 。

我把武艺传授传授你。

[wiː; wi][hɪt][aɪ ˈtiː][ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 。

你我一见如故，

[wiː; wi][hɪt][aɪ ˈtiː][ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 。

甚是投缘。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [ˈgæðərd] [sɔɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ˈɪnsens] .
The two men gathered soil to make incense .
这 二 男人 聚集 土壤 到 制作 香 。

二人撮土为香，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðəz] ；
They became sworn brothers ；
他们 成为 宣誓 兄弟 ；

结为兄弟；

[hi:; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [wið; wiθ] - .
He rushed home with Huanzhang .
他 匆忙 家 和 - .

带着焕章奔回家中。

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
That day we arrived at Lujiazhuang .
那 天 我们 到达的 在 - .

那一日到了卢家庄，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] ['veri] [lʌg'ʒʊəriəs] .
The house was very luxurious .
这 房子 曾是 非常 豪华 .

家中甚是富丽，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [ə'raʊnd] .
There were many servants to be ordered around .
那里 是 许多 仆人 到 是 订购 大约 .

使唤人等不少，

[aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
I went to my sister - in - law's house to pay my respects .
我 去 到 我的 姐姐 - 在 - 法律的 房子 到 支付 我的 尊重 .

至家中拜见嫂嫂，

['nefju:] ['lʌ] ['dʒi:] ,
Nephew Lu Jie ,
侄子 鲁 杰 ,

侄儿卢杰，

[ə; eɪ] [fɔ:r] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] .
A four - year - old boy .
一个 四 - 年 - 老的 男生 .

四岁童子。

- [steɪd] [hɪr] ,
Huanzhang stayed here ,
- 入住 这里 ,

焕章在这里一住，

[lɜ:rn] [frʌm; frəm] ['lʌ] [wenlɒŋ]
Learn from Lu Wenlong
学习 从 鲁 文龙

跟卢文龙学艺，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Five years have passed .
五 年 有 通过了 .

五载的光景，

['hævɪŋ] ['mæstərd] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] ,
Having mastered martial arts ,
拥有 精通 武术 艺术 ,

练好了一身武艺，

[ˈlʌ] [wɛnlɒŋ] [sed] :
Lu Wenlong said :
鲁 文龙 说 :

卢文龙说：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“哪里去？”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [tʃɑːŋˈɑːn] , [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈkæpɪt(ə)] , [ɪz] [kwɑɪt] [ˈfeɪməs] .
I've heard that Chang'an , the western capital , is quite famous .
我已经 听到 那 长安 , 这 西 首都 , 是 相当 著名的 .

“闻听西都长安甚是有名，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈeɪŋjənt] [ˈempərəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] [ˈkæpɪtəlz] .
It was the place where ancient emperors established their capitals .
它 曾是 这 地方 在哪里 古老的 皇帝们 已确立的 他们的 首都 .

乃古帝王建都之所，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈwʌnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
My brother wants to go sightseeing .
我的 兄弟 想要 到 去 观光 .

弟要前去游玩游玩。”

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [sed] :
The Yellow - faced Tai Sui said :
这 黄色的 - 面对 泰 隋 说 :

黄面太岁说：

" [sɪns] [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] . . . "
" Since my dear brother is going . . . "
" 自从 我的 亲爱的 兄弟 是 去 . . . "

“既然贤弟要去，

[hɪr] [ɑːr; ər] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Here are twenty taels of silver for travel expenses .
这里 是 二十 两 的 银 为了 旅行 开支 .

这有盘费银二十两，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
It's good to bring it along for travel expenses .
它是 好的 到 带来 它 沿着 为了 旅行 开支 .

带着也好作为路费之用。”

- [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
Huanzhang received the silver in his hand .
- 已收到 这 银 在 他的 手 .

焕章接银在手，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

并不推辞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðə; ði] [ɡriːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The green hills remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 保持 未更改 .

青山不改，

[ɡriːn] ['wɔːtərz] [fləʊ] [fə'revər] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 .

绿水长流，

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

他年相见，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] !
Until we meet again !
直到 我们 见面 再次 !

后会有期！ ”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then bowed and took his leave .
他 然后 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

遂拱手作别。

[ˈlʌ] [wenlɒŋ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lu Wenlong escorted him outside the village .
鲁 文龙 护送 他 外部 这 村庄 .

卢文龙送至村庄以外，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][ɡʊ] [wel] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
If things don't go well outside ,
如果 事物 不 去 出色地 外部 ,

如外边事不得意，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 .

即早回来。

[ðə; ði][ˈfæməli] [oʊnz] [ert] ['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
The family owns eight acres of land .
这 家庭 拥有 八 英亩 的 土地 .

家里八顷田地，

[ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][juː 'es] ['brʌðərz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] .
Enough for us brothers to enjoy our later years .
足够的 为了 我们 兄弟 到 享受 我们的 之后 年 .

够你我弟兄度晚年之乐。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:ɪ; fər][jʊ; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] . "
" I am deeply grateful for your kindness , brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 . "

“弟蒙兄台厚恩，

[tʃɜ:rtʃ] ['mɑ:ɾj(ə)][a:ts] ,
Church martial arts ,
教会 武术 艺术 ,

教会武艺，

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [fɔ:ɪ; fər][faɪv] ['jɪrz] .
I have lived here for five years .
我 有 居住地 这里 为了 五 年 .

在此居住五载。

[maɪ] [dɪ'pɑ:ɾtʃər] . . .
My departure . . .
我的 离开 . . .

我此一去，

[bʌt; bət][tu:; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊθʊʊld] [ɪn] [sə'saɪəti]
But to gain a foothold in society
但 到 获得 一个 立足点 在 社会

但能得一步地位，

[ə; eɪ] ['letər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] .
A letter will surely come .
一个 信 将要 一定 来 .

必有信前来，

[ɪn'fɔ:ɾm][maɪ] ['brʌðər] .
Inform my brother .
通知 我的 兄弟 .

叫吾兄得知。”

['lʌ] [wɛnɫɔŋ] [sed] :
Lu Wenlong said :
鲁 文龙 说 :

卢文龙说：

[hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜ:ɾni] .
Have a safe journey .
有 一个 安全的 旅行 .

“一路平安。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[lets] [breɪk] [ʌp] [hɪr] .
Let's break up here .
我们来吧 休息 向上 这里 .

你我就此分手吧。”

- [ðen] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kiŋ] ['fɔ:rwəɾd] .
Huanzhang then continued walking forward .
- 然后 持续 步行 向前 .

焕章遂顺一路往前行走，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [tʌɪmz] [wen] [ðeɪ] [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈniːdi] .

There are also times when they help the poor and needy .
那里 是 还 时代 什么时候 他们 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

也有济困扶危的时候，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [rɪˈlɪmɪnət] [iːv(ə)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] .

There are also those who eliminate evil and bring peace .
那里 是 还 那些 WHO 排除 邪恶的 和 带来 和平 .

也有剪恶安良、

[kɪl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .

Kill the villain .
杀 这 恶棍 .

杀死恶贼人。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈstoʊləŋ][æt; ət] [naɪt]

The money stolen at night
这 钱 被盗 在 夜晚

夜晚所偷之财，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wʌz; wəz] [spent] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] .

All the daytime was spent helping the poor .
全部 这 白天 曾是 花费 帮助 这 贫穷的 .

白昼全都济贫，

[hiː; hi] [ðen] [spent] [θriː] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈʃæɪnˈʃiː] .

He then spent three years in Shaanxi .
他 然后 花费 三 年 在 陕西 .

遂在陕西地面三载，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːnˌwɒd] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] [baɪ][ɪts] [neɪm] .

The bandits of the greenwood were terrified by its name .
这 强盗 的 这 格林伍德 是 恐惧 经过它是 姓名 .

绿林贼人闻名丧胆，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ænd; ənd] [ˈaʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːr(ə)] [wɜːrld] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt]

The bandits and outlaws of the martial world were all terrified at the sight
这 强盗 和 亡命之徒 的 这 武术 世界 是 全部 恐惧 在 这 视线

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of him .
的 他 .

江湖盗寇望影皆惊。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .

Therefore , this person was given a nickname .
所以 , 这 人 曾是 给定 一个 昵称 .

故此人送外号，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [mætʃ] [rɪˈpɔːrt] .

This is called a match report .
这 是 称为 一个 匹配 报告 .

称为赛报应。

[ðæt] [deɪ] ,

That day ,
那 天 ,

那一日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] .

We arrived at a mountain villa .
我们 到达的 在 一个 山 别墅 .

来至一所山庄，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [klɪr] [ˈwɔ:tərz]
Beautiful mountains and clear waters
美丽的 山脉 和 清除 水

山青水秀，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [flæt] .
The road is flat .
这 路 是 平坦的 .

道路平坦，

[ðə; ði] [klɪr] [ˈwɔ:tər] [fləʊz] [fəˈlevər] .
The clear water flows forever .
这 清除 水 流量 永远 .

碧水长流，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .

甚是清雅。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈpreɪzɪz] [tu:; tə] [pru:v] [,aɪ ˈti:] .
There are praises to prove it .
那里 是 赞扬 到 证明 它 .

有赞为证。

[ðə; ði] [ˈju:lədʒi] [ri:dʒ] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[ðə; ði] [ɡri:n] [hɪlz] [ɑ:r; ə] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈleər] [haɪ] .
The green hills are four or five layers high .
这 绿色的 丘陵 是 四 或者 五 层 高的 .

青山四五层，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [θætʃt] [hʌt] .
There are two or three thatched huts .
那里 是 二 或者 三 茅草屋顶 小屋 .

茅屋两三家。

[ðə; ði] [smɔ:l] [geɪt] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɪz] [smɔ:l] .
The small gate by the water is small .
这 小的 门 经过 这 水 是 小的 .

依水柴门小，

[ðə; ði] [stoʊn] [pæθ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [stri:m] [sloʊps] .
The stone path beside the stream slopes .
这 石头 小路 旁 这 溪流 连续下坡 .

临溪石径斜。

[ðə; ði][oʊld] [paɪnz] [ænd; ənd] [ˈskwɪrəlz] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] ,
The old pines and squirrels make up the wall ,
这 老的 松树 和 松鼠 制作 向上 这 墙 ,

老松蟠作壁，

[sɪn'tʃu:] [ɪz][ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntu:] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:] [groʊv] .
Hsinchu is woven into a bamboo grove .
新竹 是 编织 进入 一个 竹子 树林 。

新竹织成芭。

[ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz][bɑːrk][ɪn][ðə; ði] [diːp] [ˈæli] .
Chickens and dogs bark in the deep alley .
鸡 和 狗 吠 在 这 深的 胡同 。

鸡犬鸣深巷，

[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [laɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [sænd] .
Cattle and sheep lie on the shallow sand .
牛 和 羊 说谎 在 这 浅的 沙 。

牛羊卧浅沙。

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈwɔːtərz] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
A village with many waters and stones ,
一个 村庄 和 许多 水 和 石头 。

一村多水石，

[ten] [ˈeɪkəs][ˈʌv; əv] [ˈmɪsti] [heɪz] .
Ten acres of misty haze .
十 英亩 的 蒙蒙 阴霾 。

十亩足烟霞。

[ˈwɪloʊ] [ˈbræntʃɪz] [hæŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] , [remɪˈnɪs(ə)nt] [ˈʌv; əv][daʊ] [juːɑːnmɪŋ] .
Willow branches hang by the gate , reminiscent of Tao Yuanming .
柳 分支 悬挂 经过 这 门 ； 令人怀念的 的 道 圆明 。

门垂陶令柳，

[ʃɑːpɪŋ] [ˈmɛlənz] [wɜːr; wər] [ˌplɑːntɪd] [ɪn][ˈroʊz; ˈrɑʊz] .
Shaoping melons were planted in rows .
少平 甜瓜 是 已种植 在 行 。

畦种邵平瓜。

[fɪʃ] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [æt; ət] - .
Fish can be caught at Dongzhu .
鱼 能 是 捕捉 在 - 。

东渚鱼可钓，

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [kæn; kən] [baɪ] [waɪn] [ɑːn] [ˈkredɪt] .
The neighbor to the west can buy wine on credit .
这 邻居 到 这 西方 能 买 葡萄酒 在 信用 。

西邻酒可赊。

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeldər] [ænd; ənd] [striːm] [frend]
Mountain Elder and Stream Friend
山 长老 和 溪流 朋友

山翁与溪友，

[tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [sʌŋˈmɑː] .
To talk to Sangma .
到 讲话 到 桑玛 。

向对话桑麻。

- [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ˌɑɪ ˈtiː] .
Huanzhang finished reading it .
- 完成的 阅读 它 。

焕章看罢，

[aɪ] [ˈɡreɪtli] [ədˈmaɪər][ˌɑɪ ˈtiː] .
I greatly admire it .
我 非常 钦佩 它 。

甚是赞赏。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] , [ʌn'laɪsnst] ['ti:haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a small , unlicensed teahouse at the east end of the village .
那里 是 一个 小的 , 无证 茶馆 在 这 东方 结尾 的 这 村庄 .
村东头有野茶馆一个，

[ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,
坐北朝南，

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [θri:] [ru:mz; rʊmz] .
The house has three rooms .
这 房子 有 三 房间 .
房屋三间，

[wʌn] ['kænəpi] .
One canopy .
一 树冠 .
天棚一座，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['flaʊər] [skri:nz] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .
There are flower screens around it .
那里 是 花 屏幕 大约 它 .
周围有花障儿，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['elɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .
甚是幽雅。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmərtaim] .
It is summertime .
它 是 夏令 .
时逢夏令光景，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
An old Taoist priest was sitting inside .
一个 老的 道教 牧师 曾是 坐着 里面 .
见里面坐定一老道人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a tattered cotton - padded jacket ,
穿着 一个 破烂 棉布 - 带衬垫 夹克 ,
身穿破衲棉袄，

[ˈweɪɪŋ] [æn; ən][oʊld]['daʊɪst][hæt] ,
Wearing an old Taoist hat ,
穿着 一个 老的 道教 帽子 ,
头戴旧道冠，

[feɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mu:n] ,
Face like the ancient moon ,
脸 喜欢 这 古老的 月亮 ,
面如古月，

[ˈfi:lɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新
神清气爽，

[ðeɪ] [θru:] ['mʌni] [ðer; ðər] .
They threw money there .
他们 扔 钱 那里 .
在那里舍钱。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] [pʊr] ['pi:p(ə)] ,
Surrounded by countless poor people ,
包围 经过 无数 贫穷的 人们 ,

无数的穷人围绕，

[sʌm; səm] [geɪv] [tu:] ['hʌndrəd] .
Some gave two hundred .
一些 给予 二 百 .

也有给二百的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [gɪv] - .
Some people give 100 .
一些 人们 给 - .

也有给一百的。

[ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

只听那道人口中说道：

[kʌm] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] .
Come early tomorrow .
来 早期的 明天 .

“明天早来，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪn] ['tʃærəti] [hɪr] .
I will give even more in charity here .
我 将要 给 甚至 更多的 在 慈善机构 这里 .

我在此加倍施舍。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [dɪ'spɜ:rst] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The crowd dispersed in a panic .
这 人群 分散的 在 一个 恐慌 .

大众一哄而散。

[ðə; ðɪ][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The old Taoist priest stood up and left .
这 老的 道教 牧师 站立 向上 和 左边 .

那老道站起身就走，

[hi; hi] [sed] [tu; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己口中说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['noʊwə] [tu; tə] [stɔ:r] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ɪn][maɪ] [haʊs] . "
" I have nowhere to store all the silver in my house . "
" 我 有 无处 到 店铺 全部 这 银 在 我的 房子 . "

“我家中的银子都没地方存了，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ɑ:mz] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
They finished giving alms early on .
他们 完成的 给予 施舍 早期的 在 .

早早施舍完了，

[ðæts] ['setld] .
That's settled .
那就是 定居 .

就结了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [mætʃ] [rɪ'pɔ:rt] ,
Upon hearing the match report ,
之上 听力 这 匹配 报告 ,

赛报应一听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This person is very strange . "
" 这 人 是 非常 奇怪的 . "

“此人甚是古怪。

[aɪ] ['fɑ:lʊəd] [him; ɪm] .
I followed him .
我 随后 他 :

我跟着他，

[si:] [wer] [hi:; hi][laɪvz; livz] .
See where he lives .
看 在哪里 他 生活 :

看他住哪。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sɪlvər] ,
If there is silver ,
如果 那里 是 银 ,

若果有银子，

[aɪ] [stoʊl] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][him; ɪm] .
I stole it from him .
我 偷窃 它 从 他 :

我偷他的，

[gɪv] [him; ɪm][ɑ:mz] .
Give him alms .
给 他 施舍 :

替他施舍施舍。”

[soʊ][hi:; hi] ['si:krətli] ['fɑ:lʊəd] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['fɔ:rwəd] .
So he secretly followed the old Taoist priest forward .
所以 他 偷偷 随后 这 老的 道教 牧师 向前 :

遂暗跟老道往前行走。

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks][li] ,
After walking five or six li ,
后 步行 五 或者 六 李 ,

行有五六里路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
There was an ancient temple on the hillside .
那里 曾是 一个 古老的 寺庙 在 这 山坡 :

见山坡上有一座古庙，

[ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] " - ['temp(ə)] " [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ˌhɔ:ri'zɑ:ntəli] [ə'bʌv] [ðə; ði]
The three large characters " Yuxian Temple " are written horizontally above the
这 三 大的 人物 " - 寺庙 " 是 书面 水平方向 多于 这
['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
mountain gate .
山 门 :

山门上横写“遇仙观”三个大字。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ænd] ['entərd] .
The old Taoist priest pushed open the door and entered .
这 老的 道教 牧师 推动 打开 这 门 和 进入 :

老道推门而入。

- [drɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [wei] .
Huanzhang discovered the way .
- 发现 这 方式 .

焕章探得了道，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtʃɔːl] ,
Waiting until nightfall ,
等待 直到 黄昏 ,

等候天晚，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [stiːl] [ˈsɪlvər] .
They went into the temple to steal silver .
他们 去 进入 这 寺庙 到 偷 银 .

进庙偷银子。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; hæz] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has set in the west .
这 太阳 有 放 在 这 西方 .

太阳已下西山，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

至黄昏时候，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
He climbed over the wall .
他 攀登 超过 这 墙 .

翻身上墙，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They jumped into the temple courtyard .
他们 跳了起来 进入 这 寺庙 庭院 .

跳在庙的院内，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

望北一看，

[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
The east wing was dark .
这 东方 翼 曾是 黑暗的 .

东厢房黑暗，

[ðə; ði][ləmp][wʌz; wəz] [ɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
The lamp was lit in the west wing .
这 灯 曾是 点燃 在 这 西方 翼 .

西厢房点着灯，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˈempti] .
The main hall was empty .
这 主要的 大厅 曾是 空的 .

正殿无人。

- [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .
Huanzhang came to the outside of the curtain in the west room .
- 来了 到 这 外部 的 这 窗帘 在 这 西方 房间 .

焕章来至西房帘子以外，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] .
Inside , the old Taoist priest was sitting in a chair .
里面 , 这 老的 道教 牧师 曾是 坐着 在 一个 椅子 :
见里面那老道人坐在椅子上,

[ˈfeɪsɪŋ] [iːst] ,
Facing east ,
面向 东方 ,
面向着东,

[ˈkaʊntləs] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ert] [ɪˈmɔːtlz] [ˈteɪbl] .
Countless gold ingots were placed on the Eight Immortals table .
无数 金子 锭 是 放置 在 这 八 不朽者 桌子 :
八仙桌上放着无数元宝。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
The old Taoist priest muttered to himself :
这 老的 道教 牧师 低声说道 到 他自己 :
老道自言自语的说:

" [ə; eɪ] [θiːf] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] [təˈnaɪt] . "
" A thief will come to steal tonight . "
" 一个 贼 将要 来 到 偷 今晚 . "
“今夜晚上要有贼来偷,

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] .
Give him two .
给 他 二 :
送给他两个。”

- [ˈlɪsnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Huanzhang listened from outside .
- 听着 从 外部 :
焕章在外听着,

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,
也不言语,

[dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [fɔːlz] [əˈsliːp] ,
Just wait until the old Taoist priest falls asleep ,
只是 等待 直到 这 老的 道教 牧师 瀑布 睡着了 ,
只等老道睡着,

[lets] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [stiːl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Let's go in and steal from him .
我们来吧 去 在 和 偷 从 他 :
好进去偷他。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] ,
After the second drumbeat ,
后 这 第二 鼓声 ,
等至二鼓以后,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz][ɪn] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈspɪrɪts] ,
Seeing that the old Taoist priest was in much better spirits ,
看到 那 这 老的 道教 牧师 曾是 在 很多 更好的 烈酒 ,
见老道精神倍长,

[ðeɪ] [dəʊnt] [sliːp] .
They don't sleep .
他们 不 睡觉 :
并不睡觉。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Huanzhang thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

焕章心里想：

" [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] . "
" **This is really strange .** "
" 这 是 真的 奇怪的 . "

“这事真怪，

[waɪ] [hæz; hæz][ðə; ði] ['weðər] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Why has the weather turned out this way ?
为什么 有 这 天气 转向 出去 这 方式 ?

怎么天到这般时候，

[waɪ] ['ɪznt] [hi:; hi] [ə'sli:p] [jet] ?
Why isn't he asleep yet ?
为什么 不是 他 睡着了 然而 ?

他还不睡觉呢？

[ðɪs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [em 'i:][soʊ] ['æŋkʃəs] !
This is making me so anxious !
这 是 制作 我 所以 焦虑的 ！

真是好叫我着急！ ”

['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ,
Waiting and waiting ,
等待 和 等待 ,

等来等去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑ:t] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已至三更时候。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪn'saɪd] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] .
The Taoist priest inside clapped and laughed loudly .
这 道教 牧师 里面 鼓掌 和 笑了 高声 .

那道人在里面鼓掌大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θi:f] ,
" **thief ,**
" 贼 ,

“贼，

[jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] .
You're being unreasonable .
你是 存在 不合理 .

你好无道理，

[du:][ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] [aɪm] [ə'sli:p] ?
Do you really think I'm asleep ?
做 你 真的 思考 我是 睡着了 ?

真当我睡着了，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [sti:l] [aɪ 'ti:] . "
" **You can come in and steal it .** "
" 你 能 来 在 和 偷 它 . "

你进来偷就是了。”

- ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
Huanzhang entered the room .
- 进入 这 房间 .

焕章进得屋内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ɪvəlɹəs] ['hɪrəʊ] . "
" You must be a chivalrous hero . "
" 你 必须 是 一个 骑士精神 英雄 . "

“你老人家必是侠客，

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪm] ['kʌmɪŋ] ?
How will you know I'm coming ?
如何 将要 你 知道 我是 未来 ?

如何知道我来？ ”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [hu:] [aɪ][er 'em] .
You don't need to ask who I am .
你 不 需要 到 问 WHO 我 是 :

“你也不必问我是谁。

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [əˈbɪlətɪz] ?
What are your abilities ?
什么 是 你的 能力 ?

你有什么能耐，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [sti:l] [frʌm; frəm][maɪ]['temp(ə)] ?
How dare you steal from my temple ?
如何 敢 你 偷 从 我的 寺庙 ?

也敢来在我庙里作贼？

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪr] .
I'm sitting here .
我是 坐着 这里 :

我在这里坐着，

[ju:; jʊ] [tʃɑ:pt] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf]
You chopped me with a knife
你 切碎 我 和 一个 刀

你用刀剁我，

[aɪ][wəʊnt] [stænd] [ʌp] ['i:ðər] .
I won't stand up either .
我 惯于 站立 向上任何一个 :

我也不站起来，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [tʃɑ:p] [em 'i:][ʌp] .
As long as you chop me up .
作为 长的 作为 你 劈 我 向上 :

只要你剁着我，

" [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪlvər] . "

" **Take this silver** . "

" 拿 这 银 . "

我这银子你就拿了去。”

- [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [wɜːrdz] ,

Huanzhang listened to the Taoist priest's words ,

- 听着 到 这 道教 牧师的 字 ,

焕章听那道人之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] . "

" **I am also a hero** . "

" 我 是 还 一个 英雄 . "

“我也是个英雄，

[ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz] [ˈklɪrli] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] [ænd; ɐnd] [dɪˈsiːvɪŋ] [em ˈiː] .

This old Taoist priest is clearly exaggerating and deceiving me .

这 老的 道教 牧师 是 清楚地 夸大 和 欺骗 我 .

这老道明明是说大话欺我，

[aɪl] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm][ʌp] .

I'll chop him up .

患病的 劈 他 向上 .

我就剁他，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dɒdʒz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's see how he dodges it .

我们来吧 看 如何 他 躲闪 它 .

看他如何躲避？ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ɐnd] [straɪk] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .

He raised his knife and struck the old Taoist priest .

他 提高 他的 刀 和 击 这 老的 道教 牧师 .

举刀照老道就是一刀。

[fæŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [hed] .

Fang was not far from the top of the Taoist's head .

方 曾是 不是 远的 从 这 顶部 的 这 - 头 .

方离道人头顶不远，

[aɪ] [fiːl] [peɪn][ɪn][maɪ] [pʌls] [pɔɪnt] .

I feel pain in my pulse point .

我 感觉 疼痛 在 我的 脉冲 观点 .

觉得脉门疼痛，

[θroʊ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

Throw the knife on the ground .

扔 这 刀 在 这 地面 .

将刀扔在就地，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈsiːkrətli] .

He nodded secretly .

他 点头 偷偷 .

暗暗点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][oʊld] [ˈsɔ:rdzmən] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ! "
" **The old swordsman is truly a hero !** "
" 这 老的 剑客 是 真的 一个 英雄 ! "

“老侠客真是英雄！”

[ju:l] [teɪk] [ˌem ˈi:][æz; əz][jɔ:; jə] [əˈprentɪs] .
You'll take me as your apprentice .
你会 拿 我 作为 你的 学徒 .

你收我作个徒弟，

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ] [noʊ] [sʌm; səm][ˈmɑ:r(ə)] [a:ts] .
Although I know some martial arts
虽然 我 知道 一些 武术 艺术

我虽会些武艺，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [feɪld] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:] [ˈti:tʃɪnz] .
They also failed to learn the true teachings .
他们 还 失败的 到 学习 这 真的 教义 .

也是不得真传，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɪn] [ˈoʊvər][ˈekspɜ:rts] .
It's difficult to win over experts .
它是 难的 到 赢 超过 专家 .

难以赢得行家。

[ɪnˈdi:d] , [ə; eɪ] [fju:] [ˈklevər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ˌaɪ ˈti:] [teɪks] .
Indeed , a few clever words are all it takes .
的确 , 一个 很少 聪明的 字 是 全部 它 需要 .

正是妙言不过三两句，

[wɪˈðəʊt] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [ˈti:tʃɪnz] , [ɔ:l][jɔ:; jə] [ˈefɜ:ts] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] .
Without receiving the true teachings , all your efforts will be in vain .
没有 接收 这 真的 教义 , 全部 你的 努力 将要 是 在 徒劳 .

不授真传枉劳心。

[aɪm][soʊ][glæd][tu:; tə][hæv; həv] [met] [maɪ] [ˈmæstər] [təˈdeɪ] .
I'm so glad to have met my master today .
我是 所以 高兴的 到 有 遇见 我的 掌握 今天 .

今天得遇师傅，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈfɔ:rtʃən] [aɪ][hæv; həv] [ˈevər] [hæd; həd] !
This is the greatest fortune I have ever had !
这 是 这 最 财富 我 有 曾经 有 ！

此乃三生有幸！

[tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈti:tʃər]
To meet a famous teacher
到 见面 一个 著名的 老师

得遇名师，

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌem ˈi:][æz; əz][jɔ:; jə] [əˈprentɪs] . "
" **Just take me as your apprentice .** "
" 只是 拿 我 作为 你的 学徒 . "

收我作个徒弟就是了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [get] [ʌp] . He knelt on the ground and wouldn't get up . 他 跪下 在 这 地面 和 不会 得到 向上 . 跪在地下不起来。	
[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] : The old Taoist priest said : 这 老的 道教 牧师 说 :	那老道说：
" [faɪn] ! " " Fine ! " " 美好的 ! "	“也罢！
[get] [ʌp] . Get up . 得到 向上 .	你且起来，
[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] . I have something to ask you . 我 有 某物 到 问 你 .	有话问你。
[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? Where are you from ? 在哪里 是 你 从 ?	你是哪里的人？
[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ? What's your name ? 是什么 你的 姓名 ?	你叫什么？ ”
[ðə; ði] [mætʃ] [rɪˈpɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : The match report should say : 这 匹配 报告 应该 说 :	赛报应说：
" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈgʌ] . " " His surname is Gu . " " 他的 姓 是 顾 . "	“姓顾，
[mɪŋ] - Ming Huanzhang 明 -	名焕章，
[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] ['suːdʒə] . A person outside the East Gate of Suzhou . 一个 人 外部 这 东方 门 的 苏州 .	苏州东门外人。
[bəʊθ] ['perənts] [daɪd] . Both parents died . 两个都 父母 死亡 .	父母双亡，
[əˈləʊn] Alone 独自的	孤身一人，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [sʌm; səm][ˈmɑ:ɹj(ə)] [a:ts] [frʌm; frəm][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] .
I learned some martial arts from my sworn brother .
我 学习 一些 武术 艺术 从 我的 宣誓 兄弟 .

跟着拜兄学会了点武艺，

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:z] , [wʌn] ['wʊdnt] [der] [kɔ:l] [aɪ ˈti:] ['ɪvəlri] [ɔ:r] ['raɪtʃəsnəs] .
In the world of outlaws , one wouldn't dare call it chivalry or righteousness .
在 这 世界 的 亡命之徒 , 一 不会 敢 称呼 它 骑士精神 或者 义 .

在绿林中不敢说是行侠作义，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [dɪd][nɑ:t] [ɪnˈvɑ:lɪv] [əˈdʌltəri] , [θeft] , [ɔ:r] ['sekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑ:ndʌkt] .
His actions did not involve adultery , theft , or sexual misconduct .
他的 行动 做过 不是 涉及 通奸 , 盗窃 , 或者 性 不当行为 .

所作之事并无奸盗邪淫，

[haʊˈevər] , ['sti:lɪŋ] [ɪl] - ['gɑ:tn] [geɪnz] . . .
However , stealing ill - gotten gains . . .
然而 , 偷窃 患病的 - 获得 收益 . . .

不过偷不义之财，

[tu:; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['ni:di] .
To help the poor and needy .
到 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

济贫寒之家。

['drɪftɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Drifting across the world ,

飘荡四海，

[hoʊm] [ɪz] ['evriwɛr] .
Home is everywhere .
家 是 到处 .

到处为家。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
Today I have met a wise man .
今天 我 有 遇见 一个 明智的 男人 .

今朝得遇高人，

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] . "
" I only wish to be accepted as a disciple . "
" 我 仅有的 希望 到 是 公认 作为 一个 弟子 . "

望求收弟子就是了。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :

道人说：

" [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [ɪn] . "
" I'll take you in . "
" 患病的 拿 你 在 . "

“我收你就是了。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['stʌdi] ?
What do you want to study ?
什么 做 你 想 到 学习 ?

你要学什么哪？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [ti:tʃ] [jɔː; jər] [dɪ'saɪplz] , [sɜːr] ?
What did you teach your disciples , sir ?
什么 做过 你 教 你的 门徒 , 先生 ?

“你老人家教弟子什么，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [wɪl] [lɜːrɪn] [wət'evər] [ɪz] [tɔ:t] .
The disciple will learn whatever is taught .
这 弟子 将要 学习 任何 是 教授 .

弟子就学什么。”

[hiː; hi] [kəʊ'taʊd] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He kowtowed as he spoke .
他 叩头 作为 他 辐 .

说着叩头，

[æsk][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Ask the Taoist priest his name .
问 这 道教 牧师 他的 姓名 .

问那道人姓名。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk][,em 'iː] ,
" If you ask me ,
" 如果 你 问 我 ,

“你要问我，

[let] [,em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] .
Let me tell you slowly .
让 我 告诉 你 缓慢地 .

听我慢慢说来。”

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [naɪn]
Chapter 9
章 9

第九回

[ˈraɪtʃəs] [men] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ; [ˈhɪrəʊz] [ˈvɪzɪtɪd]
Righteous men formed an alliance , dividing the north and south ; heroes visited
正义 男人 形成 一个 联盟 , 分割 这 北 和 南 ; 英雄 到访
[frendz] , [ˈtrævlɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
friends , traveling east and west .
朋友们 , 旅行 东方 和 西方 .

义士订盟分南北 英雄访友走西东

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] " :
" The Journey of Making Friends " :
" 这 旅行 的 制作 朋友们 " :

《结交行》：

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['meɪkɪŋ] [frendz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][bə:nd][ʌv; əv] ['hɑ:rts] .
In ancient times , making friends was a matter of forming a bond of hearts .
在 古老的 时代 , 制作 朋友们 曾是 一个 事情 的 成型 一个 纽带 的 心 .

古人结交为结心，

[ðɪs] [hɑ:rt] [ɪz][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [stoʊn] [ænd; ənd][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][gəʊld] .
This heart is as hard as stone and as hard as gold .
这 心 是 作为 难的 作为 石头 和 作为 难的 作为 金子 .

此心好比石与金。

[gəʊld][ænd; ənd] [stoʊn] [meɪ] [melt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hɑ:rt] [rɪ'meɪnz] [strɔ:ŋ] .
Gold and stone may melt away , but the heart remains strong .
金子 和 石头 可能 熔化 离开 , 但 这 心 遗迹 强的 .

金石易销心不易，

[meɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] [ɪn'dʊr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
May our friendship endure for a hundred years .
可能 我们的 友谊 忍受 为了 一个 百 年 .

百年合好共于今。

[ɪn] ['mɑ:dərn] [taɪmz] , ['pi:p(ə)] [fɔ:rm] [f'rendʃɪps] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vəʊ] .
In modern times , people form friendships by making a vow .
在 现代的 时代 , 人们 形式 友谊 经过 制作 一个 发誓 .

今人结交为结口，

[wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑ:r'selvz] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
We enjoyed ourselves with drinks and conversation .
我们 享受 我们自己 和 饮料 和 对话 .

往来欢娱等酌酒。

[aɪ] [bɔ:st] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ['sʌmwʌn] ['ʊʊvər][ə; eɪ] ['trɪvɪəl] ['mætər] .
I lost a chance to repay someone over a trivial matter .
我 丢失的 一个 机会 到 偿还 某人 超过 一个 琐碎的 事情 .

只因小事失相酬，

[ðeɪ] [ðen] [br'keɪm] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌðər] [ænd; ənd] [brʊʊk] [ʌp] .
They then became angry with each other and broke up .
他们 然后 成为 生气的 和 每个 其他 和 打破 向上 .

从此相嗔便分手。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟呼，

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] !
A real man !
一个 真实的 男人 !

大丈夫！

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɡri:di] [ænd; ənd] [fər'get] ['raɪtʃəsnəs] [ɑ:r; ər][nɑ:t][maɪ][kaɪnd] .
Those who are greedy and forget righteousness are not my kind .
那些 WHO 是 贪婪的 和 忘记 义 是 不是 我的 种类 .

贪财忘义非吾徒，

['tʃen] [leɪ] ,
Chen Lei ,
陈 雷 ,

陈雷、

[ɡwɑ:n] [dʒʊŋ] [ænd; ənd] [bəʊ] ['fu:ʃɑ:] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ə'ɡen] .
Guan Zhong and Bao Shuya could not be obtained again .
关 钟 和 包 舒亚 可以 不是 是 获得 再次 .

管鲍莫再得，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [frendz] [ðæn; ðən][tuː; tə][əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət][wɪð; wɪθ] [ˈfrɪvələs] [ˈpiːp(ə)]
It's better to have no friends than to associate with frivolous people .
它是 更好的 到 有 不 朋友们 比 到 联系 和 轻浮 人们 .
结交轻薄不如无。

[fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər]
Fish at the bottom of the water
鱼 在 这 底部 的 这 水
水底鱼，

[waɪld] [ɡiːs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Wild geese in the sky
荒野 鹅 在 这 天空
天边雁，
[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈfuːtɪŋ] [frʌm; frəm] [haɪ] [ˈæltɪtjuːdz] [tuː; tə] [ˈfɪʃɪŋ] [frʌm; frəm] [loʊ]
It can be used for shooting from high altitudes to fishing from low altitudes .
它 能 是 用过的 为了 射击 从 高的 海拔 到 钓鱼 从 低的 海拔 .

高可射至低可钓，
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈdiːpest] [puːl] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbɑːtəm] .
Even the deepest pool has a bottom .
甚至 这 最深处 水池 有 一个 底部 .
万丈深潭终有底，

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːrt] [ɪz] [ɪˈmezərəbl]
The human heart is immeasurable .
这 人类 心 是 无法估量的 .
惟有人心不可量。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [raɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ðæt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈteɪmd]
One should not ride a tiger that is already tamed .
一 应该 不是 骑 一个 老虎 那 是 已经 驯服 .
虎熟不可骑，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˈɪntuː] [ˈsʌm,wənz] [hɑːrt] .
You can't see into someone's heart .
你 不能 看 进入 某人的 心 .
人心隔肚皮，

[duː][nɑːt] [kənˈfaɪd] [ɪn] [ˈʌðər] .
Do not confide in others .
做 不是 信任 在 其他的 .
休将心腹事，

[tel] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n]
Tell the petty person
告诉 这 小气 人
说与小人知，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈoʊvər][ɪz] [ˈmɜːrsɪləs] .
The day of turning over is merciless .
这 天 的 转弯 超过 是 无情 .
翻面无情日，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈbækfaɪrd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ɡreɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
It has backfired and caused great trouble .
它 有 适得其反 和 导致 伟大的 麻烦 .
反成大是非。

[ðɪs] ['pəʊəmə] [spi:ks] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑ:rdɪnl] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
This poem speaks of friendship within the five cardinal relationships .

这 诗 说话 的 友谊 之内 这 五 红衣主教 关系 .

这段诗说的是五伦之内朋友。

[ði:z] [faɪv] ['kɑ:rdɪnl] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ɑ:r; əɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hju:mən] [ɪ'məʊʃənz] .
These five cardinal relationships are natural human emotions .

这些 五 红衣主教 关系 是 自然的 人类 情绪 .

这五伦乃人之常情，

[ɔ:l] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlð] ,
All human beings in this world ,

全部 人类 生物 在 这 世界 ,

凡人生在世，

[nʊʊ][wʌn] ['dʌznt] [meɪk] [frendz] .
No one doesn't make friends .

不 一 不 制作 朋友们 .

没有不交朋友的。

[,aɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
It probably comes from the heart .

它 大概 来 从 这 心 .

大概取之于心，

[beɪst] [ɑ:n] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜ:rðɪnəs] ,
Based on loyalty and trustworthiness ,

基于 在 忠诚 和 可信度 ,

以忠信为本，

[lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] ['frendʃɪp]
Long - term friendship

长的 - 学期 友谊

长远之交，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][æz; əz][kɑ:m][ænd; ənd] [sə'ri:n] [æz; əz]['wɔ:tər] .
A gentleman is as calm and serene as water .

一个 绅士 是 作为 冷静的 和 安详 作为 水 .

君子淡淡如水，

[taɪm] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] ['frendʃɪp] .
Time will eventually lead to a deep and lasting friendship .

时间 将要 最终 带领 到 一个 深的 和 持久 友谊 .

日久足成莫逆。

[ðə; ði]['lɪt(ə)][mæn] [mɪkst] ['hʌni] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] .
The little man mixed honey with oil .

这 小的 男人 混合 蜂蜜 和 油 .

小人蜜里调油，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [brɪ'keɪm] ['enəmi] .
In the blink of an eye , they became enemies .

在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 成为 敌人 .

转眼成仇。

['oʊnli] [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌpraɪt] [frend] ,
Only take from the upright friend ,

仅有的 拿 从 这 直立 朋友 ,

惟取之友直、

['frendʃɪp] ,
Friendship ,

友谊 ,

友谅、

[ˈfrendz] [ˈhuː] [ɑːr; əɹ] [ˈnɑːlɪdʒəbl]
Friends who are knowledgeable
朋友们 WHO 是 知识渊博

友多闻，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈfrend] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
That is the friend of a virtuous person .
那 是 这 朋友 的 一个 有德行的 人 .
便是君子之友。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpriːsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈgʌ] - [ˈsɑːniː]
Gu Youzun Sanyi
顾 - 三义

古友尊三益，

[ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] [ˈvæljuː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] .
People today value ten thousand gold pieces .
人们 今天 价值 十 千 金子 件 .
今人重万金。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv][noʊ][ɡwɑːn] [dʒɒŋ] [ɔːr] [baʊ] [ˈfuːjɑː] .
Heaven and earth have no Guan Zhong or Bao Shuya .
天堂 和 地球 有 不 关 钟 或者 包 舒亚 .
乾坤无管鲍，

[wer] [kæn; kən][wʌn][ˈfaɪnd][ə; eɪ] [truː] [ˈkɑːnfɪdənt] ?
Where can one find a true confidant ?
在哪里 能 一 寻找 一个 真的 知己 ?
何处是知心？

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [ˈgʌ] - [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Tell me about the Taoist priest Gu Huanzhang asked for his name .
告诉 我 关于 这 道教 牧师 顾 - 问 为了 他的 姓名 .
说说顾焕章问那道人姓名，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [oʊˈjɑːŋ] .
The old Taoist priest's surname was Ouyang .
这 老的 道教 牧师的 姓 曾是 欧阳 .
老道复姓欧阳，

- [ʒɛn]
Shuangmingshan Zhen
- 真

双名山真，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [def] - [mjuːt] " .
His nickname is " deaf - mute " .
他的 昵称 是 " 聋 - 沉默的 " .
别号人称聋哑子，

[aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈsɪmɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I live at Qingmiao Temple in Siming Mountain .
我 居住 在 - 寺庙 在 模拟 山 .
住在四明山清妙观。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [smɔ:ɪ] ['temp(ə)] [graʊnd] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] .
This is the small temple ground where I live .

这 是 这 小的 寺庙 地面 在哪里 我 居住 ；
“此处是我居住的小庙场，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [treɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
You have to train with me ,

你 有 到 火车 和 我 ；
你既要跟我练，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .

那就是 美好的 ；
也好，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] [tə'mɑ:roʊ] .
I will have my reasons tomorrow .

我 将要 有 我的 原因 明天 ；
我明天自有道理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ；
说罢，

[tel] - [tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Tell Huanzhang to rest in peace .

告诉 - 到 休息 在 和平 ；
叫焕章安歇。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] .
From then on , he learned his skills at this temple .

从 然后 在 ， 他 学习 他的 技能 在 这 寺庙 ；
从此就在此庙中学艺，

['præktɪs] ['i:g(ə)] [klɔ:] ['paʊər] [tek'ni:k]
Practice Eagle Claw Power Technique

实践 鹰 爪 力量 技术
练鹰爪力重手法、

[wʌn] [fɔ:rs] ['mɪksɪz][ðə; ðɪ][praɪ'mɔ:rdiəl] ['enərdʒɪ] ,
One force mixes the primordial energy ,

一 力量 混合 这 原始的 活力 ；
一力混元气、

- [ji:] [dʒɪn] [dʒeɪ]
Bodhidharma's Yi Jin Jing

- 易 斤 景
达摩老祖易筋经、

['sepəreɪtɪŋ] ['tendənz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [boʊnz] ['meθəd]
Separating tendons and breaking bones method

分离 肌腱 和 打破 骨头 方法
分筋挫骨法、

[ðə; ðɪ] [skɪl] [ʌv; əv] ['ækjuprefər]
The skill of acupressure

这 技能 的 穴位按摩
点穴的功夫，

['præktɪs] [merks] ['pɜ:rfɪkt] .
Practice makes perfect .

实践 制作 完美的 ；
练会赶棒一条、

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [naɪf] .
A short knife .
一个 短的 刀 .

短刀一把。

[ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

过一年之后，

[hi; hi] [tʊk] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] .
He took on another junior brother .
他 采取 在 其他 初级 兄弟 .

又收了一个师弟，

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈwæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[mɪŋ] -
Ming Tianchong
明 -

名天宠，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈdrægən] ,
Nicknamed Little White Dragon ,
绰号 小的 白色的 龙 ,

别号人称小白龙，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈstʌdɪd] [ɑ:rt] [tə'geðər] [hɪr] .
They also studied art together here .
他们 还 研究 艺术 一起 这里 .

也在此处一同学艺。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] [ʒuəʒu:] .
This person is from Zhuozhou .
这 人 是 从 涿州 .

此人乃涿州人氏，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlɜ:rnɪŋ] [maɪ][krɑ:ft] [hɪr] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈjɪrz] .
I have been learning my craft here for more than two years .
我 有 到过 学习 我的 工艺 这里 为了 更多的 比 二 年 .

在此处学艺二年有余。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [tə'deɪ] . "
" You two should leave today . "
" 你 二 应该 离开 今天 . "

“你二人今天该走了。

- ,
Huanzhang ,
- ,

焕章，

[jʊː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jɔː; jər][ə'taɪər] .

You changed your attire .
你 已更改 你的 服装 .

你改变道装，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] .

He went there to make a living by fortune - telling .
他 去 那里 到 制作 一个 活的 经过 财富 - 讲述 .

此一去以卖卜为生，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] ,

On a certain day of a certain month of a certain year ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 ,

某年某月某日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['reskjʊː] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət]['wuː'huː] ['vɪlɪdʒ] .

They went to rescue the emperor at Wuhu Village .
他们 去 到 救援 这 皇帝 在 芜湖 村庄 .

在五虎庄前去救驾，

[ˈæftər] ['reskjʊːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,

After rescuing the emperor ,
后 救援 这 皇帝 ,

救驾之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃənz] .

They are not allowed to hold official positions .
他们 是 不是 允许 到 抓住 官方的 职位 .

不准作官。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [paʊtʃ] .

Here is a secret pouch .
这里 是 一个 秘密 小袋 .

这里有锦囊一个，

[ˈoʊpənd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

Opened on that day ,
打开 在 那 天 ,

是日打开，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['letər] .

Follow the instructions in the letter .
跟随 这 指示 在 这 信 .

照柬帖而行。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .

The two couldn't bear to break up .
这 二 不能 熊 到 休息 向上 .

二人不忍分手，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɜːz] ['ɜːrniʃt] [ɪn'strʌk(ə)nz] ,

Seeing the master's earnest instructions ,
看到 这 硕士学位 认真 指示 ,

见师傅谆谆嘱咐，

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,

have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头说道：

" [ti:tʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[maɪ][ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] -
My junior brother Wang Tianchong
我的 初级 兄弟 王 -

我师弟王天宠，

" [wɪl] [hi:; hi][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [br'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ? "
" Will he be able to become an official after a long time ? "
" 将要 他 是 有能力的 到 变得 一个 官方的 后 一个 长的 时间 ? "

日久以后能作官不能作官？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈkwɛstʃənz] , "
" No need to ask any more questions , "
" 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 , "

“不必多问，

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] . "
" You two go . "
" 你 二 去 : "

你二人去吧。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [stəd] [ʌp] .
The two then stood up .
这 二 然后 站立 向上 :

二人遂站起身，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [gert] ,
Leaving the temple gate ,
离开 这 寺庙 门 ,

出离庙门，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 :

竟自去了。

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lweɪz] [steɪd] [tə'geðər] .
These two people always stayed together .
这些 二 人们 总是 入住 一起 :

这二人老在一处，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] .
We're not breaking up .
是 不是 打破 向上 :

并不分手，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ˈgʌ] - [həʊ] [tu:; tə] [swɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [bend] .
He taught Gu Huanzhang how to swim at the Yellow River Bend .
他 教授 顾 - 如何 到 游泳 在 这 黄色的 河 弯曲 :

在黄河湾教顾焕章练水，

[wʌŋ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
One year later ,
一 年 之后 ,

一载之后，

- [wʌz; wəz] [kwaɪt] [əˈdept] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ] .
Huanzhang was quite adept at swimming .
- 曾是 相当 熟练 在 游泳 .

焕章水性颇通。

[ˈwæŋ] - [fel] [ɪl] .
Wang Tianchong fell ill .
王 - 跌倒 患病的 .

王天宠得病，

[θæŋks] [tuː; tə] - [ˈkɑːnstənt] [ker] ,
Thanks to Huanzhang's constant care ,
谢谢 到 - 持续的 关心 ,

多亏焕章日夜扶侍，

[ˈæftər] [rɪˈkʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪlnəs] ,
After recovering from the illness ,
后 恢复中 从 这 疾病 ,

病好之后，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
Wang Tianchong was extremely grateful .
王 - 曾是 极其 感激的 .

王天宠十分恩感。

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [nɔːrθ] [naʊ] .
I should head north now .
我 应该 头 北 现在 .

我也该上北边去了，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðərz] , [brʊk] [ʌp] .
You and I , brothers , broke up .
你 和 我 , 兄弟 , 打破 向上 .

你我兄弟分手。

[ɪf] , [ˈoʊvər] [taɪm] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪnz] [ˈpaʊər] . . .
If , over time , one of them gains power . . .
如果 , 超过 时间 , 一 的 他们 收益 力量 . . .

如日久以后谁要得势，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
It is necessary to send a letter ,
它 是 必要的 到 发送 一个 信 ,

必要送信，

- [ʃerd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Ronglu shared with him ,
- 共享 和 他 ,

荣禄共之，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ðə; ði] [ɡʊd] [taɪmz] .
We should share the good times .
我们 应该 分享 这 好的 时代 .

有福同享。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpaːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The two parted in tears .
这 二 分手了 在 眼泪 .

二人洒泪而别。

[ˈɡʌ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈwuːˈhuː] [ˈvɪlɪdʒ] , [west] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Gu Huanzhang arrived at Wuhu Village , west of Shuntian Prefecture in the north .
顾 - 到达的 在 芜湖 村庄 , 西方 的 - 州 在 这 北 .

顾焕章至北方顺天府城西五虎庄，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈkæŋʃiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
Just then , the Empress Dowager Kangxi made a private visit .
只是 然后 , 这 皇后 老妇 康熙 制成 一个 私人的 访问 .

正赶康熙老佛爷私访，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [træpt] .
The thief was trapped .
这 贼 曾是 被困 .

叫贼人困住。

[ˈɡʌ] - [ˈkæɪd] [ðə; ði] [ˈempərər] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Gu Huanzhang carried the Emperor out on his back .
顾 - 携带 这 皇帝 出去 在 他的 后退 .

顾焕章将皇上背出来，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [əˈraɪvd] .
Just then , government troops arrived .
只是 然后 , 政府 军队 到达的 .

正遇官兵前来，

[ðə; ði] [ˈempɜːzɜː] [ˈkæɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
The emperor's carriage was handed over to the officers and soldiers .
这 皇帝的 运输 曾是 递交 超过 到 这 警官 和 士兵 .

将圣驾交与官兵，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾回宫，

[wiː; wi] [niːd] [ˈɡʌ] - .
We need Gu Huanzhang .
我们 需要 顾 - .

要这顾焕章，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɛr] ,
Searching everywhere ,
搜索 到处 ,

各处寻访，

[hæv; həv][nʊʊ][aɪ'di:ə] [wer] [ðei] [went] .
have no idea where they went .
有 不 主意 在哪里 他们 去 :

并不知哪里去了。

[ɑ:n] [ðɪs] [dei]
On this day
在 这 天

这一日，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:krətli] ['selɪŋ] ['fɔ:rtʃən] - ['telɪŋ] ['sɜ:rvisɪz] [ɪn] - .
He was secretly selling fortune - telling services in Sanqiao .
他 曾是 偷偷 销售 财富 - 讲述 服务 在 - :

正在三桥隐名瞒姓卖卜，

[kɪŋ] ['bəjdɪ'dɑrmə] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [aʊt'saɪd]
King Bodhidharma alighted from his carriage and changed his clothes outside
国王 菩提达摩 下车 从 他的 运输 和 已更改 他的 衣服 外部
[ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] .
Zhengyang Gate .
正阳 门 :

见达摩肃王在正阳门外下车更衣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a noon in the sky .
那里 是 一个 中午 在 这 天空 :

天有正午，

['si:ɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [su:][ʌv; əv]['deɪmoʊ] [rʌft] [tu:; tə] - [ti:] ['gɑ:rdn] ,
Seeing that King Su of Damo rushed to Guangqing Tea Garden ,
看到 那 国王 苏 的 达摩 匆忙 到 - 茶 花园 ,

见达摩肃王扑奔广庆茶园，

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
He then chased after them .
他 然后 追逐 后 他们 :

自己随后追赶。

[fæŋ] [dʒɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [ti:] ['gɑ:rdn] .
Fang Jin entered the entrance of Guangqing Tea Garden .
方 斤 进入 这 入口 的 - 茶 花园 :

方进广庆茶园门首，

['si:ɪŋ] [taɪ] [tu:] [sʌŋ] [es 'aɪ] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][mɑ:] - ,
Seeing Tie Tou Sun Si talking with Ma Mengtai ,
看到 领带 游览 太阳 硅 说 和 马 - ,

见铁头孙四与马梦太叙话，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] ['bæblɪŋ] .
He was making strange noises and babbling .
他 曾是 制作 奇怪的 噪音 和 胡说 :

他“唔呀唔呀”的乱嚷怪叫的，

[hi:; hi] [græbd] [sʌŋ] [es 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Sun Si and said :
他 抓住 太阳 硅 和 说 :

将孙四抓住说：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈɑːprə] .
I've come to see the opera .
我已经 来 到 看 这 歌剧 ；

吾来听戏来了。”

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
Sun Si looked at it ,
太阳 硅 看起来 在 它 ；

孙四一瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈmɪstər] . - , [ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] .
I recognized him as Mr . Congshan , the fortune teller .
我 认可 他 作为 先生 ； - ， 这 财富 出纳员 ；

认得是相面的从善先生，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɪts] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" It's the gentleman . "
" 它是 这 绅士 ； "

“是先生来了，

[noʊ] [ˈprɑːbləm] .
No problem .
不 问题 ；

好说。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [ˌem ˈiː] .
I was just asking you two brothers to introduce me .
我 曾是 只是 问 你 二 兄弟 到 介绍 我 ；

我正要你们哥俩引见引见，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] , [mɑː] - .
This is my older brother , Ma Mengtai .
这 是 我的 老 兄弟 ， 马 - ；

这是我老哥马梦太。”

- [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [soː] . . .
Huanzhang looked up and saw . . .
- 看起来 向上 和 锯 . . .

焕章抬头一瞧，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [taɪji] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] ,
Seeing that Taiyi in the dream was extraordinary ,
看到 那 太一 在 这 梦 曾是 非凡的 ；

见梦太一表非俗，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] :
Hurry up and come over here :
匆忙 向上 和 来 超过 这里 ；

赶紧过来说：

" [aɪv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" I've long admired your name ! "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 ！ "

“久仰大名！ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 ；

梦太说：

" [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] . . . "
" Upon hearing of you , Daoist Master . . . "
" 之上 听力 的 你 , 道家 掌握 . . . "

“闻听道爷，

[noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [fɪzɪˈɑ:ɡnəməst] ,
Known as a divine physiognomist ,
已知 作为 一个 神圣的 相面师 ,

人称神相，

[pli:z] [teɪk] [maɪ] [ˈpɪktʃər] .
Please take my picture .
请 拿 我的 图片 .

烦劳给我相相。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [hɜ:r; həɹ][ˈfeɪ(ə)] [fɪtʃər] [wɜ:r; wər] [wel] - [prəˈpɔ:ʃənd] . "
" Her facial features were well - proportioned . "
" 她 面部的 特征 是 出色地 - 比例匀称 . "

“五官端正，

[ˈaɪ,braʊz] [əˈdɔ:nd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər]
Eyebrows adorned with color
眉毛 装饰 和 颜色

二眉带彩，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [prəˈtektɪv] [geɪz] .
The eyes have a protective gaze .
这 眼睛 有 一个 保护的 目光 .

眼有守睛，

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] ,
A nose like a pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 支柱 ,

鼻如梁柱，

[θri:] [ˈmaʊntnz] [dɪˈzɜ:rɪv] [aɪ ˈti:] .
Three mountains deserve it .
三 山脉 应得 它 .

三山得配。

[ju:; jʊ] , [hu:] [ɑ:r; əɹ][soʊ][fa:nd][ʌv; əv] [əˈpɪrənsəz] ,
You , who are so fond of appearances ,
你 , WHO 是 所以 喜爱 的 外貌 ,

你这相貌所好者，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðə; ðɪ][tɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [noʊz] [ɪz] [ˈprɑ:mɪnənt] .
It means the tip of the nose is prominent .
它 方法 这 提示 的 这 鼻子 是 著名的 .

就是准头丰隆。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [fɔ:r] [laɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈfɪziˈɑ:nəmi] :
There are four lines in the book of physiognomy :
那里 是 四 线条 在 这 书 的 面相学 :

神相书上有四句：

[ðə; ðɪ][tɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [noʊz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [streɪt] [ænd; ənd] [fʊl] .
The tip of the nose should be straight and full .
这 提示 的 这 鼻子 应该 是 直的 和 满的 .

准头端正要丰隆，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第9/175页

[ə; eɪ] [ˈnoʊz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)] [fɔːr; fər] [haɪ] [ˈɑːfɪs] .
A nose as straight as a pillar indicates the potential for high office .
一个 鼻子 作为 直的 作为 一个 支柱 表示 这 潜在的 为了 高的 办公室 .

鼻如梁柱作三公。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [ˈtɪltɪd] , [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ɪz] [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɪz] [kəˈlæpsɪt] .
The top is tilted , the bottom is pointed , and the middle is collapsed .
这 顶部 是 斜 , 这 底部 是 尖 , 和 这 中间 是 倒塌 .

上歪下尖中坍塌，

[hiː; hi] [ˈlɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] .
He lived a life of poverty and hardship .
他 居住地 一个 生活 的 贫困 和 困境 .

一生贫贱受孤穷。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wʊd] [ˈelɪmənt] [kənˌfɪɡjəˈreɪʃ(ə)n] .
You have a wood element configuration .
你 有 一个 木头 元素 配置 .

你是木行格局，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈliːn] [jet] [ˈspɪrɪtɪd] .
He should be lean yet spirited .
他 应该 是 倾斜 然而 精神抖擞 .

应该瘦中带神。

[wʊd] [ɪz] [θɪn] , [ˈmet(ə)] [ɪz] [ˈskwer] , [ˈwɔːtər] [ɪz] [ˈdɑːmɪnənt] , [ænd; ənd][ˈfɜːrtəlaɪzər] [ɪz] [ˈprez(ə)nt] .
Wood is thin , metal is square , water is dominant , and fertilizer is present .
木头 是 薄的 , 金属 是 正方形 , 水 是 主导的 , 和 肥料 是 展示 .

木瘦金方水主肥，

[ðə; ði] [ˌɜːrθ] [ˈelɪmənt] [ˈpætərn] [rɪˈzembəlz] [ə; eɪ][dʒerd][ˈtæblət][ɑːn][ɪts] [bæk] .
The Earth element pattern resembles a jade tablet on its back .
这 地球 元素 图案 类似 一个 玉 药片 在 它是 后退 .

土行格局背如圭，

[ə; eɪ] [ˈʃeɪp] [ðæt] [ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [waɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ɪz] [kɔːld] [ˈfaɪər] .
A shape that is pointed at the top and wide at the bottom is called fire .
一个 形状 那 是 尖 在 这 顶部 和 宽的 在 这 底部 是 称为 火 .

上尖下阔名曰火，

[ðə; ði] [ˈfaɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [ˈstrʌktʃər] [ˌmʌst; məst][biː; bi] [ˈkɜːfəli] [ˈænləaɪzd] .
The Five Elements structure must be carefully analyzed .
这 五 元素 结构 必须 是 小心 分析 .

五行格局仔细推。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [lʊk] [haʊ] [wel] [aɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [ˈleɪtər] ? "
" Look how well I turned out later ? "
" 看 如何 出色地 我 转向 出去 之后 ? "

“你看我后来可是正印好？

[ɪz][ə; eɪ][ˈpɑːrj(ə)l] [si:l] (-) [gʊd] ?
Is a partial seal (偏印) good ?
是 一个 部分的 海豹 (-) 好的 ?

偏印好? ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" [its] [ˈprɑːbəbli] [taɪm] [tuː; tə] [get] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] . "
" It's probably time to get back on the right track . "
" 它是 大概 时间 到 得到 后退 在 这 正确的 追踪 : "

“大概可奔正途，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] .
It is definitely not something from the pond .
它 是 确实 不是 某物 从 这 池塘 :

定非池中之物，

" [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [kəˈrɪr] [ɪz] [ˈnesəseri] . "
" A distinguished career is necessary . "
" 一个 杰出的 职业 是 必要的 : "

必要显达云程。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Mengtai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 :

梦太心中甚是喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [sɜːr] ! "
" Excuse me , sir ! "
" 原谅 我 , 先生 ! "

“劳驾先生! ”

[sʌn] [es ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
Sun Si listened for a long time .
太阳 硅 听着 为了 一个 长的 时间 :

孙四旁边听了半天，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [juː; jʊ] [ˈmɪstər] . [gɑːd] ,
" People call you Mr . God ,
" 人们 称呼 你 先生 : 上帝 ,

“人称先生神相，

[təˈdeɪ] , [θɪŋz] [hæv; həv] [ɪnˈdiːd] [tɜːrnd] [aʊt] [æz; əz] [prɪˈdɪktɪd] .
Today , things have indeed turned out as predicted .
今天 , 事物 有 的确 转向 出去 作为 预测 :

今朝果如前言。

[aɪ][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] :
I had something to do this morning :
我 有 某物 到 做 这 早晨 :

我今天早半天有一件事:

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu; tə][teɪk][hɪz; ɪz][si:t] ,
Just as he was about to take his seat ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 他的 座位 ,
方要上座之时,

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] .
An old man came .
一个 老的 男人 来了 .

来了一个老头儿,

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][tu; tə][bi; bi][kwɔ:t] ['hænsəm] ;
I find this person to be quite handsome ;
我 寻找 这 人 到 是 相当 英俊的 ;
我看此人相貌不俗;

[tu:] [mɔ:r] [keɪm] ['leɪtər] .
Two more came later .
二 更多的 来了 之后 .
后来又来两个,

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [kaʊ'taʊd] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
They even kowtowed to him .
他们 甚至 叩头 到 他 .
还给他磕头。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [si:] ,
From what I see ,
从 什么 我 看 ,
据我一瞧,

[aɪ'ti:][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɔ:r] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
It must be a nobleman or high - ranking official coming on a private visit .
它 必须 是 一个 贵族 或者 高的 - 排行 官方的 未来 在 一个 私人的 访问 .
必是公伯王侯前来私访。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] , [kʌm] [ʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
My brother and husband , come upstairs with me and take a look .
我的 兄弟 和 丈夫 , 来 楼上 和 我 和 拿 一个 看 .
老哥与先生跟我上楼瞧瞧去,

" [wʌt] [du:] [ði:z] [θri:] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] [du:] ? "
" What do these three look like they do ? "
" 什么 做 这些 三 看 喜欢 他们 做 ? "
看这三个像干什么的。”

[hi; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [tu:] [ʌp'sterz] .
He then led the two upstairs .
他 然后 引领 这 二 楼上 .
遂带二人上楼。

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [səp'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Mengtai was initially surprised and said :
马 - 曾是 最初 惊讶 和 说 :
马梦太先自吃惊说:

[fɔ:rθ] ['brʌðər] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,
“老四,

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 !
了不得了!

[lʊk] :
Look :
看 :

你瞧：

[ðə; ði][wʌn] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
The one standing on the east side ,
这 一 常设 在 这 东方 边 ,

东边站着那个，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɪŋ] ['bəjdɪ'dʌrmə] ;
It was King Bodhidharma ;
它 曾是 国王 菩提达摩 ;

是达摩肃王；

[ðə; ði][wʌn] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
The one standing on the west side ,
这 一 常设 在 这 西方 边 ,

西边站着那个，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [lɔ:rd] ['ji:] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ;
It is Lord Yi , the Commander of the Nine Gates ;
它 是 主 易 , 这 指挥官 的 这 九 盖茨 ;

是九门提督伊大人；

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
The old man in the middle ,
这 老的 男人 在 这 中间 ,

当中那个老头儿，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['empərər] .
It's probably the emperor .
它是 大概 这 皇帝 .

大概是皇上。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['empərər] ,
If it were the emperor ,
如果 它 是 这 皇帝 ,

如果说是皇上，

[ðə; ði] [mes] [wi:; wi] [meɪd] [tə'deɪ] [wʌz; wəz][hju:dʒ] .
The mess we made today was huge .
这 混乱 我们 制成 今天 曾是 巨大的 .

你我今天那个乱可就大了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ə'fens] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] ['stɑ:rtlɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
There must be some offense involved in startling the emperor .
那里 必须 是 一些 罪行 涉及 在 令人震惊 这 皇帝 .

必有惊驾之罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事该当如何？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [bɪ'loʊ] [wɜ:r; wər] [streɪndʒ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz] .
All that could be heard below were strange shouts and yells .
全部 那 可以 是 听到 以下 是 奇怪的 喊叫 和 喊叫 .

只听下面乱嚷怪叫。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['əʊvəlbɔ:dz] [led] ['kaʊntləs] ['hɪrəʊz] .
The Four Overlords led countless heroes .
这 四 统治者 引领 无数 英雄 .

四霸天带无数的英雄，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd][mɑ:] - [ænd; ənd] [sʌn] [es 'aɪ] .
They came to find Ma Mengtai and Sun Si .
他们 来了 到 寻找 马 - 和 太阳 硅 .

来找马梦太与孙四。

[ðə; ði] [θri:] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The three turned and went downstairs .
这 三 转向 和 去 楼下 .

三人转身下楼，

- ['gri:tɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yumeta greeted the crowd and said :
- 问候 这 人群 和 说 :

梦太迎住众人说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ri:əli] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [faɪt] ? "
" Are you really going to fight ? "
" 是 你 真的 去 到 斗争 ? "

“你等真要打架？”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['raɪtər] .
We are a writer .
我们 是 一个 作家 .

咱们是文打，

[ɪz][ˌaɪ 'ti:]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] ?
Is it martial arts ?
是 它 武术 艺术 ?

是武打？ ”

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ʊʊvərbɔ:rd] ['sɔŋz] [fɔ:r] ['seɪɪŋz] :
The Southern Overlord Song's Four Sayings :
这 南方 霸王 歌曲的 四 谚语 :

南霸天宋四说：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" How about writing it ? "
" 如何 关于 写作 它 ? "

“是文打怎么样？”

[haʊ] [ə'baʊt] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] ?
How about martial arts ?
如何 关于 武术 艺术 ?

是武打怎么样？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑ:prə] [tru:p] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:rt][ðer; ðər] [pər'fɔ:rməns] .
At this time , the opera troupe is about to start their performance .
在 这 时间 , 这 歌剧 剧团 是 关于 到 开始 他们的 表现 .

此时唱戏的方要开台演戏，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɔ:s] [br'ləʊ] ,
Seeing the chaos below ,
看到 这 混乱 以下 ,

见下面一阵大乱，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔ:r] ['taɪərənts] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][mɑ:] - .
It was the Four Tyrants talking to Ma Mengtai .
它 曾是 这 四 暴君 说 到 马 - .

正是四霸天跟马梦太那里说话。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)] .

Many people came to watch the spectacle .
许多 人们 来了 到 手表 这 奇观 .

瞧热闹之人甚多，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈtɪmɪd] [ɔ:l] [left] .

Those who were timid all left .
那些 WHO 是 胆小 全部 左边 .

遇有胆小之人俱皆走了，

[ðə; ði] [ˈboʊldər] [wʌnz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [hɪr] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)] .

The bolder ones are still here watching the spectacle .
这 更大胆 一个 是 仍然 这里 观看 这 奇观 .

胆大之人还在这里瞧热闹。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhedʒə,mɑ:nz] [ɪnˈklu:d] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈhedʒəməŋ] [sɔ:ŋ] [es ˈaɪ] :

The Four Hegemons include the Southern Hegemon Song Si .
这 四 霸权 包括 这 南方 霸主 歌曲 硅 .

四霸天有南霸天宋四说：

" [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:zər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ti:] [ˈɡɑ:rdn] . . . "

" Regarding the seizure of the Guangqing tea garden . . . "
" 关于 这 发作 的 这 - 茶 花园 . . . "

“当初夺广庆茶园之事，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [taɪ] [tu:] [sʌn] [hu:] [pɔ:d] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

It was Tie Tou Sun who poured boiling water over his head .
它 曾是 领带 游览 太阳 WHO 倾倒 沸腾 水 超过 他的 头 .

是铁头孙四开水浇头，

[ə; eɪ] [naɪf] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

A knife piercing the top of the head .
一个 刀 冲孔 这 顶部 的 这 头 .

披刀贯顶，

[ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .

The training was quite extraordinary .
这 训练 曾是 相当 非凡的 .

练的甚为出奇，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .

No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人敢与他对手，

[ˈðɜrfɔ:r] , [wi:; wi] [ɔ:l] [left] .

Therefore , we all left .
所以 , 我们 全部 左边 .

故此我等俱皆去了。

[aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [təˈdeɪ] .

I came with a friend today .
我 来了 和 一个 朋友 今天 .

今天我同了一个朋友来，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈdɔŋˈhaɪ] .

I live in Donghai .
我 居住 在 东海 .

家住东海，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] -

A native of Langkou .
一个 本国的 的 -

郎口人氏，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈdɛŋ]
Surname Deng
姓 邓

姓邓，

[ˈmɪŋfæŋ]
Mingfang
明芳

名芳，

[ˈnɪkneɪmd] [eɪt] - [bækt] [ˈʃəʊldəz]
Nicknamed Eight - Backed Shoulders
绰号 八 - 支持的 肩膀

人称别号八背膀、

[ˈeriəl] [ˈbɑːdɪɡɑːrd]
Aerial Bodyguard
天线 保镖

飞行太保、

[ˈdɛŋ] [fæŋ] , [wʌŋ][ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪn] [ˈhɪroʊz]
Deng Fang , one of the Nine Heroes
邓 方 , 一 的 这 九 英雄

九杰邓芳，

[ˈpræktɪs] [ðə; ðɪ] [seɪm] [skɪl] [hɪr] [æz; əz] [wel] ;
Practice the same skill here as well ;
实践 这 相同的 技能 这里 作为 出色地 ;

也在此处练一样能耐；

[ðɪs] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [gruːp] [faɪt] .
This isn't a group fight .
这 不是 一个 团体 斗争 .

咱们这也不是打群架。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [kʌm] [hɪr] . "
" Brother , come here . "
" 兄弟 , 来 这里 . "

“贤弟过来，

[miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .
Meet him and the others .
见面 他 和 这 其他的 .

见见他等众人。”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kraʊd] .
A person emerged from the crowd .
一个 人 出现 从 这 人群 .

见人丛中出来一人，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

一表非俗，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ;

面如白玉，

[raʊnd] [aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [brɔːd] [aɪz]
Round eyebrows and broad eyes
圆形的 眉毛 和 广阔 眼睛

环眉阔目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skweɪ] [maʊθ] ;
Straight nose and square mouth ;
直的 鼻子 和 正方形 嘴 ;

鼻直口方；

[ˈweɪrɪŋ] [bluː] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ˈdʒækjɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [buːts] ;
Thin - soled fast boots ;
薄的 - 已售出 快速地 靴子 ;

薄底快靴；

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over thirty years old
那些 超过 三十 年 老的

年有三十以外，

[ðə; ðɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] [sed] :
The station said :
这 车站 说 :

站当中说：

" [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [help] , "
" I'm here to help , "
" 我是 这里 到 帮助 , "

“我是助拳的，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [skoʊld] [,em ˈiː] .
You don't need to scold me .
你 不 需要 到 骂 我 .

你等可不必骂我，

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [dʌn] [diːl] .
That can be considered a done deal .
那 能 是 经过考虑的 一个 完毕 交易 :

可谓了事。

[huːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [mɑː] ?
Whose surname is Ma ?
谁 姓 是 马 ?

哪位姓马？

[huːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] ?
Whose surname is Sun ?
谁 姓 是 太阳 ?

哪位姓孙？ ”

[mɑː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈplaɪd] :
Ma Mengtai and his companion replied :
马 - 和 他的 伴侣 回复 :

马梦太二人回言说：

" [aɪ] [weɪt] . "
" **I'll wait** . "
" 患病的 等待 . "

“我等就是。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] ['præktɪs] ?
What do you practice ?
什么 做 你 实践 ?

你练什么？

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ʌnd] [seɪ] [,aɪ 'ti:] ! "
" **Go ahead and say it !** "
" 去 前方 和 说 它 ! "

你说吧！ ”

['dɛŋ] [fæŋ] [sed] :
Deng Fang said :
邓 方 说 :

邓芳说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['dɛŋ] .
My surname is Deng .
我的 姓 是 邓 .

“我姓邓，

[mɪŋfæŋ] .
Mingfang .
明芳 .

名芳。

[aɪm][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [æt; ət] [ðɪs] [skɪl] .
I'm the best in the world at this skill .
我是 这 最好的 在 这 世界 在 这 技能 .

我练这样能耐是天下第一，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɔ:r] [jʊr; jər] [frendz] [kæn; kən] ['præktɪs] [laɪk] [aɪ][du:] . . .
If you two or your friends can practice like I do . . .
如果 你 二 或者 你的 朋友们 能 实践 喜欢 我 做 . . .

如你二人或你的朋友能照我这样练，

[aɪ] [li:v] [su:n] .
I'll leave soon .
患病的 离开 很快 .

我等就走，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [kʌm] [tu:; tə] - [ti:] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ;
We will never again come to Guangqing Tea Garden to cause trouble ;
我们 将要 绝不 再次 来 到 - 茶 花园 到 原因 麻烦 ;

永不上广庆茶园来扰闹；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪm'pru:v] . . .
If you can't improve . . .
如果 你 不能 提升 . . .

如若练不上来，

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

你等就此出去，

[maɪ] [frend] [ɪz] [hɪr] .
My friend is here .
我的 朋友 是 这里 .

那叫我的朋友在此。”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] ['præktɪs] . "
" You can practice . "
" 你 能 实践 . "

“你练吧，

[let] [em 'i:] [si:] [wʌt] [ɪk'strɔ:rdənəri] [skɪl] [ðɪs] [ɪz] !
Let me see what extraordinary skill this is !
让 我 看 什么 非凡的 技能 这 是 ！

我瞧瞧是什么出乎其类的本事！ ”

['dɛŋ] [fæŋ] [sed] :
Deng Fang said :
邓 方 说 :

邓芳说：

" [brɪŋ] [maɪ] [θɪŋz] ['oʊvər] . "
" Bring my things over . "
" 带来 我的 事物 超过 . "

“把我的东西拿过来。”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [tʊk] [faɪv] [ˌbæm'bu:] [poʊlz] .
Then a person took five bamboo poles .
然后 一个 人 采取 五 竹子 杆子 .

只见有一人拿过五根竹竿，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .
It is six feet tall .
它 是 六 脚 高的 .

高有六尺，

[ɪts] ['θɪknəs] [ɪz] ['sɪmələɹ] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['wɔ:lnʌt] .
Its thickness is similar to that of a large walnut .
它是 厚度 是 相似的 到 那 的 一个 大的 核桃 .

其粗与大核桃相似，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['berɪd] [faɪv] [ɪntʃɪz] [di:p] [ˌʌndər'graʊnd] .
It was buried five inches deep underground .
它 曾是 埋葬 五 英寸 深的 地下 .

就在地下埋有五寸深，

['berɪ] [wʌn] [θri:] [steps] [ə'weɪ] .
Bury one three steps away .
埋葬 一 三 步骤 离开 .

离三步远埋一根，

[faɪv] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Five in a row ,
五 在 一个 排 ,

一连五根，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

俱皆如此。

[ɪts] ['berɪd] .
It's buried .
它是 埋葬 .

埋好了，

[ˈdɛŋ] [fæŋ] [sed] :
Deng Fang said :
邓 方 说 :

见邓芳说：

" [aɪ] [wəʊnt] ['præktɪs] [jet] . "
" I won't practice yet . "
" 我 惯于 实践 然而 . "

“我先别练，

[let] [em 'i:] [stɑ:rt] .
Let me start .
让 我 开始 .

我先说说，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] .
Listen to this .
听 到 这 .

你们听听，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [bi; bi] ['præktɪst] ,
If there is something that can be practiced ,
如果 那里 是 某物 那 能 是 练习 ,

如有能练的，

[kʌm] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
Come and practice .
来 和 实践 .

前来只管练。

[aɪ] [li:pt] [ʌp] [ðɪs] [bæm'bu:] [pəʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
I leaped up this bamboo pole from the ground .
我 跳跃 向上 这 竹子 极 从 这 地面 .

我从平地蹿上这一根竹竿，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

在那上头站着，

[du:] [nɑ:t] [mu:v] [æt; ət] [ɔ:l]
Do not move at all
做 不是 移动 在 全部

一点不动，

[ðə; ðɪ] [bæm'bu:] [pəʊl] [fel] ['oʊvər] .
The bamboo pole fell over .
这 竹子 极 跌倒 超过 .

这竹竿一倒，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [lu:z] ;
Even if I lose ;
甚至 如果 我 失去 ;

就算我输了；

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['krʊkɪd] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] .
Even if it's crooked , it won't do .
甚至 如果 它是 歪 , 它 惯于 做 .

歪了也不行，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɔ:f] - ['sentər] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] .
Even if it's off - center , it won't do .
甚至 如果 它是 离开 - 中心 , 它 惯于 做 .

偏了也不行，

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [stænd] [ʌp] . "

" **It won't do if I can't even stand up .** "

" 它 惯于 做 如果 我 不能 甚至 站立 向上 . "

站不住也不行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:diəns] [wʌz; wəz] [stʌnd] .

The audience was stunned .

这 观众 曾是 目瞪口呆 .

众观众一怔，

['i:v(ə)n][mɑ:] - ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .

Even Ma Mengtai didn't believe it .

甚至 马 - 没有 相信 它 .

连马梦太也是不信，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ['præktɪs] . "

" **I'd like to see him practice .** "

" ID 喜欢 到 看 他 实践 . "

“我倒看他练练，

[lets] [si:] [ɪf] ['hi:z] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ][tæsk] .

Let's see if he's up to the task .

我们来吧 看 如果 他是 向上 到 这 任务 .

看他行不行，

['hi:z] ['ri:əli] [ɪg'zædʒərəɪtɪŋ] !

He's really exaggerating !

他是 真的 夸大 !

简直的他是竟吹，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sker] [em 'i:][wɪð; wɪθ] ['empti] ['prɒmisɪz] .

They're trying to scare me with empty promises .

它们是 尝试 到 吓 我 和 空的 承诺 .

拿大话吓唬我。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] [treɪn] [ɔ:r][nɑ:t] .

I don't know if he can train or not .

我 不 知道 如果 他 能 火车 或者 不是 .

我看他练得了练不了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['den] [fæn] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .

Upon seeing Deng Fang , he took a step back .

之上 看到 邓 方 , 他 采取 一个 步 后退 .

见邓芳就一撤步，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " ,

With a " whoosh " ,

和 一个 " 嗖！ " ,

“飐”的一声，

[,aɪ 'ti:] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði][,bæm'bu:] [poʊl] .
It climbed up the bamboo pole .
它 攀登 向上 这 竹子 极 .

蹿上了竹竿，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] [ˈprɑ:pərli] .
Standing there properly .
常设 那里 适当地 .

端端正正站在那里，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [mu:v] [æt; ət][ɔ:l] .
It doesn't move at all .
它 不 移动 在 全部 .

一点也不动。

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ə'meɪzd] .
Ma Mengtai was extremely amazed .
马 - 曾是 极其 惊叹 .

马梦太甚是称奇。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [li:p] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][,bæm'bu:] [poʊl] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [,bæm'bu:] [poʊl] .
Then I saw him leap from the first bamboo pole to the second bamboo pole .
然后 我 锯 他 飞跃 从 这 第一的 竹子 极 到 这 第二 竹子 极 .

又见他从头一根竹竿上往第二根竹竿上一纵，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [ru:t] ,
Standing on that root ,
常设 在 那 根 ,

站在那根上，

[sti:l] [nɑ:t] [ˈmu:vɪŋ] .
Still not moving .
仍然 不是 移动 .

仍然不动。

[mɑ:] - [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Ma Mengtai thought to himself :
马 - 想法 到 他自己 :

马梦太心中说：

" [nɑ:t][ˈoʊnli][ɪz][,aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ˈpræktɪs] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [treɪn] . "
" Not only is it difficult to practice , but it is also difficult to train . "
" 不是 仅有的 是 它 难的 到 实践 , 但 它 是 还 难的 到 火车 . "

“不但练之难，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈi:zi] [tu;; tə] [si:] .
It's not easy to see .
它是 不是 简单的 到 看 .

看之就不容易，

[tu:] [mʌtʃ] [fɔ:rs] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ˈi:ðər] .
Too much force won't work either .
也 很多 力量 惯于 工作 任何一个 .

劲儿大了也不行，

[tu:] [ˈlɪt(ə)l] [fɔ:rs] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ˈi:ðər] .
Too little force won't work either .
也 小的 力量 惯于 工作 任何一个 .

劲儿小了也不行，

[ðæts] [ˈtru:li] [ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [skɪl] !
That's truly the most wonderful skill !
那就是 真的 这 最多 精彩的 技能 !

真是第一绝妙的功夫！

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看起来，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['meni] ['hɪrəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
There are many heroes in the world .
那里 是 许多 英雄 在 这 世界 。

天下英雄甚多，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [aɪ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][kəm'pleɪs(ə)nt] .
From this day forward , I must not be complacent .
从 这 天 向前 ， 我 必须 不是 是 自满 。

从此我不可自满。

[ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz] [tru:] .
The old saying is true .
这 老的 说 是 真的 。

古语说的不错，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[maʊnt] [taɪ][ɪz] [haɪ] ,
Mount Tai is high ,
山 泰 是 高的 ，

泰山高矣，

[ə'baʋ] [maʊnt] [taɪ] , [ðer; ðər][ɪz] [stiɪ] ['hev(ə)n] ;
Above Mount Tai , there is still heaven ;
多于 山 泰 ， 那里 是 仍然 天堂 ；

泰山之上还有天；

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz] [di:p] .
The ocean is deep .
这 海洋 是 深的 。

沧海深矣，

[ðer; ðər][ɪz][lænd] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .
There is land beneath the sea .
那里 是 土地 下面 这 海 。

沧海之下还有地。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ，

正想之间，

['si:ɪŋ] ['den] [fæŋ] ['li:pɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] ,
Seeing Deng Fang leaping and bounding ,
看到 邓 方 跳跃 和 边界 ，

见邓芳一纵一纵，

[faɪv] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Five in a row ,
五 在 一个 排 ，

一连五根，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:ɪ][ðə; ði] [seɪm] .
They are all the same .
他们 是 全部 这 相同的 。

俱是照样。

[ˈevriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

大家齐声喝采。

[dʒʌmp] [daʊn]
Jump down
跳 向下

跳将下来，

[ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑ:t] [gʌ] [aʊt] .
The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .

气不涌出，

[wɪˈðəʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

[ə; eɪ] [bɜ:rst] [ʌv; əv][waɪld] [ˈlæftər] ,
A burst of wild laughter ,
一个 爆裂 的 荒野 笑声 ,

一阵的狂笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈskɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] - [ænd; ənd][ˈaɪərən] - [ˈhedɪd] [sʌn] [es ˈaɪ] "
" Skinny Horse Ma Mengtai and Iron - Headed Sun Si "
" 瘦骨嶙峋的 马 马 - 和 铁 - 标题 太阳 硅 "

“瘦马马梦太与铁头孙四，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈwelkəm] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] !
You two are welcome to come and practice on the spot !
你 二 是 欢迎 到 来 和 实践 在 这 点 !

你二人可以前来当场练练！ ”

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The two remained silent .
这 二 剩余 沉默的 .

这两个人默默无言，

[aɪm] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] .
I'm determined to practice .
我是 决定 到 实践 .

有心要去练，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ˈi:ðər] ;
That won't work either ;
那 惯于 工作 任何一个 ;

又不行；

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ˈpræktɪs] ,
If you don't want to practice ,
如果 你 不 想 到 实践 ,

有心不练，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] .
And in front of quite a few people .
和 在 正面 的 相当 一个 很少 人们 .

又当着好些个人。

[ðə; ði][ˈprɑ:vɜ:rb][ɪz] [raɪt] :
The proverb is right :
这 谚语 是 正确的 :

俗语说的不错:

[ðə; ði] ˈri:z(ə)n [fɔ:r; fər][nɑ:t] [ˈɡɪvɪŋ] [wei] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t]
The reason for not giving way on the spot
这 原因 为了 不是 给予 方式 在 这 点

当场不让故,

[ʃʊ] [noʊ] ˈmɜ:rsi [wen] [ju:; jʊ] [reɪz] [jɔr; jər][hænd] .
Show no mercy when you raise your hand .
展示 不 怜悯 什么时候 你 增加 你的 手 .

举手不留情。

[ði:z] [tu:] [ˈsentənsɪz] [ɑ:r; ər] [wɒt] [wi:; wi] [seɪ] [wen] [wɪə(r)] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] .
These two sentences are what we say when we're telling a story .
这些 二 句子 是 什么 我们 说 什么时候 是 讲述 一个 故事 .

这两句话是我们说评书说的,

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [drʌm] [ˈbæləd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [drʌm] [ˈstɔ:ri] .
We need to get the drum ballad and the big drum story .
我们 需要 到 得到 这 鼓 民谣 和 这 大的 鼓 故事 .

要到了鼓儿词大鼓书,

[ˈhi:z] [ˈi:v(ə)n] [ˈmɪksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmætʃɪŋ] [ˈbætʃɪz] !
He's even mixing and matching batches !
他是 甚至 混合 和 匹配 批次 !

他还混批呢!

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ji:ld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ɪn] [kɔ:rt] . "
" He did not yield to his father in court . "
" 他 做过 不是 屈服 到 他的 父亲 在 法庭 . "

“当堂不让父。”

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ˈsɪmplɪ] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

这么要说将起来,

[ˈi:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Even his father ,
甚至 他的 父亲 ,

连他父亲,

[hi:; hi] [ˈwɒdnt] [əˈlaʊ] [,aɪ ˈti:] .
He wouldn't allow it .
他 不会 允许 它 .

他都不让,

[,aɪ ˈti:][ɪz] [əˈɡenst] [prəˈpraɪəti] .
It is against propriety .
它 是 反对 礼 .

于礼不通,

[,aɪ ˈti:] [meɪks] [noʊ] [sens] [ɔ:r][ˈlɑ:dʒɪk] [ˌwɒtsəʊˈevər] .
It makes no sense or logic whatsoever .
它 制作 不 感觉 或者 逻辑 任何 .

情理更不通。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sent] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
If his father sent him down .

如果 他的 父亲 发送 他 向下 .

要是他父亲将他送下来，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [ni:dz] [tu:; tə] ['levərɪdʒ] ['pɜ:rsən(ə)l] [kə'nekʃnz] .
He also needs to leverage personal connections .

他 还 需求 到 杠杆作用 个人的 连接 .

他还要走动人情，

[ðeɪ] [ə'restɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
They arrested his father .

他们 被捕 他的 父亲 .

将他父亲押起来，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [drʌm] ['lɪrɪks] ,
Therefore, the drum lyrics ,

所以 , 这 鼓 歌词 ,

所以鼓儿词、

[ʌnə'fɪʃl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
unofficial history ,

非官方 历史 ,

野史，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ʌ; əv][ə; eɪ] ['rʌstɪk] [frʌm; frəm] [kədɔŋ] .
This is the saying of a rustic from Qidong .

这 是 这 说 的 一个 乡村 从 启东 .

乃齐东野人之语也。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] ['stɔ:ritelɪŋ] . . .
If we were to describe it this way in storytelling . . .

如果 我们 是 到 描述 它 这 方式 在 评书 . . .

若要评书这么着说，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
That won't work .

那 惯于 工作 .

就不行了。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t]
The reason for not giving way on the spot

这 原因 为了 不是 给予 方式 在 这 点

当场不让故，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][əʊld] [frendz] .
They are old friends .

他们 是 老的 朋友们 .

是故旧之交，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['feləʊ] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z][ɑ:n][ðə; ði] [si:n] ,
When encountering fellow travelers on the scene ,

什么时候 遭遇 同伴 旅行者 在 这 场景 ,

遇同人在场面之上，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [dʒʌst] [seɪ] [soʊ] .
If you have something to say, just say so .

如果 你 有 某物 到 说 , 只是 说 所以 .

有事说话，

['ni:ðər] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [gɪv] [ɪn] .
Neither of them would give in .

两者都不 的 他们 会 给 在 .

谁也不让谁。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

书归正传。

[waɪl] [mɑː] - [wʌz; wəz] [ˈhezəˌteɪtɪŋ]
While Ma Mengtai was hesitating
尽管 马 - 曾是 犹豫不决

马梦太正在游移之际，

[ˈsiːɪŋ] [ˈdɛŋ] [fæŋz] [smʌŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Seeing Deng Fang's smug expression ,
看到 邓 方的 踌躇满志 表达 ,

见邓芳洋洋得意，

[hiː; hi] [sed] [ˈlaʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] . "
" Let's not talk about you waiting . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 你 等待 . "

“慢说是你等，

[ɪts] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
It's all over the world .
它是 全部 超过 这 世界 .

就是天底下地上头，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpræktɪs] [laɪk] [aɪ][duː] .
Some people practice like I do .
一些 人们 实践 喜欢 我 做 .

有照我这样练的，

[ˈhiːz] [maɪ] [ˈmentər] [naʊ] .
He's my mentor now .
他是 我的 导师 现在 .

他就算是我的师傅了。

[ˈpraːbəbli] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ˈdɛŋ] ,
Probably except for those with the surname Deng ,
大概 除了 为了 那些 和 这 姓 邓 ,

大概除了姓邓的，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsekənd] [wʌn] .
There is no second one .
那里 是 不 第二 一 .

没有第二个，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [ˈiːv(ə)n] [neɪm] [ðə; ði] [spɔːrt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈpræktɪsɪŋ] .
He couldn't even name the sport I was practicing .
他 不能 甚至 姓名 这 运动 我 曾是 练习 .

他连我练的这个名目都叫不上来。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈgrɪnɪŋ] [ˈsmʌɡli] .
He was shaking his head and grinning smugly .
他 曾是 摇晃 他的 头 和 咧嘴笑 沾沾自喜 ；

摇头晃脑的笑嘻嘻在那里洋洋得意。

[hiː; hi][ɪz] [ˈspaʊtɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [wɜːrdz] .
He is spouting wild and arrogant words .
他 是 喷水 荒野 和 傲慢的 字 ；

正在口出狂言大话，

[æn; ən][oʊld][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
An old man jumped down from the building on the north side .
一个 老的 男人 跳了起来 向下 从 这 建筑 在 这 北 边 ；

见从北边楼上跳下了一个老头儿：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [gaʊn] ,
Wearing a blue crepe gown ,
穿着 一个 蓝色的 绉 袍 ；

身穿青洋绉大褂，

[bliːtʃt] [sɔːks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[bluː] [ˈsætn] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ˈʊːz] ;
Blue satin double - sided shoes ;
蓝色的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ；

青缎子双脸鞋；

[aɪm] [ˈrʌbɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈwɔːlnʌts] [ɪn][maɪ][hændz] ;
I'm rubbing a pair of walnuts in my hands ;
我是 擦 一个 一对 的 核桃 在 我的 双手 ；

手里揉着一对核桃；

[əˈraʊnd] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrʒ] [oʊld]
Around seventy years old
大约 七十 年 老的

年约七旬以外，

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ˈaɪərn][pɔːt] .
The surface is like an iron pot .
这 表面 是 喜欢 一个 铁 锅 ；

面似锅铁，

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

重眉大眼，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [bɪrd] ,
A silver beard ,
一个 银 胡须 ；

一部银髯，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

[ˈdɛŋ] [ˈfæŋ] ,
Deng Fang ,
邓 方 ；

“邓芳，

[jʊə(r)] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .
You're exaggerating a bit .
你是 夸大 一个 少量 .

你说这话也大了，

[juː; jʊ] ['hævnt] ['mæstərd] [jɔː; jər] [skɪlz] [jet] .
You haven't mastered your skills yet .
你 还没有 精通 你的 技能 然而 .

你这功夫没有练到头，

[fæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][ʼoʊnli] [ˌhæfweɪ] [θruː] .
Fang Hui was only halfway through .
方 惠 曾是 仅有的 半 通过 .

方会半截，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [spaʊt] [sʌtʃ] ['æɹəɡənt] [wɜːrdz] ?
How dare they spout such arrogant words ?
如何 敢 他们 喷口 这样的 傲慢的 字 ?

就敢这样口吐狂言。

[wʌt] [jʊə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ɪz] [kɔːld] " [græs] - ['flaɪɪŋ] " .
What you're practicing is called " Grass - Flying " .
什么 你是 练习 是 称为 " 草 - 飞行 " .

你练的这个叫‘草上飞’，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [snoʊ] [wɪ'ðəʊt] ['getɪŋ] [stʌk] .
It is the skill of walking on snow without getting stuck .
它 是 这 技能 的 步行 在 雪 没有 获得 卡住 .

乃是踏雪无陷的功夫。

[juː; jʊ][ʼoʊnli] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
You only practice in the correct direction .
你 仅有的 实践 在 这 正确的 方向 .

你只会正着练，

[aɪ][wəʊnt] ['præktɪs] ['bækwərdz] .
I won't practice backwards .
我 惯于 实践 向后 .

不会倒着练。

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
I want to go up and practice .
我 想 到 去 向上 和 实践 .

我要上去练，

[aɪ] [kɑːnt] ['præktɪs] [aɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ][duː] .
I can't practice it the way you do .
我 不能 实践 它 这 方式 你 做 .

不能照着你那样练法。”

[ˈdɛŋ] [fæŋ] [sed] :
Deng Fang said :
邓 方 说 :

邓芳说：

" [wʌt] [ˈʌðər] [ɪk'strɔːrdənəri] [skɪlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What other extraordinary skills do you have ? "
" 什么 其他 非凡的 技能 做 你 有 ? "

“你还有什么出奇的本事？

[juː; jʊ] ['præktɪs] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [aɪl] [siː] .
You practice it and I'll see .
你 实践 它 和 患病的 看 .

你练练我瞧瞧，

[ki:p] ['brægɪŋ] .
Keep bragging .
保持 吹嘘 .

你再夸口。

[dəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [ju:; jʊ] [wəʊnt] ['præktɪs] ['leɪtər] !
Don't say anything , you won't practice later !
不 说 任何事物 , 你 惯于 实践 之后 !

你别说了回头不会练! ”

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪrəʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :

那位老英雄说:

" [ju:v] [ə'reɪndʒd] [ɔ:l] [ðoʊz] [bæm'bu:] [poʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] . "
" You've arranged all those bamboo poles in a row . "
" 你已经 安排 全部 那些 竹子 杆子 在 一个 排 . "

“你这竹竿是东西一溜儿摆着，

[aɪ] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
I went up from the west .
我 去 向上 从 这 西方 .

我从西边上去，

[ˈæftər][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['præktɪsɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
After you finish practicing like that ,
后 你 结束 练习 喜欢 那 ,

照你那样练完，

[aɪ] [ðen] [dʒʌmpt] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bæk] [tɜ:rnd] .
I then jumped back with my back turned .
我 然后 跳了起来 后退 和 我的 后退 转向 .

我再背着身子往回跳，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [stɪl] [dʒʌmps] [bæk]
If it still jumps back
如果 它 仍然 跳跃 后退

如果照样跳回，

[ðæts] ['ri:əl] [skɪl] .
That's real skill .
那就是 真实的 技能 .

那才算功夫。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tɜ:rn] [jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] [bæk] , [dʒʌmp] .
If you turn your back and look back , jump .
如果 你 转动 你的 后退 和 看 后退 , 跳 .

倘或倒背身望回一跳，

[ɪf] [ðə; ði][bæm'bu:] [poʊl] [fɔ:lz] ,
If the bamboo pole falls ,
如果 这 竹子 极 瀑布 ,

竹竿若是倒了，

[ɔ:r] [θroʊ] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Or throw me to the ground .
或者 扔 我 到 这 地面 .

或者将我摔倒在地，

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] ['ti:tʃər] ['dɪdnt] [kʌm] .
That's because my teacher didn't come .
那就是 因为 我的 老师 没有 来 .

那是我经师不到，

[nɑ:t] ['veri] [skild]
Not very skilled
不是 非常 熟练

学艺不高，

[aɪ] [wɪl] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ju:; jə][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
I will kowtow to you in front of all the high - ranking officials and the public .
我 将要 磕头 到 你 在 正面 的 全部 这 高的 - 排行 官员 和 这 民众 .
我当着大官众给你磕头，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [lu:z] .
Even if I lose .
甚至 如果 我 失去 .

就算是我输了。”

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔ:r] ['sekʃ(ə)n] .
There is one more section .
那里 是 一 更多的 部分 .

还有一节，

[aɪm]['ɔ:lməʊst] [dʌn] ['præktɪsɪŋ] .
I'm almost done practicing .
我是 几乎 完毕 练习 .

我要练完了，

[ju:; jə] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [laɪk] [aɪ][du:] .
You should practice like I do .
你 应该 实践 喜欢 我 做 .

你也照着我这样练一练，

[aɪ] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ju:; jə] .
I'll kowtow to you .
患病的 磕头 到 你 .

我就给你磕头，

[ju:; jə] [wɪn] [ðen] .
You win then .
你 赢 然后 .

也算你赢了。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][oʊld]['hɪrəʊ] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [roʊb] ,
The old hero took off his long robe ,
这 老的 英雄 采取 离开 他的 长的 长袍 ,

这位老英雄将长衫一脱，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wɔ:lnʌts] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Even the walnuts were placed on the table .
甚至 这 核桃 是 放置 在 这 桌子 .

连核桃放在桌上，

[hi:; hi] [flɪpt] [hɪm'self] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [bæm'bu:] [pəʊl] .
He flipped himself onto the bamboo pole .
他 翻转 他自己 到 这 竹子 极 .

翻身上竹竿上，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [kəm'pli:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] .
He said he had completed all the training .
他 说 他 有 完全的 全部 这 训练 .

照他所说俱皆练完，

[get] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 :

下来将衣服穿好，

[ðɪs] [ˈterəfaɪd] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaɪərənts][ænd; ənd][ðer; ðər] [gæŋ] .
This terrified all of the Four Tyrants and their gang .
这 恐惧 全部 的 这 四 暴君 和 他们的 帮派 :

把四霸天一众贼人俱皆吓怔。

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [meɪ] [aɪ][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɑ:nərəb(ə)] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld][ˈhɪroʊ] ? "
" May I ask for the honorable name of this old hero ? "
" 可能 我 问 为了 这 光荣的 姓名 的 这 老的 英雄 ? "
"这位老英雄高姓大名？ "

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 :

不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 10
章 -

第十回

[ˈgʌ] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət] - [ˈgɑ:rdn] , [ænd; ənd][ma:] [tʃɛŋlɒŋ]
Gu Huanzhang met with the emperor at Guangqing Garden , and Ma Chenglong
顾 - 遇见 和 这 皇帝 在 - 花园 , 和 马 成龙
[wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvə-nɜ-z] [ˈɑ:fɪs] .
was granted an official position by the governor's office .
曾是 的确 一个 官方的 位置 经过 这 州长的 办公室 :
顾焕章广庆园见驾 马成龙提督衙封官

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[klaʊdz] [tʃeɪst] [ðə; ði] [waɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hu:vz] [ˈpaʊndɪd] .
Clouds chased the wind , and the horse's hooves pounded .
云 追逐 这 风 , 和 这 马匹 蹄子 猛击 :

云驱风急马蹄忙，

[eksˈheɪl] [ˈʃɑ:rpli] , [reɪz] [jɔr; jər] [ˈaɪ,braʊz] , [ænd; ənd] [fi:l] [jɔr; jər] [ˈspɪrɪts] [sɔ:r] .
Exhale sharply , raise your eyebrows , and feel your spirits soar .
呼气 尖锐地 , 增加 你的 眉毛 , 和 感觉 你的 烈酒 翱翔 :

吐气扬眉志激昂。

[nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [sɔ:rɪŋ] [tu:; tə] [greɪt] [haɪts] ,
Not afraid of soaring to great heights ,
不是 害怕的 的 翱翔 到 伟大的 高度 ,

不怕青云高万丈，

[dʒʌst] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [laɪnz] [ʌv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə] .
Just two or three lines of yellow paper .
只是 二 或者 三 线条 的 黄色的 纸 .

只要黄卷两三行。

[ðə; ði] [θɔ:rn] [pə'vɪljənz] [gert] [ɪz] [ʌn'lɑ:kt] .
The Thorn Pavilion's gate is unlocked .
这 刺 展馆的 门 是 已解锁 .

棘阁门户无关锁，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [hæz; həz][ə; eɪ] [meɪn] [bi:m] .
Even a thatched hut has a main beam .
甚至 一个 茅草屋顶 小屋 有 一个 主要的 光束 .

茅屋人家有栋梁。

[tə'mɑ:rou] [aɪ] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ['pæləs] .
Tomorrow I'll go to the Moon Palace .
明天 患病的 去 到 这 月亮 宫殿 .

明日广寒宫里去，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [fju:] ['freɪgrənt] [ɑ:z'mænθəs] ['blɒsəmz] .
I picked a few fragrant osmanthus blossoms .
我 挑选 一个 很少 香 桂花 花朵 .

桂花折得几枝香。

[ma:] - [æskt] [ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [neɪm] .
Ma Mengtai asked the old hero's name .
马 - 问 这 老的 英雄们 姓名 .

马梦太问那一位老英雄的姓名，

['gʌ] - ['si:kɹətli] [əb'zɜ:rvd] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] .
Gu Huanzhang secretly observed from upstairs .
顾 - 偷偷 观察到 从 楼上 .

顾焕章在楼上暗中观瞧，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə'stɔ:nɪʃɪŋ] .
It was truly astonishing .
它 曾是 真的 惊人 .

甚是称奇。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['hoʊli] [bɜ:rd] ,
Looking back at the Holy Lord ,
寻找 后退 在 这 圣 主 ,

回头一瞧圣主，

[ðə; ði]['hoʊli] [bɜ:rd] [sed] :
The Holy Lord said :
这 圣 主 说 :

圣主说：

" [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi] ['gʌ] - ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" Could that be Gu Huanzhang over there ? "
" 可以 那 是 顾 - 超过 那里 ? "

“那边莫非是顾焕章？”

[sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] [æt; ət] [faɪv] ['taɪgər] ['mænər]
Since parting ways at Five Tiger Manor
自从 离别 方式 在 五 老虎 庄园

自五虎庄分手，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I often think of you .
我 经常 思考 的 你 .

朕时常想念于你，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
What a coincidence to meet you here today .
什么 一个 巧合 到 见面 你 这里 今天 .
今朝可巧在此相遇。”

- [ˈoʊnli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [bɪ'loʊ] .
Huanzhang only needed to hear the name of the old hero below .
- 仅有的 需要 到 听到 这 姓名 的 这 老的 英雄 以下 .
焕章只要听下面那一位老英雄的姓名，

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [bɪːrd] [spiːk] ,
Upon hearing the Holy Lord speak ,
之上 听力 这 圣 主 说话 ,
见圣主一说话，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [ˌdaʊn'sterz] .
He hurriedly jumped downstairs .
他 匆匆 跳了起来 楼下 .
慌忙跳下楼来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [left] [ðə; ði] - [tiː] [ˈgɑːrdn] .
They actually left the Guangqing Tea Garden .
他们 实际上 左边 这 - 茶 花园 .
竟出广庆茶园去了。

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [bɪ'loʊ] [dɪd][naːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The old hero below did not leave his name .
这 老的 英雄 以下 做过 不是 离开 他的 姓名 .
下面那位老英雄未留名姓，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He then turned and left .
他 然后 转向 和 左边 .
亦就扬长而去，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɪːrd] [hæd; həd] [ɔː'redi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪəərənts][wɜːr; wər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp]
The Holy Lord had already noticed that the Four Tyrants were bringing a group
这 圣 主 有 已经 注意到 那 这 四 暴君 是 带来 一个 团体
[ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
of people .
的 人们 .
圣主早就瞧见四霸天带一伙人来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈlɔːləs] [ˈpiːp(ə)l] .
They are all lawless people .
他们 是 全部 无法无天 人们 .
尽是不法之人，

[ˈveri] [ˈæŋɡri] ,
Very angry ,
非常 生气的 ,
甚是有气，

[ðeɪ] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ðəm'selvz] .
They ruined the whole thing themselves .
他们 毁坏 这 所有的 事物 他们自己 .
竟自把戏给搅了。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ˈɡʌ] - ,
I just saw Gu Huanzhang ,
我 只是 锯 顾 - ,
适才瞧见顾焕章，

[ʌnˈkɔːnʃəsli] [lɒːst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]
Unconsciously lost his voice
不知不觉 丢失的 他的 嗓音

不觉失声，

[rɪˈviːlɪŋ] [ɪts] [truː] [ˈkʌləʒ]
Revealing its true colors
揭示 它是 真的 颜色

露出本来的面目。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
The Emperor hurriedly issued an imperial decree
这 皇帝 匆匆 发布 一个 帝国 法令

圣上忙传旨意，

[kɔːl] [ˈɪrɪb][tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)]
Call Irib to the local official
称呼 肋骨 到 这 当地的 官方的

叫伊哩布传本地面官：

" [teɪk] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪərənts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈædməːlɪz] [ˈɑːfɪs]
" **Take the Four Tyrants and others over to the Admiral's Office** . "
" 拿 这 四 暴君 和 其他的 超过 到 这 海军上将的 办公室 "

“将四霸天等拿交提督衙门，

[nɒʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] [net]
No one is allowed to slip through the net
不 一 是 允许 到 滑 通过 这 网

不准放一个漏网。

[mɑː] -
Ma Mengtai ,
马 - ,

将马梦太、

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsɒʊ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈædməːlɪz] [ˈɑːfɪs]
Sun Si was also handed over to the Admiral's Office
太阳 硅 曾是 还 递交 超过 到 这 海军上将的 办公室

孙四也交提督衙门，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [brɔːt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈəʊvəˌbɔːdz]
He only brought the Four Overlords
他 仅有的 带来 这 四 统治者

只带四霸天。”

[ðə; ði][ˈbændɪts] [brɪˈloʊ] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ]
The bandits below , upon seeing the imperial carriage ,
这 强盗 以下 , 之上 看到 这 帝国 运输 ,

下边群贼一见圣驾在此，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled]
They all fled
他们 全部 逃亡

俱皆逃蹕。

- [went] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌn] [ˌes ˈaɪ] , [huː] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki]
Iribu went downstairs to look for Sun Si , who wanted a donkey .
- 去 楼下 到 看 为了 太阳 硅 , WHO 通缉 一个 驴 .

伊哩布下楼望孙四要驴，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌn]
Hurry up and get it done
匆忙 向上 和 得到 它 完毕

赶紧好，

[pli:z] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['empərə̀rə] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Please allow the Emperor to return to the palace .
请 允许 这 皇帝 到 返回 到 这 宫殿 .
请圣驾回宫。

[kɪŋ] ['deɪmoʊ] [ðen] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] ['empərə̀rə] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] .
King Damo then escorted the emperor out of the Guangqing Tea Garden .
国王 达摩 然后 护送 这 皇帝 出去 的 这 - 茶 花园 .
达摩肃王遂保驾出广庆茶园，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[bɜ:rd] [ji:] [kɔ:lz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'fɪ(ə)l] .
Lord Yi calls him the Earth Official .
主 易 呼叫 他 这 地球 官方的 .
伊大人叫地面官人，

[tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['əʊvə,bɔ:dz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
To capture the remaining followers of the Four Overlords and others
到 捕获 这 其余的 追随者 的 这 四 统治者 和 其他的
要拿获四霸天等余党，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
There wasn't a single one left .
那里 不是 一个 单身的 一 左边 .

见一个也没有了，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [mɑ:] - [wʌz; wəz] [tempə'rerəli] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
Unfortunately , Ma Mengtai was temporarily put in charge .
很遗憾 , 马 - 曾是 暂时地 放 在 收费 .
无奈暂将马梦太、

[sʌn] [es 'aɪ] [dɪ'livərd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['ædmɜ:əlz] ['ɑ:fɪs] .
Sun Si delivered it to the Admiral's Office .
太阳 硅 发表 它 到 这 海军上将的 办公室 .
孙四送交提督衙门，

[aɪ] [went] [hoʊm] [maɪ'self] .
I went home myself .
我 去 家 我 .

自己也回家去了。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [haɪrd] [ə; eɪ] ['kæərɪdʒ] .
The local official hired a carriage .
这 当地的 官方的 雇用 一个 运输 .
地面官人雇车一辆，

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

将马梦太、

[sʌn] - [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvɜ:nɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
Sun Sisong was sent to the governor's office .
太阳 - 曾是 发送 到 这 州长的 办公室 .
孙四送在提督衙门。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] ,
As soon as you get out of the car ,
作为 很快 作为 你 得到 出去 的 这 车 ,
门外一下车，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] ['ʊʊvər][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
A number of people came over and waited .
一个 数字 的 人们 来了 超过 和 等待 .
过来好些个人等，

[ˈeniwʌn] [hu:] [noʊz] [mɑ:] - ,
Anyone who knows Ma Mengtai ,
任何人 WHO 知道 马 - ,
有认识马梦太的，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,
“老哥，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
why is that ? "
为什么 是 那 ? "
这是为什么？ ”

[mɑ:] - [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Ma Mengtai recounted the events of just now in detail .
马 - 叙述 这 活动 的 只是 现在 在 细节 .
马梦太将适才之事细说一遍，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊəd] [sʌn] [es 'aɪ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [sel] .
He followed Sun Si to the door of the prison cell .
他 随后 太阳 硅 到 这 门 的 这 监狱 细胞 .
跟孙四至班房门首。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['ʃæn'djɪŋ] [ɪn'saɪd] ['seɪɪŋ] :
All I heard was a man from Shandong inside saying :
全部 我 听到 曾是 一个 男人 从 山东 里面 说 :
只听里面有一个山东人说：

" [maɪ][bɔ:ld] ['brʌðər] [baɪ] ,
" My bald brother Bai ,
" 我的 秃 兄弟 白 ,
“我的秃子白大哥，

[ju:; jʊ] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] .
You died unjustly .
你 死亡 不公正的 .
你死的屈，

[hæz; həz][ðə; ði]['spɪrɪt] [kʌm] [tu:; tə] ['mænɪfɛst] ?
Has the spirit come to manifest ?
有 这 精神 来 到 显现 ?
来显魂来了？ ”

[sʌn] [es 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Si entered the prison and said :
太阳 硅 进入 这 监狱 和 说 :
孙四进班房说：

" [jʊə(r)] ['dʒʊʊkɪŋ] , [kɪd] . "
" You're joking , kid . "
" 你是 开玩笑 , 孩子 . "
“你这小子玩笑，

[hu:z] [jɔr; jər][bɔ:ld] [gai] ?
Who's your bald guy ?
谁是 你的 秃 盖伊 ?

谁是你的秃子? ”

[ə'ɾɪdʒənəli] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
Originally , Ma Chenglong and Hu Zhongxiao ,
起初 , 马 成龙 和 胡 忠孝 ,

原来马成龙同胡忠孝、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈzu:] [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər]
Xue Yinglong and three others
薛 应龙 和 三 其他的

薛应龙四个人，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
It was delivered to the yamen in the middle of the day .
它 曾是 发表 到 这 衙门 在 这 中间 的 这 天 .

头半晌就送到衙门来了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈfɔ:rti] - [ˈsev(ə)n] [θi:vz] [frʌm; frəm] - [stɔ:r] .
There were also forty - seven thieves from Xingshun Store .
那里 是 还 四十 - 七 窃贼 从 - 店铺 .

还有兴顺店贼人四十七名，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ɪn] [əˈhʌðər] [sel] .
It was taken in another cell .
它 曾是 已采取 在 其他 细胞 .

在别的班房收下。

[ɪnˈsaɪd] [ðɪs] [ru:m] ,
Inside this room ,
里面 这 房间 ,

这屋里头，

[ˈæftər] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
After ascertaining the criminal records of the four individuals ,
后 确定 这 刑事 记录 的 这 四 个人 ,

问明四个人的底案，

[ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] [ˈdɪdnt] [lʊk] [rɪtʃ] [æt; ət][fɜ:rst] [glæns] .
Hu Zhongxiao didn't look rich at first glance .
胡 忠孝 没有 看 富有的 在 第一的 瞥一眼 .

一瞧胡忠孝不像有钱的，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [mɑ:] , "
" The one surnamed Ma , "
" 这 一 姓氏 马 , "

“姓马的，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [frendz] ?
Do you have any friends ?
做 你 有 任何 朋友们 ?

你有朋友没有? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] ['eniwʌn] . "
" **I don't recognize anyone** . "
" 我 不 认出 任何人 . "

“我不认得人。”

[ˈʃɑ:pki:pɜ:z] [nɒʊt] :
Shopkeeper's Note :
店主的 笔记 :

看铺说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

“我姓王，

[ˈræŋkt] [fɪfθ] ,
Ranked fifth ,
排名 第五 ,

排行在五，

[ðɪs] [tæsk][ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪz] ['ʌndər] [maɪ][su:pər'vɪz(ə)n] .
This task of yours is under my supervision .
这 任务 的 你的 是 在下面 我的 监督 .

你这个差使属我看管，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['pɑ:zətɪv] .
Say something positive .
说 某物 积极的 .

说点好的，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
I have my own people to take care of .
我 有 我的 自己的 人们 到 拿 关心 的 .

我自有照应。

[du:;][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
Do it this way ,
做 它 这 方式 ,

照着这么着，

[ðə; ði] ['weɪtər] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
The waiter pulled him outside .
这 服务员 拉 他 外部 .

伙计把他拉到外头，

[lɑ:k] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [pɑ:t] .
Lock it to the chamber pot .
锁 它 到 这 房间 锅 .

锁在尿桶上去。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒæki] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɔːs] ['wæŋ] , "
" **Boss Wang** , "
" 老板 王 , "

“王头儿，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你这里来，

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [tuː] .
I think you're a good person too .
我 思考 你是 一个 好的 人 也 .

我看你也是个好人，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I have something to say to you ,
我 有 某物 到 说 到 你 ,

我跟你有心腹话说，

" [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][em 'iː] . "
" **Find someone to talk to me** . "
" 寻找 某人 到 讲话 到 我 . "

你给我找个人来说吧。”

['wæŋ] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] ['dʒæki] ['tʃænz] [saɪd] .
Wang Tou came to Jackie Chan's side .
王 游览 来了 到 杰基 陈的 边 .

王头来至成龙面前，

['rekəɡnaɪzɪŋ] ['dʒæki] ['tʃænz] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
Recognizing Jackie Chan's good intentions
识别 杰基 陈的 好的 意图

认着成龙是好意，

[aɪ][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
I just stood there for a moment ,
我 只是 站立 那里 为了 一个 片刻 ,

方才望那里一站，

['dʒæki] [tʃæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] [ɑːrk][ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ][pɑːm] [straɪk] .
Jackie Chan swung his fist in a wide arc and delivered a palm strike .
杰基 陈 摇摆 他的 拳头 在 一个 宽的 弧 和 发表 一个 棕榈 罢工 .

成龙抡圆了就是一掌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He was knocked to the ground .
他 曾是 敲门 到 这 地面 .

打倒在地。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [dʌŋ] , [ɪts] [ɔːl'redi] [dʌŋ] . "
" **It's already done , it's already done** . "
" 它是 已经 完毕 , 它是 已经 完毕 . "

“已就也已就了，

[aɪv] [kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
I've killed countless people .
我已经 被杀 无数 人们 .

我打死人也无数，

" [ju:v] [kɪld] [ˌem 'i:] [tu:] . "

" **You've killed me too** . "

" 你已经 被杀 我 也 ； "

这连你也打死了吧。”

[ˈwæŋ] [tu:] [sed] :

Wang Tou said :

王 游览 说 ；

王头说：

[pli:z] [sper] [ˌem 'i:] .

Please spare me .

请 空闲的 我 ；

“你饶了我吧，

[aɪ] [wəʊnt] [du:] [aɪ 'ti:] [ə'gen] !

I won't do it again !

我 惯于 做 它 再次 ！

我不敢了！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [ju:; jɔ][mʌst; məst] [baɪ] [ˌem 'i:] [θri:] ['kæti] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][maɪ] [sɪnz] . "

" **You must buy me three catties of wine to atone for my sins** . "

" 你 必须 买 我 三 猫咪 的 葡萄酒 到 赎罪 为了 我的 罪孽 ； "

“你请我喝三斤酒赎罪，

[aɪv] [sperd] [ju:; jɔ] ;

I've spared you ;

我已经 幸存 你 ；

我饶了你；

[ˈʌðərwaɪz]

Otherwise

否则

若不然，

[aɪ] [kɪl] [ju:; jɔ] !

I'll kill you !

患病的 杀 你 ！

我打死你！ ”

[ˈwæŋ] [tu:] [sed] :

Wang Tou said :

王 游览 说 ；

王头说：

[aɪ] [baɪ] [ju:; jɔ][ə; eɪ] [drɪŋk] .

I'll buy you a drink .

患病的 买 你 一个 喝 ；

“我请你喝酒。

[ˈbʌdi] ,

buddy ,

伙伴 ；

伙计，

" [goʊ] [get] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] [waɪn] [raɪt] [naʊ] ! "

" **Go get me some wine right now** ! "

" 去 得到 我 一些 葡萄酒 正确的 现在 ！ "

快给我拿酒去！ ”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ba:t(ə)][ænd; ənd] [left] .
A young shop assistant took the money and the bottle and left .
一个 年轻的 店铺 助手 采取 这 钱 和 这 瓶子 和 左边 .
有一个小伙计拿钱拿瓶子竟自去了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn][maɪ] [ju:θ] ,
When I came back in my youth ,
什么时候 我 来了 后退 在 我的 青年 ,
少时回来，

[hi; hi] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] [waɪn] [tu; tə][mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] .
He handed the wine to Ma Chenglong .
他 递交 这 葡萄酒 到 马 成龙 .
将酒交与马成龙。

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] [rɪ'li:st] ['wæŋz] [hed] .
Jackie Chan then released Wang's head .
杰基 陈 然后 发布 王氏 头 .
成龙这才把王头放了，

[ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu; tə][hɪm; ɪm] , [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Sitting next to him , drinking .
坐着 下一个 到 他 , 喝 .
坐在旁边喝酒。

[θri:] ['kæti] [ʌv; əv] [waɪn] ['fɪnɪʃt]
Three catties of wine finished
三 猫咪 的 葡萄酒 完成的
三斤酒喝完，

[aɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
I drank until I was completely drunk .
我 喝 直到 我 曾是 完全地 醉 .
喝了一个醉眼朦胧，

[ˈsi:ɪŋ] [sʌn] [ˈsɪ,tɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - [ˈentər] ,
Seeing Sun Sitong and Ma Mengtai enter ,
看到 太阳 四通 和 马 - 进入 ,
见孙四同马梦太进来，

[hi; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [mɪ'stʊk] ['sʌmwʌn] [els] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He opened his eyes and mistook someone else for him .
他 打开 他的 眼睛 和 误 某人 别的 为了 他 .
他一睁眼认错了人了。

[sʌn] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz][bɔ:lɪd] .
Sun Si was bald .
太阳 硅 曾是 秃 .
孙四本是个秃子，

[hi; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] ,
He glanced at it suddenly ,
他 瞥了一眼 在 它 突然 ,
他猛一瞧，

[ðə; ðɪ][plæn][ɪz][tu; tə][goʊ][tu; tə][baɪ] [di:] .
The plan is to go to Bai De .
这 计划 是 到 去 到 白 德 .
打算是白德哪。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [noʊz] [ðə; ði] [ˈʌðər] . "

" **Neither of you knows the other** . "

" 两者都不 的 你 知道 这 其他 . "

“你们两人谁也不认识谁，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['feləʊ] ['sʌfərəz] .

We are all fellow sufferers .

我们 是 全部 同伴 受害者 .

俱是难友儿，

[waɪ] [faɪt] !

Why fight !

为什么 斗争 !

何必打架！ ”

[mɑ:] - [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn]

Ma Mengtai had just sat down

马 - 有 只是 卫星 向下

马梦太方才落座，

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .

Sun Si remained silent .

太阳 硅 剩余 沉默的 .

孙四也就不言语。

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ɐnd] [sed] :

Countless people came in from outside and said :

无数 人们 来了 在 从 外部 和 说 :

从外面进来无数人说：

" ['brʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“老哥，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [brɔ:t] [tu:; tə] [kɔ:rt] .

This is a case brought to court .

这 是 一个 案件 带来 到 法庭 .

你这是奏案官司，

[wi:v] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈjɑ:mən] (['ɡʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs]) .

We've arrived at our yamen (government office) .

我们已经 到达的 在 我们的 衙门 (政府 办公室) .

来到我们这衙门里啦。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] ['eniθɪŋ] ,

If you need anything ,

如果 你 需要 任何事物 ,

你要有什么事，

[aɪl] [send] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .

I'll send you a letter home .

患病的 发送 你 一个 信 家 .

我给你回家送信，

[aɪv] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fi:st] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][kɑ:m] [jʊr; jər] [nə:vs] .

I've ordered a feast outside for you to calm your nerves .

我已经 订购 一个 盛宴 外部 为了 你 到 冷静的 你的 神经 .

外头我给你叫来一桌席压惊。

[li] , [ðə; ði] ['weɪtər] , [brɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fru:t] .

Li , the waiter , brought over a table of fruit .

李 , 这 服务员 , 带来 超过 一个 桌子 的 水果 .

站堂的李头送来一桌果席，

[aɪ] [brɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
I'll bring it over .
患病的 带来 它 超过 :

要叫我给带过来了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðəz] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He was very worried about his older brother's situation .
他 曾是 非常 担心 关于 他的 老 兄弟 情况 :

他为老哥的事很着急，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðer; ðər]['fæməli] ,
Because there is a sick person in their family ,
因为 那里 是 一个 生病的 人 在 他们的 家庭 ,
因为他们家有病人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
One of them called him away .
一 的 他们 称为 他 离开 :

有一个把他叫了走了。

['mɪstər] . [di:ˈju][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
Mr . Du of the household ,
先生 : 杜 的 这 家庭 ,

户房的杜先生、

['mɪstər] . [mɑ:ɪ][ɪn][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] ['tʃeɪmbər] ,
Mr . Ma in the torture chamber ,
先生 : 马 在 这 酷刑 房间 ,

刑房的马先生，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ɡɪfts] [fɔ:ɹ; fər] ['evriwʌn] .
There were gifts for everyone .
那里 是 礼物 为了 每个人 :

俱有礼物。”

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" ['feləʊ] ['brʌðərz] "
" Fellow brothers "
" 同伴 兄弟 "

“众位老哥们，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][get] [dɪ'stræktɪd] .
No need to get distracted .
不 需要 到 得到 愣 :

不必分心。

['fɜ:rstli] , [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɔ:t] .
Firstly , the weather is hot .
首先 , 这 天气 是 热的 :

一来天气热，

['vedʒtəb(ə)lz] [spɔɪl] [ˌoʊvər'nait] .
Vegetables spoil overnight .
蔬菜 剧透 过夜 :

菜蔬一过夜就坏了。

[dɪr] ['brʌðərz] ,
Dear brothers ,
亲爱的 兄弟 ,

众位哥哥兄弟，

[aɪ] [əˈpriːʃiət] [aɪˈtiː] .
I appreciate it .
我 欣赏 它 :

我心领了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl̩] [ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A table of dishes was carried in from outside .
一个 桌子 的 菜肴 曾是 携带 在 从 外部 :

自外边抬进一桌菜来，

[pleɪs] [aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Place it on the ground .
地方 它 在 这 地面 :

放在地下，

[boʊlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Bowls were placed on the table one by one .
碗 是 放置 在 这 桌子 一 经过 一 :

一碗一碗的摆在桌上。

[ˈevriwʌn] [hɪr] [wɜːrks] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Everyone here works for this government office .
每个人 这里 作品 为了 这 政府 办公室 :

众人都是这衙门里当差的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][mɑː] - .
He was in a good relationship with Ma Mengtai .
他 曾是 在 一个 好的 关系 和 马 - :

与马梦太是相好，

[ˈevriwʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
Everyone went out to take care of the affairs of the government offices

[ˌaʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 :

大家出去照应外面衙门之事。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [jʊʊ] ! "
" **Yo** ! "
" 哟 ！ "

“呦！

[ˈmɪstər] . [ˈhuː]
Mr . Hu
先生 . 胡

胡爷，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː] .
You are here too .
你 是 这里 也 :

你们也在这里。

[lets] [goʊ] [ðen] .
Let's go then .
我们来吧 去 然后 :

那么来吧,

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's have a drink together .
我们来吧 有 一个 喝 一起 :

一同喝酒。”

[ˈmɪstər] . [li]
Mr . Li
先生 : 李

李爷、

[ˈmæstər] [ˈzu:] [ðen] [went] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd][sæt] [daʊn] .
Master Xue then went over and sat down .
掌握 薛 然后 去 超过 和 卫星 向下 :

薛爷也就过去坐下。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] [ðer; ðər] :
Ma Chenglong said there :
马 成龙 说 那里 :

马成龙在那里说:

" [mɑ:] - ,
" **Ma Mengtai ,**
" 马 - ,

“马梦太,

[dəunt] [ju:, jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈi:] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

你不认得我了? ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" [aɪm] [ˈri:əli] [bæd][æt; ət] [ˈsi:ɪŋ] [θɪŋz] ! "
" **I'm really bad at seeing things !** "
" 我是 真的 坏的 在 看到 事物 ! "

“实在眼拙的很!

[wer] [hæv; həv][wi:, wi] [met] [bɪˈfɔ:r] ?
Where have we met before ?
在哪里 有 我们 遇见 前 ?

咱们在哪里见过? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪŋ] [ʃʌn] [ˈesko:rt] [ʃɑ:p] .
Jackie Chan recounted what had just happened at the Hing Shun Escort Shop .
杰基 陈 叙述 什么 有 只是 发生 在 这 兴 回避 护送 店铺 :

成龙把方才在兴顺镖店之事说了一遍,

[ˈmɛŋ] [tai] [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] .
Meng Tai then realized where they had met .
孟 泰 然后 已实现 在哪里 他们 有 遇见 :

梦太才知道是在那里见的,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðər] , ['kʌm] [ɑ:n] . "

" **Brother , come on .** "

" 兄弟 , 来 在 . "

“大哥来吧，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] ！

Let's have a drink together ！

我们来吧 有 一个 喝 一起 ！

一块儿喝盅酒吧！ ”

['dʒæki] [tjæn] [keɪm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .

Jackie Chan came over with a grin .

杰基 陈 来了 超过 和 一个 咧嘴笑 .

成龙笑嘻嘻的过来，

['sɪtɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

Sitting together with the others ,

坐着 一起 和 这 其他的 ,

同众人坐在一处，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['evriwʌn] , [lets] [drɪŋk] ！ "

" **Everyone , let's drink ！** "

" 每个人 , 我们来吧 喝 ！ "

“大家喝吧！ ”

['dʒæki] [tjæn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] .

Jackie Chan was already drunk .

杰基 陈 曾是 已经 醉 .

本来成龙就醉了，

['si:ɪŋ] ['evriwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [tə'geðər] [tə'deɪ]

Seeing everyone talking together today

看到 每个人 说 一起 今天

今天见大家在一处说话，

[hi; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

他就说：

[aɪ][eɪ 'em] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .

I am well - versed in the laws of the Qing Dynasty .

我 是 出色地 - 精通 在 这 法律 的 这 青 王朝 .

“我熟读大清律例，

['kʌm] ,

Come ,

来 ,

来，

['kʌm] ,

Come ,

来 ,

来，

[tel] [em 'i:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['keɪsɪz] [ði:z] [ɑ:r; ər] .

Tell me what kind of cases these are .

告诉 我 什么 种类 的 案例 这些 是 .

你们说说都是什么案，

[aɪ] [nu:] [ɪ'mi:diətli] [hu:] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [wʌt] [kraɪm] .
I knew immediately who had committed what crime .
我 知道 立即地 WHO 有 坚定的 什么 犯罪 .
我一料就知道谁是什么罪过。”

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [ˈkudnt] [faɪnd] [ˈeni] [ˈrelətɪvz] [ðer; ðər] .
I was begging for food because I couldn't find any relatives there .
我 曾是 乞讨 为了 食物 因为 我 不能 寻找 任何 亲属 那里 .
“我是投亲不遇讨饭，

[ðə; ðɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ðɪ] [stɔ:r] [sɔ:] [maɪ] [ˈsɪstər] .
The thief in the store saw my sister .
这 贼 在 这 店铺 锯 我的 姐姐 .

店内贼人瞧见我妹妹，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
They had to force their way in .
他们 有 到 力量 他们的 方式 在 .

硬行要抢，

[aɪ][gɔ:t][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I got into a fight with them .
我 得到 进入 一个 斗争 和 他们 .

我跟他们打起来了。

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [dʒʌdʒɪŋ] [ˌem 'i:] ?
What crime have you committed by judging me ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 经过 评判 我 ?

你断我应该是什么罪过？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Jackie Chan shook his head .
杰基 陈 摇晃 他的 头 .

成龙把头一摇，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [jʊr; jər] [ˈbenɪfæktər] . . . "
" If you meet your benefactor . . . "
" 如果 你 见面 你的 恩人 . . . "

“你要是遇见了恩官，

[pli:z] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈlaɪtli] .
Please handle this lightly .
请 处理 这 轻轻 .

望轻里办，

永庆升平

第10/175页

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][saɪnz] .
You are the chief of sins .
你 是 这 首席 的 罪孽 .

你是罪之魁，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l]
The one who caused trouble
这 一 WHO 导致 麻烦

惹祸之头，

[aɪ] [ˈeksɪkjʊːt] [juː; jʊ][ˈæftər][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈhɑːrvɪst] ;
I'll execute you after the autumn harvest ;
患病的 执行 你 后 这 秋天 收成 ;

办你个秋后处决；

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [rɪˈɡɑːrd] .
If it is to be done with high regard .
如果 它 是 到 是 完毕 和 高的 看待 .

要是望重里办，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
He must be executed immediately .
他 必须 是 执行 立即地 .

总得斩立决。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhuː] [ʒɒŋsiːəʊ]
Upon hearing this , Hu Zhongxiao
之上 听力 这 , 胡 忠孝

胡忠孝一听，

[ˈloʊər] [jɔːr; jər] [hed] ,
Lower your head ,
降低 你的 头 ,

把头一低，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] ,
A pang of sadness ,
一个 疼痛 的 悲伤 ,

一阵的心酸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [hiː; hi][daɪz] . "
" It doesn't matter if he dies . "
" 它 不 事情 如果 他 死亡 . "

“死了倒不要紧，

[ˈmaɪ] [ˈsɪstər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
My sister is a woman .
我的 姐姐 是 一个 女士 .

我妹妹是个女子，

[ˈmaɪ] [ˈmʌðər] , [ˈhuː] [ɪz] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈsɪkstɪz] [ɔːr] [ˈsevnɪz] , [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
My mother , who is in her sixties or seventies , is also at home .
我的 母亲 , WHO 是 在 她 六十年代 或者 七十年代 , 是 还 在 家 .

家中还有六七十岁的母亲，

[ˈhaʊ] [ləˈmentəb(ə)] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

可叹！

[ˈwʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

可叹！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈsekənd] [sʌn] ,
Upon hearing this , Li Qinglong , the sick second son ,
之上 听力 这 , 李 青龙 , 这 生病的 第二 儿子 ,

病二郎李庆龙一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmaɪ] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðər] [ˈzuː] [ænd; ənd] [aɪ] . . . "
" My sworn brother Xue Yinglong and I . . . "
" 我的 宣誓 兄弟 薛 应龙 和 我 . . . "

“我与我拜弟薛应龙，

[wɪː; wi] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌnz] [ˈhuː] [pərˈfɔːrmd] [fɜːrst] .
We were the ones who performed first .
我们 是 这 一个 WHO 执行 第一的 .

我二人是在先卖艺，

[ˈleɪtər] , [tɒŋ] [kɪliːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ˈtuːtər] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Later , Tong Qiliang invited us to tutor his son .
之后 , 童 启亮 受邀 我们 到 导师 他的 儿子 .

后来佟起亮请我们去教他的儿子，

[wɪː; wi] [ðen] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːgwə] [kʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n]
We then learned that he was a member of the Bagua cult of the Heaven
我们 然后 学习 那 他 曾是 一个 成员 的 这 八卦 邪教 的 这 天堂

[ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
and Earth Society .
和 地球 社会 .

我们才知道他是个天地会八卦教匪。

[wɪː; wi] [ʊd; ʊd] [hæv; həv] [dɪsˈmɪst] [hɪm; ɪm] .
We should have dismissed him .
我们 应该 有 解雇 他 .

我们本应辞他，

[ˈhuː] [ˈnuː] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] [ðæt] [deɪ] ?
Who knew he would get into a fight that day ?
WHO 知道 他 会 得到 进入 一个 斗争 那 天 ?

谁知道他这一天打架，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['brʌðə] [ænd; ənd] [aɪ] [hu:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
It was my brother and I who took a look .
它 曾是 我的 兄弟 和 我 WHO 采取 一个 看 .
是我哥儿两个一瞧，

[wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['brʌðə] ['hu:] ,
With our Brother Hu ,
和 我们的 兄弟 胡 ,
跟我们胡大哥，

[wi; wi] [ðen] ['sta:rtɪd] ['bi:tɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
We then started beating up the people in his shop .
我们 然后 开始 殴打 向上 这 人们 在 他的 店铺 .
我们就动手打他店中人，

[help] [maɪ] ['oʊldə] ['brʌðə] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] .
Help my older brother with the task .
帮助 我的 老 兄弟 和 这 任务 .
帮助大哥动手。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] .
This is true .
这 是 真的 .
此话是实，

[wʌt] [kraɪm] [du:] [ju;; jʊ] [θɪŋk] [wi; wi] [ʃəd; ʃəd] [bəʊθ] [bi;; bi] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ?
What crime do you think we should both be charged with ?
什么 犯罪 做 你 思考 我们 应该 两个都 是 带电 和 ?
你算我们两人该当何罪之说？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [ju;; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] [ɪn'strʌktə] [fɔ:r; fə] [θi:vz] . "
" You two are instructors for thieves . "
" 你 二 是 教师 为了 窃贼 . "
“你们俩是贼人的教习，

[hi; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu;; tə] [bi;; bi] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] [dɪs'membərmənt] [ʌndə] [ðə; ði] [lɔ:] .
He deserves to be executed by dismemberment under the law .
他 值得 到 是 执行 经过 肢解 在下面 这 法律 .
论王法得刚了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [men]
Upon hearing this , the two men
之上 听力 这 , 这 二 男人
这二人一听，

[soʊ] [hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
So he remained silent .
所以 他 剩余 沉默的 .
也就不言语了，

[ðeɪ] [bi'li:vɪd] [,aɪ 'ti:] [tu;; tə] [bi;; bi] [tru:] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .
信以为真。

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [sʌn] [es 'aɪ][ænd; ənd][aɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have Sun Si and I committed ?
什么 犯罪 有 太阳 硅 和 我 坚定的 ?

我与孙四二人应该何罪？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['stɑ:rtlɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" **You two have committed the crime of startling the emperor** . "
" 你 二 有 坚定的 这 犯罪 的 令人震惊 这 皇帝 : "

“你二人有惊驾之罪，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
By imperial decree , this matter was handed over to the yamen .
经过 帝国 法令 , 这 事情 曾是 递交 超过 到 这 衙门 .

奉旨交这衙门，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [θʌgz] [ænd; ənd]['bændɪts] .
They should be treated like thugs and bandits .
他们 应该 是 治疗 喜欢 暴徒 和 强盗 .

也该按恶棍匪徒那样办，

[aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
It is an immediate execution .
它 是 一个 即时 执行 .

是斩立决，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] [hed] ['pʌblɪkli] !
Beheading and displaying the head publicly !
斩首 和 显示 这 头 公开 !

梟首示众！ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wiː; wi][ɔːl] [kɪld] [sʌm; səm] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [kɪld] ['ʌðər] . "
" **We all killed some , and some killed others** . "
" 我们 全部 被杀 一些 , 和 一些 被杀 其他的 : "

“我们大家杀的杀，

[slaɪs] [ænd; ənd] [kʌt] ,
Slice and cut ,
片 和 切 ,

刚的刚，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] ['æskɪŋ] [em 'iː] [ə'baʊt] ?
What crime should you be asking me about ?
什么 犯罪 应该 你 是 问 我 关于 ?

你应该问个什么罪？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [smaɪld] .
Jackie Chan smiled .
杰基 陈 微笑 .

成龙一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [aɪ] [kɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈpiːp(ə)] . "
" **It doesn't matter if I kill more than forty people** . "
" 它 不 事情 如果 我 杀 更多的 比 四十 人们 . "

“我杀了四十多个人也不要紧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [sɪˈvɪrli] .
He was punished severely .
他 曾是 受到惩罚 严重 .

他按重办，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌrɪːˌpeɪtriˈeɪʃn] .
It is a repatriation .
它 是 一个 遣返 .

是递解还家，

[seɪv] [ˌem ˈiː][maɪ] [oʊn] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ;
Save me my own travel expenses ;
节省 我 我的 自己的 旅行 开支 ;

省我自己的盘费；

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhændəld] [ˈliːniəntli] .
It should be handled leniently .
它 应该 是 处理 宽容地 .

要按轻办，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈempərər] [laɪks] .
It is what the Emperor likes .
它 是 什么 这 皇帝 点赞 .

是皇上喜欢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] .
He was rewarded with the title of garrison commander .
他 曾是 奖励 和 这 标题 的 驻军 指挥官 .

就赏给一个守备。”

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [juˈnænɪməsli] [sed] :
The public unanimously said :
这 民众 一致 说 :

大众齐声说:

" [goʊ] [əˈweɪ] . "
" **Go away** . "
" 去 离开 . "

“你走开吧，

[stɔːp] [ˈkɪdɪŋ] !
Stop kidding !
停止 开玩笑 !

别扯着玩了！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈɡɪlti] .
We are all guilty .
我们 是 全部 有罪的 .

我们都是有罪的，

[juːv] [bɪn] [riˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] .
You've been rewarded with the position of garrison commander .
你已经 到过 奖励 和 这 位置 的 驻军 指挥官 .

你倒赏个守备，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪk][brˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the logic behind this ?
什么 是 这 逻辑 在后面 这 ？

这是何道理？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说话之际，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈθroʊnmənt] [ˈserəmoʊni] [aʊtˈsaɪd] ,
Hearing the enthronement ceremony outside ,
听力 这 登基 仪式 外部 ,

听着外面升座，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [dəˈrektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [θiːvz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔːr] .
The first question was directed at the more than forty thieves inside the store .
这 第一的 问题 曾是 指导 在 这 更多的 比 四十 窃贼 里面 这 店铺 .

先问的是店内四十多名贼人，

[hiː; hi] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːrtʃərd] .
He confessed everything as soon as he was tortured .
他 坦白 一切 作为 很快 作为 他 曾是 受折磨 .

一上刑就全招了，

[ˈiːv(ə)n] [tɒŋ] - [ɪnˈvɔːlvmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgɔːsɪp] [kʌlt] ,
Even Tong Qiliang's involvement with the Gossip Cult ,
甚至 童 - 参与 和 这 闲话 邪教 ,

连佟起亮是八卦教的情节，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd] .
All of these are explained .
全部 的 这些 是 解释 .

俱皆说明。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [kənˈvɪktɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
At this point , the thieves were convicted in court .
在 这 观点 , 这 窃贼 是 已定罪 在 法庭 .

此时把众贼人当堂定罪，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ˌtempəˈrerəli] .
He will be imprisoned temporarily .
他 将要 是 被监禁 暂时地 .

暂且入狱。

[ðen] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Then Ma Chenglong ,
然后 马 成龙 ,

随后提马成龙、

[ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] [ænd; ænd] [θriː] [ˈʌðər] [ɪnˈterəˌɡertɪd] [ðem; ðəm] .
Hu Zhongxiao and three others interrogated them .
胡 忠孝 和 三 其他的 审问 他们 .

胡忠孝等四名审问，

[ɔːl] [fɔːr] [kənˈfest] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
All four confessed to the truth .
全部 四 坦白 到 这 真相 .

四人俱按实情招认。

[ðen] [mɑː] - [ænd; ænd] [sʌn] [ˌes ˈaɪ][wɜːr; wər] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈɡen] .
Then Ma Mengtai and Sun Si were mentioned again .
然后 马 - 和 太阳 硅 是 提及 再次 .

又提马梦太与孙四，

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'fest] [tu;; tə] [wʌt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] .
Both of them confessed to what happened at the Guangqing Tea Garden .
两个都 的 他们 坦白 到 什么 发生 在 这 - 茶 花园 .
这两个也俱皆招认在广庆茶园之事。

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ['ɑ:fisə] [ɪn'strʌktɪd] :
The questioning officer instructed :
这 提问 官 指示 :
问官吩咐：

" [sɪks] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wə] [pleɪst] ['ʌndə] [gɑ:rd] . "
" Six people were placed under guard . "
" 六 人们 是 放置 在下面 警卫 " . "
“将六个人看押，

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] ,
The bottom line of the confession obtained from the interrogation ,
这 底部 线 的 这 忏悔 获得 从 这 审讯 ,
将所问明的口供底儿，

[prɪ'zentɪd] [tu;; tə] [bɜ:rd] [aɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['vjʊ:ɪŋ] .
Presented to Lord I for his viewing .
呈现 到 主 我 为了 他的 观看 .
呈与伊大人观看。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] ['pɜ:rsənəli] ['ɔ:rdəd] [ə'hʌðə] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
The adult then personally ordered another interrogation .
这 成人 然后 亲自 订购 其他 审讯 .
大人又亲提审讯一番，

[wʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'spætɪt] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
One was dispatched by imperial decree .
一 曾是 已派出 经过 帝国 法令 .
一则是奉旨交派的，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['sɪriəs] .
The case is serious .
这 案件 是 严肃的 .
案情重大，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
They all inquired about the details .
他们 全部 询问 关于 这 细节 .
俱皆问明，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərə] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [deɪ] .
The memorial was submitted to the emperor the following day .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 这 下列的 天 .
专折次日上达天听。

[hɪz; ɪz][mædʒəsti] [ri:d] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] .
His Majesty read the memorial and issued an edict .
他的 威严 读 这 纪念馆 和 发布 一个 法令 .
圣上览奏降旨，

[send] ['ɪrɪb][tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənɜ:z] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] :
Send Irib to the governor's office to read the imperial edict :
发送 肋骨 到 这 州长的 办公室 到 读 这 帝国 法令 :
派伊哩布至提督衙门宣读圣旨：

[bəi][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərə] [di'kri:z] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰:

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kə'mændər] , - , [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['meni] [hə'retɪk(ə)] ['bændɪts]
The infantry commander , Yilibu , reported that there were many heretical bandits
这 步兵 指挥官 , - , 据报道 那 那里 是 许多 异端 强盗
[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θri:] [geɪts] .
outside the three gates .
外部 这 三 大门 .

步军统领伊哩布奏前三门外邪教匪徒甚多,

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] - ['eskɔ:rt] [ʃɑ:p] .
It is true that I visited Xingshun Escort Shop .
它 是 真的 那 我 到访 - 护送 店铺 .

朕访于兴顺镖店确实。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θi:f] .
Ma Chenglong obeyed the imperial order to apprehend the thief .
马 成龙 服从 这 帝国 命令 到 逮捕 这 贼 .

马成龙遵旨拿贼,

[kə'mendəbl] ['kɜ:ɹɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Commendable courage and bravery ,
值得称赞 勇气 和 勇敢 ,

义勇可嘉,

[ɪm'pɪriəl] [di'kri:] ['græntɪd] [ðə; ði][tʰaɪt(ə)] [ʌv; əv] ['gæɹɪsn] [kə'mændər] .
Imperial decree granted the title of garrison commander .
帝国 法令 的确 这 标题 的 驻军 指挥官 .

钦赐守备,

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
He was to remain in Beijing to be employed .
他 曾是 到 保持 在 北京 到 是 受雇 .

留京听用。

[hʊ:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

马梦太,

[ɪk'sepʃən(ə)] ['ɑ:rtɪstri]
Exceptional artistry
非凡的 艺术性

艺业绝伦,

[ɪm'pɪriəl] [bɪ'stəʊəl] [ʌv; əv][ðə; ði][tʰaɪt(ə)] [ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] - [lu:'tenənt]
Imperial bestowal of the title of Thousand - Lieutenant
帝国 授予 的 这 标题 的 千 - 中尉

钦赐千总,

[rɪ'tɜ:ɹɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .
Returning to their hometown to continue their mission .
返回 到 他们的 家乡 到 继续 他们的 使命 .

回籍归镖。

[ˈzu:] ,
Xue Yinglong ,
薛 应龙 ,

薛应龙、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙，

[ˈbreɪvli] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] ,
Bravely capture the thief ,
勇敢地 捕获 这 贼 ,

奋勇捕贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He was granted the title of Battalion Commander by Imperial Decree .
他 曾是 的确 这 标题 的 营 指挥官 经过 帝国 法令 .

钦赐把总。

[sʌn] [zeɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Sun Zhaoying was granted the title of Battalion Commander by imperial decree .
太阳 兆颖 曾是 的确 这 标题 的 营 指挥官 经过 帝国 法令 .

孙兆英钦赐把总。

[ˈhuː] - [ˈhʌzbənd]
Hu Saihua's husband
胡 - 丈夫

胡赛花女中丈夫，

[hɜːr; hər] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪlti] [ɑːr; ər] [kəˈmendəbl] .
Her chastity and loyalty are commendable .
她 贞洁 和 忠诚 是 值得称赞 .

贞烈可嘉，

[ˈhiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmæɪɪdʒ] .
Heeding the imperial decree to discuss marriage .
听从 这 帝国 法令 到 讨论 婚姻 .

听旨议婚。

[ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][baɪ] [diː]
The corpse of Bai De
这 尸体 的 白 德

白德之尸，

[ðə; ði] [bɔːrd] [wɪl] [teɪk] [bæk] [wʌt] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [kraɪd] .
The Lord will take back what is meant to be cried .
这 主 将要 拿 后退 什么 是 意思是 到 是 哭 .

该哭主领回。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Each was awarded two hundred taels of silver .
每个 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

各赏银二百两，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənuː] .
It was issued by the Ministry of Revenue .
它 曾是 发布 经过 这 部 的 收入 .

由户部领。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn]
Those who were ordered to return to their hometowns
那些 WHO 是 订购 到 返回 到 他们的 家乡

奉旨回籍之人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [hɪr] .
There is no need to linger here .
那里 是 不 需要 到 萦绕 这里 .

毋庸在此逗留。

[ðə; ðɪ] - ['eskɔːrt] [[ɑ:p] [wʌz; wəz] ['reɪdɪd] [baɪ] [θi:vz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
The Xingshun Escort Shop was raided by thieves , etc .
这 - 护送 店铺 曾是 突袭 经过 窃贼 , ETC .

兴顺镖店被获贼人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] .
They were handed over to the Ministry of Justice for severe interrogation .
他们 是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 严重 审讯 .

送交刑部严刑审讯。

[ðə; ðɪ][ˈfjuːdʒətɪv] [θɪ:f] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] , [ə'loʊŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [tɒŋ] - , [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [æt; ət]
The fugitive thief Tong Qiliang , along with his son Tong Deying , are currently at
这 逃犯 贼 童 启亮 , 沿着 和 他的 儿子 童 - , 是 现在 在

[lɑːrdʒ] .

large .
大的 .

在案脱逃之贼人佟起亮与佟起亮之子佟德英、

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['taɪəərənts][wɜːr; wər] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪts] .
The Four Tyrants were notorious bandits .
这 四 暴君 是 臭名昭著 强盗 .

四霸天著名匪棍，

[ðə; ðɪ] - ['priːfektʃər] ['sensə'reɪt] [wɪl] [æprɪ'hend] [ðem; ðəm][ɔːl] .
The Shuntian Prefecture Censorate will apprehend them all .
这 - 州 审查 将要 逮捕 他们 全部 .

交顺天府都察院一体严拿。

[soʊ][biː; bi][,aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][faɪv] [ˈðər] [kəʊ'taʊnd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Ma Chenglong and five others kowtowed to express their gratitude .
马 成龙 和 五 其他的 叩头 到 表达 他们的 感激 .

马成龙等六个人磕头谢恩。

[ˈhuː] [ʒɔŋxiːaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] .
Hu Zhongxiao received the silver from the Ministry of Revenue .
胡 忠孝 已收到 这 银 从 这 部 的 收入 .

胡忠孝由户部领了银子，

[ˈzuː] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ][swɔːrɪ] [ˈbrʌðər]
Xue , who also became a sworn brother
薛 , WHO 还 成为 一个 宣誓 兄弟

同拜弟薛、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈhuː] - [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhoʊmtaʊn] .
He took Hu Saihua back to her hometown .
他 采取 胡 - 后退 到 她 家乡 .

带胡赛花竟回原籍去了。

[ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

[ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][mə:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mə:] - .
Grateful for the kindness of Ma Chenglong and Ma Mengtai .
感激的 为了 这 仁慈 的 马 成龙 和 马 - .
感念马成龙与马梦太之恩。

[sʌn] [zeɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] - [ti:] [ˈɡɑːrdn] .
Sun Zhaoying continued to manage the business of Guangqing Tea Garden .
太阳 兆颖 持续 到 管理 这 商业 的 - 茶 花园 .
孙兆英仍照料广庆茶园的买卖。

[mə:] [tʃɛŋlɒŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][fɔːr; fər][baɪ] [diːz] [ˈberiəl] .
Ma Chenglong bought a coffin and prepared a body for Bai De's burial .
马 成龙 买 一个 棺材 和 准备 一个 身体 为了 白 德的 葬礼 .
马成龙将白德之尸买棺木成殓，

[ˈhelpɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈfjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts]
Helping Mrs . Hong with her funeral arrangements
帮助 太太 . 洪 和 她 葬礼 安排
帮洪氏娘子办理白事，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [bɪ'stəu] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər]
The silver bestowed by the Emperor
这 银 授予 经过 这 皇帝
将圣上所赐的银子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [prə'veaɪdɪd][fɔːr; fər][baɪ] [hɔːŋz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɒː] .
They were all provided for by Hong's sister - in - law .
他们 是 全部 假如 为了 经过 洪氏 姐姐 - 在 - 法律 .
俱给洪氏嫂嫂度日。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pə'veɪliən]
Back to the Well Spring Pavilion
后退 到 这 出色地 春天 亭
回井泉馆，

[ˈevriwʌn] [kən'grætʃuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone congratulated him .
每个人 恭喜 他 .
大家给他道喜，

[sʌn] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Qiguang was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .
孙起广甚是喜悦。

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While everyone was drinking ,
尽管 每个人 曾是 喝 ,
大家吃酒之际，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The waiter came in and said :
这 服务员 来了 在 和 说 :
外边伙计进来说：

" [dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [li:n] [hɔ:rs] ['mæstər][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
" **General Qianzong and his lean horse master have come to pay their**
" 一般的 - 和 他的 倾斜 马 掌握 有 来 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] . "
respects : "
尊重 . "

“千总瘦马老爷来拜。”

[dʒæki] [tʃæn] [hɜ:ɾɪdli] ['grɪ:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .
Jackie Chan hurriedly greeted them as they entered .
杰基 陈 匆匆 问候 他们 作为 他们 进入 .

成龙慌忙迎接进来，

[teɪk] [jɔ:; jər] [si:t] .
Take your seat .
拿 你的 座位 .

落座，

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[tə'mɑ:roʊ] [wi:l] [goʊ][tu:; tə] [bɔ:rd] [jɪz] [pleɪs] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑ:r] ['grætɪtu:d] .
Tomorrow we'll go to Lord Yi's place to express our gratitude .
明天 出色地 去 到 主 易的 地方 到 表达 我们的 感激 .

明天你我到伊大人那里拜谢拜谢，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想如何？ ”

[dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [noʊ][ˈprɑːbləm] . "
" **No problem** . "
" 不 问题 . "

“好说。

[hu:] [els] [ɪz][ɪn][jɔ:; jər][ˈfæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ?

你家中还有什么人？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[maɪ] [ˈperənts] [daɪd] [ˈɜ:rlɪ] .
My parents died early .
我的 父母 死亡 早期的 .

“我父母早丧，

[ə'ləʊn] .
Alone .
独自的 .

孤身一人。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Jackie Chan also recounted his story in detail .
杰基 陈 还 叙述 他的 故事 在 细节 .

成龙也把自己之事细说一遍，

[ˈru:mə] - [eɪt] [ˈdɪnər] .
Ruma Yumeta ate dinner .
鲁玛 - 吃 晚餐 .

留马梦太吃晚饭。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈi:ðər] .
You are not allowed to enter the city either .
你 是 不是 允许 到 进入 这 城市 任何一个 .

“你也不能进城，

[təˈmɑ:roʊ] , [lets] [goʊ] [peɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tu:; tə] [b:rd] [ʃi:] .
Tomorrow , let's go pay our respects to Lord Yi .
明天 , 我们来吧 去 支付 我们的 尊重 到 主 易 .

明日咱俩去拜伊大人。”

- [ˈɔ:lsoʊ] [stetd] [hɪr] .
Yumeta also stayed here .
- 还 入住 这里 .

梦太也就在此住宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[klenz] [ʃʊ; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ʃʊ; jər] [kloʊðz] .
Cleanse your face and change your clothes .
洁净 你的 脸 和 改变 你的 衣服 .

净面更衣，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用完早饭，

[ˈhaɪər] [ə; eɪ] [kɑ:r] .
Hire a car .
聘请 一个 车 .

雇车一辆，

[ə'pɑ:n] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪtɪ] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [b:rd] [jɪz] [ˈrezɪdəns] [ɪn] -
Upon entering the city and arriving at the gate of Lord Yi's residence in Jiaomin .
之上 进入 这 城市 和 抵达 在 这 门 的 主 易的 住宅 在 -
[leɪn] ,
Lane ,
车道 ,

进城至交民巷伊大人宅门首，

[ə'naʊns] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
Announce this to the authorities .
宣布 这 到 这 当局 .

通禀进去，

[b:rd] [ʝi:] [rɪ'kwests] [æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] .
Lord Yi requests an audience .
主 易 请求 一个 观众 .

伊大人请见。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
The two then went inside to the living room .
这 二 然后 去 里面 到 这 活的 房间 .

二人随进内至客厅，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [drest] [ɪn] [sə'vɪliən] [kloʊðz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] ,
Seeing the adult dressed in civilian clothes sitting down in the chair in front ,
看到 这 成人 穿着 在 平民 衣服 坐着 向下 在 这 椅子 在 正面 ,
见大人穿便衣在正面椅子上坐定，

[ðə; ði] [tu:] [men] [went] ['oʊvər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
The two men went over to pay their respects :
这 二 男人 去 超过 到 支付 他们的 尊重 .

这两个人过去行礼，

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [get] [ʌp] , "
" You two get up , "
" 你 二 得到 向上 , "

“你两个人起来，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [ə'saɪn] [ju:; jʊ][tu:; tə] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kæmp] .
Tomorrow I will assign you to work in the infantry camp .
明天 我 将要 分配 你 到 工作 在 这 步兵 营 .

明天我把你们要在步营当差，

[oʊ'keɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？ ”

[ðə; ði] [tu:] [θæŋkt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
The two thanked the official .
这 二 谢谢 这 官方的 .

二人谢过大人。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməliz] .
He then inquired in detail about the affairs of their families .
他 然后 询问 在 细节 关于 这 事务 的 他们的 家庭 :

又把他二人家中之事细问一遍，

[ðə; ði] [tu:] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The two explained in detail .
这 二 解释 在 细节 :

二人一一说明。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [maɪ] ['stʌdi] [ˌaʊt'saɪd] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz] , "
" My study outside has plenty of rooms , "
" 我的 学习 外部 有 很多 的 房间 , "

“我这外边书房有的是房屋，

[juː; jʊ] [tu:] [kæn; kən] [muːv] [ɪn][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
You two can move in with me .
你 二 能 移动 在 和 我 :

你两个人搬在我这里来，

[spend] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][maɪ] ['iːvniŋ] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [haʊs] .
Spend half a day of my evening looking after the house .
花费 一半 一个 天 的 我的 晚上 寻找 后 这 房子 :

晚半天给我看看家，

[hiː; hi] [wɜːrks] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He works at the government office during the day .
他 作品 在 这 政府 办公室 期间 这 天 :

白天上衙门当差。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west]
From then on , the two of them moved to the study outside the west
从 然后 在 , 这 二 的 他们 已搬 到 这 学习 外部 这 西方

['kɔːrtʃɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
courtyard of the mansion .
庭院 的 这 大厦 :

从此二人就搬在大人宅西院外书房居住。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
The two had nothing to do during the day .
这 二 有 没有什么 到 做 期间 这 天 :

白天二人无事，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaʊt'saɪd] [kiːɑːnmən] ,
On this day , outside Qianmen ,
在 这 天 , 外部 前门 ,

这一天至前门外，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈgʌ] - [ðer; ðər] ,
Seeing Gu Huanzhang there ,
看到 顾 - 那里 ,

见顾焕章在那里相面，

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈkeɪpəb(ə)l] . "
" This person is incredibly capable . "
" 这 人 是 难以置信 有能力的 " . "

“这个人好大能耐，

[ˈæftər] [ˈhi:z] [dʌn] ,
After he's done ,
后 他是 完毕 ,

等他完了，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈdɪnər] .
Invite him to dinner .
邀请 他 到 晚餐 .

请他吃个饭，

[ˈhezɪtəntli] , [ˈlɪŋgərɪŋ] .
Hesitantly , lingering .
犹豫地 , 挥之不去的 .

盘桓盘桓。”

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ˈri:tʃɪz] [ɪts] [ˈwestərnmoʊst] [pɔɪnt] ,
When the sun reaches its westernmost point ,
什么时候 这 太阳 到达 它是 最西端 观点 ,

天至太阳平西，

- [stɑ:pt] .
Huanzhang stopped .
- 停止 .

焕章收住，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,

方才要走，

[ˈmen] [taɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Meng Tai pulled him back .
孟 泰 拉 他 后退 .

梦太拉住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈraɪtʃəs] ,
" righteous ,
" 正义 ,

“义士，

[aɪl] [ɪntrəˈdu:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [frend] .
I'll introduce you to a friend .
患病的 介绍 你 到 一个 朋友 .

我给你见个朋友，

[ðɪs] [ɪz][mə:] [tʃɛŋlɒŋ] , [maɪ] ['kɑ:lɪ:g] .
This is Ma Chenglong , my colleague .
这是马成龙 , 我的同事 .

这是我们同处当差的马成龙。”

- [tʊk] [ə; eɪ]['klouzər] [lʊk] ,
Huanzhang took a closer look ,
- 采取 一个 更近 看 ,

焕章仔细一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] .
This person has a very handsome appearance .
这 人 有 一个 非常 英俊的 外貌 .

此人的相貌甚是端正，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] [sək'ses] .
It is necessary to achieve prominence and success .
它 是 必要的 到 达到 显赫地位 和 成功 .

必要显达云程，

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bɪ'lɒŋz] [ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:nd] .
It is not something that belongs in the pond .
它 是 不是 某物 那 属于 在 这 池塘 .

并非池中之物。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tævərən] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
The three of them went to a tavern to drink and chat .
这 三 的 他们 去 到 一个 酒馆 到 喝 和 聊天 .

三人一同至酒馆吃酒谈心，

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ðeɪ] [tɔ:kt] , [ðə; ðɪ]['klouzər] [ðeɪ] [br'keɪm] .
The more they talked , the closer they became .
这 更多的 他们 谈话 , 这 更近 他们 成为 .

越说越近，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] ['tævərən] .
They became sworn brothers right there in the tavern .
他们 成为 宣誓 兄弟 正确的 那里 在 这 酒馆 .

就在酒馆之中结为金兰之好。

- [ɪz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] .
Huanzhang is the eldest son .
- 是 这 长子 儿子 .

焕章居长，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] ['sekənd] .
Jackie Chan is second .
杰基 陈 是 第二 .

成龙次之，

[dri:m] [ʌv; əv] ['tai'hɔŋ] [aɪ'aɪ'aɪ] .

Dream of Taihang III .
梦 的 太行 三、 :

梦太行三。

[hi:; hi][gɑ:t] ['veri] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] .

He got very drunk that day .
他 得到 非常 醉 那 天 :

此日大醉。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

正是:

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:r; ər][na:t] ['ɪnʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɒzəm] [frend] .

A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 :

酒逢知己千杯少，

[ðə; ðɪ] [dɪ'skʌ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] ['pi:p(ə)] [ɪz] ['ræðər] [b:ŋ] .

The discussion among the three people is rather long .
这 讨论 之中 这 三 人们 是 相当 长的 :

三人相论语偏长。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪn'vaɪtɪd] - [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ʌnd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .

The two invited Huanzhang to come to the city and live with them .
这 二 受邀 - 到 来 到 这 城市 和 居住 和 他们 :

二人请焕章进城一同居住，

- [sed] :

Huanzhang said :

焕章说:

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [tə'mɑ:roʊ] . "

" I'm going to visit a friend tomorrow " .
" 我是 去 到 访问 一个 朋友 明天 " :

“我明天还要访友去。”

[ðə; ðɪ] [mi:l] [ænd; ʌnd] [drɪŋks] [ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] .

The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 :

酒饭已毕，

[ðə; ðɪ] [θri:] [broʊk] [ʌp] .

The three broke up .
这 三 打破 向上 :

三人分手。

['dʒæki] [tʃæn] ,

Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

成龙、

['men] [taɪ][laɪvz; lɪvz][ɪn] - [ti:] ['gɑ:rdn] .

Meng Tai lives in Guangqing Tea Garden .
孟 泰 生活 在 - 茶 花园 :

梦太住在广庆茶园，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] ['gʌ] - [ə'gen] .

The next day , he went to see Gu Huanzhang again .
这 下一个 天 , 他 去 到 看 顾 - 再次 :

次日又前去找顾焕章，

[ðeɪv] [ˈsɪmplɪ] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
They've simply disappeared .
他们有 简单地 消失

竟是不见了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The two entered the city .
这 二 进入 这 城市

二人进城，

[fæŋ] [dʒi:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .
Fang Zhi arrived at the gate of the mansion .
方 智 到达的 在 这 门 的 这 大厦

方至大人宅门首，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A person ran out from inside .
一个 人 跑 出去 从 里面

从里面跑出一人，

[ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bæk] .
They pulled the two of them back .
他们 拉 这 二 的 他们 后退

把他二人拉住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“二位，

[jʊə(r)] [bæk] ?
You're back ?
你是 后退 ?

你们还回来啦？

[ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [sent] [fɔ:r] [men] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tu:] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
This morning , the master sent four men to search for you two in various places .
这 早晨 , 这 掌握 发送 四 男人 到 搜索 为了 你 二 在 各种各样的 地方

大人今天早晨派四个人各处找你二人，

[ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
You two come with me .
你 二 来 和 我

你二人跟我走，

" [ɡʊʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈkwɪkli] . "
" Go see the master quickly . "
" 去 看 这 掌握 迅速地 . "

快去见大人。”

- ,
Yumeta ,
-

梦太、

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [ˈpʌz(ə)ld] .
Jackie Chan and his companion were puzzled .
杰基 陈 和 他的 伴侣 是 困惑

成龙二人心中疑惑。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知所为何故，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]
Chapter Eleven
章 十一

第十一回

- [ˈkaʊnti] [ˈjuːnɪkɔːrɪn] [ˈdræɡən] [əˈsæsəˌneɪts] - , [ˈʃæn'djɪŋ] [mɑː][nɑː] [θiːf]
Dingxing County Unicorn Dragon Assassinate Weijialou , Shandong Ma Na Thief
- 县 独角兽 龙 刺杀 - , 山东 马 娜 贼

定兴县独角龙行刺 魏家楼山东马拿贼

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈiːvɪŋ] [drʌm] [ænd; ənd] [ˈmɔːrɪŋ] [bel]
Evening drum and morning bell
晚上 鼓 和 早晨 钟

暮鼓晨钟，

[ˈhɪrɪŋ] [ʌn'tɪl] [def]
Hearing until deaf
听力 直到 聋

听得耳聋，

[sprɪŋ] [ˈswɒləʊz] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [giːs]
Spring swallows and autumn geese
春天 燕子 和 秋天 鹅

春燕秋鸿，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ˈblɜːri] [frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
My eyes are blurry from looking at it .
我的 眼睛 是 模糊 从 寻找 在 它 :

看得眼朦。

[aɪ] [stiːl] [rɪ'membər] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I still remember being a child .
我 仍然 记住 存在 一个 孩子 :

犹记作孩童，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [æŋ; ən][oʊld][mæn] .
He suddenly became an old man .
他 突然 成为 一个 老的 男人 :

倏然成老翁。

[duː][nɑːt] [preɪz] [hɜːr; hər] [ə'pɪərəns] .
Do not praise her appearance .
做 不是 称赞 她 外貌 :

休称姿容，

[rɪ'tɜːrɪn] [tu:; tə][ˈpjʊərəti]
Return to purity
返回 到 纯度

尽归清净中，

[dəʊnt] [kɔ:l] [jɔ:r'self] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Don't call yourself a hero .
不 称呼 你自己 一个 英雄 :

休称英雄，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['kʌvəd] [baɪ] ['jeləʊ] [ɜ:rθ] .
It was completely covered by yellow earth .
它 曾是 完全地 涵盖 经过 黄色的 地球 :

尽被黄土蒙。

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪnt] [bəʊl] .
Jump out of the paint bowl .
跳 出去 的 这 画 碗 :

跳出面涂盆，

[kraʃ] [ðə; ði] ['ru:stər] .
Crush the rooster .
压碎 这 公鸡 :

打碎酰鸡翁，

[hu:] [ɪz] [sləʊ] [ænd; ʌnd] ['stedi] , [ænd; ʌnd] [hu:] [ɪz] ['klu:ləs] ?
Who is slow and steady , and who is clueless ?
WHO 是 慢的 和 稳定的 , 和 WHO 是 一无所知 ?

谁是慢慢谁懵懂？

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ʌnd][ma:] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Ma Chenglong and Ma Mengtai arrived at the mansion .
马 成龙 和 马 - 到达的 在 这 大厦 :

马成龙与马梦太二人方至大人宅内，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][ˈfæməli] ['membər] [seɪ] :
I heard a family member say :
我 听到 一个 家庭 成员 说 :

听见有家人说：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rtʃɪŋ] , "
" The adults are searching , "
" 这 成年人 是 搜索 , "

“大人寻找，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 :

不知何事。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] ,
The two went inside ,
这 二 去 里面 ,

二人至里边，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙，

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [dɪ'kri:]
This morning I received His Majesty's decree
这 早晨 我 已收到 他的 陛下的 法令

我今早晨奉圣上旨意，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈpraːsɪkjʊːt] [ðə; ði] [briːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [daɪk] .
Investigate and prosecute the breaches in the Yellow River dike .
调查 和 起诉 这 违规行为 在 这 黄色的 河 堤 .
查办黄河堤工口子，

[əˈkʌmpənɪŋ] [ˈdraɪvər] ,
Accompanying driver ,
随同 司机 ,
随带司员，

[aɪ] [wɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] [wʊð; wɪθ][,em ˈiː] .
I will take you two with me .
我 将要 拿 你 二 和 我 .
我把你二人带同前往，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [wɪ] [ˈfɔrli] [brɪŋ] [ˈbenɪfɪts] .
Returning will surely bring benefits .
返回 将要 一定 带来 好处 .
如回来必有好处。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [ðə; ði][ˈmæstər] .
The two men congratulated the master .
这 二 男人 恭喜 这 掌握 .
二人给大人道喜，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

[wen] [dɪd][ðə; ði] [əˈdʌlts] [get] [ʌp] ?
When did the adults get up ?
什么时候 做过 这 成年人 得到 向上 ?
“大人多时起身？ ”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

[aɪ] [get] [ʌp] [təˈmɔːroʊ] .
I'll get up tomorrow .
患病的 得到 向上 明天 .
“明天我就起身。

[juː; jʊ] [tuː] [pæk] [jɔr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [brɪˈbɔːŋɪŋz] .
You two pack your luggage and other belongings .
你 二 盒 你的 行李 和 其他 财物 .
你二人收拾行李等物，

[aɪ] [ˈtrævlɪd] [ðer; ðər][baɪ] [ɪkˈspresweɪ] .
I traveled there by expressway .
我 旅行 那里 经过 高速公路 .
我是驰驿前往，

[brɪŋ] [ten] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Bring ten family members ,
带来 十 家庭 成员 ,
带十个家人，

[hiː; hi][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [ˈfɑːləʊd] [em ˈiː] ,
He Xi followed me ,
他 习 随后 我 ,
和喜跟着我，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['perɪdʒbɔɪ] .
There were twenty or thirty pageboys .
那里 是 二十 或者 三十 花童 ；

连书童有二三十人。

" [juː; jʊ] [tuː] [ɡoo][ænd; ənd][ˈhænd(ə)] [ðɪs] . "
" You two go and handle this . "
" 你 二 去 和 处理 这 . "

你二人下去办理去吧。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 ；

二人甚是欢喜，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 ；

一夜无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [stʊd] [ʌp] .
The adult stood up .
这 成人 站立 向上 ；

大人起身，

[ðeɪ] [rouɪd] [ɪn][æn; ən] [eɪt] - ['pɜːrs(ə)n] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They rode in an eight - person sedan chair .
他们 骑 在 一个 八 - 人 轿车 椅子 ；

坐的八人轿子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][kɑːrɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] .
There were more than a dozen cars following behind .
那里 是 更多的 比 一个 打 汽车 下列的 在后面 ；

后头带着有十数辆车。

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

成龙、

['mɛŋ] [taɪ] [rouɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Meng Tai rode a horse .
孟 泰 骑 一个 马 ；

梦太骑马，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['eksɪtɪd] - [geɪt] ,
Just as they exited Zhangyi Gate ,
只是 作为 他们 退出 - 门 ,

方出彰仪门，

[ðə; ðɪ] ['stuːərd] [ænd; ənd][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] :
The steward and Xi reported back :
这 管家 和 习 据报道 后退 ；

管家和喜回禀说：

" ['mɪnɪstər] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] , [ænd; ənd] [grænd]
" **Minister** **Gui** , **a senior official in the Ministry of Revenue , and Grand**
" 部长 图形用户界面 , 一个 高级的 官方的 在这 部的 收入 , 和 盛大
['sekrətəri] [li] , [ə; eɪ] ['skaːləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['kæbɪnət] , [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] - . "
Secretary Li , a scholar of the Inner Cabinet , are waiting at Changxindian . "
秘书 李 , 一个 学者 的 这 内 内阁 , 是 等待 在 - . "

“有户部郎中桂大人同内阁学士厉大人在长辛店等候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɔːf] .
Seeing the adults off .
看到 这 成年人 离开 .

给大人送行。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **in this way ,**
" 在 这 方式 ,

“如此，

" [ðeə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'hed] . "
" **They're attacking the mansion ahead .** "
" 它们是 攻击 这 大厦 前方 . "

前面打公馆。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] -
Not far from Changxindian
不是 远的 从 -

离长辛店不远，

[bɔːrd] ['liːz] ['stʊəd] [sed] :
Lord Li's steward said :
主 李的 管家 说 :

有厉大人的管家说：

" [wiː; wi] [ə'dʌlts] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [ə'ɡoʊ] . "
" **We adults arrived a long time ago .** "
" 我们 成年人 到达的 一个 长的 时间 前 . "

“我们大人早就来啦，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
No need to attack the mansion ,
不 需要 到 攻击 这 大厦 ,

不必打公馆，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ædmərəl] [heɪz] ['gɑːrdn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] .
It was Admiral Hai's garden that was borrowed .
它 曾是 上将 嗨的 花园 那 曾是 借来的 .

借的是海提督的花园子。

['aʊər; ɑːr][bɔːrd][ænd; ənd] [bɔːrd] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] . "
Our lord and Lord Gui invite you to come . "
我们的 主 和 主 图形用户界面 邀请 你 到 来 . "

我们大人同桂大人请大人前去。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" Lead the way . "
" 带领 这 方式 . "

“头前带路。”

[tu;; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
To the garden ,
到 这 花园 ,

至花园子，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Seeing his two friends alight from the sedan chair ,
看到 他的 二 朋友们 点燃 从 这 轿车 椅子 ,

见二位好友下轿，

[wi;; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑ:rdn] [tu;; tə][hæv; həv] [ti:] .
We sat down in the flower garden to have tea .
我们 卫星 向下 在 这 花 花园 到 有 茶 .

至花庭落座吃茶。

['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] ['dæɪn] [sed] :
Gui Daren said :
图形用户界面 达伦 说 :

桂大人说:

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tu;; tə]
" I heard that my brother has resigned his post as the imperial envoy to
" 我 听到 那 我的 兄弟 有 辞职 他的 邮政 作为 这 帝国 使者 到
[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] . "
inspect the Yellow River . "
检查 这 黄色的 河 . "

“闻吾兄放下查黄河的钦差，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['veri] ['wɜ:rid] .
My brother is very worried .
我的 兄弟 是 非常 担心 .

弟甚是慢心。

[ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [kloʊz] [frendz] .
You and I are close friends .
你 和 我 是 关闭 朋友们 .

你我知己好友，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [went] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [bʌt; bət][hi;; hi][dɪd][nɑ:t][du:][ə; eɪ]
My father went to investigate the Yellow River years ago , but he did not do a
我的 父亲 去 到 调查 这 黄色的 河 年 前 , 但 他 做过 不是 做 一个
[gʊd] [dʒɑ:b] .
good job .
好的 工作 .

先年家严去查黄河不善，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They were brought back to the discussion .
他们 是 带来 后退 到 这 讨论 .

被议回来。

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ɪz] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] [kənˈsɜːrvənsi] [kəˈmɪʃənər] [ˈlʌ]
Currently , the Yellow River is managed by the River Conservancy Commissioner Lu
现在 , 这 黄色的 河 是 管理 经过 这 河 自然保护区 专员 鲁

- ,
Dinghe ,
- ,

眼下办黄河有河道总督卢丁和、

[ˌɑːr iːˈen] [jɔŋdʒi] , [hwaɪæŋ] [roʊd]
Ren Yongjie , Huaiyang Road
任 永杰 , 淮阳 路

淮阳道任永杰、

[ˈɡʌvərnər] [ˈwæŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈɑːnˈfiː] [ˈpraɪvɪns] , [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˈrɪvər] [wɜːrks] .
Governor Wang , the governor of Shanxi Province , was in charge of river works .
州长 王 , 这 州长 的 山西 省 , 曾是 在 收费 的 河 作品 .

山西巡抚办河工巡抚王大人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɔːŋ] - [taɪm] [ˈrɪvər] [ˈwɜːrkərz] .
They were all long - time river workers .
他们 是 全部 长的 - 时间 河 工人 .

俱是久办河工之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [fɔːr; fər] [ˈsɪriəs] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd]
They were all handed over to the Ministry for serious investigation and
他们 是 全部 递交 超过 到 这 部 为了 严肃的 调查 和
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

尚且俱皆交部严加议处。

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [plɪːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] .
My brother , please be careful on your journey .
我的 兄弟 , 请 是 小心 在 你的 旅行 .

吾兄此去多要留神。”

[bɔːrd] [li] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Lord Li also said the same thing .
主 李 还 说 这 相同的 事物 .

历大人亦是这样说。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :
这 帝国 使者 说 :
伊钦差说:

" [tuː] [əˈdʌlts] ,
" **Two adults** ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈmænɪdʒmənt] ?
How could I not know that the Yellow River is not good at management ?
如何 可以 我 不是 知道 那 这 黄色的 河 是 不是 好的 在 管理 ?

我岂不知黄河不善办理？

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ˈɔːrdərz] .
Unfortunately , he was bound by the emperor's orders .
很遗憾 , 他 曾是 边界 经过 这 皇帝的 订单 .

无奈有君命在身，

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] . "

" **We'll have to act according to circumstances** . "

" 出色地 有 到 行为 根据 到 情况 . "

此去只好见机而作。”

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnɑɪt] .

They ate until after midnight .

他们 吃 直到 后 午夜 .

直吃到三鼓以后，

[fæŋ] - .

Fang Anxie .

方 - .

方安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

The gentleman took his leave .

这 绅士 采取 他的 离开 .

大人告辞，

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,

Halfway there ,

半 那里 ,

至半路，

[fæŋjən] ['kaʊntɪ] ,

Fangshan County ,

房山 县 ,

有房山县、

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] - ['kaʊntɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] [gest] .

The officials from Liangxiang County came to welcome the esteemed guest .

这 官员 从 - 县 来了 到 欢迎 这 尊敬的 客人 .

良乡县前来迎接大人。

[ɔ:l] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .

All adults are exempt from seeing him .

全部 成年人 是 豁免 从 看到 他 .

大人俱皆免见，

[ðeɪ] ['trævld] [tu:; tə] [ʒuəʒu:] .

They traveled to Zhuozhou .

他们 旅行 到 涿州 .

并站走住涿州。

[ðə; ði] ['sekənd] [stɑ:p][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - [roʊd] [ɪn] - ['kaʊntɪ] .

The second stop was the mansion north of Shizijie Road in Dingxing County .

这 第二 停止 曾是 这 大厦 北 的 - 路 在 - 县 .

第二站至定兴县十字街路北公馆，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'si:vɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .

The county magistrate received them into the mansion .

这 县 地方法官 已收到 他们 进入 这 大厦 .

知县接进公馆，

[aɪ][hænd] [ðɪs] ['dɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .

I hand this document to Your Excellency .

我 手 这 文档 到 你的 阁下 .

递手本拜见大人。

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][æsk][em 'i:] ['kwɛstʃənz] , [sɜ:r] .
Please come in and ask me questions , sir .
请 来 在 和 问 我 问题 , 先生 :
大人请进问话,

[æsk] :
ask :
问 :
问:

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['bækgraʊnd] ?
What is your background ?
什么 是 你的 背景 ?
“贵县是何等出身？ ”

[ˈmædʒɪstreɪt] ['wæn] - [sed] :
Magistrate Wang Dashou said :
地方法官 王 - 说 :
知县王大寿说:

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] . "
" Your humble servant . "
" 你的 谦逊的 仆人 : "
“卑职吏员。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [noʊ] ['prɒstɪtu:ts] [ɔ:r] ['gæmblɪŋ] [hɪr] ? "
" No prostitutes or gambling here ? "
" 不 妓女 或者 赌博 这里 ? "
“此地无娼没赌？ ”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
知县说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] . "
" This is a quiet place . "
" 这 是 一个 安静的 地方 : "
“此处倒是清静地面，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:rs(ə)n] .
There is no such person .
那里 是 不 这样的 人 :
并无此等之人。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [gʊd] .
" good .
" 好的 :
“好。

[prɪ'per] [ðə; ðɪ]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Prepare the vehicle early tomorrow morning .
准备 这 车辆 早期的 明天 早晨 :
明天早备车辆，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [di'pɑ:rtmənt] [stəd] [ʌp] .
The head of the department stood up .
这 头 的 这 部门 站立 向上 :

本部院起身。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
The magistrate returned to his office .
这 地方法官 返回 到 他的 办公室 :

知县回衙。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙、

- ,
Yumeta ,
- ,

梦太，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt] .
You two should go down and rest for a bit .
你 二 应该 去 向下 和 休息 为了 一个 少量 :

你两个人也下去歇歇歇息。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The two then turned and left the main room .
这 二 然后 转向 和 左边 这 主要的 房间 :

二人遂转身出离上房，

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [hɔ:l] ,
Upon entering the south hall ,
之上 进入 这 南 大厅 ,

至南厅屋内，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
A servant of the young imperial envoy came and said :
一个 仆人 的 这 年轻的 帝国 使者 来了 和 说 :

有伺候小钦差的过来说：

" [pli:z] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər]['feɪsɪz] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please wash your faces , gentlemen . "
" 请 洗 你的 面孔 , 先生们 . "

“二位老爷净面吧。”

['dʒæki] [tʃæn] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [gaʊn] ,
Jackie Chan wore a blue cloth gown ,
杰基 陈 穿着 一个 蓝色的 布 袍 ,

成龙将蓝布大褂、

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [saɪk] ['ʌndərʃɜ:rt] ,
Take off the silk undershirt ,
拿 离开 这 丝绸 汗衫 ,

茧绸汗褂脱去，

[wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [ðer; ðər] .
Wash your face there .
洗 你的 脸 那里 :

在那里洗脸，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,
洗完了脸,
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfæniŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌlberi] [ˈpeɪpər][fæn] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] " [wɒʃ; wuːʃ] [wɒʃ; wuːʃ]
He was fanning himself with a mulberry paper fan , making a " whoosh whoosh
他 曾是 扇形 他自己 和 一个 桑 纸 扇子 , 制作 一个 " 嗖! 嗖!
" [saʊnd] .
" sound .
" 声音 .

拿着桑皮纸的扇子在那里“呼答呼答”的扇。
[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The servant came and said :
这 仆人 来了 和 说 :

听差之人过来说:
" [ˈmæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷,
[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [mʌŋ,muːŋ] [biːn] [suːp] ?
Are you drinking mung bean soup ?
是 你 喝 绿豆 豆 汤 ?

你是喝绿豆汤?
[ˈsaʊər] [plʌm] [drɪŋk] ?
Sour plum drink ?
酸的 李子 喝 ?

酸梅汤? ”
[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:
" [mʌŋ,muːŋ] [biːn] [suːp] ,
" Mung bean soup ,
" 绿豆 豆 汤 ,

“绿豆汤,
[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [draɪŋk] [aɪ 'tiː][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][ˈfækt(ə)rɪ] .
I often drank it at our factory .
我 经常 喝 它 在 我们的 工厂 .

我在我们那个厂常喝。
[aɪv] [ˈnevər] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈsʌməɹ] [suːp] [brɪˈɔːr] .
I've never had this summer soup before .
我已经 绝不 有 这 夏天 汤 前 .

这个暑汤我没喝过,
" [brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] , [let] [em 'iː][hæv; həv][sʌm; səm][tuː; tə][traɪ] . "
" Bring it to me , let me have some to try . "
" 带来 它 到 我 , 让 我 有 一些 到 尝试 . "
你拿来我喝点尝尝。”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈtiːkʌp] [ʌv; əv][hɔːt] [ˈwɔːtər] .
The servant brought over a teacup of hot water .
这 仆人 带来 超过 一个 茶碗 的 热的 水 .

听差之人将暑汤送过一茶盅来，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈʃaʊtɪd] ,
Jackie Chan shouted ,
杰基 陈 喊叫 ,

成龙一喝，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɡʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙，

[juː; jɔ] [fɔːrs] - [fiːd] [ˌem ˈiː] [ˈmedɪs(ə)n] !
You force - feed me medicine !
你 力量 - 喂养 我 药品 !

你拿药水灌我！

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ] [plʌm] [dʒuːs] .
Bring me the plum juice .
带来 我 这 李子 汁 .

你把酸梅汤拿来，

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [ˈwɔːtər] . "
" **Give me some water** . "
" 给 我 一些 水 . "

给我喝点。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [derd] [nɔːt] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Even the servants dared not laugh at him .
甚至 这 仆人 敢于 不是 笑 在 他 .

听差之人也不敢笑他，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpɔːrsəlɪn] [dʒɑːr][ʌv; əv][ˈsaʊər] [plʌm] [drɪŋk] .
When I was young , they would bring out a porcelain jar of sour plum drink .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 他们 会 带来 出去 一个 瓷 罐 的 酸的 李子 喝 .

少时将酸梅汤端上一磁缸儿来，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈtiːkʌp] [tuː; tə] [pɔːr] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] .
Fang was about to get him a teacup to pour him some .
方 曾是 关于 到 得到 他 一个 茶碗 到 倒 他 一些 .

方要拿茶盅给他倒，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" **Give it to me !** "
" 给 它 到 我 ! "

“你给我吧！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [snæʃt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənts] [hændz] .
Jackie Chan snatched it from the servant's hands .
杰基 陈 抢夺 它 从 这 仆人的 双手 .

成龙从听差手中夺过来，

[aɪ] [dræŋk] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
I drank it all .
我 喝 它 全部 .

喝了一个干净。

[mɑ:] - ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Ma Mengtai finished washing her face .
马 - 完成的 洗涤 她 脸 :

马梦太洗完了脸，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] ['səʊə] [plʌm] [dʒu:s] .
I want to drink sour plum juice .
我 想 到 喝 酸的 李子 汁 :

要酸梅汤喝。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

听差的说：

" [ðer; ðəɹ][ɪz] [nʌn] [left] . "
" there is none left . "
" 那里 是 没有任何 左边 : "

“没有了。”

- ['sɪmplɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] .
Yumeta simply didn't want to .
- 简单地 没有 想 到 :

梦太心中就是不愿意，

[set] [aʊt] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
Set out the wine .
放 出去 这 葡萄酒 :

摆上酒，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wəɹ] ['drɪŋkɪŋ] .
The two were drinking .
这 二 是 喝 :

二人喝酒。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

['brʌðəɹ] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][soʊ] [ru:d] !
You are so rude !
你 是 所以 粗鲁的 !

你这个人太粗鲁了，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ʌndəɹ'stænd] [ðə; ðɪ] [ru:lz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [æŋ; ən] [ɪm'plɔɪi:] .
They don't understand the rules of being an employee .
他们 不 理解 这 规则 的 存在 一个 员工 :

不懂的当差的规矩。

[ju:; jʊ] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] [let] [em 'i:] [brɪŋ] [ju:; jʊ] ['wɔ:təɹ][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [jʊɹ; jəɹ] [feɪs] .
You won't even let me bring you water to wash your face .
你 惯于 甚至 让 我 带来 你 水 到 洗 你的 脸 :

端上洗脸水你也不让，

[ju:; jʊ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [let] [em 'i:][hæv; həv][ðə; ðɪ] [plʌm] [dʒu:s] [sɜ:rvd] .
You wouldn't even let me have the plum juice served .
你 不会 甚至 让 我 有 这 李子 汁 服务 :

端上酸梅汤你也不让，

[ˈlʌkɪli] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][em ˈiː] .
Luckily it was me .
幸运的是 它 曾是 我 :

这幸亏是我，

" [ˈʌðər] [wʊd] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][juː; jə] . "
" Others would find fault with you . "
" 其他的 会 寻找 过错 和 你 " :

要是别人就挑了你的眼了。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [glɛəd] :
Shandong Ma glared :
山东 马 怒目而视 :

山东马把眼一瞪：

[wʌt] [dʌz] " [ˈpɪkɪŋ] [aɪz] " [miːn] ?
What does " picking eyes " mean ?
什么 做 " 挑选 眼睛 " 意思是 ?

“什么叫挑眼？

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] !
I don't understand !
我 不 理解 !

俺不懂！ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[wʌt] [əˈbɪlətɪz] [duː][juː; jə][hæv; həv] ?
What abilities do you have ?
什么 能力 做 你 有 ?

“你有什么能耐，

" [tuː; tə] [əˈsuːm] [ðɪs] [dɪˈfensɪv] [roʊl] ? "
" To assume this defensive role ? "
" 到 认为 这 防守 角色 ? "

作这个守备？ ”

[mɑː] [jɪksɪjæŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] :
Ma Yixiang from Shandong :
马 以翔 从 山东 :

山东马一想：

[hiː; hi] [lʊks] [daʊn] [ɑːn][em ˈiː] .
He looks down on me .
他 看起来 向下 在 我 :

“他是瞧不起我，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ] [ˈwʊdnt] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,
Knowing I wouldn't take the lead ,
会心 我 不会 拿 这 带领 ,

知道我不会把势，

[let] [em ˈiː][traɪ][tuː; tə] [fuːl] [hɪm; ɪm] .
Let me try to fool him .
让 我 尝试 到 傻子 他 :

待我蒙他一蒙。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmæstər] . . . "

" **Speaking of my master** . . . "

" 请讲 的 我的 掌握 . . . "

“提起我那个师傅来，

[juː; jʊ][duː][nɑ:t] [noʊ] . "

you do not know . "

你 做 不是 知道 . "

你不知道。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“是谁？

[wɪt] [geɪt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?

Which gate is it ?

哪个 门 是 它 ?

是哪个门的？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈlɪʃən] . "

" **My master is the Holy Mother of Lishan** . "

" 我的 掌握 是 这 圣 母亲 的 历山 . "

“我师傅是黎山圣母。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

" [dʌz] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈlɪʃən] [ˈoʊnli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ? "

" **Does the Holy Mother of Lishan only teach you ?** "

" 做 这 圣 母亲 的 历山 仅有的 教 你 ? "

“黎山圣母就教你一个人吗？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] .

I have a senior brother .

我 有 一个 高级的 兄弟 .

“我有一个大师兄，

[ɪts] [ˈjuː] - .

It's Liu Jinding .

它是 刘 - .

是刘金定。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [æskt] [ˈmɛŋ] [taɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ] [sed] :

Jackie Chan asked Meng Tai what she said :

杰基 陈 问 孟 泰 什么 她 说 :

成龙问梦太说：

" [hu:z] [ə'prentɪs] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ? "
" **Whose apprentice are you ?** "
" 谁 学徒 是 你 ? "

“你是谁の徒弟？”

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [mɑ:ɪ] - [sed] :
Skinny Horse Ma Mengtai said :
瘦骨嶙峋的 马 马 - 说 :

瘦马马梦太说：

" [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈwæn] [tʃæn] . "
" **My master is the Venerable Wang Chan** . "
" 我的 掌握 是 这 可敬 王 陈 . "

“我师傅是王禅老祖，

[maɪ] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈgɑʊ] - .
My senior brother is Gao Junbao .
我的 高级的 兄弟 是 高 - .

我师兄是高君保。

[maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [ˈmæstər] .
My master is dealing with your master .
我的 掌握 是 处理 和 你的 掌握 .

我师傅对付你师傅，

[maɪ] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] .
My senior brother is dealing with your senior brother .
我的 高级的 兄弟 是 处理 和 你的 高级的 兄弟 .

我师兄对付你师兄，

[aɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ðen] .
I'll deal with you then .
患病的 交易 和 你 然后 .

我就对付你就是了。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ðɪs] [ˈfʌkɪŋ] [ˈbæstərd] ,
" **This fucking bastard** ,
" 这 操 混蛋 ,

“这个肉进子的，

[ðæts] [kwɑɪt] [ə; eɪ][dʒʊʊk] .
That's quite a joke .
那就是 相当 一个 开玩笑 .

真是竟玩笑。”

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说之际，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
I heard a chuckle outside the window .
我 听到 一个 轻笑 外部 这 窗户 .

听得在窗棂外面“噗哧”一笑，

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[hu:] [iz][ar 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

“是谁？ ”

[dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [hi:z] [dʒʌst][ə; ei] ['sɜ:rvənt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" He's just a servant outside . "
" 他是 只是 一个 仆人 外部 ； "

“不过是外面伺候之人，

[ˈhɪrɪŋ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:][dʒʊk] ,
Hearing you and me joke ,
听力 你 和 我 开玩笑 ；

听见你我玩笑，

[hi:; hi] [smaɪld] [ˌaʊt'saɪd] .
He smiled outside .
他 微笑 外部 ；

他在外边一笑。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ˈʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ；

“不然，

[aɪ] [gʊʊ] [teɪk] [ə; ei] [lʊk] .
I'll go take a look .
患病的 去 拿 一个 看 ；

我去瞧瞧。”

[ˈʃɔ:rt(ə)n] [ðə; ði] [naɪf] .
Shorten the knife .
缩短 这 刀 ；

拉短把刀，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon entering the courtyard ,
之上 进入 这 庭院 ；

来到院内，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] ,
Standing on the roof ,
常设 在 这 屋顶 ；

上房站立，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ；

四顾一望，

[nɑ:t][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Not a single person was to be seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 到 是 已见 ；

不见一人。

[ˈmɛŋ] [taɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Meng Tai jumped down .
孟泰跳了起来 向下 .

梦太跳下来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lets] [nɑ:t] [drɪŋk] [eni'mɔ:r] .
Let's not drink anymore .
我们来吧 不是 喝 不再 .

咱们别喝酒了。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈbroʊkən] ['teɪbl] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
He ordered the broken table to be removed .
他 订购 这 破碎的 桌子 到 是 已移除 .

吩咐撤去残桌。

[ðə; ði] [tu:] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['bedɪŋ] .
The two put down their bedding .
这 二 放 向下 他们的 寝具 .

二人放下卧具，

[fɜ:rst] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
First , go to the main room to see the adults .
第一的 , 去 到 这 主要的 房间 到 看 这 成年人 .

先到上房见大人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['i:tɪn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

吃过了饭了？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [meɪ] [li:v] . "
" You two may leave . "
" 你 二 可能 离开 . "

“你二人下去吧，

" [rest] [ə; eɪ][bɪt][soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [wɔ:k] ['betər] [tə'mɑ:roʊ] . "
" Rest a bit so you can walk better tomorrow . "
" 休息 一个 少量 所以 你 能 走 更好的 明天 . "

歇歇明天好走路。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [ru:m] .
The two returned to their room .
这 二 返回 到 他们的 房间 :

二人回房，

[dʒæki] [tʃæn] [tɒk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
Jackie Chan took off his clothes and went to sleep .
杰基 陈 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 :

成龙脱去衣服去睡了，

[ˈmen] [tai] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kloʊðd] .
Meng Tai then lay down fully clothed .
孟 泰 然后 躺 向下 完全 穿着衣服 :

梦太也就和衣而卧。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [mi:l] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The adults finished their meal in the main room .
这 成年人 完成的 他们的 一顿饭 在 这 主要的 房间 :

大人在上房吃完了饭，

[ˈri:dɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Reading under the lamp .
阅读 在下面 这 灯 :

在灯下看书。

[ə'raʊnd] [ˈmɪdnɑɪt]
Around midnight
大约 午夜

天至二更时候，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] ,
Just as he was looking ,
只是 作为 他 曾是 寻找 ,

正看之际，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] :
I heard someone shouting from the south :
我 听到 某人 喊叫 从 这 南 :

听见南边嚷：

" [ˈmɜ:rdər] ! "
" Murder ! "
" 谋杀 ! "

“杀人了！

[help] !
Help !
帮助 !

救命哪！

[ˈmɜ:rdər] !
Murder !
谋杀 !

杀人了！

[help] !
Help !
帮助 !

救命哪！ ”

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] [twɑɪs] .
He shouted twice .
他 喊叫 两次 :

嚷了两声，

[ðen] [ju:; jʊ] ['kudnt] [hɪr] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [eni'mɔ:ɾ] .
Then you couldn't hear the shouting anymore .
然后 你 不能 听到 这 喊叫 不再 .
就听不见嚷了。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] [ru:f] :
It says on the outside roof :
它 说道 在 这 外部 屋顶 :
外面房上说:
“ [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] - , [pli:z] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] . ”
“ **Imperial Envoy Iribu , please listen carefully .** ”
“ 帝国 使者 - , 请 听 小心 . ”
“钦差伊哩布听真，

[maɪ][gɑ:d][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪkɔ:rn]['dræɡən] .
My god is a unicorn dragon .
我的 上帝 是 一个 独角兽 龙 .
吾神乃独角龙是也。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z]['hu:] [dækən] , [ðə; ði] ['pɔ:nbroʊkər] , [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['nu:mərəs]
It was only because Hu Dacheng , the pawnbroker , had committed numerous
它 曾是 仅有的 因为 胡 大城 , 这 当铺老板 , 有 坚定的 很多的
['i:v(ə)l] [di:dz] .
evil deeds .
邪恶的 契约 .
只因当铺胡大成作恶多端，

[maɪ][gɑ:d][hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] [hed] .
My god has taken his head .
我的 上帝 有 已采取 他的 头 .
吾神将他首级抓来。”

[ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [,aʊt'saɪd] .
A loud " bang " was heard outside .
一个 大声 " 砰 " 曾是 听到 外部 .
只听外面“叭哒”一声响亮，

[θrəʊ] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .
扔在地下。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kɔ:ld] [aʊt] , " ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
The adult called out , " Someone come here ! "
这 成人 称为 出去 , " 某人 来 这里 ! "
大人叫“来人！ ”

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] ['li:ju:] -
The pageboy Liu Ji'er
这 侍童 刘 -
书童六吉儿，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [,sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
The child is sixteen years old .
这 孩子 是 十六 年 老的 .
小孩十六岁，

[aɪm] [tu:] ['tɪmɪd][tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
I'm too timid to go out .
我是 也 胆小 到 去 出去 :

胆子小不敢出去，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][nɑ:t][goʊ] [aʊt] .
They dared not not go out .
他们 敢于 不是 不是 去 出去 :

又不敢不出去，

['helpləsli] , [hi:; hi] [sed] :
Helplessly , he said :
无助地 , 他 说 :

无奈说:

" [aɪ] [goʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ðə; ði] [tu:] ['mæstər] [mɑ:s] . "
" I'll go outside and call the two Master Mas . "
" 患病的 去 外部 和 称呼 这 二 掌握 马斯 . "

“我去门外叫二位马老爷去。”

[hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :
He came from outside the door and said :
他 来了 从 外部 这 门 和 说 :

来至门外说:

" [ðə; ði] ['mæstər] [kɔ:lz] [ju:; jʊ] [tu:] ['mæstər] [mɑ:] . "
" The master calls you two Master Ma . "
" 这 掌握 呼叫 你 二 掌握 马 . "

“大人叫二位马老爷。”

[hi:; hi] ['faʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又嚷着说:

" ['mæstər] [mɑ:] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "

“马老爷，

" [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] ['kɔ:lɪŋ] ! "
" The adult is calling ! "
" 这 成人 是 呼叫 ! "

大人叫！ ”

['mɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [mə'tɪkjələs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Meng is a very meticulous person .
孟 是 一个 非常 细致 人 :

梦太为人精细，

永庆升平

第11/175页

[ə'sli:p]
Asleep
睡着了

睡着觉，

[ˈsʌmwʌn] [kɔ:lɪd] [aʊt] ,
Someone called out ,
某人 称为 出去 ,

有人叫，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [hu:] [kɔ:lɪd] [aʊt] .
It was the servant boy of the adults inside the house who called out .
它 曾是 这 仆人 男生 的 这 成年人 里面 这 房子 WHO 称为 出去 .

是上房屋内大人的书童儿喊，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp][ænd; ɛnd] [əˈɡri:d] .
He quickly stood up and agreed .
他 迅速地 站立 向上 和 同意 .

忙站起身来答应。

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [sli:ps] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt] .
He always sleeps in his clothes at night .
他 总是 睡觉 在 他的 衣服 在 夜晚 .

他是永远夜晚睡觉穿着衣服，

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ɛnd] [sed] :
Ma Chenglong went down to the ground and said :
马 成龙 去 向下 到 这 地面 和 说 :

下地叫马成龙说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[ɡet] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

快起来吧！

" [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɑ:r; ər] [ˈkɔ:lɪŋ] . "
" The adults are calling . "
" 这 成年人 是 呼叫 . " "

大人那里叫。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ɛnd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Jackie Chan took off his clothes and went to sleep .
杰基 陈 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 .

那成龙脱去衣服大睡，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][deɪz] ,
Just as I was in a daze ,
只是 作为 我 曾是 在 一个 发呆 ;

正迷朦之际，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [kɔ:l] ,
Hearing someone call ,
听力 某人 称呼 ;

听见人叫，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

站起来说：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

“作什么？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈkɔ:lɪŋ] . "
" The master is calling . "
" 这 掌握 是 呼叫 " . "

“大人叫。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [gɔ:t][ɔ:f][ðə; ði] [pleɪn] [ɪn][ə; eɪ][deɪz] .
Jackie Chan got off the plane in a daze .
杰基 陈 得到 离开 这 飞机 在 一个 发呆 :

成龙迷迷糊糊的下地，

[pʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ʃu:z] ,
Put on the shoes ,
放 在 这 鞋 ,

穿上了鞋，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [jet] .
They haven't even opened their eyes yet .
他们 还没有 甚至 打开 他们的 眼睛 然而 :

还没睁开眼呢，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈneɪkɪd] , [ˈweɪrɪŋ] [noʊ] [kloʊðz] [æt; ət][ɔ:l] .
He was completely naked , wearing no clothes at all .
他 曾是 完全地 裸 , 穿着 不 衣服 在 全部 :

上下无一件衣服。

[ˈmeɪŋ] [taɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Meng Tai remained silent .
孟 泰 剩余 沉默的 :

梦太也不言语，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [ˈkwɪkli] ! "
" Brother , come with me quickly ! "
" 兄弟 , 来 和 我 迅速地 ! "

“大哥跟我快走，

" [gʊʊ] [si:] [ðə; ði] ['mæstər] . "

" Go see the master . "

" 去 看 这 掌握 . "

去见大人去。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɑ:lʊəd] [br'haind] .

Jackie Chan followed behind .

杰基 陈 随后 在后面 .

成龙随在背后，

[wɔ:k] ['fɔ:rwərd] .

Walk forward .

走 向前 .

往前行走，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] .

They came to the door of the upper house .

他们 来了 到 这 门 的 这 上 房子 .

来至上房屋门外。

[mɑ:] - [went] [ɪn][fɜ:rst] .

Ma Mengtai went in first .

马 - 去 在 第一的 .

马梦太先进去，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ji:]

Greetings to the Imperial Envoy Yi

问候 到 这 帝国 使者 易

给伊钦差请安，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [grʊʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

" [stiɪ] [nɑ:t] [ə'sli:p] ? "

" Still not asleep ? "

" 仍然 不是 睡着了 ? "

还未睡觉哪？ ”

[ðen] ['dʒæki] [tʃæn] [keɪm] [ɪn] [tu:] .

Then Jackie Chan came in too .

然后 杰基 陈 来了 在 也 .

随后成龙也进来了，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [grʊʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [em 'i:][tu:; tə][du:] ? "

" What do you need me to do ? "

" 什么 做 你 需要 我 到 做 ? "

叫我作什么事？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ,

大人一瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不由大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ruːd] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You rude scoundrel ! "
" 你 粗鲁的 恶棍 ! "

“你这无礼的匹夫，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

大胆！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you come to see the headquarters like this !
如何 敢 你 来 到 看 这 总部 喜欢 这 !

竟敢这样前来见本部院，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɪmˈpiːtʃ] [juː; jʊ] !
I will definitely impeach you !
我 将要 确实 劾 你 !

我定要参你！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] [ðɪs] .
Jackie Chan only just realized this .
杰基 陈 仅有的 只是 已实现 这 .

成龙这一阵才明白过来，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪˈself] ,
When I looked at myself ,
什么时候 我 看起来 在 我 ,

自己一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [laɪn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɔːr] [ˈbɑːtəm] .
There is no line at the top or bottom .
那里 是 不 线 在 这 顶部 或者 底部 .

上下没一条线，

[ˈneɪkɪd] ,
Naked ,
裸 ,

赤身露体，

[ɪts] [kwaɪt] [ˈfʌni] .
It's quite funny .
它是 相当 有趣的 .

甚是好笑。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ˌdaʊnˈsterz] .
He hurriedly returned to his room downstairs .
他 匆匆 返回 到 他的 房间 楼下 .

连忙回自己下面屋内，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好衣服，

[dres] [ˈni:tli] [ænd; ənd] [ˈprɑ:pərli] .
Dress neatly and properly .
裙子 整齐地 和 适当地 .

穿齐正，

[hi; hi] [ðen] [went] [tu; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [tu; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] [tu; tə][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
He then went to the main house to kowtow to the adult .
他 然后 去 到 这 主要的 房子 到 磕头 到 这 成人 .

又至上房见大人磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [kəˈmændər] [wʌz; wəz][hæf] [əˈsli:p] . "
" The garrison commander was half asleep . "
" 这 驻军 指挥官 曾是 一半 睡着了 . "

“守备是睡迷糊了，

[aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

我实不知道，

[kʌm] [ænd; ənd][əˈpɔ:lədʒaɪz][tu; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] !
Come and apologize to the adults !
来 和 道歉 到 这 成年人 !

来给大人赔罪！ ”

[æz; əz][hi; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
It was just a bow .
它 曾是 只是 一个 弓 .

只是行礼。

[maɪ][b:(r)dʒ][ˈæŋɡər][ɪz] [sti:l] [ˈlɪŋɡərɪŋ] ,
My lord's anger is still lingering ,
我的 领主的 愤怒 是 仍然 挥之不去的 ,

大人怒犹未息，

[ɪkˈspleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“你起来，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənz] [əˈɡen] ,
If this happens again ,
如果 这 发生 再次 ,

往后再要如此，

[aɪ][mʌst; məst] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][jʊr; jər] [keɪs] .
I must participate in your case .
我 必须 参加 在 你的 案件 ；

我必要参办你，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] !
I will never forgive you !
我 将要 绝不 原谅 你 ！

绝不饶恕于你！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Mengtai said :
向 - 说 ；

向梦太说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmʍʌn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ruːf] [ˌaʊtˈsaɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
There was someone on the roof outside just now .
那里 曾是 某人 在 这 屋顶 外部 只是 现在 ；

“方才外面房上有人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈjuːnɪkɔːrŋ][ˈdræɡən] .
It is called a unicorn dragon .
它 是 称为 一个 独角兽 龙 ；

口称独角龙，

[θrəʊ] [daʊn] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt] ,
Throw down an object ,
扔 向下 一个 目的 ，

扔下一件物件，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈɑːbdʒekt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know what kind of object it is .
我 不 知道 什么 种类 的 目的 它 是 ；

不知是何物件，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and bring it in so you can take a look .
去 和 带来 它 在 所以 你 能 拿 一个 看 ；

你们去拿进来瞧瞧。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [lɪt] [ðə; ðɪ][læmps] .
The two lit the lamps .
这 二 点燃 这 灯 ；

二人掌灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Take a picture of each place in the courtyard .
拿 一个 图片 的 每个 地方 在 这 庭院 ；

望院内各处一照，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] .
There was a head .
那里 曾是 一个 头 ；

见有人头一个，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 ；

鲜血淋漓，

[ɪts] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 :

甚是可怕，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
Take it to the adults .
拿 它 到 这 成年人 :

拿至大人面前，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhju:mən] [hed] . "
" It is a human head . "
" 它 是 一个 人类 头 : "

“乃是一个人头。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [du:] [ˈi:ðər] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] [ˈju:nɪkɔ:rn] [ˈdrægən] [ɪz] ? "
" Do either of you know who the Unicorn Dragon is ? "
" 做 任何一个 的 你 知道 WHO 这 独角兽 龙 是 ? "

“你们二人可知道独角龙是什么人哪? ”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪˈdi:ə] . "
" I have no idea . "
" 我 有 不 主意 : "

“我不知道。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
I don't know about the others .
我 不 知道 关于 这 其他的 :

“别的我不知道，

[aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈju:nɪkɔ:nz] .
I know about unicorns .
我 知道 关于 独角兽 :

要说独角龙我知道。

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [kɔ:ld] .
I know there used to be a city called Sizhou .
我 知道 那里 用过的 到 是 一个 城市 称为 泗州 :

我知道先前有一泗洲城，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] [ri:ˈlɪdʒənz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is a temple dedicated to the Three Religions outside the city .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 三 宗教 外部 这 城市 :

城外有一座三教寺，

[ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
On the stone steps in front of the main hall of the temple ,
在这石头步骤在正面的这主要的大厅的这寺庙 ,
寺内大殿前台阶石上 ,

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [faɪv] - ['kʌlərd] ['lɒtəs] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] [rɪˈli:st] .
On that day , five - colored lotus flowers were released .
在那天 , 五 - 有色莲花花朵是发布 .
那一日放出五色莲花 ,

[ə; eɪ] ['feri] [ɪn] [ɡri:n] [rəʊbz] [stʊd] [ɑ:n][tɑ:p] .
A fairy in green robes stood on top .
一个仙女在绿色的长袍站立在顶部 .

上面站着青衣仙子 ,
[hi;; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] [ˈboʊdiˈsɑ:tvə] .
He is known as the White - Robed Bodhisattva .
他是已知作为这白色的 - 身着长袍菩萨 .

口称白衣大士 ,
[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ɪˈmɔ:tlz] .
Some people went with him to heaven to become immortals .
一些人人们去和他到天堂到变得不朽者 .

有人跟他上天成仙去 ,
[ˈsʌmwʌn] [went] [ʌp][ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Someone went up and disappeared .
某人去向上和消失 .

有人上去就不见了。
[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在这天 ,

这一天 ,
[ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:nd][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
A small pond has come to visit .
一个小的池塘有来到访问 .

来了一个济小塘 ,
[hi;; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɜ:rθ] [ɪˈmɔ:rt(ə)] .
He was an earth immortal .
他曾是地球不朽 .

乃是一位地仙 ,
[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [went] [ʌp][ænd; ənd] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑ:m] [straɪk] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
This person went up and struck with a palm strike of lightning .
这人去向上和击和一个棕榈罢工的闪电 .

此人上去一掌心雷 ,
[hi;; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['feri] [ɪn] [ɡri:n] .
He killed the fairy in green .
他被杀这仙女在绿色的 .

将那青衣仙子劈死 ,
[soʊ][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈvɪksn] .
So it was this vixen .
所以它曾是这泼妇 .

原来是这个狐狸精。
[hi;; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ˈʒaʊ] - .
He has a son named Xiao Yao'er .
他有一个儿子命名肖 - .

他有一个儿子小妖儿 ,

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Qinglianzi .
它 是 称为 - .

号叫青莲子，

[ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈjuːnɪkɔːrɪn][ˈdræɡən][tuː; tə] [liːd] [[rɪmp] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][kræb] ['dʒenrəlz] .
Hire a unicorn dragon to lead shrimp soldiers and crab generals .
聘请 一个 独角兽 龙 到 带领 虾 士兵 和 螃蟹 将军们 .

聘请独角龙带虾兵蟹将，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] .
The city of Sizhou was flooded .
这 城市 的 泗州 曾是 被淹 .

水淹泗洲城，

[əˈrest] [dʒi] [ʒaʊtæŋ] .
Arrest Ji Xiaotang .
逮捕 季 小唐 .

捉拿济小塘。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] ['envɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :

伊钦差说道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

“你说的这是什么？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :

成龙说：

" [ɪts] - [ðə; ðɪ] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [əˈsenʃn] [tuː; tə] [ɪmɔːrˈtæləti] - . "
" It's ' The Legend of Ascension to Immortality ' . "
" 它是 - 这 传奇 的 升天 到 不朽 - . "

“是《升仙传》。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :

大人说：

" [goʊ] [aʊt] ! "
" go out ! "
" 去 出去 ! "

“出去！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :

成龙说：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么了？ ”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :

大人说：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] . "

" I was asking about the unicorn on the roof . "

" 我 曾是 问 关于 这 独角兽 在 这 屋顶 . "

“我问的是在房上的独角龙，

[wʌt] [ɪz][ɪts] [kə'nek(ə)n] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] " ?

What is its connection to " The Legend of Ascension to Immortality " ?

什么 是 它是 联系 到 " 这 传奇 的 升天 到 不朽 " ?

与《升仙传》的什么相干？

[ðɪs] [hed] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [kɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈhjuːmən] .

This head was clearly killed by a human .

这 头 曾是 清楚地 被杀 经过 一个 人类 .

这一个人头分明是人杀的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ə; eɪ][ˈdræɡən][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːt] [laɪk] [ðæt] !

There's no way a dragon could be caught like that !

有 不 方式 一个 龙 可以 是 捕捉 喜欢 那 ！

哪有龙抓来之理！

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There must be a reason for this .

那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [tə'mɔːroʊ] .

We await the arrival of the magistrate of Dingxing County tomorrow .

我们 等待 这 到达 的 这 地方法官 的 - 县 明天 .

以待明天定兴县知县到来，

[ðen] [wiːl] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

Then we'll know the outcome .

然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt]

Around midnight

大约 午夜

天至三更时候，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'sliːp] [jet] .

The adults are not asleep yet .

这 成年人 是 不是 睡着了 然而 .

大人尚未睡觉，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,

Until dawn ,

直到 黎明 ,

直到天明，

['wæŋ] - [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [ə'raɪvd] [hɪr] .

Wang Dashou from Dingxing County arrived here .

王 - 从 - 县 到达的 这里 .

定兴县王大寿到此，

[pliːz] [stænd] [ʌp] , [sɜːr] .

Please stand up , sir .

请 站立 向上 , 先生 .

请大人起身。

[maɪ][bɔːrd] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

My lord , I have heard from you ,

我的 主 , 我 有 听到 从 你 ,

大人传见，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [jɔːr; jəɹ] ['kaʊnti] ,
" **Your county** ,
" 你的 县 ,

“贵县，

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] ['hedkwɔːrtəɹz] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Yesterday , the headquarters visited this place .
昨天 , 这 总部 到访 这 地方 .

昨天本部院到此，

[aɪv] [æsktɪ] [brɪfɔːr] ,
I've asked before ,
我已经 问 前 ,

也曾问过，

[jɔːr; jəɹ] ['kaʊnti] [hæz; həz][noʊ] ['prɒstɪtuːts] , [ˈgæmbəlz] , [ɔːr] [θiːvz] .
Your county has no prostitutes , gamblers , or thieves .
你的 县 有 不 妓女 , 赌徒 , 或者 窃贼 .

贵县言本处并无娼赌盗贼；

[læst] [naɪt] [əˈraʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
Last night around midnight ,
最后的 夜晚 大约 午夜 ,

昨夜三更时候，

[ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , ['sʌmwʌn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈjuːnɪkɔːrn][ˈdræɡən] .
On the roof , someone claimed to be a unicorn dragon .
在 这 屋顶 , 某人 声称 到 是 一个 独角兽 龙 .

在房上有人自称独角龙，

[θroʊ] [əˈweɪ] [ə; eɪ] ['seɪvɜːd] [hed] .
Throw away a severed head .
扔 离开 一个 切断 头 .

扔下人头一个，

[ɪz][jɔːr; jəɹ] ['kaʊnti] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Is your county aware of this ?
是 你的 县 意识到的 的 这 ?

贵县可曾知晓？ ”

[ˈwæŋ] - [rɪˈplaɪd] :
Wang Dashou replied :
王 - 回复 :

只见王大寿回言说：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jɔːr; jəɹ] ['eksələnsɪ] , "
" **Reporting to Your Excellency** , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“禀大人，

[ˈevriθɪŋ] [ˈhæpənɪz] [baɪ] [tʃæns] .
Everything happens by chance .
一切 发生 经过 机会 .

凡事出于偶然，

[aɪ][eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ] [ʌnəˈweɹ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am also unaware of this .
我 是 还 不知情 的 这 .

卑职亦未知晓。

[ˈnɑʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] [ˈoʊnər] [neɪmd] [ˈhuː] [lɪ] .
Now there is a pawnshop owner named Hu Li .
现在 那里 是 一个 当铺 所有者 命名 胡 李 .
今有当铺东人胡礼，

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [əˈnaʊnsmənt]
The morning announcement
这 早晨 公告

清早喊报，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈhuː] [dækən] , [wʌz; wəz] [kɪld] .
It is said that his father , Hu Dacheng , was killed .
它 是 说 那 他的 父亲 , 胡 大城 , 曾是 被杀 .
言说他父胡大成被杀，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈhedz] .
There were no heads .
那里 是 不 头部 .

并无人头，

[ðə; ðɪ] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdərər] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
The whereabouts of the murderer are unknown .
这 下落 的 这 凶手 是 未知 .
也不知凶手下落；

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmæn](ə)n] .
This humble servant has arrived at the mansion .
这 谦逊的 仆人 有 到达的 在 这 大厦 .
卑职至公馆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [hed] [ˈlaɪɪŋ] [bɪˈloʊ] [ðə; ðɪ] [steps] .
There was a human head lying below the steps .
那里 曾是 一个 人类 头 说谎 以下 这 步骤 .
见大人台阶以下放着人头一个，

[,aɪ ˈtiː][məst; məst][biː; bi][ˈhuː] [dækən] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
It must be Hu Dacheng who is in charge .
它 必须 是 胡 大城 WHO 是 在 收费 .
大概必是胡大成之首。

- [tʊk] [ðə; ðɪ] [hed] [bæk] .
Rongbei took the head back .
- 采取 这 头 后退 .

容卑职将首级领回，

" [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [wʌns][ˈhuː] [lɪ] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] . "
" The matter will be known once Hu Li is brought to justice . "
" 这 事情 将要 是 已知 一次 胡 李 是 带来 到 正义 . "
传胡礼到案便知。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈseɪvəd] [hed] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
The county magistrate took the severed head back to his office .
这 县 地方法官 采取 这 切断 头 后退 到 他的 办公室 .
知县领首级回衙去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbɔːrd] .
Jackie Chan came over to pay his respects to the lord .
杰基 陈 来了 超过 到 支付 他的 尊重 到 这 主 .
成龙过来与大人请安，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人,

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] [tə'deɪ] [tuː; tə] [tʃek] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɔːtɑːpsi] .
I'm going to the pawnshop today to check out the autopsy .
我是 去 到 这 当铺 今天 到 查看 出去 这 尸检 :

我今天到当铺去瞧瞧验尸的,

[oʊˈkeɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好? "

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [goʊ] [ə'hed] . "
" **Go ahead** . "
" 去 前方 . "

“你就去。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [səˈvɪliən] [kloʊðz] :
Jackie Chan then changed into civilian clothes :
杰基 陈 然后 已更改 进入 平民 衣服 :

成龙遂换便衣:

[bluː] [kloːθ] [gaʊn] ,
Blue cloth gown ,
蓝色的 布 袍 ,

蓝布大褂,

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔːks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子,

['ʃæn'djŋ] [ʃuːz]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋,

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] , [get] [ʌp] .
After changing , get up :
后 变化 , 得到 向上 :

换好起身,

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] ,
Leaving the mansion ,
离开 这 大厦 ,

出公馆,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] ['entrəns] [ɑːn] [saʊθ] [stri:t] ,
Arriving at the pawnshop entrance on South Street ,
抵达 在 这 当铺 入口 在 南 街道 ,

至南街当铺门首,

[gəʊ][,ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 :

往里就走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [geɪt] .
There is a place to guard the gate .
那里 是 一个 地方 到 警卫 这 门 :

有看门的地方、

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] , [wi:lɪdɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn,'rætæn] [wɪp] , [blɑ:kt] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .
The village head , wielding a rattan whip , blocked the onlookers .
这 村庄 头 , 挥舞 一个 藤 鞭 , 已屏蔽 这 旁观者 :

保正手拿藤鞭拦挡闲人，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Jackie Chan arrive ,
之上 看到 杰基 陈 到达 ,

见成龙至此，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ju:v] [ə'raɪvd] ?
You've arrived ?
你已经 到达的 ?

你来了？

[ʼaʊər; ɑ:r] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
Our county magistrate has not yet arrived .
我们的 县 地方法官 有 不是 然而 到达的 :

我们县太爷尚还未到。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] , "
" **No need to tell him** , "
" 不 需要 到 告诉 他 , "

“不必告诉他，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [dʒʌst][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] [fʌs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] .
I came here just to see what the fuss was about .
我 来了 这里 只是 到 看 什么 这 大惊小怪 曾是 关于 :

我是自己前来瞧热闹。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst] [wɔ:k] [ɪn] .
Just walk in .
只是 走 在 :

往里就走，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪnˈsaɪd] [wʌz; wəz] [ˈspeɪʃəs] ,
Seeing that the courtyard inside was spacious ,
看到 那 这 庭院 里面 曾是 宽敞 ,
见里面院子宽敞,

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪz] [nɑ:t] [lɑ:rdʒ] .
The number of people is not large .
这 数字 的 人们 是 不是 大的 .
人数不多,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ded] [ˈbɑ:di] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There was a dead body in the courtyard .
那里 曾是 一个 死的 身体 在 这 庭院 .
有一死尸放在当院里,

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈtrædʒɪk] .
It's truly tragic .
它是 真的 悲惨 .
甚是可惨。

[ɪn] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The county magistrate has arrived .
这 县 地方法官 有 到达的 .
知县已到,

[brɪŋ] [ˈhu:] - [hed] .
Bring Hu Dacheng's head .
带来 胡 - 头 .
将胡大成首级带来,

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɔ:rənər] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] .
He instructed the coroner to examine the body .
他 指示 这 验尸官 到 检查 这 身体 .
吩咐仵作相验。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [ˈtʃeɪmbər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rpəsɪz] [ˈpɔ:trət] ,
After the torture chamber finished writing the corpse's portrait ,
后 这 酷刑 房间 完成的 写作 这 尸体的 肖像 ,
刑房写罢尸格,

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmæstər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˈvju:ɪŋ] .
It was presented to the master for his viewing .
它 曾是 呈现 到 这 掌握 为了 他的 观看 .
呈与老爷观看。

[aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :
上写:

" [skɪn] [ˈswɑ:ləʊd] [mi:t] [rɒl] ,
" **Skin swallowed meat roll ,**
" 皮肤 吞咽 肉 卷 ,
“皮吞肉卷,

[ðə; ði] [ˈfeɪt(ə)l] [stæb] [wu:nd] [hi:; hi] [ˈsʌfərd] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The fatal stab wound he suffered before his death .
这 致命的 刺 伤口 他 遭受 前 他的 死亡 .
生前致命一刀之伤,

[ðer; ðər][ɪz][ˈnoʊ] [ˈlðər] [ˈpleɪs] .
There is no other place .
那里 是 不 其他 地方 :

并无二处。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [ˈklɜːrk] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
The master summoned the pawnshop clerk for questioning .
这 掌握 被召唤 这 当铺 职员 为了 提问 :

老爷传当铺伙计讯问，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [jɔːr; jər][oʊld] [ˈiːstərnər] ? "
" Which of you has a grudge against your old Easterners ? "
" 哪个 的 你 有 一个 怨恨 反对 你的 老的 东部人 ? "

“你们哪个与你们老东人有仇？ ”

[ˈpiːp(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [ɪmˈploɪd] [hɪr] . "
" We are all employed here . "
" 我们 是 全部 受雇 这里 : "

“我等俱都在此佣工，

[haʊ] [der] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] !
How dare I have a grudge against the people of the East !
如何 敢 我 有 一个 怨恨 反对 这 人们 的 这 东方 !

何敢与东人有仇！ ”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈkwestʃənɪŋ] ,
As the magistrate was questioning ,
作为 这 地方法官 曾是 提问 ,

知县正问之际，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A servant reported :
一个 仆人 据报道 :

有从人禀报说：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [ˈbɜːrd] [ˈjiː] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃənər] , [ˈmæstər][məː] , [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə]
" The Imperial Envoy , Lord Yi , and his commissioner , Master Ma , are here to
" 这 帝国 使者 , 主 易 , 和 他的 专员 , 掌握 马 , 是 这里 到
[əbˈzɜːrv] . "
observe . "
观察 : "

“有钦差伊大人的委员马大老爷在此观看。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər][məː] [hɪr] . "
" Please invite Master Ma here . "
" 请 邀请 掌握 马 这里 : "

“请马大老爷到此，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :

有话说。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː] . "
" No need to invite me . "
" 不 需要 到 邀请 我 : " "

“不用请，

[aɪm] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] .
I'm strolling around here .
我是 漫步 大约 这里 :

我在这里闲游，

[pliːz] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Please take care of official business .
请 拿 关心 的 官方的 商业 :

你请办公事吧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Dashou said :
王 - 说 :

王大寿说：

" [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈpliːt] . "
" Official business is complete . "
" 官方的 商业 是 完全的 : " "

“公事已完，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] , [sɜːr] .
Please come to my office for a chat , sir .
请 来 到 我的 办公室 为了 一个 聊天 , 先生 :

请老兄到敝署一叙。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [kæn; kən] . "
" Can . "
" 能 : " "

“可以。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The magistrate instructed :
这 地方法官 指示 :

知县吩咐：

" [hɔːrs] ,
" horse ,
" 马 ,

“马，

[fɜːrst] , [ˈeskɔːrt] [ˈmæstər] [maː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] - [rɪˈsep](ə)n] [hɔːl] [fɔːr; fər] [tiː] .
First , escort Master Ma to the yamen's reception hall for tea .
第一的 , 护送 掌握 马 到 这 - 接待 大厅 为了 茶 :

先送马大老爷至衙门花厅吃茶。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Jackie Chan took his leave .
杰基 陈 采取 他的 离开 .

成龙告辞。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔ:] [tʃɛŋlɒŋ] [li:v] ,
After the magistrate saw Chenglong leave ,
后 这 地方法官 锯 成龙 离开 ,

知县见成龙去后，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈhu:] [li] :
Instruct Hu Li :
指示 胡 李 :

吩咐胡礼：

" [set] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] . "
" Set your father to rest in peace . "
" 放 你的 父亲 到 休息 在 和平 . "

“将你父成殓起来，

" [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈweɪts] [jʊr; jər] [əˈrest] . "
" The county magistrate awaits your arrest . "
" 这 县 地方法官 等待 你的 逮捕 . "

候本县拿贼。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
He ordered a sedan chair to be brought back to the yamen .
他 订购 一个 轿车 椅子 到 是 带来 后退 到 这 衙门 .

吩咐打轿回衙。

[əˈlaɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [prəˈsi:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔ:l] ,
Alighting from the sedan chair and proceeding to the flower hall ,
下车 从 这 轿车 椅子 和 进行中 到 这 花 大厅 ,

下轿至花厅，

[ˈsi:tɪŋ] [ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing Jackie Chan sitting there ,
看到 杰基 陈 坐着 那里 ,

见成龙在那里坐着，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ˈbrʌðər] , [ju:v] [bɪn] [ˈwertɪŋ] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" Brother , you've been waiting for quite some time . "
" 兄弟 , 你已经 到过 等待 为了 相当 一些 时间 . "

“老兄候等多时，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætər] [tu:; tə][æsk][ʌv; əv][em ˈi:] .
My brother has an important matter to ask of me .
我的 兄弟 有 一个 重要的 事情 到 问 的 我 .

弟有要事相求，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪˈkwest] .
I hope my brother will grant my request .
我 希望 我的 兄弟 将要 授予 我的 要求 .

望吾兄慨允。

[maɪ] ['brʌðər] ['sʌfəd] [æn; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['æksɪdənt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
My brother suffered an unfortunate accident on the ground .

我的 兄弟 遭受 一个 不幸 事故 在 这 地面 .

弟地面之上偶遭不幸，

[ðɪs] [ɪ'rʊniəs] [keɪs] ,
This erroneous case ,

这 错误 案件 ,

出此逆案，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [gʊd] [wɜ:rdz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
I hope my brother will say a few good words for him before the Imperial Envoy .

我 希望 我的 兄弟 将要 说 一个 很少 好的 字 为了 他 前 这 帝国 使者 .

望吾兄在钦差大人跟前多说两句好话，

[pli:z] [get] [ʌp] , [sɜ:r] .
Please get up , sir .

请 得到 向上 , 先生 .

请大人起身，

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ?
How are you , sir ?

如何 是 你 , 先生 ?

不知兄台大人如何？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] [wɜ:rks] , "
" If nothing else works , "

" 如果 没有什么 别的 作品 , "

“别的事不成，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] .
This matter is easy to handle .

这 事情 是 简单的 到 处理 .

此事易办，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [proʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪ(ə)n] ;
I must assure the imperial envoy that I will proceed with the mission ;

我 必须 保证 这 帝国 使者 那 我 将要 继续 和 这 使命 ;

我在钦差跟前要说走准行；

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪm][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [ænd; ænd][aɪ] ['ri:əli] [laɪk] ['werɪŋ] [ði:z] ['ʃæn'dɪŋ] [ʃu:z]
Unfortunately , I'm from Shandong and I really like wearing these Shandong shoes

很遗憾 , 我是 从 山东 和 我 真的 喜欢 穿着 这些 山东 鞋

.
:
.

无奈我山东人好穿这山东鞋，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [per] [frʌm; frəm] [hoʊm] [maɪ'self] .
I brought a pair from home myself .

我 带来 一个 一对 从 家 我 .

我自己家中就带来了一双，

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ænd] [ɪk'spleɪnd] ['evrɪθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
I went back to the mansion and explained everything to the adults .

我 去 后退 到 这 大厦 和 解释 一切 到 这 成年人 .

我回公馆在大人跟前说明白了，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] ['letər] .
I still have to come here to deliver the letter .
我 仍然 有 到 来 这里 到 递送 这 信 .
还得来你这里送信。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [send] [ə; eɪ] ['letər] ?
Why don't you send a letter ?
为什么 不 你 发送 一个 信 ?

要不送信，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] ['duːɪŋ] ['eni] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
It's not like we're doing any official business .
它是 不是 喜欢 是 正在做 任何 官方的 商业 .

又不是办事了。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] ['letər] .
I have to go back to deliver the letter .
我 有 到 去 后退 到 递送 这 信 .
送信我还得回去，

['sevrəl] [trɪps] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Several trips back and forth ,
一些 旅行 后退 和 前进 ,

往返好几趟，

[maɪ] [ʃuːz] [wɔːr] [aʊt] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
My shoes wore out from running .
我的 鞋 穿着 出去 从 跑步 .

跑坏了鞋，

[huːz] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] ?
Who's going to buy it for me ?
谁是 去 到 买 它 为了 我 ?

谁给我买呀？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðər] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kwestʃən] .
" **Brother , this is my question .**
" 兄弟 , 这 是 我的 问题 .

“兄台此问，

" [aɪ] [noʊ] . "
" **I know .** "
" 我 知道 . "

弟知道。”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[teɪk] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Take two hundred taels of silver from the accounting office .
拿 二 百 两 的 银 从 这 会 计 办 公 室 .

从账房中取白银二百两整，

" [dʒʌst] [gɪv] [ðɪs] [tu:; tə] ['mæstər][mɑ:][tu:; tə] [baɪ] [ju:z] . "
" Just give this to Master Ma to buy shoes . "
" 只是 给 这 到 掌 握 马 到 买 鞋 . "

送给马老爷买鞋穿就是了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃæn'djŋ] [mɑ:] . . .
Upon hearing this , Shandong Ma . . .
之 上 听 力 这 , 山 东 马 . . .

山东马一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解 释 :

说：

" [soʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ! "
" So you were a corrupt official ! "
" 所 以 你 是 一 个 腐 败 官 方 的 ！ "

“你原来是个脏官哪！

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] ,
For such a small matter ,
为 了 这 样 的 一 个 小 的 事 情 ,

为这点小事，

[ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You give me two hundred taels of silver .
你 给 我 二 百 两 的 银 .

你就给我二百两银子。

[gʊd] ,
good ,
好 的 ,

好，

[gʊd] ,
good ,
好 的 ,

好，

[gʊd] !
good !
好 的 ！

好！

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
I told the adults ,
我 讲 述 这 成 年 人 ,

我跟大人说，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['græntɪd] [ðɪs] ['feɪvər] .
It's good that you're being granted this favor .
它 是 好 的 那 你 是 存 在 的 确 这 偏 爱 .

准你这一个人情还好，

[ɪf] ['feɪvərz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] ,
If favors are not allowed ,
如 果 恩 惠 是 不 是 允 许 ,

倘然不准人情，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['terəb(ə)] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 ！

那还了得么？

[aɪ][,ei 'em] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['sɪlvər] .
I am bringing you the silver .
我 是 带来 你 这 银 。

我是将银子给你送来，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [steɪ] ?
Should I stay ?
应该 我 停留 ？

我是留下呢？

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [,aɪ 'tiː] ! "
" Go ahead and say it ! "
" 去 前方 和 说 它 ！ "

你说吧！ "

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 ：

知县说：

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] [frend] . "
" This is for you , my friend . "
" 这 是 为了 你 ， 我的 朋友 。

“此是我送给你老兄的，

[juː; jʊ] [noʊ] ,
You know ,
你 知道 ，

你知道了，

[ə'dʌlts] [dəʊnt] [ə'laʊ] ['feɪvərz] .
Adults don't allow favors .
成年人 不 允许 恩惠 。

大人不准人情，

[aɪv] ['ɡɪv(ə)n][,aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] .
I've given it to you too .
我已经 给定 它 到 你 也 。

我也送给你了，

[lets] [kɔːl] [ðɪs] ['frendʃɪp] .
Let's call this friendship .
我们来吧 称呼 这 友谊 。

你我算交朋友就结了。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ：

成龙说：

" [ðæt] [ɪz] .
" that is .
" 那 是 。

“就是。

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 。

我走了，

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] [br'li:v] [ai 'ti:] .
You should believe it .
你 应该 相信 它 .

你听信吧。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He took the silver and walked out .
他 采取 这 银 和 步行 出去 .

拿着银子往外走。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
As soon as Fang left the yamen ,
作为 很快 作为 方 左边 这 衙门 ,

方一出衙门，

[dʒʌst] [ki:p] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .
Just keep walking forward .
只是 保持 步行 向前 .

就往前走。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][br'haɪnd][hɪm; ɪm] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] - [hed] [naɪf] .
There was a person behind him holding a ghost - head knife .
那里 曾是 一个 人 在后面 他 保持 一个 鬼 - 头 刀 .

从背后有一人手拿鬼头刀，

[hiː; hi] [stæbd] ['dʒæki] [tʃæn] .
He stabbed Jackie Chan .
他 刺伤 杰基 陈 .

照着成龙就是一刀。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [twelv]
Chapter Twelve
章 十二

第十二回

[ˈenvɔɪ] [jiː] ['siːkrətli] ['vɪzɪts][ðə; ði]['juːnɪkɔːrɪn] ['dræɡən] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] [hɔːrs]
Envoy Yi secretly visits the Unicorn Dragon King Xuanzhen and encounters a horse
使者 易 偷偷 访问 这 独角兽 龙 国王 - 和 遭遇 一个 马

[frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] .
from Shandong .
从 山东 .

伊钦差私访独角龙 王玄真路遇山东马

" [west] ['rɪvər] [muːn] " :
" **West River Moon** " :
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》：

[waɪn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['juːniən][ænd; ənd] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Wine is used to celebrate the union and conclude the ceremony .
葡萄酒 是 用过的 到 庆祝 这 联盟 和 结束 这 仪式 .

酒以合欢成礼，

[ɪk'sesɪv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə][hɑ:rm] .
Excessive drinking will inevitably lead to harm .
过多的 喝 将要 不可避免地 带领 到 伤害 .
贪杯必定多伤。

[ˈli:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɪz] [ˈʌtərli] [əb'sɜ:rd] .
Leaning to one side and crooked to the other is utterly absurd .
倾斜 到 一 边 和 歪 到 这 其他 是 完全地 荒诞 .
东歪西倒特荒唐，

[hi:; hi] [spʊʊk] [ɪnə'prɒʊpriətli] [waɪl] [drʌŋk] .
He spoke inappropriately while drunk .
他 辐 不恰当地 尽管 醉 .
依醉出言无状。

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [bri:tʃ] [ʌv; əv] [dɪ'kɔ:ɾəm] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɜ:s] [ʌv; əv] [ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
Even a minor breach of decorum can lead to a loss of dignity and propriety .
甚至 一个 次要的 违反 的 礼仪 能 带领 到 一个 损失 的 尊严 和 礼 .
小则威仪失节，

[wen] [wʌnz] [ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ɪk'strɔ:ɾənerɪ] , [wʌnz] [bɪ'heɪvjər] [bɪ'kʌmz] [ɪk'sepʃən(ə)] .
When one's actions are extraordinary , one's behavior becomes exceptional .
什么时候一个人的 行动 是 非凡的 , 一个人的 行为 变成 非凡的 .
大则行止非常。

[ˈmɜ:ɾər] [ænd; ənd][ˈɑ:rs(ə)n] [meɪ] [brɪŋ] ['tempəreri] [rɪ'li:f] ,
Murder and arson may bring temporary relief ,
谋杀 和 纵火 可能 带来 暂时的 宽慰 ,
杀人放火一时强，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [bɜ:st] ['evriθɪŋ] .
They inevitably lost everything .
他们 不可避免地 丢失的 一切 .
难免身家坑丧。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ['wɒnts] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
Ma Chenglong wants to go back to the mansion .
马 成龙 想要 到 去 后退 到 这 大厦 .
马成龙要回公馆，

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [swʌŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
A knife was swung from behind .
一个 刀 曾是 摇摆 从 在后面 .
背后一抡刀，

[ðeɪ] [slæft] ['dʒæki] [tʃæn] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [nek] .
They slashed Jackie Chan across the neck .
他们 削减 杰基 陈 穿过 这 脖子 .
就照着成龙脖子上就是一刀。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wɔ:kt] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
Jackie Chan walked from east to west .
杰基 陈 步行 从 东方 到 西方 .
成龙由东往西走，

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ʃaɪnz] ,
When the sun shines ,
什么时候 这 太阳 闪耀 ,
日影儿一照，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He saw a man with a knife about to kill him .
他 锯 一个 男人 和 一个 刀 关于 到 杀 他 .
见一人拿刀要杀他，

[hiː; hi] [rɒʊld] ['oʊvər] ,
He rolled over ,
他 滚动 超过 ,
一翻身，

[hiː; hi] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He lowered his head ,
他 降低 他的 头 ,
一低头，

[ðə; ði] [naɪf] [mɪst] [ɪts] ['tɑːrgɪt] .
The knife missed its target .
这 刀 错过 它是 目标 .
刀就落空了，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [θiːf] .
He kicked the thief .
他 踢 这 贼 .
照着贼人一脚。

['sevrəl] ['kɒnstəbəlz] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Several constables from Dingxing County took a look ,
一些 警员 从 - 县 采取 一个 看 ,
那边好些定兴县的公差一瞧，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :
齐声说：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ！ "

“拿贼！

[ðə; ði] [θiːf] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
The thief did not answer .
这 贼 做过 不是 回答 .
那贼人并不答言，

[ðeɪ] [ræn] [west] .
They ran west .
他们 跑 西方 :
往西跑了。

['dʒæki] [tʃæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jackie Chan arrived at the entrance of the mansion .
杰基 陈 到达的 在 这 入口 的 这 大厦 .
成龙至公馆门首，

['siːɪŋ] [mɑː] - ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing Ma Mengtai standing there ,
看到 马 - 常设 那里 ,
见马梦太在那里站着，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [bæk] ?
Are you back ?
是 你 后退 ?

你回来了吗，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][jʊɹ; jər][hænd] ?
What are you holding in your hand ?
什么 是 你 保持 在 你的 手 ?

手内拿着什么？ ”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['nʌθɪŋ] ,
" **nothing** ,
" 没有什么 ,

“没什么，

['nʌθɪŋ] . "
nothing . "
没有什么 . "

没什么。”

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ɪn] [dri:mz] .
I don't believe in dreams .
我 不 相信 在 梦境 :

梦太不信，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [si:] [aɪ 'ti:] .
You absolutely must see it .
你 绝对地 必须 看 它 :

一定要瞧。

['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Shandong Ma will tell the truth .
山东 马 将要 告诉 这 真相 :

山东马将实话一说，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He then took the silver and put it in his room .
他 然后 采取 这 银 和 放 它 在 他的 房间 :

遂将银子拿在自己房内搁下，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Up to the main room ,
向上 到 这 主要的 房间 ,

至上房，

[si:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
See the Imperial Envoy
看 这 帝国 使者

见钦差大人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɡri:ts] [jɔː; jər] [ˈeksələnsi] .
Jackie Chan greets Your Excellency .
杰基 陈 问候 你的 阁下 :

“成龙给大人请安。

[aɪ][dʒʌst] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [ˈɔ:tə:psi] .
I just watched the autopsy .
我 只是 观看 这 尸检 :

适才间我瞧了验尸的了，

" [waɪ] [dəunt][wi:; wi] [set] [ɔ:f] ? "
" Why don't we set off ? "
" 为什么 不 我们 放 离开 ? "

莫若咱们起程走吧！ "

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [hæz; həz][ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] [bɪn] [kɔ:t] ? "
" Has the murderer been caught ? "
" 有 这 凶手 到过 捕捉 ? "

“这杀人的凶手可曾拿住了？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [kɔ:t] . "
" It was not caught . "
" 它 曾是 不是 捕捉 . "

“未曾拿住。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[ju:; jʊ][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
You told the truth .
你 讲述 这 真相 :

“你说了实话就是了，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] , [ˈmɪstər] . [veɪg] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ?
Why bother , Mr . Vague and Indistinct ?
为什么 打扰 , 先生 : 模糊的 和 模糊 ?

何必朦胧大人。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒæki] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[ˈkʌlər] [ˈtʃeɪndʒɪz]
Color changes
颜色 变化

色颜更变，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 :

慌忙跪下，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡri] , [oʊld][mæn] . "
" You don't need to be angry , old man . "
" 你 不 需要 到 是 生气的 , 老的 男人 . "

“你老人家不必生气，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
I'm telling the truth .
我是 讲述 这 真相 :

我说实话。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [ɡɜv] [ˌem ˈi:] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The magistrate of Dingxing County gave me two hundred taels of silver .
这 地方法官 的 - 县 给予 我 二 百 两 的 银 :

定兴县知县给了我二百两银子，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [beg][ðə; ði] [əˈdʌlts] [tu:; tə] [ɡet] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
He also said that I should beg the adults to get up in front of the altar .
他 还 说 那 我 应该 求 这 成年人 到 得到 向上 在 正面 的 这 坛 :

他还说叫我在大人台前求大人起身，

[hi:; hi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑ:səs] .
He can take his time with the process .
他 能 拿 他的 时间 和 这 过程 :

他慢慢办理就是了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ]
Upon hearing this , the imperial envoy
之上 听力 这 , 这 帝国 使者

钦差一听，

[hi:; hi] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

大怒说:

" [hi:; hi] [emˈbezəld] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈveri] [fɜ:rst][dʒɑ:b][wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:] . "
" He embezzled and accepted bribes on his very first job with me . "
" 他 挪用公款 和 公认 贿赂 在 他的 非常 第一的 工作 和 我 . "

“初次跟我当差就贪赃受贿，

[ɔ:r] [aɪl] [pɑ:rˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][jʊr; jər] [keɪs] .
Or I'll participate in your case .
或者患病的 参加 在 你的 案件 :

要不参办你，

[jʊə(r)] [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ˈi:ðər] !
You're not afraid either !
你是 不是 害怕的 任何一个 !

你也是不怕！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 :

我有道理，

" [ɡoʊ] [daʊn] ! "
" Go down ! "
" 去 向下 ! "

下去吧！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [kaʊˈtaʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
Jackie Chan kowtowed repeatedly .
杰基 陈 叩头 反复 .

成龙连连叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [du:][,aɪ ˈti:] [əˈgen] !
I will never do it again !
我 将要 绝不 做 它 再次 !

“我再也不敢了!

[aɪl] [ˈnevər] [du:][,aɪ ˈti:] [əˈgen] !
I'll never do it again !
患病的 绝不 做 它 再次 !

我再也不敢了! ”

[maɪ][lɔ:(r)dʒ][ˈæŋɡər][ɪz] [sti:l] [ˈlɪŋɡərɪŋ] ,
My lord's anger is still lingering ,
我的 领主的 愤怒 是 仍然 挥之不去的 ,

大人怒犹未息，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [stænd] [ʌp] ! "
" stand up ! "
" 站立 向上 ! "

“起来! ”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [θɔ:t] :
The adult thought :
这 成人 想法 :

大人一想:

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈvɪzɪts] [hɪr] [təˈdeɪ] ?
Why don't I go out and make some visits here today ?
为什么 不 我 去 出去 和 制作 一些 访问 这里 今天 ?

“我何妨在这里今天出去访访，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɪr] [wɜ:ɹ; wər][æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [əˈfɪ(ə)] , [ðen] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
If the county magistrate here were an honest official , then it would be fine .
如果 这 县 地方法官 这里 是 一个 诚实的 官方的 , 然后 它 会 是 美好的 .

此处知县要是清官便罢，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)]
If it's a corrupt official
如果 它是 一个 腐败 官方的

要是贪官，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [wʌn] [ˈletər] .
I will write one letter .
我 将要 写 一 信 .

我就写信一封，

" [dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][dʒɪˈli:] [rɪˈvju:] [hɪz; ɪz] [keɪs] . "
" Just have the Governor - General of Zhili review his case . "
" 只是 有 这 州长 - 一般的 的 智力 审查 他的 案件 : "

叫直隶总督参他就是了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ;

想罢，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] [səˈvɪliən] [kloʊðz] .
Change into civilian clothes .
改变 进入 平民 衣服 ;

换便衣，

[tel] [ɜ:r; ə] [mɑ:] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Tell Er Ma to change clothes .
告诉 呃 马 到 改变 衣服 ;

叫二马更衣。

[mɑ:] - [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [gaʊn] .
Ma Mengtai wore a blue crepe gown .
马 - 穿着 一个 蓝色的 绉 袍 ;

马梦太穿青洋绉大褂，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θri:] - [prɔ:ŋd] [ˈtaɪgər] - [ˈpætərn] [trɪm] .
Blue satin boots with three - pronged tiger - pattern trim .
蓝色的 缎 靴子 和 三 - 叉状的 老虎 - 图案 修剪 ;

青缎子三镶抓地虎靴子，

[kənˈsi:lɪd] [ʃɔ:rt] - [ˈhændəld] [naɪf]
Concealed short - handled knife
暗 短的 - 处理 刀

暗带短把刀、

[əˈvɔɪd] [blʌd] - [ˈfedɪŋ] [dʒudʒub] ;
Avoid blood - shedding jujube ;
避免 血 - 脱落 枣 ;

避血梃；

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [gaʊn] .
Jackie Chan was wearing a blue cloth gown .
杰基 陈 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 袍 ;

成龙是蓝布大褂，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [bu:ts]
Shandong boots
山东 靴子

山东靴，

[ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɔ:rtər] [ænd; ənd] [ˈpes(ə)] [ˈweɪɪŋ] [naɪn] [dʒɪn] [ænd; ənd] [twelv] [lɪɑ:ŋ] .
Hidden inside was a mortar and pestle weighing nine jin and twelve liang .
隐 里面 曾是 一个 砂浆 和 杵 称重 九 斤 和 十二 梁 ;

暗带九斤十二两大瓦刀一把，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌlberi] [ˈpeɪpər] [fæn] ;
Holding a mulberry paper fan ;
保持 一个 桑 纸 扇子 ;

手拿桑皮纸扇子；

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɔ:r] [ˈ^weɪˈdʒu:] - [staɪl] [ˈoʊvərkoʊt] .
The adults wore Guizhou - style overcoats .
这 成年人 穿着 贵州 - 风格 大衣 ;

大人穿贵州大衫，

[bli:tʃt] [sɑ:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[ˈsætn] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪntɪd] [tuʊz] ,
Satin shoes with pointed toes ,
缎 鞋 和 尖 脚趾 ,

齐头缎鞋，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [stemd] [paɪp] ,
Holding a long - stemmed pipe ,
保持 一个 长的 - 茎 管道 ,

手拿长杆烟袋，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .
He then left the mansion .
他 然后 左边 这 大厦 .

遂出离了公馆，

[ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd]
Strolling around
漫步 大约

溜溜达达，

[ki:p] [ˈli:vɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] .
Keep leaving through the south gate .
保持 离开 通过 这 南 门 .

一直出离南门，

[wɔ:k] [ˈfɔ:rwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前行走。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡerthaʊs] ,
Leaving the gatehouse ,
离开 这 门房 ,

出离关厢，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌsaʊθˈwest] ,
Looking southwest ,
寻找 西南 ,

望西南一看，

[ɡri:n] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [klɪr] [ˈwɔ:tərz]
Green mountains and clear waters
绿色的 山脉 和 清除 水

青山绿水，

[kra:ps] [wɜ:r; wər] [ˈevriwɛr] .
Crops were everywhere .
农作物 是 到处 .

遍地禾稼，

[ðə; ði] [ˈbɜ:rdɜ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The birdsong in the woods was deafening .
这 鸟鸣 在 这 树林 曾是 震耳欲聋 .

林中鸟哨声喧，

[fɪʃ] [ɑ:r; əɹ] ['li:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hæ'hɔɪ; hɑ:'hɔɪ] ;
Fish are leaping in the Hanoi ;
鱼 是 跳跃 在 这 河内 ;
河内鱼儿正跃；

[ə; eɪ] ['kaʊ,hɜ:rd] ['greɪzɪz] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)][ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
A cowherd grazes his cattle on the hillside .
一个 牛仔 放牧 他的 牛 在 这 山坡 .
牧童放牛于山坡，

[æn; ən][oʊld] ['fɪʃəməŋ] [ɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ;
An old fisherman is fishing on the riverbank ;
一个 老的 渔夫 是 钓鱼 在 这 河岸 ;
渔翁垂钓于河岸；

[ðə; ði]['fɑ:rmər] [sæŋ] [ə; eɪ][foʊk] [sɔ:ŋ] .
The farmer sang a folk song .
这 农民 唱 一个 民间 歌曲 .
农夫口唱野歌，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; əɹ] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The trees are lush and green .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .
绿树阴浓，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [wʌn][ɪz][,ɪn'saɪd][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ;
It's as if one is inside a painting ;
它是 作为 如果 一 是 里面 一个 绘画 ;
彷彿人在画图之中；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['strəʊlɪŋ] ['li:ʒərli] .
They are strolling leisurely .
他们 是 漫步 悠闲 .
正信步游行。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃɑ:p] .
In the distance , there is a tea and wine shop .
在 这 距离 , 那里 是 一个 茶 和 葡萄酒 店铺 .
远望有一座茶酒楼，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][led][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] ['fɔ:rwəd] .
The adult led the two horses forward .
这 成人 引领 这 二 马匹 向前 .
大人带二马望前行走，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] ,
Arriving at the entrance of the restaurant ,
抵达 在 这 入口 的 这 餐厅 ,
来至酒楼门首，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔ:rfɹʌnt] ['feɪsɪŋ] [i:st] .
It was a storefront facing east .
它 曾是 一个 店面 面向 东方 .
见是坐西朝东的门面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kænəpi] [,aʊt'saɪd] .
There was a canopy outside .
那里 曾是 一个 树冠 外部 .
外面搭着天棚，

['hæŋɪŋ] [ʌp] [waɪn] [saɪnz] ,
Hanging up wine signs ,
绞刑 向上 葡萄酒 标志 ,
挂着酒幌儿、

[ti:] [brænd]
Tea brand
茶 品牌

茶牌子，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ə'bvʌv] :
The couplet above :
这 对联 多于 :

上书对联：

[ɪts] [feɪm] [spredz] [θru:'aʊt] ['nɔ:rðərn] ['hʌ'bei] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
Its fame spreads throughout northern Hebei for thousands of miles .
它是 名声 传播 自始至终 北方 河北 为了 数千 的 英里 .

名驰冀北三千里，

[ðə; ði] [best] ['fleɪvər] [ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [stri:mz] [ɑ:n][ɔ:l]
The best flavor in Jiangnan is found in a restaurant surrounded by streams on all
这 最好的 味道 在 江南 是 成立 在 一个 餐厅 包围 经过 溪流 在 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

味压江南第一家见四面俱是小溪，

[ˈloʊtəs] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [plɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
Lotus flowers are planted in the river .
莲花 花朵 是 已种植 在 这 河 .

河里面栽种荷花，

[red] [sʌn] [ænd; ænd] [blu:] [weɪvz] .
Red sun and blue waves .
红色的 太阳 和 蓝色的 波浪 .

红日碧波。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] ,
There is a small bridge ,
那里 是 一个 小的 桥 ,

有一小桥儿，

[teɪk] [jɔr; jər] [θɪŋz] [ænd; ænd] [li:v] .
Take your things and leave .
拿 你的 事物 和 离开 .

东西走人，

[ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [ɑ:r; ər] [red] .
The railings are red .
这 栏杆 是 红色的 .

栏杆是红的。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['hɔ:rsɪz] .
The imperial envoy arrived at the gate with two horses .
这 帝国 使者 到达的 在 这 门 和 二 马匹 .

钦差大人带二马来至门首，

[dʒʌst] [wɔ:k] [ɪn] .
Just walk in .
只是 走 在 .

往里就走，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
I saw a number of people sitting under the awning , drinking tea .
我 锯 一个 数字 的 人们 坐着 在下面 这 棚 , 喝 茶 .

见天棚底下坐着好些吃茶之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [ɪn][ðer; ðər] ['twentiz] .
They were all in their twenties .
他们 是 全部 在 他们的 二十多岁 .

都是二十多岁，

[ber] [bæk] ,
Bare back ,
裸 后退 ,

赤着背，

[hɜːr; hər] [her] [wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [breɪd] .
Her hair was styled in a braid .
她 头发 曾是 风格 在 一个 编织 .

盘着辫子，

[fi:t] [prɒpt] [ɑːn][ə; eɪ] [stu:l] ,
Feet propped on a stool ,
脚 支撑 在 一个 凳子 ,

脚蹬着板凳，

[ˈspiːkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Speaking there ,
请讲 那里 ,

在那里说话，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
Shouting and yelling .
喊叫 和 大喊 .

大嚷大叫。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [spoʊk] :
More than two hundred people spoke :
更多的 比 二 百 人们 辐 :

有二百多人说话：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [hæŋz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɔrd] . "
" **The character ' 合 ' hangs like a gourd .** "
" 这 特点 - - - 悬挂 喜欢 一个 葫芦 . "

“合字吊瓢儿，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
Let's find a way .
我们来吧 寻找 一个 方式 .

招路儿把哈，

- ,
Haihuili ,
- ,

海会里，

[red] ['kærəktər] [mʌnθ] [dɪŋ] [hɔːrs] [wind] ['kærəktər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Red character month Ding horse wind character ten thousand ,
红色的 特点 月 丁 马 风 特点 十 千 ,

赤字月丁马风字万，

[ˈentər] [ðə; ði] [kɪlɪn] .
Enter the kiln .
进入 这 窑 .

入牙淋窑儿，

■闹儿塞占青字 ,
■闹儿塞占青字 ,
■闹儿塞占青字 ,

■闹儿塞占青字，

[ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdefɪsɪt] [gʊrd] ,
Picking the deficit gourd ,

挑选 这 赤字 葫芦 ,

摘赤字瓢儿，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [li:ps] [ænd; ənd] [bəʊndz] , [ˈfrɒlɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈræpɪdz] . "
The child leaps and bounds , frolicking in the rapids . "

" 这 孩子 跳跃 和 界限 , 嬉戏 在 这 急流 . "

急浮流儿撒活。”

[ɪn] [pleɪs] ,
In place ,

在 地方 ,

到位，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔ:k] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?

什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是什么话，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rɪ(ə)][a:ts] [wɜ:rld] .
These are heroes of the martial arts world .

这些 是 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

这是江湖豪杰，

[ðə; ði] [slæŋ] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:] [ˈhɪrəʊz] .
The slang of outlaw heroes .

这 俚语 的 取缔 英雄 .

绿林英雄的黑话。

" - "
" 合字儿 "

" - "

“合字儿”，

[aɪ ˈti:][ɪz] [wʌnˈself] ;
It is oneself ;

它 是 自己 ;

是自己；

" [saɪd] [baɪ] [saɪd] "
" Side by side "

" 边 经过 边 "

“并肩子”，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈbrʌðərz] ;
They are brothers ;

他们 是 兄弟 ;

是兄弟；

" [ˈhæŋɪŋ] [gʊrd] " .
" Hanging gourd " .

" 绞刑 葫芦 " .

“吊瓢儿”，

[ɪts] [ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] ;
It's turning back ;

它是 转弯 后退 ;

是回头；

" [saɪn] [ʌp][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . "
" Sign up the road and get out of here . "

" 符号 向上 这 路 和 得到 出去 的 这里 . "

“招路把哈”，

[ɪts] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] ;
It's about looking with your eyes ;

它是 关于 寻找 和 你的 眼睛 ；

是用眼瞧瞧；

" - "
" Haihuili "

“海会里”，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ki:'oʊtoʊ] ['sɪti] ;
It is in Kyoto city ;

它 是 在 京都 城市 ；

是京都城里；

" ['defɪsɪt] " ,
" deficit " " ,

" 赤字 " ,

“赤字”，

[hi:; hi][ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ;
He is an adult ;

他 是 一个 成人 ；

是大人；

" - "
" 月丁马风字万 "

“月丁马风字万”，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [mɑ:] .
There are two people with the surname Ma .

那里 是 二 人们 和 这 姓 马 。

是两个人姓马的。

" ■ 闹儿塞占青字 "
" ■ 闹儿塞占青字 "

" ■ 闹儿塞占青字 "

“■闹儿塞占青字”，

[ɪts] [tu:; tə] [tel] [ðer; ðər] [bɔ:s] ,
It's to tell their boss ,

它是 到 告诉 他们的 老板 ；

是告诉他们那个头儿，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['mæstər] .
Bring a knife to kill the master .

带来 一个 刀 到 杀 这 掌握 。

拿刀来杀大人。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] .
Even the imperial envoy didn't understand .

甚至 这 帝国 使者 没有 理解 。

钦差也不懂的，

['i:v(ə)n] ['ʃæn'dʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ['wʊdnt] [ʌndər'stænd] ;
Even Shandong horses wouldn't understand ;

甚至 山东 马匹 不会 理解 ；

山东马也不懂的；

['oʊnli][mɑ:] - [wʌz; wəz] [fru:d] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] .
Only Ma Mengtai was shrewd and experienced .

仅有的 马 - 曾是 精明 和 经验丰富的 。

惟有马梦太精明谗练，

[ðeɪ] [ˈlɜːrnið] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈmæstər] , [lao] [ʃɑːn; ʃæn] [hai] .
They learned from their master , Lao Shan Hai .
他们 学习 从 他们的 掌握 , 老挝 山 嗨 .
跟他们师傅老山海学过,

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
一听此言,

[aɪ] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θiːvz] .
I knew they were thieves .
我 知道 他们 是 窃贼 .
就知是贼人,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [maɪ][bɜːrd] "
" My lord "
" 我的 主 "

“大人哪,

[duː][naːt][goʊ][ɪn] .
Do not go in .
做 不是 去 在 .
不可进去,

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !
咱们走吧! ”

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ɪz] [ˈθɜːrstɪ] .
The adult is thirsty .
这 成人 是 渴 .
大人一则是渴,

[ˈsekəndli] , [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [waɪld] [ˈsiːnəri] [kwɑɪt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
Secondly , I found this wild scenery quite interesting .
第二 , 我 成立 这 荒野 风景 相当 有趣的 .
二则瞧见这个野景儿甚是有趣儿,

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] - [wɜːrdz] [ˈiːðər] .
They didn't listen to Mengtai's words either .
他们 没有 听 到 - 字 任何一个 .
也不听梦太之言,

[wɔːk] [streɪt] [ɪn] .
Walk straight in .
走 直的 在 .
望里就走,

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd] , [goʊ] [ˌʌpˈsterz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Go inside , go upstairs , and take a seat .
去 里面 , 去 楼上 , 和 拿 一个 座位 .
进去上楼落座。

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈhɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
The waiter appeared to be in his twenties .
这 服务员 出现 到 是 在 他的 二十多岁 .
见跑堂的有二十多岁,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 夹克 ,

身穿蓝布褂，

[bluː] [klɔːθ] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ʃuːz] ,
Blue cloth double - sided shoes ,
蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ,

青布双脸鞋，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [kʌm] [ˌʌpˈsterz]
Seeing the adults come upstairs
看到 这 成年人 来 楼上

见大人等上楼来，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

在那里坐着，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [drɪŋk] [tiː] [hɪr] . "
" **The three of you need not drink tea here** . "
" 这 三 的 你 需要 不是 喝 茶 这里 : "

“三位不必在此喝茶，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] [ˈɪznt] [ˈduːɪŋ] [wel] [təˈdeɪ] .
Our business isn't doing well today .
我们的 商业 不是 正在做 出色地 今天 :

我们今天不卖座，

[ˈsʌmwʌn] [dɪˈsaɪdɪd] ,
Someone decided ,
某人 决定 ,

有人定下，

" [ðeə(r)] [ˈtriːtɪŋ] [juː ˈes] [ˌʌpˈsterz] . "
" **They're treating us upstairs** . "
" 它们是 治疗 我们 楼上 : "

楼上请客哪。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wɪː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈfɔːrənərz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] , "
" **We are just foreigners passing through** , "
" 我们 是 只是 外国人 通过 通过 , "

“我们是外方过路之人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈθɜːrstɪ] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .
I was very thirsty from walking .
我 曾是 非常 渴 从 步行 :

走的甚渴，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the person who made the reservation to arrive .
等待 为了 这 人 WHO 制成 这 预订 到 到达 .

等着人家定座之人来了，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [left] [ðen] .
The three of us left then .
这 三 的 我们 左边 然后 .

那时我三个就走。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] [ˈriːz(ə)nəbli] .
The waiter saw that the three people were speaking reasonably .
这 服务员 锯 那 这 三 人们 是 请讲 合理 .

跑堂的见三个人说话通情理，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtiːpɑːt] [ænd; ənd] [bruːd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [tiː] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
So I took the teapot and brewed a pot of tea for them .
所以 我 采取 这 茶壶 和 酿造 一个 锅 的 茶 为了 他们 .

也就拿过茶壶来给他们开茶一壶。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [duːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[aɪ][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I only need to say one thing to you .
我 仅有的 需要 到 说 一 事物 到 你 .

我与你说一句话就是了。”

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈweɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ,
Arriving at the waiter on the north side ,
抵达 在 这 服务员 在 这 北 边 ,

来到北边跑堂的跟前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][bɪɡ] [waɪn] [ˈbɑːt(ə)l] . "
" **Get me a big wine bottle .** "
" 得到 我 一个 大的 葡萄酒 瓶子 . "

“给我拿一个大酒瓶子，

[θriː] [ˈkæti] [ʌv; əv] [waɪn] [wʊd] [biː; bi][aɪˈdiːəl] .
Three catties of wine would be ideal .
三 猫咪 的 葡萄酒 会 是 理想的 .

盛三斤酒才好哪。

[ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Our two have a question for you .
我们的 二 有 一个 问题 为了 你 .

我们那二位要问你，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Let's talk about two ounces of wine .
我们来吧 讲话 关于 二 盎司 的 葡萄酒 .

就说二两酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第12/175页

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɔ:l] ['tɑ:lərəns] .
I have a high alcohol tolerance .
我 有 一个 高的 酒精 宽容 .

我的酒量大，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let][,em 'i:] [drɪŋk] .
They wouldn't let me drink .
他们 不会 让 我 喝 .

他们不叫我喝。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂说：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

“好。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ] [teɪk] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'll take it to you .
患病的 拿 它 到 你 .

我给你拿去。”

[brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['leɪtər] .
Bring the wine a little later .
带来 这 葡萄酒 一个 小的 之后 .

少时将酒取来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
It was given to Jackie Chan .
它 曾是 给定 到 杰基 陈 .

交与成龙。

['dʒæki] [tʃæn] [sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] :
Jackie Chan sat there and said :
杰基 陈 卫星 那里 和 说 :

成龙坐在那边说：

" [grʊʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ] [felt] ['nɔ:ʃəs] [ænd; ənd] ['vɑ:mɪtɪd] .
I felt nauseous and vomited .
我 毛毡 恶心 和 呕吐 .

我直恶心反胃，

" [aɪ] [dʒʌst] [ni:d] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tu:; tə] [kɑ:m] [mɑ:'self] [daʊn] . "

" **I'll just need a drink to calm myself down .** "

" 患病的 只是 需要 一个 喝 到 冷静的 我 向下 . "

要喝酒压压就好了。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

How much wine do you have ?

如何 很多 葡萄酒 做 你 有 ?

“你那是多少酒？

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['bɑ:t(ə)] ?

Why is it contained in such a large bottle ?

为什么 是 它 包含 在 这样的 一个 大的 瓶子 ?

使这么大一个酒瓶儿盛着？ ”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [tu:] ['aʊnsɪz] . "

" **That's exactly two ounces .** "

" 那就是 确切地 二 盎司 . "

“那是二两整。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [æskt] :

Meng Tai asked :

孟 泰 问 :

梦太问：

" ['weɪtər] , "

" **Waiter ,** "

" 服务员 , "

“跑堂的，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][aɪ 'ti:][pər] [aʊns] ?

How much is it per ounce ?

如何 很多 是 它 每 盎司 ?

多少价钱一两？ ”

[gwoʊ][ˈmaɪ] [sed] :

Guo Mai said :

郭 麦 说 :

过卖说：

" [sɪks] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [pər] [aʊns] . "

" **Six copper coins per ounce .** "

" 六 铜 硬币 每 盎司 . "

“六文钱一两。”

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , "

" **In this way ,** "

" 在 这 方式 , "

“照这个样，

" [dʒʌst] [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] . "

" **Just give me two thousand catties** . "

" 只是 给 我 二 千 猫咪 . "

与我打二千斤就是了。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:, jʊ] [pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] , ['fʌkɪŋ] ? "

" **What are you pretending to be , fucking ?** "

" 什么 是 你 假装 到 是 , 操 ? "

“装什么肉进子，

" [goʊ] [ə'weɪ] ! "

" **Go away !** "

" 去 离开 ! "

你走开吧！ ”

['dri:mɪŋ] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ti:] [ɪn][ðə; ði][pæst]

Dreaming of going to tea in the past

做梦 的 去 到 茶 在 这 过去的

梦太过去吃茶，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] ['stɑ:rtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .

Jackie Chan then started drinking .

杰基 陈 然后 开始 喝 .

成龙遂就喝酒，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

问堂倌说:

[hu:] [ɪz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] [ʌp'sterz] [tə'deɪ] ?

Who is hosting a dinner party upstairs today ?

WHO 是 托管 一个 晚餐 派对 楼上 今天 ?

“今天这个在楼上请客的是谁呀？

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?

What's your surname ?

是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ?

What should I call you ?

什么 应该 我 称呼 你 ?

叫什么呢？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

跑堂的说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒɪn] .

My surname is Jin .

我的 姓 是 斤 .

“我姓金，

[ˈræŋkt] [sɪksθ]

Ranked sixth

排名 第六

排行在六，

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [ˌem ˈiː] [kɪm] [lɪˈjuː] .
Everyone calls me Kim Liu .
每个人 呼叫 我 金 刘 .

人皆叫我金六，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [əˈprentɪs] [ɪn] [ðɪs] [ʃɑːp] .
I am an apprentice in this shop .
我 是 一个 学徒 在 这 店铺 .

我是这铺内徒弟。

[wen] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld][ˈmænɪdʒər][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] . . .
When our old manager was around . . .
什么时候 我们的 老的 经理 曾是 大约 . . .

我们老掌柜在的时候，

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [wel] - [ˈstɑːkt] .
The shop was quite well - stocked .
这 店铺 曾是 相当 出色地 - 库存充足 .

这铺内甚是丰余，

[wen] [ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈmænɪdʒər] [tʊk] [ˈoʊvər] [ˈmænɪdʒmənt] ,
When our young manager took over management ,
什么时候 我们的 年轻的 经理 采取 超过 管理 ,

及至我们少掌柜的自己管理，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not like it used to be .
它是 不是 喜欢 它 用过的 到 是 .

就不似先前了。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] ,
Looking at the present ,
寻找 在 这 展示 ,

观如今，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ˈkɑʊntɪ] .
A person came from Dingxing County .
一个 人 来了 从 - 县 .

我们定兴县里来了一个人，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈjuːnɪkɔːrɪn] [ˈdræɡən] .
This person is also known as the Unicorn Dragon .
这 人 是 还 已知 作为 这 独角兽 龙 .

此人别号人称独角龙，

[ˈsɜːrneɪm] [mɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[mɪŋ] [kaɪ]
Ming Kai
明 凯

名凯，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] ,
He is a general manager ,
他 是 一个 一般的 经理 ,

乃是一位会总，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .
They often come here to drink tea .
他们 经常 来 这里 到 喝 茶 .

常常到我们这里来喝茶、

[ˈiːtɪŋ] .
Eating .
吃 .

吃饭的。

[təˈder] , [ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrn][ɪz] [ˈtriːtɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈdɪnər] .
Today , the unicorn is treating us to dinner .
今天 , 这 独角兽 是 治疗 我们 到 晚餐 .

今日是独角龙在我们这里请客吃饭，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jə][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
Therefore , I dare not allow the three of you to be here .
所以 , 我 敢 不是 允许 这 三 的 你 到 是 这里 .

故此不敢让你三位在此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
They were members of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
他们 是 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

他们乃是天地会八卦教之人，

[ðæts] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
That's completely unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

甚不说理。”

[wen] [ˈdʒæki] [tʃæn] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz] " [ˈjuːnɪkɔːrn][ˈdrægən] , "
When Jackie Chan heard the words " unicorn dragon , "
什么时候 杰基 陈 听到 这 字 " 独角兽 龙 , "

成龙听见“独角龙”三个字，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [nuː] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [θruː] [ðə; ði] [ˈseɪvəd] [hed] [ɪn]
I already knew in my heart that it was the one who threw the severed head in
我 已经 知道 在 我的 心 那 它 曾是 这 一 WHO 扔 这 切断 头 在
[ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
the mansion .
这 大厦 .

心中早知是公馆之中扔人头的那个，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [æskt] [əˈgen] :
Therefore , he asked again :
所以 , 他 问 再次 :

故又问道：

[wer] [dʌz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][lɪv; laɪv] ?
Where does this person live ?
在哪里 做 这 人 居住 ?

“此人在哪里住。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

堂倌说：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][laɪvz; lɪvz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" This person lives about a mile west of the city . "
" 这 人 生活 关于 一个 英里 西方 的 这 城市 . "

“此人住在城西一里之遥，

[hi:; hi] [sterd] [æt; ət][ðə; ði] [houm] [ʌv; əv] ['wæn] - , [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)] ,
He stayed at the home of Wang Xuanzhen , the abbot of the Sanqing Temple ,
他 入住 在 这 家 的 王 - , 这 方丈 的 这 - 寺庙 ,
[hu:] [wʌz; wəz] [noun] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] [mju:l] .
who was known as the Wild Mule .
WHO 曾是 已知 作为 这 荒野 骡子 .
在三清观庙主野骡子王玄真那里住。”

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
Jackie Chan finished drinking .
杰基 陈 完成的 喝 .
成龙喝完了，

[hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He fell asleep on the table .
他 跌倒 睡着了 在 这 桌子 .
趴在桌上睡着了。
- [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌlts] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps] [ɑ:n][ðə; ði] [sterz] .
Yumeta and the adults heard the sound of footsteps on the stairs .
- 和 这 成年人 听到 这 声音 的 脚步声 在 这 楼梯 .
梦太与大人听的楼梯声响，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ʌp] :
A person came up :
一个 人 来了 向上 :
上来了一人：
[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺，

[dɑ:rk] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [aɪz]
Dark face with round eyes
黑暗的 脸 和 圆形的 眼睛
黑面圆睛，
[b:ŋ] ['aɪ,braʊz]
Long eyebrows
长的 眉毛
长眉毛，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʌmp] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] ;
There is a bump on the head ;
那里 是 一个 撞 在 这 头 ;
头上有一个疙瘩；
[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] - ['pætərnd] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzərz] ,
Wearing a blue crepe - patterned jacket and trousers ,
穿着 一个 蓝色的 绉 - 图案 夹克 和 裤子 ,
身穿青洋绉裤褂，

[θɪn] - [soʊld] , [ˈnæroʊ] - ['weɪstɪd] , [fæst] [bu:ts] ;
Thin - soled , narrow - waisted , fast boots ;
薄的 - 已售出 , 狭窄的 - 腰部 , 快速地 靴子 ;
薄底窄腰快靴；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsti:l] [ˈnaɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
It is two inches wide .
它 是 二 英寸 宽的 .

宽有二寸，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [θri:] [fi:t] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
It is three feet two inches long .
它 是 三 脚 二 英寸 长的 .

长有三尺二寸。

[kʌm] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
Come before the adults .
来 前 这 成年人 .

来在大人跟前，

[ˈdʒi:ən] - [sed] :
Jian Mengtai said :
建 - 说 :

见梦太说：

" [ˈbraɪb,teɪkər] !
" bribetaker !
" 赃官 !

“赃官！

[ju:; jʊ] [dɔ:g] [ænd; ənd] [bɪtʃ] ,
You dog and bitch ,
你 狗 和 婊子 ,

你这个狗男女，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [bi; bi] [soʊ] [ru:d] [təˈdeɪ] !
How dare you be so rude today !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 今天 !

今天敢无礼！ ”

[drɔ:] [ðə; ði] [naɪf] .
Draw the knife .
画 这 刀 .

拉出刀来，

[hi:; hi] [slæft] [ˌaɪ ˈti:] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [hed] .
He slashed it across the head .
他 削减 它 穿过 这 头 .

照着头上就是一刀。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] [ðə; ði] [ˈju:nɪkɔ:rn] [ˈdrægən] , [mə:] [kaɪ] .
This person is none other than the unicorn dragon , Ma Kai .
这 人 是 没有任何 其他 比 这 独角兽 龙 , 马 凯 .

此人乃独角龙马凯是也。

[wen] [mə:] - [sɔ:] [ðə; ði] [θi:f] [ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,
When Ma Mengtai saw the thief swinging his knife at him ,
什么时候 马 - 锯 这 贼 摇摆 他的 刀 在 他 ,

马梦太一见贼人拿手中之刀剁来，

[ðeɪ] [riˈtælieɪtɪd] .
They retaliated .
他们 报复 .

还手相迎。

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .

At this moment , it was time to take action .
在 这 片刻 , 它 曾是 时间 到 拿 行动 .

此时动手之际，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] [ðer; ðər] , [,ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .

Jackie Chan was asleep there , unaware of what was happening .
杰基 陈 曾是 睡着了 那里 , 不知情 的 什么 曾是 发生 .

成龙在那里睡着不知，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fæst] [əˈsli:p] ,

While he was fast asleep ,
尽管 他 曾是 快速地 睡着了 ,

正睡熟之际，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [nɔɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

A cacophony of noise could be heard .
一个 嘈杂声 的 噪音 可以 是 听到 .

听得一片声喧。

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [dri:m] [ɪz] [tuː] [bæd] .

At this moment , the dream is too bad .
在 这 片刻 , 这 梦 是 也 坏的 .

此时梦太不行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði] [θiːf] .

He was kicked by the thief .
他 曾是 踢 经过 这 贼 .

被贼人一脚，

[pʊt] [ˈmen] [taɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Put Meng Tai under the table .
放 孟 泰 在下面 这 桌子 .

把梦太踩在桌儿底下。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtraʊəl] ,

Jackie Chan holding a trowel ,
杰基 陈 保持 一个 镬 ,

成龙手执瓦刀，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,

Shout loudly ,
喊 高声 ,

大嚷一声，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] .

The voice was loud .
这 嗓音 曾是 大声 .

只听得声音洪亮，

[ˈiːv(ə)n][mɑː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .

Even Ma Kai was startled .
甚至 马 凯 曾是 惊慌 .

连马凯都吓了一跳。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ðer; ðər] .

I saw that it was a man from Shandong there .
我 锯 那 它 曾是 一个 男人 从 山东 那里 .

见是一山东人在那里，

[hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] .
He glared at her .
他 怒目而视 在 她 ：

把眼一瞪，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈju:nɪkɔ:rn][ˈdræɡən] .
Look at the unicorn dragon .
看 在 这 独角兽 龙 ：

瞧着独角龙。

[mɑ:] [kai] [sed] :
Ma Kai said :
马 凯 说 ：

马凯说：

" [hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ？

“你是谁？

[wɒts] [jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ？

姓什么？ ”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 ：

山东马说：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - ['vɪldʒ] , [wɛndən] ['kaʊntɪ] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃər] , [ˈʃæn'dʒɪŋ]
" I am from Majiazhuang Village , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong
" 我 是 从 - 村庄 , 文登 县 , 登州 州 , 山东
[ˈprɑ:vɪns] . "
Province . "
省 . "

“我乃山东登州府文登县马家庄人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] .
Jackie Chan .
杰基 陈 。

名成龙。

[ju:; jʊ] [θɪŋ] ,
You thing ,
你 事物 ,

你这个东西，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？ ”

[mɑ:] [kai] [ˌɪntrəˈdu:st] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .
Ma Kai introduced himself by his own name .
马 凯 介绍 他自己 经过 他的 自己的 姓名 。

马凯自通名姓。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ! "

“你这个贼人，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈju:nɪkɔ:rn][ˈdrægən] [məˈkaɪ] ?
Is that the unicorn dragon Makai ?
是 那 这 独角兽 龙 魔海 ?

就是独角龙马凯？

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[jʊə(r)] [ˈpɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][maɪ] [hed] .
You're pointing a knife at my head .
你是 指向 一个 刀 在 我的 头 .

你拿刀照着我脑袋来，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [haɪd] .
I need to hide .
我 需要 到 隐藏 .

我要一躲，

[ðen] [wɪə(r)] [noʊ] [lɔ:ŋgə] [frendz] .
Then we're no longer friends .
然后 是 不 更长 朋友们 .

便不是朋友了。”

- [stʊd] [ə'saɪd][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] .
Yumeta stood aside and watched .
- 站立 旁边 和 观看 .

梦太站在一旁瞧着，

[ˈsi:ɪŋ] [mɑ:][kaɪ] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃ] [æt; ət][mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Seeing Ma Kai swing his knife and slash at Ma Chenglong ,
看到 马 凯 摇摆 他的 刀 和 削减 在 马 成龙 ,

见马凯抡刀照着马成龙就是一刀，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [stept] [ə'saɪd] .
Jackie Chan then stepped aside .
杰基 陈 然后 步 旁边 .

此时成龙闪开。

- [sɔ:] [aɪ ˈti:] [wʌnz] ,
Yumeta saw it once ,
- 锯 它 一次 ,

梦太一见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[baʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmæstər] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [fɜ:rst] .
Bao took the master back to the mansion first .
包 采取 这 掌握 后退 到 这 大厦 第一的 .

保着大人先回公馆去了，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .
Regardless of the outcome of the fight between the two .
不管 的 这 结果 的 这 斗争 之间 这 二 :
不管二人动手胜负怎样。

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən][ˈaʊər] ,
It took less than half an hour ,
它 采取 较少的 比 一半 一个 小时 ,
大概没有半个时辰，

[ˈjæn'djŋ] ['traʊwəlz] [flu:] ,
Shandong trowels flew ,
山东 泥刀 飞翔 ,
山东马瓦刀翻飞，

[mækeɪ] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Makay is no match for him .
马凯 是 不 匹配 为了 他 :
马凯不是对手，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He jumped off the building and ran away .
他 跳了起来 离开 这 建筑 和 跑 离开 :
跳下楼去就跑，

[mɑː] [tʃeŋlɔŋ] [went] [daʊn'sterz] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Ma Chenglong went downstairs to chase after him .
马 成龙 去 楼下 到 追赶 后 他 :
马成龙就下楼追。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'sʊ] ,
While they were pursuing ,
尽管 他们 是 追求 ,
正追之际，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvər] [blɔːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [ə'hed] .
A small river blocked their path ahead .
一个 小的 河 已屏蔽 他们的 小路 前方 :
只见前面有道小河儿阻住去路，

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
Looking from north to south ,
寻找 从 北 到 南 ,
由北望南追，

[ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They did not catch up with him when they reached the riverbank .
他们 做过 不是 抓住 向上 和 他 什么时候 他们 达到 这 河岸 :
至河边并未追上，

[mɑː] [kaɪ] [dʒʌmpt] [ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Ma Kai jumped into the river and floated on the water .
马 凯 跳了起来 进入 这 河 和 漂浮 在 这 水 :
马凯跳河浮水，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
They fled in that direction .
他们 逃亡 在 那 方向 :
望那边逃了。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
A person was standing on the north bank .
一个 人 曾是 常设 在 这 北 银行 :
在北岸站着一个人，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] .
The man was short .
这 男人 曾是 短的 .

那人身材矮小，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈweiˈdʒu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a Guizhou silk robe ,
穿着 一个 贵州 丝绸 长袍 ,

穿贵州绸道袍，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[blu:] [ˈsætn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃu:z] ,
Blue satin cloud - patterned shoes ,
蓝色的 缎 云 - 图案 鞋 ,

青缎子云履鞋，

[ˈstændɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
Standing facing south .
常设 面向 南 .

面向南站着。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Jackie Chan saw it ,
杰基 陈 锯 它 ,

成龙一见，

[hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [ˈɡʌ] - .
He recognized him as his sworn brother , Gu Huanzhang .
他 认可 他 作为 他的 宣誓 兄弟 , 顾 - .

认是拜兄顾焕章，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] , [oʊld][mæn] ?
Where are you going , old man ?
在哪里 是 你 去 , 老的 男人 ?

你老人家往哪里去？ ”

[ˈmæstər] [ˈɡʌ] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈplaɪ] .
Master Gu did not reply .
掌握 顾 做过 不是 回复 .

只见顾爷并不答言。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Jackie Chan also said :
杰基 陈 还 说 :

成龙又言说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [prɪˈtend] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] .
You don't need to pretend you don't recognize me .
你 不 需要 到 假装 你 不 认出 我 .

“你不必装不认的我，

[aɪ] [æskt] , " [wer] [dɪd][mɑ:] [kai] [ɡoʊ] ? "
I asked , " Where did Ma Kai go ? "
我 问 , " 在哪里 做过 马 凯 去 ? "

我说马凯上哪里去了? "

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] ,
Seeing that the hero turned around and left ,
看到 那 这 英雄 转向 大约 和 左边 ,

见那位英雄回头就走,

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不言语。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [tʃeɪs] .
Jackie Chan turned and gave chase .
杰基 陈 转向 和 给予 追赶 .

成龙扭身就追,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How can I catch up with him ?
如何 能 我 抓住 向上 和 他 ?

如何追的上他?

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] .
Jackie Chan had no choice but to go back .
杰基 陈 有 不 选择 但 到 去 后退 .

成龙无奈要回去,

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈli:vɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 ,

正走之际,

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [klɪrd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
They saw that the road was being cleared by a gong from the north .
他们 锯 那 这 路 曾是 存在 已清除 经过 一个 锣 从 这 北 .

见从北边铜锣开道,

[ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [nɔɪz] .
A cacophony of noise .
一个 嘈杂声 的 噪音 .

一片声喧。

[fɔ:r] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][ˈflægz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
Four flying tiger flags in front of the head ,
四 飞行 老虎 旗帜 在 正面 的 这 头 ,

头前四杆飞虎旗、

[fɔ:r] [perz] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈlɑ:ks] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɜ:rnis]
Four pairs of golden locks lifting the furnace
四 对 的 金的 锁 举重 这 炉

四对金锁提炉,

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkærid] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
Four people carried the sedan chair .
四 人们 携带 这 轿车 椅子 .

四人抬青轿子,

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] :
An old Taoist priest was sitting inside :
一个 老的 道教 牧师 曾是 坐着 里面 :

里面坐着一个老道:

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [hæt] ,
Wearing a blue satin Taoist hat ,
穿着 一个 蓝色的 缎 道教 帽子 ;

头戴青缎道冠，

[bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Blue satin Taoist robe ,
蓝色的 缎 道教 长袍 ;

蓝缎道袍，

[ˈveri] [ni:t] ;
Very neat ;
非常 整洁的 ;

甚是整齐；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪz] [tʌkt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] .
A sword is tucked into his back .
一个 剑 是 塞进去 进入 他的 后退 .

背插宝剑，

[ˈpɜːrp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɜːd]
Purple face and long beard
紫色的 脸 和 长的 胡须

紫面长髯，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ɪmˈpresɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .

甚是威风。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈɒnlʊkəz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)l] .
There were many onlookers on both sides watching the spectacle .
那里 是 许多 旁观者 在 两个都 侧面 观看 这 奇观 .

又见两旁瞧热闹之人甚多。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
Jackie Chan stands in the way .
杰基 陈 站立 在 这 方式 .

成龙当道而立，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He saw a group of people and said :
他 锯 一个 团体 的 人们 和 说 :

见一千人等说：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , "
" Get out of the way , "
" 得到 出去 的 这 方式 , "

“你闪开，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsesətər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Our ancestor has arrived .
我们的 祖先 有 到达的 .

我们祖师爷来了，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [muːv] [əˈsaɪd]
If you don't move aside
如果 你 不 移动 旁边

若不闪开，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [fɔːr; fər][ˌprɔːsɪˈkjuːʃ(ə)n] ! "
" I'll send you to the county for prosecution ! "
" 患病的 发送 你 到 这 县 为了 起诉 ! "

将你送县治罪！ "

[ˈʃænˈdʒŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [let] [em 'iː][æsk][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] . "
" Let me ask the immortal master . "
" 让 我 问 这 不朽 掌握 . "

“我来问问仙长，

 [wiːv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði][waɪld] [mjuːl] .
We've come to find Wang Xuanzhen , the Wild Mule .
我们已经 来 到 寻找 王 - , 这 荒野 骡子 .

我们来找野骡子王玄真来了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] . . .
Upon hearing this , the old Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .

老道一听，

[ˈveri] [ˈæŋɡri] ,
Very angry ,
非常 生气的 ,

甚是有气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
" I have been here in person for many years . "
" 我 有 到过 这里 在 人 为了 许多 年 . "

“我真人在此多年，

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][kɔːl] [maɪ] [neɪm] [hɪr] .
No one dares to call my name here .
不 一 敢于 到 称呼 我的 姓名 这里 .

并无人敢在这里叫我的名字。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
He ordered the sedan chair to be moved .
他 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

吩咐住轿。

[ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈloʊə-d] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The sedan chair was lowered to the ground .
这 轿车 椅子 曾是 降低 到 这 地面 .

轿子落平，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɡɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
The old Taoist priest got out of the sedan chair .
这 老的 道教 牧师 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

老道下轿出来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈlaʊdli] .
He cursed Jackie Chan loudly .
他 被诅咒的 杰基 陈 高声 .

口中大骂成龙，

[ðə; ði] [sɔːrd] - [wiːldɪŋ] [siːn] [dɪˈpɪkts] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [straɪk] .
The sword - wielding scene depicts Jackie Chan with a single strike .
这 剑 - 挥舞 场景 描绘 杰基 陈 和 一个 单身的 罢工 .

抡剑照成龙就是一剑。

[ˈʃæn'djŋ] [ˈsoʊldʒərz] , [wi:ldɪŋ] [ˈtraʊwəlz] , [kɜrm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Shandong soldiers , wielding trowels , came to greet them .
山东 士兵 , 挥舞 泥刀 , 来了 到 迎接 他们 .
山东马举瓦刀相迎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " ；
只听“当”的一声，

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [flu:] [ə'veɪ] .
The sword flew away .
这 剑 飞翔 离开 .
剑也飞了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [kɪkt] [ˈwæŋ] - [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
Jackie Chan kicked Wang Xuanzhen to the ground .
杰基 陈 踢 王 - 到 这 地面 .
成龙一脚将王玄真踢倒，

[hi:; hi] [kɪkt] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] .
He kicked and cursed .
他 踢 和 被诅咒的 .
用脚蹬着骂道，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] [tə'deɪ] ! "
" I'm going to beat you to death today ! "
" 我是 去 到 打 你 到 死亡 今天 ！ "
“我今天非把你打死不可！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtraʊəl] [ænd; ənd] [tʃʌ:pt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θi:f] .
He swung the trowel and chopped at the thief .
他 摇摆 这 钯 和 切碎 在 这 贼 .
抡瓦刀照着贼人就剁，

" [bæŋ] [bæŋ] " ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
" Bang bang " several times in a row ,
" 砰 砰 " 一些 时代 在 一个 排 ,
“吧吧”一连几下，

[ðə; ðɪ] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈbi:tŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [skri:md] .
The thief was beaten until he screamed .
这 贼 曾是 被打败 直到 他 尖叫 .
将贼人打的直嚷，

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :
口内说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ˈvɪksn] ! "
" What a daring vixen ! "
" 什么 一个 大胆 泼妇 ！ "
“好一个胆大的妖精！

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [dɪd][nɑ:t] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈdɑ:rmə] [ˈtreʒərz] [tə'deɪ] .
The monks did not bring any Dharma treasures today .
这 僧侣 做过 不是 带来 任何 法 宝藏 今天 .
出家人今天未带来法宝，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] .
I need a magic weapon .
我 需要 一个 魔法 武器 .

我要有法宝，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] .
I will definitely capture you .
我 将要 确实 捕获 你 .

我必要将你拿住。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ˈdi:mən] !
What a daring demon !
什么 一个 大胆 恶魔 !

好个胆大的妖邪! ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [eɪ ˈem][aɪ][ə; eɪ] [ˈferi] ? "
" Am I a fairy ? "
" 是 我 一个 仙女 ? "

“我是个妖精？

[stɑ:p] [pri:ˈtendɪŋ] .
Stop pretending .
停止 假装 .

你别装着玩了。”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] .
The old Taoist priest suddenly turned around .
这 老的 道教 牧师 突然 转向 大约 .

老道猛一反身，

[stænd] [ʌp][ænd; ɐnd] [rʌŋ] .
Stand up and run .
站立 向上 和 跑步 .

站起来就跑，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Jackie Chan then chased after him .
杰基 陈 然后 追逐 后 他 .

成龙就追。

[ðə; ðɪ] [ˈdi:mən] [rʌft] [tɜ:rdz] [ðə; ðɪ][ˈwei] [ˈfæməli] [ˈti:haʊs] .
The demon rushed towards the Wei family teahouse .
这 恶魔 匆忙 向 这 魏 家庭 茶馆 .

直见妖人扑奔魏家茶楼，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [ˌɑmɪˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] " [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Shouting " Amitabha Buddha " in front of him .
喊叫 " 阿弥陀佛 佛 " 在 正面 的 他 .

在头前嚷“无量佛”，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪkˈskleɪmd] , " [ɡʊd] [ˈhevəns] ! "
Ma Chenglong also exclaimed , " Good heavens ! "
马 成龙 还 惊呼 , " 好的 天 ! "

马成龙也嚷说“好家伙”。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈwæŋ] - [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈti:haʊs] . . .
As soon as Wang Xuanzhen entered the teahouse . . .
作为 很快 作为 王 - 进入 这 茶馆 . . .

王玄真方一进茶楼门首，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [ˈpriːst] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
A Taoist priest suddenly turned and kicked the thief to the ground .
一个 道教 牧师 突然 转向 和 踢 这 贼 到 这 地面 .
见有一道人翻身踢倒贼人在地，

[ɪts] [taɪd] [ʌp] .
It's tied up .
它是 系 向上 .

捆上了。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
Shandong horse is watching ,
山东 马 是 观看 ,

山东马瞧着，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜悦，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ræn][tuː; tə][get] [ˈkloʊzər] .
He quickly ran to get closer .
他 迅速地 跑 到 得到 更近 .

赶紧跑至近前，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbrʌðər] [ˈgʌ] ,
Seeing that it was Brother Gu ,
看到 那 它 曾是 兄弟 顾 ,

见是顾大哥，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] . "
"**Thanks to my elder brother .**"
" 谢谢 到 我的 长老 兄弟 . "

“多亏了大哥。

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ben] [ˈfæməli] [ˈmænʃ(ə)n] .
Come with me to the Ben family mansion .
来 和 我 到 这 本 家庭 大厦 .

跟我去奔大人公馆，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The Imperial Envoy will surely report to the Emperor .
这 帝国 使者 将要 一定 报告 到 这 皇帝 .

钦差大人必奏明天子，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It seems likely that he will be granted an official position .
它 似乎 可能 那 他 将要 是 的确 一个 官方的 位置 .

大概必要封官了。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːf(ə)n][æskz][juː; jʊ] ,
Even the Emperor often asks you ,
甚至 这 皇帝 经常 问 你 ,

连皇上都时常问你，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['reskjʊː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [faɪv] ['taɪgər]['mænər] .
Because of your rescue of the emperor at Five Tiger Manor .
因为 的 你的 救援 的 这 皇帝 在 五 老虎 庄园 .
因为你在五虎庄救驾之事。”

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] .
Gu Huanzhang was originally a secret agent .
顾 曾 是 起初 一个 秘密 代理人 .
顾焕章本是暗中大人，

[ˈfɑːləʊ] [ə'biːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Follow along on the road .
跟随 沿着 在 这 路 .
在路上跟随，

[tə'deɪ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jet] .
Today is not the day of his birth yet .
今天 是 不是 这 天 的 他的 出生 然而 .
今日还未到了出世的日子呢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ænd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .
扭头就走，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .
也不回言，

[ˈiːv(ə)n] ['dʒæki] [tʃæn] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Even Jackie Chan didn't dare to chase after him .
甚至 杰基 陈 没有 敢 到 追赶 后 他 .
成龙也不敢追。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
At this point , there was no other choice .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 其他 选择 .
此时无奈，

[tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [tuː; tə]['haɪər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
Tell the people in the teahouse to hire four people .
告诉 这 人们 在 这 茶馆 到 聘请 四 人们 .
叫茶楼铺内之人给雇四个人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They carried the thief to the mansion .
他们 携带 这 贼 到 这 大厦 .
抬着贼人上公馆，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Go see the imperial envoy .
去 看 这 帝国 使者 .
去见钦差。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [haɪrd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Four people were hired to come here .
四 人们 是 雇用 到 来 这里 .
雇来四个人至此，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['levər] .
Lift it up with a lever .
举起 它 向上 和 一个 杠杆 。

拿杠子抬起来，

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɑ:lʊəd] [br'haɪnd] .
Jackie Chan followed behind .
杰基 陈 随后 在后面 。

成龙在后面跟随，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['traʊəl] ,
Holding a trowel ,
保持 一个 镬 。

手拿瓦刀，

[tel] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ti:haʊs] :
Tell the people in the teahouse :
告诉 这 人们 在 这 茶馆 。

告诉茶楼之人：

" [dʒʌst][hæv; həv][ðem; ðəm] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ti:] ['mʌni] ['leɪtər] . "
" **Just have them bring you the tea money later .** "
" 只是 有 他们 带来 你 这 茶 钱 之后 。

“回头叫他们给你来送茶钱就是了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 。

说罢，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊəd] [br'haɪnd][ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] .
He followed behind the four people .
他 随后 在后面 这 四 人们 。

跟随就走在那四个人背后，

[wi:; wi] [kən'tɪnju:d] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
We continued heading towards the south gate of Dingxing County .
我们 持续 标题 向 这 南 门 的 - 县 。

一直往定兴县南门而来。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['li:vɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 。

正走之际，

[mɑ:] - [ə'pɪəd] [br'fɔ:r] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [men] .
Ma Mengtai appeared before them with four men .
马 - 出现 前 他们 和 四 男人 。

只见马梦太带四个人来在面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother ,** "
" 大的 兄弟 。

“大哥，

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ə'raɪvd] ? "
" **Have you arrived ?** "
" 有 你 到达的 ？ "

你来了么？ ”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ðeɪv] [əˈraɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 " :

“来了。

[aɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [θi:f] .
I caught the thief .
我 捕捉 这 贼 :

我拿住这个贼，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæn] - .
His name is Wang Xuanzhen .
他的 姓名 是 王 - :

名王玄真。

[wen] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn](ə)n [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] ,
When taken to the mansion for questioning ,
什么时候 已采取 到 这 大厦 为了 提问 ,

带至公馆一问，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪkɔ:rn] ['dræɡənz] ['fɔ:rsɪz] .
It was then known that they were remnants of the unicorn dragon's forces .
它 曾是 然后 已知 那 他们 是 残余物 的 这 独角兽 龙的 力量 :

便知是独角龙的余党。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
After entering the south gate ,
后 进入 这 南 门 ,

进了南门，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæn](ə)n .
Arrive at the entrance of the mansion .
到达 在 这 入口 的 这 大厦 :

至公馆门首。

[ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['ɡɒsɪpɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing a lot of people gossiping there ,
看到 一个 很多 的 人们 八卦 那里 ,

见好些人儿在那里说闲话，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ɜ:r; ər][mɑ:][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
They saw that Er Ma and his men had arrived to capture the thief .
他们 锯 那 呃 马 和 他的 男人 有 到达的 到 捕获 这 贼 :

见二马带人拿贼人到了。

[ˈmen] - [tʊk] [aʊt] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Meng Taijin took out money for the person .
孟 - 采取 出去 钱 为了 这 人 :

梦太进里给人家拿出钱，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] ['sʌmwʌn] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
It was taken by someone who wanted to give it as a gift .
它 曾是 已采取 经过 某人 WHO 通缉 到 给 它 作为 一个 礼物 :

给送人的拿了去。

[hi:; hi][ænd; ənd] ['dʒæki] [tæn] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [tæsk] [tu:; tə][ðer; ðər] [sə'bo:dɪnɪts] .

He and Jackie Chan handed over the task to their subordinates .

他 和 杰基 陈 递交 超过 这 任务 到 他们的 下属 .

他与成龙将差事交与下面当差之人，
[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
The two entered the mansion ,
这 二 进入 这 大厦 ,

二人进了公馆，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Up to the main room ,
 向上 到 这 主要的 房间 ,

至上房，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈsɪtɪŋ] [ðər; ðær] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] ,
Seeing the adults sitting there drinking tea ,
 看到 这 成年人 坐着 那里 喝 茶 ,

见大人坐在那里喝茶，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
He then recounted the details of catching the thief .
 他 然后 叙述 这 细节 的 捕捉 这 贼 .

就将拿贼之事细说一遍。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Your Excellency is very happy ,
 你的 阁下 是 非常 快乐的 ,

大人甚喜，

[In'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
 指示 :

吩咐：

" [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkaʊntiːz, ˈkaʊniːz] [θɜːrd] [ʃɪft] [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [ɪnˈtɛrəɡeɪt] [ˈwæ
" **Summon** **the** **county's** **third** **shift** **to** **serve** **and** **interrogate** **Wan**
" 召唤 这 县的 第三 转移 到 服务 和 审问 王

“叫县三班传伺候审问王玄真。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
 作为 他们 是 说 ,

正说着，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
 他 然后 指示 :

又吩咐：

" [send] ['evriwʌn] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər] ['tæsk] . "

" **Send everyone to carry out their tasks** . "

" 发送 每个人 到 携带 出去 他们的 任务 . "

“叫众人带差事。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[brɪŋ] [ˈwæŋ] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Bring Wang Xuanzhen to him .
 带来 王 - 到 他 .

将王玄真带到。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [æskt] :
The imperial envoy asked :
这 帝国 使者 问 :

钦差问：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是哪里的人？”

[wɒts] [jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xuanzhen said :
王 - 说 :

王玄真说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

“我姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Xuanzhen .
他的 姓名 是 - .

名玄真，

[aɪ] [sterd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
I stayed at the Sanqing Temple in the west of the city .
我 入住 在 这 - 寺庙 在 这 西方 的 这 城市 .

在这城西三清观住。

[aɪ] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I became a monk at a young age .
我 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 .

我乃自幼出家，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [aɪ][kæn; kən] [tri:t] [ˈɪlnəs] .
Everyone knows I can treat illnesses .
每个人 知道 我 能 对待 疾病 .

人皆知我会看病，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ænd] [nɪr] [ˈɔ:f(ə)n][æsk][,em ˈi:][tu:; tə] [tri:t] [ðer; ðər] [ˈɪlnəs] .
Therefore , people from far and near often ask me to treat their illnesses .
所以 , 人们 从 远的 和 靠近 经常 问 我 到 对待 他们的 疾病 .

故此远近都常请我看病。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

我也不知为什么，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [brɔ:t] [,em ˈi:] [hɪr] .
The adults brought me here .
这 成年人 带来 我 这里 .

被大人将我拿来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

所因何故？

[ðɪs] [ɪz] [tru:] .
This is true .
这 是 真的 。

此话是实，

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [greɪs] . "
" I only ask for your grace . "
" 我 仅有的 问 为了 你的 优雅 。”

求大人恩典就是了。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :
这 帝国 使者 说 ：

钦差说：

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ju:; jʊ] [bɪˈlɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Everyone knows you belong to the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
每个人 知道 你 属于 到 这 天堂 和 地球 社会的 八 八卦 教派 。

“人都知你是天地会八卦教，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [səkˈsi:d] [wɪˈðəʊt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
You can't succeed without telling the truth .
你 不能 成功 没有 讲述 这 真相 。

你不实招不成。

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ，

左右，

[ˈtɔ:rtʃər] !
torture !
酷刑 ！

动刑！

[æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈstɜrtmənt] [əˈgen] ,
Ask for a statement again ,
问 为了 一个 陈述 再次 ，

再问口供，

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] .
This indicates that the confession was genuine .
这 表示 那 这 忏悔 曾是 真的 。

说明实供招出，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 。

饶你不死。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

" [ˈlɪvɪŋ] [ɪz][ˈhɑ:rdər][ðæn; ðən] [ˈklaɪmɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] ! "
" Living is harder than climbing to heaven ! "
" 活的 是 更难 比 攀登 到 天堂 ！ "

想活是比登天费事！ ”

[ˈwæŋ] - [dɪd][nɑ:t] [ˈænsə] .
Wang Xuanzhen did not answer .
王 - 做过 不是 回答 .

王玄真并不答言，

[ðə; ði] [leg] [klæmps] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [legz] .
The leg clamps were put on the legs .
这 腿 夹具 是 放 在 这 腿 .

夹棍套在腿上，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] " [kri:kɪŋ] " [saʊndz] .
All that could be heard was a series of " creaking " sounds .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 系列 的 " 嘎吱作响 " 声音 .

只听的“呵吱吱”一片声响，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] , [hi; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Seeing that the thief was asleep , he did not say anything .
看到 那 这 贼 曾是 睡着了 , 他 做过 不是 说 任何事物 .

见贼人睡着并不言语。

[ɔ:l] [faɪv] [ˈpʌnɪʃmənts] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
All five punishments were used .
全部 五 惩罚 是 用过的 .

五刑俱用了，

[ðə; ði] [θi:f] [sti:l] [ˈhæznt] [kənˈfest] .
The thief still hasn't confessed .
这 贼 仍然 还没有 坦白 .

贼人还是没有口供。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
The imperial envoy saw that it was getting late .
这 帝国 使者 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

钦差见天色已晚，

[ˈɔ:rdər] [jɔr; jər] [men] [tu; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θi:f] [əˈweɪ] .
Order your men to take the thief away .
命令 你的 男人 到 拿 这 贼 离开 .

叫左右将贼人带下去，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

暂歇歇，

[æsk] [əˈgen] [ˈleɪtər] .
Ask again later .
问 再次 之后 .

少时再问。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
The servant replied that he should take him away .
这 仆人 回复 那 他 应该 拿 他 离开 .

听差之人答言带下去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] .
At this time , the imperial envoy finished his meal .
在 这 时间 , 这 帝国 使者 完成的 他的 一顿饭 .

此时钦差用完饭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
His name is Ma Chenglong from Shandong .
他的 姓名 是 马 成龙 从 山东 .

叫山东马成龙，

[ɪn'kwaɪər][ɪŋ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θi:f] .
Inquire in detail about the details of catching the thief .
查询 在 细节 关于 这 细节 的 捕捉 这 贼 .
细问拿贼的情节。

[mɑ:ʔ] [tʃɛŋlɔŋ] [rɪ'pi:tɪd] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Ma Chenglong repeated it again .
马 成龙 重复 它 再次 .
马成龙又回说了一遍。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑ:r; ər] ['i:kwəl] . "
" Merits and demerits are equal . "
" 优点 和 缺点 是 平等的 . "
“功过相敌。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t][bi; bi] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['kredit] .
You must not be greedy for credit .
你 必须 不是 是 贪婪的 为了 信用 .
你不可贪功，

['fɔ:lsli] [ə'kju:z] [æŋ; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [θeft] .
Falsely accuse an innocent person of theft .
错误地 控 一个 清白的 人 的 盗窃 .
诬良为盗，

[,el e 'aɪ][ɑ:r i: 'en] [sɔ:t] ['pɜ:rsən(ə)] ['kredit] ;
Lai Ren sought personal credit ;
赖 任 寻求 个人的 信用 ;
赖人图自己的功；

[ə'kju:zɪŋ] ['sʌmwʌŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f]
Accusing someone of being a thief
指控 某人 的 存在 一个 贼
诬人为贼，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kɒm'paundɪd] .
The crime is compounded .
这 犯罪 是 复合 .
罪加一等。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] .
This is true .
这 是 真的 .
此话是实，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɔ:ls] .
Not a single word of it was false .
不是 一个 单身的 单词 的 它 曾是 错误的 .
并无一句虚言。”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :
山东马说:

" [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd] [æskt] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz] , "
" The adult was distracted and asked detailed questions , "
" 这 成人 曾是 愣 和 问 详细的 问题 , "
“大人分心细问，

[ˈhiːz] [ˈpraːbəbli] [na:t][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's probably not a good person .
他是 大概 不是 一个 好的 人 .

大概他决不是好人。”

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈlest(ə)] [ˈsɑːlstɪs]
After the first drumbeat of the celestial solstice
后 这 第一的 鼓声 的 这 天体 冬至
天至初鼓之后，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
The adults were very anxious .
这 成年人 是 非常 焦虑的 .

大人甚是着急。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [iːt] .
Jackie Chan had already gone downstairs to eat .
杰基 陈 有 已经 已消失 楼下 到 吃 .

成龙此时已下去吃饭，

[ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [əˈsli:p] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
The pageboy was also asleep beside him .
这 侍童 曾是 还 睡着了 旁 他 .

书童在旁边也睡着了，

[ˈstændɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Standing against the wall .
常设 反对 这 墙 .

靠着墙站着。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The adult lay down on the table .
这 成人 躺 向下 在 这 桌子 .

大人伏几而卧，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [bent] [ɑːrm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] .
He used his bent arm as a pillow .
他 用过的 他的 弯曲 手臂 作为 一个 枕头 .

曲肱而枕之。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈdrɪftɪŋ] [brɪˈtwiːn] [sli:p] [ænd; ənd] [ˈweɪkfʊlnəs] ,
Just as I was drifting between sleep and wakefulness ,
只是 作为 我 曾是 漂流 之间 睡觉 和 清醒 ,

正在似睡不睡之际，

[ə; eɪ] [θiːf] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] .
A thief has come in .
一个 贼 有 来 在 .

外面来了一个贼人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [rʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
He turned and rushed into the main room .
他 转向 和 匆忙 进入 这 主要的 房间 .

翻身闯进上房，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
He raised his knife and slashed at the adult .
他 提高 他的 刀 和 削减 在 这 成人 .

举刀照着大人就是一刀。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
I wonder what became of the imperial envoy .
我 想知道 什么 成为 的 这 帝国 使者 .
不知钦差的性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [θɜːr'tiːn]
Chapter Thirteen
章 十三

第十三回

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv] - [kæmp] [ɪn'kaʊntər] ['deɪndʒər][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['dʒɜːrni] [baɪ] ['feri]
The Imperial Envoy of Taoliu Camp encountered danger on his first journey by ferry
这 帝国 使者 的 - 营 遭遇 危险 在 他的 第一的 旅行 经过 渡船
[ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
and met with misfortune a second time .
和 遇见 和 不幸 一个 第二 时间 .
桃柳营钦差初逢险 乘义渡二次又逢凶

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ 'tiː][ɪz] [lə'mentəb(ə)] [ðæt] [laɪf][ɪz] ['fliːtɪŋ] , [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɔːtəm] .
It is lamentable that life is fleeting , with no one living a hundred autumns .
它 是 令人惋惜的 那 生活 是 转瞬即逝 , 和 不 一 活的 一个 百 秋天 .
堪叹人生无百秋，

[waɪ] [duː][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['sɑːroʊ] ?
Why do the sun and moon suffer from sorrow ?
为什么 做 这 太阳 和 月亮 遭受 从 悲哀 ?
为何日月苦懔愁。

[waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd]['æŋɡər] [ɪn'tæŋɡ(ə)] [ðə; ði] ['bɔːdi] .
Wine , women , wealth , and anger entangle the body .
葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 愤怒 绞 这 身体 .
酒色财气缠身体，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tɜːrɪ] [bæk] [ɪf] [aɪm] ['wɜːrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ?
How can I turn back if I'm worried and reluctant to leave ?
如何 能 我 转动 后退 如果 我是 担心 和 不情愿的 到 离开 ?
担心不舍怎回头。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
A century of worldly affairs is like a dream .
一个 世纪 的 世俗 事务 是 喜欢 一个 梦 .
百年世事如幻梦，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['nʌmbər] [miːnz] [noʊ] ['friːdəm] .
The arrival of the great number means no freedom .
这 到达 的 这 伟大的 数字 方法 不 自由 .
大数到来不自由。

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['jʌmə] ['sʌmənz] [hɪm; ɪm] ,
One day , when Yama summons him ,
一 天 , 什么时候 阎王 传票 他 ,
有朝一日阎君唤，

[wʌns] [ɪmˈpɜːrmənəns] [əˈraɪvz] , [ɔːl][ɪz][ˈoʊvər] .
Once impermanence arrives , all is over .
一次 无常 到达 , 全部 是 超过 .

一旦无常万事休。

[ə; eɪ] [θɪ:f] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
A thief came to assassinate the imperial envoy .
一个 贼 来了 到 暗杀 这 帝国 使者 .

有贼来刺杀钦差，

[ðə; ðɪ] [θɪ:f] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ruːm] [wen]
The thief had just reached the upper room when

这 贼 有 只是 达到 这 上 房间 什么时候

贼方至上房，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
A voice came from behind .
一个 嗓音 来了 从 在后面 .

只听背后一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,

“吧哒”一声响，

[,aɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ðɪ] [θɪ:f] [ˈskwerli] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪst] .
It struck the thief squarely in the waist .
它 击 这 贼 完全 在 这 腰部 .

正中贼人腰上。

[ðə; ðɪ] [θɪ:f] [wʌz; wəz][maː] [kaɪ] , [ðə; ðɪ][wʌn] - [hɔːrnd] [ˈdræɡən] .
The thief was Ma Kai , the one - horned dragon .
这 贼 曾是 马 凯 , 这 一 - 有角的 龙 .

贼人乃是独角龙马凯，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ræn] [əˈwei] [frʌm; frəm] [waɪz] [ˈtiːhaʊs] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,
Because he ran away from Wei's Teahouse during the day ,
因为 他 跑 离开 从 魏氏 茶馆 期间 这 天 ,

因白天自魏家茶楼跑了，

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ænd] [æskt] ,
When I came back at night and asked ,
什么时候 我 来了 后退 在 夜晚 和 问 ,

夜晚回来一问，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [maɪ] [frend] [ˈwæn] - [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] .
Only then did I learn that it was about my friend Wang Xuanzhen being captured .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 它 曾是 关于 我的 朋友 王 - 存在 捕获 .

才知是朋友王玄真被擒之事，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
They've come to assassinate him at night in the mansion .
他们有 来 到 暗杀 他 在 夜晚 在 这 大厦 .

夜晚入公馆行刺来了。

[fæn] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] .
Fang wanted to kill the master .
方 通缉 到 杀 这 掌握 .

方要杀大人，

[ðen] [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Then a sound came from behind .
然后 一个 声音 来了 从 在后面 .

只听后面一声，

[raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪst] ,
Right on the waist ,
正确的 在 这 腰部 ,

正中腰上，

[mɑ:] [kaɪ] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [jɑ:rd] .
Ma Kai rolled over and leaped into the yard .
马 凯 滚动 超过 和 跳跃 进入 这 院子 .

马凯翻身蹿在院中，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
They escaped by climbing onto the roof .
他们 逃脱 经过 攀登 到 这 屋顶 .

上房逃走。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['greɪtli] [səp'praɪzd] .
The adults were greatly surprised .
这 成年人 是 非常 惊讶 .

大人大吃一惊，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'sæsɪnz] , "
" There are assassins , "
" 那里 是 刺客 , "

“既有刺客，

[wi:; wi][kæn; kən] [send] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ðer; ðər] .
We can send two horses there .
我们 能 发送 二 马匹 那里 .

可以派二马前去，

[wi:; wi] [wɪl] ['fɔrli] [sək'si:d] .
We will surely succeed .
我们 将要 一定 成功 .

必能拿获。”

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Fang was about to pass on a message .
方 曾是 关于 到 经过 在 一个 信息 .

方要传话，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly a noise was heard outside .
突然 一个 噪音 曾是 听到 外部 .

忽听外面一响，

[θroʊ] [ə; eɪ][wɜ:rd][ɪ'ntu:][ðə; ði][bæg] .
Throw a word into the bag .
扔 一个 单词 进入 这 包 .

扔进一个字包儿来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ˌaʊt'saɪd] :
It was said outside :
它 曾是 说 外部 :

外面说道：

" [ɪf] [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] ['wæŋ] - [kən'feɪ(ə)n] . . . "
" If Your Excellency were to interrogate Wang Xuanzhen's confession . . . "
" 如果 你的 阁下 是 到 审问 王 - 忏悔 . . . "

“大人若审王玄真口供，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ˈmɑ:d(ə)] .
Follow the calligraphy model .
跟随 这 书法 模型 :

照字帖行事，

[ðə; ði] [θi:f] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kənˈfes] .
The thief will surely confess .
这 贼 将要 一定 承认 :

贼人必能招认。”

[ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [pɪkt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði]
The pageboy picked it up from the ground and handed it to the
这 侍童 挑选 它 向上 从 这 地面 和 递交 它 到 这
[əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
adult :
成人 :

书童从地下捡起递于大人，

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [ˈplæstɜ:z] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There are two small plasters on it .
那里 是 二 小的 膏药 在 它 :

上有小膏药两贴，

[,aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [θri:] [ˈempərəz] - - [ˈɔɪntmənt] "
" Three Emperors ' Jiazi Ointment " .
" 三 皇帝们 - - 软膏 " :

“三皇甲子膏。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][tekst][ˈæftər] [ðæt] .
There is a line of text after that .
那里 是 一个 线 的 文本 后 那 :

后面有一行字，

[,aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [θri:] [ˈempərəz] - - [ˈɔɪntmənt] "
" Three Emperors ' Jiazi Ointment "
" 三 皇帝们 - - 软膏 "

“三皇甲子膏，

[ˈspeʃəli] [tri:ts] [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bel] [ˈkʌvər] .
Specially treats breaking through the Golden Bell Cover .
特别 款待 打破 通过 这 金的 钟 覆盖 :

专治破金钟罩，

[stɪk] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fʊt] .
Stick it on the sole of your foot .
戳 它 在 这 唯一 的 你的 脚 :

贴在脚心中，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi; bi] [tru:] .
The confession will surely be true .
这 忏悔 将要 一定 是 真的 .

口供定然招。

[ˈgʌ] - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˈdʒjɑ:ŋ'su:] , [meɪd] [ðɪs] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Gu Huanzhang , a native of Jiangsu , made this contribution .
顾 - , 一个 本国的 的 江苏省 , 制成 这 贡献 .

江苏民子顾焕章奉献。”

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ,

大人一瞧，

[aɪ] [ɔ:ˈredi] [ˌʌndər'stʊd] ,
I already understood ,
我 已经 理解 ,

早已明白，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [kɔ:l] [ɜ:r; ər][maɪ][ɪn] . "
" Call Er Ma in . "
" 称呼 呃 马 在 . "

“叫二马进来，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ,
The messenger ,
这 信使 ,

传听差之人，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θi:f] ['wæŋ] - ,
Leading the thief Wang Xuanzhen ,
领导 这 贼 王 - ,

带贼盗王玄真，

[hi; hi][wʌz; wəz][tu; tə][bi; bi] ['kwestʃənd] ['stɜ:rnli] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
He was to be questioned sternly by the Ministry .
他 曾是 到 是 被质问 严厉地 经过 这 部 .

听本部院严讯。”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

左右答应，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

两旁侍立。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] [ænd; ənd] [meɪd]
He led the sorcerer to the top of the steps of the upper room and made
他 引领 这 巫师 到 这 顶部 的 这 步骤 的 这 上 房间 和 制成
[hɪm; ɪm] [niːl] [daʊn] .
him kneel down .
他 下跪 向下 .

将妖道带至上房台阶以上跪下。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "
You thing , "
" 你 事物 , "

“你这东西，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [kʌlt] [θʌgz] .
They are clearly cult thugs .
他们 是 清楚地 邪教 暴徒 .

分明是邪教匪贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kənˈfes] !
How dare you refuse to confess !
如何 敢 你 拒绝 到 承认 !

竟敢不招！ ”

[kɔːl] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈoʊvər] .
Call Ma Chenglong over .
称呼 马 成龙 超过 .

叫马成龙过来，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

俯耳如此如此。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdɪŋ] [ˈhɔːrsmən] [neɪd] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [oʊld] - [juːz] [ænd; ənd] [sɔːks]
The Shandong horseman neighed and removed the old Taoist's shoes and socks
这 山东 骑手 嘶鸣 和 已移除 这 老的 - 鞋 和 袜子
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
from his left and right .
从 他的 左边 和 正确的 .

山东马叫左右将老道鞋袜去了，

[əˈplai] [ðə; ði] [ˈplæstər] .
Apply the plaster .
申请 这 石膏 .

将膏药贴上，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [ˈtɔːrtʃər] ! "
torture ! "
" 酷刑 ! "

“动刑！ ”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] ,
Seeing that the old Taoist priest was covered in sweat ,
看到 那 这 老的 道教 牧师 曾是 涵盖 在 汗 ,
见老道浑身是汗，

[boʊn] [ˈsɔːfənz] [ænd; ənd] [ˈtendənz] [rɪˈlæks] .
Bone softens and tendons relax .
骨 软化 和 肌腱 放松 .
骨软筋苏，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
The pain was indescribable .
这 疼痛 曾是 无法形容 .
疼痛难言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ][bɜːrd] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈlæks][maɪ] [ˈsentəns] .
" My lord , I will relax my sentence .
" 我的 主 , 我 将要 放松 我的 句子 .
“大人松刑，

[aɪ] [əkˈsept] [ðə; ðɪ] [kənˈfe(ə)n] !
I accept the confession !
我 接受 这 忏悔 !
我承招就是！ ”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :
这 帝国 使者 说 :
钦差说：

" [sɔːŋ] [ˈɪŋ] ,
" Song Xing ,
" 歌曲 邢 ,
“松刑，

" [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] ! "
" Bring them up ! "
" 带来 他们 向上 ! "
招上来！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdiːmən] [kɪŋ] - [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
The demon king Xuanzhen has been awake for some time .
这 恶魔 国王 - 有 到过 醒 为了 一些 时间 .
妖道王玄真苏醒多时，

[maɪ][maɪnd][ɪz][nɔːt][æt; ət] [piːs] .
My mind is not at peace .
我的 头脑 是 不是 在 和平 :
心中少定，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] :
Only then did he say :
仅有的 然后 做过 他 说 :
才说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] "
" We are the Heaven and Earth Society "
" 我们 是 这 天堂 和 地球 社会 "
“我们是天地会，

[aɪˈtiː][ɪz][praɪˈmerəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['wɜːʃəpɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ；
It is primarily dedicated to worshipping Heaven and Earth ；
它是主要投入的到崇拜天堂和地球 ；
是供奉天地为主；

[ˈbaːgwə] [sekt]
Bagua Sect
八卦 教派

八卦教，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ，
He is the master of religion ，
他是这掌握的宗教 ；
是立教之主，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] ['mæstər]
Known as the Eight Trigrams Master
已知 作为 这 八 三卦 掌握
号称八卦真人，

[haʊˈevər] ， ['bɜːrɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['skɪptʃər] ，
However , burning incense and chanting scriptures ；
然而 ， 燃烧 香 和 吟唱 经文 ；
不过烧香念经，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] ['feɪvərəbl] ['weðər] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] ['hɑːvɪsts] ．
I pray for favorable weather and abundant harvests ．
我 祈祷 为了 有利 天气 和 丰富 收获 ．
求天地风调雨顺。

[ˈaʊər; ɑːr][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪz] [ˈɔːlweɪz] ．．．
Our association is always ．．．
我们的 协会 是 总是 ．．．
我们这个会总，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈɔːrgənəɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈvent] ．
He is the person in charge of organizing the event ．
他是这 人 在 收费 的 组织 这 事件 ．
是办会的头目，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈɔːrgənəɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ．
He was in charge of organizing the incense offerings ．
他 曾是 在 收费 的 组织 这 香 供品 ．
他是承办香供之事。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['evriwʌn] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] ．．．
As for everyone giving him all the money ．．．
作为 为了 每个人 给予 他 全部 这 钱 ．．．
至于大家全把钱给他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [klɪr] [əˈkaʊnt] [bʊk] ．
Tell him to leave behind a clear account book ．
告诉 他 到 离开 在后面 一个 清除 帐户 书 ．
叫他留一本清帐。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['envɔɪ] [sed] ；
The imperial envoy said ；
这 帝国 使者 说 ；
钦差说：

" [aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] ， "

" I'm asking you ， "

" 我是 问 你 ， "

“我问你，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ju:nɪkɔ:rn] ['drægən] [ðæt] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔ:nfɑ:p] .
It was the unicorn dragon that killed someone in the pawnshop .
它 曾是 这 独角兽 龙 那 被杀 某人 在 这 当铺 .

是在当铺中杀人的独角兽，

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
He is also a member of your association .
他 是 还 一个 成员 的 你的 协会 .

他也是你们会内之人，

[ju:; jʊ] [æskt] [haʊ] [hi:; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] ,
You asked how he killed him ,
你 问 如何 他 被杀 他 ,

你说他是怎么杀的，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you off this time .
患病的 让 你 离开 这 时间 .

我就饶了你啦。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xuanzhen said :
王 - 说 :

王玄真说：

" [ðə; ði] ['ju:nɪkɔ:rn] ['drægən] [ɪz] [gʊd] . "
" The unicorn dragon is good . "
" 这 独角兽 龙 是 好的 " .

“独角兽不错，

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
I know he is also a member of the association .
我 知道 他 是 还 一个 成员 的 这 协会 .

我知道他也是会中之人，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [nɔ:t] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
But you're not with me .
但 你是 不是 和 我 .

可不跟我在一处，

[hɪz; ɪz] ['mɜ:rdər] ,
His murder ,
他的 谋杀 ,

他杀人之事，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

我实在不知道哪。”

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [send] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [sɪ'vɪrli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
" Send the thieves to the county and punish them severely according to the law . "
" 发送 这 窃贼 到 这 县 和 惩治 他们 严重 根据 到 这 法律 " .

“将贼人送县按律严办，

[ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)l] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrɪn][ˈdræɡən] , [məˈkaɪ] .
The article describes the capture of the unicorn dragon , Makai .
这 文章 描述 这 捕获 的 这 独角兽 龙 , 魔海 .
行文拿获独角龙马凯。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
The magistrate was summoned .
这 地方法官 曾是 被召唤 .
传知县，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔː; jər] [ˈkaʊnti] ,
" Your county ,
" 你的 县 ,
“贵县，

[ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] .
This department should participate in the event .
这 部门 应该 参加 在 这 事件 .
本部院理应参办，

[aɪ] [teɪk] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [jɔː; jər] [ˈbækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] .
I take into account your background as a clerk .
我 拿 进入 帐户 你的 背景 作为 一个 职员 .
我念你吏员出身，

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] .
Being an official is not easy .
存在 一个 官方的 是 不是 简单的 .
为官不易。

[prɪˈper] [ˈviːək(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [təˈmɔːroʊ] .
Prepare vehicles and horses tomorrow .
准备 车辆 和 马匹 明天 .
明天备办车辆马匹，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [stʊd] [ʌp] .
The head of the department stood up .
这 头 的 这 部门 站立 向上 .
本部院起身。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [boʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
The county magistrate bowed and paid his respects .
这 县 地方法官 鞠躬 和 有薪酬的 他的 尊重 .
知县打躬施礼，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] .
Thank you , Your Excellency .
感谢 你 , 你的 阁下 .
谢过钦差大人，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [daʊn] .
So they went down .
所以 他们 去 向下 .
遂下去了。

[ˈæftər][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
After you finish this matter ,
后 你 结束 这 事情 ,
大人将此事办完，

[tɛl] [ɜ:r; ər][mɑ:][tu:; tə][gʊʊ][ænd; ʌnd] [rest] .
Tell Er Ma to go and rest .
告诉 呢 马 到 去 和 休息 .

叫二马下去歇歇，

[aɪl] [get] [ʌp] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll get up tomorrow .
患病的 得到 向上 明天 .

明日起身。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [rest] [ænd; ʌnd] [sli:p] .
The imperial envoy then went to rest and sleep .
这 帝国 使者 然后 去 到 休息 和 睡觉 .

钦差也就安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'perd] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ʌnd] ['hɔ:rsɪz] .
The county magistrate prepared carriages and horses .
这 县 地方法官 准备 马车 和 马匹 .

知县备办车马，

[hi:; hi] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; ʌv] [ðɪs] ['mæn](ə)n] .
He rose from the gate of this mansion .
他 玫瑰 从 这 门 的 这 大厦 .

在此公馆门首伺候起身。

[sɜ:r] , [get] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Sir , get on the sedan chair .
先生 , 得到 在 这 轿车 椅子 .

大人上轿，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wʌz; wəz][nɔ:t] [rɪ'kwaɪərd] .
He instructed that the delivery was not required .
他 指示 那 这 送货 曾是 不是 必需的 .

吩咐免送，

[aɪ] [wɔ:kt] [ə'bo:ŋ] [ʃʌndə] [roʊd] , [wʌn] [stɔ:p][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ['lʊkɪŋ] [ə'hed] .
I walked along Shunda Road , one stop at a time , looking ahead .
我 步行 沿着 顺达 路 , 一 停止 在 一个 时间 , 寻找 前方 .

顺大路一站一站的望前行走。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] - ['kaʊnti] ,
Arriving at Taoliuying in Jianjin County ,
抵达 在 - 在 - 县 ,

至监津县桃柳营，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mændər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [flʌd] ['si:z(ə)n] , [ænd; ʌnd] [li] - ,
Zhang Haideng , the garrison commander for this flood season , and Li Hechun ,
张 - , 这 驻军 指挥官 为了 这 洪水 季节 , 和 李 - ,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
the county magistrate ,
这 县 地方法官 ,

本汛的守备张海登同知县李和春，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈmæn(ə)n] .
They came to escort the master to the Taoliuying Mansion .
他们 来了 到 护送 这 掌握 到 这 - 大厦 .

来接大人入桃柳营公馆。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈtʃekpɔɪnt] .
At this point , an official had already taken over the checkpoint .
在 这 观点 , 一个 官方的 有 已经 已采取 超过 这 检查点 .

此时早有办差之人接了上站卡子，

[ˈprɑːses] [ðə; ði] [seɪm] [prəˈsiːdʒərz] [æz; əz] [əˈbʌv] .
Process the same procedures as above .
过程 这 相同的 程序 作为 多于 .

照上站样如数办理。

[bɔːrd] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Lord Yi was summoned to the county magistrate .
主 易 曾是 被召唤 到 这 县 地方法官 .

伊大人传进知县、

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备，

[aɪ] [æskt] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
I asked about things on the ground .
我 问 关于 事物 在 这 地面 .

问了问地面上之事。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ˈevriwʌn] [went] [aʊt] .
Everyone went out .
每个人 去 出去 .

众人都出去，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [rɪˈmeɪnd] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Only the two horses remained standing to the side .
仅有的 这 二 马匹 剩余 常设 到 这 边 .

惟有二马还在旁边站着。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [təˈdeɪ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] . . . "
" Today , during the day , from north to south . . . "
" 今天 , 期间 这 天 , 从 北 到 南 . . . "

“今日白天自北往南，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There is a village nearby .
那里 是 一个 村庄 附近 .

临近有一段村庄，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ˈbɑːgwə] [ˈsɪmblz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɔːz] .
They all have Bagua symbols hanging on the screen wall in front of their doors .
他们 全部 有 八卦 符号 绞刑 在 这 屏幕 墙 在 正面 的 他们的 门 .

都是门前影壁上挂八卦，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ðooz] [wið; wiθ] [waɪt] ['sɜ:rkɪ] [drɔ:n] [ɑ:n][ðem; ðəm] .

There are also those with white circles drawn on them .

那里 是 还 那些 和 白色的 界 绘制 在 他们 :

还有画白圈的,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [wɔ:lz] [wið; wiθ] [waɪt] ['bɑ:gwə] ['sɪmblz] ['peɪntɪd] [ɑ:n][ðem; ðəm] .

There are also walls with white Bagua symbols painted on them .

那里 是 还 墙壁 和 白色的 八卦 符号 绘 在 他们 :

还有黑墙画白八卦的,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ?

I wonder what the reason is ?

我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知是何缘故?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu; tə][æsk][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [hɪr] ,

I would like to ask the civil and military officials here ,

我 会 喜欢 到 问 这 民用 和 军队 官员 这里 ,

我要请问本处文武官,

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .

I'm also afraid they won't tell the truth .

我是 还 害怕的 他们 惯于 告诉 这 真相 :

又怕他们不说实话,

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm] .

I didn't ask him .

我 没有 问 他 :

我就也没问他。

永庆升平

第13/175页

[juː; jʊ] [tuː] [[ʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] .
You two should go and visit him tomorrow .
你 二 应该 去 和 访问 他 明天 .

明天你二人去访访，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [kʌlts] , [ˈbændɪts] , [ɔːr] [ðoʊz] [ˈspredɪŋ] [ˈherɪsiːz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ðɪ]
If there are any cults , bandits , or those spreading heresies and misleading the
如果 那里 是 任何 邪教 , 强盗 , 或者 那些 传播 异端 和 误导性的 这
[ˈpʌblɪk] ,
public ,
民众 ,

如要有什么邪教匪贼妖言惑众之事，

[juː; jʊ] [tuː] [[ʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːrm][em ˈiː][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈklɪrli] .
You two should inform me of this clearly .
你 二 应该 通知 我 的 这 清楚地 .

你二人访明白禀我知道，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈriːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [rest] .
The two went downstairs to have a meal and rest .
这 二 去 楼下 到 有 一个 一顿饭 和 休息 .

二人下去用饭安歇。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɡɑːt] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][fɑːrm] [səˈplaɪz] .
The two got up and changed into farm supplies .
这 二 得到 向上 和 已更改 进入 农场 补给品 .

二人起来换便农，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

用完早饭，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He instructed that no one outside needed to serve him .
他 指示 那 不 一 外部 需要 到 服务 他 .

吩咐外面不必伺候，

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][dɪd][nɑːt] [get] [ʌp] .
The adult did not get up .
这 成人 做过 不是 得到 向上 .

大人并不起身，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ˈrɔːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I don't know what's wrong outside .
我 不 知道 是什么 错误的 外部 .

外面也不知是什么缘故。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [tu:] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
At this moment , the two entered the main room .
在这 片刻 , 这 二 进入 这 主要的 房间 :
此时二人进上房，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
Upon seeing the adult ,
之上 看到 这 成人 ,
一见大人，

[ðɪs] [ɪkˈspleɪnz] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
This explains the matter of the private visit .
这 解释 这 事情 的 这 私人的 访问 :
说明去私访之事。

[ðə; ði] [əˈdʌltz] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] . "
" You may go . "
" 你 可能 去 : "
“你们去吧。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] [left] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
The two heroes left the mansion .
这 二 英雄 左边 这 大厦 :
二位英雄出了公馆，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [nɔ:rθ] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
We walked north for about a mile .
我们 步行 北 为了 关于 一个 英里 :
一直往北走了有一里之遥，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈhed] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][wi:; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈjestərdeɪ] ,
Seeing that the village ahead was the one we visited yesterday ,
看到 那 这 村庄 前方 曾是 这 一 我们 到访 昨天 ,
见前面是昨天来的那个村子，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
一瞧，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [hæd; həd][ɪts] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [kloʊzd] .
Every household had its doors and windows closed .
每一个 家庭 有 它是 门 和 视窗 关闭 :
见家家关门闭户，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈkʌmɪŋ] [ɔ:r] [ˈgoʊɪŋ] .
There was no one coming or going .
那里 曾是 不 一 未来 或者 去 :
并不见有一人来往。

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑ:gwə][wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A white Bagua was painted on the wall .
一个 白色的 八卦 曾是 绘 在 这 墙 :
墙上画着白八卦，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Every household is like this .
每一个 家庭 是 喜欢 这 :
家家皆是如此。

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [geɪt] ['taʊə] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The two arrived at the Qingshuiji Gate Tower on the north side of the road .
这 二 到达的 在 这 - 门 塔 在 这 北 边 的 这 路 .
二人至路北清水戟门楼，

[bəʊθ] [dɔ:z] [ɑ:r; ə] ['taɪtli] [kloʊzd] .
Both doors are tightly closed .
两个都 门 是 紧紧 关闭 .
双扇紧闭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][tu; tə][bi; bi] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:tɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There was not a single person to be seen on the streets of this village .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 到 是 已见 在 这 街道 的 这 村庄 .
不见有一人在此村庄街上。

[hi; hi] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪ'mi:diətli] .
He knocked on the door immediately .
他 敲门 在 这 门 立即地 .
连忙打门，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
A voice inside replied :
一个 嗓音 里面 回复 :
只听里面有人答话说：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“哪位？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :
山东马说：

" [wi:: wi] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] [laɪt] , "
" We borrow the light , "
" 我们 借 这 光 , "
“我们借光，

" [let] [em 'i:][æsk][ju:: jʊ][fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nɪz] . "
" Let me ask you for directions . "
" 让 我 问 你 为了 方向 . "
问问你路。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖！ " ,
“哗啦”一声，

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz]['oʊpən] .
The door is open .
这 门 是 打开 .
门儿开放，

[ˈsʌmwʌn] [kʌmz] [aʊt] ,
Someone comes out ,
某人 来 出去 ,
出来一人，

[dɑ:rk] - [skɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [bɪrd] ,
Dark - skinned with a slight beard ,
黑暗的 - 去皮 和 一个 轻微 胡须 ,
黑面微有胡须，

[mu:n] - [waɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd]['dʒækɪt] ,
Moon - white trousers and jacket ,
月亮 - 白色的 裤子 和 夹克 ,

月白裤褂，

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[blu:] [klɒ:θ] [ʃu:z] ,
Blue cloth shoes ,
蓝色的 布 鞋 ,

青布鞋，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ? "
" Why are you knocking on the door ? "
" 为什么 是 你 敲门 在 这 门 ? "

“你叫门作什么？ ”

[ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [lets] [æsk] , "
" Let's ask , "
" 我们来吧 问 , "

“我们问问，

[waɪ] [du:] ['pi:p(ə)] [ɪn][jɜ; jər] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:l] [drɔ:] [ðɪs] ['bɑ:gwə] ([eɪt] ['traɪ,græm]) ?
Why do people in your village all draw this Bagua (Eight Trigrams) ?
为什么 做 人们 在 你的 村庄 全部 画 这 八卦 (八 三卦) ?

你们这个村庄为什么都画这个八卦？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是什么缘故，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" You're asking about this ? "
" 你是 问 关于 这 ? "

“你问这个呀？ ”

[ðə; ði] [dɔ:r] [kləʊzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['snɔ:ɪŋ] " [saʊnd] .
The door closed with a " snoring " sound .
这 门 关闭 和 一个 " 打鼾 " 声音 .

“呼噜”将门儿关上了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不言语。

[ðə; ði] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] [neɪz] [ə'ven] .
The Shandong horse neighs again .
这 山东 马 嘶鸣 再次 .

山东马再叫，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [eni'mɔːr] .
They're not coming out anymore .
它们是 不是 未来 出去 不再 .

人家也不出来了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The two were helpless .
这 二 是 无助 .

二人无奈，

[soʊ] [ðeɪ] [stɔːpt] ['kɔːlɪŋ] [aɪ 'tiː] [ðæt] .
So they stopped calling it that .
所以 他们 停止 呼叫 它 那 .

也就不叫了。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['fʊtstɛps] [br'haɪnd][,em 'iː] .
I could hear footsteps behind me .
我 可以 听到 脚步声 在后面 我 .

只听背后脚步声音，

['gʌ] - [wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] .
Gu Huanzhang walked in front .
顾 - 步行 在 正面 .

头前走的顾焕章，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['fɑːləʊd] [br'haɪnd] .
A person followed behind .
一个 人 随后 在后面 .

后方跟着一人，

[tɔːl] ['stætʃər] ,
Tall stature ,
高的 身材 ,

身躯高大，

[ə'raʊnd] ['sɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的

年约六十，

['jeləʊ] [feɪs] [ænd; ɐnd] [lɔːŋ] [bɪrd]
Yellow face and long beard
黄色的 脸 和 长的 胡须

黄面长须，

[ðeɪ] [kept] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][aɪ 'tiː] .
They kept chasing after it .
他们 保留 追逐 后 它 .

一直往前追赶下去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪrəʊz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] . . .
At this moment , the two heroes looked at each other . . .
在 这 片刻 , 这 二 英雄 看起来 在 每个 其他 . . .

此时二位英雄一看，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,
For some unknown reason ,
 为了 一些 未知 原因 ,

不知所因何事，

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ə'hed] .
So they didn't go to visit the villages ahead .
 所以 他们 没有 去 到 访问 这 村庄 前方 .

也就不往前面村庄访问去了。

[ə; eɪ] ['stɔːrɪtelərz] [maʊθ] ,
A storyteller's mouth ,
 一个 讲故事的人 嘴 ,

说书的一张嘴，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It's hard to say a few words .
 它是 难的 到 说 一个 很少 字 .

难说两下里话。

['dʒækɪ] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
 杰基 陈 ,

成龙、

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['juːmi] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['pɜːsənz] ['praɪvət] ['vɪzɪt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The matter of Yume and the other person's private visit will not be mentioned .
 这 事情 的 梦 和 这 其他 人的 私人的 访问 将要 不是 是 提及 .

梦太二人私访事也就不提。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mænʃ(ə)n] :
The Imperial Envoy Iribu thought to himself at the mansion :
 这 帝国 使者 - 想法 到 他自己 在 这 大厦 :

单言钦差伊哩布在公馆想：

" [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
" As a subject ,
 " 作为 一个 主题 ,

“为人臣，

['lɔɪəltɪ] [miːnz] ['ɡɪvɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
Loyalty means giving one's life .
 忠诚 方法 给予 一个人的 生活 .

忠则尽命。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] ,
Since the founding of our nation ,
 自从 这 创立 的 我们的 国家 ,

如今我国自定鼎以来，

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] ['meni] ['kʌltɪsts] [ænd; ənd]['bændɪts][hæv; həv] [bɪn] ['haɪdɪŋ][ðər; ðər] [truː] ['neɪtʃər]
I wonder how many cultists and bandits have been hiding their true nature
 我 想知道 如何 许多 邪教徒 和 强盗 有 到过 隐藏 他们的 真的 自然

[ænd; ənd] [æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
and acting strangely .
 和 表演 奇怪的 .

不知是有多少邪教匪贼索隐行怪，

[dɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪŋ] ['piːp(ə)] .
Deceiving and fooling people .
 欺骗 和 愚弄 人们 .

诳哄愚人。

[ðɪs] [ˈmɪnɪstri] [ɪz][ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
This ministry is blessed by the Emperor .
这 部 是 蒙福 经过 这 皇帝 .

本部院受皇恩，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [ɜr] [ðə; ði] [ˈbə:dənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
One should always share the burdens of the nation .
一 应该 总是 分享 这 负担 的 这 国家 .

理应到处与国分慢，

[ɪts] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [ˈpra:pərli] .
It's important to get things done properly .
它是 重要的 到 得到 事物 完毕 适当地 .

办理清楚才是。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [tu:] [mɑ:s] [went] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .
Today , the two Mas went on a private visit .
今天 , 这 二 马斯 去 在 一个 私人的 访问 .

今天二马一去私访，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] .
This place is uninteresting .
这 地方 是 无聊 .

本部在此无味，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [jʊr; jər][peɪdʒ][ænd; ənd][goʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ?
Why not take your page and go out for a visit ?
为什么 不是 拿 你的 页 和 去 出去 为了 一个 访问 ?

何不也去带著书童外面访访？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ] , - :
He then instructed his page , Liuji'er :
他 然后 指示 他的 页 , - :

遂吩咐书童六吉儿：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[ju:; jʊ] [help] [ˌem ˈi:] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] .
You help me change my clothes .
你 帮助 我 改变 我的 衣服 .

你给我更衣，

" [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] . "
" **The details of my secret visit to the Heaven and Earth Society .** " "
" 这 细节 的 我的 秘密 访问 到 这 天堂 和 地球 社会 . "

跟我密访天地会的情形。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The young pageboy then changed his clothes .
这 年轻的 侍童 然后 已更改 他的 衣服 .

小书童也就换了衣服，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [tʊk] [hɪm; ɪm] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
The adults took him away from the mansion .
这 成年人 采取 他 离开 从 这 大厦 .

大人带他出离了公馆，

[hed] [streɪt] [west] .
Head straight west .
头 直的 西方 .

直望西走。

[ʃi:] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rməni] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
See the peace and harmony in heaven and earth ,
看 这 和平 和 和谐 在 天堂 和 地球 ,
见天地清和，

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [klaɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] .
The wind was clear and the air was fresh .
这 风 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 :
风清气朗，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] ,
Since the beginning of summer ,
自从 这 开始 的 夏天 ,
入夏以来，

[ðə; ði] [tri:z] [prəˈvaɪd] [ˈæmp(ə)l] [ʃeɪd] .
The trees provide ample shade .
这 树木 提供 充足 阴影 :
绿树荫浓。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
As soon as Fang left the village ,
作为 很快 作为 方 左边 这 村庄 ,
方一出村口，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,
望西一看，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈɜ:rlɪ] [ˈsʌməɹ] [si:n] !
What a beautiful early summer scene !
什么 一个 美丽的 早期的 夏天 场景 !
好一派初夏景致！

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ˈeɪprəl][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [klaɪr] [skaɪz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [reɪn] .
April is a time of clear skies and gentle rain .
四月 是 一个 时间 的 清除 天空 和 温和的 雨 :
四月清和雨乍晴，

[ðə; ði] [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [klaɪr] .
The view from the south mountain window is clear .
这 看法 从 这 南 山 窗户 是 清除 :
南山当牖转分明。

[noʊ] [mɔ:ɹ] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [roʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪnd] .
No more willow catkins rose with the wind .
不 更多的 柳 柔荑花序 玫瑰 和 这 风 :
更无柳絮因风起，

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [ˈsʌnˌflaʊəz] [tɜ:ɹn] [tɔ:ɹdz] [ðə; ði] [sʌn] .
Only the sunflowers turn towards the sun .
仅有的 这 向日葵 转动 向 这 太阳 :
惟有葵花向日倾。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ðen] [ˈstroʊld] [əˈraʊnd] .
The imperial envoy then strolled around .
这 帝国 使者 然后 漫步 大约 :

钦差遂信步游行，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈspɑ:rsli] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd] ,
Seeing that the area was sparsely populated ,
看到 那 这 区域 曾是 稀疏地 人口稠密 ,

见人烟稀少，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈfɑ:rməz] [ɑ:r; ər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ˈtendɪŋ] [ðer; ðər] [fi:ldz] .
Only the farmers are out in the fields tending their fields .
仅有的 这 农民 是 出去 在 这 字段 倾向于 他们的 字段 :

惟有农夫在野外耘田。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɔ:kt] [əˈbaʊt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [li] .
The adults walked about four or five li .
这 成年人 步行 关于 四 或者 五 季 :

大人走约四五里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][draɪ][ˈrɪvər] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:ˈes] .
There is a dry river flowing from north to south in front of us .
那里 是 一个 干燥 河 流动 从 北 到 南 在 正面 的 我们 :

迎面有南北一道干河，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈdaɪks] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are dikes on both sides .
那里 是 堤坝 在 两个都 侧面 :

两边有堤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] .
There was not a drop of water .
那里 曾是 不是 一个 降低 的 水 :

并无有一点水。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [led] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ][draɪ][ˈrɪvər] .
The adult led the pageboy across a dry river .
这 成人 引领 这 侍童 穿过 一个 干燥 河 :

大人带书童过了一道干河，

[ki:p] [ˈhedɪŋ] [west] .
Keep heading west .
保持 标题 西方 :

一直往西走，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [sʌn] ,
Under the blazing sun ,
在下面 这 炽烈 太阳 ,

赤日炎炎，

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:t] .
It was very hot .
它 曾是 非常 热的 :

甚是天热。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈɔ:lsʊv] [felt] [ə; eɪ][bɪt] [ˈθɜ:rsti] .
The adults also felt a bit thirsty .
这 成年人 还 毛毡 一个 少量 渴 :

大人口内也觉得有点干渴，

[aɪ][ˈɔ:lsʊv][wɑ:nt][tu:; tə] [ku:l] [ɔ:f] .
I also want to cool off .
我 还 想 到 凉爽的 离开 :

也想要凉爽凉爽才好，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [wɜ:rk] .
Unfortunately , it didn't work .
很遗憾 , 它 没有 工作 .

无奈不成，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [tri:] .
There wasn't a single tree .
那里 不是 一个 单身的 树 .

没有一株树。

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

望西一瞧，

[ə; eɪ] ['wɪldərnəs] ,
A wilderness ,
一个 荒野 ,

一片野，

[ˈri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
really want to go back .
真的 想 到 去 后退 .

有心要回去，

[wi:v] [gɔ:n] [tu:] [fɑ:r] .
We've gone too far .
我们已经 已消失 也 远的 .

又太走的远了。

[ˈhelpləsli] , [aɪ] [lʊkt] ['fɔ:rwərd] .
Helplessly , I looked forward .
无助地 , 我 看起来 向前 .

无奈望前走，

[fæn] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Fang walked around and looked around .
方 步行 大约 和 看起来 大约 .

方走了一望之地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɜ:rθŋ] ['plætʃɔ:rm][ɪn][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
There was an earthen platform in the road ahead .
那里 曾是 一个 土 平台 在 这 路 前方 .

见前面当道有一土台，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [tri:] [ʌp][ðer; ðər] .
There is a willow tree up there .
那里 是 一个 柳 树 向上 那里 .

上面有柳树一株，

[ðə; ði] [ʃed] ['kʌvər] [ɪz] ['veri] [lɑ:rdʒ] .
The shed cover is very large .
这 棚 覆盖 是 非常 大的 .

棚盖甚大。

[ðə; ði] ['ɜ:rθŋ] ['plætʃɔ:rm][wʌz; wəz] [sev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] [fi:t] [haɪ] .
The earthen platform was seventeen or eighteen feet high .
这 土 平台 曾是 十七 或者 十八 脚 高的 .

土台高有一丈七八，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [steps] .
There are steps .
那里 是 步骤 .

有台阶。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [went] [ʌp] .
The adult then went up .
这 成人 然后 去 向上 :

大人遂上去，

[its] ['ku:lər] [ʌp][ðer; ðər] .
It's cooler up there .
它是 冷却器 向上 那里 :

见上面高处又凉快，

[its] [kli:n] .
It's clean .
它是 干净的 :

又干净，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [l'ju:] - , [leɪd][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The pageboy , Liu Ji'er , laid the handkerchief on the ground .
这 侍童 , 刘 - , 铺设 这 手帕 在 这 地面 :

书童六吉儿将手巾铺在就地，

[pli:z] , [sɜ:r] , [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please , sir , take a seat .
请 , 先生 , 拿 一个 座位 :

也就请大人落座，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] ['ɔ:lsoʊ][sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [tri:] .
The pageboy also sat under the tree .
这 侍童 还 卫星 在下面 这 树 :

书童也坐在树底下。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [sɪks] - ,
" **Six Ji'er ,**
" 六 - ,

“六吉儿，

[dəʊnt] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] ?
Don't you have any money with you ?
不 你 有 任何 钱 和 你 ?

你不带着钱吗？

[ju;; jʊ] [pʊt][ðə; ði] ['mʌni] [faɪv] [steps] [ə'weɪ] .
You put the money five steps away .
你 放 这 钱 五 步骤 离开 :

你将钱放在五步开外，

[ju;; jʊ] [hɪt][hɪm; ɪm] [waɪl] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
You hit him while you were standing over there .
你 打 他 尽管 你 是 常设 超过 那里 :

你站在那边打着了他，

" [aɪl] [ɡɪv] [ju;; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wen] [wi;; wi] [get] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" **I'll give you five taels of silver when we get back to the mansion .** "
" 患病的 给 你 五 两 的 银 什么时候 我们 得到 后退 到 这 大厦 : "
"

回公馆我赏你五两银子。”

[l'ju:][dʒɪr] [sed] :
Liu Jier said :
刘 杰尔 说 :

六吉儿说：

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [dɛəz] [nɑ:t] [straɪk] . "

" **This servant dares not strike** . "

" 这 仆 人 敢 于 不 是 罢 工 . "

“奴才不敢打。

[hi:; hi][hɪt][aɪ 'ti:] .

He hit it .

他 打 它 .

打着了，

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'wɔ:did] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

The master rewarded the servant with five taels of silver ;

这 掌 握 奖 励 这 仆 人 和 五 两 的 银 ;

大人赏奴才五两银子；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [hɪt][aɪ 'ti:] ,

If you can't hit it ,

如 果 你 不 能 打 它 ,

要打不着，

" [ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] . "

" **The master must punish the servant** . "

" 这 掌 握 必 须 惩 治 这 仆 人 . "

大人必要责打奴才。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成 年 人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [ki:p] ['hɪtɪŋ] , "

" **You keep hitting** , "

" 你 保 持 击 中 , "

“你打着，

[aɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ] ;

I'll reward you ;

患 病 的 报 酬 你 ;

赏你；

[kɑ:nt] [hɪt][aɪ 'ti:] .

Can't hit it .

不 能 打 它 .

打不着，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jɔ:; jər] ['bɪznəs] .

This is none of your business .

这 是 没 有 任 何 的 你 的 商 业 .

也没你的事。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,

As he spoke ,

作 为 他 辐 ,

说着，

[sɪks] - - [pleɪst] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Six - Ji'er placed some money on the ground .

六 - - 放 置 一 些 钱 在 这 地 面 .

六吉儿照着那地下放了有几个钱，

[stænd] [faɪv] [steps] [ə'weɪ] .

Stand five steps away .

站 立 五 步 骤 离 开 .

立着站在五步以外，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] . "
" **You just wait and see** . "
" 你 只是 等待 和 看 . "

“你老人家瞧着。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɔ:p] " [saʊnd] ,
With a pop sound ,
和 一个 " 流行音乐 " 声音 ,

只听“吧”的一声，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sɔ:] [ðə; ði] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] [strʌk] .
The adult saw the money being struck .
这 成人 锯 这 钱 存在 击 .

大人见那钱打着，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ə] ['veri] ['hæpi] .
The adults are very happy .
这 成年人 是 非常 快乐的 .

大人甚喜。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ə][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] ?
Do you think the adults are just playing with the child ?
做 你 思考 这 成年人 是 只是 玩耍 和 这 孩子 ?

你道大人这是哄孩子玩耍呢，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['saɪlənt] [prer] [ʌv; əv][æŋ; əŋ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
This is the silent prayer of an adult to the gods of the past .
这 是 这 沉默的 祷告 的 一个 成人 到 这 神 的 这 过去的 .

此乃大人心中暗祷告过往神灵，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [stept] [ʌʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
" **As soon as I stepped out of the mansion** ,
" 作为 很快 作为 我 步 出去 的 这 大厦 ,

“我这一出来公馆，

[streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] .
Strange things have happened in the nearby villages .
奇怪的 事物 有 发生 在 这 附近 村庄 .

来访这附近村庄怪异之事，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɔ:nt][ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['peɪdʒbɔɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][hɪt][em 'i:] [tə'deɪ] . . .
If you want the little pageboy to be able to hit me today . . .
如果 你 想 这 小的 侍童 到 是 有能力的 到 打 我 今天 . . .

如要小书童儿今天能打着，

[ɪts] ['laɪkli] [ðæt] ['eniwʌn] ['sɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [θɪ:f] [wɪl] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ðeɪ] [si:k] [ʌʊt] .
It's likely that anyone searching for a thief will be among those they seek out .
它是 可能 那 任何人 搜索 为了 一个 贼 将要 是 之中 那些 他们 寻找 出去 .

大概访贼必访的着；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [hɪt][,aɪ 'ti:]
If you can't hit it
如果 你 不能 打 它

如要打不着，

[aɪ] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
I then went back to the mansion .
我 然后 去 后退 到 这 大厦 。

我也就回公馆去了。”

[ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , [sɜːr] .
That's what you mean , sir .
那就是 什么 你 意思是 , 先生 。

大人是这个意思，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði][peɪdʒ][hæd; həd][hɪt][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .
He was overjoyed to see that the page had hit the target .
他 曾是 欣喜若狂 到 看 那 这 页 有 打 这 目标 。

见书童打着了甚喜。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [æt; ət] [nuːn] .
There is a sound at noon .
那里 是 一个 声音 在 中午 。

天有晌午，

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
A sound came from the southwest .
一个 声音 来了 从 这 西南 。

只听西南一片声响，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [dəʊnt] [noʊ] .
The adults don't know .
这 成年人 不 知道 。

大人不知道。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 。

少时，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['refʊdʒiːz] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] " [help] ! "
Many of the refugees were shouting " Help ! "
许多 的 这 难民 是 喊叫 " 帮助 ! "

有好些个逃难之人直嚷“救命！ ”

[ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['fɑːləʊd] .
A vast expanse of water followed .
一个 广阔的 广阔 的 水 随后 。

后面汪洋大水，

['wɔːtər] [ɪz] ['evriwɛr] .
Water is everywhere .
水 是 到处 。

遍地皆是水，

['wɔːtər] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] ,
Water splashing and rolling ,
水 溅起水花 和 滚动 。

水花滚滚，

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] ['taʊərɪŋ] .
The waves were towering .
这 波浪 是 参天 。

波浪滔天，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 。

甚是可怕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ;

见有一老儿，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ðɪs] [ˈɜ:rθn] [ˈplætfɔ:rm] .
They climbed up this earthen platform .
他们 攀登 向上 这 土 平台 .

奔这个土台上扒来。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ˈkudnt] [ber] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
The adults couldn't bear to watch .
这 成年人 不能 熊 到 手表 .

大人瞧着不忍，

[kɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] :
Call the pageboy :
称呼 这 侍童 :

叫书童：

" [ˈkwɪkli] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" Quickly pull him up . "
" 迅速地 拉 他 向上 . "

“快拉他上来，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I must save this person .
我 必须 节省 这 人 .

我要救这个人。”

[ˈju:] - [derd] [nɑ:t] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Liu Ji'er dared not disobey .
刘 - 敢于 不是 违 .

六吉儿不敢不去，

[fæn] [stept] [daʊn] [ðə; ðɪ] [sterz] ,
Fang stepped down the stairs ,
方 步 向下 这 楼梯 ,

方一下台阶，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a loud " whoosh , "
和 一个 大声 " 嗖！ , "

只听“呼隆”一声，

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] .
The adults were also looking down .
这 成年人 是 还 寻找 向下 .

大人也往下瞧着，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] - [ænd; ænd][ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wɜ:r; wər] [swept] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] .
Even the pageboy Liuji'er and the old man were swept away by the water .
甚至 这 侍童 - 和 这 老的 男人 是 扫荡 离开 经过 这 水 .

连那书童六吉儿和那个老头儿都被水冲去了。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [sed] " [eɪ] ? "
The adult said " Eh ? "
这 成人 说 " 嗯 ? "

大人“欸”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? "

" **What does that mean ?** "

" 什么 做 那 意思是 ? "

“这是怎么说？

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .

This child has been with me for many years .

这 孩子 有 到过 和 我 为了 许多 年 .

这孩子跟我多年，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

His parents entrusted me to take care of him .

他的 父母 受托 我 到 拿 关心 的 他 .

他父母托付我照应他，

[ɪf] [aɪ][daɪ] [hɪr] [tə'deɪ]

If I die here today

如果 我 死 这里 今天

今天一旦死在这里，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪt] .

It was his fate .

它 曾是 他的 命运 .

也是他的命运该着。

[wʌt] [bəəd] [θɪŋ] [dɪd] [ðɪs] [tʃaɪld] [du:] ?

What bad thing did this child do ?

什么 坏的 事物 做过 这 孩子 做 ?

这小孩子作了什么损事？

[ˈpɪti] !

pity !

遗憾 !

可惜！

[ˈpɪti] ! "

pity ! "

遗憾 ! "

可惜！ "

[saɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

Sigh for a long time ,

叹 为了 一个 长的 时间 ,

叹够多时，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [ɪz] [stiɪl] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɜ:rθn] ['plætfɔ:rm] [wer] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [lɪv; laɪv] !

The water is still a foot away from the earthen platform where the adults live !

这 水 是 仍然 一个 脚 离开 从 这 土 平台 在哪里 这 成年人 居住 !

见这水离大人这土台还有一尺来的还长哪！

['wɔ:tər] [wʌz; wəz] ['evriweɪ] .

Water was everywhere .

水 曾是 到处 .

遍地是水，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

The imperial envoy was terrified .

这 帝国 使者 曾是 恐惧 .

此时钦差甚是惊怕。

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jeləʊ] ['rɪvər] .

It turns out this place is close to the Yellow River .

它 转弯 出去 这 地方 是 关闭 到 这 黄色的 河 .

原来这里离黄河近了，

[æn; ən] ['ʊpənɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
An opening has been made .
一个 开幕 有 到过 制成 :

开了口子，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [keɪm] [daʊn] .
The water came down .
这 水 来了 向下 :

水下来了，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['dɪdnt] [noʊ] ,
The adults didn't know ,
这 成年人 没有 知道 ,

大人并不知道，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[aɪ] [kɑ:nt] [gʊʊ] ['eniwer] .
I can't go anywhere .
我 不能 去 任何地方 :

“我哪里也不能去，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔ:tər] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz] .
It is surrounded by water on all sides .
它 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 :

四面是水，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜ:rid] !
I was so worried !
我 曾是 所以 担心 !

活活的把我急死了！ ”

[ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [wʌz; wəz] [mɪst] [æt; ət] [nu:n] .
The appointed time was missed at noon .
这 任命 时间 曾是 错过 在 中午 :

天约午错，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 :

正在危急，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊt] ['bi:ɪŋ] [pʊʊld] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
All that could be heard was the sound of a boat being poled from the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 船 存在 杆 从 这
[i:st] .
east .
东方 :

只听得正东有撑船之声，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [keɪm] .
A small boat came .
一个 小的 船 来了 :

来了一只小舟，

[frʌm; frəm] [i:st] [tu;; tə] [west] ,
From east to west ,
从 东方 到 西方 ,

由东向西，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɜːrθn] [ˈplætfɔːrm] .
They headed straight for this earthen platform .
他们 标题 直的 为了 这 土 平台 .

直奔这个土台而来。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The boatman appeared to be over thirty years old .
这 船工 出现 到 是 超过 三十 年 老的 .

见那个艄公年约三十以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [ˈtɜːrbən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a straw turban on his head ,

头带草纶巾，

[ˈberbæk] ,
bareback ,
无套 ,

赤背，

[bluː] [klɔːθ] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[noʊ] [saːks] [ɑːn] .
No socks on .
不 袜子 在 .

袜子未穿，

[bluː] [klɔːθ] [ʃuːz] ,
Blue cloth shoes ,
蓝色的 布 鞋 ,

青布鞋，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈpɜːrp(ə)] .
The skin was slightly purple .
这 皮肤 曾是 轻微地 紫色的 .

面皮微紫，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][ˌɔːfhænd] :
He said it offhand :
他 说 它 随意 :

口中信口说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [hɪr] .
There is a local official named Zhao here .
那里 是 一个 当地的 官方的 命名 赵 这里 .

此处有个赵乡宦，

[ðeɪ] [hɪt][ə; eɪ] [ˈlaɪfboʊt] .
They hit a lifeboat .
他们 打 一个 救生艇 .

打了一只救生船。

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [prəˈvaɪd] [ˈreskjʊː] [ˈdʊrɪŋ] [flʌdz] .
They often provide rescue during floods .
他们 经常 提供 救援 期间 洪水 .

每遇水灾常救护，

[ˈferɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [ɪz] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] .
Ferrying all those who come is free of charge .
摆渡 全部 那些 WHO 来 是 自由的 的 收费 .

尽渡来人不要钱。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [oʊ'keɪ] , [kʌm] [ɑ:n] . "
" Okay , come on . "
" 好的 , 来 在 . "

“好来,

[oʊ'keɪ] !
Okay !
好的 !

好来!

[ju:; jʊ] [wɪl] ['feri] [em 'i:ɪ] [ə'krɔ:s] .
You will ferry me across .
你 将要 渡船 我 穿过 :

你将我渡过去,

[aɪ] [went] [tu:; tə] [pi:tʃ] ['wɪloʊ] [kæmp] .
I went to Peach Willow Camp .
我 去 到 桃 柳 营 :

我上桃柳营去,

" [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I'll give you a few more taels of silver . "
" 患病的 给 你 一个 很少 更多的 两 的 银 . "

多多给你几两银子就是了。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

那艄公说:

" [ɪf] [jʊə(r)] ['gouɪŋ][tu:; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [boʊt] , [ˈhaɪər][aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] . "
" If you're going to hire a boat , hire it as soon as possible . "
" 如果 你是 去 到 聘请 一个 船 , 聘请 它 作为 很快 作为 可能的 . "

“要是雇船趁早雇,

[goʊ][ˈhaɪər] ['sʌmwʌn] ['els,wɛr] .
Go hire someone elsewhere .
去 聘请 某人 别处 :

往别处去雇。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] .
This is a ship of righteousness .
这 是 一个 船 的 义 :

我们这是一只义船,

['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
Doing good deeds .
正在做 好的 契约 :

行善的。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ,
" bring it on ,
" 带来 它 在 ,

“来吧,

[ˈbetər] ,
better ,
更好的 ,

更好，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑ:n][jɔr; jər] [ˈmæstəz] [neɪm] !
I will pass on your master's name !
我 将要 经过 在 你的 硕士学位 姓名 !

我给你们主人传名！ ”

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] .
The boat was pressed against the edge of the platform .
这 船 曾是 按下 反对 这 边缘 的 这 平台 .

那船贴在台边之上，

[tel] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [tu:; tə] [get] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
Tell the adults to get on the boat .
告诉 这 成年人 到 得到 在 这 船 .

叫大人上船。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The imperial envoy boarded the ship .
这 帝国 使者 登机 这 船 .

钦差上了船，

[ˈhedɪŋ] [i:st] ,
Heading east ,
标题 东方 ,

一直往东，

[ðen] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][draɪ] [ˈrɪvər,bed] .
Then we reached the original dry riverbed .
然后 我们 达到 这 原来的 干燥 河床 .

就到了原来那条干河，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [i:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
We should head east to the shore .
我们 应该 头 东方 到 这 支撑 .

应该往东奔岸，

[hi:; hi] [ˈhedɪd] [saʊθ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ri:d] - [ˈkʌvəd] [ˈeriə] .
He headed south into a reed - covered area .
他 标题 南 进入 一个 芦苇 - 涵盖 区域 .

他往南进了一带芦苇塘，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

他问：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" What is your surname , sir ? "
" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "

“大人贵姓？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里的人？

[wʌt] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈprɑ:sesɪz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈvɔ:lvd] ?
What physiological processes are involved ?
什么 生理 流程 是 涉及 ?

干什么生理？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [jɪn] .
My surname is Yin .
我的 姓 是 阴 .

“我姓尹，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ,
One person ,
一 人 ,

名一人，

[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
People in Beijing
人们 在 北京

北京城里的人，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɪlk] .
They made a living by selling silk .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 丝绸 .

贩卖绸缎为生。

[tə'deɪ] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [frʌm; frəm] - .
Today I came out for a stroll from Taoliuying .
今天 我 来了 出去 为了 一个 漫步 从 - .

“今天是自桃柳营出来逛逛。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公说:

[wen] [ɪz][jɜ; jər] [ˈbɜ:rθdeɪ] , [oʊld][mæn] ?
When is your birthday , old man ?
什么时候 是 你的 生日 , 老的 男人 ?

“你老人家几时生日？ ”

[bɜ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说:

[ˈfebruəri] 25th .
February 25th .
二月 25th .

“二月二十五日。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju; jʊ] [ˈæskɪŋ] [ðɪs] ?
Why are you asking this ?
为什么 是 你 问 这 ?

“你问这干什么？ ”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公说:

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwelθi] [mæn] [hɪr] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu; tə] [seɪ] . "
" **Our wealthy man here has something to say .** " "
" 我们的 富裕 男人 这里 有 某物 到 说 : " "

“我们这里的财主有话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [flʌd] [tə'deɪ] .
There was a huge flood today .
那里 曾是 一个 巨大的 洪水 今天 ；

今天有这一场大水，

[fɜ:rst][æsk] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [seɪvd] .
First ask how many people were saved .
第一的 问 如何 许多 人们 是 已保存 ；

先问问救了多少人，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

是姓什么，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

哪里的人，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [tent] ;
This is to put down the tent ;
这 是 到 放 向下 这 帐篷 ；

为是落帐；

[ɑ:n][ðə; ði] ['θɜ:rtiəθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['lu:nər] [mʌnθ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [bə:nd] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði]['həʊli]
On the thirtieth day of the twelfth lunar month , it is burned before all the holy
在 这 第三十 天 的 这 第十二 月球 月 , 它 是 烧伤 前 全部 这 圣
[gɒdz] .
gods .
神 ；

腊月三十在诸神圣前一焚，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ækt][ʌv; əv] ['merɪt] .
This can be considered a small act of merit .
这 能 是 经过考虑的 一个 小的 行为 的 优点 ；

这也算是一点功德。

[frend] ,
friend ,
朋友 ；

朋友，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] ?
What do you want to eat ?
什么 做 你 想 到 吃 ？

你吃什么？

[wi:; wi] [sti:l] [hæv; həv][wʌn] [mɔ:r] [mi:l] [tu:; tə] [i:t] .
We still have one more meal to eat .
我们 仍然 有 一 更多的 一顿饭 到 吃 ；

我们还有一顿饭，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] ['wɑ:ntɑ:nz] , [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv]['wɑ:ntɑ:nz] .
If you want to eat wontons , you can have wontons .
如果 你 想 到 吃 馄饨 , 你 能 有 馄饨 ；

愿意吃馄饨有馄饨，

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ['nu:d(ə)lz] , [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðem; ðəm] . "
" If you want noodles , you can have them . "
" 如果 你 想 面条 , 你 能 有 他们 ； "

愿意吃面有面。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪ] [wəʊnt] [i:t] ['eniθɪŋ] . "
" I won't eat anything . "
" 我 惯于 吃 任何事物 . "

“倒不吃什么，

" [ɪf] [jʊə(r)] ['θɜ:rstɪ] , [drɪŋk] [sʌm; səm] ['wɔ:tər] . "
" If you're thirsty , drink some water . "
" 如果 你是 渴 , 喝 一些 水 . "

渴了要喝一点水。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公说:

" ['wɔ:tər] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] . "
" Water is readily available . "
" 水 是 容易 可用的 . "

“喝水现成。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ri:d] [mɑ:ʃɪz] ,
Once they reached the reed marshes ,
一次 他们 达到 这 芦苇 沼泽 ,

到了苇塘当中，

[ðə; ði] [bəʊt] [stɑ:pt] .
The boat stopped .
这 船 停止 .

船也站住了。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

那个艄公说:

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ju:v] ['oʊpənd] [jɔ:; jər] [aɪz] [rɔ:ŋ] .
You've opened your eyes wrong .
你已经 打开 你的 眼睛 错误的 .

你错睁了眼啦，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔ:; jər] ['grænd,mɑ:z] [haʊs] !
We've arrived at your grandma's house !
我们已经 到达的 在 你的 奶奶的 房子 !

到了你姥姥家了! ”

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [dru:] [ə; eɪ] [naɪf] .
He casually drew a knife .
他 随意地 画 一个 刀 .

顺手抽出一口刀来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [teɪk] [ɔ:f] [jɔ:; jər] [kloʊðz] ['prɑ:pərli] . "
" Take off your clothes properly . "
" 拿 离开 你的 衣服 适当地 . "

“你好好的脱衣服，

" [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [jɔ:; jər] [belt] ! "
" Take out the silver from your belt ! "
" 拿 出去 这 银 从 你的 腰带 ! "

将腰中带的银子拿出来！ ”

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

大人一见，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪrət] [ʃɪp] .
I knew it was a pirate ship .
我 知道 它 曾是 一个 海盗 船 .

就知是贼船，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flʌdwɔ:təz] [tu:; tə] [lu:t]
Taking advantage of the floodwaters to loot
采取 优势 的 这 洪水 到 抢劫

趁水打抢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] , [maɪ] [frend] , [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] ['bə:dnd] [baɪ] [θɪŋz] .
I can tell you , my friend , are also burdened by things .
我 能 告诉 你 , 我的 朋友 , 是 还 负担 经过 事物 .

我看朋友你也是被事所累，

['tælənt] [bɔ:st] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] ['θi:vəri] .
Talent lost can lead to thievery .
天赋 丢失的 能 带领 到 盗窃 .

才能失志为贼。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rm] .
You should repent and reform .
你 应该 悔改 和 改革 .

你理应改邪归正，

['fɑ:ləʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] - [stɔ:r] .
Follow me to the Taoliuying store .
跟随 我 到 这 - 店铺 .

跟我上桃柳营店中去，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you two hundred taels of silver .

患病的 给 你 二 百 两 的 银 子 .

我给你二百两银子，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] [təˈgeðər] ?
How about we do some business together ?

如何 关于 我们 做 一些 商业 一起 ?

你作个买卖好不好？

[ðə; ðɪ] [ˈpaɪrət] [sed] :
The pirate said :

这 海盗 说 :

水贼说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is He .

我的 姓 是 他 .

“我姓何，

[neɪm] : [dɪŋ] .
Name : Ding .

姓名 : 丁 .

名丁。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] .
I have three brothers .

我 有 三 兄弟 .

我弟兄三个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] :
There are two brothers :

那里 是 二 兄弟 :

有两个兄弟：

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hiː; hi] [ˈpɑːrtɪ] ,
One of the He Party ,

一 的 这 他 派对 ,

一名何党，

[wʌn] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [ˈheŋ] .
One name is He Heng .

一 姓名 是 他 恒 .

一名何横。

[gʊd] [mæn] ,
Good man ,

好的 男人 ,

好汉爷，

[wiːv] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ˈbændɪtri] , [bəuθ][ɑːn][lənd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈruːts, 'raʊts, 'rɒts] ,
We've been doing this business of banditry , both on land and water routes ,
我们已经 到过 正在做 这 商业 的 匪盗 , 两个都 在 土地 和 水 路线 ,
[sɪns] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [eɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
since we were seventeen or eighteen years old .
自从 我们 是 十七 或者 十八 年 老的 .

我们自十七八岁在此作这水旱两路绿林的买卖，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] .
Let me tell you the truth .

让 我 告诉 你 这 真相 .

我实告诉你说吧，

[ðeɪv] [hɑ:md] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
They've harmed hundreds of people .

他们有 受到伤害 数百 的 人们 :

人也害过几百了。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bleɪm] [ˌem 'i:] .
You don't need to blame me .

你 不 需要 到 责备 我 :

你不必怨我，

[let] [ˌem 'i:] [ɡɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [əd'vaɪs] :
Let me give you some advice :

让 我 给 你 一些 建议 :

你听我开导开导你：

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [jʊə(r)] ['oʊvər] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
I imagine you're over fifty years old .

我 想象 你是 超过 五十 年 老的 :

想你也有五十多岁，

[bɔ:rn][ɪntu:][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli]
Born into a wealthy family

出生 进入 一个 富裕 家庭

生长富贵人家，

[wʌn] [kɔ:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'beɪ] .
One call and a hundred obey .

一 称呼 和 一个 百 服从 :

一呼百诺，

[i:t] , [drɪŋk] , [dres] , [ænd; ənd][bi:; bi] ['merɪ] .
Eat , drink , dress , and be merry .

吃 , 喝 , 裙子 , 和 是 欢乐 :

吃喝穿乐，

[ðætʃs] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
That's enough for you .

那就是 足够的 为了 你 :

你也够了。

[ə'nʌðər] ['θi:əri] [ɪz] :
Another theory is :

其他 理论 是 :

还有一说：

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [gru:] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ]['rɪvər] .
The old man grew up by the river .

这 老的 男人 生长 向上经过 这 河 :

老爷生长在江边，

['fɪrləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔ:] [ænd; ənd] ['fɪrləs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Fearless of the law and fearless of heaven

无畏 的 这 法律 和 无畏 的 天堂

不怕王法不怕天，

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['empərər] [wʊd] [pæs] [θru:] [hɪr] .
Even the emperor would pass through here .

甚至 这 皇帝 会 经过 通过 这里 :

就是天子从此过，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ][toʊl] .
They also have to pay a toll .

他们 还 有 到 支付 一个 收费 :

也得留下买路钱。”

[æz; əz][hi; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn][wʌz; wəz] :
All that could be heard from inside the cabin was :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 舱 曾是 :

只听船舱内说：

" [eldə] ['brʌðə] ,
" **elder brother ,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wer] [dɪd] [ðu:z] [wɜ:rdz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did those words come from ?
在哪里 做过 那些 字 来 从 ?

哪里来那些个话说，

[ænd; ənd] [ðæts] [hɪm; ɪm] !
And that's him !
和 那就是 他 !

结果他就是了！ ”

[ə; eɪ] [θi:f] [pɔ:pt] [aʊt] .
A thief popped out .
一个 贼 爆裂 出去 .

钻出一个贼来，

[hi; hi] [stæbd] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He stabbed the adult with a knife .
他 刺伤 这 成人 和 一个 刀 .

照着大人就是一刀。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hi; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[tu; tə][bi; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌfɔ:r'ti:n]
Chapter Fourteen
章 十四

第十四回

[ˈgʌ] - [ri'zɪsts] ['bændɪts][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ; [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌji:] [ɪn'kaʊntəz] [hɪz; ɪz]['fɔ:rmər]
Gu Huanzhang resists bandits in the water ; Imperial Envoy Yi encounters his former
顾 - 抵抗 强盗 在 这 水 ; 帝国 使者 易 遭遇 他的 以前的
[meɪd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
maid on his journey .
女佣 在 他的 旅行 .

顾焕章水内拒强贼 伊钦差途中遇旧婢

[ðə; ðɪ] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] .
He was filled with sorrow all day long .
他 曾是 已填 和 悲哀 全部 天 长的 .
终日懨愁，

[ðeɪ] [ju:st] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][stɑ:p] .
They used every trick in the book and refused to stop .
他们 用过的 每一个 诡计 在 这 书 和 拒绝 到 停止 .
用尽心机不肯休。

[ˈpɑ:vərti] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wʌn][ɪz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] .
Poverty is something one is born with .
贫困 是 某物 一 是 出生 和 .
贫贱天生就，

[welθ] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
Wealth and fortune are destined to come together .
财富 和 财富 是 注定 到 来 一起 .
富贵天缘凑。

['kælkjuleɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Calculating until dawn ,
计算 直到 黎明 ,
算计到五更头，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The Ming Dynasty remains unchanged .
这 明 王朝 遗迹 未更改 .
明朝依旧。

[rɪ'læks][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
Relax a little .
放松 一个 小的 .
略放宽心怀，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['kerfri:] [laɪf] ,
Enjoying a peaceful and carefree life ,
享受 一个 和平 和 畅快 生活 ,
乐得安闲受，

['ðerfɔ:r] , [ɔ:l] [dɪ'lu:zənz] [ænd; ənd] [ɡri:d] [ɑ:r; ər] [krɔ:st] [aʊt] .
Therefore , all delusions and greed are crossed out .
所以 , 全部 妄想 和 贪婪 是 交叉 出去 .
因此上把妄想贪心一笔勾。

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]
The thief who came out of the ship
这 贼 WHO 来了 出去 的 这 船
自船中出来的那个贼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [wen] [hi:; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
He was about to chop with the knife when he swung it .
他 曾是 关于 到 劈 和 这 刀 什么时候 他 摇摆 它 .
抡刀方才要剁，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The adult opened his eyes and saw . . .
这 成人 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .
大人睁睛一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪt] ! "
" **Wait** ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] , " [wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ? "
I asked you , " What's your name ? "
我 问 你 , " 是什么 你的 姓名 ? "

我问你叫什么？ ”

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

那贼人说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [dæŋ] .
My name is He Dang .
我的 姓名 是 他 当 .

“我叫何党，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsʊð] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] [fɪ] .
It is also known as the Two - Headed Fish .
它 是 还 已知 作为 这 二 - 标题 鱼 .

别号人称双头鱼。

[brɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[aɪ] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] !
I'll settle things with you then !
患病的 定居 事物 和 你 然后 !

待我结果于你！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as he was about to raise his knife ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 增加 他的 刀 ,

正要举刀，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk] :
I heard someone shouting on the east bank :
我 听到 某人 喊叫 在 这 东方 银行 :

听得东边岸上有人嚷说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch** ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ðeɪ] [trɪkt] [,em 'iː] .
They tricked me .
他们 被骗了 我 .

坑了吾，

[,aɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [,em 'iː] .
It ruined me .
它 毁坏 我 .

害了吾，

[ðɪs] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [,em 'iː] !
This is going to kill me !
这 是 去 到 杀 我 !

要了吾的命了！

[oʊ] [dɪr] ！
Oh dear !
哦 亲爱的 ！

唔呀！

[wer] [wɪl] [ðɪs] [ˈflʌdwɔ:tər] [goʊ] ？
Where will this floodwater go ？
在哪里 将要 这 洪水 去 ？

这么大水往哪里走呀？

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ] [ˈboʊts] [ˈi:ðər] ．
There were no boats either ．
那里 是 不 船 任何一个 ．

也没有船只，

[aɪ] [brɔ:t] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] ．
I brought more than eight hundred taels of silver with me ．
我 带来 更多的 比 八 百 两 的 银 和 我 ．

吾带着八百多两银子，

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [li:v] ！ "
" We can't leave ! "
" 我们 不能 离开 ！ "

是不能走呀！ "

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈpaɪəɪts] [ɪnˈsaɪd] [hɜ:ɹd] [ðɪs] ；
The two pirates inside heard this ；
这 二 海盗 里面 听到 这 ；

里面两个水贼一听：

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [welθ] ，
With such great wealth ；
和 这样的 伟大的 财富 ；

“有这样大财，

[waɪ] [nɑ:t] [send] [aɪ ˈti:] ？
Why not send it ？
为什么 不是 发送 它 ？

为何不发呢？ "

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ．
He intended to kill the adult ．
他 故意的 到 杀 这 成人 ．

有心杀了大人，

[ænd; ənd] [jet] ， [ðeɪ] [fɪrd] [ə; eɪ] [ˈboʊtˌlɒd] [ʌv; əv] [blʌd] ．
And yet , they feared a boatload of blood ．
和 然而 ； 他们 害怕 一个 满载 的 血 ．

又怕溅一船血，

[aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [kənˈvi:nɪənt] [ɪf] [ˈʌðər] [ˈnoʊtɪst] ．
It wouldn't be convenient if others noticed ．
它 不会 是 方便的 如果 其他的 注意到 ．

叫别人瞧出来也不便，

" [dʒʌst] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [fɜ:rst] ． "
" Just tie him up first ． "
" 只是 领带 他 向上第一的 ． "

“先把他捆上就是了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ，
After thinking about it ；
后 思维 关于 它 ；

想罢，

[taɪ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʌp] .

Tie the adults up .
领带 这 成年人 向上 .

将大人捆好，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['kæbɪn] .

It was placed inside the ship's cabin .
它 曾是 放置 里面 这 船的 舱 .

放在船舱之内。

[ðə; ði] [tu:] [men] [poʊld] [ðə; ði] [boʊt] ['fɔ:rwəd] .

The two men poled the boat forward .
这 二 男人 杆 这 船 向前 .

两人将船撑开，

[wi:: wi] [left] [ðə; ði] [ri:d] ['mɑ:rflænd] .

We left the reed marshland .
我们 左边 这 芦苇 沼泽地 .

出了苇塘。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

There was a person standing on the other side of the shore .
那里 曾是 一个 人 常设 在 这 其他 边 的 这 支撑 .

那边岸上站着一人，

[ʃɔ:rt] ['stætʃər] ,

Short stature ,
短的 身材 ,

身体矮小，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,

Wearing a Taoist robe ,
穿着 一个 道教 长袍 ,

穿着道袍，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] ,

Carrying a small package ,
携带 一个 小的 包裹 ,

拿着小包裹一个，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] .

It was very heavy .
它 曾是 非常 重的 .

甚是沉重。

[hi:: hi] [dɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

He Ding took a look ,
他 丁 采取 一个 看 ,

何丁一瞧，

[tel] [hɪm; ɪm] [tu:: tə] [kʌm] [ə'bo:rd] .

Tell him to come aboard .
告诉 他 到 来 船上 .

叫他上船来。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [boʊt] .

The Taoist priest jumped onto the boat .
这 道教 牧师 跳了起来 到 这 船 .

那道人蹿上船来，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] ,

Sitting at the bow of the boat ,
坐着 在 这 弓 的 这 船 ,

坐在船头之上，

[ni:t] [ænd; ənd] [ʌpraɪt] .
Neat and upright .
整洁的 和 直立 .

端端正正的。

[hiː; hi] [dɪŋ] [ðen] [æskt] :
He Ding then asked :
他 丁 然后 问 :

何丁又问说：

[wɒts] [jɔː; jəː] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？”

[wer] [ɑːr; əː] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里的人？

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你说说。”

[ðə; ðɪ] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The old Taoist priest remained silent .
这 老的 道教 牧师 剩余 沉默的 .

那老道并不言语。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ðɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ə'raɪvd] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌðər] [ðæn; ðən] ['gʌl] -
The person who arrived was none other than Gu Huanzhang .
这 人 WHO 到达的 曾是 没有任何 其他 比 顾 - .

来的此人正是顾焕章，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ['siːkrətli] .
The imperial envoy has arrived secretly .
这 帝国 使者 有 到达的 偷偷 .

暗保钦差大人前来。

[ˈæftər] ['brekfəst] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['westwərd] .
After breakfast , I encountered an adult leading a child westward .
后 早餐 , 我 遭遇 一个 成人 领导 一个 孩子 向西 .

早饭后遇见大人带小童往西来，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [frend] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
He met a friend there and they were talking .
他 遇见 一个 朋友 那里 和 他们 是 说 .

他遇朋友在那里说话，

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .
When I was young , I chased after him .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 追逐 后 他 .

少时追下来，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['dɪsə'pɪrd] .
Then the adults disappeared .
然后 这 成年人 消失 .

就不见大人了。

[ðə; ði] [ˈflʌdwɔ:təz] [roʊz] [əˈɡen] .
The floodwaters rose again .
这 洪水 玫瑰 再次 :

水又发了来，

[ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Water was everywhere .
水 曾是 到处 :

遍地是水，

[ðeɪ] [fɪld] [ðɪs] [draɪ] [ˈrɪvər,bed] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:tər] .
They filled this dry riverbed with water .
他们 已填 这 干燥 河床 和 水 :

把这一道干河灌满了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈwɔ:tər][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [bæŋk] .
There is no water on the east bank .
那里 是 不 水 在 这 东方 银行 :

东边岸上没有水，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [hi:; hi] [θɔ:t] :
At this moment , he thought :
在 这 片刻 , 他 想法 :

此时他想：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [draʊnd] . "
" The imperial envoy must have drowned . "
" 这 帝国 使者 必须 有 溺水 . "

“大概钦差必被水淹死了。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [si:n] [dɪsəˈpɪrɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ri:dz] .
A boat was seen disappearing into the reeds .
一个 船 曾是 已见 消失 进入 这 芦苇 :

见一只船进了芦苇当中去了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkɪəs] .
He was very anxious .
他 曾是 非常 焦虑的 :

他甚是着急，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be a great man among them .
那里 必须 是 一个 伟大的 男人 之中 他们 :

知内中必有大人，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪˈdi:ə] ,
Come up with an idea ,
来 向上 和 一个 主意 ,

想主意，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈpeblz] .
The bundle was filled with many pebbles .
这 捆 曾是 已填 和 许多 鹅卵石 :

将包袱包了好些石头子，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Only then did he call for the boat to come out .
仅有的 然后 做过 他 称呼 为了 这 船 到 来 出去 :

他才叫船出来。

[ðə; ði] ['paɪəɪrɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] .
The pirates on the ship asked him his surname .
这 海盗 在 这 船 问 他 他的 姓 .
船上的水贼问他姓什么，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说：

[ju;; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu;; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
You don't need to ask any more questions .
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .
“你不必多问，

[tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,
我实告诉你，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gʌ] .
My surname is Gu .
我的 姓 是 顾 .
我姓顾，

" [neɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'flekt] ['gʊdnəs] . "
" Names should reflect goodness . "
" 姓名 应该 反映 善良 . "
名从善。”

[ðə; ði] [tu:] ['paɪəɪrɪts] [wɜ:r; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv]['mæstər] [gu:z] ['praʊəs] .
The two pirates were unaware of Master Gu's prowess .
这 二 海盗 是 不知情 的 掌握 顾氏 能力 .
两个水贼并不知顾爷的厉害，

[hi;; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
他还说呢：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlaɪfbɔʊt] [hæz; həz][ə; eɪ] [flæt] - [ˈbɒtəmd] [bleɪd] , "
" Our lifeboat has a flat - bottomed blade , "
" 我们的 救生艇 有 一个 平坦的 - 底部 刀刃 , "
“我们这救生船有板刀面、

[ˌrævi'ʊʊli] . "
ravioli . "
馄饨 . "
馄饨。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :
焕章说：

" [oʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,
“好呀，

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] [jet] .
I haven't eaten yet .
我 还没有 吃 然而 .
我正在没有吃饭，

[ðə; ði][ˈwɑ:ntɑ:nz][wɜ:r; wər] [ˈveri] [gʊd] .
The wontons were very good .
这 馄饨 是 非常 好的 .

馄饨甚好，

[ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [ˈfɪlɪŋ] ,
A large filling ,
一个 大的 填充 ,

大大的馅儿，

[θɪn] [skɪn] ,
Thin skin ,
薄的 皮肤 ,

薄薄的皮儿，

[gɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [tɔ:l] [boʊl] [ʌv; əv] [su:p] .
Give me a tall bowl of soup .
给 我 一个 高的 碗 的 汤 .

给个高高的汤儿，

[ju:z] [sʌm; səm] [si:] [ˈpaʊdər] ,
Use some sea powder ,
使用 一些 海 粉末 ,

用点海粉、

[ˈsi:wi:d] ,
seaweed ,
海藻 ,

紫菜，

[wʌn] [boʊl] [ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][em ˈi:] .
One bowl is enough for me .
一 碗 是 足够的 为了 我 .

我喝一碗就够了。

[goʊ][du:][aɪ ˈti:] [naʊ] .
Go do it now .
去 做 它 现在 .

快去做，

" [let] [em ˈi:][traɪ][aɪ ˈti:] ! "
" Let me try it ! "
" 让 我 尝试 它 ! "

我尝尝！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [tu:] [ˈpaɪərits] [stɪl] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [kaɪnd] .
At this point , the two pirates still thought he was being kind .
在 这 观点 , 这 二 海盗 仍然 想法 他 曾是 存在 种类 .

此时两个水贼还当他是好话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wɒts] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] ?
What's inside the bundle ?
是什么 里面 这 捆 ?

包袱里包的是什么对象？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [its] ['sɪlvə] . "
" It's silver . "
" 它是 银 . "

“是银子。”

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [sed] :
The two thieves said :
这 二 窃贼 说 :

两个贼人说：

" [kwɪk] ,
" quick ,
" 快的 ,

“快，

[kwɪk] !
quick !
快的 !

快！

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [hɪr] .
Bring them all here .
带来 他们 全部 这里 .

都给我拿过来，

[aɪl] [sper] [jɔr; jər] [laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

我饶你的性命！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:d] [mɑ:ʃɪz] .
The boat has reached the middle of the reed marshes .
这 船 有 达到 这 中间 的 这 芦苇 沼泽 .

船已至苇塘当中。

[ðə; ði] [θi:f] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [æt; ət][ˈgʌ] - .
The thief raised his knife and chopped at Gu Huanzhang .
这 贼 提高 他的 刀 和 切碎 在 顾 - .

贼人举刀照着顾焕章就刹，

- [kɪkt] [ðə; ði] [θi:f] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvə] .
Huanzhang kicked the thief into the river .
- 踢 这 贼 进入 这 河 .

焕章一脚将贼人踢下河去。

[hi:; hi] [dɪŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [keɪm] ['əʊvə] .
He Ding also raised his knife and came over .
他 丁 还 提高 他的 刀 和 来了 超过 .

那个何丁也举刀过来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kɪkt] [ɔ:f] .
He was also kicked off .
他 曾是 还 踢 离开 .

也被踢下去了。

[tu:] [θi:vz] ['sɜ:rfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Two thieves surfaced from the water and looked up .
二 窃贼 浮出水面 从 这 水 和 看起来 向上 .

两个贼人在水内出头望上观着，

- [θru:] [stoʊnz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'boʊv] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['peblz] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)] .
Huanzhang threw stones down from above using the pebbles inside his bundle .
- 扔 石头 向下 从 多于 使用 这 鹅卵石 里面 他的 捆 .

焕章在上面用包袱之内的石头子往下打。

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [skɪld] ['swɪmər] .
The two thieves were skilled swimmers .
这 二 窃贼 是 熟练 游泳运动员 .

两个贼人精通水性，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊpən][ɪts] [aɪz] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪz] ['ɑ:bdʒekts] [ʌndər'wɔ:tər] .
It can open its eyes and recognize objects underwater .
它 能 打开 它是 眼睛 和 认出 对象 水下 .

在水里能睁眼睛识物，

[ðeɪ] [krɔ:ld] [ʌndər] [ðə; ði][boʊt] [tu:; tə]['kæpsaɪz][aɪ 'ti:] .
They crawled under the boat to capsize it .
他们 爬行 在下面 这 船 到 倾覆 它 .

钻在船底下要翻这只小船。

- [sɔ:] ['mu:vmənt] [ʌndər'wɔ:tər] .
Huanzhang saw movement underwater .
- 锯 移动 水下 .

焕章见水底下一动，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] .
Pull out the short - handled knife .
拉 出去 这 短的 - 处理 刀 .

拉出短把刀，

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði][roʊb] ,
Take off the robe ,
拿 离开 这 长袍 ,

脱去道服，

[dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Jump into the water ,
跳 进入 这 水 ,

跳入水内，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口中骂道：

" [ju:; jʊ] ['wɪkɪd] [θi:f] ! "
" You wicked thief ! "
" 你 邪恶 贼 ！ "

“好贼子，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['ɡoʊɪŋ] ? !
Where are you going ? !
在哪里 是 你 去 ? ！

你哪里走呀！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ˌlʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [blɒʊ] .
He lunged straight at the thief and delivered a single blow .
他 猛扑 直的 在 这 贼 和 发表 一个 单身的 吹 .
直扑贼人就是一刀。

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , [hiː; hi] [dɪŋ] , [wɜːr; wər][ɪn] [frʌnt] .
The two thieves , He Ding , were in front .
这 二 窃贼 , 他 丁 , 是 在 正面 .
二贼何丁在前，

[hiː; hi] [dæŋ] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] ,
He Dang was behind ,
他 当 曾是 在后面 ,
何党在后，

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [əˈɡentʃ] - .
The two fought against Huanzhang .
这 二 战斗 反对 - .
二人与焕章交手，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [splæʃt] [ænd; ənd] [rɒʊld] [əˈraʊnd] .
The water splashed and rolled around .
这 水 溅起 和 滚动 大约 .
水花儿来回乱滚，

[ɪts] [laɪk] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [əʊvəˈtəːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It's like stirring up the sea and overturning the river .
它是 喜欢 搅拌 向上 这 海 和 推翻 这 河 .
犹如搅海翻江。

- [plʌndʒd] [ə; eɪ] [naɪf] [ˈɪntuː][hiː; hi] [dɪŋz] [leg] .
Huanzhang plunged a knife into He Ding's leg .
- 暴跌 一个 刀 进入 他 丁的 腿 .
焕章一刀刺入何丁腿上，

[ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [θiːf] [ɪˈskeɪpt] [ˌdaʊnˈstriːm] .
The wounded thief escaped downstream .
这 受伤 贼 逃脱 下游 .
贼人带伤顺下流逃走去了。

[ˈhiːz] [ˈfæk(ə)n][ˈɔːlsəʊ] [derd] [nɑːt] [ˈlɪŋɡər] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He's faction also dared not linger in battle .
他是 派 还 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .
何党亦不敢恋战，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈfloʊtɪd] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
So they floated away on the water .
所以 他们 漂浮 离开 在 这 水 .
亦就浮水走了。

- [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Huanzhang boarded the boat .
- 登机 这 船 .
焕章上得船来，

[wʌnz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] , [rɪˈliːs] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
Once inside the cabin , release the adult .
一次 里面 这 舱 , 发布 这 成人 .
到舱中将大人放开。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "

" **Who are you ?** "

" WHO 是 你 ？ "

“你是谁？ ”

- [ɪntrəˈdu:st] [hɪmˈself] [baɪ] [neɪm] .

Huanzhang introduced himself by name .

- 介绍 他自己 经过 姓名 .

焕章自通名姓。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

[ju:; jʊ] [ˈreskjʊ:d] [em ˈi:] [ænd; ənd] [brɔ:t] [em ˈi:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈwɪləʊ] [kæmp] [ˈmæn](ə)n] .

You rescued me and brought me back to the Peach Willow Camp mansion .

你 获救 我 和 带来 我 后退 到 这 桃 柳 营 大厦 .

“你将我救回桃柳营公馆，

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [rekəˈmend] [hɪm; ɪm] .

I will personally recommend him .

我 将要 亲自 推荐 他 .

我专折保奏。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɔ:lsʊʊ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋks] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

His Majesty also often thinks of you .

他的 威严 还 经常 思考 的 你 .

圣上也时常想念于你，

" [brˈkəz, brˈkɔ:z][ju:; jʊ] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət] [faɪv] [ˈtaɪgər][ˈmænər] . "

" **Because you saved the emperor at Five Tiger Manor .** "

" 因为 你 已保存 这 皇帝 在 五 老虎 庄园 . "

因你在五虎庄有救驾之功。”

- [sed] :

Huanzhang said :

- 说 :

焕章说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ! "

" **Thank you , sir !** "

" 感谢 你 , 先生 ! "

“多谢大人！ ”

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [pʊʃt] [aʊt] [ðə; ði] [smɔ:l] [bəʊt] .

They quickly pushed out the small boat .

他们 迅速地 推动 出去 这 小的 船 .

连忙撑出小船，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [i:st] [bæŋk] .

Heading straight for the east bank .

标题 直的 为了 这 东方 银行 .

直奔东岸，

[help] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ɔ:f] [ðə; ði] [bəʊt] .

Help the adult off the boat .

帮助 这 成人 离开 这 船 .

将大人扶下船去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第14/175页

" [aɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑ:t] [lʊk] [wel] . "
" I see that the gentleman does not look well . "

" 我 看 那 这 绅士 做 不是 看 出色地 . "

“我看大人气色甚是不好，

[hi; hi][hæd; həd] [θri:] ['menəsɪŋ] [laɪnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He had three menacing lines on his face .

他 有 三 威胁 线条 在 他的 脸 .

脸上有三道煞纹，

[naʊ] [ə; eɪ] [kɜ:rs] [mɑ:rk][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] .
Now a curse mark has been removed .

现在 一个 诅咒 标记 有 到过 已移除 .

现在去了一道煞纹，

[tu:] [mɔ:r] [kə'læmɪtɪz] [laɪ] [ə'hed] .
Two more calamities lie ahead .

二 更多的 灾难 说谎 前方 .

往后还有两道劫煞，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tə'deɪ] ,
It should be today ,

它 应该 是 今天 ,

应在今天，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['vɪʃəs] .
It is extremely vicious .

它 是 极其 恶毒 .

甚是凶恶。

[ɪf] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][kæn; kən] [pæs] [θru:] [ði:z] [θri:] ['i:v(ə)] [ru:nz] ,
If an adult can pass through these three evil runes ,

如果 一个 成人 能 经过 通过 这些 三 邪恶的 符文 ,

大人如闯过这三道煞纹，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .

方 包 是 安全的 .

方保无事。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] [frend] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
I have an old friend waiting for me .

我 有 一个 老的 朋友 等待 为了 我 .

我有故友相候，

['kænɔ:t] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ] [ə'dʌlts] .
Cannot go with adults .

不能 去 和 成年人 .

不能跟大人一同前往，

['mæstər] , [pli:z] [ɡoʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Master , please go back quickly .

掌握 , 请 去 后退 迅速地 .

大人快回去，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
It's a long walk of three or four miles .
它是 一个 长的 走 的 三 或者 四 英里 .

走三四里遥，

[ðæt] [ɪz] - [kæmp] .
That is Taoliu Camp .
那 是 - 营 .

就是桃柳营，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

吾要去也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [went] [ˌnɔːrθiːst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went northeast on his own .
他 去 东北 在 他的 自己的 .

往东北竟自去了。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
The adult was about to pull him away .
这 成人 曾是 关于 到 拉 他 离开 .

大人方要拉他，

[ɪts] [lɔːŋ] [ɡɔːn] .
It's long gone .
它是 长的 已消失 .

已去远了。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈhelpləs] .
The adults were helpless .
这 成年人 是 无助 .

大人无奈，

[ˈhedɪŋ] [iːst] ,
Heading east ,
标题 东方 ,

往东行走，

[ɪts] [nɑːt][ðə; ðɪ][raʊd] [wiː; wi][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] .
It's not the road we just came from .
它是 不是 这 路 我们 只是 来了 从 .

就不是才来的道路了。

[æz; əz][ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [iːst] . . .
As the adult was walking east . . .
作为 这 成人 曾是 步行 东方 . . .

大人正往东走之际，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈɜːrθn] [ˈhaʊzɪz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈroʊdsaɪd] .
There were several earthen houses by the roadside .
那里 是 一些 土 房屋 经过 这 路边 .

见道旁有土房数间，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ˈpæn(ə)] [dɔːr] ,
Along with the wall panel door ,
沿着 和 这 墙 控制板 门 ,

随墙板门一个，

[ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [hæz; həz] [faɪv] [ru:mz; rɒmz] .

The main house has five rooms .
这 主要的 房子 有 五 房间 .

正房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [θri:] [ru:mz; rɒmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rɒmz] .

There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西厢房各三间。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['sevrəl] [dʒudʒub] [tri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

There are several jujube trees to the west of the house .
那里 是 一些 枣 树木 到 这 西方 的 这 房子 .

房西有枣树数株，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsou][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r][sou] ['waɪld,flaʊrɪz] .

There were also a dozen or so wildflowers .
那里 是 还 一个 打 或者 所以 野花 .

又有十数棵野花，

[aɪ 'ti:] [blu:mz] ['veri] ['bjʊ:tɪfli] .

It blooms very beautifully .
它 花朵 非常 非常漂亮 .

开的十分艳丽。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][noʊ] ['nebəz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .

There are no neighbors on either side .
那里 是 不 邻居 在 任何一个 边 .

左右并无邻居，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] .

This is the only one of its kind .
这 是 这 仅有的 一 的 它是 种类 .

独此一家。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] ,

As the adults were looking ,
作为 这 成年人 是 寻找 ,

大人正看之间，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] ['slartli] .

The door opened slightly .
这 门 打开 轻微地 .

板门轻开，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] .

A young woman came out .
一个 年轻的 女士 来了 出去 .

出来一个年轻少妇，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrɪz] [oʊld]

Around twenty years old
大约 二十 年 老的

约在二十以内的年岁，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,

Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ru:ʒ]

Lips painted with rouge
嘴唇 绘 和 胭脂

唇若涂脂，

[ˈaɪ,braʊz] [laɪk] [ˈsprɪŋ] [ˈmaʊntnɪz]
Eyebrows like spring mountains
眉毛 喜欢 春天 山脉

眉如春山，

[aɪz] [laɪk] [ˈɔ:təm] [ˈwɔ:tər] ;
Eyes like autumn water ;
眼睛 喜欢 秋天 水 ；

目似秋水；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [hæf] - [lenkθ; lenθ] [ˈwɪmənz] [gaʊn]
Wearing a blue cloth half - length women's gown
穿着 一个 蓝色的 布 一半 - 长度 女性的 袍

身穿蓝布半大女褂，

[ɡri:n] [ˈɪnər] [ˈɡɑ:rmənt] ,
Green inner garment ,
绿色的 内 服装 ；

葱绿中衣，

[bli:tʃt] [sɔ:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [ˈreplɪkə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:] [wɪð; wɪθ][æən; ən][ˌɪnˈleɪd] [ˈflaʊərpɔ:t] [beɪs] ;
A light blue replica of a cloud - patterned shoe with an inlaid flowerpot base ;
一个 光 蓝色的 复制品 的 一个 云 - 图案 鞋 和 一个 镶嵌 花盆 根据 ；

雪青摹本挖镶花盆底云鞋；

[dʒet] [blæk] [her]
jet black hair
喷射 黑色的 头发

头发漆黑，

[hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [her] [kəʊmd] [ˈɪntu:] [tu:] [bʌnz] .
He had his hair combed into two buns .
他 有 他的 头发 梳理过的 进入 二 面包 ；

梳着两把头，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒu:əlrɪ] [əˈbʌv] ,
The jewelry above ,
这 珠宝 多于 ；

上面首饰，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ] [ˈfæ(ə)nəb(ə)l] [ˈstaɪlɪz] ;
All are fashionable styles ;
全部 是 时髦 风格 ；

俱是时兴样式；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [kloʊðz] ,
Holding a basin of water for washing clothes ,
保持 一个 盆地 的 水 为了 洗涤 衣服 ；

手端一盆洗衣裳水，

[ðeɪ] [dʌmpt] [aɪ ˈti:][ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [stri:t] .
They dumped it onto the street .
他们 丢弃 它 到 这 街道 ；

往街上来倒。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ；

大人一瞧，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [ˈveri] [fə'mɪliər] .
It looks very familiar .
它 看起来 非常 熟悉的 :

甚是眼熟，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [aɪ'd] [si:n] [aɪ 'ti:] ['sʌmwɛr] [bɪ'fɔ:r] .
It felt like I'd seen it somewhere before .
它 毛毡 喜欢 ID 已见 它 某处 前 :

彷彿在哪里见过似的。

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又自想道：

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæriɪd] [ˈwʊmən] .
She is a young married woman .
她 是 一个 年轻的 已婚 女士 :

“人家是一年轻少妇，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˌoʊ.və'θɪŋk] [,aɪ 'ti:] ?
Why should I overthink it ?
为什么 应该 我 过度思考 它 ?

我何必多想，

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 : "

不如走吧。”

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔ:t] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
That's what I thought in my heart .
那就是 什么 我 想法 在 我的 心 :

心中虽是如此想，

[aɪ] [ˈkʊdnɪt] [help] [bʌt; bət] [tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'gen] .
I couldn't help but turn around and look again .
我 不能 帮助 但 转动 大约 和 看 再次 :

不由的回头又看。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [pɔ:r] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ə'weɪ] ,
Seeing the young woman pour the water away ,
看到 这 年轻的 女士 倒 这 水 离开 ,

见那少妇将水倒去，

[lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Look directly at the adult .
看 直接地 在 这 成人 :

注目直看大人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

[jɔ:r; jər] [ˈeksələnsɪ] ,
Your Excellency ,
你的 阁下 ,

“尊驾，

[kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [bɔ:rd] [ˌji:] ?
Could it be Lord Yi ?
可以 它 是 主 易 ?

莫非是伊公吗？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
How do you recognize me ?
如何 做 你 认出 我 ?

“你如何认得我？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sed] :
The young woman said :
这 年轻的 女士 说 :

那少妇说:

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?

怎么会不认得了？

" [kʌm] [hɪr] , [sɜ:r] . "
" **Come here , sir** . "
" 来 这里 , 先生 : "

你老人家这儿来吧。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ,

大人一瞧，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] :
Upon closer reflection :
之上 更近 反射 :

细想说:

" [oʊ] !
" **oh !**
" 哦 !

“哦!

[oʊ] , [ɪts] [fʊʃi:] !
Oh , it's Fuxi !
哦 , 它是 伏羲 !

原来是福喜呀！ ”

[ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʌlts] [wen] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
This young woman came to live with the adults when she was nine years old .
这 年轻的 女士 来了 到 居住 和 这 成年人 什么时候 她 曾是 九 年 老的 :

这少妇由九岁到大人宅内，

['sɜ:rviŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hændmeɪd]
Serving as a handmaid
服务 作为 一个 使女

充当使女，

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz][məʊst] ['spɪrɪtʃʊəl] .
Its nature is most spiritual .
它是 自然 是 最多 精神 :

其性最灵，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [tʃerɪʃt] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
The adults cherished it very much .
这 成年人 珍爱 它 非常 很多 .

大人甚为爱惜。

[wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ,
When you were an imperial censor ,
什么时候 你 是 一个 帝国 审查 ,

当年大人作御史，

[ɑ:n][pə'troʊl][ɪn] ,
On patrol in Nancheng ,
在 巡逻 在 南城 ,

正巡南城，

['fu:][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][hæz; həz][bəuθ] ['eldərli] ['perənts] .
Fu Xi has both elderly parents .
傅 习 有 两个都 老年 父母 .

福喜有父母俱皆老迈，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He often went to his house to look for his daughter .
他 经常 去 到 他的 房子 到 看 为了 他的 女儿 .

时常至宅中找他女儿。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
The adults returned home that day .
这 成年人 返回 家 那 天 .

这一日大人回宅，

['mi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Meeting at the door ,
会议 在 这 门 ,

遇在门首，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['du:ɪŋ] ?
What are you two doing ?
什么 是 你 二 正在做 ?

“你两个人是作什么的？”

[ðə; ði] [dɔ:r] [rɪ'plaɪd] :
The door replied :
这 门 回复 :

门上回道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][fu:] [ɪ:z] ['perənts] . "
" These are Fu Xi's parents . "
" 这些 是 傅 xi 的 父母 . "

“此乃是福喜家中父母，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
They came looking for his daughter .
他们 来了 寻找 为了 他的 女儿 .

前来找他女儿。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [pɔr] [ænd; ænd] ['destitu:t] .
The adults saw that the couple was very poor and destitute .
这 成年人 锯 那 这 夫妻 曾是 非常 贫穷的 和 贫困 .

大人见这夫妇甚是寒苦，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'kwaiərəɪŋ] [ə'baʊt] [fʊʃi:] ,
Upon entering and inquiring about Fuxi ,
之上 进入 和 查询 关于 伏羲 ,
进里面一问福喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊr; jər] ['perənts] - ['ju:zuəl]['hæbɪts] ?
What are your parents ' usual habits ?
什么 是 你的 父母 - 通常 习惯 ?
“你父母平素作何生理？ ”

[ˈfu:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪ'plaɪd] :
Fu Xi replied :
傅 习 回复 :
福喜回道：

" [kəm'pli:tli] [ɪn'keɪpəbl] . "
" Completely incapable . "
" 完全地 无法 : "
“一无所能。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,
“既如此，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [i:t] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [wɪ'ðəʊt] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] .
Let him stay at home and eat a bowl of rice without lifting a finger .
让 他 停留 在 家 和 吃 一个 碗 的 米 没有 举重 一个 手指 :
叫他在宅内吃碗闲饭就是。”

[ˈfu:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kəʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
Fu Xi kowtowed in gratitude .
傅 习 叩头 在 感激 :
福喜叩头谢过，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [kəʊ'taʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðər; ðər] ['grætɪtu:d] .
His parents came in and kowtowed to express their gratitude .
他的 父母 来了 在 和 叩头 到 表达 他们的 感激 :
只见他父母进来也叩头谢恩。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说：

" [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] ['gɑ:rdn] . "
" You live in the garden . "
" 你 居住 在 这 花园 : "
“你们住在花园那里。”

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] .
Later , his parents died .
之后 , 他的 父母 死亡 :
就是后来他父母身死，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou][fɔːr; fər] [əˈdɒlts] [tuː; tə] [ˈberi] .
It is also for adults to bury .
它 是 还 为了 成年人 到 埋葬 。

也是大人葬埋。

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Fu Xi was seventeen years old .
傅 习 曾是 十七 年 老的 。

福喜年至十七岁，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
There is a page in this house .
那里 是 一个 页 在 这 房子 。

在本宅有一书童，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Desheng'er .
他的 姓名 是 - 。

名叫德升儿，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 。

姓张，

[ðə; ðɪ] [əˈdɒlts] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [fuʃiː] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
The adults arranged for Fuxi to marry him .
这 成年人 安排 为了 伏羲 到 结婚 他 。

大人将福喜配他为妻。

[baɪ][læst] [jɪr] ,
By last year ,
经过最后的 年 。

到去年，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] - [ænt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He and his wife were borrowed from his great - aunt to help him .
他 和 他的 妻子 是 借来的 从 他的 伟大的 - 阿姨 到 帮助 他 。

被姑奶奶那里借去他夫妇帮忙，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [rɪˈliːst] [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ɡaɪd] [ˈpriːfektʃər] ,
Because the son - in - law released the prefect of Guide Prefecture ,
因为 这 儿子 - 在 - 法律 发布 这 长官 的 指导 州 。

因姑爷放了归德府知府，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [ˈpousts] .
They then took the two of them with them to their new posts .
他们 然后 采取 这 二 的 他们 和 他们 到 他们的 新的 帖子 。

就将他二人带着上任去了。

[wiː; wi] [miːt] [hɪr] [təˈdeɪ] .
We meet here today .
我们 见面 这里 今天 。

今在此处相遇，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 。

不知所因何故，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 。

连忙问道：

" [ˈfuː][sɑɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ] ,

" **Fu** **Xi** ,
" 傅 习 ,

“福喜，

[juː; jʊ][wəːnt, weənt][bɔːrn][frʌm; frəm][jər; jər] [sʌn] - [ɪn] - [bɪ] ,

You weren't born from your son - in - law ,
你 不是 出生 从 你的 儿子 - 在 - 法律 ,

你不是从姑爷、

[hæz; həz][maɪ] [greɪt] - [ænt] ['teɪkən] [ʌp][hɜːr; hər] [nuː] [pəʊst] ?

Has my great - aunt taken up her new post ?
有 我的 伟大的 - 阿姨 已采取 向上 她 新的 邮政 ?

姑奶奶上任去了么，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiːl] [hɪr] ?

Why are you still here ?
为什么 是 你 仍然 这里 ?

为何还在此处，

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ?

Is something the matter ?
是 某物 这 事情 ?

莫非有什么事吗？ ”

[fuːʃiː] [sed] :

Fuxi said :
伏羲 说 :

福喜说：

" ['mæstər] ,

" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[pliːz] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请里面坐着，

[wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ˈleɪtər] .

We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

回头再说。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

The adults went into the courtyard .
这 成年人 去 进入 这 庭院 .

大人到院内，

[fuːʃiː] [lɒkt] [ðə; ði] [geɪt] .

Fuxi locked the gate .
伏羲 已锁定 这 门 .

福喜把街门插上。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['nɒʊtɪst] [θriː] [lɑːrdʒ] ['leðər] ['dʒɑːrɜːz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

The adults noticed three large leather jars outside the main room on the west side .
这 成年人 注意到 三 大的 皮革 罐子 外部 这 主要的 房间 在 这 西方 边 .

大人见上房门外西边有大皮缸三个，

[wʌn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ,

One filled with water ,
一 已填 和 水 ,

一个盛着水，

[tu:] ['kʌvəd] [wið; wiθ] [sɔ:s] ['ɔ:nɪŋz] .
Two covered with sauce awnings .
二 涵盖 和 酱 遮阳篷 .

两个盖着酱篷。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][meɪn] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] .
The adult then went into the main room and took a seat .
这 成人 然后 去 进入 这 主要的 房间 和 采取 一个 座位 .

大人遂进上房落座，

[fuʃi:] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
Fuxi came over to pay his respects .
伏羲 来了 超过 到 支付 他的 尊重 .

福喜过来请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][bɔ:rd][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ˌaʊt'saɪd] .
Just now , the lord was asking questions outside .
只是 现在 , 这 主 曾是 问 问题 外部 .

“适才间大人在外面相问，

[aɪ] ['kænə:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] .
I cannot say it outright .
我 不能 说 它 直接 .

我不好明言，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] [nu:z] [wʊd] [li:k] [aʊt] .
They were afraid the news would leak out .
他们 是 害怕的 这 消息 会 泄露 出去 .

恐走漏风声。

[æftər][wi:; wi] ['sɜ:rvənt] [ə'kʌmpənɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][jɔ; jər] [nu:] [pəʊst] ,
After we servants accompanied you to your new post ,
后 我们 仆人 伴随 你 到 你的 新的 邮政 ,

奴才等随大人到任之后，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][em 'i:][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He ordered my husband and me to enter the capital .
他 订购 我的 丈夫 和 我 到 进入 这 首都 .

命我夫妇二人入都，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi][tu:; tə][ðer; ðər] [nu:] [pəʊsts] .
They escorted the young master and young lady to their new posts .
他们 护送 这 年轻的 掌握 和 年轻的 女士 到 他们的 新的 帖子 .

接少大爷与姑娘一同上任去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] ['gu:i,,dʒi: ju: 'aɪ][di:] [roʊz] [ʌp]
From the time Gui De rose up
从 这 时间 图形用户界面 德 玫瑰 向上

自归德起身之时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] ['oʊpənd] [ʌp] .
Just then , the Yellow River opened up .
只是 然后 , 这 黄色的 河 打开 向上 .

正遇黄河开口子，

[wi:; wi] [tu:] ['bɔ:rdɪd] [ə; eɪ] ['paɪrət] [ʃɪp] .
We two boarded a pirate ship .
我们 二 登机 一个 海盗 船 .

我二人上了贼船，

[ðə; ði] ['bəʊtmənz] ['sɜːrneɪm] [wəz; wəz][hiː; hi] .
The boatman's surname was He .
这 船夫的 姓 曾是 他 .

船家姓何，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz]
The three brothers
这 三 兄弟

兄弟三人，

[hiːz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [dɪŋ] .
His name is He Ding .
他的 姓名 是 他 丁 .

名叫何丁、

[wʌt] ['pɑːrti] ,
What party ,
什么 派对 ,

何党、

[hiː; hi] ['heŋ] ,
He Heng ,
他 恒 ,

何横，

[kɪl] [maɪ][mæn] .
Kill my man .
杀 我的 男人 .

将我男人杀死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [maɪ] [ɪn'tegrəti] , [bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] .
At that time , I wanted to die to preserve my integrity , but I couldn't .
在 那 时间 , 我 通缉 到 死 到 保存 我的 正直 , 但 我 不能 .

那时我求死全节不能。

[ðə; ði] [θiːf] [brɔːt] [em 'iː] [hɪr] .
The thief brought me here .
这 贼 带来 我 这里 .

贼人将我载到此处，

[aɪ 'tiː][ɪz][hiːz; ɪz] ['rezɪdəns] .
It is his residence .
它 是 他的 住宅 .

是他的住家，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌðər] .
He has a mother .
他 有 一个 母亲 .

他有一个母亲，

[hiː; hi][ɪz][blaɪnd][ɪn][bəʊθ] [aɪz] .
He is blind in both eyes .
他 是 瞎的 在 两个都 眼睛 .

是双目失明，

[naʊ] [aɪm] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .
Now I'm sleeping in the west room .
现在 我是 睡眠 在 这 西方 房间 .

现在西屋睡觉。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['θiːfs] [haʊs] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
I have been at the thief's house for seven days .
我 有 到过 在 这 小偷的 房子 为了 七 天 .

我至贼家已有七天，

[ˈθæŋkfəli] , [ðeɪ] [kept] [em ˈiː][æt; ət] [hoʊm] .
Thankfully , they kept me at home .
谢天谢地 , 他们 保留 我 在 家 .

幸喜将我留在家内，

[ðen] [əˈnʌðər] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] ['lɔrd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] .
Then another gang of thieves lured the three of them out .
然后 其他 帮派 的 窃贼 诱饵 这 三 的 他们 出去 .

又有贼党将他三人约出去了，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [em ˈiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [ker] .
He entrusted me to his mother's care .
他 受托 我 到 他的 母亲的 关心 .

将我交与他母亲看管。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌŋ] [əˈweɪ] .
I wanted to run away .
我 通缉 到 跑步 离开 .

我有心要逃走，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] .
And they didn't know the way .
和 他们 没有 知道 这 方式 .

又不晓路径，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌŋ] , [hiː; hi] [dɪŋ] , [tuː; tə]
His mother said she wanted to leave me with her eldest son , He Ding , to
他的 母亲 说 她 通缉 到 离开 我 和 她 长子 儿子 , 他 丁 , 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
be his wife .
是 他的 妻子 .

他母亲说要将我留与他长子何丁为妻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ['jestərdeɪ] .
They were about to escape yesterday .
他们 是 关于 到 逃脱 昨天 .

昨日方要逃走，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ˈɔːfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Go to the government office to file a complaint .
去 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

找衙门告状，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] [θiːf] [ɪnˈkaʊntəz] " .
It is also called " The Thief Encounters " .
它 是 还 称为 " 这 贼 遭遇 " .

又叫贼人遇见，

[pʊl] [em ˈiː] [bæk]
Pull me back
拉 我 后退

将我拉回，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He hurriedly grabbed the knife and went out .
他 匆匆 抓住 这 刀 和 去 出去 .

他忙忙的拿刀出门去了，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] [jet] .
They have not returned yet .
他们 有 不是 返回 然而 .

至刻下尚未回来。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
His mother asked him to wash his clothes .
他的 母亲 问 他 到 洗 他的 衣服 .
他母亲叫给他洗衣裳，

[aɪ][dʒʌst] [pɔ:ɪd] [ˈwɔ:tər] .
I just poured water .
我 只是 倾倒 水 .
我方才倒水，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] .
I was fortunate enough to meet the master .
我 曾是 幸运 足够的 到 见面 这 掌握 .
得遇老爷。

[waɪ] [hæz; hæz][ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why has the master come to this place ?
为什么 有 这 掌握 来 到 这 地方 ?
老爷因何至此？ ”

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
The adult recounted what had just happened in detail .
这 成人 叙述 什么 有 只是 发生 在 细节 .
大人把方才之事细说一遍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ][dʒʌst] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈpaɪrət] [ʃɪp] . "
" I just encountered a pirate ship . "
" 我 只是 遭遇 一个 海盗 船 . "
“方才我遇见贼船，

[ˈɔ:lsʊʊ] [ˈsɜ:rneɪmd] [hi:; hi] ,
Also surnamed He ,
还 姓氏 他 ,
也是姓何，

[ðæts] [ˈprɔ:bəbli] [hɪm; ɪm] .
That's probably him .
那就是 大概 他 .
大概就是他。

[wen] [aɪ][get] [bæk] ,
When I get back ,
什么时候 我 得到 后退 ,
等我回去，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈmæn](ə)n]
Arrive at Taoliuying Mansion
到达 在 - 大厦
到桃柳营公馆，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] .
Two horses will be sent to pick you up .
二 马匹 将要 是 发送 到 挑选 你 向上 .
派二马前来接你，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ðɪ] [θi:vz] .
They also dispatched officers and soldiers to apprehend the thieves .
他们 还 已派出 警官 和 士兵 到 逮捕 这 窃贼 .
并派官兵前来拿贼。”

[fʊʃi:] [sed] :
Fuxi said :
伏羲 说 :

福喜说:

" [aɪ] [beg] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] ! "
" I beg you , sir , to save me ! "
" 我 求 你 , 先生 , 到 节省 我 ! "

“我惟候老爷救我！ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [aɪm] ['li:vɪŋ] . "
" I'm leaving . "
" 我是 离开 : "

“我要走了。”

[fʊʃi:] [sed] :
Fuxi said :
伏羲 说 :

福喜说:

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mæstər] . "
" I will go open the door for the master . "
" 我 将要 去 打开 这 门 为了 这 掌握 : "

“我给老爷前去开门。”

[fæn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Fang went out of the main room .
方 去 出去 的 这 主要的 房间 :

方出上房，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [ɡert] .
All that could be heard was the sound of knocking on the street gate .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 敲门 在 这 街道 门 :

只听叩打街门之声，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'dʌlts]
Upon hearing this , the adults
之上 听力 这 , 这 成年人

大人一听，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] [hi:; hi] [dɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɜ:rlɪər] .
It was the voice of the thief He Ding from earlier .
它 曾是 这 嗓音 的 这 贼 他 丁 从 早些时候 :

是方才贼人何丁的声音。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [li:v] .
The adult is determined to leave .
这 成人 是 决定 到 离开 :

大人有心要走，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [goʊ] [aʊt] ;
We can't go out ;
我们 不能 去 出去 ;

又不能出去；

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
They want to come back .
他们 想 到 来 后退 :

有心要回来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

又无处隐藏。

[fʊʃiː] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Fuxi was terrified .
伏羲 曾是 恐惧 .

福喜心中十分惧怕。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈfɪftiːn]
Chapter Fifteen
章 十五

第十五回

[jaʊ] - [liːk] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [lɔːs] [ʌv; əv][mɑː] -
Yao Zhizheng's leak of information and the subsequent loss of Ma Chenglong's
姚 - 泄露 的 信息 和 这 随后的 损失 的 马 -

[truː] [ˈkɑːrmə] .
true karma .
真的 因果报应 .

姚直正泄机小耗神 马成龙路遇真报应

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˈhævɪŋ] [siːn] [θruː] [hæf] [ʌv; əv] [ˈlaɪfs] [ɪˈluːʒnz] ,
Having seen through half of life's illusions ,
拥有 已见 通过 一半 的 生活的 幻觉 ,

看破了浮生过半，

[hæf] [ə; eɪ] [laɪf] [spæn] ,
Half a life span ,
一半 一个 生活 跨度 ,

半只寿，

[ˈendləs] .
Endless .
无尽的 .

永无边。

[hæf] [ʌv; əv][maɪ][laɪf][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ˈliːʒər] .
Half of my life was filled with hardship and leisure .
一半 的 我的 生活 曾是 已填 和 困境 和 闲暇 .

半中岁月苦懣闲，

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [speɪs] [ʌnˈfəʊldz] .
Half a mile of space unfolds .
一半 一个 英里 的 空间 展开 .

半里乾坤舒展。

[hæf] - ['sɪtɪ] , [hæf] - ['kʌntri] [haʊs]
Half - city , half - country house
一半 - 城市 , 一半 - 国家 房子

半城半乡村舍，

[hæf] ['maʊnt(ə)n] , [hæf] ['wɔ:tər] , ['pæstərəl] ['lændskeɪp] .
Half mountain , half water , pastoral landscape .
一半 山 , 一半 水 , 牧灵 景观 .

半山半水田园。

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɑ:r; ə] [hæf] [oʊld] - ['fæʃnd] [ænd; ənd] [hæf] [nu:] .
The clothes are half old - fashioned and half new .
这 衣服 是 一半 老的 - 造型 和 一半 新的 .

衣服半俗半新鲜，

[lɜ:rn] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] ['bælənst] ['daɪət] , ['sʌmtaɪmz] [rɪtʃ] , ['sʌmtaɪmz] ['fru:g(ə)] .
Learn to eat a balanced diet , sometimes rich , sometimes frugal .
学习 到 吃 一个 均衡 饮食 , 有时 富有的 , 有时 节俭 .

学饌半丰半俭。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:r.vənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [hæf] ['skɪlf(ə)] [ænd; ənd] [hæf] ['klʌmzi] .
The servant boy was half skillful and half clumsy .
这 仆人 男生 曾是 一半 熟练 和 一半 笨拙 .

仆童半巧半拙，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [hæf] ['sɪmp(ə)] [ænd; ənd] [hæf] ['vɜ:rtʃuəs] .
His wife and children were half simple and half virtuous .
他的 妻子 和 孩子们 是 一半 简单的 和 一半 有德行的 .

妻儿半朴半贤。

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [hæf] ['bu:də,'bʊdə] [ænd; ənd] [hæf] ['ɪmɔ:rt(ə)] .
His nature was half Buddha and half immortal .
他的 自然 曾是 一半 佛 和 一半 不朽 .

心性儿半佛半神仙，

[ðə; ðɪ] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [seks] " [ɪz] [hæf] - ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [hæf] - [rɪ'vi:ld] .
The character for " sex " is half - hidden and half - revealed .
这 特点 为了 " 性别 " 是 一半 - 隐 和 一半 - 揭晓 .

性字儿半藏半现。

[hæf] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [stiɪl] [noʊ] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Half of them still know about heaven and earth .
一半 的 他们 仍然 知道 关于 天堂 和 地球 .

一半还知天地，

[hæf] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [hju:'mænəti] .
Half of it was given to humanity .
一半 的 它 曾是 给定 到 人类 .

一半让与人间。

[hæf] - ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ænd; ənd] ['mʌlberi] [fi:ldz] ,
Half - thinking about descendants and mulberry fields ,
一半 - 思维 关于 后代 和 桑 字段 ,

半思后代与桑田，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɔ:səbli] [mi:t] ['jʌmə] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ?
How can I possibly meet Yama , the King of Hell ?
如何 能 我 可能 见面 阎王 , 这 国王 的 地狱 ?

半想阎罗怎见？

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [waɪn] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] .
A little wine is just right .
一个 小的 葡萄酒 是 只是 正确的 .

酒饮半酣正好，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ə] [ɔ:ˈredi] [ˈbju:tɪf(ə)] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [hæf] - [ˈoʊpən] .
The flowers are already beautiful when they are half - open .
这 花朵 是 已经 美丽的 什么时候 他们 是 一半 - 打开 .
花开半吐便艳。

[hæf] [ə; eɪ] [mæst] [prɪˈvents, pri:ˈvents] [ðə; ði] [ʃɪp] [frʌm; frəm] [ˈkæpsaɪzɪŋ; kæpˈsaɪzɪŋ] .
Half a mast prevents the ship from capsizing .
一半 一个 桅杆 阻止 这 船 从 倾覆 .
船桅半扇免翻颠，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [mɔ:ɹ] [ˈsteɪb(ə)] [wen] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑ:r; ə] [hæf] - [ˈloʊə-d] .
The horse is more stable when the reins are half - lowered .
这 马 是 更多的 稳定的 什么时候 这 缰绳 是 一半 - 降低 .
马放半缰稳便。

[hæf] [les] , [jet] [ðə; ði] [ˈfleɪvər] [rɪˈmeɪnz] .
Half less , yet the flavor remains .
一半 较少的 , 然而 这 味道 遗迹 .
半少却让滋味，

[hæf] - [ˈhɑ:rtɪdnəs] [bri:dz] [əˈvɜ:rɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ri] .
Half - heartedness breeds aversion and worry .
一半 - 真心 品种 厌恶 和 担心 .
半多反厌愁烦。

[rɪˈflektɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] [ˈsɔ:rəʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz]
Reflecting on the joys and sorrows of a hundred years
反思 在 这 喜悦 和 悲伤 的 一个 百 年
百年苦乐细想参，

[lɜ:rn] [tu:; tə] [əkˈsept] [hæf] [ðə; ði] [bɜ:s] .
Learn to accept half the loss .
学习 到 接受 一半 这 损失 .
学会了吃亏一半。

[ðə; ði] [θi:f] [hi:; hi] [dɪŋ] [nɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The thief He Ding knocked on the door .
这 贼 他 丁 敲门 在 这 门 .
贼人何丁叫门，

[ˈfu:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˈkraɪsɪs]
Fu Xi , quick - witted in a moment of crisis
傅 习 , 快的 - 机智的 在 一个 片刻 的 危机
福喜急中生智，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [lɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [væt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑ:rd] .
Remove the lid from the vat in the yard .
消除 这 盖 从 这 增值税 在 这 院子 .
把院中缸盖取下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈmæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,
“老爷，

" [ˈkwɪkli] , [haɪd] [hɪr] ! "
" Quickly , hide here ! "
" 迅速地 , 隐藏 这里 ! "
你快这里藏着！ "

[ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The master had no choice .
这 掌握 有 不 选择 :

老爷无法，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [dʒɑ:r] .
It was hidden inside the jar .
它 曾是 隐 里面 这 罐 :

望缸内就藏。

['fu:] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [pʊt] [ðə; ði] [lɪd] [ɑ:n] .
Fu Xi put the lid on .
傅 习 放 这 盖 在 :

福喜将盖盖上，

[fæn] [went] [aʊt] [tu; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Fang went out to open the door .
方 去 出去 到 打开 这 门 :

方出去开门。

[hi; hi] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [leg] ['ɪndʒəri] .
He Ding was seen with a severe leg injury .
他 丁 曾是 已见 和 一个 严重 腿 受伤 :

只见何丁腿带重伤，

[hi; hi] [lɪmpt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [æz; əz] [hi; hi] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
He limped a little as he walked inside .
他 跛行 一个 小的 作为 他 步行 里面 :

一瘸一点往里就走，

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] [west] [ru:m] ,
Upon entering the west room ,
之上 进入 这 西方 房间 ,

至西屋内，

[æsk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔ:r; fər] ['medɪs(ə)n] [fɔ:r; fər] [naɪf] ['wu:ndz] .
Ask his mother for medicine for knife wounds .
问 他的 母亲 为了 药品 为了 刀 伤口 :

问他母亲要刀伤药，

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] , [hi; hi] [æskt] :
After the emperor finished speaking , he asked :
后 这 皇帝 完成的 请讲 , 他 问 :

上罢随问：

[hæz; həz] [maɪ] ['brʌðər] [kʌm] [bæk] [jet] ?
Has my brother come back yet ?
有 我的 兄弟 来 后退 然而 ?

“我兄弟回来了没有？”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲说：

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'di:ə] . "
" I have no idea . "
" 我 有 不 主意 : "

“我不知道。”

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [aɪ] [goʊ] [tʃek] [aʊt] [ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] . "

" **I'll go check out the boat first .** "

" 患病的 去 查看 出去 这 船 第一的 . "

“我先瞧瞧船去，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['leɪtər] .

Let's discuss the reasons later .

我们来吧 讨论 这 原因 之后 .

回头再作道理。”

[ˈæftər][ðə; ði] [θiːf] [left] ,

After the thief left ,

后 这 贼 左边 ,

贼人去后，

[fuʃiː] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['mæstər] .

Fuxi released the master .

伏羲 发布 这 掌握 .

福喜将老爷放出，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ['ɜːrniːstli] [ɪn'strʌktɪd] :

Fu Xi earnestly instructed :

傅 习 切实 指示 :

福喜谆谆嘱咐：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] , "

" **The master has returned to the mansion ,** "

" 这 掌握 有 返回 到 这 大厦 , "

“老爷回归公馆，

" [pliːz] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['reskjuː] [,em 'iː] ! "

" **Please send someone to rescue me !** "

" 请 发送 某人 到 救援 我 ！ "

千万着人前来救我。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .

The adults returned to the mansion .

这 成年人 返回 到 这 大厦 .

大人回至公馆，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn]

Encountering Jackie Chan

遭遇 杰基 陈

路遇成龙、

[ˈmɛŋ] [taɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

Meng Tai came looking for her .

孟 泰 来了 寻找 为了 她 .

梦太前来寻找。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wer] [waɪt] ['bɑːgwə]['daɪəgræmz]

The two of them spent a day visiting the walls where white Bagua diagrams

这 二 的 他们 花费 一个 天 访问 这 墙壁 在哪里 白色的 八卦 图表

[wɜːr; wər] [drɔːn] .

were drawn .

是 绘制 .

他二人访了一天墙上画白八卦、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [waɪt] ['sɜ:rkəl] ,
The matter of drawing white circles ,
这 事情 的 绘画 白色的 界 ,

画白圈的事，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
They didn't manage to visit him .
他们 没有 管理 到 访问 他 .

也没有访着。

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] , [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] .
Upon returning to the mansion , the master was nowhere to be found .
之上 返回 到 这 大厦 , 这 掌握 曾是 无处 到 是 成立 .

回归公馆又不见了大人，

[ðə; ði] [tu:] [went] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
The two went out to look for each other again .
这 二 去 出去 到 看 为了 每个 其他 再次 .

二人又出来相找。

[ðeɪ] [met] [ˌhæfweɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] .
They met halfway through the journey .
他们 遇见 半 通过 这 旅行 .

至半路方遇，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
They returned to the mansion with the adults .
他们 返回 到 这 大厦 和 这 成年人 .

随同大人回归公馆。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [æskt] :
Two horses asked :
二 马匹 问 :

二马问：

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] - [goʊ] ? "
" Where did the pageboy Liuji'er go ? "
" 在哪里 做过 这 侍童 - 去 ? "

“书童六吉儿哪里去了？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kɒft] [wʌns] .
The adult coughed once .
这 成人 咳嗽 一次 .

大人“咳”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hi:; hi] [draʊnd] . "
" He drowned . "
" 他 溺水 . "

“他淹死了。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [dʒʌst] ['hæpənd] .
He then recounted what had just happened .
他 然后 叙述 什么 有 只是 发生 .

又把自己方才之事说了一遍，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] :
He then instructed the two horses :
他 然后 指示 这 二 马匹 :

遂吩咐二马：

" [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfɔːrti] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈgærɪsn] . "

" **Leading forty officers and soldiers of this garrison** . "

" 领导 四十 警官 和 士兵 的 这 驻军 . "

“带领本汛官兵四十名，

[ænd; ənd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [luːtɒŋ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

And Zhao Lutong , the official in charge of the ground ,

和 赵 鲁通 , 这 官方的 在 收费 的 这 地面 ,

并地面官人赵路通，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] .

Let's go together .

我们来吧 去 一起 .

一同前往。”

[əˈbaʊt] [tuː] [ˈdrʌmbiːts] [ˈleɪtər] ,

About two drumbeats later ,

关于 二 鼓点 之后 ,

约有二鼓以后，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .

Arrived at Hejiawa .

到达的 在 - .

来至何家洼，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [dəʊnt] [ʃaʊt] , "

" **Don't shout** , "

" 不 喊 , "

“别嚷，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :

Listen to my instructions :

听 到 我的 指示 :

听我吩咐：

[ten] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,

Ten people on the east side ,

十 人们 在 这 东方 边 ,

东边十个人，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈlæntərnz] ,

Two people holding lanterns ,

二 人们 保持 灯笼 ,

两个人举着灯笼，

[eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [kɔːt] [ðə; ði] [θiːf] .

Eight people caught the thief .

八 人们 捕捉 这 贼 .

八个人拿贼。

[ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [liːvz] [frʌm; frəm] [jɔːr; jər] [saɪd] . . .

If a thief leaves from your side . . .

如果 一个 贼 树叶 从 你的 边 . . .

如从你们这边走了贼人，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ɪˈskeɪp] .

You will be punished for letting the thief escape .

你 将要 是 受到惩罚 为了 出租 这 贼 逃脱 .

即办你们纵贼脱逃之罪。

[saʊθ] ,
South ,
南 ,

南、

[nɔːrθ] ,
north ,
北 ,

北、

[west] ,
West ,
西方 ,

西、

[prɪˈper] [ˈevriθɪŋ] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Prepare everything accordingly .
准备 一切 因此 :

俱照如此预备。”

[ðə; ði] [dri:m] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [əˈwei] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] .
The dream is too far away and I want to jump into it .
这 梦 是 也 远的 离开 和 我 想 到 跳 进入 它 :

梦太方要望里一蹿，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说道：

" [weɪt] ! "
" **Wait** ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[juː; jʊ] [kraʊtʃt] [daʊn] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
You crouched down against the wall .
你 蹲着 向下 反对 这 墙 :

你蹲在墙根底下，

[aɪ] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] [ˈjuːzɪŋ] [jʊr; jər] [ˈʃəʊldəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfʊθhəʊld] .
I climbed up the wall using your shoulders as a foothold .
我 攀登 向上 这 墙 使用 你的 肩膀 作为 一个 立足点 :

我蹬着你肩头上墙，

[aɪl] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] [fɜːrst][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
I'll go into the yard first to catch the thief .
患病的 去 进入 这 院子 第一的 到 抓住 这 贼 :

我先进院子拿贼，

[juː; jʊ] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [kiːp] [wa:tʃ] .
You stay on the roof and keep watch .
你 停留 在 这 屋顶 和 保持 手表 :

你在房上看着。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] .
Jackie Chan climbed up the wall .
杰基 陈 攀登 向上 这 墙 :

成龙扒上墙去，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [roʊ] ,
Looking down at the row ,
寻找 向下 在 这 排 ,

望下一溜，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪmboʊ] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] . . .
Just when they were stuck in a limbo , unable to go up or down . . .
只是 什么时候 他们 是 卡住 在 一个 炼狱 , 无法 到 去 向上或者 向下 . . .

正在上不来下不去之时，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ʃaʊt] .
They dared not shout .
他们 敢于 不是 喊 .

又不敢嚷。

[ˈmen] [taɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [baɪ] [ðen] .
Meng Tai had already left by then .
孟 泰 有 已经 左边 经过 然后 .

此时梦太早已走了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Jackie Chan was very anxious .
杰基 陈 曾是 非常 焦虑的 .

成龙甚是着急，

[ˈhelpləsli] , [hiː; hi] [liːnd] [bæk] .
Helplessly , he leaned back .
无助地 , 他 倾斜 后退 .

无奈望后一仰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a " thump " sound .
那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .

只听“扑通”一声，

[hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] .
He fell in the yard .
他 跌倒 在 这 院子 .

摔在院内。

[ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈvɪlən] [hiː; hi] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
The notorious villain He Ding was living inside .
这 臭名昭著 恶棍 他 丁 曾是 活的 里面 .

里面就是大恶贼何丁在家，

[aɪm][nɑːt] [əˈsli:p] [jet] .
I'm not asleep yet .
我是 不是 睡着了 然而 .

尚未睡觉，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈiːðər] .
They couldn't find his brother either .
他们 不能 寻找 他的 兄弟 任何一个 .

找他兄弟又没找着，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [tuː; tə] [rest] .
I just got back to rest .
我 只是 得到 后退 到 休息 .

方才回来歇息，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a " thump " sound .
那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .

只听“扑通”一声，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

他问:

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

['dʒæki] [tʃæn] [rɪ'plaɪd] :
Jackie Chan replied :
杰基 陈 回复 :

成龙答言说:

" [ˈnoʊbəːdiːz, ˈnoʊbədiːz] [hɪr] . "
" Nobody's here . "
" 没有人 这里 : "

“没有人。”

[hi:; hi] [dɪŋ] [sed] :
He Ding said :
他 丁 说 :

何丁说:

" [hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

“我来拿你来了！”

[ðə; ðɪ] [θi:f] , [naɪf] [ɪn][hænd] , [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The thief , knife in hand , leaped into the courtyard .
这 贼 , 刀 在 手 , 跳跃 进入 这 庭院 .

贼人拿刀蹿在院内，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Shouts rang out from all sides .
喊叫 响铃 出去 从 全部 侧面 :

四外齐声嚷拿。

[ðə; ðɪ] [θi:f] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The thief swung his knife .
这 贼 摇摆 他的 刀 .

贼人抡刀，

[tʃɑ:p] [,aɪ 'ti:][ʌp] [laɪk] ['dʒæki] [tʃæn] .
Chop it up like Jackie Chan .
劈 它 向上 喜欢 杰基 陈 .

照着成龙就剁，

['dʒæki] [tʃæn] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['traʊəl] .
Jackie Chan greeted him with a trowel .
杰基 陈 问候 他 和 一个 镢 .

成龙用瓦刀相迎。

[ðə; ði] [dri:m] [ə'bv] [i'lu:mi:neitid] [ðə; ði] ['θi:fs] [ri'tri:t] [θru:] [ðə; ði] [blʌd] - [steind] [bi:m] .
The dream above illuminated the thief's retreat through the blood - stained beam .
这 梦 多于 照明 这 小偷的 撤退 通过 这 血 - 染色 光束 .

上面梦太照着贼人一避血桷，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thief was knocked to the ground .
这 贼 曾是 敲门 到 这 地面 .

将贼人打倒在地。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][souldzərz] [rʌft] ['Intu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The officers and soldiers rushed into the courtyard .
这 警官 和 士兵 匆忙 进入 这 庭院 .

众官兵赶在院内，

[taɪ] [ðə; ði] [θi:f] [ʌp] .
Tie the thief up .
领带 这 贼 向上 .

将贼人捆上，

[pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
Put it in the car .
放 它 在 这 车 .

放在车上，

[fʊ:][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][fʊ:lsʊʊ] ['sʌmənd] .
Fu Xi was also summoned .
傅 习 曾是 还 被召唤 .

将福喜也唤出了，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前往，

[aɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['mæstər] .
I came to the mansion to see the master .
我 来了 到 这 大厦 到 看 这 掌握 .

至公馆来见大人。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] :
The adult said :
这 成人 说 :

大人说道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [ʌp] ! "
" Bring the thief up ! "
" 带来 这 贼 向上 ! "

“将贼人带上来！ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[du:][ju;; jʊ] [sti:] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ?
Do you still recognize the headquarters ?
做 你 仍然 认出 这 总部 ?

“你还认得本部院吗？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The thief looked up and saw . . .
这 贼 看起来 向上 和 锯 . . .

贼人抬头一看，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:rd] [ˌji:] [dʒʌst] [naʊ] .
It was Lord Yi just now .
它 曾是 主 易 只是 现在 .

就是方才的伊大人，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The thief was so frightened that he trembled with fear .
这 贼 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

吓的贼人战兢兢的害怕。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] [ju:; jʊ] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈkwestʃənz] .
I don't need to ask you any more questions .
我 不 需要 到 问 你 任何 更多的 问题 .

“我也不必多问你，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɔ:r; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] .
The thief was handed over to the county magistrate for questioning and imprisonment .
这 贼 曾是 递交 超过 到 这 县 地方法官 为了 提问 和 监禁 .

把贼人交本县问明寄狱，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] [wen] [ðɪs] [kɔ:rt] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
We will handle this matter when this court returns to Beijing .
我们 将要 处理 这 事情 什么时候 这 法庭 返回 到 北京 .

候本院回京之时再为办理。”

[ðə; ði] [gru:p] [bɪˈlʊʊ] [əˈgri:d] .
The group below agreed .
这 团体 以下 同意 .

下面一千人等答应。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n] .
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [neɪm] [ɪz] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
The adult's name is Jackie Chan .
这 成年人 姓名 是 杰基 陈 .

大人叫成龙、

- ,
Yumeta ,
- ,

梦太，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [æz; əz][aɪ] [æskt] ? "
" How about the two of you visiting as I asked ? " "
" 如何 关于 这 二 的 你 访问 作为 我 问 ? " "
“我叫你二人访的事情如何? ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [drɔ:] [waɪt] [ˈsɜ:rkəl] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] , "
" Draw white circles on the wall , " "
" 画 白色的 界 在 这 墙 , " "
“墙上画白圈，

[ɪts] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðeə(r)] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [wɒlvz] ;
It's because they're afraid of wolves ;
它是 因为 它们是 害怕的 的 狼 ;
是怕狼;

[drɔ:] [ðə; ði] [waɪt] [ˈbɑ:gwə] .
Draw the white Bagua .
画 这 白色的 八卦 :

画白八卦，

[ɪts] [fɔ:r; fər] [esˈθetɪk] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] .
It's for aesthetic purposes :
它是 为了 审美的 目的 :
为的是好看。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [rɔ:ŋ] !
" wrong !
" 错误的 !

“不对!

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈklɪrli] [ˈdɔrɪŋ] [jɔr; jər][ˈvɪzɪt] [təˈdeɪ] .
You must understand this matter clearly during your visit today .
你 必须 理解 这 事情 清楚地 期间 你的 访问 今天 :
你等今天非访明白此事不可。

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][jɔr; jər] [mi:l] [fɜ:rst] . "
" You two go down and have your meal first . " "
" 你 二 去 向下 和 有 你的 一顿饭 第一的 . " "
你二人先下去吃饭吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

成龙、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [went] [ˈɪntu:][ðər; ðər] [ru:m] .
Yumeta and the other person went into their room .
- 和 这 其他 人 去 进入 他们的 房间 :
梦太二人来至自己屋内，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
The servants had already prepared the food and wine .
这 仆人有 已经 准备 这 食物 和 葡萄酒 .
早有听差之人将酒饭摆好。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] .
The two were drinking .
这 二 是 喝 .
二人喝酒，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ʌp] [wʌt] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæd; həd][dʒʌst] ['men(ə)nd] [ə'gen] .
They brought up what the adult had just mentioned again .
他们 带来 向上 什么 这 成人 有 只是 提及 再次 .
又提起方才大人说的这回事来了，

[ðeəz; ðəz] ['ri:əli] ['noʊwə] [tu;; tə]['vɪzɪt] .
There's really nowhere to visit .
有 真的 无处 到 访问 .
真是无处去访。

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] ['ænsər] :
A servant standing nearby answered :
一个 仆人次常设 附近 回答 :
旁边有一听差之人答言说：

" ['i:v(ə)n]['æftər] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['sɜ:rtʃɪŋ] , [ju;; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [stɪl] ['hævnt] [fəʊnd] [hɪm; ɪm] . "
" Even after ten days of searching , you two gentlemen still haven't found him . "
" 甚至 后 十 天 的 搜索 , 你 二 先生们 仍然 还没有 成立 他 . "
“二位老爷访十天也访不着，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .
此事关系重大，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tu;; tə] [spi:k] .
No one dared to speak .
不 一 敢于 到 说话 .
无人敢说。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?
“你知道吗？

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?
你姓什么，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?
叫什么？

[ju;; jʊ][kæn; kən] [spi:k] ['fri:li] .
You can speak freely .
你 能 说话 自由 .
你自管说来，

[aɪm] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [gets] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)] .
I'm always the one who gets into trouble .
我是 总是 这 一 WHO 获得 进入 麻烦 .

有什么祸事都有我哪，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你自管放心。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

听差之人说道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jaʊ] .
My surname is Yao .
我的 姓 是 姚 .

“我姓姚，

[raɪt] [neɪm] .
Right name .
正确的 姓名 .

名直正。

[aɪ][hæv; həv] [wɜːrkt] [æt; ət] [ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
I have worked at this post station for many years .
我 有 工作 在 这 邮政 车站 为了 许多 年 .

我在这驿站里当差多年，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [sɜːrvd] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [əˈdʌlts] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] .
They often served the orders of adults passing by .
他们 经常 服务 这 订单 的 成年人 通过 经过 .

常常伺候过往大人的差使。

[ˈmenɪ(ə)n] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈbɑːgwə] ,
Mention drawing the white Bagua ,
提到 绘画 这 白色的 八卦 ,

提起画白八卦、

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [waɪt] [ˈsɜːrkl] ,
The matter of drawing white circles ,
这 事情 的 绘画 白色的 界 ,

画白圈的事情，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] [hɪr] .
There is a wealthy family here .
那里 是 一个 富裕 家庭 这里 .

我们这里有一家财主，

[ˈsɜːrneɪm] [ju]
Surname Yu
姓 于

姓余，

[neɪm] [fɔːr] [rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks]
Name Four Respects
姓名 四 尊重

名四敬，

[ˈnɪkneɪmd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] [gɑːd] ,
Nicknamed Little Money God ,
绰号 小的 钱 上帝 ,

别号人称小耗神，

[ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] ['æsəts] [wɜ:rθ] ['mɪljənz] .
This family has assets worth millions .
这 家庭 有 资产 值得 百万 :

此人家产百万。

[ðæt] [jɪr] ,
That year ,
那 年 ,

那一年,

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['loukəst] [pleɪg] [hɪr] .
We have a locust plague here .
我们 有 一个 刺槐 瘟疫 这里 :

我们这里闹蝗虫、

[fɪʌd] ,
flood ,
洪水 ,

水灾,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] - .
There is a mountain in the southwest of our Taoliuying .
那里 是 一个 山 在 这 西南 的 我们的 - :

在我们桃柳营西南有一座山,

[hɪz; ɪz] ['stɜ:tɪd] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə]['oʊpən][ʌp] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [bɪld] [roʊdɪz] .
His stated purpose was to open up mountains and build roads .
他的 声明 目的 曾是 到 打开 向上 山脉 和 建造 道路 :

他明着是开山修路,

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [peɪd] - [ju'ɑ:n] [pər] [deɪ] .
Each person is paid 200 yuan per day .
每个 人 是有薪酬的 - 元 每 天 :

每人日给工钱二百,

[ðeɪ] ['si:krətli] ['gæðəd] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [rɪ'kru:t] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They secretly gathered a crowd to recruit talented individuals .
他们 偷偷 聚集 一个 人群 到 招募 才华横溢 个人 :

暗中聚众招贤。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] - .
This mountain is called Jianziyu .
这 山 是 称为 - :

此山名为剪子峪,

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [went] [ɪn] .
More than five thousand people went in .
更多的 比 五 千 人们 去 在 :

进去有五千余人,

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [let] ['eniwʌn] [aʊt] .
They refused to let anyone out .
他们 拒绝 到 让 任何人 出去 :

俱不让出来。

[blɔ:k] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs]
Block the mountain pass
堵塞 这 山 经过

将山口堵死,

[tuː] [lɑ:rdʒ] [flægz][wɜ:r; wər] [ɪn'sɜ:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
Two large flags were inserted at the top .
二 大的 旗帜 是 插入 在 这 顶部 :

上插两杆大旗,

[,aɪˈti:] [sez] - [wi:l] [mi:t] [əˈgen] [ɔ:l] [deɪ] [bɔ:ŋ] -
It says ' We'll meet again all day long ' .
它 说道 - 出色地 见面 再次 全部 天 长的 -

上写‘重整天地会，

[,ɑ:rˈli:] - [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt]
Re - establish the Eight Trigrams Sect
关于 - 建立 这 八 三卦 教派

再立八卦教’，

[ðeɪ] [dri:l] [ænd; ənd] [treɪn] [tru:ps] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈevri] [deɪ] .
They drill and train troops inside every day .
他们 钻头 和 火车 军队 里面 每一个 天 。

每日在里边操兵演将，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
A message was sent out .
一个 信息 曾是 发送 出去 。

传出信来，

[ðə; ði] [ɡoʊl] [ɪz][tu:; tə] [kəmˈpli:tli] [əˈnaɪəleɪt] [ɔ:l] [ˈsɪksti] - [wʌn] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] - .
The goal is to completely annihilate all sixty - one villages of Taoliuying .
这 目标 是 到 完全地 歼灭 全部 六十 - 一 村庄 的 - 。

要将桃柳营六十一村俱皆扫平，

[ɪf] [wʌn] [səˈrendəz] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [rɪˈlɪdʒən] ,
If one surrenders to another religion ,
如果 一 投降 到 其他 宗教 。

如归降他教中，

[tu:; tə][bi:; bi] [spəd] [deθ] .
To be spared death .
到 是 幸存 死亡 。

免死。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 。

人人惧怕，

[ˈevriwʌn] [ˈi:ɡərli] [pæst] [ðə; ði][ˈrɔ:stər][ˌɪnˈsaɪd] .
Everyone eagerly passed the roster inside .
每个人 急切地 通过了 这 名册 里面 。

大家纷纷望里递花名册子，

[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l] [ði:z] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈbɑ:gwə]
Therefore , all these villages and towns are inhabited by people of their Bagua
所以 , 全部 这些 村庄 和 城镇 是 有人居住的 经过 人们 的 他们的 八卦
[sekt] .
sect .
教派 。

因此这些庄村俱是他们八卦教之人。

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑ:gwə] ([eɪt] [ˈtraɪ,græm]) [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r]
A white Bagua (Eight Trigrams) painted in front of the door
一个 白色的 八卦 (八 三卦) 绘 在 正面 的 这 门

门前画白八卦、

[dɹɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsɜ:rk(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑ:rkər] .
Draw a white circle as a marker .
画 一个 白色的 圆圈 作为 一个 标记 。

画白圈为记。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'plaɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
The two gentlemen replied to the master .
这 二 先生们 回复 到 这 掌握 .

二位老爷回大人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['med(ə)] [ɪn] [ðɪs] .
There's no need to meddle in this .
有 不 需要 到 插手 在 这 .

就不必管这闲事：

['fɜːrstli] , [hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [brɪŋ] ['eni] ['ɑ:fəsərz] [ɔ:r]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Firstly , he did not bring any officers or soldiers with him ;
首先 , 他 做过 不是 带来 任何 警官 或者 士兵 和 他 ;

一则又未带官兵；

['sekəndli] , [hi;; hi][wəz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
Secondly , he was ordered to investigate the Yellow River .
第二 , 他 曾是 订购 到 调查 这 黄色的 河 .

二则又奉旨查黄河，

[ɪts] [nʌŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
It's none of their business what's happening on the ground .
它是 没有任何 的 他们的 商业 是什么 发生 在 这 地面 .

也管不着地面上什么事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒæki] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一闻此言，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [mi:l]
After finishing the meal
后 精加工 这 一顿饭

吃完了饭，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He went to the main room to see the Imperial Envoy .
他 去 到 这 主要的 房间 到 看 这 帝国 使者 .

至上房见钦差大人，

[hi;; hi] ['kerfəli] [ri:d] [θru:] [jəʊ] - [wɜ:rdz] .
He carefully read through Yao Zhizheng's words .
他 小心 读 通过 姚 - 字 .

将姚直正之言细回了一遍。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[aɪ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ,
I handed over the document ,
我 递交 超过 这 文档 ,

“我递折子，

[pli:z] [send] [tru:ps] [tu;; tə] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Please send troops to wipe them out .
请 发送 军队 到 擦拭 他们 出去 .

请大兵来剿灭。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“大人所说有理，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑ:p(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ]
Left with no other option , they had to submit a memorial requesting
左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 提交 一个 纪念馆 请求
[,rɪˌɪnˈfɔːsmənts] .
reinforcements .
增援部队 .

无奈要递折子请兵来，

[ɪf] [ðə; ði] [θi:vz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈklʌm] [noʊˈtɔːriəs] [ænd; ənd] [fliː] . . .
If the thieves of Jianziyu were to become notorious and flee . . .
如果 这 窃贼 的 - 是 到 变得 臭名昭著 和 逃跑 . . .

要是剪子峪之贼闻名逃窜，

[ˈwʊdnt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [biː; bi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls]
Wouldn't you , sir , be guilty of falsely accusing the emperor of making a false
不会 你 , 先生 , 是 有罪的 的 错误地 指控 这 皇帝 的 制作 一个 错误的
[ækjuːzeɪ(ə)n] ?
accusation ?
指控 ?

大人岂不闹了一个蒙君妄奏不实之罪？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [jiː] . . .
Upon hearing that Jackie Chan's words made sense , the Imperial Envoy Yi . . .
之上 听力 那 杰基 陈的 字 制成 感觉 , 这 帝国 使者 易 . . .

钦差伊大人一听成龙说的有理，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道:

" [ɪn][jɔːr; jər] [əˈpɪnjən] ,
" In your opinion ,
" 在 你的 观点 ,

“依你之见，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当如何？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ðə; ði][bɜːrd][hæz; həz] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] [ɔːr] [frendz] [huː] [liːd] [truːps] [ˌnɪrˈbaɪ] . "
" The lord has close relatives or friends who lead troops nearby . "
" 这 主 有 关闭 亲属 或者 朋友们 WHO 带领 军队 附近 . "

“大人临近有近亲朋友带兵之人，

[ə; eɪ] ['letər] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
A letter may be written .
一个 信 可能 是 书面 :

可修书一封，

[dɪ'plɔɪ] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz]
Deploy 500 elite soldiers
部署 - 精英 士兵

调五百精兵，

[ə'raɪvɪŋ] [tuː; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːf] .
Arriving to apprehend the thief .
抵达 到 逮捕 这 贼 :

前来拿贼，

['pɑːrtli] ['pʌblɪk] , ['pɑːrtli] ['praɪvət] .
Partly public , partly private .
部分 民众 , 部分 私人的 :

半公半私。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [ɪn'saɪd][ɑːr; ər] ['paʊəf(ə)l]
If the thieves inside are powerful
如果 这 窃贼 里面 是 强大的

如里面贼势大，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [truːps] [ə'gen] .
It's not too late for the imperial envoy to request troops again .
它是 不是 也 晚的 为了 这 帝国 使者 到 要求 军队 再次 :

钦差再请兵来不迟，

[eɪ 'em][aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

不知我说的是不是？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'dʌlts]
Upon hearing this , the adults
之上 听力 这 , 这 成年人

大人一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ruːd] [ɑːn][ðə; ði] [aʊt'saɪd] . "
" This person is rude on the outside . "
" 这 人 是 粗鲁的 在 这 外部 " :

“此人外面粗鲁，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'faɪnd] ['ɪnər] [wɜːrld] .
He has a very refined inner world .
他 有 一个 非常 精制 内 世界 :

心内很秀，

[aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] [tuː] .
I like him too .
我 喜欢 他 也 :

我也喜欢他。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [plæn] !
This is an excellent plan !
这 是 一个 出色的 计划 !

这一条计策甚好！ ”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ʃʊgə,neɪts] [əd'vaɪzər][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] .
He instructed the shogunate's advisor to handle the paperwork .
他 指示 这 幕府的 顾问 到 处理 这 文书工作 .

吩咐请幕府师爷办理文书，

[goʊ][tuː; tə] ['pri:fektʃər] [tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] .
Go to Weihui Prefecture to mobilize troops .
去 到 伟辉 州 到 动员 军队 .

上卫辉府去调兵，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [bɜːrd] [tʃæn] [mɪŋ]
Write a letter to Lord Chang Ming

给常明常大人写信，

[ðæts] [kwat] [gʊd] .
That's quite good .
那就是 相当 好的 .

也倒甚好。

[ðeɪ] [sent] ['dʒæki] [tʃæn] [ðer; ðər] .
They sent Jackie Chan there .
他们 发送 杰基 陈 那里 .

就遣成龙前往，

[ðæts] [nɑːt][bəd] ['iːðər] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

也倒不错。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['dʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][set] [ɔːf] .
He instructed Jackie Chan to prepare his luggage and set off .
他 指示 杰基 陈 到 准备 他的 行李 和 放 离开 .

吩咐成龙预备行李起程，

[dʒʌst][goʊ][tuː; tə] [bɜːrd] [tʃæŋz] [pleɪs] [ɪn] ['pri:fektʃər] .
Just go to Lord Chang's place in Weihui Prefecture .
只是 去 到 主 张氏 地方 在 伟辉 州 .

上卫辉府常大人那里去就是了。

['dʒæki] [tʃæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ['mʌni] .
Jackie Chan received the official travel expenses money .
杰基 陈 已收到 这 官方的 旅行 开支 钱 .

成龙领了官盘费银子，

[pæk] [jɔː; jər] [bɪ'ɒːŋɪŋz] ['kwɪkli] .
Pack your belongings quickly .
盒 你的 财物 迅速地 .

收拾物件要马。

[ðə; ði][ˈhedmæn,'hedmən][ʌv; əv] - [poust][ˈsteɪ(ə)n] [sent] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] .
The headman of Taoliuying Post Station sent someone over .
这 村长 的 - 邮政 车站 发送 某人 超过 .

桃柳营驿站号头派人来，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] , [θɪn] [hɔːrs] .
They brought a small , thin horse .
他们 带来 一个 小的 , 薄的 马 .

拉了一匹又小又瘦的马来，

[wen] ['dʒæki] [tʃænz] ['ʃæn'djɪŋ] [hɔːrs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Jackie Chan's Shandong horse took a look ,
什么时候 杰基 陈的 山东 马 采取 一个 看 ,

被成龙山东马一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友,

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] .
You can take it back .
你 能 拿 它 后退 :

你拉着回去吧,

[aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][jʊə; jər] [sel] [ˈliːdə] .
I still need to find your cell leader .
我 仍然 需要 到 寻找 你的 细胞 领导者 :

我还要去找你们号头,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [liːn] [wʌn][ðer; ðər] .
It would be best to pick a lean one there .
它 会 是 最好的 到 挑选 一个 倾斜 一 那里 :

那里拣一匹瘦的才好,

[ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [wɔːk]
If he can't walk
如果 他 不能 走

如他走不动,

[stiːl] [niːd] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] [ˈlaɪtli] .
still need to carry him lightly .
仍然 需要 到 携带 他 轻轻 :

我还要扛着他轻身,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [raɪt] ?
Are you right ?
是 你 正确的 ?

你想对不对? ”

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] [dɪˈlɪvərɪmən] [sed] :
The horse deliveryman said :
这 马 送货员 说 :

送马的说:

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] , [oʊld][mæn] . "
" You can go and choose for yourself , old man . "
" 你 能 去 和 选择 为了 你自己 , 老的 男人 : "

“你老人家自己去挑也好。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [droʊv] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
So they took the horse and drove it away .
所以 他们 采取 这 马 和 驾驶 它 离开 :

遂把马拉了走了。

[ðə; ðɪ] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [ˈʃændʒɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kliːnd] [ʌp] .
The horses in Shandong have been cleaned up .
这 马匹 在 山东 有 到过 已清洗 向上 :

山东马收拾已毕,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [klaʊðz] .
Only then did I change my clothes .
仅有的 然后 做过 我 改变 我的 衣服 :

这才换好了衣服,

[ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] ,
Carrying the mattress cover ,
携带 这 床垫 覆盖 ,

扛着褥套，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took his two hundred taels of silver with him .
他 采取 他的 二 百 两 的 银 和 他 .

带了他那二百银子，

[ðə; ði] [seɪm] [driːm] , [ðə; ði] [seɪm] [hɔːrs] .
The same dream , the same horse .
这 相同的 梦 , 这 相同的 马 .

同梦太至马号。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪt] [sed] :
The head of the unit said :
这 头 的 这 单元 说 :

号头说：

" [hæz; həz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] ? "
" Has the magistrate arrived ? "
" 有 这 地方法官 到达的 ? "

“上差老爷来了么？”

[ˈʃænˈdʒŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ðeɪv] [əˈraɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 . "

“来了。

[juː; jʊ] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] ,
You piece of trash ,
你 片 的 垃圾 ,

你这号东西，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [dɜrd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈskɪni] [hɔːrs] !
They actually dared to give me a skinny horse !
他们 实际上 敢于 到 给 我 一个 瘦骨嶙峋的 马 !

楞敢给我一匹瘦马！

[pliːz] [brɪŋ] [ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n] [bʊk] [ˈoʊvər] [ˈprɑːpərli] .
Please bring the registration book over properly .
请 带来 这 登记 书 超过 适当地 .

好好的把号簿拿过来，

[let] [ˌem ˈiː] [siː] !
Let me see !
让 我 看 !

我瞧瞧！ ”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði][lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] [ʌv; əv][mɑː][ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ][tuː; tə][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
The clerk then handed the list of names of Ma Hua to Ma Chenglong .
这 职员 然后 递交 这 列表 的 姓名 的 马 华 到 马 成龙 .

号头遂将马花名册递与马成龙。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [stɛəd] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] .
Ma Chenglong stared intently at the camera .
马 成龙 凝视 专注地 在 这 相机 .

马成龙睁睁细看，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

" [ðə; ði][fɜ:rst] [hɔ:rs] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði][ˈsteɪb(ə)][ɪz][ə; ei][lɑ:rdʒ] , [blæk] [ˈdrægən] [hɔ:rs] . "
" The first horse to guard the stable is a large , black dragon horse . "
" 这 第一的 马 到 警卫 这 稳定的 是 一个 大的 , 黑色的 龙 马 . "

“头一匹镇槽龙乌大黑马,

[tu:] [dʒeɪd] - [kraʊnd] , [ˈjeləʊ] - [fæt] [sti:dz] ,
Two jade - crowned , yellow - fat steeds ,
二 玉 - 加冕 , 黄色的 - 胖的 马匹 ,

二匹玉顶黄膘驹,

[θri:] [ɔ:r] [faɪv] [faɪn] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Three or five fine horses ,
三 或者 五 美好的 马匹 ,

三匹五名马,

[fɔ:r] [ˈfaɪəri] [red] [sti:dz] .
Four fiery red steeds .
四 火热 红色的 马匹 .

四匹赤炭火龙驹。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈmeni] [faɪn] [ˈhɔ:rsɪz] ,
" With so many fine horses ,
" 和 所以 许多 美好的 马匹 ,

“有这么些好马,

[ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [prɪ'per] [wʌn][fɔ:r; fər][em 'i:] .
You didn't even prepare one for me .
你 没有 甚至 准备 一 为了 我 .

你都不给我备一匹,

" [goʊ][ænd; ənd] [get] [ðæt] - [wu:'wei] , [ðə; ði][dɑ:rk] [hɔ:rs] , [fɔ:r; fər][em 'i:] ! "
" Go and get that Zhencaolong Wuwei , the dark horse , for me ! "
" 去 和 得到 那 - 武威 , 这 黑暗的 马 , 为了 我 ! "

快去把镇槽龙乌维大黑马给我上了就是。”

[lɪ'ju:] [ju'ɑ:n] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][skwɑ:d] , [sɔ:] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [lʌvd] [tu:; tə][dʒoʊk] [ə'raʊnd] .
Liu Yuan , the head of the squad , saw that Ma Chenglong loved to joke around .
刘 元 , 这 头 的 这 队 , 锯 那 马 成龙 喜爱 到 开玩笑 大约 .

号头刘元见马成龙又爱玩笑,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就说:

" [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈkænɑ:t] [raɪd][,aɪ 'ti:] . "
" The master cannot ride it . "
" 这 掌握 不能 骑 它 . "

“老爷骑不的,

[ðɪs] [ɪz][ə; ei][bæd] [hɔ:rs] .
This is a bad horse .
这 是 一个 坏的 马 .

这是匹劣马,

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ˈtemprəmənt] .
He has the strongest temperament .
他 有 这 最强 气质 .
性情最大。

[ɪf] [ˈhiːz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [ˈsʌmwʌn] [raɪd][hɪm; ɪm] ,
If he's willing to let someone ride him ,
如果 他是 愿意的 到 让 某人 骑 他 ,
他要是愿意叫人骑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第15/175页

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ˈsmuːðli] ;
He was able to travel more than two hundred miles smoothly ;
他 曾是 有能力的 到 旅行 更多的 比 二 百 英里 顺利 ;
了他顺顺当当能行二百多里地；

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [let] [ˈsʌmwʌn] [raɪd][hɪm; ɪm] . . .
If he doesn't let someone ride him . . .
如果 他 不 让 某人 骑 他 . . .
他要是不叫人骑，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈdrægənz] [ɑːr; ər] !
You have no idea how powerful dragons are !
你 有 不 主意 如何 强大的 龙 是 ！
你老人家可不知道龙性大着呢！

[ɔːˈraɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ɑːn] [naʊ] .
Alright , you can get on now .
好吧 , 你 能 得到 在 现在 .
好了你老人家骑上吧，

[wɔːk] [ten] [ɔːr] [ˈtwenti] [maɪlz] ,
Walk ten or twenty miles ,
走 十 或者 二十 英里 ,
走个十里二十里的，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][haɪnd][leg] .
He lifted his hind leg .
他 抬起 他的 后 腿 .
他后腿一抬，

[aɪ] [dʒʌst] [θroʊ] [juː; jʊ] [daʊn] .
I'll just throw you down .
患病的 只是 扔 你 向下 .
就把你扔下来，

[ðæts] [sti] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] ;
That's still a small matter ;
那就是 仍然 一个 小的 事情 ;
那还是小可；

[hiː; hi] [hʌɡɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [huːvz] .
He hugged it with his front hooves .
他 拥抱 它 和 他的 正面 蹄子 .
他用前蹄一抱，

[aɪ][hoʊld][juː; jʊ][ɪn][maɪ][ɑːrmz] .
I hold you in my arms .
我 抓住 你 在 我的 武器 .
将你抱在怀内，

[hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
He intends to deal with living people .
他 意图 到 交易 和 活的 人们 .
他就要对付活人。

[jʊː; jɒ][ɑːr; əɾ][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] , [sɜːr] .

You are a high - ranking official , sir .
你 是 一个 高的 - 排行 官方的 , 先生 .

你老人家是上差老爷，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ber] [ðɪs] [sɪn] .

I dare not bear this sin .
我 敢 不是 熊 这 罪 .

我不敢担承这个罪，

" [lets] [tʃuːz] ['sʌmθɪŋ] [els] . "

" Let's choose something else . "
" 我们来吧 选择 某物 别的 " . "

再挑别的就是了。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [jɑɪtɪŋ]

Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[stɑːp] [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kɪdɪŋ] .

Stop pretending to be kidding .
停止 假装 到 是 开玩笑 .

“你别装着玩了，

[goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] ['mæstər] [mɑː] .

Go and serve it to Master Ma .
去 和 服务 它 到 掌握 马 .

快去给马老爷上就是了。

" [send] [ə; eɪ] [gruːm] [tuː; tə] ['faːləʊ] [,em ˈiː] . "

" Send a groom to follow me . "
" 发送 一个 新郎 到 跟随 我 " . "

叫一名马夫跟着我。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊt] [ðæt] [juːˈviːˈaɪ][ɑːn][tɑːp] .

Put that Uvi on top .
放 那 uvi 在 顶部 .

将那乌维黑上，

[soʊ] ['sʌmwʌŋ] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['bedɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hɔːrs] .

So someone put his bedding on the horse .
所以 某人 放 他的 寝具 在 这 马 .

也就有人将他的褥套搭上了马。

[ðə; ðɪ] ['kəʊtʃmən] [roʊd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The coachman rode a yellow horse in front of him .
这 马车夫 骑 一个 黄色的 马 在 正面 的 他 .

马夫骑了一匹黄马在头前走。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['brʌðər] [mɑ:] - ,
" **Brother Ma Mengtai** ,
" 兄弟 马 - ,
" 马梦太兄弟 ,

[ju:; jʊ] [fʊd; ʃəd] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['mæstər] [wel] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
You should serve the master well at the mansion .
你 应该 服务 这 掌握 出色地 在 这 大厦 .
你好好在公馆伺候大人 ,

[si:] [ju:; jʊ]['lɛtər] .
See you later .
看 你 之后 .
回头再见 ,

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .
我走了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着 ,

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hɔ:smən] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
Leading the horsemen along the main street ,
领导 这 骑兵 沿着 这 主要的 街道 ,
顺大街带领马夫 ,

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The two of them rode their horses .
这 二 的 他们 骑 他们的 马匹 .
二人一荡马 ,

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] .
It's only a few miles .
它是 仅有的 一个 很少 英里 .
就是十数里地。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时 ,

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说 :

" [si:] [ju:; jʊ][æt; ət] ['pri:fektʃər] [ʌp] [ə'hed] ! "
" **See you at Weihui Prefecture up ahead !** "
" 看 你 在 伟辉 州 向上 前方 ! "
“咱们前边卫辉府见！ ”

[hi:; hi] [læʃ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .
He lashed the horse with the whip .
他 鞭打 这 马 和 这 鞭 .
照着马就是一鞭子。

[ðæt] [hɔ:rs] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['bi:tɪn] .
That horse will never be beaten .
那 马 将要 绝不 是 被打败 .
那马永不叫打 ,

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [wɪp] [wʌz; wəz] [læʃ] .
Today , a whip was lashed .
今天 , 一个 鞭 曾是 鞭打 .

今天一着鞭子，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði] ['dræɡənz] ['neɪtʃər] .
He then indulged in the dragon's nature .
他 然后 沉溺其中 在 这 龙的 自然 .

他就犯了龙性，

[,aɪ 'tiː] [kept] ['rʌnɪŋ] [daʊn'hɪl] .
It kept running downhill .
它 保留 跑步 下坡 .

一直往下跑了。

['dʒæki] [tʃæn] ['kudnt] [hʊʊld][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [legz] .
Jackie Chan couldn't hold him with his legs .
杰基 陈 不能 抓住 他 和 他的 腿 .

成龙双腿也夹不住他，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['bʌmpi] [raɪd] .
It's just a bumpy ride .
它是 只是 一个 起疙瘩的 骑 .

只是颠颠。

[mɑː] - [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] :
Ma Zhirang from Shandong :
马 - 从 山东 :

山东马直嚷：

" [help] ! ['sʌm,wənz] [ɪn] ! "
" Help ! Someone's in ! "
" 帮助 ! 某人的 在 ! "

“救人哪！ ”

[ðə; ði] [ɡru:m] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [bɪn] [left] [fɑːr][br'haɪnd] .
The groom had long since been left far behind .
这 新郎 有 长的 自从 到过 左边 远的 在后面 .

早将马夫落远了。

[waɪl] ['rʌnɪŋ] ,
While running ,
尽管 跑步 ,

正跑之间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] ['rʌnɪŋ] [nɔːrθ] - [saʊθ] [ɪn] [frʌnt] .
There is a main road running north - south in front .
那里 是 一个 主要的 路 跑步 北 - 南 在 正面 .

前面南北一条大路，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['ɡʌliːz] [ɑːr; ər][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
The mountains and gullies are on both sides .
这 山脉 和 沟壑 是 在 两个都 侧面 .

两旁是山夹沟子，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is three or four miles long .
它 是 三 或者 四 英里 长的 .

长有三四里，

['draɪvɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
Driving is prohibited in this area .
驾驶 是 禁止 在 这 区域 .

当中不能开车。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] ['kʊdn't] [kən'trɒl] [hɪm'self] [eni'mɔ:ɪ] .
Ma Chenglong couldn't control himself anymore .
马 成龙 不能 控制 他自己 不再 .

马成龙收不住缰了，

[dʒʌst] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] .
Just keep walking in .
只是 保持 步行 在 .

一直往里就走。

[heɪ] [kɑ:rt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
hay cart came from the opposite direction .
干草 大车 来了 从 这 对面的 方向 .

从对面来了一辆草车，

[hi:; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] :
He kept shouting as he rushed to catch the carriage .
他 保留 喊叫 作为 他 匆忙 到 抓住 这 运输 :

赶车直嚷说：

" [draɪv] [ðæt] [wei] ! "
" Drive that way ! "
" 驾驶 那 方式 ! "

“那边开！

[dəʊnt] [kʌm] !
Don't come !
不 来 !

别来！

" [ˈoʊpən][,aɪ 'ti:] [,aʊt'saɪd] ! "
" Open it outside ! "
" 打开 它 外部 ! "

外头开！ "

[ðɪs] [hɔ:rs] [hæz; hæz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [br'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['dræɡən] .
This horse has no chance of becoming a dragon .
这 马 有 不 机会 的 成为 一个 龙 .

这马那里由的成龙，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
He just kept running forward .
他 只是 保留 跑步 向前 .

他就一直往前跑了，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [heɪ] [kɑ:rt] ,
Upon seeing the hay cart ,
之上 看到 这 干草 大车 ,

一见草车，

[hi:; hi] [gleəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He glared at him .
他 怒目而视 在 他 .

他就眼一瞪，

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ɪrz] ['twɪtʃɪŋ] ,
With both ears twitching ,
和 两个都 耳朵 抽搐 ,

两个耳朵一摆，

['lɪftɪŋ] [ɪts][haɪnd][leg] ,
Lifting its hind leg ,
举重 它是 后 腿 ,

把后腿一抬，

[ðeɪ] [θru:] ['dʒækɪ] [tʃæn] [daʊn] .
They threw Jackie Chan down .
他们 扔 杰基 陈 向下 .

就将成龙扔下来了。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [na:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好,

[ðeə(r)] ['ri:əli] ['gʊɪŋ][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] ['pi:p(ə)l] !
They're really going to deal with living people !
它们是 真的 去 到 交易 和 活的 人们 !

真要对付活人! ”

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ræn] [streɪt] [saʊθ] [frɒm; frəm] [br'saɪd] [ðə; ði] [heɪ] [kɑ:rt] .
The horse ran straight south from beside the hay cart .
这 马 跑 直的 南 从 旁 这 干草 大车 .

那马从草车一旁直望南跑了。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ʌnd] [sed] :
Ma Chenglong stood up and said :
马 成龙 站立 向上 和 说 :

马成龙起来说:

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] , "
" **The one who is rushing to catch the carriage** , "
" 这 一 WHO 是 匆忙 到 抓住 这 运输 , "

“赶车的,

[dəʊnt] [gʊʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Don't go over there .
不 去 超过 那里 .

你别走过去。”

[græb][ðə; ði][ˈdraɪvər] [hu:z] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] .
Grab the driver who's rushing to catch the train .
抓住 这 司机 谁是 匆忙 到 抓住 这 火车 .

把赶车的抓住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊʊ][faɪnd][,em 'i:][ə; eɪ] [hɔ:rs] . "
" **Go find me a horse** . "
" 去 寻找 我 一个 马 . "

“你就给我找马去，

[aɪv] [spəd] [ju:; jʊ] ;
I've spared you ;
我已经 幸存 你 ;

我还饶了你；

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [hɔ:rs] , [ðen] [gʊʊ][faɪnd][,em 'i:][wʌn] .
If you don't want me to find a horse , then go find me one .
如果 你 不 想 我 到 寻找 一个 马 , 然后 去 寻找 我 一 .

如要不给我找马去，

[aɪm] ['su:ɪŋ] [ju:; jʊ] !
I'm suing you !
我是 起诉 你 ！

我就与你是一场官司！ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] :
The person rushing to catch the train said :
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :
赶车的说:

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['bi:ɪŋ] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You're just being unreasonable ! "
" 你是 只是 存在 不合理 ！ "

“你就不说理！

[wi:; wi] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [maɪlz] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .
We walked for about one or two miles in this mountain valley .
我们 步行 为了 关于 一 或者 二 英里 在 这 山 谷 :
我们在这一条山沟里走了有一二里地，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hedɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .
You are heading into the mountain valley .
你 是 标题 进入 这 山 谷 .
你方进山沟。

[ɪf] [ju:; jʊ] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
If you rein in the horse ,
如果 你 缰绳 在 这 马 ,

你要是将马勒住，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?
How did this happen ?
如何 做过 这 发生 ?

如何有此一段事情？

[eɪ 'em][aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

我说的是不是？ ”

[mɑ:] [jɪksɪjæŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ]
Ma Yixiang from Shandong
马 以翔 从 山东

山东马一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jɔ:r; jər] ['bɪznəs] . "
" This is none of your business . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 : " " "

“没你的事，

[aɪl] [gʊv][faɪnd][aɪ 'ti:][maɪ'self] . "
I'll go find it myself . "
患病的 去 寻找 它 我 : " "

我自去找去。”

[ðeɪ] ['hædnt] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [oʊn] ['mætrəs] ['kʌvər] .
Pick up your own mattress cover .
挑选 向上 你的 自己的 床垫 覆盖 :

将自己褥套拣起来，

[hiː; hi] ['kærid] [aɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
He carried it forward to find the horse .
他 携带 它 向前 到 寻找 这 马 :

扛着望前去找马。

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Having left the mountain pass ,
拥有 左边 这 山 经过 ,

走出了山口，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] ,
Looking south ,
寻找 南 ,

望南一瞧，

['siːdɪŋz] ['evriwɛr]
Seedlings everywhere
幼苗 到处

遍地苗，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [siː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] .
He did not see his own horse .
他 做过 不是 看 他的 自己的 马 :

并不见自己之马，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['trævələr] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There wasn't a single traveler on the road .
那里 不是 一个 单身的 游客 在 这 路 :

也没一个行路之人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 :

心中甚是急躁，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
" If I didn't have a horse ,
" 如果 我 没有 有 一个 马 ,

“我要是没有马，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [tuː; tə] ['priːfektʃər] ?
How can I get to Weihui Prefecture ?
如何 能 我 得到 到 伟辉 州 ?

如何能走到卫辉府去？ ”

[aɪm] ['wɜːrɪd] .
I'm worried .
我是 担心 :

正在发愁，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
Suddenly , a loud shout came from the other side .
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 这 其他 边 :

只听对面有一人大嚷一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔːrdz] ['dʒæki] [tʃæn] .
They rushed straight towards Jackie Chan .
他们 匆忙 直的 向 杰基 陈 .

直扑奔成龙而来。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn]
Chapter Sixteen
章 十六

第十六回

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] , [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ænd][hɪz; ɪz]
In a moment of desperation , Jin Wenxue called upon the heavens and his
在 一个 片刻 的 绝望 , 斤 文学 称为 之上 这 天 和 他的
[hɔːrs] , ['ʃæn'dʒɪn] , [tuː; tə] ['dʒenərəsli] [dɪ'spleɪ] ['raɪtʃəsnəs] .
horse , Shandong , to generously display righteousness .
马 , 山东 , 到 慷慨地 展示 义 .

金文学情急叫苍天 山东马慷慨施大义

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['weðər] [ɪts] [ðer; ðər][ɔːr][nɑːt] , [biː; bi]['peɪ(ə)nt] .
Whether it's there or not , be patient .
无论 它是 那里 或者 不是 , 是 病人 .

有有无无且耐烦，

[wen] [wɪl] [aɪ] ['evər] [hæv; həv][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['liːʒər] [ə'mɪdst] [ɔːl] [ðɪs] [tɔɪl] ?
When will I ever have a moment of leisure amidst all this toil ?
什么时候 将要 我 曾经 有 一个 片刻 的 闲暇 在.....之中全部 这 辛劳 ?

劳劳碌碌几时闲？

['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [laɪk] ['waɪndɪŋ] , [mi'ændərɪŋ] ['wɔːtərz] .
Human hearts are like winding , meandering waters .
人类 心 是 喜欢 绕线 , 弯曲 水 .

人心曲曲湾湾水，

['maʊntnɪz] [ə'pɑːn] ['maʊntnɪz] , ['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] , [dʒenə'reɪ(ə)n]['æftər][dʒenə'reɪ(ə)n] .
Mountains upon mountains , layer upon layer , generation after generation .
山脉 之上 山脉 , 层 之上 层 , 一代 后 一代 .

世世重重迭迭山。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ænd] [ə'krɔːs] [taɪm] .
Everything has changed throughout history and across time .
一切 有 已更改 自始至终 历史 和 穿过 时间 .

古古今今多变改，

[gʊd] [ænd; ænd]['iːv(ə)][ɑːr; ər]['saɪklɪk(ə)] .
Good and evil are cyclical .
好的 和 邪恶的 是 循环 .

善善恶恶有循环。

[dʒʌst] [get] [baɪ] , ['eni,taim] .
Just get by , anytime .
只是 得到 经过 , 随时 .

将将就就随时过 ,

[ðə; ði] [,bɪtə'rswi:t] ['moʊmənts][hæv; həv][ɔ:l] [pæst] [baɪ] .
The bittersweet moments have all passed by .
这 苦乐参半 时刻 有 全部 通过了 经过 .

苦苦甜甜过眼完。

[ðɪs] [waɪld][ˈpəʊəm] ,
This wild poem ,
这 荒野 诗 ,

这一首野词 ,

[,aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
It refers to life in this world .
它 指 到 生活 在 这 世界 .

说的是人生在世 ,

[fɔ:r; fər] [feɪm] , ['fɔ:rtʃən] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
For fame , fortune , and children
为了 名声 , 财富 , 和 孩子们

为名利为儿女 ,

['peɪnzteɪkɪŋli] ['ski:mɪŋ] ,
Painstakingly scheming ,
精心 心计 ,

苦苦用心机 ,

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪkəs][ʌv; əv] ['fɜ:rtl] [lænd]
Although there are thousands of acres of fertile land
虽然 那里 是 数千 的 英亩 的 沃 土地

虽然良田千顷 ,

[stɪl] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ;
Still not enough ;
仍然 不是 足够的 ;

尚嫌不够 ;

[bɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mænjnz]
Build thousands of mansions
建造 数千 的 豪宅

盖下大厦千间 ,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
It is still not enough .
它 是 仍然 不是 足够的 .

犹然不足。

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] ?
Don't you know that even a tiny breath can be used in a thousand ways ?
不 你 知道 那 甚至 一个 微小的 气息 能 是 用过的 在 一个 千 方式 ?

岂不知三寸气在千般用 ,

[wʌnz] [ɪm'pɜ:rmənəns] [ə'raɪvz] , [ɔ:l] [ɪz]['oʊvər] .
Once impermanence arrives , all is over .
一次 无常 到达 , 全部 是 超过 .

一旦无常万事休。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] ['kɜ:rənt] [ə'ferz]
Those who are aware of current affairs
那些 WHO 是 意识到的 的 当前的 事务

知时务的 ,

[lɪv; laɪv][laɪf][æz; əz][aɪ 'ti:] [kʌmz] .
Live life as it comes .
居住 生活 作为 它 来

随缘度日，

[ðæts] [ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它

过此一生也就是了。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话

闲言少叙，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɑ:pɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题

书归正传。

[æn; ən] ['eldərli] [mæn][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [i:st] .
An elderly man just came from the due east .
一个 老年 男人 只是 来了 从 这 到期的 东方

方才自正东来了一个年迈的老头儿，

[ðer; ðər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] :
There it was said :
那里 它 曾是 说

在那里说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] . "
" Thank you for your help "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 "

“借光，

[frend] ,
friend ,
朋友

朋友，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [maɪ] ['dɑ:ŋki] ?
Have you seen my donkey ?
有 你 已见 我的 驴 ?

你瞧见我的驴来没有？ "

[ʃæn'dʒɪ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说

山东马说：

" [aɪ][ɔ:l'soʊ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] [hɪr] ['weðər] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [maɪ] ['meɪlɪ] ? "
" I also want to ask you here whether you have seen my Malay ? "
" 我 还 想 到 问 你 这里 无论 你 有 已见 我的 马来语 ? "

“我在这里还要问你瞧见了我的马来没有，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [lu:z] [jʊr; jər] ['dɑ:ŋki] ?
How could you lose your donkey ?
如何 可以 你 失去 你的 驴 ?

你怎么就会丢了驴哪？ "

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说

那个老头儿说：

" [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][em ˈi:] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我说吧。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈneɪbər] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪɡ] [blæk] [ˈdɑ:ŋki] .
Our neighbor has a big black donkey .
我们的 邻居 有 一个 大的 黑色的 驴 .

我们街坊有一个大黑驴，

[ˈnevər] [let] [ˈeniwʌn] [raɪd][ɑɪ ˈti:] .
Never let anyone ride it .
绝不 让 任何人 骑 它 .

永远不叫人骑，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [təˈdeɪ] .
I went to borrow a donkey from them today .
我 去 到 借 一个 驴 从 他们 今天 .

我今天去跟他们借驴去了，

[ðer; ðər][ˈfæməli] [sed] :
Their family said :
他们的 家庭 说 :

他们家里人说：

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɜ:r; wər][tu:; tə][raɪd] [ðɪs] [ˈdɑ:ŋki] ,
If someone were to ride this donkey ,
如果 某人 是 到 骑 这 驴 ,

‘这个驴要是叫人骑上，

[ˈɡoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [floʊ] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈri:z(ə)n] [wɪl] [bi; bi] [kwɪk] ;
Going with the flow and following reason will be quick ;
去 和 这 流动 和 下列的 原因 将要 是 快的 ;

顺天顺理快着呢；

[ɔ:r][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [raɪd][ɑɪ ˈti:] .
Or have someone ride it .
或者 有 某人 骑 它 .

要不叫人骑，

[ˈhi:z] [ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] .
He's also a donkey .
他是 还 一个 驴 .

他又是个叫驴，

[ju:; jʊ] [fɔ:rst] [jɔ:rˈself] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
You forced yourself on him .
你 强制 你自己 在 他 .

你硬骑上他，

[hi; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .
He started making a scene .
他 开始 制作 一个 场景 .

他就闹。’

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈli:v] [ɑɪ ˈti:] [ˈi:ðər] .
I don't believe it either .
我 不 相信 它 任何一个 .

我也不信，

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [duː][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .

I had someone do it for me .
我 有 某人 做 它 为了 我 :

叫人家给我上了，

[aɪ] [sed] :

I said :
我 说 :

我说：

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][raɪd][aɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

I'm determined to ride it anyway .
我是 决定 到 骑 它 反正 :

‘我偏要骑定了，

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

Just you wait and see .
只是 你 等待 和 看 :

你们瞧着吧。’

[fæn] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

Fang rode out of the village .
方 骑 出去 的 这 村庄 :

方骑上出了村儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rə'viːn] [ə'hed] .

There is a ravine ahead .
那里 是 一个 峡谷 前方 :

前面一个山沟，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [læʃ] .

I gave him another lash .
我 给予 他 其他 睫毛 :

我又给了他一鞭子，

[hiː; hi][ræn] [daʊn] .

He ran down .
他 跑 向下 :

他就跑下来了。

[ə; eɪ] [heɪ] [kɑːrt] [keɪm] [ɪn] .

A hay cart came in .
一个 干草 大车 来了 在 :

里面来了一个草车，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['daːŋki]

Upon seeing this , the donkey
之上 看到 这 , 这 驴

这驴一见，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

He shook his head .
他 摇晃 他的 头 :

把头一摇，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪft] [ʌv; əv][ɪts][haɪnd] [leg] ,

With a lift of its hind leg ,
和 一个 举起 的 它是 后 腿 ,

后腿一抬，

[ðeɪ] [θruː] [em 'iː] [daʊn] .

They threw me down .
他们 扔 我 向下 :

将我扔下来了。

[aɪ] [kɔ:t] [ðə; ði][mæn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [heɪ] [kɑ:rt] .
I caught the man driving the hay cart .
我 捕捉 这 男人 驾驶 这 干草 大车 ：

我把人家赶草车的抓住了，

[nɑ:t] [fə'gɪvɪŋ] [ʌðər]
Not forgiving others
不是 宽恕 其他的

不饶人家，

[aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][,em 'i:][ə; eɪ] ['dɔ:ŋki] .
I asked someone to find me a donkey .
我 问 某人 到 寻找 我 一个 驴 ：

叫人家给我找驴。

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [aɪ][dəʊnt] [ˈri:z(ə)n] .
People say I don't reason .
人们 说 我 不 原因 ：

人家说我不说理，

[ðə; ði] [rə'vi:n] [ɪz] ['næroʊ]
The ravine is narrow .
这 峡谷 是 狭窄的 ：

山沟是窄，

[ɪts] [ə; eɪ][kɑ:r] .
It's a car .
它是 一个 车 ：

人家是车，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [wei] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
I should give way to them .
我 应该 给 方式 到 他们 ：

我理应让人家才是。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] .
Therefore , I have come to visit you .
所以 ， 我 有 来 到 访问 你 ：

因此我来访问访问你，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [hɪm; ɪm] ?
Have you seen him ?
有 你 已见 他 ？

见着了没有？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 ：

山东马说：

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] .
I didn't see it .
我 没有 看 它 ：

“没有瞧见。

[oʊ] , [raɪt] !
Oh , right !
哦 ， 正确的 ！

对了！

[dʒʌst] [laɪk] [,em 'i:] .
Just like me .
只是 喜欢 我 ：

与我是一个样，

[maɪ] [hɔ:rs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [jɔ:rz] .
My horse is just like yours .
我的 马 是 只是 喜欢 你的 :

我的马也是照你一个样，

[ɪts] [blæk] .
It's black .
它是 黑色的 :

是黑的，

[dɪd] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:] ?
Did you see it ?
做过 你 看 它 ?

你瞧见了没有？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老翁说：

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ['oʊvər][ðer; ðər] .
I just saw a horse over there .
我 只是 锯 一个 马 超过 那里 :

“我方才在那边见了一匹马，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
I'm afraid someone will come looking for me .
我是 害怕的 某人 将要 来 寻找 为了 我 :

我怕有人找，

[aɪ][taɪd] [maɪ'self][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] [ðæt] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
I tied myself to a tree in that grove of trees to the south .
我 系 我 到 一个 树 在 那 树林 的 树木 到 这 南 :

我就拴在南边那个树林内树上了。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ɪk'skju:s] [,em 'i:] ,
" **Excuse me ,**
" 原谅 我 ,

“劳驾，

[ðæts] [maɪn] .
That's mine .
那就是 矿 :

那就是我的。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[aɪl] [gʊv] [get] [ðə; ðɪ] ['hɔ:rsɪz] [fɜ:rst] .
I'll go get the horses first .
患病的 去 得到 这 马匹 第一的 :

我去先拉马去，

[gʊv][faɪnd][jɔr; jər] ['dɑ:ŋki] .
Go find your donkey .
去 寻找 你的 驴 :

你去找你的驴去。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那个老翁说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[si:] [ju:; jʊ][ˈleɪtər] .
See you later .
看 你 之后 :

回头再见。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [kwɑɪt] [ɪnˈdʒi:niəs] .
Jackie Chan found his words quite ingenious .
杰基 陈 成立 他的 字 相当 巧妙 :

成龙听他说的话儿奇巧,

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细上下一看,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was seven feet tall .
他 曾是 七 脚 高的 :

他身高七尺,

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜ:d]
Black face and white beard
黑色的 脸 和 白色的 胡须

黑面白须子,

[waɪt] [ˈsɪzərz] , [smɔ:l] [breɪd] ;
White scissors , small braid ;
白色的 剪刀 , 小的 编织 ;

白剪子股小辫;

[waɪt] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
White cotton trousers and jacket ,
白色的 棉布 裤子 和 夹克 ,

白绵绸裤褂,

[blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz]
Blue silk trousers
蓝色的 丝绸 裤子

青洋绸单套裤,

[waɪt] [sɔ:ks] ,
White socks ,
白色的 袜子 ,

白袜子,

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈleər] [ʌv; əv] [sɔ:ft] [ˈsætn] .
Blue satin boots with ten layers of soft satin .
蓝色的 缎 靴子 和 十 层 的 柔软的 缎 .

青缎子十奕缎靴,

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
He held a blue silk robe in his hand ;
他 握住 一个 蓝色的 丝绸 长袍 在 他的 手 ;

手内拿着青绸大衫;

[lɒ:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈpɪrəns]
He has a good appearance
他 有 一个 好的 外貌

相貌不俗。

[ðə; ðɪ] [tu:] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v]
The two bowed and took their leave
这 二 鞠躬 和 采取 他们的 离开

二人拱手作别，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz]
About a mile to the south , in the woods
关于 一个 英里 到 这 南 , 在 这 树林

到南边有一里远林子内，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hɪz; ɪz] [blæk] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp]
Sure enough , his black horse was tied up
当然 足够的 , 他的 黑色的 马 曾是 系 向上

果然拴着他那匹黑马。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi]
I was very happy
我 曾是 非常 快乐的

心中甚喜，

[dreɪp] [ðə; ðɪ] ['mætrəs] ['kʌvər] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [hɔ:rs]
Drape the mattress cover over the horse
垂帘 这 床垫 覆盖 超过 这 马

将褥套搭在马上，

[aɪ][dəʊnt] [der] [hɪt][hɪm; ɪm] [eni'mɔ:ɾ]
I don't dare hit him anymore
我 不 敢 打 他 不再

也不敢打他了，

[aɪ][dəʊnt] [der] [raɪd][,aɪ 'ti:] [eni'mɔ:ɾ]
I don't dare ride it anymore
我 不 敢 骑 它 不再

也不敢骑了，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] ['sləʊli]
Let him go slowly
让 他 去 缓慢地

慢慢的随他走。

[ɪ:v(ə)n][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪˈventʃʊəli] [sets]
Even the sun eventually sets
甚至 这 太阳 最终 套

天也有日色将落之时，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk] [ə'hed]
It was dark ahead
它 曾是 黑暗的 前方

前面黑暗暗、

[fɑ:g] [ænd; ənd] ['dæmpnəs] ,
Fog and dampness ,
多雾路段 和 潮湿 ,

雾潮潮，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['taʊn,haʊs] .
It's like a townhouse .
它是 喜欢 一个 联排别墅 .

仿佛一座镇店。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lmoʊst] [hɪr] .
It is almost here .
它 是 几乎 这里 .

即至临近，

[,aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['flæɡʃɪp] [stɔ:r] .
It truly is a flagship store .
它 真的 是 一个 旗舰 店铺 .

果然是一座镇店。

[nɔ:rθ] - [saʊθ] [stri:t]
North - South Street
北 - 南 街道

南北大街，

[i:st] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] , [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd]
East of the road , west of the road
东方 的 这 路 , 西方 的 这 路

路东路西，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɪnz] [ɪn] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There are inns in all of them .
那里 是 旅馆 在 全部 的 他们 .

皆有客店。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['dʒæki] [tʃæn] [wʊd] ['defɪnətli] [ni:d] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
At this point , Jackie Chan would definitely need to find a quiet place .
在 这 观点 , 杰基 陈 会 确实 需要 到 寻找 一个 安静的 地方 .

此时成龙总要找清静店才好。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [geɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
There was a large gate on the west side of the road .
那里 曾是 一个 大的 门 在 这 西方 边 的 这 路 .

只见路西有一座大门，

[hæf] - ['oʊpən] , [hæf] - [kloʊzd]
Half - open , half - closed
一半 - 打开 , 一半 - 关闭

半掩半开，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There was someone speaking inside .
那里 曾是 某人 请讲 里面 .

里面有一人说话，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['enərdʒi] [left] .
I have no energy left .
我 有 不 活力 左边 .

都没有劲儿了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɜːr] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ][hoʊˈtel] ?
Where can I find a hotel ?
在哪里 能 我 寻找 一个 酒店 ？

“住店哪？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There were people sitting inside .
那里 是 人们 坐着 里面 。

里边坐着。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ：

成龙说：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər][ɪn][jɔː; jər] [ʃɑ:p] ?
How many houses are in your shop ?
如何 许多 房屋 是 在 你的 店铺 ？

“你这店里有多少房屋？

[haʊ] [ˈmeni] [ɡests] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many guests are there ?
如何 许多 客人 是 那里 ？

有多少住客？

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [aɪ ˈtiː][kɔːst] [pər] [naɪt] ?
How much does it cost per night ?
如何 很多 做 它 成本 每 夜晚 ？

住一天多少钱？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [rɪˈplaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 ：

小伙计回说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ru:mz; rʊmz] .
There are twenty or thirty rooms .
那里 是 二十 或者 三十 房间 。

“有二三十间房子，

[noʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
No one lives there .
不 一 生活 那里 。

也没有一个人住。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈsteɪnɪŋ] [hɪr] ,
If you insist on staying here ,
如果 你 坚持 在 入住 这里 ，

你老要住，

[dʒʌst] [peɪ] [ʌp] .
Just pay up .
只是 支付 向上 。

瞧着给钱就是了。”

[wen] [mɑː][dʒɪn][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒŋ] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [stɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
When Ma Jin from Shandong entered the store , he took a look .
什么时候 马 斤 从 山东 进入 这 店铺 ， 他 采取 一个 看 。

山东马进店一瞧，

[ðə; ðɪ] [ˈsteɪblz] [ɪn] -
The stables in Lunanli
这 马厩 在 -

路南里的马棚，

[faɪv] [ru:mz; rɒmz] [ʌp] [nɔ:rθ] .
Five rooms up north .
五 房间 向上 北 :

北上房五间，

[faɪv] [ru:mz; rɒmz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Five rooms on the west side .
五 房间 在 这 西方 边 :

西上房五间，

[ðeəz; ðəz] ['pra:bəbli] [ə; eɪ] [ˌbæk'ja:rd] [tu;; tə][ðə; ði] [west] .
There's probably a backyard to the west .
有 大概 一个 后院 到 这 西方 :

大概西边还有后院。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ə'pɪrd] [tu;; tə][bi;; bi] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This young man appeared to be about thirty years old .
这 年轻的 男人 出现 到 是 关于 三十 年 老的 :

见这个小二年约三十岁，

[ə; eɪ] ['sæləʊ] [kəm'plek(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪkli] [ə'pɪrəns] .
A sallow complexion and a sickly appearance .
一个 黄褐色 肤色 和 一个 病弱的 外貌 :

面黄带病的样式，

[ˈweɪɪŋ] [æn; ən][oʊld] , [ˈtætərd] [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing an old , tattered padded jacket ,
穿着 一个 老的 , 破烂 带衬垫 夹克 ,

身穿旧破小夹袄、

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][oʊld][ˈsɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [pænts] ,
A pair of old single - layer pants ,
一个 一对 的 老的 单身的 - 层 裤子 ,

旧单裤一条，

[tu:] [oʊld] [ˈʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] ,
Two old shoes and socks ,
二 老的 鞋 和 袜子 ,

两只旧鞋袜，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][taɪ][aɪ 'ti:] [ʌp] .
Take the horse and tie it up .
拿 这 马 和 领带 它 向上 :

将马接过去拴上、

[send] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] [tu;; tə] ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌp] [nɔ:rθ] .
Send the mattress cover to Jackie Chan and put it in the house up north .
发送 这 床垫 覆盖 到 杰基 陈 和 放 它 在 这 房子 向上 北 :

把褥套给成龙送在北上房屋里去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[kʌm] [ɑ:n] ,
Come on ,
来 在 ,

你来吧，

[pli:z] [ster] [hɪr] .
Please stay here .
请 停留 这里 .

这屋内住吧。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈmæstər] [mɑ:] [ˈentərd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] . . .
As soon as Master Ma entered the north - facing room . . .
作为 很快 作为 掌握 马 进入 这 北 - 面向 房间 . . .

马爷一进北上房，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [wʌn] [braɪt] [ænd; ənd] [tu:] [dɑ:rk] .
It is one bright and two dark .
它 是 一 明亮的 和 二 黑暗的 .

是一明两暗，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [braɪt] [ru:mz; rɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
There are two bright rooms in the east wing .
那里 是 二 明亮的 房间 在 这 东方 翼 .

在东里屋是两间明着。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There is an eight - immortal table on the north side .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 北 边 .

北边有一张八仙桌儿，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɑ:n] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
There is a kang (heated brick bed) on the south side near the window .
那里 是 一个 炕 (加热 砖 床) 在 这 南 边 靠近 这 窗户 .

南边靠窗户是条炕，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɪks] - [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈteɪbl] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
There was a six - person table on the kang (heated brick bed) .
那里 曾是 一个 六 - 人 桌子 在 这 炕 (加热 砖 床) .

炕上有一个六仙桌儿。

[ˈlændskeɪp] [ænd; ənd] [ˈfɪɡjər] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ] [ˈbɑ:də] [ˌjænrən] [ˈhæŋz] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
landscape and figure painting by Bada Shanren hangs on the north wall .
景观 和 数字 绘画 经过 巴达 山人 悬挂 在 这 北 墙 .

北墙上挂着一个八大山人画的山水人物，

[wʌn] [ˈkʌplət] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd]
One couplet on each side
一 对联 在 每个 边

一边一条对子，

[,aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [bʊks] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [jet] [rɪ:d] .
There are books I have not yet read .
那里 是 图书 我 有 不是 然而 读 .

书有未曾经我读，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [təʊld] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
There is nothing that cannot be told to others .
那里 是 没有什么 那 不能 是 讲述 到 其他的 .

事无不可对人言。

[ðə; ði] [ˈsɪɡnətʃər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈwæŋ] [juːjæŋ] .
The signature was written by Wang Yuyang .
这 签名 曾是 书面 经过 王 余阳 .

款落的是王渔洋写的。

[ə; eɪ] ['dɪmli] [lɪt] [ɔɪ] [læmp][wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['terbl] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
A dimly lit oil lamp was burning on the table on the floor .
一个 依稀 点燃 油 灯 曾是 燃烧 在 这 桌子 在 这 地面 .

地下桌上点着一盏不亮的油灯。

[ðə; ði] ['weɪtər] [pleɪst] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər][ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
The waiter placed the mattress cover on the kang (heated brick bed) .
这 服务员 放置 这 床垫 覆盖 在 这 炕 (加热 砖 床) .

小二将褥套放在炕上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] , [sɜ:r] ? "
" What would you like to eat , sir ? "
" 什么 会 你 喜欢 到 吃 , 先生 ? "

“老爷吃什么饭？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [du:][ju:; jʊ] [sel] [hɪr] ?
What kind of food do you sell here ?
什么 种类 的 食物 做 你 卖 这里 ?

“你们这里卖什么吃的？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['restərənt] [ˌaʊt'saɪd] .
There are restaurants outside .
那里 是 餐厅 外部 .

“外边现有饭馆子，

" ['eniθɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "
" Anything is fine . "
" 任何事物 是 美好的 . "

随便皆可。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ə; eɪ] [stɔ:r] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [jɔ:rz] . . . "
" A store as big as yours . . . "
" 一个 店铺 作为 大的 作为 你的 . . . "

“你们这样大个店，

[haʊ] [kʌm] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['kɪtʃɪn] ?
How come there's no kitchen ?
如何 来 有 不 厨房 ?

怎么会没有厨房？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] . "

" **Our trading is now closed** . "

" 我们的 贸易 是 现在 关闭 . "

“我们此时买卖已为关闭，

[aɪm][nɑːt] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .

I'm not doing it anymore .

我是 不是 正在做 它 不再 .

不做了，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [ˈriːəli] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [fuːd] .

Because we really had no money for food .

因为 我们 真的 有 不 钱 为了 食物 .

因为实在没钱吃饭，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel] .

The guests were just admitted to the hotel .

这 客人 是 只是 承认 到 这 酒店 .

方才留住宿客人。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [kʊk] [ɔːr][nɑːt] ? "

" **Can you cook or not ?** "

" 能 你 厨师 或者 不是 ? "

“你会做饭不会？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

小二说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hæŋ] .

My surname is Han .

我的 姓 是 韩 .

“我姓韩，

[laɪn] [θriː] ,

Line 3 ,

线 3 ,

行三，

[wen] [ðɪs] [ʃɑːp] [fɜːrst] [ˈoʊpənd] ,

When this shop first opened ,

什么时候 这 店铺 第一的 打开 ,

当初这店开着之时，

[aɪm] [raɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] .

I'm right here on the stove .

我是 正确的 这里 在 这 火炉 .

我就在灶上。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈkʊkɪŋ] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] . . .

If we're talking about cooking some vegetables . . .

如果 是 说 关于 烹饪 一些 蔬菜 . . .

要说是做点菜蔬，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [jes] .

I dare not say yes .

我 敢 不是 说 是的 .

不敢说会，

[ðə; ði] [hoʊl] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk]
The whole table of food and drink
这 所有的 桌子 的 食物 和 喝

整桌酒席、

['si:zən(ə)] [smɔ:l] ['seɪlz] ,
Seasonal small sales ,
季节性 小的 销售量 ,

应时小卖,

" [aɪ][kæn; kən][du:][ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
" I can do all of them . "
" 我 能 做 全部 的 他们 . "

俱都能做。”

['dʒæki] [tʃæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Jackie Chan took out a silver ingot from his waist .
杰基 陈 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 腰部 .

成龙从腰中取出白银一锭，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [ə'baʊt] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] .
It weighs about four ounces .
它 重量 关于 四 盎司 .

约有四两有余，

[gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hæŋ] - :
Give it to Han Sanshuo :
给 它 到 韩 - :

交与韩三说：

" [teɪk] [ðɪs] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [mi:lz] . "
" Take this money to pay for your meals . "
" 拿 这 钱 到 支付 为了 你的 餐 . "

“此银你拿去办理菜饭，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɑ:p] [tu:] .
That's enough for everyone in your shop too .
那就是 足够的 为了 每个人 在 你的 店铺 也 .

连你们店中诸人也都够了。”

[hæŋ][sæn] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Han San left the main room .
韩 圣 左边 这 主要的 房间 .

韩三出了上房，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['brʌðər] [lɪ'u:] [,es 'aɪ] ,
" Brother Liu Si ,
" 兄弟 刘 硅 ,

“刘四兄弟，

[dəʊnt] [sli:p] .
Don't sleep .
不 睡觉 .

别睡觉了，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] [baɪ] ['groʊsərɪz] !
Hurry up and go buy groceries !
匆忙 向上 和 去 买 杂货 !

快些起来买菜去吧，

" [its] [dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ʌp] [ə'hed] . "

" **It's just the two of us up ahead** . "

" 它是 只是 这 二 的 我们 向上 前方 . "

前头就是咱们两个人了。”

[ə; eɪ][rɪ'plai][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ru:m] .

A reply was heard from the west room .

一个 回复 曾是 听到 从 这 西方 房间 .

只听得西屋里有人答应，

[ʃi; ʃi] [went] [tu:; tə] [bai] ['groʊsəriz] [wið; wiθ][hɜ:r; hər] ['bæskɪt] .

She went to buy groceries with her basket .

她 去 到 买 杂货 和 她 篮子 .

拿着菜筐儿买菜去了。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][wæks] .

They bought a pound of wax .

他们 买 一个 磅 的 蜡 .

只见买了一斤蜡来，

[fɜ:rst] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][ɔɪl][læmp][ɪn] ['dʒæki] ['tʃænz] [ru:m] .

First , replace the oil lamp in Jackie Chan's room .

第一的 , 代替 这 油 灯 在 杰基 陈的 房间 .

先给成龙把上房的油灯换上，

[ðen] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] .

Then they closed the shop door .

然后 他们 关闭 这 店铺 门 .

随后将店门也关上了。

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] ,

To the east of the main house ,

到 这 东方 的 这 主要的 房子 ,

在上房的东边，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [i:st] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .

There are two east wing rooms .

那里 是 二 东方 翼 房间 .

有两间东厢房，

[its] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

It's the kitchen .

它是 这 厨房 .

是厨房。

[tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt] .

Turn on the light .

转动 在 这 光 .

将灯点上，

[ðə; ði] ['tʃɑ:rkəʊl] ['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] .

The charcoal fire was burning .

这 木炭 火 曾是 燃烧 .

炭火笼着，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['klæŋɪŋ] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [spu:nz] .

All that could be heard was the clanging of knives and spoons .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 的 刀具 和 勺子 .

只听刀勺齐响。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
Jackie Chan waited for a long time in the upper room .
杰基 陈 等待 为了 一个 长的 时间 在 这 上 房间 .
成龙在上房等候多时，

[ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ˈhævnt] [əˈraɪvd] [jet] .
The vegetables haven't arrived yet .
这 蔬菜 还没有 到达的 然而 .
老不见菜来，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] [əˈɡen] .
I want to drink again .
我 想 到 喝 再次 .
又想酒喝，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][baɪ] [hɪmˈself] .
He stood up by himself .
他 站立 向上 经过 他自己 .
自己站起身来，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][meɪn] [ruːm] ,
After leaving the main room ,
后 离开 这 主要的 房间 ,
出了上房，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈsaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɪtʃɪn] .
I heard someone sighing in the east kitchen .
我 听到 某人 叹息 在 这 东方 厨房 .
听见东厨房有人唉声叹气。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Jackie Chan stood outside the window .
杰基 陈 站立 外部 这 窗户 .
成龙站在窗户以外，

[lɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər] .
Lick a hole in the window paper .
舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .
将窗纸舔破，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] :
Looking inside :
寻找 里面 :

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrnis] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strɔːŋ] .
The fire in the furnace was very strong .
这 火 在 这 炉 曾是 非常 强的 .
炉中火甚旺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈkɑːpər] [pɑːt][ɑːn][aɪˈtiː] .
There was a large copper pot on it .
那里 曾是 一个 大的 铜 锅 在 它 .
放着一个大铜锅，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [treɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [nekst][tuː; tə][aɪˈtiː] .
There is a tray on the table next to it .
那里 是 一个 托盘 在 这 桌子 下一个 到 它 .
旁边桌上有一个托盘，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈpleɪts] [ænd; ənd] [tuː] [ˈboʊlz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were four plates and two bowls inside .
那里 是 四 盘子 和 二 碗 里面 .
里面放着四碟两碗，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plət] [ɔːr] [boʊl] .
Everything was covered with a plate or bowl .
一切 曾是 涵盖 和 一个 盘子 或者 碗 .

上面俱用碟碗盖好。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hæŋ][sæn] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz] ['werɪŋ] [bluː] [klɔːθ] ['traʊzəz]
Then I saw Han San drinking with a man in his thirties wearing blue cloth trousers
然后 我 锯 韩 圣 喝 和 一个 男人 在 他的 三十多岁 穿着 蓝色的 布 裤子
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] .
and a jacket .
和 一个 夹克 .

又见韩三与一个穿蓝布裤褂三十多岁的吃酒，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][lɪˈjuː][es 'aɪ] .
This person must be Liu Si .
这 人 必须 是 刘 硅 .

大概此人必是刘四了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
Just as he was looking ,
只是 作为 他 曾是 寻找 ,

正看之际，

[ʌnˈkɔːŋjəsli] , [hiː; hi] [blɜːtid] [aʊt] :
Unconsciously , he blurted out :
不知不觉 , 他 脱口而出 出去 :

不觉失声说：

" [aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][bʌt; bət] ['hævnt] ['iːv(ə)n][hæd; həd] ['eni] ['ælkəhɔːl] [jet] . "
" I paid for it but haven't even had any alcohol yet . "
" 我 有薪酬的 为了 它 但 还没有 甚至 有 任何 酒精 然而 . "

“我花钱的还没有喝酒，

[ðoʊz] [huː] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [drɪŋk] .
Those who didn't have to pay were the first to drink .
那些 WHO 没有 有 到 支付 是 这 第一的 到 喝 .

那不花钱的倒先喝上了。”

[aɪ 'tiː] [sez] [ɪn'saɪd] :
It says inside :
它 说道 里面 :

里边说：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[dəʊnt] [biː; bi] ['æŋɡri] !
Don't be angry !
不 是 生气的 !

你先不要生气！

[wɪə(r)] [əˈfreɪd] [juːl] [spiːk] [tuː] [suːn] .
We're afraid you'll speak too soon .
是 害怕的 你会 说话 也 很快 .

我们怕你嘴急，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Prepare the dishes .
准备 这 菜肴 .

将菜做好，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p] [jet] .
It hasn't reached the top yet .
它 还没有 达到 这 顶部 然而 .

还没有望上端，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['nu:d(ə)lz] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪl] [br'fɔ:r] ['sɜ:rviŋ] .
Bring the noodles to a boil before serving .
带来 这 面条 到 一个 熬 前 服务 .

面锅开了再一同端上去。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] ['eni] [b:ŋgər] .
I can't wait any longer .
我 不能 等待 任何 更长 .

“我等不得了，

" [wɔ:rm] [ʌp][maɪ] [waɪn] [fɜ:rst] ! "
" Warm up my wine first ! "
" 温暖的 向上 我的 葡萄酒 第一的 ! "

先给我温酒吧！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [pli:z] [goʊ] [bæk] , [sɜ:r] . "
" Please go back , sir . "
" 请 去 后退 , 先生 . "

“老爷先请回去，

[ðeɪl] [bi;; bi][ðer; ðər] [su:n] .
They'll be there soon .
他们会 是 那里 很快 .

随后就到。”

['dʒæki] [tʃæn] [tɜ:rnz] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [goʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
Jackie Chan turns around and goes up to the roof .
杰基 陈 转弯 大约 和 去 向上 到 这 屋顶 .

成龙回转上房，

[wen] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [jʌŋ] , [wi;; wi][wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [bəuθ] [waɪn] [ænd; ɐnd] [fu:d] .
When we were young , we were served both wine and food .
什么时候 我们 是 年轻的 , 我们 是 服务 两个都 葡萄酒 和 食物 .

少时酒菜俱来。

['dʒæki] [tʃæn] [sæt] [ə'loʊn] , ['drɪŋkɪŋ] .
Jackie Chan sat alone , drinking .
杰基 陈 卫星 独自的 , 喝 .

成龙自己独坐吃酒，

[ɪk'stri:mli] ['bɔ:riŋ] .
Extremely boring .
极其 无聊的 .

十分无聊，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑ:ləteri] [læmp] ,
Facing a solitary lamp ,
面向 一个 孤 灯 ,

对孤灯一盏，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Thinking about the past ,
思维 关于 这 过去的 ,

思想旧日之事，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][kəʊld][læmp] [ɪˈvəʊks] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
A cold lamp evokes memories of the past .
一个 寒冷的 灯 唤起 回忆 的 这 过去的 .

寒灯思旧事，

[ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [guːs] ['stɑːtlz] [em ˈiː][frʌm; frəm][maɪ] ['sɑːrəʊfl] [sliːp] .
A lone wild goose startles me from my sorrowful sleep .
一个 孤独 荒野 鹅 惊吓 我 从 我的 悲伤 睡觉 .

断雁惊愁眠。

" [θɪŋk] [ʌv; əv][em ˈiː] , [maɪ] [tʃɛŋlɔŋ] . "
" Think of me , Ma Chenglong . "
" 思考 的 我 , 马 成龙 . "

“想我马成龙，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] ['bɪznəs] [dɪˈklaɪnd] [frʌm; frəm] [tʃaɪldhʊd] .
The family business declined from childhood .
这 家庭 商业 拒绝 从 童年 .

自幼儿家业凋零，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn][bəʊfuː] ,
When they were trapped in Baofu ,
什么时候 他们 是 被困 在 宝福 ,

被困保府之时，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] .
I never imagined things would turn out this way .
我 绝不 想象 事物 会 转动 出去 这 方式 .

已不想有今日。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [geɪnd] [feɪm] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] ,
Although he gained fame and official rank ,
虽然 他 获得 名声 和 官方的 秩 ,

虽得有功名，

" [maɪ][həˈroʊɪk] [æmˈbɪʃənz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [fʊlˈfɪld] . "
" My heroic ambitions have not yet been fulfilled . "
" 我的 英勇 抱负 有 不是 然而 到过 已完成 . "

尚未能遂俺英雄之志。”

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
While drinking and thinking ,
尽管 喝 和 思维 ,

正在喝酒思想之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnɒkɪŋ] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , there was a knocking sound at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

忽听外边有叩门之声，

[ˈhæn][sæn] [rɪˈplaɪd] :
Han San replied :
韩 圣 回复 :

有韩三答话说：

" ['brʌðə] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊə(r)] [bæk] ?
You're back ?
你是 后退 ?

你回来了？

[aɪ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll open the door for you .
患病的 打开 这 门 为了 你 .

我给你开门去。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈfʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
I heard footsteps in the courtyard .
我 听到 脚步声 在 这 庭院 .

听见院中有脚步之声，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Jackie Chan looked out the window .
杰基 陈 看起来 出去 这 窗户 .

成龙隔窗一望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [braɪt] ,
Seeing that the moonlight outside was very bright ,
看到 那 这 月光 外部 曾是 非常 明亮的 ,

见外面月色甚亮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a young man ,
那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,

有一少年男子，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; ei] [tuː] - [piːs] [tiː] - [ʃɜːrt] ,
Wearing a two - piece t - shirt ,
穿着 一个 二 - 片 t - 衬衫 ,

身穿两截罗汗衫，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃuːz] ;
White socks and cloud - patterned shoes ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ;

白袜云履；

[waɪt] [feɪs] ,
white face ,
白色的 脸 ,

白面目，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑːrz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ,

眼似春星，

[ðə; ði] [ˈaɪ, braʊz] [slænt] [ˈʌp wərdz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈtempəlz] .
The eyebrows slant upwards towards the temples .
这 眉毛 倾斜 向上 向 这 寺庙 .
两眉斜飞入鬓，

[moʊn] [ænd; ənd] [groʊn] ,
moan and groan ,
呻吟 和 呻吟 ,
唉声叹气，

[ˈfraʊnɪŋ]
Frowning
皱眉
愁眉不展，

[ˈevri] [step] [ɪz] [ʌnˈstedɪ] .
Every step is unsteady .
每一个 步 是 不稳定 .
步步必摇，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [hi:; hi] [ˈhɑ:bəz] [tu:] [wɜ:rdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
It seems that he harbors two words in his heart .
它 似乎 那 他 港口 二 字 在 他的 心 .
若似乎胸藏二酉言言者也，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [əˈkwaɪər] [væst] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
I fear I may not be able to acquire vast knowledge .
我 害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 获得 广阔的 知识 .
恐未能学富五车。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈdɪdnt] [ker] .
Jackie Chan didn't care .
杰基 陈 没有 关心 .
成龙也不在意，

[wi:l] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
We'll go back to drinking .
出色地 去 后退 到 喝 .
回头还是吃酒，

[hi:; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
He drank a few cups of wine in silence .
他 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 在 沉默 .
喝了几盅闷酒，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈnu:d(ə)lz] .
Call the waiter to serve the noodles .
称呼 这 服务员 到 服务 这 面条 .
叫小二端面。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈnu:d(ə)lz] . . .
The waiter brought the noodles . . .
这 服务员 带来 这 面条 . . .
小二将面、

[ɔ:l] [ðə; ði] [breɪzd] [ˈdɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
All the braised dishes were placed on the table .
全部 这 炖 菜肴 是 放置 在 这 桌子 .
卤俱皆端在桌上。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [mɪkst] [ðə; ði] [ˈnu:d(ə)lz] .
Jackie Chan mixed the noodles .
杰基 陈 混合 这 面条 .

成龙将面拌好，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [i:t] ,
Just now I was about to eat ,
只是 现在 我 曾是 关于 到 吃 ,

方才要吃，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ˌbækˈjɑ:rd] :
All that could be heard was a voice from the west backyard :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嗓音 从 这 西方 后院 :

只听得西后院说道：

" [ˈhevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ！ "

“苍天啊，

[ˈhev(ə)n] !
Heaven !
天堂 ！

苍天！

[ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈbu:dəz] [hu:] [du:][nɑ:t][ˈoʊpən][ðer; ðər] [aɪz]
Gods and Buddhas who do not open their eyes
神 和 佛陀 WHO 做 不是 打开 他们的 眼睛

不睁眼的神佛，

[ə; eɪ][wɜ:rlɪd] [wɪˈðaʊt] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] !
A world without ears and eyes !
一个 世界 没有 耳朵 和 眼睛 ！

无耳目的天地！

[ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .
never imagined my husband and I would end up like this .
绝不 想象 我的 丈夫 和 我 会 结尾 向上 喜欢 这 .

再想不到我夫妇二人落到这般光景。”

[ˈʃænˈdʒɪn] [mɑ:ɪ][pʊt][hɪz; ɪz] [ˈtʃɑ:pstɪks] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Shandong Ma put his chopsticks down on the table .
山东 马 放 他的 筷子 向下 在 这 桌子 .

山东马把筷子望桌一放，

[aɪ][wəʊnt][ˈi:v(ə)n] [i:t] [ˈnu:d(ə)lz] [ˌeniˈmɔ:r] .
I won't even eat noodles anymore .
我 惯于 甚至 吃 面条 不再 .

面也不吃了，

[ʃaʊt] [aʊt] [tu;; tə][hæŋ][sæn] .
Shout out to Han San .
喊 出去 到 韩 圣 .

喊叫韩三。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
The waiter came over and said :
这 服务员 来了 超过 和 说 :

小二过来说：

" [ˈmæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [kɔːl] [em 'iː] [fɔːr; fər] ?
What did you call me for ?
什么 做过 你 称呼 我 为了 ？

你叫我作什么？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] . "
" We need to eat . "
" 我们 需要 到 吃 " . "

“我方要吃饭，

[wɒts] [ɔːl] [ðæts] ['gɔʊɪŋ] [ɑːn] [aʊt'saɪd] ?
What's all that's going on outside ?
是什么 全部 那就是 去 在 外部 ？

外面嚷的是什么呢？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [aɪ] [təʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] . "
" I told him to say something . "
" 我 讲述 他 到 说 某物 " . "

“我说他一声，

" [dʒʌst] [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [jel] [æt; ət] ['hev(ə)n] . "
" Just don't let him yell at Heaven . "
" 只是 不 让 他 叫喊 在 天堂 " . "

不叫他嚷苍天就是了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [aʊt] .
After saying that , he went out .
后 说 那 , 他 去 出去 .

说罢出去，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] ,
Standing on the steps ,
常设 在 这 步骤 ,

站在台阶之上，

[ˈwæn] [ʃɪjuːɑːn] [sed] :
Wang Xiyuan said :
王 西苑 说 :

望西院说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“大兄弟，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tə'mɔːrəʊ] .
We can talk about it tomorrow .
我们 能 讲话 关于 它 明天 .

有什么事明天再说，

[stɑːp] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .
Stop blaming the heavens .
停止 指责 这 天 .

别嚷苍天了，

[ðə; ði][hoʊ'tel] [gests] [faɪnd][,aɪ 'ti:] ['trʌb(ə)lsəm] .
The hotel guests find it troublesome .
这 酒店 客人 寻找 它 麻烦的 :

人家住店的麻烦。”

[ˈtɜːrniŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

回身说:

" [jæl; ʒəl][aɪ] ['kʌvər] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] ? "
" Shall I cover the noodles for you again ? "
" 将 我 覆盖 这 面条 为了 你 再次 ? "

“我把面再给你罩罩吧? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [niːd] [nɑːt] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用,

" [aɪ] [iːt] [ðɪs] . "
" I'll eat this . "
" 患病的 吃 这 . "

我吃这个行了。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðen] , [ə'nʌðər] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['kɔːrtjɑːrd] :
Then , another shout came from the west courtyard :
然后 , 其他 喊 来了 从 这 西方 庭院 :

只听西院又嚷:

" ['hevəns] [ə'blaɪ] ! "
" Heavens above ! "
" 天 多于 ! "

“天苍啊,

['hevəns] [ə'blaɪ] !
Heavens above !
天 多于 !

天苍! ”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑː] [jɑːtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] :
He quickly called to the waiter :
他 迅速地 称为 到 这 服务员 :

连忙叫伙计说:

[hiː; hi] [stɔːpt] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He stopped crying out to heaven .
他 停止 哭泣 出去 到 天堂 .

“他不嚷苍天了,

[ðɪs] [ɪz] [əʊt'reɪdʒəs] ！
This is outrageous!
这 是 令人愤慨 ！

这又嚷天苍了！

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ？ "
Don't know why? "
不 知道 为什么 ？ "

不知所因何故？ "

[hæn] [sæn] [sed] ：
Han San said :
韩 圣 说 ：

韩三说：

" [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] . . . "
" To bring this up . . . "
" 到 带来 这 向上 . . . "

“要提这一件事，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
That's a long story .
那就是 一个 长的 故事 。

话可就长了。

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [dʒɪndʒiːə] [taʊn] [fɜːrst]
In our Jinjia Town first
在 我们的 金嘉 镇 第一的

在先我们这个金家镇，

[wɪə(r)] [ðə; ði] ['oʊnli] [ʃɑːp] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .
We're the only shop that can be counted .
是 这 仅有的 店铺 那 能 是 计数 。

数的着我们这一座店。

['aʊər; ɑːr] [oʊld] ['ʃɑːpkiːpər] ,
Our old shopkeeper ,
我们的 老的 店主 ,

我们老掌柜的，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['stɑːrts] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He is a person who starts a business .
他 是 一个 人 WHO 开始 一个 商业 。

是个创事业的人。

[wen] [aɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænɪdʒɜːz] [hændz] ,
When it reached the young manager's hands ,
什么时候 它 达到 这 年轻的 经理的 双手 ,

到了少掌柜的手，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
All they know is studying .
全部 他们 知道 是 学习 。

就知道念书，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] .
I don't know how to do business .
我 不 知道 如何 到 做 商业 。

不知道作买卖。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [lʊkt] ['æftər][baɪ]['mɪstər] . [hi:; hi] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [jʌŋ]
This place is being looked after by Mr . He , the father - in - law of our young
这 地方 是 存在 看起来 后 经过 先生 : 他 , 这 父亲 - 在 - 法律 的 我们的 年轻的
['mænɪdʒər] .
manager .
经理 :

这是我们少掌柜的岳丈何先生代为照管。

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['hi:nən] .
He is from Henan .
他 是 从 河南 :

他是河南人，

[aɪm] [hoʊm] [naʊ] .
I'm home now .
我是 家 现在 :

现在也回了家了。

[ʼaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] ['mænɪdʒər] ['hændlɪz] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
Our young manager handles it himself .
我们的 年轻的 经理 把手 它 他自己 :

我们少掌柜的自己经手，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] ['wenʃueɪ] .
His name is Jin Wenxue .
他的 姓名 是 斤 文学 :

他名字叫金文学，

[ðæt] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
That ruined the business .
那 毁坏 这 商业 :

就把买卖作坏了，

[ɪts] ['getɪŋ] [wɜ:rs] ['evri] [jɪr] .
It's getting worse every year .
它是 获得 更糟 每一个 年 :

一年不如一年。

[sɪns] [dʒʊ'laɪ][ʌv; əv] [læst] [jɪr]
Since July of last year
自从 七月 的 最后的 年

自去岁七月间，

[ðə; ði] [di:l] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The deal was closed .
这 交易 曾是 关闭 :

这买卖就关闭了，

[ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [bɜ:s] .
The transaction did not result in a loss .
这 交易 做过 不是 结果 在 一个 损失 :

买卖倒不亏空，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] ['bɔ:roʊd] ['mʌni] [tu:; tə] [gæərən'ti:] ['dets] .
It was all because his friends had borrowed money to guarantee debts .
它 曾是 全部 因为 他的 朋友们 有 借来的 钱 到 保证 债务 :

全是他的朋友借欠保帐之事。

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ɪz][ɔ:lsoʊ] [kən'sɪdərd] [gʊd] .
Jin Wenxue is also considered good .
斤 文学 是 还 经过考虑的 好的 :

金文学也算好的，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [em 'es] . [hiː; hi] , [wɜːr; wər][bəʊθ] [skɪld] ['peɪntəz] .
He and his wife , Ms He , were both skilled painters .
他和他的妻子 , 多发性硬化症 : 他 , 是两个都熟练画家 :

他与他的妻何氏俱会画画。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [təʊld][em 'iː][ænd; ənd][lɪ'uː][es 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [sel] [aɪ 'tiː] .
They had previously told me and Liu Si to take it out and sell it .
他们 有 之前 讲述 我 和 刘 硅 到 拿 它 出去 和 卖 它 :

先前叫我与刘四拿出去卖,

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到了后来,

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about two miles from here .
它是 关于 二 英里 从 这里 :

离我们这有二里地,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [li] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
There is a Li Family Village .
那里 是 一个 李 家庭 村庄 :

有个李家寨,

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] ['huːkən] [lɪvd] [ðer; ðər] .
A man named Li Huchen lived there .
一个 男人 命名 李 胡陈 居住地 那里 :

那里住着一个李虎臣,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wəz; wəz] [li] - ([li] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['heɪlstəʊn]) .
His nickname was Li Erbaotou (Li the Second Hailstone) .
他的 昵称 曾是 李 - (李 这 第二 冰雹) :

别号人称李二雹头,

[ðeɪ] [hæv; həv] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .
They have quite a bit of influence .
他们 有 相当 一个 少量 的 影响 :

很有点势力,

[bɪ'frend] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Befriend officials ,
交朋友 官员 ,

结交官长,

['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [θruː] ['ɡʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
Walking and jumping through government offices ,
步行 和 跳 通过 政府 办公室 ,

走跳衙门,

[tuː; tə] [mə'nɔːpəlaɪz] [lɪtɪ'geɪʃn] .
To monopolize litigation .
到 独占 诉讼 :

包揽词讼。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日,

[kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [stɔːr] .
Come to our store .
来 到 我们的 店铺 :

上我们店中来,

[æsk][ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [ˈmæniɔʒər][tu:; tə] [drɔ:] [ə; ei][ˈfaɪər] - [əˈvɔɪdəns] [ˈdaɪəgræm][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Ask our young manager to draw a fire - avoidance diagram for him .
问 我们的 年轻的 经理 到 画 一个 火 - 回避 图表 为了 他 .
叫我们少掌柜的给他画避火图，

[ðei] [gerv] [ˌem ˈi:] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɜ:rst] .
They gave me five taels of silver first .
他们 给予 我 五 两 的 银 第一的 .
先给了五两银子，

[soʊ][hi:; hi] [went] .
So he went .
所以 他 去 .
他就去了。

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three or four days later ,
三 或者 四 天 之后 ,
过了三四天，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] .
We are sitting in this room .
我们 是 坐着 在 这 房间 .
我们在这屋里坐着，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [baɪ] [hɪmˈself] .
He actually went to the main house in the backyard by himself .
他 实际上 去 到 这 主要的 房子 在 这 后院 经过 他自己 .
他竟自到后院上房，

[aɪ] [sɔ:] [kɪm] [mu:n] - [tʃerˈɔ:l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈpeɪntɪŋ] [ðer; ðər] .
I saw Kim Moon - cheol and his wife painting there .
我 锯 金 月亮 - 化学 和 他的 妻子 绘画 那里 .
瞧见金文学夫妻二人在那里画画，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
Upon seeing our young master ,
之上 看到 我们的 年轻的 掌握 ,
一见我们少内东家，

[hi:; hi][dʒʌst][sæt][ðer; ðər] , [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌkɔ:nvərˈseɪ(ə)n] .
He just sat there , trying to make conversation .
他 只是 卫星 那里 , 尝试 到 制作 对话 .
他就没话找话的坐着不动，

[ðei] [wɑ:nt][tu:; tə] [lend] [ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [ˈmæniɔʒər][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [ˈbɪznəs] .
They want to lend our young manager some money for business .
他们 想 到 借 我们的 年轻的 经理 一些 钱 为了 商业 .
要借给我们少掌柜的银子做买卖，

[ðei] [æskt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][tu:; tə][ækt][æz; əz] [gærənˈtɔ:z] .
They asked the two of us to act as guarantors .
他们 问 这 二 的 我们 到 行为 作为 担保人 .
叫我们二人当保人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæniɔʒər] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
The young manager said he was a good person .
这 年轻的 经理 说 他 曾是 一个 好的 人 .
少掌柜的当时说他是好人，

[aɪl] [teɪk] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I'll take two hundred taels of silver from him .
患病的 拿 二 百 两 的 银 从 他 .
自己跟他取二百两银子，

[ə; eɪ] [lʊən] [ə'ɡri:mənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
A loan agreement was made .
一个 贷款 协议 曾是 制成 .

立了一张借字，

[ˈɪntrəst] [ɪz] [peɪd] [æt; ət][θri:] % [pər] [mʌnθ] .
Interest is paid at 3 % per month .
兴趣 是 有薪酬的 在 3 % 每 月 .

按月三分行息，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [læst] [ˈwɪntər] .
This was said last winter .
这 曾是 说 最后的 冬天 .

这是去岁冬月之话。

[ˈoʊpənɪŋ] [dert] [tu;; tə][bi;; bi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Opening date to be selected .
开幕 日期 到 是 已选 .

择日开张，

[hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] [ɔ:l] [keɪm] [əˈgen] .
His old friends all came again .
他的 老的 朋友们 全部 来了 再次 .

他旧日那些个朋友又都来了，

[ˌsev(ə)nˈti:n] [ˈpi:p(ə)] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ɔːˈspiʃəs] [ˈsɪmblz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] , [pra:ˈsperəti] ,
Seventeen people presented a set of auspicious symbols of fortune , prosperity ,
十七 人们 呈现 一个 放 的 吉祥 符号 的 财富 , 繁荣 ,
[ænd; ænd][b:nˈdʒevəti] .
and longevity .
和 长寿 .

十七个人送一副福禄寿，

[lets] [i:t] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [ænd; ænd][ðə; ði] [læst] [tu:] [ænd; ænd] [faɪv] .
Let's eat the first three and the last two and five .
我们来吧 吃 这 第一的 三 和 这 最后的 二 和 五 .

就来吃个前三后二五，

[ðeɪ] [maɪt] [i:v(ə)n] [sti:l] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈkerf(ə)l] .
They might even steal something if you're not careful .
他们 可能 甚至 偷 某物 如果 你是 不是 小心 .

不留神还要偷点东西走。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][tu;; tə][bi;; bi] [dʌn] .
It was clearly a favor to be done .
它 曾是 清楚地 一个 偏爱 到 是 完毕 .

明是送人情，

[ðeə(r)] [dʒʌst] [hɪr] [tu;; tə] [ˈfri:lʊd] .
They're just here to freeload .
它们是 只是 这里 到 免费住宿 .

暗是来白吃。

[wi;; wi][ˈɔ:f(ə)n] [ˈsi:krətli] [ədˈvaɪzɪd] [hɪm; ɪm] :
We often secretly advised him :
我们 经常 偷偷 建议 他 :

我们时常背地劝他：

- [jɔr; jər] [di:l] , -
- Your deal , -
- 你的 交易 , -

‘你的这买卖，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第16/175页

[ɪts] ['kɜ:rəntli] ['bi:ɪŋ] [rʌŋ] [wɪð; wiθ] ['mʌni] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It's currently being run with money borrowed from others .
它是 现在 存在 跑步 和 钱 借来的 从 其他的 .

现在是借人家钱开的，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [meɪk] [frendz] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] [laɪk] [ju:; jʊ] [ju:st] [tu:; tə] .
You can't make friends indiscriminately like you used to .
你 不能 制作 朋友们 不加区分地 喜欢 你 用过的 到 .

不可似从前那样乱交朋友了。’

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['ɑ:nɪst] [əd'vaɪs] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [hɪr] .
Unfortunately , honest advice is hard to hear .
很遗憾 , 诚实的 建议 是 难的 到 听到 .

无奈忠言逆耳，

[ʌn'tɪl] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
Until March of this year ,
直到 行进 的 这 年 ,

直到今年三月间，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪz] [gɔ:n] [tu:] .
The money is gone too .
这 钱 是 已消失 也 .

钱也完了，

[ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [bɪn] [ʃʌt] [daʊn] .
The business has also been shut down .
这 商业 有 还 到过 关闭 向下 .

买卖也关了。

[li] ['hu:kən] [keɪm] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['mʌni] .
Li Huchen came to ask for money .
李 胡陈 来了 到 问 为了 钱 .

人家李虎臣来要银子，

[ɪts] [nɑ:t] [hɪr] .
It's not here .
它是 不是 这里 .

这里没有，

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [daʊn] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] [keɪs] [ɪn][ˌeɪtʃju:'eɪ] ['kɑʊntɪ] .
They then brought down the young master's case in Hua County .
他们 然后 带来 向下 这 年轻的 硕士学位 案件 在 华 县 .

就将少东家在滑县告下来了，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They went to the yamen and fought a lawsuit for more than a month .
他们 去 到 这 衙门 和 战斗 一个 诉讼 为了 更多的 比 一个 月 .

到了衙门打了一个多月的官司。

[wi:; wi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['mi:diət] .
We asked someone to mediate .
我们 问 某人 到 调解 .

我们托出人来说合，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['dedlaɪn] .
I asked for a ten - day deadline .
我 问 为了 一个 十 - 天 最后期限 。

讨了个十天的限。

[li] ['hu:kən] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [sed] [soʊ] .
Li Huchen had already said so .
李 胡陈 有 已经 说 所以 。

李虎臣早说了，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɪlvər] ,
If there is no silver ,
如果 那里 是 不 银 。

若没有银子，

[ðeɪ] [ni:d] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'weɪ] .
They need to take the young master away .
他们 需要 到 拿 这 年轻的 掌握 离开 。

要将少内东家接了去，

[æz; əz] [kə'lætərəl] .
As collateral .
作为 抵押品 。

作为押帐。

[tə'mɑ:roʊ] [ma:rkz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] - [deɪ] ['lɪmɪt] .
Tomorrow marks the end of the ten - day limit .
明天 标记 这 结尾 的 这 十 - 天 限制 。

明天就到了十天的限了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['mʌni] ['i:ðər] .
There's no money either .
有 不 钱 任何一个 。

钱也没有，

[ðə; ði] ['lɔ:su:t] [wʌz; wəz] [drɔ:pt] .
The lawsuit was dropped .
这 诉讼 曾是 掉落 。

官司也不打了。

[ðə; ði] [tu:] ['wɔ:ntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['sædlbæg] .
The two wanted to hang themselves in their saddlebags .
这 二 通缉 到 悬挂 他们自己 在 他们的 马鞍袋 。

两口想要上褡裢吊，

[soʊ][hiː; hi] [said] [rɪ'pi:tɪdli] .
So he sighed repeatedly .
所以 他 叹了口气 反复 。

所以连声感叹，

[aɪ 'ti:] [ə'lɑ:rmɪd] [ðə; ði] ['mæstər] .
It alarmed the master .
它 惊慌 这 掌握 。

惊动了老爷。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['nu:d(ə)lz] .
You can have noodles .
你 能 有 面条 。

你吃面吧，

" [dəʊnt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] . "
" Don't meddle in other people's business . "
" 不 插手 在 其他 人们的 商业 。

不必多管闲事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋbɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一闻此言，

[ðə; ðɪ] [θri:] [kɔ:ɾps] [ɡɔdz] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['æŋɡri] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The three corpse gods were so angry they jumped up and down .
这 三 尸体 神 是 所以 生气的 他们 跳了起来 向上 和 向下 .

气的三尸神暴跳，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['spɪrɪts] [sɔ:d] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [skaɪ] [wɪð; wɪθ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] .
The five spirits soared into the sky with heroic spirit .
这 五 烈酒 飙升 进入 这 天空 和 英勇 精神 .

五灵豪气腾空。

[mɑ:] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] [ɪz] ['loʊkɛrtɪd] [ɪn] [dʒɪndʒi:ə] [taʊn] .
Ma from Shandong is located in Jinjia Town .
马 从 山东 是 位于 在 金嘉 镇 .

山东马在此金家镇，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
They're about to cause a major disaster .
它们是 关于 到 原因 一个 主要的 灾难 .

要闯出一场大祸。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[tʃæptər] [ˌsev(ə)n'ti:n]
Chapter Seventeen
章 十七

第十七回

[tru:] [ˌreɪtrɪ'bju: (ə)n] [fɔ:r; fər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑ:n] ['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] ['reɪsɪŋ] ; [ˌreɪtrɪ'bju: (ə)n] [fɔ:r; fər] ['si:krətli]
True retribution for playing tricks on Shandong horse racing ; retribution for secretly
真的 报应 为了 玩耍 技巧 在 山东 马 赛车 ; 报应 为了 偷偷
[ˈsti:lɪŋ] [frʌm; frəm] [æn; ən] [oʊld] ['hɪroʊ] .
stealing from an old hero .
偷窃 从 一个 老的 英雄 .

真报应戏耍山东 马赛报应暗偷老英雄

[ðə; ðɪ] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ðɪ] [bʊk] [kən'teɪnz] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] .
The book contains flowers and wine .
这 书 包含 花朵 和 葡萄酒 .

书中有花有酒，

[ðə; ðɪ] [ɪk'spɪriəns] ['verɪz] .
The experience varies .
这 经验 变化 .

个中滋味不一。

[drʌŋk] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['boʊdɪ] .

Drunk , he offered a cup to Bodhi .
醉 , 他 提供 一个 杯子 到 菩提 .

醉后衔杯奉菩提，

[ðə; ði] [zen] [koʊn] ['æftər] [ə'weɪkənɪŋ] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

The Zen koan after awakening is interesting .
这 禅 公案 后 唤醒 是 有趣的 .

觉后禅机有趣。

[kri'sænθəməmz] [grʊ] ['densli] [baɪ][daʊ] [tjænz] [fens] .

Chrysanthemums grow densely by Tao Qian's fence .
菊花 生长 密集地 经过 道 钱的 栅栏 .

陶潜篱畔菊密，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [dɪ,tɜːrmɪ'neɪ(ə)n] .

He rode his horse with great speed and determination .
他 骑 他的 马 和 伟大的 速度 和 决心 .

浩然策蹇奔驰。

[kri'eɪ(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [taɪm] [ænd; ənd]['ɔːrɪdʒɪn] .

Creation has its own time and origin .
创建 有 它是自己的 时间 和 起源 .

造物由来各有时，

[geɪnz] [ænd; ənd] [bːsɪz] [ɑːr; ər] ['ʌltɪmətli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Gains and losses are ultimately determined by Heaven and Earth .
收益 和 损失 是 最终 决定 经过 天堂 和 地球 .

得失总归天地。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hæn] [sænz] [wɜːrdz] , [maː] [tʃɛŋlɒŋ] . . .

Upon hearing Han San's words , Ma Chenglong . . .
之上 听力 韩 桑的 字 , 马 成龙 . . .

马成龙一听韩三之言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [kɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ˈoʊvər] [hɪr] . "

" Call the young master over here . "
" 称呼 这 年轻的 掌握 超过 这里 " . "

“你将少东人给我叫过来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .

I have something to ask him .
我 有 某物 到 问 他 .

我有话问他，

[ɪz] [ðɪs] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?

Is this true or false ?
是 这 真的 或者 错误的 ?

此事是真是假，

[goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .

Go and call them quickly .
去 和 称呼 他们 迅速地 .

快去叫来。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [truː]

If it is true
如果 它 是 真的

若果是真，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 :

我自有道理。”

[hæn][sæn][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Han San was delighted to hear this .
韩 圣 曾是 高兴极了 到 听到 这 :

韩三一听甚喜，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ;

去不多时，

[brɪŋ] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Bring Jin Wenxue into the picture .
带来 斤 文学 进入 这 图片 :

带进金文学来，

[ðæts] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][aɪ][dʒʌst] [sɔ:] .
That's the person I just saw .
那就是 这 人 我 只是 锯 :

就是方才所见之人，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
He bowed to Jackie Chan .
他 鞠躬 到 杰基 陈 :

见成龙躬身施礼。

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] [æskt] [hæn][sæn] [ə'baʊt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ɪn] ['di:teɪl] .
Jackie Chan then asked Han San about what he had said in detail .
杰基 陈 然后 问 韩 圣 关于 什么 他 有 说 在 细节 :

成龙就将韩三所说之事细问一遍，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ] -
He then took out the two hundred taels of silver given to him by Dingxing
他 然后 采取 出去 这 二 百 两 的 银 给定 到 他 经过 -

['kaʊntɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] .
County , which was hidden inside the mattress cover .
县 , 哪个 曾是 隐 里面 这 床垫 覆盖 :

遂将褥套内所装定兴县给的那二百银子拿出来，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][dʒɪn] ['wenʃueɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [li] ['hu:kən] .
Give it to Jin Wenxue to return to Li Huchen .
给 它 到 斤 文学 到 返回 到 李 胡陈 :

给金文学以还李虎臣。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
He was also instructed :
他 曾是 还 指示 :

还嘱咐他：

" [wi:l] [hænd][aɪ 'ti:]['oʊvər][ɪn] [kɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We'll hand it over in court tomorrow . "
" 出色地 手 它 超过 在 法庭 明天 " :

“明日堂上再交，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [traɪ][tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'm afraid he'll try to extort money from you again .
我是 害怕的 地狱 尝试 到 勒索 钱 从 你 再次 :

恐他再来讹你。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [rɪ'si:vɔ] [ðə; ði] ['sɪlvə] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jin Wenxue received the silver in his hand .
斤 文学 已收到 这 银 在 他的 手 ；

金文学接银子在手，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He bowed and expressed his gratitude .
他 鞠躬 和 表达 他的 感激 ；

躬身施礼道谢。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 ； "

“你去吧。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [i:t] .
I'm going to eat .
我是 去 到 吃 ；

我要吃饭了。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hæŋ][sæn] .
Jin Wenxue went out with Han San .
斤 文学 去 出去 和 韩 圣 ；

金文学同韩三出去，

['dʒæki] [tʃæn] [ɪn'dʒɔɪd] ['drɪŋkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] .
Jackie Chan enjoyed drinking very much .
杰基 陈 享受 喝 非常 很多 ；

成龙饮酒甚喜。

[hæŋ][sæn] [brɔ:t] [ɪn] [tu:] [mɔ:r] [boʊlz] [ʌv; əv][hɑ:t] ['nu:d(ə)lz] .
Han San brought in two more bowls of hot noodles .
韩 圣 带来 在 二 更多的 碗 的 热的 面条 ；

韩三又端进两碗热面来，

[tel] ['dʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [i:t] .
Tell Jackie Chan to eat .
告诉 杰基 陈 到 吃 ；

叫成龙吃。

['dʒæki] [tʃæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [i:t] ['nu:d(ə)lz] [ə'gen] .
Jackie Chan wants to eat noodles again .
杰基 陈 想要 到 吃 面条 再次 ；

成龙又要吃面，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][hæŋ][sæn] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was Han San saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 韩 圣 说 ；

只听得韩三说道：

" ['aʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['mæstə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [kʌm] . "
" Our young master and his wife have come . "
" 我们的 年轻的 掌握 和 他的 妻子 有 来 ； "

“我们少东家夫妇二人前来，

" [θæŋk] [ðə; ði] ['mæstə] ! "
" Thank the master ! "
" 感谢 这 掌握 ！ "

与老爷道谢！ ”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ][duː][nɑːt] [spi:k] [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] . "
" I do not speak to women . "
" 我 做 不是 说话 到 女性 " :

“我不与妇人说话，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell them to go back immediately .
告诉 他们 到 去 后退 立即地 :

快叫他们回去。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [hɪmˈself] [keɪm] [ɪn] [əˈɡen] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
Jin Wenxue himself came in again and kowtowed to express his gratitude .
斤 文学 他自己 来了 在 再次 和 叩头 到 表达 他的 感激 :

金文学自己又进来叩头相谢，

[hɪz; ɪz][waɪf] , [emˈes] . [hiː; hi] , [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] .
His wife , Ms . He , went back to the back .
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 他 , 去 后退 到 这 后退 :

他妻子何氏回后边去了。

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [went] [aʊt] [wið; wɪθ][hæŋ] [sæn] .
Jin Wenxue went out with Han San .
斤 文学 去 出去 和 韩 圣 :

金文学与韩三一同出去。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ðen] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˈnuːd(ə)lz] [əˈɡen] .
Jackie Chan then wanted to eat noodles again .
杰基 陈 然后 通缉 到 吃 面条 再次 :

成龙这才又要吃面，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈkʌp(ə)] [ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [iːt] [ˈʌðər] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] :
Suddenly , they heard the Jin couple shouting at each other from behind :
突然 , 他们 听到 这 斤 夫妻 喊叫 在 每个 其他 从 在后面 :

忽听后面金文学夫妇又对嚷：

" [ˈhevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ！ "

“苍天哪！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒækɪ] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 :

甚是不乐。

[hæŋ] [sændʒɪn] [ðen] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Han Sanjin then came in and said :
韩 三进 然后 来了 在 和 说 :

只见韩三进来说：

" [ˈmæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
This is really strange !
这 是 真的 奇怪的 ！

这事真就怪了！ ”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [hæz; həz] [ɔ: 'deɪnd] [deθ] [æt; ət] ['mɪdnʌɪt] .
Yama , the King of Hell , has ordained death at midnight .
阎王 , 这 国王 的 地狱 , 有 受戒 死亡 在 午夜 .

阎王造定三更死，

[hu:] [wʊd] [der] [ki:p] ['sʌmwʌn] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] ?
Who would dare keep someone until dawn ?
WHO 会 敢 保持 某人 直到 黎明 ？

谁敢留人到五更？

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You just gave him two hundred taels of silver .
你 只是 给予 他 二 百 两 的 银 .

你方才周济他那二百两银子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grættɪtu:d] .
His wife and he came to express their gratitude .
他的 妻子 和 他 来了 到 表达 他们的 感激 .

他夫妇前来道谢，

[kæn; kən][aɪ] [sti:l] ['kæəri] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ?
Can I still carry the silver with me ?
能 我 仍然 携带 这 银 和 我 ？

还能将银子带在身上吗？

[pleɪst] [,ɪn'dɔ:rz] ,
Placed indoors ,
放置 室内 ,

放在屋内，

[wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
When I got back and looked ,
什么时候 我 得到 后退 和 看起来 ,

回去一看，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz]['stəʊlən][baɪ][sʌm; səm] ['hɑ:rtləs] [θi:f] .
The silver was stolen by some heartless thief .
这 银 曾是 被盗 经过 一些 狠心 贼 .

不知被哪一个狠心的贼将银子偷去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜ:ɪ; wər] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
The couple were extremely anxious and distressed .
这 夫妻 是 极其 焦虑的 和 苦恼 .

他夫妇心中十分急苦，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [feit] .
It seems that this was their fate .
它 似乎 那 这 曾是 他们的 命运 .

想是他二人命该如此，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ə'gen] .
Therefore , he cried out to heaven again .
所以 , 他 哭 出去 到 天堂 再次 .

故此又呼天长叹。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rould] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Jackie Chan rolled his eyes .
杰基 陈 滚动 他的 眼睛 .

成龙把眼一翻，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər] ['i:tɪŋ] .
This is for eating .
这 是 为了 吃 .

这是吃事的，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。

[ˈbʌdi] ,
buddy ,
伙伴 ,

伙计，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [br'hɑɪnd][em 'i:] .
There were more than 20 , 000 taels of silver in the carriage behind me .
那里 是 更多的 比 - , - 两 的 银 在 这 运输 在后面 我 .

我后边车上还载着有两万多两银子，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心，

[aɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
I'm here for everyone .
我是 这里 为了 每个人 .

都有我哩。”

[ˈʃæn'dɪŋ] [mɑ:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
Shandong Ma was just saying that out of anger .
山东 马 曾是 只是 说 那 出去 的 愤怒 .

山东马说的是气话，

[hæn][sæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
Han San turned and left .
韩 圣 转向 和 左边 .

韩三转身出去了。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . . .
If you and I , husband and wife , die in the underworld . . .
如果 你 和 我 , 丈夫 和 妻子 , 死 在 这 地狱 . . .

你我夫妻死在地府阴曹，

[ɪts] ['ɔːlsʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
It's also out of gratitude for his kindness .
它是 还 出去 的 感激 为了 他的 仁慈 .
也是感念他的好处。

[haʊ] ['hertfl] [ðɪs] ['hɑːrtləs] [θiːf] !
How hateful this heartless thief !
如何 可恶 这 狠心 贼 !

可恨这一个狠心之贼，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] ['sɪlvər] .
They stole my silver .
他们 偷窃 我的 银 .

将我银子偷去，

" [ðeɪ] [tʊk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] . "
" They took our lives . "
" 他们 采取 我们的 生活 . "

害我们这两条性命。”

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['seɪɪŋ] :
Then a woman's voice was heard saying :
然后 一个 女性的 嗓音 曾是 听到 说 :

又听见妇人之声说：

" [maɪ][bɜːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" My lord , there's no need for this . "
" 我的 主 , 有 不 需要 为了 这 . "

“官人不必如此，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [wɪə(r)] [ded] .
Let's just say we're dead .
我们来吧 只是 说 是 死的 .

你我夫妻死了吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] ['lɪsnɪŋ] [raɪt] [hɪr] .
Jackie Chan is listening right here .
杰基 陈 是 聆听 正确的 这里 .

成龙正听在这里，

['sʌmwʌn] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [bʌt] [frʌm; frəm][brɪ'haɪnd] .
Someone touched his butt from behind .
某人 感动 他的 屁股 从 在后面 .

背后有人摸了他屁股一下。

[ðə; ði] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The Shandong horse looked back and saw . . .
这 山东 马 看起来 后退 和 锯 . . .

山东马回头一看，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [siːn] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 .

不见有人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [hæn] [sæn] .
It must be Han San .
它 必须 是 韩 圣 .

“必是韩三、

[l'ju:] [,es 'aɪ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [tu:] [θɪŋz] ,
Liu Si and those two things ,
刘 硅 和 那些 二 事物 ,

刘四这两个东西，

['si:ɪŋ] [,em 'i:i] ['pi:kɪŋ] [hɪr] ,
Seeing me peeking here ,
看到 我 偷窥 这里 ,

见我在此偷看，

[ðeə(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] ['mesɪŋ] [wɪð; wɪθ] [,em 'i:i] .
They're deliberately messing with me .
它们是 故意地 胡闹 和 我 .

故意玩耍我。

[aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I don't need to worry about him .
我 不 需要 到 担心 关于 他 .

我且不必管他。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ɡoʊldən] ['lɪtəɾətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ,
" Golden Literature ,
" 金的 文学 ,

“金文学，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .

你出来，

[du:] [na:t] [biː; bi] [soʊ] [ɔ:rt] - ['saɪtɪd] .
Do not be so short - sighted .
做 不是 是 所以 短的 - 目击者 .

不可寻此短见，

" [aɪ] [hæv; həv] [æŋ; ən] [aɪ'di:ə] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I have an idea to save you . "
" 我 有 一个 主意 到 节省 你 . "

我有主意救你。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [,ɪn'saɪd] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
The two of them inside were about to hang themselves .
这 二 的 他们 里面 是 关于 到 悬挂 他们自己 .

里边他二人方才要上吊，

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər] ['benɪfæktər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] , ['kɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm]
They heard their benefactor , who was staying in the main room , calling from
他们 听到 他们的 恩人 , WHO 曾是 入住 在 这 主要的 房间 , 呼叫 从
[aʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

听得外面有在上房住的那位恩公叫，

[hi:; hi] [ˈhɜ:riɾli] [went] [aʊt] .
He hurriedly went out .
他 匆匆 去 出去 :

慌忙出去。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [led][him; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtja:rd] .
Jackie Chan led him to a seat in the main room of the east courtyard .
杰基 陈 引领 他 到 一个 座位 在 这 主要的 房间 的 这 东方 庭院 :

成龙拉着他到东院上房落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɡoʊldən][ˈlɪtərəʃən; ˈlɪtrətʃən; ˈlɪtrətʃən] ,
" Golden Literature ,
" 金的 文学 ,

“金文学，

[jɔ:; jər] [ˈbɪznəs] ,
Your business ,
你的 商业 ,

你的事，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tu:] .
I know that too .
我 知道 那 也 :

我也都知道。

[du:][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you recognize me or not ?
做 你 认出 我 或者 不是 ?

你认得我不认得？ ”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

[aɪ][wʌz; wəz][ˈblaɪndɪd][baɪ] [θɪŋz] .
I was blinded by things .
我 曾是 失明 经过 事物 :

“我被事所迷，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ][fərˈɡɑ:t][tu:; tə][æsk][maɪ] [ˈbenəˌfæktɜ:z] [neɪm] .
I also forgot to ask my benefactor's name .
我 还 忘了 到 问 我的 恩人的 姓名 :

也忘了问恩公尊姓大名，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌfɪziˈɔ:lədʒi] ? "
What kind of physiology ? "
什么 种类 的 生理 ? "

作何生理。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“我姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

名成龙，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['jæn'djŋ] .
He is from Shandong .
他 是 从 山东 .

山东人氏。

['sɜːrvɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [bɔːrd] [jiː] .
Serving under the Imperial Envoy , Lord Yi
服务 在下面 这 帝国 使者 , 主 易

跟钦差伊大人当差，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [,riː,in'fɔː,smənts] .
He was ordered to go to Weihui Prefecture to request reinforcements .
他 曾是 订购 到 去 到 伟辉 州 到 要求 增援部队 .

奉命至卫辉府搬兵，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
We passed by here .
我们 通过了 经过 这里 .

从此路过。

" [lʊk] , ['ɪznt] [ðæt] [maɪ] ['mætrəs] ['kʌvər] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" **Look , isn't that my mattress cover over there ?** "
" 看 , 不是 那 我的 床垫 覆盖 超过 那里 ? "
你看那边不是我的褥套吗? "

[wiː; wi][dʒʌst][gɔːt][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
We just got to this point ,
我们 只是 得到 到 这 观点 ,

方才说到此处，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [fɔːr; fər] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər]
The mattress cover and the documents for calling for reinforcements were
这 床垫 覆盖 和 这 文件 为了 呼叫 为了 增援部队 是

[bəʊθ] ['mɪsɪŋ] .
both missing .
两个都 丢失的 .

褥套与搬兵的文书俱都不见了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['tremblɪd] .
Ma Chenglong was so frightened that he stood up and trembled .
马 成龙 曾是 所以 害怕 那 他 站立 向上 和 颤抖 .

马成龙吓的身不摇自战，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz][nɑːt][hɑːt][ænd; ənd] ['swetɪŋ] .
The body is not hot and sweating .
这 身体 是 不是 热的 和 出汗 .

体不热汗流，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
 他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 :

半响无语。

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
 斤 文学 说 :

金文学说:

" [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˈæʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] ? "
" What happened to our benefactor ? "
 " 什么 发生 到 我们的 恩人 ? "

“恩公怎么了? ”

['dʒækɪ] [tʃæn] [saɪd] ['diːpli] .
Jackie Chan sighed deeply .
 杰基 陈 叹了口气 深 :

成龙长叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
 解释 :

说:

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][æsk] . "
" You don't need to ask . "
 " 你 不 需要 到 问 . "

“你就不必问了，

[maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] .
My life is over .
 我的 生活 是 超过 :

我这条命也完了。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
 他 还 说 :

又说道:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
 " 嘿 ! "

“欸!

[ɪts] [ɔːlraɪt] .
It's alright .
 它是 好吧 :

不要紧，

['eniweɪ] , [aɪv] [bɔːst] [ðə; ðɪ] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] .
Anyway , I've lost the documents and can't go back .
 反正 , 我已经丢失的 这 文件 和 不能 去 后退 :

反正我失落了文书也回不去了，

['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [niːdz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Neither of you needs to commit suicide .
 两者都不 的 你 需求 到 犯罪 自杀 :

你两个人也不必寻死，

[aɪl] [faɪt] [ðɪs] ['bɔːsuːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll fight this lawsuit for you .
 患病的 斗争 这 诉讼 为了 你 :

这场官司我替你们打了。

[ðeəz; ðəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [trɪp] [tə'mɑ:rou] .
There's an official business trip tomorrow .
有 一个 官方的 商业 旅行 明天 .
明天有公差来，

[aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'wei] .
I chased him away .
我 追逐 他 离开 .
我把他打跑了。

[ɪf] [li] ['hu:kən] [ə'raɪvz]
If Li Huchen arrives
如果 李 胡陈 到达
李虎臣若到，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [gɪv] [ʌp][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
I will never give up on him .
我 将要 绝不 给 向上 在 他 .
我与他决不罢休，

[hi; hi] [sed] [hi; hi] [stou] [maɪ] ['dɑ:kjumənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [,rɪ:,ɪn'fɔ:,smənts] .
He said he stole my document requesting reinforcements .
他 说 他 偷窃 我的 文档 请求 增援部队 .
就说他抢了我的搬兵文书。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :
金文学说：

" ['wʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkət] ['aʊər; ɑ:r] ['benɪfæktər] ? "
" Wouldn't that implicate our benefactor ? "
" 不会 那 牵连 我们的 恩人 ？ "
“那不连累了恩公吗？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][dræg][,em 'i:] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . . . "
" If you don't drag me down with you . . . "
" 如果 你 不 拖 我 向下 和 你 . . . "
“你不连累我，

[aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə] ['med(ə)] [ɪn] [ðɪs] [mes] [tu:] .
I'm going to meddle in this mess too .
我是 去 到 插手 在 这 混乱 也 .
我也要管这件闲事。

[tel] [hæn][sæn][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
Tell Han San to bring the wine .
告诉 韩 圣 到 带来 这 葡萄酒 .
叫韩三拿酒来，

[lets] [drɪŋk] [tu:; tə] [rɪ'li:v] ['aʊər; ɑ:r] ['bɔ:rdəm] .
Let's drink to relieve our boredom .
我们来吧 喝 到 缓解 我们的 无聊 .
你我喝酒解闷。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [deɪz] [si:m] [lɔ:n] , [laɪk] ['jɪrz] , ['ʊʊnli][ɪn] ['li:ʒə] [du:][wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:] .
The days seem long , like years , only in leisure do we realize it .
这 天 似乎 长的 , 喜欢 年 , 仅有的 在 闲暇 做 我们 意识到 它 .

日长似岁闲方觉，

[ðə; ði] ['mætə] [ɪz][ʌv; əv][ʼʌtmoust] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ; [aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] .
The matter is of utmost importance ; I am already drunk .
这 事情 是 的 极致 重要性 ; 我 是 已经 醉 .

事大如天醉已休。

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ə'loʊn] , ['i:tiŋ] ['leftəʊvə] .
The two drank alone , eating leftovers .
这 二 喝 独自的 , 吃 剩菜 .

二人闷酒残菜，

[i:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['si:znz] [tʃeɪndʒ] ,
Eat until the seasons change ,
吃 直到 这 季节 改变 ,

直吃到斗转星移，

[ðə; ði] ['ru:stə] [krouəd] [θri:] [taɪmz] .
The rooster crowed three times .
这 公鸡 人群 三 时代 .

鸡声三唱，

[ðə; ði] [i:st] [dɔ:nz] .
The East dawns .
这 东方 黎明 .

东方发晓，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [hæŋ][sæn] ,
" **Han San** ,
" 韩 圣 ,

“韩三，

[rɪns] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tə] .
Rinse the face with water .
冲洗 这 脸 和 水 .

打净面水。”

[wɔ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] .
Wash your face .
洗 你的 脸 .

洗洗脸，

[aɪ][dræŋk] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank two bowls of tea .
我 喝 二 碗 的 茶 .

喝了两碗茶，

['wæn] ['hænsən] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['skælpəl] .
Wang Hansan asked for a scalpel .
王 汉山 问 为了 一个 解剖刀 .

望韩三要了一根通条，

[ˈpleɪs] [ə; eɪ] [ˈsi:t] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] .
Place a seat inside the gate .
地方 一个 座位 里面 这 门 .

在大门以内安放一个座位，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li] [ˈhu:kən] .
Waiting for Li Huchen .
等待 为了 李 胡陈 .

等候那李虎臣。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst]
After breakfast
后 早餐

天至早饭以后，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
More than twenty people passed by the door .
更多的 比 二十 人们 通过了 经过 这 门 .

只见从门口过去有二十多个人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔːr] [ʃɔːrt] - [sli:vɪd] [ˈʃɜːts] .
They all wore short - sleeved shirts .
他们 全部 穿着 短的 - 袖子 衬衫 .

俱是短衣襟，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdresɪŋ] [ʌp] ,
A little dressing up ,
一个 小的 敷料 向上 ,

小打扮，

[ɡraʊnd] [ˈtaɪɡər] [buːts]
Ground Tiger Boots
地面 老虎 靴子

抓地虎靴子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They are all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

年岁都约在二十左右。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [bəˈtɑːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was carrying a bundle of batons on his back .
他 曾是 携带 一个 捆 的 警棍 在 他的 后退 .

后边扛着一捆扒打棍，

[tuː] [mɔːr] [men][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ˈfɑːləʊd] [brˈhaɪnd] .
Two more men on horseback followed behind .
二 更多的 男人 在 马背 随后 在后面 .

后边又跟着两个骑马的。

[ə; eɪ] [bluː] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] .
A blue horse was leading the way .
一个 蓝色的 马 曾是 领导 这 方式 .

头前一匹青马，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
A young man was riding on the horse .
一个 年轻的 男人 曾是 骑术 在 这 马 .

马上骑着一个年少之人，

[dɑːrk][ˈpɜːrp(ə)] [skɪn]
Dark purple skin
黑暗的 紫色的 皮肤

黑紫面皮，

[wʌn] [aɪ] ；
One eye ；
— 眼睛 ；

一只眼睛；

[blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['traʊzəz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ，
Blue crepe silk trousers and jacket ；
蓝色的 绉 丝绸 裤子 和 夹克 ；

青绉绸的裤褂，

[ˈnæroʊ] - [ˈweɪstɪd] [bu:ts] ．
Narrow - waisted boots ．
狭窄的 - 腰部 靴子 ．

窄腰愉靴。

[ðen] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] ，
Then a white horse ；
然后 一个 白色的 马 ；

随后一匹白马，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] ．
A beautiful woman was riding on top of it ．
一个 美丽的 女士 曾是 骑术 在 顶部 的 它 ．

上边骑定一个美貌之人，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [sɪlk] ['traʊzəz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ，
Wearing blue silk trousers and jacket ；
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ；

身穿蓝绸裤褂，

[θɪn] - [soʊld] ， [fæst] [bu:ts] ．
Thin - soled , fast boots ．
薄的 - 已售出 ；快速地 靴子 ．

薄底快靴。

[ðə; ðɪ][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈzi:] [kɔŋ] ， [ðə; ðɪ][wʌn] - [aɪd] [ˈdræɡən] ．
The one in front is called Xie Cong , the one - eyed dragon ．
这 一 在 正面 是 称为 谢 国会 ， 这 一 - 眼睛 龙 ．

头前那个叫独眼龙谢聪，

[ðə; ðɪ][wʌn][brɪˈhaɪnd][ɪz] [kɔ:ld] [waɪt] [ˈflaʊə] [sneɪk] [di:ˈju] [mɪŋ] ．
The one behind is called White Flower Snake Du Ming ．
这 一 在后面 是 称为 白色的 花 蛇 杜 明 ．

后边这个叫白花蛇杜明。

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [hɑ:t][kɑ:r][brɪˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] ．
There's another hot car behind it ．
有 其他 热的 车 在后面 它 ．

后面还有一辆热车，

[ðə; ðɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [peɪnt] [wʌz; wəz] [ju:st] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈlʊk(ə)l] [ˈbjʊ:ti] ．
The pale yellow paint was used on a local beauty ．
这 苍白 黄色的 画 曾是 用过的 在 一个 当地的 美丽 ．

嫩黄油漆本地姣儿，

[ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [kreɪp] [ˈdi:kæɪ] ，
A light blue crepe decal ；
一个 光 蓝色的 绉 贴纸 ；

雪青洋绉的围罩，

[ðə; ðɪ] [ɡlæs] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌθɜ:ˈrti:n] [prəˈtektəz]
The glass windows of the Thirteen Protectors
这 玻璃 视窗 的 这 十三 保护者

十三太保的玻璃窗，

[ˈfɔːrən] [kreɪp] [baʊ; boʊ] ,
Foreign crepe bow ,
外国的 绉 弓 ,

洋绉绷弓，

[ðə; ði][ˈbedru:m; ˈbedrəm][ɪn] [ˈsɪlvər] - [ɡreɪ] [ˈsætn] .
The bedroom in silver - gray satin .
这 卧室 在 银 - 灰色的 缎 .

银灰摹本缎的卧厢，

[ˈriːəl] [ɡoʊld][pɑːrts] ,
Real gold parts ,
真实的 金子 部分 ,

真金什件，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈfi:tʃər] [ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [kənˈtempəreri] [ˈfɔːrən] - [stɑɪl] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] .
All of them feature the patterns of contemporary foreign - style engravings .
全部 的 他们 特征 这 图案 的 当代的 外国的 - 风格 雕刻 .

俱是时样洋鑲的花纹。

[ˈhɪtʃhaɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [blæk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪlvər] [mjuːl] ,
Hitchhiking the number one black - and - silver mule ,
搭便车 这 数字 一 黑色的 - 和 - 银 骡子 ,

套着头号墨里藏针的骡子，

[li] [ˈhuːkən] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Li Huchen was sitting inside .
李 胡陈 曾是 坐着 里面 .

里面坐着是李虎臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθɜːtiːz] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年有三十多岁，

[feɪs] [laɪk] [ɡriːn] [ˈpaʊdər] ,
Face like green powder ,
脸 喜欢 绿色的 粉末 ,

面似青粉，

[tuː] [ˈæroʊ] - [ˈfeɪpt] [ˈaɪˌbraʊz]
Two arrow - shaped eyebrows
二 箭 - 形状 眉毛

两道箭眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双圆眼，

[θriː] [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

[tuː] [aɪz] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ;
Two eyes bring the spirit ;
二 眼睛 带来 这 精神 ;

二目带神；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a light blue overcoat ,
穿着 一个 光 蓝色的 大衣 ,

身穿蛋青大衫，

[ˈlaɪlək] [kreɪp] [pænts] ,
Lilac crepe pants ,
紫丁香 绉 裤子 ,

雪青洋绉套裤，

[ˈbli:tʃt] [sɑ:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[dɑ:rk] [ˈpɜ:rp(ə)l] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ˈsætn] - [trɪmd] [ʃu:z] ;
Dark purple imitation satin - trimmed shoes ;
黑暗的 紫色的 模仿 缎 - 修剪过的 鞋 ;

酱紫摹本缎镶鞋；

[ˈweɪɪŋ] [dɑ:rk] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈglæsɪz] ,
Wearing dark crystal glasses ,
穿着 黑暗的 水晶 眼镜 ,

戴着墨晶眼镜，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lsoʊ] [eɪˈti:n] [ˈɪnsens] [stɪks] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbʌt(ə)n] .
There are also eighteen incense sticks on the second button .
那里 是 还 十八 香 棍子 在 这 第二 按钮 .

二纽上还有十八子的香串，

[dʒeɪd] [θʌm] [rɪŋ] ;
Jade thumb ring ;
玉 拇指 戒指 ;

翡翠扳指；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [braʊn] [ænd; ənd] [ɡoʊld] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn]
Holding a full brown and gold folding fan
保持 一个 满的 棕色的 和 金子 折叠式的 扇子

手拿全棕满金折扇，

[ˈslaʊtʃ] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:r] ,
Slouch on the edge of the car ,
伛 在 这 边缘 的 这 车 ,

斜坐车沿，

[aɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dætʃəŋ] [stɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] , [daɪˈæɡənəli] [ˈɑ:pəzɪt]
I went into the Dachang store on the east side of the road , diagonally opposite
我 去 进入 这 大厂 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 , 对角线 对面的

[dʒɪndʒi:ə] [stɔ:r] .
Jinja store .
金嘉 店铺 .

进金家店斜对过路东大昌店内去了。

[hæn] [sæn] [sed] :
Han San said :
韩 圣 说 :

韩三说：

" [lʊk] , [ˈmæstər] [ma:] . "
" Look , Master Ma . "
" 看 , 掌握 马 . "

“马老爷你瞧，

[ðɪs] [ɪz] [li] [ˈhu:kən] .
This is Li Huchen .
这 是 李 胡陈 .

这就是李虎臣。

[ðoʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləʊəz] 。

Those in front are his remaining followers 。

那些 在 正面 是 他的 其余的 追随者 。

前头那些都是他的余党，

[aɪ] [keɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] 。

I came when I was young 。

我 来了 什么时候 我 曾是 年轻的 。

少时就来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] 。

We need to be careful 。

我们 需要 到 是 小心 。

须要留神。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] 。

Jackie Chan said 。

杰基 陈 说 。

成龙说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] ！ "

" It's alright ！ "

" 它是 好吧 ！ "

“不要紧！ ”

[hiː; hi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [bluː] [kloʊθ] [gaʊn] [hɪm'self] 。

He took off his blue cloth gown himself 。

他 采取 离开 他的 蓝色的 布 袍 他自己 。

自己将蓝布大褂脱去，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [breɪd] [ɪz] [taɪd] [ʌp] ，

A little braid is tied up ，

一个 小的 编织 是 系 向上 ，

小辫子一挽，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈskaʊərɪŋ] [rɑːd] ，

Holding the scouring rod ，

保持 这 洗涤 杆 ，

手拿通条，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li] [ˈhuːkən] [tuː; tə] [əˈraɪv] 。

Waiting for Li Huchen to arrive 。

等待 为了 李 胡陈 到 到达 。

等着李虎臣前来。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] 。

All that could be heard outside was a commotion 。

全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 骚动 。

只听外面一片声喧，

[wʌŋ] - [aɪd] [ˈziː] [kɒŋ] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θʌgz] 。

One - Eyed Xie Cong arrived with his thugs 。

一 - 眼睛 谢 国会 到达的 和 他的 暴徒 。

有独眼龙谢聪带领打手赶到。

[ˈziː] [kɒŋ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɹ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] 。

Xie Cong walked through the gate with an iron ruler in his hand 。

谢 国会 步行 通过 这 门 和 一个 铁 统治者 在 他的 手 。

谢聪手拿铁尺走进大门，

[hiː; hi] [sed] 。

He said 。

他 说 。

说道：

" [ðə; ði][wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪn] , "

" The one surnamed Jin , "
" 这 一 姓氏 斤 , "

“姓金的，

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] ['mʌni] [tə'deɪ] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .

If we have money today , then so be it .
如果 我们 有 钱 今天 , 然后 所以 是 它 .

今天有银子便罢，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] , [hænd][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n]['oʊvər][tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]

If you don't have the money , hand the person over to us to take care of
如果 你 不 有 这 钱 , 手 这 人 超过 到 我们 到 拿 关心 的

：

：

：

没银子把人交给我们带去，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

就算完事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒæki] [tʃæn]

Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[hi:; hi] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [gʊd] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] .

He pierced his good eye with a syringe .
他 穿孔 他的 好的 眼睛 和 一个 注射器 .

用通条照着他那只好眼睛就是一下。

[ðə; ði][wʌn] - [aɪd] [mæn][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæk] .

The one - eyed man was caught off guard by his attack .
这 一 - 眼睛 男人 曾是 捕捉 离开 警卫 经过 他的 攻击 .

独眼龙也不曾防备他动手，

['dʒæki] [tʃæn] [ɪ'mi:diətli] [pɪrst] [hɪz; ɪz] ['aɪ,bɔ:lz] .

Jackie Chan immediately pierced his eyeballs .
杰基 陈 立即地 穿孔 他的 眼球 .

成龙一下就将他眼珠子扎出来了。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .

The next time , it doesn't have to be called " One - Eyed Dragon " .
这 下一个 时间 , 它 不 有 到 是 称为 " 一 - 眼睛 龙 " .

后次可以不必叫“独眼龙”，

[lets] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] " ['dʌb(ə)] - [blaɪnd] " .

Let's call him " Double - Blind " .
我们来吧 称呼 他 " 双倍的 - 瞎的 " .

就叫他“双失明”吧。

[ðə; ði]['bəændɪts] [ˌaʊt'saɪd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] [mæn][wʌz; wəz] [ɪndʒərd] .

The bandits outside saw that the one - eyed man was injured .
这 强盗 外部 锯 那 这 一 - 眼睛 男人 曾是 受伤 .

外面众贼党见独眼龙被伤，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tə'geðər] [tu:; tə] [ə'tæk] .

They all came together to attack .
他们 全部 来了 一起 到 攻击 .

一齐前来动手，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒæki] [tʃæn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪ] .
They surrounded Jackie Chan in front of the gate .
他们 包围 杰基 陈 在 正面 的 这 门 .

在大门前将成龙团团围住。

[li] ['hu:kən] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][di:'ju] [mɪŋ] .
Li Huchen stood outside the door with Du Ming .
李 胡陈 站立 外部 这 门 和 杜 明 .

李虎臣带着杜明在门外站着，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [dɪ'fi:t] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Seeing that no one could defeat Jackie Chan ,
看到 那 不 一 可以 击败 杰基 陈 ,

见众人不是成龙的对手，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [ˈæŋkʃəs] .
The two of them were secretly anxious .
这 二 的 他们 是 偷偷 焦虑的 .

他二人暗自着急，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [fæt] [gai] [keɪm] [frʌm; frəm] . "
" I don't know where this fat guy came from . "
" 我 不 知道 在哪里 这 胖的 盖伊 来了 从 . "

“这个胖子也不知从哪里来的，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [help] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ə'tæk] [juː'es] .
They dared to help Jin Wenxue attack us .
他们 敢于 到 帮助 斤 文学 攻击 我们 .

竟敢帮助金文学向我等动手。

[di:'ju] [mɪŋ] ,
Du Ming ,
杜 明 ,

杜明，

[wɒts] [jʊr; jər][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
What's your plan to capture him ?
是什么 你的 计划 到 捕获 他 ?

你有什么计策把他拿住？ ”

[di:'ju] [mɪŋ] [sed] :
Du Ming said :
杜 明 说 :

杜明说：

[maɪ][ˈdʒuːniər] ['brʌðər] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ˈɪndʒərd] .
My junior brother is seriously injured .
我的 初级 兄弟 是 严重地 受伤 .

“我师弟已带重伤，

[aɪl] [goʊ][get] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [aɪ 'tiː] [hoʊm] [fɜːrst] .
I'll go get two people to carry it home first .
患病的 去 得到 二 人们 到 携带 它 家 第一的 .

我先去叫两个人抬回家去。”

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌːp] [ɑːŋ][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] ,
Turning back to the shop on the east side of the road to call for someone ,
转弯 后退 到 这 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 到 称呼 为了 某人 ,

回身到路东店内叫人，

[ðeɪ] [brɔ:t] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought four people with them .
他们 带来 四 人们 和 他们 :

带了四个人来，

[fɜ:rst] , ['kæri] [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['drægən] [bæk] [tu:; tə] [li] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
First , carry the one - eyed dragon back to Li Family Village in a basket .
第一的 , 携带 这 一 - 眼睛 龙 后退 到 李 家庭 村庄 在 一个 篮子 :

先将独眼龙用筐箩抬回李家寨去。

[di:'ju] [mɪŋ] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪt] .
Du Ming drew his knife and headed straight for the gate .
杜 明 画 他的 刀 和 标题 直的 为了 这 门 :

杜明拉刀直奔大门以内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] . "
" You don't need to do anything "
" 你 不 需要 到 做 任何事物 " :

“你等不必动手，

" [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" I'll come and get him ! "
" 患病的 来 和 得到 他 ! " :

待我前来拿他！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] ['pɑ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
The crowd parted to the sides .
这 人群 分手了 到 这 侧面 :

众人往两旁一闪，

[di:'ju] - , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] , [sed] :
Du Mingyan , the White Flower Snake , said :
杜 - , 这 白色的 花 蛇 , 说 :

白花蛇杜明言道：

[wɒts] [jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [lend] [jɔr; jər] [sə'pɔ:rt] ?
Why are you here to lend your support ?
为什么 是 你 这里 到 借 你的 支持 ?

为何在此助拳？

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] [hɪr] .
Jin Wenxue invited you here .
斤 文学 受邀 你 这里 :

是金文学请你来的，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)l] ? "
" Are you just looking for trouble ? "
" 是 你 只是 寻找 为了 麻烦 ? " :

还是你自己来找事吗？ ”

[ʃæn'dʒɪn] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θru:] [hɪr] .
I was just passing through here .
我 曾是 只是 通过 通过 这里 :

“我是从此路过，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [li] ['hu:kən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɒli] ,
Upon hearing that Li Huchen was a bully ,
之上 听力 那 李 胡陈 曾是 一个 欺负 ,

听见李虎臣是个恶霸，

[ðə; ði][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ə'kaʊnts] .
The population should be calculated from accounts .
这 人口 应该 是 计算 从 账户 :

要以帐目折算人口，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [li] ['hu:kən] [wʌz; wəz] !
Therefore , I specifically wanted to see what kind of person Li Huchen was !
所以 , 我 具体来说 通缉 到 看 什么 种类 的 人 李 胡陈 曾是 !

因此特意见见李虎臣是个什么东西! ”

[di:'ju] [mɪŋ] [sed] :
Du Ming said :
杜 明 说 :

杜明说：

[ðæts] [maɪ] ['mæstər] .
That's my master .
那就是 我的 掌握 :

“那是我的师傅，

[ðoʊz] ['stændɪŋ] [,aʊt'saɪd] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wʌnz] .
Those standing outside are the ones .
那些 常设 外部 是 这 一个 :

在外边站的就是。

[ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'fɪ:t] [,em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [naɪf] .
You managed to defeat me with this knife .
你 管理 到 击败 我 和 这 刀 :

你能赢得了我手中这一口刀，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ðə; ði] ['mʌni] [,eni'mɔ:ɾ] .
I don't want the money anymore .
我 不 想 这 钱 不再 :

我银子也不要了，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ðə; ði] ['mʌni] [,eni'mɔ:ɾ] .
I don't want the money anymore .
我 不 想 这 钱 不再 :

钱也不要了，

[ðeɪ] [left] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌŋ] .
They left with everyone .
他们 左边 和 每个人 :

带着众人就走，

[jʊə(r)] [sti:l] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !
You're still a hero !
你是 仍然 一个 英雄 !

还算你是个英雄! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈswɪŋ] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʃɑːp] .
Swing it and chop .
摇摆 它 和 劈 .

抡好就砍。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [juːst] [ə; eɪ][ˈræmroʊd][tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Jackie Chan used a ramrod to look up and meet him .
杰基 陈 用过的 一个 通条 到 看 向上 和 见面 他 .

成龙用通条望上一迎，

[diːˈju] - [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [riˈtriːtid] .
Du Mingdao looked back and retreated .
杜 - 看起来 后退 和 撤退 .

杜明刀望回一撤，

[dɪˈstrækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就扎。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɡlɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Jackie Chan glanced to the side and disappeared .
杰基 陈 瞥了一眼 到 这 边 和 消失 .

成龙望旁边一闪，

[ˈswɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [hɪt] .
Swing the stick and hit .
摇摆 这 戳 和 打 .

抡通条就打，

[diːˈju] [mɪŋ] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Du Ming hurriedly stepped forward to greet them .
杜 明 匆匆 步 向前 到 迎接 他们 .

杜明急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
The two fought for a meal .
这 二 战斗 为了 一个 一顿饭 .

二人斗有顿饭之时，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərʒi] .
Jackie Chan is full of energy .
杰基 陈 是 满的 的 活力 .

成龙是精神百倍，

[wɪð; wɪθ] [ˈdʌblɪd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
With doubled courage and strength .
和 双倍 勇气 和 力量 .

勇力倍加。

[diːˈju] [mɪŋ] [kʊd; kəd][nɔːt][wɪn] .
Du Ming could not win .
杜 明 可以 不是 赢 .

杜明看看不能取胜，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
He jumped out of the window .
他 跳了起来 出去 的 这 窗户 .

望外一跳，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑ:lʊʃ] [ˌem 'i:] . "

" **Follow me** . "

" 跟随 我 . "

“你们跟着我走，

[si:] [ju:; jʊ] ['leɪtər] !

See you later !

看 你 之后 !

回头再见！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,

Just as he was about to leave through the main gate ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 通过 这 主要的 门 ,

方出大门要走，

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [aʊt'saɪd] .

Jackie Chan then chased after him outside .

杰基 陈 然后 追逐 后 他 外部 .

成龙随后追出门外，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[li] ['hu:kən] ,

Li Huchen ,

李 胡陈 ,

“李虎臣，

[dəʊnt] [ɡoʊ] .

Don't go .

不 去 .

你别走，

[let] [ˌem 'i:] [si:] [wʌt] [jʊə(r)] [laɪk] !

Let me see what you're like !

让 我 看 什么 你是 喜欢 !

我瞧瞧你这个东西！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][ræn] ['fɔ:rwəd] ,

Just as he ran forward ,

只是 作为 他 跑 向前 ,

刚望前一跑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌd] " .

There was a loud " thud " .

那里 曾是 一个 大声 " 砰的一声 " .

只听“扑咚”一声，

['dʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [trɪpt] [baɪ][ə; eɪ] ['trɪpɪŋ] [roʊp] .

Jackie Chan was tripped by a tripping rope .

杰基 陈 曾是 绊倒了 经过 一个 绊倒 绳索 .

成龙被人用绊腿绳绊倒，

[hi:; hi] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] [rɑ:d][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .

He let go of the rinsing rod and fell to the ground .

他 让 去 的 这 漂洗 杆 和 跌倒 到 这 地面 .

撒手扔通条栽倒在地，

[di:'ju] [mɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .

Du Ming raised his knife and chopped .

杜 明 提高 他的 刀 和 切碎 .

杜明举刀就剁。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I wonder how Jackie Chan is doing .
我 想知道 如何 杰基 陈 是 正在做 .

不知成龙性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 18
章 -

第十八回

[ðə; ðɪ] [θiːvz] [ʌv; əv] - [ˈtɔːrtʃərd] [tʃɛŋ] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][hwæksiːən]
The thieves of Lijiazhai tortured Cheng Long , and the magistrate of Huaxian
这 窃贼 的 - 受折磨 程 长的 , 和 这 地方法官 的 滑县
[ˈkaʊntɪ] [ə'restɪd] - .
County arrested Erbaotou .
县 被捕 - .

李家寨贼人拷成龙 滑县令缉捕二鬣头

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kiːp] [jʊr; jər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][bæd] [frendz] .
Keep your distance from bad friends .
保持 你的 距离 从 坏的 朋友们 .

损友敬而远，

[gʊd] [frendz] [ɑːr; ər] [klaʊz] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] .
Good friends are close and intimate .
好的 朋友们 是 关闭 和 亲密的 .

益友近而亲。

[tʃuːz] [jʊr; jər] [frendz] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Choose your friends based on their virtue and righteousness .
选择 你的 朋友们 基于 在 他们的 美德 和 义 .

结交择德义，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn][ɪz] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] .
Regardless of whether one is rich or poor .
不管 的 无论 一 是 富有的或者 贫穷的 .

不论富与贫。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz]['wɔːtər] .
A gentleman is as pure as water .
一个 绅士 是 作为 纯的 作为 水 .

君子淡如水，

[truːθ] [ə'kjuːmjuleɪts] ['oʊvər] [taɪm] .
Truth accumulates over time .
真相 积累 超过 时间 .

岁久积于真。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)]['pɜːrs(ə)n][ɪz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
The little person is as sweet as honey .
这 小的 人 是 作为 甜的 作为 蜂蜜 .

小人甜如蜜，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
They became enemies in the blink of an eye .
他们 成为 敌人 在 这 眨 的 一个 眼睛 :
转眼成仇人。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [trɪpt] [baɪ] [li] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləuəz] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['trɪpɪŋ] [roʊp] .
Ma Chenglong was tripped by Li Huchen's remaining followers using a tripping rope .
马 成龙 曾是 绊倒了 经过 李 - 其余的 追随者 使用 一个 绊倒 绳索 :
马成龙被李虎臣余党用绊腿绳绊倒，

[di:'ju] [mɪŋ] [tʃɑ:pt] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Du Ming chopped it with a knife .
杜 明 切碎 它 和 一个 刀 :
杜明用刀就剁。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] [sed] :
The people around said :
这 人们 大约 说 :
旁边众人说：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "
“且慢！

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi;; wi] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] . "
" Let's wait until we bring him to our house . "
" 我们来吧 等待 直到 我们 带来 他 到 我们的 房子 : "
等着把他带到咱们家再说。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [kraʊd] [taɪd] ['dʒæki] [tʃæn] [ʌp] .
At this point , the crowd tied Jackie Chan up .
在 这 观点 , 这 人群 系 杰基 陈 向上 :
此时众人就把成龙捆上，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [blæk] [hɔ:rs] ,
Leading his black horse ,
领导 他的 黑色的 马 ,
拉着他那一匹黑马，

['kæɪɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Carrying Jackie Chan ,
携带 杰基 陈 ,
抬着成龙，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
Looking south all the way .
寻找 南 全部 这 方式 :
一直望南，

['i:v(ə)n][dʒɪn] ['wenʃueɪ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Even Jin Wenxue was caught off guard .
甚至 斤 文学 曾是 捕捉 离开 警卫 :
连金文学也抓住，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pʊld] [tə'geðər] [tu;; tə][goʊ] [ʌp] [tu;; tə] - .
They were pulled together to go up to Lijiazhai .
他们 是 拉 一起 到 去 向上 到 - :
拉着一同上李家寨。

[hæn][sæn]
Han San
韩 圣
韩三、

[lɪˈjuː][,es ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Liu Si was afraid .
刘 硅 曾是 害怕的 .

刘四害怕，

[,uːˈɛsʊgiː] - [ɪn] [sed] :
Uesugi - in said :
上杉 - 在 说 :

上西院说：

“ [maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 ” , ”

“贤妹，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðər] [dʒɪn][hæz; həz] [bɪn] [əˈrestɪd] !
Our brother Jin has been arrested !
我们的 兄弟 斤 有 到过 被捕 !

我们金大兄弟被人抓了去啦，

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .
They're coming to take you away .
它们是 未来 到 拿 你 离开 .

他们来抢你来了，

[juːd] [ˈbetər] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][æŋ; ən][aɪˈdiːə] [ˈkwɪkli] !
You'd better come up with an idea quickly !
你会 更好的 来 向上 和 一个 主意 迅速地 !

你还不快想主意吧！

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [liːv] . "
" We're going to jump over the wall and leave . "
" 是 去 到 跳 超过 这 墙 和 离开 . "

是我们要跳墙走了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmædəm][hiː; hi]
Upon hearing this , Madam He
之上 听力 这 , 女士 他

何氏娘子一闻此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[əˈloʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈhaʊs] , [ˈfiːlɪŋ] [ˈʌtərli] [ˈmɪzrəb(ə)] .
Alone in the house , feeling utterly miserable .
独自的 在 这 房子 , 感觉 完全地 悲惨的 .

独在屋内悲悲惨惨，

[kloʊz] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门关上，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [hɪmˈself] .
He should hang himself .
他 应该 悬挂 他自己 .

要上吊死。

[fæŋ] [niːdz] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [roʊp] .
Fang needs to tie a rope .
方 需求 到 领带 一个 绳索 .

方要拴绳，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] :
I heard someone calling from outside :
我 听到 某人 呼叫 从 外部 :

只听外面有人叫：

" [dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [kɪl] [jɔ:r'self] .
You don't need to kill yourself .
你 不 需要 到 杀 你自己 :

你不必寻死，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 :

我自有道理。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . [hi:; hi]
Upon hearing this , Mrs . He
之上 听力 这 , 太太 : 他

何氏一听，

[lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

隔窗一望，

[aɪ] [sɔ:] [æn; ən][ʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['blɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] .
I saw an old man with white hair standing there blocking the door .
我 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 常设 那里 阻塞 这 门 :

见一白发老头儿在那里堵着门站着。

[em 'es] . [hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [hu:] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
Ms . He did not know who he was .
多发性硬化症 : 他 做过 不是 知道 WHO 他 曾是 :

何氏并不认识他是谁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [mɪs'teɪk] ['sʌmwʌn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" **You mustn't mistake someone for a frightened person .** " "
" 你 不得 错误 某人 为了 一个 害怕 人 : " "

“你老人家不可错认了人吓。”

[ðə; ði][ʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁说：

" [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , "
" **To tell you the truth ,** " "
" 到 告诉 你 这 真相 , " "

“我实告诉你，

[aɪ][,eɪ 'em][nɔ:t][ə; eɪ][bæd]['pɜ:rs(ə)n] .
I am not a bad person .
我 是 不是 一个 坏的 人 :

我不是恶人。

[frʌm; frəm] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
From when you were five or six years old ,
从 什么时候 你 是 五 或者 六 年 老的 ,
由你自幼儿五六岁之时,

[wen] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [tɔːt] [hɪr] . . .
When your father taught here . . .
什么时候 你的 父亲 教授 这里 . . .

你父亲在这里教书之时,

[aɪv] [ˈrekəɡnaɪzd] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ˈɡɑːddɔːtər] .
I've recognized you as my goddaughter .
我已经 认可 你 作为 我的 教女 .

我认你作的干女儿,

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈɡɑːtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你忘记了不成? ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈfiː]
Upon hearing this , He Shi
之上 听力 这 , 他 史

何氏一听此言,

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说的有理,

[ˈmeɪbi] [ɪts] [truː] .
Maybe it's true .
或许 它是 真的 .

也许是真。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [təˈdeɪ] .
He came to see me today .
他 来了 到 看 我 今天 .

他今天来瞧瞧我,

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪr] ?
How did he know my father was teaching here ?
如何 做过 他 知道 我的 父亲 曾是 教学 这里 ?

他如何知道我父亲在此教书?

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ɪz] [kwart] [oʊld] .
Unfortunately , he is quite old .
很遗憾 , 他 是 相当 老的 .

无奈他这大年岁,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
I'm afraid it won't work .
我是 害怕的 它 惯于 工作 .

怕是不成,

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [θiːvz] .
It's difficult to fight thieves .
它是 难的 到 斗争 窃贼 .

难与贼人动手。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :

听得那老翁说：

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [sə'spɪʃəs] .
You don't need to be suspicious .
你 不 需要 到 是 可疑的 .

“你不必心中狐疑，

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [əʊt'saɪd] .
I'm sitting here outside .
我是 坐着 这里 外部 .

我在这外边坐着，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [θi:f] [tu:; tə] [kʌm] ,
Waiting for the thief to come ,
等待 为了 这 贼 到 来 ,

等着贼来之时，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['drɪvŋ] [ðə; ðɪ] [θi:f] [ə'weɪ] . . .
If I had driven the thief away . . .
如果 我 有 驱动 这 贼 离开 . . .

我如把贼挡走了，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

我再见你，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ][maɪ]['brɪdʒɪnz] .
Let me tell you my origins .
让 我 告诉 你 我的 起源 .

细说我的来历，

[ju:; jʊ][dəunt][hæv; həv][tu:; tə][daɪ] [jet] .
You don't have to die yet .
你 不 有 到 死 然而 .

你也先不必死。”

[ˈmɪstər] . [hi:; hi][wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)] .
Mr . He was skeptical .
先生 . 他 曾是 怀疑论者 .

何氏半信半疑。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] ['kɔ:rtɪɑ:rd] , [li] ['hu:kən] ['ʃaʊtɪd] :
From the east courtyard , Li Huchen shouted :
从 这 东方 庭院 , 李 胡陈 喊叫 :

只听东院中李虎臣大嚷大叫说：

" [ɪts] [maɪ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] , "
" It's my money for nothing , "
" 它是 我的 钱 为了 没有什么 , "

“白使我的银子，

[aɪ][wəʊnt] [ə'gri:] !
I won't agree !
我 惯于 同意 !

我是不答应！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I have a place to talk to him .
我 有 一个 地方 到 讲话 到 他 .

我与他有个地方说话，

[aɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][fɜːrst] .

I picked them up first .
我 挑选 他们 向上 第一的 .

我先把人接了走。

" [ˈfɑːləʊ] [ˌem ˈiː] , [ˈevriwʌn] ！ "

" Follow me , everyone ! "
" 跟随 我 , 每个人 ！ "

众人跟我来！ "

[fæn] [ˈentərd] [ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,

Fang entered the west courtyard ,
方 进入 这 西方 庭院 ,

方一进西院子，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][ʊəld][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [luːbeɪ] [leɪn] .

I saw an old man sitting on the steps at the entrance of Lubei Lane .
我 锯 一个 老的 男人 坐着 在 这 步骤 在 这 入口 的 鲁北 车道 .

见路北里门首有一个老翁坐在那边台阶上，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] .

There's a stone lying there .
有 一个 石头 说谎 那里 .

有一块石头在那边放着。

[ðə; ði][ʊəld][mæn][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [waɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] .

The old man was wearing white cotton trousers and a jacket .
这 老的 男人 曾是 穿着 白色的 棉布 裤子 和 一个 夹克 .

那个老头儿身穿白绵绸裤褂，

[bluː] [saɪk] [ˈtraʊzərz]

Blue silk trousers
蓝色的 丝绸 裤子

青洋绸单套裤，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [bluː] [ˈsætn] [ʃuːz]

White socks and blue satin shoes
白色的 袜子 和 蓝色的 缎 鞋

白袜青缎鞋，

[ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [saɪk] [ˈʊəvərkəʊt][wʌz; wəz] [pleɪst] [brɪˈsaɪd] [aɪ ˈtiː] ;

A blue crepe silk overcoat was placed beside it ;
一个 蓝色的 绉 丝绸 大衣 曾是 放置 旁 它 ;

旁边放着一个青绉绸大衫；

[dɑːrk] [feɪs]

Dark face
黑暗的 脸

黑面目，

[waɪt] [baɪrd] ;

White beard ;
白色的 胡须 ;

白胡须；

[slæp][ðə; ði] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd]

Slap the stone with your hand
拍击 这 石头 和 你的 手

用手将石头一拍，

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈætərd] .
The stone shattered .
这 石头 破碎 .

石头就碎了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] [ˈhu:kən] ,
Li Huchen ,
李 胡陈 ,

“李虎臣，

[kʌm] [hɪr] [ˈprɑ:pərli] !
Come here properly !
来 这里 适当地 !

你好好的过来！

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ðɪs] [slæp] [frʌm; frəm] [em ˈi:]
If you can withstand this slap from me
如果 你 能 经受 这 拍击 从 我

你如要搁的住我这一巴掌，

[aɪl] [spɛr] [ju:; jʊ] ;
I'll spare you ;
患病的 空闲的 你 ;

我就把你饶了；

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [ˈsɑ:lɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [stoʊn] . . .
If it weren't solid as a stone . . .
如果 它 不是 坚硬的 作为 一个 石头 . . .

要没有石头结实，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [daɪ] !
You don't need to come here to die !
你 不 需要 到 来 这里 到 死 !

你就不必前来讨死！ ”

[li] [ˈhu:kən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Huchen took a look ,
李 胡陈 采取 一个 看 ,

李虎臣一瞧，

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "
" **I don't need to fight him** . "
" 我 不 需要 到 斗争 他 . "

“我也不必与他动手，

[lets] [goʊ] [bæk] [fɜ:rst] .
Let's go back first .
我们来吧 去 后退 第一的 .

咱们先回去吧。”

[li] ['hu:kən] [təʊld] ['evriwʌn] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] .
Li Huchen told everyone to hurry up and leave .
李 胡陈 讲述 每个人 到 匆忙 向上 和 离开 .

李虎臣叫众人快走。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [glæd] .
At this moment , the old man glared .
在 这 片刻 , 这 老的 男人 怒目而视 .

此时那老头儿把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gouɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你等往哪里走？

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] [ɔ:l] !
The old man is determined to get rid of you all !
这 老的 男人 是 决定 到 得到 摆脱 的 你 全部 !

老爷子非得把你们结果了不可！

[aɪ] [wɪl] [æbsə'lu:tli] [nɑ:t] [let] [ðɪs] [goʊ] ['i:zəli] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
I will absolutely not let this go easily with you !
我 将要 绝对地 不是 让 这 去 容易地 和 你 !

我也绝不能与你们善罢罢休！ ”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着站起来，

[aɪ 'ti:] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraʊd] .
It headed straight for the crowd .
它 标题 直的 为了 这 人群 .

直奔众人而来。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [li] ['hu:kən] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The public and Li Huchen were filled with fear .
这 民众 和 李 胡陈 是 已填 和 害怕 .

大众与李虎臣心中害怕，

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [aʊt'saɪd] .
They kept looking outside .
他们 保留 寻找 外部 .

一直的就望外跑，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [eni'mɔ:ɹ] .
They didn't even care about their lives anymore .
他们 没有 甚至 关心 关于 他们的 生活 不再 .

一个个连命也不顾了。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɡet] ,
After exiting the gate ,
后 退出 这 门 ,

出了大门，

[li] ['hu:kən] [gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .
Li Huchen got into the car .
李 胡陈 得到 进入 这 车 .

李虎臣上车，

[ˈevriwʌn] [ræn] [əˈwei] .
Everyone ran away .
每个人 跑 离开 .

大家逃走。

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Lijiazhai ,
后退 在 - ,

回到李家寨，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪnˈsaɪd] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] ,
Seeing the people inside come out to greet them ,
看到 这 人们 里面 来 出去 到 迎接 他们 ,

见里边人出来迎接，

[li] - [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
Li Erbao got out of the car and went into the living room .
李 - 得到 出去 的 这 车 和 去 进入 这 活的 房间 .

李二雹头下车进里面外客厅。

[faɪv] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] ,
Five main rooms ,
五 主要的 房间 ,

上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有三间配房。

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] .
Jin Wenxue was tied up under the awning .
斤 文学 曾是 系 向上 在下面 这 棚 .

天棚底下捆着金文学、

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

马成龙，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðer; ðər] , [ˈkə:sɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] .
The two of them were there , cursing incessantly .
这 二 的 他们 是 那里 , 咒骂 不已 .

二人在那里大骂不绝声。

[li] ['hu:kən] [sæt] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Li Huchen sat down under the eaves of the main room .
李 胡陈 卫星 向下 在下面 这 檐 的 这 主要的 房间 .

李虎臣到上房廊子底下落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [men] [tʊk] [ˈzi:] [kɔŋ] , [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] [mæn] , [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ? "
" You and your men took Xie Cong , the one - eyed man , back to his home ? "
" 你 和 你的 男人 采取 谢 国会 , 这 一 - 眼睛 男人 , 后退 到 他的 家 ? "

“你等将独眼龙谢聪送回他家去了？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
It was sent back to his home . "
" 它 曾是 发送 后退 到 他的 家 . "

“是送回他家去了。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐:

" [brɪŋ] [em 'i:] [ðə; ði] ['ʃæn'dʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz] . "
Bring me the Shandong horses . "
" 带来 我 这 山东 马匹 . "

“将山东马给我带过来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [dɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
I asked him what he did for a living .
我 问 他 什么 他 做过 为了 一个 活的 .

我问他是作什么的。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
He should just tell the truth .
他 应该 只是 告诉 这 真相 .

他好好说实话便罢，

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

" [dʒʌst] [prɪ'per] [ðə; ði] [stoʊn] [trɔ:f] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [poʊl] . "
Just prepare the stone trough and carrying pole . "
" 只是 准备 这 石头 槽 和 携带 极 . "

你们把那石头槽儿扛子预备好了就是。”

[ʃʌmwaŋ] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ə'gri:d] :
Someone on either side agreed :
某人 在 任何一个 边 同意 :

左右有人答应说:

" [sɪns] [ðɪs] [gaɪ] ['sɜ:rneɪmd] [mɑ:] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] . . . "
Since this guy surnamed Ma brought it over . . . "
" 自从 这 盖伊 姓氏 马 带来 它 超过 . . . "

“既然他这个姓马的拿了来，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsoʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] .
We should also ask him .
我们 应该 还 问 他 .

也要问问他，

[ˈweðər] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɔ:r] [nɑ:t] [ɪn] [ˈɑʊər; ɑ:r] [ˈerɪə]
Whether there's a case or not in our area
无论 有 一个 案件 或者 不是 在 我们的 区域

在咱们这个地方有案没有案，

[tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪs] .
Tell him to make a promise .
告诉 他 到 制作 一个 承诺 .

叫他打一个托案。”

[li] [ˈhuːkən] [sed] :
Li Huchen said :
李 胡陈 说 :

李虎臣说：

" [ˈræʃ(ə)nəl] .
" **rational** .
" 合理的 .

“有理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第17/175页

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [em 'iː] .
Bring him up to me .
带来 他 向上 到 我 .

把他给我带上来，

[aɪ] [æsk] [hɪm; ɪm] .
I'll ask him .
患病的 问 他 .

我问问他。”

[ðə; ði] [gruːp] [led] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [ruːf] .
The group led Ma Chenglong down the steps of the upper roof .
这 团体 引领 马 成龙 向下 这 步骤 的 这 上 屋顶 .

众人把马成龙带上了上房台阶以下，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

跪下！ ”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['niːlɪŋ] ?
Why are you kneeling ?
为什么 是 你 跪着 ?

“跪什么？

[stɔːp] [pri:'tɛndɪŋ] !
Stop pretending !
停止 假装 !

别装着玩了！ ”

[ə; eɪ] [kɪd] [br'haɪnd] [hɪm; ɪm] [hɪt] ['dʒæki] [tʃænz] [leg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pəʊl] .
A kid behind him hit Jackie Chan's leg with a pole .
一个 孩子 在后面 他 打 杰基 陈的 腿 和 一个 极 .

后面有一个小子用杠子把成龙腿一打，

['dʒæki] [tʃæn] ['kænɔːt] [sə'pɔːrt] [aɪ 'tiː] .
Jackie Chan cannot support it .
杰基 陈 不能 支持 它 .

成龙不能支持，

[hi:; hi] ['slʌd(ə)nli] [rɒʊld] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He suddenly rolled over and fell to the ground .
他 突然 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
竟翻身栽倒就地。

[li] ['hu:kən] [sed] :
Li Huchen said :
李 胡陈 说 :

李虎臣说:

" [ə; eɪ] [keɪs] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ə'kɜ:rd] [ɪn][t'ʌʊər; ɑ:r][hwæksi:ən] ['kʌʊnti] , "
" A case has recently occurred in our Huaxian County , "
" 一个 案件 有 最近 发生 在 我们的 滑县 县 , "
“我们滑县近来出了一案，

[ju:; jʊ] ['prɔ:bəbli] [dɪd][,aɪ 'ti:] .
You probably did it .
你 大概 做过 它 .

大概是你作的，

['rɔ:bəri] [ʌv; əv] ['pæsiŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɒʊd]
Robbery of passing officials on the road
抢劫 的 通过 官员 在 这 路
在路打劫过往官长，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðər; ðər] ?
How many of you are there ?
如何 许多 的 你 是 那里 ?

你们是有多少人？

[let] [em 'i:] [spi:k] ['fræŋkli] [naʊ] .
Let me speak frankly now .
让 我 说话 坦率地说 现在 .

趁此实说，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [dʒwɑ:ŋ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'ɪnɪətɪv] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] !
To avoid Zhuang taking the initiative to punish !
到 避免 庄 采取 这 倡议 到 惩治 !
免得庄主动刑！

[jʊə(r)] [noʊ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
You're no good person ,
你是 不 好的 人 ,

瞧你就不是好人，

[ju:; jʊ] [helpt] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ə'gen] .
You helped Jin Wenxue again .
你 帮助 斤 文学 再次 .

你又帮金文学动手，

[ðeɪ] [broʊk] [maɪ] [ə'prentɪs] .
They broke my apprentice .
他们 打破 我的 学徒 .

打坏了我的徒弟。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [wət'evər] [ju:; jʊ][wa:nt] .
You can say whatever you want .
你 能 说 任何 你 想 .

你说便罢，

[ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Or not to tell the truth ,
或者 不是 到 告诉 这 真相 ,

要不实说，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] !
I will have to resort to torture during the interrogation !
我 将要 有 到 采取 到 酷刑 期间 这 审讯 !
我必要动刑勘问! ”

[ˈʃæn'djŋ] [mɑː] ['stɑːrtɪd] ['kəːsɪŋ] ['læʊdli] .
Shandong Ma started cursing loudly .
山东 马 开始 咒骂 高声 .
山东马破口大骂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

[juː; jʊ][kæn; kən][duː;][aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You can do it yourself .
你 能 做 它 你自己 .
你自管来，

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['hɪtɪŋ] [em 'iː] !
I'm not afraid of you hitting me !
我是 不是 害怕的 的 你 击中 我 !
我偏不怕你打我！

" [lets] [goʊ] ['sʌmwɛr] [tuː; tə] [tɔːk] ! "
" **Let's go somewhere to talk !** "
" 我们来吧 去 某处 到 讲话 ! "
咱们两个有地方去说去! ”

[li] ['huːkən] [ɪn'strʌktɪd] :
Li Huchen instructed :
李 胡陈 指示 :
李虎臣吩咐:

" ['tɔːrtʃər] ! "
" **torture !** "
" 酷刑 ! "
“动刑! ”

[ðə; ði]['bændɪts] [rʌft] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stoʊn] [trɔːf] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs]
The bandits rushed forward and lifted the stone trough containing the horse
这 强盗 匆忙 向前 和 抬起 这 石头 槽 包含 这 马
[frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
from Shandong .
从 山东 .
只见众贼党齐来将山东马用石槽一掂，

[ðə; ði] ['levər] [roʊld] ['oʊvər][aɪ 'tiː] .
The lever rolled over it .
这 杠杆 滚动 超过 它 .
那杠子一轧，

" - "
" **Gayou gayou** "
" - "
“嘎游嘎游”的，

[ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæn'djɪŋ] [hɔ:rs] [ɑ:r; ər][soʊ][sɔ:ft] [ðeə(r)] ['præktɪkli] ['brɪt(ə)] .
The bones of the Shandong horse are so soft they're practically brittle .
这 骨头 的 这 山东 马 是 所以 柔软的 它们是 几乎 脆 .
山东马的骨头都酥了，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
疼痛难忍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[li] ['hu:kən] ,
Li Huchen ,
李 胡陈 ,
“李虎臣，

[pʊt] [,em 'i:] [daʊn] .
Put me down .
放 我 向下 .
你放下我来，

[aɪ] [kən'fes] .
I'll confess .
患病的 承认 .
我招了就是。”

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['fɪrləs] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] .
It seems that even the most fearless heroes are afraid of being attacked .
它 似乎 那 甚至 这 最多 无畏 英雄 是 害怕的 的 存在 遭到攻击 .
看来是什么样的英雄也是怕打，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [fɪrd] [nɑ:n] - ['pʌnɪʃmənt] .
They also feared non - punishment .
他们 还 害怕 非 - 惩罚 .
又怕非刑。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] :
At this moment , Jackie Chan was thinking :
在 这 片刻 , 杰基 陈 曾是 思维 :
此时成龙心想着说：

" [ðɪs] [θɪŋ] ,
" This thing ,
" 这 事物 ,
“这个东西，

[ðeɪ] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [send] [,em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They will probably send me to the county government office .
他们 将要 大概 发送 我 到 这 县 政府 办公室 .
大概必将我送入县衙，

" [aɪ 'ti:] ['wɒdnt] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] . "
" It wouldn't be too late for me to speak to the magistrate then . "
" 它 不会 是 也 晚的 为了 我 到 说话 到 这 地方法官 然后 . "
那时我见了知县再说也不为晚。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [huː] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] . "
" **We were the ones who robbed the passing officials** . "
" 我们 是 这 一个 WHO 被抢劫 这 通过 官员 . "

“打劫过往的官长是我们。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][juːz] [ˈtɔːrtʃər] [ˌeniˈmɔːr] .
You don't need to use torture anymore .
你 不 需要 到 使用 酷刑 不再 .

你不必动刑了，

[wiːl] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
We'll discuss it further in the county .
出色地 讨论 它 更远 在 这 县 .

到县里再说。”

[li] [ˈhuːkən] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Li Huchen instructed :
李 胡陈 指示 :

李虎臣吩咐：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "
" **Take him away** . "
" 拿 他 离开 . "

“把他带下去。

[brɪŋ] [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [əˈbɔːŋ] .
Bring Jin Wenxue along .
带来 斤 文学 沿着 .

带上金文学来，

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [hɪm; ɪm] !
Let me see him !
让 我 看 他 !

我瞧瞧他！ ”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz][led] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Jackie Chan was led down the steps by someone .
杰基 陈 曾是 引领 向下 这 步骤 经过 某人 .

成龙由人带下台阶，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [raɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .
It was tied up right under the ceiling .
它 曾是 系 向上 正确的 在下面 这 天花板 .

就在天棚底下捆着。

[ðeɪ] [brɔːt] [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They brought Jin Wenxue up with them .
他们 带来 斤 文学 向上 和 他们 .

又把金文学带了上去了。

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone shouted in unison :
每个人 喊叫 在 齐声 :

大家齐嚷：

[ni:l] [daʊn] ！
Kneel down ！
下跪 向下 ！

“跪下！ ”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] .
Jin Wenxue was terrified and trembling .
斤 文学 曾是 恐惧 和 发抖 。

金文学吓的战战兢兢，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] ,
Just as he was about to kneel down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 下跪 向下 ，

正待要跪下，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A messenger came from outside and reported :
一个 信使 来了 从 外部 和 据报道 。

只见外边门上来报说：

" [ðer; ðər][ɪz] ['wæŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] [hed] ['kɑ:nstəbl] [ʌv; əv][ˌeɪtʃju:'ei] ['kaʊnti] , . . . "
" There is Wang Xiong , the head constable of Hua County , . . . "
" 那里 是 王 熊 ， 这 头 警官 的 华 县 ， . . . "

“有滑县公差王雄王头儿、

[li] [baʊ] , [li] -
Li Bao , Li Tou'er
李 包 ， 李 -

李豹李头儿，

['li:dn; 'ledɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [men]
Leading more than 20 men
领导 更多的 比 - 男人

带领二十多名伙计、

[fɔ:r] [kɑ:rz] ,
Four cars ,
四 汽车 ，

四辆车，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['mænər] ['oʊnər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .
He was to see the manor owner at the gate .
他 曾是 到 看 这 庄园 所有者 在 这 门 。

在门首要见庄主，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ? "
Don't know why ? "
不 知道 为什么 ? "

不知所因何故？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['hu:kən]
Upon hearing this , Li Huchen
之上 听力 这 ， 李 胡陈

李虎臣一听，

['stɑ:rtld] ,
Startled ,
惊慌 ，

一楞，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中说：

" [its] ['nʌθɪŋ] . "

" **It's nothing** . "

" 它是 没有什么 . "

“没有事，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər] ?

What are they here for ?

什么 是 他们 这里 为了 ?

他们来作什么？ ”

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

He then gave the following instructions :

他 然后 给予 这 下列的 指示 :

遂吩咐：

" [pli:z] [taɪ][dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ʌp] [br'loʊ] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "

" **Please tie Jin Wenxue up below for now .** "

" 请 领带 斤 文学 向上 以下 为了 现在 . "

“请暂把金文学捆在下面去。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði]['fæməli] [brɔ:t] [ɪn] [tu:] ['lɪdər] .

The family brought in two leaders .

这 家庭 带来 在 二 领导人 .

家人带进两个头儿，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] ['hu:kən] ,

Upon seeing Li Huchen ,

之上 看到 李 胡陈 ,

一见李虎臣，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :

It is said that :

它 是 说 那 :

都说：

" ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] , "

" **Master of the Manor ,** "

" 掌握 的 这 庄园 , "

“庄主，

[dəʊnt][goʊ] .

Don't go .

不 去 .

你别走，

['aʊər; ɑ:r] ['mæstər] [sent] [ju: 'es][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .

Our master sent us to invite you .

我们的 掌握 发送 我们 到 邀请 你 .

我们老爷叫我们来请你来了，

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ! "

" **Hurry up and come with us !** "

" 匆忙 向上 和 来 和 我们 ！ "

你快些跟我们走吧！ ”

[li] ['hu:kən] [sed] :

Li Huchen said :

李 胡陈 说 :

李虎臣说：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː] . . . "
" **Now that you two have come to me** "

" 现在 那 你 二 有 来 到 我 "

“二位既来到我这里，

[huː] [faɪld] [ə; eɪ] ['bɜːsuːt] [ə'genst] [em 'iː] ?
Who filed a lawsuit against me ?
WHO 已提交 一个 诉讼 反对 我 ？

是谁把我告下来了？

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ？

你们说说，

[aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] .
I knew it .
我 知道 它 .

我就知道了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] ['pleɪntɪf] , "
" **You should ask the plaintiff** , "
" 你 应该 问 这 原告 , "

“你要问原告之人，

[ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [naʊ] .
Follow them to the door now .
跟随 他们 到 这 门 现在 .

跟来现在门外，

[kʌm] [aʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
Come outside with us .
来 外部 和 我们 .

你跟我们到外面，

[juːl] [noʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː] .
You'll know as soon as you see it .
你会 知道 作为 很快 作为 你 看 它 .

你一瞧就知道了。”

[li] ['huːkən] [sed] :
Li Huchen said :
李 胡陈 说 :

李虎臣说：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ?
Where is the plaintiff ?
在哪里 是 这 原告 ？

“原告在哪里？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪdər] [sed] :
The two leaders said :
这 二 领导人 说 :

两个头儿说：

" ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ! "
" **Waiting for you outside the gate** ! "
" 等待 为了 你 外部 这 门 ! "

“在大门以外等着你哪！ ”

[li] - ['æŋgə] ['sɜ:ɔʒd] ['ʌpwərdz] .
Li Huchen's anger surged upwards .
李 - 愤怒 激增 向上 .

李虎臣气往上一冲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] . "
" I'll go and see what kind of person he is . "
" 患病的 去 和 看 什么 种类 的 人 他 是 . "

“我去瞧瞧他是怎么个人物？

['æftə] ['i:tɪŋ] [ber] [hɑ:rt] ,
After eating bear heart ,
后 吃 熊 心 ,

吃了熊心，

" [hi:; hi][dræŋk] ['lepərd] [gɔ:l] ! "
" He drank leopard gall ! "
" 他 喝 豹 瘻 ！ "

喝了豹胆！ ”

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:k] [aʊt'saɪd] .
Stand up and walk outside .
站立 向上 和 走 外部 .

站起来往外就走。

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɡert] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

方至大门，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['kɒnstəbəlz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
There were more than twenty constables standing there .
那里 是 更多的 比 二十 警员 常设 那里 .

只见有二十多名公差在那里站着，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] ['hu:kən] [kʌm] [aʊt] ,
Upon seeing Li Huchen come out ,
之上 看到 李 胡陈 来 出去 ,

一见李虎臣出来，

['pi:p(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说:

" [ðeɪv] [ə'raɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 . "

“来了，

[ɪts] [hɪr] !
It's here !
它是 这里 ！

来了！

[oʊld][mæn] ,
Old man ,
老的 男人 ,

老头儿，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [him; ɪm] !
You should meet him !
你 应该 见面 他 ！

你见见他吧！ ”

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][bi'haɪnd] .
Then another person came up from behind .
然后 其他 人 来了 向上 从 在后面 。

又见从人背后过来了一人，

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [li] ['hu:kən] .
This startled Li Huchen .
这 惊慌 李 胡陈 。

把李虎臣吓了一跳。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld][mæn] .
It was that old man .
它 曾是 那 老的 男人 。

原来是那个老头儿，

[ɪts] [ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] ['wenʃueɪ] ['fæməli][dʒʌst] [naʊ] .
It's the one from the Jin Wenxue family just now .
它是 这 一 从 这 斤 文学 家庭 只是 现在 。

就是方才在金文学家中那个。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæsi:z] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)] ,
Because they are competing with the masses for people ,
因为 他们 是 竞争 和 这 群众 为了 人们 ，

因他们大众抢人，

[hi:; hi] [tʃeɪst] ['æftər][,em 'i:] .
He chased after me .
他 追逐 后 我 。

被他追跑了。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

他就说：

" ['dɔ:tər] ,
" daughter ,
" 女儿 ，

“女儿，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 。

你不必害怕，

[ju:; jʊ] [wert] [hɪr] .
You wait here .
你 等待 这里 。

你在这里等候，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [him; ɪm] !
I'm going to report him !
我是 去 到 报告 他 ！

我去告他去！ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

何氏说：

" [wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "

" **What is your surname , sir ?** "

" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "

“你老人家姓什么？”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .

I don't know yet .

我 不 知道 然而 .

我还不知道哪。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老头儿说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] . "

" **My name is Retribution .** "

" 我的 姓名 是 报应 . "

“我叫报应。”

[waɪl] [ðei] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,

While they were speaking ,

尽管 他们 是 请讲 ,

正说之时，

[hæŋ][sæn]

Han San

韩 圣

韩三、

[lɪˈjuː][es 'aɪ][ɪz] [bæk] .

Liu Si is back .

刘 硅 是 后退 .

刘四回来了，

[ðə; ði][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ['θiːəri] :

The retribution theory :

这 报应 理论 :

报应说:

" [juː; jʊ] [tuː] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] . "

" **You two close the door .** "

" 你 二 关闭 这 门 . "

“你两个把门关上，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [li] ['huːkən] .

I'm going to Shanghua County to report Li Huchen .

我是 去 到 - 县 到 报告 李 胡陈 :

我去上滑县去告李虎臣去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'wei] .

He strode away .

他 大步走 离开 .

扬长而去。

[ɪts] ['oʊnli] [faɪv] [li][tuː; tə][ˌeɪtʃjuː'ei] ['kaʊnti] .

It's only five li to Hua County .

它是 仅有的 五 李 到 华 县 .

至滑县才五里地，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] .
He went to the yamen and cried out his innocence .
他 去 到 这 衙门 和 哭 出去 他的 无辜 .
到衙门一喊冤，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:ɹ] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkwestʃən]
The second master came out from inside the door and asked him a question .
这 第二 掌握 来了 出去 从 里面 这 门 和 问 他 一个 问题 .
二爷出来一问，

里面门上二爷出来一问，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说：

" [aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm] [ˈdɑ:ˈtɒŋ] [ˈpri:fektʃər] "
" I am from Datong Prefecture "
" 我 是 从 大同 州 "

“我是大同府的人，

[ˈsɜ:rneɪm] [baʊ]
Surname Bao
姓 包
姓鲍，

[mɪndʒi:ɪŋ] ,
Mingying ,
明英 ,
名英，

[hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɑ:dɪgɑ:rd] .
He started out as a bodyguard .
他 开始 出去 作为 一个 保镖 .
先在外面保镖为业。

[li] [ˈhu:kən] [ɪz][maɪ][ˈgɑ:dsʌn] .
Li Huchen is my godson .
李 胡陈 是 我的 教子 .
这李虎臣是我干儿子，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪrɪˈspɑ:nsəb(ə)l] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He has been irresponsible since childhood .
他 有 到过 不负责任 自从 童年 .
他自幼就不务本分，

[aɪv] [bɪn] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ˈri:s(ə)ntli] .
I've been staying at his house recently .
我已经 到过 入住 在 他的 房子 最近 .
近来我在他家中住着，

[hi:; hi] [ðən] [əˈreɪndʒd] [fɔ:ɹ; fər] [men] [tu:; tə][rɑ:b] [ˈpæsɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] .
He then arranged for men to rob passing officials .
他 然后 安排 为了 男人 到 抢 通过 官员 .
他又约人打劫过往官长，

[ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [ˈstəʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] [kənˈsi:lɪŋ] [θi:vz] .
Harboring stolen goods and concealing thieves .
窝藏 被盗 商品 和 隐藏 窃贼 .
窝赃隐贼。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɒdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
I tried to persuade him , but he wouldn't listen .
我 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .
我劝他他不听，

[hiː; hi] [riˈtɔːtid] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈruɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] .
He retorted that I was ruining his plans .
他 反驳 那 我 曾是 毁坏 他的 计划 .
他反说我是坏他的事，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [ˈmed(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
I shouldn't meddle in his business .
我 不应该 插手 在 他的 商业 .
我不应该管他的闲事。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈvɜːrs] [keɪs] [əˈkɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Because such a reverse case occurred on the ground .
因为 这样的 一个 撤销 案件 发生 在 这 地面 .
因为地面上出了这样逆案，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈmæstəːz] [ɪˈstiːmd] [ˈmesɪndʒə] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə] .
I'm afraid the master's esteemed messenger will come to inquire .
我是 害怕的 这 硕士学位 尊敬的 信使 将要 来 到 查询 .
我怕叫老爷的贵差访着，

[aɪ] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] .
I knew about it but failed to report it .
我 知道 关于 它 但 失败的 到 报告 它 .
我有知情不举，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈletɪŋ] [θiːvz] [ɪˈskeɪp] .
The crime of letting thieves escape .
这 犯罪 的 出租 窃贼 逃脱 .
纵贼脱逃之罪。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈduːti] [ˈɑːfɪsə] .
The person at the door is called the duty officer .
这 人 在 这 门 是 称为 这 责任 官 .
门上人叫值日班头，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ˈmæstə] [mɪŋ] .
Take him back to Master Ming .
拿 他 后退 到 掌握 明 .
带他回明老爷。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] [kɔːrt] .
Wang was sent in court .
王 曾是 发送 在 法庭 .
当堂派王、

[ˈmɪstə] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [li]
Mr . and Mrs . Li
先生 . 和 太太 . 李
李二位，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtwenti] [ˌʌnɪmˈplɔɪd] [men] ,
Leading twenty unemployed men ,
领导 二十 失业 男人 ,
带二十名散役，

[ɡoʊ][ænd; ænd][get] [li] [ˈhuːkən] .
Go and get Li Huchen .
去 和 得到 李 胡陈 .
去拿李虎臣。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [li:v] ,
Just as everyone was about to leave ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 离开 ,
众人方要走，

[bəʊ] [ˈjiŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :
鲍英说：

" [ˈmæstər] , [dəunt] [send] [ðem; ðəm] . "
" Master , don't send them . "
" 掌握 , 不 发送 他们 . "

“老爷别叫他们去，
[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi;; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [get] [ˌaɪ ˈti:] .
I'm afraid I won't be able to get it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 得到 它 :
怕拿不了来，

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈmerkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
At that time , I was charged with making a false accusation .
在 那 时间 , 我 曾是 带电 和 制作 一个 错误的 指控 :
那时我倒闹了一个妄告不实之罪，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I'll go with them .
患病的 去 和 他们 :

我跟了他们去吧。”
[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

“ [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，
[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 :

也好，
[ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Wang Xiong ,
王 熊 ,
王雄，

“ [teɪk] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ˈkæptʃər] [li] [ˈhu:kən] . "
" Take him to capture Li Huchen . "
" 拿 他 到 捕获 李 胡陈 . "

你带他前往拿获李虎臣。”
[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈevriwʌn] [li:v] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Only then did everyone leave the government office .
仅有的 然后 做过 每个人 离开 这 政府 办公室 :
众人这才出了衙门。

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,
在路上，

[baʊ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说：

" [tu:] [skwɑ:d] [ˈlɪdə] . "
" Two squad leaders . "
" 二 队 领导人 . "

“二位班头，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [li] [ˈhu:kən] [ɪz][ə; eɪ] [ˌhoʊməˈsekʃuəl] ?
Do you know that Li Huchen is a homosexual ?
做 你 知道 那 李 胡陈 是 一个 同性恋 ？

你们知道李虎臣是个龙阳生不知？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

“实在不知，

[ɪz] [ðæt] [tru:] ?
Is that true ?
是 那 真的 ？

这话是真的吗？ ”

[baʊ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [feɪk] ！ "
" How could it be fake ! "
" 如何 可以 它 是 伪造的 ！ "

“焉能是假的哪！

[hi:; hi] [slept] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .
He slept with me .
他 睡着了 和 我 .

他跟我睡过觉，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [meɪl] [ˈlʌvə] .
He is my male lover .
他 是 我的 男性 情人 .

他是我的龙阳生，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [brɪˈli:v] [,aɪ ˈti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

你们如果不信，

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
When we arrived at his place ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 地方 ,

到了他那里，

[hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [,em ˈi:] .
He ran away as soon as he saw me .
他 跑 离开 作为 很快 作为 他 锯 我 .

他一见我就跑。

[dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm] ,
Don't tell him ,
不 告诉 他 ,

你们可别告诉他，

[aɪ] ['su:d] [hɪm; ɪm] ;
I sued him ;
我 被起诉 他 ;

是我告了他；

[ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] ,
If you tell him ,
如果 你 告诉 他 ,

要是告诉他，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [skerd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ðen] .
He was too scared to come out then .
他 曾是 也 害怕的 到 来 出去 然后 :

那时他就不敢出来了。

" ['ɪznt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

我说是不是？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)] .
The crowd was skeptical .
这 人群 曾是 怀疑论者 :

众人半信半疑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r][nɔ:t] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 :

也不知真假。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Lijiazhai ,
之上 抵达 在 - ,

到了李家寨，

[ðə; ðɪ] [tu:] [skwɑ:d] ['lɪdər] [went] [ɪn] .
The two squad leaders went in .
这 二 队 领导人 去 在 :

他们二位班头进去，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不大的工夫，

[li:d] [li] ['hu:kən] [aʊt] .
Lead Li Huchen out .
带领 李 胡陈 出去 :

将李虎臣领出来，

[bəʊ] ['jɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说：

" [bɔɪ] , " "
" **Boy** , " "
" 男生 , " "

“小子，

[duː][juː; jə] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ?
Do you still recognize me ?
做 你 仍然 认出 我 ？

你还认得我吗？ ”

[li] ['huːkən] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ɪn'saɪd] .
Li Huchen was so frightened that he ran inside .
李 胡陈 曾是 所以 害怕 那 他 跑 里面 。

吓得李虎臣往里就跑，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪdə] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [lɒkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The two leaders behind him locked him up .
这 二 领导人 在后面 他 已锁定 他 向上 。

背后面两个头儿把他锁上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [li] , " "
" **The one surnamed Li** , " "
" 这 一 姓氏 李 , " "

“姓李的，

[dəʊnt] [ɡoʊ] [jet] .
Don't go yet .
不 去 然而 。

你先别走，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] [kɔːrt] ! " "
" **Come with us to court !** " "
" 来 和 我们 到 法庭 ！ " "

跟我们过堂去吧！ ”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪdə] [went] [ɪn'saɪd] .
The two leaders went inside .
这 二 领导人 去 里面 。

二位头儿去到里边，

[ʌn'taɪ] ['mæstər][mɑː][ænd; ənd][dʒɪn] ['wenʃueɪ] , [huː] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
Untie Master Ma and Jin Wenxue , who were tied up under the awning .
解开 掌握 马 和 斤 文学 ， who 是 系 向上 在下面 这 棚 。

把天棚底下捆着的马老爷与金文学解下来，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
Take him to the yamen (government office) .
拿 他 到 这 衙门 （ 政府 办公室 ） 。

带着到衙门去。

['wæŋ] ['ʒɔŋ]
Wang Xiong
王 熊

王雄、

[li] [bəʊ] [sed] :
Li Bao said :
李 包 说 ：

李豹说：

" ['mæstər][mɑ:] , "

" **Master Ma** , "

" 掌握 马 , "

“马大老爷，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] ？

Why did you tell him to tie him up ？

为什么 做过 你 告诉 他 到 领带 他 向上 ？

你为什么叫他捆上？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] ：

Jackie Chan said ：

杰基 陈 说 ：

成龙说：

" [ju:l] [faɪnd][aʊt] [wen] [ju:; jʊ][get][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] . "

" **You'll find out when you get to the government office .** "

" 你会 寻找 出去 什么时候 你 得到 到 这 政府 办公室 . "

“到了衙门就知道了。”

[soʊ] [ði:z] [tu:] ['lɪdər] ,

So these two leaders ,

所以 这些 二 领导人 ,

原来这两个头儿，

[ðæt] [deɪ] , [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ,

That day , on the orders of the county magistrate ,

那 天 , 在 这 订单 的 这 县 地方法官 ,

那一天奉县主之命，

[goʊ][tu:; tə] - [kæmp][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [ru:t] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tʊk] .

Go to Taoliu Camp to find out which route the imperial envoy took .

去 到 - 营 到 寻找 出去 哪个 路线 这 帝国 使者 采取 .

在桃柳营去探听钦差从那条路走，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [mi:t] ['dʒæki] [tʃæn] ,

Just in time to meet Jackie Chan ,

只是 在 时间 到 见面 杰基 陈 ,

正遇成龙，

['æftər] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

After talking for a long time ,

后 说 为了 一个 长的 时间 ,

说了半天话，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [li] ['hu:kən] [wʌz; wəz][taɪd] [ʌp] [hɪr] [tə'deɪ] .

I don't know why Li Huchen was tied up here today .

我 不 知道 为什么 李 胡陈 曾是 系 向上 这里 今天 .

今天不知为什么叫李虎臣捆在这里，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .

Therefore , I recognize it .

所以 , 我 认出 它 .

故此认得。

[fɜ:rst] , [lets] [rɪ'mu:v] ['dʒæki] [tʃænz] [neɪm] .

First , let's remove Jackie Chan's name .

第一的 , 我们来吧 消除 杰基 陈的 姓名 .

先解下成龙，

[hi:; hi] [sed] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [naɪs] [θɪŋz] ；

He said a lot of nice things ；

他 说 一个 很多 的 好的 事物 ；

说了好些个好话；

[ðən] [pʊt] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [daʊn] .
Then put Jin Wenxue down .
然后 放 斤 文学 向下 .

然后把金文学放下来，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
They went together to the county government office .
他们 去 一起 到 这 县 政府 办公室 .

一同至县衙。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] ,
Just as the master was holding court to discuss matters ,

正值老爷升堂问事，

['wæŋ] ['ʒɔŋ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Xiong went up and reported :
王 熊 去 向上 和 据报道 :

王雄上去禀明说：

" [kə'mɪʃənər] [mɑː] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [bɔːrd] [jiː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert]
" **Commissioner Ma , who was ordered by the imperial envoy Lord Yi to investigate**
" 专员 马 , WHO 曾是 订购 经过 这 帝国 使者 主 易 到 调查

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [daɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] . . . "
the Yellow River dike construction project . . . "
这 黄色的 河 堤 建造 项目 . . . "

“奉旨查办黄河堤工的钦差伊大人的委员马老爷，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [æt; ət] [li] - [haʊs] .
I don't know why he was tied up at Li Huchen's house .
我 不 知道 为什么 他 曾是 系 向上 在 李 - 房子 .

不知为什么在李虎臣家捆着，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Now outside ,
现在 外部 ,

现在外面，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
I want to see the master .
我 想 到 看 这 掌握 .

要见老爷。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ɪn'strʌktɪd] :
Magistrate Wang Ren instructed :
地方法官 王 任 指示 :

知县王仁吩咐：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] ! "
" **Please come in !** "
" 请 来 在 ！ "

“请进来！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Jackie Chan entered the room .
杰基 陈 进入 这 房间 .

成龙进内，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

至大堂，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kɔːld] " ['kæn][zuː'ou] " .
The county magistrate was called " Kan Zuo " .
这 县 地方法官 曾是 称为 " 坎 左 " .
知县叫“看座”。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tɒk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Jackie Chan took his seat .
杰基 陈 采取 他的 座位 .
成龙落座。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :
知县问:

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['brʌðər] ?
What brings you here , brother ?
什么 带来 你 这里 , 兄弟 ?
“兄台来此何干？”

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [li] ['hu:kən] ?
Why did he fight with Li Huchen ?
为什么 做过 他 斗争 和 李 胡陈 ?
为何与李虎臣打架，

[dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
Don't know why ?
不 知道 为什么 ?
不知所因何故？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .
请道其详。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Jackie Chan first learned his name .
杰基 陈 第一的 学习 他的 姓名 .
成龙先通其名，

" [bəɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] , "
" By order of the master , "
" 经过 命令 的 这 掌握 , " , "
就将“奉大人之命，

[truːps] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] .
Troops were transferred from Weihui .
军队 是 转移 从 伟辉 .
上卫辉调兵，

['pæsɪŋ] [bəɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,
从此路过，

[steɪ] [æt; ət][dʒɪndʒiːə] [stɔːr] ,
Stay at Jinjia Store ,
停留 在 金嘉 店铺 ,
住金家店，

[wen] [aɪ][gʊːt][ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
When I got up in the morning to leave ,
什么时候 我 得到 向上 在 这 早晨 到 离开 ,
早晨起身要走，

[dʒʌst] [ðen] , [li] ['hu:kən] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [tu;; tə] [snætʃ] ['pi:p(ə)] .
Just then , Li Huchen arrived at Jinjiadian to snatch people .
只是 然后 , 李 胡陈 到达的 在 - 到 抢夺 人们 .

正遇李虎臣至金家店抢人，

[lʊk] [haʊ] [ɡʊd] [maɪ] [hɔ:rs] [ɪz] !
Look how good my horse is !
看 如何 好的 我的 马 是 !

瞧见我这匹马好，

[hi;; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['baɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
He insisted on buying it .
他 坚持 在 购买 它 .

他一定要买，

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [sel] [,aɪ 'ti:][noʊ] ['mætər] [wʌt] .
I refused to sell it no matter what .
我 拒绝 到 卖 它 不 事情 什么 .

我再三不卖，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [brɪŋ] [maɪ] [hɔ:rs] . . .
He ordered his men to bring my horse . . .
他 订购 他的 男人 到 带来 我的 马 . . .

他喝令叫人将我马匹、

[ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments]
Official documents
官方的 文件

公文、

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [snætʃt] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] .
They also snatched the mattress cover .
他们 还 抢夺 这 床垫 覆盖 .

褥套一同抢去，

[ðeɪ] [trɪpt] [,em 'i:][ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trɪpɪŋ] [roʊp] .
They tripped me up with a tripping rope .
他们 绊倒了 我 向上 和 一个 绊倒 绳索 .

又用绊腿绳将我绊倒，

[teɪk] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Take it to his house ,
拿 它 到 他的 房子 ,

拿到他家，

['praɪvət] [kɔ:rt]
Private court
私人的 法庭

私立公堂，

[sɪ'vɪr] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] .
Severe interrogation .
严重 审讯 .

严刑审问。

[hi;; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [hu:] [rɒbd] ['pæsɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
He also said I was a thief who robbed passing officials .
他 还 说 我 曾是 一个 贼 WHO 被抢劫 通过 官员 .

他还说我是打劫过往官长之贼。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

正在审问之际，

[ˈmaɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] , [ˈpliːz] [send] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [wɜːrk] .
My esteemed brother , please send this message along with your work .
我的 尊敬的 兄弟 , 请 发送 这 信息 沿着 和 你的 工作 .
被老兄贵役一并传来。

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
I won't go to court .
我 惯于 去 到 法庭 .
我也不打官司，

[ˈmaɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɔːkjuments] ,
My official documents ,
我的 官方的 文件 ,
把我的公文、

[faɪnd][em ˈiː][ðə; ðɪ] [ˈhɔːrsɪz] .
Find me the horses .
寻找 我 这 马匹 .
马匹给我找来，

[aɪ][dʒʌst] [wɔːkt] .
I just walked .
我 只是 步行 .
我就走路，

[ðeɪ] [dəʊnt] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
They don't concern themselves with other people's business .
他们 不 忧虑 他们自己 和 其他 人们的 商业 .
也不管别的闲事。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The magistrate instructed :
这 地方法官 指示 :
知县吩咐：

“ [pʊt] [baʊ] [ˈjɪŋ] ,
“ **Put Bao Ying ,**
“ 放 包 英 ,
“把鲍英、

[lɪ] [ˈhuːkən] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Li Huchen brought him into the hall .
李 胡陈 带来 他 进入 这 大厅 .
李虎臣带上堂来。”

[fɜːrst] , [æsk] [baʊ] - :
First , ask Bao Yingdao :
第一的 , 问 包 - :
先问鲍英道：

" [juː; jʊ] [əˈkjuːzd] [lɪ] [ˈhuːkən] [ʌv; əv] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈstoolən] [gʊdʒ] [ænd; ənd] [kənˈsiːlɪŋ] [θiːvz] . "
" **You accused Li Huchen of harboring stolen goods and concealing thieves .** "
" 你 被告 李 胡陈 的 窝藏 被盗 商品 和 隐藏 窃贼 . "

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [lʌv]
If it is true love
如果 它 是 真的 爱
若果是真情，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] ;
There will certainly be a reward in this county ;
那里 将要 当然 是 一个 报酬 在 这 县 ;
本县定然有赏；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ](ə)n] ,
If it is a false accusation ,
如果 它 是 一个 错误的 指控 ,

倘然是虚词妄告，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
It will definitely be up to you .
它 将要 确实 是 向上 到 你 .

必然重处于你。”

[baʊ] ['jɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [sɜ:r] . . . "
" If you don't believe me , sir . . . "
" 如果 你 不 相信 我 , 先生 . . . "

“老爷如其不信，

[ðə; ði] ['mæstər] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['stɒlən] [gʊdz] .
The master led his men to recover the stolen goods .
这 掌握 引领 他的 男人 到 恢复 这 被盗 商品 .

老爷带着人一同去起赃，

[aɪm] [hɪr] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mæstər] .
I'm here on official business for the master .
我是 这里 在 官方的 商业 为了 这 掌握 .

我为的是老爷地面上的公事，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɜ:rsən(ə)] [fju:d] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] .
It's not like it's a personal feud between the two of us .
它是 不是 喜欢 它是 一个 个人的 世仇 之间 这 二 的 我们 .

又不是我两个人的私仇。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] [li] ['hu:kən] :
The magistrate then asked Li Huchen :
这 地方法官 然后 问 李 胡陈 :

知县又问李虎臣道：

" [ju:; jʊ] [θɪŋ] , "
" You thing , "
" 你 事物 , "

“你这个东西，

[tu:] ['derɪŋ] .
Too daring .
也 大胆 .

胆子太大，

[dɪsrɪ'gɑ:rd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [b:] ,
Disregard for the law ,
漠视 为了 这 法律 ,

目无王法，

[rɑ:b] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
Rob the magistrate ,
抢 这 地方法官 ,

打劫官长，

['sti:lɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjuments] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər]
Stealing the official documents from the committee member
偷窃 这 官方的 文件 从 这 委员会 成员

抢夺委员老爷的公文、

[ˈhɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹，

[ˈhiːz] [ˈpraɪbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] !
He's probably not a good person !
他是 大概 不是 一个 好的 人 ！
大概并非好人！ ”

[ɪnˈstrʌkt] [ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Instruct Wang Xiong ,
指示 王 熊 ,
吩咐王雄、

[li] [baʊ] :
Li Bao :
李 包 :
李豹：

" [wɪð; wɪθ] [baʊ] [ˈjɪŋ] ,
" With Bao Ying ,
" 和 包 英 ,
“带着鲍英、

[li] [ˈhuːkən] [went] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ðɪ][ˈstɒlən] [gʊdz] .
Li Huchen went to retrieve the stolen goods .
李 胡陈 去 到 取回 这 被盗 商品 .
李虎臣前去起赃，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə] [ðə; ðɪ] [kəˈmɪtɪ] [ˈmɛmbəz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] ,
Make sure to deliver the committee member's official documents ,
制作 当然 到 递送 这 委员会 成员的 官方的 文件 ,
务要将委员老爷的公文、

[ðə; ðɪ] [ˈhɔːrsɪz] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈswɪftli] .
The horses brought it swiftly .
这 马匹 带来 它 迅速地 .
马匹急速带来。”

[ˈevriwʌn] [left] .
Everyone left .
每个人 左边 .
众人下去。

[li] [baʊ] [brɔːt] [li] [ˈhuːkən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li Bao brought Li Huchen with him .
李 包 带来 李 胡陈 和 他 .
李豹带着李虎臣，

[ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] [brɔːt] [baʊ] [ˈjɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wang Xiong brought Bao Ying with him .
王 熊 带来 包 英 和 他 .
王雄带着鲍英，

[ðeɪ] [rɪˈtriːvd] [ðə; ðɪ][ˈstɒlən] [gʊdz] [frʌm; frəm] - .
They retrieved the stolen goods from Lijiazhai .
他们 已检索 这 被盗 商品 从 - .
到李家寨将赃起出来，

[haʊˈevər] , [ðə; ðɪ] [ˈmætrəs] [ˈkʌvə] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
However, the mattress cover was missing .
然而 , 这 床垫 覆盖 曾是 丢失的 .
惟不见了褥套，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˈdɑ:kjʊments] .
Official documents .
官方的 文件 .

公文。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The crowd was helpless .
这 人群 曾是 无助 .

众人无法，

[hi; hi] [led] [ðə; ði] [tu:] [men] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ['æftər] ['li:vɪŋ] [lɪːji:ə] ['vɪlɪdʒ] .
He led the two men back to the yamen after leaving Lijia Village .
他 引领 这 二 男人 后退 到 这 衙门 后 离开 李佳 村庄 .

出李家寨带领二人回衙，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路，

[li] ['hu:kən] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Li Huchen thought for a moment :
李 胡陈 想法 为了 一个 片刻 :

李虎臣一想：

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪt] [ðɪs] ['lɔ:su:t] .
I can't fight this lawsuit .
我 不能 斗争 这 诉讼 .

“这场官司我可打不了，

[aɪ] [ni:d] [tu;; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
I need to think of a way to escape .
我 需要 到 思考 的 一个 方式 到 逃脱 .

我得想主意逃走。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] [tu:] ,
" **Li Tou** ,
" 李 游览 ,

“李头，

[wi; wi] [tu:] ['brʌðərz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['frendʃɪp] .
We two brothers have a friendship .
我们 二 兄弟 有 一个 友谊 .

咱们哥俩有交情，

['lu:s(ə)n] [ðə; ði] [lɔ:k] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
Loosen the lock a little .
松开 这 锁 一个 小的 .

你把锁子松一松，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪˈself] .
I need to relieve myself .
我 需要 到 缓解 我 :

我解一解手儿。”

[li] [baʊ] [ˈluːsɪd] [ðə; ði] [lɑːk] .
Li Bao loosened the lock .
李 包 松动 这 锁 :

李豹把锁一松，

[li] [ˈhuːkən] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
Li Huchen snatched it away with both hands .
李 胡陈 抢夺 它 离开 和 两个都 双手 :

只见李虎臣双手一夺，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɑːk] [ɑːn] .
He escaped with the lock on .
他 逃脱 和 这 锁 在 :

带锁而逃。

[li] [baʊ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Li Bao was about to give chase .
李 包 曾是 关于 到 给 追赶 :

李豹将要去追赶，

[ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Wang Xiong said :
王 熊 说 :

王雄说：

[dəʊnt] [tʃeɪs] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .
Don't chase after him .
不 追赶 后 他 :

“你别追他，

[hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪz] [ˈsɪriəs] .
His case is serious .
他的 案件 是 严肃的 :

他的案情重大，

[aɪ] [noʊ] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [brɪˈtwiːn] [juː; jʊ] [tuː] .
I know what's going on between you two .
我 知道 是什么 去 在 之间 你 二 :

我知你们两个人是甚么事？

[ɪf] [hiː; hi] [braɪbd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni]
If he bribed you with money
如果 他 受贿 你 和 钱

他要是用钱买通了你，

[hiː; hi] [ræn] [əˈweɪ] , [ænd; ænd] [juː; jʊ] [ræn] [əˈweɪ] [tuː] .
He ran away , and you ran away too .
他 跑 离开 , 和 你 跑 离开 也 :

他跑了你也跑了，

[eɪ ˈem] [aɪ] [səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈlɔːsuːt] [ɔːl] [baɪ] [maɪˈself] ?
Am I supposed to fight this lawsuit all by myself ?
是 我 据称 到 斗争 这 诉讼 全部经过 我 ?

莫非叫我一个人打这官司吗？

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不行，

[dəʊnt][gəʊ][ˈæftər][ðem; ðəm] !
Don't go after them !
不 去 后 他们 ！

你别去追了！

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['bʌdi:z] ,
With my buddies ,
和 我的 伙伴们 ,

跟我的伙计们，

[lɑ:k] [ʌp] [li] [tu:] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
Lock up Li Tou for me .
锁 向上 李 游览 为了 我 。

把李头给我锁上。”

[li] [bəʊ] [sed] :
Li Bao said :
李 包 说 ：

李豹说：

" ['wæŋ] [tu:] ,
" **Wang Tou ,**
" 王 游览 ,

“王头，

[wi:; wi] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
We work in the same government office ,
我们 工作 在 这 相同的 政府 办公室 ；

咱们一个衙门当差，

[bʌt; bət][wi:; wi] [kɑ:nt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] .
But we can't live like this .
但 我们 不能 居住 喜欢 这 。

可过不着这个样子。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ；

正说之际，

[bəʊ] ['ɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 ：

见鲍英说：

" [aɪ] [gəʊ][ˈæftər][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" **I'll go after them for you .** "
" 患病的 去 后 他们 为了 你 。

“我给你们追去。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ；

说着，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] .
He turned and ran .
他 转向 和 跑 。

反身就跑。

['wæŋ] ['ʒɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
Wang Xiong also wanted to chase after them .
王 熊 还 通缉 到 追赶 后 他们 。

王雄也要去追，

[li] [baʊ] [sed] :
Li Bao said :
李 包 说 :

李豹说：

" [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] !
" **etc** !
" ETC !

“等等！

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tʃeis] ['æftər][ðem; ðəm] ,
I was about to chase after them ,
我 曾是 关于 到 追赶 后 他们 ,

方才我要追去，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [æsk][ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] . . .
If you don't ask them to go : : :
如果 你 不 问 他们 到 去 . . .

你不叫去，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [lɑ:k] [em 'i:][ʌp] .
Have someone lock me up .
有 某人 锁 我 向上 .

叫人把我锁起来，

[dəʊnt] [li:v] [ðɪs] [taɪm] ['i:ðər] .
Don't leave this time either .
不 离开 这 时间 任何一个 .

你这回也别走。

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['bʌdi:z] ,
With my buddies ,
和 我的 伙伴们 ,

跟我的伙计们，

[lɑ:k] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Lock him up .
锁 他 向上 .

把他锁起来，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [dɪ'fendənt] [eni'mɔ:ɾ] .
No need for plaintiff and defendant anymore .
不 需要 为了 原告 和 被告 不再 .

不用原被告儿了，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] ['b:su:t] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Let's settle this lawsuit between the two of us .
我们来吧 定居 这 诉讼 之间 这 二 的 我们 :

这场官司咱们两个人打了吧。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They arrived at the government office .
他们 到达的 在 这 政府 办公室 :

来到衙门。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['hændlɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The master is handling business in the main hall .
这 掌握 是 处理 商业 在 这 主要的 大厅 :

老爷正在堂上办事，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sæt][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] .
Jackie Chan sat and waited on the side .
杰基 陈 卫星 和 等待 在 这 边 .

成龙在一旁坐等。

[gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔ:rtru:m,'kɔ:rtɾəm][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
group of people arrived at the courtroom and knelt down .
团体 的 人们 到达的 在 这 法庭 和 跪下 向下 .

只见一千人来到公堂跪倒，

[ðə; ði][ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

老爷说：

" [brɪŋ] [li] [ˈhu:kən] [əˈbɔ:ŋ] . "
" Bring Li Huchen along . "
" 带来 李 胡陈 沿着 . "

“带李虎臣。”

[li] [baʊ] [sed] :
Li Bao said :
李 包 说 :

李豹说：

" [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] . "
" They ran away . "
" 他们 跑 离开 . "

“跑了。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [brɪŋ] [baʊ] [ˈjɪŋ] . "
" Bring Bao Ying . "
" 带来 包 英 . "

“带鲍英。”

[ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Wang Xiong said :
王 熊 说 :

王雄说：

" [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [tu:] . "
" They ran away too . "
" 他们 跑 离开 也 . "

“也跑了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmæstər]
Upon hearing this , the master
之上 听力 这 , 这 掌握

老爷一听，

- [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['klɪrli] [juː; jʊ] [huː] [em'beɪəld] [ænd; ənd] [soʊld] [aʊt] ! "
" **It is clearly you who embezzled and sold out !** "
" 它 是 清楚地 你 WHO 挪用公款 和 卖 出去 ! "

“分明是你等贪赃卖放！

[pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Pull him down .
拉 他 向下 .

拉下去，

" [bi:t] [ðem; ðəm] ! "
" **Beat them !** "
" 打 他们 ! "

给我打！ ”

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] ['tɔ:rtʃər] ,
Fang was about to use torture ,
方 曾是 关于 到 使用 酷刑 ,

方要动刑，

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

从外面来了一人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
He shouted loudly ,
他 喊叫 高声 ,

口中大嚷一声，

[ðeɪ] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔ:rtɹu:m, 'kɔ:rtɹəm] .
They ran to the courtroom .
他们 跑 到 这 法庭 .

跑上公堂。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'ti:n]
Chapter Nineteen
章 十九

第十九回

['lʌ] [wɛnlɔŋ] [brʊk] [ɪntuː] - [æɪ; əɪ] [naɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [li] ['huːkən] .
Lu Wenlong broke into Jinjiadian at night to capture Li Huchen .
鲁 文龙 打破 进入 - 在 夜晚 到 捕获 李 胡陈 .

卢文龙夜入金家店 金眼雕捉拿李虎臣

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðer; ðər] [ɪz] ['niːðər] ['wɜ:ri] [nɔ:r] ['sɑ:roʊ] .
There is neither worry nor sorrow .
那里 是 两者都不 担心 也不 悲哀 .

也无烦恼也无愁，

[du:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ək'sept] [wʌt] [kʌmz] , [ænd; ənd][dəunt] [fɔ:rs] [θɪŋz] .
Do what you can , accept what comes , and don't force things .
做 什么 你 能 , 接受 什么 来 , 和 不 力量 事物 :
本分随缘莫强求。

[dəunt] [ˈʌtər] [ˈju:sləs] [wɜ:rdz] .
Don't utter useless words .
不 说出 无用 字 :

无益言语休开口，

[dəunt] [get] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [dəunt] [kən'sɜ:rn] [ju:; jʊ] .
Don't get involved in things that don't concern you .
不 得到 涉及 在 事物 那 不 忧虑 你 :

不干己事少出头。

[ˈhju:mən] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [ɑ:r; ər] [laɪk] [du:] [ɑ:n] [ˈflaʊərz] .
Human wealth and luxury are like dew on flowers .
人类 财富 和 奢华 是 喜欢 露 在 花朵 :

人间富贵花间露，

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:n][ˈpeɪpər][ɑ:r; ər] [laɪk] [foʊm] [ɑ:n] [ˈwɔ:tər] .
Fame and fortune on paper are like foam on water .
名声 和 财富 在 纸 是 喜欢 泡沫 在 水 :

纸上功名水上沤。

[tu:; tə] [si:] [θru:] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
To see through the ways of the world and the principles of heaven
到 看 通过 这 方式 的 这 世界 和 这 原则 的 天堂

识破世情天理处，

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ˈski:mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplɑ:tɪŋ] [ɪn] [laɪf] ?
Why bother with scheming and plotting in life ?
为什么 打扰 和 心计 和 绘制 在 生活 ?

人生何用苦营谋。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:t] [ˈwæŋ] [ˈʒɔŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rtru:m,'kɔ:rtrɒm] .
The magistrate was about to beat Wang Xiong in the courtroom .
这 地方法官 曾是 关于 到 打 王 熊 在 这 法庭 :

知县在公堂上正要打王雄、

[li] [baʊ] ,
Li Bao ,
李 包 ,

李豹，

[sɪns] [baʊ] [ˈjɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Since Bao Ying came from outside ,
自从 包 英 来了 从 外部 ,

自外面来了鲍英，

[hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He went up to the hall and took a look .
他 去 向上 到 这 大厅 和 采取 一个 看 :

上得堂来一瞧，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 :

连忙跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] : "

" **Sir , there's no need to punish them .** "

" 先生 , 有 不 需要 到 惩治 他们 . "

“老爷不必责打他们，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [li] ['huːkən] ,

Just now I was chasing Li Huchen ,

只是 现在 我 曾是 追逐 李 胡陈 ,

适才我追赶李虎臣，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] .

He went into the village and into the homes of the villagers .

他 去 进入 这 村庄 和 进入 这 房屋 的 这 村民们 .

他进了村庄人家去了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['æŋkʃəs] .

I'm afraid the master will be anxious .

我是 害怕的 这 掌握 将要 是 焦虑的 .

我恐老爷着急，

[kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .

Come back immediately .

来 后退 立即地 .

急速回来。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The master said :

这 掌握 说 :

老爷说：

" [li] - [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] . "

" **Li Huchen's departure is a minor matter .** "

" 李 - 离开 是 一个 次要的 事情 . "

“李虎臣走了倒是小事，

[teɪk] ['mɪstər] . [mɑːz] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑːkjuments] ,

Take Mr . Ma's official documents ,

拿 先生 . 妈的 官方的 文件 ,

把马老爷的公文、

" [ɪts] [gʊd] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] . "

" **It's good enough if they find the mattress cover .** "

" 它是 好的 足够的 如果 他们 寻找 这 床垫 覆盖 . "

褥套给找回来就算得了。”

[baʊ] ['jɪŋ] [sed] :

Bao Ying said :

包 英 说 :

鲍英说：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "

" **Sir , there's no need to rush .** "

" 先生 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“老爷不必着急，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] .

I'll take care of this for you , sir .

患病的 拿 关心 的 这 为了 你 , 先生 .

我替老爷将此事办好了就是。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [oʊld][ma:] , "
" Old Ma , "
" 老的 马 , "

“老马,

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 :

你这里来。”

[ðə; ði] ['ʃæn'djɪŋ] [hɔ:rs] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
The Shandong horse dismounted from the hall .
这 山东 马 下马 从 这 大厅 :

山东马下得堂来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bəʊ] ['jɪŋ] ,
" Bao Ying ,
" 包 英 ,

“鲍英,

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你作什么? ”

[bəʊ] ['jɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Bao Ying arrived at the ceremonial gate .
包 英 到达的 在 这 仪式 门 :

鲍英来至仪门,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld][ma:] , "
" Old Ma , "
" 老的 马 , "

“老马,

[jɔ:r; jər] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments]
Your official documents
你的 官方的 文件

你的公文、

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] ['stoʊlən] ?
Was the mattress cover stolen ?
曾是 这 床垫 覆盖 被盗 ?

褥套是叫人抢了去吗?

[spi:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Speak from the heart .
说话 从 这 心 :

你说良心话。

[ləst] [naɪt] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪn] - ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Last night , while I was standing outside Jin Wenxue's window in the shop ,
最后的 夜晚 , 尽管 我 曾是 常设 外部 斤 - 窗户 在 这 店铺 ,
昨夜晚上在店里金文学窗户以外站着之时,

[ˈsʌmwʌn] [tʌtʃt] [jʊr; jər] [bʌt] .
Someone touched your butt .
某人 感动 你的 屁股 .

有人摸了你屁股一把，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知道？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ] [noʊ] ,
" **I know** ,
" 我 知道 ,

“我知道，

" [ɪts] ['prɑ:bəbli] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ! "
" **It's probably something like this !** "
" 它是 大概 某物 喜欢 这 ！ "

大概就是你这个东西吧！ ”

[baʊ] ['jɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说：

" ['bedɪŋ] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . "
" **Bedding** , **etc** . "
" 寝具 , ETC . "

“褥套等物，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [ju:; jʊ] [geɪv] [dʒəu] [dʒɪdʒɪn] ,
Even the two hundred taels of silver that you gave Zhou Jijin ,
甚至 这 二 百 两 的 银 那 你 给予 周 集金 ,

连你周济金文学那二百银子，

[tʊk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
took them all .
采取 他们 全部 .

都是我拿了去了，

[dəʊnt] [tel] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
Don't tell the county magistrate .
不 告诉 这 县 地方法官 .

你别告诉知县。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:st] ['dɑ:kjuments] [ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] [fə'revər] .
You can just say that the lost documents are gone forever .
你 能 只是 说 那 这 丢失的 文件 是 已消失 永远 .

你就说公文失落也回不去了，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He wanted five hundred taels of silver .
他 通缉 五 百 两 的 银 .

望他要五百银子，

[juː; jɒ][kæn; kən] [seɪ] [juːv] [sə:tʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['endz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['werəbəʊts]
You can say you've searched to the ends of the earth for the whereabouts
你 能 说 你已经 搜索 到 这 结束 的 这 地球 为了 这 下落
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] .
of the official document .
的 这 官方的 文档 .
你就说海角天涯以访公文下落。

[hiː; hi] [kɑːnt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jɒ] .
He can't refuse to give it to you .
他 不能 拒绝 到 给 它 到 你 .
他不能不给你，
[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [faɪndz] [aʊt] . . .
If the imperial envoy finds out . . .
如果 这 帝国 使者 发现 出去 . . .
若叫钦差知道，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənts] [wɜːr; wər] [bɔːst] [ɑːn][hɪz; ɪz][lənd] .
The official documents were lost on his land .
这 官方的 文件 是 丢失的 在 他的 土地 .
在他这地面丢了公文，
[iːv(ə)n][hiː; hi] ['kʊdnt] [ber] [ðæt] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti] .
Even he couldn't bear that responsibility .
甚至 他 不能 熊 那 责任 .
连他也担不起。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：
[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ] .
I went to see him , he was going .
我 去 到 看 他 , 他 曾是 去 .
“我去望他要去，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [em 'iː] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['mætrəs] ['kʌvər] .
You're not allowed to leave me without a mattress cover .
你是 不是 允许 到 离开 我 没有 一个 床垫 覆盖 .
你可不许不给我褥套、
[ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] .
Official document .
官方的 文档 .
公文。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，
[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,
来到堂上，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
He spoke with the county magistrate :
他 辐 和 这 县 地方法官 :
与知县言道：

" [aɪ][dəʊnt] [ni:d] [maɪ] [ə'fɪ(ə)] [ˈdɑ:kjuments] [eni'mɔ:r] . "

" I don't need my official documents anymore . "

" 我 不 需要 我的 官方的 文件 不再 . "

“我的公文不要了，

[gɪv] [ˌem 'i:] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Give me five hundred taels of silver .

给 我 五 百 两 的 银 .

你给我五百银子，

[aɪl] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][maɪ'self] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

I'll search for it myself , from the ends of the earth .

患病的 搜索 为了 它 我 , 从 这 结束 的 这 地球 .

我从这里海角天涯自己找去，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈbɪznəs] .

This is none of your business .

这 是 没有任何 的 你的 商业 .

没有你的事就是。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地方法官 说 :

知县说：

" [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ɪk'stɔ:tɪd] [baɪ] [li] [ˈhu:kən] . "

" Jin Wenxue was probably extorted by Li Huchen . "

" 斤 文学 曾是 大概 勒索 经过 李 胡陈 . "

“金文学大概是被李虎臣讹诈，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] [ɪn] [kɔ:rt] .

The case was concluded in court .

这 案件 曾是 结束 在 法庭 .

当堂具结完案。”

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,

" Brother ,

" 兄弟 ,

“老兄，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə] - [fɜ:rst] .

Go back to Jinjiadian first .

去 后退 到 - 第一的 .

你先回金家店，

[ðeɪl] [send] [ju:; jʊ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈleɪtər] .

They'll send you five hundred taels of silver later .

他们会 发送 你 五 百 两 的 银 之后 .

回头着人给你送银五百两就是。

[tel] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈmæstər] [mɑ:z] [hɔ:rs] [ʌp] .

Tell someone to bring Master Ma's horse up .

告诉 某人 到 带来 掌握 妈的 马 向上 .

叫外面将马老爷的马给上。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ni:d] [nɑ:t] ,
" **Need not** ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[aɪ] [wɔ:kt] [ðer; ðər] .
I walked there .
我 步行 那里 .

我走着去，

[dʒʌst] [send] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][dʒɪnz] [ʃɑ:p] [ˈleɪtər] .
Just send the silver and the horse to Jin's shop later .
只是 发送 这 银 和 这 马 到 金的 店铺 之后 .

回头连银子带马一同给我送到金家店就是了。

[aɪm] [ˈteɪkɪŋ] [bəʊ] [ˈjɪŋ] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] . "
I'm taking Bao Ying with me . "
我是 采取 包 英 和 我 . "

我可把鲍英带了走。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] .
The county magistrate was very willing .
这 县 地方法官 曾是 非常 愿意的 .

知县甚是愿意，

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [bəʊ] [ˈjɪŋ] ,
" **Bao Ying** ,
" 包 英 ,

“鲍英，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [mɑ:] .
You should go with Master Ma .
你 应该 去 和 掌握 马 .

你就跟着马老爷去，

[ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv] [li] [ˈhu:kən] [ˈæftər][ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
The arrest of Li Huchen after the case has nothing to do with you .
这 逮捕 的 李 胡陈 后 这 案件 有 没有什么 到 做 和 你 .

案后捉拿李虎臣与你无干。

[ˈbrʌðər] [mɑ:] , [pli:z] [kʌm] [ˈoʊvər] .
Brother Ma , please come over .
兄弟 马 , 请 来 超过 .

马老兄台请去，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
Then came the horses and other items .
然后 来了 这 马匹 和 其他 项目 .

随后马匹等件，

[dɪˈlɪvərd] [təˈgeðər] .
Delivered together .
发表 一起 .

一同送到。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [brɔ:t] [bəʊ] [ˈjɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Jackie Chan brought Bao Ying to the outside of the yamen .
杰基 陈 带来 包 英 到 这 外部 的 这 衙门 .

成龙带鲍英来至衙门以外，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈjuː; jʊ] [tʊk] [maɪ] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] ,
You took my mattress cover ,
你 采取 我的 床垫 覆盖 ,

“你把我的褥套、

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɔːkjuments] [biː; bi] [kept] ?
Where should official documents be kept ?
在哪里 应该 官方的 文件 是 保留 ?

公文放在哪里?

" [spiːk] [ˈkwɪkli] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] ! "
" Speak quickly while you can ! "
" 说话 迅速地 尽管 你 能 ! "

趁此快说! ”

[baʊ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 :

鲍英说:

[aɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] .
I didn't take your mattress cover .
我 没有 拿 你的 床垫 覆盖 .

“我没有拿你的褥套、

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɔːkjuments]
Official documents
官方的 文件

公文，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] , [ðen] [liːv] .
If you want to leave , then leave .
如果 你 想 到 离开 , 然后 离开 .

你要走就走吧，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ˌeniˈmɔːr] .
I don't care anymore .
我 不 关心 不再 .

我不管了。”

[hiː; hi] [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说罢就走。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈkʊdnt] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jackie Chan couldn't catch up with him .
杰基 陈 不能 抓住 向上 和 他 .

成龙追也追不上，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [rɪˈsiːvd] [noʊ] [rɪˈspɑːns] .
He called out , but received no response .
他 称为 出去 , 但 已收到 不 回复 .

叫也叫不应。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ɪts] [maɪ] ['kɑ:rmə] , "
 " **It's my karma** , "
 " 它是 我的 因果报应 , "

“是我的报应，

[ju:v] [ˈgɑ:tn] [jɔːr; jər] [dʒʌst] [dɪˈzɜ:rts] !
 You've gotten your just desserts !
 你已经 获得 你的 只是 甜点 ！

你报应了我了！ ”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
 As he spoke ,
 作为 他 辐 ,

说着，

[wiː; wi] ['eksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [hwæksi:ən] ['kɑʊntɪ] .
 We exited through the south gate of Huaxian County .
 我们 退出 通过 这 南 门 的 滑县 县 .

出了滑县南门。

[ðə; ði] [moʊt] [wʌz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['veri] ['swɪftli] .
 The moat was flowing very swiftly .
 这 护城河 曾是 流动 非常 迅速地 .

只见护城河水流得甚涌，

[ðə; ði] ['fæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [ʌn'kʌmftəb(ə)] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [wɔ:kt] .
 The Shandong horse was getting more and more uncomfortable as it walked .
 这 山东 马 曾是 获得 更多的 和 更多的 不舒服 作为 它 步行 .

山东马自己越走越难受，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ˈɔ:rdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tru:ps] [tuː; tə] - . "
 " **I was originally ordered to bring troops to Jinjiazhai** . "
 " 我 曾是 起初 订购 到 带来 军队 到 - . "

“我本是奉命调兵来到金家寨，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['medlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] ,
 Because of meddling in other people's business ,
 因为 的 干预 在 其他 人们的 商业 ,

因为多管闲事，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
 Just as the old saying goes :
 只是 作为 这 老的 说 去 :

正应了俗话：

- ['trʌb(ə)l] [ˈɔ:f(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] [tu:] [mʌt] ['tɔ:kɪŋ] . -
 ' **Trouble often stems from too much talking** . '
 - 麻烦 经常 茎 从 也 很多 说 . -

‘是非皆因多开口，

['trʌb(ə)l] [ˈɔ:f(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [tu:] [ə'sɜ:rtɪv] .
 Trouble often stems from being too assertive .
 麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。’

永庆升平

第18/175页

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði] [səˈspen](ə)n] [brɪdʒ] ,
Holding onto the suspension bridge ,
保持 到 这 暂停 桥 ,

”手扶着吊桥，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] [hæˈnɔɪ; hɑːˈnɔɪ] ,
Looking towards Hanoi ,
寻找 向 河内 ,

望河内一看，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

并无活路，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [aɪ] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [ˈfaɪnəli] [ɡɑːt] [ðɪs] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [pəˈzɪ](ə)n] . "
" I , Ma Chenglong , finally got this garrison commander position . "
" 我 , 马 成龙 , 最后 得到 这 驻军 指挥官 位置 . "

“我马成龙好容易得这个守备，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [əˈfɪ](ə)l] [ˈdɑːkjuments] ,
Because of the loss of official documents ,
因为 的 这 损失 的 官方的 文件 ,

因为失去公文，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

有心回去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbəːdnɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] ;
He was burdened with a serious crime ;
他 曾是 负担 和 一个 严肃的 犯罪 ;

身担重罪；

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][ɡoʊ] [bæk]
If we don't go back
如果 我们 不 去 后退

若不回去，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ?
Where can I find a place to settle down ?
在哪里 能 我 寻找 一个 地方 到 定居 向下 ?

哪里是我安身之处？ ”

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wɜːrs] [,aɪ 'tiː] [gets] .
The more I think about it , the worse it gets .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更糟 它 获得 .
越想越惨,

" [aɪ'd] ['ræðər] [draʊn] [maɪ'self] ! "
" **I'd rather drown myself !** "
" ID 相当 溺水 我 ! "
“不如投河一死! ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢,

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
He turned over and jumped into the river .
他 转向 超过 和 跳了起来 进入 这 河 .
翻身望河里一跳。

[ðɪs] ['wɔːtər][ɪz] [ten] [fiːt] [diːp] .
This water is ten feet deep .
这 水 是 十 脚 深的 .
此水深有一丈,

[dʒʌmp] [daʊn] ,
Jump down ,
跳 向下 ,
跳将下去,

[,aɪ 'tiː] ['lændɪd] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [stoʊn] .
It landed right on the water - dividing stone .
它 登陆 正确的 在 这 水 - 分割 石头 .
正落在分水石上,

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,
坐在那里,

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] .
The water was just up to his neck .
这 水 曾是 只是 向上 到 他的 脖子 .
水刚到他脖颈。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frʌm; frəm][æŋ'zaɪəti] .
He was sweating profusely from anxiety .
他 曾是 出汗 大量地 从 焦虑 .
他本是急的浑身是汗,

[rɪns] [wɪð; wɪθ][kəʊld] ['wɔːtər]
Rinse with cold water
冲洗 和 寒冷的 水
着凉水一冲,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'freʃɪŋ] .
It was very refreshing .
它 曾是 非常 令人耳目一新 .
甚是爽快。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['enərdʒi] ,
A sudden burst of energy ,
一个 突然 爆裂 的 活力 ,
一个猛劲,

[hi:; hi] ['wʌndɜ:d] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] .
He wondered if he was dead .
他 想知道 如果 他 曾是 死的 :

他疑惑他死了，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [dɪˈvaɪdɪŋ] [stoʊn] ,
Sitting on the water - dividing stone ,
坐着 在 这 水 - 分割 石头 ,

坐在分水石上，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ?
Where is the King of Hell ?
在哪里 是 这 国王 的 地狱 ?

“阎王爷在哪里？

[aɪl] [ɡoʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][maɪˈself] .
I'll go find him myself .
患病的 去 寻找 他 我 :

还是我自己去找他，

" [wɪl] [hi:; hi] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:l] [em 'i:] ? "
" Will he come to call me ? "
" 将要 他 来 到 称呼 我 ? "

还是他来叫我？ "

[ðɪs] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] .
This attracted the attention of the crowd on the bridge .
这 吸引 这 注意力 的 这 人群 在 这 桥 :

惹得桥头之上众人观看，

[sʌm; səm] [seɪ] ['hi:z] " [hæf] - [mæd] " .
Some say he's " half - mad " .
一些 说 他是 " 一半 - 疯狂的 " :

有说“是半疯的”，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] " [flem] [əbˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] . "
Some say it's " phlegm obstructing the mind . "
一些 说 它是 " 痰 阻碍 这 头脑 . "

有说“是痰迷心窍的”，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] ['swetɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfi:vər] [ˈhæznt] [stɔ:pt] [ænd; ənd][ɪz]
Some say it's because the sweating from typhoid fever hasn't stopped and is
一些 说 它是 因为 这 出汗 从 伤寒 发烧 还没有 停止 和 是
[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈfi:vər] [tu:; tə] [bɪld] [ʌp] .
causing the fever to build up .
导致 这 发烧 到 建造 向上 :

也有说“是伤寒病没好汗憋的”，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Everyone was discussing it .
每个人 曾是 讨论 它 :

大家直议论。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Jackie Chan looked up and saw . . .
杰基 陈 看起来 向上 和 锯 . . .

成龙抬头一瞧，

[oʊld][mæn][baʊ][ˈjɪŋ][wʌz; wəz][ʌp][ðer; ðər] .
Old man Bao Ying was up there .
老的 男人 包 英 曾是 向上 那里 ；

只见鲍英老头在上边，

[dʒʌst][fɔːr; fər][fʌn] .
Just for fun .
只是 为了 乐趣 ；

只是乐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ][spuːn] ! "
" Stealing a spoon ! "
" 偷窃 一个 勺子 ！ "

“窃勺！

[juː; jʊ] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] [təˈdeɪ] [tuː] .
You jumped into the river today too .
你 跳了起来 进入 这 河 今天 也 ；

你今天也跳了河了，

[aɪm][nɔːt] [ˈkɪdɪŋ] [juː; jʊ] !
I'm not kidding you !
我是 不是 开玩笑 你 ！

我冤着你玩哪！

[kʌm] [ʌp] [hɪr] .
Come up here .
来 向上 这里 ；

你上来，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɔːkjumənt] .
I'll give you the official document .
患病的 给 你 这 官方的 文档 ；

我给你公文吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi] [ˈwɔːznt] [ded] .
Jackie Chan then realized he wasn't dead .
杰基 陈 然后 已实现 他 不是 死的 ；

成龙这才知道是没死，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 ；

慌忙站起身来，

[ðeɪ] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
They leaped onto the south bank .
他们 跳跃 到 这 南 银行 ；

蹿上南岸，

[baʊ][ˈjɪŋ] [sed] :
Bao Ying said :
包 英 说 ；

鲍英说：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 ；

“你同我走吧，

[lets] [gʊʊ] ['sʌmwɐ] [sɪ'klu:ɔɪd] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] . " **Let's go somewhere secluded and talk about this .** "
我们来吧 去 某处 僻 和 讲话 关于 这 . "
咱们两个到没人的地方再说吧。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . **The two arrived outside the South Gate .**
这 二 到达的 外部 这 南 门 .
二人来至南关以外，

[baʊ] ['jɪŋ] [sed] : **Bao Ying said :**
包 英 说 :
鲍英说：
" ['brʌðə] , **brother** ,
" 兄弟 ,
“兄弟，

[du:] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] [ɔ:r] [nɔ:t] ? **Do you recognize me or not ?**
做 你 认出 我 或者 不是 ?
你认得我不认得我？ ”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] : **Shandong Horse said :**
山东 马 说 :
山东马说：

" [aɪ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] . " **I don't recognize him .** "
" 我 不 认出 他 . "
“不认得。”

[baʊ] ['jɪŋ] [sed] : **Bao Ying said :**
包 英 说 :
鲍英说：

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['dɑ:'tɒŋ] ['pri:fektʃə] . **I live on Xuanbao Mountain in Datong Prefecture .**
我 居住 在 - 山 在 大同 州 .
“我住在大同府宣豹山，

[ˈsɜ:rneɪm] [kju:] **Surname Qiu**
姓 邱
姓邱，

[br'kʌm] ['feɪməs] , **Become famous ,**
变得 著名的 ,
名成，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] - [aɪd] ['i:g(ə)] **Nicknamed the Golden - Eyed Eagle**
绰号 这 金的 - 眼睛 鹰
别号人称金眼雕，

[ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɔd] [ʌv; əv] [ˈaʊtlɔ:z] , [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] . **In the world of outlaws , this is called retribution .**
在 这 世界 的 亡命之徒 , 这 是 称为 报应 .
绿林中人称报应，

[ðeɪ] [went] [ˈevriwɛr] [tuː; tə] [kɪl] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lɪ] .
They went everywhere to kill corrupt officials .
他们 去 到处 到 杀 腐败 官员 。

到处专杀贪官污吏，

[ðə; ði][ˈoʊnli][səˈluːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪnɪt] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] .
The only solution is to eliminate the powerful and nouveau riche .
这 仅有的 解决方案 是 到 排除 这 强大的 和 新艺术 富有 。

惟有剪除势棍土豪。

[bæk] [ðen] , [ðeɪ] [prəˈtektɪd] [ˈpɛŋ] - [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwestərn] [tʊr] .
Back then , they protected Peng Zhongtang during his western tour .
后退 然后 ， 他们 受保护 彭 - 期间 他的 西 旅游 。

当年保着彭中堂西巡，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ˈniŋˈʃɪɑː] [ˈpriːfektʃər] ,
Passing through Ningxia Prefecture ,
通过 通过 宁夏 州 ，

过宁夏府，

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə] [ˈhiːlən] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I've been to Helan Mountain .
我已经 到过 到 赫兰 山 。

到过贺兰山，

[ˈæftər] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃepəˈdʒ] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
After breaking through the shepherd's formation ,
后 打破 通过 这 牧羊人的 形成 ，

破过牧羊阵，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔːl] [bɪˈstəʊ] [ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn] [ˈraɪtʃəs] [men] .
The Golden Hall bestowed titles upon righteous men .
这 金的 大厅 授予 标题 之上 正义 男人 。

金殿封过义士。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈliːʒərlɪ] [ˈtrævələɹ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnɪz] .
I am a leisurely traveler among the three mountains .
我 是 一个 悠闲 游客 之中 这 三 山脉 。

我是闲游三山，

[ˈstrəʊlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn] [ˈsaɪləns]
Strolling through the Five Sacred Mountains in silence
漫步 通过 这 五 神圣 山脉 在 沉默

闷踏五岳，

[ˈspeʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Specializing in fighting injustice in the world .
专业化 在 斗争 不公正 在 这 世界 。

专打世间不平，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had nothing to do all his life .
他 有 没有什么 到 做 全部 他的 生活 。

一生自己无事，

[ˈɔːlweɪz] [ˈbɪzi] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
Always busy doing things for others .
总是 忙碌的 正在做 事物 为了 其他的 。

尽为他人所忙。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 。

成龙说：

" [soʊ] [its] [æn; ən][oʊld][ˈhɪroʊ] . "

" **So it's an old hero** . "

" 所以 它是 一个 老的 英雄 . "

“原来是老英雄了。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [tɔ:k] .

This is not the place to talk .

这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此处并非说话之所，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜ:rðər] .

Please come to the store to discuss this further .

请 来 到 这 店铺 到 讨论 这 更远 .

请到店中再讲。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .

The two then went into the shop .

这 二 然后 去 进入 这 店铺 .

二人遂来至店中，

[ˈhæn][sæn]

Han San

韩 圣

韩三、

[lɪˈju:] [es ˈaɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pɔ:d] [hɪm; ɪm] [ti:] .

Liu Si hurriedly greeted him and poured him tea .

刘 硅 匆匆 问候 他 和 倾倒 他 茶 .

刘四连忙迎接倒茶，

[kɪm] [ɪ] - [tʃerˈɔ:l] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .

Kim Il - cheol also came to see him .

金 il - 化学 还 来了 到 看 他 .

金文学也前来相见。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈhɔ:rsɪz] .

The county magistrate sent someone to deliver horses .

这 县 地方法官 发送 某人 到 递送 马匹 .

知县遣人送来马匹，

[ˈsɪlvər] ,

silver ,

银 ,

银两，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .

He handed it over to Jackie Chan .

他 递交 它 超过 到 杰基 陈 .

交与成龙收下。

[kju:] [ˈtʃen] [sed] :

Qiu Cheng said :

邱 程 说 :

邱成说：

[aɪ] [ɡoʊ][get][ju:; jə][ə; eɪ] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] .

I'll go get you a mattress cover .

患病的 去 得到 你 一个 床垫 覆盖 .

“我去给你取褥套去，

[ðeə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] [ku:p] [ɪn] [ðɪs] [west] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They're kept in the duck coop in this west courtyard .
它们是 保留 在 这 鸭子 合作社 在 这 西方 庭院 .

在这西院养鸭子的窝里放着哩。”

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈoʊldə] , [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvə] .
When I was a little older , I took the mattress cover .
什么时候 我 曾是 一个 小的 老 , 我 采取 这 床垫 覆盖 .

少时将褥套取来，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
It was given to Jackie Chan .
它 曾是 给定 到 杰基 陈 .

交与成龙。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][draɪ] [kloʊðz] .
Jackie Chan changed into dry clothes .
杰基 陈 已更改 进入 干燥 衣服 .

成龙换上干衣，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvə] [wɜ:r; wər][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvə] .
Even the two hundred taels of silver were inside the mattress cover .
甚至 这 二 百 两 的 银 是 里面 这 床垫 覆盖 .

连那二百两银子都在褥套之内，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑ:kjuments] [wɜ:r; wər] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
Only the official documents were nowhere to be found .
仅有的 这 官方的 文件 是 无处 到 是 成立 .

惟有公文踪迹不见。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[ˈbrʌðə] [kju:] ,
Brother Qiu ,
兄弟 邱 ,

“邱大哥，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dʒoʊk] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
You can't joke about this .
你 不能 开玩笑 关于 这 .

你不可玩笑，

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [em ˈi:][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑ:kjuments] . "
" Hurry up and bring me the official documents . "
" 匆忙 向上 和 带来 我 这 官方的 文件 . "

快把公文给我拿出来吧。”

[kju:] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Qiu Cheng said :
邱 程 说 :

邱成说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑ:kjumənt] [,aɪ ˈti:][ɪz] . "
" I don't know what official document it is . "
" 我 不 知道 什么 官方的 文档 它 是 . "

“不晓得什么公文。”

[ˈʃænˈdʒŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [maɪ] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənt] ['dɑ:kjuments] [ɑ:r; ər][,ɪn'saɪd] . "

" **My troop deployment documents are inside** . "

" 我的 部队 部署 文件 是 里面 . "

“我调兵的文书在里面，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ?

How could it have disappeared ?

如何 可以 它 有 消失 ?

怎么会不见了？

[gʊʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][,em 'i:] ['kwɪkli] !

Go find it for me quickly !

去 寻找 它 为了 我 迅速地 !

你快快给我找去吧！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] - [aɪd] ['i:g(ə)]

Upon hearing this , the golden - eyed eagle

之上 听力 这 , 这 金的 - 眼睛 鹰

金眼雕一听，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['brʌðər] ,

" **brother** ,

" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪ] [kɑ:nt] [lu:z] [ðɪs] [θɪŋ] .

I can't lose this thing .

我 不能 失去 这 事物 .

丢不了这个东西，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][,em 'i:] .

Someone was joking with me .

某人 曾是 开玩笑 和 我 .

这是有人望我玩笑，

[daʊt] ['eniwʌn] [wʊd] [der] [sti:l] [frʌm; frəm][,em 'i:] .

doubt anyone would dare steal from me .

怀疑 任何人 会 敢 偷 从 我 .

大约也没有人敢偷我。

[wi:l] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tə'naɪt] .

We'll wait for you tonight .

出色地 等待 为了 你 今晚 .

咱们今天晚上等着，

[hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lmoʊst] ['sɜ:rt(ə)nli] [kʌm] .

He will almost certainly come .

他 将要 几乎 当然 来 .

他大概必定前来。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
 " **It's alright** , "
 " 它是 好吧 , "

“不要紧，

[tel] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [tu:; tə] ['ɔ:rdər] [tu:] [teɪblz] [ʌv; əv] [fu:d] .
 Tell Jin Wenxue to order two tables of food .
 告诉 斤 文学 到 命令 二 表格 的 食物 。

叫金文学去叫两桌菜来，

[brɪŋ] [tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] [waɪn] .
 Bring two jars of wine .
 带来 二 罐子 的 葡萄酒 。

打两坛酒，

[gɪv] [ðə; ði] [gaɪz] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
 Give the guys a table .
 给 这 伙计们 一个 桌子 。

给伙计们一桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][æt; ət][wʌn] ['teɪbl] .
 There are three of us at one table .
 那里 是 三 的 我们 在 一 桌子 。

咱们三个人一桌，

[ænd; ænd] [drɪŋk] [waɪn] ,
 And drink wine ,
 和 喝 葡萄酒 ；

且吃酒，

[tu:; tə] [dɪ'spel] ['sɑ:rou] [ænd; ænd] [rɪ'li:v] ['bɔ:rdəm] .
 To dispel sorrow and relieve boredom .
 到 打消 悲哀 和 缓解 无聊 。

消愁遣闷。

[laɪts] [ɑ:r; əɾ] [kept] [ɑ:n][ɪn] [i:tʃ] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] .
 Lights are kept on in each room at night .
 灯 是 保留 在 在 每个 房间 在 夜晚 。

晚上各屋预备着灯，

['kʌvər] [ðem; ðəm][ɔ:l] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] ['beɪsɪnz] .
 Cover them all with large basins .
 覆盖 他们 全部 和 大的 盆地 。

俱用大盆扣上，

[wen] [aɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θi:f] ! "
 When I shouted , " There's a thief ! "
 什么时候 我 喊叫 , " 有 一个 贼 ！ "

听我一嚷有贼，

[ðeɪ] [ɔ:fərd] [ʌp][ðə; ði][ləmp] .
 They offered up the lamp .
 他们 提供 向上 这 灯 。

就把灯献出，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
 There must be no mistakes .
 那里 必须 是 不 错误 。

不可有误，

" [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
 " **To catch the thief !** "
 " 到 抓住 这 贼 ！ "

以好拿贼！ ”

[ˈevriwʌn] [dɪd][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Everyone did as instructed .
每个人 做过 作为 指示 :

大家依言，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ænd; ənd][kjuː] ['tʃeŋ] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] .
He drank with Jin Wenxue and Qiu Cheng , and two others .
他 喝 和 斤 文学 和 邱 程 , 和 二 其他的 :

同金文学及邱成等三人吃酒，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
They ate until dusk .
他们 吃 直到 黄昏 :

直吃到黄昏时候。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Jackie Chan took the seven hundred taels of silver .
杰基 陈 采取 这 七 百 两 的 银 :

成龙将那七百两银子，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][dʒɪn] ['wenʃueɪ] .
All of them were given to Jin Wenxue .
全部 的 他们 是 给定 到 斤 文学 :

俱给与金文学了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] , "
" The cost of the drinks , "
" 这 成本 的 这 饮料 , "

“酒钱，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['sɪlvər] .
Give him this silver .
给 他 这 银 :

你就拿这个银子给他，

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
All the remaining money was used to help you .
全部 这 其余的 钱 曾是 用过的 到 帮助你 :

所余的都周济你了，

[duː] [wətˈevər] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Do whatever you want .
做 任何 你 想 :

爱作什么随你的便吧。

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 :

你上后边去你的，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] .
We want to drink more .
我们 想 到 喝 更多的 :

我们还要喝酒。”

[wen] [kjuː] ['tʃeŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [aɪd] ['iːg(ə)l] , [sɔː] [ðɪs] ...
When Qiu Cheng , the golden - eyed eagle , saw this ...
什么时候 邱 程 , 这 金的 - 眼睛 鹰 , 锯 这 ...

那金眼雕邱成一看，

[aɪ] [ˈɡreɪtli] [ədˈmaɪər][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
I greatly admire Ma Chenglong .
我 非常 钦佩 马 成龙 .

甚是佩服马成龙，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˌem ˈiː] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
Unfortunately, I have something on my mind that is causing me great distress .
很遗憾 , 我 有 某物 在 我的 头脑 那 是 导致 我 伟大的 痛苦 .

无奈心中有事甚烦恼，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I have no interest in drinking .
我 有 不 兴趣 在 喝 .

吃酒无兴，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] ?
How can one drink too much?
如何 能 一 喝 也 很多 ?

焉能多饮。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
There is a second watch in the night .
那里 是 一个 第二 手表 在 这 夜晚 .

天有二更时候，

[noʊ] [θiːvz] [wɜːr; wər] [siːn] .
No thieves were seen .
不 窃贼 是 已见 .

不见有贼来。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Shandong Ma was anxious .
山东 马 曾是 焦虑的 .

山东马心中焦躁，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
Standing on the kang (heated brick bed) ,
常设 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

站在炕上，

[stɪk] [jɔːr; jər] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] [snɔːr] .
Stick your head out and snore .
戳 你的 头 出去 和 鼾 .

把脑袋伸出去打呼声，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə] [kʌm] .
Waiting for the thief to come .
等待 为了 这 贼 到 来 .

等着贼来。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person came down from the roof on the east side .
一个 人 来了 向下 从 这 屋顶 在 这 东方 边 .

只见从东边房上下来一人，

[ˈkæɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a single sword on his back ,
携带 一个 单身的 剑 在 他的 后退 ,

背着单刀一把，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They rushed straight up to the roof .
他们 匆忙 直的 向上 到 这 屋顶 :

直扑奔上房而来。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Jackie Chan was about to shout ,
杰基 陈 曾是 关于 到 喊 ,

成龙方才要嚷,

[aɪ][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
I was lost in thought .
我 曾是 丢失的 在 想法 :

自己出了神,

[fərˈɡɔːt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Forgot all about shouting .
忘了 全部 关于 喊叫 :

把嚷都忘了,

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , [maʊθ] [əˈgeɪp] , [ˈæŋkʃəs] .
He stood there , mouth agape , anxious .
他 站立 那里 , 嘴 博爱 , 焦虑的 :

干张着嘴着急。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [aɪd] [ˈiːg(ə)l] [sɔː] [aɪˈtiː] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
The golden - eyed eagle saw it long ago .
这 金的 - 眼睛 鹰 锯 它 长的 前 :

金眼雕早看见,

[ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] ,
Running around in the yard ,
跑步 大约 在 这 院子 ,

蹓在院内,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

贼人一见,

[hiː; hi][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
He ran up to the north - facing room .
他 跑 向上 到 这 北 - 面向 房间 :

蹓上北房去了。

[kjuː] [ˈtʃeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Qiu Cheng then gave chase .
邱 程 然后 给予 追赶 :

邱成随后追去,

[ðə; ði] [θiːf] [ræn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ruːm] .
The thief ran from the north room to the west room .
这 贼 跑 从 这 北 房间 到 这 西方 房间 :

贼人由北房又奔至西房上。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [ˈzɑːn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] :
Shandong Ma Zhan shouted in the courtyard :
山东 马 詹 喊叫 在 这 庭院 :

山东马站在院内直嚷:

[θiːf] !
Thief !
贼 !

“有贼!

[θi:f] ！
Thief ！
贼 ！

有贼！ ”

[hæn][sæn]
Han San
韩 圣

韩三、

[l'ju:] [sɪfæŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][læmp] ,
Liu Sifang picked up the lamp ,
刘 四方 挑选 向上 这 灯 ,

刘四方一拿灯，

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ['tɪltɪd] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] ,
With both hands tilted to the side ,
和 两个都 双手 斜 到 这 边 ,

双手一歪，

[hi;; hi][i:v(ə)n] [smæʃt] [ðə; ði]['bers(ə)n] .
He even smashed the basin .
他 甚至 粉碎 这 盆地 .

把盆也摔了，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
The lights went out .
这 灯 去 出去 .

灯也灭了，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [dɜ:d] [nɑ:t][goʊ] [aʊt] .
The two were so frightened that they dared not go out .
这 二 是 所以 害怕 那 他们 敢于 不是 去 出去 .

吓的二人不敢出去，

[ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd][dʒʌst] [ri:tft] [ðə; ði] [west] [ru:m] [wen] . . .
The thief had just reached the west room when . . .
这 贼 有 只是 达到 这 西方 房间 什么时候 . . .

只见贼人方至西房，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊtʃ] ！ " [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A sound of " Ouch ! " was heard .
一个 声音 的 " 哎哟 ！ " 曾是 听到 .

只听“哎哟”一声，

[ðə; ði] [θi:f] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thief fell to the ground .
这 贼 跌倒 到 这 地面 .

贼人栽倒在地。

[dʒækɪ] [tʃæn] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [græbd] [aɪ 'ti:] .
Jackie Chan went over and grabbed it .
杰基 陈 去 超过 和 抓住 它 .

成龙过去拿住，

[ðen] [ðə; ði]['gouldən] - [aɪd] ['i:g(ə)l] [dɪ'sendɪd] .
Then the golden - eyed eagle descended .
然后 这 金的 - 眼睛 鹰 下降 .

只见金眼雕下来，

[brɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Bring the thief into the main room .
带来 这 贼 进入 这 主要的 房间 .

将贼人拿进上房，

[ʃaɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
Shine a light on it ,
闪耀 一个 光 在 它 ;

用灯一照，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li] ['hu:kən] .
It was Li Huchen .
它 曾是 李 胡陈 .

正是李虎臣。

[kju:] ['tʃeɪ] [sed] :
Qiu Cheng said :
邱 程 说 :

邱成说：

" [jʌŋ] [mæn] ! "
" Young man ! "
" 年轻的 男人 ！ "

“小辈！

[hi; hi] ['wɒznt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [stoʊl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments] .
He wasn't the one who stole the official documents .
他 不是 这 一 WHO 偷窃 这 官方的 文件 .

偷公文者并不是他。”

[aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [li] ['hu:kən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It turns out that Li Huchen had escaped during the day .
它 转弯 出去 那 李 胡陈 有 逃脱 期间 这 天 .

原来李虎臣自白天逃走，

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] [hoʊm] .
I dare not go home .
我 敢 不是 去 家 .

不敢归家，

[wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] , [aɪ] [sɔ:] . . .
When I got home at night , I saw . . .
什么时候 我 得到 家 在 夜晚 , 我 锯 . . .

候至夜晚到家中一看，

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [fled] .
All his trusted men fled .
全部 他的 可信 男人 逃亡 .

亲信之人俱皆逃走，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wer] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [gɔ:n] .
They had no idea where their own family members had gone .
他们 有 不 主意 在哪里 他们的 自己的 家庭 成员 有 已消失 .

自己家口并不知去向。

['despəɾət] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪf] .
Desperate , I found a knife .
绝望的 , 我 成立 一个 刀 .

无奈找刀一口，

[tu;: tə][dʒɪndʒi:ə] [stɔ:r] ,
To Jinjia Store ,
到 金嘉 店铺 ,

至金家店，

[aɪ][plæn][tu;: tə] [get] [sʌm; səm] ['kʌlərf(ə)l] ['flaʊərz] .
I plan to get some colorful flowers .
我 计划 到 得到 一些 丰富多彩的 花朵 .

打算要来彩花，

- [ðen] [kɪld] [hiː; hi] [ʃiː] .
Caihua then killed He Shi .
- 然后 被杀 他 史 .

彩花之后杀了何氏，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn] .
To avenge today's humiliation .
到 报仇 今天的 屈辱 .

以报今日之仇。

[aɪ] ['dɪdnt] [waːnt][tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː;][ðə; ði] [stɔːr] .
I didn't want to walk into the store .
我 没有 想 到 走 进入 这 店铺 .

不想方一进店，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['kæptʃəd] [baɪ] ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] [ʌðər] .
They were then captured by Jackie Chan and others .
他们 是 然后 捕获 经过 杰基 陈 和 其他的 .

就被成龙等拿住。

['dʒæki] [tʃæn] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Jackie Chan didn't ask him either .
杰基 陈 没有 问 他 任何一个 .

成龙也不问他，

[tel] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə][hænd][,aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] .
Tell the waiter to hand it over to the local official .
告诉 这 服务员 到 手 它 超过 到 这 当地的 官方的 .

叫伙计交与地方官人，

[hiː; hi][wɔːz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
He was sent to the county for a thorough investigation and interrogation
他 曾是 发送 到 这 县 为了 一个 彻底 调查 和 审讯
.
:
.

送县严究审讯。

[kjuː] ['tʃen] [sed] :
Qiu Cheng said :
邱 程 说 :

邱成说：

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑːkjuments] . "
" He is not the one who stole the official documents "
" 他 是 不是 这 一 WHO 偷窃 这 官方的 文件 " . "

“盗公文之人不是他。

['brʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

马贤弟，

[dɪd][juː; jʊ] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ?
Did you catch the thief ?
做过 你 抓住 这 贼 ?

贼人是你拿住的吗？ "

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [noʊ] ,
" **no** ,
" 不 ,

“不是，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
I saw it from below .
我 锯 它 从 以下 .

我在下边瞧见，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
It looks like someone kicked him down .
它 看起来 喜欢 某人 踢 他 向下 .

好象有个人把他踢下来的，

[aɪ] [goʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [æsk] [hu:z] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] .
I'll go outside and ask who's on the roof .
患病的 去 外部 和 问 谁是 在 这 屋顶 .

我到外边问问房上是谁？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Jackie Chan arrived at the courtyard .
杰基 陈 到达的 在 这 庭院 .

成龙来到院内，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [west] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ,
Looking towards the west - facing room ,
寻找 向 这 西方 - 面向 房间 ,

面向西房上一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并无一人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [ðæt] [frend] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] , "
" **That friend on the roof** , "
" 那 朋友 在 这 屋顶 , "

“房上那个朋友，

[kʌm] [daʊn] .
Come down .
来 向下 .

你下来吧，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pi:k] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
There's no need to peek out from there .
有 不 需要 到 窥视 出去 从 那里 .

不用在那里探头，

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] .
I saw you .
我 锯 你 .

我都瞧见你了。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [wʊʃ; wu:ʃ] " [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] .
There was a loud " whoosh " from the roof .
那里 曾是 一个 大声 " 嗖! " 从 这 屋顶 .

只见从房上“嗖”的一声，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .
One person jumped down .
一 人 跳了起来 向下 .

跳下一人。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went inside and sat down .
他们 去 里面 和 卫星 向下 .

进里边屋内坐着。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ,
Seeing that the man nodded ,
看到 那 这 男人 点头 ,

见那人点点头，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He went into the main room with him .
他 去 进入 这 主要的 房间 和 他 .

同他进了上房。

[kju:] ['tʃeɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Qiu Cheng opened his eyes and saw . . .
邱 程 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

邱成睁眼一看，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
This person was eight feet tall .
这 人 曾是 八 脚 高的 .

见此人身高八尺，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['tɜ:rməɪk] - ['kʌlərd] ;
The face was turmeric - colored ;
这 脸 曾是 姜黄 - 有色 ;

面似姜黄；

[drest] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [blu:] ['aʊtfɪt] ,
Dressed in a dark blue outfit ,
穿着 在 一个 黑暗的 蓝色的 全套服装 ,

一身青夜行衣，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [sɔ:rd] [ɪz] ['kæɪɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] ;
A golden sword is carried on the back of a chair ;
一个 金的 剑 是 携带 在 这 后退 的 一个 椅子 ;

靠背背金背刀；

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɪrd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] ,
A yellow beard beneath the sea ,
一个 黄色的 胡须 下面 这 海 ,

海下一部黄髯，

[raʊnd] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz] .
Round eyebrows and broad eyes .
圆形的 眉毛 和 广阔 眼睛 .

环眉阔目。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说道：

" [sɪt] [daʊn] . "
" **Sit down** . "
" 坐 向下 . "

“你坐下。”

[ðə; ði][mæn][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
The man nodded .
这 男人 点头 :

那人点点头，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
He did not say anything .
他 做过 不是 说 任何事物 :

并没言语。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] . "
" **Have a bowl of tea** . "
" 有 一个 碗 的 茶 . "

“你喝碗茶。”

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ti:] .
The man took the tea .
这 男人 采取 这 茶 :

那人接茶在手，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [dræŋk] [,aɪ ˈti:] [hɪm'self] .
He actually drank it himself .
他 实际上 喝 它 他自己 :

竟自喝了，

[,aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [meɪk] [ˈeniwʌn] [fi:l] [ʌn'kʌmftəb(ə)] .
It didn't make anyone feel uncomfortable .
它 没有 制作 任何人 感觉 不舒服 :

并没让人。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ju:; jʊ] [drɪŋk] . "
" **You drink** . "
" 你 喝 . "

“你喝酒。”

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] .
The man took the cup .
这 男人 采取 这 杯子 :

那人接杯在手。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈnʌθɪŋ] [bi:ts] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn] [hænd] .
Nothing beats having a cup in hand .
没有什么 节拍 拥有 一个 杯子 在 手 ：

万事不如杯在手，

[haʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [ɪn] [laɪf] [kæn; kən] [wʌn] [si:] [ðə; ði] [mu:n] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [ˌoʊvərˈhed] ?
How often in life can one see the moon shining brightly overhead ?
如何 经常 在 生活 能 一 看 这 月亮 灼灼 明亮地 开销 ？

人生几见月当头？

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ：

成龙说：

" [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lz] . "
" Have some vegetables . "
" 有 一些 蔬菜 ． "

“你吃点菜。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [eɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
That person ate a little of everything .
那 人 吃 一个 小的 的 一切 ．

那人各样菜俱都吃点。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ：

成龙说：

" [aɪv] [hæd; həd] [ðə; ði] [ti:] [tu:] . "
" I've had the tea too . "
" 我已经 有 这 茶 也 ． "

“茶也喝了，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ju:st] .
The wine was used .
这 葡萄酒 曾是 用过的 ．

酒也用了，

[wi:v] [ˈi:tn] [ðə; ði] [fu:d] .
We've eaten the food .
我们已经 吃 这 食物 ．

菜也吃了，

[wʌt] [ɪz] [jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

你倒是贵姓呢？

[dɪd] [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] [tru:p] [dɪˈplɔɪmənt] [ˈdɑ:kjuments] ?
Did you take my troop deployment documents ?
做过 你 拿 我的 部队 部署 文件 ？

我的调兵文书是你拿去不是？ ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 ：

那人说：

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] [em 'i:] [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] .
You don't need to ask me my surname .
你 不 需要 到 问 我 我的 姓 ．

“你也不必问我姓什么，

[ju:;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [tru:p] [di'plɔimənt] ['dɑ:kjuments] .
You should ask about your troop deployment documents .

你 应该 问 关于 你的 部队 部署 文件 .

要问你的调兵文书，

[aɪ] ['dɪdnt] [sti:l] [aɪ 'ti:] .
I didn't steal it .

我 没有 偷 它 .

可不是我偷了去。

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,

我 知道 ,

我可知道，

[ləst] [naɪt] [aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Last night I stayed in the upper room of the shop next door to the south .

最后的 夜晚 我 入住 在 这 上 房间 的 这 店铺 下一个 门 到 这 南 .

昨夜晚我住在南隔壁店内上房，

[æftər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
After the second watch of the night .

后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天有二更鼓以后，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
I have a friend ,

我 有 一个 朋友 ,

有我一个朋友，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][gɑ:t][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌnd(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər] [stɔ:r] .
He said he got a yellow bundle from your store .

他 说 他 得到 一个 黄色的 捆 从 你的 店铺 .

他说从你们店里得了个黄包袱，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [aɪ 'ti:] ,
When I opened it ,

什么时候 我 打开 它 ,

打开与我一看，

[aɪ] [sed] :
I said :

我 说 :

我说：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [fɔ:r; fər] [tru:p] [di'plɔimənt] .
This is the document for troop deployment .

这 是 这 文档 为了 部队 部署 .

这是调兵的文书，

[ɪts] [noʊ] [ju:z] ['sti:lɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It's no use stealing from him .

它是 不 使用 偷窃 从 他 .

你偷他也无用，

[ðɪs] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [baɪ] ['pi:p(ə)l] .
This needs to be known by people .

这 需求 到 是 已知 经过 人们 .

这要叫人知道，

[ðɪs] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [mes] .
This is causing quite a mess .

这 是 导致 相当 一个 混乱 .

惹这个乱儿不小。’

[maɪ] [frend] [sed] :
My friend said :
我的 朋友 说 :

我那个朋友说：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
There's no need to keep him here .
有 不 需要 到 保持 他 这里 .

‘也不必留他，

[,aɪ 'ti:] [bə:nd] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][ləmp] .
It burned right on the lamp .
它 烧伤 正确的 在 这 灯 .

就在灯上烧了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fju:tʃər] ['trʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。’

" [wen] ['ʃæn'djŋ] [mɑ:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
" When Shandong Ma heard this ,
" 什么时候 山东 马 听到 这 ,

“山东马听到这里，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖！ , "

“啵哟”一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwentiəθ]
Chapter Twentieth
章 第二十

第二十回

[ji:] - [ə'tæks] - ; [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [farts] [ˈʒaʊ] [haʊʃən] [ə'ləʊn] .
Yi Qinchai attacks Jianziyu ; Ma Chenglong fights Xiao Haoshen alone .
易 - 攻击 - ; 马 成龙 战斗 肖 好神 独自的 .

伊钦差攻打剪子峪 马成龙独战小耗神

[ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtʊ:d]
A mountain of gratitude
一个 山 的 感激

恩重山丘，

[faɪv] [tˈraɪpɒdz][ænd; ənd] [θri:] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] [ˈænɪmlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Five tripods and three sacrificial animals are not enough to repay the debt .
五 三脚架 和 三 献祭 动物 是 不是 足够的 到 偿还 这 债务 .

五鼎三牲未足酬。

[ˈæftər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɛmpɜːɜːz][əˈraɪv(ə)] ,
After the time of the emperor's arrival ,
后 这 时间 的 这 皇帝的 到达 ,
亲时临辰后，

[ˈoʊnli][wen][ðə; ði][tʃaɪld][əˈraɪvz][kæn; kən][ðə; ði][ˈreskjʊː][biː; bi][əˈtʃiːvd] .
Only when the child arrives can the rescue be achieved .
仅有的 什么时候 这 孩子 到达 能 这 救援 是 已达成 .
子到方能救。

[ðiːz][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][ˈriːz(ə)nz][fɔːr; fər][ˈbiːɪŋ][bɔːrn][ˈɪntuː][ðɪs][wɜːrld] .
These are all the major reasons for being born into this world .
这些 是 全部 这 主要的 原因 为了 存在 出生 进入 这 世界 .
这都是出世大原由，

[ˈmɔːrt(ə)][ˈiːməʊʃənz][ɑːr; ər][nɔːt][ɪˈnʌf] .
Mortal emotions are not enough .
凡人 情绪 是 不是 足够的 .
凡情怎够。

[ˈfɪliəl][sʌnz][ænd; ænd][ˈvɜːrtʃuəs][ˈgrænsʌn][ɪnˈvestɪɡeɪt][ðə; ði][truːθ] .
Filial sons and virtuous grandsons investigate the truth .
孝 儿子们 和 有德行的 孙子们 调查 这 真相 .
孝子贤孙真空究，

[ðerfɔːr][ðə; ði][faɪv]-[ˈkʌlərd][bɪˈstəʊəl][ˈserəmoʊni][wʌz; wəz][kəmˈpliːtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]
Therefore, the five-colored bestowal ceremony was completed with a single
所以 , 这 五 - 有色 授予 仪式 曾是 完全的 和 一个 单身的
stroke .
stroke .
中风 .

因此把五色封赠一笔勾。
[ˈdʒæki][tʃæn][fel][tuː; tə][ðə; ði][graʊnd] .
Jackie Chan fell to the ground .
杰基 陈 跌倒 到 这 地面 .
成龙栽倒就地，

[hiː; hi][rɪˈmeɪnd][ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .
半晌不语。

[ˈgrænpɑː][kjuː][ˈkwɪkli][helpt][hɪm; ɪm][ʌp] .
Grandpa Qiu quickly helped him up .
爷爷 邱 迅速地 帮助 他 向上 .
邱爷忙把他扶起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

"[jʊə(r)][nɔːt][ðæt][kaɪnd][ʌv; əv][frend] . "
" **You're not that kind of friend** . "
" 你是 不是 那 种类 的 朋友 . "
“你这个朋友就不是了，

[haʊ][dɪd][juː; jʊ][ˈmænɪdʒ][tuː; tə][meɪk][maɪ][ˈbrʌðər][soʊ][ˈæŋɡrɪ] ?
How did you manage to make my brother so angry ?
如何 做过 你 管理 到 制作 我的 兄弟 所以 生气的 ?
怎么把我的兄弟气倒，

[wʌt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎么回事？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [hi;; hi] [dʌz] [laɪk] [tu;; tə][æsk][,em 'i:] ['kwestʃənz] , "
" He does like to ask me questions , "
" 他 做 喜欢 到 问 我 问题 , "

“他倒是爱问我，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
I have a heart for making friends .
我 有 一个 心 为了 制作 朋友们 .

我是交朋友的心肠，

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu;; tə] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] .
The purpose was to let him know .
这 目的 曾是 到 让 他 知道 .

为的是告诉他知道。

[hi;; hi] ['dɪdnt] [let] [,em 'i:] ['fɪnɪʃ] .
He didn't let me finish .
他 没有 让 我 结束 .

他没听我说完，

[hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [hi;; hi] [kə'ləpst] .
He was so angry he collapsed .
他 曾是 所以 生气的 他 倒塌 .

他就气倒了。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [dʒʌst] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Jackie Chan just opened his eyes ,
杰基 陈 只是 打开 他的 眼睛 ,

成龙方才睁眼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dɪd] [hi;; hi] [bɜ:rn] [maɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments] ? "
" Did he burn my official documents ? "
" 做过 他 烧伤 我的 官方的 文件 ? "

“我的公文是被他烧了？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [hæv; həv][ju;; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] [tu;; tə][,em 'i:] ? "
" Have you finished listening to me ? "
" 有 你 完成的 聆听 到 我 ? "

“你听我说完了。

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu;; tə][bɜ:rn][,aɪ 'ti:] .
They want to burn it .
他们 想 到 烧伤 它 .

他方要烧，

[wen] [aɪ] [græbd] [hɪm; ɪm] ,
When I grabbed him ,
什么时候 我 抓住 他 ,

被我一抓他，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɑ:kjuments] .
They seized the official documents .
他们 查获 这 官方的 文件 .

将公文夺下。

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

- [waɪ] [dɪd][ju; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][,em 'i:] ? -
' Why did you take it from me ? '
- 为什么 做过 你 拿 它 从 我 ? -

‘你夺我的作什么？’

[tel] [,em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ɐnd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .
Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .

你说说我听。’

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说:

[ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜ:rn][hɪm; ɪm] .
You should burn him .
你 应该 烧伤 他 .

“你要把他烧了，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [hɑ:rm] [gʊd] ['pi:p(ə)] .
I'm afraid it will harm good people .
我是 害怕的 它 将要 伤害 好的 人们 .

恐怕害了好人，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu; tə][,em 'i:] .
Give it to me .
给 它 到 我 .

你给我吧。’

[hi; hi] [sed] [hi; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu; tə][,em 'i:] .
He said he wouldn't give it to me .
他 说 他 不会 给 它 到 我 .

他说不给我。

[hi; hi] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He travels a thousand miles a day .
他 旅行 一个 千 英里 一个 天 .

他日行一千里路程，

['wɔ:kɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Walking eight hundred miles at night without seeing the light ,
步行 八 百 英里 在 夜晚 没有 看到 这 光 ,

夜走八百不亮，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [læst] [naɪt] .
He started around midnight last night .
他 开始 大约 午夜 最后的 夜晚 .

他由昨夜三更时候，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈjuːnˈhæn] .
He then went to Yunnan .
他 然后 去 到 云南 .

他就往云南去了。

[jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
You're talking about this ,
你是 说 关于 这 ,

你说这事，

[aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
I realized something was wrong .
我 已实现 某物 曾是 错误的 .

我一想不对，

[ɪf] [ˈsʌmwʌŋ] [kʌmz] [tuː; tə][em ˈiː] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
If someone comes to me asking for this person ,
如果 某人 来 到 我 问 为了 这 人 ,

倘要有人来找我要此对象，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][maɪ] [frend] ,
If it were my friend ,
如果 它 是 我的 朋友 ,

要是我的朋友，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

我该如何？

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [bæk] .
That's why I chased him back .
那就是 为什么 我 追逐 他 后退 .

我故此又把他追回来。

[naʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] [təˈnaɪt] .
Now , my brother and I have come to check on things tonight .
现在 , 我的 兄弟 和 我 有 来 到 查看 在 事物 今晚 .

现在我们哥儿两个夜晚前来探探，

[huː] [lɔːst] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɔːkjumənt] ?
Who lost the official document ?
WHO 丢失的 这 官方的 文档 ?

丢公文的是谁，

[hæv; həv] [ðeɪ] [left] [jet] ?
Have they left yet ?
有 他们 左边 然而 ?

走了没有？

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˈɔːfər] .
I am deeply grateful for your kind offer .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 提供 .

多蒙尊驾抬爱，

[ðeɪ] [let][em ˈiː][ɪn] [əˈɡen] .
They let me in again .
他们 让 我 在 再次 .

又把我让进来，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Therefore , I am telling the truth .
所以 , 我 是 讲述 这 真相 .

我故此说都是实话。

[aɪ] [kɔ:lɪd] [maɪ] [frend] [ɪn] .
I called my friend in .
我 称为 我的 朋友 在 .

我叫我这个朋友进来。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðen] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂大喊着说：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ?
Aren't you coming in ?
不是 你 未来 在 ?

你还不进来吗？ ”

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A reply was heard from outside .
一个 回复 曾是 听到 从 外部 .

只听外面有人答言，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn] .
A person came in .
一个 人 来了 在 .

进来了一人，

[ʃɔ:rt] [ɪn] [ˈstætʃər]
Short in stature
短的 在 身材

身短小，

[ʃɔ:rt] [ˈaʊtfɪt] .
Short outfit .
短的 全套服装 .

短打扮。

[ˈʃænˈdʒŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈgʌl] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] .
He recognized Gu Huanzhang as his sworn brother .
他 认可 顾 - 作为 他的 宣誓 兄弟 .

认的是拜兄顾焕章，

[ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
Hurry up and go see him .
匆忙 向上 和 去 看 他 .

赶紧过去一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [ɔ:lraɪt] ?
Are you alright ?
是 你 好吧 ?

你还好？

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ju:; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments] .
I didn't know you took the official documents .
我 没有 知道 你 采取 这 官方的 文件 .

我不知是你拿了公文去。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstə] , "
" **You are acting on the orders of the master** , "
" 你 是 表演 在 这 订单 的 这 掌握 , "

“你奉大人之命，

[jʊə(r)] [nɑ:t] ['gouɪŋ] [tu:; tə] ['mouɪbəlaɪz] [tru:ps] ?
You're not going to mobilize troops ?
你是 不是 去 到 动员 军队 ?

你不去调兵，

[wʌt] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里作什么？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɪfkeɪs] .
This is a briefcase .
这 是 一个 公文包 .

这是公文包一个，

[hɪr] [ju:; jʊ] [goʊ] .
Here you go .
这里 你 去 .

给你就是。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] ['brʌðərz] ['si:krətli] ['fa:loʊɪŋ] [ju:; jʊ] ,
If it weren't for the two of us brothers secretly following you ,
如果 它 不是 为了 这 二 的 我们 兄弟 偷偷 下列的 你 ,

若不是我们哥儿两个暗中跟随你，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ju: 'es] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɔ:k] ?
Wouldn't that make us a laughingstock ?
不会 那 制作 我们 一个 笑柄 ?

岂不叫人家笑话！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjumənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Jackie Chan received the official document in his hand .
杰基 陈 已收到 这 官方的 文档 在 他的 手 .

成龙接公文在手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] ,
" **bring it on** ,
" 带来 它 在 ,

“来吧，

[aɪl] [ɪntrə'du:s] [ju:; jə] [θri:] ['brʌðərz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I'll introduce you three brothers to him .
患病的 介绍 你 三 兄弟 到 他 。

我给你们哥儿三个见见。”

[wɒts] [ðɪs] ['gaɪz] [læst] [neɪm] ?
What's this guy's last name ?
是什么 这 伙计们 最后的 姓名 ？

这位老兄姓什么？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['evər] [sɪns] ['gʌ] - [met] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk]
It turns out that ever since Gu Huanzhang met the adult on the riverbank
它 转弯 出去 那 曾经 自从 顾 - 遇见 这 成人 在 这 河岸
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] ,
and they parted ways ,
和 他们 分手了 方式 ,

原来顾焕章自从河岸遇大人分手，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [frendz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He said he had friends waiting for him .
他 说 他 有 朋友们 等待 为了 他 。

他说他还有朋友等他，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ə'raɪvd] [fɜ:rst] .
It was the person who arrived first .
它 曾是 这 人 WHO 到达的 第一的 。

就是先来的那个人，

['sɜ:rneɪm] ['lʌ]
Surname Lu
姓 鲁

姓卢，

[mɪŋ] [wenlɒŋ]
Ming Wenlong
明 文龙

名文龙，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['jeləʊ] - [feɪst] [taɪ]['su:i; 'su:ɑɪ] .
It is also known as the Yellow - faced Tai Sui .
它 是 还 已知 作为 这 黄色的 - 面对 泰 隋 。

别号人称黄面太岁。

[maɪ][ɪ'hni(ə)] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] - [keɪm] [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
My initial friendship with Huanzhang came through thick and thin .
我的 最初的 友谊 和 - 来了 通过 厚的 和 薄的 。

当初与焕章患难之交，

[ðɪs] [ɪz][hɪm; ɪm] .
This is him .
这 是 他 。

这就是他。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)] ['dev(ə)] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] ['væli] [tu;; tə]
The two then learned that Little Devil had gathered a crowd in Jianzi Valley to
这 二 然后 学习 那 小的 魔鬼 有 聚集 一个 人群 在 剪子 谷 到
[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [kʌlt] .
establish a cult .
建立 一个 邪教 .

二人方知小耗神在剪子峪聚众起立邪教，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kælkju'leɪ(ə)n] [bi;; bi] ['hændəld] ?
How should the calculation be handled ?
如何 应该 这 计算 是 处理 ?

正算计该如何办理，

['si:ɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] [wɔ:k] [pæst] ,
Seeing Jackie Chan walk past ,
看到 杰基 陈 走 过去的 ,

见成龙从面前过去，

['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [æt; ət] [ðə; ði] ['sterb(ə)]
Choosing a horse at the stable
选择 一个 马 在 这 稳定的

在马圈挑马，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɡoʊɪŋ] [tu;; tə]
Only then did the two of them realize that they were going to Weihui
仅有的 然后 做过 这 二 的 他们 意识到 那 他们 是 去 到 伟辉
['pri:fektʃər] [tu;; tə] ['moʊbəlaɪz] [tru:ps] .
Prefecture to mobilize troops .
州 到 动员 军队 .

他二人才知是上卫辉府去调兵。

[ðə; ði] [tu:] ['fɑ:lʊd] ['si:krətli] .
The two followed secretly .
这 二 随后 偷偷 .

二人暗中跟着，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [br'hænd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Then I saw an old man behind the horse .
然后 我 锯 一个 老的 男人 在后面 这 马 .

又见一个老头儿在马后，

[æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðæt] [hɔ:rs] ,
As fast as that horse ,
作为 快速地 作为 那 马 ,

跟着那马一样快，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The two were quite surprised and suspicious .
这 二 是 相当 惊讶 和 可疑的 .

二人甚是惊疑，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
In a panic , they chased after him .
在 一个 恐慌 , 他们 追逐 后 他 .

慌忙也就追下去，

['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [spi:k] [wɪð; wɪθ] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Seeing him speak with Jackie Chan ,
看到 他 说话 和 杰基 陈 ,

见他遇成龙说话，

[ðə; ði] [tu:] ['si:kɹətlɪ] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; ei]['hɪrəʊ] .
The two secretly knew that he was a hero .
这 二 偷偷 知道 那 他 曾是 一个 英雄 .
二人暗中知是一位英雄。

[ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
They arrived at Jinjiadian in the evening .
他们 到达的 在 - 在 这 晚上 .
晚间到了金家店，

['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ti:z] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Seeing him tease Jackie Chan ,
看到 他 逗 杰基 陈 ,
见他戏耍成龙，

[ðei] [stəʊl] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] .
They stole the mattress cover .
他们 偷窃 这 床垫 覆盖 .
偷了褥套，

[hi;; hi] ['si:kɹətlɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjumənt] .
He secretly took out the official document .
他 偷偷 采取 出去 这 官方的 文档 .
他暗中把公文拿出来，

[lets] [kʌm] [hɪr] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [si:] [wɒts] ['gəʊɪŋ][ɑ:n] .
Let's come here tonight and see what's going on .
我们来吧 来 这里 今晚 和 看 是什么 去 在 .
今夜晚同来在这里瞧瞧怎么回事，

[hi;; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjumənt] [tu;; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
He gave the official document to Jackie Chan .
他 给予 这 官方的 文档 到 杰基 陈 .
将公文给了成龙。

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [si:] [hɜ:r; hər] .
He said he wanted to see her .
他 说 他 通缉 到 看 她 .
听他说要给见见，

[ðə; ði][oʊld]['hɪrəʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :
只见那老英雄说：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [mi:t] .
There's no need to meet .
有 不 需要 到 见面 .
“不必见。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][kju:] .
My surname is Qiu .
我的 姓 是 邱 .
我姓邱，

[bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
Become famous ,
变得 著名的 ,
名成，

['nɪkneɪmd] [ðə; ði]['gəʊldən] - [aɪd] ['i:g(ə)l]
Nicknamed the Golden - Eyed Eagle
绰号 这 金的 - 眼睛 鹰
别号人称金眼雕，

[ˈsteɪɪŋ] [æʔ; əʔ] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈdɑːˈtɒŋ] [ˈpriːfektʃər]
Staying at Xuanbao Mountain in Datong Prefecture

入住 在 - 山 在 大同 州
住大同府宣豹山，

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [wɜːrld] [ɔːli] [kɔːli] [em ˈiː] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] .
The outlaws of the martial arts world all call me retribution .

这 亡命之徒 的 这 武术 艺术 世界 全部 称呼 我 报应 .
江湖绿林都叫我报应。

[juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] [naʊ] .
You recognize me now .

你 认出 我 现在 .
你认得我了，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?

WHO 是 你 ?
你是谁？

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ðə; ði] [ɡrænd] [duːk] [ˈdʒuːpɪtər]
Daring to provoke the Grand Duke Jupiter

大胆 到 惹 这 盛大 公爵 木星
敢在太岁头上动土，

" [ˈplʌkɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɑɪɡəz] [meɪn] [raɪt] [ˈʌndər] [ɪts] [noʊz] ! "
" Plucking the tiger's mane right under its nose ! "

" 拔毛 这 老虎的 鬃毛 正确的 在下面 它是 鼻子 ！ "
老虎嘴边拔毛！ "

- [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Huanzhang gave his name .

- 给予 他的 姓名 .
焕章道了名姓，

[ˈmæstər] [kjuː] [sed] :
Master Qiu said :

掌握 邱 说 :
邱爷说：

" [ɡʊd] ,
" good ,

" 好的 ,
“好，

[lets] [ɡoʊ] [ˈsʌmwɛr] [ˌaʊtˈsaɪd] [wer] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] .
Let's go somewhere outside where there's no one .

我们来吧 去 某处 外部 在哪里 有 不 一 .
咱们俩去上外边无人之处，

[lets] [siː] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑːr; ər] !
Let's see how capable you really are !

我们来吧 看 如何 有能力的 你 真的 是 ！
我看你有多大本领！ "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [aʊt] .
After saying that , he went out .

后 说 那 , 他 去 出去 .
说罢出去，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .

他 攀登 到 这 屋顶 .
翻身上房，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [twin] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
I'll be waiting for you in the twin pine forest south of the village .
患病的 是 等待 为了 你 在 这 双 松树 森林 南 的 这 村庄 .

“我在村南双松林内等你，

[ˈɡoʊɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][həˈroʊɪk] .
Going there is heroic .
去 那里 是 英勇 .

去是英雄，

" [dəʊnt] [ɡoʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" Don't go to those scoundrels ! "
" 不 去 到 那些 无赖 ! "

不去鼠辈！ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" [oʊld] [ˈskaʊndrəl] , "
" Old scoundrel , "
" 老的 恶棍 , "

“老匹夫，

[stɑːp] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] !
Stop being rude !
停止 存在 粗鲁的 !

休要无礼！

[let] [ˌem ˈiː][ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me go and take a look .
让 我 去 和 拿 一个 看 .

待我去瞧瞧，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [bɪt] [ˌem ˈiː] !
How did you manage to beat me !
如何 做过 你 管理 到 打 我 !

你如何赢的了我！ ”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They also went out to the roof .
他们 还 去 出去 到 这 屋顶 .

也跟着出去上房，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [pəˈsuːt] .
They continued their pursuit .
他们 持续 他们的 追逐 .

追下去了。

[ˈʃænˈdʒɪ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [dəʊnt] [ɡoʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ! "

“你们别走！

[ˈlʌ ˈwɛnlɒŋ] ,
Lu Wenlong ,
鲁 文龙 ,

卢文龙，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] ?
Aren't you going to try and persuade them ?
不是 你 去 到 尝试 和 说服 他们 ?

你也不去劝劝他们吗？ ”

[ˈmæstər] [ˈlʌ] [sed] :
Master Lu said :
掌握 鲁 说 :

卢爷说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧。

[aɪl] [goʊ] [tel] [juː; jʊ] .
I'll go tell you .
患病的 去 告诉 你 .

我去告诉你说吧，

[goʊ][ænd; ənd][ˈmoʊbəlaɪz][jɔr; jər] [truːps] [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
Go and mobilize your troops at daybreak .
去 和 动员 你的 军队 在 拂晓 .

天明了你去调你的兵，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你自管放心，

[aɪ] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] . . .
I went there and said . . .
我 去 那里 和 说 . . .

我去了一说，

[ðeɪ] [stɔːpt] [ˈduːɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
They stopped doing it .
他们 停止 正在做 它 .

他们就不动手了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ruːf] .
They also went up to the roof .
他们 还 去 向上 到 这 屋顶 .

也出去上房，

[hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] .
He flew away .
他 飞翔 离开 .

飞身走了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pərˈsuː] [,aɪ ˈtiː] .
Jackie Chan was determined to pursue it .
杰基 陈 曾是 决定 到 追求 它 .

成龙有心要追，

[ðeɪ] [kɑːnt] [klaɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
They can't climb onto the roof .
他们 不能 爬 到 这 屋顶 .

又不会上房，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] ['wɜːrɪd] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

又不放心。

[wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑːkjuments] ,
With official documents ,
和 官方的 文件 ,

有了公文，

['helpləsli] , [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Helplessly , we waited until dawn .
无助地 , 我们 等待 直到 黎明 .

无奈候至天明，

[tel] [hæn][sæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Tell Han San to take the horse .
告诉 韩 圣 到 拿 这 马 .

叫韩三把马上，

[goʊ][tuː; tə] ['priːfektʃər] .
Go to Weihui Prefecture .
去 到 伟辉 州 .

去上卫辉府去，

[aɪ] ['fɪgjərd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] ['nevər] [faɪt] .
I figured the three of them would never fight .
我 想 这 三 的 他们 会 绝不 斗争 .

料想他们三个绝不能打起来，

[hiː; hi] [ðən] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
He then mounted his horse and left the shop .
他 然后 安装 他的 马 和 左边 这 店铺 .

遂上马出店。

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

" [maɪ] ['benɪfæktər] , "
" My benefactor , "
" 我的 恩人 , "

“恩公，

[aɪ][wəʊnt] [siː] [juː; jʊ][ɔːf] .
I won't see you off .
我 惯于 看 你 离开 .

我也不送你了，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['priːfektʃər] .
You have arrived at Weihui Prefecture .
你 有 到达的 在 伟辉 州 .

你到了卫辉府，

[dəʊnt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

可别耽误了。

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈfju:tʃər] [biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈpraːspərəs] .
May your future be bright and prosperous .
可能 你的 未来 是 明亮的 和 繁荣 .
尊驾前程万里，

[wi:l] [mi:t] [əˈɡen] [ˈsʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

你我后会有期。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ðer; ðər] [ˈdʒəːnɪz] .
They broke up and started their journeys .
他们 打破 向上 和 开始 他们的 旅程 .
分手上路。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈpriːfektʃər] [ðæt] [deɪ] .
They arrived at Weihui Prefecture that day .
他们 到达的 在 伟辉 州 那 天 .

这天到了卫辉府，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [tʃæŋmɪŋ] .
They arrived at the residence of General Changming .
他们 到达的 在 这 住宅 的 一般的 昌明 .

方到常明总镇大人驻扎之所，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Then the coachman who had come with him came over and said :
然后 这 马车夫 WHO 有 来 和 他 来了 超过 和 说 :
只见那边跟他来的马夫过来说：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[juː; jʊ][dʒʌst] [əˈraɪvd] ?
You just arrived ?
你 只是 到达的 ?

你老人家方才到？

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] .
I've been waiting all day .
我已经 到过 等待 全部 天 .

我等了一天了。”

[ˈmæstər] [mɑ:] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马爷说：

" [aɪ] [left] [juː; jʊ][brˈhaɪnd] . "
" **I left you behind .** "
" 我 左边 你 在后面 . "

“把你落在后边了，

[maɪ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [taɪm] .
My stay at the hotel wasted my time .
我的 停留 在 这 酒店 浪费 我的 时间 .
我住店耽误工夫，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju:v] [ə'raɪvd] [hɪr] [fɜ:rst] .
It's good that you've arrived here first .
它是 好的 那 你已经 到达的 这里 第一的 .

你先来到此处甚好。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wi:; wi] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [fɜ:rst] .
We submitted the documents first .
我们 提交 这 文件 第一的 .

咱们先投了文书，

[wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['leɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

然后再说。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [sel] .
They then went to the cell .
他们 然后 去 到 这 细胞 .

遂至号房，

[send] ['dɑ:kjuments] [ænd; ənd] ['letərz] [ɪn] .
Send documents and letters in .
发送 文件 和 信件 在 .

投文书与书信进去。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
A servant came out and said :
一个 仆人 来了 出去 和 说 :

有一个家丁出来说：

" ['mæstər][mɑ:] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "

“马老爷，

[lets] [i:t] [ɪn][ðə; ði] [sel] [fɜ:rst] .
Let's eat in the cell first .
我们来吧 吃 在 这 细胞 第一的 .

先在号里吃饭吧，

[get] [ʌp] [tə'mɑ:roʊ] .
Get up tomorrow .
得到 向上 明天 .

明天起身。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['mæstər][mɑ:] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
Master Ma heard a commotion outside .
掌握 马 听到 一个 骚动 外部 .

马爷听见外面人声喧嚷，

[ə; eɪ][mæn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] - [mʌd] - [ˈkʌvəd] [ˈvɪktəri] [ˈhelmit] [ˈentəd] .
A man wearing a blue - mud - covered victory helmet entered .

一个 男人 穿着 一个 蓝色的 - 泥 - 涵盖 胜利 头盔 进入 .
进来一位头戴青泥得胜盔，

[haɪ] - [lɪft] [bi:m] ,
High - lift beam ,

高的 - 举起 光束 ,

高提梁，

[ˈdʌb(ə)l] [fɔːrk] [teɪl] ,
Double fork tail ,

双倍的 叉 尾巴 ,

双岔尾，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] - [greɪ] [ˈ^weiˈdʒuː] [sɪlk] [roʊb] .
A silver - gray Guizhou silk robe .

一个 银 - 灰色的 贵州 丝绸 长袍 .
银灰贵州绸子单袍儿，

[ˈwerɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [buːts] ;
Wearing official boots ;

穿着 官方的 靴子 ;

穿着官靴；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)l][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,

脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Thick eyebrows

厚的 眉毛

双眉重大，

[ðə; ði] [tuː] [aɪz] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
The two eyes bring the spirit ,

这 二 眼睛 带来 这 精神 ,

二目带神，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance was extraordinary .

他的 外貌 曾是 非凡的 .
一表非俗，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a smile , he said :

和 一个 微笑 , 他 说 :
带笑说：

带笑说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,

兄弟 马 ,

“马老兄台，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] , [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə] . . .
My younger brother , Wang Qing , was ordered by the master to . . .

我的 年轻 兄弟 , 王 青 , 曾是 订购 经过 这 掌握 到 . . .
弟王庆奉大人之命，

弟王庆奉大人之命，

[aɪl] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [lɔːrd] [ˈjiː] , [tuː; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [θiːf] .
I'll go with you to the Imperial Envoy , Lord Yi , to apprehend the thief .

患病的 去 和 你 到 这 帝国 使者 , 主 易 , 到 逮捕 这 贼 .
同兄台到钦差伊大人处拿贼，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ti:m] [ˌaʊt'saɪd] [hæd; həd] [ə'sembld] .
The entire team outside had assembled .
这 全部的 团队 外部 有 组装 :

外面大队点齐，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [led] [ðə; ði] [wei] .
The younger brother led the way .
这 年轻 兄弟 引领 这 方式 :

弟带领前去。”

[ˈjæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

咱们就走。”

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外面一瞧，

[flægz] ['weɪvɪŋ]
Flags waving
旗帜 挥手

旗招展，

[ðə; ði] [faɪv] [hʌndrəd] [ɪnfəntrɪmən] [wɜ:r; wər] ['veri] [wel] - [ˈɔ:rgənəɪzd] .
The five hundred infantrymen were very well - organized .
这 五 百 步兵 是 非常 出色地 - 组织 :

五百步队精兵甚是整齐。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [θri:] [ˈlðər] ['pi:p(ə)] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] :
There were three other people standing there :
那里 是 三 其他 人们 常设 那里 :

还有三个人站在那里：

- ['zi:] [ʃaʊrən] ,
Qianzong Xie Shouren ,
- 谢 手人 ,

千总谢守仁、

[l'ju:] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər]
Liu Ming , the garrison commander
刘 明 , 这 驻军 指挥官

守备刘明、

['redʒɪstərd] [ˈɑ:fɪsər] : ['zi:] [ʃu:ji:] .
Registered officer : Xie Shouyi .
挂号的 官 : 谢 守义 :

记名千总谢守义。

[ˈevriwʌn] ['gæðərd] [tu:; tə] [mi:t] ['dʒæki] [tʃæn] .
Everyone gathered to meet Jackie Chan .
每个人 聚集 到 见面 杰基 陈 :

大家齐与成龙见面，

[gri:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spi:k] [pə'laɪtli] .
Greet them and speak politely .
迎接 他们 和 说话 礼貌地 .

问好说话。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
At this moment , everyone mounted their horses .
在 这 片刻 , 每个人 安装 他们的 马匹 .

此时大家起马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第19/175页

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stiɪl] [lʌvz] [tuː; tə][dʒoʊk] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
Jackie Chan still loves to joke around on the road .
杰基 陈 仍然 爱 到 开玩笑 大约 在 这 路 .
在路上还是成龙爱玩笑，

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,
说说笑笑，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [piːtʃ] [ˈwɪloʊ] [kæmp] [ðæt] [deɪ] .
They arrived at Peach Willow Camp that day .
他们 到达的 在 桃 柳 营 那 天 .
这一天到了桃柳营，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈmæn(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɔːrd] ,
Entering the mansion to see the lord ,
进入 这 大厦 到 看 这 主 ,
进公馆见大人，

[hiː; hi] [ˈklærɪfaɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [truːp] [dɪˈplɔɪmənt] .
He clarified the matter of troop deployment .
他 澄清 这 事情 的 部队 部署 .
回明了调兵之事。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was just past midnight .
它 曾是 只是 过去的 午夜 .
天色方至巳正，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :
大人吩咐：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi] [wɪl] [ˈkɑːŋkər] - ! "
" The army will conquer Jianziyu ! "
" 这 军队 将要 征服 - ! "
“兵伐剪子峪！ ”

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [flæg] ,
A large flag ,
一个 大的 旗帜 ,
一杆大旗，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hɪr] .
It was prepared by the officials on the ground here .
它 曾是 准备 经过 这 官员 在 这 地面 这里 .
是这里地面上官预备的，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [jiː] " [ɑːr; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ ˈtiː][ɪn] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] .
The words " Imperial Envoy Yi " are written on it in large characters .
这 字 " 帝国 使者 易 " 是 书面 在 它 在 大的 人物 .
上写“钦差伊”三个大字。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - ['fɑ:lʊd] [br'haɪnd][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Ma Chenglong and Ma Mengtai followed behind the adults .
马 成龙 和 马 - 随后 在后面 这 成年人 :

马成龙与马梦太跟随着大人马后，

[kə'mændər] ['wæŋ] [led][ðə; ði] [tru:ps] .
Commander Wang led the troops .
指挥官 王 引领 这 军队 :

王都司带兵，

['li:vɪŋ] - [kæmp] ,
Leaving Taoliu Camp ,
离开 - 营 ,

离桃柳营，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['i:stərn] ['entrəns] [ʌv; əv] - .
Arrive at the eastern entrance of Jianziyu .
到达 在 这 东 入口 的 - :

到剪子峪东山口外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['ga:dɪŋ] [ɔ:r] ['wɑ:tʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['erɪə] .
There was no one guarding or watching over the area .
那里 曾是 不 一 守护 或者 观看 超过 这 区域 :

只见上面也没有一个人把守眺望，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知所因何故，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [laɪn] [ʌp] ! "
" Line up ! "
" 线 向上 ! "

“列队！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,
The crowd shouted ,
这 人群 喊叫 ,

大众呐喊，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪ:f] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [tʃek] .
Not a single thief came out to check .
不是 一个 单身的 贼 来了 出去 到 查看 :

也不见一个贼人出来瞧瞧。

[æt; ət] ['sʌnset]
At sunset
在 日落

天至日落之时，

[ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv][dʒʌst] [wɪð'drɔ:n] .
The troops have just withdrawn .
这 军队 有 只是 撤回 :

方才收兵，

[set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
Set up camp and establish a settlement .
放 向上 营 和 建立 一个 沉降 :

安营下寨。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['dɪdnt] [der] [tu;; tə] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
The adults didn't dare to sleep all night .
这 成年人 没有 敢 到 睡觉 全部 夜晚 .
大人一夜并未敢睡，

[ænd; ənd][wi;; wi][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θi:vz] [ɪn'saɪd][ɔ:r][nɑ:t] .
And we don't know if there are thieves inside or not .
和 我们 不 知道 如果 那里 是 窃贼 里面 或者 不是 .
又不知里面是有贼没有贼，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
I was very suspicious .
我 曾是 非常 可疑的 .
甚是狐疑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n] .
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [laɪnd] [ʌp] [ə'gen] .
The adults lined up again .
这 成年人 衬里 向上 再次 .
大人又列队，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][bi;; bi] [sent] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He ordered someone to be sent to investigate .
他 订购 某人 到 是 发送 到 调查 .
吩咐派人探去。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [θri:] ['pa:sɪz] :
This mountain has three passes :
这 山 有 三 通过 :
这座山是三个山口：

[wʌn] [ɪz] [du:] [saʊθ] ;
One is due south ;
一 是 到期的 南 ;
一个在正南；

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] [laɪnd] [ʌp] [hɪr] ['fersɪŋ] [du:] [i:st] ;
The adults are lined up here facing due east ;
这 成年人 是 衬里 向上 这里 面向 到期的 东方 ;
大人列队在这里是正东；

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [tu;; tə][ðə; ði] [west] .
There is another mountain pass to the west .
那里 是 其他 山 经过 到 这 西方 .
西边还有一个山口，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .
不知是在何处。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [sent] [spent] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ðer; ðər] .
The people they sent spent half a day there .
这 人们 他们 发送 花费 一半 一个 天 那里 .
派的人去了半天，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :
只见他回来说：

" [ɪts] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][saɪks] [maɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɪn'saɪd] . "
" **It's about five or six miles into the mountains inside** . "
" 它是 关于 五 或者 六 英里 进入 这 山脉 里面 . "

“里面进山有五六里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [bend] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a mountain bend to the south .
那里 是 一个 山 弯曲 到 这 南 .

往南有一个山湾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ɪn'saɪd] .
There was a murderous aura inside .
那里 曾是 一个 杀人犯 灵气 里面 .

里边有些个杀气，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz][ðer; ðər] .
What I fear is that a thief is there .
什么 我 害怕 是 那 一个 贼 是 那里 .

怕的是贼在那里。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənɪz] ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
All that could be heard was the sound of cannons firing from inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 大炮 射击 从 里面 .

只听得里边号炮之声，

[ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
A cacophony of noise ,
一个 嘈杂声 的 噪音 ,

一片声喧，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [θiːvz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
More than three thousand thieves came out from inside .
更多的 比 三 千 窃贼 来了 出去 从 里面 .

从里边出来有三千多贼，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [waɪt] [saɪlk] ['hedskɑːrf] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] .
They all had white silk headscarves wrapped around their heads .
他们 全部 有 白色的 丝绸 头巾 包装 大约 他们的 头部 .

俱是头裹白绫巾，

[ʃɔːrt] ['aʊtfɪt] ,
Short outfit ,
短的 全套服装 ,

短打扮，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a long spear and a broadsword ,
保持 一个 长的 矛 和 一个 阔剑 ,

手执长枪大刀，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ʌv; əv] [ʃwæŋlɔŋ] ['maʊnt(ə)n]
The landscape of Shuanglong Mountain
这 景观 的 双龙 山

双龙山水势，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ;
Divided into left and right ;
分割 进入 左边 和 正确的 ;

分为左右；

[tu:] [lɑ:rdʒ] [flægz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Two large flags in the middle ,
二 大的 旗帜 在 这 中间 ,

当中两杆大旗，

[,aɪ 'ti:] [ri:dʒ] " ['mi:tɪŋ] [ə'gen] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] " .
It reads " Meeting again all day long " .
它 阅读 " 会议 再次 全部 天 长的 " .

上写“重整天地会”，

[bɪ'loʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] " [ɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [rɪ'ɪdʒən] " .
Below it is written " Re - establish the Eight Trigrams Religion " .
以下 它 是 书面 " 关于 - 建立 这 八 三卦 宗教 " .

下写“再立八卦教”。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,
One of the horses ,
一 的 这 马匹 ,

当中一匹马，

[ɪ'mi:diətli] , ['sʌmwʌn] . . .
Immediately , someone . . .
立即地 , 某人 . . .

马上有一人，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a blue silk robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿蓝绸箭袖袍，

[ə; eɪ] [blu:] ['rɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;
A blue ribbon was tied around the waist ;
一个 蓝色的 丝带 曾是 系 大约 这 腰部 ;

腰系青丝带；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz]['peɪpə] .
His face was as black as paper .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 纸 .

面如乌金纸，

[reɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Rein in his horse and brandish his spear .
缰绳 在 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

勒马横枪，

[wɪð; wɪθ] ['æŋgri] [aɪz] [ænd; ənd] ['fɜ:roʊd] [braʊz] .
With angry eyes and furrowed brows .
和 生气的 眼睛 和 沟壑 眉毛 .

怒目横眉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
There was one standing on the south side .
那里 曾是 一 常设 在 这 南 边 .

南边站着一个，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾,

[ˈsɪlvə] [ˈstɑ:kɪŋz] [ˈfɔ:rhed] ,
Silver stockings forehead ,
银 长筒袜 前额 ,
银袜额,

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtrezəɪ]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝,

[ðə; ðɪ] [ˈmʌʃrəm] [li:vz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ɑ:r; ə] [ˈmesi] .
The mushroom leaves at the entrance are messy .
这 蘑菇 树叶 在 这 入口 是 凌乱的 .
迎门菇叶乱,

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [blu:] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈfeɪpt] [sli:vz] .
A royal blue satin robe with arrow - shaped sleeves .
一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 和 箭 - 形状 袖子 .
宝蓝缎子箭袖袍儿,

[blu:] [kreɪp] [saɪk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue crepe silk undergarment ,
蓝色的 绉 丝绸 内衣 ,
青绉绸中衣,

[θɪn] - [soʊld] [ˈfæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子
薄底快靴,

[hi;; hi] [held] [ə; eɪ][ˈtaɪgə] - [hed] [ˈɡɪldɪd] [spɪr] .
He held a tiger - head gilded spear .
他 握住 一个 老虎 - 头 镀金 矛 .
手拿一杆虎头鍍金枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌn] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There was one standing on the north side .
那里 曾是 一 常设 在 这 北 边 .
北边站着一个,

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf] .
It was also a triangular white silk scarf .
它 曾是 还 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 .
也是三角白绫巾,

[tu:] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz] [ɪnˈsə:tɪd] ,
Two white goose feathers inserted ,
二 白色的 鹅 羽毛 插入 ,
双插白鹅翎儿,

[ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,
金抹额,

[ə; eɪ] [pɪŋk] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈfeɪpt] [sli:vz] .
A pink satin robe with arrow - shaped sleeves .
一个 粉色的 缎 长袍 和 箭 - 形状 袖子 .
粉缎子箭袖袍儿,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

It **was** **quite** **majestic** **and** **awe** - **inspiring** .

它 曾是 相当 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

甚是威风凛凛。

[ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hed] [wʌz; wəz] [maɪ:] [kaɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈju:nɪkɔ:rn] [ˈdræɡən] [hu:] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt]

Standing **at** **the** **head** **was** **Ma Kai** , **the** **unicorn** **dragon** **who** **had** **escaped**

常设 在 这 头 曾是 马 凯 , 这 独角兽 龙 who 有 逃脱

[frʌm; frəm] - ['kaʊntɪ] .

from **Dingxing** **County** .

从 - 县 .

头前站着是定兴县逃走的独角龙马凯，

[hɜ:ɪ; həɪ] [ˈju:zuəl] [ə'taɪə] ,

Her **usual** **attire** ,

她 通常 服装 ,

倒是随常的打扮，

['veri] [ɪm'presɪv] .

Very **impressive** .

非常 感人的 .

甚是威风，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdi:mən] - [hed] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd]

Holding **a** **demon** - **head** **knife** **in** **his** **hand**

保持 一个 恶魔 - 头 刀 在 他的 手

手拿鬼头刀一口，

[ðer; ðər] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sed] :

There **it** **was** **said** :

那里 它 曾是 说 :

在那里说：

" [aɪ] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [gaɪ] ['sɜ:rneɪmd] [ji:] . "

" **I'll** **go** **take** **a** **look** **at** **this** **guy** **surnamed** **Yi** . "

" 患病的 去 拿 一个 看 在 这 盖伊 姓氏 易 . "

“我去瞧瞧这个姓伊的，

[hi:; hi] [led] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

He **led** **countless** **heroes** **to** **this** **place** .

他 引领 无数 英雄 到 这 地方 .

他带领是有多英雄前来，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

I **will** **definitely** **take** **him** .

我 将要 确实 拿 他 .

我必要拿他就是了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [maɪ:] [kaɪ] [stʊd] [ðer; ðər] .

At **this** **moment** , **Ma Kai** **stood** **there** .

在 这 片刻 , 马 凯 站立 那里 .

此时马凯在当场一站，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [eniwʌn] [hu:z] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] , [kʌm] ['fɔ:rwəd] ! "

" **Anyone** **who's** **not** **afraid** **of** **dying** , **come** **forward** ! "

" 任何人 谁是 不是 害怕的 的 垂死 , 来 向前 ! "

“哪个不怕死的过来！

[lets] [get] [ʼaʊər; ɑ:r] [hændz] [ʼdɜ:rti] .
Let's get our hands dirty .
我们来吧 得到 我们的 双手 肮脏的 .

咱们动动手儿。”

[ðen] , [li] [ʼdeʃen] , [ðə; ði] [bə'tæliən] [kə'mændər] , [sed] :
Then , Li Desheng , the battalion commander , said :
然后 , 李 德胜 , 这 营 指挥官 , 说 :

只见把总李德胜说:

" [ʼevriwʌn] , [wɑ:tʃ] [em 'i:] [gʊv] [ænd; ənd] [get] [him; ɪm] ! "
" Everyone , watch me go and get him ! "
" 每个人 , 手表 我 去 和 得到 他 ! "

“众位看我去拿他去！ ”

[ʼhæviŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[,ai 'ti:] [ræn] [raɪt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʼju:nɪkɔ:rn] [ʼdrægən] .
It ran right up to the unicorn dragon .
它 跑 正确的 向上 到 这 独角兽 龙 .

一直的跑到独角龙面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[du:] [ju:; jʊ] [ʼrekəɡnaɪz] [ʼmæstər] [li] ?
Do you recognize Master Li ?
做 你 认出 掌握 李 ?

认得李老爷吗？ ”

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ʼlepərd] - [teɪl] [sti:l] [wɪp] [ʼdaʊnwərdz] .
He swung the leopard - tail steel whip downwards .
他 摇摆 这 豹 - 尾巴 钢 鞭 向下 .

抡起豹尾钢鞭就往下打，

[mɑ:] [kai] [met] [him; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Ma Kai met him with a knife .
马 凯 遇见 他 和 一个 刀 .

马凯用刀相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] [i:tʃ] [ʼʌðər] .
The two fought each other .
这 二 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [in'kauntəz] ,
Two or three encounters ,
二 或者 三 遭遇 ,

两三个照面，

[mɑ:] [kai] [slæft] [æt; ət] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Ma Kai slashed at the face with his knife .
马 凯 削减 在 这 脸 和 他的 刀 .

马凯的刀劈面一剁，

[li] ['dɛʃɛŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sti:l] [wɪp] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Li Desheng raised his steel whip to meet the attack .
李 德胜 提高 他的 钢 鞭 到 见面 这 攻击 :
李德胜钢鞭望上一迎，

[ðə; ði] [θi:f] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The thief withdrew his knife .
这 贼 退出 他的 刀 :
贼人撤回来刀，

[ə; eɪ] [dɪ'strækʃ(ə)n] , [ə; eɪ][stæb]
A distraction , a stab
一个 分心 , 一个 刺
分心一刺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊt] ! "
There was a sound of " Ouch ! "
那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ! "
只听“哎哟”一声，

[li] ['dɛʃɛŋ] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Li Desheng lay on the execution ground .
李 德胜 躺 在 这 执行 地面 :
李德胜躺在杀场，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 :
当时身死，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
This can be considered as fulfilling one's loyalty to the country .
这 能 是 经过考虑的 作为 满足 一个人的 忠诚 到 这 国家 :
也算为国家尽忠。

[ˈju:nɪkɔ:rn] [mə'kaɪ] [wʌz; wəz] [smʌg] :
Unicorn Makai was smug :
独角兽 魔海 曾是 踌躇满志 :
独角龙马凯洋洋得意：

" [hu:] [els] [dɛəz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ? "
" Who else dares to make a move ? "
" WHO 别的 敢于 到 制作 一个 移动 ? "
“还有谁敢前来动手？ ”

- ['zi:] [ʃaʊrən] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Qianzong Xie Shouren twisted the long spear in his hand .
- 谢 手人 扭曲 这 长的 矛 在 他的 手 :
千总谢守仁拧手中长枪，

[hi:; hi] [θrʌst] [streɪt] [æt; ət] [mækə:ɪ] .
He thrust straight at Makaay .
他 推力 直的 在 马凯 :
直刺马凯。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɑ:][kaɪ] ,
Upon seeing Ma Kai ,
之上 看到 马 凯 ,
马凯一见，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A flash of light behind him .
一个 闪光 的 光 在后面 他 :
望后一闪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[dəʊnt] [biː bi][soʊ][suːɪˈsaɪd(ə)] !
Don't be so suicidal !
不 是 所以 有自杀倾向 !

你别讨死！ ”

[ðə; ði] [naɪf] [went] [ɪn] .
The knife went in .
这 刀 去 在 :

刀望里一进，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [raʊndz] ,
Three to five rounds ,
三 到 五 回合 ,

三五个回合，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] [ˈziː] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
General Manager Xie was defeated .
一般的 经理 谢 曾是 战败 .

谢千总败回去了。

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] .
This angered Wang Qing , the military commander .
这 愤怒 王 青 , 这 军队 指挥官 .

怒恼了都司带兵官王庆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɑːn] ,
" **bring it on** ,
" 带来 它 在 ,

“来吧，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [get] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [θiːf] !
I'm going to get that little thief !
我是 去 到 得到 那 小的 贼 !

我去拿这小贼种！ ”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [streɪt] [æt; ət][mɑː] [kaɪ] .
He swung the knife straight at Ma Kai .
他 摇摆 这 刀 直的 在 马 凯 .

抡刀直奔马凯刹来。

[ˈfɜːrstli] , [ðə; ði] [θiːvz] [dɪˈfiːtɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [men] .
Firstly , the thieves defeated two of their men .
首先 , 这 窃贼 战败 二 的 他们的 男人 :

一来贼人战败了两个人，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][bɪt] [ɪgˈzɔːstɪd] .
I'm also a bit exhausted .
我是 还 一个 少量 筋疲力尽的 。

也有点力尽精衰，

[ˈðɜrfɔːr] , [bɔːrd] [ˈwæŋ] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Therefore , Lord Wang came over .
所以 ， 主 王 来了 超过 。

因此王大人过来，

[ˈhiːz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He's no match for him .
他是 不 匹配 为了 他 。

他又不是对手，

[ˈsevrəl] [raʊndz] ,
Several rounds ,
一些 回合 ，

几个回合，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðɜr; ðər] [hoʊm] [tiːm] .
They were defeated and returned to their home team .
他们 是 战败 和 返回 到 他们的 家 团队 。

败回本队。

[lɪt(ə)l] [ˈmʌni] [gɑːd] [ju] - [dɪsˈmʌʊntɪd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɔːrk] .
Little Money God Yu Sijing dismounted and shook his fork .
小的 钱 上帝 于 - 下马 和 摇晃 他的 叉 。

小耗神余四敬下马摇叉，

- [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Tongming cursed loudly as he approached the enemy lines .
- 被诅咒的 高声 作为 他 接近 这 敌人 线条 。

通名大骂至阵前，

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ，

怒气填胸，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 ， "

“小辈，

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ？

是什么人？ ”

[bɔːrd] [ˈwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 。

王大人说：

" [ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ɪz] ['wæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [taʊn] ['eskɔ:rt] [kæmp] .
" **The subordinate is Wang Qing , the commander of the Huaiqing Town Escort Camp .**
" 这 下属 是 王 青 , 这 指挥官 的 这 - 镇 护送 营 .
"
"
"

“下司乃怀庆镇鏢中营都司王庆是也。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] ['praɪvət] [kʌltz] ,
Because you and other private cults ,
因为 你 和 其他 私人的 邪教 ,

因为你等私立邪教,

[ɪn'taɪsɪŋ] [fu:lz]
Enticing fools
诱人的 傻瓜

引诱愚人,

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
We are acting on the orders of the Imperial Envoy .
我们 是 表演 在 这 订单 的 这 帝国 使者 .

我等奉钦差之命,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði][ˈreblz; rɪ'bel] .
They came to quell the rebels .
他们 来了 到 荡平 这 叛军 .

前来剿灭乱贼。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ʃʊ] [jʊr; jər] ['paʊər] !
You don't need to show your power !
你 不 需要 到 展示 你的 力量 !

你不必发威！

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] ['su:nər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
You should surrender sooner rather than later .
你 应该 投降 很快 相当 比 之后 .

你早早归降,

[pli:z] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
Please , Imperial Envoy , spare your life .
请 , 帝国 使者 , 空闲的 你的 生活 .

求钦差饶你性命,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] ['sʌmwʌn] [hu:] [ək'nɒlɪdʒz] [jʊr; jər][sɪnz][ænd; ənd] [rɪ'pents] .
You are at least someone who acknowledges your sins and repents .
你 是 在 至少 某人 WHO 承认 你的 罪孽 和 忏悔 .

你还算是一个知罪改过之人。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然,

[bæk] [ðen] , [aɪ] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Back then , I wanted to live .
后退 然后 , 我 通缉 到 居住 .

那时想活,

[ɪts] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
It's harder than climbing to heaven .
它是 更难 比 攀登 到 天堂 .
比登天还难了。”

[ˈlɪt(ə)l] [maʊs] [gɑ:d] [sed] :
Little Mouse God said :
小的 老鼠 上帝 说 :
小耗神说:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ræbl] . "
" You are nothing but a rabble . "
" 你 是 没有什么 但 一个 乌合之众 " .
“你等不过是乌合之众，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] ['æɾəgənt] [wɜ:rdz] !
How dare you spout such arrogant words !
如何 敢 你 喷口 这样的 傲慢的 字 !
也敢口出狂言！

[ˈevrɪwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ʃer] .
Everyone in the world has a share .
每个人 在 这 世界 有 一个 分享 .
天下人人有份，

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɑ:ɪd] [ðer; ðər] .
Only the virtuous shall reside there .
仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .
惟有德者居之，

[ðoʊz] [wɪ'ðəʊt] ['vɜ:rtʃu:][wɪl] [lu:z] [aɪ 'ti:] .
Those without virtue will lose it .
那些 没有 美德 将要 失去 它 .
无德者失之。

[ju:d] ['betər] [sə'rendər] [tu:; tə] ['mæstər][,etʃ ju 'aɪ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
You'd better surrender to Master Hui as soon as possible .
你会 更好的 投降 到 掌握 惠 作为 很快 作为 可能的 .
你趁早归降会总爷，

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [lu:z] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] ['mɑ:rkwɪs] .
He would not lose the title of marquis .
他 会 不是 失去 这 标题 的 侯爵 .
也不失封侯之位。”

[bɜ:rd] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lord Wang was furious .
主 王 曾是 狂怒 .
王大人心中大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [breɪv] !
" The thief is brave !
" 这 贼 是 勇敢的 !
“贼子大胆！

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['fɪnɪʃ] [ju:; jʊ][ɔ:f] !
I will definitely finish you off !
我 将要 确实 结束 你 离开 !
我定要结果了你! ”

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
The two fought for a long time .
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 .

二人大战多时，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['ment(ə)] ['efərt] [ɪz] [rɪ'kwaiəd] , [bʌt; bət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rk] [sɪŋks] .
A small amount of mental effort is required , but a large fork sinks .
一个 小的 数量 的 精神的 努力 是 必需的 , 但 一个 大的 叉 水槽 .

小耗神力大叉沉，

[hi;; hi][hæz; həz] ['præktɪst] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
He has practiced for a long time .
他 有 练习 为了 一个 长的 时间 .

他又久练。

[lɔ:rd] ['wæŋz] [pæst] ['mɪləteri] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd][,repju'teɪ(ə)n]
Lord Wang's past military achievements and reputation
主 王氏 过去的 军队 成就 和 名声

王大人先年出兵在外得的功名，

['hævɪŋ] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['ri:əl] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti]
Having been given a real responsibility
拥有 到过 给定 一个 真实的 责任

自得了实任，

[hi;; hi] [stɔ:pt] ['præktɪsɪŋ] .
He stopped practicing .
他 停止 练习 .

他就不练了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi;; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ju] - [tə'deɪ] ?
How can I be a match for Yu Sijing today ?
如何 能 我 是 一个 匹配 为了 于 - 今天 ?

今天如何是余四敬的对手？

[hi;; hi] [tʃɔ:pt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
He chopped down with his knife .
他 切碎 向下 和 他的 刀 .

他刀往下一剁，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['dev(ə)] [flæʃt] [ə'weɪ] .
The little devil flashed away .
这 小的 魔鬼 闪光灯 离开 .

小耗神一闪身，

[ðə; ði] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
The knife missed its mark .
这 刀 错过 它是 标记 .

刀就落空了。

[ju] - [ju:st] [ə; eɪ][fɔ:rk][tu;; tə] [dɪ'strækt] [ænd; ənd][stæb] .
Yu Sijing used a fork to distract and stab .
于 - 用过的 一个 叉 到 转移 和 刺 .

余四敬用叉分心就刺，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [lɔ:rd] ['wæŋ] [tu;; tə] [get] [ðə; ði] [gʊdz] .
It's too late for Lord Wang to get the goods .
它是 也 晚的 为了 主 王 到 得到 这 商品 .

王大人想要内就来不及了，

[aɪ][wʌz; wəz] [hɪt] [ɑ:n][maɪ] [left] [rɪb] .
I was hit on my left rib .
我 曾是 打 在 我的 左边 肋骨 .

左肋之上着了一下，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m] .
Wang Qing was defeated and returned to his own team .
王 青 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 团队 .
王庆败回本队中。

[zi:] [ʃu:ji:] [went] [aʊt] [bʌt; bət] [rɪˈtʃ:rnd] [dɪˈfi:tɪd] .
Xie Shouyi went out but returned defeated .
谢 守义 去 出去 但 返回 战败 .
谢守义出去也败了回来，

[lɪˈju:] [mɪŋ] [went] [aʊt] [bʌt; bət] [rɪˈtʃ:rnd] [dɪˈfi:tɪd] .
Liu Ming went out but returned defeated .
刘 明 去 出去 但 返回 战败 .
刘明出去也败了回来。

[mɑ:] - [swʌŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [naɪf] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
Ma Mengtai swung the short knife and threw it out .
马 - 摇摆 这 短的 刀 和 扔 它 出去 .
马梦太抡短把刀出去，

[ˈstændɪŋ] [ˈɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [θi:f] ,
Standing opposite the thief ,
常设 对面的 这 贼 ,
站在贼人对面，

[hi;; hi] [tʌkt] [ðə; ði] [naɪf] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He tucked the knife under his ribs .
他 塞进去 这 刀 在下面 他的 肋骨 .
将刀望肋下一夹，

[hi;; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [snaɪf] [ˈbɑ:t(ə)] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsætʃəl] [ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði] [smoʊk] .
He took out his snuff bottle from his satchel and smelled the smoke .
他 采取 出去 他的 鼻烟 瓶子 从 他的 书包 和 闻起来 这 抽烟 .
从跟头褡裢内取出鼻烟壶儿来闻烟，

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaking his head and swaying his head .
摇晃 他的 头 和 摇晃 他的 头 .
摇头晃脑，

[ðer; ðər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] :
There it was said :
那里 它 曾是 说 :
在那里说：

[ju] - ,
Yu Sijing ,
于 - ,
“余四敬，

[ju;; jʊ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] , [ˈʃʊdənt] [ʃʊ] [ɔ:f] .
You , the younger generation , shouldn't show off .
你 , 这 年轻 一代 , 不应该 展示 离开 .
你这个小辈先别逞能，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə] [get] [ju;; jʊ] !
The old man is coming to get you !
这 老的 男人 是 未来 到 得到 你 !
老太爷来拿你！

[du:][ju;; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][oʊld][mæn] ?
Do you recognize the old man ?
做 你 认出 这 老的 男人 ?
你认得老太爷不认得？ ”

[jʊ] - [sed] :
Yu Sijing said :
于 - 说 :

余四敬说：

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] [sed] :
The skinny horse said :
这 瘦骨嶙峋的 马 说 :

瘦马说：

[aɪ][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn'saɪd] [ændɪŋmən] .
I live at the Imperial College inside Andingmen .
我 居住 在 这 帝国 大学 里面 安定门 :

“我在安定门里国子监住家，

[ˈsɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[neɪm] ['mɛŋ] [taɪ] ,
Name Meng Tai ,
姓名 孟 泰 ,

名梦太，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wəz; wəz] " ['skɪni] [hɔ:rs] ['mæstər] " .
His nickname was " Skinny Horse Master " .
他的 昵称 曾是 " 瘦骨嶙峋的 马 掌握 " .

别号人称瘦马老爷。

[æsk] [ə'raʊnd] .
Ask around .
问 大约 .

你打听打听，

[naɪn] [ɪn'saɪd][ænd; ənd]['sev(ə)n] [ˌaʊt'saɪd]
Nine inside and seven outside
九 里面 和 七 外部

里九外七、

[ðə; ði] [fɔ:r] [gɛts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti]
The four gates of the imperial city
这 四 大门 的 这 帝国 城市

皇城四门、

[ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [gɛts]
The first three gates
这 第一的 三 大门

前三门、

[ˈaʊtər] [naɪn] [gɛts]
Outer Nine Gates
外 九 盖茨

外九门、

[eɪt] [stri:ts]
Eight streets
八 街道

八条大街、

[faɪv] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌfɪfti:n] [wɔ:rdz]
Five cities and fifteen wards
五 城市 和 十五 病房

五城十五坊、

[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz]
North and South government offices
北 和 南 政府 办公室

南北衙门、

- [ænd; ənd] [tu:] [ˈkauntɪz]
Dayuan and two counties
- 和 二 县

大宛两县、

- [ˈpri:fektʃər] [ˈsɛnsə,riɪt]
Shuntian Prefecture Censorate
- 州 审查

顺天府都察院，

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Everyone recognized the old man .
每个人 认可 这 老的 男人 .

没有不认得老太爷的。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [naɪf] [kʌt] [laɪk] [ðɪs] . . .
It's just a knife cut like this . . .
它是 只是 一个 刀 切 喜欢 这 . . .

就是你这么一个刀切的、

[meɪd] [baɪ] [tu:] - [faɪv] - [aɪd] [ˈhændiwɜ:rk]
Made by two - five - eyed handiwork
制成 经过 二 - 五 - 眼睛 手工制品

二五眼手做的、

[sti:l] [ˈfɜ:rnɪs] [bɔɪ]
Steel furnace boy
钢 炉 男生

面钢炉儿小子，

[jʊə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][jɔ:r; jər] [sti:md] [bʌnz] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
You're saving the filling for your steamed buns and taking them out of the
你是 保存 这 填充 为了 你的 蒸 面包 和 采取 他们 出去 的 这
[ˈsti:mər] [leɪt] .
steamer late .
汽船 晚的 .

你攒馅包子晚出屉，

[dəʊnt] [prɪˈtend] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
Don't pretend to be playing around .
不 假装 到 是 玩耍 大约 .

别装着玩，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ju:; jə][ɑ:r; ər] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] !
Today , the old man and you are evenly matched !
今天 , 这 老的 男人 和 你 是 均匀地 匹配 !

老太爷今天与你各分上下！

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[fɜːrst] , [pʊt][ðə; ði] [snʌf] ['bɑ:t(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['sætʃəl] .

First , put the snuff bottle in the satchel .
第一的 , 放 这 鼻烟 瓶子 在 这 书包 .

先将烟壶儿装在褡裢内，

[pʊl] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .

Pull the knife in your hand .
拉 这 刀 在 你的 手 .

拉手中刀，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [kʌm] ,

" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] !

Come !
来 !

来！

[lets] [get] ['aʊər; ɑːr][hændz] ['dɜːrti] , ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] !

Let's get our hands dirty , father and son !
我们来吧 得到 我们的 双手 肮脏的 , 父亲 和 儿子 !

咱们爷俩动动手！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] .

He swung the short knife and stabbed .
他 摇摆 这 短的 刀 和 刺伤 .

抡短把刀一刺。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [maʊs] [gɔːd] ['lɪsnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .

The little mouse god listened for a long time .
这 小的 老鼠 上帝 听着 为了 一个 长的 时间 .

小耗神听了半天，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrdz] .

I don't know about these outside words .
我 不 知道 关于 这些 外部 字 .

也不知这些个外话，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ['kʌmɪŋ] ,

Seeing the knife coming ,
看到 这 刀 未来 ,

见刀刺来，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [fɔːks] .

They greeted each other with forks .
他们 问候 每个 其他 和 叉子 .

用叉相迎。

[ðə; ði] [tuː] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

The two met face to face ,
这 二 遇见 脸 到 脸 ,

二人一照面，

[driːm] [sɔːrd] [noʊ'zoumiː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][wʌŋ] ,

Dream Sword Nozomi returns to the first one ,
梦 剑 希 返回 到 这 第一的 一 ,

梦太刀望回一位，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[ðə; ði] [θiːf] [slæft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔːrk] .
The thief slashed with a fork .
这 贼 削减 和 一个 叉 .

贼人用叉一崩，

- [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Yumeta withdrew his sword .
- 退出 他的 剑 .

梦太的刀撤回，

[hiː; hi] [stæbd] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [weɪst] .
He stabbed it in the waist .
他 刺伤 它 在 这 腰部 .

拦腰就刺。

[ðə; ði] [θiːf] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [fɔːrkt] [hændz] [ˈaʊtwərdz] .
The thief pushed his forked hands outwards .
这 贼 推动 他的 分叉 双手 向外 .

贼人的叉双手往外一推，

[pʊʃ] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] .
Push the knife out .
推 这 刀 出去 .

将刀推出，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][fɔːrk][ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz]
Taking advantage of the situation , he swung the fork and aimed it at his head .
采取 优势 的 这 情况 , 他 摇摆 这 叉 和 旨在 它 在 他的 头 .

趁势抡叉就望头上盖来。

[mɑː] [ˈmɛŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈbɪzi] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [lʊkt] [bæk] .
Ma Meng was too busy and quickly looked back .
马 孟 曾是 也 忙碌的 和 迅速地 看起来 后退 .

马梦太忙望后闪，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [ˈbreɪvəri] ,
Seeing the thief's bravery ,
看到 这 小偷的 勇敢 ,

见贼人勇猛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [tiːm] .
They were defeated and returned to their home team .
他们 是 战败 和 返回 到 他们的 家 团队 .

败回本队。

[ðə; ði] [ˈʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ɪts] [blæk] [maʊnt] .
The Shandong horse jumped off its black mount .
这 山东 马 跳了起来 离开它是 黑色的 山 .

山东马跳下坐骑的黑马，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [bluː] [kloːθ] [gaʊn] .
Take off the blue cloth gown .
拿 离开 这 蓝色的 布 袍 .

把蓝布大褂脱去，

[taɪ] [ðə; ði] [breɪd] [ʌp] ,
Tie the braid up ,
领带 这 编织 向上 ,

把小辫一挽，

[ɪts] [ə; eɪ] ['ʃæn'dɪŋ] [saɪlk] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['dʒækɪt] .
It's a Shandong silk trousers and jacket .
它是 一个 山东 丝绸 裤子 和 夹克 .

就是山东绸子裤褂，

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

['ʃæn'dɪŋ] [ʊ:z]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋，

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['traʊəl] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pænts] .
The large trowel was tucked into his waistband at the back of his pants .
这 大的 镬 曾是 塞进去 进入 他的 腰带 在 这 后退 的 他的 裤子 .

大瓦刀在后边裤腰带上掖着，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [fæn] [meɪd] [ʌv; əv] ['mʌlberi] [bɑ:rk] ['peɪpər] ,
Holding a folding fan made of mulberry bark paper ,
保持 一个 折叠式的 扇子 制成 的 桑 吠 纸 ,

手拿桑皮纸的折扇，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ti:m] .
He left the team .
他 左边 这 团队 .

出离了本队，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] , "
" Little devil , "
" 小的 魔鬼 , "

“小耗神，

[ju:; jʊ] [pi:s] [ʌv; əv] [træʃ] ,
You piece of trash ,
你 片 的 垃圾 ,

你这号东西，

[wɪt] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [goʊ] ?
Which way should I go ?
哪个 方式 应该 我 去 ?

望哪里走？

[aɪ] [eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ! "
I am coming ! "
我 是 未来 ! "

我来了! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɔ:k] [streɪt] [ə'hed] .
Walk straight ahead .
走 直的 前方 .

望前直走，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] .
They were right in front of the thief .
他们 是 正确的 在 正面 的 这 贼 .

看可到了贼眼前，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [maʊs] [gɔ:d] [sed] :
The little mouse god said :
这 小的 老鼠 上帝 说 :

只听小耗神说：

" [ˈmæstər] [etʃ ju 'aɪ][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "
" Master Hui is a hero " .
" 掌握 惠 是 一个 英雄 " .

“会总爷是英雄，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [hɜ:rt] [ju;; jʊ] [ˈsi:kɹətli] .
I cannot hurt you secretly .
我 不能 伤害 你 偷偷 .

不能暗中伤你，

[steɪt] [jʊɹ; jər] [neɪm] !
State your name !
状态 你的 姓名 !

通上名来！ ”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:][ˈfeɪsɪz] [west] , [wʌn] [ˈsteɪʃ(ə)n]
Shandong Ma faces west , one station
山东 马 面孔 西方 , 一 车站

山东马面向西一站，

[hi;; hi][ˈtoʊld][ðə; ði] [θi:f] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He told the thief his name .
他 讲述 这 贼 他的 姓名 .

冲着贼人说明自己的名姓，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing with the fan in his hand ,
指向 和 这 扇子 在 他的 手 ,

用手中扇子一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[ɑ:r; ər][ju;; jʊ][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] [gɔ:d] ?
Are you the Little Money God ?
是 你 这 小的 钱 上帝 ?

你就是小耗神吗？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [sɔ:] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ʌnˈɑ:rmɪd] .
The thief saw that Jackie Chan was unarmed .
这 贼 锯 那 杰基 陈 曾是 徒手 .

贼人见成龙赤手空拳，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrɪn][ˈdrægən] [məˈkaɪ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
I also heard the unicorn dragon Makai talk about how powerful he was .
我 还 听到 这 独角兽 龙 魔海 讲话 关于 如何 强大的 他 曾是 .

又听见独角龙马凯说过他的厉害，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz][fɔːrk][tuː; tə][stæb][ðə; ði] [ˈjænˈdjŋ] [hɔːrs] .
He used his fork to stab the Shandong horse .
他 用过的 他的 叉 到 刺 这 山东 马 .

用手中叉照着山东马就是一叉。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌn]
Chapter Twenty - One
章 二十 - 一

第二十一回

[ˈjænˈdjŋ] [hɔːrs] [ˈsnætʃɪz] [fɔːrk][frʌm; frəm][ʝiː] [ˈenvɔɪ] , [træpt] [æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs]
Shandong horse snatches fork from Yi envoy , trapped at mountain pass
山东 马 抢夺 叉 从 易 使者 , 被困 在 山 经过

山东马空手夺叉 伊钦差山口受困

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hɪz; ɪz][həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [ˈʃɑːrpnəs] [ɑːr; ər] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
His heroic spirit and sharpness are unparalleled in the world .
他的 英勇 精神 和 锐利度 是 无与伦比 在 这 世界 .

英风锐气世无双，

[ðə; ði] [ˈtreɪtəz] , [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˈrekləs] , [əˈtæk] [ˈherɪtɪks] [ænd; ənd] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
The traitors , ignorant and reckless , attack heretics and lose sight of their
这 叛徒 , 无知 和 鲁莽 , 攻击 异端 和 失去 视线 的 他们的

[truː] [ˈneɪtʃər] .
true nature .
真的 自然 .

逆贼无知枉逞强攻乎异端迷本姓，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][daɪd] .
Ultimately , he was defeated and died .
最终 , 他 曾是 战败 和 死亡 .

终叫名败与身亡。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] [ju] - [fɔːrk]
Little Devil Yu Sijing's Fork
小的 魔鬼 于 - 叉

小耗神余四敬的叉，

[hiː; hi] [stæbd] [maː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɛst] .
He stabbed Ma Chenglong in the chest .
他 刺伤 马 成龙 在 这 胸部 .

照着马成龙前胸一刺，

[ðə; ði] ['ʃæn'djɪŋ] ['hɔ:smən] [hæd; həd][nʊv] ['wepənz] .
The Shandong horsemen had no weapons .
这 山东 骑兵 有 不 武器 :

山东马手中又无兵器，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [hænd] - ['ɑ:pə,eɪtəd] ['traʊəl] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It was too late to use a hand - operated trowel at this point .
它 曾是 也 晚的 到 使用 一个 手 - 经营的 镬 在 这 观点 :

这时候要回手拉瓦刀也晚了，

[hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət] [hɜ:r; həɹ] .
He glared at her .
他 怒目而视 在 她 :

把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] !
" bring it on !
" 带来 它 在 !

“来吧！

" [pɪrs] [,em 'i:] [hɪr] ! "
" Pierce me here ! "
" 刺穿 我 这里 ! "

你望我这里刺吧！ "

[pæt] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
pat his chest ,
拍 他的 胸部 ,

把胸一拍，

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔ:rk] [ə'prəʊtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
As the fork approached his chest ,
作为 这 叉 接近 他的 胸部 ,

见叉将要到胸前，

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .
He looked back and retreated .
他 看起来 后退 和 撤退 :

他望后一撤，

[let] [ðə; ði] [fɔ:rk] [pæs] .
Let the fork pass .
让 这 叉 经过 :

将叉头让过去了，

[græb] [ðə; ði] [fɔ:rk] ['hænd(ə)] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] .
Grab the fork handle with your hand .
抓住 这 叉 处理 和 你的 手 :

用手把叉杆一抓，

[ðə; ði] [tu:] [men] [brɪ'gæən] ['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɔ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The two men began vying for the fork on the battlefield .
这 二 男人 开始 竞争 为了 这 叉 在 这 战场 :

二人在战场之上就夺起叉杆来了，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [tel] [hu:] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋgər] .
It was impossible to tell who was stronger .
它 曾是 不可能的 到 告诉 WHO 曾是 更强 :

也分不出谁的力气大。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] [fɔ:rk] .
These two people are fighting over this fork .
这些 二 人们 是 斗争 超过 这 叉 .

这两个人夺这一杆叉，

[ɪts] [hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][raɪs] .
It's half a bowl of rice .
它是 一半 一个 碗 的 米 .

是半碗饭，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ɡɪv] [wei] [tu:; tə] ['eniwʌn] [els] .
No one can give way to anyone else .
不 一 能 给 方式 到 任何人 别的 .

谁也不能让谁。

[oʊld][mɑ:][gɑ:t] ['æŋkʃəs] .
Old Ma got anxious .
老的 马 得到 焦虑的 .

老马急了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一扬，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

" [teɪk] [ðɪs] , ['berbi] ! "
" Take this , baby ! "
" 拿 这 , 婴儿 ! "

着宝贝！ ”

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [ə'pɪəd] .
A flash of white light appeared .
一个 闪光 的 白色的 光 出现 .

只见一片白光，

[ðeɪ] [fu:lɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)][ɪ'dev(ə)] .
They fooled the little devil .
他们 被骗了 这 小的 魔鬼 .

把小耗神给蒙住了，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [br'haɪnd][hɪm; ɪm]
A flash of light behind him
一个 闪光 的 光 在后面 他

望后一闪，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [snæɪtɪt] [ðə; ðɪ] ['traɪdnt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Jackie Chan snatched the trident from his hand .
杰基 陈 抢夺 这 三叉戟 从 他的 手 .

那叉被成龙夺在手内。

[ju] - [tʊkt] [bæk] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Yu Sijing looked back and ran away .
于 - 看起来 后退 和 跑 离开 .

余四敬望回就跑，

[lɔ:rd] [ji:] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [æd'væns] .
Lord Yi ordered the troops to advance .
主 易 订购 这 军队 到 进步 .

伊大人传令进兵。

[ðə; ði] 500th [brɪ'geɪd] [kept] ['lɒkɪŋ] [west] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] .
The 500th Brigade kept looking west and charged .
这 500th 旅 保留 寻找 西方 和 带电 .

五百大队一直的望西一冲。

[ðə; ði] [kʌlt] ['bəndɪts] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
The cult bandits turned around .
这 邪教 强盗 转向 大约 .

八卦教众匪贼一回头，

[tʃi:] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Qi Wangshan was defeated .
齐 - 曾是 战败 .

齐望山里败，

[ðə; ði] [ə'dʌltɪz] - [ti:m] [tʃeɪst] ['æftər][ðəm; ðəm] .
The adults ' team chased after them .
这 成年人 - 团队 追逐 后 他们 .

大人的队望前就追。

[dʒʌst] ['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Just enter the mountain pass ,
只是 进入 这 山 经过 ,

方进山口，

[ðeɪ] ['hædnt] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
A cannon shot rang out from behind .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 在后面 .

只听得背后一声炮响，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [θru:] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [baɪ]['bəndɪts] .
The mountain pass they came in through was blocked by bandits .
这 山 经过 他们 来了 在 通过 曾是 已屏蔽 经过 强盗 .

将进来的那山口被贼人堵住，

[ðə; ði][bɜ:gz][ænd; ənd] ['rɔ:ks] [ə'bʌv] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [hə:ld] ['daʊnwərdz] .
The logs and rocks above were being hurled downwards .
这 日志 和 岩石 多于 是 存在 投掷 向下 .

上边滚木礮石望下砸打，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:fəsərz] - [ænd; ənd][soʊldʒərz] - [rɪ'tɜ:rn] [ru:t] .
They intercepted the officers ' and soldiers ' return route .
他们 截获 这 警官 - 和 士兵 - 返回 路线 .

正截官兵之归路。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] , [bɜ:rd] [ji:]
Upon hearing this report , Lord Yi
之上 听力 这 报告 , 主 易

伊大人一听此报，

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtld] [,em 'i:][ænd; ənd] [meɪd] [,em 'i:] ['ʃʌdə] .
It startled me and made me shudder .
它 惊慌 我 和 制成 我 不寒而栗 .

唬得一阵阵发悉，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Everyone gathered together in one place .
每个人 聚集 一起 在 一 地方 .

大家齐来聚在一处。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnz] .
To the north are mountains .
到 这 北 是 山脉 .

见北边是山，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnz] .
To the south are mountains .
到 这 南 是 山脉 .

南边是山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θiːvz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There are thieves guarding the mountain .
那里 是 窃贼 守护 这 山 .

山上都有贼人在那上头把守。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [æd'væns] .
The officers and soldiers had nowhere to advance .
这 警官 和 士兵 有 无处 到 进步 .

众官兵前进无门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

后退无路，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

正不知该当如何。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ˈtiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈbændɪts] .
The mountains on all sides are teeming with bandits .
这 山脉 在 全部 侧面 是 繁盛 和 强盗 .

四面山上都是贼人，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说：

" [gʊd] - ! "
" **Good iribu** ! "
" 好的 - ! "

“好伊哩布！

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [wen] [ɪts] [raɪt] [ðer; ðər] ?
Why do you refuse the path to heaven when it's right there ?
为什么 做 你 拒绝 这 小路 到 天堂 什么时候 它是 正确的 那里 ?

放着天堂有路你不走，

" [hel] [hæz; həz][noʊ] [geɪts] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈentər] . "
" **Hell has no gates , you must enter** . "
" 地狱 有 不 大门 , 你 必须 进入 . "

地狱无门闯进来。”

[æ̃t; ə̃t] [ð̃is] [ˈmoʊmə̃nt] , [ɔːl] [ð̃ə; ð̃i] [ˈɑːfəsə̃rz] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈsoʊldʒə̃rz] [wə̃zːr; wə̃r] [dʌmˈfəʊnd̃ɪd] .
At this moment , all the officers and soldiers were dumbfounded .
在这 片刻 , 全部 这 警官 和 士兵 是 目瞪口呆 .
此时众官兵目瞪口呆。

[ð̃ə; ð̃i] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [wiː; wi] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪðˈdrɔː] [jʊr; jər] [truːps] . "
" We hope you will withdraw your troops . "
" 我们 希望 你 将要 提取 你的 军队 " .
"望回撤兵,

[lets] [siː] [wʌt] [ð̃ə; ð̃i] [θiːf] [ʃʊd; jəd] [duː] .
Let's see what the thief should do .
我们来吧 看 什么 这 贼 应该 做 :
咱们倒瞧贼应该如何?

[ð̃ə; ð̃i] [kraʊd] [rɪˈplaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :
众人答言说:

" [jes] ! "
" yes ! "
" 是的 ! "
“是! ”

[ˈhedɪŋ] [iːst] ,
Heading east ,
标题 东方 ,
往东一闯,

[ð̃ə; ð̃i] [bɪːgz] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈrɑːks] [əˈbʌv] [wə̃zːr; wə̃r] [ˈbiːɪŋ] [smæʃt] [daʊn] .
The logs and rocks above were being smashed down .
这 日志 和 岩石 多于 是 存在 粉碎 向下 .
上面滚木礮石往下砸打。

[ð̃ə; ð̃i] [ˈɑːfəsə̃rz] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈsoʊldʒə̃rz] [derd] [nɑːt] [ædˈvæns] .
The officers and soldiers dared not advance .
这 警官 和 士兵 敢于 不是 进步 .
官兵不敢向前,

[rɪˈtɜːrɪŋ] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Return it for now .
返回 它 为了 现在 :
暂且退回,

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [æt; ə̃t] [dʌsk] .
We'll talk about it at dusk .
出色地 讲话 关于 它 在 黄昏 :

待等候黄昏时候再说。

[ð̃ə; ð̃i] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
The adult on horseback let out a long sigh .
这 成人 在 马背 让 出去 一个 长的 叹 .
大人在马上长叹一声,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ! "

" **I was just meddling in other people's business !** "

" 我 曾是 只是 干预 在 其他 人们的 商业 ! "

“我这是多管闲事！

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər]

Ordered to investigate the Yellow River

订购 到 调查 这 黄色的 河

奉旨查办黄河，

[wʌt] [ˈhæpənɪz] [ɑːn] [ðɪs] [graʊnd]

What happens on this ground

什么 发生 在 这 地面

在此处地面上之事，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] .

It has come to this state .

它 有 来 到 这 状态 .

落得这一般光景，

[ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ðɪːz] - [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]

Implicated these 500 officers and soldiers

牵涉其中 这些 - 警官 和 士兵

连累这五百官兵、

[fɔːr] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz]

Four military generals

四 军队 将军们

四员武将、

[bəʊθ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .

Both horses and I will die here .

两个都 马匹 和 我 将要 死 这里 .

二马都跟我死在这里，

[ðɪs] [ɪz] [feɪt] .

This is fate .

这 是 命运 .

这也是命该如是，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ] [daɪd] [fɜːrst] . "

" **It would be better if I died first .** "

" 它 会 是 更好的 如果 我 死亡 第一的 . "

我先死了倒好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈmen] [taɪ] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [naɪf] .

Meng Tai wants a knife .

孟 泰 想要 一个 刀 .

叫梦太要刀。

[mɑː] - [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .

Ma Mengtai was very anxious .

马 - 曾是 非常 焦虑的 .

马梦太十分着急，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['æŋkʃəs] ！ "

" **My lord , you must not be anxious !** "

" 我的 主 ， 你 必须 不是 是 焦虑的 ！ "

“大人不可心焦！

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] ,

I have an idea ,

我 有 一个 主意 ,

我有一个主意，

[ɪts] [nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm] ['pri:fektʃər] .

It's not far from Weihui Prefecture .

它是 不是 远的 从 伟辉 州 .

此去到卫辉府也不算远，

[aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] .

I'll wait until half a day later .

患病的 等待 直到 一半 一个 天 之后 .

我等着晚半天，

[ɪf] ['hev(ə)n] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [ðɪ:z] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][daɪ] ,

If Heaven didn't want these five hundred people to die ,

如果 天堂 没有 想 这些 五 百 人们 到 死 ,

若是上天不该这五百人死，

[aɪ] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] .

I climbed up the mountain .

我 攀登 向上 这 山 .

我扒上山去，

" [ju:; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]['kwaiət] [pleɪs] [ænd; ənd][roʊl] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] . "

" **You could find a quiet place and roll down the mountain** . "

" 你 可以 寻找 一个 安静的 地方 和 卷 向下 这 山 . "

找一个清静地方滚下山去也可。”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ɔ:l'raɪt] [ðen] . "

" **Alright then** . "

" 好吧 然后 : "

也好。”

[mɑ:][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪn] [dʒʌŋ][ðər; ðər] .

Ma from Shandong took out a wine jug there .

马 从 山东 采取 出去 一个 葡萄酒 水壶 那里 .

山东马在那里拿出酒壶，

['drɪŋkɪŋ] [ðər; ðər] ,

Drinking there ,

喝 那里 ,

在那里喝酒，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He remained silent .

他 剩余 沉默的 .

也不言语。

[ˈwæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wang Qingda remained silent .
王 - 剩余 沉默的 .

王庆大众也不言语。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] .
The sun had already set .
这 太阳 有 已经 放 .

此时日色已落，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [wɜ:r; wər] [ˈhelpləs] .
Even the heroes were helpless .
甚至 这 英雄 是 无助 .

众英雄大家也无法了。

[mɑ:] - [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] .
Ma Mengtai bid farewell to the adults .
马 - 出价 告别 到 这 成年人 .

马梦太辞别了大人，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə] -
Rushing to Dongshankou
冲刺 到 -

扑奔东山口，

[ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
Clinging to the hillside ,
依恋 到 这 山坡 ,

扒着山坡，

[ki:p] [ˈlʊkɪŋ] [ˈʌpwərdz] [ænd; ənd] [ˈdɪɡɪŋ] [streɪt] [ʌp] .
Keep looking upwards and digging straight up .
保持 寻找 向上 和 挖掘 直的 向上 .

一直的望上直扒。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tfɪz] [ɑ:n][aɪˈti:] .
There were many lanterns and torches on it .
那里 是 许多 灯笼 和 火炬 在 它 .

上面有好些个灯笼火把，

[ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n][pəˈtroʊl] .
People came and went on patrol .
人们 来了 和 去 在 巡逻 .

众人来来往往巡察。

[mɑ:] - [klaɪmd] [ʌp] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [fi:t] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p] .
Ma Mengtai climbed up when he was still three or four feet away from the top .
马 - 攀登 向上什么时候 他 曾是 仍然 三 或者 四 脚 离开 从 这 顶部 .

马梦太离上面还有三四尺就上去了，

[ə; eɪ] [θi:f] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈspɔ:tɪd] [aɪˈti:] .
A thief had already spotted it .
一个 贼 有 已经 斑 它 .

早被一个贼人瞧见了，

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] [æt; ət] [ˈmen] [taɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
He pointed the gun at Meng Tai's face and stabbed him .
他 尖 这 枪 在 孟 泰的 脸 和 刺伤 他 .

用手中枪照着梦太面门就刺。

[mɑ:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一瞧，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Straight up and down ,
直的 向上 和 向下 ,

直上直下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

也没有地躲去，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [ɡʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He caught the gun with his right hand .
他 捕捉 这 枪 和 他的 正确的 手 .

自己用右手把枪一接，

[ðə; ði] [θiːvz] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ri'tri:tɪd] .
The thieves looked back and retreated .
这 窃贼 看起来 后退 和 撤退 .

贼人望回一撤，

[ðæts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
That's the spirit .
那就是 这 精神 .

就这个劲儿，

[ðə; ði] [driːm] [went] [tuː] [fɑːr] .
The dream went too far .
这 梦 去 也 远的 .

梦太上去了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
He was very pleased .
他 曾是 非常 高兴 .

自己心中甚喜，

[drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['dægər] ,
Draw out the dagger ,
画 出去 这 匕首 ,

抽出短刀，

[hiː; hi] [stæbd] [ðə; ði] [θiːf] .
He stabbed the thief .
他 刺伤 这 贼 .

照着那个贼就是一刀，

[stæbd] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Stabbed the thief to the ground .
刺伤 这 贼 到 这 地面 .

将贼人刺倒，

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [kæmp] .
He leaped down the mountain to the bottom camp .
他 跳跃 向下 这 山 到 这 底部 营 .

飞身下山至底营，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ɡɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He asked the guard for a horse .
他 问 这 警卫 为了 一个 马 .

向看守之人要了一匹马，

[ˈraɪdɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æt; ət] [ˈbreɪknek] [spiːd] ,
Riding along the main road at breakneck speed ,
骑术 沿着 这 主要的 路 在 断颈 速度 ,
骑上飞也似的顺大路,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɔːrd] [tʃæn] [ʌv; əv] [ˈpriːfektʃər] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈkwest]
He went to Lord Chang of Weihui Prefecture a second time to request
他 去 到 主 张 的 伟辉 州 一个 第二 时间 到 要求
[ˌriːɪnˈfɔːsmənts] .
reinforcements .
增援部队 .

二次上卫辉府常大人那里去调兵。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [raɪz] , [wiː; wi] [wɔːkt] [ʌnˈtɪl] . . .
As dawn broke and the sun began to rise , we walked until . . .
作为 黎明 打破 和 这 太阳 开始 到 上升 , 我们 步行 直到 . . .
走至天色一亮日初之时,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] [əˈweɪ] .
I wish I could fly away .
我 希望 我 可以 飞 离开 .
恨不能飞了去才好。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪˈem] .
The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .
天有巳正,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪtʃ] [kɔːld] - [ɪn] [frʌnt] .
There is a ditch called Jialonggou in front .
那里 是 一个 沟 称为 - 在 正面 .
前面有一夹龙沟,

[aɪˈtiː][ɪz] [θriː] [li][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It is three li from north to south .
它 是 三 季 从 北 到 南 .
南北有三里地,

- [niːdz] [tuː; tə] [ˈentər] [ðɪs] [dɪtʃ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
Mengtai needs to enter this ditch to travel from north to south .
- 需求 到 进入 这 沟 到 旅行 从 北 到 南 .
梦太从北往南要进这一道沟,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][kɑːr] [ˈdraɪvɪŋ] .
All that could be heard was the sound of a car driving .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 车 驾驶 .
只听见有行车之声,

[ðə; ði] [speɪs] [ɪnˈsaɪd][ɪz] [ˈnæroʊ] .
The space inside is narrow .
这 空间 里面 是 狭窄的 .
里面地方又窄,

- [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] .
Mengtai was anxious to call for reinforcements .
- 曾是 焦虑的 到 称呼 为了 增援部队 .
梦太心中着急搬兵,

[kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [əˈdʌlts] .
Come and save the adults .
来 和 节省 这 成年人 .
来救大人。

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['entərd] [ðə; ði] ['næroʊ] [dɪt] .
His horse entered the narrow ditch .
他的 马 进入 这 狭窄的 沟 。

他那马就进了这窄沟口，

[ˈoʊnli] [wʌn] [kɑ:r][kæn; kən][ˈtræv(ə)][,ɪn'sard] .
Only one car can travel inside .
仅有的 一 车 能 旅行 里面 。

里面就可一辆车行走，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈwɔ:kiŋ] , [ðei] [kɑ:nt] [get] [θru:] .
Even if there are only one person walking , they can't get through .
甚至 如果 那里 是 仅有的 一 人 步行 ， 他们 不能 得到 通过 。

再有单行人也过不过。

[ðæt] [tu:] - [hɔ:rs] ['kæriɪdʒ] [blɑ:kt] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
That two - horse carriage blocked the way again .
那 二 - 马 运输 已屏蔽 这 方式 再次 。

那辆二套车又堵住去路，

[ɪn][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] , [hi;; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
In his anxiety , he kept shouting :
在 他的 焦虑 ， 他 保留 喊叫 。

急的他直嚷说：

" ['ju:sləs] !
" **useless !**
" 无用 ！

“使不得！

[ju;; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][tu;; tə] [let] [,em 'i:] [θru:] .
You just have to let me through .
你 只是 有 到 让 我 通过 。

你们得让我过去就是了。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt][tu;; tə][du:] .
I have something urgent to do .
我 有 某物 紧迫的 到 做 。

我有要紧的事，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [dɪ'leɪ] ['eni] [bɔ:ŋgər] .
We can't delay any longer .
我们 不能 延迟 任何 更长 。

不能耽误了。

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! "
" **Get out of the way !** "
" 得到 出去 的 这 方式 ！ "

你们快躲开！ "

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [sed] :
The driver said :
这 司机 说 。

只见那个赶车的说：

" [heɪ] ,
" **Hey ,**
" 嘿 ，

“欸，

[frend] ,
friend ,
朋友 ，

朋友，

[ˈjuːsləs] ！
useless ！
无用 ！

使不得！

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] ．
Go back quickly ．
去 后退 迅速地 ．

你快快回去，

[aɪ] [goʊ][ˈoʊvər][ðər; ðər] ．
I'll go over there ．
患病的 去 超过 那里 ．

我过去。

[ˈʌðərwaɪz] ， [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [dɪtʃ] ，
Otherwise, such a narrow ditch ，
否则 ， 这样的 一个 狭窄的 沟 ，

不然这样窄沟，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɑːdʒ] [aɪ 'tiː] ？
How can I dodge it ?
如何 能 我 躲闪 它 ？

我如何能躲的开？

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] ？
You're not going back ?
你是 不是 去 后退 ？

你不回去，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['bɔːrɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ．
You're just making things boring for yourself ．
你是 只是 制作 事物 无聊的 为了 你自己 ．

你是自找无趣味了。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ， [maː] - ． ． ．
Upon hearing this, Ma Mengtai ． ． ．
之上 听力 这 ， 马 - ． ． ．

马梦太一听此言，

[ɪkˈsplɛɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [bɔɪ] ， " " **Boy** ， " " 男生 ， "

“小子，

[dəʊnt] [bræg] [jet] ．
Don't brag yet ．
不 吹牛 然而 ．

你先别吹，

[wiːl] [dʒʌst] [weɪt] [hɪr] ．
We'll just wait here ．
出色地 只是 等待 这里 ．

咱们两个就在这等着，

[huːz] ['goʊɪŋ] [bæk] ？
Who's going back ?
谁是 去 后退 ？

看谁回去？

[ɔːr] [weɪt] [ə; eɪ] [deɪ] ？
Or wait a day ？
或者 等待 一个 天 ？

要不等一天，

" [ðeə(r)] [dʒʌst]['dʒuːniəs] ！ "
" They're just juniors ！ "
" 它们是 只是 青少年 ！ "

便是小辈！ "

[ðə; ðɪ]['draɪvər] [gleəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The driver glared at him .
这 司机 怒目而视 在 他 ：

赶车的把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [bɔɪ] ， "
" Boy ， "
" 男生 ， "

“小子，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
You don't need to talk nonsense .
你 不 需要 到 讲话 废话 。

你不必胡说，

[juːv] ['æŋɡərd] ['aʊər; ɑːr]['mæstər] ！
You've angered our master ！
你已经 愤怒 我们的 掌握 ！

惹我们老爷生气！

[juː; jʊ][fʊd; fəd] [ɡʊʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should go back as soon as possible .
你 应该 去 后退 作为 很快 作为 可能的 。

你趁早回去，

[let] [em 'iː] [pæs] ；
Let me pass ；
让 我 经过 ；

让我过去；

['ʌðərwaɪz] ，
otherwise ，
否则 ，

要不然，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [bræt] ！ "
" I'll kill you , you little brat ！ "
" 患病的 杀 你 ， 你 小的 小子 ！ "

瞧我把你这小子结果了性命！ "

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][kɑːr][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] ；
All I heard from inside the car was someone saying ；
全部 我 听到 从 里面 这 车 曾是 某人 说 ；

只听见坐车的里头说：

" [dəʊnt] ['bʊli] ['aʊt'saɪdər] . "
" Don't bully outsiders . "
" 不 欺负 局外人 ； "

“不可欺负人家外来之人，

[wiː; wi] [men] [ɑːr; ər][ˈləʊkəlz] .
We men are locals .
我们 男人 是 当地人 .

咱们爷们是本地的，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] ['praɪ:pərli] [ʌn'loʊd] [ðə; ði] [mjuːl] .
You should properly unload the mule .
你 应该 适当地 卸下 这 骡子 .

你好好的把骡子卸下来，

[taɪ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][br'haɪnd] .
Tie it to the car behind .
领带 它 到 这 车 在后面 .

拴在后面车上，

[dʒʌst] [pʊl] [aɪ 'tiː] [bæk] [ʌpsaɪd] [daʊn] .
Just pull it back upside down .
只是 拉 它 后退 上行 向下 .

倒着拉回去就是。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [ə'griːd] .
The person rushing to catch the train agreed .
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 同意 .

赶车的答应，

[fæn] ['waːntɪd] [tuː; tə] [ʌn'loʊd] [ðə; ði] [mjuːl] .
Fang wanted to unload the mule .
方 通缉 到 卸下 这 骡子 .

方要卸骡子，

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[noʊ] !
No !
不 !

“不可！

[juː; jʊ] [pʊl] [aɪ 'tiː] ['bækwərdz] .
You pull it backwards .
你 拉 它 向后 .

你们倒着拉，

[ðæt] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
That takes a lot of effort .
那 需要 一个 很多 的 努力 .

那得多大工夫。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,
Judging from the way you were riding in the car ,
评判 从 这 方式 你 是 骑术 在 这 车 ,

我瞧着你们坐车的面上，

[let] [juː; jʊ] [pæs] .
Let you pass .
让 你 经过 .

放你过去，

[aɪl] [goʊ] [bæk] . "
I'll go back . "
患病的 去 后退 . "

我回去就是。”

[tʌ:rn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

把马一拨头，

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] - ,
Outside of Jialonggou ,
外部 的 - ,

出离夹龙沟以外，

[ðə; ði] ['sekənd] ['kæɪɪdʒ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
The second carriage then came out as well .
这 第二 运输 然后 来了 出去 作为 出色地 .

那辆二套车随后也出来了。

['men] [tai] [ðen] ['entəd] - .
Meng Tai then entered Jialonggou .
孟 泰 然后 进入 - .

梦太这才进夹龙沟，

['hedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

一直往南，

[wʌns] [ju:; jʊ]['eksɪt] [saʊθ] ,
Once you exit south ,
一次 你 出口 南 ,

将一出南口，

[tu:] ['tʃæri:əts] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Two chariots came chasing after them again .
二 战车 来了 追逐 后 他们 再次 .

只见二套车复又追赶前来。

[ɪn][ðə; ði] [dri:m] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [pæðz] .
In the dream , there are three paths .
在 这 梦 , 那里 是 三 路径 .

梦太见有三条道路，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [roʊd] [li:dz] [tu:; tə] ['pri:fektʃər] .
I don't know which road leads to Weihui Prefecture .
我 不 知道 哪个 路 线索 到 伟辉 州 .

不知哪条路通卫辉府。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] - [wi:ld] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] [hed] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [roʊd] .
I saw that the two - wheeled vehicle head towards the southeast road .
我 锯 那 这 二 - 带轮子的 车辆 头 向 这 东南 路 .

见那辆二套车往东南那条道路去了。

['men] [tai] [æskt] :
Meng Tai asked :
孟 泰 问 :

梦太问道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] . "
" Thank you for your help . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“借光，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] - ['pri:fektʃər] ?
Is this the road to Shangweihui Prefecture ?
是 这 这 路 到 - 州 ？

上卫辉府是从这条道去吗？ ”

[ðə; ði] ['draɪvər] [sed] :
The driver said :
这 司机 说 :

赶车言道：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[dri:mz] [ɜ:rdʒ] [ju: 'es] [ɑ:n] [tu:] [fæst] .
Dreams urge us on too fast .
梦想 敦促 我们 在 也 快速地 .

梦太催马，

[ðeɪ] ['fa:lʊəd] ['kloʊsli] [br'haind] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

一直跟随在后。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [maɪlz] .
They walked about five or six miles .
他们 步行 关于 五 或者 六 英里 .

大约走了五六里地，

[ðə; ði] [kɑ:r] [ɪz] [gɔ:n] .
The car is gone .
这 车 是 已消失 .

并不见那辆车了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mænər] [geɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ju: 'es] .
There was a manor gate in front of us .
那里 曾是 一个 庄园 门 在 正面 的 我们 .

只见前面有一庄门，

['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [west] .
Sitting facing west .
坐着 面向 西方 .

坐东朝西。

['men] [taɪ] [went] [ɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Meng Tai went in to take a look .
孟 泰 去 在 到 拿 一个 看 .

梦太进去一瞧，

[,aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
It used to be a very large village .
它 用过的 到 是 一个 非常 大的 村庄 .

原来是座极大庄村，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɜ:rθn] [wɔ:lz] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
It was surrounded by earthen walls on all four sides .
它 曾是 包围 经过 土 墙壁 在 全部 四 侧面 .

四面都是土围子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] [ju:z] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [θeft] .
It was intended for use in preventing theft .
它 曾是 故意的 为了 使用 在 预防 盗窃 .

以为防贼之用，

[i:st] - [west] [stri:t] .
East - West Street .
东方 - 西方 街道 .

东西大街。

[ˈmen] [tai] [wɔ:kt] [frʌm; frəm] [west] [tu:; tə] [i:st] .
Meng Tai walked from west to east .
孟 泰 步行 从 西方 到 东方 .

梦太由西往东而走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][lɑ:rdʒ] [stɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a large store on the south side of the road .
那里 曾是 一个 大的 店铺 在 这 南 边 的 这 路 .

只见路南有一座大店，

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei][lɑ:rdʒ][ˈloo:kəst] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
There is a large locust tree at the entrance .
那里 是 一个 大的 刺槐 树 在 这 入口 .

门首有大槐树一棵，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [teɪblz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:] .
There were many tables under the tree .
那里 是 许多 表格 在下面 这 树 .

树底下放着不少的桌子、

[bentʃ] .
Bench .
长椅 .

板凳。

- [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [ˈθɜ:rsti] .
Mengtai was also a little thirsty .
- 曾是 还 一个 小的 渴 .

梦太也有点渴了，

[aɪm][ˈɔ:lsʊʊ][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [ˈhʌŋɡri] .
I'm also a little hungry .
我是 还 一个 小的 饥饿的 .

也有点饿了，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ænd] [ˈentər] [ðə; ði] [stɔ:r] .
Dismount and enter the store .
下马 和 进入 这 店铺 .

下马进店，

[hænd][ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈweɪtər] .
Hand the horse over to the waiter .
手 这 马 超过 到 这 服务员 .

把马交小二，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)][bi:; bi] [fed] [faɪn] [ˈfɑ:dər] .
He instructed that the animal be fed fine fodder .
他 指示 那 这 动物 是 美联储美好的 饲料 .

吩咐用细草料给喂上。

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][ə; ei] [bentʃ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He sat on a bench under the tree at the entrance of the shop .
他 卫星 在 一个 长椅 在下面 这 树 在 这 入口 的 这 店铺 .

自己坐在店门首树底下板凳上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɪv] ʌm 'iː[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][kəʊld] ['wɔːtər] [fɜːrst] . "

" **Give me a bucket of cold water first .** "

" 给 我 一个 桶 的 寒冷的 水 第一的 . "

“你先给我来一桶凉水，

[gɪv] ʌm 'iː [θriː] [smɔːl] [bəʊlz] [ʌv; əv] - (['nuːd(ə)lz] [wɪð; wɪθ] ['sɔɪbiːn] [peɪst]) .

Give me three small bowls of Zhajiangmian (noodles with soybean paste) .

给 我 三 小的 碗 的 - (面条 和 大豆 粘贴) .

给我要小碗炸酱面三个、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第20/175页

[ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [waɪn]
A pot of wine
一个 锅 的 葡萄酒

一壶酒、

[ə; eɪ][kəʊld] [raɪs] ['nu:d(ə)] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [ˈtʃɪkɪn] .
A cold rice noodle dish with shredded chicken .
一个 寒冷的 米 面条 盘子 和 碎 鸡 .

一个拌鸡丝凉粉皮，

[meɪk] [em 'i:][ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] .
Make me a pot of tea .
制作 我 一个 锅 的 茶 .

给我冲上一壶茶，

[aɪ] [eɪt] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][draɪŋk] .
I ate before I drank .
我 吃 前 我 喝 .

我吃了饭再喝。

" [brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] ['wɔ:tər] [fɜ:rst] . "
" Bring me some water first . "
" 带来 我 一些 水 第一的 . "

先给我拿过水来。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['weɪtər] [pleɪst] [ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv][kəʊld] ['wɔ:tər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
The young waiter placed the bucket of cold water in front of Mengtai .
这 年轻的 服务员 放置 这 桶 的 寒冷的 水 在 正面 的 - .

小伙计将凉水桶放在梦太面前，

[mɑ:] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Ma Mengtai picked up the bucket of water .
马 - 挑选 向上 这 桶 的 水 .

马梦太端起水桶，

[hi:; hi] [gʌlpt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn][wʌn][goʊ] .
He gulped it down in one go .
他 吞咽 它 向下 在 一 去 .

“咕嘟咕嘟”直喝了一气，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[aɪ] [wɔ:kt] [ə'baʊt] ['fɔ:rtɪ] [ɔ:r] ['fɪftɪ] [steps] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [tri:] .
I walked about forty or fifty steps under the tree .
我 步行 关于 四十 或者 五十 步骤 在下面 这 树 .

在树底下走了有四五十步，

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ]
Open your mouth
打开 你的 嘴

把嘴一张，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

He spat out a mouthful of water .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 水 ：

从口内吐出一口水来。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [hɪm'self] [ə'gen] .

He picked up the bucket of water himself again .
他 挑选 向上 这 桶 的 水 他自己 再次 ：

自己又端起水桶来，

[hiː; hi] [dræŋk] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .

He drank it all in one go .
他 喝 它 全部 在 一 去 ：

又喝了一气，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə'hʌðər] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

He spat out another mouthful of water .
他 争吵 出去 其他 一口气 的 水 ：

照样又吐出一口水来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The waiter looked at it and shouted :
这 服务员 看起来 在 它 和 喊叫 ：

伙计小二瞧着直嚷说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['westərən] - [staɪl] [haɪ'drɔːlɪk] ['sɪstəm] ! "

" Look at this Western - style hydraulic system ! "
" 看 在 这 西 - 风格 液压 系统 ! "

“你们瞧这个西洋水法！ ”

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

大家闻听，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [wa:tʃ] .

They all came out to watch .
他们 全部 来了 出去 到 手表 ：

俱都出来观看。

- [stɪl] ['vɔːmɪtɪd] ['wɔːtər] [θriː] [taɪmz] .

Mengtai still vomited water three times .
- 仍然 呕吐 水 三 时代 ：

梦太照样吐水三次，

[wiː; wi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .

We sat down to drink .
我们 卫星 向下 到 喝 ：

落座吃酒，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 ：

用饭已毕，

[kɔːl] [ðə; ði] ['helpər] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .

Call the helper to calculate the accounts .
称呼 这 帮手 到 计算 这 账户 ：

叫伙计算帐，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The account is now complete .
这 帐户 是 现在 完全的 ：

帐已完毕，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [kɔːst] [wʌz; wəz][tuːˈtuː] , - [juˈɑːn] .
The total cost was 2 , 000 yuan .
这 全部的 成本 曾是 2 , - 元 .

共吃钱二千整。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][em ˈiː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽然一想：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [ɑːn][em ˈiː] .
I didn't have any money on me .
我 没有 有 任何 钱 在 我 .

“身上并未带钱，

[tel] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [pʊt] [ðɪs] [ɑːn][maɪ] [tæb] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Tell the waiter to put this on my tab for now .
告诉 这 服务员 到 放 这 在 我的 标签页 为了 现在 .

叫伙计暂且先给我记上一笔帐。”

[ðə; ði] [ˈweɪtəːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] .
The waiter's surname is Jia .
这 服务员的 姓 是 贾 .

小二姓贾，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [haɪ] [aɪz] .
His nickname is High Eyes .
他的 昵称 是 高的 眼睛 .

外号叫高眼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
Where are you from ? "
在哪里 是 你 从 ? "

你是哪里的？ ”

- [θɔːt] :
Yumeta thought :
- 想法 :

梦太一想：

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [fɑːr] [əˈweɪ] .
I want to talk about things far away .
我 想 到 讲话 关于 事物 远的 离开 .

“我要说远方的，

[hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [kiːp] [əˈkaʊnts] .
He certainly won't keep accounts .
他 当然 惯于 保持 账户 .

他必不写帐，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

我有主意。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] . "
" I am the head of the Weihui Prefectural Government Office . "
" 我 是 这 头 的 这 伟辉 县 政府 办公室 . "

“我是卫辉府衙门头，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈprɑːdədʒi] [neɪmd] [mɑː][ɪn][ðə; ði][fæst] - [peɪst] [klæs] .
There's a prodigy named Ma in the fast - paced class .
有 一个 神童 命名 马 在 这 快速地 - 踱步 班级 :

快班上有个神弹子马老，

[ðæts] [,em ˈi:] .
That's me .
那就是 我 :

就是我。

[raɪt] [,aɪ ˈti:] [daʊn] [fɔːr; fər][,em ˈi:] .
Write it down for me .
写 它 向下 为了 我 :

与我写上吧，

[aɪl] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:][tuː; tə][juː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll bring it to you another day .
患病的 带来 它 到 你 其他 天 :

改日给你送来。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不成，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [əˈkaʊnts] [dɪˈspleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
There were no accounts displayed on the counter .
那里 是 不 账户 显示 在 这 柜台 :

柜上一概没有帐，

[peɪ] [,em ˈi:][ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈprɑːpərli] !
Pay me the money properly !
支付 我 这 钱 适当地 !

你好好给钱！

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I don't think you're a good person .
我 不 思考 你是 一个 好的 人 :

我瞧你就不是个好人。

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,

众位伙计们，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] !
Quickly bring out the gong !
迅速地 带来 出去 这 锣 !

快拿出锣来，

[ðə; ði] [ˈsaʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [brɔːt] [ˈevriwʌn] [təˈgeðər] .
The sounding of gongs brought everyone together .
这 听起来 的 锣 带来 每个人 一起 .

鸣锣齐会众人，

" [teɪk] [ðɪs] [spaɪ] ! "
" Take this spy ! "
" 拿 这 间谍 ! "

拿这个奸细! "

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] ,
Seeing the waiter take out the gong ,
看到 这 服务员 拿 出去 这 锣 ,

见伙计拿出锣来，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæməɪɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound of the hammering was deafening .
这 声音 的 这 锤击 曾是 震耳欲聋 .

打的直响。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɪːtʃ] [ˈgeɪtkiːpər] [hæd; həd] [men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈspiə] .
Each gatekeeper had men armed with knives and spears .
每个 守门人 有 男人 武装 和 刀具 和 长矛 .

各门首俱有人手拿刀枪，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声呐喊说：

" [ˈdʒiːə] - ,
" Jia Gaoyan ,
" 贾 - ,

“贾高眼，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事? "

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [saɪd] . "
" A spy has come to our side . "
" 一个 间谍 有 来 到 我们的 边 . "

“有一个奸细来至咱们这里，

" [dʒʌst] [ˈberi] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] , [ænd; ənd] [ˈðætəl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] . "
" Just bury him alive , and that'll be the end of it . "
" 只是 埋葬 他 活 , 和 那将 是 这 结尾 的 它 . "

把他拿着活埋了就结了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] .
The crowd gathered around .
这 人群 聚集 大约 .

众人往上一围，

[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [dri:m] [wɪˈðɪn] .
Surrounding the dream within .
周围 这 梦 之内 .

将梦太围在当中，

[ˈevriwʌn] [set] [aʊt] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Everyone set out to capture him .
每个人 放 出去 到 捕获 他 .

大家动手捉拿。

- [li:pt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɪnˈsaɪd] .
Mengtai leaped and bounded inside .
- 跳跃 和 有界 里面 .

梦太在里面蹿纵跳跃，

[ˈdɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:vɪŋ] ,
Dodging and weaving ,
躲避 和 编织 ,

闪展腾挪，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊtˈmætʃt] .
Unfortunately, they outnumbered and outmatched .
很遗憾 , 他们 寡不敌众 和 实力悬殊 .

无奈人多势众，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkænɑ:t] [wɪn] .
One person cannot win .
一 人 不能 赢 .

一人不能取胜。

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
It took a long time ,
它 采取 一个 长的 时间 ,

工夫许久，

[mɑ:] - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪgˈzɔ:stɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
Ma Mengtai was so exhausted that he was covered in sweat .
马 - 曾是 所以 筋疲力尽的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

直累得马梦太浑身是汗，

[maɪ][ˈbɑ:di][ɪz] [θrɑ:bɪŋ] [wɪð; wɪθ][səˈlaɪvə] .
My body is throbbing with saliva .
我的 身体 是 悸动 和 唾液 .

遍体生津，

[ɪts] [ˈberli] [ˈhoʊldɪŋ] [ɑ:n] .
It's barely holding on .
它是 仅仅 保持 在 .

堪可支架不住。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [klɔ:] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A group of flying claw generals came over .
一个 团体 的 飞行 爪 将军们 来了 超过 .

过来一帮飞抓将，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][mɑ:] - [græbd] [hɪm; ɪm] .
Zhao Ma Mengtai grabbed him .
赵 马 - 抓住 他 .

照马梦太抓来。

[nɒʊ] ['mætər] [haʊ] [juː; jʊ] [dɑːdʒ] [ɔːr] [blɑːk] ,
No matter how you dodge or block ,
不 事情 如何 你 躲闪 或者 堵塞 ,

无论你能闪能挡，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klɔː] ['nevər] [liːvz] [ɪts] [saɪd] .
The flying claw never leaves its side .
这 飞行 爪 绝不 树叶 它是 边 .

飞爪不离左右。

['sʌmwʌn] [els] [trɪpt] [mɑː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [leg] - ['stretʃɪŋ] [roʊp] .
Someone else tripped Ma Mengtai with a leg - stretching rope .
某人 别的 绊倒了 马 - 和 一个 腿 - 伸展 绳索 .

又有人用绷腿绳将马梦太绊倒，

['evriwʌn] [gʊʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ʌp] .
Everyone go over and tie them up .
每个人 去 超过 和 领带 他们 向上 .

大家过去捆上，

[æsk][ˈdʒiːə] - :
Ask Jia Gaoyan :
问 贾 - :

问贾高眼说：

" [let] [em 'iː] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] . "
" Let me report back to the master of the manor . "
" 让 我 报告 后退 到 这 掌握 的 这 庄园 . "

“还是回禀庄主，

[ɔːr] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['beri] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ?
Or should we bury him alive ?
或者 应该 我们 埋葬 他 活 ?

还是把他活埋了？ ”

['dʒiːə] - [sed] :
Jia Gaoyan said :
贾 - 说 :

贾高眼说：

" [dʒʌst] ['beri] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'tiː] . "
" Just bury it and that's it . "
" 只是 埋葬 它 和 那就是 它 . "

“埋了就结了，

" [wer] [wʊd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [biː; bi] ? " [ðə; ði] [kraʊd] [sed] .
" Where would such things be ? " the crowd said .
" 在哪里 会 这样的 事物 是 ? " 这 人群 说 .

哪里还有这么些事情”众人说：

" ['kæri] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['beri] [ðem; ðəm] ! "
" Carry them and bury them ! "
" 携带 他们 和 埋葬 他们 ! "

“抬着埋去！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] ['lɪftɪd] [mɑː] - [ʌp] .
The crowd lifted Ma Mengtai up .
这 人群 抬起 马 - 向上 .

众人抬起马梦太，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,

方才要走，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['faʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They all shouted that the lord of the manor had arrived .
他们 全部 喊叫 那 这 主 的 这 庄园 有 到达的 .
齐声嚷庄主来了，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'gen] .
They put him down again .
他们 放 他 向下 再次 .
又把他放下了。

[ˈmeɪŋ] [taɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [du:] [i:st] .
Meng Tai opened his eyes and looked due east .
孟 泰 打开 他的 眼睛 和 看起来 到期的 东方 .
梦太睁眼望正东一看，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ['wɔ:kɪŋ] [ə'hed] ,
Seeing a person walking ahead ,
看到 一个 人 步行 前方 ,
见头前走着一人，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十以外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a blue crepe silk gown ,
穿着 一个 蓝色的 绉 丝绸 袍 ,
身穿着蓝绉绸大褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z] ;
White socks and cloud - patterned shoes ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ;
白袜云履；

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的
身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜ:rp(ə)] [kræb] ;
Face like a purple crab ;
脸 喜欢 一个 紫色的 螃蟹 ;
面如紫蟹；

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [fæn] ,
Holding a round fan ,
保持 一个 圆形的 扇子 ,
手拿团扇，

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Swaying back and forth .
摇晃 后退 和 前进 .
摇摇摆摆。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
The second person ,
这 第二 人 ,
第二个人，

['oʊvər] ['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l]
Over seven feet tall
超过 七 脚 高的
身高七尺以外，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['jeləʊɪ] - [braʊn] .
The face was yellowish - brown .
这 脸 曾是 淡黄色 - 棕色的 .

面似姜黄，

[ˈslaɪtli] [θɪn] ,
Slightly thin ,
轻微地 薄的 ,

微带瘦形，

[tu:] [θɪn] ['aɪ,brəʊz] ,
Two thin eyebrows ,
二 薄的 眉毛 ,

两道细眉，

[tu:] [aɪz] [brɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ;
Two eyes bring the spirit ;
二 眼睛 带来 这 精神 ;

二目带神；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [ˈ^weɪ'dʒu:] [sɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a gray Guizhou silk gown ,
穿着 一个 灰色的 贵州 丝绸 袍 ,

身穿灰色贵州绸大褂，

[weɪ] [θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] .
Wear thin - soled , fast boots .
穿 薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .

足登薄底快靴，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [blæk] ['fəʊldɪŋ] [fæn] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [braʊn] .
He held a black folding fan made entirely of brown .
他 握住 一个 黑色的 折叠式的 扇子 制成 完全 的 棕色的 .

手拿全棕百将黑折扇。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
The third person ,
这 第三 人 ,

第三个人，

['oʊvər][sɪks] [fi:t] [tɔ:l]
Over six feet tall
超过 六 脚 高的

身高六尺以外，

[ʃɔ:rt] ['stætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[waɪt] [feɪs] ,
white face ,
白色的 脸 ,

白面目，

[lɔ:ŋ] ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ə'raʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Around twenty years old ;
大约 二十 年 老的 ;

年在二十上下；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [sɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a royal blue silk gown ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 丝绸 袍 ;

身穿宝蓝洋绸大褂，

[ˈweɪrɪŋ] [bluː] [ˈsætn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈjuːz] ,
Wearing blue satin cloud - patterned shoes ,
穿着 蓝色的 缎 云 - 图案 鞋 ;

足登青缎云履，

[ˌeɪˈtiːn] - [biːd] [ˈɪnsens] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] .
Eighteen - bead incense string with a button .
十八 - 珠子 香 细绳 和 一个 按钮 ;

钮带十八子香串，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈsesəmi] - [ˌeɪpt] [ˈfeðər] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a sesame - shaped feather fan in his hand .
他 握住 一个 芝麻 - 形状 羽毛 扇子 在 他的 手 ;

手拿芝麻雕翎扇一把。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [tuː; tə] - .
The three people came to Yumeta .
这 三 人们 来了 到 - .

三个人来至梦太面前，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒts] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn] ? " "
What's going on ? " "
" 是什么 去 在 ? "

“这是什么事？”

[ˈdʒiːə] - [sed] :
Jia Gaoyan said :
贾 - 说 :

贾高眼说：

[aɪ] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ə; eɪ][spaɪ] .
I think he's a spy .
我 思考 他是 一个 间谍 ;

“我瞧他是一个奸细，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] .
They've come to scout out our village .
他们有 来 到 侦察 出去 我们的 村庄 ;

到咱们庄村来哨探来了。

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .
I ordered the neighbors to seize him .
我 订购 这 邻居 到 抢占 他 ;

我叫众街坊拿住他，

[dʒʌst] [ˈberi] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] [aɪ ˈtiː] .
Just bury him and that's it .
只是 埋葬 他 和 那就是 它 ;

把他埋了就完啦。

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər] ,
Reporting to the master ,
报道 到 这 掌握 ,

回禀庄主，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈæŋgə] [ðə; ði][ˈmænər] [bɪːrd] .
Afraid of angering the manor lord .
害怕的 的 令人愤怒 这 庄园 主 .

怕庄主生气。”

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [ɪn] [frʌnt] [slæpt] [ˈdʒiːə][ˈgaʊ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
The manor owner in front slapped Jia Gao across the face .
这 庄园 所有者 在 正面 被掌掴 贾 高 穿过 这 脸 .

头前那个庄主照着贾高眼就是一个嘴巴，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][ˈluːs(ə)n] - [roʊp] .
Hurry up and loosen Mengtai's rope .
匆忙 向上 和 松开 - 绳索 .

赶紧过去把梦太绳松开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老兄台，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
They have suffered a great deal of injustice .
他们 有 遭受 一个 伟大的 交易 的 不公正 .

多有受屈了，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [leɪt] !
We are late !
我们 是 晚的 !

弟等来迟！ ”

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ˈkloʊslɪ] [æt; ət][ðə; ði] [driːm] ,
If you look closely at the dream ,
如果 你 看 密切 在 这 梦 ,

梦太细一瞧，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld] [frend] [ˈvɪzɪtɪŋ] .
It turned out to be an old friend visiting .
它 转向 出去 到 是 一个 老的 朋友 访问 .

原来是故友来临。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər] .
I don't know who the three are .
我 不 知道 WHO 这 三 是 .

不知三个是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tuː]
Chapter Twenty - Two
章 二十 - 二

第二十二回

[mɑ:] - [mɪ'steɪkənli] [went] [tu:; tə] [lɪ'ɑ:n] - , [ˈhu:] [ʒəŋsi:əʊ] [fɔ:t] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər]
Ma Mengtai mistakenly went to Lian Sanzhuang , Hu Zhongxiao fought a major
马 - 错误地 去 到 连 - , 胡 忠孝 战斗 一个 主要的
[ˈbæt(ə)] [æt; ət] - .
battle at Jianziyu .
战斗 在 - .

马梦太误走连三庄 胡忠孝大战剪子峪

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ˈlændskeɪp] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ˈmaʊntɪnz] .
A picturesque landscape of green mountains .
一个 如画 景观 的 绿色的 山脉 .
一派青山景色幽，

[ðə; ðɪ] [lænd] [ʌv; əv] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈænsesətərz] [wɪl] [bi:; bi] [ri:pt] [baɪ] [ˈʌʊər; ɑ:r] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
The land of our ancestors will be reaped by our descendants .
这 土地 的 我们的 祖先 将要 是 收获 经过 我们的 后代 .
前人田土后人收。

[ˈfju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [rɪ'dʒɔɪs] [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Future generations should not rejoice upon receiving it .
未来 几代人 应该 不是 麾 之上 接收 它 .
后人收得休欢喜，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ˈpi:p(ə)l] [rɪ'kru:tɪŋ] [ˈleɪtər] .
There are still people recruiting later .
那里 是 仍然 人们 招聘 之后 .
还有收人在后头。

[mɑ:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,
马梦太一瞧，

[ðɪ:z] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ə'kweɪntəns] :
These three people are all acquaintances :
这些 三 人们 是 全部 熟人 :
这三个人俱是相熟之人：

[ðə; ðɪ] [fɜ:rst] [wʌn] [ɪz] [ˈhu:] [ʒəŋsi:əʊ] .
The first one is Hu Zhongxiao .
这 第一的 一 是 胡 忠孝 .
头一个是胡忠孝，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz] [li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] .
The second one is Li Qinglong .
这 第二 一 是 李 青龙 .
第二个是李庆龙，

[ðə; ðɪ] [θɜ:rd] [ɪz] [ˈʒaʊ] [ˈzu:] .
The third is Xiao Bingling Xue Yinglong .
这 第三 是 肖 冰灵 薛 应龙 .
第三个是小丙灵薛应龙。

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:lɪd] [lɪ'ɑ:n] [sæn] [ˈvɪlɪdʒ] .
This village is called Lian San Village .
这 村庄 是 称为 连 圣 村庄 .
此庄名叫连三庄。

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [faɪld] [æt; ət][ðə; ði][beɪ'dʒɪn] ['gʌvə-nə-z] ['ɑ:fɪs] ,
Because of a lawsuit that had been filed at the Beijing Governor's Office ,
因为 的 一个 诉讼 那 有 到过 已提交 在 这 北京 州长的 办公室 ,
因在北京提督衙门一处打过官司,

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] [ˈgræntɪd] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪjənz] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Later , they were both granted official positions by imperial decree .
之后 , 他们 是 两个都 的确 官方的 职位 经过 帝国 法令 :
后来又是一同奉旨封官。

[ðɪ:z] [θri:] [men] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz] ['eskɔrts] .
These three men were returning to their hometown to work as escorts .
这些 三 男人 是 返回 到 他们的 家乡 到 工作 作为 伴游 :
这三个人是回籍归镖,

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] ['welθi] .
The family was originally wealthy .
这 家庭 曾是 起初 富裕 :
家中本是财主,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪ'kjʊərəti] [gɑ:rd]
Unwilling to work as a security guard
不愿意 到 工作 作为 一个 安全 警卫
不愿在镖当差,

[ˈfɑ:rmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [ˌɑ:kju'peɪj(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Farming is the main occupation in this village .
农业 是 这 主要的 职业 在 这 村庄 :
在这庄中务农为业,

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [wʌnz] ['li:ʒər] [taɪm]
Drinking in one's leisure time
喝 在 一个人的 闲暇 时间
闲时饮酒,

[kʌm] [ænd; ænd][plænt] ['flaʊərz] .
Come and plant flowers .
来 和 植物 花朵 :
闷来栽花。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ˈkwaɪətli] ['ʌvɪŋ] [tu:; tə] [groʊ] ['flaʊərz] [ænd; ænd] ['li:ʒərli] ['reɪzɪŋ] [bɜ:rdz] ,
Quietly loving to grow flowers and leisurely raising birds ,
悄悄 爱 到 生长 花朵 和 悠闲 提高 鸟类 ,
静爱养花闲养鸟,

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ænd] ['flaʊərz] [ɪn] [træn'kwɪləti] .
Enjoying the moon and flowers in tranquility .
享受 这 月亮 和 花朵 在 宁静 :
清宜玩月雅玩花。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði] [meɪn] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three of them were the main figures in the village .
这 三 的 他们 是 这 主要的 数据 在 这 村庄 :
庄中以他三个人为主,

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['welθi] ['həʊshəʊld] ,
One was the first wealthy household ,
一 曾是 这 第一的 富裕 家庭 ,
一则是首户财主,

[ˈsekəndli] , [hiː hi][kɒd; kəd][geɪn] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] [feɪm] .
Secondly , he could gain official rank and fame .
第二 , 他 可以 获得 官方的 秩 和 名声 .
二来又有功名。

[ðə; ði] [θriː] [men][wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] .
The three men were drinking together .
这 三 男人 是 喝 一起 .
这三个人正在一处吃酒，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [təˈgeðər] [tuː; tə] [siː] [bɜːrd] [ˈziː] [jiː] .
They discussed going to the capital together to see Lord Xie Yi .
他们 讨论 去 到 这 首都 一起 到 看 主 谢 易 .
商量着一同入都去谢伊大人。

[li] - [ˈbrʌðər] , [li] - , [hæd; həd][ˈoʊnli] [ɡɔːn] [aʊt] [ˌhæfweɪ] [wen] . . .
Li Qinglong's brother , Li Qingchun , had only gone out halfway when . . .
李 - 兄弟 , 李 - , 有 仅有的 已消失 出去 半 什么时候 . . .
只见李庆龙的兄弟李庆春出门走至半路，

[hiː hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He returned to the village to have drinks with the three of them .
他 返回 到 这 村庄 到 有 饮料 和 这 三 的 他们 .
又回庄来找他三个人喝酒，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɡoʊz] [ðæt] [ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈhɔːrsmən]
The story goes that halfway there they encountered a fight between a horseman
这 故事 去 那 半 那里 他们 遭遇 一个 斗争 之间 一个 骑手
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkæɪdʒ] [ˈdraɪvər][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
and a carriage driver from Beijing .
和 一个 运输 司机 从 北京 .
提起走到半路遇见一个北京城骑马的与赶车的打架，

" [aɪ] [θɔːt] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [wɒd] [biː; bi] [ʌnˈlʌki] , "
" I thought going out would be unlucky , "
" 我 想法 去 出去 会 是 倒霉 , "
“我一想出门不利，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [bæk] .
Therefore , I came back .
所以 , 我 来了 后退 .
故此我就回来了，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .
咱们喝酒吧。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While they were drinking ,
尽管 他们 是 喝 ,
正在吃酒之际，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] .
All that could be heard was the sound of a gong .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 锣 .
只听传锣之声，

[hiː hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈkwʌɪər] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
He sent someone to inquire what was going on .
他 发送 某人 到 查询 什么 曾是 去 在 .
叫人前去探问何事。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[rɪˈtʃ:rn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] :
Return and report :
返回 和 报告 :

回来禀报:

" [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][spaɪ] ,
" **Holding a spy** ,
" 保持 一个 间谍 ,

“拿着一个奸细,

[ɪts] [ə; eɪ][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈæksent] .
It's a Beijing accent .
它是 一个 北京 口音 :

是北京口音。”

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Therefore, the three of them came out to take a look .
所以 , 这 三 的 他们 来了 出去 到 拿 一个 看 .

故此三人出来一看,

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ][oʊld] [frend] [ma:] - .
I didn't expect it to be my old friend Ma Mengtai .
我 没有 预计 它 到 是 我的 老的 朋友 马 - .

不想是故友马梦太,

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶起,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
They sat down inside the store on the west side of the road .
他们 卫星 向下 里面 这 店铺 在 这 西方 边 的 这 路 .

到路西店内落座,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老哥,

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你怎么来到这里? ”

[ma:] - [ðen] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪz] [prɪˈdɪkəmənt] . . .
Ma Mengtai then described the imperial envoy's predicament . . .
马 - 然后 描述 这 帝国 特使的 困境 . . .

马梦太就把钦差受困、

[let] [em ˈi:] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [haʊ] [aɪ][ˈməʊbɪlaɪzd] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Let me explain in detail how I mobilized troops from the mountains .
让 我 解释 在 细节 如何 我 动员起来 军队 从 这 山脉 .

自己滚山调兵之事细说一回。

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

[ju:v] ['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
You've taken the wrong path .
你已经 已采取 这 错误的 小路 :

“你走错了路了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [du:] [saʊθ] .
One should look due south .
一 应该 看 到期的 南 :

理应望正南，

[ju:v] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ'i:st] .
You've come from the southeast .
你已经 来 从 这 东南 :

你望东南来了。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [wi; wi] [keɪm] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] .
Fortunately , we came to our village .
幸运的是 , 我们 来了 到 我们的 村庄 :

幸亏来到我们这个庄村，

[wi; wi][hæv; həv][ˈoʊvər][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈloʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] [ˈmembər] [hɪr] .
We have over six hundred local militia members here .
我们 有 超过 六 百 当地的 民兵 成员 这里 :

我们这里有六百多名团练乡勇，

[help] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Help and support each other .
帮助 和 支持 每个 其他 :

守望相助。

[aɪ] [dɪˈskʌs] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] .
I'll discuss it with the people in our village .
患病的 讨论 它 和 这 人们 在 我们的 村庄 :

我跟我们这村庄人商议商议，

[aɪ] [brɔ:t] [ði:z] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [men] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu;; tə] - .
I brought these six hundred men with me to Jianziyu .
我 带来 这些 六 百 男人 和 我 到 - :

带了这六百人同你到剪子峪，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wi; wi][goʊ][ænd; ənd] [ˈreskjʊ:] [ðə; ði][ˈmæstər] ?
How about we go and rescue the master ?
如何 关于 我们 去 和 救援 这 掌握 ?

前去相救大人如何？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [goʊ] [ˈkwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你就快去，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][tu;; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi:z] [haʊs] [tu;; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
I won't go to the old lady's house to pay my respects .
我 惯于 去 到 这 老的 女士的 房子 到 支付 我的 尊重 :

我也不到府上给老太太请安了，

[,riːɪn'fɔːsmənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .
救兵如救火，

[ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] ['betər] .
The sooner the better .
这 很快 这 更好的 .
越快越好。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)] [stʊd] [ʌp] .
The three people stood up .
这 三 人们 站立 向上 .
三个人站起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] . "
" Let's go and discuss it . "
" 我们来吧 去 和 讨论 它 . "
“我们去商议去。”

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [tuː; tə] [pɔːr] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [weɪt] .
He asked the shopkeeper to pour him some tea and wait .
他 问 这 店主 到 倒 他 一些 茶 和 等待 .
叫店中人给他倒茶相等，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['priːviəs] [ə'kaʊnts] [wɪl] [biː; bi] [riːv'juːd] .
And the previous accounts will be reviewed .
和 这 以前的 账户 将要 是 已审核 .
并将前帐会过。

[ˈmɛŋ] [taɪ] [drɪŋks] [tiː] .
Meng Tai drinks tea .
孟 泰 饮料 茶 .
梦太吃茶，

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,
等候多时，

[ðən] , [θriː] [men] [ɪn] ['mɪlɪtəri] ['juːnɪfɔːrmz] [keɪm] ['fɔːrwəd] .
Then , three men in military uniforms came forward .
然后 , 三 男人 在 军队 制服 来了 向前 .
只见他三个人戎装前来。

[sɪks] [ˈhʌndrəd] ['redʒɪmənts] ['fɑːləʊd] [br'haɪnd] .
Six hundred regiments followed behind .
六 百 军团 随后 在后面 .
后面跟着六百团练，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] ['juːnɪfɔːrm] .
Each wore a red uniform .
每个 穿着 一个 红色的 制服 .
各穿红号衣，

[aɪ 'tiː] [riːdʒ] " ['lʊk(ə)] [mə'lɪʃə] " .
It reads " Local militia " .
它 阅读 " 当地的 民兵 " .
上写“团练乡勇，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ɑ:r; ə] " ['mju:tʃuəl] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] " .
The eight characters are " mutual support and assistance " .
这 八 人物 是 " 相互的 支持 和 协助 " .
守望相助“八个字。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['flægpəʊl] [bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
There is a flagpole behind it .
那里 是 一个 旗杆 在后面 它 .
后面有旗一杆，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪ:ɪ] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] " [lɪ'a:n] [sæn] [dʒwɑ:ŋ] " .
The front is inscribed with the three large characters " Lian San Zhuang " .
这 正面 是 铭文 和 这 三 大的 人物 " 连 圣 庄 " .
正面写“连三庄”三个大字，

[ðə; ði] [bæk] [ri:dz] " - " (-) .
The back reads " Tuanlian " (团练) .
这 后退 阅读 " - " (-) .
背面写的是“团练”二字。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [lɑ:rdʒ] [trʌks] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
There were thirty or forty large trucks behind them .
那里 是 三十 或者 四十 大的 卡车 在后面 他们 .
后面有大车三四十辆，

[,aɪ 'ti:] ['kæriɪd] [gɔ:ŋz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ə'kaʊntənts] .
It carried gongs , drums , and accountants .
它 携带 锣 , 鼓 , 和 会计师 .
载着是锣鼓账房、

[flægz] [ænd; ənd] [kə'mændz]
Flags and commands
旗帜 和 命令
旗纛号令、

[naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['weɪpənz]
Knives , spears , and other weapons
刀具 , 长矛 , 和 其他 武器
刀矛器械、

[fu:d] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz]
Food and military uniforms
食物 和 军队 制服
粮草军装，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .
物件俱全。

[ma:] - [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Ma Mengtai brought out the horse .
马 - 带来 出去 这 马 .
马梦太将马拉出来，

[ðeɪ] [left] [lɪ'a:n] [sæn] [dʒwɑ:ŋ] [tə'geðər] .
They left Lian San Zhuang together .
他们 左边 连 圣 庄 一起 .
一同出连三庄，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] - .
They rushed towards Jianziyu .
他们 匆忙 向 - .
扑奔剪子峪而来。

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路之上，

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Hu Zhongxiao instructed :
胡 忠孝 指示 :

胡忠孝吩咐：

" [send] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [tu:; tə] [əˈtæk] - . "
" Send Li Qinglong with two hundred men to attack Xishankou . "
" 发送 李 青龙 和 二 百 男人 到 攻击 - . "

“派李庆龙带二百人打西山口，

[ˈzu:] [led] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [tu:; tə] [əˈtæk] - .
Xue Yinglong led two hundred men to attack Dongshankou .
薛 应龙 引领 二 百 男人 到 攻击 - .

薛应龙带二百人打东山口，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [tu:; tə] [əˈtæk] - .
They brought two hundred men to attack Nanshankou .
他们 带来 二 百 男人 到 攻击 - .

自带二百人打南山口，

[ma:] - [wʌz; wəz][rɪˈspɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər] [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ɔ:l] [θri:] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
Ma Mengtai was responsible for rescuing all three routes .
马 - 曾是 负责任的 为了 救援 全部 三 路线 .

马梦太为三路都救应。

[spi:d] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɪn][wɔ:r] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

兵贵神速，

[təˈnaɪt] , [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbi:ts] [wɪl] [saʊnd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n][æt; ət] - .
Tonight , the first drumbeats will sound in unison at Jianziyu .
今晚 , 这 第一的 鼓点 将要 声音 在 齐声 在 - .

今夜晚初鼓齐到剪子峪，

[ˈsɪgnəl] [ˈkænənz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] .
Signal cannons were used as a means of communication .
信号 大炮 是 用过的 作为 一个 方法 的 沟通 .

以信炮为号，

[tu:; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɪˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[əˈtæk] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ʌnpɪˈperd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bɜ:rst] [kʊd; kəd] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
A single burst could break through the mountain pass .
一个 单身的 爆裂 可以 休息 通过 这 山 经过 .

一阵可破山口，

[ðeɪ] [ˈreskjʊ:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They rescued the imperial envoy and his troops , bringing them out of the
他们 获救 这 帝国 使者 和 他的 军队 , 带来 他们 出去 的 这
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉

救出钦差与一千官兵人等出山。”

[ˈevriwʌn] [ˈænsər] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Everyone answered in unison .
每个人 回答 在 齐声

大家一齐答言，

[ðeɪ] [splɪt] [ˈɪntu:] [θri:] [gru:ps] .
They split into three groups .
他们 分裂 进入 三 团体

兵分三路。

[ˈhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [ænd; ənd] [ˈmen] [tai] [ˈtrævlɪd] [təˈgeðər] .
Hu Zhongxiao and Meng Tai traveled together .
胡 忠孝 和 孟 泰 旅行 一起

胡忠孝与梦太同行，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏

至黄昏时候，

[wi; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - .
We have arrived at the south entrance of Jianziyu .
我们 有 到达的 在 这 南 入口 的 -

已到剪子峪南山口。

[ˈsi:ɪŋ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Seeing lanterns and torches on the mountain ,
看到 灯笼 和 火炬 在 这 山

，
见山上灯笼火把，

[aɪ ˈti:] [ˈaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天

照耀如同白昼。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [θi:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There are many thieves on the mountain .
那里 是 许多 窃贼 在 这 山

山上贼人不少，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [si:ld] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [plæŋks] .
The mountain pass has been sealed off with wooden planks .
这 山 经过 有 到过 密封 离开 和 木制的 木板

山口已用木板闸死，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ɔ:r] [li:v] .
People are not allowed to enter or leave .
人们 是 不是 允许 到 进入 或者 离开

不能放人出入。

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [əˈbʌv] [nɒkt] [ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz] .
The bandits above nocked their bows .
这 强盗 多于 敲门 他们的 弓

上面众贼人弓上弦，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] - .
There were about two hundred people outside Nanshankou .
那里 是 关于 二 百 人们 外部 - .

见有二百来人在南山口外，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

他们也不在意。

[ðə; ði][wʌn] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [wʌz; wəz] ['hu:] - , [ðə; ði]['gəʊldən] [spɪr] ['gɑ:rdiən]
The one guarding the mountain pass was Hou Shangying , the Golden Spear Guardian
这 一 守护 这 山 经过 曾是 侯 - , 这 金的 矛 监护人
.
:
.

把守山口的是金枪太保侯尚英，

[hi; hi][ɪz][ðə; ði] [swɔ:rn] ['brʌðər] [ʌv; əv] [ju] - , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['dev(ə)] .
He is the sworn brother of Yu Sijing , the Little Devil .
他 是 这 宣誓 兄弟 的 于 - , 这 小的 魔鬼 .

是小耗神余四敬的拜弟。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
This person is resourceful and wise .
这 人 是 足智多谋 和 明智的 .

此人足智多谋，

[ʃru:d] [ænd; ənd] [skɪld]
shrewd and skilled
精明 和 熟练

精明谙练，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] [dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['hɪltɔ:p] .
They are currently deploying troops to defend the hilltop .
他们 是 现在 部署 军队 到 保卫 这 山顶 .

正在山头调拨人防守，

[ðeɪ] [træpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
They trapped the imperial envoy .
他们 被困 这 帝国 使者 .

困住伊钦差。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
All that could be heard was the sound of cannon fire from the foot of
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 大炮 火 从 这 脚 的
[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
the mountain .
这 山 .

只听外面山下有信炮之声，

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈkænən] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][bəʊθ][ðə; ði][iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpaːsɪz] .
Cannon fire was heard from both the east and west mountain passes .
大炮 火 曾是 听到 从 两个都 这 东方 和 西方 山 通过 .
东西山口各有炮响。

[æn; ən][ˈekʊʊ] [rɪˈzaʊndz] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ˈvæli] .
An echo resounds in an empty valley .
一个 回声 回响 在 一个 空的 谷 .
空谷传声，

[,aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪstəns] .
It could be heard from a great distance .
它 可以 是 听到 从 一个 伟大的 距离 .
听得甚远。

[ˈhjuːmən] [ˈʌʊts]
Human shouts
人类 喊叫
人声呐喊，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is unknown how many soldiers and officers came to attack the mountain .
它 是 未知 如何 许多 士兵 和 警官 来了 到 攻击 这 山 .
不知有多少官兵前来攻山。

[ˈhuː] [ʒʊŋxiːaʊ] [iˈrektɪd] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [klaʊd] [ˈlædə] .
Hu Zhongxiao erected the Flying Tiger Cloud Ladder .
胡 忠孝 竖立 这 飞行 老虎 云 梯子 .
胡忠孝立飞虎云梯、

[ˈmaːtʃɪŋ] [ˈpedlɪz] ,
Marching pedals ,
行军 踏板 ,
行军踏板，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
Looking towards the summit .
寻找 向 这 首脑 .
望上攻山。

[ˌʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [greɪ] [ˈbɑːt(ə)] [ˈkænən] [əˈbʌv] . . .
Unfortunately , the gray bottle cannon above . . .
很遗憾 , 这 灰色的 瓶子 大炮 多于 . . .
无奈上面灰瓶炮子、

[ˌɒːgz] [ænd; ənd] [ˈpeblɪz] ,
Logs and pebbles ,
日志 和 鹅卵石 ,
滚木礮石，

[θrʊʊ] [,aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Throw it down .
扔 它 向下 .
望下掷打。

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tuː; tə] - .
The same applies to Dongshankou .
这 相同的 适用 到 - .
东山口也是如此。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [frʌm; frəm] - [gəv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] :
Li Qinglong from Xishankou gave the following instructions :
李 青龙 从 - 给予 这 下列的 指示 :
西山口李庆龙吩咐：

" [sɪ'lekt] - [eɪ'li:t; ɪ'li:t][ˈsoʊldʒərz] . "
" **Select 180 elite soldiers** . "
" 选择 - 精英 士兵 . "

“挑精锐之兵一百八十名，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Hidden in the woods ,
隐 在 这 树林 ,

藏在树林之内，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][,em ˈiː] [ʃaʊt] " [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ！ "
Listen to me shout " Catch the thief ! "
听 到 我 喊 " 抓住 这 贼 ！ "

听我嚷拿贼，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jə] [kʌm] [aʊt] .
Only then can you come out .
仅有的 然后 能 你 来 出去 .

方可出来。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [koʊd] .
This is a code .
这 是 一个 代码 .

这是暗号，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] ！
There must be no mistakes ！
那里 必须 是 不 错误 ！

不可有误！ ”

[hiː; hi] [led] [ˈtwenti] [men] .
He led twenty men .
他 引领 二十 男人 .

他带着二十人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] .
They were all pale and thin .
他们 是 全部 苍白 和 薄的 .

都是面黄肌瘦之人，

[ˈhoʊldɪŋ] [fɔːr] [ˈlæntərnz]
Holding four lanterns
保持 四 灯笼

拿着四个灯笼、

[fɔːr] [tɔːtʃɪz] .
Four torches .
四 火炬 .

四个火把。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [li] [ˈtʃɪŋ'lɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ]
The horse that Li Qinglong was riding
这 马 那 李 青龙 曾是 骑术

李庆龙骑的这匹马，

[ɪts] [meɪd] [ʌv; əv][ræt] [skɪn] .
It's made of rat skin .
它是 制成 的 鼠 皮肤 .

是耗子皮的，

[ʃɔːrt] [ˈlegz] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪrz]
Short legs and small ears
短的 腿 和 小的 耳朵

短腿小耳朵，

[ˈpregnənt] ,
pregnant ,
孕 ,

大肚子，

[raʊnd] [teɪl] ,
Round tail ,
圆形的 尾巴 ,

圆尾巴，

[ə; eɪ][bɪɡ] - [ˈbelɪd] [ˈkertiːdɪd] .
A big - bellied katydid .
一个 大的 - 肚子 螽斯 .

一名大肚子蝈蝈虎。

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] . . .
If you ride on him and don't tell him to leave . . .
如果 你 骑 在 他 和 不 告诉 他 到 离开 . . .

骑上若是不叫他走，

[klæmp] [jɔː; jər] [legz] [təˈgeðər] ,
Clamp your legs together ,
夹钳 你的 腿 一起 ,

两腿一夹，

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [liːv] ;
He wouldn't leave ;
他 不会 离开 ;

他就不走；

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
Tell him to leave .
告诉 他 到 离开 .

要叫他走，

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [leg] .
He bumped his leg .
他 撞 他的 腿 .

将腿一磕，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [liːp] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [moʊt] [ðæt] [ɪz] [ten] [fiːt] [waɪd] .
It can leap across a moat that is ten feet wide .
它 能 飞跃 穿过 一个 护城河 那 是 十 脚 宽的 .

能蹿一丈宽的濠沟。

[aɪl] [raɪd] [ðɪs] [hɔːrs] [təˈdeɪ] .
I'll ride this horse today .
患病的 骑 这 马 今天 .

今天骑上此马，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] - ,
Upon reaching Xishankou ,
之上 到达 - ,

到了西山口，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ˈiːðər] .
He didn't tell him to leave either .
他 没有 告诉 他 到 离开 任何一个 .

他也不叫他走。

[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [west] [pæs] [ɪz][mɑː] [kaɪ] , [ðə; ði] [wʌn] - [hɔːrnd] [ˈdræɡən] .
Guarding the West Pass is Ma Kai , the One - Horned Dragon .
守护 这 西方 经过 是 马 凯 , 这 一 - 有角的 龙 .

把守西山口的是独角龙马凯，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon seeing more than twenty people coming down the mountain ,
之上 看到 更多的 比 二十 人们 未来 向下 这 山 ,
一见山下来了二十多个人，

[ðei] ['ɔ:lsoʊ]['faɪərd][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] .
They also fired a signal cannon .
他们 还 被解雇 一个 信号 大炮 :
还放了一声号炮，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :
他吩咐:

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [lɪft] [ðə; ði] [geɪt] . "

" You all lift the gate . "
" 你 全部 举起 这 门 : "

“你等将闸板提起，

[ðə; ði] [bɔ:s] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] ['leɪtəɾ] .
The Boss will go out to get him later .
这 老板 将要 去 出去 到 得到 他 之后 :
待会总爷出去拿他，

[æsk] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r] [nɔ:t] .
Ask if it's true or not .
问 如果 它是 真的 或者 不是 :
问个虚实，

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
是从哪里来的。”

[ðə; ði] [θi:vz] [əu'beɪd] .
The thieves obeyed .
这 窃贼 服从 :
大众贼人依言。

[brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] , [mɑ:][kaɪ]
Beyond the mountain pass , Ma Kai
超过 这 山 经过 , 马 凯
马凯至山口以外，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['di:mən] - [hed] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
He pointed with the demon - head sword in his hand
他 尖 和 这 恶魔 - 头 剑 在 他的 手
用手中鬼头刀一指，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?
“你等哪里来的？

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [ə'naʊns] [jɔɾ; jər] [neɪm] !
Hurry up and announce your name !
匆忙 向上 和 宣布 你的 姓名 !
快些通名！

[ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪk] .
You seem to be sick .
你 似乎 到 是 生病的 .

我看你这人像有病的样子，

[waɪ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [si:k] [deθ] !
Why come here to seek death !
为什么 来 这里 到 寻找 死亡 !

何必前来讨死！ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dɪˈlɪbəɾətli] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
Li Qinglong deliberately spoke in a low voice .
李 青龙 故意地 辐 在 一个 低的 嗓音 .

李庆龙故意小声说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər][etʃ ju ˈaɪ] , "
" Master Hui , "
" 掌握 惠 , "

“会总爷，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [lɔ:rd] [ˈji:] , [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is only because the imperial envoy , Lord Yi , is trapped in this mountain .
它 是 仅有的 因为 这 帝国 使者 , 主 易 , 是 被困 在 这 山 .

只因钦差伊大人在此山被困，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈmædʒɪstreɪt] [riˈkwɛstɪd] [ðæt] [i:tʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [send] [ˈsʌmwʌn] .
The local magistrate requested that each village send someone .
这 当地的 地方法官 请求 那 每个 村庄 发送 某人 .

本地知县望各村庄要人。

[wi:; wi][ɑ:r; əɾ] [ˈbrʌðəɾz] .
We are brothers .
我们 是 兄弟 .

我们是哥儿两个，

[maɪ] [ˈbrʌðəɾ] [ˈfɑ:rmz][æt; ət] [hoʊm] .
My brother farms at home .
我的 兄弟 农场 在 家 .

我兄弟在家中务农，

[aɪ][hæd; həd] [məˈlerɪə] [ðæt] [ˈdɪdnt] [get] [ˈbetəɾ] .
I had malaria that didn't get better .
我 有 疟疾 那 没有 得到 更好的 .

我是发了疟子没好，

[hi:; hi] [dɪˈveləpt] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfi:vəɾ] .
He developed typhoid fever .
他 发达 伤寒 发烧 .

转了伤寒病了，

[ˈæftəɾ] [ˈswetɪŋ] ,
After sweating ,
后 出汗 ,

出汗之后，

[ə'nlðər] [ˈeɪlmənt] [dɪ'veləpt] .
Another ailment developed .
其他 病痛 发达 .

又坐下一个病根，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˌhedədneɪs]
Dizziness and lightheadedness
头晕 和 头晕

头迷眼昏，

[maɪ] [tʃest] [fi:lz] [fʊl] .
My chest feels full .
我的 胸部 感觉 满的 .

心胸胀满，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈstʌfɪ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [bri:ð]
Feeling stuffy and unable to breathe
感觉 闷 和 无法 到 呼吸

气闷不通，

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑ:di] [felt] [wi:k] [ænd; ənd][maɪ] [ˈmʌslz] [wɜ:r; wər] [sɔ:r] .
My whole body felt weak and my muscles were sore .
我的 所有的 身体 毛毡 虚弱的 和 我的 肌肉 是 疮 .

浑身骨软筋酥。

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He intended to hang himself .
他 故意的 到 悬挂 他自己 .

有心上吊，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [hæŋ] [wʌn'self] ;
There was nowhere to hang oneself ;
那里 曾是 无处 到 悬挂 自己 ;

又没有个地方去上吊；

[tu:; tə][slɪt] [wʌnz] [θroʊt]
To slit one's throat
到 缝隙 一个人的 喉

要抹脖子，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [streŋθ] [ɪn][maɪ][hændz] ;
I have no strength in my hands ;
我 有 不 力量 在 我的 双手 ;

手上又没有劲儿；

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] .
Tell them to kill me .
告诉 他们 到 杀 我 .

叫人家杀我，

[ðeə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
They're afraid of having to pay compensation .
它们是 害怕的 的 拥有 到 支付 赔偿 .

人家又怕抵偿。

[tə'deɪ] [wi:; wi] [ˈhæpən] [tu:; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['li:dɪŋ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tu:; tə]
Today we happen to witness the county magistrate leading the villagers to

[ˈreskju:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
rescue the imperial envoy .
救援 这 帝国 使者 .

今天赶上知县挑乡勇救钦差，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] .
I encountered such an opportunity .
我 遭遇 这样的 一个 机会 .

我遇见这么个机会，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [sɪk] [hɔːrs] .
I rode a sick horse .
我 骑 一个 生病的 马 .

骑了匹病马。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
I have come here .
我 有 来 这里 .

我来到此处，

[nɔːt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[pliːz] , [ˈmæstər] , [dʒʌst] [kɪl] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈðætəl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Please , Master , just kill me quickly and that'll be the end of it .
请 , 掌握 , 只是 杀 我 迅速地 和 那将 是 这 结尾 的 它 .

求会总爷快快把我杀了就完啦。

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
Firstly , to avoid suffering .
首先 , 到 避免 痛苦 .

一则省得活受罪，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [əːnz] [sʌm; səm][ˈekstrə] [ˈɪnkʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfæməli] .
Secondly , it also earns some extra income for the family .
第二 , 它 还 收入 一些 额外的 收入 为了 这 家庭 .

二则又给家里挣下点功劳动。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [məː] [kai]
Upon hearing this , Ma Kai
之上 听力 这 , 马 凯

马凯一闻此言，

[ˈlæfɪŋ] [ˈhɑːrtɪli]
Laughing heartily
笑 衷心地

哈哈的大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] , [stuːp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [retʃ] [laɪk] [juː; jɔ]
" **How could I , the Grand Master , stoop to the level of a sick wretch like you**
" 如何 可以 我 , 这 盛大 掌握 , 哈腰 到 这 等级 的 一个 生病的 可怜虫 喜欢 你
!
!
!
!
!"
!"

“你会总爷岂与你这病鬼一般见识！

[goʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去吧，

[rɪˈpleɪs] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] .

Replace it with the one who is capable .
代替 它 和 这 一 WHO 是 有能力的 .

换那有能力的、

" [kʌm] [ænd; ʌnd] [feɪs] [jʊ; jər] [deθ] [ɪf] [ju;; jʊ] [der] ! "

" Come and face your death if you dare ! "
" 来 和 脸 你的 死亡 如果 你 敢 ! "

有本事的前来讨死！ "

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] :

Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说:

[aɪ] [mʌst; məst] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ju;; jʊ] .

I must settle this with you .
我 必须 定居 这 和 你 .

“我得与你见个高下，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [goʊ] [bæk] .

Only then can I go back .
仅有的 然后 能 我 去 后退 .

我才能回去。

[ˈʌðərwaɪz]

Otherwise
否则

若不然，

[tel] [ˈʌðər] [tu;; tə] [seɪ] [aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] [ju;; jʊ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

Tell others to say I had an affair with you , etc .
告诉 其他的 到 说 我 有 一个 事务 和 你 , ETC .

叫别人说我私通你等。”

[mɑ:] [kaɪ] [sed] :

Ma Kai said :
马 凯 说 :

马凯说:

" [ju:v] [gɑ:t] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ! "

" You've got a horse ! "
" 你已经 得到 一个 马 ! "

“你撒过马来！ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [legz] [təˈgeðər] .

Li Qinglong clamped his legs together .
李 青龙 夹紧 他的 腿 一起 .

李庆龙把腿一夹，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ˈsləʊli] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwəd] .

The horse slowly walked forward .
这 马 缓慢地 步行 向前 .

那马慢慢的往前行走，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [θri:] [steps] [ænd; ʌnd] [ðen] [ˈrestɪd] .

He walked three steps and then rested .
他 步行 三 步骤 和 然后 休息 .

走了三步一歇，

[tu:] [steps] , [wʌn] [stɑ:p]

Two steps , one stop
二 步骤 , 一 停止

两步一站，

[mɑ:][kai] ['didnt] [maɪnd][æt; ət][ɔ:l] .
Ma Kai didn't mind at all .
马 凯 没有 头脑 在 全部 .

马凯甚不介意，

[ˈsʌd(ə)nli] , [li] - [hɔ:rs] [lɜ:tʃ] [ˈfɔ:rwərd] .
Suddenly , Li Qinglong's horse lurched forward .
突然 , 李 - 马 踉跄了一下 向前 .

忽然见李庆龙的马往前一蹿，

[ðeə(r)] [ɔ:l'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .
They're already in front of me .
它们是 已经 在 正面 的 我 .

已到面前，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [θri:] - ['pɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [stæbd] .
He swung the three - pointed double - edged sword and stabbed .
他 摇摆 这 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 和 刺伤 .

抡三尖两刃刀就刺，

[mɑ:][kai] ['hɜ:ɹɪdli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
Ma Kai hurriedly returned the favor .
马 凯 匆匆 返回 这 偏爱 .

马凯急架相还。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [li] - ['spɪrɪts] [hæd; həd] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] .
Unfortunately , Li Qinglong's spirits had greatly improved .
很遗憾 , 李 - 烈酒 有 非常 改进 .

无奈李庆龙精神大长，

[wɪð; wɪθ] ['dʌblɪd] ['kɜ:ɹɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
With doubled courage and strength ,
和 双倍 勇气 和 力量 ,

勇力倍加，

[hi:; hi] [slæft] [æt; ət][mɑ:][kaɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He slashed at Ma Kai's face with a knife .
他 削减 在 马 凯的 脸 和 一个 刀 .

照着马凯劈面一刀，

[mɑ:][kai] [flæft] ,
Ma Kai flashed ,
马 凯 闪光灯 ,

马凯一闪，

[raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldər]
Right on the shoulder
正确的 在 这 肩膀

正中肩头，

[sɪ'vɪrli] [ɪndʒərd] ,
Severely injured ,
严重 受伤 ,

身带重伤，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .
He actually ran away .
他 实际上 跑 离开 .

竟自逃走。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Qinglong shouted :
李 青龙 喊叫 :

李庆龙大嚷一声：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ！ "
" Catch the thief ！ "
" 抓住 这 贼 ！ "

“拿贼！ ”

[ə; eɪ] [[aʊt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ．
A shout could be heard from within the woods ．
一个 喊 可以 是 听到 从 之内 这 树林 ．
只听树林之内齐声喊嚷，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:] - ．
They rushed into Xishankou ．
他们 匆忙 进入 - ．

一拥闯进西山口，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [ə'tæk] ['i:stwərd] ．
They continued their attack eastward ．
他们 持续 他们的 攻击 向东 ．

一直望东杀去。

[bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] ．
Both sides are surrounded by towering mountains ．
两个都 侧面 是 包围 经过 参天 山脉 ．

两旁俱是峻岭高山，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts][ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɔ:l] [fled] ．
The remaining bandits on the mountain all fled ．
这 其余的 强盗 在 这 山 全部 逃亡 ．

山上的余贼尽皆逃窜。

[æz; əz] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [ti:m] [ə'weɪ] ． ． ．
As Li Qinglong led his team away ． ． ．
作为 李 青龙 引领 他的 团队 离开 ． ． ．

李庆龙带队正走之时，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ji:][ænd; ənd] [kə'mændər] ['wærŋ] ['kɪŋ]
On the other side , there was the Imperial Envoy Yi and Commander Wang Qing
在 这 其他 边 , 那里 曾是 这 帝国 使者 易 和 指挥官 王 青
．
．
．

只见对面伊钦差与都司王庆、

[lɪ'ju:] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mændər]
Liu Ming , the garrison commander
刘 明 , 这 驻军 指挥官

守备刘明、

[mɑ:] [tʃɛŋ'lɒŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ]
Ma Chenglong from Shandong
马 成龙 从 山东

山东马成龙，

[hi; hi] [led] [faɪv] [hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ．
He led five hundred soldiers to meet them ．
他 引领 五 百 士兵 到 见面 他们 ．

带五百官兵迎面而来，

[æskt] ；
Asked ；
问 ；

问道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪːz] [ˈloʊk(ə)l] [θʌgz] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did you get these local thugs from ?** "

" 在哪里 做过 你 得到 这些 当地的 暴徒 从 ？ "

“你等哪里来的乡勇？”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Li Qinglong dismounted from his horse .

李 青龙 下马 从 他的 马 .

李庆龙跳下征驹，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ][bɔːrd] [ˈbenɪfæktər] ,

" **My lord benefactor ,**

" 我的 主 恩人 ,

“恩官大人，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ðɪ] [kəːmɪˈsɑːr] , [led][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] - [wɑːd] [ˈmiːtɪŋ] .

Li Qinglong , the commissar , led a village - wide meeting .

李 青龙 , 这 政委 , 引领 一个 村庄 - 宽的 会议 .

把总李庆龙带本村连庄会，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [hoʊm] .

They've come to escort the master home .

他们有 来 到 护送 这 掌握 家 .

前来接大人驾回归。”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] .

The village soldiers and government troops joined together .

这 村庄 士兵 和 政府 军队 加入 一起 .

众庄兵与官兵合在一处，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [maː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

At this moment , Ma Chenglong was overjoyed .

在 这 片刻 , 马 成龙 曾是 欣喜若狂 .

此时马成龙心中甚喜，

[ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]

officers and soldiers

警官 和 士兵

一同官兵、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [dæʒɔŋ]

Li Qinglong , Dazhong

李 青龙 , 大忠

李庆龙大众，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .

They turned and charged into the mountain pass .

他们 转向 和 带电 进入 这 山 经过 .

翻身杀入山口之内。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] [ɡɑːd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Just then , Little Money God descended the mountain .

只是 然后 , 小的 钱 上帝 下降 这 山 .

正值小耗神下山，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈbændɪts] .

He led a group of seven or eight hundred bandits .

他 引领 一个 团体 的 七 或者 八 百 强盗 .

带领有七八百贼人。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
Because he was drinking in the mountain village ,
因为 他 曾是 喝 在 这 山 村庄 ,
因他在山寨饮酒,

[hiː hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :
他想:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['enʌvɔɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [bɜːrdz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . "
" The imperial envoys were like birds in a cage . "
" 这 帝国 使节 是 喜欢 鸟类 在 一个 笼 . "
“钦差等如笼中之鸟，

[fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɔːt]
Fish in a pot
鱼 在 一个 锅
釜中之鱼，

[ɪf] [juː jʊ][træp][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] , [juː jʊ][kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
If you trap him for two or three days , you can get him alive .
如果 你 陷阱 他 为了 二 或者 三 天 , 你 能 得到 他 活 .
困他三两天可以拿活的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] .
They were starving .
他们 是 饥饿 .
饿也把他們饿坏了。”

[ðæt] ['iːvniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,
这天晚晌，

[hiː hi][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wen] [hiː hi] [felt] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was enjoying a few drinks when he felt quite pleased with himself .
他 曾是 享受 一个 很少 饮料 什么时候 他 毛毡 相当 高兴 和 他自己 .
正吃得几杯得意的酒，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :
听有人来报说:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsoʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [æt; ət] [sænʃən] [pæs] . "
" There are soldiers coming to attack the mountain pass at Sanshan Pass . "
" 那里 是 士兵 未来 到 攻击 这 山 经过 在 三山 经过 . "
“三山口有兵来打山口。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] :
Another report :
其他 报告 :
又有人报:

" - [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Xishankou has fallen . "
" - 有 倒下 . "
“西山口失守，

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['reɪsɪŋ] [klʌb] [hæz; həz] ['disə'pɪrd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The horse racing club has disappeared without a trace .
这 马 赛车 俱乐部 有 消失 没有 一个 痕迹 .

马会总不知去于何处。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] [lʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smʌŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The little rascal looked up with a smug expression .
这 小的 恶棍 看起来 向上 和 一个 踌躇满志 表达 .

小耗神气望上一冲，

[hi;; hi] [ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [bi;; bi] ['mʌstəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] ['gæðərd] .
He ordered the troops to be mustered and the crowd gathered .
他 订购 这 军队 到 是 集结 和 这 人群 聚集 .

吩咐点兵聚众，

" ['evriwʌn] , [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] . "
" Everyone , come down the mountain with me . "
" 每个人 , 来 向下 这 山 和 我 . "

“大家同我下山，

[goʊ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ði:z] [θi:vz] [hu:] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [stɑ:rv] !
Go and catch these thieves who can't even starve !
去 和 抓住 这些 窃贼 WHO 不能 甚至 饿死 !

去拿这些个饿不死的贼！ ”

[hi;; hi] [led] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [ert] ['hʌndrəd] ['bændɪts] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He led seven or eight hundred bandits down from the mountain .
他 引领 七 或者 八 百 强盗 向下 从 这 山 .

带七八百贼众由山上下来，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['maʊnt(ə)n] ,
Looking down at the foot of the northern mountain ,
寻找 向下 在 这 脚 的 这 北方 山 ,

望北山下一瞧，

['si:ɪŋ] ['kaʊntləs] ['sɪgnəl] ['læntərnz] [ɪn] ['liɑ:n] - ,
Seeing countless signal lanterns in Lian Sanzhuang ,
看到 无数 信号 灯笼 在 连 - ,

见连三庄的号灯无数，

[hi;; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['bændɪts] .
He then led the crowd to meet the bandits .
他 然后 引领 这 人群 到 见面 这 强盗 .

遂带大众会匪，

[ðeɪ] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] - [ræŋks] .
They stormed into the adults ' ranks .
他们 暴风雨 进入 这 成年人 - 排名 .

杀入大人的大队而来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['æŋɡri] .
At this moment , the officers and soldiers were both anxious and angry .
在 这 片刻 , 这 警官 和 士兵 是 两个都 焦虑的 和 生气的 .

此时众官兵又急又气，

[ðeɪ] [prest] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .
They pressed forward with all their might to attack the South Pass .
他们 按下 向前 和 全部 他们的 可能 到 攻击 这 南 经过 .

竭力向前攻南山口。

- [hæz; həz] [bɪn] [bri:tʃt] .
Dongshankou has been breached .
- 有 到过 违规 .

东山口已破，

[ˈhu:]

Hou Shangying

侯

侯尚英、

[ˈhu:]

[led][ðə; ði]

[rɪˈmeɪnɪŋ]

[θi:vz]

[tu:; tə] [ɪˈskeɪp]

Hou Shangjie led the remaining thieves to escape

侯 上街 引领 这 其余的 窃贼 到 逃脱

侯尚杰带余贼逃走。

[ˈhu:]

[ʒŋɜːsi:əʊ]

[ænd; ənd]

[ˈʌðər]

[ˈɔ:lsoʊ]

[ˈstɔːrmd]

[ˈɪntu:][ðə; ði]

[ˈmaʊnt(ə)n]

[pæs]

Hu Zhongxiao and others also stormed into the mountain pass

胡 忠孝 和 其他的 还 暴风雨 进入 这 山 经过

胡忠孝等亦杀入山口，

[ðeɪ]

[dʒɔɪnd]

[ˈfɔːrsɪz]

[ɪn]

[wʌn]

[pleɪs]

They joined forces in one place

他们 加入 力量 在 一 地方

合兵一处。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsəɪsli]

It is precisely

它 是 恰恰

正是：

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt]

The generals clashed

这 将军们 冲突

众将交锋，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ˈsəʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n]

The war drums sounded in unison

这 战争 鼓 听起来 在 齐声

战鼓齐鸣。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [biːt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˌfeɪpt] [drʌmz] [ɪn] [dɪˈfaɪəns]

The three armies beat the flower - shaped drums in defiance

这 三 军队 打 这 花 - 形状 鼓 在 蔑视

三军擂碎花腔鼓，

[ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] [ˈdʒɪŋɡld] [ɪts][ˈɡoʊldən] [bel]

The warhorse jingled its golden bell

这 战马 叮当作响 它是 金的 钟

征驹摇响紫金铃。

[ðə; ði] [θiːf] [ˈwɑːntɪd] [tu:; tə] [wɪn]

The thief wanted to win

这 贼 通缉 到 赢

贼想得胜，

[hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n]

He is about to make a contribution

他 是 关于 到 制作 一个 贡献

将要立功，

[dʌst] [ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs]

Dust rises and obscures the universe

灰尘 上升 和 模糊不清 这 宇宙

征尘冉冉迷宇宙中。

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [ˈhedz] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp]

They fought until heads rolled on the high slope

他们 战斗 直到 头部 滚动 在 这 高的 坡

直杀得高坡之上人头滚，

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [ləʊ] - [ˈlaɪŋ] [ˈeriəz] [ɪz] [red] .
The blood in the low - lying areas is red .
这 血 在 这 低的 - 说谎 区域 是 红色的 .
低凹之处血水红。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ert] [ˈtraɪ,græm] [kʌlt] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The members of the Eight Trigrams Cult scattered and fled .
这 成员 的 这 八 八卦 邪教 疏散 和 逃亡 .
众八卦教匪四散逃走，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] [gɑ:d] [ju] - [held] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Little Money God Yu Sijing held the gun in his hand .
小的 钱 上帝 于 - 握住 这 枪 在 他的 手 .
小耗神余四敬拿着手中枪，

[ðeɪ] [fled] [ˈi:stwərd] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
They fled eastward in defeat .
他们 逃亡 向东 在 击败 .
望正东败走。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
As soon as Fang came out of the mountain pass ,
作为 很快 作为 方 来了 出去 的 这 山 经过 ,
方一出山口，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈsjʊ:əz] [wɜ:r; wər][fɑ:r][brˈhaɪnd] ,
Hearing that the pursuers were far behind ,
听力 那 这 追击者 是 远的 在后面 ,
听见后面追兵甚远，

[hi; hi] [lɒŋd] [tu; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][ɪn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
He longed to seek refuge in Mount Emei in Sichuan .
他 渴望 到 寻找 避难所 在 山 峨眉 在 四川 .
心中想要投奔四川峨嵋山。

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Just looking forward ,
只是 寻找 向前 ,
正望前走，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
A person was coming from the opposite direction .
一个 人 曾是 未来 从 这 对面的 方向 .
只见对面来了一人，

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈli:dər] [kɔ:t] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈdev(ə)] .
The top leader caught the little devil .
这 顶部 领导者 捕捉 这 小的 魔鬼 .
一把手把小耗神抓住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wer] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] ? "
" Where do you think you're going ? "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ? "
“望哪里走？ ”

[ju] - [ðen] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdræɡən] [pu:l] .
Yu Sijing then emerged from the Dragon Pool .
于 - 然后 出现 从 这 龙 水池 .
余四敬方出龙潭，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['taɪgəz] [den] .
They were back in the tiger's den .
他们 是 后退 在 这 老虎的 丹 .

又入虎口。

[aɪ] ['wʌndəɹ] [huː] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [gɔːd] .
I wonder who captured the little mouse god .
我 想知道 WHO 捕获 这 小的 老鼠 上帝 .

不知抓住小耗神的这个人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptəɹ] ['twenti] - [θriː]
Chapter Twenty - Three
章 二十 - 三

第二十三回

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [gɔːd][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [æt; ət] - . [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'trə'duːs]
The Little Mouse God was captured at Dongshankou . The report should introduce
这 小的 老鼠 上帝 曾是 捕获 在 - . 这 报告 应该 介绍
['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['gɑːrdn] .
Changchun Garden .
长春 花园 .

小耗神被捉东山口 赛报应引见畅春园

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪld] ['grɑːsɪz] [ænd; ənd] ['waɪldʃlaʊəz] [bluːm] ['evriwɪə] , [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['sɑːrəʊ] .
Wild grasses and wildflowers bloom everywhere , a scene of sorrow .
荒野 草 和 野花 盛开 到处 , 一个 场景 的 悲哀 .

野草鲜花遍地愁，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [fɪɹs] ['bæt(ə)l] [brɪ'twiːn] ['dræɡənz][ænd; ənd]['taɪgəz] [end] ?
When will this fierce battle between dragons and tigers end ?
什么时候 将要 这 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 结尾 ?

龙争虎斗几时休？

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌŋ] [siːz] [wuː] , [ju'eɪ] , ['kɪn] , [hæŋ] , [ænd; ənd] ['tʃuː] .
Looking up , one sees Wu , Yue , Qin , Han , and Chu .
寻找 向上 , 一 看到 吴 , 岳 , 秦 , 韩 , 和 楚 .

抬头吴越秦汉楚，

[aɪ 'tiː] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] , [tæŋ] , [dʒɪŋ] , [hæŋ] , [ænd; ənd][dʒəu] ['daɪnəstɪz] .
It encompasses the Liang , Tang , Jin , Han , and Zhou dynasties .
它 包括 这 梁 , 唐 , 斤 , 韩 , 和 周 王朝 .

尽观梁唐晋汉周。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['kæptʃərd] [ju] -
The person who captured Yu Sijing
这 人 WHO 捕获 于 -

抓住余四敬的那个人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑː] - .
It was Ma Mengtai .
它 曾是 马 - .

正是马梦太。

[hiː; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
He watched the fighting inside the mountain pass from the hillside .
他 观看 这 斗争 里面 这 山 经过 从 这 山坡 .
他在山坡上瞧着山口内打仗，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈmaʊs] [gɔːd][ræn] [əˈweɪ] [əˈləʊn] .
The little mouse god ran away alone .
这 小的 老鼠 上帝 跑 离开 独自的 .
只见小耗神独自逃走，

[əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Approaching ,
接近 ,
至面前，

[ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pæst] .
They caught him in the past .
他们 捕捉 他 在 这 过去的 .
过去把他抓住。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈdev(ə)] [blɔːkt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The little devil blocked it with his hand .
这 小的 魔鬼 已屏蔽 它 和 他的 手 .
小耗神用手一挡，

[ɪf] [ðeɪ] [swɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːks] , [ðeɪl] [hɪt][juː; jʊ] .
If they swing their forks , they'll hit you .
如果 他们 摇摆 他们的 叉子 , 他们会 打 你 .
抡叉就打。

[maː] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai was no match for him .
马 - 曾是 不 匹配 为了 他 .
马梦太难以敌他，

[ˈhelpləsli] , [hiː; hi] [glɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [dɑːdʒd] .
Helplessly , he glanced to the side and dodged .
无助地 , 他 瞥了一眼 到 这 边 和 躲避 .
无奈望旁边一闪，

[ðə; ði] [θɪːf] [ræn] [daʊn] .
The thief ran down .
这 贼 跑 向下 .

只见贼人望下一跑。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈmen] [ɪz] [tuː] [ˈiːgər] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
At this moment , Meng is too eager to pursue it .
在 这 片刻 , 孟 是 也 渴望的 到 追求 它 .
此时梦太有心不追，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ;
Reluctant to part ;
不情愿的 到 部分 ;

心中不舍；

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [pərˈsuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you really want to pursue it ,
如果 你 真的 想 到 追求 它 ,
有心要追，

[ðeə(r)] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They're no match for him .
它们是 不 匹配 为了 他 .
又不是他的对手。

[ˈhelpləs] , [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈfɑ:lʊ] [hɪm; ɪm] .
Helpless , I could only follow him .
无助 , 我 可以 仅有的 跟随 他 .

无奈只得在后边跟着他，

[wɑ:tʃ] [wer] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz][ˈgoʊɪŋ] .
Watch where the thief is going .
手表 在哪里 这 贼 是 去 .

看贼人望哪里走。

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
It wasn't far away .
它 不是 远的 离开 .

追之不远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [əˈhed] .
There is a grove of trees ahead .
那里 是 一个 树林 的 树木 前方 .

前面有一个树林儿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈdev(ə)][goʊ][ɪn] ,
Seeing the little devil go in ,
看到 这 小的 魔鬼 去 在 ,

见小耗神进去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第21/175页

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [plɑ:p] " [saʊnd] ,
With a " plop " sound ,
和 一个 " 噗通 " 声音 ,

“噗咚”的一声，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][fɔ:rk] [aʊt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He threw the fork out when he was young .
他 扔 这 叉 出去 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时把那叉就扔出来了。

[ˈstɔ:ritelər]
Storyteller
讲故事的人

说书的，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['jæn'dɪŋ] [mɑ:] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rk] ['empti] - ['hændɪd] ['jestərdeɪ] . . .
If it weren't for Shandong Ma snatching the fork empty - handed yesterday . . .
如果 它 不是 为了 山东 马 抢夺 这 叉 空的 - 递交 昨天 . . .

不是昨天山东马空手夺过叉来，

[waɪ] [ɪz] [ju] - [mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][eks] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why is Yu Sijing marked with an X again today ?
为什么 是 于 - 标记 和 一个 X 再次 今天 ?

怎么今日余四敬叉有了叉啦？

['leɪdɪz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
Ladies and gentlemen ,
女士们 和 先生们 ,

众位，

[ðɪs] - , [tu:; tə][pʊt] [aɪ 'ti:] ['blʌntli] , [ɪz][ə; eɪ][fɔ:rk] .
This Jianziyu , to put it bluntly , is a fork .
这 - , 到 放 它 直截了当地 , 是 一个 叉 .

这座剪子峪慢说是一杆叉，

[ten] [fɔ:ks] [ɑ:r; ər] ['ni:ɪdɪd] .
Ten forks are needed .
十 叉子 是 需要 .

要十杆叉、

[ɔ:l] [eɪt] - [prɔ:ŋd] [fɔ:ks] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All eight - pronged forks are available .
全部 八 - 叉状的 叉子 是 可用的 .

八杆叉都有的。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[wen] - [sɔ:] [hɪm; ɪm] [θrou] [ðə; ði][fɔ:rk] ,
When Yumeta saw him throw the fork ,
什么时候 - 锯 他 扔 这 叉 ,

梦太一见他把叉扔出来了，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had a question in his mind .
他 有 一个 问题 在 他的 头脑 。

他就心中疑惑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 。

不知是什么缘故。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] . . .
Just as I was wondering . . .
只是 作为 我 曾是 好奇 。

正在狐疑之际。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['lɪn] [neɪ] [wʌz; wəz] :
All that could be heard from Lin Nei was :
全部 那 可以 是 听到 从 林 内 曾是 。

只听得林内说：

" [aʊt] ！
" **Ouch !**
" 哎哟 ！

“哎哟！

[ðæts] [ɪ'nʌf] ！
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[ɪts] ['setld] ！
It's settled !
它是 定居 ！

结了！

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] ！
I should die !
我 应该 死 ！

该当我死！ ”

[aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəːd][ʌv; əv] [welθ] .
It sounded like the voice of the Little God of Wealth .
它 听起来 喜欢 这 嗓音 的 这 小的 上帝 的 财富 。

仿佛像小耗神的声音。

[mɑː] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːt] .
Ma Mengtai was having a thought .
马 - 曾是 拥有 一个 想法 。

马梦太正在犯想，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wʌz; wəz][mɑː][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [ænd; ænd]
All that could be heard from the other side was Ma from Shandong and

全部 那 可以 是 听到 从 这 其他 边 曾是 马 从 山东 和
[ˈhuː] [ʒʊŋxiːaʊ] ['seɪɪŋ] :
Hu Zhongxiao saying :
胡 忠孝 说 。

只听那边山东马与胡忠孝说：

" [ðə; ði] [θɪːf] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] . "
" **The thief is coming this way .** "
" 这 贼 是 未来 这 方式 。

“贼人是望这边来了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪr] ?
How could it just disappear ?
如何 可以 它 只是 消失 ?

怎么就会不见了？

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 ！

真是怪事！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[aɪ] ['nɒʊtɪst] [mɑ:] - ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
I noticed Ma Mengtai standing there .
我 注意到 马 - 常设 那里 .

一瞧马梦太在这里站着呢，

[ˈhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [maʊs] [gʊ:d] ?
Have you seen the little mouse god ?
有 你 已见 这 小的 老鼠 上帝 ?

你瞧见了小耗神来没有？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [pli:z] [kʌm] [hɪr] , [ju:; jʊ] [tu:] . "
" **Please come here , you two .** "
" 请 来 这里 , 你 二 . "

“二位来吧，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:]['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come with me into the woods and take a look .
来 和 我 进入 这 树林 和 拿 一个 看 .

你们跟我进树林内一瞧，

[ju:l] [nəʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .

就知道了。

[aɪv] ['teɪkən] [ju] - .
I've taken Yu Sijing .
我已经 已采取 于 - .

余四敬被我拿了。”

[ðə; ði] [tu:] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
The two believed it to be true .
这 二 相信 它 到 是 真的 .

二人信以为真，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [ju:v] [gɑ:t][aɪ 'ti:] ['ʌndər] [jɔr; jər][kən'troʊl] . . . "
" **Since you've got it under your control** . . . "
" 自从 你已经 得到 它 在下面 你的 控制 . . . "

“既然被你拿住，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go take a look .
我们来吧 去 拿 一个 看 :

咱们去瞧瞧去，

" [wi:l] [si:] . "
" **We'll see** . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The three of them went inside to take a look .
这 三 的 他们 去 里面 到 拿 一个 看 .

三人一同进去一瞧，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['dev(ə)] [ju] - [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
All that could be seen was the little devil Yu Sijing tied to the tree .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 小的 魔鬼 于 - 系 到 这 树 .

只见树上捆着小耗神余四敬。

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" **That's enough** . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[oʊld] ['brʌðər] ,
Old brother ,
老的 兄弟 ,

老兄弟，

[ju:v] [gɑ:t][aɪ 'ti:] !
You've got it !
你已经 得到 它 !

有你的!

[ju:l] [hæv; həv][ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['dev(ə)] ['ʌndər] [jɔr; jər][kən'troʊl] .
You'll have the little devil under your control .
你会 有 这 小的 魔鬼 在下面 你的 控制 .

你会把小耗神给拿住了。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[aɪm][nɑ:t] ['bræɡɪŋ] ,
I'm not bragging ,

我是 不是 吹嘘 ,

不是我吹，

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,

你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [merk] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [aɪm][soʊ]['keɪpəb(ə)l] .
I don't like to make people think I'm so capable .

我 不 喜欢 到 制作 人们 思考 我是 所以 有能力的 .

我不爱在人前叫人家瞧着好像我多大的本事似的。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['eniwʌn] ['si:ɪŋ] [em 'i:] ,
If I were to steal something without anyone seeing me ,

如果 我 是 到 偷 某物 没有 任何人 看到 我 ,

我要是拿贼不叫人看见，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] [ə'bilətɪz] ?
Do you know my abilities ?

做 你 知道 我的 能力 ?

你们知道我的本领？

[ðɪs] ['ɪznt] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] ['bræɡɪŋ] .
This isn't meant to be bragging .

这 不是 意思是 到 是 吹嘘 .

这也不是望你们吹，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you know or not ?

做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知道？ ”

['hu:] [ʒɒŋxi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :

胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" ['brʌðəz] [skɪlz] ,
" Brother's skills ,

" 兄弟 技能 ,

“老哥的本领，

[maɪ] ['brʌðə] ['tru:li] [əd'maɪəz] [ju:; jʊ] !
My brother truly admires you !

我的 兄弟 真的 钦佩 你 !

弟真信服你！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdɪz] .
A person came out of the woods .

一个 人 来了 出去 的 这 树林 .

只见从林子里面过来了一个人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" ['mɛŋ] [tɑɪ] ,
" **Meng Tai** ,
" 孟 泰 ,

“梦太，

[dəʊnt] [dʒʌst] [blɒʊ] [,aɪ 'ti:] [fɔːr; fər] [fʌŋ] .
Don't just blow it for fun .
不 只是 吹 它 为了 乐趣 .

不可吹着玩。

[aɪ] [tʊk] [ðɪs] ['θi:fs] ['mʌni] .
I took this thief's money .
我 采取 这 小偷的 钱 .

这个贼人是我拿的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [tu:] !
I was watching from the sidelines too !
我 曾是 观看 从 这 场边 也 !

我也是在旁边瞧着呢！ ”

[mɑ:] - [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Ma Mengtai's face was flushed .
马 - 脸 曾是 酡 .

马梦太面上带赤，

[hiː; hi] [fel] ['saɪlənt] .
He fell silent .
他 跌倒 沉默的 .

不言语了。

['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:][ˈdɑ:əu][ɪz] [stɪl] ['wɜːrɪd] [ðæt] [mɑ:] ['mɛŋ] [ɪz] [tu:] [ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)] .
Shandong Ma Dao is still worried that Ma Meng is too unreliable .
山东 马 道 是 仍然 担心 那 马 孟 是 也 不可靠的 .

山东马倒还怕马梦太挂不住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" ['juːsləs] ,
" **useless** ,
" 无用 ,

“使不得，

[wɪə(r)] [ɔːl] ['brʌðərz] .
We're all brothers .
是 全部 兄弟 .

我们都是自己哥们，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][dʒʊʊk] [ə'baʊt] .
This is not something to joke about .
这 是 不是 某物 到 开玩笑 关于 .

不可玩笑。”

- [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Yumeta looked at it .
- 看起来 在 它 .

梦太一瞧，

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] ['gʌ] - .
He recognized Gu Huanzhang .
他 认可 顾 - .

认的是顾焕章，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪv] [mɪˈsteɪkənli] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] ['kredɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] .
I've mistakenly attributed the credit to you , elder brother .

我已经 错误地 归因于 这 信用 到 你 , 长老 兄弟 .

小弟就误赖兄长你的功劳，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .

它 不 事情 :

也不要紧，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?

为什么 这 匆忙 ?

何必这样着急？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :

- 说 :

焕章说:

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
My brother is wrong .

我的 兄弟 是 错误的 .

劣兄的不是了。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [spi:k] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['fɔ:rɪst] .
You must not speak too much in this forest .

你 必须 不是 说话 也 很多 在 这 森林 .

你不可在这树林之内多说，

" [wi:l] [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['glʌtn] [tu:; tə] [si:] [ɪnˈspektər] [aɪ] . "
" **We'll take this little glutton to see Inspector I .** "

" 出色地 拿 这 小的 馋嘴 到 看 检查员 我 . "

咱们拿这个小耗神去见伊钦差就是了。”

['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [ʌnˈtaɪd] [hɪm; ɪm] .
Hu Zhongxiao untied him .

胡 忠孝 解开 他 .

胡忠孝把他解下来，

[ðeɪ] ['kæɪrɪd] [ðə; ði] ['hevi] [ləʊd] [ænd; ænd] [rʌʃt] [tə:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They carried the heavy load and rushed towards the main camp .

他们 携带 这 重的 加载 和 匆忙 向 这 主要的 营 .

扛着一直的扑奔大营，

[ðə; ði] [θri:] ['fɑ:ləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The three followed behind .

这 三 随后 在后面 .

三人在后面跟随。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dɪlts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tru:ps] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
By this time , the adults and their troops had already captured the mountain
经过 这 时间 , 这 成年人 和 他们的 军队 有 已经 捕获 这 山
['strɔ:ŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

此时大人带兵早把山寨得了，

[ju] - [hæd; həd][noʊ]['fæməli] .
Yu Sijing had no family .
于 - 有 不 家庭 .

余四敬又没有家眷。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][oʊld][kæmp] [aʊt'saɪd] -
Inside the old camp outside Dongshankou
里面 这 老的 营 外部 -

在东山口以外老营之内，

[dɪ'strɪbjʊ:t] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Distribute military rations .
分发 军队 口粮 .

发放军粮。

[haʊ'evər] , ['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:][ænd; ənd]['hu:] [ʒŋʃi:əʊ] [wə:r; wər] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
However , Shandong Ma and Hu Zhongxiao were nowhere to be seen .
然而 , 山东 马 和 胡 忠孝 是 无处 到 是 已见 .

惟不见山东马与胡忠孝、

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

马梦太，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知哪里去了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was now broad daylight .
它 曾是 现在 广阔 日光 .

此时天色大明，

[oʊld][mɑ:][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:rnd] .
Old Ma and the other two all returned .
老的 马 和 这 其他 二 全部 返回 .

老马等三个人俱皆回来，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][jɔr; jər][b:rd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

禀见大人，

[hi:; hi] ['klærɪfaɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He clarified the matter of taking the small amount of money .
他 澄清 这 事情 的 采取 这 小的 数量 的 钱 .

回明了拿小耗神之事。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz][oʊvər'dʒɔɪd] .
The imperial envoy was overjoyed .
这 帝国 使者 曾是 欣喜若狂 .

钦差此时心中甚喜。

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [i:t] [fɜ:rst] .
Everyone , please eat first .

每个人 , 请 吃 第一的 .

大家先用饭，

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] , [wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kə'mænd] [tent] .
After the meal , we went up to the central command tent .

后 这 一顿饭 , 我们 去 向上 到 这 中央 命令 帐篷 .

用饭之后升中军帐，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] .
He ordered the thieves to be brought up .

他 订购 这 窃贼 到 是 带来 向上 .

吩咐把贼人带上来。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [pʊld] [ju] - [ˈɪntu:][ðə; ði] [mɛrn] [tent] .
The officers pulled Yu Sijing into the main tent .

这 警官 拉 于 - 进入 这 主要的 帐篷 .

众差官把余四敬拉上大帐，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
Upon seeing the adult ,

之上 看到 这 成人 ,

一见大人，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
People on both sides said in unison :

人们 在 两个都 侧面 说 在 齐声 :

两旁人齐说：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !

下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ju] - [sed] :
Yu Sijing said :

于 - 说 :

余四敬说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈbrɪəl] [ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈempɜ:z] [ˈfæməli] . "
" You are loyal subjects of your emperor's family . "

" 你 是 忠诚 主题 的 你的 皇帝的 家庭 . "

“你们是你皇上家的忠臣，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsektz] [ˈli:dər] .
I am a righteous man of our sect's leader .

我 是 一个 正义 男人 的 我们的 教派的 领导者 .

我是我们会总爷的义士，

[haʊ] [ru:d] !
How rude !

如何 粗鲁的 !

不可如此无礼！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt]
Upon hearing this , the adult

之上 听力 这 , 这 成人

大人一听此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[ju] - ,
Yu Sijing ,
于 - ,

“余四敬，

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] ,
Since you know the loyal minister ,
自从 你 知道 这 忠诚 部长 ,

你既知道忠臣、

[ˈraɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义士，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ruːd] [ænd; ənd] [dɪsˈrʌptɪv] ?
Why do you have to be so rude and disruptive ?
为什么 做 你 有 到 是 所以 粗鲁的 和 破坏性的 ?

你何必如此无礼作乱？

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [aɪl] [ˈlɪs(ə)n] .
Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .

你说说我听。”

[ju] - [sed] :
Yu Sijing said :
于 - 说 :

余四敬说：

" [ðə; ði] [ˈvɪktər] [ɪz] [kɪŋ] , [ðə; ði][ˈluːzər][ɪz][ə; eɪ][ˈbəndɪt] . "
" The victor is king , the loser is a bandit . "
" 这 胜利者 是 国王 , 这 失败者 是 一个 土匪 " . "

“胜者王侯败者寇。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃiːftən] [wɜːr; wər][tuː; tə][geɪn] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
If our chieftain were to gain control of the country . . .
如果 我们的 头目 是 到 获得 控制 的 这 国家 . . .

要是我们会总爷得了江山，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wiː; wi] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
It's the same if we capture you and others .
它是 这 相同的 如果 我们 捕获 你 和 其他的 .

拿住你等也是一样。

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必多说，

[kɪl] [jɔːr; jər] [bɔːs] [ˈprɑːpərli] .
Kill your boss properly .
杀 你的 老板 适当地 .

好好的把你总爷杀了，

[lɪŋgki] ([deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts])
Lingchi (death by a thousand cuts)
灵池 (死亡 经过 一个 千 削减)

凌迟了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .

处死了，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [sə'rendə] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
I will never surrender to you !
我 将要 绝不 投降 到 你 ！

我绝不归降于你！ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [sɪns] ['aʊər; ɑ:r] ['faʊndɪŋ] ['empərər] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] . . . "
" Since our founding emperor entered the pass . . . "
" 自从 我们的 创立 皇帝 进入 这 经过 . . . "

“自我太祖入关以来，

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l] ['penəltɪz]
Provincial criminal penalties
省级 刑事 处罚

省刑罚、

[loʊ] ['tæksɪz]
Low taxes
低的 税收

薄税敛，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
You should also be aware of the times and act accordingly .
你 应该 还 是 意识到的 的 这 时代 和 行为 因此 .

你等也应该早早的知时达务才是。

[waɪ] [tʃu:z] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['reb(ə); rɪ'bel] ?
Why choose to be a rebel ?
为什么 选择 到 是 一个 反叛 ？

为何甘做叛逆之人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

所因何故？ ”

[ju] - [sed] :
Yu Sijing said :
于 - 说 :

余四敬说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə][æsk] , "
" If you want to ask , "
" 如果 你 想 到 问 , "

“你要问，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ɡri:d] .
Everyone has greed .
每个人 有 贪婪 .

人人都有贪心。

['empərər] [ɡəʊ'dzu:][ʌv; əv][hæn] [roʊz] [frʌm; frəm]['hʌmb(ə)l] [bi'ɡɪnɪŋz] .
Emperor Gaozu of Han rose from humble beginnings .
皇帝 高祖 的 韩 玫瑰 从 谦逊的 开端 .

汉高祖起身于草莽之中，

['leɪtər] , [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [roʊz] [tu:; tə] ['paʊər] [ænd; ənd] [ru:ld] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
Later , the Han dynasty rose to power and ruled for four hundred years .
之后 , 这 韩 王朝 玫瑰 到 力量 和 裁决 为了 四 百 年 .

后来兴汉世江山四百年。

[juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
You , the ruler of the Great Qing Dynasty ,
你 , 这 统治者 的 这 伟大的 青 王朝 ,
你大清国之主 ,

[aɪ ˈtiː][əˈrɪdʒɪnertɪd] [ɪn] [mænˈtʃʊriə] , [ˌnɔːrθiːst] [ˈtʃaɪnə] .
It originated in Manchuria , Northeast China .
它 起源于 在 满洲 , 东北 中国 .
在关东满洲城发祥 ,

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wuː] - [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] ,
Because Wu Sangui invited the Qing army to enter the pass ,
因为 吴 - 受邀 这 青 军队 到 进入 这 经过 ,
因吴三桂请清兵入关 ,

[ˈfaɪtɪŋ] [li] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈliːdər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
Fighting Li Zicheng , the rebel leader , for the Ming Dynasty
斗争 李 子城 , 这 反叛 领导者 , 为了 这 明 王朝
替明朝打闯王李自成 ,

[ˈleɪtər] , [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Later , you and others ascended the throne in Beijing .
之后 , 你 和 其他的 上升 这 王座 在 北京 .
后来你等就在北京登基。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wʌt] [ˈhæpənd] [brɪˈfɔːr] .
You don't need to mention what happened before .
你 不 需要 到 提到 什么 发生 前 .
你也不必说先前的事 ,

[kɪl] [ɔːr] [ˈtɔːrtʃər] [hɪm; ɪm] ,
Kill or torture him ,
杀 或者 酷刑 他 ,
要杀要剐 ,

[duː;][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .
任你自便 ,

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing else to say .
我 有 没有什么 别的 到 说 .
我也没有别的话说。”

[ðə; ði][ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˈgʌ] [jiːʃɪ] [biː; bi] [brɔːt] [hɪr] .
The master instructed that Gu Yishi be brought here .
这 掌握 指示 那 顾 义世 是 带来 这里 .
大人吩咐带顾义士前来 ,

- [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Huanzhang went over and bowed to the official .
- 去 超过 和 鞠躬 到 这 官方的 .
焕章过去给大人行礼 ,

[ðen] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkwɛstʃənz] [əˈbaʊt] [ˈkæʃtɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [θiːf] .
Then the adults asked a few questions about catching the thief .
然后 这 成年人 问 一个 很少 问题 关于 捕捉 这 贼 .
然后大人也就问了几句拿贼的话。

[ˈmæstər] [ˈgʌ] [ðən] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz][ˈduːəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [aɪd] [ˈiːg(ə)l] [ʌv; əv] [ˌretriˈbjuːʃ(ə)n] [ɪn]
Master Gu then recounted his duel with the Golden - Eyed Eagle of Retribution in
掌握 顾 然后 叙述 他的 决斗 和 这 金的 - 眼睛 鹰 的 报应 在
[dʒɪndʒiːə] [taʊn] .
Jinjia Town .
金嘉 镇 .

顾爷就把自己在金家镇与报应金眼雕比武，

[ˈlʌ] [wɛnlɒŋ] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmiːdiətər] .
Lu Wenlong acted as a mediator .
鲁 文龙 行动 作为 一个 调解员 .

卢文龙给说合，

[ˈoʊnli] [ðən] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] [ˈsiːniər] .
Only then did I realize he was my senior .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 我的 高级的 .

才知是师兄了。

" [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈtɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] . "
" Unfortunately , the three of them ended up talking for several more days . "
" 很遗憾 , 这 三 的 他们 结束 向上 说 为了 一些 更多的 天 . "

“无奈三个人在一处多谈几天，

[wʌns] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Once we arrived here ,
一次 我们 到达的 这里 ,

到了这里，

[aɪ] [nuː] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
I knew the adults were trapped in the mountains .
我 知道 这 成年人 是 被困 在 这 山脉 .

就知道大人在山内受困。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [els] [ˈfeɪld] ,
Just when all else failed ,
只是 什么时候全部 别的 失败的 ,

正在无可如何之际，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] - . . .
Unexpectedly , Hu Zhongxiao and the people of Sanzhuang . . .
不料 , 胡 忠孝 和 这 人们 的 - . . .

不想胡忠孝连三庄之人，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
I came here to rescue the adult .
我 来了 这里 到 救援 这 成人 .

来此救大人，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

我心中甚喜。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] [ɡɔːd] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [æt; ət] [naɪt] .
The little mouse god wants to escape at night .
这 小的 老鼠 上帝 想要 到 逃脱 在 夜晚 .

夜晚小耗神要逃走，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈkʌlprɪt] .
I think he is the chief culprit .
我 思考 他 是 这 首席 罪魁祸首 .

我想他是罪之魁、

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)]
The root of evil
这 根 的 邪恶的

恶之首，

[græb][him; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

把他拿住，

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] .
Better than others .
更好的 比 其他的 .

比别人还好。

[ˈðerfɔ:r] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɜdz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
Therefore , within the woods at the eastern mountain pass ,
所以 , 之内 这 树林 在 这 东 山 经过 ,
故在东山口树林之内，

[græb][him; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

把他拿住，

" [kʌm] [si:] [ðə; ði][bɔ:rd] . "
" Come see the lord . "
" 来 看 这 主 . "

来见大人。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
The imperial envoy was very pleased .
这 帝国 使者 曾是 非常 高兴 .

钦差甚喜，

[ˈæftər] [æ.səˈteɪn] [ðə; ði] [ˈmerɪts] ,
After ascertaining the merits ,
后 确定 这 优点 ,

问明了功劳，

[ðen] [hi; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈʃoʊgəˌneɪts] [ədˈvaɪzər][tu; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Then he asked the shogunate's advisor to submit a memorial to the capital .
然后 他 问 这 幕府的 顾问 到 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 .

然后请幕府师爷专折本入都，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈkæŋˈʃi:] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
The report was submitted to the Holy Emperor Kangxi , the Empress Dowager .
这 报告 曾是 提交 到 这 圣 皇帝 康熙 , 这 皇后 老妇 .

奏明康熙圣主老佛爷。

[baɪ][ðə; ði] [dɪˈkri:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] :
By the decree of the Holy Lord :
经过 这 法令 的 这 圣 主 :

圣主旨意下：

[ˈɪrɪb][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] .
Irib was promoted one rank .
肋骨 曾是 推广 一 秩 .

伊哩布赏加一级，

[hi; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] - [aɪd] [ˈpi:kə:k] [ˈfeðər] .
He was rewarded with a double - eyed peacock feather .
他 曾是 奖励 和 一个 双倍的 - 眼睛 孔雀 羽毛 .

赏戴双眼花翎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəʊ] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['rɑːdɪŋ] ['dʒækɪt][wið; wiθ]['drægən][məʊ'tiːfs][baɪ] [ɪm'piəriəl]
He was bestowed with a yellow riding jacket with dragon motifs by imperial
他 曾是 授予 和 一个 黄色的 骑术 夹克 和 龙 图案 经过 帝国
[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

钦赐团龙黄马褂。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər]
Ma Chenglong was appointed as a candidate for the position of Commander
马 成龙 曾是 任命 作为 一个 候选人 为了 这 位置 的 指挥官
- [ɪn] - [tʃiːf] .
- in - Chief .
- 在 - 首席 .

马成龙着以都司候补，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənɪd] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
He accompanied Iribu on his investigation of the Yellow River .
他 伴随 - 在 他的 调查 的 这 黄色的 河 .

随同伊哩布查办黄河。

[maː] - [wʌz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Ma Mengtai was promoted to the position of garrison commander .
马 - 曾是 推广 到 这 位置 的 驻军 指挥官 .

马梦太升补用守备之职。

[iːtʃ] [ə'wɔːrd][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌŋ]['lev(ə)] .
Each award is increased by one level .
每个 奖 是 增加 经过 一 等级 .

各赏加一级。

[ˈhuː] [ʒɒŋsiːəʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

['zuː] ,
Xue Yinglong ,
薛 应龙 ,

薛应龙、

[ˈgʌ] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæprɪ(ə)][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
Gu Huanzhang came to the capital to pay homage to the Emperor .
顾 - 来了 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

顾焕章来京陛见。

['soʊldʒərz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ðɪ][kæmp] ,
soldiers accompanying the camp ,
士兵 随同 这 营 ,

随营兵丁，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
Each person was given three months ' worth of money and provisions .
每个 人 曾是 给定 三 几个月 - 值得 的 钱 和 条款 .

各赏给三个月钱粮。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈɡlʌtn] [wʌz; wəz][ˈeksɪkjuːtɪd] [ˈloʊkəli] .
The little glutton was executed locally .
这 小的 馋嘴 曾是 执行 本地 .

小耗神在本地处死，

[ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv] [θiːf] [ˈkɜːrəntli] [æt; ət][lɑːrdʒ] ,
The fugitive thief currently at large ,
这 逃犯 贼 现在 在 大的 ,

在案逃走之贼人，

[strikt] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ɪz] [ˈnesəseri] [ˈevriwɛr] .
Strict enforcement is necessary everywhere .
严格的 执法 是 必要的 到处 .

各处严拿就是。

[ˈevriwʌn] [ɪksˈprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

一千众人俱皆谢恩。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈɔːrdərd] [ˈɡʌ] - [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]
The imperial envoy ordered Gu Huanzhang and three others to come to the
这 帝国 使者 订购 顾 - 和 三 其他的 到 来 到 这
[ˈkæpɪt(ə)][ˈɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
capital for an audience .
首都 为了 一个 观众 .

钦差吩咐顾焕章等四人入都召见，

[ˈdɑːkjumənt] [ˈprɑːsesɪŋ]
Document processing
文档 加工

办文书，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)][ˈdev(ə)][wʌz; wəz] [kɪld] [raɪt] [hɪr] .
The little devil was killed right here .
这 小的 魔鬼 曾是 被杀 正确的 这里 .

就把小耗神此地处死，

[kəˈmændəːz] [hed] .
Commander's head .
指挥官的 头 .

号令人头。

[ðen] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɡɑːt][ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
Then the adults got up and ran to the banks of the Yellow River .
然后 这 成年人 得到 向上 和 跑 到 这 银行 的 这 黄色的 河 .

然后大人起身奔黄河岸，

[send] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [bæk] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] .
Send Wang Qing and others back to Weihui Prefecture .
发送 王 青 和 其他的 后退 到 伟辉 州 .

派王庆等回卫辉府去，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ˈɡʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈdɑːkjuments] .
Gu Huanzhang and the others received the documents .
顾 - 和 这 其他的 已收到 这 文件 .

顾焕章等得了文书，

[wɪð; wɪθ] [θri:] ['pi:p(ə)] ,
With three people ,
和 三 人们 ,

带着三人，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He sent a letter to the central part of the capital .
他 发送 一个 信 到 这 中央 部分 的 这 首都 .

至都中部里投文。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] ['tʃɑ:n'tʃən] ['gɑ:rdn] :
Introduction to Changchun Garden :
介绍 到 长春 花园 :

带领畅春园引见：

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][praɪz][baɪ][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
Hu Zhongxiao was rewarded with a prize by the military commander .
胡 忠孝 曾是 奖励 和 一个 奖 经过 这 军队 指挥官 .

胡忠孝赏赐都司，

[ˌtempə'rerəli] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] ;
Temporarily promoted to garrison commander of Tongzhou ;
暂时地 推广 到 驻军 指挥官 的 通州 ;

暂升通州守备；

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈzu:] [ri'wɔ:did] [ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] .
Xue Yinglong rewarded the garrison commander .
薛 应龙 奖励 这 驻军 指挥官 .

薛应龙赏赐守备，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gæɪsn] .
He served in the Beijing Garrison .
他 服务 在 这 北京 驻军 .

在京营当差；

[ˈgʌ] - [ri'wɔ:did] [ðə; ði] ['sekənd] - [klæs] [gɑ:rdz] .
Gu Huanzhang rewarded the second - class guards .
顾 - 奖励 这 第二 - 班级 守卫 .

顾焕章赏赐二等待卫，

[ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Working in Beijing .
在职的 在 北京 .

在京当差。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [kɪŋ] ['bəjdɪ'dʌrmə] [sed] :
Beside him , King Bodhidharma said :
旁 他 , 国王 菩提达摩 说 :

旁边有达摩肃王说：

" ['hoʊli] [bɔ:(r)dʒ] [greɪs] , "
" Holy Lord's Grace , "
" 圣 主场 优雅 , "

“圣主龙恩，

[ˈgʌ] - [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] .
Gu Huanzhang made great contributions .
顾 制成 伟大的 贡献 .

顾焕章功劳浩大，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːr; ər] ?
I wonder what his skills are ?
我 想知道 什么 他的 技能 是 ?

不知他有什么本领？

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [grænt][ˌem ˈiː] [greɪs] .
May the Lord grant me grace .
可能 这 主 授予 我 优雅 .

请主子恩典，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈduːəl][æt; ət] [ˈtʃɑːŋˈtʃʊn] [ˈgɑːrdn] ;
I want to challenge him to a duel at Changchun Garden ;
我 想 到 挑战 他 到 一个 决斗 在 长春 花园 ;

我要向他比武在畅春园；

[ɪf] [hiː; hi] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [skɪlz] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [əkˈseptəb(ə)] .
If he truly possesses martial arts skills , that would be acceptable .
如果 他 真的 拥有 武术 艺术 技能 , 那 会 是 可接受 .

如果是真正有武艺还可，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

若是平常之人，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsekənd] - [klæs] [ˈbɑːdɪgɑːrd] [hɪr] . "
" You are not permitted to serve as a second - class bodyguard here . "
" 你 是 不是 允许 到 服务 作为 一个 第二 - 班级 保镖 这里 . "

不可在此充当二等待卫。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
The Holy Lord was very pleased .
这 圣 主 曾是 非常 高兴 .

圣主甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [təˈmɑːroʊ] , [send] [ˈpɛŋ] [ˈpɛŋ] . "
" Tomorrow , send Peng Peng . "
" 明天 , 发送 彭 彭 . "

“明日派彭朋、

" [ðə; ði] [prɪns] [wɪl] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ˈduːəl] . "
" The Prince will watch the two of you duel . "
" 这 王子 将要 手表 这 二 的 你 决斗 . "

御亲王看你二人比武。”

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [æt; ət] [ˈtʃɑːŋˈtʃʊn] [ˈgɑːrdn]
The next morning at Changchun Garden
这 下一个 早晨 在 长春 花园

次日早在畅春园，

[kɪŋ] [ˈbəjdɪˈdʌrmə] [sed] :
King Bodhidharma said :
国王 菩提达摩 说 :

达摩肃王说：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [ˈɜːrli] .
It's good that you came early .
它是 好的 那 你 来了 早期的 。

你早来了好，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[lets] [kəm'per] .
Let's compare .
我们来吧 比较 。

咱们比比看，

[ɪts] [ə'baʊt] [huːz] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)] , [juː; jʊ][ɔːr][em 'iː] .
It's about who's more capable , you or me .
它是 关于 谁是 更多的 有能力的 , 你 或者 我 。

是你我哪个有本事。

[aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [skɪl] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [faɪv] ['tɑːgər][ˈmænər] .
I heard about your skill in saving the emperor at Five Tiger Manor .
我 听到 关于 你的 技能 在 保存 这 皇帝 在 五 老虎 庄园 。

我听人说你在五虎庄救驾那一段本事，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [em 'iː]
If you can beat me
如果 你 能 打 我

如要你能够赢的了，我，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɪn'ʃʊr] [jʊr; jər][prə'moʊʃ(ə)n] .
I will definitely ensure your promotion .
我 将要 确实 确保 你的 晋升 。

我必要保你高升的。”

[ˈmæstər] [ˈgʌ] [sed] :
Master Gu said :
掌握 顾 说 。

顾爷说：

" [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][maɪ][ˈlev(ə)] . "
" You shouldn't take offense at my level . "
" 你 不应该 拿 罪行 在 我的 等级 。”

“你老人家不可与我一般见识。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The two fought on the spot .
这 二 战斗 在 这 点 ；

二人在当场交手，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ；

一来一往，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ræŋk][ɔ:r][ˈstertəs; ˈstætəs] ,
Regardless of rank or status ,
不管 的 秩 或者 地位 ；

不分高低上下，

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] .
Victory or defeat .
胜利 或者 击败 ；

胜败输赢。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [strɔ:ŋ] .
The old prince was originally strong .
这 老的 王子 曾是 起初 强的 ；

老王爷他本来有力气，

- [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] ;
Huanzhang is capable ;
- 是 有能力的 ；

焕章是有本领；

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
The two fought for a long time ,
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 ；

二人战够多时，

- [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:ɹθ'i:st] [ˈkɔ:rnər] .
Huanzhang stood in the northeast corner .
- 站立 在 这 东北 角落 ；

焕章立在东北犄角上，

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][græb][,aɪ ˈti:] .
The old prince reached out to grab it .
这 老的 王子 达到 出去 到 抓住 它 ；

老王爷伸手要抓，

- [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Huanzhang looked up and jumped up .
- 看起来 向上 和 跳了起来 向上 ；

焕章望上一蹿，

[dʒʌmp][bɪ'hɑ:ɪnd][ðə; ði] [prɪns] ,
Jump behind the prince ,
跳 在后面 这 王子 ；

跳在王爷背后，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [jɔ:; jər] [ˈhaɪnəs] , [pli:z] [dəʊnt] [stʊ:p] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)][ʌv; əv][jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekts] . "
" **Your Highness , please don't stoop to the level of your subjects .** "
" 你的 高度 ， 请 不 哈腰 到 这 等级 的 你的 主题 ； "

“老王爷不要与子民一般见识。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [wʌt] [ɪm'presɪv] [skɪl] ! "
" What impressive skill ! "
" 什么 感人的 技能 ! "

“好俊本事!

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ɪts] ['kɑ:rmə] .
It's no wonder people say it's karma .
它是 不 想知道 人们 说 它是 因果报应 .

不愧人称赛报应。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] [tu:] [jʌŋ] .
I think he is still too young .
我 思考 他 是 仍然 也 年轻的 .

我看年岁尚小，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ju:; jʊ][æz; əz][maɪ]['gɑ:dsʌn] .
I want to adopt you as my godson .
我 想 到 采纳 你 作为 我的 教子 .

我要认你作为义子，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何? ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“甚好! ”

[hi:; hi] [ðen] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He then stepped forward and kowtowed .
他 然后 步 向前 和 叩头 .

随即上前磕头。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'tendənts] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'lei(ə)nz] .
All the attendants kowtowed to the prince to offer their congratulations .
全部 这 服务员 叩头 到 这 王子 到 提供 他们的 恭喜! .

众随事的俱给王爷叩头道喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rj(ə)][a:ts] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The matter of the martial arts competition was reported to the emperor .
这 事情 的 这 武术 艺术 竞赛 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏明比武之事，

[hi:; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ɪntrə'du:st] [ðem; ðəm] .
He then led the way and introduced them .
他 然后 引领 这 方式 和 介绍 他们 .

遂带领引见。

[ðə; ði] ['empəər] , ['si:ɪŋ] - ['pri:viəs] [greɪt] [ə'tʃi:vmənts] ,
The Emperor , seeing Huanzhang's previous great achievements ,
这 皇帝 , 看到 - 以前的 伟大的 成就 ,
圣上见焕章先前功劳甚大,

[fɜ:rðər'mɔ:ɪ] , [ðei] [ɑ:r; ə] [aʊt'stændɪŋ] .
Furthermore , they are outstanding .
此外 , 他们 是 杰出的 .
又兼能为出众,

[ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv]'dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ʒɛn] [dɪŋ] [taʊn] [ɪz] ['veɪkənt] .
The position of General of Zhen Ding Town is vacant .
这 位置 的 一般的 的 真 丁 镇 是 空缺 .
真定镇总兵出缺,

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['gʌ] - [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [krə'den](ə)lɪz] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz]
He ordered Gu Huanzhang to go and collect the credentials to take up his
他 订购 顾 - 到 去 和 收集 这 证书 到 拿 向上 他的
[pəʊst] .
post .
邮政 .
命顾焕章去领凭上任。

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪtu:d] .
Huanzhang expressed his gratitude .
- 表达 他的 感激 .
焕章谢恩,

[pli:z] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [dɛɪt] .
Please provide the departure date .
请 提供 这 离开 日期 .
请训起程的日期,

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [kɪŋ] - .
He lived in the palace of King Damosu .
他 居住地 在 这 宫殿 的 国王 - .
住在达摩肃王府内。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [æskt] :
The old prince asked :
这 老的 王子 问 :
老王爷问:

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə][jʊr; jər] [nu:] [pəʊst] ?
How many people are you bringing with you to your new post ?
如何 许多 人们 是 你 带来 和 你 到 你的 新的 邮政 ?
“你带多少人上任?

[aɪl] [prɪ'per] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [hɪr] .
I'll prepare it for you here .
患病的 准备 它 为了 你 这里 .
我这里好给你准备。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :
焕章说:

" [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ɪ'nʌf] . "
" One or two people are enough . "
" 一 或者 二 人们 是 足够的 . "
“用一两个人就够了。”

[soʊ][hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
So he summoned all the servants in the Prince's mansion .
所以 他 被召唤 全部 这 仆人 在 这 王子的 大厦 .

遂把王府中执事人都叫将过来，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] [neɪmd] [li] [ju] .
They chose a drunkard named Li Yu .
他们 选择 一个 酒鬼 命名 李 于 .

挑了一个醉鬼李玉，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] .
They ordered two horses .
他们 订购 二 马匹 .

要了两匹马，

[brɪŋ] [jʊr; jər][ˈlaɪs(ə)ns][tuː; tə] [ˈɔːfɪs] .
Bring your license to office .
带来 你的 执照 到 办公室 .

随带上任执照、

[ˈlʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

[ˈɑːbdʒekt] ,
object ,
目的 ,

对象，

[fɜːrst] , [tel] [li] [ju] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
First , tell Li Yu to stand up .
第一的 , 告诉 李 于 到 站立 向上 .

先叫李玉头前起身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
He was dressed in plain clothes .
他 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 .

他自己身穿便衣，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] ,
Disguised as a fortune teller ,
伪装 作为 一个 财富 出纳员 ,

改扮相士模样，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [ˈsiːkrətli] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They followed secretly from behind .
他们 随后 偷偷 从 在后面 .

后边暗暗的跟随。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[li] [ju] [led] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] ,
Li Yu led two horses ,
李 于 引领 二 马匹 ,

李玉拉着两匹马，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He kowtowed to the prince and then left .
他 叩头 到 这 王子 和 然后 左边 .

给王爷磕头就先走了。

[ˈliːvɪŋ] - [ɡert] ,
Leaving Zhangyi Gate ,
离开 - 门 ,

出离彰仪门，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , - [brɪdʒ] ,
In the past , **Lugou Bridge** ,
在 这 过去的 , - 桥 ,

过去芦沟桥、

-
Changxindian
-

长辛店，

[,aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
It came from Yaowa .
它 来了 从 - .

来至窑洼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][lɑːrdʒ] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a large store on the north side of the road .
那里 曾是 一个 大的 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有一座大店，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [meɪn] [ruːmz; rʊmz][,ɪnˈsaɪd] .
There are five main rooms inside .
那里 是 五 主要的 房间 里面 .

里面上房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [hæz; həz][ə; ei] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [ˈkænəpi] .
The courtyard has a very large canopy .
这 庭院 有 一个 非常 大的 树冠 .

院中有天棚甚大。

[li] [ju] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
Li Yu pulled the horse into the store .
李 于 拉 这 马 进入 这 店铺 .

李玉拉马进店，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The waiter took the horse .
这 服务员 采取 这 马 .

小二接过马去，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [,ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] .
It was tied up inside the stable .
它 曾是 系 向上 里面 这 稳定的 .

拴在马棚之内。

[li] [ˈjuːdʒɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Li Yujin took his seat in the main room .
李 裕真 采取 他的 座位 在 这 主要的 房间 .

李玉进在上房落座，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði] [ˈweɪtər] [fɔːr; fər] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
First , ask the waiter for wine and dishes .
第一的 , 问 这 服务员 为了 葡萄酒 和 菜肴 .

先叫小二要酒要菜，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə'loʊn] [waɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] .
He drank alone while waiting for the master .
他 喝 独自的 尽管 等待 为了 这 掌握 .
自己吃酒等候老爷。

[ðeɪ] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
They drank more than ten jugs of wine .
他们 喝 更多的 比 十 水罐 的 葡萄酒 .
喝了十数壶酒，

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][nɔːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The master has not yet arrived .
这 掌握 有 不是 然而 到达的 .
尚然未见老爷前来，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I felt extremely anxious .
我 毛毡 极其 焦虑的 .
心中甚是焦躁。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn] .
The waiter came in .
这 服务员 来了 在 .
只见小二进来，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :
笑嘻嘻说：

" [ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,
“大爷，

[pliːz] ['veɪkeɪt] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Please vacate the main room .
请 腾空 这 主要的 房间 .
你把上房给腾出来吧，

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [juːd] [li:v] [raɪt] ['æftər][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ?
Didn't you say you'd leave right after you finished eating ?
没有 你 说 你会 离开 正确的 后 你 完成的 吃 ?
不是你吃完饭就走吗？

[ˈaʊər; ɑːr] [bɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Our boss has arrived .
我们的 老板 有 到达的 .
我们东家来了。”

[li] [ju] [sed] :
Li Yu said :
李 于 说 :
李玉说：

" [huː] [ɪz][jɔːr; jər] [ɪm'plɔɪər] ? "
" Who is your employer ? "
" WHO 是 你的 雇主 ? "
“你们东家是谁？

[tel] [em 'iː][juː; jʊ] [noʊ] .
Tell me you know .
告诉 我 你 知道 .
告诉我知道。”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [its] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒəŋdə] , [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['bəʊ'dɪŋ] . "
" **It's Zhang Zhongda , the current garrison commander of Baoding .** "
" 它是 张 中达 , 这 当前的 驻军 指挥官 的 保定 . "

“是现在保定营守备张忠大老爷，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ju:ji] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gæɪsn] .
Accompanied by General Wang Youyi , the commander of this garrison .
伴随 经过 一般的 王 友谊 , 这 指挥官 的 这 驻军 .

带同本汛千总王有益总爷，

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] ['waitɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [su:'pɪriər] .
I am here waiting for my superior .
我 是 这里 等待 为了 我的 优越的 .

在此接差等候上司。

[ðə; ði] ['letər] [ðæt] [dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
The letter that just arrived ,
这 信 那 只是 到达的 ,

方才来的信，

[ɔ:rdər] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:nd] .
Order the main room to be cleaned .
命令 这 主要的 房间 到 是 已清洗 .

叫将上房打扫干净，

[prɪ'pər] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hoʊst][tu:; tə] [rɪ'zaɪd] .
Prepare a place for the host to reside .
准备 一个 地方 为了 这 主持人 到 居住 .

预备东家坐落之处。”

[li] [ju] [sed] :
Li Yu said :
李 于 说 :

李玉说:

[wer] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] ?
Where do you want me to move to ?
在哪里 做 你 想 我 到 移动 到 ?

“你叫我挪在哪里去？ ”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [ju:l] [bi:; bi] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] . "
" **You'll be moved to the east wing .** "
" 你会 是 已搬 到 这 东方 翼 . "

“你挪在东厢房。”

[li] [ju] [sed] :
Li Yu said :
李 于 说 :

李玉说:

" [aɪm] [stɪl] ['waitɪŋ] [fɔ:r; fər][ʼaʊər; ɑ:r][ʼmæstər] . "
" **I'm still waiting for our master .** "
" 我是 仍然 等待 为了 我们的 掌握 . "

“我还等我们老爷哪，

[wiː; wi] ['kændɑ:t] [mu:v] [tuː; tə][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
We cannot move to the east wing .
我们 不能 移动 到 这 东方 翼 .

不能望东厢房挪。

[hu:'evər] [,aɪ 'ti:][ɪz] ,
Whoever it is ,
谁 它 是 ,

无论是谁,

[aɪ] [wəʊnt] [mu:v] [æn; ən] [ɪntʃ] !
I won't move an inch !
我 惯于 移动 一个 英寸 !

我一概不挪! ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际,

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['ʃaʊtɪŋ] [,aʊt'saɪd] :
I heard a lot of noise and strange shouting outside :
我 听到 一个 很多 的 噪音 和 奇怪的 喊叫 外部 :

听得外面乱嚷怪叫说:

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['veɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [haʊs] [jet] ? "
" Have you vacated the house yet ? "
" 有 你 空置 这 房子 然而 ? "

“你们把屋子给腾出来没有? ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [æn; ən][oʊld][mæn][gɔ:t] [drʌŋk] . "
" An old man got drunk . "
" 一个 老的 男人 得到 醉 . "

“有一位大爷喝醉了，

[hiː; hi] ['wəʊdnt] [gɪv] [,aɪ 'ti:][tuː; tə] ['tɛŋ] .
He wouldn't give it to Teng .
他 不会 给 它 到 滕 .

他不给滕。”

[tuː] ['ti:n,eɪdʒəz] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Two teenagers came in from outside .
二 青少年 来了 在 从 外部 :

外面进来两个少年人，

['ʃi:ɑ:ŋ] [li:'ju:] [sed] :
Xiang Liyu said :
向 利玉 说 :

向李玉说:

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[pli:z] [li:v] .
Please leave .
请 离开 .

你请出去吧，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Our master has arrived .
我们的 掌握 有 到达的 .

我们老爷来了。”

[li] [ju] [sed] :
Li Yu said :
李 于 说 :

李玉说：

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

" [aɪm] [sti] [ðə; ði] [ˈmæstər] ! "
" I'm still the master ! "
" 我是 仍然 这 掌握 ! "

我还是老爷哪！ ”

[ə; eɪ] [kɪk] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
A kick in the past ,
一个 踢 在 这 过去的 ,

过去一脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked one of the young servants to the ground .
他 踢 一 的 这 年轻的 仆 人 到 这 地面 .

将那一个少年长随踢倒了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [əˈweɪ] .
He was so scared that he ran away .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 跑 离开 .

他那个就吓的跑出走了。

[li] [ju] [taɪd] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] .
Li Yu tied it up with a rope .
李 于 系 它 向上 和 一个 绳索 .

李玉拿绳子把这个捆上，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ˈʌpər] [ˈbɑːdi] [kloʊðz] .
Take off your upper body clothes .
拿 离开 你的 上 身体 衣服 .

把上身的衣服给脱下来，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .
They put him outside in the sun .
他们 放 他 外部 在 这 太阳 .

把他放在外面太阳地下晒着。

[tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Two gentlemen entered from outside :
二 先生们 进入 从 外部 :

只见从外面进来两个老爷：

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈlætɪtuːd] [hæt] .
The first one was wearing a new latitude hat .
这 第一的 一 曾是 穿着 一个 新的 纬度 帽子 .

头一个头戴新纬帽，

[fɪfθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [hæt]
Fifth - rank official hat
第五 - 秩 官方的 帽子

五品顶戴，

[ˈdʒeɪdəɪt] [kraʊn] [ænd; ənd] [ˈflaʊər] [ˈfeðəz]
Jadeite crown and flower feathers
硬玉 王冠 和 花 羽毛

翡翠翎冠花翎，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][da:rk] [braʊn] [saɪk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈdræɡən][məʊˈti:fs] ,
Wearing a dark brown silk robe with two dragon motifs ,
穿着 一个 黑暗的 棕色的 丝绸 长袍 和 二 龙 图案 ,

身穿酱色宁绸二则龙的单袍，

[ʃi; ʃɪ] [ˈwɔznt] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒækɪt] .
She wasn't wearing a jacket .
她 不是 穿着 一个 夹克 .

并没有穿着褂子，

[ˈweɪɪŋ] [ˈrɪbənz]
Wearing ribbons
穿着 丝带

身上带着飘带、

[pɜ:rs]
purse
钱包

荷包、

[ˈhæŋkətʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

手巾，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv][dʒɑ:bz][ɑ:r; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
All kinds of jobs are available .
全部 种类 的 工作 是 可用的 .

各样活计俱全，

[ˈweɪɪŋ] [ˈsætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [si:l] - [prɪnt] [səʊls] ;
Wearing satin boots with seal - print soles ;
穿着 缎 靴子 和 海豹 - 打印 鞋底 ;

足登篆底缎靴；

[ˈjeləʊʃɪ] [kəmˈplek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [bɪrd]
Yellowish complexion with a light beard
淡黄色 肤色 和 一个 光 胡须

面黄微须，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz] .
Thin eyebrows and big eyes .
薄的 眉毛 和 大的 眼睛 .

细眉大眼。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
The person behind him was eight feet tall .
这 人 在后面 他 曾是 八 脚 高的 .

后边那个人身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如红枣，

[tu:] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv][ˈtaɪgə] [aɪz] ；
A pair of tiger eyes ；
一个 一对 的 老虎 眼睛 ；

一双虎目；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [roʊb] ，
Wearing a blue silk robe ；
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 ；

身穿蓝宁绸袍子，

[skaɪ] [bluː] [ˈdʒækɪt] ，
Sky blue jacket ；
天空 蓝色的 夹克 ；

天青褂子，

[sɪksθ] [ræŋk] ， [bluː] [ˈfeðə] ．
Sixth rank, blue feather ．
第六 秩 ， 蓝色的 羽毛 ．

六品蓝翎。

[faɪv] [ɔːr][sɪks][ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑːləʊd] [brˈhaɪnd] ．
Five or six soldiers followed behind ．
五 或者 六 士兵 随后 在后面 ．

后边跟着五六官兵，

[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [maʊnt] [əˈlɔːŋ] ．
Pulling the mount along ．
拉 这 山 沿着 ．

拉着坐骑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fæŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [stɔːr] ，
As soon as Fang entered the store ；
作为 很快 作为 方 进入 这 店铺 ；

方一进店，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] ， [ˈmɪstə] ． [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ， [sed] ；
The man in front, Mr. Zhang, said ；
这 男人 在 正面 ， 先生 ． 张 ， 说 ；

前头那位张老爷说道：

" [huː] [taɪd] [em ˈiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] ？ "

" Who tied me up with someone ? "

" WHO 系 我 向上 和 某人 ？ "

“谁把我的跟人给捆上了？ ”

[ðen] [ðə; ði] [ˈweɪtə] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [fɜːrst] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
Then the waiter and the one who had run out first came out of the west
然后 这 服务员 和 这 一 WHO 有 跑步 出去 第一的 来了 出去 的 这 西方
[ruːm] ．
room ．
房间 ．

只见小二同那个先跑的从西屋里出来，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [ˈmæstə] ，
" master ；
" 掌握 ；

“老爷，

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 ！

可了不得了！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] .
There's a drunkard on the upper floor .
有 一个 酒鬼 在 这 上 地面 。

上房有个醉鬼，

[taɪ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [ʌp] .
Tie Zhang Lu up .
领带 张 鲁 向上 。

把张禄捆上，

[ɪts] [sti:l] ['draɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] .
It's still drying in the yard .
它是 仍然 烘干 在 这 院子 。

还放在院子里晒着。

[sɜ:r] , [pli:z] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['drʌŋkərd] .
Sir , please look at that drunkard .
先生 ， 请 看 在 那 酒鬼 。

老爷请看那个醉鬼，

[ˈwɔznt] [hi:; hi] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] ?
Wasn't he sitting on the bench on the steps of the upper room ?
不是 他 坐着 在 这 长椅 在 这 步骤 的 这 上 房间 ？

不是在上房台阶板凳上坐着吗？ ”

[kə'mændər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Commander Zhang looked up and saw . . .
指挥官 张 看起来 向上 和 锯 . . .

张守备抬头一看，

[li] [ju] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] .
Li Yu was about to stand up .
李 于 曾是 关于 到 站立 向上 。

只见那李玉要站起来，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] .
The face was as black as lacquer .
这 脸 曾是 作为 黑色的 作为 漆 。

面似黑漆，

[raʊnd] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [aɪz] ;
Round eyebrows and large eyes ;
圆形的 眉毛 和 大的 眼睛 ；

环眉大眼；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [faɪn] [klɔ:θ] [roʊb] ,
Wearing a gray fine cloth robe ,
穿着 一个 灰色的 美好的 布 长袍 ；

身穿灰色细布单袍，

[hi:; hi] [wɔ:r] [laɪt] [blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
He wore light blue cloth boots with thin soles .
他 穿着 光 蓝色的 布 靴子 和 薄的 鞋底 。

足登青布薄底快靴，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [feɪvd] ,
With his head shaved ,
和 他的 头 剃光 ,

光着脑袋，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [dʒʌg]
Holding a wine jug
保持 一个 葡萄酒 水壶

手拿酒壶，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Drinking there .
喝 那里 .

在那里喝酒。

[ðen] [hi;; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Then he saw his henchman tied up in the sun .
然后 他 锯 他的 喽啰 系 向上 在 这 太阳 .

又见自己跟班的在那边太阳地捆着，

[hi;; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , [bəskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [kept] [kəmˈpleɪnɪŋ] .
He stood there , basking in the sun , and kept complaining .
他 站立 那里 , 晒太阳 在 这 太阳 , 和 保留 抱怨 .

身子在那里晒着直嚷。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [gɑ:rd] ,
Upon seeing the guard ,
之上 看到 这 警卫 ,

守备一见，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈreɪdʒd] ,
Suddenly enraged ,
突然 愤怒 ,

忽然大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[get] [ðæt] [ˈbəstərd] !
Get that bastard !
得到 那 混蛋 !

把这个混帐东西，

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

给我拿下！ "

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈfɔːr]
Chapter Twenty - Four
章 二十 - 四

第二十四回

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] - . ['wæn]
Gu Huanzhang was promoted to the position of Prefect of Zhending . Wang
顾 曾是 推广 到 这 位置 的 长官 的 - . 王
[juːji] [kɪld] [ðə; ði][ˈbændɪts] [ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈfɔːrɪst] .
Youyi killed the bandits in the dense forest .
友谊 被杀 这 强盗 在 这 稠密 森林 .

顾焕章升任真定府 王有义杀贼密树林

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈliːʒərli] [ænd; ənd] [ʌnˈhɜːrɪd] [wen] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Leisurely and unhurried when there's nothing to do .
悠闲 和 不慌不忙 什么时候 有 没有什么 到 做 .

闲来无事不从容，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The sun was already high in the sky when I went to sleep .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 什么时候 我 去 到 睡觉 .

睡觉东窗日已红。

[faɪnd] [kənˈtentmənt] [ɪn][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ˈstiːlnəs] .
Find contentment in observing all things in stillness .
寻找 满意 在 观察 全部 事物 在 寂静 .

万物静观皆自得，

[ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːr] [ˈsiːznz] [ɑːr; ər] [ʃeəd] [baɪ] [ɔːl] .
The joys of the four seasons are shared by all .
这 喜悦 的 这 四 季节 是 共享 经过全部 .

四时佳兴与人同。

[ðə; ði][ˈdɑːəu][ɪkˈstendz; ekˈstendz][tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The Dao extends to all things beyond the reach of Heaven and Earth .
这 道 扩展 到 全部 事物 超过 这 抵达 的 天堂 和 地球 .

道通天地有化外，

[θɔːts] [drɪft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈevər] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wɜːrld] .
Thoughts drift into the ever - changing world .
想法 漂移 进入 这 曾经 - 变化 世界 .

思入风云变态中。

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəˈrʌpt] , [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Wealth and honor should not corrupt , poverty and hardship should bring joy .
财富 和 荣誉 应该 不是 腐败 , 贫困 和 困境 应该 带来 喜悦 .

富贵不淫贫贱乐，

[men] [huː] [əˈraɪv] [hɪr] [ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] .
Men who arrive here are heroes .
男人 WHO 到达 这里 是 英雄 .

男儿到此是豪雄。

[ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [li] [ju] .
Garrison commander Zhang Zhong was to capture Li Yu .
驻军 指挥官 张 钟 曾是 到 捕获 李 于 .

守备张忠要将李玉拿下，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

只见从外边来了一人，

[ʃɔːrt] [ˈstætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

身躯矮小，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a straw hat ,
穿着 一个 稻草 帽子 ,

头戴草帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈ^weɪˈdʒuː] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a Guizhou silk overcoat ,
穿着 一个 贵州 丝绸 大衣 ,

身穿贵州绸大衫，

[haɪ] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃuːz]
High socks and cloud - patterned shoes
高的 袜子 和 云 - 图案 鞋

高袜云履，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈjeləʊ] [klɔːθ] [ˈbʌnd(ə)l] .
He was carrying a small yellow cloth bundle .
他 曾是 携带 一个 小的 黄色的 布 捆 .

手拿小黄布包袱一个；

[ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrʒ] [oʊld]
Over thirty years old
超过 三十 年 老的

年在三旬以外，

[hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 .

双眉带秀，

[ðə; ðɪ] [tuː] [aɪz] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt] .
The two eyes bring the spirit .
这 二 眼睛 带来 这 精神 .

二目带神。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɔːr] ,
Upon entering the store ,
之上 进入 这 店铺 ,

进得店内，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [li] [ju] ,
Upon seeing that they wanted to take Li Yu ,
之上 看到 那 他们 通缉 到 拿 李 于 ,

一见要拿李玉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl̩] ！
This is unacceptable!
这 是 不可接受 ！

不可如此！ ”

[kə'mændər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Commander Zhang turned around.
指挥官 张 转向 大约 。

张守备一回头，

[hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət][hɜ:r; hər] .
He glared at her.
他 怒目而视 在 她 。

把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] ?
What do you do?
什么 做 你 做 ？

“你是作什么的？”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Instead of using the road,
反而 的 使用 这 路 。

放着道路不走，

['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs]
Meddle in other people's business
插手 在 其他 人们的 商业

在此多管闲事，

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [raɪt] [naʊ] ！
Get him out of here right now!
得到 他 出去 的 这里 正确的 现在 ！

赶紧给我赶出去！ ”

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
This person who came in from outside,
这 人 WHO 来了 在 从 外部 。

从外进来的此人，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nu:lɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['gʌ] - .
It was the newly appointed General Gu Huanzhang.
它 曾是 这 新 任命 一般的 顾 - 。

正是新任总兵顾焕章，

['weɪɪŋ] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Wearing plain clothes,
穿着 清楚的 衣服 。

身穿便衣，

[ðeɪ] ['si:krətli] ['trævld] [hɪr] .
They secretly traveled here.
他们 偷偷 旅行 这里 。

暗自私行到此，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi][dɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The garrison commander asked him what he did for a living.
这 驻军 指挥官 问 他 什么 他 做过 为了 一个 活的 。

见守备问他是作什么的，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

他才说道：

" [aɪm][ə; eɪ] [feɪs] ['ri:dər] . "
I'm a face reader . "
" 我是 一个 脸 读者 " . "

“我是个相面的。

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] ['faɪtɪŋ] ,
Seeing you fighting ,
看到 你 斗争 ,

见你们打架，

[aɪl] [traɪ][tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
I'll try to persuade them .
患病的 尝试 到 说服 他们 :

我来劝解，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ɪg'nɔ:r] [ðɪs] . "
We can't ignore this . "
我们 不能 忽略 这 " . "

不能不管。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] - [wɜ:rdz] , - ['wæŋ] [ju:ji] . . .
Upon hearing Huanzhang's words , Qianzong Wang Youyi . . .
之上 听力 - 字 , - 王 友谊 . . .

千总王有义一听焕章之言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʌm] [ɪn] , "
Come in , "
" 来 在 , "

“你进来，

[pli:z] ['ri:d] ['aʊə; ɑ:r]['feɪsɪz] .
Please read our faces .
请 读 我们的 面孔 :

你给我们二人相面吧。

[pʊt] [ðæt] ['læki] [daʊn] .
Put that lackey down .
放 那 走狗 向下 :

把那跟班的放下来，

[lets] [goʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Let's go sit in the main room .
我们来吧 去 坐 在 这 主要的 房间 :

咱们到上房屋里坐着。”

[li] [ju] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Li Yu saw that his master had arrived .
李 于 锯 那 他的 掌握 有 到达的 :

李玉见主人来了，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
They dared not say a word .
他们 敢于 不是 说 一个 单词 .

也不敢言语了。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Seeing the three people enter the main room .
看到 这 三 人们 进入 这 主要的 房间 ,
见三人进了上房，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] .
He was already drunk .
他 曾是 已经 醉 .

他本来就醉了，

[hi;; hi] [fel] [ə'sli:p] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsi:ɪŋ] .
He fell asleep on a chair under the ceiling .
他 跌倒 睡着了 在 一个 椅子 在下面 这 天花板 .

在天棚底下椅子上就睡着了。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The three of them sat down in the main room .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 这 主要的 房间 .

到上房三人落座，

- [æskt] :
Huanzhang asked :
- 问 :

焕章问：

" [wer] [du:] [ju;; jʊ] [tu:] [wɜ:rk] ? "
" Where do you two work ? "
" 在哪里 做 你 二 工作 ? "

“二位在哪里当差？ ”

[ˈwæŋ] [ju:ji] [sed] :
Wang Youyi said :
王 友谊 说 :

王有义说：

" [wi;; wi] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kə'mændər] [ænd; ænd] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbaʊ'dɪŋ] [bə'tæliən] , "
" We are the garrison commander and captain of the Baoding Battalion , "
" 我们 是 这 驻军 指挥官 和 队长 的 这 保定 营 , "

“我们是保定营的守备与千总，

[ə'pɑ:n] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑ:fɪs] ,
Upon taking office ,
之上 采取 办公室 ,

接上司上任，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgʌ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [ʒen] [dɪŋ] [taʊn] .
It was General Gu , the commander - in - chief of Zhen Ding Town .
它 曾是 一般的 顾 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 真 丁 镇 .

乃是真定镇总兵顾大人。

" [sɜ:r] , [kʊd; kəd] [ju;; jʊ] [pli:z] [tel] [ju: 'es] [wʌt] [wi;; wi] [lʊk] [laɪk] ? "
" Sir , could you please tell us what we look like ? "
" 先生 , 可以 你 请 告诉 我们 什么 我们 看 喜欢 ? "

望先生你给我们二人看看相貌如何？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊtʃ] ！ "

" **Ouch** ！ "

" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ˈpliːzɪŋ] .

Your Majesty's appearance is pleasing .

你的 陛下的 外貌 是 令人愉悦 .

尊驾的相貌可喜。

[ə; eɪ] [braɪt] [gləʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [ˈaɪ,braʊz]

A bright glow between the eyebrows

一个 明亮的 辉光 之间 这 眉毛

印堂发亮，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmɪd(ə)] [eɪdʒ] ;

He is currently experiencing a period of great fortune in his middle age ;

他 是 现在 体验 一个 时期 的 伟大的 财富 在 他的 中间 年龄 ；

正走中年大运；

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;

Three mountains are worthy of each other ;

三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ；

三山得配，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

As a military general ,

作为 一个 军队 一般的 ,

为武将，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [siːz] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] ;

He will surely seize power in the future ;

他 将要 一定 抢占 力量 在 这 未来 ；

望后必要掌权；

[ðə; ðɪ] [noʊz] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

The nose has a bridge .

这 鼻子 有 一个 桥 .

鼻有梁柱，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][haɪst; ˈhaɪəst] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .

He will surely rise to the highest official rank in the future .

他 将要 一定 上升 到 这 最高 官方的 秩 在 这 未来 .

将来必能官居极品。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jɔːr; jər] [kəmˈplekʃ(ə)n] ,

Judging from your complexion ,

评判 从 你的 肤色 ,

看尊驾目下气色，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [wɪˈðɪn] - [deɪz] .

He will definitely be promoted within 100 days .

他 将要 确实 是 推广 之内 - 天 .

百日之内定要高升。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [kəˈmændər] [ˈwæŋ]

After listening , Commander Wang

后 聆听 , 指挥官 王

王千总听罢，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['mɪstər] . ['taɪ'wa:n] . "

" **Thank you so much , Mr . Taiwan .** "

" 感谢 你 所以 很多 , 先生 : 台湾 : "

“多蒙先生台爱。

[prə'məʊʃənz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['ju:nɪt]

Promotions in our unit

促销 在 我们的 单元

我们这营伍中升迁，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n] [ru:lz] .

There are certain rules .

那里 是 肯定 规则 :

俱有一定的规矩，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['veɪkənsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

There were no vacancies at this time .

那里 是 不 空缺职位 在 这 时间 :

此时又没有出缺，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [biː; bi] [prə'mootɪd] !

How could I possibly be promoted !

如何 可以 我 可能 是 推广 !

我何能升迁哩！

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɑ:n] ,

bring it on ,

带来 它 在 ,

来吧，

" [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] . "

" **Take another look at this Mr . Zhang .** "

" 拿 其他 看 在 这 先生 : 张 : "

你再给我们这位张老爷看看。”

- [glɑ:nst] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,

Huanzhang glanced at Zhang Zhong ,

- 瞥了一眼 在 张 钟 ,

焕章一瞧张忠，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,

To my great surprise ,

到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aʊtʃ] ! "

" **Ouch !** "

" 哎哟 ! "

“唔呀！

[noʊ] , [ðæts] [nɑ:t] [gʊd] !

No , that's not good !

不 , 那就是 不是 好的 !

弗好哉！

[jɔː; jər] [ə'pɪərəns] [ɪz] [kwɑɪt] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['menəsɪŋ] ['aɪ,braʊz] .

Your appearance is quite intimidating , especially with those menacing eyebrows .

你的 外貌 是 相当 令人畏惧的 , 尤其 和 那些 威胁 眉毛 :

你这个相貌双眉带煞，

[ðə; ði] [tʃɪn] [i'mɪts] [ə; eɪ] [flu:t] - [laɪk] [saʊnd] .
The chin emits a flute - like sound .
这 下巴 发出 一个 长笛 - 喜欢 声音 .

地阁发萧，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n][prəˈzɜ:vɪŋ, priˈzɜ:vɪŋ, priˈzɜ:vɪŋ] [ˈes(ə)ns] .
The eyes are not focused on preserving essence .
这 眼睛 是 不是 专注 在 保存 本质 .

眼无守精。

[ɔ:ˈðoʊ] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Although Your Excellency is currently an official . . .
虽然 你的 阁下 是 现在 一个 官方的 . . .

尊驾此时虽则为官，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈkærid] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈɔ:rə] .
His face carried a fierce aura .
他的 脸 携带 一个 凶猛的 灵气 .

脸上带一般煞气。

[aɪm][dʒʌst] [ˈbi:ɪŋ] [fræŋk] ,
I'm just being frank ,
我是 只是 存在 坦率 ,

我可是直言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第22/175页

[wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天之内，

[ə; eɪ] [grɛt] [kə'læməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:l] [ju:; jʊ] .
A great calamity is about to befall you .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 你 .

必有大祸临身，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
There is a risk of being turned around .
那里 是 一个 风险 的 存在 转向 大约 .

恐有掉头之祸。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - . . .
Upon hearing this , Zhang Shoubei . . .
之上 听力 这 , 张 - . . .

张守备一闻此言，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ru:d] ['skaʊndrəl] ! "
" You rude scoundrel ! "
" 你 粗鲁的 恶棍 ! "

“你这个无礼的匹夫，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ju:z] [sʌtʃ] [vaɪl] ['læŋɡwɪdʒ] [tu:; tə] [hɜ:rt] ['pi:p(ə)] !
How dare you use such vile language to hurt people !
如何 敢 你 使用 这样的 卑鄙的 语言 到 伤害 人们 !

竟敢以恶语伤人！ ”

['wæŋ] [ju:ji] [sed] :
Wang Youyi said :
王 友谊 说 :

王有义说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn'kwaiəz] [ə'baʊt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [na:t] ['fɔ:rtʃən] .
A wise person inquires about misfortune , not fortune .
一个 明智的 人 询问 关于 不幸 , 不是 财富 .

君子问祸不问福，

[waɪ] [get] [ˈæŋɡrɪ] !
Why get angry !
为什么 得到 生气的 !

何必生气！ ”

- [smɑɪld] [ˈslaɪtli] .
Huanzhang smiled slightly .
- 微笑 轻微地 .

焕章微微一笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [tuː] [məst; məst] [bɪˈli:v] [wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] . "
" You two must believe what I just said . "
" 你 二 必须 相信 什么 我 只是 说 . "

“二位不可不信方才所言。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

[let] [em ˈi:] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let me take a closer look at it for you .
让 我 拿 一个 更近 看 在 它 为了 你 .

“我再给你细瞧瞧。

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

嗟呀！

[ˈmɪstər] . [ˈzæn, ˈzɑːŋ] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Mr . Zhang , I made a mistake .
先生 . 张 , 我 制成 一个 错误 .

张老爷我瞧错了，

[aɪ] [bet] [jʊə(r)] [ded] [baɪ] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] !
I bet you're dead by midnight tonight !
我 赌注 你是 死的 经过 午夜 今晚 !

我看你今夜晚三更准死！ ”

[ˈzæn, ˈzɑːŋ] - [ˈæŋɡər] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] .
Zhang Shoubei's anger surged upwards .
张 - 愤怒 激增 向上 .

张守备气往上冲，

[tuː; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] :
To act arrogantly :
到 行为 傲慢地 :

作威说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

" [dræg][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [ænd; ɐnd] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈkwɪkli] ! "
" Drag him away and beat him quickly ! "
" 拖 他 离开 和 打 他 迅速地 ! "

拉下去给我快打！ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['faɪtɪŋ] , "
" It must be done by fighting , "
" 它 必须 是 完毕 经过 斗争 , "

“要凭打，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [em 'i:] ['i:ðər] .
You are no match for me either .
你 是 不 匹配 为了 我 任何一个 .

你们也不是我的对手。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Let me tell you the truth .
让 我 告诉 你 这 真相 .

我实告诉你们说吧，

[aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [gɑ:d] [ɪn] - .
I am the one who catches the Little Mouse God in Jianziyu .
我 是 这 一 WHO 捕获物 这 小的 老鼠 上帝 在 - .

我就是剪子峪捉拿小耗神、

[ðə; ði] [retri'bju:(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['du:əl] [brɪ'twi:n] ['tʃɑ:ŋ'tʃʊn] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd] - ['wæn]
The retribution for the duel between Changchun Garden and Shenli Wang
这 报应 为了 这 决斗 之间 长春 花园 和 - 王

畅春园与神力王比武的赛报应，

['gʌ] - [ɪz] [em 'i:] .
Gu Huanzhang is me .
顾 - 是 我 .

顾焕章就是我。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm]
Upon hearing this , the two of them
之上 听力 这 , 这 二 的 他们

二人一听，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪倒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ju:; jʊ] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] . "
" So it's you , Commander - in - Chief . "
" 所以 它是 你 , 指挥官 - 在 - 首席 . "

“原来是总镇大人，

[wi:; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [hæv; həv] [na:t] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fa:r] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] .
We , your humble servants , have not come from afar to greet you .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 不是 来 从 远方 到 迎接 你 .

卑职等未曾远迎，

[aɪ] [dʒʌst] [æsk] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] ! "
I just ask for your forgiveness ! "
我 只是 问 为了 你的 饶恕 ! "

惟求大人恕罪！ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

“你们起来！

[ðæts] [ɔ:'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 :

这也不要紧，

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

你们起来！ ”

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The two stood to the side .
这 二 站立 到 这 边 :

二人在旁边站着，

[hi;; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] .
He stood with his hands at his sides .
他 站立 和 他的 双手 在 他的 侧面 :

垂手侍立。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [sɪt] [daʊn] ! "
" Sit down ! "
" 坐 向下 ! "

“你们坐下！ ”

[ˈæftər] [rɪ'pi:tɪd] [kən'seɪnz] ,
After repeated concessions ,
后 重复 让步 ,

让至再三，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi] [der] [tu;; tə][sɪt] [daʊn] .
Only then did he dare to sit down .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 坐 向下 :

方敢落座。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [waɪn] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
Zhang Zhong ordered the wine to be brought to the table .
张 钟 订购 这 葡萄酒 到 是 带来 到 这 桌子 :

张忠吩咐看酒，

[ðə; ði] ['ʃɒp,ki:pəz] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
The shopkeepers had prepared the banquet in a short time .
这 店主 有 准备 这 宴会 在 一个 短的 时间 :

少时店中人将酒席摆列齐备。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['pɜ:rsənəli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu;; tə] [hi:t] [ðə; ði] [waɪn] .
Zhang Zhong personally went outside to heat the wine .
张 钟 亲自 去 外部 到 热 这 葡萄酒 :

张忠亲自到外面烫酒，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

进得屋来，

[ˈmæn,mæn] [pɔːd] [ˈgʌ] - [ə; eɪ] [kʌp] .
Manman poured Gu Huanzhang a cup .
曼曼 倾倒 顾 一个 杯子 .

满满给顾焕章斟上一杯，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] [ˈmædʒəstiːz] [əˈpɪrəns] ,
" **Your Majesty's appearance** ,
" 你的 陛下的 外貌 ,

“大人神相，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] ,
I have long admired you ,
我 有 长的 钦佩 你 ,

卑职素日久仰，

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [eɪ 'em] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
I suppose I am beyond saving .
我 认为 我 是 超过 保存 .

料想我断无生理。

[ðɪs] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [ʌv; əv] [maɪn] ,
This glass of wine of mine ,
这 玻璃 的 葡萄酒 的 矿 ,

我这一杯酒，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feɪvər] [tuː; tə] [æsk] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [sɜːr] :
I have a favor to ask of you , sir :
我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 , 先生 :

奉求大人一件事：

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['eɪtiːz] .
My mother is in her eighties .
我的 母亲 是 在 她 八十年代 .

家有八旬老母，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['brʌðərz] [æt; ət] [hoʊm] .
I have no brothers at home .
我 有 不 兄弟 在 家 .

卑职家中又无兄弟，

[ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

倘若我死之后，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [em 'iː] , [sɜːr] .
Please take good care of me , sir .
请 拿 好的 关心 的 我 , 先生 .

求大人多多照应。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Huanzhang
之上 听力 这 , -

焕章一听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] . "
" He is a filial son . "
" 他 是 一个 孝 儿子 . "

“倒是个孝子。

[aɪ] [dræŋk] [ðɪs] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I drank this glass of wine from you .
我 喝 这 玻璃 的 葡萄酒 从 你 .

我喝了你这杯酒，

[ðæt] [ɪz] , [ˈæftər][juː; jʊ][daɪ]
That is , after you die
那 是 , 后 你 死

就是你死之后，

[aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
I'm in charge of everything .
我是 在 收费 的 一切 .

都有我一人承管。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dræŋk] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而尽。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʒʊŋfuː] [pɔːd] [əˈnʌðər] [kʌp] .
Zhang Zhongfu poured another cup .
张 钟福 倾倒 其他 杯子 .

张忠复又斟了一杯，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfɔːrˈtiːn] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [æt; ət] [hoʊm] . "
" I also have a fourteen - year - old son at home . "
" 我 还 有 一个 十四 - 年 - 老的 儿子 在 家 . "

“家还有十四岁儿子，

[ʌnsəkˈsesfl] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ]
Unsuccessful in studying
不成功 在 学习

读书未成，

[bɪˈfɔːr] [ˈmæstərɪŋ] [ˈmɑːr(ə)l][aːts] ,
Before mastering martial arts ,
前 掌握 武术 艺术 ,

学武未就，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][jɔːr; jər][pəʊst] , [sɜːr] .
Please take this to your post , sir .
请 拿 这 到 你的 邮政 , 先生 .

求大人带到任上，

[ˈlesnz; ˈlesənz][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Lessons from time to time ,
课程 从 时间 到 时间 ,

不时教训，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [tæsk] .
Give him a minor task .
给 他 一个 次要的 任务 .

给他一个微末差使，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
After a while , he was able to support himself and make a living .
后 一个 尽管 , 他 曾是 有能力的 到 支持 他自己 和 制作 一个 活的 .

久后他能够养身餬口，

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈneðərwɜːrld] .
I , your humble servant , will die in the netherworld .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 死 在 这 冥界 .

卑职就死在九泉之下，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɔːlsʊʊ] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] !
I am also deeply grateful for your kindness !
我 是 还 深 感激的 为了 你的 仁慈 !

亦感念大人的厚恩！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

跪将下去。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈhelps] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
The adult helps him up with his hands .
这 成人 帮助 他 向上 和 他的 双手 .

大人用手扶起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [stænd] [ʌp] ,
" stand up ,
" 站立 向上 ,

“起来，

[aɪl] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [əˈgen] .
I'll drink this cup of wine from you again .
患病的 喝 这 杯子 的 葡萄酒 从 你 再次 .

我再饮了你这杯酒，

[ˈevriθɪŋ] [rests] [ɑːn][maɪ] [ˈʃəʊldəz] , [ˈmɪstər] . [ˈgʌ] .
Everything rests on my shoulders , Mr . Gu .
一切 休息 在 我的 肩膀 , 先生 . 顾 .

诸事都在我顾某身上，

[ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] .
Brother , there's no need to worry .
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

老兄不必多虑。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] [əˈgen] [ænd; ənd] [pɔːd] [sʌm; səm] [waɪn] .
Zhang Zhong picked up the wine pot again and poured some wine .
张 钟 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 再次 和 倾倒 一些 葡萄酒 .

张忠又将酒壶拿起斟上，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['baʊˈdɪŋ] ['priːfektʃər] . "
" My family is currently in Baoding Prefecture . "
" 我的 家庭 是 现在 在 保定 州 . "

“卑职家眷现在保定府，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ʌnˈtɔːrd] ['hæpənz] [tuː; tə][em 'iː] [təˈnaɪt] ,
If something untoward happens to me tonight ,
如果 某物 不愉快的 发生 到 我 今晚 ,

倘若今夜身遭不测，

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə][hæv; həv][maɪ][ˈbɑːdi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][jɔː; jər] ['rezɪdəns] .
I beg you , sir , to have my body returned to your residence .
我 求 你 , 先生 , 到 有 我的 身体 返回 到 你的 住宅 .

求大人将卑职尸首着人送回府下，

" [ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sekənd] [laɪf] ! "
" It's like being given a second life ! "
" 它是 喜欢 存在 给定 一个 第二 生活 ! "

恩同再造！ ”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The adult took the cup in his hand .
这 成人 采取 这 杯子 在 他的 手 .

大人接杯在手，

[duː][,aɪ ˈtiː][ɔːl] [ɪn] [wʌn][ɡoo] .
Do it all in one go .
做 它 全部 在 一 去 .

一气而干。

" ['brʌðər] , [pliːz] [rest] [ə]ʃʊrd] . "
" Brother , please rest assured . "
" 兄弟 , 请 休息 保证 . "

“老兄但请放心，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
No need for further instructions .
不 需要 为了 更远 指示 .

不必多嘱咐。”

[ˈæftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Huanzhang finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

焕章说罢此话，

[aɪ] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ][ˈvɪʒ(ə)n][ɪz] ['blɜːri] .
I feel dizzy and my vision is blurry .
我 感觉 晕眩的 和 我的 想象 是 模糊 .

觉着头晕眼黑，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['spɪnɪŋ] ['waɪldli] .
The world is spinning wildly .
这 世界 是 旋转 疯狂地 .

天地乱转，

[tɑ:p] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头重脚轻，

['restləs] ,
Restless ,
不安 ,

坐立不住，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地，

[hoʊld][jʊr; jər] [breθ] [ænd; ənd] [pæs] [ə'weɪ] .
Hold your breath and pass away .
抓住 你的 气息 和 经过 离开 .

气闭过去，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɒʊŋɡji] [sɔ:]
Zhang Zhongyi saw
张 忠义 锯

张忠一见，

['læfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] .
He instructed the shop assistant to close the shop door .
他 指示 这 店铺 助手 到 关闭 这 店铺 门 .

吩咐伙计将店门关上。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [sə:tʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['hʌθɪŋ] .
I searched high and low , but found nothing .
我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 .

踏破铁鞋无觅处，

[,aɪ ˈti:] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。

[tel] ['wæŋ] [ju:ji] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [li] ['ju:z] [sli:p] .
Tell Wang Youyi to take advantage of Li Yu's sleep .
告诉 王 友谊 到 拿 优势 的 李 余氏 睡觉 .

叫王有义趁着李玉他睡觉，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

将他捆上。

[ˈwæŋ] [ju:ji] [taɪd] [ʌp] [li] [ju] .
Wang Youyi tied up Li Yu .
王 友谊 系 向上 李 于 .

王有义捆好了李玉，

[stʌf] [sʌm; səm] [felt] [ˈɪntu:] [ðər; ðər] [maʊðz] .
Stuff some felt into their mouths .
东西 一些 毛毡 进入 他们的 嘴 .

口内塞上些个毡绵，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Then they went inside the house .
然后 他们 去 里面 这 房子 .

然后又来到屋内，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wi:v] [taɪd] [ðoʊz] [tu:] [ʌp] .
We've tied those two up .
我们已经 系 那些 二 向上 .

咱们将那两个人都已捆上，

[aɪ] [sti:l] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I still don't understand .
我 仍然 不 理解 .

我到此时不明白，

[haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [wɪn] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋks] ?
How did you manage to win them both over with the drinks ?
如何 做过 你 管理 到 赢 他们 两个都 超过 和 这 饮料 ?

你是怎么用酒会把他两个拿住了？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] -
I used to be the garrison commander of Panggezhuang .
我 用过的 到 是 这 驻军 指挥官 的 - .

我当年作过庞各庄的把总，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θi:f] - [səˈpreʃ(ə)n] [ʃɑ:p] ,
Because of the thief - suppression shop ,
因为 的 这 贼 - 抑制 店铺 ,

因剿贼店，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ænəs'θetɪk] .
I received a packet of anesthetic .

我 已收到 一个 包 的 麻药 .

得了一包麻药，

[aɪ] [stɛrd] [baɪ][jɔː; jəː][saɪd] .
I stayed by your side .

我 入住 经过 你的 边 .

我留在身边。

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [mi:t] [hɪr] [æz; əz] ['enəmi] .
Today , you and I meet here as enemies .

今天 , 你 和 我 见面 这里 作为 敌人 .

今天你我在此相遇仇敌，

[ˈðɜːfbɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [ænəs'θiːzə] [tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm][aʊt] .
Therefore , they used anesthesia to knock him out .

所以 , 他们 用过的 麻醉 到 敲 他 出去 .

故用麻药将他麻倒。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [fjuːnɪŋ] ['kaʊnti] , [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['priːfektʃər] .
Zhang Zhong was originally from Funing County , Yongping Prefecture .

张 钟 曾是 起初 从 富宁 县 , 永平 州 .

原来张忠是永平府抚宁县人氏，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Born in the army ,

出生 在 这 军队 ,

行伍出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [roʊd] [drɪ'pɑːrtmənt] [bʌt; bət]
He was appointed as the commander of the South Road Department but

他 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 南 路 部门 但

[wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [dis'mɪst] .
was subsequently dismissed .

曾是 随后 解雇 .

出任南路厅把总被撤，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][poʊst][æz; əz] - (['bɑːdɪgɑːrd] / ['eskɔːrt]) [ɪn] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] .
He then took up a post as a镖师 (bodyguard / escort) in Baoding Prefecture .

他 然后 采取 向上 一个 邮政 作为 - (保镖 / 护送) 在 保定 州 .

他又投在保定府协镖当差，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bɑːgwə] [sekt] .
At that time , he joined the Bagua Sect .

在 那 时间 , 他 加入 这 八卦 教派 .

那时他就归了八卦教了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [juːst] ['mʌni] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The people in the church used money to pull strings for him .

这 人们 在 这 教会 用过的 钱 到 拉 字符串 为了 他 .

教中人给他用银子走动门路，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][meɪn] [kæmp] .
He was appointed to guard the main camp .

他 曾是 任命 到 警卫 这 主要的 营 .

他方升本汛的守备了。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['wæŋ] [juːji] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
He and Wang Youyi were sworn brothers .

他 和 王 友谊 是 宣誓 兄弟 .

与王有义是把兄弟，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] ['ɔ:f(ə)n] [tɔ:kt] [ænd; ənd] [kən'faɪdɪd] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two brothers often talked and confided in each other .
这 二 兄弟 经常 谈话 和 坦白 在 每个 其他 .
哥俩常在一处谈心说话，

[ˈmju:tʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,
情投意合，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [meɪk] [sens] .
The words make sense .
这 字 制作 感觉 .
言语对劲。

[hi;; hi] [pə'sweɪdɪd] ['wæŋ] [ju:ji] [tu;; tə] [səb'mɪt] [tu;; tə][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
He persuaded Wang Youyi to submit to the Bagua sect .
他 被说服 王 友谊 到 提交 到 这 八卦 教派 .
他劝王有义归顺八卦教，

['wæŋ] [ju:ji] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
Wang Youyi was unaware of the benefits of the Bagua Sect .
王 友谊 曾是 不知情 的 这 好处 的 这 八卦 教派 .
王有义也不知八卦教是如何的好处，

[soʊ][aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bɑ:gwə] [kʌlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So I joined the Bagua Cult with him .
所以 我 加入 这 八卦 邪教 和 他 .
就跟他入了八卦教了。

['leɪtər] , [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
Later , I joined the church for over a year .
之后 , 我 加入 这 教会 为了 超过 一个 年 .
后来入了教一年有余，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kʌlt] .
Only then did they realize that they were a cult .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 是 一个 邪教 .
方知道他们乃是邪教，

[ðæts] [nɔ:t][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
That's not the right path .
那就是 不是 这 正确的 小路 .
不是正道，

[hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [wɪð'drɔ:] .
He wanted to withdraw .
他 通缉 到 提取 .
有心要退出来，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi;; hi] ['endɪd] [ʌp] ['wɜ:rkɪŋ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Unfortunately , he ended up working under him again .
很遗憾 , 他 结束 向上 在职的 在下面 他 再次 .
无奈又在他手下当差，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's difficult to escape .
它是 难的 到 逃脱 .
不好脱身。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti:z] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
Today , the two of them are acting on behalf of the city's general manager .
今天 , 这 二 的 他们 是 表演 在 代表 的 这 城市的 一般的 经理 .
今天他二人是奉他都会总的白牌，

[ˈevriwʌn] [stænd] [ʌp] .
Everyone stand up .
每个人 站立 向上 .

大家起身，

[ðeɪ] [left] - .
They left Hejiawa .
他们 左边 - .

出离了何家洼。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wɔːr] [ɑːn] ,
As the night wore on ,
作为 这 夜晚 穿着 在 ,

行至三更时分，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon was high in the sky .
这 明亮的 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

正是皓月当空，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn] [frʌnt] .
There is a grove of trees in front .
那里 是 一个 树林 的 树木 在 正面 .

前面有一树林，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .

甚是幽静，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐说：

" [lets] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] . "
" Let's rest here for a bit before we continue . "
" 我们来吧 休息 这里 为了 一个 少量 前 我们 继续 . "

“咱们这里歇息歇息再走。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Zhang Zhong and the others all dismounted .
张 钟 和 这 其他的 全部 下马 .

张忠等俱皆下马，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈθɜːrstɪ] .
Everyone was thirsty .
每个人 曾是 渴 .

众人口渴，

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [drɪŋk] [ˈwɔːtər] .
I want to drink water .
我 想 到 喝 水 .

想要喝水，

[sɔː] [ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
saw a vegetable garden to the southeast .
锯 一个 蔬菜 花园 到 这 东南 .

见东南上有一菜园子，

[ðə; ði] [gruːp] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wel] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈwɔːtər] .
The group went to find a well to drink water .
这 团体 去 到 寻找 一个 出色地 到 喝 水 .

众人前去寻井喝水，

['oʊnli][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɪz] [left] .
Only Zhang is left .
仅有的 张 是 左边 .

就剩下张、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði]
The two men , Wang and his companion , were stationed there to guard the
这 二 男人 , 王 和 他的 伴侣 , 是 驻 那里 到 警卫 这
[ˈeriə] .
area .
区域 .

王二人在此看守。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][θɜːrd] ['drʌmbi:t] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [əˈhed] .
I heard the third drumbeat coming from the village ahead .
我 听到 这 第三 鼓声 未来 从 这 村庄 前方 .

听得前面村庄正交三鼓，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒoʊŋɡji] [θɔːt] :
Zhang Zhongyi thought :
张 忠义 想法 :

张忠一想：

[hiː; hi] [riːd] [maɪ] [feɪs] .
He read my face .
他 读 我的 脸 .

“他给我相面，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [daɪ] [təˈnaɪt] .
They said I would die tonight .
他们 说 我 会 死 今晚 .

说我今夜必死，

[ɪts] [naʊ] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It's now past midnight .
它是 现在 过去的 午夜 .

现在天至三更，

[aɪˈd] ['ræðər] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I'd rather kill him .
ID 相当 杀 他 .

我不如把他杀了，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
To vent the anger in my heart .
到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 .

以解我胸中之恨。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,
Walk to the front of the car ,
走 到 这 正面 的 这 车 ,

走至车前，

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
Gu Huanzhang was pulled out from inside the palace .
顾 - 曾是 拉 出去 从 里面 这 宫殿 .

由被内将顾焕章拉了出来，

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔː; jəɹ][hænd] ,
Raise the knife in your hand ,
增加 这 刀 在 你的 手 ,

举手中刀，

[eɪmd] [æt; ət][ˈgʌ] - [nek] ,
aimed at Gu Huanzhang's neck ,
旨在 在 顾 - 脖子 ,

照着顾焕章脖颈，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .

只听“咯噔”一声，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

" [ˈgɜːrgl] , [ˈklætər] . "
" Gurgle , clatter . "
" 咕噜声 , 哒 . "

“咕噜叭哒”，

[ˈhedz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地，

[ðə; ði] [kɔːrps] [fel] [ˈʌndər] [ðə; ði][kɑːr] .
The corpse fell under the car .
这 尸体 跌倒 在下面 这 车 .

死尸栽倒于车下。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ˈgʌ] - .
I wonder what has become of Gu Huanzhang .
我 想知道 什么 有 变得 的 顾 - .

不知顾焕章性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [faɪv]
Chapter Twenty - Five
章 二十 - 五

第二十五回

[ˈred,bɜːd] [ˈtrɪks] [ˈgʌ] - , [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [kɪŋ] [ˈməʊbilaɪzɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði]
Redbeard tricks Gu Huanzhang , the powerful king mobilizes troops to suppress the
红胡子 技巧 顾 - , 这 强大的 国王 动员 军队 到 压制 这
[kʌlt] .
cult .
邪教 .

红胡子戏耍顾焕章 神力王调兵剿邪教

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [kʌmz] [fɜːrst][ɪn] [laɪf] .
Reputation comes first in life .
名声 来 第一的 在 生活 :

人生名誉最为先,

[ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] [pæs] [baɪ] [laɪk] [ˈæərəʊs] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Fleeting clouds pass by like arrows piercing the sky .
转瞬即逝 云 经过 经过 喜欢 箭头 冲孔 这 天空 :

过眼浮云似箭穿。

[ɑːr; ər][ɔːl] [ˈsɔːrəʊz] [self] - [ɪnˈflɪktɪd] ?
Are all sorrows self - inflicted ?
是 全部 悲伤 自己 - 造成的 ?

苦绪岂皆因自惹,

[maɪ] [ˈsaːrəʊfl] [hɑːrt] [bːŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪti] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] [frend] .
My sorrowful heart longs for the pity of my old friend .
我的 悲伤 心 长 为了 这 遗憾 的 我的 老的 朋友 :

愁怀惟望故人怜。

[ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər] - [fɔːr; fər][ˈɔːlmoʊst] [ten] [ˈjɪrz] ,
Caring for Huajiu for almost ten years ,
关怀 为了 - 为了 几乎 十 年 ,

关心花酒将十载,

[aɪ][ˈoʊnli] [peɪd] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][ˈpəʊətəri][ænd; ənd] [bʊks] [fɔːr; fər][sɪks] [ˈjɪrz] .
I only paid attention to poetry and books for six years .
我 仅有的有薪酬的 注意力 到 诗 和 图书 为了 六 年 :

留意诗书只六年。

[aɪ][ˌeɪˈem] [əˈfeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [nɪˈgлектɪd] [maɪ] [ˈstʌdɪz] [fɔːr; fər][soʊ] [bːŋ] .
I am ashamed that I have neglected my studies for so long .
我 是 羞愧 那 我 有 被忽视的 我的 研究 为了 所以 长的 :

堪愧芸窗荒怠久,

[ˌeɪˈem] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [raɪt] [ˈvʌlgər] [freɪzɪz] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpeɪpər] .
am ashamed to write vulgar phrases on official paper .
是 羞愧 到 写 庸俗 短语 在 官方的 纸 :

耻将俚句写鸾笺。

[ðə; ði] [θiːf] [eɪmd] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ˈgʌ] - .
The thief aimed a knife at Gu Huanzhang .
这 贼 旨在 一个 刀 在 顾 - :

贼人照定顾焕章一刀,

[ˈgʌ] - [dɪd][nɑːt][daɪ] .
Gu Huanzhang did not die .
顾 - 做过 不是 死 :

顾焕章并未曾死,

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?
How is this ?
如何 是 这 ?

这是如何?

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ,
You may not know this ,
你 可能 不是 知道 这 ,

列位有所不知,

[ə; eɪ] ['stɔːrɪtələrz] [maʊθ]
A storyteller's mouth
一个 讲故事的人 嘴

说书的一个嘴，

[ə; eɪ] [pen] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk]
A pen for writing a book
一个 笔 为了 写作 一个 书

写书的一支笔，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː] [θɪŋz] .
It's difficult to explain two things .
它是 难的 到 解释 二 事物 .

难表两件事。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðɪːz] [tuː] [θɪŋz] ?
What are these two things ?
什么 是 这些 二 事物 ?

何为两件事？

[wʌn] [huː] [wʌz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [dɪd][nɑːt] ['æktʃuəli] [daɪ] .
One who was supposed to be killed did not actually die .
一 WHO 曾是 据称 到 是 被杀 做过 不是 实际上 死 .

一个被杀的未曾死，

[ðə; ðɪ] ['mɜːrdəreɪ] [ɪz] [ded] .
The murderer is dead .
这 凶手 是 死的 .

杀人的倒死了，

[ɑːnt] [ðɪːz] [tuː] [θɪŋz] ?
Aren't these two things ?
不是 这些 二 事物 ?

岂不是两件事？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] ['gʌ] - ,
Because Zhang Zhong raised his knife to kill Gu Huanzhang ,
因为 张 钟 提高 他的 刀 到 杀 顾 - ,

因张忠举刀要杀顾焕章，

['wæŋ] [juːji] [glɑːnst] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] . . .
Wang Youyi glanced behind him and . . .
王 友谊 瞥了一眼 在后面 他 和 . . .

王有义在身后一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说:

" [soʊ][,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['bɑːgwə] [kʌlt] . "
" So it turns out they're from the Bagua Cult . "
" 所以 它 转弯 出去 它们是 从 这 八卦 邪教 . "

“原来他们八卦教的人，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] .
None of these are the right path .
没有任何 的 这些 是 这 正确的 小路 .

皆非正道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'beljəs] [θiːvz] .
They were all rebellious thieves .
他们 是 全部 叛逆的 窃贼 .

皆是叛逆的贼人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [æktɪz][ʌv; əv] [dɪsɪˈspekt] [ænd; ənd] [dɪsˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈruːləɹ] .
They are about to commit acts of disrespect and disloyalty to the ruler .
他们是 关于 到 犯罪 行为 的 不尊重 和 不忠 到 这 统治者 .
又要作逆礼无君之事，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I want to go with them .
我 想 到 去 和 他们 .

我要跟他们，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈɪmplɪkətɪd] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
They will inevitably be implicated by the thieves .
他们 将要 不可避免地 是 牵涉其中 经过 这 窃贼 .

终必受贼人之连累。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnəˈweɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [kʌlt] .
I used to be unaware of the benefits of the Bagua Cult .
我 用过的 到 是 不知情 的 这 好处 的 这 八卦 邪教 .

想我当初不知八卦教是如何的好处，

[ðeɪ] [wəːr; wər][ɔːl] [kʌltɪz] .
They were all cults .
他们 是 全部 邪教 .

原来都是邪教。

[ðeɪ] [wɪl] [kənˈsiːl] [ˈiːv(ə)][ænd; ənd] [prəˈmoʊt] [ɡʊd] .
They will conceal evil and promote good .
他们 将要 隐藏 邪恶的 和 推动 好的 .

会匪隐恶扬善，

[dɪˈsiːvɪŋ] [fuːlz]
Deceiving fools
欺骗 傻瓜

诓哄愚人，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [kɪl] [ðɪs] [ˈtreɪtəɹəs] [retʃ] ?
Why don't I kill this traitorous wretch ?
为什么 不 我 杀 这 叛徒 可怜虫 ?

我何不把这叛国贱人杀了，

" [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrm] . "
" Repent and reform . "
" 悔改 和 改革 . "

改邪归正。”

[ˈæftəɹ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [ˈdaʊnwəɹdz] .
He swung the knife and chopped downwards .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 向下 .

抡刀就往下剁，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,

“克嚓”一声，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɔŋz] [hed] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Zhang Zhong's head fell to the ground .
张 钟氏 头 跌倒 到 这 地面 .

张忠人头落地，

[ðə; ði] [kɔ:ɾps] [fel] [ˈoʊvər] .
The corpse fell over .
这 尸体 跌倒 超过 :

死尸栽倒。

[ˈwæŋ] [ju:ji] [pəʊld] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [daʊn] [əˈgen] .
Wang Youyi pulled the covers down again .
王 友谊 拉 这 封面 向下 再次 :

王有义又把被窝拉下来，

[rɪˈli:s] [ˈmæstər] [ˈgʌ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] .
Release Master Gu and his servant .
发布 掌握 顾 和 他的 仆人 :

把顾爷主仆二人放开，

[hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] .
He waited with a knife for the remaining followers .
他 等待 和 一个 刀 为了 这 其余的 追随者 :

拿刀等候着众余党。

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:ɾd] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] , [ðə; ði] [ˈlækɪ] , [ˈʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Zhang Lu , the lackey , shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 张 鲁 , 这 走狗 , 喊叫 :

只听跟班的张禄直嚷说：

" [ˈsləʊli] , "
" Slowly , "
" 缓慢地 , "

“慢慢的，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 :

不用忙，

[aɪl] [goʊ][æsk][ðə; ði][ˈmæstər] [ɪf] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [drɪŋk] [kəʊld] [ˈwɔ:tər] .
I'll go ask the master if he wants to drink cold water .
患病的 去 问 这 掌握 如果 他 想要 到 喝 寒冷的 水 :

我去问老爷喝凉水不喝？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [ˈwæŋ] [ju:ji] ,
Just as he walked up to Wang Youyi ,
只是 作为 他 步行 向上 到 王 友谊 ,

方才走到王有义面前，

[ˈwæŋ] [ju:ji] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Wang Youyi swung his knife ,
王 友谊 摇摆 他的 刀 ,

王有义一抡刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [snæp] , "
With a " snap , "
和 一个 " 折断 , "

“克嚓”一刀，

[ðeɪ] [ðen] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [θi:f] .
They then cut down the thief .
他们 然后 切 向下 这 贼 :

也就把贼人砍倒。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] , [ðə; ði] [θi:vz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] . . .
For some reason , the thieves behind them : . . .
为了 一些 原因 , 这 窃贼 在后面 他们 : . . .

后面那些个贼众不知为何，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐说:

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷,

[waɪ] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈlʌ] [kɪld] ?
Why was Zhang Lu killed ?
为什么 曾是 张 鲁 被杀 ?

为什么把张禄杀了?

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He then committed a crime .
他 然后 坚定的 一个 犯罪 :

他并去犯法。”

[ˈmæstər] [ˈwæŋ] [sed] :
Master Wang said :
掌握 王 说 :

王老爷说:

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" **I was originally an official of the Qing Dynasty .** " "
" 我 曾是 起初 一个 官方的 的 这 青 王朝 : " "

“我本是大清国职官，

[hiː; hi] [ˌɪnɪkˈsplɪkəbli] [ˈfɑːləʊd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hʌŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kʌlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
He inexplicably followed Zhang Zhong and hung out with the cult for a
他 莫名其妙地 随后 张 钟 和 悬挂 出去 和 这 邪教 为了 一个
[jɪr] .
year .
年 :

无故跟着张忠在邪教瞎混了一年，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] !
It's truly hateful !
它是 真的 可恶 !

实是可恨!

[aɪ][hæv; həv] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] [təˈdeɪ] .
I have turned over a new leaf today .
我 有 转向 超过 一个 新的 叶子 今天 :

我今天改邪归正，

[kɪl] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
Kill Zhang Zhong and his servant .
杀 张 钟 和 他的 仆人 :

杀死张忠主仆，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [liːv] .
You should take this opportunity to leave .
你 应该 拿 这 机会 到 离开 :

你等也就趁此去吧，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ˈsiːkɪŋ] [deθ] !
There's no need to come here seeking death !
有 不 需要 到 来 这里 寻求 死亡 !

不必前来讨死! ”

[ðə; ði] [kraʊd] ['skætəd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The crowd scattered in all directions .
这 人群 疏散 在 全部 方向 .

众人一哄而散。

['wæŋ] [ju:ji] [ju:st] [kəʊld] ['wɔ:tər] .
Wang Youyi used cold water .
王 友谊 用过的 寒冷的 水 .

王有义才用凉水，

[ʌn'taɪ] ['mæstər] ['gʌ] .
Untie Master Gu .
解开 掌握 顾 .

把顾爷解过来，

[ðen] [ðeɪ] [wəʊk] [li] [ju] [ʌp] .
Then they woke Li Yu up .
然后 他们 觉醒 李 于 向上 .

然后又把李玉也就叫着醒过来，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['oʊvər] .
Bring the horse over .
带来 这 马 超过 .

把马拉过去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][b:rd] , [maʊnt] [jɔ:; jər] [hɔ:rs] ! "
" **My lord , mount your horse !** "
" 我的 主 , 山 你的 马 ! "

“大人上马！ ”

['i:v(ə)n] [ə'dɒlts] - [brɪ'bɔ:ŋɪŋz] [wɜ:r; wər] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Even adults ' belongings were left on the horse .
甚至 成年人 - 财物 是 左边 在 这 马 .

连大人的东西都给搁在马上，

[ðen] [ðɪs] [pa:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
Then this part of the story was explained .
然后 这 部分 的 这 故事 曾是 解释 .

然后说明了这一段事。

['gʌ] - ['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Gu Huanzhang suddenly realized what was happening .
顾 - 突然 已实现 什么 曾是 发生 .

顾焕章如梦方醒，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][æsk] ['wæŋ] [ju:ji] :
Only then did he ask Wang Youyi :
仅有的 然后 做过 他 问 王 友谊 :

才问王有义：

[hu:] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ?
Who founded the Heaven and Earth Society ?
WHO 创立 这 天堂 和 地球 社会 ?

“天地会是何人所兴？

[hu:m] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['wɜ:rʃɪp] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r][ˈpeɪtrən] ?
Whom should we worship as our patron ?
谁 应该 我们 崇拜 作为 我们的 赞助人 ?

供奉什么人为主？

[tɛl] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Tell me about the rules in the teachings .
告诉 我 关于 这 规则 在 这 教义 .
你说说教中的规矩，

[lɛt] [ˌem ˈiː] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .
我听听。”

[ˈwæŋ] [ˌjuːji] [sɛd] :
Wang Youyi said :
王 友谊 说 :
王有义说：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈrɛlətɪvli] [nuː] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , "
" I am a relatively new member of the church , "
" 我 是 一个 相对地 新的 成员 的 这 教会 , "
“我入教年浅，

[hiː; hi] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [brɪˈfɔːr] .
He knew nothing of what had happened before .
他 知道 没有什么 的 什么 有 发生 前 .
在先诸事不知道。

[ˈlɛɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [seɪ] [ðæt] . . .
Later , I heard Zhang Zhong say that . . .
之后 , 我 听到 张 钟 说 那 . . .
后来我听张忠他说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][baɪ] ,
There was once a Bi Daocheng ,
那里 曾是 一次 一个 双 稻城 ,
当初有一个毕道成，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈtaɪˈdʒiː][ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
He was at the Taiji Temple in Jiangxi .
他 曾是 在 这 太极 寺庙 在 江西 .
他在江西太极观，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [səˈlest(ə)] [ˈskɹɪptʃər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪˈstɹiəs] [ˈfɪgjər] :
He received three volumes of celestial scriptures from a mysterious figure :
他 已收到 三 卷 的 天体 经文 从 一个 神秘 数字 :
得受异人传授的天书三卷：

[wʌn] [ˈvɑːljəm] [ɪz] [ˈtaɪtlɪd] " [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] " .
One volume is titled " The Precious Records of Heaven " .
一 体积 是 标题 " 这 宝贵的 记录 的 天堂 " .
一卷名《宝录天章》，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈswɒləʊɪŋ] [ɪˈlɪksər] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪvətɪŋ] [tʃiː] .
The above describes the practice of swallowing elixirs and cultivating qi .
这 多于 描述 这 实践 的 吞咽 灵药 和 耕作 气 .
上面是吞丹练气；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɑːljəm] [ɪz] [ˈtaɪtlɪd] " [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈmeθədz] " .
The second volume is titled " General Understanding of All Methods " .
这 第二 体积 是 标题 " 一般的 理解 的 全部 方法 " .
二卷名《总通万法》，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈtælɪsmənz] .
The above are all talismans .
这 多于 是 全部 护身符 .
上面俱是符咒，

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˈstoʊn] [ˈɪntuː][ˈɡoʊld] ,
Turning stone into gold ,
转弯 石头 进入 金子 ;

点石成金，

[ˈeksɔːsaɪzɪŋ] [ˈdiːmənz] [ænd; ənd] [ˈbæniʃɪŋ] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] ;
Exorcising demons and banishing evil spirits ;
驱魔 恶魔 和 驱逐 邪恶的 烈酒 ;

驱妖逐邪；

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɔːljəmz] [ɑːr; ər] [ˈtaɪtld] " [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌekspləˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] " .
The three volumes are titled " A Strange Exploration of the Prince's Palace " .
这 三 卷 是 标题 " 一个 奇怪的 勘探 的 这 王子的 宫殿 " .

三卷名《王府奇览》，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
The above is about immortality .
这 多于 是 关于 不朽 .

上面是长生不老、

[ˈwʌndərf(ə)] [ˈmeθədz] [fɔːr; fər] [prəˈlɒŋɪŋ] [laɪf] ,
Wonderful methods for prolonging life ,
精彩的 方法 为了 延长 生活 ,

延年益寿的妙法，

[ˈveriəs] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsnz] [ðæt] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Various miraculous medicines that can bring the dead back to life .
各种各样的 神奇 药物 那 能 带来 这 死的 后退 到 生活 .

各种的起死回生的妙药。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdɑːktər] ,
Often under the guise of seeing a doctor ,
经常 在下面 这 伪装 的 看到 一个 医生 ,

常常以看病为名，

[ˈðerfɔːr] , [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [ˈɡæðərd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] .
Therefore , more and more people gathered at this meeting .
所以 , 更多的 和 更多的 人们 聚集 在 这 会议 .

因此把这会中人越聚越多。

[ɪn][ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] ,
In recent years ,
在 最近的 年 ,

连年以来，

[ɪn] [ɔːl] [ˈpraːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri]
In all provinces of the country
在 全部 省份 的 这 国家

在天下各省，

[suː] [sɔːŋ]
Su Song
苏 歌曲

苏松、

-
Changzhen
-

常镇、

[ˈlʌ] [ˈfɛŋ]
Lu Feng
鲁 冯

芦凤、

[hwaɪæŋ] Huaiyang 淮阳	淮扬、
[ˈfuːˈdʒjən] Fujian 福建	福建、
[ˌsænˈdʒiːæŋ] Sanjiang 三江	三江、
[ˈsiːtʃwɑːn] Sichuan 四川	四川、
[ˈgwɑːŋˈduːŋ] Guangdong 粤 [ænd; ənd] and 和 [ˈ^wɑːŋˈsiː] Guangxi 广西	两广、
[ˈhuːˈnɑːn] Hunan 湖南	湖南、
[ˈhuːˈbei] Hubei 湖北	湖北、
[ˈjuːnˈnæn] Yunnan 云南 [ænd; ənd] and 和 [ˈ^weiˈdʒuː] Guizhou 贵州	云贵、
[dʒiːˈliː] Zhili 智力	直隶、
[ˈʃænˈdʒŋ] Shandong 山东	山东、
[ʃɑːnˈʃiː] Shanxi 山西	山西、
[ˌaʊtˈsaɪd] Outside 外部 [ðə; ði] the 这 [ˈgwɑːŋˌdoʊŋ] Guandong 广东 [pæs] Pass 经过	关东口外、
[ˈʃænˈʃiː] Shaanxi 陕西	陕、

[ˈswi:t] , sweet , 甜的 ,		甘、	
Liangzhou 凉州		凉州、	
[ˈniŋˈʃɑː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] , Ningxia and other places , 宁夏 和 其他 地方 ,		宁夏等处，	
[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpʌblɪk] [ˈpleɪsɪz] [bɪˈbːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] They all had their own public places belonging to the Heaven and Earth 他们 全部 有 他们的 自己的 民众 地方 属于 到 这 天堂 和 地球 [səˈsaɪətɪ] . Society . 社会 .		俱有他们天地会的公所之地。	
[ˈvɪlɪdʒəz] , [ˈtaʊnz] , [ˈʃɑːps] , [ænd; ənd] [ˈpriːfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvənmənts] , Villages , towns , shops , and prefectural and county governments , 村庄 , 城镇 , 商店 , 和 县 和 县 政府 ,		各村庄镇店以及州城府县，	
[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɡæðərɪŋ] . There were too many people at this gathering . 那里 是 也 许多 人们 在 这 采集 .		此会中人太多，	
[tuː] [ˈnuːməərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] . Too numerous to count . 也 很多的 到 数数 .		不可胜计。	
[wʌt] [aɪm] [ˈseɪɪŋ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] . What I'm saying is just a general estimate . 什么 我是 说 是 只是 一个 一般的 估计 .		我所说的无非是大概，	
[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [fɔːr; fər] [fɔr] [ˈiːðər] . I don't know for sure either . 我 不 知道 为了 当然 任何一个 .		我也不知确实。	
[ðə; ðɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfɪɡjərz] [huː] [rɪˈstæblɪft] [ðə; ðɪ] [rɪˈlɪdʒən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , The leading figures who established the religion at that time , 这 领导 数据 WHO 已确立的 这 宗教 在 那 时间 ,		为首当时立教之人，	
[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈtʌŋʃən] [beʊəlɪŋ] [ˈtemp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] [rɪˈmaɪ] They recruited soldiers and horses at the Tongtian Baoling Temple on Mount Emei 他们 招募 士兵 和 马匹 在 这 通天 宝陵 寺庙 在 山 峨眉 [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] . in Sichuan . 在 四川 .		在四川峨嵋山通天宝灵观里面招军买马，	
[tuː; tə] [ˈɡæðər] [ɡræs] [ænd; ənd] [stɔːr] [ɡreɪn] . To gather grass and store grain . 到 收集 草 和 店铺 粮食 .		聚草屯粮。	

[ðer; ðær][ɑːr; ər][ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ɪnˈkæmpmənts] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There are sixty - four encampments at the foot of the mountain .
那里 是 六十 - 四 营地 在 这 脚 的 这 山 。

山下有六十四座围子的营盘，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [drɪlz] .
On the ninth day , we will observe the military drills .
在 这 第九 天 , 我们 将要 观察 这 军队 演习 。

九日看操演阵，

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˈkɪŋ] [ˈempaɪər][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
People from our Great Qing Empire are not allowed to enter his place .
人们 从 我们的 伟大的 青 帝国 是 不是 允许 到 进入 他的 地方 。

不许咱们大清国之人进他那里面去。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gruːp] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːd] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪ(ə)lɪz]
If they were to have members of their group secretly collude with officials
如果 他们 是 到 有 成员 的 他们的 团体 偷偷 串通 和 官员
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] . . .
of the Qing Dynasty . . .
的 这 青 王朝 . . .

如要他们会中之人私通大清国的官长，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈbroʊkən][ðer; ðər] [ruːlz] ,
Knowing that they had broken their rules ,
会心 那 他们 有 破碎的 他们的 规则 ,

知道犯了他们的规矩，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfætəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It means being shattered to pieces .
它 方法 存在 破碎 到 件 。

就是粉身碎骨，

[dɪɡɪŋ] [ʌp] [greɪvz; grɑːvz][ænd; ænd] [disˈtrɔɪŋ] [wʌnz] [ˈænsesətərz] .
Digging up graves and destroying one's ancestors .
挖掘 向上 坟墓 和 摧毁 一个人的 祖先 。

刨坟灭祖。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [kənˈvɜːrt] [tuː; tə] [ˈkrɪstiˈænəti] .
I am a convert to Christianity .
我 是 一个 转变 到 基督教 。

我是反教归正，

[pliːz] [grænt][,em ˈiː][jər; jər] [prəˈtekʃn] .
Please grant me your protection .
请 授予 我 你的 保护 。

求大人多多的护庇。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [maɪ] ['benɪfæktər] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [seɪvd] [maɪ][laɪf] . "

" My benefactor is the one who saved my life . "

" 我的 恩人 是 这 一 WHO 已保存 我的 生活 . "

“恩公是我的救命的恩人，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [trʌst] !

I will never betray your trust !

我 将要 绝不 背叛 你的 相信 !

我必不负你之心! ”

[ˈmæstər] [ˈgʌ] [sed] :

Master Gu said :

掌握 顾 说 :

顾爷说：

[li] [ju] ,

Li Yu ,

李 于 ,

“李玉，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [pəʊst] [ˈi:ðər] .

We're not going to take this post either .

是 不是 去 到 拿 这 邮政 任何一个 .

咱们这个任也不去了，

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər][ˈmaɪnər] .

Fame and fortune are minor .

名声 和 财富 是 次要的 .

功名是小，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .

National security is of paramount importance .

国家的 安全 是 的 派拉蒙 重要性 .

国家安危是大。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][maɪ'self] .

I'll go and visit him myself .

患病的 去 和 访问 他 我 .

我自去访访，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:]

If it is true

如果 它 是 真的

若是真，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈtreɪtər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri]

" At that time , I will certainly eliminate this traitor for the sake of the country

" 在 那 时间 , 我 将要 当然 排除 这 叛徒 为了 这 清酒 的 这 国家

. "

: "

- "

. "

那时我必要替国家灭此叛贼。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪn'strʌkt] [li] [ju] :

Instruct Li Yu :

指示 李 于 :

吩咐李玉：

" ['beri] [ðoʊz] [tu:] [kɔ:psɪz] [fɜ:rst] . "

" **Bury those two corpses first** . "

" 埋葬 那些 二 尸体 第一的 . "

“先把那两个死尸埋了，

[ðen] [teɪk] [ˈwæŋ] [ju:ji] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Then take Wang Youyi with you .

然后 拿 王 友谊 和 你 .

然后带王有义去，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈpæləs] [fɔ:r; fər] [naʊ] .

Return to the Divine Power Palace for now .

返回 到 这 神圣的 力量 宫殿 为了 现在 .

暂回神力王府，

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈpraɪvətli] .

I will investigate this matter privately .

我 将要 调查 这 事情 私下 .

我去私访此事。”

[ˈmɪstər] . [ˈɡʌ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .

Mr . Gu was about to leave .

先生 . 顾 曾是 关于 到 离开 .

顾爷方要走，

[ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .

A rustling sound came from the tree .

一个 沙沙声 声音 来了 从 这 树 .

听得树上一响，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .

One person jumped down .

一 人 跳了起来 向下 .

飞身跳下一人，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈwæŋ] [ju:ji] ! "

" **What a fine Wang Youyi !** "

" 什么 一个 美好的 王 友谊 ! "

“好一个王有义！

[ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z][ˈmeɪdʒər] [ˌɑ:pɜˈeɪʃənz] [wɜ:r; wər] [ˈru:ɪnd] [ɪn][jɔr; jər][hændz] .

The Heaven and Earth Society's major operations were ruined in your hands .

这 天堂 和 地球 社会的 主要的 运营 是 毁坏 在 你的 双手 .

天地会大事机关丧在你的手内，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡooɪŋ] ?

Which way are you going ?

哪个 方式 是 你 去 ?

你望哪里走，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !

Here I come !

这里 我 来 !

我来也！ ”

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Huanzhang took a look ,

- 采取 一个 看 ,

焕章一瞧，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [tɔːl] ,
Seeing that this person was tall ,
看到 那 这 人 曾是 高的 ,

见此人身躯高大，

[ˈmæɡˌnɪfɪs(ə)nt]
Magnificent
壮丽

气势雄伟，

[ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɪz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed] .
A blue silk handkerchief is wrapped around the head .
一个 蓝色的 丝绸 手帕 是 包装 大约 这 头 .

青绸子手绢包头，

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [saɪk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿青绸子裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [buːts] ;
Thin - soled boots ;
薄的 - 已售出 靴子 ;

薄底靴子；

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsʌnset] .
Her face was like the sunset .
她 脸 曾是 喜欢 这 日落 .

面如晚霞，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔːrd] ,
Holding a golden - backed sword ,
保持 一个 金的 - 支持的 剑 ,

手拿金背刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈɡʌ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Gu Huanzhang and others
顾 - 和 其他的

“顾焕章等，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪˈskeɪp] [tuː; tə] ?
Where can they escape to ?
在哪里 能 他们 逃脱 到 ?

望哪里逃走？

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" The General will take your life ! "
" 这 一般的 将要 拿 你的 生活 ! "

会总爷结果你的性命！ "

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sɔːrd] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [straɪk] .
Lifting the golden sword is a single strike .
举重 这 金的 剑 是 一个 单身的 罢工 .

举金背刀就是一刀。

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" [ˈjʌŋɡər] [dʒenəˈeɪʒənz] [mʌst; məst][nɑːt][biː bi] [ruːd] . "
" Younger generations must not be rude . "
" 年轻 几代人 必须 不是 是 粗鲁的 . "

“小辈不可无礼，

" [let] [em ˈiː][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ! "
" Let me handle this ! "
" 让 我 处理 这 ! "

待我来！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːrt] - [ˈhændəld] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He swung his short - handled knife to meet the attack .
他 摇摆 他的 短的 - 处理 刀 到 见面 这 攻击 .

抡短把刀相迎，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人动手。

[ˈwæn] [juːji] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Wang Youyi wanted to come and help .
王 友谊 通缉 到 来 和 帮助 .

王有义要过来帮助，

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɡoʊ] . "
" You two go . "
" 你 二 去 . "

“你们两个去吧，

[græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
grabbed him and left .
抓住 他 和 左边 .

我拿住他就走。”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The two fought for a long time ,
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 ,

二人战够多时，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt] ,
Regardless of victory or defeat ,
不管 的 胜利 或者 击败 ,

不分胜败输赢，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ræn] [saʊθ] .
The man then ran south .
这 男人 然后 跑 南 .

只见那个人就望南跑，

- [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Huanzhang chased after him .
- 追逐 后 他 .

焕章后边就追。

[ðə; ðɪ][mæn] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [du:] [saʊθ] .
The man kept looking due south .
这 男人 保留 寻找 到期的 南 .

那人一直望正南去了，

[ˈwæŋ] [ju:ji] [ðen] [dɜrd] [nɑ:t] [pərˈsu:] [ðem; ðəm] .
Wang Youyi then dared not pursue them .
王 友谊 然后 敢于 不是 追求 他们 .

王有义也就不敢追了，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [təˈgeðər] .
They went back to the Prince's Palace together .
他们 去 后退 到 这 王子的 宫殿 一起 .

一同回归王府去了。

[ˈgʌ] - [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Gu Huanzhang chased after him .
顾 - 追逐 后 他 .

单表顾焕章追赶下去，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [maɪlz] .
They chased for over twenty miles .
他们 追逐 为了 超过 二十 英里 .

追了有二十多里地，

[hi:; hi][ɪz][bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] ,
He is born on the road ,
他 是 出生 在 这 路 ,

他道路生，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ʌp] [ˈi:ðər] .
They didn't catch up either .
他们 没有 抓住 向上 任何一个 .

也未追上。

[fæŋ] [ˈdʒi:ən] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] .
Fang Jian saw a temple to the east of the road .
方 建 锯 一个 寺庙 到 这 东方 的 这 路 .

方见道旁东边有一座庙，

[ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北朝南，

[θri:] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪts]
Three mountain gates
三 山 大门

三个山门，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " - [ˈtemp(ə)] " [ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
The words " Sanqing Temple " are written on it .
这 字 " - 寺庙 " 是 书面 在 它 .

上写“三清观”三字。

[ðə; ðɪ] [mu:n] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
The moon was setting in the west .
这 月亮 曾是 环境 在 这 西方 .

月色西斜，

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈθɜːrsti] .
I'm a little thirsty .
我是 一个 小的 渴 .

有点口渴，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
Arriving at the temple gate ,
抵达 在 这 寺庙 门 ,

来至庙门首，

[hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [naːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He wanted to knock on the door .
他 通缉 到 敲 在 这 门 .

他想要叫门，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˌɪnkənˈviːniənt] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
Thinking about how inconvenient it is to be in the dark ,
思维 关于 如何 不方便 它 是 到 是 在 这 黑暗的 ,

一想黑夜多有不便，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
He climbed over the wall .
他 攀登 超过 这 墙 .

翻身上墙。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ˈɪmɔːrt(ə)] [ˈteɪbl] .
Inside the main hall , there was an eight - immortal table .
里面 这 主要的 大厅 , 那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

只见里面大殿里头搁着一张八仙桌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
There was a chair on the north side .
那里 曾是 一个 椅子 在 这 北 边 .

北边放着一把椅子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [bentʃɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are two benches on both sides .
那里 是 二 长椅 在 两个都 侧面 .

两边有两条板凳，

[tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] .
Two young Taoist boys sat on the bench .
二 年轻的 道教 男孩们 卫星 在 这 长椅 .

板凳上坐着两个小道童，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌsɪksˈtiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They were all around sixteen or seventeen years old .
他们 是 全部 大约 十六 或者 十七 年 老的 .

俱皆年在十六七岁，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] [ˈtɔːkɪŋ] .
They sat there talking .
他们 卫星 那里 说 .

坐在那里说话。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈgʌ]
Upon seeing this , Master Gu
之上 看到 这 , 掌握 顾

顾爷一见，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He jumped down the wall and into the courtyard .
他 跳了起来 向下 这 墙 和 进入 这 庭院 .

跳下墙到了院内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪsts] , "
" Fellow Daoists , "
" 同伴 道教 , "

“二位道友，

" [sti:l] [nɑ:t] [əˈsli:p] ? "
" Still not asleep ? "
" 仍然 不是 睡着了 ? "

还未睡觉么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [sed] :
The two children said :
这 二 孩子们 说 :

两个童儿说:

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] ?
Why did you jump over the wall ?
为什么 做过 你 跳 超过 这 墙 ?

“为什么跳墙过来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?
What do you do for a living ?
什么 做 你 做 为了 一个 活的 ?

你是作什么的？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

" [aɪ][,eɪ ˈem][dʒʌst] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] , "
" I am just passing by , "
" 我 是 只是 通过 经过 , "

“我是过路之人，

[ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
Traveling at night ,
旅行 在 夜晚 ,

夜晚赶路，

[θɜ:rst] [ænd; ænd][draɪ] [tʌŋ]
Thirst and dry tongue
口渴 和 干燥 舌头

口渴舌干，

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪsts] [ˈɔ:fər] [,em ˈi:][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] . "
" I humbly request that you two fellow Daoists offer me a cup of tea . "
" 我 谦卑地 要求 那 你 二 同伴 道教 提供 我 一个 杯子 的 茶 . "

求二位道友来赏一杯茶吃。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][sæt][ɪn] [ðæt] [tʃer] .
He sat in that chair .
他 卫星 在 那 椅子 .

坐在那椅子上。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] [sed] :
The two young Taoist boys said :
这 二 年轻的 道教 男孩们 说 :

那两个道童说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ðæts] [nɑ:t][,ai 'ti:] .
That's not it .
那就是 不是 它 .

你这就不是了。

[ˈsi:kɪŋ] ['wɔ:tər][ænd; ənd]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs]
Seeking water and fire in the darkness
寻求 水 和 火 在 这 黑暗

黑夜之间求水火，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜ:rgləri] .
This is a burglary .
这 是 一个 入室盗窃 .

是为穿窬之盗也。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What do you do for a living ?
什么 做 你 做 为了 一个 活的 ?

你是作什么的？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] ['dwelɪŋ] . "
" **I am also a Taoist priest living in a fire dwelling .** "
" 我 是 还 一个 道教 牧师 活的 在 一个 火 住宅 . " "

“我也是一个火居道士，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['kærəktər] [ænd; ənd]['spɪrɪt][æt; ət] [həʊm] .
Cultivating one's character and spirit at home .
耕作 一个人的 特点 和 精神 在 家 .

在家修真养性。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [pri:st] [went] [ɪn'saɪd] .
The young Taoist priest went inside .
这 年轻的 道教 牧师 去 里面 .

那个道童进内，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt][,ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ru:m] .
A person came out of the west room .
一个 人 来了 出去 的 这 西方 房间 .

只见从西房内出来一个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:pɑ:t] [ænd; ənd] [ˈti:kʌp] ,
Holding the teapot and teacup ,
保持 这 茶壶 和 茶碗 ,

拿着茶壶茶碗，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .

搁在桌上。

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

[ˈbrʌðər] [ˈdɑ:əu] ,
Brother Dao ,
兄弟 道 ,

“道兄，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ?
How many people are in the temple ?
如何 许多 人们 是 在 这 寺庙 ?

庙中几位？ ”

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [sed] :
The yellow - faced Taoist boy said :
这 黄色的 - 面对 道教 男生 说 :

那个黄面目的道童说：

" [ɪnˈsaɪd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈtemp(ə)] , "
" Inside our temple , "
" 里面 我们的 寺庙 , "

“我们庙内，

[ðər; ðər][wɜ:r; wər][ˈsev(ə)n] [men] , [ˈmæstər] [ænd; ənd] [əˈprentɪsɪz] .
There were seven men , master and apprentices .
那里 是 七 男人 , 掌握 和 学徒 .

师徒爷们七个。

[aɪ][hæv; həv][sɪks] [ˈbrʌðərz] .
I have six brothers .
我 有 六 兄弟 .

我弟兄六个，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][juˈeɪ] [tɪŋ] .
My name is Yue Ting .
我的 姓名 是 岳 婷 .

我叫越挺，

[ðæts] [kɔ:ld] " [ðə; ði][ˈhɑ:rdər][aɪ ˈtiː][ɪz] " .
That's called " the harder it is " .
那就是 称为 " 这 更难 它 是 " .

那个叫越硬，

[θriː] [mɔ:r] ,
Three more ,
三 更多的 ,

三个越来，

[fɔ:r] [krɔ:st] ,
Four crossed ,
四 交叉 ,

四个越了，

[faɪv] [mɔːr] ,
Five more .
五 更多的 .

五个越就，

[sɪks] [mɔːr] .
Six more .
六 更多的 .

六个越弄。

[ˈaʊər; ɑːr][sɪks] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] :
Our six words are :
我们的 六 字 是 :

我们这六个字是：

- [ɪf] [aɪ ˈtiː] [gets] [hɑːrd] , [ðen] [duː][aɪ ˈtiː] . -
' If it gets hard , then do it . '
- 如果 它 获得 难的 , 然后 做 它 . -

‘挺硬来了就弄。’

" ['mæstər] ['gʌ] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
" Master Gu glanced at him ,
" 掌握 顾 瞥了一眼 在 他 ,

“顾爷用眼一瞧他，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [ɪz][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] ? "
" How is it for you , a monk ? "
" 如何 是 它 为了 你 , 一个 僧 ? "

“你这出家人可好，

[hiː; hi] ['ʌtəz] [sʌtʃ] [əˈfensɪv] [ænd; ænd] [rɪˈbeljəs] [wɜːrdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [spiːks] .
He utters such offensive and rebellious words as soon as he speaks .
他 说话 这样的 进攻 和 叛逆的 字 作为 很快 作为 他 说话 .

一说话就出此匪言逆语。

[tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] ['hæpənd] .
Tell me what happened .
告诉 我 什么 发生 .

你说说我听听，

[ðiːz] [mʌŋks] ['emfəsaɪz] [self] - [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ænd][ˈmɔːrəl] [rɪˈfaɪnmənt] .
These monks emphasize self - cultivation and moral refinement .
这些 僧侣 强调 自己 - 栽培 和 道德 精炼 .

这出家人讲究修真养性的，

" [sʌtʃ] ['ɪgnərənt] [ænd; ænd] ['wɜːrldli] - [waɪz] [riˈmaːks] [ɑːr; ər] [fəɪˈbɪdn] . "
" Such ignorant and worldly - wise remarks are forbidden . "
" 这样的 无知 和 世俗 - 明智的 评论 是 禁止 . "

不准出此不知世务之言。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 :

那个道童说：

[ˈfeləʊ] ['daʊɪst] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] ['æŋgri] .
Fellow Daoist , please don't be angry .
同伴 道家 , 请 不 是 生气的 .

“道友不可生气，

[mʌŋks] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['kærəktər] .
Monks cultivate their character .
僧侣 培育 他们的 特点 :

出家人养性，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [kə'mɪtɪŋ] [kraɪmz] [ə'genst] [i:tʃ] [ˈlðər] .
People are committing crimes against each other .
人们 是 提交 犯罪 反对 每个 其他 :

有人相犯，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['loʊər] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['lðər] - ['lev(ə)] .
No one is allowed to lower themselves to others ' level .
不 一 是 允许 到 降低 他们自己 到 其他的 - 等级 :

都不准望人家一般见识，

[ju:; jʊ] [faʊnd] [aʊt] ?
You found out ?
你 成立 出去 ?

你知道了？ ”

[ˈmæstər] ['gʌ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Master Gu thought for a moment ,
掌握 顾 想法 为了 一个 片刻 ,

顾爷一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！ ”

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank a bowl of tea .
我 喝 一个 碗 的 茶 :

喝了一碗茶，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [boʊl] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the bowl on the ground .
他 扔 这 碗 在 这 地面 :

把碗望地下一扔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡri] .
" There's no need to be angry . "
" 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“可不必生气，

[mʌŋks] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] ['sprɪts] .
Monks cultivate their minds and spirits .
僧侣 培育 他们的 思想 和 烈酒 :

出家人修真养性。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [smæʃt] [ðə; ði] [ˈtiːpɑ:t] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He then smashed the teapot on the ground .
他 然后 粉碎 这 茶壶 在 这 地面 .

又将那个茶壶望地下一摔，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

摔得粉碎。

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] , "
" Don't be angry , "
" 不 是 生气的 , "

“你别生气，

[fɔːr; fər] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] , [ˈkʌltɪvətɪŋ] [wʌnz] [ˈkærəktər] [ɪz] [ˌfʌndəˈment(ə)l] .
For monks and nuns , cultivating one's character is fundamental .
为了 僧侣 和 修女 , 耕作 一个人的 特点 是 基本的 .

出家人养性为本。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那个童儿说：

[stɑ:p] [priˈtendɪŋ] !
Stop pretending !
停止 假装 !

“你别装着玩啦！

[ðeɪ] [broʊk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtiːpɑ:t] .
They broke our teapot .
他们 打破 我们的 茶壶 .

摔了我们的茶壶，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [sed] [nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] .
You even said not to be angry .
你 甚至 说 不是 到 是 生气的 .

你还说别生气，

[haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ɑ:r; ər][juː; jʊ] ?
How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ?

你有多大本领？

[lets] [test] [ˈaʊər; ɑ:r] [skɪlz] .
Let's test our skills .
我们来吧 测试 我们的 技能 .

咱们过过手儿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bi:t] [ˌem ˈiː] [təˈdeɪ] .
You can beat me today .
你 能 打 我 今天 .

今天你能赢了我，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] !
Then I will believe you !
然后 我 将要 相信 你 !

我便信服你！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[pʌntʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
punch to the face ,
冲床 到 这 脸 ,

劈面一拳，

[ðeɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
They struck him in the face .
他们 击 他 在 这 脸 .

照着他面门打来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第23/175页

- [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

Huanzhang met the attack with his fist .
- 遇见 这 攻击 和 他的 拳头 .

焕章用拳相迎，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

The two fought for quite a while .
这 二 战斗 为了 相当 一个 尽管 .

二人在一处打够多时。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Huanzhang thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

焕章心中想道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ['eksələnt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "

" This person must have received excellent instruction . "
" 这 人 必须 有 已收到 出色的 操作说明 . "

“此人必受瞭高明的传授，

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[sʌtʃ] ['mæstəri] [ʌv; əv] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] !

Such mastery of fists and feet !
这样的 精通 的 拳头 和 脚 !

拳脚这样精通！ ”

[dʒʌst] [æz; əz] [hi; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ðə; ði] [bɔɪ] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [sed] :

The boy next to him said :
这 男生 下一个 到 他 说 :

旁边那个童儿说：

" ['si:nɪər] ['brʌðər] , "

" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .

Take a rest .
拿 一个 休息 .

你歇歇，

[aɪl] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .

I'll challenge him .
患病的 挑战 他 .

我来与他较量较量。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] .
That person had been there for a while and started making a move .
那 人 有 到过 那里 为了 一个 尽管 和 开始 制作 一个 移动 .
那个过来动手多时，

[ðə; ðɪ][a:tɪs][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ] [kwɑɪt] [gʊd] .
The arts are also quite good .
这 艺术 是 还 相当 好的 .
艺业也甚可以。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] [sed] :
A child standing nearby said :
一个 孩子 常设 附近 说 :
旁边一个童儿说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "
“小辈，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .
你不可无礼，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !
我来也！ ”

[əˈnʌðər] [tʃaɪld] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Another child came over .
其他 孩子 来了 超过 .
又过来一个童儿。

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Fang was about to take action .
方 曾是 关于 到 拿 行动 .
方要动手，

[ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] [ru:m] :
A loud voice could be heard coming from the west room :
一个 大声 嗓音 可以 是 听到 未来 从 这 西方 房间 :
只听的西屋里大声说：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,
“顾焕章，

[du:][nɑ:t] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Do not lay a hand on my disciple .
做 不是 躺 一个 手 在 我的 弟子 .
不可与我徒弟动手，

[aɪl] [ˈtʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl][tu:; tə] [si:] [hu:z] [ˈbetər] .
I'll challenge you to a duel to see who's better .
患病的 挑战 你 到 一个 决斗 到 看 谁是 更好的 .
我来与你较量高低上下、

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪˈfi:t] , [ˈwɪnɪŋ] [ɔ:r] [ˈlu:zɪŋ] !
Victory or defeat , winning or losing !
胜利 或者 击败 , 获胜 或者 输 !
胜败输赢！ ”

[ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] [ˈrʌslɪd] .
The curtain rustled .
这 窗帘 沙沙作响 .

帘子一响，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] .
A person suddenly appeared .
一个 人 突然 出现 .

蹿出一个人来。

- [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Huanzhang opened his eyes and saw . . .
- 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

焕章睁眼一看，

[ðæts] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
That's the person he was chasing just now .
那就是 这 人 他 曾是 追逐 只是 现在 .

就是他方才追赶的那个人，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .
He wielded a golden - backed sword .
他 挥舞 一个 金的 - 支持的 剑 .

手使金背刀，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [slæft] [daʊn] .
Zhao Huanzhang slashed down .
赵 - 削减 向下 .

照焕章砍来，

- [ˈhɜ:rdli] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [ɡri:t] [hɪm; ɪm] .
Huanzhang hurriedly set off to greet him .
- 匆匆 放 离开 到 迎接 他 .

焕章急架相迎。

[ðə; ði] [tu:] [naɪvz] [flu:] [əˈpɑ:rt] , [wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
The two knives flew apart , one above the other .
这 二 刀具 飞翔 除 , 一 多于 这 其他 .

两口刀上下分飞，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] .
The battle lasted for three quarters of an hour .
这 战斗 持续 为了 三 四分之一 的 一个 小时 .

战有三刻之久，

[ðə; ði][mæn] [stept] [əˈsaɪd] .
The man stepped aside .
这 男人 步 旁边 .

那人闪在一旁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈɡʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ɪts] [ˈkɑ:rmə] !
It's no wonder people say it's karma !
它是 不 想知道 人们 说 它是 因果报应 !

无愧人称赛报应！

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jɔː; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

我久闻大名，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] .
We were unable to meet .
我们 是 无法 到 见面 .

未能会面。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] , - [brɪdʒ] .
During the day , you and I walk from the same spot , Lugou Bridge .
期间 这 天 , 你 和 我 走 从 这 相同的 点 , - 桥 .

白天你我由芦沟桥一处行走，

[tuː; tə] - ,
To Yaowa ,
到 - ,

至窑洼，

[juː; jʊ] [went] [ˈɪntuː] [ðæt] [[ɑːp] .
You went into that shop .
你 去 进入 那 店铺 .

你进那座店内去了。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [ert] [ˈtraɪ,græm] [sekt]
I know that the members of the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect
我 知道 那 这 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八 八卦 教派

[ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ˈfɔːr; fər][juː; jʊ][ðer; ðər] .
are waiting for you there .
是 等待 为了 你 那里 .

我知是天地会八卦教的人在那里等候于你，

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [der] [kɪl] [juː; jʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I suspect he wouldn't dare kill you during the day .
我 怀疑 他 不会 敢 杀 你 期间 这 天 .

我料想他白昼不敢杀你，

[aɪ] [skautɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
I scouted from the side .
我 侦察兵 从 这 边 .

我在一旁哨探，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天黑夜晚，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [liːv] [ðə; ði] [[ɑːp] ,
Seeing the group of thieves leave the shop ,
看到 这 团体 的 窃贼 离开 这 店铺 ,

见一众贼人出店，

[aɪ] [ˈfɔːloʊd] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈsiːkrət] .
I followed them in secret .
我 随后 他们 在 秘密 .

我在暗中跟随。

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

三更时分，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dens] [paɪn] ['fɔ:rɪst] ,
Upon reaching the dense pine forest ,
之上 到达 这 稠密 松树 森林 ,

到了密松林，

[aɪ] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
I watched from the tree .
我 观看 从 这 树 .

我在树上观看。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [seɪv] [ju;; jʊ] .
I intended to save you .
我 故意的 到 节省 你 .

我本有心要救你，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈwæŋ] [ju:jɪ] [kɪld] [ðə; ði] [θi:f] .
Unexpectedly , Wang Youyi killed the thief .
不料 , 王 友谊 被杀 这 贼 .

不想王有义将贼人杀死。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju;; jʊ][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu;; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] [ðer; ðər] .
The two of you were having a heart - to - heart talk there .
这 二 的 你 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 那里 .

你二人在那里谈心，

[aɪ] ['ðerfɔ:r] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑ:n][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] .
I therefore played a trick on him with words .
我 所以 玩 一个 诡计 在 他 和 字 .

我故以言语相戏，

[aɪ] [led] [ju;; jʊ] [hɪr] .
I led you here .
我 引领 你 这里 .

将你引到此处，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [æskt] [maɪ] [ə'prentɪs] [tu;; tə] [test] [jɔr; jər] [skɪlz] .
Therefore , I asked my apprentice to test your skills .
所以 , 我 问 我的 学徒 到 测试 你的 技能 .

我故叫徒弟试试你的本领如何。

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [wi;; wi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bloʊz] ,
Just now , when we exchanged blows ,
只是 现在 , 什么时候 我们 交换 打击 ,

刚才你我一交手，

[aɪ] [nu:] [ðæt] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['keɪpəb(ə)] .
I knew that you were exceptionally capable .
我 知道 那 你 是 非常 有能力的 .

就知尊驾能耐出众，

[ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɑ:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [tu;; tə] ['ɔ:fər] [ju;; jʊ] .
I have a great deal of fame and fortune to offer you .
我 有 一个 伟大的 交易 的 名声 和 财富 到 提供 你 .

我有极大一场功名富贵送给与你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɛl] [jʊr; jər] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][ləmp][ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] .
Tell your apprentice to light the lamp in the west room .
告诉 你的 学徒 到 光 这 灯 在 这 西方 房间 .
叫徒弟把西屋的灯给点着了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .
“请到屋内落座，

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'gen] .
Let's drink and talk again .
我们来吧 喝 和 讲话 再次 :
喝酒再叙。”

- [fɑ:lʊd] [ðə; ði][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ru:m] .
Huanzhang followed the man into the west wing room .
- 随后 这 男人 进入 这 西方 翼 房间 .
焕章随同那人进西厢房屋内，

[ə; eɪ] [skwɜr] ['teɪbl] [ɪz] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
A square table is placed against the west wall .
一个 正方形 桌子 是 放置 反对 这 西方 墙 .
西墙放八仙桌儿一张，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
There was a chair on one side .
那里 曾是 一个 椅子 在 一 边 .
一边搁着一把椅子，

[ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A landscape painting hung on the wall .
一个 景观 绘画 悬挂 在 这 墙 .
墙上挂着一张条山画，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] [ə; eɪ] [loʊn] [paɪn] [tri:] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɪdʒ] .
The painting depicts a lone pine tree on a ridge .
这 绘画 描绘 一个 孤独 松树 树 在 一个 岭 .
画的是岭上孤松，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
Accompanied by a couplet ,
伴随 经过 一个 对联 ,
配着对联一副，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :
写的是：

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] .
A small room is enough to keep a close friend .
一个 小的 房间 是 足够的 到 保持 一个 关闭 朋友 .
斗室堪留知己，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tuː; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
A cup of tea is enough to make for a heart - to - heart talk .
一个 杯子 的 茶 是 足够的 到 制作 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .
杯茶尽可谈心。

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)] [læmp] [wʌz; wəz] [lɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

A candle lamp was lit on the table .
一个 蜡烛 灯 曾是 点燃 在 这 桌子 .

桌上点着一盏蜡灯。

- [sed] :

Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

[wi; wi] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [waɪl] .

We talked for quite a while .
我们 谈话 为了 相当 一个 尽管 .

“咱们两个人说了半天的话，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [æskt] [jʊr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] [jet] .

I haven't even asked your surname yet .
我 还没有 甚至 问 你的 姓 然而 .

我还没有问你贵姓。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] [fɜ:rst] . "

" Please sit down first . "
" 请 坐 向下 第一的 . "

“你先坐下，

[wi; wi][wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

We were drinking ,
我们 是 喝 ,

咱们俩喝着酒，

[aɪl] [tel] [ju; jʊ] [ə'gen] .

I'll tell you again .
患病的 告诉 你 再次 .

我再告诉你。”

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .

The apprentice then set out the wine and dishes .
这 学徒 然后 放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

只见徒弟将酒菜摆上，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .

The two sat down and drank .
这 二 卫星 向下 和 喝 .

二人落座吃酒。

- [ðen] [æskt] [ə'gen] :

Huanzhang then asked again :
- 然后 问 再次 :

焕章复又开言问道:

" [maɪ] [ˈbrʌðər] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "

" My brother , what is your esteemed name ? "
" 我的 兄弟 , 什么 是 你的 尊敬的 姓名 ? "

“吾兄高姓大名，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][kæn; kən] [rɪ'si:v] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

At this time , I can receive your instruction .
在 这 时间 , 我 能 收到 你的 操作说明 .

此时可以见教，

[tɛl] [ˌem ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 :

告诉我吧。”

[ðə; ði][mæn] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] [glæs] .
The man held up a wine glass .
这 男人 握住 向上 一个 葡萄酒 玻璃 :

那人手举酒杯，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [jɔː; jər] [neɪm] .
You need to say your name .
你 需要 到 说 你的 姓名 :

要说姓名。

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 :

不知是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [sɪks]
Chapter Twenty - Six
章 二十 - 六

第二十六回

[mɑː][ˈdʒiː] [liːkt] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [əˈbaʊt] - [ˈmembər] - [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] -
Ma Jie leaked information about Tiandihui member Huanzhang's private visit to Lugou
马 杰 泄露 信息 关于 - 成员 - 私人的 访问 到 -
[brɪdʒ] .
Bridge .
桥 :

马杰泄机天地会 焕章私访芦沟桥

[ðə; ði][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈfrʌʊdɪd] [ɪn] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] , [ˈɔːtəm] [əˈraɪvz] [æt; ət][dʒɪzʒuː] [gert] .
The city is shrouded in wind and rain , autumn arrives at Jizhou Gate .
这 城市 是 被遮蔽的 在 风 和 雨 , 秋天 到达 在 冀州 门 :

满城风雨蓟门秋，

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] [ˈʊʊvər][ðə; ði][pæst] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɜː] .
A journey to reminisce over the past five hundred years .
一个 旅行 到 回忆 超过 这 过去的 五 百 年 :

五百年来感旧游。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈferi] [frʌm; frəm] [pɛŋˈlai] .
I happened to meet a fairy from Penglai .
我 发生 到 见面 一个 仙女 从 蓬莱 :

偶与蓬莱仙子遇，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [təˈgeðər] .
They went up to the restaurant together .
他们 去 向上 到 这 餐厅 一起 :

相携便上酒家楼。

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

那位英雄言道：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] [kæŋzu:] , ['tʃɑ:n'dʒɪn] . "
I am from Cangzhou , Tianjin .
" 我 是 从 沧州 , 天津 . "

“我乃是天津卫沧州人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈred,bɪrd] .
His nickname is Redbeard .
他的 昵称 是 红胡子 .

别号人称红胡子。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðə]
I have a sworn brother
我 有 一个 宣誓 兄弟

我有一个拜兄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][hæŋ] [ˌtʃɛŋ'ɡɑ:ŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔ:rdzmən] .
His name was Han Chenggong , the Great Swordsman .
他的 姓名 曾是 韩 成功 , 这 伟大的 剑客 .

名叫大刀韩成公，

[ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈnɔ:rðərn] [ˈprɑ:vənsəz] ,
In the five northern provinces ,
在 这 五 北方 省份 ,

在北五省，

[ˈpi:p(ə)l] [kɔ:l] [ju: 'es][ðə; ði] [tu:] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv] [kæŋzu:] .
People call us the Two Heroes of Cangzhou .
人们 称呼 我们 这 二 英雄 的 沧州 .

人皆称我们为沧州双侠。

[maɪ] [frend] [daɪd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
My friend died because of the case .
我的 朋友 死亡 因为 的 这 案件 :

因我的朋友被案死去，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['si:tʃwɑ:n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was in Sichuan at that time .
我 曾是 在 四川 在 那 时间 :

那时我正在四川，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk] [nu:z] ,
Upon hearing this tragic news ,
之上 听力 这 悲惨 消息 ,

闻此凶信，

[ɔ:l] [faɪv] [pɑ:rts] [kə'læpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[bæk] [ɪn] [kæŋzu:] ,
Back in Cangzhou ,
后退 在 沧州 ,

回到沧州，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ˈʌðər; ɑːr][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðəz] [greɪv] .
We went to pay our respects at my brother's grave .
我们 去 到 支付 我们的 尊重 在 我的 兄弟 严重 .

到拜兄坟上祭扫，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

痛哭一场。

[ˈsʌmwʌn] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
Someone lives here .
某人 生活 这里 .

有人在本处居住，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈprɑːvənsəz] [maɪt] [ˈfriːkwəntli]
They also feared that the bandits from the five northern provinces might frequently
他们 还 害怕 那 这 强盗 从 这 五 北方 省份 可能 频繁地
[kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
come looking for them in times of trouble .
来 寻找 为了 他们 在 时代 的 麻烦 .

又怕北五省绿林弟兄有事常来寻找，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪˈkluːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Therefore , he lived in seclusion in the temple .
所以 , 他 居住地 在 隔离 在 这 寺庙 .

故此隐居在庙内。

[ðə; ði][ˈbaːgwə] [sekt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsendɪŋ] [ˈletərz] [ˈfriːkwəntli] .
The Bagua Sect has been sending letters frequently .
这 八卦 教派 有 到过 发送 信件 频繁地 .

八卦教屡有书信前来，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][,em ˈiː][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ɡruːp] .
They invited me to join the group .
他们 受邀 我 到 加入 这 团体 .

请我入会，

[ðeɪ] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][,em ˈiː][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] " [kɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [wɜːrd] , [ˈʃʊldər] [tuː; tə] [ˈʃʊldər] .
They bestowed upon me the title of " King of One Word , Shoulder to Shoulder .
他们 授予 之上 我 这 标题 的 " 国王 的 一 单词 , 肩膀 到 肩膀 .
"
"
"

封我为一字并肩王。

[aɪ][plæn][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] .
I plan to go to Sichuan sooner or later .
我 计划 到 去 到 四川 很快 或者 之后 .

我早晚打算入川，

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θiːvz] .
To find out how things are going with the thieves .
到 寻找 出去 如何 事物 是 去 和 这 窃贼 .

探望贼人大势如何。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ɪz] [greɪt]
If the force is great
如果 这 力量 是 伟大的

若果势大，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I am a member of the Heaven and Earth Society .
我 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我身在天地会，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
My heart is in the Qing Dynasty ,
我的 心 是 在 这 青 王朝 ,

心在大清国，

[mɪŋ] [ʃʌŋ] ['bændɪts] ,
Ming Shun bandits ,
明 回避 强盗 ,

明顺贼人，

['si:kɹətli] [kən'tɹɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Secretly contributing to the country
偷偷 贡献 到 这 国家

暗替国家出力，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:ɹmi][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] . . .
While waiting for the army to conquer and suppress them . . .
尽管 等待 为了 这 军队 到 征服 和 压制 他们 . . .

等待大兵征剿之时，

[aɪ][hæd; həd][maɪ] ['ri:z(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I had my reasons at the time .
我 有 我的 原因 在 这 时间 .

我那时自有道理。

['mi:tɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今天相见，

[aɪ][,eɪ 'em][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] !
I am so fortunate !
我 是 所以 幸运 !

真是三生有幸！

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They intend to become sworn brothers .
他们 打算 到 变得 宣誓 兄弟 .

意欲结为金兰，

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Huanzhang
之上 听力 这 , -

焕章一闻此言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[sed] :
Said :
说 :

言道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃʊn] [ˌem 'i:] [sʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] , [ˈbrʌðər] . . . "
" Since you have shown me such kindness , brother . . . "
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 , 兄弟 . . . "

“既蒙兄台见爱，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [wʊd] [ˈglædli] [kəmˈplaɪ] .
My younger brother would gladly comply .
我的 年轻 兄弟 会 乐意 遵守 .

小弟无不乐从。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mɑː][ˈdʒi:] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Ma Jie instructed the servant to prepare the incense table .
马 杰 指示 这 仆人 到 准备 这 香 桌子 .

马杰叫童儿把香案摆齐备，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [kəʊˈtəʊɪŋ] ,
After the two finished kowtowing ,
后 这 二 完成的 叩头 ,

二人叩头已毕，

[mɑː][ˈdʒi:][ɪz][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Ma Jie is the elder brother .
马 杰 是 这 长老 兄弟 .

马杰为兄，

- [ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
Huanzhang is the younger brother .
- 是 这 年轻 兄弟 .

焕章为弟，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
Repeatedly sitting down to drink ,
反复 坐着 向下 到 喝 ,

重复入座饮酒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tiːɑːntʃɪ] [ʃɑːp] [nɪr] - [brɪdʒ] .
There is a Tianci shop near Lugou Bridge .
那里 是 一个 天赐 店铺 靠近 - 桥 .

芦沟桥有一座天赐店，

[ðə; ði] [stɔːr] [hæz; həz] [faɪv] [flɔːrɪz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][ruːmz; rɒmz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The store has five floors of large rooms , front and back .
这 店铺 有 五 楼层 的 大的 房间 , 正面 和 后退 .

店内前后有五层大房，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][wu:] ['lɪɑ:n] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒi:'li:] .

That was opened by Wu Lian , the governor of Zhili .
那 曾是 打开 经过 吴 连 , 这 州长 的 智力 .

那是直隶巡抚吴联所开的，

[ðæt] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kæstɪŋ] ['lændmaɪnz] .

That place was used for casting landmines .
那 地方 曾是 用过的 为了 铸件 地雷 .

那里就为是铸地雷。”

['dʒent(ə)lmən] ,

Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[dʒi:'li:][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [wen] [ðə; ði] ['daɪnəsti] [fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə] ['paʊər] .

Zhili was established when the dynasty first came to power .
智力 曾是 已确立的 什么时候 这 王朝 第一的 来了 到 力量 .

直隶从先定鼎之时，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veɪkənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

It is the vacancy of the governor .
它 是 这 空缺 的 这 州长 .

乃是巡抚缺，

[baɪ][ðə; ði][dʒi:ɑ:kɪŋ] ['ɪrə] ,

By the Jiaqing era ,
经过 这 嘉庆 时代 ,

至嘉庆年间，

['gʌvərnər] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .

Governor Fang was appointed .
州长 方 曾是 任命 .

方改总督。

[ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] ['stɔ:ritelər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

This isn't a storyteller making a mistake .
这 不是 一个 讲故事的人 制作 一个 错误 .

此处可不是说书的说错了。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .

Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[fɜ:rdðər'mɔ:ɹ] , " ['evriwʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] . . . "

Furthermore , " everyone in his shop . . . "
此外 , " 每个人 在 他的 店铺 . . . "

再说“他那里店中所有的人，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] ['gæŋstəz] .

They were all gangsters .
他们 是 全部 黑帮分子 .

俱是会匪，

['i:v(ə)n][wu:] ['lɪɑ:n][ɪz][ə; eɪ] ['fɑ:ləʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [kʌlt] .

Even Wu Lian is a follower of the Bagua Cult .
甚至 吴 连 是 一个 追随者 的 这 八卦 邪教 .

连吴联也是八卦教，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti] .

He is the most loyal and brave king in the society .
他 是 这 最多 忠诚 和 勇敢的 国王 在 这 社会 .

他是会中的忠勇王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbiəl] [ænd; ənd] [breɪv] [tʃiːf] .
He was known in the church as the Loyal and Brave Chief .
他 曾是 已知 在 这 教会 作为 这 忠诚 和 勇敢的 首席 。

教中都称呼他为忠勇都会总。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
From the time he served as county magistrate
从 这 时间 他 服务 作为 县 地方法官

他从做知县之时，

[ðæts] [ðə; ði][ˈbaːgwə] [sekt] .
That's the Bagua Sect .
那就是 这 八卦 教派 。

就是八卦教了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [gruːp] [ænd; ənd] [hed]
He was the brother of Wu En , the chief of the rebel group and head
他 曾是 这 兄弟 的 吴 恩 , 这 首席 的 这 反叛 团体 和 头
[ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] .
of the Eighth Route Army .
的 这 第八 路线 军队 。

他是叛逆总头目八路督会总吴恩的兄弟，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [ɪnˈtelɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

才智过人，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [næk] [fɔːr; fər] [rɪˈkruːtɪŋ] ['hɪroʊz] .
They have a knack for recruiting heroes .
他们 有 一个 诀窍 为了 招聘 英雄 。

专好收揽英雄。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['lændmaɪn] .
You need to find out the truth about this landmine .
你 需要 到 寻找 出去 这 真相 关于 这 地雷 。

你要将这地雷之事访明白了，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
He returned to the capital and reported to His Majesty .
他 返回 到 这 首都 和 据报道 到 他的 威严 。

回都奏明圣上，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
One is to contribute to the country .
一 是 到 贡献 到 这 国家 。

一则为国出力，

[fɜːrst] , [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] ;
First , eliminate the remaining members of the bandits ;
第一的 , 排除 这 其余的 成员 的 这 强盗 ；

先断贼人的余党；

['sekəndli] , [ðer; ðər] [kɑːntrəˈbjʊːʃənz] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] .
Secondly , their contributions were immense .
第二 , 他们的 贡献 是 巨大 。

二则功劳浩大，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['fʊrli] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] [ˈɒnəz] .
His Majesty will surely bestow upon him further honors .
他的 威严 将要 一定 赐给 之上 他 更远 荣誉 。

圣上必要重加封赐。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:][,ai 'ti:] [laɪk] [ðæt] .
You can't do it like that .
你 不能 做 它 喜欢 那 .

你这样可不成，

[dɪs'gaɪz] [jɔ:r'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] .
Disguise yourself as a merchant .
伪装 你自己 作为 一个 商人 .

改扮一个买卖客商，

[ɪts] [best] [tu:; tə][gʊv] [ðen] .
It's best to go then .
它是 最好的 到 去 然后 .

方好前去。

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [maɪt] [mɪs] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ʌðər] [di:lz] .
I'm afraid you might miss something in other deals .
我是 害怕的 你 可能 错过 某物 在 其他 交易 .

别的买卖怕你说漏了，

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['dʒɪnsen] ['selər] .
You can just pretend to be a ginseng seller .
你 能 只是 假装 到 是 一个 参 卖方 .

你就扮做一个卖人参的就是。

[ɪn][maɪ] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ,
In my south - facing room ,
在 我的 南 - 面向 房间 ,

我这南屋子里，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] ['dʒɪnsen] :
There are two boxes of ginseng :
那里 是 二 盒子 的 参 :

有两箱子人参：

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ]['ɔ:lsoʊ] [gʊdz] [ðæt] [ɑ:r; əɾ] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] .
There are also goods that are taken from the mountains .
那里 是 还 商品 那 是 已采取 从 这 山脉 .

也有扒山的货，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ]['ɔ:lsoʊ] [gʊdz] [frʌm; frəm] [lɑ:ʃən] .
There are also goods from Laoshan .
那里 是 还 商品 从 崂山 .

也有老山的货。

[pʊt] [,ai 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks]
Put it in a small box
放 它 在 一个 小的 盒子

用只小箱子盛上，

[dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [k:ʒu:] ['temp(ə)] .
Just say you came back from Qizhou Temple .
只是 说 你 来了 后退 从 蕪州 寺庙 .

你就说你由祁州庙上回来，

[,ai 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['mɪləteri] ['bjʊroʊ] .
It needs to be sold at the Central Military Bureau .
它 需求 到 是 卖 在 这 中央 军队 局 .

要上都中参局去卖，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [br'i:lv] ,
At that time , one would certainly believe ,
在 那 时间 , 一 会 当然 相信 ,

那时必然相信，

[jʊː; jʊ][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [ɪn] [ðæt] [ʃɑ:p] .
You just pretended to be sick in that shop .
你 只是 假装 到 是 生病的 在 那 店铺 .
你就在那店中装病，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['viːək(ə)lɪz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They said there were more vehicles behind them .
他们 说 那里 是 更多的 车辆 在后面 他们 .
就说后边还有车辆。

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
Going out at night ,
去 出去 在 夜晚 ,
夜晚出去，

[ˈfɜːrðər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn] ['siːkrət] .
Further investigation was conducted in secret .
更远 调查 曾是 实施 在 秘密 .
再暗中察访。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd] ['klærɪfaɪd] ,
If this matter is investigated and clarified ,
如果 这 事情 是 调查 和 澄清 ,
如将此事访明，

[ɪts] [nɑ:t] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [li:v] [ðen] .
It's not too late to leave then .
它是 不是 也 晚的 到 离开 然后 .
再走不迟。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Huanzhang
之上 听力 这 , -
焕章一听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .
心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,
“若果如是，

[aɪ][,eɪ 'em] ['truːli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] .
I am truly grateful for your kindness , brother .
我 是 真的 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 .
我真感念兄台的好处。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [waɪn] .
The two drank wine .
这 二 喝 葡萄酒 .
二人吃酒，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['derlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .
天已大亮，

- ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
Huanzhang finished packing .
- 完成的 包装 .

焕章收拾齐备，

['kæriŋ] [ðə; ði] ['dʒɪnsɛn] [bɑ:ks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying the ginseng box on his back ,
携带 这 参 盒子 在 他的 后退 ,
背上参箱，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][mɑ:][dʒi:] ,
Saying goodbye to Ma Jie ,
说 再见 到 马 杰 ,
辞别马杰，

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] - [brɪdʒ] .
He got up and headed towards Lugou Bridge .
他 得到 向上 和 标题 向 - 桥 .
起身往芦沟桥前去。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) ,
At the hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,
天至巳正，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ti:ɑ:ntʃi] [stɔ:r] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Arriving at the entrance of Tianci Store at Lugou Bridge ,
抵达 在 这 入口 的 天赐 店铺 在 - 桥 ,
来至芦沟桥天赐店门首，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['həʊzɪz] [ɪn'saɪd] .
There were many houses inside .
那里 是 许多 房屋 里面 .
见里面房屋甚多，

[ɪn'saɪd][ðə; ði][fɜ:rst] - [flɔ:r] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Inside the first - floor courtyard ,
里面 这 第一的 - 地面 庭院 ,
头层院内，

[ðə; ði] ['steɪblz] [ænd; ənd] [trɔ:fs] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
The stables and troughs are complete .
这 马厩 和 水槽 是 完全的 .
马棚槽道俱全。

- ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [stɔ:r] :
Huanzhang shouted as soon as he entered the store :
- 喊叫 作为 很快 作为 他 进入 这 店铺 :
焕章进店就嚷说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" **Oh dear** , "
" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ][hoʊ'tel] [ru:m] !
I need a hotel room !
我 需要 一个 酒店 房间 !
我要住店！ ”

[ə; eɪ] ['weɪtər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
A waiter came out from inside .
一个 服务员 来了 出去 从 里面 .
从里面出来一个小二，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 :

年有二十多岁，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [krɒpt] [ʒ:rt] ,
Wearing a blue cropped shirt ,
穿着 一个 蓝色的 裁剪 衬衫 ,

身穿半截蓝布衫，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [bluː] [ʃu:z] ;
White socks and blue shoes ;
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ;

白袜青鞋；

[peɪl] ['jeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸

淡黄脸面，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] ['dʌznt] [ək'sept] [loʊn] ['trævələʒ-z, 'trævləʒ-z] .
Our shop doesn't accept lone travelers .
我们的 店铺 不 接受 孤独 旅行者 :

我们这店不住孤行客，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [spər] [ru:mz; rɒmz][,ɪn'saɪd] .
There are no spare rooms inside .
那里 是 不 空闲的 房间 里面 :

里边没有闲房。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说道：

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] .
I am not a lone traveler .
我 是 不是 一个 孤独 游客 :

“我不是孤行客，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [huː] [selz] ['dʒɪnsen] .
I am a customer who sells ginseng .
我 是 一个 顾客 WHO 出售 参 :

我是卖人参的客人。

[faɪnd][,em 'iː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [raɪt] [ə'weɪ] .
Find me a place to live right away .
寻找 我 一个 地方 到 居住 正确的 离开 :

你赶紧给我找房，

[ðə; ðɪ]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
The vehicle arrived shortly afterward .
这 车辆 到达的 不久 之后 :

随后车辆就到。”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] . "
" Come with me to the upper room . "
" 来 和 我 到 这 上 房间 . "

“同我到上房去住。”

- ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Huanzhang followed him to the upper room .
- 随后 他 到 这 上 房间 .

焕章随到上房，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] ['veri] [kli:n] .
The room was very clean .
这 房间 曾是 非常 干净的 .

屋中甚是干净。

[wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] [bɪ'fɔ:r] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
Wash your face with water before sitting down .
洗 你的 脸 和 水 前 坐着 向下 .

落座要净面水，

['æftər] ['wɑ:ʃɪŋ] [ʌp] , [wi:; wi][dræŋk] [ti:] .
After washing up , we drank tea .
后 洗涤 向上 , 我们 喝 茶 .

洗罢吃茶。

[ðə; ði] ['waitər] [pleɪst] [fɔ:r] [pleɪts] [ʌv; əv] ['peɪstrɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The waiter placed four plates of pastries on the table .
这 服务员 放置 四 盘子 的 糕点 在 这 桌子 .

小二摆上四碟点心，

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说:

[aɪ][dəunt] [i:t] [snæks] .
I don't eat snacks .
我 不 吃 零食 .

“我不吃点心，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [hi:t] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [set][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Hurry up and heat up the wine and set the table for me .
匆忙 向上 和 热 向上 这 葡萄酒 和 放 这 桌子 为了 我 .

快给我烫酒摆饭吧，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['brekfəst] [jet] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hɪr] .
I haven't had breakfast yet on the way here .
我 还没有 有 早餐 然而 在 这 方式 这里 .

我在路上还没有吃早饭呢。”

[ðə; ði] ['waitər] [left] [nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
The waiter left not long ago .
这 服务员 左边 不是 长的 前 .

小二去不多时，

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Wipe the table .
擦拭 这 桌子 .

擦抹桌案，

[wɔ:rm] [waɪn] [ænd; ənd] [set] [aʊt] ['dɪʃɪz] ,
Warm wine and set out dishes ,
温暖的 葡萄酒 和 放 出去 菜肴 ,

暖酒摆菜，

[kəʊld] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][hɔ:t] ['dɪʃɪz]
Cold dishes and hot dishes
寒冷的 菜肴 和 热的 菜肴

冷荤热炒，

[draɪd] [ænd; ənd] [freɪ] [fru:ts] ,
Dried and fresh fruits ,
干燥 和 新鲜的 水果 ,

干鲜果品，

['si:zən(ə)] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
Seasonal vegetables ,
季节性 蔬菜 ,

应时菜蔬，

[ðə; ðɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dɪʃɪz] .
The table was filled with dishes .
这 桌子 曾是 已填 和 菜肴 .

摆列满桌，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [sent] [tu:] [flɑ:skɪz] [ʌv; əv][ˈloʊtəs] [waɪt] [waɪn] .
They also sent two flasks of Lotus White Wine .
他们 还 发送 二 烧瓶 的 莲花 白色的 葡萄酒 .

又送过两壶莲花白酒。

- [eɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleɪʒər] .
Huanzhang ate with great pleasure .
- 吃 和 伟大的 乐趣 .

焕章吃得十分高兴，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" ['weɪtər] ,
" **Waiter** ,
" 服务员 ,

“小二，

[wɒts] [jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二言道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['hu:] .
My surname is Hou .
我的 姓 是 侯 .

“我姓侯，

['ræŋkt] [sɪksθ]
Ranked sixth
排名 第六

排行在六，

[ðə; ði] ['weɪtər] / ['weɪtrəs] [hɪr]
The waiter / waitress here
这 服务员 / 女服务员 这里

在这里店内跑堂，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [raɪt] [hɪr] .
My home is right here .
我的 家 是 正确的 这里 .

我家就在这里。

[maɪ] ['mʌðəz] [oʊld] ['ɪlnəs] ['ri:læpst; rɪ'læpst] .
My mother's old illness relapsed .
我的 母亲的 老的 疾病 复发 .

我的母亲老病复发，

[aɪ] [baɪ] [sʌm; səm] ['dʒɪnsen] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][tu:; tə] [tri:t] ['wɔ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['nɜ:rɪfɪŋ] ['eɪlmənts] .
I'll buy some ginseng from you to treat warming and nourishing ailments .
患病的 买 一些 参 从 你 到 对待 变暖 和 滋养 疾病 .

买你点人参治温补病，

[ɪz][aɪ 'ti:][oʊ'keɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行？ ”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不要紧，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][oʊld][waɪld] ['dʒɪnsen] [ru:t] .
I'll give you an old wild ginseng root .
患病的 给 你 一个 老的 荒野 参 根 .

我送你一支老山参就是，

[aɪ] [daʊt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
I doubt you could afford it .
我 怀疑 你 可以 买得起 它 .

我谅你也买不起。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kən'su:m] ['dʒɪnsen] :
Let me tell you how to consume ginseng :
让 我 告诉 你 如何 到 消耗 参 :

我再告诉你吃参的方法：

[ju:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] [mæɡ'netɪk] ['sɪlɪndər] .
Use a small magnetic cylinder .
使用 一个 小的 磁的 圆柱 .

用一个小磁缸儿，

[bɔɪl] [aɪ 'ti:][ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər] .
Boil it in boiling water .
熬 它 在 沸腾 水 .

放在开水之内煮着，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ,
Waiting for two quarters of an hour ,
等待 为了 二 四分之一 的 一个 小时 ,

等待两刻工夫，

[sti:m] [aɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] , [ðen] [pɔ:r] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .
Steam it thoroughly , then pour it out and drink it .
蒸汽 它 彻底 , 然后 倒 它 出去 和 喝 它 :
蒸透倒出再喝。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [oʊld] ['dʒɪnsen] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks] .
He then took out a very fine old ginseng from the box .
他 然后 采取 出去 一个 非常 美好的 老的 参 从 这 盒子 :

遂在箱内取出一支极好的老山参，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtər] .
Give it to the waiter .
给 它 到 这 服务员 :

交与小二。

[ðə; ði] ['weɪtər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The waiter had finished thanking him .
这 服务员 有 完成的 谢谢 他 :

小二道谢已毕。

[ˈæftər] - ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After Huanzhang finished eating ,
后 - 完成的 吃 ,

焕章吃罢饭，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚，

[ænd; ənd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [læst] [naɪt] ,
And because I didn't sleep last night ,
和 因为 我 没有 睡觉 最后的 夜晚 ,

又因昨夜不曾睡觉，

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
He then lay down fully clothed .
他 然后 躺 向下 完全 穿着衣服 :

遂合衣而卧。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbi:t] [brɪ'fɔ:r] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
I slept until the first drumbeat before waking up .
我 睡着了 直到 这 第一的 鼓声 前 醒来 向上 :

睡至初鼓方醒，

[aɪ][dræŋk] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .
I drank two bowls of tea .
我 喝 二 碗 的 茶 :

喝了两碗茶，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm] [snæks] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
They ordered some snacks and ate them .
他们 订购 一些 零食 和 吃 他们 :

又要了点心吃下。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至二更时分，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈrestɪd] .
Everyone has rested .
每个人 有 休息 .

大家俱已安歇，

[ˈæftər] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] ,
After tidying up ,
后 整理 向上 ,

收拾妥当，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [maɪ] [naɪt] [kloʊðz] .
I changed into my night clothes .
我 已更改 进入 我的 夜晚 衣服 .

换了夜行衣靠，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ˈlændmaɪnz] .
They went out of the room to search for information on landmines .
他们 去 出去 的 这 房间 到 搜索 为了 信息 在 地雷 .

出房各处巡访地雷消息。

[ðeɪ] [səːtʃt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
They searched until the fifth watch .
他们 搜索 直到 这 第五 手表 .

直找到五鼓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kluː] .
There was no clue .
那里 曾是 不 线索 .

并无头绪，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
I had no choice but to go back to my room to sleep .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 到 我的 房间 到 睡觉 .

无奈回归上房睡觉。

[æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] , [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
At daybreak , he claimed to be ill .
在 拂晓 , 他 声称 到 是 患病的 .

天亮托言有病，

[ðeɪ] [stiɪl] [wəʊnt] [liːv] .
They still won't leave .
他们 仍然 惯于 离开 .

仍然不走，

[fɔːr; fər][faɪv] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] .
For five consecutive days .
为了 五 连续的 天 .

一连五天。

[ðæt] [ˈiːvɪnɪŋ]
That evening
那 晚上

这一日晚上，

[ˈhuː] - , [ðə; ði] [ˈweɪtər] , [sed] :
Hou Liujin , the waiter , said :
侯 - , 这 服务员 , 说 :

小二侯六进来说：

" [ɡest] ,
" **guest** ,
" 客人 ,

“客人，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][bed] [ˈɜ:rlɪ] [təˈnaɪt] .
I need to go to bed early tonight .
我 需要 到 去 到 床 早期的 今晚 .

今天晚上须要早早睡觉，

[du:][nɑ:t][gʊʊ] [aʊt] .
Do not go out .
做 不是 去 出去 .

不可出门。

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][æ; ət][ðə; ðɪ] [stɔ:r] [təˈnaɪt] .
We have something to do at the store tonight .
我们 有 某物 到 做 在 这 店铺 今晚 .

今晚我们店中有事，

[du:][nɑ:t][gʊʊ] [aʊt] .
Do not go out .
做 不是 去 出去 .

不可出去，

" [dʒʌst][gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] . "
" **Just go to sleep .** "
" 只是 去 到 睡觉 . "

你就睡觉就是了。”

- [sed] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Huanzhang said as instructed :
- 说 作为 指示 :

焕章依言说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[hi:; hi] [blu:] [aʊt] [ðə; ðɪ] [laɪt] [hɪmˈself] .
He blew out the light himself .
他 吹 出去 这 光 他自己 .

自己把灯吹了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] ! "
" **I'm going to sleep !** "
" 我是 去 到 睡觉 ! "

“我睡啦！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [rɪˈli:vɪd] .
The waiter was quite relieved .
这 服务员 曾是 相当 松了口气 .

小二甚是放心。

- [pi:kt] [θru:] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] .
Huanzhang peeked through the window .
- 偷看 通过 这 窗户 .

焕章在窗孔偷看。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

There is a second watch in the sky .
那里 是 一个 第二 手表 在 这 天空 .

天有二更时分，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [,aʊt'saɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] - [hu:vz] .

All that could be heard outside was the sound of horses ' hooves .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 这 声音 的 马匹 - 蹄子 .

只听外面马蹄声喧，

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .

There was a knock on the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

有人扣门之声。

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [went] [aʊt] [tu; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .

Several people went out to open the door .
一些 人们 去 出去 到 打开 这 门 .

有几个人出去开门，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [hu:z] ['nɒkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ? "

" Who's knocking on the door ? "
" 谁是 敲门 在 这 门 ? "

“哪位来叫门？ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [,aʊt'saɪd] :

It is said outside :
它 是 说 外部 :

外面说：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skætərd] ['du:ti] [kə'mɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mi:tɪŋ]

" The general meeting of the scattered duty committee and the general meeting
" 这 一般的 会议 的 这 疏散 责任 委员会 和 这 一般的 会议

[ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [kə'mɪti] ,
of the branch inspection committee ,
的 这 分支 检查 委员会 ,

“散值会总与分巡会总、

- [klʌb]
Xiaoyao Club
- 俱乐部

逍遥会总、

['tai'piŋ] [sə'saɪəti]

Taiping Society
太平 社会

太平会总，

[ðeɪ] [keɪm] [tu; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['lændmaɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

They came to inspect the landmine construction .
他们 来了 到 检查 这 地雷 建造 .

前来察看地雷之工程。”

[ðə; ði] [gru:p] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

The group opened the door .
这 团体 打开 这 门 .

众人把门开放。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈlæntərnz] [fɜːrst] .
There were two lanterns first .
那里 是 二 灯笼 第一的 .

有两个灯笼在先,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)] [brˈhaɪnd][ðem; ðəm] :
There were two elderly people behind them :
那里 是 二 老年 人们 在后面 他们 :

后面有两个年迈之人:

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf] ,
The first one to wear a triangular white silk scarf ,
这 第一的 一 到 穿 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 ,

头一个戴三角白绫巾,

[ˈsɪlvər] [ˈfɔːrhed] [bənd]
Silver forehead band
银 前额 乐队

银抹额,

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝,

[bluː] [sɪlk] [ˈæroʊ] - [sliːvd] [roʊb] ,
Blue silk arrow - sleeved robe ,
蓝色的 丝绸 箭 - 袖子 长袍 ,

蓝绸箭袖袍,

[felt] - [soʊld] [ˈpɔɪntɪd] [buːts]
Felt - soled pointed boots
毛毡 - 已售出 尖 靴子

毡底尖靴,

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [əˈraʊnd] [jɜː; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 .

腰系凉带,

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslaɪtli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .

面皮微白,

[ə; eɪ][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [maʊθ] .
A mustache along the mouth .
一个 胡子 沿着 这 嘴 .

沿口胡须。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was another person behind him .
那里 曾是 其他 人 在后面 他 .

后面还有一个人,

[ˈɔːlsəʊ] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf][ɑːn][ðer; ðər] [hed] ,
Also wearing a triangular white silk scarf on their head ,
还 穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他们的 头 ,

也是头戴三角白绫巾,

[gəʊld] [ˈhedbənd] , Gold headband , 金子 头巾 ,	金抹额，
[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] - [greɪ] [sɪlk] [roʊb] . A silver - gray silk robe . 一个 银 - 灰色的 丝绸 长袍 .	银灰宁绸单袍儿，
[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] Thin - soled boots 薄的 - 已售出 靴子	薄底靴子，
[ænd; ənd][ɪnˈsɜ:rt] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz̩] . And insert white goose feathers . 和 插入 白色的 鹅 羽毛 .	并插白鹅翎儿。
[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [mɔ:r] [bɔɪz] [brˈhaɪnd][ðem; ðəm] : There were two more boys behind them : 那里 是 二 更多的 男孩们 在后面 他们 :	后面还有两个少年：
[ə; eɪ][mæn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] , A man wearing a silk overcoat , 一个 男人 穿着 一个 丝绸 大衣 ,	一个穿着洋绸大衫，
[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] Around twenty years old 大约 二十 年 老的	年约二十多岁，
[θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] . Thin - soled , fast boots . 薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .	薄底快靴。
[ə; eɪ][mæn] [əˈraʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] , A man around thirty years old , 一个 男人 大约 三十 年 老的 ,	一个年约三十上下，
[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] , Wearing a blue silk overcoat , 穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,	身穿蓝春绸大衫，
[θɪn] - [soʊld] , [ˈɡrɪpi] [ˈtaɪɡər] - [stɑɪl] [fæst] [bu:ts] ; Thin - soled , grippy tiger - style fast boots ; 薄的 - 已售出 , 抓地力强 老虎 - 风格 快速地 靴子 ;	薄底抓地虎快靴；
[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] , Face like white jade , 脸 喜欢 白色的 玉 ,	面如白玉，
[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] , Lips painted vermilion , 嘴唇 绘 朱红 ,	唇若涂朱，

[ʃɔːrt] ['stætʃər] .
Short stature .
短的 身材 :

五短身材。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ɪn]['toʊt(ə)] :
There are four general associations in total :
那里 是 四 一般的 协会 在 全部的 :

共是四个会总：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][mɑː] ['fɛŋ'ʃæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['drægən] [gɑːd] [dɪ'spɜːrsɪ]
The first one is Ma Fengshan , the head of the Old Dragon God Dispersal
这 第一的 一 是 马 凤山 , 这 头 的 这 老的 龙 上帝 扩散
[əˌsəʊsɪ'eɪʃn; əˌsəʊ'fɪ'eɪʃn] .
Association :
协会 :

头一个是老龙神散值会总马凤山，

[ðə; ði] ['sekənd] [bræntʃ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ti:m] [wʌz; wəz] ['hedɪd] [baɪ][ʃɑːn; ʃæn] .
The second branch inspection team was headed by Shan .
这 第二 分支 检查 团队 曾是 标题 经过 山 :

第二个分巡会总任山，

['zæŋ, 'zɑːŋ] - , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti]
Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao Society
张 - , 这 领导者 的 这 - 社会

逍遥会总张宝任，

['taɪ'piŋ] [sə'saɪəti] [tʃiːf] [ɑːr iː 'en] [fɛŋdʒiːəʊ]
Taiping Society Chief Ren Fengjiao
太平 社会 首席 任 凤娇

太平会总任凤蛟，

[hiː; hi] [led] [ˌsɪks'tiːn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsɪ'eɪʃn; əˌsəʊ'fɪ'eɪʃn] .
He led sixteen members of the association :
他 引领 十六 成员 的 这 协会 :

带着十六个会中之人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['lændmaɪn] [ɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
They came to inspect the landmine installation .
他们 来了 到 检查 这 地雷 安装 .

来查验地雷工程。

[ðə; ði] [θiːvz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The thieves saw that the shop door was closed .
这 窃贼 锯 那 这 店铺 门 曾是 关闭 .

众贼人见里面店门已关，

[ɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ren Shan said :
任 山 说 :

任山说：

" ['huː] ['liuː] ,
" Hou Liu ,
" 侯 刘 ,

“侯六，

[ɡoʊ][ænd; ænd][ˈoʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [fˈbɔːdʒ] [ɪn'saɪd][ðə; ði][θɜːrd] - [flɔːr] [ruːm] .
Go and open up the floorboards inside the third - floor room .
去 和 打开 向上 这 地板 里面 这 第三 - 地面 房间 .

你去把三层上房屋内地板开开，

[wen] [wi:: wi][wɜ:r; wər] [jʌŋ] , [wi:: wi] [went] [tu:: tə] [wɑ:tʃ] .
When we were young , we went to watch .
什么时候 我们 是 年轻的 , 我们 去 到 手表 .
少时我等去观看。”

[ˈhu:] [lɪˈju:] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði][θɜ:rd] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Hou Liu then entered the third courtyard .
侯 刘 然后 进入 这 第三 庭院 .
只见侯六入第三层院中去。

[ˈmæstər] [ˈgʌ][hæd; həd] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Master Gu had watched for a long time .
掌握 顾 有 观看 为了 一个 长的 时间 .
顾爷看够多时，

[ˈsi:krətli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndəʊ] .
Secretly open the back window .
偷偷 打开 这 后退 窗户 .
暗中就把后窗户开开，

[pʊl] [ðə; ði] [naɪf] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
Pull the knife onto the roof .
拉 这 刀 到 这 屋顶 .
拉刀上房，

[hi:: hi] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
He jumped out of the window .
他 跳了起来 出去 的 这 窗户 .
从窗户中蹿出去，

[hi:: hi] [rəʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:f] [tu:: tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rolled over and jumped onto the upper roof to take a look .
他 滚动 超过 和 跳了起来 到 这 上 屋顶 到 拿 一个 看 .
翻身蹿在上房一瞧，

[hi:: hi] [lʊkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [əˈɡen] .
He looked into the courtyard again .
他 看起来 进入 这 庭院 再次 .
又望院中一看。

[ˈhu:] [lɪˈju:][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] .
Hou Liu was carrying a lantern .
侯 刘 曾是 携带 一个 灯笼 .
见侯六手提灯笼，

[paʊns] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
Pounce on the back ,
猛扑 在 这 后退 ,
扑奔后面，

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][θɜ:rd] - [flɔ:r] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon reaching the third - floor courtyard ,
之上 到达 这 第三 - 地面 庭院 ,
至三层院中，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ʌnˈlɔ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ɡoʊ][ɪnˈsaɪd] .
Then I saw him unlock the door and go inside .
然后 我 锯 他 开锁 这 门 和 去 里面 .
又见他把锁开开进去。

- [ɡlɑ:nst] [æt; ət][aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌɪdɔʊz] .
Huanzhang glanced at it from the shadows .
- 瞥了一眼 在 它 从 这 阴影 .
焕章在暗中一瞧，

[hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['læntərn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He placed the lantern on the ground .
他 放置 这 灯笼 在 这 地面 .

只见他把灯笼放在地下，

[ju:z] [jɔr; jər] [hændz] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði] [skwer] [brɪks] [ɔ:f] [ðə; ði] [graʊnd] .
Use your hands to lift the square bricks off the ground .
使用 你的 双手 到 举起 这 正方形 砖块 离开 这 地面 .

用手把地下的方砖起下来，

['fɪftɪ] - [θri:] [skwer] [brɪks] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ;
Fifty - three square bricks in a row ;
五十 - 三 正方形 砖块 在 一个 排 ;

一连起五十三块方砖；

[ðen] [hi:; hi] [flɪpt] [ðə; ði] [flɔ:r] ['oʊvər] .
Then he flipped the floor over .
然后 他 翻转 这 地面 超过 .

又把地板一翻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“咯”一声，

[lɪft] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌp] .
Lift the board up .
举起 这 木板 向上 .

将板提起来。

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] ['læntərnz] [ə'geɪn] .
They brought out lanterns again .
他们 带来 出去 灯笼 再次 .

又打灯笼出来，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
Go to the front yard .
去 到 这 正面 院子 .

至前院中去。

- [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Huanzhang climbed down from the roof .
- 攀登 向下 从 这 屋顶 .

焕章从房上下来，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进得上房屋中，

[kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [flɔ:r] ,
Come near the floor ,
来 靠近 这 地面 ,

来在地板临近，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] , [step] [baɪ] [step] .
They went down the ladder , step by step .
他们 去 向下 这 梯子 , 步 经过 步 .

顺着梯儿一磴一磴儿下去了，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [di:p] .
It is about three or four zhang deep .
它 是 关于 三 或者 四 张 深的 .

约有三四丈深。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,
Down to the bottom ,
向下 到 这 底部 ,

至底下，

[aɪ] [flikt] [ðə; ði][ˈfaɪər][maɪˈself] .
I flicked the fire myself .
我 轻弹 这 火 我 .

自己把火一晃，

[tʊk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] .
took a picture .
采取 一个 图片 .

照了照，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈiːstwərd] [kənˈtɪnjuəsli]
Looking eastward continuously
寻找 向东 持续

一直望东，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [flæt] [lænd] .
All of them are flat land .
全部 的 他们 是 平坦的 土地 .

都是平川之地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌbæmˈbuː] [ˈpəʊlz] .
There are also quite a few bamboo poles .
那里 是 还 相当 一个 很少 竹子 杆子 .

还有好些个竹竿儿。

[waɪl] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

正在观看之际，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlædər] [ˌaʊtˈsaɪd] .
All that could be heard was the sound of a ladder outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 梯子 外部 .

只听得外面梯子声响，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [ˈflæʃɪŋ] .
The lights are flashing .
这 灯 是 闪烁 .

灯光闪闪，

- [ˈkwɪkli] [kraʊtʃt] [daʊn] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [sterz] .
Huanzhang quickly crouched down behind the stairs .
- 迅速地 蹲着 向下 在后面 这 楼梯 .

焕章忙往楼梯背后一蹲，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不言语。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [fɔːr] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˈlɪdər] .
There were only four association leaders .
那里 是 仅有的 四 协会 领导人 .

只见那四位会总，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,
Together they led the crowd ,
一起 他们 引领 这 人群 ,

一齐带领着众人，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
They're coming in .
它们是 未来 在 .

望里面来了，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lək] [ə'raʊnd] .
Go and take a look around .
去 和 拿 一个 看 大约 .

各处去瞧瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['ɡʌnpaʊdər] .
There was also gunpowder .
那里 曾是 还 火药 .

也有火药，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] ['ɑːrkwiːbəʊzɪz] .
There were also arquebuses .
那里 是 还 火绳枪 .

也有铁炮，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] ['haʊzɪz] .
There are also houses .
那里 是 还 房屋 .

也有房屋。

[ɔːl][aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [seɪ] :
All I heard was that person say :
全部 我 听到 曾是 那 人 说 :

只听得那个说：

" [oʊld] ['tʃɜrmən] , "
" **Old Chairman** , "
" 老的 主席 , "

“老会总，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] ?
Do you think it will work ?
做 你 思考 它 将要 工作 ?

你看看成不成？ ”

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[juː; jʊ] [wert] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][em 'iː] .
You wait for everyone to come up with me .
你 等待 为了 每个人 到 来 向上 和 我 .

你等大家同我上去吧，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ˌ[rekə'mend] [hɪm; ɪm] .
I will certainly recommend him .
我 将要 当然 推荐 他 .

我必有保举就是。”

ˌ[evriwʌn] [sed] " [ɡʊd] " [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone said " good " in unison .
每个人 说 " 好的 " 在 齐声 .

众人齐说“好”，

[soʊ][hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] .
So he looked up .
所以 他 看起来 向上 .

遂望上去。

- [ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɡoʊ][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .
Huanzhang also wanted to go up from the back of the stairs .
- 还 通缉 到 去 向上 从 这 后退 的 这 楼梯 .

焕章从楼梯后面也要上去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] .
There was a sound of the board .
那里 曾是 一个 声音 的 这 木板 .

只听板子一响，

[ɪts] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['kʌvərd] [ʌp] .
It's already been covered up .
它是 已经 到过 涵盖 向上 .

早已盖上了。

- [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Huanzhang wanted to come out .
- 通缉 到 来 出去 .

焕章想要出来，

[ɪts] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
It's more troublesome than climbing to heaven .
它是 更多的 麻烦的 比 攀登 到 天堂 .

是比登天费事。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mæstər] ['gʌ][ɪz] ['du:ɪŋ] .
I wonder how Master Gu is doing .
我 想知道 如何 掌握 顾 是 正在做 .

不知顾爷性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n]
Chapter Twenty - Seven
章 二十 - 七

第二十七回

[ðə; ði] ['treɪtər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə]
The traitor was ordered to hand over the case to the Ministry of Justice to
这 叛徒 曾是 订购 到 手 超过 这 案件 到 这 部 的 正义 到
[ɪn'terəgeɪt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ɛnd] [səb'du:] - .
interrogate General Bai and subdue Nielonggou .
审问 一般的 白 和 征服 - .

叛国贼奉旨交部讯 白将军兵定孽龙沟

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['baɪəsɪz][hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
He loved to talk about biases his whole life .
他 喜爱 到 讲话 关于 偏见 他的 所有的 生活 .

一生爱说是为偏，

[wʌn] [hu:] ['dʌznt] [ri:d] ['pʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [wəʊnt] [fɑ:rm] .
One who doesn't read poetry and books won't farm .
— WHO 不 读 诗 和 图书 惯于 农场 :
不读诗书不种田。

[end'ʒɔɪŋ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['li:ʒərli] [pə'sju:ts] [ɑ:r; əɹ] ['mætəɹz] [bɪ'jɑ:nd] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] .
Enjoying nature and leisurely pursuits are matters beyond one's own life .
享受 自然 和 悠闲 追求 是 事情 超过 一个人的 自己的 生活 :
山水优游身外事，

[ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [rɔ:r] ['praʊdli] , [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .
The mist and clouds roar proudly , reaching the heavens .
这 薄雾 和 云 吼 自豪地 , 到达 这 天 :
烟霞啸傲性中天。

[laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [dri:m] , [ænd; ənd][ɔ:l] [dri:mz] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [veɪn] .
Life is but a fleeting dream , and all dreams are in vain .
生活 是 但 一个 转瞬即逝 梦 , 和 全部 梦境 是 在 徒劳 :
浮生作梦空成梦，

['i:v(ə)n] ['bi:ɪŋ] [st'reɪndʒəz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [feɪt] .
Even being strangers to the world is a kind of fate .
甚至 存在 陌生人 到 这 世界 是 一个 种类 的 命运 :
举世无缘亦是缘。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Making a living by discussing the past and present .
制作 一个 活的 经过 讨论 这 过去的 和 展示 :
口谈今古为业事，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
More than ten years have been wasted .
更多的 比 十 年 有 到过 浪费 :
光阴虚度十余年。

[lɔ:rd] ['gʌ][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [f'lɔ:bɔ:dz] [baɪ][ðem; ðəm] .
Lord Gu was covered with the floorboards by them .
主 顾 曾是 涵盖 和 这 地板 经过 他们 :
顾大人被他等用地板盖上，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [gəʊ] [aʊt] ['i:ðər] .
We can't go out either .
我们 不能 去 出去 任何一个 :

也不能出去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 :
无可如何，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自己想道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] , " "
" It is said that there is a place to be born , "
" 它 是 说 那 那里 是 一个 地方 到 是 出生 , " "
“说是生有处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][daɪ] .
There is a place to die .
那里 是 一个 地方 到 死 :

死有地，

[aɪ] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I deserve to die here today .
我 应得 到 死 这里 今天 .

今天活该我死于此地，

[ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [wəʊnt] [sə'rvaɪv] .
They probably won't survive .
他们 大概 惯于 存活 .

大概是不能活的了。”

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][maɪ] ['wɪts] [end] ,
Just when I was at my wit's end ,
只是 什么时候 我 曾是 在 我的 机智的 结尾 ,

正在发愁无可如何之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] ['straɪkɪŋ] .
There was a sound of the board striking .
那里 曾是 一个 声音 的 这 木板 引人注目 .

只听得板子一响，

- [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [dʒʌmpt] .
Huanzhang looked up and jumped .
- 看起来 向上 和 跳了起来 .

焕章望上一蹿。

[ma:][dʒi:] [sed] [ə'boʊv] :
Ma Jie said above :
马 杰 说 多于 :

上面马杰说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think of you day and night .
我 思考 的 你 天 和 夜晚 .

我日夜惦念于你，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:l] [bi:; bi] [træpt] [hɪr] .
I'm afraid you'll be trapped here .
我是 害怕的 你会 是 被困 这里 .

怕你在此受困，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [kʌm] [hɪr] ['evri] [naɪt] .
Therefore , I come here every night .
所以 , 我 来 这里 每一个 夜晚 .

故此天天夜间我前来。

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [tə'deɪ] ,
What a coincidence today ,
什么 一个 巧合 今天 ,

今日甚巧，

[lets] [goʊ] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [wer] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [tu:; tə] [tɔ:k] [fɜ:rst] , ['brʌðərz] . "
Let's go outside to where there's no one to talk first , brothers ."
我们来吧 去 外部 到 在哪里 有 不 一 到 讲话 第一的 , 兄弟 . "

你我弟兄先走到外面无人之处再说吧。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The two arrived outside the shop .
这 二 到达的 外部 这 店铺 .

二人来至店外，

[red] - ['bɪrdɪd] [mɑː]['dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [skwɒtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Red - bearded Ma Jie and his companion squatted on the ground .
红色的 - 留着胡子的 马 杰 和 他的 伴侣 蹲着 在 这 地面 .
红胡子马杰等二人蹲在地下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] ['eni] [bɔːŋgər] .
You cannot stay here any longer .
你 不能 停留 这里 任何 更长 .
你不可在此久待，

[juː; jʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [tə'deɪ] .
You rushed to the capital to see the Emperor today .
你 匆忙 到 这 首都 到 看 这 皇帝 今天 .
今天你急速入都见驾，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [bɔːrd] ,
Reporting to the Holy Lord ,
报道 到 这 圣 主 ,
奏明圣主，

[rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒiː'liː][tuː; tə][ðə; ði]
Requesting an imperial decree to bring the Governor of Zhili to the
请求 一个 帝国 法令 到 带来 这 州长 的 智力 到 这
['kæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

请旨拿直隶巡抚入都，
[ɪn'terəʒeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] ;
Interrogating the members of the Heaven and Earth Society ;
审讯 这 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 ;

审问天地会之事；
[rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [truːps] [tuː; tə][tiːɑːntʃɪ] [ʃɑːp] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Requesting imperial orders to dispatch troops to Tianci Shop at Lugou Bridge .
请求 帝国 订单 到 派遣 军队 到 天赐 店铺 在 - 桥 .
请旨派兵前来芦沟桥天赐店，

[ðə; ði] [θɪːf] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
The thief was captured .
这 贼 曾是 捕获 .
拿获贼人，

[dɪɡɪŋ] [aʊt] ['lændmaɪnz] .
Digging out landmines .
挖掘 出去 地雷 .
刨挖地雷。

[ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's a great achievement for you .
那就是 一个 伟大的 成就 为了 你 .
你这是一件大功劳，

[maɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈbrʌðər] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] .
My wicked brother is about to go to Sichuan .
我的 邪恶 兄弟 是 关于 到 去 到 四川 .
劣兄就要入川去了。

[ðə; ðɪ] [ɡriːn] [hɪlz] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The green hills remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 保持 未更改 .
青山不改，

[ɡriːn] [ˈwɔːtərz] [fləʊ] [fəˈevər] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 .
绿水长流，

[wen] [wiː; wi] [miːt] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,
他年相见，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ðɪ] [tuː] [brʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .
二人分手。

- [ˈentərd] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
Huanzhang entered the capital ,
- 进入 这 首都 ,
焕章入都，

[fɜːrst] , [miːt] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [oʊld] [prɪns] .
First , meet the powerful old prince .
第一的 , 见面 这 强大的 老的 王子 .
先见神力老王爷，

[wuː] [ˈljɑːn] , [ðə; ðɪ] [mɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][dʒiːˈliː] , [leɪd] [ˈlændmaɪnz] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Wu Lian , the Ming Dynasty's governor of Zhili , laid landmines at Lugou Bridge .
吴 连 , 这 明 王朝的 州长 的 智力 , 铺设 地雷 在 - 桥 .
回明直隶巡抚吴联在芦沟桥设造地雷、

[kənˈsiːl] [jɜː; jər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel]
Conceal your intention to rebel
隐藏 你的 意图 到 反叛
安心谋反、

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [θiːf] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
He was on a private investigation and caught a thief on the road .
他 曾是 在 一个 私人的 调查 和 捕捉 一个 贼 在 这 路 .
自己私访在路拿贼之事。

[lɪ] [ju]
Li Yu
李 于
李玉、

[ˈwæŋ] [ju:ji] [kɛm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ˈgʌ] -
Wang Youyi came over to pay his respects to Gu Huanzhang .
王 友谊 来了 超过 到 支付 他的 尊重 到 顾 -

王有义过来给顾焕章请了安，

[ˈæftər] [ˈklɛrəfaɪŋ] [ðə; ði] [ˈbreɪkʌp] ,
After clarifying the breakup ,
后 澄清 这 拆散 ,

回明了分手之后，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

把张忠、

[ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈʌ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] [bɪˈsaɪd]
The bodies of Zhang Lu and his two thieves were buried in a ditch beside
这 身体 的 张 鲁 和 他的 二 窃贼 是 埋葬 在 一个 沟 旁

[ðə; ði] [roʊd] .
the road .
这 路 .

张禄两个贼人的尸身埋在道旁沟内。

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [dʒʌst] [ɪgˈnɔ:r] [hɪm; ɪm] . "
" Just ignore him . "
" 只是 忽略 他 : "

“也不必管他就是。”

- [ˈwæŋ] [brɔ:t] [ˈgʌ] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Shenli Wang brought Gu Huanzhang to see the emperor .
- 王 带来 顾 - 到 看 这 皇帝 .

神力王带顾焕章见驾，

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The old prince reported this to the emperor .
这 老的 王子 据报道 这 到 这 皇帝 .

老王爷奏明了圣上，

[ˈempərər] [ˈkæŋˈfi:] [ɪˈju:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :
Emperor Kangxi issued an edict :
皇帝 康熙 发布 一个 法令 :

康熙爷降旨：

[hi:; hi] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [tu:; tə][trænsˈfɜ:r] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm]
He dispatched the Divine Power King to transfer officers and soldiers from
他 已派出 这 神圣的 力量 国王 到 转移 警官 和 士兵 从

[ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)] [ˈgærɪsn] .
the capital garrison .
这 首都 驻军 .

派神力王调京营的官兵，

[goʊ][ænd; ænd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:vz] [frʌm; frəm][ti:ɑ:ntʃɪ] [ʃɑ:p] .
Go and capture the thieves from Tianci Shop .
去 和 捕获 这 窃贼 从 天赐 店铺 .

去拿获天赐店一千贼人，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ɪnˈspektɪd] [ˈlændmaɪnz] .
They even inspected landmines .
他们 甚至 检查 地雷 ；

连察访地雷。

[ðə; ði] [prɪns] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ti:ɑ:ntʃi] [ɪn] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
The prince led his troops to Tianci Inn at Lugou Bridge .
这 王子 引领 他的 军队 到 天赐 客栈 在 - 桥 ；

王爷带兵去到芦沟桥天赐店，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There was not a single person in sight .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 在 视线 ；

并不见有一人，

[ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
They sent troops to surround the shop .
他们 发送 军队 到 环绕 这 店铺 ；

派兵把店围上，

[dɪɡ] [aʊt] [ˈlændmaɪnz] .
Dig out landmines .
挖 出去 地雷 ；

刨地雷，

[ðeɪ] [dʌɡ] [aʊt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈɡʌnpaʊdər] .
They dug out a lot of gunpowder .
他们 挖 出去 一个 很多 的 火药 ；

刨出好些火药、

[ˌbæmˈbu:] [pəʊl] ;
Bamboo pole ;
竹子 极 ；

竹竿子；

[dɪˈmɔ:liʃ] [ðə; ði] [haʊs]
Demolish the house
拆除 这 房子

将房拆毁，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He returned to the capital and reported to the Emperor .
他 返回 到 这 首都 和 据报道 到 这 皇帝 ；

回京奏明圣上。

[ˈempərər] [ˈkæŋʃɪ:] [ɪˈfu:d] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] :
Emperor Kangxi issued an imperial edict :
皇帝 康熙 发布 一个 帝国 法令 ；

康熙爷传旨：

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][dʒɪˈli:][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Bring the governor of Zhili to the capital .
带来 这 州长 的 智力 到 这 首都 ；

拿直隶巡抚入都，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
He was dismissed from his post by the Ministry of Justice .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 这 部 的 正义 ；

交刑部革职，

[sɪˈvɪr] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] ;
Severe interrogation ;
严重 审讯 ；

严刑审讯；

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [diˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [wuː] [lɪˈɑːn] .
Gu Huanzhang was dispatched to the Ministry of Justice to confront Wu Lian .
顾 曾是 已派出 到 这 部的 正义 到 面对 吴 连 .
派顾焕章在刑部衙门质对吴联。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wuː] [lɪˈɑːn] .
That day , I was ordered to capture Wu Lian .
那 天 , 我 曾是 订购 到 捕获 吴 连 .
那日奉旨剿拿吴联，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
They were taken to the Ministry of Justice for a thorough interrogation .
他们 是 已采取 到 这 部的 正义 为了 一个 彻底 审讯 .
到刑部细细审讯。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sent] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈkwestʃənər] [wʌz; wəz] :
The official sent to question the questioner was :
这 官方的 发送 到 问题 这 提问者 曾是 :
派的问官是：

[grænd] [ˌækədəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [hɔːl]
Grand Academician of the Literary Hall
盛大 院士 的 这 文学 大厅
文学殿大学士、

[grænd] [ˈkaʊnsələr]
Grand Councilor
盛大 议员
军机大臣、

永庆升平

第24/175页

[ˈpɛŋ] - , [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [dɪˈpɑːrtmənt]
Peng Zhongtang , President of the Sixth Department
彭 - , 总统 的 这 第六 部门
六部总裁彭中堂，

[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈnel]
Minister of Personnel
部长 的 人员
吏部尚书、

[tʃɑːn] [wɛnzɔŋ] , [tʃiːf] [ˈsensər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsensəreɪt]
Tian Wenzhong , Chief Censor of the Censorate
田 文忠 , 首席 审查 的 这 审查
都察院总宪田文忠，

[fɔːr] [ˈmæntʃuː] [ænd; ənd][hæŋ] [ˈsensərz] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]
Four Manchu and Han censors , along with Ming'an , the Minister of the Court
四 满族 和 韩 审查员 , 沿着 和 - , 这 部长 的 这 法庭
[ʌv; əv][dʒuːˈdɪʃəl] [rɪˈvjuː] ,
of Judicial Review ,
的 司法 审查 ,
满汉四名御史与大理寺卿明安、

[diːˈju] [gwɑːŋjɑʊ] , [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
Du Guangyao , Minister of Justice
杜 光耀 , 部长 的 正义
刑部尚书杜光耀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [hɔːlz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are eight halls in total .
那里 是 八 大厅 在 全部的 .
共是八堂，

[sɪˈvɪr] [ɪnterəˈgeɪ(ə)n] .
Severe interrogation .
严重 审讯 .
严刑讯问。

[wuː] [ˈlɪɑːn] [dɒz] [nɑːt] [əkˈnɑːlɪdʒ] [aɪ ˈtiː] .
Wu Lian does not acknowledge it .
吴 连 做 不是 承认 它 .
吴联并不承认，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [ˈfeɪvər] , "
" I am deeply grateful for the country's favor , "
" 我 是 深 感激的 为了 这 该国的 偏爱 , "
“身受国恩，

[əˈfɪʃ(ə)] [ræŋk][ʌv; əv][fɜːrst] [greɪd]
Official rank of first grade
官方的 秩 的 第一的 年级
官居头品，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [hu:] ['gʌvənz] [ə; eɪ] ['ri:dʒən] ,
As a minister who governs a region ,
作为 一个 部长 WHO 统治 一个 地区 ,
为封疆之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [dʒɔɪn][ə; eɪ] [kʌlt] ?
How could I possibly join a cult ?
如何 可以 我 可能 加入 一个 邪教 ?
我岂能身入邪教？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] [fju:d] [wɪð; wɪθ] ['gʌ] - .
I have a long - standing feud with Gu Huanzhang .
我 有 一个 长的 - 常设 世仇 和 顾 - .
我与顾焕章素日有仇，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [ju;; jʊ] , [ɪ'sti:md] [ə'fɪ(ə)lz] , [tu;; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .
I implore you , esteemed officials , to make this clear .
我 恳求 你 , 尊敬的 官员 , 到 制作 这 清除 .
求众位大人明鉴，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu;; tə][dʒʌst][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] .
Don't listen to just one side of his story .
不 听 到 只是 一 边 的 他的 故事 .
不可听他一片之言。”

[hi;; hi] [ðen] [æskt] ['gʌ] - :
He then asked Gu Huanzhang :
他 然后 问 顾 - :
又问顾焕章说：

" [sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv] [rɪ'pɔ:rtɪd] [lɔ:rd] [wu:] . . . "
" Since you have reported Lord Wu : : : "
" 自从 你 有 据报道 主 吴 : : : "
“你既出首告吴大人，

[haʊ] [du:][ju;; jʊ] [noʊ] ['hɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ?
How do you know he's from the Heaven and Earth Society ?
如何 做 你 知道 他是 从 这 天堂 和 地球 社会 ?
你怎么知道他是天地会？

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .
你说说。”

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] ['mæstər] ['wɒnts] [tu;; tə][æsk] , "
" If the master wants to ask , "
" 如果 这 掌握 想要 到 问 , "
“大人要问，

[ðə; ðɪ] ['paʊərf(ə)] [prɪns] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [θi:f] [ɪn] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
The powerful prince wiped out the thief inn at Lugou Bridge .
这 强大的 王子 擦拭 出去 这 贼 客栈 在 - 桥 .
神力王爷在芦沟桥剿了贼店，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] ['gʌnpaʊdər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][ɪn'saɪd] .
They also found gunpowder and other items inside .
他们 还 成立 火药 和 其他 项目 里面 .
里面又剿出火药等对象，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æən; ən] [ɪm'plɔɪ:] [hu:] ['wɪtnɪst] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [stɔ:r] .
It was an employee who witnessed the truth in his store .
它 曾是 一个 员工 WHO 目击者 这 真相 在 他的 店铺 .
乃是职员在他那店内目睹真实，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [raɪz] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [tɑ:p] .
Only then can one rise to the top .
仅有的 然后 能 一 上升 到 这 顶部 .
才能出首。

" [ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] , [dʒʌst] ['tɔ:rtʃər] [ju: 'es] . "
" You gentlemen , just torture us . "
" 你 先生们 , 只是 酷刑 我们 . "
众位大人用刑拷我们俩就是。”

[wu:] ['jɑ:n] [sed] :
Wu Lian said :
吴 连 说 :
吴联说：

" [maɪ] [b:ds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [ænd; ənd] [kæn; kən] [wɪð'stænd] ['tɔ:rtʃər] .
He is a warrior and can withstand torture .
他 是 一个 战士 和 能 经受 酷刑 .
他是武夫可以受得住刑，

[ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
The corrupt official is no match for him .
这 腐败 官方的 是 不 匹配 为了 他 .
犯官实不能与他比，

[wi:; wi] [ɪm'plɔ:r] [ju:; jʊ] , [ɪ'sti:mɪd] ['seɪdʒɪz] , [fɔ:r; fər] [jɔ:r; jər] ['wɪzdəm] !
We implore you , esteemed sages , for your wisdom !
我们 恳求 你 , 尊敬的 智者 , 为了 你的 智慧 !
求众位大人圣明！ ”

[aɪ] [æskt] [ɔ:l] [deɪ] ,
I asked all day ,
我 问 全部 天 ,

问了一天，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [kən'fe(ə)n] .
There was no confession .
那里 曾是 不 忏悔 .

也没有口供，

[dɪs'mɪs] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] ,
Dismiss the hall ,
解雇 这 大厅 ,

散堂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] ['ɪntu:] ['kʌstədi] .
They were taken into custody .
他们 是 已采取 进入 保管 .
把二人收科。

[aɪ] [æskt] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
I asked this question for more than ten days .
我 问 这 问题 为了 更多的 比 十 天 .
如是问了十数余天。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈɪju:d] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
The Holy Emperor issued an imperial edict urging him to inquire .
这 圣 皇帝 发布 一个 帝国 法令 敦促 他 到 查询 ；

圣主下了一道上谕催问，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] .
Unfortunately , neither of them gave a statement .
很遗憾 ， 两者都不 的 他们 给予 一个 陈述 ；

无奈二人俱无口供。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] ,
General Bai , who was ordered to lead the expedition against the rebels ,
一般的 白 ， WHO 曾是 订购 到 带领 这 远征 反对 这 叛军 ；

奉旨出征叛贼的白大将军，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [red] [flæg] [ˈrʌnər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə]
The memorial submitted by the Red Flag Runner was sent to the capital to
这 纪念馆 提交 经过 这 红色的 旗帜 跑步者 曾是 发送 到 这 首都 到

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
report to the Emperor :
报告 到 这 皇帝 ；

跑红旗的折子入都奏明圣上：

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] - [pæs] .
The army broke through the Nielonggou Pass .
这 军队 打破 通过 这 - 经过 ；

兵破了孽龙沟，

[ðə; ði][ˈbændɪt][diːˈju] [ˈwæŋjɪn] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
The bandit Du Shuangyin was captured .
这 土匪 杜 双银 曾是 捕获 ；

拿获流贼杜双印，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒərɪz] .
He died from his injuries .
他 死亡 从 他的 受伤 ；

伤重身死；

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈθiːfs] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He obtained a thief's precious sword .
他 获得 一个 小偷的 宝贵的 剑 ；

得了贼人宝刀一口，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ;
Presented to His Majesty ;
呈现 到 他的 威严 ；

进献圣上；

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θiːvz] [fled] [ˈɪntuː] - , [ˈfuːˈdʒjen] .
The remaining thieves fled into Huashiling , Fujian .
这 其余的 窃贼 逃亡 进入 - , 福建 ；

余贼蹿入福建画石岭，

[ðeɪ] [ðen] [ədˈvænst] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðəm; ðəm] .
They then advanced to pursue them .
他们 然后 先进的 到 追求 他们 ；

随后进兵追赶。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [bi'stəu] [greɪt] [rɪ'wɔ:rdz] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] .
The Holy Lord bestowed great rewards upon them .
这 圣 主 授予 伟大的 奖励 之上 他们 .
圣主大加封赏，

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [ɪz] [pʊt] [ə'wei] .
The precious sword is put away .
这 宝贵的 剑 是 放 离开 .
宝刀入库，

[dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɔ:rdər] :
deliver an imperial order :
递送 一个 帝国 命令 :
传旨：

[ðə; ði] [waɪt] [ˈkɪŋdəmz] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændɪts] .
The White Kingdom's guards were tasked with suppressing the bandits .
这 白色的 王国的 守卫 是 任务 和 抑制 这 强盗 .
派白国毡务要将贼人扑灭，

[hi:; hi][ɔ:lsʊʊ] [dɪ'spætɪt] [ɪm'pɪriəl] [kə'mɪʃənər] - [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ˈmɪləteri] [ə'ferz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
He also dispatched Imperial Commissioner Yilibuti to oversee military affairs along the Yellow River .
他 还 已派出 帝国 专员 - 到 监督 军队 事务 沿着 这 黄色的 河 .
又派查黄河钦差伊哩布提调参赞军务。

[ˈæftər] [bɔ:rd] [ʃi:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈhændlɪŋ] [ɔ:l] [ˈmætərz] [æt; ət] - ,
After Lord Yi finished handling all matters at Jianziyu ,
后 主 易 完成的 处理 全部 事情 在 - ,
伊大人自剪子峪诸事办完，

[kə'mændər] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈlðər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] .
Commander Wang Qing and others expressed their gratitude .
指挥官 王 青 和 其他的 表达 他们的 感激 .
都司王庆等谢恩，

[hi:; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ænd] [left] .
He bid farewell to the imperial envoy and left .
他 出价 告别 到 这 帝国 使者 和 左边 .
辞别了钦差走了。

[bɔ:rd] [ʃi:] [fɜ:rst] [ˈhændɪd] [hi:; hi] [dɪŋ] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈprɪzn] [fɔ:r; fər] [seɪfˈki:pɪŋ] .
Lord Yi first handed He Ding over to the county prison for safekeeping .
主 易 第一的 递交 他 丁 超过 到 这 县 监狱 为了 保管 .
伊大人先将何丁交县入狱看管，

[hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈevriθɪŋ] [hɪm'self] .
He finished everything himself .
他 完成的 一切 他自己 .
自己把诸事完了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,
方要起程，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðei] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [dɪˈkri:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] .
On this day , they received the decree of the Holy Lord .
在 这 天 , 他们 已收到 这 法令 的 这 圣 主 .
这日接到圣主的旨意，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [stoʊn] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] .
The official in charge of painting stone ridge was sent down .
这 官方的 在 收费 的 绘画 石头 岭 曾是 发送 向下 .

派下来打画石岭提调官，

[soʊ][hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] .
So he got up first with the two horses .
所以 他 得到 向上 第一的 和 这 二 马匹 .

遂带二马先起身。

[ə'raɪv] [æt; ət] ['hwa:ʃi:] [rɪdʒ] ,
Arrive at Huashi Ridge ,
到达 在 花石 岭 ,

至画石岭，

['dʒen(ə)rəl] - ['væŋgɑ:rd] ['ɑ:fɪsər] , [kə'mændər] - , [ænd; ənd] [bɜ:rd] ['dɛŋ] [ʒɔŋz] [tru:ps]
General Hayami's vanguard officer , Commander Kinma , and Lord Deng Zhong's troops
一般的 - 先锋 官 , 指挥官 - , 和 主 邓 钟氏 军队

[set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
set up camp here .
放 向上 营 这里 .

早见将军的先锋官金马统领邓忠邓大人的队在此安营。

[bɜ:rd] [ji:] [fɜ:rst] [met] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['dɛŋ] .
Lord Yi first met with General Deng .
主 易 第一的 遇见 和 一般的 邓 .

伊大人先见了邓总镇，

[ðen] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ə'raɪvd] .
Then General Bai arrived .
然后 一般的 白 到达的 .

然后白大将军也就到了。

['ɪrɪb] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Irib handed over a document to the General .
肋骨 递交 超过 一个 文档 到 这 一般的 .

伊哩布递手本参见大将军。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
The general was very pleased .
这 一般的 曾是 非常 高兴 .

将军甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

“兄台，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][bəʊθ] [ə'fi(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
You and I are both officials appointed by the imperial court .
你 和 我 是 两个都 官员 任命 经过 这 帝国 法庭 .

你我都是朝廷的命官，

[ɪts] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ə'gen] .
It's the neighbors again .
它是 这 邻居 再次 .

又是街坊，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] ？
Why be so polite ？
为什么 是 所以 有礼貌的 ？

何必如此多礼。

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ðæt] . . .
I heard from others that . . .
我 听到 从 其他的 那 . . .

本帅听人传言，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['keɪpəb(ə)] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʌlts] - ['kwɔːrtərz] .
It is said that there are two capable people in the adults ' quarters .
它 是 说 那 那里 是 二 有能力的 人们 在 这 成年人 - 四分之一 .

说大人处有两个能人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃer] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [mɑː] .
They all share the surname Ma .
他们 全部 分享 这 姓 马 .

俱都姓马，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ,
A man named Ma Chenglong from Shandong ,
一个 男人 命名 马 成龙 从 山东 ,

一名山东马成龙，

[ə; eɪ] ['skɪni] [hɔːrs] [neɪmd] - .
A skinny horse named Yumeta .
一个 瘦骨嶙峋的 马 命名 - .

一名瘦马梦太。

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)] [aːts] ？
Which of these two is the more skilled in martial arts ？
哪个 的 这些 二 是 这 更多的 熟练 在 武术 艺术 ？

不知此二人哪个是武艺出众之人？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [oʊld] ['mɑːrʃ(ə)] , "
" Old Marshal , "
" 老的 元帅 , " "

“老师，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
To say that the eyes are quick - witted ,
到 说 那 这 眼睛 是 快的 - 机智的 ,

要说眼里灵变、

['ɔːrd(ə)nerɪ] ['plʌntʃɪz] [ænd; ænd] [kɪks] ,
Ordinary punches and kicks ,
普通的 拳击 和 踢 ,

平常的拳脚，

[mɑː] - [wʌz; wəz] ['veri] [skɪld] [æt; ət][aɪ 'tiː] ;
Ma Mengtai was very skilled at it ;
马 - 曾是 非常 熟练 在 它 ;

马梦太来的熟练；

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
If we are talking about being fearless in the face of the enemy ,
如果 我们 是 说 关于 存在 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ,

若要讲临敌无惧、

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'pærələld] ['breɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] ,
A man of unparalleled bravery in the three armies ,
一个 男人 的 无与伦比 勇敢 在 这 三 军队 ,
勇冠三军之人,

[ˈboʊldnəs] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ]
Boldness , strength , and courage
大胆 , 力量 , 和 勇气
胆大力勇,

[ɪts] [sti:l] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .
It's still Ma Chenglong .
它是 仍然 马 成龙 .
还是马成龙。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The general gave the following instructions :
这 一般的 给予 这 下列的 指示 :
大将军吩咐:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "
“来人,

" [brɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪn] . "
" Bring Ma Chenglong in . "
" 带来 马 成龙 在 . "
把马成龙叫进来。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
A voice outside replied :
一个 嗓音 外部 回复 :
只听得外面有人答言说:

" [jes] ! "
" yes ! "
" 是的 ! "
“是! ”

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['entəd] :
One person entered :
一 人 进入 :
进来一人:

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['weɪɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He was not wearing an official hat .
他 曾是 不是 穿着 一个 官方的 帽子 :
头上未戴着官帽,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kɒ:θ] [gaʊn] ,
Wearing a blue cloth gown ,
穿着 一个 蓝色的 布 袍 ,
身穿蓝布大褂,

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子
高腰袜子,

[blu:] [kɒ:θ] ['ʃæn'djŋ] [ʃu:z] ;
Blue cloth Shandong shoes ;
蓝色的 布 山东 鞋 ;
青布山东鞋;

[ɛrt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜ:rp(ə)] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[flæt] - [tɑ:p] [ʃɔ:rt] [ˈaɪtəm] ,
Flat - top short item ,
平坦的 - 顶部 短的 物品 ,

平顶短项，

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnɪts] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The subordinates pay their respects to the general .
这 下属 支付 他们的 尊重 到 这 一般的 .

在下面给将军请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [gri:ts] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **This humble servant, Ma Chenglong, greets the General!** "
" 这 谦逊的 仆人 , 马 成龙 , 问候 这 一般的 ! "
"卑职马成龙给将军请安！ "

[ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The old general took a look ,
这 老的 一般的 采取 一个 看 ,

老帅一瞧，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说:

" [ju:; jʊ] [ˈʃænˈdɪŋ] [ˈnertɪv] , "
" **You Shandong native** , "
" 你 山东 本国的 , "

“你这个山东人，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [du:] ?
What does it do?
什么 做 它 做 ?

是干什么的？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [kəˈmændər] [tʃɛŋlɒŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" **Commander Chenglong pays his respects to the General** . "
" 指挥官 成龙 支付 他的 尊重 到 这 一般的 . "

“都司马成龙参见将军。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白大帅说：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kə'mændər] . . . "
" **Since you are a commander** . . . "
" 自从 你 是 一个 指挥官 . . . "

“你既然是都司，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['weɪɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [roubz] ?
Why aren't you wearing official robes ?
为什么 不是 你 穿着 官方的 长袍 ?

为何不穿官衣？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[aɪ][dəunt][hæv; həv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [roub] .
I don't have an official robe .
我 不 有 一个 官方的 长袍 .

“我没有官衣，

[aɪ][beg][ðə; ði][ˈdʒɛnəəlz, 'dʒɛnrəlz] [fə'rɡɪvnəs] .
I beg the general's forgiveness .
我 求 这 将军的 饶恕 .

求将军见容。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

[wʌt] ['wepən] [duː][juː; jʊ] [wiːld] ?
What weapon do you wield ?
什么 武器 做 你 挥 ?

“你会使什么兵刃？ ”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [juːz] [ə; eɪ][bɪg] - ['hedɪd] [naɪf] . "
" **Use a big - headed knife** . "
" 使用 一个 大的 - 标题 刀 . "

“使大脑袋刀一口。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [,aɪ 'tiː] .
Go out and get it .
去 出去 和 得到 它 .

出去取来，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please take a look , General .
请 拿 一个 看 , 一般的 .

请将军过目。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The old general took a look ,
这 老的 一般的 采取 一个 看 ,

老将军一瞧，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈtraʊəl] .
It turned out to be a trowel .
它 转向 出去 到 是 一个 镬 .

原来是一口瓦刀。

[ðen] [kɔ:l] [ma:] - [ɪn] .
Then call Ma Mengtai in .
然后 称呼 马 - 在 .

又叫马梦太进来，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] :
The reply from outside was :
这 回复 从 外部 曾是 :

外面答言说：

" [jes] ! "
" **yes** ! "
" 是的 ! "

“是！”

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Upon arriving at the main tent ,
之上 抵达 在 这 主要的 帐篷 ,

至大帐，

[aɪ] [ˌkaʊˈtaʊ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈmɑ:r(ə)] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
I kowtow to the old marshal to pay my respects :
我 磕头 到 这 老的 元帅 到 支付 我的 尊重 .

给老师磕头请安。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The general took a look ,
这 一般的 采取 一个 看 ,

将军一瞧，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

见他身高八尺，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈjeləʊɪʃ] .
The skin is yellowish .
这 皮肤 是 淡黄色 .

面皮透黄，

[b:ŋ] - [lɪvd] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ænd][ˈɡoʊldən] [aɪz] ;
Long - lived eyebrows and golden eyes ;
长的 - 居住地 眉毛 和 金的 眼睛 ;

寿眉金睛；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [ˈlætɪtu:d] [hæt] ,
Wearing a new latitude hat ,
穿着 一个 新的 纬度 帽子 ,

头戴新纬帽，

[haɪ] - [ˈhændəld] [dʒeɪd] [ˈfeðər] [tu:b] ,
High - handled jade feather tube ,
高的 - 处理 玉 羽毛 管子 ,

高提梁翡翠翎管儿，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [ˈleər] [saɪk] [roʊb] [frʌm; frəm] [zɪnɪŋ] ,
Wearing a single - layered silk robe from Xinning ,
穿着 一个 单身的 - 分层 丝绸 长袍 从 新宁 ,
身穿新宁绸单袍，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [blu:] [ˈmændərɪn] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a red and blue mandarin jacket ,
穿着 一个 红色的 和 蓝色的 普通话 夹克 ,
外罩红青马褂，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] .
Thin - soled boots .
薄的 - 已售出 靴子 .
薄底靴子。

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :
将军说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][mɑ:] - " "
" You are Ma Mengtai . "
" 你 是 马 - " "
“你是马梦太，

[wʌt] [ˈwepən] [du:][ju:; jʊ] [ju:z] ?
What weapon do you use ?
什么 武器 做 你 使用 ?
使什么兵刃？ "

[ðə; ðɪ] [ˈskɪni] [hɔ:rs] [sed] :
The skinny horse said :
这 瘦骨嶙峋的 马 说 :
瘦马说：

" [aɪ] [ju:z] [ə; eɪ] [ɔ:rt] - [ˈhændəld] [naɪf] . "
" I use a short - handled knife . "
" 我 使用 一个 短的 - 处理 刀 . "
“我使的是短把刀、

[əˈvɔɪd] [ðə; ðɪ] [blʌd] - [steɪnd] [dʒudʒub] .
Avoid the blood - stained jujube .
避免 这 血 - 染色 枣 .
避血梃。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
The general gave the following instructions :
这 一般的 给予 这 下列的 指示 :
将军吩咐：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - " "
" Ma Chenglong and Ma Mengtai "
" 马 成龙 和 马 - " "
“马成龙与马梦太，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [aʊtˈsaɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] [ju:v] [hoʊnd] [θru:ˈaʊt]
The two of you are outside practicing the martial arts you've honed throughout
这 二 的 你 是 外部 练习 这 武术 艺术 你已经 磨砺 自始至终
[jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
your lives .
你的 生活 .
你二人在外面演平生所练的武艺。”

[mɑ:] [ben] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ['dʌznt] [nʊʊ] ['eni] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] .
Ma Ben from Shandong doesn't know any martial arts .
马 本 从 山东 不 知道 任何 武术 艺术 :
山东马本不会什么拳脚，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [mɑ:] - [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I heard Ma Mengtai say was :
全部 我 听到 马 - 说 曾是 :
只听马梦太说：

" [aɪ] ['demənstreit] [maɪ]['bɑ:ksɪŋ] [skɪlz] [fɜ:rst] . "

" I'll demonstrate my boxing skills first . "
" 患病的 证明 我的 拳击 技能 第一的 . "

“我先打一趟拳。”

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [stænd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Go down and stand in the middle outside the tent .
去 向下 和 站立 在 这 中间 外部 这 帐篷 :
下去在帐外当中一站，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :
有赞为证：

['ɑ:rhət] [fɪst]
Arhat Fist
罗汉 拳头
罗汉拳，

[stænd] [ðer; ðər] ,
Stand there ,
站立 那里 ,
站当场，

[hi:; hi] ['ɪftɪd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di][ænd; ənd] ['sə:kld] [ə'raʊnd] , [dɪ'spleɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊə] .
He shifted his body and circled around , displaying his strength and power .
他 转移 他的 身体 和 圈起来 大约 , 显示 他的 力量 和 力量 :
移身绕步逞刚强。

['taɪgər] - [səb'dju:ɪŋ] [stæns]
Tiger - Subduing Stance
老虎 - 制服 姿态
伏虎势，

['hɪd(ə)n] [ɪn] ['si:krət] ;
Hidden in secret ;
隐 在 秘密 ;
暗里藏；

['bækhænd] [pʌntʃ] ,
Backhand punch ,
反手 冲床 ,
反背捶，

[hɜ:rt] ['sʌmwʌn] ;
Hurt someone ;
伤害 某人 ;
把人伤；

[ˈmændərɪn] [dʌk] [fi:t] ,
Mandarin duck feet ,
普通话 鸭子 脚 ;

鸳鸯脚，

[moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] ;
Most difficult to defend against ;
最多 难的 到 保卫 反对 ;

最难防；

[ˈræpɪd] - [ˈfaɪər]
rapid - fire
迅速的 - 火

连珠炮，

[ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [ɑːr; ər] [ˈbɪzi] ;
Gods and ghosts are busy ;
神 和 鬼魂 是 忙碌的 ;

神鬼忙；

[ˈfiːnɪks] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
Phoenix eyes and ears
凤凰 眼睛 和 耳朵

丹凤眼耳，

[ˈstiːlɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [waɪl] [ɪts] [kənˈviːniənt] .
Stealing something while it's convenient .
偷窃 某物 尽管 它是 方便的 .

顺手牵羊。

[ˈpræktɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
Practice is over .
实践 是 超过 .

练完了，

[ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑːt] [ɡʌʃ] [aʊt] .
The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .

气不涌出，

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɑːps] .
One of the stops .
一 的 这 停止 .

在当中一站。

[ðeɪ] [ˈpræktɪst] [əˈɡen] .
They practiced again .
他们 练习 再次 .

又练了一趟，

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .

在旁边一站。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tuː; tə] [treɪn] .
The general ordered Jackie Chan to train .
这 一般的 订购 杰基 陈 到 火车 .

将军叫成龙练，

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [sək'si:d] [wɪ'dəʊt] ['præktɪs] .
You can't succeed without practice .
你 不能 成功 没有 实践 .

不练不成，

[mɔ:r] ['nɑ:nsens] .
More nonsense .
更多的 废话 .

还得费话，

[dʒʌst] ['præktɪsɪŋ] ['blaɪndli] .
Just practicing blindly .
只是 练习 盲目地 .

瞎练一回，

[stænd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Stand in the middle ,
站立 在 这 中间 ,

把身在当中一站，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] ['præktɪs] [naʊ] . "
" I'm going to practice now . "
" 我是 去 到 实践 现在 . "

“我要练了。”

[lɪft] [jʊr; jər] [leg] ,
Lift your leg ,
举起 你的 腿 ,

把腿一抬，

[hi:; hi] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['flaɪŋ] [kɪk] ;
He delivered a flying kick ;
他 发表 一个 飞行 踢 ;

打了一个飞脚；

[hi:; hi] [wɔ:kt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [steps] ['fɔ:rwəd] ,
He walked four or five steps forward ,
他 步行 四 或者 五 步骤 向前 ,

望前走了四五百，

[hi:; hi] [ðen] [ˌnˈli:ft] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] [kɪk] ;
He then unleashed a whirlwind kick ;
他 然后 释放 一个 旋风 踢 ;

又打了一个旋风脚；

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ['fɔ:rwəd] ,
He took a few steps forward ,
他 采取 一个 很少 步骤 向前 ,

望前走了几步，

[hi:; hi] [dɪ'lɪvəd] [ə'nʌðər] ['flaɪŋ] [kɪk] .
He delivered another flying kick .
他 发表 其他 飞行 踢 .

又打了一个飞脚，

[its] ['oʊvər] .

It's over .

它是 超过 .

完了。

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,

Arriving before the general ,

抵达 前 这 一般的 ,

来至将军面前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [ˈsaɪmə] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpræktɪsɪŋ] . "

" Sima Chenglong has finished practicing . "

" 西玛 成龙 有 完成的 练习 . "

“都司马成龙练完了。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .

The old general was so angry that his face turned pale .

这 老的 一般的 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 苍白 .

老将军气的面目改色，

[æsk] :

ask :

问 :

问:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪst] [tekˈniːk] ?

What is the name of this fist technique ?

什么 是 这 姓名 的 这 拳头 技术 ?

“此拳何名？ ”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ˈɡɑːɡɑː] [fɪst] " .

" Gaga Fist " .

" 嘎嘎 拳头 " .

“嘎嘎拳。”

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问:

[wʌt] [els] [kæən; kən][juː; jʊ] [ˈpræktɪs] ?

What else can you practice ?

什么 别的 能 你 实践 ?

“还会练什么？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [məː] [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [ˈtraʊəl] [skɪlz] [hæpˈhæzədli] [wʌns] [əˈɡen] .

Shandong Ma practiced his trowel skills haphazardly once again .

山东 马 练习 他的 钎 技能 随意地 一次 再次 .

山东马又把瓦刀瞎练了一回，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

He then went before the general .

他 然后 去 前 这 一般的 .

又至将军面前，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] ['præktɪst] [ðə; ði][sɪks] ['flaʊər] [bleɪd] [wʌns] . "
" I practiced the Six Flower Blade once . "
" 我 练习 这 六 花 刀 刃 一次 . "

“我练了一回六花刀。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说:

" [jɔː; jər] ['sɔːrdzmənʃɪp] . . . "
" Your swordsmanship : : : "
" 你的 剑 术 . . . "

“你这个刀法、

[fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
fists and feet ,
拳头 和 脚 ,

拳脚，

[ɪts] [ɔːl] ['nɑːnsens] .
It's all nonsense .
它是 全部 废话 :

俱是胡闹，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [juː; jʊ][ɪn][maɪ][kæmp] .
I don't need you in my camp :
我 不 需要 你 在 我的 营 :

我这营内用你不着，

" [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
" Get him out of here ! "
" 得到 他 出去 的 这里 ! "

把他给我赶出去吧！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdɪd] [mɑː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːr] - [foʊld][dʒɔɪ] [rɪŋ] .
He then rewarded Ma Mengtai with a four - fold joy ring .
他 然后 奖励 马 - 和 一个 四 - 折叠 喜悦 戒指 :

又赏了马梦太一个四喜的扳指，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ri'wɔːdɪd] [ðə; ði] ['kʌstəmə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ['sætʃəl] .
He also rewarded the customer with a somersault satchel .
他 还 奖励 这 顾客 和 一个 空翻 书包 :

又赏了一个跟头褡裢、

[ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf]
A small knife
一个 小的 刀

一把小刀子、

[flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] ,
flint and steel ,
燧石 和 钢 ,

火镰，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] .
They treated me to a feast .
他们 治疗 我 到 一个 盛宴 :

赏了一桌酒席。

[mɑ:] - ['ɔ:lsoʊ] [went] [daʊn] .
Ma Mengtai also went down .
马 - 还 去 向下 .

马梦太也下去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] [jɪz] [meɪn] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
Arriving at Lord Yi's main accounting office ,
抵达 在 主 易的 主要的 会计 办公室 ,

来到伊大人住的大账房，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [smɔ:l] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:mz; rʊmz][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd]
There were two small accounting rooms to the side , one on the east and
那里 是 二 小的 会计 房间 到 这 边 , 一 在 这 东方 和
[wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [west] .
one on the west .
一 在 这 西方 .

一旁有东西两个小账房，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['ʃæn'djɪŋ] [mɑ:][hæd; həd] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] ,
Seeing that Shandong Ma had packed his luggage ,
看到 那 山东 马 有 包装 他的 行李 ,

见山东马把行李收拾好了，

[aɪ] [hoʊp] ['evriwʌn] [wɪl] [spi:k] [ʌp] .
I hope everyone will speak up .
我 希望 每个人 将要 说话 向上 .

望大家说话呢。

['sevrəl] [ʌv; əv][ji:] - ['sɜ:rvənt] [sed] :
Several of Yi Qinchai's servants said :
一些 的 易 - 仆人 说 :

有几个跟伊钦差的下人说：

" ['mæstər] [mɑ:] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "

“马大老爷，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

你是怎么了？ ”

['ʃæn'djɪŋ] [mɑ:][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Shandong Ma was drinking there .
山东 马 曾是 喝 那里 .

山东马在那里喝着酒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [kɪkt] [,em 'i:] [aʊt] . "
" General Bai kicked me out . "
" 一般的 白 踢 我 出去 . "

“我被白大将军把我给轰出来了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] ?
How can I have the nerve to be here ?
如何 能 我 有 这 神经 到 是 这里 ?

我怎么有脸在此处了？

[wen] [b:rd] [ji:] [ə'raɪvd] ,
When Lord Yi arrived ,
什么时候 主 易 到达的 ,

等着伊大人来了之时,

[ɪf] [hi:; hi] [ri'membəz] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] . . .
If he remembers the good things from the past . . .
如果 他 记得 这 好的 事物 从 这 过去的 . . .

他要是念起旧日的好处,

[gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me a few taels of silver .
给 我 一个 很少 两 的 银 .

给我几两银子,

[aɪ] [ri'tɜ:rnd] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
I returned to Beijing .
我 返回 到 北京 .

我回到北京城去,

" [dʒʌst] [sel] [hɑ:rd] - ['krʌstɪd] [sti:md] [bʌnz] , [ðæts] [ɔ:l] . "
" Just sell hard - crusted steamed buns , that's all . "
" 只是 卖 难的 - 结壳 蒸 面包 , 那就是 全部 . "

卖硬面饽饽就完了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际,

[aɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [ə'fɪ(ə)lz] ['oʊvər][ðer; ðər] [hu:] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][dʒen(ə)rəl] .
I heard there were several officials over there who were with the old general .
我 听到 那里 是 一些 官员 超过 那里 WHO 是 和 这 老的 一般的 .

听得那边有好几个跟老将军的差官,

[ðeɪ] [tʃæt] [aɪdli][wɪð; wɪθ][mɑ:] - [ðer; ðər] .
They chatted idly with Ma Mengtai there .
他们 聊天 闲散地 和 马 - 那里 .

与马梦太在那里说闲话。

[ðen] , ['mɛŋ] [taɪ][wʌz; wəz] [si:n] ['smɑɪlɪŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [held] [ðə; ði] [fju:] [tɔɪz] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][hæd; həd]
Then , Meng Tai was seen smiling as she held the few toys the general had
然后 , 孟 泰 曾是 已见 微笑 作为 她 握住 这 很少 玩具 这 一般的 有

[gɪv(ə)n][hɜ:r; hər] .
given her .
给定 她 .

又只见梦太笑嘻嘻的手内托着将军赏的那几样玩物,

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] ['mɪstər] . [hɑ:] [wɪl] [seɪ] :
I hope that Mr . Ha will say :
我 希望 那 先生 : 哈 将要 说 :

望那位哈大老爷说:

" ['brʌðər] [hɑ:] , "
" Brother Ha , "
" 兄弟 哈 , "

“哈大哥,

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look at this !
看 在 这 !

你瞧瞧,

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][em 'i:] .
These are the things the general bestowed upon me .
这些 是 这 事物 这 一般的 授予 之上 我 .
将军赏我的这几样东西。”

[ˈmɪstər] . [hɑ:] [sed] :
Mr . Ha said :
先生 . 哈 说 :

哈老爷说：

" [gʊd] ！ "
" good ！ "
" 好的 ！ "

“好！ ”

[ðen] [let] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then let that person take a look .
然后 让 那 人 拿 一个 看 .
又给那位一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [ˈjɪŋ] ,
Brother Ying ,
兄弟 英 ,

“英大哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ！
Look at this ！
看 在 这 ！

你瞧瞧，

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [em 'i:] . "
" This is something the general gave me . "
" 这 是 某物 这 一般的 给予 我 . "
将军赏我的东西。”

[let] [em 'i:] [ʃəʊ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ə'gen] .
Let me show that person again .
让 我 展示 那 人 再次 .
又给那位瞧瞧，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如是者，

[dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [let] [ˈevriwʌn] [si:] .
Just stand there and let everyone see .
只是 站立 那里 和 让 每个人 看 .
在那边站着都给瞧瞧。

[kʌm] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] ,
Come before the Shandong horse ,
来 前 这 山东 马 ,
来在山东马的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
Look at that .
看 在 那 .

你瞧瞧。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [nu:] . "
" I already knew . "
" 我 已经 知道 . "

“我早已就知道。

[jɔr; jər] ['pɑ:vərti] [wɪl] ['nevər] [end] .
Your poverty will never end .
你的 贫困 将要 绝不 结尾 .

你这个贫就没完了，

[its] [ə'nʌðər] [gift] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
It's another gift from the general .
它是 其他 礼物 从 这 一般的 .

又是将军赏你的东西、

[fi:st] ,
feast ,
盛宴 ,

酒席，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?

对不对？ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ðei] [sɔ:] [tu:] ['souldʒərz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] ['ʊvər][ðer; ðər] .
They saw two soldiers carrying a table of food over there .
他们 锯 二 士兵 携带 一个 桌子 的 食物 超过 那里 .

见那边有两个兵抬着一桌席给送了来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
It was placed inside the accounting office .
它 曾是 放置 里面 这 会计 办公室 .

摆在账房之内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][b:rd][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] . "
" The lord is drinking with the general in the main tent . "
" 这 主 是 喝 和 这 一般的 在 这 主要的 帐篷 . "

“大人在大帐与将军那里吃酒，

[dɪ'skʌʃɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] ,
Discussing important military matters ,
讨论 重要的 军队 事情 ,

议论军机大事，

" [pli:z] [ɪn'dʒɔɪ][jər; jər] [mi:l] , ['evriwʌn] . "
Please enjoy your meal , everyone . "
" 请 享受 你的 一顿饭 , 每个人 . "

你们众位用饭吧。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" ['brʌðər] , [kʌm] [ɑ:n] . "
Brother , come on . "
" 兄弟 , 来 在 . "

“大哥来吧，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .

咱们喝酒吧，

[dəunt] [bi:; bi] ['æŋɡri] !
Don't be angry !
不 是 生气的 !

别生气啦！

" [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] . "
The adult must have a reason for coming down . "
" 这 成人 必须 有 一个 原因 为了 未来 向下 . "

大人下来定有道理。”

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
The two sat down to drink .
这 二 卫星 向下 到 喝 .

二人入座吃酒，

[mɑ:][frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [draʊn] [hɪz; ɪz] ['sɔ:rəʊz] [ɪn]['ælkəhɔ:l] .
Ma from Shandong could only drown his sorrows in alcohol .
马 从 山东 可以 仅有的 溺水 他的 悲伤 在 酒精 .

山东马惟有拿酒遣闷。

[fæn] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
Fang finished eating .
方 完成的 吃 .

方吃完了，

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] .
Then the imperial envoy arrived .
然后 这 帝国 使者 到达的 .

只见钦差过来了，

[fɜ:rst] , [kɔ:l] ['dʒæki] [tʃæn] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
First , call Jackie Chan into the main tent .
第一的 , 称呼 杰基 陈 进入 这 主要的 帐篷 .

先把成龙叫进大帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [bi:; bi] ['wɪlf(ə)] , "
" You mustn't be willful , "
" 你 不得 是 任性的 , "

“你不可任性，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ˌem ˈi:][fɔ:; fər] [naʊ] .
Follow me for now .
跟随 我 为了 现在 .

暂且跟着我。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:; fər] [təˈmɑ:roʊ] [wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:r; ə][tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈspætʃt] .
Waiting for tomorrow when the troops are to be dispatched .
等待 为了 明天 什么时候 这 军队 是 到 是 已派出 .

等着明天要出兵之时，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz]
Fighting the thieves
斗争 这 窃贼

与贼人打仗，

[wen] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][kɑ:ntrɪˈbju:](ə)n] , [let] ['ʌðər] [teɪk] ['kredit] [fɜ:rst] .
When someone has made a contribution , let others take credit first .
什么时候 某人 有 制成 一个 贡献 , 让 其他的 拿 信用 第一的 .

有功劳先叫人家众人立。

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] ['tru:li] [breɪv] . . .
If the thief is truly brave . . .
如果 这 贼 是 真的 勇敢的 . . .

如果是贼人真勇，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [wɜ:; wər][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals under his command were unable to defeat the enemy .
这 将军们 在下面 他的 命令 是 无法 到 击败 这 敌人 .

将军帐下众将所不能赢贼了，

[ˈi:v(ə)n][mɑ:ɪ] - [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪŋ] ;
Even Ma Mengtai was calculating ;
甚至 马 - 曾是 计算 ;

连马梦太都算着；

[wen] [aɪ] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
When I spoke to the general at that time ,
什么时候 我 辐 到 这 一般的 在 那 时间 ,

那时我在将军跟前一说，

[ɪf] [ju:; jʊ] [səkˈsi:d] [ɪn] ['ɡoʊɪŋ] [əˈbrɔ:d]
If you succeed in going abroad
如果 你 成功 在 去 国外

要是你出去成功，

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [kɔ:t]
If the thief is caught
如果 这 贼 是 捕捉

把贼人若是拿住，

[ɔ:r] [kɪl] ,
Or kill ,
或者 杀 ,

或是打死，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [spi:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈdʒenrəlz, ˈdʒenrəlz] ['plætfɔ:rm] .
Then I can speak in front of the general's platform .
然后 我 能 说话 在 正面 的 这 将军的 平台 .

我也就可以在将军台前说话了。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈðər] [aɪ'di:ə] .
There was no other idea .
那里 曾是 不 其他 主意 .

并无第二个主意。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ! "
" Thank you , sir ! "
" 感谢 你 , 先生 ! "

“谢过大人！ ”

[bɜ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [goʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" You all go and rest . "
" 你 全部 去 和 休息 . "

“你们下去歇歇去吧。”

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈkænənz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfaɪərd][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] .
They heard cannons being fired from inside the main tent .
他们 听到 大炮 存在 被解雇 从 里面 这 主要的 帐篷 .

听得大帐之内发动点炮。

[ðə; ðɪ][ˈdʒenɜəlz, 'dʒenrəlz][kæmp] [kən'sistɪd] [ʌ; əv] [ˈfɔ:rtɪ] [ɔ:r] [ˈfɪftɪ] [ˈbɪldɪŋz] .
The general's camp consisted of forty or fifty buildings .
这 将军的 营 由.....组成 的 四十 或者 五十 建筑物 .

将军的大营有四五十座，

- , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps]
100 , 000 elite troops
- , - 精英 军队

十万精兵，

[əˈbaʊt] - % [ʌ; əv][ðə; ðɪ] [ti:mz] [wɜ:r; wər][rəu'teɪtɪd] [təˈdeɪ] .
About 20 % of the teams were rotated today .
关于 - % 的 这 团队 是 旋转 今天 .

今日调了有二成队，

[pli:z] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈhwa:ʃɪ] [rɪdʒ] .
Please , Imperial Envoy , join forces to attack Huashi Ridge .
请 , 帝国 使者 , 加入 力量 到 攻击 花石 岭 .

请伊钦差一同兵伐画石岭。

[ˈflægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [wɜːr; wər] [ˈflʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Flags and banners were fluttering in the breeze .
旗帜 和 横幅 是 飘动 在 这 微风 ；

只见旗旆招展，

[ðə; ði][ˈsaɪərɪnz] [ˈflʌtəd] .
The sirens fluttered .
这 警报器 飘动 ；

号带飘扬。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ；

少时，

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] [hɔːrs]
After the two horses and the big horse
后 这 二 马匹 和 这 大的 马

二马跟大人马后，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][meɪn] [gruːp] [ˈwestwərd] ,
Following the main group westward ,
下列的 这 主要的 团体 向西 ；

随同大队望西，

[rʌn] [tuː; tə] [ˈhwaːʃiː] [rɪdʒ] .
Run to Huashi Ridge .
跑步 到 花石 岭 ；

奔画石岭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
All that could be seen was the mountain pass .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 山 经过 ；

只见那座山口，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] ,
Sitting facing east ,
坐着 面向 东方 ；

坐西向东，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [naɪn] - [ˈsek(ə)n] [ˈpɔɪzn] [ˈdrægən] [ˈkænənz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈhɪlsaɪd] .
There are two nine - section poison dragon cannons on the south hillside .
那里 是 二 九 - 部分 毒 龙 大炮 在 这 南 山坡 ；

南边山坡上有九节毒龙炮两个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈpɔɪzn] [ˈdrægən] [ˈkænənz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [sloʊp] .
There are also two Poison Dragon Cannons on the north slope .
那里 是 还 二 毒 龙 大炮 在 这 北 坡 ；

北山坡上也有毒龙炮两个，

[tuː] [waɪt] [ˈbɑːgwə][ˈflægz] ,
Two white Bagua flags ,
二 白色的 八卦 旗帜 ；

两杆白八卦旗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts][ɑːn][tɑːp] .
There were countless bandits on top .
那里 是 无数 强盗 在 顶部 ；

上面有无数的贼兵，

[iːtʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ɔːr] [naɪf] .
Each wielded a gun or knife .
每个 挥舞 一个 枪 或者 刀 ；

各执枪刀，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪz] [blɔ:kt] [baɪ][ə; eɪ] ['wɒd(ə)n] [bɔ:rd] ['bæriər] .
The mountain pass is blocked by a wooden board barrier .
这 山 经过 是 已屏蔽 经过 一个 木制的 木板 障碍 .
山口有木板闸住。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈɡæɪsn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [i:st]
The general gave orders to the troops to garrison from the due east
这 一般的 给予 订单 到 这 军队 到 驻军 从 这 到期的 东方
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

将军在正东方传令驻队，
[θri:] ['kænən] [ˈɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] - [pæs] .
Three cannon shots rang out from inside the Huashiling Pass .
三 大炮 镜头 响铃 出去 从 里面 这 - 经过 .
只听得画石岭山口内三声炮响，

[wʌns] [ðə; ði] ['wɒd(ə)n] [geɪt] [ɪz] ['oʊpənd] . . .
Once the wooden gate is opened . . .
一次 这 木制的 门 是 打开 . . .
木闸一开，

['kaʊntləs] ['bændɪts] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Countless bandits emerged from within .
无数 强盗 出现 从 之内 .
自里边出来了无数的贼兵。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - [eɪt]
Chapter Twenty - Eight
章 二十 - 八
第二十八回

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [dɪˈfi:tɪd] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [waɪl] [ʃɑ:ndəʊŋz] [mɑ:][zɪju'aɪ][,pi: 'oʊ][,ɛf i 'aɪ]
Hou Qilong defeated seven generals in a row , while Shandong's Ma Zui Po Fei
侯 启龙 战败 七 将军们 在 一个 排 , 尽管 山东的 马 醉 波 费
[ˈdɑ:əu][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Dao was defeated .
道 曾是 战败 .
侯起龙连败七将 山东马醉破飞刀

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][kəʊld]
To avoid hunger and cold
到 避免 饥饿 和 寒冷的
欲避饥寒二字，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪˈɔːrətaɪz] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .

We should prioritize diligence and thrift .
我们 应该 优先考虑 勤勉 和 节约 .

当思勤俭为先。

[ˈdɪlɪdʒəns] [iˈneɪblz] [ˌɑːntɹəprəˈnɜːrɪp] , [fruːˈgæləti] [iˈneɪblz] [ˈlegəsi] .

Diligence enables entrepreneurship , frugality enables legacy .
勤勉 启用 创业精神 , 节俭 启用 遗产 .

勤能创业俭能传，

[fruːˈgæləti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [ˈfæməli] [trəˈdɪ(ə)n] .

Frugality and diligence are the foundation of a lasting family tradition .
节俭 和 勤勉 是 这 基础 的 一个 持久 家庭 传统 .

勤俭传家久远。

[ˈdɪlɪdʒəns] [ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .

Diligence is the foundation of self - cultivation .
勤勉 是 这 基础 的 自己 - 栽培 .

勤乃修身之本，

[fruːˈgæləti] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [welθ] .

Frugality is the source of wealth .
节俭 是 这 来源 的 财富 .

俭为治富之源。

[ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd][ˈfruːg(ə)] , [wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrpləs] [ˈmʌni] .

Diligent and frugal , with surplus money .
勤奋 和 节俭 , 和 剩余 钱 .

克勤克俭有余钱，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn][baɪ] [ˈʌðər] .

To avoid being looked down upon by others .
到 避免 存在 看起来 向下 之上 经过 其他的 .

免受他人轻贱。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [laɪnd] [ʌp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [pæs] [ʌv; əv] [ˈhwaːʃiː] [ˈrɪdʒ] .

General Bai lined up outside the east pass of Huashi Ridge .
一般的 白 衬里 向上 外部 这 东方 经过 的 花石 岭 .

白大将军在画石岭东山口外列队，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [huː] [led] [ðə; ði] [truːps] [stʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .

All the officers and generals who led the troops stood on both sides .
全部 这 警官 和 将军们 WHO 引领 这 军队 站立 在 两个都 侧面 .

众带兵官将人等俱在两旁侍立。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði][ˈbəændɪt] [gruːp] [ɪˈmɜːrɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .

The bandit group emerged from the mountains .
这 土匪 团体 出现 从 这 山脉 .

贼队自山里面出来，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [flæg][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .

The large flag is in the middle .
这 大的 旗帜 是 在 这 中间 .

大旗在当中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [sɪlk] .

It is made of silk .
它 是 制成 的 丝绸 .

是由绫子做成，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] " ['flaɪɪŋ] [naɪf] [ə'fi(ə)l] [si:l] ['dʒen(ə)rəl] ['hu:] " .
The inscription reads " Flying Knife Official Seal General Hou " .
这 题词 阅读 " 飞行 刀 官方的 海豹 一般的 侯 " .

上写“飞刀正印会总侯”。

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] [ɪz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:ai][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [fæŋ] .
Leading the way is the vanguard , the yellow - faced Tai Sui Jiang Fang .
领导 这 方式 是 这 先锋 , 这 黄色的 - 面对 泰 隋 江 方 .

前面是先锋黄面太岁蒋方，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði][ɡɑ:d][ʌv; əv] [tjæns] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] .
On the left is the God of Chance General Zhang .
在 这 左边 是 这 上帝 的 机会 一般的 张 .

左边是神机会总张，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [tʃi:f] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈleɪzən] [ˈprɪntɪŋ] [ˈkaʊns(ə)l] ;
On the right is the Deputy Chief Minister of the Malaysian Printing Council ;
在 这 正确的 是 这 副 首席 部长 的 这 马来西亚 印刷 理事会 ;

右边是副印会总马；

[ˈhu:] -
Hou Shangying
侯 -

侯尚英、

[ˈhu:] [stəd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Hou Shangjie stood on both sides .
侯 上街 站立 在 两个都 侧面 .

侯尚杰俱在两旁站立。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [roʊd][ə; eɪ] [blu:] [hɔ:rs] .
The leader rode a blue horse .
这 领导者 骑 一个 蓝色的 马 .

为首的骑着一匹青色马，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələr] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ˈsætn] [ˈbæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a pink satin battle robe ,
穿着 一个 粉色的 缎 战斗 长袍 ,

身穿粉缎子征衣，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] ;
Thin - soled boots ;
薄的 - 已售出 靴子 ;

薄底靴子；

[tu:] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz] [wɜ:r; wər] [tʌkt] [ˈɪntu:] [hɜ:r; hər] [ˈtempəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .

鬓边上双插白鹅翎，

[ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,

金抹额，

[tu:] [ˈdræɡənz] [faɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər] ;
Two dragons fight for a treasure ;
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏 ;

二龙斗宝；

[hiː; hi] ['kærid] [twelv] ['wɪləʊ] - [li:f] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried twelve willow - leaf throwing knives on his back .
他 携带 十二 柳 - 叶子 投掷 刀具 在 他的 后退 .
背后带着十二口柳叶飞刀，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][dɑːrt] [naɪf] ,
Also known as a dart knife ,
还 已知 作为 一个 镖 刀 ,
又名叫镖刀，

[bəʊθ][ɑːr; ər] [θri:] - ['pɔɪntɪd] [ænd; ænd] ['dʌb(ə)] - [edʒd] .
Both are three - pointed and double - edged .
两个都 是 三 - 尖 和 双倍的 - 边缘 .
俱是三尖两刃，

[ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][aɪ 'ti:] ;
A red ribbon was tied to it ;
一个 红色的 丝带 曾是 系 到 它 ;
把上拴着红绸子条儿；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ]['brʊʊkən] [ɡoʊst] - [hed] [naɪf] .
There was also a broken ghost - head knife .
那里 曾是 还 一个 破碎的 鬼 - 头 刀 .
又有截把鬼头刀一口，

[ˈhoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðer; ðər] ,
Holding it in his hand there ,
保持 它 在 他的 手 那里 ,
在那里手中拿着，

['veri] [ɪm'presɪv] ;
Very impressive ;
非常 感人的 ;
甚是威风；

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɑːnwərd] .
He urged his horse onward .
他 敦促 他的 马 向前 .
把坐下马一催，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑːmɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
来至在两军阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ænd] ['dʒenrəlz] , "
" **Qing soldiers and generals ,** "
" 青 士兵 和 将军们 , "

“清国兵将，
[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ækt][soʊ] ['æragəntli] !
There's no need to act so arrogantly !
有 不 需要 到 行为 所以 傲慢地 !
不必如此作威！

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪsə'ɡri:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
If you disagree with me ,
如果 你 不同意 和 我 ,
不服我，

[ˈhu:] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu;; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] ?
Who has the ability to come over ?
WHO 有 这 能力 到 来 超过 ?

哪个有能耐的过来，

[ˈlets] [si:] [hu:z] [ˈbetər] !
Let's see who's better !
我们来吧 看 谁是 更好的 !

分个高低！ ”

[ðen] [ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then a pale - faced man came out and said :
然后 一个 苍白 - 面对 男人 来了 出去 和 说 :

又见里面出来一个白面貌的说：

" [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ˈɔ:lweɪz] [laɪz] [hɪr] . "
" The opportunity always lies here . "
" 这 机会 总是 谎言 这里 : "

“神机会总在此，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ju;; jʊ][hæz; həz] [kʌm] ?
Which of you has come ?
哪个 的 你 有 来 ?

你们哪个前来？ ”

[ˈhu:] [kəbŋ] , [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [səˈsaɪəti] , [sed] :
Hou Qilong , leader of the Flying Knife Society , said :
侯 启龙 , 领导者 的 这 飞行 刀 社会 , 说 :

飞刀会总侯起龙说：

[ju;; jʊ][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [fɜ:rst] .
You go to the back first .
你 去 到 这 后退 第一的 .

“你先在后面去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈbrʌðər] [hɪr] .
There is a wicked brother here .
那里 是 一个 邪恶 兄弟 这里 .

有劣兄在此，

[ðæt] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [θi:vz] .
That can defeat the thieves .
那 能 击败 这 窃贼 .

可以敌了贼人。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [li] - , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
The old general dispatched Li Deying , the deputy commander of the vanguard .
这 老的 一般的 已派出 李 - , 这 副 指挥官 的 这 先锋 .

老将军派前营副将李德英，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [ˈmɑ:rkwɪs] .
They went to confront Flying Knife Marquis .
他们 去 到 面对 飞行 刀 侯爵 .

前去与飞刀侯会总动手。

[lɔ:rd] [li] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['fɑ:lʊd] [prɪns] - [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv]
Lord Li was one of those who followed Prince Shenli in the conquest of
主 李 曾是 一 的 那些 WHO 随后 王子 - 在 这 征服 的

Dajinchuan .

李大人是当初跟着神力王爷征过大金川、

Xiaojinchuan

小金川，

[ˈhævɪŋ] ['kɒŋkəd] ['ju:n'næn] ,
Having conquered Yunnan ,
拥有 征服 云南 ,

征过云南，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ɐnd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[ðoʊz] [hu:] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪ(ə)n]
Those who came out from the station
那些 WHO 来了 出去 从 这 车站

由站兵出去的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a deputy general .
他 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 .

自己得了一个副将，

['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒi:'li:] ['prɑ:vɪns]
During his tenure as the Assistant Magistrate of Zhili Province
期间 他的 任期 作为 这 助手 地方法官 的 智力 省

在直隶山海协任上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He was ordered to lead his troops .
他 曾是 订购 到 带领 他的 军队 .

奉调带本部兵，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][oʊld] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['bændɪts] .
He followed the old general in suppressing the bandits .
他 随后 这 老的 一般的 在 抑制 这 强盗 .

随老将军剿贼。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [tə'dɛɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今天一瞧，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [gru:p] [sed] :
The discussion group said :
这 讨论 团体 说 :

就讨会说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] ! "
" I am willing to go ! "
" 我 是 愿意的 到 去 ! "

“本将愿往！ ”

[hi:; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He patted the ground and sat down on the horse .
他 轻拍 这 地面 和 卫星 向下 在 这 马 .

一拍坐下马，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ti:mz] [pə'zɪ(ə)n] .
He turned his gun and left the team's position .
他 转向 他的 枪 和 左边 这 团队的 位置 .

拧枪出了本队，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声喊嚷说：

" ['treɪtəəs] [θi:f] , "
" Traitorous thief , "
" 叛徒 贼 , "

“叛逆贼人，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv][em 'i: , [li] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] ?
Do you recognize the power of me , Li Deying , the Divine General ?
做 你 认出 这 力量 的 我 , 李 - , 这 神圣的 一般的 ?

认得我神力将李德英的厉害吗？ ”

[ɜ:rdʒ] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] .
Urge your horse to the front of the battle line .
敦促 你的 马 到 这 正面 的 这 战斗 线 .

催马至阵前，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大嚷一声，

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] ['hu:] [kəlbŋ] .
He twisted his gun and aimed straight at Hou Qilong .
他 扭曲 他的 枪 和 旨在 直的 在 侯 启龙 .

拧枪直取侯起龙。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [fæŋ] , [hu:] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [sed] :
Jiang Fang , who came over from the side , said :
江 方 , WHO 来了 超过 从 这 边 , 说 :

旁边过来的蒋方说：

" ['jʌŋɡər] [dʒenə'eɪʃənz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] . "
" Younger generations must not be rude . "
" 年轻 几代人 必须 不是 是 粗鲁的 . "

“小辈不可无礼，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He pulled the stick in his hand to the front of the battle .
他 拉 这 戳 在 他的 手 到 这 正面 的 这 战斗 .

拉着手中棍至阵前，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They raised their sticks and started hitting .
他们 提高 他们的 棍子 和 开始 击中 .

举棍就打。

[bɔ:rd] [li] [met] [him; ɪm][wið; wiθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Lord Li met him with his gun .
主 李 遇见 他 和 他的 枪 .

李大人用枪相迎，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [raʊndz] .
The two fought for four or five rounds .
这 二 战斗 为了 四 或者 五 回合 .

二人战上四五个回合，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [fæŋz] [bloʊ] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
Jiang Fang's blow missed its mark .
江 方的 吹 错过 它是 标记 .

蒋方一棍落空，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ] [li] - .
He was stabbed off his horse by Li Deying .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 经过 李 - .

被李德英一枪刺于马下。

[ðɪs] [ɪnˈreɪdʒd] [ˈhu:] [kəʊŋ] , [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [səˈsaɪəti] .
This enraged Hou Qilong , the leader of the Flying Knife Society .
这 愤怒 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 .

怒恼了飞刀会总侯起龙，

[hi;; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [ˈkli:vər] .
He wielded a cleaver .
他 挥舞 一个 菜刀 .

手使截把刀，

[ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd]
Coming to lend a helping hand
未来 到 借 一个 帮助 手

前来助阵，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [li] - [stæb][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [fæŋ] [tu;; tə] [deθ] ,
Upon seeing Li Deying stab Jiang Fang to death ,
之上 看到 李 - 刺 江 方 到 死亡 ,

一见李德英刺死蒋方，

[pʊl] [ðə; ði] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Pull the throwing knife from behind ,
拉 这 投掷 刀 从 在后面 ,

拉背后飞刀，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

冷不防，

[hi;; hi] [θru:] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [æt; ət] [bɔ:rd] [li] .
He threw a flying knife at Lord Li .
他 扔 一个 飞行 刀 在 主 李 .

照着李大人就是一飞刀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听一声响，

[bɔ:rd] [li] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ænd][daɪd] .
Lord Li fell from his horse and died .
主 李 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

李大人坠马身亡，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To be loyal to the country
到 是 忠诚 到 这 国家

为国尽忠，

[hiː; hi][daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He died on the battlefield .
他 死亡 在 这 战场 .

死在沙场之上。

[kə'mændər] [baɪ] [ðen] [sent] [dʒəu] [ʒen] , [ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] , [aʊt]
Commander Bai then sent Zhou Zhen , the garrison commander of the rear camp , out
指挥官 白 然后 发送 周 真 , 这 驻军 指挥官 的 这 后部 营 , 出去
[ə'gen] .
again .
再次 .

白大帅又派后营守备周振出去，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
He was also killed by a flying knife .
他 曾是 还 被杀 经过 一个 飞行 刀 .

也被飞刀砍死。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如是者，

[sɪks] [kən'sekjətɪv] ['bætlz]
Six consecutive battles
六 连续的 战斗

一连六阵，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Six generals were killed in action .
六 将军们 是 被杀 在 行动 .

阵亡了六员战将。

['oʊnli][mɑː] - [sed] [ðer; ðər] :
Only Ma Mengtai said there :
仅有的 马 - 说 那里 :

惟有马梦太在那里说：

" [dɪr] ['brʌðərz] , "
" Dear brothers , "
" 亲爱的 兄弟 , "

“列位老哥哥们，

[nɑːt][tuː; tə] [boʊst] , [bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][maɪ] ['sɜːmeɪm] [ɪz][mɑː] ,
Not to boast , but because my surname is Ma ,
不是 到 夸 , 但 因为 我的 姓 是 马 ,

不是我姓马的说句大话，

[aɪm] ['ɔːfərɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl][ə; eɪ] [haɪ] ['ɑːnər] [tə'deɪ] .
I'm offering you all a high honor today .
我是 提供 你 全部 一个 高的 荣誉 今天 .

我今天把你们这几位先供的高高的，

[dʒʌst] [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [θiːf] ,
Just based on this one thief ,
只是 基于 在 这 一 贼 ,

就凭这么一个贼，

[kɑ:nt] [aɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] ?
Can't I beat him ?
不能 我 打 他 ？

会赢不了他？

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 ！

真也是怪事！

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 ！

来！

[aɪ] [gʊv] [get] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][fɜ:rst] .
I'll go get the order first .
患病的 去 得到 这 命令 第一的 。

我先去讨令去。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒenəɪz, 'dʒenrəlz][ˈɔ:rdər] , " [mɑ:ɪ] - [ɪz][ˈgʊvɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] . "
Hearing the general's order , " Ma Mengtai is going out to capture the thief . "
听力 这 将军的 命令 , " 马 - 是 去 出去 到 捕获 这 贼 。

听得大将军传“马梦太出去拿贼”。

[əˈrɪdʒənəli] , ['mæstər][mɑ:ɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][dʒʌst] [ti:z] [ði:z] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] .
Originally , Master Ma intended to just tease these military officers .
起初 , 掌握 马 故意的 到 只是 逗 这些 军队 警官 。

本来马爷是望这一众武将军官吹着玩，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['æktʃuəli] [ˈɔ:rdər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:v]
Hearing the general actually order him to leave
听力 这 一般的 实际上 命令 他 到 离开

听见将军真叫他出去，

[aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rt] .
I was scared from the start .
我 曾是 害怕的 从 这 开始 。

自己先就怕了，

['helpləs] , [aɪ] [went] ['ʊvər][tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Helpless , I went over to pay my respects to the general .
无助 , 我 去 超过 到 支付 我的 尊重 到 这 一般的 。

无奈过去给将军请了安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kə'mændər] [mɑ:ɪ] - [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [kə'mændz] ['sɜ:rvis] . "
" Commander Ma Mengtai is at the command's service . "
" 指挥官 马 - 是 在 这 命令的 服务 。

“守备马梦太伺候大帅。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[goʊ][aʊt][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
Go out and catch the thief .
去 出去 和 抓住 这 贼 .

你就出去拿贼，

[ɪf] [wi;; wi][wɪn][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ˈhu:] [kəlɒŋ]
If we win and capture Hou Qilong
如果 我们 赢 和 捕获 侯 启龙

如得胜拿获侯起龙，

[ðɪs] [kəˈmændər] [wɪl] [ˈfɔrli] [rɪˈwɔ:rd] [ju;; jʊ] [ˈhænsəmlɪ] !
This commander will surely reward you handsomely !
这 指挥官 将要 一定 报酬 你 英俊地 !

本帅定有重赏！ ”

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔ:rs] [dɜrd] [nɑ:t] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The skinny horse dared not disobey the order .
这 瘦骨嶙峋的 马 敢于 不是 违 这 命令 .

瘦马不敢违令，

[ðeɪ] [dru:] [ðer; ðər][swɔ:dz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
They drew their swords and went into battle .
他们 画 他们的 剑 和 去 进入 战斗 .

拉刀出阵。

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈbi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] .
Hou Qilong was beaming with pride .
侯 启龙 曾是 光芒四射 和 自豪 .

只见那边侯起龙洋洋得意，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [mɑ:] - [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] . "
" Ma Mengtai came from over there . "
" 马 - 来了 从 超过 那里 . "

“那边过来的马梦太，

[dəʊnt][bi;; bi][soʊ] [ˈi:gər] [tu;; tə][daɪ] .
Don't be so eager to die .
不 是 所以 渴望的 到 死 .

休要讨死，

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [səˈsaɪəti] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi;; bi] [hɪr] ! "
" Our Flying Knife Society will always be here ! "
" 我们的 飞行 刀 社会 将要 总是 是 这里 ! "

我飞刀会总在此！ ”

[ðə; ði] [dri:m] [wɒz; wəz][nɑ:t][ˈfɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [θi:f] .
The dream was not far from the thief .
这 梦 曾是 不是 远的 从 这 贼 .

梦太离贼人不远，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [snʌf] [ˈbɑːt(ə)] .
He took out his snuff bottle .
他 采取 出去 他的 鼻烟 瓶子 .

还是把烟壶儿掏出来，

[klæmp][ðə; ði] [naɪf] [bɪˈtwiːn] [jʊr; jər] [legz] .
clamp the knife between your legs .
夹钳 这 刀 之间 你的 腿 .

把刀一夹，

[ˈʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] [wʌnz] [hed]
Shaking and swaying one's head
摇晃 和 摇晃 一个人的 头

摇闪晃脑，

[ˈveri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself]
Very pleased with himself
非常 高兴 和 他自己

甚是得意，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [em ˈiː] ?
Do you remember me ?
做 你 记住 我 ?

你记得我吗？

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .
The old man has come to take you away .
这 老的 男人 有 来 到 拿 你 离开 .

老太爷前来拿你，

[pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] !
Please state your name !
请 状态 你的 姓名 !

自通名姓！ ”

[ðə; ði] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [gæŋ] [ˈɔːlweɪz] [kʌmz] [æt; ət][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [naɪvz] .
The throwing knife gang always comes at you with knives .
这 投掷 刀 帮派 总是 来 在 你 和 刀具 .

飞刀会总抡刀过来动手，

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkaʊntəz] ,
A few encounters ,
一个 很少 遭遇 ,

几个照面，

[ˈhuː] [kəlbŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Hou Qilong threw a flying knife at him .
侯 启龙 扔 一个 飞行 刀 在 他 .

被侯起龙一飞刀，

[ʃeɪv] [ɔːf][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][skælp] .
Shave off a piece of his scalp .
刮胡子 离开 一个 片 的 他的 头皮 .

把他头上皮削去一块，

[ˈmɛŋ] [taɪ][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Meng Tai was defeated and returned to the battlefield .
孟 泰 曾是 战败 和 返回 到 这 战场 .
梦太败回阵来。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
General Bai was very anxious .
一般的 白 曾是 非常 焦虑的 .
白大将军甚是着急，

[ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] .
Extremely anxious .
极其 焦虑的 .
十分焦躁。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
The imperial envoy said from the side :
这 帝国 使者 说 从 这 边 :
伊钦差在一旁说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [θi:f] ! "
" What a daring thief ! "
" 什么 一个 大胆 贼 ! "
“好一个胆大贼人！

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
马成龙，

" [dʒʌst][gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [,aɪ ˈti:] . "
" Just go out and get it . "
" 只是 去 出去 和 得到 它 : "
你出去拿他就是。”

[ˈʃænˈdjŋ] [mɑ:] [jaitɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷
山东马一听，

[ɪˈmɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
Emerging from behind the horse ,
新兴 从 在后面 这 马 ,
从马后出来，

[hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the old general and said :
他 鞠躬 到 这 老的 一般的 和 说 :
见老将军施礼说：

" [jɜ:; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl] [gʊʊ][ænd; ənd] [ˌæprɪˈhend] [ðɪs] [θi:f] . "
" Your humble servant will go and apprehend this thief . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 去 和 逮捕 这 贼 : "
“卑职前去拿这个贼人就是。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :
老将军说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ɪz] [ɪkˈspɪriənst] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
" I have a general who is experienced in battle ,
" 我 有 一个 一般的 WHO 是 经验丰富的 在 战斗 ,
“有本帅能征惯战之人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [strɪ] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:vz] .
We are still unable to defeat the thieves .
我们 是 仍然 无法 到 击败 这 窃贼 .
尚不能胜贼，

" [ænd; ənd][juː; jə] , [tu:] ! "
" And you , too ! "
" 和 你 , 也 ! "
何况是你！ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说:

" [ɪf] [wiː; wi] ['kænɑ:t] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] . . . "
" If we cannot defeat the enemy . . . "
" 如果 我们 不能 击败 这 敌人 . . . "
“如不胜贼，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['mɪləteri] [b:] ! "
" I'm willing to accept military law ! "
" 我是 愿意的 到 接受 军队 法律 ! "
甘当军法！ "

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :
将军说:

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !
“好!

" [ðen] [juː; jə][ʃæl; ʃəl][ɡoʊ] . "
" Then you shall go . "
" 然后 你 将 去 . "
你就前去。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] - [ˈdɑ:əu][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ti:m] .
Shandong Malawa Dao has left the team .
山东 - 道 有 左边 这 团队 .
山东马拉瓦刀出离了本队，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θi:vz] .
They rushed straight at the thieves .
他们 匆忙 直的 在 这 窃贼 .
直扑贼人而来。

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hou Qilong took a look ,
侯 启龙 采取 一个 看 ,
侯起龙一瞧，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Just as I was about to ask him his name ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 他 他的 姓名 ,
正要问他姓甚名谁，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ˈsɪgnəl] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn]
All that could be heard was the sound of the retreat signal from within
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 撤退 信号 从 之内
[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ræŋks] .
our own ranks .
我们的 自己的 排名 :

只听本队中鸣金之声，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈjuːnɪt] .
He quickly returned to his unit .
他 迅速地 返回 到 他的 单元 :

连忙归队，

[ðə; ði][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwærəri] [ˈstetɪd] :
The inquiry stated :
这 询问 声明 :

查问说：

[wɪtʃ] [ɡɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] ?
Which gong sounded the retreat ?
哪个 锣 听起来 这 撤退 ?

“哪个鸣金？”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [ðə; ði] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [sed] :
Zhang , the chief of the Divine Opportunities Association , said :
张 , 这 首席 的 这 神圣的 机会 协会 , 说 :

神机会总张说：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪn] [ˈsevrəl] [ˈbætlz] [əˈgenst] [tʃɪŋz] [kæmp] . "
" I just saw my brother win several battles against Qing's camp . "
" 我 只是 锯 我的 兄弟 赢 一些 战斗 反对 青的 营 . "

“小弟方才见兄长连胜清营几阵，

[əˈnʌðər] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ˈʃæŋˈdʒɪŋ] [əˈpɪrd] .
Another horse from Shandong appeared .
其他 马 从 山东 出现 :

又见出来了一个山东马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第25/175页

[ðɪs] ['pɜːsənz] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ʌn'pærələld] .
This person's skills are unparalleled .
这 人的 技能 是 无与伦比 .

此人艺业绝伦，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [fɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɪɡ'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The younger brother fears that the elder brother has exhausted his strength .
这 年轻 兄弟 恐惧 那 这 长老 兄弟 有 筋疲力尽的 他的 力量 .

弟恐兄长力尽，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ski:mz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Due to the schemes of others ,
到期的 到 这 方案 的 其他的 ,

受他人之算，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [mʌst; məst][ɡoʊ][ænd; ænd] [fetʃ] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [mɑː][ɑːn][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
The younger brother must go and fetch this man surnamed Ma on his behalf .
这 年轻 兄弟 必须 去 和 拿来 这 男人 姓氏 马 在 他的 代表 .

弟要替兄前去拿这个姓马的去。”

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪətɪ] ['ɔːlweɪz] [sez] :
The Flying Knife Society always says :
这 飞行 刀 社会 总是 说道 :

飞刀会总说：

" ['brʌðər] ,
"**Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [maɪ] [ɪn'fɪəriər] ['brʌðər]
Accompanying my inferior brother
随同 我的 下 兄弟

与劣兄掠阵，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ,
Just as I was feeling triumphant ,
只是 作为 我 曾是 感觉 凯 ,

我正杀的得意之间，

[wʌnz] [aɪ] [ɡet] [ðɪs] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] ,
Once I get this Shandong horse ,
一次 我 得到 这 山东 马 ,

等我拿了这个山东马，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] .
He turned around and charged straight at the front of the two armies .
他 转向 大约 和 带电 直的 在 这 正面 的 这 二 军队 .

回身直扑两军阵前而来。

[aɪ] [sɔ:;] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ðer; ðər] ['ɜ:rlɪər] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['traʊəl] .
I saw Ma Chenglong there earlier , holding a trowel .
我 锯 马 成龙 那里 早些时候 , 保持 一个 镬 .

早见马成龙在那里手拿着瓦刀，

['feɪsɪŋ] [du:] [west] ,
Facing due west ,
面向 到期的 西方 ,

面向正西，

[weɪt] [ðer; ðər] .
Wait there .
等待 那里 .

在那里等候。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪətɪ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['prez(ə)nt] .
The Flying Knife Society is always present .
这 飞行 刀 社会 是 总是 展示 .

飞刀会总一见，

['veri] ['æŋɡri] ,
Very angry ,
非常 生气的 ,

甚是有气，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kli:vər]
Pointing with a cleaver
指向 和 一个 菜刀

用截把刀一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [bi:; bi][soʊ] [ru:d] .
You mustn't be so rude .
你 不得 是 所以 粗鲁的 .

你不可这样无礼。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [ɪz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
You are the one who is fearless in the face of the enemy .
你 是 这 一 WHO 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 .

你就是那临敌无惧、

[ɪz][,aɪ 'ti:] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] ['breɪvəst] ['wɔ:riər] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ?
Is it Ma Chenglong , the bravest warrior in the army ?
是 它 马 成龙 , 这 最勇敢的 战士 在 这 军队 ?

勇冠三军的马成龙吗? ”

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['hɪrəʊ] [ə'ɡri:d] :
The great hero agreed :
这 伟大的 英雄 同意 :

大英雄答应说：

" [aɪ][,eɪ 'em][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] . "

" **I am Ma Chenglong** . "

" 我 是 马 成 龙 . "

“我正是马成龙。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] ['liːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] ?

Are you the leader of the Flying Knife Society ?

是 你 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 ？

你就是飞刀会总吗？

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][get] [juː; jʊ] ! "

" **I've come to get you !** "

" 我 已 经 来 到 得 到 你 ！ "

我来拿你！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥 有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] ['klæʃt] .

The two clashed .

这 二 冲突 .

二人交手。

['huː] [kəbɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mæstəɹ] [ʌv; əv]['mɑːr(ə)l][aːts] .

Hou Qilong was originally a master of martial arts .

侯 启 龙 曾 是 起 初 一 个 掌 握 的 武 术 艺 术 .

侯起龙本来武艺超群，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ɐnd] [slæʃt] .

He swung the knife and slashed .

他 摇 摆 这 刀 和 削 减 .

抡刀就砍，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ['hɜːɾɪdli] [helpɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] .

Ma Chenglong hurriedly helped him back .

马 成 龙 匆 匆 帮 助 他 后 退 .

马成龙急架相还。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The two were having a great time fighting on the battlefield .

这 二 是 拥 有 一 个 伟 大 的 时 间 斗 争 在 这 战 场 .

二人在战场之上正杀的高兴，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] :

General Bai repeatedly said within the ranks :

一 般 的 白 反 复 说 之 内 这 排 名 :

只听白老将军在队内连声说：

" [gʊd] !

" **good** !

" 好 的 ！

“好！

" ['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] [tʃɪr] [juː 'es][ɑːn] ! "

" **Hurry up and beat the drums to cheer us on !** "

" 匆 忙 向 上 和 打 这 鼓 到 欢 呼 我 们 在 ！ "

你等快给擂鼓助阵！ ”

[ðə; ði] ['drʌməɹ] [biːt] [ðə; ði] ['flaʊəɹ] - [ʃeɪpt] [drʌm] .

The drummer beat the flower - shaped drum .

这 鼓 手 打 这 花 - 形 状 鼓 .

鼓吏擂动花腔鼓，

[ðer; ðər] , [ˈtʃɪrɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n] .
There , cheering them on .
那里 , 欢呼 他们 在 .

在那里助威。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈʃæn'djɪŋ] [mɑ:][wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ,
Just as Shandong Ma was feeling triumphant ,
只是 作为 山东 马 曾是 感觉 凯 ,
山东马正在得意之时 ,

[ðen] [ðə; ðɪ] [θi:f] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] .
Then the thief raised his hand again .
然后 这 贼 提高 他的 手 再次 .

又见贼人把手一扬 ,

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] [wʌz; wəz] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] [ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [θroʊt] .
A flying knife was aimed straight at Jackie Chan's throat .
一个 飞行 刀 曾是 旨在 直的 在 杰基 陈的 喉 .
一飞刀直奔成龙咽喉而来。

[ˈʃæn'djɪŋ] [mɑ:][ˌdi: 'eɪ] [ˈʃaʊtɪd] ,
Shandong Ma Da shouted ,
山东 马 达 喊叫 ,

山东马大嚷一声 ,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说 :

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [ˈlændɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][spɑ:t] ;
The throwing knife landed on the spot ;
这 投掷 刀 登陆 在 这 点 ;

那飞刀落在就地 ;

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kʌt] .
It was the second cut .
它 曾是 这 第二 切 .

又是第二口刀 ,

[hi:; hi] [stæbd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tʃest] .
He stabbed at the chest .
他 刺伤 在 这 胸部 .

照着前胸刺来 ,

[ˈʃæn'djɪŋ] [mɑ:] [ˈʃaʊtɪd] [ə'gen] .
Shandong Ma shouted again .
山东 马 喊叫 再次 .

山东马又一嚷 ,

[ðə; ðɪ] [naɪf] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'gen] ;
The knife fell to the ground again ;
这 刀 跌倒 到 这 地面 再次 ;

那刀又坠落于地 ;

[θri:] [naɪvz] [flu:] [ɪn] .
Three knives flew in .
三 刀具 飞翔 在 .

三口刀飞来 ,

[tʃɑ:p] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [ðə; ði] [leg] .
Chop it off the leg .
劈 它 离开 这 腿 .

照着腿剁来，

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ðen] [mu:vd] [ə'saɪd] .
Jackie Chan then moved aside .
杰基 陈 然后 已搬 旁边 .

成龙也就闪开了。

[ðə; ði] [bʊk] [fɜ:rst] ['menʃənz] ['hu:] [kəlɒŋ] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd]
The book first mentions Hou Qilong , the leader of the Flying Knife Society , and
这 书 第一的 提及 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 , 和
[hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [naɪvz] .
his flying knives .
他的 飞行 刀具 .

书中先说飞刀会总侯起龙的飞刀，

[kræk] [ʃɑ:t] ,
crack shot ,
裂缝 射击 ,

百发百中，

[waɪ] [dɪd][ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [dɑ:dʒ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why did Ma Chenglong dodge him again ?
为什么 做过 马 成龙 躲闪 他 再次 ?

为什么他又被马成龙闪开？

['i:v(ə)n] ['si:znd] ['hɪrəʊz] ['kænɑ:t] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Even seasoned heroes cannot defeat the enemy .
甚至 经验丰富的 英雄 不能 击败 这 敌人 .

能征惯战的英雄尚不能赢贼，

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [kɑ:nt] [du:] [haɪ] [dʒʌmps][ɔ:r] [lɔ:ŋ] [dʒʌmps] .
Ma Chenglong can't do high jumps or long jumps .
马 成龙 不能 做 高的 跳跃 或者 长的 跳跃 .

马成龙又不会蹿高跳远，

['hi:z] [dʒʌst] ['veri] [strɔ:ŋ] .
He's just very strong .
他是 只是 非常 强的 .

就是力气大，

[wɒts] ['gəʊɪŋ][ɑ:n] [hɪr] ?
What's going on here ?
是什么 去 在 这里 ?

这是怎么一回事呢？

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is one reason for this .
那里 是 一 原因 为了 这 .

其中有个缘故，

[ɪf] ['ʃæn'dɪŋ] [ma:] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] . . .
If Shandong Ma is the first to make a move . . .
如果 山东 马 是 这 第一的 到 制作 一个 移动 . . .

要是山东马他头一个出来动手，

[hi:; hi] [tu:] [wʊd] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['hu:] [kəlɒŋ] .
He too would die at the hands of Hou Qilong .
他 也 会 死 在 这 双手 的 侯 启龙 .

他也得死在侯起龙之手。

[hiː; hi] [spɛnt] [hæf][ðə; ði] [deɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɛnvɔɪz] [hɔːrs] .
He spent half the day watching the imperial envoy's horse .
他 花费 一半 这 天 观看 这 帝国 特使的 马 ；

今天他在钦差大人的马后那里看了半天，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈθrɒʊɪŋ] [naɪf] [gæŋ] [ˈɔːlweɪz] [brɪŋ] [aʊt] [ˈθrɒʊɪŋ] [naɪvz] .
He saw the throwing knife gang always bring out throwing knives .
他 锯 这 投掷 刀 帮派 总是 带来 出去 投掷 刀具 ；

他见飞刀会总那飞刀出来，

[ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
A hand on the head of the road
一个 手 在 这 头 的 这 路

一把在上路的头上、

[feɪs]
face
脸

面门、

[θrəʊt] ；
throat ；
喉 ；

咽喉；

[ɔːr] [els] ，
Or else ，
或者 别的 ；

再不然，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃest]
That is , the chest
那 是 ， 这 胸部

就是前胸、

[ˈləʊər] [ˈæbdəməŋ] ；
Lower abdomen ；
降低 腹部 ；

肚腹下；

[ðə; ði] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [legz] .
The three routes are on the legs .
这 三 路线 是 在 这 腿 ；

三路就是在腿上。

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] ；
He himself had already said ；
他 他自己 有 已经 说 ；

他自己早已说：

" [aɪm] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['traʊəl] . "
" **I'm using a trowel** . "
" 我是 使用 一个 镬 ； "

“我使的是一把瓦刀，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It is three feet two inches long .
它 是 三 脚 二 英寸 长的 ；

长有三尺二寸，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][sɪks] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
The blade is six inches wide .
这 刀刃 是 六 英寸 宽的 ；

刀头宽有六寸，

[naɪn] [ɪntʃɪz] [lɒŋ]
Nine inches long
九 英寸 长的

长九寸，

[hɪz; ɪz] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [keɪm] .
His throwing knife came .
他的 投掷 刀 来了 .

他的飞刀一来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [feɪs] ,
As soon as it came to my face ,
作为 很快 作为 它 来了 到 我的 脸 ,

照着我之面门一来，

[aɪ] [met] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtraʊəl] .
I met it with a trowel .
我 遇见 它 和 一个 钯 .

我用瓦刀一迎，

[aɪ] [blɔ:kt] [,aɪ ˈti:] [ðen] ;
I blocked it then ;
我 已屏蔽 它 然后 ;

那时我就挡过去了；

[hɪz; ɪz] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [keɪm] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈæbdəməɪn] .
His throwing knife came straight at his abdomen .
他的 投掷 刀 来了 直的 在 他的 腹部 .

他的飞刀照着肚腹一来，

[aɪ] [ˈloʊəd] [ðə; ði] [ˈtraʊəl] .
I lowered the trowel .
我 降低 这 钯 .

我把瓦刀望下一沉，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [dɪˈflektɪd] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] ;
He quickly deflected the flying knife ;
他 迅速地 偏转 这 飞行 刀 ;

寻时就把他飞刀挡开了；

[ˈloʊər] [jʊr; jər] [legz] [ʌp] .
Lower your legs up .
降低 你的 腿 向上 .

往下腿上来，

[aɪ] [dɔ:dʒd] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
I dodged away in a flash .
我 躲避 离开 在 一个 闪光 .

我一蹿就闪开了。”

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
Therefore , he came out here and started fighting .
所以 , 他 来了 出去 这里 和 开始 斗争 .

因此他出来在这里动起手来，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] ,
The first throwing knife ,
这 第一的 投掷 刀 ,

头一飞刀，

[ju:z] [ə; eɪ] [ˈtraʊəl] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .
Use a trowel to meet the surface of the face .
使用 一个 钯 到 见面 这 表面 的 这 脸 .

用瓦刀在面门上一迎，

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ə'wei] ；
He dodged away ；
他 躲避 离开 ；

就闪开了；

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ðə; ði] ['sekənd] [ə'tæk] [æz; əz] [wel] ．
He dodged the second attack as well ．
他 躲避 这 第二 攻击 作为 出色地 ．

第二刀也照样闪开；

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['θrouɪŋ] [naɪf] [sent] [hɪz; ɪz] [leg] ['li:pɪŋ] ['ʌpwərdz] ．
The third throwing knife sent his leg leaping upwards ．
这 第三 投掷 刀 发送 他的 腿 跳跃 向上 ．

第三飞刀也就把腿望上一蹿，

[ðei] [mu:vd] [ə'saɪd] ．
They moved aside ．
他们 已搬 旁边 ．

闪开了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hu:] [kəlbŋ] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] , [wʌz; wəz]
At this moment , Hou Qilong , the leader of the Flying Knife Society , was
在 这 片刻 , 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 , 曾是
[ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] ．
extremely anxious ．
极其 焦虑的 ．

此时飞刀会总侯起龙心中甚是着急，

['helpləs] , [ðei] [hæd; həd][tu:; tə] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] ['vaɪələns] [ə'genst] ['ʃæn'djɪŋ] [ma:] ．
Helpless , they had to resort to violence against Shandong Ma ．
无助 , 他们 有 到 采取 到 暴力 反对 山东 马 ．

无奈又与山东马动手。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; ei] [b:ŋ] [taɪm] ．
The two fought for a long time ．
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 ．

二人大战多时，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [haɪ] [ɔ:r] [loʊ] ,
Regardless of high or low ,
不管 的 高的 或者 低的 ,

不分高低上下、

['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] ．
Victory or defeat ．
胜利 或者 击败 ．

胜败输赢。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] ．
The Flying Knife Society was extremely anxious ．
这 飞行 刀 社会 曾是 极其 焦虑的 ．

飞刀会总甚是着急，

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [ðə; ði] ['θrouɪŋ] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][məɪn][frʌm; frəm] ['ʃæn'djɪŋ] ．
He then threw the throwing knife at the waist of the man from Shandong ．
他 然后 扔 这 投掷 刀 在 这 腰部 的 这 男人 从 山东 ．

又用飞刀望着山东马腰中一扔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] " [kræk] " [saʊnd] ．
There was a " crack " sound ．
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 ．

只听“咯嚓”一声，

[raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪst] ,
Right on the waist ,
正确的 在 这 腰部 ,

正中腰上，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃæn'dɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Chenglong from Shandong suddenly fell to the ground .
马 成龙 从 山东 突然 跌倒 到 这 地面 .

山东马成龙就翻身栽倒在地，

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Hou Qilong was overjoyed .
侯 启龙 曾是 欣喜若狂 .

侯起龙心中甚喜，

[stænd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Stand over there .
站立 超过 那里 .

在那边站着，

[smʌŋ] [ænd; ənd] [praʊd] ,
smug and proud ,
踌躇满志 和 自豪的 ,

洋洋得意，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [tə'deɪ] ?
Where are you looking today ?
在哪里 是 你 寻找 今天 ?

你今天望哪里去，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈɪnsələnt] ['skaʊndrəl] !
I've come to kill you , you insolent scoundrel !
我已经 来 到 杀 你 , 你 傲慢的 恶棍 !

我来杀你这无礼的匹夫！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈfɔ:rwərd] ,
He leaped forward ,
他 跳跃 向前 ,

往前一蹿，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:p] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [daʊn] .
Fang was about to swing his knife and chop Ma Chenglong down .
方 曾是 关于 到 摇摆 他的 刀 和 劈 马 成龙 向下 .

方要抡刀砍马成龙，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌŋ] [bɪ'haɪnd][,em 'i:] [seɪ] :
I heard someone behind me say :
我 听到 某人 在后面 我 说 :

只听身背后有人说：

" ['brʌðər] ['hu:] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] ,
" **Brother Hou , the leader of the Flying Knife Society ,**
" 兄弟 侯 , 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 ,
“飞刀会总侯大哥，

[dəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .
你別杀他，

[let] [ˌem 'i:] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
Let me finish him off .
让 我 结束 他 离开 .
让我结果他的性命就是了。”

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ˌɑːpər'tu:nəti] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
A divine opportunity arrived as if by lightning .
一个 神圣的 机会 到达的 作为 如果经过 闪电 .
飞也似来了一位神机会总，

[tuː; tə] [seɪv] ['dʒæki] ['tʃænz] [laɪf] .
To save Jackie Chan's life .
到 节省 杰基 陈的 生活 .
要救成龙的性命。

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .
不知来到此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn]
Chapter Twenty - Nine
章 二十 - 九
第二十九回

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [drʌŋk] , ['entərz] [ə; eɪ] ['brɑːθl] ; [hæŋ] [hɔːŋ'juː] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [dɪ'sɜːrɪŋ]
Zhang Guangtai , drunk , enters a brothel ; Han Hongyu , with her discerning
张 广泰 , 醉 , 进入 一个 妓院 ; 韩 鸿宇 , 和 她 有洞察力
[aɪz] , ['rekəɡnaɪzɪz] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
eyes , recognizes a hero .
眼睛 , 认可 一个 英雄 .
张广太醉入勾栏院 韩红玉俊目识英雄

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[hɜːr; hər]['bɔːdi][wʌz; wəz] ['næt(ə)rəli] ['ɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [dɪ'miːnər] ['næt(ə)rəli] ['tʃɑːrɪŋ] .
Her body was naturally graceful and her demeanor naturally charming .
她 身体 曾是 自然 优美 和 她 风度 自然 迷人 .
体自风流态自娇，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɔːsəm] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [weɪst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [bræntʃ] .
Her face was like a peach blossom , and her waist like a willow branch .
她 脸 曾是 喜欢 一个 桃 开花 , 和 她 腰部 喜欢 一个 柳 分支 .
桃花如面柳如腰。

[wer] [du:] [wi:] [wɪ] [lʊk] [laɪk] [wi:v] [met] [brɪʃɔ:r] ?
Where do we look like we've met before ?
在哪里 做 我们 看 喜欢 我们已经 遇见 前 ？

看来何处曾相识？

[aɪ] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['brɪdʒɪz] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
I live near the Twenty - Four Bridges in Yangzhou .
我 居住 靠近 这 二十 - 四 桥梁 在 扬州 。

家住扬州廿四桥。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ə] ['freɪgrənt] [ænd; and] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ɪz] ['heɪzi] .
The flowers are fragrant and the moonlight is hazy .
这 花朵 是 香 和 这 月光 是 朦胧 。

花气芬芳月色胧，

[ɪn] ['moʊmənts] [ʌv; əv] ['blɪs(ə)] [ɪn,tə:kstɪ'keɪ(ə)n] , [wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [flʌʃt] , ['drʌŋkən] [feɪs] .
In moments of blissful intoxication , one sees a flushed , drunken face .
在 时刻 的 幸福的 中毒 , 一 看到 一个 酡 , 醉 脸 。

销魂时见醉颜红。

[soʊ] ['meni] ['sɔ:rəʊz] [ɪn][maɪ][laɪf] ,
So many sorrows in my life ,
所以 许多 悲伤 在 我的 生活 ,

平生多少伤心事，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['pi:pə] ['melədi] .
All of this is contained in a single pipa melody .
全部 的 这 是 包含 在 一个 单身的 琵琶 旋律 。

都付琵琶一曲中。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bændɪt] [gru:p] .
One person emerged from the bandit group .
一 人 出现 从 这 土匪 团体 。

从贼队中出来一人，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔ:ri] [br'hænd][,aɪ 'ti:] .
There's a hidden story behind it .
有 一个 隐 故事 在后面 它 。

内有一段隐情。

- ['pri:fektʃər] , [i:st] [roʊd] [hɔ:l] , [wu:kɪŋ] ['kaʊntɪ] , -
Shuntian Prefecture , East Road Hall , Wuqing County , Hexiwu
- 州 , 东方 路 大厅 , 武清 县 , -

顺天府东路厅武清县河西务，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ,
There is a person ,
那里 是 一个 人 ,

有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 。

姓张，

[mɪŋd] [dʒeɪd]
Mingde Jade
明德 玉

名德玉，

['meɪkɪŋ] [greɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] .
Making grain is a way of life .
制作 粮食 是 一个 方式 的 生活 。

作粮行生理，

[ˈθɜːrəli] [ˈstʌdi] [ˈsɜːrdʒəri] ,
Thoroughly study surgery ,
彻底 学习 外科手术 ,

熟读外科，

[hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] [ɪn] [ˈtriːtɪŋ] [ˈɪlnəs] .
He was kind and compassionate in treating illnesses .
他 曾是 种类 和 富有同情心 在 治疗 疾病 .

乐善治病。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
His first wife was surnamed Zhao .
他的 第一的 妻子 曾是 姓氏 赵 .

先次娶妻赵氏，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Guangju .
他的 姓名 是 张 - .

名叫张广聚。

[ˈæftər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [pæst] [əˈwei] ,
After Zhao passed away ,
后 赵 通过了 离开 ,

赵氏故去，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [jaʊ] .
He then married a woman surnamed Yao .
他 然后 已婚 一个 女士 姓氏 姚 .

继娶姚氏，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
She is virtuous and kind .
她 是 有德行的 和 种类 .

为人贤惠，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [əˈbiːdiənsɪz]
Knowing the Three Obediences
会心 这 三 服从

知三从，

[ˈʒaʊ] [saɪd]
Xiao Side
肖 边

晓四德，

[mɪŋ] [kɪzən] ,
Ming Qizhen ,
明 七珍 ,

明七贞，

[dɑːŋ] -
Dong Jiulie
董 -

懂九烈，

[riːd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklæsɪks] .
Read more of the classics .
读 更多的 的 这 经典 .

多读圣贤书，

[ri:d] [ɪk'stensɪvli] [frʌm; frəm] " [baɪ'ɑ:grəfi:z] [ʌv; əv] [ɪg'zempləri] ['wɪmɪn] " .
Read extensively from " Biographies of Exemplary Women " .
读 广泛地 从 " 传记 的 典范 女性 " :
广览《列女传》。

[sɪns] ['entəriŋ] [ðə; ði] [dɔ:ɪr]
Since entering the door
自从 进入 这 门
自进门以来，

['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz]
Managing the household affairs
管理 这 家庭 事务
操持中馈，

[ðə; ði][fæməli] ['bɪznəs] ['prɒspəd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The family business prospered day by day .
这 家庭 商业 繁荣昌盛 天 经过 天 :
家业日兴。

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] .
He then had two sons .
他 然后 有 二 儿子们 :
继至连生二子，

['sekənd] [pleɪs] : -
Second place : Guangcai
第二 地方 : -
次名广财，

[θri:] ['pi:p(ə)] , [hɪ'roʊtə] .
Three people , Hirota .
三 人们 , 广田 :
三名广太。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，

[zæŋ, 'zɑ:ŋ] [deɪu:] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [hoʊm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Zhang Deyu brought a fortune teller home from outside .
张 德宇 带来 一个 财富 出纳员 家 从 外部 :
张德玉从外面带了一个相面的来到家中，

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θri:] ['tʃɪldrən] .
He examined the faces of his three children .
他 检查 这 面孔 的 他的 三 孩子们 :
给他那三个孩儿相面。

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telə-z] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][lɪju:] .
The fortune teller's surname was Liu .
这 财富 出纳员 姓 曾是 刘 :
相士姓刘，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][lɪju:] - .
His nickname is Liu Tiezui .
他的 昵称 是 刘 - :
外号人称刘铁嘴，

[gʊd] [æt; ət][əb'zəvɪŋ, ɔb-] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Good at observing complexion ,
好的 在 观察 肤色 ,
善观气色，

[ðeɪ] [kæn; kən] [fɔ:ˈsi:] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔ:rtʃən] .
They can foresee good and bad fortune .
他们 能 预见 好的 和 坏的 财富 .
能晓吉凶。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:ɹ]
Entering the door
进入 这 门
进得门来，

[fɜ:rst] , [lets] [ri:d] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈfɔ:rtʃən] .
First , let's read Zhang Guangju's fortune .
第一的 , 我们来吧 读 张 - 财富 .
先给张广聚看相，

[ˈmɪstər] . [ˈju:] [sed] :
Mr . Liu said :
先生 . 刘 说 :
刘先生说道：

[dəʊnt] [bi:; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .
“你可别恼。

[aɪ] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [wen] [aɪ] [ri:d] [ˈfeɪsɪz] .
I speak frankly and without reservation when I read faces .
我 说话 坦率地说 和 没有 预订 什么时候 我 读 面孔 .
我看相是直言无隐。”

[deɪu:] [sed] :
Deyu said :
德宇 说 :
德玉说道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , "
" The master has something to say , "
" 这 掌握 有 某物 到 说 , "
“先生有话，

[pli:z] [spi:k] [ˈfri:li] .
Please speak freely .
请 说话 自由 .
请讲无妨。”

[ˈju:] - [sed] :
Liu Tiezui said :
刘 - 说 :
刘铁嘴说：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [aɪz] , [ðeɪ] [lʊk] [səˈspɪʃəs] . "
" Judging from this person's eyes , they look suspicious . "
" 评判 从 这 人的 眼睛 , 他们 看 可疑的 . "
“观此人二目犯相，

[blʌd] [ˈrelətɪvz] [ɑ:r; əɹ] [ˈhɑ:rtləs] .
Blood relatives are heartless .
血 亲属 是 狠心 .
骨肉无情，

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .
It's better to be kind and generous .
它是 更好的 到 是 种类 和 慷慨的 .
多存厚道才好。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - , [ɪz][ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)neri] [mi:nz] .
The second son , Guangcai , is of ordinary means .
这 第二 儿子 , - , 是 的 普通的 方法 .
二令郎广财平常，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnrɪ'mɑ:rkəbl] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
He was unremarkable in appearance .
他 曾是 平淡无奇 在 外貌 .
相貌无奇。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [dɪ'z:rvz] [rɪ'spekt] [ɪz][hɪz; ɪz][θɜ:rd] ['brʌðər] , [hɪ'rʊtə] .
The one who deserves respect is his third brother , Hirota .
这 一 WHO 值得 尊重 是 他的 第三 兄弟 , 广田 .
所可敬者三世兄广太，

[aʊt'stændɪŋ] ['feɪ(ə)l] [fɪtʃər]
Outstanding facial features
杰出的 面部的 特征
五官出众，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
She is exceptionally beautiful and talented .
她 是 非常 美丽的 和 才华横溢 .
貌品貌超群。

[ɪn] [taɪm] , [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] .
In time , he will inevitably rise to the highest official rank .
在 时间 , 他 将要 不可避免地 上升 到 这 最高 官方的 秩 .
久以后必要官居极品，

['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑ:p] [θri:] ,
Ranked among the top three ,
排名 之中 这 顶部 三 ,
位列三台，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fju:tʃər] [ə'weɪts] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .
显达云程，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['defɪnətli] [nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd] .
It is definitely not something that belongs to the pond .
它 是 确实 不是 某物 那 属于 到 这 池塘 .
定非池中之物。”

[deɪu:] [sed] :
Deyu said :
德宇 说 :
德玉说：

" [ju:; jʊ] ['flætər] [em 'i:] , [sɜ:r] . "
" You flatter me , sir . "
" 你 奉承 我 , 先生 . "
“先生过奖，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [tʃaɪld] [ɪz] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] .
The youngest child is mentally challenged .
这 最小的 孩子 是 精神上 挑战 .
幼子痴愚，

[θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [lʌv] , ['mɪstər] . !
Thank you so much for your love , Mr . !
感谢 你 所以 很多 为了 你的 爱 , 先生 . !
多蒙先生台爱！ ”

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ɡoʊld] .

Present the gold .
展示 这 金子 .

送上相金，

[ˈmɪstər] . [ˈjuː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

Mr . Liu took his leave .
先生 . 刘 采取 他的 离开 .

刘先生辞别而去。

[ðɪs] [jɪr] ,

This year ,
这 年 ,

这一年，

[ɡwæŋtɑɪ] [θɜːrˈtiːn] ,

Guangtai Thirteen ,
广泰 十三 ,

广太十三，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ˈstʌdiɪŋ] .

I am currently studying .
我 是 现在 学习 .

正在学中读书。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Family members reported :
家庭 成员 据报道 :

家人来报：

" [oʊld] [dɑːŋ] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ɪ] . "

" Old Dong is seriously ill . "

" 老的 董 是 严重地 患病的 . "

“老东人病体沉重，

" [pliːz] , [θɜːrd] [ˈmæstər] , [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪˈmiːdiətli] ! "

" Please , Third Master , return home immediately ! "

" 请 , 第三 掌握 , 返回 家 立即地 ! "

请三爷急速归家！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪˈroʊtə] . . .

Upon hearing this , Hirota . . .
之上 听力 这 , 广田 . . .

广太一闻此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .

I was greatly alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心中甚惊，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ænd][ɡoʊ] [hoʊm] .

Hurry up and go home .
匆忙 向上 和 去 家 .

赶紧来至家中，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,

Upon arriving at the front ,
之上 抵达 在 这 正面 ,

到前一看，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)] .

All of them stood in a circle .
全部 的 他们 站立 在 一个 圆圈 .

只见众人俱在此处环立。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

他父亲言道：

" [ɪn][maɪ][laɪf] , [aɪ][ræn][ðə; ði] - [greɪn] [stɔ:r] [ɪn] - . "
" In my life , I ran the Guangju Grain Store in Hexiwu . "
" 在 我的 生活 , 我 跑 这 - 粮食 店铺 在 - . "

“我平生在河西务开了广聚粮店一个，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['brʌðər] - [hu:] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ;
It was your brother Guangju who took care of you ;
它 曾是 你的 兄弟 - WHO 采取 关心 的 你 ;

是你兄广聚照料；

[ðə; ði]['fæməli] [oʊnz] ['sevrəl] ['eɪkəs] [ʌv; əv] ['fɜ:rtl] [lænd] .
The family owns several acres of fertile land .
这 家庭 拥有 一些 英亩 的 沃 土地 .

家有良田数顷，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] , - , [hu:] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ;
It was your second brother , Guangcai , who took care of you ;
它 曾是 你的 第二 兄弟 , - , WHO 采取 关心 的 你 ;

是你二哥广才照应；

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɔ:'redi] ['mærid] .
Both of them were already married .
两个都 的 他们 是 已经 已婚 .

他二人俱已成家，

[bəʊθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [ɑ:r; ər] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Both of your sisters - in - law are virtuous and kind .
两个都 的 你的 姐妹 - 在 - 法律 是 有德行的 和 种类 .

你两个嫂嫂俱皆贤淑。

['oʊnli][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [jʌŋ] ,
Only you are young ,
仅有的 你 是 年轻的 ,

惟有你年幼，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [bɪ'tru:ðd] .
She has not yet been betrothed .
她 有 不是 然而 到过 未婚妻 .

尚未授室。

['æftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

['stʌdi] [hɑ:rd] .
Study hard .
学习 难的 .

好好读书，

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] ['pra:gres]
To strive for progress
到 努力 为了 进步

以图上进，

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] ,
Even in the netherworld ,
甚至 在 这 冥界 ,

纵在九泉之下，

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] [nəʊ] .
I can die in peace now .
我 能 死 在 和平 现在 :

我也瞑目。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 :

气绝身亡。

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst][ˈɪntu:] [terz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 :

众人放声大哭，

[hɪˈrʊʊtə][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:f] .
Hirota was overwhelmed with grief .
广田 曾是 不堪重负 和 悲伤 :

广太悲痛过甚，

[ˈhɑ:rtbroʊkən] [ænd; ənd] [ˈdevəsteɪtɪd] .
Heartbroken and devastated .
肠断 和 遭受重创 :

哀哀欲绝。

[ˈevriwʌn] [held] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl][ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈberɪəl] .
Everyone held a funeral and arranged the burial .
每个人 握住 一个 葬礼 和 安排 这 葬礼 :

大家开吊办理丧事，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 :

诸事已毕。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [deθ] , [hɪˈrʊʊtə] . . .
Since his father's death , Hirota . . .
自从 他的 父亲的 死亡 , 广田 . . .

广太自他父亲死后，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [ˈstʌdiɪŋ] .
I don't like studying .
我 不 喜欢 学习 :

不好读书，

[ˈoʊnli][fɑ:nd][ʌv; əv][ˈpi:pə] [striŋz] ,
Only fond of pipa strings ,
仅有的 喜爱 的 琵琶 字符串 ,

惟好琵琶丝弦，

[ˈspeʃə,laɪzɪŋ] [ɪn] [ˈfɔ:rən] [əˈferz]
Specializing in foreign affairs
专业化 在 外国的 事务

专习外务，

[ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd][æmˈbɪ(ə)n][tu:; tə] [ɪmˈpru:v] [ðəmˈselvz] .
They lack the drive and ambition to improve themselves .
他们 缺少 这 驾驶 和 志向 到 提升 他们自己 :

不学上进。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['priəd] [ɪz]['oʊvər] .
The mourning period is over .
这 丧 时期 是 超过 .

孝服已满，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n]['træv(ə)] [aʊt'saɪd] .
I often travel outside .
我 经常 旅行 外部 .

在外面时常走局，

[ɪn'vaɪt] [frendz] [ænd; ənd] [laɪk] - ['maɪndɪd] ['pi:p(ə)] ,
Invite friends and like - minded people ,
邀请 朋友们 和 喜欢 - 有思想 人们 ,

呼朋引类，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [swɔ:r] ['brʌðərhʊd] :
The three brothers swore brotherhood :
这 三 兄弟 发誓 兄弟情 :

把兄弟拜了哥儿三个：

['grænpɑ:] [li] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] ,
Grandpa Li Gui ,
爷爷 李 图形用户界面 ,

大爷李贵，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['broʊkər][ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)] ['gæmblɪŋ] ['ɪndəstri] .
He is a broker in the local gambling industry .
他 是 一个 经纪人 在 这 当地的 赌博 行业 .

是本街上一个斗行的经纪；

['sekənd] ['mæstər] [zu:] [dʒɒŋ] ,
Second Master Zou Zhong ,
第二 掌握 邹 钟 ,

二爷邹忠，

[hi:; hi][ɪz] - [frʌm; frəm] [wu:kɪŋ] ['kaʊnti] .
He is Zhuangtou from Wuqing County .
他 是 - 从 武清 县 .

是武清县的壮头。

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['fæməliz] [wɜ:r; wər]['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] [wel] - [ɔ:f] .
Both of their families were comfortably well - off .
两个都 的 他们的 家庭 是 舒适地 出色地 - 离开 .

二人家中俱皆小康，

[hi:; hi] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][hɪ'roʊtə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .
He became sworn brothers with Hirota and the other two .
他 成为 宣誓 兄弟 和 广田 和 这 其他 二 .

与广太三人结为异姓弟兄。

[gwæŋtʌɪ] [wʌz; wəz] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
Guangtai was sixteen years old .
广泰 曾是 十六 年 老的 .

广太年至十六，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [hu:] ['fri:kwənts] ['prɒstɪ,tu:ts] .
I have a friend who frequents prostitutes .
我 有 一个 朋友 WHO 常客 妓女 .

有一个嫖友，

['sɜ:rneɪm] [kɑ:ŋ]
Surname Kang
姓 炕

姓康，

[br'kʌm] ['feɪməs] ,
Become famous ,
变得 著名的 ,

名成，

['ræŋkt] [naɪnθ]
Ranked ninth
排名 第九

排行在九，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [moʊst] [skɪld] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
She was the most skilled woman in the world of pleasure .
她 曾是 这 最多 熟练 女士 在 这 世界 的 乐趣 .

乃是风月场中第一能手。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hɪ'roʊtə] [ænd; ʌnd] [aɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] [tə'geðər] .
Hirota and I were playing cards together .
广田 和 我 是 玩耍 牌 一起 .

同广太在一处走局，

[lets] [hæv; həv] ['dɪnər] [tə'geðər] ['æftərwərd] .
Let's have dinner together afterward .
我们来吧 有 晚餐 一起 之后 .

散后相约吃饭，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
The two were kindred spirits .
这 二 是 亲属 烈酒 .

二人意气相投，

[ðeɪ] [dræŋk] ['veri] ['hæpɪli] .
They drank very happily .
他们 喝 非常 快乐地 .

喝的十分高兴，

[ðeɪ] [tɔːkt] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔːrθ] .
They talked back and forth .
他们 谈话 后退 和 前进 .

谈来谈去。

[kɑːŋ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Kang Cheng said :
炕 程 说 :

康成说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I would like to offer you a cup of tea .
我 会 喜欢 到 提供 你 一个 杯子 的 茶 .

愚兄要请杯茶，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] ?
Are you willing to go ?
是 你 愿意的 到 去 ?

你可肯去？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [wer] [tu:; tə] ? "
Where to ? "
" 在哪里 到 ? "

“到哪里去？ ”

[kɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Kang Cheng said :
炕 程 说 :

康成说：

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

“离此不远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['loʊər] [pleɪs] [kɔ:ld] [sɪ'meɪ] [hɔ:l] .
There is a lower place called Simei Hall .
那里 是 一个 降低 地方 称为 四美 大厅 .

有一个下处四美堂，

[ə; eɪ] [nu:] ['pɜ:rs(ə)n][gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [bʌs] .
A new person got off the bus .
一个 新的 人 得到 离开 这 公共汽车 .

新来了下车的，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz]['sɑ:'jɑ:] .
Her name is Saya .
她 姓名 是 萨亚 .

名叫赛雅仙，

[ɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] [waɪt] ['pi:əni]
Also known as White Peony
还 已知 作为 白色的 牡丹

又叫白牡丹，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
I heard that she was extremely beautiful .
我 听到 那 她 曾是 极其 美丽的 .

闻听生的十分美貌。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət][goʊ][ʊ'ʊvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
We can't help but go over for a cup of tea .
我们 不能 帮助 但 去 超过 为了 一个 杯子 的 茶 .

你我不免前去打个茶围，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go and take a look .
去 和 拿 一个 看 .

前去看看，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ˈmæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Master Zhang had already drunk a few cups of wine .
掌握 张 有 已经 醉 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

张三爷本来是喝了有几盅酒，

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [drʌŋk] .
I'm a little drunk .
我是 一个 小的 醉 .

有点醉了，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ˈmæstər] [kɑ:ŋ]
Follow Master Kang
跟随 掌握 炕

随跟康爷，

[ðə; ðɪ] [tu:] [went] [təˈgeðər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv] - [stri:t] .
The two went together to the north side of Beihou Street .
这 二 去 一起 到 这 北 边 的 - 街道 .

二人一同至北后街路北，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [geɪt] [ˈtaʊər] .
I saw a Qing dynasty gate tower .
我 锯 一个 青 王朝 门 塔 .

见有一清戟门楼，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈləntərn] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] .
A large lantern was hanging .
一个 大的 灯笼 曾是 绞刑 .

挂着一个大灯笼，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] :
There are three large characters on it :
那里 是 三 大的 人物 在 它 :

上有三个大字：

" - "
" **Simeitang** " "
" - "

“四美堂”，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
There is a couplet on the door .
那里 是 一个 对联 在 这 门 .

门上有对子一联，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[əˈkeɪə] [ˈtri:z] [wɜ:r; wər] [ˌplɑ:ntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Acacia trees were planted in front of the hall .
金合欢 树木 是 已种植 在 正面 的 这 大厅 .

堂前栽种相思树，

[twɪn] [ˈlʊʊtəs] [ˈflaʊərz] [ˈɔ:f(ə)n] [blu:m] [ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:nd] .
Twin lotus flowers often bloom in the pond .
双 莲花 花朵 经常 盛开 在 这 池塘 .

池内常开并蒂莲。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
The two entered the room .
这 二 进入 这 房间 .

二人进门，

[ðə; ðɪ] [ˈdɔ:rmən] [ˈʃaʊtɪd] :
The doorman shouted :
这 门卫 喊叫 :

门房嚷：

" [ges] ！ "

" **Guess** ！ "

" 猜测 ！ "

“瞧客！ ”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ][ɑ:n] .

Third Master didn't know what was going on .

第三 掌握 没有 知道 什么 曾是 去 在 。

三爷不知何事，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,

Upon entering the second gate ,

之上 进入 这 第二 门 。

进二门一看，

[ɔ:l] [fɔ:r] [skri:n] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] ['oʊpənd] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] .

All four screen doors were opened simultaneously .

全部 四 屏幕 门 是 打开 同时地 。

屏门四扇齐开，

['veriəs] ['si:zən(ə)l] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [blu:m] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Various seasonal flowers are in bloom inside the courtyard .

各种各样的 季节性 花朵 是 在 盛开 里面 这 庭院 。

院内开放各种时样鲜花，

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] [haɪ] .

The ceiling is high .

这 天花板 是 高的 。

天棚高大，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θru:] [em 'i:] .

A chill ran through me .

一个 寒意 跑 通过 我 。

阵阵生凉。

[faɪv] [meɪn][ru:mz; rɒmz] ,

Five main rooms ,

五 主要的 房间 。

上房五间，

[frʌnt] [pɔ:rtʃ] ,

front porch ,

正面 门廊 。

前出廊，

['æftər] ['sʌməɹ] ,

After summer ,

后 夏天 。

后出夏，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs]['peɪpər] .

The windows were covered with pink hibiscus paper .

这 视窗 是 涵盖 和 粉色的 木槿花 纸 。

窗户上糊着粉红色的芙蓉罗，

[perd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [gɔ:z] [plæd] ,

Paired with green gauze plaid ,

成对的 和 绿色的 纱布 格子图案 。

配着绿纱格子，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [greɪt] .

It looks great .

它 看起来 伟大的 。

十分好看。

[i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rɒmz]
East and west wing rooms
东方 和 西方 翼 房间

东西厢房，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈveri] [kli:n] .
It is very clean .
它 是 非常 干净的 .

甚是洁净。

[ðen] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then a large one came out and said :
然后 一个 大的 一 来了 出去 和 说 :

只见出来一个大的说：

" [pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please have a seat , gentlemen . "
" 请 有 一个 座位 , 先生们 : "

“二位老爷这里坐。”

[hɪ'roʊtə] [lʊkt] [ʌp] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] .
Hirota looked up when he heard the sound .
广田 看起来 向上什么时候 他 听到 这 声音 .

广太闻声一看，

[ðə; ði] [mæn] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈʌndər] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
The man appeared to be under thirty years old .
这 男人 出现 到 是 在下面 三十 年 老的 .

见那人年有三十以内，

[hɜ:r; hær] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɒnɪteɪl] .
Her hair was styled in a ponytail .
她 头发 曾是 风格 在 一个 马尾辫 .

头梳马尾纂，

[ˈjeləʊɪʃ] - [braʊn] ['dʒu:əlri]
Yellowish - brown jewelry
淡黄色 - 棕色的 珠宝

焦黄首饰，

[her] [ɪz] [dʒet] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .
Hair is jet black and shiny .
头发 是 喷射 黑色的 和 闪亮的 .

头发漆黑透亮，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] ['kɑ:t(ə)ŋ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light blue cotton jacket ,
穿着 一个 光 蓝色的 棉布 夹克 ,

身穿半大浅蓝厦布褂，

[ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['lɒʊtəs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [b:ŋ] .
The golden lotus was about four inches long .
这 金的 莲花 曾是 关于 四 英寸 长的 .

金莲约在四寸，

[hænd] - [held] ['kɜ:tənz]
Hand - held curtains
手 - 握住 窗帘

手打帘栊，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] , [ʃi:; ʃɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .
With a smile , she invited him to sit down .
和 一个 微笑 , 她 受邀 他 到 坐 向下 .

带笑望里让坐。

[ðə; ði] [tu:] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The two entered the house and sat down .
这 二 进入 这 房子 和 卫星 向下 .

二人进屋落座，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜːrniʃɪŋz] [ɪn'saɪd] ,

Looking at the furnishings inside ,
寻找 在 这 家具 里面 ,

一看屋内摆设，

[ˈveri] ['elɪɡənt] :

Very elegant :
非常 优雅的 :

甚是幽雅：

['ruːzwɒd] [klaʊd] - [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .

Rosewood cloud - shaped pieces were displayed on the east wall .
红木 云 - 形状 件 是 显示 在 这 东方 墙 .

东墙摆着花梨云片，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] ['bɑːnsaɪ] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

There are two bonsai trees on the table .
那里 是 二 盆景 树木 在 这 桌子 .

案上有盆景二个、

[ə; eɪ] ['grænfɑːðər] [klɑːk] ,

A grandfather clock ,
一个 祖父 钟 ,

座钟一架，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['teɪbl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

There is an eight - immortal table under the window .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在下面 这 窗户 .

窗下八仙桌一张，

[ðə; ði] [fɔːr] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [wɜːr; wər][ɔːl] [leɪd] [aʊt] .

The four treasures of the study were all laid out .
这 四 宝藏 的 这 学习 是 全部 铺设 出去 .

摆着文房四宝俱全，

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ɑːmtʃeəz] .

It comes with two armchairs .
它 来 和 二 扶手椅 .

配着两把太师椅，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][,bæm'buː] .

It was covered with bamboo .
它 曾是 涵盖 和 竹子 .

铺着竹。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [vaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .

There is a vine on the north wall .
那里 是 一个 藤 在 这 北 墙 .

北墙有藤一张，

[ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] [dreɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] - ['kʌlərd] [ɡɔːz] [hʌŋ] [daʊn] .

A curtain draped with hibiscus - colored gauze hung down .
一个 窗帘 垂坠的 和 木槿花 - 有色 纱布 悬挂 向下 .

垂着芙蓉纱的帐子，

[,bæm'buː] [mæt][ænd; ənd] [kuːl] ['pɪləʊ]

Bamboo mat and cool pillow
竹子 垫 和 凉爽的 枕头

竹席凉枕，

[,aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kwɪlt] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ˈkaʊhaɪd] .
It also has a quilt made of fragrant cowhide .
它 还 有 一个 被子 制成 的 香 牛皮 .

并有香牛皮夹被。

[ˈfeɪməs] [kəlɪgrəfərz] [ænd; ənd] [ˈpeɪntəz] [hʌŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Famous calligraphers and painters hung on the wall .
著名的 书法家 和 画家 悬挂 在 这 墙 .

墙上挂著名人字画，

[tæŋ] - [hɔ:riˈzɑ:nt(ə)l] [skroʊl] [ri:dz] " [sprɪŋ] [dɑ:n] [ɪn] [ðə; ði] [hæn] [ˈpæləs] " .
Tang Bohu's horizontal scroll reads " Spring Dawn in the Han Palace " .
唐 - 水平的 滚动 阅读 " 春天 黎明 在 这 韩 宫殿 " .

唐伯虎的横披是“汉宫春晓”，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈɡɪldɪd] [ˈkʌpləts] : " [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaɪnd]
The two sides are adorned with gilded couplets : " A beautiful face and a kind
这 二 侧面 是 装饰 和 镀金 对句 : " 一个 美丽的 脸 和 一个 种类
[hɑ:rt] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] [self] - [ˈdɪsəplɪnd] . "
heart should be self - disciplined . "
心 应该 是 自己 - 纪律严明的 . "

两边配着泥金对联“艳质芳心宜自警，

" [fɔ:r; fər] [hu:m] [dʌz] [hɜ:r; hər] [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] , [ɡreɪs] ? "
" For whom does her beautiful face , like the clouds and the moon , grace ? "
" 为了 谁 做 她 美丽的 脸 , 喜欢 这 云 和 这 月亮 , 优雅 ? "
云容月貌为谁妍”，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [gwɒʊ] - .
It was written by Guo Shangxian .
它 曾是 书面 经过 郭 - .

乃是郭尚先所书。

[ˈsevrəl] [sprɪgz] [ʌv; əv] [naɪt] - [ˈblu:mɪŋ] [ˈdʒæzmɪn] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [veɪs] .
Several sprigs of night - blooming jasmine were placed in the vase .
一些 枝条 的 夜晚 - 盛开 茉莉花 是 放置 在 这 花瓶 .

瓶内插着夜来香数枝，

[tu:] [ˈflaʊər] [ˈbæskəts] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
Two flower baskets hung from the eaves of the tent .
二 花 篮子 悬挂 从 这 檐 的 这 帐篷 .

帐檐垂着两个鲜花花篮。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒtʃɪŋ] .
The two had finished watching .
这 二 有 完成的 观看 .

二人观看已毕，

[mɑ:m] [brɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ti:] .
Mom brought in the tea .
妈妈 带来 在 这 茶 .

老妈端进茶来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [rer] [tu:; tə] [si:] [ˈmæstər] [kɑ:ŋ] ! "
" It's rare to see Master Kang ! "
" 它是 稀有的 到 看 掌握 炕 ! " .

“康九爷少见呵！

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ?
May I ask your surname , sir ?
可能 我 问 你的 姓 , 先生 ?

这位老爷贵姓？ ”

[hɪ'roʊtə] [blʌʃt] .
Hirota blushed .
广田 脸红了 .

广太把脸一红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] . "
" His surname is Zhang . "
" 他的 姓 是 张 . "

“姓张。”

[ˈmæstər] [kɑ:ŋ] [sed] :
Master Kang said :
掌握 炕 说 :

康九爷说：

" ['sʌmən] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [em 'i:] . "
" Summon them to come and see me . "
" 召唤 他们 到 来 和 看 我 . "

“叫他们前来见见。”

[wen] [mɑ:m] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When Mom heard this ,
什么时候 妈妈 听到 这 ,

老妈闻听，

[ˈʃaʊtɪŋ] :
Shouting :
喊叫 :

高嚷：

" [si:] [ðə; ði] [gest] ! "
" See the guest ! "
" 看 这 客人 ! "

“见客！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] .
All that could be heard outside was laughter and chatter .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 笑声 和 喋喋不休 :

只听外面笑语之声，

[ˈsevrəl] ['pi:p(ə)] [ɪn] [pɪŋk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [ɡri:n] [roʊbz] ['entəd] ['æftər][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz]
Several people in pink , white , and green robes entered after the curtain was
一些 人们 在 粉色的 , 白色的 , 和 绿色的 长袍 进入 后 这 窗帘 曾是
[ˈlɪftɪd] .
lifted .
抬起 .

掀帘进来粉白黛绿数人。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['preɪzɪz] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ 'tiː] .

There are praises to prove it .
那里 是 赞扬 到 证明 它 .

有赞为证。

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːftɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [er] .

A fragrant breeze wafted through the air .
一个 香 微风 飘散 通过 这 空气 .

只闻香风阵阵，

[hɜːr; hər] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] .

Her movements are charming and graceful .
她 移动 是 迷人 和 优美 .

行动百媚千娇。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][moʊst] ['skɪlf(ə)] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] ['kænɑːt] ['kæptʃər] [ɪts] ['es(ə)ns] .

Even the most skillful brush and ink cannot capture its essence .
甚至 这 最多 熟练 刷子 和 墨水 不能 捕获 它是 本质 .

巧笔丹青难画描，

[hɜːr; hər] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪ] .

Her whole body was adorned with beauty .
她 所有的 身体 曾是 装饰 和 美丽 .

周身上下堆俏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ə'prɒʊpriətli] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] .

He was dressed appropriately in a blue shirt .
他 曾是 穿着 适当 在 一个 蓝色的 衬衫 .

身穿蓝衫可体，

[ə; eɪ]['ɡoʊldən] ['herpɪn] ['dʒentli] [tʌkt] [bɪ'hɑɪnd][hɜːr; hər] [ɪr] .

A golden hairpin gently tucked behind her ear .
一个 金的 簪 轻轻地 塞进去 在后面 她 耳朵 .

金钗轻拢鬓梢。

[ə; eɪ] [smɔːl] , ['ɡɪldɪd] [fæn][ɪz] [weɪvd] [ɪn][hɜːr; hər] [hænd] .

A small , gilded fan is waved in her hand .
一个 小的 , 镀金 扇子 是 挥手 在 她 手 .

垂金小扇手中摇，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər]['rouzi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [smaɪld] .

Her face was fair and her cheeks were rosy , and she smiled .
她 脸 曾是 公平的 和 她 脸颊 是 红润 , 和 她 微笑 .

粉面香腮带笑。

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :

Come in and say :

来 在 和 说 :

进来说：

" [naɪnθ] ['mæstər][ɪz] [hɪr] ! "

" Ninth Master is here ! "

" 第九 掌握 是 这里 ! "

“九爷来了！

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "

" May I ask your surname , sir ? "

" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

这位大爷贵姓？ ”

[hɪ'roʊtə] [blʌʃt] ['slɑːtli] .

Hirota blushed slightly .
广田 脸红了 轻微地 .

广太把脸微红，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . "
" **His surname is Zhang** . "
" 他的 姓 是 张 . "

“姓张。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['bjʊːtiːz] [sed] :
All the beauties said :
全部 这 美女 说 :

众美齐说:

" [pliːz] [kiːp] [æŋ; ən] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] , [sɜːr] ! "
" **Please keep an eye on things** , **sir** ! "
" 请 保持 一个 眼睛 在 事物 , 先生 ! "

“大爷照应点！ ”

[ˈæftər] ['siːɪŋ] ,
After seeing ,
后 看到 ,

见罢,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] .
They all went out .
他们 全部 去 出去 :

俱皆出去。

[ðen] [ðə; ði] [bɔːs] [kɜɪm] [ɪn] .
Then the boss came in .
然后 这 老板 来了 在 :

随后内老板进来,

[ˈspiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] [ˈtʃɛŋ]
Speaking with Kang Cheng
请讲 和 炕 程

与康成说话,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [naɪnθ] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] ! "
" **Ninth Master is here** ! "
" 第九 掌握 是 这里 ! "

“九爷来了!

" [ɪz] [tiː] ['redi] ? "
" **Is tea ready** ? "
" 是 茶 准备好 ? "

有茶啦? ”

[hɪˈrɒʊtə] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota took a look ,
广田 采取 一个 看 ,

广太一瞧,

[ðɪs] [bɔːs] [ɪz][ˈoʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
This boss is over thirty years old .
这 老板 是 超过 三十 年 老的 :

这个内老板年有三十以外,

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
It was very neat and tidy .
它 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɜːr; hær] [klaʊd] - [laɪk] [her] [wʌz; wəz] [hæf] - [ʌnˈdʌn] , [əˈdɔːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] - [ˈfeɪpt]
Her cloud - like hair was half - undone , adorned with a phoenix - shaped
她 云 - 喜欢 头发 曾是 一半 - 未完成 , 装饰 和 一个 凤凰 - 形状
[ˈherpɪn] .
hairpin .
簪 .

云鬓半偏飞凤翘，

[ˈɪərɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈdʌb(ə)] [ˈpendənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
Earrings with double pendants and a set of pearls .
耳环 和 双倍的 吊坠 和 一个 放 的 珍珠 .

耳环双坠宝珠排。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈiːv(ə)n] [wɪˈðaʊt] [əˈplaɪɪŋ] [feɪs] [ˈpaʊdər] .
She is beautiful even without applying face powder .
她 是 美丽的 甚至 没有 申请 脸 粉末 .

明粉未施犹自美，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdæʃɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈtælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was dashing and had the talent of a young man .
他 曾是 帅气 和 有 这 天赋 的 一个 年轻的 男人 .

风流还带少年材。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[naɪnθ] [ˈmæstər] ,
Ninth Master ,
第九 掌握 ,

“九爷，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

这位贵姓？ ”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] . "
" **His surname is Zhang .** " "
" 他的 姓 是 张 . "

“姓张。”

[kɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Kang Cheng also said :
炕 程 还 说 :

康成又言：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜ:rd] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv] - [greɪn] [stɔ:r] , ['mæstər][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] . "
" This is the third young master of Guangju Grain Store , Master Zhang . "
" 这 是 这 第三 年轻的 掌握 的 - 粮食 店铺 , 掌握 张 . "
“这就是广聚粮店的三少东张三爷。”

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说：

" [wʌt] [gʌst] [ʌv; əv] [wind] [blu:] [ju:; jʊ] [hɪr] ? "
" What gust of wind blew you here ? "
" 什么 阵风 的 风 吹 你 这里 ? "
“那阵风把你刮来了？”

" [ju:v] ['nevər] [bi:n] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] . "
" You've never been here before . "
" 你已经 绝不 到过 这里 前 . "
老没有我们这里来过呀。”

['mæstər] [kɑ:ŋ] [sed] :
Master Kang said :
掌握 炕 说 :

康九爷说：

[wi:; wi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)l] [ðæt] ,
We heard from people that ,
我们 听到 从 人们 那 ,
“我们听人说，

[ju:; jʊ] ['ri:s(ə)ntli] [brɔ:t] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] .
You recently brought someone over .
你 最近 带来 某人 超过 .
你新近接了一个人来，

[ɪts] [kɔ:ld] ['saijə] ['feri] [waɪt] ['pi:əni] .
It's called Saiya Fairy White Peony .
它是 称为 赛亚 仙女 白色的 牡丹 .
叫赛雅仙白牡丹，

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] . "
" Bring it out so we can see it . "
" 带来 它 出去 所以 我们 能 看 它 . "
叫出来我们看看。”

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ！ "
“欸！

[naɪnθ] ['mæstər]
Ninth Master
第九 掌握

九爷，

[dəʊnt] ['men](ə)n] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Don't mention it again .
不 提到 它 再次 .

你再别提啦，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] ['men](ə)n] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [rɪ'si:vɪ] [ju: 'es] .
We need to mention the person who received us .
我们 需要 到 提到 这 人 WHO 已收到 我们 .

要提起接的这个人来，

[ðæts] [ə; eɪ] [b:ŋ] ['stɔ:ri] .
That's a long story .
那就是 一个 长的 故事 .

话可就长了。

[aɪv] [seɪvɪ] [ʌp][sʌm; səm] ['mʌni] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] .
I've saved up some money over the past few years .
我已经 已保存 向上 一些 钱 超过 这 过去的 很少 年 .

我这几年存了点银子，

[aɪ] [went] [tuː; tə]['tjɑ:n'dʒɪn] .
I went to Tianjin .
我 去 到 天津 .

到了一趟天津，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] .
I plan to buy a few people .
我 计划 到 买 一个 很少 人们 .

打算要买几个人。

[aɪ] [bɔ:t] [ðɪs] - [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ɪn] [kæŋzu:] .
I bought this Saiyaxian from a matchmaker in Cangzhou .
我 买 这 - 从 一个 媒人 在 沧州 .

我由沧州官媒人手里买的这个赛雅仙到家，

[ðeɪ] [ʃeɪd] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They shared more than three hundred taels of silver .
他们 共享 更多的 比 三 百 两 的 银 .

一共享了三百多两银子。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz]['oʊnli] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
This person is only eighteen years old .
这 人 是 仅有的 十八 年 老的 .

此人年方一十八岁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'seɪpʃən(ə)l] ['tælənt] , [bəuθ][ɪn][maɪnd][ænd; ənd][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
He is a man of exceptional talent , both in mind and in action .
他 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 , 两个都 在 头脑 和 在 行动 .

头脑脚梢足够十分人才。

[sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ,
Since coming to my house ,
自从 未来 到 我的 房子 ,

自到我家，

['pi:pə] [strɪŋz]
Pipa strings
琵琶 字符串

琵琶弦子、

['pɑ:pjələɪ] [tju:nz]
Popular tunes
受欢迎的 曲调

时兴小曲，

[hi:; hi][nɑ:tʃ][ˈoʊnli] [ˈdʌznt] [ˈstʌdi] ,
He not only doesn't study ,
他 不是 仅有的 不 学习 ；

他不但不学，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈbri:ðɪŋ] .
He was still breathing .
他 曾是 仍然 呼吸 ；

他还有气。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
I want to hit him .
我 想 到 打 他 ；

我要打他，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] .
He leaped out .
他 跳跃 出去 ；

他一纵身出去，

[ðen] [wi:; wi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Then we went up to the house .
然后 我们 去 向上 到 这 房子 ；

就上了房子。

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I still have to say nice things to him .
我 仍然 有 到 说 好的 事物 到 他 ；

我还得与他说好话，

[hi:; hi][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] .
He just came down .
他 只是 来了 向下 ；

他才下来。

[ʃi:; ʃi] [ˈnevər] [kɒmz] [hɜ:r; həɹ] [her] .
She never combs her hair .
她 绝不 梳子 她 头发 ；

天天头也不梳，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [baɪnd][ðer; ðər] [fi:t] .
They didn't bind their feet .
他们 没有 绑定 他们的 脚 ；

脚也不裹，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
He was miserable all day long .
他 曾是 悲惨的 全部 天 长的 ；

终日间悲悲惨惨，

[aɪ][kraɪd] [ʌnˈtɪl] [bəʊθ][maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wər][ˈswɒlən] .
I cried until both my eyes were swollen .
我 哭 直到 两个都 我的 眼睛 是 肿 ；

把两只眼都哭肿了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [tu:] [oʊld] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
He was wearing two old clothes in the back .
他 曾是 穿着 二 老的 衣服 在 这 后退 ；

在后面他穿着两件旧衣裳。

[hi:; hi][kæən; kən][ˈi:v(ə)n] [raɪt] .
He can even write .
他 能 甚至 写 ；

他还会写字呢，

[aɪ] [roʊt] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kʌpləts] .
I wrote quite a few couplets .
我 写道 相当 一个 很少 对句 .

写了好些对子。

[juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
You two don't need to see him .
你 二 不 需要 到 看 他 .

你们二位不必见他，

['siːɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Seeing is enough .
看到 是 足够的 .

瞧见就够了。”

[naɪnθ] ['mæstər] [sed] :
Ninth Master said :
第九 掌握 说 :

九爷说：

" [noʊ] [dɪ'fens] , "
" No defense , "
" 不 防御 , "

“无防，

" [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [θɜːrd] ['mæstər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] . "
" Take our Third Master to the back to have a look . "
" 拿 我们的 第三 掌握 到 这 后退 到 有 一个 看 . "

带着我们三爷去到后边去瞧瞧去。”

[ðə; ðɪ] [bɔːs] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说：

" [θɜːrd] ['mæstər] , [lets] [goʊ] . "
" Third Master , let's go . "
" 第三 掌握 , 我们来吧 去 . "

“三爷走。”

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə][goʊ] .
Hirota was too embarrassed to go .
广田 曾是 也 尴尬的 到 去 .

广太倒不好意思去，

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [rɪ'kwests] ,
After repeated requests ,
后 重复 请求 ,

让之再三，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ðer; ðər] .
I just went there .
我 只是 去 那里 .

方才前去。

[ðə; ðɪ] [bɔːs] [led] [ðə; ðɪ] [wei] .
The boss led the way .
这 老板 引领 这 方式 .

内老板头前带路，

[θɜːrd] ['mæstər] ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Third Master followed behind .
第三 掌握 随后 在后面 .

三爷在后相随。

[li:v] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Leave the main room .
离开 这 主要的 房间 .

出离上房，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [i:st] ,
Turning east ,
转弯 东方 ,

望东一拐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [vərˈmɪliən] [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There is a vermilion gate to the north .
那里 是 一个 朱红 门 到 这 北 .

往北有一朱门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
There is a couplet on the door .
那里 是 一个 对联 在 这 门 .

门上有副对联，

[aɪ ˈti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

上写的是：

[ˈaʊtɔːrdli] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɪnɔːrdli] [ɪnˈtelɪdʒənt]
Outwardly beautiful and inwardly intelligent
向外 美丽的 和 内心 聪明的

秀于外慧于内，

[ˈoʊnli] [ˈhɪroʊz] [kæn; kən] [ˈtru:li] [bi:; bi] [ðəmˈselvz] .
Only heroes can truly be themselves .
仅有的 英雄 能 真的 是 他们自己 .

惟见英雄能本色。

[ˌbæmˈbu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ɡri:n] , [krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm][ɪz] [kɔ:ld] [laɪt] .
Bamboo is called green , chrysanthemum is called light .
竹子 是 称为 绿色的 , 菊花 是 称为 光 .

竹曰青菊曰淡，

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ] [tru:] [ˈskɑ:lər] , [ju:; jʊ] [ˈnæt(ə)rəli] [brɪˈkʌm] [mɔ:r] [rɪˈfaɪnd] .
When you meet a true scholar , you naturally become more refined .
什么时候 你 见面 一个 真的 学者 , 你 自然 变得 更多的 精制 .

遇真名士自风流。

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] , [wʌn] [si:z] [θri:] [ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˌbækˈjɑ:rd] .
Upon entering , one sees three rooms in the north - facing backyard .
之上 进入 , 一 看到 三 房间 在 这 北 - 面向 后院 .

入门只见后院北房三间，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [tu:] [saɪd] [ru:mz; rɒmz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are two side rooms on the east and west sides .
那里 是 二 边 房间 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有两间厢房。

[ðə; ði] [bɔ:s] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The boss lifted the curtain to the main room .
这 老板 抬起 这 窗帘 到 这 主要的 房间 .

内老板把上房帘子打起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [θɜ:rd] ['mæstər] ! "
" Please , Third Master ! "
" 请 , 第三 掌握 ! "

“三爷请！”

[hɪ'ruʊtə] [stept] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] .
Hirota stepped into the house .
广田 步 进入 这 房子 .

广太迈步进得屋来，

[wʌn] [braɪt] [ænd; ənd] [tu:] [dɑ:rk]
One bright and two dark
一 明亮的 和 二 黑暗的

一明两暗，

[ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ['taɪtlɪd] " [kræbəpl] ['blɒsəmz] [ɪn] [sprɪŋ] [sli:p]
In the outer room , there was a painting titled " Crabapple Blossoms in Spring Sleep
在 这 外 房间 , 那里 曾是 一个 绘画 标题 " 海棠果 花朵 在 春天 睡觉
" .
" :
" :

外间屋里有挑出一个《海棠春睡图》。

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
A couplet was hanging on both sides .
一个 对联 曾是 绞刑 在 两个都 侧面 .

两边挂着一副对联，

[,aɪ 'ti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

上写的是：

[ðə; ði] [ru:m] [kən'teɪnd] [twelv] [ɡoʊld] ['heəpɪnz] .
The room contained twelve gold hairpins .
这 房间 包含 十二 金子 发夹 .

室贮金钗十二，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [red] [ʃu:z] ['ɡri:tɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Three thousand men in red shoes greeted the gate .
三 千 男人 在 红色的 鞋 问候 这 门 .

门迎朱履三千。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
There is an eight - immortal table on the north wall .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 北 墙 .

北墙有八仙桌一张，

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɪ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['trezərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌdɪ] [ɑ:n] [,aɪ 'ti:] .
There are the Four Treasures of the Study on it .
那里 是 这 四 宝藏 的 这 学习 在 它 .

上面有文房四宝，

[wʌn] [tʃer] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
One chair on each side .
一 椅子 在 每个 边 .

一边一把椅子。

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说：

" [pli:z] [sit] [daʊn] , [θɜ:rd] ['mæstər] . "
" **Please sit down , Third Master** . "
" 请 坐 向下 , 第三 掌握 . "

“三爷请坐。”

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] .
He lifted the curtain in the west room .
他 抬起 这 窗帘 在 这 西方 房间 .

他把西屋里的帘子一打，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜ:rl] , [kʌm] [aʊt] ! "
" **Girl , come out !** "
" 女孩 , 来 出去 ! "

“姑娘出来，

[θɜ:rd] ['mæstər][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Third Master has arrived .
第三 掌握 有 到达的 .

三爷来了。”

[kɔ:ld] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Called three times in a row ,
称为 三 时代 在 一个 排 ,

连叫三声，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

并不答言。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [hæ n] [hɔ:ŋˈju:] [wʌz; wəz] [sti] [ˈdri:mɪŋ] [æt; ət] [nu:n] .
It turns out that Han Hongyu was still dreaming at noon .
它 转弯 出去 那 韩 鸿宇 曾是 仍然 做梦 在 中午 .

原来韩红玉是午梦方浓，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈsli:p] [ænd; ænd][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['wɒkən] [ʌp] .
He was asleep and had not yet woken up .
他 曾是 睡着了 和 有 不是 然而 醒来 向上 .

睡着未醒。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Now , let's talk about this woman ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女士 ,

且说这个女子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] , [kæŋzu:] .
He was originally from Beiguan , Cangzhou .
他 曾是 起初 从 北关 , 沧州 .

原来是沧州北关人氏，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz][hæ n] [tʃɛŋˈgɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɔ:rdzmən] .
His father's name was Han Chenggong , the Great Swordsman .
他的 父亲的 姓名 曾是 韩 成功 , 这 伟大的 剑客 .

其父名叫大刀韩成公。

[hi:; hi][hæz; həz] [tu:] ['oʊldər] ['brʌðərz] .
He has two older brothers .
他 有 二 老 兄弟 .

他有两个哥哥，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [aɪd] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [neɪmd] [hæn] [bɔːŋ] ,
A golden - eyed Tai Sui named Han Long ,
一个 金的 - 眼睛 泰 隋 命名 韩 长的 ,
一名金睛太岁韩龙,

[ə; eɪ] [bluː] - [feɪst] [kɪŋ] [neɪmd] [hæn] [ˈhuː] .
A blue - faced king named Han Hu .
一个 蓝色的 - 面对 国王 命名 韩 胡 .
一名蓝面天王韩虎。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [hoʊm] .
His father made a friend at home .
他的 父亲 制成 一个 朋友 在 家 .
他父亲在家中结交了一个朋友,

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [dɒŋɡuː] , [ˈbəɪˈhaɪ] .
He was from Donggu , Bohai .
他 曾是 从 东固 , 渤海 .
是渤海东沽人氏,

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
This person's surname is Yang .
这 人的 姓 是 杨 .
此人姓杨,

[ɡreɪt] [ˈhɪroʊ] ,
Great hero ,
伟大的 英雄 ,
名大雄,

[aɪ] [rɒbd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ɡæŋ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
I robbed Huang Gang in Nanpi County .
我 被抢劫 黄 帮派 在 - 县 .
在南皮县劫过黄杠,

[ðeɪ] [saʊt] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][hæn] [tʃɛŋˈɡɑːŋ] .
They sought refuge at the home of Han Chenggong .
他们 寻求 避难所 在 这 家 的 韩 成功 .
在韩成公家中避难,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪˈhend] [baɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .
They were apprehended by officials and servants .
他们 是 被捕 经过 官员 和 仆人 .
被在官人役拿住,

[ðɪs] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [duːk] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv][hæn] .
This implicated Duke Cheng of Han .
这 牵涉其中 公爵 程 的 韩 .
连累韩成公。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈwɒznt] [hoʊm] .
His son wasn't home .
他的 儿子 不是 家 .
他儿子没在家,

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [səːtʃt] .
The house was searched .
这 房子 曾是 搜索 .
家中被抄,

[hæn] [tʃɛŋˈɡɑːŋ] [wʌz; wəz] [səbˈdʒɛktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Han Chenggong was subjected to the laws of the state .
韩 成功 曾是 受 到 这 法律 的 这 状态 .
韩成公身受国法,

[ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][soʊld][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
The girl was sold to the authorities .
这 女孩 曾是 卖 到 这 当局 .
姑娘归官卖。

[ðə; ði][gɜ:rl] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [skɪlz] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The girl learned a range of skills from her father from a young age .
这 女孩 学习 一个 范围 的 技能 从 她 父亲 从 一个 年轻的 年龄 .
姑娘自幼从父学习一身本领，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] , [ðen] [li:v] .
If you want to leave , then leave .
如果 你 想 到 离开 , 然后 离开 .
自己要走也就走了，

['helpləs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['noʊwər] [tu:; tə][tɜ:rn] ,
Helpless and with nowhere to turn ,
无助 和 和 无处 到 转动 ,
无奈又无投奔，

[ə'nʌðər] ['wʊmən] ,
Another woman ,
其他 女士 ,
又是一个女子，

[ðeɪ] [tempə'reɪli] [sɔ:t] ['refju:dʒ][ɪn] ['brʊθəlz] .
They temporarily sought refuge in brothels .
他们 暂时地 寻求 避难所 在 妓院 .
暂在勾栏院栖身避难，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] .
Waiting for my brother .
等待 为了 我的 兄弟 .
等候哥哥。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
He also has the ability to protect himself .
他 还 有 这 能力 到 保护 他自己 .
自己又有能耐护身，

[ðeɪ] [wə:nt, weənt][ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['preʃərd] [baɪ][ðə; ði]['mædəm] .
They weren't afraid of being pressured by the madam .
他们 不是 害怕的 的 存在 受压 经过 这 女士 .
也不怕鸨儿相逼。

['æftər] ['brekfəst] [ðæt] [deɪ] ,
After breakfast that day ,
后 早餐 那 天 ,
这一日早饭后，

['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦
心中烦闷，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [oʊn] ['trædʒɪk] [feɪt] ,
Thinking of her own tragic fate ,
思维 的 她 自己的 悲惨 命运 ,
一想自己红颜薄命，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [maɪ] ['fju:tʃər] [hoʊldz] .
I don't know what my future holds .
我 不 知道 什么 我的 未来 持有 .
不知终身如何，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [daʊn] .

He was feeling down .
他 曾是 感觉 向下 .

自己闷闷不乐，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [fæst] [ə'sli:p] ,

Because he was already fast asleep ,
因为 他 曾是 已经 快速地 睡着了 ,

因睡已熟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第26/175页

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] ['taɪgə] [paʊnst] [ɑ:n][em 'i:] .
I dreamt that a white tiger pounced on me .
我 梦见 那 一个 白色的 老虎 猛扑 在 我 ．
梦见一只白虎扑自己而来。

[wɪð; wɪθ] ['noʊwə] [tu:; tə] [haɪd] ,
With nowhere to hide ,
和 无处 到 隐藏 ,
正在无处藏躲，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mædəm] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] .
All that could be heard was the madam calling out .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 女士 呼叫 出去 ．
只听鸛儿呼唤，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,
战战兢兢的，

[swet] ['stri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Sweat streamed down his face .
汗 流媒体 向下 他的 脸 ．
香汗直流。

[get] [daʊn] .
Get down .
得到 向下 ．
下得来，

[tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtə] [hɔ:l] ,
To the outer hall ,
到 这 外 大厅 ,
至外间堂屋，

[aɪ] [met] [hɪ'roʊtə][æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .
I met Hirota at first sight .
我 遇见 广田 在 第一的 视线 ．
一见广太。

[aɪ] ['wʌndə] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 ．
不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ．．．
且听下回分解。

['tʃæptə] ['θɜ:rti]
Chapter Thirty
章 三十
第三十回

[ðə; ði] ['ru:θləs] [θi:f] ['sevɜ-d] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [waɪl] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [let] ['zæn, 'zɑ:n]
The ruthless thief severed ties with his sister , while the virtuous woman let Zhang
这 无情 贼 切断 领带 和 他的 姐姐 , 尽管 这 有德行的 女士 让 张
[gwæŋtaɪ] [goʊ] .
Guangtai go .
广泰 去 .

狠心贼绝断手足情 贤良妇放走张广太

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈjestərdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] ['mæg,paɪz] [sɔ:ŋ] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
Yesterday morning , the magpie's song announced the auspicious day .
昨天 早晨 , 这 喜鹊的 歌曲 宣布 这 吉祥 天 .
昨朝鹊噪报芳辰 ,

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [əˈfek(ə)n] [ɑ:r; ər] ['neɪbəz] .
Joy and affection are neighbors .
喜悦 和 感情 是 邻居 .
喜与多情结比邻。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [θri:] [laɪvz; lɪvz] [stoʊn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðer; ðər] [fert] .
Unexpectedly , the Three Lives Stone had already determined their fate .
不料 , 这 三 生活 石头 有 已经 决定 他们的 命运 .
岂料三生石早定 ,

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi]
Those who were not destined to be together now become destined to be
那些 WHO 是 不是 注定 到 是 一起 现在 变得 注定 到 是
[tə'geðər] .
together .
一起 .
无缘今作有缘人。

[ˈæftər] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['wɔ:tər] , [ʃi:; ʃɪ] [traɪd] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [nu:] ['meɪ,kʌp] .
After bathing in the fragrant water , she tried on her new makeup .
后 洗澡 在 这 香 水 , 她 尝试 在 她 新的 化妆品 .
兰汤浴罢试新妆 ,

[ðə; ði] ['ba:di] ['næt(ə)rəli] [ɪg'zu:dz] ['freɪgrəns] [wen] ['paʊdərd] [ænd; ənd] [ə'dɔ:rnd] .
The body naturally exudes fragrance when powdered and adorned .
这 身体 自然 散发 香味 什么时候 粉末状 和 装饰 .
粉黛施来体自香。

[ðə; ði][moʊst] [ɪn'tʃæntɪŋ] [θɪŋ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'loʊn] .
The most enchanting thing is being alone .
这 最多 妖娆 事物 是 存在 独自的 .
最是销魂独立际 ,

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ku:l] [bri:z] [ˈʌndər] [ðə; ði] [pɔ:'loʊniə] ['blɒsəmz] .
Enjoy the cool breeze under the paulownia blossoms .
享受 这 凉爽的 微风 在下面 这 泡桐 花朵 .
梧桐花下纳微凉。

[hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [keɪm] [aʊt] .
Han Hongyu came out .
韩 鸿宇 来了 出去 .
韩红玉出来 ,

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说:

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘,

[waɪ] [,ei 'em][aɪ][soʊ] ['hæpi] [tə'deɪ] ?
Why am I so happy today ?
为什么 是 我 所以 快乐的 今天 ?

今天为何这么高兴?

[ʃi:ɑ:n] [ri:] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [gest] .
Xiang Ri asked you to meet a guest .
向 里 问 你 到 见面 一个 客人 :

向日叫你见客,

['nevər] [kʌm] [aʊt] .
Never come out .
绝不 来 出去 :

永远不肯出来,

[ðɪs] [ɪz] ['mæstər][ʒæŋ, 'zɑ:n] .
This is Master Zhang .
这 是 掌握 张 :

这是张三爷,

[kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] .
Come and meet me .
来 和 见面 我 :

你过来见见。”

- [fɜ:rst] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪ'roʊtə] :
Hongyu's first meeting with Hirota :
- 第一的 会议 和 广田 :

红玉一见广太:

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:n] [ɔ:r] [ˌsev(ə)n'ti:n] ,
At the age of sixteen or seventeen ,
在 这 年龄 的 十六 或者 十七 ,

年在十六七岁,

[peɪl] [kəm'plek(ə)n]
pale complexion
苍白 肤色

面色微白,

[hɜ:r; hər] ['aɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 :

双眉带秀,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ænd; ənd][ə'lɜ:rt] .
His eyes were bright and alert .
他的 眼睛 是 明亮的 和 警报 :

二目有神,

[fʊl] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满,

[waɪt] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ;
White teeth and red lips ;
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇 ;

齿白唇红；

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] - ['pætərnd] [gɔːz] [ʃɜ:rt] .
She was wearing a white hibiscus - patterned gauze shirt .
她 曾是 穿着 一个 白色的 木槿花 - 图案 纱布 衬衫 .

身穿一件白芙蓉纱衫，

[ˈlaɪlək] [ə'fɪ(ə)l] [roʊb] ['traʊzərz] ,
Lilac official robe trousers ,
紫丁香 官方的 长袍 裤子 ,

雪青官纱裤子，

[bli:tft] [sɔ:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[ˈsɪlvər] - [ɡreɪ] ['lʌki] [ʃu:z] ;
Silver - gray lucky shoes ;
银 - 灰色的 幸运的 鞋 ;

银灰福履；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑ:li] ['feðər] [fæn] .
Holding a holly feather fan .
保持 一个 冬青 羽毛 扇子 .

手拿冬青翎扇，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [θʌm] [rɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ][hænd] ;
Wearing a jade thumb ring on her hand ;
穿着 一个 玉 拇指 戒指 在 她 手 ;

手戴翡翠扳指；

[æn; ən] [eɪ'ti:n] - [bi:d] ['ɪnsens] [stɪk] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bʌt(ə)n] .
An eighteen - bead incense stick was hanging from the button .
一个 十八 - 珠子 香 戳 曾是 绞刑 从 这 按钮 .

纽扣上挂着十八子香串，

[aɪ 'tiː] [ɪ'mɪts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
It emits a wonderful fragrance from time to time .
它 发出 一个 精彩的 香味 从 时间 到 时间 .

时放奇香。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] , [hæn] [hɔ:ŋ'juː]
Upon seeing this person , Han Hongyu
之上 看到 这 人 , 韩 鸿宇

韩红玉一见此人，

[wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fɪtʃər] ,
With delicate features ,
和 精美的 特征 ,

面带秀气，

[wel] - [prə'pɔ:ɹjənd] ['feɪʃ(ə)l] [fɪtʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端正，

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
He is certainly not an ordinary person .
他 是 当然 不是 一个 普通的 人 .

必非俗等之辈，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ˈhɑːbəd] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
She had long harbored feelings for him .
她 有 长的 藏匿 情怀 为了 他 .
心中早有爱慕。

[gwæŋtaɪ] [sɔː] [hɔːŋˈjuː] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] :
Guangtai saw Hongyu at first sight :
广泰 锯 鸿宇 在 第一的 视线 :
广太一见红玉:

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [eɪˈtiːn] [ɔːr] [naɪnˈtiːn]
At the age of eighteen or nineteen
在 这 年龄 的 十八 或者 十九
年在十八九岁，

[ˈslendər] [ˈfɪɡjər] ,
Slender figure ,
苗条 数字 ,
窈窕身材，

[ˈaɪˌbraʊz] [laɪk] [ɡriːn] [ˈmaʊntnz]
Eyebrows like green mountains
眉毛 喜欢 绿色的 山脉
眉似青山，

[aɪz] [laɪk] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtər] ,
Eyes like autumn water ,
眼睛 喜欢 秋天 水 ,
目似秋水，

[ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊
杏脸桃腮，

[laɪk] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ,
Like gold and jade ,
喜欢 金子 和 玉 ,
品如金玉，

[ɪts] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæɡˈnɒʊliə] .
Its fragrance is like that of orchids and magnolias .
它是 香味 是 喜欢 那 的 兰花 和 木兰花 .
气若芝兰，

[ˈleɪzɪnəs] [ɪn] [ˈdresɪŋ] [ʌp] [dɪˈmɪnɪʃɪz] [wʌnz] [ˈenərɜːdʒi] ;
Laziness in dressing up diminishes one's energy ;
懒惰 在 敷料 向上 减少 一个人的 活力 ;
懒梳妆精神少减；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [wɔːrən] [muːn] - [ˈkʌlərd] [ɡɔːz] [blaʊs] ,
Wearing a slightly worn moon - colored gauze blouse ,
穿着 一个 轻微地 磨损 月亮 - 有色 纱布 女式衬衫 ,
身穿一件半旧品月纱女衫，

[ˈlɒʊtəs] - [ˈkʌlərd] [kreɪp] [ˈɪnər] [ˈɡɑːrmənt]
Lotus - colored crepe inner garment
莲花 - 有色 绉 内 服装
藕色洋绉中衣，

[ˈɡoʊldən] [ˈlɒʊtəs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Golden lotus was more than two inches long .
金的 莲花 曾是 更多的 比 二 英寸 长的 .
金莲二寸有余，

[ni:t] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt]
Neat and upright
整洁的 和 直立

端端正正，

[ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

齐齐整整，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪmələɹ][tuː; tə] [wʌt] [ˈkɑʊ][dʒiː] [raʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is similar to what Cao Zhi wrote in his " Ode to the Goddess of the
它是相似的 到 什么 曹 智 写道 在 他的 " 颂 到 这 女神 的 这
[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [ˈrɪvəɹ] " :
Luo River " :
罗 河 " :

犹似曹子建《洛神赋》所云：

[ˈʃəʊldəz] [ˈskʌlptɪd]
Shoulders sculpted
肩膀 雕刻的

肩若削成，

[ðə; ði] [weɪst] [ɪz] [kənˈstreɪnd] .
The waist is constrained .
这 腰部 是 受限 .

腰若约束。

[ðə; ði] [sɪlk] [ˈstɑːkɪŋz] [ˈʃɪməd] .
The silk stockings shimmered .
这 丝绸 长筒袜 闪闪发光 .

绫袜生辉，

[ˈdænbəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [slaɪt] [step] .
Danbo took a slight step .
丹波 采取 一个 轻微 步 .

丹波微步。

[hɪˈroʊtə] [sɔː] [,aɪ ˈtiː] ,
Hirota saw it ,
广田 锯 它 ,

广太一见，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈvænɪʃt] .
His soul had long since vanished .
他的 灵魂 有 长的 自从 消失了 .

早已魂销。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðəɹ] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人四目，

[wiː; wi][wɜːr; wəɹ] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
We were destined to meet .
我们 是 注定 到 见面 .

注定相看。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['slendər] ['fɪɡjər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tər] .
A slender figure reflected in the spring water .
一个 苗条 数字 反映 在 这 春天 水 .

瘦影正当春水照，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['pɪti] [em 'i:] , [fɔ:r; fər][aɪ] ['pɪti] [ju:; jʊ] .
You must pity me , for I pity you .
你 必须 遗憾 我 , 为了 我 遗憾 你 .

卿须怜我我怜卿。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['mædəm] . . .
Upon seeing this , the madam . . .
之上 看到 这 , 这 女士 . . .

鸲儿一见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ][hæv; həv] ['fi:lɪŋz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] .
It's clear that they both have feelings for each other .
它是 清除 那 他们 两个都 有 情怀 为了 每个 其他 .

看他二人彼此都有爱慕之心，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] :
To be continued :
到 是 持续 :

回头说：

" [li] [mɑ:] , [pɔ:r] [sʌm; səm] [ti:] . "
" Li Ma , pour some tea . "
" 李 马 , 倒 一些 茶 . "

“李妈倒茶来。”

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] [tu:; tə][hɪ'roʊtə] :
The boss said to Hirota :
这 老板 说 到 广田 :

内老板向广太说：

[θɜ:rd] ['mæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] [hɪr] .
You are sitting here .
你 是 坐着 这里 .

你这里坐着，

[aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n]['mæstər] [kɑ:ŋ] .
I'm going outside to check on Master Kang .
我是 去 外部 到 查看 在 掌握 炕 .

我到外边看看康九爷去。”

[li] [mɑ:] [sed] :
Li Ma said :
李 马 说 :

李妈说：

[θɜ:rd] ['mæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[ðeɪ] [dræŋk] [ti:] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
They drank tea in the inner room .
他们 喝 茶 在 这 内 房间 .

里间屋内吃茶。”

[hɪ'roʊtə][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
Hirota sat down in the inner room .
广田 卫星 向下 在 这 内 房间 .

广太到里屋落座，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hæŋ] [hɔ:ŋ'ju:] :
He said to Han Hongyu :
他 说 到 韩 鸿宇 :

向韩红玉说：

" [ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] - ? "
" Are you Saiyasan ? "
" 是 你 - ? "

“你就是赛雅仙吗？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [blʌʃt] .
The woman blushed .
这 女士 脸红了 .

那女子把脸一红，

[ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [ˈʃætəd] [dʒeɪd]
Spitting out shattered jade
吐痰 出去 破碎 玉

口吐碎玉，

[ˈsləʊli] [ˈpɑ:rtɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [red] [lɪps] ,
Slowly parting her red lips ,
缓慢地 离别 她 红色的 嘴唇 ,

慢启朱唇，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [[ʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ə'dres] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] . "
" A gentleman should not address another person in such a way . "
" 一个 绅士 应该 不是 地址 其他 人 在 这样的 一个 方式 . "

“君子不可如此相称，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ˌmɪs'led][ˌem 'i:] .
This is because the people in the courtyard misled me .
这 是 因为 这 人们 在 这 庭院 被误导 我 .

此乃院中之人误我，

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [kɔ:ld] ['saɪjə] [zɪˈɑ:n] .
It is not called Saiya Xian .
它 是 不是 称为 赛亚 西安 .

非叫赛雅仙也。

[ɪz][jɔ:; jər] ['sɜ:rneɪm] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ?
Is your surname Zhang ?
是 你的 姓 张 ?

尊驾贵姓张吗？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [ɪg'zæktli] . "

" **Exactly** . "

" 确切地 . "

“正是。”

" [hu:] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['membəɾ] [ʌv; əv][jɔɾ; jəɾ]['fæməli] ? " " [haʊ] [oʊld][ɑ:r; əɾ] [ðeɪ] ? "

" **Who are the members of your family ?** " " **How old are they ?** " "

" WHO 是 这 成员 的 你的 家庭 ? " " 如何 老的 是 他们 ? "

“尊驾家中都有什么人”青春几何？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说：

" [sɪks'ti:n] ['jɪɾz] [oʊld] [ðɪs] [jɪɾ] , "

" **Sixteen years old this year** , "

" 十六 年 老的 这 年 , "

“今年十六岁，

[maɪ] ['eldəɾli] ['mʌðəɾ] , ['eldəɾ] ['brʌðəɾ] , [ænd; ənd]['sɪstəɾ] - [ɪn] - [lɔ:] .

My elderly mother , elder brother , and sister - in - law .

我的 老年 母亲 , 长老 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 .

家中老母兄嫂。”

[hæɪn] [hɔ:ŋ'ju:] [sed] :

Han Hongyu said :

韩 鸿宇 说 :

韩红玉说：

" [haʊ] ['meni] [sʌnz] [du:] [ju:; jʊ][hæv; həv] ? "

" **How many sons do you have ?** " "

" 如何 许多 儿子们 做 你 有 ? "

“有几位令郎？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说：

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [jet] ['mæɾɪd] .

He is not yet married .

他 是 不是 然而 已婚 .

“尚未有妻室。”

[hɔ:ŋ'ju:] [sed] " [eɪ] "

Hongyu said " Eh "

鸿宇 说 " 嗯 "

红玉“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , "

" **I am a victim of misfortune** , "

" 我 是 一个 受害者 的 不幸 , "

“我本遇难之人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'pɪərəns] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['sʌmwʌŋ] [huː] [s'pendz] [mʌt] [taɪm] [ɪn][ðə; ðɪ]
Judging from your appearance, you are not someone who spends much time in the
评判 从 你的 外貌 , 你 是 不是 某人 WHO 花费 很多 时间 在 这
[wɜːrld] [ʌv; əv]['faɪərwɜːrks] .
world of fireworks .
世界 的 烟花 .

看足下是并非久在烟花游逛之人。

[wɒts] ['gʊʊɪŋ][ɑːn] ? "
What's going on ? "
是什么 去 在 ? "

足下作何生理？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [riːd] . "
" **read .** "
" 读 . "

“读书。”

[hɔːŋ'juː] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉说:

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['twenti] . "
" **I believe you are not yet twenty .** "
" 我 相信 你 是 不是 然而 二十 . "

“我看尊驾不满二十，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
I hope to come here often .
我 希望 到 来 这里 经常 .

要望此处常来，

[dɪ'leɪɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs]
Delaying important business
延迟 重要的 商业

耽误正事，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [ænd; ænd] [feɪm] .
He should strive for advancement and fame .
他 应该 努力 为了 进步 和 名声 .

理应该进步功名，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] .
In order to find a way to advance .
在 命令 到 寻找 一个 方式 到 进步 .

以图上进之道。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ɔːr'diːl] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then recounted his ordeal in detail .
他 然后 叙述 他的 考验 在 细节 .

又把自己所遭之事细说一遍，

" [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs] ['faɪəri][pɪt] ? "
" **Can you save me from this fiery pit ?** "
" 能 你 节省 我 从 这 火热 坑 ? "

“君能救我出此火坑，

[aɪ][eɪ'ɛm] [ɪ'tɜːmənli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am eternally grateful .
我 是 永恒 感激的 .
我感恩不尽。

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['truːli] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
You seem to be a truly sincere and virtuous person .
你 似乎 到 是 一个 真的 真诚 和 有德行的 人 .
看你也是至诚君子，

[aɪ] ['kænə:t] [fer] [ðiːz] ['hɑːrtfelt] [θɔːts] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [els] .
I cannot share these heartfelt thoughts with anyone else .
我 不能 分享 这些 衷心 想法 和 任何人 别的 .
别人我也不能说此肺腑。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] . . .
Seeing that you have come today . . .
看到 那 你 有 来 今天 . . .
看足下今天前来，

[ʃiː; ʃɪ] ['ɔːlsʊʊ] ['hɑːbəz] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
She also harbors feelings of affection .
她 还 港口 情怀 的 感情 .
也有爱慕之心。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][sʊʊ][kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] ,
Since you are so kind and considerate ,
自从 你 是 所以 种类 和 周到 ,
君既有心怜香惜玉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [kwɪlt] ?
How could I , a concubine , have no intention of spreading out the quilt ?
如何 可以 我 , 一个 妾 , 有 不 意图 的 传播 出去 这 被子 ?
妾岂无意铺被迭。

[jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ri'diːmd] [em 'iː][frʌm; frəm][maɪ] ['sɜːrvɪtuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl]
Your Excellency redeemed me from my servitude for three or four hundred taels
你的 阁下 已赎回 我 从 我的 奴役 为了 三 或者 四 百 两
[ʌv; əv][gəʊld] .
of gold .
的 金子 .

尊驾用三四百金将我赎身出去，
[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [fər'evər] .
You and I are a couple destined to be together forever .
你 和 我 是 一个 夫妻 注定 到 是 一起 永远 .
你我作为地久天长之夫妇。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dɪsrɪ'gɑːrd] [ferm] ,
It's not that I disregard shame ,
它是 不是 那 我 漠视 耻辱 ,
并非我不顾廉耻，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlsʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was also out of necessity .
它 曾是 还 出去 的 必要性 .
也是被事所逼，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
It has no other choice .
它 有 不 其他 选择 .
不得不如是耳。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ju:; jə][hæv; həv] [sed] , "
" **According to what you have said ,** "
" 根据 到 什么 你 有 说 , "

“据你所说之事，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] .
I'm willing to do anything .
我是 愿意的 到 做 任何事物 :

我都愿意，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['kænɔ:t] [bi:; bi][ðə; ði] [soʊl] ['mæstər] .
Unfortunately , I cannot be the sole master .
很遗憾 , 我 不能 是 这 唯一 掌握 :

无奈我不能专主，

[aɪ][gɔ:t] [hoʊm] [tə'deɪ] .
I got home today .
我 得到 家 今天 :

我今天回去到家，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'di:ə] ,
Come up with an idea ,
来 向上 和 一个 主意 ,

打算一个主意，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] ['letər] [tə'mɔ:roʊ] .
Listen to my letter tomorrow .
听 到 我的 信 明天 :

明天你听我的信。”

[ðə; ði] [tu:] [tʊ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
The two talked for a long time ,
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

二人说够多时，

[gwæŋtəɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li] [mɑ:] .
Guangtai then took out three or four coins and gave them to Li Ma .
广泰 然后 采取 出去 三 或者 四 硬币 和 给予 他们 到 李 马 :

广太遂拿出三四个钱给李妈，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd][tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n][maɪ] [naɪnθ] ['brʌðər] . "
" **I'm going to the front yard to check on my ninth brother .** "
" 我是 去 到 这 正面 院子 到 查看 在 我的 第九 兄弟 . "

“我前头院里去瞧瞧我九哥。”

[li] [mɑ:] [sed] :
Li Ma said :
李 马 说 :

李妈说:

" [saɪns] [θɜ:rd] ['mæstər] [keɪm] [ɪn] , ['mæstər] [kɑ:ŋ] [dʒe aɪ 'ju] . . . "
" **Since Third Master came in , Master Kang Jiu . . .** "
" 自从 第三 掌握 来了 在 , 掌握 炕 九 . . . "

“康九爷自三爷进来，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfæməli] [ˈmembər] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Some of their family members went to look for them .
一些 的 他们的 家庭 成员 去 到 看 为了 他们 :

有他们家中人找了去，

[liːv] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ,
Leave a message ,
离开 一个 信息 :

留下话说，

[ɪf] [θɜːrd] [ˈmæstər][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk] ,
If Third Master were to ask ,
如果 第三 掌握 是 到 问 :

如要是三爷问，

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] , [sɜːr] . "
" I told you to wait here , sir . "
" 我 讲述 你 到 等待 这里 ; 先生 : "

叫你老人家在此等候。”

[ˈzæŋ, ˈɜɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Zhang Guangtai was also unwilling to leave .
张 广泰 曾是 还 不情愿 到 离开 :

张广太也不愿意走，

[ˈhelpləsli] , [aɪ] [sed] :
Helplessly , I said :
无助地 , 我 说 :

无可奈何说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 : "

“也罢，

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll take a seat for now .
患病的 拿 一个 座位 为了 现在 :

我今暂坐。”

[hiː; hi] [ðen] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hæŋ] [hɔːŋˈjuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He then chatted with Han Hongyu for a while .
他 然后 聊天 和 韩 鸿宇 为了 一个 尽管 :

又与韩红玉说了一些闲话，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Unfortunately , I have to return .
很遗憾 , 我 有 到 返回 :

无奈要回归。

[ðə; ðɪ] [bɔːs] [sed] :
The boss said :
这 老板 说 :

内老板说：

" [waɪ] [wʊd] [θɜːrd] [ˈmæstər] [ɡɪv] [ˈmʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] ? "
" Why would Third Master give money as a reward ? "
" 为什么 会 第三 掌握 给 钱 作为 一个 报酬 ? "

“三爷还赏钱作什么？

" [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] . "

" **Stay here tonight** . "

" 停留 这里 今晚 . "

今天住在这里吧。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :

Third Master said :

第三 掌握 说 :

三爷说:

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] , "

" **I'm going back** , "

" 我是 去 后退 , "

“我回去，

[kʌm] [ə'ɡen] [tə'mɑ:rou] .

Come again tomorrow .

来 再次 明天 :

明天再来。”

[saɪns] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [tə'deɪ] ,

Since returning home today ,

自从 返回 家 今天 ,

自今天回到家中，

[lets] [ɡoʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi:z] [ru:m] [fɜ:rst] .

Let's go sit in the old lady's room first .

我们来吧 去 坐 在 这 老的 女士的 房间 第一的 .

先到老太太那屋里坐，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['wɜ:riɪŋ] ,

Sitting there worrying ,

坐着 那里 令人担忧 ,

坐在那里发愁，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['i:ðər] .

He couldn't say anything either .

他 不能 说 任何事物 任何一个 .

也说不出什么话来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :

His mother said :

他的 母亲 说 :

他母亲可就说:

" [ju:; jʊ] [tʃaɪld] , "

" **You child** , "

" 你 孩子 , "

“你这孩子，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] .

I see you .

我 看 你 .

我瞧见你，

[aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .

I love you all the time .

我 爱 你 全部 这 时间 .

我就又是疼你，

[aɪ] [heɪt] [ju:; jʊ] [ə'ɡen] .

I hate you again .

我 恨 你 再次 .

又是恨你。

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [daɪd]
Since your father died
自从 你的 父亲 死亡

自你父亲一死之后，

[juːv] [stɔːpt] [ˈstʌdiɪŋ] [tuː] .
You've stopped studying too .
你已经 停止 学习 也 .

你也不读书了，

[ˈbiːɪŋ] [ˈwɪlf(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Being willful outside ,
存在 任性的 外部 ,

任性在外边，

[ˈspendiŋ] [ɔːl] [deɪ] [ˈlɜːrniŋ] [ðɪːz] [θɪŋz] ,
Spending all day learning these things ,
开支 全部 天 学习 这些 事物 ,

终日习学这些玩艺儿，

[haʊ] [kæən; kən][ðə; ði] [striŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpiːpə] [səˈpɔːrt] [ə; eɪ][ˈfæməli] ?
How can the strings of a pipa support a family ?
如何 能 这 字符串 的 一个 琵琶 支持 一个 家庭 ?

那琵琶丝弦还能养得了家？

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈweɪstɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
It's nothing more than wasting money and damaging one's reputation .
它是 没有什么 更多的 比 浪费 钱 和 损害 一个人的 名声 .

也不过是耗财卖脸，

[ˈaɪd(ə)][ænd; ənd][ˈleɪzi] .
Idle and lazy .
闲置的 和 懒惰的 .

游手好闲。

[jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmæniɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Your older brother is in charge of managing the shop .
你的 老 兄弟 是 在 收费 的 管理 这 店铺 .

你大哥他在铺内管理，

[aɪˈtiː][kæən; kən][ˈɔːlsʊ] [səˈpɔːrt] [ə; eɪ][ˈfæməli] ;
It can also support a family ;
它 能 还 支持 一个 家庭 ;

也能养的了家；

[jʊr; jər] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsʊ] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] .
Your second brother also takes care of household chores .
你的 第二 兄弟 还 需要 关心 的 家庭 家务 .

你二哥他也照料家务，

[aɪˈtiː][kæən; kən][ˈɔːlsʊ] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] .
It can also pass through the days and months .
它 能 还 经过 通过 这 天 和 几个月 .

也能过日月。

[ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ][ˈfæməli] .
It's time for you to settle down and start a family .
它是 时间 为了 你 到 定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

就是你也该成家了，

[lɔːŋ] [ˈæftər][aɪ][ˌeɪˈem] [gɔːn] ,
Long after I am gone ,
长的 后 我 是 已消失 ,

久以后我百年之后，

[jʊr; jər][ˈoʊldə] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑ:t] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Your older brother is someone who absolutely cannot live with you .
你的 老 兄弟 是 某人 who 绝对地 不能 居住 和 你 .
你大哥那个人绝不能与你等在一处同居。

[ju:v] [ˈskwɒndəd] [jʊr; jər][ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræn,fɑːðɜːz] [ɪnˈherɪtəns] .
You've squandered your grandfather's inheritance .
你已经 挥霍 你的 祖父的 遗产 .
你把这祖父的遗业花完了，

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [jʊr; jər][ˈfæməli] ?
What can you do to support your family ?
什么 能 你 做 到 支持 你的 家庭 ?
你有什么能为养家？ ”

[hɪˈrʊʊtə] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hirota heard this ,
广田 听到 这 ,
广太听到这里，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈmʌðər] ,
"**Mother ,**
" 母亲 ,
“母亲，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] .
There is something I need to say .
那里 是 某物 我 需要 到 说 .
孩儿有一事，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [təˈgeðər] .
Let's discuss this together .
我们来吧 讨论 这 一起 .
与你老人家商议。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbrɑːθl] [ˈlertli] .
I've heard that there's a beautiful woman at the brothel lately .
我已经 听到 那 有 一个 美丽的 女士 在 这 妓院 最近 .
孩儿听说烟花院近来有一美女，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [kæŋzuː] .
He was from Cangzhou .
他 曾是 从 沧州 .
乃是沧州人氏，

[ðeɪ] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] .
They died in a brothel .
他们 死亡 在 一个 妓院 .
遇难在勾栏院中，

[noʊ][wʌn] [ˈreskjʊːd] [hɪm; ɪm] .
No one rescued him .
不 一 获救 他 .
无人将他救出来。

[maɪ] [ˈmʌðər] [ˈwʌnts] [tuː; tə] [baɪ] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [aʊt] [fɔːr; fər][lem ˈiː] .
My mother wants to buy that person out for me .
我的 母亲 想要 到 买 那 人 出去 为了 我 .
母亲要将那人给我买出来，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən] [ðen] [ˈfʊskəs][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] .

The child can then focus on his studies .
这 孩子 能 然后 重点 在 他的 研究 .

孩儿也就能务本分读书。”

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sed] :

The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太说:

" [let] [em 'i:] [tɔ:k] [tu:; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] . "

" Let me talk to your brother . "
" 让 我 讲话 到 你的 兄弟 . "

“我与你哥哥说说，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .

Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[hɪ'roʊtə] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .

Hirota then fell silent .
广田 然后 跌倒 沉默的 .

广太也就不言语了。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

His brother came into the room .
他的 兄弟 来了 进入 这 房间 .

他哥哥进得房来，

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [went] [aʊt] .

Third Master went out .
第三 掌握 去 出去 .

三爷就出去了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] [ɑ:n] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

He was eavesdropping on what his mother was saying outside the window .
他 曾是 偷听 在 什么 他的 母亲 曾是 说 外部 这 窗户 .

在窗外偷听他母亲说些什么。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [spəʊk] [fɜ:rst] :

His mother spoke first :
他的 母亲 辐 第一的 :

只听他母亲先就说:

" [ˈgæðər] [ˈwaɪdli] ,

" Gather widely ,
" 收集 广泛 ,

“广聚，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [θri:] ['brʌðərz] [ˈi:ðər] .

You don't care about your three brothers either .
你 不 关心 关于 你的 三 兄弟 任何一个 .

你三兄弟你也不管他，

[hi:; hi] [ˈprɑ:bəbli] [ˈfri:kwənts] [ðəʊz] [ˈbrʊθəlz] [ænd; ənd] [red] - [laɪt] [ˈdɪstrɪkts] [ˈleɪtli] .

He probably frequents those brothels and red - light districts lately .
他 大概 常客 那些 妓院 和 红色的 - 光 地区 最近 .

新近大概他在那烟花柳巷常去走走。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
Today he said there was a prostitute .
今天 他 说 那里 曾是 一个 妓女 .

今天他说有一个妓女，

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][em 'iː][tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You must ask me to buy it for him .
你 必须 问 我 到 买 它 为了 他 .

要叫老身给他买出来，

[let] [em 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我问问你，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

这一件事该当如何？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The old man gathered around to listen .
这 老的 男人 聚集 大约 到 听 .

大爷广聚一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] , [sɜːr] , ['ʃʊdənt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['tʃaɪldz] [wɜːrdz] . "
" You , sir , shouldn't listen to this child's words . "
" 你 , 先生 , 不应该 听 到 这 孩子的 字 . "

“你老人家不可听他这孩子一片之言，

[hiː; hi] ['friːkwəntɪd] ['brʊθəlz] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He frequented brothels at a very young age .
他 经常光顾 妓院 在 一个 非常 年轻的 年龄 .

他小小的年岁就要逛烟花柳巷。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
So they did as he said .
所以 他们 做过 作为 他 说 .

这就依着他，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [baɪ] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] ?
Should he buy someone for his family ?
应该 他 买 某人 为了 他的 家庭 ?

给他望家中买人？

[aɪ][eɪ 'em][hɪz; ɪz] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] .
I am his elder brother .
我 是 他的 长老 兄弟 .

我是他的长兄，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
I need to keep an eye on him .
我 需要 到 保持 一个 眼睛 在 他 .

我得管管他才是。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['iːvniŋ] [bel] ,
Waiting for the evening bell ,
等待 为了 这 晚上 钟 ,

等着晚响，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
I gave him a beating .
我 给予 他 一个 殴打 .

我责打他一顿，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [ru:d] [ænd; ənd] ['rekləs] !
This will also teach him a lesson about not being so rude and reckless !
这 将要 还 教 他 一个 课 关于 不是 存在 所以 粗鲁的 和 鲁莽 !

也叫他知道别这样无礼胡为！ ”

[wen] [θɜ:rd] ['mæstər] [hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . . .
When Third Master heard this from outside . . .
什么时候 第三 掌握 听到 这 从 外部 . . .

三爷在外面一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[fɜ:rst] , [aɪ][ræn][tu:; tə][ðə; ði] - [kɔɪn] [[ɑ:p] [ˌaʊt'saɪd] .
First , I ran to the Tiandetai Coin Shop outside .
第一的 , 我 跑 到 这 - 硬币 店铺 外部 .

先跑到外边天德泰银钱店，

[gəʊ] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Go borrow some money .
去 借 一些 钱 .

去借银子去。”

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌni] [[ɑ:p] [baɪ] [hɪm'self] .
He went out to the money shop by himself .
他 去 出去 到 这 钱 店铺 经过 他自己 .

自己出门到钱铺内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lend] [ˌem 'i:] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Lend me four or five hundred taels of silver . "
" 借 我 四 或者 五 百 两 的 银 : " "

“借给我四五百银子。”

['mænɪdʒər] ['wæŋ] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm]['oʊvər][ðər; ðər][ænd; ənd] [sed] :
Manager Wang came over from over there and said :
经理 王 来了 超过 从 超过 那里 和 说 :

王掌柜的从那边过来说：

[θɜ:rd] ['mæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [faɪn] . "
" **fine** . "
" 美好的 . "

“没事。”

[ˈmænɪdʒər] [ˈwæn] [ˈfri:kwəntli] [kənˈdʌkts] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] .
Manager Wang frequently conducts business with the grain store .
经理 王 频繁地 进行 商业 和 这 粮食 店铺 .

王掌柜常与粮店交买卖，

[aɪ] [sɔ:] [θɜ:rd] [ˈmæstər] [təˈdeɪ] . . .
I saw Third Master today . . .
我 锯 第三 掌握 今天 . . .

今天一瞧三爷，

[aɪ] [nu:] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

就知道有事，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [lend] ,
It's not good to refuse to lend ,
它是 不是 好的 到 拒绝 到 借 ,

又不好不借，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [lend] [hɪm; ɪm] [ɔ:l] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
It's not good to lend him all of it .
它是 不是 好的 到 借 他 全部 的 它 .

又不好都借给他，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[θɜ:rd] [ˈmæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[teɪk] [ðɪs] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɜ:rst] .
Take this hundred taels of silver first .
拿 这 百 两 的 银 第一的 .

你先拿这一百银子去，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪn] [ˈbjʊroʊ] [tu:; tə] [get] [aɪ ˈti:] .
When I was young , I went to the grain bureau to get it .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 去 到 这 粮食 局 到 得到 它 .

少时我去粮食局子里去取来，

[aɪ] [dɪˈlɪvərd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][jɜ; jər] [hoʊm] .
I delivered it to your home .
我 发表 它 到 你的 家 .

给你送了家去。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'lvə] [aɪ 'ti:] .
No need to deliver it .
不 需要 到 递送 它 ；

“不用送了，

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] [wen] [aɪm] [dʌn] .
I'll come and collect it when I'm done .
患病的 来 和 收集 它 什么时候 我是 完毕 ；

少时我来取就是。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] ,
Holding that hundred taels of silver ,
保持 那 百 两 的 银 ；

拿着那一百两银子，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfrɛndz] [ˈhaʊs] .
I stayed overnight at a friend's house .
我 入住 过夜 在 一个 朋友们 房子 ；

在朋友家中住了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ] [eɪt] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestɹɑ:nt] [ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] .
I ate breakfast at a restaurant after going out .
我 吃 早餐 在 一个 餐厅 后 去 出去 ；

出门在饭馆中吃得早饭，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbrɑ:θl] [əˈgeɪn] .
They came to the brothel again .
他们 来了 到 这 妓院 再次 ；

又至勾栏院而来。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
As soon as Fang entered the door ,
作为 很快 作为 方 进入 这 门 ；

方一进门，

[li] [mɑ:] [sed] :
Li Ma said :
李 马 说 ；

李妈说：

" [θɜ:rd] [ˈmæstər] [ɪz] [hɪr] ? "
" Third Master is here ? "
" 第三 掌握 是 这里 ? "

“三爷来了？

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 ；

里边坐吧。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈferi] [ˈgrænmʌðər] ,
Our fairy grandmother ,
我们的 仙女 祖母 ；

我们赛雅仙姑奶奶，

[wen] [aɪ][gʌ:t][ʌp] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ]
When I got up this morning
什么时候 我 得到 向上 这 早晨

今天早晨起来，

[aɪ] [ki:p] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] .
I keep thinking about you , old man .
我 保持 思维 关于 你 , 老的 男人 :

就念叨你老人家。

[brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧,

" [pli:z] [sɪt] [,ɪnˈsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] . "
" Please sit inside in the back room . "
" 请 坐 里面 在 这 后退 房间 : "

后边屋内坐着吧。”

[ˈevriwʌn] [keɪm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [let] [ju: ˈes] [ɪn] :
Everyone came over and let us in :
每个人 来了 超过 和 让 我们 在 :

大家也过来让:

" [θɜ:rd] [ˈmæstər] [ɪz] [hɪr] ! "
" Third Master is here ! "
" 第三 掌握 是 这里 ! "

“三爷来啦,

[pli:z] [sɪt] [,ɪnˈsaɪd] .
Please sit inside .
请 坐 里面 :

里边坐着吧。

[ˈaʊər; ɑ:r] [dɪr] [ˈferi] [ˈsɪstər] [ˈsaɪjə] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ]
Our dear Fairy Sister Saiya was just about to send someone to invite you
我们的 亲爱的 仙女 姐姐 赛亚 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 邀请 你
[ˈsʌmwɛr] .
somewhere .
某处 :

我们赛雅仙姑奶奶正在方才要叫人去请你老人家去哪。”

[gwæŋtaɪ] [met] [hæn] [hɔ:ŋˈju:] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈfaɪərwɜ:ɹks] [ˈfækt(ə)rɪ] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] .
Guangtai met Han Hongyu at a fireworks factory not long after .
广泰 遇见 韩 鸿宇 在 一个 烟花 工厂 不是 长的 后 :

广太不久在烟花认识韩红玉,

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈri:əli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] ?
Is there really such a saying ?
是 那里 真的 这样的 一个 说 ?

真有这话?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [freɪz] [ju:st] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ˈbrʊθəlz] [tu:; tə] [wɪn] [ˈpi:p(ə)l] [ˈoʊvər] .
This is a common phrase used by people in brothels to win people over .
这 是 一个 常见的 短语 用过的 经过 人们 在 妓院 到 赢 人们 超过 :

此乃是行院中之人常说的拢人之语,

[haʊ] [dɪd] [hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] ?
How did he know that ?
如何 做过 他 知道 那 ?

他如何懂的。

[hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurried to the backyard to take a look .
他 慌忙 到 这 后院 到 拿 一个 看 :

连忙至后院中一瞧,

[ˈhæn] [hɔːŋˈjuː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [pʊt] [ɑːn] [ˈmeɪ,kʌp] .
Han Hongyu has not yet put on makeup .
韩 鸿宇 有 不是 然而 放 在 化妆品 .
韩红玉还未上妆。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] .
Third Master entered the house .
第三 掌握 进入 这 房子 .
三爷进得屋内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈiːtn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?
“你吃过饭了没有？ ”

[hɔːŋˈjuː] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ˈjestərdeɪ] .
Hongyu was there thinking about what had happened yesterday .
鸿宇 曾是 那里 思维 关于 什么 有 发生 昨天 .
红玉正在那里思想昨日所遇之事，

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .
想了一夜，

[təˈdeɪ] , [æz; əz][aɪ] [ˈiːgərli] [əˈweɪt] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] . . .
Today , as I eagerly await this moment . . .
今天 , 作为 我 急切地 等待 这 片刻 . . .
今天心中正盼想之际，

[ˈsiːɪŋ] [θɜːrd] [ˈmæstər] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [spiːk] ,
Seeing Third Master come in to speak ,
看到 第三 掌握 来 在 到 说话 ,
见三爷进来说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .
内心甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[juːv] [əˈraɪvd] ?
You've arrived ?
你已经 到达的 ?
“你来了？”

[aɪ][dəʊnt] [iːt] [mʌtʃ] .
I don't eat much .
我 不 吃 很多 .
我不吃什么饭，

[aɪ] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈfrʌstreɪtɪd] .
I feel anxious and frustrated .
我 感觉 焦虑的 和 沮丧的 .
心中急闷。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [dəunt] ['wɜ:ri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你别着急，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
Let me tell you the truth .
让 我 告诉 你 这 真相 :

我实与你说了吧，

[aɪ][ei 'em][nɑ:t][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [æt; ət] [hoʊm] .
I am not in charge at home .
我 是 不是 在 收费 在 家 :

家中不由我作主，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该如何？

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
Now I've come to see you .
现在 我已经 来 到 看 你 :

此时我来瞧瞧你。”

[hæŋ] [hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Han Hongyu said :
韩 鸿宇 说 :

韩红玉说:

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] ? "
" How long will it take you to be able to make decisions ? "
" 如何 长的 将要 它 拿 你 到 是 有能力的 到 制作 决策 ? "

“好多时你才能作主？ ”

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
The third master said :
这 第三 掌握 说 :

那三爷说:

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['prɔ:bəbli] [teɪk] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['jɪrz] .
It will probably take five or six years .
它 将要 大概 拿 五 或者 六 年 :

“大概也得五六年，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] ['seprət] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
Then I can separate from them .
然后 我 能 分离 从 他们 :

我就可与他们分家之时。”

[hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉说:

[aɪ] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ten] ['jɪrz] .
I'll wait for you for ten years .
患病的 等待 为了 你 为了 十 年 :

“我等你十年，

[wɪl] [aɪ 'ti:] [wɜ:rk] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
Will it work or not ?
将要 它 工作 或者 不是 ?

成不成？ ”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ten] ['jɪrz] , "
" No need for ten years , "
" 不 需要 为了 十 年 , "

“不必十年，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
I'm afraid you won't be able to do as you wish .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 做 作为 你 希望 :

怕你不能口随心愿。”

[hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Hongyu said :
鸿宇 说 :

红玉说:

[wi:; wi] [swer] [tu:; tə][gɑ:d] :
We swear to God :
我们 发誓 到 上帝 :

“你我对天发誓:

[hu:'evər] [ɪz] [ʌn'feɪθfl] ,
Whoever is unfaithful ,
谁 是 不忠 ,

‘谁要负心，

[ðə; ðɪ] [ɡɒdz] [ɑ:r; əɾ] [ɪn'reɪdʒd] .
The gods are enraged .
这 神 是 愤怒 .

天神共怒，

[meɪ] [ðeɪ] [daɪ] [ə; eɪ] ['hɔ:rəb(ə)] [deθ] !
May they die a horrible death !
可能 他们 死 一个 可怕 死亡 !

不得好死！ ’

[ðə; ðɪ] [tu:] [swɔ:r] [æŋ; ən] [oʊθ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
The two swore an oath to heaven .
这 二 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

”二人对天发誓。

[hɪ'ruʊtə] [steɪd] [hɪɾ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
Hirota stayed here for a day .
广田 入住 这里 为了 一个 天 .

广太在这里住了一天，

[hi:; hi] [gəv] [li] [mɑ:] [ten] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He gave Li Ma ten taels of silver .
他 给予 李 马 十 两 的 银 .

给了李妈十两银子，

[hi:; hi] [left] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [hɔ:ŋ'ju:] .
He left twenty taels of silver for Hongyu .
他 左边 二十 两 的 银 为了 鸿宇 .

给红玉留下二十两银子，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['pɔ:kɪt] ['mʌni] .
Call him pocket money .
称呼 他 口袋 钱 .

叫他零花。

[hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Han Hongyu said :
韩 鸿宇 说 :

韩红玉说：

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t] [steɪ] [hɪr] .
You must not stay here .
你 必须 不是 停留 这里 .

“你不可在这里住，

[goʊ] [bæk] ['ɜ:rlɪ] .
Go back early .
去 后退 早期的 .

早早回去，

[dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][,em 'i:][ˈɔ:f(ə)n] .
Just come and visit me often .
只是 来 和 访问 我 经常 .

你常来瞧瞧我就是了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[θɜ:rd] ['mæstər] [kʌmz] ['ɔ:f(ə)n] .
Third Master comes often .
第三 掌握 来 经常 .

三爷常来，

[dəunt] [der] [goʊ] [hoʊm] .
don't dare go home .
不 敢 去 家 .

也不敢回家，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] .
I'm staying at a friend's house .
我是 入住 在 一个 朋友们 房子 .

在外边朋友家住着。

[ðə; ðɪ] ['bɔ:roʊd] ['mʌni] [hæz; həz][ɔ:l] [bɪn] [spɛnt] .
The borrowed money has all been spent .
这 借来的 钱 有 全部 到过 花费 .

所借的银子也花完了，

[goʊ] ['bɔ:roʊ] [ə'gen] .
Go borrow again .
去 借 再次 .

再去借，

['mænɪdʒər] ['wæŋ] [sed] :
Manager Wang said :
经理 王 说 :

王掌柜的说：

[θɜ:rd] ['mæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Your older brother has something to say .
你的 老 兄弟 有 某物 到 说 .
你大哥有话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [lend] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
He was not allowed to lend money to others .
他 曾是 不是 允许 到 借 钱 到 其他的 .
别人借银子不许给他，

[hɪˈroʊtə] [dɜrd] [nɑːt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
Hirota dared not say anything more .
广田 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .
广太也不敢言语了，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ʃɑːp] .
He left the money shop .
他 左边 这 钱 店铺 .
自己出离了钱铺，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪtɪd] - [pleɪs] .
He also frequently visited Hongyu's place .
他 还 频繁地 到访 - 地方 .
还时常上红玉那里去。

[aɪv] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
I've been away for more than two months .
我已经 到过 离开 为了 更多的 比 二 几个月 .
在外两个月有余，

[ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ɪz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] .
The Mid - Autumn Festival is just around the corner .
这 中 - 秋天 节日 是 只是 大约 这 角落 .
眼前就是八月节，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [ɡɔːn] .
The money is gone .
这 钱 是 已消失 .
钱也没了，

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfrɛndz] [haʊs] [ˈiːðər] .
I can't stay at a friend's house either .
我 不能 停留 在 一个 朋友们 房子 任何一个 .
也不能在朋友家中住着，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ] [hoʊm] [ˈiːðər] .
They can't go home either .
他们 不能 去 家 任何一个 .
也不能回家去。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈrestərənt] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæv; həv][ˈɔːlsʊʊ] [stɔːpt] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ðer; ðər] [bɪlz] .
All the restaurants outside have also stopped charging their bills .
全部 这 餐厅 外部 有 还 停止 收费 他们的 账单 .
外边所有的饭铺儿也都止了帐，

[noʊ] [ˈkredit] [əˈlaʊd] .
No credit allowed .
不 信用 允许 .
一概不赊。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .

自己无奈，

[aɪ] [sterd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] [fɔ:ɪr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
I stayed at a temple dedicated to the Three Officials for a day or two .
我 入住 在 一个 寺庙 投入的 到 这 三 官员 为了 一个 天 或者 二 .
在外边一座三官庙里暂住一两天。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
It is the Mid - Autumn Festival .
它 是 这 中 - 秋天 节日 .

正是中秋节，

[ˈfæmələɪz] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Families celebrate the Mid - Autumn Festival .
家庭 庆祝 这 中 - 秋天 节日 .

家家庆赏中秋，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈləʊrəl] [tri:] .
The moon shines brightly under the laurel tree .
这 月亮 闪耀 明亮地 在下面 这 月桂树 树 .

桂月明灯。

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈi:tn] [sɪns] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I haven't eaten since morning .
我 还没有 吃 自从 早晨 .

自己从早晨也没有吃饭，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈvɪzɪtɪd] [hæn] [hɔ:ŋˈju:] [ɪn][ðə; ði] [læst] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
I haven't visited Han Hongyu in the last couple of days .
我 还没有 到访 韩 鸿宇 在 这 最后的 夫妻 的 天 .

这两天也没去瞧瞧韩红玉，

[aɪ] [fi:l] [ˈveri] [bæd] .
I feel very bad .
我 感觉 非常 坏的 .

心中十分不好过，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:rn] [əˈpɑ:rt] .
My heart is being torn apart .
我的 心 是 存在 撕裂 除 .

心如刀剝肺腑、

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ˈpɪrst] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ˈlɪvər] .
The sword pierced his heart and liver .
这 剑 穿孔 他的 心 和 肝 .

剑刺心肝。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

[ˈevrɪwʌn] [els] [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
Everyone else has a full moon .
每个人 别的 有 一个 满的 月亮 .

“人家都是团圆月，

[ˈi:v(ə)n][aɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [ˈkæna:t] [rɪˈtʃ:rn] [hoʊm] .
Even I , Zhang Guangtai , cannot return home .
甚至 我 , 张 广泰 , 不能 返回 家 .

想我张广太也不能归家，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɔ:ŋˈju:] .
He also could not see Hongyu .
他 还 可以 不是 看 鸿宇 .

也不能与红玉相见，

[ɔ:l] [əˈloʊn] ,
All alone ,
全部 独自的 ,

孤孤单单，

[ˈdesələt] ,
desolate ,
荒凉 ,

冷冷清清，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [maɪ][laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] ?
I wonder what my life will be like ?
我 想知道 什么 我的 生活 将要 是 喜欢 ?

不知终身该当如何？ ”

[ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] , [ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [əˈnɔɪd] [aɪ][get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 恼怒 我 得到 .

越想越烦，

[θɪŋz] [dəʊnt] [ˈɔ:lweɪz] [goʊ][æz; əz] [plænd] , [soʊ][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] .
Things don't always go as planned , so there's a lot of resentment .
事物 不 总是 去 作为 计划 , 所以 有 一个 很多 的 怨恨 .

真是事不遂心怨恨多，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [ɪnˌvɑ:lənˈterəli] [fel] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
A few tears involuntarily fell , like those of a hero .
一个 很少 眼泪 不由自主 跌倒 , 喜欢 那些 的 一个 英雄 .

不由己落下几点英雄泪来。

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:ŋ] [hʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The bright moon hung high in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 .

只见皓月当空，

[ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] , [blu:] [ɪkˈspæns] .
The sky was a clear , blue expanse .
这 天空 曾是 一个 清除 , 蓝色的 广阔 .

碧天如洗。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɔɪfl] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈfæməliz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪŋ] .
Then I heard the joyful sounds of families drinking and celebrating .
然后 我 听到 这 快乐 声音 的 家庭 喝 和 庆祝 .

又听见家家吃酒欢喜之声，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不由自己一声长叹。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θɪŋz] ['rerli] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
Things rarely go as planned .
事物 很少 去 作为 计划 .

不如意事常八九，

[hi:; hi][kæn; kən][ˈoʊnli] [jer] [ə; ei] [fju:] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
He can only share a few words with others .
他 能 仅有的 分享 一个 很少 字 和 其他的 .

可与人言无二三。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[maɪ] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [meɪd] [ʌv; əv] [gɔ:z] .
My clothes are still made of gauze .
我的 衣服 是 仍然 制成 的 纱布 .

自己的衣服还是纱的，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ku:l] .
The night was cool .
这 夜晚 曾是 凉爽的 .

夜晚又凉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kretli] [ˈhɑ:rtbroʊkən] .
He was secretly heartbroken .
他 曾是 偷偷 肠断 .

自己暗自伤心，

[rɪˈlʌktəntli] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈtemp(ə)] .
Reluctantly , they left the Three Officials Temple .
勉强 , 他们 左边 这 三 官员 寺庙 .

无奈出离了这座三官庙。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [sed] :
The Taoist priest in the temple said :
这 道教 牧师 在 这 寺庙 说 :

庙中道士说：

" [θɜ:rd] [ˈmæstər] , [dəʊnt][goʊ] ! "
" Third Master , don't go ! "
" 第三 掌握 , 不 去 ! "

“三爷别走，

[lets] [hæv; həv][ə; ei] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] .
Let's have a couple of drinks .
我们来吧 有 一个 夫妻 的 饮料 .

咱们喝两盅吧。”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] . "
" I have something to do . "
" 我 有 某物 到 做 . "

“我有事。”

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
So they left the temple .
所以 他们 左边 这 寺庙 .

遂出离了庙门，

[ˈsləʊli] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
Slowly move forward .
缓慢地 移动 向前 .

慢慢的望前行，

[brɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ ˈti:] , [aɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ] [oʊn] [dɔ:r] .
Before I knew it , I had arrived at my own door .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 我的 自己的 门 .

不知不觉的来到自己门首。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈseɪɪŋ] :
All I heard was someone saying :
全部 我 听到 曾是 某人 说 :

只听那边说:

[θɜ:rd] [ˈbrʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wer] [dɪd][ju:; jʊ][goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你望哪里去了？

[aɪv] [bɪn] [ˈsɜ:rtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˈevriwer] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [tu:] [mʌnθs] .
I've been searching for you everywhere for the past two months .
我已经 到过 搜索 为了 你 到处 为了 这 过去的 二 几个月 .

我这两个多月各处找你，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

并不知下落。

[ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:n] [ˈkredit] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði]
You had a debt of seven or eight hundred strings of cash on credit before the
你 有 一个 债务 的 七 或者 八 百 字符串 的 现金 在 信用 前 这

[ˈfestɪv; ˈfestəvəl] .
festival .
节日 .

节前你除了有七八百吊钱的帐，

[jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Your older brother is looking for you .
你的 老 兄弟 是 寻找 为了 你 .

大哥找着你，

[aɪm] [ˈɡɪvɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm giving this to you .
我是 给予 这 到 你 .

要送你。

[aɪv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˈevriwer] .
I've been looking for you everywhere .
我已经 到过 寻找 为了 你 到处 .

我还各处找你，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] .
I'm sending you this message .
我是 发送 你 这 信息 .

给你送这个信儿，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['dets] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ɔ:f] .
All the debts have been paid off .
全部 这 债务 有 到过 有薪酬的离开 .

帐也都还了。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今天早晨，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ['dɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [i:t] .
The old lady didn't even eat .
这 老的 女士 没有 甚至 吃 .

老太太连饭也没吃，

[ˈevriwʌn] [ədˈvaɪzd] [ðem; ðəm] ,
Everyone advised them ,
每个人 建议 他们 ,

大家劝着，

[wi:; wi][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
We just had a few cups of wine .
我们 只是 有 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

方才用了几盅酒，

[kʌm] ['kwɪkli] .
Come quickly .
来 迅速地 .

你快来吧。

[lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] !
Look at you !
看 在 你 !

你瞧你，

[ʃi:z] [sti:l] [ˈweɪn] [ðɪs] [ɡɔ:z] [dres] .
She's still wearing this gauze dress .
她是 仍然 穿着 这 纱布 裙子 .

还穿着这个纱衣裳哪。”

[ʃi:; ʃi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔ:f] [hɜ:r; həɹ] [oʊn] ['dʒækɪt][ænd; ænd] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] .
She quickly took off her own jacket and put it on him .
她 迅速地 采取 离开 她 自己的 夹克 和 放 它 在 他 .

连忙把自己的夹马褂儿脱下来给他穿上。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon arriving at the inner courtyard ,
之上 抵达 在 这 内 庭院 ,

到了里院，

[hɪz; ɪz][ˈoʊldəɹ] ['brʌðəɹ] ['wɔznt] [hoʊm] .
His older brother wasn't home .
他的 老 兄弟 不是 家 .

他大哥没在家，

[ðeɪ] [tʊk] [keɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
They took care of the animals inside the shop .
他们 采取 关心 的 这 动物 里面 这 店铺 .

在铺内照料。

[aɪ] [met] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][fɜ:rst] .
I met the old lady first .
我 遇见 这 老的 女士 第一的 .

先见过老太太，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

His mother said a few words to him .
他的 母亲 说 一个 很少 字 到 他 .

他母亲说了他几句，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [seɪ] [mɔ:r] .

I didn't dare say more .
我 没有 敢 说 更多的 .

也不敢多说，

[aɪ][wʌz; wəz][ɔ:lsʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['hʌŋɡri] .

I was also worried that he would be hungry .
我 曾是 还 担心 那 他 会 是 饥饿的 .

又怕他饿。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Look at him ,
看 在 他 ,

瞧他那个样子，

[aɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

I quickly took the clothes out for him .
我 迅速地 采取 这 衣服 出去 为了 他 .

连忙把衣服给他拿出来，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntu:][,aɪ'ti:] .

Tell him to change into it .
告诉 他 到 改变 进入 它 .

叫他换上，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] [ə'gen] .

They called him to eat again .
他们 称为 他 到 吃 再次 .

又叫他吃饭。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .

He and his second brother drank a few cups of wine in silence .
他 和 他的 第二 兄弟 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 在 沉默 .

他与他二哥喝了几盅闷酒，

[hi:; hi][gɔ:t] [drʌŋk] .

He got drunk .
他 得到 醉 .

就醉了，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wa:blɪŋ] ,

Swaying and wobbling ,
摇晃 和 摇晃 ,

晃晃悠悠，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstə] - [ɪn] - ['lɔz] [ru:m] .

He was sitting in his sister - in - law's room .
他 曾是 坐着 在 他的 姐姐 - 在 - 法律的 房间 .

在他大嫂子屋内坐着，

['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Lying on the table ,
说谎 在 这 桌子 ,

伏在桌上，

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

I fell asleep sitting there .
我 跌倒 睡着了 坐着 那里 .

坐在那里就睡着了。

[hɪz; ɪz][ˈoʊldə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz][hæf] - [drʌŋk] .
His older brother was half - drunk .
他的 老 兄弟 曾是 一半 - 醉 .

只见他大哥喝了一个半醉，

[sɪns] [rɪˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Since returning from outside ,
自从 返回 从 外部 ,

自外边回来，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He entered the room and said :
他 进入 这 房间 和 说 :

进屋说：

" [soʊ][hɪˈroʊtə][ɪz] [bæk] . "
" So Hirota is back . "
" 所以 广田 是 后退 . "

“原来广太回来了。”

[seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Say it three times in a row .
说 它 三 时代 在 一个 排 .

连说三声，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [θɜːrd] [ˈmæstə] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ,
Seeing that Third Master remained silent ,
看到 那 第三 掌握 剩余 沉默的 ,

见三爷不言语，

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
I knew she was asleep .
我 知道 她 曾是 睡着了 .

知道是睡着了。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmiŋ] .
The smell of alcohol was overwhelming .
这 闻 的 酒精 曾是 压倒 .

又闻酒气熏人，

[æsk][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Ask his wife ,
问 他的 妻子 ,

问自己之妻，

[ˈgrænmaː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

大奶奶说：

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðəz] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [təˈnaɪt] .
The three brothers returned in half a day tonight .
这 三 兄弟 返回 在 一半 一个 天 今晚 .

“三兄弟今晚半天回来的，

[kʌm] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ˈsekənd] [ˈmæstə] .
Come drink with Second Master .
来 喝 和 第二 掌握 .

跟二爷喝酒来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [drʌŋk] .
He was probably drunk .
他 曾是 大概 醉 .

大概是醉了。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
He came into the room without saying a word .
他 来了 进入 这 房间 没有 说 一个 单词 .
他进屋里来也没言语，

[hiː; hi][sæt][ɪn] [ðæt] [tʃeə] .
He sat in that chair .
他 卫星 在 那 椅子 .
就坐在那椅子上，

[ˈliːnɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Leaning over the table ,
倾斜 超过 这 桌子 ,
伏着桌子，

[ʃiːz] [əˈsliːp] .
She's asleep .
她是 睡着了 .
睡着了。”

[ðə; ði] [noʊˈtɔːriəs] [ˈvɪlən] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
The notorious villain Zhang Guangju heard this .
这 臭名昭著 恶棍 张 - 听到 这 ,
大恶贼张广聚一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中说：

" [ɡʊd] !
" good !
" 好的 !
“好！

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔːf] ,
Wait until I finish him off ,
等待 直到 我 结束 他 离开 ,
待我结果他的性命，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .
以除后患。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [stəːz] , [ðə; ði] [sɪˈkeɪdəz] [sens] [aɪ ˈtiː] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .
金风未动蝉先觉，

[ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] [kæən; kən] [liːd] [tuː; tə][æən; ən] [ʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] .
A sneak attack can lead to an unpredictable and sudden death .
一个 潜行 攻击 能 带领 到 一个 不可预测的 和 突然 死亡 .
暗算无常死不知。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] .
I wonder what became of Zhang Guangtai .
我 想知道 什么 成为 的 张 广泰 .
不知张广泰的性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [wʌn]
Chapter Thirty - One
章 三十 - 一

第三十一回

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ˈtʃɑ:n'dʒɪn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ðɪ]
Zhang Guangtai was trapped in Tianjin and was rescuing people on the
张 广泰 曾是 被困 在 天津 和 曾是 救援 人们 在 这
[ˈrɪvərbæŋk] .
riverbank .
河岸 .

张广太天津受困 回教正河边救人

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[laɪf] [ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈtʃeɪsɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Life is just about chasing fame and fortune .
生活 是 只是 关于 追逐 名声 和 财富 .

人生只为名利忙，

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] - [bɔ:ŋ] [kəˈrɪr] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] [dri:m] .
A century - long career is but a fleeting dream .
一个 世纪 - 长的 职业 是 但 一个 转瞬即逝 梦 .

事业百年梦一场。

[ðə; ðɪ][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbərz] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] .
The arrival of large numbers is difficult to overcome .
这 到达 的 大的 数字 是 难的 到 克服 .

大数到来难消让，

[waɪ] [tʊɪl] [ænd; ənd][bi:; bi] [strɔ:ŋ] ?
Why toil and be strong ?
为什么 辛劳 和 是 强的 ?

何必劳碌逞刚强。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Guangju said :
张 - 说 :

张广聚说:

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmɪstrəs] [ɪz] [drʌŋk] . "
" It's good that the mistress is drunk . "
" 它是 好的 那 这 情妇 是 醉 . "

“小三喝醉了甚好。

[teɪk] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈpɔ:kɪt] .
Take one out of your pocket .
拿 一 出去 的 你的 口袋 .

你把口袋拿出一条来，

[aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪnˈsaɪd] .
I put him inside .
我 放 他 里面 .

我把他装在里头，

[waɪl] [drʌŋk] ,
While drunk ,
尽管 醉 ,

趁着醉了，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
Just bury him and that's it .
只是 埋葬 他 和 那就是 它 .

将他埋了就完啦，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][let] ['ʌðər] [noʊ] .
There's no need to let others know .
有 不 需要 到 让 其他的 知道 .

也不必叫别人知道，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] ['trʌblz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以除后患。”

[hɪz; ɪz][waɪf] , [dʒəu] , [sed] :
His wife , Zhou , said :
他的 妻子 , 周 , 说 :

他妻周氏说：

" [ðen] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ? "
" Then what should we do ? "
" 然后 什么 应该 我们 做 ? "

“那如何办的？

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ni:dz] [tu:; tə] [noʊ] .
The old lady needs to know .
这 老的 女士 需求 到 知道 .

要叫老太太知道，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [gʊd] .
I'm afraid it won't be good .
我是 害怕的 它 惯于 是 好的 .

怕不好。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Guangju said :
张 - 说 :

张广聚说：

[wen] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [æskt] ,
When the old lady asked ,
什么时候 这 老的 女士 问 ,

“老太太问时，

[wi:; wi][toʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi] [stoʊl] ['ʌʊər; ɑ:r] [θɪŋz] .
We told him he stole our things .
我们 讲述 他 他 偷窃 我们的 事物 .

你我就说他偷了咱们的东西，

[hi:; hi][ræn] [ə'weɪ] .
He ran away .
他 跑 离开 .

他跑了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [oʊn] ['kæbɪnət] .
I opened my own cabinet .
我 打开 我的 自己的 内阁 ；

自己开了柜，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][bæg] .
I took a bag .
我 采取 一个 包 ；

拿了一条口袋，

[fɜːrst] , [pʊt] [hɪ'roʊtə][ɪn'saɪd] .
First , put Hirota inside .
第一的 , 放 广田 里面 ；

先把广太装在里头，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] ['priːviəs] [ʃelf] .
Place it on the previous shelf .
地方 它 在 这 以前的 架子 ；

在上一放，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

" [aɪ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] . "
" I'll find someone to dig a deep pit . "
" 患病的 寻找 某人 到 挖 一个 深的 坑 ； "

“我去找人刨一个深坑，

" [maɪ] [daɪ] [waɪf] , [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" My dear wife , keep an eye on him . "
" 我的 亲爱的 妻子 , 保持 一个 眼睛 在 他 ； "

贤妻你瞧着他。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 ；

匆匆而去。

[ˈmædəm][dʒəu] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜːrs(ə)n] .
Madam Zhou was a kind person .
女士 周 曾是 一个 种类 人 ；

周氏娘子是一个善良之人，

[jet] [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['truːli] [let] [ðə; ðɪ][mæn][hɑːrm][hɪm; ɪm] ;
Yet she refused to truly let the man harm him ;
然而 她 拒绝 到 真的 让 这 男人 伤害 他 ；

又不肯真依着男人把他害了；

[aɪm][ˈɔːlsəʊ][ˈtɪmɪd] .
I'm also timid .
我是 还 胆小 ；

自己胆子又小，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tel] [ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdɪ] ['iːðər] .
I didn't dare tell the old lady either .
我 没有 敢 告诉 这 老的 女士 任何一个 ；

也不敢去告诉老太太知道，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
He was caught in a dilemma .
他 曾是 捕捉 在 一个 困境 :

自己进退两难。

[dʒʌst] [wen] [ɔ:l] [els] [feɪld] ,
Just when all else failed ,
只是 什么时候全部 别的 失败的 ,

正在无可如何之际，

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðəz] [waɪf] , [ljɑ:ŋ] , [seɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] :
I heard my second brother's wife , Liang , say in the courtyard :
我 听到 我的 第二 兄弟 妻子 , 梁 , 说 在 这 庭院 :

听见院中二弟妇梁氏说：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] , [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [stɪl] [ə'weɪk] ? "
" Sister - in - law , are you still awake ? "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 是 你 仍然 醒 ? "

“嫂嫂还没睡觉哪？

['hæznt] [maɪ] ['brʌðər] [kʌm] [bæk] ?
Hasn't my brother come back ?
还没有 我的 兄弟 来 后退 ?

我哥哥没有回来吗？ ”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] . "
" They didn't come back . "
" 他们 没有 来 后退 : "

“没有回来，

" [kʌm] [ɪn] . "
" Come in . "
" 来 在 : "

你进来吧。”

[ljɑ:ŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
Liang entered the room .
梁 进入 这 房间 :

梁氏进得房来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæg][ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There was a bag on it .
那里 曾是 一个 包 在 它 :

见上有一条口袋，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .
It contains one person .
它 包含 一 人 :

装着一个人，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是谁呀？

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [pleɪst] [ðer; ðər] ?
Why is it placed there ?
为什么 是 它 放置 那里 ?

为什么装在那里？ ”

[dʒəu] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbəndz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɑ:rm] [gwæŋtai] .
Zhou then told the truth about her husband's intention to harm Guangtai .
周 然后 讲述 这 真相 关于 她 丈夫的 意图 到 伤害 广泰 .

周氏就把自己男人要害广太之话都实说了。

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第27/175页

[ðæt] [ˈwʊdnt] [biː bi] [ɡʊd] !
That wouldn't be good !
那 不会 是 好的 !

“那可不好!

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[wiː wi][mʌst; məst][nɑ:t] [tel] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌðər] [ˈiːðər] .
We must not tell our mother either .
我们 必须 不是 告诉 我们的 母亲 任何一个 .

咱们也不可告诉母亲，

[wiː wi][mʌst; məst][nɑ:t] [li:v] [hɪm; ɪm] [ʌnˈsed] .
We must not leave him unsaid .
我们 必须 不是 离开 他 未说出口的话 .

也不可救他。

[fɜːrst] , [pɔːr] [aʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈbrʌðəz] [ˈbɑːdi] .
First , pour out the third brother's body .
第一的 , 倒 出去 这 第三 兄弟 身体 .

先把三弟倒出来，

[lets] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [fɜːrst] .
Let's wake him up first .
我们来吧 唤醒 他 向上第一的 .

唤醒了他再说。”

[soʊ] [ðeɪ] [pʊld] [hɪˈroʊtə] [aʊt] .
So they pulled Hirota out .
所以 他们 拉 广田 出去 .

遂将广太拉出来，

[ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Shake his head ,
摇 他的 头 ,

一摇晃他脑袋，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ðen] [ˈvɑːmɪtɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
Zhang Guangtai then vomited the wine .
张 广泰 然后 呕吐 这 葡萄酒 .

张广太就吐出酒来，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

明白过来了。

[ə; eɪ] [waɪt] [dɔːg] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A white dog came in from outside .
一个 白色的 狗 来了 在 从 外部 .

自外面进来一个白犬，

[i:t] [ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [θɜ:rd] ['mæstər] ['vɑ:mitɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Eat the stuff that Third Master vomited on the ground .
吃 这 东西 那 第三 掌握 呕吐 在 这 地面 .
吃三爷吐的那地下东西。

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [sti:l] [ə'weɪk] ? "
" Are you two sisters - in - law still awake ? "
" 是 你 二 姐妹 - 在 - 法律 仍然 醒 ? "
“二位嫂嫂还未睡觉？”

[wen] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [hɜ:rd] [ðɪs] . . .
When his sister - in - law heard this . . .
什么时候 他的 姐姐 - 在 - 法律 听到 这 . . .
他大嫂子一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

你醒醒，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我告诉你。”

[hi; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['di:teɪl] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [dʌn] .
He then recounted in detail what his elder brother had done .
他 然后 叙述 在 细节 什么 他的 长老 兄弟 有 完毕 .
遂把他大哥所办之事细说一回。

[θɜ:rd] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Third Master was furious .
第三 掌握 曾是 狂怒 .

三爷勃然大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .
你不必管，

[aɪ] [gʊʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
I'll go ask him .
患病的 去 问 他 .

我去问问他，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ]['kru:əl] ?
Why be so cruel ?
为什么 是 所以 残忍的 ?

是为何这样狠心? ”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

[jʊə(r)] ['kɪdɪŋ] [,em 'i:] !
You're kidding me !
你是 开玩笑 我 !

“你是瞎闹！

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] .
You should ask your brother .
你 应该 问 你的 兄弟 .

你要问你哥哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [let][,em 'i:] [ɔ:f] [ðə; ði] [hʊk] ?
How could he possibly let me off the hook ?
如何 可以 他 可能 让 我 离开 这 钩 ?

他焉能饶的了我? ”

[ljɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

梁氏说：

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:] [ðæt] .
You mustn't do that .
你 不得 做 那 .

你不可如此。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] :
I have an idea :
我 有 一个 主意 :

我有一个主意：

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ten] [ɔ:r][soʊ] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you ten or so taels of silver .
患病的 给 你 十 或者 所以 两 的 银 .

我给你十数两银子，

[ju:; jʊ] [went] [ɑ:n][ə; eɪ] [b:ŋ] [trɪp]
You went on a long trip
你 去 在 一个 长的 旅行

你远走一趟，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [ˌaʊt'saɪd] .
It's better to be good outside .
它是 更好的 到 是 好的 外部 .

在外面要好，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [brɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [bæk] ；
You can stay for another year or two before coming back ；
你 能 停留 为了 其他 年 或者 二 前 未来 后退 ；
你就多住一年半载再回来；

[ɪf] [ɪts] [nɑːt] [gʊd] ，
If it's not good ；
如果 它是 不是 好的 ；

如要不好，

[goʊ][fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] [mʌnθs] ；
Go for one or two months ；
去 为了 一 或者 二 几个月 ；

去个一两个月；

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] . "
" We must come back . "
" 我们 必须 来 后退 " ；

还须回来呢。”

[dʒəu] [sed] ；
Zhou said ；
周 说 ；

周氏说：

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] . "
" That's a good point . "
" 那就是 一个 好的 观点 " ；

“这话倒好。

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ten] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll also give you ten or so taels of silver .
患病的 还 给 你 十 或者 所以 两 的 银 ；

我也给你十数两银，

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [kloʊðz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here are some clothes for you .
这里 是 一些 衣服 为了 你 ；

给你几件衣裳，

" [ðeɪ] [ɔːl] [brɪ'brʌn] [tuː; tə][jʊr; jər] [brʌðər] . "
" They all belong to your brother . "
" 他们 全部 属于 到 你的 兄弟 " ；

都是你哥哥的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ；
拥有 说 那 ；

说罢，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['fæməli] [tʊk] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The virtuous woman of the Liang family took twelve taels of silver .
这 有德行的 女士 的 这 梁 家庭 采取 十二 两 的 银 ；

梁氏贤人取了银子十二两、

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['breɪsləts] ；
A pair of bracelets ；
一个 一对 的 手镯 ；

镯串一对；

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ， [dʒəu] ， ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] .
His sister - in - law , Zhou , also gave him clothes and money .
他的 姐姐 - 在 - 法律 ， 周 ， 还 给予 他 衣服 和 钱 ；

大嫂子周氏也给他拿出来衣服银两。

[θɜ:rd] ['mæstər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Third Master kowtowed and said :
第三 掌握 叩头 和 说 :

三爷磕下头去说:

" [maɪ] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] , "
" My two sisters - in - law , "
" 我的 二 姐妹 - 在 - 法律 , "

“二位嫂嫂,

[aɪ] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , ['oʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] [step] . . .
I , Zhang Guangtai , only need to take one step . . .
我 , 张 广泰 , 仅有的 需要 到 拿 一 步 . . .

我张广太但得一步地,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] [wʌns] [mɔ:ɹ] !
I will repay the kindness of my two sisters - in - law once more !
我 将要 偿还 这 仁慈 的 我的 二 姐妹 - 在 - 法律 一次 更多的 !

再报二位嫂嫂的恩情! "

[ɪts] [ɔ:l] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾好了,

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,

方才要走,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
Suddenly , a thought struck me .
突然 , 一个 想法 击 我 .

忽然心中一动,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wert] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢!

[ɪf] [aɪ] [li:v] ,
If I leave ,
如果 我 离开 ,

我要是走了,

[maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] . . .
My brother wants to ask my sister - in - law . . .
我的 兄弟 想要 到 问 我的 姐姐 - 在 - 法律 . . .

我哥哥要问嫂嫂,

[wʌt] ['ænsər] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What answer do you have ?
什么 回答 做 你 有 ?

你何言答对? "

[lɪɑ:ŋ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Liang said from the side :
梁 说 从 这 边 :

梁氏在一旁说:

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I had already thought of this .
我 有 已经 想法 的 这 .

“我早想到这，

[lʊk] , [ðæt] [waɪt] [dɔ:g] [eɪt] [wʌt] [ju:, jʊ] [ˈvɑ:mɪtɪd] [ʌp] .
Look , that white dog ate what you vomited up .
看 , 那 白色的 狗 吃 什么 你 呕吐 向上 .

你瞧那个白狗吃了你吐的东西，

[hi:, hi] [leɪ] [ðer; ðər] [wɪˈðəʊt] [ˈmu:vɪŋ] .
He lay there without moving .
他 躺 那里 没有 移动 .

他卧在那里也不动，

[aɪ][kæn; kən] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn] [maɪ] [ˈpɔ:kɪt] .
I can put it in my pocket .
我 能 放 它 在 我的 口袋 .

我可以把它装在口袋里。”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ˈeksələnt] ！ "
" **Excellent !** "
" 出色的 ！ "

“甚好！

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [wɪl] [du:] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" **The two of us will do it the same way .** "
" 这 二 的 我们 将要 做 它 这 相同的 方式 . "

你我二人就照样办就是。”

[soʊ] [ðeɪ] [pækt] [ðə; ði] [waɪt] [dɔ:g] [ʌp] .
So they packed the white dog up .
所以 他们 包装 这 白色的 狗 向上 .

遂把白狗装好，

[hi:, hi] [ˈdɪdnt] [mu:v] .
He didn't move .
他 没有 移动 .

他也不动，

[ðen] [taɪ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] [təˈgeðər] .
Then tie the mouth of the bag together .
然后 领带 这 嘴 的 这 包 一起 .

又把口袋嘴一捆，

[ðen] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pʊt] [bæk] [wer] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [pleɪst] .
Then it was put back where it was originally placed .
然后 它 曾是 放 后退 在哪里 它 曾是 起初 放置 .

然后又搁在原放的那边。

[hɪˈrʊʊtə] [ðen] [set] [ɔ:f] .
Hirota then set off .
广田 然后 放 离开 .

广太这才动身，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 :

出门去了。

[ˈsekənd] [ˈmædəm] [lɪɑːŋ] [ˈɔːlsoʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] .
Second Madam Liang also went back to her room .
第二 女士 梁 还 去 后退 到 她 房间 :

二奶奶梁氏也回自己房中去了。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Zhang Guangju came in from outside .
张 - 来了 在 从 外部 :

张广聚自外面进来，

[ˈmædəm][dʒəu] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Madam Zhou was terrified .
女士 周 曾是 恐惧 :

周氏娘子甚是害怕，

[hiː; hi] [dɜːd] [nɑːt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 :

也不敢言语，

[hiː; hi][sæt][ðɜː; ðər][baɪ] [hɪmˈself] .
He sat there by himself .
他 卫星 那里 经过 他自己 :

自己在那里坐着，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 :

心中直跳。

[ðen] [hɪz; ɪz][mæn] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] .
Then his man came into the room .
然后 他的 男人 来了 进入 这 房间 :

又见他男人一进房来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [fɜːrst] . "
" You go out first . "
" 你 去 出去 第一的 . "

“你先出去，

[aɪ] [brɔːt] [tuː] [strɔːŋ] [men] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I brought two strong men from the shop with me .
我 带来 二 强的 男人 从 这 店铺 和 我 :

我带铺中两个力奔来，

" [dʒʌst][hæv; həv][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkæəri] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" Just have the two of them carry him out . "
" 只是 有 这 二 的 他们 携带 他 出去 : "

叫他二人把他抬出去就是了。”

[dʒəʊ] [left] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] .
Zhou left the north wing .
周 左边 这 北 翼 .

周氏出了北里屋，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] .
Go to the south room .
去 到 这 南 房间 .

到南屋里。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæriɪŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
I heard someone carrying it out .
我 听到 某人 携带 它 出去 .

只听有人抬出去了，

[dʒəʊ] [ˈʃiː] [dʒʌst] [əˈraɪvd] ,
Zhou Shi just arrived ,
周 史 只是 到达的 ,

周氏才过来，

[aɪm] [rɪˈliːvd] .
I'm relieved .
我是 松了口气 .

放了心。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Zhang Guangju led his men out the back door .
张 - 引领 他的 男人 出去 这 后退 门 .

张广聚带着人出了后门，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
About a mile outside the village ,
关于 一个 英里 外部 这 村庄 ,

在村外一里之遥，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
It was his own home .
它 曾是 他的 自己的 家 .

是他自己家中之地，

[ðə; ði][pɪt][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dʌɡ] .
The pit had already been dug .
这 坑 有 已经 到过 挖 .

早已把坑刨好了，

[hiː; hi][dʒʌst] [θruː] [ðə; ði][bæg] [əˈweɪ] .
He just threw the bag away .
他 只是 扔 这 包 离开 .

就把口袋一扔，

[hæv; həv] [tuː] - [ˈberi] [aɪ ˈtiː] .
Have two Libens bury it .
有 二 - 埋葬 它 .

叫两个力奔埋好了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [bæk] . "

" You two go back . "

" 你 二 去 后退 . "

“你二人回去，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [waɪn] .

Tomorrow I will give each of you one tael of silver for wine .

明天 我 将要 给 每个 的 你 一 泰尔 的 银 为了 葡萄酒 .

明天每人给你一两银子酒钱，

[dəʊnt] [tel] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡru:p] .

Don't tell anyone outside the group .

不 告诉 任何人 外部 这 团体 .

不准望外说。”

[ðoʊz] [tu:] ['pi:p(ə)] [went] .

Those two people went .

那些 二 人们 去 .

那两个人去了。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v]

Zhang Guangju was just about to leave

张 - 曾是 只是 关于 到 离开

张广聚方才要走，

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['sʌd(ə)nli] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] :

A voice suddenly rang out from the woods :

一个 嗓音 突然 响铃 出去 从 这 树林 :

只听树林一声嚷说：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - ,

Zhang Guangju ,

张 - ,

“张广聚，

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [ɪ'li:ɡəli] ['beri] ['pi:p(ə)] !

You dare to illegally bury people !

你 敢 到 非法 埋葬 人们 !

你敢私埋人口！

[aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz] .

I've been looking at this for ages .

我已经 到过 寻找 在 这 为了 年龄 .

我在这瞧了半天，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['ɡoʊɪŋ] ?

Which way are you going ?

哪个 方式 是 你 去 ?

你望哪里走？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['b:su:t] !

This is a lawsuit !

这 是 一个 诉讼 !

咱们是一场官司！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɡreɪt] ['vɪlən]

Upon hearing this , the great villain

之上 听力 这 , 这 伟大的 恶棍

大恶贼一听，

[lʊk] ['kloʊsli] ,

Look closely ,

看 密切 ,

细瞧，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
I recognized him as an official from the ground .
我 认可 他 作为 一个 官方的 从 这 地面 .

认得他是地面上官人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ʔʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn] .
His name is Zhang San .
他的 姓名 是 张 圣 .

名叫张三，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wɪə(r)] ['neɪbəz] [laɪk] [ðɪs] .
We're neighbors like this .
是 邻居 喜欢 这 .

咱是这样街坊，

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I won't lie to you ,
我 惯于 说谎 到 你 ,

我也不瞒你，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:z] [ʌv; əv][ju: 'es] ['brʌðərz] .
These are the three of us brothers .
这些 是 这 三 的 我们 兄弟 .

这是我们三兄弟。

[hi:; hi][ɪz] [ʌn'ru:li]
He is unruly
他 是 不羁

他不受管束，

[ðeɪ] [du:] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They do anything outside .
他们 做 任何事物 外部 .

在外面无所不为，

[aɪ] [əu'beɪd] [maɪ] ['mʌðəz] ['ɔ:rdərz] .
I obeyed my mother's orders .
我 服从 我的 母亲的 订单 .

我奉母命，

[ðeɪ] [ɡɑ:t][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [ænd; ænd] ['berɪd] [hɪm; ɪm] .
They got him drunk and buried him .
他们 得到 他 醉 和 埋葬 他 .

把他灌醉了埋了。

[dəʊnt] [jel] .
Don't yell .
不 叫喊 .

你别嚷，

[aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll give you ten taels of silver tomorrow .
患病的 给 你 十 两 的 银 明天 .

我明日给你十两银子，

[ju:;; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [ʃu:z] [tu:;; tə] [wɛr] .
You buy a pair of shoes to wear .
你 买 一个 一对 的 鞋 到 穿 .

你买双鞋穿，

[aɪ] [pɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈʌpər] [bʌŋk] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll pick it up from my upper bunk tomorrow .
患病的 挑选 它 向上 从 我的 上 假寐 明天 .

等着明天上铺中去取。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sæŋ] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :

张三说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[si:] [ju:;; jʊ] [təˈmɑ:roʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

咱们明天见就是。”

[ðə; ði] [tu:] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [went] [tu:;; tə] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv]
The official from the ground went to the shop and asked for ten taels of
这 官方的 从 这 地面 去 到 这 店铺 和 问 为了 十 两 的
[ˈsɪlvər] .
silver .
银 .

地面官人到铺中要了十两银子，

[noʊ] [wʌŋ] [noʊz] [waɪ] .
No one knows why .
不 一 知道 为什么 .

大家还不知为何故。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [gɑ:t] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
The old lady got up early in the morning .
这 老的 女士 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

老太太清早起来，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
Looking for Zhang Guangtai .
寻找 为了 张 广泰 .

找张广太，

[dəʊnt] [noʊ] [wɛr] [ðeɪ] [went] .
don't know where they went .
不 知道 在哪里 他们 去 .

不知哪里去了。

[æsk][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Ask Zhang Guangju ,
问 张 - ,

问张广聚，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hi:; hi] [stəʊl] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][maɪ] [θɪŋz] .
He stole a lot of my things .
他 偷窃 一个 很多 的 我的 事物 :

“他偷了我好些个东西，

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ˈhɜ:ri] [ænd; ʌnd] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ! "
" You all hurry and send someone to find him ! "
" 你 全部 匆忙 和 发送 某人 到 寻找 他 ! "

你等快去派人找他！ ”

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Everyone made a fuss for several days .
每个人 制成 一个 大惊小怪 为了 一些 天 :

大家闹了好几天，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There's still no trace of them .
有 仍然 不 痕迹 的 他们 :

也没下落。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈhædnt] [ˈi:tŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The old lady hadn't eaten for several days .
这 老的 女士 之前没有 吃 为了 一些 天 :

老太太好几天没有吃饭，

[hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdɒtəz] - [ɪn] - [b:] , [dʒəʊ] [ʃi:] ,
His two daughters - in - law , Zhou Shi ,
他的 二 女儿们 - 在 - 法律 , 周 史 ,

他两个儿媳周氏、

[lɪɑ:ŋ] [dɛrd] [nɑ:t] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Liang dared not say anything .
梁 敢于 不是 说 任何事物 :

梁氏也不敢说。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [left] [ˈhoʊm] .
Now , let's talk about the day Zhang Guangtai left home .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 张 广泰 左边 家 :

且说张广太那一日从家中出来，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 :

心如刀绞，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Standing on the east side of the village ,
常设 在 这 东方 边 的 这 村庄 ,

站在村东，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [oʊn] [aɪˈdi:əz] .
Come up with your own ideas .
来 向上 和 你的 自己的 想法 :

自己想主意。

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [dɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
They were determined to enter the capital .
他们 是 决定 到 进入 这 首都 .
他们 有心要入都，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] [ðer; ðər] . . .
The thought of being all alone there . . .
这 想法 的 存在 全部 独自的 那里 . . .
一想到那里举目无亲，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə]['tʃɑːn'dʒɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ?
Why not go to Tianjin for a visit ?
为什么 不是 去 到 天津 为了 一个 访问 ?
不如上天津去游游，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
Find a way to get there .
寻找 一个 方式 到 得到 那里 .
到那里想个道路。

[hiː; hi] [ðen] [kəʊ'taʊd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He then kowtowed to his family .
他 然后 叩头 到 他的 家庭 .
遂望家磕了一个头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [bɜːrθ] ['mʌðər] ,
" **My birth mother ,**
" 我的 出生 母亲 ,
“生身的老母，

[wʌnz] [maɪ] [sʌn] [liːvz] ,
Once my son leaves ,
一次 我的 儿子 树叶 ,
儿这一去，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [em 'iː] .
You don't need to worry about me .
你 不 需要 到 担心 关于 我 .
你老人家不必惦念我。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrɪn] [ən'les] [hiː; hi] [teɪks] ['ɔːfɪs] .
He will not return unless he takes office .
他 将要 不是 返回 除非 他 需要 办公室 .
此去不居官不回来，

" [aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] [aɪm] [rɪtʃ] ! "
" **I won't come back until I'm rich !** "
" 我 惯于 来 后退 直到 我是 富有的 ! "
不发财不回来！ "

[aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['ɡriːdi] .
I was too greedy .
我 曾是 也 贪婪的 .
自己贪心过重，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,
望下行走，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ˈkaɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Cai Village ,
之上 抵达 在 蔡 村庄 ,

到了蔡村，

[hiː; hi] [iks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He exchanged it for two taels of silver .
他 交换 它 为了 二 两 的 银 .

换了二两银，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [fuːd] .
I ate some food .
我 吃 一些 食物 .

吃了点饭，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] .
We hired a donkey .
我们 雇用 一个 驴 .

雇了一头驴，

[soʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɔːkt] .
So they looked down and walked .
所以 他们 看起来 向下 和 步行 .

也就望下行走。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [deɪ] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn] .
The first day , I stayed at a roadside inn .
这 第一的 天 , 我 入住 在 一个 路边 客栈 .

头一天住在半路店中，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːgəst] 17th .
The next day was August 17th .
这 下一个 天 曾是 八月 17th .

第二日是八月十七日。

[ðə; ðɪ] [ˈɔːtəm] [er] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈkuːlər] .
The autumn air is getting cooler .
这 秋天 空气 是 获得 冷却器 .

秋气阵阵生凉，

[ɔːl] [θɪŋz] [ber] [fruːt] ,
All things bear fruit ,
全部 事物 熊 水果 ,

万物结实，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [siːn] !
What a beautiful scene !
什么 一个 美丽的 场景 !

好一派的景致！

[ɑːn][ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] ,
On the main road ,
在 这 主要的 路 ,

大路之上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
There were many people coming and going on the road .
那里 是 许多 人们 未来 和 去 在 这 路 .

来往行路之人甚多。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [nuːn] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
There is a time of noon in the sky .
那里 是 一个 时间 的 中午 在 这 天空 .

天有午初之时，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tʃɑ:n'dʒɪn] ,
Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ;

到了天津，

['steɪɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ][hoʊ'tel][ɑ:n] [goʊdi:ən] [stri:t]
Staying at the hotel on Guodian Street
入住 在 这 酒店 在 国电集团 街道

住在锅店街大客店内，

[aɪ] ['ɑ:kjʊpaɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ru:m] .
I occupied a private room .
我 占领 一个 私人的 房间 .

占了一间独间，

[ni:d] [kli:n] ['wɔ:tər]
Need clean water
需要 干净的 水

要净水、

['drɪŋkɪŋ] [ti:]
Drinking tea
喝 茶

吃茶，

[wi:; wi] ['ɔ:rdərd] ['sevrəl] ['dɪfɪz] .
We ordered several dishes .
我们 订购 一些 菜肴 .

要了几样菜，

[aɪ] [dræŋk] [tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
I drank two jugs of wine .
我 喝 二 水罐 的 葡萄酒 .

喝了两壶酒，

[aɪm] ['veri] [ə'noɪd] .
I'm very annoyed .
我是 非常 恼怒 .

自己甚烦，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [deɪ] ['i:ðər] .
I didn't go out the first day either .
我 没有 去 出去 这 第一的 天 任何一个 .

头一天也没有出去。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ;

到了次日，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lək] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sændaɪ] ['rɪvər] .
Let's go and take a look at the mouth of the Sandai River .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 在 这 嘴 的 这 三代 河 .

到了三岱河口看一看，

[goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['bʌslɪŋ] ['pleɪsɪz] .
Go and check out all the bustling places .
去 和 查看 出去 全部 这 繁华 地方 .

望各处热闹之所去瞧瞧，

[ðeɪ] [swæm][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They swam for more than ten days in a row .
他们 游泳 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连游了十数天。

[baɪ] [sep'tembər] , [ðə; ði] ['weðər] . . .
By September , the weather . . .
经过 九月 , 这 天气 . . .

到了九月天气，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [aɪ] [brɔ:t] [hæz; həz][ɔ:l] [bɪn] [ju:st] [ʌp] .
The silver I brought has all been used up .
这 银 我 带来 有 全部 到过 用过的 向上 .

所带的银子已用完了，

[aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] , [aɪ] [pɔ:nd] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Out of desperation , I pawned two pieces of clothing .
出去 的 绝望 , 我 典当 二 件 的 衣服 .

无奈典当两件衣服，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə'nʌðər] [tu:] [deɪz] .
It took another two days .
它 采取 其他 二 天 .

又用了两天，

[ðə; ði] ['mʌni:z] [ɔ:l] [gɔ:n] .
The money's all gone .
这 钱的 全部 已消失 .

钱也完啦。

[aɪ][dəʊnt] [der] [steɪ] [ɪn][bɪɡ] ['stɔ:z] [ˌeni'mɔ:r] .
I don't dare stay in big stores anymore .
我 不 敢 停留 在 大的 商店 不再 .

自己也不敢在大店内住了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][soʊld][ə; eɪ] [fju:] [pɑ:n] ['tɪkɪts] .
He also sold a few pawn tickets .
他 还 卖 一个 很少 典当 门票 .

又把几张当票也卖了，

[aɪ] [sterd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
I stayed at a small shop outside the West Gate .
我 入住 在 一个 小的 店铺 外部 这 西方 门 .

在西门外小店里一住，

[aɪ][dəʊnt] [der] [ɡoʊ] [hoʊm] .
I don't dare go home .
我 不 敢 去 家 .

也不敢回家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] [aɪ][gɔ:t] [ʌp]
The next day when I got up
这 下一个 天 什么时候 我 得到 向上

次日一起身，

[ə'nʌðər] [frɔ:st] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Another frost fell from the sky .
其他 霜 跌倒 从 这 天空 .

天又下了一场霜，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [saɪk] ['gɑ:rmənt] .
She was wearing a single silk garment .
她 曾是 穿着 一个 单身的 丝绸 服装 .

身上穿着一身单绸子衣服，

[ðə; ði][koʊld] [er] ['penətreɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] .
The cold air penetrated to the bone .
这 寒冷的 空气 渗透 到 这 骨 .

冷气透骨，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['entər] [θru:] [ðə; ði] [west] [ɡert] .
He had no choice but to enter through the west gate .
他 有 不 选择 但 到 进入 通过 这 西方 门 .
自己无奈进了西城门，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈi:stwərd] [kən'tɪnjuəsli]
Looking eastward continuously
寻找 向东 持续
一直望东，

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ɡert] ,
After exiting the east gate ,
后 退出 这 东方 门 ,
出了东门，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['pæləs] .
We arrived at the Empress's Palace .
我们 到达的 在 这 女皇的 宫殿 .
走到了娘娘宫。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['sevrəl] ['bɪznəs] ['venu:z] [ðer; ðər] .
There are several business venues there .
那里 是 一些 商业 场地 那里 .
那里有好几个生意场，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['fɔ:rtʃən] ['teləz] [hu:] [sel] ['medɪs(ə)n] .
There are also quite a few fortune tellers who sell medicine .
那里 是 还 相当 一个 很少 财富 柜员 WHO 卖 药品 .
也有好些个相面卖药的不少。

[hɪˈroʊtə][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [fʌn] .
Hirota was practicing at home for fun .
广田 曾是 练习 在 家 为了 乐趣 .
广太在家中练着玩，

[ˈhævɪŋ] ['præktɪst] [ə; eɪ] [hoʊl] [laɪn][ʌv; əv][di: 'eɪ] [hɑ:ŋ] [k'wɑ:n] ,
Having practiced a whole line of Da Hong Quan ,
拥有 练习 一个 所有的 线 的 达 洪 权 ,
练过一路大红拳，

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ] [pərˈfɔ:rm] [hɪr] [tə'deɪ] ? "
" Why don't I perform here today ? "
" 为什么 不 我 履行 这里 今天 ? "
“不如我今天在这里卖艺，

[ðæts] [wʌn][aɪ'di:ə] [tu:] .
That's one idea too .
那就是 一 主意 也 .
也是一个主意。”

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ps] ,
At one of the stops ,
在 一 的 这 停止 ,
在当中一站，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
I looked up at the sky .
我 看起来 向上 在 这 天空 .
瞧了瞧天，

[ˈhi:z] [nɑ:t] [ɡʊd] [æt; ət] ['bɪznəs] [tɔ:k] .
He's not good at business talk .
他是 不是 好的 在 商业 讲话 .
他又不会说生意话，

[lets] [stɑ:rt] ['præktɪsɪŋ] ！
Let's start practicing ！
我们来吧 开始 练习 ！

就练起来啦。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] .
A large crowd had gathered .
一个 大的 人群 有 聚集 .

众人围了不少，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ɪts] [fɔ:r; fər] .
I don't know what it's for .
我 不 知道 什么 它是 为了 .

也不知是个作什么的。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɪnɪʃt] ['præktɪsɪŋ] .
Unfortunately , I had already finished practicing .
很遗憾 , 我 有 已经 完成的 练习 .

无奈自己练完了，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

在那里一站，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

['evriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人全都散去。

['oʊnli][æŋ; ən][oʊld][mæn][nekst][tu:; tə][em 'i:] [sed] :
Only an old man next to me said :
仅有的 一个 老的 男人 下一个 到 我 说 :

只有旁边一个老头儿说：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
" **At such a young age ,**
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

“小小的年岁，

" [ju:v] ['præktɪst] [kwɔɪt] [wel] . "
" **You've practiced quite well .** "
" 你已经 练习 相当 出色地 . "

还练的不错。”

[hɪ'roʊtə] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota took a look ,
广田 采取 一个 看 ,

广太一瞧，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] - [prɪnt] ['dʒækɪt] .
The old man was wearing a blue crepe - print jacket .
这 老的 男人 曾是 穿着 一个 蓝色的 绉 - 打印 夹克 .

那个老头儿身穿青洋绉大夹袄，

[ə; eɪ] [ʃɪmp] - [gri:n] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
A shrimp - green imitation of a mandarin jacket .
一个 虾 - 绿色的 模仿 的 一个 普通话 夹克 .

虾米青色摹本马褂，

[blu:] ['sætn] [[u:z] ,
Blue satin shoes ,
蓝色的 缎 鞋 ,

青缎子鞋，

[waɪt] [sɑ:ks] ;
White socks ;
白色的 袜子 ;

白袜子；

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over sixty years old .
他 曾是 超过 六十 年 老的 .

年有六十多岁，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸，

[ə; eɪ] [ɡreɪ] [bɜ:rd] ,
A gray beard ,
一个 灰色的 胡须 ,

花白的胡子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding four strings of coins in his hand .
他 曾是 保持 四 字符串 的 硬币 在 他的 手 .

手中拿着有四串钱，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "

“练的好！

[ju:; jʊ][dəʊnt] [si:m] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hu:z] [bɪn] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
You don't seem like someone who's been performing for a long time .
你 不 似乎 喜欢 某人 谁是 到过 表演 为了 一个 长的 时间 .

我看你也不象久惯卖艺之人。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[aɪ] [ˈwɔznt] [əˈrɪdʒənəli] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
I wasn't originally going to perform for money .
我 不是 起初 去 到 履行 为了 钱 .

“我本不会卖艺，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [baɪ] [ˈpɑ:vərti] .
It was only because they were forced by poverty .
它 曾是 仅有的 因为 他们 是 强制 经过 贫困 .

不过是被穷所逼，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [di'striɒnju:tɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu; tə][ðə; ði] [pɔr] ['pi:p(ə)] .
The old man then distributed the money in his hand to the poor people .
这 老的 男人 然后 分布式 这 钱 在 他的 手 到 这 贫穷的 人们 :

只见那个老翁把手中之钱散给众贫人。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] ['mæstər][ˈʒæn, 'ʒɑ:ŋ] ['ri:əlaɪz] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][doʊ'nei(ə)n] .
Only then did Master Zhang realize it was a donation .
仅有的 然后 做过 掌握 张 意识到 它 曾是 一个 捐款 :

张三爷才知是舍钱的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [set][ɑ:n][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] ,
With a heart set on going back ,
和 一个 心 放 在 去 后退 ,

有心过去，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['pɑ:rtɪ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['ɡɪv(ə)n][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] .
They saw that the other party had already given all the money .
他们 锯 那 这 其他 派对 有 已经 给定 全部 这 钱 :

见人家已然把钱放完了。

[hi; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [wɔ:kt] [nɔ:rθ] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ][maɪl] .
He followed the old man and walked north for about a mile .
他 随后 这 老的 男人 和 步行 北 为了 关于 一个 英里 :

自己跟着那个老头儿望北走了有一里之遥，

[ˈʒæn, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [blʌʃt] .
Zhang Guangtai blushed .
张 广泰 脸红了 :

张广太脸上一红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[ju; jʊ] [geɪv] [,em 'i:][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
You gave me a few hundred coins .
你 给予 我 一个 很少 百 硬币 :

你赏给我几百钱，

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] . "
" I'll have a meal . "
" 患病的 有 一个 一顿饭 :

“我吃一顿饭吧。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那个老头说：

[wɒts] [jɔr; jər][læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[hɪ'roʊtə][ʹnɑ:gə'too]
Hirota Nagato
广田 长门

名广太，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , [wu:kiŋ] ['kaʊnti] .
He was a native of Hexiwu , Wuqing County .
他 曾是 一个 本国的 的 - , 武清 县 .

乃武清县河西务人氏。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][ʹvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I came here to visit a friend but did not find him .
我 来了 这里 到 访问 一个 朋友 但 做过 不是 寻找 他 .

因来此访友不遇，

[soʊ] [wɪə(r)] [stʌk] [hɪr] .
So we're stuck here .
所以 是 卡住 这里 .

故困在此处啦。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老翁说：

" [ju:; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] , "
" You look like this , "
" 你 看 喜欢 这 , "

“你这个样子，

[ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] ['dɪdnt] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] .
They certainly didn't come here to look for someone .
他们 当然 没有 来 这里 到 看 为了 某人 .

定非是来此处找人，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [skɪpt] [sku:l] .
It must be because he skipped school .
它 必须 是 因为 他 跳过 学校 .

大概必是逃学。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

小小的年岁，

[soʊ] [ðeɪ] [dəʊnt][du:][ðer; ðər][dʒɑ:b] ['pra:pərli] .
So they don't do their job properly .
所以 他们 不 做 他们的 工作 适当地 .

就这样不务本分，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['mʌni] , [aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Even if I had money , I wouldn't give it to you .
甚至 如果 我 有 钱 , 我 不会 给 它 到 你 .

我有钱也不给你，

[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [help] [ðə; ðɪ] ['eldərli] !
I will also help the elderly !
我 将要 还 帮助 这 老年 !

我还周济那年迈之人哪！ ”

[sɒʊ] [ə'feɪmd] [wʌz; wəz] [gwæŋtaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
So ashamed was Guangtai that he dared not utter a word .

所以 羞愧 曾是 广泰 那 他 敢于 不是 说出 一个 单词 .
羞得那广太不敢言语了。

[gwæŋtaɪ] [ˈdɪdnt] [iːt] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ˈiːðər] .
Guangtai didn't eat during the day either .

广泰 没有 吃 期间 这 天 任何一个 .
广太白天也没有吃饭，

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Until night ,

直到 夜晚 ,
直到夜晚，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .

这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .
皓月当空，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɑːnfluəns] [ʌv; əv] [θriː] [ˈrɪvəz] ,
Arriving at the confluence of three rivers ,

抵达 在 这 合流 的 三 河流 ,
来到三岔河口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] [griːn] [ˈwɔːtər] [ˈfloʊɪŋ] [ˈiːstwərd] .
All that could be seen was a stretch of green water flowing eastward .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 拉紧 的 绿色的 水 流动 向东 .
只见一湾绿水望东流，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kloʊðz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He had no clothes on him .

他 有 不 衣服 在 他 .
自己身上无衣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
There was no food in his stomach .

那里 曾是 不 食物 在 他的 胃 .
肚内无食，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ʌp'set] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the more upset I get .

这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 沮丧的 我 得到 .
越想越难受，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .

有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .
无奈如何。

[wen] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] , " [aɪm] [ded] , "
When I thought to myself , " I'm dead , "

什么时候 我 想法 到 我 , " 我是 死的 , "
自己一想“死了，

[ded]
Dead

死的
死了，

[deθ] [ɪz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
Death is the end of it .

死亡 是 这 结尾 的 它 .
一死就了。

[ˈbetər] [tuː; tə][daɪ]
Better to die
更好的 到 死

莫若一死，

[ðætʃs] [aɪ ˈtiː]!
That's it!
那就是 它 ！

也就完了！ ”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
While I was thinking ,
尽管 我 曾是 思维 ,

正思想之际，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [swɛpt] [θruː] .
A chilling autumn wind swept through .
一个 令人不寒而栗 秋天 风 扫荡 通过 .

一阵金风透骨凉，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说：

" [ˈhev(ə)n] !
" **Heaven !**
" 天堂 ！

“苍天！

[ˈhev(ə)n] !
Heaven !
天堂 ！

苍天！

[ɪf] [aɪ][daɪ] [naʊ] ,
If I die now ,
如果 我 死 现在 ,

我今一死，

[aɪ] [ˈpraʊbəbli] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [əˈɡen] .
I probably won't be able to see my elderly mother again .
我 大概 惯于 是 有能力的 到 看 我的 老年 母亲 再次 .

大概不能与老母相见了。”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He shouted to himself :
他 喊叫 到 他自己 :

自己嚷道：

" [ˈhevəns]] ! " " **Heavens !** " " 天 ！ "

“苍天哪，

[ˈhev(ə)n] !
Heaven !
天堂 ！

苍天！

[ɪf] [aɪ] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [daɪ] [təˈdeɪ] . . .
If I , Zhang Guangtai , die today . . .
如果 我 , 张 广泰 , 死 今天 . . .

我张广太今天一死，

[wer] [wi] [mai] [soʊ] [faɪnd] [ɪts] [hoʊm] ?
Where will my soul find its home ?
在哪里 将要 我的 灵魂 寻找 它是 家 ？

不知我这一点灵魂归于何处？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[fæŋ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [dʒʌmp] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
Fang wanted to jump into the river .
方 通缉 到 跳 进入 这 河 。

方要望河内跳。

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈhaɪnd] [em ˈi:] [seɪ] :
I heard someone behind me say :
我 听到 某人 在后面 我 说 :

只听后面有人说：

" [weɪt] , [dəʊnt] [dʒʌmp] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] ! "
" Wait , don't jump into the river ! "
" 等待 , 不 跳 进入 这 河 ！ "

“且慢跳河！

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Third Master turned around and looked .
第三 掌握 转向 大约 和 看起来 。

三爷回头一看，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈpɪəd] .
Then a person appeared .
然后 一个 人 出现 。

只见来了一人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[ˈjeləʊʃ] [feɪs] ;
Yellowish face ;
淡黄色 脸 ；

黄麻脸；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a light blue cotton jacket ,
穿着 一个 光 蓝色的 棉布 夹克 ,

身穿青布小夹袄，

[blu:] [ˈtraʊzərz] ,
Blue trousers ,
蓝色的 裤子 ,

青夹裤，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [mʌd] - [laɪnd] [vest] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [klaʊðz] ,
Wearing a blue mud - lined vest over his clothes ,
穿着 一个 蓝色的 泥 - 衬里 背心 超过 他的 衣服 ,

外罩着青泥夹坎肩，

[ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] - [[eɪpt] [paʊt]] [æt; ət][ðə; ðɪ] [weɪst] .
A blue crepe - shaped pouch at the waist .
一个 蓝色的 绉 - 形状 小袋 在 这 腰部 .
腰中青洋绉褙包，

[ˈpɜ:rp(ə)] [ˈflɔ:rəl] [klɔ:θ] [sɔ:ks]
Purple floral cloth socks
紫色的 花的 布 袜子
紫花布袜子，

[blu:] [klɔ:θ] [[u:z] ;
Blue cloth shoes ;
蓝色的 布 鞋 ;
青布鞋；

[sɔ:rd] - [laɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Sword - like eyebrows and round eyes
剑 - 喜欢 眉毛 和 圆形的 眼睛
剑眉圆眼，

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv][fæt] ,
A face full of fat ,
一个 脸 满的 的 胖的 ,
一脸的横肉，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Zhang Guangtai , he said :
寻找 在 张 广泰 , 他 说 :
望着张广太说：

" [wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
" **Where are you from ?**
" 在哪里 是 你 从 ?
“你是哪里的？”

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][end] [jɔ; jər][laɪf] ?
Why did you choose to end your life ?
为什么 做过 你 选择 到 结尾 你的 生活 ?
为何寻此短见？

[tel] [ˌem ˈi:] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [aɪl] [ˈlɪs(ə)n] .
Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .
你说说我听。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Third Master then recounted his story in detail .
第三 掌握 然后 叙述 他的 故事 在 细节 .
三爷又把自己之事细说一遍。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人说：

" [jʊə(r)] [ˈri:əli] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] . "
" **You're really being unreasonable .** "
" 你是 真的 存在 不合理 . "
“你真想不开。

[let] [ˌem ˈi:][faɪnd][ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Let me find you something to do .
让 我 寻找 你 某物 到 做 .
我给你找一个事吧，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知你尊意如何？ ”

[θɜːrd] ['mæstə] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [wɒts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['kæri] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] ,
" Carry a small bag ,
" 携带 一个 小的 包 ,

“扛小口袋，

[wɪl] [juː; jʊ] [duː][,aɪ 'ti:] ?
Will you do it ?
将要 你 做 它 ?

你成不成？ ”

[θɜːrd] ['mæstə] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[ɔːl'dʊʊ] [aɪm][nɔːt] ['veri] [strɔːŋ] [æt; ət] ['kæriŋ] [bægz] . . .
Although I'm not very strong at carrying bags . . .
虽然 我是 不是 非常 强的 在 携带 包 . . .

“扛口袋我虽然力气小，

" [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [les] ['mʌni] . "
" You still need to ask for less money . "
" 你 仍然 需要 到 问 为了 较少的 钱 : "

还须少要钱哪。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['lɪt(ə)l] ['pɔːkɪt] ,
" Little pocket ,
" 小的 口袋 ,

“小口袋，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪə] [mʌtʃ] ['efərt] .
It doesn't require much effort .
它 不 要求 很多 努力 .

用不了什么力气。

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我走吧。”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['fɑ:lʊəd] [bɪ'haind] .
Third Master followed behind .
第三 掌握 随后 在后面 .

三爷随在背后，

[wɔ:k] ['fɔ:rwərd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前行走，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [maɪlz] [lɔ:ŋ] .
It is about two or three miles long .
它 是 关于 二 或者 三 英里 长的 .

大约有二三里地，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
We arrived at a courtyard .
我们 到达的 在 一个 庭院 .

来到一所院落。

[θɜ:rd] ['mæstər] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Third Master glanced at him ,
第三 掌握 瞥了一眼 在 他 ,

三爷用眼一看，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
Unexpectedly , this caused a lot of trouble .
不料 , 这 导致 一个 很多 的 麻烦 .

焉想倒惹出一场是非。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - [tu:]
Chapter Thirty - Two
章 三十 - 二

第三十二回

[lɔ:rd] [hɑ:][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu;; tə] [ʃæŋ'haɪ] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] . ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [kɪld] [ðə; ði]
Lord Ha was promoted to Shanghai Circuit Intendant . Zhang Guangtai killed the
主 哈 曾是 推广 到 上海 电路 管理者 . 张 广泰 被杀 这

['bəændɪts][ɪn] [kæŋzu:] ['sɪti] .
bandits in Cangzhou City .
强盗 在 沧州 城市 .

哈大人升任上海道 张广太杀贼沧州城

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [greɪt] [æmˈbɪʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had no great ambitions in his life .

他 有 不 伟大的 抱负 在 他的 生活 ；

平生无大志，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈselər] [fʊl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
I wish I could have a cellar full of gold .

我 希望 我 可以 有 一个 地窖 满的 的 金子 ；

愿得一窖金。

[ˈθɜːrti] [maɪlz] [əˈraʊnd] ,
Thirty miles around ,

三十 英里 大约 ；

周围三十里，

[ðə; ðɪ] [ˈjæloʊ] [pɑːrt][ɪz] [hæf][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [diːp] .
The shallow part is half a person deep .

这 浅的 部分 是 一半 一个 人 深的 ；

浅处半人深。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [ˈhɜːrmɪt] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][mæn][hæd; həd] [brɔːt] [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [ɡwæŋtaɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ]
The wealthy hermit said that the man had brought Zhang Guangtai to the north

这 富裕 隐士 说 那 这 男人 有 带来 张 广泰 到 这 北

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [west] [end] .

side of the road at the west end .

边 的 这 路 在 这 西方 结尾 ；

好财居士 着话说那个人带着张广太来到西头路北，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
There is a courtyard ,

那里 是 一个 庭院 ；

有一院落，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fens] .
It was surrounded by a fence .

它 曾是 包围 经过 一个 栅栏 ；

周围是篱笆，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈbɔːrdz] [ɪnˈsaɪd] .
There were several boards inside .

那里 是 一些 板 里面 ；

里面搁着好些个板子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ɪts] [fɔːr; fər] .
I don't know what it's for .

我 不 知道 什么 它是 为了 ；

不知作什么用的。

[θriː] [meɪn] [ruːmz; rʊmz] .
Three main rooms .

三 主要的 房间 ；

上房三间，

[ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] .
A faint light shone through the window .

一个 头晕的 光 闪耀 通过 这 窗户 ；

窗户上微露灯光，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
I wonder what kind of person he is .

我 想知道 什么 种类 的 人 他 是 ；

不知有何等之人。

[ɔ:ɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [seɪ] :
All I heard was that person say :

全部 我 听到 曾是 那 人 说 :

只听那个人说:

" [ju:; jʊ] [kʌm] , "
" **You come** , "
" 你 来 , "

“你来,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .

来 和 我 :

跟我走。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
As soon as Fang entered the courtyard ,

作为 很快 作为 方 进入 这 庭院 ,

方一进院子,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] :
His name is :

他的 姓名 是 :

他叫:

[fɔ:rθ] ['brʌðə] ,
Fourth Brother ,

第四 兄弟 ,

“四哥,

[stiɪ] [nɑ:t] [ə'sli:p] ?
Still not asleep ?

仍然 不是 睡着了 ?

还没睡哪?

[aɪv] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ə; eɪ] - [tɑ:p] - [greɪd] - [dɪʃ] [tə'deɪ] .
I've brought you a ' top - grade ' dish today .

我已经 带来 你 一个 - 顶部 - 年级 - 盘子 今天 .

我今天给你抓了一个‘盘儿尖’来了。”

[ˈsʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
Someone inside replied :

某人 里面 回复 :

里面有人回答说:

" [dəʊnt] [dʒʊk] [ə'raʊnd] . "
" **Don't joke around** . "
" 不 开玩笑 大约 : "

“你别玩笑来,

[aɪ] [stiɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][get] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] .
I still want to get involved in those things .

我 仍然 想 到 得到 涉及 在 那些 事物 :

我还有心弄那些个事。”

[ðə; ði][mæn] [led] [θɜ:rd] ['mæstə] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The man led Third Master into the house .

这 男人 引领 第三 掌握 进入 这 房子 .

那人把三爷领到屋内,

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] [tu:] ['westənməʊst] [ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wə] ['braɪtli] [lɪt] .
Inside , the two westernmost rooms were brightly lit .

里面 , 这 二 最西端 房间 是 明亮地 点燃 :

见里边是西边两间明着,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
There is a large piece of wood on the west wall .
那里 是 一个 大的 片 的 木头 在 这 西方 墙 .
西墙上有一个大木，

[ˈbedɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Bedding was placed next to it .
寝具 曾是 放置 下一个 到 它 .
旁边放着被褥。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈteɪbl] [əˈgenst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
There is an eight - immortal table against the north wall .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 反对 这 北 墙 .
北墙有张八仙桌儿，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][tɑ:p] .
The Four Treasures of the Study were placed on top .
这 四 宝藏 的 这 学习 是 放置 在 顶部 .
上放着文房四宝，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [ˈledʒəz] ,
There are several ledgers ,
那里 是 一些 账簿 ,
有几本帐，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ˈʃɪpbɔ:rd] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [ɑ:n] [dɪˈspleɪ] .
There were quite a few pieces of shipboard furniture on display .
那里 是 相当 一个 很少 件 的 船上 家具 在 展示 .
搁着好些个船上用的家具。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
There was a person sitting on it .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 它 .
上坐着一个人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrɪz] [oʊld] .
He was over forty years old .
他 曾是 超过 四十 年 老的 .
年有四十多岁，

[ˈwerɪŋ] [dʒeɪd] - [ˈkʌlərd] [saɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing jade - colored silk trousers and a jacket ,
穿着 玉 - 有色 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,
身穿玉色绸子夹裤夹袄，

[ˈjeləʊ] [feɪs]
yellow face
黄色的 脸
黄面脸，

[ˈslaɪtli] [ˈjeləʊɪʃ] [bɪrd]
Slightly yellowish beard
轻微地 淡黄色 胡须
微有点黄胡子，

[waɪt] [sa:ks] [ænd; ənd] [ˈʃu:z] ,
White socks and shoes ,
白色的 袜子 和 鞋 ,
白袜子鞋，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðərz] , "
 " Seven brothers , "
 " 七 兄弟 , "

“七兄弟，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][dʒʌst][wʌn] ?
 Is it just one ?
 是 它 只是 一 ？

就是一个吗？ ”

" - "
 " Pan'erjian "
 " - "

“盘儿尖”，

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
 Gentlemen ,
 先生们 ,

列位，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ɪkˈspleɪn] [,aɪ ˈtiː] [ˈkliːrli] ,
 If I don't explain it clearly ,
 如果 我 不 解释 它 清楚地 ,

我要是不说明白了，

[ðætʃ] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .
 That's not a good point .
 那就是 不是 一个 好的 观点 .

也不是话。

[wʌt] [dʌz] " - " [miːn] ?
 What does " 盘儿尖 " mean ?
 什么 做 " - " 意思是 ？

什么叫作“盘儿尖”哪？

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌndərwɜːrld] [slæŋ] .
 This is underworld slang .
 这 是 地狱 俚语 .

这是江湖的黑话。

" - "
 " Pan'erjian "
 " - "

“盘儿尖”，

[ðætʃ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiːz] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
 That's because she's good - looking .
 那就是 因为 她是 好的 - 寻找 .

那就是模样儿长的好。

[lets] [nɑːt] [get] [ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
 Let's not get into idle talk .
 我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
 That person said :
 那 人 说 :

那个人说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
 Zhang Guangtai ,
 张 广泰 ,

“张广太，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [mi:t] [em 'i:] .
Come and meet me .
来 和 见面 我 :

你过来见见，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [fɔ:rθ] ['mæstər] .
This is our Fourth Master .
这 是 我们的 第四 掌握 :

这是我们四爷。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
Zhang Guangtai came over to pay his respects .
张 广泰 来了 超过 到 支付 他的 尊重 :

张广太过来施礼，

[ðæt] [wʌn] [lʊkt] ,
That one looked ,
那 一 看起来 ,

那个一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] . "
" Let him stay . "
" 让 他 停留 : "

“把他留下吧。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ðer; ðər] .
There is a thousand coins there .
那里 是 一个 千 硬币 那里 :

那里有一千钱，

[ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðər] ,
Seventh brother ,
第七 兄弟 ,

七弟，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" Take it . "
" 拿 它 : "

你拿了去吧。”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [brɔ:t] [hɪˈroʊtə] [sed] :
The person who brought Hirota said :
这 人 WHO 带来 广田 说 :

带了广太来的那个人说：

[jes] .
Yes .
是的 :

“是了。”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər][ænd; ʌnd] [left] .
He took a string of coins from over there and left .
他 采取 一个 细绳 的 硬币 从 超过 那里 和 左边 :

从那边上拿了一串钱就走了。

[ðə; ðɪ][mæn] [æskt] [hɪˈroʊtə] [wʌnz] .
The man asked Hirota once .
这 男人 问 广田 一次 :

只听那个人问了广太一回，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈi:tn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“你吃了饭啦没有？ ”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [hæv; həv] [ˈi:tn] . "
" have eaten . "
" 有 吃 : "

“吃了。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说:

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“我姓李，

[laɪn] [fɔ:r] .
Line 4 .
线 4 .

行四。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [gaɪz] [hɪr] [təˈmɑ:roʊ] .
I have a few guys here tomorrow .
我 有 一个 很少 伙计们 这里 明天 .

明天我这里有几个伙计，

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [dʒoʊk] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
You mustn't joke about them .
你 不得 开玩笑 关于 他们 .

你可不许望他们玩笑。

[pʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
Put the quilt down on the bed .
放 这 被子 向下 在 这 床 .

上放下被窝，

[lets] [goʊ][tu:; tə] [sli:p] , [dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
Let's go to sleep , just the two of us .
我们来吧 去 到 睡觉 , 只是 这 二 的 我们 .

咱们爷两个睡觉吧。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [pʊl] [hɪˈroʊtə] [əˈb:ŋ] .
She smiled and reached out to pull Hirota along .
她 微笑 和 达到 出去 到 拉 广田 沿着 .

笑嘻嘻的用手来拉广太。

[wen] [ʒæŋ, ʔɑ:n] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Zhang Sanye took a look ,
什么时候 张 - 采取 一个 看 ,

张三爷一瞧，

[aɪ] [nu:] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] .
I knew they weren't good people .
我 知道 他们 不是 好的 人们 .

就知道他们不是好人，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:, jʊ] [ˈfeɪmləs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You shameless scoundrel ! "
" 你 不要脸 恶棍 ！ "

“你这不要脸的匹夫，

[stɔ:p] [ˈbi:ɪŋ] [ru:d] !
Stop being rude !
停止 存在 粗鲁的！

休要无礼！

[aɪ] , [ʒæŋ, ʔɑ:n] [gwæŋtaɪ] , [,eɪ ˈem][ə; eɪ] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] [mæn] , [ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪroʊ] !
I , Zhang Guangtai , am a remarkable man , a true hero !
我 , 张 广泰 , 是 一个 卓越 男人 , 一个 真的 英雄 ！

我张广太乃是奇男子大丈夫！ ”

[æz; əz][hi:, hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [plæŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [boʊt] .
Pick up that plank of the boat .
挑选 向上 那 板 的 这 船 .

拿起那边船板儿来，

[hi:, hi] [slæpt] [li] [,es ˈaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [bɔ:rd] .
He slapped Li Si with a wooden board .
他 被掌掴 李 硅 和 一个 木制的 木板 .

照着那李四就是一木板，

[hi:, hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He turned around and ran away .
他 转向 大约 和 跑 离开 .

回头望外就跑。

[li] [,es ˈaɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李四说：

" [ðɪs] [θɪŋ] ,
" This thing ,
" 这 事物 ,

“这个东西，

[ju:, jʊ] [der] [hɪt][,em ˈi:] !
You dare hit me !
你 敢 打 我 ！

敢打我！

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [ju:, jɒ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 :

我要不结果你的命，

[ju:, jɒ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [hu:] [aɪ] [eɪ 'em] !
You don't even recognize who I am !
你 不 甚至 认出 WHO 我 是 !

你也不认得我是谁！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [æftə] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] .
They chased after what they could see .
他们 追逐 后 什么 他们 可以 看 :

望外就追。

[θɜ:rd] ['mæstə] [ræn] [ə'hed] .
Third Master ran ahead .
第三 掌握 跑 前方 :

三爷在前头跑，

[ðen] [hi:, hi] [ræn] [tu:, tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Then he ran to the riverbank .
然后 他 跑 到 这 河岸 :

又跑至河边，

[hi:, hi] [sed] [tu:, tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:, bi] ['betə] [tu:, tə] [dʒʌmp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvə] [ænd; ənd] [daɪ] . "
" It would be better to jump into the river and die . "
" 它 会 是 更好的 到 跳 进入 这 河 和 死 . "

“莫若跳河一死，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 :

也就完了。”

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ʌp'set] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the more upset I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 沮丧的 我 得到 :

越想越难受，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [dʒʌst] [dʒʌmp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvə] [raɪt] [hɪr] ! "
" I'll just jump into the river right here ! "
" 患病的 只是 跳 进入 这 河 正确的 这里 ! "

“我就在此处跳了河吧！ ”

[æz; əz] [hi:, hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :

自己想:

" [aɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [ˌeɪ ˈem][bəʊθ] [ˈfɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔːrtʃənət] . "
" I , Zhang Guangtai , am both fortunate and unfortunate . "
" 我 , 张 广泰 , 是 两个都 幸运 和 不幸 . "

“我张广太好命苦也，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd][daɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] !
I never imagined I'd die here today !
我 绝不 想象 ID 死 这里 今天 !

不想今朝死于此地！ ”

[fæŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd][dʒʌmp] ,
Fang wants to look down and jump ,
方 想要 到 看 向下 和 跳 ,

方要望下跳，

[ˈsʌmwʌn] [brˈhaɪnd] [sed] :
Someone behind said :
某人 在后面 说 :

后边有一个人说:

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstʌbərn] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" You're such a stubborn person , "
" 你是 这样的 一个 固执的 人 , "

“你这个想不开之人，

[wʌns] [jʊə(r)] [ded] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] !
Once you're dead , you can't come back to life !
一次 你是 死的 , 你 不能 来 后退 到 生活 !

死了就活不成了！ ”

[kʌm] [ænd; ənd][græb][hɪm; ɪm] .
Come and grab him .
来 和 抓住 他 .

过来抓住，

[hiː; hi] [tʌkt] [hɪˈroʊtə] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
He tucked Hirota under his arm .
他 塞进去 广田 在下面 他的 手臂 .

把广太夹在肋下，

[kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ;
Keep moving forward ;
保持 移动 向前 ;

望前就走；

[ðeɪ] [ˈkʌvəd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] .
They covered Zhang Sanye's mouth with their hands .
他们 涵盖 张 - 嘴 和 他们的 双手 .

用手堵住张三爷的口，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [let] [hɪm; ɪm] [spiːk] .
They didn't even let him speak .
他们 没有 甚至 让 他 说话 .

也不叫他说话。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːp] ,
Arriving at the entrance of a shop ,
抵达 在 这 入口 的 一个 店铺 ,

来到一个店的门首，

[gəʊ][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Go inside the house ,
去 里面 这 房子 ,

进去到屋内，

[pʊt][hɪm; ɪm] [daʊn] .
Put him down .
放 他 向下 .

把他放下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

“你不必害怕，

[aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
I'm here to save you .
我是 这里 到 节省 你 .

我是救你。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [θɜ:rd] [ˈmæstər] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Only then did Third Master take a look .
仅有的 然后 做过 第三 掌握 拿 一个 看 .

三爷这才一瞧，

[ɪts] [ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [ˈgɪvz] [aʊt] [ˈmʌni] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's the old man who gives out money during the day .
它是 这 老的 男人 WHO 给予 出去 钱 期间 这 天 .

是白天施舍钱的那个老翁，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [sed] :
Sitting there , he said :
坐着 那里 , 他 说 :

坐在那里说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [jʌŋ] , "
" You are so young , "
" 你 是 所以 年轻的 , "

“你小小的年岁，

[tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [æm'biʃ(ə)n] ,
To have this ambition ,
到 有 这 志向 ,

能有这一段志气，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] [ə'prentɪs] .
I'll take you as my apprentice .
患病的 拿 你 作为 我的 学徒 .

我收你作个徒弟。

[dəʊnt][du:] [ˈeniθɪŋ] [ræʃ] .
Don't do anything rash .
不 做 任何事物 皮疹 .

你别想不开，

[ju:; jʊ] [ˈprɑ:bəbli] [ˈhævnt] [ˈi:tŋ] .
You probably haven't eaten .
你 大概 还没有 吃 .

你大概是没有吃饭，

[tɛl] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə][ˈɔːrdər][ðə; ði] ['diʃɪz] .
Tell the waiter to order the dishes .
告诉 这 服务员 到 命令 这 菜肴 .

叫跑堂的要菜。”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [hæv; həv] ['iːtn] .
" have eaten .
" 有 吃 .

“吃了。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [nɜːm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

你老人家贵姓大名? ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老翁说:

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - [ɪn] [ˈpriːfektʃər] . "
" I am from Huihuiyu in Weihui Prefecture . "
" 我 是 从 - 在 伟辉 州 . "

“我是卫辉府回回峪的人，

[ɪn][ˈɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
In Islam ,
在 伊斯兰教 ,

清真教中，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][,etʃ ju 'aɪ] .
My surname is Hui .
我的 姓 是 惠 .

我姓回，

[neɪm] : -
Name : Jiaozheng
姓名 : -

名教正。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ə'prentɪs] .
I'll take you as my apprentice .
患病的 拿 你 作为 我的 学徒 .

收你作个徒弟，

[aɪl] [pæs] [ɑːn][sʌm; səm] [skɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll pass on some skills to you .
患病的 经过 在 一些 技能 到 你 .

传你点艺业，

[juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] ?
You found out ?
你 成立 出去 ?

你知道了? ”

[θɜːrd] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ək'naːlɪdʒd] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
Third Master immediately kowtowed and acknowledged his master .
第三 掌握 立即地 叩头 和 已确认 他的 掌握 .

三爷连忙叩头认师傅，

[aɪ][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm] [fu:d] .
I got up and ate some food .
我 得到 向上 和 吃 一些 食物 .

起来用了些饭。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[aɪ] ['præktɪst] [maɪ] [skɪlz] [wɪð; wɪθ][maɪ]['mæstər][ɪn] [ðɪs] [ˌbækˈjɑ:rd] .
I practiced my skills with my master in this backyard .
我 练习 我的 技能 和 我的 掌握 在 这 后院 .

在这后院跟着师傅练艺。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['kɑ:t(ə)n] [kloʊðz] [ɪn] ['wɪntər] .
There are cotton clothes in winter .
那里 是 棉布 衣服 在 冬天 .

冬天有棉衣服，

[ɪn] ['sʌmər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [laɪt] - [weɪt] [kloʊðz] .
In summer , there are light - weight clothes .
在 夏天 , 那里 是 光 - 重量 衣服 .

夏天有单衣裳。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] ,
For more than three consecutive years ,
为了 更多的 比 三 连续的 年 ,

一连三载有余，

[hi; hi][hæz; həz] ['mæstərd] ['sevrəl] [stɑɪlz] [ʌv; əv]['bɑ:ksɪŋ] .
He has mastered several styles of boxing .
他 有 精通 一些 风格 的 拳击 .

练会了几种拳、

[ˌeɪˈti:n] [roʊlz]
Eighteen Rolls
十八 卷

十八滚、

[ˌeɪˈti:n] [flɪps]
Eighteen flips
十八 翻转

十八翻、

[ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf]
Short - handled knife
短的 - 处理 刀

短把刀、

[ə'vɔɪd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [dʒʊdzʊb] .
Avoid blood - sucking jujube .
避免 血 - 吸吮 枣 .

避血桄，

永庆升平

第28/175页

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːr(ə)][ˈaːts] .
He was highly skilled in martial arts .
他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

一身的武艺。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestɹɑːnt] .
Calculate the cost of the meal at the restaurant .
计算 这 成本 的 这 一顿饭 在 这 餐厅 .

算还店饭钱，

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [sed] :
His master said :
他的 掌握 说 :

他师傅说：

[hɪˈrɒʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɔːrt] [naɪf] .
I'll give you a short knife .
患病的 给 你 一个 短的 刀 .

我给你短把刀一口、

[wʌn] [blʌd] - [əˈvɔɪdɪŋ] [dʒʊdʒʊb] [triː] .
One blood - avoiding jujube tree .
一 血 - 避免 枣 树 .

避血桄一只，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː; jər] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ɔːl] [juːz] [ðɪs] [ˈwepən] .
You and your fellow disciples all use this weapon .
你 和 你的 同伴 门徒 全部 使用 这 武器 .

是你们师兄弟都是使这个兵器。

[aɪ][fɜːrst] [tʊk] [ɪn] [ɪˈlev(ə)n] [əˈprentɪsɪz] .
I first took in eleven apprentices .
我 第一的 采取 在 十一 学徒 .

我先收了十一个徒弟，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈmʊzlɪm; ˈmʌzlɪm; ˈmʊslɪm] [rɪˈlɪdʒən] .
It is our Muslim religion .
它 是 我们的 穆斯林 宗教 .

是我们清真教的。

[ðoʊz] [ten] [ɑːr; ər] :
Those ten are :
那些 十 是 :

那十个是：

[ˈliu:]
Liu
刘

刘、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[flʌd] ,
flood ,
洪水 ,

洪、

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,

马、

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[sænd] ,
sand ,
沙 ,

沙、

[ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ɪz][mɑ:] - [frʌm; frəm][ˌberˈdʒɪŋ] .
The eleventh is Ma Mengtai from Beijing .
这 第十一 是 马 - 从 北京 .

第十一个是北京人马梦太，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [jʊr; jər] [ˈsi:niər] ['brʌðərz] .
They are all your senior brothers .
他们 是 全部 你的 高级的 兄弟 .

都是你师兄，

[əˈpɑ:n] ['mi:tɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [aɪˈdentɪfaɪ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [baɪ][ðər; ðər] ['wepənz] .
Upon meeting , they would identify each other by their weapons .
之上 会议 , 他们 会 确认 每个 其他 经过 他们的 武器 .

见面认兵刃为记。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] ['eɪprəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] . . .
It was already April , and the weather was . . .
它 曾是 已经 四月 , 和 这 天气 曾是 . . .
此时已到四月天气,

[aɪ] [wɪl] [mend] [jər; jər] ['sɪŋg(ə)] ['gɑ:rmənt] .
I will mend your single garment .
我 将要 修补 你的 单身的 服装 .
我将单衣服给你治齐,

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [,em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .
跟我走吧。”

[hɪ'roʊtə] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [su:t] .
Hirota was wearing a night suit .
广田 曾是 穿着 一个 夜晚 套装 .
广太带着夜行衣、

[smɔ:l] ['pækɪdʒ] ,
Small package ,
小的 包裹 ,
小包裹,

[hi; hi] [left] [ðə; ði] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He left the inn with his master .
他 左边 这 客栈 和 他的 掌握 .
同他师傅出离客店,

['fɑ:lʊɪŋ] ['hʌ'bei] [stri:t] ,
Following Hebei Street ,
下列的 河北 街道 ,
顺着河北大街,

[ɔ:lweɪz] ['lʊkɪŋ] [saʊθ] .
Always looking south .
总是 寻找 南 .
一直望南。

[tu:] ['meni] ['pi:p(ə)] , ['keɪɔ:s] [ɪn'sju:z] .
Too many people , chaos ensues .
也 许多 人们 , 混乱 随之而来 .
人多一乱,

[ðen] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Then find his master .
然后 寻找 他的 掌握 .
再找他师傅,

[ðen] [aɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪəd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 .
就不见了。

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] .
I came from the pontoon bridge .
我 来了 从 这 浮桥 桥 .
自己来至浮桥,

[hi; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['penɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He had not a single penny in his hand .
他 有 不是 一个 单身的 一分钱 在 他的 手 .
手中又无一文钱,

[ˈæftər] [ˈkɜf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] :
After careful consideration :
后 小心 考虑 :

自己思前想后：

" [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈmæstər] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] . . . "
Although I studied under my master for three years . . . "
" 虽然 我 研究 在下面 我的 掌握 为了 三 年 . . . "

“虽然同师傅学艺三年之久，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃu:z] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:t] ,
Although the clothes and shoes were complete ,

虽然 这 衣服 和 鞋 是 完全的 ,

衣履虽齐，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had a hundred or so coins in his hand .

他 有 一个 百 或者 所以 硬币 在 他的 手 .

手中有百数钱，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [hoʊm] ?
How can I get home ?

如何 能 我 得到 家 ?

如何得能回家？

[ˈmæstər] [ˈwʌnts] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] .
Master wants to break up .

掌握 想要 到 休息 向上 .

师傅就是要分手，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspleɪn] [,aɪ ˈti:] [ˈkɪrli] .
They didn't explain it clearly .

他们 没有 解释 它 清楚地 .

又不说明白了，

[naʊ] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
Now I'm in a dilemma .

现在 我是 在 一个 困境 .

此时倒叫我进退两难。”

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [jɔ:r'self] .
Think about it yourself .

思考 关于 它 你自己 .

自己想罢，

[ˈwɔ:kɪŋ] [west] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk]
Walking west along the riverbank

步行 西方 沿着 这 河岸

顺着河沿望西走，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [ti:] [ˈgɑ:rdn] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a Fulaixuan Tea Garden on the north side of the road .

那里 是 一个 - 茶 花园 在 这 北 边 的 这 路 .

路北有个福来轩茶园，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] [ɪnˈsaɪd] .
It was very lively inside .

它 曾是 非常 热闹 里面 .

里面甚是热闹。

[maɪ] [maʊθ] [ɪz][draɪ] .
My mouth is dry .

我的 嘴 是 干燥 .

自己口干舌燥，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ['gɑ:rdn] ,
Upon entering the tea garden ,

之上 进入 这 茶 花园 ,

进得茶园，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dræŋk] [ti:] .

We sat down and drank tea .

我们 卫星 向下 和 喝 茶 .

落座喝茶。

[maɪ] ['desk.meɪt] [ɪz][ə; eɪ][blaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .

My deskmate is a blind person .

我的 同桌 是 一个 瞎的 人 .

同桌有一瞽目之人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] .

There was a stringed instrument .

那里 曾是 一个 弦 乐器 .

放着一个弦子，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ][hæd; həd] [ti:] [ðer; ðər] .

They also had tea there .

他们 还 有 茶 那里 .

也在那里吃茶。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] .

A person came shortly after .

一个 人 来了 不久 后 .

少时来了一人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,

" gentlemen ,

" 先生们 ,

“先生，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['sʌmənd] [ju:; jʊ] [ʌp'sterz] .

The adults have summoned you upstairs .

这 成年人 有 被召唤 你 楼上 .

大人传你上去啦，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] [wel] !

You must serve him well !

你 必须 服务 他 出色地 !

你要好好的伺候！

[aɪ] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bʊk] [ɪn]['tʃɑ:n'dʒɪn] .

I heard about the children's book in Tianjin .

我 听到 关于 这 孩子们的 书 在 天津 .

听见说天津卫的子弟书，

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][jʊr; jər] ['gʊdnəs] ,

It's because of your goodness ,

它是 因为 的 你的 善良 ,

就是你的好，

[wen] [ju:; jʊ][goʊ] [ʌp][tu:; tə] [sɪŋ]

When you go up to sing

什么时候 你 去 向上 到 唱歌

你上去要唱的时候，

[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要留神。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [ɪz][ə; eɪ] ['bænərmən] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
This official is a bannerman in the capital .
这 官方的 是 一个 旗手 在 这 首都 .

这位大人是京城里的旗官，

[ˈnuːli] ['oʊpənd] [ˌʃæŋ'haɪ] [roʊd] ,
Newly opened Shanghai Road ,
新 打开 上海 路 ,

新放下上海道，

[maɪ] ['feɪvərɪt] [ɪz][ðə; ði] [ɑːktægən] [drʌm] .
My favorite is the octagonal drum .
我的 最喜欢的 是 这 八边形 鼓 .

最喜欢八角鼓儿。

[ɪf] [juː; jʊ] [sɪŋ] [wel] ,
If you sing well ,
如果 你 唱歌 出色地 ,

你要是唱好了，

[ə'dʌlts] [lʌv] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
Adults love to listen to it .
成年人 爱 到 听 到 它 .

大人一爱听，

" [ðen] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː; jər][poʊst] . "
" Then I'll take you to your post "
" 然后 患病的 拿 你 到 你的 邮政 . "

就把你带到任上去了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪ'roʊtə] . . .
Upon hearing this , Hirota . . .
之上 听力 这 , 广田 . . .

广太一听，

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ðə; ði] [ɑːktægən] [drʌm] .
His favorite instrument is the octagonal drum .
他的 最喜欢的 乐器 是 这 八边形 鼓 .

他素日所好的是八角鼓儿、

['pi:pə] [strɪŋz]
Pipa strings
琵琶 字符串

琵琶丝弦、

[hɔːrs] [hed] [tuːn]
Horse Head Tune
马 头 调

马头调，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiː] ,
After paying for the tea ,
后 付费 为了 这 茶 ,

会完了茶钱，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd]['mɪstər] . [blaɪnd] ,
Following behind Mr . Blind ,
下列的 在后面 先生 . 瞎的 ,

跟着瞽目先生身后，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:] [ˈgɑ:rdn] .
Leaving the tea garden .
离开 这 茶 花园 .

出离茶园。

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Standing at the gate and looking down at the river ,
常设 在 这 门 和 寻找 向下 在 这 河 ,
站在门首望下河一看，

[aɪ] [sɔ:] [ˈsevrəl] [lɑ:rdʒ] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈbəʊts] [ɪn][həˈnɔɪ; hɑːˈnɔɪ] .
I saw several large Taiping boats in Hanoi .
我 锯 一些 大的 太平 船 在 河内 .
见河内有几只大太平船，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [flæɡ][wʌz; wəz] [ˈplɑ:ntɪd] [ɑ:n][tɑ:p] .
A yellow flag was planted on top .
一个 黄色的 旗帜 曾是 已种植 在 顶部 .
上插黄旗，

[aɪ ˈti:] [ri:dʒ] " [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔ:rdər] , [ˌʃæŋˈhaɪ] " .
It reads " By Imperial Order , Shanghai Daotai " .
它 阅读 " 经过 帝国 命令 , 上海 道台 " .
写的是“钦命上海道哈”。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][blaɪnd][mæn] [bɔ:rd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Seeing the blind man board the boat ,
看到 这 瞎的 男人 木板 这 船 ,
见那个瞽者上得船去，

[plʌk] [ðə; ði] [sɪlk] [strɪŋ] ,
Pluck the silk string ,
采摘 这 丝绸 细绳 ,
弹起丝弦，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ðei] [sæŋ] [wʌz; wəz] " [ðə; ði] [praʊd] [waɪf] [hu:] [geɪnz] [ˈmʌni] " .
The song they sang was " The Proud Wife Who Gains Money " .
这 歌曲 他们 唱 曾是 " 这 自豪的 妻子 WHO 收益 钱 " .
唱的是《得钞傲妻》，

[hi:; hi] [sæŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [raɪm] .
He sang the wrong rhyme .
他 唱 这 错误的 韵 .
错唱了一韵，

[hɪˈrʊʊtə] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [ɪkˈskeɪm] , " [wʌt] [ə; eɪ] [rɪˈli:f] ! "
Hirota couldn't help but exclaim , " What a relief ! "
广田 不能 帮助 但 惊叹 , " 什么 一个 宽慰 ! "
广太不觉失声叫了一个倒好儿? "

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[tu:] [ˈkɒnstəbəlz] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Two constables came over and said :
二 警员 来了 超过 和 说 :

过来两个公差说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [juː; jʊ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈjelɪŋ] " [hə'loʊ] ! " [dʒʌst] [nəʊ] ?
Was it you who was yelling " Hello ! " just now ?
曾是 它 你 WHO 曾是 大喊 " 你好 ！ " 只是 现在 ?
方才可是你叫倒好儿? "

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 .

是我。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The constable then took out a chain and locked him up .
这 警官 然后 采取 出去 一个 链 和 已锁定 他 向上 .

那个公差就拿出锁链把他给锁上了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [bɔːrd] [dʒʌst] [æskt] [em 'i:] [ðæt] . . . "
" The lord just asked me that . . . "
" 这 主 只是 问 我 那 . . . "

“方才大人问下来了，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [nəʊ] . "
" Come with me now . "
" 来 和 我 现在 . "

你快跟我走吧。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
They pulled him onto the boat .
他们 拉 他 到 这 船 .

拉着就上船去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ,
Upon seeing the Daotai ,
之上 看到 这 道台 ,

一见道台，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəʊθ] [niːz]
Kneel down on both knees
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪倒，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empəreɪ] .
He kowtowed to the emperor .
他 叩头 到 这 皇帝 .

望上叩头。

[ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɑ:n'dʒin]['dɑ:əu][tu:ʊʊ][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ]['prez(ə)nt] .
The abbot and the Tianjin Dao Tuo were also present .
这 方丈 和 这 天津 道 拓 是 还 展示 .

旁有监院那大人与天津道托大人在座。

[hɑ:] [ji:; ji] [sed] :
Ha Ye said :
哈 叶 说 :

哈爷言道说：

" [aɪ][toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] . "
" I told you to bring me the ones who are clapping and shouting . "
" 我 讲述 你 到 带来 我 这 一个 WHO 是 鼓掌 和 喊叫 . "

“叫你们把叫倒好的给我带来，

[hu:] [toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [lɑ:k] [aɪ 'ti:] [ʌp] ?
Who told you to lock it up ?
WHO 讲述 你 到 锁 它 向上 ?

谁叫你们锁了来？

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɪ'mi:diətli] !
Remove the chains immediately !
消除 这 链条 立即地 !

快把锁链撤去！ ”

[hɪ'roʊtə] [kaʊ'taʊd] .
Hirota kowtowed .
广田 叩头 .

广太叩头起来，

['stændɪŋ] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ,
Standing aside and looking ,
常设 旁边 和 寻找 ,

站在一旁一瞧，

['hɑ:rbɪn] [ju:nɪ'vɜ:rsəti]['stu:d(ə)nt] [wɔ:r] [ə; eɪ][hæt][wɪð; wɪθ][reɪn] ['tæsəlz] .
Harbin University student wore a hat with rain tassels .
哈尔滨 大学 学生 穿着 一个 帽子 和 雨 流苏 .

哈大人头戴雨缨纬帽，

['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] ['pi:kɑ:k] ['feðər]
Second - rank official hat and peacock feather
第二 - 秩 官方的 帽子 和 孔雀 羽毛

二品顶戴花翎，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [brɑ:nz] - ['kʌlərd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['dræɡənz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]
Wearing a bronze - colored robe with two dragons on the front and a single
穿着 一个 青铜 - 有色 长袍 和 二 龙 在 这 正面 和 一个 单身的

[lə'pelz] .
lapels .
翻领 .

身穿古铜色二则龙缺襟单袍，

[skaɪ] [blu:] ['sætn] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
Sky blue satin mandarin jacket ,
天空 蓝色的 缎 普通话 夹克 ,

天青缎子马褂，

['weɪɪŋ] [pɪŋk] - [soʊld] ['sætn] [bu:ts] ,
Wearing pink - soled satin boots ,
穿着 粉色的 - 已售出 缎 靴子 ,

足登粉底缎靴，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑ:di][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] , [rɪ'vi:lɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
His entire body was exposed , revealing his work .
他的 全部的 身体 曾是 裸露 , 揭示 他的 工作 :
露着满身活计。

[bɜ:rd][hɑ:] [ɪz] [drest] [ɪn][ˈfɔ:rm(ə)] [ə'taɪər] .
Lord Ha is dressed in formal attire .
主 哈 是 穿着 在 正式的 服装 :
哈大人乃是行装打扮。

[hɑ:] - [ji:, ji] [glɑ:nst] [æt; ət] [gwæŋtaɪ] :
Ha - ye glanced at Guangtai :
哈 - 是的 瞥了一眼 在 广泰 :
哈爷一瞧广太:

[ert] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的
身高八尺，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪ'ti:n] [ɔ:r] [naɪn'ti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was eighteen or nineteen years old .
他 曾是 十八 或者 十九 年 老的 :
年有十八九岁，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [gaʊn] ,
Wearing a blue crepe gown ,
穿着 一个 蓝色的 绉 袍 ,
穿着蓝洋绉大褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃu:z] ,
White socks and cloud - patterned shoes ,
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ,
白袜云履，

[hɪz; ɪz][ˈfeɪ(ə)] [fɪtʃər] [ɑ:r; ər][kwɑɪt] [ˈstraɪkɪŋ] .
His facial features are quite striking .
他的 面部的 特征 是 相当 引人注目 :
五官甚是不俗。

[hɑ:] [gɔ:ŋ] [æskt] :
Ha Gong asked :
哈 锣 问 :
哈公问道说:

[wɒts] [jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?
“你姓什么？

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:][ju:; jʊ] [hu:] [dʒʌst] [ˈʃaʊtɪd] " ['brɑ:voo] ! " ?
Was it you who just shouted " Bravo ! " ?
曾是 它 你 WHO 只是 喊叫 " Bravo ! " ?
方才叫倒好的可是你么？ "

[hɪ'roʊtə] [rɪ'plaɪd] :
Hirota replied :
广田 回复 :
广太回言说道:

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 :
“我姓张，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hɪ'roʊtə] .
His name is Hirota .
他的 姓名 是 广田 :

名叫广太，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - .
They are from Hexiwu .
他们 是 从 - :

是河西务的人。

[ˈstʌdiɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Studying at home ,
学习 在 家 ,

在家中读书，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
I came here to visit a friend .
我 来了 这里 到 访问 一个 朋友 :

来此访友。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
I just heard someone playing music and singing on the boat from the shore .
我 只是 听到 某人 玩耍 音乐 和 歌唱 在 这 船 从 这 支撑 :

适才在岸上听见船上弹唱，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] , [sɜːr] .
I didn't know you were here , sir .
我 没有 知道 你 是 这里 , 先生 :

不知大人在此，

[wɪ'ðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ'tiː] , [aɪ] [ɪk'skleɪmd] , " [gʊd] [bɔɪ] ! "
Without realizing it , I exclaimed , " Good boy ! "
没有 意识到 它 , 我 惊呼 , " 好的 男生 ! "

不觉失声叫倒好儿，

[ə'laːrmd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Alarmed the adults ,
惊慌 这 成年人 ,

惊动大人，

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [huː] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ˈempəɹəz] [maɪt] .
It was truly a commoner who offended the emperor's might .
它 曾是 真的 一个 平民 WHO 被冒犯了 这 皇帝的 可能 :

实是小民冒犯虎威，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [em'iː] , [sɜːr] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 :

求大人宽恕。”

[hɑː][jiː; ji] [sed] :
Ha Ye said :
哈 叶 说 :

哈爷说：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不要紧，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
You must be familiar with this book of children .
你 必须 是 熟悉的 和 这 书 的 孩子们 :

大概你必是懂得这子弟书，

" ['ʌðəwaɪz] , [waɪ] [kɑ:nt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] - [gʊd] [bɔɪ] - ? "

" **Otherwise** , **why can't you just call it ' good boy ' ?** "

" 否则 , 为什么 不能 你 只是 称呼 它 - 好的 男生 - ? "

要不然你不能叫倒好儿? "

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [zɑmɪn] [hu:] ['stʌdɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "

" **It was Xiaomin who studied for a few days .** "

" 它 曾是 小敏 WHO 研究 为了 一个 很少 天 : "

“是小民习学过几天，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [jes] .

I dare not say yes .

我 敢 不是 说 是的 :

不敢说会，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [bɪt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

I know a little bit about it .

我 知道 一个 小的 少量 关于 它 :

略知一二。”

[hɑ:][ji:; ji] [sed] :

Ha Ye said :

哈 叶 说 :

哈爷说:

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['mɑ:dɪst] .

You don't need to be so modest .

你 不 需要 到 是 所以 谦虚的 :

“你不必太谦，

[ju:; jʊ][kæn; kən][rɪ'læks][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

You can relax for a while .

你 能 放松 为了 一个 尽管 :

你消遣一段。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :

He called out again :

他 称为 出去 再次 :

又叫道:

[ɑ:] [saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] ,

Ah Xi ,

啊 习 ,

“阿喜，

[ðə; ðɪ] [ti:] [wi:; wi] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

The tea we brought from the city ,

这 茶 我们 带来 从 这 城市 ,

把咱们城里头带来的茶叶，

[meɪk] [sʌm; səm] [ti:] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] .

Make some tea for the gentleman .

制作 一些 茶 为了 这 绅士 :

给先生泡点茶。”

[hɪ'roʊtə][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Hirota sat down next to him .

广田 卫星 向下 下一个 到 他 :

广太在旁边落座，

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [strɪŋd] [ˈɪnstɹəmənt] ,
Pick up that stringed instrument ,
挑选 向上 那 弦 乐器 ,

拿起那弦子，

[set] [ðə; ði] [strɪŋ] [prɪˈsaɪsli] .
Set the string precisely .
放 这 细绳 恰恰 .

定准丝弦，

[ʃiː; ʃɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fəʊk] [ˈbæləd] " - [ləˈment] [fɔːr; fər] [ˈɔːtəm] " .
She sang a section of the folk ballad " Daiyu's Lament for Autumn " .
她 唱 一个 部分 的 这 民间 民谣 " - 哀叹 为了 秋天 " .

唱了一段《黛玉悲秋》子弟书。

[hɑː] [ɡɔːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈɡriːd] .
Ha Gong repeatedly agreed .
哈 锣 反复 同意 .

哈公连声说好。

[ə; eɪ] [ˈbʌtlər] [neɪmd] [ˈhæʃiː] [sed] :
A butler named Hashi said :
一个 管家 命名 哈希 说 :

只见那边有一个管家哈喜说：

" [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张爷，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我来。”

[hɪˈroʊtə][ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn] [əˈnʌðər] [boʊt] .
Hirota and he sat down on another boat .
广田 和 他 卫星 向下 在 其他 船 .

广太同他到别的船上落座，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [θɜːrd] [ˈmæstər] :
He then said to Third Master :
他 然后 说 到 第三 掌握 :

又向三爷说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈəʊər; ɑːr][bɜːrd] [hɜːrd] [jɔːr; jər] [klɪr] [ænd; ənd] [məˈləʊdiəs] [ˈsɪŋɪŋ] . "
" Just now , our lord heard your clear and melodious singing . "
" 只是 现在 , 我们的 主 听到 你的 清除 和 悦耳动听 歌唱 . "

“方才我们大人听见阁下清音高唱，

[ðeɪ] [ˈtʃerɪʃt] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
They cherished it very much .
他们 珍爱 它 非常 很多 .

甚是爱惜，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər][pəʊsts] .
They intend to bring you with them when they take up their posts .
他们 打算 到 带来 你 和 他们 什么时候 他们 拿 向上 他们的 帖子 .

有心要把你带同上任，

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？

[wen] [ə'dɒlts] [ɑ:r; ər] [bɔ:rd]
When adults are bored
什么时候 成年人 是 无聊的

大人闷来之时，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [tri:t] [ju;; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [træn'zækʃ(ə)n] .
We can't treat you like a business transaction .
我们 不能 对待 你 喜欢 一个 商业 交易 .

也不能拿你当生意待，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu;; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
You can say a few words to pass the time .
你 能 说 一个 很少 字 到 经过 这 时间 .

你消遣几句，

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] , [sɜ:r] ?
How are you , sir ?
如何 是 你 , 先生 ?

不知尊驾怎样？ ”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

“甚好。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [maɪ'self][tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] .
Unfortunately , I came here myself to look for someone .
很遗憾 , 我 来了 这里 我 到 看 为了 某人 .

无奈我自家来此找人，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ'd] [rʌn] ['ɪntu:] [æn; ən][ə'dɒlt; 'ædɒlt] [hɪr] .
I didn't know I'd run into an adult here .
我 没有 知道 ID 跑步 进入 一个 成人 这里 .

也不知在这里遇见大人。

[noʊ][wʌn] ['kɛrz] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməli] .
No one cares about my family .
不 一 关心 关于 我的 家庭 .

我家倒没人管，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] ,
No need to send a letter ,
不 需要 到 发送 一个 信 ,

也不用带信，

[aɪ'd][ɔ:lsʊʊ] [laɪk] [tu;; tə][hæv; həv] ['bedɪŋ] .
I'd also like to have bedding .
ID 还 喜欢 到 有 寝具 .

就是我也得有铺盖才好。”

['hæʃi:] [sed] :
Hashi said :
哈希 说 :

哈喜说：

[ðæts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] .
That's a small matter .
那就是 一个 小的 事情 .

“那是小事，

[aɪ] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [bɜːrd] - [fɜːrst] .
I'll go back to Lord Mingliao first .
患病的 去 后退 到 主 第一的 .

我先回明了大人去。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He then took out another hundred taels of silver .
他 然后 采取 出去 其他 百 两 的 银 .

又拿出一百两银子,

[tel] - [tuː; tə] [teɪk] [θɜːrd] [ˈmæstər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tell Haxi to take Third Master with him .
告诉 - 到 拿 第三 掌握 和 他 .

叫哈喜带着三爷,

[ɡoʊ][ænd; ənd] [baɪ] [jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Go and buy your luggage .
去 和 买 你的 行李 .

去买办行囊物件。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [bɔːt] [ˈevriθɪŋ] .
Third Master bought everything .
第三 掌握 买 一切 .

三爷一概俱皆买好,

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
We arrived on the ship .
我们 到达的 在 这 船 .

到了船上。

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
All of you pay your respects to Your Excellency .
全部 的 你 支付 你的 尊重 到 你的 阁下 .

众位拜会大人,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They all went back to the government office .
他们 全部 去 后退 到 这 政府 办公室 .

都回衙去了。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [went] [ʌp] .
Third Master went up .
第三 掌握 去 向上 .

三爷上去,

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [hɑː] .
Thank you , Mr . Ha .
感谢 你 , 先生 . 哈 .

谢了哈大人。

[hɑː][jiː; ji] [sed] :
Ha Ye said :
哈 叶 说 :

哈爷说:

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] [fɜːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Go and rest for a while . "
" 去 和 休息 为了 一个 尽管 . "

“你下去歇歇去吧。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['lðər] [boʊt] .
Third Master went to the other boat .
第三 掌握 去 到 这 其他 船 ；

三爷上那边船去了，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 ；

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n] .
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
Get up and set sail .
得到 向上 和 放 帆 ；

开船起身，

[ˈæftər] ['brekfəst]
After breakfast
后 早餐

用完了早饭，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [æskt] ['zæŋ, 'zɑ:n] - [tu:; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [foʊk] ['sɔŋz] .
The adults asked Zhang Sanye to go up and sing a few folk songs .
这 成年人 问 张 - 到 去 向上 和 唱歌 一个 很少 民间 歌曲 ；

大人叫张三爷上去唱了几个岔曲儿，

[fæŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] .
Fang returned to his own boat .
方 返回 到 他的 自己的 船 ；

方归自己船上。

[ðæt] ['i:vnɪŋ]
That evening
那 晚上

这一日天晚，

[ə'raɪv] [æt; ət] [kæŋzu:] ['rɪvər] ['estʃuəri]
Arrive at Cangzhou River Estuary
到达 在 沧州 河 河口

到沧州河口，

[fæŋ] [ji:] [steɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] ,
Fang Yi stayed on the boat ,
方 易 入住 在 这 船 ；

方一住船，

[θɜ:rd] ['mæstər] [ɪz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Third Master is right at the bow of the boat .
第三 掌握 是 正确的 在 这 弓 的 这 船 ；

三爷就在船头之上，

[aɪ] [hɜ:rd] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
I heard two people on the south bank .
我 听到 二 人们 在 这 南 银行 ；

只听南边岸上有两个人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

口中说：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - - - (-) [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [fɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæθ] . "

" The character ' 合 ' (hé) is used to fish for a path . "

" 这 特点 - - - (-) 是 用过的 到 鱼 为了 一个 小路 . "

"合字钓瓢儿招路，

[ɑː] , ['dræɡən] ['pæləs] ,

Ah , Dragon Palace ,

啊 , 龙 宫殿 ,

把啊龙宫道，

- ['defɪsɪt] ,

Piaoyao'er's deficit ,

- 赤字 ,

漂遥儿赤字，

- - ,

Jumi Zigai ,

- - ,

居米子垓，

[breɪn] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [ɡriːn] ['kærəktərz] ,

Brain stuffed with green characters ,

脑 填充 和 绿色的 人物 ,

脑儿塞拈青字，

[hʌn] [tiːɑːnwɑːŋ] - -

Hun Tianwang Zanjia Piaoyao'er

匈奴 天王 - -

浑天汪攢架漂遥儿，

[ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊrd] [ænd; ənd] ['elboʊ] [ðæt] [berz] [ðə; ði] ['defɪsɪt] ,

Picking the gourd and elbow that bears the deficit ,

挑选 这 葫芦 和 弯头 那 熊 这 赤字 ,

摘赤字的瓢儿肘，

" - ['ɜːrdʒəntli] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] - [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] . "

" Jumi urgently paid the money to Liu'er to help him get away with it . "

" - 紧急 有薪酬的 这 钱 到 - 到 帮助 他 得到 离开 和 它 . "

居米急付流儿撒活。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜːrd] ['mæstər]

Upon hearing this , Third Master

之上 听力 这 , 第三 掌握

三爷一闻此言，

[seɪ] " [noʊ] " .

Say " no " .

说 " 不 " .

说声“不好”。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] -

Chapter 33

章 -

第三十三回

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪrəʊ][soʊld] [hɪm'self] [tu; tə] ['berɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ; [ðə; ði] [greɪt] ['hɪrəʊ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz]
The young hero sold himself to bury his mother ; the great hero visited his
这 年轻的 英雄 卖 他自己 到 埋葬 他的 母亲 ; 这 伟大的 英雄 到访 他的
['brʌðər] [ænd; ənd][soʊld][hɪz; ɪz] [naɪf] .
brother and sold his knife .
兄弟 和 卖 他的 刀 .
小豪杰卖身葬母 大英雄访弟卖刀

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [fləʊz] [θru:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [skroʊlz][ʌv; əv] [bʊks] .
A clear spring flows through ten thousand scrolls of books .
一个 清除 春天 流量 通过 十 千 卷轴 的 图书 .
三尺清泉万卷书,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['hevənz] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][em 'i:] ?
What is the purpose of Heaven's creation of me ?
什么 是 这 目的 的 天 创建 的 我 ?
上天生我既何如。

[ʌn'eɪb(ə)][tu; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Unable to stabilize the country and bring peace to the world ,
无法 到 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 世界 ,
不能定国安天下,

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tu; tə] [deθ] , [ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
I am ashamed to death , a true man .
我 是 羞愧 到 死亡 , 一个 真的 男人 .
愧死男儿大丈夫。

[wen] [θɜ:rd] ['mæstər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [tu:] [men] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['ʌndərweɜ:rlɪd] [slæŋ] . . .
When Third Master heard the two men over there using this underworld slang . . .
什么时候 第三 掌握 听到 这 二 男人 超过 那里 使用 这 地狱 俚语 . . .
三爷一听那边两个人说这个江湖黑话,

['ʌðər] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
Others don't understand .
其他的 不 理解 .
别人不懂,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜ:rd] ['mæstər]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 , 第三 掌握
三爷一听,

[ju:l] [noʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .
就知道了。

[ðə; ði] " [kɑ:mbɪ'neɪ(ə)n] " [hi; hi] ['menʃ(ə)nd]
The " combination " he mentioned
这 " 组合 " 他 提及
他说的“合字”,

[ðeɪ] [a:r; ər][ðer; ðər] [oʊn] ['pi:p(ə)] ;
They are their own people ;
他们 是 他们的 自己的 人们 ;
是他们自己人;

" [saɪd] - [baɪ] - [saɪd] ['kærəktərz] " ,
" **Side - by - side characters** " ,
" 边 - 经过 - 边 人物 "

“并肩字”，

[ˈhi:z] [maɪ] ['bʌdi] ;
He's my buddy ;
他是 我的 伙伴 ；

是自己哥们；

" ['saɪnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [roud] "
" **Signing for the road** " "
" 签名 为了 这 路 "

“招路”，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [aɪ] ;
It is an eye ;
它 是 一个 眼睛 ；

是眼；

" [bɑ:] , "
" **Bah** , "
" 呸 , "

“把啊”，

[dʒʌst] [lʊk] ;
Just look ;
只是 看 ；

是瞧瞧；

" ['drægən] ['pæləs] [pæθ] "
" **Dragon Palace Path** " "
" 龙 宫殿 小路 "

“龙宫道”，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['rɪvər] ;
It is a river ;
它 是 一个 河 ；

是河；

" [ðə; ði] ['drɪftər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['defɪsɪt] "
" **The drifter with a deficit** " "
" 这 流浪者 和 一个 赤字 "

“赤字的漂遥儿”，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] ;
It was an official ship ;
它 曾是 一个 官方的 船 ；

是官船；

" [ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] " .
" **The vast expanse of water** " .
" 这 广阔的 广阔 的 水 "

“浑天汪攢”，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;
It was the third watch of the night ;
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ；

是夜里三更天；

" [hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] ['kærəktərz] . "
" **His brain was stuffed with green characters** . "
" 他的 脑 曾是 填充 和 绿色的 人物 . "

“脑儿塞拈青字”，

[ðer; ðər] ['li:dər] [keɪm] [ænd; ənd] [rɒbd] [ðem; ðəm] ['oʊpənli] ;
Their leader came and robbed them openly ;
他们的 领导者 来了 和 被抢劫 他们 公然 ；

是他们的头儿前来明抢；

" [ɪ'mɜ:rdʒənsi] ['peɪmənt] ['flaʊər] ['skætəz] [laɪf] "
" Emergency payment flower scatters life "
" 紧急情况 支付 花 散布 生活 "

“急付流儿撒活”，

[ðeɪ] [ræn] [ə'veɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

是跑了。

['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [θɔ:t] :
Master Zhang thought :
掌握 张 想法 :

张三爷想：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ！ "

“了不得了！

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [θi:vz] [sɔ:] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [ə'fɪj(ə)] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['kæriŋ]
It must be because the thieves saw that our official ship was carrying
它 必须 是 因为 这 窃贼 锯 那 我们的 官方的 船 曾是 携带
[ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [loʊd] .
a very heavy load .
一个 非常 重的 加载 .

大概必是贼人看见我们大人的官船载的甚重，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðɪs] ['seɪɪŋ] ,
There is also this saying ,
那里 是 还 这 说 ,

也有此一说，

[ðoʊz] [hu:] [kʌm] [hɪr] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] .
Those who come here are bound to make money .
那些 WHO 来 这里 是 边界 到 制作 钱 .

前来必是要生财。

[waɪ] [dəʊnt] [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [maɪ] [skɪlz] ?
Why don't I take this opportunity to show off my skills ?
为什么 不 我 拿 这 机会 到 展示 离开 我的 技能 ？

我何不趁此施展施我的本领，

[ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:vz] ,
If we can defeat the thieves ,
如果 我们 能 击败 这 窃贼 ,

如要是能胜贼人，

[aɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [maɪ'self] ;
I must make a name for myself ;
我 必须 制作 一个 姓名 为了 我 ；

我必要大显名头；

[ɪf] [wi:; wi] [kɑ:nt] [bi:t] [ðə; ði] [θi:f] ,
If we can't beat the thief ,
如果 我们 不能 打 这 贼 ,

要是不能赢贼，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] .
I also have my own ideas .
我 还 有 我的 自己的 想法 .

我也自有主意，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgen] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] .
From this day forward , he would never again mention his skill in martial arts .
从 这 天 向前 , 他 会 绝不 再次 提到 他的 技能 在 武术 艺术 .

自此永不说会把势。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[bæk] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back inside the ship ,
后退 里面 这 船 ,

回到船内，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [prɪˈperd] [ˈdɪnər] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The boatman prepared dinner and drinks .
这 船工 准备 晚餐 和 饮料 .

管船之人预备着晚酒饭，

[θɜːrd] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈnɔɪd] .
Third Master was very annoyed .
第三 掌握 曾是 非常 恼怒 .

三爷甚是烦闷，

[rɪˈlʌktəntli] , [aɪ][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Reluctantly , I drank a few cups of wine .
勉强 , 我 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

无奈喝了几盅酒，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Third Master changed his clothes .
第三 掌握 已更改 他的 衣服 .

三爷换好了衣服，

[aɪ][sæt] [əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] .
I sat alone on the boat , feeling bored .
我 卫星 独自的 在 这 船 , 感觉 无聊的 .

自己在船上闷坐，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the thieves to arrive .
等待 为了 这 窃贼 到 到达 .

等候贼人前来。

[ðə; ði] [kruː] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [naːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
The crew on the ship were so frightened that they dared not utter a word .
这 全体人员 在 这 船 是 所以 害怕 那 他们 敢于 不是 说出 一个 单词 .

唬的船上的伙计也不敢言语，

[aɪ][dəunt] [der] [tuː; tə] [sliːp] .
I don't dare to sleep .
我 不 敢 到 睡觉 .

也不敢睡觉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .
无可如何，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,
在那里坐着，

[əbˈzɜ:v] [ˈsi:kɹətli] .
Observe secretly .
观察 偷偷 .
暗中观瞧。

[æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,
天有三鼓时分，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
A small boat appeared from the west .
一个 小的 船 出现 从 这 西方 .
只见西边来了一只小船儿，

[ə; eɪ] [red] [ˈlæntərn] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
A red lantern was hanging in his head .
一个 红色的 灯笼 曾是 绞刑 在 他的 头 .
头里挂着一个红灯笼，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There were more than twenty people sitting inside .
那里 是 更多的 比 二十 人们 坐着 里面 .
里面坐着有二十多个人。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [li:d] ,
The one in the lead ,
这 一 在 这 带领 ,
为首的当中那个，

[blu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ɡri:n] ,
Blue with a hint of green ,
蓝色的 和 一个 暗示 的 绿色的 ,
蓝面透青，

[hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti:z] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .
年有三十多岁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] ,
Holding a golden - backed sword ,
保持 一个 金的 - 支持的 剑 ,
手抱金背刀，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kwat] [ɪmˈpresɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .
甚是威风。

[ðoʊz] [ˈpeti] [θi:vz] [ˌnɪrˈbaɪ] ,
Those petty thieves nearby ,
那些 小气 窃贼 附近 ,
旁边那些个小毛贼，

[ðæts] [nɑ:t] [wɜ:rθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
That's not worth discussing .
那就是 不是 值得 讨论 .

就不足论了。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [sed] :
One of the thieves said :
— 的 这 窃贼 说 :

只见有一个贼人说：

" [aɪ] [goʊ] [skaʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [fɜ:rst] . "
" I'll go scout it out first . "
" 患病的 去 侦察 它 出去 第一的 . "

“我先去那边探探路，

[wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][lɛɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

然后再说。”

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] .
A person suddenly appeared .
一个 人 突然 出现 .

蹿出一个人来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʃɪp] .
They headed straight for the adult's ship .
他们 标题 直的 为了 这 成年人 船 .

直扑大人那只船去了。

[hɪ'roʊtə][ˈɔ:lsʊʊ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [fɜ:rst] .
Hirota also came out from the back of the ship first .
广田 还 来了 出去 从 这 后退 的 这 船 第一的 .

广太也就先从船后出来，

[ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
On the ship of the adult ,
在 这 船 的 这 成人 ,

望大人的船上，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌd] - ['dreɪnɪŋ] ['septər] .
The thief was struck with a blood - draining scepter .
这 贼 曾是 击 和 一个 血 - 排水 权杖 .

照着贼人就是一避血柁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plʌ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .

只听“噗咚”一声，

[ðə; ði] [θi:f] [ˈtʌmblɪd] [ænd; ənd] [fel] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [dek] .
The thief tumbled and fell onto the deck .
这 贼 翻滚 和 跌倒 到 这 甲板 .

贼人翻身栽倒于船板之上。

[hɪ'roʊtə] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
Hirota went over and stabbed him .
广田 去 超过 和 刺伤 他 .

广太过去就是一刀，

[soʊ] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
So they killed him .
所以 他们 被杀 他 .

也就把他杀了。

[ðə; ði] [θi:vz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The thieves shouted in unison .
这 窃贼 喊叫 在 齐声 .

众贼齐声呐喊，

[əˈnʌðər] [wʌn] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Another one came over .
其他 一 来了 超过 .

又过来一个，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][hɪˈroʊtə] .
He was also captured and killed by Hirota .
他 曾是 还 捕获 和 被杀 经过 广田 .

也被广太擒住杀了。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [keɪm] [aʊt] .
The leader came out .
这 领导者 来了 出去 .

为首的出来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [bækt] [sɔ:rd] ,
Holding a gold - backed sword ,
保持 一个 金子 - 支持的 剑 ,

手执金背刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [jʌŋ] [mæn] , "
" What a fine young man , "
" 什么 一个 美好的 年轻的 男人 , "

“好个小辈，

[haʊ] [der] [ju:; jə][bi:; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

敢这样无礼，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][get] [ju:; jə] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He darted out in a flash .
他 飞镖 出去 在 一个 闪光 .

一个箭步蹿出来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈdʌlts] - [ʃɪp] .
They headed straight for the adults ' ship .
他们 标题 直的 为了 这 成年人 - 船 .

直奔大人的这个船上而来。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
Third Master swung his knife and chopped .
第三 掌握 摇摆 他的 刀 和 切碎 .

三爷抡刀就剁，

[ðə; ði] [tu:] [men] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] .

The battle lasted for more than an hour .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 一个 小时 .

战了有一个多时辰，

[gwaːŋ] [taiji] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒudʒub] .

Guang Taiyi avoids the blood - stained jujube .
光 太一 避免 这 血 - 染色 枣 .

广太一避血桷，

[bi:t] [ðə; ði] [θi:f] [daʊn] .

Beat the thief down .
打 这 贼 向下 .

把贼人打倒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "

" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

[juːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !

You've come here to die !
你已经 来 这里 到 死 !

你是自来送死了！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈrɪŋliːdər] .

He swung his knife and killed the ringleader .
他 摇摆 他的 刀 和 被杀 这 头目 .

抡刀把为首之贼杀死了。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θiːvz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] . . .

Upon seeing this , the thieves over there . . .
之上 看到 这 , 这 窃贼 超过 那里 . . .

那边的那些个贼一见，

[tʃiː] [sed] :

Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [nɑːt] [ɡʊd] !

" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

" [aɪv] [met] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "

" I've met a hero . "
" 我已经 遇见 一个 英雄 . "

遇见了英雄了。”

[wʌt] [ɪz] - [ˈsɜːrneɪm] ?

What is Hirota's surname ?
什么 是 - 姓 ?

问广太姓什么，

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :

Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [baʊ; boʊ][lɛŋkθ; lɛŋθ] [tɛn] ['θaʊz(ə)nd] ,
" **Bow** **length** **ten thousand** ,
" 弓 长度 十 千 ,

“弓长万，

" [wɒf] . "
" **Woof** . "
" 吠 . "

汪点。”

[ðə; ði] [θi:vz] ['oʊvər][ðer; ðər] [nu:] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] .
The thieves over there knew his surname was Zhang .
这 窃贼 超过 那里 知道 他的 姓 曾是 张 .

那边的贼人就知是姓张，

[ðə; ði][θɜ:rd] [wʌn][ɪz] [hɪr] .
The third one is here .
这 第三 一 是 这里 .

行三了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɡɪv] [ju: ˈes][ðə; ði] [ded] ['bɑ:di] .
Give us the dead body .
给 我们 这 死的 身体 .

“你把死人的尸身给我们吧，

[ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[æt; ət] [li:st] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,

少则半载，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jə] !
Someone will definitely come looking for you !
某人 将要 确实 来 寻找 为了 你 !

必有人去找你去！

[wi:v] [lɔ:st] [tə'deɪ] .
We've lost today .
我们已经丢失的 今天 .

今天算我们输了。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [ðen] [θru:] [ðer; ðər] [kɔ:psɪz] ['oʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Third Master then threw their corpses over to him .
第三 掌握 然后 扔 他们的 尸体 超过 到 他 .

三爷把他们的死尸也就给他扔过去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
At this point , there was no other choice .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

此时无奈，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ʃɪps] .
The bandits retreated to their ships .
这 强盗 撤退 到 他们的 船舶 .

众贼人撤回船，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
They dispersed .
他们 分散的 :

散去了。

[θɜːrd] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] .
Third Master returned to his own boat .
第三 掌握 返回 到 他的 自己的 船 :

三爷回到自己船内，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kruː] ['membər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Upon seeing the crew members standing there ,
之上 看到 这 全体人员 成员 常设 那里 ,

一见那边本船上伙计站在那里，

[aɪ] ['hævnt] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [jet] .
I haven't gone to sleep yet .
我 还没有 已消失 到 睡觉 然而 :

还未睡觉，

['siːɪŋ] [θɜːrd] ['mæstər] ['entər] ,
Seeing Third Master enter ,
看到 第三 掌握 进入 ,

见三爷进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ'keɪ] !
" **OK** !
" 好的 !

“好的！”

[maɪ][oʊld][mæn] ,
My old man ,
我的 老的 男人 ,

我的老爷子，

[jʊə(r)] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !
You're really something !
你是 真的 某物 !

真有你的！

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ɔːl] [ðoʊz] [θiːvz] [ə'weɪ] .
They chased all those thieves away .
他们 追逐 全部 那些 窃贼 离开 :

把他们那些个贼人都追跑了。

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[ɪf] ['eniwʌn] [æskz] [tə'mɑːroʊ] ,
If anyone asks tomorrow ,
如果 任何人 问 明天 ,

“明天如有人问，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
You are not allowed to tell anyone .
你 是 不是 允许 到 告诉 任何人 :

不准与人说。

[ɪf] [ðə; ði] [nu:z] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [li:k] ,
If the news were to leak ,
如果 这 消息 是 到 泄露 ,

如要走漏消息，

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [jɔr; jər][laɪvz; livz] ! "
" I'm going to take your lives ! "
" 我是 去 到 拿 你的 生活 ！ "

我是要了你们的命！ "

[ˈevriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 :

大家都说：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [li:k] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I wouldn't dare leak the news to you , sir . "
" 我 不会 敢 泄露 这 消息 到 你 , 先生 . "

“不敢给你老人家走漏了消息。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈevriwʌn] , [goʊ][tu:; tə] [bed] [ænd; ənd] [rest] .
Everyone , go to bed and rest .
每个人 , 去 到 床 和 休息 .

大家安歇睡觉。

[wen] [aɪ][gʌ:t] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] [læst] [naɪt] [æt; ət] [nu:n] .
The adult heard it last night at noon .
这 成人 听到 它 最后的 夜晚 在 中午 .

大人是因昨夜晚晌已听见，

[əˈraɪz] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [brɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ] .
Arise and call them all before you .
出现 和 称呼 他们 全部 前 你 .

起来把众人唤到面前，

[æsk] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
Ask about what happened last night .
问 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

问昨夜之事。

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɑ:stər]
Calling out names from the roster
呼叫 出去 姓名 从 这 名册

按花名册一点名，

[haʊ'evər] , [hɪ'ru:tə][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi: bi] [si:n] .
However , Hirota was nowhere to be seen .
然而 , 广田 曾是 无处 到 是 已见 .
惟不见了广太,

[ˈsʌmən] [θɜ:rd] ['mæstər] .
Summon Third Master .
召唤 第三 掌握 .
叫人把三爷叫来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] [hu:] [droʊv] [ðə; ði] [θi:vz] [ə'wei] [læst] [naɪt] ? "
" Was it you who drove the thieves away last night ? "
" 曾是 它 你 WHO 驾驶 这 窃贼 离开 最后的 夜晚 ? "
“昨夜晚上是你把贼人杀退的？”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :
三爷说:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "
“不知。”

[ˈæftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðər; ðər] ['kloʊsli] , [hɑ:] [gɔ:ŋ] . . .
After examining the situation there closely , Ha Gong . . .
后 检查 这 情况 那里 密切 , 哈 锣 . . .
哈公一细看他那里的情形,

[kɔ:l] ['hæʃi:] ['oʊvər] .
Call Hashi over .
称呼 哈希 超过 .
把哈喜叫过来,

[hi:; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪr] .
He whispered something in my ear .
他 低声说道 某物 在 我的 耳朵 .
附耳说如此如此。

['hæʃi:] [left] [nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] ,
Hashi left not long ago ,
哈希 左边 不是 长的 前 ,
哈喜去不多时,

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] .
He took a knife .
他 采取 一个 刀 .
拿了一口刀来,

[ə; eɪ] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] ['septər] .
A blood - avoiding scepter .
一个 血 - 避免 权杖 .
避血梃一把,

[naɪt] ['træv(ə)] [kloʊðz] [ænd; ənd][bægz] ,
Night travel clothes and bags ,
夜晚 旅行 衣服 和 包 ,
夜行衣包,

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Place it in front of the adults .
地方 它 在 正面 的 这 成年人 .

放在大人跟前。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

广大一瞧，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [maɪ] ['pɑ:rtnərz] .
They are all my partners .
他们 是 全部 我的 合作伙伴 .

都是自己的对象，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] [θɪŋz] !
They stole my things !
他们 偷窃 我的 事物 !

他们把我的东西对象给偷了来啦。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] ['si:kretli] [went] [tu:; tə] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [jʊr; jər] [brɪ'bi:ŋɪŋz] [hɪr] . "
" Just now I secretly went to have someone bring your belongings here . "
" 只是 现在 我 偷偷 去 到 有 某人 带来 你的 财物 这里 . "

“方才我暗中去叫人把你的物件拿来，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'spɪʃəs] .
You don't need to be suspicious .
你 不 需要 到 是 可疑的 .

你就不必狐疑。

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ?
What happened to you ?
什么 发生 到 你 ?

你是怎么会事？ ”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Sanye had no choice .
张 - 有 不 选择 .

张三爷无奈，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then recounted the events in his family in detail .
他 然后 叙述 这 活动 在 他的 家庭 在 细节 .

把自己家中之事又细说了一遍，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [ɪn]['tʃɑ:n'dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f]
He explained both his apprenticeship in Tianjin and the killing of the thief
他 解释 两个都 他的 学徒制 在 天津 和 这 杀 的 这 贼
[læst] [naɪt] .
last night .
最后的 夜晚 .

把在天津学艺与昨夜杀贼之事都说明了。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['su:nər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

“你何不早说?

[ju:; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] .
You saved my whole family .
你 已保存 我的 所有的 家庭 .

我一家人都算是你救的，

[waɪ] [nɑ:t] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [tru:] ['kʌləz] ?
Why not show your true colors ?
为什么 不是 展示 你的 真的 颜色 ?

何必不露你本来面目。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəz] [ɪ'lɪksər] .
They quickly summoned the young master's elixir .
他们 迅速地 被召唤 这 年轻的 硕士学位 灵药 .

连忙把少爷那丹珠叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [goʊ] [θæŋk] [jʊr; jər][θɜ:rd] ['brʌðər] ! "
" Go thank your third brother ! "
" 去 感谢 你的 第三 兄弟 ! "

“你过去谢谢你三哥！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʌndər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
The young master appeared to be under twenty years old .
这 年轻的 掌握 出现 到 是 在下面 二十 年 老的 .

只见少大爷年约二十以内年岁，

[peɪl] [feɪs]
pale face
苍白 脸

白脸膛，

[b:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt]
Refined and elegant
精制 和 优雅的

儒儒雅雅，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [ɡri:t] [hɪ'roʊtə] .
Come over and greet Hirota .
来 超过 和 迎接 广田 .

过来给广太请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third Brother ,
第三 兄弟 ,

“三哥，

[jʊr; jər] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ɡri:ts] [ju:; jʊ] .
Your younger brother greets you .
你的 年轻 兄弟 问候 你 .

小弟给你请安了。”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] .
Third Master quickly returned the courtesy .
第三 掌握 迅速地 返回 这 礼貌 .

三爷连忙答礼相还。

[ðə; ði] [tu:] [br'keɪm] ['ɪntɪmət] .
The two became intimate .
这 二 成为 亲密的 .

二人亲热了一回，

[wi:; wi] [hɪt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ['veri] [wel] .
We hit it off very well .
我们 打 它 离开 非常 出色地 .

甚是投缘，

[θɜ:rd] ['mæstər][ænd; ənd] [ðæt] ['eldɪst] ['mæstər] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
Third Master and that eldest Master became sworn brothers .
第三 掌握 和 那 长子 掌握 成为 宣誓 兄弟 .

三爷与那大爷结为昆仲弟兄了。

[wɪð; wɪθ] [θɜ:rd] ['mæstər] ,
With Third Master ,
和 第三 掌握 ,

带着三爷，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɪp] ,
On the other ship ,
在 这 其他 船 ,

到那边船上，

[mi:t] [jʊr; jər] [waɪf] .
Meet your wife .
见面 你的 妻子 .

见见太太，

['wæŋ] [ænt] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɜ:r; hər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
Wang Aunt kowtowed and paid her respects .
王 阿姨 叩头 和 有薪酬的 她 尊重 .

望姨奶奶叩头行礼。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [rɪ'wɔ:did] [em 'i:][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [dʒɑ:bz] .
The old lady rewarded me with four jobs .
这 老的 女士 奖励 我 和 四 工作 .

老太太赏了四样活计、

[fɔːr] [dʒeɪd][ˈɑːrtɪfæks] ;
Four jade artifacts ;
四 玉 文物 ;

四样玉器；

[maɪ] [ɡreɪt] - [ænt] [ˈɔːlsʊ] [geɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaɪtəmz] .
My great - aunt also gave me a few items .
我的 伟大的 - 阿姨 还 给予 我 一个 很少 项目 .

还有姨奶奶给了几样物件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

甚是亲热。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)] .
Third Master is extremely grateful .
第三 掌握 是 极其 感激的 .

三爷感恩不尽，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

回到船上，

[ɔːl] [ðə; ði] [stjuədz] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][æz; əz] [θɜːrd] [ˈmæstər] .
All the stewards addressed him as Third Master .
全部 这 管家 已解决 他 作为 第三 掌握 .

众管家齐以三爷称之。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [lʌvd] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
The adults loved it very much .
这 成年人 喜爱 它 非常 很多 .

大人甚是爱喜，

[ˈʃiːɑːŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [sed] :
Xiang Guangtai said :
向 广泰 说 :

向广太说：

" [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][maɪ][pəʊst] . "
" You will come with me to my post . "
" 你 将要 来 和 我 到 我的 邮政 . "

“你跟我去到任上，

[ˈæftər] [maɪ] [tɜːrm] [ˈendz] ,
After my term ends ,
后 我的 学期 结束 ,

等我任满之后，

[wɪl] [ˈdoʊneɪt][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ræŋk][tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][ˈmaɪnər][ɔːr][ˈmeɪdʒər] [wʌn] .
will donate a military rank to you , whether it be a minor or major one .
将要 捐 一个 军队 秩 到 你 , 无论 它 是 一个 次要的 或者 主要的 一 .

我给你大小捐一员武职的功名，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
So that you may return home in glory .
所以 那 你 可能 返回 家 在 荣耀 .

好叫你荣耀归家，

[ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [raɪt] [baɪ][juː; jʊ][ænd; ænd][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
And I have done right by you and my fellow villagers .
和 我 有 完毕 正确的 经过 你 和 我的 同伴 村民们 .

也对得起你等众村邻。”

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Hirota was overjoyed .
广田 曾是 欣喜若狂 ；

广太心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

[ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈpɑːsəb(ə)]
If that were possible
如果 那 是 可能的

“若能那样，

[ðoʊ] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld]
Though I die in the netherworld
尽管 我 死 在 这 冥界

我虽死在九泉之下，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ə'priːʃiət] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] !
I also appreciate the kindness of adults !
我 还 欣赏 这 仁慈 的 成年人 ！

也感念大人的好处！ ”

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɪ'pɑːrtɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The ship departed the next day .
这 船 已离开 这 下一个 天 ；

次日开船，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ；

非止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [,ʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ；

到了上海，

[hiː; hi] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He took over the position .
他 采取 超过 这 位置 ；

接了任，

['hæʃiː] , [ðə; ði] [tʃɪːf] [tæks] [kə'lektər] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Hashi , the chief tax collector , was dispatched .
哈希 ， 这 首席 税 集电极 ， 曾是 已派出 ；

派的哈喜总管税务，

[ˈzæŋ, 'ɜːŋ] [gwæŋtʰaɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] .
Zhang Guangtai was the assistant .
张 广泰 曾是 这 助手 ；

张广太帮办。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .
He has been in office for six months .
他 有 到过 在 办公室 为了 六 几个月 ；

到任有半年，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [hɪ'roʊtə][ɪn'saɪd] .
The adults often called Hirota inside .
这 成年人 经常 称为 广田 里面 ；

大人时常唤广太进里面去，

[ˈlets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈsɪŋɪŋ] .
Let's talk about singing .

我们来吧 讲话 关于 歌唱 .

谈谈唱唱。

[ˈmɪsɪz] ,
Mrs .
太太 ,

太太、

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ænt] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
All his aunts liked him .

全部 他的 姑姑们 喜欢 他 .

姨奶奶俱皆喜欢他。

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [wel] .
The adults treated him very well .

这 成年人 治疗 他 非常 出色地 .

大人待他甚好，

[æsk] [ðæt] [oʊld][mæn][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:ɾ(ə)][a:ts][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Ask that old man to practice his martial arts with him .

问 那 老的 男人 到 实践 他的 武术 艺术 和 他 .

叫那大爷与他练练拳脚，

[ˈnaɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
Knives and spears .

刀具 和 长矛 .

刀枪。

[gwæŋtai] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] - .
Guangtai was willing to teach Danzhu .

广泰 曾是 愿意的 到 教 - .

广太倒愿意教那丹珠，

[ʌnˈfɔ:ɾtənətli] , [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈri:əli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] .
Unfortunately , he didn't really enjoy practicing .

很遗憾 , 他 没有 真的 享受 练习 .

无奈他不甚爱习练。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɔ:lsoʊ] [went] [aʊt] [ˈɔ:f(ə)n] .
The two of them also went out often .

这 二 的 他们 还 去 出去 经常 .

二人也时常出去，

[teɪk] [ə; eɪ][stroʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Take a stroll outside ,

拿 一个 漫步 外部 ,

在外边逛逛，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
If you encounter a poor person ,

如果 你 遇到 一个 贫穷的 人 ,

如遇见穷苦之人，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈi:ðər] .
He doesn't reveal his name either .

他 不 揭示 他的 姓名 任何一个 .

自己也不露名，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [prəˈvaɪd] [rɪˈli:f] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
They often provide relief and assistance .

他们 经常 提供 宽慰 和 协助 .

常常周济。

[ɡwæŋtaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˌjæŋˈhaɪ] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
Guangtai has been in Shanghai for over a year .
广泰 有 到过 在 上海 为了 超过 一个 年 .

广太在上海一年有余，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Everyone knows that there is a Master Zhang in the government office .
每个人 知道 那 那里 是 一个 掌握 张 在 这 政府 办公室 .

人人都知衙门有一个张三爷。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdz] .
The two of them were at the crossroads .
这 二 的 他们 是 在 这 十字路口 .

他二人在十字街，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [səˈraʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing a group of people surrounding them ,
看到 一个 团体 的 人们 周围 他们 ,

见有一伙人围绕着，

[dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] .
don't know what the reason is .
不 知道 什么 这 原因 是 .

不知里边有何缘故。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
The two separated from the crowd .
这 二 分开 从 这 人群 .

二人分开众人，

[ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进去一瞧，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] [ðer; ðər] , [ˈbæŋɪŋ] [ɑːn] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
I saw a little child there , banging on stones and asking for money .
我 锯 一个 小的 孩子 那里 , 砰砰作响 在 石头 和 问 为了 钱 .

见是一个小孩子在那里拍石头要钱。

[ə; eɪ][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [stoʊn] .
A man took a stone .
一个 男人 采取 一个 石头 .

有一个人拿了一块石头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dɔːg] , "
" Dog , "
" 狗 , "

“狗儿，

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [breɪk] [ðɪs] [stoʊn] . . .
If you could break this stone . . .
如果 你 可以 休息 这 石头 . . .

你把这一块石头如能拍碎，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
I'll give you a hundred coins .
患病的 给 你 一个 百 硬币 .

我给你一百钱。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The child was about fourteen or fifteen years old .
这 孩子 曾是 关于 十四 或者 十五 年 老的 .

那个小孩年在十四五岁，

[nɑːt] [tɔːl] ,
Not tall ,
不是 高的 ,

身躯不高，

[θɪn] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thin eyebrows and big eyes
薄的 眉毛 和 大的 眼睛

细眉大眼，

[ˈjeləʊ] [feɪs] ,
yellow face ,
黄色的 脸 ,

黄脸膛，

[təʊd] [maʊθ] ,
Toad mouth ,
蟾蜍 嘴 ,

蛤蟆嘴，

[ˈɔɪli] [ɡriːn] [nek] ;
Oily green neck ;
油腻的 绿色的 脖子 ;

油绿脖颈；

[ˈweɪɪŋ] [ˈtætəd] [kloʊðz] ,
Wearing tattered clothes ,
穿着 破烂 衣服 ,

身穿一身破烂衣服，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pæt] ,
With a pat ,
和 一个 拍 ,

用手一拍，

[ðə; ðɪ] [stoʊn] [brʊk] .
The stone broke .
这 石头 打破 .

那石块碎了。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪmˈprest] .
Third Master was very impressed .
第三 掌握 曾是 非常 印象深刻 .

三爷甚是感佩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] .
I'll take a stone .
患病的 拿 一个 石头 .

“我拿一块石头，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [aɪ 'tiː]
If you can break it
如果 你 能 休息 它

如你能拍碎，

[niːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [mʌːr] ['mʌni] .
need to give you more money .
需要 到 给 你 更多的 钱 .

我必要多给你钱。”

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [ɡlɑːnst] [æt; ət] [θɜːrd] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [aɪz] .
The little boy glanced at Third Master with both eyes .
这 小的 男生 瞥了一眼 在 第三 掌握 和 两个都 眼睛 .

那个小孩子翻二目瞧三爷，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [dɔːg] , "
" **Dog** , "
" 狗 , "

“狗儿，

[jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] [aɪ 'tiː] [rɪtʃ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Your time to strike it rich is coming .
你的 时间 到 罢工 它 富有的 是 未来 .

该你发财了。

[lʊk] , [ðɪs] [ɪz] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑːŋ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ʃæŋ'haɪ] (['lʊk(ə)] [ə'fɪʃəlz] ['ɑːfɪs]) .
Look , this is Master Zhang from the Shanghai Daotai (local official's office) .
看 , 这 是 掌握 张 从 这 上海 道台 (当地的 官员的 办公室) .

你瞧瞧这是上海道衙的张三爷。”

[wɪtʃ] [tʃaɪld] [slæpt] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hænd] ?
Which child slapped the small stone with their hand ?
哪个 孩子 被掌掴 这 小的 石头 和 他们的 手 ?

哪个小孩子用手照着那块小石头上一拍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[ðə; ðɪ] [stoʊn] [hæz; həz]['brʊkən] .
The stone has broken .
这 石头 有 破碎的 .

石头已碎了。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那大爷说：

" [ðɪs] [tʃaɪld] , "
" **This child** , "
" 这 孩子 , "

“这个小孩，

[dəʊnt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [ɪts] ['kʌvər] [dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] ['hiːz] ['ʌɡli] .
Don't judge a book by its cover just because he's ugly .
不 法官 一个 书 经过它是 覆盖 只是 因为 他是 丑陋的 .

你别瞧他长的丑陋，

[ˈveri] [strɔːŋ] .
Very strong .
非常 强的 .

甚有力气。

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧,

[let] [em ˈiː] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][fɜːrst] !
Let me tell him to come with us first !
让 我 告诉 他 到 来 和 我们 第一的 !

我先叫他跟咱们走吧! ”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] . "
" **Come with us** . "
" 来 和 我们 : "

“你跟我们走吧。”

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt]
They led him to the study in the east courtyard of the yamen (government
他们 引领 他 到 这 学习 在 这 东方 庭院 的 这 衙门 (政府
[ˈɑːfɪs]) .
office) .
办公室) .

带着他到了衙门东小院书房之内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wɒts] [jɔː; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里的人? ”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

那个小孩儿说:

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .

“我姓姜，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [hɪr] .
These are the people from here .
这些 是 这 人们 从 这里 :

就是这里的人，

[ˈfeɪməs] [dʒeɪd] ,
Famous jade ,
著名的 玉 ,

名玉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第29/175页

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - (['dɒːɡi]) .
His nickname is Gou'er (Doggy) .
他的 昵称 是 - (狗) .

小名儿叫狗儿。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
There is an elderly mother at home .
那里 是 一个 老年 母亲 在 家 .

家中有老母，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [ɑːkjuˈpeɪ(ə)n] .
I have no other occupation .
我 有 不 其他 职业 .

我别无一业，

[hi; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
He makes a living by taking pictures of this stone on the street .
他 制作 一个 活的 经过 采取 图片 的 这 石头 在 这 街道 .

就在街上拍这个石头为生。

['hævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Having received the money ,
拥有 已收到 这 钱 ,

得了钱，

[tuː; tə] [səˈpɔːrt] [maɪ] ['mʌðər] ,
To support my mother ,
到 支持 我的 母亲 ,

养活我的母亲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

这是我的实话。”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
What martial arts skills do you know ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 知道 ?

“你会什么武艺？ ”

['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

[aɪ] [wɪl] [iːt] .
I will eat .
我 将要 吃 .

“我会吃、

[kæn; kən] [drɪŋk]
Can drink
能 喝

会喝、

[wɪl] [pʊl]
Will pull
将要 拉

会拉、

[wɪl] ['sprɪŋk(ə)] ,
Will sprinkle ,
将要 撒 ,

会撒、

[wɪl] [sli:p]
Will sleep
将要 睡觉

会睡，

[ði:z] [ɑ:r; ə] [faɪv] [greɪt] [ə'brɪlətɪz] .
These are five great abilities .
这些 是 五 伟大的 能力 .

这五样大能耐。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那大爷说:

[gɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
Give him five thousand coins .
给 他 五 千 硬币 .

“给他五千元，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] .
Tell him to go .
告诉 他 到 去 .

叫他去吧，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother asking him ?
为什么 打扰 问 他 ?

何必问他。”

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ˌnɪr'baɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
A family member nearby gave him five thousand coins .
一个 家庭 成员 附近 给予 他 五 千 硬币 .

旁边有一个家人给了他五千元，

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [bɔɪ] [ðen] [went] .
The little boy then went .
这 小的 男生 然后 去 .

那个小孩子也就去了。

[ðə; ðɪ] [tu:] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

二人说了会话，

[ˈæftər] ['dɪnər] .
After dinner .
后 晚餐 .

吃完了晚饭。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ,

过了十数余天，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpər] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A gatekeeper came and reported :
一个 守门人 来了 和 据报道 :

有门上人来禀说：

" [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The little boy from that day has arrived . "
" 这 小的 男生 从 那 天 有 到达的 . "

“那天的那个小孩子来了，

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [sez] :
The door says :
这 门 说道 :

在门上说：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ] [θɜːrd] [ˈmæstər] . "
" I have important business to discuss with Third Master . "
" 我 有 重要的 商业 到 讨论 和 第三 掌握 . "

‘有大事要见三爷。’

[hɪˈrɒʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

“广太说：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
If you have anything to say ,
如果 你 有 任何事物 到 说 ,

有什么话，

" [let] [hɪm; ɪm] [spiːk] . "
" Let him speak . "
" 让 他 说话 . "

叫他来说。”

[ɪn] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] [ˌaʊtˈsaɪd] [keɪm] [ɪn] .
The little child outside came in .
这 小的 孩子 外部 来了 在 .

外面那个小孩子进来，

[niːl] [bɪˈfɔːr] [θɜːrd] [ˈmæstər]
Kneel before Third Master
下跪 前 第三 掌握

给三爷叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ded] .
My mother is dead .
我的 母亲 是 死的 :

“我母亲死了，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [help] [em 'iː] .
I've come to beg you , sir , to help me .
我已经 来 到 求 你 , 先生 , 到 帮助 我 :

我来求你老人家周济我。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd] [hɪr] .
I have a word here .
我 有 一个 单词 这里 :

我这里有一个字儿。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] [ænd; ənd] [pʊld] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
He reached into his waistband and pulled it out .
他 达到 进入 他的 腰带 和 拉 它 出去 :

一伸手在腰内拿出来，

[hænd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [θɜːrd] ['mæstər] .
Hand it to Third Master .
手 它 到 第三 掌握 :

递给三爷，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

一瞧，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ 'tiː][ɑːr; ər] [self] - [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] :
The words written on it are self - proclaimed :
这 字 书面 在 它 是 自己 - 宣布 :

上写的是自卖自身的字儿:

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] , [ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [rʊt] [ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - "
Jiang Yu , the person who wrote the character " 立字 "
江 于 , 这 人 WHO 写道 这 特点 " - "

立字人姜玉，

[ˌfɪftiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Fifteen years old ,
十五 年 老的 ,

年十五岁，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] ['mʌðər] ,
Due to the death of her biological mother ,
到期的 到 这 死亡 的 她 生物 母亲 ,

因生母病故，

[ˈpenɪləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] ['berɪd]
Unable to be buried
无法 到 是 埋葬

不能安葬，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [maɪ'self][tuː; tə] ['beri] [maɪ] ['mʌðər] .
I'd rather sell myself to bury my mother .
ID 相当 卖 我 到 埋葬 我的 母亲 .

情愿卖身葬母，

[tuː; tə][biː; bi] [slɛɪvz] [fə'revər] .
To be slaves forever .
到 是 奴隶 永远 .

永远为奴。

['emptɪ] [wɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt] ['hʌf] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] .
Empty words are not enough to prove anything .
空的 字 是 不是 足够的 到 证明 任何事物 .

空口无凭，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] ['eɪvɪdəns] .
Establish a written record for evidence .
建立 一个 书面 记录 为了 证据 .

立字存证。

['dʒɑːŋ, dʒɪ:'ɑːŋ] [ju] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃɪː] ['ɛmpəɜːz] [reɪn] , [wɪtʃ]
Jiang Yu personally wrote this on the date of the Kangxi Emperor's reign , which
江 于 亲自 写道 这 在 这 日期 的 这 康熙 皇帝的 在位 , 哪个

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] [ðen] [rɪːd] .
Zhang Guangtai then read .
张 广泰 然后 读 .

康熙 年 月 日姜玉亲笔张广太看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 .

“你也不必如此。

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you twenty taels of silver .
患病的 给 你 二十 两 的 银 .

我给你二十两银子，

[teɪk] [ðɪs] [wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .
Take this word with you for now .
拿 这 单词 和 你 为了 现在 .

你暂拿了这字儿去，

[aɪ][wəʊnt] [kiːp] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .
I won't keep it either .
我 惯于 保持 它 任何一个 .

我也不留它，

" [juː; jʊ][kæŋ; kən] [teɪk] [aɪ 'tiː] . "
" You can take it . "
" 你 能 拿 它 . "

你拿了去就是了。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [kaʊˈtaʊd] [wʌns] .
Jiang Yu kowtowed once .
江 于 叩头 一次 .

姜玉磕了一个头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm] ['li:vɪŋ] . "
" I'm leaving . "
" 我是 离开 . "

“我走啦。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Holding the silver ,
保持 这 银 ,

拿着银子，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [kɜm] [tu:; tə] [si:] [θɜ:rd] ['mæstər] .
Jiang Yu came to see Third Master .
江 于 来了 到 看 第三 掌握 .

姜玉来找三爷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] .
I have nothing else .
我 有 没有什么 别的 .

“我也没有别的，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll stay here and take care of you for a few days .
患病的 停留 这里 和 拿 关心 的 你 为了 一个 很少 天 .

我在这里伺候你老人家几天，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [rɪˈpeɪ] [maɪ] ['benɪfæktər] .
This is how I repay my benefactor .
这 是 如何 我 偿还 我的 恩人 .

就算是我报答恩公了。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

[dəʊnt] [kɔ:l] [em 'i:] [θɜ:rd] ['mæstər]
Don't call me Third Master
不 称呼 我 第三 掌握

“别叫我三爷，

[juː; jʊ][kæən; kən][dʒʌst][kɔːl][,em 'i:] [θɜːrd] ['ʌŋk(ə)] .

You can just call me Third Uncle .

你 能 只是 称呼 我 第三 叔叔 .

你叫我三叔就是了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

自此,

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ðen] [sɜːrvd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] .

Jiang Yu then served the Third Master .

江 于 然后 服务 这 第三 掌握 .

姜玉就伺候三爷。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] .

A month has passed .

一个 月 有 通过了 .

过了有一个月之久,

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

这一天,

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [gwæŋtaɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [ðer; ðər][ˈmɑːr(ə)][aːts] [təˈgeðər] .

The old man and Guangtai were practicing their martial arts together .

这 老的 男人 和 广泰 是 练习 他们的 武术 艺术 一起 .

那大爷与广太在一处练拳脚,

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [taɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd][dʒʌst] [smaɪld] .

Jiang Tai watched from the side and just smiled .

江 泰 观看 从 这 边 和 只是 微笑 .

姜太在一旁瞧着只笑。

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :

Third Master said :

第三 掌握 说 :

三爷说:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] , [kɪd] ?

What are you laughing at , kid ?

什么 是 你 笑 在 , 孩子 ?

“你这孩子笑什么?”

[tel] [,em 'i:] ,

Tell me ,

告诉 我 ,

你说说,

[let] [,em 'i:] [hɪr] [,aɪ 'ti:] .

Let me hear it .

让 我 听到 它 .

我听听。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :

Jiang Yu said :

江 于 说 :

姜玉说:

" [wʌt] [maɪ][θɜːrd]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ðæt] [oʊld][mæn] ['præktɪst] "

" What my third uncle and that old man practiced "

" 什么 我的 第三 叔叔 和 那 老的 男人 练习 "

“三叔与那大爷所练的,

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ˈɔ:rd(ə)neri] [tɔɪz] .
They're all ordinary toys .
它们是 全部 普通的 玩具 。

都是平常的玩艺，

[ðeɪ] [wʌn] [ə'genst] ['lɪbən] .
They won against Liben .
他们 韩元 反对 利本 。

赢的了力奔，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] [ðə; ði][ˈekspɜ:rts] .
You can't beat the experts .
你 不能 打 这 专家 。

赢不了行家。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 。

三爷说：

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['præktɪs] ? "
" Do you know how to practice ? "
" 做 你 知道 如何 到 实践 ？ "

“你会练吗？ ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 。

姜玉说：

" [aɪ] [wɪl] ['præktɪs] . "
" I will practice . "
" 我 将要 实践 。”

“会练。”

['æftər] [wʌn] [raʊnd] [ʌv; əv] ['præktɪs] ,
After one round of practice ,
后 一 圆形的 的 实践 ，

练了一趟，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] .
Proficient in martial arts .
精通 在 武术 艺术 。

拳脚精通。

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 。

三爷说：

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [pə'fɔ:rm] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] ['ɜ:rlɪər] ?
Why didn't you say you knew how to perform martial arts earlier ?
为什么 没有 你 说 你 知道 如何 到 履行 武术 艺术 早些时候 ？

“你为什么不早说你会把势？

[hu:] [dɪd] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] ?
Who did you learn from ?
WHO 做过 你 学习 从 ？

你跟何人所学？

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 。

姜玉说：

" [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)] , ['ʒu:] - , [ðə; ði] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['mʌŋki] . "

" **I learned from my uncle , Zhu Tianfei , the Cloud - Piercing Monkey .** "

" 我 学习 从 我的 叔叔 , 朱 - , 这 云 - 冲孔 猴 . "

“我跟的是我舅舅钻云神猴朱天飞所练。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说:

" [aɪ] [baɪ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [naɪf] [tə'mɔ:roʊ] . "

" **I'll buy you a knife tomorrow .** "

" 患病的 买 你 一个 刀 明天 . "

“明天我给你买一口刀。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

自此,

[aɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [gʊd] [naɪvz] ['evri] [deɪ] .

I search for good knives every day .

我 搜索 为了 好的 刀具 每一个 天 .

天天寻访好刀。

[ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] , [ə'pɑ:n] ['weɪkɪŋ] [ʌp] . . .

That morning , upon waking up . . .

那 早晨 , 之上 醒来 向上 . . .

这一天清早起来,

[θɜ:rd] ['mæstər] [tʊk] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Third Master took Jiang Yu and left the yamen .

第三 掌握 采取 江 于 和 左边 这 衙门 .

三爷带着姜玉出离了衙门,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdɪz] ,

Arriving at the crossroads ,

抵达 在 这 十字路口 ,

来到十字街,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .

There was a large crowd gathered around .

那里 曾是 一个 大的 人群 聚集 大约 .

见围着不少的人。

[θɜ:rd] ['mæstər] [tʊk] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ɪn'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .

Third Master took Jiang Yu inside for a look .

第三 掌握 采取 江 于 里面 为了 一个 看 .

三爷带姜玉进去一瞧,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] :

There was a person inside :

那里 曾是 一个 人 里面 :

见里面有一个人:

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]

Nine feet tall

九 脚 高的

身高九尺,

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['peɪpər]

Face as white as paper

脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸,

[ˈmɔːrniŋ] [ˈaɪ,braʊz]
Mourning eyebrows
丧 眉毛

丧门眉，

[ˈhæŋɪŋ] [aɪ] ,
Hanging eye ,
绞刑 眼睛 ,

吊客眼，

[ˈdruːpiŋ] [lɪps] ;
Drooping lips ;
下垂 嘴唇 ;

耷拉嘴唇；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈʌndərʃɜːrt] ,
Wearing a white cotton undershirt ,
穿着 一个 白色的 棉布 汗衫 ,

身穿白绵绸汗褂，

[bluː] [kreɪp] [ˈɪnər] [ˈgɑːrmənt] ,
Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [buːts] ;
Thin - soled fast boots ;
薄的 - 已售出 快速地 靴子 ;

薄底快靴；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [bækt] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a gold - backed sword in his hand ,
保持 一个 金子 - 支持的 剑 在 他的 手 ,

手中拿着一把金背刀，

[ðer; ðər][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] :
There it was said :
那里 它 曾是 说 :

在那里说：

" [ˈselɪŋ] [naɪvz] , "
" **Selling knives** , "
" 销售 刀具 , "

“卖刀，

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [,aɪ ˈtiː] ?
Who wants to buy it ?
WHO 想要 到 买 它 ?

什么人要买，

[spiːk] [jɔːr; jər][maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

自管说话。”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [juːst] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ðɪs] [naɪf] .
Third Master used to want to buy this knife .
第三 掌握 用过的 到 想 到 买 这 刀 .

三爷过去要买这把刀，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
This caused a lot of trouble .
这 导致 一个 很多 的 麻烦 .

惹出一场是非来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr]
Chapter Thirty - Four
章 三十 - 四

第三十四回

- ['hænsəm] [aɪz] [dɪ'səːnd] ['ʃɪvəlɪ] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˌʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)l] [smaɪl] [dɪ'lɪbəɪətli]
Nezha's handsome eyes discerned chivalry , while his unpredictable smile deliberately
- 英俊的 眼睛 辨别 骑士精神 , 尽管 他的 不可预测的 微笑 故意地
[ˈtɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪrəʊ] .
toyed with the hero .
玩弄 和 这 英雄 .

粉哪咤俊目识侠义 笑无常故意戏英雄

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈderɪŋ] [tuː; tə][dɪ'faɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [wɪð; wɪθ][ˈpəʊətɪɹɪ] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Daring to defy kings and nobles with poetry and wine ,
大胆 到 违抗 国王 和 贵族 和 诗 和 葡萄酒 ,
敢将诗酒傲王侯，

[wiː; wɪ][draɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wɪ][wɜːr; wər] [draŋk] , [ˈaʊər; ɑːr] [kʌps] [ænd; ənd] ['gɑːblət] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]
We drank until we were drunk , our cups and goblets overflowing with
我们 喝 直到 我们 是 醉 , 我们的 杯子 和 高脚杯 溢出 和
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

玉盏金瓯醉不休。

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] - , - [li] [ə'wei] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ,
Although it is 30 , 000 li away from Penglai ,
虽然 它 是 - , - 李 离开 从 蓬莱 ,
虽为蓬莱三万里，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [kɪŋjən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɪŋgzuː] .
In the blink of an eye , Qingyun arrived at Yingzhou .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 青云 到达的 在 瀛州 .

青云转瞬到瀛州。

[gwæŋtaɪ] [tʊk] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
Guangtai took Jiang Yu to the crossroads for a look .
广泰 采取 江 于 到 这 十字路口 为了 一个 看 .
广太带着姜玉来到十字街一瞧，

[ðə; ði][mæn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
The man selling the knife was about thirty years old .
这 男人 销售 这 刀 曾是 关于 三十 年 老的 .
这个卖刀之人年约三十多岁，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [sed] :
Standing there , he said :
常设 那里 , 他 说 :

站在那里说：

" [huːz] [ˈbaɪɪŋ] [ðɪs] [naɪf] ? "
" Who's buying this knife ? "
" 谁是 购买 这 刀 ? "

“那位买这把刀？ ”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [naɪf] .
Bring me that knife .
带来 我 那 刀 .

你把那个刀拿来，

[let] [ˌem ˈiː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

我瞧瞧。”

[ˈoʊnli] [wen] [ˈevriwʌn] [sez] :
Only when everyone says :
仅有的 什么时候 每个人 说道 :

只听众人齐 说：

" [ðə; ðɪ][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The God of Wealth has arrived ! "
" 这 上帝 的 财富 有 到达的 ! "

“来了财神爷，

[naɪf] [ˈselər]
Knife seller
刀 卖方

卖刀的，

[juː; jʊ] [neɪm] [jʊr; jər] [praɪs] .
You name your price .
你 姓名 你的 价格 :

你说价钱吧。”

[wen] [ðæt] [mæn] [sɔː] [θɜːrd] [ˈmæstəz] [əˈtaɪər] ,
When that man saw Third Master's attire ,
什么时候 那 男人 锯 第三 硕士学位 服装 ,

那个人一瞧三爷这个打扮，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [naɪf] [ʌv; əv] [maɪn] , "
" This knife of mine , "
" 这 刀 的 矿 , "

“我这一把刀，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [θɪŋz] [aɪ][wəʊnt] [sel] :
There are three things I won't sell :
那里 是 三 事物 我 惯于 卖 :

有三不卖:

[nɑ:t] [frendz]
Not friends
不是 朋友们

不是朋友,

[aɪm][nɑ:t] ['selɪŋ] ;
I'm not selling ;
我是 不是 销售 ;

我不卖;

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsæmurɑɪ][ˈhɪrəʊ] ,
Not a samurai hero ,
不是 一个 武士 英雄 ,

不是武士英雄,

[aɪm][nɑ:t] ['selɪŋ] ;
I'm not selling ;
我是 不是 销售 ;

我不卖;

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

[əˈfɪ(ə)lɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ,
Officials serving in the military ,
官员 服务 在 这 军队 ,

在官应役 之人,

[aɪm][nɑ:t] ['selɪŋ] .
I'm not selling .
我是 不是 销售 .

我不卖。

[ðɪs] [naɪf] [ʌv; əv] [maɪn] ,
This knife of mine ,
这 刀 的 矿 ,

我这一把刀,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
It was the work of a hero .
它 曾是 这 工作 的 一个 英雄 .

乃是英雄所使,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][faːr] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] .
They are far beyond the reach of ordinary people .
他们 是 远的 超过 这 抵达 的 普通的 人们 .

非俗等之辈可比。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [sel] , [ðen] [faɪn] . "
" If you don't want to sell , then fine . "
" 如果 你 不 想 到 卖 , 然后 美好的 . "

“你不卖就是了，

[waɪ] [seɪ] [mɔːr] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多说！

[wɒts] [jɜː, jər] [ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？ ”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [baʊ; boʊ][lenkθ; lenθ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
" **Bow length ten thousand** ,
" 弓 长度 十 千 ,

“弓长万，

" [wɒf] . "
" **Woof** . "
" 汪 . "

汪点。”

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张三爷说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðɪs] [baʊ; boʊ][ɪz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bːŋ] .
This bow is ten thousand long .
这 弓 是 十 千 长的 .

这弓长万，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ;
His surname is Zhang ;
他的 姓 是 张 ;

是姓张；

[ˈwæŋ] [daɪˈæŋ]
Wang Dian
王 迪安

汪点，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [laɪn] [θriː] .
It is line three .
它 是 线 三 .

是行三。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhang Guangtai remained silent .
张 广泰 剩余 沉默的 .

张广太也没言语，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] .
He took Jiang Yu back to the yamen .
他 采取 江 于 后退 到 这 衙门 .

自己带姜玉回归了衙门。

[ˈæftər] [ˈdɪnər]
After dinner
后 晚餐

用完了晚饭，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Living in the east courtyard ,
活的 在 这 东方 庭院 ,

在东院住，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [θriː] [meɪn] [ruːmz; rʊmz] .
It has three main rooms .
它 有 三 主要的 房间 .

是正房三间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are two rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 二 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各两间。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
He lived in the upper room .
他 居住地 在 这 上 房间 .

他住的是上房，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] .
He started having a heart - to - heart talk with Jiang Yu .
他 开始 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 江 于 .

与姜玉谈起心来了。

[ˈmæstər][ˈzæn, ˈzɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张三爷说：

[maɪ][ˈbrɪdʒɪnz] ,
My origins ,
我的 起源 ,

“我的来历，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ˈiːðər] .
You don't know either .
你 不 知道 任何一个 .

你也不知道，

[tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ʌp] ,
To bring it up ,
到 带来 它 向上 ,

提起来，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈaɪərn] [wɪl] [ɪz] [ˈtemptɪd] .
Even a man of iron will is tempted .
甚至 一个 男人 的 铁 将要 是 受诱惑 .

铁石人也动心。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] [tuː; tə][maɪ][ˈfæməli] .
I am a disgrace to my family .
我 是 一个 耻辱 到 我的 家庭 .

我是家门不幸，

[ðə; ði] [ˈsɪblɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
The siblings are not on good terms .
这 兄弟姐妹 是 不是 在 好的 条款 .

手足不合。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,
Because I was causing trouble outside ,
因为 我 曾是 导致 麻烦 外部 ,

因为我在外面胡闹，

[maɪ][ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][em 'iː] .
My elder brother should be in charge of me .
我的 长老 兄弟 应该 是 在 收费 的 我 .

我长兄理应管我才是，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [ˈvɪjəs] [hɑːrt] .
He actually developed a vicious heart .
他 实际上 发达 一个 恶毒 心 .

他竟生起狠毒之心，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈsevə] [ðer; ðər] [ˈbrʌðərli] [bəːnd] .
Only then did they sever their brotherly bond .
仅有的 然后 做过 他们 断绝 他们的 兄弟般的 纽带 .

才断手足之情。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪv; 'festəvəl] ,
On the evening of the Mid - Autumn Festival ,
在 这 晚上 的 这 中 - 秋天 节日 ,

中秋节晚上，

[aɪm] [drʌŋk] .
I'm drunk .
我是 醉 .

我吃醉了，

[maɪ] [ˈbrʌðə] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈberi] [em 'iː] [ə'laɪv] .
My brother wants to bury me alive .
我的 兄弟 想要 到 埋葬 我 活 .

我兄长要将我活埋了，

[maɪ][ˈsɪstə] - [ɪn] - [bɔː] [let][em 'iː][goʊ] .
My sister - in - law let me go .
我的 姐姐 - 在 - 法律 让 我 去 .

多蒙嫂嫂把我放走，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
I would like to give you a few taels of silver .
我 会 喜欢 到 给 你 一个 很少 两 的 银 .

惠助几两银子。

[ˈstrændɪd] [ɪn][ˈtʃɑːn'dʒɪn]]
Stranded in Tianjin
搁浅 在 天津

到了天津被困，

[met][maɪ] [ˈmentə] [huː] [tɔːt] [em 'iː][hɪz; ɪz] [skɪlz] .
met my mentor who taught me his skills .
遇见 我的 导师 WHO 教授 我 他的 技能 .

相遇恩师传授我的艺业，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
I came here with the adults .
我 来了 这里 和 这 成年人 .

跟大人到此，

[aɪ] [kən'sɪdə] [juː; jʊ] [laɪk] [ˈfæməli] .
I consider you like family .
我 考虑 你 喜欢 家庭 .

收你就算是我的亲人一样。

[aɪv] [bɪn] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][pæst] [fju:] ['jɪrz] .
I've been away from home for the past few years .
我已经 到过 离开 从 家 为了 这 过去的 很少 年 .
这几年我在外边，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz][ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if my mother is alive or dead .
我 不 知道 如果 我的 母亲 是 活 或者 死的 .
也不知老母生死如何，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,
事到如今，

[aɪm] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I'm caught in a dilemma .
我是 捕捉 在 一个 困境 .
我倒是一个进退两难之人。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :
姜玉说：

[θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)l] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,
“三叔，

[wen] [ju:; jʊ][stɑ:rt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] , [dɪr] [oʊld][mæn] . . .
When you start having a heart - to - heart talk , dear old man . . .
什么时候 你 开始 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 , 亲爱的 老的 男人 . . .
你老人家谈起心来，

[aɪ 'ti:] [brɔ:t] [ʌp] [maɪ] ['trʌblz] .
It brought up my troubles .
它 带来 向上 我的 麻烦 .
勾起我的烦事。

[aɪ] [lɔ:st] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I lost my father when I was a child .
我 丢失的 我的 父亲 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .
想我是自幼儿丧父，

[ðə; ðɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [laɪvz; livz] [ə'loʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdɔʊ] .
The elderly mother lives alone as a widow .
这 老年 母亲 生活 独自的 作为 一个 寡妇 .
老母居孀守，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [kloʊz] ['relətɪvz] .
I have no close relatives .
我 有 不 关闭 亲属 .
我自己又无至亲，

[ænd; ænd][hæv; həv][noʊ] [fleʃ] [ænd; ænd] [blʌd] ,
And have no flesh and blood ,
和 有 不 肉 和 血 ,
又无有骨肉，

[hu:] [ɪz][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] ['tru:li] ['kerz] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Who is the one who truly cares for me ?
WHO 是 这 一 WHO 真的 关心 为了 我 ?
谁是我的知疼着热的人？

[ˈæftər][ˈmaɪ] [ˈmʌðər] [daɪd]
After my mother died
后 我的 母亲 死亡

老母一死，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ɔːl] [əˈləʊn]
I am all alone
我 是 全部 独自的

我孤苦伶仃一个人，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)]
It's truly pitiful
它是 真的 可怜

甚是可怜。”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [gwæŋtaɪ] [sed]
Third Master Guangtai said
第三 掌握 广泰 说

三爷广太说：

" [ˈnefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɪzrəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
You are truly the most miserable person in the world
你 是 真的 这 最多 悲惨的 人 在 这 世界

你真是天下第一苦人。

[aɪm][nɔːt] [swiːt] [ˈiːðər]
I'm not sweet either
我是 不是 甜的 任何一个

我也是不甜，

[fɔːr] [ˈjɪrz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm]
Four years away from home
四 年 离开 从 家

离家四载，

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd]
Being a guest in a foreign land
存在 一个 客人 在 一个 外国的 土地

异乡作客，

[ˈoʊnli][aɪ] [noʊ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ænd] [ˈsɔːrəʊz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpæsɪŋ] [jɪr]
Only I know the joys and sorrows of each passing year
仅有的 我 知道 这 喜悦 和 悲伤 的 每个 通过 年

冷暖年来只自知。

[ɪf] [juː; jʊ][ɡet] [sɪk]
If you get sick
如果 你 得到 生病的

要是有了病，

[wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][,em ˈiː][ænd; ænd][æsk] [ɪf] [ɪts] [laɪt] [ɔːr] [ˈhevi]
Which one will come up to me and ask if it's light or heavy
哪个 一 将要 来 向上 到 我 和 问 如果 它是 光 或者 重的

哪一个到我前问问我是轻是重，

[huː] [kæn; kən] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][,em ˈiː] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt]
Who can take good care of me day and night
WHO 能 拿 好的 关心 的 我 天 和 夜晚

谁能日夜精心伺候我呢？ ”

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [ˈhɪrəʊ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [əˈnɔɪd] [hiː; hi]
The more the great hero Zhang Guangtai thought about it , the more annoyed he
这 更多的 这 伟大的 英雄 张 广泰 想法 关于 它 , 这 更多的 恼怒 他
[brˈkeɪm] .
became .
成为 :

大英雄张广泰越想越烦,

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] [ʌv; əv] [ˈsaːrəʊ] [ɪnˌvɔːlənterəli] [fel] .
A few tears of sorrow involuntarily fell .
一个 很少 眼泪 的 悲哀 不由自主 跌倒 :

不由己落了几点伤心泪来。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhɑːrtbroʊkən] ,
Just as he was heartbroken ,
只是 作为 他 曾是 肠断 ,

正伤心之际,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈruːftɑːp] [ˌaʊtˈsaɪd] :
All that could be heard was someone speaking from the rooftop outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 请讲 从 这 屋顶 外部 :

只听得外边房上有人说:

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了! ”

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Tears welling up as you look at each other ,
眼泪 并 向上 作为 你 看 在 每个 其他 ,

流泪眼观流泪眼,

[ə; eɪ] [ˈhɑːrtbroʊkən] [ˈpɜːrs(ə)n] [lʊks] [æt; ət] [əˈnʌðər] [ˈhɑːrtbroʊkən] [ˈpɜːrs(ə)n] .
A heartbroken person looks at another heartbroken person .
一个 肠断 人 看起来 在 其他 肠断 人 :

断肠人看断肠人。

" [aɪm][səʊ] [ˈmɪzrəb(ə)] ! "
" I'm so miserable ! "
" 我是 所以 悲惨的 ! "

“我好惨也! ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [æskt] :
Zhang Guangtai asked :
张 广泰 问 :

张广泰问:

[huː] [ɪz] [ˈspiːkɪŋ] ?
Who is speaking ?
WHO 是 请讲 ?

“是什么人说话? ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːf] [rɪˈplaɪd] :
The person on the outer roof replied :
这 人 在 这 外 屋顶 回复 :

外边房上答话说:

" [aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] . "

" **I'll be waiting for you here** . "

" 患病的 是 等待 为了 你 这里 . "

“我在这里等着你就是。”

[ˈmæstər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [sed] :

Master Zhang said :

掌握 张 说 :

张三爷说：

" [gʊd] ! "

" **good** ! "

" 好的 ! "

“好！ ”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hænd] ,

With the knife in hand ,

和 这 刀 在 手 ,

拉刀在手，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

They jumped out of the room .

他们 跳了起来 出去 的 这 房间 .

蹿出房来，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,

Looking around the courtyard ,

寻找 大约 这 庭院 ,

在院中一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈʃædʊ] [əˈbʌv] .

All that could be seen was a dark shadow above .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 黑暗的 阴影 多于 .

只见上面一条黑影。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] .

Jiang Yu also came out .

江 于 还 来了 出去 .

姜玉也跟出来，

[goʊ][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go up to the roof and take a look .

去 向上 到 这 屋顶 和 拿 一个 看 .

上房一瞧，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [went] .

I wonder where the person who was speaking went .

我 想知道 在哪里 这 人 WHO 曾是 请讲 去 .

也不知那个说话的哪里去了。

[ðə; ði] [tuː] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .

The two searched for a long time in different places .

这 二 搜索 为了 一个 长的 时间 在 不同的 地方 .

二人各处寻找多时，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They went back into the room and sat down .

他们 去 后退 进入 这 房间 和 卫星 向下 .

复又进得房来落座，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] .

No action was observed .

不 行动 曾是 观察到 .

并不见动作。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It is the third watch of the night .
它 是 这 第三 手表 的 这 夜晚 :

天有三更时分，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

" [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] , [gou] [tu:; tə] [sli:p] . "
" Third Uncle , go to sleep . "
" 第三 叔叔 , 去 到 睡觉 . "

“三叔睡觉吧。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [dəunt] [sli:p] [jet] , "
" Don't sleep yet , "
" 不 睡觉 然而 , "

“先别睡，

[ˈhi:z] ['prɑ:bəbli] [b:st] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [frʌm; frəm] ['sli:pɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] .
He's probably lost his mind from sleeping so much .
他是 大概 丢失的 他的 头脑 从 睡眠 所以 很多 :

恐怕脑袋睡丢了。”

[ə'raʊnd] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Around four o'clock in the morning ,
大约 四 点钟 在 这 早晨 ,

候至四更时分，

[noʊ] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] .
No action was observed .
不 行动 曾是 观察到 :

不见动作，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['setld] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] .
The two then settled down to sleep .
这 二 然后 定居 向下 到 睡觉 :

二人方才安歇睡觉。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[aɪ] [gɑ:t] [ʌp] [leɪt] [ə'gen] .
I got up late again .
我 得到 向上 晚的 再次 :

起来的又晚，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [sɜ:rvd] .
The meal inside the government office had already been served .
这 一顿饭 里面 这 政府 办公室 有 已经 到过 服务 :

衙门内的饭早已开过去了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] :
He said to Jiang Yu :
他 说 到 江 于 :

对着姜玉说：

" [lets] [brɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnaɪvz] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] [wen] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [təˈdeɪ] . "
" **Let's bring our knives with us when we go out today .** "
" 我们来吧 带来 我们的 刀具 和 我们 什么时候 我们 去 出去 今天 . "

“你我今天出门把刀带上。”

[ˈhævɪŋ] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Having left the government office ,
拥有 左边 这 政府 办公室 ,

出离了衙门，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈrestrɑːnt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] . .
Upon arriving at the Huifanglou Restaurant on the east side of the main street . . .
之上 抵达 在 这 - 餐厅 在 这 东方 边 的 这 主要的 街道 . .
.
.
.

到了大街路东会芳楼酒馆，

[ðə; ði][fɜːrst] [trænˈzækʃ(ə)n] [ɪn] [ʃæŋˈhaɪ]
The first transaction in Shanghai
这 第一的 交易 在 上海

上海第一个买卖，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

甚是热闹。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [sed] :
The person on the counter said :
这 人 在 这 柜台 说 :

柜上的说：

" [ɪz] [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɪr] ? "
" **Is Master Zhang here ?** "
" 是 掌握 张 这里 ? "

“张三爷来了？”

" [ʌpˈsterz] , [wɪə(r)] [ˈhævɪŋ] [tiː] . "
" **Upstairs , we're having tea .** "
" 楼上 , 是 拥有 茶 . "

楼上喝茶。”

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [went] [ʌpˈsterz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] .
Master Zhang went upstairs and took a seat .
掌握 张 去 楼上 和 采取 一个 座位 .

张三爷上得楼去落座。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkliːn] .
It was very clean .
它 曾是 非常 干净的 .

上面甚是干净，

[ðer; ðər] [ɑːnt] [ˈmeni] [siːts] [ˈiːðər] .
There aren't many seats either .
那里 不是 许多 座位 任何一个 .

也没有多少个座儿。

[fæn] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [waɪn] .
Fang sat down and ordered wine .
方 卫星 向下 和 订购 葡萄酒 :

方一落座要酒，

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [sterz] ,
Hearing a sound on the stairs ,
听力 一个 声音 在 这 楼梯 :

听得楼梯一响，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [ʌp] .
A person jumped up .
一个 人 跳了起来 向上 :

蹿上一个人，

[ðæts] [ðə; ði][mæn] [hu:] [soʊld][ðə; ði] [naɪf] [ˈjestərdeɪ] .
That's the man who sold the knife yesterday .
那就是 这 男人 WHO 卖 这 刀 昨天 :

就是昨天卖刀之人，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈkrɔ:s] [frʌm; frəm][hɪˈroʊtə] ,
Sitting across from Hirota ,
坐着 穿过 从 广田 :

坐在广太的对过，

[hi:; hi] [stept] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .
He stepped on the bench with his foot .
他 步 在 这 长椅 和 他的 脚 :

用脚一登板凳，

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði] [naɪf] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He slammed the knife on the table .
他 猛烈抨击 这 刀 在 这 桌子 :

把刀望桌上一拍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wen] [ˈenəmi] [mi:t] ,
" **When enemies meet ,**
" 什么时候 敌人 见面 :

“仇人见面，

[aɪm] [ɪkˈstri:mli] [ˈenviəs] !
I'm extremely envious !
我是 极其 羡慕 !

分外眼红！

[təˈdeɪ] , [aɪ] [goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [naɪf] .
Today , I'll go in with a white knife .
今天 , 患病的 去 在 和 一个 白色的 刀 :

今天白刀子进去，

[ðə; ði] [red] [naɪf] [keɪm] [aʊt] .
The red knife came out .
这 红色的 刀 来了 出去 :

红刀子出来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈfɪnɪʃt] !
Only then can it be finished !
仅有的 然后 能 它 是 完成的 !

才能完事！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Zhang Guangtai did not reply .
张 广泰 做过 不是 回复 ；

张广太也不答言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [kʌm] !
Come !
" 来 ！

“来！

" [get] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [fuːd] . "
Get me some food . "
" 得到 我 一些 食物 ； "

给我要菜吧。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 ；

跑堂的说：

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][ˈɔːrdər] ?
What would you like to order ?
什么 会 你 喜欢 到 命令 ？

“要什么菜？ ”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 ；

三爷说：

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fraɪd] [ˈtʃɪkɪn] [ɪn] [eɪt] [ˈpiːsɪz] . "
Give me a fried chicken in eight pieces . "
" 给 我 一个 油煎 鸡 在 八 件 ； "

“你给我要一个炸八块鸡、

[ˈskræmbld] [kɑːrp]
Scrambled Carp
打乱 鲤鱼

碎溜鲤鱼、

[breɪzd] [fɪʃ] [hed]
Braised fish head
炖 鱼 头

烧鱼头、

[stiːmd] [dʌk]
Steamed duck
蒸 鸭子

清蒸鸭子、

[breɪzd] [ˈtʃɪkɪn] [wɪŋz] [ɑːr; ər][ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] .
Braised chicken wings are all you need .
炖 鸡 翅膀 是 全部 你 需要 ；

红烧翅子就是了。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
That person also said :
那 人 还 说 ；

只听那个人也说：

" ['weɪtər] , "
 " **Waiter** , "
 " 服务员 , "

“跑堂的，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
 Just give me the same thing .
 只是 给 我 这 相同的 事物 .

照样儿给我要就是了。”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
 Third Master said :
 第三 掌握 说 :

三爷说：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv][ˈbaɪ.dʒu] . "
 " **Give me two jugs of baijiu** . "
 " 给 我 二 水罐 的 白酒 . "

“给我要两壶白干、

[tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv][ˌroʊˈzeɪ] [waɪn] .
 Two jugs of rosé wine .
 二 水罐 的 玫瑰 葡萄酒 .

两壶玫瑰酒。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
 In my childhood ,
 在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
 The waiter said :
 这 服务员 说 :

跑堂的说：

[θɜːrd] ['mæstər] ,
 Third Master ,
 第三 掌握 ,

“三爷，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ˈloʊtəs] [waɪt] [waɪn] ?
 How about we have some Lotus White Wine ?
 如何 关于 我们 有 一些 莲花 白色的 葡萄酒 ?

喝点莲花白酒好不好？ ”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
 Third Master said :
 第三 掌握 说 :

三爷说：

" [ɡʊd] ,
 " **good** ,
 " 好的 ,

“好，

" [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [ˌpɒts] [tuː] . "
 " **Give me two pots too** . "
 " 给 我 二 锅 也 . "

也给我来两壶。”

[ðæt] [naɪf] ['selər] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
 That knife seller over there ,
 那 刀 卖方 超过 那里 ,

那边那个卖刀的，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['ʃaʊtɪd] :
The waiter shouted :
这 服务员 喊叫 :

叫跑堂的大嚷着说：

" [gɪv] [,em 'i:] [ə; eɪ] [fraɪd] ['tʃɪkɪn] [ɪn] [eɪt] ['pi:sɪz] [tu:] . "
" Give me a fried chicken in eight pieces too . "
" 给 我 一个 油煎 鸡 在 八 件 也 . "

“也给我要一个炸八块鸡、

['skræmbld] [kɑ:rp]
Scrambled Carp
打乱 鲤鱼

碎溜鲤鱼、

[breɪzd] [fɪʃ] [hed]
Braised fish head
炖 鱼 头

烧鱼头、

[sti:md] [dʌk]
Steamed duck
蒸 鸭子

清蒸鸭子、

[breɪzd] ['tʃɪkɪn] [wɪŋz]
Braised chicken wings
炖 鸡 翅膀

红烧翅子，

[tu:] [pɒts] [ʌv; əv] ['baɪ.dʒu] ([tʃaɪ'ni:z] ['lɪkər]) ,
Two pots of baijiu (Chinese liquor) ,
二 锅 的 白酒 (中国人 酒) ,

两壶白干，

[tu:] [pɒts] [ʌv; əv] ['rɒʊzɪz] ,
Two pots of roses ,
二 锅 的 玫瑰 ,

两壶玫瑰，

[tu:] [dʒʌgz] [ʌv; əv] ['lɒʊtəs] [waɪt] [waɪn] .
Two jugs of Lotus White Wine .
二 水罐 的 莲花 白色的 葡萄酒 .

两壶莲花白酒。

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来，

[ɪf] [ɪts] [sləʊ]
If it's slow
如果 它是 慢的

如慢了，

" [aɪl] [teɪk] [jɔː; jər] [laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ! "

要了你的命！ ”

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðeɪ] [soʊld][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [tuː; tə] [θɜːrd] ['mæstər][tuː; tə] [dɪ'livər] .
They sold the vegetables to Third Master to deliver .
他们 卖 这 蔬菜 到 第三 掌握 到 递送 .
过卖给三爷来送菜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [baɪ] [ðæt] ['pɜːsənz] [hænd] .
He was pulled by that person's hand .
他 曾是 拉 经过 那 人的 手 .
被那个人用手一拉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [set] [aɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] [fɜːrst] . "
" Set it out for Grandpa first . "
" 放 它 出去 为了 爷爷 第一的 . "
“先给爷爷摆上，

[wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː]['leɪtər] !
We'll talk about it later !
出色地 讲话 关于 它 之后 !
然后再说！ ”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['weɪtəz] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
Even the waiters didn't dare to offend him .
甚至 这 服务员 没有 敢 到 得罪 他 .
跑堂的也不敢惹他，

[dʒʌst] [liːv] [aɪ 'tiː][ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Just leave it there for him .
只是 离开 它 那里 为了 他 .
就给他摆在那里，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .
直害怕，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [θɜːrd] ['mæstər] .
Come and see Third Master .
来 和 看 第三 掌握 .
过来见三爷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[θɜːrd] ['grænfɑːðər] ,
Third Grandfather ,
第三 祖父 ,
“三太爷，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [oʊld][mæn] .
Please wait a moment , old man .
请 等待 一个 片刻 , 老的 男人 .
你老人家等等，

[ɪts] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
It's coming right now .
它是 未来 正确的 现在 .
这就来。

[hɪəz] [sʌm; səm] [fu:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] .

Here's some food for you , old man .
这里是 一些 食物 为了 你 , 老的 男人 .

给你老人家菜,

[ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [tʊk] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] ,

The one who took it first ,
这 一 WHO 采取 它 第一的 ,

被那位夺去先吃,

" [aɪ] [ges] [ðəə(r)] ['hʌŋɡri] . "

" I guess they're hungry . "
" 我 猜测 它们是 饥饿的 " . "

想是饿了。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :

Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "

" It's alright . "
" 它是 好吧 " . "

“不要紧。

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,

Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我问问你,

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [freʃ] [kɑ:rp] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər] ?

Are there any fresh carp that have just come out of the river ?
是 那里 任何 新鲜的 鲤鱼 那 有 只是 来 出去 的 这 河 ?

那新出河的活鲤鱼有没有?

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]['æni:m(ə)][ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .

I don't want to keep a live animal in the pot for a day or two .
我 不 想 到 保持 一个 居住 动物 在 这 锅 为了 一个 天 或者 二 .

我可不要在盆里放了一两天活的。

[ðə; ðɪ] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .

The fish was alive .
这 鱼 曾是 活 .

那个鱼虽然是活的,

[ɔ:l] [ðə; ðɪ][fæt][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['æbdəməɪn] [wʌz; wəz] [ɡɔ:n] .

All the fat inside the abdomen was gone .
全部 这 胖的 里面 这 腹部 曾是 已消失 .

把腹内的油都没有了,

[ðə; ðɪ] [mi:t] ['wɔznt] ['veri] [freʃ] .

The meat wasn't very fresh .
这 肉 不是 非常 新鲜的 .

肉就有点不鲜啦。

[ðə; ðɪ] ['freʃli] [kɔ:t] [mi:t] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['rɪvər] [ɪz] [plʌmp] [ænd; ənd] [freʃ] .

The freshly caught meat from the river is plump and fresh .
这 新鲜的 捕捉 肉 从 这 河 是 丰满 和 新鲜的 .

新出河的肉又肥又鲜。

[hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ru:ʒ] .

His cheeks were like rouge .
他的 脸颊 是 喜欢 胭脂 .

他那个腮是胭脂似的,

[ju:; jʊ] [teɪk] [wʌn] .
You take one .
你 拿 一 .

你拿一尾，

[let] [ˌem ˈi:] [si:] .
Let me see .
让 我 看 .

我瞧瞧。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
The waiter went downstairs .
这 服务员 去 楼下 .

跑堂的下去，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][kɑ:rp] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
When I was young, I brought a live carp that was over a foot long and
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 带来 一个 居住 鲤鱼 那 曾是 超过 一个 脚 长的 和
[ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈhæpɪli] .
jumping around happily .
跳 大约 快乐地 .

少时拿着有一尺多长的欢蹦乱跳的一尾活鲤鱼来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[θɜ:rd] [ˈmæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think?
什么 做 你 思考 ?

你瞧好不好？ ”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [gʊd] .
" **good** .
" 好的 .

“好。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ˈvɪnɪgər] [sɔ:s]
Half of the fish in vinegar sauce
一半 的 这 鱼 在 醋 酱

一半醋溜鱼，

[hæf] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [eɪt] [stɜ:r] - [fraɪd] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˈsaʊər] [sɔ:s] .
Half of them ate stir - fried fish with sour sauce .
一半 的 他们 吃 搅拌 - 油煎 鱼 和 酸的 酱 .

一半吃酸炒鱼，

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ðə; ðɪ] [ˈbetər] .
The younger the better .
这 年轻 这 更好的 .

越嫩越好。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [went] [ˌdaʊn'steɪz] .
The waiter went downstairs .
这 服务员 去 楼下 :

跑堂的下去，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [kʌps] [tuː; tə] ['dɪʃɪz] [keɪm] [tə'geðər] .
When I was young , everything from cups to dishes came together .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 一切 从 杯子 到 菜肴 来了 一起 :

少时杯菜俱来，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[θɜːrd] ['mæstər] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
Third Master is drinking .
第三 掌握 是 喝 :

三爷喝酒。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊvər][ðer; ðər][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
The person over there also said :
这 人 超过 那里 还 说 :

那边那个人也说：

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

“来呀！

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['freʃli] [kɔːt] , [lɪv; laɪv][kɑːrp] .
Bring me a freshly caught , live carp .
带来 我 一个 新鲜的 捕捉 , 居住 鲤鱼 :

给我拿一尾新出河的活鲤鱼来，

[let] [ˌem 'iː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 :

我瞧瞧。”

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [əd'vaɪs] ,
Following Zhang Sanye's advice ,
下列的 张 - 建议 ,

也照着张三爷的话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He said it once .
他 说 它 一次 :

他说了一遍。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ] [goʊ][get][ˌaɪ 'tiː] .
I'll go get it .
患病的 去 得到 它 :

我去拿去就是。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
Let him take a look too .
让 他 拿 一个 看 也 .

也给他拿来看看。

[wen] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈi:tn] [ɪˈnʌf] ,
When the three of them had eaten enough ,
什么时候 这 三 的 他们 有 吃 足够的 ,

三人吃够多时,

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

[rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈteɪbl] .
Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 .

“你把残桌撤去,

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走,

" [dʒʌst] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [əˈkaʊnts] . "
" Just write down my accounts . "
" 只是 写 向下 我的 账户 . "

你给我写帐就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[rɪns] [jʊr; jər] [maʊθ] [jɔ:ˈrself] .
Rinse your mouth yourself .
冲洗 你的 嘴 你自己 .

自己漱漱口,

[hi:; hi] [tʊk] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ˌdaʊnˈsterz] .
He took Jiang Yu downstairs .
他 采取 江 于 楼下 .

带着姜玉下楼去了。

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
That person also said :
那 人 还 说 :

那个人也说:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人!

[pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn][maɪ] [əˈkaʊnt] .
Put it in my account .
放 它 在 我的 帐户 .

给我记上帐,

[aɪ] [went] [tu:] .
I went too .
我 去 也 :

我也去了。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

堂官说:

[wi; wi] [dəunt] ['rekəɡnaɪz] [ju; jʊ] .
We don't recognize you .
我们 不 认出 你 :

“我们不认得你，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] !
Unable to keep the accounts !
无法 到 保持 这 账户 !

记帐不成！ ”

[hi; hi] [ɡlɛəd] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
He glared at them .
他 怒目而视 在 他们 :

只见他把眼一瞪，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He took the knife from his hand .
他 采取 这 刀 从 他的 手 :

把那把刀手中一拿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɡʊʊ] [raɪt] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kaʊntər] ! "
" Go write it on the counter ! "
" 去 写 它 在 这 柜台 ! "

“柜上去写去！ ”

[ʃi; ʃi] [went] [daʊn'sterz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " - " [saʊnd] .
She went downstairs with a " tengteng " sound .
她 去 楼下 和 一个 " - " 声音 :

“腾腾”的下楼去了。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [li:v] .
Fang was about to leave .
方 曾是 关于 到 离开 :

方要走，

[ðə; ði] ['weɪtər] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
The waiter kept shouting :
这 服务员 保留 喊叫 :

跑堂的直喊说:

" [eɪt] [strɪŋz] [ænd; ænd] [naɪn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] , "
" Eight strings and nine hundred coins , "
" 八 字符串 和 九 百 硬币 , "

“八吊九百整，

" [tu; tə] [ðə; ði] ['kaʊntər] ! "
" To the counter ! "
" 到 这 柜台 ! "

到柜！ ”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [ɪz] [sti] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Third Master is still standing there talking to everyone .
第三 掌握 是 仍然 常设 那里 说 到 每个人 :

三爷还站在那里与众人说话哪。

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
The man was holding a knife .
这 男人 曾是 保持 一个 刀 :

只见那个人手中拿着刀，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] :
He said to the person at the counter :
他 说 到 这 人 在 这 柜台 :

冲着柜上人说：

" [pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] ! "
" Put it in the account ! "
" 放 它 在 这 帐户 ! " :

“记上帐吧！ ”

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Everyone took a look ,
每个人 采取 一个 看 ,

大家一瞧，

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .
He looks like a dead man .
他 看起来 喜欢 一个 死的 男人 :

他长的像个死鬼一样，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [skerd] .
I felt a little scared .
我 毛毡 一个 小的 害怕的 :

心中有几分害怕。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Zhang Guangtai had something on his mind .
张 广泰 有 某物 在 他的 头脑 :

张广太是有心事，

[aɪ] [ræn] [ˈɪntu:] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] [ˈjestərdeɪ] .
I ran into him on the street yesterday .
我 跑 进入 他 在 这 街道 昨天 :

昨天在街上遇见他，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) [əˈgen] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ænd] [wɜ:r; wər] [ɑ:n]
They went to the yamen (government office) again at night and were on
他们 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 再次 在 夜晚 和 是 在

[ðə; ði] [ru:f] .
the roof .
这 屋顶 :

夜晚衙门里又去在房上，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [hɪm; ɪm] [hu:] [spi:ks] .
It must be him who speaks .
它 必须 是 他 WHO 说话 :

必也是他说话。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [moʊst][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər][pousts] [ðæt]
" **Most of it was when I accompanied the adults to take up their posts that**
" 最多 的 它 曾是 什么时候 我 伴随 这 成年人 到 拿 向上 他们的 帖子 那
[jɪr] . "
year . "
年 . "

“一多半是我那年跟着大人上任之时，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['rɪŋli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ['bændɪts][ɪn] [kæŋzu:] .
He killed the ringleader of the river bandits in Cangzhou .
他 被杀 这 头目 的 这 河 强盗 在 沧州 .

在沧州杀了水寇为首之贼，

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləuəz] [sed] ,
His remaining followers said ,
他的 其余的 追随者 说 ,

他的余党说过，

[ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[æt; ət] [li:st] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,

少则半载，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['fɜ:li] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Someone will surely come looking for me to take revenge .
某人 将要 一定 来 寻找 为了 我 到 拿 复仇 .

必有人来找我报仇。

[aɪ] [brɪ'li:v] [ɪts] ['betər] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:lʌv] [kən'flɪkts] [ðæn; ðən][tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] ['festər] .
I believe it's better to resolve conflicts than to let them fester .
我 相信 它是 更好的 到 解决 冲突 比 到 让 他们 溃烂 .

我想冤家宜解不宜结，

[aɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [tə'deɪ] .
I treated him with kindness today .
我 治疗 他 和 仁慈 今天 .

我今天以恩待他。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] [taʊld][hɪm; ɪm][nɔ:t][tu:; tə][gəʊ] .
The people at the counter told him not to go .
这 人们 在 这 柜台 讲述 他 不是 到 去 .

只听柜上人们不让他去，

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[raɪt] [maɪ] [ə'kaʊnt] .
Write my account .
写 我的 帐户 .

“写我的帐吧。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [wɜ:rd] .
That person didn't say a single reasonable word .
那 人 没有 说 一个 单身的 合理的 单词 ；

那个人还不说一句情理话。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] [sed] :
The person at the counter said :
这 人 在 这 柜台 说 ；

柜上的人说道：

" ['mæstər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" Master Zhang gave the money . "
" 掌握 张 给予 这 钱 ； "

“张三爷给了钱，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ？

你知道不知？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The person remained silent .
这 人 剩余 沉默的 ；

那个人也不言语，

['wæŋ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Wang Zhang Guangtai said :
王 张 广泰 说 ；

望张广太说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ；

“朋友，

[aɪ] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɪg] [tri:] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [end]
I'll be waiting for you under the big tree , about a mile from the west end
患病的 是 等待 为了 你 在下面 这 大的 树 ， 关于 一个 英里 从 这 西方 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
of the street .
的 这 街道 ；

我在街西口外一里之遥大树之下等你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][goʊ] ,
If you dare to go ,
如果 你 敢 到 去 ；

你要敢去，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ;
He must be a hero ;
他 必须 是 一个 英雄 ；

定是英雄；

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 ；

不敢去，

[ˈhi:z] [dʒʌst][æŋ; ən] [ˌʌn'noʊn] ['noʊbə:di] !
He's just an unknown nobody !
他是 只是 一个 未知 无人 ！

是无名小辈！

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 :

我走了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜ:rd] ['mæstə]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 , 第三 掌握

三爷一听，

['veri] ['æŋgri] ,
Very angry ,
非常 生气的 ,

甚是有气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:z] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ! "
" **Who's afraid of you !** "
" 谁是 害怕的 的 你 ! "

“哪个怕你不成！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['fɑ:ləʊ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
Follow behind him ,
跟随 在后面 他 ,

跟在他背后，

[gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] .
Go to a deserted place to the west .
去 到 一个 荒凉的 地方 到 这 西方 .

到西边无人之处，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" **How capable are you ?** "
" 如何 有能力的 是 你 ? "

“你有多大能耐，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

也敢这样无礼，

" [aɪl] [end] [jər; jər][laɪf] [su:n] . "
" **I'll end your life soon** . "
" 患病的 结尾 你的 生活 很快 . "

待我结果你的性命就是。”

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ænd] ['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] .
He pulled out the knife and started working .
他 拉 出去 这 刀 和 开始 在职的 .

拉刀动手。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [glɑːnst] [ˈoʊvər][ænd; ənd] . . .
Jiang Yu glanced over and . . .
江 于 瞥了一眼 超过 和 . . .

姜玉在旁一瞧，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [mɔːr] [skɪld] [ðæn; ðən] [θɜːrd] [ˈmæstər] .
That person is more skilled than Third Master .
那 人 是 更多的 熟练 比 第三 掌握 .

那个人本领比三爷强，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [skɪlz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈhaɪli] [prəˈfɪ(ə)nt] .
His knife skills were also highly proficient .
他的 刀 技能 是 还 高度 精通 .

刀法又纯熟。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,
Jiang Yu looked at it for a long time ,
江 于 看起来 在 它 为了 一个 长的 时间 ,

姜玉瞧了半天，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪˈroʊtə][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ʌnˈsuːtəbl] ,
Seeing that Hirota was truly unsuitable ,
看到 那 广田 曾是 真的 不合适 ,

见广太委实不成，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][goʊ] [naʊ] . . .
If we don't go now . . .
如果 我们 不 去 现在 . . .

要再不过去，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [θɜːrd] [ˈmæstər] [maɪt] [get] [hɜːrt] ,
Fearing that Third Master might get hurt ,
恐惧 那 第三 掌握 可能 得到 伤害 ,

怕三爷受伤，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

[θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)l] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪˈsaɪplz] [hɪr] .
There are disciples here .
那里 是 门徒 这里 .

有弟子在此，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [juːz][ə; eɪ] [ˈsledʒhæmər] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] !
You can't use a sledgehammer to crack a nut !
你 不能 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 !

杀鸡焉能用宰牛刀！

" [aɪl] [get][hɪm; ɪm] . "
" I'll get him . "
" 患病的 得到 他 . "

待我拿他就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [wi:ldid] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n][fɔ:ɾ; fər] [θɜ:ɾd] [ˈmæstər] .
He wielded his knife and took action for Third Master .
他 挥舞 他的 刀 和 采取 行动 为了 第三 掌握 .
抡刀替三爷动手。

[θɜ:ɾd] [ˈmæstər] [ˈrestɪd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Third Master rested to the side .
第三 掌握 休息 到 这 边 .

三爷望一旁歇着，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
Seeing Jiang Yu is also out of the question .
看到 江 于 是 还 出去 的 这 问题 .

见姜玉也是不成。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][du:] .
There was nothing I could do .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 .

自己无可奈何，

[fæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɡʊʊ][ænd; ənd] [help] .
Fang wanted to go and help .
方 通缉 到 去 和 帮助 .

方要过去相助，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

只见那个人说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ˈʊʊvər][ænd; ənd][du:][,aɪ ˈti:] .
There's no need to come over and do it .
有 不 需要 到 来 超过 和 做 它 .

不必过来动手。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:ɾ; əɾ][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] .
I want to see what you two are capable of .
我 想 到 看 什么 你 二 是 有能力的 的 .

我是要瞧瞧你二人的本领，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [ˈdʒenjuɪnli] [wɑ:nt][tu:; tə] [əˈpʊʊz] [ju:; jʊ] .
It's not that I genuinely want to oppose you .
它是 不是 那 我 真的 想 到 反对 你 .

并非真心与你等作对。”

[θɜ:ɾd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[wʌt] [ɪz][jʊɾ; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“你贵姓？

[wer] [ɑ:ɾ; əɾ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是哪里的人？ ”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [bækt] [sɔ:rd] .
That person was holding a gold - backed sword .
那 人 曾是 保持 一个 金子 - 支持的 剑 .

那个人手执金背刀，

[ʃoʊ] [jɔr; jər] [neɪm] .
Show your name .
展示 你的 姓名 .

大展名姓。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [faɪv]
Chapter Thirty - Five
章 三十 - 五

第三十五回

[ˈðerfɔ:r] , [feɪnɪŋ] [ˈɪlnəs] , [hi:; hi] [sɪˈdju:st] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡwæŋtaɪ] , [hu:] , [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtf(ə)l] , [kɪld]
Therefore , feigning illness , he seduced Zhang Guangtai , who , deeply grateful , killed
所以 , 假装 疾病 , 他 被诱惑 张 广泰 , WHO , 深 感激的 , 被杀

[ðə; ðɪ] [lu:d] [ænt] [ˈtʃʌn] .
the lewd Aunt Chun .
这 猥亵 阿姨 春 .

故托病诱奸张广太 感深恩杀死淫春姨

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɡri:n] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈfreɪɡrənt] [ˈɡra:sɪz] [laɪn][ðə; ðɪ] [b:ŋ] [pəˈvɪliən] [roʊd] .
Green willows and fragrant grasses line the long pavilion road .
绿色的 柳树 和 香 草 线 这 长的 亭 路 .

绿杨芳草长亭路，

[jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈi:zəli] [əˈbændən][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] .
Young people easily abandon their loved ones .
年轻的 人们 容易地 放弃 他们的 喜爱 一个 .

年少抛人易去。

[ðə; ðɪ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [dri:m] [æt; ət] [dɑ:n] ,
The lingering dream at dawn ,
这 挥之不去的 梦 在 黎明 ,

楼头残梦五更钟，

[ðə; ðɪ] [ˈsa:roʊ] [ʌv; əv] [ˈpɑ:rtɪŋ] [bɪˈni:θ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] .
The sorrow of parting beneath the flowers is like the rain of March .
这 悲哀 的 离别 下面 这 花朵 是 喜欢 这 雨 的 行进 .

花底离愁三月雨。

[ˈhɑ:rtləsnəs] [ɪz][na:t][æz; əz][ˈpeɪnf(ə)][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
Heartlessness is not as painful as being deeply in love .
冷酷无情 是 不是 作为 痛苦 作为 存在 深 在 爱 .

无情不似多情苦，

[æn; ən] [ɪntʃ] [kæn; kən][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['kaʊntləs] [θredz] .
An inch can be transformed into countless threads .
一个 英寸 能 是 转变 进入 无数 线程 .

一寸还成万种缕。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [hæv; həv][ðer; ðər][ˈlɪmits] .
Even the ends of the earth have their limits .
甚至 这 结束 的 这 地球 有 他们的 限制 .

天涯地角有穷时，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [ˈendləs] [ˈbːŋɪŋ] .
There is only endless longing .
那里 是 仅有的 无尽的 渴望 .

只有相思无尽处。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [sed] :
The hero said :
这 英雄 说 :

话说那位英雄说：

[aɪ][,eɪˈem][frʌm; frəm] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] , [ˈʃænˈʃiː] .
I am from Xianyang , Shaanxi .
我 是 从 咸阳 , 陕西 .

“我是陕西咸阳的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第30/175页

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张，

-
Mingzhong
-

名忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][diː ˈeɪ][ˈhuː] .
His courtesy name was Da Hu .
他的 礼貌 姓名 曾是 达 胡 .

表字大虎，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)] ['smɑɪlɪŋ] [feɪs] . "
His nickname is " The Unpredictable Smiling Face . "
他的 昵称 是 " 这 不可预测的 微笑 脸 . "

别号人称笑面无常的便是。”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][wʌŋ] ['fæməli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] . "
" You and I were one family five hundred years ago . "
" 你 和 我 是 一 家庭 五 百 年 前 . "

“你我是五百年前一家人。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
My brother is coming .
我的 兄弟 是 未来 .

兄长来，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
Come with me to the yamen (government office) .
来 和 我 到 这 衙门 (政府 办公室) .

跟我到衙门，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

有什么事再说。”

[ðə; ði] [tuː] [hɪt][aɪ ˈtiː][ɔːf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

二人言语投机，

[hænd] [ɪn][hænd] , [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] ['temp(ə)] .
Hand in hand , we entered the Taoist temple .
手 在 手 , 我们 进入 这 道教 寺庙 .

携手入道衙，

[gʊʊ] [si:] [ðæt] [ʊʊld][mæn] .
Go see that old man .
去 看 那 老的 男人 :

去见那大爷，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈɜ:rlɪər] .
Speaking of what happened outside earlier .
请讲 的 什么 发生 外部 早些时候 :

说起方才外面之事。

[ðə; ði] [gests] [set] [aʊt] [əˈnʌðər] [ˈbæŋkwɪt] .
The guests set out another banquet .
这 客人 放 出去 其他 宴会 :

众人重新摆酒，

[ˌremɪˈnɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:ks]
Reminiscing and having heart - to - heart talks
回忆 和 拥有 心 - 到 - 心 会谈

叙旧谈心，

[ˈveri] [hɑ:ˈrmoʊniəs] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)] .
Very harmonious and beautiful .
非常 和谐 和 美丽的 :

甚是和美，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Zhang Zhong was allowed to stay at the yamen .
张 钟 曾是 允许 到 停留 在 这 衙门 :

留张忠住在衙门。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [æskt] :
Third Master asked :
第三 掌握 问 :

三爷问：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“你是为什么来此处？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[maɪ] [ˈperənts] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [dɪˈsi:st] .
My parents are both deceased .
我的 父母 是 两个都 死者 :

“我父母双亡，

[ðæts] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ji:] , [ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:] .
That's my younger brother , Zhang Yi , also known as Zhang Erhu .
那就是 我的 年轻 兄弟 , 张 易 , 还 已知 作为 张 二胡 :

就是我胞弟张义张二虎。

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [læst] [jɪr] ,
Just because last year ,
只是 因为 最后的 年 ,

只因去岁间，

[wi:; wi] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
We parted ways at home .
我们 分手了 方式 在 家 :

我二人由家中分手，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 :

到如今一年之久，

[nɑ:t] [ˌkɑ:mpri'hensɪv] .
Not comprehensive .
不是 综合的 :

并未全面，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [faɪnd] [maɪ] ['brʌðər] .
I came here to find my brother .
我 来了 这里 到 寻找 我的 兄弟 :

我为找我兄弟来此。

[hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑ:əu] ['jɑ:mən] .
heard that there is a Zhang Guangtai in the Shanghai Dao Yamen .
听到 那 那里 是 一个 张 广泰 在 这 上海 道 衙门 :

听说上海道衙有一张广太，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a righteous person .
他 是 一个 正义 人 :

为人仗义，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪrəʊz]
Make friends with heroes
制作 朋友们 和 英雄

结交英雄，

[aɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ju:; jʊ] .
I pretended to be selling a knife to visit you .
我 假装 到 是 销售 一个 刀 到 访问 你 :

我故托卖刀相访，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æŋ; ən] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is an honor to meet you today .
它 是 一个 荣誉 到 见面 你 今天 :

今得遇尊驾，

[ɪts] [æŋ; ən] [ɪn'kredəb(ə)] ['ɑ:nər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" ['brʌðər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd] . . . "
" Brother , if you don't mind . . . "
" 兄弟 , 如果 你 不 头脑 . . . "

“兄台如不嫌弃，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
I wish to become sworn brothers with you .
我 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 你 :

小弟愿结为昆仲弟兄，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

不知兄台意下如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [wiː, wi] [mi:t] [tə'dei] "
We meet today "
" 我们 见面 今天 "

“你我今朝相会，

[its] [æŋ; ən][ɪn'kredəb(ə)] ['ɑːnər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

[səʊ][æŋ; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
So an incense table was set up .
所以 一个 香 桌子 曾是 放 向上 .

遂设香案，

[ðei] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为金兰之好。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .
Zhang Zhongju was the eldest .
张 - 曾是 这 长子 .

张忠居长，

[hɪ'roʊtə][ɪz][nekst] .
Hirota is next .
广田 是 下一个 .

广太次之，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] [ænd; ʌnd][kəm'pætəb(ə)] .
The two were in love and compatible .
这 二 是 在 爱 和 兼容的 .

二人情投意合，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Zhang Zhong stayed in the front yard for a few days .
张 钟 入住 在 这 正面 院子 为了 一个 很少 天 .

留张忠在前院住了几天。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Zhong was leaving that day .
张 钟 曾是 离开 那 天 .

这日张忠要走，

[θɜːrd] ['mæstər] [tɒk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪ] [ʌv; ʌv] ['sɪlvər] .
Third Master took out fifty taels of silver .
第三 掌握 采取 出去 五十 两 的 银 .

三爷拿出五十两银子，

[gɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][æz; əz]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Give it to Zhang Dahu as travel expenses .
给 它 到 张 大湖 作为 旅行 开支 .

给张大虎作为路费。

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手，

[ˈgwæŋtʰaɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θrɪː] [maɪlz] [brɪfɔːr] [ˈpɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Guangtai escorted him for two or three miles before parting ways .
广泰 护送 他 为了 二 或者 三 英里 前 离别 方式 .
广太送至二三里之遥才分手，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

[ˈgwæŋtʰaɪ] [ðən] [spɛnt] [tuː] [ɔːr] [θrɪː] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjaːmən] .
Guangtai then spent two or three years in the yamen .
广泰 然后 花费 二 或者 三 年 在 这 衙门 .
自此广太在衙中过了二三年之久，

[ˌɔːrd] [hɑː] [ˈtriːtɪd] [θɜːrd] [ˈmæstər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
Lord Ha treated Third Master with great kindness .
主 哈 治疗 第三 掌握 和 伟大的 仁慈 .
哈大人甚是恩待三爷。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] :
Imperial Edict :
帝国 法令 :

上谕下：

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ʃɑːnˈʃiː] , [hɑː] - , [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈhɜːrɪ]
The Provincial Judicial Commissioner of Shanxi , Ha Hong'a , was ordered to hurry
这 省级 司法 专员 的 山西 , 哈 - , 曾是 订购 到 匆忙
[ðer; ðər] .
there :
那里 .

放下山西提刑按察使可按察使哈红阿急速前往，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rɪˈkwɛst] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] .
There is no need for you to come to Beijing to request instructions .
那里 是 不 需要 为了 你 到 来 到 北京 到 要求 指示 .
勿庸来京请训。

[hɑː] [gɔːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpəʔəz] [dɪˈkriː] .
Ha Gong received the Emperor's decree .
哈 锣 已收到 这 皇帝的 法令 .

哈公接了圣上的旨意，

[ˈæftər] [ˈhændɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
After handing over the responsibilities of the previous person ,
后 处理 超过 这 职责 的 这 以前的 人 ,
把旧任的事交代完毕，

[ðən] [wiː; wi][set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [ˌɔːŋ] .
The journey was not just a day long .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 天 长的 .
在路上非止一日，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] [ɪn] [taɪɡuː] [ˈkaʊnti] , [[ɑːnˈfiː] [ˈprɑːvɪns] .
That day , we stayed at a mansion in Taigu County , Shanxi Province .
那天 , 我们 入住 在 一个 大厦 在 太谷 县 , 山西 省 .
那一天到山西太谷县公馆之内住宿，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
We need to set off the next day .
我们 需要 到 放 离开 这 下一个 天 .
第二天要起程，

[maɪ] [ɡreɪt] - [ænt] [sed] :
My great - aunt said :
我的 伟大的 - 阿姨 说 :
姨奶奶说：

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[aɪ][eɪˈem] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
I am seriously ill .
我 是 严重地 患病的 .
妾身得重病，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪˈtiː] [wɪl] [ɡet] [ˈbetər] .
I don't know when it will get better .
我 不 知道 什么时候 它 将要 得到 更好的 .
不知何时才能好，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][fɜːrst] , [sɜːr] .
You should go first , sir .
你 应该 去 第一的 , 先生 .
大人先走吧。

[aɪ][wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ][kɑːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I was hit by a car the other day .
我 曾是 打 经过 一个 车 这 其他 天 .
这两天我被车一咕咚，

[maɪ] [boʊnz] [felt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmeltɪŋ] .
My bones felt like they were melting .
我的 骨头 毛毡 喜欢 他们 是 融化 .
浑身骨头都酥了，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈhæpi] [ɪnˈsaɪd] .
I'm also unhappy inside .
我是 还 不开心 里面 .
心内也不痛快，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .
不知是怎么了。

[brɪŋ] [aɪˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,
来吧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡet] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should get someone to take a look .
我们 应该 得到 某人 到 拿 一个 看 .
快叫人给瞧瞧吧，

[aɪ] [kɑːnt] [liːv] .
I can't leave .
我 不能 离开 .

我是不能走的了。”

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pækt] [ðer; ðər][bægz] .
Everyone had already packed their bags .
每个人 有 已经 包装 他们的 包 .

众人早把行囊收拾完了。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [kɔːl] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtai] [hɪr] . "
" Call Zhang Guangtai here . "
" 称呼 张 广泰 这里 . "

“叫张广太在这里，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['betər] .
Waiting for you to get better .
等待 为了 你 到 得到 更好的 .

等着你好了，

[lets] [ki:p] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ænd][ɡoʊ] .
Let's keep our luggage and go .
我们来吧 保持 我们的 行李 和 去 .

押着行李再走吧。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˈɑːfɪs] [fɜːrst] .
I will take office first .
我 将要 拿 办公室 第一的 .

我先上任，

[wi:l] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
We'll be waiting for you .
出色地 是 等待 为了 你 .

等你们就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ænd] [left] .
The adult then got up and left .
这 成人 然后 得到 向上 和 左边 .

大人就起身去了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɡreɪt] - [ænt] [ænd; ænd] [tuː] ['mʌðərz]
The remaining great - aunt and two mothers
这 其余的 伟大的 - 阿姨 和 二 母亲们

剩下姨奶奶同两个老妈、

[ðə; ði] [meɪd] [ɪz][ɪn'saɪd][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
The maid is inside on the roof .
这 女佣 是 里面 在 这 屋顶 .

丫头在里边上房。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
There are two rooms in the east wing outside .
那里 是 二 房间 在 这 东方 翼 外部 .

外边东厢房两间，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [lɪvd] [ðer; ðər] .
Zhang **Guangtai** **lived** **there** .
张 广泰 居住地 那里 ：

住的是张广太。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
The **master** **instructed** **him** **to** **wait** **here** .
这 掌握 指示 他 到 等待 这里 ：

自大人吩咐他在这等候，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He **was** **reading** **in** **his** **room** .
他 曾是 阅读 在 他的 房间 ：

他就在房中瞧书。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ ˈem] .
The **day** **is** **9** **:** **00** **AM** .
这 天 是 9 : - 是 ：

天有巳正，

[æŋ; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
An **old** **woman** **walked** **in** **from** **outside** .
一个 老的 女士 步行 在 从 外部 ：

只见从外面进来一个老妈，

[ɪts] [ænt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][frʌm; frəm][maɪ] [greɪt] - [ˈænts, ˈɒnts] [pleɪs] .
It's **Aunt** **Zhao** **from** **my** **great** - **aunt's** **place** .
它是 阿姨 赵 从 我的 伟大的 - 姑姑的 地方 ：

是姨奶奶那里的赵妈，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] :
He **came** **to** **say** :
他 来了 到 说 ：

前来说：

[θɜːrd] [ˈmæstər] ,
Third **Master** ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[kʌm] [ˈkwɪkli] !
Come **quickly** !
来 迅速地 ！

你快来吧，

[jɔː; jər] [greɪt] - [ænt] [ɪz][ɪnˈsaɪd] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [ˈsʌmwer] .
Your **great** - **aunt** **is** **inside** **calling** **you** **to** **go** **somewhere** .
你的 伟大的 - 阿姨 是 里面 呼叫 你 到 去 某处 ：

姨奶奶在里边叫你去哪。”

[ðen] [əˈnʌðər] [meɪd] [keɪm] [aʊt] [ænd; ɐnd] [sed] :
Then **another** **maid** **came** **out** **and** **said** :
然后 其他 女佣 来了 出去 和 说 ：

只见里边又出来一个丫环说：

" [θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , "
" **Third** **Master** **Zhang** , "
" 第三 掌握 张 , "
" 三爷，

“张三爷，

" [jɔː; jər] [greɪt] - [ænt] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" **Your** **great** - **aunt** **wants** **you** **to** **come** **in** . "
" 你的 伟大的 - 阿姨 想要 你 到 来 在 ． "
" 姨奶奶叫你进去哪。”

姨奶奶叫你进去哪。”

[hɪ'roʊtə][gɑ:t] [drest] .
Hirota got dressed .
广田 得到 穿着 .

广太穿好了衣服，

[hiː; hi] ['hɜ:riɾli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
He hurriedly went outside the curtain of the main room .
他 匆匆 去 外部 这 窗帘 的 这 主要的 房间 .

连忙到上房帘子以外，

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] [ænt] [ˌɪn'saɪd] [seɪ] :
I heard my aunt inside say :
我 听到 我的 阿姨 里面 说 :

听得里边姨奶奶说：

[ænt] [ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
Aunt Zhao ,
阿姨 赵 ,

“赵妈，

[goʊ][ænd; ʌnd] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
Go and prepare the medicine .
去 和 准备 这 药品 .

你去煎药去，

- ['mæsq:ʒd] [maɪ] [legz] .
Chunfang massaged my legs .
- 按摩 我的 腿 .

春芳给我捶捶腿。

[hɪ'roʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

广太，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你进来吧，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jə] [hɪr] .
I have something to say to you here .
我 有 某物 到 说 到 你 这里 .

我在这里与你有话说。”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['entərd] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊs] .
Third Master entered the west wing of the main house .
第三 掌握 进入 这 西方 翼 的 这 主要的 房子 .

三爷一进上房西里间屋，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Zhang is to the north .
张 是 到 这 北 .

见北边是张，

[wɪð; wɪθ] ['kɜ:tənz] ['hæŋɪŋ] ,
With curtains hanging ,
和 窗帘 绞刑 ,

挂着帏帐，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tuː] ['pɪləʊz] [ɑ:n] [ðɪs] .
There are two pillows on this .
那里 是 二 枕头 在 这 .

此上放着枕头两个。

[ˈæntɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
Auntie's head was facing north .
阿姨的头曾是面向北 .

姨奶奶头向北，

[ˈfeɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] ,
Facing east and lying down ,
面向东方和说谎向下 ,

面向东倒着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ˈveri] [ˈniːtli] .
They were dressed very neatly .
他们是穿着非常整齐地 .

身穿衣服甚是齐整。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈentər] ,
Upon seeing Third Master enter ,
之上看到第三掌握进入 ,

一见三爷进来，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He had a smile on his face .
他有 一个微笑 在 他的 脸 .

他面带笑容，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他迅速地站立向上 .

连忙站起身来。

[hɪˈrʊʊtə] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota took a look ,
广田采取一个看 ,

广太一瞧，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [siː] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˌoʊvərˈhed] ,
Dark clouds overhead ,
黑暗的 云 开销 ,

头上乌云，

[ˈskɪlfəli] [ˈtwɪstɪŋ] [ðə; ði] [kʊɪld] [ˈdræɡən] ,
Skillfully twisting the coiled dragon ,
巧妙地 扭曲 这 卷曲 龙 ,

巧挽蟠龙纂，

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈherpɪn] , [ɪts] [ˈʃeɪp] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] .
A white jade hairpin , its shape resembling a heart .
一个 白色的 玉 簪 , 它是 形状 类似 一个 心 .

纂心横别白玉簪。

[ˈheəpɪnz] [əˈdɔːrɪn][hɜːr; hər] [klaʊd] - [laɪk] [her] , [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈfiːnɪks] [ˈflʌtər] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Hairpins adorn her cloud - like hair , and colorful phoenixes flutter in the breeze .
发夹 装饰 她 云 - 喜欢 头发 , 和 丰富多彩的 凤凰 扑 在 这 微风 .

簪押云鬓飞彩凤，

[ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] - [ˈpætərnd] [ˈdʒækɪt][ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈflɔːrəl] - [ˈpætərnd] [ʃɜːrt] .
A phoenix - patterned jacket over a floral - patterned shirt .
一个 凤凰 - 图案 夹克 超过 一个 花的 - 图案 衬衫 .

凤凰袄衬百花衫。

[ðə; ði] [sli:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒɜ:rt] [ɑ:r; ər][hæf] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərd] [rɪsts] [ɑ:r; ər] [treɪst] .
The sleeves of the shirt are half exposed and the flowered wrists are traced .
这 袖子 的 这 衬衫 是 一半 裸露 和 这 开花的 手腕 是 追踪 .

衫袖半露描花腕，

[ˈweɪɪŋ] [ˈbreɪsləts] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪst] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑ:rmə] [ˈbæskɪt] .
Wearing bracelets on the wrist is a sign of a Dharma basket .
穿着 手镯 在 这 手腕 是 一个 符号 的 一个 法 篮子 .

腕戴钏镯是法篮。

[blu:] ['sætn] ['pæləs] [dres] [wɪð; wɪθ] [pli:ts]
Blue satin palace dress with pleats
蓝色的 缎 宫殿 裙子 和 褶皱

蓝缎宫裙捏百褶，

[ə; eɪ][ˈtɑ:ni][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [pi:ks] [aʊt][frʌm; frəm] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði][fəʊldz] .
A tiny golden lotus peeks out from beneath the folds .
一个 微小的 金的 莲花 偷窥 出去 从 下面 这 折叠 .

褶下微露小金莲。

[ˈloʊtəs] - ['pætərnd] ['traʊzər] [legz][wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌk] - [ˈjeɪpt] ['pɑ:kəts]
Lotus - patterned trouser legs with mandarin duck - shaped pockets
莲花 - 图案 裤子 腿 和 普通话 鸭子 - 形状 口袋

莲花裤腿鸳鸯袋，

[ðə; ði] ['sentɪd] [bi:dz] [ɪn][ðə; ði][bæg][ɑ:r; ər] ['braɪtli] ['kʌlərd] .
The scented beads in the bag are brightly colored .
这 香味 珠子 在 这 包 是 明亮地 有色 .

袋佩香珠颜色鲜。

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈloʊtəs] ['flaʊər] .
The immortal had a face as beautiful as a lotus flower .
这 不朽 有 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 莲花 花 .

仙人长就芙蓉面，

[hɜ:r; həɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [ænd; ənd][hɜ:r; həɪ] ['aɪ,braʊz] [wɜ:r; wəɪ] [kɜ:rvd] .
Her face was like a peach blossom and her eyebrows were curved .
她 脸 曾是 喜欢 一个 桃 开花 和 她 眉毛 是 弯曲 .

面似桃花柳眉弯。

['slendər] , ['wɪləʊ] - [li:f] ['aɪ,braʊz] [ək'sentʃuət] [hɜ:r; həɪ] ['ɑ:mənd] - [ˈjeɪpt] [aɪz] .
Slender , willow - leaf eyebrows accentuate her almond - shaped eyes .
苗条 , 柳 - 叶子 眉毛 强调 她 杏仁 - 形状 眼睛 .

弯弯柳眉衬杏眼，

[hɜ:r; həɪ] [aɪz] [held] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [ˈɔ:təm] , [ænd; ənd][hɜ:r; həɪ] [noʊz] [hʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [gɔ:l]
Her eyes held the waters of autumn , and her nose hung like a gall
她 眼睛 握住 这 水 的 秋天 , 和 她 鼻子 悬挂 喜欢 一个 瘿

['blædəɪ] .
bladder .
膀胱 .

眼含秋水鼻悬胆。

- ['tʃeri] [lɪps]
Danzhu's cherry lips
- 樱桃 嘴唇

丹朱一点樱桃口，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [ˈæntɪ] , [hɜːr; həɹ] [maʊθ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈgluːtənəs] [raɪs] , [sed]
With a smile , Auntie , her mouth full of silver teeth and glutinous rice , said
和 一个 微笑 , 阿姨 , 她 嘴 满的 的 银 牙齿 和 黏稠的 米 , 说
[tuː; tə][hɪˈroʊtə] :
to Hirota :
到 广田 :

口内银牙糯米含姨奶奶笑着向广太说：

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] [boʊt] [ɪn] [kæŋzuː] .
I will meet you on the boat in Cangzhou .
我 将要 见面 你 在 这 船 在 沧州 .
“我自在沧州船上见你一面，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I often think of you .
我 经常 思考 的 你 .

时常想念在心。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ʃæŋˈhaɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]
Inside the Shanghai government office
里面 这 上海 政府 办公室
在上海衙署之内，

[ˈnuːmərəs] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
Numerous eyes and ears
很多的 眼睛 和 耳朵
耳目众多，

[ðeɪ] [kɑːnt] [spiːk] [ˈiːðər] .
They can't speak either .
他们 不能 说话 任何一个 .
也不能说话。

[təˈdeɪ] [aɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
Today I pretended to be sick .
今天 我 假装 到 是 生病的 .
今天我托言有病，

[aɪm] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn] [ˈpɜːrpəs] .
I'm speaking to you on purpose .
我是 请讲 到 你 在 目的 .
特意的与你说话。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][maɪ][bɑːks] .
I have three or four thousand taels of silver in my box .
我 有 三 或者 四 千 两 的 银 在 我的 盒子 .
我那边箱子里有三四千银子，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
There is also a thousand taels of gold .
那里 是 还 一个 千 两 的 金子 .
还有一千两金子、

[ˌsɪksˈtiːn] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [kloʊðz] .
Sixteen boxes of clothes .
十六 盒子 的 衣服 .
十六只箱子衣服。

[ðiːz] [tuː] [ˈgɜːlz]
These two girls
这些 二 女孩们
这两个丫头、

[mɑ:m] ,
Mom ,
妈妈 ,

老妈，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] .
They are all my trusted confidants .
他们 是 全部 我的 可信 知己 .

都是我的心腹人哪。

[hɪ'rouʔə] ,
Hirota ,
广田 ,

广太，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [θru:] ?
Have you thought it through ?
有 你 想法 它 通过 ?

你想好不好？

[ðə; ðɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz]['oʊvər] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
The adult is over fifty years old .
这 成人 是 超过 五十 年 老的 .

大人年岁已过半百，

[aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [tu:] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - two years old this year .
我 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .

我今年二十二岁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
How can I be a good match for him ?
如何 能 我 是 一个 好的 匹配 为了 他 ?

如何与他相配？

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ænd] [ə'pɪrəns] .
We are about the same age and appearance .
我们 是 关于 这 相同的 年龄 和 外貌 .

你我年貌相当，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That is exactly right .
那 是 确切地 正确的 .

正当如是。

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [hɑ:ŋ] ['fu:][ŋju:][ænd; ænd] [li] - [derts] [bæk] [tu:; tə] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The story of Hong Fu Nu and Li Yaoshi dates back to ancient times .
这 故事 的 洪 傅 努 和 李 - 日期 后退 到 古老的 时代 .

古来红拂女与李药师，

[dʒu:'ɔ:][wen'dʒʊŋ][ænd; ænd]['saɪmə] - ,
Zhuo Wenjun and Sima Xiangru ,
卓 文君 和 西玛 - ,

卓文君与司马相如，

[ðeɪ] [ɔ:l] [felt] [laɪk] [oʊld] [frendz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .
They all felt like old friends at first sight .
他们 全部 毛毡 喜欢 老的 朋友们 在 第一的 视线 .

皆是一见如故，

[ðʌs] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] - [b:ŋ] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd] .
Thus , a century - long friendship was formed .
因此 , 一个 世纪 - 长的 友谊 曾是 形成 .

遂行百年之好。

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
A talented man should be matched with a beautiful woman .
一个 才华横溢 男人 应该 是 匹配 和 一个 美丽的 女士 .
才子应配佳人，

[fæn] - .
Fang Chengxinhuai .
方 - .
方称心怀。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ][ɪn] .
That's why I called you in .
那就是 为什么 我 称为 你 在 .
我故把你叫进来，

[lets] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈtiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .
你我商议，

[haʊ] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] ?
How to proceed ?
如何 到 继续 ?
如何走法，

[wiː; wi][bəʊθ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈflaɪɪŋ] [təˈgeðər] .
We both enjoy flying together .
我们 两个都 享受 飞行 一起 .
咱们两人共乐于飞，

[ɪts] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
It's a match made in heaven .
它是 一个 匹配 制成 在 天堂 .
也是天作之合。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,
说着话，

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪˈrəʊtə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
She walked up to Hirota with a grin .
她 步行 向上 到 广田 和 一个 咧嘴笑 .
笑嘻嘻地走到了广太的跟前，

[ʃiː; ʃɪ] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hær] [ˈslendər] , [ten] - [ˈfɪŋgəd] [hænd] .
She stretched out her slender , ten - fingered hand .
她 拉伸 出去 她 苗条 , 十 - 用手指 手 .
伸出那十指纤纤的手来，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hoʊld] - [hænd] .
He wanted to hold Hirota's hand .
他 通缉 到 抓住 - 手 .
要拉广太的手。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Third Master took a step back .
第三 掌握 采取 一个 步 后退 .
三爷往后一退，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [gʊd] ['ænti] , "
 " **Good Auntie** , "
 " 好的 阿姨 , "

“好姨奶奶，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] !
 You can't do that !
 你 不能 做 那 ！

不可这样啊！

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [nʊʊ] [wʌn] [hɜ:rd] [,ai 'ti:] .
 Fortunately , no one heard it .
 幸运的是 , 不 一 听到 它 。

幸亏无人听见，

[ɪf] ['eniwʌn] ['hi:rz] [ðɪs] ,
 If anyone hears this ,
 如果 任何人 听到 这 ，

这要是有人听见，

[wen] [,ai 'ti:] [ri:tft] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [ɪrz] ,
 When it reached other people's ears ,
 什么时候 它 达到 其他 人们的 耳朵 ，

传到别人的耳中，

['ni:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] [lʊkt] [gʊd] [bæk] [ðen] .
 Neither of us looked good back then .
 两者都不 的 我们 看起来 好的 后退 然后 。

那时节你我都不好看。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔ: 'rself] [ænd; ənd] [get] [wel] [su:n] .
 You should take good care of yourself and get well soon .
 你 应该 拿 好的 关心 的 你自己 和 得到 出色地 很快 。

你老人家好好的养着病，

[sʌtʃ] [ru:d] [ænd; ənd] ['rekləs] [bɪ 'heɪvjər] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
 Such rude and reckless behavior is unacceptable .
 这样的 粗鲁的 和 鲁莽 行为 是 不可接受 。

不可这样无礼胡行。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [hæv; həv] ['tri:tɪd] [,em 'i:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ʌtmoʊst] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [,dʒenə'rɑ:səti] .
 The adults have treated me with the utmost kindness and generosity .
 这 成年人 有 治疗 我 和 这 极致 仁慈 和 慷慨 。

大人待我天高地厚，

['hju:mənz] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [plænts] [ɔ:r] [tri:z] ,
 Humans are not plants or trees ,
 人类 是 不是 植物 或者 树木 ，

人非草木，

[hu:] [kæen; kən] [bi:; bi] ['hɑ:rtləs] ?
 Who can be heartless ?
 WHO 能 是 狠心 ？

谁能无情？

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [daʊn] [tu:; tə] ['dali] .
 Unfortunately , we can't get down to Dali .
 很遗憾 ， 我们 不能 得到 向下 到 达利 。

无奈这大理是下不去，

[aɪ] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [,dɪsrɪ'spektf(ə)] [θɪŋ] !
 I , Zhang Guangtai , would never dare to do such a disrespectful thing !
 我 ， 张 广泰 ， 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 不尊重 事物 ！

我张广太断不敢作这逆礼相从之事！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [bæk] .
He quickly stepped back .
他 迅速地 步 后退 .

连忙望后退，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[ðɪs] [left] [maɪ] [greɪt] - [ænt] ['spi:tʃləs] .
This left my great - aunt speechless .
这 左边 我的 伟大的 - 阿姨 无言 .

把姨奶奶给说楞了。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ænt] ['tʃʌn]
Upon seeing this , Aunt Chun
之上 看到 这 , 阿姨 春

这春姨一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋɡri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

是十分的怒气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ʌn'ɡreɪtfl] [ænd; ænd] ['hɑːrtləs] . "
" You are truly ungrateful and heartless . "
" 你 是 真的 忘恩负义 和 狠心 . "

“你真是无义又无情，

[mɔːr] [ɡoʊld][ænd; ænd] ['sɪlvər] ,
More gold and silver ,
更多的 金子 和 银 ,

又是金银，

[ə'hʌðər] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Another beautiful woman .
其他 美丽的 女士 .

又是美妇人，

[juː; jʊ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [ə'ɡriː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] .
You wouldn't even agree to such a bargain .
你 不会 甚至 同意 到 这样的 一个 便宜货 .

这样的便宜你都不应允。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [ʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

我也知道了，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
If you don't do as I say ,
如果 你 不 做 作为 我 说 ,

你要不依我，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙门，

[aɪ][təʊld][ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
I told the adults ,
我 讲述 这 成年人 ,

我告诉大人，

[dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [fləːtɪd] [wɪð; wɪθ][em 'iː][æt; ət][ðə; ði] [ˌhæfweɪ] ['mænj(ə)n] .
Just say you flirted with me at the Halfway Mansion .
只是 说 你 调情 和 我 在 这 半 大厦 .

就说你在半路公馆与我调情。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɪl] ['fɔːli] [biː; bi] ['æŋɡrɪ] .
At that time , the adults will surely be angry .
在 那 时间 , 这 成年人 将要 一定 是 生气的 .

那时节大人必然要怒，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ?
What do you think you should do ?
什么 做 你 思考 你 应该 做 ?

我看你该当怎样儿行？

[let] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [tʌŋ] . . .
Let the sharp tongue . . .
让 这 锋利的 舌头 . . .

就让伶牙俐齿，

[hiː; hi] [kɑːnt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .
He can't believe it either .
他 不能 相信 它 任何一个 .

他也不能信。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

你仔细想想，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['betər] ?
Which one is better ?
哪个 一 是 更好的 ?

是哪样好？

[aɪ][dɪd][æz; əz][aɪ] [sed] .
I did as I said .
我 做过 作为 我 说 .

还是依了我，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
There is also gold and silver .
那里 是 还 金子 和 银 .

也有金银，

[ˈɔːlsəʊ] [niːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] ,
Also need a young married woman ,
还 需要 一个 年轻的 已婚 女士 ,

也得一个少妇，

[waɪ] [du:] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ?
Why do you have to pretend to be a gentleman ?
为什么 做 你 有 到 假装 到 是 一个 绅士 ？

何必你又学君子，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['luːzɪŋ] [bəʊθ] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [laɪf] !
They ended up losing both their money and their life !
他们 结束 向上 输 两个都 他们的 钱 和 他们的 生活 ！

落个人财两空！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜːrd] ['mæstər]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 ， 第三 掌握

三爷一听，

[wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ，

也不言语，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He withdrew and returned to his room .
他 退出 和 返回 到 他的 房间 。

自己抽身回到房中，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ə'noɪd] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 ， 这 更多的 恼怒 我 得到 。

越想越烦，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [pɔːt] [ʌv; əv] [waɪn] .
I ordered a pot of wine .
我 订购 一个 锅 的 葡萄酒 。

要了一壶酒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
He was feeling down .
他 曾是 感觉 向下 。

自己闷闷不乐，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] :
Thinking about this :
思维 关于 这 。

想这一回事：

" [ðə; ðɪ] ['kaɪndnəs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃʊn] [em 'iː] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] . "
" The kindness you have shown me is the greatest . "
" 这 仁慈 你 有 所示 我 是 这 最 。

“大人待我恩典最大，

[aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['truːli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdənəri] [mæn] .
I am a truly upright and extraordinary man .
我 是 一个 真的 直立 和 非凡的 男人 。

我乃是堂堂正正奇男子，

[ə; eɪ] ['truːli] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [hə'roʊɪk] [mæn] .
A truly magnificent and heroic man .
一个 真的 壮丽 和 英勇 男人 。

烈烈轰轰大丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪmfl] [θɪŋ] ?
How could I do such a shameful thing ?
如何 可以 我 做 这样的 一个 可耻 事物 ？

我岂能做这样亏心的事”？

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [ækt] [laɪk] [ðæt] .
You shouldn't act like that .
你 不应该 行为 喜欢 那 .

为人不可这样儿行，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][dʒʌst] [li:v] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] ?
Why don't I just leave without saying goodbye ?
为什么 不 我 只是 离开 没有 说 再见 ?

我何不自己不辞而别，

[lets] [ɡoʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
Let's go to another place .
我们来吧 去 到 其他 地方 .

望他乡走吧。

[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

啊呀，

[na:t] [ɡʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['mu:vmənt] ,
To make that movement ,
到 制作 那 移动 ,

要那么一动，

[ðə; ðɪ] ['hɑ:rlət][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
The harlot was in front of the adults .
这 妓女 曾是 在 正面 的 这 成年人 .

那淫妇在大人跟前，

[hiː; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [fləːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He said I was flirting with him .
他 说 我 曾是 调情 和 他 .

他说我调戏他，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [kæən; kən] [rɪ:tʃ] [ðə; ðɪ] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
The words of a beautiful woman can reach the ears of a hero .
这 字 的 一个 美丽的 女士 能 抵达 这 耳朵 的 一个 英雄 .

红粉之言能入英雄之耳，

['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][laɪ]['ɪntu:] [rɪ'æləti]
Turning a lie into reality
转弯 一个 说谎 进入 现实

弄假成真，

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['jeloo] ['rɪvər] ,
Although I jumped into the Yellow River ,
虽然 我 跳了起来 进入 这 黄色的 河 ,

我虽跳在黄河水，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [biː; bi] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .
It can't be washed away .
它 不能 是 洗过 离开 .

也洗不清。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [li:v]
If I don't leave
如果 我 不 离开

若要是我不走，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][went][wið; wiθ][him; ɪm][tuː; tə][siː][ðə; ði][əˈdʌlts] .
He also went with him to see the adults .
他还去和 他 到 看 这 成年人 :
还跟他一同去见了大人，

[ˈhiːz][əˈlaʊd][tuː; tə][seɪ][ˈeniθɪŋ] .
He's allowed to say anything .
他是 允许 到 说 任何事物 :
他何等的话儿都许说。”

[ˈæftər][mʌtʃ][θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,
千思万想，

[noʊ][aɪˈdiːə]
No idea
不 主意
无有主意，

[ðeɪ][pʊt][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][gwæŋtəɪ][ɪn][ə; eɪ][ˈdɪfɪkəlt][pəˈzɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈmænj(ə)n] .
They put Zhang Guangtai in a difficult position in the mansion .
他们 放 张 广泰 在 一个 难的 位置 在 这 大厦 :
把一个张广太为难在公馆之中。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈfiːlɪŋ][kwɑɪt][əˈnɔɪd] .
I was feeling quite annoyed .
我 曾是 感觉 相当 恼怒 :
正自烦闷，

[ðen][aɪ][hɜːrd][æn; ən][oʊld][ˈwʊmən][kʌm][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][em ˈiː] .
Then I heard an old woman come to invite me .
然后 我 听到 一个 老的 女士 来 到 邀请 我 :
又听见有一个老妈儿来请，

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :
他说：

[θɜːrd][ˈmæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,
“三爷，

[ˈhɜːri][ʌp][ænd; ənd][ˈfɑːloʊ][em ˈiː][ɪnˈsaɪd] !
Hurry up and follow me inside !
匆忙 向上 和 跟随 我 里面 !
你快快的跟着我进里去吧！

[maɪ][greɪt] - [ænt][wʌz; wəz][ˈæŋɡri][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][deɪ] .
My great - aunt was angry for half a day .
我的 伟大的 - 阿姨 曾是 生气的 为了 一半 一个 天 :
姨奶奶生了半天气，

[ə; eɪ][fjuː][tɜːz][ˈiːv(ə)n][fel] .
A few tears even fell .
一个 很少 眼泪 甚至 跌倒 :
还掉下几点眼泪来，

[ðeɪ][dʒʌst][æskt][juː ˈes][tuː; tə][ɡet][sʌm; səm][fuːd] .
They just asked us to get some food .
他们 只是 问 我们 到 得到 一些 食物 :
方才叫我们拿了点菜，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [wɔ:md] .
The wine was warmed .
这 葡萄酒 曾是 温暖 .

暖了酒，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [θɜ:rd] [ˈmæstər] [tu:; tə] [gʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Waiting for Third Master to go in and have a drink .
等待 为了 第三 掌握 到 去 在 和 有 一个 喝 .

等着三爷进去喝酒哪。

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
They asked me to come and invite you , sir .
他们 问 我 到 来 和 邀请 你 , 先生 .

叫我来请你老人家。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多说，

[aɪm] [nɔ:t] [ˈgʊɪŋ] [ɪn] !
I'm not going in !
我是 不是 去 在 !

我不进去！

[bɪˈfɔ:r] [ˌem ˈi:] ,
Before me ,
前 我 ,

在我这面前，

[dəʊnt] [du:] [ðæt] .
Don't do that .
不 做 那 .

不要这个样子。

[gʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] ,
Go back and tell him ,
去 后退 和 告诉 他 ,

你回去告诉他，

[aɪ] , [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] , [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [mæn] , [ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪrəʊ] .
I , Zhang Guangtai , am a remarkable man , a true hero .
我 , 张 广泰 , 是 一个 卓越 男人 , 一个 真的 英雄 .

就说我张广太乃是奇男子大丈夫，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈnevər] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [sʌt] [lu:d] [bɪˈheɪvjər] .
One must never engage in such lewd behavior .
一 必须 绝不 从事 在 这样的 猥亵 行为 .

断不能做那淫乱、

" [dɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ! "
" Disobeying the law ! "
" 违抗命令 这 法律 ! "

不遵王法之事！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɛl] [jɔː; jəː][mɑːm] :

Tell your mom :
告诉 你的 妈妈 :

向老妈说：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "

" Go back quickly . "
" 去 后退 迅速地 . "

“你快回去，

[dəʊnt] [help] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['feɪmləs] !

Don't help him be shameless !
不 帮助 他 是 不要脸 !

别帮着他不要脸! ”

[mɑːm] [sed] :

Mom said :
妈妈 说 :

老妈说：

" [goʊ][ɪn][ɔːr] [dəʊnt][goʊ][ɪn] , [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

" Go in or don't go in , it's up to you . "
" 去 在 或者 不 去 在 , 它是 向上 到 你 . "

“你爱进去不进去，

[dəʊnt] [ɪk'spekt] [em 'iː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [mæg'næɪməs] !

Don't expect me to be so magnanimous !
不 预计 我 到 是 所以 坦荡 !

别望我这样大气! ”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .

He mumbled something and looked inside .
他 喃喃自语 某物 和 看起来 里面 .

嘴内嘟嘟囔囔的望里边去了。

[θɜːrd] ['mæstər] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .

Third Master drank a few cups of wine in silence .
第三 掌握 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 在 沉默 .

三爷喝了几盅闷酒，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] ,

Around the time the lamps were lit ,
大约 这 时间 这 灯 是 点燃 ,

约有掌灯之时，

['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

晚饭摆上，

[aɪ] ['dɪdnt] [iːt] .

I didn't eat .
我 没有 吃 .

也没有吃，

[aɪm] [bɔːrd] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ɔːl][baɪ][maɪ'self] .
I'm bored sitting here all by myself .
我是 无聊的 坐着 这里 全部经过 我 .

自己闷坐无聊，

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɔːləteri] [læmp] .
Facing a solitary lamp .
面向 一个 孤 灯 .

对着一盏孤灯。

[waɪl] [ˈpɒndəɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
While pondering this matter ,
尽管 沉思 这 事情 ,

正在思前想后之际，

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfʊtsteps] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [aʊt'saɪd] .
Only the sound of footsteps could be heard outside .
仅有的 这 声音 的 脚步声 可以 是 听到 外部 .

只听得外边脚步之声，

[ˈæntɪ] [keɪm] [ɪn] .
Auntie came in .
阿姨 来了 在 .

进来了姨奶奶。

[ænt] [ˈtʃʌn] [wɔːr] [ˈhevi] [ˈmeɪ,kʌp] .
Aunt Chun wore heavy makeup .
阿姨 春 穿着 重的 化妆品 .

春姨浓妆艳抹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ˈveri] [ˈniːtli] .
They were dressed very neatly .
他们 是 穿着 非常 整齐地 .

打扮得甚是齐整。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [briːz] [wɑːftɪd] [ˈoʊvər] ,
A fragrant breeze wafted over ,
一个 香 微风 飘散 超过 ,

一阵阵香风扑面，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈswɔləʊz] [ænd; ənd] [ˈɔːriəʊlz] [tʃɜːrp] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sounds of swallows and orioles chirping filled the air .
这 声音 的 燕子 和 金莺队 啁啾声 已填 这 空气 .

一声声燕语莺啼。

[ˈdelɪkət] [ˈwɪlɒʊ] - [liːf] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [ˈɑːmənd] - [ˈjeɪpt] [aɪz]
Delicate willow - leaf eyebrows and almond - shaped eyes
精美的 柳 - 叶子 眉毛 和 杏仁 - 形状 眼睛

娇滴滴柳眉杏眼，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [laɪk] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] .
Her face was delicate and her cheeks were like peach blossoms .
她 脸 曾是 精美的 和 她 脸颊 是 喜欢 桃 花朵 .

嫩生生粉面桃腮。

[ðə; ði][dʒeɪd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtʃeri] - [laɪk] [maʊθ] .
The jade pouch was placed inside the cherry - like mouth .
这 玉 小袋 曾是 放置 里面 这 樱桃 - 喜欢 嘴 .

樱桃口内把玉排，

[hɜːr; hər][ˈroʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] [ɑːr; ər][əˈdɔːrəb(ə)] .
Her rosy cheeks and delicate features are adorable .
她 红润 脸颊 和 精美的 特征 是 可爱的 .

粉面桃腮可爱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [əˈprəʊpriətli] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [ʒɜːrt] .
He was dressed appropriately in a blue shirt .
他 曾是 穿着 适当 在 一个 蓝色的 衬衫 .

身穿蓝衫可体，

[ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] - [ˈsentɪd] [skɜːrt] [ˈkʌvəz] [hɜːr; hər] .
Golden lotus - scented skirt covers her .
金的 莲花 - 香味 裙子 封面 她 .

金莲香裙遮盖。

[laɪk] [tʃɑːŋˈeɪ] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈterəs] ,
Like Chang'e descending to the Jade Terrace ,
喜欢 改变 下降 到 这 玉 阳台 ,

好似嫦娥降瑶台，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It was as if a deity had descended to earth .
它 曾是 作为 如果 一个 神 有 下降 到 地球 .

犹如神仙下界。

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [θɜːrd] [ˈmæstər] ,
Arriving before Third Master ,
抵达 前 第三 掌握 ,

来至三爷面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[dəʊnt][duː] [ˈeniθɪŋ] [ræʃ] .
Don't do anything rash .
不 做 任何事物 皮疹 .

你别想不开，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ədˈvaɪs] .
I've come here specifically to give you some advice .
我已经 来 这里 具体来说 到 给 你 一些 建议 .

我今来特意劝劝你，

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɡreɪt] .
If you change your mind , that would be great .
如果 你 改变 你的 头脑 , 那 会 是 伟大的 .

你如回心转意就好了。

[sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [muːn] ,
Spring flowers and autumn moon ,
春天 花朵 和 秋天 月亮 ,

春花秋月，

[i:tʃ] [ˈɪndʒəri][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] ；
Each injury is a waste of time ；
每个 受伤 是 一个 浪费 的 时间 ；

每伤虚度；

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪz] [laɪf] ？
How long is life ？
如何 长的 是 生活 ？

人生几何？

[taɪm] [flaɪz]
Time flies
时间 苍蝇

过隙光阴，

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
The old general is approaching .
这 老的 一般的 是 接近 .

老将至矣，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hæpi] [əˈgen] ,
If you want to be happy again ,
如果 你 想 到 是 快乐的 再次 ,

再想要乐，

[ðæts] [ɔ:l] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [naʊ] .
That's all impossible now .
那就是 全部 不可能的 现在 .

都不够了。

[θru:ˈaʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['kaʊntləs] ['bjʊ:ti:z] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] [hæv; həv] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
Throughout history , countless beauties and talented men have emerged .
自始至终 历史 , 无数 美女 和 才华横溢 男人 有 出现 .

古来多少佳人才子，

[aɪ ˈti:] [ɔ:l] [bɔɪlz] [daʊn] [tu:; tə] ['wɪmənz] [ˌsentɪˈment(ə)] ['fi:lɪŋz] .
It all boils down to women's sentimental feelings .
它 全部 沸腾 向下 到 女性的 感伤的 情怀 .

算来都是妇女情长，

[ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] [ʌnˈfeɪθfl] .
The man was unfaithful .
这 男人 曾是 不忠 .

男子负心。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt][wi:; wi] [met] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [boʊt] [ɪn] [kæŋzu:] . . .
From the moment we met on the boat in Cangzhou . . .
从 这 片刻 我们 遇见 在 这 船 在 沧州 . . .

你我自当初在沧州船上一见，

[aɪ] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['evriθɪŋ] .
I pay attention to everything .
我 支付 注意力 到 一切 .

我处处留心，

[haʊ] ['meni] [ɡʊd] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [sed] [əˈbʌʊt] [ju:; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] ？
How many good things have been said about you in front of the adults ？
如何 许多 好的 事物 有 到过 说 关于 你 在 正面 的 这 成年人 ？

在大人跟前给你说了多少好话。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
Because there are many eyes and ears
因为 那里 是 许多 眼睛 和 耳朵
因为耳目众多，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] .
I tried my best .
我 尝试 我的 最好的 .

我用尽了苦心，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
Thinking of this plan ,
思维 的 这 计划 ,

想着这一条计，

[aɪ][ɔːlsʊʊ] [laɪk] ['getɪŋ] [wʌt] [aɪ][waːnt] .
I also like getting what I want .
我 还 喜欢 获得 什么 我 想 .

我还喜欢得了不的哪。

[aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][soʊ]
I've been looking forward to having a heart - to - heart talk with you for so long .
我已经 到过 寻找 向前 到 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 你 为了 所以 长的 .

好容易盼着与你说几句知心的话，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [kwɪt] [ʌn'wɪlɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
You were quite unwilling during the day .
你 是 相当 不情愿 期间 这 天 .

你白天好些个不愿意，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [tə'naɪt] .
I came to your house tonight .
我 来了 到 你的 房子 今晚 .

我今日晚上来到你这屋里，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

也没有人瞧见，

['nɒsbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

也没有人知道，

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
Did you hear that ?
做过 你 听到 那 ?

你听见没有，

[ðoʊz] [meɪdz] ,
Those maids ,
那些 女佣 ,

那些个丫环、

[mɑːm] ,
Mom ,
妈妈 ,

老妈，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] [maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənts] .
They are all my trusted confidants .

他们是全部我的可信知己 .

都是我的心腹人。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,

他说 ,

他说着，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [θɜːrd] [ˈmæstər] ,
Arriving in front of Third Master ,

抵达在正面的第三掌握 ,

来到三爷跟前，

[hɪˈrʊʊtə] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɜːs] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
Hirota is at a loss as to how to handle this matter .

广田是在一个损失作为到如何到处理这事情 .

广太正不知该当如何办理这一段事哪，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing his words ,

之上听力他的字 ,

一听他这话，

[θɔːt] [tuː; tə] [maɪˈself] :
thought to myself :

想法到我 :

自己心中一想：

" [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː] [maɪ] [haʊs] . . . "
" Since he came into my house . . . "

" 自从他来了进入我的房子 . . . "

“他既来在我的屋内，

[aɪ] [fɜːrst] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
I first tried to persuade him with kind words .

我第一的尝试到说服他和种类字 .

我先用好话劝他，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈlɪsnz] [tuː; tə] [em ˈiː] , [ðen] [soʊ] [biː; bi] [aɪ ˈtiː] .
If he listens to me , then so be it .

如果他他听着到我 , 然后所以是它 .

如果他听我的话便罢，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [em ˈiː] .
They don't listen to me .

他们不听听到我 :

不听我的话，

[aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] .
I'll kill him first .

患病的杀他第一的 .

我先把 he 结果性命，

[aɪ] [merk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ðen] .
I'll make a decision then .

患病的制作一个决定然后 .

那时我再作主意。”

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
Think about it yourself .

思考关于它你自己 .

自己想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [stɑ:p] ['seɪɪŋ] [ðæt] ! "
" **Stop saying that !** "
" 停止 说 那 ! "

“你先少说这话！

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [b:z] ['gʌvərniŋ] [ðə; ði][lənd] ?
Don't you know that there are laws governing the land ?
不 你 知道 那 那里 是 法律 治理 这 土地 ?

你岂不知明有王法，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['gʊʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ['lə:kiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æ,douz] ?
Are there ghosts and spirits lurking in the shadows ?
是 那里 鬼魂 和 烈酒 潜伏 在 这 阴影 ?

暗有鬼神？

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [tri:t] [ju:; jʊ] ['veri] [wel] .
The adults treat you very well .
这 成年人 对待 你 非常 出色地 .

大人待你也是甚好，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] ['feɪmləs] .
You are so heartless and shameless .
你 是 所以 狠心 和 不要脸 .

你这样薄情无廉耻，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 ！

真是可恨！

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðem; ðəm][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
You should recognize your mistakes and correct them as soon as possible .
你 应该 认出 你的 错误 和 正确的 他们 作为 很快 作为 可能的 .

你要早早的知非改过，

[bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] ['ʌpər] [ru:m] ,
Back to your upper room ,
后退 到 你的 上 房间 ,

回到你那上房，

[ɔ:l] [ɪz]['oʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

['ʌðərwaɪz] — " [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Otherwise — " At this point ,
否则 — " 在 这 观点 ,

如若不然——”说到这里，

[θɜ:rd] ['mæstər] ['kudnt] ['ʌtər] [ðoʊz] [wɜ:rdz] .
Third Master couldn't utter those words .
第三 掌握 不能 说出 那些 字 .

三爷那句话也就说不出来了。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænt] ['tʃʌn]
Upon hearing this , Aunt Chun
之上 听力 这 , 阿姨 春

春姨一听，

[aɪm] [ˈæŋɡrɪ] [əˈɡen] .
I'm angry again .
我是 生气的 再次 .

又是气，

[ɪts] [ˈheɪtrɪd] [əˈɡen] .
It's hatred again .
它是 仇恨 再次 .

又是恨，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己心中说：

" [ɡʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪˈvʊʊtɪd] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtləs] [mæn] !
What a devoted woman and heartless man !
什么 一个 奉献 女士 和 狠心 男人 !

真是痴心婆娘负心汉，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！ ”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː] !
Just you wait for me !
只是 你 等待 为了 我 !

你等着我吧！ ”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] .
He turned to walk out .
他 转向 到 走 出去 .

转身要往外走。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Third Master thought for a moment :
第三 掌握 想法 为了 一个 片刻 :

三爷一想：

" [ðæt] [ˈhɑːrlət][ɪz] [ˈliːvɪŋ] . "
" That harlot is leaving . "
" 那 妓女 是 离开 . "

“这淫妇要走了，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈmeni] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] .
There will inevitably be many ups and downs .
那里 将要 不可避免地 是 许多 UPS 和 下坡 .

必有好些个风波，

[aɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I jumped into the Yellow River at that time .
我 跳了起来 进入 这 黄色的 河 在 那 时间 ；

那时我跳在黄河水，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [wɑːʃ] [aɪ 'tiː] [kliːn] .
It's impossible to wash it clean .
它是 不可能的 到 洗 它 干净的 ；

也洗不清楚。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː][aɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ；

一不做，

[ˈnevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It would be better if I ended his life .
它 会 是 更好的 如果 我 结束 他的 生活 ；

莫若我把他结果性命，

" [dʒʌst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər][laɪf] ! "
" Just pay with your life ! "
" 只是 支付 和 你的 生活 ！ "

给他抵命就是了！ "

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ；

想罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He raised the knife in his hand ,
他 提高 这 刀 在 他的 手 ；

把手中的刀一擎，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
" Wait a minute ! "
" 等待 一个 分钟 ！ "

“且慢走！

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I don't need to wait for you .
我 不 需要 到 等待 为了 你 ；

我不必等着你，

" [aɪl] [dʒʌst] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɜːrst] . "
" I'll just finish you off first . "
" 患病的 只是 结束 你 离开 第一的 ； "

先结果你就是了。”

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔː; jər][hænd] ,
Raise the knife in your hand ,
增加 这 刀 在 你的 手 ；

举手中的刀，

[hiː; hi] [stæbd] [ænt] [ˈtʃʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He stabbed Aunt Chun with a knife .
他 刺伤 阿姨 春 和 一个 刀 。

照着春姨就是一刀，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 。

只听“克哧”一声响，

[hiː; hi] [kɪld] [ænt] [ˈtʃʌn] .
He killed Aunt Chun .
他 被杀 阿姨 春 。

把春姨结果性命，

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse lay on the ground .
这 尸体 躺 在 这 地面 。

死尸倒在就地，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 。

鲜血直流。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɪlɪŋ] .
Third Master finished killing .
第三 掌握 完成的 杀 。

三爷杀完了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] [laʊd] [ˈlæftər] .
All that could be heard outside was loud laughter .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 大声 笑声 。

只听外面哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ! "
" **Good for him !** "
" 好的 为了 他 ！ "

“杀的好！

" [gʊd] [ˈrɪd(ə)ns] ! "
" **Good riddance !** "
" 好的 摆脱 ！ "

杀的好！ ”

[hɪˈrʊʊtə] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota went out to take a look ,
广田 去 出去 到 拿 一个 看 ，

广太出去一看，

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz] .
I wonder who that person outside is .
我 想知道 WHO 那 人 外部 是 。

不知外面那个人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ．．．

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [sɪks]
Chapter Thirty - Six
章 三十 - 六

第三十六回

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈhwaːʃiː] [rɪdʒ] [wer] [dʒwaːŋ] [ˈhuː] , [ðə; ði] [grænd]
Zhang Guangtai mistakenly entered the Huashi Ridge where Zhuang Hou , the Grand
张 广泰 错误地 进入 这 花石 岭 在哪里 庄 侯 , 这 盛大
[prəˈtektər] , [hæd; həd] [ˈgæðərd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrsɪz] .
Protector , had gathered his forces .
保护者 , 有 聚集 他的 力量 .

张广太误入太保庄 侯起龙雄聚画石岭

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪmˈbreɪs] [ˈlɔːfti] [æmˈbɪʃənz] ,
Embrace lofty ambitions ,
拥抱 高远 抱负 ,

怀抱凌云志,

[ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈbaʊndləs] [ˈheroʊɪzəm] .
A spirit of boundless heroism .
一个 精神 的 无边无际 英雄主义 .

万丈英豪气。

[ə; eɪ][ˈjuːnɪkɔːrn][ɪz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
A unicorn is buried in the field .
一个 独角兽 是 埋葬 在 这 场地 .

田野埋麒麟,

[ə; eɪ] [faɪn] [bɜːrd][ɪz] [træpt] [baɪ][ɪts] [wɪŋz] .
A fine bird is trapped by its wings .
一个 美好的 鸟 是 被困 经过 它是 翅膀 .

良禽困羽翼。

[wen] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɪnˈkaʊntəz] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər] ,
When a dragon encounters shallow water ,
什么时候 一个 龙 遭遇 浅的 水 ,

蛟龙逢浅水,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [fɪ] [ænd; ənd] [ˈrɪmp] .
Instead , they were mocked by the fish and shrimp .
反而 , 他们 是 嘲笑 经过 这 鱼 和 虾 .

反被鱼虾戏。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][bæd] [lʌk] .
His life has been filled with bad luck .
他的 生活 有 到过 已填 和 坏的 运气 .

平生运未通,

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [truː] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈempərəɪ] .
He has not yet encountered a true enlightened emperor .
他 有 不是 然而 遭遇 一个 真的 开明 皇帝 .

未遇真明帝。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [kɪld] [ænt] [ˈtʃʌn] .
Zhang Guangtai killed Aunt Chun .
张 广泰 被杀 阿姨 春 .

张广太杀了春姨,

[ˈpi:p(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [tʃɪrɪd] .
People outside cheered .
人们 外部 欢呼 .

外边有人叫好，

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
Go out and take a look for yourself .
去 出去 和 拿 一个 看 为了 你自己 .

自己出去一瞧，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并不见有人。

[ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
waited until dawn .
等待 直到 黎明 .

自己等至天明，

[wiː; wi] [ɡɔːt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
We got outside .
我们 得到 外部 .

到了外边。

[ðɪs] [ˈmænj(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
This mansion is a shop .
这 大厦 是 一个 店铺 .

这座公馆乃是一个店，

[fɜːrst] , [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
First, summon the servant .
第一的， 召唤 这 仆人 .

先叫听差之人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) [ɑːn] [ˈbɪznəs] . "
" **Take me to the yamen (government office) on business** . "
" 拿 我 到 这 衙门 (政府 办公室) 在 商业 . "

“带我去上衙门有事。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkɔːnfɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [sɜːrˈveɪləns]
The servant knew that he was a confidant of the Provincial Surveillance
这 仆人 知道 那 他 曾是 一个 知己 的 这 省级 监视
[kəˈmɪʃənər] .
Commissioner .
专员 .

那个听差的人知道是按察使大人的亲信人，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [nɔːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .
I didn't dare not take him with me .
我 没有 敢 不是 拿 他 和 我 .

也不敢不带他去，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
So they took him to the county government office .
所以 他们 采取 他 到 这 县 政府 办公室 .

遂带着到了县衙，

[fɜːrst] , [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmæstər] .
First , inform the master .
第一的 , 通知 这 掌握 :

先禀明老爷，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪmˈself] [ɪn] .
He turned himself in .
他 转向 他自己 在 :

自来投案。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [held] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈmæstər] .
The magistrate held court and questioned the Third Master .
这 地方法官 握住 法庭 和 被质问 这 第三 掌握 :

知县升堂问三爷。

[hɪˈroʊtə] [θɔːt] :
Hirota thought :
广田 想法 :

广太一想：

" [dʒʌst] [merk] [ʃɒr] [juːv] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [raɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] , [ˈmɪstər] . [hɑː] . "
" Just make sure you've chosen the right person , Mr . Ha . "
" 只是 制作 当然 你已经 选定 这 正确的 人 , 先生 . 哈 . "

“把哈大人择清楚了就是。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] .
My name is Zhang Guangtai .
我的 姓名 是 张 广泰 :

“我名张广太，

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪˈteɪnər] [ʌv; əv] [bɜːrd] [hɑː]
Become a retainer of Lord Ha
变得 一个 预付金 的 主 哈

跟哈大人作门客，

[aɪ] [spent] [θriː] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
I spent three years in Shanghai .
我 花费 三 年 在 上海 :

在上海三载。

[naʊ] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃəlz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] , [ænt] [ˈtʃʌn] , [hæz; həz] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ]
Now , a high - ranking official's concubine , Aunt Chun , has arranged a marriage
现在 , 一个 高的 - 排行 官员的 妾 , 阿姨 春 , 有 安排 一个 婚姻

[fɔːr; fər][mɑː] [ˈkʌn] .
for Ma Kun .
为了 马 昆 :

今有大人那里侍妾春姨指婚马昆，

[mɑː] [ˈkʌn] [ɪz] [ded] .
Ma Kun is dead .
马 昆 是 死的 :

马昆已死，

[ænt] [tʃʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] .
Aunt Chun is a widow .
阿姨 春 是 一个 寡妇 .

春姨守孀。

[ˈjestərdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mæn](ə)n] , [hi:: hi] [feɪnd] [ɪlnəs] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v] .
Yesterday at the mansion , he feigned illness and refused to leave .
昨天 在 这 大厦 , 他 假装 疾病 和 拒绝 到 离开 .

昨天在公馆他托病不走，

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][maɪ] [su:'pɪriər] .
I am acting on the orders of my superior .
我 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 .

我奉大人之命，

[ˈeskɔ:tɪŋ] ['lʌɡɪdʒ] ['vi:ək(ə)lɪz] .
Escorting luggage vehicles .
护送 行李 车辆 .

护送行李车辆。

[læst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wa:tʃ] ,
Last night at the second watch ,
最后的 夜晚 在 这 第二 手表 ,

昨夜二鼓，

[hi:: hi] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ru:m] [ænd; ənd] [si'dju:st] [,em 'i:] .
He came to my room and seduced me .
他 来了 到 我的 房间 和 被诱惑 我 .

他到我那屋中诱奸，

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
I refused .
我 拒绝 .

我不从，

[hi:: hi] [spoʊk] ['ru:dli] .
He spoke rudely .
他 辐 粗鲁地 .

他口出恶言，

[ɪn'sted] , [hi:: hi] [sed] [hi:: hi][wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Instead , he said he was going to see an adult .
反而 , 他 说 他 曾是 去 到 看 一个 成人 .

反说要去见大人，

[hi:: hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He said I was flirting with him .
他 说 我 曾是 调情 和 他 .

说我调戏他，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I killed him .
所以 , 我 被杀 他 .

故此我把他杀了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing this , the county magistrate
之上 听力 这 , 这 县 地方法官

知县一听这话，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [aɪ] [goʊ] [tʃek] [ðɪs] [əʊt] [fɜːrst] . "

" **I'll go check this out first** . "

" 患病的 去 查看 这 出去 第一的 . "

“这事我先去验验，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [bɔːrd] [hɑː][ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "

" **I will inform Lord Ha and then proceed with the discussion** . "

" 我 将要 通知 主 哈 和 然后 继续 和 这 讨论 . "

禀明哈大人再作道理。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] .

He ordered someone to summon the midwife .

他 订购 某人 到 召唤 这 助产士 .

吩咐人传稳婆，

[θriː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]

Three groups of people

三 团体 的 人们

三班人等，

[fɜːrst] , [goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

First , go there to examine the body .

第一的 , 去 那里 到 检查 这 身体 .

先到那里验验尸，

[ðeɪ] [ɪn'terəˌɡertɪd] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] .

They interrogated the two mothers .

他们 审问 这 二 母亲们 .

讯问了两个老妈、

[meɪd]

Maid

女佣

丫环，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] ,

After asking ,

后 问 ,

问明了，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['bɑːdi][fɔːr; fər] ['berɪəl] .

Prepare the body for burial .

准备 这 身体 为了 葬礼 .

把尸身成殓起来，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

The document was sent to the provincial capital .

这 文档 曾是 发送 到 这 省级 首都 .

行文到省城。

[bɔːrd] [hɑː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .

Lord Ha received the letter .

主 哈 已收到 这 信 .

哈大人得了信，

[ðæt] [ɪz] , ['pælɪndrəʊmz] ,

That is , palindromes ,

那 是 , 回文 ,

也就回文，

[tɛl] [ðɛm; ðəm][tuː; tə] [sɛnd] [gwæŋtaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Tell them to send Guangtai to the provincial capital .
告诉 他们 到 发送 广泰 到 这 省级 首都 .

叫把广太送到省城，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪˈsaɪd] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
You can decide for yourself .
你 能 决定 为了 你自己 .

自己发落就是。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɛnt] [ˈsʌmwʌn] [ðæt] [deɪ] .
The magistrate sent someone that day .
这 地方法官 发送 某人 那 天 .

知县这日派人，

[ˈiːv(ə)n] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Even luggage ,
甚至 行李 ,

连行囊、

[ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [wʌz; wəz] [drɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtaijuːˈaːn]
The vehicle , along with Zhang Guangtai , was delivered to the Taiyuan
这 车辆 , 沿着 和 张 广泰 , 曾是 发表 到 这 太原

[priˈfektʃurəl] [sɜːrˈveɪləns] [ˈɑːfɪs] .
Prefectural Surveillance Office .
县 监视 办公室 .

车辆与张广太一同送到太原府按察司衙门，

[ɪts] [klɪr] .
It's clear .
它是 清除 .

交明白了，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
I received the reply .
我 已收到 这 回复 .

领了回文。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sɛnt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The master sent someone to give the visitor ten taels of silver .
这 掌握 发送 某人 到 给 这 游客 十 两 的 银 .

大人派人给了来人十两银子，

[dʒʌst] [tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ænd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just tell him to bury the corpse and that's it .
只是 告诉 他 到 埋葬 这 尸体 和 那就是 它 .

叫他把死尸埋了就完啦。

[ðeɪ] [sɛnt] [ðæt] [oʊld][mæn] [aʊt] [əˈgen] .
They sent that old man out again .
他们 发送 那 老的 男人 出去 再次 .

又派那大爷出来，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
Please come in , Zhang Guangtai .
请 来 在 , 张 广泰 .

请进张广太。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][jər; jər] ['eksələnsɪ] .
Greetings to Your Excellency .
问候 到 你的 阁下 :

给大人请安。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[hɪ'roʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太,

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [ðə; ði][gɜ:rl] . . .
I just asked the girl . . .
我 只是 问 这 女孩 . . .

我方才都问明白丫头、

[mɑ:m] ,
Mom ,
妈妈 ,

老妈了,

[ðɪs] [hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 :

此事与你无干,

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] [aɪ 'ti:] .
You don't need to doubt it .
你 不 需要 到 怀疑 它 :

你不必疑心,

[ɪts] [stɪl] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
It's still with me .
它是 仍然 和 我 :

就是还在我这里,

[dəʊnt] [bi:; bi] [sə'spɪʃəs] .
Don't be suspicious .
不 是 可疑的 :

别疑心。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a feast to be prepared .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 :

吩咐摆酒,

[tu:; tə][kɑ:m] [θɜ:rd] ['mæstɜ:z] [nə:vs] .
To calm Third Master's nerves .
到 冷静的 第三 硕士学位 神经 :

给三爷压惊。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] ['sætɪsfɑɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
They ate until they were completely satisfied and then parted ways .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 使满意 和 然后 分手了 方式 :

直吃到尽欢而散,

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [gri:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then went to the back to greet his wife .
他 然后 去 到 这 后退 到 迎接 他的 妻子 :

又到后边给太太请安。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi: hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .

From then on , he lived in the yamen (government office) .
从 然后 在 , 他 居住地 在 这 衙门 (政府 办公室) .

自此就在衙门中住着，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n][gʊʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [wɔ:ks] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld][mæn] .

I often go out for walks with that old man .
我 经常 去 出去 为了 散步 和 那 老的 男人 .

常同那大爷出去逛逛，

['evriwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [nʊʊz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .

Everyone outside knows they are the two young masters of the adults .
每个人 外部 知道 他们 是 这 二 年轻的 大师 的 这 成年人 .

外面之人都知道是大人的两个少爷。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[θɜ:rd] ['mæstər] [ænd; ænd] [ðæt] [oʊld][mæn][wɜ:r; wər] ['strəʊlɪŋ] ['li:ʒərli] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .

Third Master and that old man were strolling leisurely in the street .
第三 掌握 和 那 老的 男人 是 漫步 悠闲 在 这 街道 .

三爷同那大爷正在街闲游，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [kɔ:l] [aʊt] [frʌm; frəm][br'haɪnd] :

I heard someone call out from behind :
我 听到 某人 称呼 出去 从 在后面 :

只听背后有人叫：

" ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ! "

" Zhang Guangtai ! "
" 张 广泰 ! "

“张广太！ ”

[θɜ:rd] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Third Master was taken aback .
第三 掌握 曾是 已采取 背 .

三爷心中一楞，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ə'dʌlts] , "

" Except for adults , "
" 除了 为了 成年人 , "

“此处除去大人，

['nʊʊbɔ:di] [dɛəz] [tu:; tə] [kɔ:l] [ˌem 'i:][baɪ][maɪ] [neɪm] .

Nobody dares to call me by my name .
无人 敢于 到 称呼 我 经过 我的 姓名 .

没人敢叫我的名字。”

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] ['ɑ:fɪs] .

It turned out the teacher was returning to the teaching office .
它 转向 出去 这 老师 曾是 返回 到 这 教学 办公室 .

原来是老师回教正，

[hiː; hi] ['hɜːrɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

He hurried over to pay his respects .
他 慌忙 超过 到 支付 他的 尊重 .

连忙过去行礼。

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [sed] :

His master said :
他的 掌握 说 :

他师傅说:

" [juː; jʊ][gʊv][fɜːrst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] . "

" You go first with the others . "

" 你 去 第一的 和 这 其他的 . "

“同着人你先去吧，

[aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [æt; ət] [ðɪs] ['mʌt(ə)n] ['restɹɑːnt] [ɑːn][ðə; ði]

I'll be waiting for you in a private room at this mutton restaurant on the
患病的 是 等待 为了 你 在 一个 私人的 房间 在 这 羊肉 餐厅 在 这

[west] [saɪd] .

west side .
西方 边 .

我在这西边羊肉馆雅座内等你就是。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第31/175页

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" ['æftər] [wi:, wi] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ɪn] ['tʃɑ:n'dʒɪn] . . . "
" After we parted ways in Tianjin . . . "
" 后 我们 分手了 方式 在 天津 . . . "

“咱爷们两个自天津分手之后，

[aɪ] [mɪs] [ju:, jʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
I miss you all the time .
我 错过 你 全部 这 时间 :

我时时想念。

[aɪ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'll call him back today .
患病的 称呼 他 后退 今天 :

今天我先叫他回去，

[aɪ] [goʊ] [tu:, tə] [ə; eɪ] ['mʌt(ə)n] ['restrɑ:nt] [wɪð; wɪθ] [ju:, jʊ] , [oʊld] [mæn] . "
I'll go to a mutton restaurant with you , old man . "
患病的 去 到 一个 羊肉 餐厅 和 你 , 老的 男人 . "

我跟你老人家去上羊肉馆。”

[æz; əz] [hi:, hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
They approached the old man .
他们 接近 这 老的 男人 :

来到那大爷的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[lets] [goʊ] [bæk] [fɜ:rst] .
Let's go back first .
我们来吧 去 后退 第一的 :

先回去吧。

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜ:rdʒənt] [tu:, tə] [du:] .
I have something urgent to do .
我 有 某物 紧迫的 到 做 :

我有要紧的事，

[aɪ][ræn][ˈɪntuː] [ˈsʌmwʌn] [aɪ] [noʊ] .
I ran into someone I know .
我 跑 进入 某人 我 知道 :

遇见了熟人啦。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那大爷说:

" [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] . "
" Let him go to the yamen . "
" 让 他 去 到 这 衙门 . "

“让在衙门去就是。”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈmʊzɪlɪm; ˈmʌzɪlɪm; ˈmʊslɪm] .
He is a Muslim .
他 是 一个 穆斯林 :

“他是清真教的人。”

[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [fɜːrst] .
You should go back first .
你 应该 去 后退 第一的 :

你先回去吧,

[aɪ] [ɡoʊ][ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] .
I'll go and then come back .
患病的 去 和 然后 来 后退 :

我去了就回去。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[ðeɪ] [keɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] , [huː] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪˈzɑːdɪŋ] [ˈɑːfɪsər] .
They came before the teacher , who had returned to the presiding officer .
他们 来了 前 这 老师 , WHO 有 返回 到 这 主持 官 :

来至老师回教正的面前,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈtiːtʃər] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] . "
" Teacher , come with me . "
" 老师 , 来 和 我 . "

“老师跟我来。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ruːm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmʌt(ə)n] [ˈrestrɑːnt] .
The two arrived at a private room in the mutton restaurant .
这 二 到达的 在 一个 私人的 房间 在 这 羊肉 餐厅 :

二人到了羊肉馆雅座之内,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hɪˈrɒʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒɑːb] .
I think you're doing a good job .
我 思考 你是 正在做 一个 好的 工作 .

我看你做事还好，

[ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdər] [ɪn] [taɪɡuː] [ˈkɑʊntɪ] ,
The murder in Taigu County ,
这 谋杀 在 太谷 县 ,

在太谷县杀人之事，

[aɪ] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[ðoʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈplɔːd] .
Those outside applauded .
那些 外部 鼓掌 .

外边叫好之人，

[ðætʰs] [ˌem ˈiː] .
That's me .
那就是 我 .

就是我。

[juː; jʊ] [lʊk] [ˈveri] [wel] [raɪt] [naʊ] .
You look very well right now .
你 看 非常 出色地 正确的 现在 .

我看你此时气色甚好，

[wel] - [prəˈpɔːrʃənd] [ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端正，

[ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
Great fortune is bound to come in the future .
伟大的 财富 是 边界 到 来 在 这 未来 .

久以后必要走大运。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈletər] [hɪr] .
I have a letter here .
我 有 一个 信 这里 .

我这里有书信一纸，

[juː; jʊ] [ˈkæəri] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You carry it with you .
你 携带 它 和 你 .

你带在身旁，

[wen] [ju:; jʊ] [met] [jʊr; jər] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [ˈskini] [hɔ:rs] [mɑ:] - , [ju:; jʊ] [geiv] [him; im]
When you met your senior brother , the skinny horse Ma Mengtai , you gave him
什么时候 你 遇见 你的 高级的 兄弟 , 这 瘦骨嶙峋的 马 马 - , 你 给予 他
[ə; ei] [gift] .
a gift .
一个 礼物 :

遇见你师兄瘦马马梦太交与他，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər] [ju:; jʊ] .
There is always someone to look after you .
那里 是 总是 某人 到 看 后 你 :

自有照应之处。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
You must not stay here for long .
你 必须 不是 停留 这里 为了 长的 :

你还不可在此久居。

[ðɪs] [ˈdʒɜ:ni] ,
This journey ,
这 旅行 ,

此一去，

[dʒʌst] [hed] [ˈsaʊθˈwest] .
Just head southwest .
只是 头 西南 :

你望西南走就是了，

[sɪns] [wi:; wi] [met] [baɪ] [tʃæns]
Since we met by chance
自从 我们 遇见 经过 机会

自有机缘相遇，

[ju:; jʊ] [ˌæbsəˈlu:tli] [mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [em ˈi:] !
You absolutely must listen to me !
你 绝对地 必须 听 到 我 !

千万要听我的话才是！ ”

[æz; əz] [hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɔ:rdər] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [raɪs] .
Order dishes and rice .
命令 菜肴 和 米 :

要菜用饭，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; ei] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
They had a heart - to - heart talk .
他们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

谈了会心。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [wer] [dʌz] [ˈmæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does Master come from ? "
" 在哪里 做 掌握 来 从 ? "

“师傅从哪里来？ ”

[ðə; ði] [tru:] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ˈɪzlɑ:m; ɪzˈlɑ:m] :
The true teachings of Islam :
这 真的 教义 的 伊斯兰教 :

回教正说：

[aɪ] [ˈwɒndəd] [əˈraʊnd] ,
I wandered around ,
我 漫步 大约 ,

“我闲游各处，

[noʊ] [ˈdefɪnət] [ɔːriənˈteɪʃ(ə)n]
No definite orientation
不 定 方向

无准定向，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈkaʊnti] [təˈdeɪ] .
I came from Yangqu County today .
我 来了 从 阳曲 县 今天 :

今天自阳曲县来。

[nu:] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] [hɪr] .
knew you were here .
知道 你 是 这里 :

我早知道你在这里，

[aɪ][hæv; həv][ˈɜ:rdʒənt] [ˈbɪznəs] [tu;; tə] [əˈtend] [tu;; tə] .
I have urgent business to attend to .
我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 :

我还有要紧事要走，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪˈspeʃəli] [tu;; tə] [si:] [ju;; jʊ] .
I came here especially to see you .
我 来了 这里 尤其 到 看 你 :

特意来看你，

[aɪl] [ʃoʊ] [ju;; jʊ][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
I'll show you the right path .
患病的 展示 你 这 正确的 小路 :

指你一条明路。

[wɪˈðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz]
Within two or three days
之内 二 或者 三 天

三两天之内，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi] [noʊn] [tu;; tə] [ˈeniwʌn] .
It must not be known to anyone .
它 必须 不是 是 已知 到 任何人 :

不可叫人知道，

[pli:z] [li:v] .
Please leave .
请 离开 :

千万你走，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [ˈlɪŋgər] [hɪr] !
We can't linger here !
我们 不能 萦绕 这里 !

不可在这里久耽误！

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 :

我要去了。”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] .
Third Master finished paying the bill for the meal .
第三 掌握 完成的 付费 这 账单 为了 这 一顿饭 .
三爷会完饭帐，

[breɪk] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [hoʊm]
Break up before leaving home
休息 向上 前 离开 家
出门分手，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [hɪz; ɪz] ['mæstər][ə; eɪ] [fju:] [steps] [ə'veɪ] .
He walked his master a few steps away .
他 步行 他的 掌握 一个 很少 步骤 离开 .
送了他师傅几步，

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
He then returned to the yamen .
他 然后 返回 到 这 衙门 .
才回了衙门来。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn'saɪd] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The adults inside called him in .
这 成年人 里面 称为 他 在 .
里边大人叫他进去，

[θɜ:rd] ['mæstər] [went] [ɪn'saɪd] .
Third Master went inside .
第三 掌握 去 里面 .
三爷到了里边，

[gri:t] [ðə; ði] [ɪ'sti:mɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Greet the esteemed person .
迎接 这 尊敬的 人 .
见了大人请安。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['stændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] .
The old man was also standing to the side .
这 老的 男人 曾是 还 常设 到 这 边 .
那大爷也在一旁站着，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third Brother ,
第三 兄弟 ,
“三哥，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['du:ɪŋ] [wen] [aɪ][met][ðem; ðəm] ?
What was that person doing when I met them ?
什么 曾是 那 人 正在做 什么时候 我 遇见 他们 ?
遇见那位是做什么的？

[ju;; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['i:ðər] .
You didn't come back with him either .
你 没有 来 后退 和 他 任何一个 .
你也没同他回来。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :
三爷说：

" [ðeə(r)] [gɔ:n] . "
" **They're gone** . "
" 它们是 已消失 . "

“走了。

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['mentər] .
He is my mentor .
他 是 我的 导师 .

他是我师傅，

[ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ˈɪzlɑ:m; ɪzˈlɑ:m] .
People of Islam .
人们 的 伊斯兰教 .

清真教的人。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['mɪsɪz] . [hɑ:] [sed] :
Mrs . Ha said :
太太 . 哈 说 :

哈四太太说：

[hɪ'rou̯tə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[sɪŋ] [ðæt] [ɔ:fbi:t] [tu:n] .
Sing that offbeat tune .
唱歌 那 另类 调 .

你把那岔曲唱一个，

[let] [em 'i:] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .

我听听。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['kwɪkli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] .
The old man quickly handed over the stringed instrument .
这 老的 男人 迅速地 递交 超过 这 弦 乐器 .

那大爷连忙递过弦子去，

[θɜ:rd] ['mæstər] [sæŋ] " ['pɑ:rtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔ:n] [pə'vɪliən] " .
Third Master sang " Parting at the Long Pavilion " .
第三 掌握 唱 " 离别 在 这 长的 亭 " .

三爷唱了一个《长亭分别》，

[ðeɪ] [sæŋ] [ə'nʌðər] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['stɔ:ritelɪŋ]) [pi:s] , " ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn]
They sang another Zidishu (a type of storytelling) piece , "**Chasing the Wise Man**
他们 唱 其他 - (一个 类型 的 评书) 片 , " 追逐 这 明智的 男人

[ʌndər] [ðə; ði] [mu:n] . "
Under the Moon . "
在下面 这 月亮 . "

又唱了一回子弟书《月下赶贤》。

[ðə; ði] [sɔ:n] [ɪz][ˈoʊvər] .
The song is over .
这 歌曲 是 超过 .

唱完了，

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæstər] [bəuθ] [ə'gri:d] .
The fourth wife and the master both agreed .
这 第四 妻子 和 这 掌握 两个都 同意 .

四太太与大人齐说好，

[kɔ:l] [em 'i:] [mɑ:m]
Call me Mom
称呼 我 妈妈

叫老妈、

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [faɪn] [ti:] [ðæt] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [bɪn] [dɪ'livəd] [frʌm; frəm]
The maidservant brought over the fine tea that had recently been delivered from
这 女仆 带来 超过 这 美好的 茶 那 有 最近 到过 发表 从
[hwaɪæŋ] [rouɔd] .
Huaiyang Road .
淮阳 路 .

丫环把那新近淮阳道送来的好茶叶，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ju:z] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [meɪk] [ti:] ;
Take it out and use it to make tea ;
拿 它 出去 和 使用 它 到 制作 茶 ;
拿出来泡茶；

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [sɪlk] ['paʊdər] .
Then he took out the Golden Silk Powder .
然后 他 采取 出去 这 金的 丝绸 粉末 .
又拿出来金丝散子、

['westərn] [keɪks]
Western cakes
西 蛋糕

西洋蛋糕、

['veriəs] ['si:zən(ə)] [snæks] ,
Various seasonal snacks ,
各种各样的 季节性 零食 ,
各样的应时的点心，

[tel] ['mæstər] ['zæn, 'zɑ:n][tu:; tə] [i:t] .
Tell Master Zhang to eat .
告诉 掌握 张 到 吃 .
叫张三爷吃，

[gwæŋtʰaɪ] ['oʊnli] [ju:st] [ə; eɪ] [fju:] ['aɪtəmz] .
Guangtai only used a few items .
广泰 仅有的 用过的 一个 很少 项目 .
广太也就用了几样。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [pæst] ['mɪdnɑ:t] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .
天已到三更多天，

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [waɪf] [sed] :
The fourth wife said :
这 第四 妻子 说 :

四太太说：

[hɪ'rouɔtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Go and take a rest .
去 和 拿 一个 休息 .

你歇歇去吧，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天不早了。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [aɪm] [ˈli:vɪŋ] . "
" I'm leaving . "
" 我是 离开 . "

“我要走了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ˈoʊvər] .
Go outside and call Jiang Yu over .
去 外部 和 称呼 江 于 超过 .

到外面把姜玉叫过来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈnefju:] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我有句话与你说。

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] .
I'm leaving tomorrow .
我是 离开 明天 .

我是明天要走，

[aɪm] [ˈhændɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ðɪ][bɑ:ksɪz][ˈoʊvər][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm handing all the boxes over to you .
我是 处理 全部 这 盒子 超过 到 你 .

把所有的箱子都交给你了。

[wen] [aɪ][gəʊ] ,
When I go ,
什么时候 我 去 ,

我这一去，

[aɪˈtiː][kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
It could take a year or two .
它 可以 拿 一个 年 或者 二 .

一年半载不定，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈɜːrɪdʒənt] [ˈmætər] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
I have an urgent matter to attend to .
我 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

我是有紧急大事，

[wiː; wi] [ˈkænɒːt] [steɪ] [hɪr] [ˈeni] [bɔːŋgər] .
We cannot stay here any longer .
我们 不能 停留 这里 任何 更长 .

不能在此久待。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [bɔːrd] - .
We must return to Lord Mingliao .
我们 必须 返回 到 主 - .

要回明了大人，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː] [liːv] .
I was also afraid they wouldn't let me leave .
我 曾是 还 害怕的 他们 不会 让 我 离开 .

又怕不叫我走，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [breθ] .
That was a waste of breath .
那 曾是 一个 浪费 的 气息 .

那时倒费了话了。

[aɪ] [left] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
I left without saying goodbye .
我 左边 没有 说 再见 .

我是不辞而别，

[ɪf] [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][æskz][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] ,
If an adult asks me about the season ,
如果 一个 成人 问 我 关于 这 季节 ,

如要是大人问我的时节，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Just tell them I have something to do outside .
只是 告诉 他们 我 有 某物 到 做 外部 .

你就说我出去有事，

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知往哪里去了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈɔːrgənaɪz] [jʊr; jər] [ˈpɑːrtnər]
Organize your partner
组织 你的 伙伴

收拾对象，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbʌnd(ə)] .
Carry a small bundle .
携带 一个 小的 捆 .

带小包袱一个，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [faɪv] ['wɑ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

There is a time of five watches in the sky .
那里 是 一个 时间 的 五 手表 在 这 天空 .

天有五更时候，

[ˈæftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,

After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换上了衣服，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈɑ:bdʒekts] ,

With all application objects ,
和 全部 应用 对象 ,

带着所有应用对象，

[ki:p] [ˌaɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Keep it with you .
保持 它 和 你 .

带在身旁。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [brʌɪt] .

The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已亮，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [sɜ:rˈveɪləns] [kəˈmɪʃənɜ:z] [ˈɑ:fɪs] .

He left the Provincial Surveillance Commissioner's Office .
他 左边 这 省级 监视 专员的 办公室 .

自己出离了按察司衙署，

[soʊ] [ðeɪ] [went] .

So they went .
所以 他们 去 .

也就去了。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] ['restɪd] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [oʊn] .

Jiang Yu rested on her own .
江 于 休息 在 她 自己的 .

姜玉自己安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [wɑ:kt] [streɪt] [əˈhed] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Master Zhang walked straight ahead along the main road .
掌握 张 步行 直的 前方 沿着 这 主要的 路 .

张三爷顺大路望前行走，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ænd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] .

It's simply a matter of traveling by day and resting by night .
它是 简单地 一个 事情 的 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

无非晓行夜住，

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] [ænd; ænd] [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rstɪ] .

Eat when hungry and drink when thirsty .
吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

饥餐渴饮。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]

On this day
在 这 天

这一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] [stɔːr] ,
Arriving at a town store ,
抵达 在 一个 镇 店铺 ；

走到一个镇店，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [strɪŋd] [ˈɪnstrəmənt] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] [ʃɔ:p] .
I saw a stringed instrument hanging inside a shop .
我 锯 一个 弦 乐器 绞刑 里面 一个 店铺 ；

见有一个挂货铺内挂着一个弦子，

[ɪts] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈfi:bi:] - [wʊd] .
It's made of Phoebe zhennan wood .
它是 制成 的 菲比 - 木头 ；

是楠木的，

[,aɪ ˈti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [ˈgɔ:l,blædər] .
It contains a gallbladder .
它 包含 一个 胆囊 ；

里边带胆，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɪt] [ə; eɪ] [taɪm] .
It was quite a time .
它 曾是 相当 一个 时间 ；

甚是时样。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [ˈtʃerɪʃt] [ðæt] [θɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Third Master cherished that thing very much .
第三 掌握 珍爱 那 事物 非常 很多 ；

三爷甚是爱惜那个东西，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 ；

遂问：

[haʊ] [mʌtʃ] [du:;][ju:; jə][wa:nt][tu:; tə] [sel] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] ?
How much do you want to sell it for ?
如何 很多 做 你 想 到 卖 它 为了 ？

“要卖多少钱？”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɔ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 ；

铺中人说：

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
One tael of silver .
一 泰尔 的 银 ；

“一两银子。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Third Master gave him one tael of silver .
第三 掌握 给予 他 一 泰尔 的 银 ；

三爷给了一两银子，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] [strɪŋ] ,
With that one string ,
和 那 一 细绳 ；

带着那一个弦子，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 ；

心中想：

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
I arrived at a place where no one was around .

我 到达的 在 一个 地方 在哪里 不 一 曾是 大约 .

“我到了无人之处，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi; wi] [pleɪ] [,aɪ 'ti:][fɜ:rst] ?
How about we play it first ?

如何 关于 我们 玩 它 第一的 ?

先弹弹好不好，

[ðen] [aɪ] [went] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] .
Then I went inside the store .

然后 我 去 里面 这 店铺 .

然后我到店内，

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hæpi]
When you are happy

什么时候 你 是 快乐的

若遇高兴之时，

[aɪ][kæn; kən] [baʊns] [,aɪ 'ti:] .
I can bounce it .

我 能 弹跳 它 .

我可以弹弹，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ə'mju:z] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] .
It's just something to amuse myself with .

它是 只是 某物 到 娱乐 我 和 .

就是拿他解闷就是了。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][maɪ'self] ,
Thinking about it myself ,

思维 关于 它 我 ,

自己想着，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .

我 是 非常 快乐的 .

甚是高兴。

[hi; hi] [pleɪd] [ðə; ði][pɪ'ænoʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
He played the piano for a while when no one was around .

他 玩 这 钢琴 为了 一个 尽管 什么时候 不 一 曾是 大约 .

自己无人之处弹了会子，

[steɪ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] .
Stay at the hotel half a day later .

停留 在 这 酒店 一半 一个 天 之后 .

晚半天住店。

[hi; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] .
He was happy drinking alone .

他 曾是 快乐的 喝 独自的 .

自己喝着酒高兴，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋd] ['ɪnstɹəmənt] ,
Playing the stringed instrument ,

玩耍 这 弦 乐器 ,

弹着弦子，

[hi; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fəʊk] [sɔ:ŋ] .
He sang a few lines of a folk song .

他 唱 一个 很少 线条 的 一个 民间 歌曲 .

唱了几句岔曲。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [ˌdaʊn'hɪl] .

We continued downhill .
我们 持续 下坡 .

又往下走。

[ɑːn] [ðɪs] [dei] ,

On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['fuː'dʒjen] ['prɑːvɪns] .

We arrived at a small mountain village in Fujian Province .
我们 到达的 在 一个 小的 山 村庄 在 福建 省 .

到了福建省地面一个小山庄儿。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['tiːhaʊs] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There's a makeshift teahouse at the west end of the village .
有 一个 临时搭建 茶馆 在 这 西方 结尾 的 这 村庄 .

村西头儿有一个野茶馆，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,

Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kuːl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['kænəpi] .

It was very cool inside the large canopy .
它 曾是 非常 凉爽的 里面 这 大的 树冠 .

大天棚里边甚是凉爽。

[θɜːrd] ['mæstər] [ðen] [went] [ɪntuː][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Third Master then went into the teahouse .
第三 掌握 然后 去 进入 这 茶馆 .

三爷也就进了茶馆，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ɐnd][hæd; həd][sʌm; səm] [tiː] .

We sat down and had some tea .
我们 卫星 向下 和 有 一些 茶 .

落座吃茶。

[aɪ][dʒʌst][dræŋk] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] .

I just drank two bowls of tea .
我 只是 喝 二 碗 的 茶 .

方才喝了两碗茶，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

只见从外边来了一个人，

[ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrɜː] [oʊld]

Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十多岁，

[ʃɔːrt] ['stætʃər] ,

Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[blæk] [feɪs] ,
Black face ,
黑色的 脸 ,

黑面，

[aɪ,brəʊz]
Eyebrows
眉毛

环眉，

[brɔ:d] [aɪz] ;
Broad eyes ;
广阔 眼睛 ;

阔目；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

身穿青洋绸大衫，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ,
Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈpærəsɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a parasol in his hand .
他 曾是 保持 一个 阳伞 在 他的 手 .

手中举着一把凉伞。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈti:haʊs] ,
As soon as Fang entered the teahouse ,
作为 很快 作为 方 进入 这 茶馆 ,

方一进茶馆，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] [meɪd] [wei] ,
Seeing that everyone drinking tea made way ,
看到 那 每个人 喝 茶 制成 方式 ,

见众喝茶之人一齐让道，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] [ˈhu:] , " "
Uncle Hou , " "
" 叔叔 侯 , " "

“侯大爷，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [əˈraɪvd] ?
Have you arrived ?
有 你 到达的 ?

你来了么，

[lets] [drɪŋk] [hɪr] .
Let's drink here .
我们来吧 喝 这里 .

这里喝吧。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" ['evriwʌn] , [pli:z] [dəunt] [step] [ə'saɪd] . "

" **Everyone** , **please don't step aside** . "

" 每个人 , 请 不 步 旁边 . "

“众位别让。”

[hi:; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ['ɑ:pəzɪt] ['zæn, 'ɜ:ŋ] [gwæŋtəɪ] .

He sat at the table opposite Zhang Guangtai .

他 卫星 在 这 桌子 对面的 张 广泰 .

坐在张广太的对过的桌上。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['kwɪkli] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [ti:] .

The waiter quickly brought over the tea .

这 服务员 迅速地 带来 超过 这 茶 .

跑堂的连忙拿过茶来，

[ɔ:l] ['oʊvər][ðer; ðər] , ['pi:p(ə)l] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:rkwɪzɪz] [ti:] .

All over there , people offered to pay for the Marquis's tea .

全部 超过 那里 , 人们 提供 到 支付 为了 这 侯爵的 茶 .

只见那边众人齐让侯爷茶钱。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" ['evriwʌn] , [pli:z] [dəunt] [step] [ə'saɪd] . "

" **Everyone** , **please don't step aside** . "

" 每个人 , 请 不 步 旁边 . "

“众位别让。”

[soʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['weɪtər] ['oʊvər] .

So he called the waiter over .

所以 他 称为 这 服务员 超过 .

遂将跑堂的叫过来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [ti:] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər]

" **The tea money for that gentleman playing the stringed instrument is placed over**

" 这 茶 钱 为了 那 绅士 玩耍 这 弦 乐器 是 放置 超过

[ðer; ðər] . "

there . "

那里 . "

“那边搁着弦子的那个先生的茶钱，

[aɪ][gɔ:t][aɪ 'ti:] .

I got it .

我 得到 它 .

我会了。”

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtər] .

So he took out some money and gave it to the waiter .

所以 他 采取 出去 一些 钱 和 给予 它 到 这 服务员 .

遂拿出钱来给跑堂的。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

跑堂的说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[ˈgrænpɑː] ['huː] [hæz; həz] [peɪd] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [tiː] .
Grandpa Hou has paid for your tea .
爷爷 侯 有 有薪酬的 为了 你的 茶 .

侯大爷会了你的茶钱。”

[θɜːrd] ['mæstər] [gwæŋtai] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [wei]
Third Master Guangtai was about to give way
第三 掌握 广泰 曾是 关于 到 给 方式

三爷广太方才要让，

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['huː] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
The man surnamed Hou came over and said :
这 男人 姓氏 侯 来了 超过 和 说 :

那姓侯的过来说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里的人？ ”

[gwæŋtai] [sed] , " [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] . "
Guangtai said , " From Shuntian Prefecture . "
广泰 说 , " 从 - 州 . "

广太说“顺天府的。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [æskt] :
The man then asked :
这 男人 然后 问 :

那人又问：

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“贵姓？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . "
" **His surname is Zhang . "**
" 他的 姓 是 张 . "

“姓张。”

[θɜːrd] ['mæstər] [ðen] [æskt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
Third Master then asked in response :
第三 掌握 然后 问 在 回复 :

三爷遂回问道：

" [ɪz][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] ['huː] ? "
" **Is your surname Hou ? "**
" 是 你的 姓 侯 ? "

“尊驾姓侯么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['hu:] . "
" His surname is Hou . "
" 他的 姓 是 侯 . "

“姓侯，

[neɪm] : ['fu:] .
Name : Fu .
姓名 : 傅 .

名福。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔ:r; fər][maɪ] ['hʌzbənd] .
I have a suggestion for my husband .
我 有 一个 建议 为了 我的 丈夫 .

我与先生荐个事，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可愿意？ ”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [wɒts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事？ ”

['hu:] ['fu:] [sed] :
Hou Fu said :
侯 傅 说 :

侯福说:

" [maɪ]['mæstər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['eriə] . "
" My master is a very wealthy man in this area . "
" 我的 掌握 是 一个 非常 富裕 男人 在 这 区域 . "

“我家庄主是本处一个大财主，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] , [wi:v] [bɪn] ['sendɪŋ] ['pi:p(ə)] ['evriwɛr] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mju'zɪ(ə)n]
For the past few days , we've been sending people everywhere to find a musician
为了 这 过去的 很少 天 ; 我们已经 到过 发送 人们 到处 到 寻找 一个 音乐家

[hu:] [kæn; kən] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] ['lɪrɪks] .
who can sing and play the lyrics .
WHO 能 唱歌 和 玩 这 歌词 .

从前几日就派人在各处找弹唱曲词的先生，

[aɪ] [si:] [ðæt] [jɔ:r; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋd] ['ɪnstɹəmənt] .
I see that Your Excellency is holding a stringed instrument .
我 看 那 你的 阁下 是 保持 一个 弦 乐器 .

我看尊驾拿着弦子，

" [ʃi:; ʃɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [sɪŋ] , [raɪt] ? "
" She must be able to sing , right ? "
" 她 必须 是 有能力的 到 唱歌 , 正确的 ? "

必是会唱的吧？ ”

[hɪ'roʊtə] ['kæʒuəli] [rɪ'plaɪd] :
Hirota casually replied :
广田 随意地 回复 :

广太信口答言说：

" [jes] . "
" **yes** . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] ,
Thinking about it in my heart ,
思维 关于 它 在 我的 心 ,

自己心中一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [aɪ] [left] ['taiju:'a:n] ['pri:fektʃər] ,
" **Since I left Taiyuan Prefecture ,**
" 自从 我 左边 太原 州 ,

“我自离太原府，

[kʌm] [hɪr] ,
Come here ,
来 这里 ,

来在此处，

[ðer; ðər] [ɪz] [stiɪl] [noʊ] [wʌn] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð; wɪθ] .
There is still no one to seek refuge with .
那里 是 仍然 不 一 到 寻找 避难所 和 :

尚无有哪投奔，

[ænd; ænd] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] .
And I don't know where the road is .
和 我 不 知道 在哪里 这 路 是 :

又不知道路在哪里，

[waɪ] [nɑ:t] [ɡoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Why not go with him ?
为什么 不是 去 和 他 ?

何不跟他前去，

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 :

见机而作。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[soʊ] [hi:; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

遂说：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈhu:] , "
" **Uncle Hou** , "
" 叔叔 侯 , "

“侯大爷，

[ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] .
This is excellent .
这 是 出色的 .

此事甚好。

[aɪ]['ɔ:lsʊ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [bʌt; bət][dɪd][nɔ:t][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I also came here to visit a friend but did not find him .
我 还 来了 这里 到 访问 一个 朋友 但 做过 不是 寻找 他 .

我也是来此处访友不遇，

[waɪ] [nɔ:t][hæv; həv][ju:; jʊ] ['ɔ:fər] [,em 'i:][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ?
Why not have you offer me a suggestion ?
为什么 不是 有 你 提供 我 一个 建议 ?

何妨尊驾代我一谋。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ti:] .
The two finished their tea .
这 二 完成的 他们的 茶 .

二人用完了茶，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ti:haʊs] ,
Leaving the teahouse ,
离开 这 茶馆 ,

出离茶馆，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [eɪt] [maɪlz] [du:] [west] .
They came from eight miles due west .
他们 来了 从 八 英里 到期的 西方 .

来至正西八里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['mænər] [haʊs] .
There was a large manor house .
那里 曾是 一个 大的 庄园 房子 .

有一座大庄院，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [geɪt] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
The main gate faces south .
这 主要的 门 面孔 南 .

坐北向南的大门，

[sə'raʊndɪŋ] [wɔ:lz] ,
Surrounding walls ,
周围 墙壁 ,

周围群墙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [moʊt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] .
There is a moat protecting the village outside .
那里 是 一个 护城河 保护 这 村庄 外部 .

外面有护庄濠沟，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd] .
There are many houses inside .
那里 是 许多 房屋 里面 .

里面房屋甚多。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [geɪt] ,
outside the gate ,
外部 这 门 ,

大门以外，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['wi:pɪŋ] ['wɪləʊz] ,
A row of weeping willows ,
一个 排 的 哭泣 柳树 ,

一带垂杨柳树，

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈbækdra:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [wɔ:lz] .
Against the backdrop of the snow - white walls .
反对 这 背景 的 这 雪 - 白色的 墙壁 .
映着雪白的群墙。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈmaʊntɪŋ] [stoʊnz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] .
There are two mounting stones outside the gate .
那里 是 二 安装 石头 外部 这 门 .
门外上马石两个，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [bentʃɪz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] .
There were two benches inside the gate .
那里 是 二 长椅 里面 这 门 .
大门以内放着板凳两条，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were about a dozen people sitting inside .
那里 是 关于 一个 打 人们 坐着 里面 .
里边坐着十数个人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [drest] [ˈni:tli] .
They were all dressed neatly .
他们 是 全部 穿着 整齐地 .
俱是衣帽齐整，

[ˈbɜ:rlɪ] [tʃæp] .
burly chap .
魁梧的 小伙子 .
彪形大汉。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhu:] [fu:tɒŋ] [ænd; ənd] [gwæŋtaɪ] [ˈentər] ,
Upon seeing Hou Futong and Guangtai enter ,
之上 看到 侯 富通 和 广泰 进入 ,
一见侯福同广太进来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
They all stood up and said :
他们 全部 站立 向上 和 说 :
俱皆站起来说：

" [ðə; ði] [ˈbʌtlər] [ɪz] [hɪr] ? "
" The butler is here ? "
" 这 管家 是 这里 ? "
“管家来了？ ”

[ˈhu:] [ˈfu:][dɪd][nɑ:t] [ˈænsər] .
Hou Fu did not answer .
侯 傅 做过 不是 回答 .
侯福并不答言，

[hi:; hi] [led] [hɪˈrʊʊtə] [θru:] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
He led Hirota through the second gate .
他 引领 广田 通过 这 第二 门 .
带着广太进了二门。

[ˌɪnˈsaɪd][ɑ:r; ər] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] .
Inside are five large halls .
里面 是 五 大的 大厅 .
里边是五间大厅，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [saɪd] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n] [bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .
东西各有厢房，

[ə; eɪ] ['kænəpi] [wʌz; wəz] ['iːrektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
A canopy was erected in the courtyard .
一个 树冠 曾是 竖立 在 这 庭院

院中搭着天棚，

[fɪʃ] [tæŋk]
Fish tank
鱼 坦克

摆着鱼缸、

[ˈmaʊnt(ə)n] ['rɔːks] [ænd; ənd] ['veriəs] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] ,
Mountain rocks and various exotic flowers ,
山 岩石 和 各种各样的 异域风情 花朵 ,

山子石及各种奇花，

['brɪliənt] [ænd; ənd] [spek'tækjələr] .
Brilliant and spectacular .
杰出的 和 壮观的

灿烂可观。

[hiː; hi] [led] [hɪ'roʊtə][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðei] [sæt] [daʊn] .
He led Hirota to the hall and they sat down .
他 引领 广田 到 这 大厅 和 他们 卫星 向下

带着广太至厅落座，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['fɜːrniʃt] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] .
It was fully furnished and decorated .
它 曾是 完全 提供 和 装饰

见摆着陈设俱全。

[ˈhuː] ['fuː] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pɔːr] [tiː] .
Hou Fu ordered his men to pour tea .
侯 傅 订购 他的 男人 到 倒 茶

侯福叫手下人来倒茶，

[ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] [ə'pɪrd] .
A pageboy appeared .
一个 侍童 出现

只见来了一个书童，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ,
At the age of fifteen or sixteen ,
在 这 年龄 的 十五 或者 十六 ,

年在十五六岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] ['kɑːt(ə)n] [gaʊn] ,
Wearing a light blue cotton gown ,
穿着 一个 光 蓝色的 棉布 袍 ,

身穿毛蓝细布大褂，

[waɪt] [sɔːks] ,
White socks ,
白色的 袜子 ,

白袜子，

[bluː] ['sætn] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] [ˈʃuːz] ,
Blue satin double - sided shoes ,
蓝色的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ,

青缎双脸鞋，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[ə; eɪ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [bɔɪ] ,
A quick - witted boy ,
一个 快的 - 机智的 男生 ,

一个伶牙俐齿的童子，

['roʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bli:tʃt] [kʌfs] ,
Rolling up the bleached cuffs ,
滚动 向上 这 漂白 袖口 ,

挽着漂白袖口，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:pər] [ti:] [treɪ] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kræbəəpl] ['blɔsəmz] ,
Holding a copper tea tray adorned with crabapple blossoms ,
保持 一个 铜 茶 托盘 装饰 和 海棠果 花朵 ,

手拿海棠花的铜茶盘，

[_ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] [blu:] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔ:rsəlɪn] ['ti:kʌp] .
Inside was a delicate blue - and - white porcelain teacup .
里面 曾是 一个 精美的 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷 茶碗 .

内放着青花白的细磁茶碗，

[hi;; hi] [pɔ:d] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər][hɪ'roʊtə] .
He poured a bowl of tea for Hirota .
他 倾倒 一个 碗 的 茶 为了 广田 .

与广太倒过一碗茶来。

['hu:] ['fu:] [sed] :
Hou Fu said :
侯 傅 说 :

侯福说：

[pli:z] [sɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please sit here for a moment .
请 坐 这里 为了 一个 片刻 .

“你在此稍坐，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
I will go and report to the master of the estate .
我 将要 去 和 报告 到 这 掌握 的 这 财产 .

我去回禀庄主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He turned and went out .
他 转向 和 去 出去 .

转身出去。

[hɪ'roʊtə][dræŋk] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .
Hirota drank two bowls of tea .
广田 喝 二 碗 的 茶 .

广太喝了两碗茶，

[wen] [æskt] , [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [sed] :
When asked , the pageboy said :
什么时候 问 , 这 侍童 说 :

问这个书童说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ?
What is the name of this village ?
什么 是 这 姓名 的 这 村庄 ?

“这庄子叫什么名儿？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv][jɔ:; jə:][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstet] ？
What is the surname of your family's head of the estate ?
什么 是 这 姓 的 你的 家庭的 头 的 这 财产 ？
你家庄主姓什么？ ”

[ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [sed] ；
The pageboy said :
这 侍童 说 ；

书童说：

" [aɪ] [sɜ:rv] [ˈaʊər; ɑ:r] ['stɪ:əd] , [ˈmæstər] [ˈhu:] . "
" I serve our steward , Master Hou . "
" 我 服务 我们的 管家 , 掌握 侯 . "

“我是伺候我们管事的侯二爷的。

[ðɪs] [ˈmænər][ɪz] [kɔ:ld] [teɪbaʊ] [ˈmænər] .
This manor is called Taibao Manor .
这 庄园 是 称为 太保 庄园 .

这庄子名叫太保庄，

[maɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈoʊnə-z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈhu:] .
My family's owner's surname is Hou .
我的 家庭的 所有者的 姓 是 侯 .

我家庄主姓侯，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kəlbŋ] .
His name is Qilong .
他的 姓名 是 启龙 .

名叫起龙。”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正说到这里，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [seɪ] ；
I heard someone outside say :
我 听到 某人 外部 说 ；

只听外面有人说：

" [ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , [kʌm] [hɪr] . "
" Mr . Zhang , come here . "
" 先生 . 张 , 来 这里 . "

“张先生这里来，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstet] [ɪz] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
The owner of the estate is calling for you .
这 所有者 的 这 财产 是 呼叫 为了 你 .

里边庄主叫你。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [pleɪst] [ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Zhang Guangtai placed the bundle in the main hall .
张 广泰 放置 这 捆 在 这 主要的 大厅 .

张广太将包袱放在厅房，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He stood up and went outside the door .
他 站立 向上 和 去 外部 这 门 .

站起身来到屋门外。

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
Upon entering the backyard ,
之上 进入 这 后院 ,

这一入后院，

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
It's going to cause a lot of trouble .
它是 去 到 原因 一个 很多 的 麻烦 .

要惹出一场是非。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)n]
Chapter Thirty - Seven
章 三十 - 七

第三十七回

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [beɪz] ['bæt(ə)][æt; ət] ['hwa:ʃi:] [rɪdʒ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
The Record of General Bai's Battle at Huashi Ridge and Zhang Guangtai's
这 记录 的 一般的 白氏 战斗 在 花石 岭 和 张 -
['vɪktəri] [æt; ət] ['tʃɑ:ŋ'tʃʊn] ['gɑ:rdn]
Victory at Changchun Garden
胜利 在 长春 花园

画石岭白将军鏖兵 畅春园张广太验记

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [smɔ:l] ['wɪndəʊ] ['ɔ:fərd] [noʊ] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sko:rtʃɪŋ] [hi:t] .
The small window offered no protection from the scorching heat .
这 小的 窗户 提供 不 保护 从 这 灼热 热 .

小窗无计避炎气，

[aɪ] [ə'kwaird] [ə; eɪ] ['nu:li] [kəm'paɪld] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] .
I acquired a newly compiled collection of strange tales .
我 获得 一个 新 编译 收藏 的 奇怪的 故事 .

入手新编广异闻。

['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fu:l] [hu:] [wʌns] [spoʊk] [ʌv; əv] [dri:mz] ,
Laughing at the fool who once spoke of dreams ,
笑 在 这 傻子 WHO 一次 辐 的 梦境 ,

笑对痴人曾说梦，

[let] [ju: 'es] [fer] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['lɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
Let us share a cup of wine and discuss literature .
让 我们 分享 一个 杯子 的 葡萄酒 和 讨论 文学 .

思携樽酒共论文。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜ:rɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [hi:; hi] ['sprɪŋkld] [ɪŋk] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pi:ks] [ɪn][ðə; ði]
With a flourish of his brush , he sprinkled ink across a thousand peaks in the
和 一个 繁荣 的 他的 刷子 , 他 撒上 墨水 穿过 一个 千 高峰 在 这
[reɪn] .
rain .
雨 .

挥毫墨洒千峰雨，

[ə; eɪ] [breθ] ['raɪzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] [sɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ]
A breath rises , and the clouds of the Five Sacred Mountains soar into the sky
一个 气息 上升 , 和 这 云 的 这 五 神圣 山脉 翱翔 进入 这 天空
.
:
.

嘘气空腾五岳云。

[fɔːrm] [ɪz] ['emptɪnəs] , ['emptɪnəs] [ɪz][fɔːrm] .
Form is emptiness , emptiness is form .
形式 是 空虚 , 空虚 是 形式 .

色即是空空是色，

[nuːz] [frʌm; frəm][hwaɪ'naːn][ɪz] [ʃerɪd] ['iːkwəli] .
News from Huainan is shared equally .
消息 从 淮南 是 共享 同样地 .

槐南消息与平分。

[θɜːrd] ['mæstər] [gwæŋtai] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Third Master Guangtai arrived outside the hall .
第三 掌握 广泰 到达的 外部 这 大厅 .

三爷广太到了厅外，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
I saw a person standing to the east .
我 锯 一个 人 常设 到 这 东方 .

见东边站着一个人，

[ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十多岁，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pæləs] [hæt] ,
Wearing a palace hat ,
穿着 一个 宫殿 帽子 ,

头戴宫纬帽，

[bluː] [sɪlk] [roʊb] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪrəʊ]
Blue silk robe for a national hero
蓝色的 丝绸 长袍 为了 一个 国家的 英雄

蓝绸国士衫，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] ,
Blue cloth boots ,
蓝色的 布 靴子 ,

青布快靴，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [ə'raʊnd] [jɔːr; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 .

腰系凉带，

['jeləʊɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
Yellowish - white face ,
淡黄色 - 白色的 脸 ,

黄白脸膛儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , [pli:z] [kʌm] . "

" **Mr Zhang , please come** . "

" 先生 : 张 , 请 来 : "

“张先生来吧，

[wen] [aɪ] [met] [maɪ] ['mæstər] ,

When I met my master ,

什么时候 我 遇见 我的 掌握 ,

见了我家庄主，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] .

We must be careful .

我们 必须 是 小心 .

须要小心才是。”

[θɜ:rd] ['mæstər] ['fɑ:lʊd] ['hu:] ['fu:] .

Third Master followed Hou Fu .

第三 掌握 随后 侯 傅 .

三爷在后面跟着侯福，

[æftər] ['entəriŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [skri:n] [dɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,

After entering the four screen doors on the east side ,

后 进入 这 四 屏幕 门 在 这 东方 边 ,

进了东边四扇屏门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

There is a courtyard .

那里 是 一个 庭院 .

有个院子，

['pæsiŋ] [θru:] [faɪv] [ru:mz; rʊmz] ,

Passing through five rooms ,

通过 通过 五 房间 ,

穿过厅房五间，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [θru:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] ['kɔ:rtjɑ:dz] .

We walked through two or three more courtyards .

我们 步行 通过 二 或者 三 更多的 庭院 .

又走了两三层院子，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

We arrived at a spacious courtyard .

我们 到达的 在 一个 宽敞 庭院 .

到了一所宽阔院子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kænəpi] ['i'rektɪd] ,

With a canopy erected ,

和 一个 树冠 竖立 ,

搭着天棚，

['flaʊərz] [ʌv; əv] ['evri] ['si:z(ə)n] [ɑ:r; ər] ['blu:mɪŋ] ['evriwɛr] .

Flowers of every season are blooming everywhere .

花朵 的 每一个 季节 是 盛开 到处 .

放遍时样鲜花。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['kaʊntləs] [fɪʃ] ['beɪsnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

There were countless fish basins in the courtyard .

那里 是 无数 鱼 盆地 在 这 庭院 .

院内鱼盆无数，

[ðeɪ] [ki:p] [tɑ:p] - ['kwɑ:ləti] ['ɡoʊldfɪʃ] [wɪð; wɪθ]['drægən] ['hedz] [ænd; ænd] ['fi:nɪks] [teɪlz] .

They keep top - quality goldfish with dragon heads and phoenix tails .

他们 保持 顶部 - 质量 金鱼 和 龙 头部 和 凤凰 尾巴 .

养着极品龙头凤尾金鱼。

[daʊn] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [said] ,
Down the steps of the upper house on the north side ,
向下 这 步骤 的 这 上 房子 在 这 北 边 ;
北边上房台阶下,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][pɪˈænoʊ] [ˈteɪbl] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There was a piano table on it .
那里 曾是 一个 钢琴 桌子 在 它 ;
放着琴桌一张,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][ræˈtæn,'rætæn] [tʃer] [pleɪst] [br'haɪnd][,aɪ ˈti:] .
There was a rattan chair placed behind it .
那里 曾是 一个 藤 椅子 放置 在后面 它 ;
后面摆着藤椅一把,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There was a person sitting on it .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 它 ;
上面坐着一人,

[hi:; hi][wʌz; wəz] - [ɔ:r] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was 41 or 42 years old .
他 曾是 - 或者 - 年 老的 ;
年在四十一二,

[ʃɔ:rt] [her] [fʊl] ,
Short hair full ,
短的 头发 满的 ,
短发满留,

[ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ɪz] [kɔɪld] [laɪk] [ə; ei] [sneɪk] .
The upper part is coiled like a snake .
这 上 部分 是 卷曲 喜欢 一个 蛇 ;
上挽盘蛇纂,

[əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈru:ji:][goʊld] [ˈherpɪn] ,
Adorned with a ruyi gold hairpin ,
装饰 和 一个 如意 金子 簪 ;
别着如意金簪,

[tu:] [lɔ:ŋ] [strændz] [ʌv; əv] [her] [fel] [daʊn] [br'saɪd] [hɜ:r; hər] [ɪrz] .
Two long strands of hair fell down beside her ears .
二 长的 线 的 头发 跌倒 向下 旁 她 耳朵 ;
从耳旁垂下两缕长发,

[dʒet] [blæk] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] ;
Jet black and translucent ;
喷射 黑色的 和 半透明 ;
漆黑透亮;

[ˈweɪɪŋ] [ə; ei] [ku:l] , [ˈsʌməri] [saɪk] [ʃɔ:rt] - [sli:vɪd] [ʃɜ:rt] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈbu:dɪst] [ˈkɑ:lər] ,
Wearing a cool , summery silk short - sleeved shirt with a Buddhist collar ,
穿着 一个 凉爽的 , 夏季 丝绸 短的 - 袖子 衬衫 和 一个 佛教徒 衣领 ,
身穿暑凉绸罗汉领短汗衫,

[blu:] [kreɪp] [saɪk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue crepe silk undergarment ,
蓝色的 绉 丝绸 内衣 ;
青洋绉绸中衣,

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Wearing blue satin boots ;
穿着 蓝色的 缎 靴子 ;
脚着青缎靴;

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek]
Short neck and thick neck
短的 脖子 和 厚的 脖子

项短脖粗，

[la:rdʒ] ['bɑ:di]
Large body
大的 身体

身体胖大，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlə] [ʌv; əv] ['læmz] ['lɪvə] .
His face was the color of lamb's liver .
他的 脸 曾是 这 颜色 的 羊羔的 肝 。

面如羊肝色。

[tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:; wə] ['stændɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][ðem; ðəm] .
Two children were standing behind them .
二 孩子们 是 常设 在后面 他们 。

后面站着两个小童，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ,
At the age of fifteen or sixteen ,
在 这 年龄 的 十五 或者 十六 。

年在十五六岁，

['rəʊzi] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ]
rosy cheeks and white teeth
红润 脸颊 和 白色的 牙齿

面红齿白，

['veri] ['klevər] ,
Very clever ,
非常 聪明的 。

十分伶俐，

[fæn] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] .
Fan that person .
扇子 那 人 。

给那人打扇。

[ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜ:; wə] [ə'fɪ(ə)l] [kɪln] ['kʌvəd] [boʊlz] ,
On the table were official kiln covered bowls ,
在 这 桌子 是 官方的 窑 涵盖 碗 。

桌上放着官窑盖碗、

[red] [gəʊld] [ti:] [treɪ]
Red gold tea tray
红色的 金子 茶 托盘

赤金茶盘，

[ə; eɪ][ˈdʒeɪdaɪt] [snʌf] ['bɑ:t(ə)l][wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
A jadeite snuff bottle was placed there .
一个 硬玉 鼻烟 瓶子 曾是 放置 那里 。

放着碧绿翡翠烟壶，

[bli:tʃt] ['mʌt(ə)n] [fæt][dʒeɪd] ['sɪgəret] [dɪʃ] .
Bleached mutton fat jade cigarette dish .
漂白 羊肉 胖的 玉 卷烟 盘子 。

漂白羊脂玉烟碟。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] ['bʌkɪts] [nekst][tu; tə][aɪ 'ti:] .
There are two buckets next to it .
那里 是 二 水桶 下一个 到 它 。

旁边有两个水桶，

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [freɪ] [fru:ts] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It contains fresh fruits from both the north and south .
它 包含 新鲜的 水果 从 两个都 这 北 和 南 .
 内有南北鲜果。

[ˈhu:] [ˈfu:] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Hou Fu stood by his side .
侯 傅 站立 经过 他的 边 .
 侯福在旁边侍立，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪ'roʊtə] ['entər] ,
Upon seeing Hirota enter ,
之上 看到 广田 进入 ,
 一见广太进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
 说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['mæstər] . "
" This is my master . "
" 这 是 我的 掌握 . "
 “这是我家主人，

[kʌm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Come forward and bow .
来 向前 和 弓 .
 过来行礼。”

[gwæŋtaɪ] ['baʊz, 'boʊz] :
Guangtai bows :
广泰 弓 :
 广太施礼：

" [bɔ:rd] ['mænər] , [pli:z] [kʌm] ['fɔ:rwərd] . "
" Lord Manor , please come forward . "
" 主 庄园 , 请 来 向前 . "
 “庄主爷在上，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [gri:ts] [ju:; jʊ] [pə'laɪtli] .
Zhang Guangtai greets you politely .
张 广泰 问候 你 礼貌地 .
 张广太这厢有礼。”

[ðə; ðɪ] ['mænər] ['oʊnər] [sed] :
The manor owner said :
这 庄园 所有者 说 :
 那庄主说：

" [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" Sing a song for me . "
" 唱歌 一个 歌曲 为了 我 . "
 “你唱个曲儿我听听。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :
 广太说：

" [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [si:t] . "
" Give me a seat . "
" 给 我 一个 座位 . "
 “赏个座位给我。”

[ðə; ði] ['oʊnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说:

[ˈhu:] [ˈfu:] ,
Hou Fu ,
侯 傅 ,

“侯福,

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊ; jər] [ˈhʌzbənd] [ɑ:r; ər] [ˈsi:tɪd] ['oʊvə][ðer; ðər] . "
" You and your husband are seated over there . "
" 你 和 你的 丈夫 是 坐着 超过 那里 . "

那边与先生看座。”

[hɪ'roʊtə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Hirota took his seat .
广田 采取 他的 座位 :

广太落座。

[ˈsʌmwʌn] [brɔ:t] [ðə; ði] [strɪŋd] [ɪnstrəmənt] ['oʊvə] .
Someone brought the stringed instrument over .
某人 带来 这 弦 乐器 超过 :

有人将弦子给拿过来，

[hɪ'roʊtə] [fɪkst] [ðə; ði] [strɪŋ] ,
Hirota fixed the string ,
广田 固定的 这 细绳 ,

广太定准弦子，

[aɪ] [sæŋ] " [dri:m] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [dri:m] " .
I sang " Dream Within a Dream " .
我 唱 " 梦 之内 一个 梦 " :

唱了个《梦中梦》，

[hi:; hi] [sæŋ] " [ju] - " [ə'gen] .
He sang " Yu Jinquande " again .
他 唱 " 于 - " 再次 :

又唱了个《于金全德》。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz][ˈoʊvə] .
The song is over .
这 歌曲 是 超过 :

唱完了，

[ðə; ði] ['oʊnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说:

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好!

- [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Fu'er took him away .
- 采取 他 离开 :

福儿把他带下去，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvə] [ˈevri] [deɪ] .
Give him two taels of silver every day .
给 他 二 两 的 银 每一个 天 :

每天给他二两银子，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
Tell him to stay in the outer hall .
告诉 他 到 停留在 这 外 大厅 ；

叫他住在外边厅房，

[wen] [aɪm] ['hæpi] ,
When I'm happy ,
什么时候 我是 快乐的 ；

我哪时高兴，

['kwɪkli] , [kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Quickly , call him in .
迅速地 ； 称呼 他 在 ；

快叫他进来。

[tɛl] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Tell the kitchen ,
告诉 这 厨房 ；

告诉厨房，

[prɪ'per] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Prepare his meal .
准备 他的 一顿饭 ；

给他预备饭。”

[gwæŋtaɪ] [ænd; ʌnd] [huːfuː] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
Guangtai and Houfu went out together .
广泰 和 侯府 去 出去 一起 ；

广太同侯福出去，

[ðeɪ] [stiːl] [liːv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [wer] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][sɪt] .
They still live in the same room where they used to sit .
他们 仍然 居住 在 这 相同的 房间 在哪里 他们 用过的 到 坐 ；

仍在先前坐着那个屋里住着，

[goʊ][ɪn][ænd; ʌnd] [sɪŋ] ['evri] [deɪ] .
Go in and sing every day .
去 在 和 唱歌 每一个 天 ；

每天进去唱曲，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [ðen] [sent] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] .
The accountant then sent him the silver .
这 会计 然后 发送 他 这 银 ；

账房里就把银子给他送过来，

['ðerfɔːr] , [θɜːrd] ['mæstər] [dɪd][nɔːt] [wɔːnt] [tuː; tə] [liːv] .
Therefore , Third Master did not want to leave .
所以 ； 第三 掌握 做过 不是 想 到 离开 ；

故此三爷也不想走了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ；

这一天，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ；

吃完早饭，

[,aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [get] [ɪn][frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] ['iːðər] .
It didn't get in from inside either .
它 没有 得到 在 从 里面 任何一个 ；

里边也没传进去，

[aɪ][wʌz; wəz] [sti] [ˈwɑ:ndəɪŋ] [əˈraʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I was still wandering around outside .
我 曾是 仍然 漫游 大约 外部 :

自己还在外闲走，

[lʊk] [haʊ] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] [ðɪs] [ˈmænər][ɪz] .
Look how neat and tidy this manor is .
看 如何 整洁的 和 整齐的 这 庄园 是 :

瞧这一座庄院甚是齐整。

[laʊd] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌɪnˈsaɪd] .
Loud voices could be heard inside .
大声 声音 可以 是 听到 里面 :

听得里边人声响亮，

[ˈfɪfti] [ɔ:r] [ˈsɪkstɪ] [gɑ:rdz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Fifty or sixty guards came out from inside .
五十 或者 六十 守卫 来了 出去 从 里面 :

从里面走出五六十个庄丁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɡʌnz] , [swɔ:dz] , [ˈhælbərd] ,
Holding guns , swords , halberds ,
保持 枪支 , 剑 , 戟 ,

手拿枪刀剑戟、

[æks] , [ˈhælbərd] , [hʊk] , [fɔ:rk]
Axe , halberd , hook , fork
斧头 , 戟 , 钩 , 叉

斧钺钩叉、

[wɪp] - [ˈhæməɹ] [klɔ:] .
Whip - hammer claw .
鞭 - 锤 爪 :

鞭锤抓。

[ˈpi:p(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说：

" [səˈraʊnd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ! "
" Surround Zhang Guangtai ! "
" 环绕 张 广泰 ! "

“将张广太围在当中！ ”

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声嚷：

" [teɪk] !
" take !
" 拿 !

“拿！

[dəʊnt] [let] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [get] [əˈweɪ] .
Don't let Zhang Guangtai get away .
不 让 张 广泰 得到 离开 :

别放走了张广太，

" [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈberi] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] ! "
" Take this and bury him alive ! "
" 拿 这 和 埋葬 他 活 ! "

拿着把他活埋了！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
Zhang Guangtai was unaware of what was going on .
张 广泰 曾是 不知情 的 什么 曾是 去 在 .
张广太不知何事，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðəm; ðəm] ! "
" You must not lay a hand on them ! "
" 你 必须 不是 躺 一个 手 在 他们 ！ "
“你等不可动手！”

[ɪf] [juːv] [meɪd] [θɪŋz] [klaɪr] ,
If you've made things clear ,
如果 你已经 制成 事物 清除 ,
有话说明白了，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ækt] [ðen] .
It's not too late to act then .
它是 不是 也 晚的 到 行为 然后 .
再动手不迟。”

[ˈhuː] [ˈfuː] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Hou Fu stepped forward and said :
侯 傅 步 向前 和 说 :
只见侯福在前说道：

" [ˈwɑː] [ʒɑːŋz] , "
" Wa Zhang's , "
" 瓦 张的 , "
“娃张的，

[juːv] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] !
You've committed a crime !
你已经 坚定的 一个 犯罪 ！
你的事犯了！ ”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :
广太说：

[wʌt] [dɪd][aɪ][duː] [rɔːŋ] ?
What did I do wrong ?
什么 做过 我 做 错误的 ？
“我的什么事犯了？ ”

[ˈhuː] [ˈfuː] [sed] :
Hou Fu said :
侯 傅 说 :
侯福说：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "
“不必多说，

" [juː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmæstər] . "
" You'll come with me to see the master . "
" 你会 来 和 我 到 看 这 掌握 . "
你跟我见庄主去就是。”

[hɪ'rou̯tə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [lets] [goʊ] ! "
" Let's go ! "
" 我们来吧 去 ! "

“走呵！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [hɪ'rou̯tə] ,
The crowd surrounded Hirota ,
这 人群 包围 广田 ,

众人围绕广太，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
They went straight to the lobby .
他们 去 直的 到 这 大厅 :

直奔大厅前来。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['mæstər] ['hu:] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] ,
Seeing that Master Hou was furious ,
看到 那 掌握 侯 曾是 狂怒 ,

见侯庄主怒气冲冲，

[hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
His single - edged sword lay on the table .
他的 单身的 - 边缘 剑 躺 在 这 桌子 :

桌上放着他的单刀、

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Packages and other items .
包裹 和 其他 项目 :

包袱等物。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] .
It turned out to be the young servant boy in front .
它 转向 出去 到 是 这 年轻的 仆人 男生 在 正面 :

原来是前头伺候的小童，

['pi:kɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [blʌd] - [rɪ'pelɪŋ] ['tæləsmən] .
Peeking into his bundle , I found a blood - repelling talisman .
偷窥 进入 他的 捆 , 我 成立 一个 血 - 排斥 护符 :

偷看他的包袱里面有避血棉、

['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd]
Single - edged sword
单身的 - 边缘 剑

单刀，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

['hi:z] ['pra:bəbli] [nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
He's probably not a good person .
他是 大概 不是 一个 好的 人 :

“他大概不是好人，

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
I will first inform the master of the estate .
我 将要 第一的 通知 这 掌握 的 这 财产 :

我先禀明庄主，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fi:t] .
That's quite a feat .
那就是 相当 一个 特技 .

也算一件奇功。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [pri'zentɪd] [ðə; ði] ['bʌndlz] [ænd; ənd] [ʌðər] ['aɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['oʊnər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
They presented the bundles and other items to the estate owner for his
他们 呈现 这 捆绑 和 其他 项目 到 这 财产 所有者 为了 他的
[pə'ru:z(ə)] .
perusal .
仔细阅读 .

将包袱等物送与庄主观看。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['mænər] ['oʊnər]
Upon seeing this , the manor owner
之上 看到 这 , 这 庄园 所有者

庄主一见，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋɡri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

十分大怒，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌŋ] :
He instructed everyone :
他 指示 每个人 :

吩咐众人：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em 'i:] ! "
" Bring him to me ! "
" 带来 他 到 我 ! "

“将他拿来见我！ ”

[ðə; ði] [ɡru:p] [brɔ:t] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [hɪr] .
The group brought Zhang Guangtai here .
这 团体 带来 张 广泰 这里 .

众人带到张广太来，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说：

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[wʌt] [du:][ju:; jɔ][du:] ? "
What do you do ? "
什么 做 你 做 ? "

你是做什么的? ”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɪrɪks] [ænd; ənd][æŋ; əŋ] [ˌɪnstrə'ment(ə)] [ə'reɪndʒmənt] . "

" **It's a song with lyrics and an instrumental arrangement** . "

" 它是 一个 歌曲 和 歌词 和 一个 乐器演奏 安排 . "

"是弹唱曲词的。"

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [juːz][duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ðɪs] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] [rɪdʒ] ? "

" **What use do you have for this knife and the Blood - Avoiding Ridge ?** "

" 什么 使用 做 你 有 为了 这 刀 和 这 血 - 避免 岭 ? "

"你要这刀与避血桷何用? "

[hɪ'ruːtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [aɪv] [bɪn] [ə'weɪ][frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] , "

" **I've been away from home for a long time** , "

" 我已经 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 , "

"我久在外面，

[fɔːr; fər][self] - [dɪ'fens] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

For self - defense purposes .

为了 自己 - 防御 目的 .

以作防身之用。"

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说:

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['præktɪs] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ? "

" **Can you practice it or not ?** "

" 能 你 实践 它 或者 不是 ? "

"你会练不会？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ?

Could it be that you are a friend of the outlaws ?

可以 它 是 那 你 是 一个 朋友 的 这 亡命之徒 ?

莫非你是绿林中的朋友? "

[hɪ'ruːtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

[ðeɪ] [kæn; kən] ['præktɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] .

They can practice , but they don't know how .

他们 能 实践 , 但 他们 不 知道 如何 .

练却会练，

[aɪ][eɪ 'em][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bændɪts] .

I am not one of those bandits .

我 是 不是 一 的 那些 强盗 .

我可不是绿林中的人。

[let] [em 'iː] ['præktɪs] .

Let me practice .

让 我 实践 .

我练一练，

" [ðə; ði][ˈmænər][ˈbɔ:rd][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" **The manor lord can take a look** . "

" 这 庄园 主 能 拿 一个 看 . "

庄主看看就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [sɔ:rd] .

Practice with a short sword .

实践 和 一个 短的 剑 .

练一回短刀。

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .

The manor owner was very pleased .

这 庄园 所有者 曾是 非常 高兴 .

庄主甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ju:v] [ˈpræktɪst] [ˈveri] [wel] .

You've practiced very well .

你已经 练习 非常 出色地 .

练得真好，

[ju:; jʊ] [ˈtru:li] [ɑ:r; əɾ][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

You truly are a hero .

你 真的 是 一个 英雄 .

你真可算得英雄。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðəɾz] .

We have become sworn brothers .

我们 有 变得 宣誓 兄弟 .

你我结为异姓弟兄，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtai] [sed] :

Zhang Guangtai said :

张 广泰 说 :

张广太说：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

" [aɪ] [ˈkʊdnt] [hæv; həv] [ˈgɔ:tn] [ˌaɪ ˈti:] . "

" **I couldn't have gotten it** . "

" 我 不能 有 获得 它 . "

求之不得。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [set] [ʌp][æn; ən] ['insens] ['teɪbl] .
The two then set up an incense table .
这 二 然后 放 向上 一个 香 桌子 :

二人遂设香案，

[bɔ:rd] ['hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .
Lord Hou was the eldest .
主 侯 曾是 这 长子 :

侯庄主居长，

[hɪ'roustə][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
Hirota is the younger brother .
广田 是 这 年轻 兄弟 :

广太为弟。

['æftə] [kaʊ'taʊɪŋ] ,
After kowtowing ,
后 叩头 ,

磕罢头，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu;; tə][bi;; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a feast to be prepared .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 :

吩咐摆酒，

[hɑ:rt] - [tu;; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] ,
Heart - to - heart talk ,
心 - 到 - 心 讲话 ,

对座谈心，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ges] [wʌt] ?
Guess what ?
猜测 什么 ?

你猜猜，

" [wʌt] [du:][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['brʌðə] , [du:] ? "
" **What do I , your humble brother , do ?** "
" 什么 做 我 , 你的 谦逊的 兄弟 , 做 ? "

劣兄我是作什么的？ ”

[hɪ'roustə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] . "
" **I guess you're a rich man .** "
" 我 猜测 你是 一个 富有的 男人 : "

“我猜你是个财主。”

['mæstə] ['hu:] [sed] :
Master Hou said :
掌握 侯 说 :

侯庄主说：

" [ɹɔ:ŋ] ,
" **wrong** ,
" 错误的 ,

“不对，

[jʊə(r)] ['gesɪŋ] [beɪst] [ɑ:n] [wʌt] [ju:; jʊ][dɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪ'li:g(ə)] .
You're guessing based on what you did that was illegal .
你是 猜测 基于 在 什么 你 做过 那 曾是 非法的 .
你望犯法的事情猜。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" ['brʌðə] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [pə'r'hæps] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [wɜ:rld] ?
Are you perhaps a hero of the outlaw world ?
是 你 也许 一个 英雄 的 这 取缔 世界 ?
你莫非是绿林中的英雄？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第32/175页

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说：

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ɪ:v(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌn] . "
" It has to be even better than that one . "
" 它 有 到 是 甚至 更好的 比 那 一 . "

“还得比那个厉害点。

[ˈbrʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我告诉你吧。

[maɪ] ['brʌðəz] ['sɜ:rneɪm] ,
My brother's surname ,
我的 兄弟 姓 ,

愚兄的姓，

[ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðæt] ,
You already know that ,
你 已经 知道 那 ,

你是知道的了，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [kəlbŋ] .
My name is Qilong .
我的 姓名 是 启龙 .

我名叫起龙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [prə'tektər] .
His nickname is Flying Knife Protector .
他的 昵称 是 飞行 刀 保护者 .

别号人称飞刀太保。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['brʌðər] [kæn; kən][fɔ:rdʒ] [twelv] [dɑ:rts] .
The wicked brother can forge twelve darts .
这 邪恶 兄弟 能 锻造 十二 飞镖 .

劣兄会打十二口镖刀，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['drægən] [ɪn][ˈsev(ə)n] [steps]
Able to slay the Yellow Dragon in seven steps
有能力的 到 杀戮 这 黄色的 龙 在 七 步骤

能七步斩黄龙，

[eɪt] [steps] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [fert] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Eight steps to determine the fate of the world .
八 步骤 到 决定 这 命运 的 这 世界 .

八步定乾坤，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

百战百胜，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [mɪsˈteɪk] [ɪz] [meɪd] .
Not a single mistake is made .
不是 一个 单身的 错误 是 制成 .

百不失一。

['ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[aɪ][hæv; həv] ['gæðəd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [fɔ:rs] [ɪn] [ðɪs] ['rɪ:dʒən] .
I have gathered a powerful force in this region .
我 有 聚集 一个 强大的 力量 在 这 地区 .

我雄聚一方。

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
When discussing the Qing Dynasty ,
什么时候 讨论 这 青 王朝 ,

要论起大清国，

[maɪ] [kraɪm] ,
My crime ,
我的 犯罪 ,

我这个罪名，

['brʌðər] , [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌŋrɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Brother , could you say something unrelated to this ?
兄弟 , 可以 你 说 某物 无关 到 这 ?

望老弟你说句外话吧，

" [kɪl] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [soʊl] [tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
" **Kill the one who caused the soul to pierce the body , and send him to**
" 杀 这 一 WHO 导致 这 灵魂 到 刺穿 这 身体 , 和 发送 他 到
[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ɪn] ['ʃæklz] . "
the army in shackles . "
这 军队 在 镣铐 . "

杀了发魂腔子扛枷大腿充军。”

[hɪˈroʊtə] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Hirota said with a smile :
广田 说 和 一个 微笑 :

广太笑着说：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] . "
" **Brother , you're making a fool of yourself** . "
" 兄弟 , 你是 制作 一个 傻子 的 你自己 . "

“兄台太取笑了。”

[ˈhu:] [kəlɔŋ] [sed] :
Hou Qilong said :
侯 启龙 说 :

侯起龙说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] ,
Let me tell you the truth ,
让我告诉你这真相 ,

实告诉你吧,

[ɪn][ðə; ði] [tʌŋjən] [beʊəlɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɑ:n] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈstrætədʒɪst] [hu:] [ɪz]
In the Tongtian Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan , there is a strategist who is
在这通天宝陵寺庙在山峨眉在四川 , 那里是一个战略家 WHO 是
[kən'sɪdərd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ɑ:rmɪ] .
considered the chief of the Eighth Route Army .
经过考虑的这首席的这第八路线军队 .

四川峨眉山通天宝灵观有一位八路督会总赛诸葛,

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][wu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] .
His surname is Wu and his given name is En .
他的姓是吴和他的给定姓名是恩 .

姓吴名恩,

[ðə; ði] ['kærəktər] [ˌreprɪ'zents] [laɪt] .
The character represents light .
这特点代表光 .

字代光。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈnɑ:ɪdʒəbl] [ɪn] [ə'stra:nəmi] .
This person is knowledgeable in astronomy .
这人是在知识渊博在天文学 .

此人上晓天文,

[ˌʌndər'stænd] [dʒɪ'ɑ:grəfi] ,
Understand geography ,
理解地理 ,

下知地理,

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥这风和雨 ,

呼风唤雨,

[dɪ'teɪnɪŋ] [ˌɡɒdz][ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
Detaining gods and sending generals ,
拘留神和发送将军们 ,

拘神遣将,

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ˈsoʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射豆子到创造士兵

撒豆成兵,

[ˈnoʊɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Knowing five hundred years in the past ,
会心五百年在在这过去的 ,

前知五百年,

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Five hundred years later ,
五百年之后 ,

后知五百年,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
He was a leader of the Bagua sect of the Heaven and Earth Society .
他曾是 一个领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

乃是一位天地会八卦教教中为首的头目。

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] [kɪŋz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had five kings under his command .
他 有 五 国王 在下面 他的 命令 .
手下有五王、

[eɪt] ['mɑːkwɪsɪz]
Eight Marquises
八 侯爵夫人
八侯、

[twelv] [djuːks]
Twelve Dukes
十二 公爵
十二公、

[ˈfɔːrti] - [eɪt] ['kɑːnfərəns] ['dʒenrəlz]
Forty - eight conference generals
四十 - 八 会议 将军们
四十八家大会总、

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrti] - [eɪt] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tiːmz]
The forty - eight inspection teams
这 四十 - 八 检查 团队
四十八家巡风的会总，

[ˈprɑːvənsəz] , ['priːfektʃər] , ['sɪtiz] , ['kauntɪz] , ['vɪlɪdʒəz] , [taʊnz] , [ænd; ənd] [(ɑːps] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ]
Provinces , prefectures , cities , counties , villages , towns , and shops throughout the
省份 , 县 , 城市 , 县 , 村庄 , 城镇 , 和 商店 自始至终 这
[ˈkʌntri]
country
国家
天下各省州城府县村庄镇店，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [səˈsaɪəti] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are members of our society among them .
那里 是 成员 的 我们的 社会 之中 他们 .
俱有我们会中人。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,
贤弟，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
You want to become an official ,
你 想 到 变得 一个 官方的 ,
你要作官，

[dʒɔɪn][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈlɪdʒən]
Join our religion
加入 我们的 宗教
入我们这个教中，

" ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðer; ðər] [neɪmz] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪnˈskraɪbd] [ɑːn][ðə; ðɪ] - [pəˈvɪliən] .
" After a long time , their names can also be inscribed on the Lingyan Pavilion .
" 后 一个 长的 时间 , 他们的 姓名 能 还 是 铭文 在 这 - 亭 .
"
"
"
久以后也可以凌烟阁上标名。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] . "
" Thank you for your kindness , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 兄弟 . "

“蒙兄台爱，

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jʊr; jər][ˈɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

弟当奉命。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The two parted on good terms .
这 二 分手了 在 好的 条款 .

二人尽欢而散。

[hɪˈroʊtə][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [drʌŋk] .
Hirota was extremely drunk .
广田 曾是 极其 醉 .

广太喝的十分大醉，

[ʌnˈkɑːŋʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ˈhuː] [kəlbŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [mɑːrkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfaɪər] - [ˈfɔrdʒd] [hæt] .
Hou Qilong had already marked him with a fire - forged hat .
侯 启龙 有 已经 标记 他 和 一个 火 - 锻造 帽子 .

侯起龙早给他打上火锻子顶记，

[ˈæftər] [əˈplaɪŋ] , [waɪp] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [waɪt] [wæks][ɔɪl] .
After applying , wipe it with white wax oil .
后 申请 , 擦拭 它 和 白色的 蜡 油 .

打完用白蜡油一搽，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skɑːr][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
From then on , he had a large scar on his head .
从 然后 在 , 他 有 一个 大的 瘢痕 在 他的 头 .

从此头顶上就有钱大的一个疤疖。

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [wen] [aɪ] [wʊɔk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I found out when I woke up the next day .
我 成立 出去 什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 .

第二日醒来知道，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈgrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔已晚。

[ɔːlˈðʊʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪsˈætɪsfɑɪd] ,
Although I am extremely dissatisfied ,
虽然 我 是 极其 不满 ,

自己虽有万分不得意，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] .
He dared not say he was leaving .
他 敢于 不是 说 他 曾是 离开 .

亦不敢说走，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [li:v] .
They can't leave .
他们 不能 离开 .

走又走不了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈʃʊɪŋ] [dʒɔɪ][tu:; tə] [ˈʌðər] [waɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsɔ:rou] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
Showing joy to others while hiding sorrow from them .
显示 喜悦 到 其他的 尽管 隐藏 悲哀 从 他们 .

对人欢喜背人愁，

[ˈevriwʌn] [els] [ɪz] [ˈhæpi] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [hu:] [ɪz][sæd] .
Everyone else is happy , but I am the only one who is sad .
每个人 别的 是 快乐的 , 但 我 是 这 仅有的 一 WHO 是 伤心 .

众人欢喜我独愁。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [æt; ət] [naɪt] ,
Sitting in the study at night ,
坐着 在 这 学习 在 夜晚 ,

夜晚坐在书房，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈɪnsektz] [tʃɜ:rp] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [em 'i:] [ˈʌndər] [maɪ] [oʊn] [læmp] .
I could hear insects chirping all around me under my own lamp .
我 可以 听到 昆虫 啁啾声 全部 大约 我 在下面 我的 自己的 灯 .

自己灯下听见四壁虫声，

[ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [mu:n] [ʃʊn] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] .
A crescent moon shone through the window lattice .
一个 新月 月亮 闪耀 通过 这 窗户 格子 .

窗棂上透进一钩新月，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [i'vəukt] [ˈsædnəs] .
Seeing the scenery evoked sadness .
看到 这 风景 唤起 悲伤 .

见景伤情，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] " [maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [æt; ət] [hoʊm] , [hu:] [ɪz][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] , "
Thinking of " my elderly mother at home , who is over sixty years old , "
思维 的 " 我的 老年 母亲 在 家 , WHO 是 超过 六十 年 老的 , "

想起“家中老母年迈花甲，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
More than seven years away from home ,
更多的 比 七 年 离开 从 家 ,

离家七载有余，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ?
I wonder if my mother is in good health ?
我 想知道 如果 我的 母亲 是 在 好的 健康 ?

不知老母身体可曾安康？

[ɑ:r; ər][jʊr; jər] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ˈfɪliəl] ?
Are your elder brother and sister - in - law filial ?
是 你的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 孝 ?

家中兄嫂可能孝顺？

[maɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
My eldest brother is a jealous person .
我的 长子 兄弟 是 一个 嫉妒的 人 .

我那长兄乃是忌妒之人，

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑ:səbli] [bi; bi] ['filiəl] [tu; tə][hɪm; ɪm] ?
How can I possibly be filial to him ?
如何 能 我 可能 是 孝 到 他 ?
焉能孝顺他老人家？

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [mɪs] [ju; jʊ] [wen] [aɪm] [ə'weɪ] .
I often miss you when I'm away .
我 经常 错过 你 什么时候 我是 离开 .
想我在外时常思念，

[hi; hi] , [tu:] , [mʌst; məst][bi; bi] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] , [geɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɪstəns] .
He , too , must be leaning against the door , gazing into the distance .
他 , 也 , 必须 是 倾斜 反对 这 门 , 凝视 进入 这 距离 .
他老人家亦必倚门而望。

[aɪm] [stʌk] [hɪr] [ɪn] - [tə'deɪ] .
I'm stuck here in Taibaozhuang today .
我是 卡住 这里 在 - 今天 .
想我今天困在这太保庄，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [maɪ][bɜ:rθ] ['mʌðər] [ɪn] [ðɪs]
I know I will never be able to go back and see my birth mother in this
我 知道 我 将要 绝不 是 有能力的 到 去 后退 和 看 我的 出生 母亲 在 这
[ˈlaɪftaɪm] .
lifetime .
寿命 .
今生今世料想不能回去相见生母之面。

[br'saɪdz] , [aɪm] [ɔ:l'redi] ['twenti] - [tu:] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Besides , I'm already twenty - two years old this year .
除了 , 我是 已经 二十 - 二 年 老的 这 年 .
再说我今年已二十二岁，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd]
Being a guest in a foreign land
存在 一个 客人 在 一个 外国的 土地
他乡作客，

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] [hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [ʌv; əv] - [ɪz] ['du:ɪŋ] [naʊ] ?
I wonder how Han Hongyu of Simeitang is doing now ?
我 想知道 如何 韩 鸿宇 的 - 是 正在做 现在 ?
不知四美堂韩红玉如今怎样？ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,
自己思前想后，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑ:t] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .
已至三更，

[goʊ][tu; tə][bed] ['pi:sfəli] .
Go to bed peacefully .
去 到 床 和平地 .
上安寝，

['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,
翻来复去，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ 'ti:] [kəd; kəd] [laɪt] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
I wish it could light up immediately .
我 希望 它 可以 光 向上 立即地 .

恨不能一时就亮。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[dʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hi; hi] [fɪrɪz] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ə] [tu:]
During the day , he fears the darkness and complains that the days are too
期间 这 天 , 他 恐惧 这 黑暗 和 抱怨 那 这 天 是 也
[ʃɔ:rt] .
short .
短的 .

白昼怕黑嫌天短，

[ðə; ði] [naɪt] [si:mz] ['endləsli] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [aɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [dɑ:n] .
The night seems endlessly long , and I long for dawn .
这 夜晚 似乎 不休 长的 , 和 我 长的 为了 黎明 .

夜晚盼亮恨偏长。

[æftər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] , ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ]
After thinking it over , Master Zhang
后 思维 它 超过 , 掌握 张

张三爷想罢，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fed] [ə; eɪ] [fju:] [terz] .
I couldn't help but shed a few tears .
我 不能 帮助 但 棚 一个 很少 眼泪 .

不由自己落下几点英雄泪来。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] ['ru:stər] [krəʊz] [θri:] [taɪmz] .
The rooster crows three times .
这 公鸡 乌鸦 三 时代 .

鸡鸣三唱，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 .

红日东升。

[aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['reɪnɪŋ] [ə'gen] .
It started raining again .
它 开始 下雨 再次 .

天又下起雨来，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
I thought it over and over again .
我 想法 它 超过 和 超过 再次 :

自己前思后想。

[ˈhu:] [ˈfu:] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hou Fu came in from outside .
侯 傅 来了 在 从 外部 :

外面进来侯福，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈmæstər][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'i:] [tu;; tə] ['brekfəst] . "
" My master has invited me to breakfast . "
" 我的 掌握 有 受邀 我 到 早餐 " :

“我家庄主有请吃早饭，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu;; tə] [dɪ'skʌs] .
There's something important to discuss .
有 某物 重要的 到 讨论 :

有大事商议。”

[hɪ'rou̯tə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [aɪ] [goʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 " :

“我去。”

[goʊ][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Go inside the house .
去 里面 这 房子 :

走到里面上房屋内，

[fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [leɪd] [aʊt] .
Food and wine had already been laid out .
食物 和 葡萄酒 有 已经 到过 铺设 出去 :

早已摆上酒饭来。

[ˈhu:] [kəlbɔŋ] [sed] :
Hou Qilong said :
侯 启龙 说 :

侯起龙说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [bɔ:ŋgər] [steɪ] [hɪr] .
I can no longer stay here .
我 能 不 更长 停留 这里 :

我在此处住不了啦，

[su:n] [ˈæftər] , [ˈkɪŋ] [tru:ps] [keɪm] [tu;; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
Soon after , Qing troops came to suppress them .
很快 后 , 青 军队 来了 到 压制 他们 :

不久有清兵前来剿灭。

[ɪts] - [li][tu:; tə] [ʃɑ:nʃi:] .
It's 35 li to Shanxi .
它是 三十五里到山西 .

此去山西三十五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [stoʊn] [rɪdʒ] .
There is a painted stone ridge .
那里 是 一个 绘 石头 岭 .

有一座画石岭，

[maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
My foolish brother has five thousand elite soldiers in the mountains .
我的 愚蠢 兄弟 有 五 千 精英 士兵 在 这 山脉 .

山里边愚兄有五千精兵，

[θri:] [ˈdʒenrəlz] ;
Three generals ;
三 将军们 ;

三员大将；

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [ˈnefju:z] .
I have two nephews .
我 有 二 侄子们 .

有我两个侄儿，

[ˈhu:] - , [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [spɪr] [ˈɡɑ:rdɪən]
Hou Shangying , a Golden Spear Guardian
侯 一个 金的 矛 监护人

一名金枪太保侯尚英，

[ˈhu:] , [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈbɑ:dɪɡɑ:rd]
Hou Shangjie , a Golden Knife Bodyguard
侯 上街 , 一个 金的 刀 保镖

一名金刀太保侯尚杰，

[ə; eɪ][ˈju:nɪkɔ:rn][ˈdræɡən] [neɪmd] [məˈkaɪ] .
A unicorn dragon named Makai .
一个 独角兽 龙 命名 魔海 .

一名独角龙马凯。

[ɪnˈstrʌktər] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [fæŋ] ,
Instructor Jiang Fang ,
讲师 江 方 ,

管军教习蒋芳，

[aɪ ˈti:][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [taɪ][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] .
It is known as the Yellow - faced Tai Sui .
它 是 已知 作为 这 黄色的 - 面对 泰 隋 .

人称黄面太岁。

[wi:; wi] [tʃeɪndʒd] [ˈaʊər; ɑ:r] [kloʊðz] [təˈnaɪt] .
We changed our clothes tonight .
我们 已更改 我们的 衣服 今晚 .

你我今夜晚换好了衣，

[ju:; jʊ] [led][ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] - ,
You led the troops of Hezhuang ,
你 引领 这 军队 的 - ,

你带着合庄之兵，

[ɡoʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Go for a stroll in the mountains .
去 为了 一个 漫步 在 这 山脉 .

前去逛逛山地，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˌɪnˈsaɪd] .

Look at the people inside .
看 在 这 人们 里面 .

瞧瞧里边的人马，

" [aɪ] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "

" I'll stay there for a few days . "
" 患病的 停留 那里 为了 一个 很少 天 . "

顺便在里面住几天。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] .

The two finished their meal .
这 二 完成的 他们的 一顿饭 .

二人用完了饭，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [wen] [ˌaɪˈtiː][gɔːt][dɑːrk] .

They sent someone to hitch up the carriage when it got dark .
他们 发送 某人 到 拴住 向上 这 运输 什么时候 它 得到 黑暗的 .

天晚派人去套车，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .

Take all the villagers with you .
拿 全部 这 村民们 和 你 .

把合庄人等俱带着，

[wɔːk] [ˈfɔːrwəd] .

Walk forward .
走 向前 .

望前行走。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɔːtʃ] ,

Around the fourth watch ,
大约 这 第四 手表 ,

约有四鼓时分，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈhwaːʃiː] [rɪdʒ] ,

Upon arriving at Huashi Ridge ,
之上 抵达 在 花石 岭 ,

到了画石岭，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər] [bəːsts] [ʌv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪər] .

All that could be heard inside were bursts of cannon fire .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 爆发 的 大炮 火 .

只听里边炮声阵阵，

[ðə; ði] [ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜːr; wər][ɔːl][ɑːn] .

The traffic lights were all on .
这 交通 灯 是 全部 在 .

号灯齐明，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ˈʃaʊts] [ˈfɪld] [ðə; ði] [er] .

A cacophony of shouts filled the air .
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .

杀声一片，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [laɪn] .

They set up a large line .
他们 放 向上 一个 大的 线 .

摆开了大队，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说：

" [gri:t] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "

" **Greet the General** . "

" 迎接 这 一般的 : "

“接会总爷。”

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [tu; tə][bəuθ] [saɪdz] ,

A quick glance to both sides ,

一个 快的 瞥一眼 到 两个都 侧面 ,

望两边一闪，

[hi; hi] ['gri:tɪd] [ðə; ði][ˈbəndɪt][ˈsoʊldʒərz][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tu; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

He greeted the bandit soldiers as they came to pay their

他 问候 这 土匪 士兵 作为 他们 来了 到 支付 他们的

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .

respects :

尊重 :

面见贼兵过来请安。

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

又说：

" [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu; tə] [rest] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] . "

" **Please invite the General to rest his horses in the mountains** . "

" 请 邀请 这 一般的 到 休息 他的 马匹 在 这 山脉 . "

“请会总爷进山歇马。”

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [led] [gwæŋtaɪ] [ˈɪntu:] -

Hou Qilong led Guangtai into Dongshankou .

侯 启龙 引领 广泰 进入 -

侯起龙带广太入东山口，

[ɪts] [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] .

It's not far from here .

它是 不是 远的 从 这里 :

望里走之不远，

[ðen] [tɜ:rn] [nɔ:rθ] .

Then turn north .

然后 转动 北 :

又望北拐，

[ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]

A training ground

一个 训练 地面

一座教军场，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [flæt] [ænd; ənd] [waɪd] .

It is very flat and wide .

它 是 非常 平坦的 和 宽的 :

甚是平阔。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

There is another large village on the mountain to the north .

那里 是 其他 大的 村庄 在 这 山 到 这 北 :

北边山上又一座大寨，

[flægz] [wɜ:r; wər] [ˌplɑ:ntɪd] [ɑ:n][tɑ:p] .

Flags were planted on top .

旗帜 是 已种植 在 顶部 :

上插旌旗，

[ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈnaɪvz] [wɜːr; wər] [ˈdensli] [pækt] .
Guns and knives were densely packed .
枪支 和 刀具 是 密集地 包装 .

枪刀密密，

[ˈhju:mən] [ʃaʊts]
Human shouts
人类 喊叫

人声呐喊，

[ðə; ðɪ] [ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] .
The traffic lights were all on .
这 交通 灯 是 全部 在 .

号灯齐明。

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ][ˈju:nɪkɔ:rn] [məˈkaɪ] ,
Only the unicorn Makai ,
仅有的 这 独角兽 魔海 ,

只见独角马凯、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [fæŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [taɪ][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] , [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [hɪm; ɪm] .
Jiang Fang , the Yellow - faced Tai Sui , came to receive him .
江 方 , 这 黄色的 - 面对 泰 隋 , 来了 到 收到 他 .

黄面太岁蒋芳前来接见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈhu:] - [ˈnefju:] , [jæŋ] [ˈɪŋ] .
There was also Hou Qilong's nephew , Shang Ying .
那里 曾是 还 侯 - 侄子 , 尚 英 .

又有侯起龙之侄尚英、

[jæŋ] [ˈdʒi:] [əˈraɪvd] .
Shang Jie arrived .
尚 杰 到达的 .

尚杰前来，

[ˈevriwʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
Everyone arrived at the mountain stronghold .
每个人 到达的 在 这 山 据点 .

大家到了山寨。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[di:ˈju] [ˈɪŋ] , [ðə; ðɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] -
Du Xing , the defeated soldiers of Nielonggou
杜 邢 , 这 战败 士兵 的 -

有孽龙沟的败兵杜兴、

[di:ˈju] [maʊ] ,
Du Mao ,
杜 毛泽东 ,

杜茂，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
They came with three or four thousand men .
他们 来了 和 三 或者 四 千 男人 .

带着三四千人马前来，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃi:ftən] [sed] :
The chieftain said :
这 头目 说 :

见寨主说：

" - [hæz; həz] ['fɔ:lən] "

" **Nielonggou** **has** **fallen** "

" 有 倒下 "

“孽龙沟失守，

[di:'ju] [ʃwæŋjɪn] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['su:pəvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [su:pər'vaɪzəri] [kə'mɪti] , [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]

Du Shuangyin , **the chief supervisor of the supervisory committee** , **was killed in**

杜 双银 , 这 首席 导师 的 这 主管 委员会 , 曾是 被杀 在

[æk(ə)n] .

action .

行动 .

督会总杜双印阵亡，

[pli:z] , [tʃi:f] [klæn] ['li:dər] , [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .

Please , **Chief Clan Leader** , **make preparations as soon as possible** .

请 , 首席 氏族 领导者 , 制作 准备工作 作为 很快 作为 可能的 .

请寨主会总爷早做准备。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,

Just as they were speaking ,

只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] :

Another report :

其他 报告 :

又报：

" ['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪz][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ['hwa:ʃi:] [rɪdʒ] . "

" **General Bai is leading his troops to conquer Huashi Ridge** . "

" 一般的 白 是 领导 他的 军队 到 征服 花石 岭 . "

“白大将军带人马前来征画石岭。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['θɜ:rti] - [eɪt]

Chapter Thirty - Eight

章 三十 - 八

第三十八回

[ˈzæŋ, 'ɡɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoo̯m] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'spekts]

Zhang Guangtai was ordered to return home to pay respects

张 广泰 曾是 订购 到 返回 家 到 支付 尊重

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] ; ['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [left] [hɪz; ɪz][pou̯st][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

to his ancestors ; Hu Zhongxiao left his post to arrange a marriage for his

到 他的 祖先 ; 胡 忠孝 左边 他的 邮政 到 安排 一个 婚姻 为了 他的

[ˈsɪstər] .

sister .

姐姐 .

张广太奉旨归家祭祖 胡忠孝离任送妹联姻

[ðə; ði][ˈpou̯əm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [əˈmʌŋ] [ɪˈmɔ:tlz] ,
A fleeting dream of wandering among immortals .
一个 转瞬即逝 梦 的 漫游 之中 不朽者 ,
一枕游仙梦渺茫，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] [faɪnd] [ðer; ðər] [ˈsɑ:ləs] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [ˈswi:tənəs] .
All things in life find their solace in the land of sweetness .
全部 事物 在 生活 寻找 他们的 慰藉 在 这 土地 的 甜味 .
人生万类寄甜乡。

[ɪ:tʃ] [wʌn] [disˈlaɪks] [waɪt] [ˈflaʊər] [ˈkəʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊər] [ˈpætərn] .
Each one dislikes white flour coated with flower patterns .
每个 一 不喜欢 白色的 面粉 涂层 和 花 图案 .
每嫌白面涂花面，

[frʌm; frəm] [ˈtendər] - [ˈhɑ:rtɪdnəs] [tu:; tə] [ˈaɪərn] [wɪl] .
From tender - heartedness to iron will .
从 投标 - 真心 到 铁 将要 .
转恨柔肠变铁肠。

[dɪŋ] [lɪŋz] [soʊl] [ɪˈventʃuəli] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [kreɪn] .
Ding Ling's soul eventually transformed into a crane .
丁 凌的 灵魂 最终 转变 进入 一个 起重机 .
丁令归魂终化鹤，

[fæŋ] [pɪŋ] [skəʊldɪd] [ˈʃi:] , [hu:] [hæd; həd] [bɔ:ŋ] [sɪns] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ʃi:p] .
Fang Ping scolded Shi , who had long since become a sheep .
方 平 责骂 史 , WHO 有 长的 自从 变得 一个 羊 .
方平叱石早成羊。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kəʊld] [aɪ] , [aɪ] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
With a cold eye , I observe the world .
和 一个 寒冷的 眼睛 , 我 观察 这 世界 .
凭将冷眼窥人世，

[ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈmeɪd(ə)n] [viːmɑ:ləkɜ:ti] [pərˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] [əˈsembli] .
The celestial maiden Vimalakirti performed the Dharma assembly .
这 天体 少女 维摩诘 执行 这 法 集会 .
天女维摩演道场。

[ˈhu:] [kəlbŋ] [reɪn] [suˈpri:m] [ˈoʊvər] - .
Hou Qilong reigns supreme over Huashiling .
侯 启龙 统治 最高 超过 - .
侯起龙在画石岭雄踞一方，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈkɪŋ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
I heard that Qing troops were suppressing the mountains .
我 听到 那 青 军队 是 抑制 这 山脉 .
听说有清兵剿山，

[ˈhu:] - [ænd; ənd] [ˈhu:] [wɜ:r; wər] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [prɪˈper] [θri:] [naɪn] - [ˈsekʃ(ə)n]
Hou Shangying and Hou Shangjie were dispatched to prepare three Nine - Section
侯 - 和 侯 上街 是 已派出 到 准备 三 九 - 部分
[ˈpɔɪzn] [ˈdrægən] [ˈkænənz] .
Poison Dragon Cannons .
毒 龙 大炮 .

派侯尚英与侯尚杰预备九节毒龙炮三尊，
[plers] [ˌaɪ ˈti:][ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Place it on the east mountain .
地方 它 在 这 东方 山 .
放在东山上面，

[pleɪs] [ˈɔːgz][ænd; ənd] [ˈboʊldərz]
Place logs and boulders
地方 日志 和 巨石

安放滚木礮石、

[ɡreɪ] [ˈbɑːt(ə)l] [ˈkæənənboːl] ,
Gray bottle cannonball ,
灰色的 瓶子 炮弹 ,

灰瓶炮子，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ɪn] [ˈʃɪfts] .
Two thousand men were assigned to guard the area in shifts .
二 千 男人 是 分配 到 警卫 这 区域 在 轮班 .

派二千人轮流看守；

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] [əˈɡen] .
They blocked the South Pass again .
他们 已屏蔽 这 南 经过 再次 .

又将南山口堵死，

[ðə; ði] - [pæs] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡert] .
The Dongshankou pass was blocked off with a gate .
这 - 经过 曾是 已屏蔽 离开 和 一个 门 .

东山口用闸板闸住，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ][erˈliːt; rˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
It is guarded by elite soldiers .
它 是 守卫 经过 精英 士兵 .

上有精兵把守。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The general ordered his troops to attack the mountain .
这 一般的 订购 他的 军队 到 攻击 这 山 .

将军调队攻山。

[ˈhuː] [kəlbŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Hou Qilong was furious .
侯 启龙 曾是 狂怒 .

侯起龙愤怒，

[dɪˈplɔɪ] [faɪv] , - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][ˈsoʊldʒərz] .
Deploy 5 , 000 Flying Tiger soldiers .
部署 5 , - 飞行 老虎 士兵 .

调五千飞虎兵，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] ,
Leading a group of generals ,
领导 一个 团体 的 将军们 ,

带一众战将，

[ˈliːvɪŋ] - ,
Leaving Dongshankou ,
离开 - ,

出离东山口，

[kənˈfrʌntɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
Confronting General Bai .
面对 一般的 白 .

与白大将军对垒。

[ˈhu:] [kəɒŋ] [wʌn] [ˈsev(ə)n] [kənˈsekjətɪv] [ˈbætlz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .

Hou Qilong won seven consecutive battles against the Qing army .
侯 启龙 韩元 七 连续的 战斗 反对 这 青 军队 .

侯起龙连胜清营七阵，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wəz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [θroʊn] [baɪ] [ˈhu:] [kəɒŋ]
Ma Chenglong was struck in the waist by a throwing knife thrown by Hou Qilong
马 成龙 曾是 击 在 这 腰部 经过 一个 投掷 刀 抛掷 经过 侯 启龙

[æz; əz][hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ti:m] .

as he left the team .
作为 他 左边 这 团队 .

马成龙出队被侯起龙一飞刀打在腰中，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .

He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[ˈhu:] [kəɒŋ] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .

Hou Qilong laughed heartily .
侯 启龙 笑了 衷心地 .

侯起龙哈哈大笑，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

People say you are fearless in the face of the enemy .
人们 说 你 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 .

“人说你临敌无惧、

[ʌnˈraɪvld] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz]
Unrivalled in the Three Armies
无与伦比 在 这 三 军队

勇冠三军，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [æn; ən] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [laɪk] !

So this is what an incompetent person is like !
所以 这 是 什么 一个 不称职的 人 是 喜欢 !

原来是这样无能之辈！ ”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [kɪl] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .

They were about to go and kill Ma Chenglong .
他们 是 关于 到 去 和 杀 马 成龙 .

他方要过去动手杀马成龙，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [lʊkt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Zhang Guangtai looked from behind .
张 广泰 看起来 从 在后面 .

张广太在后面一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "

" Brother , you mustn't kill him . "
" 兄弟 , 你 不得 杀 他 . "

“兄长不可杀他，

[ˈmaɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbrʌðə] [ɪz] [hɪr] !
My little brother is here !
我的 小的 兄弟 是 这里 !

小弟来也! ”

[ˈgwæŋtaɪ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [seɪv] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Guangtai wants to save Jackie Chan .
广泰 想要 到 节省 杰基 陈 .

广太要救成龙，

[hiː; hi][hæd; həd][nɒʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [səbˈmɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˈhuː] [kəlɒŋ] [ˈiːv(ə)n] [bæk] [ɪn] [teɪbaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
He had no intention of submitting to Hou Qilong even back in Taibao Village .
他 有 不 意图 的 提交 到 侯 启龙 甚至 后退 在 太保 村庄 .

先在太保庄就无心归顺侯起龙，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðə] [mɑː] - [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Today , I saw my senior brother Ma Mengtai again in the Qing camp .
今天 , 我 锯 我的 高级的 兄弟 马 - 再次 在 这 青 营 .

今天阵上又见师兄马梦太在清营队内，

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrm] ?
Why not repent and reform ?
为什么 不是 悔改 和 改革 ?

“何不改邪归正，

[wʌŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
One was to rescue Jackie Chan .
一 曾是 到 救援 杰基 陈 .

一则相救成龙，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] ;
As a gesture of respect upon receiving an audience ;
作为 一个 手势 的 尊重 之上 接收 一个 观众 ;

以为进见之礼；

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [əˈlaʊ] [wʌŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˈbændɪts] [ænd; ənd] [ɡeɪn] [ˈmerɪt] .
Secondly , it would allow one to kill bandits and gain merit .
第二 , 它 会 允许 一 到 杀 强盗 和 获得 优点 .

二则杀贼立功，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Serving the country .
服务 这 国家 .

报效国家。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːrwəd] . . .
Just as I was about to take a step forward . . .
只是 作为 我 曾是 关于 到 拿 一个 步 向前 . . .

刚要举步望前行走，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [stʊd] [ʌp] .
Ma Chenglong stood up .
马 成龙 站立 向上 .

只见马成龙站起身来，

[hɪˈrʊʊtə] [stʊd] [stiːl] .
Hirota stood still .
广田 站立 仍然 .

广太就站住不动。

[ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] [kəʊŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Seeing Hou Qilong in a daze ,
看到 侯 启龙 在 一个 发呆 ;

见侯起龙一阵发楞，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声嚷道：

[noʊ] [ˈwʌndər] !
No wonder !
不 想知道 !

“怪道呵，

[ðæts] [streɪndʒ] !
That's strange !
那就是 奇怪的 !

怪道！

[ðɪs] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈθroʊɪŋ] [naɪvz] [ˈnevər] [mɪs] .
This family's throwing knives never miss .
这 家庭的 投掷 刀具 绝不 错过 .

某家这飞刀百发百中，

[waɪ] [dɪd] [fɔːr] [stæbz] [feɪl][tuː; tə][ˈɪndʒər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [təˈdeɪ] ?
Why did four stabs fail to injure this person today ?
为什么 做过 四 刺伤 失败 到 损伤 这 人 今天 ?

今天为何四刀未伤此人？ ”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心中十分不解，

[nɔːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz] [ˈhuː] [kəʊŋ] [əˈfreɪd] ,
Not only was Hou Qilong afraid ,
不是 仅有的 曾是 侯 启龙 害怕的 ,

不但侯起龙害怕，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bənd][ʌ; əv] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈʃɑːkt] .
Even the entire band of thieves were shocked .
甚至 这 全部的 乐队 的 窃贼 是 震惊 .

连贼队众人俱皆着惊。

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?
How is this ?
如何 是 这 ?

这是如何？

[mɑː][dʒi][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] .
Ma Ji from Shandong was knocked to the ground by a flying knife .
马 季 从 山东 曾是 敲门 到 这 地面 经过 一个 飞行 刀 .

山东马既被飞刀打倒在地。

[waɪ] [dɪd][aɪ ˈtiː][raɪz] [əˈgen] ?
Why did it rise again ?
为什么 做过 它 上升 再次 ?

为何又会起来？

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [strʌk] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈtʃesnʌt] - [[eɪpt]
It was only because his throwing knife struck the water chestnut - shaped
它 曾是 仅有的 因为 他的 投掷 刀 击 这 水 板栗 - 形状
[təˈbækoʊ] [paɪp] [tʌkt] [ˈɪntuː][oʊld][mɑːz] [weɪst] .
tobacco pipe tucked into Old Ma's waist .
烟草 管道 塞进去 进入 老的 妈的 腰部 .
只因他那飞刀砍在老马腰中掖着荸荠扁的烟壶儿上。

[ˈʃænˈdjŋ] [mɑː][jiː][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Shandong Ma Yi was afraid .
山东 马 易 曾是 害怕的 .
山东马一害怕，
[fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
Fall down on the spot
落下 向下 在 这 点
栽倒就地，

[,aɪˈtiː][dɪd][nɔːt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈfɪzɪk(ə)l] [hɑːrm] .
It did not cause any physical harm .
它 做过 不是 原因 任何 身体的 伤害 .
并未伤着身体。
[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɔːt][ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He rolled over and got up on his own .
他 滚动 超过 和 得到 向上 在 他的 自己的 .
自己翻身起来，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,
站在当场，
[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtraʊəl] ,
Holding a trowel ,
保持 一个 镢 ,
手拿瓦刀，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪreɪd][ʌv; əv] [əˈbjʊːs] [əˈɡenst] [ˈhuː] [kəlbŋ] .
He launched into a tirade of abuse against Hou Qilong .
他 发射 进入 一个 长篇大论 的 虐待 反对 侯 启龙 .
破口大骂侯起龙。
[ðə; ði] [θiːf] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The thief raised his knife to meet him .
这 贼 提高 他的 刀 到 见面 他 .
贼人举刀相迎。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] ,
While the two were fighting ,
尽管 这 二 是 斗争 ,
二人正在战斗之际，
[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][led][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˈfɔːrwərd] .
The old general led his cavalry and infantry to charge forward .
这 老的 一般的 引领 他的 骑兵 和 步兵 到 收费 向前 .
老将军调马步军队冲将过去，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [təˈgeðər] .
They fought the bandits together .
他们 战斗 这 强盗 一起 .
与贼人战在一处。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .

The battle raged until the sky darkened .
这 战斗 愤怒 直到 这 天空 变暗 .

只杀得天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .

The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :

You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [stretʃt] [fɔ:r; fər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .

A murderous aura stretched for thousands of miles .
一个 杀人犯 灵气 拉伸 为了 数千 的 英里 .

杀气腾腾万里长，

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [naɪvz] [gli:md] ['kəʊldli] .

The spears and knives gleamed coldly .
这 长矛 和 刀具 闪闪发光 冷冷地 .

枪刀密密透寒光。

[ðə; ði][ˈlaɪən] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [mʌd] - ['herd] [sɔ:rd] .

The lion wielded a mud - haired sword .
这 狮子 挥舞 一个 泥 - 头发 剑 .

雄师手仗泥鬃剑，

[ðə; ði][ˈtɑ:gər][ˈdʒen(ə)rəl][æn; ən] [hɛŋz] [eɪ'ti:n] - [fɒt] [spɪr] .

The tiger general An Heng's eighteen - foot spear .
这 老虎 一般的 一个 恒氏 十八 - 脚 矛 .

虎将安横丈八枪。

[dʒʌn] [haʊhaʊ] ,

Jun Haohao ,
俊 昊昊 ,

军浩浩，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈsetɪŋ] .

The sun is setting .
这 太阳 是 环境 .

日茫茫，

[ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [æz; əz] ['fɪrslɪ] [æz; əz] [wɒlvz] .

The gongs and drums sounded as fiercely as wolves .
这 锣 和 鼓 听起来 作为 激烈地 作为 狼 .

锣鸣鼓响猛如狼。

[kɪl] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [ə'ɔ:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .

Kill the general , along with his horse .
杀 这 一般的 , 沿着 和 他的 马 .

杀大将连人带马，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ][ˈmaɪnər][ˈsoʊldʒər] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər][ˈɑ:rmər][ænd; ənd] [ˈweɪpənz] .

Chasing after a minor soldier , they abandoned their armor and weapons .
追逐 后 一个 次要的 士兵 , 他们 弃 他们的 盔甲 和 武器 .

追小卒弃甲丢枪。

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌn'tɪl] [blʌd] [flʊd] ['fri:li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] .
They fought until blood flowed freely and the ditches were overflowing .

他们 战斗 直到 血 流动 自由 和 这 沟渠 是 溢出 .

直杀得滔滔流血沟渠满，

[ˈleər] [ʌv; əv] [boʊnz] [paɪld] [ʌp] [ə'bi:n] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Layers of bones piled up along the roadside .

层 的 骨头 堆积 向上 沿着 这 路边 .

层层尸骨积路旁。

['hɪrəʊz] [hæv; həv] [fɔ:t] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Heroes have fought throughout history .

英雄 有 战斗 自始至终 历史 .

从古也见英雄斗，

[ʌn'laɪk] [tə'deɪz, 'tu:deɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unlike today's situation .

与此不同 今天的 情况 .

不似今朝这一场。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [fɔ:t] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two armies fought each other .

这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ðæt] [deɪ] , [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [reɪdʒd] .
That day , wind and rain raged .

那 天 , 风 和 雨 愤怒 .

是日风雨交加，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The fighting has just ended .

这 斗争 有 只是 结束 .

方才罢兵。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
The general returned to the main camp .

这 一般的 返回 到 这 主要的 营 .

将军回归大寨，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)] [ə'ferz] [dɪ'pɑ:rtmənt] :
Instruct the Military and Political Affairs Department :

指示 这 军队 和 政治的 事务 部门 :

吩咐军政司：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['merɪt] .
Ma Chenglong was awarded a major merit .

马 成龙 曾是 获奖 一个 主要的 优点 .

与马成龙记大功一次，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [wɪl] [bi;; bi] [sɜ:rvd] ;
And a full table of food will be served ;

和 一个 满的 桌子 的 食物 将要 是 服务 ;

并赏全席一桌；

[ɔ:l] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [rɪ'si:vd] [rɪ'wɔ:rdz] .
All the soldiers accompanying the camp received rewards .

全部 这 士兵 随同 这 营 已收到 奖励 .

随营兵丁俱有赏赐，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hu:] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔ:ri:əlz] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
All the generals who died in battle submitted memorials to the imperial court .

全部 这 将军们 WHO 死亡 在 战斗 提交 纪念碑 到 这 帝国 法庭 .

阵亡诸将俱皆表奏朝廷。

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] [greɪs] [ɪz] ['bɑ:ndləs] .
The Emperor's grace is boundless .
这 皇帝的 优雅 是 无边无际 .

国朝的皇恩浩荡，

[ɔ:l] [ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] ['fɔ:lən] ['hɪrəʊz] ,
All the descendants of fallen heroes ,
全部 这 后代 的 倒下 英雄 ,

所有阵亡的功臣后辈，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɪr; wər] [hə'redɪtəri] .
All of them were hereditary .
全部 的 他们 是 遗传 .

俱有世袭。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少叙。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Jackie Chan returns to the main tent .
杰基 陈 返回 到 这 主要的 帐篷 .

成龙回归大帐，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [kloʊðz] [jɔ:'rself] .
Take off your clothes yourself .
拿 离开 你的 衣服 你自己 .

自己将衣服脱去，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set out a banquet ,
放 出去 一个 宴会 ,

摆上酒席，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃi:p] [drɪŋk] .
You can have a cheap drink .
你 能 有 一个 便宜的 喝 .

你喝一盅便宜酒吧。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə(r)] ['ri:əli] ['sʌmθɪŋ] !
You're really something !
你是 真的 某物 !

真有你的，

[ˈbrʌðər] , [aɪ] [ˈtruːli] [ədˈmaɪər][juː; jə] !
Brother , I truly admire you !
兄弟 , 我 真的 钦佩 你 !

兄弟真信服你！

[juːl] [biːt] [ðɪs] [kɪd] .
You'll beat this kid .
你会 打 这 孩子 .

你会把这小子给打败了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He sat down with a smile and started drinking .
他 卫星 向下 和 一个 微笑 和 开始 喝 .

笑嘻嘻的坐下喝酒。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two brothers talked for a while .
这 二 兄弟 谈话 为了 一个 尽管 .

哥俩说了会子话，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] [ˈhæpiːə] [ðeɪ] [brˈkeɪm] .
The more they talked , the happier they became .
这 更多的 他们 谈话 , 这 更快乐 他们 成为 .

越说越高兴，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They ate until the third watch of the night .
他们 吃 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直吃到三更时分。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
They heard someone come in from outside .
他们 听到 某人 来 在 从 外部 .

听得外面进来一个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] . "
" Gentlemen , go and see the excitement . "
" 先生们 , 去 和 看 这 激动 . "

“二位老爷去瞧热闹去吧，

- , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [ˈkæptʃərd] [ə; eɪ][spaɪ] .
Boedunbu , the military commander guarding the south gate , captured a spy .
- , 这 军队 指挥官 守护 这 南 门 , 捕获 一个 间谍 .

把守南营门参将博额敦布拿住一个奸细，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [bɔːrd] [ˈdeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [dɪˈpɑːrtmənt] .
They were sent to Lord Deng of the Military Affairs Department .
他们 是 发送 到 主 邓 的 这 军队 事务 部门 .

解送军务处邓大人那里。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

- [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [si:] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , -
- **I'm going to see the general** , -
- 我是 去 到 看 这 一般的 , -

‘要去见将军，

[ðer; ðər][ɪz][æən; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌkɑːnfrɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
There is an important confidential matter to report .
那里 是 一个 重要的 机密的 事情 到 报告 .

有紧要机密事禀报。’

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈprɑːbəbli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] [baɪ] [naʊ] .
The general has probably raised his tent by now .
这 一般的 有 大概 提高 他的 帐篷 经过 现在 .

大概将军此时升了帐了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænən] ,
Upon hearing the firing of the cannon ,
之上 听力 这 射击 的 这 大炮 ,

听见发擂点炮，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːm] .
The two left the accounting room .
这 二 左边 这 会计 房间 .

二人出离账房，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
They headed straight for the central command tent .
他们 标题 直的 为了 这 中央 命令 帐篷 .

直奔中军大帐而来。

[ɪnˈsaɪd] , [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Inside , lanterns and torches could be seen .
里面 , 灯笼 和 火炬 可以 是 已见 .

只见里面灯笼火把，

[aɪ ˈtiː] [ˈaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [dræft] [fænz][ɪnˈsaɪd] .
There were two draft fans inside .
那里 是 二 草稿 粉丝 里面 .

里边支着两个气死风，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
The general took his seat in the middle .
这 一般的 采取 他的 座位 在 这 中间 .

将军在当中落座。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌɔːrd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
There is a picture of Lord Hai on the left .
那里 是 一个 图片 的 主 嗨 在 这 左边 .

左边有图海侯爷，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] , [ˈɪrɪb] .
On the right is the Minister in charge of the administration , Irib .
在 这 正确的 是 这 部长 在 收费 的 这 行政 , 肋骨 .

右边有提调参赞大臣伊哩布，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sentrəl] [tru:ps] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
There are central troops on both sides ,
那里 是 中央 军队 在 两个都 侧面 ;
两旁有中军、

[flæg] ['ɑ:fɪsər] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ;
旗牌官、

['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər]
Military officer
军队 官
武军官、

[kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [bə'tæliən]
Commanders of each battalion
指挥官 的 每个 营
各营统领、

['sɔ:rdzmən] ,
swordsman ,
剑客
刀斧手、

['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rd] .
Personal guard .
个人的 警卫 ;
亲兵队。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsou] [plu:mz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
There were also plumes fluttering in the air .
那里 是 还 羽流 飘动 在 这 空气 ;
也有花翎飘摆，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsou] [fɔ:kt] [teɪlz] ['wæɡɪŋ] .
There are also forked tails wagging .
那里 是 还 分叉 尾巴 摇尾巴 ;
也有岔尾儿摇，

[,aɪ 'ti:] ['tru:li] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['tremb(ə)] .
It truly made the mountain tremble .
它 真的 制成 这 山 颤抖 ;
真是令下山摇动，

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['spɪrɪts] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [wen] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] ['i'rektɪd] .
The gods and spirits were startled when the tent was erected .
这 神 和 烈酒 是 惊慌 什么时候 这 帐篷 曾是 竖立 ;
升帐鬼神惊。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæ,douz] .
The two horses watched from the shadows .
这 二 马匹 观看 从 这 阴影 ;
二马在旁边从暗中观看，

[ðeɪ] [brɔ:t] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [,aʊt'saɪd] .
They brought one person with them outside .
他们 带来 一 人 和 他们 外部 ;
只见外面带上一人，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [ould]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十多岁，

[ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt]
The attire of the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect
这 服装 的 这 天堂 和 地球 社会的 八 八卦 教派
天地会八卦教的打扮，

['ni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Kneeling in the tent ,
跪着 在 这 帐篷 ,
跪在帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] ,
" The people are in the teaching ,
" 这 人们 是 在 这 教学 ,
“民子在教中，

[ʒæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [dɪ'vaɪn] [ɑ:pər'tu:nəti] ['mæstər] , "
Zhang Guangtai , known as the " Divine Opportunity Master , "
张 广泰 , 已知 作为 这 " 神圣的 机会 掌握 , "
人称神机会总张广太，

[g'ri:tɪŋz] , ['dʒen(ə)rəl] .
Greetings , General .
问候 , 一般的 .
参见老将军。”

[ðə; ði][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
The arms were tied with rope .
这 武器 是 系 和 绳索 .
绳捆二臂，

[hi;; hi] [nelt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [spʊk] .
He knelt there and spoke .
他 跪下 那里 和 辐 .
跪在那里说话。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ʒæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
It turned out to be Zhang Guangtai .
它 转向 出去 到 是 张 广泰 .
原来是张广太，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dertɑɪm] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
During the daytime , in front of the two armies ,
期间 这 白天 , 在 正面 的 这 二 军队 ,
白昼在两军阵前，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['si:nɪər] ['brʌðər] , [mɑ:] - , [hæd; həd] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Upon seeing that his senior brother , Ma Mengtai , had revealed his name ,
之上 看到 那 他的 高级的 兄弟 , 马 - , 有 揭晓 他的 姓名 ,
瞧见师兄马梦太通名，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [rɪ'fɔ:rm] [maɪ'self] .
I have long intended to reform myself .
我 有 长的 故意的 到 改革 我 .
自己早有心改邪归正，

[hi;; hi] [sə'rendərd] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmi] .
He surrendered to the Qing army .
他 投降 到 这 青 军队 .
投归大清营。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [wið'dru:] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] . . .
When the troops withdrew and entered the mountains . . .

什么时候 这 军队 退出 和 进入 这 山脉 . . .

收兵进山之时，

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] :
Hou Qilong gave the order :

侯 启龙 给予 这 命令 :

只听侯起龙吩咐：

" [li:v] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] . "
" Leave someone to guard the mountain pass . "

" 离开 某人 到 警卫 这 山 经过 . "

“山口留人把守，

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] ,
Once they reached the mountain stronghold ,

一次 他们 达到 这 山 据点 ,

到了山寨之上，

[ˈæftə] ['dɪnə]
After dinner

后 晚餐

用完了晚饭，

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广田 说 :

广太说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ] [əb'zɜ:rɪvd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['veri] [breɪv] .
I observed today that the Qing soldiers are very brave .

我 观察到 今天 那 这 青 士兵 是 非常 勇敢的 .

小弟今天观这清营之兵甚勇，

[maɪ] ['brʌðə] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [kə'mændə] [baɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
My brother is going to assassinate Commander Bai of the Qing army .

我的 兄弟 是 去 到 暗杀 指挥官 白 的 这 青 军队 .

小弟去刺杀清营白大帅，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] , ['brʌðə] ?
What are your thoughts , brother ?

什么 是 你的 想法 , 兄弟 ?

不知兄意如何？ ”

[ˈhu:] [kəlɒŋ] [sed] :
Hou Qilong said :

侯 启龙 说 :

侯起龙说：

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .

非常 好的 .

“甚好。

[aɪ] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I'll be waiting for you in the village .

患病的 是 等待 为了 你 在 这 村庄 .

我在寨中等候你就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Third Master turned and went into his room .

第三 掌握 转向 和 去 进入 他的 房间 .

三爷转身到了自己房中，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] ,
After changing into his night clothes ,

后 变化 进入 他的 夜晚 衣服 ,

换好了夜行衣，

[ˈkæɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
Carrying the letter his master gave him ,

携带 这 信 他的 掌握 给予 他 ,

带着师傅给他的那封书信、

[ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [blʌd] - [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈhælbərd] .
Single - edged sword and blood - avoiding halberd .

单身的 - 边缘 剑 和 血 - 避免 戟 .

单刀与避血橐，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Leaving the mountain village ,

离开 这 山 村庄 ,

出离山寨，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - .
They headed straight for Dongshankou .

他们 标题 直的 为了 - .

直扑东山口而来。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
As soon as Fang came out of the mountain pass ,

作为 很快 作为 方 来了 出去 的 这 山 经过 ,

方一出山口，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] , [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [stretʃ] [ʌv; əv][kæmps][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
To the northeast , a continuous stretch of camps could be seen .

到 这 东北 , 一个 连续的 拉紧 的 营地 可以 是 已见 .

只见东北有一片连营，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; ər] [ˈflæʃɪŋ] .
The lights are flashing .

这 灯 是 闪烁 .

灯光闪闪，

[əˈgen] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Again , the sounds of battle could be heard from the north .

再次 , 这 声音 的 战斗 可以 是 听到 从 这 北 .

又见北边杀声阵阵。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Third Master thought to himself :

第三 掌握 想法 到 他自己 :

三爷自想道：

" [wʌnz] [aɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,
" **Once I entered the Qing camp** ,
" 一次 我 进入 这 青 营 ,

“我这一入清营，

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [triːts] [ɪm 'iː] ?
I wonder how my senior brother treats me ?
我 想知道 如何 我的 高级的 兄弟 款待 我 ？

不知我师兄待我如何？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
We have arrived outside the south gate of the Qing camp .
我们 有 到达的 外部 这 南 门 的 这 青 营 .

已到清营南门外，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] [vɔɪs] ['faʊtɪŋ] :
All that could be heard was a human voice shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 人类 嗓音 喊叫 :

只听得人声呐喊说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ][duː] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ？

“作什么的？

[tel] [ɪm 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快说！

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

" [ðə; ði] ['æərəʊs] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] ! "
" The arrows are about to be released ! "
" 这 箭头 是 关于 到 是 发布 ! "

要放箭啦！ ”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" I would like to trouble you all . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 全部 . "

“烦众位驾，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Reporting to the officer in charge of the camp gate .
报道 到 这 官 在 收费 的 这 营 门 .

禀看营门的大人，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][ɪ'dʒen(ə)rəl] .
I want to see the old general .
我 想 到 看 这 老的 一般的 .

我要见老将军，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Report back with confidential information .
报告 后退 和 机密的 信息 .

有机密事回禀。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [aʊt] .

All the officers and soldiers came out .
全部 这 警官 和 士兵 来了 出去 .

众官兵出来，

[taɪ] [ʌp] [hɪˈroʊtə] .

Tie up Hirota .
领带 向上 广田 .

把广太捆上，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ˈdɛŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [ˈɑ:fɪs] .

Take it to Lord Deng at the camp office .
拿 它 到 主 邓 在 这 营 办公室 .

带到营务处邓大人那里。

[bɔ:rd] [ˈdɛŋ] [ˈnoʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ˈnɔ:rðərn] [ˈæksənt] .

Lord Deng noticed his northern accent .
主 邓 注意到 他的 北方 口音 .

邓大人听他是北方的口音，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] ,

Because we are from the same hometown ,
因为 我们 是 从 这 相同的 家乡 ,

念是同乡之人，

[hi:; hi] [æskt] [ˌaɪ ˈti:] [wʌns] ,

He asked it once ,
他 问 它 一次 ,

问了他一遍，

[ðɛn] [hi:; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Then he reported back to the general .
然后 他 据报道 后退 到 这 一般的 .

然后回禀将军。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时有三更时分，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [nɑ:t] [jet] [æt; ət] [rest] .

The general is not yet at rest .
这 一般的 是 不是 然而 在 休息 .

将军尚未安眠，

[ðə; ði] [ˈju:nək] [rɪˈpɔ:rtɪd] [bæk] .

The eunuch reported back .
这 宦官 据报道 后退 .

只见内差官回禀，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

自己十分喜悦，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

心想：

" [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [səˈrendəz] . "

" He must be someone who surrenders . "
" 他 必须 是 某人 WHO 投降 : " "

“必是一个投降之人。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tents] [tuː; tə][biː; bi]
He ordered the sound of the drums to be raised and the tents to be
他 订购 这 声音 的 这 鼓 到 是 提高 和 这 帐篷 到 是
[reɪzd] .
raised .
提高 .

吩咐发擂升帐，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
The officers served him .
这 警官 服务 他 .

众军官伺候了。

[ɔːl] ['dʒenrəlz]
All generals
全部 将军们

诸战将、

[ɔːl] [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ə'reɪvd] .
All the commanders arrived .
全部 这 指挥官 到达的 .

各统领齐都来到。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [ʌp] .
He ordered his men to bring the thief up .
他 订购 他的 男人 到 带来 这 贼 向上 .

吩咐人把贼人带上来。

[wen] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] , [hiː; hi][wʌz; wəz]
When Zhang Sanye saw the imposing presence of the Qing army , he was
什么时候 张 - 锯 这 气势磅礴 在场 的 这 青 军队 , 他 曾是
[ɪ'miːdiətli] [strʌk] [baɪ][ðer; ðər] ['paʊər] .
immediately struck by their power .
立即地 击 经过 他们的 力量 .

张三爷一见了大清的威武，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ,
Terrified and trembling ,
恐惧 和 发抖 ,

吓的战战兢兢，

['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Kneeling in the main tent ,
跪着 在 这 主要的 帐篷 ,

跪在大帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] . "
" General , you are here . "
" 一般的 , 你 是 这里 . "

“将军大人在上，

- ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ['wɪlɪŋli] ['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ʃaɪlɪŋ] .
Minzi Zhang Guangtai willingly donated his painting to Shiling .
- 张 广泰 心甘情愿 捐赠 他的 绘画 到 世林 .

民子张广太情愿献画石岭，

[nɑ:] ['hu:] [kəɒŋ] ,
Na Hou Qilong ,
娜 侯 启龙 ,

拿侯起龙，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Serving the country
服务 这 国家

报效国家，

[hi:; hi] [wʊd] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sɪnz][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [di:dz] .
He would atone for his sins with good deeds .
他 会 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

将功折罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [kəʊ'taʊd] .
He simply kowtowed .
他 简单地 叩头 .

只是叩头。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the old general
之上 听力 这 , 这 老的 一般的

老将军一听，

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chongchong was furious .
- 曾是 狂怒 .

冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hwa:ʃi:] [rɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni] [pleɪs] . "
" Huashi Ridge is a tiny place . "
" 花石 岭 是 一个 微小的 地方 . "

“画石岭弹丸之地，

['hu:] [kəɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['ræbl] !
Hou Qilong is a rabble !
侯 启龙 是 一个 乌合之众 !

侯起龙乌合之人！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He ordered Zhang Guangtai to be brought to the capital .
他 订购 张 广泰 到 是 带来 到 这 首都 .

吩咐把张广太上，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [brɪ'hed] [əʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
The order to behead outside the gate was issued .
这 命令 到 斩首 外部 这 门 曾是 发布 .

推出辕门外枭首号令。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənəz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ['ænsər] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
The executioners on both sides answered in response .
这 刽子手 在 两个都 侧面 回答 在 回复 .

两旁的刀斧手一声答言，

[ɡwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Guangtai was pushed out of the main tent .
广泰 曾是 推动 出去 的 这 主要的 帐篷 .
把广泰推出大帐。

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,
方才要走,

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :
张三爷说:

" [aɪm] ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" I'm innocent ! "
" 我是 清白的 ! "
“冤枉哪!

[ˈdʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,
将军,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I have something to report .
我 有 某物 到 报告 .
我有下情告禀。”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :
老将军说:

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" Bring him back . "
" 带来 他 后退 . "
“把他带回来,

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
If you have something to say , just say it .
如果 你 有 某物 到 说 , 只是 说 它 .
有什么事自管说说,

[ɪf] [aɪ 'tiː] [meɪks] [sens]
If it makes sense
如果 它 制作 感觉
如有有理,

[aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .
我就放你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜːrd] ['mæstər]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 , 第三 掌握
三爷一听,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wið; wiθ][maɪ] ['si:niə] ['brʌðə] , [mɑ:] . "

" **They went to seek refuge with my senior brother , Ma Mengtai .** "

" 他们 去 到 寻找 避难所 和 我的 高级的 兄弟 , 马 - . "

“是投奔我师兄马梦太，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['letəz] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstə] .

There are letters from my master .

那里 是 信件 从 我的 掌握 .

有我师傅的书信。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑ:t] [br'li:v] [,aɪ 'ti:] .

The general did not believe it .

这 一般的 做过 不是 相信 它 .

将军不信，

[aɪ] ['oʊpənd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I opened it and took a look .

我 打开 它 和 采取 一个 看 .

打开一看。”

[bɔ:rd] ['den] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [br'b:ŋɪŋz] .

Lord Deng presented his belongings .

主 邓 呈现 他的 财物 .

有邓大人把他的物件呈上，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

The general took a look .

这 一般的 采取 一个 看 .

将军过目，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [,ɪn'saɪd] .

There is a single - edged sword inside .

那里 是 一个 单身的 - 边缘 剑 里面 .

里边有单刀一把、

[wʌn] [pi:s] [ʌ; əv] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] ['raɪzoʊm] .

One piece of blood - avoiding rhizome .

一 片 的 血 - 避免 根茎 .

避血桄一支，

[ə; eɪ] ['letə] ,

A letter ,

一个 信 ,

书信一纸，

[,aɪ 'ti:] [sez] :

It says :

它 说道 :

上写说：

" [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tu; tə][mɑ:] - [fɔ:r; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "

" **The face is presented to Ma Mengtai for inspection .** "

" 这 脸 是 呈现 到 马 - 为了 检查 . "

“面呈马梦太拆看。”

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "

" **Someone come here !** "

" 某人 来 这里 ! "

“来人，

" [send] [mɑ:] - [hɪr] . "

" **Send Ma Mengtai here** . "

" 发送 马 - 这里 . "

把马梦太传来。”

[ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

The skinny horse , upon hearing this ,

这 瘦骨嶙峋的 马 , 之上 听力 这 ,

瘦马在旁一听，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] .

He quickly replied .

他 迅速地 回复 .

连忙答言，

['entər] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekt, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Enter the main tent to pay respects to the general .

进入 这 主要的 帐篷 到 支付 尊重 到 这 一般的 .

进大帐参见将军。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhang Guangtai took a look .

张 广泰 采取 一个 看 .

张广太一瞧，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['si:niər] ['brʌðər] , "

" **Senior brother** , "

" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] . . .

My brother was . . .

我的 兄弟 曾是 . . .

小弟被，

[ju:; jʊ] ['kænɔ:t] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

You cannot perform the bow .

你 不能 履行 这 弓 .

不能行礼。”

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [hu:z] [ə'prentɪs] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "

" **Whose apprentice are you ?** "

" 谁 学徒 是 你 ? "

“你是何人的徒弟？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃər] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] . "

" **I am a disciple of the teacher , the Righteous One** . "

" 我 是 一个 弟子 的 这 老师 , 这 正义 一 . "

“我是老师回教正的门徒。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['pækɪdʒ] ?
Where did you receive your package ?
在哪里 做过 你 收到 你的 包裹 ?

“在哪里收的你？”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn][ɑːn] ['hʌ'beɪ] [stri:t] [ɪn]['tʃɑːn'dʒɪn] . "
" I was taken in on Hebei Street in Tianjin . "
" 我 曾是 已采取 在 在 河北 街道 在 天津 : "

“在天津卫河北大街收的我。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] .
There was a letter from the master .
那里 曾是 一个 信 从 这 掌握 .

有师傅的书信一纸，

[lʊk] .
Look .
看 .

你看。”

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 : "

“是。”

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Upon receiving the letter ,
之上 接收 这 信 ,

接书信在手，

['oʊpən][ðə; ði] ['kʌvər] .
Open the cover .
打开 这 覆盖 .

打开封皮，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ʃiːts] [ʌv; əv] [eɪt] - [laɪn] [kə'lɪgrəfi] [ɪn'saɪd] .
There are two sheets of eight - line calligraphy inside .
那里 是 二 纸张 的 八 - 线 书法 里面 .

里边有两张八行书，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [klaɪr] .
The handwriting on the paper was clear .
这 手写 在 这 纸 曾是 清除 .

纸上的字迹写的分明，

[,aɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [dri:mz] [prə'faʊnd] ['mi:nɪŋ] :
The words revealed the dream's profound meaning :
这 字 揭晓 这 梦想的 深刻的 意义 :

字示梦太知悉:

[sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ɜ:rθ]
Since parting ways at the Temple of Earth
自从 离别 方式 在 这 寺庙 的 地球

自地坛一别,

[tu:; tə][ˈtʃɑ:n'dʒɪn]
To Tianjin
到 天津

至天津卫,

[aɪ] [ək'septɪd] [jʊr; jər] [twelfθ] ['dʒu:niər] ['brʌðər] , ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋ'taɪ] .
I accepted your twelfth junior brother , Zhang Guangtai .
我 公认 你的 第十二 初级 兄弟 , 张 广泰 .

收汝十二师弟张广太。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
This person is exceptionally intelligent .
这 人 是 非常 聪明的 .

此人才智过人,

[skɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] ,
Skilled with the stick ,
熟练 和 这 戳 ,

棍棒纯熟,

[aɪˈti:] [ɪz] ['defɪnətli] [nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:nd] .
It is definitely not something from the pond .
它 是 确实 不是 某物 从 这 池塘 .

定非池中之物,

[aɪˈti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] [sək'ses] .
It is necessary to achieve prominence and success .
它 是 必要的 到 达到 显赫地位 和 成功 .

必要显达云程。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [mi:t] ,
On the day we meet ,
在 这 天 我们 见面 ,

如见面之日,

['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] !
Highly recommended !
高度 受到推崇的 !

千万保举,

[ðen] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] ['fɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Then it would be fortunate for the departing person .
然后 它 会 是 幸运 为了 这 离开 人 .

则去人幸甚,

[aɪ][eɪˈem] ['veri] ['lʌki] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['ti:tʃər] .
I am very lucky to be a teacher .
我 是 非常 幸运的 到 是 一个 老师 .

为师幸甚。

[du:][nɑ:t] [dɪsə'beɪ] [jʊr; jər] ['ti:tʃəz] ['ɔ:rdərz] !
Do not disobey your teacher's orders !
做 不是 违 你的 老师的 订单 !

师命勿违!

[ðə; ði][ɪz'ləmɪk,ɪz'lə:mɪk][ˈkænən] .
The Islamic Canon .
这 伊斯兰 佳能 :

回教正书。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dri:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After looking at the dream for a long time ,
后 寻找 在 这 梦 为了 一个 长的 时间 ,
梦太看罢多时,

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
Greetings to the old general .
问候 到 这 老的 一般的 :

给老将军请安,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðɪs] [ˈletər] ,
This letter ,
这 信 ,

“这一封书信,

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][maɪ] [ˈmæstɜ:z] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It looks like my master's handwriting .
它 看起来 喜欢 我的 硕士学位 手写 :

可像是我师傅的笔迹。

[wen] [ˈmɪləteri] [ˌɑ:pə'eɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ˈni:dɪd]
When military operations are needed
什么时候 军队 运营 是 需要

用兵之际,

[br'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] - [trɪks] .
Beware of the thieves ' tricks .
提防 的 这 窃贼 - 技巧 :

须要小心贼人之诈。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hɜ:rd] [ðæt]
The general heard that
这 一般的 听到 那

将军听说,

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [bi'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
He ordered that Zhang Guangtai beheaded and his head displayed to the
他 订购 那 张 广泰 斩首 和 他的 头 显示 到 这

[ˈpʌblɪk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
public outside the camp .
民众 外部 这 营 :

吩咐营外将张广太梟首示众,

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈkwɛstʃənz] .
No need to ask any more questions .
不 需要 到 问 任何 更多的 问题 :

不必多问了。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [helpt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ʌp] .
The people on both sides helped Zhang Guangtai up .
这 人们 在 两个都 侧面 帮助 张 广泰 向上 :

两旁人把张广太上。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn]
Chapter Thirty - Nine
章 三十 - 九

第三十九回

[ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] , [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dʒækɪt][wʌz; wəz] [bɔːst] ; [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][riːˈjuːniən] , [ə; eɪ]
On the wedding night , the yellow jacket was lost ; to celebrate the reunion , a
在 这 婚礼 夜晚 , 这 黄色的 夹克 曾是 丢失的 ; 到 庆祝 这 团圆 , 一个
[grænd] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['dɒgz] [greɪv] [wʌz; wəz] [held]
grand visit to the White Dog's Grave was held
盛大 访问 到 这 白色的 狗的 严重 曾是 握住

花烛夜失去黄马褂 庆团圆大上白犬坟

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ʃiː] ['tʃɒŋ] [dremt] [hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Shi Chong dreamt he fell off his horse .
史 钟 梦见 他 跌倒 离开 他的 马 .

石崇夜梦坠马，

[wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] , [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
When he woke up , he told the villagers .
什么时候 他 觉醒 向上 , 他 讲述 这 村民们 .

醒来告诉乡人。

[ˈkæriŋ] [waɪn] [ænd; ənd][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʃiːp] , [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fæməli] .
Carrying wine and leading sheep , they celebrated the arrival of a large family .
携带 葡萄酒 和 领导 羊 , 他们 著名 这 到达 的 一个 大的 家庭 .

担酒牵羊贺满门，

[tuː; tə][kɑːm][hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
To calm him down and relieve his boredom .
到 冷静的 他 向下 和 缓解 他的 无聊 .

给他压惊解闷。

[fæn] [dæn][wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
Fan Dan was bitten by a tiger .
扇子 担 曾是 被咬 经过 一个 老虎 .

范丹时被虎咬，

永庆升平

第33/175页

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
People say things without thinking .
人们 说 事物 没有 思维 .

人言自不小心。

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] [pʊr] .
It seems they respect the rich but not the poor .
它 似乎 他们 尊重 这 富有的 但 不是 这 贫穷的 .

看来敬富不敬贫，

[ðə; ði] [ˈkəʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [ˈtru:li] [ˈheɪtfl] .
The coldness and indifference of the world are truly hateful .
这 寒冷 和 漠不关心 的 这 世界 是 真的 可恶 .

世态炎凉堪可恨。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
The old general wanted to kill Zhang Guangtai .
这 老的 一般的 通缉 到 杀 张 广泰 .

老将军要杀张广太，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong suddenly appeared from the side and said :
马 成龙 突然 出现 从 这 边 和 说 :

旁边闪出马成龙说：

[sper] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！”

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
I humbly report to the General ,
我 谦卑地 报告 到 这 一般的 ,

祈禀将军大人，

[hænd] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ˈoʊvər][tu:; tə][em ˈi:] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .
Hand this person over to me , Ma Chenglong .
手 这 人 超过 到 我 , 马 成龙 .

将这个人交与我马成龙，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈtru:li] [səb'mɪts] . . .
If he truly submits . . .
如果 他 真的 提交 . . .

他若是真心归顺，

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][kæn; kən] [breɪk] [θru:] [ˈhwa:ʃɪ] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [i:z] . "
" The general can break through Huashi Ridge with ease . "
" 这 一般的 能 休息 通过 花石 岭 和 舒适 . "

将军破画石岭易如反掌。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

将军说:

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][mɑ:~] [tʃɛŋlɒŋ] [fɔ:r; fər] [ˈhændlɪŋ] . "
" Zhang Guangtai will be handed over to Ma Chenglong for handling . "
" 张 广泰 将要 是 递交 超过 到 马 成龙 为了 处理 . "

“将张广太就交给马成龙办理。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪðˈdru:~] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] .
The general withdrew from the tent .
这 一般的 退出 从 这 帐篷 .

将军退帐。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Jackie Chan took him to his accounting office .
杰基 陈 采取 他 到 他的 会计 办公室 .

成龙带他到了自己账房，

[tel] - [tu:; tə] [ʌnˈtaɪ] [hɪm; ɪm] .
Tell Mengtai to untie him .
告诉 - 到 解开 他 .

叫梦太把他解开，

[hi:; hi] [pʊt] [ðə; ði] [si:t] [əˈsaɪd] [hɪmˈself] .
He put the seat aside himself .
他 放 这 座位 旁边 他自己 .

自己把座儿放在一旁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下吧，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有话问你。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里的人？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] [dɪd][ju:; jʊ] [spend] [ɪn][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] ?
How many years did you spend in the bandit camp ?
如何 许多 年 做过 你 花费 在 这 土匪 营 ?

在贼营里有多少年？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

你今天是作什么来？

[tɛl] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .

Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 :

你说说我听。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :

Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - , [wuːkɪŋ] ['kaʊntɪ] "

" I am from Hexiwu , Wuqing County "
" 我 是 从 - , 武清 县 "

“我是武清县河西务的人，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˈdɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] ,

Because of discord among the brothers in the family ,
因为 的 Discord 之中 这 兄弟 在 这 家庭 ,

因家中弟兄不和，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

To be away from home .
到 是 离开 从 家 :

出离在外。

[aɪ] ['lɜːrniɪd] ['mɑːrj(ə)][aːts][ɪn]['tʃɑːn'dʒɪn] .

I learned martial arts in Tianjin .
我 学习 武术 艺术 在 天津 :

学练拳脚是在天津，

[maɪ] ['mæstɜːz] [neɪm] [ɪz][,etʃ ju 'aɪ] - .

My master's name is Hui Jiaozheng .
我的 硕士学位 姓名 是 惠 - .

我师傅名回教正。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['mɑɪgrənt] ['wɜːrkər] [ɪn]['fuː'dʒɪn] .

I am a migrant worker in Fujian .
我 是 一个 移民 工人 在 福建 :

我是流落福建，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['huː] [kəlbŋ] [æt; ət] [teɪbaʊ] ['vɪlɪdʒ]

Encountering Hou Qilong at Taibao Village
遭遇 侯 启龙 在 太保 村庄

在太保庄遇侯起龙，

[brɪ'kʌm] [swɔːrɪn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] .

Become sworn brothers with me .
变得 宣誓 兄弟 和 我 :

与我结拜。

[ˈæftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,

After getting drunk ,
后 获得 醉 ,

吃醉酒后，

[hiː; hi] [pʊʊkt] [,em 'iː][ɪn][ðə; ðɪ] [hed] .

He poked me in the head .
他 戳 我 在 这 头 :

他给我头上打了一个戳子，

[ˈleɪtər] [aɪ] ['lɜːrniɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɑːləʊər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːgwə] [sekt] .

Later I learned that he was a follower of the Bagua sect .
之后 我 学习 那 他 曾是 一个 追随者 的 这 八卦 教派 :

后来我知道他是八卦教，

[aɪ] [kɑːnt] [liːv] [iːðər] .
I can't leave either .
我 不能 离开 任何一个 .

我也走不了了。

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Later , they arrived at his mountain stronghold .
之后 , 他们 到达的 在 他的 山 据点 .

后来到了他的山寨，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [waɪt] - [ˈleɪb(ə)l] [ˈdɑːkjuments] .
He took a set of white - label documents .
他 采取 一个 放 的 白色的 - 标签 文件 .

他走了一套白牌的文书，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈlʌki] [tʃɑːrm] , [pliːz] [ˈrekəˈmend] [em ˈiː] .
I'm a lucky charm , please recommend me .
我是 一个 幸运的 魅力 , 请 推荐 我 .

保举我是一个神机会总，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [steɪ] [lɔːŋ] [æt; ət] - .
I didn't stay long at Huashiling .
我 没有 停留 长的 在 - .

我在这画石岭日子不久。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][ˈjuːnɪt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [mɑː]
During the day , I saw a large Qing army unit , including my senior brother , Ma
期间 这 天 , 我 锯 一个 大的 青 军队 单元 , 包括 我的 高级的 兄弟 , 马

Mengtai .
- .

白天瞧见清兵大队有我师兄马梦太，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈhuː] [kəlɒŋ] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɔːrdərz] .
Therefore , I went to Hou Qilong that night to ask for his orders .
所以 , 我 去 到 侯 启龙 那 夜晚 到 问 为了 他的 订单 .

我故此夜晚在侯起龙跟前讨令，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [ˈgæðərɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
To tell you the story of the Qing army gathering intelligence ,
到 告诉 你 这 故事 的 这 青 军队 采集 智力 ,

说来清营探听军情，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ɔːl] [ðoʊz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
It was seen by all those guarding the camp gate .
它 曾是 已见 经过全部 那些 守护 这 营 门 .

被众位看营门的看见，

[aɪˈd] [ˈræðər] [ðeɪ] [biː; bi][taɪd] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I'd rather they be tied up and brought before the general .
ID 相当 他们 是 系 向上 和 带来 前 这 一般的 .

我情愿叫他们捆上见将军。

[dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Just now they were about to kill him .
只是 现在 他们 是 关于 到 杀 他 .

方才要杀，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] .
I am deeply grateful for your loving protection and rescue .
我 是 深 感激的 为了 你的 爱 保护 和 救援 .

多蒙尊驾台爱相救，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [tru:θ] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .

This is the honest truth I have to say .
这 是 这 诚实的 真相 我 有 到 说 :

这就是我的真情实话。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [ju:; jʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ʃaɪlɪŋ] ,

" You presented the painting of Shiling ,
" 你 呈现 这 绘画 的 世林 ,

“你献画石岭、

[nɑ:] ['hu:] [kəlbŋ] ,

Na Hou Qilong ,
娜 侯 启龙 ,

拿侯起龙，

[haʊ] [ʃʊd; jəd] [aɪ] [prəʊ'si:d] ?

How should I proceed ?
如何 应该 我 继续 ?

应该如何的办理？

[wen] [dɪd][ju:; jʊ] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] [æt; ət][z'ɪɑ:n] ['maʊnt(ə)n] ?

When did you capture the thief at Xian Mountain ?
什么时候 做过 你 捕获 这 贼 在 西安 山 ?

你是多时献山擒贼？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [gwæŋtaɪ] [sed] :

Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [tu:; tə] [bɪ'treɪ] [wʌnz] ['mæstər][ænd; ænd] [sə'rendər] "

" To betray one's master and surrender "
" 到 背叛 一个人的 掌握 和 投降 "

“背主投降，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [fɪkst] .

It cannot be fixed .
它 不能 是 固定的 :

不能顶定。

[ɪf] [ɪts] [set][fɔ:r; fər] [tə'mɑ:roʊ] ,

If it's set for tomorrow ,
如果 它是 放 为了 明天 ,

倘若定了明天，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .

They went to meet them .
他们 去 到 见面 他们 :

这边去了接应，

[aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] ['oʊvər][ðer; ðər] .

I can't go out to do business over there .
我 不能 去 出去 到 做 商业 超过 那里 :

我在那边不得出来办事，

[wʌnz] [ðə; ði] ['si:krət] [ɪz] [li:kt] ,

Once the secret is leaked ,
一次 这 秘密 是 泄露 ,

机关一泄，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɑːmd] .
Instead , they were harmed .
反而 , 他们 是 受到伤害 :

反为所害,

[wiː; wi][mʌst; məst] [prəʊ'siːd] ['sləʊli] [ænd; ənd] [mə'θɑːdɪkli] .
We must proceed slowly and methodically .
我们 必须 继续 缓慢地 和 有条不紊 :

须慢慢的图之。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“我知道了,

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 :

你不必说。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
My name is Ma Chenglong .
我的 姓名 是 马 成龙 :

我叫马成龙。

[heɪ] ['bʌdi] , [kʌm] [hɪr] .
Hey buddy , come here .
嘿 伙伴 , 来 这里 :

老兄弟你过来,

" [wiː; wi] [tuː] ['brʌðərz] [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" **We two brothers will protect his life .** "
" 我们 二 兄弟 将要 保护 他的 生活 : "

咱们哥俩保他这条性命。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" ['veri] [gʊd] . "
" **Very good** . "
" 非常 好的 : "

“甚好,

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [saɪn][ə; eɪ] [pledʒ] .
I went to the battalion headquarters to sign a pledge .
我 去 到 这 营 总部 到 符号 一个 保证 :

我去营务处立军令状。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[aɪ] [gʊʊ] [tu:] .
I'll go too .
患病的 去 也 .

我也去。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ˈzæn, ˈzɑ:n] [gwæŋtaɪ] [tu;; tə] [ˈdɛŋ] [ʒŋŋz] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt]
The two men took Zhang Guangtai to Deng Zhong's accounting office to report
这 二 男人 采取 张 广泰 到 邓 钟氏 会计 办公室 到 报告
[tu;; tə] [lɔ:rd] [ˈdɛŋ] .
to Lord Deng .
到 主 邓 .

二人带着张广太到了邓忠账房内邓大人那里禀明，

[hi;; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɑ:ləm] [pledʒ] .
He made a solemn pledge .
他 制成 一个 庄严 保证 .

立了军令状。

[lɔ:rd] [ˈdɛŋ] [rɪˈplaɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] .
Lord Deng replied to the general that he would not mention it .
主 邓 回复 到 这 一般的 那 他 会 不是 提到 它 .

邓大人回禀将军不提。

[zɜ:r; ər][maɪ] [ðen] [led] [gwɑ:n] [taɪ][tu;; tə][hɪz; ɪz] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Er Ma then led Guang Tai to his accounting office .
呃 马 然后 引领 光 泰 到 他的 会计 办公室 .

二马又带广太到了自己账房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [bɪˈstəu] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
There was also a banquet bestowed by the general .
那里 曾是 还 一个 宴会 授予 经过 这 一般的 .

还有将军赐的酒席，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊ] [meɪd] [hɪˈrʊʊtə] [drɪŋk] [tu:] [mɔ:r] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tu;; tə][kɑ:m][hɪz; ɪz] [nə:vs] .
They also made Hirota drink two more cups of wine to calm his nerves .
他们 还 制成 广田 喝 二 更多的 杯子 的 葡萄酒 到 冷静的 他的 神经 .

又让广太喝了两杯压惊酒。

[hɪˈrʊʊtə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Hirota took his leave .
广田 采取 他的 离开 .

广太告辞，

[ðə; ði] [tu:] [ˈeskɔ:tid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The two escorted him out of the camp .
这 二 护送 他 出去 的 这 营 .

二人送出了大营而去。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] , [gwæŋtaɪ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɪˈmens] [ˈkaɪndnəs] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hæd; həd]
On the way , Guangtai thought about the immense kindness Ma Chenglong had
在 这 方式 , 广泰 想法 关于 这 巨大 仁慈 马 成龙 有
[ʃʊn] [hɪm; ɪm] .
shown him .
所示 他 .

广太在路上想着马成龙的恩重如山，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Back in the mountain village ,
后退 在 这 山 村庄 ,

回到了山寨，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Then everyone inside said in unison :
然后 每个人 里面 说 在 齐声 :

又见里面众人齐声说:

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] . "
" There is always an opportunity to receive divine intervention . "
" 那里 是 总是 一个 机会 到 收到 神圣的 干涉 . "

“接神机会总。”

[ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :

张三爷说:

" [dʒʌst] [gɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] . "
" Just guard it carefully . "
" 只是 警卫 它 小心 . "

“你等用心把守就是了。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then entered the inner village .
他们 然后 进入 这 内 村庄 .

遂进了内寨，

[ˈhuː] [kəlbŋ] , [ˈhuː] - ,
Hou Qilong , Hou Shangying ,
侯 启龙 , 侯 - ,

侯起龙正派侯尚英、

[ˈhuː] ,
Hou Shangjie ,
侯 上街 ,

侯尚杰，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] , [æt; ət][ðə; ði]
They went to Wu En , the commander of the Eighth Route Army , at the
他们 去 到 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 , 在 这
[tʌŋjən] [beoʊlɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɑːn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] , [tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] .
Tongtian Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan , to mobilize troops .
通天 宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 , 到 动员 军队 .

入四川峨眉山通天宝灵观八路督会总吴恩那里去调兵去。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [left] ,
After the two changed their clothes and left ,
后 这 二 已更改 他们的 衣服 和 左边 ,

二人改扮走后，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][məː] [kaɪ] .
He discussed the matter of defending the mountain and fighting with Ma Kai .
他 讨论 这 事情 的 防守 这 山 和 斗争 和 马 凯 .

与马凯商议这守山打仗之事。

[ðen] [hɪˈroʊtə] [keɪm] [ɪn] .
Then Hirota came in .
然后 广田 来了 在 .

又见广太进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [læst] [naɪt] ?
Did you manage to assassinate General Bai at the Qing camp last night ?
做过 你 管理 到 暗杀 一般的 白 在 这 青 营 最后的 夜晚 ?
昨夜到清营可曾把白大将军刺死？ ”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [duː][aɪ 'tiː] . "
" **We can't do it** . "
" 我们 不能 做 它 . "

“不能下手。

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [wei] .
I've seen a way .
我已经 已见 一个 方式 .

我看出一条道路，

[tə'naɪt] , [lets] [get][ðə; ði] [hoʊl] [tiːm] [tə'geðər] .
Tonight , let's get the whole team together .
今晚 , 我们来吧 得到 这 所有的 团队 一起 .

今夜晚你我二人先把大队调齐，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld][tuː; tə][kæmp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Then they were told to camp outside the mountain pass .
然后 他们 是 讲述 到 营 外部 这 山 经过 .

然后叫他们扎在山口以外。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [iːtʃ] ['kæɪɪd] ['weɪpənz] .
The brothers each carried weapons .
这 兄弟 每个 携带 武器 .

兄与各带兵刃，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmiːz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] ['siːkrət] .
First , they assassinated the Qing army's commander - in - chief in secret .
第一的 , 他们 被暗杀 这 青 军队的 指挥官 - 在 - 首席 在 秘密 .

先从暗中刺了清营的大帅，

[ðen] [ðeɪ] [set][aɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Then they set it on fire .
然后 他们 放 它 在 火 .

然后放起火来，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['heɪən] [juːst] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] ['faɪər][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mænd] .
The brigade in Heshan used a signal fire as a command .
这 旅 在 鹤山 用过的 一个 信号 火 作为 一个 命令 .

合山的大队以号火为令，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪɡnəl] , [hwuː][tʃiː] [tɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Upon seeing the signal , Huo Qi charged into the Qing camp .
之上 看到 这 信号 , 霍 齐 带电 进入 这 青 营 .

见号火齐杀入清营，

[swiːp] [aɪ 'tiː] [ə'wei] [kəm'pliːtli] .
Sweep it away completely .
扫 它 离开 完全地 .

一扫而平，

[wɪ'dəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jɔ:; jəɹ] [θɔ:ts] , ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] ?
What are your thoughts , elder brother ?
什么 是 你的 想法 , 长老 兄弟 ?

不知兄长尊意怎样？ ”

['hu:] [kəlbŋ] [sed] :
Hou Qilong said :
侯 启龙 说 :

侯起龙说：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“甚好！

[ðæts] [haʊ] [aɪl] ['hænd(ə)l][,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
That's how I'll handle it with you .
那就是 如何 患病的 处理 它 和 你 .

我同你就是这样办理就是了。”

['ni:ðəɹ] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [sent] [aʊt] [tru:ps] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Neither of them sent out troops during the day .
两者都不 的 他们 发送 出去 军队 期间 这 天 .

二人白天也未出兵，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

候至夜晚，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [mɑ:] [kai] [led] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ti:m] [frʌm; frəm] ['heʃən] . "
" Ma Kai led the large team from Heshan . "
" 马 凯 引领 这 大的 团队 从 鹤山 . "

“马凯带合山的大队，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət] - .
They settled down at Dongshankou .
他们 定居 向下 在 - .

在那东山口扎住。

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; əɹ] ['li:vɪŋ] .
We two are leaving .
我们 二 是 离开 .

我二人去也，

" [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪəɹ][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][ɪz][ðə; ði] ['ɔ:rdəɹ] . "
" The signal to light the fire at the Qing camp is the order . "
" 这 信号 到 光 这 火 在 这 青 营 是 这 命令 . "

见清营号火起为令。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [tɒk] [gwæŋtai] [ænd; ənd] [left] .
He took Guangtai and left Dazhai .
他 采取 广泰 和 左边 大寨 .

带着广太出离了大寨。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [left] [ðə; ði] [i:st] [pæs] ,
As soon as the two left the East Pass ,
作为 很快 作为 这 二 左边 这 东方 经过 ,

二人方一出东山口，

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['mæstər] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
The Third Master thought to himself :
这 第三 掌握 想法 到 他自己 :

三爷在后面心中想道：

" [ɑ:n][mai] [oʊn] "
" On my own "
" 在 我的 自己的 "

“凭我一个人，

['kænd:t] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
Cannot be his opponent .
不能 是 他的 对手 .

不能是他的对手，

[ðə; ði]['prɑ:pər] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][hɑ:rm][him; ɪm] ['si:krətli] .
The proper course of action is to harm him secretly .
这 恰当的 课程 的 行动 是 到 伤害 他 偷偷 .

须得暗中伤他才是道理。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ai 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] ['hu:] [kəbŋ] .
He raised his knife and slashed at Hou Qilong .
他 提高 他的 刀 和 削减 在 侯 启龙 .

举手中刀照着侯起龙就是一刀，

[ai 'ti:] [strʌk] [him; ɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][leg] .
It struck him right in the leg .
它 击 他 正确的 在 这 腿 .

正砍在腿上，

[ðə; ði] [θi:f] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊtʃ] ! "
The thief cried out , " Ouch ! "
这 贼 哭 出去 , " 哎哟 ! "

贼人“哎哟”一声，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɔ:t] .
He fell down on the spot .
他 跌倒 向下 在 这 点 .

栽倒就地。

[gwæŋtai] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [him; ɪm] [ʌp] .
Guangtai went over and tied him up .
广泰 去 超过 和 系 他 向上 .

广太过去把他捆上，

[θrəʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ə'wei] .
Throw the knife away .
扔 这 刀 离开 .

把刀扔开，

[ðen] ['kæri] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [jɔr; jər] [bæk] .
Then carry it on your back .
然后 携带 它 在 你的 后退 .

然后扛起来，

[ðei] ['mɑ:tft] [streɪt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They marched straight towards the main camp .
他们 行军 直的 向 这 主要的 营 .

直扑大营而来。

[wʌnz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Once outside the camp gate ,

到了营门以外，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [wɪl] [æsk] :
The officer guarding the camp gate will ask :

守营门之官将问：

[hu:] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是何人？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :

张广太说：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmæniɪdʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diˈvaɪn] [ɑ:pərˈtu:nəti] [klʌb] . "
" I am Zhang Guangtai , the general manager of the Divine Opportunity Club . "

“我是神机会总张广太，

[sə'rendər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kiŋ] ['ɑ:ɹmi] .
Surrender to the Qing army .

投降清营，

[ðə; ði] ['rɪŋli:dər] , ['hu:] [kəbŋ] , [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
The ringleader , Hou Qilong , was captured .

拿获为首贼人侯起龙，

[ðei] [keɪm] [tu:; tə] [kleɪm] [ðer; ðər] ['kredit] .
They came to claim their credit .

前来献功。”

[ðə; ði] [gru:p] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [mɑ:] [tʃeŋbŋ] .
The group reported back to the general and Ma Chenglong .

众人回禀了将军与马成龙，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'fɔ:ɹmd] [bɔ:rd] ['den] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ə'ferz] ['ɑ:fɪs] .
I also informed Lord Deng of the camp affairs office .

又知会了营务处邓大人。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] .
The general ascends the tent .

将军升帐，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfisə] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He ordered the military officer to bring Zhang Guangtai to him .
他 订购 这 军队 官 到 带来 张 广泰 到 他 .
吩咐武军官把张广太带来。

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [went] [aʊt] ,
Two horses went out ,
二 马匹 去 出去 ,
二马出去，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [gert] ,
Upon arriving at the South Gate ,
之上 抵达 在 这 南 门 ,
到了南营门外，

[ˈsiːɪŋ] [hɪˈroʊtə] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Seeing Hirota carrying the thief ,
看到 广田 携带 这 贼 ,
见广太扛着贼人，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][baɪ] [hɪmˈself] .
He stood there by himself .
他 站立 那里 经过 他自己 .
自己在那里站着，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :
连忙说：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn][ɪz][soʊ][fæst] ! "
" Brother Zhang San is so fast ! "
" 兄弟 张 圣 是 所以 快速地 ! " "
“张三兄弟好快！

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
The thief was handed over to the soldiers .
这 贼 曾是 递交 超过 到 这 士兵 .
把贼人交给官兵带着，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Come with me to see the general . "
" 来 和 我 到 看 这 一般的 . " "
你跟我去见将军去。”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :
三爷说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . " "
“甚好。”

[ðeɪ] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They followed the two horses to the main tent .
他们 随后 这 二 马匹 到 这 主要的 帐篷 .
跟着二马到了大帐，

[niːl] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Kneel down before the general .
下跪 向下 前 这 一般的 .
给将军磕下头去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['rɪŋli:dər] , ['hu:] [kəlɒŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [hɪr] . "
" Minzi has captured the ringleader , Hou Qilong , and is here . "
" - 有 捕获 这 头目 , 侯 启龙 , 和 是 这里 . "

“民子拿获为首的贼人侯起龙前来，

[pli:z] , ['dʒen(ə)rəl][ɔ:r] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
Please , General or Commander - in - Chief , interrogate him .
请 , 一般的 或者 指挥官 - 在 - 首席 , 审问 他 .

请将军大帅审问。”

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [brɔ:t] ['hu:] [kəlɒŋ] [ʌp] .
The officers on either side brought Hou Qilong up .
这 警官 在 任何一个 边 带来 侯 启龙 向上 .

左右官将把侯起龙带上来，

[ˈni:lɪŋ] [ðer; ðər] ,
Kneeling there ,
跪着 那里 ,

跪倒在那里，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ðæt] [wʌz; wəz] [stʌft] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [aʊt] .
Take the object that was stuffed in his mouth out .
拿 这 目的 那 曾是 填充 在 他的 嘴 出去 .

把他口中堵的那对象拿出来。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The general took a look ,
这 一般的 采取 一个 看 ,

大帅一瞧，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['hu:] [kəlɒŋ] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [sə'saɪəti] .
It is Hou Qilong , the leader of the Flying Knife Society .
它 是 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行 刀 社会 .

是飞刀会总侯起龙，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道:

['hu:] [kəlɒŋ] ,
Hou Qilong ,
侯 启龙 ,

“侯起龙，

[wer] [dɪd][jʊr; jər] ['swægər] [ɡoʊ] ?
Where did your swagger go ?
在哪里 做过 你的 昂首阔步 去 ?

你那威风哪里去了？

[jʊr; jər] [rɪ'beljəs] ['spɪrɪt][ɪz] ['prɑ:bəbli] [ʌn'hæpi] [tu:] , ['ɪznt] [,aɪ 'ti:] ?
Your rebellious spirit is probably unhappy too , isn't it ?
你的 叛逆的 精神 是 大概 不开心 也 , 不是 它 ?

你那叛逆之心大概也不高兴啦？

[aɪv] [ɡɑ:t][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I've got you today .
我已经 得到 你 今天 .

我今天拿住你，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [z:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
Please explain the details of the Heavenly Earth Society's Eight Trigrams Sect .
请 解释 这 细节 的 这 天上 地球 社会的 八 三卦 教派 .
你把天地会八卦教的细情说明，

[aɪ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I informed His Majesty .
我 知情的 他的 威严 .
我奏明了圣上，

" [ju:; jʊ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] [fɔ:r; fər][jɔ:; jər] ['merɪts] . "
" You will certainly be rewarded for your merits . "
" 你 将要 当然 是 奖励 为了 你的 优点 . "
还定要加功封赏于你。”

['hu:] [kəlɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Hou Qilong had been awake for some time .
侯 启龙 有 到过 醒 为了 一些 时间 .
侯起龙苏醒多时，

" [aʊt] ！ "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "
“哎哟”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[aɪm][soʊ] ['æŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 ！
“气死我也！

[wʌt] [ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] !
What a Zhang Guangtai !
什么 一个 张 广泰 ！
好一个张广太，

[ʌn'ɡreɪtfl] ,
ungrateful ,
忘恩负义 ,
忘恩负义，

[aɪm][soʊ] ['æŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 ！
气死我也！

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [fər'ɡɪv] [ju:; jʊ] .
I will not forgive you .
我 将要 不是 原谅 你 .
我必不能饶你，

[aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [ɡoʊst] ['æftər][aɪ][daɪ] .
I will become a vengeful ghost after I die .
我 将要 变得 一个 复仇的 鬼 后 我 死 .
我死后作厉鬼，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔ:; jər][laɪf] !
I will take your life !
我 将要 拿 你的 生活 ！
必要结果你的性命！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][said] :
Zhang Guangtai said from the side :
张 广泰 说 从 这 边 :

张广太在一旁说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][him; ɪm] . "
" General , there's no need to ask him . "
" 一般的 , 有 不 需要 到 问 他 . "

“大帅不必问他，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈkwikli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
A large army was quickly dispatched to suppress the rebellion in the mountains .
一个 大的 军队 曾是 迅速地 已派出 到 压制 这 叛乱 在 这 山脉 .

急速调大兵前去剿山。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði][ˈbændɪts] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [pæs] .
At this time , all the bandits set up camp outside the East Pass .
在 这 时间 , 全部 这 强盗 放 向上 营 外部 这 东方 经过 :

此时众贼人齐在东山口外驻队扎定，

[hɪr] , [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ˈfaɪər][ɪz][ðə; ði] [kəˈmænd] .
Here , the signal fire is the command .
这里 , 这 信号 火 是 这 命令 :

这边以号火为令。”

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] :
The commander - in - chief gave the following instructions :
这 指挥官 - 在 - 首席 给予 这 下列的 指示 :

大帅吩咐：

" [trænsˈfɜːr] [faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈfaɪ,ɑːrmz] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [bəˈtæliən] . "
" Transfer 5 , 000 elite firearms soldiers from the right battalion . "
" 转移 5 , - 精英 枪支 士兵 从 这 正确的 营 . "

“调右营火器精锐兵五千，

[send] [dʒɪn][ˈdɑːəu][tuː; tə] [teɪk] [ˈden] [dʒɒŋ] [aʊt] .
Send Jin Dao to take Deng Zhong out .
发送 斤 道 到 拿 邓 钟 出去 .

派金刀将邓忠出去，

[tuː] [ˈhɔːrsɪz]
Two Horses
二 马匹

二马、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [went] [əˈlɔːŋ] .
Zhang Guangtai went along .
张 广泰 去 沿着 :

张广太一同前往。

[teɪk] [ˈhuː] [kəbŋ] [əˈweɪ] .
Take Hou Qilong away .
拿 侯 启龙 离开 .

把侯起龙带下去，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [aɪ ˈtiː] .
Send someone to guard it .
发送 某人 到 警卫 它 .

派人看守。”

[ðen] - [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'pɔ:rt] [ti:m] [ʌv; əv] - , - [men] [tu:; tə] [prə'vaɪd]
Then Yinggui was sent with a support team of 10 , 000 men to provide
然后 曾是 发送 和 一个 支持 团队 的 - , - 男人 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

又派英桂带接应队一万前去接应就是。

- ,
Yumeta ,
- ,

梦太、

[ˈfɛŋ] [led][ðə; ði][ˈfaɪ,a:rmz] [tru:ps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Feng led the firearms troops outside the main camp .
冯 引领 这 枪支 军队 外部 这 主要的 营 .

冯带领火器军至大营以外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
There was a great commotion outside the west gate .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 外部 这 西方 门 .

只见西门外人声鼎沸，

[reɪz] [ðə; ði] [flɛr] !
Raise the flare !
增加 这 耀斑 !

举起号火来，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
All that could be heard was a cacophony of voices .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 声音 .

只听得人声一片。

[ðə; ði] [ɑ:'tɪləri] ['vi:ək(ə)lɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] [hɪr] .
The artillery vehicles were already here .
这 炮兵 车辆 是 已经 这里 .

这边早把炮车、

[ðə; ði] ['mʌskɪt] ['faɪərd][ɪn]['ræpɪd] [sək'se(ə)n] .
The muskets fired in rapid succession .
这 滑膛枪 被解雇 在 迅速的 演替 .

火枪放了一阵连环。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ti:m] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The support team has arrived .
这 支持 团队 有 到达的 .

接应队已到，

[ðə; ði] [ə'tæk] [nɑ:kt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [ɔ:f] [ðer; ðər] [fi:t] .
The attack knocked the bandits off their feet .
这 攻击 敲门 这 强盗 离开 他们的 脚 .

攻打得贼人东倒西歪，

[ˈevriwʌn] ['skætərd] .
Everyone scattered .
每个人 疏散 .

大家逃散。

[ti:ɑ:nmɪŋ] [ˈpi:pəlz] [ˈdeɪlɪ] :
Tianming People's Daily :
天命 人们的 日常的 :

天明人报:

" [red] [flæg] [ˈsoʊldʒərz] [wɪn] [æt; ət] [ˈhwa:ʃi:] [rɪdʒ] " .
" **Red Flag Soldiers win at Huashi Ridge** " .
" 红色的 旗帜 士兵 赢 在 花石 岭 " .

“红旗兵胜画石岭。

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈweɪpənz] .
They acquired knives , spears , and other weapons .
他们 获得 刀具 , 长矛 , 和 其他 武器 .

得了刀矛器械、

[flægz] [ænd; ənd] [kəˈmændz]
Flags and commands
旗帜 和 命令

旗纛号令、

[greɪn] [kɑ:rts] ,
Grain carts ,
粮食 购物车 ,

粮草车仗,

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [səˈrendərd] .
Three thousand men surrendered .
三 千 男人 投降 .

投降之人三千之众。”

[ðə; ðɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ˈɪʃu:d] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
The commander - in - chief issued military intelligence .
这 指挥官 - 在 - 首席 发布 军队 智力 .

大帅发放军情，

[rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Reported to the Ming Dynasty .
据报道 到 这 明 王朝 .

奏明朝廷。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈkæŋʃi:] [ˈɪʃu:d] [æŋ; ən] [ˈi:dɪkt] :
The Emperor Kangxi issued an edict :
这 皇帝 康熙 发布 一个 法令 :

康熙老佛爷旨意下:

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] .
The emperor summoned Zhang Guangtai to the capital for an audience .
这 皇帝 被召唤 张 广泰 到 这 首都 为了 一个 观众 .

命张广太来京陛见。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪˈwɔ:did] [ðə; ðɪ] [ˈædʒʊtənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong rewarded the adjutant general .
马 成龙 奖励 这 副官 一般的 .

马成龙赏赐参将，

[ˈredʒɪstərd] [ˈædmərəl] .
Registered admiral .
挂号的 上将 .

记名提督。

[mɑ:] - [ədˈmaɪəz] [gəˈrɪlə] [ˈwɔ:rfer]
Ma Mengtai admires guerrilla warfare
马 - 钦佩 游击队 战争

马梦太赏游击，

[ju:z] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)] .
Use it as soon as possible .
使用 它 作为 很快 作为 可能的 .

尽先补用。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'si:vd] [prə'məʊfənz] [ænd; ənd]
All the soldiers and officers accompanying the troops received promotions and
全部 这 士兵 和 警官 随同 这 军队 已收到 促销 和
[rɪ'wɔ:rdz] .
rewards .
奖励 .

随营兵将校俱有升赏，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] [θri:] [mʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [peɪ] [ænd; ənd] ['ræɪnz; 'reɪɪnz] .
The soldiers were rewarded with three months ' worth of pay and rations .
这 士兵 是 奖励 和 三 几个月 - 值得 的 支付 和 口粮 .

兵丁赏三个月钱粮。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [bi'stəu] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ə'pɑ:n] [faɪlɪŋ] - .
General Bai bestowed a reward upon Feiling Abaturu .
一般的 白 授予 一个 报酬 之上 飞林 - .

白将军赏赐斐陵阿巴图鲁，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði] [θri:] - [aɪd] ['pi:kɑ:k] ['feðər] .
He was awarded the three - eyed peacock feather .
他 曾是 获奖 这 三 - 眼睛 孔雀 羽毛 .

赏戴三眼花翎。

- [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ] [tɑ:p] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] .
Iribu was awarded a top - ranking official hat .
- 曾是 获奖 一个 顶部 - 排行 官方的 帽子 .

伊哩布赏加头品顶戴，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [tu:] [mɑ:s] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ə'ferz] .
He led the two Mas to investigate Yellow River affairs .
他 引领 这 二 马斯 到 调查 黄色的 河 事务 .

带二马查办黄河事务。

['evriwʌn] [ɪz] ['ɡreɪtɪf(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
Everyone is grateful for the joint venture .
每个人 是 感激的 为了 这 联合的 风险投资 .

合营大家谢恩，

['hu:] [kəlɒŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Hou Qilong was executed and his body displayed in public .
侯 启龙 曾是 执行 和 他的 身体 显示 在 民众 .

并将侯起龙在本地处死示众。

[ɔ:rd] [ji:] [led] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
Lord Yi led the two horses straight to the banks of the Yellow River .
主 易 引领 这 二 马匹 直的 到 这 银行 的 这 黄色的 河 .

伊大人带二马直奔黄河水岸。

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] [led] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] - , - ['soʊldʒərz] .
The old general led Zhang Guangtai and his 100 , 000 soldiers .
这 老的 一般的 引领 张 广泰 和 他的 - , - 士兵 .

老将军带着张广太与那十万官兵，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [wɪps] [strʌk] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] [stɑ:mp] [ju:z] .
One by one , the whips struck the golden stomp shoes .
一 经过 一 , 这 鞭子 击 这 金的 跺脚 鞋 .

一个个鞭敲金蹬响，

[ðeɪ] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] [ˈsɒŋz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They sang triumphant songs in unison .
他们 唱 凯 歌曲 在 齐声 :

齐唱凯歌声。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ber'dʒɪŋ] ,
Upon arriving in Beijing ,
之上 抵达 在 北京 ,

到了北京，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [səb'mɪtɪd] [æŋ; ən][ˈɑːrtɪk(ə)] ,
The Ministry of War submitted an article ,
这 部 的 战争 提交 一个 文章 ,

兵部投文，

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [pə'fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [raɪts] .
The Ministry of Rites performed the rites .
这 部 的 仪式 执行 这 仪式 :

礼部演礼。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[hiː; hi] [led] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tuː; tə] [ˈtʃɑːŋ'tʃʊn] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][æŋ; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
He led Zhang Guangtai to Changchun Garden for an introduction .
他 引领 张 广泰 到 长春 花园 为了 一个 介绍 :

带领张广太在畅春园引见，

[ɪts] [ðə; ðɪ] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
It's the clothing of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
它是 这 衣服 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 :

是天地会八卦教的衣服。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
A group of civil and military officials stood on both sides .
一个 团体 的 民用 和 军队 官员 站立 在 两个都 侧面 :

一班的文武官在两旁一站，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [niːt] .
It was very neat .
它 曾是 非常 整洁的 :

甚是整齐。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [bɔːrd] [æskt] :
The Holy Lord asked :
这 圣 主 问 :

圣主问道：

[huː] ['faʊndɪd] [ðə; ðɪ][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] ?
Who founded the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society ?
WHO 创立 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ?

“天地会八卦教是何人所兴？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [mɪˈsteɪkənli]
Zhang Guangtai recounted in detail what had happened before he mistakenly
张 广泰 叙述 在 细节 什么 有 发生 前 他 错误地
[ˈentərd] [teɪbaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
entered Taibao Village .
进入 太保 村庄 :

张广太把误入太保庄先前的事细说一遍，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kʌlts] :
He also reported on the matter of cults :
他 还 据报道 在 这 事情 的 邪教 :

又奏明了邪教之事：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrɪŋliːdər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] . "
" There is a ringleader among them "
" 那里 是 一个 头目 之中 他们 " :

“里面有一为首之贼，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [ɪn] .
His name is Wu En .
他的 姓名 是 吴 恩 :

名叫吴恩，

[hiː; hi][kæn; kən] [kəˈmænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
He can command the wind and rain .
他 能 命令 这 风 和 雨 :

他会呼风唤雨，

[ˈskætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsoʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk]
Spreading rumors and misleading the public
传播 谣言 和 误导性的 这 民众

妖言惑众，

[tuː; tə] [soʊ] [ˈdiskɔːrd][ænd; ənd] [dɪˈstɜːrb] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] .
To sow discord and disturb people's hearts .
到 母猪 Discord 和 打扰 人们的 心 :

祸乱人心，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːləʊəz] [ɪn] [ˈevri] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] .
They have followers in every province of the empire .
他们 有 追随者 在 每一个 省 的 这 帝国 :

天下各省俱有他们教中人。”

[ðə; ði][ˈhəʊli] [bɔːrd] [rɪˈvʃuːd] [hɪz; ɪz] [rɪˈzuːm] .
The Holy Lord reviewed his resume .
这 圣 主 已审核 他的 恢复 :

圣主看了他的履历，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 :

甚是喜悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][θɜːrd] [ɡreɪd] .
He was granted the rank of third grade .
他 曾是 的确 这 秩 的 第三 年级 :

加封三品衔，

[ri'teind] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl]
Retained as a deputy general
保留 作为 一个 副 一般的

以副将留用，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jelʊʊ] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
He was rewarded with wearing a yellow riding jacket .
他 曾是 奖励 和 穿着 一个 黄色的 骑术 夹克 .
赏穿黄马褂，

[ə'wɔːrdɪd] [ðə; ði] ['pi:kəːk] ['feðər]
Awarded the peacock feather
获奖 这 孔雀 羽毛

赏戴大花翎，

[ɪm'pɪriəl] [bɪ'stəʊəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - -
Imperial bestowal of the title Boqi Baturu
帝国 授予 的 这 标题 - -

钦赐博奇巴图鲁，

[grænt] [sɪks] [mʌnθs] - [liːv] .
Grant six months ' leave .
授予 六 几个月 - 离开 .

赏假半年，

[ə; eɪ] [ri'wɔːrd] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of two thousand taels of silver .
一个 报酬 的 二 千 两 的 银 .

赏银二千两。

['huː] - [wʌz; wəz] [bɪ'trəʊðd] .
Hu Saihua was betrothed .
胡 - 曾是 未婚妻 .

指婚胡赛花，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv]['huː] [ʒəŋsiːaʊ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]
She was the younger sister of Hu Zhongxiao , the garrison commander of
她 曾是 这 年轻 姐姐 的 胡 忠孝 , 这 驻军 指挥官 的
['tʊŋ'dʒəʊ] .
Tongzhou .
通州 .

是通州守备胡忠孝之妹。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tuː; tə] - ['eskɔːrt] ['eɪdʒənsɪ] ,
Because of a previous private visit to Xingshun Escort Agency ,
因为 的 一个 以前的 私人的 访问 到 - 护送 机构 ,
因前私访兴顺镖店，

[wʌt] [ðə; ði]['həʊli] [bɔːrd] [ɪn'kaʊntər] ,
What the Holy Lord encountered ,
什么 这 圣 主 遭遇 ,
圣主所遇，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['mæɪrɪdʒ] .
Therefore , this refers to marriage .
所以 , 这 指 到 婚姻 .

故此指婚。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Zhang Guangtai was then sent to the Ministry of Justice for questioning .
张 广泰 曾是 然后 发送 到 这 部 的 正义 为了 提问 .
又派张广太到刑部质对。

[wʊ:] [ˈjɑ:n] [tʊʊld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] [gwæŋtɑɪ] [tu:; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [her] .
Wu Lian told Zhang Guangtai to separate the hair .
吴 连 讲述 张 广泰 到 分离 这 头发 ；

吴联叫张广太将发分开，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There is a mark on the top of the middle .
那里 是 一个 标记 在 这 顶部 的 这 中间 ；

一看当中有一个顶记。

[əˈnʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dikt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] :
Another imperial edict was issued :
其他 帝国 法令 曾是 发布 ；

又下旨：

- [ˈpri:fektʃər] [ˈsensə,rent]
Shuntian Prefecture Censorate
- 州 审查

顺天府都察院、

[ˈfaɪv] [ˈsɪti] [ˈsensərz]
Five City Censors
五 城市 审查员

五城御史、

[ˈgʌvənəz] [ænd; ɐnd] [ˈvaɪsrɔɪ] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈprɑ:vənsəz]
Governors and viceroys of various provinces
州长们 和 总督们 的 各种各样的 省份

各省督抚，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔ:r] [ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈsɪtənz]
Regardless of whether they are officials or ordinary citizens
不管 的 无论 他们 是 官员 或者 普通的 公民

无论官民人等，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rtər] [ɑ:n] [tɑ:p] .
There's a reporter on top .
有 一个 记者 在 顶部 ；

顶上有顶记者，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈæktɪd] [fɜ:rst] [ænd; ɐnd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ˈleɪtər] .
They all acted first and reported later .
他们 全部 行动 第一的 和 据报道 之后 ；

俱皆先斩后奏。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dikt] [ˈɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə]
He then issued an imperial edict ordering the Governor - General of Sichuan to
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 这 州长 - 一般的 的 四川 到

[li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
lead troops to attack Mount Emei .
带领 军队 到 攻击 山 峨眉 ；

又下旨四川总督兵伐峨嵋山，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [wʊ:] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈrɪŋli:dər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θi:vz] .
They captured Wu En , the ringleader of the thieves .
他们 捕获 吴 恩 ， 这 头目 的 这 窃贼 ；

拿为首之贼人吴恩。

[ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
Master Zhang expressed his gratitude .
掌握 张 表达 他的 感激 ；

张三爷谢恩，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ru:m] ,
Fang arrived at the court room ,
方 到达的 在 这 法庭 房间 ,

方到朝房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkæriŋ] [ə; ei][ˈbʌnd(ə)] .
There was a person carrying a bundle .
那里 曾是 一个 人 携带 一个 捆 .

只见有一个人拿着一个包袱，

[hi; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻说：

[θɜ:rd] [ˈmæstər] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[aɪ][,ei 'em] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][maɪ] [su:'pɪriər] .
I am acting on the orders of my superior .
我 是 表演 在 这 订单 的 我的 优越的 .

我奉大人之命，

[aɪv] [brɔ:t] [ju; jʊ][sʌm; səm] [kloʊðz] .
I've brought you some clothes .
我已经 带来 你 一些 衣服 .

给你送衣服来了。”

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Hirota was overjoyed .
广田 曾是 欣喜若狂 .

广太心中甚喜，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɑ:][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [ðə; ði] [ˈbʌtlər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:][ˈfæməli] .
I recognized him as Ha Xi , the butler of the Ha family .
我 认可 他 作为 哈 习 , 这 管家 的 这 哈 家庭 .

认得是哈府管家哈喜。

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [ɪz] [ˈbrʌðər] [hɑ:][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ? "
" Is Brother Ha in the capital ? "
" 是 兄弟 哈 在 这 首都 ? "

“哈兄大人在京中吗？ ”

[ˈhæʃi:] [sed] :
Hashi said :
哈希 说 :

哈喜说：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [bɪn] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)]['baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:]
" Your Excellency has recently been transferred to the capital by imperial decree
" 你的 阁下 有 最近 到过 转移 到 这 首都 经过 帝国 法令
[frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃ(ə)n] . "
from the Provincial Surveillance Commission . "
从 这 省级 监视 委员会 . "

“大人由按察司新近奉旨调京，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ə'wɔːrdɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [left] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensə'reɪt] .
The person awarded was the Left Vice Censor - in - Chief of the Censorate .
这 人 获奖 曾是 这 左边 副 审查 - 在 - 首席 的 这 审查 .
赏的是都察院左副都御史。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['si:niər] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fɛŋ'ti:ən] [dɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
That old man was a senior official in the Fengtian Division of the Ministry of
那 老的 男人 曾是 一个 高级的 官方的 在 这 奉天 分配 的 这 部 的
[dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

那大爷在刑部奉天司行走主事，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['loʊkɛrtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ʃi:dʒi:ə] ['hʌʊtɔ:ŋ] , [saʊθ] [ʌv; əv] - ['ɑ:rtʃweɪ] .
The house is located on the north side of Shijia Hutong , south of Dongs Archway .
这 房子 是 位于 在 这 北 边 的 世嘉 胡同 , 南 的 - 拱道 .
住家在东四牌楼南边史家胡衕路北。

['jestərdeɪ] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] [neɪm] [hæd; həd]
Yesterday , a friend of the old man's mentioned that the old man's name had
昨天 , 一个 朋友 的 这 老的 男人的 提及 那 这 老的 男人的 姓名 有
[bɪn] [ju:st] .
been used .
到过 用过的 .

昨日大爷在部中的一个朋友提起三爷你的名头来了，

['i:v(ə)n] [ə'dʌlts] [seɪ] :
Even adults say :
甚至 成年人 说 :

连大人都说：

- [sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] [ɪn]['taiju:'a:n] , -
' Since parting ways in Taiyuan , '
- 自从 离别 方式 在 太原 , -

‘自太原府一分手，

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

不知他的去向，

[ɪz][aɪ 'ti:] [θɜ:rd] ['mæstər] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Is it Third Master or not ?
是 它 第三 掌握 或者 不是 ?

不知是三爷不是？ ’

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [beɪz] [pleɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaiər] .
This morning I sent someone to General Bai's place to inquire .
这 早晨 我 发送 某人 到 一般的 白氏 地方 到 查询 .

今早晨派人到白大将军那边打听打听，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [juː; jʊ] ['sʌmænd] [em 'i:][æt; ət] ['tʃɑ:ŋ'tʃʊn] ['gɑ:rdn] [tə'deɪ] , [θɜ:rd] ['mæstər] .
I just learned that you summoned me at Changchun Garden today , Third Master .
我 只是 学习 那 你 被召唤 我 在 长春 花园 今天 , 第三 掌握 .

方知道三爷你今天在畅春园召见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [æz; əz] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
They were dressed as members of the Heaven and Earth Society .
他们 是 穿着 作为 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .
说是天地会的打扮。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][hæz; həz][dʒʌst] [ˈteɪkən] [liːv] .
The adult has just taken leave .
这 成人 有 只是 已采取 离开 .
大人新告的假，

[send] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [θɜːrd] [ˈmæstər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
Send me to invite Third Master to stay at the residence .
发送 我 到 邀请 第三 掌握 到 停留 在 这 住宅 .
派我请三爷到宅内住去。

[brɪŋ] [kloʊðz] ,
Bring clothes ,
带来 衣服 ,
带着衣服，

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] , [oʊld][mæn] . "
" I told you to change it , old man . "
" 我 讲述 你 到 改变 它 , 老的 男人 . "
叫你老人家换好了。”

[hɪˈroʊtə] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] .
Hirota took the clothes and changed .
广田 采取 这 衣服 和 已更改 .
广太拿过衣服换好，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
They arrived at the Ministry of Justice .
他们 到达的 在 这 部 的 正义 .
到了刑部。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The questioning official was in the hall .
这 提问 官方的 曾是 在 这 大厅 .
问官正在堂上，

[ðə; ði][prəˈpəʊz(ə)] [wʌz; wəz] [pʊt] [ˈfɔːrwəd] [ðæt] [wuː] [ˈljɑːn] [ænd; ənd] [ˈgʌ] - [ʃʊd; ʃəd] [kənˈfrʌnt]
The proposal was put forward that Wu Lian and Gu Huanzhang should confront
这 提议 曾是 放 向前 那 吴 连 和 顾 - 应该 面对
[iːtʃ] [ˈʌðər] .
each other .
每个 其他 .

提出来吴联与顾焕章二人对质，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
We arrived at the lobby .
我们 到达的 在 这 大厅 .
来到大堂。

[bːrd] [ˈpɛŋ] [sed] :
Lord Peng said :
主 彭 说 :
彭大人说：

[wuː] [ˈljɑːn] ,
Wu Lian ,
吴 连 ,
“吴联，

" [dʒʌst] [kən'fes] . "

" **Just confess** . "

" 只是 承认 . "

你招认就是。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .

He ordered Zhang Guangtai to be brought up .

他 订购 张 广泰 到 是 带来 向上 .

吩咐把张广太带上来。

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说:

" [maɪ][b:ds] , "

" **My lords** , "

" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[pɑːrt][hɪz; ɪz] ['herlaɪn] ,

Part his hairline ,

部分 他的 发际线 ,

把他头上的发际分开，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tɑːp][mɑːrk]

If there is a top mark

如果 那里 是 一个 顶部 标记

要是 有顶记，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] .

It must be the Heaven and Earth Society .

它 必须 是 这 天堂 和 地球 社会 .

必是天地会。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][wuː][lɪ'ɑːn] , [ðə; ði][swɔːrn] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz]

I also know that he is Wu Lian , the sworn brother of the Eighth Route Army's

我 还 知道 那 他 是 吴 连 , 这 宣誓 兄弟 的 这 第八 路线 军队的

['mɪləteri] ['gʌvərnər] .

military governor .

军队 州长 .

我也知道他是八路督会总的兄弟吴联。”

[wuː][lɪ'ɑːn] [sed] :

Wu Lian said :

吴 连 说 :

吴联说:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [bɔːt] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [baɪ]['gʌ] - . "

" **This was bought with money by Gu Huanzhang** . "

" 这 曾是 买 和 钱 经过 顾 - . "

“这是顾焕章用钱买的。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][maɪ] [hed] .

I have a mark on my head .

我 有 一个 标记 在 我的 头 .

我的头上有顶记，

[aɪ] [pli:d] ['gɪltɪ] ;

I plead guilty ;

我 恳求 有罪的 ;

我认罪；

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][maɪ] [hed] .
I don't have a mark on my head .
我 不 有 一个 标记 在 我的 头 。

我的头上没有顶记，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [ju:; jʊ] , ['sɜ:rz] , [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] .
I implore you , sirs , to punish him for falsely accusing an innocent person .
我 恳求 你 ， 先生们 ， 到 惩治 他 为了 错误地 指控 一个 清白的 人 。

求众位大人治他诬陷好人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] !
They must be punished !
他们 必须 是 受到惩罚 ！

必须治罪！ ”

[gwɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Guang Taifang was about to speak ,
光 - 曾是 关于 到 说话 ，

广太方要说话，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The questioning officials said :
这 提问 官员 说 。

众问官说：

" [pɑ:rt][hɪz; ɪz] [her] ! "
" Part his hair ! "
" 部分 他的 头发 ！ "

“把他头发分开！ ”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wu:] [lɪ'ɑ:n] ['ri:əli] [hæz; həz][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:r][nɑ:t] .
I wonder if Wu Lian really has a mark on his head or not .
我 想知道 如果 吴 连 真的 有 一个 标记 在 他的 头 或者 不是 。

不知吴联头上果有顶记无有，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 40
章 -

第四十回

[ˈʒaʊ] - [ˈæŋgrəli] [bi:ts] [moʊ] [lɔ:ŋ] ; [beɪz] ['dɔ:tər] , ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [ɪz]
Xiao Jiangyu angrily beats Mo Long ; Bai's daughter , searching for her husband , is
肖 - 愤怒地 节拍 莫 长的 ； 白氏 女儿 ， 搜索 为了 她 丈夫 ， 是
[ˈmə:dəd] .
murdered .
被谋杀 。

小姜玉怒打墨龙 白氏女寻夫遇害

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ˈgʌ] - [ˈsɑ:ni:]
Gu Youzun Sanyi
顾 - 三义

古友尊三益，

[ˈpi:p(ə)] [təˈdeɪ] [ˈvælju:] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpi:sɪz] .
People today value ten thousand gold pieces .

人们 今天 价值 十 千 金子 件 .

今人重万金。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [hæv; həv][noʊ][ɡwɑ:n] [dʒɒŋ] [ɔ:r] [baʊ] [ˈfu:ʃɑ:] .
Heaven and earth have no Guan Zhong or Bao Shuya .

天堂 和 地球 有 不 关 钟 或者 包 舒亚 .

乾坤无管鲍，

[wer] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][ə; eɪ] [tru:] [ˈkɑ:nfɪdənt] ?
Where can one find a true confidant ?

在哪里 能 一 寻找 一个 真的 知己 ？

何处是知心？

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [wu:] [lɪˈɑ:nz] [her] [bi;; bi] [ˈpɑ:rtɪd] .
The officials ordered that Wu Lian's hair be parted .

这 官员 订购 那 吴 连的 头发 是 分手了 .

众问官吩咐把吴联头发分开，

[ðə; ði][tɑ:p] [fru:t] [hæz; həz][ə; eɪ][tɑ:p][mɑ:rk] .
The top fruit has a top mark .

这 顶部 水果 有 一个 顶部 标记 .

顶心果有一个顶记，

[wu:] [lɪˈɑ:n][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu;; tə] [seɪ] .
Wu Lian had nothing more to say .

吴 连 有 没有什么 更多的 到 说 .

吴联也没有话说了，

[hi;; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .

他 剩余 沉默的 .

自己闭口无言。

[ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] [bɜ:rd] [hæz] [ˈrezɪdəns] .
Master Zhang returned to Lord Ha's residence .

掌握 张 返回 到 主 有 住宅 .

张三爷回了哈大人的住宅，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈstʌdi] [fɜ:rst] .
The old man went to the outer study first .

这 老的 男人 去 到 这 外 学习 第一的 .

那大爷先到了外书房，

[hi;; hi] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈmæstər] .
He greeted the Third Master .

他 问候 这 第三 掌握 .

见了三爷请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" **elder brother** ,

" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sɪnz] [ðə; ði] [ˈbreɪkʌp] , [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər]
Since the breakup , my younger brother

自从 这 拆散 , 我的 年轻 兄弟

小弟自分手之后，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I often think of you .
我 经常 思考 的 你 .

时常想念，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [maɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [gɒːn] .
I wonder where my elder brother has gone .
我 想知道 在哪里 我的 长老 兄弟 有 已消失 .

不知兄长在何处去了。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈɔːf(ə)n] [sendz] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevriwer] .
My younger brother often sends people to search everywhere .
我的 年轻 兄弟 经常 发送 人们 到 搜索 到处 .

小弟时常派人各处寻找，

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I don't know where you are .
我 不 知道 在哪里 你 是 .

并不知你在哪里。

[ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今日相见，

" [wʌt] [æn; ən] [ˈɑːnər] ! "
" What an honor ! "
" 什么 一个 荣誉 ! "

真是三生有幸！ "

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Jiang Yu came out from inside .
江 于 来了 出去 从 里面 .

姜玉自里边出来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [oʊld][mæn] ?
How are you , old man ?
如何 是 你 , 老的 男人 ?

你老人家还好啊？

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] !
I'm here to pay my respects to you , sir !
我是 这里 到 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 !

我在这里给你老人家请安啦！

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ˈsɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The adult and his wife were both sitting inside .
这 成人 和 他的 妻子 是 两个都 坐着 里面 .

大人与太太俱在里边坐着，

[kɔːl] [ˌem ˈiː] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jə] , [sɜːr] .
Call me out to invite you , sir .
称呼 我 出去 到 邀请 你 , 先生 .

叫我出来请你老人家。

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [aʊt] [təˈdeɪ] [ðæt] [maɪ][θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .
I only found out today that my third uncle has become an official .
我 仅有的 成立 出去 今天 那 我的 第三 叔叔 有 变得 一个 官方的 .

我今天才知道三叔作了官啦。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那大爷说:

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,
Third Brother ,
第三 兄弟 ,

“三哥,

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱们走吧。”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

“姜玉,

[aɪ] [sɔː] [juː; jə] [təˈdeɪ] .
I saw you today .
我 锯 你 今天 .

我今天瞧见你,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

我甚喜悦。

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧,

" [lets] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][fɜːrst] . "
" Let's go inside first . "
" 我们来吧 去 里面 第一的 . "

先到里边去就了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon entering the inner courtyard ,
之上 进入 这 内 庭院 ,

到内院,

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Upon entering the main room ,
之上 进入 这 主要的 房间 ,

一进上房，

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] [wɜ:r; wər] ['veri] [pli:zd] .
The adults and their wives were very pleased .
这 成年人 和 他们的 妻子们 是 非常 高兴 .

大人与太太甚是喜欢。”

[hɑ:] [gɔ:ŋ] [sed] :
Ha Gong said :
哈 锣 说 :

哈公说：

[hɪ'roʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [hɑ:rt] .
You have a very kind heart .
你 有 一个 非常 种类 心 .

你的心胸甚好。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [waɪf] [sed] :
The fourth wife said :
这 第四 妻子 说 :

四太太说：

[hɪ'roʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[ju:; jʊ][gɔ:t] [wʌt] [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:rɪv] [tə'deɪ] .
You got what you deserve today .
你 得到 什么 你 应得 今天 .

你得有今日，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] [tu:] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

我也喜欢。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [prɪ'pər] [ə; eɪ] [fi:st] .
He instructed the messenger to prepare a feast .
他 指示 这 信使 到 准备 一个 盛宴 .

吩咐来人摆酒。

[θɜ:rd] ['mæstər] [ænd; ənd] -
Third Master and Danzhu
第三 掌握 和 -

三爷与那丹珠、

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
The adult and his wife were drinking at the same table .
这 成人 和 他的 妻子 是 喝 在 这 相同的 桌子 .

大人与太太在一个桌上吃酒，

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] .
They talked about what had happened since they parted .
他们 谈话 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .
说别后之事。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [ɡʊd]
Third Master then instructed Jiang Yu to tell the person who brought the good
第三 掌握 然后 指示 江 于 到 告诉 这 人 WHO 带来 这 好的
[nuːz] :
news :
消息 :

三爷又叫姜玉说与报喜之人:
" [kʌm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [haʊs] [tuː; tə] [əˈhaʊns] [ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] , "
" Come into this house to announce the good news , "
" 来 进入 这 房子 到 宣布 这 好的 消息 , "
“来这宅内报喜，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] [ɪn][ˈheksi] .
There's no need to go to the Wu family's house in Hexi .
有 不 需要 到 去 到 这 吴 家庭的 房子 在 河西 .
不必去到河西务家内去。”

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ðen] [æskt] [hɪˈroʊtə] :
The adult then asked Hirota :
这 成人 然后 问 广田 :

大人又问广太说:
[juː; jʊ] [stɛɪd] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
You stayed with me in Shanghai for three years .
你 入住 和 我 在 上海 为了 三 年 .
“你在上海跟我三年，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [left] ?
How much money do you have left ?
如何 很多 钱 做 你 有 左边 ?
你的余资还有多少？ ”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:
" [bɔːrd] [dɔːrgən] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [neɪm] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [ˈvɛəriəs] [ˈpleɪsɪz] . "
" Lord Dorgon has his name displayed in various places . "
" 主 多尔贡 有 他的 姓名 显示 在 各种各样的 地方 . "
“多蒙大人各处挂名，

[ɔːl] [ˈɪnkʌm] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈjuːzd; ʌnˈjuːst] .
All income remained unused .
全部 收入 剩余 未使用的 .
所有的进项俱皆未用。”

[hɑː] [ɡɔːŋ] [sed] :
Ha Gong said :
哈 锣 说 :

哈公说:
" [aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" I'll give you another five thousand taels of silver . "
" 患病的 给 你 其他 五 千 两 的 银 . "
“我再给你五千银子。”

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [waɪf] [sed] :
The fourth wife said :
这 第四 妻子 说 :

四太太说:

" [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I'll give you a thousand taels of silver . "
" 患病的 给 你 一个 千 两 的 银 : "

“我给你一千银子就是。”

[gwæŋtɑɪ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
Guangtai bowed in gratitude .
广泰 鞠躬 在 感激 :

广太叩谢。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 :

直吃到月上花梢，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [stɔ:pt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] .
Just now , I stopped drinking and eating .
只是 现在 , 我 停止 喝 和 吃 :

方才停杯罢盏，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði]['broʊkən] ['teɪbl] .
Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 :

撤去残桌，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] [tu:; tə] [rest] .
Everyone returned to their own homes to rest .
每个人 返回 到 他们的 自己的 房屋 到 休息 :

大家回归自己屋内安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ə'dɔlt; 'ædɔlt] [led] [hɪ'rʊʊtə][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['reprəmənd] .
The adult led Hirota to deliver the petition for reprimand .
这 成人 引领 广田 到 递送 这 请愿 为了 训诫 :

大人带广太递请训折子，

[aɪ][dʒʌst] [rʊʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['haɪərɪŋ][ə; eɪ][kɑ:r][ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvər] .
I just wrote to him about hiring a car and a driver .
我 只是 写道 到 他 关于 招聘 一个 车 和 一个 司机 :

方才与他写车雇跟人。

[æz; əz] [dʌsk] [fɔ:lz] ,
As dusk falls ,
作为 黄昏 瀑布 ,

天至平夕，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
A messenger came from outside to report :
一个 信使 来了 从 外部 到 报告 :

外边门上来报:

" [bɔ:rd] ['wɑ:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks][tu:; tə] [bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] . "
" Lord Wa has come to pay his respects to Lord Zhang . "
" 主 瓦 有 来 到 支付 他的 尊重 到 主 张 : "

“倭侯爷来拜张大人。”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [went] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Third Master went out to take a look .
第三 掌握 去 出去 到 拿 一个 看 .

三爷出去一瞧，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgʌ] - .

It was Gu Huanzhang .
它 曾是 顾

是顾焕章，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] . "

" Please come in and have a seat . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 : "

“里边坐吧。”

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs]

It was only because of the high - ranking official in the Ministry of Justice
它 曾是 仅有的 因为 的 这 高的 - 排行 官方的 在 这 部 的 正义

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈsaɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] [ðæt] . . .

and the person assigned to the trial that . . .
和 这 人 分配 到 这 审判 那 . . .

只因刑部堂官与派审之人，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .

All of these were reported to His Majesty .
全部 的 这些 是 据报道 到 他的 威严 .

俱皆奏明了圣上，

[ˈempərər] [ˈkæŋʃɪ:] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] :

Emperor Kangxi issued an edict :
皇帝 康熙 发布 一个 法令 :

康熙佛爷降旨：

[wu:] [lɪˈɑ:n] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [æt; ət] -

Wu Lian was executed by slow slicing and displayed to the public at Laishikou
吴 连 曾是 执行 经过 慢的 切片 和 显示 到 这 民众 在 -

.

:

.

把吴联在莱市口凌迟示众。

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

Gu Huanzhang was separated from the country ,
顾 - 曾是 分开 从 这 国家 ,

顾焕章与国分悞，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [dʒɪŋju:æn] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .

He was granted the title of Marquis of Jingyuan by Imperial Decree .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 景源 经过 帝国 法令 .

钦赐倭克金布靖远侯爵。

[bɜ:rd] [ˈwa:] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .

Lord Wa expressed his gratitude .
主 瓦 表达 他的 感激 .

倭侯爷谢恩，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][ˈdeɪmɒs] - ['mæn](ə)n] ,
Back at the Damo Suwang Mansion ,
后退 在 这 达摩 - 大厦 ,

回到了达摩肃王府，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
Upon seeing the prince , one should pay respects :
之上 看到 这 王子 , 一 应该 支付 尊重 :

一见王爷请安，

['menʃənɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [əˈferz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Mentioning Zhang Guangtai's affairs in the Ministry of Justice ,
提及 张 - 事务 在 这 部 的 正义 ,

提起张广太在刑部之事，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [preɪ] .
I'm going to pray :
我是 去 到 祈祷 :

“我去拜拜，

[wer] [dʌz] [hi:; hi][lɪv; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

他是在哪里住？ ”

[send] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
Send someone to inquire where they live .
发送 某人 到 查询 在哪里 他们 居住 :

派下人去打听在哪里住。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀报说：

" ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hæz] [haʊs] [ɪn][ʃi:dzɪ:ə] ['hʌtɔ:ŋ] " .
" Living in Ha's House in Shijia Hutong " .
" 活的 在 有 房子 在 世嘉 胡同 " .

“住在史家胡衕哈宅。”

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [men] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [hɪtʃ] [ʌp][ðə; ði][kɑ:r] .
He instructed the men outside to hitch up the car .
他 指示 这 男人 外部 到 拴住 向上 这 车 :

吩咐外边人把车套上，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ]
We need to go and pay our respects to Zhang
我们 需要 到 去 和 支付 我们的 尊重 到 张
[gwæŋtɑɪ] .
Guangtai .
广泰 :

要去拜张广太。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the gate of the Ha residence ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 哈 住宅 ,

到了哈宅门首，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [kɛɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðɛm; ðəm] .
Zhang Guangtai came out to greet them .
张 广泰 来了 出去 到 迎接 他们 ；

张广太迎接出来，

[ɪnˈvaɪt] [ðɛm; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Invite them to sit in the study .
邀请 他们 到 坐 在 这 学习 ；

让到里边书房落座。

[bɔːrd] [ˈwaː] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 ；

倭侯爷说：

" [maɪ] [ˈbɔːsuːt] , "
" My lawsuit , "
" 我的 诉讼 , "

“我这一场官司，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] . . .
If it weren't for my virtuous brother . . .
如果 它 不是 为了 我的 有德行的 兄弟 . . .

若非贤弟，

[hiː; hi] [hæz; hæz] [daɪd] [ʌnˈdʒʌstli] !
He has died unjustly !
他 有 死亡 不公正的 ！

含冤泉下矣！

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [ɡreɪs] [təˈdeɪ] ,
Although I have received the Emperor's grace today ,
虽然 我 有 已收到 这 皇帝的 优雅 今天 ,

今朝我虽蒙圣恩，

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈmɑːrkwɪs]
Promoted to Marquis
推广 到 侯爵

升为侯爵，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
This is also thanks to my younger brother .
这 是 还 谢谢 到 我的 年轻 兄弟 ；

也是老弟之功。”

[ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 ；

张三爷说：

" [aɪv] [ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˌretrɪˈbjʊː(j)ən] [əˈɡenst] [ˈɡʌ] - . "
" I've often heard outside about a retribution against Gu Huanzhang . "
" 我已经 经常 听到 外部 关于 一个 报应 反对 顾 - . "

“我在外边常听说有一赛报应顾焕章，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpɜːrs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] ;
I don't know what kind of person he is ;
我 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 ；

并不知为人何如；

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] , [maɪ] [frend] .
It's a pleasure to meet you today , my friend .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 , 我的 朋友 ；

今天得遇兄台，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ！
This is an incredible stroke of luck ！
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 ！

此乃三生有幸！ ”

[ˈgʌ] - [sed] ：
Gu Huanzhang said ：
顾 - 说 ：

顾焕章说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [dʒɪŋju:æn] [baɪ][ðə; ði] ['empɜ:z] [greɪs] ．
I have been granted the title of Marquis of Jingyuan by the Emperor's grace ．
" 我 有 到过 的确 这 标题 的 侯爵 的 景源 经过 这 皇帝的 优雅 ．
"
"

“我蒙圣恩赏赐我靖远侯，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] - [wʌz; wəz] [bɪ'stəʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ．
The surname Wokejinbu was bestowed upon him ．
这 姓 - 曾是 授予 之上 他 ．

赐姓倭克金布，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðəz] ['kaɪndnəs] ．
I will always be grateful for my brother's kindness ．
我 将要 总是 是 感激的 为了 我的 兄弟 仁慈 ．

我总感念弟台之恩。

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [tu:] [swɔ:rn] ['brʌðərz] ，
I also have two sworn brothers ，
我 还 有 二 宣誓 兄弟 ，

吾还有两个拜弟，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r][nɑ:t] ？
Do you know or not ？
做 你 知道 或者 不是 ？

不知你知道不知？

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] ，
A man named Ma Chenglong from Shandong ，
一个 男人 命名 马 成龙 从 山东 ，

一名山东马成龙，

['skɪni] [hɔ:rs] [neɪmd] [mɑ:] - ，
skinny horse named Ma Mengtai ，
瘦骨嶙峋的 马 命名 马 - ，

一名瘦马马梦太，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sɜ:rvd] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ， [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:dz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ．
They all served under the General , attending to his needs in the camp ．
他们 全部 服务 在下面 这 一般的 ， 参加 到 他的 需求 在 这 营 ．

俱在大将军处随营听差。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] ：
Third Master said ：
第三 掌握 说 ：

三爷说：

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ．
I recognize both of them ．
我 认出 两个都 的 他们 ．

“这两个我都认得。

" [ˈskɪni] [hɔːrs] " [ɪz][maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] .
" **Skinny Horse** " **is my senior brother** .
" 瘦骨嶙峋的 马 " 是 我的 高级的 兄弟 .

瘦马是我师兄，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [ɪz][maɪ] [ˈbenɪfæktər] .
Shandong horse is my benefactor .
山东 马 是 我的 恩人 .

山东马是我的恩人，

[hiː; hi] [seɪvd] [ˌem ˈiː][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][kæmp] .
He saved me inside the camp .
他 已保存 我 里面 这 营 .

在大营内救过我，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːrɪŋ] [ˈbrʌðər] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是我的口盟拜兄。

[lɔːrd] [ˈwaː] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] . . . "
" **In terms of** . . . "
" 在 条款 的 . . . "

“论起来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [ˈbrʌðərz] [naʊ] .
They are my own brothers now .
他们 是 我的 自己的 兄弟 现在 .

是自己弟兄了。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈbrʌðərz] ,
The three Zhang brothers ,
这 三 张 兄弟 ,

张三兄弟，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈped(ə)nt] .
You don't need to be a pedant .
你 不 需要 到 是 一个 学究 .

你不必外道，

[ˈbrʌðər] [laɪ] [nəʊz] [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Brother Lie knows you're a hero .
兄弟 说谎 知道 你是 一个 英雄 .

劣兄知道你是个英雄。

[jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [jʊr; jər] [ˈwedɪŋ] .
You're going home to celebrate your wedding .
你是 去 家 到 庆祝 你的 婚礼 .

你回家办喜事，

[wer] [els] [kæn; kən][aɪ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈhaʊs] ?
Where else can I go to your house ?
在哪里 别的 能 我 去 到 你的 房子 ?

我还到你家中去哪。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] ,
He drank several bowls of tea ,
他 喝 一些 碗 的 茶 ,

喝了几碗茶，

[ðen] [aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] .
Then I took my leave .
然后 我 采取 我的 离开 .

也就告辞。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ju: ˈes] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Zhang Guangtai invited us to stay for dinner .
张 广泰 受邀 我们 到 停留 为了 晚餐 .

张广太留吃晚饭，

[pliːz] [æsk] [ðæt] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [ki:p] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] .
Please ask that old man to keep you company .
请 问 那 老的 男人 到 保持 你 公司 .

请那大爷作陪。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [ˈhæpɪli] .
The three of them drank happily .
这 三 的 他们 喝 快乐地 .

三人喝的高兴，

[bɔːrd] - [ænd; ənd] [θɜːrd] [ˈmæstər] [gwæŋtaɪ] [swɔːr] [æŋ; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhuːd] .
Lord Huanzhang and Third Master Guangtai swore an oath of brotherhood .
主 - 和 第三 掌握 广泰 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 .

焕章倭侯爷与三爷广太二人口盟金兰之好，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [wen] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
It was late when the Marquis returned to his residence .
它 曾是 晚的 什么时候 这 侯爵 返回 到 他的 住宅 .

天晚侯爷回王府去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[gwæŋtaɪ] [rɪˈsiːvd] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪnəstriːz] [ɪnˈtɜːr(ə)nəl] [ˈtrezəri] .
Guangtai received two thousand taels of silver from the ministry's internal treasury .
广泰 已收到 二 千 两 的 银 从 这 部委的 内部的 财政部 .

广太由部内库上领了二千两银子，

[aɪ] [spent] [tuː] [deɪz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
I spent two days visiting guests in the capital .
我 花费 二 天 访问 客人 在 这 首都 .

在都中拜了两天客，

[hiː; hi] [ɡɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈluːə] [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈtɔːŋˈdʒoʊ] .
He got up and went to the Luhe Post Station in Tongzhou .
他 得到 向上 和 去 到 这 陆和 邮政 车站 在 通州 .

起身到通州潞河驿站。

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ˈhuː] [ʒɒŋsiːəʊ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
The garrison commander Hu Zhongxiao had already prepared a mansion .
这 驻军 指挥官 胡 忠孝 有 已经 准备 一个 大厦 .

有本汛守备胡忠孝早预备好了公馆，

[ˈsteɪn] [æt; ət][hɪˈroʊtə][hoʊˈtel]
Staying at Hirota Hotel
入住 在 广田 酒店

留广太住宿，

[ˈfɜːrstli] , [ʃiː ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [nuː] [braɪd] [əˈreɪndʒd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Firstly , she was the beautiful new bride arranged by imperial decree .
首先 , 她 曾是 这 美丽的 新的 新娘 安排 经过 帝国 法令 .

一来是奉旨指婚的娇容新亲，

[ˈsekəndli] , [ˈmæstər][ˈhuː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [θɜːrd] [ˈmæstər] .
Secondly , Master Hu wants to meet this Third Master .
第二 , 掌握 胡 想要 到 见面 这 第三 掌握 .

二则胡爷要会会这位三爷。

[hɪˈroʊtə] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Hirota stayed at the mansion .
广田 入住 在 这 大厦 .

广太留在公馆，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第34/175页

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['viːək(ə)lz]
More than twenty vehicles
更多的 比 二十 车辆

连二十多辆车，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] ['oʊvər] ['θɜːrti] ['sɜːrvənt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'aːŋ] [ju] .
He also brought over thirty servants , including Jiang Yu .
他 还 带来 超过 三十 仆人 , 包括 江 于 .

并带姜玉等下人三十余名，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
They all stayed in Tongzhou .
他们 全部 入住 在 通州 .

俱在通州住宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['mɪstər] . ['huː] [ə'kʌmpənɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['brekfəst] .
Mr . Hu accompanied them to breakfast .
先生 . 胡 伴随 他们 到 早餐 .

胡爷陪着用了早饭，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ɑːr; ər] [ðə; ði] [θriː] [ə'dɒlts] ['trævlɪŋ] [baɪ] [kɑːr] ? "
" Are the three adults traveling by car ? "
" 是 这 三 成年人 旅行 经过 车 ? "

“三大人是坐车走？

[ɑːr; ər] [wiː; wi] ['trævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] ?
Are we traveling by boat ?
是 我们 旅行 经过 船 ?

是坐船走？

[ˈeɪti] [li] [baɪ] [lənd] ,
Eighty li by land ,
八十 季 经过 土地 ,

旱路八十里，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [baɪ] ['wɔːtər] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [li] .
The journey by water is two hundred li .
这 旅行 经过 水 是 二 百 季 .

水路二百路程。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði][lənd] [ru:t] .
I'll take the land route .
患病的 拿 这 土地 路线 .

“我走旱路吧，

[wʌn] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ;
One will arrive in a day ;
一 将要 到达 在 一个 天 ;

一则一天就到；

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ 'ti:] [seɪvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [frʌm; frəm] [trʌks] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] ['ɑ:ntə]
Secondly , it saves the trouble of unloading from trucks and loading onto
第二 , 它 保存 这 麻烦 的 卸货 从 卡车 和 加载中 到
[ʃɪps] .
ships .
船舶 .

二则省得卸车装船，

[mə'sɪdɪz] - [benz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Mercedes - Benz back and forth .
奔驰 - 奔驰 后退 和 前进 .

往返奔驰。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
He then instructed the people outside to prepare for departure .
他 然后 指示 这 人们 外部 到 准备 为了 离开 .

遂吩咐外边人预备起程。

[ˈmæstər] ['hu:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Master Hu saw him off at the south gate .
掌握 胡 锯 他 离开 在 这 南 门 .

胡爷送出南门，

[aɪ] [wəʊnt] [dɪ'livər] [ˌaɪ 'ti:] .
I won't deliver it .
我 惯于 递送 它 .

就不送了。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [rɪ'kɔ:ld] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [hi:; hi] [left] [hoʊm] .
On the way , Zhang Sanye recalled the events of the year he left home .
在 这 方式 , 张 - 召回 这 活动 的 这 年 他 左边 家 .

张三爷在路上想起离家当年之事，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['ju:li] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] [frʌm; frəm] - .
Jiang Yuli went to the shop about five or six miles from Hexiwu .
江 尤利 去 到 这 店铺 关于 五 或者 六 英里 从 - .

叫姜玉离河西务五六里打店。

[jʌŋ] ['mæstər] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [fɜ:rst] .
Young Master Jiang went to the shop first .
年轻的 掌握 江 去 到 这 店铺 第一的 .

姜小爷头前先下打店去了，

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [wɔ:kt] [ɑ:n] .
The group then walked on .
这 团体 然后 步行 在 .

众人随后行走。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun began to set in the west ,
作为 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 ,

至日色西斜，

[,aɪˈtiː][ɪz][sɪks][maɪlz][əˈwei][frʌm; frəm] - .
It is six miles away from Hexiwu .
它 是 六 英里 离开 从 - .

离河西务六里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌɑːp][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][ɑːn][ðə; ði][meɪn][roʊd] .
There is a large shop in the village on the main road .
那里 是 一个 大的 店铺 在 这 村庄 在 这 主要的 路 .

大路上村庄有一个大店，

[pliːz][kʌm][ɪn][ænd; ənd][rest] , [əˈdʌlts] .
Please come in and rest , adults .
请 来 在 和 休息 , 成年人 .

请三大人入店歇息歇息。

[hɪˈroʊtə][ˈfɪnɪʃt][hɪz; ɪz][ˈdɪnər] .
Hirota finished his dinner .
广田 完成的 他的 晚餐 .

广太用完了晚饭，

[hiː; hi][ɪnˈstrʌktɪd][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ju][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ˈtætərd][kloʊðz] .
He instructed Jiang Yu to find a set of tattered clothes .
他 指示 江 于 到 寻找 一个 放 的 破烂 衣服 .

吩咐姜玉找一身破衣服，

[aɪ][wɪl][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈeldər][ˈbrʌðər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [təˈmɑːroʊ] .
I will visit my elder brother Zhang Guangju tomorrow .
我 将要 访问 我的 长老 兄弟 张 - 明天 .

自己明天访兄长张广聚，

[siː][ɪf][hiː; hi][hæz; həz][ˈeni][ˈbrʌðərli][əˈfekʃ(ə)n][ɔːr][ˈlɔɪəlti] .
See if he has any brotherly affection or loyalty .
看 如果 他 有 任何 兄弟般的 感情 或者 忠诚 .

看他有手足情义无有。

[ˈnʌθɪŋ][wʌz; wəz][sed][ðæt][naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[θɜːrd][ˈmæstər][dɪsˈgaɪzd][hɪmˈself] .
Third Master disguised himself .
第三 掌握 伪装 他自己 .

三爷改扮，

[kɔːl][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ju][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪr] ,
Call Jiang Yu to his ear ,
称呼 江 于 到 他的 耳朵 ,

叫姜玉附耳，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[hiː; hi][wɔːr][ˈtætərd][kloʊðz] .
He wore tattered clothes .
他 穿着 破烂 衣服 .

自己穿一身破烂衣服，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] .

He had two hundred copper coins with him .

他 有 二 百 铜 硬 币 和 他 .

带着有二百铜钱，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .

They headed straight for Hexiwu .

他们 标题 直的 为了 - .

直奔河西务去。

[fæn] ['entərd] [ðə; ði] [west] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,

Fang entered the west village entrance ,

方 进入 这 西方 村庄 入口 ,

方一进西村口，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [noʊ] [lɔːŋgər] [lʊkt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [br'fɔːr] .

The village no longer looked the same as before .

这 村庄 不 更长 看起来 这 相同的 作为 前 .

只见村中就不似先前样式了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [kə'læpst] ['haʊzɪz] .

There were also collapsed houses .

那里 是 还 倒塌 房屋 .

也有倒塌的房屋，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['nuːli] [bɪlt] .

Some were newly built .

一些 是 新 建造 .

也有新盖起来的。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ɡrəʊn] [ʌp] .

The children of yesterday have all grown up .

这 孩子们 的 昨天 有 全部 生长 向上 .

去日儿童皆长大，

['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['relatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [pæst][hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .

Many of my relatives and friends from years past have passed away .

许多 的 我的 亲属 和 朋友们 从 年 过去的 有 通过了 离开 .

昔年亲友半凋零。

[noʊ][wʌn] ['rekəɡnaɪzd] [ðem; ðəm] .

No one recognized them .

不 一 认可 他们 .

人俱不认识了，

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :

It really is :

它 真的 是 :

真是：

[fɔːks] [sliːp] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

Fox Sleep was defeated .

狐狸 睡觉 曾是 战败 .

狐眠败，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['wɒndəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] .

The rabbit wandered into the desolate countryside .

这 兔子 漫步 进入 这 荒凉 农村 .

兔走荒郊，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ˈsɒŋz] [ænd; ənd][ˈdænsəz, ˈdænsɪz][wɜ:r; wər] [pəˈfɔ:rmɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ;
These are all places where songs and dances were performed in the past ;
这些 是 全部 地方 在哪里 歌曲 和 舞蹈 是 执行 在 这 过去的 ;
尽是当年歌舞之地；

[ˈjelʊʊ] [ˈflaʊərz] , [tʃɪld] [baɪ] [du:]
Yellow flowers , chilled by dew
黄色的 花朵 , 冷藏 经过 露
露冷黄花，

[smʊʊk] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] [ɡri:n] [græs] ,
Smoke obscures the green grass ,
抽烟 模糊不清 这 绿色的 草 ,
烟迷碧草，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] [ʌv; əv][oʊld] [ˈbætlz] .
It is nothing more than the battlefield of old battles .
它 是 没有什么 更多的 比 这 战场 的 老的 战斗 .
无非旧日征战之场。

[ˈɑ:nər] [ænd; ənd] [dɪsˈɡreɪs] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈkɑ:nstənt] .
Honor and disgrace are not constant .
荣誉 和 耻辱 是 不是 持续的 .
荣辱何常，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wi:k] [laɪ] ?
Where does the strong and the weak lie ?
在哪里 做 这 强的 和 这 虚弱的 说谎 ?
强弱安在？

[θɔ:t] - [prəˈvʊʊkɪŋ]
Thought - provoking
想法 - 挑衅
令人所思，

[dəʊnt] [bi:; bi] [dɪsˈkɜ: rɪdʒd] !
Don't be discouraged !
不 是 灰心 !
好不灰心！

[wen] [wʌn] [ɪz] [bɜ:st] , [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈpærədəɪs] .
When one is lost , the sea of suffering becomes a paradise .
什么时候 一 是 丢失的 , 这 海 的 痛苦 变成 一个 天堂 .
迷则苦海如乐境，

[laɪk] [ˈwɔ:tər] [ˈfri:zɪŋ] [ˈɪntu:] [aɪs] ;
Like water freezing into ice ;
喜欢 水 冷冻 进入 冰 ;
如水凝冰；

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [rɪˈvi:lz] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ˈblɪsf(ə)] [steɪts] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] .
Enlightenment reveals that even blissful states are like a sea of suffering .
启示 揭示 那 甚至 幸福的 各州 是 喜欢 一个 海 的 痛苦 .
悟则乐境如苦海，

[laɪk] [aɪs] [ˈwɔ:tər] .
Like ice water .
喜欢 冰 水 .
如冰水。

[ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈʃæ,dʊʊz] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] .
The affairs of the world are like the cloud shadows in a pool .
这 事务 的 这 世界 是 喜欢 这 云 阴影 在 一个 水池 .
世事如潭中之云影，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flu:t] ['ʌndər] [ðə; ði] [mu:n]

The sound of a flute under the moon
这 声音 的 一个 长笛 在下面 这 月亮

月下之箫声，

[ðə; ði] ['wɪləʊz] ['ɡreɪsf(ə)l] [fɔ:rm][ɪn][ðə; ði] [waɪnd]

The willow's graceful form in the wind
这 柳树的 优美 形式 在 这 风

风中之柳态，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡræs]

The smoke and light on the edge of the grass
这 抽烟 和 光 在 这 边缘 的 这 草

草际之烟光，

[hæf] ['ri:əl] , [hæf] ['ɪlu:səri] .

Half real , half illusory .
一半 真实的 , 一半 虚幻 .

半真半幻。

[hi; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

He is a gentleman .
他 是 一个 绅士 .

是君子，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [skaɪ]

Fear of the blue sky
害怕 的 这 蓝色的 天空

对青天而惧，

[ʌnpə'tɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Unperturbed by the sound of thunder and lightning .
镇定自若 经过 这 声音 的 雷 和 闪电 .

闻雷闪而不惊，

[fɪr] [ə'pɑ:n] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [flæt] [ɡraʊnd]

Fear upon encountering flat ground
害怕 之上 遭遇 平坦的 地面

遇平地而恐，

[ʌndɪ'tɜ:rd] [baɪ] ['stɔ:rmz] [ænd; ənd] [weɪvz] .

Undeterred by storms and waves .
毫不气馁 经过 暴风雨 和 波浪 .

涉风波而不畏。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .

Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[θɜ:rd] ['mæstər][ɑ:n; ʃæn] [wɔ:kt] ['i:stwərd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .

Third Master Shan walked eastward along the main street .
第三 掌握 山 步行 向东 沿着 这 主要的 街道 .

单表三爷顺着大街望东而走，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdɪz] ,

Upon arriving at the crossroads ,
之上 抵达 在 这 十字路口 ,

方到十字街，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

There was a teahouse on the east side of the road .
那里 曾是 一个 茶馆 在 这 东方 边 的 这 路 .

只见路东有一个茶馆，

[ðə; ði] [i:st] [gert] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [roʊd] ,
The east gate of the south road ,
这 东方 门 的 这 南 路 ,
南边路东大门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kænəpi] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There is a canopy on the north side .
那里 是 一个 树冠 在 这 北 边 .
北边有天棚。

[ə; eɪ][mæn] ['kæriŋ] [gri:n] [græs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
A man carrying green grass came from the north .
一个 男人 携带 绿色的 草 来了 从 这 北 .
自北边来了一个挑青草之人，

[gwɑ:ŋ] [taɪ] [ləkt] ['kloʊsli] .
Guang Tai looked closely .
光 泰 看起来 密切 .
广太细瞧，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - .
It was his second brother , Zhang Guangcai .
它 曾是 他的 第二 兄弟 , 张 - .
是他二哥张广财。

[θɜ:rd] ['mæstər][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Third Master was taken aback .
第三 掌握 曾是 已采取 背 .
三爷心中一楞，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [eɪt] [ɔ:r] [naɪn] ['jɪrz] . "
" **I have been away from home for eight or nine years** . "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 八 或者 九 年 . "
“我自离家八九年的光景，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [laɪk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
I wonder what the situation is like inside the house .
我 想知道 什么 这 情况 是 喜欢 里面 这 房子 .
家内也不知是如何的景况。”

[ðə; ði] [bʊk] ['fɜ:rðər] [steɪts] ,
The book further states ,
这 书 更远 各州 ,
书中再言，

[ˈæftər][hɪ'roʊtə] [left]
After Hirota left
后 广田 左边
自广太走后，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ˈɔ:lsoʊ] ['fri:kwəntli] [æskt] [ə'baʊt] - .
His mother also frequently asked about Guangju .
他的 母亲 还 频繁地 问 关于 - .
他母亲也是常问广聚，

[ðə; ði] [greɪt] ['vɪlən] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :
The great villain said to the old woman :
这 伟大的 恶棍 说 到 这 老的 女士 :
大恶贼在老太太的跟前说：

" [aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

" **I asked someone to go to Beijing to look for it** . "

" 我 问 某人 到 去 到 北京 到 看 为了 它 . "

“我托人上北京城去找。”

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

又说:

" [aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ˈtʃɑːn'dʒɪn] . "

" **I asked someone to look for it in Tianjin** . "

" 我 问 某人 到 看 为了 它 在 天津 . "

“托人去在天津去找。”

[deɪ] [ˈæftər] [deɪ] ,

Day after day ,

天 后 天 ,

一天天的支日子,

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][sʌm; səm] ['mʌni] .

It cost some money .

它 成本 一些 钱 .

花费了些银钱。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈfestəvəlz] ,

During festivals ,

期间 节日 ,

逢年过节,

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ˈɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The old lady often thought of it .

这 老的 女士 经常 想法 的 它 .

老太太时常想念,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ə; eɪ] ['mʌðəːz] ['wʌrɪs] [ɪk'stend] [ˈiːv(ə)n] [wen] [hɜːr; hər] [sʌn] [ˈtrævlz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]

It's just that a mother's worries extend even when her son travels a thousand

它是 只是 那 一个 母亲的 担忧 延长 甚至 什么时候 她 儿子 旅行 一个 千

[maɪlz] .

miles .

英里 .

不过是儿行千里母担慢。

[ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,

A year later ,

一个 年 之后 ,

后来过了有一年之久,

[ˈzæŋ, ˈɡɑːŋ] - [ðen] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .

Zhang Guangju then conceived the idea of seizing the family property .

张 - 然后 构思 这 主意 的 抓住 这 家庭 财产 .

张广聚就起了谋夺家产之心,

[sɪns] [ðə; ði] [nuː] [ˈjɪrz] [əˈkaʊntɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] . . .

Since the New Year's accounting was done . . .

自从 这 新的 年 会计 曾是 完毕 . . .

年节算帐以来,

[hiː; hi] [sed] [æt; ət] [hoʊm] :

He said at home :

他 说 在 家 :

他在家中说:

" [wiː; wi] [bɔːst] ['kaʊntləs] [kɔːsts] . "
" **We lost countless costs** . "
" 我们 丢失的 无数 成本 . "

“赔了无数成本。”

[əˈnʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又过了一年，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [oʊld] ['leɪdi] ,
" **old lady** ,
" 老的 女士 ,

“老太太，

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)] .
This is really difficult to handle .
这 是 真的 难的 到 处理 .

这事真不好办，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] , [oʊld] [mæn] , [ænd; ənd] [jɜːr; jər] [tuː] ['brʌðərz] , [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you , old man , and your two brothers , five hundred taels of silver .
患病的 给 你 , 老的 男人 , 和 你的 二 兄弟 , 五 百 两 的 银 .

我给你老人家与二兄弟五百两银子，

[dəʊnt] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] !
Don't suffer with me !
不 遭受 和 我 !

别跟着我受罪啦，

[aɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] [det] [maɪ'self] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
I'll settle the debt myself , no matter what .
患病的 定居 这 债务 我 , 不 事情 什么 .

死活我一个人抵帐。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['fæməli] ['æsɛts] [wɜːr; wər] [bɔːst] .
At this point , all family assets were lost .
在 这 观点 , 全部 家庭 资产 是 丢失的 .

此时把家产尽绝，

[ɪts] [nʌ:t] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ['iːðər] .
It's not enough for them either .
它是 不是 足够的 为了 他们 任何一个 .

也不够人家的。”

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)] [muːvd] .
The old lady and her second uncle moved .
这 老的 女士 和 她 第二 叔叔 已搬 .

老太太与二爷搬家，

[aɪ] [bɔːt] [θriː] [θætft] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I bought three thatched houses in the north of the village .
我 买 三 茅草屋顶 房屋 在 这 北 的 这 村庄 .

在村北后买了草房三间，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [niːt] .
It was very neat .
它 曾是 非常 整洁的 .

甚是整齐。

[hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[ˈsekənd] [ˈmæstər] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][waɪf] .
Second Master brought his wife .
第二 掌握 带来 他的 妻子 .

二爷带着自己之妻，

[mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [stri:t] ,
Moved to the back street ,
已搬 到 这 后退 街道 ,

搬在背后街，

[tu:; tə] [ɪnˈdʊr] [ðɪs] [kəʊld][ænd; ənd] [ˈbɪtər] [taɪm] .
To endure this cold and bitter time .
到 忍受 这 寒冷的 和 苦的 时间 .

度这寒苦光阴。

[wʌn] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
One year later ,
一 年 之后 ,

一年之后，

[ɔ:l] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈhaʊshoʊld] [fʌndz] ,
All remaining household funds ,
全部 其余的 家庭 资金 ,

所有的家中余资，

[ɔ:l] [ju:st] [ʌp] .
All used up .
全部 用过的 向上 .

俱皆用完，

[ˈpenɪləs] .
Penniless .
身无分文 .

一贫如洗。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈgrænd,məðəz] [ˈfæməli] ,
Although there was the second grandmother's family ,
虽然 那里 曾是 这 第二 祖母的 家庭 ,

虽有二奶奶娘家，

[ɪts] [dʒʌst][ˈnɔ:rm(ə)] .
It's just normal .
它是 只是 普通的 .

也是平常，

[ˈperənts] [daɪd] ,
Parents died ,
父母 死亡 ,

父母死去，

[ɔ:lˈðəʊ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhelpɪŋ] [emˈi:] ,
Although my brother and sister - in - law have been helping me ,
虽然 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 有 到过 帮助 我 ,

兄嫂虽说周济，

[ðæt] [wəʊnt] [help] [ˈi:ðər] .
That won't help either .
那 惯于 帮助 任何一个 .

也不济于事。

[wen] [ðə; ði] [twelfθ] ['lu:nər] [mʌnθ] [ə'raivz] ,
When the twelfth lunar month arrives ,
什么时候 这 第十二 月球 月 到达 ,

到了腊月天，

['snəʊfleiks] [fel] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Snowflakes fell in abundance .
雪花 跌倒 在 丰富 .

瑞雪纷纷，

[its] [kʊld][ænd; ənd] ['fri:ziŋ] .
It's cold and freezing .
它是 寒冷的 和 冷冻 .

天寒地冷，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ber] .
The walls inside the room were all bare .
这 墙壁 里面 这 房间 是 全部 裸 .

屋内四壁皆空，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .
They have nothing .
他们 有 没有什么 .

一无所有。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太说：

-
Guangcai ,
-

“广财，

[goʊ][tu:; tə][jɔr; jər]['oʊldər] ['brʌðəz] [pleɪs] .
Go to your older brother's place .
去 到 你的 老 兄弟 地方 .

你去到你大哥那里，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He wanted several dozen strings of cash .
他 通缉 一些 打 字符串 的 现金 .

望他要几十吊钱、

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɪləgræmz] [ʌv; əv]['flaʊər]
Dozens of kilograms of flour
几十个 的 公斤 的 面粉

几十斤面、

[ə; eɪ] [fju:] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][raɪs] [keɪm] .
A few bushels of rice came .
一个 很少 蒲式耳 的 米 来了 .

几斗米来，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][,em 'i:] [hu:] [sed] [aɪ 'ti:] .
Just say it was me who said it .
只是 说 它 曾是 我 WHO 说 它 .

就说是老身我说的。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sekənd] ['mæstər]
Upon hearing this , Second Master
之上 听力 这 , 第二 掌握

二爷一听，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [geɪt] .
And so they left the gate .
和 所以 他们 左边 这 门 .

也就出离了门首，

[ˈhedɪd] [streɪt] [tuː; tə] - [greɪn] [stɔːr] .
Headed straight to Guangju Grain Store .
标题 直的 到 - 粮食 店铺 .

直奔广聚粮店。

[ˈsiːɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing Zhang Guangju sitting there ,
看到 张 - 坐着 那里 ,

见张广聚在那里坐着，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kloʊθ] [fɜːr] [koʊt] ,
Wearing a blue cloth fur coat ,
穿着 一个 蓝色的 布 毛皮 外套 ,

身穿青布皮袄，

[bluː] [saɪk] [ˈleðər] [ˈdʒækɪt] ,
Blue silk leather jacket ,
蓝色的 丝绸 皮革 夹克 ,

蓝绸皮马褂，

[ˈsætn] [ˈkɑːt(ə)n] [ʃuːz]
Satin cotton shoes
缎 棉布 鞋

缎棉鞋，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [paɪp] [ˈdæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
With a long pipe dangling from his mouth ,
和 一个 长的 管道 悬挂 从 他的 嘴 ,

口中叼着长杆烟袋，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - [ˈentər] ,
Upon seeing Guangcai enter ,
之上 看到 - 进入 ,

一见广财进来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
I was very unwilling .
我 曾是 非常 不情愿 .

心中甚是不愿意，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你作什么来了？ ”

[ˈsekənd] [ˈmæstər] [sed] :
Second Master said :
第二 掌握 说 :

二爷说：

" [aɪ][eɪ ˈem] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdiːz] [ˈɔːrdərz] . "
" I am here on the old lady's orders . "
" 我 是 这里 在 这 老的 女士的 订单 : " "

“我来是奉老太太之命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'livə] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
They came to ask you to deliver several dozen taels of silver .
他们 来了 到 问 你 到 递送 一些 打 两 的 银 .

来叫你送几十两银子、

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['kɪləgræmz] [ʌv; əv]['flaʊə]
Dozens of kilograms of flour
几十个 的 公斤 的 面粉

几十斤面、

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['kɪləgræmz] [ʌv; əv][raɪs] .
Dozens of kilograms of rice .
几十个 的 公斤 的 米 .

几十斤米。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp][ɪn][hɜːr; hə] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 ,

眼泪汪汪，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ][kəʊld] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ʃɪvərɪŋ] [ɔːl] ['oʊvə] .
I was so cold that I was shivering all over .
我 曾是 所以 寒冷的 那 我 曾是 瑟瑟发抖 全部 超过 .

冷的浑身抖战。

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guangju said :
张 - 说 :

张广聚说：

[juː; jʊ] [spent] [ɔːl][ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdiːz] ['mʌni] .
You spent all the old lady's money .
你 花费 全部 这 老的 女士的 钱 .

“你把老太太的钱都花了，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
You came to see me again today ?
你 来了 到 看 我 再次 今天 ?

你今天又来找我来了？

[ðɪs] ['bɪznəs] [bi'ɒŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
This business belongs to someone else .
这 商业 属于 到 某人 别的 .

这买卖是别人家的，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [haɪrd] ['wɜːrkə] .
I am a hired worker .
我 是 一个 雇用 工人 .

我是给人家雇工，

[ðer; ðər][ɑːr; ə] ['ʌðə] ['piːp(ə)] [ɪn][maɪ]['fæməli] !
There are other people in my family !
那里 是 其他 人们 在 我的 家庭 !

我家里还有人口哪！

[ɪn]['dʒænjuəri] ,
In January ,
在 一月 ,

一月间，

[haʊ] [mʌt] ['mʌni] [kæn; kən][aɪ] [ɜ:rn] ?
How much money can I earn ?
如何 很多 钱 能 我 赚 ?

我能挣多少钱？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [stɪl] ['kɑ:ntækt][,em 'i:][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] ?
Why do you still contact me so often ?
为什么 做 你 仍然 接触 我 所以 经常 ?

你还时常找我作什么？

[ju:; jʊ] [keɪm] [tə'deɪ] .
You came today .
你 来了 今天 .

今天你来了，

[aɪ] [kɑ:nt] [send] [ju:; jʊ] [ə'veɪ] ['empti] - ['hændɪd] .
I can't send you away empty - handed .
我 不能 发送 你 离开 空的 - 递交 .

我也不能空使你去，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
I'll give you two hundred coins .
患病的 给 你 二 百 硬币 .

我给你二百钱吧，

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [der] ['kɑ:ntækt][,em 'i:] [ə'gen] ! "
" Don't you dare contact me again ! "
" 不 你 敢 接触 我 再次 ! "

从此不许找我！ "

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tel] [jʊr; jər] [ə'prentɪs] [tu:; tə] [brɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Tell your apprentice to bring two hundred coins .
告诉 你的 学徒 到 带来 二 百 硬币 .

叫徒弟拿二百钱，

[hænd][,aɪ 'ti:][tu:; tə] - .
Hand it to Guangcai .
手 它 到 - .

递给广财。

- [θru:] [ðə; ði] ['mʌni] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Guangcai threw the money on the ground .
- 扔 这 钱 在 这 地面 .

广财将钱抛于就地。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Guangju said :
张 - 说 :

张广聚说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] ['nevər] [ə'laʊd] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ˈaʊər; ɑ:r] [dɔ:r] [ə'gen] !
You are never allowed to visit our door again !
你 是 绝不 允许 到 访问 我们的 门 再次 !

你从此不许上门！

[wʌŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd] .
One must have a broad mind .
— 必须 有 一个 广阔 头脑 —

自己要秉心胸，

[ə'spaɪər][tu:; tə] [greɪt] [θɪŋz] ,
Aspire to great things ,
渴望 到 伟大的 事物 ,

立志气，

[get] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] ['welθi]
Get rich and become wealthy
得到 富有的 和 变得 富裕

发财致富，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [feɪs] [maɪ] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑ:njəns] .
That way, I can face my brother with a clear conscience .
那 方式 , 我 能 脸 我的 兄弟 和 一个 清除 良心 .

就对得起哥哥。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['stɔ:rmɪd] [hoʊm] .
Zhang Guangcai stormed home .
张 - 暴风雨 家 .

张广财气冲冲回家，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] , [hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:ɪ] [terz] .
Upon seeing the old lady, he burst into tears .
之上 看到 这 老的 女士 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

一见老太太放声痛哭，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɪn] ['di:teɪl] .
Discuss the matter with the old lady in detail .
讨论 这 事情 和 这 老的 女士 在 细节 .

与老太太细说此事，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['trædʒɪk][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The mother and son were in a very tragic situation .
这 母亲 和 儿子 是 在 一个 非常 悲惨 情况 .

母子二人甚是悲惨。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɔ:ɪ'redi] [nu:] [ðæt] [hɪ'roʊtə][hæd; həd] [left] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] -
By this time, the old lady already knew that Hirota had left home during the Mid -
经过 这 时间 , 这 老的 女士 已经 知道 那 广田 有 左边 家 期间 这 中 -

[ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] [ðæt] [jɪr] .
Autumn Festival that year .
秋天 节日 那 年 .

此时老太太已知广太那年八月节由家中走的事，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , "
" To this day , "
" 到 这 天 , "

“到如今，

[,ɪnfər'meɪ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [kə'mju:nikeɪtɪd] .
Information is not being communicated .
信息 是 不是 存在 沟通 .

信息不通，

[ðer; ðər] [feit] [ɪz] [ˌʌn'noʊŋ] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 :

不知生死存亡。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪ'roʊtə] ,
Thinking of Hirota ,
思维 的 广田 ,

想到广太这里，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不由放声痛哭。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtrædʒədi] ,
In the midst of this tragedy ,
在 这 中间 的 这 悲剧 ,

正悲惨之际，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] :
A voice was heard shouting from inside the courtyard :
一个 嗓音 曾是 听到 喊叫 从 里面 这 庭院 :

只听院中嚷道说：

" [ˈgrænməː] , [dəʊnt] [ˈwɜːri] . "
" Grandma , don't worry . "
" 奶奶 , 不 担心 . "

“老太太不要着急，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 :

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 41
章 -

第四十一回

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈmæstərz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [ˈlʌstfl] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ; [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈhɪroʊ][ʌv; əv]
The four masters of Yujiawei were lustful at first sight ; the great hero of
这 四 大师 的 - 是 好色的 在 第一的 视线 ; 这 伟大的 英雄 的
- [met] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'pɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Hexiwu met with misfortune upon entering the capital .
- 遇见 和 不幸 之上 进入 这 首都 :

于家围四庄主见色起意 河西务大英雄入都逢凶

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsʌbə:b] [lʊk] [væst][ænd; ənd] [ɡri:n] ,
The spring suburbs look vast and green .
这 春天 郊区 看 广阔的 和 绿色的 ,
春郊一望碧迢迢,

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'ɡʊʊ] , [maɪ] ['fi:meɪl] [kəm'pænjən] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:] .
A few days ago , my female companion invited me .
一个 很少 天 前 , 我的 女性 伴侣 受邀 我 .
几日前头女伴邀。

[ðə; ði] ['maʊntntz] [rɪ'zemb(ə)l] ['hevɪli] [meɪd] - [ʌp] ['flaʊərz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [smaɪl] .
The mountains resemble heavily made - up flowers that seem to smile .
这 山脉 类似 重度 制成 - 向上 花朵 那 似乎 到 微笑 .
山似浓妆花欲笑,

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑ:t][bi:; bi] ['hɑ:rtbroʊkən] ?
How could one not be heartbroken ?
如何 可以 一 不是 是 肠断 ?
叫人焉得不魂销。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈspi:kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] , [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [swɔ:rn] ['brʌðə] .
The person speaking outside is Li Gui , Zhang Guangtai's sworn brother .
这 人 请讲 外部 是 李 图形用户界面 , 张 - 宣誓 兄弟 .
外面说话的是张广太的大拜兄李贵、

[maɪ] ['sekənd] [swɔ:rn] ['brʌðə] [ɪz] [zu:] [dʒʊŋ] .
My second sworn brother is Zou Zhong .
我的 第二 宣誓 兄弟 是 邹 钟 .
二拜兄邹忠。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [wɜ:r; wəʳ] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['tævərn] [tə'deɪ] .
The two brothers were drinking at the tavern today .
这 二 兄弟 是 喝 在 这 酒馆 今天 .
哥俩今天在酒馆中吃酒,

[ɪn'dʒʊɪ][jʊʳ; jəʳ] [mi:l] .
Enjoy your meal .
享受 你的 一顿饭 .
吃得高兴,

[aɪ 'ti:] [snəʊd] ['hevɪli] [ˌaʊt'saɪd] [ɔ:l] [deɪ] .
It snowed heavily outside all day .
它 下雪了 重度 外部 全部 天 .
外边下起一天大雪,

[ˈæftəʳ][ðə; ði] ['brʌðərz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðəʳ] ['drɪŋkɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ] ,
After the brothers finished their drinking party ,
后 这 兄弟 完成的 他们的 喝 派对 ,
弟兄会完酒帐,

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði]['tævərn] .
Leaving the tavern .
离开 这 酒馆 .
出离酒馆。

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəʳ] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][dɑ:rk] , [ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] .
But the sky was covered with dark , crimson clouds .
但 这 天空 曾是 涵盖 和 黑暗的 , 赤红 云 .
但见彤云密布,

[ə; eɪ][kəʊld] [waɪnd] [wʌz; wəʳ] ['bləʊɪŋ] .
A cold wind was blowing .
一个 寒冷的 风 曾是 吹 .
寒风阵阵,

['snəʊfleɪks] [fel] ['sɔ:ftli] .
Snowflakes fell softly .
雪花 跌倒 轻轻 .

瑞雪霏霏，

[ðə; ði][skɑɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][wʌn] ['kʌlə] .
The sky and the earth are one color .
这 天空 和 这 地球 是 一 颜色 .

天地一色。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [tu;; tə] [nɔ:rθ] [bæk] [stri:t] ,
The two walked to North Back Street ,
这 二 步行 到 北 后退 街道 ,

二人走至北后街，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [gert] [wʌz; wəz][hæf] - [kloʊzd] .
The wooden gate was half - closed .
这 木制的 门 曾是 一半 - 关闭 .

见柴扉半掩，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔ:gz][wɜ:r; wər]['saɪlənt] .
The chickens and dogs were silent .
这 鸡 和 狗 是 沉默的 .

鸡犬无声，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['defnɪŋ] ['kraɪɪŋ] .
All that could be heard from inside was deafening crying .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 震耳欲聋 哭泣 .

只听得里面哭声震耳。

[li] ['gu:i,,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" ['brʌðə] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[hu:z] ['fæməli][ɪz] [ðɪs] ?
Whose family is this ?
谁 家庭 是 这 ?

这是谁家的人？

[waɪ] [kraɪ][ɑ:n][ə; eɪ] ['snəʊɪ] [deɪ] ?
Why cry on a snowy day ?
为什么 哭 在 一个 下雪的 天 ?

为什么大雪天哭，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[zu:] [dʒʊŋ] [sed] :
Zou Zhong said :
邹 钟 说 :

邹忠说：

" ['brʌðə] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ju:; jʊ] [dəunt] [noʊ] ?
You don't know ?
你 不 知道 ?

你不知道啊？

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ˈaʊər; ɑ:r] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈsekənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [mu:vd] [ɪn] .
This is where our sworn brother Zhang Guangtai's second elder brother moved in .
这 是 在哪里 我们的 宣誓 兄弟 张 - 第二 长老 兄弟 已搬 在 .
这是咱们拜弟张广太的二哥搬在这里住。”

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ɪnˈtenʃən] [ɪn] [ˈplɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti]
Furthermore , Zhang Guangju's intentions in plotting to seize the family property
此外 , 张 - 意图 在 绘制 到 抢占 这 家庭 财产
[wɜ:r; wər] [ˈɔ:lsʊʊ] [rɪˈvi:ld] .
were also revealed .
是 还 揭晓 .

又把张广聚谋夺家产用意、

[hi:; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [haʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - .
He recounted how Zhang Guangcai had been separated from Zhang Guangcai .
他 叙述 如何 张 - 有 到过 分开 从 张 - .
分出张广财来之事说了一遍，

" [lets] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [ju:; jʊ] [tu:] [ˈbrʌðərz] . "
" Let's go in and take a look , you two brothers . "
" 我们来吧 去 在 和 拿 一个 看 , 你 二 兄弟 . "

“咱们哥俩进去瞧瞧，

[ðen] , [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [æsk] [əˈbaʊt] [maɪ] [θɜ:rd] [ˈbrʌðər] .
Then , I'll take the opportunity to ask about my third brother .
然后 , 患病的 拿 这 机会 到 问 关于 我的 第三 兄弟 .
就势再问问三弟的事情。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The two entered the main room .
这 二 进入 这 主要的 房间 .

二人进了上房，

[baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [gri:t] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] .
Bow and greet the old lady .
弓 和 迎接 这 老的 女士 .

给老太太行礼问好，

[hi:; hi] [æskt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] [ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [left] .
He asked a few more questions about what happened after Zhang Guangtai left .
他 问 一个 很少 更多的 问题 关于 什么 发生 后 张 广泰 左边 .
又问了几句张广太走后的事，

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [su:] [hɪm; ɪm] ? "
" Aren't you going to sue him ? "
" 不是 你 去 到 起诉 他 ? "

你不会告他去？ ”

- [sed] :
Guangcai said :
- 说 :

广财说：

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
I'm afraid of seeing officials .
我是 害怕的 的 看到 官员 :

“我怕见官。

[ðə; ðɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['ɔ:lsʊ] [splɪt] [ʌp] .
The family has also split up .
这 家庭 有 还 分裂 向上 :

家也分了，

[ðə; ðɪ] [di:l] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [b:s] .
The deal resulted in a loss .
这 交易 结果 在 一个 损失 :

买卖是赔了，

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] [neɪm] [tu:; tə] [su:] .
He has no name to sue .
他 有 不 姓名 到 起诉 :

告他也无名。

[aɪm] ['plænɪŋ] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] .
I'm planning to start a small business .
我是 规划 到 开始 一个 小的 商业 :

我打算要做个小买卖，

" [ænd; ʌnd][wi:; wi][hæv; həv][noʊ]['kæpɪt(ə)] . "
" And we have no capital . "
" 和 我们 有 不 首都 " :

又没有本钱。”

[li] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵、

[zu:] [dʒʊŋ] [sed] :
Zou Zhong said :
邹 钟 说 :

邹忠说：

" [wi:; wi] [tu:] ['brʌðərz] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz]['kæpɪt(ə)] . "
" We two brothers will give you three hundred strings of cash as capital . "
" 我们 二 兄弟 将要 给 你 三 百 字符串 的 现金 作为 首都 " :

“我们哥俩给你本钱三百吊，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [smɔ:l] ['bɪznəs] .
That's enough for your small business .
那就是 足够的 为了 你的 小的 商业 :

足够你作小买卖用的了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aʊt] [jʊr; jər] ['mʌni] .
Take out your money .
拿 出去 你的 钱 :

拿出钱票子来，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] -
Handed over to Guangcai
递交 超过 到 -

交给广财，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The two took their leave .
这 二 采取 他们的 离开 .

二人告辞去了。

[ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l] [bʊ:t] [ˈsevrəl] [ˈkɑ:t(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] .
Second Uncle bought several cotton - padded clothes .
第二 叔叔 买 一些 棉布 - 带衬垫 衣服 .

二爷买了几件棉衣服，

[əˈhʌðər] [nuː] [jɪr] ,
Another New Year ,
其他 新的 年 ,

再一过年，

[aɪ][wɑ:nt][tuː; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] .
I want to start a small business .
我 想 到 开始 一个 小的 商业 .

想作小本经营，

[aɪv] [spɛnt] [ɔ:l][maɪ] [ˈmʌni] .
I've spent all my money .
我已经 花费 全部 我的 钱 .

自己把钱也用完了。

[ˈæftər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
After the New Year ,
后 这 新的 年 ,

过了新年，

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵、

[zuː] [dʒʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔ:fər] [nuː] [ˈjɪrz] [gˈri:tɪŋz] .
Zou Zhong and his companion came to offer New Year's greetings .
邹 钟 和 他的 伴侣 来了 到 提供 新的 年 问候 .

邹忠二人来拜年，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈfri:kwəntli] [prəˈvaɪdɪd] [faɪˈnænʃ(ə)l] [əˈsɪstəns] .
They also frequently provided financial assistance .
他们 还 频繁地 假如 金融的 协助 .

还时常周济，

[send] [ˈmʌni]
Send money
发送 钱

送钱、

[dɪˈlɪvər] [raɪs]
Deliver rice
递送 米

送米、

[ˈsendɪŋ] [kloʊðz] .
Sending clothes .
发送 衣服 .

送衣服。

[ðɪs] [jɪr] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ˈsi:nəri] ,
This year , in the autumn scenery ,
这 年 , 在 这 秋天 风景 ,

今年时逢秋景，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər] [ˈtru:li] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] .
The sun and moon are truly hard to bear .
这 太阳 和 月亮 是 真的 难的 到 熊 .

日月实在难过，

[ɔ:lˈðoʊ] [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [prəˈvaɪdɪd] [əˈsɪstəns] ,
Although friends and relatives provided assistance ,
虽然 朋友们 和 亲属 假如 协助 ,

朋友亲戚虽则周济，

[aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][maɪˈself] [eniˈmɔ:r] .
I can't go look for it myself anymore .
我 不能 去 看 为了 它 我 不再 .

自己也不能去找了。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔ:rniŋ] ,
When I woke up this morning ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 ,

今天清晨起来，

[goʊ][ænd; ənd] [ˈgæðər] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ɡræs] [fɜ:rst] .
Go and gather a handful of green grass first .
去 和 收集 一个 少数 的 绿色的 草 第一的 .

先去打一挑青草，

[ðeɪ] [soʊld][ðə; ði] [ɡʊdz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [ɜ:rn] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
They sold the goods on the street to earn money for food .
他们 卖 这 商品 在 这 街道 到 赚 钱 为了 食物 .

在街上去卖了钱好用饭，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɪstrəs] [æt; ət] [hoʊm] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The old lady and the second mistress at home are still waiting for him .
这 老的 女士 和 这 第二 情妇 在 家 是 仍然 等待 为了 他 .

家内老太太与二奶奶还等他哪。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ ˈem] .
The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .

天有巳正，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] ,
Upon arriving at the crossroads ,
之上 抵达 在 这 十字路口 ,

方到十字街，

[hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪˈroʊtə] .
He happened to meet Hirota .
他 发生 到 见面 广田 .

正遇广太。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwæŋtaɪ] [nu:] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
At this time , Guangtai knew his second brother .
在 这 时间 , 广泰 知道 他的 第二 兄弟 .

此时广太可认识他二哥，

[hɪz; ɪz][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪˈroʊtə] .
His older brother didn't recognize Hirota .
他的 老 兄弟 没有 认出 广田 .

他兄长不认得广太，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

这是为何？

[wen] [hɪ'roʊtə] [left] [hoʊm]
When Hirota left home
什么时候 广田 左边 家

广太离家之时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only sixteen years old .
他 曾是 仅有的 十六 年 老的 。

年才十六岁，

[ðeə(r)] [stiːl] ['stjuːdnts] .
They're still students .
它们是 仍然 学生 。

还是学生哪，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈhæznt] [ˈfʊli] [groʊn] [jet] .
His body hasn't fully grown yet .
他的 身体 还没有 完全 生长 然而 。

身材未长成了，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [waɪt] ;
The skin was also white ;
这 皮肤 曾是 还 白色的 ；

面皮也白；

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [oʊld] .
By this time , he was quite old .
经过 这 时间 ， 他 曾是 相当 老的 。

此时年岁也大了，

[ˈhiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈgɔːtn] [ˈtɔːlə] .
He's also gotten taller .
他是 还 获得 更高 。

身材也高了，

[ɪts] [əˈpɪərəns] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] .
Its appearance has also changed .
它是 外貌 有 还 已更改 。

模样也改了，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [aɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not like it used to be .
它是 不是 喜欢 它 用过的 到 是 。

就不似先前的样子了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I do not recognize him .
所以 ， 我 做 不是 认出 他 。

故此不认识。

[hɪ'roʊtə] [stʊd] [ðer; ðər] [ˈwɑtʃɪŋ] .
Hirota stood there watching .
广田 站立 那里 观看 。

广太在那里站着瞧，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 。

也不言语。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ɡræs] ,
Seeing his second brother carrying a load of green grass ,
看到 他的 第二 兄弟 携带 一个 加载 的 绿色的 草 ,
见他二哥挑着一挑青草,

[pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .
Put it down in front of the restaurant .
放 它 向下 在 正面 的 这 餐厅 .
在那饭铺门首放下,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈʃɑ:pki:pə] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的,

[du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [sʌm; səm] [ɡræs] ?
Do you want some grass ?
做 你 想 一些 草 ?
你要青草不要?

[aɪ] [wɑ:nt] [ɡri:n] [ɡræs] .
I want green grass .
我 想 绿色的 草 .
要青草,

[aɪ] [pɪk] [sʌm; səm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] .
I'll pick some for you to take in .
患病的 挑选 一些 为了 你 到 拿 在 :
我给你们挑进去。”

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .
从里边出来了一人,

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十多岁,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kɒ:θ] [hæf] - [lenkθ; lenθ] [ɡaʊn] .
He was wearing a blue cloth half - length gown .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 一半 - 长度 袍 .
身穿一件蓝布半大褂,

[waɪt] [sa:ks] , [blu:] [kɒ:θ] [ʃu:z] ,
White socks , blue cloth shoes ,
白色的 袜子 , 蓝色的 布 鞋 ,
白袜青布双脸鞋,

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :
出来说:

" [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ləʊ] [zɜ:r; ər] ,
" Zhang Lao Er ,
" 张 老挝 呃 ,
“张老二,

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [bʌnt] [ʌv; əv][jɜː; jər] [græs] [ˈjestərdeɪ] .
We bought a bunch of your grass yesterday .
我们 买 一个 束 的 你的 草 昨天 .

我们昨天买了你一挑草，

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] [hæd; həd] [ˌdaɪəˈriːə] [ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The horse had diarrhea after eating it .
这 马 有 腹泻 后 吃 它 .

马吃了拉稀，

[ðə; ðɪ] [ˈdaːŋki] [eɪt] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈθɜːrstɪ] .
The donkey ate and became thirsty .
这 驴 吃 和 成为 渴 .

驴吃了上渴，

[juːd] [ˈbetər] [faɪnd] [ˈsʌmwɛr] [els] [tuː; tə] [sel] [aɪ ˈtiː] .
You'd better find somewhere else to sell it .
你会 更好的 寻找 某处 别的 到 卖 它 .

你快挑了别处去卖吧。”

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [hiː; hi] [ˈwɒznt] [gʊd] [æt; ət] .
He said a lot of things he wasn't good at .
他 说 一个 很多 的 事物 他 不是 好的 在 .

说的好些个不在行的话。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .

自里边出来了一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was around thirty years old .
他 曾是 大约 三十 年 老的 .

年约三十有余，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

身穿青洋绉大衫，

[bluː] [kreɪp] [saɪk] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue crepe silk undergarment ,
蓝色的 绉 丝绸 内衣 ,

青绉绸中衣，

[θɪn] - [soʊld] [bluː] [ˈsætn] [buːts] ,
Thin - soled blue satin boots ,
薄的 - 已售出 蓝色的 缎 靴子 ,

薄底青缎快靴，

[hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ][fæn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] - [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈstaɪl] .
He holds a fan with the 108 heroes of the Pingjin style .
他 持有 一个 扇子 和 这 - 英雄 的 这 - 风格 .

手拿平金一百单八将扇子。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Third Master took a look ,
第三 掌握 采取 一个 看 ,

三爷一瞧，

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈsekənd] [ˈmæstər] [zuː] [dʒʊŋ] .
He recognized him as Second Master Zou Zhong .
他 认可 他 作为 第二 掌握 邹 钟 .

认是二爷邹忠，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [sed] :
Standing there , he said :
常设 那里 , 他 说 :

站在那里说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , " **Second brother , "**
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[juː; jʊ] [liːv] [ðæt] [græs] [ðer; ðər] .
You leave that grass there .
你 离开 那 草 那里 .

你把那青草搁在那里，

[lets] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] .
Let's go inside and sit down to talk .
我们来吧 去 里面 和 坐 向下 到 讲话 .

咱们哥俩去到里边坐着说话。”

[ˈsekənd] [ˈmæstər] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [strɔː] [ˈbæskɪt] .
Second Master put down the straw basket .
第二 掌握 放 向下 这 稻草 篮子 .

二爷把草挑儿放下，

[ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

跟着进里边去了。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Third Master followed them inside .
第三 掌握 随后 他们 里面 .

三爷也跟着进去了，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːt] [ˌɪnˈsaɪd] .
I found a seat inside .
我 成立 一个 座位 里面 .

到里边找了一个座，

[hiː; hi] [tɔːst] [ə; eɪ] [ˈtætərd] [strɔː] [hæt] [əˈsaɪd] .
He tossed a tattered straw hat aside .
他 抛掷 一个 破烂 稻草 帽子 旁边 .

把一个破草帽儿望旁边一放。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

又一瞧，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] , [li] [ˈguːɪ,dʒiː juː ˈaɪ] , [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈoʊvər]
The eldest brother , Li Gui , was sitting with the two of them over
这 长子 兄弟 , 李 图形用户界面 , 曾是 坐着 和 这 二 的 他们 超过
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

大哥李贵在那边与他二人坐在一处，

[wiː; wi] [wɑːnt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
We want wine and food .
我们 想 葡萄酒 和 食物 .

要酒要菜。

[wiː; wi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈdɪʃɪz] .
We ordered a few more dishes .
我们 订购 一个 很少 更多的 菜肴 .

又要了几样菜，

[aɪ] [dɪˈlɪvərd] [aɪ ˈtiː[tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈleɪdi] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
I delivered it to the elderly lady in my family .
我 发表 它 到 这 老年 女士 在 我的 家庭 .

与家中老太太送去。

[ˈgrænpɑː] [li] [ðen] [æskt] [əˈbaʊt] - [ˈwerəbaʊts] .
Grandpa Li then asked about Guangtai's whereabouts .
爷爷 李 然后 问 关于 - 下落 .

李大爷又问起广太的下落，

- [sed] :
Guangcai said :
- 说 :

广财说：

" [sɪns] [ˈliːvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] 15th [ðæt] [jɪr] , "
" Since leaving on the night of August 15th that year , "
" 自从 离开 在 这 夜晚 的 八月 15th 那 年 , "

“自那年八月十五日晚上走，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈiːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

我也不知道。

[ˈleɪtər] , [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [sed] ,
Later , our family said ,
之后 , 我们的 家庭 说 ,

后来我们家里的说，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi][ænd; ænd][maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
It was he and my sister - in - law who let him go .
它 曾是 他 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 让 他 去 .

是他与我大嫂子二人把他放走了，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ert] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than eight years have passed since then .
更多的 比 八 年 有 通过了 自从 然后 .

直到如今八年有余，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

并不知下落。”

[ˈmæstər] [zuː] [sed] :
Master Zou said :
掌握 邹 说 :

邹二爷说：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] ? "
" Why don't you tell your older brother ? "
" 为什么 不 你 告诉 你的 老 兄弟 ? "

“你不会告你大哥去吗？

[waɪ] [ˈsʌfər] [ðɪs] [ˈpɑːvərti] !
Why suffer this poverty !
为什么 遭受 这 贫困 !

何必受这个穷困！

[aɪm] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn] ['evri] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
I'm involved in every aspect of the government office .
我是 涉及 在 每一个 方面 的 这 政府 办公室 :

衙门内都有我哪，

[jɔːr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [wɜ:rks] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Your second brother works at the county government office .
你的 第二 兄弟 作品 在 这 县 政府 办公室 :

你二哥在县署当差，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n][æsk][juː; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['feɪvər] ?
I can't even ask you for a favor ?
我 不能 甚至 问 你 为了 一个 偏爱 ?

还给你托不了一个人情？

[ˌfɜ:rðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [hɪ'roʊtə] ['brʌðərz] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The fate of the three Hirota brothers is unknown .
这 命运 的 这 三 广田 兄弟 是 未知 :

广太三兄弟也不知是死是活。”

[wen] [θɜ:rd] ['mæstər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When Third Master heard this ,
什么时候 第三 掌握 听到 这 ,

三爷听到这里，

[hiː; hi] ['hɜ:rdli] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went over and said :
他 匆匆 去 超过 和 说 :

慌忙过去说：

" [θri:] ['oʊldər] ['brʌðərz] , "
" Three older brothers , "
" 三 老 兄弟 , "

“三位哥哥，

[jɔːr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [ɡriːts] [juː; jʊ] !
Your younger brother , Zhang Guangtai , greets you !
你的 年轻 兄弟 , 张 广泰 , 问候 你 !

小弟张广太有礼! ”

['grænpɑː] [li] ['guːi,dʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Grandpa Li Gui took a look ,
爷爷 李 图形用户界面 采取 一个 看 ,

大爷李贵一瞧，

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] ['ʌndərʃɜ:rt] .
Hirota was wearing a tattered white cotton undershirt .
广田 曾是 穿着 一个 破烂 白色的 棉布 汗衫 :

广太身穿白布破汗褂，

[oʊld] [bluː] [klɔ:θ] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
Old blue cloth undergarment ,
老的 蓝色的 布 内衣 ,

旧蓝布中衣，

[tɔ:rn] [sɑ:ks]
Torn socks
撕裂 袜子

破袜子、

[oʊld] [ˈuːz] ,
Old shoes ,
老的 鞋 ,

旧鞋，

[ə; eɪ] [feɪs] [ˈæʃ(ə)n]
A face ashen
一个 脸 铁青

一脸灰法，

[ðeɪ] [lʊkt] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈdestitu:t]
They looked poor and destitute .
他们 看起来 贫穷的 和 贫困 .

穷穷气气的样子。

[ˈmæstər] [zuː] [sed] :
Master Zou said :
掌握 邹 说 :

邹二爷说：

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [ˈjɪrz] ?
Where have you been these past few years ?
在哪里 有 你 到过 这些 过去的 很少 年 ?

你这几年往哪里去了？

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
My elder brother and I often think of you .
我的 长老 兄弟 和 我 经常 思考 的 你 .

我与大哥时常想念于你。”

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [ˈæftər][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [left] [hoʊm] ,
" **After my younger brother left home** ,
" 后 我的 年轻 兄弟 左边 家 ,

“小弟自由家中走后，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈtʃɑːnˈdʒɪn] ,
Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ,

到了天津，

[træpt]
Trapped
被困

受了困，

[hiː; hi] [toʊd] [ˈboʊts] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
He towed boats for several years .
他 被拖走 船 为了 一些 年 .

拉了几年船纤。

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈtɔːŋˈdʒoʊ] [ðɪs] [jɪr] .
I came from Tongzhou this year .
我 来了 从 通州 这 年 .

今年我由通州前来，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

想要回家，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][kloʊðz] .
I have no clothes .
我 有 不 衣服 .

又没衣服。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈhævɪŋ][ti:] [hɪr] [dʒʌst][naʊ] .
We were having tea here just now .
我们 是 拥有 茶 这里 只是 现在 .

方才在这里喝茶，

[aɪ][ˌoʊvərˈhɜ:rd][ju:; jʊ][gaɪz] [ˈtɔ:kɪŋ] .
I overheard you guys talking .
我 无意中听到 你 伙计们 说 .

听见你们哥儿几个说话，

[wɪə(r)] [ˈkʌmɪŋ][ˈoʊvər][hɪr] .
We're coming over here .
是 未来 超过 这里 .

我方过来。

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][æsk][əˈbaʊt][maɪ] [ˈmʌðəz] [laɪf][ɔ:r] [deθ] .
Firstly , I wanted to ask about my mother's life or death .
首先 , 我 通缉 到 问 关于 我的 母亲的 生活 或者 死亡 .

一则我问问我母亲生死，

[ˈsekəndli] , [aɪ][ɪnˈkwaɪəd][əˈbaʊt] [θɪŋz] [æt; ət][həʊm] .
Secondly , I inquired about things at home .
第二 , 我 询问 关于 事物 在 家 .

二则我打听家中事情如何。”

[li][ˈgu:ɪ„dʒi: ju:ˈaɪ][sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kʌm] [bæk][ə; eɪ][lɔ:ŋ] [taɪm][əˈgoʊ] .
You should have come back a long time ago .
你 应该 有 来 后退 一个 长的 时间 前 .

你早就该回来，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [əˈkaʊntənt] [hɪr] [hu:] [ˈmænɪdʒɪz][ðə; ðɪ][tu:] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [skeɪlz] .
I have an accountant here who manages the two rows of scales .
我 有 一个 会计 这里 WHO 管理 这 二 行 的 秤 .

我这里斗秤两行的管帐之人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [haɪrd][frʌm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd] .
They were all hired from outside .
他们 是 全部 雇用 从 外部 .

俱是外请的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
There must be a virtuous younger brother .
那里 必须 是 一个 有德行的 年轻 兄弟 .

要有贤弟，

[waɪ] ['haɪər] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why hire someone else ?
为什么 聘请 某人 别的 ?

何必另用别人? ”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [plɑːt][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] .
He then recounted in detail Zhang Guangju's plot to seize the family property .
他 然后 叙述 在 细节 张 - 阴谋 到 抢占 这 家庭 财产 .
又把张广聚谋夺家产之事细说一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后说：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] .
You should drink .
你 应该 喝 .

你喝酒吧，

[ˈæftər][juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] , [goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɜːrst] .
After you finish drinking , go to my house first .
后 你 结束 喝 , 去 到 我的 房子 第一的 .

喝完了先去到我家里，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːlz] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvɪŋ] [hed] [ɪz] ['feɪvɪŋ] [ðer; ðər] [hed] .
The one who calls someone a shaving head is shaving their head .
这 一 WHO 呼叫 某人 一个 剃须 头 是 剃须 他们的 头 .

叫剃头的剃剃头，

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Take a bath .
拿 一个 洗澡 .

洗洗澡，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['sevrəl] [nuː] [kloʊðz] .
I changed into several new clothes .
我 已更改 进入 一些 新的 衣服 .

换好了几件新衣服，

[ðen] [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][sʌm; səm] ['piːp(ə)] .
Then I invited some people .
然后 我 受邀 一些 人们 .

然后我邀些个人，

[goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['seprət] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] .
Go with your second brother to find him and separate the family property .
去 和 你的 第二 兄弟 到 寻找 他 和 分离 这 家庭 财产 .

与你二哥跟着你找他分家去。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] ['prɑːpərli] , [ðen] [faɪn] .
If you want to reason things out properly , then fine .
如果 你 想 到 原因 事物 出去 适当地 , 然后 美好的 .

如要好好的说理便罢，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ['riːz(ə)n] . . .
If he doesn't reason . . .
如果 他 不 原因 . . .

他如要是不说理，

[lets] [ter; ti(ə)r][ai 'ti:] [daʊn] .
Let's tear it down .
我们来吧 撕 它 向下 .
咱们就拆他，
[æftər][wiː; wi] ['fɪniʃ] [di'mɒlɪʃɪŋ] [ai 'ti:] , [wi:l] [su:] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
After we finish demolishing it , we'll sue him first .
后 我们 结束 拆除 它 , 出色地 起诉 他 第一的 .
拆完了咱们就先告他去。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
By that time ,
经过 那 时间 ,
到了那时节，
[wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)nz] .
We have our reasons .
我们 有 我们的 原因 .
我们自有道理。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :
广太说：
" [maɪ] [tu:] ['eldə] ['brʌðəz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "
“二位兄长，

[maɪ] ['brʌðə] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['iːðə] .
My brother doesn't need to change his clothes either .
我的 兄弟 不 需要 到 改变 他的 衣服 任何一个 .
小弟也不用换衣裳，
[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [jɔː; jər] [hed] .
There's no need to shave your head .
有 不 需要 到 刮胡子 你的 头 .
也不必剃头，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
That's how I went to find him .
那就是 如何 我 去 到 寻找 他 .
我就是这样去找他去，
[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [em 'iː] .
Let's see how he treats me .
我们来吧 看 如何 他 款待 我 .
看他跟我如何。

[ɪf] [wʌn] [kən'sɪdəz] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ,
If one considers brotherly affection ,
如果 一 考虑 兄弟般的 感情 ,
如要是念弟兄的情义，
[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .
我有主意。”

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə] [ænd; ənd] [sed] :
He then looked at his second brother and said :
他 然后 看起来 在 他的 第二 兄弟 和 说 :
又望他二哥说：

" ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ju; jʊ][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
The old lady was with you at the time .
这 老的 女士 曾是 和 你 在 这 时间 .

老太太当时跟着你，

[wer] [du:][ju; jʊ][lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði][bæk] [stri:t] ?
Where do you live on the back street ?
在哪里 做 你 居住 在 这 后退 街道 ?

在背后街住哪？

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][fɜ:rst] .
Go back and inform the old lady first .
去 后退 和 通知 这 老的 女士 第一的 .

你先回去禀明老太太，

[aɪl] [goʊ][faɪnd][maɪ][ˈoʊldəɹ] ['brʌðəɹ] [fɜ:rst] .
I'll go find my older brother first .
患病的 去 寻找 我的 老 兄弟 第一的 .

我随后先去找大哥，

[æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [hi; hi] [læks] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brʌðəɹ] .
Ask him why he lacks the heart of a brother .
问 他 为什么 他 缺乏 这 心 的 一个 兄弟 .

问问他为什么没有手足弟兄之心，

[nɑ:t] [səˈpɔ:rtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldəɹli] [waɪf] ?
Not supporting his elderly wife ?
不是 支持 他的 老年 妻子 ?

不奉养老太太？

[ðen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈgrænd,fɑ:ðəz, 'græŋ,fɑ:ðəz] ['legəsi] .
Then I asked him about his grandfather's legacy .
然后 我 问 他 关于 他的 祖父的 遗产 .

然后我再问他祖父的遗业，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi][dɪˈvaɪdɪd] ['i:kwəli] .
They must be divided equally .
他们 必须 是 分割 同样地 .

也得平分，

[ju; jʊ] [kɑ:nt] [dʒʌst] [seɪ] [ju:v] [lɔ:st] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪˈti:] .
You can't just say you've lost money and that's it .
你 不能 只是 说 你已经 丢失的 钱 和 那就是 它 .

不能你说赔了就完了。

[aɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I'll settle the score with him today .
患病的 定居 这 分数 和 他 今天 .

我今天与他算算帐就是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[gou] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˈgrænpɑː] [li] [sed] :
Grandpa Li said :
爷爷 李 说 :

李大爷说：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] . "
" The two of us will go and invite them . "
" 这 二 的 我们 将要 去 和 邀请 他们 . "

“我二人去邀人去，

[ˌɡʊd'baɪ] , - [greɪn] [stɔːr] .
Goodbye , Guangju Grain Store .
再见 , - 粮食 店铺 .

广聚粮店再见。”

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] , - , [wʌz; wəz] [stɪl] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] .
His second brother , Guangcai , was still stopping the third master .
他的 第二 兄弟 , - , 曾是 仍然 停止 这 第三 掌握 .

他二哥广财还拦着三爷，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Don't let him go .
不 让 他 去 .

不叫他去。

[hɪ'roʊtə] [went] [aʊt] .
Hirota went out .
广田 去 出去 .

广太出门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] .
They headed straight for the grain store .
他们 标题 直的 为了 这 粮食 店铺 .

直扑粮店而来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] ,
As soon as Fang arrived at the grain store ,
作为 很快 作为 方 到达的 在 这 粮食 店铺 ,

方一到粮店门首，

[ɪn'saɪd][ɑːr; ər][sɪks] ['stɔːfrʌnts] .
Inside are six storefronts .
里面 是 六 店面 .

里边是六间门面，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [θɜːrd] ['mæstər] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [sterz]
As soon as Third Master stepped onto the stairs
作为 很快 作为 第三 掌握 步 到 这 楼梯

三爷一上台阶，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪz] [ɪn'saɪd] [sed] :
One of the guys inside said :
一 的 这 伙计们 里面 说 :

里边有一个伙计说：

" [wiː; wi][dəʊnt] [ɡɪv] ['mʌni] [hɪr] . "
" We don't give money here . "
" 我们 不 给 钱 这里 . "

“我们这里是不给钱，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['geɪtˌki:pəz] !
There are gatekeepers !
那里 是 守门人 ！

有闸铺的！ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] , "
" I don't want small amounts of money , "
" 我 不 想 小的 金额 的 钱 , "

“我不是要小钱的，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][jɜr; jər]['mænɪdʒər] .
I'm looking for your manager .
我是 寻找 为了 你的 经理 .

我找你们掌柜的。”

[æz; əz][hi:; hi] [spʊʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɔ:k] [ɪn'saɪd] .
Walk inside .
走 里面 .

望里边走。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [gaɪz] [ɪn'saɪd] , ['sɜ:rneɪmd] [hæŋ] , [sed] :
One of the older guys inside , surnamed Han , said :
一 的 这 老 伙计们 里面 , 姓氏 韩 , 说 :

里边有一个老伙计姓韩的说：

" [ðə; ði] [θɜ:rd] ['mæstər][ɪz] [hɪr] ? "
" The Third Master is here ? "
" 这 第三 掌握 是 这里 ? "

“三东家来了？

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
They were sitting inside .
他们 是 坐着 里面 .

里边坐着。

['leɪdɪz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
Ladies and gentlemen ,
女士们 和 先生们 ,

众位，

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['bɒsɪz] [oʊŋ] ['brʌðər] , ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
This is our boss's own brother , Master Zhang .
这 是 我们的 老板的 自己的 兄弟 , 掌握 张 .

这是咱们大东家的亲兄弟张三爷。

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
I just took a closer look ,
我 只是 采取 一个 更近 看 ,

我方才仔细一瞧，

[fæŋ] ['rekəɡnaɪzd] [ju:; jʊ] .
Fang recognized you .
方 认可 你 .

方认出来是你。”

[ðæt] [ɪz] , [let] [θɜ:rd] ['mæstər] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
That is , let Third Master sit down in the inner room .
那 是 , 让 第三 掌握 坐 向下 在 这 内 房间 :
即让三爷里边房内落座,

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [pɔ:d] [ðə; ði] [ti:] .
The apprentice poured the tea .
这 学徒 倾倒 这 茶 :
徒弟倒过茶来。

[hɪ'rouʔə] [æskt] :
Hirota asked :
广田 问 :
广太问说:

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ?
Where is my brother ?
在哪里 是 我的 兄弟 ?
“我哥哥哪? ”

['mænɪdʒər][hæŋ] [sed] :
Manager Han said :
经理 韩 说 :
韩掌柜的说:

[ˈsʌmwʌn] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu:; tə] ['dɪnər] .
Someone invited me to dinner .
某人 受邀 我 到 晚餐 :
“有人请吃饭,

[aɪv] [biŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I've been here for a while .
我已经 到过 这里 为了 一个 尽管 :
少时就来。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
正说之间,

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Zhang Guangju came in from outside .
张 - 来了 在 从 外部 :
张广聚自外面进来。

[θɜ:rd] ['mæstər] [went] ['ʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
Third Master went over to pay his respects .
第三 掌握 去 超过 到 支付 他的 尊重 :
三爷过去行礼,

[ðen] [stænd][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Then stand to the side .
然后 站立 到 这 边 :
然后在旁边一站。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhang Guangju took a look ,
张 - 采取 一个 看 ,
张广聚一瞧,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɔ:k] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 :
这一惊不小,

[hi:; hi] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说:

" [sleɪ] [ðə; ði] [ɡoʊst] ! "
" Slay the ghost ! "
" 杀 这 鬼 ! "

“打鬼!

" [sleɪ] [ðə; ði] [ɡoʊst] ! "
" Slay the ghost ! "
" 杀 这 鬼 ! "

打鬼! ”

[θɜ:rd] [ˈmæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说:

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [hɪˈroʊtə] , [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ɡoʊst] .
My younger brother , Hirota , is not a ghost .
我的 年轻 兄弟 , 广田 , 是 不是 一个 鬼 .

小弟广太并非是鬼。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Guangju said :
张 - 说 :

张广聚说:

" [ˈevriwʌn] , "
" Everyone , "
" 每个人 , "

“众位,

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ?
Can you see him ?
能 你 看 他 ?

你们瞧的见他吗? ”

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 :

大家笑啦,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [hed] [ˈmæɪdʒər][ɪz] [drʌŋk] . "
" The head manager is drunk . "
" 这 头 经理 是 醉 . "

“大掌柜的喝醉啦,

[ə; eɪ] [ˈveri] [klɪr] - [ˈhedɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
A very clear - headed person .
一个 非常 清除 - 标题 人 .

明明白白的一个人,

" [wer] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['gʊʊsts] ? ! "
" **Where are the ghosts ? !** "
" 在哪里 是 这 鬼魂 ? ! "

哪里有鬼哪！ "

[θɜ:rd] ['mæstəɾ] [sed] [ə'gen] :
Third Master said again :
第三 掌握 说 再次 :

三爷又说:

" [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl][ɪn] ['ɔ:gəst] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪɾ] . . . "
" **The events of the Mid - Autumn Festival in August of that year . . .** "
" 这 活动 的 这 中 - 秋天 节日 在 八月 的 那 年 . . . "

“当年八月中秋之事，

[ðæts] ['aʊə; ɑ:r] [waɪt] [dɔ:g] .
That's our white dog .
那就是 我们的 白色的 狗 .

那是咱们家中的白犬。”

[ʒæŋ, 'ɜɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fəɾ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Zhang Guangju was stunned for a long time .
张 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

张广聚楞了半天，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说:

[θɜ:rd] ['brʌðəɾ] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 .

你也不必说啦，

['weɪŋ] [sʌtʃ] [kloʊðz] ,
Wearing such clothes ,
穿着 这样的 衣服 ,

自己穿着这样的衣服，

[wer] [du:][ju:; jʊ][i:v(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] ?
Where do you even have the nerve to come back ?
在哪里 做 你 甚至 有 这 神经 到 来 后退 ?

还有脸家来哪？

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəɾ] .
You won't die in the river .
你 惯于 死 在 这 河 .

河里死不了，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ][dʒʌmp] [daʊn] ['ɪntu:] [ðæt] [wel] ?
Can't you jump down into that well ?
不能 你 跳 向下 进入 那 出色地 ?

那井里跳不下去？

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] !
How dare you live !
如何 敢 你 居住 !

你还有脸活着！

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
Take this opportunity to go out .
拿 这 机会 到 去 出去 :

趁此出去，

[dəʊnt] [meɪk] [em 'iː] [ˈæŋɡri] !
Don't make me angry !
不 制作 我 生气的 !

别招我生气! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜːrd] [ˈmæstər]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 , 第三 掌握

三爷一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈbrʌðərli] [əˈfekʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [met] .
There was no brotherly affection between them when they met .
那里 曾是 不 兄弟般的 感情 之间 他们 什么时候 他们 遇见 :

“见面并无弟兄情义，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][æsk] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] [aɪ][dɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They didn't even ask what kind of work I did outside .
他们 没有 甚至 问 什么 种类 的 工作 我 做过 外部 :

也不问我是在外面作何事业。”

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想着，

[ɪnˌvɔːlənˈterəli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈdɑːkənd] .
Involuntarily , his face darkened .
不由自主 , 他的 脸 变暗 :

不由己把脸一沉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈrɑː] !
" **Hurrah !**
" 欢呼 !

“好哇！

[ˈɡrændˌfɑːðɜːz, ˈɡrænlˌfɑːðɜːz] [ˈlegəsi]
Grandfather's legacy
祖父的 遗产

祖父的遗业，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] .
I can't let you make all the decisions .
我 不能 让 你 制作 全部 这 决策 :

不能叫你一人作主，

[ðɪs] [ˈbɪznəs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ˈseprətli] !
This business needs to be done separately !
这 商业 需求 到 是 完毕 分别地 !

这买卖也得分开才成哪! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈvɪlən]
Upon hearing this , the great villain
之上 听力 这 , 这 伟大的 恶棍

大恶贼一听，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第35/175页

[ˈfjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ˈfeɪmləs] [θɪŋ] ! "
" **You shameless thing !** "
" 你 不要脸 事物 ! "

“好你这不要脸的东西，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfæməli] !
They dare to expect me to split up the family !
他们 敢 到 预计 我 到 分裂 向上 这 家庭 !
楞敢望我分家来啦！

[aɪl] [dʒʌst] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll just kick you out .
患病的 只是 踢 你 出去 .

我把你打出去就是了，

" [jʊə(r)] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [set] [fʊt] [ɪn] [maɪ] [greɪn] [stɔːr] [əˈgen] ! "
" **You're never allowed to set foot in my grain store again !** "
" 你是 绝不 允许 到 放 脚 在 我的 粮食 店铺 再次 ! "
永不准你进我这粮店门儿！ "

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [slæpt] [hɪˈrɒʊtə] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped Hirota across the face .
他 被掌掴 广田 穿过 这 脸 .

照着广太脸上就是一掌打去，

[θɜːrd] [ˈmæstər] [blɔːkt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Third Master blocked it with his hand .
第三 掌握 已屏蔽 它 和 他的 手 .
三爷用手一挡。

[aɪ] [ˈoʊnli] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [seɪ] :
I only heard his brother say :
我 仅有的 听到 他的 兄弟 说 :

只听他哥哥说：

" [juː; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ˈbæstərd] ! "
" **You shameless bastard !** "
" 你 不要脸 混蛋 ! "

“好你这个不要脸的东西！

[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！
Someone come here ！
某人 来 这里 ！

来人！

[bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌp] ！
Beat him up ！
打 他 向上 ！

给我打他，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ．
Tie him up ．
领带 他 向上 ．

把他捆上，

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] ！
I'll take him there ！
患病的 拿 他 那里 ！

我送他就是！ ”

[ˈsevrəl] [əˈprentɪsɪz] [keɪm] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] ．
Several apprentices came over from behind ．
一些 学徒 来了 超过 从 在后面 ．

后边过来好几个徒弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [θɜːrd] [ˈmæstər] [gwæŋtaɪ] ．
They were about to tie up Third Master Guangtai ．
他们 是 关于 到 领带 向上 第三 掌握 广泰 ．

就要捆三爷广太，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [slæpt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [baɪ] [θɜːrd] [ˈmæstər] ．
They were all slapped one by one by Third Master ．
他们 是 全部 被掌掴 一 经过 一 经过 第三 掌握 ．

被三爷一掌一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] ．
They were forced to retreat ．
他们 是 强制 到 撤退 ．

打得纷纷倒退，

[ˈliːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstæɡərɪŋ]
Leaning and staggering
倾斜 和 令人震惊

东倒西歪，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [smæft] [ðə; ði] [ˈtiːpɑ:t] ．
They even smashed the teapot ．
他们 甚至 粉碎 这 茶壶 ．

把茶壶也摔了，

[ðə; ði] [boʊl] [wʌz; wəz] [smæft] [tuː] ．
The bowl was smashed too ．
这 碗 曾是 粉碎 也 ．

碗也摔啦。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈʃaʊtɪd] ；
Zhang Guangju shouted ；
张 - 喊叫 ；

张广聚直嚷说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [boʊld] [ˈlæki] ！ "
" What a bold lackey ！ "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ！ "

“好大胆的奴才！ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Just as they were shouting ,
只是 作为 他们 是 喊叫 ,

正嚷之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a great commotion outside .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 外部 .

外面一阵大乱，

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] .
Countless people came .
无数 人们 来了 .

来了无数人，

[ðei] [broʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] .
They broke into the grain store .
他们 打破 进入 这 粮食 店铺 .

闯进粮店。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [hwaɪ] .
I don't know if it's Huai .
我 不 知道 如果 它是 怀 .

不知是淮，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 42
章 -

第四十二回

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈgʌ] - [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tuː; tə]
Zhang Guangtai was ordered to inquire about Gu Huanzhang's private visit to
张 广泰 曾是 订购 到 查询 关于 顾 - 私人的 访问 到
-
Yujiawei .
- .

张广太奉旨交部问 顾焕章私访于家围

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; ei] [ˈliːzərli] [ˈkɑːntest] [brɪtwiːn] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] [jɪŋgzuː] .
A leisurely contest between Penglai Island and Yingzhou .
一个 悠闲 竞赛 之间 蓬莱 岛 和 瀛州 .

蓬岛瀛州漫较量，

[gwɒʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strævəɡənt] .
Guo Langbao was the most extravagant .
郭 - 曾是 这 最多 靡 .

郭郎鲍老最排场。

[ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈluːsəri] [truːθ]
Ten years of exposing the illusory truth
十 年 的 暴露 这 虚幻 真相

十年说破虚无理，

[ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz][ə; eɪ] [klɪr] [ˈfædəʊ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [hæv; həv] [ˈfreɪgrəns] .
The moon has a clear shadow and the flowers have fragrance .
这 月亮 有 一个 清除 阴影 和 这 花朵 有 香味 .
月有清影花有香。

[ˈzæŋ, ˈɜ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
Zhang Guangtai was fighting with the crowd .
张 广泰 曾是 斗争 和 这 人群 .
张广太正与众人打在一处，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðer; ðər][ɪz] [li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] ,
Outside there is Li Gui ,
外部 那里 是 李 图形用户界面 ,
外边有李贵、

[zu:] [dʒɒŋ] [led] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [men] ,
Zou Zhong led twenty or thirty men ,
邹 钟 引领 二十 或者 三十 男人 ,
邹忠带着二三十个人，

[fæŋ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tæsk] .
Fang wanted to help with the task .
方 通缉 到 帮助 和 这 任务 .
方要帮着动手。

[ˈzæŋ, ˈɜ:ŋ] - [ɪˈmi:diətli] [ˈri:ələɪzd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Zhang Guangju immediately realized this was a bad thing .
张 - 立即地 已实现 这 曾是 一个 坏的 事物 .
张广聚一瞧这事不好，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :
连忙就说：

" [θɜ:rd] [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [bi:; bi][soʊ] [ru:d] ! "
" Third brother , you mustn't be so rude ! "
" 第三 兄弟 , 你 不得 是 所以 粗鲁的 ! "
“三弟不可这样无礼！

[ˈbrʌðər] , [aɪm][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Brother , I'm in charge of you .
兄弟 , 我是 在 收费 的 你 .
哥哥我是管你，

[həˈləʊ] .
Hello .
你好 .
叫你好。

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] .
I've finished talking about you .
我已经 完成的 说 关于 你 .
我说完了你，

[du:][ju:; jʊ] [ɪkˈspekt] [em ˈi:][tu:; tə] [wa:tʃ] [ju:; jʊ] [i:t] ?
Do you expect me to watch you eat ?
做 你 预计 我 到 手表 你 吃 ?
我吃饭还叫你瞧着不成吗？

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
You're just being unreasonable .
你是 只是 存在 不合理 .
你自己想不开。

[ˈʌðər] - [wɜːrdz]
Others' words
其他的 - 字

别人的话，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ˈlɪs(ə)n] .
You must not listen .
你 必须 不是 听 .

你不可听。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走吧，

[maɪ][kɑːr][ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
My car is outside .
我的 车 是 外部 .

我的车在外边哪，

[get] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Get on the bus .
得到 在 这 公共汽车 .

上车吧，

[lets] [goʊ] [hoʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

咱们到家里去，

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" **Speak your mind** . "
" 说话 你的 头脑 . "

有话自管说。”

[hiː; hi] [pʊld] [θɜːrd] [ˈmæstər] [aʊt] [ænd; ənd][ɡɑːt][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
He pulled Third Master out and got him into the car .
他 拉 第三 掌握 出去 和 得到 他 进入 这 车 .

拉着三爷出来上车。

[ˌaʊtˈsaɪd] [zuː]
Outside Zou
外部 邹

外边邹、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [derd] [nɑːt][staːp][hɪm; ɪm] .
Li and the other man dared not stop him .
李 和 这 其他 男人 敢于 不是 停止 他 .

李二人就不敢去拦他了，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .
Send someone to follow .
发送 某人 到 跟随 .

派人跟着，

[ˈæftər][ɪnˈkwaɪərɪŋ] [ˈfɜːrðər] ,
After inquiring further ,
后 查询 更远 ,

后面打听，

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'li:s] ['steɪ(ə)n][tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [nu:z] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi]
The two returned to the police station to wait for news , which will not be
这 二 返回 到 这 警察 车站 到 等待 为了 消息 , 哪个 将要 不是 是
[dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
discussed further .
讨论 更远 .

二人回到局子等信不表。

[naʊ] , [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Now , Guangtai and his elder brother arrived home .
现在 , 广泰 和 他的 长老 兄弟 到达的 家 .

且说广太跟他大哥到了家，

[get] [ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn'saɪd] .
Get off the bus and go inside .
得到 离开 这 公共汽车 和 去 里面 .

下车进里边，

[θɜ:rd] ['mæstə] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['ænsə] [ɔ:l'redi] :
Third Master asked the question knowing the answer already :
第三 掌握 问 这 问题 会心 这 回答 已经 :

三爷明知故问说：

[wer] [ɪz][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] ?
Where is the old lady ?
在哪里 是 这 老的 女士 ?

“老太太在哪里哪？

[aɪl] [kəʊ'taʊ] [tu;; tə][hɪm; ɪm] , [əʊld][mæn] .
I'll kowtow to him , old man .
患病的 磕头 到 他 , 老的 男人 .

我给他老人家磕头去。”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
We arrived at the main room .
我们 到达的 在 这 主要的 房间 .

到了上房。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['grænməðə] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When the eldest grandmother saw it ,
什么时候 这 长子 祖母 锯 它 ,

大奶奶一见，

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] :
First of all :
第一的 的 全部 :

先说：

" [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The three brothers have arrived . "
" 这 三 兄弟 有 到达的 . "

“三兄弟来了，

[hə'ra:] !
Hurrah !
欢呼 !

好哇！

[wɜː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

你自哪里来呀？ ”

[θɜːrd] [ˈmæstə] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən]
Third Master was about to ask a question
第三 掌握 曾是 关于 到 问 一个 问题

三爷正要问话，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

只见大奶奶说：

" [kʌm] [ɪnˈsaɪd] . "
" Come inside . "
" 来 里面 : "

“屋里来吧。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [ˈmæstə] .
All the servants bowed to the Third Master .
全部 这 仆人 鞠躬 到 这 第三 掌握 :

使唤人大家俱来给三爷行礼、

[pɔːr] [ðə; ði] [tiː] .
Pour the tea .
倒 这 茶 :

倒茶。

[gwæŋtaɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [hɪz; ɪz][ˈoʊldə] [ˈbrʌðə] - [kʌm] [ɪn] .
Guangtai didn't see his older brother Guangju come in .
广泰 没有 看 他的 老 兄弟 - 来 在 :

广太不见他大哥广聚进来，

[θɜːrd] [ˈmæstə] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌz(ə)ld] .
Third Master was very puzzled .
第三 掌握 曾是 非常 困惑 :

三爷心中甚是疑惑。

[waɪl] [ˈˌpɒndəɪŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正思量之际，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :
They heard the doorman come in and say :
他们 听到 这 门卫 来 在 和 说 :

听得外边门上人进来说：

[θɜːrd] [ˈmæstə] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[ðeə; ðə][ɑːr; əɹ] [ˈpiːp(ə)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fəɹ][juː; jʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There are people waiting for you outside the door .
那里 是 人们 等待 为了 你 外部 这 门 :

外边有人在门外等着你老人家说话哪。”

[θɜːrd] [ˈmæstə] [dʒʌst] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Third Master just went outside and took a look .
第三 掌握 只是 去 外部 和 采取 一个 看 :

三爷方才到了外边一瞧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [əˈlauənsɪz] .
There are four allowances .
那里 是 四 津贴 .

见是四个公差，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn] [tʃeɪn] ,
Holding an iron chain ,
保持 一个 铁 链 ,

手拿着铁链，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ? "
" You are Zhang Guangtai ? "
" 你 是 张 广泰 ? "

“你就是张广太？

[jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] [ˈsuːd] [juː; jʊ] .
Your brother sued you .
你的 兄弟 被起诉 你 .

你哥哥把你给告下来啦，

" [ˈɑʊər; ɑːr][ˈmæstər] [sent] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈsʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːrt] . "
" Our master sent us to summon you to court . "
" 我们的 掌握 发送 我们 到 召唤 你 到 法庭 . "

我们老爷派我们来传你过堂去。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[θroʊ] [ðə; ði] [lɑːk] [əˈweɪ] .
Throw the lock away .
扔 这 锁 离开 .

把锁子一扔，

[θɜːrd] [ˈmæstər][ɪz] [lɒkt] [ʌp] .
Third Master is locked up .
第三 掌握 是 已锁定 向上 .

把三爷锁上了，

[ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
They pulled him forward and walked away .
他们 拉 他 向前 和 步行 离开 .

拉着望前就走。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəˈtroʊl][ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the patrol station ,
之上 抵达 在 这 巡逻 车站 ,

到了巡检司，

[ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm, ˈkɔːrtɹəm][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
The courtroom was already filled with officials .
这 法庭 曾是 已经 已填 和 官员 .

衙门里头早坐了堂了，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] - [hæd; həd][ˈɔːlsʊ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [ʌnˈtɪ] [aɪˈtiː]
Seeing that his elder brother Guangju had also slapped his own head until it
看到 那 他的 长老 兄弟 - 有 还 被掌掴 他的 自己的 头 直到 它
[wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
was broken .
曾是 破碎的 .

见他大哥广聚把头自己也拍破了。

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] .
This gentleman was originally a clerk .
这 绅士 曾是 起初 一个 职员 .

这位老爷是吏员出身，

[ˈsɜːrneɪm] [njuː]
Surname Niu
姓 牛

姓牛，

[neɪm] [mʌst; məst] ,
Name must ,
姓名 必须 ,

名必，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Shouchuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字受川，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [lʌvz] [ˈmʌni] [mɔːr] [ðæn; ðən][laɪf] [ɪtˈself] .
He is an extremely wicked person who loves money more than life itself .
他 是 一个 极其 邪恶 人 WHO 爱 钱 更多的 比 生活 本身 .

是爱财如命的极恶的小人，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ] - .
He had a previous friendship with Guangju .
他 有 一个 以前的 友谊 和 - .

原与广聚有旧交。

[təˈdeɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [hɪmˈself] [plænz][tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] .
Today , Zhang Guangju himself plans to kill his brother .
今天 , 张 - 他自己 计划 到 杀 他的 兄弟 .

今天张广聚自己打算要把他兄弟给治死，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][fɜːrst] [broʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] .
Therefore , he first broke his own head .
所以 , 他 第一的 打破 他的 自己的 头 .

故此自己先把头拍破了，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pəˈliːs] [ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [faɪl] [ˈtʃɑːrdʒɪz] .
Go to the police station to file charges .
去 到 这 警察 车站 到 文件 收费 .

到巡检司署喊控，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstə] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [gwæŋtʌɪ] .
The master sent someone to inform Guangtai .
这 掌握 发送 某人 到 通知 广泰 .

老爷派人传到广太。

[ðə; ðɪ][ɑːks][mʌst; məst][saɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] [weɪt] .
The ox must sit in the hall and wait .
这 牛 必须 坐 在 这 大厅 和 等待 .

牛必坐在堂上等着，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [fɔ:r] ['kɒnstəbəlz] [ə'raɪv] ,
Upon seeing four constables arrive ,
之上 看到 四 警员 到达 ,
见四个公差前来,

[ðeɪ] [brɔ:t] ['mæstər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
They brought Master Zhang to the courtroom .
他们 带来 掌握 张 到 这 法庭 .
带着张三爷到了公堂之上,

[hi:; hi][sæt][ðer; ðər] , ['dʒestʃərɪŋ] ['fɪrslɪ] , [ænd; ənd] [sed] :
He sat there , gesturing fiercely , and said :
他 卫星 那里 , 做手势 激烈地 , 和 说 :
他坐在那里发威说:

" [ju:; jʊ] ['ɪnsələnt] ['læki] ! "
" You insolent lackey ! "
" 你 傲慢的 走狗 ! "
“你这个无礼的奴才,

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] ,
Upon meeting our company ,
之上 会议 我们的 公司 ,
见了本司,

[waɪ] [nɑ:t] [ni:l] ?
Why not kneel ?
为什么 不是 下跪 ?
因何不跪?

[nɑ:t][ˈoʊnlɪ][du:;][ju:; jʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jʊr; jər][ˈeldər] ['brʌðər] ,
Not only do you disrespect your elder brother ,
不是 仅有的 做 你 不尊重 你的 长老 兄弟 ,
不但你目无长兄,

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] ?
And you dare to disrespect our company ?
和 你 敢 到 不尊重 我们的 公司 ?
而且你胆敢目无本司,

[ə; eɪ] ['rɔ:ɪŋ] ['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] !
A roaring courtroom !
一个 咆哮 法庭 !
咆哮公堂! ”

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :
吩咐左右:

" [dræg][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] , "
" Drag him away , "
" 拖 他 离开 , "
“拉下去,

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ˈfɔ:rtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] [ðen] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] !
Give him forty strokes of the cane and then question him !
给 他 四十 笔画 的 这 甘蔗 和 然后 问题 他 !
给我重责四十板子再问! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn]
Upon hearing this , Master Zhang San
之上 听力 这 , 掌握 张 圣
张三爷一听,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ！ "
" Wait a minute ！ "
" 等待 一个 分钟 ！ "

“你且慢着！

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ？
What crime have I committed ？
什么 犯罪 有 我 坚定的 ？

我身犯何罪？

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ækt][soʊ] ['æərəɡəntli] [ænd; ənd][hɑːrm] ['pi:p(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] ！
You can't act so arrogantly and harm people without cause ！
你 不能 行为 所以 傲慢地 和 伤害 人们 没有 原因 ！

你不可这样无故作威害人！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ，
Just as he was asking ，
只是 作为 他 曾是 问 ，

正问之际，

[li] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ．
Li Gui was seen outside the door ．
李 图形用户界面 曾是 已见 外部 这 门 ．

只见门外有李贵、

[zuː] [dʒɒŋ] ['fʌʊtɪd] [kɜːrs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ː
Zou Zhong shouted curses at the entrance of the yamen ː
邹 钟 喊叫 诅咒 在 这 入口 的 这 衙门 ː

邹忠在那衙门门首大骂说：

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - ，
Zhang Guangju ，
张 - ，

“张广聚，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['hɑːrtləs] ！
You are truly heartless ！
你 是 真的 狠心 ！

你真是骨肉无情！

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɑːn] ，
bring it on ，
带来 它 在 ，

来吧，

[lets] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] ， ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ！
Let's settle the score ， father and son ！
我们来吧 定居 这 分数 ， 父亲 和 儿子 ！

咱们爷俩算算帐！ ”

[ðə; ði][pə'troʊl] [ɪn'spektər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ，
The patrol inspector took a look ，
这 巡逻 检查员 采取 一个 看 ，

巡检司一瞧，

[ɪn'strʌk(ə)nɪz] ː
Instructions ː
指示 ː

吩咐：

" [get] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hɪr] ！ "

" **Get the person here ！** "

" 得到 这 人 这里 ！ "

“给我拿人！

" [prɪnt] [ˌem ˈi:] [ðɪs] [hɪˈroʊtə][kɑ:rd][fɜ:rst] ！ "

" **Print me this Hirota card first ！** "

" 打印 我 这 广田 卡片 第一的 ！ "

先给我打这张广太！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] 。

All that could be heard was a cacophony of voices 。

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 声音 。

只听得人声一片，

[faɪv] [ˈhɔ:smən] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] 。

Five horsemen entered from outside 。

五 骑兵 进入 从 外部 。

自外边进来五骑马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] 。

There was a person in front of him 。

那里 曾是 一个 人 在 正面 的 他 。

头前有一个人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]

Around twenty years old

大约 二十 年 老的

年约二十以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [lɔ:ŋ] [gaʊn] ，

Wearing a blue silk long gown 。

穿着 一个 蓝色的 丝绸 长的 袍 。

身穿一件蓝绸长衫，

[laɪt] [blu:] [ˈsætn] [θɪn] - [soʊld] [bu:ts]

Light blue satin thin - soled boots

光 蓝色的 缎 薄的 - 已售出 靴子

青缎薄底快靴，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˌɑ:rdʒ] [ˈbʌnd(ə)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] 。

He was carrying a large bundle in his hands 。

他 曾是 携带 一个 大的 捆 在 他的 双手 。

手托着个大包袱，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hæt][bɑ:ks][ɑ:n][tɑ:p] 。

There is a hat box on top 。

那里 是 一个 帽子 盒子 在 顶部 。

上边有帽盒一个，

[hi:; hi] [ˈgri:tɪd] [hɪˈroʊtə][əˈpɑ:n][əˈraɪv(ə)] 。

He greeted Hirota upon arrival 。

他 问候 广田 之上 到达 。

到了广太跟前请安，

[ɪkˈspleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" [pli:z] [maʊnt] [jɔ:; jər] [hɔ:rs] ， [sɜ:r] 。

" **Please mount your horse , sir 。** "

" 请 上 你的 马 ， 先生 。

“请大人上马。”

[ðə; ði][pə'troul][ænd; ənd] [In'spek(ə)n] [ti:m] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The patrol and inspection team was taken aback .
 这 巡逻 和 检查 团队 曾是 已采取 背 .
 那边巡检司一愣，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
 解释 :

说:

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
 WHO 是 这 ?
 “这是何人？”

[ˈdʒaːŋ, dʒiːˈaːŋ] [ju] [sed] :
 Jiang **Yu** **said** :
 江 于 说 :

姜玉说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:n] , [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ! "

" It is Lord Zhang , who has been ordered to return home ! "

" 它 是 主 张 , WHO 有 到过 订购 到 返回 家 ! "

“是奉旨回家张三大人！”

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] ['tremblɪd] [ɔ:l] ['oʊvər] .
The inspector was so frightened that he trembled all over .
 这 检查员 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .
 唬的巡检司浑身直战，

[Ik'spleɪn] :
explain :
 解释 :

说:

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] . "

" **I** **didn't** **know** **it** **was** **an** **adult** . "

" 我 没有 知道 它 曾是 一个 成人 . "

“我不知道是大人。”

[hiː hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
 他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪倒，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ʌnd][baʊ; boʊ] .
Come over and bow .
 来 超过 和 弓 .

过来行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
 解释 :

说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [dɪd][nɔːt] [nəʊ] [ðæt] [juː, jʊ][wɜːr; wər][maɪ] [suː'pɪəriər] . "

" This humble servant did not know that you were my superior . "

" 这 谦逊的 仆人 做过 不是 知道 那 你 是 我的 优越的 . "

“卑职不知是大人。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
He ordered his men to remove the chains .
 他 订购 他的 男人 到 消除 这 链条 .
 吩咐左右撤去铁链，

[jɪn] ['kɪn] [əd'vaɪzɪd] [θɜ:rd] ['mæstər] ,
Yin Qin advised Third Master ,
阴 秦 建议 第三 掌握 ,

殷懃奉劝三爷，

[ə'vɔɪd] ['æŋɡər][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Avoid anger and resentment .
避免 愤怒 和 怨恨 .

少生嗔怪。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] , [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Zhang Guangju , who was standing nearby , was terrified .
张 - , WHO 曾是 常设 附近 , 曾是 恐惧 .

旁边吓坏了张广聚，

[ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] [ʌn'noʊtɪst] .
They slipped away unnoticed .
他们 滑倒了 离开 未被察觉 .

捻手捻脚的溜去。

[ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪn'spektər] [geɪv] [ðə; ði] ['fa:lʊʃɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
The yamen inspector gave the following instructions :
这 衙门 检查员 给予 这 下列的 指示 :

衙门巡检吩咐：

" [lʊk] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [klenz] [jʊr; jər] [feɪs] ! "
" Look , bring the water to cleanse your face ! "
" 看 , 带来 这 水 到 洁净 你的 脸 ! "

“看净面水来！

[pli:z] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
Please change your clothes in the inner study .
请 改变 你的 衣服 在 这 内 学习 .

内书房请大人更换衣襟。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

[aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] .
I apologize for disturbing your company .
我 道歉 为了 令人不安 你的 公司 .

“我打搅贵司了，

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

休要见怪。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['destɪnd] [tu:; tə] [mi:t] .
We are destined to meet .
我们 是 注定 到 见面 .

你我都是有缘之人。”

['æftər] [tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn] . . .
After changing his clothes , Zhang San . . .
后 变化 他的 衣服 , 张 圣 . . .

张三大人换好衣服，

[klenz] [jʊr; jər] [feɪs] [brɪ'fɔ:r] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
Cleanse your face before drinking tea .
洁净 你的 脸 前 喝 茶 .

净面吃茶，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He instructed the servants outside to attend to him .
他 指示 这 仆人 外部 到 出席 到 他 :
吩咐外面伺候。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [sed] ['meni] [kaɪnd] [wɜ:rdz] .
The inspector said many kind words .
这 检查员 说 许多 种类 字 :
巡检说了好些个好话。

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Master Zhang took his leave .
掌握 张 采取 他的 离开 :
张三爷告辞，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][pə'trɒʊl][ænd; ənd] [ɪn'spek(ə)n] ['ɑ:fɪs] ,
After leaving the patrol and inspection office ,
后 离开 这 巡逻 和 检查 办公室 ,
出了巡检司衙门，

[ˈmæstər] [nju:] ['esko:tɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt'saɪd] .
Master Niu escorted him outside .
掌握 牛 护送 他 外部 :
牛大老爷送到外边。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Zhang San mounted his horse .
张 圣 安装 他的 马 :
张三大人骑上马，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['pi:p(ə)] .
He was accompanied by four or five people .
他 曾是 伴随 经过 四 或者 五 人们 :
带着四五个跟人，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,
出了衙门，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [stri:t] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][maɪ]
I need to go to the back street to pay my respects to my
我 需要 到 去 到 这 后退 街道 到 支付 我的 尊重 到 我的
[ˈeldərli] ['mʌðər] .
elderly mother .
老年 母亲 :
要上背后街给老母请安，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - .
Then he went to settle accounts with his elder brother , Zhang Guangju .
然后 他 去 到 定居 账户 和 他的 长老 兄弟 , 张 - :
然后再找大哥张广聚算帐。

[dʒʌst] [naʊ] , [waɪl] ['wɔ:kɪŋ] ,
Just now , while walking ,
只是 现在 , 尽管 步行 ,
方才走着，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] ['wɒtʃɪŋ] .
There were quite a few people watching .
那里 是 相当 一个 很少 人们 观看 :
瞧看之人不少。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['oʊldə] ['brʌðə] - [æt; ət][ðə; ði] [greɪn] [stɔ:r] ['ɜ:rlɪə] .
I saw him fighting with his older brother Guangju at the grain store earlier .
我 锯 他 斗争 和 他的 老 兄弟 - 在 这 粮食 店铺 早些时候 .
先前在粮店见与他大哥广聚打架，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] :
Let's talk about them one by one :
我们来吧 讲话 关于 他们 一 经过 一 :
一个个的说：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi; bi] ['fɔ:rsfl] . "
" This kind of thing doesn't need to be forceful . "
" 这 种类 的 事物 不 需要 到 是 有力 " . "
“这样不要强的东西，

[aɪv] [θɔ:t] [hi; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [sɪns] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɔ:dlə] .
I've thought he was good for nothing since he was a toddler .
我已经 想法 他 曾是 好的 为了 没有什么 自从 他 曾是 一个 学步的儿童 .
由自幼儿我就瞧他不成器，

" [sti:l] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ! "
" Still a good - for - nothing ! "
" 仍然 一个 好的 - 为了 - 没有什么 ! " .
到如今还是不成器！ ”

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [θɜ:rd] ['mæstə] [wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] ['feðə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜ:rd] -
Then I saw that Third Master was wearing a peacock feather and a third -
然后 我 锯 那 第三 掌握 曾是 穿着 一个 孔雀 羽毛 和 一个 第三 -
[ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] .
rank official hat .
秩 官方的 帽子 .
这又瞧见三爷戴花翎三品顶戴，

['weɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [roubz] ,
Wearing official robes ,
穿着 官方的 长袍 ,
身穿官服，

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ['fɑ:lʊd] .
Four or five people followed .
四 或者 五 人们 随后 .
四五个跟人，

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [kwɑɪt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Each one of them looked quite imposing .
每个 一 的 他们 看起来 相当 气势磅礴 .
一个个的甚是威风，

[ðen] [hi; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [toʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his tone and said :
然后 他 已更改 他的 语气 和 说 :
便又换过嘴来说：

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [θɔ:t] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I initially thought he was a good person .
我 最初 想法 他 曾是 一个 好的 人 .
“我当初瞧着他是一个好人，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][bi; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
It is necessary to be an official .
它 是 必要的 到 是 一个 官方的 .
必要作官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ][jʌŋ][eɪdʒ] .

He was remarkable from a young age .

他 曾是 卓越 从 一个 年轻的 年龄 .

由自幼儿就不俗。

[naʊ][ˈhiːz][æn; ən][ə'fɪ(ə)l] .

Now he's an official .

现在 他是 一个 官方的 .

如今作了官了，

[aɪ][nuː][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][brɪ'kʌm][ˈfeɪməs] !

I knew I had to become famous !

我 知道 我 有 到 变得 著名的 !

我知道必要成名的！ ”

[ðiːz][ɑːr; ər][ðə; ði][tuː][ˈleər][ʌv; əv][skɪn][ɑːn][ə; eɪ][ˈpɜːsənz][ˈmaʊθ] .

These are the two layers of skin on a person's mouth .

这些 是 这 二 层 的 皮肤 在 一个 人的 嘴 .

这就是人嘴两片皮，

[let][hɪm; ɪm][seɪ][aɪˈtiː] .

Let him say it .

让 他 说 它 .

由着他说，

[ðə; ði][bɪɡ][mæn][ɪz][ˈiːðər][ˈkʌnɪŋ][ɔːr][ˈstuːpɪd] .

The big man is either cunning or stupid .

这 大的 男人 是 任何一个 狡猾 或者 愚蠢的 .

大汉非奸则傻，

[ðə; ði][dwɔːrf][hæz; həz][θriː][naɪvz][ɪn][hɪz; ɪz][hɑːrt] .

The dwarf has three knives in his heart .

这 矮人 有 三 刀具 在 他的 心 .

矮人心内三把刀，

[aɪˈtiː][meɪks][ˈpɜːrfɪkt][sens][noʊ][ˈmætər][haʊ][juː; jʊ][lʊk][æt; ət][aɪˈtiː] .

It makes perfect sense no matter how you look at it .

它 制作 完美的 感觉 不 事情 如何 你 看 在 它 .

怎么说怎么有理。

[ɪ'nʌf][ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl][tɔːk] .

Enough of the small talk .

足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[hɪ'rʊʊtə][ə'raɪvd][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊn][frʌnt][dɔːr][ɑːn][ðə; ði][bæk][striːt] .

Hirota arrived at his own front door on the back street .

广田 到达的 在 他的 自己的 正面 门 在 这 后退 街道 .

广太到了背后街自家门首，

[dɪs'maʊnt][ænd; ænd][goʊ][ɪn'saɪd] .

Dismount and go inside .

下马 和 去 里面 .

下马进里边，

[ə'pɑːn][ˈsiːɪŋ][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ˌkəʊ'taʊ][ænd; ænd][peɪ][hɜːr; hər][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] ,

Upon seeing the old lady kowtow and pay her respects ,

之上 看到 这 老的 女士 磕头 和 支付 她 尊重 ,

见老太太磕头行礼，

[ðen][hiː; hi][bəʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsekənd][ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .

Then he bowed to his second sister - in - law .

然后 他 鞠躬 到 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 .

然后给二嫂子施礼。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] .

The old lady cried for a while .
这 老的 女士 哭 为了 一个 尽管 .

老太太哭了会子，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .

We talked for a long time about what had happened since we last met .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 关于 什么 有 发生 自从 我们 最后的 遇见 .

说了半天别后的事情。

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪː] , [dʒəu] , [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

His sister - in - law , Zhou , came in from outside .
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 周 , 来了 在 从 外部 .

外边他大嫂子周氏进来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,

Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[kʌm] [hɪr] .

Come here .
来 这里 .

你过来，

[təˈdeɪ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ,

Today , in front of the old lady ,
今天 , 在 正面 的 这 老的 女士 ,

今日个当着老太太，

[wʌt] [jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] [dɪd]

What your brother did
什么 你的 兄弟 做过

你哥哥所做的事，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .

I tried to persuade him , but he wouldn't listen .
我 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .

我从中劝他不听。

[ɪts] [raɪt] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdiːz] [pleɪs] .

It's right here at the old lady's place .
它是 正确的 这里 在 这 老的 女士的 地方 .

就是老太太这里，

[ˈɔːlsəʊ][ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

also often come to bring some money .
还 经常 来 到 带来 一些 钱 .

我也时常来送些钱来，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [duː][aɪ][hæv; həv] ?

Unfortunately , how much money do I have ?
很遗憾 , 如何 很多 钱 做 我 有 ?

无奈我能有多少钱呢！

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] .

I can't say anything about your brother .
我 不能 说 任何事物 关于 你的 兄弟 .

你哥哥我就不能说他了，

[hi:; hi] ['didnt] [der] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'said] .
He didn't dare come in from outside .
他 没有 敢 来 在 从 外部 :

他在外边也不敢进来，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'i:][tu:; tə][ækt][ɑ:n][ðer; ðər] [br'hæf] .
They asked me to act on their behalf .
他们 问 我 到 行为 在 他们的 代表 :

叫我来说人情。

[aɪ] ['figjəd] [maɪ] ['brʌðər] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem 'i:] [feɪs] .
I figured my brother would have to give me face .
我 想 我的 兄弟 会 有 到 给 我 脸 :

我料想贤弟不能不赏给我一个脸儿。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
Bow to the old lady .
弓 到 这 老的 女士 :

给老太太行礼。

[oʊld] ['leɪdi] [zɑ:ŋz] ['mʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Old lady Zhang's mother is a good person .
老的 女士 张的 母亲 是 一个 好的 人 :

老太太张母是一个好人，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['tʃærəti]
Kindness and charity
仁慈 和 慈善机构

心地慈善，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] , [get] [ʌp] . "
" Daughter - in - law , get up . "
" 女儿 - 在 - 法律 , 得到 向上 . "

“儿媳起来，

[kɔ:l] - ['oʊvər] .
Call Guangju over .
称呼 - 超过 :

把广聚叫来，

[let] [ˌem 'i:] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Let me look at him .
让 我 看 在 他 :

我瞧瞧他。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'said] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] ['vɪlən] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ]
All that could be heard outside was the words of the notorious villain Zhang
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 这 字 的 这 臭名昭著 恶棍 张
:
Guangju :
- :

只听外边大恶贼张广聚说：

" ['mʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[jɔːr; jər] [tʃaɪld] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'gəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [hoʊm] .
Your child had long ago intended to take you back home .
你的 孩子 有 长的 前 故意的 到 拿 你 后退 家 .

孩儿原有心把你老人家早就接回去，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [taɪm] .
I never expected my third brother to arrive at such a convenient time .
我 绝不 预期的 我的 第三 兄弟 到 到达 在 这样的 一个 方便的 时间 .

不想如今我三弟来得巧，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
There's no need to say anything .
有 不 需要 到 说 任何事物 .

什么话也不必说，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [maɪ] [fɔːlt] .
It's always my fault .
它是 总是 我的 过错 .

总是我的不好。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

" [bɪg] ['brʌðər] [ɪz] [rɔːŋ] ! "
" **Big brother is wrong !** "
" 大的 兄弟 是 错误的 ! "

大哥错了！ ”

[hiː; hi] [boʊd] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He bowed as he spoke .
他 鞠躬 作为 他 辐 .

说着行礼，

[pliːz] [æsk][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ænd][goʊ] [hoʊm] .
Please ask the old lady to get in the car and go home .
请 问 这 老的 女士 到 得到 在 这 车 和 去 家 .

请老太太上车回家去。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] ['dɪdnt] [goʊ] .
The old lady didn't go .
这 老的 女士 没有 去 .

老太太不去，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [nelt] [ænd; ænd] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The couple knelt and begged for a long time .
这 夫妻 跪下 和 乞求 为了 一个 长的 时间 .

夫妻跪着求了多时，

[lɪ'ɑːn] [gwæŋtaɪ] , [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒəz][pæst] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Lian Guangtai , remembering the great sage's past kindness in saving his life ,
连 广泰 , 记住 这 伟大的 圣人的 过去的 仁慈 在 保存 他的 生活 ,

连广太瞧着大贤人当初救命之恩，

[aɪ] [ɔːl'reɪdi] [fiːl] [soʊ][bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I already feel so bad about it .
我 已经 感觉 所以 坏的 关于 它 .

早过意不去啦，

[tɛl] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə] [tuː; tə][æsk][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑːr]
Tell my second brother to ask the old lady to go outside and get in the car
告诉 我的 第二 兄弟 到 问 这 老的 女士 到 去 外部 和 得到 在 这 车
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

叫二哥请老太太先到外边上车，

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bæk] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [haʊs] .
Call the servants back to move the house .
称呼 这 仆人 后退 到 移动 这 房子 .

叫下人回来搬家。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
He then sent Jiang Yu with his own vehicle ,
他 然后 发送 江 于 和 他的 自己的 车辆 ,
又派姜玉把自己车辆、

[ɔːl] [ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [muːvd] [hoʊm] .
All the boxes were moved home .
全部 这 盒子 是 已搬 家 .

箱子俱皆搬取到家，

[ðen] [ə'nʌðə] ['bɪzi] [deɪ] .
Then another busy day .
然后 其他 忙碌的 天 .

然后又忙了一天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['nebəz] .
The next day , I visited the neighbors .
这 下一个 天 , 我 到访 这 邻居 .

次日拜街坊，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz][ɪn] - .
It is the homes of all sizes in Hexiwu .
它 是 这 房屋 的 全部 尺寸 在 - .

是河西务大小人家、

[ɔːl] [ʃɑːp] ['oʊnərz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] ['wɜːrʃɪp] .
All shop owners and merchants worship .
全部 店铺 所有者 和 商人 崇拜 .

买卖铺户全拜。

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks][æt; ət] [li] [giːz] [dɔːr] .
He paid his respects at Li Gui's door .
他 有薪酬的 他的 尊重 在 李 GUI的 门 .

拜到李贵门首，

[ɪn'saɪd] , [oʊld] ['mæstər] [li] [ænd; ənd][oʊld] ['mæstər] [zuː] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [tiː] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Inside , Old Master Li and Old Master Zou are having tea in the study .
里面 , 老的 掌握 李 和 老的 掌握 邹 是 拥有 茶 在 这 学习 .

里边这李大爷正同邹爷在书房吃茶，

[tɛl] [ðæt] ['bɔːsi] [oʊld] ['wʊmən] :
Tell that bossy old woman :
告诉 那 专横跋扈 老的 女士 :

告诉那使唤老妈说：

[ɪf] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [kʌmz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] . . .
If Zhang Guangtai comes to pay his respects : : :
如果 张 广泰 来 到 支付 他的 尊重 . . .

“如有张广太来拜，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ] ['wɒznt] [hoʊm] .
Just say I wasn't home .
只是 说 我 不是 家 .

就说我没在家。”

[ðæts] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] .
That's what I'm saying .
那就是 什么 我是 说 .

正说哪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɒkɪŋ] [saʊnd] [aʊt'saɪd] .
There was a knocking sound outside .
那里 曾是 一个 敲门 声音 外部 .

外边有叫门之声。

[mɑ:m] [rʌft] [aʊt] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Mom rushed out to open the door .
妈妈 匆忙 出去 到 打开 这 门 .

老妈忙出去开门，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['mæstər]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][wʌz; wəz] [drest] ['ni:tli] ,
Seeing that Master Zhang was dressed neatly ,
看到 那 掌握 张 曾是 穿着 整齐地 ,

见张三爷衣冠齐整，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz]
With his followers
和 他的 追随者

带着跟班的，

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三爷说：

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" **I've come to pay my respects to my elder brother .** "
" 我已经 来 到 支付 我的 尊重 到 我的 长老 兄弟 . "

“我来给我大哥请安来了。

[goʊ][ɪn][ænd; ʌnd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Go in and tell them that Zhang Guangtai has come to pay his
去 在 和 告诉 他们 那 张 广泰 有 来 到 支付 他的

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] !
respects !
尊重 ！

你进去就说张广太来拜！ ”

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
My mother is from the countryside .
我的 母亲 是 从 这 农村 .

老妈是乡下人，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [spi:k]
Unable to speak
无法 到 说话

不会说话，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

也说：

" ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Mr Zhang , "
" 先生 : 张 , "

“张三大人，

['aʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)l] [sed] . . .
Our uncle said . . .
我们的 叔叔 说 . . .

我们大爷说啦，

" [nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Not at home . "
" 不是 在 家 . "

‘没在家’。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [θɜːrd] ['mæstər]
Upon hearing this , Third Master
之上 听力 这 , 第三 掌握

三爷一听，

[hiː; hi] [læft] [tuː] .
He laughed too .
他 笑了 也 .

也笑咧。

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] ['rɪːəlaɪzd] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
The mother realized she had made a mistake .
这 母亲 已实现 她 有 制成 一个 错误 .

那个老妈自知说错了，

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
So he remained silent .
所以 他 剩余 沉默的 .

也就不言语了。

[hɪ'roʊtə] [θɔːt] :
Hirota thought :
广田 想法 :

广太一想：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [truːθ] [ðæt] [deɪ] . "
" It must be because I didn't tell him the truth that day . "
" 它 必须 是 因为 我 没有 告诉 他 这 真相 那 天 . "

“必是那天我没告诉他实话，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'noɪd] .
He must be annoyed .
他 必须 是 恼怒 .

他恼了吧。

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['oʊldər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
I was with my older brother and the children .
我 曾是 和 我的 老 兄弟 和 这 孩子们 .

我与大哥孩童在一处，

[truː] ['frendʃɪp]
True friendship
真的 友谊

知己之交，

[aɪ][kæn; kən] [fɔːrs] [maɪ] [wei] [ɪn] [ɪf] [aɪ][wɑːnt] .
I can force my way in if I want .
我 能 力量 我的 方式 在 如果 我 想 .

我硬进去也无妨。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈstepɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

迈步望里走，

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] ,
Accompanied by his followers ,
伴随 经过 他的 追随者 ,

带着跟班之人，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They arrived at the study in the inner courtyard .
他们 到达的 在 这 学习 在 这 内 庭院 .

来到了内宅书房。

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

" [ˈmæstər][ˈzæn, ˈzɑːŋ][ɪz] [dɪˈtɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" **Master Zhang is determined to come in** . "
" 掌握 张 是 决定 到 来 在 . "

张三大人他一定要进来了。”

[li] [ˈguːɪ„dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .
He has already become an official .
他 有 已经 变得 一个 官方的 .

“他已然作了官，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [stiɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] ?
Why would you still recognize your brother ?
为什么 会 你 仍然 认出 你的 兄弟 ?

还认得哥哥作什么哪？ ”

[hɪˈrʊʊtə] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Hirota went over to pay his respects .
广田 去 超过 到 支付 他的 尊重 .

广太过去请了安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəʊnt][hoʊld][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [em ˈiː] . "
" **Brother , please don't hold a grudge against me** . "
" 兄弟 , 请 不 抓住 一个 怨恨 反对 我 . "

“大哥别记恨我。”

[hi:; hi] [ðen] [boʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] , [zu:] [dʒɒŋ] .
He then bowed to his second brother , Zou Zhong .
他 然后 鞠躬 到 他的 第二 兄弟 , 邹 钟 .

又给二哥邹忠行礼，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人落座，

[ðei] [di'skʌst] [ə'tʃi:vɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ['æftər][ðer; ðər] [sepə'reɪʃn] .
They discussed achieving fame and success after their separation .
他们 讨论 实现 名声 和 成功 后 他们的 分离 .

谈别后得功名之事。

[gwæŋtai] [æskt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prepə'reɪʃnz] .
Guangtai asked the two of you to help with the wedding preparations .
广泰 问 这 二 的 你 到 帮助 和 这 婚礼 准备工作 .

广太请二位帮办喜事，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] .
Choose a day to go home .
选择 一个 天 到 去 家 .

回家择日，

['sɜ:rvɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['kə:tɪsɪz]
Serving tea and exchanging courtesies
服务 茶 和 交换 礼貌

行茶过礼，

['mu:vɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪd] .
Moving in with the bride .
移动 在 和 这 新娘 .

搬娶过门。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt]
The wedding night
这 婚礼 夜晚

洞房花烛之期，

[ðə; ði] ['sɪnəbə:r] [pɜ:rl] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cinnabar pearl has arrived .
这 辰砂 珍珠 有 到达的 .

来了那丹珠、

[bɜ:rd] ['wa:] ,
Lord Wa ,
主 瓦 ,

倭侯爷、

['mɪsɪz] . [hɑ:] ,
Mrs . Ha ,
太太 . 哈 ,

哈四太太、

['meni] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Many relatives and friends in the capital .
许多 亲属 和 朋友们 在 这 首都 .

都中众亲友。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪmpər'fekʃn] ?
Who would have thought that there would be a slight imperfection ?
WHO 会 有 想法 那 那里 会 是 一个 轻微 缺陷 ？

焉想到美中不足，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] .
The wedding night turned into a mess .
这 婚礼 夜晚 转向 进入 一个 混乱 :

洞房花烛闹出一场是非来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 43
章 -

第四十三回

[ə; eɪ] [feɪk] ['daʊɪst] [priːst] [əb'teɪnz] ['riːəl] [ɪnfər'meɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [kʌlt] [ˌmɪs'liːdz] ['piːp(ə)] ['ɪntuː]
A fake Taoist priest obtains real information , but a true cult misleads people into
一个 伪造的 道教 牧师 获得 真实的 信息 , 但 一个 真的 邪教 误导 人们 进入
[br'liːvɪŋ] [ɪn] [feɪk] ['diːtiːz] .
believing in fake deities .
相信 在 伪造的 神灵 :

假道士巧得真消息 真邪教误信假神仙

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[duː][naːt] ['peɪnzteɪkɪŋli] ['stʌdi] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Do not painstakingly study the ways of the world .
做 不是 精心 学习 这 方式 的 这 世界 :

休将世态苦研求，

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔːrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['kwaiətli] ['gæðərd] [wɪ'ðɪn] .
The joys and sorrows of the world are quietly gathered within .
这 喜悦 和 悲伤 的 这 世界 是 悄悄 聚集 之内 :

大界悲欢静里收。

[terz] [ɪg'zɔːstɪd] , [aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] , [maɪ] [hɑːrt] [koʊld] .
Tears exhausted , I bid farewell , my heart cold .
眼泪 筋疲力尽的 , 我 出价 告别 , 我的 心 寒冷的 :

泪尽谢道心意冷，

['sɑːrəʊ] [ædz] [tuː; tə][pæn] [juːz] [driːm] [ʌv; əv] [piːs] .
Sorrow adds to Pan Yue's dream of peace .
悲哀 添加 到 平底锅 悦的 梦 的 和平 :

愁添潘岳梦魂休。

[wen] ['mɛŋ] [tʃæŋz] ['paʊər] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] , [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz] ?
When Meng Chang's power was defeated , who were his chickens and dogs ?
什么时候 孟 张氏 力量 曾是 战败 , WHO 是 他的 鸡 和 狗 ?

孟尝势败谁鸡狗，

[ˈdʒwɑːŋˈziː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈtælənt] , [ˌjet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][æŋ; ən]
Zhuangzi was a man of great talent , yet he was also like a horse or an
庄子 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 , 然而 他 曾是 还 喜欢 一个 马 或者 一个
[ɑːks] .
ox .
牛 .

庄子才高亦马牛。

[ɪn] [rɪˈmembərəns] [ʌv; əv] [lɪŋ] - [ˌtrænsfərˈmeɪ](ə)n] [ˈɪntuː] [ˈfeðzːz] ,
In remembrance of Ling Weihe's transformation into feathers ,
在 纪念 的 凌 - 转型 进入 羽毛 ,

追思令危鹤化羽，

[wenˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] , [aɪ] [əˈkʌmpəni] [maɪ][ˈspɪrɪt][ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒʒːrni] .
Whenever there is a desolation , I accompany my spirit on a journey .
每当 那里 是 一个 荒凉 , 我 陪伴 我的 精神 在 一个 旅行 .

每逢荒陪神游。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈmærid] [æt; ət] [hoʊm] .
Zhang Guangtai married at home .
张 广泰 已婚 在 家 .

张广太在家中娶亲过门，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːrθ] , [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ]
After paying respects to Heaven and Earth , they entered the
后 付费 尊重 到 天堂 和 地球 , 他们 进入 这

[ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] .
bridal chamber .
新娘 房间 .

拜罢天地入洞房，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈnʌpʃl] [waɪn]
Drinking nuptial wine
喝 婚礼 葡萄酒

喝交杯酒，

[ˈiːtɪŋ] [ˈfɜːrtəlaɪzɪd] [raɪs] [keɪks]
Eating fertilized rice cakes
吃 施肥 米 蛋糕

吃子孙饽饽、

[bɜːnˈdʒevəti] [ˈnuːd(ə)lz] .
Longevity noodles .
长寿 面条 .

长寿面。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] - ,
Zhang Sanye at night with Huanzhang ,
张 - 在 夜晚 和 - ,

张三爷夜晚与焕章、

[ðæt] [oʊld][ˈmæn] ,
That old man ,
那 老的 男人 ,

那大爷、

[ˈrelətvɪz] [ænd; ænd] [ˈfrendz] ,
Relatives and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

众家亲友，

[ðeɪ] [pleɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɡeɪmz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They played drinking games in one place .
他们 玩 喝 游戏 在 一 地方 .

在一处划拳行令，

[ˈtrezər] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtʃæmpiənʃɪp]
Treasure competition and championship
宝藏 竞赛 和 锦标赛

斗宝夺标，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They ate until the third watch of the night .
他们 吃 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直吃到三更时分，

[wiː; wi] [dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
We just finished drinking .
我们 只是 完成的 喝 .

方才罢盏。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər]
Third Master returns to the bridal chamber
第三 掌握 返回 到 这 新娘 房间

三爷回归洞房，

[pleɪs] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt] [ɑːn] [ðə; ði] [hæt] [ræk] .
Place the official hat on the hat rack .
地方 这 官方的 帽子 在 这 帽子 架子 .

将官帽搁在帽架上，

[ðə; ði] [piː] [ˈfeðəz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfeðər] [tuːb] .
The pea feathers are placed in the feather tube .
这 豌豆 羽毛 是 放置 在 这 羽毛 管子 .

花翎放在翎筒里，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈdʒækɪt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm]
He took off the yellow jacket and handed it to the old woman serving him
他 采取 离开 这 黄色的 夹克 和 递交 它 到 这 老的 女士 服务 他
.
.
.

黄马褂脱下交给侍奉婆，

[hæŋ] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [kloʊðz] [ræk] .
Hang it on the clothes rack .
悬挂 它 在 这 衣服 架子 .

搭在衣架上。

[ðə; ði] [ˈnuːliːwɛdz] [ɑːr; ər] [ˈsiːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The newlyweds are seated at the head of the table .
这 新婚夫妇 是 坐着 在 这 头 的 这 桌子 .

新人在上坐着，

[ˈevriwʌn] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Everyone went outside .
每个人 去 外部 .

众人出去。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] .
Third Master sat in the chair .
第三 掌握 卫星 在 这 椅子 .

三爷坐在椅子上，

[tə'dei] [ɪz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Today is the wedding night .
今天 是 这 婚礼 夜晚 .

今天洞房花烛之期，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] ,
Thinking back to what happened back then ,
思维 后退 到 什么 发生 后退 然后 ,

想起当初之事，

[wen] ['tʃɑ:n'dʒɪn][wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd]
When Tianjin was besieged
什么时候 天津 曾是 被围困

在天津受困之时，

[aɪ] ['nevər] ['wɑ:ntɪd] [θɪŋz] [tuː; tə][tɜ:rn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ;
I never wanted things to turn out this way ;
我 绝不 通缉 事物 到 转动 出去 这 方式 ;

不想有今日；

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ɔ:l][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔ:rəʊz] , ['pɑ:tnɪŋz] [ænd; ənd][ri:'ju:niənz] [aɪ][hæd; həd]
Then I thought about all the joys and sorrows , partings and reunions I had
然后 我 想法 关于 全部 这 喜悦 和 悲伤 , 离别 和 重聚 我 有
[ɪk'sprɪənst] [ɪn][maɪ][laɪf] .
experienced in my life .
经验丰富的 在 我的 生活 .

又想一生所遇悲欢离别之事，

[hiː; hi] [ɪnˌvɑ:lən'terəli] [li:nd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He involuntarily leaned on the table and lay down .
他 不由自主 倾斜 在 这 桌子 和 躺 向下 .

不由己扶几而卧，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ə'naɪd] [aɪ][get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 恼怒 我 得到 .

越想越烦，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tuː; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

昏沉沉睡去。

[ʌn'kɑ:nʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[ɪts] [ɔ:l] [ʌp] [aʊt'saɪd] .
It's all up outside .
它是 全部 向上 外部 .

外边都起来了。

[gwa:ŋ] [taɪ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊbz] .
Guang Tai was busy putting on his official robes .
光 泰 曾是 忙碌的 推杆 在 他的 官方的 长袍 .

广太忙要穿上官衣服，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ˈgests] [hɪmˈself] .
He went out to entertain guests himself .
他 去 出去 到 招待 客人 他自己 .

自己出去酬客，

[ðə; ði] [ˈfeðəd] [hæt][ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈdʒækɪt][wɜːr; wər] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The feathered hat and yellow riding jacket were nowhere to be seen .
这 羽毛 帽子 和 黄色的 骑术 夹克 是 无处 到 是 已见 .

一瞧不见了翎筒与黄马褂儿，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

开开门，

[kɔːl] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
Call someone in to look for it .
称呼 某人 在 到 看 为了 它 .

叫人进来找，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [sɜːrtɪ] [ˈevriwɛr] .
They also ordered the maidservant to search everywhere .
他们 还 订购 这 女仆 到 搜索 到处 .

又叫侍奉婆在各处寻找，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
They were all nowhere to be found .
他们 是 全部 无处 到 是 成立 .

并皆不见。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [slɪp][ʌv; əv][ˈpeɪpər] [prest] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪŋkstəʊn] .
There was a red slip of paper pressed under the inkstone .
那里 曾是 一个 红色的 滑 的 纸 按下 在下面 这 砚台 .

只见砚台底下押着一个红单帖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈsentənsɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
There are four sentences written on it .
那里 是 四 句子 书面 在 它 .

上写有四句话。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv][kəʊld] [wɪnd] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
A gust of cold wind makes one a hero .
一个 阵风 的 寒冷的 风 制作 一 一个 英雄 .

寒风一阵逞英雄，

[ðə; ði][ˈpɑːpjələr] [gaɪ] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [neɪld] [wɪð; wɪθ][maɪ] [naɪf] .
The popular guy is the one I nailed with my knife .
这 受欢迎的 盖伊 是 这 一 我 钉子 和 我的 刀 .

红人是我把刀钉。

[huː] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ˈflɔːləs] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][dʒeɪd] ?
Who can see the flawless beauty of jade ?
WHO 能 看 这 完美无瑕 美丽 的 玉 ?

玉美无瑕谁能见？

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈpiːkɑːk] [ˈfeðər] .
They stole the mandarin jacket and the large peacock feather .
他们 偷窃 这 普通话 夹克 和 这 大的 孔雀 羽毛 .

盗去马褂大花翎。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪntl] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔːr] .
Looking up suddenly , I saw a note and a knife on the lintel above the door .
寻找 向上 突然 , 我 锯 一个 笔记 和 一个 刀 在 这 楣 多于 这 门 .

猛抬头又见那边门上边门斗上寄束留刀。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Third Master went over to take a look .
第三 掌握 去 超过 到 拿 一个 看 .

三爷过去一瞧，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [θiːf] [hæd; həd] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Knowing that a thief had entered from here ,
会心 那 一个 贼 有 进入 从 这里 ,

知道是一个飞贼从这里进来的，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He even took down the knife and the letter to take a look .
他 甚至 采取 向下 这 刀 和 这 信 到 拿 一个 看 .

连那把刀并字柬取下来一瞧。

[ðə; ði] [noʊt] [riːd] :
The note read :
这 笔记 读 :

那字柬上写：

[ˈhæn] [[ɪnz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Han Xin's fame spread far and wide .
韩 欣的 名声 传播 远的 和 宽的 .

韩信英名四野扬，

[ə; eɪ] [red] [roʊb] [[iːldz] [ðə; ði][waɪld] [guːs] , [ɪts] [neɪm] [ˈfreɪgrənt] .
A red robe shields the wild goose , its name fragrant .
一个 红色的 长袍 盾牌 这 荒野 鹅 , 它是 姓名 香 .

红袍挡雁姓字香。

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ˈskætəd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒenrəlz] .
The jade flute scattered three thousand generals .
这 玉 长笛 疏散 三 千 将军们 .

玉笛吹散三千将，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [daɪd] [ɪn] [ˈmɪzəri] [æt; ət][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] [ˈrɪvər] .
The King of Chu died in misery at the Wujiang River .
这 国王 的 楚 死亡 在 苦难 在 这 吴江 河 .

苦死乌江楚霸王。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [dɪd][nɑːt] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Zhang Guangtai did not understand the reason .
张 广泰 做过 不是 理解 这 原因 .

张广太不解其中缘故，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I looked at it repeatedly for a long time .
我 看起来 在 它 反复 为了 一个 长的 时间 .

反复看了半天。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] . . .
Just as I was feeling troubled . . .
只是 作为 我 曾是 感觉 麻烦 . . .

正在心中愁烦之际，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Yu came in from outside and said :

江 于 来了 在 从 外部 和 说 :

外边姜玉进来说：

[θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)l] ,
Third Uncle ,

第三 叔叔 ,

“三叔，

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [gʊd] [lʌk] !
I wish you good luck !

我 希望 你 好的 运气 !

我给你老人家道喜！

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑ:rt] .
The old man outside is about to leave in his cart .

这 老的 男人 外部 是 关于 到 离开 在 他的 大车 .

外边那大爷套车要走，

[ðæt] [ˌdʒæpəˈni:z] [bɔ:rd][ɪz] [ˈli:vɪŋ] [tu:] .
That Japanese lord is leaving too .

那 日本人 主 是 离开 也 .

那倭侯爷也要走。”

[hɪˈroʊtə] [went] [aʊt] .
Hirota went out .

广田 去 出去 .

广太出去，

[fɜ:rst] , [si:] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ɡests] [ɔ:f] .
First , see the distant guests off .

第一的 , 看 这 遥远 客人 离开 .

先把远客送了走，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] [ˈwa:] ,
Then with Lord Wa ,

然后 和 主 瓦 ,

然后与倭侯爷、

[ðə; ði][oʊld][mæn][təʊld][ˌem ˈi:] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θeft] .
The old man told me about the theft .

这 老的 男人 讲述 我 关于 这 盗窃 .

那大爷说失盗之事。

[bɔ:rd] [ˈwa:] [sed] :
Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说：

[θɜ:rd] [ˈbrʌðə] ,
Third brother ,

第三 兄弟 ,

“三弟，

[jɔ:; jər] [kəmˈplek(ə)n] [ɪz] [dʌl] .
Your complexion is dull .

你的 肤色 是 乏味的 .

你的气色很暗，

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He will face a hundred days in prison .
他 将要 脸 一个 百 天 在 监狱 .

有百天牢狱之灾，

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
Caution is required .
警告 是 必需的 .

须要谨慎。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [əˈpɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] .
At this moment , a look of joy appeared on his forehead .
在 这 片刻 , 一个 看 的 喜悦 出现 在 他的 前额 .

此时印堂露出一道喜煞，

[θɪŋz] [wɪl] [ˈʃʊrli] [goʊ] [ˈsmuːðli] .
Things will surely go smoothly .
事物 将要 一定 去 顺利 .

必有顺事。

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [rʌʃ] [θɪŋz] .
You shouldn't rush things .
你 不应该 匆忙 事物 .

你暂时不可着急，

[aɪv] [sed] [wʌt] [aɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
I've said what I wanted to say .
我已经 说 什么 我 通缉 到 说 .

我把话说了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
You must believe it .
你 必须 相信 它 .

你不可不信。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðər][ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [səˈspekt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Even their closest relatives and friends began to suspect something .
甚至 他们的 最接近 亲属 和 朋友们 开始 到 怀疑 某物 .

那至近的亲友大家纷纷猜疑，

[sʌm; səm] [ˈspekjuleɪt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [hɪˈrɒʊtə] .
Some speculate that it was because he had a grudge against Hirota .
一些 推测 那 它 曾是 因为 他 有 一个 怨恨 反对 广田 .

也有猜说是与广太有仇的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈtiːzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Some say they were just teasing him .
一些 说 他们 是 只是 戏弄 他 .

也有说与他戏耍的，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
And so on .
和 所以 在 .

等等不一。

[li] [ˈguːi,,dʒiː juː ˈaɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵、

[zuː] [dʒʊŋ] [tʊk] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Zou Zhong took Jiang Yu out to search .
邹 钟 采取 江 于 出去 到 搜索 .

邹忠带着姜玉出去寻找，

[i:tʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [i:st] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔ:rθ] .
Each is divided into east , west , south , and north .
每个 是 分割 进入 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .
各分东西南北。

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [kept] ['lɒkɪŋ] [i:st] .
Li Gui kept looking east .
李 图形用户界面 保留 寻找 东方 .

李贵一直望东，

[ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [treɪl] .
Follow the trail .
跟随 这 踪迹 .

按处访问踪迹，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

并不知下落。

[hi:; hi] [ðen] ['hedɪd] [saʊθ] .
He then headed south .
他 然后 标题 南 .

自己又望南走，

[dʒʌst] [ðen] , [zu:] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Zou Zhong was encountered .
只是 然后 , 邹 钟 曾是 遭遇 .

正遇邹忠，

[fæŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] ,
Fang wanted to ask him ,
方 通缉 到 问 他 ,

方要问他，

[ˈgrænpɑ:] [zu:] [sed] :
Grandpa Zou said :
爷爷 邹 说 :

邹爷说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ] ['kʊdnt] [faɪnd][aɪ 'ti:] .
I couldn't find it .
我 不能 寻找 它 .

我没有找着。

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] / [hɜ:r; hər] ?
Have you managed to find him / her ?
有 你 管理 到 寻找 他 / 她 ?

你可曾找着下落来没有？ ”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ðə; ði] [tu:] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu;; tə] [θɜ:rd] ['mæstɜ-z] [haʊs] .
The two looked back and walked to Third Master's house .
这 二 看起来 后退 和 步行 到 第三 硕士学位 房子 .

二人望回走到三爷家中，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:m] .
Jiang Yu did not return .
江 于 做过 不是 返回 .

不见姜玉回来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚着急。

[əˈraʊnd] [nu:n] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

天约正午，

[dʒʌst] [ðen] , [wi;; wi] [hɜ:rd] [jʌŋ] ['mæstər][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] ['skɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑ:pɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm]
Just then , we heard Young Master Jiang skipping and hopping in from
只是 然后 , 我们 听到 年轻的 掌握 江 跳过 和 跳跃 在 从
[aʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 .

只听外边姜小爷跳跳蹦蹦进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['wɜ:ri] . "
" Third Uncle , there's no need to worry . "
" 第三 叔叔 , 有 不 需要 到 担心 . "

“三叔不必着急，

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
I just went out to look for their whereabouts .
我 只是 去 出去 到 看 为了 他们的 下落 .

我方才出去访着下落了。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [left] [ðə; ði] [geɪt] .
Jiang Yu left the gate .
江 于 左边 这 门 .

姜玉自出离了门首，

[wen] [wi;; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] ,
When we arrived at the crossroads ,
什么时候 我们 到达的 在 这 十字路口 ,

到了十字街，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] ['stɪkər] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
There was a red sticker on the wall .
那里 曾是 一个 红色的 贴纸 在 这 墙 .

墙上边贴着一个红贴儿，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

" [pi:tʃ] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [grəʊvz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] "
" **Peach and willow groves north of the village** "
" 桃 和 柳 小树林 北 的 这 村庄 "

“村北桃柳林，

[kən'saɪnmənt] ['jeləʊ] ['dʒækɪt]
Consignment yellow jacket
寄售 黄色的 夹克

寄卖黄马褂、

" [lɑ:rdʒ] ['pi:kɑ:k] ['feðə] . "
" **Large peacock feather** . "
" 大的 孔雀 羽毛 . "

大花翎。”

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
Following the path ,
下列的 这 小路 ,

顺着道儿，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [maɪl] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They continued until they reached a mile north of the village .
他们 持续 直到 他们 达到 一个 英里 北 的 这 村庄 .

一直的到了村北一里之遥，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [tri:z] .
But there were more than ten trees .
但 那里 是 更多的 比 十 树木 .

但则见有十数棵树，

[plænt] [sʌm; səm] ['waɪld,flaʊəz]
Plant some wildflowers
植物 一些 野花

栽种几样野花、

[ə; eɪ] ['wɪləʊ] [tri:]
A willow tree
一个 柳 树

一棵柳树、

[ə; eɪ] [pi:tʃ] [tri:] ,
A peach tree ,
一个 桃 树 ,

一株桃树，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [neɪmd] " [pi:tʃ] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [kəm'pi:tɪŋ] [fɔ:r; fər] [sprɪŋ] " .
It is named " Peach and Willow Competing for Spring " .
它 是 命名 " 桃 和 柳 竞争 为了 春天 " .

名为“桃柳争春”。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['geɪthaus] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [wɔ:l] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜdz] .
There is another gatehouse with a flower wall on the east side of the woods .
那里 是 其他 门房 和 一个 花 墙 在 这 东方 边 的 这 树林 .

树林子东边又有一个花墙子门楼，

[blæk] ['peɪntɪd] [dɔ:r]
Black painted door
黑色的 绘 门

黑油漆门，

[ə; eɪ] [stri:p] [ʌv; əv] [waɪt] [wɔ:lz] .
A strip of white walls .
一个 条 的 白色的 墙壁 .

一带白墙。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [meɪn] [ruːmz; rɒmz][ˌɪnˈsaɪd] .

There are five main rooms inside .

那里 是 五 主要的 房间 里面 .

里边上房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rɒmz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rɒmz] .

There are three rooms in each of the east and west wing rooms .

那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西厢房各三间。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstɪkər] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

There was a sticker on the wall next to the door .

那里 曾是 一个 贴纸 在 这 墙 下一个 到 这 门 .

门旁边墙上贴着一个帖儿，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdʒ] " [ˈjeləʊ] [ˈdʒækɪts][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsaɪnd] [fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] [ðɪs] [ˈrezɪdəns]

The inscription reads " Yellow jackets are being consigned for sale at this residence

这 题词 阅读 " 黄色的 夹克 是 存在 寄售 为了 销售 在 这 住宅

. " .

:" " .

上写“本宅寄卖黄马褂、

" [ɑːrdʒ] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] " .

" Large peacock feather " " .

" 大的 孔雀 羽毛 " " .

大花翎”。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Jiang Yu knocked on the door .

江 于 敲门 在 这 门 .

姜玉叩门，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

A young maidservant came out from inside .

一个 年轻的 女仆 来了 出去 从 里面 .

从里边出来了一个年青的使女，

[ˈʌɡli] [əˈpɪrəns] .

Ugly appearance .

丑陋的 外貌 .

品貌丑陋。

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?

如何 所以 ?

怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :

You can attest to this :

你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[haʊˈevər] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz][bɔːld] , [ɪkˈspəʊzɪŋ] [ðə; ði][skælp] ;

However , one can see that the front of the head is bald , exposing the scalp ;

然而 , 一 能 看 那 这 正面 的 这 头 是 秃 , 暴露 这 头皮 ;

但则见前顶秃把头皮儿露；

[noʊ] [ˈpreʃəs] [bʊk] ,

No precious book ,

不 宝贵的 书 ,

无宝纂，

[nɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ;
Knock in the middle ;
敲 在 这 中间 ;

中间叩；

[ðə; ði] ['gʊsɪz] [teɪl] [ɪz] ['krʊkɪd] .
The goose's tail is crooked .
这 鹅的 尾巴 是 歪 .

雁尾歪，

['nætʃ(ə)rəli] [oʊld] .
Naturally old .
自然 老的 .

天然旧。

[ɪr] ['pɪks] [ɑ:r; ər] [b:ŋ] .
Ear picks are long .
耳朵 精选 是 长的 .

耳挖长，

[taɪ] [ə; eɪ] ['pɑ:mɪgrænɪt] ;
Tie a pomegranate ;
领带 一个 石榴 ;

拴石榴；

[smɔ:l] [hed]
Small head
小的 头

脑袋小，

[dɑ:rk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .
Dark - skinned and thin .
黑暗的 - 去皮 和 薄的 .

黑又瘦。

[krɔ:s] - [aɪd] ['aɪ,braʊz]
Cross - eyed eyebrows
叉 - 眼睛 眉毛

斗鸡眉，

[aɪ] - [ʃeɪpt] [kʌt] ;
Eye - shaped cut ;
眼睛 - 形状 切 ;

眼欧抠；

[flæt] [noʊz]
Flat nose
平坦的 鼻子

塌鼻梁儿，

['neɪz(ə)l][neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] .
Nasal nasal discharge .
鼻腔 鼻腔 释放 .

鼻定流。

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [hemp] [si:dz] [rɪ'zemb(ə)l] ['krɪmz(ə)n] ['rɪŋklz] .
The large hemp seeds resemble crimson wrinkles .
这 大的 麻 种子 类似 赤红 皱纹 .

大麻子似绛绉，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'plaɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdər] [soʊ] ['θɪkli] .
It's all thanks to him applying the powder so thickly .
它是 全部 谢谢 到 他 申请 这 粉末 所以 浓密 .

多亏他把粉搽的厚。

[bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wind] , <u>Blown by the wind</u> , 吹 经过 这 风 ,	被风儿吹,
[ðə; ði] [maʊθ] [krækt] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [bloʊn] ['oʊpən] . <u>The mouth cracked from being blown open</u> . 这 嘴 裂纹 从 存在 吹 打开 .	吹裂了口,
['ʃu:ɪ] - [feɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə'lʊrɪŋ] . <u>Shui Yunmei's face was quite alluring</u> . 水 - 脸 曾是 相当 诱人 .	水芸梅的脸蛋好不风流。
[blu:] [klɔ:θ] [ʃɜ:rt] , <u>blue cloth shirt</u> , 蓝色的 布 衬衫 ,	蓝布衫,
['flaʊər] [sli:vz] ; <u>Flower sleeves</u> ; 花 袖子 ;	花挽袖;
['prɪntɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] <u>Printed edges</u> 打印 边缘	印花边,
[bræs] ['bʌt(ə)n] . <u>Brass button</u> . 黄铜 按钮 .	黄铜钮。
[red] ['ɪnər] ['gɑ:rmənt] , <u>Red inner garment</u> , 红色的 内 服装 ,	红中衣,
[ðə; ði] [kra:tʃ] [ɪz] [θɪn] . <u>The crotch is thin</u> . 这 裆 是 薄的 .	裆儿瘦。
['lɪ(ə)l] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] <u>Little Golden Lotus</u> 小的 金的 莲花	小金莲,
[hʊk] - ; <u>Hook 96</u> ; 钩 - ;	钩九六;
[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , <u>High and low</u> , 高的 和 低的 ,	里高底,
[ɪts] ['ri:əli] ['peɪnf(ə)l] . <u>It's really painful</u> . 它是 真的 痛苦 .	实难受,

[hi:; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [lɜ:tʃ] [wið; wiθ] ['evri] [step] [hi:; hi] [tʊk] .
He stumbled and lurched with every step he took .
他 踉跄 和 踉跄了一下 和 每一个 步 他 采取 :
一步一步一歪一嘎游。

[ˈæftər][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Jiang Yu finished reading ,
后 江 于 完成的 阅读 ,
姜玉看罢，

[fæŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][æsk] ['kwɛstʃənz] ,
Fang wanted to ask questions ,
方 通缉 到 问 问题 ,
方要问话，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ʌgli] [gɜ:rl] [seɪ] :
All I heard was that ugly girl say :
全部 我 听到 曾是 那 丑陋的 女孩 说 :
只听那个丑丫头说：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?
“干什么的？”

[dɪd] [ju:; jʊ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ?
Did you knock on the door ?
做过 你 敲 在 这 门 ?
你打门来啦吗？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :
姜玉说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [noʊt] ['poʊstɪd][ɑ:n][jɔ:; jər] [dɔ:r] . "
" You have a note posted on your door . "
" 你 有 一个 笔记 发布 在 你的 门 . "
“你这门首贴着帖，

[kən'saɪnmənt] ['jeləʊ] ['dʒækɪt]
Consignment Yellow Jacket
寄售 黄色的 夹克
'寄卖黄马褂、

- [bɪg] ['flaʊər] ['feðər] -
' Big Flower Feather '
- 大的 花 羽毛 -
大花翎，

[aɪl] [baɪ] [ðæt] .
I'll buy that .
患病的 买 那 :
我来买那个。”

[ðə; ði] ['ʌgli] [gɜ:rl] [sed] :
The ugly girl said :
这 丑陋的 女孩 说 :
丑丫头说：

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [baɪ] [frʌm; frəm] ['mæstər][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] . "
" Someone has come to buy from Master Zhang . "
" 某人 有 来 到 买 从 掌握 张 : "
“张三大人那里有人来买，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第36/175页

" [dʒʌst] [ˈselɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "

" **Just selling it** . "

" 只是 销售 它 . "

才卖哪。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :

Jiang Yu said :

江 于 说 :

姜玉说：

" [aɪm][frʌm; frəm] [lɔːrd] [ʒɑːŋz] [pleɪs] . "

" **I'm from Lord Zhang's place** . "

" 我是 从 主 张的 地方 . "

“我就是张三大人那里的，

[ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [jɔːr; jər] [ˈmæstər] .

Go in and tell your master .

去 在 和 告诉 你的 掌握 .

你进去说与你家主人，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] .

My name is Jiang Yu .

我的 姓名 是 江 于 .

我名姜玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈkɑːnfɪdənt][ʌv; əv] [lɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .

He was a close confidant of Lord Zhang .

他 曾是 一个 关闭 知己 的 主 张 .

是张三大人的亲信之人。”

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈʌɡli] [ɡɜːrl] [went] [ɪnˈsaɪd] . . .

Not long after the ugly girl went inside . . .

不是 长的 后 这 丑陋的 女孩 去 里面 . . .

丑丫头进去不多时，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] :

He said with a grin :

他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻说：

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈletər] , "

" **Here is a letter** , "

" 这里 是 一个 信 , "

“这有一封书子，

[teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [lɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .

Take this and give it to Lord Zhang .

拿 这 和 给 它 到 主 张 .

你拿去交给张三大人，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡet] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .

Tell him to come and get it himself .

告诉 他 到 来 和 得到 它 他自己 .

叫他自己来取。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɜːr; həɹ][hænd] .

Jiang Yu took the book in her hand .
江 于 采取 这 书 在 她 手 。

姜玉接书子在手，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .

They dared not act rashly .
他们 敢于 不是 行为 贸然 。

也不敢造次，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .

Turn around and go home .
转动 大约 和 去 家 。

转身回到家中，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmætər] .

He recounted the previous matter .
他 叙述 这 以前的 事情 。

将前项事说了一遍，

[ðen] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [priˈzentɪd] .

Then the book was presented .
然后 这 书 曾是 呈现 。

又把书子呈上。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [tʊk] [,ai ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,ai ˈtiː] .

Zhang Guangtai took it and looked at it .
张 广泰 采取 它 和 看起来 在 它 。

张广太接过来一看，

[,ai ˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :

It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 。

上写：

" [ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [priˈzentɪd] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - . "

" This letter is presented to Zhang Sanrenwen . "
" 这 信 是 呈现 到 张 - 。

“内函祈呈张三大人文启，

[neɪm] [ˈdiːteɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] .

Name details to be provided .
姓名 细节 到 是 假如 。

名内详。”

[hɪˈroʊtə] [ˈoʊpənd] [,ai ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Hirota opened it and took a look .
广田 打开 它 和 采取 一个 看 。

广太拆开一看，

[ɪnˈsaɪd][ɑːr; ər] [tuː] [ert] - [laɪn][ˈpoʊəmz] :

Inside are two eight - line poems :
里面 是 二 八 - 线 诗歌 。

里边两张八行书：

[ˈbɑːdi][ænd; ənd] [feɪs] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ˈhɑːrməni] ,

Body and face are not in harmony ,
身体 和 脸 是 不是 在 和谐 。

身违芝颜，

[ert] [ˈɪrɜz] [hæv; həv] [pæst] .

Eight years have passed .
八 年 有 通过了 。

时经八载，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pleɪs] .
I imagine living in a beautiful place .
我 想象 活的 在 一个 美丽的 地方 .

遐想起居住善，

[tu:; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'membə] .
To comfort and to remember .
到 舒适 和 到 记住 .

为慰为念。

[aɪ] [rɪ'membə] ['mi:tɪŋ] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['bra:θl] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
I remember meeting you at the brothel years ago .
我 记住 会议 你 在 这 妓院 年 前 .

忆昔青楼得晤足下，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [emp'rɪsɪz] !
This is truly a great blessing for the three empresses !
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 为了 这 三 皇后们 !

实乃三后深幸！

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

辱承厚爱，

[baʊnd] [tə'geðər] [ɪn] ['hɑ:rməni] ,
Bound together in harmony ,
边界 一起 在 和谐 ,

结绾同心，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz][fɜ:rm][æz; əz][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪn'dʊrɪŋ]
It was nothing short of a vow as firm as the sea and as enduring
它 曾是 没有什么 短的 的 一个 发誓 作为 公司 作为 这 海 和 作为 持久
[æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz] .
as the mountains .
作为 这 山脉 .

不啻海誓山盟。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [gʊd] [θɪŋz] [ˈɔ:f(ə)n] [tɜ:rn] ['ɪntu:][bæd] .
Unexpectedly , good things often turn into bad .
不料 , 好的 事物 经常 转动 进入 坏的 .

岂料好事多差，

[dʒɔɪ] [tɜ:rnz] ['ɪntu:] ['wɜ:ri] .
Joy turns into worry .
喜悦 转弯 进入 担心 .

喜反为忧。

['pɑ:rtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] ,
Parting at the crossroads ,
离别 在 这 十字路口 ,

临歧一别，

[aɪ][hæv; həv] [di:p] [kən'sɜ:rnz] .
I have deep concerns .
我 有 深的 担忧 .

实深懔想。

['wi:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Weeping in the wind ,
哭泣 在 这 风 ,

临风自泣，

[aɪ] [saɪd] [ˈdiːpli] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
I sighed deeply at the moon .
我 叹了口气 深 在 这 月亮 。

对月长叹。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɔːf(ə)n][hæv; həv][ˈtrædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 。

红颜薄命，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ？

妾复何言？

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
I recently heard that he has returned to his residence in glory .
我 最近 听到 那 他 有 返回 到 他的 住宅 在 荣耀 。

近闻荣归府第，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 。

妾心不胜雀跃。

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [əˈɡen] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˌdɪvɪˈneiʃn] ?
Who knew you would again engage in divination ?
WHO 知道 你 会 再次 从事 在 占卜 ？

谁知足下又卜鸾交，

[ˈnuːliˌwed] [ˈbæŋkwɪt] ,
Newlywed banquet ,
新人 宴会 ，

新婚宴尔，

[haʊ] [dɪˈlaɪtɪf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 ！

乐也何如！

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðoʊz] [deɪz] ,
Looking back on those days ,
寻找 后退 在 那些 天 ，

回忆当年，

[maɪ] [ˈhɑːrts] [vaʊ] [ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
My heart's vow is with you .
我的 心脏的 发誓 是 和 你 。

心盟在迩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ˈhɑːrtbroʊkən] ?
How could I not be heartbroken ?
如何 可以 我 不是 是 肠断 ？

能不神伤？

[ə; eɪ] [ˈtendər] [hɑːrt] ,
A tender heart ,
一个 投标 心 ，

一缕柔肠，

[ˈɔːlmoʊst] [kəmˈpliːtli] [ˈseɪvəd] .
Almost completely severed .
几乎 完全地 切断 。

几乎寸断。

[naʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ʃeɪm] .
Now we do not shy away from shame .
现在 我们 做 不是 害羞的 离开 从 耻辱 .
今不避耻辱，

[ˈspeʃəli] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] ,
Specially awarded the peacock feather ,
特别 获奖 这 孔雀 羽毛 ,
特将花翎，

[ðə; ði] [ˈmændərɪn] [ˈdʒækɪt][wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] - [pleɪs] [fɔːr; fər]
The mandarin jacket was temporarily taken to the concubine's place for
这 普通话 夹克 曾是 暂时地 已采取 到 这 - 地方 为了
[seɪfkiːpɪŋ] .
safekeeping .
保管 .
马褂暂取妾处收存。

[juː; jʊ][ɑːr; əɪ][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
You are a wise man .
你 是 一个 明智的 男人 .
君其智者，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Although they do not remember the kindness of the past ,
虽然 他们 做 不是 记住 这 仁慈 的 这 过去的 ,
虽不念昔日恩情，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] .
One must also consider the weight of the object .
一 必须 还 考虑 这 重量 的 这 目的 .
亦必看物之重，

[aɪm] [ʃʊ] [juːl] [biː; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʌm] .
I'm sure you'll be kind enough to come .
我是 当然 你会 是 种类 足够的 到 来 .
谅必惠然肯来，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ] [miːt] [juː; jʊ] ,
Then there will be a day when I meet you ,
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我 见面 你 ,
则妾与君相逢有日，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːks] .
There is a time for heart - to - heart talks .
那里 是 一个 时间 为了 心 - 到 - 心 会谈 .
谈心有时矣。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈendz] [hɪr] .
The book ends here .
这 书 结束 这里 .
书至于此，

[teɪz] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm][maɪ] [pen] .
Tears flowed from my pen .
眼泪 流动 从 我的 笔 .
泪随笔下。

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ,
There's so much I want to say ,
有 所以 很多 我 想 到 说 ,
欲言不尽，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] .
I hope you understand .
我 希望 你 理解 :

余望心照。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['herəldz] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] ['ɔːtəm] [æt; ət] - [pæs] .
The sound of the Huqin heralds the arrival of autumn at Yuguan Pass .
这 声音 的 这 胡琴 使者 这 到达 的 秋天 在 - 经过 :

胡笳动处玉关秋，

[ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fuːliʃ] [dri:m] , [ˈsaːroʊ] ['lɪŋgəz] .
Awakened from a foolish dream , sorrow lingers .
觉醒 从 一个 愚蠢 梦 , 悲哀 徘徊不去 :

惊醒痴人梦里愁。

[aɪ] [der] [nɑːt] [læf] [æt; ət] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] .
I dare not laugh at this young woman .
我 敢 不是 笑 在 这 年轻的 女士 :

不敢笑他年少妇，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [aɪ] [rɪ'gret] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] .
From this day forward , I regret being granted a title .
从 这 天 向前 , 我 后悔 存在 的确 一个 标题 :

从今我亦悔封侯。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the words in the book ,

看罢书字，

[fjuː] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
few tears welled up in my eyes .
很少 眼泪 并 向上 在 我的 眼睛 :

不由落下几点英雄泪来，

[aɪ 'tiː] [rɪ'maɪndz] [em 'iː][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
It reminds me of what happened back then .
它 提醒 我 的 什么 发生 后退 然后 :

想起当年之故耳。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] [hɔːŋ'juː] [ænd; ənd] [gwæŋtaɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [vəʊz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)] [lʌv] [ɪn]
It turns out that Han Hongyu and Guangtai made their vows of eternal love in

[ðə; ði] ['brɔːθl] .
the brothel .
这 妓院 :

原来是韩红玉自与广太二人在烟花院中山盟海誓，

[ˈæftər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [left]
After Zhang Guangtai left

张广太走后，

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :
The madam said :

鸨儿说：

" [gɜːrl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
Since you came to my house
自从 你 来了 到 我的 房子

自你到我家之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ɐnd] ['deɪli] [nɪ'sesɪtɪz] .
They have plenty of food , clothing , and daily necessities .
他们 有 很多 的 食物 , 衣服 , 和 日常的 必需品 .

吃穿日用不少，

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['kɔːrtjɑːrd] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['haɪəreɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [entər'teɪn] [gests]
In our courtyard , we were referring to hiring someone to entertain guests
在 我们的 庭院 , 我们 是 指 到 招聘 某人 到 招待 客人
[ænd; ɐnd] [prə'vaɪd] [miːlz] .
and provide meals .
和 提供 餐 .

我们行院中指着买个人接客吃饭，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [em 'iː] .
To support me .
到 支持 我 .

养活我。

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [jɔːr'self] .
You came to my house yourself .
你 来了 到 我的 房子 你自己 .

你自到我家，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] [fɔːrs] [juː; jʊ][tuː; tə] [entər'teɪn] [gests] .
I wouldn't dare force you to entertain guests .
我 不会 敢 力量 你 到 招待 客人 .

我也不敢强叫你接客。

[wʌt] [aɪ'diːə][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['plæneɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] ?
What idea are you planning to come up with ?
什么 主意 是 你 规划 到 来 向上 和 ?

你打算着是什么主意哪？ ”

[hæŋ] [hɔːŋ'juː] [sed] :
Han Hongyu said :
韩 鸿宇 说 :

韩红玉说：

[aɪ] ['prɔːbəbli] [hæv; həv] [tuː] ['ɔʊldər] ['brʌðərz] [ɪn][maɪ]['fæməli] .
I probably have two older brothers in my family .
我 大概 有 二 老 兄弟 在 我的 家庭 .

“大概我家中两个哥哥，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] [suːn] .
They will come to my rescue soon .
他们 将要 来 到 我的 救援 很快 .

不久必来救我，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] .
You mustn't do that .
你 不得 做 那 .

你不可这样，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][ɪn] [duː] [taɪm] .
I will repay you in due time .
我 将要 偿还 你 在 到期的 时间 .

我自有报答你之时。”

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[mɑ:ɪ][ˈdʒi:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [baɪd] , [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɑ:θl] [frʌm; frəm] [kæŋzu:] .
Ma Jie , with a red beard , came to the brothel from Cangzhou .
马 杰 , 和 一个 红色的 胡须 , 来了 到 这 妓院 从 沧州 .

有红胡子马杰由沧州来到烟花院中，

[ðeɪ] [riˈdi:md] [hɔ:ŋˈju:] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['sɜ:rvɪtu:d] [fɔ:r; fər] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They redeemed Hongyu from her servitude for three hundred taels of silver .
他们 已赎回 鸿宇 从 她 奴役 为了 三 百 两 的 银 .

用三百银子把红玉赎身出去，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [hoʊm] [ɪn] [kæŋzu:] .
I need to take it back to my home in Cangzhou .
我 需要 到 拿 它 后退 到 我的 家 在 沧州 .

要带回沧州家中，

[faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Find him a husband .
寻找 他 一个 丈夫 .

给他找一个婆家。

[hɔ:ŋˈju:] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
Hongyu cried and complained .
鸿宇 哭 和 抱怨 .

红玉哭诉一回，

[hi:; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
He recounted his encounter with Zhang Guangtai .
他 叙述 他的 遇到 和 张 广泰 .

把遇张广太之事说了一番。

[mɑ:ɪ][ˈdʒi:][ɪz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
Ma Jie is north of Hexiwu Village .
马 杰 是 北 的 - 村庄 .

马杰在河西务村北，

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
They rented a house for me .
他们 租来的 一个 房子 为了 我 .

给赁了一所房子，

[tu:] ['fi:meɪl] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [haɪrd] .
Two female servants were hired .
二 女性 仆人 是 雇用 .

雇了两个女下人、

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] ,
A maidservant ,
一个 女仆 ,

一名使唤丫头，

[li:v] [brˈhaɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Leave behind several hundred taels of silver .
离开 在后面 一些 百 两 的 银 .

留下几百两银子，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] ['sɪlvər] .
They often come to deliver silver .
他们 经常 来 到 递送 银 .

时常前来送银子，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [meɪk] [ʃɒr] [tu:; tə] [kʌm] [ˈdʊrɪŋ] [ˈfestəvəlz] [ænd; ənd] [ˈhɑ:lədeɪz] .
I always make sure to come during festivals and holidays .
我 总是 制作 当然 到 来 期间 节日 和 假期 .
每逢节年必要前来。

[hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [ˈsi:kɹətli] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] - [ˈwerəbaʊts] [aʊt'saɪd] .
Han Hongyu secretly inquired about Guangtai's whereabouts outside .
韩 鸿宇 偷偷 询问 关于 - 下落 外部 .
韩红玉这里暗暗在外边打听广太的下落。

[ðɪs] [jɪr] , [hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈru:məz]
This year , Han Hongyu heard the rumors
这 年 , 韩 鸿宇 听到 这 谣言
今年韩红玉听说传言，

[ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks]
Zhang Guangtai was ordered to return home to pay respects
张 广泰 曾是 订购 到 返回 家 到 支付 尊重
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈænsəstərz] .
to his ancestors .
到 他的 祖先 .
张广太奉旨回家祭祖，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .
心中甚喜，

[hi:; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd][nɑ:t] [send] [ˈeniwʌŋ] .
He himself could not send anyone .
他 他自己 可以 不是 发送 任何人 .
自己也不能叫人前去。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
That day I heard that
那 天 我 听到 那
这日听得说，

[ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ʌv; əv][ˈhu:] [zɔŋxi:əʊ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn]
Zhang Guangtai married the younger sister of Hu Zhongxiao , the garrison
张 广泰 已婚 这 年轻 姐姐 的 胡 忠孝 , 这 驻军
[kə'mændər] [ʌv; əv] [ˈtɔ:ŋ'dʒoʊ] .
commander of Tongzhou .
指挥官 的 通州 .
张广太娶妻是通州守备胡忠孝的妹妹，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪnli] [ˈæŋgri] .
He was genuinely angry .
他 曾是 真的 生气的 .
他是心中真气啦，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [æt; ət] [naɪt] ,
Carrying a steel knife at night ,
携带 一个 钢 刀 在 夜晚 ,
夜晚带着钢刀，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They went to assassinate the two of them .
他们 去 到 暗杀 这 二 的 他们 .
前去刺杀他二人。

[ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt]
After midnight
后 午夜

天有三更以后，

[kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] .
Come down from the roof .
来 向下 从 这 屋顶 ；

由房上下来，

[teɪk] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [freɪm] [daʊn] .
Take the door frame down .
拿 这 门 框架 向下 ；

把门斗儿摘下来，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪˈroʊtə] .
He went inside and raised his knife to kill Hirota .
他 去 里面 和 提高 他的 刀 到 杀 广田 ；

到屋内举刀要杀广太，

[əˈpɑːn] [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 ；

一想：

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [ˈdʌznt] [noʊ] [wer] [aɪ][eɪˈem] .
He probably doesn't know where I am .
他 大概 不 知道 在哪里 我 是 ；

“他也许不知道我在哪里，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [teɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] !
Why don't I take something from him !
为什么 不 我 拿 某物 从 他 ！

我何不拿他点东西！ ”

[riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] .
Reach out and take the peacock feather .
抵达 出去 和 拿 这 孔雀 羽毛 ；

伸手把花翎、

[tuː] [ˈjeləʊ] [ˈdʒækɪts] ,
Two yellow jackets ,
二 黄色的 夹克 ，

黄马褂两件，

[ˈpækɪdʒd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Packaged in one place ,
包装好的 在 一 地方 ；

包在一处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][ɑːn][ðə; ðɪ] [saɪd] .
There are writing implements on the side .
那里 是 写作 实施 在 这 边 ；

一旁有文房四宝，

[tuː] [ˈpoʊəmz][wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] .
Two poems were written .
二 诗歌 是 书面 ；

题诗两首，

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Sending a letter and leaving a knife .
发送 一个 信 和 离开 一个 刀 ；

寄柬留刀。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] ,
He returned home ,
他 返回 家 ,
他回到家中,

[aɪ] [roʊt] [ə; ei] [fjuː] [kəlɪgrəfi] ['templəts] .
I wrote a few calligraphy templates .
我 写道 一个 很少 书法 模板 .
写了几个字帖儿。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][poʊst][,aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Send someone to post it at the crossroads .
发送 某人 到 邮政 它 在 这 十字路口 .
派人贴在十字街,

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [pʊt] [wʌn] [ʌp][æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [dɔːr] .
They also put one up at their own door .
他们 还 放 一 向上 在 他们的 自己的 门 .
自家门首也贴一张。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Jiang Yu arrived here ,
江 于 到达的 这里 ,
姜玉至此,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; ei] ['letər] .
Only then did I give him a letter .
仅有的 然后 做过 我 给 他 一个 信 .
才给他一封书字。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] .
Zhang Guangtai took a look .
张 广泰 采取 一个 看 .
张广太一瞧,

[set] [ðɪs] ['letər] [ə'saɪd] .
Set this letter aside .
放 这 信 旁边 .
把这封书字搁在一旁,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['ɜːrliər] .
He then recounted what he had done earlier .
他 然后 叙述 什么 他 有 完毕 早些时候 .
又把自己先前的事说了一遍。

[ɔːrd] ['gʌ] - [ʌv; əv][dʒə'pæŋ] [sed] :
Lord Gu Huanzhang of Japan said :
主 顾 - 的 日本 说 :
倭侯爷顾焕章说:

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,
“三弟,

" [maɪ] [ʌn'wɜːrði] ['brʌðər] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" My unworthy brother will go with you . "
" 我的 不配 兄弟 将要 去 和 你 . "
劣兄跟你前去。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Instruct the horses outside ,
指示 这 马匹 外部 ,
吩咐外边马,

[æsk][ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [ju] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Ask Jiang Yu to lead the way .
问 江 于 到 带领 这 方式 :

叫姜玉带路。

[ðə; ði] [θri:] [men] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
The three men went out and mounted their horses .
这 三 男人 去 出去 和 安装 他们的 马匹 :

三个人出门上马，

[tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv][hæŋ] - [haʊs] [ɪn][ˈberˈhaɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
To the front door of Han Hongyu's house in Beihai Village .
到 这 正面 门 的 韩 - 房子 在 北海 村庄 :

至背后街村北韩红玉的门首，

[hi:; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
He dismounted and knocked on the door .
他 下马 和 敲门 在 这 门 :

下马叫门。

[æŋ; ən][oʊld][ˈhɪroʊ] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] .
An old hero emerged from within .
一个 老的 英雄 出现 从 之内 :

自里边出来了一个老英雄，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [saɪk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue crepe silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 丝绸 大衣 ,

身穿青绉绸大衫，

[waɪt] [sa:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ˈsætn] [ʃu:z] ;
White socks and blue satin shoes ;
白色的 袜子 和 蓝色的 缎 鞋 ;

白袜青缎子鞋；

[əˈprɑ:ksɪmətli] [ˈsɪksɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Approximately sixty years old
大约 六十 年 老的

年约六十有余，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸，

[ˈredˌbɜrd] .
Redbeard .
红胡子 :

红胡子。

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [mɑ:][ˈdʒi:] .
I recognized him as my sworn brother , Ma Jie .
我 认可 他 作为 我的 宣誓 兄弟 , 马 杰 :

认得是拜兄马杰，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɪdlɪ] [boʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 :

慌忙行礼，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aʊt] ！ "
" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['brʌðər] [mɑː] .
It turns out to be Brother Ma .
它 转弯 出去 到 是 兄弟 马 :

原来是马大哥。

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , ['gʌ] - , [griːts] [juː; jɔ] !
Your humble servant , Gu Huanzhang , greets you !
你的 谦逊的 仆人 , 顾 - , 问候 你 !
小弟顾焕章有礼！ ”

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][hɪˈroʊtə] [sed] :
Also known as Hirota said :
还 已知 作为 广田 说 :

又叫广太说:

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðɪs] [ɪz] ['brʌðər] [mɑː]['dʒiː] .
This is Brother Ma Jie :
这 是 兄弟 马 杰 :

这是马杰马大哥。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [əˈdʌlts] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
The three adults came over to pay their respects :
这 三 成年人 来了 超过 到 支付 他们的 尊重 :

三大人过来行礼，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔː; jər] [neɪm] . "
" **I have long admired your name** . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 : "

“久仰大名，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jɔ] .
I am fortunate to have this opportunity to meet you .
我 是 幸运 到 有 这 机会 到 见面 你 :

今幸得会，

[ɪts] [æn; ən][ɪnˈkredəb(ə)] ['ɑːnər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

[mɑː]['dʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说:

" ['fɑ:rmər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
" **Farmer from the mountains** ,
" 农民 从 这 山脉 ,

“山野村夫，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [lʌv] , [sɜ:r] .
Thank you for your love , sir .
感谢 你 为了 你的 爱 , 先生 :

多蒙大人台爱，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 :

请里边坐着。”

[jʌŋ] ['mæstər][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][led][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
Young Master Jiang led the horse ,
年轻的 掌握 江 引领 这 马 ,

姜小爷拉着马，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Standing outside the door ,
常设 外部 这 门 ,

在门外站着，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪ'roʊtə][tu:; tə][ɡoʊ][ɪn] .
Waiting for Hirota to go in .
等待 为了 广田 到 去 在 :

等候广太进去。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Once inside the study ,
一次 里面 这 学习 ,

到了书房之内，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
It consists of three rooms in the east wing .
它 由 的 三 房间 在 这 东方 翼 .

是东厢房三间，

[ðə; ði][ɪn'saɪd][wʌz; wəz] [kwɪt] [kli:n] .
The inside was quite clean .
这 里面 曾是 相当 干净的 :

里边倒也干净。

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [si:ts] ,
After taking their seats ,
后 采取 他们的 座位 ,

落了座，

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

[ˈbrʌðər] ['gʌ] ,
Brother Gu ,
兄弟 顾 ,

“顾贤弟，

[aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
I know about your situation .
我 知道 关于 你的 情况 :

你的事情我也知道。

[wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] . . .
What happened today . . .
什么 发生 今天 . . .

今天这一段事，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] . "
" You and I will act as matchmakers . "
" 你 和 我 将要 行为 作为 媒人 . "

你我二人为媒就是了。”

[ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] ,
They went inside ,
他们 去 里面 ,

说着进里边，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [get] [θɜːrd] [ˈmæstɜːz] [ˈjeləʊ] [ˈdʒækɪt] .
Go and get Third Master's yellow jacket .
去 和 得到 第三 硕士学位 黄色的 夹克 .

去把三爷的黄马褂、

[teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ][laːrdʒ] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] .
Take out the large peacock feather .
拿 出去 这 大的 孔雀 羽毛 .

大花翎拿出来，

[ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [θɜːrd] [ˈmæstər] .
Give it to Third Master .
给 它 到 第三 掌握 .

交与三爷。

[hɪˈroʊtə] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
Hirota took it back .
广田 采取 它 后退 .

广太拿回去，

[set] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
Set an auspicious day for the wedding to take place .
放 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 到 拿 地方 .

定吉日搬娶过门。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ðæt] [deɪ] .
There were quite a few relatives and friends that day .
那里 是 相当 一个 很少 亲属 和 朋友们 那 天 .

那日亲友还不少，

[ðæt] [oʊld][mæn] [went] [tuː] .
That old man went too .
那 老的 男人 去 也 .

那大爷也去了，

[lɔːrd] [ˈwaː][ˈɔːlsəʊ] [went] .
Lord Wa also went .
主 瓦 还 去 .

倭侯爷也去了。

[li] [ˈguːɪ,dʒiː juː ˈaɪ] [haɪrd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ðɪ] [ɡreɪv] .
Li Gui hired someone to repair the grave .
李 图形用户界面 雇用 某人 到 维修 这 严重 .

李贵请人修坟地，

[ˈplæntɪŋ] [paɪn] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [waɪt] [dɔːɡ]
Planting pine trees with the white dog
种植 松树 树木 和 这 白色的 狗

与白狗栽松树，

[ˈstændɪŋ] [ˈstoʊn] [ˈtæblɪts] ,
Standing stone tablets ,
常设 石头 片剂 ,

立石碣，

[ðen] [aɪ] [roʊt] [tu:] [pleɪz] .
Then I wrote two plays .
然后 我 写道 二 演出 .

然后写了两台戏，

[pərˈfɔːrmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
Performing on the opposite side of the stage .
表演 在 这 对面的 边 的 这 阶段 .

对台唱戏。

[pliːz] , [θɜːrd] [ˈmæstər] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [ˈdɒgz] [greɪv] .
Please , Third Master , go to the White Dog's Grave .
请 , 第三 掌握 , 去 到 这 白色的 狗的 严重 .

请三爷大上白狗坟，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm] [səˈraʊndɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] [keɪm] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːprə] .
Relatives and friends from surrounding villages came to listen to the opera .
亲属 和 朋友们 从 周围 村庄 来了 到 听 到 这 歌剧 .

在四外村庄亲友前来听戏。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] ,
Everyone gathered ,
每个人 聚集 ,

众人齐集，

[ðə; ði] [pleɪ] [ˈstɑːrts] [ˈɜːrli] .
The play starts early .
这 玩 开始 早期的 .

戏早开台，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] ?
Who would have thought that this would cause such trouble ?
WHO 会 有 想法 那 这 会 原因 这样的 麻烦 ?

焉想到惹出一端是非来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 44 -
章 -

第四十四回

[ˈgʌ - [ɪmˈpɜːsəˌneɪts] [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti][wɪð; wɪθ][ˌsuːpərˈhjuːmən] [streŋθ] [tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz]
Gu Huanzhang impersonates a deity with superhuman strength to mobilize
顾 - 模仿者 一个 神 和 超人类 力量 到 动员
[truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ˈbændɪts] .
troops to suppress bandits .
军队 到 压制 强盗 .
顾焕章假充神仙 神力王调兵剿贼

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkʌvəd] [ˈwɔːkweɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈloʊtəs][pɑːnd] ,
Leaning against the covered walkway by the lotus pond ,
倾斜 反对 这 涵盖 人行道 经过 这 莲花 池塘 ,
莲花池畔倚回廊,

[wʌŋ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊtəs] , [ænd; ənd][aɪm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈlʌvər] .
One glimpse of the lotus , and I'm filled with hatred for my lover .
一 一瞥 的 这 莲花 , 和 我是 已填 和 仇恨 为了 我的 情人 :
一见莲花一恨郎。

[ləŋ] [ˌjiː] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˌfer] [ðə; ði] [duː] [ɑːn][ðə; ði][ˈloʊtəs] [liːvz] .
Lang Yi intended to share the dew on the lotus leaves .
朗 易 故意的 到 分享 这 露 在 这 莲花 树叶 :
郎意拟同荷上露,

[ðə; ði] [ʌnˈbroʊkən] [ˈloʊtəs] [ruːt] [ˈfaɪbəz][ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪvz] [ɪnˈtestɪnz] .
The unbroken lotus root fibers are like a slave's intestines .
这 未破 莲花 根 纤维 是 喜欢 一个 奴隶的 肠子 :
藕丝不断是奴肠。

[θɜːrd] [ˈmæstər] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [dɔːg] .
Third Master offered sacrifices to the white dog .
第三 掌握 提供 牺牲 到 这 白色的 狗 :
三爷祭奠白狗,

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɪnsens] [ɪn][hænd] ,
Holding incense in hand ,
保持 香 在 手 ,
手举香,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
口中说:

" [waɪt] [dɔːg] , "
" **White dog** , "
" 白色的 狗 , "
“白狗,
[waɪt] [dɔːg] !
White dog !
白色的 狗 !

[juː; jʊ] [daɪd] [ɪn][maɪ] [pleɪs] [brɪˈfɔːr] .
You died in my place before .
你 死亡 在 我的 地方 前 :
你先前替我一死,

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [wɪl] [biː; bi][riːˈbɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] [suːn] .
I hope you will be reborn into the human world soon .
我 希望 你 将要 是 重生 进入 这 人类 世界 很快 .
但愿你早早托生人世，

[æz; əz][maɪ] ['brʌðər] ,
As my brother ,
作为 我的 兄弟 ,
与我作为兄弟，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [təˈgeðər] ['ɔːf(ə)n] .
We should stay together often .
我们 应该 停留 一起 经常 .
常常相守。”

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,
行完了礼，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] ['oʊvər] .
Then his mother came over .
然后 他的 母亲 来了 超过 .
然后他母亲过来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] [stɪk] .
He picked up the incense stick .
他 挑选 向上 这 香 戳 .
拈了箍香，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :
叩头说：

" [waɪt] [dɔːg] , "
" White dog , "
" 白色的 狗 , "
“白狗，

[juː; jə] [daɪd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] [sʌn] [bæk] [ðen] .
You died in place of my son back then .
你 死亡 在 地方 的 我的 儿子 后退 然后 .
你当初替我儿一死，

[ðə; ði] ['seɪvjər] [ɪz][nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] ,
The Savior is not surprising ,
这 救主 是 不是 奇怪 ,
救主虽不为奇，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [pleɪs] [ɪn] [deθ] .
It is extremely difficult to take someone else's place in death .
它 是 极其 难的 到 拿 某人 其他人的 地方 在 死亡 .
替死甚是不易。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [wɪl] [biː; bi][riːˈbɔːrn][ˈɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] [suːn] .
I hope you will be reborn into this world soon .
我 希望 你 将要 是 重生 进入 这 世界 很快 .
但愿你早早托生人世。”

[li] ['guːi,dʒiː juː ˈaɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵、

[zu:] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [kaʊˈtaʊd] .
Zou Zhong also kowtowed .
邹 钟 还 叩头 .

邹忠也磕下头去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪt] [dɔ:ɡ] , "
" White dog , "
" 白色的 狗 , "

“白狗，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] ,
If you have a spirit ,
如果 你 有 一个 精神 ,

你要是有灵有应，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Those who have a grudge should seek revenge .
那些 WHO 有 一个 怨恨 应该 寻找 复仇 .

有仇的报仇，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .
Those who have been wronged should seek justice .
那些 WHO 有 到过 冤枉 应该 寻找 正义 .

有冤的报冤。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [stʊd] [tu:; tə][wʌŋ] [saɪd] .
Zhang Guangju stood to one side .
张 - 站立 到 一 边 .

张广聚在一旁站着，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

甚是不乐，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə][bɜ:rn] [ˈɪnsens] [maɪˈself] .
I used to burn incense myself .
我 用过的 到 烧伤 香 我 .

自己过去也烧了香，

[ðen] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] , [hi:; hi] [sed] :
Then , together with the crowd , he said :
然后 , 一起 和 这 人群 , 他 说 :

然后同着众人说：

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdɪsɪplɪnɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðərz] . "
" I was originally disciplining my brothers . "
" 我 曾是 起初 纪律处分 我的 兄弟 . "

“我当初本是管教我兄弟，

[wʌt] [wʌz; wəz] [feɪk] [bɪˈkeɪm] [ˈri:əl] .
What was fake became real .
什么 曾是 伪造的 成为 真实的 .

弄假成真。

[ɪf] [aɪ] [ˈtru:li] [ˈhɑ:bəd] [ˈeni] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] [tɔ:rdz] [maɪ][θɜ:rd] [ˈbrʌðər] ,
If I truly harbored any ill intentions towards my third brother ,
如果 我 真的 藏匿 任何 患病的 意图 向 我的 第三 兄弟 ,

我要真有害我三弟之心，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˌretriˈbjʊ:(ə)n] [bæk] [ðen] ！
There was retribution back then ！
那里 曾是 报应 后退 然后 ！

当时就有个报应！ ”

[ʌnˈfɪnɪʃt] ,
unfinished ,
未完成 ,

未了，

[ˈwʊmən] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] [ræn][ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
woman covered in blood ran in from outside .
女士 涵盖 在 血 跑 在 从 外部 .

只见从外边跑进了一个血淋淋的妇人来，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈstɑ:rtld] [hi:; hi][ˈɔ:lmʊʊst] [fel] [ˈoʊvər] .
Zhang Guangju was so startled he almost fell over .
张 - 曾是 所以 惊慌 他 几乎 跌倒 超过 .

把张广聚吓了一个筋斗，

[aɪ] [ˈkænə:t] [get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] .
I cannot get up and leave .
我 不能 得到 向上 和 离开 .

不能起去。

[ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
People had already helped him up .
人们 有 已经 帮助 他 向上 .

早有众人把他扶起来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

听那妇人说：

" [bɪg][mæn] , [help] [ˌem ˈi:] ！ "
" **Big man , help me ！** "
" 大的 男人 , 帮助 我 ！ "

“三大人救命呀！ ”

[ˈni:lɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Kneeling before the adults ,
跪着 前 这 成年人 ,

跪在大人的面前，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Crying and saying :
哭泣 和 说 :

哭说：

" [maɪ][ɒ:ds] , [pli:z] [seɪv] [ˌem ˈi:] ！ "
" **My lords , please save me ！** "
" 我的 领主们 , 请 节省 我 ！ "

“众位大人救命！ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɜ:rlɪ] [mæn][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a burly man behind him .
那里 曾是 一个 魁梧的 男人 在后面 他 .

后边有一彪形大汉，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] , [hi:; hi] [sed] :
Holding a wooden stick , he said :
保持 一个 木制的 戳 , 他 说 :

手执木棍说：

" [ðɪs] ['wʊmən] , "
" **This woman** , "
" 这 女士 , "

“这妇人，

[maɪ] ['mæstər] [spɛnt] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ju:; jʊ] .
My master spent a lot of money to buy you .
我的 掌握 花费 一个 很多 的 钱 到 买 你 .

我家庄主花费了好些个银钱买的你。

[ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] [naʊ] ,
You escape now ,
你 逃脱 现在 ,

你今逃走，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] [tu:; tə] [pə'su:ɪ] [ju:; jʊ] .
I have been sent by the master of the manor to pursue you .
我 有 到过 发送 经过 这 掌握 的 这 庄园 到 追求 你 .

我奉庄主之命来追你，

" [tel] [ˌem 'i:] [aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [deθ] ! "
" **Tell me I'll beat you to death !** "
" 告诉 我 患病的 打 你 到 死亡 ! "

叫我把你打死！ ”

[æz; əz] [hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They raised their sticks and started hitting .
他们 提高 他们的 棍子 和 开始 击中 .

举棍就打。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ji] [hɪd] [bɪ'haɪnd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
The woman was so frightened that she hid behind Zhang Guangtai .
这 女士 曾是 所以 害怕 那 她 隐藏 在后面 张 广泰 .

吓得那妇人躲在张广太背后。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [wʌns] [sed] :
Jiang Yu once said :
江 于 一次 说 :

姜玉过去说：

[wɒts] ['gʊɒɪŋ] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [gaɪz] ?
What's going on with you guys ?
是什么 去 在 和 你 伙计们 ?

“你们是怎么回事？

[tel] [ˌem 'i:] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [kɔ:l] .
Tell me what happened before you call .
告诉 我 什么 发生 前 你 称呼 .

说说我听听再打。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜ:r; hər] [aɪz] :
The woman said with tears in her eyes :
这 女士 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

那个妇人泪汪汪的说：

" [æz; əz] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [meɪ] [æsk] ,
" **As you all may ask** ,
" 作为 你 全部 可能 问 ,

“众位要问，

[ˈlet] [ˌem ˈiː] [ɪkˈsplen] [ˈsloʊli] .
Let me explain slowly .
让 我 解释 缓慢地 .

听我慢慢的说。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv] - .
It turns out that this woman lived at the west end of Hexiwu .
它 转弯 出去 那 这 女士 居住地 在 这 西方 结尾 的 - .

原来这个妇人住在河西务西头，

[hɜːr; hər][ˈmeɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][baɪ] .
Her maiden name was Bai .
她 少女 姓名 曾是 白 .

娘家姓白，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmærid] [lɪˈjuː][ˌes ˈaɪ] .
She married Liu Si .
她 已婚 刘 硅 .

嫁与刘四为妻，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈveri] [hɑːrˈmoʊniəs] .
The couple were very harmonious .
这 夫妻 是 非常 和谐 .

夫妻二人甚是和美，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
They can be described as a match made in heaven .
他们 能 是 描述 作为 一个 匹配 制成 在 天堂 .

可称天作良缘。

[lɪˈjuː][ˌes ˈaɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [kɑːrts] .
Liu Si made his living by driving carts .
刘 硅 制成 他的 活的 经过 驾驶 购物车 .

刘四他赶车为业，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ju] [ʒen] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] [ɪˈstet] .
It was at the home of Yu Zhen , the fourth master of the Yu family estate .
它 曾是 在 这 家 的 于 真 , 这 第四 掌握 的 这 于 家庭 财产 .
.
.
.

在于家围于珍四庄主那里。

[lɪˈjuː][ˌes ˈaɪ][ˈɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Liu Si often came to his home to give his wife instructions .
刘 硅 经常 来了 到 他的 家 到 给 他的 妻子 指示 .

刘四时常家来嘱咐他妻，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
What I fear most is that the young wife will cause trouble .
什么 我 害怕 最多 是 那 这 年轻的 妻子 将要 原因 麻烦 .

怕的是年轻的小媳妇惹是非。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [baɪ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
The woman surnamed Bai was standing in front of the door .
这 女士 姓氏 白 曾是 常设 在 正面 的 这 门 .

白氏女子正在门前站，

[ðeɪ] [ˈspɑ:tɪd] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈhʌntəz] [ˈhedɪŋ] [streɪt] [saʊθ] .
They spotted a group of hunters heading straight south .
他们 斑 一个 团体 的 猎人 标题 直的 南 ；

瞧见了一伙子打围的人儿直扑正南。

[ðə; ði] [li:d] [ˈraɪdər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][spɑ:ts][ɑ:n][ɪts] [ˈlepərd] .
The lead rider was a horse with spots on its leopard .
这 带领 骑士 曾是 一个 马 和 地点 在 它是 豹 ；

为首骑着一匹花斑豹的马，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
His appearance was truly imposing .
他的 外貌 曾是 真的 气势磅礴 ；

相貌形容实是威风。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [baɪ] [ˈfi:] ,
When they arrived in front of Bai Shi ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 白 史 ；

到了白氏跟前，

[ˌri:ɪnˈfɔ:rs] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Reinforce the horse .
加强 这 马 ；

把马勒住。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The man was about forty years old .
这 男人 曾是 关于 四十 年 老的 ；

那人年约四十来岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [dɑ:rk] .
His face was slightly dark .
他的 脸 曾是 轻轻地 黑暗的 ；

面皮儿微黑，

[b:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz] .
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a light blue crepe coat ,
穿着 一个 光 蓝色的 绉 外套 ；

身穿二蓝洋绉大衫，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Thin - soled boots
薄的 - 已售出 靴子

薄底靴子，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)l] ,
Leading more than twenty people ,
领导 更多的 比 二十 人们 ；

带着二十多人，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] ,
Carrying a gun ,
携带 一个 枪 ；

扛着枪，

[ˈraɪdɪŋ] [æŋ; ən] [ˈi:g(ə)] ,
Riding an eagle ,
骑术 一个 鹰 ；

架着鹰，

[ˈwɔːkɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] ,
Walking the dog ,
步行 这 狗 ,

拉着狗，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ˈleɪdɪ] [baɪ][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
Upon closer inspection , **Lady Bai was found to be exceptionally beautiful** .
之上 更近 检查 , 女士 白 曾是 成立 到 是 非常 美丽的 .
一瞧白氏娘子长得十分美貌。

[ðə; ði] [ˈliːdər] ,
The leader ,
这 领导者 ,

那个为首之人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ju] [ʒen] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] - .
It was Yu Zhen , **the fourth owner of Yujiawei** .
它 曾是 于 真 , 这 第四 所有者 的 - .
就是于家围的四庄主于珍。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] .
He was a womanizer .
他 曾是 一个 花花公子 .

其人最好色，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Upon seeing the beautiful woman ,
之上 看到 这 美丽的 女士 ,

一见美妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [muːvd] .
He was moved .
他 曾是 已搬 .

他就动心，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kept] [dɑːtɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn][baɪ] [fɪz] [ˈbɑːdi] .
His eyes kept darting around on Bai Shi's body .
他的 眼睛 保留 飞镖 大约 在 白 石的 身体 .

两只眼睛不住的望着白氏身上瞧。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [baɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .
Originally , **this woman surnamed Bai had a face as white as powder** .
起初 , 这 女士 姓氏 白 有 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

本来这白氏女长的面如傅粉，

[ˈwɪloʊ] - [liːf] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [ˈɑːmənd] - [ˈʃeɪpt] [aɪz]
Willow - leaf eyebrows and almond - shaped eyes
柳 - 叶子 眉毛 和 杏仁 - 形状 眼睛

柳眉杏眼，

[ðə; ði][eɪm][ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

[ˈtʃeri] [lɪps] ;
Cherry lips ;
樱桃 嘴唇 ;

樱桃小口；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈlɪnɪn] [tiː] - [ʃɜːrt] .
She was wearing a white linen t - shirt .
她 曾是 穿着 一个 白色的 亚麻布 t - 衬衫 .

身穿着一件白夏布女汗衫，

[im'brɔɪdəd] [ə'bi:ŋ] [ˈveriəs] [ˈsætn][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,
Embroidered along various satin edges ,
绣花 沿着 各种各样的 缎 边缘 ,

镶沿着各样缎边，

[laɪt] [blu:] [sɪlk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ;
light blue silk undergarment ;
光 蓝色的 丝绸 内衣 ;

品蓝绸子中衣；

[ðə; ðɪ] [pɜr] [ʌv; əv][ˈlɒtəs] [hʊks] [bɪˈni:θ] [hɜ:ɾ; hɜr] [fi:t] [wɜ:ɾ; wɜr] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
The pair of lotus hooks beneath her feet were less than three inches long .
这 一对 的 莲花 钩子 下面 她 脚 是 较少的 比 三 英寸 长的 .

足下一对莲钩不盈三寸，

[ˈweɪrɪŋ] [red] [ˈægət] [ˈsætn] [im'brɔɪdəd] [ʃu:z] ,
Wearing red agate satin embroidered shoes ,
穿着 红色的 玛瑙 缎 绣花 鞋 ,

穿着南红缎子花鞋，

[ðə; ðɪ] [bi:mz] [ɑ:r; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] [ˈsi:znz] ;
The beams are adorned with flowers in all four seasons ;
这 光束 是 装饰 和 花朵 在 全部 四 季节 ;

上扎挑梁四季花；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] , [ˈɡɪldɪd] [fæn] .
Holding a small , gilded fan .
保持 一个 小的 , 镀金 扇子 .

手拿一把捶金小扇，

[ˈɑ:mənd] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈfek(ə)n] ,
Almond eyes filled with affection ,
杏仁 眼睛 已填 和 感情 ,

杏眼含情，

[hɜ:ɾ; hɜr] [tʃi:ks] [wɜ:ɾ; wɜr] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Her cheeks were adorned with a smile .
她 脸颊 是 装饰 和 一个 微笑 .

香腮带笑。

[ðə; ðɪ] [fɔ:rθ] [ˈmæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The fourth master took a look .
这 第四 掌握 采取 一个 看 .

四庄主一瞧，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [hɪm; ɪm] :
A thought struck him :
一个 想法 击 他 :

他心中一动：

" [hu:z] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [ðɪs] , [ˌeɪtʃju:'eɪ] [ˈrɒŋ] ? "
" Whose daughter is this , Hua Rong ? "
" 谁 女儿 是 这 , 华 荣 ? "

“这个妇人是谁家的女花容？ ”

[ˈlʌ] [ˈtʃæntæŋ] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈstændɪŋ] [nɪrˈbaɪ] , [ˈænsər] .
Lu Qiantang , a family member standing nearby , answered .
鲁 钱塘 , 一个 家庭 成员 常设 附近 , 回答 .

旁边家人卢欠堂答了话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [dʒwɑ:n] , "
" Master Zhuang , "
" 掌握 庄 , "

“庄主爷，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 .

你不用说，

[ðɪs] [ɪz][l'ju:] [sɪz] [waɪf] , [ðə; ði][kɑ:rt][d'raɪvər][frʌm; frəm][l'auər; ɑ:r] ['eriə] .
This is Liu Si's wife , the cart driver from our area .
这 是 刘 si 的 妻子 , 这 大车 司机 从 我们的 区域 .

这是咱们那里的赶车的刘四他媳妇。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ʒen]
Upon hearing this , Yu Zhen
之上 听力 这 , 于 真

于珍一听，

[aɪ][wʌz; wəz][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

不由心中甚喜，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntɪd] .
He quickly dismounted .
他 迅速地 下马 .

连忙下马，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] ['fa:lʊʊ] [,em 'i:] ! "
" You wait and follow me ! "
" 你 等待 和 跟随 我 ! "

“你等跟我来！ ”

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔ:r; fər] [beɪz] [fɔ:rθ] ['sɪstər] .
They went straight for Bai's fourth sister .
他们 去 直的 为了 白氏 第四 姐姐 .

直奔白氏四姐而来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['bjʊ:ti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[aɪ][,eɪ 'em] [ju] [ʒen] , [ðə; ði] [fɔ:rθ] ['ʊʊnər] [ʌv; əv] - .
I am Yu Zhen , the fourth owner of Yujiawei .
我 是 于 真 , 这 第四 所有者 的 - .

我是于家围的四庄主于珍。

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

你不必害怕，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :

我有话说。

[jɔːr; jər][ˈfæməli] [hed] ['draɪvz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [fɔːr; fər][em 'i:] .
Your family head drives the carriage for me .
你的 家庭 头 驱动 这 运输 为了 我 :

你家当家人在我那里赶车，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
I'd like to come to your house for a visit .
ID 喜欢 到 来 到 你的 房子 为了 一个 访问 :

我到你家中坐坐。”

[ˈstɑːrtld] , [beɪz] [fɔːrθ] ['sɪstər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
Startled , Bai's fourth sister turned and went inside the gate .
惊慌 , 白氏 第四 姐姐 转向 和 去 里面 这 门 :

吓的白氏四姐回身进了大门，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 :

把门插上，

[ˈʃaʊtɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] :
Shouting repeatedly :
喊叫 反复 :

连声嚷叫：

" ['neɪbəz] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] ! "
" Neighbors save lives ! "
" 邻居 节省 生活 ! "
" :

“街坊救人！

[ˈsʌm,wənz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [em 'i:] !
Someone's trying to steal me !
某人的 尝试 到 偷 我 !

有人来抢我来了！ ”

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wɒdpɑɪl] ,
Climbing the woodpile ,
攀登 这 木柴堆 ,

登着柴火垛，

[dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
Jump over the wall .
跳 超过 这 墙 :

跳过墙去。

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
The crowd kicked the door open .
这 人群 踢 这 门 打开 :

众人把门踢开，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [sɜːrtʃ] .
Go inside the house to search .
去 里面 这 房子 到 搜索 :

进屋内寻找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 :

并不见有人，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['evriwʌn] [hæd; həd][tu:; tə][gʊv] [bæk] .
Unfortunately , everyone had to go back .
很遗憾 , 每个人 有 到 去 后退 .
无奈大家回去。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
The neighbors all came to watch .
这 邻居 全部 来了 到 手表 .
众邻里街坊齐来观看，

[send] [baɪ] [bæk] [hoʊm] .
Send Bai back home .
发送 白 后退 家 .
把白氏送回家去。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,
过了三两天，

[wen] [hɜ:ɹ; həɹ] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] [rɪ'tɜ:rn] . . .
When her husband didn't return . . .
什么时候 她 丈夫 没有 返回 . . .
不见自己丈夫回来，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 .
心中直跳，

[aɪ] [kɑ:nt] [saɪt] [sti:l] .
I can't sit still .
我 不能 坐 仍然 .
坐不安神。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] [tu:; tə][raɪd][ɑ:n] .
They hired a donkey to ride on .
他们 雇用 一个 驴 到 骑 在 .
雇了一头驴骑上，

[æsk][ə; eɪ] ['relatɪv] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
Ask a relative to watch the house .
问 一个 相对的 到 手表 这 房子 .
托亲戚看家，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə'ləʊn] .
He went to his home alone .
他 去 到 他的 家 独自的 .
自己奔于家围。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moon shines in the west .
这 月亮 闪耀 在 这 西方 .
月色平西，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ju] [ʒɛnz] ['rezɪdəns] , [wi:; wi] [dɪs'maʊntɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['dɒŋkɪz] .
Upon arriving at Yu Zhen's residence , we dismounted our donkeys .
之上 抵达 在 于 珍的 住宅 , 我们 下马 我们的 驴 .
到了于珍住宅门首下驴，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] .
Sitting on a rock .
坐着 在 一个 岩石 .

坐在石头上。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .

自里边出来一人，

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 :

白氏说：

" [ɪk'skju:s] [,em 'i:] ,
" Excuse me ,
" 原谅 我 ,

“劳驾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkæərɪdʒ] [ˈdraɪvər] [neɪmɪd] [ˈlju:] [,es 'aɪ][,ɪn'saɪd] .
There was a carriage driver named Liu Si inside .
那里 曾是 一个 运输 司机 命名 刘 硅 里面 .

里边有一个赶车的刘四，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Call him out .
称呼 他 出去 .

把他叫出来，

[hi; hi][ˈtəʊld][ðəm; ðəm] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He told them that someone from his family had come looking for him .
他 讲述 他们 那 某人 从 他的 家庭 有 来 寻找 为了 他 .

就说家中有人来找他来了。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [aɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" I'll go in and call him out . "
" 患病的 去 在 和 称呼 他 出去 . "

“我进去叫他出来就是。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [,ɪn'saɪd][fɔ:r; fər] [kwart] [sʌm; səm] [taɪm] ,
Seeing that the person had been inside for quite some time ,
看到 那 这 人 有 到过 里面 为了 相当 一些 时间 ,

见那个人进去了多时，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

不见出来。

[tu:] [ˈmʌðərz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Two mothers came out from inside .
二 母亲们 来了 出去 从 里面 .

有两人老妈自里边出来，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [baɪ] [jɑ:rn] .
I want to buy yarn .
我 想 到 买 纱 .

要买绒线，

[ðeɪ] [æskt] [wʌt] [baɪ] [ˈʃiː] [dɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They asked what Bai Shi did for a living .
他们 问 什么 白 史 做过 为了 一个 活的 .
白氏是作什么的。

[baɪ] [sed] :
Bai said :
白 说 :
白氏说:

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [bɔːs] , [ˈjuː][,es 'aɪ] . "
" I've come to find my boss , Liu Si . "
" 我已经 来 到 寻找 我的 老板 , 刘 硅 . "
“我来找我当家人刘四，

" [pliːz] , [maɪ] [tuː] [ˈeldə] [ˈsɪstə] , [gʊʊ][ɪn][ænd; ənd] [dɪˈlɪvə] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] . "
" Please , my two elder sisters , go in and deliver a message . "
" 请 , 我的 二 长老 姐妹 , 去 在 和 递送 一个 信息 . "
烦二位姐姐进去带个信儿。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈmʌðəz] [sed] :
The two mothers said :
这 二 母亲们 说 :
那两个老妈说:

" [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][,em 'iː] . "
" Come in with me . "
" 来 在 和 我 . "
“你跟我进去，

" [pliːz] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please come inside and have a seat . "
" 请 来 里面 和 有 一个 座位 . "
到里边坐着吧。”

[baɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Bai thought for a moment :
白 想法 为了 一个 片刻 :
白氏一想:

" [sɪns] [aɪm] [hɪr] , "
" Since I'm here , "
" 自从 我是 这里 , "
“既然我到这里，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][gʊʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] ?
Why don't we go inside and have a seat ?
为什么 不 我们 去 里面 和 有 一个 座位 ?
何不进去到里边坐坐? ”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[gʊʊ][ɪn'saɪd][wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [tuː] [oʊld] [ˈleɪdɪz] .
Go inside with those two old ladies .
去 里面 和 那些 二 老的 女士们 .
跟那两个老妈进去。

[ˈæftə] [ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ˈkɔːtjɑːdz] ,
After walking through four or five courtyards ,
后 步行 通过 四 或者 五 庭院 ,
走了四五层院落，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [faɪv] [meɪn] [ru:mz; rəmz][,ɪn'saɪd] .

There are five main rooms inside .
那里 是 五 主要的 房间 里面 .

里边正房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [θri:] [ru:mz; rəmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rəmz] .

There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西厢房各三间，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['si:lɪŋ] ,

The courtyard ceiling ,
这 庭院 天花板 ,

院中天棚、

[fɪʃ] [tæŋk]

fish tank
鱼 坦克

鱼缸、

['pɑ:mɪgrænɪt] [tri:] ,

pomegranate tree ,
石榴 树 ,

石榴树，

[ænd; ənd][ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [plænts] .

And all sorts of flowers and plants .
和 全部 排序 的 花朵 和 植物 .

还有那各样花草。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .

There was a table on the north side .
那里 曾是 一个 桌子 在 这 北 边 .

北边放着一张桌子，

[ə; eɪ] ['ti:pɑ:t] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][tɑ:p] .

A teapot was placed on top .
一个 茶壶 曾是 放置 在 顶部 .

上边放着茶壶、

['ti:kʌp] ,

teacup ,
茶碗 ,

茶碗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] [br'hɑɪnd][,aɪ 'ti:] .

There was a chair behind it .
那里 曾是 一个 椅子 在后面 它 .

后边放着一把椅子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] .

There was a person sitting up there .
那里 曾是 一个 人 坐着 向上 那里 .

上边坐着一人，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['mæstər] , [ju] [ʒen] .

It was none other than the Fourth Master , Yu Zhen .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 第四 掌握 , 于 真 .

正是四庄主于珍。

[ə'pɑ:n] ['si:lɪŋ] [ðə; ði][baɪ] ['fæməli] ,

Upon seeing the Bai family ,
之上 看到 这 白 家庭 ,

一见白氏，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['bjʊ:ti] ,
" **beauty** ,
" 美丽 ,

“美人，

[ˈevər] [sɪns] [aɪ] [met] [ju:; jʊ] [ðæt] [deɪ] . . .
Ever since I met you that day . . .
曾经 自从 我 遇见 你 那 天 . . .

我自从那一天见了你一面，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ʌnd] [tɔ:k] [tu:; tə][jɔr; jər] ['hʌzbənd] , [lɪ'u:] [,es 'aɪ] .
Go home and talk to your husband , Liu Si .
去 家 和 讲话 到 你的 丈夫 , 刘 硅 .

回家来与你丈夫刘四说，

[aɪ] [gɜv] [hɪm; ɪm] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I gave him two hundred taels of silver .
我 给予 他 二 百 两 的 银 .

我给他二百两银子，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['mæri] [ə'nʌðər] ['wʊmən] .
Tell him to marry another woman .
告诉 他 到 结婚 其他 女士 .

叫他再娶一个，

[gɪv] [ju:; jʊ][tu:; tə][em 'i:] ,
Give you to me ,
给 你 到 我 ,

把你送给我，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
To avoid suffering with him .
到 避免 痛苦 和 他 .

省得跟着他受罪。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ,
When we arrived at my house ,
什么时候 我们 到达的 在 我的 房子 ,

到了我家，

[tu:; tə][hæv; həv] ['sɜ:rvənt] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [meɪdz] ,
To have servants call out to maids ,
到 有 仆人 称呼 出去 到 女佣 ,

使奴唤婢，

[kloʊðz] [pækt] [ɪn][bɑ:ksɪz]
Clothes packed in boxes
衣服 包装 在 盒子

成箱子穿衣裳，

[ə; eɪ] [hoʊl] [bɑ:ks][ʌv; əv] ['dʒu:əlɪ] .
A whole box of jewelry .
一个 所有的 盒子 的 珠宝 .

整匣子戴首饰，

[oʊ'keɪ] ?
OK ?
好的 ?

好不好？

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] .
He wouldn't listen to me .
他 不会 听 到 我 .

他不依从我，

[tel] [em 'iː][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Tell me to kill him .
告诉 我 到 杀 他 .

叫我把他打死了，

['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk'jɑːrd] .
Buried in the well in the backyard .
埋葬 在 这 出色地 在 这 后院 .

埋在后院井内。

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] .
It's good that you've come .
它是 好的 那 你已经 来 .

你来甚好。

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .

咱们喝会酒，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Then they went to the bridal chamber .
然后 他们 去 到 这 新娘 房间 .

然后再入洞房。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[kʌm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪɡ] [smaɪl] .
Come over with a big smile .
来 超过 和 一个 大的 微笑 .

笑嘻嘻的过来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hoʊld] [beɪz] [hænd] .
He wanted to hold Bai's hand .
他 通缉 到 抓住 白氏 手 .

要拉白氏的手。

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['kærəktər] .
This woman was a woman of strong character .
这 女士 曾是 一个 女士 的 强的 特点 .

这妇人乃是一个烈性之人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['θiːfs] [wɜːrdz] ,
Upon hearing the thief's words ,
之上 听力 这 小偷的 字 ,

一听贼人这话，

[ʃiː; ʃɪ] [nuː] [hɜːr; həʀ][mæn][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] ；
She knew her man had been wronged ；
她 知道 她 男人 有 到过 冤枉 ；
就知自己男人受害；

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ˌem ˈiː] [əˈwei] ．
Then he came over and tried to pull me away ．
然后 他 来了 超过 和 尝试 到 拉 我 离开 ．
又见他过来要拉自己，

[hɜːr; həʀ] [ˈʌpraɪt] [ˈaɪ,braʊz] [stʊd] [streɪt] [ʌp] ．
Her upright eyebrows stood straight up ．
她 直立 眉毛 站立 直的 向上 ．
直气的蛾眉直竖，

[ˈɑːmənd] - [jeɪpt] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ，
almond - shaped eyes wide open ．
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ；
杏眼圆睁，

[hiː; hi] [slæpt] [ju] [ʒɛn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] ．
He slapped Yu Zhen across the face ．
他 被掌掴 于 真 穿过 这 脸 ．
照着于珍脸上就是一掌，

[aɪ] [græbd] [hɪm; ɪm] [twɑɪs] [mɔːr] ．
I grabbed him twice more ．
我 抓住 他 两次 更多的 ．
又抓了他两把。

[ju] [ʒɛn] [ɪnˈstrʌktɪd] ；
Yu Zhen instructed ；
于 真 指示 ；
于珍吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！ "
" Someone come here ！ "
" 某人 来 这里 ！ "
“来人！

" [biːt] [ðem; ðəm] ！ "
" Beat them ！ "
" 打 他们 ！ "
给我打！ "

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [θiːvz] [keɪm] [ˈoʊvər] ．
A dozen or so thieves came over ．
一个 打 或者 所以 窃贼 来了 超过 ．
过来了十数个贼人，

[hiː; hi] [kɪkt] [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ．
He kicked Bai to the ground ．
他 踢 白 到 这 地面 ．
把白氏踢倒在地，

[ju] [ʒɛn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [twɑɪs] ．
Yu Zhen kicked him twice ．
于 真 踢 他 两次 ．
被于珍踢了两脚。

[wen] [ˈevriwʌn] [faɪts] ，
When everyone fights ．
什么时候 每个人 战斗 ；
大家一打，

[ðeɪ] [bi:t] [baɪ][tu:; tə] [deθ] ['ɪnstəntli] .
They beat Bai to death instantly .
他们 打 白 到 死亡 即刻 .

直打得白氏登时身死。

[ɪn'strʌkt] [jɔː; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)] . "
" They were taken to the stable . "
" 他们 是 已采取 到 这 稳定的 . "

“拉到了马号里去，

[let] [ðə; ði] [naɪt] [ˈberi] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Let the night bury him again .
让 这 夜晚 埋葬 他 再次 .

黑夜再埋了他吧。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['drægd] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] ,
The crowd dragged the corpse ,
这 人群 拖拽 这 尸体 ,

众人拉着死尸，

[wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsteɪb(ə)] ,
Once they arrived at the outer stable ,
一次 他们 到达的 在 这 外 稳定的 ,

到了外边马号，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [left] [əˈsaɪd] .
It was left aside .
它 曾是 左边 旁边 .

扔在一旁。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
At the second drumbeat of the day ,
在 这 第二 鼓声 的 这 天 ,

天有二鼓时分，

[baɪ] [wʊk] [ʌp] .
Bai woke up .
白 觉醒 向上 .

白氏苏醒过来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
I opened my eyes and looked .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 .

睁眼一瞧，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] ['hɜ:ɾɪdli] .
He stood up hurriedly .
他 站立 向上 匆匆 .

慌忙站起来，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] [eɪks] .
My whole body aches .
我的 所有的 身体 疼痛 .

浑身疼痛，

[hi:; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [hɪm'self] .
He opened the door himself .
他 打开 这 门 他自己 .

自己把门开放出去，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [həʊm] [fɜːrst] ,
Thinking of going home first ,
思维的去家第一的 ,

想着要先回家，

[ðen] [ʃiː; ji] [wʊd] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
Then she would avenge her husband .
然后她会报仇她丈夫 .

然后再替丈夫报仇，

[tuː; tə] [əˈpiːl] [ænd; ənd][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
To appeal and file a complaint .
到上诉和一个抱怨 .

鸣冤告状。

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [frʌm; frəm][ˈkjɒtəʊz] - .
It just so happens that there is a donkey from Kyoto's Shaguomen .
它只是所以发生那那里是一个驴从京都的 - .

恰巧有一个由京都沙锅门来的一匹驴，

[lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Look down and walk .
看向下和走 .

望下走，

[ˈmɪstər] . [baɪ] [haɪrd] [aɪ ˈtiː] .
Mr . Bai hired it .
先生 . 白 雇用 它 .

白氏雇了它，

[raɪd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] .
Ride up and look down .
骑向上和看向下 .

骑上望下走。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
At the beginning of the day , the sky had a sun .
在这开始的天 , 这天空有一个太阳 .

天有日初之时，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [həʊm] ,
Upon arriving at Hexiwu's home ,
之上 抵达 在 - 家 ,

到了河西务家中，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] .
Pay the donkey .
支付 这 驴 .

给了驴钱，

[ʃiː; ji] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] [əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
She burst into tears upon entering the room .
她 爆裂 进入 眼泪 之上 进入 这 房间 .

进门放声痛哭。

[ðə; ði] [ˈrelatɪv] [huː] [lʊkt] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
The relative who looked after his house was trying to persuade him .
这 相对的 WHO 看起来 后 他的 房子 曾是 尝试 到 说服 他 .

给他看家的亲戚正劝解他，

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ju] - [ˈfæməli] [ˈmembər] , [moʊ] [lɔːŋ] .
Outside , there was Yu Jiawei's family member , Mo Long .
外部 , 那里 曾是 于 - 家庭 成员 , 莫 长的 .

外边有于家围的家人墨龙，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['mæstər] [ju] [ʒen] ,
By order of the Fourth Master Yu Zhen ,
经过 命令 的 这 第四 掌握 于 真 ,
奉四庄主于珍之命,

[fɜːrst] , [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrps] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ['steɪb(ə)] .
First , look for the corpse in the horse stable .
第一的 , 看 为了 这 尸体 在 这 马 稳定的 .
先在马号一找死尸,

[ˈwerəbaʊts] [ʌnˈnoʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知
不见下落,

[geɪt] ['nʌmbər] [wʌn][ɪz]['oʊpən] .
Gate number 1 is open .
门 数字 1 是 打开 .
号门已开,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði]['mænər][bɔːrd] .
He hurriedly informed the manor lord .
他 匆匆 知情的 这 庄园 主 .
慌忙禀明了庄主。

[ju] [ʒen] [ɪnˈstrʌktɪd] [grænd] [kəˈmændər] [moʊ] [bɔːŋ] :
Yu Zhen instructed Grand Commander Mo Long :
于 真 指示 盛大 指挥官 莫 长的 :
于珍吩咐大都管墨龙:

" [hiː; hi][led] ['twenti] [men][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]['heksɪ] - ['vɪlɪdʒ] . "
" **He led twenty men to chase after him to his home in Hexi Wuta Village** . "
" 他 引领 二十 男人 到 追赶 后 他 到 他的 家 在 河西 - 村庄 . "
“带二十人追至河西务他家中，

" [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" **Kill him** . "
" 杀 他 . "
把他打死。”

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜːrvənt] [ˈɔːlsəʊ] ['kæɪɪd] ['weɪpənz] .
The wicked servants also carried weapons .
这 邪恶 仆人 还 携带 武器 .
众恶奴也各带兵刃，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][baɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr]
They chased after them to the Bai family's gate and knocked on the door
他们 追逐 后 他们 到 这 白 家庭的 门 和 敲门 在 这 门
.
:
.

追到了白氏门前叫门。

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] ['ʃiː] [ɪnˈsaɪd] . . .
Upon hearing this , Bai Shi inside . . .
之上 听力 这 , 白 史 里面 . . .
里边白氏一听，

[ˈterəfaɪd] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbəːz] ['kɔːrtjɑːrd] .
Terrified , he jumped over the wall and ran out of the neighbor's courtyard .
恐惧 , 他 跳了起来 超过 这 墙 和 跑 出去 的 这 邻居 庭院 .
吓得跳墙从街坊院中跑出去了。

[ðə; ði] [θi:vz] [ðen] [geiv] [tʃers] .
The thieves then gave chase .
这 窃贼 然后 给予 追赶 .

众贼随后追赶，

[ðei] [wɜ:r; wə] [ˈrʌniŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdɒgz] [greiv] .
They were running towards the white dog's grave .
他们 是 跑步 向 这 白色的 狗的 严重 .

正跑到白狗坟上，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:prə] [ˈbi:ɪŋ] [pəˈfɔ:rmɪd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
Seeing the opera being performed over there ,
看到 这 歌剧 存在 执行 超过 那里 ,

见那边唱戏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][mæn] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][sæn] [ˈwerɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hæt] .
There was a man named Zhang San wearing an official hat .
那里 曾是 一个 男人 命名 张 圣 穿着 一个 官方的 帽子 .

有张三大人戴着官帽，

[hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][beg][ðə; ði] [θri:] [ˈeldəz] [fɔ:r; fər] [help] .
He came to beg the three elders for help .
他 来了 到 求 这 三 长者 为了 帮助 .

他过来求三大人救命。

[ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [moʊ] [lɔ:ŋ] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tu;; tə] [straɪk] .
The butler , Mo Long , raised his stick to strike .
这 管家 , 莫 长的 , 提高 他的 戳 到 罢工 .

管家墨龙举棍要打，

[dʒʌst] [ðen] , [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Just then , Young Master Jiang came over .
只是 然后 , 年轻的 掌握 江 来了 超过 .

只见姜小爷过来，

[dɪˈflekt] [ðə; ði] [θi:fs] [stɪk] .
Deflect the thief's stick .
偏转 这 小偷的 戳 .

把贼人的棍挡开，

[hi;; hi] [blɔ:kt] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He blocked it with his hand .
他 已屏蔽 它 和 他的 手 .

上头用手一挡，

[hi;; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈloʊər] [leg] .
He kicked the ground with his lower leg .
他 踢 这 地面 和 他的 降低 腿 .

他底下一腿踢倒在地，

[ˈsevrəl] [mɔ:r] [kɪks] [ˈfɑ:ləʊd] .
Several more kicks followed .
一些 更多的 踢 随后 .

又连着几脚，

[hi;; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

当时身死。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪniŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wə] [soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðei] [ɔ:l] [rɪˈtri:tɪd] [ˈbækwərd] .
The remaining followers were so frightened that they all retreated backward .
这 其余的 追随者 是 所以 害怕 那 他们 全部 撤退 落后 .

唬得众余党一个个望后倒退，

[hiː; hi] [derd] [nɑ:t][gou] [ˈfɔ:rwərd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前，

[ðei] [ɔ:l][ræn] [bæk] [tuː; tə] - .
They all ran back to Yujiawei .
他们 全部 跑 后退 到 - .

俱都跑回于家围，

[ðɪs] [ɪz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈmæstər] .
This is reported to the Fourth Master .
这 是 据报道 到 这 第四 掌握 .

稟四庄主知道。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][ˈzæn, ˈzɑ:n][sæn]
Upon seeing this , Master Zhang San
之上 看到 这 , 掌握 张 圣

张三爷一见，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] [taɪm] ,
When there is enough time ,
什么时候 那里 是 足够的 时间 ,

楞够多时，

[tel] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə][stɑ:p] .
Tell the trick to stop .
告诉 这 诡计 到 停止 .

叫把戏止住，

[ðen] [kɔ:l][ðə; ði] [graʊnd] [əˈfɪ(ə)] .
Then call the ground official .
然后 称呼 这 地面 官方的 .

然后叫地面官人，

[fɜ:rst] , [gou][ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
First , go and inform the county .
第一的 , 去 和 通知 这 县 .

先去稟知本县知道。

[ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

[θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[ðouz] [hu:] [kəˈmɪt] [ˈmɜ:rdər][jæl; jəl] [pei] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Those who commit murder shall pay with their lives .
那些 WHO 犯罪 谋杀 将 支付 和 他们的 生活 .

杀人的偿命，

[ðouz] [hu:] [ou] [ˈmʌni] [ʃʊd; ʃəd] [pei] [,aɪ ˈti:] [bæk] .
Those who owe money should pay it back .
那些 WHO 欠 钱 应该 支付 它 后退 .

欠债的还钱。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] !
I'm going to file a lawsuit !
我是 去 到 文件 一个 诉讼 !

我去打官司去！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæŋ] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :

张三大人说：

" [ˈnɑːnsens] ！
nonsense !
" 废话 ！

“胡说！

[aɪ][dəunt] [niːd] [juː; jʊ] .
I don't need you .
我 不 需要 你 .

用不着你，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [em ˈiː] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [faɪl][ə; eɪ] [ˈbːsuːt] .
It's always me who should file a lawsuit .
它是 总是 我 WHO 应该 文件 一个 诉讼 :

总是我该打官司去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hænd] [ðɪs] [baɪ] [ˈwʊmən] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ][pəˈtroʊl] [ɪnˈspektər] .
You should hand this Bai woman over to the patrol inspector .
你 应该 手 这 白 女士 超过 到 这 巡逻 检查员 .

你先把这白氏交给巡检司，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第37/175页

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [wuːkɪŋ] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were sent to Wuqing County for questioning .
他们 是 发送 到 武清 县 为了 提问 .

送武清县打质对。”

[li] ['guːi,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 .

你不必着急，

[ðɪs] ['lɔːsuːt] ,
This lawsuit ,
这 诉讼 ,

这一场官司，

[aɪ] [kɔːl] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll call it for you .
患病的 称呼 它 为了 你 .

我替你打了就是。

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɔːr] ['æŋkʃəs] .
Don't be afraid or anxious .
不 是 害怕的 或者 焦虑的 .

不必害怕着急，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] [kɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ['iːðər] .
I can't give him any compensation either .
我 不能 给 他 任何 赔偿 任何一个 .

我也给他抵不了偿，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] ['sʌmwʌn] [els] [aʊt'saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] . "
" **You should ask someone else outside for a favor .** "
" 你 应该 问 某人 别的 外部 为了 一个 偏爱 . "

你在外边再托个人情。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] ['prez(ə)nt] ,
With this woman present ,
和 这 女士 展示 ,

“有这个妇人在，

[ðɪs] [ˈbɔ:su:t] [wɪl] [bi:; bi] [ˈi:zi] [tu:; tə] [wɪn] .
This lawsuit will be easy to win .
这 诉讼 将要 是 简单的 到 赢 .

这场官司就好打。”

[send] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪz; ɪz] [kɔ:rps] .
Send two people to watch his corpse .
发送 二 人们 到 手表 他的 尸体 .

派两个人看着他的死尸，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
The group went home to discuss the matter .
这 团体 去 家 到 讨论 这 事情 .

众人回家商议。

[ˈhu:] [ʒɔŋxi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [rɪˈtɜ:rɪŋ] [tu:; tə][maɪ][pəʊst][ɪn] [ˈtɔ:ŋ'dʒoʊ] .
" **I am returning to my post in Tongzhou .** "
" 我 是 返回 到 我的 邮政 在 通州 . "

“我正回通州任上，

[tə'mɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天一早，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə][æsk][ˈfɔ:r; fər][ˈfeɪvərz] .
My brother - in - law and I went to the capital to ask for favors .
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 我 去 到 这 首都 到 问 为了 恩惠 .

我与妹夫入都去托人情。

[ðæt] [ˈfɔ:rθ] [ˈmæstər] , [ju] [ʒɛn] , [ɪz][nɑ:t] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtraɪfld] [wɪð; wɪθ] .
That fourth master , Yu Zhen , is not someone to be trifled with .
那 第四 掌握 , 于 真 , 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

那四庄主于珍也不是好惹的，

[fɜ:rst] , [ˈsʌmən] [ˈmɪstər] . [li] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈsteɪ(ə)n] .
First , summon Mr . Li to the station .
第一的 , 召唤 先生 . 李 到 这 车站 .

就先叫李大爷到案，

[ˈhi:z] [ˈɔ:lsəʊ] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
He's also familiar with them there .
他是 还 熟悉的 和 他们 那里 .

他那里也相熟。”

[fɜ:rst] , [aɪ] [æskt] [li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [wu:kɪŋ] [ˈkaʊntɪ] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbɔ:su:t] .
First , I asked Li Gui to go to Wuqing County to fight this lawsuit .
第一的 , 我 问 李 图形用户界面 到 去 到 武清 县 到 斗争 这 诉讼 .

先叫李贵去武清县打这场官司。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
The two mounted their horses .
这 二 安装 他们的 马匹 .

二人上马，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - ,
After leaving Hexiwu ,
后 离开 - ,

离了河西务，

[ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was setting in the west .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

日色平西，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kiːwɑː] [geɪt] ,
Upon arriving at Qihua Gate ,
之上 抵达 在 奇华 门 ,

到了齐化门，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
A person jumped up from under the bridge .
一个 人 跳了起来 向上 从 在下面 这 桥 .

从桥底下跳上一人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手持钢刀，

[dʒʌst] [tʃɑːp] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] [laɪk] [hɪˈroʊtə] .
Just chop it up like Hirota .
只是 劈 它 向上 喜欢 广田 .

照着广太就剁，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ！ "

望哪里走！ ”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 45
章 -

第四十五回

[ˈdeɪdʒʊti] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsɪstənt] [ˈgʌ] - [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [ænd; ənd]
Deputy General Zhang was promoted to Assistant Gu Huanzhang in Suzhou and
副 一般的 张 曾是 推广 到 助手 顾 - 在 苏州 和
[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
ordered to investigate the Yellow River .
订购 到 调查 这 黄色的 河 .
张副将升任苏州协 顾焕章奉旨查黄河

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] [fləʊz] [ˈiːstwərd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The great river flows eastward as the sun sets in the west .
这 伟大的 河 流量 向东 作为 这 太阳 套 在 这 西方 .
大江东去日西流，

[ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ɪˈməʊʃənz] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [kənˈteɪn] [ðəm; ðəm] .
Overwhelmed with emotions , I cannot contain them .
不堪重负 和 情绪 , 我 不能 包含 他们 .
百感茫茫不可收。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] , [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ]
A long journey as a guest , ten thousand miles away
一个 长的 旅行 作为 一个 客人 , 十 千 英里 离开
万里一身长作客，

[aɪ][hæv; həv] [klaɪmd] [ðɪs] [ˈtaʊər] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [faɪv] [ˈjɪrz] .
I have climbed this tower three times in five years .
我 有 攀登 这 塔 三 时代 在 五 年 .
五年三渡此登楼。

[sɔːrɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] , [huː] [kæn; kən] [kəmˈper] ?
Soaring into the sky like a crane , who can compare ?
翱翔 进入 这 天空 喜欢 一个 起重机 , WHO 能 比较 ?
凌空便去谁如鹤，

[ˈʒaʊ] [li] - , [aɪ][eɪˈem] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsiːɡʌl] .
Xiao Li Xuanfei , I am like a seagull .
肖 李 - , 我 是 喜欢 一个 海鸥 .
小立玄飞我似鸥。

[ˈbɪzi] [ænd; ənd] [ˈfɪrf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈferɪz] [smaɪl] ,
Busy and fearful of the fairy's smile ,
忙碌的 和 可怕 的 这 仙女的 微笑 ,
碌碌恐防仙子笑，

[haʊ] [der] [aɪ] [liːv] [maɪ] [neɪm] [ɑːn] [ðɪs] [ˈpəʊəm] ?
How dare I leave my name on this poem ?
如何 敢 我 离开 我的 姓名 在 这 诗 ?
题诗焉敢姓名留。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Zhang Guangtai was about to ride his horse onto the bridge .
张 广泰 曾是 关于 到 骑 他的 马 到 这 桥 .
张广太方要骑马上大桥，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
A person was coming from the opposite direction .
一个 人 曾是 未来 从 这 对面的 方向 .
只见对面来了一人，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Capture the horse .
捕获 这 马 .

把马抓住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[ju:v] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] ?
You've finally arrived ?
你已经 最后 到达的 ?

你可来了？

[aɪl] [ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'll settle accounts with you today .
患病的 定居 账户 和 你 今天 .

我今天与你算算帐，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃ:rn] [maɪ] [ˈmʌni] [ˈprɔ:pərli] .
You should return my money properly .
你 应该 返回 我的 钱 适当地 .

你好好的把我银子还我，

[ɔ:l] [ɪz][ˈoʊvər] !
All is over !
全部 是 超过 !

万事皆休！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Guangtai took a look .
张 广泰 采取 一个 看 .

张广太一瞧，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [hi:; hi][ɪz] .
I don't know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .

并不认识他是何人，

[ðə; ði][mæn] [əˈpɪəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈθɜ:ti:z] .
The man appeared to be in his early thirties .
这 男人 出现 到 是 在 他的 早期的 三十多岁 .

只见那个人年约三十有余，

[ˈpɜ:rp(ə)l] [feɪs] ,
purple face ,
紫色的 脸 ,

紫面目，

[ˈweɪɪŋ] [ˈpɜ:rp(ə)l][ˈflɔ:rəl] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing purple floral cotton trousers and jacket ,
穿着 紫色的 花的 棉布 裤子 和 夹克 ,

身穿紫花布裤褂，

[ˈpɜ:rp(ə)l][ˈflɔ:rəl] [klɔ:θ] [sɑ:ks]
Purple floral cloth socks
紫色的 花的 布 袜子

紫花布袜子，

[blu:] [klɔ:θ] [ʃu:z] ;
Blue cloth shoes ;
蓝色的 布 鞋 ;

青布鞋；

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv][fæt] ,
A face full of fat ,
一个 脸 满的 的 胖的 ,

一脸横肉，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He raised the knife and chopped .
他 提高 这 刀 和 切碎 .

举刀就剁。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
A person came over from the side .
一个 人 来了 超过 从 这 边 .

旁边过来一个人，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər][ɪn][ðər; ðər] [ˈtwentɪz] .
Some were in their twenties .
一些 是 在 他们的 二十多岁 .

也有二十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a blue cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 蓝色的 布 夹克 和 裤子 ,

穿着一身蓝布裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ʃu:z] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,

白袜青鞋，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:n] [bɜ:rd] ,
A face with a green beard ,
一个 脸 和 一个 绿色的 胡须 ,

青须须脸膛儿，

[fɜ:rst] , [ɡræb] [ðæt] [ˈpɜ:sənz] [ɑ:rm] .
First , grab that person's arm .
第一的 , 抓住 那 人的 手臂 .

先把那人的膀臂抓住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈli:u:] [ˈli:u:] ,
Liu Liu ,
刘 刘 ,

“刘六，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][skæm][em 'i:] .
Don't try to scam me .
不 尝试 到 骗局 我 .

你别讹人哪，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
I'm here to reason with you !
我是 这里 到 原因 和 你 ！

我来与你说理！ ”

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ljuː] .
They snatched the knife from the man surnamed Liu .
他们 抢夺 这 刀 从 这 男人 姓氏 刘 。

夺过那个姓刘的刀来，

[hiː; hi] [slæft] ['ljuː][ljuː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
He slashed Liu Liu with his knife .
他 削减 刘 刘 和 他的 刀 。

照着刘六就是一刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was cut down to the ground .
他 曾是 切 向下 到 这 地面 。

砍倒在地。

['ljuː] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Liuzhi shouted :
刘 六枝 喊叫 。

刘六直嚷说：

" [hə'reɪ] !
" Hurrah !
" 欢呼 ！

“好哇！

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ，

张广太，

[juː; jʊ] [tʃɑːpt] [em 'iː][ɔːf] !
You chopped me off !
你 切碎 我 离开 ！

你砍了我啦！ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ænd; ʌnd]['huː] [ʒɔŋsɪːaʊ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Zhang San and Hu Zhongxiao said in unison :
张 圣 和 胡 忠孝 说 在 齐声 。

张三大人与胡忠孝齐说道：

" [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [dɪs'maʊntɪd] . "
" None of us dismounted . "
" 没有任何 的 我们 下马 。

“我们都没有下马，

[haʊ] [kæŋ; kən][juː; jʊ] [ðen] [juːz][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [ə'tæk] ['sʌmwʌn] ?
How can you then use a knife to attack someone ?
如何 能 你 然后 使用 一个 刀 到 攻击 某人 ？

又怎么拿刀砍人？ ”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [stæbd] [ðə; ði][mæn] [sed] :
The one who stabbed the man said :
这 一 WHO 刺伤 这 男人 说 。

那个砍人的说：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ，

“张广太，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [liːv] .
You don't need to leave .
你 不 需要 到 离开 .

你就不必走啦，

[juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
You killed someone .
你 被杀 某人 .

你把人砍了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiːl] ['liːvɪŋ] ?
Are you still leaving ?
是 你 仍然 离开 ?

你还走吗？

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒuː] .
My surname is Zhu .
我的 姓 是 朱 .

我姓朱，

['ræŋkt] [fɪfθ] ,
Ranked fifth ,
排名 第五 ,

排行在五，

[aɪl] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [faɪt] .
I'll try to break up your fight .
患病的 尝试 到 休息 向上 你的 斗争 .

我给你们劝架，

[juː; jʊ] [ɔːl] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['væljuː] [jɔːr'selvz] !
You all don't know how to value yourselves !
你 全部 不 知道 如何 到 价值 你们自己 !

你等不知自爱！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[θroʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Throw the knife on the spot .
扔 这 刀 在 这 点 .

把那把刀扔在就地。

[ðə; ði]['loʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The local official has arrived .
这 当地的 官方的 有 到达的 .

过来了本地面官人，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)] .
Surround the four people .
环绕 这 四 人们 .

把四个人围住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ɐnd] [suː] [ˌem 'iː] ! " "
Go ahead and sue me ! "
去 前方 和 起诉 我 ! "

“你们打官司吧！ ”

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['pi:p(ə)] ,
With four people ,
和 四 人们 ,

带着四个人，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
They arrived at the government office .
他们 到达的 在 这 政府 办公室 .

到了官厅。

[ˈhuː] [ʒɒŋxiːaʊ] ['friːkwəntli] ['entəd] [ænd; ənd] ['eksɪtɪd] [kiːwɑː] [geɪt] .
Hu Zhongxiao frequently entered and exited Qihua Gate .
胡 忠孝 频繁地 进入 和 退出 奇华 门 .

胡忠孝常出入齐化门，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] ['mɪstər] . ['tʃen] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
I recognize Mr . Chen from this department .
我 认出 先生 . 陈 从 这 部门 .

认得本处该班陈老爷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hænd] [ðiːz] [tuː] [men] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] . "
" Hand these two men over to the governor's office . "
" 手 这些 二 男人 超过 到 这 州长的 办公室 . "

“把这两个人交送提督衙门，

[wɪə(r)] [ɔːl] [hɪr] .
We're all here .
是 全部 这里 .

都有我们哪。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jər; jər] [ə'sɪstəns] !
I humbly request your assistance !
我 谦卑地 要求 你的 协助 !

奉托兄台偏劳！ ”

[ˈmæstər] ['tʃen] [sed] :
Master Chen said :
掌握 陈 说 :

陈老爷说：

" ['mæstər][ˈhuː] , "
" Master Hu , "
" 掌握 胡 , "

“胡老爷，

[huː] [ɪz] [ðæt] ?
Who is that ?
WHO 是 那 ?

那位是谁？ ”

[ˈmɪstər] . [ˈhuː] [sed] :
Mr . Hu said :
先生 . 胡 说 :

胡爷说：

" [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My brother - in - law , "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“我的妹夫，

[ðə; ði][ˈɑ:mi][wʌz; wəz] ['steɪjənd] [æt; ət] - .
The army was stationed at Huashiling .
这 军队 曾是 驻 在 - .
兵定画石岭、

[ˌɪntrəˈdʌk](ə)n] [tu:; tə] ['tʃɑ:ŋ'tʃən] ['gɑ:rdn]
Introduction to Changchun Garden
介绍 到 长春 花园
畅春园引见、

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn] .
Deputy General Zhang San .
副 一般的 张 圣 .
副将张三大人。

[wi:; wi][bəuθ][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] [wen] [wi:; wi][goʊ][ɪn] [tə'geðər] .
We both have things to do when we go in together .
我们 两个都 有 事物 到 做 什么时候 我们 去 在 一起 .
我们一同入都有事，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ði:z] [tu:] [ek'stɔ:ʃənɪsts] [ə'gen] .
I never expected to encounter these two extortionists again .
我 绝不 预期的 到 遇到 这些 二 勒索者 再次 .
再未想遇见这两个讹诈之人，

[self] - [ɪn'fliktɪd] ['ɪndʒəri]
Self - inflicted injury
自己 - 造成的 受伤
自行砍伤，

[ðeɪ] [blɑ:kt] [ðə; ði][rouɪd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] .
They blocked the road and committed violence .
他们 已屏蔽 这 路 和 坚定的 暴力 .
拦路行凶。

['trʌblɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə][hænd][hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['ɑ:fɪs] .
troubled my elder brother to hand him over to the governor's office .
麻烦 我的 长老 兄弟 到 手 他 超过 到 这 州长的 办公室 .
烦兄长把他交提督衙门。

[wi:; wi] [tu:] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [fɜ:rst] .
We two went into the city first .
我们 二 去 进入 这 城市 第一的 .
我二人先进城，

[ə'reɪv] [æt; ət] [hæz] ['rezɪdəns] [ɪn][ʃi:dʒi:ə] ['hʌtɔ:ŋ] .
Arrive at Ha's residence in Shijia Hutong .
到达 在 有 住宅 在 世嘉 胡同 .
到史家胡衙哈宅，

[wi:l] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ja:mən] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll go to the yamen tomorrow .
出色地 去 到 这 衙门 明天 .
明天我们到衙门去就是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [tu:] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
The two bid farewell and went into the city .
这 二 出价 告别 和 去 进入 这 城市 .
二人告辞进城了。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɑːrbin] [fɔːrθ] ['siːniər] ['sɪtənz] - ['rezɪdəns] .
We arrived at the Harbin Fourth Senior Citizens ' Residence .
我们 到达的 在 这 哈尔滨 第四 高级的 公民 - 住宅 .

到了哈四大人住宅，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [ə'naʊnst] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
The doorman announced their arrival .
这 门卫 宣布 他们的 到达 .

门上通禀进去。

[ðə; ði] ['mæstər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [klʌm] [aʊt][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
The master ordered the old man to come out and invite him in .
这 掌握 订购 这 老的 男人 到 来 出去 和 邀请 他 在 .

大人命那大爷出来请进去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] , [hɪ'rɒutə][fɜːrst] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Upon arriving at the study , Hirota first thanked him .
之上 抵达 在 这 学习 , 广田 第一的 谢谢 他 .

到了书房广太先道了谢，

[aɪ] ['griːtɪd] [juː; jʊ] .
I greeted you .
我 问候 你 .

请了安，

[hiː; hi] [ðen] [ɪntrə'duːst] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['mæstər]['huː] .
He then introduced him to Master Hu .
他 然后 介绍 他 到 掌握 胡 .

又给胡爷引见，

[ðen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [dɔːg] [ɡreɪv] [æt; ət]
Then he told the adults in detail about the incident at the White Dog Grave at
然后 他 讲述 这 成年人 在 细节 关于 这 事件 在 这 白色的 狗 严重 在

[hoʊm] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [kiːwɑː] [ɡeɪt] .
home and outside Qihua Gate .
家 和 外部 奇华 门 .

然后与大人把家中上白狗坟与方才的齐化门外之事细说一遍。

['mɪstər] . [hɑː] [sed] :
Mr . Ha said :
先生 . 哈 说 :

哈大人说：

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] .
I'm sending you a letter .
我是 发送 你 一个 信 .

“我给你一封信，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'tiː] .
Send someone to deliver it .
发送 某人 到 递送 它 .

派人送去，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][daʊ] [mɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ɡeɪts] .
It was handed over to Tao Ming , the Commander of the Nine Gates .
它 曾是 递交 超过 到 道 明 , 这 指挥官 的 这 九 盖茨 .

交九门提督陶明陶大人那里，

[ɡoʊ] [tɜːrn] [jɔːr'self] [ɪn] [tə'mɑːroʊ] .
Go turn yourself in tomorrow .
去 转动 你自己 在 明天 .

明天你去投案，

" [ju:] [bi; bi] ['teɪkən] [kə] [ʌv; əv][ðer; ðər] . "

" **You'll be taken care of there** . "

" 你会 是 已采取 关心 的 那里 . "

到那里自有照应。”

[fɜ:rst] , [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [stɑ:f] [tu; tə][set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

First , instruct the staff to set out the wine .

第一的 , 指示 这 职员 到 放 出去 这 葡萄酒 .

先吩咐摆上酒，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .

Everyone drank some wine .

每个人 喝 一些 葡萄酒 .

大家喝了些酒，

[rest] [ænd; ənd] [sli:p] .

Rest and sleep .

休息 和 睡觉 .

安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]

The next day at dawn

这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

The official has arrived at the yamen .

这 官方的 有 到达的 在 这 衙门 .

大人上了衙门了，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['brekfəst] .

The old man accompanied me until the end of breakfast .

这 老的 男人 伴随 我 直到 这 结尾 的 早餐 .

那大爷陪着用完了早饭。

[gwæŋtʌɪ] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Guangtai asked the old man ,

广泰 问 这 老的 男人 ,

广太问那大爷，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['letər] [dɪ'lɪvərd] ['jestərdeɪ] ? "

" **Was the letter delivered yesterday ?** "

" 曾是 这 信 发表 昨天 ? "

“昨天信给送了去没有？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

那大爷说：

" [ɪts] [bɪn] [sent] . "

" **It's been sent** . "

" 它是 到过 发送 . "

“送了去啦。”

[θɜ:rd] ['mæstər] [sed] :

Third Master said :

第三 掌握 说 :

三爷说：

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gʊv] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fis] . "

" **I need to go to the government office** . "

" 我 需要 到 去 到 这 政府 办公室 . "

“我要去到衙门去。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈhu:] [zʊŋsi:əʊ] [hu:] ['fɑ:lʊəd] .

It was Hu Zhongxiao who followed .

它 曾是 胡 忠孝 WHO 随后 .

就是胡忠孝跟着，

[aɪ] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][gʊv] [aʊt] .

I hired a car to go out .

我 雇用 一个 车 到 去 出去 .

出门雇了一辆车，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvərnmənt] ['ɑ:fis]) ,

Once inside the yamen (government office) ,

一次 里面 这 衙门 (政府 办公室) ,

到了衙门里边，

[wi;; wi] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] .

We happened to run into the constables from Heyang yesterday .

我们 发生 到 跑步 进入 这 警员 从 河阳 昨天 .

正遇见昨天河阳汛的差人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "

" **The two gentlemen have arrived** . "

" 这 二 先生们 有 到达的 . "

“二位老爷来了，

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wɜ:; wə] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

Inside , the gentlemen were seated in the hall .

里面 , 这 先生们 是 坐着 在 这 大厅 .

里边众位老爷正坐堂，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] , [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] .

Please come inside , both of you .

请 来 里面 , 两个都 的 你 .

请二位到里边去。”

[ˈmæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ænd] [ˈmæstər] [ˈhu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðər] .

Master Zhang and Master Hu arrived at the hall together .

掌握 张 和 掌握 胡 到达的 在 这 大厅 一起 .

张三爷与胡爷齐到了堂上，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] .

He greeted the official in charge of questioning .

他 问候 这 官方的 在 收费 的 提问 .

给问官请了安，

[stænd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Stand to the side .

站立 到 这 边 .

往旁边一站。

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] , ['zu:] [wu:] ,

The two thieves , Zhu Wu ,

这 二 窃贼 , 朱 吴 ,

把两个贼人朱五、

[l'ju:][l'ju:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] . . .
Liu Liu brought him up and asked . . .
刘 刘 带来 他 向上 和 问 . . .

刘六带上来一问，

[l'ju:][l'ju:] [sed] :
Liu Liu said :
刘 刘 说 :

刘六说：

" ['dʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“众位老爷，

[ju:, jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .
You don't need to ask any further questions .
你 不 需要 到 问 任何 更远 问题 .

你们不必细问。

[aɪ][eɪ 'em] [oʊd] [ə; eɪ] [det] [baɪ][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [hu:] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [aɪ 'ti:] .
I am owed a debt by Zhang Guangtai , who refuses to repay it .
我 是 欠款 一个 债务 经过 张 广泰 , WHO 拒绝 到 偿还 它 .

我被张广太欠债不归，

[hi:; hi] [tʃɑ:pt] [em 'i:] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
He chopped me up with a knife .
他 切碎 我 向上 和 一个 刀 .

反行用刀把我剁了。

[ʒu:] [wu:][wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['mi:diətɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] , [æz; əz] ['eɪvɪdənst] [baɪ] [ðɪs] .
Zhu Wu was there mediating the fight , as evidenced by this .
朱 吴 曾是 那里 调解 这 斗争 , 作为 有证据 经过 这 .

朱五在那边劝架为凭。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] :
He then asked Zhang Guangtai :
他 然后 问 张 广泰 :

又问张广太：

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ? " [æskt] ['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [ænd; ənd] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
" What is the reason for this ? " asked Hu Zhongxiao and Zhang Guangtai .
" 什么 是 这 原因 为了 这 ? " 问 胡 忠孝 和 张 广泰 .

“是所因何故”胡忠孝与张广太二人，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [wʌt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [aʊt'saɪd] [ki:w:ɑ:] [gert]
He then recounted the truth about what he had encountered outside Qihua Gate
他 然后 叙述 这 真相 关于 什么 他 有 遭遇 外部 奇华 门
[ˈjestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

又把昨天在齐化门外所遇的实话说了一遍。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['kwɛstʃənɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] ['drægd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The officials in charge of questioning the two thieves dragged them away .
这 官员 在 收费 的 提问 这 二 窃贼 拖拽 他们 离开 .

众位问官把两个贼人拉下去，

[ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [ɪn,terə'geɪ(ə)n] .
Torture and interrogation .
酷刑 和 审讯 .

动刑勘问。

[tɛl] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][ˈmæstər][ˈhuː][tuː; tə][gʊʊ] [bæk] [fɜːrst] .

Tell Guangtai and Master Hu to go back first .

告诉 广泰 和 掌握 胡 到 去 后退 第一的 .

叫广太与胡爷二人先回去，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ˈhɑːrbɪn] [fɔːrθ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ,

Knowing that he was staying at Harbin Fourth University ,

会心 那 他 曾是 入住 在 哈尔滨 第四 大学 ,

问明知道在哈四大人那里住，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]

The officials who were questioning him replied that they understood the situation

这 官员 WHO 是 提问 他 回复 那 他们 理解 这 情况

[frʌm; frəm][ˈædmərəl][daʊ] .

from Admiral Tao .

从 上将 道 .

众问官回明了提督陶大人。

[daʊ] [mɪŋ] [rɪˈsiːvd] [hɑː] [gɔːŋz] [ˈletər] .

Tao Ming received Ha Gong's letter .

道 明 已收到 哈 锣的 信 .

陶明接了哈公的书信，

[ðen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] .

Then the officials who had been questioning him reported back .

然后 这 官员 WHO 有 到过 提问 他 据报道 后退 .

又见众问官回禀，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [dɪd][nɑːt] [əˈgriː] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [ɔːr] [kɔːz] [ˈɪndʒəri] .

The two thieves did not agree to extort money or cause injury .

这 二 窃贼 做过 不是 同意 到 勒索 钱 或者 原因 受伤 .

两个贼人并无承招讹诈作伤之事。

[bɔːrd] [daʊ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .

Lord Tao handed over a memorial .

主 道 递交 超过 一个 纪念馆 .

陶大人递了一个折子，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .

The memorial was submitted to the Ministry of Justice .

这 纪念馆 曾是 提交 到 这 部 的 正义 .

奏交刑部，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈprɔːbəbli] [ˈbændɪts][ænd; ənd] [θʌgz] [huː] [blɔːkt] [ðə; ði][roʊd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə]

They were probably bandits and thugs who blocked the road and tried to

他们 是 大概 强盗 和 暴徒 WHO 已屏蔽 这 路 和 尝试 到

[ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈpiːp(ə)l] .

extort money from people .

勒索 钱 从 人们 .

大概是土匪恶棍拦路讹诈，

[ˈɪndʒərd] [baɪ] [wʌnˈself] .

Injured by oneself .

受伤 经过 自己 .

自行作伤。

[ˈempərər] [ˈkæŋˈʃiː] [riːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .

Emperor Kangxi read the memorial .

皇帝 康熙 读 这 纪念馆 .

康熙圣主览奏，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

龙颜大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [tru:] ! "
" Is that really true ! "
" 是 那 真的 真的 ! "

“真有这等样事！ ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] [kən'veid] :
The imperial decree was conveyed :
这 帝国 法令 曾是 传递 :

传旨意：

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ænd; ənd][ˈhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
Zhang Guangtai and Hu Zhongxiao were handed over to the Ministry of
张 广泰 和 胡 忠孝 是 递交 超过 到 这 部 的
[dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

把张广太与胡忠孝交刑部，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [sɪ'vɪr] [ɪŋˌterə'geɪ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðer; ðər] ['si:krət] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ]
They were subjected to severe interrogation regarding their secret dealings with
他们 是 受 到 严重 审讯 关于 他们的 秘密 交易 和
[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
the Heaven and Earth Society .
这 天堂 和 地球 社会 .

严刑审问私通天地会之事。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [ɪz] ['ɪʃu:d] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ʌnə'weɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The civil and military officials were unaware of the reason .
这 民用 和 军队 官员 是 不知情 的 这 原因 .

众文武不知所因何故，

[ɪ:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] .
Each and every one of them had a connection with Zhang Guangtai .
每个 和 每一个 一 的 他们 有 一个 联系 和 张 广泰 .

一个个有与张广太有交情的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['wɜ:rid] [ænd; ənd] [ə'freɪd] :
They were all worried and afraid :
他们 是 全部 担心 和 害怕的 :

俱皆担心害怕：

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Zhang ,
张 ,

把张、

[ˈhu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
Hu and his companion were handed over to the Ministry of Justice .
胡 和 他的 伴侣 是 递交 超过 到 这 部 的 正义 .
胡二人传交刑部，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是为什么哪？

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [læst] [naɪt] ,
Just because last night ,
只是 因为 最后的 夜晚 ,

只因昨夜晚上，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔ:nˈdʒevəti] [ˈpæləs] .
The emperor returned to his palace from the Longevity Palace .
这 皇帝 返回 到 他的 宫殿 从 这 长寿 宫殿 .
圣驾由长寿宫回寝宫，

[ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路，

[əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪərlaɪt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] .
Ablaze with firelight before the chariot .
燃烧 和 火光 前 这 战车 .

辇前一片火光，

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [lɔ:rd] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkæɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [pleɪs] .
The Holy Lord decreed that the carriage should remain in place .
这 圣 主 颁布 那 这 运输 应该 保持 在 地方 .

圣主传旨住辇，

[əˈpɑ:n] [ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈpeɪpər] [æʃ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Upon closer inspection, I saw that there was paper ash on the ground .
之上 更近 检查 , 我 锯 那 那里 曾是 纸 灰 在 这 地面 .

一瞧地下落了纸灰，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [ˈkærəktərz] .
All of them are characters .
全部 的 他们 是 人物 .

皆成字样。

[fɜ:rst] [ˈsentəns] :
First sentence :
第一的 句子 :

头一句：

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
King of the Great Qing Dynasty
国王 的 这 伟大的 青 王朝

大清国王，

[ˈempərər] -
Emperor Renming
皇帝 -

仁明皇帝，

[fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] ,
For you ,
为了 你 ,

可以为君，

[ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪɑ:s] .

It's no wonder that the world is in chaos .

它是 不 想知道 那 这 世界 是 在 混乱 .

不亏群黎天地大乱，

[θi:vz] [roʊz] [ʌp] ,

Thieves rose up ,

窃贼 玫瑰 向上 ,

盗贼起，

[gwæŋtaɪ] [sə'rendərd] .

Guangtai surrendered .

广泰 投降 .

广太归降，

[ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendər] .

A feigned surrender .

一个 假装 投降 .

诈降之计。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈsmɔ:lər] [tekst][æt; ət][ðə; ði] [end] .

There is a line of smaller text at the end .

那里 是 一个 线 的 较小的 文本 在 这 结尾 .

后边有一行小字，

[ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [ri:dz] , " [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˈentər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈjestərdeɪ] . "

The inscription reads , " Zhang Guangtai did not enter the capital yesterday . "

这 题词 阅读 , " 张 广泰 做过 不是 进入 这 首都 昨天 . "

上写“张广太昨无入都，

[ˈpɑ:rtɪ] [θi:vz]

Party thieves

派对 窃贼

聚会贼人，

" [wʌŋ] [mʌst; məst] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈspɪrɪt] . "

" One must develop a rebellious spirit . "

" 一 必须 发展 一个 叛逆的 精神 . "

要起叛逆之心”。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] .

After reading it , the Holy Emperor returned to his palace .

后 阅读 它 , 这 圣 皇帝 返回 到 他的 宫殿 .

圣主看罢回宫，

[raɪt] [ðɪs] [daʊn] [ɪn][jɜ:; jər] [ˈnoʊtbʊk] .

Write this down in your notebook .

写 这 向下 在 你的 笔记本 .

用笔记上此事，

[ˈdaʊt(ə)l] ,

Doubtful ,

疑 ,

半信半疑，

[θɪŋk] :

think :

思考 :

想：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈhoʊm] .

Zhang Guangtai has returned home .

张 广泰 有 返回 家 .

“张广太已回家，

[ðeəz; ðəz] ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] ['streɪndʒnəs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There's probably a lot of strangeness about this .
有 大概 一个 很多 的 奇怪 关于 这 .
大概此事多有奇怪。”

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] , [ðə; ðɪ]['hoʊli] [b:rd] . . .
The next day , upon seeing this memorial , the Holy Lord . . .
这 下一个 天 , 之上 看到 这 纪念馆 , 这 圣 主 . . .
圣主次日一见这折子，

[ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ænd; ənd]['hu:] [ʒəŋsi:əʊ] ['entəriŋ]
The above refers to the matter of Zhang Guangtai and Hu Zhongxiao entering
这 多于 指 到 这 事情 的 张 广泰 和 胡 忠孝 进入
[ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .
上有张广太与胡忠孝入都之事，

[ˈdræɡən] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['fjəriəs] .
Dragon Heart was furious .
龙 心 曾是 狂怒 .
龙心大怒，

[ˈɪʃu:] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Issue an imperial edict .
问题 一个 帝国 法令 .
下旨意，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] [ə'baʊt]
The two were handed over to the Ministry of Justice for questioning about
这 二 是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 提问 关于
[ðər; ðər] [ə'ledʒd] [kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
their alleged collusion with the Heaven and Earth Society .
他们的 据称 共谋 和 这 天堂 和 地球 社会 .
将他二人交刑部审问私通天地会贼之事。

[wʌns] [ðɪs] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ,
Once this decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,
这旨意一下，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] [bɪ'wɪldərd] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
The four men were bewildered and didn't know why .
这 四 男人 是 困惑 和 没有 知道 为什么 .
唬的哈四大人不知所因何故，

[hi; hi] ['kwɪkli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv][wu:] [gwæŋtai] [ɪn]['heksi] .
He quickly sent a letter to the home of Wu Guangtai in Hexi .
他 迅速地 发送 一个 信 到 这 家 的 吴 广泰 在 河西 .
连忙给河西务广太家中捎去一封信。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [ju] [fɜ:rst] ['gri:tɪd] [b:rd] [hɑ:] .
Jiang Yu first greeted Lord Ha .
江 于 第一的 问候 主 哈 .
姜玉上来先给哈大人请安，

[aɪ] [æskt] [ə'baʊt] ['mæstər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
I asked about Master Zhang .
我 问 关于 掌握 张 .
问了一回张三爷的事。

[ə'dʌlts] [ɑ:r; əɾ] [ˌʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] .

Adults are unaware of the details .
成年人 是 不知情 的 这 细节 .

大人不知细情，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] ['wa:] .

Then I went to see Lord Wa .
然后 我 去 到 看 主 瓦 .

然后去见倭侯爷，

[let] [ˌem 'i:] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] ['di:teɪl] .

Let me explain this incident in detail .
让 我 解释 这 事件 在 细节 .

把这一段事细说一番。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [sed] :

The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ,

Jiang Yu ,
江 于 ,

“姜玉，

[aɪ] [æskt] [jɔ:; jəɾ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [fɔ:r; fəɾ][ə; eɪ] ['feɪvəɾ] .

I asked your third uncle for a favor .
我 问 你的 第三 叔叔 为了 一个 偏爱 .

我给你三叔托了人情，

[ə'pɑ:ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

Upon arriving at the Ministry of Justice ,
之上 抵达 在 这 部 的 正义 ,

到了刑部，

[ɪts] ['pra:bəbli] [nɑ:t][ə; eɪ][bɪg] [di:l] .

It's probably not a big deal .
它是 大概 不是 一个 大的 交易 .

大概不要紧。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] .

I need to change my clothes .
我 需要 到 改变 我的 衣服 .

我要改扮行装，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ]['mɑ:rʃ(ə)][ˈɑ:ts][ˈju:nɪfɔ:rm] ,

Wearing a martial arts uniform ,
穿着 一个 武术 艺术 制服 ,

穿道服，

" ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒəɾ] [bæg] . "

" Carrying a treasure bag . "
" 携带 一个 宝藏 包 . "

带百宝囊。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['rɒŋ] .

His name is Zhang Rong .
他的 姓名 是 张 荣 .

叫张荣、

[li] [tʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] ['oʊvəɾ] .

Li Chang and his companion came over .
李 张 和 他的 伴侣 来了 超过 .

李昌二人过来，

[ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːləʊz] .
The instructions were as follows .
这 指示 是 作为 跟随 .

吩咐如此如此。

[ðə; ði] [tuː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [left] .
The two nodded and left .
这 二 点头 和 左边 .

二人点头去了。

[hi; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [tu; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
He then instructed Jiang Yu to wait in the mansion .
他 然后 指示 江 于 到 等待 在 这 大厦 .

又叫姜玉在这府中等候，

[tel] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Tell someone to prepare a meal for him .
告诉 某人 到 准备 一个 一顿饭 为了 他 .

叫人给他预备饭。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɜːrd] ['waː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['mænər] .
Lord Wa disguised himself and left the manor .
主 瓦 伪装 他自己 和 左边 这 庄园 .

倭侯爷改扮出离了侯府，

[ðeɪ] [kept] ['hedɪŋ] [tɜːrdz] [gwæŋkmen] .
They kept heading towards Guangqumen .
他们 保留 标题 向 广渠门 .

一直奔广渠门外，

['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
Following the main road , we arrived at the western entrance of Yujiawei Village .
下列的 这 主要的 路 , 我们 到达的 在 这 西 入口 的 - 村庄 .

顺大路到了于家围西村头，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There's a small shop on the north side of the road .
有 一个 小的 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

路北有一个小店儿，

[bɜːrd] ['waː] [went] [ɪn] .
Lord Wa went in .
主 瓦 去 在 .

倭侯爷进去，

[aɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θriː] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
It consists of three rooms in the north - facing building .
它 由 的 三 房间 在 这 北 - 面向 建筑 .

是北房三间，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['zːrθŋ] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Inside the main room there is a large earthen kang (heated brick bed) .
里面 这 主要的 房间 那里 是 一个 大的 土 炕 (加热 砖 床) .

上房里边有一个大土炕，

[tʃɪks] [wɜːr; wər] ['sɪməɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] - ['faɪərd][pɑːt] .
Chicks were simmering in a wood - fired pot .
小鸡 是 煨煮 在 一个 木头 - 被解雇 锅 .

柴锅内煮着小鸡儿，

[,aɪ 'ti:] [smelz] ['wʌndərf(ə)] .
It smells wonderful .
它 气味 精彩的 .

香气喷鼻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

有一个老头儿，

[ə'raʊnd] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十多岁，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] ['ʌndərʃɜ:rt] ,
Wearing a pale white cotton undershirt ,
穿着 一个 苍白 白色的 棉布 汗衫 ,

身穿月白布汗褂，

[blu:] [klɔ:θ] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[waɪt] [klɔ:θ] [sɔ:ks] ,
White cloth socks ,
白色的 布 袜子 ,

白布袜子，

[blu:] [ʃu:z] ;
Blue shoes ;
蓝色的 鞋 ;

青鞋；

[ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] [feɪs] .
A pale yellow face .
一个 苍白 黄色的 脸 .

黄淡淡的脸膛儿，

['jeləʊ] [aɪ,braʊz]
Yellow eyebrows
黄色的 眉毛

黄眉毛，

[raʊnd] [aɪz]
round eyes
圆形的 眼睛

圆眼，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['jeləʊ] [her] .
He had a few yellow hairs .
他 有 一个 很少 黄色的 头发 .

微有几根黄胡子，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bɜ:rd] ['gʌ] - ['entər] ,
Upon seeing Lord Gu Huanzhang enter ,
之上 看到 主 顾 - 进入 ,

一见侯爷顾焕章进来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] , " "
" **Master** , " "
" 掌握 , " "

“爷，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ə'raɪvd] ？
Have you arrived ？
有 你 到达的 ？

你来了吗？

[gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] ！
Good morning ！
好的 早晨 ！

天早哪，

[ni:d] [ə; eɪ][hoʊ'tel] [ru:m] ？
Need a hotel room ？
需要 一个 酒店 房间 ？

住店吗？ ”

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [sed] ；
The Marquis said ；
这 侯爵 说 ；

侯爷说：

" [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . " "
" **I'll take a break** . " "
" 患病的 拿 一个 休息 ； " "

“我来歇歇。

[wi:; wi][ɑ:r; əɾ] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fəɾ][ɑ:mz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [tə'deɪ] .
We are begging for alms in this village today .
我们 是 乞讨 为了 施舍 在 这 村庄 今天 ；

今天在这村庄内化缘，

[aɪ] [steɪ] [hɪɾ] [fɔ:r; fəɾ][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtəɾ] .
I'll stay here for half a day later .
患病的 停留 这里 为了 一半 一个 天 之后 ；

晚半天住在你这里就是。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ，

说着，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Sitting on the kang (heated brick bed) ,
坐着 在 这 炕 (加热 砖 床) ；

坐在炕上，

[æsk] ；
ask ；
问 ；

问：

" [wʌt] [ɪz][jɔɾ; jəɾ] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ？ " "
" **What is your surname , sir** ？ " "
" 什么 是 你的 姓 ， 先生 ？ " "

“掌柜的贵姓？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] ；
That person said ；
那 人 说 ；

那个人说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][lɪ'uː] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 .

“我姓刘，

[laɪn] [faɪv] .
Line 5 .
线 5 .

行五。

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Take a rest .
拿 一个 休息 .

你歇歇，

[ðeə; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There is no need to beg for alms in the village .
那里 是 不 需要 到 求 为了 施舍 在 这 村庄 .

不必在村庄化缘，

" [aɪm] [ə'freɪd] [noʊ][wʌn] [wɪl] [ɡɪv] [em 'iː] ['eniθɪŋ] . "
" I'm afraid no one will give me anything . "
" 我是 害怕的 不 一 将要 给 我 任何事物 . "

怕没有人施舍。”

[ðə; ðɪ]['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[ðæts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
That's a small matter .
那就是 一个 小的 事情 .

“那是小事，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
I'll just take a rest .
患病的 只是 拿 一个 休息 .

我歇歇就是。”

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
He lay on the kang (a heated brick bed) ,
他 躺 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) ,

自己躺在炕上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ][næp][fɜːrst] . "
" I'll just take a nap first . "
" 患病的 只是 拿 一个 午睡 第一的 . "

“吾先睡一觉就是了。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] ,
Just as I was about to close my eyes ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 关闭 我的 眼睛 ,

方才要合眼，

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ðei] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['entər] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then they heard someone enter from outside .

然后 他们 听到 某人 进入 从 外部 .
只听得外边进来了一个人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [fɪfθ] ['brʌðər] ['li:u] , "
" Fifth Brother Liu , "

" 第五 兄弟 刘 , "

“刘五哥，

[ɪz] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kʊkt] [θru:] ?
Is the chicken cooked through ?

是 这 鸡 煮熟 通过 ?

鸡肉熟了没有？ ”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :

这 店主 说 :

小店掌柜的说:

" [ɪts] [raɪp] . "
" It's ripe . "

" 它是 成熟 . "

“熟了，

[kʌm] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Come have a drink .

来 有 一个 喝 :

你来喝酒吧。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :

那 人 说 :

那个人说:

[aɪ] [dʒʌst] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðæt] . . .
I just heard someone say that . . .

我 只是 听到 某人 说 那 . . .

“我才听见人说，

[sɪksθ] ['brʌðə:z] ['ɪndʒərɪz] [hæv; həv] [hi:ld] ['sʌmwʌt] .
Sixth Brother's injuries have healed somewhat .

第六 兄弟 受伤 有 已治愈 有些 :

六哥的伤倒好了些，

[ðɪs] ['lɔ:su:t] [tɜ:rnd] [aʊt] [mʌtʃ] ['betər] .
This lawsuit turned out much better .

这 诉讼 转向 出去 很多 更好的 :

这场官司倒打好了，

[ˌaʊər; ɑ:r] [fɔ:rθ] ['mæstər] ['prɔ:bəbli] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfeɪvər][tu:; tə][du:][fɔ:r; fər][ju: 'es] [tu:] . "
Our fourth master probably has a favor to do for us too . "

我们的 第四 掌握 大概 有 一个 偏爱 到 做 为了 我们 也 . "

咱们四庄主大概也有个人情。”

['li:u:] [wu:] [sed] :
Liu Wu said :

刘 吴 说 :

刘五说:

" [dʒʌst] [ki:p] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['ðætəl] [bi;; bi] [faɪn] . "

" **Just keep quiet and that'll be fine .** "

" 只是 保持 安静的 和 那将 是 美好的 . "

“你少说话就结啦，

[waɪ] [du:][ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi][soʊ] ['tɔ:kətɪv] ？

Why do you have to be so talkative ?

为什么 做 你 有 到 是 所以 健谈 ？

何必你多嘴多舌的，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɪn][ðə; ði][paɪ] ! "

have a finger in the pie ! "

有 一个 手指 在 这 馅饼 ! "

多管闲事！ ”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

The two drank a few cups of wine .

这 二 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

二人喝了几盅酒。

[bɔ:rd] ['wa:] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Lord Wa stood up and said :

主 瓦 站立 向上 和 说 :

倭侯爷起来说：

" [aʊtʃ] ! "

" **Ouch !** "

" 哎哟 ! "

“唔呀！

[soʊ] ['sli:pi] ,

So sleepy ,

所以 困 ,

好困哉，

[soʊ] ['sli:pi] !

So sleepy !

所以 困 !

好困哉！

['ʃɑ:pki:pər] ,

Shopkeeper ,

店主 ,

掌柜的，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .

I'm leaving .

我是 离开 .

我要走了，

[si:] [ju;; jʊ] [tə'naɪt] .

See you tonight .

看 你 今晚 .

晚上见吧。”

[lɪ'ju:][wu:] [sed] :

Liu Wu said :

刘 吴 说 :

刘五说：

" [ɪz] ['mæstər] ['dɑ:əu] ['li:vɪŋ] ? "

" **Is Master Dao leaving ?** "

" 是 掌握 道 离开 ? "

“道爷走哇？”

[bɔ:rd] ['wa:] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] .

Lord Wa stepped out of the shop .

主 瓦 步 出去 的 这 店铺 .

倭侯爷出了店门，

[ki:p] ['goʊɪŋ] [i:st] .

Keep going east .

保持 去 东方 .

一直的往东走，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Once in the middle of the street , I took a look .

一次 在 这 中间 的 这 街道 , 我 采取 一个 看 .

到了街当中一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [geɪt] [ɪn] - .

There is a large gate in Lubeili .

那里 是 一个 大的 门 在 - .

路北里有一个大门，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] ['maʊntɪŋ] [stoʊnz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [aʊt'saɪd] .

There are two mounting stones on the left and right sides outside .

那里 是 二 安装 石头 在 这 左边 和 正确的 侧面 外部 .

外边左右有两块上马石，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] [lɑ:rdʒ] [bentʃɪz] [ɪn'saɪd] .

There are two large benches inside .

那里 是 二 大的 长椅 里面 .

里边有两条大板凳，

[sɪks][ɔ:r][ʹsev(ə)n] [ˈbɜ:rlɪ] [men] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] .

Six or seven burly men were sitting up there .

六 或者 七 魁梧的 男人 是 坐着 向上 那里 .

上边坐着六七个彪形大汉，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɡɒsɪpɪŋ] [ðer; ðər] .

They were gossiping there .

他们 是 八卦 那里 .

在那里说闲话儿。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] ['wa:] ['hu:]

Upon hearing this , Lord Wa Hou

之上 听力 这 , 主 瓦 侯

倭侯爷一听，

[aɪˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ˈoʊnər] .

It must be the residence of the estate owner .

它 必须 是 这 住宅 的 这 财产 所有者 .

必是于庄主的住宅，

[hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ,

He stood there ,

他 站立 那里 ,

他站在那里，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

口中说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] ['daʊɪst][ʌv; əv] [plʌm] ['blɑ:səm] [rɪdʒ] , [plʌm] ['blɑ:səm] ['maʊnt(ə)n] . "
" **I am the Plum Blossom Taoist of Plum Blossom Ridge , Plum Blossom Mountain .** "
" 我 是 这 李子 开花 道教 的 李子 开花 岭 , 李子 开花 山 . "

“吾乃梅花山梅花岭梅花道人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mediteɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
He was meditating in the cave .
他 曾是 冥想 在 这 洞穴 .

正在洞中打坐，

[ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

心血来潮，

[ə; eɪ] [kwɪk] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] [rɪˈvi:lz] . . .
A quick calculation reveals . . .
一个 快的 计算 揭示 . . .

掐指一算，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l][stɑ:r] [bɔ:rd] , [ə; eɪ] [tru:] ['drægən] ['empərər] , [hæd; həd] [drɪ'sendɪd] [tuː; tə]
Knowing that the Purple Star Lord , a true dragon emperor , had descended to
会心 那 这 紫色的 星星 主 , 一个 真的 龙 皇帝 , 有 下降 到
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

知道有紫微星君真龙天子降世，

[,aɪ 'ti:] ['lændɪd] [hɪr] .
It landed here .
它 登陆 这里 .

落在这里。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [tru:] ['drægən] ['empərər] .
There must be a true dragon emperor .
那里 必须 是 一个 真的 龙 皇帝 .

要有真龙天子，

[maɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'mu:vɔd] .
My precious sword remains unmoved .
我的 宝贵的 剑 遗迹 不动 .

我这宝剑不动，

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][baɪ] [ɪt'self] .
It comes out of the box by itself .
它 来 出去 的 这 盒子 经过 本身 .

自己出匣。”

[ˈlɪs(ə)n] :
listen :
听 :

听：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['klætər] " ,
With a " clatter " ,
和 一个 " 哒 " ,

“哗唧”一响，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪz][æn; ən] [ɪntʃ] [bɔ:n] [wen] [,aɪ 'ti:] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [ʃi:θ] .
The sword is an inch long when it comes out of its sheath .
这 剑 是 一个 英寸 长的 什么时候 它 来 出去 的 它是 鞘 .

宝剑出匣有一寸。

[ˈbɔːrd] [ˈwɑː] [rɪˈpiːtɪd] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Lord Wa repeated it again .
主 瓦 重复 它 再次 .

倭侯爷他又照样说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后说：

" [aɪ][eɪ ˈem] [gʊd] [æt; ət][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [kəmˈplek(ə)n] , "
" I am good at observing complexion , "
" 我 是 好的 在 观察 肤色 , "

“吾善观气色，

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [noʊ] [pæst][ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [ɪˈvents] ,
Able to know past and future events ,
有能力的 到 知道 过去的 和 未来 活动 ,

能知过去未来之事，

[ə; eɪ] [gaɪd] [liːdz] [ðə; ði] [bɔːst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
A guide leads the lost back to the right path .
一个 指导 线索 这 丢失的 后退 到 这 正确的 小路 .

能指迷人归正路。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] [hɪr] , [juː; jʊ] .
Come here , you .
来 这里 , 你 .

那个过来，

[aɪm] [ˈɡɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][mæp] .
I'm giving you a map .
我是 给予 你 一个 地图 .

我送给你们一相。”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
A person came from over there .
一个 人 来了 从 超过 那里 .

自那边来了一个人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈfɑːləʊɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
Like someone following an official .
喜欢 某人 下列的 一个 官方的 .

像个跟官的样式，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [sɜ:r] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][em 'i:] . "
" **Please** , **sir** , **take a look at me** . "

“求先生给我瞧瞧吧。”

[bɜ:rd] ['wa:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Wa took a look ,

倭侯爷一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [lʊk] [wel] .
You don't look well .

“你脸上气色不好，

[ˈsʌm,wənz] [laɪf][wʌz; wəz] [ɪn'vɔ:lvd] .
Someone's life was involved .

有人命牵连。

[goʊ] ['kwɪkli] ['i:stwərd] .
Go quickly eastward .

你快去奔正东，

[les] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Less than three miles away ,

不到三里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ,
There is a forest ,

有一座树林，

[wi:; wi] [wɪl] ['fʊrli] [mi:t] [baɪ] [tʃæns] .
We will surely meet by chance .

必有机缘相遇。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :

那个人说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
I have a friend ,

“我有一个朋友，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .

姓李，

- ,
Mingchang ,

名昌，

[aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sætɪn] [ʃɑ:p] [ɪn] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [get] [em 'i:][ðə; ði] ['sɪlvə] .
I sent him to the satin shop in Tongzhou to get me the silver .
我 发送 他 到 这 缎 店铺 在 通州 到 得到 我 这 银 .

我叫他去上通州缎店里给我去取银子去了，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
He hasn't returned in five days .
他 还没有 返回 在 五 天 .

五天也不见回来。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['wɒnts] [em 'i:][tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] .
His family wants me to send someone .
他的 家庭 想要 我 到 发送 某人 .

他家望我要人，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [hɑ:md] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)] .
They said I harmed their people .
他们 说 我 受到伤害 他们的 人们 .

说我把他们的人给害了。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [sti:l] ['kudnt] [faɪnd][aɪ 'ti:] .
I spent a whole day in Tongzhou and still couldn't find it .
我 花费 一个 所有的 天 在 通州 和 仍然 不能 寻找 它 .

我到通州一天也没找着，

[aɪ][eɪ 'em] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tə'deɪ] .
I am returning today .
我 是 返回 今天 .

我今日回来，

[aɪ] [met] ['mæstər] ['dɑ:əu] [hɪr] .
I met Master Dao here .
我 遇见 掌握 道 这里 .

到这里遇见道爷。

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[pli:z] , [sɜ:r] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][em 'i:] .
Please , sir , take a look at me .
请 , 先生 , 拿 一个 看 在 我 .

求你老人家给我瞧瞧就是。”

- [sed] :
Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ,
I'll tell you ,
患病的 告诉 你 ,

“我告诉你，

[lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [i:st] .
Look for it in the woods to the east .
看 为了 它 在 这 树林 到 这 东方 .

望东树林内去找去就是，

[ðə; ði] ['su:nər] [ðə; ði] ['betər] !
The sooner the better !
这 很快 这 更好的 !

越快越好！ ”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
That person has been gone for a long time .
那 人 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .
那个人去了多时，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The family members inside the door took a look ,
这 家庭 成员 里面 这 门 采取 一个 看 ,
门里边的家人一瞧，

[wi:v] [ɔ:l] [meɪd] [,aɪ ˈti:] [θru:] .
We've all made it through .
我们已经全部 制成 它 通过 .

都过来了，

[ˈpi:p(ə)] [ˈɡæðərd] [əˈraʊnd] [tu;; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][ˈspektək(ə)] .
People gathered around to watch the spectacle .
人们 聚集 大约 到 手表 这 奇观 .
围着瞧热闹了。

[bɔ:rd] [ˈwɑ:] [sent] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [tu;; tə] [ˈlðər] .
Lord Wa sent a few more words to others .
主 瓦 发送 一个 很少 更多的 字 到 其他的 .

倭侯爷又给别人送了几句，

[ðen] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
Then , the same person returned with a young boy .
然后 , 这 相同的 人 返回 和 一个 年轻的 男生 .
只见先前那个人同着一个少年人回来了，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jʊə(r)] [ə; eɪ][gɔ:d] !
You're a god !
你是 一个 上帝 ！

“你真是神仙！

[maɪ] [frend] [dʒʌst] [hæŋd] [hɪmˈself] .
My friend just hanged himself .
我的 朋友 只是 绞刑 他自己 .

我这个朋友方才上吊来的，

[hi;; hi] [ˈɡæmbld] [əˈweɪ] [maɪ] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈtɔ:n]ˈdʒʊu] .
He gambled away my money in Tongzhou .
他 赌博 离开 我的 钱 在 通州 .

他在通州把我的钱输了，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [kʌm] [bæk] [tu;; tə] [si:] [em ˈi:] .
They didn't dare come back to see me .
他们 没有 敢 来 后退 到 看 我 .

也不敢回来见我，

[hi;; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə][daɪ] .
He wanted to die .
他 通缉 到 死 .

他要寻死，

[θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] .
Thanks to the guidance of the Taoist master .
谢谢 到 这 指导 的 这 道教 掌握 .
多蒙道爷指引。

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧,

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [fju:] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you a few taels of silver .
患病的 给 你 一个 很少 两 的 银 .

我送给你几两银。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took out five taels of silver .
他 采取 出去 五 两 的 银 .

拿出五两银子,

[hænd] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu:; tə] [bɔ:rd] ['wɑ:] .
Hand it over to Lord Wa .
手 它 超过 到 主 瓦 .

交给倭侯爷,

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
The two men walked away .
这 二 男人 步行 离开 .

二人扬长而去。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rkwɪs] [dɪ'lɪbəɾətli] [sed] :
The Marquis deliberately said :
这 侯爵 故意地 说 :

侯爷故意说:

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] ['mʌni] , "
" **I don't want money** , "
" 我 不 想 钱 , "
" 吾不要银子 , "

“吾不要银子,

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ! "
" **I don't want the money** ! "
" 我 不 想 这 钱 ! "
" 吾不要银子! "

吾不要银子! ”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际,

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [ɪn'saɪd] [wʌz; wəz] :
All I heard inside was :
全部 我 听到 里面 曾是 :

只听里边说:

" [hə'ra:] !
" **Hurrah** !
" 欢呼 !
" 哇! "

“好哇!

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['sɔ:rsərər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this sorcerer come from ?
在哪里 做过 这 巫师 来 从 ?

哪里来的妖人,

" [haʊ] [der] [juː; jə] [spred] [ˈfɔːls,hʊdz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɪr] ! "
" **How dare you spread falsehoods and mislead the public here !** "
" 如何 敢 你 传播 谎言 和 误导 这 民众 这里 ! "
敢在我这里妖言惑众！ "

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音洪亮，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [græbd] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪz] .
One of them grabbed the Marquis .
— 的 他们 抓住 这 侯爵 .

过来一把手抓住侯爷，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

拉着就走。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 46
章 -

第四十六回

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði][ˈdræɡən] [kɪŋ] ,
The imperial envoy was willing to sacrifice his life to serve the Dragon King ,
这 帝国 使者 曾是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 到 服务 这 龙 国王 ,
[huː] [dremt] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][sɪks][ˈbændɪts] .
who dreamt of capturing the six bandits .
WHO 梦见 的 捕捉 这 六 强盗 .

钦差愿舍命尽忠 龙王梦指拿六寇

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈpəʊəm] " - [ˈfuː] " [ˈmenʃənz] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
The poem " Guangping Fu " mentions plum blossoms .
这 诗 " - 傅 " 提及 李子 花朵 .

广平赋里说梅花，

[daʊ] - [ˈliːzərli] [vəːsɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] .
Tao Yuanming's leisurely verses are the most exquisite .
道 - 悠闲 诗句 是 这 最多 精美的 .

陶令闲情句最华。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)l] [ˈstoːrɪz] .
There are other romantic and subtle stories .
那里 是 其他 浪漫的 和 微妙的 故事 :

别有风流微韵事，

[ðə; ði] [pɜ:rl] [rɪ'meɪnz] [ˈflɔ:ləs] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [ɪm'pekəb(ə)] .
The pearl remains flawless and the jade impeccable .
这 珍珠 遗迹 完美无瑕 和 这 玉 完美无瑕 .

珠仍无玷玉无瑕。

[waɪl] [b:rd] [ˈwɑ:][wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˈɛvri;wənz] [ˈfeɪsɪz] ,
While Lord Wa was examining everyone's faces ,
尽管 主 瓦 曾是 检查 每个人的 面孔 ,

倭侯爷正在给众人相面之间，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [ɪn'saɪd][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈmæstər] , [ju] [ʒɛn] .
A servant had already gone inside to inform the Fourth Master , Yu Zhen .
一个 仆人 有 已经 已消失 里面 到 通知 这 第四 掌握 , 于 真 .

早有门上人进里边禀报四庄主于珍知道。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ʒɛn]
Upon hearing this , Yu Zhen
之上 听力 这 , 于 真

于珍听此话，

[ˈdaʊtf(ə)] ,
Doubtful ,
疑 ,

半信半疑，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] . "
" They must be people on a private visit . "
" 他们 必须 是 人们 在 一个 私人的 访问 : "

“必是私访之人前来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ˈmætərz] .
He was on behalf of Zhang Guangtai to investigate matters .
他 曾是 在 代表 的 张 广泰 到 调查 事情 .

替张广太访事。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ˈhæpənz] .
I'll go out and see what happens .
患病的 去 出去 和 看 什么 发生 :

我出去见机而作就是。”

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
He left the inner room .
他 左边 这 内 房间 .

自己离了内边房，

[wʌnz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Once inside the gate ,
一次 里面 这 门 ,

到了大门以内，

[ˈɛvriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [stʊd] [ʌp] .
Everyone in the family stood up .
每个人 在 这 家庭 站立 向上 :

众家人都站起来了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['mænər] [bɔ:rd] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] . "
" The manor lord has come out . "
" 这 庄园 主 有 来 出去 . "

“庄主出来了。”

[bɔ:rd] ['wɑ:] [feɪnd] [səɪˈpraɪz] :
Lord Wa feigned surprise :

倭侯爷故意吃惊:

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[ˈeksələnt] !
Excellent !
出色的 !

好哉!

[aɪ][eɪ 'em] ['kɜ:rəntli] [ɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I am currently investigating the true Son of Heaven .
我 是 现在 调查 这 真的 儿子 的 天堂 .

吾正访察着真龙天子，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪkˈspekt] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I didn't expect to meet you here today .
我 没有 预计 到 见面 你 这里 今天 .

不想今天在此处相遇。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] [ɪn] [rɪˈspekt] .
Kneel down and kowtow in respect .
下跪 向下 和 磕头 在 尊重 .

跪倒磕头行礼，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[bɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

“吾皇万岁!

[bɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万万岁!

[aɪ] [weɪd] [θru:] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [klaɪm] ['maʊntnɪz] .
I wade through water and climb mountains .
我 涉水 通过 水 和 爬 山脉 .

吾涉水登山，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Visiting various places ,
访问 各种各样的 地方 ,

各处访察，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I didn't expect to meet you here today .
我 没有 预计 到 见面 你 这里 今天 .

不想今天在此相遇。”

[ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈgɔːsɪp] [ˈguːruː] .
Yu Zhen was originally a gossip guru .
于 真 曾是 起初 一个 闲话 大师 .

于珍他本是个八卦教主，

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [ˈoʊldə] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʒːrθ] [səˈsaɪəti] .
He had three older brothers in the Heaven and Earth Society .
他 有 三 老 兄弟 在 这 天堂 和 地球 社会 .

天地会他有三个哥哥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈlɪdə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʒːrθ] [səˈsaɪəti] .
They were all leaders of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 领导人 的 这 天堂 和 地球 社会 .

俱是天地会的会总，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmaɪnə] [ˈliːdə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kʌlt] .
He was also a minor leader of a cult .
他 曾是 还 一个 次要的 领导者 的 一个 邪教 .

他也是个邪教匪贼的小会总儿。

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] - .
There isn't a single good person in Yujiawei .
那里 不是 一个 单身的 好的 人 在 - .

这于家围并无一个好人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʒːrθ] [səˈsaɪəti] .
They were all remnants of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 残余物 的 这 天堂 和 地球 社会 .

都是天地会的余党。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈluːʒənl] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] .
He was a delusional person to begin with .
他 曾是 一个 妄想 人 到 开始 和 .

他本来就是个妄想之人，

[təˈdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [ˈbɔːrd] [ˈwɑː] [sed] .
Today I heard what Lord Wa said .
今天 我 听到 什么 主 瓦 说 .

今天听了倭侯爷言语，

[ˈdaʊtɪ(ə)] ,
Doubtful ,
疑 ,

半信半疑，

[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪs] ,
Pulling the Japanese Marquis ,
拉 这 日本人 侯爵 ,

拉着倭侯爷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .

Come with me .
来 和 我 .

“你跟我走吧，

[sʌtʃ] ['beɪsləs] [ænd; ənd] [fɔ:ls] ['ru:məz] [ɑ:r; ər] [ʌnək'septəbl] ！

Such baseless and false rumors are unacceptable !
这样的 无根据的 和 错误的 谣言 是 不可接受 ！

不可这样信口妖言！”

['pʊlɪŋ] [fæŋ] [ji:] [θru:] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,

Pulling Fang Yi through the second gate ,
拉 方 易 通过 这 第二 门 ,

拉着方一进二门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɪ'betən] ['mæstɪf] [taɪd] [ʌp][ðer; ðər] .

There was a Tibetan Mastiff tied up there .
那里 曾是 一个 藏 獒 系 向上 那里 .

那里拴着一条达子狗，

[ɪts] [ɪn'taɪər] ['bɔ:di][ɪz] ['kʌvəd] [ɪn][dʒet] - [blæk] [fɜ:r] .

Its entire body is covered in jet - black fur .
它是 全部的 身体 是 涵盖 在 喷射 - 黑色的 毛皮 .

浑身漆黑毛儿，

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek]

Short neck and thick neck
短的 脖子 和 厚的 脖子

项短脖粗，

[mæɡ'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ] ,

Magnificent and terrifying ,
壮丽 和 恐怖 ,

雄壮可怕，

[hi; hi] [pʊʃt] ['gʌ] - [fɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

He pushed Gu Huanzhang forward with his hand .
他 推动 顾 - 向前 和 他的 手 .

用手把顾焕章望前一推，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] ['hi:l] [get] ['bɪtn] [baɪ][ðə; ði][dɔ:gz] .

I imagine he'll get bitten by the dogs .
我 想象 地狱 得到 被咬 经过 这 狗 .

料想他必叫狗咬着。

[hɪz; ɪz][dɔ:ɡ] ['nevər] [lets] [st'reɪndʒəz] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

His dog never lets strangers into the house .
他的 狗 绝不 让我们 陌生人 进入 这 房子 .

他这个狗永远不叫生人进门，

[lets] [si:] [ɪf] ['hi:z] [ə; eɪ][ɡɑ:d][ɔ:r][nɑ:t] .

Let's see if he's a god or not .
我们来吧 看 如果 他是 一个 上帝 或者 不是 .

试试他是个神仙不是？

[ðə; ði][dɔ:ɡ] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bɔ:rd] ['wɑ:] ,

The dog , upon seeing Lord Wa ,
这 狗 , 之上 看到 主 瓦 ,

那个狗一见倭侯爷，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .

I was annoyed .
我 曾是 恼怒 .

心中恼了，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
He rushed over with a " whoosh " .
他 匆忙 超过 和 一个 " 嗖! " ；

""的一声奔过来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ˈwɑː] ,
Upon seeing the Marquis of Wa ,
之上 看到 这 侯爵 的 瓦 ；

倭侯爷一见，

[flɪk] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flaɪ]
Flick a finger with a fly
弗里克 一个 手指 和 一个 飞

用蝇甩一指，

[ðə; ði][dɔːg] [bəːrkt] [wʌns] .
The dog barked once .
这 狗 吠叫 一次 ；

那个狗“汪”的一声，

[ðeɪ] [ræn][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
They ran in that direction .
他们 跑 在 那 方向 ；

就望那边跑。

[ju] [ʒɛn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yu Zhen took a look ,
于 真 采取 一个 看 ；

于珍一瞧，

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['derəti; 'diːəti] .
They believe the Marquis is a true deity .
他们 相信 这 侯爵 是 一个 真的 神 ；

认着侯爷是真正神仙哪，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ə; eɪ][dɔːg] ,
He pointed at a dog ,
他 尖 在 一个 狗 ；

一个狗被他一指，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skerd] .
He was scared .
他 曾是 害怕的 ；

他就怕了。

[ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Yu Zhen was unaware of the details .
于 真 曾是 不知情 的 这 细节 ；

于珍不知其中详细。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'niːz] ['mænz] [flaɪ] ['swɑːtər] . . .
It turns out that the Japanese man's fly swatter . . .
它 转弯 出去 那 这 日本人 男人的 飞 苍蝇拍 . . .

原来倭爷那把蝇甩儿，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mesɪdʒ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
There's a hidden message hidden in the sleeve .
有 一个 隐 信息 隐 在 这 袖子 ；

里边有消息袖箭，

[ten] [plʌm] ['blɑːsəm] ['niːdlz] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] .
Ten plum blossom needles were attached .
十 李子 开花 针 是 随附的 ；

安着十个梅花针，

[hiː; hi] [skwiːzd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
He squeezed the spring ,

他 挤压 这 春天 ,

他一捏簧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [kɪk] " ,
With a " click " ,

和 一个 " 点击 " ,

“咯”一声，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] ['niːd(ə)] [ʃɑːt] ['aʊtwərdz] .
The plum blossom needle shot outwards .

这 李子 开花 针 射击 向外 .

那个梅花针望外一蹿，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [blæk] ['dɒgz] [maʊθ] ,
Right in the black dog's mouth ,

正确的 在 这 黑色的 狗的 嘴 ,

正在那个黑狗的嘴里，

[hiː; hi] [bɑːrkt] [wʌns] .
He barked once .

他 吠叫 一次 .

他“汪”的一声，

[rʌn] ['oʊvər][ðər; ðər][ænd; ɐnd][laɪ] [daʊn] .
Run over there and lie down .

跑步 超过 那里 和 说谎 向下 .

跑在那边卧着，

[hiː; hi] [skrætʃt] ['aʊtwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊz] .
He scratched outwards with his claws .

他 刮痕 向外 和 他的 爪子 .

连用爪望外挠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第38/175页

[its] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] .
It's calling out .
它是 呼叫 出去 .

在叫唤。

[ju] [ʒɛn] ['rɛkəɡnaɪzd] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] - ['mædʒɪk] .
Yu Zhen recognized it as a Taoist's magic .
于 真 认可 它 作为 一个 - 魔法 .

于珍认着是道人的法术，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['aʊtər] ['stʌdɪ] .
He was taken to the outer study .
他 曾是 已采取 到 这 外 学习 .

带他到了外书房，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [faɪv] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
There are five rooms facing north .
那里 是 五 房间 面向 北 .

是北上房五间，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [saɪd] [ru:mz; rʊmz] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有厢房。

[ðə; ðɪ] [dʒæpə'hi:z] ['mɑ:rkwɪs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The Japanese Marquis took his seat .
这 日本人 侯爵 采取 他的 座位 .

倭侯爷落座，

[ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ju] [ʒɛn] ,
Upon looking at Yu Zhen ,
之上 寻找 在 于 真 ,

一瞧那于珍，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l] .
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[brɔ:d] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

膀阔腰圆，

[dɑ:rk] ['pɜ:rp(ə)l] [ə'pɪrəns] ;
Dark purple appearance ;
黑暗的 紫色的 外貌 ;

黑紫面目；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] ['dʒækɪt] ,
Wearing a blue crepe jacket ,
穿着 一个 蓝色的 绉 夹克 ,

身穿青洋绉夹袄，

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek]
Short neck and thick neck
短的 脖子 和 厚的 脖子

项短脖粗，

[bɪg] [hed]
Big head
大的 头

脑袋大，

[æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪg] [gɔ:d] ,
As powerful as a plague god ,
作为 强大的 作为 一个 瘟疫 上帝 ,

雄如瘟神，

[ɪts] [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [du:k] ['dʒu:pɪtər] .
It's as fierce as the Grand Duke Jupiter .
它是 作为 凶猛的 作为 这 盛大 公爵 木星 .

猛似太岁。

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

于珍说：

" ['feləʊ] ['daʊɪst] ,
" Fellow Daoist ,
" 同伴 道家 ,

“道友，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

你暂且落座。

[wɪtʃ] [wʌn][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑ:rˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)][stɑ:r] [bɔ:rd] ?
Which one do you think is the reincarnation of the Purple Star Lord ?
哪个 一 做 你 思考 是 这 投胎 的 这 紫色的 星星 主 ?

你说哪个是紫微星君降了世？

[hæz; həz][ðə; ði] [tru:] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [wʌns] [mɔ:r] ?
Has the true Son of Heaven descended to earth once more ?
有 这 真的 儿子 的 天堂 下降 到 地球 一次 更多的 ?

真龙天子又临凡？ ”

[bɔ:rd] ['wa:ɪ] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑ:rˈneɪʃn] [ʌv; əv][ˈzi:weɪ] . "
" You are the reincarnation of Ziwei . "
" 你 是 这 投胎 的 子薇 . "

“你就是紫微降世，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['tælənt] [ɪnˈvɔ:lvd] .
There must be talent involved .
那里 必须 是 天赋 涉及 .

必有天分。

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] , [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
After a long time , it will be necessary to start a business .
后 一个 长的 时间 , 它 将要 是 必要的 到 开始 一个 商业 .

久以后必要开基创业，

[tuː; tə][geɪn][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʌntri][ænd; ənd][ɪts][ˈpi:p(ə)] .
To gain control of the country and its people .
到 获得 控制 的 这 国家 和 它是 人们 .
得江山社稷。

[aɪ][nu:] [faɪv][ˈhʌndrəd][ˈjɪrz][ɪn][ðə; ði][pæst] .
I knew five hundred years in the past .
我 知道 五 百 年 在 这 过去的 .
吾前知五百年，

[faɪv][ˈhʌndrəd][ˈjɪrz][ˈleɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ,
后知五百年，

" [ˈnɑ:lɪdʒəbl][əˈbaʊt][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈfju:tʃər] . "
" Knowledgeable about the past and future . "
" 知识渊博 关于 这 过去的 和 未来 . "
善晓过去未来之事。”

[ju][ʒɛn][sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :
于珍说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "
“也罢，

[aɪ][went][ɪn'saɪd][ænd; ənd][kɔ:ld][hɪm; ɪm][aʊt] .
I went inside and called him out .
我 去 里面 和 称为 他 出去 .
我去到里边叫出来，

[lʊk][ænd; ənd][si:] [wɪtʃ][wʌn][ɪz][maɪ][fɜ:rst][waɪf] ?
Look and see which one is my first wife ?
看 和 看 哪个 一 是 我的 第一的 妻子 ?
你瞧瞧哪个是我的原配之妻？

[ɪf][ju:; jʊ][kæn; kən][tel] ,
If you can tell ,
如果 你 能 告诉 ,
你要是瞧的出来，

[ðen][aɪ][wɪl][brɪˈli:v][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][tru:] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ;
Then I will believe you are a true deity ;
然后 我 将要 相信 你 是 一个 真的 神 ;
我便信服你是真神仙；

[ɪf][ju:; jʊ][kɑ:nt][si:] [aɪˈti:] ,
If you can't see it ,
如果 你 不能 看 它 ,
你要瞧不出来，

" [dəʊnt][ˈi:v(ə)n][θɪŋk][əˈbaʊt][ˈli:vɪŋ][maɪ][ˈhaʊs] ! "
" Don't even think about leaving my house ! "
" 不 甚至 思考 关于 离开 我的 房子 ! "
休想出我这宅院！ ”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Look at him .
看 在 他 .

看着他。

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

我进里边去，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I've been here for a while .
我已经 到过 这里 为了 一个 尽管 .

少时就来。”

[ˈmæstər] [ˈgʌ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Master Gu was in a very difficult position .
掌握 顾 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

顾爷心中甚是为难。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
A group of women came out from inside .
一个 团体 的 女性 来了 出去 从 里面 .

自里边出来了一群妇人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ðə; ði] [seɪm] .
They were all dressed the same .
他们 是 全部 穿着 这 相同的 .

俱是一样的打扮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] [ˈtwentɪz] .
They were all in their twenties .
他们 是 全部 在 他们的 二十多岁 .

都在二十多岁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈpi:p(ə)] .
There were a dozen or so people .
那里 是 一个 打 或者 所以 人们 .

有十数个人，

[ˈhevi] [ˈmeɪ,kʌp] ,
Heavy makeup ,
重的 化妆品 ,

浓妆艳抹，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [əˈpɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

品貌美丽，

[tʃi:] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [said] .
Qi stood on the south side .
齐 站立 在 这 南 边 .

齐站在南边。

[ju] [ʒen] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

于珍说：

" [ɪ'mɔ:rt(ə)] ,
" **immortal** ,
" 不朽 ,

“神仙，

[lʊk] [æt; ət] [ði:z] ['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] .
Look at these dozen or so .
看 在 这些 打 或者 所以 .

你瞧瞧这十数个，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][maɪ][ə'ɾɪdʒən(ə)] [spaʊs] ?
Which one is my original spouse ?
哪个 一 是 我的 原来的 配偶 ?

哪一个是我的原配？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['gʌ]
Upon hearing this , Master Gu
之上 听力 这 , 掌握 顾

顾爷一听，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['ri:əli] [stʌmpt] [em 'i:] . "
" **This has really stumped me .** "
" 这 有 真的 难住了 我 . "

“这可把我给难住了。”

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [taɪm] ,
When there is enough time ,
什么时候 那里 是 足够的 时间 ,

楞够多时，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
You wait and see .
你 等待 和 看 .

你等来看，

[ðə; ði] ['empɾəs] [hæz; həz][ə; eɪ] [red] [laɪn][hɜ:r; həɾ] ['fɔ:rhed] ！
The Empress has a red line on her forehead ！
这 皇后 有 一个 红色的 线 在 她 前额 ！

那正宫娘娘头上有一道红线！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kɒŋkjə,bairnz] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['mæstɜ:z] [fɜ:rst][waɪf] .
All the concubines looked up at the head of the fourth master's first wife .
全部 这 妾室 看起来 向上 在 这 头 的 这 第四 硕士学位 第一的 妻子 。

那些个使妾齐望那四庄主的原配之妻头上看。

- [wɜ:rdz][wɜ:r; wəɾ] ['biznəs] [tʊ:k] — [ə; eɪ] [blʌf] ；
Huanzhang's words were business talk — a bluff ；
- 字 是 商业 讲话 — 一个 虚张声势 ；

焕章这是生意话——诈唬；

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] .
He pointed at the woman's head .
他 尖 在 这 女性的 头 。

用手望那妇人头上一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [hə'ra:] ！
" Hurrah ！
" 欢呼 ！

“好哇！

" [aɪ] [nu:] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['empɾəs] , [ðə; ði] [kwɪ:n] ['mʌðər] . "
" I knew at a glance that this was the Empress , the Queen Mother . "
" 我 知道 在 一个 瞥一眼 那 这 曾是 这 皇后 , 这 女王 母亲 。

我一看这就是正宫国母。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 。

连忙行礼。

[ju] [ʒɛn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yu Zhen took a look ,
于 真 采取 一个 看 ,

于珍一瞧，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 。

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɪ'mɔ:rt(ə)] ,
" immortal ,
" 不朽 ,

“神仙，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gɑ:d] ！
You're a living god ！
你是 一个 活的 上帝 ！

你真是一个活神仙！

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][get][ðə; ði][lənd] ,
I want to get the land ,
我 想 到 得到 这 土地 ,

我要得了地，

[aɪ][wɪl][ˈfɔrli][əˈpɔɪnt][ju:; jʊ][æz; əz][ðə; ði][ˈgɑ:rdiən][ɪˈmɔ:rt(ə)l][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] !
I will surely appoint you as the Guardian Immortal Master of the Nation !
我 将要 一定 委 你 作为 这 监护人 不朽 掌握 的 这 国家 !

必封你为护国仙师！ ”

[bɔ:rd][ˈwa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [θæŋk][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər][greɪs] , [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Thank you for your grace , Your Majesty ! "
" 感谢 你 为了 你的 优雅 , 你的 威严 ! "

“谢主龙恩！ ”

[hi:; hi][gɑ:t][ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

起来了，

[ju][zɛn][fɜ:rst][təʊld][ðə; ði][ˈwɪmɪn][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][bæk] .
Yu Zhen first told the women to go to the back .
于 真 第一的 讲述 这 女性 到 去 到 这 后退 .

于珍先叫那些个妇人进后边去，

[let]-[seɪ] :
Let Huanzhang say :
让 - 说 :

让焕章说：

" [ɪˈmɔ:rt(ə)l][ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长爷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈsʌmθɪŋ][ˈbi:ɪŋ][sed][ɪn][ðə; ði][ˈstʌdi] .
There was something being said in the study .
那里 曾是 某物 存在 说 在 这 学习 .

书房内有话说。”

[ðə; ði][tu:] [ˈentərd][ðə; ði][ˈstʌdi][ænd; ənd][ˈsetld][daʊn] .
The two entered the study and settled down .
这 二 进入 这 学习 和 定居 向下 .

二人进了书房落座，

[ju][zɛn][sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

于珍说：

" [aɪ][wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli][ðə; ði][hed][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔ:ɪ][kʌlt][ʌv; əv][ˈgɑ:sɪp] . "
" I was originally the head of a small cult of gossip . "
" 我 曾是 起初 这 头 的 一个 小的 邪教 的 闲话 . "

“我本是一个八卦教的小会总，

[ˈi:v(ə)n][ɪf][wʌn][geɪnz][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
Even if one gains the world ,
甚至 如果 一 收益 这 世界 ,

就是得了天下，

[,aɪ 'ti:] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [maɪn] [ˈiːðər] .
It shouldn't be mine either .
它 不应该 是 矿 任何一个 :

也不应该是我的。”

[bɔːrd] [ˈwaː] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [ðæts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] ! "
" That's impossible ! "
" 那就是 不可能的 ! "

“那不能！

[ˈempərər] [gaoˈdzuː][ˌʌv; əv][hæŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] .
Emperor Gaozu of Han was originally a village head .
皇帝 高祖 的 韩 曾是 起初 一个 村庄 头 :

当初汉高祖乃是一亭长，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] [sɔːrd] ,
Carry a three - foot sword ,
携带 一个 三 - 脚 剑 ,

提三尺剑，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [led][baɪ] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] .
The uprising led by slaying the white snake .
这 起义 引领 经过 杀戮 这 白色的 蛇 .

斩白蛇起义，

[bɔːŋ] [biˈsɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtaɪrənt] ,
Long besieged by the tyrant ,
长的 被围困 经过 这 暴君 ,

久受霸王之困，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [geɪnd] [kənˈtroʊl][ˌʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
Later , they gained control of the Han dynasty for four hundred years .
之后 , 他们 获得 控制 的 这 韩 王朝 为了 四 百 年 .

后来得了汉室江山四百年。

[ðə; ði][bɔːrd][ɪz] [ˈɜːrniʃtli] [ˈsiːkɪŋ] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
The lord is earnestly seeking out talented individuals .
这 主 是 切实 寻求 出去 才华横溢 个人 .

主公用心求贤，

[ɪn] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈkɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
In time , it will surely accomplish great things .
在 时间 , 它 将要 一定 完成 伟大的 事物 .

久以后必成大事。

[wiː; wi] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpiːp(ə)] [kæŋ; kən] [ˈsʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
We mountain people can summon wind and rain .
我们 山 人们 能 召唤 风 和 雨 .

我山人会呼风唤雨，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈtælɪsmənz] [ænd; ənd] [ˈtʃæntɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] ,
Writing talismans and chanting incantations ,
写作 护身符 和 吟唱 咒语 ,

书符念咒，

" [ˈskætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsoʊldʒərz] . "
" Scattering beans to create soldiers . "
" 散射 豆子 到 创造 士兵 : "

撒豆成兵。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ʒen]
Upon hearing this , Yu Zhen
之上 听力 这 , 于 真

于珍一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] , "
" Imperial Preceptor , "
" 帝国 导师 , "

“国师，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ju:z] [mi:t] [v:ɹ] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Can you use meat or vegetables ?
能 你 使用 肉 或者 蔬菜 ?

你可用荤用素？ ”

[b:ɹd] ['wa:ɪ] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [bəuθ] [mi:t] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑ:ɹ; əɹ] [ək'septəb(ə)l] . "
" Both meat and vegetables are acceptable . "
" 两个都 肉 和 蔬菜 是 可接受 . "

“荤素都可。”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Prepare the wine outside . "
" 准备 这 葡萄酒 外部 . "

“外边备酒。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ˈgæðərd] ,
Cups and plates gathered ,
杯子 和 盘子 聚集 ,

杯盘齐集，

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsʊʊ] ['plɛntɪf(ə)l] .
The vegetables were also plentiful .
这 蔬菜 是 还 丰富 .

菜也丰满，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] .
The two drank heartily .
这 二 喝 衷心地 .

二人开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ˈnaɪtʃɔ:l] .
They ate until nightfall .
他们 吃 直到 黄昏 .

直吃到天晚。

[jʊ] [ʒɛn] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; həɪ] ['drʌŋkən] [stɜːt] ,
Yu Zhen , taking advantage of her drunken state ,
于 真 , 采取 优势 的 她 醉 状态 ,
于珍趁着酒兴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长爷，

[tə'deɪ] [juː; jʊ] ['iːrektɪd] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːltər][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Today you erected a high altar in the back garden .
今天 你 竖立 一个 高的 坛 在 这 后退 花园 .

你今天在后边花园内高搭法台，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ]['deɪətɪ; 'diːətɪ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You should invite a deity to come and take a look .
你 应该 邀请 一个 神 到 来 和 拿 一个 看 .

你请个神仙来我瞧瞧。

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['enəmi] , ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] .
I beg you , Immortal Master , to kill my enemy , Zhang Guangtai .
我 求 你 , 不朽 掌握 , 到 杀 我的 敌人 , 张 广泰 .

还求仙长把我的仇人张广太给我害了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] ['prɔːbləm] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
It's just that I have a big problem in my chest .
它是 只是 那 我 有 一个 大的 问题 在 我的 胸部 .

就除了我胸中一块大病了。

[aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I can cure him now .
我 能 治愈 他 现在 .

我此时可把他治了，

[ɪts] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It's been handed over to the Ministry of Justice .
它是 到过 递交 超过 到 这 部 的 正义 .

交了刑部啦，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] ['leɪtər] .
I wonder how they should be held accountable later .
我 想知道 如何 他们 应该 是 握住 问责制 之后 .

不知后来该当如何问罪。

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [frendz] .
He has many friends .
他 有 许多 朋友们 .

他的朋友甚多，

['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
Seeking divine guidance from the immortals .
寻求 神圣的 指导 从 这 不朽者 .

求仙长占算占算，

[ɪz][hiː; hi] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] ?
Is he dead or alive ?
是 他 死的 或者 活 ?

他死的了死不了？ ”

[ˈbɔːrd] [ˈwɑː] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [daʊn] .
I went to the garden and invited the immortals down .
我 去 到 这 花园 和 受邀 这 不朽者 向下 :

“我到花园中请下神仙来，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 :

再作道理。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a second watch in the sky .
那里 是 一个 第二 手表 在 这 天空 :

天有二更时分，

[ðə; ði][ˈɔːltər][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈrektɪd] .
The altar in the garden has been erected .
这 坛 在 这 花园 有 到过 竖立 :

花园中法台搭好了，

[ˈevriwʌn] [ˌdɪsbɪˈliːvd] [ðæt] [bɔːrd] [ˈwɑː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti] .
Everyone disbelieved that Lord Wa was a deity .
每个人 不相信 那 主 瓦 曾是 一个 神 :

众人齐不信倭侯爷他是神仙，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] .
We need to see how they invite you .
我们 需要 到 看 如何 他们 邀请 你 :

都要瞧瞧是怎么样请。

[ju] [ʒen] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈpiːp(ə)] ,
Yu Zhen led more than forty people ,
于 真 引领 更多的 比 四十 人们 ,

于珍带着四十多个人，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
He secretly gave the order :
他 偷偷 给予 这 命令 :

暗中吩咐说：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [daʊn] . "
" If that is the case , then we should invite the immortals down . "
" 如果 那 是 这 案件 , 然后 我们 应该 邀请 这 不朽者 向下 . "

“如是分真请下来神仙便罢；

[ɪf] [wʌn] [spredz] [fɔːls] [ˈruːməz] . . .
If one spreads false rumors . . .
如果 一 传播 错误的 谣言 . . .

如要是造妖言，

[ðen] [juː; jʊ] [ɪːtʃ] [reɪz] [jʊr; jər] [ˈsɪgnəl] [fairz] ,
Then you each raise your signal fires ,
然后 你 每个 增加 你的 信号 火灾 ,

那时你等各举号火，

[bɜːrɪn] [ðæt] [ˈɔːltər] [daʊn] .
Burn that altar down .
烧伤 那 坛 向下 :

把那座法台烧了，

[ðeɪ] [ðen] [bə:nd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .
They then burned him to death .
他们 然后 烧伤 他 到 死亡 :

就势连他烧死。”

[ˈevriwʌn] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
Everyone nodded in understanding .
每个人 点头 在 理解 :

众人点头会意，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ˈgʌ] - [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] .
They went with Gu Huanzhang to the back garden .
他们 去 和 顾 - 到 这 后退 花园 :

同着顾焕章到了后边花园之内。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ] [hɔ:lz] [ænd; ənd][ru:mz; rʊmz][ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] [ˈpleɪsɪz] .
There are also halls and rooms in all four places .
那里 是 还 大厅 和 房间 在 全部 四 地方 :

四处也有厅房、

[wɔ:rm] [ru:m]
warm room
温暖的 房间

暖阁、

[pəˈvɪliən]
pavilion
亭

凉亭、

[ˈkres(ə)nt] [ˈrɪvər]
Crescent River
新月 河

月牙河、

[smɔ:l] [hɪˈbɪskəs, haɪˈbɪskəs] [ˈtreɪlɪs] ,
Small hibiscus trellis ,
小的 木槿花 棚架 ,

小芙蓉架，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
All kinds of flowers .
全部 种类 的 花朵 :

各样的鲜花。

- [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:ltər][ænd; ənd] [sed] :
Huanzhang came to the altar and said :
- 来了 到 这 坛 和 说 :

焕章来到了法台前说：

" [ˈmæstər] [ju] , "
" **Master Yu** , "
" 掌握 于 , "

“于庄主，

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə][goʊ] [ʌp] .
I want to go up .
我 想 到 去 向上 :

我要上去，

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [els] [mʌst; məst] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtəʊ] .
You and everyone else must kneel down and kowtow .
你 和 每个人 别的 必须 下跪 向下 和 磕头 :

你等大家都要跪下磕头。

[pli:z] [send] [daʊn] [ðə; ði] [i'mɔ:tlz] !
Please send down the immortals !
请 发送 向下 这 不朽者 ！

请下神仙来，

[dəunt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 。

不必害怕，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [ju:z] [wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊə] .
You all use one piece of white flour .
你 全部 使用 一 片 的 白色的 面粉 。

你等用白面一块，

[ˈskʌlptɪd] [ˈɪntu:] [θri:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪgjərz] ,
Sculpted into three little figures ,
雕刻的 进入 三 小的 数据 ，

捏成三个小人，

[raɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jɜ:; jər] ['enəmi] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Write the name of your enemy on it .
写 这 姓名 的 你的 敌人 在 它 。

上写你仇人的名字。

[set] [ðə; ði][ɔɪl] [pæn] [ə'saɪd] .
Set the oil pan aside .
放 这 油 平底锅 旁边 。

用油锅放在一旁，

[aɪ] [tʃɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [spel] ,
I chanted a spell ,
我 吟诵 一个 拼写 ，

我念咒，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ɔɪl] [ænd; ənd] [fraɪd] [ðem; ðəm] .
They simply put them in the oil and fried them .
他们 简单地 放 他们 在 这 油 和 油煎 他们 。

就势搁在油锅一炸，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ，

不消三天，

[hi:; hi][mʌst; məst][daɪ] .
He must die .
他 必须 死 。

他必死。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 。

于珍说：

" [ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ɪz][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] . "
" The first place is Zhang Guangtai . "
" 这 第一的 地方 是 张 广泰 。

“头一名是张广太，

[ˈsekənd] [pleɪs] [ɪz] - .
Second place is Iribu .
第二 地方 是 - 。

第二名是伊哩布，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [wʌn] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] .
The third one is General Bai .
这 第三 一 是 一般的 白 .

三名是白将军，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['enəmi] [ænd; ənd] ['ædvər,səriz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [sekt] .
They are all enemies and adversaries of those in our sect .
他们 是 全部 敌人 和 对手 的 那些 在 我们的 教派 .
俱是我们教中之人的对头冤家。”

[naʊ] , ['evriwʌn] , [get] ['redi] .
Now , everyone , get ready .
现在 , 每个人 , 得到 准备好 .

下边大家预备好了，

[bɜ:rd] ['wa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [aɪ] [ɪ'saɪt] [ðə; ði] [ɪnkæn'teɪn] [fɜ:rst] , "
" I'll recite the incantation first , "
" 患病的 背诵 这 咒语 第一的 , "

“我先念咒，

[ðen] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gɒdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Then , they can invite the gods from the stage .
然后 , 他们 能 邀请 这 神 从 这 阶段 .

然后在台上请神仙就是了。”

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['fæniŋ] [ðə; ði] [ɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pæn] .
Someone was fanning the oil in the pan .
某人 曾是 扇形 这 油 在 这 平底锅 .

有人把油锅扇着，

[bɜ:rd] ['wa:] [pleɪst] [ðə; ði] [doʊ] [fɪgjə'ri:n] [ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:t] .
Lord Wa placed the dough figurine into the pot .
主 瓦 放置 这 面团 塑像 进入 这 锅 .

倭侯爷把面人放在锅内，

[seɪ] " [ˌɑmi'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] " [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [maʊθ] .
Say " Amitabha Buddha " from your mouth .
说 " 阿弥陀佛 佛 " 从 你的 嘴 .

口中说一句“无量寿佛”，

[θroʊ] [wʌn] [ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:t] .
Throw one into the pot .
扔 一 进入 这 锅 .

扔在锅里一个，

[hi; hi] [ri:d] [ə'nʌðər] ['sentəns] .
He read another sentence .
他 读 其他 句子 .

又念了一句，

[θroʊ] [wʌn] [ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:t] .
Throw one into the pot .
扔 一 进入 这 锅 .

扔在锅里一个，

[hi; hi] [θru:] [θri:] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He threw three in a row .
他 扔 三 在 一个 排 .

一连扔了三个，

[ðen] [hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði]['ɔ:ltər] .
Then he leaped onto the altar .
然后 他 跳跃 到 这 坛 ；

然后蹿上法台，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Sitting in the middle ,
坐着 在 这 中间 ；

坐在当中，

[tel] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl][pɑ:t] .
Tell someone to take the object out of the oil pot .
告诉 某人 到 拿 这 目的 出去 的 这 油 锅 ；

叫人把那油锅内的对象拿出来。

[ðə; ði] [gru:p] [ju:st] [ə; eɪ] ['kɑ:pər] [saɪv] [tu:; tə] [sku:p] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
The group used a copper sieve to scoop it out .
这 团体 用过的 一个 铜 筛 到 舀 它 出去 ；

众人用铜笊篱捞出来，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['oʊnli] [tu:] [doʊ] [ˌfɪɡjə'ri:nz] [left] ;
There are only two dough figurines left ;
那里 是 仅有的 二 面团 小雕像 左边 ；

剩下两个面人了；

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 ；

大家一愣，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 ；

齐声说道：

" [gɑ:d] ,
" **God ,**
" 上帝 ，

“神仙爷，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['oʊnli] [tu:] [left] !
There are only two left !
那里 是 仅有的 二 左边 ！

剩下了两个啦！ ”

[bɔ:rd] [ˈwɑ:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 ；

倭侯爷说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" **Oh dear ,** "
" 哦 亲爱的 ， "

“唔呀，

[nɑ:t] [gʊd] !
not good !
不是 好的 ！

不好！

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] ['prɑ:bəbli] [ræn] [ə'weɪ] .
Zhang Guangtai probably ran away .
张 广泰 大概 跑 离开 ；

张广太大概跑了。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈevriwʌn] :
He instructed everyone :
他 指示 每个人 :

吩咐众人:

" [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ][pɪt] [ʌndər'graʊnd] , "
" Digging a pit underground , "
" 挖掘 一个 坑 地下 , "

“地下掘坑，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ][ɔɪl][wʌz; wəz] [pɔ:d] [ʌndər'graʊnd] .
Even the oil was poured underground .
甚至 这 油 曾是 倾倒 地下 .

就连油一并都灌在地下，

[ˈberi] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wer] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
Bury it up where it is ,
埋葬 它 向上 在哪里 它 是 ,

就势埋上，

[noʊ] [ˈpi:kɪŋ] [ɔ:r] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪt] .
No peeking or opening the pit .
不 偷窥 或者 开幕 这 坑 .

不准开坑偷看。

[ˈæftər] - [deɪz] ,
After 100 days ,
后 - 天 ,

过了百日，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [rɪ'spɑ:ns] .
There will surely be a miraculous response .
那里 将要 一定 是 一个 神奇 回复 .

定有奇验。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [bɜ:rd] [wʊʊ][hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ][wæks] [ˈfɪɡjər] [bɪ'fɔ:rhænd] .
It turns out that Lord Wo had prepared a wax figure beforehand .
它 转弯 出去 那 主 沃 有 准备 一个 蜡 数字 预先 .

原来倭侯爷他早先预备下一人白蜡做成的人儿。

[pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:t] .
Put it in the pot .
放 它 在 这 锅 .

放在锅里，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ðɪ] [dʌʊ] [ˈfɪɡjə'ri:n] [ænd; ənd] [tʌkt] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][bæg] .
He took out the dough figurine and tucked it into his bag .
他 采取 出去 这 面团 塑像 和 塞进去 它 进入 他的 包 .

换出那个面人掖在囊中，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈberi] [ðem; ðəm] [ʌndər'graʊnd] .
Tell them to bury them underground .
告诉 他们 到 埋葬 他们 地下 .

叫人埋在地下，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [ˈfri:zɪŋ] ,
To prevent it from freezing ,
到 防止 它 从 冷冻 ,

怕凉了冻上，

[ɪts] [ˈɑ:bviəsli] [meɪd] [ʌv; əv][wæks] .
It's obviously made of wax .
它是 明显地 制成 的 蜡 .

瞧出来是蜡的。

[nɒʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈteɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

并无动作，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bloʊz] . . . "
" As long as a gust of wind blows . . . "
" 作为 长的 作为 一个 阵风 的 风 打击 . . . "

“只要刮一阵风，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] ,
There could be a whirlwind ,
那里 可以 是 一个 旋风 ,

可有一个旋风，

[aɪ'd] [ʌv] [tuː; tə] [spred] [ˈruːməz] .
I'd love to spread rumors .
ID 爱 到 传播 谣言 .

我就好造妖言了，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈmɔːtəlz] [wɪð; wɪθ][ˈmɔːrt(ə)l] [aɪz] .
You are all just ordinary mortals with mortal eyes .
你 是 全部 只是 普通的 凡人 和 凡人 眼睛 .

说你等都是俗子凡夫肉眼，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [aɪ 'tiː] , [ðæts] [faɪn] .
If you can't see it , that's fine .
如果 你 不能 看 它 , 那就是 美好的 .

看不见就成了。”

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 .

自己想罢，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈtælɪsmənz] .
He then threw away the two talismans .
他 然后 扔 离开 这 二 护身符 .

又将二道符一扔，

[hiː; hi] [ˈmʌmbld] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
He mumbled to himself for a long time .
他 喃喃自语 到 他自己 为了 一个 长的 时间 .

口中咕哝了半天，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈɜːləŋ] [jæŋ] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] . "
" Erlang Yang did not arrive . "
" 二郎 杨 做过 不是 到达 . "

“二郎杨不到，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ! "
" Wait until then ! "
" 等待 直到 然后 ! "

等待何时！ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [æt; ət][ɔ:l] .

There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

并无一点动静。

[fɔ:rθ] ['mæstər] [ju] [ʒen] [stɑ:pt] ['ni:lɪŋ] .

Fourth Master Yu Zhen stopped kneeling .
第四 掌握 于 真 停止 跪着 .

四庄主于珍也不跪着啦，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [hə'ra:] !

" Hurrah !
" 欢呼 !

“好哇！

[ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪz] ['klɪrli] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈderəti; ˈdi:əti] .

This old Taoist priest is clearly pretending to be a deity .
这 老的 道教 牧师 是 清楚地 假装 到 是 一个 神 .

这老道分明他是来假充神仙，

[ˌɪnˈvestəgeɪtɪŋ] ['mætərz] ,

Investigating matters ,
调查 事情 ,

访察事情，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðə; ði] ˈpɜ:rs(ə)n[ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [kənˈdʌktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] .

It seems the person on the other end of the line is conducting a private visit .
它 似乎 这 人 在 这 其他 结尾 的 这 线 是 进行 一个 私人的 访问 .

大概心是一个私访的。”

[baɪ] [neɪ] [sed] :

Bi Nei said :
双 内 说 :

必内说：

“ [lʊk] [æt; ət] [ði:z] [θri:] [ˈtælɪsmənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ... ”

“ Look at these three talismans of his ... ”
“ 看 在 这些 三 护身符 的 他的 ... ”

“我看他这三道符，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [wɜ:rk]

If it doesn't work
如果 它 不 工作

如不灵，

[aɪl] [send] [men] [tu:; tə][bɜ:rn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [pleɪs] [daʊn] , [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd][ɔ:l] . " " " " " "

I'll send men to burn the entire place down , people and all . " " " " " "

患病的 发送 男人 到 烧伤 这 全部的 地方 向下 , 人们 和 全部 . " " " " " "

我派人连台带人一并烧了就是。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [θri:] [mɔ:r] [ˈtælɪsmənz] [ɑ:n][ðə; ði] [sterdʒ] .

He then drew three more talismans on the stage .
他 然后 画 三 更多的 护身符 在 这 阶段 .

只听他台上又画了三道灵符，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" ['ə:læŋ] [jæŋ] [dɪd][nɔ:t] [ə'raɪv] . "
Erlang Yang did not arrive .
" 二郎 杨 做过 不是 到达 " :

“二郎杨不到，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ！ "
Wait until then ！
" 等待 直到 然后 ！ "

等待何时！ ”

[bɔ:rd] ['wɑ:][wʌz; wəz] ['tru:li] ['æŋkʃəs] .
Lord Wa was truly anxious .
主 瓦 曾是 真的 焦虑的 :

倭侯爷是真急了，

['si:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [br'loʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] [hæd; həd][ɔ:l] [stʊd] [ʌp] ,
Seeing that the thieves below the stage had all stood up ,
看到 那 这 窃贼 以下 这 阶段 有 全部 站立 向上 ,

见台下边群贼都起来了，

[nu:] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
knew in my heart that something was wrong .
知道 在 我的 心 那 某物 曾是 错误的 :

心中就知不好。

[fæŋ] [θru:] [ðə; ði]['tæləsmən] [daʊn] .
Fang threw the talisman down .
方 扔 这 护符 向下 :

方把那符扔下去，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [ə'blaʊ] [wʌz; wəz] :
All that could be heard from the sky above was :
全部 那 可以 是 听到 从 这 天空 多于 曾是 :

只听上边半天空中说：

" [maɪ][gɔ:d][hæz; həz] [kʌm] ！ "
My god has come ！
" 我的 上帝 有 来 ！ "

“吾神来也！ ”

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .
A person jumped down .
一个 人 跳了起来 向下 :

跳下来一个人，

['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Standing on the stage ,
常设 在 这 阶段 ,

站在台上，

[ɔ:rt] ['stætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

身躯矮小，

['flaʊəri] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɜ:rd] ,
Flowery face and red beard ,
如花 脸 和 红色的 胡须 ,

花面红须，

[ðə; ði][dʒæpə'hi:z][ˈmɑ:rkwɪs][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The Japanese marquis was so frightened that he trembled with fear .
这 日本人 侯爵 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .
唬得倭侯爷战战兢兢，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][mɑɪ'self]
Unable to do it myself
无法 到 做 它 我
自己无法，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈnu:kʌmər] [bi:; bi]['ə:læŋ] [jæŋ] ? "
" Could the newcomer be Erlang Yang ? "
" 可以 这 新人 是 二郎 杨 ? "
“来者莫非是二郎杨吗？ ”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :
那个人说:
" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [maɪ][gɑ:d] ! "
" It is indeed my god ! "
" 它 是 的确 我的 上帝 ! "
“正是吾神！

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [saɪd][aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z][,aɪ 'ti:][ɑ:n] ?
I don't know which side I need to use it on ?
我 不 知道 哪个 边 我 需要 到 使用 它 在 ?
不知差我哪边使用？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [spi:k] , -
Upon hearing him speak , Huanzhang
之上 听力 他 说话 , -
焕章一听他说话，

[ə'pɑ:n][ˈkləʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一瞧，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [red] [bɜ:rd] ,
Wearing a fake red beard ,
穿着 一个 伪造的红色的 胡须 ,
戴着一个假红胡子，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .
心中才明白。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .
不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

第四十七回

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [ˈgʌvərnər] [ˈwæn] - [ˈæftər][hiː; hi]
Ma Chenglong devised a plan to imprison Governor Wang Qianceng after he
马 成龙 设计 一个 计划 到 监禁 州长 王 - 后 他
[əˈtendɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
attended a banquet .
参加 一个 宴会 .

马成龙定计拿巡抚 王千层赴宴入牢笼

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈherəldz] [ðə; ðɪ][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [æt; ət] - [pæs] .
The sound of the Huqin heralds the arrival of autumn at Yuguan Pass .
这 声音 的 这 胡琴 使者 这 到达 的 秋天 在 - 经过 .

胡笳动处玉关秋，

[əˈweɪkənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [dri:m] , [ˈsaːrɒʊ] [ˈlɪŋgəz] .
Awakened from a foolish dream , sorrow lingers .
觉醒 从 一个 愚蠢 梦 , 悲哀 徘徊不去 .

惊醒痴人梦里愁。

[aɪ] [der] [nɑːt] [læf] [æt; ət] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
I dare not laugh at this young woman .
我 敢 不是 笑 在 这 年轻的 女士 .

不敢笑他年少妇，

[naʊ] [aɪ] [rɪˈɡret] [ˈbiːɪŋ] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] .
Now I regret being granted a title .
现在 我 后悔 存在 的确 一个 标题 .

如今我亦悔封侯。

[bɔːrd] [ˈwɑː] [lʊkt] [ˈkloʊslɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkaʊhaɪd] [mæsk][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] .
Lord Wa looked closely at the cowhide mask he was wearing .
主 瓦 看起来 密切 在 这 牛皮 面具 他 曾是 穿着 .

倭侯爷细瞧他脸上戴着牛皮鬼脸、

[fɜːk] [ˈrɛd,bɪrd]
Fake Redbeard
伪造的 红胡子

假红胡子，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒɪˈɑːŋ] [ˈjuːz] .
His voice is Jiang Yu's .
他的 嗓音 是 江 余氏 .

听他的声音是姜玉，

[dɪˈlɪbərətli] [ˈseɪɪŋ] :
Deliberately saying :
故意地 说 :

故意地说:

" [soʊ][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈəːləŋ] [jæŋ] . "
" So it was Erlang Yang . "
" 所以 它 曾是 二郎 杨 . "

“原来是二郎杨。

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['trʌb(ə)] [ðə; ði] [rɪ'viəd] [gɒdz] [wi'ðəʊt] [kɔ:z] .
I dare not trouble the revered gods without cause .
我 敢 不是 麻烦 这 受人尊敬的 神 没有 原因 .
无事不敢劳动尊神，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [hɪr] .
have a letter here .
有 一个 信 这里 .

我这里有书信一纸，

[pli:z] [pæs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑ:n][tu:; tə][gɑ:d][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Please pass this message on to God the King of Heaven .
请 经过 这 信息 在 到 上帝 这 国王 的 天堂 .

烦你转达上帝天王那里，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Go and invite the heavenly soldiers and generals .
去 和 邀请 这 天上 士兵 和 将军们 .

去请得天兵天将，

['regjələr] [prə'tekʃn] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)] .
Regular protection is essential .
常规的 保护 是 基本的 .

时常保护。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [fju:] ['sentənsɪz] .
I wrote a few sentences .
我 写道 一个 很少 句子 .

用笔写了几句。

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[maɪ] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] , - , [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] :
My adopted son , Wokejinbu , respectfully reports to my father , the King :
我的 已采用 儿子 , - , 尊敬 报告 到 我的 父亲 , 这 国王 :

义子倭克金布谨禀父王台前：

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt][tu:; tə] [ju] [kɑ:]['wai] .
I made a private visit to Yu Ka Wai .
我 制成 一个 私人的 访问 到 于 卡 哇 .

我私访于家围，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kʌlt] [ɪn] [ʒen] .
There is a cult in Zhen .
那里 是 一个 邪教 在 真 .

有邪教于珍，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [θi:f] ,
Originally a rebellious thief ,
起初 一个 叛逆的 贼 ,

原系叛逆之贼，

[ðə; ði]['vɪzɪt][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [sək'sesf(ə)] .
The visit was indeed successful .
这 访问 曾是 的确 成功的 .

访得确实。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ri'kwɛstɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] [bi:; bi] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [kʌlt] .
The king requested that a large army be dispatched to eradicate the cult .
这 国王 请求 那 一个 大的 军队 是 已派出 到 根除 这 邪教 .
父王奏请大兵剿灭邪教，

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [rɪ'li:v] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] - [prɪ'dɪkəmənt] .
Firstly , it could relieve Zhang Guangtai's predicament .
首先 , 它 可以 缓解 张 - 困境 .
一则可以解张广太之危，

[ˈsekəndli] , [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [help] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:rm] .
Secondly , it can help the country eliminate harm .
第二 , 它 能 帮助 这 国家 排除 伤害 .
二则可以与国除害。

[wɜ:rdz] ['kænə:t] [ɪk'spres] [ˈevriθɪŋ] .
Words cannot express everything .
字 不能 表达 一切 .
书不尽言，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['keɪfəli] .
I hope you will consider this carefully .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 .
惟望鉴察。

[ˈæftər] [ðə; ði] [swɔ:rn] ['brʌðər] - [ˈfɪnɪft] ['raɪtɪŋ] ,
After the sworn brother Wokkinbu finished writing ,
后 这 宣誓 兄弟 - 完成的 写作 ,
义男倭克金布书写完，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [tu:; tə] [teɪk] .
Give it to Jiang Yu to take .
给 它 到 江 于 到 拿 .
交与姜玉拿去。

[jʌŋ] ['mæstər] [ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [sed] :
Young Master Jiang said :
年轻的 掌握 江 说 :
姜小爷说：

" [ju:; jʊ] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kreɪ] ! "
" **You obey the decree !** "
" 你 服从 这 法令 ! "
“尊法旨！”

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [left] .
He took the letter and left .
他 采取 这 信 和 左边 .
拿了那封书字去了。

[lɔ:rd] ['wɑ:] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eksɪ'kju:(ə)n] [ˈplætfɔ:rm] .
Lord Wa stepped down from the execution platform .
主 瓦 步 向下 从 这 执行 平台 .
倭侯爷下了法台，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
Standing in the garden ,
常设 在 这 花园 ,
站在花园当中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [ju] , "
" **Master Yu** , "
" 掌握 于 , "

“于庄主，

[dɪd] [juː; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] ?
Did you see it ?
做过 你 看 它 ？

你可瞧见了？ ”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
Everyone was stunned with fright .
每个人 曾是 目瞪口呆 和 惊吓 。

吓得众人一阵发楞，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [bɔ:rd] ['wɑ:][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
Then they invited Lord Wa to the inner study .
然后 他们 受邀 主 瓦 到 这 内 学习 。

然后请倭侯爷到了内书房，

[prɪ'per] ['bedɪŋ] .
Prepare bedding .
准备 寝具 。

预备卧具，

[pli:z] [rest] [ænd; ənd] [sli:p] , [ɪ'mɔ:rt(ə)] .
Please rest and sleep , Immortal .
请 休息 和 睡觉 ， 不朽 。

请仙长安歇睡觉。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv]['wɑ:ɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
Even the Marquis of Wa dared not fall asleep .
甚至 这 侯爵 的 瓦 敢于 不是 落下 睡着了 。

倭侯爷也不敢睡着。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[get] [ʌp] , [kli:n] [jʊr; jər] [feɪs] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
Get up , clean your face , and drink the wine .
得到 向上 ， 干净的 你的 脸 ， 和 喝 这 葡萄酒 。

起来净面吃酒。

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 ：

于珍说：

" [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstər] , "
" **Immortal Master** , "
" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[eɪ 'em][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] - .
am a resident of Yujiawei .
是 一个 居民 的 - 。

我这于家围住户，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [tʃɜ:rtʃ] .
They are all people from our church .
他们 是 全部 人们 从 我们的 教会 。

都是我们教中人，

[ˈlɪvɪŋ] [hɪr]
Living here
活的 这里

在此住居，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˌaʊtˈsaɪdər][ˈprez(ə)nt] .
There was not a single outsider present .
那里 曾是 不是 一个 单身的 局外人 展示 .

并无一个外人。

[təˈmɔ:roʊ] [naɪt] ,
Tomorrow night ,
明天 夜晚 ,

明天夜晚，

[ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈvɪlɪdʒ] .
A gathering of people from the entire village .
一个 采集 的 人们 从 这 全部的 村庄 .

聚会合村之人，

[pli:z] , [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] , [grænt][ˌem ˈi:][sælˈveɪʃ(ə)n] .
Please , Immortal Master , grant me salvation .
请 , 不朽 掌握 , 授予 我 救恩 .

请仙师度脱，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ˈsevrəl] [əˈprentɪsɪz] ,
He taught several apprentices ,
他 教授 一些 学徒 ,

传授几个徒弟，

[oʊˈkeɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？ "

[bɔ:rd] [ˈwa:ɪ] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" **very good** . "
" 非常 好的 . "
" 很好 . "

“很好。”

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

喝完了酒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nu:n] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
There is a noon in the sky .
那里 是 一个 中午 在 这 天空 .

天有正午，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Someone came from outside to report .
某人 来了 从 外部 到 报告 .

只见外边有人来报，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊə] [kɪŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [ju] ['fæməli] . "

" The Divine Power King led a large force to surround the Yu family . "

这 神圣的 力量 国王 引领 一个 大的 力量 到 环绕 这 于 家庭 . "

“神力王带大队将于家围围住，

[pli:z] , [jɔ:; jə] ['eksələnsi] , [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !

Please , Your Excellency , make the decision !

请 , 你的 阁下 , 制作 这 决定 !

请庄主定夺! ”

[ju] [ʒɛn] [sed] :

Yu Zhen said :

于 真 说 :

于珍说:

" [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstə] , "

" Immortal Master , "

" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ?

这是为何缘故？

[lets] [du:][ðə; ði] [mæθ] !

Let's do the math !

我们来吧 做 这 数学 !

算一算! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] ['wa:ɪ] ['hu:]

Upon hearing this , Lord Wa Hou

之上 听力 这 , 主 瓦 侯

倭侯爷一听，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [hu:] [dɪ'livərd] [ðə; ði] ['letə] .

It was Jiang Yu who delivered the letter .

它 曾是 江 于 WHO 发表 这 信 .

就知是姜玉把书信送到，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['empəɾə] .

The prince informed the emperor .

这 王子 知情的 这 皇帝 .

王爷奏明了圣上，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [θi:f] .

They must have been ordered to arrest the thief .

他们 必须 有 到过 订购 到 逮捕 这 贼 .

必是奉旨前来拿贼。

[bɔ:rd] ['wa:ɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvə] ,

Lord Wa thought it over ,

主 瓦 想法 它 超过 ,

倭侯爷想罢，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [oʊ] , ['mæstə] [dʒwa:ŋ] ! "

" Oh , Master Zhuang ! "

" 哦 , 掌握 庄 ! "

“唔呀庄主，

[nɑ:t] [gʊd] ！
not good ！
不是 好的 ！

不好！

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æstrə'nɔ:mɪk(ə)] ['bjʊrəʊ] [ðæt] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
It must have been the Imperial Astronomical Bureau that informed the Emperor .
它 必须 有 到过 这 帝国 天文 局 那 知情的 这 皇帝 .

必是钦天监奏明了皇上，

[send] [tru:ps] [tu:; tə] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Send troops to wipe them out .
发送 军队 到 擦拭 他们 出去 .

调兵前来剿灭来吧。

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] ['kwɪkli] .
Close your eyes quickly .
关闭 你的 眼睛 迅速地 .

快把眼闭上，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [ɑ:n] [ðə; ði] [klaʊdz] [tu:; tə] [haɪd] . "
" **Come with me on the clouds to hide** . "
" 来 和 我 在 这 云 到 隐藏 . "

跟我驾云躲避吧。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

于珍说：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [maɪ] ['fæməli] ?
What should be done about my family ?
什么 应该 是 完毕 关于 我的 家庭 ?

“我的家眷应该如何？”

[bɔ:rd] ['wɑ:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] . "
" **I'll take care of the arrangements** . "
" 患病的 拿 关心 的 这 安排 . "

“有我安排就是。

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] ['kwɪkli] .
Close your eyes quickly .
关闭 你的 眼睛 迅速地 .

你快把眼闭上，

" [aɪ] [get] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [fɜ:rst] ! "
" **I'll get you out of here first** ! "
" 患病的 得到 你 出去 的 这里 第一的 ! "

先救你逃走！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
All that could be heard outside was the sound of fighting .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 这 声音 的 斗争 .

只听外边杀声一片，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] .
It is unknown how many officers and soldiers came .
它 是 未知 如何 许多 警官 和 士兵 来了 .

不知有多少官兵前来。

[jʊ] [zɛn] [kloʊzɪd] [hɜːr; həɹ] [aɪz] .
Yu Zhen closed her eyes .
于 真 关闭 她 眼睛 .

于珍把眼闭上，

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Marquis picked him up .
这 侯爵 挑选 他 向上 .

侯爷把他扛起来，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw himself to the ground .
他 扔 他自己 到 这 地面 .

望地上一摔。

['sevrəl] ['soʊldʒərz] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Several soldiers came over and tied him up .
一些 士兵 来了 超过 和 系 他 向上 .

早过来几个官兵把他捆上。

[jʊ] [zɛn] ['oʊpənd] [hɜːr; həɹ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Yu Zhen opened her eyes and looked .
于 真 打开 她 眼睛 和 看起来 .

于珍睁眼一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ! "
" What a wonderful immortal ! "
" 什么 一个 精彩的 不朽 ! " "

“好一个神仙，

[soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
So you were on a private visit .
所以 你 是 在 一个 私人的 访问 .

原来你是私访的，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] .
Come and take me .
来 和 拿 我 .

前来拿我。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [θɪŋz] [tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] ['iːðər] .
I didn't want things to turn out this way either .
我 没有 想 事物 到 转动 出去 这 方式 任何一个 .

我也不想有今日，

[aɪ][wʌz; wəz] [fuːld] [baɪ][jər; jər] ['kleɪvər] [skiːm] .
I was fooled by your clever scheme .
我 曾是 被骗了 经过 你的 聪明的 方案 .

受你这样的巧计。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [jʌŋ] ['diːmən] !
What a wicked young demon !
什么 一个 邪恶 年轻的 恶魔 !

好个小辈妖道，

[wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [mu:v] ！
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 ！

好大胆量，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [derd] [tu:; tə][hænd][,em 'i:][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ！
They actually dared to hand me over to the soldiers !
他们 实际上 敢于 到 手 我 超过 到 这 士兵 ！

楞敢把我送给官兵！ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] ：
The Marquis said :
这 侯爵 说 ：

侯爷说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgʌ] .
My surname is Gu .
我的 姓 是 顾 。

“吾姓顾，

[mɪŋ] -
Ming Huanzhang
明 -

名焕章，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɒʊk] [gəʊld] [klɔ:θ] ,
His Majesty bestowed upon the Woke gold cloth ,
他的 威严 授予 之上 这 觉醒 金子 布 ，

圣上恩赐倭克金布，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][,ʌv; əv] [dʒɪŋju:æn] .
He was rewarded as the Marquis of Jingyuan .
他 曾是 奖励 作为 这 侯爵 的 景源 。

赏赐靖远倭侯。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][get] [ju:; jə] ！
I came here specifically to get you !
我 来了 这里 具体来说 到 得到 你 ！

我特意前来拿你！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [,ʌv; əv][ɡɔdz] [kə'mɑ:ndɪd] ：
The King of Gods commanded :
这 国王 的 神 命令 ：

神力王吩咐：

" [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] ！ "
" Capture the thief ! "
" 捕获 这 贼 ！ "

“把贼人拿获！

[ðeɪ] [sent] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] [ˈkɑ:mpaʊnd] .
They sent soldiers to set fire to the Yu family compound .
他们 发送 士兵 到 放 火 到 这 于 家庭 化合物 。

派官兵放火烧这于家围，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ！
Not a single person is allowed to escape !
不是 一个 单身的 人 是 允许 到 逃脱 ！

不准放一人漏网逃走！ ”

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ，

一声令下，

[ˈfleɪmz] [ˈsoʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈskaɪ] .
Flames soared into the sky .
火焰 飙升 进入 这 天空 ；

烈焰腾空。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ？

怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 ；

有赞为证：

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈspɑːrks]
A few sparks
一个 很少 火花

几点星星之火，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [ˈruːθləsnəs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [li] [ˈtraɪb] .
It reveals the ruthlessness of the Li tribe .
它 揭示 这 冷酷无情 的 这 李 部落 ；

勾出离部无情。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈspleɪz] [ɪts] [ˈpaʊər] [baɪ] [ˈraɪdɪŋ][ðə; ði] [ˈwɪnd] [ænd; ənd] [ˈweɪvz] .
It displays its power by riding the wind and waves .
它 显示器 它是 力量 经过 骑术 这 风 和 波浪 ；

随风使浪显威能，

[ðə; ði] [ˈfleɪmz] [ˈsoʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈskaɪ][ˈwɪð; wɪθ] [ˈtrəˈmendəs] [ˈfɔːrs] .
The flames soared into the sky with tremendous force .
这 火焰 飙升 进入 这 天空 和 巨大的 力量 ；

烈焰腾空势猛。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈhɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [(h)wʊfɪŋ] [ˈsaʊnd] .
All that could be heard was a whooshing sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 呼啸 声音 ；

只听呼呼声响，

[ˈsmoʊk] [ˈraɪzɪz][ˈfrʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈwɪndəʊz] .
Smoke rises from the double windows .
抽烟 上升 从 这 双倍的 视窗 ；

重窗窗户烟生，

[ðə; ði][ˈskaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡraʊnd] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ˈred] .
The sky and the ground were covered in a deep red .
这 天空 和 这 地面 是 涵盖 在 一个 深的 红色的 ；

漫天遍地赤通红，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈpəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈkaːvd] [ˈbiːmz] [ɑːr; ər] [ˈnaʊ] [ˌʌnˈsiːn] .
The painted pavilions and carved beams are now unseen .
这 绘 亭子 和 雕刻 光束 是 现在 看不见 ；

画阁雕梁无影。

[ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈbæːnd] [ˈevriwʌn] [ɪn] - [tuː; tə] [ˈdeθ] .
The fire burned everyone in Yujiawei to death .
这 火 烧伤 每个人 在 - 到 死亡 ；

这一阵大火把于家围人等俱皆烧死，

[ˈnɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪˈskeɪpt] .
Not a single person escaped .
不是 一个 单身的 人 逃脱 ；

连一个人也没有逃走。

[ˈleɪtər] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
Later inhabitants ,
之后 居民 ,

后来住居之人，

[ðeɪv] [ɔ:l] [mu:vɪd] [ðer; ðər] [ˈri:s(ə)ntli] .
They've all moved there recently .
他们有 全部 已搬 那里 最近 .

都是新搬了去的。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[ðə; ði] [prɪns] [led][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
The prince led his soldiers .
这 王子 引领 他的 士兵 .

王爷带着官兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [ju] [ʒen] [ˈkæptɪv] .
They were holding Yu Zhen captive .
他们 是 保持 于 真 俘虏 .

押着那个于珍，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][hænd][,aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
They sent someone to hand it over to the Ministry of Justice .
他们 发送 某人 到 手 它 超过 到 这 部 的 正义 .

派人交了刑部，

[ðen] [hi:; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Then he submitted a memorial to the emperor .
然后 他 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

然后递折子奏明了天子。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] [dɪˈspætʃt] [tʰjɑ:n] [wenzɔŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
The Holy Lord dispatched Tian Wenzhong , the Minister of Justice .
这 圣 主 已派出 田 文忠 , 这 部长 的 正义 .

圣主派了刑部正堂田文忠、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [haɪtʃɛŋ] , [raɪt] [vaɪs] [ˈsensər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsensə, reɪt]
Zhang Haicheng , Right Vice Censor - in - Chief of the Censorate
张 海城 , 正确的 副 审查 - 在 - 首席 的 这 审查

都察院右副都御史张海澄、

[lɪˈju:] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][dʒu:ˈdɪʃəl] [rɪˈvju:]
Liu Yuntai , the Minister of the Court of Judicial Review
刘 - , 这 部长 的 这 法庭 的 司法 审查

大理寺卿刘元太，

[sɪˈvɪr] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] ,
Severe interrogation ,
严重 审讯 ,

严刑勘问，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [rɪˈvi:lɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [əˈbaʊt] [ju] [ʒen] .
The investigation revealed the truth about Yu Zhen .
这 调查 揭晓 这 真相 关于 于 真 .

审明白了于珍。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˈæftər][ˈmoʊ] [bɔ:ŋ] [daɪd] ,
The reason is that after Mo Long died ,
这 原因 是 那 后 莫 长的 死亡 ,

原因墨龙死后，

[hi:; hi] [bɔ:t] ['ʒu:] [wu:] ,
He bought Zhu Wu ,
他 买 朱 吴 ,

他买出朱五、

[l'ju:][ænd; ənd][l'ju:] ,
Liu and Liu ,
刘 和 刘 ,

刘六二人，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][tʃi:][, eɪtʃju:'ei] [gert]
Waiting at Qi Hua Gate
等待 在 齐 华 门

在齐化门等候，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send someone to investigate .
发送 某人 到 调查 .

派人探听，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪ'rɒʊtə] ['entərd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
I know that Hirota entered the capital on that day .
我 知道 那 广田 进入 这 首都 在 那 天 .

知道广太他那一天入都。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][mə'tɜ:rn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] ['sɜ:rneɪmd] ['kɑʊ] .
He has a maternal uncle surnamed Cao .
他 有 一个 母体 叔叔 姓氏 曹 .

他有一个娘舅姓曹，

[ðə; ði][dʒɑ:b][ʌv; əv] ['sɜ:rviŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['ju:nək] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The job of serving as a eunuch in front of the emperor .
这 工作 的 服务 作为 一个 宦官 在 正面 的 这 皇帝 .

在御前当内监的差事，

[hi:; hi][kæn; kən][ju:z] ['wɔ:tər][ænd; ənd][ˈfaɪər] ['tælɪsmənz] .
He can use water and fire talismans .
他 能 使用 水 和 火 护身符 .

他会使水火符儿，

[ˈraɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][sɔ:lt]
Writing with salt
写作 和 盐

用盐写了字，

[ðeɪ] [bə:nd] [,aɪ'ti:][wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði][bæg] ['lu:ps] .
They burned it with fire using the bag loops .
他们 烧伤 它 和 火 使用 这 包 循环 .

用祥褡子拿火烧了，

[ɪf] [ju:; jʊ][hoʊld][ˈɑ:ntə][ðə; ði][sɔ:lt] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [let] [,aɪ'ti:][fɔ:l] [ə'pɑ:rt] .
If you hold onto the salt , you can't let it fall apart .
如果 你 抓住 到 这 盐 , 你 不能 让 它 落下 除 .

有盐拿着他不能散，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
To make a few words ,
到 制作 一个 很少 字 ,

故作几句话，

[tu:; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] .
To file a complaint before the Holy Lord .
到 文件 一个 抱怨 前 这 圣 主 .

在圣主的跟前接墙告状。

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [kən'fest] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [pli:z] [klɪr] .
Today , everyone in the ministry confessed and made their own pleas clear .
今天 , 每个人 在 这 部 坦白 和 制成 他们的 自己的 请 清除 .
今天在部里都招认了明白，

[ðen] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædzəsti] .
Then report to His Majesty .
然后 报告 到 他的 威严 .

然后奏明圣上，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kæŋ'ʃi:] ['ɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] :
The Empress Dowager Kangxi issued an imperial edict :

这 皇后 老妇 康熙 发布 一个 帝国 法令 :
康熙老佛爷传旨意：

[ju] [ʒen] [wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
Yu Zhen was executed by slow slicing .
于 真 曾是 执行 经过 慢的 切片 .

把于珍凌迟处死，

['ju:nək] ['kaʊ] [sent] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['heɪ'ljŋ'dʒɔ:ŋ] .
Eunuch Cao sent it to Heilongjiang .
宦官 曹 发送 它 到 黑龙江 .

曹太监发往黑龙江，

['hu:] [ʒŋɜ:si:əʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [præk'ʃɜ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Hu Zhongxiao went to the capital to procure military equipment .
胡 忠孝 去 到 这 首都 到 采购 军队 设备 .

胡忠孝入都置办军器，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [tə'geðər] [tu:; tə] [θæŋk] [ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They went to the capital together to thank their relatives .
他们 去 到 这 首都 一起 到 感谢 他们的 亲属 .

同张广太入都谢亲，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
He was falsely accused without cause .
他 曾是 错误地 被告 没有 原因 .

无故受人诬害。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veɪkənsi] [fɔ:r; fər] ['depjuti] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði]['dʒɔ:ŋ'su:]['neɪv(ə)] [fɔ:rs] .
There is a vacancy for deputy commander in the Jiangsu naval force .
那里 是 一个 空缺 为了 副 指挥官 在 这 江苏省 海军 力量 .

江苏水师营副将员缺，

[send] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋ'taɪ] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [sʌplɪ'mentri] [ɪn'strʌk(ə)n] ;
Send Zhang Guangtai to provide supplementary instruction ;
发送 张 广泰 到 提供 补充 操作说明 ;

着张广太去补授；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veɪkənsi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] - .
There is a vacancy for a military officer in Zhangjiawan .
那里 是 一个 空缺 为了 一个 军队 官 在 - .

张家湾都司员缺，

['hu:] [ʒŋɜ:si:əʊ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['veɪkənsi] .
Hu Zhongxiao was sent to fill in the vacancy .
胡 忠孝 曾是 发送 到 充满 在 这 空缺 .

着胡忠孝去补授；

[ðə; ði] [kɔ:rpɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['dræɡən]
The corpse of the black dragon
这 尸体 的 这 黑色的 龙

墨龙的尸身，

[ðə; ði][ˈlʊsk(ə)] [əˈfi(ə)lz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈberi] [ˌaɪ ˈtiː] .

The local officials were to bury it .
这 当地的 官员 是 到 埋葬 它 :

交本地面官掩埋;

[baɪ] [let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .

Bai let him do as he pleased .
白 让 他 做 作为 他 高兴 :

白氏听其自便。

[wʌns] [ðə; ði] [diˈkriː] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,

Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下,

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [went] [hoʊm] .

Zhang Guangtai went home .
张 广泰 去 家 :

张广太回家,

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ][ˈɔːlsʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːkɪŋ] [ˈkɑʊnti] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

Li Gui also came out of the Wuqing County government office .
李 图形用户界面 还 来了 出去 的 这 武清 县 政府 办公室 :

李贵也从武清县衙门出来了,

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The document has arrived .
这 文档 有 到达的 :

部文到了,

[ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [tuː] [waɪvz] , [ænd; ənd] [tuː] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðərz] , [zuː] [dʒɒŋ] ,

Bringing his family , two wives , and two sworn brothers , Zou Zhong ,
带来 他的 家庭 , 二 妻子们 , 和 二 宣誓 兄弟 , 邹 钟 ,

带着家眷两个夫人与二位拜兄邹忠、

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ]

Li Gui
李 图形用户界面

李贵,

[ˈhiːz] [ˈteɪkən] [ʌp][hɪz; ɪz] [nuː] [pəʊst] .

He's taken up his new post .
他是 已采取 向上 他的 新的 邮政 :

上任去了。

[lɔːrd] [ˈwɑː] ,

Lord Wa ,
主 瓦 ,

倭侯爷,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [biˈstəu] [ɡɪfts] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] ,

His Majesty bestowed gifts upon the Minister of War ,
他的 威严 授予 礼物 之上 这 部长 的 战争 ,

圣上赏赐押马大臣、

[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [pəˈreɪd]

Minister of the Military Parade
部长 的 这 军队 游行

阅兵大臣、

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈmɪnɪstər] ,

The former minister ,
这 以前的 部长 ,

前引大臣、

[ˈspeɪ(ə)l] [ˈmɪnɪstər] .
Special minister .
特别的 部长 .

专操大臣。

[æz; əz] [ˈwɪntər] [ˈɛndz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪˈtʃ:rn] ,
As winter ends and spring returns ,
作为 冬天 结束 和 春天 返回 ,

腊尽春归，

[ɪts] [ˈeɪprəl] [əˈgen] .
It's April again .
它是 四月 再次 .

又到了四月间。

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [rɪˈsi:vɔ] [bɔ:rd] [jɪz] [məˈmɔ:riəl] .
I also received Lord Yi's memorial .
我 还 已收到 主 易的 纪念馆 .

又接了伊大人的折子，

[ɑ:r i:ˈen] [jɔŋdʒi] [ʌv; əv] [hwaɪæŋ] [roʊd]
Ren Yongjie of Huaiyang Road
任 永杰 的 淮阳 路

参淮阳道任永杰、

[ˈrɪvər] [kənˈsɜ:rvənsi] [dəˈrektər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlʌ] -
River Conservancy Director General Lu Dinghe
河 自然保护区 导演 一般的 鲁 -

河道总督卢定河，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [kʌt] [ˈkɔ:rnərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
Even if the servants cut corners and other such things .
甚至 如果 这 仆人 切 角落 和 其他 这样的 事物 .

纵使家丁偷工减料等情。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [dɪˈkri:] :
His Majesty's decree :
他的 陛下的 法令 :

圣上旨意：

[ˈkɪn] [dɪˈspætʃt] - [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈjelʊʊ] [ˈrɪvər] [əˈferz] .
Qin dispatched Wokejinbu to investigate Yellow River affairs .
秦 已派出 - 到 调查 黄色的 河 事务 .

钦派倭克金布查办黄河事务，

[ɑ:r i:ˈen] [jɔŋdʒi] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][bʌt; bət] [rɪˈteɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Ren Yongjie was dismissed from his post but retained in his position .
任 永杰 曾是 解雇 从 他的 邮政 但 保留 在 他的 位置 .

任永杰革职留任，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt] ;
Remove the official hat ;
消除 这 官方的 帽子 ;

摘去顶戴；

[ˈrɪvər] [kənˈsɜ:rvənsi] [kəˈmɪʃənər] [ˈlʌ] - [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [θri:] [ræŋks] [bʌt; bət] [rɪˈteɪnd]
River Conservancy Commissioner Lu Dinghe was demoted three ranks but retained
河 自然保护区 专员 鲁 - 曾是 降职 三 排名 但 保留

[hɪz; ɪz][poʊst] .
his post .
他的 邮政 .

河道总督卢定河降三级留任。

[bɔ:rd] ['wɑ:][ɪz] [sti] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Lord Wa is still in the palace .
主 瓦 是 仍然 在 这 宫殿 .

倭侯爷仍在王府，

[ðei] [brɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)] .
They brought more than twenty people .
他们 带来 更多的 比 二十 人们 .

带了二十多个人，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rp(ə)] [reɪnz] ,
Sitting in a large chariot with purple reins ,
坐着 在 一个 大的 战车 和 紫色的 缰绳 ,

坐着紫缰大鞍车，

['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] , [wi; wi] [set] [ɔ:f] .
After receiving the training , we set off .
后 接收 这 训练 , 我们 放 离开 .

请了训起程，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɪz][nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey is not just a day .
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 .

在路非止一日。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] - ,
Not far from Gaojiayan ,
不是 远的 从 - ,

离高家堰不远，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ɪn'fɔ:rmd] [bɔ:rd] [ji:] .
Someone had already informed Lord Yi .
某人 有 已经 知情的 主 易 .

早有人报与伊大人知道。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mæniɔdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ɪm'bæŋkmənt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,
The general manager of the Yellow River embankment project ,
这 一般的 经理 的 这 黄色的 河 堤 项目 ,

总办黄河堤工的司员众人，

[tʃi:] ['gri:tɪd] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] .
Qi greeted the Marquis .
齐 问候 这 侯爵 .

齐接侯爷。

[bɔ:rd] [ji:] [sent] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [bɔ:rd] ['wɑ:] .
Lord Yi sent two horses out to greet Lord Wa .
主 易 发送 二 马匹 出去 到 迎接 主 瓦 .

伊大人派二马出去迎接倭侯爷。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][wʌz; wəz] ['steɪn] [æt; ət] [bɔ:rd] [jɪz] ['mænf(ə)n] .
Someone reported that the Marquis was staying at Lord Yi's mansion .
某人 据报道 那 这 侯爵 曾是 入住 在 主 易的 大厦 .

有人传报侯爷住伊大人的公馆。

[mɑ:] - [θɔ:t] :
Ma Mengtai thought :
马 - 想法 :

马梦太一想：

[wiː; wi][wɜːr; wər][swɔːrɪ] ['brʌðərz] [bæk] [ðen] .
We were sworn brothers back then .
我们 是 宣誓 兄弟 后退 然后 :

“我们当初是拜兄弟，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] [naʊ] ?
I wonder if he's become a marquis now ?
我 想知道 如果 他是 变得 一个 侯爵 现在 ?

不知如今他作了侯爷啦，

[duː][juː; jʊ] [stiːl] ['rekəɡnaɪz] [juː 'es][ɔːr][nɑːt] ?
Do you still recognize us or not ?
做 你 仍然 认出 我们 或者 不是 ?

还认得我们不认得？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
I went over to greet him .
我 去 超过 到 迎接 他 :

我过去给他请个安，

[dʒʌst][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Just act according to the situation .
只是 行为 根据 到 这 情况 :

见机而作就是。”

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
Then , the sound of cannon fire rang out from the other side .
然后 , 这 声音 的 大炮 火 响铃 出去 从 这 其他 边 :

只听那边炮响，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [brɔːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The Marquis brought quite a few people with him .
这 侯爵 带来 相当 一个 很少 人们 和 他 :

侯爷带着好些个人，

[wiː; wi] [swɪtʃt] [tuː; tə] ['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ] .
We switched to horseback riding .
我们 切换 到 马背 骑术 :

换了骑马啦。

[ˈmɛŋ] [taɪ] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Meng Tai went over and greeted him .
孟 泰 去 超过 和 问候 他 :

梦太过去请了一个安。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [dɪs'maʊntɪd] .
The Marquis dismounted .
这 侯爵 下马 :

侯爷下了马，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" **Old brother** , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

" [ɪz][jɔːr; jəɹ][dʒɑːb] [gʊd] ? "

" **Is your job good ?** "

" 是 你的 工作 好的 ? "

你的差事好哇？ "

[maː] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðəɹ] ! "

" **Thanks to my brother !** "

" 谢谢 到 我的 兄弟 ! "

“托哥哥的福！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wəɹ] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwəɹd] [hænd][ɪn][hænd] ,

The two of them were looking forward hand in hand ,

这 二 的 他们 是 寻找 向前 手 在 手 ,

二人携手正望前走，

['ʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

" ['brʌðəɹ] ['gʌ] , [pliːz] . "

" **Brother Gu , please .** "

" 兄弟 顾 , 请 . "

“顾大哥在上，

[jɔːr; jəɹ][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [maː] [tʃɛŋlɔŋ] , [griːts] [juː; jʊ] !

Your humble servant , Ma Chenglong , greets you !

你的 谦逊的 仆人 , 马 成龙 , 问候 你 !

小弟马成龙有礼！ ”

[bɜːrd] ['waː] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] .

Lord Wa pretended not to hear .

主 瓦 假装 不是 到 听到 .

倭侯爷故作听不见，

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] .

They kept looking inside .

他们 保留 寻找 里面 .

一直望里边去了。

[maː] [jɪksɪjæŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ]

Ma Yixiang from Shandong

马 以翔 从 山东

山东马一想，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第39/175页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:] ? "
" Didn't you see it ? "
" 没有 你 看 它 ? "

“没瞧见？

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [hæv; həv] [mɪst] [,aɪ 'ti:] .
You can't have missed it .
你 不能 有 错过 它 .

不能没瞧见，

[waɪ] [wəʊnt] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [tu:; tə][em 'i:] ?
Why won't you talk to me ?
为什么 惯于 你 讲话 到 我 ?

为何不与我说话，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎么回事？

[aɪ] [gʊʊ][ɪn] [ə'gen] .
I'll go in again .
患病的 去 在 再次 .

我再进去，

[aɪ][ɪn'sɪst][ɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I insist on seeing him .
我 坚持 在 看到 他 .

偏要见见他，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [stɪl] ['tʃerɪʒɪz] [ðə; ði] ['frendʃɪps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] .
Let's see if he still cherishes the friendships of his old friends .
我们来吧 看 如果 他 仍然 珍惜 这 友谊 的 他的 老的 朋友们 .

看他还念故人之交不念？

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] ['tʃerɪ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] ,
If he doesn't cherish the friendship of his old friends ,
如果 他 不 珍惜 这 友谊 的 他的 老的 朋友们 ,

他如要是不念故人之交，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] !
I will never speak to him again !
我 将要 绝不 说话 到 他 再次 !

那时我永远不与他说话！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wiː wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] [ɪn'saɪd] .

We arrived at the upper room inside .
我们 到达的 在 这 上 房间 里面 .

到了里边上房。

[bɔːrd] [ʒiː] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] ['waː] .

Lord Yi was speaking with Lord Wa .
主 易 曾是 请讲 和 主 瓦 .

伊大人正与倭侯爷说话，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˈhʌmb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,

The two were humble for a long time ,
这 二 是 谦逊的 为了 一个 长的 时间 ,

二人谦恭多时，

[bɔːrd] [ʒiː] [æɪ; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Lord Yi shall take the seat of honor .
主 易 将 拿 这 座位 的 荣誉 .

还是伊大人上座。

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] ['faɪnəli] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][baɪ] ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv]

The Marquis finally earned his title by following the master in the battle of

这 侯爵 最后 获得 他的 标题 经过 下列的 这 掌握 在 这 战斗 的

Jianziyu .

-

侯爷总算跟着大人打剪子峪得的功名，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][æŋ; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

That would make him a disciple of an adult .
那 会 制作 他 一个 弟子 的 一个 成人 .

就算是大人的门生了。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

While we were talking ,
尽管 我们 是 说 ,

方才说着话，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] .

Jackie Chan came in again .
杰基 陈 来了 在 再次 .

成龙又进来了。

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs][hæd; həd] [ɔː'lredi] [siːn] [hɪm; ɪm] .

The Marquis had already seen him .
这 侯爵 有 已经 已见 他 .

侯爷早瞧见他了，

['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [hiː; hi] [ʌvz] [tuː; tə][dʒoʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][moʊst] .

Knowing his temperament, he loves to joke around the most .
会心 他的 气质 , 他 爱 到 开玩笑 大约 这 最多 .

知道他的脾气是最爱玩笑，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] ,

In front of several servants ,
在 正面 的 一些 仆人 ,

当着好些个下人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][dʒoʊk] .

He was going to tell a joke .
他 曾是 去 到 告诉 一个 开玩笑 .

他要说出玩笑话来，

[noʊ] [rʌ] .
No rush .
不 匆忙 :

急不的,

[ɪts] [ə'noɪɪŋ] .
It's annoying .
它是 恼人的 :

恼不的,

[ˈðerfɔːr] , [hiː hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
Therefore , he pretended not to see him outside .
所以 , 他 假装 不是 到 看 他 外部 :

故此在外边故作没瞧见他。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [seɪ] ['æɹəɡəntli] :
Then I saw him say arrogantly :
然后 我 锯 他 说 傲慢地 :

又见他气昂昂的说:

[ˈbrʌðər] [ˈɡʌ] ,
Brother Gu ,
兄弟 顾 ,

“顾大哥,

[juː; jʊ][ɡɑːt][fɜːrst] [pleɪs] .
You got first place .
你 得到 第一的 地方 :

你得了第,

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

就不认得我了? ”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Marquis took a look ,
这 侯爵 采取 一个 看 ,

侯爷一瞧,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aʊt] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀!

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

我的贤弟,

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
That's exactly what I was going to ask you .
那就是 确切地 什么 我 曾是 去 到 问 你 :

我正要问你哪,

[hə'loʊ] ?
Hello ?
你好 ?

你好哇?

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
I miss you so much .
我 错过 你 所以 很多 .

我真想你，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下吧。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [juː; jʊ] [keɪm] , ['brʌðər] .
I just heard you came , brother .
我 只是 听到 你 来了 , 兄弟 .

“我方才听见哥哥你来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。”

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] [tiː] .
Everyone sat down and had tea .
每个人 卫星 向下 和 有 茶 .

大家落座吃茶。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I have come by imperial decree .
我 有 来 经过 帝国 法令 .

“我奉旨前来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [help] [ə'dʌlts] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ɪm'bæŋkmənt]
It was to help adults with matters related to the Yellow River embankment
它 曾是 到 帮助 成年人 和 事情 有关的 到 这 黄色的 河 堤
[kən'strʌkʃ(ə)n] .
construction .
建造 .

是帮着大人办理黄河堤工事务，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] ['goʊɪŋ] [raɪt] [naʊ] ?
I wonder how the project is going right now ?
我 想知道 如何 这 项目 是 去 正确的 现在 ?

不知此时工程怎样？

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)] ?
How is the water level ?
如何 是 这 水 等级 ?

水势如何？ ”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [aɪ 'ti:] [kɔ:st] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "

" **It cost 600 , 000 taels of silver .** "

" 它 成本 - , - 两 的 银 . "

“耗费帑银六十万，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [bɪld] [ðə; ði] ['daɪks] [ə'lb:ŋ] [ðə; ði] ['jeloo] ['rɪvər] .

They didn't even build the dikes along the Yellow River .

他们 没有 甚至 建造 这 堤坝 沿着 这 黄色的 河 .

也没打上黄河的堤工。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,

I don't know how ,

我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[ðeɪ] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They sent people to fight for seven days at that time .

他们 发送 人们 到 斗争 为了 七 天 在 那 时间 .

是派人当时打了七天，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .

Unfortunately , it was already turned on .

很遗憾 , 它 曾是 已经 转向 在 .

无奈打上了开啦。

[ðə; ði] [klæʃ] [bɪ'twi:n] ['zi:] [ænd; ænd] [wu:] (-)

The clash between Zi and Wu (子午相冲)

这 冲突 之间 zi 和 吴 (-)

子午相冲，

[ðə; ði] [kɑ:mbrɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maʊ] [ænd; ænd] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] [breɪk] .

The combination of Mao and You will inevitably lead to a break .

这 组合 的 毛泽东 和 你 将要 不可避免地 带领 到 一个 休息 .

卯酉必破，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [kəm'pli:tɪd] ['tæskz] [wɜ:r; wər] [wɑ:ft] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

Even the completed tasks were washed away by the water .

甚至 这 完全的 任务 是 洗过 离开 经过 这 水 .

连办好了的都被水冲了。

" [naʊ] [ðeɪv] ['pra:bəbli] ['stɑ:rtɪd] ['fɑ:tɪŋ] . "

" **Now they've probably started fighting .** "

" 现在 他们有 大概 开始 斗争 . "

如今大概这就打上了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,

As they spoke ,

作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] ['deɪli] [rɪ'pɔ:rts] [ðæt] [ðə; ði] ['b:ŋmən] ['grɑ:touz] [wɪl] [bi:; bi] ['oʊpən] [tə'mɑ:roʊ] .

The People's Daily reports that the Longmen Grottoes will be open tomorrow .

这 人们的 日常的 报告 那 这 长门 洞穴 将要 是 打开 明天 .

人报合龙门就在明天，

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ænd] [kɔ:ld] [roʊl] .

The Marquis distributed rewards and called roll .

这 侯爵 分布式 奖励 和 称为 卷 .

侯爷放赏点名。

['evriwʌn] [steɪd] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

Everyone stayed until dawn the next day ,

每个人 入住 直到 黎明 这 下一个 天 ,

大家至次日天明，

[ðen] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃed] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɜ:rθn] [dæm] .
Then build a shed on the earthen dam .
然后 建造 一个 棚 在 这 土 坝 ；

然后在土坝之上搭一座席棚，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɪt][ðer; ðər][ænd; ənd] [weɪt] .
You and I will sit there and wait .
你 和 我 将要 坐 那里 和 等待 ；

你我二人在那里坐等。

[ɪf] ['hev(ə)n] [grænt] [ɪts] ['blesɪŋ] . . .
If heaven grants its blessing . . .
如果 天堂 拨款 它是 祝福 ； . . .

要是天上垂佑，

[ðə; ði] [gerts] ['kudnt] [bi:; bi] ['oʊpənd] [ðen] ;
The gates couldn't be opened then ;
这 大门 不能 是 打开 然后 ；

那时口子不能开了；

[ɪf] [nɑ:t][jʊr; jər] ['blesɪŋ]
If not your blessing
如果 不是 你的 祝福

如要是不垂佑，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .
You and I will die here .
你 和 我 将要 死 这里 ；

你我死在此处，

[ðɪs] [kæn; kən][ˈɜ:lsʊʊ][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ri:'peɪn] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] ['sæləri]
This can also be considered as repaying the emperor for his generous salary
这 能 还 是 经过考虑的 作为 偿还 这 皇帝 为了 他的 慷慨的 薪水
.
:
.

也算报答君王俸饷之德。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜ:r] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知大人意下如何？ ”

[ɔ:rd] [ʃi:]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Lord Yi nodded .
主 易 点头 ；

伊大人点头，

[bæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Back inside the mansion .
后退 里面 这 大厦 ；

回归公馆之内。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a noon in the sky .
那里 是 一个 中午 在 这 天空 ；

天有正午，

['pi:pəlz] ['derli] :
People's Daily :
人们的 日常的 ；

人报：

" [ðə; ði] ['drægən] [geɪt] [hæz; həz] [kloʊzd] ！ "

" The Dragon Gate has closed ！ "

" 这 龙 门 有 关 闭 ！ "

“龙门合上了！

[pli:z] , [sɜ:ɪ] / ['mædəm] , ['ɔ:fər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [prerz] .

Please , sir / madam , offer incense and prayers .

请 , 先生 / 女士 , 提供 香 和 祈祷 .

请大人上香祭奠。”

[bɔ:rd] ['wa:ɪ] [sed] :

Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [set] [ʌp] [tu:] [strɔ:] [mæt] [tents] ,

" Set up two straw mat tents ,

" 放 向上 二 稻草 垫 帐篷 ,

“搭两个席棚儿，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd][aɪ] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] .

The adults and I waited there .

这 成年人 和 我 等待 那里 .

我与大人俱在那里等候，

[wʌns] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [meɪd] ,

Once the opening is made ,

一次 这 开幕 是 制成 ,

口子一开，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .

那就是 它 .

就算完了。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:ɪrs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

" [mɑ:] - [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][goʊ] . "

" Ma Mengtai and I will also go . "

" 马 - 和 我 将要 还 去 . "

“我与马梦太两个人也去。”

[ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:ɪrs] , [mɑ:] - , [wʌz; wəz] ['tru:li] [ʌn'wɪlɪŋ] .

The skinny horse , Ma Mengtai , was truly unwilling .

这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 - , 曾是 真的 不情愿 .

瘦马马梦太真不愿意，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] .

I reluctantly agreed .

我 勉强 同意 .

无奈勉强答应。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [hɜ:rd] [ðɪs] [nu:z] ,

When the people outside heard this news ,

什么时候 这 人们 外部 听到 这 消息 ,

外边众跟人一听说这个信儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [laʊd] ['sɒbz] .

They all burst into loud sobs .

他们 全部 爆裂 进入 大声 啜泣 .

齐放声痛哭，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [wiːd] [daɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] . "
" **I never imagined we'd die here today** . "
" 我 绝不 想象 我们会 死 这里 今天 . "

“再未想到咱们今天死在此处，

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈterəb(ə)] !
That's absolutely terrible !
那就是 绝对地 糟糕的 !

实在可惨! ”

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [spʊk] [tuː; tə] [bɔːrd] [ˈwɑː] [sed] :
The one who spoke to Lord Wa said :
这 一 WHO 辐 到 主 瓦 说 :

那一个跟倭侯爷的说:

" [həˈrɑː] !
" **Hurrah** !
" 欢呼 !

“好哇!

[maɪ] [ˈperənts] [æt; ət] [hoʊm]
My parents at home
我的 父母 在 家

我家中父母、

[ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
brother and sister - in - law ,
兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 ,

兄嫂、

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻子，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [hoʊpt] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [baɪ] [əˈsəʊʃiɪt; əˈsəʊsiɪt] [wɪð; wɪθ]
They really hoped I would come out and make a fortune by associating with
他们 真的 希望 我 会 来 出去 和 制作 一个 财富 经过 关联 和

[əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
officials .
官员 .

实指望我出来跟官发财，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd] [daɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] , [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] .
I never imagined I'd die here today , following the Marquis .
我 绝不 想象 ID 死 这里 今天 , 下列的 这 侯爵 .

再未想到今天跟着侯爷死在此处。”

[wʌn] [ʌv; əv] [bɔːrd] [jɪz] [ˈhentʃmən] [sed] :
One of Lord Yi's henchmen said :
一 的 主 易的 喽啰 说 :

那边有伊大人的跟班的说:

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" **That's enough** . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ] ['tru:li] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] . . .
I truly know that this opening . . .
我 真的 知道 那 这 开幕 . . .

我是真知道这一开口子，

[wi:; wi][wɜ:; wə] [ɔ:l] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
We were all swept away by the water .
我们 是 全部 扫荡 离开 经过 这 水 .

咱们大家俱被水冲去了。

['pɪtɪfəli] [ə'loʊn] .
pitifully alone .
可怜地 独自的 .

可怜孤孤单单，

['desələt] ,
desolate ,
荒凉 ,

冷冷清清，

[ðə; ði][bɪg]['temp(ə)] ['dʌznt] [ək'sept] [ðem; ðəm] .
The big temple doesn't accept them .
这 大的 寺庙 不 接受 他们 .

大庙里不收，

[ðeɪ] [wəʊnt] [ki:p] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)] .
They won't keep it in the small temple .
他们 惯于 保持 它 在 这 小的 寺庙 .

小庙里不留，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['i:ðər] .
He didn't have a companion either .
他 没有 有 一个 伴侣 任何一个 .

也没有一个伴儿。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
— 的 他们 说 :

那边有一个说：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

“我有一个主意，

[ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)] .
The storage was successful .
这 贮存 曾是 成功的 .

管保成功。

[lets] [ɔ:l] [taɪ]['aʊər; ɑ:r] [breɪdz] [tə'geðər] .
Let's all tie our braids together .
我们来吧全部领带 我们的 辫子 一起 .

咱们大家把辫子拴在一处，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [θru:] ?
Have you thought it through ?
有 你 想法 它 通过 ?

你想好不好？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪvər] ['oʊvər][ðer; ðər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][bɔ:(r)dz] ['kæɪɪdʒ] , [sed] :
One of the drivers over there , who was driving the lord's carriage , said :
— 的 这 司机 超过 那里 , WHO 曾是 驾驶 这 领主的 运输 , 说 :

那边有给侯爷赶车的说：

[ɪts] [ˈsetld] .
It's settled .
它是 定居 .

“结了，

[aɪ][,eɪ ˈem][bɔːld] .
I am bald .
我 是 秃 .

我是一个秃子，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They cannot be tied up in one place .
他们 不能 是 系 向上 在 一 地方 .

不能拴在一处。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
Jackie Chan entered the house and said :
杰基 陈 进入 这 房子 和 说 :

成龙进屋内说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[nʊʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不必着急，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

我有主意，

[dʒʌst][taɪ][hɪz; ɪz] [breɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ænd; ənd] [ˈðætəl] [biː; bi] [faɪn] .
Just tie his braid around his ear , and that'll be fine .
只是 领带 他的 编织 大约 他的 耳朵 , 和 那将 是 美好的 .

把辫子给他系在耳朵上就成啦。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
One of the family members said :
一 的 这 家庭 成员 说 :

内中有一个家人说：

[lets] [ɔːl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
Let's all ask him for a favor .
我们来吧全部 问 他 为了 一个 偏爱 .

“咱们大家求他个人情吧，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][wɜːr; wər] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
He and the Marquis were sworn brothers .
他 和 这 侯爵 是 宣誓 兄弟 .

他与侯爷是拜兄弟，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈevriwʌn] [ˌkəʊˈtəʊ] ?
Aren't you going to make everyone kowtow ?
不是 你 去 到 制作 每个人 磕头 ?

你等大家还不磕头吗？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ɔ:l] [ˈbɛgd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [tu;; tə][du:][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈfeɪvə] .
The family members all begged Jackie Chan to do them a favor .

这 家庭 成员 全部 乞求 杰基 陈 到 做 他们 一个 偏爱 .
众家人齐求成龙说个人情，

[ɪts] [best] [nɑ:t][tu;; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈlɔ:ŋ] .
It's best not to take them along .

它是 最好的 不是 到 拿 他们 沿着 .
别带了他们去才好。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :

山东 马 说 :
山东马说：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ju;; jʊ] [ˈwɑ:ntɪd] , "
" This is what you wanted , "

" 这 是 什么 你 通缉 , "
“这可是你们愿意的，

[jɔr; jər] [ˈeksələnsi] , [ɪf] [ju;; jʊ] [wɪ] [tu;; tə][æsk] ,
Your Excellency , if you wish to ask ,

你的 阁下 , 如果 你 希望 到 问 ,
大人侯爷要问，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] : [ju;; jʊ] [jɔ:ˈrɛlvz] [ˈwɪlɪŋli] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðɪs] [tu;; tə][em ˈi:] .
You can tell the truth : you yourselves willingly entrusted this to me .

你 能 告诉 这 真相 : 你 你们自己 心甘情愿 受托 这 到 我 .
你等可就说实是你们自己愿意托的我就是。”

[æz; əz][hi;; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,

作为 他 辐 ,
说着，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [went] [ɪnˈsaɪd][tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Jackie Chan went inside to see the magistrate .

杰基 陈 去 里面 到 看 这 地方法官 .
成龙入内见大人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :
说：

" [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔ:rd] [mʌst; məst] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] . "
" The Marquis and the Lord must guard the pass . "

" 这 侯爵 和 这 主 必须 警卫 这 经过 . "
“侯爷与大人要在口子上守着，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪt] [tu;; tə][ˈoʊpən] .
Waiting for the gate to open .

等待 为了 这 门 到 打开 .
等候口子开，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈlɔɪəl] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
They were all loyal to their country .

他们 是 全部 忠诚 到 他们的 国家 .
都是为国尽忠，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ði:z] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
I don't know if these were taken with them by someone .

我 不 知道 如果 这些 是 已采取 和 他们 经过 某人 .
不知这些跟人还是带了去，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [nɑ:t] ['brɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] ? "

" **Are you not bringing it ?** "

" 是 你 不是 带来 它 ? "

还是不带了去？ ”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :

The adults said :

这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "

" **You can't take it with you .** "

" 你 不能 拿 它 和 你 . "

“不能带了去。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ðen] [ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [ðæt] . "

" **Then it's not like that .** "

" 然后 它是 不是 喜欢 那 . "

“那就不是了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .

They were all willing to go with the adults .

他们 是 全部 愿意的 到 去 和 这 成年人 :

他们大家都是愿意与大人同去。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] ['dɪdnt] [br'i:lv] [aɪ 'ti:] .

The adults didn't believe it .

这 成年人 没有 相信 它 :

大人不信，

" [dʒʌst] [kɔ:l] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ænd][æsk][ðem; ðəm] , [ænd; ænd] [ju:l] [faɪnd] [aʊt] . "

" **Just call them in and ask them , and you'll find out .** "

" 只是 称呼 他们 在 和 问 他们 , 和 你会 寻找 出去 . "

叫他们进来一问便知。”

[bɔ:rd] [ji:] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['mɑ:rkwɪs] :

Lord Yi said to the Marquis :

主 易 说 到 这 侯爵 :

伊大人与侯爷说：

" [let] [ðem; ðəm][ɪn] . "

" **Let them in .** "

" 让 他们 在 . "

“叫他们进来吧，

[aɪl] [æsk][ðem; ðəm] .

I'll ask them .

患病的 问 他们 :

我问问他们。”

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .

A group of people came in from outside .

一个 团体 的 人们 来了 在 从 外部 :

只见从外边进来了一伙人，

[tʃi:] [stʊd] [br'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .

Qi stood before the adults .

齐 站立 前 这 成年人 :

齐站在大人跟前，

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [æskt] :
The Marquis asked :
这 侯爵 问 :

侯爷问说:

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈtɒməs] [ˈdʒæki] [tʃæn] ? "
" Are you here because of Thomas Jackie Chan ? "
" 是 你 这里 因为 的 托马斯 杰基 陈 ? "
“你们是托马成龙来的没有? ”

[ˈevriwʌn] [əˈsu:md] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
Everyone assumed that Jackie Chan had done them a favor .
每个人 假定 那 杰基 陈 有 完毕 他们 一个 偏爱 .

大家自打算成龙给说了人情，

[wer] [wʊd] [wi:; wi][goʊ] [ɪf] [wi:; wi] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ðem; ðəm] ?
Where would we go if we didn't take them ?
在哪里 会 我们 去 如果 我们 没有 拿 他们 ?
不帶了他们去哪，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说:

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“不错!

[wi:; wi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] .
We asked him to come .
我们 问 他 到 来 :

我们托他来的。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [soʊ][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ? "
" So you really wanted to ask him to come ? "
" 所以 你 真的 通缉 到 问 他 到 来 ? "
“你等果然是愿意托他来的? ”

[ˈpi:p(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说:

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] . "
" We are all willing to ask him to come . "
" 我们 是 全部 愿意的 到 问 他 到 来 . "
“我等是都愿意托他来的。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[aɪ] [teɪk] [juː; jə] [ɔːl] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
I'll take you all with me .
患病的 拿 你 全部 和 我 :

我全把你们带了去就是。”

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] .
No one dared to speak .
不 一 敢于 到 说话 :

大家也不敢言语，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [təːrdz] ['dʒæki] [tʃæn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['men](ə)nd]
He secretly harbored resentment towards Jackie Chan , but this was not mentioned .
他 偷偷 藏匿 怨恨 向 杰基 陈 , 但 这 曾是 不是 提及
:
:
:

自己暗中怨恨成龙不表。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,
The adults led the crowd ,
这 成年人 引领 这 人群 ,

大人带着众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [ɪm'bæŋkmənt] .
They all came to the tent on the new embankment .
他们 全部 来了 到 这 帐篷 在 这 新的 堤 :

齐来至新堤岸上席棚内，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] .
The sound of water was like the roar of a bull .
这 声音 的 水 曾是 喜欢 这 吼 的 一个 公牛 :

只听水声响如牛吼。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] .
I wonder how your lives are .
我 想知道 如何 你的 生活 是 :

不知众位性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 48
章 -

第四十八回

[θriː] ['hɪroʊz] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] [baɪhuːə] ['maʊnt(ə)n] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['məːdəd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn]
Three heroes secretly visited Baihua Mountain , but were murdered and hidden in
三 英雄 偷偷 到访 百花 山 , 但 是 被谋杀 和 隐 在
[ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
a hermitage .
一个 隐居处 :

三杰暗访百花山 英雄被害隐仙观

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[tuː; tə][stænd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd]
To stand out from the crowd
到 站立 出去 从 这 人群

独占鳌头，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [wen] [ə; eɪ][mən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [praʊd] [ænd; ənd] [traɪˈʌmfənt] .
This is the season when a man should be proud and triumphant .
这 是 这 季节 什么时候 一个 男人 应该 是 自豪的 和 凯

本是男儿得意秋。

[ðə; ði][ˈɡouldən] [siːl] [hæŋz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪpər] .
The golden seal hangs like a dipper .
这 金的 海豹 悬挂 喜欢 一个 杓

金印悬如斗，

[ɪts] [moʊˈmentəm] [ɪz][nɑːt] [səˈsteɪnəb(ə)l] .
Its momentum is not sustainable .
它是 势头 是 不是 可持续的

声势非长久。

[ɪmˈbrɔɪdəd] [roʊbz] [əˈdɔːrɪn][hɜːr; hər] [tʃest] .
Embroidered robes adorn her chest .
绣花 长袍 装饰 她 胸部

锦绣满胸头，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [boʊst] .
There's no need to boast .
有 不 需要 到 夸

何须夸口。

[ˈfeɪsɪŋ] [deθ]
Facing death
面向 死亡

生死临头，

[ˈiːv(ə)n][hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [kɑːnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Even half a word can't save him .
甚至 一半 一个 单词 不能 节省 他

半字难相救，

[ˈðerfɔːr] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][kæən; kən][biː; bi] [dɪsˈmɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]
Therefore , even the most outstanding articles can be dismissed with a single
所以 , 甚至 这 最多 杰出的 文章 能 是 解雇 和 一个 单身的
[stroʊk] .
stroke .
中风

因此上盖世文章一笔勾。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɑːntuˈrɑːʒ] , [wɜːr; wər][ɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [tent] [ɑːn]
The imperial envoy , along with his entourage , were inside a makeshift tent on
这 帝国 使者 , 沿着 和 他的 随行人员 , 是 里面 一个 临时搭建 帐篷 在
[ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
the riverbank .
这 河岸

伊钦差带着跟人在河岸席棚之内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪs][ænd; ənd] [ðoʊz] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] .
There was the Japanese Marquis and those two horses .
那里 曾是 这 日本人 侯爵 和 那些 二 马匹

有倭侯爷与那二马，

[θri:] [mæt] [tents] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three mat tents in a row .
三 垫 帐篷 在 一个 排 ；

一连三个席棚。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wəɹ][fɜ:rst] .
The adults were first .
这 成年人 是 第一的 ；

大人在头一个，

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [tent] .
The Marquis was in the second tent .
这 侯爵 曾是 在 这 第二 帐篷 ；

侯爷在第二个席棚，

[ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ；

成龙、

- [wʌz; wəz][ɪn] [θri:] [tents] .
Mengtai was in three tents .
- 曾是 在 三 帐篷 ；

梦太在三座席棚，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:r] [tents] .
The crowd followed the people in the four tents .
这 人群 随后 这 人们 在 这 四 帐篷 ；

众跟人在四座席棚。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:][gɑ:t] [ˈveri] [drʌŋk] .
Shandong Ma got very drunk .
山东 马 得到 非常 醉 ；

山东马喝了一个大醉，

[hɜ:r; hɜɹ] [breɪd] [wʌz; wəz] [taɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [bʌŋ] .
Her braid was tied into a bun .
她 编织 曾是 系 进入 一个 包子 ；

辫子挽着一个髻儿，

[hi:; hi][gɑ:t] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He got completely drunk .
他 得到 完全地 醉 ；

喝了个酩酊大醉，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtraʊəl] ,
Holding a trowel ,
保持 一个 镢 ；

手拿瓦刀，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Arriving before the adults ,
抵达 前 这 成年人 ；

来至大人跟前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [jɔɹ; jər] [ˈeksələnsɪ] ,
" **Your Excellency ,**
" 你的 阁下 ；

“钦差大人，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə] ['estʃuəri] [ɪz] [kloʊzd] [tə'deɪ] .
The Yellow River estuary is closed today .
这 黄色的 河 河口 是 关闭 今天 :
这黄河口子今天不开了。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?
“你怎么知道? ”

[oʊld][ma:] [sed] :
Old Ma said :
老的 马 说 :
老马说:

" [aɪ] [æskt] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)] . "
" I asked the turtle . "
" 我 问 这 龟 . "
“我问了王八了。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" ['nɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !
“胡说!

[goʊ] [aʊt] ! "
go out ! "
去 出去 ! "
出去! ”

['ʃæn'dɪŋ] [ma:] ['wɒndəd] [aʊt'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Shandong Ma wandered outside in a daze .
山东 马 漫步 外部 在 一个 发呆 :
山东马迷迷糊糊到了外面，

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tent] . . .
Upon entering his own tent . . .
之上 进入 他的 自己的 帐篷 . . .
来到自己席棚之内，

['krɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Crawling on the ground ,
爬行 在 这 地面 ,
扒在地下，

[ðə; ði][bɪɡ] ['belɪ] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [wet] [sænd] .
The big belly was frozen on the wet sand .
这 大的 腹部 曾是 冷冻 在 这 湿的 沙 :
大肚子在湿沙土上一冰，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [fel] [ə'sli:p] .
He actually fell asleep .
他 实际上 跌倒 睡着了 :
竟自睡着。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] .
The adults were feeling troubled .
这 成年人 是 感觉 麻烦 :

大人心中烦闷，

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then lay down on the table .
他 然后 躺 向下 在 这 桌子 :

也就伏几而卧，

[hi:; hi] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bent] [ɑ:rm] .
He rested his head on his bent arm .
他 休息 他的 头 在 他的 弯曲 手臂 :

曲肱而枕之，

['fi:lɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
Vast and boundless .
广阔的 和 无边无际 :

渺渺茫茫。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
As soon as he closed his eyes ,
作为 很快 作为 他 关闭 他的 眼睛 ,

方一合眼，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['bi:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
It felt like being on the riverbank .
它 毛毡 喜欢 存在 在 这 河岸 :

彷彿身在河岸之上，

['stændɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ,
Standing up and looking ,
常设 向上 和 寻找 ,

站立一瞧，

[ˈwɔ:tər] ['fri:zɪz] ['oʊvər] .
Water freezes over .
水 冰冻 超过 :

水都凝冰，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɪz] [ɔ:l] [ˈfrozen(ə)n] [ˈsɑ:lɪd] . "
" The water is all frozen solid . "
" 这 水 是 全部 冷冻 坚硬的 . "

“这水都冻成冰了，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɔ:səb(ə)] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] ?
Is it possible that an exception can be made ?
是 它 可能的 那 一个 例外 能 是 制成 ?

难道说还能开口子吗? "

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
While I was thinking ,
尽管 我 曾是 思维 ,

正思想之际，

[ə; eɪ] [laʊd] [splæʃ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A loud splash was heard .
一个 大声 溅 曾是 听到 .

只见水声大震，

[twelv] [perz] [ʌv; əv] [ˈlæntərnz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
Twelve pairs of lanterns came out from inside .
十二 对 的 灯笼 来了 出去 从 里面 .

从里边出来十二对灯笼，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " [ˈwɔ:tər] [ˈmænʃ(ə)n] " [ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪˈti:] .
The words " Water Mansion " are written on it .
这 字 " 水 大厦 " 是 书面 在 它 .

上写“水府”二字。

[ðen] [keɪm] [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ɡʊrd] [ænd; ənd][æks] .
Then came the golden gourd and axe .
然后 来了 这 金的 葫芦 和 斧头 .

随后出来金瓜钺斧、

[sˈtɪrəps] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈskaɪ] .
Stirrups facing the sky
马镫 面向 这 天空

朝天镫，

[ˈfʊli] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊld] [ˈdi:kənz] .
Fully armed with gold deacons .
完全 武装 和 金子 执事 .

全副金执事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was a civil official in front of him .
那里 曾是 一个 民用 官方的 在 正面 的 他 .

头前有一个文官，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ɡɔ:z] [hæt][wɪð; wɪθ] [aʊtˈstretʃt] [wɪŋz] ,
Wearing a black gauze hat with outstretched wings ,
穿着 一个 黑色的 纱布 帽子 和 伸展 翅膀 ,

头戴展翅乌纱，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a bright red official robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 官方的 长袍 ,

身穿大红官服，

[ə; eɪ][ˈdʒeɪd] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] .
A jade belt around the waist
一个 玉 腰带 大约 这 腰部

腰系玉带，

[ˈskweɪ] - [soʊld] [bu:ts] .
Square - soled boots
正方形 - 已售出 靴子

方底靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈtæblət] ;
Holding a ceremonial tablet ;
保持 一个 仪式 药片 ;

手拿牙笏；

[ˈflaʊə] ,
flour ,
面粉 ,

白面，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][faɪv] [straændz] .
He had a long beard with five strands .
他 有 一个 长的 胡须 和 五 线 .
五绺长髯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
There was someone behind him .
那里 曾是 某人 在后面 他 .
后面有一人。

[step] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtərwi:l] ,
Step on the waterwheel ,
步 在 这 水车 ,
脚登分水轮，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['dræɡənz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [pɜːrl] ,
Wearing a crown with five dragons coiled around a pearl ,
穿着 一个 王冠 和 五 龙 卷曲 大约 一个 珍珠 ,
头戴五龙盘珠冠，

[ˈdræɡən] [hed] ['feɪsɪŋ] ['fɔːrwəd] ,
Dragon head facing forward ,
龙 头 面向 向前 ,
龙头朝前，

[ðə; ði] ['dræɡənz] [teɪl] [pɔɪnts] ['bækwəd] .
The dragon's tail points backward .
这 龙的 尾巴 积分 落后 .
龙尾朝后，

[ðə; ði] ['kænəpi] [ɪz][ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [eɪt] ['trezərz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The canopy is inlaid with eight treasures and clouds .
这 树冠 是 镶嵌 和 八 宝藏 和 云 .
上嵌八宝云罗伞盖，

[ˈflaʊərz] [ɪn'twain] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ɪn'testɪnz] ;
Flowers entwined with fish intestines ;
花朵 交织 和 鱼 肠子 ;
花贯鱼肠；

[ˈweɪɪŋ] [æn; ən][ˈæprɪkaːt; 'eɪprɪkaːt] - ['jeləʊ] [roʊb] ,
Wearing an apricot - yellow robe ,
穿着 一个 杏 - 黄色的 长袍 ,
身穿杏黄袍，

[ɪm'brɔɪdəd] ['dræɡən] [tɜːrnz] ['oʊvər]
Embroidered dragon turns over
绣花 龙 转弯 超过
上绣龙翻身、

[ˈpaɪθɑːn] [klɔː]
Python claw
Python 爪
蟒探爪、

[ðə; ði] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] ['sɜːdʒd] [ænd; ənd] [stɜːrd] [ðə; ði] [siː] .
The five - colored clouds surged and stirred the sea .
这 五 - 有色 云 激增 和 搅拌 这 海 .
蹕五云把海水闹、

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [roʊb] ['sɪmbəlaɪzɪz] [welθ] [ænd; ənd] [əd'vænsmənt] .
A golden robe symbolizes wealth and advancement .
一个 金的 长袍 象征着 财富 和 进步 .
富贵高升一件杏黄袍；

[ðə; ði] [mʌd] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [fi:t] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The mud beneath my feet is beautiful .

这 泥 下面 我的 脚 是 美丽的 .

足下登摸泥姣，

[gʊd] ['taɪmɪŋ] .
Good timing .

好的 定时 .

时样好，

[faɪn] [si:l] [skɹɪpt] , [θɪn] ['bɑ:təm] , [felt] ['ræpɪŋ] .
Fine seal script , thin bottom , felt wrapping .

美好的 海豹 脚本 , 薄的 底部 , 毛毡 包装 .

细篆薄底把毡包，

[lɔ:n'dʒevəti] ['maʊnt(ə)n] [fə'rɛvər] ['steɪb(ə)l]
Longevity Mountain Forever Stable

长寿 山 永远 稳定的

寿山永固，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] ['hedz] .
A pair of heads .

一个 一对 的 头部 .

一双方头。

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['fɑ:lʊsd] [bɪ'hænd][hɪm; ɪm] .
A person followed behind him .

一个 人 随后 在后面 他 .

身背后跟着一人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [flæg] ,
Holding a large flag ,

保持 一个 大的 旗帜 ,

怀抱一杆大旗，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [roʊld] [ʌp][ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][ʌn'roʊl] .
It remained rolled up and did not unroll .

它 剩余 滚动 向上 和 做过 不是 展开 .

卷着并未舒开。

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] ['weɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] ,
The one in front wearing the official hat ,

这 一 在 正面 穿着 这 官方的 帽子 ,

头前那个戴乌纱帽的，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ji:] ,
Speaking to Lord Yi ,

请讲 到 主 易 ,

朝着伊大人说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [g'ri:tɪŋz] , [stɑ:r] [bɔ:rd] ! "
" Greetings , Star Lord ! "

" 问候 , 星星 主 ！ "

“星君请了！

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bu:dəz] [dɪ'kri:] .
We are acting on the Buddha's decree .

我们 是 表演 在 这 佛陀的 法令 .

我等是奉佛祖的牒文、

[dʒeɪd] [ˈɛmpɜːɜːz] [dɪˈkriː]
Jade Emperor's decree
玉 皇帝的 法令

玉皇懿旨，

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ˈmɪzəri] .
The common people deserve to suffer such misery .
这 常见的 人们 应得 到 遭受 这样的 苦难 .

黎民该遭涂炭之苦，

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [ˈsʌfər] [ðə; ðɪ][ˈsaɪk(ə)] [ʌv; əv] [kəˈlæmɪtɪz] .
The common people suffer the cycle of calamities .
这 常见的 人们 遭受 这 循环 的 灾难 .

百姓受轮回之灾。

[stɑːr] [bɔːrd] , [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] .
Star Lord , return immediately .
星星 主 , 返回 立即地 .

星君即速回去，

[wʌn] [ˈkænɔːt] [ɡoʊ] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
One cannot go against the will of Heaven .
一 不能 去 反对 这 将要 的 天堂 .

不可逆天而行。”

[bɔːrd] [ʃiː] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ˈɔːlsou] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz][ˈɔːrdərz] . "
" I am also acting on His Majesty's orders . "
" 我 是 还 表演 在 他的 陛下的 订单 . "

“我也是奉圣上的旨意，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [kɑːnt] [fart] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈjelou] [ˈrɪvər] ?
Does that mean we can't fight on the Yellow River ?
做 那 意思是 我们 不能 斗争 在 这 黄色的 河 ?

难道说这黄河就不能打上了？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdrægən] [kɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
The Dragon King replied :
这 龙 国王 回复 :

那边龙王答说：

" [ðə; ðɪ][stɑːr] [bɔːrd] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈjelou] [ˈrɪvər] . "
" The Star Lord wants to attack the Yellow River . "
" 这 星星 主 想要 到 攻击 这 黄色的 河 . "

“星君要打黄河，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][flæg][bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] .
Look at the flag behind you .
看 在 这 旗帜 在后面 你 .

你望身后那杆旗子上看。”

[ðə; ðɪ][flæg] [ʌnˈfəːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
The flag unfurled with a " whoosh , "
这 旗帜 展开 和 一个 " 嗖! , "

只见那杆旗子“唰啦啦”一展，

[bɔːrd] [ʃiː] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Lord Yi took a closer look ,
主 易 采取 一个 更近 看 ,

伊大人仔细一看，

[,aɪˈti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

[,ɑ:r i:ˈen][ˈkɛ] [dɪŋ] [dæŋ] [ˌji:] [ˈhɛŋ] [ˌzeɪ] ,
Ren Ke Ding Dang Yi Heng Ge ,
任 基 丁 当 易 恒 葛 ,

人可丁党一横夺,

[ə; eɪ][hɔ:rn] [grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fəˈrɒʃəs] [bi:st] .
A horn grows on the head of a ferocious beast .
一个 喇叭 生长 在 这 头 的 一个 凶猛 兽 .

恶兽头上生一角。

[jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɪ] .
Your Excellency returns to the capital to pay homage to the Holy Emperor .
你的 阁下 返回 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 圣 皇帝 .

大人回京朝圣主,

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈleər] [ʌv; əv] [ri:dʒ] [blɑ:k] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
A thousand layers of reeds block the Yellow River .
一个 千 层 的 芦苇 堵塞 这 黄色的 河 .

千层芦叶挡黄河。

[θri:] [ˈbændɪts] [ˈgæðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs] .
Three bandits gather in the universe .
三 强盗 收集 在 这 宇宙 .

三三寇在乾坤聚,

[ðə; ði] [dɪˌkæprɪˈteɪʃn] [ænd; ənd] [ˈblʌdʃed] [æt; ət] [ˈlɔ:ŋmən] [ɑ:r; əɪ][dʒɔɪnd] [təˈgeðər] .
The decapitation and bloodshed at Longmen are joined together .
这 斩首 和 流血事件 在 长门 是 加入 一起 .

斩首流血龙门合。

[ˌsi:ˈi:][moʊ][dɪd][nɑ:t] [delv] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Ce Mo did not delve into the details of his study .
塞 莫 做过 不是 深入探究 进入 这 细节 的 他的 学习 .

策谋不出细参悟,

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [hɔ:rs] [terks] [flaɪt] , [ðə; ði] [tru:θ] [brɪˈkʌmz] [klɪr] .
The moment a horse takes flight , the truth becomes clear .
这 片刻 一个 马 需要 航班 , 这 真相 变成 清除 .

一骥腾空便明白。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢,

[ðə; ði][ˈdrægən] [kɪŋ] [sed] :
The Dragon King said :
这 龙 国王 说 :

只听那龙王说:

" [stɑ:r] [bɜ:rd] , [ˈhɜ:ri] [bæk] [tu:; tə] - . "
" Star Lord , hurry back to Gaojiayan . "
" 星星 主 , 匆忙 后退 到 - . "

“星君急速回高家堰,

[wʌŋ] [mɔ:r] [ˈaʊər] ,
One more hour ,
一 更多的 小时 ,

再多一个时辰,

[ðə; ði] ['ʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [kri'eɪtɪd] .
The opening was then created .
这 开幕 曾是 然后 创建 :

口子就开了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔ:tər] [splæʃt] ,
As soon as the water splashed ,
作为 很快 作为 这 水 溅起 ,

水花一开，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
They were all nowhere to be seen .
他们 是 全部 无处 到 是 已见 :

俱皆不见。

[æz; əz][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd] ,
As the adult hesitated ,
作为 这 成人 犹豫了一下 ,

大人正迟疑之际，

[ə; eɪ] ['rɪvər][pə'trəʊl] ['jæk(ə] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
A river patrol yaksha emerged from within .
一个 河 巡逻 夜叉 出现 从 之内 :

只见从里边出来一个巡江夜叉，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [ɪrd] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] ,
Holding a nine - eared , eight - ringed knife ,
保持 一个 九 - 耳朵 , 八 - 环状 刀 ,

手拿九耳八环刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hu:] [ɪz] ['spaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌʌndər'wɔ:tər] ['pæləs] ?
Who is spying on the underwater palace ?
WHO 是 间谍活动 在 这 水下 宫殿 ?

“何人窥探水府？”

[hi:; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
He raised the knife and chopped at the adult .
他 提高 这 刀 和 切碎 在 这 成人 :

举刀照着大人就剁，

[bɜ:rd] [ɜ: jɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [brʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kʊld] [swet] .
Lord Yi was terrified and broke out in a cold sweat .
主 易 曾是 恐惧 和 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 :

伊大人唬得一身冷汗。

[aɪ] ['ʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðə; ði][dɪm][læmp][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [stɪl] [bə:nd] .
The dim lamp on the table still burned .
这 暗淡 灯 在 这 桌子 仍然 烧伤 :

桌上残灯犹明，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][θɜ:rd] ['drʌmbi:t] ['saʊndɪd] [æt; ət] - ,
Just as the third drumbeat sounded at Gaojiayan ,
只是 作为 这 第三 鼓声 听起来 在 - ,

只听高家堰正交三鼓，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :

连忙叫：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！ ”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [bɜ:rd] ['wɑ:] ,
There were many people and Lord Wa ,
那里 是 许多 人们 和 主 瓦 ,

有众人与倭侯爷、

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] .
Ma Mengtai and the others arrived .
马 - 和 这 其他的 到达的 .

马梦太等齐到。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
I just had a dream .
我 只是 有 一个 梦 :

“我适才偶得一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['pæləs] .
I dreamt of receiving instructions from the Dragon King of the Water Palace .
我 梦见 的 接收 指示 从 这 龙 国王 的 这 水 宫殿 .

梦见水府龙王指示。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ɪn] ['di:teɪl] .
The adult recounted the events of his dream to everyone in detail .
这 成人 叙述 这 活动 的 他的 梦 到 每个人 在 细节 .

大人细将梦中之事对众人说了一遍，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

[hu:] [kæn; kən] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [dri:m] ?
Who can fulfill this dream ?
WHO 能 实现 这 梦 ?

“何人能圆此梦？

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我必有重赏。”

['æftər] ['gesɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] ,
After guessing for a long time ,
后 猜测 为了 一个 长的 时间 ,

众人猜了半天，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
None of these are reasonable .
没有任何 的 这些 是 合理的 :

俱不合情理。

[mɑ:] - [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
Ma Mengtai's heart skipped a beat .
马 - 心 跳过 一个 打 :

马梦太心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][gʊʊ][ænd; ənd] [weɪk] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌp] ?
Why don't I go and wake Ma Chenglong up ?
为什么 不 我 去 和 唤醒 马 成龙 向上 ?

“我何不去叫醒了马成龙，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [ə'stu:t] .
He is the most astute .
他 是 这 最多 精明 :

他最精明，

['gʊdnəs] [kæn; kən] [meɪk] [dri:mz] [kʌm] [tru:] .
Goodness can make dreams come true .
善良 能 制作 梦境 来 真的 :

善能圆梦。

[aɪ] [wʊʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I woke him up .
我 觉醒 他 向上 :

我唤醒了，他，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
Let me tell you , I had a dream .
让 我 告诉 你 , 我 有 一个 梦 :

就说我做了一个梦，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:][ju:ˈɑ:n'ju:ˈɑ:n] ;
Tell him to give me Yuanyuan ;
告诉 他 到 给 我 元元 ;

叫他给我圆圆；

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [raɪt]
If he is right
如果 他 是 正确的

他如要说对了，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
I went to tell the adults .
我 去 到 告诉 这 成年人 :

我去对大人说，

[dʒʌst] [seɪ] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [rɪ'membə] .
Just say it's something I remembered .
只是 说 它是 某物 我 记得 :

就说是我想起来的，

[ðæts] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fi:t] .
That's quite a feat .
那就是 相当 一个 特技 :

也算是一件奇功。”

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɔːfɪs]
Leaving the accounting office
离开 这 会计 办公室

出离账房，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðer; ðər] [oʊn] [tent] .
They entered their own tent .
他们 进入 他们的 自己的 帐篷 .

来到自己席棚之内。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈʃɜːtləs] ,
Seeing that Ma Chenglong was shirtless ,
看到 那 马 成龙 曾是 赤膊 ,

见马成龙赤着上身，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Lie down on the spot .
说谎 向下 在 这 点 .

躺在就地，

[ˈbelɪ] [daʊn] .
Belly down .
腹部 向下 .

肚腹朝下。

[mɑː] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai was about to call him .
马 - 曾是 关于 到 称呼 他 .

马梦太方要叫他，

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [ˈsʌd(ə)nli] [ruːld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
The Shandong horse suddenly rolled over and got up .
这 山东 马 突然 滚动 超过 和 得到 向上 .

只见山东马一翻身爬起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

[gʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .
It turned out that Ma Chenglong was very drunk .
它 转向 出去 那 马 成龙 曾是 非常 醉 .

原来是马成龙喝的大醉，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wet] [sænd] .
It was lying on the wet sand .
它 曾是 说谎 在 这 湿的 沙 .

正躺在就地湿沙土上，

[tuː] [ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ˈɪnsektz] [ˈbʌrəʊd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈneɪv] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nest] .
Two hibernating insects burrowed into his navel and fought over a nest .
二 冬眠 昆虫 掘穴 进入 他的 脐 和 战斗 超过 一个 巢 .

有两个蛰虫钻入他肚脐眼内争窝，

[,aɪ 'ti:] [wʊʊk] [oʊld][mɑ:] [ʌp] [baɪ] ['baɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

It woke Old Ma up by biting him .
它 觉醒 老的 马 向上经过 咬 他 .

把老马给咬醒了。

[pɪntʃ] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .

Pinch the insect to death with your hands .
捏 这 昆虫 到 死亡 和 你的 双手 .

用手把虫儿拈死，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[gʊd] ['heɪvəns] !

Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

- [sed] :

Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ] [ʃaʊt] [fɜ:rst] ,

You shout first ,
你 喊 第一的 ,

你先叫嚷，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .

I had a dream .
我 有 一个 梦 .

我做了一个梦，

[gɪv] [,em 'i:] [ju: 'ɑ:n] ju: 'ɑ:n] .

Give me Yuanyuan .
给 我 元元 .

你给我圆圆。”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[wʌt] [dri:m] [dɪd] [ju:; jʊ][hæv; həv] ?

What dream did you have ?
什么 梦 做过 你 有 ?

“你做的什么梦？

[tel] [,em 'i:] ,

tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [raʊnd] [wʌnz] .

I'll give you round ones .
患病的 给 你 圆形的 一个 .

我给你圆圆。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" [aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I dreamt that I was standing on the riverbank just now . "
" 我 梦见 那 我 曾是 常设 在 这 河岸 只是 现在 . "

“我梦见方才在河沿上站定，

[ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['pæləs] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [spəʊk] .
The Dragon King of the Water Palace appeared and spoke .

有水府龙王现身说话。”

[hi:; hi][təʊld][,em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dri:m] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] .
He told me about the dream the adults had .

他把大人做的那个梦，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] [ə'gen] .
I explained it in detail again .

我 解释 它 在 细节 再次 .

照样又细说了一遍。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] [jɑɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting

山东 马 怡婷

山东马一听，

[hi:; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He just shook his head .

只是摇头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [dri:m] ,
" You have this dream ,
" 你 有 这 梦 ,

“你做这个梦，

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [mætʃ] [ðæt] ?
How would you match that ?
如何 会 你 匹配 那 ?

你怎么配哪？

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
This is clearly a dream of the imperial envoy .

这明明是钦差大人所做之梦，

[aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] .
I asked you .
我 问 你 .

问你来的，

[ju:; jʊ][du:;][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[juː; jʊ] [wʊk] [em 'i:] [ʌp] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] .
You woke me up on purpose .

你 觉醒 我 向上 在 目的 .
你故意把我叫醒，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; ei] [dri:m] [juː; jʊ] [hæd; həd] .
It was a dream you had .

它 曾是 一个 梦 你 有 .
说是你做的梦，

[æsk] [em 'i:] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [dri:m] [kʌm] [truː] .
Ask me to make your dream come true .

问 我 到 制作 你的 梦 来 真的 .
叫我给你圆梦。

[wen] [ðə; ði] ['sɜ:rk(ə)l] [ɪz] [ə'laɪnd] [kə'rektli] . . .
When the circle is aligned correctly . . .

什么时候 这 圆圈 是 对齐 正确 . . .
如圆对了之时，

[jʊə(r)] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
You're showing off your achievements in front of the adults .

你是 显示 离开 你的 成就 在 正面 的 这 成年人 .
你在大人台前献功，

[aɪ] [wəʊnt] ['men(ə)n] [maɪ] ['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] .
I won't mention my Shandong horse .

我 惯于 提到 我的 山东 马 .
就不提起我山东马来了。

[eɪ 'em] [aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?

是 我 正确的 ?
我说的对不对？ ”

[mɑ:] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wen] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Ma Mengtai remained silent when asked the question .

马 - 剩余 沉默的 什么时候 问 这 问题 .
问的马梦太闭口无言。

['ʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:] [sed] [ə'gen] :
Shandong Ma said again :

山东马又说：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] . "
" Come with me to see the adults . "

" 来 和 我 到 看 这 成年人 . "
“你跟我去见大人去吧，

[aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [dri:m] [kʌm] [truː] .
I can make this dream come true .

我 能 制作 这 梦 来 真的 .
这个梦我能圆。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :

马 - 说 :
马梦太说：

" [juː; jʊ] [ɑ:r; ər] ['truːli] [ə; ei] [fru:d] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" You are truly a shrewd and capable person . "

" 你 是 真的 一个 精明 和 有能力的 人 . "
“你真是精明强干之人，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'dʌlts] [dri:m] .
It really was an adult's dream .
它 真的 曾是 一个 成年人 梦 .

果然是大人做的梦。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Come with me to see the adults .
来 和 我 到 看 这 成年人 .

你跟我去见大人，

" [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [dri:m] [ɪz][tu:; tə] . . . "
" To fulfill this dream is to . . . "
" 到 实现 这 梦 是 到 . . . "

细圆此梦就是。”

[ðə; ði] [tu:] ['entərd] [ðə; ði] [ə'fɪəlz] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
The two entered the official's accounting office .
这 二 进入 这 官员的 会计 办公室 .

二人到了大人账房之内，

[mɑ:] - [sed] [fɜ:rst] :
Ma Mengtai said first :
马 - 说 第一的 :

马梦太先说：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [kæn; kən] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [dri:m] . "
" Ma Chenglong can fulfill this dream . "
" 马 成龙 能 实现 这 梦 . "

“马成龙能圆此梦。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[aɪm][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [hɪr] .
I'm just making wild guesses with the Marquis here .
我是 只是 制作 荒野 猜测 和 这 侯爵 这里 .

我正与侯爷这里胡猜，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi]['ænləɪzd] .
It cannot be analyzed .
它 不能 是 分析 .

析解不开。

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

成龙，

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .
Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .

你说说我听，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n] [taɪm] ,
If you want to be on time ,
如果 你 想 到 是 在 时间 ,

如要对时，

[jʊː; jɒ][mʌst; məst][biː; bi] ['kreditɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] .
You must be credited with a remarkable achievement .
你 必须 是 已认可 和 一个 卓越 成就 :

必要记你奇功一件。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][sɪks] [ɪrz] . "
" The law should not be passed on to six ears . "
" 这 法律 应该 不是 是 通过了 在 到 六 耳朵 : "

“法不传六耳。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][təʊld][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
The adult told the servants to go out .
这 成人 讲述 这 仆人 到 去 出去 :

大人叫从人出去，

[ˈoʊnli] [lɔːrd] ['wɑː] [rɪ'meɪnd] .
Only Lord Wa remained .
仅有的 主 瓦 剩余 :

就剩了倭侯爷、

[mɑː] - [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Ma Mengtai stood to the side .
马 - 站立 到 这 边 :

马梦太站在一旁。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ɡoʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ 'tiː] , "
" Go ahead and say it , "
" 去 前方 和 说 它 , "

“你说吧，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌŋ] [els] [hɪr] .
There's no one else here .
有 不 一 别的 这里 :

这也没有别人了。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ] [sed] , - [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][sɪks] [ɪrz] . -
I said , ' The Dharma should not be passed on to six ears . '
我 说 , - 这 法 应该 不是 是 通过了 在 到 六 耳朵 : -

我说‘法不传六耳。’

[fɔːr] ['piːp(ə)] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[ˈɪznt] [ˌaɪ ˈtiː][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [eɪt] [ɪrz] ？
Isn't it supposed to have eight ears ?
不是 它 据称 到 有 八 耳朵 ？
不是八个耳朵么？

[ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs] [sed] ː
The Marquis said ː
这 侯爵 说 ː
“侯爷说：

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ！
You scoundrel ！
你 恶棍 ！
“你这个混蛋！

[aɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][mɑː] - .
I went out with Ma Mengtai .
我 去 出去 和 马 - .
我同马梦太出去，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [tʊːk] [tuː; tə][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
You can just talk to an adult .
你 能 只是 讲话 到 一个 成人 .
你跟大人说就是了。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 ː
二人出去。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ðen] [æskt] ː
The adult then asked ː
这 成人 然后 问 ː
大人又问说：

[ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,
“成龙，

" [ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" **Go ahead and say it .** "
" 去 前方 和 说 它 ː "
你说吧。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] ː
Shandong Horse said ː
山东 马 说 ː
山东马说：

" [ɡrəʊn] [ʌps] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,
“大人，

[wʌt] [aɪ] [ment] [baɪ] " [ðə; ðɪ] [ˈdɑːrmə] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][sɪks] [ɪrz] " [ɪz] . . .
What I meant by " the Dharma should not be passed on to six ears " is . . .
什么 我 意思是 经过 " 这 法 应该 不是 是 通过了 在 到 六 耳朵 " 是 . . .
我说的‘法不传六耳’。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] ː
The adults said ː
这 成年人 说 ː
大人说：

" [ðɪs] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [wer] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv] . "

" **This accounting office is where you and I live** . "

" 这 会计 办公室 是 在哪里 你 和 我 居住 . "

“这账房内就是你我，

" [hu:] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ɪf] [aɪ][goʊ] [aʊt] ? "

" **Who will you tell if I go out ?** "

" WHO 将要 你 告诉 如果 我 去 出去 ? "

我出去你告诉谁？ ”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [brʌðər] ['mɑ:rkwɪs] , "

" **Brother Marquis** , "

" 兄弟 侯爵 , "

“侯爷大哥，

[brʌðər] [mɑ:] ,

Brother Ma ,

兄弟 马 ,

马老兄弟，

[kʌm] [ɪn] ,

Come in ,

来 在 ,

你们进来，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [gaɪz] .

I was just kidding with you guys .

我 曾是 只是 开玩笑 和 你 伙计们 .

我跟你们闹着玩呢。”

[bɔ:rd] ['hu:] , [hævɪŋ] [ʃerɪd] [ə; eɪ] [dri:m] [wɪð; wɪθ][taɪfu:] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs]

Lord Hou , having shared a dream with Taifu , went to the accounting office

主 侯 , 拥有 共享 一个 梦 和 泰富 , 去 到 这 会计 办公室

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .

and took his seat .

和 采取 他的 座位 .

侯爷同梦太复反到账房落座。

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [pli:z] [raɪt] [daʊn] [ðæt] ['pəʊəm] , [sɜ:r] . "

" **Please write down that poem , sir** . "

" 请 写 向下 那 诗 , 先生 . "

“大人把那首诗写出来，

[let] [em 'i:] [si:] .

Let me see .

让 我 看 .

我瞧瞧。”

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [pen] ,

The adult picked up the pen ,

这 成人 挑选 向上 这 笔 ,

大人提笔，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˈpəʊəm] .
Write down the poem .
写 向下 这 诗 .

将诗底写出来。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][fɜ:rst] ['sentəns] ,
" **The first sentence** ,
" 这 第一的 句子 ,

“头一句，

[nu:] [aɪ 'ti:] .
knew it .
知道 它 .

我就知道了。

- [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [si:zd] [baɪ][ðə; ði] [dɪŋ] ['pɑ:rti] . -
' **A person can be seized by the Ding Party** ' . -
- 一个 人 能 是 查获 经过 这 丁 派对 . -

‘人可丁党一横夺’，

- [ɑ:r i: 'en][ˈkɛ] -
' **Ren Ke** ' .
- 任 基 -

‘人可’，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - .
It is the character ' 何 ' .
它 是 这 特点 - - - .

是一个‘何’字，

- [dɪŋ] [dæŋ] [ji:]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][ˈdu:ɔʊ] , -
' **Ding Dang Yi Huang Duo** , ' .
- 丁 当 易 黄 二人组 , -

‘丁党一黄夺，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['pi:p(ə)] .
There are three people .
那里 是 三 人们 .

是三个人，

[ɪz][hi:; hi] [dɪŋ] ,
Is He Ding ,
是 他 丁 ,

是何丁、

[wʌt] [blɔ:k] ,
What block ,
什么 堵塞 ,

何挡、

[hi:; hi] ['hɛŋ] .
He Heng .
他 恒 .

何横。

- [ə; eɪ] [hɔ:rn] [grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fə'rouʃəs] [bi:st] -
' **A horn grows on the head of a ferocious beast** '
- 一个 喇叭 生长 在 这 头 的 一个 凶猛 兽 -
- '恶兽头上生一角'，

[its] ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ][ˈju:nɪkɔ:rn][ˈdræɡən] , [mə'kaɪ] .
It's probably a unicorn dragon , Makai .
它是 大概 一个 独角兽 龙 , 魔海 .
大概是独角龙马凯。

- [jɔr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:miɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] . -
' **Your Excellency returns to the capital to pay homage to the Holy Emperor** ' . -
- 你的 阁下 返回 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 圣 皇帝 . -
- '大人回京朝圣主'，

[ðæts] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] ['seɪɪŋ] .
That's an auspicious saying .
那就是 一个 吉祥 说 .
那是一句吉祥话儿。

- [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['leər] [ʌv; əv] [ri:dz] [blɑ:k] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] -
' **A thousand layers of reeds block the Yellow River** ' -
- 一个 千 层 的 芦苇 堵塞 这 黄色的 河 -
- '千层芦叶挡黄河'，

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
This sentence is of great importance .
这 句子 是 的 伟大的 重要性 .
这一句有干系大事。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ʃɑ:n'ʃi:] [wʌz; wəz] ['wæŋ] -
The governor of Shanxi was Wang Qianceng .
这 州长 的 山西 曾是 王 -
- 山西巡抚是王千层，

[ðə; ði] ['rɪvər] [kən'sɜ:rvensi] [kə'mɪʃənɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] .
The River Conservancy Commissioner's surname was Lu .
这 河 自然保护区 专员的 姓 曾是 鲁 .
河道总督是姓卢，

[ðɪ:z] [tu:] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [θɪ:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z]['bɑ:gwə] [sekt] .
These two are probably thieves from the Heaven and Earth Society's Bagua Sect .
这些 二 是 大概 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 .
大概他这两个许是天地会八卦教的贼人。

- [θri:] ['bændɪts] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] -
' **Three bandits gather in the universe** '
- 三 强盗 收集 在 这 宇宙 -
- '三三寇在乾坤聚'，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] " [draɪ] " [ɑ:r; ər] ['hev(ə)n] .
Those who are " dry " are heaven .
那些 WHO 是 " 干燥 " 是 天堂 .
‘干’者为天，

- ['kʌn] - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
' **Kun represents the earth** .
- 昆 - 代表 这 地球 .
‘坤’者为地，

- - - [mi:nz] [tu:; tə] ['gæðər] [ɔ:r] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] .
' **聚 means to gather or congregate** .
- - - 方法 到 收集 或者 聚集 .
‘聚’者会也。

- - - ['i:kwəlz] [sɪks] .
'33 equals six .
- - - 等于 六 .

‘三三’是六，

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][hi:; hi] [dɪŋ] ,
This refers to He Ding ,
这 指 到 他 丁 ,

说的是这何丁、

[wʌt] [blɔ:k] ,
What block ,
什么 堵塞 ,

何挡、

[hi:; hi] ['heŋ] ,
He Heng ,
他 恒 ,

何横、

[mɑ:ɪ] [kai]
Ma Kai
马 凯

马凯、

['wæŋ] -
Wang Qianceng
王 -

王千层、

['lu:dɪŋ] ['rɪvər] ,
Luding River ,
吕丁 河 ,

卢定河，

[ðoʊz] [sɪks] [men] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] [gɑ:d] .
Those six men must have offended the river god .
那些 六 男人 必须 有 被冒犯了 这 河 上帝 .

他六个人必是获罪于河神，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
They committed heinous crimes .
他们 坚定的 令人发指的 犯罪 .

作恶甚大。

[naʊ] , [ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Now , the Dragon King has given instructions .
现在 , 这 龙 国王 有 给定 指示 .

到如今龙王指示，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
This is also a good thing .
这 是 还 一个 好的 事物 .

这也是一段好事，

[ðə; ði][b:rd] ['kæptʃərd] [ðoʊz] [sɪks] [θi:vz] [ænd; ʌnd]['eksɪkjʊ:tɪd] [ðem; ðəm] .
The lord captured those six thieves and executed them .
这 主 捕获 那些 六 窃贼 和 执行 他们 .

大人拿住那六个贼人斩了，

[ænd; ʌnd][soʊ][ðə; ði] ['dræɡən] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzɪd] .
And so the dragon gate was closed .
和 所以 这 龙 门 曾是 关闭 .

也就合上龙门啦。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪˈli:v] [em ˈi:] .
You must believe me .
你 必须 相信 我 .

你要信我的话，

[ðæt] [taɪm] [wɪl] [pru:v] [aɪ ˈti:] [raɪt] .
That time will prove it right .
那 时间 将要 证明 它 正确的 .

那时间自有应验。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

此是我的愚见，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [sɜ:r] .
I don't know , sir .
我 不 知道 , 先生 .

不知大人、

[haʊ] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈmɑ:rkwɪs] ?
How is the Marquis ?
如何 是 这 侯爵 ?

侯爷怎样？ ”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[aɪ] [noʊ] [ɔ:l] [fɔ:r] [θi:vz] .
I know all four thieves .
我 知道 全部 四 窃贼 .

“那四个贼人我都知道，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
You can visit and take it .
你 能 访问 和 拿 它 .

可以访拿。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈri:dʒən(ə)l] [ˈri:dʒən] .
Wang Qianceng was a high - ranking official in charge of a regional region .
王 - 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 收费 的 一个 区域 地区 .

王千层乃是一个封疆大臣，

[ˈlʌ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgʌvərnər] .
Lu Dinghe was a governor .
鲁 - 曾是 一个 州长 .

卢定河是一个总督。

[nɔ:t] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ði:z] [dri:mz] [ɑ:r; əɹ][ʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] ,
Not to mention that these dreams are unreliable ,
不是 到 提到 那 这些 梦境 是 不可靠的 ,

慢说这梦中之事不足为凭，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [der] [tuː; tə][æsk] .
He didn't even dare to ask .
他 没有 甚至 敢 到 问 .

连问他也不敢问。

[let] [him; ɪm] ['tru:li] [bi:; bi][ə; eɪ] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm]
Let him truly be a member of the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams
让 他 真的 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦
[kʌlt] .
Cult .
邪教 .

就让他真是天地会八卦教，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] ['i:ðə] .
That won't work either .
那 惯于 工作 任何一个 .

也不成呀。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['lʌ] [tə'mɔ:roʊ] .
Please invite Lu tomorrow .
请 邀请 鲁 明天 .

明天请卢、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第40/175页

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] , ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
The two gentlemen , Wang and his brother , were drinking inside the mansion .
这 二 先生们 , 王 和 他的 兄弟 , 是 喝 里面 这 大厦 .
王二位大人在公馆之内喝酒，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A banquet was set out .
一个 宴会 曾是 放 出去 .
摆上了酒席，

[mɑː] - [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dʒʌst] [stænd][ðer; ðər] .
Ma Mengtai and I will just stand there .
马 - 和 我 将要 只是 站立 那里 .
我与马梦太那里站着就是了。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .
还有一件事，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [spi:k] [fɜːrst] .
The adults speak first .
这 成年人 说话 第一的 .
大人先说话，

[əb'zɜːrʋ] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] ;
Observe his movements ;
观察 他的 移动 ;
看他的动作是怎么样；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [mɑːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
If he had any marks on his face ,
如果 他 有 任何 标记 在 他的 脸 ,
他如要是脸上一带形迹，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
At that time , the adults said :
在 那 时间 , 这 成年人 说 :
那时间大人说：

- ['naʊədeɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bændɪts][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ][ænd; ənd][ðə; ði]
' Nowadays , there are many bandits in the Heaven and Earth Society and the
- 如今 , 那里 是 许多 强盗 在 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eɪt] ['traɪgræm] [sekt] . -
Eight Trigrams Sect . '
八 三卦 教派 . -
‘如今天地会八卦教匪徒甚多，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ['iːv(ə)n][hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃənz] .
People from all over the world even hold official positions .
人们 从 全部 超过 这 世界 甚至 抓住 官方的 职位 .
天下各处连作官的人都有。’

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
He should have remained silent during that time .
他 应该 有 剩余 沉默的 期间 那 时间 .
他那时间要不言语，

[aɪ] [sed] :	
<u>I said :</u>	
我 说 :	我就说:
" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [sei] [sʌtʃ] [θɪŋz] . . . "	
<u>" Sir , you say such things . . . "</u>	
" 先生 , 你 说 这样 的 事物 . . . "	"大人说这话,
[fɜ:rst] , [aɪ] [wɪl] ['klærəfaɪ][maɪ] [oʊn] [maɪnd] .	
<u>First , I will clarify my own mind .</u>	
第一 的 , 我 将要 阐明 我的 自己 的 头脑 .	我先明明心。'
[aɪ] [tʊk] [ɔ:f] [maɪ] [hæt] ,	
<u>I took off my hat ,</u>	
我 采取 离开 我的 帽子 ,	我把帽子一摘,
[pɑ:rt][jɔ:; jər] [her]	
<u>Part your hair</u>	
部分 你的 头发	把头发一分,
[let] [hɪm; ɪm] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .	
<u>Let him wait and see if there's a record .</u>	
让 他 等待 和 看 如果 有 一个 记录 .	让他等瞧瞧有顶记没有。
['æftər] ['ri:dɪŋ] ,	
<u>After reading ,</u>	
后 阅读 ,	瞧完了,
[ðen] [hi:; hi] [sed] :	
<u>Then he said :</u>	
然后 他 说 :	然后说:
- [maɪ] [bɔ:ds] , -	
<u>' My lords , '</u>	
- 我的 领主们 , -	'众位大人,
[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [loʊ] - ['lev(ə)] ['wɜ:rkər] .	
<u>I was just a low - level worker .</u>	
我 曾是 只是 一个 低的 - 等级 工人 .	我是当小差事的,
[wi:; wi][ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .	
<u>We all need to take a look .</u>	
我们 全部 需要 到 拿 一个 看 .	咱们大家都要瞧瞧。'
[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:rd] [mʌst; məst][nɑ:t][hæv; həv] ['eni] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'sɪgnɪə] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] .	
<u>The Marquis and the Lord must not have any official insignia on their heads .</u>	
这 侯爵 和 这 主 必须 不是 有 任何 官方的 徽章 在 他们的 头部 .	侯爷与大人头上必然是没有顶记,
[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [kɔ:lz] [aɪ 'ti:] " [lʊk] " [ɔ:r][nɑ:t] .	
<u>Let's see if he calls it " look " or not .</u>	
我们来吧 看 如果 他 呼叫 它 " 看 " 或者 不是 .	看他叫瞧不叫瞧? "

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

[ɪf] [hi; hi] [ˈdʌznt] [kɔ:l] [aʊt] ,
If he doesn't call out ,
如果 他 不 称呼 出去 ,

“他如要是不叫瞧,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当怎样? ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

[aɪ] [stʊd] [br'hɑ:nd][hɪm; ɪm] .
I stood behind him .
我 站立 在后面 他 .

“我在他身背后一站,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

- [jʌŋ] [mæn] , -
' Young man , '
- 年轻的 男人 , -

‘小辈,

[ju; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ˈbæstərd] !
You shameless bastard !
你 不要脸 混蛋 !

你这不要脸的东西! ’

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈkə:sɪŋ] ,
After finishing cursing ,
后 精加工 咒骂 ,

骂完了,

[hi; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [hæt] [ə'weɪ] .
He slapped his official hat away .
他 被掌掴 他的 官方的 帽子 离开 .

一把掌把他官帽打去,

[ðeɪ] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
They tucked his head under his ribs .
他们 塞进去 他的 头 在下面 他的 肋骨 .

把他脑袋望肋下一夹,

[lets] [si:] [haʊ] [hi; hi][ɪz] .
Let's see how he is .
我们来吧 看 如何 他 是 .

瞧瞧他怎么样。

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
It is as if he has a mark on his head .
它 是 作为 如果 他 有 一个 标记 在 他的 头 .

他头上如有顶记,

[ðeɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] [ðen] ;
They caught him then ;
他们 捕捉 他 然后 ;

当时把他拿住；

[ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][aɪ ˈti:] ,
If he did not record it ,
如果 他 做过 不是 记录 它 ,

他如没有顶记,”

[bɔ:rd] [ʃi:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsə] . "
" You're just a lowly military officer . "
" 你是 只是 一个 卑微的 军队 官 . "

“你一个小小的武职，

[bi:t] [ænd; ənd] [hju:ˈmɪliət] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] ,
Beat and humiliate the minister ,
打 和 羞辱 这 部长 ,

殴辱大臣，

[kæn; kən][ju:; jʊ][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] ?
Can you handle the responsibility ?
能 你 处理 这 责任 ?

你担得起吗？ ”

[ˈʃænˈdʒɪ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , "
" At that time , "
" 在 那 时间 , "

“那时间，

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈi:] [aɪm] [ˈkreɪzi] .
Just tell me I'm crazy .
只是 告诉 我 我是 疯狂的 .

你就说我疯了。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɡʌts] , "
" You need to have the guts , "
" 你 需要 到 有 这 内脏 , "

“你要有这个胆子，

[aɪ][noʊ] [bɔ:ŋgər] [wɑ:nt] [ðɪs] [ˈmɑ:rkwəzɪt] .
I no longer want this marquisate .
我 不 更长 想 这 侯爵夫人 .

我这个侯爵不要了，

[ju:; jʊ] [ˌæbsəˈlu:tli] [mʌst; məst][nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [ju:; jʊ] .
You absolutely must not let him kill you .
你 绝对地 必须 不是 让 他 杀 你 .

万不能叫他把你杀了。

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [em 'i:] ?
Did you hear me ?
做过 你 听到 我 ？

你听见了没有？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 ：

马成龙说：

" [gʊd] ！ "
" good ！ "
" 好的 ！ "

“好！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
All that could be heard outside was the sound of boiling water .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 这 声音 的 沸腾 水 。

只听外边水声鼎沸，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [weɪv] [ˈsɜ:dʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
The giant wave surged forward .
这 巨大的 海浪 激增 向前 。

巨浪直冲，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈlev(ə)] [ɪz] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈfloʊ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
The water level is high enough to overflow the banks of the Fanhua River .
这 水 等级 是 高的 足够的 到 溢出 这 银行 的 这 - 河 。

翻花水势高可过岸，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
It made a loud noise .
它 制成 一个 大声 噪音 。

激得直响，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] .
You can keep your mouth shut .
你 能 保持 你的 嘴 关闭 。

可不开口子。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 ：

侯爷说：

" [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [duː] [ðɪs] , [sɜ:r] ！ "
" You mustn't do this , sir ！ "
" 你 不得 做 这 ， 先生 ！ "

“大人不可如此，

[lets] [gʊʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 。

咱们回去吧，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [ðen] .
We'll discuss the reasons then .
出色地 讨论 这 原因 然后 。

那时再作道理。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜ:m] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈmænj(ə)n] .
He then instructed everyone to return to the Gaojiayan Mansion .
他 然后 指示 每个人 到 返回 到 这 - 大厦 。

遂吩咐众人回高家堰公馆之内。

[ˈevriwʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Everyone arrived at the mansion ,
每个人 到达的 在 这 大厦 ,

大家到公馆，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,
Just as they sat down ,
只是 作为 他们 卫星 向下 ,

方才落座，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
All that could be heard was the sound of mountains collapsing and the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 山脉 崩溃 和 这
[ɜ:rθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈoʊpən] .
earth splitting open .
地球 分裂 打开 .

只听山崩地裂之声，

[ðə; ði] [bri:tʃ] [hæz; həz] [ri:ˈəʊpənd] .
The breach has reopened .
这 违反 有 重新开放 .

口子又开了。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] .
The family members were terrified .
这 家庭 成员 是 恐惧 .

那些个家人唬的战战兢兢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[pli:z] [ˈlʌ] - ,
Please Lu Dinghe ,
请 鲁 - ,

请卢定河、

[ˈwæŋ] - .
Wang Qianceng .
王 - .

王千层。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈʌʊts] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
The sound of shouts outside ,
这 声音 的 喊叫 外部 ,

外边喝道之声，

[ˈgʌvərnər] [ˈwæŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Governor Wang entered the mansion .
州长 王 进入 这 大厦 .

王巡抚进了公馆，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The adults welcomed them into the main room .
这 成年人 欢迎 他们 进入 这 主要的 房间 .

大人迎入上房，

[æsk] :
ask :
问 :

问:

[waɪ] ['ɪznt] [lɔ:rd] ['lʌ] [hɪr] ?
Why isn't Lord Lu here ?
为什么 不是 主 鲁 这里 ?

“卢大人为何不来？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Qianceng said :
王 - 说 :

王千层说:

" [ə'hʌðər] [ə'fɪ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lʊk(ə)] ['gærɪsn] [æt; ət] - [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bri:tʃ]
" **Another official from the local garrison at Ershilipu reported that the breach**
" 其他 官方的 从 这 当地的 驻军 在 - 据报道 那 这 违反
[hæd; həd] [bɪn] [ri:'əʊpənd] . "
had been reopened . "
有 到过 重新开放 : "

“二十里铺又有本汛之官来报又开了口子，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tʃek] .
He went to check .
他 去 到 查看 :

他去查验去了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spʊʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

['drɪŋkɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ] [waɪn]
Drinking tea and serving wine
喝 茶 和 服务 葡萄酒

吃茶摆酒，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The three of them took their seats .
这 三 的 他们 采取 他们的 座位 :

三人落座。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [stʊd] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
The two horses stood to one side .
这 二 马匹 站立 到 一 边 :

二马在一旁站立，

['evriwʌn] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .
Everyone served him :
每个人 服务 他 :

众跟人齐伺候。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [waɪn] .
The three of them drank wine .
这 三 的 他们 喝 葡萄酒 :

三人吃酒，

['gʌvərnər] ['wæŋ] [æskt] :
Governor Wang asked :
州长 王 问 :

王巡抚问:

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] , [sɜ:r] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“大人唤我有何吩咐？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [saɪd] .
The imperial envoy sighed .
这 帝国 使者 叹了口气 .

钦差伊大人叹了一口气，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [təˈdeɪ] , "
" The affairs of the world today , "
" 这 事务 的 这 世界 今天 , "

“这如今天下的事，

[nu:] [ətæks] [ɑ:n] [ˈherəsi] [hæv; həv] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
New attacks on heresy have emerged .
新的 攻击 在 异端 有 出现 .

新出来些攻乎异端、

[ˌsu:pərˈnætʃrəl] [ænd; ænd] [bɪˈzɑ:r] [ɪˈvents] ,
Supernatural and bizarre events ,
超自然 和 怪异 活动 ,

怪力乱神之事，

[əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ˈæktʃuəli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [ert] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Officials actually joined the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
官员 实际上 加入 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 .

作官之人竟归天地会八卦教，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [streɪndʒ] !
This is truly strange !
这 是 真的 奇怪的 !

这事真乃怪道！

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] ?
I wonder what his reason was ?
我 想知道 什么 他的 原因 曾是 ?

不知他是所因何故？ ”

[ˈgʌvərnər] [ˈwæn] [sed] :
Governor Wang said :
州长 王 说 :

王巡抚说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈi:zəli] [ˌmɪsˈled] . "
" This is also the reason why people are so easily misled . "
" 这 是 还 这 原因 为什么 人们 是 所以 容易地 被误导 . "

“这也是迷人不醒其端。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ðə; ði] [wei] [əˈdʌlts] [tɔ:k] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" The way adults talk is strange . "
" 这 方式 成年人 讲话 是 奇怪的 . "

“大人说话也奇了，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][maɪ] [hed] .
I don't have a mark on my head .
我 不 有 一个 标记 在 我的 头 。

我这脑袋上可没有顶记，

[dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] ? [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Don't believe me ? Just take a look .
不 相信 我 ? 只是 拿 一个 看 。

不信你瞧瞧，

[ˈevriwʌn] [ʌndə'stændz] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪnd] .
Everyone understands their own mind .
每个人 明白 他们的 自己的 头脑 。

大家都明明心。”

[ˈwæŋ] - [feɪs] ['da:kənd] .
Wang Qianceng's face darkened .
王 - 脸 变暗 。

王千层把脸一沉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [aɪ] [dɪ'skʌst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] ['mɑ:rkwɪs] . "
" I discussed important military matters with Lord Marquis . "
" 我 讨论 重要的 军队 事情 和 主 侯爵 。

“我与侯爷大人议论军机大事，

[jɔr; jər] ['mi:gər] ['fju:tʃər]
Your meager future
你的 微薄 未来

你一个微末的前程，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['seɪɪŋ] [mɔ:r] ?
Why bother saying more ?
为什么 打扰 说 更多的 ？

何必多讲？

[get] [daʊn] [hɪr] [naʊ] !
Get down here now !
得到 向下 这里 现在 ！

还不给我下去！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stept] [bæk] .
Jackie Chan stepped back .
杰基 陈 步 后退 。

成龙退在背后，

[ˈstændɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
Standing behind him ,
常设 在后面 他 ，

站在他那身后，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中说：

[aɪ] [slæpt] [hɪm; ɪm] .
I slapped him .
我 被掌掴 他 。

“我给他一巴掌，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tɑ:p][mɑ:rk]

If there is a top mark

如果 那里 是 一个 顶部 标记

要是 有顶记，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ə'tʃi:vmənt] ;

This can be considered a remarkable achievement ;

这 能 是 经过考虑的 一个 卓越 成就 ;

算是奇功一件；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

If there is no record ,

如果 那里 是 不 记录 ,

要是没有顶记，

[aɪv] ['ri:əli] ['gɑ:tn] [maɪ'self]['ɪntu:][ə; eɪ][hju:dʒ] [mes] .

I've really gotten myself into a huge mess .

我已经 真的 获得 我 进入 一个 巨大的 混乱 ；

我这个乱儿也就惹大了。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :

Then I thought :

然后 我 想法 :

又一想：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kəʊəd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ! "

" How can a coward become a general ! "

" 如何 能 一个 懦夫 变得 一个 一般的 ！ "

“胆小焉得将军作！

[aɪ] [slæpt] [hɪm; ɪm] .

I slapped him .

我 被掌掴 他 .

我就给他一巴掌，

[tʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz]

Tuck his head under his ribs

塔克 他的 头 在下面 他的 肋骨

把他脑袋夹在肋下，

[let] [em 'i:] [si:] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][aɪ 'ti:] .

Let me see if there's a mark on it .

让 我 看 如果 有 一个 标记 在 它 .

我倒瞧瞧是有顶记没有？ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət][hɜ:r; hər] .

He glared at her .

他 怒目而视 在 她 .

把眼一瞪，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ɐnd] [slæpt] [hɜ:r; hər] .

He raised his hand and slapped her .

他 提高 他的 手 和 被掌掴 她 .

抡起巴掌，

[hi:; hi] [slæpt] ['gʌvərnər] ['wæŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pɑ:m] .

He slapped Governor Wang with his palm .

他 被掌掴 州长 王 和 他的 棕榈 .

照着王巡抚就是一掌，

[ðeɪ] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [rɪbz] .
They tucked his head under his ribs .
他们 塞进去 他的 头 在下面 他的 肋骨 ；

把他脑袋望肋下一夹，

[pɑ:rt][hɪz; ɪz] [her] .
Part his hair .
部分 他的 头发 ；

分开他的头发。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I wonder if there is a record of it .
我 想知道 如果 那里 是 一个 记录 的 它 ；

不知果有顶记没有，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ； . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 49
章 -

第四十九回

[ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ] [tʃʌnjæn] [ju:st] [swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə][koʊks][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ˈɪntu:] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [wɪð; wɪθ]
Sai Chunyang used sweet words to coax the hero into fighting the thief with
赛 春阳 用过的 甜的 字 到 哄 这 英雄 进入 斗争 这 贼 和

[hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔ:dz] .
his twin swords .
他的 双 剑 ；

赛纯阳甜言哄英雄 双刀将奋力杀贼人

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [kʌmz] [fɜ:rst][ɪn] [laɪf] .
Reputation comes first in life .
名声 来 第一的 在 生活 ；

人生名誉最为先，

[ˈfli:tɪŋ] [klaʊdz] [pæs] [baɪ] [laɪk] [ˈæərəʊs] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Fleeting clouds pass by like arrows piercing the sky .
转瞬即逝 云 经过 经过 喜欢 箭头 冲孔 这 天空 ；

过眼浮云似箭穿。

[ðə; ði] [ˈbɪtər] [rɪˈkaʊntɪŋ] [wʌz; wəz][ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈɪnsaɪt] .
The bitter recounting was all due to a strange insight .
这 苦的 重新计算 曾是 全部到期的 到 一个 奇怪的 洞察力 ；

苦叙皆因奇见惹，

[ˈmeni] [ˈhɑ:dʃɪps] [hæv; həv] [pæst] , [jet] [aɪ] [sti:l] [hoʊp] [maɪ][oʊld] [frend] [wɪl] [rɪˈtʜ:rn] .
Many hardships have passed , yet I still hope my old friend will return .
许多 艰辛 有 通过了 ， 然而 我 仍然 希望 我的 老的 朋友 将要 返回 ；

多艰为望故人还。

[ˈkerɪŋ] [fɔ:r; fər] - [fɔ:r; fər][ˈɔ:lmoʊst] [ten] [ˈjɪrz] ,
Caring for Huajiu for almost ten years ,
关怀 为了 - 为了 几乎 十 年 ，

关心花酒将十载，

[aɪ][ˈoʊnli] [peɪd] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][ˈpoʊətəri][ænd; ənd] [bʊks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] .
I only paid attention to poetry and books for a few years .

我 仅有的有薪酬的 注意力 到 诗 和 图书 为了 一个 很少 年 .
留意诗书只数年。

[aɪ][eɪˈem] [əˈfeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [nɪˈglektɪd] [maɪ] [ˈstʌdiz] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
I am ashamed that I have neglected my studies for so long .

我 是 羞愧 那 我 有 被忽视的 我的 研究 为了 所以 长的 .
堪愧芸窗荒怠久，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [raʊt] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [vəːsɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Therefore , I wrote the beautiful verses on the paper .

所以 , 我 写道 这 美丽的 诗句 在 这 纸 .
故将佳句写鸾笺。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ˈwæŋ] - [hed] .
Ma Chenglong glanced at the top of Wang Qianceng's head .

马 成龙 瞥了一眼 在 这 顶部 的 王 - 头 .
马成龙一瞧王千层的头顶之上，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ;
There is no record of the top ;

那里 是 不 记录 的 这 顶部 ;
并不见有顶记；

[ˈkerfəli] [paːrt][ðə; ði] [her] [bʌn] ,
Carefully part the hair bun ,

小心 部分 这 头发 包子 ,
仔细分开发髻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][skaːr][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There was a large scar in the middle .

那里 曾是 一个 大的 瘢痕 在 这 中间 .
见当中有钱大的一个疤，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "

" 某人 来 这里 ! "
“来人！”

[taɪ] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Tie him up .

领带 他 向上 .
把他给我捆上。”

[ˈevriwʌn] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Everyone came over and tied him up .

每个人 来了 超过 和 系 他 向上 .
众人齐过来捆上了。

[lɔːrd] [ʃiː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Lord Yi entered the inner room .

主 易 进入 这 内 房间 .
伊大人来到里间屋内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [hɪr] ! "
" **Bring him up here !** "
" 带来 他 向上 这里 ! "

“把他给我带上来！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[bɔ:rd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ]['ri:dʒən(ə)] ['gʌvərnər] .
You are a regional governor .
你 是 一个 区域 州长 .

你乃是封疆大臣，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ?
Why did they submit to the Bagua sect of the Heaven and Earth Society ?
为什么 做过 他们 提交 到 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ?

为何归顺天地会八卦教？

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Just tell the truth .
只是 告诉 这 真相 .

你要实说就是。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Qianceng said :
王 - 说 :

王千层说：

" ['mæstər][ji:] ,
" **Master Yi** ,
" 掌握 易 ,

“伊大人，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] ,
I have to say it now ,
我 有 到 说 它 现在 ,

我到如今也不得不说了，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .
You don't need to ask any further questions .
你 不 需要 到 问 任何 更远 问题 .

你也不必细问。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pri:fekt] . . .
When I was the prefect . . .
什么时候 我 曾是 这 长官 . . .

我当年作知府之时，

[hi:; hi][ænd; ənd] ['lʌ] - [wɜ:r; wər] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
He and Lu Dinghe were friends from the same hometown .
他 和 鲁 - 是 朋友们 从 这 相同的 家乡 .

与卢定河二人是同乡的朋友。

[hiː; hi] [ə'riːdʒənəli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [wen] [hiː; hi]
He originally joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society when he
他 起初 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 什么时候 他
[wʌz; wəz] [jʌŋ] .
was young .
曾是 年轻的 .

他原来由幼小入了天地会八卦教，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
They tried to persuade me to join the religion .
他们 尝试 到 说服 我 到 加入 这 宗教 .

劝我入教。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wʊd] [biː; bi] .
I asked him what the benefits would be .
我 问 他 什么 这 好处 会 是 .

我问他有什么好处，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] ['kʌltɪvət] [ɪmɔːr'tæləti] .
He claimed that one could cultivate immortality .
他 声称 那 一 可以 培育 不朽 .

他说能修炼长生不老，

[prə'moʊtɪŋ] [lɔːn'dʒevəti]
Promoting longevity
推广 长寿

益寿延年，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Therefore , I joined the Heaven and Earth Society with them .
所以 , 我 加入 这 天堂 和 地球 社会 和 他们 .

我故此也就与他等入了天地会。

[ˈoʊnli] [naʊ] [duː][aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'beljən] .
Only now do I realize it was rebellion .
仅有的 现在 做 我 意识到 它 曾是 叛乱 .

到如今我才知道是叛逆，

[aɪ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .
I can't do anything about it either .
我 不能 做 任何事物 关于 它 任何一个 .

我也无法了。

[ðeɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
They bestowed upon the two of us the title of Marquis of Zhenbei .
他们 授予 之上 这 二 的 我们 这 标题 的 侯爵 的 - .

封我二人为镇北侯之爵，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'kwɑɪər] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['empaɪər] . . .
If they were to acquire the Qing dynasty's empire . . .
如果 他们 是 到 获得 这 青 王朝的 帝国 . . .

如得了大清江山社稷之时，

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
We all have our names inscribed on the Lingyan Pavilion .
我们 全部 有 我们的 姓名 铭文 在 这 - 亭 .

我等都凌烟阁上标名，

[ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːrɪəs] ['fɪɡjər] [huː] [ɪk'spændɪd] [ðə; ði] ['terə'tɔːrɪ] .
A meritorious figure who expanded the territory .
一个 有功绩的 数字 WHO 扩展 这 领土 .

开疆展土的功臣，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [doʊˈmeɪn] .
A general who divided the land and established his own domain .
一个 一般的 WHO 分割 这 土地 和 已确立的 他的 自己的 领域 .
裂土分茅的大将。

[təˈdeɪ] , [ˈlʌ - [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][hæd; həd] [kʌm] [əˈɡen] .
Today , Lu Dinghe knew that the Marquis had come again .
今天 , 鲁 - 知道 那 这 侯爵 有 来 再次 .
今天卢定河他知道侯爷又来了，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪˈpɔ:rt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [hæd; həd] [ˈoʊpənd] [ʌp][æt; ət]
They deliberately made a false report that the Yellow River had opened up at
他们 故意地 制成 一个 错误的 报告 那 这 黄色的 河 有 打开 向上 在
Ershilipu .

故意假报二十里铺黄河开了口子啦，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][dɪɡ][,aɪ ˈti:][ˈoʊpən] .
He led his men to dig it open .
他 引领 他的 男人 到 挖 它 打开 .
他带人去扒开，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði][bɪ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [ˈkænɑ:t] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðə-z] [bæks] .
This means that the lord and the marquis cannot see each other's backs .
这 方法 那 这 主 和 这 侯爵 不能 看 每个 其他的 背部 .
叫大人与侯爷首尾不能相顾，

[hi:; hi][kæn; kən] [ðen] [prəʊˈsi:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑ:ses] .
He can then proceed with the process .
他 能 然后 继续 和 这 过程 .
他好下手办理，

[hi:; hi] [ɡev] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:ɡwə] [sekt] .
He gave 300 , 000 taels of silver to the Bagua Sect .
他 给予 - , - 两 的 银 到 这 八卦 教派 .
把所有的帑银给八卦教中送了三十万两。

[təˈdeɪ] [hi:; hi] [sent] [,em ˈi:][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈtwi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs]
Today he sent me to find out what happened between you and the Marquis
今天 他 发送 我 到 寻找 出去 什么 发生 之间 你 和 这 侯爵
[hɪr] .
here .
这里 .

今天他叫我来探听大人这里与侯爷是怎么样情节，

[ðæts] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这是实话。

[pli:z] , [sɜ:r] , [du:][nɑ:t][æsk] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [ˈkwestʃənz] .
Please , sir , do not ask any further questions .
请 , 先生 , 做 不是 问 任何 更远 问题 .
求大人不必多问，

" [aɪ] [ɔ:lˈredi] [hæv; həv][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][maɪ] [hed] . "
" I already have a mark on my head . "
" 我 已经 有 一个 标记 在 我的 头 " . "
已然我头上有了顶记了。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] [fɜ:rst] . "
" Tie him up in an empty room first . "
" 领带 他 向上 在 一个 空的 房间 第一的 . "

“先把他捆在空房之内，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [send] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [əˈweɪ] .
I went out and had someone send his entourage away .
我 去 出去 和 有 某人 发送 他的 随行人员 离开 .

吾出去叫人把他的跟人给送走了。”

[ɪnˈstrʌkt] [li] [ju] :
Instruct Li Yu :
指示 李 于 :

吩咐李玉:

" [goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [tel] ['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] , "
" Go outside and tell Wang Qianceng and his people , "
" 去 外部 和 告诉 王 - 和 他的 人们 , "

“去到外边说与王千层的跟人，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [əˈdʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] . . .
Let's talk about their adults and the Marquis . . .
我们来吧 讲话 关于 他们的 成年人 和 这 侯爵 . . .

就说他们大人与侯爷、

[ɔ:rd] [ji:] [hæz; həz][æŋ; ən][ˈɜ:rdʒənt] ['mætər] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] .
Lord Yi has an urgent matter to attend to .
主 易 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

伊大人有紧急大事，

[aɪv] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] [bæk] [naʊ] .
I've called you back now .
我已经 称为 你 后退 现在 .

先叫你们回去了，

[kʌm] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [təˈmɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Come pick up the adults tomorrow morning .
来 挑选 向上 这 成年人 明天 早晨 .

明天早晨来接大人。”

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ˈgʌvərənər] ['wæŋ] [ʌp] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
They then tied Governor Wang up in an empty room .
他们 然后 系 州长 王 向上 在 一个 空的 房间 .

遂把王巡抚捆在空房之内。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

" ['brʌðər] [mɑ:] , "
" Brother Ma , "
" 兄弟 马 , "

“马老兄弟，

" [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə] - [tu:; tə] [rɪˈtri:v] ['lʌ] - . "
" You come with me to Ershilipu to retrieve Lu Dinghe . "
" 你 来 和 我 到 - 到 取回 鲁 - . "

你跟我去到二十里铺去拿卢定河去。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ʊd; ʒəd] [aɪ][gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? "
" Should I go with you ? "
" 应该 我 去 和 你 ? "

“我也跟着你去？”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [wi:: wi][ɑ:r; ər] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['praɪvət] ['eɪdʒənts] . "
" We are disguised as private agents . "
" 我们 是 伪装 作为 私人的 代理人 . "

“咱们是改扮私行，

" [wi:: wi][ʊd; ʒəd] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [wen] [wi:: wi][get] [ðer; ðər] . "
" We should act according to the circumstances when we get there . "
" 我们 应该 行为 根据 到 这 情况 什么时候 我们 得到 那里 . "

到那里见机而作才是。”

[ðə; ði][ˈfæməli] ['membər] [helpt] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The family members helped the three people change their clothes .
这 家庭 成员 帮助 这 三 人们 改变 他们的 衣服 .

众家人伺候三个人换了衣服，

[ðen] [ðə; ði] [θri:] ['hɪrəʊz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:: tə][ðer; ðər][ˈmæstər] .
Then the three heroes bid farewell to their master .
然后 这 三 英雄 出价 告别 到 他们的 掌握 .

然后三位英雄辞别大人，

[hi:: hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
He was carrying a weapon in the dark .
他 曾是 携带 一个 武器 在 这 黑暗的 .

暗带着兵刃，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Leaving the mansion .
离开 这 大厦 .

出离公馆。

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] ,
After walking about two miles ,
后 步行 关于 二 英里 ,

走了有二里之遥，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [wɔ:k] ['sləʊli] .
Shandong horses walk slowly .
山东 马匹 走 缓慢地 .

山东马走的慢，

[mɑ:] ['mɛŋ] [ɪz] [tu:] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Ma Meng is too impatient .
马 孟 是 也 不耐烦 .

马梦太性急，

[hɜ:rd] [ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][ˈmɑ:rkwɪs] [seɪ] :
heard the Japanese Marquis say :
听到 这 日本人 侯爵 说 :

听见那边倭侯爷说：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] , [gʊv][fɜ:rst] . "

" **You two brothers** , **go first** . "

" 你 二 兄弟 , 去 第一的 . "

“你们哥两个头前走，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] .

I'll take my leave .

患病的 拿 我的 离开 .

我告便。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[aɪ] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] [tu:] .

I'll let you know too .

患病的 让 你 知道 也 .

“我也告告便，

['brʌðə] [mɑ:] ,

Brother Ma ,

兄弟 马 ,

马大哥，

[ju:; jʊ][gʊv][fɜ:rst] .

You go first .

你 去 第一的 .

你先走吧。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪ] [wɔ:k] ['sləʊli] , "

" **I walk slowly** , "

" 我 走 缓慢地 , "

“我走的慢，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] .

I'm leaving now .

我是 离开 现在 .

要先走了就是。”

[bɜ:rd] ['wɑ:] ['fɪnɪʃt] [rɪ'li:vɪŋ] [hɪm'self] .

Lord Wa finished relieving himself .

主 瓦 完成的 缓解 他自己 .

倭侯爷解完了手，

- [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .

Yumeta was standing to one side .

- 曾是 常设 到 一 边 .

只见梦太在一旁站着，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['brʌðə] ['mɑ:rkwɪs] , "

" **Brother Marquis** , "

" 兄弟 侯爵 , "

“侯爷大哥，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][wi:; wi] [tu:] ['du:ɪŋ] ['teɪkɪŋ] ['ʃæn'dʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ?
What are we two doing taking Shandong horses with us ?
什么 是 我们 二 正在做 采取 山东 马匹 和 我们 ？

咱们两个人带着山东马去作什么？

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [get] [ðer; ðər] ?
How long will it take for him to get there ?
如何 长的 将要 它 拿 为了 他 到 得到 那里 ？

要走他多咱才到了呢？

[aɪ][hæv; həv][æən; ən][aɪ'di:ə] :
I have an idea :
我 有 一个 主意 ；

我有一个主意：

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [jʌŋ] , [wen] [wi:; wi] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['dʒæki] [tʃæn] ,
When we were young , when we caught up with Jackie Chan ,
什么时候 我们 是 年轻的 , 什么时候 我们 捕捉 向上 和 杰基 陈 ,

少时咱们追上成龙之时，

[ju:; jʊ][æsk][em 'i:] [haʊ] ['meni] [maɪlz] [aɪ][kæn; kən] [wɔ:k] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ?
You ask me how many miles I can walk in a day ?
你 问 我 如何 许多 英里 我 能 走 在 一个 天 ？

你问我一天能走多少里路程，

[aɪ] [sed] [aɪ][kʊd; kəd] [wɔ:k] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I said I could walk a thousand miles a day .
我 说 我 可以 走 一个 千 英里 一个 天 。

我说一天能走一千里路程，

[ju:; jʊ][dʒʌst][dəʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
You just don't believe it ,
你 只是 不 相信 它 ,

你就不信，

[aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [wɔ:k] .
I insisted that I could walk .
我 坚持 那 我 可以 走 。

我偏说能走。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][leg] [reɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Let's have a leg race between the two of us .
我们来吧 有 一个 腿 种族 之间 这 二 的 我们 。

咱们两个一赛腿就是了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][ræn] ,
As soon as I ran ,
作为 很快 作为 我 跑 ,

我一跑，

[ju:; jʊ][dʒʌst][gəʊ][ˈæftər][ðem; ðəm] .
You just go after them .
你 只是 去 后 他们 。

你就追，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He was left behind when he was young .
他 曾是 左边 在后面 什么时候 他 曾是 年轻的 。

少时就把他落下了。”

[bɔ:rd] ['wa:][ˈɔ:lsəʊ] [θɔ:t] :
Lord Wa also thought :
主 瓦 还 想法 ；

倭侯爷也想：

" [gʊʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , "
 " Go with him , "
 " 去 和 他 , "

“要同他走，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ə'raɪv] ?
 When will we arrive ?
 什么时候 将要 我们 到达 ?

什么时候才到？ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] ,
 The two were thinking ,
 这 二 是 思维 ,

二人正想，

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [frʌnt] ,
 Once they reached the front ,
 一次 他们 达到 这 正面 ,

到了前边，

[aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['dʒæki] [tʃæn] .
 I exchanged a few casual words with Jackie Chan .
 我 交换 一个 很少 随意的 字 和 杰基 陈 .

与成龙说了两句闲话。

[ðə; ðɪ]['mɑːrkwɪs] [æskt] ['mɛŋ] [taɪ] :
 The Marquis asked Meng Tai :
 这 侯爵 问 孟 泰 :

侯爷问梦太说：

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ] [sʌn] [æt; ət] [bəʊθ] ['ɛndz] .
 You see the sun at both ends .
 你 看 这 太阳 在 两个都 结束 .

“你两头见太阳，

[haʊ] [fɑːr][kæn; kən][,aɪ 'tiː][gʊʊ] ?
 How far can it go ?
 如何 远的 能 它 去 ?

能走多远？ ”

[mɑː] - [sed] :
 Ma Mengtai said :
 马 - 说 :

马梦太说：

" [,aɪ 'tiː][kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] . "
 " It can travel a thousand miles . "
 " 它 能 旅行 一个 千 英里 : "

“能走一千里路程。”

[ðə; ðɪ]['mɑːrkwɪs] [sed] :
 The Marquis said :
 这 侯爵 说 :

侯爷说：

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [,aɪ 'tiː] .
 I don't believe it .
 我 不 相信 它 .

“我就不信。

[juː; jʊ][gʊʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
 You go for a walk .
 你 去 为了 一个 走 .

你走走，

" [lets] [si:] [ɪf] [aɪ][kæən; kən] [kætʃ] [ʌp] [ɔ:r][nɑ:t] . "

" **Let's see if I can catch up or not .** "

" 我们来吧 看 如果 我 能 抓住 向上或者 不是 . "

看我追的上追不上就是了。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [mɑ:] - ,

" **Ma Mengtai ,**

" 马 - ,

“马梦太,

[ju:; jɔ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] ['ɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['oʊldər] ['brʌðər] .

You don't need to argue with your older brother .

你 不 需要 到 争论 和 你的 老 兄弟 .

你就不必与大哥争论,

[aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ju:; jɔ][kæən; kən] [wɔ:k] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

I refuse to believe you can walk a thousand miles .

我 拒绝 到 相信 你 能 走 一个 千 英里 .

我就不信你走得了一千里路程。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说:

" [ju:; jɔ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "

" **You don't need to worry about it .** "

" 你 不 需要 到 担心 关于 它 . "

“你不必管,

[lets] [wɔ:k] ['bækwərdz] [ænd; ənd] [si:] .

Let's walk backwards and see .

我们来吧 走 向后 和 看 .

咱们倒走走看,

[wɪl] [aɪ 'ti:] [wɜ:rk] [ɔ:r][nɑ:t] ?

Will it work or not ?

将要 它 工作 或者 不是 ?

成不成? ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢,

[hi:; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] , [lʊkt] [ə'hed] , [ænd; ənd][ræn] .

He crouched down , looked ahead , and ran .

他 蹲着 向下 , 看起来 前方 , 和 跑 .

一伏身望前就跑。

[bɔ:rd] ['wa:] [ðen] [gɛv] [tʃeɪs] .

Lord Wa then gave chase .

主 瓦 然后 给予 追赶 .

倭侯爷随后就追,

[hi:; hi] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][mɑ:] - [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [steps] .

He caught up with Ma Mengtai in just a few steps .

他 捕捉 向上 和 马 - 在 只是 一个 很少 步骤 .

几步就赶过马梦太。

[mɑ:ɪ] [jɪksɪjæŋ] [frʌm; frəm] ['jæn'djŋ]
Ma Yixiang from Shandong
马 以翔 从 山东

山东马一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [mɑ:ɪ] - [aɪ'di:ə] .
This was clearly Ma Mengtai's idea .
这 曾是 清楚地 马 - 主意 :

这明明是马梦太出的主意，

[ðeɪ] ['reɪst] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'li:] [br'haɪnd] .
They raced and left me behind .
他们 比赛 和 左边 我 在后面 :

他二人一赛腿就把我落下了，

[aɪ] [kɑ:nt] [kæpt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
I can't catch up with them .
我 不能 抓住 向上 和 他们 :

我追不上他们，

[aɪ] [wɪl] [jel] .
I will yell .
我 将要 叫喊 :

我会嚷。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

['rʌŋɪŋ] [ə'hed] [wʌz; wəz] [lɔ:rd] ['gʌl] - , [ðə; ðɪ] [dʒæpə'ni:z] ['mɑ:rkwɪs] .
Running ahead was Lord Gu Huanzhang , the Japanese Marquis .
跑步 前方 曾是 主 顾 - , 这 日本人 侯爵 :

头前跑的是倭侯爷顾焕章，

[ðə; ðɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bæk] [ɪz] ['skɪni] [mɑ:ɪ] - .
The one in the back is Skinny Ma Mengtai .
这 一 在 这 后退 是 瘦骨嶙峋的 马 - :

后边那个是瘦马马梦太。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [tu:] [men]
Upon hearing this , the two men
之上 听力 这 , 这 二 男人

这二人一听，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [rʌŋ] [əˈweɪ] [ˌeniˈmɔːr] .
They didn't dare to run away anymore .
他们 没有 敢 到 跑步 离开 不再 :

也不敢跑了，

[stænd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [weɪt] .
Stand there and wait .
站立 那里 和 等待 :

站在那里等着。

[ðen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [əˈraɪvd] .
Then a horse from Shandong arrived .
然后 一个 马 从 山东 到达的 :

只见山东马来到，

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˌjelɪŋ] [əˈbaʊt] ? "
" What are you yelling about ? "
" 什么 是 你 大喊 关于 ? "

“你嚷的是什么呢？”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈrʌnɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What are you running for ?
什么 是 你 跑步 为了 ?

“你跑的是什么呢？”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[wiː; wi][dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
We don't want to walk with you .
我们 不 想 到 走 和 你 :

“我们不愿与你在一处走。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look at this !
看 在 这 !

你瞧瞧，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈweɪɪŋ] [ðæt] [bluː] [kloʊθ] [gaʊn] .
You were wearing that blue cloth gown .
你 是 穿着 那 蓝色的 布 袍 :

你穿着那一件蓝布大褂，

[haɪ] [sɔːks] ,
High socks ,
高的 袜子 ,

高袜子，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [ʃuːz]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋，

[ˈweɪɪŋ] [jɔː; jə] [ˈstrɔː] [hæt] ,
Wearing your straw hat ,
穿着 你的 稻草 帽子 ,

戴着你这个草帽儿，

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] [juː; jə][duː] ?
What do you think you do ?
什么 做 你 思考 你 做 ?

你像干什么的？

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look at this !
看 在 这 !

你瞧瞧，

[juː; jə][ɑːr; ə] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈmʌlberi] [ˈpeɪpər] .
You are holding a folding fan made of mulberry paper .
你 是 保持 一个 折叠式的 扇子 制成 的 桑 纸 .

你手里拿着桑皮纸的折扇，

[huː] [wʊd] [lʊk] ?
Who would look ?
WHO 会 看 ?

谁一瞧，

[jʊə(r)] [laɪk] [æŋ; ən][oʊld] [raɪs] [mɪl] [ˈmænɪdʒər] .
You're like an old rice mill manager .
你是 喜欢 一个 老的 米 磨 经理 .

你就像一个老米碓房的掌柜的，

[dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

怯勺！

[juː; jə][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
You have to come with us .
你 有 到 来 和 我们 .

你要跟我们去，

[weɪˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[prɪˈtend] [jʊə(r)] [mjuːt] [ænd; ənd][dəʊnt] [spiːk] .
Pretend you're mute and don't speak .
假装 你是 沉默的 和 不 说话 .

你装哑巴别说话，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自然有主意。

[juː; jə][kæn; kən][hæv; həv] [wʌt] [juː; jə] [niːd] .
You can have what you need .
你 能 有 什么 你 需要 .

该吃给你吃，

[juː; jə][kæn; kən][hæv; həv][aɪ 'tiː] .
You can have it .
你 能 有 它 .

该喝给你喝，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
It's time to catch the thief .
它是 时间 到 抓住 这 贼 .

该拿贼的时节，

" [juː; jʊ][kæn; kən][gʊʊ][ænd; ənd][duː][,aɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" You can go and do it yourself . "
" 你 能 去 和 做 它 你自己 . "

你过去动手就是了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] :
Ma Chenglong agreed , saying :
马 成龙 同意 , 说 :

马成龙答应说：

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] .
That's how it was done , and that's how it was settled .
那就是 如何 它 曾是 完毕 , 和 那就是 如何 它 曾是 定居 .

“就是那么办就结了，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'iː] .
You don't need to make fun of me .
你 不 需要 到 制作 乐趣 的 我 .

你可不须耍笑我。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
The three of them arrived at the eastern entrance of Ershilipu Village .
这 三 的 他们 到达的 在 这 东 入口 的 - 村庄 .

三个人到了二十里铺东村头。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] .
This is a town .
这 是 一个 镇 .

这里是一个乡镇，

['nʊsbɑːdi][ðer; ðər] [keəd] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [æŋ; ən] [ɪk'sepʃn] .
Nobody there cared about making an exception .
无人 那里 关心 关于 制作 一个 例外 .

也没有人在那里讲究开口子的事。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [wʌŋ] ['kwestʃən] .
The three of them asked one question .
这 三 的 他们 问 一 问题 .

三人一问，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .
This is not true .
这 是 不是 真的 .

并无此事，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][duː][nɑːt] [nʊʊ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['lʌ] .
We also do not know the whereabouts of Governor Lu .
我们 还 做 不是 知道 这 下落 的 州长 鲁 .

也不知道总督卢大人的下落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kænəpi] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a large canopy on the north side of the road .
那里 曾是 一个 大的 树冠 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有一个大天棚，

[ˈflɔːrəl] [ˈkɜːtənz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]

Floral curtains on all sides
花的 窗帘 在 全部 侧面

四外花帐儿，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] [kəˈnektɪd] [təˈgeðər] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .

Inside , there are five rooms connected together facing north .
里面 , 那里 是 五 房间 连接 一起 面向 北 .

里面有正北房一通连五间，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ˈfeɪsɪz] [saʊθ] [ænd; ʌnd][sɪts][ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd] .

The house faces south and sits on the north side .
这 房子 面孔 南 和 坐着 在 这 北 边 .

坐北朝南门儿，

[ə; eɪ] [saɪn] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsiːlɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [riːdz] " [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [reɪn] . "

A sign hanging on the ceiling outside reads " Before the rain " .
一个 符号 绞刑 在 这 天花板 外部 阅读 " 前 这 雨 . "

外边天棚上挂着“雨前、

,
Maojian ,
毛建 ,

毛尖、

[tʌŋ] ,
tongue ,
舌头 ,

雀舌、

[ðə; ðɪ] [ˈpriːtektst] [ʌv; əv] " " .

The pretext of " Lu'an " .
这 借口 的 " 六安 " .

六安”的幌子。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ] " [hoʊm] - [kʊkt] [miːl] " ,

There is also " home - cooked meal " .
那里 是 还 " 家 - 煮熟 一顿饭 " ,

又有“家常便饭、

[ˈveriəs] [ˈpriːtektst] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ˈsiːzən(ə)] [smɔːl] [ˈseɪlz] " .

Various pretexts such as " seasonal small sales " .
各种各样的 借口 这样的 作为 " 季节性 小的 销售量 " .

应时小卖”各样的幌子。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] ,

Inside , on the west side ,
里面 , 在 这 西方 边 ,

里面靠西边，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [skwer] [teɪblz] .

There are six square tables .
那里 是 六 正方形 表格 .

有六个八仙桌儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [bentʃɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .

There are benches on both sides .
那里 是 长椅 在 两个都 侧面 .

两边都是板凳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiɪl] [sɪks] [skwer] [teɪblz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd] .

There are still six square tables on the east side .
那里 是 仍然 六 正方形 表格 在 这 东方 边 .

东边照样六张八仙桌，

[θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Three of them ,
三 的 他们 ,

当中三张，

[fɔ:r] ['seɪlz] ,
Four sales ,
四 销售量 ,

四个过卖，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑ:t] ['elɪɡənt] .
It is quite elegant .
它 是 相当 优雅的 .

倒也清雅。

[bɔ:rd] ['wɑ:ɪ] [went] [ɪn] .
Lord Wa went in .
主 瓦 去 在 .

倭侯爷进去，

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到里边一看，

[ɪts] [kli:n] , [ðʊs] .
It's clean , though .
它是 干净的 , 尽管 .

倒也干净。

[ðə; ðɪ] [fɔ:rθ] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] [ɪz] ['empti] .
The fourth table on the west side is empty .
这 第四 桌子 在 这 西方 边 是 空的 .

西边第四张桌儿闲着没人，

[rɪns] [wɪð; wɪθ][jɜ:; jər][hænd] .
Rinse with your hand .
冲洗 和 你的 手 .

用手一冲，

['pætɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] , [hi:; hi] [sed] :
Patting the Shandong horse , he said :
轻拍 这 山东 马 , 他 说 :

拍着山东马说：

" [ju:; jʊ] [sɪt] [hɪr] . "
" **You sit here** . "
" 你 坐 这里 . "

“你在这里坐着。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Ma Chenglong nodded .
马 成龙 点头 .

马成龙点了点头儿。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后又说：

" ['mɛŋ] [taɪ] ,
" **Meng Tai** ,
" 孟 泰 ,

“梦太，

[lets] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
Let's take our seats at the very first one on the north side .
我们来吧 拿 我们的 座位 在 这 非常 第一的 一 在 这 北 边 .
咱们两个在北边头一个座儿落座。”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[gɪv] [hɪm; ɪm] [tu:] ['pækɪts] [ʌv; əv] [ti:] .
Give him two packets of tea .
给 他 二 数据包 的 茶 .

“给他拿两包茶叶，

[meɪk] [sʌm; səm] [ti:] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [frend] .
Make some tea for our friend .
制作 一些 茶 为了 我们的 朋友 .

给我们那位沏上茶，

" [gɪv] [juː 'es] [tu:] ['pækɪts] [ʌv; əv] [ti:] [tu:] . "
" **Give us two packets of tea too .** "
" 给 我们 二 数据包 的 茶 也 . "

给我们也来两包茶叶。”

[pɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ti:] .
Pour in the tea .
倒 在 这 茶 .

倒上茶，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][fɔːr; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them drank for quite a while .
这 三 的 他们 喝 为了 相当 一个 尽管 .

三人喝了多时。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ 'em] .
The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .

天有巳正，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævnt] [hæd; həd] ['brekfəst] [jet] .
The three of them haven't had breakfast yet .
这 三 的 他们 还没有 有 早餐 然而 .

三个人还没有用早饭哪，

[aɪ][gɔːt] ['hʌŋgri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [bruːd] [sʌm; səm] [ti:] .
I got hungry as soon as I brewed some tea .
我 得到 饥饿的 作为 很快 作为 我 酿造 一些 茶 .

拿茶一冲就饿了。

[ma:] - [dɪ'ɪbəɾətli] [sed] :
Ma Mengtai deliberately said :
马 - 故意地 说 :

马梦太故意说：

" [gɪv] [ˈaʊər; ɑːr] ['kʌstəmə] [ə'nʌðər] ['pækɪt] [ʌv; əv] [ti:] . "
" **Give our customer another packet of tea .** "
" 给 我们的 顾客 其他 包 的 茶 . "

“给我们那一位再续一包茶叶。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [geɪv] ['dʒæki] [tʃæn] [ə'nʌðər] [pæk] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
The waiter gave Jackie Chan another pack of cigarettes .
这 服务员 给予 杰基 陈 其他 盒 的 香烟 .

跑堂的又给成龙续了一包。

[ðə; ði] [dri:m] [wʌz; wəz] [tu:] [dɑ:rk] , [soʊ][,ai 'ti:] [sed] :
The dream was too dark , so it said :
这 梦 曾是 也 黑暗的 , 所以 它 说 :

梦太暗中说:

" [gɪv] [,ju: 'es] [tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] , "
" Give us two jugs of wine , "
" 给 我们 二 水罐 的 葡萄酒 , "

"给我们两壶酒,

[aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪkst] [traɪp] ['sæləd] .
I'd like a mixed tripe salad .
ID 喜欢 一个 混合 肚 沙拉 :

要一个拌肚丝、

[ə; eɪ] [breɪzd] ['ænɪm(ə)] ,
A braised animal ,
一个 炖 动物 ,

一个卤牲口、

[ə; eɪ] [swi:t] [ænd; ənd][,saʊə] [fɪ] [fɪ'leɪ]
A sweet and sour fish fillet
一个 甜的 和 酸的 鱼 鱼片

一个醋溜鱼片、

[ðæt] [kən'klu:dz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] [mɪkst] ['fredəd, 'fredɪd] [t'ɪkɪn] " .
That concludes the description of " a mixed shredded chicken " .
那 结束 这 描述 的 " 一个 混合 碎 鸡 " :

一个拌鸡丝”说完了,

[hi;; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
He then sent someone to fetch a packet of tea for Ma Chenglong .
他 然后 发送 某人 到 拿来 一个 包 的 茶 为了 马 成龙 :

又叫人给马成龙去拿了一包茶叶,

[pleɪs] [,ai 'ti:][,ɪn'saɪd][ðə; ði][pɑ:t] .
Place it inside the pot .
地方 它 里面 这 锅 :

放在壶内。

[hi;; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] .
He was with the Marquis .
他 曾是 和 这 侯爵 :

他与侯爷在一处,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪz][soʊ][,ɪn'dʒɔɪəb(ə)] .
Having a drink is so enjoyable .
拥有 一个 喝 是 所以 令人愉悦 :

喝一个不亦乐乎。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['pri:vɪəsli] [θɔ:t] [,ai 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Ma Chenglong previously thought it was a good thing .
马 成龙 之前 想法 它 曾是 一个 好的 事物 :

马成龙先前认着是好哪,

['li:tər] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['men] [taɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
Later , I saw that Meng Tai and the Marquis were drinking together .
之后 , 我 锯 那 孟 泰 和 这 侯爵 是 喝 一起 :

后来一瞧梦太与侯爷喝上了,

[hi;; hi][gʌ:t] ['æŋkʃəs] .
He got anxious .
他 得到 焦虑的 :

他就急啦,

[ˈweɪv] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈweɪtər] .
Wave to call the waiter .
海浪 到 称呼 这 服务员 .

招手儿叫跑堂的，

[aɪ] [stʌk] [aʊt] [tuː] [ˈfɪŋgərz] .
I stuck out two fingers .
我 卡住 出去 二 手指 .

用手指伸了两个，

[ðen] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [jɜː; jər] [maʊθ] ;
Then put it in your mouth ;
然后 放 它 在 你的 嘴 ;

然后往嘴里一比；

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He then made a circle with both hands .
他 然后 制成 一个 圆圈 和 两个都 双手 .

又用两只手比了一个圈儿，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪt] ;
It looks like a plate ;
它 看起来 喜欢 一个 盘子 ;

仿佛像碟子似的；

[hiː; hi] [ðen] [held] [ʌp] [tuː] [mɔːr] [ˈfɪŋgərz] [tuː; tə] [kəmˈper] .
He then held up two more fingers to compare .
他 然后 握住 向上 二 更多的 手指 到 比较 .

又伸了两个指头比比，

[ɪts] [laɪk] [ðeɪ] [waːnt] [tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [fuːd] .
It's like they want two plates of food .
它是 喜欢 他们 想 二 盘子 的 食物 .

好像要两个碟子菜样儿似的。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [prɪˈtendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] .
The waiter pretended not to know .
这 服务员 假装 不是 到 知道 .

跑堂的故作不知道，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [waːnt] [tuː] [mɔːr] [ˈpækɪts] [ʌv; əv] [tiː] ? "
" You want two more packets of tea ? "
" 你 想 二 更多的 数据包 的 茶 ? "

“你还要两包茶叶呀？”

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [ˌnɪrˈbaɪ] [sed] :
An old man nearby said :
一个 老的 男人 附近 说 :

旁边有一个老头儿说：

" [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [prɪˈtendɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ! "
" Why are you pretending not to know anything about him ! "
" 为什么 是 你 假装 不是 到 知道 任何事物 关于 他 ! "

“你与他作什么假装不知道！

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈɔːrdəɪŋ] [tuː] [dʒʌgz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He insisted on ordering two jugs of wine .
他 坚持 在 订购 二 水罐 的 葡萄酒 .

他比着是要酒两壶、

[tu:] [ˈdiʃɪz] .
Two dishes .
二 菜肴 :

菜两个。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [həˈrɑ:] ,
" Hurrah ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ju:; jʊ] [dəunt] [noʊ] , [ould][mæn] .
You don't know , old man .
你 不 知道 , 老的 男人 :

你老人家不知道，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
He didn't want vegetables .
他 没有 想 蔬菜 :

他不是要菜，

[hi:; hi] [ˈklɪrli] [ˈwɑ:ntɪd] [ti:] .
He clearly wanted tea .
他 清楚地 通缉 茶 :

明明的是要茶叶。”

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdʒestʃərɪŋ] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
The Shandong horse had been gesturing for quite some time .
这 山东 马 有 到过 做手势 为了 相当 一些 时间 :

山东马比划了多时，

[aɪ][gɔ:t] [ˈhʌŋɡri] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] .
I got hungry from drinking tea .
我 得到 饥饿的 从 喝 茶 :

拿茶也冲的饿了，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [ˈevriwʌn] [læf] .
It made everyone laugh .
它 制成 每个人 笑 :

逗的大家只乐，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈweɪtəz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɡʊd] .
Everyone says that waiters are not good .
每个人 说道 那 服务员 是 不是 好的 :

都说跑堂的不是。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˈɡetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Ma Chenglong is getting anxious .
马 成龙 是 获得 焦虑的 :

马成龙急啦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] !
I want to drink !
我 想 到 喝 !

“我要喝酒！ ”

[ˈpi:p(ə)] [sed] :
People said :
人们说 :

大家说:

" [ju:v] [meɪd] [ðə; ði] [mju:t] [ˈpɜ:rs(ə)n] [spi:k] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] . "
You've made the mute person speak out of desperation . "
" 你已经制成这沉默的人说话出去 的 绝望 . "
"你把哑巴急的说出话来了。"

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ə'mju:zd] .
The waiter was also amused .
这 服务员 曾是 还 觉得好笑 :

跑堂的也乐了,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ju:; jʊ][ɔ:l] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . . "
What you all may not know is that . . . "
" 什么 你 全部 可能 不是 知道 是 那 . . . "

“众位有所不知,

[aɪ] [nu:] [hi:; hi] [ˈwɒznt] [mju:t] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] .
I knew he wasn't mute the moment he came in .
我 知道 他 不是 沉默的 这 片刻 他 来了 在 :

他一进来我就知道他不是哑巴。

[aɪ] [spəʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
I spoke to him ,
我 辐 到 他 ,

我与他说话,

[hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
He nodded .
他 点头 :

他点头儿,

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [pleɪd] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , I played games with him .
所以 , 我 玩 游戏 和 他 :

故此我与他戏耍。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] .
Wine and dishes were laid out .
葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 :

摆上了酒菜。

[mɑ:][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪn] [pɔ:d] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Ma from Shandong poured himself a drink .
马 从 山东 倾倒 他自己 一个 喝 :

山东马自斟自饮,

[ðeɪ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
They drank with great enjoyment .
他们 喝 和 伟大的 享受 :

喝的甚是高兴,

[hi:; hi] ['didnt] ['i:v(ə)n] [let] [mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][gou] .
He didn't even let Ma Mengtai and the Marquis go .
他 没有 甚至 让 马 - 和 这 侯爵 去 .
也不去让马梦太与侯爷。

[hi:; hi] [br'keɪm] ['hæpi:ɜ] [ænd; ənd] ['hæpi:ɜ] [æz; əz][hi:; hi] [dræŋk] .
He became happier and happier as he drank .
他 成为 更快乐 和 更快乐 作为 他 喝 .
他越喝越高兴，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
They ordered a few more jugs of wine .
他们 订购 一个 很少 更多的 水罐 的 葡萄酒 .
又要了几壶酒，

[hi:; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .
直吃得大醉。

[mɑ:] - [nu:] [ðæt] [mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] ['nevər] ['kærid] ['mʌni] [wen] [hi:; hi] [went] [aʊt] .
Ma Mengtai knew that Ma Chenglong never carried money when he went out .
马 - 知道 那 马 成龙 绝不 携带 钱 什么时候 他 去 出去 .
马梦太知道马成龙出门永远不带钱，

[dɪ'lɪbəɾətli] [sed] :
Deliberately said :
故意地 说 :
故意说:

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,
“马大哥，

[hu:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][tə'deɪz, 'tu:deɪz] [mi:l] ?
Who's going to pay for today's meal ?
谁是 去 到 支付 为了 今天的 一顿饭 ?
今天这饭钱谁给呀？ ”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :
山东马说:

" [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['mʌni] . "
" I'll give him the money . "
" 患病的 给 他 这 钱 . "
“我给他钱就是。

[teɪk] [aɪ 'ti:] .
Take it .
拿 它 .
拿过去，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ?
How much money should it be ?
如何 很多 钱 应该 它 是 ?
该着多少钱，

[aɪ] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I gave it to you .
我 给予 它 到 你 .
我给啦。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说:

" [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ˈkɔɪnz] . "
" A total of five strings of cash , two hundred and eighty coins . "
" 一个 全部的 的 五 字符串 的 现金 , 二 百 和 八十 硬币 : "

“共合钱五吊二百八十文。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [əˈkaʊnt] . "
" I went to the counter and asked him to write down my account . "
" 我 去 到 这 柜台 和 问 他 到 写 向下 我的 帐户 : "

“我去到柜上叫他给我写笔帐。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说:

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊks] [laɪk] ['hi:z] [ɪn] [ˈbɪznəs] . "
" The old man looks like he's in business . "
" 这 老的 男人 看起来 喜欢 他是 在 商业 : "

“我看大爷也像一个做买卖的，

[dʒʌst][gʊv][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Just go to the counter .
只是 去 到 这 柜台 :

到柜上去就是。”

[ˈæftər] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Shandong Ma finished speaking ,
后 山东 马 完成的 请讲 ,

山东马说完，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

站起身来，

[gʊv][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Go to the counter and say :
去 到 这 柜台 和 说 :

到柜上说:

" [dɪr] [ˈmænədʒɜ:z, 'mænɪdʒɜ:z] , "
" Dear managers , "
" 亲爱的 经理 , "

“众位掌柜的，

" [pli:z] [ki:p] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [maɪ] [ɪkˈspensɪz] . "
" Please keep a record of my expenses . "
" 请 保持 一个 记录 的 我的 开支 : "

给我记一笔帐吧。”

[ðə; ði] ['kaʊntər] [sez] :
The counter says :
这 柜台 说道 :

柜上说:

[ˈwɒts] [jɔː, jə] [ˈsɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

“贵姓啊？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 :

“我姓马，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈpriːfektʃər]
Living in Weihui Prefecture
活的 在 伟辉 州

在卫辉府城里住，

[ˈoʊpən][ə; eɪ][kəʊld] [waɪn] [ʃɑːp] ,
Open a cold wine shop ,
打开 一个 寒冷的 葡萄酒 店铺 ,

开冷酒铺儿，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɪz] - - [kriˈeɪ(ə)n] [hɑːl] - .
The name is ' Fuhaiju Creation Hall ' .
这 姓名 是 - - 创建 大厅 - :

字号是‘福海居造化馆’。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [neɪmd] [lɪˈjuː][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] .
There's a shopkeeper named Liu on the counter .
有 一个 店主 命名 刘 在 这 柜台 :

柜上有一个刘掌柜的，

[ðeɪ] [ɑːr; ə][frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] .
They are from Weihui Prefecture .
他们 是 从 伟辉 州 :

是卫辉府的人，

[ðə; ðɪ] [ˈkwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [wer] [ɪz][aɪ ˈtiː][ˈloʊkɛɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ? "
" Where is it located in the government office ? "
" 在哪里 是 它 位于 在 这 政府 办公室 ? "

“在府衙的哪边？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [ben] [ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Shandong Ma Ben is talking nonsense .
山东 马 本 是 说 废话 :

山东马本是瞎说，

[hiː; hi] [sed] [ɔːfˈhænd] :
He said offhand :
他 说 随意 :

他信口说：

" [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] , " [ˈmænɪdʒər] [lɪˈjuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
" In the south , " Manager Liu thought for a moment .
" 在 这 南 , " 经理 刘 想法 为了 一个 片刻 :

“在南边”刘掌柜的一想，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] .
I can't remember .
我 不能 记住 :

想不起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɪtʃ] [saɪd] [ɪz][ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sɔːlt] [[ɑ:p] ?
Which side is the oil and salt shop ?
哪个 边 是 这 油 和 盐 店铺 ?

“油盐店的哪边？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [saʊθ] . "
" **South** . "
" 南 . "

“南边。”

[ˈmænɪdʒər] [lɪ'ju:] [sed] :
Manager Liu said :
经理 刘 说 :

刘掌柜的说：

" [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [stɔːr] ? "
" **West of the grain store ?** "
" 西方 的 这 粮食 店铺 ? "

“粮店西边？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [nɔːrθ] . "
" **North** . "
" 北 . "

“北边。”

[ˈmænɪdʒər] [lɪ'ju:] [sed] :
Manager Liu said :
经理 刘 说 :

刘掌柜的说：

" [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] . "
" **To the north is a stretch of water** . "
" 到 这 北 是 一个 拉紧 的 水 . "

“北边是水一片，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][ðer; ðər] .
There wasn't a single person there .
那里 不是 一个 单身的 人 那里 :

并无一个人哪。

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] [ə'gen] ,
Looking north again ,
寻找 北 再次 ,

再望北，

[ɪts] [ə; eɪ][hju:dʒ][pɪt] .

It's a huge pit .
它是 一个 巨大的 坑 .

是一个大坑。”

[mɑ:] - [ɪz] [tu:] [ˌstreɪtˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .

Ma Mengtai is too straightforward and happy .
马 是 也 直截了当 和 快乐的 .

马梦太直乐，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [dɪr] [ˈmæənədʒɜ:z, ˈmænɪdʒɜ:z] , "

" Dear managers , "
" 亲爱的 经理 , "

“众位掌柜的，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .

No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必忧心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .

This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

这乃是小事。

[maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][hæf] - [mæd] .

My older brother is half - mad .
我的 老 兄弟 是 一半 - 疯狂的 .

我这一个哥哥是半疯儿，

" [aɪl] [peɪ] [ju:; jʊ] . "

" I'll pay you . "
" 患病的 支付 你 . "

我给钱就是了。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

He took out two taels of silver .
他 采取 出去 二 两 的 银 .

拿出来二两银子，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [dʒʌst] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][saɪd] [ˈdɪfɪz] . "

" Just pay for the side dishes . "
" 只是 支付 为了 这 边 菜肴 . "

“剩下给小菜钱就是了。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [sæt] [təˈgeðər] [ˈtʃætɪŋ] .

The three people sat together chatting .
这 三 人们 卫星 一起 聊天 .

三个人坐在一处谈闲话。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] .

A loud shout was heard from the other side .
一个 大声 喊 曾是 听到 从 这 其他 边 .

只听那一边大喊一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说:

" [ˈjæn'djŋ] [hɔ:rs] ,
" Shandong horse ,
" 山东 马 ,

“山东马,

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈbæstərd] .
You were a bastard .
你 是 一个 混蛋 .

你原来是一个忘八，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
They live in the water .
他们 居住 在 这 水 .

在水内住着。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三个人一听，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈflaʊərd] [tent] , [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] , [stʊd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] :
Inside the flowered tent , on the east side , stood a person :
里面 这 开花的 帐篷 , 在 这 东方 边 , 站立 一个 人 :

只见那花帐儿以内靠着东边有一人：

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˌsev(ə)nˈti:z] [ɔ:r] [eɪˈti:z] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was about seventeen or eighteen years old .
她 曾是 关于 十七 或者 十八 年 老的 .

年纪约在十七八岁，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [ʃɔ:rt] - [sli:vɪd] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue crepe short - sleeved shirt ,
穿着 一个 蓝色的 绉 短的 - 袖子 衬衫 ,

身穿着蓝洋绉短汗衫，

[ðə; ði] [laɪt] [blu:] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɡɔ:z] [ˈɪnər] [ˈɡɑ:rmənt] ,
The light blue official gauze inner garment ,
这 光 蓝色的 官方的 纱布 内 服装 ,

雪青官纱中衣，

[bli:tʃt] [sɔ:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[θɪk] - [soʊld] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] - [ˈpæn(ə)] [ˈbɔ:rdərz] [ʌv; əv] [blu:] [ˈdenɪm] .
Thick - soled shoes with four - panel borders of blue denim .
厚的 - 已售出 鞋 和 四 - 控制板 边界 的 蓝色的 牛仔布 .

厚底蓝宁绸镶四框的鞋，

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [sæt][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] - [ɡreɪ] [kreɪp] [koʊt] ;
On the table sat a silver - gray crepe coat ;
在 这 桌子 卫星 一个 银 - 灰色的 绉 外套 ;

桌上搁着一件银灰洋绉的大衫；

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .

Her face was as white as powder .

她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[ʃɔːrt] ['stætʃər] ,

Short stature ,

短的 身材 ,

五短身材，

['hænsəm] [fɪtʃər]

Handsome features

英俊的 特征

五官俊秀，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns]

Good looks and appearance

好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[ə; eɪ] ['slendər] ['fɪgjər]

A slender figure

一个 苗条 数字

身材凜凜，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]

White teeth and red lips

白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] , ['grɪnɪŋ] , ['seɪɪŋ] :

He was there , grinning , saying :

他 曾是 那里 , 咧嘴笑 , 说 :

笑嘻嘻的在那里说：

" ['ʃæn'dʒɪ] [hɔːrs] ,

" Shandong horse ,

" 山东 马 ,

“山东马，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] ['bæstərd] ? "

" Are you a bastard ? "

" 是 你 一个 混蛋 ? "

你是一个忘八呀？ "

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Ma Chenglong took a look ,

马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [gʊd] ! "

" good ! "

" 好的 ! "

“好！ ”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

He walked up to the boy .

他 步行 向上 到 这 男生 .

走到那少年跟前，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He touched the person's face with his hand .
他 感动 这 人的 脸 和 他的 手 .

用手一摸人家的脸儿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第41/175页

" ['lɪt(ə)l] ['ruːjiː] , "
" **Little Ruyi** , "
" 小的 如意 , "

“小如意儿，

[waɪ] [ɑːr; əɾ][juː; jʊ][ˈdʒɔʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][,em 'iː] ?
Why are you joking with me ?
为什么 是 你 开玩笑 和 我 ？

你怎么与我玩笑？

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ][,həʊmə'sekʃuəl] !
I think you're a homosexual !
我 思考 你是 一个 同性恋 ！

我瞧你就是一个‘龙阳生’！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那个少年男子说：

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [wel] ? "
" **Is everything going well ?** "
" 是 一切 去 出色地 ? "

“顺心吗？

[stɔːp][ˈdʒɔʊkɪŋ] !
Stop joking !
停止 开玩笑 ！

别玩笑啦，

[aɪ] [siː] [jʊə(r)] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] - [,həʊmə'sekʃuəl] - . . "
I see you're also a ' homosexual ' . . "
我 看 你是 还 一个 - 同性恋 - . . "

我瞧你也是一个‘龙阳生’。”

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˈdʒɔʊkɪŋ] ,
While the two were joking ,
尽管 这 二 是 开玩笑 ,

二人正在玩笑之际，

[ðen] [mɑː] - [lʊkt] ['əʊvər] ,
Then Ma Mengtai looked over ,
然后 马 - 看起来 超过 ,

又听得马梦太一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʃæn'djɪŋ] [hɔːrs] ,
" **Shandong horse** ,
" 山东 马 ,

“山东马，

[aɪ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [ðɪːz] ['piːp(ə)] !
I still recognize these people !
我 仍然 认出 这些 人们 ！

还认识这些人哪！

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɑːprə] ['sɪŋər] [tuː; tə][em 'iː] .
He looks like a female opera singer to me .
他 看起来 喜欢 一个 女性 歌剧 歌手 到 我 。

我瞧他像个唱花旦戏的，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'kaʊnt] .
It must be a private account .
它 必须 是 一个 私人的 帐户 。

必是一个私房。

[aɪ] [trɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wɜːrdz] .
I tricked him with words .
我 被骗了 他 和 字 。

我用话一诈他，

" [aɪ] [noʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 。

就知道了。”

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 。

遂说：

" [hə'reɪ] !
" Hurrah !
" 欢呼 ！

“好哇！

[juː; jʊ] ['riːəli] [duː][hæv; həv][,aɪ 'tiː] .
You really do have it .
你 真的 做 有 它 。

你真有的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld] ['mæstər] [hɪr] ,
Upon seeing the old master here ,
之上 看到 这 老的 掌握 这里 ，

见了老太爷在这里，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [jɔː; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] ?
Why don't you come over to pay your respects ?
为什么 不 你 来 超过 到 支付 你的 尊重 ？

也不过来请安？

['æktɪŋ] [ɔːl] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪtɪ]
Acting all high and mighty
表演 全部 高的 和 强大的

大模大样的，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] ?
Not even a single word ?
不是 甚至 一个 单身的 单词 ？

连一句话也不说吗？

[kʌm] [ɑ:n][ˈʊnər][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] !
Come on over and have a couple of drinks with us !
来 在 超过 和 有 一个 夫妻 的 饮料 和 我们 !
过来陪着我们喝两盅酒吧! ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那少年之人说:

" [ju:; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræskl] ! "
" You little rascal ! "
" 你 小的 恶棍 ! "

“你这个马寿儿，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好大胆子，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈru:dlɪ] .
He spoke rudely .
他 辐 粗鲁地 .

口出不逊。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[lets] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's go outside .
我们来吧 去 外部 .

咱们去到外边去，

[dɪ'vaɪd] [ˈɪntu:] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
Divide into high and low ,
划分 进入 高的 和 低的 ,

分个高低上下、

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] , [ˈwɪnɪŋ] [ɔ:r] [ˈlu:zɪŋ] !
Victory or defeat , winning or losing !
胜利 或者 击败 , 获胜 或者 输 !

胜败输赢! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the table with his hand .
他 握住 这 桌子 和 他的 手 .

用手一扶桌子，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
The young man stood outside the teahouse .
这 年轻的 男人 站立 外部 这 茶馆 .

那个年少男子站在茶馆门外，

[tel] [maː] - [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
Tell Ma Mengtai to go out .
告诉 马 - 到 去 出去 .

叫马梦太出去，

[ðə; ði] [tuː] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
The two began to fight .
这 二 开始 到 斗争 .

二人交手打在一处，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
After walking for a few minutes ,
后 步行 为了 一个 很少 分钟 ,

走了有几个照面，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [drɪˈstɪŋɡwɪʃ] [huːz] [ˈbetər] [ɔːr] [wɜːrs] , [huːz] [suːˈpɪəriər] [ɔːr] [ɪnˈfɪəriər] , [huːz]
It's impossible to distinguish who's better or worse , who's superior or inferior , who's
它是 不可能的 到 区分 谁是 更好的 或者 更糟 , 谁是 优越的 或者 下 , 谁是

[ðə; ði] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
the winner or loser .
这 优胜者 或者 失败者 .

分不出高低上下胜败。

[maː] - [kɪkt] [ðə; ði][mæn] .
Ma Mengtai kicked the man .
马 - 踢 这 男人 .

马梦太一脚照着那男子踢去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [hænd] .
It was caught by that person's hand .
它 曾是 捕捉 经过 那 人的 手 .

被那个人用手接着，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈeriə] ,
Looking back at the area ,
寻找 后退 在 这 区域 ,

望回一带，

[ˈmɛŋ] [tai][ˈɔːlmoʊst] [leɪ] [daʊn] .
Meng Tai almost lay down .
孟 泰 几乎 躺 向下 .

梦太几乎躺下。

[ðə; ði][mæn] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
The man let go of his hand .
这 男人 让 去 的 他的 手 .

那个人把手一松，

[klæp][ænd; ənd] [læf] .
Clap and laugh .
拍 和 笑 .

鼓掌大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ðæt] [ˈʃeɪmləs] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] !
That shameless punch and kick !
那 不要脸 冲床 和 踢 ！

这个不要脸的拳脚！

[ɡoʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 。

你去吧，

" [let] [ˈsʌmwʌn] [els] [ˈhænd(ə)] [em 'i:] . "
" **Let someone else handle me .** "
" 让 某人 别的 处理 我 。

换个人来与我动手。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] :
He said to the Shandong horse :
他 说 到 这 山东 马 ：

对着山东马说：

[wʌt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈfɪrləs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
What does it mean to be fearless in the face of the enemy ?
什么 做 它 意思是 到 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ？

“什么叫临敌无惧、

[ʌn'raɪvld] [ɪn] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] ?
Unrivalled in the Three Armies ?
无与伦比 在 这 三 军队 ？

勇冠三军？

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 。

你出来，

[lets] [si:] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [ðə; ði] [ri:f] [ˈri:əli] [ɪz] !
Let's see how powerful the reef really is !
我们来吧 看 如何 强大的 这 礁 真的是 ！

我瞧瞧有多大能耐！ ”

[bɔ:rd] [ˈwa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 ：

倭侯爷说：

" [jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] [tu:; tə] [du:] [ðɪs] ! "
" **You're incredibly bold to do this !** "
" 你是 难以置信 大胆的 到 做 这 ！ "

“你这个东西好大胆量！

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 。

来吧，

[aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡoʊ] [æt; ət] [ju:; jʊ] !
I'll have a go at you !
患病的 有 一个 去 在 你 ！

我与你较量较量！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dæft] [aot] .
He dashed out .
他 虚线 出去 .

蹿出去，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Standing in front of that person ,
常设 在 正面 的 那 人 ,

站在那个人的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [hɪr] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你来！

[lets] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː ˈes] .
Let's divide the responsibility between the two of us .
我们来吧 划分 这 责任 之间 这 二 的 我们 :

咱们两个人分个上下。”

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳就打。

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [siːn] .
The two people were on the scene .
这 二 人们 是 在 这 场景 .

两个人在当场，

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈiːvnli] [mætʃt] [əˈpəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[ɪts] [ɪmˈpɔːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪˈtwiːn] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wiːk] .
It's impossible to distinguish between strong and weak .
它是 不可能的 到 区分 之间 强的 和 虚弱的 .

分不出强弱来。

[ˈgʌ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Gu Huanzhang thought to himself :
顾 - 想法 到 他自己 :

顾焕章心中暗想：

" [sɪns] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
" Since I came down the mountain . . . "
" 自从 我 来了 向下 这 山 . . . "

“吾自下山以来，

[hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] .
He encountered many heroes .
他 遭遇 许多 英雄 .

所遇的英雄不少，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɔ:rd(ə)neri] [skɪlz] .
These are all ordinary skills .
这些 是 全部 普通的 技能 .

俱是平常之能耐。

[ˈmi:tɪŋ] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [tə'deɪ] . . .
Meeting this young man today . . .
会议 这 年轻的 男人 今天 . . .

今天遇这少年人，

[ɪn'di:d] , [hɪz; ɪz][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] [wɜ:r; wər][su:'pɜ:rb] .
Indeed , his martial arts skills were superb .
的确 , 他的 武术 艺术 技能 是 高超 .

果然武艺超群，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmæstər] .
He must have received instruction from a master .
他 必须 有 已收到 操作说明 从 一个 掌握 .

必受过高人的传授，

[aɪ][mʌst; məst][nɔ:t] [hɜ:rt] [hɪm; ɪm] .
I must not hurt him .
我 必须 不是 伤害 他 .

我不可伤他。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
I asked him where he was from .
我 问 他 在哪里 他 曾是 从 .

我问他是那里人氏，

[wʌt] [ɪz][jɜ; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓什么，

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [kɔ:ld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫什么，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
I can report back to you , sir .
我 能 报告 后退 到 你 , 先生 .

我可以回禀大人，

" [ðæt] [kaʊnts] [æz; əz][ə'kwɑɪɪŋ, ə'kwɑɪɜ:ɪŋ][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "
" That counts as acquiring a hero "
" 那 计数 作为 收购 一个 英雄 " . "

也算收一个英雄。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðə; ðɪ] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] .
The two fought for a short while .
这 二 战斗 为了 一个 短的 尽管 .

两个人斗有片刻工夫，

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑ:p] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

The boy jumped to a stop beside him .
这 男生 跳了起来 到 一个 停止 旁 他 .

那少年跳在旁边站定，

[ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑ:t] [gʌ] [aʊt] .

The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .

气不涌出，

[wɪ'ðəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :

He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

" [noʊ] ['wʌndər] ['pi:p(ə)] [kɔ:l] [aɪ 'tiː] - [retri'bjuːʃ(ə)n] - . "

" No wonder people call it ' retribution ' . "
" 不 想知道 人们 称呼 它 - 报应 - . "

“不愧人称赛报应，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] !

Truly a hero !
真的 一个 英雄 !

果然英雄也！ ”

- [sed] :

Huanzhang said :
- 说 :

焕章说：

" [frend] ,

" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜːrneɪm] ?

What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

贵姓？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

那人说：

[juː; jɔ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][æsk][em 'iː] ,

You don't need to ask me ,
你 不 需要 到 问 我 ,

“你不必问我，

[aɪ] [fɜːrst] [test] [maɪ] [skɪlz] [ə'genst] [ðɪs] ['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] .

I'll first test my skills against this Shandong horse .
患病的 第一的 测试 我的 技能 反对 这 山东 马 .

我先与这山东马较量较量。

[aɪ] [noʊ] [juː; jɔ][ɑːr; ər] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

I know you are fearless in the face of the enemy .
我 知道 你 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 .

我也知道你是临敌无惧、

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'pærələld] ['breɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
A man of unparalleled bravery in the three armies .
一个 男人 的 无与伦比 勇敢 在 这 三 军队 .
勇冠三军人物。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃæn'djŋ] [mɑ:] . . .
Upon hearing this , Shandong Ma . . .
之上 听力 这 , 山东 马 . . .
山东马一听此言，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中说道：

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [skɪld] [ɪn]['mɑ:r(ə)l][a:ts] .
This person is skilled in martial arts .
这 人 是 熟练 在 武术 艺术 :
“这个人拳脚精通，

[aɪ][mʌst; məst] [aʊt'smɑ:rt] [hɪm; ɪm] .
I must outsmart him .
我 必须 智胜 他 :
我须得用智取他。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Not far from the boy ,
不是 远的 从 这 男生 ,
来至那少年跟前不远，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] [wɜ:rdz] . "
" The two of us are engaged in a war of words . "
" 这 二 的 我们 是 已订婚的 在 一个 战争 的 字 : "
“咱们两个人是文战，

[ɪz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bæt(ə)] ?
Is it a military battle ?
是 它 一个 军队 战斗 ?
是武战？

[ɪts] [ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [ʌv; əv] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] .
It's a contest of fists and feet .
它是 一个 竞赛 的 拳头 和 脚 :
是比拳脚，

[ɪz][aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ə'bɪləti] ?
Is it about ability ?
是 它 关于 能力 ?
是论能耐？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :
那少年说：

" [gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [,aɪ 'ti:] , "
" Go ahead and say it , "

“你说吧，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] [wɜ:rdz] ?
How about a war of words ?
如何 关于 一个 战争 的 字 ？

文战怎么样？

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [,kɑ:mpə'tiʃ(ə)n] ?
How about the martial arts competition ?
如何 关于 这 武术 艺术 竞赛 ？

武战怎么样？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] [wɜ:rdz] , "
" If it's a war of words , "
" 如果 它是 一个 战争 的 字 , "

“要是文战，

[aɪ] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ˈbɔ:ksɪŋ] [mu:vz] ,
I practice a set of boxing moves ,
我 实践 一个 放 的 拳击 移动 ,

我练一趟拳，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [saɪn] [,em 'i:] [ʌp] ?
Can you sign me up ?
能 你 符号 我 向上 ？

你给我报个名儿，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [wɪn] .
If you can report it , you win .
如果 你 能 报告 它 , 你 赢 .

报的上来算赢，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [lu:z] .
If you can't report it , you lose .
如果 你 不能 报告 它 , 你 失去 .

报不上来算输，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] [wɜ:rdz] .
This is a war of words .
这 是 一个 战争 的 字 .

这就是文战。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈbæt(ə)] ,
If it's a military battle ,
如果 它是 一个 军队 战斗 ,

要是武战，

[aɪl] [tʃɑ:p] [ju:; jʊ] [θri:] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
I'll chop you three times with a knife .
患病的 劈 你 三 时代 和 一个 刀 .

我拿刀剁你三刀，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [faɪt] [bæk] ;
You are not allowed to fight back ;
你 是 不是 允许 到 斗争 后退 ;

不准你还手；

[juː; jʊ] [tʃɑ:p] [ɛm 'i:] [θri:] [taɪmz] ,
You chop me three times ,
你 劈 我 三 时代 ,

你剁我三刀，

[wəʊnt] [faɪt] [bæk] .
won't fight back .
惯于 斗争 后退 .

我也不还手。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [i:tʃ] [ˈlðər] . "
" We have no grudges against each other . "
" 我们 有 不 怨恨 反对 每个 其他 . "

“你我也无冤无仇，

[waɪ] [ju:z][ə; eɪ] [naɪf] ?
Why use a knife ?
为什么 使用 一个 刀 ?

何必用刀？

[wiː; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] [wɜ:rdz] .
We are engaged in a war of words .
我们 是 已订婚的 在 一个 战争 的 字 .

咱们就是文战。

[juː; jʊ] ['præktɪs] [fɜ:rst] ?
You practice first ?
你 实践 第一的 ?

你先练？

" [jæl; jəl][aɪ] ['præktɪs] [fɜ:rst] ? "
" Shall I practice first ? "
" 将 我 实践 第一的 ? "

我先练？ ”

[ˈjæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [juː; jʊ][goʊ] [ə'hed] [ænd; ænd] ['præktɪs] . "
" You go ahead and practice . "
" 你 去 前方 和 实践 . "

“你先练吧。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'dɑ:ptɪd] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [stæns] .
The boy adopted a fighting stance .
这 男生 已采用 一个 斗争 姿态 .

那少年拉开拳脚架子，

[lets] ['præktɪs] .
Let's practice .
我们来吧 实践 .

练将起来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['jæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] .
He didn't recognize the Shandong horse .
他 没有 认出 这 山东 马 .

山东马并不认识，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] , [hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [æskt] [ˈgʌ] :
Turning back , he secretly asked Gu Huanzhang :
转弯 后退 , 他 偷偷 问 顾 - :

回头暗问顾焕章说：

" [ˈbrʌðər] [ˈmɑːrkwɪs] , "
" Brother Marquis , "
" 兄弟 侯爵 , "

“侯爷大哥，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [muːvz] ?
What are the names of those martial arts moves ?
什么 是 这 姓名 的 那些 武术 艺术 移动 ?

那叫什么拳脚名儿？ ”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [jæn] [ˈkɪŋ] [fɪst] " .
" Yan Qing Fist " .
" 严 青 拳头 " .

“燕青拳。”

[ˈjænˈdʒɪŋ] [mɑː] - [sed] :
Shandong Ma Huitou said :
山东 马 - 说 :

山东马回头说：

" [stɔːp] [ˈpræktɪsɪŋ] . "
" Stop practicing . "
" 停止 练习 . "

“你别练了，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] [kæn; kən] [ˈpræktɪs] [aɪ ˈtiː] .
Even a three - foot - tall child can practice it .
甚至 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 能 实践 它 .

三尺童子俱都会练。

[ˈpræktɪs] [ðæt] [rɔː] [wʌŋ] ,
Practice that raw one ,
实践 那 生的 一 ,

练那个生的，

[tuː; tə] [meɪk] [ˈpiːp(ə)l] [nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
To make people not recognize you .
到 制作 人们 不是 认出 你 .

叫人家不认得，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] .
That would be better .
那 会 是 更好的 .

那才成哪。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

[aɪl] [ˈpræktɪs] [sʌm; səm] [mɔːr] .
I'll practice some more .
患病的 实践 一些 更多的 .

“我再练，

[dəʊnt] [boʊst] [jet] .
Don't boast yet .
不 夸 然而 :

你先别夸口。”

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [stæns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Change the stance of your fists and feet ,
改变 这 姿态 的 你的 拳头 和 脚 ,
一变拳脚势,

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['præktɪsɪŋ] [ə'gen] .
They started practicing again .
他们 开始 练习 再次 :

又练将起来。

[mɑ:][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [æskt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [ə'gen] :
Ma from Shandong asked the Marquis again :
马 从 山东 问 这 侯爵 再次 :
山东马又问侯爷说:

[brʌðər] ['gʌ] ,
Brother Gu ,
兄弟 顾 ,

“顾大哥，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mɑ:ɹ(ə)][a:tɪs] [neɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of martial arts name is this ?
什么 种类 的 武术 艺术 姓名 是 这 ?
这是什么拳脚名儿?

[tel] [em 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

你说说，

[let] [em 'i:] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .

我听听。”

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - (-) . "
" This is called Taizuquan (太祖拳) . "
" 这 是 称为 - (-) . "

“这叫太祖拳。”

['ʃæn'djŋ] [mɑ:] - [sed] :
Shandong Ma Huitou said :
山东 马 - 说 :

山东马回头说:

" [ðɪs] [stɑɪl] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - . "
" This style of practice is called Taizuquan . "
" 这 风格 的 实践 是 称为 - . "

“练的这叫太祖拳。

[wen] [ju:; jʊ] ['præktɪs]
When you practice
什么时候 你 实践

你一练的时候，

[nu:] [ai 'ti:] .
knew it .
知道 它 .

我就知道，

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [ðæt] [mʌt] [taɪm] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jə] .
I don't have that much time to talk to you .
我 不 有 那 很多 时间 到 讲话 到 你 .

没有那么大工夫望你说。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ju:; jə][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [tru:] ['hɪrəʊ] !
You are a true hero !
你 是 一个 真的 英雄 !

你真是英雄！

[aɪ] ['præktɪs] [wʌn] [mɔ:r] [taɪm] .
I'll practice one more time .
患病的 实践 一 更多的 时间 .

我再练一趟，

[kɔ:l] [em 'i:][baɪ] [neɪm] .
Call me by name .
称呼 我 经过 姓名 .

你叫上名儿来，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [lu:z] .
Even if I lose .
甚至 如果 我 失去 .

我就算输了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [fɪst][ænd; ənd] [fʊt] [tek'ni:ks] [tʃeɪndʒd] .
The fist and foot techniques changed .
这 拳头 和 脚 技术 已更改 .

拳脚势一变，

[ðeɪv] ['stɑ:rtɪd] ['præktɪsɪŋ] [ə'geɪn] .
They've started practicing again .
他们有 开始 练习 再次 .

又练起来了。

[dʒæki] [tʃæn] [ðen] [æskt] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] :
Jackie Chan then asked the Marquis :
杰基 陈 然后 问 这 侯爵 :

成龙又问侯爷说：

" [wʌt] [ɑ:r; əɹ] [ðəʊz] [kɔ:ld] , [fɪst][ænd; ənd] [fʊt] [tek'ni:ks] ? "
" What are those called , fist and foot techniques ? "
" 什么 是 那些 称为 , 拳头 和 脚 技术 ? "

“那叫什么拳脚？ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

" [aʊt] ！ "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[ðæt] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈpaʊəf(ə)] !
That punch was really powerful !
那 冲床 曾是 真的 强大的 !

那个拳厉害的很哪！

[aɪ][dʒʌst] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I just fought with him .
我 只是 战斗 和 他 :

我方才与他动手，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
I knew he was a hero .
我 知道 他 曾是 一个 英雄 :

就知道他是个英雄。

[təˈdeɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] . . .
Today , as soon as he practiced his punches and kicks . . .
今天 , 作为 很快 作为 他 练习 他的 拳击 和 踢 . . .

今天他一练这拳脚，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðæt] [sekt] .
I knew he was from that sect .
我 知道 他 曾是 从 那 教派 :

吾就知道他是那门中的人。

[ðæt] [fɪst] [tekˈni:k] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [faɪv] [ˈænsesɪtəz] - [ˈækjʊ,pɔɪnt] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪst] .
That fist technique is called the Five Ancestors ' Acupoint Striking Fist .
那 拳头 技术 是 称为 这 五 祖先 - 穴位 引人注目 拳头 :

那拳叫五祖点穴拳，

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [hɪt] [ə; eɪ] [kaʊ] [frʌm; frəm] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Able to hit a cow from across a mountain
有能力的 到 打 一个 奶牛 从 穿过 一个 山

能隔山打牛，

" [tu:; tə] [ʃu:t] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] . "
" To shoot at nothing from a hundred paces away . "
" 到 射击 在 没有什么 从 一个 百 步幅 离开 . "

百步打空。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] . . .
Upon hearing this , Shandong Ma . . .
之上 听力 这 , 山东 马 . . .

山东马一听此言，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] :
To be continued :
到 是 持续 :

回头说:

" [stɔ:p] [ˈpræktɪsɪŋ] . "
" Stop practicing . "
" 停止 练习 . "

“你别练了，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [faɪv] [ˈænsɛstərz] [fɪst] .
This is called Five Ancestors Fist .
这 是 称为 五 祖先 拳头 .

这叫五祖拳，

[ˈspɛʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈækjuprɛʃər] .
Specializing in acupressure .
专业化 在 穴位按摩 .

专能点穴。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

[juː; jʊ] [gest] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] .
You guessed it all .
你 猜对了 它 全部 .

“你全猜着了。

[juː; jʊ] [ˈpræktɪs] .
You practice .
你 实践 .

你练练，

[let] [em ˈiː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

我瞧瞧吧。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ðɪ] [ˈbɔːksɪŋ] [juː; jʊ] [ˈpræktɪs] . . .
As expected, the boxing you practice : : :
作为 预期的 , 这 拳击 你 实践 : : :

果然你练的拳，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ðɪ] [neɪm] .
I don't know the name .
我 不 知道 这 姓名 .

我叫不上名儿来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [luːz] .
Even if I lose .
甚至 如果 我 失去 .

就算我输了。”

[ˈʃænˈdʒɪn] [mɑː] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] .
Shandong Ma delivered a flying kick .
山东 马 发表 一个 飞行 踢 .

山东马打了一个飞脚，

[hiː; hi] [tʊk] [θriː] [steps] [ˈfɔːrwərd] .
He took three steps forward .
他 采取 三 步骤 向前 .

望前走了三步，

[hiː; hi] [ðen] [ˌʌnˈliːt] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] [kɪk] ;
He then unleashed a whirlwind kick ;
他 然后 释放 一个 旋风 踢 ;

又打了一个旋风脚；

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [θriː] [mɔːr] [steps] ,
After taking three more steps ,
后 采取 三 更多的 步骤 ,

又走了三步，

[hi:; hi] [dɪ'li:vəd] [ə'nʌðər] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
He delivered another flying kick .
他 发表 其他 飞行 踢 .

又打了一个飞脚，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] [dʌn] ['præktɪsɪŋ] . "
" I'm done practicing . "
" 我是 完毕 练习 . "

“我练完了，

" [wɒts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] ['fartɪŋ] [stɑɪl] ? "
" What's the name of my fighting style ? "
" 是什么 这 姓名 的 我的 斗争 风格 ? "

你说我那拳脚什么名儿？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那少年男子说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] .
" I have no idea .
" 我 有 不 主意 .

“我不知道。

[ðɪs] [ɪz] ['spredɪŋ] ['ru:məz] .
This is spreading rumors .
这 是 传播 谣言 .

这是造谣言，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] ['mɑ:ɾ(ə)l][a:ts] [stɑɪl] .
There's no such martial arts style .
有 不 这样的 武术 艺术 风格 .

没有这样拳脚路子。”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [aɪv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [tu:] .
You don't know I've been practicing too .
你 不 知道 我已经 到过 练习 也 .

“你不知道我也练了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:l] [lɜ:rn] [aɪ 'ti:] .
I'm afraid you'll learn it .
我是 害怕的 你会 学习 它 .

怕你学了去。

[maɪ] [stɑɪl] [ʌv; əv] [pʌntʃ] [ɪz] [kɔ:ld] - ['gɑ:gɑ:] [fɪst] - .
My style of punch is called 'Gaga Fist ' .
我的 风格 的 冲床 是 称为 - 嘎嘎 拳头 - .

我这拳叫‘嘎嘎拳’，

['pɔɪntɪd] [æt; ət][bəʊθ] ['ɛndz]
Pointed at both ends
尖 在 两个都 结束

两头尖，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['θɜ:rti] - [sɪks] [mu:vz] .
There are thirty - six moves .
那里 是 三十 - 六 移动 .

有三十六着，

[wʌn] [mu:v] [kæn; kən][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [ten] .
One move can be divided into ten .
一 移动 能 是 分割 进入 十 .

一着分十手，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ʌv; əv] - [mu:vz] .
There are a total of 366 moves .
那里 是 一个 全部的 的 - 移动 .

共三百六十六手。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnlɪ] [bɪ'stəu] [ə'bɪlətɪ] !
This is a divinely bestowed ability !
这 是 一个 神圣地 授予 能力 ！

这是神传的能耐！ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] , "
" You say that doesn't count , "
" 你 说 那 不 数数 , "

“你说那不算，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [bi:t] [em 'i:][fɜ:rst] .
You have to beat me first .
你 有 到 打 我 第一的 .

你得赢的了我才行哪，

" [aɪ] [kɑ:nt] [wɪn] [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [bi:t] [ju:; jʊ] . "
" I can't win if I can't beat you . "
" 我 不能 赢 如果 我 不能 打 你 . "

赢不了我不成。”

['ʃæn'djŋ] [mɑ:ɪ] [jɑɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？

" [aɪ] [kɑ:nt] [bi:t] [ju:; jʊ] ? "
" I can't beat you ? "
" 我 不能 打 你 ? "

我赢不了你？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
He looked ahead and approached the boy .
他 看起来 前方 和 接近 这 男生 :

望前就凑到了那少年跟前，

[ðei] [wɜ:ɹ; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ʌp'sterz] .
They were talking upstairs .
他们 是 说 楼上 :

上边说着话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [kɪk] [raɪt] [br'loʊ] .
There was a kick right below .
那里 曾是 一个 踢 正确的 以下 :

底下就是一脚，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tu:; ɔ:r] [θri:] [steps] [ə'wei] .
He kicked the young man two or three steps away .
他 踢 这 年轻的 男人 二 或者 三 步骤 离开 :

把那少年男子踢出两三步远，

[hi:; hi]['ɔ:lmoʊst] [fel] ['oʊvər] .
He almost fell over .
他 几乎 跌倒 超过 :

几乎栽倒。

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [traɪ] [ðɪs] - ['gɑ:gɑ:] [fɪst] - ! "
" Try this ' Gaga Fist ' ! "
" 尝试 这 - 嘎嘎 拳头 - ! "

“你尝尝这个‘嘎嘎拳，

[ə'meɪzɪŋ] , ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ?
Amazing , isn't it ?
惊人的 , 不是 它 ?

厉害不厉害？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [smaɪld] [tu:] .
The young man smiled too .
这 年轻的 男人 微笑 也 :

那少年男子也笑了。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
The Marquis went over and asked :
这 侯爵 去 超过 和 问 :

侯爷过去问道说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里的人？

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名义，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ʹɜ:r,hu:] .
His courtesy name was Erhu .
他的 礼貌 姓名 曾是 二胡 .

表字二虎，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " ['smɑɪlɪŋ] ['jʌmə] " .
His nickname is " Smiling Yama " .
他的 昵称 是 " 微笑 阎王 " .

别号人称笑面阎罗。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] - [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] .
I was just about to go to Gaojiayan to visit the Marquis .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 - 到 访问 这 侯爵 .

适才我正要到高家堰寻访侯爷，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hæf'weɪ] [ðer; ðər] , [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] ['ʃaʊtɪŋ] .
Unexpectedly , halfway there , I heard a Shandong horse shouting .
不料 , 半 那里 , 我 听到 一个 山东 马 喊叫 .

不意在半路之上听见山东马喊嚷，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜ:rnɪd] [jɔr; jər] [θri:] [neɪmz] .
I just learned your three names .
我 只是 学习 你的 三 姓名 .

我才知道你们三位的名姓，

[ˈfɑ:ləʊ] ['si:kɹətli] .
Follow secretly .
跟随 偷偷 .

暗地跟随，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 .

来到此处。

[dʒʌst] [naʊ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:ɹ; wər][ʹdʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Just now , Ma Chenglong and I were joking around .
只是 现在 , 马 成龙 和 我 是 开玩笑 大约 .

适才我与马成龙诙谐来，

[pli:z] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ʌndər'stændɪŋ] !
Please be more understanding !
请 是 更多的 理解 !

众位多要宽量！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['dʒuːniər] ['brʌðər] [hɪr] .
I have a letter from your junior brother here .
我 有 一个 信 从 你的 初级 兄弟 这里 .

我这里有你师弟一封书信，

" [hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , " [hiː; hi] [sed] .
" He specifically asked me to present this to the emperor , " he said .
" 他 具体来说 问 我 到 展示 这 到 这 皇帝 , " 他 说 .

特意叫我专呈台前”说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took out a letter from his pocket .
他 采取 出去 一个 信 从 他的 口袋 .

从兜囊之内掏出书信，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] .
Hand it over to the Marquis .
手 它 超过 到 这 侯爵 .

交与侯爷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['spe(ə)] [ɡɪft][aɪ] [sent] [ɑːn][jʊr; jər] [br'hæf] [wen] [juː; jʊ] [br'keɪm] [maɪ] [swɔːrɪn] ['brʌðər] . " **" This is a special gift I sent on your behalf when you became my sworn brother . "**
" 这 是 一个 特别的 礼物 我 发送 在 你的 代表 什么时候 你 成为 我的 宣誓 兄弟 . " "

“这是你拜弟专差我奉上。”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
The Marquis took it and looked at it .
这 侯爵 采取 它 和 看起来 在 它 .

侯爷接过来一看，

" [ðɪs] ['letər] [ɪz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['eldər] ['brʌðər] , ['mɪstər] . ['gʌ] . " **" This letter is specially presented to my esteemed elder brother , Mr . Gu . "**
" 这 信 是 特别 呈现 到 我的 尊敬的 长老 兄弟 , 先生 . 顾 . " "

“内函专呈恩兄顾大人文启”，

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [freɪz] " ['stɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] - , ['fuː'dʒjən][ænd; ənd]['taɪ'wɑːn] " . **The book contains the phrase " Starting from Juquan , Fujian and Taiwan " .**
这 书 包含 这 短语 " 开始 从 - , 福建 和 台湾 " .

书内“福建台湾聚泉出发”。

[ðə; ði] ['faɪ'ləʊɪŋ] [ɪz] " ['diːteɪlz] [ɪn'saɪd] " .
The following is " details inside " .
这 下列的 是 " 细节 里面 " .

下边是“名内详”。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] :
The Marquis opened it and saw :
这 侯爵 打开 它 和 锯 :

侯爷拆开一看：

[kɪŋjæŋ] ['entərz] [ðə; ði] [lɔː] ,
Qingyang enters the law ,
庆阳 进入 这 法律 ,

青阳入律，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)] [briːz] ['herəldz] [sprɪŋ] .
A gentle breeze heralds spring .
一个 温和的 微风 使者 春天 .

淑气通春。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [ˈkɑːmplɪmənt] [ˈbrʌðər] [ɪn] ,
In front of the stage to compliment Brother En ,
在 正面 的 这 阶段 到 赞扬 兄弟 恩 ,
恭维恩兄大人台前,

[ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈbælənst] .
Blessings and blessings are balanced .
祝福 和 祝福 是 均衡 .
福履厘平,

[ðə; ði] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈbiːtəb(ə)l] [hɑːrt] .
The Ode to the Unbeatable Heart .
这 颂 到 这 无敌 心 .
曷胜心颂。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈmen] [ˈkɪŋ] [hoʊpt] ,
In the past , Meng Qing hoped ,
在 这 过去的 , 孟 青 希望 ,
昔蒙青盼,

[ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈmɪd(ə)l] [skuːl] .
Deeply grateful to the Fifth Middle School .
深 感激的 到 这 第五 中间 学校 .
铭感五中。

[ðə; ði][bəʊnd][ʌv; əv] [swɔːrɪŋ] [ˈsɪstər]
The bond of sworn sisters
这 纽带 的 宣誓 姐妹
金兰之谊,

[əˈvɔɪd] [kliːˈʃeɪz] .
Avoid clichés .
避免 陈词滥调 .
不叙套言。

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [bend] ,
We parted ways at the Yellow River bend ,
我们 分手了 方式 在 这 黄色的 河 弯曲 ,
前在黄河湾一别,

[eɪt] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Eight years have passed in the blink of an eye .
八 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
倏经八载,

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,
天南地北,

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
People are in different places .
人们 是 在 不同的 地方 .
人各一方,

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈfuːˈdʒiən][ænd; ənd]
My brother has now become the master of Juquan Mountain in Fujian and
我的 兄弟 有 现在 变得 这 掌握 的 - 山 在 福建 和
[ˈtaɪˈwɑːn] .
Taiwan .
台湾 .
弟现得福建台湾聚泉山之主,

[aɪ 'ti:] [ɪn'klu:dz] ['twenti] - [fɔ:r] ['aɪləndz] .
It includes twenty - four islands .
它 包括 二十 - 四 岛屿 .

带管二十四座海岛，

[hi:; hi][hæd; həd] - , - ['soʊldʒərz] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had 30 , 000 soldiers under his command .
他 有 - , - 士兵 在下面 他的 命令 .

手下有雄兵三万，

[ðer; ðər][wɜ:; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] ['lɪdər] .
There were more than two hundred leaders .
那里 是 更多的 比 二 百 领导人 .

头目二百余名。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] ['si:kɪŋ] ['feltər] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
My brother is temporarily seeking shelter along the way .
我的 兄弟 是 暂时地 寻求 庇护所 沿着 这 方式 .

弟暂借道栖身，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Waiting for the right time .
等待 为了 这 正确的 时间 .

以待时来。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [təʊld][,em 'i:][ə; eɪ][laɪ] .
My younger brother told me a lie .
我的 年轻 兄弟 讲述 我 一个 说谎 .

近弟接一谎言，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [hoʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt]
It is said that his elder brother holds a high official position and is distinguished
它 是 说 那 他的 长老 兄弟 持有 一个 高的 官方的 位置 和 是 杰出的
.
:
.

说兄长高官爵显，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ?
Don't know why ?
不 知道 为什么 ?

不知所因何故？

['brʌðər] , [ɪf] [ju:; jʊ] ['tʃerɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] [swɔ:rn] ['brʌðərhuəd] ,
Brother , if you cherish our sworn brotherhood ,
兄弟 , 如果 你 珍惜 我们的 宣誓 兄弟情 ,

兄如念金兰之好，

[aɪ] [wɪl] [grænt][maɪ] ['brʌðər] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [tru:θ] .
I will grant my brother a letter of truth .
我 将要 授予 我的 兄弟 一个 信 的 真相 .

赐弟一实信可也。

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgər]
I am now sending someone to pay respects to my younger
我 是 现在 发送 某人 到 支付 尊重 到 我的 年轻
['brʌðər] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ji:] .
brother , Zhang Yi .
兄弟 , 张 易 .

今遣人去拜弟张义，

[brɪfɔːr] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] ,
Before the presentation ,
前 这 推介会 ,

近呈台前，

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

如见面之时，

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] .
A reply to the person who came is acceptable .
一个 回复 到 这 人 WHO 来了 是 可接受 .

赐回音于来人可也，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ədˈmaɪər] .
Then there is nothing to admire .
然后 那里 是 没有什么 到 钦佩 .

则无可钦，

[ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [piːs] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
And wishing you peace and well - being .
和 祝 你 和平 和 出色地 - 存在 .

并请金安，

[wiː; wi] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
We hope you will examine this matter .
我们 希望 你 将要 检查 这 事情 .

惟望鉴查。

[meɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][biː; bi] [wel] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs] .
May the whole family be well and auspicious .
可能 这 所有的 家庭 是 出色地 和 吉祥 .

合府清吉，

[ðə; ði] [gˈriːtɪŋz] [ˈverɪd] .
The greetings varied .
这 问候 多种多样 .

请安不一。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈwæŋ] - , [boʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə]
After reading the letter , the younger brother , Wang Tianchong , bowed deeply to

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] .
the Marquis .
这 侯爵 .

弟王天宠顿拜侯爷看罢书信，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went back into the teahouse and sat down .
他们 去 后退 进入 这 茶馆 和 卫星 向下 .

复反又进茶馆里边落座。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv][æŋ; ən] [ert] - [laɪn] [bʊk] .
The Marquis ordered someone to buy a copy of an eight - line book .
这 侯爵 订购 某人 到 买 一个 复制 的 一个 八 - 线 书 .

侯爷叫人买了一分八行书，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði][pen][ænd; ənd] [ˈɪŋkˌstoʊn] .
I borrowed the pen and inkstone .
我 借来的 这 笔 和 砚台 .

借了笔砚，

[hiː; hi] [root] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
He wrote a letter ,
他 写道 一个 信 ,

写了一封书信，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːr,huː][ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to Zhang Erhu and say :
给 它 到 张 二胡 和 说 :

交与张二虎说：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɜːr; ər] ,
" Brother Zhang Er ,
" 兄弟 张 呃 ,

“张二兄弟，

[juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [maɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
You know about my situation .
你 知道 关于 我的 情况 .

我的事情你也知道了，

[aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈklɪrli] .
I have written the letter clearly .
我 有 书面 这 信 清楚地 .

信我也写明白了，

" [aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [wen] [aɪ] [miːt] [maɪ] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] , [ˈwæŋ] - . "
" I'll explain in detail when I meet my sworn brother , Wang Tianchong . "
" 患病的 解释 在 细节 什么时候 我 见面 我的 宣誓 兄弟 , 王 - . "

见了吾拜弟王天宠再细说一番。”

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈspəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [peɪd] [fɔːr; fər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [jɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
The Marquis paid for Zhang Yi's food and drink .
这 侯爵 有薪酬的 为了 张 易的 食物 和 喝 .

把张义的酒饭钱侯爷给了。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːr,huː] [sed] :
Zhang Erhu said :
张 二胡 说 :

张二虎说：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [dɪsˈgaɪzd] [jɔːrˈselvz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" You guys disguised yourselves to come here . "
" 你 伙计们 伪装 你们自己 到 来 这里 . "

“你们几位改扮来此，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“没事，

[fʌɪn] . " **fine** . "

美好的 . "

没事。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːr,huː] [sed] : **Zhang Erhu said** :

张 二胡 说 :

张二虎说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , " **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] . **I'll take my leave now** .

患病的 拿 我的 离开 现在 :

我就告辞了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈtaɪgəz] [ˈswægəd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [left] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] . **The two tigers swaggered away and left on their own** .

这 二 老虎 趾高气扬 离开 和 左边 在 他们的 自己的 :

二虎扬长竟自去了。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen] **The three people were just about to leave when**

这 三 人们 是 只是 关于 到 离开 什么时候

三个人方才要走，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] : **A person came from the south** :

一个 人 来了 从 这 南 :

只见从南边过来一个人：

" [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [ˈflɔːrəl] [prɪnt] [ˈʌndərʃɜːrt] " **Wearing a purple floral print undershirt** "

" 穿着 一个 紫色的 花的 打印 汗衫 "

“穿着紫花布的汗褂，

[ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] - [ˈkʌlərd] [ˈʌndərgɑːrmənt] . **A blue crepe - colored undergarment** .

一个 蓝色的 绉 - 有色 内衣 :

青洋绉的中衣，

[θɪn] - [soʊld] , [ˈnæroʊ] - [ˈweɪstɪd] , [laɪt] [ˈsætn] [buːts] ; **Thin - soled , narrow - waisted , light satin boots** ;

薄的 - 已售出 , 狭窄的 - 腰部 , 光 缎 靴子 ;

青缎薄底窄腰快靴；

[ˈziː] [ˈweɪˈweɪz] [feɪs] , **Zi Weiwei's face** ,

zi 薇薇的 脸 ,

紫微微的脸膛儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] . **He was around twenty years old** .

他 曾是 大约 二十 年 老的 :

年约二十有余，

[drʌŋk] **Drunk**

醉

喝的醉醺醺的，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道:

" [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈfækt(ə)ri] [hɪr] ? "
" Don't you know there's a factory here ? "
" 不 你 知道 有 一个 工厂 这里 ? "

“不知我这里立着厂子吗？

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [dɔ:ɹ] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ðeɪ; ðəɹ][ˈmɑ:rɪ(ə)][a:ts] !
They came to my door to practice their martial arts !
他们 来了 到 我的 门 到 实践 他们的 武术 艺术 !

跑到我们门口儿来练拳脚来啦，

[ɪts] [laɪk] [ˈselɪŋ] [ˈwɔ:tər][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] !
It's like selling water by the river !
它是 喜欢 销售 水 经过 这 河 !

真是江边卖水！

" [hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ɐnd] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌem ˈi:] ? "
" Who wants to come and challenge me ? "
" WHO 想要 到 来 和 挑战 我 ? "

哪个过来与我较量较量？ ”

[mɑ:ɪ] - [wʌz; wəz] [ˈsi:ðɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər][bʌt; bət][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [vent] [ˌaɪ ˈti:] .
Ma Mengtai was seething with anger but had nowhere to vent it .
马 - 曾是 沸腾 和 愤怒 但 有 无处 到 发泄 它 .

马梦太正憋着一肚子气没处施展，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说:

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [kɪd][ɪz][dʒʌst] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈbi:tɪŋ] ! "
" I think this kid is just asking for a beating ! "
" 我 思考 这 孩子 是 只是 问 为了 一个 殴打 ! "

“我瞧这小子是前来讨打！

[waɪ] [dəunt][aɪ] [ˈbɔ:roʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ɐnd][faɪnd][ˌem ˈi:] ?
Why don't I borrow him to come and find me ?
为什么 不 我 借 他 到 来 和 寻找 我 ?

我何不借他前来寻我，

[aɪl] [bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡər] .
I'll beat him up to vent my anger .
患病的 打 他 向上 到 发泄 我的 愤怒 :

我打他一顿出出气。”

[hi:; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted outside in one stride .
他 飞镖 外部 在 一 步幅 .

一个箭步蹿到外面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

[dəʊnt] [der] [tu:; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [grænd] [du:k] ['dʒu:pɪtər] .
Don't dare to offend the Grand Duke Jupiter .
不 敢 到 得罪 这 盛大 公爵 木星 :

休得要在太岁头上动土，

" [plʌkɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgəz] [meɪn] [raɪt] ['ʌndər] [ɪts] [noʊz] ! " **" Plucking the tiger's mane right under its nose ! "**
" 拔毛 这 老虎的 鬃毛 正确的 在下面 它是 鼻子 ! " **"**
老虎嘴边拔毛！ "

[hi:; hi] [blɔ:kt] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He blocked it with his hand .
他 已屏蔽 它 和 他的 手 :

上头用手一挡，

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [θi:f] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [kɪk] .
He kicked the thief to the ground with one kick .
他 踢 这 贼 到 这 地面 和 一 踢 :

底下一脚将贼人踢倒在地，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pʌnt] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 :

挥拳就打。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
During the attack ,
期间 这 攻击 ,

正打之间，

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
A person came from over there .
一个 人 来了 从 超过 那里 :

从那边来了一个人，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was over seven feet tall .
他 曾是 超过 七 脚 高的 :

身高七尺有余，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [saɪlk] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['dʒækt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts] ;
Thin - soled fast boots ;
薄的 - 已售出 快速地 靴子 ;

薄底快靴；

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['tɜ:rmərɪk] - ['kʌlərd] ;
The face was turmeric - colored ;
这 脸 曾是 姜黄 - 有色 ;

面似姜黄；

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz] ;
Thin eyebrows and big eyes ;
薄的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

细眉大眼；

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [mɑ:] - ,
When they arrived in front of Ma Mengtai ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 马 - ,

到了马梦太的眼前，

[hi:; hi] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [frend] , "
" My friend , "
" 我的 朋友 , "

“这位朋友，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [stu:p] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlev(ə)] .
There's no need to stoop to his level .
有 不 需要 到 哈腰 到 他的 等级 .

不必望他一般见识。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

这是我兄弟，

[ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[wen] [ˈhi:z] [drʌŋk] , [hi:; hi][ˈstɑ:rts] [ˈswerɪŋ] .
When he's drunk , he starts swearing .
什么时候 他是 醉 , 他 开始 咒骂 .

喝醉了他就骂街。

[ˈevriwʌn] [si:z] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][oʊld] [ˈneɪbər] .
Everyone sees him as an old neighbor .
每个人 看到 他 作为 一个 老的 邻居 .

人家都看着他是一个老街坊，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][ɡoʊ] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
It's not good to go against him .
它是 不是 好的 到 去 反对 他 .

不好与他作对。

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I have offended you today .
我 有 被冒犯了 你 今天 .

今天得罪了尊驾，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi][hɪt] .
He deserves to be hit .
他 值得 到 是 打 .

该打，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvd] [aɪ 'ti:] .
He deserved it .
他 应得的 它 .

该打。”

[mɑ:] - [ɪz][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈvenju:] .
Ma Mengtai is a friend from outside the venue .
马 - 是 一个 朋友 从 外部 这 场地 .

马梦太是个外场的朋友，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听这话，

[stænd] [ʌp] [baɪ] [jɔ:r'self] .
Stand up by yourself .
站立 向上 经过 你自己 .

自己站起来，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

" [aɪ] [kræft] [ˈɪntu:][hɪm; ɪm] [kwat] [ˈvaɪələntli] , "
" I crashed into him quite violently , "
" 我 崩溃了 进入 他 相当 暴力 , "

“我多有猛撞，

[ɪts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [wɪə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts][ˈdu:əl] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [wi:; wi] [met] [ɑ:n][ðə; ðɪ]
It's because we're having a martial arts duel here with a friend we met on the
它是 因为 是 拥有 一个 武术 艺术 决斗 这里 和 一个 朋友 我们 遇见 在 这
[rouəd] .
road .
路 .

是因为我们与一个路遇的朋友在这里比武，

[jɔr; jər] [ˈbrʌðər] [spʊk] [ˈru:dlɪ] .
Your brother spoke rudely .
你的 兄弟 辐 粗鲁地 .

你兄弟口出不逊。

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [dɑ:ŋ] . "
" My name is Yin Dong . "
" 我的 姓名 是 阴 董 . "

“我叫阴栋。

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

不知尊驾贵姓大名？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈskɪni] [hɔ:rs] [sed] :
The skinny horse said :
这 瘦骨嶙峋的 马 说 :

瘦马说：

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˈkɑ:lɪdʒ] (-) [nɪr] [ændɪŋmən] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] .
My home is inside the Imperial College (Guozijian) near Andingmen in Beijing .
我的 家 是 里面 这 帝国 大学 (-) 靠近 安定门 在 北京 .

“我家住北京城安定门里国子监，

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] " [naɪn] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] " ?
Have you heard of a place called " Nine Inside and Seven Outside " ?
有 你 听到 的 一个 地方 称为 " 九 里面 和 七 外部 " ?
你听见说过有一个里九外七、

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['sɪti]
The four gates of the imperial city
这 四 大门 的 这 帝国 城市
皇城四门、

[sɪfæŋ]
Yingcheng Sifang
应城 四方
营城司坊、

[ˈfeɪməs] ['fɪgjəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
Famous figures from the North and South government offices
著名的 数据 从 这 北 和 南 政府 办公室
南北衙门著名的人物，

[ˈfæməli] [neɪm] : [mɑː]
Family name : Ma
家庭 姓名 : 马
家号姓马，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] - ?
The one who claims to be Mengtai ?
这 一 WHO 索赔 到 是 - ?
号称梦太的？

[ðæt] ['skɪni] [oʊld][mæn][ɪz][ˌem 'iː] .
That skinny old man is me .
那 瘦骨嶙峋的 老的 男人 是 我 :
那瘦马老太爷就是我。”

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,
说到这里，

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He paused for a moment .
他 暂停 为了 一个 片刻 :
他楞了一楞，

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
I feel like I said something wrong .
我 感觉 喜欢 我 说 某物 错误的 :
觉着说错了，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] ! "
" This is a private visit ! "
" 这 是 一个 私人的 访问 ! "
“这是私访啊！ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[kən'tɪnjuː] :
Continue :
继续 :
接着说：

" [ðæts] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbə] . "
" **That's our neighbor** . "

“那就是我们的近街坊。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][mɑː] .
My surname is also Ma .

我的 姓 是 还 马 .

我也姓马。

[ðoʊz] [tuː] [ˈoʊvər][ðer; ðər][ɑːr; ər][maɪ] [swɔːrən] [ˈbrʌðərz] :
Those two over there are my sworn brothers :

那些 二 超过 那里 是 我的 宣誓 兄弟 :

那边两个是我的拜兄：

[wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈgʌ] ,
One surnamed Gu ,

一 姓氏 顾 ,

一个姓顾，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑː] .
One of them was surnamed Ma .

一 的 他们 曾是 姓氏 马 .

一个姓马。”

[jɪn] [dɑːŋ] [sed] :
Yin Dong said :

阴 董 说 :

阴栋说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . "
" **The three of you have come to our humble abode in the south** . "

" 这 三 的 你 有 来 到 我们的 谦逊的 住所 在 这 南 . "

“三位到南边敝处，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .

我 有 某物 到 说 .

我有话说。

[ðæts] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)l] [ʌp] [əˈhed] .
That's the Lotus Temple up ahead .

那就是 这 莲花 寺庙 向上 前方 .

就是前边那座莲花观。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd] [ˈlʌ] - [ˈwerəbaʊts] .
The three men were unable to find Lu Dinghe's whereabouts .

这 三 男人 是 无法 到 寻找 鲁 - 下落 .

三个人正访不着卢定河的下落，

[ˌhezɪˈteɪ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt]
Hesitation in his heart

犹豫 在 他的 心

心中犹疑，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed]
According to what he said

根据 到 什么 他 说

“听他所说，

[ˈhiːz] [ˈpraːbəbli] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's probably a good person .

他是 大概 一个 好的 人 .

大概是好人，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [wɒts] ['gəʊɪŋ][ɑːn] ?

Why don't you go and see what's going on ?

为什么 不 你 去 和 看 是什么 去 在 ?

何不前去看是如何? ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɑɪ 'tiː] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说:

" [maɪ] [tuː] ['oʊldə] ['brʌðəz] , [pliːz] ['fɑːləʊ] [em 'iː] . "

" My two older brothers , please follow me . "

" 我的 二 老 兄弟 , 请 跟随 我 . "

“二位哥哥跟着我，

[lets] [gəʊ][sɪt]['oʊvə][ðer; ðər] .

Let's go sit over there .

我们来吧 去 坐 超过 那里 .

去到那边坐坐。”

[ðə; ðɪ] [θriː] ['fɑːləʊd] ,

The three followed ,

这 三 随后 ,

三人跟着，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .

Keep walking forward .

保持 步行 向前 .

一直望前走，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,

About a mile away ,

关于 一个 英里 离开 ,

约有一里之遥，

[ɑɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['meɪdʒər] [nɔːrθ] - [saʊθ] [roʊd] .

It appears to be a major north - south road .

它 出现 到 是 一个 主要的 北 - 南 路 .

见是南北的大道。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)][ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] .

There is a temple on the north side of the road to the west .

那里 是 一个 寺庙 在 这 北 边 的 这 路 到 这 西方 .

道西边路北有一座庙，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,

Facing south ,

面向 南 ,

坐北向南，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] [hæz; həz] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] .

The main hall has five rooms .

这 主要的 大厅 有 五 房间 .

正殿五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

There are three rooms each in the east and west wing rooms .

那里 是 三 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [smɔːl] [ˈsaɪprəs] [ˈtriːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There are four small cypress trees in the courtyard .
那里 是 四 小的 柏 树木 在 这 庭院 .
院当中有小柏树四棵。

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Five people entered the temple .
五 人们 进入 这 寺庙 .
五个人进了庙，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
They took their seats in the west wing .
他们 采取 他们的 座位 在 这 西方 翼 .
到了西配房里边落座。

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
An old Taoist priest came out of the house .
一个 老的 道教 牧师 来了 出去 的 这 房子 .
自屋内出来了一个老道，

[əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的
年约半百以外，

[naɪn] - [biːm] [ˈdaʊɪst] [skɑːrf] ,
Nine - beam Taoist scarf ,
九 - 光束 道教 围巾 ,
九梁道巾，

[bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Blue satin Taoist robe ,
蓝色的 缎 道教 长袍 ,
蓝缎道袍，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃuːz] ;
White socks and cloud - patterned shoes ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ;
白袜云履；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [ɡoʊld] .
His face was pale gold .
他的 脸 曾是 苍白 金子 .
面似淡金，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thin eyebrows and big eyes
薄的 眉毛 和 大的 眼睛
细眉大眼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [tuː] [əˈprentɪsɪz] , "
" Two apprentices , "
" 二 学徒 , "
“两个徒弟，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
这是何人？ ”

[jɪn] [dɑːŋ] [sed] :
Yin Dong said :
阴 董 说 :

阴栋说:

" [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ti:] ['gɑːrdn] [ˌaʊt'saɪd] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I met him in the tea garden outside just now . "
" 我 遇见 他 在 这 茶 花园 外部 只是 现在 . "

“是方才在外边茶园里遇见的。

[ðoʊz] [tu:] [ɑːr; ər] ['sɜːrneɪmd] [mɑː] .
Those two are surnamed Ma .
那些 二 是 姓氏 马 .

那二位姓马，

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['gʌ] .
This person's surname is Gu .
这 人的 姓 是 顾 .

这位姓顾。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
The old Taoist priest ordered a feast to be prepared .
这 老的 道教 牧师 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

老道吩咐摆酒，

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] , [kʌps] [ænd; ænd] [plerts] [paɪld] [ʌp] .
In my childhood , cups and plates piled up .
在 我的 童年 , 杯子 和 盘子 堆积 向上 .

少时杯盘堆积，

['evriwʌn] [dræŋk] .
Everyone drank .
每个人 喝 .

大家喝酒，

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['dʌznt] [drɪŋk] .
The old Taoist priest doesn't drink .
这 老的 道教 牧师 不 喝 .

老道可不喝，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [ə'prentɪsɪz] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
It was just two apprentices pouring the wine .
它 曾是 只是 二 学徒 浇注 这 葡萄酒 .

就是两个徒弟斟酒。

['mæstər] ['gʌ] [ænd; ænd][ɜːr; ər][mɑː] [dræŋk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kʌps] .
Master Gu and Er Ma drank two or three cups .
掌握 顾 和 呃 马 喝 二 或者 三 杯子 .

顾爷与二马喝了有两三杯，

[aɪ] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ænd] [laɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

觉着头眩眼花，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ænd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I don't know what became of the three of them .
我 不 知道 什么 成为 的 这 三 的 他们 .

不知三人性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 51
章 -

第五十一回

[ˌɔːrd] [ʃiː] [wʌz; wəz] [ˌɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərər] . [ˌɔːrd] [ˈwaː]
Lord Yi was ordered to enter the capital to meet the Emperor . Lord Wa
主 易 曾是 订购 到 进入 这 首都 到 见面 这 皇帝 . 主 瓦
[ɹɪˈkwestɪd] [liːv] [tuː; tə] [ɹɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] .
requested leave to return to his hometown to visit relatives .
请求 离开 到 返回 到 他的 家乡 到 访问 亲属 .

伊大人奉旨入都面圣 倭侯爷请假回籍探亲

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ten] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [aɪ] [ɹɪˈtʃːrɪnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
Ten years later , I returned home in glory .
十 年 之后 , 我 返回 家 在 荣耀 .

十年赢得锦衣归，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɹɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] .
The scenery remains the same , but things are not the same .
这 风景 遗迹 这 相同的 , 但 事物 是 不是 这 相同的 .

风景如昔事半非。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɑːr; ər] [ˌsentɪˈment(ə)l] .
Only the willows outside the gate are sentimental .
仅有的 这 柳树 外部 这 门 是 感伤的 .

惟有多情门外柳，

[ʃiː; ʃɪ] [stɪl] [ˈdænsəz, ˈdænsɪz] [ˈɡreɪsfəli] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [siːz] [ˈpiːp(ə)l] .
She still dances gracefully when she sees people .
她 仍然 舞蹈 优雅地 什么时候 她 看到 人们 .

见人犹自舞依依。

[ˌɔːrd] [ˈwaː] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈʌðər] , [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)l] .
Lord Wa , along with two others , were drinking at the Lotus Temple .
主 瓦 , 沿着 和 二 其他的 , 是 喝 在 这 莲花 寺庙 .

倭侯爷三个人在莲花观吃酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
He was made drunk by the old Taoist priest .
他 曾是 制成 醉 经过 这 老的 道教 牧师 .

被老道灌醉，

[ðə; ði] [waɪn] [kənˈteɪnd] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] .
The wine contained sleeping pills .
这 葡萄酒 包含 睡眠 药片 .

酒里放着有蒙汗药，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He knocked the three people to the ground .
他 敲门 这 三 人们 到 这 地面 .

把三个人迷倒在地，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不醒人事。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .
The old Taoist clapped and laughed .
这 老的 道教 鼓掌 和 笑了 .

老道鼓掌大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðoʊz] [θri:] ['skaʊndrəlz] ! "
" Those three scoundrels ! "
" 那些 三 无赖 ! "

“好三个匹夫！ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ə'prentɪsɪz] :
He instructed his two apprentices :
他 指示 他的 二 学徒 :

吩咐两个徒弟：

[taɪ] [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌp] .
Tie all three of them up .
领带 全部 三 的 他们 向上 .

“把他们三个人捆上，

[ju:z] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
Use the antidote to recover .
使用 这 解毒剂 到 恢复 .

用解药解过来，

[aɪv] [meɪd] [maɪ'self] [klaɪr] .
I've made myself clear .
我已经 制成 我 清除 .

我说明白了，

[ðen] [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Then it's not too late to kill them .
然后 它是 不是 也 晚的 到 杀 他们 .

然后再杀不迟。”

[jɪn] [dɑ:ŋ]
Yin Dong
阴 董

阴栋、

[jɪn] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ju:st] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Yin Liang and his companion used the antidote to bring the three of them
阴 梁 和 他的 伴侣 用过的 这 解毒剂 到 带来 这 三 的 他们

[bæk] [tu:; tə] [helθ] .
back to health .
后退 到 健康 .

阴梁二人把他们三个人用解药解过来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] .
It was placed in the yard .
它 曾是 放置 在 这 院子 .

搁在院内。

[ðə; ði] [θri:] ['hɪrəʊz] [ə'wʊk] ,
The three heroes awoke ,
这 三 英雄 醒来 ,

三位英雄醒过来，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ] .
He started cursing and swearing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 .

破口大骂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这泼道，

[haʊ] [bəʊld] !
How bold !
如何 大胆的 !

真大胆！

[ðeɪ] [derd] [tu:; tə][taɪ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][ʌp] .
They dared to tie the three of us up .
他们 敢于 到 领带 这 三 的 我们 向上 .

楞敢把我三人捆上。”

[lɔ:rd] ['wa:ɪ] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gʌ] .
My surname is Gu .
我的 姓 是 顾 .

“吾姓顾，

- -
Shuangming Huanzhang
- -

双名焕章，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] " .
The nickname is " Retribution for the Competition " .
这 昵称 是 " 报应 为了 这 竞赛 " .

别号人称赛报应。

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] .
That was my sworn brother .
那 曾是 我的 宣誓 兄弟 .

那是吾拜弟，

[ma:ɪ] [tʃɛŋlɔŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ]
Ma Chenglong from Shandong
马 成龙 从 山东

山东马成龙、

" ['skɪni] [hɔ:rs] - . "
" Skinny Horse Yumeta . "
" 瘦骨嶙峋的 马 - . "

瘦马梦太。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdɑʊɪst] [pri:st] . . .
Upon hearing this , the old Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .

那老道一听此言，

['læfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [ɔ:l'redi] [nu:] [ðɪs] . "
" I , a mountain dweller , already knew this . "
" 我 , 一个 山 居住者 , 已经 知道 这 . "

“我山人早知道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第42/175页

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ] [sent] [maɪ] [diˈsaɪp(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] .
Therefore , I sent my disciple to bring the three of you to the Lotus Temple .
所以 , 我 发送 我的 弟子 到 带来 这 三 的 你 到 这 莲花 寺庙 .

故遣我徒弟去把你三个人引入莲花观前来，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [maɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
They accepted my brilliant plan .
他们 公认 我的 杰出的 计划 .

受了我的妙计。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [lyː] .
My surname is Lü .
我的 姓 是 鲁 .

我姓吕，

[mɪŋ] [ljɑːŋ] ,
Ming Liang ,
明 梁 ,

名良，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈsaɪ, ˈeːsɪˈaɪ] [tʃʌŋjæŋ] .
His other name was Sai Chunyang .
他的 其他 姓名 曾是 赛 春阳 .

别号人称赛纯阳。

[aɪ] [eɪ ˈem] [ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
I am the chief leader of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
我 是 这 首席 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

吾是那天地会八卦教的正会总，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [səˈplaɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈjeloo] [ˈrɪvər] .
He was ordered to receive the supplies at the Yellow River .
他 曾是 订购 到 收到 这 补给品 在 这 黄色的 河 .

奉令在黄河接饷。

[təˈdeɪ] , [baɪ] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - ,
Today , by order of the Marquis of Zhenbei ,
今天 , 经过 命令 的 这 侯爵 的 - ,

今天奉镇北侯的令，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɑːn] [gɑːrd] [hɪr] .
They are on guard here .
他们 是 在 警卫 这里 .

在此看守。

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ˈkæptʃərd] [təˈdeɪ] .
It's good to have the three of you captured today .
它是 好的 到 有 这 三 的 你 捕获 今天 .

今天拿住你三个人也好。”

[ðæt] [ɪz] , [jɪn] [dɑːŋ]
That is , Yin Dong
那 是 , 阴 董

即叫阴栋、

[jɪn] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Yin Liang and his companion
阴 梁 和 他的 伴侣

阴梁二人，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They killed all three of them .
他们 被杀 全部 三 的 他们 。

把他三个人结果性命。

[ðə; ði] [θi:f] , [jɪn] [dɑ:ŋ] , [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
The thief , Yin Dong , was holding a steel knife .
这 贼 ， 阴 董 ， 曾是 保持 一个 钢 刀 。

那贼人阴栋手持钢刀一把，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] ,
Looking at the chest of that Shandong horse ,
寻找 在 这 胸部 的 那 山东 马 ，

照着那山东马前胸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 。

只听“克嚓一声，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 。

红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 。

鲜血直流，

[jɪn] [dɑ:ŋ] [daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
Yin Dong died a violent death .
阴 董 死亡 一个 暴力 死亡 。

阴栋死于非命。

[ma:] [tʃeŋlɔŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['ɪndʒərd] .
Ma Chenglong was not injured .
马 成龙 曾是 不是 受伤 。

马成龙并未伤着，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

这是为何？

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θi:f] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as the thief raised his knife ,
只是 作为 这 贼 提高 他的 刀 ，

只因那贼人方举刀，

[hi; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ['ɪntu:][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] .
He thrust his sword into the chest of the Shandong horse .
他 推力 他的 剑 进入 这 胸部 的 这 山东 马 。

照着山东马前胸一刺，

[ə; eɪ][dɑ:rt] [flu:] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
A dart flew down from the roof on the east side .
一个 镖 飞翔 向下 从 这 屋顶 在 这 东方 边 。

自东边房上飞下了一镖，

[,aɪˈti:] [hɪt] [jɪn] [dɒŋz] [θroʊt] ['skwerli] .
It hit Yin Dong's throat squarely .
它 打 阴 董氏 喉 完全 .

正中阴栋的哽嗓咽喉，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死。

[ðə; ðɪ] ['hɪroʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
The hero jumped down .
这 英雄 跳了起来 向下 .

那位英雄跳下来，

[wiːldɪŋ] [tu:] [swɔːdz] ,
Wielding two swords ,
挥舞 二 剑 ,

手抡双刀，

[hiː; hi] [slæft] [æt; ət] [jɪn] [li'æŋz] [nek] .
He slashed at Yin Liang's neck .
他 削减 在 阴 梁氏 脖子 .

照着阴梁脖颈就是一刀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He was cut down to the ground .
他 曾是 切 向下 到 这 地面 .

砍倒在地。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A shout came from outside .
一个 喊 来了 从 外部 .

外面一声喊，

[kɪk] ['oʊpən] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Kick open the mountain gate .
踢 打开 这 山 门 .

把山门踹开，

['kaʊntləs] ['ɑːfəsərz] [ænd; ænd] ['soʊldʒərz] ['entəd] .
Countless officers and soldiers entered .
无数 警官 和 士兵 进入 .

进来了无数的官兵。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪplz] [daɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] , [ðə; ðɪ] [dɪ'mɑːnɪk] ['daʊɪst] ['saɪ, 'e'seɪ'aɪ]
Upon seeing his two disciples die a violent death , the demonic Taoist Sai

之上 看到 他的 二 门徒 死 一个 暴力 死亡 , 这 恶魔般的 道教 赛
[tʃʌŋjæn] . . .
Chunyang . . .
春阳 . . .

妖道赛纯阳一见两个徒弟死于非命，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急。

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Then another person jumped down .
然后 其他 人 跳了起来 向下 .

又见跳下一个人来，

[ɛrt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] .
The face was yellowish - brown .
这 脸 曾是 淡黄色 - 棕色的 .

面似姜黄，

[b:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Long eyebrows and broad eyes
长的 眉毛 和 广阔 眼睛

长眉阔目，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[wi:ldɪŋ] [tu:] [swɔ:dz] ,
Wielding two swords ,
挥舞 二 剑 ,

手抡双刀，

[kʌt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [jɔ:r'self] .
Cut it off yourself .
切 它 离开 你自己 .

照着自己砍来。

[ðen] [ðə; ði] ['ɑ:fəʊərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ɪn] .
Then the officers and soldiers came in .
然后 这 警官 和 士兵 来了 在 .

又见众官兵进来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [reɪzd] [ðer; ðər] ['weɪpənz] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They all raised their weapons and attacked .
他们 全部 提高 他们的 武器 和 遭到攻击 .

齐举兵刃来动手，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
With a large number of people ,
和 一个 大的 数字 的 人们 ,

人多势众，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [kɪld] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He immediately killed the old Taoist priest in the courtyard .
他 立即地 被杀 这 老的 道教 牧师 在 这 庭院 .

登时把老道杀死于院内，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] .
Untie the Marquis and the two horses .
解开 这 侯爵 和 这 二 马匹 .

把侯爷与二马解开，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ɔ:l] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] ! "
" The three of you are all very frightened ! "
" 这 三 的 你 是 全部 非常 害怕 ! "

“三位多多受惊！ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Marquis took a look ,
这 侯爵 采取 一个 看 ,
侯爷一瞧,

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈwæn] [ju:ji] .
I recognized him as Wang Youyi .
我 认可 他 作为 王 友谊 .
认得是王有义,

[kʌm] [ˈʊʊvər][ænd; ənd] [ɡri:t] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] .
Come over and greet the three people .
来 超过 和 迎接 这 三 人们 .
过来给三个人请安。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwæn] [ju:ji] [seɪvd] [ˈɡʌ] - .
It turns out that Wang Youyi saved Gu Huanzhang .
它 转弯 出去 那 王 友谊 已保存 顾 - .
原来王有义自救了顾焕章,

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
They lived in the Divine Power King's Palace .
他们 居住地 在 这 神圣的 力量 国王学院 宫殿 .
在神力王府中住着,

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [helpt] [hɪm; ɪm][ɡet] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [poʊst][ænd; ənd] [prəˈmoʊtɪd]
The old prince helped him get transferred to a provincial post and promoted
这 老的 王子 帮助 他 得到 转移 到 一个 省级 邮政 和 推广
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈpæləs] .
him to garrison commander of the naval palace .
他 到 驻军 指挥官 的 这 海军 宫殿 .
老王爷保他移省升了水师宫的守备,

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [si:l] ,
Not long after receiving the seal ,
不是 长的 后 接收 这 海豹 ,
接篆不久,

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [went] [aʊt] [ɑ:n] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪts][baɪ] [hɪmˈself] [əˈloʊn] .
He often went out on private visits by himself alone .
他 经常 去 出去 在 私人的 访问 经过 他自己 独自的 .
常常的自己单身出去私访。

[təˈdeɪ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [trænsˈfɜ:rɪŋ] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r][ˈju:nɪt] .
Today , we are transferring officers and soldiers from our unit .
今天 , 我们 是 转移 警官 和 士兵 从 我们的 单元 .
今天调本队官兵,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [səˈpres] [ðə; ði][ˈbændɪts][æt; ət] [pi:tʃ] [ˈblɑ:səm] [rɪdʒ] [ɪn] [baɪhu:ə] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They went to suppress the bandits at Peach Blossom Ridge in Baihua Mountain .
他们 去 到 压制 这 强盗 在 桃 开花 岭 在 百花 山 .
是上百花山桃花岭剿贼去,

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] .
We are passing by here .
我们 是 通过 经过 这里 .
正从此处路过。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] [sed] :
One of the officers said :
一 的 这 警官 说 :
内有一个官兵说:

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðɪs] ['temp(ə)l] ['haʊzɪz] [ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] .
This temple houses the Bagua sect .
这 寺庙 房屋 这 八卦 教派 .

这庙里就是八卦教。

[ðæt] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ədˈvaɪzd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] .
That old Taoist priest advised my cousin .
那 老的 道教 牧师 建议 我的 表哥 .

那老道劝过我表兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
He was told to surrender to the Eight Trigrams Sect .
他 曾是 讲述 到 投降 到 这 八 三卦 教派 .

叫他归降八卦教中，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
My cousin was unwilling .
我的 表哥 曾是 不情愿 .

我表兄不愿意，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] .
I know all of that .
我 知道 全部 的 那 .

我都知道的。”

[kə'mændər] ['wæŋ] [dɪs'maʊntɪd] .
Commander Wang dismounted .
指挥官 王 下马 .

王守备下马，

[ðeɪ] [sent] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They sent soldiers to surround the temple .
他们 发送 士兵 到 环绕 这 寺庙 .

派官兵围了这个庙，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

他翻身上房，

[ðeɪ] ['reskjʊ:d] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn'saɪd] .
They rescued three people inside .
他们 获救 三 人们 里面 .

到了里边救了三个人，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] .
They killed the evil Taoist priest .
他们 被杀 这 邪恶的 道教 牧师 .

杀了妖道。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][mɑː] -
Ma Chenglong and Ma Mengtai -
马 成龙 和 马 -

马成龙与马梦太、

[bɔːrd] ['mɑːrkwɪs] ,
Lord Marquis ,
主 侯爵 ,

侯爷，

[ðeɪ] [ɔ:l] [θæŋkt] ['wæŋ] [ju:ji] .
They all thanked Wang Youyi .
他们 全部 谢谢 王 友谊 .

俱皆谢了王有义，

[wen] [æskt] [haʊ] [hi:; hi] [nu:] ,
When asked how he knew ,
什么时候 问 如何 他 知道 ,

问他怎么知道，

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] ?
Coming to the rescue ?
未来 到 这 救援 ?

前来相救？

['wæŋ] - [sed] :
Wang Shoubei said :
王 - 说 :

王守备说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [træns'fɜ:rɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [pi:t] ['blɔ:səm] [rɪdʒ] [ɪn] [baɪhu:ə] ['maʊnt(ə)n] . "
" I am transferring troops to Peach Blossom Ridge in Baihua Mountain . "
" 我 是 转移 军队 到 桃 开花 岭 在 百花 山 . "

“我是调兵去百花山桃花岭，

[ɡoʊ][ænd; ʌnd] [kwel] [ðə; ði]['bəndɪts] .
Go and quell the bandits .
去 和 荡平 这 强盗 .

前去剿贼去，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [seɪ] . . .
He heard his soldiers say . . .
他 听到 他的 士兵 说 . . .

听见手下兵丁说，

[ðeəz; ðəz][æŋ; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] [hu:] ['præktɪsɪz] [ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
There's an old Taoist priest in this temple who practices the Bagua sect .
有 一个 老的 道教 牧师 在 这 寺庙 WHO 实践 这 八卦 教派 .

这庙里有一个老道是八卦教，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər] .
Therefore , I arranged them all together .
所以 , 我 安排 他们 全部 一起 .

我故此把他们调齐，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
They surrounded the temple .
他们 包围 这 寺庙 .

围上了庙，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ʌnd] [kɪld] [ðə; ði] ['treɪtər] .
They came in and killed the traitor .
他们 来了 在 和 被杀 这 叛徒 .

进来了杀死叛贼，

[θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [seɪvd] .
Three people were saved .
三 人们 是 已保存 .

救了三位。”

[æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] .

At this time , the sun was about to set .
在 这 时间 , 这 太阳 曾是 关于 到 放 .

此时天有日色将落之时，

[ˈwæŋ] [ju:ji] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] :

Wang Youyi gave the following orders to his soldiers :
王 友谊 给予 这 下列的 订单 到 他的 士兵 :

王有义吩咐手下兵丁：

" [ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ðə; ði] [θri:] [kɔ:psɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈberɪd] [ðem; ðəm] . "

" They carried the three corpses outside the temple and buried them . "
" 他们 携带 这 三 尸体 外部 这 寺庙 和 埋葬 他们 . "

“把三个死尸搭到庙外掩埋。”

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][æsk][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ](ə)lɪz [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

They also sent someone to ask the local officials to take care of the temple .
他们 还 发送 某人 到 问 这 当地的 官员 到 拿 关心 的 这 寺庙 .

又派人去叫本地面官人照管此庙。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ˈmætərz] [ˈsetld] ,

With all matters settled ,
和 全部 事情 定居 ,

诸事办理完毕，

[ɪkˈsplɛɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , [bɔ:rd] [ˈmɑ:rkwɪs][ænd; ʌnd][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] ? "

" What brings you here , Lord Marquis and the two gentlemen ? "
" 什么 带来 你 这里 , 主 侯爵 和 这 二 先生们 ? "

“侯爷与二位大人来此何干？ ”

[mɑ:] - [ðen] [ˈkæptʃərd] [ˈɡʌvərnər] [ˈwæŋ] - .

Ma Mengtai then captured Governor Wang Qianceng .
马 - 然后 捕获 州长 王 - .

马梦太就把拿获巡抚王千层，

[ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ](ə)n [rɪˈvi:lɪd] [ðæt] [ˈlʌ] - [hæd; həd] [dʌŋ] [æŋ; ʌn] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk]

The interrogation revealed that Lu Dinghe had dug an opening in the riverbank
这 审讯 揭晓 那 鲁 - 有 挖 一个 开幕 在 这 河岸

[æʔ; ət] [ðɪs] [loʊˈkeɪ](ə)n] .

at this location .
在 这 地点 .

审问出卢定河在此处挖河堤开口子之事，

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n [ʌv; əv] [ˈrɪvər]

" The three of us have come here to take over the position of River
" 这 三 的 我们 有 来 这里 到 拿 超过 这 位置 的 河

[kənˈsɜ:rvenʃi] [dəˈrektər] [ˈlʌ] - . "

Conservancy Director Lu Dinghe . "
自然保护区 导演 鲁 - . "

“我三个人到这里来拿河道总督卢定河，

[aɪ] [ˈkudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] .

I couldn't find him .
我 不能 寻找 他 .

没找着他，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈmætər] [əˈkɜːrd] .
Therefore , this matter occurred .
所以 , 这 事情 发生 .

故遇此事。”

[ˈwæŋ] [juːji] [sed] :
Wang Youyi said :
王 友谊 说 :

王有义说:

" [ðə; ði] [nɔːrθˈwest] [ɪz] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" The northwest is eight miles from here . "
" 这 西北 是 八 英里 从 这里 . "

“这西北离此八里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [rɪdʒ] .
There is a Hundred Flowers Mountain and Peach Blossom Ridge .
那里 是 一个 百 花朵 山 和 桃 开花 岭 .

有一座百花山桃花岭，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ˈbændɪts] [ˈgæðərd] .
Inside , bandits gathered .
里面 , 强盗 聚集 .

里面啸聚贼人，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈvɪzɪtɪd] [mɪŋ] .
I have already visited Ming .
我 有 已经 到访 明 .

我已访明，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [ˈlʌ] - [ˈfækʃ(ə)n] .
They are probably remnants of Lu Dinghe's faction .
他们 是 大概 残余物 的 鲁 - 派 .

大概是卢定河的余党。

[wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪˈhend] [ðem; ðəm] .
We will lead our officers and soldiers to investigate and apprehend them .
我们 将要 带领 我们的 警官 和 士兵 到 调查 和 逮捕 他们 .
.
:
.

咱们带官兵前去访拿，

[ɪts] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .
It's likely to succeed .
它是 可能 到 成功 .

大概可以成功。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːntuˈraːʒ] [left] [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] ,
After the Marquis and his entourage left the Lotus Temple ,
后 这 侯爵 和 他的 随行人员 左边 这 莲花 寺庙 ,

侯爷等出离了莲花观，

[hiː; hi] [led] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
He led four hundred soldiers .
他 引领 四 百 士兵 .

带着四百官兵，

[ðeɪ] [keɪt] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
They kept rushing towards the Northwest .

他们 保留 匆忙 向 这 西北 :

一直扑奔西北。

[ˈæftər] [dʌsk] ,
After dusk ,

后 黄昏 ,

黄昏以后,

[ə'pɑːn] [riːtɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Upon reaching the mountain pass ,

之上 到达 这 山 经过 ,

到了山口,

['evriwʌn] [lʊkt] ,
Everyone looked ,

每个人 看起来 ,

众人一瞧,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
It was pitch black .

它 曾是 沥青 黑色的 :

黑洞洞的。

[æt; ət][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,
At a mountain pass in the northwest ,

在 一个 山 经过 在 这 西北 ,

在西北上一个山口,

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [stiːp] ['maʊntnɪz] [ænd; ænd] [piːks] .
Both sides are steep mountains and peaks .

两个都 侧面 是 陡 山脉 和 高峰 :

两旁都是峻岭高峰,

[noʊ][wʌn] [dɜːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] .
No one dared to go in .

不 一 敢于 到 去 在 :

众人不敢进去,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn'saɪd] .
I'm afraid there might be an ambush inside .

我是 害怕的 那里 可能 是 一个 伏击 里面 :

怕里边有埋伏。

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,

我 有 一个 计划 ,

我有一条计,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
You should stay here for now .

你 应该 停留 这里 为了 现在 :

你们暂且在此扎住,

[aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
I went in to scout ahead .
我 去 在 到 侦察 前方 .

我进去哨探哨探，

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf]
In case we catch a thief
在 案件 我们 抓住 一个 贼

万一拿住一个贼人，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [θiːvz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Ask about the roads inside and how many thieves there are .
问 关于 这 道路 里面 和 如何 许多 窃贼 那里 是 .

问里边的道路并贼人多少。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

“ [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ I'll go with you . ”
“ 患病的 去 和 你 . ”

“我也跟你去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The two entered the mountain pass .
这 二 进入 这 山 经过 .

二人进了山口。

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

走了有一里之遥，

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ,
By the light of the stars ,
经过 这 光 的 这 明星 ,

借着星斗的光辉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ə'hed] .
There was a grove of trees ahead .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 前方 .

只见前面有一树林，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
There is a path through the woods .
那里 是 一个 小路 通过 这 树林 .

穿过树林子有一条小路，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ'west] .
Heading straight to the northwest .
标题 直的 到 这 西北 .

直奔西北。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [wen]
The two had just reached the edge of the woods when
这 二 有 只是 达到 这 边缘 的 这 树林 什么时候

二人方至树林跟前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈdɑ:rtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , a person darted out from that direction .
突然 , 一个人 飞镖 出去 从 那 方向 .

只见从那边蹿出一人，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] , [græbd] [ðə; ði] [ˈta:rgəts] [hed] , [ænd; ənd] [ˈsta:rtɪd] [ˈhɪtɪŋ] .
He picked up a carrying pole , grabbed the target's head , and started hitting .
他 挑选 向上 一个 携带 极 , 抓住 这 目标的 头 , 和 开始 击中 .

举杠子搂头就打，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ma:] - [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] [sɔ:rd] .
He was knocked to the ground by Ma Mengtai's Blood - Avoiding Sword .
他 曾是 敲门 到 这 地面 经过 马 - 血 - 避免 剑 .

被马梦太一避血梃打倒在地。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ju:st] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tu:; tə][hoʊld][,aɪ ˈti:] [ɪn] [pleɪs] .
Jackie Chan used his foot to hold it in place .
杰基 陈 用过的 他的 脚 到 抓住 它 在 地方 .

成龙过去用脚蹬住，

[hi:; hi] [sed] , " [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . . . "
He said , " You're such a thing . . . "
他 说 , " 你是 这样的 一个 事物 . . . "

说:“你这号东西，

[wʌt] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [du:] ?
What does it do ?
什么 做 它 做 ?

是干什么的？

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说明白了，

[aɪ] [fər'ɡɪv] [ju:; jʊ] !
I forgive you !
我 原谅 你 !

饶恕你！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ˈhɪroʊz] , [sper] [maɪ][laɪvz; lɪvz] ! "
" Heroes , spare my lives ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“二位英雄饶命！

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][di:'ju] .
My surname is Du .
我的 姓 是 杜 .

我姓杜，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][di:'ju][ˈdəhɑ:n] .
His nickname is Du Dahan .
他的 昵称 是 杜 大汉 .

别号人称杜大汉。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜ: rθdeɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ: r] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] [tʃi:f] .
Today is the birthday of our mountain stronghold chief .
今天 是 这 生日 的 我们的 山 据点 首席 .

今天是我们山寨寨主寿诞之日，

[aɪ] [ˈsi:kɹətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I secretly went down the mountain .
我 偷偷 去 向下 这 山 :

我偷着下山，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə][rɑ:b][ðə; ði] [ˈmɜ:tʃənts] .
They planned to rob the merchants .
他们 计划 到 抢 这 商人 :

打算要打劫客商，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
Having received the money ,
拥有 已收到 这 钱 ,

得了银钱，

[ɪts] [maɪn] .
It's mine .
它是 矿 :

是我自己的，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I don't want to run into either of you .
我 不 想 到 跑步 进入 任何一个 的 你 :

不想遇见二位。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtʃi:ftənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] ?
How many chieftains do you have in your mountain stronghold ?
如何 许多 酋长们 做 你 有 在 你的 山 据点 ?

“你们山寨有几位寨主？ ”

[diːˈju][ˈdəhɑ:n] [sed] :
Du Dahan said :
杜 大汉 说 :

杜大汉说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmi:tɪŋz] :
There are two general meetings :
那里 是 二 一般的 会议 :

“有两个会总：

[wʌn] [huː] [kæn; kən] [blɑ:k] ,
One who can block ,
一 WHO 能 堵塞 ,

一名何挡，

[wʌn] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [ˈheŋ] .
One name is He Heng .
一 姓名 是 他 恒 :

一名何横。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
There were eight hundred soldiers on the mountain stronghold .
那里 是 八 百 士兵 在 这 山 据点 :

山寨之上有八百喽兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔ:l] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
They were all members of the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 :

俱是天地会八卦教中的人。

[ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Early this morning ,
早期的 这 早晨 ,

今天一早，

[əˈnʌðər] [bɔːrd] [ˈlʌ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Another Lord Lu has arrived .
其他 主 鲁 有 到达的 .

又来了一位卢大人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] [kəˈnæl] [ˈsuːpərvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He was the Grand Canal Supervisor of the Qing Dynasty .
他 曾是 这 盛大 运河 导师 的 这 青 王朝 .

是大清国的河道总督，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [sekt] .
He is the Marquis of Zhenbei in our sect .
他 是 这 侯爵 的 - 在 我们的 教派 .

是我们教中镇北侯爷。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈstɪpjuleɪt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [təˈnaɪt] ,
It is stipulated that at the fourth watch tonight ,
它 是 规定的 那 在 这 第四 手表 今晚 ,

规定今夜四更时候，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [hɪr] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈekskaʊvertɪd] .
The north bank of the Yellow River here needs to be excavated .
这 北 银行 的 这 黄色的 河 这里 需求 到 是 挖掘 .

要将此处黄河北岸刨开，

[tuː; tə] [ˈseprət] [bɔːrd] [ˈwɑː][ænd; ænd] [bɔːrd] [aɪ]
To separate Lord Wa and Lord I
到 分离 主 瓦 和 主 我

拆散倭侯爷与伊大人，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
This will prevent the two of them from looking after each other .
这 将要 防止 这 二 的 他们 从 寻找 后 每个 其他 .

叫他二人首尾不能相顾。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[haʊ] [ˈmeni] [roʊdʒ] [liːd] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈmaʊntnɪz] ?
How many roads lead out of these mountains ?
如何 许多 道路 带领 出去 的 这些 山脉 ?

“这山里边有几条道路通着外边？ ”

[diːˈju] [ˈdəhɑːn] [sed] :
Du Dahan said :
杜 大汉 说 :

杜大汉说：

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈhuːtʊ] [ˈvæli] .
This mountain is also known as Hulu Valley .
这 山 是 还 已知 作为 Hulu 谷 .

“此山别名葫芦峪，

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [ɪn][ænd; ænd] [aʊt] .
That's the only way in and out .
那就是 这 仅有的 方式 在 和 出去 .

就是那一条道出入。

[ˌnɔːrθ'iːst] ,
northeast ,
东北 ,

东北、

[nɔːrθ]
North
北

正北、

[duː] [west]
due west
到期的 西方

正西、

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [haɪ] ['maʊntnɪz] .
To the south are high mountains .
到 这 南 是 高的 山脉 .

正南俱是高山。

[ɪts] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It's the mountain village to the north .
它是 这 山 村庄 到 这 北 .

就是上北边山寨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] ,
There is a road ,
那里 是 一个 路 ,

有一条道路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɡɔːdʒz] .
It is divided into front and back gorges .
它 是 分割 进入 正面 和 后退 峡谷 .

分为前后山峡。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我走。”

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Leading the way up the mountain
领导 这 方式 向上 这 山

头前带路上山，

[mɔːr] ['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [skaʊt] [br'haɪnd][ðəm; ðəm] .
More soldiers came to scout behind them .
更多的 士兵 来了 到 侦察 在后面 他们 .

后边又有官兵前来哨探，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] .
It seems the two horses have been captured .
它 似乎 这 二 马匹 有 到过 捕获 .

怕是二马被擒。

[wen] [mɑː] - [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] . . .
When Ma Mengtai saw the government troops . . .
什么时候 马 - 锯 这 政府 军队 . . .

马梦太一见官兵，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊʊ] [bæk] ！
" go back ！
" 去 后退 ！

“回去！

[pli:z] ， [b:rd] ['mɑ:rkwɪs][ænd; ənd] [b:rd] ['wænɪ] ， [li:d] [jɔ:; jə] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Please , Lord Marquis and Lord Wang , lead your troops to suppress the mountain
请 , 主 侯爵 和 主 王 , 带领 你的 军队 到 压制 这 山
['bændits] .
bandits .
强盗 .

请侯爷与王大老爷带兵剿山。”

[ðə; ði]['souldʒərz] [left] [nɑ:t] [b:ɪ] ['æftəwərd] .
The soldiers left not long afterward .
这 士兵 左边 不是 长的 之后 .

兵丁去不多时，

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɑ:ntu'ra:ʒ] .
The Marquis arrived with a large entourage .
这 侯爵 到达的 和 一个 大的 随行人员 .

侯爷带大队赶到，

[di:'ju]['dəhɑ:n] [led][ðə; ði] [wei] .
Du Dahan led the way .
杜 大汉 引领 这 方式 .

杜大汉头前带路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at the foot of the mountain ,
抵达 在 这 脚 的 这 山 ,

来至山下，

[tu:] ['hʌndrəd] ['souldʒərz][wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [hɪr] .
Two hundred soldiers were stationed here .
二 百 士兵 是 驻 这里 .

派二百官兵在此扎住，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:vz] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net] ,
Waiting to catch the thieves who escaped the net ,
等待 到 抓住 这 窃贼 WHO 逃脱 这 网 ,

等拿漏网之贼，

[soʊ][hi:; hi] [led] [ðɪ:z] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So he led these two hundred people up the mountain .
所以 他 引领 这些 二 百 人们 向上 这 山 .

遂带这二百人上山。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɔ:kt] [ɪn] [frʌnt] .
Ma Chenglong walked in front .
马 成龙 步行 在 正面 .

马成龙在前头走，

['pʊlɪŋ] [di:'ju]['dəhɑ:n] ,
Pulling Du Dahan ,
拉 杜 大汉 ,

拉着杜大汉，

[trɪpt] [baɪ][ə; eɪ] [stoʊn] ,
Tripped by a stone ,
绊倒了 经过 一个 石头 ,

被石头一绊，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He fell down on the spot .
他 跌倒 向下 在 这 点 。

栽倒就地。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][biˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈnuːməərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
The officers and soldiers behind them were numerous and powerful .
这 警官 和 士兵 在后面 他们 是 很多的 和 强大的 。

后边的官兵人多势众，

[ðə; ði] [siːn] [æt; ət] [naɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ɪnˈvɪzəb(ə)] .
The scene at night was also invisible .
这 场景 在 夜晚 曾是 还 无形的 。

黑夜的光景也瞧不见。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈhɔːrsəz] [bæk] [ˈfeɪsɪz] [ˈʌpwərdz] .
The Shandong horse's back faces upwards .
这 山东 马匹 后退 面孔 向上 。

山东马脊背朝上，

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] .
He lay there .
他 躺 那里 。

趴在那里。

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [,aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] .
Everyone recognized it as a stone .
每个人 认可 它 作为 一个 石头 。

众人认着是一块石头哪，

[tʃiː] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Qi kicked his back ,
齐 踢 他的 后退 ；

齐蹬着他脊背，

[ˈevriwʌn] [ɡoʊ][ˈoʊvər] ,
Everyone go over ,
每个人 去 超过 ；

大家过去，

[diːˈju] [ˈdəhɑːn][ˈɔːlsoʊ][ræn] [əˈweɪ] .
Du Dahan also ran away .
杜 大汉 还 跑 离开 。

杜大汉也跑了，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 。

不知去向。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː][ˈtʃiːˈtʃiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Shandong Ma Qiqi shouted :
山东 马 琪琪 喊叫 ；

山东马起来直嚷：

[ɡʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙！

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

这还了得，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst] [kɪld] [ˌem 'i:] !
It almost killed me !
它 几乎 被杀 我 ！

几乎要了我的命！

[aɪm][nɑ:t] ['li:vɪŋ] ['i:ðər] .
I'm not leaving either .
我是 不是 离开 任何一个 ．

我也不走啦，

[dʒʌst][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] .
Just sit here and wait for the thief .
只是 坐 这里 和 等待 为了 这 贼 ．

坐在这里等贼就是了。”

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Stand up and take a look .
站立 向上 和 拿 一个 看 ．

站起来一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There is a mountain cave to the east .
那里 是 一个 山 洞穴 到 这 东方 ．

东边有一个山窟窿。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] ,
Shandong Ma looked inside ,
山东 马 看起来 里面 ．

山东马往里一瞧，

[nɑ:t] [di:p] ,
Not deep ,
不是 深的 ．

不深，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ．

心里说：

" [aɪ] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] . "
" I'll sit here and wait for the thief . "
" 患病的 坐 这里 和 等待 为了 这 贼 ． "

“我坐这里等贼。”

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][sæt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .
Just now , I sat down inside .
只是 现在 ． 我 卫星 向下 里面 ．

方才望里边一坐，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖！ " ，

“嗖”的一声，

[ə; eɪ][fɑ:ks] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A fox suddenly appeared .
一个 狐狸 突然 出现 ．

蹿出一个狐狸来，

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] .
This startled Shandong Ma .
这 惊慌 山东 马 ．

吓了山东马一跳。

[hiː; hi] [ri:tʃt] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He reached inside and felt around with his hand .
他 达到 里面 和 毛毡 大约 和 他的 手 .

自己拿手望里摸了一摸，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
He had just sat down when
他 有 只是 卫星 向下 什么时候

自己才坐下，

[lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Look up at the stars in the sky .
看 向上 在 这 明星 在 这 天空 .

仰面观瞧天上的星斗。

[ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [saʊndz] [ʌv; əv]['bæt(ə)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A cacophony of sounds of battle could be heard from the mountain .
一个 嘈杂声 的 声音 的 战斗 可以 是 听到 从 这 山 .

听得山上杀声一片，

[aɪ 'tiː][ɪz] [lɔːrd] ['waː] ,
It is Lord Wa ,
它 是 主 瓦 ,

是倭侯爷、

['wæŋ] [juːji]
Wang Youyi
王 友谊

王有义、

[mɑː] - [led][hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Ma Mengtai led his officers and soldiers .
马 - 引领 他的 警官 和 士兵 .

马梦太带着官兵，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Surround the mountain stronghold .
环绕 这 山 据点 .

将山寨围上。

[mɑː] - [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [wɔːl] .
Ma Mengtai leaped onto the wall .
马 - 跳跃 到 这 墙 .

马梦太跃上墙，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] ['fɑːloʊd] [br'hɑɪnd] ,
The Marquis followed behind ,
这 侯爵 随后 在后面 ,

侯爷后面跟随，

[ðeɪ] [piːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊp] [ʌv; əv] .
They peeked from the southern slope of Dazhai .
他们 偷看 从 这 南部 坡 的 大寨 .

直至大寨南房坡上偷看。

[ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [braɪt] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] .
Inside , there were bright lights and candles .
里面 , 那里 是 明亮的 灯 和 蜡烛 .

只见里边明灯蜡烛，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['stændɪŋ] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There were more than three hundred soldiers standing on both sides .
那里 是 更多的 比 三 百 士兵 常设 在 两个都 侧面 .

两旁站立有三百多喽兵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] .
There was an eight - immortal table in the very center .
那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 非常 中心 .

里面正当中有一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['mæstɜ:z] [tʃer] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a grand master's chair behind him .
那里 曾是 一个 盛大 硕士学位 椅子 在后面 他 .

后面有一把太师椅子，

['sɪtɪŋ] [ə'baʊ] [ɪz] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['rɪvər] [kən'sɜ:rvənsɪ] [kə'mɪʃənər] ;
Sitting above is Lu Dinghe , the River Conservancy Commissioner ;
坐着 多于 是 鲁 - , 这 河 自然保护区 专员 ;

上面坐着是河道总督卢定河；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There is a table on the east side .
那里 是 一个 桌子 在 这 东方 边 .

东边有张桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There was a person sitting in the back .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 这 后退 .

后边坐着一人，

[hi:; hi][ɪz]['oʊvər]['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He is over seven feet tall .
他 是 超过 七 脚 高的 .

身高七尺向外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['tʃɑ:rkəʊl] .
His face was as black as charcoal .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 .

面似黑炭，

['aɪ,braʊz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktər] " - "
Eyebrows shaped like the character " 八 " .
眉毛 形状 喜欢 这 特点 " - "

眉如八字，

[aɪz] [laɪk] [dʒeɪd] ['belz] ,
Eyes like jade bells ,
眼睛 喜欢 玉 铃铛 ,

眼似銮铃，

['gɑ:rlɪk] [noʊz]
Garlic nose
蒜 鼻子

蒜头鼻子，

[θɪn] [lɪps]
Thin lips
薄的 嘴唇

嘴唇发薄，

[[ʃeɪvd] [ɪrɜz]
Shaved ears
剃光 耳朵

两耳发削，

[smɔ:l] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [kraʊn]
Small head and short crown
小的 头 和 短的 王冠

头小顶短，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] - [ˈkʌlərd] [ˈoʊvərkoʊt] ;
Wearing a blue crepe - colored overcoat ;
穿着 一个 蓝色的 绉 - 有色 大衣 ;

身穿青洋绉大衫；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There is also an eight - immortal table on the west side .
那里 是 还 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 西方 边 .

西边也有一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There was a person sitting in the back .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 这 后退 .

后边坐着一人，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[ʃɔ:rt] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Short eyebrows and round eyes
短的 眉毛 和 圆形的 眼睛

短眉圆眼，

[smɔ:l] [ɪrz] [ænd; ənd] [θɪn] [lɪps]
Small ears and thin lips
小的 耳朵 和 薄的 嘴唇

耳小唇薄，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] .
He was wearing a blue crepe silk overcoat .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 绉 丝绸 大衣 .

身穿蓝绉绸大衫。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [lʊkt] [ˈkloʊsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
The Marquis looked closely from the roof .
这 侯爵 看起来 密切 从 这 屋顶 .

侯爷在房上细瞧，

[hi:; hi] [ˈheŋ] [wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
He Heng was probably on either side .
他 恒 曾是 大概 在 任何一个 边 .

大概两旁边是何横、

[wʌt] [kæn; kən][stɔ:p][aɪ ˈti:] ?
What can stop it ?
什么 能 停止 它 ?

何挡，

[soʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
So he called out :
所以 他 称为 出去 :

遂叫：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] "
" Come with me "
" 来 和 我 "

“跟我来，

[get] [ðooz] [θri:] [dæm] ['bəstərdz] !
Get those three damn bastards !
得到 那些 三 该死 混蛋 !

拿这三个混帐王八羔子！ ”

[ˈɔ:rt(ə)n] [ðə; ði] [naɪf] .
Shorten the knife .
缩短 这 刀 .

拉短把刀，

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [ru:f] .
Jump off the roof .
跳 离开 这 屋顶 .

跳下房去，

[hed] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
Head straight to the lobby .
头 直的 到 这 大厅 .

直奔大厅。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['lʌ] - ! "
" What a fine Lu Dinghe ! "
" 什么 一个 美好的 鲁 - ! "

“好一个卢定河！

[ju:; jɔ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdə] ['ri:dʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
You are a high - ranking official in charge of the border regions of the country
你 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 收费 的 这 边界 地区 的 这 国家
.
:
.

你乃是国家封疆大臣，

[ðɪs] [ɪz] ['ɪli:g(ə)] .
This is illegal .
这 是 非法的 .

这样不法，

[ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [θi:f]
Inform the thief
通知 这 贼

与贼通气，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jɔ][fɜ:rst] !
I'll take you first !
患病的 拿 你 第一的 !

吾先拿你！ ”

[hi:; hi] [dæft] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He dashed into the house .
他 虚线 进入 这 房子 .

蹿进屋中，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] ['lʌ] - [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He swung his knife and chopped Lu Dinghe on the head .
他 摇摆 他的 刀 和 切碎 鲁 - 在 这 头 .

抡刀照卢定河搂头就剁。

[ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [blɑ:kt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['weɪpənz] .
The thieves on both sides blocked him with their weapons .
这 窃贼 在 两个都 侧面 已屏蔽 他 和 他们的 武器 .
两旁贼人用兵刃架住，

[ˈlʌ] - [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Lu Dinghe drew his sword .
鲁 - 画 他的 剑 .
卢定河拉宝剑，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "
“拿奸细！

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ,
The soldiers shouted ,
这 士兵 喊叫 ,
众喽兵大喊一声，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They then surrounded the two of them .
他们 然后 包围 这 二 的 他们 .
就将二人围在当中。

[wʌt] [blɑ:k] ,
What block ,
什么 堵塞 ,
何挡、

[hi; hi] - [brook] [ðə; ði][ˈaɪərn] [naɪf] .
He Hengbai broke the iron knife .
他 - 打破 这 铁 刀 .
何横摆折铁刀，

[hi; hi] [fʊ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [men] .
He fought with the two men .
他 战斗 和 这 二 男人 .
与二人动手。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] .
Then a shout came from the soldiers outside .
然后 一个 喊 来了 从 这 士兵 外部 .
只听外面官兵一声呐喊，

['wæŋ] [ju:ji] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)] - [sɔ:rd] ['dʒen(ə)rəl] , [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] .
Wang Youyi , the Double - Sword General , led his troops into the stronghold .
王 友谊 , 这 双倍的 - 剑 一般的 , 引领 他的 军队 进入 这 据点 .
双刀将王有义带官兵杀进大寨，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The soldiers were so frightened that they fled in all directions .
这 士兵 是 所以 害怕 那 他们 逃亡 在 全部 方向 .
吓得众喽兵东奔西逃，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] ['gʌvərnmənt] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
It is unknown how many government soldiers have come to kill them .
它 是 未知 如何 许多 政府 士兵 有 来 到 杀 他们 .
不知杀来有多少官兵。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [kɪkt] [hi:; hi] [dæŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wið; wɪθ][wʌn] [kɪk] .
The Marquis kicked He Dang to the ground with one kick .
这 侯爵 踢 他 当 到 这 地面 和 一 踢 .

侯爷一脚将何挡踢倒就地，

[ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Several soldiers came over and tied him up .
一些 士兵 来了 超过 和 系 他 向上 .

随过来几个官兵将他捆上。

[mɑ:] - [dɑ:dʒd] [ðə; ði] [blʌd] [ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [nɑ:kt] [hi:; hi] [ˈheŋ] [daʊn] .
Ma Mengtaiyi dodged the Blood Curtain and knocked He Heng down .
马 - 躲避 这 血 窗帘 和 敲门 他 恒 向下 .

马梦太一避血梃将何横打倒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [taɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
They were also tied up by the soldiers .
他们 是 还 系 向上 经过 这 士兵 .

也被官兵捆上。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈbændɪts] [ɔ:l] [fled] .
The remaining bandits all fled .
这 其余的 强盗 全部 逃亡 .

余贼尽皆逃散。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈlu:dɪŋ] [ˈrɪvər] [ɪz][nɑ:t] [si:n] . "
" Only the Luding River is not seen . "
" 仅有的 这 吕丁 河 是 不是 已见 . "

“惟独不见卢定河。

[ˈwæŋ] [ju:ji]
Wang Youyi
王 友谊

王有义，

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [taɪ] [li:d] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][ˈesko:rt][ðə; ði] [θi:vz] .
You and Meng Tai lead the soldiers to escort the thieves .
你 和 孟 泰 带领 这 士兵 到 护送 这 窃贼 .

你与梦太带官兵押解贼人，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈlu:dɪŋ] [ˈrɪvər] .
I'm going to find the Luding River .
我是 去 到 寻找 这 吕丁 河 .

我去寻找卢定河去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li:v] .
Leave Dazhai .
离开 大寨 .

出离大寨。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:z] , [ˈlʌ] - [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [tru:ps] [ˈentər] .
Furthermore , Lu Dinghe saw the government troops enter .
此外 , 鲁 - 锯 这 政府 军队 进入 .

且表卢定河见官兵进来，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He withdrew from Dazhai on his own .
他 退出 从 大寨 在 他的 自己的 .
自己抽身出离大寨，

[rʌn] [ə'weɪ] ['fɔːrwəd] .
Run away forward .
跑步 离开 向前 .
望前逃走，

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][gɔːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊθ] :
He prayed to God with his own mouth :
他 祈祷 到 上帝 和 他的 自己的 嘴 :
自己口中祷告上苍：

" [ɪf] [aɪ] , ['lʌ - , [wɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] [tə'deɪ] . . . "
" If I , Lu Dinghe , wish to escape this calamity today . . . "
" 如果 我 , 鲁 - , 希望 到 逃脱 这 灾害 今天 . . . "
“我卢定河今天若要逃脱此难，

[wiː; wi] [bəːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ˈaʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
We burned incense to express our gratitude to Heaven and Earth .
我们 烧伤 香 到 表达 我们的 感激 到 天堂 和 地球 .
焚香答谢天地。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,
正说之际，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] [wer] [ðə; ði] [hɔːrs] [sæt][ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
They walked to the mountain cave where the horse sat in Shandong .
他们 步行 到 这 山 洞穴 在哪里 这 马 卫星 在 山东 .
走至山东马坐着那个山窟窿跟前。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
He was unaware that Ma Chenglong was sitting there .
他 曾是 不知情 那 马 成龙 曾是 坐着 那里 .
他并不知马成龙在那里坐着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .
正嘴里絮絮叨叨，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hɪt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪl] - ['meɪkɪŋ] [naɪf] .
Jackie Chan hit him with a tile - making knife .
杰基 陈 打 他 和 一个 瓦 - 制作 刀 .
被成龙一瓦刀，

[aɪ 'tiː][hɪt][hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnˌboʊn] .
It hit him squarely on the shinbone .
它 打 他 完全 在 这 胫骨 .
正打在迎面骨上，

- [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Dinghe fell to the ground .
- 跌倒 到 这 地面 .
定河翻身栽倒就地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
He was captured by Ma Chenglong .
他 曾是 捕获 经过 马 成龙 .
被马成龙拿住。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm][frəm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The Marquis was chasing after them from the top of the mountain .
这 侯爵 曾是 追逐 后 他们 从 这 顶部 的 这 山 .

侯爷从山上头正望下追赶，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Jackie Chan shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 杰基 陈 喊叫 :
只听成龙那里嚷道：

" [gɑ:t][,ai ˈti:] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ！ "

“拿住了！

[gɑ:t][,ai ˈti:] !
Got it !
得到 它 ！

拿住了！ ”

[mɑ:] - [ðen] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Ma Mengtai then arrived with his officers and soldiers .
马 - 然后 到达的 和 他的 警官 和 士兵 .

随后马梦太带官兵亦到，

[hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlu:dɪŋ] [ˈrɪvər] [tu;; tə][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Hand over the Luding River to the officers and soldiers .
手 超过 这 吕丁 河 到 这 警官 和 士兵 .

把卢定河交与官兵，

[ˈevriwʌn] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Everyone went down the mountain .
每个人 去 向下 这 山 .

大家下山。

[ðer; ðər] , [ˈwæŋ] [ju:ji] [bə:nd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
There , Wang Youyi burned down the mountain stronghold .
那里 , 王 友谊 烧伤 向下 这 山 据点 .

那里王有义焚烧山寨，

[ðeɪ] [ðen] [pərˈsu:d] [ðəm; ðəm][tu;; tə] [aʊtˈsaɪd] [baɪhu:ə] [pæs] .
They then pursued them to outside Baihua Pass .
他们 然后 追击 他们 到 外部 百花 经过 .

随后追到百花山口以外，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[θri:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ænd; ənd][ɜ:r; ər][mɑ:] .
Three horses were prepared for the Marquis and Er Ma .
三 马匹 是 准备 为了 这 侯爵 和 呃 马 .

给侯爷与二马备了三匹马，

[send] [ten] [ˈsoʊldʒərz][tu;; tə][ˈeskɔ:rt][ðə; ði] [θi:vz] .
Send ten soldiers to escort the thieves .
发送 十 士兵 到 护送 这 窃贼 .

派十个官兵押解贼人，

-
Zhigaojiayan .
-

至高家堰。

[ˈwæŋ] [ju:ji] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgæri:n] [ˈhedkwɔ:rtərz] .
Wang Youyi returned to the garrison headquarters .
王 友谊 返回 到 这 驻军 总部 .

王有义回守备衙门。

[bɔ:rd] [ˈhu:] [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [led] [θri:] [θi:vz] .
Lord Hou and Ma Chenglong led three thieves .
主 侯 和 马 成龙 引领 三 窃贼 .

侯爷与马成龙带着三个贼人，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ˈmænʃ(ə)n] .
Arrive at the entrance of Gaojiayan Mansion .
到达 在 这 入口 的 - 大厦 .

到高家堰公馆门首。

[ɪnˈsaɪd] , [ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [hi:; hi][sai,zai,ksai,gzai] , [sed] :
Inside , the butler , He Xi , said :
里面 , 这 管家 , 他 习 , 说 :

只见里面管家何喜说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪˈtʃ:rnd] ? "
" The three of you have returned ? "
" 这 三 的 你 有 返回 ? " "

“你们三位还回来了？”

[læst] [naɪt] , [əˈraʊnd] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] ,
Last night , around the third watch ,
最后的 夜晚 , 大约 这 第三 手表 ,

昨夜有三更时候，

[æn; ən] [əˈsæsn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
An assassin is at the mansion .
一个 刺客 是 在 这 大厦 .

公馆闹刺客。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Marquis and the others were taken aback upon hearing this .
这 侯爵 和 这 其他的 是 已采取 背 之上 听力 这 .

侯爷等一听此言一愣。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər] [ˈri:dɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] [læst] [naɪt] .
It turns out the adults were reading under the lamp last night .
它 转弯 出去 这 成年人 是 阅读 在下面 这 灯 最后的 夜晚 .

原来昨夜晚大人在灯下看书，

[æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

有三更时分，

[ə; eɪ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
A pageboy was serving him .
一个 侍童 曾是 服务 他 .

旁边有一个书童伺候，

[ə; eɪ] [θi:f] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A thief came in from outside .
一个 贼 来了 在 从 外部 .

从外面进来一个贼人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [hed] [sɔ:rd] ,
Holding the demon - head sword ,
保持 这 恶魔 - 头 剑 ,

手举鬼头刀，

[tʃɑ:p] [aɪ 'ti:] [ʌp] [æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .
Chop it up as you see fit .
劈 它 向上 作为 你 看 合身 .

照定大人就刳。

[aɪ] [ˈwʌndər] [həʊ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
I wonder how the master is doing .
我 想知道 如何 这 掌握 是 正在做 .

不知大人生死如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 52
章 -

第五十二回

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [bɔ:rd] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] ['merɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] ; [ðə; ði] [tu:]
The Holy Lord bestowed upon them merits and a precious sword ; the two
这 圣 主 授予 之上 他们 优点 和 一个 宝贵的 剑 ; 这 二
[ˈhɔ:rsɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] [ænd; ənd] [ˈtɔrd] [ˈsu:dʒəɪ] .
horses visited friends and toured Suzhou .
马匹 到访 朋友们 和 巡回演出 苏州 .

圣主封功赐宝刀 二马访友逛苏州

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'loʊn] , [aɪ] [reɪz] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] .
Alone , I raise a cup to the blue sky .
独自的 , 我 增加 一个 杯子 到 这 蓝色的 天空 .

独对青天举一觞，

[wen] [ə'weɪk] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] ; [wen] [drʌŋk] , [ðeɪ] [goʊ][waɪld] .
When awake , they sing and dance ; when drunk , they go wild .
什么时候 醒 , 他们 唱歌 和 舞蹈 ; 什么时候 醉 , 他们 去 荒野 .

醒时歌舞醉时狂。

[goʊld][ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] ['plezər] .
Gold is not a thousand - year pleasure .
金子 是 不是 一个 千 - 年 乐趣 .

黄金不是千年乐，

[ðə; ði] [red] [sʌŋ] ['kænɔ:t] [ɪ'reɪs] [ðə; ði] [frɔ:st][ɑ:n][maɪ] ['tɛmpəlz] .
The red sun cannot erase the frost on my temples .
这 红色的 太阳 不能 删除 这 霜 在 我的 寺庙 .

红日难消两鬓霜。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['tu:mstəʊn] [ɪz] [ˈoʊnli] [gʊd] [ɪn] [veɪn] .
The inscription on his tombstone is only good in vain .
这 题词 在 他的 墓碑 是 仅有的 好的 在 徒劳 .

身后碑铭空自好，

[fɔ:r; fər] [hu:m] [dʌz] [ðɪs] ['pʌpɪt] [brɪ'fɔ:r] [em 'i:] [tɔɪl] ?
For whom does this puppet before me toil ?
为了 谁 做 这 木偶 前 我 辛劳 ?

眼前傀儡为谁忙。

[dʒʌst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , [tuː; tə] [get] [baɪ] [ˈeni] [taɪm] .
Just enough to make a living , to get by any time .
只是 足够的 到 制作 一个 活的 , 到 得到 经过 任何 时间 .

得些生计随时过，

[ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ɑːr; ər] [ˈfliːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːrti] [ɪz] [ˈoʊvər] .
The good times are fleeting and the party is over .
这 好的 时代 是 转瞬即逝 和 这 派对 是 超过 .

光景无多易散场。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈriːdɪŋ] ,
While the imperial envoy was reading ,
尽管 这 帝国 使者 曾是 阅读 ,

伊钦差正在看书之际，

[ə; eɪ] [θiːf] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
A thief came in from outside :
一个 贼 来了 在 从 外部 :

从外面进来一个贼人：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [eɪt] [fiːt] [tʊːl] .
He was about eight feet tall .
他 曾是 关于 八 脚 高的 .

身高约有八尺，

[dɑːrk] [ˈpɜːrp(ə)] [feɪs]
Dark purple face
黑暗的 紫色的 脸

黑紫面目，

[bɪg] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bɪg] [bʌmp] [ɑːn] [maɪ] [hed] .
There's a big bump on my head .
有 一个 大的 撞 在 我的 头 .

迎面头上有一个大疙瘩，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Around twenty years old ;
大约 二十 年 老的 ;

年约二十以外；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈʌndərʃɜːrt] ,
Wearing a blue silk undershirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 汗衫 ,

身穿蓝绸汗褂，

[bluː] [kreɪp] [ˈɪnər] [ˈgɑːrmənt] ,
Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[laɪt] [bluː] [ˈsætn] [θɪn] - [soʊld] [buːts]
Light blue satin thin - soled boots
光 蓝色的 缎 薄的 - 已售出 靴子

青缎薄底快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] - [hed] [naɪf] ,
Holding a demon - head knife ,
保持 一个 恶魔 - 头 刀 ,

手拿鬼头刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

“ - , ”
“ **Iribu** , ”
“ - , ”

“伊哩布，

[du:] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你可认得我？ ”

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ,

大人一瞧，

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tərwɜ:rkz] .
He is the head of the waterworks .
他 是 这 头 的 这 自来水厂 .

是上水工的头儿、

[ðə; ðɪ] ['ju:nɪkɔ:rn] [hɔ:rs] [si:zd] .
The unicorn horse seized .
这 独角兽 马 查获 .

单角兽马夺。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ？

“你来此何干？ ”

[mɑ:rtʃ] [sed] :
March said :
行进 说 :

马奇说:

" ['braɪb,teɪkər] ,
" **bribe** **taker** ,
" 赃官 ,

“赃官，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] .
You don't recognize me .
你 不 认出 我 .

你不认的我，

[aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ðɪ] ['dʒu:niər] ['li:dər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɑ:ɡwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I am the junior leader of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
我 是 这 初级 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我乃是天地会八卦教的小会总。

[tə'deɪ] , [aɪ] [eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv] ['mɑ:rkwɪs] ['lʌ] [etʃ ju 'aɪ] [ʌv; əv] - .
Today , I am acting on the orders of Marquis Lu Hui of Zhenbei .
今天 , 我 是 表演 在 这 订单 的 侯爵 鲁 惠 的 - .

今天奉镇北侯卢会总之命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I came here specifically to kill you .
我 来了 这里 具体来说 到 杀 你 .

特意前来杀你。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He raised the knife and chopped .
他 提高 这 刀 和 切碎 .

举刀就剁。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kləʊzɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The adult closes his eyes ,
这 成人 关闭 他的 眼睛 ,

大人一闭眼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌd] " .
There was a loud " thud " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰的一声 " .

只听“扑咚”一响，

[ðə; ði] [θiːf] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thief fell to the ground .
这 贼 跌倒 到 这 地面 .

贼人栽倒就地。

[ðə; ði] [ə'dʌltz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The adults took a look ,
这 成年人 采取 一个 看 ,

大人一瞧，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
A person crawled out from under the table .
一个 人 爬行 出去 从 在下面 这 桌子 .

从桌底下钻出一人，

[taɪ] [ðə; ði] [θiːf] [ʌp] .
Tie the thief up .
领带 这 贼 向上 .

将贼人捆上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][lɔːrd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] . "
" My lord , there is no need to be afraid . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 是 害怕的 . "

“大人不必害怕。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ʃiː] .
My name is Zhang Yi .
我的 姓名 是 张 易 .

我名张义，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈʃiː,ɑːn'jɑːŋ] , [ˈʃæn'ʃiː] .
He was from Xianyang , Shaanxi .
他 曾是 从 咸阳 , 陕西 .

乃陕西咸阳人氏。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ɜ:r; ər][mɑ:][ænd; ənd] [lɔ:rd] [wʊʊ][wɜ:r; wər] [ˌɪnˈvestəɡetɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [æt; ət] [baɪhu:ə]

Knowing that Er Ma and Lord Wo were investigating a case at Baihua
会心 那 呢 马 和 主 沃 是 调查 一个 案件 在 百花

[ˈmaʊnt(ə)n] ,

Mountain ,

山 ,

知道二马与倭侯爷上百花山办案，

[aɪm] [əˈfreɪd] [θɪ:vz] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][hɑ:rm][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .

I'm afraid thieves will come and harm you , sir .
我是 害怕的 窃贼 将要 来 和 伤害 你 , 先生 .

我怕有贼人前来害大人，

[aɪ] [prəˈtektɪd] [hɪm; ɪm] ['si:kɹətli] .

I protected him secretly .
我 受保护 他 偷偷 .

我暗中保护。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] .

I'm going .
我是 去 .

吾要去也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li:v] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

Leave the main room .
离开 这 主要的 房间 .

出离上房，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [left] .

He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :

The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [hoʊld][ɑ:n] , [breɪv] ['wɔ:riər] ! "

" Hold on , brave warrior ! "
" 抓住 在 , 勇敢的 战士 ! "

“壮士慢走！ ”

[aɪ ˈti:] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

It called out two or three times in a row .
它 称为 出去 二 或者 三 时代 在 一个 排 .

连叫两三声，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:][dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] .

Zhang Erhu did not return .
张 二胡 做过 不是 返回 .

张二虎并未回来。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ðen] [ɪkˈskleɪmd] :

The adult then exclaimed :
这 成人 然后 惊呼 :

大人这才叫：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !"
 " **Someone come here !** "
 " 某人 来 这里 ！ "

“来人哪！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rɒmz] [stəd] [ʌp] .
 The people in the east and west wing rooms stood up .
 这 人们 在 这 东方 和 西方 翼 房间 站立 向上 .

东西配房众人起来，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] .
 The guards of the thieves .
 这 守卫 的 这 窃贼 .

看守贼人。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dʒʌst][pæst] [dɑ:n] [wen] . . .
 It was just past dawn when . . .
 它 曾是 只是 过去的 黎明 什么时候 . . .

候至天色方亮，

[wen] [lɔ:rd] ['wa:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜ:rnd] ,
 When Lord Wa and the others returned ,
 什么时候 主 瓦 和 这 其他的 返回 ,

倭侯爷等回来，

[hi:; hi][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
 He Xi was standing at the door .
 他 习 曾是 常设 在 这 门 .

何喜正在门首站着，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] ,
 Seeing the three people return ,
 看到 这 三 人们 返回 ,

见三个人回来，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ləst] [naɪt] [ɪn] ['di:teɪl] .
 Recount the events of last night in detail .
 叙事 这 活动 的 最后的 夜晚 在 细节 .

将昨夜晚上之事细说一遍。

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [went] [ɪn'saɪd] .
 The three people went inside .
 这 三 人们 去 里面 .

三个人到里边，

[pli:z] [tel] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] .
 Please tell the adults that you have been frightened .
 请 告诉 这 成年人 那 你 有 到过 害怕 .

给大人道受惊，

[rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] .
 Report the capture of the thief .
 报告 这 捕获 的 这 贼 .

把拿获贼人之事禀明。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['kwestʃənd] [i:tʃ] ['pɜ:sənz] ['stɜ:tmənt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
 The adults questioned each person's statement one by one .
 这 成年人 被质问 每个 人的 陈述 一 经过 一 .

大人一一讯问口供，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt]
As expected, they are all members of the Heaven and Earth Society's Eight
作为 预期的 , 他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Trigrams Sect .
三卦 教派 .

果然皆是天地会八卦教，
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] , [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
Together with the Marquis, they submitted the memorial .
一起 和 这 侯爵 , 他们 提交 这 纪念馆 .

与侯爷共同递折子，
[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The matter was reported to His Majesty .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏明圣上。
['empərər] ['kæŋ'fi:] ['pɜ:rsənəli] [dɪ'spætʃt] [t]jɑ:n] [wenzɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'hel] , [tu:; tə]
Emperor Kangxi personally dispatched Tian Wenzhong, the Minister of Personnel, to
皇帝 康熙 亲自 已派出 田 文忠 , 这 部长 的 人员 , 到
[ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] ['ʌ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - .
the banks of the Yellow River to interrogate Lu Dinghe and Wang Qianceng .
这 银行 的 这 黄色的 河 到 审问 鲁 - 和 王 - .

康熙老佛爷钦派吏部尚书田文忠至黄河岸审问卢定河与王千层，
[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .

果然确实。
[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，
['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人禀报：
" [ðə; ði] ['dræɡən] [geɪt] [kləʊzɪz] ! "
" The Dragon Gate closes ! "
" 这 龙 门 关闭 ! "
“龙门合上！ ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nu:n] .
It was noon .
它 曾是 中午 .

天在正午，
[brɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [θi:vz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Bring the six thieves to the riverbank .
带来 这 六 窃贼 到 这 河岸 .

把六个贼人到河岸，
[ðə; ði] [aʊlz] [hed] [ɪz] ['sækrɪfaɪst] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz] .
The owl's head is sacrificed to the gods .
这 猫头鹰的 头 是 牺牲 到 这 神 .

枭首祭神。

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] .
Your Excellencies burned incense and prayed .
你的 阁下 烧伤 香 和 祈祷 .

众位大人焚香祷告，

[ðə; ðɪ] [ˈbændɪts] [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
The bandit's head was thrown into the river .
这 强盗的 头 曾是 抛掷 进入 这 河 .

将贼之首级扔在河内，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After waiting for three days ,

候了三天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈwɔznt] [meɪd] .
The opening wasn't made .
这 开幕 不是 制成 .

口子没也开，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [priˈveɪld] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Peace and tranquility prevailed from then on .
和平 和 宁静 最终获胜 从 然后 在 .

从此清平。

[æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
An adult handed over a memorial .
一个 成人 递交 超过 一个 纪念馆 .

大人递折子，

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [plæk] .
Please provide a plaque .
请 提供 一个 牌匾 .

请匾额一块。

[ˈempərər] [ˈkæŋˈʃɪː] [ˈpɜːrsənəli] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsʌðərn] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " "
Emperor Kangxi personally appointed the Southern Study to write the four characters " "
- " ([dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈven](ə)n)) .
神灵应 " (divine intervention) .
- " (神圣的 干涉)) .

康熙老佛爷钦派南书房书写“神灵感应”四字，

[sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər]
Sent to the banks of the Yellow River
发送 到 这 银行 的 这 黄色的 河

发往黄河岸，

[hænd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] - .
Hand it over to Iribu .
手 它 超过 到 - .

交伊哩布办理。

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .
Everyone has finished their business .
每个人 有 完成的 他们的 商业 .

众人诸事已毕，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .

He returned to the capital to pay his respects .
他 返回 到 这 首都 到 支付 他的 尊重 .

回京请安。

- [rɪˈkwɛstɪd] [liːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmpərər] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .

Wokjinbu requested leave from the emperor to return to his hometown .
- 请求 离开 从 这 皇帝 到 返回 到 他的 家乡 .

倭克金布面圣请假回籍，

[ˈɛmpərər] [ˈkæŋˈʃiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈruːlər] .

Emperor Kangxi was a wise and virtuous ruler .
皇帝 康熙 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

康熙佛爷是有道明君，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈjɪrz] [liːv] .

He was granted a year's leave .
他 曾是 的确 一个 年 离开 .

赏了一年假，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

He was rewarded with two thousand taels of silver .
他 曾是 奖励 和 二 千 两 的 银 .

赏白银二千两。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪˈkwɛstɪd] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .

The Marquis expressed his gratitude and requested further instruction .
这 侯爵 表达 他的 感激 和 请求 更远 操作说明 .

侯爷谢恩请训，

[ˌferˈwel] , [ˈprɪns]

Farewell , Prince
告别 , 王子

拜别王爷、

[ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,

Closest relatives and friends ,
最接近 亲属 和 朋友们 ,

至近的亲友，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒjɑːŋˈsuː] .

He went back to Jiangsu .
他 去 后退 到 江苏省 .

回江苏去了。

- [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .

Iribu was promoted to Minister of Works .
- 曾是 推广 到 部长 的 作品 .

伊哩布升授工部尚书，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˌəʊvəˈsɔː] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .

He also oversaw the affairs of Shuntian Prefecture .
他 还 监督 这 事务 的 - 州 .

兼管顺天府事务。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] .

Ma Chenglong summoned him .
马 成龙 被召唤 他 .

马成龙召见，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ɔːrd] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The Holy Lord was overjoyed .
这 圣 主 曾是 欣喜若狂 .

圣主龙心大悦，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət] - [ˈeskɔːrt] [[ɑ:p] ,
Thinking back to the incident at Xingshun Escort Shop ,
思维 后退 到 这 事件 在 - 护送 店铺 ,

想起当初兴顺镖店之事，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz][ˈɔːlsʊ] [geɪnd] [weɪt] [baɪ] [naʊ] .
Ma Chenglong has also gained weight by now .
马 成龙 有 还 获得 重量 经过 现在 .

此时马成龙也发了福啦，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [roʊbz] .
And he was wearing official robes .
和 他 曾是 穿着 官方的 长袍 .

又穿着官服，

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ɔːrd] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əˈtʃɪːvmənts] [ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
When the Holy Lord inquired about his achievements over the past few years ,
什么时候 这 圣 主 询问 关于 他的 成就 超过 这 过去的 很少 年 ,

圣主一问他这几年所立的劳绩，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈspaɪərd]
Ma Chenglong was suddenly inspired
马 成龙 曾是 突然 灵感

马成龙福至心灵，

[ðeɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ɔːrd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They reported to the Holy Lord one by one .
他们 据报道 到 这 圣 主 一 经过 一 .

一一奏明圣主。

[ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəu] [əˈpɑːn] - -
The Emperor bestowed upon Boqi Baturu
这 皇帝 授予 之上 - -

天子钦赐博奇巴图鲁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjelʊ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈdʒæktɪ] .
He was rewarded with wearing a yellow riding jacket .
他 曾是 奖励 和 穿着 一个 黄色的 骑术 夹克 .

赏穿黄马褂，

[əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði] [ˈpiːkɑːk] [ˈfeðər]
Awarded the peacock feather
获奖 这 孔雀 羽毛

赏戴花翎，

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][beɪˈdʒɪŋ] [ˈgærɪsn]
Promoted to Assistant Commander of the Beijing Garrison
推广 到 助手 指挥官 的 这 北京 驻军

升任京营协镇，

[ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) [wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [ˈhaɪdiən] , [west] [ʌv; əv][beɪˈdʒɪŋ] .
The yamen (government office) was located in Haidian , west of Beijing .
这 衙门 (政府 办公室) 曾是 位于 在 海淀 , 西方 的 北京 .

衙门在京西海甸，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He was also rewarded with a large ringed gold - threaded precious sword .
他 曾是 还 奖励 和 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 宝贵的 剑 .

又赏赐大环金丝宝刀。

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ɔːrd] ,
By the grace of the Holy Lord ,
经过 这 优雅 的 这 圣 主 ,

圣主开恩，

[ˈnoʊʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
Knowing they had been away for many years ,
会心 他们 有 到过 离开 为了 许多 年 ,
知道他们在外多年,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [sɪks] - [mʌnθ] [liːv] .
He was granted a six - month leave .
他 曾是 的确 一个 六 - 月 离开 .
赏了半年假,

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A reward of two thousand taels of silver .
一个 报酬 的 二 千 两 的 银 .
赏银二千两。

[mɑː] - [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [brɪˈgeɪd] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ]
Ma Mengtai was promoted to the rank of brigade commander of the South
马 - 曾是 推广 到 这 秩 的 旅 指挥官 的 这 南
[ˈsɪti] [səˈplaɪ] [plænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈgæɪsɪn] .
City Supply Plant of the Beijing Garrison .
城市 供应 植物 的 这 北京 驻军 .
马梦太升任京营南城抽分厂的参将,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊθ] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [sɪks] - [mʌnθ] [liːv] .
He was also granted a six - month leave .
他 曾是 还 的确 一个 六 - 月 离开 .
也赏假半年,

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A reward of one thousand taels of silver .
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 .
赏银一千两。

[ðə; ði] [tuː] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
The two expressed their gratitude .
这 二 表达 他们的 感激 .
二人谢恩,

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jɔːr; jər] [ˌbɔː(r)dz] [ˈrezɪdəns] ,
Go back to your lord's residence ,
去 后退 到 你的 领主的 住宅 ,
回大人住宅,

[ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌdɒŋdʒiːəmiːn] [leɪn] .
On the north side of Dongjiaomin Lane .
在 这 北 边 的 东交民 车道 .
在东交民巷路北。

[ðə; ði] [tuː] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈstʌdi] .
The two lived in the adult's study .
这 二 居住地 在 这 成年人 学习 .
二人住大人外书房。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] .
The adults called the two people in .
这 成年人 称为 这 二 人们 在 .
大人把两个人叫进去,

[wen] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [ˈhoʊm] ,
When asked if they were going home ,
什么时候 问 如果 他们 是 去 家 ,
问他二人是回家,

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɜ:rkiŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Are you working in Beijing ?
是 你 在职的 在 北京 ?

是在京当差？

[ðə; ði] [tu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 :

二人齐说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] ['græntɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ][sɪks] - [mʌnθ] [li:v] . "
" His Majesty has granted me a six - month leave . "
" 他的 威严 有 的确 我 一个 六 - 月 离开 . "

“圣上赏半年假，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn][æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] .
There was no one at our home .
那里 曾是 不 一 在 我们的 家 .

我等家中俱皆没人，

" [aɪ] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" I'll just stay here for six months for now . "
" 患病的 只是 停留 这里 为了 六 几个月 为了 现在 . "

暂在都住半年就是了。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ændɪŋmən] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
I went to the grave outside Andingmen to pay my respects :
我 去 到 这 严重 外部 安定门 到 支付 我的 尊重 .

“我到安定门外头上上坟。

[maɪ] [haʊs] ,
My house ,
我的 房子 ,

我家的房子，

[ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv] [maɪn] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
A relative of mine lives there .
一个 相对的 的 矿 生活 那里 .

是我一个亲戚在那里住居，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [hɪm; ɪm] .
I don't need him .
我 不 需要 他 .

我也用不着他，

['brʌðər] [mɑ:][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] .
Brother Ma and I will stay here .
兄弟 马 和 我 将要 停留 这里 .

我和马大哥在此居住就是了。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ðæts] [gʊd] [tu:] . "
" That's good too . "
" 那就是 好的 也 . "

“也很好。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] [tə'mɑ:roʊ] .
The two of you should submit a letter of thanks tomorrow .
这 二 的 你 应该 提交 一个 信 的 谢谢 明天 .

你两个人明日递谢恩的折子，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ri:'tri:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənu:z] ['trezəri] .
The silver was retrieved from the Ministry of Revenue's treasury .
这 银 曾是 已检索 从 这 部 的 收入 财政部 .

由户部银库把银子领来，

[ði:z] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [fju:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'fɪ(ə)l] ['du:tɪz] .
These should be used as a few pieces of clothing for official duties .
这些 应该 是 用过的 作为 一个 很少 件 的 衣服 为了 官方的 职责 .

该当作几件当差使的衣服。”

[mɑ:] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Ma Mengtai and his companion returned to the study .
马 - 和 他的 伴侣 返回 到 这 学习 .

马梦太二人回到书房，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ɔ:l] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
All matters have been completed .
全部 事情 有 到过 完全的 .

诸事办理完毕。

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [tu:; tə] [baɪ] [saɪlk] .
He used the silver he received to buy silk .
他 用过的 这 银 他 已收到 到 买 丝绸 .

他把所领的银子买了绸缎，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['teɪlər] [meɪk] [ðə; ði] [kloʊðz] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
They had a tailor make the clothes right here in the house .
他们 有 一个 裁缝 制作 这 衣服 正确的 这里 在 这 房子 .

叫裁缝在本宅就做起衣服来了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [tʊk] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Ma Chenglong took four hundred taels of silver .
马 成龙 采取 四 百 两 的 银 .

马成龙拿了四百两银子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第43/175页

[aɪ] [sent] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [tu:; tə] ['brʌðər] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [pə'veɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ði]
I sent two hundred taels to Brother Sun at the Well Spring Pavilion inside the
我 发送 二 百 两 到 兄弟 太阳 在 这 出色地 春天 亭 里面 这
- [geɪt] ;
Zhangyi Gate ;
- 门 ;

给彰仪门里井泉馆孙大哥送了二百两去；

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sent] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə][baɪ] [di:z] [waɪf] , [hɑ:ŋ] , [hɜ:r; həɹ] ['sɪstər] - [ɪn]
He also sent two hundred taels of silver to Bai De's wife , Hong , her sister - in
他 还 发送 二 百 两 的 银 到 白 德的 妻子 , 洪 , 她 姐姐 - 在
- [bɜ:] .
- law .
- 法律 .

又给白德之妻洪氏嫂嫂送去了二百两银子，

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Let him make a living .
让 他 制作 一个 活的 .

叫他度日。

[br'saɪdz] [ðɪ:z] [tu:] [oʊld] [ə'kweɪntəns] ,
Besides these two old acquaintances ,
除了 这些 二 老的 熟人 ,

除此这二处故旧之交，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [els] .
There is nowhere else .
那里 是 无处 别的 .

并无别处。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Ma Chenglong returned to the house .
马 成龙 返回 到 这 房子 .

马成龙回到宅内，

['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ,
Living with Yumeta ,
活的 和 - ,

与梦太居住，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

毫无一事。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ma:] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Ma Mengtai invited him to go to the front gate to watch a play .
马 - 受邀 他 到 去 到 这 正面 门 到 手表 一个 玩 .

马梦太邀他出前门听戏，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [its] [nɑ:t] [wɜ:rθ] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] . "
" It's not worth listening to . "
" 它是 不是 值得 聆听 到 . "

“没个听头。

[feɪk] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l]
fake fighting and faking trouble
伪造的 斗争 和 伪造 麻烦

假打假闹，

[feɪk] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [feɪk] ['slæʃɪŋ]
Fake killing and fake slashing
伪造的 杀 和 伪造的 砍杀

假杀假砍，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [si:] [hɪr] .
There's nothing to see here .
有 没有什么 到 看 这里 .

没有看头。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [æt; ət] - . "
" Watch the murder at Caishikou . "
" 手表 这 谋杀 在 - . "

“菜市口瞧杀人的，

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

那是真的，

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tu:; tə] ['vɪzɪt][ðə; ði] [θri:] [hɪlz] [ænd; ənd] [faɪv] ['ga:dnz] [ɪn] ['westərn]
My brother and I went to visit the Three Hills and Five Gardens in western
我的 兄弟 和 我 去 到 访问 这 三 丘陵 和 五 花园 在 西
[beɪ'dʒɪŋ] .
Beijing .
北京 .

咱们哥俩到京西游游三山五园，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [brɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] - .
Take a look at Gaoliang Bridge outside Xizhimen .
拿 一个 看 在 高粱 桥 外部 - .

西直门外头瞧瞧高亮桥、

- ['maʊnt(ə)n] ,
Wanshou Mountain ,
- 山 ,

万寿山，

[ˈteɪk] [ə; eɪ][ˈstroʊl][ˈɑːn] [ˈkʊnˈmɪŋ] [leɪk] .
Take a stroll on Kunming Lake .
拿 一个 漫步 在 昆明 湖 .

游游昆明湖，

[ˈvɪzɪt] - [brɪdʒ]
Visit Xiushou Bridge
访问 - 桥

游游绣寿桥，

[ˈvɪzɪt] - [ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈfreɪgrənt] [hɪlz]
Visit Biyun Temple in Fragrant Hills
访问 - 寺庙 在 香 丘陵

到香山游游碧云寺、

[rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈbuːdəˈbʊdə][ˈtemp(ə)l]
Reclining Buddha Temple
斜倚 佛 寺庙

卧佛寺、

[ˈtiː,ænˈtaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Tiantai Mountain
天台 山

天台山、

- [ˈaɪlənd] .
Baozhu Island .
- 岛 .

宝珠洲。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[aɪm][nɑːt][ˈgoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

“我不去，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
Apart from mountains and rivers ,
除 从 山脉 和 河流 ,

除却了山水、

[ˈhaʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

房屋、

[ˈtriːz] ,
Trees ,
树木 ,

树木，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [siː] .
There was nothing else to see .
那里 曾是 没有什么 别的 到 看 .

并没有别的可瞧的。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][sɪt][æt; ət] [hoʊm] ? "

" **So you're just going to sit at home ?** "

" 所以 你是 只是 去 到 坐 在 家 ？ "

“那么你就在家坐着么？”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] . "

" **I have a place to go .** "

" 我 有 一个 地方 到 去 . "

“我有一个地方可去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [goʊ] .

I'm afraid you won't go .

我是 害怕的 你 惯于 去 :

怕你不去。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[wer] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?

Where is it ?

在哪里 是 它 ？

“是哪里？”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

[ˈsuːdʒəɪ] .

Suzhou .

苏州 :

“苏州。

[ˈfɜːrstli] , [aɪ][hæd; həd][maɪ] [aɪz] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] .

Firstly , I had my eyes opened there .

首先 , 我 有 我的 眼睛 打开 那里 :

一则到那里开了眼，

[ˈsekəndli] , [,aɪ ˈtiː] [fulˈfɪlz] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

Secondly , it fulfills the duties of a friend .

第二 , 它 满足 这 职责 的 一个 朋友 :

二则还尽其朋友之情。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] , [ˈgʌ] - , [əˈrɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .

The eldest brother , Gu Huanzhang , originally lived in Suzhou .

这 长子 兄弟 , 顾 - , 起初 居住地 在 苏州 :

大哥顾焕章他家本在苏州住，

[wen] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ,

When we get there ,

什么时候 我们 得到 那里 ,

咱们到那里，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [juː ˈes][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈtɑɪgər] [hɪl] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .

He will definitely take us to visit Tiger Hill in Suzhou .

他 将要 确实 拿 我们 到 访问 老虎 爬坡道 在 苏州 :

他必带着咱们游姑苏虎丘山。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] , ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwaːŋgi] .
There's also the third brother , Zhang Guangyi .
有 还 这 第三 兄弟 , 张 广益 .

还有三弟张广义，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒjɑːŋ'suː] ['neɪvi] .
He is currently the commander of the Jiangsu Navy .
他 是 现在 这 指挥官 的 这 江苏省 海军 .

他现任江苏水师的统领，

[lets] [steɪ] [æt; ət][hiːz; ɪz] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Let's stay at his office for a few days .
我们来吧 停留 在 他的 办公室 为了 一个 很少 天 .

你我在他衙门里住几天，

[ɪts] ['praːbəbli] ['pɑːsəb(ə)] .
It's probably possible .
它是 大概 可能的 .

大概无有不可。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['gɑːrmənts] .
You need to make two garments .
你 需要 到 制作 二 服装 .

“你得做两件衣裳，

[lets] [goʊ] ['swɪmɪŋ] .
Let's go swimming .
我们来吧 去 游泳 .

咱们好去游去。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ] [hænd][,aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['stuːərd] , [hiː; hi][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] . "
" I'll hand it over to the steward , He Xi . "
" 患病的 手 它 超过 到 这 管家 , 他 习 . "

“我交给管家何喜，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sætn] [ðæt] [lʊks]
Tell him to go to the silk shop and pick out a piece of satin that looks
告诉 他 到 去 到 这 丝绸 店铺 和 挑选 出去 一个 片 的 缎 那 看起来

['fæʃ(ə)nəb(ə)] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
fashionable for me .
时髦 为了 我 .

叫他到绸缎店里给我拣时样的缎匹买来，

" [hæv; həv][ə; eɪ] ['teɪlə] [meɪk] [,em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] . "
" Have a tailor make me a few clothes . "
" 有 一个 裁缝 制作 我 一个 很少 衣服 . "

叫裁缝给我做上几件衣服。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
 " **Alright** , "
 " 好吧 , "

“也好，

[brɪŋ] [ˌem 'i:][ðə; ðɪ] ['sɪlvər] .
 Bring me the silver .
 带来 我 这 银 。

你拿银子来，

[aɪl] [baɪ] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
 I'll buy it for you .
 患病的 买 它 为了 你 。

我给你买去就是了。”

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [tu:; tə] ['men] [taɪ] .
 Jackie Chan then handed the money to Meng Tai .
 杰基 陈 然后 递交 这 钱 到 孟 泰 。

成龙遂把银子交给梦太，

[baɪ] [kloʊðz] .
 Buy clothes .
 买 衣服 。

置办衣服。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['mænʃ(ə)n] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ðɪ]
 He also ordered a family member from the mansion to go and write the
 他 还 订购 一个 家庭 成员 从 这 大厦 到 去 和 写 这
 ['kɑ:rz] [neɪm] .
 car's name .
 汽车的 姓名 。

又叫大人宅内家人前去写车，

[ðeɪ] [haɪrd] [faɪv] ['fæməliz] .
 They hired five families .
 他们 雇用 五 家庭 。

雇到五家营。

[nɔ:t] [ɒ:n] ['æftər][ðə; ðɪ]['fæməli] [left] ,
 Not long after the family left ,
 不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [brɔ:t] [wʌn] ['kæɪɪdʒ] ['draɪvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
 He only brought one carriage driver with him .
 他 仅有的 带来 一 运输 司机 和 他 。

就带了一个赶车的来，

[tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] ,
 To Jackie Chan ,
 到 杰基 陈 ,

给成龙、

[g'ri:tɪŋz] , - .
 Greetings , Mengtai .
 问候 , - 。

梦太请安。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
 Jackie Chan said :
 杰基 陈 说 :

成龙说：

[wɒts] [jɔː; jə] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ？

“你姓什么？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [treɪn] [sed] :
The person rushing to catch the train said :
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :
赶车的说:

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkɑʊ] .
My surname is Cao .
我的 姓 是 曹 .

“我姓曹，

[laɪn] [sɪks] ,
Line 6 ,
线 6 ,

行六，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] - ,
After a long journey to Wujiaying ,
后 一个 长的 旅行 到 - ,

久走五家营。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [send] [ðem; ðəm][tuː; tə] - , "
" Send them to Wujiaying , "
" 发送 他们 到 - , "

“送到五家营，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [aɪ ˈtiː][kɔːst] ?
How much does it cost ?
如何 很多 做 它 成本 ？

要多少钱？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [treɪn] [sed] :
The person rushing to catch the train said :
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :
赶车的说:

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈlɪvstɔːk] ? "
" Are you in charge of feeding the livestock ? "
" 是 你 在 收费 的 喂养 这 家畜 ？ "

“你是管牲口吃？

[dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [ðeɪ] [prəˈvaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)] ?
Does it mean they provide food for people ?
做 它 意思是 他们 提供 食物 为了 人们 ？

是管人吃？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [wiː; wi][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðæt] . "
" We don't care about any of that . "
" 我们 不 关心 关于 任何 的 那 . "

“我们全不管。”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] :
The person rushing to catch the train said :
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :
赶车的说:

" [gɪv] [ˌem ˈi:] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Give me thirty taels of silver . "
" 给 我 三十 两 的 银 : "
“你给三十两银子。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :
山东马说:

" [ðæt] [ɪz] .
" that is .
" 那 是 :
“就是。”

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɜ:rst] .
I'll give you five taels of silver first .
患病的 给 你 五 两 的 银 第一的 :
我先给你五两银子，

[pli:z] [brɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
Please bring the car on the 15th of this month .
请 带来 这 车 在 这 15th 的 这 月 :
本月十五日把车放来，

[aɪ][gɔ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I got up early this morning .
我 得到 向上 早期的 这 早晨 :
一早起身。”

[ðə; ði][mæn] [ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [ˈnɔ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
The man rushing to catch the train nodded in agreement .
这 男人 匆忙 到 抓住 这 火车 点头 在 协议 :
赶车的点头答应，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
He took the silver and left .
他 采取 这 银 和 左边 :
拿了银子竟自去了。

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] , [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
That evening , for half a day ,
那 晚上 , 为了 一半 一个 天 ,
这一日晚半天，

[hi:; hi] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][ma:] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He went in with Ma Mengtai to see the magistrate .
他 去 在 和 马 - 到 看 这 地方法官 :
同马梦太进去见大人，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðəm; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈsu:dʒəɪ] .
He informed them of his intention to visit Suzhou .
他 知情的 他们 的 他的 意图 到 访问 苏州 :
稟明要游苏州之事。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :
大人说:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , "
" You two on the road , "
" 你 二 在 这 路 , "

“你二人道路之上，

[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will give you two hundred taels of silver .
我 将要 给 你 二 百 两 的 银 .

我给你二人二百两银子，

[æz; əz]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
As travel expenses .
作为 旅行 开支 .

作为路费。

" [haʊ] ['ɜːrli] [dɪd][juː; jʊ][ɔːl] [get] [ʌp] ? "
" How early did you all get up ? "
" 如何 早期的 做过 你 全部 得到 向上 ? "

不知你们多早起身？ ”

['mɛŋ] [taɪ][ænd; ʌnd] ['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Meng Tai and Jackie Chan said :
孟 泰 和 杰基 陈 说 :

梦太与成龙说：

" [ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] . "
" The 15th of this month . "
" 这 15th 的 这 月 . "

“本月十五日。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['bɒdiːgɑːdz] .
The two of us will pretend to be bodyguards .
这 二 的 我们 将要 假装 到 是 保镖 .

我二人扮作保镖的模样就是了，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] ['suːdʒəɪ] ,
If you arrive in Suzhou ,
如果 你 到达 在 苏州 ,

如要是到了苏州，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɜːz] [ə'gen] .
They will reveal their true colors again .
他们 将要 揭示 他们的 真的 颜色 再次 .

再露本来的面目。

[wiː; wi][toʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['bɒdiːgɑːdz] .
We told each other on the way that we were bodyguards .
我们 讲述 每个 其他 在 这 方式 那 我们 是 保镖 .

我二人在路上就说是保镖的。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" ['veri] [gʊd] .
" very good .
" 非常 好的 .

“很好。

[juː; jʊ] [tu:] [[ʊd; ʒəd] [rɪ'tɜːm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)]] .

You two should return as soon as possible .
你 二 应该 返回 作为 很快 作为 可能的 .

你二人要早早的回来。”

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] , [ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] . . .

On the fifteenth day , the two heroes . . .
在 这 第十五 天 , 这 二 英雄 . . .

两个英雄到了十五日那一天，

[aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .

I bid farewell to you , sir .
我 出价 告别 到 你 , 先生 .

拜辞了大人。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [siː] [ˈmen] [taɪ] [ɔːf] .

Many people came from outside to see Meng Tai off .
许多 人们 来了 从 外部 到 看 孟 泰 离开 .

外面来给梦太送行之人不少。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ɡɪfts] [sent] [tuː; tə] [məˈleɪziənz] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒŋ] .

There were also gifts sent to Malaysians from Shandong .
那里 是 还 礼物 发送 到 马来西亚人 从 山东 .

也有给山东马来送礼的，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][dʒɪŋkwɑːn] [pəˈvɪliən] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [geɪt] .

They came from Jingquan Pavilion , north of Zhangyi Gate .
他们 来了 从 井泉 亭 , 北 的 - 门 .

是彰仪门里路北井泉馆来的，

[tiː] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] .

Tea was delivered .
茶 曾是 发表 .

送来了茶叶、

[eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] [stiːmd] [bʌnz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [miːt] .

Eight kinds of steamed buns made with dried meat .
八 种类 的 蒸 面包 制成 和 干燥 肉 .

腊大八件饽饽。

[mɔːr] [ˈpæsndʒə] [əˈraɪvd] , [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [treɪnz] .

More passengers arrived , rushing to catch their trains .
更多的 乘客 到达的 , 匆忙 到 抓住 他们的 火车 .

又有赶车的到了，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ˈevriːwənz] [ˈpækɪŋ] .

That is , the object of everyone's packing .
那 是 , 这 目的 的 每个人的 包装 .

也就大家收拾行囊对象，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .

The two took their leave .
这 二 采取 他们的 离开 .

二人告辞。

[ɪnˈsaɪd] , [ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [hiː; hi][saɪˌzaɪksaɪˌgzaɪ] , [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :

Inside , the butler , He Xi , said with a grin :
里面 , 这 管家 , 他 习 , 说 和 一个 咧嘴笑 :

只见里边管家何喜笑嘻嘻的说：

" [bɔːrd] [mɑː] , "

" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [kloʊðz] .
I've come to give you some clothes .

我已经 来 到 给 你 一些 衣服 .

我来送你几件衣服，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't you come and take a look ?

为什么 不 你 来 和 拿 一个 看 ?

你来瞧瞧好不好？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pʊld] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He pulled Jackie Chan into his room .

他 拉 杰基 陈 进入 他的 房间 .

拉着成龙到他那屋里去，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Then he took out a bundle and said :

然后 他 采取 出去 一个 捆 和 说 :

然后拿出来一个包袱说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪːz] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [kloʊðz] .
Look at these fashionable clothes .

看 在 这些 时髦 衣服 .

你瞧瞧这几件时样的衣服，

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These are all for you .

这些 是 全部 为了 你 .

都是送给你的。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] -
Shandong Ma Yiqiao

山东 马 -

山东马一瞧，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][roʊz] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ɪmɪˈteɪʃn] [ˈsætn] [ˈʌndərʃɜːrt] .
It is a rose - purple imitation satin undershirt .

它 是 一个 玫瑰 - 紫色的 模仿 缎 汗衫 .

是玫瑰紫摹本缎汗褂，

[ˈpɜːrp(ə)l] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈsætn] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Purple embroidered satin undergarment ,

紫色的 绣花 缎 内衣 ,

紫摹本缎中衣，

[dʒeɪd] - [ˈkʌlərd] [saɪlk] [ˈstaːkɪŋz]
Jade - colored silk stockings

玉 - 有色 丝绸 长筒袜

玉色绸子袜子，

[θriː] [bluː] [bɔːlz][ɑːr; ər] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ɑːn][lɑːrdʒ][ˈpeɪpər][ˈsætn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ʃuːz] .
Three blue balls are embroidered on large paper satin Shandong shoes .

三 蓝色的 球 是 绣花 在 大的 纸 缎 山东 鞋 .

大纸缎子山东鞋上绣三蓝套皮球，

[ɔɪl] - [gri:n] [kreɪp] [koʊt] ,
Oil - green crepe coat ,
油 - 绿色的 绉 外套 ,

油绿洋绉大衫，

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði] [kloʊðz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
These are the clothes in total .
这些 是 这 衣服 在 全部的 .

共合这几件衣服。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[pʊt] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Put it on and tell them to go take a look .
放 它 在 和 告诉 他们 到 去 拿 一个 看 .

穿上叫他们去看看。”

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbʌtlər] , [hi:; hi][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] , [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ]
It turned out that the butler , He Xi , was joking with the Shandong
它 转向 出去 那 这 管家 , 他 习 , 曾是 开玩笑 和 这 山东
[hɔ:rs] .
horse .
马 .

原来是管家何喜与山东马玩笑，

[aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [meɪd] [fʌŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I deliberately made fun of him .
我 故意地 制成 乐趣 的 他 .

故意的把他戏耍一番。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ga:t] [drest] [təˈdeɪ] .
Ma Chenglong got dressed today .
马 成龙 得到 穿着 今天 .

今天马成龙把衣服穿好了，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] [ˈmɪrər]
Looking in the full - length mirror
寻找 在 这 满的 - 长度 镜子

在穿衣镜一照，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙，

[aɪ] [ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [siː] . "
I'll go outside and let them see . "
患病的 去 外部 和 让 他们 看 . "

我出去到外边叫他们瞧瞧就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .

走到了外边，

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑了。

[mɑː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈrɑː] ,
"**Hurrah ,**
" 欢呼 ,

“好哇，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] [ˈsɜːrpənt] .
It really looks like a sea serpent .
它 真的 看起来 喜欢 一个 海 蛇 .

真像一个海里蟒。”

[ˈʃænˈdʒŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [jʊə(r)] [ˈdʒʊʊkɪŋ] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "
"**You're joking , aren't you ? "**
" 你是 开玩笑 , 不是 你 ? "

“你别玩笑啦，

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
I'm getting on the bus .
我是 获得 在 这 公共汽车 .

我要上车了，

" [wʌns] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] ['su:dzə] , [aɪ] [ʃʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
" **Once I arrive in Suzhou , I'll show them that I'm a friend from outside the**
" 一次 我 到达 在 苏州 , 患病的 展示 他们 那 我是 一个 朋友 从 外部 这
[entər'teɪnmənt] [ɪndəstri] . "
entertainment industry . "
娱乐 行业 . "

一到苏州也叫他们瞧瞧我是个外场的朋友。”

[dʒʌmp][ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ,

跳上车去，

[ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] [sed] :
The skinny horse said :
这 瘦骨嶙峋的 马 说 :

瘦马说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I've also changed my clothes .
我已经 还 已更改 我的 衣服 .

我亦换好了衣服。”

[ˈweɪrɪŋ] [blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ʌnd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

穿上蓝绸裤褂，

[bli:tʃt] [sɑ:ks] .
Bleached socks .
漂白 袜子 .

漂白袜子。

[blu:] [sɪlk] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] - ['saɪdɪd] [trɪm] .
Blue silk shoes with four - sided trim .
蓝色的 丝绸 鞋 和 四 - 侧面 修剪 .

蓝宁绸四镶双脸儿鞋，

[ˈstrædlɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊtər] [ˈkæərɪdʒ] .
straddling the outer carriage .
跨骑 这 外 运输 .

跨着外辕。

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
The driver cracked his whip ,
这 司机 裂纹 他的 鞭 ,

赶车的一摇鞭，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
Go straight out the front door .
去 直的 出去 这 正面 门 .

直出前门，

[wi; wi] ['eksɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [west] [geɪt] [ə'bi:ŋ] [ʃʌndə] [roʊd] .
We exited through the South West Gate along Shunda Road .
我们 退出 通过 这 南 西方 门 沿着 顺达 路 .

顺大路出了南西门。

[ðə; ði][fɜ:rst][stɑ:p][wʌz; wəz][ə; eɪ] [[ɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .

The first stop was a shop on the way .
这 第一的 停止 曾是 一个 店铺 在 这 方式 .

头一站住在半路招商店，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

I just got off the bus and went into the main room .
我 只是 得到 离开 这 公共汽车 和 去 进入 这 主要的 房间 .

方才下车进上房，

[ðə; ði] ['kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] [sed] :

The counter in the store said :
这 柜台 在 这 店铺 说 :

店中柜房里说：

" [du:d] ,

" Dude ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !

Look at this !
看 在 这 !

你瞧瞧，

[pər'hæps] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [əb'dʌkʃən] ?

Perhaps it was abduction ?
也许 它 曾是 绑架 ?

许是拐带吧？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .

The waiter entered the room .
这 服务员 进入 这 房间 .

跑堂的到了屋内，

['æftər] ['sendɪŋ] ['feɪ(ə)] ['klenzɪŋ] ['wɔ:tər] ,

After sending facial cleansing water ,
后 发送 面部的 清洁 水 ,

送过净面水，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] ,

Then I looked ,
然后 我 看起来 ,

然后一瞧，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] .

It turned out to be a man .
它 转向 出去 到 是 一个 男人 .

原来是个男子，

[æsk] :

ask :
问 :

问：

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə]['ɔ:rdər] ?

What would you like to order ?
什么 会 你 喜欢 到 命令 ?

“要什么菜？ ”

['ʃæn'djɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪ] [wɑ:nt] [fɔ:r] [kʊld] ['di:z] . "

" **I want four cold dishes** . "

" 我 想 四 寒冷的 菜肴 . "

“要四样冷荤、

[fɔ:r] [kaɪndz][ʌv; əv][stɜ:r] - [fraɪd] ['di:z]

Four kinds of stir - fried dishes

四 种类 的 搅拌 - 油煎 菜肴

四样热炒、

[tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .

Two jugs of wine .

二 水罐 的 葡萄酒 .

两壶酒。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə][ɔ:rdər][ðə; ði] ['di:z] .

The waiter went outside to order the dishes .

这 服务员 去 外部 到 命令 这 菜肴 .

跑堂的去到外边要着菜，

[tel] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɒpki:pəz] :

Tell all the shopkeepers :

告诉 全部 这 店主 :

告诉众位掌柜说：

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

It was a man .

它 曾是 一个 男人 .

“是一个男子，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

She was dressed like a woman .

她 曾是 穿着 喜欢 一个 女士 .

穿着衣服像个女子似的。

[aɪl] [goʊ] [get] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['groʊsərɪz] [fɜ:rst] .

I'll go get them the groceries first .

患病的 去 得到 他们 这 杂货 第一的 .

我先去给他们拿菜去，

[ðen] [lets] [tɔ:k] .

Then let's talk .

然后 我们来吧 讲话 .

然后再说话吧。”

[mɑ:][ænd; ənd] - [frʌm; frəm] ['jæn'dɪŋ] [gɑ:t] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .

Ma and Mengtai from Shandong got completely drunk .

马 和 - 从 山东 得到 完全地 醉 .

山东马与梦太二人喝了一个酩酊大醉。

[get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]

Get up the next day

得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

['men] [taɪ] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] [æt; ət][ðə; ði] ['resta:rɪnt] .

Meng Tai paid for the meal at the restaurant .

孟 泰 有薪酬的 为了 这 一顿饭 在 这 餐厅 .

梦太给了店饭钱。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['tʃekɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ][hoʊ'tel] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['lertər] .

The same applies to checking into a hotel half a day later .

这 相同的 适用 到 检查 进入 一个 酒店 一半 一个 天 之后 .

晚半天住店也是如是。

[fɔːr; fər] [θri:] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三天，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['mʌni] ['ɡɪv(ə)n] [baɪ] ['men] [taɪ] .
It was all money given by Meng Tai .
它 曾是 全部 钱 给定 经过 孟 泰 .

都是梦太给的钱。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] , [wiː; wi] [tʃekt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
On the fourth day , we checked into the hotel .
在 这 第四 天 , 我们 已检查 进入 这 酒店 .

到了第四天住店，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪm] ['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [tə'deɪ] . "
" I'm treating everyone today " "
" 我是 治疗 每个人 今天 " . "

“今天请客。

[ˈbrʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] ['edəb(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lz] .
You need to buy edible vegetables .
你 需要 到 买 食用 蔬菜 .

你要可吃的菜买。”

['men] [ˈɔːrdərd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] .
Meng ordered quite a few dishes .
孟 订购 相当 一个 很少 菜肴 .

梦太要了好些个菜，

[aɪ] [dræŋk] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [lɔːt] [ʌv; əv] ['ælkəhɒl] .
I drank quite a lot of alcohol .
我 喝 相当 一个 很多 的 酒精 .

喝了好些个酒。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑː] [ðen] [riːtʃt] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] .
Shandong Ma then reached inside the mattress cover and touched it .
山东 马 然后 达到 里面 这 床垫 覆盖 和 感动 它 .

山东马也就望褥套的里边一摸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʊkən] ,
" broken ,
" 破碎的 ,

“坏了，

[aɪ][fər'gɔ:t][tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['mʌni] .
I forgot to bring my money .
我 忘了 到 带来 我的 钱 .

我忘了带着银子了，

" [brʌðər] , [ju:; jə] [ʃəd; ʃəd] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" Brother , you should give it to him . "
" 兄弟 , 你 应该 给 它 到 他 . "

兄弟你给他吧。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[ɪts] [ɔ:l][maɪ] ['bɪznəs] .
It's all my business .
它是 全部 我的 商业 .

都是小弟我的事，

[ju:; jə] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你不必挂念，

" [ðæts] ['nʌθɪŋ] . "
" That's nothing . "
" 那就是 没有什么 . "

那算什么。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [spent] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
The two then spent more than a day on the road .
这 二 然后 花费 更多的 比 一个 天 在 这 路 .

二人自此在路上非止一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ɪn] ['ɪŋ'taɪ] ['kɑʊntɪ] ,
Upon arriving at Beiguan in Xingtai County ,
之上 抵达 在 北关 在 邢台 县 ,

到了邢台县北关，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

['kɑʊ] ['ɪju:] , [hu:] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kæɾɪdʒ] , [sed] :
Cao Liu , who was driving the carriage , said :
曹 刘 , WHO 曾是 驾驶 这 运输 , 说 :

赶车的曹六说：

" [ju:; jə] [tu:] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“二位，

[ɑ:r; ər][wi:; wi] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Are we staying here today ?
是 我们 入住 这里 今天 ?

今天咱们住在此处？

[steɪ] [æt; ət][ðə; ði][nekst][stɑ:p] .
Stay at the next stop .
停留 在 这 下一个 停止 .

还是住在下站，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [ˈræðər] [ˈtræv(ə)] [əˈnʌðər] [ˈθɜ:rti] [li] ? "
" Would you rather travel another thirty li ? "
" 会 你 相当 旅行 其他 三十 季 ? "
多赶三十里路？ "

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wi:; wi][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ˈɜ:rdʒənt][tu:; tə][du:] . "
" We have nothing urgent to do . "
" 我们 有 没有什么 紧迫的 到 做 . "
“我们又无有要紧的事，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此？

[wi:; wi][lɪv; laɪv][dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌfi:ˈgwɑ:n] .
We live just outside Xiguan .
我们 居住 只是 外部 西关 .

咱们就住在西关外。”

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [əˈhed] .
There is an inn on the east side of the main street ahead .
那里 是 一个 客栈 在 这 东方 边 的 这 主要的 街道 前方 .
见前边大街路东有一座客店，

[ə; eɪ] [ˈʃɑ:pki:pər] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [sed] :
A shopkeeper stood at the entrance and said :
一个 店主 站立 在 这 入口 和 说 :
门首站着一个掌柜的说：

" [hæz; həz] [sɪksθ] [ˈmæstər] [ˈkɑʊ] [əˈraɪvd] ? "
" Has Sixth Master Cao arrived ? "
" 有 第六 掌握 曹 到达的 ? "
“曹六爷来了么？

[kʌm] [ɑ:n][ɪn] !
Come on in !
来 在 在 !

里边来吧！ ”

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
The driver cracked his whip .
这 司机 裂纹 他的 鞭 .

赶车的一摇鞭子，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mju:l] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Just as the mule was about to enter the shop ,
只是 作为 这 骡子 曾是 关于 到 进入 这 店铺 ,
那骡子刚要入店，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪm] ['getɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] . "

" **I'm getting off the bus** . "

" 我是 获得 离开 这 公共汽车 . "

“我下车去。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,

Holding a large ringed gold - threaded sword ,

保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 ,

手拿大环金丝宝刀，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [stɔ:r] ,

As soon as Fang entered the store ,

作为 很快 作为 方 进入 这 店铺 ,

方一入店，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] " [kræk] " [æz; əz][ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃi:θ] .

There was a sharp " crack " as the precious sword rang out from its sheath .

那里 曾是 一个 锋利的 " 裂缝 " 作为 这 宝贵的 剑 响铃 出去 从 它是 鞘 .

只听的“克嚓”的宝刀在鞘内一响。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [wʊd] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?

Who would have thought that the two horses would come here today ?

WHO 会 有 想法 那 这 二 马匹 会 来 这里 今天 ?

焉想到二马今天来到此处，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ]['merdʒər][dɪ'zæstər] .

This is about to cause a major disaster .

这 是 关于 到 原因 一个 主要的 灾难 .

要惹下一场大祸。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [nu:] [ðæt] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔ:rd] [brɔ:t] [ɡʊd] [nu:z] .

The horse from Shandong knew that this precious sword brought good news .

这 马 从 山东 知道 那 这 宝贵的 剑 带来 好的 消息 .

山东马知道这宝刀有喜报喜，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wɪl] [bɪ'fɔ:l] [ju:; jʊ] .

Misfortune will befall you .

不幸 将要 降临 你 .

有凶报凶。

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃi:θ] .

A sound came from inside the sheath .

一个 声音 来了 从 里面 这 鞘 .

在鞘内一响，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɪn'kredəb(ə)] ! "

" **Incredible !** "

" 极好的 ! "

“了不得了！ ”

[aɪ] ['ʃɪvəd] .

I shivered .

我 瑟瑟发抖 .

打了一个寒战。

[ˈwʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ə'raɪv] [hɪr] .

wonder what will happen when the two horses arrive here .

想知道 什么 将要 发生 什么时候 这 二 马匹 到达 这里 .

不知二马到此该当如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 53
章 -

第五十三回

[ə; eɪ] ['dræɡən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] [riːks] ['hævək] [ɪn] ['ɪŋ'taɪ] ['kaʊnti] ; [ə; eɪ] [fɪrs] ['hɪrəʊz, 'hiːrəʊz]
A dragon with a coiled head wreaks havoc in Xingtai County ; a fierce hero's
一个 龙 和 一个 卷曲 头 灾难 混乱 在 邢台 县 ; 一个 凶猛的 英雄们
[ˈtreʒəd] [sɔːrd] ['terɪfaɪz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] .
treasured sword terrifies a group of thieves .
珍藏 剑 令人恐惧 一个 团体 的 窃贼 .

虬首龙大闹邢台县 猛英雄宝刀吓群贼

[ðə; ðɪ] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ 'tiː][ɪz] [lə'mentəb(ə)] [ðæt] [ˌhjuːmən'kaɪnd][hæz; həz] ['weɪstɪd] [ðə; ðɪ] ['jɪrz] .
It is lamentable that humankind has wasted the years .
它 是 令人惋惜的 那 人类 有 浪费 这 年 .

堪叹人为岁月荒，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] ['dʌsti] ['rɪvər] ?
When will I be able to leave the dusty river ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 离开 这 尘土飞扬 河 ?

何时得能出尘江？

[duː] [θɪŋz] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [liːv] ['wʌrɪs] [bɪ'haɪnd] .
Do things calmly and leave worries behind .
做 事物 平静地 和 离开 担忧 在后面 .

从容作事撇烦恼，

['peɪ](ə)ns] [ænd; ənd] ['peɪ](ə)ns] [ɑːr; ər] [ɪ'sen](ə)l] [tuː; tə] [prɪ'vent] [rɪ'zentmənt] [frʌm; frəm] ['eskəleɪtɪŋ] .
Patience and patience are essential to prevent resentment from escalating .
耐心 和 耐心 是 基本的 到 防止 怨恨 从 不断升级 .

忍耐长调运怨防。

['piːp(ə)] [luːz] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ɡriːd] .
People lose their wealth and fortune because of greed .
人们 失去 他们的 财富 和 财富 因为 的 贪婪 .

人因贪财身家丧，

[bɜːrdz][daɪ] [jʌŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .
Birds die young in search of food .
鸟类 死 年轻的 在 搜索 的 食物 .

鸟为得食命早亡。

[ˈdʒent(ə)lmən] , [hænd][ɪn][hænd] , [lʊk] [bæk] .
Gentlemen , hand in hand , look back .
先生们 , 手 在 手 , 看 后退 .

诸公携手回手望，

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [riˈlɪdʒənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈkɑ:nstənt] , [rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The rites and rituals of the three religions are not constant , regardless of the
这 仪式 和 仪式 的 这 三 宗教 是 不是 持续的 , 不管 的 这
[kɔ:z] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] .
cause of resentment .
原因 的 怨恨 .

缘怨三教礼何常。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ɪn] [ˈɪŋˈtaɪ] [ˈkɑʊntɪ] .
The two horses arrived at the entrance of Dongshengdian in Xingtai County .
这 二 马匹 到达的 在 这 入口 的 - 在 邢台 县 .
二马到了邢台县东升店门首，
[ðə; ði] [tu:] [gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
The two got out of the car .
这 二 得到 出去 的 这 车 .

二人下了车，

[ðə; ði][ˈdraɪvər] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] [æz; əz][hi; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The driver cracked his whip as he entered the shop .
这 司机 裂纹 他的 鞭 作为 他 进入 这 店铺 .
赶车的一摇鞭进店，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈfɑ:lʊəd] [brˈhaɪnd] .
Two horses followed behind .
二 马匹 随后 在后面 .
二马在后面跟随。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈʃænˈdʒɪn] [mɑ:] [fæn] [ˈentərd] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
As soon as Shandong Ma Fang entered the store ,
作为 很快 作为 山东 马 方 进入 这 店铺 ,
山东马方一进店，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [əˈraʊnd] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsterɪŋ] [æt; ət] [ˈʃænˈdʒɪn] [mɑ:z] [əˈtaɪər] :
The people around were all staring at Shandong Ma's attire :
这 人们 大约 是 全部 凝视 在 山东 妈的 服装 :
旁边那些个人都瞧山东马的这个穿着打扮：

[roʊz] - [ˈpɜ:rp(ə)] [ˈʌndərʃɜ:rt] ,
Rose - purple undershirt ,
玫瑰 - 紫色的 汗衫 ,
玫瑰紫的汗褂，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈsætn] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
A purple satin undergarment ,
一个 紫色的 缎 内衣 ,
紫摹本缎的中衣，

[dʒeɪd] - [ˈkʌlərd] [saɪlk] [ˈstɑ:kɪŋz]
Jade - colored silk stockings
玉 - 有色 丝绸 长筒袜
玉色绸子袜子，

[braɪt] [red] [ˈsætn] [ˈʃænˈdʒɪn] [ʃu:z]
Bright red satin Shandong shoes
明亮的 红色的 缎 山东 鞋
大红缎子山东鞋，

[ˈweɪrɪŋ] [æn; ən][ɔɪ] - [ɡri:n] [kreɪp] [koʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] ,
Wearing an oil - green crepe coat and a large , gold - threaded sword ,
穿着 一个 油 - 绿色的 绉 外套 和 一个 大的 , 金子 - 螺纹 剑 ,
夹着油绿洋绉大褂与大环金丝宝刀，

[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [hæf] - [ˈmædmən] .
Everyone thought he looked like a half - madman .
每个人 想法 他 看起来 喜欢 一个 一半 - 狂人 .

大家看着他好像一个半疯。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈentəd] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
As soon as Jackie Chan entered the store ,
作为 很快 作为 杰基 陈 进入 这 店铺 ,
成龙一入店,

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [hæd; həd] [sprʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [ʃi:θ] [baɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ɪntʃɪz] .
The precious sword had sprung out of its sheath by more than three inches .
这 宝贵的 剑 有 弹簧 出去 的 它是 鞘 经过 更多的 比 三 英寸 .
那宝刀在鞘内蹿出了有三寸多长,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " ['klætɜ:ɪŋ] " [saʊnd] .
All that could be heard was a " clattering " sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 " 咔嗒咔嗒 " 声音 .
只听“咯啦啦”直响,

[mɑ:] - [frʌm; frəm] [ˈʃæn'dɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [froʊz] .
Ma Xiaobian from Shandong was so frightened that he froze .
马 - 从 山东 曾是 所以 害怕 那 他 冻住了 .
吓得山东马小辫一发楞,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[gʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !
“好家伙!

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,
马兄弟,

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊˈtel] .
We're not staying at this hotel .
是 不是 入住 在 这 酒店 .
咱们不住这个店,

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :
走吧。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənt] [keɪm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
The shop assistant came over and said :
这 店铺 助手 来了 超过 和 说 :
店中伙计过来说:

" [tu:] [gests] , " " **Two guests ,** " "
" 二 客人 , " "
“二位客人,

[naʊ] [ðæt] [wi:v] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,
既来到此处,

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] ['aʊt'saɪdə] .
None of them are outsiders .
没有任何 的 他们 是 局外人 :

都不是外人，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɔ:r] [ˌʃæŋ'haɪ]
Willing to live in a house in Beijing or Shanghai
愿意的 到 居住 在 一个 房子 在 北京 或者 上海
愿意住北上房，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] .
They live in the north - facing room .
他们 居住 在 这 北 - 面向 房间 :

就住在北上房，

[i:st] [wɪŋ] [ru:m]
East wing room
东方 翼 房间

东厢房、

[west] [wɪŋ]
West Wing
西方 翼

西厢房，

" [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] , ['i:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . "
" Do as you please , either of you . "
" 做 作为 你 请 , 任何一个 的 你 " :

任凭二位随便。”

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ðɪs] [stɔ:r]
Originally , this store
起初 , 这 店铺

原来这座店，

['feɪsɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
Facing west from the east ,
面向 西方 从 这 东方 ,

坐东向西，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] , [tɜ:rn] [nɔ:rθ] .
Upon entering the main gate , turn north .
之上 进入 这 主要的 门 , 转动 北 :

一进大门望北一拐，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ʌp] [nɔ:rθ] .
Five rooms up north .
五 房间 向上 北 :

北上房五间，

[i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋz] [naɪn]
East and West Wings 9
东方 和 西方 翅膀 9

东西厢房九、

[ten] [ru:mz; rʊmz] .
Ten rooms .
十 房间 :

十间。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] , [stʌnd] .
The two horses stood in the courtyard , stunned .
这 二 马匹 站立 在 这 庭院 , 目瞪口呆 :

二马在院中站着发楞，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [fɑ:p] [əˈsɪstənt] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Hearing the shop assistant shouting ,
听力 这 店铺 助手 喊叫 ,
听见店中伙计直嚷,

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :
梦太说:

" [meɪk] [ru:m] [fɔ:r; fər][em 'i:][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] . "
" Make room for me in the main room . "
" 制作 房间 为了 我 在 这 主要的 房间 : "
“你把上房给我腾出来吧。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
伙计说:

" [ˈgoʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [ɪz][nɑ:t] [əˈlaʊd] . "
" Going up to the roof is not allowed . "
" 去 向上 到 这 屋顶 是 不是 允许 : "
“上房可不成。

[nʊʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
No one was living in the house at the time .
不 一 曾是 活的 在 这 房子 在 这 时间 :
当时屋中可没人住,

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [əˈgoʊ] .
An old man came a few days ago .
一个 老的 男人 来了 一个 很少 天 前 :
由从头几天来了一个老头儿,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɜ:rl] ,
With a girl ,
和 一个 女孩 ,
带着一个姑娘,

[hi:; hi] [left] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He left during the day .
他 左边 期间 这 天 :
他白日就走,

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
I always come at night .
我 总是 来 在 夜晚 :
晚上必来。

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [bɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] .
He left a message before leaving .
他 左边 一个 信息 前 离开 :
临走之时留话,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rent] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
You are not allowed to rent to others .
你 是 不是 允许 到 租 到 其他的 :
不准租赁别人。

[ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
You two can stay in the east wing .
你 二 能 停留 在 这 东方 翼 :
二位住东配房吧。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不成，

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] - [klæs] [haʊs] !
I absolutely must have a room in the upper - class house !
我 绝对地 必须 有 一个 房间 在 这 上 - 班级 房子 !

我非住上房不可！ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll open the door to the main room for you .
患病的 打开 这 门 到 这 主要的 房间 为了 你 .

我把上房门给你开开，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ðer; ðər] .
You can stay there .
你 能 停留 那里 :

你们住在那里就是。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The waiter opened the door to the main room .
这 服务员 打开 这 门 到 这 主要的 房间 .

伙计开了上房门，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The two horses went inside and took their seats .
这 二 马匹 去 里面 和 采取 他们的 座位 .

二马进去落座，

[aɪ'd] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈdɪʃɪz] .
I'd like some wine and some dishes .
ID 喜欢 一些 葡萄酒 和 一些 菜肴 :

要酒要菜，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Two horses drinking .
二 马匹 喝 :

二马喝酒。

[ˈæftər] [dʌsk]
After dusk
后 黄昏

天正黄昏以后，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [tʌg] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Just then , a tug - of - war came in from outside .
只是 然后 , 一个 拖船 - 的 - 战争 来了 在 从 外部 :

只听外面进来一辆二套车，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] :
The young man said in the courtyard :
这 年轻的 男人 说 在 这 庭院 :

小伙计在院内说：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老爷子，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ə'raɪvd] ?
Have you arrived ?
有 你 到达的 ?

你来了吗？

[aɪm][nɔ:t] ['plæniŋ] [ɑ:n][ju:; jʊ] ['kʌmiŋ] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm not planning on you coming back today .
我是 不是 规划 在 你 未来 后退 今天 :

我打算你今天不回来了。

[ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ə; eɪ] ['kæriɪdʒ] ['draɪvər] [neɪmd] ['kɑʊ][ˈɔ:f(ə)n] [steɪz] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪn] .
It's just because a carriage driver named Cao often stays at our inn .
它是 只是 因为 一个 运输 司机 命名 曹 经常 停留 在 我们的 客栈 :

只因有一个赶车的曹爷常住我们这个店，

[tu:] [gests] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Two guests were brought in from the capital .
二 客人 是 带来 在 从 这 首都 :

由都中拉了两个客人，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] ,
When they arrived at our shop ,
什么时候 他们 到达的 在 我们的 店铺 ,

到了我们这店里，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ə'nʌðər] [ru:m] .
He refused to stay in another room .
他 拒绝 到 停留 在 其他 房间 :

叫他住别的屋他不住，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
We must find a place to stay .
我们 必须 寻找 一个 地方 到 停留 :

一定要住上房。

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] [ˌʌp'sterz] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gest] .
I told them that the room upstairs was occupied by a guest .
我 讲述 他们 那 这 房间 楼上 曾是 占领 经过 一个 客人 :

我言上房有了客人住了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

- [noʊ] ['mætər] [hu:] [hi:; hi][ɪz] , -
' No matter who he is , '
- 不 事情 WHO 他 是 , -

‘任凭他是谁，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
I need to be provided with a place to stay .
我 需要 到 是 假如 和 一个 地方 到 停留 :

总得让我住上房。’

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [i:st] [waɪn] , [raɪt] ?
You , sir , should live in the east wing , right ?
你 , 先生 , 应该 居住 在 这 东方 翼 , 正确的 ?

你老人家住东配房吧。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人

那个老头一闻此言，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['dʒu:niər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this junior come from ? "
" 在哪里 做过 这 初级 来 从 ? "

“那里来的小辈，

[wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 ！

好大胆量，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['fɪ:ɑ:n] [tʃæŋ] [hæz; həz] [θri:] ['hedz] ?
Could it be that Xiang Chang has three heads ?
可以 它 是 那 向 张 有 三 头部 ?

莫非项长三头，

[sɪks] [spəɪnz] [groʊ] [ɑ:n][ɪts] [bæk] !
Six spines grow on its back !
六 脊柱 生长 在 它是 后退 ！

脊生六背！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] , [mɑ:][frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] . . .
Upon hearing this from the upper floor , Ma from Shandong . . .
之上 听力 这 从 这 上 地面 , 马 从 山东 . . .

山东马在上房一听，

[hi:; hi] [dru:] [aʊt] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [ˈɡoʊldən] - ['θredɪd] [sɔ:rd] .
He drew out the large , golden - threaded sword .
他 画 出去 这 大的 , 金的 - 螺纹 剑 .

拉大环金丝宝刀出来，

['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] ,
Standing on the steps ,
常设 在 这 步骤 ,

站在台阶之上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] [hed] . "
" I am just a head . "
" 我 是 只是 一个 头 . "

“我就是一个脑袋、

[tu:] ['ʃəuldəz] ,
Two shoulders ,
二 肩膀

两只膊膀，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ru:m] !
I want to have a room !
我 想 到 有 一个 房间 !

我就要住上房！ ”

[ə; eɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntər] .
A shopkeeper came out of the counter .
一个 店主 来了 出去 的 这 柜台 .

只见柜房里出来一个掌柜的，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Standing in the middle of the courtyard ,
常设 在 这 中间 的 这 庭院 ,

站在院中间，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [keɪm] ['leɪtər] ,
Speaking to the old man who came later ,
请讲 到 这 老的 男人 WHO 来了 之后 ,

对着那后来的老头儿说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['regjələər] ['kʌstəmər] , "
" Regular customer , "
" 常规的 顾客 , "

“老客人，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['bʌdi] .
Don't listen to our buddy .
不 听 到 我们的 伙伴 .

不可听我们那伙计的话，

 [wi:v] [rʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
We've run out of friends and acquaintances .
我们已经 跑步 出去 的 朋友们 和 熟人 .

我们是人缘饭缘尽了，

[hi:; hi] ['wɔznt] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['bɪznəs] [æt; ət][ɔ:l] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] .
He wasn't talking about business at all when he said that .
他 不是 说 关于 商业 在 全部什么时候 他 说 那 .

他说这话全不是买卖话。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [gests] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] ,
Just because of these two guests staying in the upper room ,
只是 因为 的 这些 二 客人 入住 在 这 上 房间 ,

只因为上房住的这二位客人，

 [wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] ,
When you arrive at our shop ,
什么时候 你 到达 在 我们的 店铺 ,

到了咱们这店，

['pi:p(ə)] [æskt] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [su:'pɪriər] [ru:m] [ə'veɪləb(ə)] .
People asked where they would stay if there was a superior room available .
人们 问 在哪里 他们 会 停留 如果 那里 曾是 一个 优越的 房间 可用的 .

人家问有上房才住哪，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ə; eɪ] [ruːm] , [steɪ] [æt; ət] [əˈhʌðər] [hoʊˈtel] .

If you can't get a room , stay at another hotel .
如果 你 不能 得到 一个 房间 , 停留 在 其他 酒店 .

没有上房就住别的店去。

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [wiː; wi] [nuː] [wel] .

The person rushing to catch the train was someone we knew well .
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 曾是 某人 我们 知道 出色地 .

赶车的与咱们有交情，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [dəʊnt] [kʌm] [bæk] [ˈɔːf(ə)n] ,

I know you don't come back often ,
我 知道 你 不 来 后退 经常 ,

我知道你老人家常不回来，

[juː; jʊ] [nuː] [juːd] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [təˈdeɪ] , [sɜːr] .

You knew you'd be coming back today , sir .
你 知道 你会 是 未来 后退 今天 , 先生 .

要知道今天你老人家回来，

[iːv(ə)n] [wiː; wi] , [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnoʊb(ə)] ['kɜːrɪdʒ] , ['wɒdnt] [der] [let] [ˈeniwʌn] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði]

Even we , with our noble courage , wouldn't dare let anyone live in the
甚至 我们 , 和 我们的 高贵 勇气 , 不会 敢 让 任何人 居住 在 这

[suːˈpɪriər] [ruːm] .

superior room .
优越的 房间 .

我等天胆也不敢把上房给人住。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 :

那个老头说:

" [həˈrɑː] ,

" Hurrah ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[aɪ] [dəʊnt] [maɪnd] [ɪf] [aɪm] [əˈloʊn] .

I don't mind if I'm alone .
我 不 头脑 如果 我是 独自的 .

我要是一个人也不拘，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [wer] [juː; jʊ] [steɪ] .

It doesn't matter where you stay .
它 不 事情 在哪里 你 停留 .

住在哪里都行啦。

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [ˈdɔːtər] .

I brought my daughter .
我 带来 我的 女儿 .

我带着我的女儿，

[aɪ] [ˈkænɔːt] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] .

I cannot stay in a room .
我 不能 停留 在 一个 房间 .

我不能住一间房。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[kɪr] [aʊt] [ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [ru:m] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Clear out the east wing room for me .
清除 出去 这 东方 翼 房间 为了 我 .

把东配房给我腾出来，

[wi;; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [i:st] ['æneks] .
We live in the east annex .
我们 居住 在 这 东方 附件 .

我们住东配房就是。”

[ðə; ði] ['fæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
The Shandong horse was standing on the steps leading up to the roof .
这 山东 马 曾是 常设 在 这 步骤 领导 向上 到 这 屋顶 .

山东马在那边上房台阶上站着，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi;; hi] ['wɔznt] ['æŋɡrɪ] [eni'mɔ:r] .
Hearing this , he wasn't angry anymore .
听力 这 , 他 不是 生气的 不再 .

一听这话也没有气啦。

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [oʊld][mæn] :
Take a closer look at that old man :
拿 一个 更近 看 在 那 老的 男人 :

细瞧那个老头儿：

[ə'raʊnd] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的

年约六十以外，

[blu:] [ænd; ənd] [waɪt] [ə'pɪrəns] ,
Blue and white appearance ,
蓝色的 和 白色的 外貌 ,

蓝哇哇的面貌，

[ə; eɪ] [sko:rtɪt] , ['redɪ] - ['jeləʊ] [bɪrd] .
A scorched , reddish - yellow beard .
一个 烧焦的 , 微红 - 黄色的 胡须 .

黄焦焦的透红一部虬髯，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l] ;
Nine feet tall ;
九 脚 高的 ;

身高九尺；

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

穿二蓝洋绉大衫，

[θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] .
Thin - soled , fast boots .
薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .

薄底快靴。

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɡɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Another young woman got out of the car .
其他 年轻的 女士 得到 出去 的 这 车 .

自车内又下来一个年青的女子，

[ə'baʊt] [eɪ'ti:n] [ɔ:r] [naɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ,
About eighteen or nineteen years old ,
关于 十八 或者 十九 年 老的 ,

约有十八九岁，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] .
They went into the east wing with the old man .
他们 去 进入 这 东方 翼 和 这 老的 男人 :
同着那个老头儿进了东配房中去了。

[wen] [mɑː][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdjŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
When Ma from Shandong looked at this old man ,
什么时候 马 从 山东 看起来 在 这 老的 男人 ,
山东马一瞧这个老头儿,

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [hiː; hi] [ˈʌtəd] :
Unconsciously , he uttered :
不知不觉 , 他 说出 :
口内不觉失声说:

" [ˈdræɡən] " .
" dragon " "
" 龙 " :
“龙”。

[hiː; hi] [ɪˈmædʒɪnd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən] [kɪŋ] .
He imagined himself as a dragon king .
他 想象 他自己 作为 一个 龙 国王 :
他心中想着像个龙王的样子,

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [sed] :
That's why he said :
那就是 为什么 他 说 :
故此他才说:

" [ˈdræɡən] " .
" dragon " "
" 龙 " :
“龙”。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
The old man went to the east wing .
这 老的 男人 去 到 这 东方 翼 :
那老头儿到了东配房,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈdɔːtər] ,
" daughter ,
" 女儿 ,
“女儿,

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][maɪ] [naɪf] .
Give me my knife .
给 我 我的 刀 :
把我的刀给我吧,

[təˈdeɪ] [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [rʌŋ] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈneməsis] .
Today I'm afraid I'll run into my nemesis .
今天 我是 害怕的 患病的 跑步 进入 我的 复仇女神 :
今天遇见怕是对头冤家。

[ˈbʌdi] ,
buddy ,
伙伴 ,
伙计,

[ju:;; jʊ] [fʊd; ʃəd] [tel] [ðʊʊz] [tu:] [gests] .
You should tell those two guests .
你 应该 告诉 那些 二 客人 :

你倒说与那二位客人知，

[dʒʌst] [sei] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tu:;; tə] [pei] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:;; tə][hɪm; ɪm] .
Just say that I came to pay my respects to him .
只是 说 那 我 来了 到 支付 我的 尊重 到 他 :

就说是我来拜他。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['weɪtər] [went] [tu:;; tə][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [ru:m] .
The young waiter went to the upper room .
这 年轻的 服务员 去 到 这 上 房间 :

那个小伙计到了上房，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:rsɪz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The two horses finished their meal and drinks .
这 二 马匹 完成的 他们的 一顿饭 和 饮料 :

只见二马用完了酒饭，

[ðeɪ] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] [ðer; ðər] .
They rinse their mouths there .
他们 冲洗 他们的 嘴 那里 :

在那里漱口哪。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" ['dʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“二位老爷，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [hu:] [ju:st] [tu:;; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:;; tə]['vɪzɪt][ju:; jʊ] [tu:] .
The old man who used to live in this house has come to visit you two .
这 老的 男人 WHO 用过的 到 居住 在 这 房子 有 来 到 访问 你 二 :

先前在这屋里住的那个老头儿前来拜访二位。”

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [sed] :
Two Horses said :
二 马匹 说 :

二马说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 :

请进来吧。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ˌaʊt'saɪd] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] .
The old man outside followed them into the house .
这 老的 男人 外部 随后 他们 进入 这 房子 :

外边那个老头儿随来到屋内，

[bəʊθ] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [drest] ['kæʒuəli] .
Both horses were dressed casually .
两个都 马匹 是 穿着 随意地 :

一瞧二马都是便服的打扮，

[ˈfɪɡjər] ,
figure ,
数字 ,

身材，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæd; həd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrənsəz] .
They all had dignified appearances .
他们 全部 有 凝重 外貌 .

面貌俱皆端方。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ɜ:r; ər][mɑ:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ɪn] . . .
As soon as Er Ma saw him come in . . .
作为 很快 作为 呃 马 锯 他 来 在 . . .

二马一见他进来，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
The two horses were sitting on the north side .
这 二 马匹 是 坐着 在 这 北 边 .

二马在北边上坐着，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
There is an eight - immortal table on the south side .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 南 边 .

南边有个八仙桌，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bentʃ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
There is a bench on one side .
那里 是 一个 长椅 在 一 边 .

一边有一个板凳儿。

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [sed] :
Two Horses said :
二 马匹 说 :

二马说：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] , [jɔr; jər] [ˈeksələnsɪ] . "
" Please take a seat , Your Excellency . "
" 请 拿 一个 座位 , 你的 阁下 . "

“尊驾请座。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
The old man sat down on the bench on the west side .
这 老的 男人 卫星 向下 在 这 长椅 在 这 西方 边 .

那个老头在西边板凳上坐下，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔr; jər] [ˈsə:neɪmz] ? "
" May I ask your surnames ? "
" 可能 我 问 你的 姓氏 ? "

“二位贵姓？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Ma Chenglong was drunk .
马 成龙 曾是 醉 .

马成龙本是喝醉了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [wɛndɛŋ] ['kaʊntɪ] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djɪŋ] ['prɑ:vɪns] . "
" **I live in Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province .** "
" 我 居住 在 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东 省 . "
" 家住山东登州府文登县马家庄 ,

[ju:; jʊ][du:] [noʊ] [ʌv; əv] ['sʌmwʌŋ] [hu:] [ɪz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] ['faɪər] ?
You do know of someone who is fearless in the face of enemy fire ?
你 做 知道 的 某人 WHO 是 无畏 在 这 脸 的 敌人 火 ?
你倒知道有一个临敌无惧、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djɪŋ] , [rɪ'naʊnd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz]
Ma Chenglong from Shandong , renowned for his bravery among the three armies .
马 成龙 从 山东 , 著名 为了 他的 勇敢 之中 这 三 军队 .
:
:
:

勇冠三军的山东马成龙啊？

[ðæts] [ɛm 'i:] .
That's me .
那就是 我 .
:
:
:
那就是我。”

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [aɪ] ['men](ə)nd] [ðə; ði][wɜ:rd] " [aɪ] " ,
Just now , when I mentioned the word " I " ,
只是 现在 , 什么时候 我 提及 这 单词 " 我 " ,
方才说到“我”字，

[hɪr] , ['men] [taɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
Here , Meng Tai glanced at Ma Chenglong .
这里 , 孟 泰 瞥了一眼 在 马 成龙 .
这里梦太用眼一瞧马成龙，

['ʃæn'djɪŋ] [mɑ:] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tu:n] [ænd; ənd] [sed] :
Shandong Ma changed his tune and said :
山东 马 已更改 他的 调 和 说 :
山东马改口说道：

" [ðoʊz] [ɑ:r; ər][ʼaʊər; ɑ:r] ['neɪbəz] . "
" **Those are our neighbors .** "
" 那些 是 我们的 邻居 . "
“那是我们的街坊。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][ʼnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
The old man nodded .
这 老的 男人 点头 .
老头儿点头，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] - [seɪ] :
Then I heard Mengtai say :
然后 我 听到 - 说 :
然后又听梦太说：

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] (-) [nɪr] [ændɪŋmən] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .
My home is inside the Imperial College (Guozijian) near Andingmen in Beijing .
我的 家 是 里面 这 帝国 大学 (-) 靠近 安定门 在 北京 .
“我家住北京城安定门里国子监，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɪni] [hɔ:rs] [neɪmd] [mɑ:] - ?
Do you know of a skinny horse named Ma Mengtai ?
做 你 知道 的 一个 瘦骨嶙峋的 马 命名 马 - ?
你可知道有一个瘦马马梦太？

[ˈhi:z] [ˈɔ:lsʊʊ][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhebəz] .

He's also one of our neighbors .

他是 还 一 的 我们的 邻居 .

他也是我们街坊。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .

The old man clapped and laughed .

这 老的 男人 鼓掌 和 笑了 .

那老头儿鼓掌大笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [gʊd] ,

" good ,

" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,

good ,

好的 ,

好，

[gʊd] !

good !

好的 !

好！

[aɪv] [hɜ:rd] [ˈru:məz] ,

I've heard rumors ,

我已经 听到 谣言 ,

我倒听传言，

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [hɔ:rs] ,

People say there was a fat horse ,

人们 说 那里 曾是 一个 胖的 马 ,

人说有一个胖马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈdʒæki] [tʃæn] ;

His name is Jackie Chan ;

他的 姓名 是 杰基 陈 ;

名叫成龙；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɪni] [hɔ:rs] .

There was a skinny horse .

那里 曾是 一个 瘦骨嶙峋的 马 .

有个瘦马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His name is Yumeta .

他的 姓名 是 - .

名叫梦太。

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] .

They said the two of them were sworn brothers .

他们 说 这 二 的 他们 是 宣誓 兄弟 .

说他们两个人是拜兄弟，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] [ɪn] [neɪm] [ˈoʊnli] .

It turns out that the two of them were sworn brothers in name only .

它 转弯 出去 那 这 二 的 他们 是 宣誓 兄弟 在 姓名 仅有的 .

原来他两个人明着是拜兄弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were secretly husband and wife .
他们 是 偷偷 丈夫 和 妻子 ；

暗中是夫妻。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 ；

马成龙说：

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] ? "
" Are they a married couple ? "
" 是 他们 一个 已婚 夫妻 ？ "

“他两个人是夫妻？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] ?
Who is the son ?
WHO 是 这 儿子 ？

谁是公儿？

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
Who is the mother and child ?
WHO 是 这 母亲 和 孩子 ？

谁是母儿？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ；

老头说：

" [mɑː] - [ɪz][maɪ] ['nʌmbər] [wʌn] [best] [frend] . "
" Ma Mengtai is my number one best friend . "
" 马 - 是 我的 数字 一 最好的 朋友 ； "

“马梦太是第一的好朋友。”

['ʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 ；

山东马说：

" ['wɛrɪz, 'hweɪrɪz] ['fæti] ? "
" Where's Fatty ? "
" 在哪里？ 脂肪 ？ "

“胖子呢？

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ；

那老头儿说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['mʌðər] . "
" It's a mother . "
" 它是 一个 母亲 ； "

“是个母。”

['ʃæn'djŋ] [mɑː] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Shandong Ma glared at him .
山东 马 怒目而视 在 他 ；

山东马把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [wʌt] ? "
" **What ?** "
" 什么 ? "

“什么？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stʊd] [ʌp] .
The old man stood up .
这 老的 男人 站立 向上 .

老头站起来，

[lʊk] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [li:v] .
Look outside and leave .
看 外部 和 离开 .

望外就走。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [gɑ:t] [ˈæŋkʃəs] .
The Shandong horse got anxious .
这 山东 马 得到 焦虑的 .

山东马急了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [brɪˈfɔ:ɹ] [ju:; jʊ][gəʊ] ! "
" **Wait a minute before you go !** "
" 等待 一个 分钟 前 你 去 ！ "

“你先等一等走！”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The old man left the main room .
这 老的 男人 左边 这 主要的 房间 .

老头儿出离上房，

[wi:; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [i:st] [ˈæneks] .
We headed straight for the east annex .
我们 标题 直的 为了 这 东方 附件 .

直奔东配房。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [tʃeɪst] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st]
The Shandong horse chased the horse all the way to the outside of the east
这 山东 马 追逐 这 马 全部 这 方式 到 这 外部 的 这 东方
[wɪŋ] .
wing .
翼 .

山东马追到东配房门儿以外，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][oʊld] [ˈbæstərd] , [ju:; jʊ][gɑ:t][ɪn] [hɪr] ! "
" **You old bastard , you got in here !** "
" 你 老的 混蛋 , 你 得到 在 这里 ！ "

“你那个老鸡子进的！”

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz][ˈdʒɔʊkɪŋ] .
He actually thought I was joking .
他 实际上 想法 我 曾是 开玩笑 .

竟望我玩笑。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头说:

[noʊ] !
No !
不 !

“不可!

[du:] [aɪ][hæv; həv] ['eni] ['fi:meɪ] [gests] [ɪn][maɪ] [haʊs] ?
Do I have any female guests in my house ?
做 我 有 任何 女性 客人 在 我的 房子 ?

我屋中可有女客。”

['ʃæn'djŋ] [mɑ:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] .
Shandong Ma had no choice but to turn back into the upper house .
山东 马 有 不 选择 但 到 转动 后退 进入 这 上 房子 :

山东马无奈转回上房屋中,

[hi:; hi][sæt][ðer; ðər] , ['getɪŋ] ['æŋgri:ʒ][ænd; ənd]['æŋgri:ʒ] .
He sat there , getting angrier and angrier .
他 卫星 那里 , 获得 更愤怒 和 更愤怒 :

坐在那里越怒越气。

- [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Yumeta was laughing beside him .
- 曾是 笑 旁 他 :

梦太在旁边直乐,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [aɪ] . "
" This old man has a discerning eye . "
" 这 老的 男人 有 一个 有洞察力 眼睛 : "

“这个老头儿是高眼,

[ju:; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
You look just like a mother .
你 看 只是 喜欢 一个 母亲 :

瞧你就像个母。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [stɑ:p] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['stu:pɪd] ! "
" Stop pretending to be stupid ! "
" 停止 假装 到 是 愚蠢的 ! "

“你别装呆傻啦! ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚,

[ðə; ði] [tu:] ['restɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
The two rested and went to sleep .
这 二 休息 和 去 到 睡觉 :

二人安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[get] [ʌp][ænd; ʌnd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Get up and open the door .
得到 向上 和 打开 这 门 .

起来开开门，

[tel] [ðə; ði] [ˈweɪtər] :
Tell the waiter :
告诉 这 服务员 :

叫小伙计说：

" [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][oʊld][mæn] [ˈjestərdeɪ] . "
" He came to visit my old man yesterday . "
" 他 来了 到 访问 我的 老的 男人 昨天 . "

“昨天来拜望我那老头儿，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [læst] [neɪm] ?
What is his last name ?
什么 是 他的 最后的 姓名 ?

他姓什么？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [wi;; wi][dəʊnt] [noʊ] . "
" We don't know . "
" 我们 不 知道 . "

“我们不知道。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第44/175页

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .

Don't let him go .
不 让 他 去 .

“你别让他走，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I have something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 .

我跟他有话说。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :

The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [ə'ɡoʊ] . "

" They left a long time ago . "
" 他们 左边 一个 长的 时间 前 . "

“早就走了。

[brɪ'fɔːr] [wiː; wi][ɡɔːt][ʌp] ,

Before we got up ,
前 我们 得到 向上 ,

我们还未起来的时候，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [mɔːr] [deɪz] ,

There are five more days ,
那里 是 五 更多的 天 ,

有五更多天，

[ðə; ðɪ] [wɜːrd] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [naɪt] ['wɒtʃmən] [wʌz; wəz] . . .

The word we were given to the night watchmen was . . .
这 单词 我们 是 给定 到 这 夜晚 守望者 曾是 . . .

交给我们打更的一个字儿，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

Tell him to give it to you .
告诉 他 到 给 它 到 你 .

叫他给我交给你。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [let] [em 'iː] [siː] [aɪ 'tiː] . "

" Let me see it . "
" 让 我 看 它 . "

“你拿来我看。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [pʊld] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][wɜːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

The young shop assistant pulled a single word from his pocket .
这 年轻的 店铺 助手 拉 一个 单身的 单词 从 他的 口袋 .

小伙计从怀里掏出一个字儿来，

[hænd][,ai 'ti:][tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
Hand it to Jackie Chan .
手 它 到 杰基 陈 .

递给成龙。

[,ai 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] - [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] :
Ma Mengtai is aware of :
马 - 是 意识到的 的 :

马梦太知悉：

[wi:; wi][fɜ:rst] [met] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] [læst] [naɪt] .
We first met in the store last night .
我们 第一的 遇见 在 这 店铺 最后的 夜晚 .

昨晚在店中初遇，

[aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['i:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I refuse to fight with either of you .
我 拒绝 到 斗争 和 任何一个 的 你 .

我不肯与你二人动手，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [rɪ'naʊnd] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['tælənts] .
I have heard that you two are renowned for your talents .
我 有 听到 那 你 二 是 著名 为了 你的 天赋 .

闻你二人英名素着。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['hɪrəʊ]
If he were a hero
如果 他 是 一个 英雄

要若是英雄，

[,ai 'ti:][ɪz] [nu:n] [tə'deɪ] .
It is noon today .
它 是 中午 今天 .

我今日正午，

['weɪtɪŋ] [ɪn] - .
Waiting in Gaojiawa .
等待 在 - .

在高家洼等候。

[ðəʊz] [hu:] [gəʊ][ɑ:r; ər] ['hɪrəʊz] .
Those who go are heroes .
那些 WHO 去 是 英雄 .

去者是英雄，

[ðəʊz] [hu:] [dəʊnt][gəʊ][ɑ:r; ər] ['kəʊədʒ] !
Those who don't go are cowards !
那些 WHO 不 去 是 懦夫 !

不去者是鼠辈也！

['ʃæn'dʒɪ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['dʒuːniər] ! "
 " What a fine junior ! "
 " 什么 一个 美好的 初级 ！ "

“好一个小辈！

[ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [ɡoʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] . . .
 If I don't go see him today . . .
 如果 我 不 去 看 他 今天 . . .

我今天要不去找他，

[tɜːrn] [maɪ] " [hɔːrs] " ['kærəktər] [ʌpsaɪd] [daʊn] !
 Turn my " horse " character upside down !
 转动 我的 " 马 " 特点 上行 向下 ！

把我的马字儿倒过来！ ”

- [sed] :
 Mengtai said :
 - 说 :

梦太说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
 " Big brother , "
 " 大的 兄弟 , "

“大哥，

[stɔːp] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] .
 Stop fooling around .
 停止 愚弄 大约 .

别胡闹啦，

[waɪ] ['bɔːðər] ['getɪŋ] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
 Why bother getting angry with him ?
 为什么 打扰 获得 生气的 和 他 ？

何必与他惹这闲气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['tiːzɪŋ] [juː; jʊ] .
 He was just teasing you .
 他 曾是 只是 戏弄 你 .

他也是逗你玩呢。”

['ʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
 Shandong Horse said :
 山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪ] [ˌæbsə'lʊːtli] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tə'deɪ] ! "
 " I absolutely have to go today ! "
 " 我 绝对地 有 到 去 今天 ！ "

“我今天非去不可！ ”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] :
 Then he asked the young waiter :
 然后 他 问 这 年轻的 服务员 :

又问小伙计说：

[wer] [ɪz] - ?
 Where is Gaojiawa ?
 在哪里 是 - ?

“高家洼在哪里？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
 The young waiter said :
 这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ˈlʌ; əv] [ˈʃɪŋˈtaɪ] [ˈkaʊnti] ,
Outside the west gate of Xingtai County ,
 外部 这 西方 门的 邢台 县 ,
 “在邢台县西门外头，

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [eɪt] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is eight miles away from the city .
 它 是 八 英里 离开 从 这 城市 .
 离城有八里之遥，

[ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈkʌntrisaɪd]
wilderness and desolate countryside
 荒野 和 荒凉 农村
 旷野荒郊，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊ] [wʌn] [əˈraʊnd] .
There was no one around .
 那里 曾是 不 一 大约 .
 四野无人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈtemp(ə)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [heɪl] [ɡɑːd] .
There was only one temple dedicated to the hail god .
 那里 曾是 仅有的 一 寺庙 投入的 到 这 冰雹 上帝 .
 惟有一个雹神庙，

[ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] [waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [saʊθ] .
Facing north while sitting south .
 面向 北 尽管 坐着 南 .
 坐南向北。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [əˈraʊnd] [naʊ] .
There are people around now .
 那里 是 人们 大约 现在 .
 如今此时可有人啦。

[ˈevri] [jɪr] [ɪn] [dʒuːn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [heɪl] [ɡɑːd] [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] [hɪr] .
Every year in June , we have a hail god festival here .
 每一个 年 在 六月 , 我们 有 一个 冰雹 上帝 节日 这里 .
 每年我们这里六月间有雹神会，

[ðeɪ] [pəˈfɔːrmd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] .
They performed for four days .
 他们 执行 为了 四 天 .
 唱四天戏。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [ˈendɪd] [ɪn] [fɔːr] [deɪz] [ðɪs] [jɪr] .
The show ended in four days this year .
 这 展示 结束 在 四 天 这 年 .
 今年四天戏完了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈrɔɪəl][greɪn][ˈdiːpəʊ][ˈmænɪdʒər][ɪn] - .
There was also a royal grain depot manager in Qijiazhuang .
那里 曾是 还 一个 皇家 粮食 仓库 经理 在 - .

还有祁家庄的一个皇粮庄头，

[ˈnɪkneɪmd] " [ˈlɪt(ə)] [ˈletʃər] [tʃiː] [wenlɒŋ] " ,
Nicknamed " Little Lecher Qi Wenlong " ,
绰号 " 小的 登徒子 齐 文龙 " ,

别号人称小淫人祁文龙，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
Today is the second day .
今天 是 这 第二 天 。

今日是第二天。

[juː; jʊ] [tuː] [waːnt][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
You two want to visit the temple ?
你 二 想 到 访问 这 寺庙 ？

二位要游庙，

[lets] [goʊ] [tə'deɪ] .
Let's go today .
我们来吧 去 今天 。

今天去吧。”

[ʃæn'djɪŋ] [mɑː][ænd; ənd][mɑː] - [sed] :
Shandong Ma and Ma Mengtai said :
山东 马 和 马 - 说 。

山东马与马梦太说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['temp(ə)l] [tə'deɪ] .
I went to visit a temple today .
我 去 到 访问 一个 寺庙 今天 。

我今天去游庙，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 。

你跟着我去。”

[ðə; ði] [tuː] [toʊld] ['kɑʊ] ['liːjuː] , [huː] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] :
The two told Cao Liu , who was driving the carriage :
这 二 讲述 曹 刘 , WHO 曾是 驾驶 这 运输 。

二人告诉赶车的曹六：

" [aɪm][nɑːt] ['liːvɪŋ] [tə'deɪ] . "
" I'm not leaving today . "
" 我是 不是 离开 今天 。

“今天不走啦，

[get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up tomorrow morning .
得到 向上 明天 早晨 。

明日早晨起身。”

[æftər][ɜːr; ər][mɑː] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] ,
After Er Ma finished breakfast ,
后 呃 马 完成的 早餐 。

二马吃完了早饭，

[liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Leaving the store ,
离开 这 店铺 。

出离店，

[kiːp] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Keep going out the west gate .
保持 去 出去 这 西方 门 。

一直的出西门，

[wɔ:k] [streɪt] [ə'hed] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [meɪn] [rʊd] .
Walk straight ahead along the main road .
走 直的 前方 沿着 这 主要的 路 。

顺大路望前行走。

[ɪts] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [maɪlz] [lɔ:n] .
It's about seven or eight miles long .
它是 关于 七 或者 八 英里 长的 。

约有七八里路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ə'hed] .
There was a huge crowd of people ahead .
那里 曾是 一个 巨大的 人群 的 人们 前方 。

只见前面人山人海，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [steɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There is a stage to the north .
那里 是 一个 阶段 到 这 北 。

正北有一座戏台，

[ðə; ði] [pleɪ] ['hæznt] ['sta:rtɪd] [jet] .
The play hasn't started yet .
这 玩 还没有 开始 然而 。

尚未开戏。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['kʌpləts] [ə'bʌv] .
There are two couplets above .
那里 是 二 对句 多于 。

上边有两条对子，

[jes] :
yes :
是的 。

是：

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ] .
Everything in the world is just a play .
一切 在 这 世界 是 只是 一个 玩 。

天下事无非是戏，

[waɪ] [teɪk] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [soʊ] ['sɪriəsli] ?
Why take people in this world so seriously ?
为什么 拿 人们 在 这 世界 所以 严重地 ？

世间人何必认真。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] [mæt] [tents] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There were countless mat tents to the south .
那里 是 无数 垫 帐篷 到 这 南 。

南边有无数的席棚子，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
All kinds of buying and selling .
全部 种类 的 购买 和 销售 。

都是各样的买卖。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] ['feɪsɪŋ] [i:st] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ'west] .
There is a restaurant facing east in the southwest .
那里 是 一个 餐厅 面向 东方 在 这 西南 。

西南上有一个坐西向东的饭馆，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fed] [meɪd] [ʌv; əv] [mæts] .
It was a shed made of mats .
它 曾是 一个 棚 制成 的 垫子 。

是用席搭的棚子，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wið; wiθ] ['flaʊə] [skri:nz] .
The surrounding area was covered with flower screens .
这 周围 区域 曾是 涵盖 和 花 屏幕 :

四外都是花障，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eit] [si:ts] [ɪn'saɪd] .
There are seven or eight seats inside .
那里 是 七 或者 八 座位 里面 :

里边放着有七八个座儿，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][gəʊld] - ['lækəd] [eit] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
All are gold - lacquered eight - immortal tables and chairs .
全部 是 金子 - 漆面 八 - 不朽 表格 和 椅子 :

都是金漆八仙桌椅、

[bentʃ] .
bench .
长椅 :

条凳。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][pɔ:rk] ['hæŋɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There were two large pieces of pork hanging inside .
那里 是 二 大的 件 的 猪肉 绞刑 里面 :

里头挂着有两大块猪肉，

[ðə; ði] ['veriəs] ['di:ʃɪz] [meɪd]
The various dishes made
这 各种各样的 菜肴 制成

作出来的各样菜，

[ðeə(r)] [ɔ:l] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [keɪs] .
They're all sitting on the case .
它们是 全部 坐着 在 这 案件 :

都在案子上搁着。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two horses took a look .
这 二 马匹 采取 一个 看 :

二马瞧了瞧，

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wen] [wi:: wi] [kɑ:nt] [faɪnd][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
When we can't find him again ,
什么时候 我们 不能 寻找 他 再次 ,

回头咱们找不着他之时，

[wi:: wi][ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [smɔ:l] ['restrɔ:nt] .
We are in this small restaurant .
我们 是 在 这 小的 餐厅 :

咱们在这个小饭铺，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [wʊd] [bi:: bi] [naɪs] .
Having a couple of drinks would be nice .
拥有 一个 夫妻 的 饮料 会 是 好的 :

喝两盅酒倒不错。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" **very good** . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [ˈhedɪd] [saʊθ] .
The two then headed south .
这 二 然后 标题 南 .

二人又望南走，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] ,
As soon as Fang entered the temple gate ,
作为 很快 作为 方 进入 这 寺庙 门 ,

方一进庙门，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwat] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] [ɪnˈsaɪd] .
There were quite a few people burning incense inside .
那里 是 相当 一个 很少 人们 燃烧 香 里面 .

则见里边烧香之人不少。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡert] .
The two then left the mountain gate .
这 二 然后 左边 这 山 门 .

二人又出了山门，

[ki:p] [ˈmu:vɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

望前走。

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stri:t] [pərˈfɔ:rmər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
There was a street performer on the other side .
那里 曾是 一个 街道 演员 在 这 其他 边 .

只见那一边有一个卖艺的，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ˈweɪɪŋ] [æŋ; ən][oʊld] [pædɪd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing an old padded jacket ,
穿着 一个 老的 带衬垫 夹克 ,

穿着一件旧小夹袄，

[blu:] [klɔ:θ] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[oʊld] [ˈgræplər] [bu:ts] ,
Old Grappler boots ,
老的 摔跤手 靴子 ,

旧抓地虎靴子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ru:f] [ˈræftər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
Holding a roof rafter in his hand ;
保持 一个 屋顶 椽 在 他的 手 ;

手拿着一根房椽子；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ˈpeɪpər] .

His face was as black as paper .

他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 纸 .

面如乌金纸，

[tu:] [rɪŋd] [ˈaɪ,braʊz] ,

Two ringed eyebrows ,

二 环状 眉毛 ,

两道环眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,

A pair of big eyes ,

一个 一对 的 大的 眼睛 ,

一双大眼，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; həɹ] [ˈɜːrli] [ˈtwentɪz] .

She was in her early twenties .

她 曾是 在 她 早期的 二十多岁 .

约有二十多岁，

[ˈstændɪŋ] [ðər; ðəɹ] , [hiː; hi] [sed] :

Standing there , he said :

常设 那里 , 他 说 :

站在那里说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,

" Gentlemen ,

" 先生们 ,

“列位，

[aɪm][nɔːt][ə; eɪ] [stri:t] [pərˈfɔːrmər] .

I'm not a street performer .

我是 不是 一个 街道 演员 .

我可不是卖艺的，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] [left] .

I have no money left .

我 有 不 钱 左边 .

我是没有钱啦，

[ˈpræktɪs] [twʌɪs] .

Practice twice .

实践 两次 .

练两趟。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈæftər] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈræftəz] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,

After playing with the rafters for so long ,

后 玩耍 和 这 椽子 为了 所以 长的 ,

耍了半天房椽子，

[wiː; wi] [haɪrd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] .

We hired quite a few people .

我们 雇用 相当 一个 很少 人们 .

招了好些个人。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [smɔːl] [ˈrestrɑːnt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The two horses returned to the small restaurant in the southwest to drink .

这 二 马匹 返回 到 这 小的 餐厅 在 这 西南 到 喝 .

二马回到西南上那个小饭铺喝酒，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] ['entərd] ,
As soon as Fang entered ,
作为 很快 作为 方 进入 ,

方一进去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['pi:p(ə)] [ˌɪn'saɪd] .
There are people inside .
那里 是 人们 里面 .

那里边有人，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðə; ði] ['fæn'djɪŋ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [saɪk] [ˈʌndərʃɜ:rt] .
Upon closer inspection , the Shandong horse was wearing a purple silk undershirt .
之上 更近 检查 , 这 山东 马 曾是 穿着 一个 紫色的 丝绸 汗衫 .

一瞧山东马身穿紫绸子汗褂，

[ðə; ði] [ˌɪnər] ['gɑ:rmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] - [ˈpɜ:rp(ə)][ˈkɑ:pi]
The inner garment of the rose - purple copy
这 内 服装 的 这 玫瑰 - 紫色的 复制

玫瑰紫摹本的中衣，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bɜ:ŋ] , [saɪk] - [gri:n] [kreɪp] [gəʊn] ,
Wearing a long , silk - green crepe gown ,
穿着 一个 长的 , 丝绸 - 绿色的 绉 袍 ,

夹着绸绿洋绉的大褂，

[dʒeɪd] - ['kʌlərd] [saɪk] ['stɑ:kɪŋz]
Jade - colored silk stockings
玉 - 有色 丝绸 长筒袜

玉色绸子袜子，

[braɪt] [red] ['sætn] ['fæn'djɪŋ] [ʃu:z]
Bright red satin Shandong shoes
明亮的 红色的 缎 山东 鞋

大红缎子山东鞋，

[θri:] [blu:] ['leðər] [bɔ:ls] [ɑ:r; ər] [ɪm'brɔɪdəd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ;
Three blue leather balls are embroidered on it ;
三 蓝色的 皮革 球 是 绣花 在 它 ;

上绣三蓝皮球儿；

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[ə; eɪ] [fɪʃ] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [hed] .
A fish lying on its head .
一个 鱼 说谎 在 它是 头 .

顶心卧鱼。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][mɑ:] - :
Take a look at Ma Mengtai :
拿 一个 看 在 马 - :

一瞧马梦太：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [kəʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

身穿青洋绉大衫，

[θɪŋ] - [soʊld] , [ˈɡrɪpɪ] [ˈtaɪɡər] [buːts] .
Thin - soled , grippy Tiger boots .
薄的 - 已售出 , 抓地力强 老虎 靴子 .

薄底抓地虎快靴。

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人落座，

[tu:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] , [pliːz] .
Two jugs of wine , please .
二 水罐 的 葡萄酒 , 请 .

要两壶酒，

[aɪˈd] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪkst] [traɪp] [ˈsæləd] .
I'd like a mixed tripe salad .
ID 喜欢 一个 混合 肚 沙拉 .

要一个拌肚丝、

[ə; eɪ][ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [ˈtʃɪkɪn] [ˈsæləd]
A shredded chicken salad
一个 碎 鸡 沙拉

一个拌鸡丝、

[ə; eɪ][stɜːr] - [fraɪd] [mi:t] [slaɪs]
A stir - fried meat slice
一个 搅拌 - 油煎 肉 片

一个炒肉片、

[ə; eɪ] [ˈmiːtbɔːl] .
A meatball .
一个 肉丸 .

一个溜丸子。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wəz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
The waiter was in his twenties .
这 服务员 曾是 在 他的 二十多岁 .

那跑堂的有二十多岁，

[maɪ] [feɪs] [ɪz][soʊ] [waɪt] [ænd; ənd] [braɪt] [ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] .
My face is so white and bright after washing .
我的 脸 是 所以 白色的 和 明亮的 后 洗涤 .

脸洗的又白又亮，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bluː] [kloʊ] [ˈdʒækt] ,
Wearing a short blue cloth jacket ,
穿着 一个 短的 蓝色的 布 夹克 ,

身穿半截蓝布褂，

[ˈbliːtʃt] [sɔːks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[bluː] [kloʊ] [ˈdʌb(ə)l] - [feɪst] [buːts] ,
Blue cloth double - faced boots ,
蓝色的 布 双倍的 - 面对 靴子 ,

青布双脸靴，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [tuː] [wʊd] [laɪk] ? "

" **Is there anything else you two would like ?** "

" 是 那里 任何事物 别的 你 二 会 喜欢 ? "

“二位还要什么？ ”

[ˈʃænˈdjŋ] [hɔːrs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

" [aɪ][dəunt] [wɑːnt] [ˈeniθɪŋ] . "

" **I don't want anything .** "

" 我 不 想 任何事物 . "

“不要什么啦。”

[ðə; ðɪ] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .

The dishes were served shortly afterward .

这 菜肴 是 服务 不久 之后 :

少时摆上菜来，

[ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [ˈtʃɪkɪn] [ˈsæləd]

Shredded chicken salad

碎 鸡 沙拉

拌鸡丝、

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [traɪp] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsæləd] .

There was very little shredded tripe in the salad .

那里 曾是 非常 小的 碎 肚 在 这 沙拉 .

拌肚丝俱都少，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [strændz] [ʌv; əv] [traɪp] ,

Only a few strands of tripe ,

仅有的 一个 很少 线 的 肚 ,

惟有几根肚丝、

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [ˈtʃɪkɪn] ,

A few shredded chicken ,

一个 很少 碎 鸡 ,

几根鸡丝，

[ðə; ðɪ] [ˈmiːtɒːlz] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv] [ˈwɔːlnʌts] .

The meatballs are about the size of walnuts .

这 肉丸 是 关于 这 尺寸 的 核桃 .

丸子如同核桃大，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈslaɪsɪz][ʌv; əv] [miːt] [ɪn][ðə; ðɪ][stɜːr] - [fraɪd] [pɔːrk][ˈslaɪsɪz] .

There are a few slices of meat in the stir - fried pork slices .

那里 是 一个 很少 切片 的 肉 在 这 搅拌 - 油煎 猪肉 切片 .

炒肉片微有几片肉。

[ˈʃænˈdjŋ] [hɔːrs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说:

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [kɔːst] ?

How much does one of these vegetables cost ?

如何 很多 做 一 的 这些 蔬菜 成本 ?

“这菜卖多少钱一个？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

跑堂的说:

[juː; jʊ] [gaɪz] [i:t] .
You guys eat .
你 伙计们 吃 .

“你们吃吧，

[dəunt] [æsk][ðə; ði] [praɪs] .
Don't ask the price .
不 问 这 价格 .

别问价钱。

[ˈsʌmwʌn] [eɪt] [hɪr] [ˈjestədeɪ] .
Someone ate here yesterday .
某人 吃 这里 昨天 .

昨天有一个人在我们这里吃饭，

[wen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [praɪs] ,
When he asked the price ,
什么时候 他 问 这 价格 ,

他一问价钱，

[ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈʃɑ:pki:pər] [ga:t] [əˈnɔɪd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkwestʃənz] .
Our shopkeeper got annoyed by all the questions .
我们的 店主 得到 恼怒 经过全部 这 问题 .

把我们掌柜的问烦了，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ˈsʌmwʌn] [ˈʊʊvər][ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ˈli:vɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [leg] [ˈɪndʒəri]
They called someone over and beat him up , leaving him with a leg injury
他们 称为 某人 超过 和 打 他 向上 , 离开 他 和 一个 腿 受伤
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmæŋɡld] [ɑ:rm] .
and a mangled arm .
和 一个 残缺不全 手臂 .

叫人来打了一个腿伤胳膊烂，

[aɪ] [æskt] [ˈsevrəl] [frendz] [tuː; tə] [help] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I asked several friends to help me with this .
我 问 一些 朋友们 到 帮助 我 和 这 .

托出了好些个朋友来了事，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈʊʊvər] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It wasn't over until they gave him three hundred strings of cash .
它 不是 超过 直到 他们 给予 他 三 百 字符串 的 现金 .

给了三百吊钱才算完了，

[ðen] [hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈʃɑ:pki:pər] [əˈgen] .
Then he kowtowed to our shopkeeper again .
然后 他 叩头 到 我们的 店主 再次 .

然后又给我们掌柜磕了一个头。”

[ˈʃænˈdjŋ] [mɑː] [jɑɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ˈæŋɡər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

[tʃiː] [ʒˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡɔ:lˌblædər] .
Qi arises from the gallbladder .
齐 出现 从 这 胆囊 .

气向胆边生，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [həˈrɑ:] ,
" Hurrah ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][kɔːsts] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] !
I absolutely have to ask how much it costs before I eat it !
我 绝对地 有 到 问 如何 很多 它 成本 前 我 吃 它 ！

我非得问个价钱多少才吃哪！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .

马梦太一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" There's no need for that . "
" 有 不 需要 为了 那 . "

“不必如此。

[ˈweɪtər]
waiter
服务员

堂倌，

[goʊ] [get] [ðoʊz] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Go get those two pieces of meat over there .
去 得到 那些 二 件 的 肉 超过 那里 .

你去把那边的那两块肉，

[juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [stoʊv] .
You took it to the stove .
你 采取 它 到 这 火炉 .

你拿了灶上，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː ˈes] .
Ask him to cook it for us .
问 他 到 厨师 它 为了 我们 .

叫他给我们煮上，

[brɪŋ] [juː ˈes][ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Bring us all the vegetables from over there .
带来 我们 全部 这 蔬菜 从 超过 那里 .

把那边的菜都给我们拿来，

[aɪ] [peɪ] [ˈæftər][aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [iːtɪŋ] .
I'll pay after I finish eating .
患病的 支付 后 我 结束 吃 .

吃完了我给钱。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,
The dishes that have been made ,
这 菜肴 那 有 到过 制成 ,

把所做出来的菜,

[ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈteɪblz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .
Several more tables were set up .
一些 更多的 表格 是 放 向上 .

又摆了几张桌儿上,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [ˈfɪnɪʃ] ['iːtɪŋ] [fɜːrst] , [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] . "
" You two can finish eating first , then we can talk . "
" 你 二 能 结束 吃 第一的 , 然后 我们 能 讲话 : "

“你们二位吃完了再说吧。”

[ɜːr; ər][mɑː] [ðen] [sed] :
Er Ma then said :
呃 马 然后 说 :

二马又说:

" [wiːl] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [bɪl] [ˈæftər][wiː; wi] [ˈfɪnɪʃ] ['iːtɪŋ] . "
" We'll settle the bill after we finish eating . "
" 出色地 定居 这 账单 后 我们 结束 吃 : "

“吃完了算帐。”

[ˈweɪtəz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] [ˈweɪtəz] :
Waiters are also called waiters :
服务员 是 还 称为 服务员 :

跑堂的又叫小伙计:

[ɡoʊ][ænd; ænd] [kɔːl] [sʌm; səm] [θʌgz] .
Go and call some thugs .
去 和 称呼 一些 暴徒 .

“去叫打手来,

[ðeɪ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃ] ['iːtɪŋ] [bʌt; bət][dəʊnt] [peɪ] .
They wait until they finish eating but don't pay .
他们 等待 直到 他们 结束 吃 但 不 支付 .

等着吃完了不给钱,

" [lets] [biːt] [ðem; ðəm][bəʊθ] [ʌp] . "
" Let's beat them both up . "
" 我们来吧 打 他们 两个都 向上 : "

好打他们二人。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ˈleɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]
When I was a little while later , I saw that quite a few people had come in
什么时候 我 曾是 一个 小的 尽管 之后 , 我 锯 那 相当 一个 很少 人们 有 来 在
[frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
from outside .
从 外部 .

少时只见外面来了好些个人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] [ˈtwentɪz] .
They were all in their twenties .
他们 是 全部 在 他们的 二十多岁 .

都在二十多岁，

[ə; eɪ][ˈmɑːrj(ə)l][aːts] - [ˈlʌvɪŋ] [əˈtaɪər]
A martial arts - loving attire
一个 武术 艺术 - 爱 服装

好武的打扮，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [bəˈtɑːn] ,
Holding a bundle of batons ,
保持 一个 捆 的 警棍 ,

抱着一捆把打棍，

[stænd] [ɪnˈsaɪd] .
Stand inside .
站立 里面 .

在里边一站。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [[ʊd; ʃəd] [duː] .
I wonder what the two heroes should do .
我 想知道 什么 这 二 英雄 应该 做 .

不知二位英雄应该如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 54
章 -

第五十四回

[tɒŋ] [kɪliːəŋ] [ˌæksɪˈdentəli] [ɪnˈkaʊntəz] [mɑː] - [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] , [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [siːn]
Tong Qiliang accidentally encounters Ma Qiwenlong from Shandong , **causing a scene**
童 启亮 偶然 遭遇 马 - 从 山东 , 导致 一个 场景
[ɪn] - .
in Gaojiawa .
在 - .

佟起亮误遇山东马 祁文龙大闹高家洼

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [siː] [ˈhɪroʊz] [ɪˈstæblɪʃ] [ðer; ðər][ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [ˈneɪʃəns] .
Only then did we see heroes establish their homes and nations .
仅有的 然后 做过 我们 看 英雄 建立 他们的 房屋 和 国家 .

才见英雄定家邦，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] , [wiː; wi] [faʊnd] [ɑːˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
Turning back , we found ourselves in a desolate wilderness .
转弯 后退 , 我们 成立 我们自己 在 一个 荒凉 荒野 .

回头半途在郊荒。

[let] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊzɪz] ,
Let you build a thousand houses ,
让 你 建造 一个 千 房屋 ,

任君盖下千间舍，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] [tu:] [bedz] [fɔ:r; fər][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .

It's hard to find two beds for one person .
它是 难的 到 寻找 二 床 为了 一 人 .

一身难卧两张。

[wʌn] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [feɪm] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlaɪf,taimz] [ʌv; əv][sɪn] .

One lifetime of fame , a thousand lifetimes of sin .
一 寿命 的 名声 , 一个 千 一生 的 罪 .

一世功名千世孽，

[hæf] [ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] [ˈɡlɔ:ri] , [hæf] [ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rdʃɪp] .

Half a life of glory , half a life of hardship .
一半 一个 生活 的 荣耀 , 一半 一个 生活 的 困境 .

半生荣贵半生障。

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [ˈdɪsəˈpɪəd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [haɪ] [ˈmaʊntnɪz] .

It's as if it had long since disappeared into the high mountains .
它是 作为 如果 它 有 长的 自从 消失 进入 这 高的 山脉 .

那如早隐高山上，

[ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] [væst][ænd; ənd] [ˈbəʊndləs] .

The mortal world and the white waves are both vast and boundless .
这 凡人 世界 和 这 白色的 波浪 是 两个都 广阔的 和 无边无际 .

红尘白浪两茫茫。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [taɪ] [dræŋk] [təˈgeðər] [ɪn] - , [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [ðər; ðər] [wei] [aʊt] .

Ma Chenglong and Meng Tai drank together in Gaojiawa , arguing their way out .
马 成龙 和 孟 泰 喝 一起 在 - , 争论 他们的 方式 出去 .

马成龙与梦太在那高家洼赌气吃酒，

[wi:; wi] [ˈɔ:rdərd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈdɪʃɪz] .

We ordered quite a few dishes .
我们 订购 相当 一个 很少 菜肴 .

要了好些个菜，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .

They ordered all the dishes in the restaurant .
他们 订购 全部 这 菜肴 在 这 餐厅 .

把饭馆里所有的菜都给要完了。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [kɔ:lɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] .

The waiter called a group of thugs .
这 服务员 称为 一个 团体 的 暴徒 .

跑堂的叫了一群打手，

[ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ,

Standing to the side ,
常设 到 这 边 ,

在旁边站着，

[i:tʃ] [wʌn][wʌz; wəz][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .

Each one was majestic and imposing .
每个 一 曾是 雄伟 和 气势磅礴 .

一个个威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]

handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ðər; ðər][wɜ:ɪr; wər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] .

There were about twenty people .
那里 是 关于 二十 人们 .

约有二十几个人。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] [sɔ:] [ə; eɪ][pɑ:tɪ][ʌv; əv][kɑ:rp][ˈoʊvər][ðer; ðər] .

Shandong Ma saw a pot of carp over there .
山东 马 锯 一个 锅 的 鲤鱼 超过 那里 .

山东马瞧见那边有一盆鲤鱼，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [teɪlz] .

There are about four or five tails .
那里 是 关于 四 或者 五 尾巴 .

约有四五尾，

[ðə; ðɪ][mæn][frʌm; frəm] [ˈʃæn'djŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [stoʊv] .

The man from Shandong asked him to take it to the stove .
这 男人 从 山东 问 他 到 拿 它 到 这 火炉 .

山东马叫他给拿到灶上，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][aɪ 'ti:] , [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .

If you can do it , bring it over .
如果 你 能 做 它 , 带来 它 超过 .

做得了拿过来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][baɪt] [maɪ'self] .

I took a bite myself .
我 采取 一个 咬 我 .

自己吃了一口，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θru:] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [fɪʃ] [aʊt'saɪd] .

They just threw the whole fish outside .
他们 只是 扔 这 所有的 鱼 外部 .

就把那一尾整鱼扔在外头去，

[ðeɪ] [θru:] [aʊt] [tu:] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] .

They threw out two more in the same manner .
他们 扔 出去 二 更多的 在 这 相同的 方式 .

又一连照样扔了两尾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] , [dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn] [aʊt'saɪd] .

There was a big , dark - skinned man outside .
那里 曾是 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 外部 .

只见外面有一个黑大汉，

[ðæts] [ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [dʒʌst] [naʊ] .

That's the one who was performing for money just now .
那就是 这 一 WHO 曾是 表演 为了 钱 只是 现在 .

就是方才卖艺的那个，

[pɪk] [ʌp] [ɔ:l] [θri:] [fɪʃ] .

Pick up all three fish .
挑选 向上全部 三 鱼 .

把那三尾鱼都拣起来。

[fæŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:v] .

Fang wanted to take it and leave .
方 通缉 到 拿 它 和 离开 .

方要拿着走，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][mɑ:][frʌm; frəm] [ˈʃæn'djŋ] ['seɪɪŋ] :

All that could be heard was Ma from Shandong saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 马 从 山东 说 :

只听得山东马说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , "
 " **Wait a moment** , "
 " 等待 一个 片刻 , "

“且慢走，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] ！
 Here I come ！
 这里 我 来 ！

我来也！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
 Jackie Chan went outside .
 杰基 陈 去 外部 .

成龙出去到了外边，

[hiː; hi] [stɔːpt] [ðə; ði] [bɪɡ] [mæn] [ænd; ənd] [sed] ː
 He stopped the big man and said ː
 他 停止 这 大的 男人 和 说 ː

截着那大汉说：

[wɒts] [jɔː; jər] [læst] [neɪm] ？
 What's your last name ？
 是什么 你的 最后的 姓名 ？

“你姓什么？

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ？
 What's your name ？
 是什么 你的 姓名 ？

叫什么？

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ？
 Where are you from ？
 在哪里 是 你 从 ？

是哪里的人？ ”

[ðə; ði] [bɪɡ] [mæn] [sed] ː
 The big man said ː
 这 大的 男人 说 ː

那大汉说：

" [ɪf] [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [æsk] . . . "
 " **If Your Excellency wishes to ask** . . . "
 " 如果 你的 阁下 愿望 到 问 . . . "

“尊驾要问，

[aɪ] [eɪ 'em] [frʌm; frəm] [ʒuəʒuː] .
 I am from Zhuozhou .
 我 是 从 涿州 .

我乃涿州人氏，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈgao]
 Surname Gao
 姓 高

姓高，

[mɪŋdʒi] ,
 Mingjie ,
 明杰 ,

名杰，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈsaɪ, 'e'seɪ'aɪ] - .
 His nickname is Sai Tiegai .
 他的 昵称 是 赛 - .

别号人称赛铁盖。

[maɪ] ['pɛərənts] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [di'si:st] .
My parents are both deceased .

我的 父母 是 两个都 死者 .

我家中父母双亡，

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [left] [ʌnə'tendɪd] ,
Since the young children were left unattended ,

自从 这 年轻的 孩子们 是 左边 无人看管 ,

自幼儿无人照管，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
I learned how to use guns and clubs .

我 学习 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

我习学枪棒。

[maɪ]['fæməli] [oʊnz] [sʌm; səm] ['prɑ:pərtɪz] .
My family owns some properties .

我的 家庭 拥有 一些 特性 .

我家中有些产业，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['swɪndlɪd] [baɪ][maɪ] [oʊn] [men] .
They were all swindled by my own men .

他们 是 全部 被骗 经过 我的 自己的 男人 .

都被我家中手下人骗去，

[aɪm][ɔ:l] [ə'loʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .

我是 全部 独自的 现在 .

剩我一人，

[wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][æt; ət] [hoʊm] ,
With no one to rely on at home ,

和 不 一 到 依靠 在 在 家 ,

家中无依靠，

['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Wandering the world

漫游 这 世界

流落江湖，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ɑ:ts] .
They make a living by performing arts .

他们 制作 一个 活的 经过 表演 艺术 .

卖艺为生。

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] ['brekfəst] [tə'deɪ] .
I haven't eaten breakfast today .

我 还没有 吃 早餐 今天 .

今天是从早晨并未吃饭，

[aɪ] ['præktɪst] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [dʒʌst] [naʊ] .
I practiced for half a day just now .

我 练习 为了 一半 一个 天 只是 现在 .

我方才练了半天，

[noʊ][wʌn] [geɪv] ['mʌni] .
No one gave money .

不 一 给予 钱 .

也没有一个人给钱，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .
I came here out of desperation .

我 来了 这里 出去 的 绝望 .

我无奈来此处，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['daɪnɪŋ] [hɪr] .
It just so happens that you are dining here .
它 只是 所以 发生 那 你 是 用餐 这里 .

正遇尊驾在这里吃饭，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [fɪʃ] .
I picked up a few fish .
我 挑选 向上 一个 很少 鱼 .

我拣了几尾鱼，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
I'm planning to take it over there and wash it with water .
我是 规划 到 拿 它 超过 那里 和 洗 它 和 水 .

打算着拿到那边去用水洗洗，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] .
I like to eat .
我 喜欢 到 吃 .

我好吃，

[daʊnt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ænd; ənd] [æsk] ['kwestʃənz] .
don't want you to see this and ask questions .
不 想 你 到 看 这 和 问 问题 .

不想被尊驾看见动问。”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[aɪl] ['tri:t] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] [tə'deɪ] .
I'll treat you to a meal today .
患病的 对待 你 到 一个 一顿饭 今天 .

“我请你今天吃一顿饭。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

" [kʌm] [ɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] . "
" Come inside with me . "
" 来 里面 和 我 " .

你跟我进里边去。”

[ˈgɑʊ] ['dʒiː] ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Gao Jie followed behind .
高 杰 随后 在后面 .

高杰跟随在后，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Upon entering and taking a look ,
之上 进入 和 采取 一个 看 ,

来到里边一瞧，

[ˈvedʒtəb(ə)lz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Vegetables were laid out on the table .
蔬菜 是 铺设 出去 在 这 桌子 .

菜蔬摆满桌上。

[ˈgɑʊ] ['dʒiː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
Gao Jie sat down and started drinking .
高 杰 卫星 向下 和 开始 喝 .

高杰落座吃酒。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] ? "
" Do you have the guts ? "
" 做 你 有 这 内脏 ? "

“你有胆子没有？ ”

[ˈgao][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [juːv] [gʌt] [gʌts] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ? "
" You've got guts , haven't you ? "
" 你已经 得到 内脏 , 还没有 你 ? "

“胆子倒有，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

干什么吧？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːn][ˈaʊə; ɑːr] [ˈteɪbl] . "
" You take the things on our table . "
" 你 拿 这 事物 在 我们的 桌子 : "

“你把咱们桌上边家伙，

[juːv] [ɔːlˈredi] [nɔːkt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
You've already knocked it down .
你已经 已经 敲门 它 向下 :

你都打摔了，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [disˈmæntld] [hɪz; ɪz] [stoʊv] .
They even dismantled his stove .
他们 甚至 拆卸 他的 火炉 :

把他炉灶也给拆了，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˈteɪbl] [tuː] .
They destroyed his table too .
他们 损毁 他的 桌子 也 :

把他桌子也给他毁了。

[wiː; wi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
We finished eating ,
我们 完成的 吃 ,

咱们吃完了饭，

[laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪə] .
Light the fire .
光 这 火 :

点着火，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈkænəpi] [ænd; ənd] [ˈflaʊə] [skriːn] .
They burned down his canopy and flower screen .
他们 烧伤 向下 他的 树冠 和 花 屏幕 :

把他的天棚花障都给烧了。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] ,
After finishing the business ,

后 精加工 这 商业 ,

办完事，

[aɪl] [peɪ] .
I'll pay .

患病的 支付 :

我给钱，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
This is none of your business .

这 是 没有 任何 的 你的 商业 :

没你的事。”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Gao Jie drank a few more glasses of wine .

高 杰 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 :

高杰多吃了几杯酒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "
" It's alright . "

" 它是 好吧 :

“不要紧，

" [li:v] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [em 'i:] . "
" Leave it all to me . "

" 离开 它 全部 到 我 :

都交给我了。”

[hi:; hi] [fɜ:rst] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [dʒɑ:r] [ænd; ənd] [smæft] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .
He first picked up the wine jar and smashed it on the ground .

他 第一的 挑选 向上 这 葡萄酒 罐 和 粉碎 它 在 这 地面 :

先端起酒坛望地下就是一摔，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [smæft] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ;
It was smashed to pieces ;

它 曾是 粉碎 到 件 ;

只摔得粉碎；

[ðen] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ru:f] ['ræftəz] ,
Then pick up the roof rafters ,

然后 挑选 向上 这 屋顶 椽子 ,

然后拿起房椽子，

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He slammed his hand on the table .

他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 :

望桌上一拍，

[ˈsevrəl] [pleɪts] [ænd; ənd] [bəʊlz] [wɜ:r; wər] [smæft] .
Several plates and bowls were smashed .

一些 盘子 和 碗 是 粉碎 :

砸碎了好些个盘碗。

[ðə; ði] ['ʃæn'djɪŋ] ['hɔ:rsməŋ] [stʌk] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [goʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['teɪbl]
The Shandong horseman stuck his large , ringed , gold - threaded sword into the table
这 山东 骑手 卡住 他的 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 进入 这 桌子
.
:
.

山东马把大环金丝宝刀望桌上一插，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['dæzliŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪt] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] .
It was so bright and dazzling that it was quite astonishing .
它 曾是 所以 明亮的 和 耀眼的 那 它 曾是 相当 惊人 .

明晃晃的甚是惊人。

[mɑ:] - [prɒpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] .
Ma Mengtai propped his feet on the stool .
马 - 支撑 他的 脚 在 这 凳子 .

马梦太脚蹬着板凳，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [ɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] .
He drew his short - handled knife .
他 画 他的 短的 - 处理 刀 .

拉出短把刀来，

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He slammed his hand on the table .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

望桌上一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

['brʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[wi:; wi] , [ðə; ði][oʊld] ['brʌðərz] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm][,bei'dʒɪŋ] .
We , the old brothers , have come here from Beijing .
我们 , 这 老的 兄弟 , 有 来 这里 从 北京 .

咱们老弟兄们从北京城来到此处，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] ['stʌmb(ə)] .
We must not stumble .
我们 必须 不是 绊倒 .

不能栽跟头。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ] [fɔ:lz] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪl] [kætʃ] [,aɪ 'ti:] .
Even if the sky falls , the earth will catch it .
甚至 如果 这 天空 瀑布 , 这 地球 将要 抓住 它 .

天塌了有地接着哪，

[ðə; ði] [hed] [fel] [ɔ:f][ænd; ənd] [left] [ə; eɪ][ska:r][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] .
The head fell off and left a scar the size of a bowl .
这 头 跌倒 离开 和 左边 一个 疤痕 这 尺寸 的 一个 碗 .

脑袋掉下来碗大的疤拉。

[lets] [kɪl] [wʌn] [mɔ:r] ['pɜ:rs(ə)n] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rθ'waɪl] .
Let's kill one more person today and make it worthwhile .
我们来吧 杀 一 更多的 人 今天 和 制作 它 值得 .

今天咱们杀一个够本，

" [kɪl] [tu:] , [meɪk] [wʌn] ! "

" **Kill two , make one !** "

" 杀 二 , 制作 一 ! "

杀俩赚一个！ "

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

The waiter heard this ,

这 服务员 听到 这 ,

跑堂的一听，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :

They whispered among themselves :

他们 低声说道 之中 他们自己 :

与众人暗暗的说道：

[tə'deɪ] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] !

Today is incredible !

今天 是 极好的 ！

“今天了不得了，

[ˈkwɪkli] [ɪn'fɔ:rm][ðə; ðɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

Quickly inform the master of this matter .

迅速地 通知 这 掌握 的 这 事情 .

快禀报庄主得知。

[let] [em 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let me take a look .

让 我 拿 一个 看 .

叫我一瞧，

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʌv; əv][ju: 'es] , [wɪə(r)] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [θri:] .

Even with more than twenty of us , we're no match for those three .

甚至 和 更多的 比 二十 的 我们 , 是 不 匹配 为了 那些 三 .

咱们这二十多人也不是他们三个的对手。”

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ðɪs] ['restrɔ:nt]

Originally , this restaurant

起初 , 这 餐厅

原来这座饭馆，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][tʃi:] [wenlɒŋ] , [ə; eɪ] ['letʃərəs] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm] - .

It was opened by Qi Wenlong , a lecherous scoundrel from Qijiazhuang .

它 曾是 打开 经过 齐 文龙 , 一个 好色的 恶棍 从 - .

是祁家庄的小淫人祁文龙开的。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dɪ'bo:tʃt] [mæn] .

He was originally a debauched man .

他 曾是 起初 一个 放荡不羁 男人 .

他本来是一个酒色之徒，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪn] ['di:poʊ][ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Relying on the fact that he was the head of a grain depot in one of the

依靠 在 这 事实 那 他 曾是 这 头 的 一个 粮食 仓库 在 一 的 这

[faɪv] ['pri:fektʃər] ,

five prefectures ,

五 县 ,

倚仗着他是一个五府的皇粮庄头，

[noʊ][wʌn] [dæəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪs] .

No one dares to mess with this place .

不 一 敢于 到 混乱 和 这 地方 .

此地无人敢惹。

[br'frend] [ə'fi(ə)lz] ,
Befriend officials ,
交朋友 官员 ,

结交官长，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [θru:] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ,
Walking and jumping through government offices ,
步行 和 跳 通过 政府 办公室 ,

走跳衙门，

[mə'nɒpəlaɪzɪŋ] [lɪtrɪ'geɪʃn] ;
monopolizing litigation ;
垄断 诉讼 ;

包揽词讼；

[hi:, hi][ˈɔ:f(ə)n] [ˈkɪdnæpt] [ˈlðər] [ˈpi:pəlz] [jʌŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈeldɪst] [ˈdɒtəz] .
He often kidnapped other people's young wives and eldest daughters .
他 经常 被绑架 其他 人们的 年轻的 妻子们 和 长子 女儿们 .

常抢人家的少妇长女，

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [lu:d] .
Its nature is extremely lewd .
它是 自然 是 极其 猥亵 .

其性最淫，

[noʊ] [ˈwʊmən] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] .
No woman slept with him that night .
不 女士 睡着了 和 他 那 夜晚 .

一夜无妇人陪他睡觉，

[hi:, hi] [lɪvd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [jɪr] .
He lived as if it were a year .
他 居住地 作为 如果 它 是 一个 年 .

他如度一年。

[hi:, hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈkerfri:] [laɪf][æt; ət] [hoʊm] .
He lives a carefree life at home .
他 生活 一个 畅快 生活 在 家 .

他家中有逍遥自在，

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] [ʃi:, ʃi][wʌz; wəz]
No matter what kind of chaste and virtuous woman she was
不 事情 什么 种类 的 贞洁 和 有德行的 女士 她 曾是

无论什么样的贞节烈女，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
Let him take it .
让 他 拿 它 .

要叫他抢了去，

[hi:, hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ˈemfəsis] [ɑ:n] [ˈkerfri:] [ˈlɪvɪŋ] .
He placed his emphasis on carefree living .
他 放置 他的 强调 在 畅快 活的 .

他搁在逍遥自在上，

[let] [hɪm; ɪm] [pər'su:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpleʒərz] .
Let him pursue his own pleasures .
让 他 追求 他的 自己的 快乐 .

任凭他自己追欢取乐。

[hi:, hi] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [pleɪ] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [deɪz] [ðɪs] [jɪr] .
He continued the play for four days this year .
他 持续 这 玩 为了 四 天 这 年 .

今年他续这四天戏，

[ə; eɪ] ['restrɑ:nt] ['oʊpənd] [hɪr] .
A restaurant opened here .
一个 餐厅 打开 这里 .

这里开了一个饭馆，

[ðeɪ] [meɪd] ['merɪ] [fɔ:ɾ; fər] [ðəm'selvz] .
They made merry for themselves .
他们 制成 欢乐 为了 他们自己 .

所为自己作乐。

[hi:; hi] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [θʌgz] .
He prepared some thugs .
他 准备 一些 暴徒 .

他预备些个打手，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] ['kɪdnæpɪŋ]
The so - called kidnapping
这 所以 - 称为 绑架

所为抢人，

[ðeə(r)] [ɔ:l] ['ɪgnərənt] [θʌgz] .
They're all ignorant thugs .
它们是 全部 无知 暴徒 .

都是些个无知匪徒。

[aɪ] [sɔ:ɹ] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [hɪr] [tə'deɪ] .
I saw Ma Chenglong and two others having dinner here today .
我 锯 马 成龙 和 二 其他的 拥有 晚餐 这里 今天 .

今天一见马成龙等三人在此吃饭，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [ɔ:l] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
They were all from out of town .
他们 是 全部 从 出去 的 镇 .

俱是外乡人，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [æŋ; ən] [ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['ʌðər] .
Intending to make an example of someone to intimidate others .
意图 到 制作 一个 例子 的 某人 到 威吓 其他的 .

打算要敲山震虎，

[tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] ,
To intimidate the three people ,
到 威吓 这 三 人们 ,

要把三个人给唬住，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ɪts] ['mæstər] ,
With the help of its master ,
和 这 帮助 的 它是 掌握 ,

借着主人的势力，

[ɪk'stɔ:tɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Extorting several hundred taels of silver ,
勒索 一些 百 两 的 银 ,

讹几百银子，

['evriwʌn] ['ʃɛɾz] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
Everyone shares the spoils .
每个人 分享 这 战利品 .

大家分肥。

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [neɪl] [tə'deɪ] .
I encountered a nail today .
我 遭遇 一个 指甲 今天 .

今天遇见钉子上，

[ðə; ði] [θʌgz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
The thugs were so frightened that they all fled .
这 暴徒 是 所以 害怕 那 他们 全部 逃亡 .

把几个打手吓的俱都溜之乎也。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] .
The three of them finished their meal .
这 三 的 他们 完成的 他们的 一顿饭 .

三个人吃完了饭，

[kɔːl] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] .
Call the waiter to settle the bill .
称呼 这 服务员 到 定居 这 账单 .

叫跑堂的前来算帐，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtreɪblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The waiter was so frightened that he trembled with fear .
这 服务员 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

吓的跑堂的战战兢兢，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [ˈfɔːrwəd] .
I dare not go forward .
我 敢 不是 去 向前 .

不敢向前。

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [heɪ] [kɪd] , [kʌm] [hɪr] ! "
" Hey kid , come here ! "
" 嘿 孩子 , 来 这里 ! "

“小子过来！

[lets] [duː][ðə; ði] [mæθ] .
Let's do the math .
我们来吧 做 这 数学 .

给咱们算算帐。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əˈproʊtʃt] [hɪm; ɪm] [ˈtreɪblɪŋli] .
The waiter approached him tremblingly .
这 服务员 接近 他 颤抖地 .

跑堂的战战兢兢来至面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ˈæŋɡri] , [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" Please don't be angry , gentlemen . "
" 请 不 是 生气的 , 先生们 . "

“二位老爷别生气，

[aɪl] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] [ˈsləʊli] .
I'll calculate it slowly .
患病的 计算 它 缓慢地 .

我慢慢的算就是了。”

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [θɪŋ] .
Pick up the thing .
挑选 向上 这 事物 .

把家伙拣起来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksti] "
" Three hundred and sixty " "
" 三 百 和 六十 "

“三百六、

-
240
-

二百四、

-
600
-

六百、

[eɪt] [ˈhʌndrəd] .
Eight hundred .
八 百 :

八百。”

[fæŋ] [sed] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [eɪt] [ˈhʌndrəd] .
Fang said that it was eight hundred .
方 说 那 它 曾是 八 百 :

方说到八百这里，

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说:

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪgˈzæktli] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
How much exactly is it ?
如何 很多 确切地 是 它 ?

到底是多少钱？

[ju:v] [ɪkˈsplɛɪnd] [aɪ ˈti:] [ˈkɪrli] .
You've explained it clearly .
你已经 解释 它 清楚地 :

你说明白了。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

" [aɪl] [twɪst] [jɔr; jər] [hed] [ɔ:f] ! "
" I'll twist your head off ! "
" 患病的 捻 你的 头 离开 ! "

把脑袋给你旋下来！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说:

" [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rti] [kɔɪnz] . "

" A total of two hundred and forty coins . "

" 一个 全部的 的 二 百 和 四十 硬币 : "

“共共共合二百四十钱。”

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说:

" [gɪv] [em 'i:] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "

" Give me three hundred coins . "

" 给 我 三 百 硬币 : "

“给三百钱吧，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][saɪd] ['dɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [ɪn'klu:dɪd] .

Even the side dishes were included .

甚至 这 边 菜肴 是 包括 :

连小菜俱都在内。”

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [stʊd] [ʌp] .

The three people stood up .

这 三 人们 站立 向上 :

三个人站起身来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [ðə; ði] [məʃi:n] [ɪz][ɑ:n] . "

" The machine is on . "

" 这 机器 是 在 : "

“开了台了，

[lets] [gou][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:prə] [tə'geðər] .

Let's go to the opera together .

我们来吧 去 到 这 歌剧 一起 :

咱们一同听戏去吧。”

- ,

Yumeta ,

- ,

梦太、

[ˈdʒæki] [tʃæn] , [teɪk] [jɜr; jər] [naɪf] .

Jackie Chan , take your knife .

杰基 陈 , 拿 你的 刀 :

成龙把刀带好，

[ˈgaʊ][ˈdʒi:] ['kærid] [ðə; ði] [ru:f] ['ræftəz] .

Gao Jie carried the roof rafters .

高 杰 携带 这 屋顶 椽子 :

高杰扛着房椽子，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] .

Leaving the restaurant .

离开 这 餐厅 :

出离饭铺。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [stændz] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .

There were three stands to the east .

那里 是 三 站立 到 这 东方 :

只见正东有三间看台，

[ðə; ði] ['eriə] [ə'blʌv] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌp] ['veri] ['ni:tli] .
The area above was cleaned up very neatly .
这 区域 多于 曾是 已清洗 向上 非常 整齐地 .

上面收拾的干干净净。

[ðen] [ə'nʌðər] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Then another sedan chair appeared from the west .
然后 其他 轿车 椅子 出现 从 这 西方 .

只见又从西面来了一乘凉轿，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; ei] [grænd] ['mæstə:z] [tʃer] .
It is a grand master's chair .
它 是 一个 盛大 硕士学位 椅子 .

是一把太师椅子，

['weɪɪŋ] [tu:] [sɪ'dæn] [tʃer] [pəʊlz] ,
Wearing two sedan chair poles ,
穿着 二 轿车 椅子 杆子 ,

穿着两个轿杆，

[ə; ei] [ku:l] [bri:z] [blouz] [θru:] [ðə; ði] [tent] [ə'blʌv] .
A cool breeze blows through the tent above .
一个 凉爽的 微风 打击 通过 这 帐篷 多于 .

上头过风凉帐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [hɔ:rs] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] .
There was a horse leading the way .
那里 曾是 一个 马 领导 这 方式 .

头前有引马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [mju:l] ['fɑ:ləʊɪŋ] [br'haɪnd] .
There was a mule following behind .
那里 曾是 一个 骡子 下列的 在后面 .

后有跟骡，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,

前呼后拥，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [ə; ei] ['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)] ['fɑ:ləʊɪŋ] .
There were about a dozen people following .
那里 是 关于 一个 打 人们 下列的 .

约有十数名跟人。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
The person was sitting in the chair .
这 人 曾是 坐着 在 这 椅子 .

椅子上坐着那个人，

[ðoʊz] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['peɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Thin eyebrows and round eyes
薄的 眉毛 和 圆形的 眼睛

细眉圆眼，

[bɔ:ld] [hed]
Bald head
秃头

光着头，

[ˈwerɪŋ] [blæk] [ˈsʌŋglæsɪz] ；
Wearing black sunglasses ；
穿着黑色的太阳镜 ；

戴着黑镜；

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [əˈfɪ(ə)l] [roʊb]
Wearing a light blue official robe
穿着一个光蓝色的官方的长袍

身穿宵青官纱的大衫，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈgɑ:rmənt] [meɪd] [ʌv; əv][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [gɔ:z] ，
The inner garment made of hibiscus gauze ；
这内服装制成的木槿花纱布 ；

芙蓉纱的中衣，

[bli:tʃt] [sɑ:ks]
Bleached socks
漂白袜子

漂白袜子，

[ˈdʌb(ə)l] - [feɪst] [[u:z] [meɪd] [ʌv; əv] [blu:] [ˈsætn] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] - [greɪ] [ɪmɪˈteɪʃn] [ˈsætn] [trɪm] .
Double - faced shoes made of blue satin with silver - gray imitation satin trim .
双倍的 - 面对鞋制成 的 蓝色的 缎 和 银 - 灰色的 模仿 缎 修剪 。

青缎子镶银灰摹本缎心的双脸鞋，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ， [raʊnd] [ɡoʊld] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [lɔ:nˈdʒevəti] " .
In the center is a long , round gold character for " longevity " .
在 这 中心 是 一个 长的 ， 圆形的 金子 特点 为了 " 长寿 " 。

当中是长圆金寿字，

[ðə; ði] [tu:] [nɑ:ts] [ɑ:r; ər] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [erˈti:n] [bi:dz] ；
The two knots are adorned with a string of eighteen beads ；
这 二 绳结 是 装饰 和 一个 细绳 的 十八 珠子 ；

二纽上带着十八子的香串；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Holding a round fan in his hand
保持 一个 圆形的 扇子 在 他的 手

手拿团扇一柄，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈblɒsəmz] [ænd; ænd] [ˈswɒləʊz] [ɪn] [sprɪŋ] .
The painting depicts apricot blossoms and swallows in spring .
这 绘画 描绘 杏 花朵 和 燕子 在 春天 。

上画杏林春燕。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ，
After the two horses finished reading ；
后 这 二 马匹 完成的 阅读 ；

二马看罢，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˌnɪrˈbaɪ] [seɪ] ；
I heard someone nearby say ；
我 听到 某人 附近 说 ；

只听旁边有人说：

" [ˈmæstər] [tʃi:] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] ！ "
" Master Qi has arrived ! "
" 掌握 齐 有 到达的 ！ "

祁庄主来了！ "

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

All that could be seen was a sedan chair .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 轿车 椅子 .

只见那一乘凉轿，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [stændz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

When we arrived at the foot of those three stands to the east ,

什么时候 我们 到达的 在 这 脚 的 那些 三 站立 到 这 东方 ,

到了那正东那三间看台的底下，

[tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Two children were helping him .

二 孩子们 是 帮助 他 .

有两个小童搀扶。

[tʃiː] [wɛnlɒŋ] [ðen] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [stændz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] .

Qi Wenlong then went up to the stands and took a seat .

齐 文龙 然后 去 向上 到 这 站立 和 采取 一个 座位 .

那祁文龙上看台落座，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

口中说道：

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpetrɪɑːrk] [aʊt] . ”

“ Go to the temple and invite the patriarch out . ”

“ 去 到 这 寺庙 和 邀请 这 族长 出去 . ”

“你们到庙里把祖师爷请出来，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪv] [ə'raɪvd] .

Just say I've arrived .

只是 说 我已经 到达的 .

就说我到了，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [pleɪ] .

Please ask him to choose the play .

请 问 他 到 选择 这 玩 .

请他点戏。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

[tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪl] [gɑːd] .

Two family members went straight to the temple of the hail god .

二 家庭 成员 去 直的 到 这 寺庙 的 这 冰雹 上帝 .

见有两个家人直奔雹神庙去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

[ðen] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] " [ˌɑmɪ'tɑːbə] ['buːdə'boʊdə] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

Then , a voice called " Amitabha Buddha " was heard from the south .

然后 , 一个 嗓音 称为 " 阿弥陀佛 佛 " 曾是 听到 从 这 南 .

只听南边一声“无量寿佛”。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [lʊkt] [bæk] ,

Jackie Chan looked back ,

杰基 陈 看起来 后退 ,

成龙回头一看，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [lʊkt] ['veri] [kaɪnd] .
The Taoist priest looked very kind .
这 道教 牧师 看起来 非常 种类 .

见那道人好生面善：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] ['sætn] ['ru:ji:] - [ˈeɪpt] ['hedskɑ:rf] ,
Wearing a satin ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 缎 如意 - 形状 头巾 ,

头戴缎子如意道巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] - ['kʌlərd] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a jade - colored silk robe ,
穿着 一个 玉 - 有色 丝绸 长袍 ,

身穿玉色绸子长袍，

[blu:] ['sætn] ['kɑ:lər] [gɑ:rd]
Blue satin collar guard
蓝色的 缎 衣领 警卫

青缎子护领，

[waɪt] [sɑ:ks]
White socks
白色的 袜子

白袜，

[θɪk] - [soʊld] [klaʊd] - ['pætərnd] [ˈu:z] ;
Thick - soled cloud - patterned shoes ;
厚的 - 已售出 云 - 图案 鞋 ;

厚底云履；

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a sword on his back .
他 携带 一个 剑 在 他的 后退 .

背后背着一口宝剑，

[ɡri:n] [fɪʃ] [skɪn] [ʃi:θ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ˈjelʊʊ] [ˈtæsl] [hed] ,
Yellow tassel head ,
黄色的 流苏 头 ,

黄绒穗头，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['ri:əl] [ɡoʊld] ;
A chain of real gold ;
一个 链 的 真实的 金子 ;

真金的什链；

[b:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['pɜ:rp(ə)] .
Half of his face turned purple .
一半 的 他的 脸 转向 紫色的 .

半边脸发紫，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈjelʊʊ] .
Half of his face was yellow .
一半 的 他的 脸 曾是 黄色的 .

半边脸发黄。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Jackie Chan took a closer look ,
杰基 陈 采取 一个 更近 看 ,

成龙一细瞧，

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [tʌŋ] [kɪliːəŋ] , [ðə; ði] [ɡoʊst] - [feɪst] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] , [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [hæd; həd]
He recognized Tong Qiliang , the Ghost - Faced Tai Sui , a thief who had
他 认可 童 启亮 , 这 鬼 - 面对 泰 隋 , 一个 贼 WHO 有
[ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] - [ˈeskoʊrt] [ˈeɪdʒənsɪ] .
escaped from Xingshun Escort Agency .
逃脱 从 - 护送 机构 .

认得是由兴顺镖店漏网的贼人鬼脸太岁佟起亮，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɛŋ] [taɪ] ,
" **Meng Tai** ,
" 孟 泰 ,

“梦太，

[ˈaʊər; ɑːr] [lʌk] [hæz; həz] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
Our luck has turned around .
我们的 运气 有 转向 大约 .

咱们哥俩运气来了。

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪnˈkaʊntər] [tʌŋ] [kɪliːəŋ] , [ə; eɪ] [ˈwɑːntɪd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd]
Today I unexpectedly encountered Tong Qiliang , a wanted criminal who was ordered
今天 我 不料 遭遇 童 启亮 , 一个 通缉 刑事 WHO 曾是 订购
[tuː; tə][biː; bi] [æprɪˈhend] .
to be apprehended .
到 是 被捕 .

今天误遇奉旨严拿的要犯佟起亮，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbrʌðərz] [ɡet][ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
When the two of us brothers get over there ,
什么时候 这 二 的 我们 兄弟 得到 超过 那里 ,

咱们哥俩去到那边，

[ɡræb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

把他拿住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was handed over to the local officials and sent to the capital .
他 曾是 递交 超过 到 这 当地的 官员 和 发送 到 这 首都 .

交本地面官解进京去，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈtʃiːvmənt] .
This must be a remarkable achievement .
这 必须 是 一个 卓越 成就 .

必是一件奇功。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə(r)] [soʊ] [ɪ'ræʃən(ə)] !
You're so irrational !
你是 所以 非理性 ！

你好想不开！

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ][ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks]
We are both on imperial orders to go home to pay respects
我们 是 两个都 在 帝国 订单 到 去 家 到 支付 尊重
[tuː; tə][ʼaʊər; ɑːr] ['ænsɛstərz] .
to our ancestors .
到 我们的 祖先 。

咱们俩是奉旨回家去祭祖，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ɪŋ'taɪ] ['kɑʊntɪ] ,
Arriving in Xingtai County ,
抵达 在 邢台 县 ，

来到邢台县，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ？

却是为何？

['fɜːrstli] , [juː; jʊ][ænd; ænd][aɪ][ɑːr; ər] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] [dɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
Firstly , you and I are guilty of disobeying imperial orders .
首先 ， 你 和 我 是 有罪的 的 违抗命令 帝国 订单 。

一则你我违旨之罪，

['sekəndli] , [ɪts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] .
Secondly , it's all for naught .
第二 ， 它是 全部 为了 零 。

二则劳而无功。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kɑːmən] ['seɪɪŋz] :
There are two common sayings :
那里 是 二 常见的 谚语 ：

有两句俗话：

- [wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [let] [goʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [let] [goʊ] . -
' When it's time to let go , you must let go . '
- 什么时候 它是 时间 到 让 去 , 你 必须 让 去 . -

‘得放手时须放手，

[fər'ɡɪv] ['ʌðər] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Forgive others when you can .
原谅 其他的 什么时候 你 能 。

得饶人处且饶人。’

[lets] [goʊ] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Let's go see a play .
我们来吧 去 看 一个 玩 。

你我咱们听戏去吧。”

[ˈpʊlɪŋ] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Pulling Jackie Chan ,
拉 杰基 陈 ,

拉着成龙、

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [goʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈɑ:prə] . "
" Let's go see the opera . "
" 我们来吧 去 看 这 歌剧 " . "

“咱们听戏去就是了。”

[ðə; ði] [θri:] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterdʒ] .
The three stood at the edge of the stage .
这 三 站立 在 这 边缘 的 这 阶段 .

三人站在台口，

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ɔ:l] [lʊkt] [tu:; tə] [ði:z] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] :
The audience all looked to these three people :
这 观众 全部 看起来 到 这些 三 人们 :

大众听戏的都瞧他们三个人：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈri:əli] [fæt] .
One of them is really fat .
一 的 他们 是 真的 胖的 .

一个胖的真胖，

[wʌn] [ɪz] [ˈri:əli] [θɪn] .
One is really thin .
一 是 真的 薄的 .

一个瘦的真瘦，

[ə; eɪ] [tɔ:l] , [dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn] .
A tall , dark - skinned man .
一个 高的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

一个黑大个挺高。

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
As everyone was watching ,
作为 每个人 曾是 观看 ,

大家正瞧之际，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was a family member shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 家庭 成员 喊叫 :

只听那边有家人喊嚷说：

" [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [ðə; ði] [pleɪ] ! "
" The patriarch has chosen the play ! "
" 这 族长 有 选定 这 玩 ! " .

“祖师爷点了戏啦！

[ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪ] [ɪz] " [ðə; ði] [ˈflaʊər] [bəʊt] " .
The first play is " The Flower Boat " .
这 第一的 玩 是 " 这 花 船 " .

头一出是《荡花船》，

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪ] [ɪz] " ['selɪŋ] [ruːʒ] " .
The second play is " Selling Rouge " .
这 第二 玩 是 " 销售 胭脂 " .

二出是《卖胭脂》。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .
那里 曾是 一个 大声 砰 .

只听家伙一响，

[ðə; ði] ['ɒpənɪŋ] [ækt] .
The opening act .
这 开幕 行为 .

开场演戏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] [ə'pɪəd] . . .
As soon as the female lead appeared . . .
作为 很快 作为 这 女性 带领 出现 . . .

那花旦方一出来，

['ʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音洪亮。

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['temp(ə)] [kraʊd] .
Several people came from that side to suppress the temple crowd .
一些 人们 来了 从 那 边 到 压制 这 寺庙 人群 .

从那边来了几个弹压庙场之人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [tʃɪrd] ?
Who cheered ?
WHO 欢呼 ?

“是哪位叫好？

[huː] [tʃɪrd] ?
Who cheered ?
WHO 欢呼 ?

哪位叫好？

[dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ['aʊər; ɑːr] [ruːlz] [hɪr] ?
Don't you know our rules here ?
不 你 知道 我们的 规则 这里 ?

不知道我们这里的规矩么？

[lɑ:k] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !
Lock him up and take him away !
锁 他 向上 和 拿 他 离开 !

把他锁上带了走! ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [laɪ] .
You don't need to lie .
你 不 需要 到 说谎 .

“你不必诈,

[aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ˈtʃɪrɪŋ] .
I was the one cheering .
我 曾是 这 一 欢呼 .

叫好的就是我,

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r] [nɔ:t] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知道? ”

[ði:z] [ə'fɪ(ə)lz] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [mɑ:] - [ə'taɪər] .
These officials took one look at Ma Chenglong's attire .
这些 官员 采取 一 看 在 马 - 服装 .

这几个官人一瞧马成龙那个打扮,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] . "
" Take him with you . "
" 拿 他 和 你 . "

“把他带着走,

[goʊ] [si:] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] .
Go see the master of the manor .
去 看 这 掌握 的 这 庄园 .

见庄主去。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] ['kwɪkli] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] .
Meng Tai quickly stopped him .
孟 泰 迅速地 停止 他 .

梦太赶紧拦住,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢!

[ˈfeləʊ] [ˈbrʌðərz] ,
Fellow brothers ,
同伴 兄弟 ,

众位老哥们,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

我姓马，

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['stu:ərd] [ɪn] - , [ber'dʒɪŋ] .
He worked as a steward in Shuntianfu , Beijing .
他 工作 作为 一个 管家 在 - , 北京 .

在北京顺天府当内大班，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [aʊt] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] .
I'm also out handling a case .
我是 还 出去 处理 一个 案件 .

我也是出来办案。

永庆升平

第45/175页

[ðæts] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bʌdi:z] .
That's one of my buddies .
那就是 一 的 我的 伙伴们 .

那是我一个伙计，

[spi:k] ['ru:dlɪ]
Speak rudely
说话 粗鲁地

说话粗鲁，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ru:lz] [hɪr] .
I don't know the rules here .
我 不 知道 这 规则 这里 .

不知这里的规矩。

[fɔ:r; fər] [maɪ] [seɪk] , ['evriwʌn]
For my sake , everyone
为了 我的 清酒 , 每个人

众位看我的面上，

[lets] ['kʌvər] [,aɪ 'ti:] [ʌp] !
Let's cover it up !
我们来吧 覆盖 它 向上 !

遮盖遮盖吧！ ”

[ðoʊz] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
Those officials said :
那些 官员 说 :

那几个官人说：

" [wi:; wi] [wɜ:; wər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['mænər] [bɜ:rd] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['temp(ə)] ['mɑ:rkɪt] . "
" We were sent by the manor lord to suppress the temple market . "
" 我们 是 发送 经过 这 庄园 主 到 压制 这 寺庙 市场 . "

“我们是那庄主叫我们来弹压庙场，

[ʼaʊər; ɑ:r] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
Our master instructed :
我们的 掌握 指示 :

有我们老爷交派：

[ɪf] ['eni] ['lɔ:ləs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [hɪr] ,
If any lawless individuals cause trouble here ,
如果 任何 无法无天 个人 原因 麻烦 这里 ,

如有不法之人在此搅闹，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [si:z] [hɪm; ɪm] .
We must come and seize him .
我们 必须 来 和 抢占 他 .

我们必要过来将他拿住。

[tə'deɪ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lsoʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] [sɪks] [dɔ:z] .
Today you are also one of us in the Six Doors .
今天 你 是 还 一 的 我们 在 这 六 门 .

今天你也是咱们六扇门里的人，

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 :

我们回去，

[ɪf] [ðə; ði] ['mænər] [bɜ:rd] ['dʌznt] [æsk] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If the manor lord doesn't ask , then so be it .
如果 这 庄园 主 不 问 , 然后 所以 是 它 :

庄主不问便罢，

[ɪf] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [æskz] ,
If the shop owner asks ,
如果 这 店铺 所有者 问 ,

店主如问时，

[aɪl] ['kʌvər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll cover for you .
患病的 覆盖 为了 你 :

我替你们遮益遮盖就是了。”

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðen] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Then a family member came over from that direction .
然后 一个 家庭 成员 来了 超过 从 那 方向 :

只见从那边过来一个家人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈevriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位，

[hu:] [ɪz] ['tʃɪrɪŋ] ?
Who is cheering ?
WHO 是 欢呼 ?

是谁叫好？

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
The master of the manor wants to see you all .
这 掌握 的 这 庄园 想要 到 看 你 全部 :

庄主叫你们几位过去哪。”

[ði:z] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['i:stərn] ['vju:ɪŋ] ['plætfɔ:rm] .
These officials arrived at the eastern viewing platform .
这些 官员 到达的 在 这 东 观看 平台 :

这几个官人来到东边看台之上，

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] [ænd; ænd][tʃi:] [wɛnlɒŋ] [æskt] :
Tong Qiliang and Qi Wenlong asked :
童 启亮 和 齐 文龙 问 :

佟起亮与祁文龙二人问道：

[hu:] [wʌz; wəz] [ðæt] ['fʌʊtɪŋ] " [gʊd] ['hevəns] ! " [dʒʌst] [naʊ] ?
Who was that shouting " Good heavens ! " just now ?
WHO 曾是 那 喊叫 " 好的 天 ! " 只是 现在 ?

“适才什么人嚷‘好家伙’？

[dɪd][juː; jʊ][nɑːt] [nʊʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['draːmə] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz]
Did you not know that I was the one who continued the drama these past few days
做过 你 不是 知道 那 我 曾是 这 一 WHO 持续 这 戏剧 这些 过去的 很少 天
?
?
?

不知道这几天是我续的戏吗？

[dɪ'libərətli] [traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'vʊʊk] [em 'iː] ,
Deliberately trying to provoke me ,
故意地 尝试 到 惹 我 ,

成心搅我，

[lɑːk] [hɪm; ɪm][ʌp] !
Lock him up !
锁 他 向上 !

把他锁来！

[teɪk] [maɪ][fɪlm] .
Take my film .
拿 我的 电影 .

拿我的片子，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Send him to the county .
发送 他 到 这 县 .

把他送县。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

官人说：

" ['nʊʊbəːdi] [ə'plɔːd] . "
" **Nobody applauded** . "
" 无人 鼓掌 . "

“没人叫好儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪn] [stɔːl] .
There is a wine stall .
那里 是 一个 葡萄酒 摊位 .

是有一个摆酒摊的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [dʒɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He was carrying a wine jar from his home .
他 曾是 携带 一个 葡萄酒 罐 从 他的 家 .

他自家中抱着一个酒坛子，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] " ['flaʊər] [boʊt] " [keɪm] [ɑːn] .
Just then , the " Flower Boat " came on .
只是 然后 , 这 " 花 船 " 来了 在 .

正赶《荡花船》上来，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] [ɑːn] [steɪdʒ] ,
He glanced at the play on stage ,
他 瞥了一眼 在 这 玩 在 阶段 ,

他一瞧台上的戏，

[ə; eɪ] [brɪk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [trɪpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
A brick on the ground tripped him up .
一个 砖 在 这 地面 绊倒了 他 向上 .

地下有个砖头把他绊了一个跟头，

[ðə; ði][dʒɑ:r][wʌz; wəz] [smæft] [tu:] .
The jar was smashed too .
这 罐 曾是 粉碎 也 .

坛子也砸了，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [spɪld] .
The wine was spilled .
这 葡萄酒 曾是 洒了 .

酒也洒了，

[hi;; hi] [felt] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][dʒɑ:r] .
He felt sorry for his jar .
他 毛毡 对不起 为了 他的 罐 .

他心疼他的坛子，

[hi;; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

他一哭说：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

‘好家伙呀，

" [waʊ] ! "
" **Wow !** "
" 哇 ！ "

好家伙“！ ”

[tʊŋ] [kɪli:əŋ] [sed] :
Tong Qiliang said :
童 启亮 说 :

佟起亮说：

" [ju;; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] ! "
" **You may all leave !** "
" 你 可能 全部 离开 ！ "

“你们下去吧！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stændz] .
The officials then descended from the stands .
这 官员 然后 下降 从 这 站立 .

众官人方才下了看台，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plætfɔ:rm] :
Then someone shouted from the other side of the platform :
然后 某人 喊叫 从 这 其他 边 的 这 平台 :

只听台口那边又有人嚷说：

" ['sʌnz] ['mʌðər] , "
" **Son's mother** , "
" 儿子的 母亲 , "

“儿他妈妈，

[ðæts] [greɪt] !
That's great !
那就是 伟大的 ！

实在好！

[waʊ] , [ðæts] ['ri:əli] ['sʌmθɪŋ] !
Wow , that's really something !
哇 , 那就是 真的 某物 ！

实在好家伙啦！ ”

[ði:z] [ə'fɪ(ə)lɪz] [sed] :
These officials said :
这些 官员 说 :

这几位官人说:

" [its] [ðæt] ['ʃæn'djŋ] [gai] [ə'gen] . "
" It's that Shandong guy again . "
" 它是 那 山东 盖伊 再次 . "

“又是那个山东儿。”

[wen] ['evriwʌŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
When everyone arrived in front of Ma Chenglong ,
什么时候 每个人 到达的 在 正面 的 马 成龙 ,
众人到了马成龙面前,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [its] [ju:; jʊ] [ə'gen] [hu:] [jɛd] - [gʊd] ['hevəns] ! - "
" It's you again who yelled ' Good heavens ! ' "
" 它是 你 再次 WHO 大喊 - 好的 天 ! - "

“又是你嚷‘好家伙？’

" ['ʃæn'djŋ] [mɑ:] [sed] : "
" Shandong Ma said : "
" 山东 马 说 : "

“山东马说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错,

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ] [hu:] [sed] [aɪ 'ti:] . "
" It was I who said it . "
" 它 曾是 我 WHO 说 它 . "

是我说的。”

" [aɪ] [spəʊk] [ʌp] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I spoke up for you for quite a while just now . "
" 我 辐 向上 为了 你 为了 相当 一个 尽管 只是 现在 . "

“方才替你说半天话,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [bɔ:rd] .
In front of the manor lord .
在 正面 的 这 庄园 主 :

在庄主的跟前。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ! "
" I'm going to see him ! "
" 我是 去 到 看 他 ! "

“我去见他去!

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] ['mɜ:rdərər] .
I am not a murderer .
我 是 不是 一个 凶手 :

我也不是杀人的凶犯、

[ˈrɒʊlɪŋ] [hɔ:rs] [ˈrɒbəz] .
Rolling Horse Robbers .
滚动 马 强盗 .

滚马强盗。

[ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] [wei] !
You lead the way !
你 带领 这 方式 !

你头前带路！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[kɔ:l] [ˈgəʊ][ˈdʒi:][ˈoʊvər] .
Call Gao Jie over .
称呼 高 杰 超过 .

把高杰叫来，

[ˈwɪspəd] [ɪn] [ˈsʌm,wənz] [ɪr] :
whispered in someone's ear :
低声说道 在 某人的 耳朵 :

附耳说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You are like this and that . "
" 你 是 喜欢 这 和 那 . "

“你如此如此。

" [ju:; jʊ] [tu:] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ! "
" You two , come with me ! "
" 你 二 , 来 和 我 ! "

你二人跟我来！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈraɪvd] [bɪˈlʊʊ] [ðə; ði][ˈplætˌfɔ:rm] .
Jackie Chan and the officials arrived below the platform .
杰基 陈 和 这 官员 到达的 以下 这 平台 .

成龙等同官人来到看到台以下，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ˌʌpˈsterz] [təˈgeðər] .
Jackie Chan and he went upstairs together .
杰基 陈 和 他 去 楼上 一起 .

成龙跟他等上去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmæstər][tʃi:][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [gɔ:n] [hoʊm] .
At this time , Master Qi had already gone home .
在 这 时间 , 掌握 齐 有 已经 已消失 家 .

此时祁庄主已回家去了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [gʊʊst] - [feɪst] [taɪ][ˈsu:; 'su:ɑɪ] , [tɒŋ] [kɪli:əŋ] , [rɪˈmeɪnd] .
Only the ghost - faced Tai Sui , Tong Qiliang , remained .
仅有的 这 鬼 - 面对 泰 隋 , 童 启亮 , 剩余 .

就剩下鬼脸太岁佟起亮，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
He was sitting there .
他 曾是 坐着 那里 .

他在那里坐着。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

官人说：

" [ˌgrænd'mæstər] , "
 " Grandmaster , "
 " 棋圣 , "

“祖师爷，

[aɪ] [brɔ:t] [ðɪs] [wʌn] [kɔ:ld] - [gʊd] [gai] - [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
 I brought this one called ' Good Guy ' with me .
 我 带来 这 一 称为 - 好的 盖伊 - 和 我 .

我把这个叫‘好家伙’的带了来啦。”

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] [sed] :
 Tong Qiliang said :
 童 启亮 说 :

佟起亮说：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] ! "
 " Bring him up ! "
 " 带来 他 向上 ! "

“把他带上来！ ”

[brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
 Before he finished speaking ,
 前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['dʒæki] [tʃæn] ['kə:sɪŋ] :
 All that could be heard was Jackie Chan cursing :
 全部 那 可以 是 听到 曾是 杰基 陈 咒骂 :

只听成龙骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] [ɪz] ! "
 " What a funny face Tong Qiliang is ! "
 " 什么 一个 有趣的 脸 童 启亮 是 ! "

“好一个鬼脸太岁佟起亮！

[ju:; jʊ] [pi:s] [ʌv; əv] [træʃ] ,
 You piece of trash ,
 你 片 的 垃圾 ,

你这号东西，

[wɪtʃ] ['fækt(ə)rɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌmp][tu:; tə] ? !
 Which factory should I jump to ? !
 哪个 工厂 应该 我 跳 到 ? !

往哪个厂蹦！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tɒŋ] [kɪli:əŋ]
 Upon hearing this , Tong Qiliang
 之上 听力 这 , 童 启亮

佟起亮一听，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [left] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
 So frightened that his soul left his body .
 所以 害怕 那 他的 灵魂 左边 他的 身体 .

吓得真魂出外，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [ˌʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] "
 " Amitabha Buddha "
 " 阿弥陀佛 佛 "

“无量寿佛”，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the table with his hand .
他 握住 这 桌子 和 他的 手 .
高杰用手一扶桌子，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði] [stændz] .
He jumped off the stands .
他 跳了起来 离开 这 站立 .
高杰跳下了看台。

[ˈgao] ['dʒi:] [ænd; ənd] [mɑ:] - [went] ['oʊvər] [tu:; tə] [stɑ:p] [ðəm; ðəm] .
Gao Jie and Ma Mengtai went over to stop them .
高 杰 和 马 - 去 超过 到 停止 他们 .
高杰与马梦太二人过去拦住。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [kʌm] [hɪr] .
It turns out that he did not come here .
它 转弯 出去 那 他 做过 不是 来 这里 .
原来是他未从来到此外，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:][hæd; həd] [ɔ:'redi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [klɪr] .
Shandong Ma had already made it clear .
山东 马 有 已经 制成 它 清除 .
山东马早已嘱咐明白，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ɪf] [æn; ən][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stændz] . . . "
" If an old Taoist priest were to come down from the stands . . . "
" 如果 一个 老的 道教 牧师 是 到 来 向下 从 这 站立 . . . "
“如若看台上下来一个老道，

[meɪk] [ʃʊr] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Make sure to capture him .
制作 当然 到 捕获 他 .
务必把他拿住，

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] ！ "
" Don't let him escape ！ "
" 不 让 他 逃脱 ！ "
不准放他逃走！ ”

[ˈgao] ['dʒi:] [held] [ʌp] [ðə; ði] [ru:f] ['ræftəz] .
Gao Jie held up the roof rafters .
高 杰 握住 向上 这 屋顶 椽子 .
高杰举着房椽子，

[ˈsterɪŋ] [waɪd] - [aɪd] ,
Staring wide - eyed ,
凝视 宽的 - 眼睛 ,
瞪着眼睛，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] .
They were waiting for the old Taoist priest .
他们 是 等待 为了 这 老的 道教 牧师 .
竟等老道。

[mɑ:] - [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ɔ:rt] [naɪf] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai pulled down the short knife and stood up beside him .
马 - 拉 向下 这 短的 刀 和 站立 向上 旁 他 .
马梦太拉短把刀在旁边站起。

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] [dʒʌŋpt] [ʌp] ,
Tong Qiliang jumped up ,
童 启亮 跳了起来 向上 ;

佟起亮一蹿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['li:pɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['gəʊ] ['dʒi:] .
It was leaping right in front of Gao Jie .
它 曾是 跳跃 正确的 在 正面 的 高 杰 .

正蹿在高杰的面前。

['gəʊ] ['dʒi:] [swʌŋ] [ðə; ði] [ru:f] ['ræftəz] ,
Gao Jie swung the roof rafters ,
高 杰 摇摆 这 屋顶 椽子 ;

高杰抡起房椽子，

[,aɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [raɪt] [ə'boʊ] [hɪz; ɪz] [hed] .
It struck the old Taoist priest right above his head .
它 击 这 老的 道教 牧师 正确的 多于 他的 头 .

照老道头顶之上就是一下。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [dɑ:dʒd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The old Taoist priest dodged to the side .
这 老的 道教 牧师 躲避 到 这 边 .

老道望旁边一闪，

[drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拉出宝剑，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] ['gəʊ] ['dʒi:] .
They were about to take action against Gao Jie .
他们 是 关于 到 拿 行动 反对 高 杰 .

要与高杰动手。

[mɑ:] - [pʊld] [ðə; ði] [naɪf] [ʃɔ:rt] .
Ma Mengtai pulled the knife short .
马 - 拉 这 刀 短的 .

马梦太拉短把刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [tɒŋ] [kɪli:əŋ] ,
" **Tong Qiliang** ,
" 童 启亮 ,

“佟起亮，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] ['wɑ:ntɪd] ['krɪmɪn(ə)], ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æprɪ'hend] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
You are a wanted criminal , ordered to be apprehended by imperial decree .
你 是 一个 通缉 刑事 , 订购 到 是 被捕 经过 帝国 法令 .

你是奉旨严拿的要犯，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌŋ] [ɔ:f] [tu:; tə] [tə'deɪ] !
Where do you think you're going to run off to today !
在哪里 做 你 思考 你是 去 到 跑步 离开 到 今天 !

你今天望哪里逃走！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stændz] .
Jackie Chan came down from the stands .
杰基 陈 来了 向下 从 这 站立 .

成龙从看台上下来，

[θri:] ['pi:p(ə)l] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
Three people surrounded him .
三 人们 包围 他 :

三个人把他围住。

[aɪ] ['wʌndə] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . . :

且听下回分解。

['tʃæptə] -
Chapter 55
章 -

第五十五回

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:rdə] [ænd; ənd] [rɒbd] ['sɪstə] [ju] ; [tu:] ['hɪroʊz] ['si:krətli]
A group of thieves committed murder and robbed Sister Yu ; two heroes secretly
一个 团体 的 窃贼 坚定的 谋杀 和 被抢劫 姐姐 于 ; 二 英雄 偷偷
[reɪdɪd] [tʃi:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] .
raided Qi Family Village at night .
突袭 齐 家庭 村庄 在 夜晚 :

众贼人行凶抢玉姐 二豪杰夜探祁家庄

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][tu:; tə] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:kwɪsɪz] [bæk] [ðen] .
He was willing to die to laugh at the five marquises back then .
他 曾是 愿意的 到 死 到 笑 在 这 五 侯爵夫人 后退 然后 :

舍死当年笑五侯，

[ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] , [dɪ'spleɪŋ] ['elɪɡəns] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm] .
Adorned with flowers and brocade , displaying elegance and charm .
装饰 和 花朵 和 锦缎 , 显示 优雅 和 魅力 :

含花撮锦逞风流。

[wer] [hæz; həz][ɪts] [moʊ'mentəm] [gɔ:n] [naʊ] ?
Where has its momentum gone now ?
在哪里 有 它是 势头 已消失 现在 ?

如今声势归何处？

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['setɪŋ] [sʌŋ] ['kæsts][ə; eɪ] ['melənkɑ:lɪ] ['ʃædɔʊ] [ə'pɑ:n][em 'i:] .
The lonely setting sun casts a melancholy shadow upon me .
这 孤独 环境 太阳 演员 一个 忧郁 阴影 之上 我 :

孤斜阳漫对愁。

[ə'weɪkən] [ju: 'es] ,
Awaken us ,
觉醒 我们 ,

觉我辈，

[lets] [rest] .
Let's rest .
我们来吧 休息 :

且休休，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɑ:r; ər][laɪk] ['bʌblz] [ɑ:n][ˈwɔ:tər] .

The affairs of the world are like bubbles on water .

这 事务 的 这 世界 是 喜欢 气泡 在 水 。

世事如同水上沤。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [dɪ'lu:ʒn] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [bæk][tu:; tə][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [pæθ] .

The song of delusion should lead back to the original path .

这 歌曲 的 错觉 应该 带领 后退 到 这 原来的 小路 。

应虚迷歌归原路。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wʌz; wəz]['brʊkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [stroʊk] .

The mechanism was broken with a single stroke .

这 机制 曾是 破碎的 和 一个 单身的 中风 。

打破了机关一笔勾。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈðər] [sə'raʊndɪd] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] .

Ma Chenglong and two others surrounded Tong Qiliang .

马 成龙 和 二 其他的 包围 童 启亮 。

话说马成龙等三个人把佟起亮围在当中，

[wi;; wi] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

We need to take him .

我们 需要 到 拿 他 。

要拿他，

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Tong Qiliang jumped out of the circle and took a look .

童 启亮 跳了起来 出去 的 这 圆圈 和 采取 一个 看 。

佟起亮跳出圈外一瞧，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They were no match for the three of them .

他们 是 不 匹配 为了 这 三 的 他们 。

不是他三个人的对手，

[hi;; hi] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] .

He rushed into the crowd .

他 匆忙 进入 这 人群 。

奔入人群之中，

[hi;; hi] [ˈæktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .

He actually ran away .

他 实际上 跑 离开 。

竟自逃走去了。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

Just now , the three people wanted to chase after them .

只是 现在 , 这 三 人们 通缉 到 追赶 后 他们 。

方才三个人要追，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] :

All that could be heard was a shout from the west :

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 从 这 西方 。

只听西边喊嚷说：

" [help] ! [ˈsʌm.wənz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈreskju:d] ! "

" Help ! Someone's being rescued ! "

" 帮助 ! 某人的 存在 获救 ! "

“救人哪！

[help] !

Help !

帮助 !

救人！

[brɔ:d] ['deɪlaɪt] ,
broad daylight ,
广阔 日光 ,

光天化日，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] [klaɪr] [skaɪ] ,
Under the bright and clear sky ,
在下面 这 明亮的 和 清除 天空 ,

朗朗乾坤，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] ['lɔ:ləs] !
This is utterly lawless !
这 是 完全地 无法无天 !

这真没有王法！

[ˈfeləʊ] ['vɪlɪdʒəz] ,
Fellow villagers ,
同伴 村民们 ,

众位乡亲，

[nʌn] [ʌv; əv][ju:, jʊ] [keɪ] .
None of you care .
没有任何 的 你 关心 .

你们都不管，

" [ɑ:r; ər][ju:, jʊ][dʒʌst][ˈɡəʊɪŋ][tu:, tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [teɪk] [maɪ] ['dɔ:tər] [ə'weɪ] ? "
" **Are you just going to watch him take my daughter away ?** "
" 是 你 只是 去 到 手表 他 拿 我的 女儿 离开 ? "

就瞧着他把我的女儿抢了走吗？ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] [rʌft] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Jackie Chan and two others rushed over and saw . . .
杰基 陈 和 二 其他的 匆忙 超过 和 锯 . . .

成龙等三个人赶到那边一看，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kɑ:rt][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
A large cart was surrounded by the crowd .
一个 大的 大车 曾是 包围 经过 这 人群 .

只见众人当中围着一辆大车，

[ə; eɪ] ['kʌvərd] [ʃed] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] .
A covered shed was erected .
一个 涵盖 棚 曾是 竖立 .

搭着席棚儿，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:r; həɪ] ['fɪftɪz] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
A woman in her fifties was sitting on it .
一个 女士 在 她 五十年代 曾是 坐着 在 它 .

上面坐着一个五十来岁的妇人，

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] [kraɪd] .
They clapped and cried .
他们 鼓掌 和 哭 .

拍手打掌的直哭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ʊʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkstɪz] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][kɑ:r] .
There was an old man in his sixties standing under the car .
那里 曾是 一个 老的 男人 在 他的 六十年代 常设 在下面 这 车 .

车下站着有六十来岁一个老头儿，

[hi:, hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" ['evriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位，

[ɑ:nt] [ju:, jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
Aren't you going to do anything about it ?
不是 你 去 到 做 任何事物 关于 它 ?

你们也不管管，

" [ju:, jʊ] [dʒʌst] [wɑ:tʃt] [æz; əz] [hi:; hi] [tʊk] [maɪ] ['dɔ:tər] [ə'weɪ] ? "
" **You just watched as he took my daughter away ?** "
" 你 只是 观看 作为 他 采取 我的 女儿 离开 ? "

就瞧着他把我的女儿抢了走啦？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [skwi:zd] [ɪn] [ænd; ənd] [æskt] :
Jackie Chan squeezed in and asked :
杰基 陈 挤压 在 和 问 :

成龙挤进去问道：

" [oʊld] [mæn] "
" **Old man** "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ju:, jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you shouting like that ?
为什么 是 你 喊叫 喜欢 那 ?

所因何故这么直嚷？ ”

[ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那个老头儿说：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] ['wɒnts] [tu:; tə] [æsk] . . . "
" **If the old man wants to ask . . .** "
" 如果 这 老的 男人 想要 到 问 . . . "

“大爷要问，

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] - , [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [west] .
I live in Wangxinzhuang , to the west .
我 居住 在 - , 到 这 西方 .

我就在那西边王新庄住。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

我姓李，

[bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
Become famous ,
变得 著名的 ,

名成，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['təʊfu:] [[ɑ:p] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] .
A small tofu shop was opened in our village .
一个 小的 豆腐 店铺 曾是 打开 在 我们的 村庄 .

在我们村中开了一个小小的豆腐坊。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈfɪfti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am fifty - eight years old this year .
我 是 五十 - 八 年 老 的 这 年 ；

我今年五十八岁，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][noʊ] [sʌn] .
He also has no son .
他 还 有 不 儿 子 ；

也没有儿子，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [wʌn] [ˈdɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女 儿 ；

惟有一个女儿，

[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] ,
Nineteen years old this year ,
十九 年 老 的 这 年 ；

今年十九岁，

[hɜːr; hər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ju] - .
Her nickname is Yu Jie'er .
她 昵称 是 于 - ；

小名叫玉姐儿，

[bɪˈtroʊðd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈfæməli] ,
betrothed to another family ,
未婚妻 到 其他 家庭 ；

许配人家，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɔːt] [jet] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .
She is not yet married into the family .
她 是 不是 然而 已婚 进入 这 家庭 ；

尚未过门。

[təˈdeɪ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Today my husband and I took him to the temple .
今天 我的 丈夫 和 我 采取 他 到 这 寺庙 ；

今天我们夫妻带他进庙，

[baɪ] [sʌm; səm] [ɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈɛndz] .
Buy some odds and ends .
买 一些 赔率 和 结束 ；

买些个零碎东西。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [hɪr] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 ；

方才到此，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A dozen or so people came over .
一个 打 或者 所以 人们 来了 超过 ；

过来十数个人，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [maɪ][kɑːr][hɪt] [hɪm; ɪm] .
He insisted that my car hit him .
他 坚持 那 我的 车 打 他 ；

楞说我车碰了他啦，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Two people came over and started fighting with me .
二 人们 来了 超过 和 开始 斗争 和 我 ；

两个人过来与我打架，

[ðoʊz] [men] ['kɪdnæpt] [maɪ] ['dɔ:tər] !
Those men kidnapped my daughter !
那些 男人 被绑架 我的 女儿 ！

那几个人把我的女儿抢了走啦，

[ðeɪ] ['hedɪd] [ˌnɔ:rθ'west] .
They headed northwest .
他们 标题 西北 ：

望西北边去了。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ：

成龙说：

" [ði:z] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
" **These individuals among them** ,
" 这些 个人 之中 他们 ；

“内中这些个人，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you recognize him or not ?
做 你 认出 他 或者 不是 ？

你认得不认得？ ”

[li] ['tʃɛŋ] [sed] :
Li Cheng said :
李 程 说 ：

李成说：

" [aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] , "
" **I don't recognize him** , "
" 我 不 认出 他 ； "

“我不认得，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] [si:n] ,
Looking inside the kidnapping scene ,
寻找 里面 这 绑架 场景 ；

瞧着抢人的里头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌŋ] [hu:] [lʊkt] [laɪk] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
There was someone who looked like he came from Qijiazhuang .
那里 曾是 某人 WHO 看起来 喜欢 他 来了 从 - .

有一个像是祁家庄的人。”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 ：

山东马说：

" [faɪnd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [hɪr] . "
" **Find the official in charge of controlling the ground here** . "
" 寻找 这 官方的 在 收费 的 控制 这 地面 这里 ； "

“你把这里弹压地面的官人找来，

['fɑ:lʊʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑʊntɪ] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
Follow him to the county government office to report to the official .
跟随 他 到 这 县 政府 办公室 到 报告 到 这 官方的 ；

跟着他去到县衙门去禀官，

[aɪl] [faɪnd] ['sʌmwʌŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll find someone for you .
患病的 寻找 某人 为了 你 ；

给你找人。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

我姓马，

[aɪl] [gʊʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go find it for you .
患病的 去 寻找 它 为了 你 .

我去给你找去，

[frʌm; frəm][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ]
From the third watch to the fifth watch
从 这 第三 手表 到 这 第五 手表

三更至五更，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][jɔ:r; jər] ['werəbaʊts] .
I must find your whereabouts .
我 必须 寻找 你的 下落 .

我必要给你找一个下落。

[tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天一早，

[wi:l] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
We'll meet at the county government office .
出色地 见面 在 这 县 政府 办公室 .

咱们在县衙门那里见。

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] !
Don't worry about it !
不 担心 关于 它 !

你自管放心吧！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [li] ['tʃɛŋ] .
Jackie Chan was talking to Li Cheng .
杰基 陈 曾是 说 到 李 程 .

成龙正与李成说话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kəʊld] [læf] [keɪm] [frʌm; frəm][br'haɪnd] .
Suddenly , a cold laugh came from behind .
突然 , 一个 寒冷的 笑 来了 从 在后面 .

忽听背后有人一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [kɑ:mbr'neɪ(ə)n][,ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd][ænd; ənd] [fɪfθ] ['wɑ:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ! "
" **What a fine combination of the third and fifth watches of the night !** "
" 什么 一个 美好的 组合 的 这 第三 和 第五 手表 的 这 夜晚 ! "

“好一个三更至五更，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑ:nt] [get] [ə; eɪ]['feɪ(ə)l] .
I'm afraid I can't get a facial .
我是 害怕的 我 不能 得到 一个 面部的 .

怕不能做脸吧，

[dəunt] [tɔ:k] [bɪɡ] !
Don't talk big !
不 讲话 大的 !

别说大话！ ”

[ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [lʊkt] [bæk] .
The Shandong horse looked back .
这 山东 马 看起来 后退 .

山东马回头一瞧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] .
There are many people .
那里 是 许多 人们 .

人多，

[its] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [tel] [hu:z] ['spi:kɪŋ] .
It's impossible to tell who's speaking .
它是 不可能的 到 告诉 谁是 请讲 .

瞧不出是谁说话来。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [li] ['tʃɛŋ] [hɪm'self] .
He explained it to Li Cheng himself .
他 解释 它 到 李 程 他自己 .

自己告诉明白李成，

[aɪ] [wɔ:kt] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] - [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I walked back with Meng Taiwang in my heart .
我 步行 后退 和 孟 - 在 我的 心 .

带着梦太望回走。

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路上，

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ,
We arrived at the store ,
我们 到达的 在 这 店铺 ,

咱们到了店里，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[goʊ][tu:; tə] -
Go to Qijiazhuang
去 到 -

去奔祁家庄，

['i:v(ə)n] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [daʊn] .
Even Tong Qiliang was taken down .
甚至 童 启亮 曾是 已采取 向下 .

连拿佟起亮，

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][faɪnd] [li] [tʃɛŋz] ['dɔ:tər] , [li] [ju:dʒi] .
Take them to find Li Cheng's daughter , Li Yujie .
拿 他们 到 寻找 李 程的 女儿 , 李 宇杰 .

带找李成的女儿李玉姐。”

- [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [kwɪk] [tuː; tə][stænd] [ʌp][fɔːr; fər] [wʊts] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Yumeta is also quick to stand up for what's right when he sees injustice .
- 是 还 快的 到 站立 向上 为了 是什么 正确的 什么时候 他 看到 不公正 .

梦太也是好打路见不平。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ˈgao][ˈdʒiː][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two left Gao Jie inside the shop .
这 二 左边 高 杰 里面 这 店铺 .

这二人把高杰搁在店内，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ruːd] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
It was because they were afraid he would be rude and cause trouble .
它 曾是 因为 他们 是 害怕的 他 会 是 粗鲁的 和 原因 麻烦 .

为是怕他粗鲁惹事，

[aɪ][plæn][tuː; tə][get] [ðɪs] [dʌn] .
I plan to get this done .
我 计划 到 得到 这 完毕 .

打算着把这一件事办好了，

[teɪk] [ˈgao][ˈdʒiː][tuː; tə] [ˈsuːdʒəɪ] .
Take Gao Jie to Suzhou .
拿 高 杰 到 苏州 .

带着高杰上苏州，

[faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [zɑːŋz] [kæmp] .
Find him a job in Deputy General Zhang's camp .
寻找 他 一个 工作 在 副 一般的 张的 营 .

给他在张副将营内找一个事。

- [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈdʌŋʃen] [stɔːr] .
Mengtai and others arrived at Dongsheng Store .
- 和 其他的 到达的 在 东升 店铺 .

梦太等到了东升店，

[aɪˈd] [laɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
I'd like some more wine and dishes .
ID 喜欢 一些 更多的 葡萄酒 和 菜肴 .

又要些个酒菜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgao][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] .
You can stay in our house .
你 能 停留 在 我们的 房子 .

你在我们这屋内住着吧，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] .
My brother and I are going to find someone .
我的 兄弟 和 我 是 去 到 寻找 某人 .

我们哥俩去找一个人去。”

[ˈgao][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] - . "

" **Take me to Qijiazhuang** . "

" 拿 我 到 - . "

“带着我去到祁家庄，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] .

They had to kill them all .

他们 有 到 杀 他们 全部 .

非得见一个杀一个，

[kɪl] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] .

Kill two if you see them .

杀 二 如果 你 看 他们 .

见两个杀两个，

" [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][lɪft][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] . "

" **You two don't need to lift a finger** . "

" 你 二 不 需要 到 举起 一个 手指 . "

不必你二人动手。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [juː; jʊ] [weɪt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [stɔːr] [fɜːrst] . "

" **You wait inside the store first** . "

" 你 等待 里面 这 店铺 第一的 . "

“你先在店内等着，

[wiː; wi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈriːəl] [pleɪs] .

We visited the real place .

我们 到访 这 真实的 地方 .

我们访真了，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][juː; jʊ] [ðen] .

I'll come and get you then .

患病的 来 和 得到 你 然后 .

那时再来叫你。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [pleɪst] [hɪz; ɪz][ˈoʊvərkoʊt][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [stɔːr] .

Shandong Ma placed his overcoat inside the store .

山东 马 放置 他的 大衣 里面 这 店铺 .

山东马把大衫放在店内。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtwɑɪlaɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .

There is a time of twilight in the sky .

那里 是 一个 时间 的 暮 在 这 天空 .

天有黄昏之时，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [left] [ðə; ðɪ] [ʃɑːp] .

The two horses left the shop .

这 二 马匹 左边 这 店铺 .

二马出离了店，

[ˈhævɪŋ] [ˌæsəˈteɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] - ,

Having ascertained the details of Qijiazhuang ,

拥有 已确定 这 细节 的 - ,

问明了祁家庄，

[ɪts] [stiːl] [eɪt] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

It's still eight miles away from here .

它是 仍然 八 英里 离开 从 这里 .

离此处还有八里之遥，

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
In the northwest .
在 这 西北 :

在西北上。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔːrsɪz] [roʊz] ['fɔːrwəd] .
The two horses rose forward .
这 二 马匹 玫瑰 向前 :

二马望前起，

[dri:mz] ['hæpən] [soʊ][fæst] .
Dreams happen so fast .
梦想 发生 所以 快速地 :

梦太是真快，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How could Jackie Chan keep up with him ?
如何 可以 杰基 陈 保持 向上 和 他 ?

成龙如何跟的上他。

[ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [oʊld] ['brʌðər] , [dəʊnt][goʊ] . "
" Old brother , don't go . "
" 老的 兄弟 , 不 去 . "

“老兄弟别走，

[weɪt] [fɔːr; fər][em 'i:] .
Wait for me .
等待 为了 我 :

等等我吧，

[aɪ] [kɑːnt] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I can't keep up with you .
我 不能 保持 向上 和 你 :

我是跟不上你。

[juː; jʊ] [si:] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][bəʊθ] ['ɛndz] .
You see the sun at both ends .
你 看 这 太阳 在 两个都 结束 :

你两头见太阳，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən][ˈtræv(ə)l][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ɛrt] ['hʌndrəd] [li] ([ə'prɑːksɪmətli] - - - ['kilə.mi:təz]) ;
It can travel seven or eight hundred li (approximately 300 - 400 kilometers) ;
它 能 旅行 七 或者 八 百 季 (大约 - - - 公里) ;

能走七八百里路；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][bəʊθ] ['ɛndz] .
I want to see the sun at both ends .
我 想 到 看 这 太阳 在 两个都 结束 :

我要两头见太阳，

[ɑːnt] [wiː; wi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wɔːk] ['sev(ə)n][ɔːr] [ɛrt] [maɪlz] [jet] ?
Aren't we going to walk seven or eight miles yet ?
不是 我们 去 到 走 七 或者 八 英里 然而 ?

还不走七八里路吗？

[ˈpi:p(ə)l] [kæn; kən][flaɪ]['oʊvər] ['ruːftɑ:p] [ænd; ænd] [skeɪl] [wɔːlz] .
People can fly over rooftops and scale walls .
人们 能 飞 超过 屋顶 和 规模 墙壁 :

人家飞檐走壁，

[aɪ 'ti:] [li:ps] ['sevrəl] ['mi:tɜ:z] [haɪ] [ɪn] [wʌn] [baʊnd] ;
It leaps several meters high in one bound ;
它 跳跃 一些 米 高的 在 一 边界 ;

一蹿就是好几丈高；

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [dʒʌmp] [ʌp] .
I want to jump up .
我 想 到 跳 向上 .

我要望上一蹿，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [tɔ:l] .
It's about two feet tall .
它是 关于 二 脚 高的 .

二尺来高。

[aɪ] [kɑ:nt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
I can't run away with you .
我 不能 跑步 离开 和 你 .

我是不能跟着你跑，

[lets] [wɔ:k] ['sləʊli] .
Let's walk slowly .
我们来吧 走 缓慢地 .

慢慢的走吧。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [li:v] . "
" You can't leave . "
" 你 不能 离开 . "

“你又不能走，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ki:p] ['medlɪŋ] [ɪn] [ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
And they keep meddling in other people's business .
和 他们 保持 干预 在 其他 人们的 商业 .

还要多管闲事。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Qijiazhuang .
我们 到达的 在 - .

眼前到了祁家庄。

- [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
Dazhuangmen on the north side of the road
- 在 这 北 边 的 这 路

路北的大庄门，

[waɪt] [wɔ:lz] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ʌnd] [west] [saɪdz] ,
White walls along the east and west sides ,
白色的 墙壁 沿着 这 东方 和 西方 侧面 ,

东西一带白墙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [moʊt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
There is a moat outside the wall .
那里 是 一个 护城河 外部 这 墙 .

墙外有护庄河，

[,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ˈʒæŋ,ˈʒɑːŋ][waɪd] .
It is one zhang wide .
它 是 一 张 宽的 。

宽有一丈，

[əˈbaʊt][eɪt][fi:t][di:p]
About eight feet deep
关于 八 脚 深的

深约八尺，

[ðə; ðɪ][saʊnd][ʌv; əv][ˈfloʊɪŋ][ˈwɔːtər][kʊd; kəd][biː; bi][hɜːrd][,ɪnˈsaɪd] .
The sound of flowing water could be heard inside .
这 声音 的 流动 水 可以 是 听到 里面 。

里面水声淙淙。

[ðə; ðɪ][tuː][ri:tʃt][ðə; ðɪ][beɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːl] .
The two reached the base of the wall .
这 二 达到 这 根据 的 这 墙 。

二人到了墙根以下，

[ˈdʒæki][tʃæn][sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 。

成龙说：

"[ˈbrʌðər] , [skwɑːt] [daʊn] . "
" Brother , squat down . "
" 兄弟 , 蹲 向下 。”

“兄弟你蹲下，

[aɪ][klaɪmd][ʌp][ðə; ðɪ][wɔːl][ˈjuːzɪŋ][jɔː; jər][ˈʃəʊldəz][æz; əz][ə; eɪ][ˈfʊθəʊld] .
I climbed up the wall using your shoulders as a foothold .
我 攀登 向上 这 墙 使用 你的 肩膀 作为 一个 立足点 。

我蹬着你肩头上墙，

[wʌns][wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] ,
Once we got there ,
一次 我们 得到 那里 。

到了那里边，

[pliːz][teɪk][,emˈiː][,ɪnˈsaɪd][əˈɡen] .
Please take me inside again .
请 拿 我 里面 再次 。

你再接我进去。

[wiː; wi][ˈsiːkrətli][ɪksˈplɔːd][ˈveriəs][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkɔːrtjɑːrd] .
We secretly explored various parts of the courtyard .
我们 偷偷 探索 各种各样的 部分 的 这 庭院 。

咱们到院内在各处暗中探访，

[ðeɪ][ɑːr; ər][ˈprɑːbəbli][ɪn][ðə; ðɪ][seɪm][ˈfækj(ə)n][æz; əz][tʊŋ][ˈkɪliːəŋ] .
They are probably in the same faction as Tong Qiliang .
他们 是 大概 在 这 相同的 派 作为 童 启亮 。

大概他们是与佟起亮一党，

[duː][juː; jʊ][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈɑːprə][ɪn][wʌn][plɜːs][ˈdʊrɪŋ][ðə; ðɪ][deɪ] ?
Do you listen to opera in one place during the day ?
做 你 听 到 歌剧 在 一 地方 期间 这 天 ？

白天在一处听戏么。

[aɪv][kɪld][tuː][bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn][stoʊn][təˈdeɪ] .
I've killed two birds with one stone today .
我已经 被杀 二 鸟类 和 一 石头 今天 。

我今天是一举两得。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [skwɒtɪd] [daʊn] [əˈɡɛnst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .
Meng Tai squatted down against the wall .
孟 泰 蹲着 向下 反对 这 墙 。

梦太蹲在墙根底下，

[hiː; hi] [klaɪmɪd] [ʌp] .
He climbed up .
他 攀登 向上 。

他蹬着上去。

[ðə; ðɪ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .
The wall was about seven or eight feet high .
这 墙 曾是 关于 七 或者 八 脚 高的 。

墙约有七八尺高，

[ɡet] [ʌp] [ðer; ðər] ,
Get up there ,
得到 向上 那里 。

上得上面去，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪmˈself] [ʌp] .
He then looked down and pulled himself up .
他 然后 看起来 向下 和 拉 他自己 向上 。

又自己望下扒，

[əˈpɑːn][əˈraɪv(ə)] , [prəʊˈsiːd] [æz; əz] [plænd] .
Upon arrival , proceed as planned .
之上 到达 ， 继续 作为 计划 。

到了就地。

[ˈmɛŋ] [taɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [wɔːkt] [əˈhed] .
Meng Tai had already walked ahead .
孟 泰 有 已经 步行 前方 。

只见梦太早就望前走了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wɔːkt] [ɪn][baɪ] [hɪmˈself] .
Jackie Chan walked in by himself .
杰基 陈 步行 在 经过 他自己 。

成龙自己走进去。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɡeɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .
The two gates were not closed .
这 二 大门 是 不是 关闭 。

二门也没关着，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
I heard people talking inside .
我 听到 人们 说 里面 。

听得里面有人说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [təˈdeɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpeɪtriɑːrk] [lʊkt] [ˈpæɪnɪkt] . "
" Today , our patriarch looked panicked . "
" 今天 ， 我们的 族长 看起来 惊慌失措 " 。

“今天祖师爷面带惊慌之色，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ? "
Don't know why ? "
不 知道 为什么 ? " 。

不知所因何故？ ”

[ˈʌðər] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] [sed] :
Others among them said :
其他的 之中 他们 说 :

内中又有别人说:

[ˈi:v(ə)n][ˈʌðər; ɑ:r] [ˈmænər] [b:rd] [ˈdʌznt] [laɪk] [aɪ ˈti:] .
Even our manor lord doesn't like it .
甚至 我们的 庄园 主 不 喜欢 它 .

“连咱们庄主都不喜欢,

[wɪə(r)] [ˈhævɪŋ] [drɪŋks] [ʌpˈsterz] [təˈdeɪ] .
We're having drinks upstairs today .
是 拥有 饮料 楼上 今天 .

今天在上房喝酒哪。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ðeɪ] [snætʃt]
The beauty they snatched
这 美丽 他们 抢夺

抢的那个美人,

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] , [æt; ət] - [pəˈvɪliən]
In the East Courtyard , at Zhegui Pavilion
在 这 东方 庭院 , 在 - 亭

在东院内折桂轩,

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][fɜ:rst] .
Send someone to persuade him first .
发送 某人 到 说服 他 第一的 .

派人先劝解他,

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [əˈgri:] ,
If he does not agree ,
如果 他 做 不是 同意 ,

他如要不应,

" [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] - [ˈkerfri:] [ænd; ænd] [ʌnˈfetərd] - [lɪst] [fɜ:rst] , " [əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] .
" **Put him on the ' Carefree and Unfettered ' list first , " another person said .**
" 放 他 在 这 - 畅快 和 不受约束的 - 列表 第一的 , " 其他 人 说 .

先把他放在逍遥自在上”旁边又有一人说:

" [dəʊnt] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] . "
" **Don't meddle in other people's business . "**
" 不 插手 在 其他 人们的 商业 . " "

“别多管闲事啦,

[lets] [drɪŋk] .
Let's drink .
我们来吧 喝 .

咱们喝酒,

[lets] [pleɪ] [kɑ:rdz] .
Let's play cards .
我们来吧 玩 牌 .

咱们斗牌吧。”

[ˈevriwʌn] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈpleɪɪŋ] [rɑ:k] - [ˈpeɪpər] - [ˈsɪzərz] [wɪð; wɪθ] [ˈlæftər] .
Everyone started playing rock - paper - scissors with laughter .
每个人 开始 玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 和 笑声 .

大家嘻嘻哈哈的划起拳来了。

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [sæŋ] [ˈlɪt(ə)l] [tju:nz] .
A few more people sang little tunes .
一个 很少 更多的 人们 唱 小的 曲调 .

又有几个人唱小曲儿。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪn] [ˈmeɪlɪ] [ˈriːdʒən] .
Outside the east window lattice of the Shandong Malay region .

外部 这 东方 窗户 格子 的 这 山东 马来语 地区 :

山东马来至东窗棂以外，

[hiː; hi] [lɪkt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked a hole in the window paper with the tip of his tongue .

他 舔过 一个 洞 在 这 窗户 纸 和 这 提示 的 他的 舌头 :

用舌尖舔破了窗棂纸，

[ˈoʊpən] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [ɪnˈsaɪd] [ˈkloʊslɪ] .
Open one eye and look inside closely .

打开 一 眼睛 和 看 里面 密切 :

睁开一只眼望里细瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There is a large one to the north .

那里 是 一个 大的 一 到 这 北 :

北边有一张大，

[ˈkɜːtənz] [hʌŋ] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Curtains hung on both sides .

窗帘 悬挂 在 两个都 侧面 :

两边挂着幔帐，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [lʊkt] [əˈbaʊt] [eɪˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][aɪˈtiː] .
A woman who looked about eighteen or nineteen years old was sitting on it .

一个 女士 WHO 看起来 关于 十八 或者 十九 年 老的 曾是 坐着 在 它 :

上面坐着一个十八九岁的妇女，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈeldərli] [ˈwɪmɪn] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] :
There were two elderly women on either side :

那里 是 二 老年 女性 在 任何一个 边 :

两边有两个老妈儿：

[ə; eɪ][mən][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz]
A man in his forties

一个 男人 在 他的 四十年代

一个年约四十多岁，

[wʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
One is about thirty years old .

一 是 关于 三十 年 老的 :

一个年约有三十有余，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈweɪɪŋ] [bluː] [klɒːθ] [ˈʃɜːts] .
They were all wearing blue cloth shirts .

他们 是 全部 穿着 蓝色的 布 衬衫 :

俱是身穿蓝布衫，

[bluː] [klɒːθ] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue cloth undergarment ,

蓝色的 布 内衣 ,

青布中衣，

[ˈhænsəm] [feɪs]
Handsome face

英俊的 脸

面皮俊俏，

[ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
Eloquent and quick - witted .

雄辩 和 快的 - 机智的 :

伶牙俐齿。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][hɜ:r; hær] ['θɜ:ti:z] , [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The woman , who was in her thirties , said with a smile :
这 女士 , WHO 曾是 在 她 三十多岁 , 说 和 一个 微笑 :
那三十多岁的老妈儿笑着说:

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,
“姑娘,

[du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] - ?
Do you live in Wangxinzhuang ?
做 你 居住 在 - ?
你在王新庄住哇?

[jʊr; jər]['fæməli] [rʌnz] [ə; eɪ]['toʊfu:] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Your family runs a tofu shop for a living .
你的 家庭 跑步 一个 豆腐 店铺 为了 一个 活的 .
你家开豆腐坊为生,

[jʊr; jər]['fæməli] [wɪl] [faɪnd][ju:; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Your family will find you a place to live .
你的 家庭 将要 寻找 你 一个 地方 到 居住 .
你家给你找个人家,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['fɑ:rmɜ:z] .
They were just farmers .
他们 是 只是 农民 .
无非是庄稼人家。

[ju:; jʊ] ['fɑ:ləʊ] ['aʊər; ɑ:r]['mænər] [bɔ:rd]
You follow our manor lord
你 跟随 我们的 庄园 主
你跟着我们庄主,

[hɪr] [ju:; jʊ][kæn; kən] [wer] [kloʊðz] [ɪn][bɑ:ksɪz] .
Here you can wear clothes in boxes .
这里 你 能 穿 衣服 在 盒子 .
在这里可以成箱子穿衣裳,

[tu:; tə][hæv; həv] ['sɜ:rvənt] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [meɪdz] ,
To have servants call out to maids ,
到 有 仆人 称呼 出去 到 女佣 ,
使奴唤婢,

[wʌn] [kɔ:l] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'beɪ] .
One call and a hundred obey .
一 称呼 和 一个 百 服从 .
一呼百诺,

[waɪ] [na:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
有何不可? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd][na:t] ['ænsər] .
The woman did not answer .
这 女士 做过 不是 回答 .
那女子并不答言,

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [kraɪd] .
It just cried .
它 只是 哭 .
只是啼哭。

[ˈwæŋ] [mɑ:] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][hɜ:r; həɹ] [ˈfɔ:ti:z] , [sed]:
Wang Ma , who was in her forties , said :
王 马 , WHO 曾是 在 她 四十年代 , 说 :

那四十多岁的王妈说:

" [ænt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , "
" Aunt Zhang , "
" 阿姨 张 , "

“张嫂,

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
You don't need to try to persuade him .
你 不 需要 到 尝试 到 说服 他 .

你不必劝他啦。

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [sent] [ju: 'es][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The manor owner sent us to persuade him .
这 庄园 所有者 发送 我们 到 说服 他 .

庄主叫咱们来劝他,

[ðæts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [best] .
That's for the best .
那就是 为了 这 最好的 .

是为好。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [kəm'plaɪ] ,
Even if you don't comply ,
甚至 如果 你 不 遵守 ,

“即便你不从,

[bæk] [ðen] , [aɪ] [pleɪst] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv] [ˈkerfri:] [i:z] .
Back then , I placed you in a state of carefree ease .
后退 然后 , 我 放置 你 在 一个 状态 的 畅快 舒适 .

那时把你搁在逍遥自在上,

[ðoʊz] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [wi:; wi][noʊ] [b:ŋgər] [wɑ:nt][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
Those are things we no longer want to look at .
那些 是 事物 我们 不 更长 想 到 看 在 .

那都是我们瞧的都不爱瞧了。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][mɑ:] [sed] [ə'gen] :
Zhang Ma said again :
张 马 说 再次 :

张妈又说:

" [ˈsɪstər] [ˈwæŋ] , "
" Sister Wang , "
" 姐姐 王 , "

“王嫂,

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɑ:rp] [tʌŋ] .
You have a sharp tongue .
你 有 一个 锋利的 舌头 .

你真是一张利嘴。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [noʊ] .
He was too young to know .
他 曾是 也 年轻的 到 知道 .

他年岁小不知道,

[wiː wi] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
We persuaded him to come back to his senses .
我们 被说服 他 到 来 后退 到 他的 感官 :

咱们把他劝解过来，

[hiː hi][ˈɔːlsʊz] [noʊz] ['aʊər; ɑːr] [æd'væntɪdʒɪz] .
He also knows our advantages .
他 还 知道 我们的 优势 :

他也知咱们的好处。”

[ˈʃæn'djŋ] [mɑː] [ʌndər'stʊd] .
Shandong Ma understood .
山东 马 理解 :

山东马听明白了。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] :
Therefore , it is said that one should learn the voice of a woman :
所以 , 它 是 说 那 一 应该 学习 这 嗓音 的 一个 女士 :

故学妇人之声说：

" [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][mɑː] ,
" **Zhang Ma** ,
" 张 马 ,

“张妈、

[ˈwæŋ] [mɑː]
Wang Ma
王 马

王妈，

" [juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['fækt(ə)rɪ] . "
" **You two come to this factory .** "
" 你 二 来 到 这 工厂 . "

你两个人这个厂儿来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [mɑː][ɪn'saɪd] . . .
Upon hearing this , Wang Ma inside . . .
之上 听力 这 , 王 马 里面 . . .

里头王妈一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jes] .
" **yes** .
" 是的 :

“是。

[ænt] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Aunt Zhang ,
阿姨 张 ,

张嫂，

[huːz] ['æksent][ɪz] [ðæt] ?
Whose accent is that ?
谁 口音 是 那 ?

这口音是谁呀？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][mɑː] [sed] :
Zhang Ma said :
张 马 说 :

张妈说：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [oʊld]['leɪdi] [hu:] [dʒʌst] ['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] ['grænd,mɑ:z] [ru:m] . "

" **This is probably the Shandong old lady who just started working in Grandma's room** . "

" 这 是 大概 这 山东 老的 女士 WHO 只是 开始 在 在职的 在 奶奶的 房间 . "

“这许是大奶奶那屋里新上工山东老妈。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][mɑ:] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Zhang Ma went outside .

张 马 去 外部 .

张妈到了外头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“谁呀？ ”

[mɑ:][ʃi:][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ][la:rdʒ] - [rɪŋd] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] ['treʒər] [sɔ:rd] .

Ma Yi from Shandong wielded a large - ringed , gold - threaded treasure sword .

马 易 从 山东 挥舞 一个 大的 - 环状 , 金子 - 螺纹 宝藏 剑 .

山东马一抡大环金丝宝刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,

With a " click " ,

和 一个 " 点击 " ,

“克嚓”一声，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He then killed the woman .

他 然后 被杀 这 女士 .

将那妇人结果性命。

[ɪn'saɪd] , ['wæŋ] [mɑ:] [sed] :

Inside , Wang Ma said :

里面 , 王 马 说 :

里边王妈说：

" [heɪ] ,

" **Hey** ,

" 嘿 ,

“哟，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

What's the matter ?

是什么 这 事情 ?

怎么啦？

[aɪ] [ɡoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I'll go take a look .

患病的 去 拿 一个 看 .

我瞧瞧去。

[dɪd][ju:; jʊ] [trɪp] [ænd; ənd] [fɔ:l] ?

Did you trip and fall ?

做过 你 旅行 和 落下 ?

摔倒了一个筋斗吗？ ”

[fæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Fang came out and took a look .

方 来了 出去 和 采取 一个 看 .

方出来一瞧，

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃæn'djŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [dɪ'livərd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [blɒʊ] .
Ma Chenglong from Shandong swung his knife and delivered a single blow .
马 成龙 从 山东 摇摆 他的 刀 和 发表 一个 单身的 吹 .
山东马成龙抡刀就是一刀，

" [kræk] ! " [aɪm] [ə'freɪd] .
" Crack ! " I'm afraid .
" 裂缝 ！ " 我是 害怕的 .
“克嚓”一怕，

[hi:; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
登时身死。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:ɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
Shandong Ma entered the outer room .
山东 马 进入 这 外 房间 .
山东马进了外间屋，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [ˈsɪstər] [li] [ju] , "
" Sister Li Yu , "
" 姐姐 李 于 , "
“李玉姐，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .
不必害怕，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
I've come to save you .
我已经 来 到 节省 你 .
我是救你来啦。

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðəz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˈtʃɛŋ] .
Your father's name is Li Cheng .
你的 父亲的 姓名 是 李 程 .
你父亲名叫李成，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [hɪr] .
I came to see if you were here .
我 来了 到 看 如果 你 是 这里 .
我来瞧你在这里没在这里。”

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][ɪn'saɪd] .
Fang was about to go inside .
方 曾是 关于 到 去 里面 .
方要进里去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [pʊf] " [saʊnd] .
There was a " poof " sound .
那里 曾是 一个 " 噗 " 声音 .
只听“噗”的一声，

[blɒʊ] [aʊt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
Blow out the candle in the east room .
吹 出去 这 蜡烛 在 这 东方 房间 .
把那东房里蜡灯吹灭了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l][ˈlæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Jackie Chan was holding a candle lamp outside .
杰基 陈 曾是 保持 一个 蜡烛 灯 外部 .
成龙拿着外边一个蜡灯，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] ,
Upon entering the inner room ,
之上 进入 这 内 房间 ,
进了里间屋一瞧，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .
并不见有一个人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中说：

" [noʊ] [ˈwʌndər] ! "
" No wonder ! "
" 不 想知道 ! "
“怪道！

[wer] [dɪd] [ðei] [ɡoʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?
哪里去了？

[ðæts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !
真是怪道！ ”

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处
正在各处寻找，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .
并不知下落。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Just then , someone came in from outside .
只是 然后 , 某人 来了 在 从 外部 .
只听外边来了一个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈwæŋ] [mɑː] , "
" Wang Ma , "
" 王 马 , "
“王妈，

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [æskt] , " [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [pəˈsweɪdɪd] ? " [ænd; ænd] [ðen] [sed] , " [jes] ? "
The manor owner asked , " Have you been persuaded ? " and then said , " Yes ? "
这 庄园 所有者 问 , " 有 你 到过 被说服 ? " 和 然后 说 , " 是的 ? "
庄少爷问劝好了说有？

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [pəɹ'sweɪd] [ðəm; ðəm] . . .
If you can't persuade them . . .
如果 你 不能 说服 他们 . . .

如没劝好，

[let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [laɪf] .
Let him live a carefree and leisurely life .
让 他 居住 一个 畅快 和 悠闲 生活 .

把他搁在逍遥自在上去。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mænər][gɔːt] [drʌŋk] .
The master of the manor got drunk .
这 掌握 的 这 庄园 得到 醉 .

庄主爷吃醉酒，

[ɪn][hɜːr; hər] [juːθ] , [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
In her youth, she would also indulge in pleasure with him .
在 她 青年 , 她 会 还 放纵 在 乐趣 和 他 .

少时还要与他追欢取乐。”

[ðen] [ðə; ðɪ] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] [keɪm] [aʊt] .
Then the Shandong horse came out .
然后 这 山东 马 来了 出去 .

那山东马出来，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung his precious sword and chopped .
他 摇摆 他的 宝贵的 剑 和 切碎 .

抡手中宝刀就剁。

[ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The person turned and ran away .
这 人 转向 和 跑 离开 .

那个人回头就跑，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
He kept shouting for a long time before saying :
他 保留 喊叫 为了 一个 长的 时间 前 说 :

直嚷半天说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θɪːf] ! "
" There's a thief ! "
" 有 一个 贼 ! "

“有了贼啦！

[kɪl] [bəʊθ][ʹʒæŋ, 'ʒɑːŋ][mɑː][ænd; ənd] ['wæŋ] [mɑː] .
Kill both Zhang Ma and Wang Ma .
杀 两个都 张 马 和 王 马 .

把张妈与王妈都给杀啦，

" ['kwɪkli] , [saʊnd] [ðə; ðɪ] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ! "
" Quickly, sound the gong and gather the crowd ! "
" 迅速地 , 声音 这 锣 和 收集 这 人群 ! "

快着鸣锣聚众吧！ ”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] .
All that could be heard were shouts from people .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 从 人们 .

只听的人声呐喊，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [θʌgz] [əˈraɪvd] .
More than two hundred thugs arrived .
更多的 比 二 百 暴徒 到达的 .

来了有二百多名打手，

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [naɪf] , [spɪr] , [ˈhælbərd] , [ænd; ənd] [sɔːrd] .
Each one of them held a knife , spear , halberd , and sword .
每个 一 的 他们 握住 一个 刀 , 矛 , 戟 , 和 剑 .

一个个手中拿着刀枪剑戟、

[æks] , [ˈhælbərd] , [hʊk] , [fɔːrk]
Axe , halberd , hook , fork
斧头 , 戟 , 钩 , 叉

斧钺钩叉，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ,
Everyone shouted in unison .
每个人 喊叫 在 齐声 ,

大家齐嚷，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of shouts filled the air .
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .

杀声一片，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
They surrounded Ma Chenglong when they were young .
他们 包围 马 成龙 什么时候 他们 是 年轻的 .

少时把马成龙给围上。

[ˈʃænˈdjŋ] [mɑː] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈɜːrdʒənt] !
It's really urgent !
它是 真的 紧迫的 ！

是真急啦，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He wielded the precious sword .
他 挥舞 这 宝贵的 剑 .

手抡宝刀，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
All that could be heard was a commotion .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 .

只听一片声喧，

[wʌn] [tʌtʃ] [ænd; ənd][juː; jʊ][daɪ] .
One touch and you die .
一 触碰 和 你 死 .

碰着就死，

[tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][daɪ] .
To be near it is to die .
到 是 靠近 它 是 到 死 .

挨着就亡，

[ðɪs] [muːv] ,
This move ,
这 移动 ,

着招一下，

[ˈtendənz] [ˈbroʊkən][ænd; ənd] [boʊnz] [ˈʃætərd] .

Tendons broken and bones shattered .
肌腱 破碎的 和 骨头 破碎 .

筋断骨头碎。

[ðə; ði] [ˈhedz] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] [wer] [ðə; ði] [ˈfɑɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪrs] .

The heads rolled on the high slope where the fighting was fierce .
这 头部 滚动 在 这 高的 坡 在哪里 这 斗争 曾是 凶猛的 .

直杀的高坡之处人头滚滚，

[blʌd] [floʊd] [ˈfri:li] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈpreʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] .

Blood flowed freely from the depression at the bottom .
血 流动 自由 从 这 沮丧 在 这 底部 .

底洼之处血水直流。

[ðə; ði] [ˈletʃərəs] [tʃi:] [wɛnlɔŋ] [əˈraɪvd] .

The lecherous Qi Wenlong arrived .
这 好色的 齐 文龙 到达的 .

小淫人祁文龙来到，

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

He pointed with the single - edged sword in his hand ,
他 尖 和 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 ,

用手中那把单刀一指，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] , "

" What a fine young man , "
" 什么 一个 美好的 年轻的 男人 , "

“好一个小辈，

" [ðə; ði] [bɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] ! "

" The lord of the manor is here to take you ! "
" 这 主 的 这 庄园 是 这里 到 拿 你 ! "

庄主爷来拿你! ”

[ðen] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

Then Tong Qiliang came over from that direction .
然后 童 启亮 来了 超过 从 那 方向 .

只见那边过来一个佟起亮，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [ˈʃænˈdʒŋ] [hɔ:rs] ,

" Shandong horse , "
" 山东 马 , "

“山东马，

[ju:; jʊ] [ˈbæstərd] !

You bastard !
你 混蛋 !

你这个混帐东西，

" [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] , [ðə; ði] [ɡoʊst] [feɪs] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] , [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "

" Recognize me , the Ghost Face Tai Sui , here I come ! "
" 认出 我 , 这 鬼 脸 泰 隋 , 这里 我 来 ! "

认得我鬼脸太岁来也! ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [slæʃ] .
After saying that , he swung his sword and started to slash .
后 说 那 , 他 摇摆 他的 剑 和 开始 到 削减 .
说罢抡剑就砍。

[ðə; ði] [ˈʃæn'dɪŋ] [ˈhɔːsmən] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈpreʃəs] [ˈswɔːdz] .
The Shandong horsemen greeted them with precious swords .
这 山东 骑兵 问候 他们 和 宝贵的 剑 .
山东马用宝刀相迎，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The two men started fighting in the courtyard .
这 二 男人 开始 斗争 在 这 庭院 .
二人在院中动手。

[maː] - [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Ma Mengtai jumped down from the roof .
马 - 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .
马梦太从房上跳下来，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .
抡手中刀就剁，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbændɪts] .
They fought a fierce battle with the bandits .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 和 这 强盗 .
与群贼杀在一处。

[tɒŋ] [kɪliːəŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [hæd; həd] [kʌm] .
Tong Qiliang had no idea how many heroes had come .
童 启亮 有 不 主意 如何 许多 英雄 有 来 .
佟起亮不知来了多少英雄，

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He went up to the roof and escaped .
他 去 向上 到 这 屋顶 和 逃脱 .
自己上房逃走去了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɪːvz] [ɔːl] [hɪd] .
The remaining thieves all hid .
这 其余的 窃贼 全部 隐藏 .
余贼俱皆藏起来。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [tʃiː] [wenlɒŋ] .
Jackie Chan reached out and grabbed Qi Wenlong .
杰基 陈 达到 出去 和 抓住 齐 文龙 .
成龙一伸手将那祁文龙抓住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈkerfriː] [ænd; ənd] [ˈliːʒərli] [laɪf] !
Take me to see that carefree and leisurely life !
拿 我 到 看 那 畅快 和 悠闲 生活 !
你带我去瞧瞧那逍遥自在去！

[ðeəz; ðəz][ˈnoʊbə:di] [hɪr] [təˈdeɪ] [ˈi:ðər] .
There's nobody here today either .
有 无人 这里 今天 任何一个 .

今天也是没人，

[lets] [dʒʌst][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈkerfri:] [ænd; ənd] [ˈli:ʒərli] [laɪf] .
Let's just live a carefree and leisurely life .
我们来吧 只是 居住 一个 畅快 和 悠闲 生活 .

咱们逍遥逍遥自在自在就是了。

[aɪl] [pʊt] [ju:; jʊ][ɑ:n][tɑ:p] [tu:] .
I'll put you on top too .
患病的 放 你 在 顶部 也 .

我也把你搁在上，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [fi:lz] [laɪk] .
I'll let you know what that feels like .
患病的 让 你 知道 什么 那 感觉 喜欢 .

叫你也知道那个滋味。

[ju:; jʊ] [tel] [em ˈi:] ,
you tell me ,
你 告诉 我 ,

你告诉我，

[wer] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里？

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 !

我就把你结果性命！ ”

[tʃi:] [wenlɒŋ] [sed] :
Qi Wenlong said :
齐 文龙 说 :

祁文龙说：

" [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
" In the east courtyard ,
" 在 这 东方 庭院 ,

“在东院中，

[ju:; jʊ] [li:v] .
You leave .
你 离开 .

你走，

" [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðer; ðər] . "
" I'll take you there . "
" 患病的 拿 你 那里 . "

我带你去吧。”

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] [ˈbɑ:ðərd] [tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] .
None of his remaining followers bothered to stop him .
没有任何 的 他的 其余的 追随者 烦恼 到 停止 他 .

他手下余党也没一个来管他，

[ðeɪv] [ɔ:l] [rʌn] [ə'weɪ] .
They've all run away .
他们有 全部 跑步 离开 .

都跑了。

['wæŋ] [dɑ:ŋ] [wɔ:kt] [θru:] [tu:] [mɔ:r] [smɔ:l] ['kɔ:tjɑ:dz] .
Wang Dong walked through two more small courtyards .
王 董 步行 通过 二 更多的 小的 庭院 .

望东又走了两个小院子，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
There were three rooms facing north .
那里 是 三 房间 面向 北 .

见有北房三间，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ɪn'saɪd][æz; əz] [wel] .
The lights were on inside as well .
这 灯 是 在 里面 作为 出色地 .

里边也点着灯光。

['dʒækɪ] [tʃæn] , [wɪð; wɪθ][tʃi:] [wɛnlɒŋ] [ɪn] [təʊ] ,
Jackie Chan , with Qi Wenlong in tow ,
杰基 陈 , 和 齐 文龙 在 拖 ,

成龙挟着祁文龙，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ru:m] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] . . .
Upon entering the room in the east wing , one could see . . .
之上 进入 这 房间 在 这 东方 翼 , 一 可以 看 . . .

到了东里间屋内一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
There is an eight - immortal table against the north wall .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 反对 这 北 墙 .

靠着北边墙有一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kænd(ə)][læmp][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There was a candle lamp on it .
那里 曾是 一个 蜡烛 灯 在 它 .

上面放着一个蜡灯，

[ə; eɪ] [waɪn] [pɑ:t][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
A wine pot was placed on the table .
一个 葡萄酒 锅 曾是 放置 在 这 桌子 .

桌上摆着酒壶、

[smɔ:l] ['hændlɪs] ['waɪnkʌp] ,
small handless winecup ,
小的 无手 瓊 ,

酒盅、

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['tʃɑ:pstɪks]
A pair of chopsticks
一个 一对 的 筷子

一双筷子、

[tu:] ['dɪʃɪz] ,
Two dishes ,
二 菜肴 ,

两碟菜，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['pɜ:rs(ə)n] .
But there wasn't a single person .
但 那里 不是 一个 单身的 人 .

可没有一个人。

[baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ['wɪndəʊ] ,
By the south window ,
经过 这 南 窗户 ,

靠着南窗户那里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laːrdʒ] [wʌn] .
There is a large one .
那里 是 一个 大的 一 .

有一张大，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [left] [ðer; ðər] .
The things are left there .
这 事物 是 左边 那里 .

东西放着，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There is a pillow on the west side .
那里 是 一个 枕头 在 这 西方 边 .

西边有一个枕头。

[ˈʃænˈdʒŋ] [mɑː] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈletʃər] [tʃiː] [wenlɔŋ] [ɑːn][ˈtɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Shandong Ma then placed the little lecher Qi Wenlong on top of him .
山东 马 然后 放置 这 小的 登徒子 齐 文龙 在 顶部 的 他 .

山东马就把小淫人祁文龙搁在上面，

[fɔːl] [flæt] ['daʊnwərdz] .
Fall flat downwards .
落下 平坦的 向下 .

朝下方一落平，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a "click" sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“咯”一声，

[θriː] [ˈleðər] [strips] [ɑːr; ər] [dreɪpt] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Three leather strips are draped horizontally from both sides .
三 皮革 条状物 是 垂坠的 水平方向 从 两个都 侧面 .

从两边横着搭上三根皮条，

[stɔːp][hɪm; ɪm] [ˈɜːrli] .
Stop him early .
停止 他 早期的 .

早把他绊住，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈiːstwərd] , [wʌn] [diˈvaɪdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ænd] [saʊθ] .
Looking eastward , one divides the north and south .
寻找 向东 , 一 分割 这 北 和 南 .

东边那望南北一分，

永庆升平

第46/175页

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['θi:fs] [legz] ['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ；
Divide the thief's legs into left and right ；
划分 这 小偷的 腿 进入 左边 和 正确的 ；

把贼人的腿分为左右；

[tu:; tə][ðə; ði] [west] , [teɪk] [tʃi:] - [tu:] [ɑ:rmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:m] .
To the west , take Qi Wenlong's two arms from the stream .
到 这 西方 ， 拿 齐 - 二 武器 从 这 溪流 ；

西边把那小溪人祁文龙的两只胳膊，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['pi:si:z] [ʌv; əv] [ˌɪnfə'rmeɪ(ə)n] [tu:; tə][bi: bi] [əb'teɪnd] ；
There are two pieces of information to be obtained ；
那里 是 二 件 的 信息 到 是 获得 ；

有两个消息一拿；

[ðen] [ə'nʌðər] ['aɪərn] [toʊd] [ə'pɪəd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Then another iron toad appeared from above .
然后 其他 铁 蟾蜍 出现 从 多于 ；

又自上出来一个铁蛤蟆，

[æt; ət][tʃi:] - [pleɪs] [ɪn] ['lɪliən] ,
At Qi Wenlong's place in Lilian ,
在 齐 - 地方 在 莉莲 ；

在祁文龙的里连那里，

['oʊnli] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
Only looking upwards ,
仅有的 寻找 向上 ；

只望上拱，

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [saʊnd] .
It made a creaking sound .
它 制成 一个 嘎吱作响 声音 ；

“咯吱咯吱”的直响。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If it is a woman ,
如果 它 是 一个 女士 ；

要是妇人，

[laɪ] [feɪs] [ʌp] .
Lie face up .
说谎 脸 向上 ；

面朝上躺着，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [sets] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
There are two sets hanging down from the roof .
那里 是 二 套 绞刑 向下 从 这 屋顶 ；

自房上垂下来有两个套儿，

[ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [wɪ'daʊt] [mʌtʃ] ['efərt] .
The man could climb up without much effort .
这 男人 可以 爬 向上 没有 很多 努力 ；

男子上去不用费力气，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][seks] .
Then you can have sex .
然后 你 能 有 性别 .

就可以行那云雨之事。

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

好家伙！ ”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌŋ] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðæt] ['teɪbl] .
It turns out there was someone hiding under that table .
它 转弯 出去 那里 曾是 某人 隐藏 在下面 那 桌子 .

原来那边桌儿底下藏着一个人，

[hi:; hi][ɪz][tʃi:] - ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] .
He is Qi Wenlong's brother - in - law .
他 是 齐 - 兄弟 - 在 - 法律 .

是祁文龙的内兄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] ['aʊtlɔ:z] .
He was also a hero among outlaws .
他 曾是 还 一个 英雄 之中 亡命之徒 .

也是绿林中的英雄，

['sɜ:rneɪm] [di:'ju]
Surname Du
姓 杜

姓杜，

[mɪŋfæŋ]
Mingfang
明芳

名芳，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊŋ] [æz; əz] " - [dʒɪŋgæŋ] "
Also known as " Tongbei Jingang "
还 已知 作为 " - 金港 "

别号人称“通背金刚”，

[hi:; hi][hæz; həz] [kwʌt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ə'bɪləti] .
He has quite a bit of ability .
他 有 相当 一个 少量 的 能力 .

很有些能耐，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Drinking in the house ,
喝 在 这 房子 ,

正在屋中饮酒，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌʊts] [frʌm; frəm] [əˈhed] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɑːkt] .
Hearing the shouts from ahead , he was greatly shocked .
听力 这 喊叫 从 前方 , 他 曾是 非常 震惊 :

听见前面喊声大震，

[ˈʌʊt] [ˈlaʊdli] !
Shout loudly !
喊 高声 !

大声呐喊，

[aɪm] [tu:] [ˈleɪzi] [tu; ; tə][ɡoʊ] [ʌʊt] .
I'm too lazy to go out .
我是 也 懒惰的 到 去 出去 :

自己懒得出去。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈʃænˈdʒɪn] [mæn] [ˈspiːkɪŋ] [ˌʌʊtˈsaɪd] .
Suddenly , I heard a Shandong man speaking outside .
突然 , 我 听到 一个 山东 男人 请讲 外部 :

忽听得外边有一个山东人说话，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

到了屋内，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He was hiding secretly under the table .
他 曾是 隐藏 偷偷 在下面 这 桌子 :

他在那暗中藏躲桌儿底下。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [pleɪst] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈletʃər] [tʃi:] [wenlɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] - -
Jackie Chan had placed that little lecher Qi Wenlong on the throne of Xiaoyao Zizai
杰基 陈 有 放置 那 小的 登徒子 齐 文龙 在 这 王座 的 - -
:
:
:

只见成龙他把那小淫人祁文龙搁在逍遥自在之上，

[diːˈju] [fæŋ] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Du Fang was displeased .
杜 方 曾是 不高兴 :

杜芳心中不悦，

[hi; hi] [θɔːt] [tu; ; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[ɪf] [ju; ; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪroʊ] ,
If you are a true hero ,
如果 你 是 一个 真的 英雄 ,

你要是真正英雄，

[waɪ] [hjuːˈmɪliət] [hɪm; ɪm] ?
Why humiliate him ?
为什么 羞辱 他 ?

何必凌辱于他？ ”

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋɡrɪːʒ] [aɪ] [ɡet] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .
越想越气,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .
拉出手中刀来,

[hiː; hi] [kɹɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He crawled out from under the table .
他 爬行 出去 从 在下面 这 桌子 .
钻出桌子来。

[ðə; ði] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
The Shandong horse was standing on the south side .
这 山东 马 曾是 常设 在 这 南 边 .
山东马是在南边站着,

['feɪsɪŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] .
Facing away from north .
面向 离开 从 北 .
背向北。

[diː'ju] [fæŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
Du Fang emerged from under the table on the north side .
杜 方 出现 从 在下面 这 桌子 在 这 北 边 .
杜芳自北边桌底下出来,

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'tiː][æt; ət][mɑː] - [nek] [tuː; tə] [tʃɑːp] [aɪ 'tiː] [ɔːf] .
He raised his knife and aimed it at Ma Chenglong's neck to chop it off .
他 提高 他的 刀 和 旨在 它 在 马 - 脖子 到 劈 它 离开 .
举手中刀照定马成龙脖颈就剁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .
只听“克嚓”一响,

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .
红光崩冒,

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .
鲜血直流,

[ðə; ði] [hed] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The head fell to the ground .
这 头 跌倒 到 这 地面 .
人头落于就地。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['liːtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .
不知后来如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

第五十六回

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][ˈʌv; əv] [ˈɪŋˈtaɪ] [ˈkaʊnti] [səˈrendərd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈtaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The hero of Xingtai County surrendered himself to the Huifang Tower , and the
这英雄的邢台县投降他自己到这塔 , 和这
[naɪt] - [ˈerənt] [pleɪd] [baɪ] [ˈtʃɛŋ] [bɔːŋ] .
knight - errant played by Cheng Long .
骑士 - 错误的玩经过程长的 .

邢台县英雄自投首 蕙芳楼侠客戏成龙

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这歌曲去 :

歌曰:

[fjuː] [ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Few people live to be a hundred years old .
很少人们居住到是一个百年老的 .
人生百岁古来少 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪˈmɜːrdʒ] [fɜːrst] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] .
The young emerge first , followed by the old .
这年轻的出现第一的 , 随后经过这老的 .

先出少年后出老。

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [brɪˈtwiːn] .
There wasn't much time in between .
那里不是很多时间在之间 .

中间光景不多时 ,

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈaɪd(ə)] [ˈsaːroʊ] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)] .
There is also idle sorrow and trouble .
那里是还闲置的悲哀和麻烦 .

又有闲愁与烦恼 ,

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][nɑːt] [braɪt] [ˈæftər][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvɫ; ˈfestəvəl] .
The moon is not bright after Mid - Autumn Festival .
这月亮是不是明亮的后月中 - 秋天节日 .

月过了中秋月不明 ,

[ˈflaʊərz] [dəʊnt] [bluːm] [wel] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [ˈʌv; əv] [sprɪŋ] .
Flowers don't bloom well in the third month of spring .
花朵不盛开出色地在 这第三月的春天 .

花到了三春花不好 ,

[haʊ] [bɔːŋ] [kæən; kən][wiː; wi][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ˈʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ?
How long can we enjoy the beauty of flowers and the moon ?
如何长的能我们享受这美丽的花朵和这月亮 ?

花前月下能几时 ?

[waɪ] [nɑːt] [pɔːr] [aʊt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈɡɑːblət] ?
Why not pour out the golden goblet ?
为什么不是倒出去这金的 高脚杯 ?

不如且把金樽倒。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][end] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no end to the wealth in the world .
那里是不结尾到这财富在这世界 .

世上财多用不尽 ,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tu:] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [hu:] ['kæna:t] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
There are too many officials in the court who cannot fulfill their duties .
那里 是 也 许多 官员 在 这 法庭 WHO 不能 实现 他们的 职责 .

朝内官多作不了。

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən] [haɪ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [welθ] [læst] ?
How long can high office and great wealth last ?
如何 长的 能 高的 办公室 和 伟大的 财富 最后的 ?

官大财多能几时，

[,aɪ 'ti:] [kɔːzd] [,em 'iː][tuː; tə] [grʊʊ] [oʊld][,priːmə'tʃʊrli; ,priːmə'tɔːrli] .
It caused me to grow old prematurely .
它 导致 我 到 生长 老的 过早 .

惹得自己白头早。

[haʊ] ['meni] [greɪvz; grɑːvz][laɪ] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['desələt] ['lændskeɪp] ?
How many graves lie scattered across the desolate landscape ?
如何 许多 坟墓 说谎 疏散 穿过 这 荒凉 景观 ?

荒郊高低多少坟，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['berɪəl] [ʌv; əv] [griːn] [græs] .
The annual burial of green grass .
这 年度的 葬礼 的 绿色的 草 .

一年一度埋青草。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [stʊd] [ðer; ðər] .
Ma Chenglong stood there .
马 成龙 站立 那里 .

马成龙正在那边站定，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][tʃiː] [wɛnlɒŋ] ,
Looking at Qi Wenlong ,
寻找 在 齐 文龙 ,

瞧着祁文龙，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He used the precious sword in his hand to chop him down .
他 用过的 这 宝贵的 剑 在 他的 手 到 劈 他 向下 .

用手中的宝刀方要剁他，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ʃʊn] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
As soon as the light shone over there ,
作为 很快 作为 这 光 闪耀 超过 那里 ,

只见那边灯光一照，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈfɪgjər] ,
Like a human figure ,
喜欢 一个 人类 数字 ,

彷彿一个人影儿，

[hiː; hi] ['loʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .

自己头一低，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tɜːrn] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
A single turn reveals a precious sword .
一个 单身的 转动 揭示 一个 宝贵的 剑 .

一转身就是一宝刀。

[diː'ju] [fæŋ] [reɪzd] [hɜːr; hər] [naɪf] .
Du Fang raised her knife .
杜 方 提高 她 刀 .

杜芳的刀方举起来，

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] , [ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [nek] .
Caught off guard , Jackie Chan's sword was at his neck .
捕捉 离开 警卫 , 杰基 陈的 剑 曾是 在 他的 脖子 .

未防备成龙的宝刀到了自己的脖颈，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [haɪd] .
It was too late to hide .
它 曾是 也 晚的 到 隐藏 .

要躲也来不及了，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [strʌk] , [ænd; ənd] [ˈhedz] [ˈroʊld] [ˈevriweɪ] .
The knife struck , and heads rolled everywhere .
这 刀 击 , 和 头部 滚动 到处 .

刀到处人头直滚。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [tʃi:] [wenlɒŋ] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [taɪmz] .
He turned around and chopped Qi Wenlong several more times .
他 转向 大约 和 切碎 齐 文龙 一些 更多的 时代 .

一回手又剁了祁文龙几刀，

[ðə; ðɪ] [θi:f] [wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [kɪld] .
The thief was immediately killed .
这 贼 曾是 立即地 被杀 .

登时把贼人结果性命。

[mɑ:] - [wɔ:kt] [ɪn] .
Ma Mengtai walked in .
马 - 步行 在 .

只见马梦太进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [ˈlɪŋɡər] [hɪr] .
You must not linger here .
你 必须 不是 萦绕 这里 .

你不可在此久停，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

咱们走吧，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
More than a hundred people were killed .
更多的 比 一个 百 人们 是 被杀 .

杀死有一百多人哪。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？

[hə'ra:] ！
Hurrah ！
欢呼 ！

好哇！

[wɔ:k] ，
Walk ，
走 ，

走，

[wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][goʊ] ？
Which way to go ？
哪个 方式 到 去 ？

向哪里走？

[oʊld] ['brʌðər] ，
Old brother ，
老的 兄弟 ，

老兄弟，

[goʊ][ɑ:n][jɔ:; jər] [wei] ．
Go on your way ．
去 在 你的 方式 ．

你走你的吧，

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ．
Don't worry about me ．
不 担心 关于 我 ．

不必管我。

[aɪ] [dʒʌst][faɪ][ə; eɪ] ['b:su:t] [maɪ'self] ．
I'll just file a lawsuit myself ．
患病的 只是 文件 一个 诉讼 我 ．

我自己打官司去就是了。

[ðoʊz] [hu:] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər][məst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] ．
Those who commit murder must pay with their lives ．
那些 WHO 犯罪 谋杀 必须 支付 和 他们的 生活 ．

杀人的偿命。

[ðoʊz] [hu:] [oʊ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] ．
Those who owe money should pay it back ．
那些 WHO 欠 钱 应该 支付 它 后退 ．

欠债的还钱。

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ．
No need for you to come with me , my dear brother ．
不 需要 为了 你 到 来 和 我 ， 我的 亲爱的 兄弟 ．

不必贤弟你跟我去饶上了，

[aɪ] [dʒʌst][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə][tɜ:rn] [maɪ'self][ɪn] ． "
I'll just go to the county to turn myself in ． "
患病的 只是 去 到 这 县 到 转动 我 在 ． "

我自己到县内去投案就是。”

- [sed] ；
Mengtai said ；
- 说 ；

梦太说：

" [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ！ "
" You're being ridiculous ！ "
" 你是 存在 荒谬的 ！ "

“你胡闹！

[wiː; wi] [keɪm] [tə'geðər] .
We came together .
我们 来了 一起 .

咱们两个人一同来的，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ]['hju:mən] ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
To live as a human being in one place .
到 居住 作为 一个 人类 存在 在 一 地方 .

活着在一处为人，

[ðeɪ] [daɪ][ænd; ənd] [bɪ'klʌm] ['ɡoʊsts] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They die and become ghosts in one place .
他们 死 和 变得 鬼魂 在 一 地方 .

死了在一处作鬼。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [aʊt'saɪd] .
could hear a cacophony of voices outside .
可以 听到 一个 嘈杂声 的 声音 外部 .

听得外边人声一片。

[ɜːr; ər][maː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Er Ma went out to take a look .
呃 马 去 出去 到 拿 一个 看 .

二马出去一瞧，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz] .
There were only a dozen or so lanterns and torches .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 灯笼 和 火炬 .

只见十数个灯笼火把，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
There were about a hundred officers and soldiers .
那里 是 关于 一个 百 警官 和 士兵 .

约有百十多名官兵。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
One of them was on horseback .
一 的 他们 曾是 在 马背 .

当中一骑马，

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wɪl] [ə'pɪr] [suːn] .
An adult will appear soon .
一个 成人 将要 出现 很快 .

马上有一位大人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

戴着纬帽，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['kæptʃər] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ! "
" Capture both of them ! "
" 捕获 两个都 的 他们 ! "

“把两个人拿住！ ”

[,aɪ 'ti:] [tʰɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [gɔ:n] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp][ɪn]
It turns out that a member of the family had gone to the military camp in
它 转弯 出去 那 一个 成员 的 这 家庭 有 已消失 到 这 军队 营 在
['ɪŋ'taɪ] ['kaʊnti] .
Xingtai County .
邢台 县 .

原来是有本宅的家人去到了邢台县武营之内，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] [rɒbd] [tʃi:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] . "
" A notorious thief robbed Qi Family Village at night . "
" 一个 臭名昭著 贼 被抢劫 齐 家庭 村庄 在 夜晚 . "

“有大盗夜晚抢夺祁家庄，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [ˈhɜ:ri] [ænd; ænd] [,æprɪ'hend] [ðə; ði] [θi:f] !
Gentlemen , please hurry and apprehend the thief !
先生们 , 请 匆忙 和 逮捕 这 贼 !

请众位老爷们去急速拿贼！ ”

[bɜ:rd] [ˈwæŋ] [ˈməʊbilaɪzd] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz] .
Lord Wang mobilized two hundred officers and soldiers .
主 王 动员起来 二 百 警官 和 士兵 .

王大人调了有二百名官兵，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [,aʊt'saɪd]
They arrived outside Qijiazhuang .
他们 到达的 外部 .

来到了祁家庄外，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the two horses came out .
只是 然后 , 这 二 马匹 来了 出去 .

正遇二马出来，

[hi;; hi] [θru:] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the knife in his hand to the ground .
他 扔 这 刀 在 他的 手 到 这 地面 .

把手中的刀望地下一扔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] . "
" Gentlemen , there's no need to take action . "
" 先生们 , 有 不 需要 到 拿 行动 . "

“众位不必动手，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

我跟你们去，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [wen] [wi;; wi] [get] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Let's talk about it when we get to the government office .
我们来吧 讲话 关于 它 什么时候 我们 得到 到 这 政府 办公室 .

到了衙门里再说吧。”

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tu:] [naɪvz] .
The officers and soldiers picked up the two knives .
这 警官 和 士兵 挑选 向上 这 二 刀具 .

众官兵把那两口刀拣起来，

[hi;; hi] [went] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] .
He went before the lord and reported this .
他 去 前 这 主 和 据报道 这 .

到了大人马前禀明。

[soʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
So this gentleman is the commander of this city .
所以 这 绅士 是 这 指挥官 的 这 城市 .

原来这位大人是本城的都司，

[tu:] [sen'tjuəriənz] [wɜ:r; wər] [drɪ'spætʃt] .
Two centurions were dispatched .
二 百夫长 是 已派出 .

派了两个千总、

[tu:] ['kæptɪnz] ,
Two captains ,
二 队长 ,

两个把总，

[hi;; hi] [led] ['fɔ:rti] ['soʊldʒərz] [tu;; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [tʃi:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
He led forty soldiers to inspect the Qi family village .
他 引领 四十 士兵 到 检查 这 齐 家庭 村庄 .

在那祁家庄带四十官兵察验，

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [teɪk] [ɜ:r; ər] [mɑ:] [tu;; tə] ['ɪŋ'taɪ] ['kɑʊnti] .
Then they sent someone to take Er Ma to Xingtai County .
然后 他们 发送 某人 到 拿 呃 马 到 邢台 县 .

然后派人带着二马到邢台县。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大亮，

['entəriŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Entering the city and arriving at the county government office ,
进入 这 城市 和 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

进城到县衙，

[ðə; ði] [kə'mændər] [went] [ɪn'saɪd] [fɜ:rst] .
The commander went inside first .
这 指挥官 去 里面 第一的 .

都司自己先进里边去了，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kɑʊnti] ['jɑ:mən] ['rʌnər] .
The two horses were handed over to the county yamen runner .
这 二 马匹 是 递交 超过 到 这 县 衙门 跑步者 .

把二马交给县衙头役。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
All that could be heard was a cacophony of voices .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 声音 .

只听的人声一片，

[ðə; ði] ['mæstər] [ə'sendɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

The master ascended to the main hall .
这 掌握 上升 到 这 主要的 大厅 :

老爷升了大堂，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [tu:] [men] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

They led the two men to the main hall .
他们 引领 这 二 男人 到 这 主要的 大厅 :

把二人带上大堂。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɔ:l] [spəʊk] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] , ['θretnɪŋli] :

The bailiffs all spoke in unison , threateningly :
这 法警 全部 辐 在 齐声 , 威胁地 :

众衙役齐声作威说：

[ni:l] [daʊn] !

Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！

[ni:l] [daʊn] !

Kneel down !
下跪 向下 !

跪下！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [stʊd] [ðer; ðər] .

The two horses stood there .
这 二 马匹 站立 那里 :

二马站在那里，

[hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He remained silent .
他 剩余 沉默的 :

也不言语。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :

The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问说：

" [waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ] [tu:] [ni:l] [brɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] ? "

" Why don't you two kneel before this magistrate ? "
" 为什么 不 你 二 下跪 前 这 地方法官 ? "

“你两个人为何见了本县不跪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故？

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔr; jər] [neɪm] ? "

May I have your name ? "
可能 我 有 你的 姓名 ? "

你叫什么名字？ ”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .

My surname is Ma .
我的 姓 是 马 :

“我姓马，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] .
He is from Shandong .
他 是 从 山东 :

是山东人，

[tuː; tə][rʌn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] .
To run a small business .
到 跑步 一个 小的 商业 :

作小本经营。

[ðæts] [maɪ] ['brʌðər] , [maː][ɜːr; ər] .
That's my brother , Ma Er .
那就是 我的 兄弟 , 马 呃 :

那是我的兄弟马二。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [kɪld] .
I was the only one who killed .
我 曾是 这 仅有的 一 WHO 被杀 :

杀人都是我一个人，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It has nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 :

没有他的事。”

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] - . "
" I was the one who killed someone in Qijiazhuang . "
" 我 曾是 这 一 WHO 被杀 某人 在 - : "

“在祁家庄杀人是，

[aɪ 'tiː][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It had nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 :

并没有他的事。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [goʊ][tuː; tə][tʃiː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)] ?
Why did you two go to Qi Family Village to kill people ?
为什么 做过 你 二 去 到 齐 家庭 村庄 到 杀 人们 ?

“你二人为什么去祁家庄内杀人？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :

细说明白。”

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[tʃiː] [wɛnlɔŋ] ['gæðəd] ['bændɪts] .
Qi Wenlong gathered bandits .
齐 文龙 聚集 强盗 :

“祁文龙纠聚匪棍，

['rɒbɪŋ] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Robbing respectable women during the day
抢劫 可敬 女性 期间 这 天

白天抢良家妇女，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['sɪmplɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
We were simply trying to right an injustice .
我们 是 简单地 尝试 到 正确的 一个 不公正 .

我等是路见不平。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [huːz] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [əb'dʌkt] ? "
" Whose daughter were you abducting ? "
" 谁 女儿 是 你 绑架 ? " "

“抢的是何人之女？

[wʌt] [pruːf] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What proof do you have ?
什么 证明 做 你 有 ?

有何为凭？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [li] [juːdʒi] , [ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ] ['tɒʊfuː] [ʃɑːp] [ɪn]
" She is Li Yujie , the daughter of Li Cheng , who runs a tofu shop in
" 她 是 李 宇杰 , 这 女儿 的 李 程 , WHO 跑步 一个 豆腐 店铺 在 .
Wangxinhuang . "
" . " "

“是王新庄开豆腐坊的李成的女儿李玉姐。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ɪz] [ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ? "
" Is there such a case ? "
" 是 那里 这样的 一个 案件 ? " "

“可有这一案，

['jestərdeɪ] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ɪm 'iː] .
Yesterday they cried out for justice to me .
昨天 他们 哭 出去 为了 正义 到 我 .

昨天在我这里喊冤，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['sɪstər] [li] [ju] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [tʃiː] [wɛnlɒŋ] ? "
" I wonder if Sister Li Yu was really taken away by Qi Wenlong ? "
" 我 想知道 如果 姐姐 李 于 曾是 真的 已采取 离开 经过 齐 文龙 ? " "

不知李玉姐果是祁文龙抢去吗？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ˌæbsəˈluːtli] [ˈraɪt] , "
 " **Absolutely right** , "
 " 绝对地 正确的 , "

“一点不错，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [ləst] [naɪt] .
 I saw it with my own eyes last night .
 我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 最后的 夜晚 .

吾昨夜晚上亲眼瞧见的，

[ˌæbsəˈluːtli] [truː] .
 Absolutely true .
 绝对地 真的 .

一点不假。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] .
 He then recounted what had happened the previous night .
 他 然后 叙述 什么 有 发生 这 以前的 夜晚 .

又把昨夜晚上之事说了一遍。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈmæstər][tuː; tə] -
 The county magistrate had already dispatched the fourth master to Qijiazhuang -
 这 县 地方法官 有 已经 已派出 这 第四 掌握 到 -
 [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [ˈmætər] .
 to verify the matter .
 到 核实 这 事情 .

知县早派四老爷到祁家庄前去验明，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
 He returned and secretly informed the county magistrate .
 他 返回 和 偷偷 知情的 这 县 地方法官 .

回来暗中禀明了知县。

[ˈmæstər] [li] [sed] :
 Master Li said :
 掌握 李 说 :

李大老爷说：

" [mɑː][diː ˈeɪ] ,
 " **Ma Da** ,
 " 马 达 ,

“马大，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [təˈdeɪ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsɪstər] [li] [ju] .
 I'm sending you out today to find Sister Li Yu .
 我是 发送 你 出去 今天 到 寻找 姐姐 李 于 .

我今天派你出去寻找李玉姐，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ,
 If you want to find it ,
 如果 你 想 到 寻找 它 ,

若要找着，

[ˈteɪkən][tuː; tə] [kɔːrt]
 Taken to court
 已采取 到 法庭

带至公堂，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [spəd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɜːrdər] [ðen] .
 I would have spared you from the murder then .
 我 会 有 幸存 你 从 这 谋杀 然后 .

那时我就饶你杀人的事情，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [juː; jə] .
It **has** **nothing** **to** **do** **with** **you** .
它 有 没有什么 到 做 和 你 ；

与你无干。

[liːv] [mɑː] [ɜːr; ər] [bɪ'haɪnd] .
Leave **Ma** **Er** **behind** .
离开 马 呃 在后面 ；

留下马二，

[æz; əz] [kə'lætərəl]
As **collateral**
作为 抵押品

作为押帐，

" [gəʊ] [aʊt] [baɪ] [jɔːr'self] . "
" **Go** **out** **by** **yourself** **"** **"**
" 去 出去 经过 你自己 ； "

你自己出去。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong **Horse** **said** :
山东 马 说 ；

山东马说：

" [aɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [faɪnd] ['sɪstər] [li] [ju] . "
" **I** **just** **can't** **find** **Sister** **Li** **Yu** **"** **"**
" 我 只是 不能 寻找 姐姐 李 于 ； "

“我就是找不着李玉姐，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː] .
I **came** **back** **too** .
我 来了 后退 也 ；

我也是回来的。

[send] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] .
Send **someone** **with** **me** .
发送 某人 和 我 ；

你派人跟我去吧，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [hɑːrt] [klɪr] .
I **want** **to** **make** **my** **heart** **clear** .
我 想 到 制作 我的 心 清除 ；

我倒要明明我的心。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [eɪt] ['pi:p(ə)l] .
The **county** **magistrate** **sent** **eight** **people** .
这 县 地方法官 发送 八 人们 ；

知县派了八个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [hed] ['kɒnstəbəlz] [ɪn] [ðɪs] ['jɑːmən] :
They **are** **all** **head** **constables** **in** **this** **yamen** :
他们 是 全部 头 警员 在 这 衙门 ；

都是本衙门中的头役：

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [diː 'eɪ] ,
Zhao **Da** ,
赵 达 ；

赵大、

[ˈwæŋ] [ɜːr; ər]
Wang **Er**
王 呃

王二、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn]
Zhang San
张 圣

张三、

[li] [ˌes ˈaɪ]
Li Si
李 硅

李四、

[sʌn] [wuː]
Sun Wu
太阳 吴

孙五、

[liː] [liː]
Liu Liu
刘 刘

刘六、

[ˈdʒɛŋ] [tʃiː]
Geng Qi
耿 齐

耿七、

[maː][biː ˈeɪ] ,
Ma Ba ,
马 巴 ,

马八、

[ðeɪ] [left] [ˈɪŋˈtaɪ] [ˈkaʊnti] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
They left Xingtai County through the west gate with Jackie Chan .
他们 左边 邢台 县 通过 这 西方 门 和 杰基 陈 .

跟着成龙出离了邢台县西门，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .
We arrived at the store .
我们 到达的 在 这 店铺 .

到了店里。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] :
The person rushing to catch the train said :
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :

赶车的说：

" [ˈmæstər] [maː] , "
" Master Ma , "
" 掌握 马 , "

“马爷，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [læst] [naɪt] ?
Where did you go last night ?
在哪里 做过 你 去 最后的 夜晚 ?

你昨夜晚上望哪里去了？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" I have something to do . "
" 我 有 某物 到 做 . "

“我有事。

" [ɪz] ['gɑʊ] ['dʒi:] [stɪl] ['sli:pɪŋ] ? "

" **Is Gao Jie still sleeping?** "

" 是 高 杰 仍然 睡眠 ？ "

高杰还睡觉哪？ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [went] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .

Jackie Chan went inside the house. .

杰基 陈 去 里面 这 房子 .

成龙到了屋内，

[hi:; hi] [tʊk] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frɒm; frəm] ['men] [taɪz] ['bedɪŋ] .

He took fifty taels of silver from Meng Tai's bedding. .

他 采取 五十 两 的 银 从 孟 泰的 寝具 .

自梦太褥套内取出了五十两银子，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [eɪt] [ə'fɪ(ə)lz] ,

Accompanied by eight officials, ,

伴随 经过 八 官员 ,

带着八个官人，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [west] [stri:t] ,

Upon reaching the north side of West Street, ,

之上 到达 这 北 边 的 西方 街道 ,

到了西街路北，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] - ['taʊər] ,

There is a Huifang Tower, ,

那里 是 一个 - 塔 ,

有一座蕙芳楼，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['restɹɑ:nt] [ɪn] ['ɪŋ'taɪ] ['kaʊntɪ] .

It was the first restaurant in Xingtai County. .

它 曾是 这 第一的 餐厅 在 邢台 县 .

是邢台县第一个酒饭馆。

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said: :

山东 马 说 :

山东马说：

" [lets] [gʊ] [ɪn] . "

" **Let's go in.** "

" 我们来吧 去 在 . "

“咱们进去，

[wi:; wi] [eɪt] [ɪn'saɪd] [fɜ:rst] .

We ate inside first. .

我们 吃 里面 第一的 .

到里边先吃完了饭。

[ðen] [gʊ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .

Then go find someone else. .

然后 去 寻找 某人 别的 .

然后再去找人吧。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :

The official said: :

这 官方的 说 :

公差说：

" ['veri] [gʊd] . "

" **very good.** "

" 非常 好的 . "

“很好。”

" [brɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ] [fju:] ['aɪtəmz][fɜ:rst] . "

" **Bring us a few items first** . "

" 带来 我们 一个 很少 项目 第一的 . "

先给我们配几样来。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [waɪpt] [ðə; ði] [teɪblz] .

The waiter wiped the tables .

这 服务员 擦拭 这 表格 .

跑堂的擦抹桌案，

[wen] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [jʌŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [set] [aʊt] ['veriəs] ['dɪfɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

When they were young , they would set out various dishes and drinks .

什么时候 他们 是 年轻的 , 他们 会 放 出去 各种各样的 菜肴 和 饮料 .

少时摆上各样的酒菜。

[waɪl] ['evriwʌŋ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ,

While everyone was drinking ,

尽管 每个人 曾是 喝 ,

大家正在喝酒之际，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [west]

All that could be heard was coming from the room just around the west

全部 那 可以 是 听到 曾是 未来 从 这 房间 只是 大约 这 西方

[kɔ:rnər][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

corner to the north .

角落 到 这 北 .

只听得北边望西一拐那间屋内，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kɒft] .

One of them coughed .

一 的 他们 咳嗽 .

有一人在那里“咳”了一声，

[hi:; hi] [let] [aʊt] [ə'nʌðər] [lɔ:ŋ] [saɪ] .

He let out another long sigh .

他 让 出去 其他 长的 叹 .

又长叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪm][soʊ] [ə'hɔɪd] [tə'deɪ] !

I'm so annoyed today !

我是 所以 恼怒 今天 !

今天我是真烦哪！

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] .

Let's have a couple of drinks .

我们来吧 有 一个 夫妻 的 饮料 .

喝两盅酒吧，

[ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɔ:rəʊz] .

A good drink can dispel a thousand sorrows .

一个 好的 喝 能 打消 一个 千 悲伤 .

一醉解千愁。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] [ˈsɪstər] [li] [ju] .
This is for Sister Li Yu .
这 是 为了 姐姐 李 于 ；

这找李玉姐的，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][wʌn] [eniˈmɔːr] ；
I can't see a single one anymore ；
我 不能 看 一个 单身的 一 不再 ；

我也瞧不见一个了；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [miːt] ，
If you want to meet ，
如果 你 想 到 见面 ，

如要遇见，

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] ，
I told him ；
我 讲述 他 ，

我告诉他，

[ðæt] [wei] ，[juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌʃ] ．
That way , you won't have to rush .
那 方式 ， 你 惯于 有 到 匆忙 ；

省得着急。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [jaitɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ．
Stand up and walk to the back .
站立 向上 和 走 到 这 后退 ；

站起来走到后边，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [skwer] [teɪblz] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrnər] ．
There are four square tables at the west corner .
那里 是 四 正方形 表格 在 这 西方 角落 ；

望西拐弯有四张八仙桌，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈdɪfɪz] [ɑːn][tɑːp] ．
There were some dishes on top .
那里 是 一些 菜肴 在 顶部 ；

上边摆着些菜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn][ðer; ðər] ．
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 ；

并没有一个人。

[mɑː][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] ；
Ma from Shandong returned and said ；
马 从 山东 返回 和 说 ；

山东马回来说：

" [həˈrɑː] ，
" Hurrah ，
" 欢呼 ，

“好哇，

[ɪts] [ˈhɔːntɪd] ！
It's haunted ！
它是 闹鬼的 ！

闹鬼呀！

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kiŋ] .
I heard someone talking .
我 听到 某人 说 .

我听见有人说话，

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
I looked around and there was no one there .
我 看起来 大约 和 那里 曾是 不 一 那里 .

我一瞧没有一个人，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [br'zɑ:r] !
This is truly bizarre !
这 是 真的 怪异 !

真乃怪道！ ”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [sed] :
The constables said :
这 警员 说 :

那几个公差说：

[wi:; wi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [tu:] .
We heard it too .
我们 听到 它 也 .

“我们也是听见了，

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔ:kiŋ] .
It sounded like someone was talking .
它 听起来 喜欢 某人 曾是 说 .

像有人说话似的。

[hu:] ['kɛrɪz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

管他呢，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .

咱们喝酒吧。”

[ðə; ði] [gru:p] [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['glæsɪz] .
The group drank a few more glasses .
这 团体 喝 一个 很少 更多的 眼镜 .

众人又喝了几杯，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ['oʊvər][ðer; ðər] :
Then I heard someone say over there :
然后 我 听到 某人 说 超过 那里 :

又听见那边有人说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [hɪr] [tə'deɪ] , [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ˈsɪstər] [li] [ju] .
never imagined that I would be here today , waiting to find Sister Li Yu .
绝不 想象 那 我 会 是 这里 今天 , 等待 到 寻找 姐姐 李 于 .

再未想到今天我算定在此等候找李玉姐的，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [tə'deɪ] .
I didn't want to wait here for so long today .
我 没有 想 到 等待 这里 为了 所以 长的 今天 .

不想今天在此等候多时，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 :

还不见来，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [fəˈnɑːmɪnən] !
This is truly a strange phenomenon !
这 是 真的 一个 奇怪的 现象 !

真乃是怪道！

[ðɪs] [ˈsɪstər] [li] [ju] [ɪz][wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
This Sister Li Yu is with me .
这 姐姐 李 于 是 和 我 :

这李玉姐在我那里，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

应该怎样哪？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [mɑː] [jɑtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[wʌns] [ɪn'saɪd] , [aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [tʊk] . . .
Once inside , I took another look . . .
一次 里面 , 我 采取 其他 看 . . .

到了里边又一瞧，

[stiɪ] [noʊ][wʌn] .
Still no one .
仍然 不 一 :

还是没人，

[θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three times in a row .
三 时代 在 一个 排 :

一连三次。

[ðen] [æŋ; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Then an old man came out from inside .
然后 一个 老的 男人 来了 出去 从 里面 :

只见自里边出来了一个老头儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ][wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑː] , "
" The one surnamed Ma , "
" 这 一 姓氏 马 , "

“姓马的，

[ɑːr; ər][ju;; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsɪstər] [li] [ju] ?
Are you looking for Sister Li Yu ?
是 你 寻找 为了 姐姐 李 于 ?

你是找李玉姐吗？

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 :

跟我去，

[ðer; ðær][mʌst; məst][bi; bi][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

There must be some trace of him .
那里 必须 是 一些 痕迹 的 他 .
准有下落。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn][hi; hi][hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] [ðə; ði]
Jackie Chan recognized him as the old man he had met at the store the
杰基 陈 认可 他 作为 这 老的 男人 他 有 遇见 在 这 店铺 这
[naɪt] [brɪˈfɔːr] .
night before .
夜晚 前 .

成龙认得是前日晚上在店内见的那个老头儿，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [rʌʃ] [tu; tə] [seɪ] :
I couldn't help but rush to say :
我 不能 帮助 但 匆忙 到 说 :

不由己着急说：

" [wʌt] [ə; eɪ][drɪˈspɪkəblɪˈdespɪkəblɪ][mæn] ! "
" What a despicable man ! "
" 什么 一个 卑鄙 男人 ！ "

“好一个匹夫！

[ju; jʊ] [ˈʃeɪmləs] [θɪŋ] !
You shameless thing !
你 不要脸 事物 ！

你这不要脸的东西，

[ju; jʊ] [left] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] ,
You left a message in my shop ,
你 左边 一个 信息 在 我的 店铺 ,

你在我店内留下字儿，

[tel] [ˌem ˈiː][tu; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ju; jʊ][æt; ət] - .
Tell me to wait for you at Gaojiawa .
告诉 我 到 等待 为了 你 在 - .

叫我去高家洼等你，

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðær] [ðæt] [deɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ju; jʊ][wɜːr; wər] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
I was there that day because you were meddling in other people's business .
我 曾是 那里 那 天 因为 你 是 干预 在 其他 人们的 商业 .

那天我在那里因为你多管闲事，

[aɪ] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
I killed more than a hundred people .
我 被杀 更多的 比 一个 百 人们 .

我杀了有一百多人。

[ju; jʊ][oʊld] [ˈbəstərd] , [haʊ] [daɪd][ju; jʊ] [get] [ɪn] [hɪr] ?
You old bastard , how did you get in here ?
你 老的 混蛋 , 如何 做过 你 得到 在 这里 ?

你这个老鸡子进的，

" [wer] [ɑːr; ər][ju; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ！ "

望哪里走！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɡeɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
The old man gave a cold laugh .
这 老的 男人 给予 一个 寒冷的 笑 .

那老头一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [brɔ:t] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈpɑ:n] [jɔ:r'self] . "
" You brought this trouble upon yourself . "
" 你 带来 这 麻烦 之上 你自己 . "

“你自己惹出来的祸，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ˈzɑʊ] [ˈke] ?
Which one is Xiao Ke ?
哪个 一 是 肖 基 ?

哪是小可？

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ˈsɪstər] [li] [ju] .
I know this Sister Li Yu .
我 知道 这 姐姐 李 于 .

这李玉姐我是知道的。

[stɑ:p][ˈdʒɒʊkɪŋ] .
Stop joking .
停止 开玩笑 .

你先别玩笑，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

跟我走，

[aɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][juː; jʊ][fɜ:rst] .
I'll take care of things for you first .
患病的 拿 关心 的 事物 为了 你 第一的 .

先替你把事情办完了，

[ðæts] [ˈsetld] .
That's settled .
那就是 定居 .

就结啦。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

[wɒts] [jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

“你贵姓啊？ ”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说:

" [juː; jʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tuː; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] . "
" You came with me to the store across the street . "
" 你 来了 和 我 到 这 店铺 穿过 这 街道 . "

“你跟我到了对过店内，

[let] [em 'i:] [tel] [juː; jʊ][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me tell you in detail .
让 我 告诉 你 在 细节 .

我细与你说说吧。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [wʌz; wəz][ɑ:n] [əˈfɪ(ə)] ['bɪznəs] .
Jackie Chan was on official business .
杰基 陈 曾是 在 官方的 商业 :

成龙带着公差，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] ,
After paying for the meal ,
后 付费 为了 这 一顿饭 ,

会完了饭钱，

[ˈfɑ:lʊv] [ðæt] [oʊld][mæn] ,
Follow that old man ,
跟随 那 老的 男人 ;

跟着那个老头儿，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
They left the restaurant .
他们 左边 这 餐厅 :

一直出离了饭馆。

[aɪ] [ˈnoʊtrɪst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
I noticed there was an inn across the street .
我 注意到 那里 曾是 一个 客栈 穿过 这 街道 :

一瞧对过有一座客店，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɪz] ['fʊʃɛŋ] [ɪn] .
The name of the establishment is Fusheng Inn .
这 姓名 的 这 建立 是 福生 客栈 :

字号是福升客栈。

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :

那位老英雄说：

" ['felʊv] ['kɒnstəbəlz] , "
" **Fellow constables ,** "
" 同伴 警员 , "

“众位公差兄，

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju: 'es] [tu:] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntər] ['erɪə] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] . "
" **Just wait for us two brothers in the counter area of the store .** "
" 只是 等待 为了 我们 二 兄弟 在 这 柜台 区域 的 这 店铺 : "

在店中柜房内等着我们哥两个就是了。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] ['fɑ:lʊd] [ðæt] [oʊld][ˈhɪroʊ] .
Jackie Chan followed that old hero .
杰基 陈 随后 那 老的 英雄 :

成龙跟着那位老英雄，

[ðeɪ] [went] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [ʌp][tu; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] .
They went all the way up to the north and sat down in the outer room .
他们 去 全部 这 方式 向上 到 这 北 和 卫星 向下 在 这 外 房间 :

一直的到了北上房外间房内落座。

['ʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:] [æskt] [ə'gen] :
Shandong Ma asked again :
山东 马 问 再次 :

山东马又问：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , ['venərəb(ə)] [ˈhɪroʊ] ? "
" **May I ask your surname , venerable hero ?** "
" 可能 我 问 你的 姓 , 可敬 英雄 ? "

“老英雄贵姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那位老头儿说:

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - ['pri:fektʃər] . "
I was originally from Jiangning Prefecture . "
" 我 曾是 起初 从 - 州 : "

“我原是江宁府人氏，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n][ænd; ənd] [br'keɪm]
Later , they occupied the mountains of Sancha Mountain in Sichuan and became
之后 , 他们 占领 这 山脉 的 桑查 山 在 四川 和 成为
[ˈaʊtlɔ:z] .
outlaws .
亡命之徒 :

后来在四川三岔山占山落草。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
My surname is Yang .
我的 姓 是 杨 :

我姓杨，

[neɪm] :
Name : Yong'an
姓名 : 永安

名永安，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈdræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
It is also known as the dragon with a coiled head .
它 是 还 已知 作为 这 龙 和 一个 卷曲 头 :

别号人称虬首龙。

[bæk] [ðen] [ɪn] - ,
Back then in Lianghuai ,
后退 然后 在 - ,

当年在两淮、

[ðə; ði] [tu:] ['dʒe'dʒɪə:n][ˈru:ts, 'raʊts, 'rɒts][ɑ:r; ər] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ['wɔ:tər][ænd; ənd][lənd][ˈru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
The two Zhejiang routes are famous for both water and land routes .
这 二 浙江省 路线 是 著名的 为了 两个都 水 和 土地 路线 :

两浙水旱两路驰名，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] - .
Later , they occupied Sanchashan .
之后 , 他们 占领 - :

后来占三岔山。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] .
I have no children .
我 有 不 孩子们 :

我膝下无儿，

[hi:; hi][ˈoʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔ:tər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 :

惟有一个女儿，

[ˈni:d(ə)lwɜ:rk] [ɪz] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər] ['fi:meɪl] ['wɜ:rkərz] .
Needlework is common for female workers .
针线活 是 常见的 为了 女性 工人 :

针黹女工倒平常，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələɹ] ['fɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər] ['lɜ:rɪŋ] ['mɑ:r(ə)l][a:ts] .
He had a particular fondness for learning martial arts .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 学习 武术 艺术 .
他惟好习学武艺。

[eɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['mæɪɹɪ] [ə; eɪ]['bændɪt] .
am unwilling to marry a bandit .
是 不情愿 到 结婚 一个 土匪 .
我不愿意许配绿林中人，

[aɪ'd] ['ræðəɹ] [faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɔ:r][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
I'd rather find him a hero or a great man .
ID 相当 寻找 他 一个 英雄 或者 一个 伟大的 男人 .
我情愿给他找一个英雄豪杰，

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I gave the girl to him .
我 给予 这 女孩 到 他 .
我才把女孩给他。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天
那一天，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] ['dɒŋʃɛŋ] [stɔ:r] .
I live in Dongsheng Store .
我 居住 在 东升 店铺 .
我住在东升店，

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [hu:] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] .
I do not know who these two people are .
我 做 不是 知道 WHO 这些 二 人们 是 .
我不知二人是何如人也，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] .
Therefore , I went to the upper room to inquire .
所以 , 我 去 到 这 上 房间 到 查询 .
我故此到上房一问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [hu:] [ɪz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]
Only then did I realize that you are Ma Chenglong , who is fearless in the face of
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 你 是 马 成龙 , WHO 是 无畏 在 这 脸 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .
才知足下是临敌无惧的马成龙。

[aɪ] [ðen] [hoʊpt] [ju:; jʊ] [tu:] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fju:] ['wɪtɪ] [ri'ma:ks] .
I then hoped you two would exchange a few witty remarks .
我 然后 希望 你 二 会 交换 一个 很少 机智 评论 .
我故望你二人诙谐了两句，

[aɪ] [li:v] [ju:; jʊ][wʌŋ] [wɜ:rd] .
I'll leave you one word .
患病的 离开 你 一 单词 .
我给你留一个字儿，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [dɪˈpreɪvd] [bɔɪ] [neɪmd] [tʃiː]
So that you may know that there is a wicked and depraved boy named Qi
所以 那 你 可能 知道 那 那里 是 一个 邪恶 和 堕落的 男生 命名 齐
[wenlɒŋ] [ɪn] [ˈfɪŋˈtaɪ] [ˈkaʊntɪ] .
Wenlong in Xingtai County .
文龙 在 邢台 县 .

所为叫你知道这邢台县有一个小淫人恶少年祁文龙。

[aɪv] [hɜːrd] [ˈruːməz] ,
I've heard rumors ,
我已经 听到 谣言 ,

我倒听传言，

[juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [θɪŋz] [juː; jʊ] [siː] [æz; əz] [ʌnˈfer] .
You like to meddle in things you see as unfair .
你 喜欢 到 插手 在 事物 你 看 作为 不公平 .

你爱管路见不平之事，

[aɪl] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ɡʌts] .
I'll see if you have the guts .
患病的 看 如果 你 有 这 内脏 .

我故瞧瞧你有胆子没有。

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [taɪ] [ˈentərd] [tʃiː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] . . .
When you and Meng Tai entered Qi Family Village . . .
什么时候 你 和 孟 泰 进入 齐 家庭 村庄 . . .

你与梦太进祁家庄之时，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈfɪrɪər] [ˈbrʌðər] [ˈfɑːloʊd] [brˈhaɪnd] .
The inferior brother followed behind .
这 下 兄弟 随后 在后面 .

劣兄在后边跟随，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [jɔː; jər] [niːs] .
I also brought your niece .
我 还 带来 你的 侄女 .

我还带着你侄女。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈsɪstər] [li] [ju] ,
Even if you see Sister Li Yu ,
甚至 如果 你 看 姐姐 李 于 ,

就即使你瞧见李玉姐，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
You can't save him either .
你 不能 节省 他 任何一个 .

你也救不了他。

[aɪ] [brɔːt] [jɔː; jər] [niːs] .
I brought your niece .
我 带来 你的 侄女 .

我带着你侄女，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈreskjʊːd] [hɪm; ɪm] .
They secretly rescued him .
他们 偷偷 获救 他 .

打暗中把他救回来了。

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ˈlɔːsuːt] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪz][nɑːt][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
I know this lawsuit of yours is not important .
我 知道 这 诉讼 的 你的 是 不是 重要的 .

我知道你这场官司不要紧，

[let] [ə'loʊn] [ˈkɪlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] ,
Let alone killing more than a hundred people .
让 独自の 杀 更多的 比 一个 百 人们 ,
慢说杀一百多人,

[ðeɪ] [kɪld] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] .
They killed over a thousand people .
他们 被杀 超过 一个 千 人们 .
就杀一千多人,

" [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [wɪl] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈbɜ:su:t] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" Your brother will handle this lawsuit for you ! "
" 你的 兄弟 将要 处理 这 诉讼 为了 你 ! "
这场官司哥哥替你打啦! "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hiː; hi] [kɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] :
He called into the house :
他 称为 进入 这 房子 :
向屋内叫道:

" [ˈdɔːtər] , [kʌm] [aʊt] ! "
" Daughter , come out ! "
" 女儿 , 来 出去 ! "
“女儿出来,

" [mi:t] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][mɑː] . "
" Meet your Uncle Ma . "
" 见面 你的 叔叔 马 : "
见见你马大叔。”

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn'saɪd][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] [ˈɔːriəʊlz] [ænd; ʌnd] [ˈswɒləʊz] .
All that could be heard inside were the chirping of orioles and swallows .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 这 啁啾声 的 金莺队 和 燕子 .
只听里面莺声燕语,

[tuː] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈgɜːlz] [keɪm] [aʊt] .
Two beautiful girls came out .
二 美丽的 女孩们 来了 出去 .
出来二个多姣,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌeɪtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They were all eighteen or nineteen years old .
他们 是 全部 十八 或者 十九 年 老的 :
俱在十八九岁,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] - [ˈmænəd] .
They were all well - mannered .
他们 是 全部出色地 - 有礼貌的 :
俱都是举止端方,

[ˈdʒent(ə)][ænd; ʌnd] [ˈelɪɡənt] .
Gentle and elegant .
温和的 和 优雅的 :
温柔典雅。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [frʌnt] ,
The woman in front ,
这 女士 在 正面 ,
头前那个女子,

[hɜːr; həɹ] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdrægən] [bʌn] .

Her hair was styled in a coiled dragon bun .
她 头发 曾是 风格 在 一个 卷曲 龙 包子 .

头梳盘龙髻，

[ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [hɪˈbɪskəs, haɪˈbɪskəs] - [ˈpætərnd] [gɔːz] [ˈwɪmənz] [gaʊn] .

A light blue hibiscus - patterned gauze women's gown .
一个 光 蓝色的 木槿花 - 图案 纱布 女性的 袍 .

雪青芙蓉纱女褂，

[ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ˈgɑːrmənts] [wɜːr; wər][ɔːl] [pleɪn] [bluː] [saɪk] - [trɪmd] [ˈʌndəˌgɑːmənts] .

The upper garments were all plain blue silk - trimmed undergarments .
这 上 服装 是 全部 清楚的 蓝色的 丝绸 - 修剪过的 内衣 .

上面俱是素镶蓝春绸的中衣，

[ˈnæroʊ] [bluː] [ˈsætn] [ɪmˈbrɔɪdəd] [juːz] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [fi:t] ;

Narrow blue satin embroidered shoes on her feet ;
狭窄的 蓝色的 缎 绣花 鞋 在 她 脚 ;

足下窄窄蓝缎子弓鞋；

[hɜːr; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [pər] [ˈblɑːsəm] .

Her face was as beautiful as a pear blossom .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 一个 梨 开花 .

面如梨花，

[red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]

Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

朱唇皓齿，

[ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈfeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] .

Apricot - shaped face and peach - like cheeks .
杏 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊 .

杏脸桃腮。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

There was a woman behind him .
那里 曾是 一个 女士 在后面 他 .

后面有一女子，

[hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ˈhænsəm] .

His features were quite handsome .
他的 特征 是 相当 英俊的 .

五官倒也俊秀，

[ˈaɪˌbrəʊz] [laɪk] [ˈwɪləʊ] [liːvz] ,

Eyebrows like willow leaves ,
眉毛 喜欢 柳 树叶 ,

眉如柳叶，

[aɪz] [laɪk] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtər] ,

Eyes like autumn water ,
眼睛 喜欢 秋天 水 ,

眼似秋水，

[laɪk] [ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ,

Like gold and jade ,
喜欢 金子 和 玉 ,

品如金玉，

[ɪts] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæɡˈnɒliə] .

Its fragrance is like that of orchids and magnolias .
它是 香味 是 喜欢 那 的 兰花 和 木兰花 .

气若芝兰，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] - [ˈtekstʃəd] [ˈsʌmə] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈwɪmənz] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a fine - textured summer cotton women's jacket ,
穿着 一个 美好的 - 纹理 夏天 棉布 女性的 夹克 ,
身穿品月夏布女褂,

[blu:] [sɪlk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue silk undergarment ,
蓝色的 丝绸 内衣 ,

蓝串绸中衣,

[red] [ˈsætn] [baʊ; boʊ] [ˈu:z] [ɑ:n] [fi:t] .
Red satin bow shoes on feet .
红色的 缎 弓 鞋 在 脚 .

足上红缎弓鞋。

[ðə; ði] [ˈdrægən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔɪld] [hed] [sed] :
The dragon with the coiled head said :
这 龙 和 这 卷曲 头 说 :

虬首龙说:

" [ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
" **Brother Ma** ,
" 兄弟 马 ,

“马贤弟,

[ðæts] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [em 'i:] .
That's my daughter in front of me .
那就是 我的 女儿 在 正面 的 我 .

头前那是我的女儿,

[nekst] [ʌp] [ɪz] [ˈsɪstər] [ju] .
Next up is Sister Yu .
下一个 向上 是 姐姐 于 .

后边就是玉姐姑娘,

[ʃi:z] [ˈɔ:lsʊʊ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈgɑ:ddɔ:tər] .
She's also kind of my goddaughter .
她是 还 种类 的 我的 教女 .

也算是我的义女。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hi:; hi] [hæd; həd] [ˌɪntrəˈdu:st] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdɔtəz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
He had introduced his two daughters to him .
他 有 介绍 他的 二 女儿们 到 他 .

叫两个女儿见过,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz] [jɔr; jər] [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] . "
" **This is your Uncle Ma** . "
" 这 是 你的 叔叔 马 . "

“这是你马大叔。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈgɜ:lz] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈkɜ:rtsɪ] .
The two girls then gave a curtsy .
这 二 女孩们 然后 给予 一个 屈膝礼 .

两个姑娘遂道了个万福,

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Then he turned and went into the east room .
然后 他 转向 和 去 进入 这 东方 房间 .
随后转身进东屋中去了。

[jæn] [sed] :
Yang Yong'an said :
杨 永安 说 :
杨永安说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟,

[teɪk] [li] [juːdʒi][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [baɪ][kɑːr] .
Take Li Yujie to the yamen by car .
拿 李 宇杰 到 这 衙门 经过 车 .
把李玉姐用车送衙门,

[jɔː; jər] [ˈbːsuːt] [ɪz] [naʊ] [ˈoʊvər] .
Your lawsuit is now over .
你的 诉讼 是 现在 超过 .
你这场官司就算完了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说:

" [ˈkænɑːt] ,
" **cannot** ,
" 不能 ,
“不能,

[aɪ] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
I killed more than a hundred people .
我 被杀 更多的 比 一个 百 人们 .
我杀了一百多人,

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They have to pay with their lives .
他们 有 到 支付 和 他们的 生活 .
也得给人家偿命。”

[ðə; ði][ˈdræɡən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔɪld] [hed] [sed] :
The dragon with the coiled head said :
这 龙 和 这 卷曲 头 说 :
虬首龙说:

" [juː; jʊ][duː;][nɑːt] [noʊ] ,
" **you do not know** ,
" 你 做 不是 知道 ,
“你不知道,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .
这其中自有缘故,

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [wen] [juː; jʊ][get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
You'll find out when you get to the government office .
你会 寻找 出去 什么时候 你 得到 到 这 政府 办公室 .
你到了衙门就知道啦。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['weɪtər] [aʊt'saɪd] :
Instruct the waiter outside :
指示 这 服务员 外部 :

吩咐外头伙计:

" [pʊt] [ðə; ði][kɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] . "
" **Put the car on the harness** . "
" 放 这 车 在 这 马具 . "

“把车给套上，

" [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rn] . "
" **Deliver it to the county government office and then return** . "
" 递送 它 到 这 县 政府 办公室 和 然后 返回 . "

送到县衙门首再回来。”

['kʌvər] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Cover the outside of the car .
覆盖 这 外部 的 这 车 .

外面将车套好，

['sɪstər] [ju] [gɔ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] .
Sister Yu got on the bus .
姐姐 于 得到 在 这 公共汽车 .

玉姐上车。

['dʒæki] [tʃæn] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [jæn] .
Jackie Chan bids farewell to Yang Yong'an .
杰基 陈 出价 告别 到 杨 永安 .

成龙辞别杨永安，

[ert] ['bɪznɪsmən] [left] ['fʊʃən] [stɔ:r] .
Eight businessmen left Fusheng Store .
八 商人 左边 福生 店铺 .

同八个公差出离福升店，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They headed straight for the county government office .
他们 标题 直的 为了 这 县 政府 办公室 .

直扑县衙而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ja:mən] ,
Upon arriving at the head of the yamen ,
之上 抵达 在 这 头 的 这 衙门 ,

到了衙门首，

[oʊld][mæn] [li] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Old Man Li said with tears in his eyes :
老的 男人 李 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

只见李老头儿泪汪汪的说:

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
For the sake of the old man ,
为了 这 清酒 的 这 老的 男人 ,

为小老儿的事情，

[aɪ][hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ju:; jʊ] .
I have implicated you .
我 有 牵涉其中 你 .

连累尊驾，

[ˈsʌfəɪŋ] [ðɪs] [ˈmɜːrdər] [keɪs] ,
Suffering this murder case ,
痛苦 这 谋杀 案件 ,

遭此人命官司，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [ˈtruːli] [ˈkænɔːt] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] .
This old man truly cannot bear it .
这 老的 男人 真的 不能 熊 它 .

小老儿实是不忍。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 " .

“不要紧，

[jʊər; jər] [ˈdɔːtər] [ˈɔːlsoʊ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] .
Your daughter also fell into the hands of thieves .
你的 女儿 还 跌倒 进入 这 双手 的 窃贼 .

你女儿也没落在贼人之手，

[maɪ] [frend] [ˈreskjʊːd] [ˌem ˈiː] .
My friend rescued me .
我的 朋友 获救 我 .

被我的朋友救出来了，

[aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [keɪs] .
I brought him here today to close the case .
我 带来 他 这里 今天 到 关闭 这 案件 .

我今天带他来结案，

" [juː; jʊ] [ænd; ənd][jʊər; jər] [ˈdɔːtər] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔːr; fər][jʊər; jər] [kɔːrt] [ˈhɪrɪŋ] . "
" You and your daughter wait outside for your court hearing . "
" 你 和 你的 女儿 等待 外部 为了 你的 法庭 听力 " .

你跟你女儿在这外边等着过堂，”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[li] [juːdʒi] [gɔːt] [ɔːf] [ðə; ði] [bʌs] .
Li Yujie got off the bus .
李 宇杰 得到 离开 这 公共汽车 .

李玉姐下车，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He spoke to his father .
他 辐 到 他的 父亲 .

与他父亲说话。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [kɔːld] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
Jackie Chan called a car to go back .
杰基 陈 称为 一个 车 到 去 后退 .

成龙叫车回去，

[hiː; hi] [led] [eɪt] [ˈkɒnstəbəlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He led eight constables with him .
他 引领 八 警员 和 他 .

自己带着八名公差，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
As soon as Fang entered the yamen ,
作为 很快 作为 方 进入 这 衙门 ,
方一进衙门,

[mɑ:] - , [ɔ:l] [smaɪlz] , [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['look(ə)l] ['mɪləteri]
Ma Mengtai , all smiles , said to the county magistrate and the local military
马 - , 全部 微笑 , 说 到 这 县 地方法官 和 这 当地的 军队
[kə'mændər] :
commander :
指挥官 :

只见马梦太笑嘻嘻的同着知县与本地面都司说:
[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙,
[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][dʒʌst] ['pleɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑ:n][ju:; jʊ] .
We are just playing a trick on you .
我们 是 只是 玩耍 一个 诡计 在 你 .
我们故与你戏耍,

" [soʊ] [jʊə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜ:rdər][ænd; ənd] [ðen] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [teɪblz] ! "
" So you're justified in committing murder and then turning the tables ! "
" 所以 你是 合理的 在 提交 谋杀 和 然后 转弯 这 表格 ! "
你杀人倒杀有了理啦! "

[ðə; ði] [kə'mændər] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :
那位都司说:

" [b:rd] [mɑ:] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "
“马大人,

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you still recognize me or not ?
做 你 仍然 认出 我 或者 不是 ?
还认识我不认识? "

['dʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Jackie Chan took a closer look ,
杰基 陈 采取 一个 更近 看 ,
成龙仔细一瞧,

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['wæn] ['kɪŋ] .
I recognized him as Wang Qing .
我 认可 他 作为 王 青 :
认得是王庆,

[aɪ][wʌns] [koʊtʃt] [ðə; ði] - [ti:m] [ˈʌndər] ['mæstər] [tʃæn] .
I once coached the Weiyuan team under Master Chang .
我 一次 教练 这 - 团队 在下面 掌握 张 .
跟常大人带过威远队,

[ðeɪ] [fʊ:t] [tə'geðər] [æt; ət] - [fʊ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
They fought together at Jianziyu for the second time .
他们 战斗 一起 在 - 为了 这 第二 时间 .
与成龙头次打过剪子峪,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][oʊld] [frendz] .
They are old friends .
他们 是 老的 朋友们 .

是故旧的朋友。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [wentʃəʊ] [keɪm] .
Magistrate Wang Wenchao came .
地方法官 王 文超 来了 .

知县王文超过来，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Upon seeing Jackie Chan ,
之上 看到 杰基 陈 ,

一见成龙，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [b:rd] [mɑ:] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[ju:; jʊ] [kɪld] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] .
You killed over a hundred people .
你 被杀 超过 一个 百 人们 .

你杀这一百多人，

[nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
Not only innocent ,
不是 仅有的 清白的 ,

不但无罪，

[ænd; ænd][hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [kɑ:ntrəˈbjʊ:fənz] .
And he also made contributions .
和 他 还 制成 贡献 .

而且还有功。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知所因何故，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 57
章 -

第五十七回

[tu:] [ˈhɪroʊz] [ˈvɪzɪtɪd] [æŋ; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] ; [ðə; ðɪ][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ˈwɑ:] [ˈrenəveɪtɪd] [hɪz; ɪz]
Two heroes visited an old friend in Jiangsu ; the Marquis of Wa renovated his
二 英雄 到访 一个 老的 朋友 在 江苏省 ; 这 侯爵 的 瓦 翻新 他的
[ˈmæn(ə)n] [ænd; ænd] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] .
mansion and met with relatives and friends .
大厦 和 遇见 和 亲属 和 朋友们 .

二英雄江苏访故友 倭侯爷修府会亲朋

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [ʃi:ldz] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgəʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] .
The use of spears and shields has been going on for years .
这 使用 的 长矛 和 盾牌 有 到过 去 在 为了 年 :

戈盾戈矛已有年,

[ˈli:zər] [ɪz][na:t] [ˈli:zər] , [bʌt; bət] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] [ɪnˈtæŋɡld] .
Leisure is not leisure , but suffering is entangled .
闲暇 是 不是 闲暇 , 但 痛苦 是 纠缠 :

闲非闲是苦相缠。

[wʌn] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [əˈbʌndəns] [brɪŋz] [ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðər] [ˈfæməli:z] .
One family's abundance brings grievances to a thousand other families .
一 家庭的 丰富 带来 不满 到 一个 千 其他 家庭 :

一家饱暖千家怨,

[hæf] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈmembər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
Half a lifetime of fame and glory will be remembered for a hundred

[dʒenəˈeɪʒənz] .
generations .
几代人 :

半世功名百世牵。

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈhælbərd] - [laɪk] [ˈstrʌktʃər] [ɪz] [naʊ] [ɡɔ:n] .
The golden fish with its halberd - like structure is now gone .
这 金的 鱼 和 它是 戟 - 喜欢 结构 是 现在 已消失 :

相戟金鱼浑已矣,

[strɔ:] [ˈsænd(ə)lz][ænd; ənd][ˌbæmˈbu:z] [stɑ:f] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈli:zərli] [peɪs] .
Straw sandals and bamboo staff , and a leisurely pace .
稻草 凉鞋 和 竹子 职员 , 和 一个 悠闲 步伐 :

芒鞋竹杖与悠然。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [geɪnd] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntu:] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈpræktɪs] .
Some people have gained insight into spiritual practice .
一些 人们 有 获得 洞察力 进入 精神 实践 :

有人参透修行事,

[klaʊdz] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] , [ðə; ði] [mu:n] [ˈʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Clouds float in the blue sky , the moon shines in the heavens .
云 漂浮 在 这 蓝色的 天空 , 这 月亮 闪耀 在 这 天 :

云在青空月在天。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [met][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Jackie Chan met the county magistrate ,
杰基 陈 遇见 这 县 地方法官 ,

成龙一见知县、

[ðə; ði] [kəˈmændər] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [ɡri:t] [ðəm; ðəm] .
The commander came out to greet them .
这 指挥官 来了 出去 到 迎接 他们 :

都司迎接出来,

[ma:] - [ˈfɑ:ləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Ma Mengtai followed behind .
马 - 随后 在后面 :

马梦太在后面跟随,

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][dʒɔɪnd] [hændz] ,
The four of them joined hands ,
这 四 的 他们 加入 双手 ,

四人携手，

[ðei] [went] [tə'geðər] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [br'haɪnd][ðə; ði] [ru:m] .
They went together and took their seats in the study behind the room .
他们 去 一起 和 采取 他们的 座位 在 这 学习 在后面 这 房间 .

同进后面书房落座。

[ˈfæməli] ['membər] [pɔ:r] [ti:] .
Family members pour tea .
家庭 成员 倒 茶 .

家人倒茶。

[mɑ:] [wen] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['ʃæn'djɪŋ] , [sed] :
Ma Wen , the magistrate of Shandong , said :
马 温 , 这 地方法官 的 山东 , 说 :

山东马问知县说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老兄，

[aɪ] [kɪld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] .
I killed over a hundred people .
我 被杀 超过 一个 百 人们 .

我杀这一百多人，

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] ,
You say I am innocent ,
你 说 我 是 清白的 ,

你说我无罪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故？ ”

['mædʒɪstreɪt] ['wæn] [wentʃəʊ] [sed] :
Magistrate Wang Wenchao said :
地方法官 王 文超 说 :

知县王文超说：

" [ju:; jʊ] [kɪld] [tʃi:] [wenlɒŋ] , [ðæt] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [bɔɪ] [frʌm; frəm][tʃi:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "
" **You killed Qi Wenlong , that wicked and depraved boy from Qi Family Village** . "
" 你 被杀 齐 文龙 , 那 邪恶 和 堕落的 男生 从 齐 家庭 村庄 . "

“你杀的祁家庄小淫人恶少年祁文龙，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] - ['pi:p(ə)] ,
A total of 103 people ,
一个 全部的 的 - 人们 ,

共一百零三口，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tʃek] [aɪ 'ti:] .
I have already sent someone to check it .
我 有 已经 发送 某人 到 查看 它 .

我已派人验过，

[ðei] [ɔ:l][hæd; həd][ə; eɪ][mɑ:rk][ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] .
They all had a mark on their heads .
他们 全部 有 一个 标记 在 他们的 头部 .

头上俱有顶记，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] ['membəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
They were all members of the Bagua sect of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .
都是天地会八卦教中人。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒəɹ] ['kæŋʃiː] [hæz; həz] ['ɪjuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] :
The Empress Dowager Kangxi has issued an edict :
这 皇后 老妇 康熙 有 发布 一个 法令 :
康熙老佛爷有旨意：

[rɪ'gaːrdləs] [ʌv; əv] ['weðəɹ] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] [ɔːr] [sɪ'vɪljənz]
Regardless of whether they are military personnel or civilians
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民
无论军民人等，

[ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][ɪts] [hed] .
There is a mark on its head .
那里 是 一个 标记 在 它是 头 .
头上有顶记，

['kɪlɪŋ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Killing is innocent .
杀戮 是 清白的 .
杀死无罪。

[heɪ] ['bʌdi] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Hey buddy , have a drink !
嘿 伙伴 , 有 一个 喝 !
老兄喝酒吧！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdəɹd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .
吩咐摆酒。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ɑːr; əɹ] [kə'nektɪd] .
Cups and plates are connected .
杯子 和 盘子 是 连接 .
杯盘联络，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第47/175页

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The table was filled with them .
这 桌子 曾是 已填 和 他们 .

排满桌上，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['si:zən(ə)] ['vedʒtəb(ə)lz] .

All of them are seasonal vegetables .
全部 的 他们 是 季节性 蔬菜 .

俱皆是时样菜蔬。

[hi:; hi] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ] ['wæn] ['kɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['ɜ:rlɪər] .

He talked with Wang Qing about what had happened earlier .
他 谈话 和 王 青 关于 什么 有 发生 早些时候 .

与王庆说了会子先前之事，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['dʒæki] [tʃæn] [wʌt] ['bɪznəs] [hi:; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

They then asked Jackie Chan what business he had with coming here .
他们 然后 问 杰基 陈 什么 商业 他 有 和 未来 这里 .

又问成龙来此何干。

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] [broʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] - .

Jackie Chan then broke up with his wife at Jianziyu .
杰基 陈 然后 打破 向上 和 他的 妻子 在 - .

成龙就把从剪子峪分手、

['peɪntɪŋ] [stoʊn] [rɪdʒ] , ['drʌŋkənli] ['breɪkɪŋ] ['flaɪɪŋ] [naɪf]

Painting Stone Ridge , Drunkenly Breaking Flying Knife
绘画 石头 岭 , 醉酒地 打破 飞行 刀

画石岭醉破飞刀、

[sɪks] [θi:vz] [wɜ:ɪr; wər] ['kæptʃəd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .

Six thieves were captured on the banks of the Yellow River .
六 窃贼 是 捕获 在 这 银行 的 这 黄色的 河 .

黄河岸捉拿六贼、

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪntrə'du:st] [tu:; tə][ə; eɪ][prə'moʊ(ə)n][ænd; ænd] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]

He recounted how he was introduced to a promotion and received a
他 叙述 如何 他 曾是 介绍 到 一个 晋升 和 已收到 一个

['preʃəs] [sɔ:rd] .

precious sword .
宝贵的 剑 .

引见升迁得宝刀说了一遍；

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] ['men(ə)nd] ['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [ɪn] ['su:dʒəɪ] .

He also mentioned visiting friends in Suzhou .
他 还 提及 访问 朋友们 在 苏州 .

又提向苏州访友，

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,

Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [jæŋ] , [ðə; ði]['dræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed]

Encountering Yang Yong'an , the dragon with a coiled head
遭遇 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头

遇见虬首龙杨永安，

[ðæts] [wʌt] ['spɑ:rkɪt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət] .
That's what sparked the incident at Qijiazhuang .
那就是 什么 引发 这 事件 在 - .
才勾引起祁家庄之事。

" [ðɪs] [ə'tʃi:vmənt] ,
" This achievement ,
" 这 成就 ,
“这件功劳，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][,aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
I don't want it either .
我 不 想 它 任何一个 .
我也不要。

[pli:z] , ['brʌðər] , [rɪ'li:s] ['sɪstər] [li] [ju] .
Please , brother , release Sister Li Yu .
请 , 兄弟 , 发布 姐姐 李 于 .
求兄台把李玉姐放了，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [saɪn] [ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l] ['steɪtmənt] [kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Tell him to sign a formal statement confirming the conclusion of the case .
告诉 他 到 符号 一个 正式的 陈述 确认 这 结论 的 这 案件 .
叫他具结完案。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
The magistrate nodded and said :
这 地方法官 点头 和 说 :
知县点头说：

['æftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['plætfɔ:rm] ,
After seeing the platform ,
后 看到 这 平台 ,
“见台去后，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'beɪ] [jɔ:; jər]['ɔ:rdərz] .
My brother will certainly obey your orders .
我的 兄弟 将要 当然 服从 你的 订单 .
弟必奉命办理。”

['wæŋ] ['kɪŋ] [left] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] ['fɪŋ'taɪ] ['kaʊntɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Wang Qing left the two horses in Xingtai County for a few days .
王 青 左边 这 二 马匹 在 邢台 县 为了 一个 很少 天 .
王庆留二马在邢台县盘桓几日，

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] . "
" I dare not obey . "
" 我 敢 不是 服从 . "
“实不敢从命，

[wɪ; wi][hæv; həv] ['ʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
We have other important matters to attend to .
我们 有 其他 重要的 事情 到 出席 到 .
我等还有要事。”

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] , [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
After a short while , the banquet ended .
后 一个 短的 尽管 , 这 宴会 结束 .
少时席散，

[aɪ] [sed] [gʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
I said goodbye and returned to the shop .
我 说 再见 和 返回 到 这 店铺 .
告辞归店。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [græs] - [ˈtʃɑ:pɪŋ] [naɪf] .
Gao Jie was holding a grass - chopping knife .
高 杰 曾是 保持 一个 草 - 切碎 刀 .
只见高杰手拿一把铡草刀，

[ˈpɑ:lɪʃt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [ʃoʊn] .
Polished until it shone .
抛光 直到 它 闪耀 .
磨了一个光瓦亮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They were having a great time playing in the courtyard .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 玩耍 在 这 庭院 .
在院中正耍的高兴，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :
自己说：

" [ˈeniwʌn] [huːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈbɑːðər] [ˌem ˈiː] ? "
" Anyone who's going to bother me ? "
" 任何人 谁是 去 到 打扰 我 ? "
“你们谁要搅我，

[aɪl] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [gaɪz] .
I'll start with you guys .
患病的 开始 和 你 伙计们 .
我先拿你们开刀。”

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As we were talking ,
作为 我们 是 说 ,
正说着哪，

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
Two horses returned and said :
二 马匹 返回 和 说 :
只见二马回来说：

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,
“高杰，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?
你干什么哪？ ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说：

" [aɪm][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ˈɪŋˈtaɪ] [ˈkaʊntɪ] . "
" I'm on my way to Xingtai County . "
" 我是 在 我的 方式 到 邢台 县 . "
“我正要到邢台县去，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They killed the county magistrate .
他们 被杀 这 县 地方法官 :

把知县杀了。

" [wɪtʃ'evər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['wɒnts] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][kæn; kən][du:][,aɪ 'ti:] . "
" Whichever of you wants to do it can do it . "
" 任何 的 你 想要 到 做 它 能 做 它 " :

你们二位谁愿意做谁做。”

[ɜ:r; əɹ][mɑ:] [læft] [tu:] .
Er Ma laughed too .
呃 马 笑了 也 :

二马也笑了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] , "
" Don't talk nonsense , "
" 不 讲话 废话 , "

“你不要胡说，

[ə'fɪ(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər]
Officials appointed by the Emperor
官员 任命 经过 这 皇帝

皇上家的命官，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [maɪ'self][bi:; bi] [kɪld] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ! "
" How could I let myself be killed for nothing ! "
" 如何 可以 我 让 我 是 被杀 为了 没有什么 ! "

岂肯白叫人杀哪！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three of them went into the main room and sat down .
这 三 的 他们 去 进入 这 主要的 房间 和 卫星 向下 :

三人进上房落座。

[wen] [æskt] , ['gaʊ][ˈdʒi:] [sed] :
When asked , Gao Jie said :
什么时候 问 , 高 杰 说 :

问高杰说：

" [ju:; jʊ] ['hævnt] ['i:tn] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ? "
" You haven't eaten , have you ? "
" 你 还没有 吃 , 有 你 ? "

“没吃饭哪吧？

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] .
I haven't eaten .
我 还没有 吃 :

没吃饭，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:rdər][sʌm; səm] [fu:d] .
You should order some food .
你 应该 命令 一些 食物 :

要点饭吃吧。

" [ju:] [bi; bi] ['kʌmɪŋ] [tu; tə] ['su:dʒə] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **You'll be coming to Suzhou with us tomorrow .** "

" 你会 是 未来 到 苏州 和 我们 明天 . "

明天你跟我们上苏州去。”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ] . "

" **I'm not going .** "

" 我是 不是 去 . "

“我不去。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[wer] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['lʊkɪŋ] ? [wer] [ɑ:r; ər][ju; jʊ]['goʊɪŋ] ?

Where are you looking ? Where are you going ?

在哪里 是 你 寻找 ? 在哪里 是 你 去 ?

“望哪里去哪？ ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪl] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜ:rst] . "

" **I'll go home and take a look first .** "

" 患病的 去 家 和 拿 一个 看 第一的 . "

“我先回家去看一看。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [tʊk] [aʊt] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; ʌv] ['sɪlvər] .

Meng Tai took out fifty tael of silver .

孟 泰 采取 出去 五十 两 的 银 .

梦太拿出五十两银子，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][fɜ:r; fər][jʊr; jər]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] . "

" **This is for your travel expenses .** "

" 这 是 为了 你的 旅行 开支 . "

“这是给你作为路费。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; ʌv][ðem; ðəm] [dræŋk] [fɜ:r; fər][ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] .

The three of them drank for a long time .

这 三 的 他们 喝 为了 一个 长的 时间 .

三个人喝了半天酒，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; ʌv][ðem; ðəm] ['restɪd] [ænd; ʌnd] [went] [tu; tə] [sli:p] .

The three of them rested and went to sleep .

这 三 的 他们 休息 和 去 到 睡觉 .

三人安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Gao Jie took his leave .
高 杰 采取 他的 离开 .

高杰告辞去了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈsetld] [ðə; ði] [ˈʃɑ:ps] [əˈkaʊnts] .
The two horses settled the shop's accounts .
这 二 马匹 定居 这 商店的 账户 .

二马算还店帐，

[teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] .
Take a car out of the store .
拿 一个 车 出去 的 这 店铺 .

坐车出店，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə] - .
He actually went to Wangjiaying .
他 实际上 去 到 - .

竟自奔王家营去了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - , [wi:; wi] [tʃekt] [ˈɪntu:][æən; ən] [ɪn] .
Upon arriving at Wangjiaying , we checked into an inn .
之上 抵达 在 - , 我们 已检查 进入 一个 客栈 .

到了王家营住店，

[ˈkɑʊ] [lɪˈju:] , [ðə; ði][ˈdraɪvər] , [wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [boʊt] .
Cao Liu , the driver , was asked to hire a boat .
曹 刘 , 这 司机 , 曾是 问 到 聘请 一个 船 .

叫赶车的曹六雇船。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ju:; jʊ] [pʊt] [ðə; ði][kɑ:r] . . . "
" **You put the car** . . . "
" 你 放 这 车 . . . "

“你把车、

[ðə; ði] [mju:l] [ɪz] [ˌtempəˈrerəli] [stɔ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The mule is temporarily stored at the shop .
这 骡子 是 暂时地 存储 在 这 店铺 .

骡子暂存在店内，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .
Come with us .
来 和 我们 .

跟我们走吧。”

[ˈkɑʊ] [lɪˈju:] [sed] :
Cao Liu said :
曹 刘 说 :

曹六说：

" [ɔ:l'rait] , "
 " **Alright** , "
 " 好吧 , "

“也好，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['taɪgər] [hɪl] [ɪn] ['su:dʒəɪ] .
 I was just thinking of visiting Tiger Hill in Suzhou .
 我 曾是 只是 思维 的 访问 老虎 爬坡道 在 苏州 .

我正想要到苏州逛逛虎丘山，

['ɒpən][jʊər; jər] [aɪz]
 Open your eyes
 打开 你的 眼睛

开开眼，

" [tu:; tə] ['brɔ:dn] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] . "
 " **To broaden one's horizons** . "
 " 到 扩大 一个人的 地平线 . "

见见世面。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n][æt; ət][ə; eɪ] [boʊt] [ʃɑ:p] .
 He wrote a description of a small boat in Jiangnan at a boat shop .
 他 写道 一个 描述 的 一个 小的 船 在 江南 在 一个 船 店铺 .

到船行里写了一个江南划子船。

[ðeɪ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
 They boarded the ship the next day .
 他们 登机 这 船 这 下一个 天 .

第二日上船，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] ,
 Just in time for a tailwind ,
 只是 在 时间 为了 一个 顺风 ,

正遇顺风，

[ðə; ði][ɔ:rz; ɔʊrz] [sweɪ] [ænd; ænd][ðə; ði] ['kænəpi] ['flʌtəz] .
 The oars sway and the canopy flutters .
 这 桨 摇摆 和 这 树冠 颤动 .

荡桨摇拽风篷。

['ʃæn'dʒɪn] ['hɔ:rsɪz] [get] ['si:sɪk] .
 Shandong horses get seasick .
 山东 马匹 得到 晕船 .

山东马晕船，

['kænɔ:t] [i:t]
 Cannot eat
 不能 吃

不能吃东西，

[hi:; hi] ['vɔ:mɪtɪd] [ə'sɪdɪk]['flu:ɪd] .
 He vomited acidic fluid .
 他 呕吐 酸性 体液 .

口中吐酸水。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ʃɪp] [bɔ:t] [hɪm; ɪm] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə] [tri:t] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
 Later , the ship bought him medicine to treat his condition .
 之后 , 这 船 买 他 药品 到 对待 他的 状况 .

后来船上又给他买药调治。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,
那一日 ,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['su:dʒə] [pɔ:rt] ,
Upon arriving at the Suzhou port ,
之上 抵达 在 这 苏州 港口 ,
到了苏州码头 ,

['æftər] [dɪsem'ba:kɪŋ] , [ðə; ði] [fer] [wʌz; wəz] [peɪd] .
After disembarking , the fare was paid .
后 下船 , 这 票价 曾是 有薪酬的 .
下船给了船价 ,

[wi;; wi] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑ:r][frʌm; frəm][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
We hired a car from Jiangnan .
我们 雇用 一个 车 从 江南 .
雇了一辆江南车儿 ,

[pʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Put all the luggage in the car in Jiangnan .
放 全部 这 行李 在 这 车 在 江南 .
把所有的行李都放在江南车上。

[,dʒækɪ] [tʃæn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [gaʊn] .
Jackie Chan changed into a blue cloth gown .
杰基 陈 已更改 进入 一个 蓝色的 布 袍 .
成龙换一件蓝布大褂 ,

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子
高腰袜子 ,

[,ʃæn'dʒɪŋ] [ʃu:z] .
Shandong shoes .
山东 鞋 .
山东鞋。

[ˈmɛŋ] [taɪ][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [gaʊn] .
Meng Tai was wearing a blue crepe gown .
孟 泰 曾是 穿着 一个 蓝色的 绉 袍 .
梦太穿一件青洋绉大褂 ,

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θri:] - [toʊn] ['gripi] [dɪ'zaɪn] .
Thin - soled boots with three - tone grippy design .
薄的 - 已售出 靴子 和 三 - 语气 抓地力强 设计 .
薄底三镶抓地虎的靴子 ,

[ˈfɑ:lʊvɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [frʌm; frəm][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] ,
Following the train from Jiangnan ,
下列的 这 火车 从 江南 ,
跟着江南车 ,

[wɪð; wɪθ][ˈkɑʊ] [ˈli:u:] ,
With Cao Liu ,
和 曹 刘 ,
带着曹六 ,

[ben] - [leɪn] , - .
Ben Shuangqigan Lane , Dingjiabao .
本 - 车道 , - .
奔双旗杆巷丁家堡。

[wɔːk] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] ,
Walk outside the East Gate ,
走 外部 这 东方 门 ,

走至东门以外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [stri:t] ['rʌnɪŋ] [iːst] [tuː; tə] [west] .
There is a main street running east to west .
那里 是 一个 主要的 街道 跑步 东方 到 西方 .

见东西有一条大街，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a restaurant on the south side of the road .
那里 是 一个 餐厅 在 这 南 边 的 这 路 .

路南有一个饭馆，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] " - " .
The name of the shop is " Duiheju " .
这 姓名 的 这 店铺 是 " - " .

字号是“对河居”。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [æskt] ['kɑʊ] [lɪˈjuː][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ænd; ɐnd][æsk] [wer] - [ɪn]
Jackie Chan asked Cao Liu to go to a restaurant and ask where Dingjiabao in
杰基 陈 问 曹 刘 到 去 到 一个 餐厅 和 问 在哪里 - 在
- [leɪn] [wʌz; wəz] .

Shuangqigan Lane was .
- 车道 曾是 .

成龙叫曹六去上饭馆打听打听双旗杆巷丁家堡在哪里。

['kɑʊ] [lɪˈjuː] ['entərd] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .
Cao Liu entered the restaurant .
曹 刘 进入 这 餐厅 .

曹六进了饭馆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['weɪtər] .
There was a waiter .
那里 曾是 一个 服务员 .

见有一个跑堂的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] ,
" **Excuse me** ,
" 原谅 我 ,

“借问，

[wer] [ɪz] - [ɪn] - [leɪn] ?
Where is Dingjiabao in Shuangqigan Lane ?
在哪里 是 - 在 - 车道 ?

双旗杆巷丁家堡在哪里？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [ɪts] [ðɪs] [stri:t] . "
" **It's this street** . "
" 它是 这 街道 . "

“就是这条街。”

[ˈkɑʊ] [lɪˈjuː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Cao Liu came out and said :
曹 刘 来了 出去 和 说 :

曹六出来说：

" [ˈdʒent(ə)lmən][mɑː] "
Gentlemen Ma "
" 先生们 马 "

“二位马爷，

[ðɪs] [ɪz] - [leɪn] .
This is Shuangqigan Lane .
这 是 - 车道 :

这就是双旗杆巷。”

[ˈʃænˈdʒɪn] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ˈʃænˈʃiː] , . . . "
If you ask another person from Shaanxi , . . . "
" 如果 你 问 其他 人 从 陕西 , . . . "

“你再问有一个陕西人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [geɪm] [ɪz][ˈkɑːrmə] .
It is said that the game is karma .
它 是 说 那 这 游戏 是 因果报应 :

人称赛报应，

[wer] [dʌz] [ˈgʌ] - , [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [dʒɪŋjuːæn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l]
Where does Gu Huanzhang , the Marquis of Jingyuan , who was granted the title
在哪里 做 顾 - , 这 侯爵 的 景源 , WHO 曾是 的确 这 标题
[ʌv; əv] - , [rɪˈzɑːd] ?
of Wokejinbu , reside ?
的 - , 居住 ?

恩赐倭克金布靖远侯顾焕章在哪里住？ ”

[ˈkɑʊ] [lɪˈjuː] [went] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .
Cao Liu went in and repeated the same thing .
曹 刘 去 在 和 重复 这 相同的 事物 :

曹六进去照样说了一遍。

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæskɪŋ] ? "
Who are you asking ? "
" WHO 是 你 问 ? "

“你倒是问谁呀？

[ɪts] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌreɪtrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] .
It's asking about retribution in the competition .
它是 问 关于 报应 在 这 竞赛 :

是问赛报应啊，

[ɪz][aɪ ˈtiː][wɑːk][ɡoʊld] [kloʊθ] ?
Is it Woq gold cloth ?
是 它 WOQ 金子 布 ?

是倭克金布啊？

[ɪz][aɪ 'ti:] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [dʒɪŋju:æn] ?
Is it the Marquis of Jingyuan ?
是 它 这 侯爵 的 景源 ？

是靖远侯？

" [ɪz] [ðæt] ['gʌ] - ? "
" Is that Gu Huanzhang ? "
" 是 那 顾 - ？ "

是顾焕章啊？ "

['kaʊ] [lɪ'ju:] [sed] :
Cao Liu said :
曹 刘 说 :

曹六说：

" [aɪ] [æskt] , [ænd; ənd] [ɪts] ['gʌ] - . "
" I asked , and it's Gu Huanzhang . "
" 我 一 问 , 和 它是 顾 - . "

“我问就是顾焕章，

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][dʒʌst][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
Everything else is just his nickname .
一切 别的 是 只是 他的 昵称 .

别的都是他的外号。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那跑堂的说：

" [ɪts] ['lʊkertɪd][ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [zɛŋdɔŋ] [roʊd] . "
" It's located on the north side of Zhengdong Road . "
" 它是 位于 在 这 北 边 的 正东 路 . "

“就在正东路北，

[ðə; ði] ['nu:li] [bɪlt] ['mæn](ə)n] [ɪz][aɪ 'ti:] .
The newly built mansion is it .
这 新 建造 大厦 是 它 .

新盖的府就是。”

['kaʊ] [lɪ'ju:] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][toʊld] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Cao Liu returned and told Jackie Chan ,
曹 刘 返回 和 讲述 杰基 陈 ,

曹六回来说与成龙，

['lʊkɪŋ] [i:st] [tə'geðər] ,
Looking east together ,
寻找 东方 一起 ,

一同望正东，

[nɑ:t] ['veri] [fɑ:r] ,
Not very far ,
不是 非常 远的 ,

走不大甚远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [geɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a new gate on the north side of the road .
那里 曾是 一个 新的 门 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有一座新大门。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['maʊntɪŋ] [stoʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt]
The wooden mounting stone in front of the gate
这 木制的 安装 石头 在 正面 的 这 门

门前辖管木上马石，

[ə'fɪ](ə)] [ˈtʰaɪtəlz][wɜːr; wər] [dɪˈsplɛɪd] [ɪnˈsaɪd] .
Official titles were displayed inside .
官方的 标题 是 显示 里面 :

里边挂着官衔，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] " [dʒɪŋjuːæn][ˈwɑː] [ˈhuː] " .
It is " Jingyuan Wa Hou " .
它 是 " 景源 瓦 侯 " :

是“靖远倭侯”。

[,aɪ ˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪz] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
It turns out that the Marquis returned home by imperial decree .
它 转弯 出去 那 这 侯爵 返回 家 经过 帝国 法令 :

原来侯爷自奉旨回家，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈsuːdʒə] ,
Arriving in Suzhou ,
抵达 在 苏州 ,

来到苏州，

[fɜːrst] , [ɡɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
First , give it to his uncle .
第一的 , 给 它 到 他的 叔叔 :

先给他舅舅、

[ænt] [ɡriːts] [juː; jʊ] .
Aunt greets you .
阿姨 问候 你 :

舅母请安，

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪzɪz] [ˈmæn](ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrenəveɪtɪd] .
Then the Marquis's mansion was renovated .
然后 这 侯爵的 大厦 曾是 翻新 :

然后翻盖侯府，

[ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtaʊnʃɪp] .
The meeting was held in the township .
这 会议 曾是 握住 在 这 乡 :

大会乡里。

[ˈevrɪwʌn] [kənˈɡrætʃuleɪtɪd] - .
Everyone congratulated Huanzhang .
每个人 恭喜 - :

众人齐给焕章贺喜，

[rɪˈwɔːrdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθæŋkɪŋ] [ɡests]
Rewarding and thanking guests
有回报 和 谢谢 客人

酬客谢客，

[aɪv] [bɪn] [ˈbɪzi] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I've been busy for several days .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 :

忙乱了好几天，

[aɪv] [ˈfaɪnəli] [hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've finally had some free time these past few days .
我已经 最后 有 一些 自由的 时间 这些 过去的 很少 天 :

这几日才得清闲。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈfæməli] [ˈmembər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡert] .
There were more than twenty family members at the gate .
那里 是 更多的 比 二十 家庭 成员 在 这 门 :

门首的家人二十余名。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] .
Jackie Chan is here today .
杰基 陈 是 这里 今天 :

今天成龙来到此处，

[si:] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ɡet] ,
See inside the gate ,
看 里面 这 门 ,

见大门以内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bentʃ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] .
There was a large bench on the east side .
那里 曾是 一个 大的 长椅 在 这 东方 边 :

东边放着大板凳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bentʃ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] .
There was a large bench on the west side .
那里 曾是 一个 大的 长椅 在 这 西方 边 :

西边放着一条大板凳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
There was a person sitting on it .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 它 :

上面坐着一人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

头戴纬帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈlɪnɪn] [ˈoʊvərkoʊt]
Wearing a blue linen overcoat
穿着 一个 蓝色的 亚麻布 大衣

身穿蓝夏布的大衫，

[blu:] [kloʊθ] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
Blue cloth boots with thin soles .
蓝色的 布 靴子 和 薄的 鞋底 :

青布薄底靴子，

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was around forty years old .
他 曾是 大约 四十 年 老的 :

年有四十来岁。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [wʌns] [sed] :
Jackie Chan once said :
杰基 陈 一次 说 :

成龙过去说：

" [ɪkˈskju:s] [em ˈi:] ,
" **Excuse me ,**
" 原谅 我 ,

“借问，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒæpəˈni:z] [ˈnoʊblmən] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] ?
Is there a Japanese nobleman living here ?
是 那里 一个 日本人 贵族 活的 这里 ?

有个倭侯爷在这里住吗？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The man stood up and said :
这 男人 站立 向上 和 说 :

那人站起来说：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?

“你是干什么的？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ə; eɪ] [det] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . "
" I've come to collect a debt from him . "
" 我已经 来 到 收集 一个 债务 从 他 : "

“我来找他要帐。

[aɪ] [rʌn] [ə; eɪ][kəʊld] [waɪn] [ʃɑ:p] [ˌaʊtˈsaɪd] [ki:ɑ:nmen] [geɪt] [ɪn][berˈdʒɪŋ] .
I run a cold wine shop outside Qianmen Gate in Beijing .
我 跑步 一个 寒冷的 葡萄酒 店铺 外部 前门 门 在 北京 :

我在北京城前门外开冷酒铺，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - - [kriˈeɪ(ə)n] [hɔ:ɪ] - .
The name is ' Fuhaiju Creation Hall ' .
这 姓名 是 - - 创建 大厅 - :

字号是‘福海居造化馆’。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sent] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
The Marquis sent a gift .
这 侯爵 发送 一个 礼物 :

侯爷送礼，

[ðeɪ] [geɪv] [ju: ˈes][sʌm; səm] [ˈmʌni] [ɑ:n] [ˈkredit] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
They gave us some money on credit for the drinks .
他们 给予 我们 一些 钱 在 信用 为了 这 饮料 :

除了我们些酒钱，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ˈbɔ:roʊ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I want to borrow some money from him .
我 想 到 借 一些 钱 从 他 :

我想要与他借几个钱。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [dʌz] [maɪ][bɔ:rd] [oʊ] [ju:; jʊ] ? "
" How much money does my lord owe you ? "
" 如何 很多 钱 做 我的 主 欠 你 ? "

“我家侯爷欠你多少钱哪？ ”

[ˈʃænˈdʒŋ] [mɑ:] [dɪˈlɪbəɾətli] [sed] [ˈhju:mərəsli] :
Shandong Ma deliberately said humorously :
山东 马 故意地 说 幽默地 :

山东马故意诙谐说:

" [ju:; jʊ] [oʊ] [em ˈi:] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rti] [kɔɪnz] . "
" You owe me two hundred and forty coins . "
" 你 欠 我 二 百 和 四十 硬币 : "

“欠我二百四十钱。”

[ðə; ði][mæn][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [əˈgeɪn] .
The man sat down on the bench again .
这 男人 卫星 向下 在 这 长椅 再次 :

那个人复又坐在板凳上，

[hi:; hi] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He rolled his eyes .
他 滚动 他的 眼睛 .

把眼一翻，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rtɪ] [kɔɪnz] ,
Two hundred and forty coins ,
二 百 和 四十 硬币 ,

“二百四十钱，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] [wɜ:rθ] ['kʌmɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ber'dʒɪŋ][tu:; tə] ['su:dʒə] .
It's also worth coming all the way from Beijing to Suzhou .
它是 还 值得 未来 全部 这 方式 从 北京 到 苏州 .

也值得自北京城来到苏州，

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [bæk] ? "
" Have you come to ask for it back ? " "
" 有 你 来 到 问 为了 它 后退 ? " "

前来讨要？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ðɪs] [ɪz]['zɪroʊ] , "
" This is Zero , " "
" 这 是 零 , " "

“这是零儿，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ðæŋ; ðən] [ðæt] .
There's more to it than that .
有 更多的 到 它 比 那 .

还有整儿呢，

[aɪ 'ti:][ɪz][wʌn] , - [strɪŋz] [ænd; ənd] - [kæʃ] .
It is 1 , 888 strings and 240 cash .
它 是 1 , - 字符串 和 - 现金 .

是一千八百八十八吊二百四十文。”

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
The person on the door stretched out his hand and said :
这 人 在 这 门 拉伸 出去 他的 手 和 说 :

那门上的人一伸手说：

" [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
" Give it to me . " "
" 给 它 到 我 . " "

“拿来。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [teɪk] [wʌt] ? "
" Take what ? " "
" 拿 什么 ? " "

“拿什么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ten] [teɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [bæg] . "
" Ten taels for the door bag . "
" 十 两 为了 这 门 包 . "

“门包十两。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][bɔːrd] [ˈdʌznt] [rɪˈpeɪ] [jɔːr; jər] [ˈmʌni] . . .
If our lord doesn't repay your money . . .
如果 我们的 主 不 偿还 你的 钱 . . .

我们侯爷如要不还你钱，

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] .
Let me tell you something nice .
让 我 告诉 你 某物 好的 .

我给你说一句好话，

[aɪl] [rɪˈtɜːrn] [hæf][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll return half to you .
患病的 返回 一半 到 你 .

还你一半。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːrkwɪs][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hæf][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
If our Marquis were to return half to you . . .
如果 我们的 侯爵 是 到 返回 一半 到 你 . . .

我们侯爷要是还你一半的，

[aɪl] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] .
I'll say something nice .
患病的 说 某物 好的 .

我说一句好话，

" [aɪl] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'll return it all to you . "
" 患病的 返回 它 全部 到 你 . "

就许都还你。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːrˈself] . "
" No need to trouble yourself . "
" 不 需要 到 麻烦 你自己 . "

“不劳驾，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈriːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][em ˈiː] .
You don't need to reply to me .
你 不 需要 到 回复 到 我 .

不用你给我回话，

[aɪl] [ʃaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I'll shout it myself .
患病的 喊 它 我 .

我自己会嚷。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[hi:; hi] [hɪm'self] ['ʃaʊtɪd] :
He himself shouted :
他 他自己 喊叫 :

他自己嚷说：

[wʌt] ['hæpənd] ? !
What happened ? !
什么 发生 ? !

“回事啦！

[wʌt] ['hæpənd] ? !
What happened ? !
什么 发生 ? !

回事啦！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['spi:kɪŋ] [ɪn'saɪd] :
All that could be heard was someone speaking inside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 请讲 里面 :

只听见里边说话：

" [ɑ:] !
" **ah** !
" 啊 !

“呀！

[aɪ] [hɜ:rd] [wʌt] ['saʊndɪd] [laɪk] ['brʌðə] - [vɔɪs] .
I heard what sounded like Brother Wuma's voice .
我 听到 什么 听起来 喜欢 兄弟 - 嗓音 :

我听见好像吾马大兄弟声音。”

[ə'pɑ:n] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Upon entering the main gate ,
之上 进入 这 主要的 门 ,

方到大门以内，

['si:ŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Seeing that it was Jackie Chan ,
看到 那 它 曾是 杰基 陈 ,

见是成龙，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][em 'i:] ?
Why didn't you have someone at the gate report to me ?
为什么 没有 你 有 某人 在 这 门 报告 到 我 ?

你为何不叫门上人回禀我知道？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [keɪm] ['ʊvər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekt, ri:'speks] .
The two horses came over to pay their respects :
这 二 马匹 来了 超过 到 支付 他们的 尊重 :

二马过来行礼，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[hə'loʊ] ?
Hello ?
你好 ?

你好哇？ ”

[bɔ:rd] ['wa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] ? "
" Why didn't you send someone to report this ? "
" 为什么 没有 你 发送 某人 到 报告 这 ? "

“为何不叫门上人回禀？ ”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [bɪg] ['brʌðər] , [ju:; jʊ] . . . "
" Big brother , you : : : "
" 大的 兄弟 , 你 . . . "

“大哥你，

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] .
We can see that .
我们 能 看 那 .

我们倒见的起，

[ðæts] [waɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
That's why you have such a bad temper .
那就是 为什么 你 有 这样的 一个 坏的 脾气 .

就是你这个门上的好大脾气。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] .
I came here .
我 来了 这里 .

我来到这里，

[aɪ] [sed] , " [ɪk'skju:s][em 'i:] . "
I said , " Excuse me . "
我 说 , " 原谅 我 . "

我说劳驾，

[pli:z] [ɪn'fɔ:rm][hɪm; ɪm] .
Please inform him .
请 通知 他 .

你给回禀一声，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - [peɪd] [ðer; ðər]
This means that Ma Chenglong and Ma Mengtai paid their
这 方法 那 马 成龙 和 马 - 有薪酬的 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði][mɑ:rkwɪz] .
respects to the Marquis .
尊重 到 这 侯爵 .
就是说马成龙与马梦太给侯爷请安。

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ][toʊld][hɪm; ɪm] ,
I also told him ,
我 还 讲述 他 ,
我还告诉他说，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ðə; ði][mɑ:rkwɪzɪz] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
We are the Marquis's sworn brothers .
我们 是 这 侯爵的 宣誓 兄弟 .
我们是侯爷的拜兄弟。

[hi:; hi] [æskt] [em 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɔ:r] [bæg] .
He asked me for the door bag .
他 问 我 为了 这 门 包 .
他与我要门包，

[haʊ] ['meni] [dɔ:r] [bægz][dɪd][aɪ][æsk][fɔ:r; fər] ?
How many door bags did I ask for ?
如何 许多 门 包 做过 我 问 为了 ?
我说多少门包？

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说：

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] ['aʊər; ɑ:r] [ru:lz] [hɪr] ?
Don't you know our rules here ?
不 你 知道 我们的 规则 这里 ?
‘我们这里的规矩你不知道吗？’

[wɒts] ['gɔʊɪŋ][ɑ:n] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?
要回事，

[fɜ:rst] , [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
First , ten taels of silver ,
第一的 , 十 两 的 银 ,
先十两银子，

[ðeɪ] [dʒʌst] [geɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] .
They just gave it back .
他们 只是 给予 它 后退 .
才给回哪。’

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I gave him ten taels of silver .
我 给予 他 十 两 的 银 .
我就给了他十两银子。

[hi:; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :
他又说：

- [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ni:d] [ˈtwenti] [teɪ] , -
- **Two people need twenty taels** , -
- 二 人们 需要 二十 两 , -

“两个人须要二十两，

[ðeɪ] [dʒʌst] [geɪv] [aɪ ˈti:] [bæk] .
They just gave it back .
他们 只是 给予 它 后退 .

才给回哪。”

[aɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈjelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [pi:k] .
I started yelling in a fit of pique .
我 开始 大喊 在 一个 合身 的 激起 .

我一赌气就嚷起来啦，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪz] [aʊt] .
The eldest brother is out .
这 长子 兄弟 是 出去 .

大哥出来了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ðə; ði] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ədˈvaɪs] .
The older brother should give him more advice .
这 老 兄弟 应该 给 他 更多的 建议 .

大哥多嘱咐他点，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [æsk] [ˈevriwʌn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈdɔ:rmæt] .
Don't let him ask everyone for a doormat .
不 让 他 问 每个人 为了 一个 门垫 .

别叫他见人就要门包。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rkwɪs]
Upon hearing this , the Marquis
之上 听力 这 , 这 侯爵

侯爷一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

“说：

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [dæmd] [sleɪv] ! "
" **I'll teach you a damned slave !** "
" 患病的 教 你 一个 该死的 奴隶 ! "

“我把你这该死的奴才，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ˈkaʊntləs] [mɪsdi:zd] [ɪn][maɪ] [ˈgeɪthəʊs] .
You have committed countless misdeeds in my gatehouse .
你 有 坚定的 无数 不当行为 在 我的 门房 .

你在我这门房内不知作了多少的弊病，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [em ˈi:] [ðə; ði] [ˈmʌni] [jet] ? "
" **Aren't you going to give me the money yet ?** "
" 不是 你 去 到 给 我 这 钱 然而 ? "

还不把银子给我拿出来吗？ ”

[ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [dɜrd] [nɑ:t] [dɪsəˈbeɪ] .
The person at the door dared not disobey .
这 人 在 这 门 敢于 不是 违 .

那个门上的人也不敢抗违，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [ˈtruːli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] . "
" This servant truly did not want his silver . "
" 这 仆人 真的 做过 不是 想 他的 银 . "

“奴才实没有要他的银子，

[pliːz] , [sɜːr] , [ʃoʊ] [,em ˈiː][sʌm; səm][ˈekstrə] [ˈmɜːrsɪ] !
Please , sir , show me some extra mercy !
请 , 先生 , 展示 我 一些 额外的 怜悯 !

求爷格外施恩吧! ”

- [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Huanzhang was furious .
- 曾是 狂怒 .

焕章大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [ˈsleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðər] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][ɪkˈstɔːrt][juː; jʊ] ?
Do you think my sworn brother would try to extort you ?
做 你 思考 我的 宣誓 兄弟 会 尝试 到 勒索 你 ?

我的拜弟能够讹你不成？

[jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [kəmˈpliːt] [ˈnɑːnsens] .
You're talking complete nonsense .
你是 说 完全的 废话 .

你是满嘴里胡说，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] [jet] ?
Why aren't you taking it out yet ?
为什么 不是 你 采取 它 出去 然而 ?

还不快拿出来吗？

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
I wanted to give it to you !
我 通缉 到 给 它 到 你 !

我要送你的! ”

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz] [left] [ˈhelpləs] .
The family was left helpless .
这 家庭 曾是 左边 无助 .

唬的那家人无可奈何，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈgeɪthəʊs] ,
After entering the gatehouse ,
后 进入 这 门房 ,

进了门房，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪlvə] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [els] [hæz; həz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] ,
Take the silver that someone else has deposited ,
拿 这 银 那 某人 别的 有 已存 ,
把那别人寄存的银子,

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ten] [teɪl] .
They gave me ten taels .
他们 给予 我 十 两 :

给拿了十两来,

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
He handed it to Jackie Chan with both hands .
他 递交 它 到 杰基 陈 和 两个都 双手 :
自己双手递给成龙。

[ˈmæstər] [mɑː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Master Ma took it .
掌握 马 采取 它 :

马爷接过来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [driːm] . "
" I'll give you the dream . "
" 患病的 给 你 这 梦 " :

“梦太给你吧。”

[ˈskɪni] [hɔːrs] [mɑː] - [sed] :
Skinny Horse Ma Mengtai said :
瘦骨嶙峋的 马 马 - 说 :

瘦马马梦太说:

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] , "
" I don't want to , "
" 我 不 想 到 , "

“我不要,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
You can take it yourself .
你 能 拿 它 你自己 :

你自己拿了去吧。

[aɪm] [nɔːt] [soʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈpiːp(ə)l] !
I'm not so unreasonable as to extort money from people !
我是 不是 所以 不合理 作为 到 勒索 钱 从 人们 !
我不那么没有道理讹人! "

[mɑː] [jɪkˈsiːəʊ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒŋ]
Ma Yixiao from Shandong
马 一笑 从 山东

山东马一笑,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] ,
" bring it on , "
" 带来 它 在 , "

“来吧,

[hɪr] [juː; jʊ][gʊʊ] .
Here you go .
这里 你 去 .

给你吧。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] [juː; jʊ] .
I was just kidding you .
我 曾是 只是 开玩笑 你 .

我与你闹着玩呢，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [teɪk] [maɪ] ['mʌni] .
You didn't take my money .
你 没有 拿 我的 钱 .

你没有要我的银子。”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙，

[juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] !
You really have no sense of propriety !
你 真的 有 不 感觉 的 礼 !

你真是没帐！

[noʊ] ['mætər] [huː] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
No matter who it is ,
不 事情 WHO 它 是 ,

不管是什么人，

[jʊə(r)] [dʒʌst]['dʒʊʊkɪŋ] .
You're just joking .
你是 只是 开玩笑 .

你就玩笑。”

[æsk][jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [ʌn'loʊd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr][fɜːrst] .
Ask your family to unload the luggage from the car first .
问 你的 家庭 到 卸下 这 行李 从 这 车 第一的 .

叫家人先把车子上的行李搬下来，

[let] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [gʊʊ][ɪn'saɪd][fɜːrst] .
Let the two horses go inside first .
让 这 二 马匹 去 里面 第一的 .

让二马先到里边，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [dɪŋ] - ,
Upon meeting his maternal uncle , Ding Peiran ,
之上 会议 他的 母体 叔叔 , 丁 - ,

见了母舅丁佩然，

[aɪ] ['griːtɪd] [juː; jʊ] .
I greeted you .
我 问候 你 .

请了安。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three of them went to the study outside and sat down .
这 三 的 他们 去 到 这 学习 外部 和 卫星 向下 .

三人到了外边书房里落座。

[ˈkɑʊ] - [sed] :
Cao Liujin said :
曹 - 说 :

曹六进来说：

" [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnˈloʊdɪd] . "
" All the luggage has been unloaded . "
" 全部 这 行李 有 到过 卸载 . "

“行囊都搬下来了，

[ðə; ði] [fer] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
The fare has been paid .
这 票价 有 到过 有薪酬的 .

车钱也给了。”

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [sed] :
Two Horses said :
二 马匹 说 :

二马说：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" Go and rest outside . "
" 去 和 休息 外部 . "

“你去外边歇着去吧。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Set out the wine .
放 出去 这 葡萄酒 .

摆上酒，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The three of them took their seats .
这 三 的 他们 采取 他们的 座位 .

三人入座，

[hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tʊ:k] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [drɪŋks] .
Have a heart - to - heart talk and enjoy drinks .
有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 享受 饮料 .

谈心畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈfaɪnəli] [ˈstɑ:pɪŋ] .
They ate until the moon was high in the sky before finally stopping .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 前 最后 停止 .

直吃到月上三竿方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈmæstər] [gu:z] [ˈfæməli][gɑ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə] [fetʃ] [kli:n] [ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər][ɜ:r; ər][mɑ:] .
Master Gu's family got up early to fetch clean water for Er Ma .
掌握 顾氏 家庭 得到 向上 早期的 到 拿来 干净的 水 为了 呢 马 .

顾爷的家人早起来给二马取净面水。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [aʊt] .
The Marquis also came out .
这 侯爵 还 来了 出去 .

侯爷也出来了，

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] .
Everyone sat down together .
每个人 卫星 向下 一起 .

大家一同落座，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ti:] ,
Then with tea ,
然后 和 茶 ,

然后用茶，

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [sʌm; səm] [waɪn] .
Then they brought out some wine .
然后 他们 带来 出去 一些 葡萄酒 .

又摆上酒来。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rkwɪs] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] ,
The Marquis drank a few cups ,
这 侯爵 喝 一个 很少 杯子 ,

侯爷喝了几盅，

[hi;; hi] [pʊld] [ˈmen] [taɪ] [hɪm'self] ,
He pulled Meng Tai himself ,
他 拉 孟 泰 他自己 ,

自己一拉梦太，

[hi;; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ʌnd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

出来说：

" [oʊld] [ˈbrʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[ju;; jʊ] [mʌst; məst] [nɔ:t] [ɡoʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [təˈdeɪ] .
You must not go out with Jackie Chan today .
你 必须 不是 去 出去 和 杰基 陈 今天 .

你不可今天与成龙出去。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rhed] .
I looked at his forehead .
我 看起来 在 他的 前额 .

我看他印堂之上，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [dɑ:rk] [ˈblu:ɪʃ] - [ɡri:n] .
It turned a dark bluish - green .
它 转向 一个 黑暗的 蓝蓝色 - 绿色的 .

发了暗透青，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [red] [laɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈfɔ:rhed] .
There is a red line on the forehead .
那里 是 一个 红色的 线 在 这 前额 .

有一道赤线在印堂，

[ðeɪ] [went] [raɪt] [θru:] [maɪ] [ˈaɪ,brəʊz] .
They went right through my eyebrows .
他们 去 正确的 通过 我的 眉毛 .

把眉毛都穿过了。

[wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天之内，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] .
The master is a murderer .
这 掌握 是 一个 凶手 .

主于杀人，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] ['sɔːlvd] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] .
It can only be solved after passing through .
它 能 仅有的 是 已解决 后 通过 通过 .

过了才能解，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] .
This is a murderous aura .
这 是 一个 杀人犯 灵气 .

这是一道杀气。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
You need to try to persuade him .
你 需要 到 尝试 到 说服 他 .

你须要解劝解劝他，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [aʊt] .
Don't let him go out .
不 让 他 去 出去 .

不准让他出去，

[hiː; hi] [kɔːzd] ['trʌb(ə)] [aʊt'saɪd] .
He caused trouble outside .
他 导致 麻烦 外部 .

在外边惹事。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [naʊ] .
I'm going to the back now .
我是 去 到 这 后退 现在 .

我要到后边去了。”

['men] [taɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Meng Tai returned to the study .
孟 泰 返回 到 这 学习 .

梦太回到书房之内，

['siːɪŋ] ['dʒæki] [tʃæn] [swɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing Jackie Chan swing the knife in his hand ,
看到 杰基 陈 摇摆 这 刀 在 他的 手 ,

见成龙自己抡手中刀，

[hiː; hi] [smækt] [ðə; ði] [brɔːnz] [veɪs] .
He smacked the bronze vase .
他 猛击 这 青铜 花瓶 .

照着那古铜花瓶就是一下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .

只听“克嚓”一响，

[aɪ 'tiː] ['tʌmblɪd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
It tumbled and fell to the ground .
它 翻滚 和 跌倒 到 这 地面 .

咕噜噜摔在就地。

['ʃæn'djŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [hə'ra:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[,ai 'ti:] [fel] .
It fell .
它 跌倒 .

掉下来了，

[aɪ] [,æbsə'lu:tlɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
I absolutely have to bring him back . "
我 绝对地 有 到 带来 他 后退 . "

我非把他给接上不成。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [stɔ:p] ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] . "
" **Stop fooling around** . "
" 停止 愚弄 大约 . "

“你别闹了，

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] [kʌt] [,ai 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
I saw you cut it with a knife .
我 锯 你 切 它 和 一个 刀 .

我是瞧见你是用刀砍下来的，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɑ:səbli] [kə'nekt] [tu:; tə] [ðæt] ?
How could anyone possibly connect to that ?
如何 可以 任何人 可能 连接 到 那 ?

焉能接得上啊？

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] .
Let's have a drink , you two brothers .
我们来吧 有 一个 喝 , 你 二 兄弟 .

咱们哥俩喝酒吧。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[nʊʊ] ,
No ,
不 ,

“不成，

[aɪ][wɔ:nt][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ˈtɑɪgər] [hɪl] .
I want to visit Tiger Hill .
我 想 到 访问 老虎 爬坡道 .

我要去逛逛虎丘山，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我去吧。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不成，

[aɪ][hæv; həv][æb'dɑ:mɪn(ə)] [peɪn] .
I have abdominal pain .
我 有 腹部 疼痛 .

我肚腹疼痛，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tu:; tə] [wɔ:k]
Unable to walk

不能行走，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

我要睡觉啦。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :

山东马说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [ɡoʊ] ,
" If you don't go ,
" 如果 你 不 去 ,

“你不去，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][baɪ][maɪ'self] .
I will go by myself .
我 将要 去 经过 我 .

我自己会去，

[waɪ] [ˈbə:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必费事。”

[ʃi:; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [bæk] [ˈɪntu:] [ðæt] [rouz] - [ˈpɜ:rp(ə)] [saɪk] [ˈʌndərʃɜ:rt] .
She changed back into that rose - purple silk undershirt .
她 已更改 后退 进入 那 玫瑰 - 紫色的 丝绸 汗衫 .

自己又换上那玫瑰紫绸子汗褂，

[ˈpɜ:rp(ə)] [ɪm'brɔɪdəd] [ˈsætn] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Purple embroidered satin undergarment ,
紫色的 绣花 缎 内衣 ,

紫摹本缎中衣，

[dʒeɪd] - [ˈkɒlərd] [saɪk] [ˈsta:kɪŋz]
Jade - colored silk stockings
玉 - 有色 丝绸 长筒袜

玉色绸子袜子，

[braɪt] [red] [ˈsætn] [ˈʃæn'dʒɪŋ] [ʃu:z]
Bright red satin Shandong shoes
明亮的 红色的 缎 山东 鞋

大红缎子山东鞋，

[ɪm'brɔɪdəd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ta:p][ɑ:r; ər] [θri:] [blu:] [bɔ:lz] .
Embroidered on the top are three blue balls .
绣花 在 这 顶部 是 三 蓝色的 球 .

上绣三蓝套皮球儿，

[ˈweɪɪŋ] [æn; ən][ɔɪl] - [ɡriːn] [saɪlk] [gaʊn] ,
Wearing an oil - green silk gown ,
穿着 一个 油 - 绿色的 丝绸 袍 ,

夹着油绿洋绸大褂，

[ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ræpt] [ɪn][lɑːrdʒ] [rɪŋz] [ʌv; əv][ɡoʊld] [θred] ,
A precious sword wrapped in large rings of gold thread ,
一个 宝贵的 剑 包装 在 大的 戒指 的 金子 线 ,

裹着大环金丝宝刀，

[ˈhævɪŋ] [left] [ðə; ði][ˈmaːrkwɪzɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Having left the Marquis's residence ,
拥有 左边 这 侯爵的 住宅 ,

出离了侯府，

[ˈɔːlweɪz] [ˈləkɪŋ] [duː] [west] .
Always looking due west .
总是 寻找 到期的 西方 .

一直望正西。

[fæn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Fang walked to the entrance of the house across the river .
方 步行 到 这 入口 的 这 房子 穿过 这 河 .

方走到对河居门首，

[aɪ][eɪˈem] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈtaɪgər] [hɪl] .
I am interested in going to Tiger Hill .
我 是 感兴趣的 在 去 到 老虎 爬坡道 .

自己有心上虎丘山、

[ˈterəs]
Gusu Terrace
姑苏 阳台

姑苏台，

[aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I don't recognize him .
我 不 认出 他 .

又不认得，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [ˈrestrɑːnt] .
Unfortunately , he ended up going to the riverside restaurant .
很遗憾 , 他 结束 向上 去 到 这 河边 餐厅 .

无奈自己进了对河居饭馆。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkænəpi] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There is a canopy in the courtyard .
那里 是 一个 树冠 在 这 庭院 .

院内有天棚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈteɪblz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .
There are four tables under the ceiling .
那里 是 四 表格 在下面 这 天花板 .

天棚底下有四张桌儿，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ert] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪblz] .
All of them were eight - immortal tables .
全部 的 他们 是 八 - 不朽 表格 .

俱都是八仙桌。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Jackie Chan took his seat .
杰基 陈 采取 他的 座位 .

成龙落座，

[wiː; wi] [waːnt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
We **want** **wine** **and** **food** .
我们 想 葡萄酒 和 食物 .

要酒要菜。

[fæn] ['waːntɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Fang **wanted** **to** **drink** .
方 通缉 到 喝 .

方要喝酒，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then **a** **person** **came in** **from** **outside** .
然后 一个 人 来了 在 从 外部 .

只见自外边进来了一个人，

[əˈraʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around **twenty years** **old**
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine **feet** **tall**
九 脚 高的

身高九尺，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpər]
Face **as** **white** **as** **paper**
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[faɪv] [tɔːl] ['stætʃər] ,
Five **tall** **stature** ,
五 高的 身材 ,

五长身材，

[ˈmɔːrniŋ] ['aɪ,braʊz]
Mourning **eyebrows**
丧 眉毛

丧门眉，

['hæŋɪŋ] [aɪ] ,
Hanging **eye** ,
绞刑 眼睛 ,

吊客眼，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [ʃɜːrt] ,
Wearing **a** **white** **cotton** **short** - **sleeved** **shirt** ,
穿着 一个 白色的 棉布 短的 - 袖子 衬衫 ,

身穿白绵绸短汗衫，

[bluː] [kreɪp] ['ɪnər] ['gɑːrmənt] ,
Blue **crepe** **inner** **garment** ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing **a** **blue** **crepe** **coat** ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

披着青洋绉大衫，

[bluː] ['sætn] [θɪn] - [soʊld] ['tɑɪgər] - [prɪnt] [buːts] ,
Blue **satin** **thin** - **soled** **tiger** - **print** **boots** ,
蓝色的 缎 薄的 - 已售出 老虎 - 打印 靴子 ,

青缎薄底抓地虎靴子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [bækt] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a gold - backed sword in his hand .
保持 一个 金子 - 支持的 剑 在 他的 手 ,
手中拿着一口金背刀，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)] .
He came in carrying a small bundle .
他 来了 在 携带 一个 小的 捆 .
一个小小的包袱手中拿着进来。

[ˈoʊpənɪŋ] [ðoʊz] ['druːpi] [aɪz] ,
Opening those droopy eyes ,
开幕 那些 下垂的 眼睛 ,
睁于那一双吊客眼，

[ɪts] ['moʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] .
It's mostly white in the eyes .
它是 大多 白色的 在 这 眼睛 .
是白眼珠多，

[les] [blæk] ['pjʊːp(ə)lz]
Less black pupils
较少的 黑色的 学生
黑眼珠少，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [streɪnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɔːkəts] .
Both eyes were strained out of their sockets .
两个都 眼睛 是 紧张 出去 的 他们的 插座 .
双睛努于眶外，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Upon seeing the Shandong horses ,
之上 看到 这 山东 马匹 ,
一瞧山东马，

[fɜːrst] , [ɡler] [æt; ət][ðem; ðəm] .
First , glare at them .
第一的 , 强光 在 他们 .
先把那眼睛一瞪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['weɪtər] , "
" **Waiter** , "
" 服务员 , "
“跑堂的，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?
你在哪里？

" [faɪnd][ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] ! "
" **Find a seat for Grandpa !** "
" 寻找 一个 座位 为了 爷爷 ! "
给爷爷找一个座儿！ "

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
跑堂的说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [si:t] [hɪr] .
There's a seat here .
有 一个 座位 这里 .

这边有一个座儿。”

[ɪts] [raɪt] [ə'krɒ:s] [frʌm; frəm] ['dʒæki] [tʃæn] .
It's right across from Jackie Chan .
它是 正确的 穿过 从 杰基 陈 .

就在成龙的对过。

[ðə; ði][mæn] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:][ðə; ði] ['teɪbl] .
The man stuck the knife into the table .
这 男人 卡住 这 刀 进入 这 桌子 .

那个人把那个刀望桌上一插，

[fi:t] [prɒpt] [ɑ:n][ə; eɪ] [stu:l] ,
Feet propped on a stool ,
脚 支撑 在 一个 凳子 ,

脚蹬着板凳，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [wen] ['enəmi] [mi:t] ,
" **When enemies meet** ,
" 什么时候 敌人 见面 ,

“仇人见面，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['enviəs] .
I was extremely envious .
我 曾是 极其 羡慕 .

分外的眼红。

[tə'deɪ] , [aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][maɪ] [ber] [hændz] .
Today, I'm determined to go in with my bare hands .
今天 , 我是 决定 到 去 在 和 我的 裸 双手 .

今天非得白刀子进去，

[ðə; ði] [red] [naɪf] [keɪm] [aʊt] .
The red knife came out .
这 红色的 刀 来了 出去 .

红刀子出来，

[ðæts] [wen] [ɪts] ['faɪnəli] ['oʊvər] !
That's when it's finally over !
那就是 什么时候 它是 最后 超过 !

才算完事！

[wi:; wi] [æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [let] [ðɪs] [goʊ] ['i:zəli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
We absolutely cannot let this go easily with him !
我们 绝对地 不能 让 这 去 容易地 和 他 !

万不能与他善罢罢休！ ”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃæn'dʒn] [hɔ:rs] .
His eyes were fixed on the Shandong horse .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 山东 马 .

眼睛瞪着山东马，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[juː; jʊ] [ɪt] [aɪ ˈtiː] !
You eat it !
你 吃 它 !

“你吃吧!

[aɪ] [mɜːk] [ʃʊr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ] [wel] - [fed] [ɡoʊst] .
I'll make sure you die a well - fed ghost .
患病的 制作 当然 你 死 一个 出色地 - 美联储 鬼 :

临死叫你落个饱死鬼。

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I met you today .
我 遇见 你 今天 :

我今天遇见你，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [fəˈɡɪv] [juː; jʊ] !
I absolutely cannot forgive you !
我 绝对地 不能 原谅 你 !

绝不能饶怒你!

[wɑːnt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想逃走，

[ɪts] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] [ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] !
It's more troublesome than climbing to heaven !
它是 更多的 麻烦的 比 攀登 到 天堂 !

是比登天费事! ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [ɪːðər] .
Ma Chenglong from Shandong didn't recognize him either .
马 成龙 从 山东 没有 认出 他 任何一个 :

山东马成龙也不认得他，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
Seeing him muttering to himself ,
看到 他 喃喃自语 到 他自己 ,

见他嘴里嘟嘟囔囔，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
Don't know why .
不 知道 为什么 :

不知所因何故。

" [ˈhiːz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈmædmən] . "
" He's a complete madman . "
" 他是 一个 完全的 狂人 " :

“真乃是一个半疯儿。

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
I don't need to worry about him .
我 不 需要 到 担心 关于 他 :

我也不必管他，

[aɪ] [dʒʌst][ˈɔːrdər][maɪ] [oʊn] [fuːd] .
I'll just order my own food .
患病的 只是 命令 我的 自己的 食物 :

我自己要我的菜就是。”

[fɜːrst] , [aɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [di] [ʌv; əv] [mɪkst] [ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [traɪp] .
First , I ordered a dish of mixed shredded tripe .
第一的 , 我 订购 一个 盘子 的 混合 碎 肚 .

先要了一个拌肚丝，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsou] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈʃredəd, ˈʃredɪd] [traɪp] [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sɔːs] .
That person also ordered a piece of shredded tripe to mix with the sauce .
那 人 还 订购 一个 片 的 碎 肚 到 混合 和 这 酱 .
那个人也要了一个肚丝儿拌着。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪˈd] [laɪk] [ə; eɪ] [breɪzd] [pɔːrk] [ˈkɪdnɪ] . "
" I'd like a braised pork kidney . "
" ID 喜欢 一个 炖 猪肉 肾 . "

“来一个烩腰片。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsou] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [breɪzd] [pɔːrk] [ˈkɪdnɪ] .
That person also ordered a braised pork kidney .
那 人 还 订购 一个 炖 猪肉 肾 .

那个人也要了一个烩腰片儿。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][faɪv] - [ˈwɪlou] [fɪʃ] .
Shandong Ma ordered a five - willow fish .
山东 马 订购 一个 五 - 柳 鱼 .

山东马要了一个五柳鱼、

[fɔːr] [ˈhæpɪnəs] [ˈmiːtɔːlz]
Four Happiness Meatballs
四 幸福 肉丸

四喜丸子、

[ˈsʌnflaʊər] [ˈdʌmplɪŋz] ,
Sunflower dumplings ,
向日葵 饺子 ,

葵花丸子，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈdɪfɪz] ;
They ordered a total of more than ten dishes ;
他们 订购 一个 全部的 的 更多的 比 十 菜肴 ;

共合要了十数个菜；

[hiː; hi][ˈɔːlsou] [ˈɔːrdərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈdɪfɪz] .
He also ordered more than ten dishes .
他 还 订购 更多的 比 十 菜肴 .

他也照样要了十数样菜。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈdʌznt] [wɑːnt][aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] .
Jackie Chan doesn't want it anymore .
杰基 陈 不 想 它 不再 .

成龙不要了，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [eniˈmɔːr] .
I don't want that person anymore .
我 不 想 那 人 不再 .

那个人也不要了。

[ðə; ðɪ] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [ˈɔːlsou][hæz; həz][ˈspɪrɪt] .
The Shandong horse also has spirit .
这 山东 马 还 有 精神 .

山东马也是有气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [duː][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [lɜːrn] [tuː; tə] [iːt] [baɪ] [ˈkɑːpiɪŋ] [ˈʌðər] ? "
" **Do you even learn to eat by copying others ?** "
" 做 你 甚至 学习 到 吃 经过 复制 其他的 ? "

“吃饭还跟着人学哪？

 [ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Aren't you afraid people will laugh at you ?
不是 你 害怕的 人们 将要 笑 在 你 ？

也不怕人家笑话！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

只见那人说:

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][em ˈiː] .
You don't need to look down on me .
你 不 需要 到 看 向下 在 我 ．

“你不用瞧不起我，

[aɪ] [ˈendɪd] [jɔː; jər][laɪf] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] !
I ended your life when I was young !
我 结束 你的 生活 什么时候 我 曾是 年轻的 ！

我少时就结果了你的性命！ ”

 [ˈʃænˈdjŋ] [mɑː] [jaɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ˈæŋɡər] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] [ɪŋˌvɑːlənˈterəli] .
Anger surged upwards involuntarily .
愤怒 激增 向上 不由自主 ．

不由气往上冲，

 [ðeə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪˈzæstər] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvəsaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
They're about to cause a huge disaster in the riverside village .
它们是 关于 到 原因 一个 巨大的 灾难 在 这 河边 村庄 ．

要在对河居惹出一场大祸。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 ．

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ． . .

且听下回分解。

 [tʃæptər] -
Chapter 58
章 -

第五十八回

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɔŋuː] [fɔːt] [əˈɡenst] [ˈnuːməɾəs] [ˈbəɛndɪts][æɾ; əɾ] - , [waɪ] [ˈdʒɑːŋ, dʒɪːˈɑːŋ] [juː]
Zhang Zhonghu fought against numerous bandits at Qiushan , while Jiang Yu
张 中湖 战斗 反对 很多的 强盗 在 - , 尽管 江 于
[fɔːt] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈbəɛndɪts][æɾ; əɾ][ðə; ðɪ][ˈfuːˈdʒjen] [pəˈvɪliən] .
fought against a group of bandits at the Fujian Pavilion .
战斗 反对 一个 团体 的 强盗 在 这 福建 亭 .
张忠虎丘山战众贼 姜玉福建馆斗群寇

[ðə; ðɪ][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)] [ðæt] [laɪf] [ɪɡˈzɪsts] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] .
It is lamentable that life exists between heaven and earth .
它 是 令人惋惜的 那 生活 存在 之间 天堂 和 地球 .
堪叹人生天地中,

[ðeɪ] [juːst] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][ˈpraːfɪt][ænd; ənd] [feɪm] .
They used every trick in the book for profit and fame .
他们 用过的 每一个 诡计 在 这 书 为了 利润 和 名声 .
使尽了心机为利名。

[ˈpreʃəs] [ˈɡlɔːrɪ] [əˈmɪdst] [ðə; ðɪ] [duː] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] ,
Precious glory amidst the dew on the flowers ,
宝贵的 荣耀 在.....之中 这 露 在 这 花朵 ,
宝贵荣华花间露,

[ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [kəmˈpetətɪvnəs] [kæn; kən] [melt] [aɪs] .
A spirit of courage and competitiveness can melt ice .
一个 精神 的 勇气 和 竞争力 能 融化 冰 .
好勇争强火化冰。

[ˈɪːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [weɪz] .
Even a tiny breath can be used in a thousand ways .
甚至 一个 微小的 气息 能 是 用过的 在 一个 千 方式 .
三寸气在千般用,

[wʌns] [ɪmˈpɜːrmənəns] [əˈraɪvz] , [ɔːl] [θɪŋz] [ˈvænɪʃ] .
Once impermanence arrives , all things vanish .
一次 无常 到达 , 全部 事物 消失 .
一旦无常万事空。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] [skiːmz] [juː; jʊ][juːz] ,
No matter how many schemes you use ,
不 事情 如何 许多 方案 你 使用 ,
任君使尽了千条计,

[ɪnˈevɪtəbli] , [wʌnz] [ˈbɑːdɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkʌvəd] [ɪn][dɜːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] .
Inevitably , one's body will be covered in dirt in the desolate wilderness .
不可避免地 , 一个人的 身体 将要 是 涵盖 在 污垢 在 这 荒凉 荒野 .
难免荒郊身被土蒙。

[æz; əz][məː] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrɪvəsaɪd] [ˈrestrɑːnt] ,
As Ma Chenglong was drinking at the riverside restaurant ,
作为 马 成龙 曾是 喝 在 这 河边 餐厅 ,
话说马成龙正在对河居吃酒之际,

[aɪ] [met] [ˈsʌmwʌn] .
I met someone .
我 遇见 某人 .
遇见了一个人,

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈterbl] .
He slammed the knife in his hand onto the table .
他 猛烈抨击 这 刀 在 他的 手 到 这 桌子 ；
把手中刀望桌上一拍，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bæd] [θɪŋz] .
He said a lot of bad things .
他 说 一个 很多 的 坏的 事物 ；
说了好些个恶话，

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkəz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
The drinkers were so frightened that they dared not utter a word .
这 饮酒者 是 所以 害怕 那 他们 敢于 不是 说出 一个 单词 ；
吓的众吃酒之人都不敢言语了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [held] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Jackie Chan held the knife in his hand ,
杰基 陈 握住 这 刀 在 他的 手 ；
成龙把手中的刀，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [stʌk] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈterbl] .
They also stuck it on the table .
他们 还 卡住 它 在 这 桌子 ；
也照着桌上一插，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；
说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][nɑːt] [ˈneɪmləs] [ˈiːðər] , "
" I am not nameless either , "
" 我 是 不是 无名 任何一个 , "
“我也不是无名，

[jʊə(r)] [ˈbʊliɪŋ] [,em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
You're bullying me for nothing .
你是 欺凌 我 为了 没有什么 ；
白欺负我，

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 ！
你先等等！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [kənˈvɪnst] ,
If you are not convinced ,
如果 你 是 不是 确信 ；
若不服，

[kʌm] [hɪr] , [lets] [kəmˈper] !
Come here , let's compare !
来 这里 , 我们来吧 比较 ！
过来咱们比并比并，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] !
I'm not afraid of these things !
我是 不是 害怕的 的 这些 事物 ！
我可不怕这些个事！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊvər][ðer; ðər] . . .
Upon hearing this , the person over there . . .
之上 听力 这 , 这 人 超过 那里 . . .
那边那个人一听此言，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [həˈrɑ:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“好哇!

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[lets] [goʊ] ['sʌmwer] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ðer; ðər] .
Let's go somewhere secluded and talk about it there .
我们来吧 去 某处 僻 和 讲话 关于 它 那里 :
咱们去到了无人之处再说吧。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] ,
Holding a golden - backed sword ,
保持 一个 金的 - 支持的 剑 ,

手拿金背刀,

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They kept looking out the door .
他们 保留 寻找 出去 这 门 :

一直的望门外去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Jackie Chan followed behind .
杰基 陈 随后 在后面 :

成龙后面跟随。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
The waiter was so frightened that he didn't dare to chase after them .
这 服务员 曾是 所以 害怕 那 他 没有 敢 到 追赶 后 他们 :
吓的跑堂的也不敢追,

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
I was terrified inside the shop .
我 曾是 恐惧 里面 这 店铺 :

自己在铺内尽害怕。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɑ:lʊd] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] .
Jackie Chan followed that person to a secluded place .
杰基 陈 随后 那 人 到 一个 僻 地方 :

成龙跟着那个人到了无人之处,

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ju:; jʊ] [ʊk] [laɪk] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ['kærəktər] - - - (- -) .
" **You look like the Chinese character ' 合 ' (hé) .**
" 你 看 喜欢 这 中国人 特点 - - - (- -) .

“我瞧你像一个‘合字儿’。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" **good ,**
" 好的 ,

“不错，

[jʊə(r)] [kwɑɪt] [ðə; ði] [tʃɑ:rmər] !
You're quite the charmer !
你是 相当 这 魔术师 !

你好俊招路啊。

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [laɪk] [æn; ən] - [,ɑ:n'laɪn] - ['pɜ:rs(ə)n] .
I know you're like an ' online ' person .
我 知道 你是 喜欢 一个 - 在线的 - 人 .

我是知道你像个‘在线的’。”

['dʒæki] [tʃæn] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] .
Jackie Chan doesn't understand .
杰基 陈 不 理解 .

成龙不懂，

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['sentəns] [wʌz; wəz] . . .
His first sentence was . . .
他的 第一的 句子 曾是 . . .

本来他头一句，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ˌʌndər] [mɑ:] - .
He studied under Ma Mengtai .
他 研究 在下面 马 - .

是与马梦太学的，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
Upon hearing someone say :
之上 听力 某人 说 :

一听人说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ! "
" **What a handsome young man !** "
" 什么 一个 英俊的 年轻的 男人 ! "

“好俊招路儿”，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [hu:] - [tʊk] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtkʌt] - . "
" **You're the one who ' took the shortcut ' .** "
" 你是 这 一 WHO - 采取 这 捷径 - : . "

“你才是‘抄路儿’。

[dəʊnt] [dʒoʊk] [ə'raʊnd] .
Don't joke around .
不 开玩笑 大约 .

别玩笑。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第48/175页

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ˈɔ:lsoʊ] [læft] .
That person also laughed .
那 人 还 笑了 .

那个人也笑了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [æn; ən] ['æmətər] . "
" So you're an amateur . "
" 所以 你是 一个 业余 : "

“原来你是一个外行，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
I don't need to ask any more questions .
我 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .

我也不必多问，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˌɪntrə'du:st] [hɪm'self] [baɪ] [neɪm] .
Ma Chenglong introduced himself by name .
马 成龙 介绍 他自己 经过 姓名 .

马成龙自通名姓。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [soʊ] [ɪts] ['brʌðər] [mɑ:] . "
" So it's Brother Ma . "
" 所以 它是 兄弟 马 : "

“原来是马大哥。

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

我久仰大名，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔ:r] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɪrz] .
A thunderous roar shook the ears .
一个 雷鸣 吼 摇晃 这 耳朵 .

轰雷贯耳。

[aɪm][frʌm; frəm] [ˈjiːɑːnˈjɑːŋ] , [ˈʃænˈjiː] .
I'm from Xianyang , Shaanxi .
我是 从 咸阳 , 陕西 .

小弟是陕西咸阳人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张，

-
Mingzhong
-

名忠，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][diː ˈeɪ][ˈhuː] .
His courtesy name was Da Hu .
他的 礼貌 姓名 曾是 达 胡 .

字大虎。

[maɪ] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪs] [wʌŋ] " .
My nickname is " The Smileless One " .
我的 昵称 是 " 这 无笑容 一 " .

我别号人称笑面无常。

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] ,
By order of my sworn brother ,
经过 命令 的 我的 宣誓 兄弟 ,

奉我义兄之命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪzɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [drɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] .
They came to the Marquis's residence to deliver a letter .
他们 来了 到 这 侯爵的 住宅 到 递送 一个 信 .

前来这侯府下书。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Duiheju ,
抵达 在 - ,

来到对河居，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər][əˈtaɪər] ,
Judging from your attire ,
评判 从 你的 服装 ,

一瞧尊驾这个穿着打扮，

[aɪ] [səˈspekt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [əˈmʌŋ] [ˈaʊtlɔːz] .
I suspect you are a hero among outlaws .
我 怀疑 你 是 一个 英雄 之中 亡命之徒 .

我疑你是一个绿林中的英雄。

[wen] [aɪ] [æskt] [təˈdeɪ] ,
When I asked today ,
什么时候 我 问 今天 ,

今天一问，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːələɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
Only then did I realize he was an adult .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 成人 .

才知是一位大人。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['brʌðər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , [ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [ə'dres] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] . "
" **Brother Zhang , you shouldn't address him like that .** "
" 兄弟 张 , 你 不应该 地址 他 喜欢 那 . "

“张大哥不可这样称呼。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['brʌðərz] ,
You and I are brothers ,
你 和 我 是 兄弟 ,

你我自己兄弟，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如是。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] .
The two returned .
这 二 返回 .

二人复又回来了，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['rɪvər] ['rezɪdəns] ,
Go to the opposite river residence ,
去 到 这 对面的 河 住宅 ,

到对河居，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] .
The two sat down at a table .
这 二 卫星 向下 在 一个 桌子 .

二人在一个桌儿上落座，

[ðen] [ðeɪ] [mu:vɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] ['oʊvər] [hɪr] .
Then they moved all the vegetables from that side over here .
然后 他们 已搬 全部 这 蔬菜 从 那 边 超过 这里 .

又把那边的菜都给移过来。

[ðə; ði] [tu:] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔ:kt] .
The two became more and more excited as they talked .
这 二 成为 更多的 和 更多的 兴奋的 作为 他们 谈话 .

二人越说越高兴，

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə]['taɪgər] [hɪl] [tə'deɪ] . "
" **Come with me to Tiger Hill today .** "
" 来 和 我 到 老虎 爬坡道 今天 . "

你今天跟我去把这虎丘山逛逛。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] [meɪ] [goʊ] . "
" **Your younger brother and elder brother may go .** "
" 你的 年轻 兄弟 和 长老 兄弟 可能 去 . "

“小弟与兄长可以前去。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈhaɪər] [tuː] [mɔːr] [ˈaɪvɪ] - [ˈkʌvəd] [ˈviːək(ə)lz] .
They also sent people to hire two more ivy - covered vehicles .
他们 还 发送 人们 到 聘请 二 更多的 常春藤 - 涵盖 车辆 .
又派人雇了两乘爬山虎。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] .
Jackie Chan had to pay at the counter .
杰基 陈 有 到 支付 在 这 柜台 .
成龙要到柜上给钱，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :
张大虎说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
You don't have to give in .
你 不 有 到 给 在 .
你不必让，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [tuː] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡəts] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] .
I had already left two silver ingots on the counter .
我 有 已经 左边 二 银 锭 在 这 柜台 .
我早已给留在柜上两锭纹银。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则
若要不然，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst][ˈdʒoʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
We were just joking around .
我们 是 只是 开玩笑 大约 .
你我方才耍笑，

[waɪ] [ˈdʌznt] [hiː; hi][æsk][juː ˈes][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɪl] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [miːl] ?
Why doesn't he ask us for the bill for our meal ?
为什么 不 他 问 我们 为了 这 账单 为了 我们的 一顿饭 ?
他为何不与咱们要饭帐呢？

[wen] [aɪ] [keɪm] [ɪn] ,
When I came in ,
什么时候 我 来了 在 ,
我一进来之时，

[jʊə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [hed] [daʊn] .
You're drinking there with your head down .
你是 喝 那里 和 你的 头 向下 .
你正低着头儿在那里喝酒，

[aɪ] [left] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðer; ðər] [ˈkaʊntər] .
I left it on their counter .
我 左边 它 在 他们的 柜台 .
我给他们柜上留下的。

[ˈæftər][wiː; wi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ,
After we finished visiting the temple ,
后 我们 完成的 访问 这 寺庙 ,
咱们逛完了庙，

[lets] [goʊ] [bæk] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] .
Let's go back here for a drink and settle the score .
我们来吧 去 后退 这里 为了 一个 喝 和 定居 这 分数 .
再回此处吃酒算帐。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt'saɪd] ,
The two went outside ,
这 二 去 外部 ,
二人到了外边，

[fæŋ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['aɪvɪ] .
Fang wanted to climb the ivy .
方 通缉 到 爬 这 常春藤 .
方要上爬山虎，

['dʒæki] [tʃæn] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['aɪvɪ] [ðæt] [bɪg]['tɑɪgər][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] .
Jackie Chan glanced at the ivy that Big Tiger was sitting on .
杰基 陈 瞥了一眼 在 这 常春藤 那 大的 老虎 曾是 坐着 在 .
成龙一瞧大虎坐的那爬山虎，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ɪm'poʊzɪŋ] ;
The two of them were quite imposing ;
这 二 的 他们 是 相当 气势磅礴 ;
两个人倒雄壮；

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['aɪvɪ] - ['kʌvəd] [hɔːrs] ,
Only this one ivy - covered horse ,
仅有的 这 一 常春藤 - 涵盖 马 ,
惟有这一乘爬山虎儿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] .
They are two brothers .
他们 是 二 兄弟 .
是哥儿两个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] .
They were all thin and weak .
他们 是 全部 薄的 和 虚弱的 .
都是瘦弱的身体，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][koʊld] .
He had just recovered from a cold .
他 有 只是 恢复 从 一个 寒冷的 .
一场寒病方才好。

['ʃæn'djŋ] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] [ɪn] [saɪz] .
Shandong horses are large in size .
山东 马匹 是 大的 在 尺寸 .
山东马身躯又大，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kænɔːt] ['kæri] ['dʒæki] [tʃæn] .
The two of them cannot carry Jackie Chan .
这 二 的 他们 不能 携带 杰基 陈 .
二人不能抬成龙，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,
“老爷，

[wiː; wi] [tu:] ['brʌðəz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['kæriŋ] [juː; jʊ] , [oʊld][mən] .
We two brothers are not capable of carrying you , old man .
我们 二 兄弟 是 不是 有能力的 的 携带 你 ； 老的 男人 ；
我们哥儿两个是不能抬你老人家，

[lets] ['haɪər] ['sʌmwʌn] [els] ！
Let's hire someone else ！
我们来吧 聘请 某人 别的 ！
再雇别人的吧！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] ː
Jackie Chan said ː
杰基 陈 说 ː

成龙说ː
" [juː; jʊ] [tu:] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You two find another person . "
" 你 二 寻找 其他 人 ː "
“你二人再找一个人，

[tu:] ['pi:p(ə)] [pleɪst] [ə; eɪ][bɑːr] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['kærid] [,aɪ 'tiː] .
Two people placed a bar across their heads and carried it .
二 人们 放置 一个 酒吧 穿过 他们的 头部 和 携带 它 ː
二人在头里横上一条杠子两个人抬着，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['kæriŋ] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
One person was carrying it from behind .
一 人 曾是 携带 它 从 在后面 ː
一个人在后边抬着，

[ðæts] [,aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 ː
也就成了。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The two nodded .
这 二 点头 ː
二人点头，

[ðeɪ] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [els] ['eniweɪ] .
They found someone else anyway .
他们 成立 某人 别的 反正 ː
照样找了一个人来，

[lɪft] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
Lift two people ,
举起 二 人们 ；
抬起两个人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈtaɪgər] [hɪl] .
They had been heading straight for Tiger Hill .
他们 有 到过 标题 直的 为了 老虎 爬坡道 ː
一直的奔虎丘山而来。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 ː
走了有五六里之遥，

[tu:] [sɪ'dæn] [tʃerz] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] .
Two sedan chairs came up behind them .
二 轿车 椅子 来了 向上 在后面 他们 ː
后边过来了两乘轿子，

[ə; eɪ] [hɔ:rs] ['li:diŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
A horse leading the way ,
一个 马 领导 这 方式 ,

头前一匹引马，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] ['fa:lʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
There were four or five more people following behind .
那里 是 四 或者 五 更多的 人们 下列的 在后面 .

后边还有四五个跟人。

[ðə; ði] [wʌn] ['li:diŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] ['ʃaʊtɪd] :
The one leading the horse shouted :
这 一 领导 这 马 喊叫 :

头前那个引马直嚷说：

" ['aɪdləz] [step] [bæk] . "
" Idlers step back . "
" 惰轮 步 后退 . "

“闲人退后，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ɪz] [hɪr] !
The sedan chair is here !
这 轿车 椅子 是 这里 !

轿子来了！ ”

[ðə; ði] ['aɪvi] [ə'raʊnd] ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] [mu:vd] [ə'saɪd] .
The ivy around Jackie Chan and Zhang Zhong quickly moved aside .
这 常春藤 大约 杰基 陈 和 张 钟 迅速地 已搬 旁边 .

成龙与张忠二人的爬山虎儿望旁边一闪，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ['trævld] [frəm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
The sedan chair traveled from east to west .
这 轿车 椅子 旅行 从 东方 到 西方 .

轿子由东边望西而去。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [pæst] [baɪ] ,
As soon as Fang passed by ,
作为 很快 作为 方 通过了 经过 ,

方一过去，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frəm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] :
A voice was heard from inside the sedan chair :
一个 嗓音 曾是 听到 从 里面 这 轿车 椅子 :

只听轿内有人说：

" [stɑ:p] ! "
" stop ! "
" 停止 ! "

“站住！ ”

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] .
Inside the sedan chair , a woman was speaking .
里面 这 轿车 椅子 , 一个 女士 曾是 请讲 .

轿里边是一个妇人说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[həʊ] [ˈɜːrli] [dɪd][juː; jʊ] [əˈraɪv] ?
How early did you arrive ?
如何 早期的 做过 你 到达 ?

你多早来的? ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [sed] :
Ma Chenglong from Shandong said :
马 成龙 从 山东 说 :

山东马成龙说:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] ?
Who are you talking to ?
WHO 是 你 说 到 ?

“你是望谁说话哪? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [sed] :
The young woman inside the sedan chair said :
这 年轻的 女士 里面 这 轿车 椅子 说 :

轿内那少妇人说:

" [ˈbrʌðər] [mɑː], [ˈdʒæki] [tʃæn] , "
" Brother Ma , Jackie Chan , "
" 兄弟 马 , 杰基 陈 , "

“成龙马大哥，

[dəʊnt][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

你不认识我吗?

[maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈhuː] [ʒʊŋsiːəʊ] .
My older brother is Hu Zhongxiao .
我的 老 兄弟 是 胡 忠孝 .

我哥哥是胡忠孝，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈɡɔːtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

难道忘了不成? ”

 [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [jɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ] [ɪts] [ˈsɪstər] [zˈjɑːn] . "
" So it's Sister Xian . "
" 所以 它是 姐姐 西安 . "

“原来是贤妹。

[aɪ][ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [læst] [naɪt] .
I only arrived last night .
我 仅有的 到达的 最后的 夜晚 .

我是昨天晚晌才到，

[aɪ][plæn][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈbrʌðərz] .
I plan to go to the deputy general's office to visit the Zhang brothers .
我 计划 到 去 到 这 副 将军的 办公室 到 访问 这 张 兄弟 .

打算要去到副将衙门去瞧瞧张三兄弟，

[aɪ] ['hævnt] [ɡɔ:n] ['eniwɜr] [jet] .
I haven't gone anywhere yet .
我 还没有 已消失 任何地方 然而 .

我还没去哪。”

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðɪ:z] [tu:] [sɪ'dæɪn] [tʃerz]
Originally , these two sedan chairs
起初 , 这些 二 轿车 椅子

原来这两乘轿子，

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz][ˈmædəm][ˈhu:] - , [ðə; ði][fɜ:rst] [waɪf] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] .
At the front was Madam Hu Saihua , the first wife of Zhang Guangtai .
在 这 正面 曾是 女士 胡 - , 这 第一的 妻子 的 张 广泰 .

头前是张广太的大夫人胡氏赛花，

[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [waɪf] , [hæɪn] [hɔ:ŋ'ju:] .
The latter was his second wife , Han Hongyu .
这 后者 曾是 他的 第二 妻子 , 韩 鸿宇 .

后国是他二夫人韩氏红玉。

[ðə; ði] [tu:] [fel] [ɪl] [du:] [tu;; tə] - [ɪnəˈbɪləti] [tu;; tə][əˈdæpt][tu;; tə][ðə; ði] [nu:] [ɪnˈvaɪrənmənt] .
The two fell ill due to Hirota's inability to adapt to the new environment .
这 二 跌倒 患病的到期的 到 - 无力 到 适应 到 这 新的 环境 .

二人因广太到任不服水土得病，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd][ɡoʊ][tu;; tə][ˈtaɪgər] [hɪl] [tu;; tə][bɜ:rn] [ˈɪnsens] .
Make a wish and go to Tiger Hill to burn incense .
制作 一个 希望 和 去 到 老虎 爬坡道 到 烧伤 香 .

许下愿上虎丘山烧香，

[ɡwa:ŋ] [ɪz] [ɡreɪt] .
Guang is great .
光 是 伟大的 .

广太好了，

[dəʊnt] [let] [ðem; ðəm][ɡoʊ] .
Don't let them go .
不 让 他们 去 .

不叫他们去。

[təˈdeɪ] , [ɪts] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [sænz] [tɜ:rn][tu;; tə] [ˈpræktɪs] [ˈeksəsaɪzɪz] .
Today , it's Zhang San's turn to practice exercises .
今天 , 它是 张 桑的 转动 到 实践 练习 .

今天是张三大人演操去，

[ðə; ði] [tu:] [ˈleɪdɪz] [ˈsi:kɾətli] [led][ə; eɪ] [fju:] [ˈfɔ:ləʊəz] .
The two ladies secretly led a few followers .
这 二 女士们 偷偷 引领 一个 很少 追随者 .

二位夫人私自带领几名跟人，

[wi;; wi] [went] [tu;; tə][ˈtaɪgər] [hɪl] [tu;; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊər; ɑ:r] [vaʊ] .
We went to Tiger Hill to fulfill our vow .
我们 去 到 老虎 爬坡道 到 实现 我们的 发誓 .

去上虎丘山还愿去。

[fæŋ] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Fang arrived here ,
方 到达的 这里 ,

方走到此处，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] [ˈaɪvɪ] - [ˈkʌvəd] [ˈænɪmlz] .
They encountered him and two other ivy - covered animals .
他们 遭遇 他 和 二 其他 常春藤 - 涵盖 动物 .

遇见了他等两乘爬山虎儿，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
They exchanged a few words .
他们 交换 一个 很少 字 :

说了几句话。

[ˈmɪsɪz] . [ˈhu:] [sed] :
Mrs . Hu said :
太太 : 胡 说 :

胡氏夫人说:

" [ˈbrʌðər] [mɑ:] , [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈjɑ:mən] [ˈleɪtər] . "
" Brother Ma , come to our yamen later . "
" 兄弟 马 , 来 到 我们的 衙门 之后 : "

“回头马大哥上我们衙门里去吧。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [srɪˈdæn] [tʃer] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vɪd] .
He ordered the sedan chair to be moved .
他 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 :

吩咐起轿。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] [æskt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] :
Zhang Dahu asked Ma Chenglong :
张 大湖 问 马 成龙 :

张大虎问马成龙说:

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥,

[hu:z] [waɪf] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose wife is this ?
谁 妻子 是 这 ?

这是谁的夫人? ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l]
" This is the wife of Zhang Guangtai , the assistant commander of the naval
" 这 是 这 妻子 的 张 广泰 , 这 助手 指挥官 的 这 海军

[kæmp] [hɪr] . "
camp here . "
营 这里 : "

“这是本处水师营协镇大人张广太的夫人。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Zhang Zhong
之上 听力 这 , 张 钟

张忠一听,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" What a strange thing ! "
" 什么 一个 奇怪的 事物 ! "

“真乃怪事!

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
I also know a Zhang Guangtai .
我 还 知道 一个 张 广泰 .

我也认得一个张广太，

[æɪ; ət][ðə; ði] [ˌʃæŋˈhaɪ] [ˈjaːmən] ([əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]) .
At the Shanghai Daotai Yamen (official residence of the Daotai) .
在 这 上海 道台 衙门 (官方的 住宅 的 这 道台) .

在上海道台衙门。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][bəʊθ][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ænd; ənd][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
That person is both a human and an official .
那 人 是 两个都 一个 人类 和 一个 官方的 .

那个人可是人跟官的，

[hiː; hi] [ˈfɛrʒ] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [juː; jʊ][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] .
He shares the same name as the Zhang Guangtai you just mentioned .
他 分享 这 相同的 姓名 作为 这 张 广泰 你 只是 提及 .

与你方才说的这个张广太是同名。

[ðə; ði][wʌŋ][aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] ,
The one I recognize ,
这 一 我 认出 ,

我认的那个，

[ˈhiːz] [frʌm; frəm] - , [wuːkɪŋ] [ˈkɑʊntɪ] .
He's from Hexiwu , Wuqing County .
他是 从 - , 武清 县 .

是武清县河西务的人。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [frʌm; frəm] - , [wuːkɪŋ] [ˈkɑʊntɪ] "
" The Zhang Guangtai you recognize from Hexiwu , Wuqing County "
" 这 张 广泰 你 认出 从 - , 武清 县 "

“你认的那一个武清县河西务的张广太，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] ,
With this Zhang Guangtai ,
和 这 张 广泰 ,

与这一个张广太，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a person .
他 是 一个 人 .

他是一个人。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [haʊ] [kæŋ; kən][hiː; hi][biː; bi][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] ? "
" How can he be an official ? "
" 如何 能 他 是 一个 官方的 ? "

“他如何能作官？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɔ:l] [ʌv; əv][ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [sænz] [pæst] [mɪsdi:zd] .
Jackie Chan then recounted all of Zhang San's past misdeeds .
杰基 陈 然后 叙述 全部 的 张 桑的 过去的 不当行为 .

成龙就把张三大人先前的那些个事就了一遍，

[ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:nɪ] [θru:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Life is a journey through the world ,
生活 是 一个 旅行 通过 这 世界 ,

人生在上，

[sʌtʃ] [æŋ; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈri:əli] [ˈhæpənd] !
Such an amazing encounter really happened !
这样的 一个 惊人的 遇到 真的 发生 !

真有这样奇遇！

[aɪ] , [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [hæv; həv] [bɪŋ] [ˈwa:ndərɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:rɪ(ə)l] [wɜ:rlɪd] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I , Zhang Zhong , have been wandering the martial world since I was a child .
我 , 张 钟 , 有 到过 漫游 这 武术 世界 自从 我 曾是 一个 孩子 .

我张忠自幼年在江湖之上闯荡，

[ˈnʌθɪŋ] [ɡʊd] [ˈhæpənd] [ɪːðər] .
Nothing good happened either .
没有什么 好的 发生 任何一个 .

也没有遇见一点好事。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɾ; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]
The two were about to leave when
这 二 是 关于 到 离开 什么时候

二人才要走，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:ɾd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmʊʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
All that could be heard was a commotion from the other side .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 从 这 其他 边 .

只听得那边一片声喧。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Looking up and to the west ,
寻找 向上 和 到 这 西方 ,

抬头望正西一看，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪˈmɜ:ɾdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔ:ɾðərn] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
A group of people emerged from the northern mountain pass .
一个 团体 的 人们 出现 从 这 北方 山 经过 .

只见那北边山岔内出来了一伙人，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:ɾti] [ˈpi:p(ə)l] .
There were about thirty people .
那里 是 关于 三十 人们 .

约有三十余名，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [tu:] [sɪˈdæŋ] [tʃerz] .
They surrounded the two sedan chairs .
他们 包围 这 二 轿车 椅子 .

把两乘轿子围住。

[ðən] [ˈsevrəl] [ˈhɔ:rsɪz] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Then several horses came running from that direction .

然后 一些 马匹 来了 跑步 从 那 方向 .

又见自那边跑过来了几匹跟马，

[ðə; ði][mæn][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [ˈʃaʊtɪd] :
The man on horseback shouted :

这 男人 在 马背 喊叫 :

马上之人直嚷说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ˈkwɪkli] . "
" You two should go quickly . "

" 你 二 应该 去 迅速地 . "

“二位快去吧，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [θi:vz] [keɪm] .
More than forty thieves came .

更多的 比 四十 窃贼 来了 .

来了四十多个贼人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
They surrounded our sedan chair .

他们 包围 我们的 轿车 椅子 .

把我们轿子给围上了。

[ə; eɪ] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [wʌz; wəz] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [klʌb] .
A leader of the thieves was wielding a large club .

一个 领导者 的 这 窃贼 曾是 挥舞 一个 大的 俱乐部 .

一个为首的贼人手执大棍，

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][ˈkɪdnæp][ˈaʊər; ɑ:r][ˈleɪdi] .
They want to kidnap our lady .

他们 想 到 绑架 我们的 女士 .

要抢我们夫人。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ˈkwɪkli] .
You two should go quickly .

你 二 应该 去 迅速地 .

二位快去吧，

[ˈseɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪz][ðə; ði][praɪˈɔ:rəti] !
Saving lives is the priority !

保存 生活 是 这 优先事项 !

救人要紧！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] [pʊld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bæk] [naɪf] .
Zhang Dahu pulled the golden back knife .

张 大湖 拉 这 金的 后退 刀 .

张大虎拉金背刀，

[hi:; hi] [kept] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
He kept running in that direction .

他 保留 跑步 在 那 方向 .

一直的望那边跑去，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

口中大骂说：

" [ɡʊd] [ˈdʒu:nɪər] ! "
" Good junior ! "

" 好的 初级 ! "

“好小辈！

[pli:z] [dəunt][bi:; bi] [ru:d] .
Please don't be rude .
请 不 是 粗鲁的 .

你等不要无礼，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
When they arrived at the sedan chair ,
什么时候 他们 到达的 在 这 轿车 椅子 ,

到了轿子那边，

['mædəm]['hu:]
Madam Hu
女士 胡

胡氏夫人、

['mædəm][hæn] ,
Madam Han ,
女士 韩 ,

韩氏夫人，

[ɔ:!'ðoʊ] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)]
Although you two are capable
虽然 你 二 是 有能力的

二位虽然有能耐，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] . . .
Unfortunately , there is one thing . . .
很遗憾 , 那里 是 一 事物 . . .

无奈有一件事，

[ðeɪ] [wɜ:; wər][ɔ:l] ['weɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz] .
They were all wearing the same clothes .
他们 是 全部 穿着 这 相同的 衣服 .

都穿着一身衣服，

['plætfɔ:rm] [ʃu:z] [ə'gen] .
Platform shoes again .
平台 鞋 再次 .

又是厚底鞋，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dʌn] .
Therefore , it cannot be done .
所以 , 它 不能 是 完毕 .

所以然不成，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They dared not get out of the sedan chair .
他们 敢于 不是 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

不敢下轿子，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [sed] :
The leader of the group said :
这 领导者 的 这 团体 说 :

只见那边为首的一人说：

" [ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd][ɡoʊ] [bæk] ['seɪfli] . "

" You wait and go back safely . "

" 你 等待 和 去 后退 安全 . "

“你等好好的回去，

" [pʊt] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [daʊn] ！ "

" Put the sedan chair down ！ "

" 放 这 轿车 椅子 向下 ！ "

把轿子放下！ "

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berəɪz] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tʃer] [daʊn] [ænd; ənd][ræn]
The sedan chair bearers were so frightened that they put the chair down and ran
这 轿车 椅子 持有者 是 所以 害怕 那 他们 放 这 椅子 向下 和 跑
[ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] .
away in a panic .
离开 在 一个 恐慌 .

吓的抬轿的战战兢兢放下轿子就跑，

[ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lsəʊ][ræn] [ə'weɪ] .
The crowd and others also ran away .
这 人群 和 其他的 还 跑 离开 .

众跟人也跑了。

[ðə; ði]['bəændɪts] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['kæəri] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ə'weɪ] .
The bandits wanted to carry the sedan chair away .
这 强盗 通缉 到 携带 这 轿车 椅子 离开 .

贼党方要抬轿子走，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .
Zhang Dahu swung his golden - backed sword .
张 大湖 摇摆 他的 金的 - 支持的 剑 .

只见张大虎一抡金背刀，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大嚷一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [θi:f] ！ "

" What a bold thief ！ "

" 什么 一个 大胆的 贼 ！ "

“好胆大的贼人！

[əb'dʌkt] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt]
abducting people on the road in broad daylight
绑架 人们 在 这 路 在 广阔 日光

白昼拦路抢人，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jɔr; jər][laɪf] ！
I've come to end your life ！
我已经 来 到 结尾 你的 生活 ！

我来结果你的性命！ "

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət][ðə; ði] [θi:f] .
He swung his knife and slashed at the thief .
他 摇摆 他的 刀 和 削减 在 这 贼 .

抡刀照着贼人就是一刀。

[ðə; ði] [θi:vz] ['kwɪkli] [mu:vɔd] [ə'saɪd] .
The thieves quickly moved aside .
这 窃贼 迅速地 已搬 旁边 .

众贼人望两旁一闪，

[aɪ]['oʊnli] [sɔ:] [wʌn] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] .
I only saw one leader of the thieves .
我 仅有的 锯 一 领导者 的 这 窃贼 .

只见过来一个为首之贼人，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [ri'zembld] [rɔ:] [ləm] ['lɪvə] .
The face resembled raw lamb liver .
这 脸 类似 生的 羊肉 肝 .

面如生羊肝，

[tu:] [sɔ:rd] - [laɪk] [aɪ,brəʊz] ,
Two sword - like eyebrows ,
二 剑 - 喜欢 眉毛 ,

两道剑眉，

[ə; eɪ] [pə] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双圆眼，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] - ['pætərnd] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzəz] ,
Wearing a blue crepe - patterned jacket and trousers ,
穿着 一个 蓝色的 绉 - 图案 夹克 和 裤子 ,

身穿青洋绉裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[hɪz; ɪz] [tu:] [aɪz] ['dɑ:rtɪd] [ə'raʊnd] [ɪk'saɪtɪdli] .
His two eyes darted around excitedly .
他的 二 眼睛 飞镖 大约 兴奋地 .

两只眼睛滴溜溜的乱转，

[ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hə] [hed] .
A blue crepe silk handkerchief was wrapped around her head .
一个 蓝色的 绉 丝绸 手帕 曾是 包装 大约 她 头 .

一条青绉绸手绢包着头，

[hi; hi] [wi:ldɪd] [æŋ; ən]['aɪərn][rɔ:d] .
He wielded an iron rod .
他 挥舞 一个 铁 杆 .

手使一条铁棍，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
They came to greet Zhang Zhong .
他们 来了 到 迎接 张 钟 .

迎着张忠而来，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

[hʊ:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ][boʊld] !

How dare you be so bold !
如何 敢 你 是 所以 大胆的 !

敢这样大胆！

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] ['mændərɪn] [dʌk] ['grænfɑ:ðər] ['kɑʊ] [taɪ] ?

Do you recognize the Mandarin Duck Grandfather Cao Tai ?
做 你 认出 这 普通话 鸭子 祖父 曹 泰 ?

你可认得鸳鸯太岁曹太吗？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'zɑ:n] [zɒʊŋɡjɪ]

Upon hearing this , Zhang Zhongyi
之上 听力 这 , 张 忠义

张忠一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , "

" This young man , "
" 这 年轻的 男人 , "

“这晚辈，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [maɪ] [neɪm] ,

I want to say my name ,
我 想 到 说 我的 姓名 ,

我要说出名姓，

[aɪm] ['kɪdɪŋ] [ju:; jʊ] !

I'm kidding you !
我是 开玩笑 你 !

把你唬死！

[kʌm] !

Come !
来 !

来！

[kʌm] !

Come !
来 !

来！

[lets] [kəm'per] [ænd; ɐnd][ˈkɑ:ntræst][fɜ:rst] .

Let's compare and contrast first .
我们来吧 比较 和 对比 第一的 .

咱们先比并较量，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [bi:t] [ˌem 'i:]

If you can beat me
如果 你 能 打 我

如你能赢了我，

[ɔ:l] [ɪz][ˈoʊvər] ;

All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [biːt] [em 'iː]

If you can't beat me

如果 你 不能 打 我

如你赢不了我，

" [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] ！ "

" Don't even think about escaping ！ "

" 不 甚至 思考 关于 逃脱 ！ "

休想逃走！ "

[ˈkɑʊ] [taɪ] , [ðə; ði] " ['mændərɪn] [dʌk] [grænd] [duːk] , " [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] .

Cao Tai , the " Mandarin Duck Grand Duke , " raised his stick and struck .

曹 泰 , 这 " 普通话 鸭子 盛大 公爵 , " 提高 他的 戳 和 击 .

那鸳鸯太岁曹太举棍就打。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [zɔŋwæŋ] [stept] [ə'saɪd] .

Zhang Zhongwang stepped aside .

张 忠旺 步 旁边 .

张忠望旁边一闪，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .

He swung the knife and chopped .

他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

The two had been fighting for quite some time .

这 二 有 到过 斗争 为了 相当 一些 时间 .

二人动手多时。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .

Jackie Chan came from over there .

杰基 陈 来了 从 超过 那里 .

成龙自那边过来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

Holding a large ringed gold - threaded sword in his arms ,

保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 在 他的 武器 ,

怀中抱着大环金丝宝刀，

[ə'raɪvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Arriving , he said :

抵达 , 他 说 :

赶到说：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [θiːvz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" Where did you thieves come from ? "

" 在哪里 做过 你 窃贼 来 从 ？ "

“你们是哪里来的贼人？ ”

[ðoʊz] [θiːvz] [sed] :

Those thieves said :

那些 窃贼 说 :

那些个贼人说：

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [hɪr] .

We are from here .

我们 是 从 这里 .

“我们是此处人，

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [em 'iː][tuː; tə][duː] ? "

" What are you asking me to do ? "

" 什么 是 你 问 我 到 做 ？ "

你问作什么？ ”

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈkɛrɪkər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjən][ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] .
It turns out these people were all caretakers of the Fujian Association .
它 转弯 出去 这些 人们 是 全部 看护人员 的 这 福建 协会 .

原来这些人都是福建会馆的看馆之人，

[ˈkaʊ] [taɪ] , [ˈhu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Cao Tai , who was in charge , was the head of the Bagua Sect of the
曹 泰 , WHO 曾是 在 收费 , 曾是 这 头 的 这 八卦 教派 的 这
[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .

为首的曹太是天地会八卦教的会总，

[ðɪ:z] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðər; ðər] [tʃɜ:rtʃ] .
These individuals are also members of their church .
这些 个人 是 还 成员 的 他们的 教会 .

这些个人也是他们教中之人。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [waɪf] [went] [tu:; tə][ˈtaɪgər] [hɪl]
It was only because I heard that Zhang Guangtai's wife went to Tiger Hill
它 曾是 仅有的 因为 我 听到 那 张 - 妻子 去 到 老虎 爬坡道
[tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈɪnsens] [təˈdeɪ] ,
to offer incense today ,
到 提供 香 今天 ,

只因听说张广太的夫人今天去虎丘山降香，

[ˈkaʊ] [taɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ˈhu:] [kəlbŋ] .
Cao Tai wanted to avenge Hou Qilong .
曹 泰 通缉 到 报仇 侯 启龙 .

曹太要替侯起龙报仇雪恨，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz][bənd][ʌv; əv] [θɪ:vz] [tu:; tə] [weɪt] [ˌhæfweɪ] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
He led his band of thieves to wait halfway through the mountains .
他 引领 他的 乐队 的 窃贼 到 等待 半 通过 这 山脉 .

带众贼在山中半路等候，

[fæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [snætʃ] [ˌaɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
Fang wanted to snatch it away .
方 通缉 到 抢夺 它 离开 .

方要抢了走，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɔŋ] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , Jackie Chan and Zhang Zhong arrived .
不料 , 杰基 陈 和 张 钟 到达的 .

不想成龙与张忠赶到。

[ˈkaʊ] [taɪji] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [mɑ:] - [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [ʌnˈju:zuəl] .
Cao Taiyi noticed that Ma Chenglong's clothes were unusual .
曹 太一 注意到 那 马 - 衣服 是 异常 .

曹太一瞧马成龙穿的衣服个别另样，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [rɪˈzembld] [ðæt] [ʌv; əv][mɑ:] [tʃɛŋlbŋ] [frʌm; frəm]
And then I saw that his appearance resembled that of Ma Chenglong from
和 然后 我 锯 那 他的 外貌 类似 那 的 马 成龙 从
[ˈʃænˈdʒŋ] , [æz; əz][sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] [seɪ] .
Shandong , as some people often say .
山东 , 作为 一些 人们 经常 说 .

又见他那面貌好像有人常说的山东马成龙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θɪ:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti]
At this time , the thieves of the Heaven and Earth Society
在 这 时间 , 这 窃贼 的 这 天堂 和 地球 社会

此时天地会的贼人，

[frʌm; frəm] ['lu:diŋ] ['rɪvər] ,
From Luding River ,
从 吕丁 河 ,

自卢定河、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
Wang Qianceng was captured by Ma Chenglong .
王 - 曾是 捕获 经过 马 成龙 .

王千层被马成龙拿获，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][wɜ:ɹ; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['men](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
He and his ilk were terrified at the mere mention of his name .
他 和 他的 牛奶 是 恐惧 在 这 仅仅 提到 的 他的 姓名 .

他等闻名丧胆，

[ðeɪ] [ɔ:l] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] [tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
They all swore an oath to Jackie Chan .
他们 全部 发誓 一个 誓言 到 杰基 陈 .

俱拿成龙起誓。

[wen] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)] [ɪn'kaʊntər] ['trʌb(ə)] . . .
When their people encounter trouble . . .
什么时候 他们的 人们 遇到 麻烦 . . .

他们的人遇要有事，

[ðæts] [wʌt] ['evriwʌn] [sez] :
That's what everyone says :
那就是 什么 每个人 说道 :

都这样说：

" [hu:'evər] [səb'mits] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] ,
" **Whoever submits to the will** ,
" 谁 提交 到 这 将要 ,

“谁要屈心，

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] !
He happened to meet a Shandong horse from the Qing Dynasty !
他 发生 到 见面 一个 山东 马 从 这 青 王朝 !

叫他遇见了大清国的山东马！ ”

['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [si:n] ['dʒæki] [tʃæn] ,
Anyone who has seen Jackie Chan ,
任何人 WHO 有 已见 杰基 陈 ,

有见过成龙的，

[hæz; həz] ['eniwʌn] ['evər] [si:n] ['dʒæki] [tʃæn] ?
Has anyone ever seen Jackie Chan ?
有 任何人 曾经 已见 杰基 陈 ?

有没见过成龙的，

[ɪts] [ə; eɪ]['pɑ:pjələɹ] ['seɪɪŋ] .
It's a popular saying .
它是 一个 受欢迎的 说 .

大家传说。

[wen] ['kɑʊ] [taɪ] [sɔ:] ['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:] [drest] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
When Cao Tai saw Shandong Ma dressed like this today ,
什么时候 曹 泰 锯 山东 马 穿着 喜欢 这 今天 ,

曹太今天一见山东马这样的打扮，

[hæd; həd][sʌm; səm] [daʊts] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
had some doubts in my mind that he was Ma Chenglong .
有 一些 疑虑 在 我的 头脑 那 他 曾是 马 成龙 .

心中就有几分疑惑他是马成龙。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [ˈkaʊ - [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][daːhuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
At the moment when Cao Taizheng and Zhang Dahu started fighting ,
在这片刻什么时候曹 - 和 张 大湖 开始 斗争 ,
曹太正与张大虎动手这际,

[mɑː][frʌm; frəm] [ˈjænˈdʒɪŋ] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma from Shandong arrived and said :
马 从 山东 到达的 和 说 :
山东马赶到说:

[ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Brother Zhang Daxian ,
兄弟 张 - ,
“张大贤弟,

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !
我来也! ”

[ˈæftər] [ˈlɜːrniŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
After learning his name ,
后 学习 他的 姓名 ,
自通了名姓,

[ðɪs] [ˈterəfaɪd] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
This terrified the bandits .
这 恐惧 这 强盗 .
唬的众贼人胆战心惊。

[ˈkaʊ][taɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ ˈtiː] [ˈdaʊnwərdz] .
Cao Tai raised his stick and aimed it downwards .
曹 泰 提高 他的 戳 和 旨在 它 向下 .
曹太举棍就望下打,

[mɑː:] [tʃɛŋlɔŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtreʒərd] [sɔːrd] .
Ma Chenglong met him with his treasured sword .
马 成龙 遇见 他 和 他的 珍藏 剑 .
马成龙用宝刀相迎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .
只听得“克嚓”一声,

[hiː; hi] [kʌt] [ˈkaʊ] [taɪz] [ˈaɪərn][rɑːd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
He cut Cao Tai's iron rod into two pieces .
他 切 曹 泰的 铁 杆 进入 二 件 ,
将曹太的铁棍削为两段。

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtɪd] .
The thief was startled .
这 贼 曾是 惊慌 .
把贼唬了一跳,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌŋ] [əˈweɪ] .
He turned to run away .
他 转向 到 跑步 离开 .
转身就要逃走。

[ˈjænˈdʒɪŋ] [mɑː:] [jɪdaʊ]
Shandong Ma Yidao
山东 马 一刀
山东马一刀,

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [nek] ,
On his neck ,
在 他的 脖子 ,

照着他脖颈上，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [glɒʊ] .
All that could be seen was a red glow .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 红色的 辉光 .

只见红光一片，

[ðeɪ] [ʃeɪvd] [ɔ:f][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθi:fs] [skælp] .
They shaved off a piece of the thief's scalp .
他们 剃光 离开 一个 片 的 这 小偷的 头皮 .

把贼人头皮削下来一块。

[ˈkəʊ] [taiji] [bent] [daʊn] ,
Cao Taiyi bent down ,
曹 太一 弯曲 向下 ,

曹太一俯身，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ðen] [fled] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The group of thieves then fled on their own .
这 团体 的 窃贼 然后 逃亡 在 他们的 自己的 .

带群贼竟自逃走去了。

[ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [ˈberərz] [rɪˈtɜ:rnd] [əˈgen] .
The sedan bearers returned again .
这 轿车 持有者 返回 再次 .

众轿夫复又回来，

[ðə; ðɪ] [tu:] [sɪˈdæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [ˈkærid] [bæk] .
The two sedan chairs were carried back .
这 二 轿车 椅子 是 携带 后退 .

把这两乘轿子又抬回去了。

[ˈevriwʌn] [ræn] [əˈweɪ] .
Everyone ran away .
每个人 跑 离开 .

众跟人都跑了。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:][ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] [rɪˈtɜ:rnd] .
Shandong Ma and Zhang Dahu returned .
山东 马 和 张 大湖 返回 .

山东马与张大虎二人回来，

[ðə; ðɪ] [ˈaɪvi] [ɪz] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [bæk] .
The ivy is resting on its back .
这 常春藤 是 休息 在 它是 后退 .

坐着爬山虎儿歇着。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] .
Zhang Guangtai was seen leading Jiang Yu .
张 广泰 曾是 已见 领导 江 于 .

只见张广太带着姜玉，

[fɔ:r] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɔ:ləʊəz] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈraɪvd] .
Four little followers also arrived .
四 小的 追随者 还 到达的 .

还有四小跟班的而来。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θri:] [men] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
It turned out that the three men had finished their official business .
它 转向 出去 那 这 三 男人 有 完成的 他们的 官方的 商业 .

原来是三大人办完了公事，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gʊʊ][ʌp][ˈtaɪgər] [hɪl] [maɪ'self] .
I want to go up Tiger Hill myself .
我 想 到 去 向上 老虎 爬坡道 我 :

自己要上虎丘山，

[aɪ][met][maɪ][ˈfæməli] [ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] .
I met my family halfway there .
我 遇见 我的 家庭 半 那里 :

走到半路上遇见自己家人，

[ɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [tu:] ['leɪdɪz] .
It's for the two ladies .
它是 为了 这 二 女士们 :

是跟二位夫人的，

[tʃeɪst] [daʊn] [baɪ] [θi:vz]
Chased down by thieves
追逐 向下 经过 窃贼

被贼追下来，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] ,
Upon seeing the adults ,
之上 看到 这 成年人 ,

一瞧见大人，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 :

回禀明白。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Zhang Guangtai was in a hurry .
张 广泰 曾是 在 一个 匆忙 :

张广太着急，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ] [gru:p] ,
Leading the group ,
领导 这 团体 ,

带着众人，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ˈɪntu:][ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] .
They happened to run into Ma Chenglong and Zhang Dahu .
他们 发生 到 跑步 进入 马 成龙 和 张 大湖 :

正遇见马成龙与张大虎，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He hurried over and said :
他 慌忙 超过 和 说 :

连忙过去说：

" [maɪ] [tu:] ['eldər] ['brʌðərz] "
" My two elder brothers "
" 我的 二 长老 兄弟 "

“二位大哥，

[gˈri:tɪŋz] , [sɜ:r] .
Greetings , sir .
问候 , 先生 :

小弟有礼。

[haʊ] [ˈɜ:rlɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [əˈraɪv] ?
How early did you arrive ?
如何 早期的 做过 你 到达 ?

多早来的？

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][maɪ] ['ɑːfɪs] ？
Why don't you go to my office ?
为什么 不 你 去 到 我的 办公室 ？
为什么不到我衙门里去？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] ː
Zhang Zhong said ː
张 钟 说 ː
张忠说：

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] ː
I just arrived today ː
我 只是 到达的 今天 ː
“我今天方才到。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'weɪ] [ðæt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðə] [held] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [hɪr] ː
I was unaware that my esteemed brother held an official position here ː
我 曾是 不知情 那 我的 尊敬的 兄弟 握住 一个 官方的 位置 这里 ː
也不知贤弟在此居官，

[aɪ][met] ['brʌðə] [maː] ː
I met Brother Ma ː
我 遇见 兄弟 马 ː
我遇见了马大哥，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɪvəsaɪd] ['rezɪdəns] ː ː ː
After drinking for half a day at the riverside residence ː ː ː
后 喝 为了 一半 一个 天 在 这 河边 住宅 ː ː ː
在对河居喝了半天酒，

[tuː; tə]['vɪzɪt]['taɪgər] [hɪl] ː
To visit Tiger Hill ː
到 访问 老虎 爬坡道 ː
要逛虎丘山，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] [hɪr] ː
We are walking here ː
我们 是 步行 这里 ː
正走在这里，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ðɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['ɑːnərd] ['fæməli] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [θiːvz]
They encountered the sedan chair of an honored family being surrounded by thieves
他们 遭遇 这 轿车 椅子 的 一个 荣幸 家庭 存在 包围 经过 窃贼
ː
ː
ː
遇见了尊眷的轿子被贼人围住，

['brʌðə] [maː][ænd; ænd][aɪ] [kɪld] [ɔːf][ðə; ðɪ] [θiːvz] ː
Brother Ma and I killed off the thieves ː
兄弟 马 和 我 被杀 离开 这 窃贼 ː
我与马大哥将贼人杀散，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] ː
I just happened to meet you here ː
我 只是 发生 到 见面 你 这里 ː
正遇见你到此处来。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] ː
Jackie Chan said ː
杰基 陈 说 ː
成龙说：

[aɪ] [əˈraɪvd] [ˈjestərdeɪ] .
I arrived yesterday .
我 到达的 昨天 .

“我是昨天到的，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天就晚了。

[wen] [aɪ][gʌːt][ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ]
When I got up this morning
什么时候 我 得到 向上 这 早晨

今天早晨起来，

[aɪ] [dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] .
I drank some wine with my elder brother , the Marquis .
我 喝 一些 葡萄酒 和 我的 长老 兄弟 , 这 侯爵 .

同侯爷大哥喝了会子酒，

[aɪm] [drʌŋk] [tuː] .
I'm drunk too .
我是 醉 也 .

我也醉了，

- [ðen] [fel] [əˈsliːp] .
Mengtai then fell asleep .
- 然后 跌倒 睡着了 .

梦太也就睡着了。

[aɪ] [ˈwɒndəd] [aʊt][baɪ][maɪˈself] .
I wandered out by myself .
我 漫步 出去 经过 我 .

我自己溜达出来，

[aɪ] [met] [ˈbrʌðə] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvəsaɪd] [ˈrezɪdəns] .
I met Brother Zhang at the riverside residence .
我 遇见 兄弟 张 在 这 河边 住宅 .

到对河居遇见张大兄弟，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

喝了会子酒，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [əˈraɪvd] [hɪr] .
The two of us arrived here .
这 二 的 我们 到达的 这里 .

我们两个就来到此处，

[jɔːr; jər][ˈfæməli] [ˈmembə] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [θiːvz] .
Your family members were surrounded by thieves .
你的 家庭 成员 是 包围 经过 窃贼 .

遇见你的家眷叫贼围上了，

[wiː; wi] [droʊv] [ɔːl] [ðoʊz] [θiːvz] [əˈweɪ] .
We drove all those thieves away .
我们 驾驶 全部 那些 窃贼 离开 .

那一伙贼子俱都叫我们给打跑了，

[aɪ] [met] [θriː] [ˈbrʌðəz] .
I met three brothers .
我 遇见 三 兄弟 .

遇见三兄弟。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

走吧,

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's go for a drink .
我们来吧 去 为了 一个 喝 :

咱们喝酒去吧。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广太说:

" [goʊ][tuː; tə][maɪ] ['jɑːmən] . "
" Go to my yamen . "
" 去 到 我的 衙门 " :

“上我衙门去。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :

成龙说:

" [aɪm][nɑːt] ['goʊɪŋ] . "
" I'm not going . "
" 我是 不是 去 " :

“不去。

[lets] [goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] [laʊndʒ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's go up to the riverside lounge and have a chat .
我们来吧 去 向上 到 这 河边 休息室 和 有 一个 聊天 :

咱们上对河居雅座儿谈会子心，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ][oʊld] ['brʌðərz] .
Tomorrow I'll be with my old brothers .
明天 患病的 是 和 我的 老的 兄弟 :

明天我同老兄弟，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) .
The two of us will go to your yamen (government office) .
这 二 的 我们 将要 去 到 你的 衙门 (政府 办公室) :

我二人到你衙门去。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广太说:

" [wɔːk] . "
" Walk . "
" 走 " :

“走。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)] [ænd; ənd][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] ,
The three people and Jiang Yu ,
这 三 人们 和 江 于 ,

三个人同姜玉，

[wiː; wi] ['faɪnəli] ['setld] ['ɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] ['rezɪdəns] .
We finally settled into our seats at the riverside residence .
我们 最后 定居 进入 我们的 座位 在 这 河边 住宅 :

一直到了对河居雅座落座。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :

The waiter said with a grin :
这 服务员 说 和 一个 咧嘴笑 :

跑堂的笑嘻嘻的说:

" [ðə; ði] [θri:] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "

" The three gentlemen have arrived ! "
" 这 三 先生们 有 到达的 ! "

“三位老爷来啦! ”

[soʊ][hi;; hi] [bru:d] [ə; eɪ][pɑ:tɪ][ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər][em 'i:] .

So he brewed a pot of tea for me .
所以 他 酿造 一个 锅 的 茶 为了 我 .

遂给泡过一壶茶来,

[sɜ:rv] [tu:] [pleɪts] [ʌv; əv] ['melən] [si:dz] .

Serve two plates of melon seeds .
服务 二 盘子 的 瓜 种子 .

端上两碟瓜子,

[æsk] :

ask :
问 :

问:

[wʌt] [wʊd] [ju;; jʊ] [θri:] [laɪk] [tu;; tə]['ɔ:rdər] ?

What would you three like to order ?
什么 会 你 三 喜欢 到 命令 ?

“三位要什么菜? ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] , [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [jɜr; jər]['ʌŋk(ə)][mɑ:] . "

" Jiang Yu , come and meet your Uncle Ma . "
" 江 于 , 来 和 见面 你的 叔叔 马 . "

“姜玉过来见见你马伯父。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [bəʊd] .

Jiang Yu came over and bowed .
江 于 来了 超过 和 鞠躬 .

姜玉过来行礼,

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [hə'loʊ] , ['ʌŋk(ə)][mɑ:] ! "

" Hello , Uncle Ma ! "
" 你好 , 叔叔 马 ! "

“马伯父好啊! ”

[hi;; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] [ə'gen] :

He came over and asked again :
他 来了 超过 和 问 再次 :

过来又问:

" [hə'loʊ] , ['ʌŋk(ə)]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ! "

" Hello , Uncle Zhang ! "
" 你好 , 叔叔 张 ! "

“张伯父好! ”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [tu:] [ˈʌŋkəlz] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)] . "
" **Just now** , **my two uncles** **were talking to my third uncle** . "
" 只是 现在 , 我的 二 叔叔们 是 说 到 我的 第三 叔叔 . "

“适才二位伯父与我三叔说话，

[aɪ] [ˈkænəʊt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I cannot get close to him .
我 不能 得到 关闭 到 他 .

我不得亲近。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong and Ma Chenglong said :
张 钟 和 马 成龙 说 :

张忠与马成龙说:

" [saɪt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [spiːk] . "
" **Sit down before you speak** . "
" 坐 向下 前 你 说话 . "

“你坐下再说话吧。”

[aɪ] [ˈɔːrdəd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdɪfɪz] [æt; ət] [ˈrændəm] .
I ordered a few dishes at random .
我 订购 一个 很少 菜肴 在 随机的 .

随便要了几样菜蔬，

[wiː; wi] [ˈɔːrdəd] [fɔːr] [ˈpɒts][ʌv; əv] [ˈloʊtəs] [waɪt] [waɪn] .
We ordered four pots of Lotus White wine .
我们 订购 四 锅 的 莲花 白色的 葡萄酒 .

要了四壶莲花白，

[ˈɔːlsəʊ][wɑːnt] [tuː] [mɔːr] [dʒʌgz][ʌv; əv] [fʌzən] [eɪdʒd] [ˈʃajˈjɪŋ] [waɪn] .
also want two more jugs of Fuzhen aged Shaoxing wine .
还 想 二 更多的 水罐 的 福珍 老年人 绍兴 葡萄酒 .

又要两壶福贞陈绍酒，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

喝至半酣，

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [ˈbrʌðər] [maː][ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] "
" **Brother Ma and Brother Zhang** " "
" 兄弟 马 和 兄弟 张 "

“马大哥与张大哥，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [wiːd] [miːt] [əˈɡen] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pleɪs] .
I never imagined we'd meet again in such a distant place .
我 绝不 想象 我们会 见面 再次 在 这样的 一个 遥远 地方 .

再也想不到今天异地相逢，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [wʌn] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['gretɪst] ['pleʒərz] !
This is truly one of life's greatest pleasures !
这是真的 一 的 生活的 最 快乐 ！

真乃是人生乐事！

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [θɪŋ] . . .
Unfortunately , there is one thing . . .
很遗憾 , 那里 是 一 事物 . . .

无奈有一件，

" [ɪts] [ə'baʊt] ['si:nɪər] ['brʌðər] [mɑ:] - . "
" It's about Senior Brother Ma Mengtai . "
" 它是 关于 高级的 兄弟 马 - " "

就短师兄马梦太。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [pʊld] [ˈdʒæki] [tʃæn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
Jiang Yu pulled Jackie Chan out from the side .
江 于 拉 杰基 陈 出去 从 这 边 .

姜玉在一旁拉了成龙出去，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [wa:nt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] ? "
" What do you want with me ? "
" 什么 做 你 想 和 我 ? " "

“你叫我何事？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [maɪ] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)l] [tə'deɪ] . "
" You have to talk to my third uncle today . "
" 你 有 到 讲话 到 我的 第三 叔叔 今天 . " "

“今天你得劝解劝解我三叔父，

[dəʊnt] [let] [maɪ] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)l] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər] [maɪ] [tu:] [ænt] .
Don't let my third uncle go back and cause trouble for my two aunts .
不 让 我的 第三 叔叔 去 后退 和 原因 麻烦 为了 我的 二 姑娘们 .

别让我三叔回去与我两个婶母闹。

[tə'deɪ] [maɪ] [ænt] [went] [tu:; tə] ['taɪgər] [hɪl] [tu:; tə] [bɜ:rn] ['ɪnsens] .
Today my aunt went to Tiger Hill to burn incense .
今天 我的 阿姨 去 到 老虎 爬坡道 到 烧伤 香 .

今天我婶母上虎丘山烧香，

[aɪ] [went] [wɪ'ðəʊt] ['telɪŋ] [maɪ] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)l] .
I went without telling my third uncle .
我 去 没有 讲述 我的 第三 叔叔 .

瞒着我三叔父去的。

[dʒʌst] [ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Just halfway there ,
只是 半 那里 ,

恰巧在半路之上，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [θi:vz] [əˈgen] .
They encountered thieves again .
他们 遭遇 窃贼 再次 .

又遇见贼人。

[maɪ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɔ:t] [let] [ðɪs] [ɡʊʊ] [wen] [hi:; hi] [gets] [bæk] .
My third uncle will definitely not let this go when he gets back .
我的 第三 叔叔 将要 确实 不是 让 这 去 什么时候 他 获得 后退 .

我三叔回去必不能善罢罢休。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [du:;][em ˈi:][ə; eɪ] [ˈfeɪvər] , [sɜ:r] . . .
If you want to do me a favor , sir . . .
如果 你 想 到 做 我 一个 偏爱 , 先生 . . .

你老人家要说个人情，

" [ˈɔ:lmʊʊst] [dʌn] ! "
" Almost done ! "
" 几乎 完毕 ! "

准成！ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] ! "
" Leave it to me ! "
" 离开 它 到 我 ! "

“你交给我啦！

[aɪ][mʌst; məst] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] . "
I must persuade him . "
我 必须 说服 他 : "

我必要劝解他。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] [tu:] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər] [si:ts] .
The two returned to their seats .
这 二 返回 到 他们的 座位 .

二人复反入座，

[lets] [drɪŋk] [əˈgen] .
Let's drink again .
我们来吧 喝 再次 .

从新吃酒。

[æftər] [ˈi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After eating and drinking ,
后 吃 和 喝 ,

吃喝完毕，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [θri:] [ˈbrʌðərz] , "
" Three brothers , "
" 三 兄弟 , "

“三兄弟，

[ju:; jʊ][gʊʊ] [bæk] [tə'deɪ] ,
You go back today ,
你 去 后退 今天 ,

今天你回去，

[aɪ] [met] [maɪ] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪblɪŋz] .
I met my two younger siblings .
我 遇见 我的 二 年轻 兄弟姐妹 .

见了两个弟妹，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

应该怎样？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fər'ɡɪv] [ðoʊz] [tu:] [ˈbæstərdz] ! "
" I will never forgive those two bastards ! "
" 我 将要 绝不 原谅 那些 二 混蛋 ！ "

“我万饶不了那两个贱辈！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [θri:] [ˈbrʌðərz] , "
" Three brothers , "
" 三 兄弟 , "

“三兄弟，

[ðæts] [nɔ:t][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
That's not the right way .
那就是 不是 这 正确的 方式 .

不是那么样办法。

[ˈlɑ:dʒɪk] ,
logic ,
逻辑 ,

论理，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [waɪvz] [wɜ:r; wər][nɔ:t] [raɪt] .
But the two wives were not right .
但 这 二 妻子们 是 不是 正确的 .

可是两个夫人的大不是。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɡets] [ˈrɒbd] [baɪ][ə; eɪ] [θi:f]
If it really gets robbed by a thief
如果 它 真的 获得 被抢劫 经过 一个 贼

要真叫贼给抢去，

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Were you alive or dead at that time ?
是 你 活 或者 死的 在 那 时间 ?

那时你是死是活？

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][em 'i:] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,

这件事若是我，

[lets] [nɑ:t][du:][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
Let's not do it this way .
我们来吧 不是 做 它 这 方式 :

不这么办，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] !
They must be killed !
他们 必须 是 被杀 !

须得把他们杀了！ ”

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [ˈhju:mərəs] [wɜ:rdz] ,
Jackie Chan's humorous words ,
杰基 陈的 幽默 字 ,

成龙这诙谐的话，

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ˈæŋɡri] .
Hirota was already angry .
广田 曾是 已经 生气的 .

广太本就有气，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [ə'ɡen] ,
After hearing him say that again ,
后 听力 他 说 那 再次 ,

再听他这么一说，

[ˈæŋɡər] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger welled up in my heart .
愤怒 井 向上 在 我的 心 .

不由怒从心上起，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

站起身来说：

" [maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] " "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位兄台，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ] [sɪt] [ɪn][maɪ] [ˈɔ:fɪs] [eni'mɔ:r] .
I won't let you sit in my office anymore .
我 惯于 让 你 坐 在 我的 办公室 不再 .

我不让到我衙门里坐着啦，

[si:] [ju:; jʊ] [tə'mɔ:roʊ] !
See you tomorrow !
看 你 明天 !

明天再见！ ”

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [mi:l] [ɪk'spensɪz] ,
Write down the meal expenses ,
写 向下 这 一顿饭 开支 ,

写了饭帐，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,

方才要走，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈdʒɒʊkɪŋ][wið; wiθ][juː; jə] .
I was just joking with you .
我 曾是 只是 开玩笑 和 你 ：

“我与你玩笑哪，

[dəʊnt] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˈsɪriəsli] .
Don't kill them seriously .
不 杀 他们 严重地 ：

别认真杀了。”

[hɪˈroʊtə] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hirota remained silent .
广田 剩余 沉默的 ：

广太也不言语，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 ：

姜玉说：

" [həˈrɑː] !
" **Hurrah !**
" 欢呼 ！

“好哇！

[ɪz] [ðɪs] [juː; jə] [ˈduːɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈfeɪvər] ?
Is this you doing me a favor ?
是 这 你 正在做 我 一个 偏爱 ？

这是你给讲人情哪？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ，

说着话，

[liːv] [ðə; ði] [ˈrɪvəsaɪd] [ˈdwelɪŋ]
Leave the riverside dwelling
离开 这 河边 住宅

出离对河居，

[ðeɪ] [kept] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They kept going back to the government office .
他们 保留 去 后退 到 这 政府 办公室 。

一直回衙门。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] ,
Jiang Yu was in front ,
江 于 曾是 在 正面 ；

姜玉在头前，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
He ran straight to the yamen (government office) .
他 跑 直的 到 这 衙门 (政府 办公室) 。

直跑到了衙门，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [fɜːrst] .
Run to the back first .
跑步 到 这 后退 第一的 。

先奔后面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [maɪ] [tu:] [ænt] , "
 " My two aunts , "
 " 我的 二 姑姑们 , "

“二位婶母，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] !
 That's incredible !
 那就是 极好的 ！

了不得了！

[maɪ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmʊst] [rɒbd] [baɪ] [ˈbændɪts] [br'kəz, br'kɔ:z] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [trɪp] [tu:; tə] [ˈtaɪgər] [hɪl]
 My third uncle was almost robbed by bandits because of your trip to Tiger Hill
 我的 第三 叔叔 曾是 几乎 被抢劫 经过 强盗 因为 的 你的 旅行 到 老虎 爬坡道
 .
 .
 .

我三叔因为你们上虎丘山几乎被贼人抢去，

[maɪ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋɡri] .
 My third uncle was very angry .
 我的 第三 叔叔 曾是 非常 生气的 。

我三叔甚是有气，

" [aɪv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] [bəuθ] ! "
 " I've come with a knife to kill you both ! "
 " 我已经 来 和 一个 刀 到 杀 你 两个都 ！ "

拿刀来杀你们俩人来了！ "

[ðə; ði] [tu:] [ˈleɪdɪz] [tɜ:rnd] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
 The two ladies turned even more pale with fright .
 这 二 女士们 转向 甚至 更多的 苍白 和 惊吓 。

吓的两位夫人颜色更变，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 。

说：

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ,
 Jiang Yu ,
 江 于 ,

“姜玉，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [ɪn'vaɪt] [jɔr; jər] [ˈʌŋk(ə)] [li] .
 You should quickly invite your Uncle Li .
 你 应该 迅速地 邀请 你的 叔叔 李 。

你快请你李伯父、

[ˈʌŋk(ə)] [zu:] [keɪm] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [jɔr; jər] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [stɑ:p] !
 Uncle Zou came to persuade your third uncle to stop !
 叔叔 邹 来了 到 说服 你的 第三 叔叔 到 停止 ！

邹伯父来劝住你三叔！ "

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [went] [aʊt] .
 Jiang Yu went out .
 江 于 去 出去 。

姜玉出去，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] .
 It will take a short while .
 它 将要 拿 一个 短的 尽管 。

有片刻之工，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
Zhang Guangtai held a steel knife .
张 广泰 握住 一个 钢 刀 .

张广太手持钢刀，

[ðeɪ] [baːdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They barged into the main room .
他们 驳船 进入 这 主要的 房间 .

闯进上房，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [waɪvz] .
He wanted to kill the two wives .
他 通缉 到 杀 这 二 妻子们 .

要杀两个夫人。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] [went] .
I don't know how things went .
我 不 知道 如何 事物 去 .

不知此事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 59
章 -

第五十九回

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] [fʊːt] [ɔːf][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈbəndɪts] , [waɪl] [ˈgʌ]
Zhang Guangtai single - handedly fought off a group of bandits , while Gu
张 广泰 单身的 - 轻而易举 战斗 离开 一个 团体 的 强盗 , 尽管 顾
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈhɪroʊz] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðə; ði] [θiːvz] .
Huanzhang and his two heroes vanquished the thieves .
- 和 他的 二 英雄 战败者 这 窃贼 .

张广太单人斗群贼 顾焕章三杰诛盗寇

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪts] [ləˈmentəb(ə)] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [dəʊnt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] .
It's lamentable that people don't understand the meaning of life .
它是 令人惋惜的 那 人们 不 理解 这 意义 的 生活 .

堪叹人生不悟空，

[hiː; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [dɪˈspleɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈheroʊɪzəm] .
He indulged in wine and women , displaying his heroism .
他 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 , 显示 他的 英雄主义 .

迷花乱酒逞英雄。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [ded] [end] , [ɪts] [nɔːt] [rɔːŋ] .
Even if you reach a dead end , it's not wrong .
甚至 如果 你 抵达 一个 死的 结尾 , 它是 不是 错误的 .

途穷到底还无错，

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [wɪl] [ˈoʊnli][biː; bi] [rɪˈviːld] [wen] [ðə; ði] [liːks] [ɑːr; ər] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The effects will only be revealed when the leaks are exhausted .
这 效果 将要 仅有的 是 揭晓 什么时候 这 泄漏 是 筋疲力尽的 .

漏尽之时始现功。

[ˈkleɪvərnəs] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ][kæt][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ] [maʊs] .
Cleverness is often like a cat catching a mouse .
聪明才智 是 经常 喜欢 一个 猫 捕捉 一个 老鼠 .
弄巧常如猫捕鼠，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] [[ɑːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Time flies like an arrow shot from a bow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 射击 从 一个 弓 .
光阴恰似箭流弓。

[ɪf] [wʌnz] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
If one's spirit is exhausted ,
如果一个人的 精神 是 筋疲力尽的 ,
倘然使得精神尽，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈberi] [maɪ][ˈbɑːdi][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
I wish to bury my body in the earth .
我 希望 到 埋葬 我的 身体 在 这 地球 .
愿把尸身葬土中。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] , [sɔːrd] [ɪn][hænd] .
Zhang Guangtai entered the house , sword in hand .
张 广泰 进入 这 房子 , 剑 在 手 .
张广太举刀进得屋来，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ɔːf] .
He ordered that the two wives be chopped off .
他 订购 那 这 二 妻子们 是 切碎 离开 .
照定两个夫人就剁。

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ][bɪˈhaɪnd] ,
Li Gui behind ,
李 图形用户界面 在后面 ,
后边李贵、

[zuː] [dʒɒŋ] [pəʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Zou Zhong pulled him back .
邹 钟 拉 他 后退 .
邹忠把他拉住，

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ] .
He snatched the knife away .
他 抢夺 这 刀 离开 .
将刀夺过去，

[lɑː] [gwæŋtaɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
La Guangtai went to the study .
拉 广泰 去 到 这 学习 .
拉广太至书房，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] , "
" Brother Zhang San , "
" 兄弟 张 圣 , "

“张三兄弟，
[ðæts] [soʊ] [ruːd] !
That's so rude !
那就是 所以 粗鲁的 !
不可这样粗鲁！

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['steɪn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnəmənt] ['ɑːfɪs] [ˌəʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .
We are staying in the government office outside the main building .
我们 是 入住 在 这 政府 办公室 外部 这 主要的 建筑 .

咱们这是外住衙门里，

[ɪts] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's not as good as being at home .
它是 不是 作为 好的 作为 存在 在 家 .

比不得在家，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'bʌv] .
The message reached the ears of those above .
这 信息 达到 这 耳朵 的 那些 多于 .

传到上边耳中，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [strikt] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz][,edʒu'keɪ(ə)n] .
You should be punished for not being strict with your family's education .
你 应该 是 受到惩罚 为了 不是 存在 严格的 和 你的 家庭的 教育 .

就许参你家教不严。

[kɔːl] ['oʊvər] ['eni] ['fæməli] ['membər] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][æsk][ðəm; ðəm] :
Call over any family members who went with you and ask them :
称呼 超过 任何 家庭 成员 WHO 去 和 你 和 问 他们 :

你把跟着去的家人叫过来问一问：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɑːn][ˈtaɪgər] [hɪl] . . .
During the day , this group of thieves on Tiger Hill . . .
期间 这 天 , 这 团体 的 窃贼 在 老虎 爬坡道 . . .

白天在虎丘山这一伙贼人，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][duː] ?
What does it seem to do ?
什么 做 它 似乎 到 做 ?

像干什么的？ ”

[θɜːrd] ['mæstər] ['ɔːrdərd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [ə'tendənts] .
Third Master ordered Jiang Yu to summon his inner attendants .
第三 掌握 订购 江 于 到 召唤 他的 内 服务员 .

三爷叫姜玉把内跟班的叫来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['ʃen] ['fuː] ,
Shen Fu ,
沈 傅 ,

“沈福，

" [wɜːr; wər][juː; jʊ][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [went] [ʌp]ˈtaɪgər] [hɪl] [wɪð; wɪθ]['mædəm][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Were you the one who went up Tiger Hill with Madam just now ? "
" 是 你 这 一 WHO 去 向上 老虎 爬坡道 和 女士 只是 现在 ? "

方才是你跟了夫人去上虎丘山来？ ”

['ʃen] ['fuː] [sed] :
Shen Fu said :
沈 傅 说 :

沈福说：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [went] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . "
" This servant went with them . "
" 这 仆人 去 和 他们 . "

“奴才跟去了。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

[hu:] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [sɔ:] [,ɪntər'sept] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [,hæf'weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] **Who was it that you saw intercepting the sedan chair halfway through the journey**
WHO 曾是它 那 你 锯 拦截 这 轿车 椅子 半 通过 这 旅行
?
?
?

“你在半路之上瞧见截轿子的是什么人？”

[wɒts] [jʊr; jər]['æksent] ?
What's your accent ?
是什么 你的 口音 ?

哪里口音? ”

[ʃen] [ˈfu:] [sed] :
Shen Fu said :
沈 傅 说 :

沈福说:

" [hi:; hi] [neɪmd] [hɪm'self] ['mɪsɪz] . ['kɑʊ] .
" **He named himself Mrs . Cao .**
" 他 命名 他自己 太太 . 曹 .

“他自通名曹太，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['kɛrɪkər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
He is the caretaker of the Fujian Association .
他 是 这 看护人 的 这 福建 协会 .
是福建会馆看会馆之人。”

[ðə; ði] [θri:] [men] [sed] :
The three men said :
这 三 男人 说 :

三大人说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" **You may leave .** "
" 你 可能 离开 . "

“你下去吧。”

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] [hɪm'self] .
He took the paper and pen himself .
他 采取 这 纸 和 笔 他自己 .

自己拿过纸笔，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一封书子，

[hænd][,aɪ 'ti:][ˈoʊvər][tu:; tə] [li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it over to Li Gui and say :
手 它 超过 到 李 图形用户界面 和 说 :

交给李贵说:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother ,** "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] .
Here is a letter .
这里 是 一个 信 。

这里有一封字儿，

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] [tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] ['betər] .
The earlier tomorrow , the better .
这 早些时候 明天 , 这 更好的 。

明天越早越好，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kʌm] [bæk] ,
If I don't come back ,
如果 我 不 来 后退 。

我要是不回来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [bɔ:rd] ['wa:ɪ] .
You should send it to Lord Wa .
你 应该 发送 它 到 主 瓦 。

你就给倭侯爷送去。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [ək'septs] [ðɪs] ['letər]
If the Marquis accepts this letter
如果 这 侯爵 接受 这 信

如要是侯爷收下此信，

[ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪ'mi:diətli] ;
You shall return to the yamen immediately ;
你 将 返回 到 这 衙门 立即地 ；

你即速回归衙门；

[ɪf] [ju:; jʊ] [weɪt] [tu:ɪ] [ɔ:r] [θri:ɪ] [deɪz] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'si:vɪŋ] ['eni] [nu:z] ,
If you wait two or three days without receiving any news ,
如果 你 等待 二 或者 三 天 没有 接收 任何 消息 。

等三两天没信，

[ðeɪ] [sent] [maɪ]['fæməli][tu:; tə] - .
They sent my family to Hexiwu .
他们 发送 我的 家庭 到 - 。

将我家眷保送到河西务去。”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 。

李贵说：

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 。

“三弟，

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [ðæt] [aɪ'di:ə] ?
Where did you get that idea ?
在哪里 做过 你 得到 那 主意 ？

你这话从何而起呀？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 。

广太说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
You don't need to ask any more questions .
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 。

“你不必多问，

" [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [rest] [ˌaʊt'saɪd] . "

" Take the letter and rest outside . "

" 拿 这 信 和 休息 外部 . "

拿信外边歇着去吧。”

[li] ['guːi,dʒiː juː 'aɪ] ['dɪdnt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .

Li Gui didn't press the matter further .

李 图形用户界面 没有 按 这 事情 更远 .

李贵也不好深问，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] [tuː; tə] [rest] .

He went back to his room in the outer hall to rest .

他 去 后退 到 他的 房间 在 这 外 大厅 到 休息 .

自己回外边厅房安歇去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第49/175页

[gwæŋtaɪ] [meɪd] [aɪ 'ti:] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
Guangtai made it convenient to pack up .
广泰 制成 它 方便的 到 盒 向上 .

广太收拾利便，

[brɪŋ] [jɔː; jər] [oʊn] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] ,
Bring your own short - handled knife ,
带来 你的 自己的 短的 - 处理 刀 ,

带上自己短把刀、

[ə'vɔɪd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [dʒudʒʊb] .
Avoid blood - sucking jujube .
避免 血 - 吸吮 枣 .

避血棉，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

“姜玉，

[ju:; jɔ] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
You guard the yamen ,
你 警卫 这 衙门 ,

你看守衙门，

[aɪm] ['gʊʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

我要去了。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

" [wer] [dɪd] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] [gʊʊ] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Where did Third Uncle go this time ? "
" 在哪里 做过 第三 叔叔 去 这 时间 ? "

“三叔又往哪里去？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [ju:; jɔ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] . "
" You don't need to ask . "
" 你 不 需要 到 问 . "

“你不必问。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说:

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

“我也跟着你去。”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [ɔːlraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [ðen] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" Then come with me . "
" 然后 来 和 我 . "

那么你就跟我走。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ['siːkrətli] ['kærid] [ə; eɪ] ['dægər] .
Jiang Yu secretly carried a dagger .
江 于 偷偷 携带 一个 匕首 .

姜玉暗带披刀，

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['drʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [hɜːrd] ,
When the first drumbeat of the day is heard ,
什么时候 这 第一的 鼓声 的 这 天 是 听到 ,

候至天有初鼓时候，

[hɪˈroʊtə][ænd; ənd] [əˈnʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Hirota and another person left the study .
广田 和 其他 人 左边 这 学习 .

广太两个人出书房，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Go to the main house in the courtyard .
去 到 这 主要的 房子 在 这 庭院 .

到院内上房，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fuː'dʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] .
He actually went to the Fujian Guild Hall .
他 实际上 去 到 这 福建 公会 大厅 .

竟自奔福建会馆。

[goʊ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Go up from the roof .
去 向上 从 这 屋顶 .

从房上走，

[nɑːt] [ˌʌndər'graʊnd] ,
Not underground ,
不是 地下 ,

不从地下走，

[tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] ['ruːftɑːp] .
To display the ability to scale walls and leap across rooftops .
到 展示 这 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

施展飞檐走壁之能。

[ðɪs] ['fu:ˈdʒjen][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][ɪz]['lʊkəkɪtɪd][dəˈrektli; daɪˈrektli] [saʊθ] [ʌv; əv] ['su:dzəɪ] .
This Fujian Association is located directly south of Suzhou .
这 福建 协会 是 位于 直接地 南 的 苏州 :

这个福建会馆在苏州正南，

[eɪt] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒenɜːəlz, 'dʒenrəlz] ['ɑːfɪs] ,
Eight miles away from the deputy general's office ,
八 英里 离开 从 这 副 将军的 办公室 ,

离副将衙门八里之遥，

[ɪnˈsaɪd] [ʃʊfɛŋ] [pæs] .
Inside Shoufeng Pass .
里面 寿丰 经过 :

在寿峰山口里边。

[ðæt] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [iːst] - [west] [roʊd] .
That mountain is the main east - west road .
那 山 是 这 主要的 东方 - 西方 路 :

那座山是东西大路，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['su:dzəɪ] .
They rushed there from the South Gate of Suzhou .
他们 匆忙 那里 从 这 南 门 的 苏州 :

是从苏州南关扑奔那里去。

[əˈpɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Upon entering the mountain pass ,
之上 进入 这 山 经过 ,

一进山口，

[ɪts] [nɑːt][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
It's not far to the west ,
它是 不是 远的 到 这 西方 ,

望西走不多远路，

[saʊθ] [geɪt]
South Gate
南 门

南大门，

[ðæts] [ðə; ði]['fu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] .
That's the Fujian Guild Hall .
那就是 这 福建 公会 大厅 :

就是福建会馆。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] [ru:mz; rɒmz][ɪnˈsaɪd] .
There are seven or eight hundred rooms inside .
那里 是 七 或者 八 百 房间 里面 :

里边有七八百间房，

[ˈveri] ['paʊərf(ə)]
Very powerful
非常 强大的

很有势力，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɪlt] [baɪ][bɪɡ] ['bɪznɪsmən] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['praːvɪns] .
They were all built by big businessmen from this province .
他们 是 全部 建造 经过 大的 商人 从 这 省 :

都是本省的大商人修盖的。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lʊks] ['æftər][ðə; ði] [mjuːziːəm]
The person who looks after the museum
这 人 WHO 看起来 后 这 博物馆

看馆的人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɑʊ] .
His surname is Cao .
他的 姓 是 曹 .

姓曹，

[neɪm] [taɪ] ,
Name Tai ,
姓名 泰 ,

名太，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] .
It is also known as the Mandarin Duck Tai Sui .
它 是 还 已知 作为 这 普通话 鸭子 泰 隋 .

别号人称鸳鸯太岁。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['bændɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] [sə'saɪətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
It was full of bandits from the Heaven and Earth Society and the

[ert] ['traɪ,græm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .

里面俱是天地会八卦教的会匪。

[gwæŋtaɪ] [ænd; ənd]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
Guangtai and Jiang Yu arrived at the guild hall .
广泰 和 江 于 到达的 在 这 公会 大厅 .

广太同姜玉来至会馆，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

跃身上房，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn'saɪd] .
They rushed straight inside .
他们 匆忙 直的 里面 .

直望里面蹿纵。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
We arrived at the back slope of the east wing .
我们 到达的 在 这 后退 坡 的 这 东方 翼 .

来至东厢房后房坡，

[lʊk] [daʊn] ,
Look down ,
看 向下 ,

望下面一瞧，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [hæz; həz]['sev(ə)n][ruːmz; rʊmz] .
The main hall has seven rooms .
这 主要的 大厅 有 七 房间 .

正大厅房七间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are five rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 五 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西厢房各五间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kænəpi] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There is a canopy in the courtyard .
那里 是 一个 树冠 在 这 庭院 .

院中有天棚，

[ðə; ði] ['eriə] [br'loo] [wʌz; wəz] ['brɑ:tlɪ] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlɪz] .
The area below was brightly lit with candles .
这 区域 以下 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .
底下灯烛辉煌。

[br'loo] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [haʊs] ,
Below the steps of the north - facing house ,
以下 这 步骤 的 这 北 - 面向 房子 ,
北上房台阶以下，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [skwer] [teɪblz] .
There are two square tables .
那里 是 二 正方形 表格 .
有两张八仙桌，

[br'haɪnd][ðə; ði] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
Behind the eight - immortal table on the east side ,
在后面 这 八 - 不朽 桌子 在 这 东方 边 ,
东边那张八仙桌后边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][grænd] ['mæstɜ:z] [tʃer] .
There is a grand master's chair .
那里 是 一个 盛大 硕士学位 椅子 .
有一把太师椅子，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] :
One person sat down at the top :
一 人 卫星 向下 在 这 顶部 :
上面坐定一人：

[ə'raʊnd] ['sɪkstɪ] ['ɪrɪz] [oʊld]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的
年约六十以外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ] [waɪt] [sɪlk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾，

[gəʊld] ['hedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,
金抹额，

[tu:] [waɪt] [gu:s] ['feðɜ:z] [wɜ:r; wər] [tʌkt] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] ['tɛmpəlz] ;
Two white goose feathers were tucked into her temples ;
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 ;
鬓边双插白鹅翎；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][pɜ:rp(ə)l][kræb]
Face like a purple crab
脸 喜欢 一个 紫色的 螃蟹
面如紫蟹，

[tu:] [bru:m] - [ʃeɪpt] ['aɪ,braʊz]
Two broom - shaped eyebrows
二 扫帚 - 形状 眉毛
两道扫帚眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,
一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,
一双大环眼，

[fʊl] [ænd; ɐnd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[ˈskɔ:rtʃt] , [ˈjeləʊɪ] [ˈbɪrd] [wɪð; wɪθ] [ˈsaɪd,bɜ:rnz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] ;
scorched , yellowish beard with sideburns hanging down to the sides ;
烧焦的 , 淡黄色 胡须 和 鬓角 绞刑 向下 到 这 侧面 ;

海下一部黄焦焦的连鬓落腮的胡须；

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪŋk] [saɪk] [brʊʊˈkeɪd] [ˈbæt(ə)] [roʊb] ,
Wearing a pink silk brocade battle robe ,
穿着 一个 粉色的 丝绸 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿粉绫缎色锦征袍，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [raʊnd] [ˈflaʊərz] ,
Embroidered round flowers ,
绣花 圆形的 花朵 ,

上绣圆花朵，

[əˈfɪ(ə)l] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪŋk] [səʊls] .
Official boots with pink soles .
官方的 靴子 和 粉色的 鞋底 .

足下粉底官靴。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ɑ:kˈtægən] [ˈteɪbəl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌ; əv][ðə; ði] [steps] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] . . .
Behind the octagonal table at the bottom of the steps on the west side . . .
在后面 这 八边形 桌子 在 这 底部 的 这 步骤 在 这 西方 边 . . .

西边台阶之下那张八仙桌儿后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ;
There was also a person sitting there ;
那里 曾是 还 一个 人 坐着 那里 ;

也坐着一个人；

[əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十以外，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈtraɪˈæŋgjələr] [waɪt] [saɪk] [ska:rf] .
It was also a triangular white silk scarf .
它 曾是 还 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 .

也是三角白绫巾，

[ˈdʌb(ə)l] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz] ;
Double white goose feathers ;
双倍的 白色的 鹅 羽毛 ;

双插白鹅翎儿；

[feɪs] [lɑ:k] [ˈpɜ:rp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[bɪɡ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ɐnd][ˈlɑ:rdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[ə; eɪ] [ɡreɪ] [ˈbɪrd] .
A gray beard .
一个 灰色的 胡须 .

一部花白的胡须。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈskwɜː] [ˈteɪblz] [æ; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈsteps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwest] [ruːm] .
There are four square tables at the bottom of the steps to the west room .
那里 是 四 正方形 表格 在 这 底部 的 这 步骤 到 这 西方 房间 .
西房台阶下有四张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæk] .
There were four people sitting in the back .
那里 是 四 人们 坐着 在 这 后退 .
后边坐着四个人，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] :
Sitting facing east :
坐着 面向 东方 :
面向东坐着：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrθ] ,
The first one in the north ,
这 第一的 一 在 这 北 ,
北边第一个，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈblæk] [æz; əz] [ˈlækər] .
His face was as black as lacquer .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .
面如黑漆，

[ˈklaʊðz] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈevrɪdeɪ] [əˈtaɪər] ;
Clothes are our everyday attire ;
衣服 是 我们的 每天 服装 ;
穿衣服是咱们随身的打扮；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] ,
The second one ,
这 第二 一 ,
第二个，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ˈoʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十以外，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸
面如白纸，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbluː] [ˈkreɪp] [ˈkoʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,
身穿蓝洋绉大衫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
There was a table blocking the way .
那里 曾是 一个 桌子 阻塞 这 方式 .
有桌案挡着，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˈwɒts] [ˈbɪˈləʊ] ;
You can't see what's below ;
你 不能 看 是什么 以下 ;
看不见底下；

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] ,
The person in the third seat ,
这 人 在 这 第三 座位 ,
第三个座位上那人，

[ˈfeɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmelən] [raɪnd] ,
Face like a melon rind ,
脸 喜欢 一个 瓜 果皮 ,

面如瓜皮，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ˈtwentɪz] ,
In his early twenties ,
在 他的 早期的 二十多岁 ,

二十有余的年岁，

[ˈegʃəl] [bluː] [saɪk] [lɔːŋ] [gaʊn] ;
Eggshell blue silk long gown ;
蛋壳 蓝色的 丝绸 长的 袍 ;

蛋青串绸长衫；

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [siːt] ,
The person in the fourth seat ,
这 人 在 这 第四 座位 ,

第四个座位上那一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ˈtwentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

年有二十来岁，

[feɪs] [laɪk] [ˈegplænt] [skɪn] ,
Face like eggplant skin ,
脸 喜欢 茄子 皮肤 ,

面如茄皮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [koʊt] .
He was wearing a blue crepe coat .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 绉 外套 .

身穿青洋绉大衫。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [siːts] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There are four seats on the east side .
那里 是 四 座位 在 这 东方 边 .

东边有四个座位，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [əˈbʌv] .
There were also four people above .
那里 是 还 四 人们 多于 .

上面亦有四人，

[ɪts] [naːt] [ˈveri] [klɪr] .
It's not very clear .
它是 不是 非常 清除 .

瞧不很真。

[ˈsɪtɪŋ] [duː] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌk] [grænd] [duːk] [ˈkɑʊ] [taɪ] .
Sitting due south is the Mandarin Duck Grand Duke Cao Tai .
坐着 到期的 南 是 这 普通话 鸭子 盛大 公爵 曹 泰 .

正南坐着是鸳鸯太岁曹太，

[ðə; ði] [siːts] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ɑːr; ər] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] - [ˈɛnmə] [ˈfɛŋˈʃæn] .
The seats on the north side are occupied by Erlong Shenma Fengshan .
这 座位 在 这 北 边 是 占领 经过 - 神马 凤山 .

北边座位上是二龙神马凤山，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ɪz][ɑ:r i: ˈen][ʃɑ:n; ʃæn] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ʌv; əv]
The person in the seat on the west side is Ren Shan , the general manager of
这 人 在 这 座位 在 这 西方 边 是 任 山 , 这 一般的 经理 的
[ðə; ði] ˈsekənd] [ˈseɪ(ə)n] .
the Second Session .
这 第二 会议 .

西边座位上是二会总任山。

[ɑ:n][ðə; ði] [si:t] [du:] [west] :
On the seat due west :
在 这 座位 到期的 西方 :
正西那座位上:
[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ɪz][mɑ:] [gæŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .
The first one is Ma Gang , the Living Yama .
这 第一的 一 是 马 帮派 , 这 活的 阎王 .
头一个是活阎王马刚,

[ðə; ði] ˈsekənd] [waɪt] - [feɪst] [dʒʌdʒ] , [mɑ:] [tʃi:ˈæŋ] ,
The second white - faced judge , Ma Qiang ,
这 第二 白色的 - 面对 法官 , 马 强 ,
第二个白面判官马强,

[ðə; ði] [θri:] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ˈɑ:kjupaid] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] -
The three seats were occupied by Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao
这 三 座位 是 占领 经过 张 - , 这 领导者 的 这 -
[səˈsaɪəti] .
Society .
社会 .
三个座儿上是逍遥会总张宝任,

[ðə; ði] [fɔ:r] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ˈɑ:kjupaid] [baɪ][ɑ:r i: ˈen] [fɛŋdʒi:əʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [səˈsaɪəti] .
The four seats were occupied by Ren Fengjiao , the head of the Taiping Society .
这 四 座位 是 占领 经过 任 凤娇 , 这 头 的 这 太平 社会 .
四个座儿上是太平会总任凤蛟。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɑ:r; ər] :
The four people on the east side are :
这 四 人们 在 这 东方 边 是 :
东边那四个人是:

[ˈhu:] [dɛʃən] ,
Hou Deshan ,
侯 德山 ,
侯得山、
[ˈhu:] [bəʊˈʃɑ:n] ,
Hou Baoshan ,
侯 宝山 ,
侯宝山,

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsou] [ˈhu:] - , [ðə; ði][ˈɡouldən] [spɪr] [ˈwɔ:riər] .
There's also Hou Shengying , the Golden Spear Warrior .
有 还 侯 - , 这 金的 矛 战士 .
还有金枪太保侯胜英,

[ˈhu:] [fɛŋdʒi] , [ðə; ði][ˈɡouldən] [naɪf] [prəˈtektər] .
Hou Shengjie , the Golden Knife Protector .
侯 胜杰 , 这 金的 刀 保护者 .
金刀太保侯胜杰。

[ðə; ði][ˈjuːniən][ɪz][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][naɪn] [ˈfæməliz] .

The union is the headquarters of nine families .
这 联盟 是 这 总部 的 九 家庭 .

共合是九家会总，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .

Discussing important matters of the Heaven and Earth Society .
讨论 重要的 事情 的 这 天堂 和 地球 社会 .

议论天地会的大事。

[mɑː] [ˈfɛŋˈʃæn] [sed] :

Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

" [ˈkɑʊ] [taɪ] ,

" Cao Tai ,
" 曹 泰 ,

“曹太，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [rɒbd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈfæməli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

You shouldn't have robbed Zhang Guangtai's family during the day .
你 不应该 有 被抢劫 张 - 家庭 期间 这 天 .

你白天就不应该抢张广太的家眷，

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt] ,

If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘若一走漏风声，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈruːɪn][ˈaʊə; ɑːr][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [plænz] ?

Wouldn't that ruin our important plans ?
不会 那 废墟 我们的 重要的 计划 ?

岂不坏了你我的大事？ ”

[ˈkɑʊ] [taɪ] [sed] :

Cao Tai said :
曹 泰 说 :

曹太说：

" [aɪ][plæn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [əˈweɪ] . "

" I plan to take his two wives away . "
" 我 计划 到 拿 他的 二 妻子们 离开 . "

“我打算把他那两个夫人抢来，

[let] [juː ˈes][ɔːl][ɪnˈdʒɔɪ] [ɑːrˈselvz] !

Let us all enjoy ourselves !
让 我们 全部 享受 我们自己 !

咱们大家追欢取乐，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [əˈgen] .

I never expected to meet Ma Chenglong again .
我 绝不 预期的 到 见面 马 成龙 再次 .

再未想到遇见马成龙，

[ðeɪ] [kʌt] [maɪ][ˈaɪərn][rɔːd][ɪn] [tuː] .

They cut my iron rod in two .
他们 切 我的 铁 杆 在 二 .

将我铁棍削为两段。

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] [aɪl] [ˈdefɪnətli] [snætʃ] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [əˈweɪ] !

Sooner or later I'll definitely snatch his two wives away !
俄克拉荷马或者 之后 患病的 确实 抢夺 他的 二 妻子们 离开 !

早晚我非去将他两个夫人抢来不可！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪˈrʊʊtə]
After hearing this , Hirota
后 听力 这 , 广田

广太听罢，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈreɪdʒd] ,
Naturally enraged ,
自然 愤怒 ,

自然大怒，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩][mæn] ! "
" What a despicable man ! "
" 什么 一个 卑鄙 男人 ! "

“好一个匹夫！

" [aɪ] [wɪl] [ɡʊʊ][ænd; ʌnd] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ! "
" I will go and finish him off ! "
" 我 将要 去 和 结束 他 离开 ! "

待我前去结果他的性命！ "

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈʊvər][ænd; ʌnd] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [ruːf] .
He turned over and jumped off the roof .
他 转向 超过 和 跳了起来 离开 这 屋顶 .

翻身跳下房去，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大嚷一声说:

" [wʌt] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ʌnd] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a bold and audacious scoundrel ! "
" 什么 一个 大胆的 和 大胆的 恶棍 ! "

“好一个大胆的匹夫！

[aɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɡwæŋtaɪ] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ][ænd; ʌnd][jʊr; jər] [ˈtreɪtəz] !
I , Zhang Guangtai , have come to arrest you and your traitors !
我 , 张 广泰 , 有 来 到 逮捕 你 和 你的 叛徒 !

我张广太来拿你这一干叛国贼！ "

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He swung the knife in his hand .
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 .

抡手中刀，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] .
They headed straight for the old leader of the association , Ren Shan .
他们 标题 直的 为了 这 老的 领导者 的 这 协会 , 任 山 .

直奔老会总任山刺去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [θiːvz]
Upon seeing this , the thieves
之上 看到 这 , 这 窃贼

众贼人一见，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [nɑ:t] [gʊd] ！
" **not good** ！
" 不是 好的 ！

“不好！

" ['kwɪkli] [straɪk] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [tu:; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] ！ "
" **Quickly strike the gong to gather the crowd** ！ "
" 迅速地 罢工 这 锣 到 收集 这 人群 ！ "
快快的鸣锣聚众人！ ”

[æɪ; əɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:ŋ] ，
At the sound of the gong ，
在 这 声音 的 这 锣 ，

只听锣声一响，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] ．
A group of thieves gathered in the inner courtyard ．
一个 团体 的 窃贼 聚集 在 这 内 庭院 ．

少时大众贼人齐到内院。

[ðə; ði] [ə'sembli] ['ɔ:lweɪz] [tʊk] [ʌp] [ɑ:rmz] ．
The assembly always took up arms ．
这 集会 总是 采取 向上 武器 ．

众会总举兵刃，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ；
Everyone said in unison ；
每个人 说 在 齐声 ；

大家齐声说：

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ！ "
" **What a Zhang Guangtai** ！ "
" 什么 一个 张 广泰 ！ "

“好一个张广太！

[ˈhu:] [hɪzɔŋ] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌtmoʊst] ['kaɪndnəs] [bæk] [ðen] ．
Hou Huizong treated you with the utmost kindness back then ．
侯 徽宗 治疗 你 和 这 极致 仁慈 后退 然后 ．

当初侯会总待你恩重如山，

[ju:; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪˈtreɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə]
You shouldn't have betrayed the Heaven and Earth Society and submitted to
你 不应该 有 背叛 这 天堂 和 地球 社会 和 提交 到

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ．
the Qing Dynasty ．
这 青 王朝 ．

你不该叛天地会归大清管。

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ．．．
Since you've come here today ．．．
自从 你已经 来 这里 今天 ．．．

你今天既然来到此处，

[wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃走，

[noʊ] , [ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] ！
No , it's impossible ！
不 ， 它是 不可能的 ！

是不能！

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [stæbd] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [lɔːŋ] [ə'gəʊ] .
We would have stabbed you to death long ago .
我们 会 有 刺伤 你 到 死亡 长的 前 。

我等早要刺死你，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ][keɪdʒ] [tə'deɪ] ！
I don't want you to walk into a cage today ！
我 不 想 你 到 走 进入 一个 笼 今天 ！

不想你今天自入牢笼！ ”

[ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɔːl] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The thieves and the masses all joined forces to attack .
这 窃贼 和 这 群众 全部 加入 力量 到 攻击 。

群贼大众齐来动手，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] .
They surrounded Deputy General Zhang .
他们 包围 副 一般的 张 。

把一个张副将围在当中。

[jʌŋ] ['mæstər][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
Young Master Jiang Yu flew into a rage on the roof .
年轻的 掌握 江 于 飞翔 进入 一个 愤怒 在 这 屋顶 。

小爷姜玉在房上一阵大怒，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['treɪtəz] [huː] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ！ "
" You bunch of traitors who betrayed the country ！ "
" 你 束 的 叛徒 WHO 背叛 这 国家 ！ "

“你这一干叛反国家的贼人，

[dəʊnt] [ʃoʊ] [ɔːf] .
Don't show off .
不 展示 离开 。

休要逞能，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] ['set(ə)] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn] ['iːkwəl] [tɜːrmz] ！
Today I will settle things with you on equal terms ！
今天 我 将要 定居 事物 和 你 在 平等的 条款 ！

我今天要与你等分个高低！ ”

[hiː; hi] [flɪpt] ['ʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] .
He flipped over and jumped into the yard .
他 翻转 超过 和 跳了起来 进入 这 院子 。

翻身跳入在院中，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʃɑːpt] [daʊn] .
He swung the knife in his hand and chopped down .
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 和 切碎 向下 。

手内抡刀就望下剁。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə][məː] [gæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] .
The living Yama Ma Gang raised his stick and struck .
这 活的 阎王 马 帮派 提高 他的 戳 和 击 。

活阎王马刚举棍就打，

[ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [dʒʌdʒ] , [wi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [əˈtækt]
The white - faced judge , wielding his sword , also came over and attacked
这 白色的 - 面对 法官 , 挥舞 他的 剑 , 还 来了 超过 和 遭到攻击
[ˈdʒɑ:n, dʒiˈɑ:n] [ju] .
Jiang Yu .
江 于 :

白面判官抡刀也过来与姜玉动手。

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] ,
While everyone was getting to work ,
尽管 每个人 曾是 获得 到 工作 ,

大家正在动手之际，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhu:] [ˈbrʌðəz] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈraɪvd] .
The four Hou brothers also arrived .
这 四 侯 兄弟 还 到达的 :

侯家四杰也赶到，

[i:tʃ] [reɪzd] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] .
Each raised their weapons .
每个 提高 他们的 武器 :

各举兵刃，

[ˈkɑʊ] [taɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈdʒɑ:n, dʒiˈɑ:n] [ju] [ænd; ənd] [gwɑ:ŋ] [taɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Cao Tai surrounded Jiang Yu and Guang Tai in the middle .
曹 泰 包围 江 于 和 光 泰 在 这 中间 :

与曹太把姜玉与广太围在当中。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The two of them covered their front and back .
这 二 的 他们 涵盖 他们的 正面 和 后退 :

二人遮前顾后，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈnɪmbli] [ænd; ənd] [ˈskɪlfəlɪ] .
They moved nimbly and skillfully .
他们 已搬 敏捷地 和 巧妙地 :

闪展腾挪。

[ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [lɒkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] .
The doors to the museum had already been locked from the outside .
这 门 到 这 博物馆 有 已经 到过 已锁定 从 这 外部 :

外面早把馆门上好，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ɔ:r] [li:v] .
People are not allowed to enter or leave .
人们 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 :

不放人出入。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ɪnˈsaɪd] [ˈbrændɪʃt] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] .
The bandits inside brandished their weapons .
这 强盗 里面 挥舞 他们的 武器 :

内中贼党一个个摆兵刃，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈleər] .
It was surrounded by several layers .
它 曾是 包围 经过 一些 层 :

围了好几层，

[ðeɪ] [ˈʌʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声呐喊说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] . "
" **Zhang Guangtai is a junior** . "
" 张 广泰 是 一个 初级 . "

“张广太小辈，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

不可这样无礼！

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] !
Take it !
拿 它 !

拿呀！ ”

[wen] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ,
When Zhang San saw that there were many people ,
什么时候 张 圣 锯 那 那里 是 许多 人们 ,

张三大人一见人多，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [təˈnaɪt] ,
Anticipating that they would not be able to escape tonight ,
预期 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 逃脱 今晚 ,

料想今晚不能逃生，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

慌忙叫：

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

“姜玉，

[goʊ] [ˈkwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

你快快的走，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][daɪ][æ; ət] [sʌt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][æ; ət][ðə; ðɪ][hændz] [ʌ; əv] [θiːvz] ! "
" **We must not die at such a young age at the hands of thieves** ! "
" 我们 必须 不是 死 在 这样的 一个 年轻的 年龄 在 这 双手 的 窃贼 ! "

不可小小的年岁死在贼中！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Upon hearing this , Master Jiang
之上 听力 这 , 掌握 江

姜爷一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] !
You don't need to worry about it !
你 不 需要 到 担心 关于 它 ！

你不必多牵挂！

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkændɪt] [li:v] [maɪ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [təˈdeɪ] .
I absolutely cannot leave my third uncle today .
我 绝对地 不能 离开 我的 第三 叔叔 今天 .

我今天万不能舍去了三叔，

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔ:fɪs] [baɪ] [maɪˈself] .
I went back to the government office by myself .
我 去 后退 到 这 政府 办公室 经过 我 .

我自己回衙门。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [laɪvz; lɪvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [daɪ] .
Even if a person lives to be a hundred , they will eventually die .
甚至 如果 一个 人 生活 到 是 一个 百 , 他们 将要 最终 死 .

人活百岁终须死，

[waɪ] [klɪŋ] [tu:; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ˈɪnfəmi] !
Why cling to life and invite infamy !
为什么 黏着 到 生活 和 邀请 骂名 ！

何必贪生落骂名！

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [laɪf] .
I am nothing but a life .
我 是 没有什么 但 一个 生活 .

我不过是一条性命，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [aɪ ˈti:] [wɜ:rθ] ?
How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ？

能值多少？

[ˈʌŋk(ə)] [sæn] [ˈkændɪt] [kɪl] [θi:vz] .
Uncle San cannot kill thieves .
叔叔 圣 不能 杀 窃贼 .

跟三叔不能杀贼，

[tʃi:] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Qi died in the Fujian Guild Hall .
齐 死亡 在 这 福建 公会 大厅 .

齐死在福建会馆之中。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɔ:pt] [ˈdaʊnwərdz] .
He swung the knife and chopped downwards .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 向下 .

抡刀就望下剁，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tʃːrmin] [hu:] [wʌz; wəz] [suː'pɪriər] [ɔːr] [hu:] [wʊd] [wɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪt]
It was difficult to determine who was superior or who would win in a fight
它 曾是 难的 到 决定 WHO 曾是 优越的 或者 WHO 会 赢 在 一个 斗争
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θiːf] .
with a thief .
和 一个 贼 .

与贼人难分高低与输赢。

[jʌŋ] ['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Young Master Jiang was exhausted and covered in sweat .
年轻的 掌握 江 曾是 筋疲力尽的 和 涵盖 在 汗 .

姜小爷累的浑身是汗，

['iːv(ə)n] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [sæn] ['wʊdnt] [duː] .
Even Zhang San wouldn't do .
甚至 张 圣 不会 做 .

张三大人也不成。

[ðə; ðɪ] [oʊld] ['dræɡən] [ɡɑːd] [kə'mɑːndɪd] :
The Old Dragon God commanded :
这 老的 龙 上帝 命令 :

老龙神喝令：

" ['evriwʌn] [wɜːrkt] [tə'geðər] "
" Everyone worked together " "
" 每个人 工作 一起 "

“众人齐动手，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [ə'laɪv] !
We must capture them both alive !
我们 必须 捕获 他们 两个都 活 !

务要生擒活捉他二人！

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今天夜晚，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['fuː'dʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] .
Zhang Guangtai was killed at the Fujian Guild Hall .
张 广泰 曾是 被杀 在 这 福建 公会 大厅 .

在福建会馆杀了张广太，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] ['huː] [hɪzɔŋ] .
This can be considered revenge for Hou Huizong .
这 能 是 经过考虑的 复仇 为了 侯 徽宗 .

也算替侯会总报仇雪恨，

[maɪ] ['æŋɡər] [hæz; həz] ['faɪnəli] [səb'saɪdɪd] .
My anger has finally subsided .
我的 愤怒 有 最后 平静下来 .

我的气才平和。”

[ðə; ðɪ] [θiːvz] [ə'ɡriːd] :
The thieves agreed :
这 窃贼 同意 :

群贼答应说：

" [wiː; wi] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] ! "
" We obey your command ! " "
" 我们 服从 你的 命令 ! "

“我等尊命！ ”

[mɑ:] [gæn] , [ðə; ði] " ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] , " [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [æt; ət]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn] .
Ma Gang , the " Living Yama , " swung his stick at Zhang San .
马 帮派 , 这 " 活的 阎王 , " 摇摆 他的 戳 在 张 圣 .
活阎王马刚用棍照着张三大人就是一棍,

[hɪ'roʊtə] [flæʃt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Hirota flashed to the side .
广田 闪光灯 到 这 边 .
广太望旁边一闪,

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['græbəɹ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
The flying grabbers arrived from over there .
这 飞行 抓取器 到达的 从 超过 那里 .
那边的飞抓赶到,

[ðer] ['kæptʃərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtai] .
They captured Zhang Guangtai .
他们 捕获 张 广泰 .
就把张广太给抓住啦,

[hi:; hi] [fel] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He fell down on the spot .
他 跌倒 向下 在 这 点 .
栽倒就地。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :
张三大人说:

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,
“姜玉,

[goʊ] [bæk] [ɪ'mɪ:diətli] !
Go back immediately !
去 后退 立即地 !
急速回去吧! ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [sɔ:] [ðæt] [bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Jiang Yu saw that Lord Zhang San had been captured .
江 于 锯 那 主 张 圣 有 到过 捕获 .
姜玉见张三大人被人拿住,

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He also heard that he was told to run away .
他 还 听到 那 他 曾是 讲述 到 跑步 离开 .
他又听说叫他逃走,

[hi:; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :
他想到:

" [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] , [ju:v] [bɪn] ['kæptʃərd] . "
" Third Uncle , you've been captured . "
" 第三 叔叔 , 你已经 到过 捕获 . "
“三叔你被人家拿住,

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['telɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][goʊ] ['sʌmwer] ?
Why are you telling me to go somewhere ?
为什么 是 你 讲述 我 到 去 某处 ?
为何叫我走哪? ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ɪz] [jʌŋ] .
Jiang Yu is young .
江 于 是 年轻的 .

姜玉年青，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 .

自己想错了。

[bɔ:rd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .
Lord Zhang told him to run away .
主 张 讲述 他 到 跑步 离开 .

张三大人叫他逃走，

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [tru:ps] .
He was told to go back and bring back troops .
他 曾是 讲述 到 去 后退 和 带来 后退 军队 .

是叫他回去调了兵来，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
To avenge him .
到 报仇 他 .

给他报仇雪恨。

[hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [li:v] .
He refused to leave .
他 拒绝 到 离开 .

他不肯走，

[faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θi:vz] .
Fight with the thieves .
斗争 和 这 窃贼 .

与贼人动手。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] ?
How could he be a match for everyone ?
如何 可以 他 是 一个 匹配 为了 每个人 ?

他如何是众人的对手？

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

工夫一大了，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] .
Jiang Yu was caught by someone using a grappling hook .
江 于 曾是 捕捉 经过 某人 使用 一个 格斗 钩 .

姜玉被人家用飞抓抓住了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [fel] [daʊn] [ɑ:ŋ][ðə; ðɪ][spɑ:t] .
He also fell down on the spot .
他 还 跌倒 向下 在 这 点 .

也栽倒就地，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ðɪ] [θi:vz] .
He was tied up by the thieves .
他 曾是 系 向上 经过 这 窃贼 .

被贼人捆上。

[mɑ:] [ˈfɛŋˈʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

[fɜːrst] , [taɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [pɪləs] .
First , tie the two of them to the ceiling pillars .
第一的 , 领带 这 二 的 他们 到 这 天花板 柱子 :
“先把他二人捆在天棚柱上，

[rɪns] [jʊr; jər] [hed] [wɪð; wɪθ][kəʊld][ˈwɔːtər] .
Rinse your head with cold water .
冲洗 你的 头 和 寒冷的 水 :

用凉水淋头，

[dɪsɪmˈbəʊelmənt] [ænd; ənd] [hɑːrt] [rɪˈmuːv(ə)]
Disembowelment and heart removal
开膛 和 心 移动

开膛摘心，

" [lets] [hoʊld][ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['huː] [kəʊŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf]
" **Let's hold a memorial service for Hou Qilong , the leader of the Flying Knife**
" 我们来吧 抓住 一个 纪念馆 服务 为了 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行 刀
['tɔːnəmənt] . "
Tournament . "
比赛 :

祭奠飞刀大会总侯起龙就是了。”

[ðə; ði] [θiːvz] [sed] :
The thieves said :
这 窃贼 说 :

群贼说：

" [jes] , [sɜːr] ! "
" **Yes , sir !** "
" 是的 , 先生 ! "

“遵令！”

[ðeɪ] [taɪd] [hɪˈrɒʊtə][ænd; ənd] [hɪˈrɒʊʃɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['si:lɪŋ] .
They tied Hirota and Hiroshi to the pillars of the eastern ceiling .
他们 系 广田 和 浩史 到 这 柱子 的 这 东 天花板 :

把广太二人捆在东边天棚柱子上，

['feɪsɪŋ] [west] ,
Facing west ,
面向 西方 ,

面向西，

[əˈnʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [went] .
Another person went .
其他 人 去 :

又去了一个人，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Take out a picture from the back .
拿 出去 一个 图片 从 这 后退 :

到后边取出一张图影，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [diˈpɪkts] [ðə; ði] [truː] ['laɪknəs] [ʌv; əv] ['huː] [kəʊŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
The painting depicts the true likeness of Hou Qilong , the leader of the Flying
这 绘画 描绘 这 真的 相似 的 侯 启龙 , 这 领导者 的 这 飞行
[naɪf] [səˈsaɪəti] .
Knife Society .
刀 社会 :

上画的是飞刀会总侯起龙的真像。

[ðen] [ðei] [tɒk] [aʊt] [ə; ei] [lɑ:rdʒ] ['wɒd(ə)n] ['bers(ə)n] .
Then they took out a large wooden basin .
然后 他们 采取 出去 一个 大的 木制的 盆地 .

又取出来一个大木盆，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; ei] ['bers(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɪn'saɪd] .
There was a basin of water inside .
那里 曾是 一个 盆地 的 水 里面 .

里边放着一盆水，

[ə; ei] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] ['oʊvər] :
A person came over :
一个 人 来了 超过 :

过来了一个人：

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['fɔ:rti] ['jɪrʒ] [oʊld] .
He was around forty years old .
他 曾是 大约 四十 年 老的 .

有四十来岁，

[bɔ:ld] [gai] [wɪð; wɪθ] ['spɔ:tɪd] [her]
Bald guy with spotted hair
秃 盖伊 和 斑 头发

花毛儿秃子，

['werɪŋ] [ə; ei] [dɑ:rk] [blu:] [klɔ:θ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a dark blue cloth jacket ,
穿着 一个 黑暗的 蓝色的 布 夹克 ,

身穿深蓝布小褂，

[blu:] [kreɪp] ['ɪnər] ['gɑ:rmənt] ,
Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[θɪn] - [soʊld] , ['gripi] ['taɪgər] - [stail] [fæst] [bu:ts] ;
Thin - soled , grippy tiger - style fast boots ;
薄的 - 已售出 , 抓地力强 老虎 - 风格 快速地 靴子 ;

薄底抓地虎快靴；

['hoʊldɪŋ] [ə; ei] ['gli:mɪŋ] , [ʃɑ:rp] ['dægər] ,
Holding a gleaming , sharp dagger ,
保持 一个 闪闪发光 , 锋利的 匕首 ,

手持明晃晃的一把牛耳尖刀，

[hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə] - [saɪd] .
He came to Hirota's side .
他 来了 到 - 边 .

来到广太面前，

[hoʊld][ðə; ði] [naɪf] [hɔ:ɾɪ'zɑ:ntəli] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
Hold the knife horizontally in the mouth .
抓住 这 刀 水平方向 在 这 嘴 .

把刀嘴里一横，

['seprət] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [kloʊðz] .
Separate Zhang Guangtai's clothes .
分离 张 - 衣服 .

把张广太的衣服分开。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ɪz] [taɪd] [ʌp] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Jiang Yu is tied up over there .
江 于 是 系 向上 超过 那里 .

姜玉在那边捆着，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][də'rektli; daɪ'rektli] , ['seɪɪŋ] :
He cursed directly , saying :
他 被诅咒的 直接地 , 说 :

直骂说:

" [ju:; jʊ] [slɛɪv] [θi:f] ! "
" You slave thief ! "
" 你 奴隶 贼 ! "

“奴贼呀!

[ju:; jʊ] [kʌlt] [θʌgz] ,
You cult thugs ,
你 邪教 暴徒 ,

你这些个邪教匪贼，

[fɜ:rst] , [kʌt] [em 'i:][ʻoʊpən] .
First , cut me open .
第一的 , 切 我 打开 :

先把我开膛，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [si:] [maɪ][θɜ:rd][ʻʌŋk(ə)][daɪ] .
I can't bear to see my third uncle die .
我 不能 熊 到 看 我的 第三 叔叔 死 :

我不瞧着我三叔死，

[aɪ] ['redʒɪstərd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [fɜ:rst] .
I registered at the gates of hell first .
我 挂号的 在 这 大门 的 地狱 第一的 .

我先在鬼门关上挂号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [soʊlz] !
His name has been removed from the Book of Souls !
他的 姓名 有 到过 已移除 从 这 书 的 灵魂 !

魂簿帐上除名! ”

[ðə; ði] [θri:] ['eldəz] ['ɔ:lsoʊ] [sed] :
The three elders also said :
这 三 长者 还 说 :

又叫三大人说:

[θɜ:rd] [ʻʌŋk(ə)] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪ][daɪ] .
It doesn't matter if I die .
它 不 事情 如果 我 死 :

我死了不要紧，

[ʻoʊnli][ju:; jʊ] , [θɜ:rd] [ʻʌŋk(ə)] , [wɪl] [nɑ:t][daɪ] .
Only you , Third Uncle , will not die .
仅有的 你 , 第三 叔叔 , 将要 不是 死 :

惟有三叔你死不的，

[ðə; ði] [ʻeldərli] [ʻperənts] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her]
The elderly parents with white hair
这 老年 父母 和 白色的 头发

白发的高堂，

[gri:n] - [ʻherd] [waɪf] ,
Green - haired wife ,
绿色的 - 头发 妻子 ,

绿鬓妻子，

[wen] [ju:; jʊ] [daɪ] ,
When you die ,
什么时候 你 死 ,

你老人家一死，

[ðæts] ['terəb(ə)] !
That's terrible !
那就是 糟糕的 ！

真可惨！

[heɪ] ！
Hey ！
嘿 ！

欸！

[aɪm][nɔ:t] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
I'm not going to say anything more .
我是 不是 去 到 说 任何事物 更多的 。

我也不说了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ]
Upon hearing this, Zhang Guangtai
之上 听力 这 , 张 广泰

张广太一听此言，

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑ:ft] ['oʊvər][em 'i:] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 。

不由心中一阵难受，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [heɪ] ！ "
"**Hey** ！ "
" 嘿 ！ "

“欸！

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

姜玉，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] .
You don't need to say that .
你 不 需要 到 说 那 。

你不必如此说了，

[laɪf] [ænd; ɐnd] [deθ] [ɑ:r; ər] [ˌpri:'destɪnd] .
Life and death are predestined .
生活 和 死亡 是 命中注定 。

死生有命，

[welθ] [ænd; ɐnd] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [fɜ:t] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 。

富贵在天。”

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [sed] [ðæt] ,
Although he said that ,
虽然 他 说 那 ,

自己虽然口中这样说，

[maɪ] [θɔ:ts] ['drɪftɪd] [tu:; tə][maɪ][bɜ:rθ] ['mʌðər] .
My thoughts drifted to my birth mother .
我的 想法 漂移 到 我的 出生 母亲 .

心内想起生身的老母，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [hoʊldz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] , " **You only know that your son holds an official position outside the home ,** "
" 你 仅有的 知道 那 你的 儿子 持有 一个 官方的 位置 外部 这 家 , "

“你老人家只知孩儿在外边居官，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I don't want to die here today .
我 不 想 到 死 这里 今天 .

不想今天死在此处。

[ɪf] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:ju'naɪtɪd]
If mother and child are to be reunited
如果 母亲 和 孩子 是 到 是 重聚

若要母子相逢，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Waiting for the third watch of the night ,
等待 为了 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

等待鼓打三更，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [dri:mz] ,
In the midst of dreams ,
在 这 中间 的 梦境 ,

在梦寐之间，

" [aɪm] ['prɑ:bəbli] [nɑ:t][soʊ] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi] [ðæt] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . " **I'm probably not so sure I can be that effective .** "
" 我是 大概 不是 所以 当然 我 能 是 那 有效的 . "

大概我未必准有这样灵验。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[aɪ 'ti:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [rɪpt] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] .
It felt as if a knife was being ripped from my heart .
它 毛毡 作为 如果 一个 刀 曾是 存在 撕裂 从 我的 心 .

不由心内如同刀剝肺腑、

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ['pɪrsɪŋ] [maɪ] [hɑ:rt] .
It felt like a sword piercing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 剑 冲孔 我的 心 .

剑刺了心肝一样，

['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [terz] ,
Holding back the hero's tears ,
保持 后退 这 英雄们 眼泪 ,

强忍英雄之泪，

[hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu:; tə][daɪ] .
He closed his eyes and waited to die .
他 关闭 他的 眼睛 和 等待 到 死 .

自己把眼一闭等死。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lɔːntʃ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪreɪd][ʌv; əv] [kɜːrs] .
Young Master Jiang launched into a tirade of curses .
年轻的 掌握 江 发射 进入 一个 长篇大论 的 诅咒 .

姜小爷破口大骂。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ðən] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈɔːrdərz] :
The bandits then gave the following orders :
这 强盗 然后 给予 这 下列的 订单 :

只见群贼吩咐：

" [pɔːr] [kəʊld] [ˈwɔːtər] [ˈoʊvər] [jɜː, jər] [hed] ! "
" Pour cold water over your head ! "
" 倒 寒冷的 水 超过 你的 头 ! "

“凉水淋头！

[ˈkwɪkli] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [men] .
Quickly extract the hearts of Zhang Guangtai's men .
迅速地 提炼 这 心 的 张 - 男人 .

急速把张广太的人心取出来。

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhuː] [hɪzɔŋ] !
A memorial service for General Hou Huizong !
一个 纪念馆 服务 为了 一般的 侯 徽宗 !

祭奠侯会总！ ”

[wʌŋ] [keɪm] [ˈoʊvər] .
One came over .
— 来了 超过 .

过来了一个，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
Holding a bucket of water ,
保持 一个 桶 的 水 ,

手拿着一桶水，

[hiː; hi] [splæʃt] [ˈwɔːtər] [ɑːn] [hɪˈroʊtə] .
He splashed water on Hirota .
他 溅起 水 在 广田 .

照着广太就是一泼。

[ðə; ði][bɔːld][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈspɔːtɪd] [her] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɑːrp] [naɪf] [ˈeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ]
The bald man with the spotted hair was holding a sharp knife shaped like a
这 秃 男人 和 这 斑 头发 曾是 保持 一个 锋利的 刀 形状 喜欢 一个

[ˈbɔːlz] [ɪr] .
bull's ear .
公牛的 耳朵 .

那个花毛秃子手持着牛耳尖刀，

[pɑːrt] - [klaʊðz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Part Hirota's clothes to the left and right .
部分 - 衣服 到 这 左边 和 正确的 .

把广太的衣服望左右一分，

[ˈfəʊkəsiŋ] [ɑːn][ðə; ði][maɪnd] ,
Focusing on the mind ,
聚焦 在 这 头脑 ,

照定前心，

[ðə; ði] [naɪf] [tɪp] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The knife tip was pointed at his heart .
这 刀 提示 曾是 尖 在 他的 心 .

刀尖儿对准了心口，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pres] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hænd] ,
With a press of the back hand ,
和 一个 按 的 这 后退 手 ,

后手一按劲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [plʌ:p] " [saʊnd] ,
With a " plop " sound ,
和 一个 " 噗通 " 声音 ,

只听“噗哧”的一声，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [dɪd][nɔ:t][daɪ] .
Zhang Guangtai did not die .
张 广泰 做过 不是 死 .

张广太倒没死，

[ðə; ði][bɔ:ld] , ['heri] [mæn] [hu:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜ:rdər][ɪz] [ded] .
The bald , hairy man who committed the murder is dead .
这 秃 , 毛茸茸 男人 WHO 坚定的 这 谋杀 是 死的 .

杀人的那个花毛秃子死了，

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ə'sembli] .
This startled the entire assembly .
这 惊慌 这 全部的 集会 .

把众会总唬了一跳。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ][taɪl][hæd; həd] [flʊʊn] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæ,douz] .
It turned out that a tile had flown in from the shadows .
它 转向 出去 那 一个 瓦 有 飞行 在 从 这 阴影 .

原来自暗中飞来了一瓦，

[ðeɪ] [bi:t] [ʌp][ðə; ði][bɔ:ld] - ['hedɪd] [ber] , ['wæŋ] ['ʒɔŋ] .
They beat up the bald - headed bear , Wang Xiong .
他们 打 向上 这 秃 - 标题 熊 , 王 熊 .

把花毛秃子王熊给打坏了，

[hɪt][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Hit the back of the head .
打 这 后退 的 这 头 .

正中后脑海，

[noʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [kɪld] .
No one was killed .
不 一 曾是 被杀 .

没杀成人，

[hi:; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

自己死了，

[hi:; hi] [θru:] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪf] [tu:] .
He threw away the knife too .
他 扔 离开 这 刀 也 .

把刀也扔了。

[ðə; ði] [θi:vz] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ru:f] .
The thieves looked up at the roof .
这 窃贼 看起来 向上 在 这 屋顶 .

众贼人望房上一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There was not a single person in sight .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

并不见有一人，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪道啊怪道！

[wer] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？ ”

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
As everyone was shouting ,
作为 每个人 曾是 喊叫 ,

众人正嚷之际，

[əˈnʌðər] [θi:f] [keɪm] [əˈlɔ:ŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Another thief came along and said :
其他 贼 来了 沿着 和 说 :

又过来了一个贼说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ʃaʊt] [ˈnɑ:nsens] . "
" You don't need to shout nonsense . "
" 你 不 需要 到 喊 废话 . "

“你们不必瞎嚷，

" [let] [em ˈi:][stæb][hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [fɜ:rst] . "
" Let me stab him to death first . "
" 让 我 刺 他 到 死亡 第一的 . "

待我先把他刺死再说。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [stæbd] [hɪˈrʊʊtə][ɪn][ðə; ði] [tʃest] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
He stabbed Hirota in the chest again with the knife .
他 刺伤 广田 在 这 胸部 再次 和 这 刀 .

用刀照着广太前胸又是一刀。

[əˈnʌðər] [taɪl] [flu:] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:f] .
Another tile flew down from the north - facing roof .
其他 瓦 飞翔 向下 从 这 北 - 面向 屋顶 .

又从北上房飞下来一瓦，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:f] :
A shout came from the north - facing roof :
一个 喊 来了 从 这 北 - 面向 屋顶 :

只听北房上一声喊嚷说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θiːvz] , [dəʊnt][juː; jʊ] [der] [kɪl] [ˈeniwʌn] ！ "
" You bunch of thieves , don't you dare kill anyone ！ "
" 你 束 的 窃贼 , 不 你 敢 杀 任何人 ！ "
" 你等这一干贼人休要杀人， "

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ！ "
" Here I come ！ "
" 这里 我 来 ！ "
" 吾来也！ "

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɪŋ] ː
A shout and curse also came from the west wing ː
一个 喊 和 诅咒 还 来了 从 这 西方 翼 ː
西房上也是一声喊骂ː

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [kʌlt] [ˈbændɪts] , [stɑːp][jər; jər] [ˈruːdnəs] ！ "
" The Eight Trigrams Cult bandits , stop your rudeness ！ "
" 这 八 三卦 邪教 强盗 , 停止 你的 粗鲁 ！ "
" 八卦教匪休得无礼， "

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end][jər; jər][laɪvz; lɪvz] ！
I've come to end your lives ！
我已经 来 到 结尾 你的 生活 ！
我来结果你等的性命！ "

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ˈkəːsɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ruːm] ː
A shout of cursing came from the east room ː
一个 喊 的 咒骂 来了 从 这 东方 房间 ː
东房一声喊骂ː

" [ˈtreɪtər] , [stɑːp] [hɑːmɪŋ] [ˈpiːp(ə)] ！ "
" Traitor , stop harming people ！ "
" 叛徒 , 停止 伤害 人们 ！ "
" 叛贼休要害人！ "

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [saɪdz] .
They all jumped down from the three sides .
他们 全部 跳了起来 向下 从 这 三 侧面 ː
这三边齐望下跳，

[fɜːrst] , [juːz][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ˈoʊpən][ðə; ði] [roʊp] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
First , use a knife to chop open the rope binding Master Zhang .
第一的 , 使用 一个 刀 到 劈 打开 这 绳索 结合 掌握 张 ː
先用刀将张三爷绳子剁开，

[ðeɪ] [ˈreskjʊːd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [əˈɡen] .
They rescued Jiang Yu again .
他们 获救 江 于 再次 ː
又把姜玉救下来。

[ðə; ði] [θiːvz] [kɔːt] [ðə; ði] [gruːp] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
The thieves caught the group off guard .
这 窃贼 捕捉 这 团体 离开 警卫 ː
群贼一个冷不防，

[tʃiː] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Qi took out his weapons and surrounded the three of them .
齐 采取 出去 他的 武器 和 包围 这 三 的 他们 ː
齐拿兵刃来把他们三个人围住。

[ðə; ði] [aɪˈdentɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [huː] [ˈreskjʊːd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɡwæŋtaɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
The identities of the three heroes who rescued Zhang Guangtai are unknown .
这 身份 的 这 三 英雄 WHO 获救 张 广泰 是 未知 ː
不知救张广太的三位英雄是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪəθ]
Chapter Sixtieth
章 第六十

第六十回

[mɑ:][ji:; ji][frʌm; frəm] [ˈʃæn'dʒɪn] [ˈentərz] [ðə; ði][ˈfu:'dʒjen] [pə'vɪliən] , [wer] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə]
Ma Ye from Shandong enters the Fujian Pavilion , where the living Yama
马 叶 从 山东 进入 这 福建 亭 , 在哪里 这 活的 阎王
[ʌnɪk'spektɪdli] [ɪn'kauntəz] [æn; ən][oʊld] [ˈenəmi] .
unexpectedly encounters an old enemy .
不料 遭遇 一个 老的 敌人 .
山东马夜入福建馆 活阎罗巧遇旧冤家

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][æm'bi(ə)n] ,
I was born with ambition ,
我 曾是 出生 和 志向 ,

吾生有志，

[ˈdʒɔɪfl] [ˈfɔɪrɪsts] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
Joyful forests and springs .
快乐 森林 和 弹簧 .

喜乐林泉。

[ˈplæntɪŋ] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'bu:z] ,
Planting pines and bamboos ,
种植 松树 和 竹子 ,

栽松种竹，

[goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .
Go with the flow .
去 和 这 流动 .

随分随缘。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ˈfeɪməs] .
One should not expect to become famous .
一 应该 不是 预计 到 变得 著名的 .
一不望声名振地，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ə'spaɪərə][tu:; tə] [ɪ'mens] [welθ] [ænd; ənd][ˈstɛɪtəs; 'stætəs] .
One should not aspire to immense wealth and status .
一 应该 不是 渴望 到 巨大 财富 和 地位 .
一不望富贵擎天；

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ɪk'spekt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜ:rd][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
One should not expect a single word to determine the fate of the nation .
一 应该 不是 预计 一个 单身的 单词 到 决定 这 命运 的 这 国家 .
一不望一言定国，

[wʌn] [kæn; kən] [kəm'pli:t] [ə; eɪ] [pi:s] [ɪn][ˈsev(ə)n] [steps] .
One can complete a piece in seven steps .
一 能 完全的 一个 片 在 七 步骤 .
一不望七步成篇。

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [groʊv] [lʌ; əv] [ˈtændʒəri:n] [triːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvəd] [ɪn] [græs] .
I only wish for a grove of tangerine trees to be covered in grass .
我 仅有的 希望 为了 一个 树林 的 柑橘 树木 到 是 涵盖 在 草 .

愿只愿草桔林漫，

[ˈfɪʃɪŋ] [ˈrɪvər] [bend] ;
Fishing River Bend ;
钓鱼 河 弯曲 ;

钓鱼河湾；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [lʌ; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [kʌp] .
There was no shortage of wine in the cup .
那里 曾是 不 短缺 的 葡萄酒 在 这 杯子 .

樽无乏酒，

[smoʊk] [ˈkɑːnstəntli] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
Smoke constantly rises from the kitchen .
抽烟 不断地 上升 从 这 厨房 .

厨不断烟。

[ə; eɪ][laɪf] [wɪˈðəʊt] [ˈɡlɔːri] [ɔːr] [dɪsˈɡreɪs]
A life without glory or disgrace
一个 生活 没有 荣耀 或者 耻辱

一生无荣无辱，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈɡriːdi] .
I dare not be greedy .
我 敢 不是 是 贪婪的 .

不敢妄贪。

[ˈɪnsens] [ɪz] [bəːnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpreʃəs] [ˈkɔːldrən] .
Incense is burned in the precious cauldron .
香 是 烧伤 在 这 宝贵的 釜 .

香焚宝鼎，

[ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [lɔːŋ] [tʃiːn] .
In gratitude to Long Tian .
在 感激 到 长的 田 .

答谢龙天。

[ˈhævɪŋ] [seɪvd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtai] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðər] [tuː] ,
Having saved Zhang Guangtai , Jiang Yu , and the other two ,

话说救了张广太与姜玉那三个人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [lɔːrd] [ˈwɑː] ,
It is Lord Wa ,
它 是 主 瓦 ,

是倭侯爷、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][daːhuː]
Zhang Dahu
张 大湖

张大虎、

[mɑː] - .
Ma Mengtai .
马 - .

马梦太。

[wer] [dɪd] [ðooz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did those three people come from ?
在哪里 做过 那些 三 人们 来 从 ？

他三个人是从何处而来？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðæt] ['letər] [tu:; tə] [li] ['gu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ]
It was only because Zhang Guangtai had given that letter to Li Gui
它 曾是 仅有的 因为 张 广泰 有 给定 那 信 到 李 图形用户界面
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因张广太把那封书信交与了李贵，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] .
He returned to the outer hall .
他 返回 到 这 外 大厅 .

他回到外边厅房之内，

[aɪm] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sli:p] .
I'm going to lie down and sleep .
我是 去 到 说谎 向下 和 睡觉 .

倒下了要睡，

[aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

睡不着，

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Let's get up and drink .
我们来吧 得到 向上 和 喝 .

起来喝酒。

['æftər][ðə; ði] [ʃɪft] [ɪz] ['skedʒu:ld] ,
After the shift is scheduled ,
后 这 转移 是 已安排 ,

到了定更以后，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [weɪk] [ʌp] [leɪt] [tə'mɑ:rou] ,
Thinking that I might wake up late tomorrow ,
思维 那 我 可能 唤醒 向上 晚的 明天 ,

想着怕明天起来的晚，

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ] [send] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə] [bɔ:rd] ['wa:][fɜ:rst] ? "
" Why don't I send this letter to Lord Wa first ? "
" 为什么 不 我 发送 这 信 到 主 瓦 第一的 ? "

“我何不先把这一封信送到倭侯爷那里去？ ”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [aʊt'saɪd] [hɪm'self] .
He called the horses outside himself .
他 称为 这 马匹 外部 他自己 .

自己叫外面的马，

[hi:; hi] ['kæɪɪd] [ðə; ði] ['letər] [hɪm'self] .
He carried the letter himself .
他 携带 这 信 他自己 .

自己带着书信，

[goʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔ:; jər] [hɔ:rs] .
Go outside and mount your horse .
去 外部 和 山 你的 马 .

到外边上马，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] [wɑ:z] [pleɪs] , [hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] .
Upon arriving at Lord Wa's place , he dismounted .
之上 抵达 在 主 曾是 地方 , 他 下马 .

到了倭侯爷那里下马，

[pʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] .
Put the book in .
放 这 书 在 .

把书投进去，

[hi; hi] [went] [bæk] [tu; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [baɪ] [hɪm'self] .
He went back to the government office by himself .
他 去 后退 到 这 政府 办公室 经过 他自己 .

自己回衙门。

[lɔːrd] ['huː] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Lord Hou was with Ma Chenglong ,
主 侯 曾是 和 马 成龙 ,

侯爷正与马成龙、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dɑːhuː] [wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
Zhang Dahu was chatting idly .
张 大湖 曾是 聊天 闲散地 .

张大虎说着闲话。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dɑːhuː] [ænd; ʌnd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði]
It turned out that Zhang Dahu and Ma Chenglong had arrived at the
它 转向 出去 那 张 大湖 和 马 成龙 有 到达的 在 这

[ˈmɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] .
Marquis's residence .
侯爵的 住宅 .

原来是张大虎同马成龙到了侯府，

[goʊ] [ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进里边去，

[wʌns] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Once inside the study ,
一次 里面 这 学习 ,

到了书房之内，

[aɪ] [sɔː] - [tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ðer; ðər] .
I saw Mengtai chatting with the Marquis there .
我 锯 - 聊天 和 这 侯爵 那里 .

见梦太在那里与侯爷闲话呢。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['dʒækɪ] [tʃæn] ['entər] ,
Upon seeing Jackie Chan enter ,
之上 看到 杰基 陈 进入 ,

一见成龙进来，

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[aɪ] [dʒʌst] [sent] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ju; jʊ] .
I just sent someone to look for you .
我 只是 发送 某人 到 看 为了 你 .

“我方才进派人找你去，

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ju; jʊ] [tu; tə] [kʌm] [bæk] .
I don't want you to come back .
我 不 想 你 到 来 后退 .

不想你回来了。

[hu:] [ɪz] [ðæt] ?
Who is that ?
WHO 是 那 ?

那是何人？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [kʌm] [hɪr] . "
" Brother Zhang Daxian , come here . "
" 兄弟 张 - , 来 这里 . "

“张大贤弟过来，

[ðɪs] [ɪz] [bɔ:rd] [ˈwɑ:] .
This is Lord Wa .
这 是 主 瓦 .

这就是倭侯爷，

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [mɑ:] - .
That was my sworn brother , Ma Mengtai .
那 曾是 我的 宣誓 兄弟 , 马 - .

那是我拜弟马梦太，

[ju:; jʊ] [θri:] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər][soʊ] [klaʊz] [ænd; ɐnd] [dɪr] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈlðər] .
You three brothers are so close and dear to each other .
你 三 兄弟 是 所以 关闭 和 亲爱的 到 每个 其他 .

你们哥儿三个多亲多近。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
His name is Zhang Zhong .
他的 姓名 是 张 钟 .

他叫张忠。”

[bɔ:rd] [ˈwɑ:][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈlðər] [θri:] [bəʊd] [ænd; ɐnd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Lord Wa and the other three bowed and took their seats .
主 瓦 和 这 其他 三 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

倭侯爷等四个人施礼落座，

[ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [wer] [dɪd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did Zhang Zhong come from ? "
" 在哪里 做过 张 钟 来 从 ? "

“张忠自何处至此？

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [tu:] [mi:t] ?
Where did you two meet ?
在哪里 做过 你 二 见面 ?

你二人在哪里见的？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [ˈhæpənd] [æt; ət] - .
Zhang Dahu recounted what happened at Duiheju .
张 大湖 叙述 什么 发生 在 - .

张大虎把在对河居之事说了一遍，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] .
He then took out a letter from his pocket .
他 然后 采取 出去 一个 信 从 他的 口袋 .

又从怀内取出了一封信，

[hænd][aɪˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] .
Hand it over to the Marquis .
手 它 超过 到 这 侯爵 .

交与侯爷。

[wɛn] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When the Marquis took a look ,
什么时候 这 侯爵 采取 一个 看 ,

侯爷一看，

[aɪˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] , [ˈmæstər] [ˈgʌ] . "
" This is a letter from my esteemed brother , Master Gu . "
" 这 是 一个 信 从 我的 尊敬的 兄弟 , 掌握 顾 . "

“恩兄顾老爷文启。”

[ˈmɪstər] . [ˈgʌ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈoʊpən][aɪˈtiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Mr . Gu wanted to open it and take a look .
先生 . 顾 通缉 到 打开 它 和 拿 一个 看 .

顾爷方要拆看，

[əˈnʌðər] [ˈletər] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔːrmən] .
Another letter was taken from the doorman .
其他 信 曾是 已采取 从 这 门卫 .

门上的又拿了一封信，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] .
It was Zhang San , the assistant magistrate .
它 曾是 张 圣 , 这 助手 地方法官 .

是协台张三大人的。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][dʒʌst] [hɜːrd] [wʌt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] ,
The Marquis just heard what Zhang Zhong said ,
这 侯爵 只是 听到 什么 张 钟 说 ,

侯爷方才听张忠所说之事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][ɪn] [ˈdɪːteɪl] ;
We need to ask in detail ;
我们 需要 到 问 在 细节 ;

就要细问；

[əˈnʌðər] [ˈletər] [əˈraɪvd] .
Another letter arrived .
其他 信 到达的 .

又见来了一封信，

[lets] [pʊt] [ðæt] [ˈletər] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][fɜːrst] .
Let's put that letter in the library first .
我们来吧 放 那 信 在 这 图书馆 第一的 .

就先把先前那封信儿收在书阁内，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈletər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
Open the letter and take a look . . .
打开 这 信 和 拿 一个 看 . . .

把这封信拆开一看，

[aɪˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['terəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒæpə'hi:z] ['mɑ:rkwɪs] " .
" **A Visit to the Terrace of the Japanese Marquis** " .
" 一个 访问 到 这 阳台 的 这 日本人 侯爵 " .
“倭侯爷台览。”

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,
拆开一看，

[tu:; tə] [maɪ] [greɪt] [sə'rpraɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,
大吃一惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" **Oh dear** , "
" 哦 亲爱的 , "
“唔呀，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !
不好哉！

" [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" **How wonderful !** "
" 如何 精彩的 ! "
弗好哉！ ”

[ri:d] [ðɪs] [tu:; tə] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ænd; ɐnd] ['ʌðər] :
Read this to Jackie Chan and others :
读 这 到 杰基 陈 和 其他的 :
念给成龙等听：

[dɪr] ['brʌðər] - :
Dear Brother Huanzhang :
亲爱的 兄弟 - :
焕章仁兄足下：

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [wi:; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɔ:pər] [tʃæt] .
It's been a long time since we had a proper chat .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 有 一个 恰当的 聊天 :
久未畅叙，

[aɪ] [eɪ 'em] ['tru:li] ['di:pli] ['sædnɪd] .
I am truly deeply saddened .
我 是 真的 深 悲伤 :
实深怅甚。

[ðɪs] [ɪz] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ju:; jʊ] [ðæt] ,
This is to inform you that ,
这 是 到 通知 你 那 ,
兹启者，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen][ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ][ɪz][ə; eɪ] [kʌlt]
I recently heard that the person in charge of the Fujian Association is a cult
我 最近 听到 那 这 人 在 收费 的 这 福建 协会 是 一个 邪教
[ˈmembər] .
member .
成员 .

近闻福建会馆看馆之人乃是邪教匪徒，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['træv(ə)] [ˈlaɪtli] [tə'deɪ] .
My brother will travel lightly today .
我的 兄弟 将要 旅行 轻轻 今天 .

弟今轻身前往，

[tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [tru:] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To investigate the true situation .
到 调查 这 真的 情况 .

探访真实确情。

[maɪ] ['brʌðər] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['hæznt] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
My brother went away and hasn't returned within two or three days .
我的 兄弟 去 离开 和 还没有 返回 之内 二 或者 三 天 .

弟前去两三日之内不回，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [end] .
There will surely be a tragic end .
那里 将要 一定 是 一个 悲惨 结尾 .

必有杀身之惨，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˈaʊər; ɑ:r] [swɔ:rn] ['brʌðərhuːd] .
I hope you will remember our sworn brotherhood .
我 希望 你 将要 记住 我们的 宣誓 兄弟情 .

望兄台念在金兰至契，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
I came to avenge my brother .
我 来了 到 报仇 我的 兄弟 .

前来与弟报仇雪恨，

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] [ˈsækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Then my brother sacrificed his life for the country .
然后 我的 兄弟 牺牲 他的 生活 为了 这 国家 .

则弟为国捐躯，

[hi:; hi][kæn; kən] [naʊ] [rest] [ɪn] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] !
He can now rest in peace with a smile on his face !
他 能 现在 休息 在 和平 和 一个 微笑 在 他的 脸 !

亦含笑九泉矣！

[ˈʌðər] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
Other matters concerning the household ,
其他 事情 有关 这 家庭 ,

其余家舍间诸事，

[ə; eɪ][mæn] [rɪ'gɑ:rdz] [deθ] [æz; əz][laɪf] ,
A man regards death as life ,
一个 男人 问候 死亡 作为 生活 ,

大丈夫视死如生，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] ['di:teɪlz] .
No need for further details .
不 需要 为了 更远 细节 .

勿须琐叙。

[ˈveriəs] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz]
Various circumstances
各种各样的 情况

种种各情，

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jə] [wɪl] [ˌʌndərˈstænd] .
I sincerely hope that you will understand .
我 真挚地 希望 那 你 将要 理解 .

均祈心照为感，

[ðɪs] [ɪz] [left] [hɪr] .
This is left here .
这 是 左边 这里 .

此留。

[meɪ] [ju:; jə][ɪnˈdʒʊɪ] [gʊd] [helθ] !
May you enjoy good health !
可能 你 享受 好的 健康 !

即请升安！

[jɔː; jər] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [rɪˈspektfəli] , [jɔː; jər] [ˈeksələnsɪ] , [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðɪs]
Your brother Zhang Guangtai bows respectfully , Your Excellency , after reading this
你的 兄弟 张 广泰 弓 尊敬 , 你的 阁下 , 后 阅读 这
.
:
.

如弟张广太顿首侯爷看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ɪnˈkredəb(ə)] ! " "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! " "

“了不得了！

[ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [mɑ:]
Brother Zhang and Brother Ma
兄弟 张 和 兄弟 马

张大兄弟与马老兄弟，

" [ju:; jə] [tu:] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈfu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] ! " "
" You two come with me to the Fujian Guild Hall ! "
" 你 二 来 和 我 到 这 福建 公会 大厅 ! " "

你二人跟我去到福建会馆走走！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [tu:] ! " "
" I'm going too ! "
" 我是 去 也 ! " "

“我也去！

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [du:][aɪ 'ti:] , "

" You won't do it , "

" 你 惯于 做 它 , "

“你不成，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [flaɪ] ['oʊvər] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [skeɪl] ['ru:ftɑ:p] .

You can't fly over walls and scale rooftops .

你 不能 飞 超过 墙壁 和 规模 屋顶 .

你更不会飞檐走壁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ?

How can I go ?

如何 能 我 去 ?

如何能去？

[aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][em 'i:] .

I brought the two of them with me .

我 带来 这 二 的 他们 和 我 .

吾带着他二人，

[aɪl] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .

I'll be right back .

患病的 是 正确的 后退 .

去去就来。

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

Go there and act according to the circumstances .

去 那里 和 行为 根据 到 这 情况 .

到那里见机而作，

" [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "

" Act according to the situation . "

" 行为 根据 到 这 情况 : "

瞧事作事。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtaɪdi] [ʌp]

Tidy up

整齐的向上

收拾齐整，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

The three of them left the main room .

这 三 的 他们 左边 这 主要的 房间 .

三人出离了上房，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .

He leaped onto the roof .

他 跳跃 到 这 屋顶 .

跃身蹿上房去，

[wi:; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fu:'dʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] .

We headed straight for the Fujian Guild Hall .

我们 标题 直的 为了 这 福建 公会 大厅 .

直奔福建会馆而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [ru:m] ,

Upon arriving at the guild hall room ,

之上 抵达 在 这 公会 大厅 房间 ,

到了会馆房上，

[ðer; ðər] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wɜːr; wər] .

There , Zhang Guangtai and Young Master Jiang were .
那里 , 张 广泰 和 年轻的 掌握 江 是 .

只见张广太与姜小爷在那里，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɪləŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .

The thief was tied to a pillar on the east side of the ceiling .
这 贼 曾是 系 到 一个 支柱 在 这 东方 边 的 这 天花板 .

叫贼人捆在东边天棚柱子上，

[fæŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgʌtɪd] .

Fang needs to be gutted .
方 需求 到 是 掏空 .

方要开膛。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .

Zhang Dahu is in the west room .
张 大湖 是 在 这 西方 房间 .

西房上是张大虎，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][taɪl] .

He took a tile .
他 采取 一个 瓦 .

拿了一片瓦，

[aɪ ˈtiː] [strʌk] [ˈwæŋ] [ˈzɔŋ] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

It struck Wang Xiong right on the back of the head .
它 击 王 熊 正确的 在 这 后退 的 这 头 .

正打在那王熊的后脑海，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .

He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死。

[ðen] [əˈnʌðər] [θiːf] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .

Then another thief came from over there .
然后 其他 贼 来了 从 超过 那里 .

只见那边又过来了一个贼，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] [əˈgen] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈmɑːrkwɪs][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

It was damaged again by the Japanese Marquis on the north side of the house

它 曾是 损坏的 再次 经过 这 日本人 侯爵 在 这 北 边 的 这 房子

.
:
.

又被北房上的倭侯爷给打坏了。

- , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ˈɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .

Yumeta , who was on the east side of the house , also jumped down .
- , WHO 曾是 在 这 东方 边 的 这 房子 , 还 跳了起来 向下 .

东房上的梦太也跳下来，

[ðə; ði] [θriː] [ˈreskjʊːd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn][ænd; ənd][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] .

The three rescued Zhang San and Jiang Yu .
这 三 获救 张 圣 和 江 于 .

三人把张三大人与姜玉救下来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪˈgæŋ] [tuː; tə] [faɪt] .

Zhang Guangtai and his companion picked up the knife and began to fight .
张 广泰 和 他的 伴侣 挑选 向上 这 刀 和 开始 到 斗争 .

张广太二人拣起刀来动手。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θi:vz]
Upon seeing this , the thieves
之上 看到 这 , 这 窃贼

众贼人一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hɪroʊz] ,
" **Heroes** ,
" 英雄 ,

“众位英雄，

[ˈevriwʌn] , [get] [tu:; tə] [wɜ:rk] !
Everyone , get to work !
每个人 , 得到 到 工作 !

大家动手，

['kæptʃər] [ði:z] ['pi:p(ə)] .
Capture these people .
捕获 这些 人们 .

拿获他们这几个人，

[dəʊnt] [let] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] .
Don't let them escape .
不 让 他们 逃脱 .

不准放他等逃走，

" [wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] ! "
" **We must capture them !** "
" 我们 必须 捕获 他们 ! "

务必把他们拿住！ "

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声喊嚷，

[ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [ə'reɪd] .
Arms were arrayed .
武器 是 排列 .

齐摆兵刃，

[faɪt] [ə'genst] [faɪv] ['hɪroʊz]
Fight against five heroes
斗争 反对 五 英雄

与五位英雄动手，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪ] [ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The killing continued until the third watch of the night .
这 杀 持续 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直杀的有三更时分。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [legz] [wɜ:r; wər] ['taɪərd] .
Zhang Guangtai was exhausted and his legs were tired .
张 广泰 曾是 筋疲力尽的 和 他的 腿 是 疲劳的 .

张广太累的人困腿乏，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They can only defend themselves .
他们 能 仅有的 保卫 他们自己 .

只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
They had no power to fight back .
他们 有 不 力量 到 斗争 后退 :

并无还手之力，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第50/175页

[wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] .
We can't leave .
我们 不能 离开 .

又不能走，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [maɪ] [frendz] [hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər][,em 'iː] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] . "
" My friends have come for me , Zhang Guangtai . "
" 我的 朋友们 有 来 为了 我 , 张 广泰 . "

“众位朋友为我张广太前来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [rʌŋ] [ə'weɪ] ?
How could I possibly run away ?
如何 可以 我 可能 跑步 离开 ?

我焉有逃走之理，

[aɪ'd] [ˈræðər] [daɪ] [hɪr] [ðæn; ðən] [liːv] !
I'd rather die here than leave !
ID 相当 死 这里 比 离开 !

我死在这里也不走！ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Jiang Yu was also exhausted .
江 于 曾是 还 筋疲力尽的 .

姜玉也是累乏了的人，

[maɪ] [ˈɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" ['evriwʌŋ] , [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [hɪr] ! "
" Everyone , fight the thieves to the death here ! "
" 每个人 , 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 这里 ! "

“众位在此与贼人拚命，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
I am a young person ,
我 是 一个 年轻的 人 ,

我一个年幼的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɔːsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
How could they possibly escape ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 ?

焉能逃走？

[aɪ'd] [ˈræðər] [daɪ] [hɪr] [ðæn; ðən] [ɪ'skeɪp] !
I'd rather die here than escape !
ID 相当 死 这里 比 逃脱 !

我死在这里也不能逃走！ ”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
The Marquis noticed that everyone was exhausted .
这 侯爵 注意到 那 每个人 曾是 筋疲力尽的 .
侯爷一瞧众人都累乏了，

" [ɪts] [ˈprɑ:bəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə][wɪn] . "
" It's probably difficult to win . "
" 它是 大概 难的 到 赢 . " "
“大概难以取胜，

[kɑ:nt] [li:v] [fɜ:rst] .
can't leave first .
不能 离开 第一的 .
自己又不能先走，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [frendz] [wʊd] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [raɪt] .
I was afraid that my friends would think it wasn't right .
我 曾是 害怕的 那 我的 朋友们 会 思考 它 不是 正确的 .
怕叫众朋友瞧着不是。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者说，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
Zhang Zhong is a friend of mine .
张 钟 是 一个 朋友 的 矿 .
张忠是一个生朋友，

[hi; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [tu; tə][ðə; ði] [deθ] .
He could still fight the thieves to the death .
他 可以 仍然 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .
他还能与贼人拚命，

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkænɔ:t] [li:v] .
I absolutely cannot leave .
我 绝对地 不能 离开 .
我万不能走，

" [aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ] [hɪr] [ðæn; ðən] [li:v] ! "
" I'd rather die here than leave ! "
" ID 相当 死 这里 比 离开 ! " "
死在此处也不走！ ”

[ma:] - [ˈɔ:lsʊv] [θɔ:t] :
Ma Mengtai also thought :
马 - 还 想法 :
马梦太也想：

" [ˈʌðər] [wʊd] [rɪsk][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər][maɪ][ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] , "
" Others would risk their lives for my junior brother , "
" 其他的 会 风险 他们的 生活 为了 我的 初级 兄弟 , " "
“别人为我师弟尚且拚命，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [θi:vz]
Fighting the band of thieves
斗争 这 乐队 的 窃贼
与群贼动手，

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkænɔ:t] [li:v] .
I absolutely cannot leave .
我 绝对地 不能 离开 .
我万也不能走了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][ˈɔːlsɒʊ] [θɔːt] :
Zhang Dahu also thought :
张 大湖 还 想法 :

张大虎也想：

" [aɪ] [brˈkeɪm] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃæŋˈhaɪ]
" **I became sworn brothers with Zhang Guangtai back in the Shanghai Daotai**
" 我 成为 宣誓 兄弟 和 张 广泰 后退 在 这 上海 道台
[ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] . "
government office . "
政府 办公室 : "

“我当年与张广太在上海道衙之内结为生死之交，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] [hɪr] [naʊ] , [aɪ] [ˈkændːt] [liːv] [fɜːrst] !
Even if I die here now , I cannot leave first !
甚至 如果 我 死 这里 现在 , 我 不能 离开 第一的 !

至今我虽死在这里也不能先走！ ”

[noʊ][wʌn] [meɪd] [ˈeni] [səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][tuː; tə] [liːv] [fɜːrst] .
No one made any suggestion to leave first .
不 一 制成 任何 建议 到 离开 第一的 .

众位谁也不张罗先走，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [fɑɪt] [ðə; ði] [θiːvz] .
He wanted to fight the thieves .
他 通缉 到 斗争 这 窃贼 .

为想与贼人动手。

[ðə; ði] [ˈrɪŋliːdər] , [maː] [ˈfɛŋˈʃæn] [ænd; ənd][ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] ,
The ringleaders , Ma Fengshan and Ren Shan ,
这 头目 , 马 凤山 和 任 山 ,
那为首的贼人马凤山与任山、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Baoren ,
张 - ,

张宝任、

[ɑːr iː ˈen] [fɛŋdʒiːaʊ] ,
Ren Fengjiao ,
任 凤娇 ,

任凤蛟、

[ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə][ˈroʊmən] [ɡæŋ]
Living Yama Roman Gang
活的 阎王 罗马 帮派

活阎罗马刚、

[waɪt] - [feɪst] [dʒʌdʒ] [maː] [tʃiːˈæŋ]
White - faced Judge Ma Qiang
白色的 - 面对 法官 马 强

白面判官马强、

[ˈmændərɪn] [dʌk] [ɡrænd] [duːk] [ˈkɑʊ] [taɪ]
Mandarin Duck Grand Duke Cao Tai
普通话 鸭子 盛大 公爵 曹 泰

鸳鸯太岁曹太、

[ˈhuː] - , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈɡʌnər]
Hou Shengying , the Golden Gunner
侯 - , 这 金的 炮手

金枪太保侯胜英、

[ˈhu:] [ʃɛŋdʒi] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈwɔːriər]
Hou Shengjie , the Golden Knife Warrior
侯 胜杰 , 这 金的 刀 战士

金刀太保侯胜杰、

[ˈhu:] [dɛʃən] ,
Hou Deshan ,
侯 德山 ,

侯得山、

[ˈhu:] [bəʊʃɑːn] , [ðə; ði] [naɪn] - [ˈmembər] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒər] ,
Hou Baoshan , the nine - member general manager ,
侯 宝山 , 这 九 - 成员 一般的 经理 ,

侯宝山九位会总、

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd]
Leading over a thousand thieves from the Heaven and Earth Society and
领导 超过 一个 千 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 和

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] ,
the Eight Trigrams Sect ,
这 八 三卦 教派 ,

带着一千多天地会八卦教的贼人、

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈkɔːtjɑːdʒ] .
It was surrounded by several courtyards .
它 曾是 包围 经过 一些 庭院 .

围了好几层院子。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代、

[ðɪs] [ˈfuːˈdʒjen][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [hɔːl]
This Fujian Association Hall
这 福建 协会 大厅

这一座福建会馆、

[kʊd; kəd][ðər; ðər] [ˈriːəli] [biː; bi] [ðæt] [ˈmeni] [θiːvz] ?
Could there really be that many thieves ?
可以 那里 真的 是 那 许多 窃贼 ?

能有这么些个贼吗？

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌndərˈkʌvər] [ˈeɪdʒənts] [hɪr] .
They were undercover agents here .
他们 是 秘密 代理人 这里 .

他等是此处卧底、

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə][stɑːrt][ðər; ðər] [rɪˈbeljən] [ɪn][mɪd] - [ˈɔːgəst] [ðɪs] [jɪr] .
They planned to start their rebellion in mid - August this year .
他们 计划 到 开始 他们的 叛乱 在 中 - 八月 这 年 .

定在今年八月中秋他们起首造反。

[ðər; ðər] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [kəˈmænd] [sent] [truːps] [ɪn] [θriː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts][tuː; tə] [ˈsuːdʒəɪ] [tuː; tə]
Their Eighth Route Army Command sent troops in three routes to Suzhou to
他们的 第八 路线 军队 命令 发送 军队 在 三 路线 到 苏州 到

[ˈgæðər] [təˈgeðər] .
gather together .
收集 一起 .

有他们的八路督会总派人三路进兵苏州聚齐。

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
I started doing it today .
我 开始 正在做 它 今天 :

今天一动手，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] ['kɜ:ɪdʒ] .
Therefore , they all have courage .
所以 , 他们 全部 有 勇气 :

故此他们都有胆量，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn'saɪd] .
The five heroes were trapped inside .
这 五 英雄 是 被困 里面 :

就把五位英雄困在当中，

[aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi:; bi] [mu:vɪd] [ɔ:r] [rəu'teɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 :

不能动转。

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['klʌvəd] [ɪn] [swet] .
Everyone was exhausted and covered in sweat .
每个人 曾是 筋疲力尽的 和 涵盖 在 汗 :

各个累的浑身是汗，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] [ɪz] [θrɑ:bɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'laɪvə] .
My whole body is throbbing with saliva .
我的 所有的 身体 是 悸动 和 唾液 :

遍体生津。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [θri:] ['wa:tʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [naɪt] , [θri:] [ə'klɒk, əu-] .
There is a time of three watches of the night , three o'clock .
那里 是 一个 时间 的 三 手表 的 这 夜晚 , 三 点钟 :

天有三更三点之时，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['hɪroʊz] [θɔ:t] [tu:; tə] [ðəm'selvz] :
The five heroes thought to themselves :
这 五 英雄 想法 到 他们自己 :

五位英雄心中说：

" [wɪ:; wi] [ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] . "
" We are finished . "
" 我们 是 完成的 " :

“吾等是不行了，

[ˈhi:l] ['pra:bəbli] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] [tə'deɪ] .
He'll probably die at the hands of thieves today .
地狱 大概 死 在 这 双手 的 窃贼 今天 :

大概今天死在贼人之手。”

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ðə; ðɪ] [θi:vz] [kɪld] , [ðə; ðɪ] ['breɪvər] [ðeɪ] [br'keɪm] .
The more the thieves killed , the braver they became .
这 更多的 这 窃贼 被杀 , 这 更勇敢 他们 成为 :

贼 人越杀越勇，

[ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬

灯笼火把，

[aɪ 'ti:] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :

照耀如同白昼。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正在酣斗之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a lot of noise outside .
那里 曾是 一个 很多 的 噪音 外部 .

听得外面声音一片，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [oʊ] ['mæstər] [ˌetʃ ju 'aɪ] "
" Master Hui , oh Master Hui "
" 掌握 惠 , 哦 掌握 惠 "

“会总爷呀，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 ！

了不得了！

[ðæt] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [ɪz] [hɪr] !
That Shandong horse is here !
那 山东 马 是 这里 ！

那个山东马来了！

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 ！

快出去人，

[stɔ:p][hɪm; ɪm] .
Stop him .
停止 他 .

把他拦住，

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Don't let him in ! "
" 不 让 他 在 ！ "

不准放他进来！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θi:vz]
Upon hearing this , the thieves
之上 听力 这 , 这 窃贼

众贼一听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

大吃一惊。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sɔ:] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] , [goʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] .
Jackie Chan saw the three of them , including the Marquis , go up to the roof .
杰基 陈 锯 这 三 的 他们 , 包括 这 侯爵 , 去 向上 到 这 屋顶 .

成龙见侯爷三个人上房，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说:

" [gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] , "
" Go to the Fujian Guild Hall , "
" 去 到 这 福建 公会 大厅 , "

“上福建会馆，

" [gʊʊ][ænd; ənd] [ˈreskju:] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] "
" Go and rescue Zhang Guangtai "
" 去 和 救援 张 广泰 "

去救张广太”，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈletər] [əˈgen] .
He looked at the letter again .
他 看起来 在 这 信 再次 :

他又把那书信瞧了一瞧，

[aɪ ˈti:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - [ˈfeɪpt] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [ˈtrezər] [sɔ:rd] .
It comes with a large ring - shaped gold - threaded treasure sword .
它 来 和 一个 大的 戒指 - 形状 金子 - 螺纹 宝藏 剑 :

自带上大环金丝宝刀，

[lets] [tɔ:k] [aʊtˈsaɪd] .
Let's talk outside .
我们来吧 讲话 外部 :

来到外面说，

[æsk][ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Ask the doorman to open the door for him .
问 这 门卫 到 打开 这 门 为了 他 :

叫门上的给他开门。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问:

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] , [sɜ:r] ? "
" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“大人上哪里去？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen][ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn] .
I went to the Fujian Association .
我 去 到 这 福建 协会 :

“我上福建会馆，

[ju:; jʊ][ɔ:l] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
You all come with me .
你 全部 来 和 我 :

你们跟了我去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][gʊʊ] .
We dare not go .
我们 敢 不是 去 ；

“我们不敢去，

" [juː; jʊ][gʊʊ][baɪ] [jɔ:r'self] , [ʊʊld][mæn] . "
" You go by yourself , old man . "
" 你 去 经过 你自己 , 老的 男人 . "

你老人家自己去吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [faɪn] , [dəunt][gʊʊ] [ðen] . "
" Fine , don't go then . "
" 美好的 , 不 去 然后 . "

“不去就罢，

[aɪ] [gʊʊ][baɪ][maɪ'self] .
I'll go by myself .
患病的 去 经过 我 ；

我自己去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] ,
After leaving the gate ,
后 离开 这 门 ,

出离大门，

[ki:p] [ˈlʊkɪŋ] [west] .
Keep looking west .
保持 寻找 西方 ；

一直望西走，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Arrive at the entrance of the house across the river .
到达 在 这 入口 的 这 房子 穿过 这 河 .

到对河居门首，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ；

心中想道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈfuːˈdʒjen][ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn] ?
Where is this Fujian Association ?
在哪里 是 这 福建 协会 ？

“这福建会馆在哪里？

[waɪ] [dəunt][aɪ] [kɔ:l] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈʊʊvər][ænd; ænd][æsk][hɪm; ɪm] ?
Why don't I call the waiter over and ask him ?
为什么 不 我 称呼 这 服务员 超过 和 问 他 ？

我把跑堂的何不叫来问他一问，

" [aɪ] [nʊʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。”

[stænd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
Stand at the door and call out to someone .
站立 在 这 门 和 称呼 出去 到 某人 .

站在门口叫说话。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ][frʌm; frəm] [ʃɑ:p] [tuː; tə] [ʃɑ:p] [ɪn'saɪd] .
The waiter is going from shop to shop inside .
这 服务员 是 去 从 店铺 到 店铺 里面 .

跑堂的里面正串柜哪，

[ˈhɪrɪŋ] ['sʌmwʌn] [kɔːl] ,
Hearing someone call ,
听力 某人 称呼 ,

听见有人叫，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I came out and took a look .
我 来了 出去 和 采取 一个 看 .

出来一瞧，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mæstər][mɑː] [huː] [wʌz; wəz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was Master Ma who was here with Lord Zhang during the day .
它 曾是 掌握 马 WHO 曾是 这里 和 主 张 期间 这 天 .

是白天同张大人在这里的马爷。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [oʊld][mæn] ? "
" Where are you from , old man ? "
" 在哪里 是 你 从 , 老的 男人 ? "

“你老人家从哪里来呀？

" [pliːz] [sɪt] [ɪn'saɪd] . "
" Please sit inside . "
" 请 坐 里面 . "

里边坐。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ] [wəʊnt] [sɪt] .
I won't sit .
我 惯于 坐 .

“我不坐着，

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Let me ask you about it .
让 我 问 你 关于 它 .

我与你打听打听，

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈfuː'dʒjen][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ˈlʊʊkeɪtɪd] ?
Where is the Fujian Association located ?
在哪里 是 这 福建 协会 位于 ?

有个福建会馆在哪里？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

跑堂的说：

" [frʌm; frəm] [hɪr] , [hed] [tɔ:rdz] [saʊθ] [geɪt] , "
" From here , head towards South Gate , "
" 从 这里 , 头 向 南 门 , "
" "从这里奔南关，

[ˈeksɪt] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Exit through the south gate ,
出口 通过 这 南 门 ,
" "出南门，

[wɔ:k] [tu:] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Walk two miles away ,
走 二 英里 离开 ,
" "走二之遙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] .
There is a temple dedicated to the Three Officials .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 三 官员 .
" "有一座三官庙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [west] [əˈhed] .
There is a main road leading west ahead .
那里 是 一个 主要的 路 领导 西方 前方 .
" "前头往西有一条大道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [tu;; tə][ðə; ði] [west] .
There is a mountain pass to the west .
那里 是 一个 山 经过 到 这 西方 .
" "望西去有一个山口，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] , [kənˈtɪnju:] [ˈwestwəd] .
After entering the mountain pass , continue westward .
后 进入 这 山 经过 , 继续 向西 .
" "进了山口一直往西，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈfuːˈdʒjen][ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ] [hɔ:ɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a Fujian Association Hall on the south side of the road .
那里 是 一个 福建 协会 大厅 在 这 南 边 的 这 路 .
" "路南有一座福建会馆，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [əˈbʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .
" "上面有匾。

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu;; tə][du:] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] [təˈdeɪ] .
I have something to do at the shop today .
我 有 某物 到 做 在 这 店铺 今天 .
" "我今天铺子有事，

[ɪf] [ˈnʌθɪŋz] [rɔ:ŋ] . . .
If nothing's wrong . . .
如果 没什么。 错误的 . . .
" "要没事，

[aɪl] [teɪk] [ju;; jʊ][ðer; ðər] .
I'll take you there .
患病的 拿 你 那里 .
" "我就带着你前去啦。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ] [goʊ][baɪ][maɪ'self] . "

" **I'll go by myself** . "

" 患病的 去 经过 我 . "

“我自己去吧。”

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [næŋgwən] .

They rushed straight to Nanguan .

他们 匆忙 直的 到 南关 .

一直扑奔南关，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,

After walking about a mile ,

后 步行 关于 一个 英里 ,

走了有一里之遥，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dɑːrk] .

It was all dark .

它 曾是 全部 黑暗的 .

天色皆黑，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .

Unable to distinguish east from west , north from south .

无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 .

不辨东西南北。

[ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

A donkey came from the opposite direction .

一个 驴 来了 从 这 对面的 方向 .

只见从对面来了一头驴，

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .

An old man was riding on it .

一个 老的 男人 曾是 骑术 在 它 .

上面骑着一个老头儿，

[bæk] [frʌm; frəm] [kəˈlektɪŋ] [ˈdets] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,

Back from collecting debts in the countryside ,

后退 从 收集 债务 在 这 农村 ,

自乡下要帐回来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] , [soʊ][aɪ] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] .

It was getting late , so I rode on a donkey .

它 曾是 获得 晚的 , 所以 我 骑 在 一个 驴 .

天晚了骑在驴上，

[ˈsɪŋɪŋ] [[ɑːnˈʃiː] - [ˈɑːprə] .

Singing Shanxi Bangzi opera .

歌唱 山西 - 歌剧 .

唱山西梆子腔。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] ! "

" **Excuse me !** "

" 原谅 我 ! "

“借光！

[wɪtʃ] [wei] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ?

Which way do I get to the Fujian Association ?

哪个 方式 做 我 得到 到 这 福建 协会 ?

上福建会馆往哪里走？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

[ˈlʊkɪŋ] [west] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Looking west from here ,
寻找 西方 从 这里 ,

“自这望西,

[ɪts] [nɑ:t][fɑ:r][ˈæftər][ju:; jʊ] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
It's not far after you enter the mountain pass .
它是 不是 远的 后 你 进入 这 山 经过 .

进了山口不远就是。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] . . .
After hearing this , the Shandong horse . . .
后 听力 这 , 这 山东 马 . . .

山东马听罢,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
They went straight into the mountain pass .
他们 去 直的 进入 这 山 经过 .

一直进了山口,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ə'hed] [wɜ:r; wər] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
All that could be heard ahead were shouts of killing .
全部 那 可以 是 听到 前方 是 喊叫 的 杀 .

只听前面杀声一片。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Upon reaching the entrance of the Fujian Guild Hall ,
之上 到达 这 入口 的 这 福建 公会 大厅 ,

走到福建会馆门首,

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈboʊltɪd] [ʃʌt] .
The gate was now bolted shut .
这 门 曾是 现在 螺栓连接 关闭 .

又见馆门已上门锁,

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈdefnɪŋli] [laʊd] [ɪnˈsaɪd] .
The sounds of fighting could be heard deafeningly loud inside .
这 声音 的 斗争 可以 是 听到 震耳欲聋地 大声 里面 .

听得里面杀声震耳。

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [ɪn][maɪˈself] .
I can't get in myself .
我 不能 得到 在 我 .

自己又进不去,

[ðeɪ] [kɑ:nt] [klaɪm] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
They can't climb onto the roof .
他们 不能 爬 到 这 屋顶 .

又不会上房,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急,

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Following the wall of the Fujian Guild Hall ,
下列的 这 墙 的 这 福建 公会 大厅 ,

顺着福建会馆的墙,

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔ:n] ['di:tər] .
It took a long detour .
它 采取 一个 长的 車輛改道 .

绕了一个大弯。

[ˈæftər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
After the second watch of the night . . .
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 . . .

天有二更以后，

[aɪ] ['ri:əli] [kɑ:nt] .
I really can't .
我 真的 不能 .

自己实在无法，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Thinking about it for a moment ,
思维 关于 它 为了 一个 片刻 ,

低头一想，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [vɔɪs] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [maɪ'self] . "
" I changed my voice to knock on the door myself . "
" 我 已更改 我的 嗓音 到 敲 在 这 门 我 . "
“我自己改变声音叫门。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[aɪm] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [spi:tʃ] .
I'm imitating a woman's speech .
我是 模仿 一个 女性的 演讲 .

“我学一个妇人说话，

[ðə; ði] [θi:f] , ['ɡri:di] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bɑ:rgən] ,
The thief , greedy for a bargain ,
这 贼 , 贪婪的 为了 一个 便宜货 ,

那贼人一贪便宜，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
They opened the door ,
他们 打开 这 门 ,

他们把门一开，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] ['treʒər] [sɔ:rd] .
I took the large ringed gold - threaded treasure sword .
我 采取 这 大的 环状 金子 - 螺纹 宝藏 剑 .

我拿大环金丝宝刀，

[kɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] .
Kill all the thieves .
杀 全部 这 窃贼 .

把贼人杀个干干净净。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [bɔ:rd] ['hu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˌɪn'saɪd] . "

" **I suppose Lord Hou and his brothers are all inside** . "

" 我 认为 主 侯 和 他的 兄弟 是 全部 里面 . "

大概侯爷大哥等都在里面哪。"

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,

Upon arriving at the entrance of the guild hall ,

之上 抵达 在 这 入口 的 这 公会 大厅 ,

来到会馆门首，

[hi; hi] [pɪntʃt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .

He pinched his nose and imitated a woman's voice .

他 捏 他的 鼻子 和 模仿 一个 女性的 嗓音 .

捏着鼻子学妇人的声音，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] , "

" **Open the door** , "

" 打开 这 门 , "

“开门来，

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ! "

" **Open the door !** "

" 打开 这 门 ! "

开门来! "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θi:vz] ['gɑ:diŋ] [ˌɪn'saɪd] . . .

Upon hearing this , the thieves guarding inside . . .

之上 听力 这 , 这 窃贼 守护 里面 . . .

里面看守的贼人一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] ['feləʊ] ['brʌðərz] . . . "

" **My fellow brothers** . . . "

" 我的 同伴 兄弟 . . . "

“众位二哥们，

[ˈlɪs(ə)n] [tu; tə] [ðɪs] .

Listen to this .

听 到 这 .

你听听，

[hu:z] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ?

Who's knocking on the door ?

谁是 敲门 在 这 门 ?

外面是谁叫门? "

[mɑ:][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] , [feɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] , [sed] :

Ma from Shandong , feigning a woman's voice , said :

马 从 山东 , 假装 一个 女性的 嗓音 , 说 :

山东马故作妇人之声说：

[ɪts] [em 'i:] .

It's me .
它是 我 .

“是我，

[aɪ][gɔ:t] [bɔ:st] [tə'naɪt] .

I got lost tonight .
我 得到 丢失的 今晚 .

今天晚上走迷路径了，

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sɔ:ks] [ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] .

Shoes and socks are too small .
鞋 和 袜子 是 也 小的 .

鞋弓袜小，

[aɪm][sʊʊ]['taɪərd] .

I'm so tired .
我是 所以 疲劳的 .

我实在是累了，

[pli:z] [meɪk] [θɪŋz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] ！

Please make things convenient for everyone ！
请 制作 事物 方便的 为了 每个人 ！

求众住方便方便吧！ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letʃərəs] [oʊld] [men] [ɪn'saɪd] [sed] ：

One of the lecherous old men inside said ：
一 的 这 好色的 老的 男人 里面 说 ：

里面有一位色大爷说：

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] ， ”

“ You are a woman ， ”
“ 你 是 一个 女士 ， ”

“你是个妇人哪，

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ？

How old are you ？
如何 老的 是 你 ？

多大岁数了？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] ：

Jackie Chan said ：
杰基 陈 说 ：

成龙说：

“ [aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [tu:] ['jɪrz] [oʊld] . ”

“ I am twenty - two years old . ”
“ 我 是 二十 - 二 年 老的 . ”

“奴家二十二岁。

['aʊər; ɑ:r] [bɔ:s] [ɪz] [ded] .

Our boss is dead .
我们的 老板 是 死的 .

我们当家的死啦，

[aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz] .

I went to visit the graves .
我 去 到 访问 这 坟墓 .

我去上坟去了，

['ðerfɔ:r] ， [ðeɪ] [bɔ:st] [ðer; ðər] [weɪ] .

Therefore , they lost their way .
所以 ， 他们 丢失的 他们的 方式 .

因此迷失路径。

[pli:z] ['ɔ:pən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Please open the door .
请 打开 这 门 :

求众位开门，

[aɪl] [steɪ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay there for the night .
患病的 停留 那里 为了 这 夜晚 :

我到里面暂住一宿，

[li:v] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 : "

明日早行。”

[ði:z] ['geɪtki:pəz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
These gatekeepers , upon hearing this ,
这些 守门人 , 之上 听力 这 ,

这几个看门的一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['nɔ:rməli] , [ju:; jʊ][dəʊnt] [get] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃi:p] [di:l] . "
" Normally , you don't get this kind of cheap deal . "
" 通常情况下 , 你 不 得到 这 种类 的 便宜的 交易 : "

“平常也没这个便宜事。

[ˈsʌmθɪŋ] [bɪɡ][ɪz] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn'saɪd] [tə'deɪ] .
Something big is happening inside today .
某物 大的 是 发生 里面 今天 :

今天里面有大事，

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['wɪdoʊ] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Another young widow knocked on the door .
其他 年轻的 寡妇 敲门 在 这 门 :

又有个小寡妇叫门。

[lets] ['ɔ:pən][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Let's open the door for him .
我们来吧 打开 这 门 为了 他 :

咱们给他开开门，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Call him in .
称呼 他 在 :

叫他进来，

[weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Wait in the gatehouse .
等待 在 这 门房 :

到门房里等着，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

完了事，

[lets] [ɔ:l][hæv; həv] [fʌŋ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ɑ:r'selvz] .
Let's all have fun and enjoy ourselves .
我们来吧全部 有 乐趣 和 享受 我们自己 :

咱们大家追欢取乐。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən] .
The door is about to open .

这 门 是 关于 到 打开 .

就要开门。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ˈoʊldə] , [sed] :
A person standing nearby , who was older , said :

一个 人 常设 附近 , WHO 曾是 老 , 说 :

旁边有一个上年的说:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [əˈlaʊd] , "
" This is not allowed , "

" 这 是 不是 允许 , "

“不可这样，

[aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went up to the roof to take a look .

我 去 向上 到 这 屋顶 到 拿 一个 看 .

我上房去瞧瞧，

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwɪdɔʊ]
If she were a young widow

如果 她 是 一个 年轻的 寡妇

若果是个小寡妇，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] ;
You should call him in ;

你 应该 称呼 他 在 ;

你就把他叫进来；

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,

如果 不是 ,

若不是，

[aɪ] [fɪr] [ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [trɪk] [juːˈes] .
I fear a spy has come to trick us .

我 害怕 一个 间谍 有 来 到 诡计 我们 .

恐怕奸细前来诈门，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈstɔːrɪ] [bæk] [ðen] !
That was a different story back then !

那 曾是 一个 不同的 故事 后退 然后 !

那时还了得! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[klaɪm] [ðə; ði] [ˈlædə] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
Climb the ladder to the roof .

爬 这 梯子 到 这 屋顶 .

蹬着梯子上房。

[wʌnz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Once on the roof , looking out and down ,

一次 在 这 屋顶 , 寻找 出去 和 向下 ,

到了房上望外边下面一看，

[hi:; hi] [nu:] [him; im][æz; əz][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [frɑm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
He knew him as Ma Chenglong from Shandong .

他 知道 他 作为 马 成龙 从 山东 :

他认识是山东马成龙，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :

他 迅速地 喊叫 :

赶紧嚷道：

[dəʊnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Don't open the door !

不 打开 这 门 !

“别开门！

[dəʊnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Don't open the door !

不 打开 这 门 !

别开门！

[its] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˌaʊt'saɪd] !
It's Ma Chenglong outside !

它是 马 成龙 外部 !

是马成龙在外头！ ”

[ðə; ði] [θi:vz] [ðen] ['bɒʊltɪd][ðə; ði] [dɔ:r] [[ʌt] [ə'gen] .
The thieves then bolted the door shut again .

这 窃贼 然后 螺栓连接 这 门 关闭 再次 .

那众贼人又上了一道门闩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] ! "
" What a fine Shandong horse ! " "
" 什么 一个 美好的 山东 马 ! "

“好一个山东马！

[jʊə(r)] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] ['wʊmən] ['spi:kɪŋ] .
You're pretending to be that woman speaking .

你是 假装 到 是 那 女士 请讲 .

你装那妇人说话，

[wi:v] [kʌm] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔ:r] .
We've come to settle this score .

我们已经 来 到 定居 这 分数 .

冤我们来了。

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][plæn][ɑ:n] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
You don't need to plan on coming in .

你 不 需要 到 计划 在 未来 在 .

你不用打算进来，

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [skeɪl] [wɔ:lz] [ɔ:r] [li:p] [ə'krɔ:s] ['ru:ftɑ:p] .
I know you can't scale walls or leap across rooftops .

我 知道 你 不能 规模 墙壁 或者 飞跃 穿过 屋顶 .

我也知道你是不会飞檐走壁。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [frɑm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] . . .
Upon hearing this from outside , the Shandong horse . . .

之上 听力 这 从 外部 , 这 山东 马 . . .

山东马在外边一听，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ˈjelɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
He was so anxious that he started yelling and screaming .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 开始 大喊 和 尖叫 .

急的乱嚷怪叫，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说道：

[waɪ] [dəʊnt] [aɪ] [juːz] [maɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ?
Why don't I use my precious sword ?
为什么 不 我 使用 我的 宝贵的 剑 ?

“我何不用我这口宝刀，

" [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['oʊpən] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔːr] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ? "
" Could you open a side door for him ? "
" 可以 你 打开 一个 边 门 为了 他 ? "

把他这门给开个小门？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔːr] .
He stuck the precious sword into the door .
他 卡住 这 宝贵的 剑 进入 这 门 .

把宝刀望门上一插，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“咯”一声响，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] ['presəz, 'presɪz] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [hænd] ,
Shandong horse presses down with its hand ,
山东 马 出版社 向下 和 它是 手 ,

山东马用手一按劲，

[pliːz] [pres] [ðə; ði] [nekst] ['bʌt(ə)n] .
Please press the next button .
请 按 这 下一个 按钮 .

望下一按，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [ə'gen] .
He drew the precious sword again .
他 画 这 宝贵的 剑 再次 .

又把宝刀拉出来，

[ˈsevrəl] [kʌts] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] ,
Several cuts in succession ,
一些 削减 在 演替 ,

一连几刀，

[ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
A small door was opened .
一个 小的 门 曾是 打开 .

开了一个小门，

[hiː; hi] [kɪkt] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He kicked it away .
他 踢 它 离开 .

一脚踢开。

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
The thief was so frightened that he kept shouting :
这 贼 曾是 所以 害怕 那 他 保留 喊叫 :
吓得贼人直嚷说:

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! "

“了不得了！

[ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [smɔ:l] [dɔ:r] ['oʊpən] , ['li:vɪŋ] ['oʊnli][wʌn]['pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] !
The Shandong horse turned the small door open , leaving only one person inside !
这 山东 马 转向 这 小的 门 打开 , 离开 仅有的 一 人 里面 !
山东马把门给旋了一人小门！ ”

[ðə; ði]['bouldə] [θi:vz] [ɔ:l][ræn] [ə'weɪ] .
The bolder thieves all ran away .
这 更大胆 窃贼 全部 跑 离开 :
贼人胆子大的都跑了，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wi:k] ['hɑ:rts] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [went] [lɪmp] .
Those with weak hearts were so frightened they went limp .
那些 和 虚弱的 心 是 所以 害怕 他们 去 跛行 :
胆子小的吓了个骨软筋酥，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi;; bi] [mu:vɪd] [ɔ:r] [rəu'teɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 :
不能动转。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] .
Ma Chenglong entered the gate .
马 成龙 进入 这 门 :
马成龙进了大门，

[hi;; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
He swung his precious sword .
他 摇摆 他的 宝贵的 剑 :
抡手中宝刀，

[tʃɑ:p] [ʌp][ðə; ði] [θi:f] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
Chop up the thief as soon as you see him .
劈 向上 这 贼 作为 很快 作为 你 看 他 :
照定贼人就剁，

[ðeɪ] [kɪld] [soʊ] ['meni] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [leɪ] ['skætərd] [ænd; ənd]['broʊkən] .
They killed so many that the corpses lay scattered and broken .
他们 被杀 所以 许多 那 这 尸体 躺 疏散 和 破碎的 :
直杀得死尸东倒西歪。

['wɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] - , ['ʃæn'djŋ]
Walking inside Mawang , Shandong
步行 里面 - , 山东
山东马望里面走，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,
Fang arrived at the second gate ,
方 到达的 在 这 第二 门 ,
方到二门，

[ðen] , [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [grænd] [du:k] ['kəʊ] [taɪ] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then , the Mandarin Duck Grand Duke Cao Tai ran out from inside .
然后 , 这 普通话 鸭子 盛大 公爵 曹 泰 跑 出去 从 里面 :
只见从里面跑出鸳鸯太岁曹太，

[ˈbrɪŋɪŋ] [əˈlɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjɑmə][mə:] [gæŋ] ,
Bringing along the living Yama Ma Gang ,
带来 沿着 这 活的 阎王 马 帮派 ,
带着活阎王马刚,

[mə:] [tʃiːˈæŋ] , [ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [dʒʌdʒ]
Ma Qiang , **the pale** - **faced judge**
马 强 , 这 苍白 - 面对 法官
白面判官马强,

[θri:] [ˈpi:p(ə)] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [θi:vz] .
Three people led more than a hundred thieves .
三 人们 引领 更多的 比 一个 百 窃贼 .
三个人带着一百多名贼人,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr]
Holding a long spear
保持 一个 长的 矛
手拿长枪、

[ˈbrɔːdsɔːrd]
broadsword
阔剑
大刀、

[ˈdægər] ,
dagger ,
匕首 ,
短剑、

[brɔːd] [æks] ,
broad axe ,
广阔 斧头 ,
阔斧,

[tʃiː][wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
Qi was inside the second gate .
齐 曾是 里面 这 第二 门 .
齐在二门以里,

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .
分两旁站定。

[ˈkɑʊ] [taɪ] , [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌk] [grænd] [duːk] , [sed] :
Cao Tai , **the Mandarin Duck** **Grand Duke** , **said** :
曹 泰 , 这 普通话 鸭子 盛大 公爵 , 说 :
只见鸳鸯太岁曹太说:

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
“马成龙,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [mɔːθ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] [təˈdeɪ] .
You are not a moth drawn to a flame today .
你 是 不是 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 今天 .
今天你不是飞蛾扑火,

[ˈhiːz] [dʒʌst] [ˈæskɪŋ] [tuː; tə][daɪ] !
He's just asking to die !
他是 只是 问 到 死 !
自来送死!

[ˈgʌ] - [ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈʌðər] ,
Gu Huanzhang and Zhang Guangtai , along with four others ,
顾 和 张 广泰 , 沿着 和 四 其他的 ,
顾焕章与张广太等五个人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈspektɪv] [ˈlɪdər] .
They were all killed by our respective leaders .
他们 是 全部 被杀 经过 我们的 各自 领导人 .
都叫我们各会总给杀了,

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
We were just about to send someone to fetch you .
我们 是 只是 关于 到 发送 某人 到 拿来 你 .
正要派人前去拿你,

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
I don't want you coming here to die !
我 不 想 你 未来 这里 到 死 !
不想你自来送死! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ænd; ənd] [gwæŋtaɪ] [wɜːr; wər] [ded] , [maː] [tʃɛŋlɒŋ] . . .
Upon hearing that the Marquis and Guangtai were dead , Ma Chenglong . . .
之上 听力 那 这 侯爵 和 广泰 是 死的 , 马 成龙 . . .
马成龙一听侯爷跟广太死了,

[hiː; hi][gɑːt] [ˈæŋkʃəs] .
He got anxious .
他 得到 焦虑的 .
就急了,

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He swung his precious sword .
他 摇摆 他的 宝贵的 剑 .
抡手中宝刀,

[ˈkaʊ] [taɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stæbd] .
Cao Tai was about to be stabbed .
曹 泰 曾是 关于 到 是 刺伤 .
照定曹太就是一刀,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈmɪsɪz] . [ˈkaʊ] ! "
" **What a fine Mrs . Cao !** "
" 什么 一个 美好的 太太 : 曹 ! "
“好一个曹太!

[aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] .
I've got you .
我已经 得到 你 .
我拿住你,

[wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] ,
With Zhang Guangtai ,
和 张 广泰 ,
与张广太、

[ˈbrʌðər] [ˈgʌ] , [teɪk] [rɪˈvendʒ] !
Brother Gu , take revenge !
兄弟 顾 , 拿 复仇 !
顾大哥报仇! ”

[ˈkɑʊ] [taɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [mɪ:t] [hɪm; ɪm] .
Cao Tai raised his stick to meet him .
曹 泰 提高 他的 戳 到 见面 他 ：

曹太举棍相迎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 ：

只听“咯”一响，

[kʌt] [ˈkɑʊ] [taɪz] [stɪk] [ɪn] [tuː] [æz; əz] [wel] .
Cut Cao Tai's stick in two as well .
切 曹 泰的 戳 在 二 作为 出色地 ：

把曹太这条棍也削为两段，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
He turned to run towards the second gate .
他 转向 到 跑步 向 这 第二 门 ：

转身要望二门里头跑，

[ə; eɪ][məɪn][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
A man from Shandong was stabbed in the back .
一个 男人 从 山东 曾是 刺伤 在 这 后退 ：

山东马至背后一刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [hɪsɪŋ] " [saʊnd] ,
With a " hissing " sound ,
和 一个 " 嘶嘶声 " 声音 ；

“呵哧”一声，

[ˈkɑʊ] [taɪz] [weɪst] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ɪn] [tuː] .
Cao Tai's waist was broken in two .
曹 泰的 腰部 曾是 破碎的 在 二 ：

曹太腰断两截，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 ：

当时身死。

[ðæt] [ˈæŋɡərd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .
That angered the living Yama .
那 愤怒 这 活的 阎王 ：

那边怒恼了活阎王，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [men] :
He instructed his more than one hundred men :
他 指示 他的 更多的 比 一 百 男人 ：

吩咐手下一百多人：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] . "
" You are not allowed to leave . "
" 你 是 不是 允许 到 离开 ； "

“不准出走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] .
They were all waiting inside the second gate .
他们 是 全部 等待 里面 这 第二 门 ：

俱都在二门里头等候，

" [weɪt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡet] [hɪm; ɪm] ! "
" Wait for me to come and get him ! "
" 等待 为了 我 到 来 和 得到 他 ！ "

等我前去拿他！ ”

[reɪz] [ðə; ði] [fɔːr] - ['saɪdɪd][ˈaɪərən] ['hæməər] [ɪn][jɔː; jə] [hænd]
Raise the four - sided iron hammer in your hand

增加 这 四 - 侧面 铁 锤 在 你的 手

举手中四棱鎚铁冲，

[ðeɪ] [dæft] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
They dashed outside the second gate .

他们 虚线 外部 这 第二 门 .

蹰到二门以外，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :

解释 :

说:

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,

马 成龙 ,

“马成龙，

[duː][juː; jɔ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ?
Do you still recognize me ?

做 你 仍然 认出 我 ?

你还认得我吗？

[juː; jɔ][ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [muːv] [bæk] [ðən] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪŋ'ʃɪɑː] ['priːfektʃər] [raɪs] [waɪn]
You and I made our move back then at the Ningxia Prefecture rice wine

你 和 我 制成 我们的 移动 后退 然后 在 这 宁夏 州 米 葡萄酒

[dɪˈstɪləri] .
distillery .

酒厂 .

你我当年在宁夏府黄酒糟坊变目动手，

[aɪ] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['ɡæðər] [ɔː][ðə; ði] [men] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [get] [juː; jɔ] .
I'll go back to Majiazhai and gather all the men I need to go get you .

患病的 去 后退 到 - 和 收集 全部 这 男人 我 需要 到 去 得到 你 .

我回马家寨要调齐了人前去拿你，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][maɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [kiːp] ['juːzɪŋ] [waɪt] [kɑːrdz][tuː; tə][trænsˈfɜːr][em 'iː][tuː; tə] - .
I don't want my family to keep using white cards to transfer me to Nielonggou .

我 不 想 我的 家庭 到 保持 使用 白色的 牌 到 转移 我 到 - .

不想被我家会总用白牌将我调到孽龙沟。

[aɪ] [met] [juː; jɔ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I met you here today .

我 遇见 你 这里 今天 .

我今天在此遇见你，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ə] ['truːli] [swɔːrən] ['enəmi] !
We two are truly sworn enemies !

我们 二 是 真的 宣誓 敌人 !

咱们两个人真是冤家对头！

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jɔ] [tə'deɪ] .
I will capture you today .

我 将要 捕获 你 今天 .

今天将你拿获，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] !
To avenge the humiliation of yesteryear !

到 报仇 这 屈辱 的 去年 !

以报当年之仇！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .
The two made a move .
这 二 制成 一个 移动 .

二人动手，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [suːˈpɪriər] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪriər] .
There is no distinction between high and low , superior and inferior .
那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 , 优越的 和 下 .

不分高低上下。

[mɑ:] [tʃiːˈæŋ] [glɑ:nst] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Ma Qiang glanced over there .
马 强 瞥了一眼 超过 那里 .

马强在那边一瞧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈɪndʒərd] .
I'm afraid my brother is injured .
我是 害怕的 我的 兄弟 是 受伤 .

怕是哥哥受伤，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈləʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大嚷一声说：

" [sʌn] , [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" Son , come out with me . "
" 儿子 , 来 出去 和 我 . "

“儿等跟我出去，

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [mɑ:] [əˈlaɪv] .
I will capture this man surnamed Ma alive .
我 将要 捕获 这 男人 姓氏 马 活 .

我要将这姓马的生擒活捉。”

[ðə; ði]['bəndɪts] [rɪˈplaɪd] ,
The bandits replied ,
这 强盗 回复 ,

群贼答言，

[səˈraʊnd] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .
Surround Ma Chenglong .
环绕 马 成龙 .

把马成龙围住。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈleɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [wʌn]
Chapter Sixty - One
章 六十 - 一

第六十一回

[ðə; ði] [ˈɡʌvənər] [ˈæŋgrəli] [biˈhedid] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɡwæŋtɑɪ] , [ænd; ənd][ˈbəndits] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði]
The governor angrily beheaded Zhang Guangtai , and bandits , upon hearing the
这 州长 愤怒地 斩首 张 广泰 , 和 强盗 , 之上 听力 这
[nuːz] , [rɪˈbeld] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .
news , rebelled in Suzhou .
消息 , 叛乱 在 苏州 .

巡抚怒斩张广太 会匪闻惊反苏州

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈʃɑːpənd] .
The precious sword in its sheath need not be sharpened .
这 宝贵的 剑 在 它是 鞘 需要 不是 是 锋利 .

匣中宝剑休要磨,

[dəʊnt] [paɪl] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ˈfaɪərwɒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Don't pile up too much firewood in the kitchen .
不 桩 向上 也 很多 柴 在 这 厨房 .

厨下干柴莫堆多。

[mʌŋks] , [ˈdɑːvɪst] [priːsts] , [ænd; ənd] [nʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] .
Monks , Taoist priests , and nuns should refrain from coming and going .
僧侣 , 道教 神父 , 和 修女 应该 避免 从 未来 和 去 .

僧道尼姑休来往,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈflaʊər] [ˈvɛndər] [ˈhɔːkɪŋ] [ðer; ðər] [werz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
There are few flower vendors hawking their wares in front of the hall .
那里 是 很少 花 供应商 霍金 他们的 商品 在 正面 的 这 大厅 .

堂前少叫卖花婆。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
There must be charcoal added to the fire in the stove .
那里 必须 是 木炭 额外 到 这 火 在 这 火炉 .

炉中有火须添炭。

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪz] [sɪˈkjʊrli] [lɒkt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [rɪːtʃt] .
The back door is securely locked , and the river cannot be reached .
这 后退 门 是 安全地 已锁定 , 和 这 河 不能 是 达到 .

后门谨锁莫通河。

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pliːz] [rɪˈmembər] [ðiːz] [sɪks] [ˈmætərz] .
Gentlemen , please remember these six matters .
先生们 , 请 记住 这些 六 事情 .

诸公且记六桩事,

[meɪ] [jʊr; jər][ˈfæməli][ɪnˈdʒʊɪ] [piːs] , [prɑːˈsperəti] , [ænd; ənd][lɔːnˈdʒevəti] .
May your family enjoy peace , prosperity , and longevity .
可能 你的 家庭 享受 和平 , 繁荣 , 和 长寿 .

家门清泰福寿多。

[ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [səˈraʊndɪd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
The group of thieves surrounded Ma Chenglong .
这 团体 的 窃贼 包围 马 成龙 .

群贼把马成龙围住,

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː][ɪz] [ˈriːəli] [ˈæŋkʃəs] .
Shandong Ma is really anxious .
山东 马 是 真的 焦虑的 .

山东马真急啦,

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['gəʊldən] [sɪlk] [sɔ:rd] ,
A large ring of golden silk sword .
一个 大的 戒指 的 金的 丝绸 剑 ,
一摆大环金丝宝刀,

[pɔɪnt] [i:st] [ænd; ənd] [kɪl] [west] .
Point east and kill west .
观点 东方 和 杀 西方 :

指东杀西,

[sʌm; səm] ['i:v(ə)n] [broʊk] [ðə; ði] [naɪf] [waɪl] ['kʌtɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Some even broke the knife while cutting it .
一些 甚至 打破 这 刀 尽管 切割 它 :

也有把刀给削折了的,

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wəɪ] ['i:v(ə)n] [bi'hedid] .
Some people were even beheaded .
一些 人们 是 甚至 斩首 :

也有把人头砍掉了的。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [ʌv; əv] [roʊm] [hæd; həd] [dʒʌst] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['aɪərn] ['hælbərd] . . .
The living Yama of Rome had just swung his iron halberd . . .
这 活的 阎王 的 罗马 有 只是 摇摆 他的 铁 戟 . . .

活阎罗马刚一抡镔铁冲,

[gəʊ] ['æftər] ['dʒæki] [tʃæn] .
Go after Jackie Chan .
去 后 杰基 陈 :

照着成龙打去。

['dʒæki] [tʃæn] [pʊʃt] [ðə; ði] [naɪf] ['aʊtwərdz] .
Jackie Chan pushed the knife outwards .
杰基 陈 推动 这 刀 向外 :

成龙刀望外一推,

[ðə; ði] ['aɪərn] [wʌz; wəz] [pʌntʃt] ['ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] .
The iron was punched into two pieces .
这 铁 曾是 拳击 进入 二 件 :

把铁冲削为两段,

[si:z] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [straɪk] .
Seize the opportunity and strike .
抢占 这 机会 和 罢工 :

趁势一刀,

[mɑ:] [gæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Ma Gang was killed .
马 帮派 曾是 被杀 :

将马刚杀死。

[mɑ:] [tʃi:'æŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Ma Qiang rushed over .
马 强 匆忙 超过 :

马强赶过来,

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He wanted to avenge his brother .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 :

要替他哥哥报仇,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [baɪ] ['dʒæki] [tʃæn] .
He was also killed by Jackie Chan .
他 曾是 还 被杀 经过 杰基 陈 :

亦被成龙杀死。

[ðə; ði]['bændits][wɜ:r; wər] [θroʊn] ['ɪntu:]['kɛɑ:s] .
The bandits were thrown into chaos .
这 强盗 是 抛掷 进入 混乱 :

群贼大乱。

['dʒækɪ] [tʃæn] ['brændɪt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,
Jackie Chan brandished his sword ,
杰基 陈 挥舞 他的 剑 ,

成龙宝刀一摆，

[wʌn] [tʌtʃ] [ænd; ənd][ju:; jʊ][daɪ] .
One touch and you die .
一 触碰 和 你 死 :

碰着就死，

[tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][daɪ] .
To be near it is to die .
到 是 靠近 它 是 到 死 :

挨着就亡，

['bekənɪŋ] ,
Beckoning ,
招手 ,

招着一下，

['tendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑ:r; ər]['broʊkən] .
Tendons and bones are broken .
肌腱 和 骨头 是 破碎的 :

筋断骨头伤。

[ðeɪ] [fʊ:t] [ʌn'tɪl] ['hedz] [roʊld] ['evriwɛr] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
They fought until heads rolled everywhere on the high ground .
他们 战斗 直到 头部 滚动 到处 在 这 高的 地面 :

直杀得高处人头滚滚，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:lɪ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['eriəz] .
Blood was flowing freely in the lower areas .
血 曾是 流动 自由 在 这 降低 区域 :

低处血水横流。

['dʒækɪ] [tʃæn] [tʃɑ:rdʒd] [θru:] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Jackie Chan charged through the second gate .
杰基 陈 带电 通过 这 第二 门 :

成龙杀进第二重门，

[bʌt; bət][ɔ:l][aɪ] [sɔ:] [wɜ:r; wər][maɪ] [frendz] [ðer; ðər] .
But all I saw were my friends there .
但 全部 我 锯 是 我的 朋友们 那里 :

但只见众位朋友都在那里，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 :

心中这才放心，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [rɪ'eləɪz] [ðæt] [wʌt] ['kɑʊ] [taɪ] [sed] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ] .
Only then did I realize that what Cao Tai said was a lie .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 曹 泰 说 曾是 一个 说谎 :

才知道曹太所说的是诈语。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɔ:lweɪz] [sɔ:] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ə'raɪv] .
The crowd always saw Jackie Chan arrive .
这 人群 总是 锯 杰基 陈 到达 :

众会总见成龙一到，

[ˈveri] [breɪv] ,
Very brave ,
非常 勇敢的 ,

甚是勇猛，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
Everyone looked back and stepped back .
每个人 看起来 后退 和 步 后退 .

大家望后倒退，

[mɑ:] [ˈfɛŋˈʃæn] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ɪˈskeɪpt] [θru:] [ðə; ði]
Ma Fengshan and six other members of the gang escaped through the
马 凤山 和 六 其他 成员 的 这 帮派 逃脱 通过 这
[ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [haʊs] .
underground passage in the upper house .
地下 通道 在 这 上 房子 .

马凤山等六家会总由上房屋中地道逃走去了。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] .
The remaining bandits were scattered by the six heroes .
这 其余的 强盗 是 疏散 经过 这 六 英雄 .

余贼被六位英雄杀散，

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [laɪt] .
Until it was fully light .
直到 它 曾是 完全 光 .

直至天色大亮。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[hɪˈrʊʊtə] ,
Hirota ,
广田 ,

“广太，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这件事应该如何办理？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] . "
" I will go and report to the governor . "
" 我 将要 去 和 报告 到 这 州长 . "

“我去回禀巡抚，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

奏明圣上，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kʌlt] [ˈbændɪts] .
It was merely the suppression of cult bandits .
它 曾是 仅仅 这 抑制 的 邪教 强盗 .

不过是剿灭教匪，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kreditɪd] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .

They should be credited for it .
他们 应该 是 已认可 为了 它 .

还许得点功劳。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

Unfortunately , this matter is of great importance .
很遗憾 , 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

无奈此事关系重大,

[hiː; hi] [,æbsə'luːtli] [hæd; həd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .

He absolutely had to see the governor in person .
他 绝对地 有 到 看 这 州长 在 人 .

非得亲身见巡抚不成。

[ˈevriwʌn] , [lets] [goʊ] .

Everyone , let's go .
每个人 , 我们来吧 去 .

众位走,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .

Go to the yamen (government office) .
去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

到人衙门去。”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [sed] :

The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .

We're going home to rest .
是 去 家 到 休息 .

“我们要回家歇着去了。

[θɜːrd] ['brʌðər] ,

Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟,

" [juː; jʊ][kæn; kən][ˈhænd(ə)l][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] . "

" You can handle your own business . "
" 你 能 处理 你的 自己的 商业 . "

你自己办公事吧。”

[ˈæftər] ['evriwʌn] [left] [ðə; ði][ˈfuː'dʒjən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'eɪʃn] ,

After everyone left the Fujian Association ,
后 每个人 左边 这 福建 协会 ,

众人离了福建会馆,

[dʒʌst] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

Just get to the mountain pass ,
只是 得到 到 这 山 经过 ,

方到山口,

[li] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [siːn] .

Li Gui was seen .
李 图形用户界面 曾是 已见 .

只见李贵,

[zuː] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] ['fɪftɪ] [men] .

Zou Zhong arrived with a cavalry unit of fifty men .
邹 钟 到达的 和 一个 骑兵 单元 的 五十 男人 .

邹忠带五十马队前来,

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtai] .
Looking for Zhang Guangtai .
寻找 为了 张 广泰 .

寻找张广太。

[hɪˈroʊtə] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota took a look ,
广田 采取 一个 看 ,

广太一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen][ə,səʊsɪˈeɪfŋ; ə,səʊʃɪˈeɪfŋ] [hɔːl] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˌʌnəˈtendɪd] . "
The Fujian Association Hall is currently unattended . "
" 这 福建 协会 大厅 是 现在 无人看管 " . "

“福建会馆正没有人看守，

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
You two will lead the soldiers to guard the area .
你 二 将要 带领 这 士兵 到 警卫 这 区域 .

你二人带官兵前去看守，

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
Wait for the ground officials to inspect it . "
" 等待 为了 这 地面 官员 到 检查 它 " . "

等地面官验看。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [gruːp] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
The group parted ways .
这 团体 分手了 方式 .

众人分手。

[gwæŋtai] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɑːfɪs] .
Guangtai returned to his own office .
广泰 返回 到 他的 自己的 办公室 .

广太回自己衙门，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Instruct the horse ,
指示 这 马 ,

吩咐马，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈdʒɑːŋ, dʒɪˈɑːŋ] [ju] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənəˈnɜːz] [ˈɑːfɪs] .
He took Jiang Yu straight to the governor's office .
他 采取 江 于 直的 到 这 州长的 办公室 .

带着姜玉直奔巡抚衙门。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在道路之上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] :
He said to Jiang Yu :
他 说 到 江 于 :

与姜玉说：

[wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] ,
What happened last night ,
什么 发生 最后的 夜晚 ,

“昨夜晚之事，

[ðæt] [wʌz; wəz] [klaʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

好险哪，

[ðæt] [wʌz; wəz] [klaʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

好险！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ænd; ənd] [ˈʌðər] . . .
If it weren't for the arrival of the Marquis and others . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 侯爵 和 其他的 . . .

若非侯爷等赶到，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ded] . "
" You and I are already dead . "
" 你 和 我 是 已经 死的 " . "

你我此时早为泉下人了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvəˌnɜːz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][ˈredʒɪstər] .
Arrive at the governor's office to register .
到达 在 这 州长的 办公室 到 登记 .

来到巡抚衙门号房挂号，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnoʊtbʊk] .
Throw it into the notebook .
扔 它 进入 这 笔记本 .

投进手本进去。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

- [sent] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ɪnˈsaɪd] .
Goshha sent Zhang Guangtai inside .
- 发送 张 广泰 里面 .

戈什哈传张广太进去。

[ðə; ði] [ˈɡʌvəˌnɜːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .
The governor's surname is Wu .
这 州长的 姓 是 吴 .

巡抚大人姓吴，

[ˈfeɪməs] [ˈvɜːrtʃʊ]
Famous virtues
著名的 美德

名德，

[ˌfuːdʒəˈniːz]
Fujianese
福建话

福建人，

[ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃənz]
A successful candidate in the imperial examinations
一个成功的候选人在这帝国考试
一榜举人，

[haʊˈevər] [hiː; hi] [dɪˈveləpt] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
However , he developed his skills at a young age .
然而，他发达他的技能在一个年轻的年龄。
倒是幼年发科，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsteɪdʒhænd] [ɪn] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
He served as a stagehand in Guangxi .
他服务作为一个舞台工作人员在广西。
在广西作幕。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈfuːˈdʒjen] ,
Because of Fujian ,
因为的福建，
因福建、

[ɪn][ðə; ði] 36th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈɛmpə˞ɜːz] [reɪn] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [ɪn]
In the 36th year of the Kangxi Emperor's reign , a rebellion was launched in
在这36th年的这康熙皇帝的在位，一个叛乱曾是发射在
[ˈtaɪˈwɑːn][baɪ][ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈzuː] - .
Taiwan by the traitor Zhu Yigui .
台湾经过这叛徒朱-。
台湾康熙三十六年有叛逆朱一贵作乱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] .
This is a notorious thief .
这是一个臭名昭著贼。
这是有名的贼人，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [θiːvz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had two to three hundred thousand thieves under his command .
他有二到三百千窃贼在下面他的命令。
手下有二三十万贼。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] , - , [led] [truːps] [tuː; tə]
The Governor - General of Guangdong and Guangxi , Manbao , led troops to
这州长-一般的的粤和广西，-，引领军队到
[səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
suppress the rebellion .
压制这叛乱。
两广总督满保带兵征剿，

[wuː] [diː] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈɑːrmiːz] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Wu De accompanied the army's grain depot .
吴德伴随这军队的粮食仓库。
吴德随行营粮台，

[ˈstrætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplæniŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略和规划，
运筹帷幄，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['jɪrz] ,
In less than two years ,
在 较少的 比 二 年 ,

不到二年，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [tʃwandoʊŋ] ['pra:vɪns] .
He was promoted to the rank of Chuandong Province .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 川东 省 .

保升了川东道，

[ˈæftər][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪts] ,
After the suppression of the bandits ,
后 这 抑制 的 这 强盗 ,

平贼之后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ˌrekə'mendɪd] ,
He was repeatedly recommended ,
他 曾是 反复 受到推崇的 ,

又屡得保举，

[ɪn][rɪ:s(ə)nt] ['jɪrz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒja:ŋ'su:] .
In recent years, he was promoted to the position of Governor of Jiangsu .
在 最近的 年 , 他 曾是 推广 到 这 位置 的 州长 的 江苏省 .

这几年他升到江苏巡抚任上。

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任之后，

[hi:; hi] ['trævlɪd] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He traveled and studied as a young man .
他 旅行 和 研究 作为 一个 年轻的 男人 .

他少年游学，

[ˌwer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到的地方，

[ɔ:l] [hɪz; ɪz][oʊld] ['relatɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] [keɪm] .
All his old relatives, friends, and fellow villagers came .
全部 他的 老的 亲属 , 朋友们 , 和 同伴 村民们 来了 .

他那些个旧日的亲朋与同乡就全来了，

[hi:; hi] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
He stayed at his office .
他 入住 在 他的 办公室 .

在他衙门内一住。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ˈsʌmθɪŋz] ['hæpənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Something's happened outside .
某样东西 发生 外部 .

外面有点什么事，

[hi:; hi] [nu:] [ˌɑɪ 'ti:] .
He knew it .
他 知道 它 .

他就知道。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [keɪm] [ˌɪnˈsaɪd] [təˈdeɪ] .
Zhang Guangtai came inside today .
张 广泰 来了 里面 今天 :

今天张广太来到里面，

[ˈhiːz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
He's sitting in the lobby .
他是 坐着 在 这 大厅 :

他正坐着大堂呢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ] [bɜːrd] [ˈhuː][diː] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər]
They were discussing official business with Lord Hu De , the garrison commander
他们 是 讨论 官方的 商业 和 主 胡 德 , 这 驻军 指挥官

[ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] [ruːt] .
of this land route .
的 这 土地 路线 :

与此处陆路镇台胡德胡大人在那里说公事哪。

[ˈæksməŋ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz]
Axemen on both sides
斧头手 在 两个都 侧面

两旁刀斧手、

[ɔːl] [ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ,
All the personal guards ,
全部 这 个人的 守卫 ,

众亲军、

[gɑːrd] [ˈɑːfɪsər] - ,
Guard officer Goshha ,
警卫 官 - ,

护卫差官戈什哈，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [stiːl] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
They all stood still on both sides .
他们 全部 站立 仍然 在 两个都 侧面 :

都在两边站定。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Zhang Guangtai came over to pay his respects .
张 广泰 来了 超过 到 支付 他的 尊重 :

张广太过来行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [ɡriːts] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] ! "
" Deputy General Zhang Guangtai greets Your Excellency ! "
" 副 一般的 张 广泰 问候 你的 阁下 ! "

“副将张广太请大人安！ ”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚说：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来此何事？ ”

[ˈʒæn], [ʒɑːŋ][sæn] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :

张三大人说：

" [læst] [naɪt] , [aɪ][led][maɪ] [truːps] . . . "
Last night , I led my troops . . . "
" 最后的 夜晚 , 我 引领 我的 军队 . . . "

“卑职昨晚带兵丁，

[,æprɪ'hend] [ðə; ðɪ] [θiːf] .
Apprehend the thief .
逮捕 这 贼 :

查拿盗贼，

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfuː'dʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] ,
To the Fujian Guild Hall ,
到 这 福建 公会 大厅 ;

至福建会馆，

[θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt]
Thieves from the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect
窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派
[ˈɡæðərd] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] [æt; ət] [dɑːn] .
gathered at night and dispersed at dawn .
聚集 在 夜晚 和 分散的 在 黎明 :

有天地会八卦教的贼人夜聚明散。

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
Your humble servant will go in and capture them .
你的 谦逊的 仆人 将要 去 在 和 捕获 他们 :

卑职进去剿拿，

[ðə; ðɪ] [θiːf] [derd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ə'rest] .
The thief dared to resist arrest .
这 贼 敢于 到 抵抗 逮捕 :

贼人敢拒捕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈbændɪts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
They were all bandits from the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
他们 是 全部 强盗 从 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 :

都是天地会八卦教的贼匪，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][em ˈiː] .
He dared to lay a hand on me .
他 敢于 到 躺 一个 手 在 我 :

擅敢与卑职动手，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than three hundred bandits were killed .
更多的 比 三 百 强盗 是 被杀 :

杀死贼人有三百余名，

[aɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I came specifically to report to you , sir , that I am aware of this .
我 来了 具体来说 到 报告 到 你 , 先生 , 那 我 是 意识到的 的 这 :

特意前来禀报大人知道。”

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚说：

[həʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [eɪt]
How did you know they were thieves from the Heaven and Earth Society's Eight
如何 做过 你 知道 他们 是 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪgræm] [kʌlt] ?
Trigrams Cult ?
三卦 邪教 ?

“怎样得知是天地会八卦教贼人？ ”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说:

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wiː; wi] [huː] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] . "
" It was we who attacked him . "
" 它 曾是 我们 WHO 遭到攻击 他 . "

“是卑职等与他动手，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [θiːf] ,
Kill the thief ,
杀 这 贼 ,

杀死贼人，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .
Only then did I realize that they all had a mark on their heads .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 全部 有 一个 标记 在 他们的 头部 .

才知道他等头上俱有顶记，

[ðer; ðər][wɜːr; wəɹ][ˈɔːlsəʊ] ['piːp(ə)l] [drest] [æz; əz] [kʌlt] ['bændɪts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also people dressed as cult bandits among them .
那里 是 还 人们 穿着 作为 邪教 强盗 之中 他们 .

内中还有穿着邪教匪贼的衣服，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələɹ] [waɪt] [sɪlk] [skɑːrf] ,
Wearing a triangular white silk scarf ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 ,

戴三角白绫巾的，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [waɪt] [guːs] ['feðəz] .
It has white goose feathers .
它 有 白色的 鹅 羽毛 .

带白鹅翎的。”

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnəɹ] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚说:

" [juː; jʊ][ɑːr; əɹ][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsəɹ] [ɪn][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [bə'tæliən] . "
" You are a military officer in a naval battalion . "
" 你 是 一个 军队 官 在 一个 海军 营 . "

“你是一个水师营的武官，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ɪntə'fɪɹ] [ɪn]['aʊə; ɑːɹ] [ə'ferz] [ɑːn] [ɜːrθ] ?
Why do you interfere in our affairs on Earth ?
为什么 做 你 干扰 在 我们的 事务 在 地球 ?

为何管我们地面上之事？

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɔːŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .
I know you two have a long - standing grudge .
我 知道 你 二 有 一个 长的 - 常设 怨恨 .

我知道你们是素有挟嫌，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] .
Therefore , he harbored resentment .
所以 , 他 藏匿 怨恨 .

因此怀仇，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈɔːfəsərz] [kɪld] [ɔːr] [ˈɪndʒərd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
Therefore , the officers killed or injured three hundred people .
所以 , 这 警官 被杀 或者 受伤 三 百 人们 .

故以官长杀伤人命三百之众。

[ɪf] [juː; jʊ] [draɪv] [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈmɜːtʃənts] [tuː; tə] [rɪˈvoʊlt] ,
If you drive the local merchants to revolt ,
如果 你 驾驶 这 当地的 商人 到 反叛 ,

倘若你逼反了本地商贾，

[huː] [kæn; kən] [ber] [ðə; ði] [taɪm] ?
Who can bear the time ?
WHO 能 熊 这 时间 ?

那时间谁能担待？

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [əˈbjuːzɪŋ] [jʊr; jər] [əˈfɪ(ə)] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpres] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] .
You are clearly abusing your official position to oppress the common people .
你 是 清楚地 滥用 你的 官方的 位置 到 压迫 这 常见的 人们 .

分明你是倚官欺压平民，

[ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)] .
Indiscriminate killing of innocent people .
不加区分的 杀 的 清白的 人们 .

妄杀无辜。

[ɑːn][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
On the law of the king ,
在 这 法律 的 这 国王 ,

论王法，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] !
He should also be executed by slow slicing !
他 应该 还 是 执行 经过 慢的 切片 !

也该凌迟处死！ ”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɔːfəsərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He instructed the officers on his left and right :
他 指示 这 警官 在 他的 左边 和 正确的 :

吩咐左右武军官：

" [teɪk] [ɔːf] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [hæt] ! "
" Take off Zhang Guangtai's hat ! "
" 拿 离开 张 - 帽子 ! "

“把张广太的帽子给我摘下来！

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] !
Go to the battlefield !
去 到 这 战场 !

给我赴杀场，

[brɪˈhedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪŋ] [ðə; ði] [hed] !
Beheading and displaying the head !
斩首 和 显示 这 头 !

枭首示众！

[tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv] [ˈloʊk(ə)] [ˈmɜːtʃənts] ,
To suppress the morale of local merchants ,
到 压制 这 士气 的 当地的 商人 ,

以压本地商贾之心，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ðen] .
We'll discuss the reasons then .
出色地 讨论 这 原因 然后 .

那时再作道理。”

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn] , [sɜ:r] .
Greetings to Zhang San , sir .
问候 到 张 圣 , 先生 .

左右把张三大人好。

[ˈmædʒɪstreɪt] ['hu:]['pli:dəd, 'pli:dɪd][ɑ:n] - [bɪ'hæf] .
Magistrate Hu pleaded on Guangtai's behalf .
地方法官 胡 恳求 在 - 代表 .

有镇台胡大人给广太求情，

[ðə; ði] [gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] .
The governor was very angry .
这 州长 曾是 非常 生气的 .

巡抚大人甚是嗔怒，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .
Zhang Guangtai must be killed .
张 广泰 必须 是 被杀 .

定要杀张广太不可。

[ˈstɑ:rtld] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ['hɜ:rɪdli] [lʊkt] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Startled , Jiang Yu hurriedly looked outside and ran away .
惊慌 , 江 于 匆匆 看起来 外部 和 跑 离开 .

吓得姜玉慌忙望外就走，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:rkwɪzɪz] ['rezɪdəns] .
They went straight to the Marquis's residence .
他们 去 直的 到 这 侯爵的 住宅 .

直奔侯府。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæn](ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,

来到府门，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] ['eniwʌn] ,
Without informing anyone ,
没有 通知 任何人 ,

未叫人通禀，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] .
He walked in without looking inside .
他 步行 在 没有 寻找 里面 .

自己望里就走，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtər] [hɔ:l] .
We arrived at the outer hall .
我们 到达的 在 这 外 大厅 .

到了外边厅房。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ænd; ənd] ['dʒæki] [tʃæn] , [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['ʌðər] , [wɜ:r; wər] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðer; ðər]
The Marquis and Jackie Chan , along with three others , were washing their
这 侯爵 和 杰基 陈 , 沿着 和 三 其他的 , 是 洗涤 他们的

[ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .
faces and drinking tea .
面孔 和 喝 茶 .

侯爷与成龙等四人正在净面吃茶，

[ˈmenʃənɪŋ] [wʌt] [ˈhæpənd] [æt; ət][ðə; ði][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃ'eɪʃn] [hɔ:l] [læst] [naɪt] ,
Mentioning what happened at the association hall last night ,
提及 什么 发生 在 这 协会 大厅 最后的 夜晚 ,

提说昨夜晚在会馆之事，

[ðeɪ] [æskt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [həʊ] [hi;; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə][faɪnd] [ðæt] [pleɪs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
They asked Ma Chenglong how he managed to find that place on his own .
他们 问 马 成龙 如何 他 管理 到 寻找 那 地方 在 他的 自己的 .
问马成龙如何能自己找到那里。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ə; eɪ] [ˈweɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvəsaɪd] [ˈrestrɑ:nt] [təʊld][,em 'i:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ðer; ðər] . "
" A waiter from the riverside restaurant told me that he had gone there . "
" 一个 服务员 从 这 河边 餐厅 讲述 我 那 他 有 已消失 那里 . "
“有对河居的跑堂的告诉我找了去的。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hɪ'roʊtə] [ʃəd; ʃəd] [du:] [tə'deɪ] ?
I wonder what Hirota should do today ?
我 想知道 什么 广田 应该 做 今天 ?

不知广太今天该当怎样办理呢？ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ræn][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Little Jiang Yu ran into the study .
小的 江 于 跑 进入 这 学习 .

只见小姜玉跑进书房来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第51/175页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“侯爷，

[oʊ][noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði][ˈdʒʌ:ŋ'su:] [ˈɡʌvərnər] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [maɪ][θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] .
The Jiangsu governor wanted to kill my third uncle , Zhang Guangtai .
这 江苏省 州长 通缉 到 杀 我的 第三 叔叔 , 张 广泰 .

江苏巡抚要杀我三叔张广太，

[ju:; jʊ][oʊld][mæn] , [ju:d] [ˈbetər] [ɡoʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][em ˈi:][ə; eɪ][ˈfeɪvər] !
You old man , you'd better go and ask him to do me a favor !
你 老的 男人 , 你会 更好的 去 和 问 他 到 做 我 一个 偏爱 !

你老人家快去给讲个人情吧！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[waɪ] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [kɪld] ?
Why was Zhang Guangtai killed ?
为什么 曾是 张 广泰 被杀 ?

“因什么杀张广太？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiˈɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] ,
" **I have no idea** ,
" 我 有 不 主意 ,

“我不知道，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [maɪ][θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [ɡoʊ][ɪn] .
Then I saw my third uncle go in .
然后 我 锯 我的 第三 叔叔 去 在 .

就见我三叔进去，

[ðen] [maɪ][θɜ:rd][ˈʌŋk(ə)] [keɪm] [aʊt] .
Then my third uncle came out .
然后 我的 第三 叔叔 来了 出去 .

就把我三叔出来了。

[aɪ] [keɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
I came as soon as I saw it .
我 来了 作为 很快 作为 我 锯 它 .

我一瞧就来了。

[bɔ:rd] [ˈmɑ:rkwɪs] ,
Lord Marquis ,
主 侯爵 ,

侯爷，

[ju:d] [ˈbetər] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [raɪt] [naʊ] !
You'd better come with me right now !
你会 更好的 来 和 我 正确的 现在 !

你赶快跟我走吧！ ”

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:rkwɪs] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [ˈhɔ:rsɪz] ,
The Marquis ordered the horses ,
这 侯爵 订购 这 马匹 ,

侯爷吩咐马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , "
" **I'll go with you** , "
" 患病的 去 和 你 , "

“我同你去，

[goʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlæki] .
Go be a lackey .
去 是 一个 走狗 .

当跟班的去吧，

" [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][ækt] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] . "
" **Go there and act according to the circumstances** . "
" 去 那里 和 行为 根据 到 这 情况 . "

到那里见机而作。”

[bɔ:rd] [ˈwa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [ˈveri] [gʊd] , "
" **Very good** , "
" 非常 好的 , "

“甚好，”

[θri:] [ˈhɔ:smən] [ɑ:r; ər] [ˈredi] [aʊtˈsaɪd] .
Three horsemen are ready outside .
三 骑兵 是 准备好 外部 .

外边好了三骑马，

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvə-nɜ:z] [ˈɑ:fɪs] .
He rushed straight to the governor's office .
他 匆忙 直的 到 这 州长的 办公室 .

一直飞奔巡抚衙门。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the governor's office ,
之上 抵达 在 这 州长的 办公室 ,
到了抚衙，

[ə'naʊns] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
Announce this to the authorities .
宣布 这 到 这 当局 .
通禀进去，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,
藩、

[ðə; ði] [tu:] [prə'vɪn(ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪɑ:ŋ'su:] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] ,
The two provincial judicial commissioners and the Jiangsu military commissioner ,
这 二 省级 司法 专员 和 这 江苏省 军队 专员 ,
臬两司与江苏兵备道、

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
The Prefect of this place ,
这 长官 的 这 地方 ,
本处知府，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [pli:d] [fɔ:r; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
They all came to plead for Zhang Guangtai .
他们 全部 来了 到 恳求 为了 张 广泰 .
都来给张广太求情。

[ðə; ði] ['gʌvənəz] ['æŋgər][hæd; həd][nɑ:t] [səb'saɪdɪd] .
The governor's anger had not subsided .
这 州长的 愤怒 有 不是 平静下来 .
巡抚大人怒气未息，

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][hæz; həz] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] .
The Marquis has arrived outside .
这 侯爵 有 到达的 外部 .
外边侯爷已到，

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [si:] [em 'i:] .
He said he wanted to see me .
他 说 他 通缉 到 看 我 .
说要求见。

['gʌvərnər] [wu:] [ri'tri:tɪd] [ɪntu:][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔ:l] .
Governor Wu retreated into the flower hall .
州长 吴 撤退 进入 这 花 大厅 .
吴巡抚退至花厅儿之内，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu;; tə] [li:v] :
He instructed his family to leave :
他 指示 他的 家庭 到 离开 :
吩咐家人出去：

" [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz][nɑ:t] ['prɑ:pərli] [drest] . "
Just say that this person in the academy is not properly dressed . "
" 只是 说 那 这 人 在 这 学院 是 不是 适当地 穿着 . "
“你就说本院衣冠不整，

[aɪ] [ə'weɪt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I await you in the study .
我 等待 你 在 这 学习 .

书房恭候。”

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈfæməli] ['membər] [went] [aʊt] .
Family members went out .
家庭 成员 去 出去 .

家人出去，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] , [ðeɪ] [sed] :
Once outside , they said :
一次 外部 , 他们 说 :

到了外边说：

" [pliːz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] , [jɜː; jər] ['eksələnsi] . "
" Please come into the study , Your Excellency . "
" 请 来 进入 这 学习 , 你的 阁下 . "

“请侯爷进里边书房。”

[ˈgʌvərnər] [wuː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Governor Wu descended the steps to greet him .
州长 吴 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

吴巡抚降阶相迎。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Jackie Chan followed behind .
杰基 陈 随后 在后面 .

成龙在后跟着，

[ðeɪ] [ˈɔːləʊ] ['bɔːrəʊd] [kləʊðz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪzɪz] ['mænj(ə)n] .
They also borrowed clothes from the servants of the Marquis's mansion .
他们 还 借来的 衣服 从 这 仆人 的 这 侯爵的 大厦 .

也是借侯府的跟班的衣服。

[hiː; hi] [ɪz] [tɔːl] .
He is tall .
他 是 高的 .

他身材又高，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [kæp] .
He was wearing a cap .
他 曾是 穿着 一个 帽 .

自己戴着一个纬帽，

[bɪɡ] [hed]
Big head
大的 头

脑袋大，

[ðə; ði] [hæt] [ɪz] [smɔːl] .
The hat is small .
这 帽子 是 小的 .

帽子小，

[ˈweɪɪŋ] [aɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] ['treɪnər] .
Wearing it makes you look like a bear trainer .
穿着 它 制作 你 看 喜欢 一个 熊 教练 .

戴着像个耍狗熊的，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪnɪn] [roʊb] ,
Wearing a linen robe ,
穿着 一个 亚麻布 长袍 ;

身穿一件葛巾袍儿，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪkˈspəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈneɪvəl] .
He opened his mouth wide enough to expose his navel .
他 打开 他的 嘴 宽的 足够的 到 暴露 他的 脐 .

开气直露出肚脐眼儿来，

[smɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Small and thin ,
小的 和 薄的 ;

又小又瘦，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔːks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [ʃuːz]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪzɪz] [təˈbækəʊ] [paʊtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the Marquis's tobacco pouch in his hand .
他 握住 这 侯爵的 烟草 小袋 在 他的 手 .

手内拿着侯爷的烟袋荷包。

[ˈhiːz] [ˈriːəli] [tɔːl] .
He's really tall .
他是 真的 高的 .

他是真高，

[ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ʃɔːrt] .
The Marquis is really short .
这 侯爵 是 真的 短的 .

侯爷是真矮。

[ðə; ði] [paɪp] [stem] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] - [ˈraɪdɪŋ] [ˈmɑːrkwɪs] .
The pipe stem of the Shandong horse - riding marquis .
这 管道 干 的 这 山东 马 - 骑术 侯爵 .

山东马把倭侯爷的那根烟袋杆，

[hiː; hi] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði] [skeɪl] [biːm] .
He replaced the scale beam .
他 替换 这 规模 光束 .

他给换了一根秤杆，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌ; əv] [kənˈviːniəns] .
For the sake of convenience .
为了 这 清酒 的 方便 .

为是拿着方便。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fæn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
As soon as Fang entered the study ,
作为 很快 作为 方 进入 这 学习 ;

方一进书房门，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚说：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
 " **My lord** , "
 " 我的 主 , "

“侯爷，

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ][soʊ] [rɪ'lækst] [tə'deɪ] ?
 Why am I so relaxed today ?
 为什么 是 我 所以 轻松 今天 ？

今天如何这样清闲？

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [ɪn'saɪd] .
 Please have a seat inside .
 请 有 一个 座位 里面 。

里边请坐。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
 The Marquis said :
 这 侯爵 说 ：

侯爷说：

" ['ɪznt] [jʊr; jər] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ['bɪzi] , [sɜ:r] ? "
 " **Isn't your official business busy , sir ?** "
 " 不是 你的 官方的 商业 忙碌的 , 先生 ？ "

“大人公事不忙？

[wen] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt]
 When I came to visit
 什么时候 我 来了 到 访问

我一来拜访，

['sekəndli] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
 Secondly , we should ask the adults .
 第二 , 我们 应该 问 这 成年人 。

二则要问问大人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] ?
 Why did they kill Zhang Guangtai ?
 为什么 做过 他们 杀 张 广泰 ？

是为何要杀张广太？

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] [tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
 This person was sent here to the naval camp by imperial decree .
 这 人 曾是 发送 这里 到 这 海军 营 经过 帝国 法令 。

此人乃是圣上钦放来至此处水师营。

[hi:; hi] ['nevər] [rɪ'beld] .
 He never rebelled .
 他 绝不 叛乱 。

他又不曾造反，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
 Why is that ?
 为什么 是 那 ？

这是为何？ ”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
 The governor said :
 这 州长 说 ：

巡抚说：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] . "
 " **My lord , there is no need to ask any more questions .** "
 " 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 。

“侯爷不必多问。

[hi:; hi] [ə'bjʊ:zd] [hɪz; ɪz] ['paʊə] [tu:; tə] [ə'pres] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] .
He abused his power to oppress the common people .
他 受虐 他的 力量 到 压迫 这 常见的 人们 :

他是倚官欺压平民，

[ɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)]
Indiscriminate killing of innocent people
不加区分的 杀 的 清白的 人们

妄杀无辜，

[aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [b:] .
I will punish him according to the law .
我 将要 惩治 他 根据 到 这 法律 :

我才要按王法处治于他。”

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

" [ɔ:'ðoo] [hi:; hi] [kɪld] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] . . . "
" Although he killed more than three hundred people . . . "
" 虽然 他 被杀 更多的 比 三 百 人们 . . . "

“他虽然是杀了三百多人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
They were all members of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 :

都是些天地会，

[ðə; ði][ma:rks][ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] [sɜ:rɪv] [æz; əz] [pru:f] .
The marks on their heads serve as proof .
这 标记 在 他们的 头部 服务 作为 证明 :

头上俱有顶记可证。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] .
This is also part of the duties of a military officer .
这 是 还 部分 的 这 职责 的 一个 军队 官 :

也是武官分内之事，

[ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [kli:n] .
The ground should be kept clean .
这 地面 应该 是 保留 干净的 :

理应清净地面才是。

[fɜ:rðə'r'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

['empərər] ['kæŋ'ʃi:] [hæz; həz] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] :
Emperor Kangxi has issued an edict :
皇帝 康熙 有 发布 一个 法令 :

康熙圣主有旨意：

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɔ:r][ɪ'ɔ:rd(ə)nerɪ] ['sɪtəznz]
Regardless of whether they are officials or ordinary citizens
不管 的 无论 他们 是 官员 或者 普通的 公民

无论官民人等，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rtər] [ɑ:n][maɪ] [hed] .
There's a reporter on my head .
有 一个 记者 在 我的 头 :

头上有顶记者，

[ðæt] [wei] , [ðei] [kæn; kən] [kɪl] ['eniwʌn] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
That way , they can kill anyone , no matter what .
那 方式 , 他们 能 杀 任何人 , 不 事情 什么 :
就可以杀死不论。

['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
Deputy General Zhang was not only innocent in this matter ,
副 一般的 张 曾是 不是 仅有的 清白的 在 这 事情 ,
此事张副将不但无罪，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
Moreover , it has been meritorious .
而且 , 它 有 到过 有功绩的 :
而且有功。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] [stetɪ] .
He was also a high - ranking official of the third rank in the state .
他 曾是 还 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第三 秩 在 这 状态 :
他也是国家三品大员，

[wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm] [wen'evər] [wiː; wi][wɑːnt] .
We can't just kill them whenever we want .
我们 不能 只是 杀 他们 每当 我们 想 :
也不能说杀就杀。

[ðɪs] ['mætər] [ˈɔːlsou] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
This matter also needs to be discussed in a meeting .
这 事情 还 需求 到 是 讨论 在 一个 会议 :
此事也得会议，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,
奏明圣上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 :
再作道理。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[kɔːl] ['sʌmwʌn] :
Call someone :
称呼 某人 :
叫人：

" [kʌm] !
" **Come !**
" 来 !
“来！

" [pæk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [sɪgə'rets] . "
" **Pack me a bag of cigarettes . "**
" 盒 我 一个 包 的 香烟 : "
给我装一袋烟。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] .

Jackie Chan stood behind the Marquis .
杰基 陈 站立 在后面 这 侯爵 .

成龙在侯爷身背后站着，

[lʊk] [æt; ət][wu:] [di:] , [ˈhi:z] [naɪn] [fi:t] [tʊ:l] .

Look at Wu De , he's nine feet tall .
看 在 吴 德 , 他是 九 脚 高的 .

瞧吴德身高九尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjelʊʊ] [æz; əz][ˈdʒɪndʒər] ;

His face was as yellow as ginger ;
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 ;

面如黄姜；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,

Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

头戴纬帽，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [blu:] [ɡɔ:z] [roʊb] ,

Wearing a sky - blue gauze robe ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 纱布 长袍 ,

身穿天青纱袍子，

[ə; eɪ] [ˈrɪbən] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A ribbon is tied around the waist .
一个 丝带 是 系 大约 这 腰部 .

腰系丝带，

[θɪn] - [soʊld] [əˈfɪʃ(ə)] [bu:ts] ,

Thin - soled official boots ,
薄的 - 已售出 官方的 靴子 ,

薄底官靴，

[ɔ:l] [ˈtæskz] ;

All tasks ;
全部 任务 ;

全分活计；

[əˈprɑ:ksɪmətli] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]

Approximately fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十以内，

[ə; eɪ] [skɔ:rtʃt] [ˈjelʊʊ] [bɪrd]

A scorched yellow beard
一个 烧焦的 黄色的 胡须

黄焦焦的胡子，

[hi:; hi] [ɡleəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ænd; ənd][ˈɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He glared at the Marquis and argued with him .
他 怒目而视 在 这 侯爵 和 争论 和 他 .

瞪着眼睛与侯爷分辩。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [ˈwɑ:ntɪd] [sɪɡə'rets] ,

Jackie Chan heard that the Marquis wanted cigarettes ,
杰基 陈 听到 那 这 侯爵 通缉 香烟 ,

成龙听说侯爷要烟，

[hi:; hi] [rɪˈpækɪdʒd] [ðə; ði] [sɪɡə'rets] .

He repackaged the cigarettes .
他 重新包装 这 香烟 .

他把烟倒装好了，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði][paɪp] [stem] .
Unfortunately , he replaced the pipe stem .
很遗憾 , 他 替换 这 管道 干 .

无奈他把烟袋杆给换了，

[hænd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] .
Hand it to the Marquis .
手 它 到 这 侯爵 .

递给侯爷，

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ænd; ɐnd][gɔːt] [set] [ɑːn][ˈfaɪər] .
He stood to the side and got set on fire .
他 站立 到 这 边 和 得到 放 在 火 .

他在一旁站着给点着了。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The Marquis drew his sword .
这 侯爵 画 他的 剑 .

侯爷一抽，

[kɑːnt] [get] [ə; eɪ] [smoʊk] ;
Can't get a smoke ;
不能 得到 一个 抽烟 ;

抽不着；

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细一瞧，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [skeɪl] [biːm] .
It is a scale beam .
它 是 一个 规模 光束 .

是一个秤杆，

[aɪv] [stɔːpt] ['smoʊkɪŋ] [maɪˈself] .
I've stopped smoking myself .
我已经 停止 吸烟 我 .

自己也不抽了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [stiːl] [bɪˈhaɪnd] ['gʌvərnər] [wuː] .
Jackie Chan was still behind Governor Wu .
杰基 陈 曾是 仍然 在后面 州长 吴 .

成龙还在吴巡抚的身背后，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他心中说：

" [ðɪs] [θɪŋ] ,
" **This thing ,**
" 这 事物 ,

“这个东西，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpraːbəbli] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːrθ]
He was probably the leader of the Bagua sect of the Heaven and Earth
他 曾是 大概 这 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[səˈsaɪəti] .
Society .
社会 .

大概是天地会八卦教的头目。

[aɪ] [slæpt] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I slapped him today .
我 被掌掴 他 今天 :

我今天给他一巴掌，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] .
Let him know .
让 他 知道 :

叫他知道知道。

[ðen] [aɪ] [klæmp][hɪz; ɪz] [hed] ['oʊvər][tu:; tə][em 'i:] .
Then I'll clamp his head over to me .
然后 患病的 夹钳 他的 头 超过 到 我 :

再把他的脑袋我夹过来，

[wen] [aɪ] ['pɑ:rtɪd] [maɪ] [her] , [aɪ] [sɔ:] . . .
When I parted my hair , I saw . . .
什么时候 我 分手了 我的 头发 , 我 锯 . . . :

分开头发我一瞧，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['si:kret] [koʊd] .
I knew he had a secret code .
我 知道 他 有 一个 秘密 代码 :

就知道他有顶记没有。”

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [jɜ:'rself] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 :

自己想罢，

[hi:; hi] [mu:vɪd] ['fɔ:rwəd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He moved forward from behind .
他 已搬 向前 从 在后面 :

他从身背后就望前挪，

[mu:v] [aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wu:] [di:] .
Move it in front of Wu De .
移动 它 在 正面 的 吴 德 :

挪到吴德的跟前，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
He reached out his hand ,
他 达到 出去 他的 手 ,

他一伸手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['gɔ:sɪp] [kʌlt] ['bændɪt] ! "
" What a gossip cult bandit ! "
" 什么 一个 闲话 邪教 土匪 ! "

“好一个八卦教匪，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往那里走！

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [jɜr; jər][laɪf] [tə'deɪ] !
I'm going to take your life today !
我是 去 到 拿 你的 生活 今天 !

我今天非得结果你的性命！

[jʊː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
You want to kill Zhang Guangtai for no reason at all .
你 想 到 杀 张 广泰 为了 不 原因 在 全部 .

无缘无故的你要杀张广太，

[jʊə(r)] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] [gæŋ] !
You're clearly a member of the thief gang !
你是 清楚地 一个 成员 的 这 贼 帮派 ！

明明你是贼党！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Jackie Chan reached out his hand ,
杰基 陈 达到 出去 他的 手 ,

成龙他方一伸手，

[ˈɡʌvərnər] ['wuːz] [ˌɑːntu'ɾɑːʒ] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
Governor Wu's entourage was stopped .
州长 吴氏 随行人员 曾是 停止 .

吴巡抚的跟人给拦住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'sæsɪn] ! "
" What a fine assassin ! "
" 什么 一个 美好的 刺客 ！ "

“好一个刺客，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ? !
Where are you going ? !
在哪里 是 你 去 ？ ！

你往哪里走！

['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 ！

来人，

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ！ "

拿贼！ ”

[wuː] [diː] [wʌz; wəz] [ə'ɪndʒənəli] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] ['sektɪs] [eɪtθ]
Wu De was originally a brother of the head of the Eight Trigrams Sect's Eighth
吴 德 曾是 起初 一个 兄弟 的 这 头 的 这 八 卦 三 教派的 第八

[ruːt] ['ɑːrmi] [suːpər'vaɪzəri] [ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
Route Army Supervisory Association :
路线 军队 主管 协会 :

吴德他本是一个八卦教八路督会总的一家的兄弟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ræŋk] " .
He was granted the title of " King of the First Rank " .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 国王 的 这 第一的 秩 " .

封他为一字并肩王。

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [brɪ'keɪm] ['ɡʌvərnər]
Before he became governor
前 他 成为 州长

他未得巡抚之时，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
He then joined the Heaven and Earth Society .
他 然后 加入 这 天堂 和 地球 社会 .
他就归了天地会啦。

[ðɪs] ['fu:'dʒjen][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [hɔ:l] ,
This Fujian Association Hall ,
这 福建 协会 大厅 ,
这福建会馆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)] [bɔ:s] .
He was his personal boss .
他 曾是 他的 个人的 老板 .
是他一个人的大头目。

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði] [ertθ] [mʌnθ]
The uprising was scheduled for the Mid - Autumn Festival in the eighth month
这 起义 曾是 已安排 为了 这 中 - 秋天 节日 在 这 第八 月
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rtɪ] - [ertθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'fi:] ['empɜ:z] [reɪn] .
of the forty - eighth year of the Kangxi Emperor's reign .
的 这 四十 - 第八 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .
定于康熙四十八年八月中秋大家起叛，

[frʌm; frəm]['si:tʃwɑ:n]
From Sichuan
从 四川
由四川、

['hu:'bei]
Hubei
湖北
湖北、

[rɪ'belɪənz] [brook] [aʊt] [ɪn] [θri:] ['pleɪsɪz] [ɪn]['fu:'dʒjen] .
Rebellions broke out in three places in Fujian .
叛乱 打破 出去 在 三 地方 在 福建 .
福建三处起兵。

[aɪ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][maɪ]['hoʊli] [bɜ:rd] [tu:; tə][bi:; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['fɔ:rtʃən] .
I do not wish for my Holy Lord to be blessed with boundless fortune .
我 做 不是 希望 为了 我的 圣 主 到 是 蒙福 和 无边无际 财富 .
不想我朝圣主洪福齐天，

[tə'deɪ] , [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] .
Today , Ma Chenglong revealed the truth .
今天 , 马 成龙 揭晓 这 真相 .
今天马成龙一说破了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərdli] [θi:f] .
He was a cowardly thief .
他 曾是 一个 胆小 贼 .
他是贼人胆虚，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
He had already stood up and run away .
他 有 已经 站立 向上 和 跑步 离开 .
早就站起来逃走，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They left the main room .
他们 左边 这 主要的 房间 .
出离了上房，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [ˈɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] [ˈæneks] .
We headed straight for the east annex .
我们 标题 直的 为了 这 东方 附件 :
直奔东配房。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Marquis took a look ,
这 侯爵 采取 一个 看 ,
侯爷一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "
“唔呀!

[dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] !
Don't tell him to leave !
不 告诉 他 到 离开 !
别叫他走!

[aɪv] [gɔːt][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈbæstərd] !
I've got you , you bastard !
我已经 得到 你 , 你 混蛋 !
我把你这一个混帐东西拿住，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?
望哪里走!

[aɪ] [wɪl] [ˈfɔːli] [pəˈzes] [juː; jʊ] !
I will surely possess you !
我 将要 一定 具有 你 !
我必要拿获于你! ”

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
They followed Jackie Chan all the way to the east wing .
他们 随后 杰基 陈 全部 这 方式 到 这 东方 翼 :
随同成龙一直的追到了东房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There was not a single person in sight .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 在 视线 :
并不见有一人。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskwer] [ˈteɪbl] .
But in the center , facing the view , was a square table .
但 在 这 中心 , 面向 这 看法 , 曾是 一个 正方形 桌子 :
但见当中迎面有一张八仙桌儿，

[,aɪ ˈtiː] [muːvz] [streɪt] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
It moves straight down below .
它 移动 直的 向下 以下 :
底下直动。

[ðə; ði] [tuː] [muːvd] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two moved the table aside to take a look .
这 二 已搬 这 桌子 旁边 到 拿 一个 看 :
二人把桌儿挪开一瞧，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
It turned out to be a tunnel .
它 转向 出去 到 是 一个 隧道 .

原来是一个地道。

[bɜ:rd] ['wa:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说:

" ['brʌðər] [mɑ:] - , "
" Brother Ma Daxian , "
" 兄弟 马 - , "

“马大贤弟，

[stænd] [sti] [hɪr] .
Stand still here .
站立 仍然 这里 .

你在这儿站定，

[aɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went down to take a look .
我 去 向下 到 拿 一个 看 .

我下去一看，

[ðen] [ju:l] [noʊ] [wer] [ðæt] [θɪŋ] [went] .
Then you'll know where that thing went .
然后 你会 知道 在哪里 那 事物 去 .

便知这个东西哪里去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lɪft] [ðə; ði] [f'bɜ:bɔ:dz] .
Lift the floorboards .
举起 这 地板 .

把地板一掀，

['krɔ:lɪŋ] [daʊn] ,
Crawling down ,
爬行 向下 ,

钻身下去，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] .
They chased it for a short distance .
他们 追逐 它 为了 一个 短的 距离 .

追了不远，

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
I see a piece of clothing over there .
我 看 一个 片 的 衣服 超过 那里 .

瞧见那边有一件衣服，

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
He then looked north and chased after them .
他 然后 看起来 北 和 追逐 后 他们 .

自己又望北追，

[aɪ 'ti:][gɑ:t]['dɑ:rkər][ænd; ənd]['dɑ:rkər][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:kt] .
It got darker and darker as they walked .
它 得到 较暗 和 较暗 作为 他们 步行 .

越走越黑，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][,aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
They chased after it until they saw a road in the distance .

他们 追逐 后 它 直到 他们 锯 一个 路 在 这 距离 .
直追到望上有一条道，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈæftər] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb] ,
Just now , after lifting the stone slab ,

只是 现在 , 后 举重 这 石头 板 ,
方才把石板一托，

[ˈsʌmwʌn] [əˈbʌv] [sed] :
Someone above said :

某人 多于 说 :
上边有人说：

" [ɪz] [ˈmæstər] [,etʃ ju ˈaɪ] [hɪr] ? "
" Is Master Hui here ? "

" 是 掌握 惠 这里 ? "
“会总爷来了？

[ˈeksələnt] !
Excellent !

出色的 !
甚好！ ”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [keɪm] [ʌp] .
The Marquis came up .

这 侯爵 来了 向上 .
只见侯爷上来，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ruːm] .
It is a room .

它 是 一个 房间 .
是一间屋子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɪnˈsaɪd] .
There were four people sitting down inside .

那里 是 四 人们 坐着 向下 里面 .
里边有四个人在那坐定，

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [juːst] [ˈækjupreʃər] [tekˈniːks] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The Marquis used acupressure techniques on him .

这 侯爵 用过的 穴位按摩 技术 在 他 .
被侯爷用点穴法，

[ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm] [ɔːl] .
Capture them all .

捕获 他们 全部 .
全把他们拿住。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :

这 问题 曾是 问 :
问说：

" [wer] [dɪd] [ˈgʌvərnər] [wuː] [duːæŋ] [goʊ] ? "
" Where did Governor Wu Dewang go ? "

" 在哪里 做过 州长 吴 德旺 去 ? "
“巡抚吴德望哪里去了？

[juː; jʊ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈkwɪkli] !
You all need to tell the truth quickly !

你 全部 需要 到 告诉 这 真相 迅速地 !
你等急速快说实话！

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[aɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [end] [jɔr; jər][laɪvz; lɪvz] !
I will surely end your lives !
我 将要 一定 结尾 你的 生活 !

我定然结果你等性命！ ”

[ɔ:l] [wi:: wi] [hɜ:rd] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ˈpi:p(ə)l] [ˈseɪɪŋ] :
All we heard were those people saying :

全部 我们 听到 是 那些 人们 说 :

只听的那几个人说：

" [maɪ][b:rd] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" My lord , spare my life ! "
" 我的 主 , 空闲的 我的 生活 ! "
"

“侯爷饶命！

[wi:: wi][ɔ:l] [ˈrekəɡnaɪz] [ju:: jʊ][æz; əz] [b:rd] [woʊ] .
We all recognize you as Lord Wo .
我们 全部 认出 你 作为 主 沃 .

我等都认得你老人家是倭侯爷。

[ˈɡʌvərnər] [wu:] [di:] [hæd; həd][dʒʌst] [fled] .
Governor Wu De had just fled .
州长 吴 德 有 只是 逃亡 .

巡抚吴德方才逃走，

[ðeɪ] [ɪnˈstrʌkɪd] [ju:ˈes][nɑ:t][tu:: tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
They instructed us not to leave this place .
他们 指示 我们 不是 到 离开 这 地方 .

嘱咐我们不可离了此处。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[wer] [dɪd][hi:: hi][ɡoʊ] ?
Where did he go ?
在哪里 做过 他 去 ?

“他往哪里去了？ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
The four people said :
这 四 人们 说 :

那四个人说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hi:: hi] [went] . "
" I don't know where he went . "
" 我 不 知道 在哪里 他 去 . "
"

“不知他望哪里去了。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ?
Where is this ?
在哪里 是 这 ?

“这是哪里？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说:

" [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lʊʊk(ə)l] [ɜ:rθ] [gɑ:d]['temp(ə)l] . "
" The front yard here is a local earth god temple . "
" 这 正面 院子 这里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 " . "

“此处前院是土地庙，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tu:] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
It was only two miles away from the governor's office .
它 曾是 仅有的 二 英里 离开 从 这 州长的 办公室 .

离巡抚衙门不过二里之遥。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [dʒɒŋ] .
My name is Wang Zhong .
我的 姓名 是 王 钟 .

我叫王忠，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He was hired by the governor .
他 曾是 雇用 经过 这 州长 .

是巡抚雇的，

[ðeɪ] [æskt] [em 'i:] [tu:; tə] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
They asked me to join the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
他们 问 我 到 加入 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 .

叫我入天地会八卦教。

[aɪ] [sed] [aɪ][hæv; həv] ['perənts] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
I said I have parents living at home .
我 说 我 有 父母 活的 在 家 .

我说家中有父母在堂，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ækt][ɑ:n] [maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dare not act on my own initiative .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

不敢自专。

['lɛtər] , [hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [em 'i:] [rɪ'pi:tɪdli] .
Later , he urged me repeatedly .
之后 , 他 敦促 我 反复 .

后来他屡次催我，

[aɪ] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] .
I promised him that .
我 承诺 他 那 .

我口中许了他，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He was unwilling in his heart .
他 曾是 不情愿 在 他的 心 .

心中未能愿意。

" [pli:z] [sper] [maɪ] [laɪf] , [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] . "
" Please spare my life , Your Excellency . "
" 请 空闲的 我的 生活 , 你的 阁下 . "

求侯爷饶命。”

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

[aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

“我把你们放开，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

你们跟我走吧，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] .
We'll discuss this further at the governor's office .
出色地 讨论 这 更远 在 这 州长的 办公室 .

到了巡抚衙门再作道理。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He then pushed it with his hand .
他 然后 推动 它 和 他的 手 .

随即用手一推，

[pʊʃ] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ʌp] .
Push the four people up .
推 这 四 人们 向上 .

把四个人推起来，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [muːv] .
They can all move .
他们 能 全部 移动 .

都能行动，

[hiː; hi] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] .
He led the way to the governor's office .
他 引领 这 方式 到 这 州长的 办公室 .

带着奔巡抚衙门。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] ['bɛgd] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][tuː; tə] [spɜː] [ðɜː; ðəɹ][laɪvz; lɪvz] .
The four men begged the Marquis to spare their lives .
这 四 男人 乞求 这 侯爵 到 空闲的 他们的 生活 .

那四个人求侯爷饶命，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [weɪt] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" **I'll wait and go with you** . "
" 患病的 等待 和 去 和 你 . "

“我等跟你去。”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [brɔːt] [ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The Marquis brought them over and took them away .
这 侯爵 带来 他们 超过 和 采取 他们 离开 .

侯爷把他们给治过来带着走。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənɜːz] ['ɑːfɪs] ,
As soon as Fang arrived at the governor's office ,
作为 很快 作为 方 到达的 在 这 州长的 办公室 ,

方一到巡抚衙门里面，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

只见成龙说：

" [bɪɡ] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[pʊt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [daʊn] [fɜːrst] .
Put Zhang Guangtai down first .
放 张 广泰 向下 第一的 .

先把张广太放下来，

[ðen] [æsk][ðə; ði] ['væsl] [stɜːt] ,
Then ask the vassal state ,
然后 问 这 附庸 状态 ,

然后请藩、

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] .
All civil and military officials of the two judicial departments .
全部 民用 和 军队 官员 的 这 二 司法 部门 .

桌两司众文武官员。”

[ˈevrɪwʌŋ] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
Everyone gathered in the lobby .
每个人 聚集 在 这 大厅 .

大家齐集大堂。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪst] [ˈæftər] [ˈɡʌvərnər] [wuː] [diː] .
The Marquis recounted how he had chased after Governor Wu De .
这 侯爵 叙述 如何 他 有 追逐 后 州长 吴 德 .

侯爷把追跑了巡抚大人吴德之事说了一遍。

[ˈpiːp(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [ɔːr][ðə; ði] [eɪt]
" **He must be a member of the Heaven and Earth Society or the Eight**
" 他 必须 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 或者 这 八

[ˈtraɪ,græm] [sekt] . "
Trigrams Sect . "
三卦 教派 . "

“他必是一个天地会八卦教了。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [drest] [hɪm'self] .
Zhang Guangtai dressed himself .
张 广泰 穿着 他自己 .

张广太自己穿好了衣服，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

“此事该当如何办理？ ”

[ˈevrɪwʌŋ] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Everyone remained silent .
每个人 剩余 沉默的 .

众人默默无言，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] ['eni] [aɪ'di:əz] .

None of them had any ideas .
没有任何 的 他们 有 任何 想法 .

一个个也没有主意。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:ɹ; wər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,

正在为难之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'rʌptɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a great commotion erupted outside .
突然 , 一个 伟大的 骚动 爆发 外部 .

只听外边一阵大乱。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报说：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得！

['keɪs] [hæd; həd][ˈbrʊkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [stri:ts] .
Chaos had broken out in the city streets .
混乱 有 破碎的 出去 在 这 城市 街道 .

城内街市之上已乱，

['evri:wənz] ['seɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [rɪ'beld] !
Everyone's saying the governor has rebelled !
每个人的 说 这 州长 有 叛乱 !

都说巡抚反了！ ”

[ðɪs] ['stɑ:rtld] ['evriwʌn] , ['li:vɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˌmoʊmən'terəli] [stʌnd] .
This startled everyone , leaving them momentarily stunned .
这 惊慌 每个人 , 离开 他们 片刻 目瞪口呆 .

唬得众人一阵发怔。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tu:]
Chapter Sixty - Two
章 六十 - 二

第六十二回

[ˈmɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [teɪks] [kəˈmænd] [ɪn] [ˈsuːdʒə] ; [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪs] [rɪˈkwests] [truːps] [frʌm; frəm]
Ma Chenglong takes command in Suzhou ; Japanese marquis requests troops from
马 成龙 需要 命令 在 苏州 ; 日本人 侯爵 请求 军队 从
[ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Beijing .
北京 .

马成龙苏州挂帅 倭侯爷北京请兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[wer] [ðə; ði] [hɑːrt] [ˈblɒsəmz] , [ðə; ði] [pen] [ˈflʌrɪʃɪz] .
Where the heart blossoms , the pen flourishes .
在哪里 这 心 花朵 , 这 笔 繁花 .

心花开处笔花生 ,

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [əˈpɪrɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfæntəm] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ˈpeɪpər] .
The image appears as a phantom in an instant after being written on paper .
这 图像 出现 作为 一个 幻影 在 一个 立即的 后 存在 书面 在 纸 .

落纸须臾幻影成。

[θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [ˈdesələt] [greɪv] , [wer] [ˈɡʊʊsts] [sɪŋ] .
Three feet of desolate grave , where ghosts sing .
三 脚 的 荒凉 严重 , 在哪里 鬼魂 唱歌 .

三尺荒坟听鬼唱 ,

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˌɔːrnəˈment(ə)] [ˈkɑːləm] [rɪˈviːlz] [ðə; ði][ˈfɑːksəz] [ˈkʊkɪŋ] .
The ancient ornamental column reveals the fox's cooking .
这 古老的 装饰 柱子 揭示 这 狐狸的 烹饪 .

千年华表识狐烹。

[mɪˈrɑːʒz] [kæən; kən][biː; bi] [treɪst] .
Mirages can be traced .
海市蜃楼 能 是 追踪 .

蜃楼海市能寻迹 ,

[ˈdiːmənʒ] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəʒ] [ˈfɔːlsli] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈfɪɡjərz] .
Demons and monsters falsely claim to be powerful figures .
恶魔 和 怪物 错误地 宣称 到 是 强大的 数据 .

牛鬼蛇神浪托名。

[teɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [hɪr] [æz; əz] [mɪr] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .
Take what you hear as mere speculation .
拿 什么 你 听到 作为 仅仅 推测 .

姑妄言之姑妄听 ,

[bɪˈliːv] [nɑːt][ɪn] [ˈriːz(ə)n] , [bʌt; bət][ɪn] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
Believe not in reason , but in emotion .
相信 不是 在 原因 , 但 在 情感 .

信非于理信于情。

[bːrd] [ˈwɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmæʔərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Lord Wa and his entourage were discussing important matters in the main hall
主 瓦 和 他的 随行人员 是 讨论 重要的 事情 在 这 主要的 大厅
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənɜːz] [ˈɑːfɪs] .
of the governor's office .
的 这 州长的 办公室 .

倭侯爷与众大人在那巡抚衙门大堂议论大事 ,

[ˈpi:pəlz] [ˈdeɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报:

[ɔ:l] [gʊdʒ] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmɑ:rkɪt] [ɑ:r; əɹ] [ə'veɪləb(ə)l] [θru:] [ˈaʊər; ɑ:r] [dɔ:r] - [tu:; tə] - [dɔ:r]
All goods and services in this market are available through our door - to - door
全部 商品 和 服务 在 这 市场 是 可用的 通过 我们的 门 - 到 - 门
[dɪ'lɪvəri] [ˈsɜ:rvɪs] .
delivery service .
送货 服务 .

“本处市面买卖俱都上门，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ] [ɪ'skeɪpt] .
Some also escaped .
一些 还 逃脱 .

也有逃走的，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [hæz; həz] [rɪ'beld] .
Everyone says the governor has rebelled .
每个人 说道 这 州长 有 叛乱 .

都说巡抚反了。”

[fæn][es 'aɪ] ,
Fan Si Hui'an ,
扇子 硅 惠安 ,

藩司慧安、

[dʒʌdʒ] [lə'wəu; 'lu:əu] - ,
Judge Luo Chengwen ,
法官 罗 - ,

臬司骆承文，

[nʊʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈeni] [aɪ'di:əz] .
No one had any ideas .
不 一 有 任何 想法 .

大家俱没有主意。

[fɜ:rst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
First , send someone to the county government office .
第一的 , 发送 某人 到 这 县 政府 办公室 .

先派人去到县衙，

[ɪts] [kɔ:ld] [graʊnd] [kəm'preʃ(ə)n] .
It's called ground compression .
它是 称为 地面 压缩 .

叫弹压本地面，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
You are not allowed to escape .
你 是 不是 允许 到 逃脱 .

不准逃走。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈsʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone outside reported :
某人 外部 据报道 :

外边有人禀说：

“ [ə; eɪ] ['skɪni] ['hɔ:rsməŋ] [neɪmd] [mɑ:] - [ænd; ənd]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:]
“ **A skinny horseman named Ma Mengtai and Zhang Dahu have come to see**
“ 一个 瘦骨嶙峋的 骑手 命名 马 - 和 张 大湖 有 来 到 看
[ðə; ðɪ]['mɑ:rkwɪs] . “
the Marquis . “
这 侯爵 . “
“有瘦马马梦太与张大虎来找侯爷。”

[ðə; ðɪ]['mɑ:rkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :
侯爷说:

" [let] [ðem; ðəm][ɪn] . "
" **Let them in** . "
" 让 他们 在 . "
“叫他们进来。”

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

[ðə; ðɪ] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] ,
The two went inside ,
这 二 去 里面 ,
二人来到里边,

['hævɪŋ] [met] [ðə; ðɪ] [ə'sembld] [b:ds] ,
Having met the assembled lords ,
拥有 遇见 这 组装 领主们 ,
见了众位大人,

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['mɑ:rkwɪs] :
He also said to the Marquis :
他 还 说 到 这 侯爵 :
又与侯爷说:

" [ðɪs] ['letər] . . . "
" **This letter** . . . "
" 这 信 . . . "
“这一封书字,

[aɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] .
I brought it .
我 带来 它 .
是我给送来的。”

[ðə; ðɪ]['mɑ:rkwɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Marquis took a look ,
这 侯爵 采取 一个 看 ,
侯爷一瞧,

[ɪts] [ðə; ðɪ] ['letər] [aɪ] ['dɪdnt] [ri:d] [læst] [naɪt] .
It's the letter I didn't read last night .
它是 这 信 我 没有 读 最后的 夜晚 .
是昨夜晚上的未瞧的那封字儿。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [b:rd] ['hu:] [ænd; ənd] ['dʒæki] [tʃæn] [left] ,
It turns out that after Lord Hou and Jackie Chan left ,
它 转弯 出去 那 后 主 侯 和 杰基 陈 左边 ,
原来是侯爷同成龙走后,

[aɪm] [tu:] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dri:m] .
I'm too worried about the dream .
我是 也 担心 关于 这 梦 .

梦太甚不放心，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tu;; tə] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
They sent a family member to inquire about it .
他们 发送 一个 家庭 成员 到 查询 关于 它 .

派了一个家人去打听打听。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[maɪ] [ˈfæməli] [keɪm] [tu;; tə] [rɪˈpɔːrt] :
My family came to report :
我的 家庭 来了 到 报告 :

家人来报说：

" [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [dʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪs] . "
" The governor was chased away by the Japanese marquis . "
" 这 州长 曾是 追逐 离开 经过 这 日本人 侯爵 . "

“巡抚被倭侯爷追跑了，

[ˈkeɪə:s] [brʊʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [stri:t] .
Chaos broke out in the city streets .
混乱 打破 出去 在 这 城市 街道 .

城内街市上大乱，

[ðeɪv] [ɔːl] [sed] [aɪ ˈti:] [ˈbækwərdz] .
They've all said it backwards .
他们有 全部 说 它 向后 .

都说反了，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] . "
Don't know why . "
不 知道 为什么 . "

不知所因何故。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dɑːhu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

张大虎说：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈkredəb(ə)] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! "

“了不得啦！

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [ˈdɪdnt] [get] [tu;; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [læst] [naɪt] ,
Because I didn't get to speak with the Marquis last night ,
因为 我 没有 得到 到 说话 和 这 侯爵 最后的 夜晚 ,

因昨夜晚上我也没得与侯爷说话，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfuːˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] [ɔːl] [naɪt] .
They made a scene at the Fujian Guild Hall all night .
他们 制成 一个 场景 在 这 福建 公会 大厅 全部 夜晚 .

在福建会馆闹了一夜，

[aɪ] [sent] [ˈoʊvər] [ðæt] [ˈletər] .
I sent over that letter .
我 发送 超过 那 信 .

我送来那一封字儿，

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [lʊk] .
The Marquis didn't even look .
这 侯爵 没有 甚至 看 .

侯爷也没瞧。

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

马老哥，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [aʊt] ,
You and I come out ,
你 和 我 来 出去 ,

你我出来，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [ˈbrʌðərz] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈti:] .
The two of us brothers delivered it .
这 二 的 我们 兄弟 发表 它 .

咱们哥两个给送了去，

[let] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let the Marquis take a look .
让 这 侯爵 拿 一个 看 .

叫侯爷一瞧，

[aɪ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ɪnˈvɑ:lvd] .
I knew there was something of great importance involved .
我 知道 那里 曾是 某物 的 伟大的 重要性 涉及 .

就知道里边有些个关系重大之事。”

- [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈletər] .
Mengtai took out the letter .
- 采取 出去 这 信 .

梦太拿出信来，

[ðə; ði] [tu:] [left] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪzɪz] [ˈrezɪdəns] .
The two left the Marquis's residence .
这 二 左边 这 侯爵的 住宅 .

二人出侯府，

[ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈɑ:fɪs] ,
All the way to the governor's office ,
全部 这 方式 到 这 州长的 办公室 ,

一直到巡抚衙门，

[hi:; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə] [b:rd] [ˈwɑ:] .
He went inside and handed the letter to Lord Wa .
他 去 里面 和 递交 这 信 到 主 瓦 .

进里边把那封字递给倭侯爷。

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] , -
Long time no see , Zhifan
长的 时间 不 看 , -

久违芝范，

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] ['reɪsɪŋ] .
My thoughts are racing .
我的想法是赛车 .

时切驰思。

[haʊ] [fɑ:r][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ?
How far are the mountains and rivers ?
如何远的 是 这 山脉 和 河流 ?

指山川其何远，

[ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] ['ti:tʃɪŋz] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] ['prɒmə'leɪtɪd] ;
The Heavenly Teachings were first promulgated ;
这 天上 教义 是 第一的 颁布 ;

天教先颁；

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪŋ] [maɪ] ['raɪtɪŋ] [skɪlz] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:n] .
I am ashamed that I have been neglecting my writing skills for so long .
我 是 羞愧 那 我 有 到过 疏忽 我的 写作 技能 为了 所以 长的 .

愧笔墨之久疏，

[send] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['letər] .
Send a short letter .
发送 一个 短的 信 .

寸柬少寄。

[ðə; ðɪ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv]['lɒtəs] ['blɒsəmz] [dɪ'spelz][ðə; ðɪ] ['sʌmə] [hi:t] .
The fragrance of lotus blossoms dispels the summer heat .
这 香味 的 莲花 花朵 驱散 这 夏天 热 .

兹际荷香送暑，

[ðə; ðɪ] [sɪ'keɪdəz] [sɪŋ] [ɪn] [ɔ:təm] .
The cicadas sing in autumn .
这 蝉 唱歌 在 秋天 .

蝉韵鸣秋，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][maɪ] ['si:nɪər] ['brʌðər] - , [ðə; ðɪ] [greɪt] [ɑ:r i: 'en] .
I imagine my senior brother Huanzhang , the great Ren .
我 想象 我的 高级的 兄弟 - , 这 伟大的 任 .

遐想焕章师兄仁大人，

[ɔ:'spɪjəsnɪs] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ['gæðər] .
Auspiciousness and good fortune gather .
吉祥 和 好的 财富 收集 .

升祉集吉，

['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] ,
Blessed with peace and prosperity ,
蒙福 和 和平 和 繁荣 ,

福履绥和，

['ðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [hɪm] .
Therefore , it is a hymn .
所以 , 它 是 一个 圣歌 .

所以为颂。

[ðə; ðɪ] [læst] [taɪm] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][,eɪtʃju:'ei] ,
The last time I received a letter from Hua ,
这 最后的 时间 我 已收到 一个 信 从 华 ,

前次接到华函，

[preɪ] [fɔ:r; fər][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] .
Pray for all kinds of things .
祈祷 为了 全部 种类 的 事物 .

祷悉种种。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['aɪlənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
My brother has been living on the island for a long time .
我的 兄弟 有 到过 活的 在 这 岛 为了 一个 长的 时间 .
弟久处海岛，

[kəm'pli:tli] [ʌnsək'sesfl]
Completely unsuccessful
完全地 不成功

建树毫无，

['oʊnli][ðə; ði] ['stʌbərən] ['bɑ:di][kæn; kən][faɪnd]['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði][wɜ:rd] " [pi:s] " .
Only the stubborn body can find refuge in the word " peace " .
仅有的 这 固执的 身体 能 寻找 避难所 在 这 单词 " 和平 " .
惟顽躯托庇“平安”两字，

[ɪts] ['sʌmwʌt] ['kʌmfərtɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
It's somewhat comforting to hear from afar .
它是 有些 令人感到安慰 到 听到 从 远方 .
差堪慰远耳。

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ 'ti:] [meɪ] [kən'sɜ:rn] ,
to whom It May Concern ,
到 谁 它 可能 忧虑 ,

敬启者，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [hɜ:rd] ['ru:məz] [ðæt][ðə; ði]['bændɪt] [gæŋ] [ɪz] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [æŋ; ən]
My brother has heard rumors that the bandit gang is planning to launch an
我的 兄弟 有 听到 谣言 那 这 土匪 帮派 是 规划 到 发射 一个
[ʌpraɪzɪŋ] [ɪn]['dʒjɑ:ŋ'su:] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪv; 'festəvəl][ɪn] ['ɔ:gəst] .
uprising in Jiangsu during the Mid - Autumn Festival in August .
起义 在 江苏省 期间 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .
弟风闻会匪贼党于八月中秋在江苏有起兵之议，

[sɪns] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [ænd; ənd][kloʊz] [frendz] ,
Since we are sworn brothers and close friends ,
自从 我们 是 宣誓 兄弟 和 关闭 朋友们 ,
既为金兰至交，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][stænd] ['aɪdli][baɪ] , ['brʌðər] ?
How dare you stand idly by , brother ?
如何 敢 你 站立 闲散地 经过 , 兄弟 ?
弟安敢袖手？

[ðerfɔ:r] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['letər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , a special letter is presented .
所以 , 一个 特别的 信 是 呈现 .
是以特具寸柬，

[baɪ][jɔr; jər] ['eksələnsɪ] .
By Your Excellency .
经过 你的 阁下 .

奉知阁下。

[ɔ:r] [tʃu:z] [tu:; tə][ri:'loʊkeɪt][tu:; tə][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] .
Or choose to relocate to a better place .
或者 选择 到 搬迁 到 一个 更好的 地方 .
或择迁善地，

[ɔ:r] [pər'hæps] [fli:] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Or perhaps flee to another place ,
或者 也许 逃跑 到 其他 地方 ,
抑或远避他乡，

[stə'tɪstɪk(ə)] ['dʒʌdʒmənt] ,
Statistical judgment ,
统计 判断 ,

统计钧裁，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] ['diːpli] [hoʊp] [fɔːr; fər] .
This is what we deeply hope for .
这 是 什么 我们 深 希望 为了 .

是所深盼。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

专此，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [gʊd] [helθ] !
May you enjoy good health !
可能 你 享受 好的 健康 !

即请升安！

[ju] [waɪi:ən] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['stɛɪtmənt] .
Yu Weijian will not make a public statement .
于 伟健 将要 不是 制作 一个 民众 陈述 .

余维鉴照不宣。

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)lɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['wæŋ] ['jɔŋ] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] . [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] ,
Your humble younger brother , Wang Yong , bows respectfully . Your Excellency ,
你的 谦逊的 年轻 兄弟 , 王 永 , 弓 尊敬 . 你的 阁下 ,
[hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] ?
have you read this ?
有 你 读 这 ?

同门愚弟王勇顿首侯爷看罢，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] :
Discussing with the adults :
讨论 和 这 成年人 :

与众位大人们议论：

" [fɜːrst] [səb'mɪt] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] , "
" First submit the report , "
" 第一的 提交 这 报告 , "

“先递折子，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] .
The matter was reported to His Majesty Emperor Kangxi .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 皇帝 康熙 .

奏明了康熙圣主。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
Today is the beginning of July .
今天 是 这 开始 的 七月 .

“今天是七月初旬，

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvɪ; 'festəvəl][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Mid - Autumn Festival is not far away .
中 - 秋天 节日 是 不是 远的 离开 .

离中秋不远，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ˈreb(ə); rɪˈbel] ,
If the bandits rebel ,
如果 这 强盗 反叛 ,

倘若会匪造反，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪˈfend] [ðɪs] [ˈsɪti] ?
How should we defend this city ?
如何 应该 我们 保卫 这 城市 ?

该当如何防守此城？ ”

[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪnˈsaɪd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The civil and military officials inside remained silent .
这 民用 和 军队 官员 里面 剩余 沉默的 .

内中文武地面官默默无言。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] .
Ma Chenglong stood to the side with a slight smile .
马 成龙 站立 到 这 边 和 一个 轻微 微笑 .

马成龙在旁边微然含笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [fuːlz] . "
" You are all incompetent fools . "
" 你 是 全部 不称职的 傻瓜 . "

“你等都是些个无能之辈。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is a small matter .
这 是 一个 小的 事情 .

这点小事，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aɪ ˈtiː] [dʌn] [ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] ! "
" You can't get it done even if you wait ! "
" 你 不能 得到 它 完毕 甚至 如果 你 等待 ! "

你等都办不了！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz]
Upon hearing this , all the civil and military officials
之上 听力 这 , 全部 这 民用 和 军队 官员

众文武官一听，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈdʒɜːŋˈsuː] [lænd] [ˈfɔːrsɪz] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] ,
It contains the Jiangsu Land Forces Assistant Commander ,
它 包含 这 江苏省 土地 部队 助手 指挥官 ,

内中有本江苏陆营协台、

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [pleɪŋ] [gɑːd] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [spɪr] [ˈmæstər]
Wang Xuzu , the White - Faced Plague God and Divine Spear Master
王 - , 这 白色的 - 面对 瘟疫 上帝 和 神圣的 矛 掌握

白面瘟神神枪王绪祖，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈbækgraʊnd] .
This person came from a military background .
这 人 来了 从 一个 军队 背景 .

此人当年是行伍出身，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˈwæŋ] [dʒɪntʃuːɑːn] ,
Following the Divine Power King to conquer Wang Jinchuan ,
下列的 这 神圣的 力量 国王 到 征服 王 金川 ,

跟着神力王征过王金川、

Xiaojinchuan

小金川，

[ˈhævɪŋ] [ˈkɒŋkəd] [ˈjuːnˈnæn] ,
Having conquered Yunnan ,
拥有 征服 云南 ,

征过云南，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [brɛɪv] ,
Intelligent and brave ,
聪明的 和 勇敢的 ,

智勇又全，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [waɪt] [ˈhɔːrsɪz] .
He led a troop of five hundred white horses .
他 引领 一个 部队 的 五 百 白色的 马匹 .

他带着有五百白马队，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑːr] [flæg] .
It is the Seven Star Flag .
它 是 这 七 星星 旗帜 .

是七星旗，

[θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Thieves were terrified at the mere mention of his name .
窃贼 是 恐惧 在 这 仅仅 提到 的 他的 姓名 .

贼人闻名丧胆，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈterəfaɪd] .
Looking at the shadow , I am terrified .
寻找 在 这 阴影 , 我 是 恐惧 .

望影心惊，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈʃɑːrpʃuːtər] .
Therefore , he was known as the invincible sharpshooter .
所以 , 他 曾是 已知 作为 这 无敌 神枪手 .

因此人称神枪无敌。

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər] .
Its nature is like a raging fire .
它是 自然 是 喜欢 一个 愤怒 火 .

其性如烈火，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsɪstənt] [ədˈmɪnɪstreɪtər] [hɪr] .
He was promoted to Assistant Administrator here .
他 曾是 推广 到 助手 行政人员 这里 .

升任此处协台。

[ðɜːr; ðər][wɜːr; wər] [hɔːrs] [ˈbændɪts] [hɪr] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
There were horse bandits here years ago .
那里 是 马 强盗 这里 年 前 .

先年此处有马贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He was defeated several times .
他 曾是 战败 一些 时代 .

他一到打败了有几次，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpleɪsɪz] [ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , the people and places are familiar to each other .
所以 , 这 人们 和 地方 是 熟悉的 到 每个 其他 .

因此人地面相熟，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪr] [ɔ:l] [trʌst] [ænd; ənd][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
The people here all trust and admire him .
这 人们 这里 全部 相信 和 钦佩 他 .
此处百姓都信服他。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [mɑ:] - [wɜ:rdz] [tə'deɪ] ,
Upon hearing Ma Chenglong's words today ,
之上 听力 马 - 字 今天 ,
今天一听马成龙之言，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [dɪs'sætɪsfʌɪd,dɪ'sætɪsfʌɪd] .
He was somewhat dissatisfied .
他 曾是 有些 不满 .
他就有些个不服，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] - [aɪd] [glɜ:] ,
With a wide - eyed glare ,
和 一个 宽的 - 眼睛 强光 ,
把眼睛一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] ['læki] , "
" You're just a lackey , "
" 你是 只是 一个 走狗 " , "
“你一个跟班的，

[wi; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][dʒɛnt(ə)lmən][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
We are here with you gentlemen to discuss important military matters .
我们 是 这里 和 你 先生们 到 讨论 重要的 军队 事情 .
我们与众位大人在此议论军机大事，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !
你也敢这样无礼！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :
张广太说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,
“不可，

[b:rd] ['wæŋ] , [kʌm] [hɪr] .
Lord Wang , come here .
主 王 , 来 这里 .
王大人过来，

[let] [em 'i:] [ɪntrə'du:s] [ju:; jʊ] .
Let me introduce you .
让 我 介绍 你 .
我给你们引见引见，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ˈfɪrləsənəs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈenəmi] [ˈfɔːrsɪz] [waɪl] [ˈreskjʊːɪŋ] [ðə; ði]
This demonstrates his fearlessness in the face of enemy forces while rescuing the
这 证明 他的 无畏 在 这 脸 的 敌人 力量 尽管 救援 这
[ˈempərər] [æt; ət] - [ˈeskɔːrt] [ɪn] .
emperor at Xingshun Escort Inn .
皇帝 在 - 护送 客栈 .

这是在兴顺镖店救驾的临敌无惧、

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [ˈwɔːrɪər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
Ma Chenglong , the bravest warrior in the army ,
马 成龙 , 这 最勇敢的 战士 在 这 军队 ,
勇冠三军的马成龙,

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [kəˈmændər] [ɪz][maː] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈgæɪsɪn] .
The current commander is Ma , the Assistant Commander of the Beijing Garrison .
这 当前的 指挥官 是 马 , 这 助手 指挥官 的 这 北京 驻军 .
现任京营协镇马大人。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] :
He then said to Jackie Chan :
他 然后 说 到 杰基 陈 :
又对成龙说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [koʊˈɔːrdɪneɪtɪŋ] [taʊn] . . . "
" This is the local coordinating town . . . "
" 这 是 这 当地的 协调 镇 . . . "
“这是本处协镇、

[ɔːrd] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [pleɪŋ] [gɑːd] .
Lord Wang Xuzu , the White - Faced Plague God .
主 王 - , 这 白色的 - 面对 瘟疫 上帝 .
白面瘟神王绪祖王大人。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] .
You two are so close .
你 二 是 所以 关闭 .
你们二位多亲多近。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xuzu said :
王 - 说 :
王绪祖说:

" [soʊ] [ɪts] [ˈbrʌðər] [maː] . "
" So it's Brother Ma . "
" 所以 它是 兄弟 马 . "
“原来是马兄台，

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .
小弟不知，

[aɪm] [ˈveri] [ˈsɑːri] !
I'm very sorry !
我是 非常 对不起 !
多有冒犯! ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说:

" [pli:z] [fər'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] , [lɔ:rd] ['wæŋ] ！ "

" **Please forgive my bluntness** , **Lord Wang** ！ "

" 请 原谅 我的 钝 , 主 王 ！ "

“王大人担待我嘴冷！ ”

[ðə; ði] [tu:] [tʃæt] ['aɪdlɪ] .

The two chatted idly .

这 二 聊天 闲散地 .

二人说些个闲话。

[ˈevriwʌn] [sed] :

Everyone said :

每个人 说 :

众人都说：

" [dʌz] [lɔ:rd] [ma:] [hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] [aɪ'di:əz] ? "

" **Does Lord Ma have any brilliant ideas** ? "

" 做 主 马 有 任何 杰出的 想法 ? "

“马大人有什么高明主意，

[tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ʌnd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .

Tell me about it , and I'll listen .

告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .

你说说我听。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

[haʊ] ['meni] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ʌnd] ['soʊldʒərz] [du:] [wi;; wi] [hæv; həv] [hɪr] ?

How many officers and soldiers do we have here ?

如何 许多 警官 和 士兵 做 我们 有 这里 ?

“咱们这里有多少官兵？ ”

[ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvərnər] [sed] :

The provincial governor said :

这 省级 州长 说 :

藩司说：

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] .

There were six thousand government troops .

那里 是 六 千 政府 军队 .

“有六千官军。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'di:ə] .

I have an idea .

我 有 一个 主意 .

“我有一个主意，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,

If this matter is reported to His Majesty ,

如果 这 事情 是 据报道 到 他的 威严 ,

此事如奏明圣上，

[wi;; wi] [mʌst; məst] [dɪ'leɪ] .

We must delay .

我们 必须 延迟 .

必须耽延日子。

[ˈbɔːrd] [ˈwɑː] , [ˈeldə] [ˈbrʌðə]
Lord Wa , elder brother
主 瓦 , 长老 兄弟

倭侯爷大哥，

[ˈjuː; jʊ] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [ˈkɑʊ] [ˈljuː] , [ˈaʊə; ɑːr] [ˈkæɪɪdʒ] [ˈdraɪvə] .
You brought along Cao Liu , our carriage driver .
你 带来 沿着 曹 刘 , 我们的 运输 司机 .

你带着我们的那个赶车的曹六，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [baɪ] [boʊt] .
We arrived at Wangjiaying by boat .
我们 到达的 在 - 经过 船 .

坐船到了王家营，

[ðer; ðə] [ɑːr; ə] [kɑːr] [ðer; ðə] .
There are cars there .
那里 是 汽车 那里 .

那里有车，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ˈsiːtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [kɪŋ] .
He entered the capital seated to see the Divine Power King .
他 进入 这 首都 坐着 到 看 这 神圣的 力量 国王 .

坐着入都见神力王，

[pliːz] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒəz] ,
Please request the soldiers ,
请 要求 这 士兵 ,

奏请大兵，

[ðer] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
They rushed to the scene to provide assistance .
他们 匆忙 到 这 场景 到 提供 协助 .

急速前来救护。

[send] [ə; eɪ] [fjuː] [gɑːrdz] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Send a few guards to defend the city .
发送 一个 很少 守卫 到 保卫 这 城市 .

这里派几位守城的，

[send] [ə; eɪ] [kəˈmændə] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Send a commander to lead troops to defend outside the city .
发送 一个 指挥官 到 带领 军队 到 保卫 外部 这 城市 .

派一个带兵在城外防堵，

[ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [kʌmz] [ðer; ðə] ,
If a thief comes there ,
如果 一个 贼 来 那里 ,

那里如有贼来，

" [aɪ ˈtiː] [kæən; kən] [biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" It can be extended for a few days . "
" 它 能 是 扩展 为了 一个 很少 天 . "

也可支延几日。”

[wen] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the public heard this ,
什么时候 这 民众 听到 这 ,

大众一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mætər] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [left] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" This matter cannot be left to you . "

" 这 事情 不能 是 左边 到 你 : "

" [pli:z] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] [si:l] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Please bring out the governor's seal for now .

请 带来 出去 这 州长的 海豹 为了 现在 .

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f]
As the commander - in - chief

作为 这 指挥官 - 在 - 首席

" [pli:z] , [ɪ'sti:mɪd] ['eldər] ['brʌðər] , [tempə'rerəli] [ə'su:m] [kə'mænd] .
Please , esteemed elder brother , temporarily assume command .

请 , 尊敬的 长老 兄弟 , 暂时地 认为 命令 .

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['bændɪts][frʌm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ] .
To prevent bandits from joining .

到 防止 强盗 从 加入 .

[wi:; wi][ɑ:r; ə] ['reɪzɪŋ] [fʌndz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
We are raising funds in the city .

我们 是 提高 资金 在 这 城市 .

[rɪ'kru:tɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Recruiting soldiers ,

招聘 士兵 ,

[dɪ'zain] [ə; eɪ] [dɪ'fens] ['sɪstəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪti] .
Design a defense system for the city .

设计 一个 防御 系统 为了 这 城市 .

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .

那里 应该 是 不 延迟 .

[pli:z] [baʊ; boʊ][ɪn] [rɪ'spekt] .
Please bow in respect .

请 弓 在 尊重 .

['evriwʌn] [ə'gri:d] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [meɪd] [sens] .
Everyone agreed that it made sense .

每个人 同意 那 它 制成 感觉 .

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['dʒæki] [tʃæn] ['ɪntu:] [ə'fɪ(ə)] [roʊbz] .
They changed Jackie Chan into official robes .

他们 已更改 杰基 陈 进入 官方的 长袍 .

[pli:z] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] [si:l] .
Please bring out the governor's seal .

请 带来 出去 这 州长的 海豹 .

请出巡抚印来。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ˈbaʊz, ˈboʊz][tuː; tə][ðə; ði] [si:l] .
Jackie Chan bows to the seal .
杰基 陈 弓 到 这 海豹 .

成龙拜印，

[teɪk] [jɜː; jər] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Take your seat in the middle .
拿 你的 座位 在 这 中间 .

在当中落座，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [hɪr] . . . "
" Thanks to the love and support of everyone here . . . "
" 谢谢 到 这 爱 和 支持 的 每个人 这里 . . . "

“既蒙众位台爱，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [rɪˈfjuːz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I cannot refuse at this time .
我 不能 拒绝 在 这 时间 .

我暂且不能推托，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
One is to contribute to the country .
一 是 到 贡献 到 这 国家 .

一则为国出力，

[ˈsekəndli] , [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [əˈliːviət] [ðɪs] [ˈɜːrdʒənt][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
Secondly , this is to alleviate this urgent situation .
第二 , 这 是 到 减轻 这 紧迫的 情况 .

二则以救此急。

[aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
I only have one thing to say :
我 仅有的 有 一 事物 到 说 :

我只有一句话说：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] ,
" From this day forward ,
" 从 这 天 向前 ,

“自今日为始，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [fɔːr; fər][wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] .
I have been in Fangcheng for one hundred days .
我 有 到过 在 防城 为了 一 百 天 .

我在此处防城一百天，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [lɑːrdʒ][ðə; ði][ˈbændɪt] [fɔːrs] [wʌz; wəz] ,
No matter how large the bandit force was ,
不 事情 如何 大的 这 土匪 力量 曾是 ,

无论贼势浩大，

[ˈdʒjɑːŋˈsuː] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [wɪˈðɪn] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] ;
Jiangsu will not fall within one hundred days ;
江苏省 将要 不是 落下 之内 一 百 天 ;

一百天之内绝失不了江苏城；

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
One hundred days later ,
一 百 天 之后 ,

一百天之外，

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [kənˈsɜːrvətɪv] .
I can't be conservative .
我 不能 是 保守的 .

我可不能保守。”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [sed] :
The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说:

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那是自然。

[maɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .
My journey to the capital . . .
我的 旅行 到 这 首都 . . .

我此一去入都，

[,aɪ ˈtiː] [ˈprɑːbəbli] [wəʊnt] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [deɪz] .
It probably won't be more than 100 days .
它 大概 惯于 是 更多的 比 - 天 .

大概等不了百日，

[soʊ][aɪ] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
So I called in the soldiers .
所以 我 称为 在 这 士兵 .

我就请兵来了。

" [maɪ] [ˈbɔːds] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" My lords , you must defend the city . "
" 我的 领主们 , 你 必须 保卫 这 城市 . "

众位大人要紧守城。”

[ˈpiːp(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] . "
" No need for your instructions , Your Excellency . "
" 不 需要 为了 你的 指示 , 你的 阁下 . "

“不劳侯爷嘱咐，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] [ɪz][tuː; tə] [dɪˈfend] .
Our duty is to defend .
我们的 责任 是 到 保卫 .

我等俱是职司防守，

[pliːz] [əˈsaɪn] [ðə; ði][ˈtæskz] , [ˈbɔːrd] [mɑː] .
Please assign the tasks , Lord Ma .
请 分配 这 任务 , 主 马 .

请马大人分派，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

该当如何办理，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [kəˈmænd] !
We await your command !
我们 等待 你的 命令 !

我等大家遵命！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [fɜːrst] , [send] [men] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wuː] [diːz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] . "
" First , send men to capture Wu De's remaining followers . "
" 第一的 , 发送 男人 到 捕获 吴 德的 其余的 追随者 " .
"先派人把吴德的余党拿获。"

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men]
Zhang Guangtai and his men
张 广泰 和 他的 男人

张广太带着手下人,

[ə; eɪ] [kwɪk] [sɜːrtʃ] [rɪˈviːld] . . .
A quick search revealed : : :
一个 快的 搜索 揭晓 : . . :

前后一搜,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 :

并无一人。

[hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] [fled] .
His entire family fled .
他的 全部的 家庭 逃亡 :

他家口俱皆逃走,

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] ['kæptʃərd] [baɪ] [ɔːrd] [wʊ][frʌm; frəm][dʒaʊ] ['kaʊnti] [wɜːr; wər] [bi'hedɪd] [ænd; ənd]
The four people captured by Lord Wo from Jiao County were beheaded and
这 四 人们 捕获 经过 主 沃 从 角 县 是 斩首 和
[ðer; ðər] ['hedz] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] .
their heads displayed to the public .
他们的 头部 显示 到 这 民众 :

就把倭侯爷拿获的那四个交县梟首示众。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [dɪˈspætʃt] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈsɪti] [ˈgæɪsɪn] .
They also dispatched the local city garrison .
他们 还 已派出 这 当地的 城市 驻军 :

又派本地城守营,

[pəˈtroʊl] [ˈsteɪʃənz] [wɜːr; wər][set] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːr] [geɪts] .
Patrol stations were set up at the four gates .
巡逻 车站 是 放 向上 在 这 四 大门 :

按四门设立巡防处,

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [spaɪz] .
In preparation for catching spies .
在 准备 为了 捕捉 间谍 :

以备捉拿奸细。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒəz][frʌm; frəm][bəʊθ][ðə; ðɪ][lənd][ænd; ənd][ˈneɪv(ə)l][kæmps] .
They also took the soldiers from both the land and naval camps .
他们 还 采取 这 士兵 从 两个都 这 土地 和 海军 营地 :

又把水陆两营的兵,

[ɔːl] [wɜːr; wər] [əˈdʒʌstɪd] .
All were adjusted .
全部 是 调整 :

俱皆调齐,

[ðə; ði][rʊʃl][kɔ:l][mʌst; məst][bi;; bi][held][æt; ət][ðə; ði][ˈgʌvɜːnɜːz][ˈɑːfɪs][æt; ət][ˈseɪvən]:-[eɪˈem][təˈmɑːroʊ]
The roll call must be held at the governor's office at 7 : 00 AM tomorrow
这 卷 称呼 必须 是 握住 在 这 州长的 办公室 在 7 : - 是 明天
.
:
.

务于明日辰刻在巡抚衙门点名，

[ðoʊz][hu:] [feɪl][tu;; tə][əˈpɪr][wɪl][bi;; bi][biˈhedɪd][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈhedz][dɪˈspleɪd][tu;; tə][ðə; ði]
Those who fail to appear will be beheaded and their heads displayed to the
那些 WHO 失败 到 出现 将要 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这
[ˈpʌblɪk].
public .
民众 .

如不到者梟首示众。

[ðeɪ][ˈɔːlsəʊ][sent][ˈsʌmwʌn][tu;; tə][ðə; ði][ˈfuːdʒjən][ɡɪld][hɔ:l].
They also sent someone to the Fujian Guild Hall .
他们 还 发送 某人 到 这 福建 公会 大厅 .

又派人到福建会馆，

[ɔ:l][ðə; ði][θi:vz][ænd; ənd][ˈʌðər][ˈɑːbdʒekts][wɜːr; wər][ˈkɒnfiskeɪtɪd][ænd; ənd][sent][tu;; tə][ðə; ði][ˈtreʒəri]
All the thieves and other objects were confiscated and sent to the treasury
全部 这 窃贼 和 其他 对象 是 没收 和 发送 到 这 财政部
.
:
.

将所有贼人等对象俱皆抄来寄库，

[fɔːr; fər][ˈmɪləteri][juːz].
For military use .
为了 军队 使用 .

以备军务之用。

[ðeɪ][ˈberɪd][ɔ:l][ðə; ði][kɔːpsɪz][ðeɪ][hæd; həd][kɪld].
They buried all the corpses they had killed .
他们 埋葬 全部 这 尸体 他们 有 被杀 .

将所杀的死尸俱皆掩埋。

[kɔ:l][li][ˈguːɪ,dʒiː juːˈaɪ]
Call Li Gui
称呼 李 图形用户界面

唤李贵、

[zuː][dʒʊŋ],
Zou Zhong ,
邹 钟 ,

邹忠，

[hi;; hi][led][hɪz; ɪz][truːps][bæk][tu;; tə][ðer; ðər][ˈjuːnɪt].
He led his troops back to their unit .
他 引领 他的 军队 后退 到 他们的 单元 .

带本队兵归伍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第52/175页

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈmætərz] [ˈsetld] ,
With all matters settled ,
和 全部 事情 定居 ,

诸事办理完毕，

[ðə; ðɪ] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [trænsˈfɜːr] [ˈdʒen(ə)rəl] [lyː] [ˈkɪŋ] [ʌv; əv] - .
The document was sent to transfer General Lü Qing of Xiajiang .
这 文档 曾是 发送 到 转移 一般的 鲁 青 的 - .

行文调下江总兵吕庆。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːrkwɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Marquis took a look ,
这 侯爵 采取 一个 看 ,

侯爷一瞧，

[ˈveri] [wel] [dʌn] .
Very well done .
非常 出色地 完毕 .

办的甚好，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [təˈdeɪ] .
I will get up today .
我 将要 得到 向上 今天 :

“吾今天就要起身，

[maɪ] [bɔːds] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [dɪˈstræktɪd] .
My lords , please don't be distracted .
我的 领主们 , 请 不 是 愣 .

众位大人多多分心，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

我要去也。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrkwɪzɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Returning to the Marquis's residence ,
返回 到 这 侯爵的 住宅 ,

回归侯府，

[ˈkaʊ] [lɪˈjuː] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Cao Liu hired a boat and set off .
曹 刘 雇用 一个 船 和 放 离开 .

带曹六雇船起身。

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] . . .
Now , let's talk about Ma Chenglong and Zhang Dahu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 成龙 和 张 大湖 . . .

且说马成龙与张大虎、

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

马梦太，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['dɪnər] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] .
They had dinner and rested in the governor's office .
他们 有 晚餐 和 休息 在 这 州长的 办公室 .

就在巡抚衙门中用晚饭安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

- ['kæpɪt(ə)l]
Sidao Capital
- 首都

司道首府、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['kaʊntɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the officials from the capital county have arrived .
全部 这 官员 从 这 首都 县 有 到达的 .

首县俱皆来到，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['dʒæki] [tʃæn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Please invite Jackie Chan to the main hall .
请 邀请 杰基 陈 到 这 主要的 大厅 .

请成龙升大堂，

[hænd]['oʊvər][ðə; ði]['rɑ:stər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:ɾ(ə)l][a:ts][kæmp][tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
Hand over the roster of the martial arts camp to Jackie Chan .
手 超过 这 名册 的 这 武术 艺术 营 到 杰基 陈 .

把武营的花名册交给成龙，

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [ə'fɪj(ə)l] ['bɪznəs] .
The group discussed official business .
这 团体 讨论 官方的 商业 .

众人议论公事。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ti:m] [aʊt'saɪd] [ɪz] ['redi] :
The entire team outside is ready :
这 全部的 团队 外部 是 准备好 :

外面大队俱齐：

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl]['hu:][di:] ,
There was General Hu De ,
那里 曾是 一般的 胡 德 ,

有总兵胡德、

[ˈdɛpjʊtɪ] [ˈdʒɛn(ə)rəl] [ˈwæŋ] - ,
Deputy General Wang Xuzu ,
副 一般的 王 - ,

副将王绪祖，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈdʒiː] , [ðə; ði] [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Zhang Jie , the guerrilla commander of the main camp ,
张 杰 , 这 游击队 指挥官 的 这 主要的 营 ,

带着本营游击张杰，

[luːˈtenənt] [ˈdʒɛn(ə)rəl] [lyː] [ˈdʒiː] ,
Lieutenant General Lü Jie ,
中尉 一般的 鲁 杰 ,

参将吕杰，

[kəˈmændər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][, eɪtʃjuːˈei] ,
Commander Zhang Hua ,
指挥官 张 华 ,

都司张化，

[li] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər]
Li Cheng , the garrison commander
李 程 , 这 驻军 指挥官

守备李成、

[ˈwæŋ] [ʃɑːŋ; ʃæn] ,
Wang Shan ,
王 山 ,

王善，

- -
Qianzong Jingdesheng
- -

千总景德胜、

[dai] - ,
Dai Debiao ,
戴 - ,

戴德彪，

[ˈdʒɛn(ə)rəl][tʃiː] [ˌwenˈjuːən] ,
General Qi Wenyuan ,
一般的 齐 文源 ,

把总戚文远、

[hiː; hi] [dʒɪŋlɔŋ] ;
He Jinglong ;
他 景龙 ;

贺景龙；

[ˈdʒɛn(ə)rəl] [lyː] [ˈkɪŋ] , [ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈflaɪŋ] [ˈlepərd] , " [ˈɔːlsʊʊ] [əˈraɪvd] .
General Lü Qing , nicknamed " Flying Leopard , " also arrived .
一般的 鲁 青 , 绰号 " 飞行 豹 , " 还 到达的 .

有下江总兵飞天豹吕庆亦到，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They all arrived at the main hall .
他们 全部 到达的 在 这 主要的 大厅 .

齐至大堂。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [kɔːld] [aʊt] [neɪmz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈredʒɪstər] .
Ma Chenglong called out names according to the register .
马 成龙 称为 出去 姓名 根据 到 这 登记 .

马成龙按册点名，

[træns'fɜ:r] [wʌn] , - ['soʊldʒərz][tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhu:] .
Transfer 1 , 000 soldiers to General Hu .
转移 1 , - 士兵 到 一般的 胡 .

拨一千兵交胡总兵，

[wɪð; wɪθ] ['væsl] ,
With vassal ,
和 附庸 ,

与藩、

[ðə; ðɪ] [tu:] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər][rɪ'spɔ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər] ['ga:diŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
The two judicial commissioners were responsible for guarding the city .
这 二 司法 专员 是 负责的 为了 守护 这 城市 .

臬两司守城，

[ɔ:l] [fɔ:r] [gerts] [ɑ:r; ər] [kloʊzd] ;
All four gates are closed ;
全部 四 大门 是 关闭 ;

四门已闭；

[aɪ 'ti:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - ['soʊldʒərz] .
It comes with 5 , 000 soldiers .
它 来 和 5 , - 士兵 .

自带五千兵，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mʌd] - [ɡoʊld] [maʊnd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['su:dʒəɪ] .
There is a mud - gold mound about 20 miles south of Suzhou .
那里 是 一个 泥 - 金子 冢 关于 - 英里 南 的 苏州 .

在苏州正南二十里路有一泥金岗，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ðer; ðər] .
They set up camp there .
他们 放 向上 营 那里 .

在那里安营。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔ:tər][ɑ:n] [θri:] [saɪdz] .
This place is surrounded by water on three sides .
这 地方 是 包围 经过 水 在 三 侧面 .

此处三面是水，

[ðə; ðɪ] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɪz][ə; eɪ][lənd] [ru:t] .
The road to the south is a land route .
这 路 到 这 南 是 一个 土地 路线 .

正南是旱路，

[də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] -
Directly to Bailongtan
直接地 到 -

直通白龙滩，

[set] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ɡreɪn] ['di:poʊ] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .

安下粮台。

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [θri:] [lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒəz] :
Divided into three large villages :
分割 进入 三 大的 村庄 :

分三个大寨：

[ðə; ðɪ] [left] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['wæŋ] - .
The left wing was led by Wang Xuzu .
这 左边 翼 曾是 引领 经过 王 - .

左营是王绪祖，

[li:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] ,
Lead a thousand cavalrymen ,
带领 一个 千 骑兵 ,

带一千马步队，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] ;
Establish a large village ;
建立 一个 大的 村庄 ;

立一个大寨；

[ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtai] , [raɪt] [bə'tæliən]
Zhang Guangtai , Right Battalion
张 广泰 , 正确的 营

右营张广太，

[li:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] ,
Lead a thousand cavalrymen ,
带领 一个 千 骑兵 ,

带一千马步队，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] ;
Establish a large village ;
建立 一个 大的 村庄 ;

立一个大寨；

[maɪ] [oʊn] [kæmp] .
My own camp .
我的 自己的 营 .

自己中营，

[li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Lead three thousand men ,
带领 三 千 男人 ,

带三千人，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] .
A large village was also established .
一个 大的 村庄 曾是 还 已确立的 .

亦立一个大寨。

[ˈlʌ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['mæni:dʒ] [ðə; ði] [greɪn] ['di:poʊ] [ə'ferz] .
Lu Qing was appointed to manage the grain depot affairs .
鲁 青 曾是 任命 到 管理 这 粮食 仓库 事务 .

派吕庆管理粮台事务。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [left]
Ma Chenglong left Dazhai .
马 成龙 左边 大寨 .

马成龙出离大寨，

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
He looked around again .
他 看起来 大约 再次 .

又往各处瞧瞧，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtai] ['oʊvər] .
Go back to the tent and call Zhang Guangtai over .
去 后退 到 这 帐篷 和 称呼 张 广泰 超过 .

回帐把张广太叫过来，

[ə'tætʃt] [ɪr] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] .
Attached ear , so to speak .
随附的 耳朵 , 所以 到 说话 .

附耳如此如此。

[ˈtwelv] [smɔ:l] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:mz; rɒmz][wɜ:r; wər][set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent]
Twelve small accounting rooms were set up in front of the central command tent
十二 小的 会计 房间 是 放 向上 在 正面 的 这 中央 命令 帐篷
.
:
.

在中军帐前安了十二个小账房，

[gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ˈgɑ:rdɪd] [aɪ ˈti:] .
Guangtai and his men guarded it .
广泰 和 他的 男人 守卫 它 .

广太带人看管，

[noʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] .
No one is allowed to go in .
不 一 是 允许 到 去 在 .

不准放一个人进去，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈspaɪɪŋ]
If someone is spying
如果 某人 是 间谍活动

如有人偷视，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌblɪkli] [dɪˈspleɪd] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈmɪləteri] [lɔ:] .
He was publicly displayed according to military law .
他 曾是 公开 显示 根据 到 军队 法律 .

按军法示众。

[hi:; hi] [ðen] [ɪˈfʊ:d] [əˈnʌðər] [ˈnoʊtɪs] :
He then issued another notice :
他 然后 发布 其他 注意 :

自己又出了一张告示：

[əˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˈsekənd] [greɪd]
Appointed with the rank of Second Grade
任命 和 这 秩 的 第二 年级

钦加二品衔、

[faɪlɪŋ] - - -
Feiling Abaturu Jingying Xiezhen
飞林 - - -

斐凌阿巴图鲁京营协镇、

[ˈhændlɪŋ] [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ,
Handling Jiangsu military affairs ,
处理 江苏省 军队 事务 ,

办理江苏军务、

[kəˈmændər] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tru:ps]
Commander of cavalry and infantry troops
指挥官 的 骑兵 和 步兵 军队

统领马步队军马，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔ:rmɪŋ] ,
For the purpose of informing ,
为了 这 目的 的 通知 ,

为晓谕事，

[ðɪs] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʃerd] [baɪ][ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈtæliən] .
This information was shared by all officers and soldiers of the battalion .
这 信息 曾是 共享 经过全部 警官 和 士兵 的 这 营 .

照得本营官军人等一体知悉。

[ɪf] ；
If ；
如果 ；

如有 ；

[ˈfɜːrstli] ；
Firstly ；
首先 ；

其一 ；

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [bʌt; bət][nɑːt] [ədˈvænsɪŋ] ；
Hearing the drum but not advancing ；
听力 这 鼓 但 不是 前进 ；

闻鼓不进 ；

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ɡoʊld] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈtiː] ；
Hearing the gold , he did not return it ；
听力 这 金子 ； 他 做过 不是 返回 它 ；

闻金不退 ；

[ðə; ði][flæg] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [reɪzd] ；
The flag cannot be raised ；
这 旗帜 不能 是 提高 ；

旗举不起 ；

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈloʊə-d] ；
The flag was not lowered ；
这 旗帜 曾是 不是 降低 ；

旗按不伏 ；

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈɔːrdərz] ；
This is called disobeying orders ；
这 是 称为 违抗命令 订单 ；

此之谓悖军 ；

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪˈhedɪd] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之 ；

[ˈsekəndli] ；
Secondly ；
第二 ；

其二 ；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈspɑːnd] [wen] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] ；
He did not respond when called by name ；
他 做过 不是 回应 什么时候 称为 经过 姓名 ；

呼名不应 ；

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [vjuː] ；
Unable to view ；
无法 到 看法 ；

点视不到 ；

[ˈfeɪljər] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ɑːn] [taɪm] ；
Failure to arrive on time ；
失败 到 到达 在 时间 ；

违期不至 ；

[daɪˈnæmɪk][ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ˈrɪðəm] ；
Dynamic and handsome rhythm ；
动态的 和 英俊的 韵律 ；

动乖帅律 ；

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sləʊ] [ˈɑːrmi] .
This is called a slow army .
这 是 称为 一个 慢的 军队 .

此之谓慢军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；
犯者斩之；

[ˈθɜːrdli] ，
Thirdly ,
第三 ，

其三，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmənz] [drʌm] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] .
The night watchman's drum was sounded .
这 夜晚 守望者的 鼓 曾是 听起来 .
夜传刁斗，

[ni'glektɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]
Neglecting to report
疏忽 到 报告

怠而不报，

[ˈerər] [ɪn][ðə; ði] [riː'skedʒuːlɪŋ]
Error in the rescheduling
错误 在 这 重新安排

更筹违误，

[ðə; ði] ['bjʊːgl] [kɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The bugle call remained silent .
这 号角 称呼 剩余 沉默的 .

号声不鸣，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['leɪzi] [ˈɑːrmi] .
This is called a lazy army .
这 是 称为 一个 懒惰的 军队 .

此之谓惰军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；
犯者斩之；

[ˈfɔːrθli] ，
Fourthly ,
第四 ，

其四，

[ˈmeni] [kəm'pleɪnts]
Many complaints
许多 投诉

多出怨言，

[ˈæŋgrəli] [diːsiːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ，
Angrily deceiving the commander - in - chief ,
愤怒地 欺骗 这 指挥官 - 在 - 首席 ，
怒欺主将，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [kən'streɪnts]
Disobeying constraints
违抗命令 限制条件

不听约束，

[ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈtroʊl]
Domineering **and** **difficult** **to** **control**
盛气凌人 和 难的 到 控制

跋扈□难治，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ˈɑːrmi] .
This is called the **Horizontal Army** .
这 是 称为 这 水平的 军队 .

此之谓横军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələrt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ;
Those who violate this rule shall be **beheaded** ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;

犯者斩之；

[ˈfɪfθli] ,
Fifthly ,
第五 ,

其五，

[reɪz] [ə; eɪ] [ˌlaʊdˈspiːkər] ,
Raise a loudspeaker ,
增加 一个 喇叭 ,

扬声号语，

[ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bæn] ,
Disregard for the ban ,
漠视 为了 这 禁止 ,

蔑视禁约，

[kaɪ] -
Chi Xiaojunmen
奇 -

驰笑军门，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɑːrmi] .
This is what is called a light army .
这 是 什么 是 称为 一个 光 军队 .

此之谓轻军。

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələrt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ;
Those who violate this rule shall be **beheaded** ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;

犯者斩之；

[sɪksθ] ,
Sixth ,
第六 ,

其六，

[ðə; ði] [ˈboʊstrɪŋ] [wʌz; wəz][ˈbrʊkən] .
The bowstring was broken .
这 弦 曾是 破碎的 .

弓弩绝弦，

[ˈærəʊs] [wɪˈðaʊt] [ˈfeðəz] [ɔːr] [ˈærəʊhedz]
Arrows without feathers or arrowheads
箭头 没有 羽毛 或者 箭头

箭无羽镞，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʃɑːrp] .
Swords and halberds are not sharp .
剑 和 戟 是 不是 锋利的 .

剑戟不利，

[ðə; ði][flægz][ɑ:r; əɾ][wɔ:rn] [aʊt] .
The flags are worn out .
这 旗帜 是 磨损 出去 .

旗帜凋弊，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
This is called deceiving the army .
这 是 称为 欺骗 这 军队 .

此之谓欺军，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[ˈsev(ə)nθ] ，
Seventh ，
第七 ，

其七，

[ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˈsɑ:fɪstri]
Rumors and sophistry
谣言 和 诡辩

谣言诡语，

[ˈfæbrikeitɪŋ] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz] ，
Fabricating ghosts and gods ，
制造 鬼魂 和 神 ，

造捏鬼神，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] [dri:m] ，
Pretending to dream ，
假装 到 梦 ，

假托梦寐，

[ˈsprediŋ] [ˈherəsi:z]
Spreading heresies
传播 异端

大肆邪说，

[tu:; tə] [ɪn'saɪt] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ:z] [mə'ræl] ，
To incite the army's morale ，
到 煽动 这 军队的 士气 ，

蛊惑军心，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈdi:mən] [ˈɑ:rmɪ] .
This is called the demon army .
这 是 称为 这 恶魔 军队 .

此之谓妖军，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[eitθ] ，
Eighth ，
第八 ，

其八，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [tʌŋ] ，
A sharp tongue ，
一个 锋利的 舌头 ，

奸舌利口，

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌnˈfaʊndɪd] [kleɪmz] [əˈbaʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ]
Making unfounded claims about right and wrong
制作 毫无根据 索赔 关于 正确的 和 错误的
妄论是非，

[ˈɪnstɪgeɪt] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] ,
Instigate the soldiers ,
唆 这 士兵 ,
挑拨军士，

[tuː; tə] [kɔːz] [ˈdɪskɔːrd] ,
To cause discord ,
到 原因 Discord ,
令其不和，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] .
This is called slandering the army .
这 是 称为 诽谤 这 军队 .
此之谓谤军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [biˈhedɪd] ;
Those who violate this rule shall be beheaded ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;
犯者斩之；

[naɪnθ] ,
Ninth ,
第九 ,
其九，

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,
所到之地，

[əˈpresɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l]
Oppressing the people
压迫 这 人们
欺压百姓，

[ˈfɔːrsɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ˈɪntuː] [ˈsekʃuəl] [ˈɪntərkwɔːrs]
Forcing women into sexual intercourse
强制 女性 进入 性 交往
逼淫妇女，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈɑːrmi] .
This is what is called a treacherous army .
这 是 什么 是 称为 一个 奸诈 军队 .
此之谓奸军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [biˈhedɪd] ;
Those who violate this rule shall be beheaded ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;
犯者斩之；

[ðə; ðɪ] [tenθ] ,
The tenth ,
这 第十 ,
其十，

[ˈstiːlɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈprɑːpərtɪ]
Stealing other people's property
偷窃 其他 人们的 财产
窃人财物，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] ,
Thinking it for one's own benefit ,
思维 它 为了 一个人的自己的 益处 ,

以为己利，

[teɪk] [ðə; ði] [hed]
Take the head
拿 这 头

夺人首级，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈkredit] [fɔːr; fər] [wʌn'self]
To take credit for oneself
到 拿 信用 为了 自己

以为己功，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈmɪləteri] [ˈθiːvəri] .
This is called military thievery .
这 是 称为 军队 盗窃 .

此之谓盗军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[ɪˈlev(ə)nθ] ,
Eleventh ,
第十一 ,

其十一，

[ˈmɪləteri] [ˈmiːtɪŋ]
Military meeting
军队 会议

军中议事，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [fʌndz]
Unauthorized receipt of funds
未经授权 收据 的 资金

私自进帐，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Gathering military intelligence ,
采集 军队 智力 ,

探听军机，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] .
This is called reconnaissance .
这 是 称为 侦察 .

此之谓探军，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[ðə; ðɪ] [twelfθ] ,
The twelfth ,
这 第十二 ,

其十二，

[ɪf] [æskt] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈplænɪŋ] ,
If asked what you are planning ,
如果 问 什么 你 是 规划 ,

或问所谋，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Upon hearing the order ,
之上 听力 这 命令 ,
及闻号令，

[li:kt] [aʊtˈsaɪd] ,
Leaked outside ,
泄露 外部 ,
漏泄于外，

[let] [ðə; ði] [ˈenəmi] [noʊ] .
Let the enemy know .
让 这 敌人 知道 .
使敌知之，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [biˈtreɪn] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
This is called betraying the army .
这 是 称为 背叛 这 军队 .
此之谓背军，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [biˈhedid] ;
Those who violate this rule shall be beheaded ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;
犯者斩之；

[ˌθɜ:rˈti:nθ] ,
Thirteenth ,
第十三 ,
其十三，

[wen] [ˈkɔ:lɪŋ] ,
When calling ,
什么时候 呼叫 ,
调用之际，

[ˈspi:tʃləs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈspɑ:nsɪv]
Speechless and unresponsive
无言 和 无反应
结舌不应，

[wɪð; wɪθ] [ˈloʊə-d] [aɪz] [ænd; ənd] [boʊd] [hed] ,
With lowered eyes and bowed head ,
和 降低 眼睛 和 鞠躬 头 ,
低眉俯首，

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈtrʌbld] .
He looked troubled .
他 看起来 麻烦 .
面有难色，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
This is called fear of the army .
这 是 称为 害怕 的 这 军队 .
此之谓怕军，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [biˈhedid] ;
Those who violate this rule shall be beheaded ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;
犯者斩之；

[ˌfɔ:rˈti:nθ] ,
Fourteenth ,
第十四 ,
其十四，

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .

He joined the army .
他 加入 这 军队 .

出起行伍，

[ˈli:pɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['bækwərd]
Leaping forward and backward
跳跃 向前 和 落后

蹿前越后，

[laʊd] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] [spi:tʃ]
Loud and noisy speech
大声 和 嘈杂 演讲

言语喧哗，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n] ['treɪnɪŋ]
Disobeying the prohibition training
违抗命令 这 禁令 训练

不遵禁训，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mju:tənəs] ['ɑ:mi] .
This is called a mutinous army .
这 是 称为 一个 叛逆的 军队 .

此之谓乱军，

[ðoʊz] [hu:] ['vaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] ，
The fifteenth ，
这 第十五 ，

其十五，

[feɪnɪŋ] [ˈɪndʒəri][ɔ:r] [ˈɪlnəs]
Feigning injury or illness
假装 受伤 或者 疾病

托伤诈病，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] ['kɑ:ŋkwɛst] ，
To avoid conquest ，
到 避免 征服 ，

以避征伐，

[feɪnɪŋ] [deθ] [waɪl] [ˈɪndʒərd]
Feigning death while injured
假装 死亡 尽管 受伤

带伤假死，

[fɪr] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp]
Fear and escape
害怕 和 逃脱

惧而逃避，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [feɪnd] ['mɪləteri] [ɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
This is called a feigned military operation .
这 是 称为 一个 假装 军队 手术 .

此之谓诈军，

[ðoʊz] [hu:] ['vaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bi'hedid] ；
Those who violate this rule shall be beheaded ；
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ；

犯者斩之；

[ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] ,
The sixteenth ,
这 第十六 ,
其十六,

[ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] ,
In charge of money and grain ,
在 收费 的 钱 和 粮食 ,
主掌钱粮,

[wen] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
When the reward was given ,
什么时候 这 报酬 曾是 给定 ,
给赏之时,

[ə; eɪ] - [ˌes ˈaɪ] - [ˈsu:;ʊʊ] - [ˈkɪn] ,
A - si - suo - qin ,
一个 - 是 - 苏 - 秦 ,
阿私所亲,

[ˈsoʊldʒərz] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] .
Soldiers harbored resentment .
士兵 藏匿 怨恨 .
士卒结怨,

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .
This is called Ganjun .
这 是 称为 - .
此之谓干军,

[ðoʊz] [hu:] [ˈvɪələet] [ðɪs] [ru:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [biˈhedid] ;
Those who violate this rule shall be beheaded ;
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 ;
犯者斩之;

[ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] ,
The seventeenth ,
这 第十七 ,
其十七,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈprɑ:pərli] [əbˈzɜ:rvd] .
The enemy was not properly observed .
这 敌人 曾是 不是 适当地 观察到 .
观寇不审,

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈɡeɪ(ə)n] [ɑ:r; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
The details of the investigation are unknown .
这 细节 的 这 调查 是 未知 .
探贱不详,

[tu:; tə] [əˈraɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [tu:; tə] [əˈraɪv] ,
To arrive without saying to arrive ,
到 到达 没有 说 到 到达 ,
到不言到,

[spi:k] [les] ,
Speak less ,
说话 较少的 ,
多则言少,

[les] [tɔ:k] , [mɔ:r] [wɜ:rdz]
Less talk , more words
较少的 讲话 , 更多的 字
少则言多,

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
This is what is meant by misleading the army .
这 是 什么 是 意思是 经过 误导性的 这 军队 .
此之谓误军，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪələt] [ðɪs] [ruːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'hedid] .
Those who violate this rule shall be beheaded .
那些 WHO 违反 这 规则 将 是 斩首 .
犯者斩之。

[ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
This prohibition ,
这 禁令 ,
此上禁令，

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɑːləʊd] [wɪ'ðəʊt] [diːvi'eɪʃ(ə)n] .
All must be followed without deviation .
全部 必须 是 随后 没有 偏差 .
一体遵行毋违，

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .
特示。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
All the civil and military officials and soldiers looked at it .
全部 这 民用 和 军队 官员 和 士兵 看起来 在 它 .
众文武官军一瞧，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .
心中佩服。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [bəʊθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Ma Chenglong is indeed both intelligent and brave .
马 成龙 是 的确 两个都 聪明的 和 勇敢的 .
马成龙果然智勇兼全，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][ænd; ənd] ['mɑːrj(ə)l][aːts]
Proficient in both literature and martial arts
精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术
文武精通，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .
They all have a sense of fear .
他们 全部 有 一个 感觉 的 害怕 .
都有畏惧之心。

['priːviəsli] , [noʊ][wʌn] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
Previously , no one believed him .
之前 , 不 一 相信 他 .
先前他等大家都不信服他，

['evriwʌn] [noʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪkleɪər] [baɪ] [treɪd] .
Everyone knows he was a bricklayer by trade .
每个人 知道 他 曾是 一个 瓦工 经过 贸易 .
都知道他是一个泥瓦匠出身，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
Today I saw that he had a clear method for everything .
今天 我 锯 那 他 有 一个 清除 方法 为了 一切 .
今天见他条条有法。

[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [əˈgen] :
Everyone thought again :
每个人想法再次 :

大家又想：

" [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈfɪɡjəz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ˈhʌmb(ə)]
Heroes and great figures throughout history have emerged from humble
" 英雄和伟大的数据自始至终历史有出现从谦逊的
[biˈɡɪnɪŋz] . "
beginnings . "
开端 . "

“古来的英雄豪杰出于微末之中：

[hæŋ] [ʃɪn] [wʌns] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ðɪ] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈkrɔ:ɪŋ] [brɪˈtwi:n] [ˈsʌm,wənz] [legz] .
Han Xin once endured the humiliation of crawling between someone's legs .
韩新一次忍受这屈辱的爬行之间某人的腿 .

韩信曾受胯下之辱，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [tʃi:] [ˈkɪŋdəmz] .
Later , he was appointed King of the Three Qi Kingdoms .
之后 , 他曾是任命国王 的 这 三 齐 王国 .

后来官拜三齐王。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] [əˈgen] .
Ma Chenglong was promoted to the position of head of the main tent again .
马 成龙 曾是 推广 到 这 位置 的 头 的 这 主要的 帐篷 再次 .

马成龙又升坐大帐，

[ðə; ðɪ] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ˈwæŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈpɜ:rtʃəs] - [ˈkɔ:fɪnz] .
The garrison commander Wang Shan was sent to purchase 500 coffins .
这 驻军 指挥官 王 山 曾是 发送 到 购买 - 棺材 .

派守备王善买棺材五百口，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不拘大小，

[səbˈmɪt] [wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz] .
Submit within three days .
提交 之内 三 天 .

三天交齐。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [skaʊt] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They also sent people to scout various places .
他们 还 发送 人们 到 侦察 各种各样的 地方 .

又派人各处哨探。

[ˈwæŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈsɪti] .
Wang Shan was in Suzhou city .
王 山 曾是 在 苏州 城市 .

王善在苏州城内，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:fɪnz] [wɜ:r; wər][leɪd] [aʊt] [ɪn][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [loʊˈkeɪʃənz] .
The coffins were laid out in their respective locations .
这 棺材 是 铺设 出去 在 他们的 各自 地点 .

在各棺材铺定了棺材，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [səˈplaɪz] [wɜ:r; wər] [trænsˈpɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] .
On that day , the supplies were transported to the main camp .
在 那 天 , 这 补给品 是 运输 到 这 主要的 营 .

是日齐运至大营之内，

[hiː; hi] [sɔː] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ɡɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He saw Jackie Chan give the order .
他 锯 杰基 陈 给 这 命令 :

见成龙交令。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [peɪnt] .
Ma Chenglong then sent someone to buy paint .
马 成龙 然后 发送 某人 到 买 画 :

马成龙又派人买漆，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['peɪntɪd] .
The coffin was all painted .
这 棺材 曾是 全部 绘 :

都用漆漆好了棺材，

[ə; eɪ] [red] [muːn] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A red moon was drawn in front of his head .
一个 红色的 月亮 曾是 绘制 在 正面 的 他的 头 :

头前画了一个红月光儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They were placed at the front of the main camp .
他们 是 放置 在 这 正面 的 这 主要的 营 :

摆在大营的前头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] .
They were all laid out neatly .
他们 是 全部 铺设 出去 整齐地 :

一个个都齐摆开。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][kæmp] [sed] :
The soldiers in the camp said :
这 士兵 在 这 营 说 :

在营内众兵丁说道：

" [aʊər; ɑːr] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [bəʊt] [ðiːz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɔːfɪnz] . "
" **Our commander - in - chief bought these five hundred coffins .** "
" 我们的 指挥官 - 在 - 首席 买 这些 五 百 棺材 . "

“咱们大帅买这五百口棺材，

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'tiː] [juːst] [fɔːr; fər] ?
What is it used for ?
什么 是 它 用过的 为了 ?

所为作什么用的? ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中有人说：

" [aɪ] [noʊ] .
" **I know .**
" 我 知道 :

“我知道。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es] :
This is the hope that the commander - in - chief has given us :
这 是 这 希望 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 给定 我们 :

这是大帅给咱们一盼望：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ded] .
We are dead .
我们 是 死的 :

咱们死了，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] , [wʌn] ['kɔ:fin] .
One person , one coffin .
— 人 , — 棺材 .

一个人一口棺材，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ə; ei] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Everyone has a place to stay .
每个人 有 一个 地方 到 停留 .

大家都有一个安身之处。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sed] :
One of the soldiers said :
— 的 这 士兵 说 :

内中又有一个兵丁说道：

" [stɑ:p] ['mesɪŋ] [ə'raʊnd] ! "
" Stop messing around ! "
" 停止 胡闹 大约 ! "

“你别胡闹啦！

[ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [deθ] , [ðei] [sti:l] [ɪk'spekt] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] [ɪn][ə; ei] ['kɔ:fin] .
Even after death , they still expect to be put in a coffin .
甚至 后 死亡 , 他们 仍然 预计 到 是 放 在 一个 棺材 .

死了还指望棺材里装。

[wi:; wi] , [ðə; ði] ['kwɔ:rtərmæstər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
We , the quartermasters in the military camp ,
我们 , 这 军需官 在 这 军队 营 ,

咱们在军营里打军需的人，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'moʊtɪd] .
Those with good fortune can be promoted .
那些 和 好的 财富 能 是 推广 .

有命的可以高升，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪ'daʊt] [ə; ei] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɔ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
He died without a trace in the chaos of battle .
他 死亡 没有 一个 痕迹 在 这 混乱 的 战斗 .

无命的死在乱军之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] .
There was no place for them to be buried .
那里 曾是 不 地方 为了 他们 到 是 埋葬 .

并无葬身之地。”

[ˈevriwʌn] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .
Everyone chatted for a while .
每个人 聊天 为了 一个 尽管 .

大家说了会子闲话。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
The sound of drums from the central command tent could be heard .
这 声音 的 鼓 从 这 中央 命令 帐篷 可以 是 听到 .

只听中军帐鼓响，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [teɪks] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [tent] .
The general takes his seat in the command tent .
这 一般的 需要 他的 座位 在 这 命令 帐篷 .

大帅升帐，

[tʃek] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz][ænd; ənd] [r'kwɪpmənt] .
Check military uniforms and equipment .
查看 军队 制服 和 设备 .

查点军装器械，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪn] [ˈtent] .
Everyone gathered in the main tent .
每个人 聚集 在 这 主要的 帐篷 :

众人齐聚大帐。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [dʒʌst] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [ˈneɪmz] .
Jackie Chan just called out the names .
杰基 陈 只是 称为 出去 这 姓名 :

成龙方才点名，

[ðə; ði] [ˈskaʊt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The scout came and reported :
这 侦察 来了 和 据报道 :

只见流星探马前来禀报说：

[rɪˈpɔːrt] !
Report !
报告 !

“报！

[ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [æt; ət] -
Disembark at Bailongtan
下船 在 -

由白龙滩下船，

[ðeɪ; ðəɪ][ɑːr; əɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɑːrɪz] .
There are more than two hundred cars .
那里 是 更多的 比 二 百 汽车 :

有二百多辆小车，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ][ɔːl] [drest] [æz; əz] [ˈrefʃʊdʒiːz] .
They were all dressed as refugees .
他们 是 全部 穿着 作为 难民 :

俱扮作难民的模式，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəɪ] .
More than 800 people came straight to Suzhou .
更多的 比 - 人们 来了 直的 到 苏州 :

有八百多人直奔苏州而来。

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ˈdʒen(ə)rəl] !
Please make the decision , General !
请 制作 这 决定 , 一般的 !

请大帅定夺！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪnˈvestɪgeɪt] [əˈgen] ! "
" **Investigate again !** "
" 调查 再次 ! "

“再探！ ”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæn] - :
He then dispatched Deputy General Wang Xuzu :
他 然后 已派出 副 一般的 王 - :

又派副将王绪祖：

" [liːd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntriˌmən] , "
" **Lead five hundred infantrymen ,** "
" 带领 五 百 步兵 , "

“带五百步队，

[hed] [tɔ:rdz] - [roʊd]
Head towards Bailongtan Road
头 向 - 路

奔白龙滩大路，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˌrefju'dʒi:] [hɪr] .
Bring the refugee here .
带来 这 难民 这里 .

把那逃难之人拿来，

" [ə'weɪt] [maɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] ! "
" **Await my judgment !** "
" 等待 我的 判断 ！ "

听候本帅发落！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Xuzu said :
王 - 说 :

王绪祖说：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He went with his troops .
他 去 和 他的 军队 .

随带本队兵去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [naʊ] [ˈfʊli] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Jackie Chan is now fully dressed as a general .
杰基 陈 是 现在 完全 穿着 作为 一个 一般的 .

成龙这里将军装点完。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :

只见探马来报说：

" [vaɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ði:z] [ˌrefjʊdʒi:z] [ɪn][ˈbæt(ə)l][æt; ət] - . "
" **Vice General Wang is expected to engage these refugees in battle at Jianggang** . "
" 副 一般的 王 是 预期的 到 从事 这些 难民 在 战斗 在 - . "

“王副将有望江岗与这些逃难之人交兵，

[ðoʊz] [ˈfli:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:ɪ; wər][ɔ:l][ˈbændɪts][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Those fleeing people were all bandits in disguise .
那些 逃离 人们 是 全部 强盗 在 伪装 .

那些逃难之人俱是贼人改扮的。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [sent] [ˈlʌ] [ˈdʒi:] [wɪð; wɪθ] - [ˈkævəlɪmən] .
Jackie Chan then sent Lu Jie with 500 cavalrymen .
杰基 陈 然后 发送 鲁 杰 和 - 骑兵 .

成龙又派吕杰带五百马队，

[goʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

前去接应。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到黎明这下一个天 ;

直至次日天明，

[ˈwæŋ] -
Wang Xuzu
王 -

王绪祖、

[ly:][ˈdʒi:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp][tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] .
Lü Jie returned to camp to hand over the orders .
鲁杰返回到营到手超过这订单 ;

吕杰回营交令，

" [ˌsev(ə)n'ti:n] [ˈrɪŋli:dər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] . "
" Seventeen ringleaders have been captured "
" 十七头目有到过捕获 : "

“拿获十七名为首之贼人，

" [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Awaiting the Commander's decision "
" 等待中这指挥官的决定 : "

听候大帅发落。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [dɪˈpɑ:rtmənt] [tu:; tə][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ðer; ðər] [ˈmerɪts] .
Jackie Chan instructed the Military Affairs Department to record their merits .
杰基陈指示这军队事务部门到记录他们的优点 ;

成龙吩咐军政司将他二人功劳记上，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] .
They then ordered the thieves to be brought up .
他们然后订购这窃贼到是带来向上 ;

又叫将贼人带上来。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [dɪs'maʊntɪd] .
The military officers on both sides dismounted .
这军队警官在两个都侧面下马 ;

两旁武军官下去，

[ˌsev(ə)n'ti:n] [θi:vz]
Seventeen thieves
十七窃贼

上十七名贼人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈæksənts] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][frʌm; frəm][ˈfu:'dʒjen] .
Judging from their accents , they are all from Fujian .
评判从他们的口音 ; 他们 是 全部 从 福建 ;

听口音俱是福建人。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [æskt] :
Jackie Chan asked :
杰基陈问 :

成龙问说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈsɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" You are all citizens of the Great Qing Dynasty "
" 你 是 全部 公民 的 这 伟大的 青 王朝 : "

“你们都是大清国百姓，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪnəsti]
Since the establishment of the dynasty
自从这建立 的 这 王朝

自定鼎以来，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpenəltɪz] ,
Provincial criminal penalties ,
省级 刑事 处罚 ,

省刑罚，

[lʊʊ] [ˈtæksɪz]
Low taxes
低的 税收

薄税敛，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] .
I have done nothing to wrong you .
我 有 完毕 没有什么 到 错误的 你 .

并无亏负你等之处，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈrebəlɪŋ] ?
Why are you rebelling ?
为什么 是 你 反叛 ?

你等为何造反？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdər] ?
What is the name of the leader ?
什么 是 这 姓名 的 这 领导者 ?

为首之人叫作何名？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈænsər] :
One of them answered :
一 的 他们 回答 :

内中有一个人答言说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][gwʊʊ] [mɪŋ] .
My name is Guo Ming .
我的 姓名 是 郭 明 .

“我叫郭明，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ˈdʒɔːŋˈsuː]
Originally from Jiangsu
起初 从 江苏省

本是江苏人，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈθʌndərbɔʊlt] [ɡʊʊst] .
His nickname is Thunderbolt Ghost .
他的 昵称 是 霹雳 鬼 .

别号人称霹雳鬼。

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˌhedˈmæstər] ,
By order of my family's headmaster ,
经过 命令 的 我的 家庭的 校长 ,

奉我家会总爷之命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] [ˈrefjʊdʒiːz] [frʌm; frəm] [ˈdɒŋˈtɪŋ] [leɪk] [ɪn][ˈhuːˈbei] .
They were posing as refugees from Dongting Lake in Hubei .
他们 是 摆姿势 作为 难民 从 洞庭 湖 在 湖北 .

由湖北洞庭湖扮作逃难之人，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɔːŋˈsuː][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arrived in Jiangsu to capture the city .
到达的 在 江苏省 到 捕获 这 城市 .

来到江苏取城。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [ˈɔːrtli] [ˈæftər] .
The soldiers arrived shortly after .
这 士兵 到达的 不久 后 .

后边大兵随后就到，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː; jər][ˈdʒʒɑːŋ'suː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['tɑːni] [pleɪs] .
I'm afraid your Jiangsu provincial capital is just a tiny place .
我是 害怕的 你的 江苏省 省级 首都 是 只是 一个 微小的 地方 .

量你这江苏省城不过弹丸之地，

[wʌt] [juː; jʊ] [kə'mænd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ræbl] .
What you command is nothing but a rabble .
什么 你 命令 是 没有什么 但 一个 乌合之众 .

你所统不过是乌合之众，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [bɔːs] [ɪ'miːdiətli] .
Release the boss immediately .
发布 这 老板 立即地 .

急速把会总爷放开，

[aɪ] [maɪt] [spɜː] [jɔː; jər][laɪf] [ðen] .
I might spare your life then .
我 可能 空闲的 你的 生活 然后 .

那时还可以饶你性命，

[meɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][jɔː; jər] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [biː; bi] [spɜːd] .
May you and all your living beings be spared .
可能 你 和 全部 你的 活的 生物 是 幸存 .

保全你等一干的生灵。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊərəti] ['bjʊərəʊ] [keɪm]
At that time , the commander - in - chief of the Taiping Public Security Bureau came
在 那 时间 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 太平 民众 安全 局 来了
[tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
to my house .
到 我的 房子 .

那时我家太平公安会总兵到，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] . "
" You must avenge me . "
" 你 必须 报仇 我 . "

必要替我扫仇雪恨。”

[ɪf] [ə; eɪ]['tɪmɪd][ˈpɜːrs(ə)n] ['lɪsnd] [tuː; tə][gwoʊ] [mɪŋz] [wɜːrdz] . . .
If a timid person listened to Guo Ming's words . . .
如果 一个 胆小 人 听着 到 郭 明氏 字 . . .

要是胆小之人听郭明这些话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

就给吓傻了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒæki] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[ə; eɪ] [kə'liʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] ,
A collision with the air ,
一个 碰撞 和 这 空气 ,

气望上一撞，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He instructed the officers on his left and right :
他 指示 这 警官 在 他的 左边 和 正确的 :
吩咐左右武军官:

" [teɪk] [ðɪːz] [θɪːvz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] . "
" Take these thieves to the camp gate . "
" 拿 这些 窃贼 到 这 营 门 . "
“把这几个贼人带至营门，

" [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'hed] ! "
" Order to behead ! "
" 命令 到 斩首 ! "
梟首号令! "

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [led][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] [θɪːvz] [ə'weɪ] .
The military officer led the seventeen thieves away .
这 军队 官 引领 这 十七 窃贼 离开 :
武军官将十七名贼人下去，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'hed] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
The order to behead was given .
这 命令 到 斩首 曾是 给定 :
梟首号令。

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :
只见流星探马前来禀报:

" [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['bəndɪts][ɑːr; ər] [ˈrʌʃɪŋ] [təːrdz] [ˈsuːdʒə] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" Tens of thousands of bandits are rushing towards Suzhou from the
" 十 的 数千 的 强盗 是 匆忙 向 苏州 从 这
[jæŋksɪ] [ˈrɪvər] ! "
Yangtze River ! "
长江 河 ! "
“有数万贼人从大江中杀奔苏州而来! ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [θriː]
Chapter Sixty - Three
章 六十 - 三
第六十三回

[æn; ən] - [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː] [ˈsuːdʒə] [ˈsɪti] ; [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [fɔːt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)][æɪ; ət]
An Tianshou marched into Suzhou City ; Ma Chenglong fought a major battle at
一个 - 行军 进入 苏州 城市 ; 马 成龙 战斗 一个 主要的 战斗 在
-
Nijingang .
-
安天寿进兵苏州城 马成龙大战泥金岗

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈfreigrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [kloʊðz] [iˈvəuks] [ˈmeməriz] [ʌv; əv][ə; ei] [ˈplez(ə)nt] [ˈtrip] .
The fragrance of flowers and clothes evokes memories of a pleasant trip .
这 香味 的 花朵 和 衣服 唤起 回忆 的 一个 令人愉快的 旅行 :

花影衣香记胜游,

[ɪn] [sepˈtembər] , [ðə; ði] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [ˈrɪvər] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] .
In September , the Zhangjiang River seems to know nothing of autumn .
在 九月 , 这 张江 河 似乎 到 知道 没有什么 的 秋天 :

章江九月不知秋。

[ə; ei] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv] [sɪlk] [ˈroubz] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈkændlɪz] .
A thousand rows of silk robes surround the silver candles .
一个 千 行 的 丝绸 长袍 环绕 这 银 蜡烛 :

千行罗绮围银烛,

[ˈsevrəl] [ˈmelədɪz] [ˈfɪld] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪliən] .
Several melodies filled the painted pavilion .
一些 旋律 已填 这 绘 亭 :

几曲笙歌拥画楼。

[ðə; ði][ˈpouət] , [drʌŋk] , [rɪˈsaɪtɪd] [vəːsɪz] [æz; əz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [kʌp] [fel] .
The poet , drunk , recited verses as the golden cup fell .
这 诗人 , 醉 , 背诵 诗句 作为 这 金的 杯子 跌倒 :

词客醉吟金盏落,

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [læft] [æz; əz][hɜːr; hər][ˈdʒeɪd] [ˈherpɪn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The beautiful woman laughed as her jade hairpin fell to the ground .
这 美丽的 女士 笑了 作为 她 玉 簪 跌倒 到 这 地面 :

佳人笑坠玉搔头。

[aɪm] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ə; ei] [ˈlævɪʃ] [ˈdrɪŋk] [təˈnaɪt] .
I'm fortunate to have a lavish drink tonight .
我是 幸运 到 有 一个 奢华的 喝 今晚 :

今宵得预豪华饮,

[ðə; ði] [ˈdʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ˈsetld] , [ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈkaʊntləs] [ˈsɔːrəʊz] .
The dust of the world has settled , leaving behind countless sorrows .
这 灰尘 的 这 世界 有 定居 , 离开 在后面 无数 悲伤 :

散尽尘襟万斛愁。

[waɪl] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈsemineɪtɪŋ] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] . . .
While Ma Chenglong was disseminating military intelligence . . .
尽管 马 成龙 曾是 传播 军队 智力 . . .

马成龙正在发放军情之际,

[ðə; ði] [ˈskaʊt] [rɪˈpɔːrts] :
The scout reports :

探马来报说:

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv][ˈbəændɪts] [keɪm] [ˈdaʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Tens of thousands of bandits came down the river .
十 的 数千 的 强盗 来了 向下 这 河 :

“有数万贼人顺大江而来,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈkrɔːsɪŋ] .
They charged towards the river crossing .
他们 带电 向 这 河 过境 :

杀奔截江渡口。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Jackie Chan instructed :
杰基 陈 指示 :

成龙吩咐:

" [ɪnˈvestɪgeɪt] [əˈgen] ! "
" **Investigate again** ! "
" 调查 再次 ! "

“再探！”

[ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[tu:] [mɔ:r] [skaʊts] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Two more scouts came to report :
二 更多的 侦察兵 来了 到 报告 :

又有二次探马来报说:

" [ðə; ði][ˈbəndɪts] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈkrɔ:sɪŋ] . "
" **The bandits gathered at the river crossing** . "
" 这 强盗 聚集 在 这 河 过境 . "

“群贼啸聚在截江渡口，

[set] [ʌp][ðə; ði] [greɪn] [ˈdi:pəʊ] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .

安下粮台，

[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ][kæmp] .
Establish a camp .
建立 一个 营 .

立下行营，

[ɔ:l] [ˈwɔtər,kraɛft; ˈwɑ:tər,kraɛft][ɑ:r; əɹ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
All watercraft are on the Yangtze River .
全部 水上交通工具 是 在 这 长江 河 .

水路船只都在长江。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfa:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] :
Ma Chenglong then gave the following instructions :
马 成龙 然后 给予 这 下列的 指示 :

马成龙又吩咐:

" [ɪnˈvestɪgeɪt] [əˈgen] ! "
" **Investigate again** ! "
" 调查 再次 ! "

“再探！”

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [skaʊts] [went] [daʊn] ,
This time , the scouts went down ,
这 时间 , 这 侦察兵 去 向下 ,

这一次探马下去，

[ɪn][maɪ] [tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[θri:] [mɔ:r] [skaʊts] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Three more scouts came to report :
三 更多的 侦察兵 来了 到 报告 :

又有三次探马前来禀报说:

" [ðə; ði] ['rɪŋli:dər] ,
" The ringleader ,
" 这 头目 ,

“为首之贼，

[ˈsɜ:rneɪm] [æn; ən]
Surname An
姓 一个

姓安，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tianshou .
他的 姓名 是 - .

名天寿，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈbændɪts] ,
Leading tens of thousands of bandits ,
领导 十 的 数千 的 强盗 ,
带数万贼众，

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈdŋˈtʊŋ] [leɪk] [ɪn][ˈhu:'bei] ,
Starting from Dongting Lake in Hubei ,
开始 从 洞庭 湖 在 湖北 ,

由湖北洞庭湖起首，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə][ˈdʒjɑ:ŋ'su:]
Heading straight to Jiangsu
标题 直的 到 江苏省

直奔江苏而来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈraɪvd] [hɪr] [baɪ] [ˈwɔ:tərweɪ] .
They all arrived here by waterway .
他们 全部 到达的 这里 经过 水路 .

俱从水路至此。

[ə'reɪndʒ] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tu:; tə] [kʌm] .
Arrange cavalry and infantry to come .
安排 骑兵 和 步兵 到 来 .

调马步军队前来，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rtɪ] [lɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about thirty li away from here .
它是 关于 三十 李 离开 从 这里 .

离此有三十里之遥。”

[mɑ:] [tʃɛŋlŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Ma Chenglong instructed :
马 成龙 指示 :

马成龙吩咐：

" [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [dɪˈplɔɪ] - [ˈkæv(ə)lɪrɪ] . "
" The left wing is to deploy 500 cavalry . "
" 这 左边 翼 是 到 部署 - 骑兵 . "

“左营调五百马队，

[send] [ˈwæŋ] - [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
Send Wang Xuzu to lead the way .
发送 王 - 到 带领 这 方式 .

派王绪祖带领，

[sɪˈkjər] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] ;
Secure it on the left side ;
安全的 它 在 这 左边 边 ;

在左边扎定；

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [dɪ'spætʃt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwəŋtɑɪ] [wɪð; wɪθ] - ['kæv(ə)lɹi] .
The Right Wing dispatched Zhang Guangtai with 500 cavalry .
这 正确的 翼 已派出 张 广泰 和 - 骑兵 .

右营派张广太带五百马队，

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sɑdz] ;
Secure the left and right sides ;
安全的 这 左边 和 正确的 侧面 ;

左右边扎定；

[hi; hi] ['pɜ:rsənəli] [led] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:ɹmi] .
He personally led two thousand infantrymen in the central army .
他 亲自 引领 二 千 步兵 在 这 中央 军队 .

自领中军二千步队，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

['li:vɪŋ] -
Leaving Nijingang
离开 -

出离泥金岗，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Set up camp outside the mountain pass .
放 向上 营 外部 这 山 经过 .

山口以外扎住。

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəɾəs] ['ɔ:rə] [wʌz; wəz][ˈpælpəb(ə)][æz; əz][,aɪ 'ti:] [roʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
A murderous aura was palpable as it rose to the south .
一个 杀人犯 灵气 曾是 可感知的 作为 它 玫瑰 到 这 南 .

只见正南上杀气腾腾，

[,aɪ 'ti:] ['kʌvəd] [hæf][ðə; ði][skaɪ] .
It covered half the sky .
它 涵盖 一半 这 天空 .

遮满了半边天。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] .
Then the scouts appeared in front of the thief .
然后 这 侦察兵 出现 在 正面 的 这 贼 .

又见那贼人前边的流星探马，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [lʊk] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:r] .
They also came to look this way and explore .
他们 还 来了 到 看 这 方式 和 探索 .

也来望这边来探。

['lʊkɪŋ] [du:] [saʊθ] ,
Looking due south ,
寻找 到期的 南 ,

只见正南上，

[θi:vz] [ɑ:r; ər] ['evriwɛr] .
Thieves are everywhere .
窃贼 是 到处 .

遍地都是贼人，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][ˈbɑ:gwə][flægz] ,
All are Bagua flags ,
全部 是 八卦 旗帜 ,

俱是八卦旗、

[ˈsentɪpiːd] [ˈbænər] ,
Centipede banner ,
蜈蚣横幅 ,

蜈蚣幡儿，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kaːvd] [ˈbænərz] ,
Among the carved banners ,
之中 这 雕刻 横幅 ,

雕幡当中，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] " [draɪ] " ,
According to " dry " ,
根据 到 " 干燥 " ,

按“干、

[ˈkæn] ,
Kan ,
坎 ,

坎、

[dʒen] ,
Gen ,
Gen ,

艮、

[ˈʌːk] ,
shock ,
震惊 ,

震、

[ˈuːn]
Xun
迅

巽、

[liːv] ,
Leave ,
离开 ,

离、

[ˈkʌŋ]
Kun
昆

坤、

[ðə; ði][ˈbɑːgwə][flæg] ,
The Bagua flag ,
这 八卦 旗帜 ,

的八卦旗，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈbɑʊndləs] [ænd; ənd] [ˈendləs] .
It is truly boundless and endless .
它 是 真的 无边无际 和 无尽的 .

真是无边无岸。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
Jackie Chan took a look ,
杰基 陈 采取 一个 看 ,

成龙一瞧，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [streɪndʒ] ! "
" **This is truly strange !** "
" 这 是 真的 奇怪的 ！ "

“真乃怪道！

[noʊ] [ə'la:rmɪŋ] [rɪ'pɔ:rts] [frʌm; frəm] [ʌðər] ['prɑ:vənsəz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd] .
No alarming reports from other provinces have been received .
不 令人担忧 报告 从 其他 省份 有 到过 已收到 .

未见外省的惊报，

[wer] [dɪd] [ði:z] [θi:vz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these thieves come from ?
在哪里 做过 这些 窃贼 来 从 ？

这些贼人是从何处而起呀？ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ru:t] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋʃən]
It turns out to be the head of the Eight - Route Command of the Tongtian
它 转弯 出去 到 是 这 头 的 这 八 - 路线 命令 的 这 通天
[beʊəlɪŋ] ['temp(ə)][ɑ:n] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan .
宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 .

原来是四川峨嵋山通天宝灵观八路督会总、

[wu:] - , [hu:] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] , [rɪ'si:vd] [rɪ'pɔ:rts] [rɪ'pi:tɪdli] :
Wu Daiguang , who was considered a strategist , received reports repeatedly :
吴 - , WHO 曾是 经过考虑的 一个 战略家 , 已收到 报告 反复 :

赛诸葛吴代光屡次得报：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] .
Some of their followers were also wiped out by government troops .
一些 的 他们的 追随者 是 还 擦拭 出去 经过 政府 军队 .

他们教中人也有被官兵剿灭，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [kɪld] .
Some were killed .
一些 是 被杀 .

也有被杀的。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði]['si:tʃwɑ:n] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [tu:; tə]
The Governor - General of Sichuan dispatched the Sichuan Commander - in - Chief to
这 州长 - 一般的 的 四川 已派出 这 四川 指挥官 - 在 - 首席 到
[ə'tæk] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
attack Mount Emei .
攻击 山 峨眉 .

四川总督派四川提督兵伐峨嵋山。

[hi:; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :

他一想：

[du:] ['nʌθɪŋ] ,
Do nothing ,
做 没有什么 ,

一不作，

[ˈnevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[ðen] [æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪʃuːd] .
Then an order was issued .
然后 一个 命令 曾是 发布 .

就传下一道令去，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ɔːl] [ˈpraːvənsəz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈtuːtəlɪdʒ]
People from all provinces under his tutelage
人们 从 全部 省份 在下面 他的 监护

天下各省是他教中人，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈredi] .
All of them are ready .
全部 的 他们 是 准备好 .

都调齐，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈpraːvənsəz][ɑːr; ər] :
The five northern provinces are :
这 五 北方 省份 是 :

北五省的是：

[ˈʃænˈdʒɪŋ]
Shandong
山东

山东、

[ʃɑːnˈʃiː]
Shanxi
山西

山西、

[ˈhiːnən]
Henan
河南

河南、

[dʒiːˈliː]
Zhili
智力

直隶、

[ˈfɛŋˈtiːən]
Fengtian
奉天

奉天，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈhiːnən] .
They all joined forces in Runing Prefecture , Henan .
他们 全部 加入 力量 在 跑步 州 , 河南 .

都在河南汝宁府会兵；

[ˈ^waːŋˈsiː]
Guangxi
广西

广西、

[ˈfuːˈdʒjen]
Fujian
福建

福建、

[ˈdʒeɪdʒiɑːŋ]
Zhejiang
浙江省

浙江、

[ˈhuːˈnɑːn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南、

[ˈhuːˈbei]
Hubei
湖北

湖北、

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ˈdʒiɑːŋˈsuː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːɡəst] .
They all agreed to meet in Jiangsu during the Mid - Autumn Festival in August .
他们 全部 同意 到 见面 在 江苏省 期间 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .
都定在江苏八月中秋会兵，

[teɪk] [ˈsuːdʒəɪ] ;
Take Suzhou ;
拿 苏州 ;

取苏州；

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði][ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɡʌvərnər] .
He personally defeated the Sichuan governor .
他 亲自 战败 这 四川 州长 .

他自家杀败了四川提督，

[ɪnˈfɔːrm] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ]
Inform Guangdong
通知 粤

知会广东、

[ˈjuːnˈnæn] ,
Yunnan ,
云南 ,

云南、

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈnɔːrθwərd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
He led his troops northward to attack .
他 引领 他的 军队 向北 到 攻击 .

带兵也望北杀来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [ʃəd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ruːt] [ʌv; əv] [ˈsuːdʒəɪ] .
At this time , we should take the troops from the northern route of Suzhou .
在 这 时间 , 我们 应该 拿 这 军队 从 这 北方 路线 的 苏州 .
此时取苏州北路大兵，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [aɪd] [ˈdiːmən] [kɪŋ] [æŋ; ən] - .
It is the Golden - Eyed Demon King An Tianshou .
它 是 这 金的 - 眼睛 恶魔 国王 一个 - .

是金眼魔王安天寿，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [ɪn] [ˈdɒŋˈtɪŋ] [leɪk] , [ˈhuːˈbei][ænd; ənd][ˈhuːˈnɑːn][ˈpraːvənsəz] .
They gathered in Dongting Lake , Hubei and Hunan provinces .
他们 聚集 在 洞庭 湖 , 湖北 和 湖南 省份 .

在湖广洞庭湖啸聚，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [θiːvz] .
There were forty or fifty thousand thieves .
那里 是 四十 或者 五十 千 窃贼 .

有四万五贼，

[teɪk] ['su:dʒə] [fɜ:rst] .
Take Suzhou first .
拿 苏州 第一的 .

先进取苏州，

[ðə; ði] ['sekənd] [ru:t] ,
The second route ,
这 第二 路线 ,

第二路，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['zəʊ] [kəʊŋ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
It was Xiao Kelong , the vanguard .
它 曾是 肖 奎隆 , 这 先锋 .

是急先锋萧可龙，

[ˈɡæðəd] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['taɪ'wɑ:n] , ['fu:'dʒiən]
Gathered from southern Taiwan , Fujian
聚集 从 南部 台湾 , 福建

由福建南台湾会齐，

[meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ['ɪntu:] ['su:dʒə] .
Make a move into Suzhou .
制作 一个 移动 进入 苏州 .

进取苏州。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ru:t] ,
The third route ,
这 第三 路线 ,

第三路，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃɑ:rlətən] ['dʒen(ə)rəl] [li] [ti:'æŋ'ji:] .
It is the charlatan general Li Tianyi .
它 是 这 庸医 一般的 李 天一 .

是神棍将军李天一，

[əd'væns] [frʌm; frəm] ['^wɑ:ŋ'si:]
Advance from Guangxi
进步 从 广西

由广西进兵，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪv; 'festəvəl] [ɪn] ['ɔ:gəst] .
It is scheduled for the Mid - Autumn Festival in August .
它 是 已安排 为了 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

定于八月中秋，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [ʌv; əv] ['dʒjɑ:ŋ'su:] ['prɑ:vɪns] [ɪz] [ɪn] [fɔl] [swɪŋ] .
The capital of Jiangsu Province is in full swing .
这 首都 的 江苏省 省 是 在 满的 摇摆 .

江苏省城会齐。

[ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] .
The sorcerer Wu En led a group of thieves .
这 巫师 吴 恩 引领 一个 团体 的 窃贼 .

妖道吴恩自带群贼，

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tʌŋjən] [beʊəlɪŋ] ['temp(ə)] [ɑ:n] [məʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
The uprising began at the Tongtian Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan .
这 起义 开始 在 这 通天 宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 .

是从四川峨嵋山通天宝灵观起兵，

[fɜ:rst] [teɪk] ['hu:'bei]
First take Hubei
第一的 拿 湖北

先取湖北、

[ˈʃiːɑːŋˈjaːŋ]
Xiangyang
向阳

襄阳、

[ˈhaːŋjaːŋ]
Hanyang
汉阳

汉阳、

[ˈwuːˈliŋ]
Wuling
武陵

武陵、

Huangzhou
黄州

黄州、

[ˈgwiːˈjaːŋ]
Guiyang
贵阳

贵阳、

[ˈtʃɑːŋˈʃɑː]
Changsha
长沙

长沙、

[ˈwuːˈtʃɑːŋ]
Wuchang
武昌

武昌、

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Jingzhou
荆州

荆州、

Jiangxia ,
江夏 ,

江夏，

[ðeɪ] [ðen] [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
They then provided support to the first three groups of soldiers .
他们 然后 假如 支持 到 这 第一的 三 团体 的 士兵 .
随后接应前三路大兵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈlɪdər] [ɪn][ðə; ði][faɪv] [ˈnoːrðərn] [ˈpraːvənsəz] .
There are other leaders in the five northern provinces .
那里 是 其他 领导人 在 这 五 北方 省份 .
北五省另有头目，

[ðeɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [nekst] [jɪr] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi] .
They will wait until next year to raise an army .
他们 将要 等待 直到 下一个 年 到 增加 一个 军队 .
以待来年才起兵，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbækʌp] .
This is to act as a backup .
这 是 到 行为 作为 一个 备份 .
为是作为接应。

[æn; ən] - ['trævlɪd] [baɪ] ['wɔ:tərweɪ] .
An Tianshou traveled by waterway .
一个 - 旅行 经过 水路 .

这安天寿是由水路进发，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ˈʌðər] ['pleɪsɪz] [wʊd] [bi:; bi] ['kɒŋkəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [men] .
He thought that other places would be conquered by his men .
他 想法 那 其他 地方 会 是 征服 经过 他的 男人 .

他想别处自有他等攻取，

['dʒjɑ:ŋ'su:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['si:nɪk] [spɑ:t] .
Jiangsu is a famous scenic spot .
江苏省 是 一个 著名的 风景优美 点 .

江苏乃名胜之地，

['bjʊ:tɪf(ə)l] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Beautiful mountains and rivers
美丽的 山脉 和 河流

山川秀丽，

[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

财帛、

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['defɪnətli] [mɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] ['els,weɪ] .
There are definitely more beautiful women than elsewhere .
那里 是 确实 更多的 美丽的 女性 比 别处 .

美女必多于别处，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'bi:ŋ] ['mʌltɪp(ə)l]['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
Therefore , he advanced his troops along multiple routes .
所以 , 他 先进的 他的 军队 沿着 多种的 路线 .

故此他兼路进兵。

['ɜ:rli] [dʒʊ'lɑɪ] ,
Early July ,
早期的 七月 ,

七月初旬，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
He arrived at Bailongtan .
他 到达的 在 - .

他就到白龙滩了，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][oʊld][kæmp] .
Settle down in the old camp .
定居 向下 在 这 老的 营 .

安下老营。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] :
The scout reported back :
这 侦察 据报道 后退 :

探马回禀说：

" [ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ][ɪn]['dʒjɑ:ŋ'su:][hæv; həv] [fled] . "
" All members of our association in Jiangsu have fled . "
" 全部 成员 的 我们的 协会 在 江苏省 有 逃亡 . "

“江苏咱们本会中人俱皆逃走，

[ðə; ði][bɪg] ['stɔ:ri] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
The big story has been revealed .
这 大的 故事 有 到过 揭晓 .

大事已泄。

[wʊ:] [di:] , [ðə; ði] " [wʌŋ] - [wɜ:rd] ['pærəleɪ] [kɪŋ] , " [fled] [tu:; tə]['si:tʃwɑ:n] .
Wu De , the " One - Word Parallel King , " fled to Sichuan .
吴 德 , 这 " 一 - 单词 平行线 国王 , " 逃亡 到 四川 .

一字并肩王吴德逃奔四川去了。”

[ə'ɾɪdʒənəli] , [wʊ:] [di:] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒjɑ:ŋ'su:] ,
Originally , Wu De , the governor of Jiangsu ,
起初 , 吴 德 , 这 州长 的 江苏省 ,
原来江苏巡抚吴德,

[hi:; hi][ænd; ənd][wʊ:] [ɪn] ,
He and Wu En ,
他 和 吴 恩 ,
他与吴恩两个人,

[wi:; wi] ['rekəɡnaɪz] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
We recognize each other as brothers .
我们 认出 每个 其他 作为 兄弟 .
认作一家弟兄,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bændɪts] ,
Among the bandits ,
之中 这 强盗 ,
在会匪中,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [hu:] [stændz] ['ʃʊldər] [tu:; tə] ['ʃʊldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
He is a king who stands shoulder to shoulder with the king .
他 是 一个 国王 WHO 站立 肩膀 到 肩膀 和 这 国王 .
是一字并肩王。

[hi:; hi] [plænd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['bændɪts][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
He planned to meet the bandits as soon as they arrived .
他 计划 到 见面 这 强盗 作为 很快 作为 他们 到达的 .
他定于会匪一到,

[hi:; hi] [ðen] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then surrendered the city .
他 然后 投降 这 城市 .
他就献城。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ɪs'keɪps] ,
As soon as he escapes ,
作为 很快 作为 他 逃脱 ,
他一逃走,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['fu:'dʒjən] [ɡɪld] [hɔ:l] ['ɔ:lsoʊ] [left] .
The people inside the Fujian Guild Hall also left .
这 人们 里面 这 福建 公会 大厅 还 左边 .
福建会馆之内的人也走了。

[æn; ən] - [wʌz; wəz] [stʌnd] .
An Tianshou was stunned .
一个 - 曾是 目瞪口呆 .
安天寿就楞了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] [geɪts] [ʌv; əv]['dʒjɑ:ŋ'su:] ['pra:vɪns] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
It was also discovered that the four gates of Jiangsu Province were closed .
它 曾是 还 发现 那 这 四 大门 的 江苏省 省 是 关闭 .
又探得江苏省四门已闭,

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men]
Ma Chenglong led his men
马 成龙 引领 他的 男人
马成龙带着人马,

[ˈsetld] [ɑ:n][ðə; ði] [mʌd] - [ɡoʊld] [hɪl] .
Settled on the mud - gold hill .
定居 在 这 泥 - 金子 爬坡道 .

扎在泥金岗。

[æn; ən] - [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] :
An Tianshou gave the order :
一个 - 给予 这 命令 :

安天寿传令：

" [send] [ˈaɪərn] [ˈhæmə] [tu:; tə][bu:] [lɔ:ŋ] "
" Send Iron Hammer to Bu Long "
" 发送 铁 锤 到 布 长的 "

“派铁锤将卜龙，

[ˈli:dn; ˈledɪŋ][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [fɔ:rs] [ʌv; əv][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Leading a cavalry force of five thousand ,
领导 一个 骑兵 力量 的 五 千 ,

带五千飞骑马队，

[ɡoʊ][tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][ɡoʊld] - [ˈpleɪtɪd] [hɪl] .
Go to retrieve the gold - plated hill .
去 到 取回 这 金子 - 镀 爬坡道 .

前去取泥金岗，

[haʊ] [dælbŋ] ,
Hao Dalong ,
郝 大龙 ,

郝大龙、

[haʊ] -
Hao Dabiao
郝 -

郝大彪、

[haʊ] [dəˈbaʊ] ,
Hao Dabao ,
郝 大包 ,

郝大豹、

[haʊ] [dɑ:hu:][ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðə]
Hao Dahu and three others
郝 大湖 和 三 其他的

郝大虎四个人，

[i:tʃ] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
Each led three thousand infantrymen .
每个 引领 三 千 步兵 .

各带三千步队，

[ɡoʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

前去接应。

[ðə; ði][kæmp] [left] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][pəˈtroʊl] [ti:m] [ˈli:də] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [dʒɒŋˈju:ɑ:n] .
The camp left behind the patrol team leader , Jiang Zhongyuan .
这 营 左边 在后面 这 巡逻 团队 领导者 , 江 中原 .

本营留下巡风会总蒋仲元、

[daʊ][dʒɪn] , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ˈmænɪdʒmənt] [kəˈmɪti]
Tao Jin , head of the grain management committee
道 斤 , 头 的 这 粮食 管理 委员会

管粮会总陶进、

[ˈzi:] [ˈtʃʌn] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [ˈɑ:rmɪ] ,
Xie Chun , the general of the rear army ,
谢 春 , 这 一般的 的 这 后部 军队 ,
后军会总谢春、

[ðə; ði] [fɔ:ɾ] [kəˈmɑ:ndəz] - [ɪn] - [tʃi:f] , [baʊ] [ti:ˈænˈtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [wɜ:r; wər] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət]
The four commanders - in - chief , Bao Tianqing , and others , were stationed at
这 四 指挥官 - 在 - 首席 , 包 天庆 , 和 其他的 , 是 驻 在
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .

五军都会总鲍天庆四位大帅守营。”
[hi:; hi] [brɔ:t] [əˈbɔ:ŋ] [eɪt] [θʌgz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeɪtʃju:ˈei] [ˈfæməli] .
He brought along eight thugs from the Hua family .
他 带来 沿着 八 暴徒 从 这 华 家庭 .
他带着华家八彪，

[ˌaɪ ˈti:] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][æn; əŋ][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
It comes with an army of 30 , 000 .
它 来 和 一个 军队 的 - , - .
自带三万大军，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] - .
The mighty army marched straight towards Nijingang .
这 强大的 军队 行军 直的 向 - .
浩荡荡的直杀奔泥金岗而来。

[ðə; ði] [li:d] [gru:p] [ʌv; əv] [kʌlt] [θi:vz] ,
The lead group of cult thieves ,
这 带领 团体 的 邪教 窃贼 ,
头队邪教贼人，

[ɪts] [bu:] - [ti:m] .
It's Bu Longma's team .
它是 布 - 团队 .
是卜龙马队，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] - ,
Not far from Nijingang ,
不是 远的 从 - ,
离泥金岗不远，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] .
There were three thousand men to the due north .
那里 是 三 千 男人 到 这 到期的 北 .
见正北有三千人马；

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɑ:r; əɾ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [waɪt] [flægz] .
On the left are five hundred white flags .
在 这 左边 是 五 百 白色的 旗帜 .
左边是五百白旗，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði][ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] .
Among the cavalry was Wang Xuzu , the Jiangsu Assistant Commander .
之中 这 骑兵 曾是 王 - , 这 江苏省 助手 指挥官 .
马队当中是江苏协镇王绪祖。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] [flæg][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
There is a red flag on the right .
那里 是 一个 红色的 旗帜 在 这 正确的 .
右边有红旗，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən]
Five hundred cavalrymen
五 百 骑兵

马队五百，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
It was Zhang Guangtai , the assistant commander of the naval camp .
它 曾是 张 广泰 , 这 助手 指挥官 的 这 海军 营 .

是水师营的协镇张广太。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [blæk] [hɔːrs] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a black horse among them .
那里 曾是 一个 黑色的 马 之中 他们 .

当中有一匹黑马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第53/175页

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [ɑ:n] [ɪts] [bæk] .
It was carrying one person on its back .
它 曾是 携带 一 人 在 它是 后退 .

马上驮着一人，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['helmt] [ə'dɔ:nd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [mʌd] , [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

[ˈsekənd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [hæt]
Second - rank official hat
第二 - 秩 官方的 帽子

二品顶戴，

[lɑ:rdʒ] ['pi:kə:k] ['feðər] ,
Large peacock feather ,
大的 孔雀 羽毛 ,

大花翎，

[ə; eɪ] [ɡreɪ] ['^wei'dʒu:] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋ(ə)l] - ['æroʊ] [sli:vz] .
A grey Guizhou silk robe with single - arrow sleeves .
一个 灰色的 贵州 丝绸 长袍 和 单身的 - 箭 袖子 .

灰色贵州绸的单箭袖袍，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [blu:] ['raɪdɪŋ] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a red and blue riding outfit ,
穿着 一个 红色的 和 蓝色的 骑术 全套服装 ,

外罩红青跨马服，

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [θredɪd] [sɔ:rd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] ;
He wore a large , ringed , gold - threaded sword at his waist ;
他 穿着 一个 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 在 他的 腰部 ;

腰中佩着大环金丝宝刀；

[feɪs] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)l] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[bɪɡ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [lɑ:rdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [flæg] [bɪ'hɑ:ɪnd] [hɪm; ɪm] .
There was a large flag behind him .
那里 曾是 一个 大的 旗帜 在后面 他 .

身后有一杆大旗，

[ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " ([hɔ:rs]) [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The character " 马 " (horse) is among them .
这 特点 " - " (马) 是 之中 他们 .

当中一个“马”字，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ə'baʋ] [ri:d] " ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] " .
The two sides above read " Fearless in the face of the enemy " .
这 二 侧面 多于 读 " 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 " .

上面两旁是“临敌无惧”、

" [ðə; ði] ['breɪvəst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] "
" The bravest among the three armies "
" 这 最勇敢的 之中 这 三 军队 "

“勇冠三军”，

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [blɔʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
The flag was blown by the wind .
这 旗帜 曾是 吹 经过 这 风 .

那杆旗被风一吹，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['hænsəm] " [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The word " handsome " was visible from behind .
这 单词 " 英俊的 " 曾是 可见的 从 在后面 .

背后露出一个“帅”字来。

[ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ,
On both sides of the back ,
在 两个都 侧面 的 这 后退 ,

身背后两旁，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['hɪrɔʊz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] .
There are many heroes of all shapes and sizes .
那里 是 许多 英雄 的 全部 形状 和 尺寸 .

高高矮矮的英雄不少。

[bu:] [lɔ:ŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Bu Long took a look ,
布 长的 采取 一个 看 ,

卜龙一瞧，

[hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Hold the line .
抓住 这 线 .

把队扎住，

[hi; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [si:n] .
He spurred his horse and galloped straight to the scene .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 直的 到 这 场景 .

催马直奔当场，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [kʌm] [aʊt] . "
" Ma Chenglong from the other side , come out . "
" 马 成龙 从 这 其他 边 , 来 出去 . "

“对面的马成龙出来，

" [ðə; ði] [bɔ:s] ['wɒnts] [tu; tə] [teɪk] [ju; jʊ] ! "
" The boss wants to take you ! "
" 这 老板 想要 到 拿 你 ! "

会总爷要拿获于你！ ”

[ðə; ði] ['hɪrɔʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The heroes of the Qing camp took a look ,
这 英雄 的 这 青 营 采取 一个 看 ,

清营众英雄一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Seeing that the thief was wearing a triangular white silk scarf on his head ,
看到 那 这 贼 曾是 穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
见这贼人头戴三角白绫巾,

[ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,
金抹额,

[ˈmʌʃrʊm] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
Mushroom leaves at the entrance
蘑菇 树叶 在 这 入口
迎门菇叶,

[tu:] [waɪt] [ɡu:s] [ˈfeðəz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [tʌkt] [ˈɪntu:][hɜ:r; həɹ] [ˈtɛmpəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .
鬓边双插白鹅翎儿,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [ˈsætn] [roʊb] ,
Wearing a blue silk satin robe ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 缎 长袍 ,
身穿蓝绫子箭缎袍儿,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [belt] [əˈraʊnd] [wʌnz] [weɪst]
Wearing a hero's belt around one's waist
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部
腰系英雄带,

[wer] [θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] .
Wear thin - soled , fast boots .
穿 薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .
足登薄底快靴,

[fers] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪl] [bi:st] ,
Face like a tile beast ,
脸 喜欢 一个 瓦 兽 ,
面如瓦兽,

[aɪ ˈti:] [rɪˈzembɪz] [ðə; ði] [ˈkʌləɹ] [ʌv; əv] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
It resembles the color of bricks and tiles .
它 类似 这 颜色 的 砖块 和 瓷砖 .
就仿佛是砖瓦之色,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɛɹ] [ʌv; əv] [rɔ:t] [ˈaɪəɹn][ɔɪl] [ˈroʊlɪŋ] [ˈhæməɹz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ;
He was holding a pair of wrought iron oil rolling hammers in his arms ;
他 曾是 保持 一个 一对 的 锻 铁 油 滚动 锤子 在 他的 武器 ;
怀中抱着一对镔铁轧油锤;

[tu:] [rɪŋd] [ˈaɪ,brəʊz] ,
Two ringed eyebrows ,
二 环状 眉毛 ,
两道环眉,

[ə; eɪ] [pɛɹ] [ʌv; əv][bɪɡ] [aɪz] ,
A pair of big eyes ,
一个 一对 的 大的 眼睛 ,
一双大眼,

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [ˈdɑ:rtɪd] [əˈraʊnd] .
His black eyes darted around .
他的 黑色的 眼睛 飞镖 大约 .
黑眼珠滴溜溜乱转,

[ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] ['riːəli] [waɪt] .
The whites of his eyes are really white .
这 白人 的 他的 眼睛 是 真的 白色的 .
白眼珠真白，

[ˈsterɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛
瞪着双睛，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
口中大嚷说：

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
“马成龙，

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !
你过来！

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [θriː] [raʊndz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] [tə'deɪ] ! "
" I will fight you three rounds and two nights today ! "
" 我 将要 斗争 你 三 回合 和 二 夜晚 今天 ! "
我今天必要与你较量三合两趟！ ”

[bɔːrd] [mɑː] [sent] ['wæŋ] - [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] .
Lord Ma sent Wang Xuzu out to capture this thief .
主 马 发送 王 - 出去 到 捕获 这 贼 .
马大人派王绪祖出去捉拿此贼。

[vaɪs] - ['wæŋ] [led][hɪz; ɪz] [hɔːrs] . . .
Vice - Wang led his horse . . .
副 - 王 引领 他的 马 . . .
王副将自己一带马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They headed straight for the battlefield .
他们 标题 直的 为了 这 战场 .
直奔战场而来。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][flæg] ['fɑːləʊd] [br'haɪnd] .
A large flag followed behind .
一个 大的 旗帜 随后 在后面 .
后跟着一杆大旗，

[ɪts] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] .
It's a white flag .
它是 一个 白色的 旗帜 .
是白旗，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] [blæk] [stɑːrz] .
It is embroidered with seven black stars .
它 是 绣花 和 七 黑色的 明星 .
上绣着黑七星。

['wæŋ] - [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] - [klæd] ['vɪktəri] ['helmt] .
Wang Xuzu wore a blue - clad victory helmet .
王 - 穿着 一个 蓝色的 - 覆膜 胜利 头盔 .
王绪祖头戴着青泥得胜盔，

[ə; eɪ][θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd] ['pi:kɑ:k] ['feðər] .
A third - rank official with a hat and peacock feather .
一个 第三 秩 官方的 和 一个 帽子 和 孔雀 羽毛 .

三品顶戴花翎，

[blu:] ['æroʊ] - [sli:vð] [roʊb] ,
Blue arrow - sleeved robe ,
蓝色的 箭 - 袖子 长袍 ,

蓝箭袖袍，

['jeləʊ] ['dʒækɪt] ,
Yellow jacket ,
黄色的 夹克 ,

黄马褂，

[hi:; hi][roʊd][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] .
He rode a white horse .
他 骑 一个 白色的 马 .

座下骑白马，

[ðə; ðɪ]['sæd(ə)][ænd; ənd]['braɪd(ə)][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)] ;
The saddle and bridle were clearly visible ;
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 ;

鞍辔鲜明；

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['peɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Thin eyebrows and broad eyes
薄的 眉毛 和 广阔 眼睛

细眉阔目，

['twɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [b:ŋ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Twisting the long spear in his hand ,
扭曲 这 长的 矛 在 他的 手 ,

手捻长枪，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂说：

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] , [θi:f] ! "
" How dare you , thief ! "
" 如何 敢 你 , 贼 ! "

“贼人好大胆！

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！

" [wi:v] [ˈkæptʃəd] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈtreɪtər] ！ "

" **We've captured you , you traitor !** "

" 我们已经 捕获 你 , 你 叛徒 ！ "

拿获你这叛贼！ "

[ˈaɪərn] [ˈhæməɹ] [ɪnˈreɪdʒd] [bu:] [lɔ:ŋ] .

Iron Hammer enraged Bu Long .

铁 锤 愤怒 布 长的 .

铁锤将卜龙大怒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ！ "

" **You scoundrel !** "

" 你 恶棍 ！ "

“你这个匹夫，

[haʊ] [ˈderɪŋ] ！

How daring !

如何 大胆 ！

好大胆！

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ？

How dare you speak ill of others ?

如何 敢 你 说话 患病的 的 其他的 ？

焉敢破口伤人，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ！ "

" **I've come to get you !** "

" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ "

[ˈwæŋ] - [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θɹʌst] .

Wang Xuzu twisted his spear and thrust .

王 - 扭曲 他的 矛 和 推力 .

王绪祖拧枪就刺，

[bu:] [lɔ:ŋ] [met] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhæməɹ] .

Bu Long met him with a hammer .

布 长的 遇见 他 和 一个 锤 .

卜龙用锤相迎。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˈbætlfi:ld] .

The two were on the battlefield .

这 二 是 在 这 战场 .

二人在战场之上，

[kɪld] [ə; eɪ] [ˈwɜ:ɹðɪ] [əˈpəʊnənt] .

Killed a worthy opponent .

被杀 一个 值得 对手 .

杀了一个棋逢对手，

[ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈi:vnlɪ] [mæɪtʃt] .

They are evenly matched .

他们 是 均匀地 匹配 .

不分上下。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈhɪrəʊ] [frʌm; frəm] [ˈdʒɪɑ:ŋˈsu:] .

Wang Xuzu was a famous hero from Jiangsu .

王 - 曾是 一个 著名的 英雄 从 江苏省 .

王绪祖是江苏有名的豪杰，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [maɪˈself] ,
Thinking about it myself ,
思维 关于 它 我 ,

自己一想，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [bi:t] [ðɪs] [θi:f] [təˈdeɪ] . . . "
" If I can't beat this thief today . . . "
" 如果 我 不能 打 这 贼 今天 . . . "

“我今天要赢不了这个贼人，

[aɪ] [æbsəˈluːtli] [ˈkænɔ:t] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] !
I absolutely cannot let this go !
我 绝对地 不能 让 这 去 !

我万不能善罢干休！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [stæbd] [ðə; ði] [θi:f] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
He stabbed the thief in the face with his gun .
他 刺伤 这 贼 在 这 脸 和 他的 枪 .

用枪照着贼人面门一刺，

[ðə; ði] [θi:f] [met] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhæməɹ] .
The thief met him with a hammer .
这 贼 遇见 他 和 一个 锤 .

贼人用锤相迎，

[ˈwæŋ] - [wɪðˈdruː] [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] .
Wang Xuzu withdrew after looking back .
王 - 退出 后 寻找 后退 .

王绪祖望后一撤，

[buː] [ˈlɒŋz] [ˈhæməɹ] [fluː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Bu Long's hammer flew into the air .
布 朗的 锤 飞翔 进入 这 空气 .

卜龙的锤就迎空了。

[ˈwæŋ] - [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [ˈfaɪərd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Wang Xuzu seized the opportunity and fired a shot .
王 - 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 .

王绪祖趁势一枪，

[ˌaɪ ˈti:] [pɪrst] [ðə; ði] [ˈθi:fs] [tʃest] .
It pierced the thief's chest .
它 穿孔 这 小偷的 胸部 .

正刺在贼人前胸，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊt] ! "
There was a sound of " Ouch ! "
那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ! "

只听“哎哟”一声，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩冒，

[bʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ðə; ði] [θi:vz] [ɪˈmi:diətli] [fel] [ded] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
The thieves immediately fell dead from their horses .
这 窃贼 立即地 跌倒 死的 从 他们的 马匹 .

登时贼人死尸栽于马下。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] :
A shout came from the bandit group :
一个 喊 来了 从 这 土匪 团体 :

贼队中一声喊说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈdʒu:niər] ! "
" What a fine junior ! "
" 什么 一个 美好的 初级 ！ "

“好一个小辈！

[dəʊnt] [hɜ:rt] [maɪ][ˈfæməli] .
Don't hurt my family .
不 伤害 我的 家庭 .

休要伤我家会总，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈɪnfəntri:mən] [ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The two infantrymen shouted in unison .
这 二 步兵 喊叫 在 齐声 .

两员步将齐声呐喊，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - .
They came straight to Wang Xuzu .
他们 来了 直的 到 王 - .

直奔王绪祖而来，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [skɑ:rf] .
The one in front is also a triangular white silk scarf .
这 一 在 正面 是 还 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 .

头前的那个也是三角白绫巾，

[tu:] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðəz] [wɜ:r; wər] [tʌkt] [ˈɪntu:][hɜ:r; hər] [ˈtɛmpəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .

鬓边双插白鹅翎儿，

[blu:] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [feɪpt] [sli:vz] ,
Blue silk robe with arrow - shaped sleeves ,
蓝色的 丝绸 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,

蓝绸子箭袖袍，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [sɪlk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
A bright red silk undergarment ,
一个 明亮的 红色的 丝绸 内衣 ,

大红绸子底衣，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a stick in his hand ,

保持 一个 戳 在 他的 手 ,

手中举棍，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [hɪt] [aɪ 'tiː] [nekst] .
I hope to hit it next .

我 希望 到 打 它 下一个 .

就望下打。

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ðəm; ðəm] [wəz; wəz] [drest] ['sɪmələrlɪ] .
The person behind them was dressed similarly .

这 人 在后面 他们 曾是 穿着 相似地 .

后边那个人也是这样的打扮，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [tuː] - ['hændɪd] [sɔːrd] .
He wielded a large , two - handed sword .

他 挥舞 一个 大的 , 二 - 递交 剑 .

手中使一口双手岱的大刀，

[ðeɪ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :

他们 说 在 齐声 :

齐声说：

" ['wæŋ] - , [stɑːp] ['ʊʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] [əˈbɪlətɪz] . "
" Wang Xuzu , stop showing off your abilities . "

" 王 - , 停止 显示 离开 你的 能力 . "

“王绪祖休得逞能，

[hiː; hi] ['rɒŋ] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] !
He Rong has arrived !

他 荣 有 到达的 !

何荣来也！ ”

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['juːzɪz] [ə; eɪ] [self] - ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [sez] :
The one who uses a self - given name at the end says :

这 一 WHO 用途 一个 自己 - 给定 姓名 在 这 结尾 说道 :

后边那个自通名说：

" [aɪ] [eɪ 'em] [hiː; hi] ['fɪːɑːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tiːm] ['mænɪdʒmənt] [kəˈmɪti] ! "
" I am He Xiang , the head of the team management committee ! "

" 我 是 他 向 , 这 头 的 这 团队 管理 委员会 ! "

“我乃管队会总何祥是也！ ”

[ðɪːz] [tuː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['lɪdər] [huː] ['fɑːləʊ] [buː] [bɜːŋ] .
These two are the leaders who follow Bu Long .

这些 二 是 这 领导人 WHO 跟随 布 长的 .

这两个是跟着卜龙带队大头领，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [buː] [bɜːŋ] .
Today , I will avenge Bu Long .

今天 , 我 将要 报仇 布 长的 .

今天要给卜龙报仇雪恨。

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [dɪd] [nɑːt] [ɡoʊ] [θruː] [θriː] [raʊndz] .
Vice General Wang did not go through three rounds .

副 一般的 王 做过 不是 去 通过 三 回合 .

王副将未走三合，

[wʌn] [ʃɑːt] , [wʌn] [kɪl] .
One shot , one kill .

一 射击 , 一 杀 .

一枪一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
They were all stabbed to death on their horses .
他们 是 全部 刺伤 到 死亡 在 他们的 马匹 .
俱皆刺死于马下，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
登时身死。

[ðə; ðɪ] [bæk] [tiːm] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [haʊ] [dælbŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [dɑːhuː] .
The back team consists of Hao Dalong and Hao Dahu .
这 后退 团队 由 的 郝 大龙 和 郝 大湖 .
后队有郝大龙与郝大虎，

[ðə; ðɪ] [tuː] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .
The two arrived with their troops .
这 二 到达的 和 他们的 军队 .
二人带兵赶到，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [buː] [lɔːŋ] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
I heard that Bu Long died in battle .
我 听到 那 布 长的 死亡 在 战斗 .
听说卜龙阵亡身死，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [spɜːrd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈfɔːrwəd] .
The two men spurred their horses forward .
这 二 男人 受到刺激 他们的 马匹 向前 .
二人催马前来，

[kiːp] [ðə; ðɪ] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .
Keep the troops in place .
保持 这 军队 在 地方 .
把队伍扎住，

[sɪns] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [tiːm] ,
Since leaving the team ,
自从 离开 这 团队 ,
自出了本队，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [huː] [keɪm] ? "
" Who came ? "
" WHO 来了 ? "
“那个前来？

" [der] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ðɪ] [grænd] [ˈmæstər] ! "
" Dare to challenge the Grand Master ! "
" 敢 到 挑战 这 盛大 掌握 ！ "
敢与会总爷较量！ "

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
Wang Xuzu took a look
王 - 采取 一个 看
王绪祖一瞧，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wəɹ] [əˈnʌðər] [sɪks] , - [truːps] ,
Seeing that there were another 6 , 000 troops ,
看到 那 那里 是 其他 6 , - 军队 ,
见又有六千大队，

[ðə; ði] [tu:] ['rɪŋli:dər] :
The two ringleaders :
这 二 头目 :

为首的两个贼头目：

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [maʊnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blu:] [hɔ:rs] .
His first mount was a blue horse .
他的 第一的 山 曾是 一个 蓝色的 马 .

头一个坐骑一匹青马，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌnsɛt] [gləʊ] ;
Her face was like the sunset glow ;
她 脸 曾是 喜欢 这 日落 辉光 ;

面如晚霞；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈsɪlvər] [ˈfɔ:rhed] [bənd]
Silver forehead band
银 前额 乐队

银抹额，

[ˈmʌʃrəm] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns]
Mushroom leaves at the entrance
蘑菇 树叶 在 这 入口

迎门菇叶，

[tu:] [waɪt] [gu:s] ['fɛðə-z] [wɜ:r; wər] [tʌkt] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] ['tɛmpəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .

鬓边双插白鹅翎儿，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)l] ['sætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vd] [sli:vz] ,
Wearing a purple satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿紫缎箭袖袍，

[ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [saɪk] ['ʌndərgɑ:rmənt] .
A light blue silk undergarment .
一个 光 蓝色的 丝绸 内衣 .

品蓝绸子底衣，

[θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] .
Thin - soled , fast boots .
薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .

薄底快靴。

[ðə; ði] ['sekənd] [maʊnt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['jeləʊ] [sti:d] .
The second mount was the Yellow Steed .
这 第二 山 曾是 这 黄色的 骏马 .

第二个坐骑黄骠驹，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l][ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .

鞍辔鲜明，

[ðeɪ] ['ɔ:lsou] [wɔ:r] [waɪ] [sɪlk] ['hedskɑ:rf] .
They also wore white silk headscarves .

他们 还 穿着 白色的 丝绸 头巾 .

也是头戴白绫巾，

[tu:] [waɪ] [gu:s] ['feðəz] [in'sə:tid] ,
Two white goose feathers inserted ,

二 白色的 鹅 羽毛 插入 ,

双插白鹅翎儿，

[pɪŋk] ['sætn] ['ærou] - [sli:vd] [roʊb] ,
Pink satin arrow - sleeved robe ,

粉色的 缎 箭 - 袖子 长袍 ,

粉红缎箭袖袍，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts] ;
Thin - soled fast boots ;

薄的 - 已售出 快速地 靴子 ;

薄底快靴；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['jelou] [æz; əz]['dʒɪndʒər] .
His face was as yellow as ginger .

他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 .

面如姜黄，

[b:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes

长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[hi:; hi] [wi:ldz] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] .
He wields a three - pointed , double - edged sword .

他 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

手使三尖两刃刀。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][wʌn] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [æks] .
The first one wielded a crescent - shaped axe .

这 第一的 一 挥舞 一个 新月 - 形状 斧头 .

头一个手使月牙开山斧。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['ɜ:dʒd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:n] .
The two urged their horses on .

这 二 敦促 他们的 马匹 在 .

二人催马，

[ðeɪ] [rʌft] [tɔ:rdz] ['wæŋ] - .
They rushed towards Wang Xuzu .

他们 匆忙 向 王 - .

扑奔王绪祖而来。

[bɔ:rd] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][reɪdʒ] , ['kɪlɪŋ] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Lord Wang was in a fit of rage , killing indiscriminately .

主 王 曾是 在 一个 合身 的 愤怒 , 杀 不加区分地 .

王大人杀得性起，

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] .
He brandished his gun and charged forward .

他 挥舞 他的 枪 和 带电 向前 .

挥枪杀奔过去，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

口中大骂说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈtreɪtəz] ！ "
" **You bunch of traitors** ！ "

“你这一干叛国贼，

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] ？
Which way should I go ？

望哪里走？

[aɪl] [end] [jʊr; jər] [laɪf] ！
I'll end your life ！

患病的 结尾 你的 生活 ！

我结果你的性命！ ”

[ðə; ði] [hɔːrs] [bɪˈniːθ] [hɪm; ɪm] [tʃɑːrdʒd] [ˈwaɪldli] ，
The horse beneath him charged wildly ，

这 马 下面 他 带电 疯狂地 ，

座下马横冲竖撞，

[ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ．
The gun in his hand flew up and down ．

这 枪 在 他的 手 飞翔 向上 和 向下 ．

手中枪上下翻飞。

[haʊ] [dælbŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [koʊp] ．
Hao Dalong was unable to cope ．

郝 大龙 曾是 无法 到 应付 ．

郝大龙难以招架，

[haʊ] - [naɪf] [skɪlz] [wɜːr; wər] [sləʊ] ．
Hao Dahu's knife skills were slow ．

郝 - 刀 技能 是 慢的 ．

郝大虎刀法迟慢。

[wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] ．
War drums sounded from both sides ．

战争 鼓 听起来 从 两个都 侧面 ．

两边是战鼓齐鸣，

[ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] ．
A cacophony of shouts filled the air ．

一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 ．

杀声一片。

[æn; ən] - , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hɪr] ．
An Tianshou , the rear guard of the bandits , had already arrived here ．

一个 - , 这 后部 警卫 的 这 强盗 , 有 已经 到达的 这里 ．

贼的后队安天寿已到此处，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kaʊntləs] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] ，
Leading countless bandit generals ，

领导 无数 土匪 将军们 ，

带着无数贼将，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [kɪl] ！ " [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ．
They shouted " Kill ! " in unison ．

他们 喊叫 " 杀 ！ " 在 齐声 ．

齐声喊杀，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] ．
The sun was dim ．

这 太阳 曾是 暗淡 ．

日色无光。

[ˈwæŋ] - [dɪˈfi:tɪd] [tu:] [mɔ:r] [ˈbændɪt] [ˈdʒenrəlz] .
Wang Xuzu defeated two more bandit generals .
王 - 战败 二 更多的 土匪 将军们 .

王绪祖又战败了两个贼将。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈhɔ:ltɪd] .
Jackie Chan ordered the retreat to be halted .
杰基 陈 订购 这 撤退 到 是 停止 .

成龙吩咐鸣金收军。

[ˈwæŋ] - [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [ti:m] [ɪz] [sed] [tu;; tə][bi;; bi] :
Wang Daren's return to the team is said to be :
王 - 返回 到 这 团队 是 说 到 是 :

王大人回归本队说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,

“大帅，

[waɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] ?
Why sound the retreat ?
为什么 声音 这 撤退 ?

为何鸣金？

[aɪm] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
I'm about to capture the thief .
我是 关于 到 捕获 这 贼 .

我正要拿获贼人。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðɪs] [ɪz][jɜr; jər] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [əˈtʃi:vmənt] , [sɜ:r] . "
" **This is your extraordinary achievement , sir .** "
" 这 是 你的 非凡的 成就 , 先生 . "

“这就是大人你的奇功。

[aɪ][təʊld][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tu;; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
I told Zhang Guangtai to go out .
我 讲述 张 广泰 到 去 出去 .

我叫张广太出去，

[ɡoʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
Go there and capture the thief .
去 那里 和 捕获 这 贼 .

到那里把贼人拿获就是。

" [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt] . "
" **You should rest for a bit .** "
" 你 应该 休息 为了 一个 少量 . "

你先歇歇就是。”

[soʊ][hi;; hi] [sent] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [əˈhed] .
So he sent Zhang Guangtai ahead .
所以 他 发送 张 广泰 前方 .

遂派张广太前去，

[wi;; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
We must capture the thief .
我们 必须 捕获 这 贼 .

务要把贼人拿住。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæŋ] [ˈʒːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn] .

Zhang San urged his horse on .
张 圣 敦促 他的 马 在 .

张三大人一催马，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,

Heading straight for the two armies .
标题 直的 为了 这 二 军队 ,

直奔两军阵，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈswerɪŋ] :

He started cursing and swearing :
他 开始 咒骂 和 咒骂 :

破口大骂：

" [wɪtʃ] [θiːf] [wɪl] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ? "

" Which thief will come forward to make a move ? "
" 哪个 贼 将要 来 向前 到 制作 一个 移动 ? "

“贼人哪个过来动手？ ”

[haʊ] - [wʌz; wəz][æŋ; əŋ] [ˈɪnfəntri] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Hao Dabiao was an infantry general .
郝 - 曾是 一个 步兵 一般的 .

郝大彪是步将，

[ˈhoʊldɪŋ] [æŋ; əŋ][ˈaɪərn][rɔːd] ,

Holding an iron rod ,
保持 一个 铁 杆 ,

手持铁棍，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] :

A voice shouted :
一个 嗓音 喊叫 :

一声喊说：

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ! "

" What a Zhang Guangtai ! "
" 什么 一个 张 广泰 ! "

“好一个张广太！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ðə; ði] [bɔːs] .

You should meet the boss .
你 应该 见面 这 老板 .

你望会总爷，

[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] !

Don't try to be a hero !
不 尝试 到 是 一个 英雄 !

休逞英雄！ ”

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhɪtɪŋ] .

They swung the stick and started hitting .
他们 摇摆 这 戳 和 开始 击中 .

抡棍就打，

[gwæŋtɑɪ] [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Guangtai quickly parried with the gun in his hand .
广泰 迅速地 招架 和 这 枪 在 他的 手 .

广太用手枪急架相还，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

The two fought on the battlefield .
这 二 战斗 在 这 战场 .

二人在战场之上动手。

[ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bændɪt] [gru:p] .
shout came from the bandit group .

喊 来了 从 这 土匪 团体 .

贼队中一声喊，

[ə'nʌðər] ['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Another bandit general has emerged .

其他 土匪 一般的 有 出现 .

又出来一个贼将，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old

大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋɡjələɪ] [waɪt] [sɪlk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,

穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[tu:] [waɪt] [gu:s] ['feðz] [wɜ:r; wər] [tʌkt] [ˈɪntu:][hɜ:r; həɹ] ['tempəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .

二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .

鬓边双插白鹅翎儿，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['sætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['paɪθɑ:n] - [ɪm'brɔɪdəd] [sli:vz] ,
Wearing a blue satin robe with python - embroidered sleeves ,

穿着 一个 蓝色的 缎 长袍 和 Python - 绣花 袖子 ,

身穿青缎蟒箭袖袍，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots

薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [belt] [ə'raʊnd] [wʌnz] [weɪst] ;
Wearing a hero's belt around one's waist ;

穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部 ;

腰系英雄带；

[ðə; ðɪ] [feɪs] [rɪ'zemblz] ['egplænt] [skɪn] .
The face resembles eggplant skin .

这 脸 类似 茄子 皮肤 .

面似茄皮，

[ˈjeləʊ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Yellow eyebrows and round eyes

黄色的 眉毛 和 圆形的 眼睛

黄眉圆眼，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] ['kli:vər] .
He swung his large cleaver .

他 摇摆 他的 大的 菜刀 .

抡手中大砍刀，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [gwæŋtɑɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
Zhao Guangtai cut it down .

赵 广泰 切 它 向下 .

照广太砍来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][sæn] . . .
Upon seeing this , Zhang San . . .

之上 看到 这 , 张 圣 . . .

张三大人一见，

[ðə; ði] [θi:f] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

那个贼人说:

" [aɪ][,ei 'em] [jæn] [wenzi] , [ðə; ði][fɔ:rmər] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][f'ɑ:rmɪ] . "
" I am Yang Wenzhi , the former commander of the army . "
" 我 是 杨 文治 , 这 以前的 指挥官 的 这 军队 . "

“我乃前军统领会总杨文治是也。

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人? ”

[zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] [baɪ] [neɪm] .
Zhang Zhongzi introduced himself by name .
张 - 介绍 他自己 经过 姓名 .
张忠自通名姓，

[ðə; ði] [tu:] [men] [f'stɑ:rtɪd] [f'fɑ:tɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .
二人动手。

[haʊ] [dælbŋ] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [gwæŋtaɪ] [ðer; ðər] .
Hao Dalong fought with Guangtai there .
郝 大龙 战斗 和 广泰 那里 .
郝大龙在那里与广太动手。

[ðə; ði] [hænsəm] , [gəʊldən] - [aɪd] [dɪ:mən] [kɪŋ] [æn; ən] - [ʔ:dʒd] [hɪz; ɪz] [f'spɑ:tɪd] [f'lepərd]
The handsome , golden - eyed demon king An Tianshou urged his spotted leopard
这 英俊的 , 金的 - 眼睛 恶魔 国王 一个 - 敦促 他的 斑 豹
[tu:; tə] [li:p] [f'ɔ:rwərd] .
to leap forward .
到 飞跃 向前 .
贼帅金眼魔王安天寿一催座下的花斑豹，

[ðæt] [ɪz] , [f'swɪŋɪŋ] [ðə; ði][faɪv] - [f'pɔɪntɪd] [f'kres(ə)nt] - [f'eɪpt] [kən'vi:nɪənt] [f'ʌv(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
That is , swinging the five - pointed crescent - shaped convenient shovel in his hand .
那 是 , 摇摆 这 五 - 尖 新月 - 形状 方便的 铲 在 他的 手 .
即抡手中五鸣月牙方便铲，

[hi:; hi] [sed] [br'fɔ:r] [ðə; ði][f'bæt(ə)] :
He said before the battle :
他 说 前 这 战斗 :

至阵前说:

" [ju:; jʊ] , [mɑ:] [tʃɛŋlbŋ] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [f'lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [f'kɪŋ] [kæmp] . "
" You , Ma Chenglong , are the leaders of the Qing camp . "
" 你 , 马 成龙 , 是 这 领导人 的 这 青 营 . "

“清营你等为首的马成龙，

[f'kʌmɪŋ] [æt; ət][tɑ:p] [spi:d] !
Coming at top speed !
未来 在 顶部 速度 !

急速前来！

[aɪv] [f'ɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [f'eɪməs] [f'hɪrəʊ] .
I've often heard that you're a famous hero .
我已经 经常 听到 那 你是 一个 著名的 英雄 .
会总爷常常听说你是有名的英雄，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [em 'i:] [tə'deɪ] .
Come out and challenge me today .
来 出去 和 挑战 我 今天 .

今天出来与我较量，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
That is what makes a hero .
那 是 什么 制作 一个 英雄 .

便是英雄。”

[ðə; ðɪ] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [frʌm; frəm][ɪts] [hɔ:rs] .
The Shandong horse took a look from its horse .
这 山东 马 采取 一个 看 从 它是 马 .

山东马在马上一瞧，

[ðə; ðɪ] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] :
The thought in my mind was :
这 想法 在 我的 头脑 曾是 :

心中想到：

" [ðə; ðɪ] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['paʊərf(ə)l] . "
" The thieves were powerful . "
" 这 窃贼 是 强大的 . "

“贼人的势大，

[ˈdʒjɑ:ŋ'su:] [hæz; həz] [fju:] ['sɔʊldʒərz] .
Jiangsu has few soldiers .
江苏省 有 很少 士兵 .

江苏的兵少，

[aɪ][mʌst; məst][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
I must act according to the circumstances .
我 必须 行为 根据 到 这 情况 .

我须得见机而作。

[aɪ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] , [wɪl] [daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I , Ma Chenglong , will die here today .
我 , 马 成龙 , 将要 死 这里 今天 .

我马成龙今天死在这里，

[aɪ] ['kænɑ:t] [ə'laʊ] [θi:vz] [tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [maɪ] [ɪn'kɑ:mpɪtəns] .
I cannot allow thieves to despise my incompetence .
我 不能 允许 窃贼 到 鄙视 我的 无能 .

我也不能叫贼人藐视我无能。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [hɪm'self] .
He dismounted himself .
他 下马 他自己 .

自己下马，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər][hæt] .
Take off your hat .
拿 离开 你的 帽子 .

摘下帽子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][stiːl][ˈweɪɪŋ][ˈʃænˈdʒɪŋ][ˈsɪlk][ˈtraʊzəz][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] .
He was still wearing Shandong silk trousers and a jacket .
他 曾是 仍然 穿着 山东 丝绸 裤子 和 一个 夹克 .
还是身穿山东茧绸裤褂，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔːks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[ˈʃænˈdʒɪŋ][ʃuːz]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [breɪd] [ɪz] [taɪd] [ʌp] .
The little braid is tied up .
这 小的 编织 是 系 向上 .

小辫挽个儿，

[ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] .
Holding a large ringed gold - threaded sword .
保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 .

手持大环金丝宝刀。

[wen] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] ,
When the public looked at it ,
什么时候 这 民众 看起来 在 它 ,

大众一瞧，

[laɪk][ə; eɪ] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mæn] [ˈkæɪɪŋ] [ˈwɔːtər] .
Like a Shandong man carrying water .
喜欢 一个 山东 男人 携带 水 .

像个挑水的山东人，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈzembɪz] [ðə; ði][ˈmæɪnɪdʒər][,ʌv; əv][æɪn; ən][oʊld][ˈraɪs] [mɪl] .
He also resembles the manager of an old rice mill .
他 还 类似 这 经理 的 一个 老的 米 磨 .

又像个老米碓坊的掌柜的。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtɪn] .
He ordered the drums to be beaten .
他 订购 这 鼓 到 是 被打败 .

自己吩咐擂鼓，

[ə; eɪ][ˈlaʊd] [ˈnɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A loud noise was heard .
一个 大声 噪音 曾是 听到 .

只听一声喧。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː][hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] .
Shandong Ma has finally come to his senses .
山东 马 有 最后 来 到 他的 感官 .

山东马今天是想开了，

[daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Died on the battlefield
死亡 在 这 战场

死在阵前，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌnˈdaɪɪŋ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
After the Undying Formation .
后 这 不朽 形成 .

不死阵后。

[ə'raɪvɪŋ] [brɪ'fɔːr] [æn; ən] - [hɔːrs] ,
Arriving before An Tianshou's horse ,
抵达 前 一个 - 马 ,

来到安天寿的马前，

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jackie Chan thought to himself :
杰基 陈 想法 到 他自己 :

成龙心中说：

" [tə'deɪ] , [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈbændɪts] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈplʌndər] [ˈdʒɪɑːŋ'suː] . "
" Today , tens of thousands of bandits have come to plunder Jiangsu . "
" 今天 , 十 的 数千 的 强盗 有 来 到 掠夺 江苏省 . "

“今天数万贼众来抢江苏，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] .
I have been entrusted with an important mission by the Marquis .
我 有 到过 受托 和 一个 重要的 使命 经过 这 侯爵 .

我受侯爷重托，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
We must fight the thieves to the death !
我们 必须 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 !

必须要与贼人拚命！

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][daɪ] .
I want to die .
我 想 到 死 .

我要死去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ɪg'nɔːrd] [aɪ 'tiː][ɔːl] .
They just ignored it all .
他们 只是 忽略 它 全部 .

就全不管了。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θiːvz] . "
" There are many thieves . "
" 那里 是 许多 窃贼 . "

“贼人众多，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] ?
How could a few thousand soldiers possibly withstand them ?
如何 可以 一个 很少 千 士兵 可能 经受 他们 ?

几千官兵如何能敌的住？ ”

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
He thought about it ,
他 想法 关于 它 ,

他想罢，

[æn; ən] - [ðen] [sed] :
An Tianshou then said :
一个 - 然后 说 :

只见安天寿说：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ? "
" Is the visitor Ma Chenglong ? "
" 是 这 游客 马 成龙 ? "

“来者可是马成龙？

" [ðə; ði] [gæŋ] ['li:də] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] ! "
" The gang leader is about to arrest you ! "
" 这 帮派 领导者 是 关于 到 逮捕 你 ！ "

会总爷正要拿你！ "

[ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [gʊd] !
" good !
" 好的 ！ "

“不错！

[hu:] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

你何人？ "

[æŋ; ən] - [sed] :
An Tianshou said :
一个 - 说 :

安天寿说:

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə.souʃi:'eiʃənz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [æŋ; ən] . "
" The head of the association's surname is An . "
" 这 头 的 这 协会的 姓 是 一个 . "

“会总爷姓安，

[hi:z; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tianshou .
他的 姓名 是 - :

名天寿，

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:r(ə)] [ʌv; əv] - .
He is the Grand Marshal of Pingbei .
他 是 这 盛大 元帅 的 - :

乃是平北大帅、

[ðæt] [wʌz; wəz] ['tai'piŋ] [gɔ:ŋ] .
That was Taiping Gong .
那 曾是 太平 锣 .

太平公的便是。

[ju:d] ['betə] [sə'rendə] [su:n] .
You'd better surrender soon .
你会 更好的 投降 很快 :

看你趁早投降，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [deθ]
To avoid death
到 避免 死亡

免得受死，

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [lu:z] [hi:z; ɪz] ['taɪt(ə)] [ʌv; əv] ['mɑ:rkwi:s] !
He will not lose his title of marquis !
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 ！

不失封侯之位！ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "
 " You thing , "
 " 你 事物 , "

“你这个东西，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [boʊld] !
 That's incredibly bold !
 那就是 难以置信 大胆的 !

真乃大胆！

[aɪl] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] !
 I'll settle things with you then !
 患病的 定居 事物 和 你 然后 !

待我结果于你！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] .
 He swung the knife and slashed .
 他 摇摆 这 刀 和 削减 .

抡刀就砍。

['kaʊntləs] ['bəændɪt] ['dʒenrəlz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bəændɪt] [ræŋks] .
 Countless bandit generals emerged from the bandit ranks .
 无数 土匪 将军们 出现 从 这 土匪 排名 .

从贼队中杀出无数贼将，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,
 Shouting loudly ,
 喊叫 高声 ,

口中大喊，

[tʃiː] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] ['dʒæki] [tʃæn] .
 Qi wants to take Jackie Chan .
 齐 想要 到 拿 杰基 陈 .

齐要拿成龙。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
 I wonder what happened next .
 我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
 To be continued . . .
 到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪkstɪ] - [fɔːr]
 Chapter Sixty - Four
 章 六十 - 四

第六十四回

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈɑːŋ,hwi] [rɪ'triːtɪd] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - [taʊn] [tuː; tə] [skaʊt] [kɪŋfɛŋ]
 General Anhui retreated from Bailongtan and Zhangxie Town to scout Qingfeng
 一般的 安徽 撤退 从 - 和 - 镇 到 侦察 青峰
 [fɔːrt] .
 Fort .
 堡 .

安会总兵退白龙滩 张协镇出探清风堡

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
 The poem says :
 这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈfeɪld] [ˈmænər] .
Flowers and wine are often laid out in a disheveled manner .
花朵 和 葡萄酒 是 经常 铺设 出去 在 一个 蓬头垢面 方式 .

当花对酒屡横陈，

[ðə; ði] [smuːð] , [ˈiːvnli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈpɜːrp(ə)][dʒeɪd] [ˈlʌstər] .
The smooth , evenly divided purple jade luster .
这 光滑的 , 均匀地 分割 紫色的 玉 光泽 .

光润平分紫玉瑛。

[fæŋ] [ˈzɛŋ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈædmərəb(ə)] .
Fang Zheng is indeed admirable .
方 郑 是 的确 令人钦佩的 .

方正似郎诚可敬，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdərd] [tuː] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [læks] [ˈtendərnəs] .
However , it is considered too dignified and lacks tenderness .
然而 , 它 是 经过考虑的 也 凝重 和 缺乏 压痛 .

却嫌端重欠柔情。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] - .
Ma Chenglong was fighting with An Tianshou .
马 成龙 曾是 斗争 和 一个 - .

马成龙正与那安天寿动手，

[,eɪtʃjuːˈei] [ˈdʒiːə][biː ˈeɪ][biːɑːoʊ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbændɪt] [gruːp] :
Hua Jia Ba Biao emerged from the bandit group :
华 贾 巴 彪 出现 从 这 土匪 团体 :

贼队中出来华家八彪：

[,eɪtʃjuːˈei][wɛndʒɪn] , [ðə; ði][ˈfɜːrst] [pleɪs]
Hua Wenjin , the first place
华 文进 , 这 第一的 地方

头一名华文锦，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈsaɪ, ˈɛˈseɪˈaɪ] - , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [fɔːrk] [ˈdʒen(ə)rəl] ;
His other name was Sai Lingguan , the Golden Fork General ;
他的 其他 姓名 曾是 赛 - , 这 金的 叉 一般的 ;

别号人称赛灵官金叉大将；

[tuː] [,eɪtʃjuːˈei][wɛŋksjuː] ,
Two Hua Wenxiu ,
二 华 文秀 ,

二名华文秀，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [ɪz] [waɪt] - [feɪst] [ˈvɑːdʒrə][ˈsɪŋg(ə)] [wɪp] [ˈmæstər] ;
His other name is White - faced Vajra Single Whip Master ;
他的 其他 姓名 是 白色的 - 面对 金刚杵 单身的 鞭 掌握 ;

别号人称白面金刚单鞭会总；

[θriː] [tʃaɪˈniːz] [ˈɑːrtɪk(ə)lz]
Three Chinese articles
三 中国人 文章

三名华文章，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈdʌb(ə)] [ˈdʒenrəlz] ,
Nicknamed the Yellow - Faced Tai Sui Double Generals ,
绰号 这 黄色的 - 面对 泰 隋 双倍的 将军们 ,

别号人称黄面太岁双将，

[fɔːr] [tʃaɪˈniːz] - [ˈɪŋɡlɪ] [ˈspiːkɜːz] ;
Four Chinese - English speakers ;
四 中国人 - 英语 演讲者 ;

四名华文英；

[faɪv] [,eitʃju:'ei] [wɛnru:ɪ] ；
Five Hua Wenrui ；
五 华 文锐 ；

五名华文瑞；

[sɪks] [tʃaɪ'ni:z] ['spi:kə:z] ；
Six Chinese speakers ；
六 中国人 演讲者 ；

六名华文奉；

['sev(ə)n][,eitʃju:'ei] [wɛnzɛn] ；
Seven Hua Wenzhen ；
七 华 文珍 ；

七名华文珍；

[eɪt] [,eitʃju:'ei] - .
Eight Hua Wenyu .
八 华 - .

八名华文玉。

['steɪɪŋ] [æʔ; əʔ] [hoʊm] [ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] , ['ju:n'naen] :
Staying at home in Chuxiong Prefecture , Yunnan :
入住 在 家 在 楚雄 州 , 云南 :

在云南楚雄府住家：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] " [eɪt] ['taɪgə:z] " .
He was known as " Eight Tigers " .
他 曾是 已知 作为 " 八 老虎队 " .

人称“八彪”。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [æn; ən][etʃju'aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Upon seeing An Hui always fighting with Ma Chenglong ,
之上 看到 一个 惠 总是 斗争 和 马 成龙 ,

一见安会总与马成龙动手，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [men] ['brændɪʃt] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each of the eight men brandished a weapon .
每个 的 这 八 男人 挥舞 一个 武器 .

这八个人各摆兵刃，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
They came to help .
他们 来了 到 帮助 .

前来帮助。

[fæŋ] [ji:] [left] [ðə; ði] [ti:m] ,
Fang Yi left the team ,
方 易 左边 这 团队 ,

方一出队，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz] [ðæt] [æn; ən] - ['ʌv(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [slaɪst]
All that could be seen was that An Tianshou's shovel had already been sliced
全部 那 可以 是 已见 曾是 那 一个 - 铲 有 已经 到过 切片

[ɪn] [tu:] [baɪ][ðə; ði] ['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] .
in two by the Shandong horse with a single stroke .
在 二 经过 这 山东 马 和 一个 单身的 中风 .

只见那安天寿的铲早被山东马一刀削为两段，

['stɑ:rtld] , [æn; ən] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][roʊd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ju:nɪt] .
Startled , An Tianshou turned his horse and rode back to his own unit .
惊慌 , 一个 - 转向 他的 马 和 骑 后退 到 他的 自己的 单元 .

吓得安天寿拨马回归本队，

[ˈɔ:rdər] :
Order :
命令 :

传令：

" [ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] [meɪn] [ˈɔ:rs] , "
" **Mobilize the main force** , "
" 动员 这 主要的 力量 , "

“调齐大兵，

[wi; wi][mʌst; məst][ˈflæt(ə)n][ðə; ði][ˈɡouldən] [hɪl] ！
We must flatten the golden hill ！
我们 必须 压平 这 金的 爬坡道 ！

务要踏平泥金岗！ ”

[haʊ] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
Hao Dabiao was also defeated by Zhang Guangtai .
郝 - 曾是 还 战败 经过 张 广泰 .

郝大彪亦被张广太战败，

[jæŋ] [wɛnzi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] .
Yang Wenzhi was killed by Zhang Zhong .
杨 文治 曾是 被杀 经过 张 钟 .

杨文治被张忠杀死，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [wʌn] [ə; ei] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] .
The Qing army won a great victory .
这 青 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

清营大获全胜。

[ðə; ði] [θi:ʃ] [æŋ; ən] - [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊ] [ˈfæməli]
The thief An Tianshou and the five tigers of the Hao family
这 贼 一个 - 和 这 五 老虎 的 这 郝 家庭

贼人安天寿与郝家五虎、

[ˌeɪtʃjuːˈei] - [biˈɑ:ʊʊ] [sed] :
Hua Jiaba Biao said :
华 - 彪 说 :

华家八彪说：

" [ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈɔ:rsɪz] . "
" **Mobilize the cavalry and infantry forces** . "
" 动员 这 骑兵 和 步兵 力量 . "

“调齐马步军队，

- [kæmp][hæd; həd] [fju:] [tru:ps] .
Guanqing Camp had few troops .
- 营 有 很少 军队 .

观清营人马不多，

[waɪ] [na:t] [tʃɑ:rdʒ] [ˈfɔ:rwərd] ?
Why not charge forward ?
为什么 不是 收费 向前 ?

何妨冲杀过去，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
Wang Xuzu was captured alive .
王 - 曾是 捕获 活 .

生擒王绪祖，

[ˈkæptʃər] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [əˈlaɪv] .
Capture Ma Chenglong alive .
捕获 马 成龙 活 .

活捉马成龙，

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['suːdʒə] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tə'deɪ] ! "
" **We will take Suzhou on horseback today !** "
" 我们 将要 拿 苏州 在 马背 今天 ！ "

走马取苏州就在今日。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
He ordered the troops to advance .
他 订购 这 军队 到 进步 .

吩咐进兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tiːm] .
At this time , Ma Chenglong and two others returned to their team .
在 这 时间 , 马 成龙 和 二 其他的 返回 到 他们的 团队 .

此时马成龙等三人回归本队。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [bəænd][ʌv; əv] [θiːvz] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] - ,
Seeing the large band of thieves rushing towards Njingang ,
看到 这 大的 乐队 的 窃贼 匆忙 向 - ,

见贼人大队杀奔泥金岗而来，

[ˈʃæn'dɪŋ] [mɑː] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dɑːrt][tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] .
Shandong Ma ordered his men to dart to either side .
山东 马 订购 他的 男人 到 镖 到 任何一个 边 .

山东马吩咐望两旁一闪，

[hiː; hi] [stɒd] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɑːps] ,
He stood at one of the stops ,
他 站立 在 一 的 这 停止 ,

他在当中一站，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] .
Waiting for the thief .
等待 为了 这 贼 .

等候贼人。

[æn; ən] - [led] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [gruːp] ['fɔːrwərd] .
An Tianshou led the large group forward .
一个 - 引领 这 大的 团体 向前 .

安天寿带大队正望前走，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,
Looking across the street ,
寻找 穿过 这 街道 ,

猛望对面一看，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] [splɪt] [ʌp] .
The Qing soldiers split up .
这 青 士兵 分裂 向上 .

只见清兵大队分开，

[ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv] [dʲjuːlɒŋ] ['kæənənz] [wɜːr; wər] [rɪˈviːld] [ɪn'saɪd][ðə; ði] - [saɪt] .
Hundreds of Dulong cannons were revealed inside the Njingang site .
数百 的 杜隆 大炮 是 揭晓 里面 这 - 地点 .

泥金岗里面露出几百尊独龙炮来。

[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊː] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
Immediately issue the order :
立即地 问题 这 命令 :

赶紧传令：

" [wɪð'drɔ:] [tru:ps] ！
" **withdraw troops** ！
" 提取 军队 ！

“撤兵！

" [du:][nɑ:t] [prəʊ'si:d] ！ "
" **Do not proceed** ！ "
" 做 不是 继续 ！ "

不可前进！ ”

[ðə; ði] [rɪr] [ti:m] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [ti:m] ．
The rear team serves as the front team ．
这 后部 团队 服务 作为 这 正面 团队 ．

后队作为前队，

[ðə; ði] [frʌnt] [ti:m] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [ti:m] ．
The front team serves as the rear team ．
这 正面 团队 服务 作为 这 后部 团队 ．

前队作为后队，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] - ．
The troops returned to Bailongtan ．
这 军队 返回 到 - ．

回兵白龙滩。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ，
Upon seeing Ma Chenglong ，
之上 看到 马 成龙 ，

马成龙一见，

[ˈɔ:rdər][ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [æd'væns] ．
Order the troops to advance ．
命令 这 军队 到 进步 ．

传令进兵。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ， [raɪt] ， [ænd; ənd] ['sentər] [ɔ:l] [əd'vænst] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ．
The cavalry and infantry on the left , right , and center all advanced in unison ．
这 骑兵 和 步兵 在 这 左边 ， 正确的 ， 和 中心 全部 先进的 在 齐声 ．

左右中马步军队齐望前进，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] ．
They chased him for three or four miles ．
他们 追逐 他 为了 三 或者 四 英里 ．

追的有三四里路，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu;; tə] [pər'su:] [aɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] ，
Not daring to pursue it further ，
不是 大胆 到 追求 它 更远 ，

不敢深追，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪð'dru:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] - ．
The troops withdrew and returned to Nijingang ．
这 军队 退出 和 返回 到 - ．

撤兵回归泥金岗，

[send] [skaʊts] [tu;; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ˈbændɪts][hæv; həv] [gɔ:n] ．
Send scouts to find out where the defeated bandits have gone ．
发送 侦察兵 到 寻找 出去 在哪里 这 战败 强盗 有 已消失 ．

派探马探贼败至何处。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [led][hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmi] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ．
Jackie Chan led his army back to the main camp ．
杰基 陈 引领 他的 军队 后退 到 这 主要的 营 ．

成龙带大军回归大营，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 :

犒赏三军。

[send] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Send men to guard the camp gate .
发送 男人 到 警卫 这 营 门 :

派人守营门、

[pə'trɒl][ðə; ði] [wɔːl] ,
Patrol the wall ,
巡逻 这 墙 ,

巡墙子、

[greɪn] [prə'tekʃn] [ˈplætʃːrɪm] .
Grain protection platform .
粮食 保护 平台 :

护粮台。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][dɑːhuː] ,
He was in the central command tent with Zhang Dahu ,
他 曾是 在 这 中央 命令 帐篷 和 张 大湖 ,

自己在中军帐与张大虎、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [draɪŋk] [waɪn] .
Zhang Guangtai drank wine .
张 广泰 喝 葡萄酒 :

张广太吃酒，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
Discussing military affairs ,
讨论 军队 事务 ,

议论军情，

[ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] .
Until after the second drumbeat .
直到 后 这 第二 鼓声 :

直到二鼓以后。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [pʊld] ['meŋ] [taɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Ma Chenglong pulled Meng Tai away from the main tent .
马 成龙 拉 孟 泰 离开 从 这 主要的 帐篷 :

马成龙拉着梦太出离大帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[aɪm][nɔːt] [draŋk] [tə'deɪ] .
I'm not drunk today .
我是 不是 醉 今天 :

今天可不是我喝醉了，

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][stɑ:rz] .
I'll take a look at the stars .

患病的 拿 一个 看 在 这 明星 :

我观一观星，

[lets] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['bændits] ['fɛrd] .
Let's see how the bandits fared .

我们来吧 看 如何 这 强盗 表现 :

看看贼势如何。”

[mɑ:] - [smaɪld] .
Ma Mengtai smiled .

马 - 微笑 :

马梦太一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

['ʌðər] [dəʊnt] [nəʊ] [jʊr; jər] ['bækgraʊnd] .
Others don't know your background .

其他的 不 知道 你的 背景 :

你的底别人不知道，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [haɪd] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][em 'i:] , ['brʌðər] .
You can't hide it from me , brother .

你 不能 隐藏 它 从 我 , 兄弟 :

瞒不了兄弟我，

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][stɑ:rz] ?
Do you still understand the stars ?

做 你 仍然 理解 这 明星 ?

你还懂的星斗？

[ju:; jʊ] [pʊt] [faɪv] ['^erɪt] ([ə; eɪ]['ju:nɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər])
You put five dou (a unit of dry measure)

你 放 五 斗 (一个 单元 的 干燥 措施)

你把五斗、

['sæm,sʌŋ]
Samsung

三星

三星、

[θɜ:r'ti:n] [ju'ɑ:n] ['tʃɛn] ,
Thirteen Yuan Chen ,

十三 元 陈 ,

十三元辰、

['twenti] - [eɪt] ['mænʃnz]
Twenty - Eight Mansions

二十 - 八 豪宅

二十八宿、

[ðə; ði] [kɑ:nstə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['lu:mə,nɛrɪ:z]
The constellations of the Nine Luminaries

这 星座 的 这 九 杰出人物

九曜的星宿，

[tɛl] [ˌem ˈiː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

你说说，

[lɛt] [ˌem ˈiː] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .

我听听。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈkɪdɪŋ] .
I was just kidding .
我 曾是 只是 开玩笑 .

“我跟你说着玩呢，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我去，

[tuː; tə][spai][ɑːn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
To spy on the hearts of the three armies .
到 间谍 在 这 心 的 这 三 军队 .

哨探三军之心。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊərf(ə)] .
The bandits were extremely powerful .
这 强盗 是 极其 强大的 .

贼势特大，

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [mərəˈræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ? "
" **What is the morale of the three armies ?** "
" 什么 是 这 士气 的 这 三 军队 ? "

不知三军之心如何？ ”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] .
The two walked forward .
这 二 步行 向前 .

二人望前走，

[ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [ðæt] [ˈhændəld] [ðə; ði] [ˈmætər] ,
The accounting office that handled the matter ,
这 会计 办公室 那 处理 这 事情 ,

所过账房，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˈsliːpɪŋ] .
Some are sleeping .
一些 是 睡眠 .

也有睡觉的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] .
Some people were speaking .
一些 人们 是 请讲 .

也有说话的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中有人说：

" [gaɪz] ,
" **Guys** ,
" 伙计们 ,

“老哥们，
[ðɪs] [jɪr] [ma:ks][maɪ][tenθ] [jɪr] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
This year marks my tenth year in the camp .
这 年 标记 我的 第十 年 在 这 营 .
我在营里今年整十年，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [fʊ:t] [ˈmeni] [ˈwɔrz] .
They haven't fought many wars .
他们 还没有 战斗 许多 战争 .
没打过什么仗。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ˈeni] [ˈbændɪts][tu:; tə] [kʌm] [təˈdeɪ] .
I never expected any bandits to come today .
我 绝不 预期的 任何 强盗 到 来 今天 .
今天再未想到有会匪前来，

[si:z] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] [ˈsu:dzəɪ] .
Seize and plunder Suzhou .
抢占 和 掠夺 苏州 .
夺抢苏州。

[maɪ] [ˈperənts] [ænd; ənd][waɪf] [ɔ:l][lɪv; laɪv] [hɪr] .
My parents and wife all live here .
我的 父母 和 妻子 全部 居住 这里 .
你我的父母妻子都在此处居住，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fʊ:lz] ,
If the city falls ,
如果 这 城市 瀑布 ,
倘若城池一破，

[ˈaʊər; ɑ:r][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈperɪʃt] .
Our entire family has perished .
我们的 全部的 家庭 有 遇难 .
你我全家尽丧。

[lets] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [əˈgen] [təˈmɔ:roʊ] .
Let's fight the thieves again tomorrow .
我们来吧 斗争 这 窃贼 再次 明天 .
你我明天再与贼人打仗，

[æn; ən] [jɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][rɪsk] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] .
An Xin was determined to risk his life to kill the traitors .
一个 新 曾是 决定 到 风险 他的 生活 到 杀 这 叛徒 .
安心要舍命杀贼，

[ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
In order to protect the city walls .
在 命令 到 保护 这 城市 墙壁 .
以图保护守城池。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [ˈhedɪd] [i:st] .
Jackie Chan then headed east .
杰基 陈 然后 标题 东方 .
成龙又望东走，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [left] [kæmp] ,
Until the left camp ,
直到 这 左边 营 ,
直到左营，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
There were three accounting rooms on the east side of the road .
那里 是 三 会计 房间 在 这 东方 边 的 这 路 .

只见路东有三间账房，

[laɪt] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Light was shining from inside .
光 曾是 灼灼 从 里面 .

里面露出灯光。

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [ə'raɪv(ə)] [ɪz] [ɪmɪnənt] .
Jackie Chan's arrival is imminent .
杰基 陈的 到达 是 迫在眉睫 .

成龙来至临近，

[ˈpi:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] [dɔːr] . . .
Peeking through the crack in the accounting room door . . .
偷窥 通过 这 裂缝 在 这 会计 房间 门 . . .

隔账房门缝望里一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a small stool among them .
那里 曾是 一个 小的 凳子 之中 他们 .

当中有一个马扎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] :
There was a person sitting on it :
那里 曾是 一个 人 坐着 在 它 :

上面坐着一人：

[ə'raʊnd] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[ðə; ði][bɔ:lɪd][mæn][wʌz; wəz][nɔ:t] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
The bald man was not wearing a hat .
这 秃 男人 曾是 不是 穿着 一个 帽子 .

光头未戴帽子，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [klɔ:θ] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈæroʊ] [sli:vz] ,
Wearing a gray cloth robe with single arrow sleeves ,
穿着 一个 灰色的 布 长袍 和 单身的 箭 袖子 ,

身穿灰布单箭袖袍，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [ə'raʊnd] [jɔː; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 .

腰系凉带，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Blue satin boots ;
蓝色的 缎 靴子 ;

青缎快靴；

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸，

[roʊˈzeɪʃə]
Rosacea
红斑痤疮

酒糟鼻子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ][waɪn][dʒʌg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He was holding a wine jug in his hand .

他 曾是 保持 一个 葡萄酒 水壶 在 他的 手 .

手内拿着一把酒壶，

[ˈsɪtɪŋ][ðer; ðər][ˈdrɪŋkɪŋ] .

Sitting there drinking .

坐着 那里 喝 .

坐在那里喝酒。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈpiːp(ə)] [ˈsɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈgraʊnd][ˌnɪrˈbaɪ] .

There were also a dozen or so people sitting on the ground nearby .

那里 是 还 一个 打 或者 所以 人们 坐着 在 这 地面 附近 .

旁边地下还坐着有十数个人，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ɔːl][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .

They were all officers and soldiers .

他们 是 全部 警官 和 士兵 .

都是官兵，

[tɔːk][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

Talk to him there .

讲话 到 他 那里 .

在那里与他说话儿，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪts][taɪm][tuː; tə][sliːp] . "

" It's time to sleep . "

" 它是 时间 到 睡觉 . "

“该睡了，

[ɪts][ˈgetɪŋ][leɪt] .

It's getting late .

它是 获得 晚的 .

天不早啦。”

[ðæt][ˈpɜːrs(ə)n][sed] :

That person said :

那 人 说 :

那个人说：

[wen][aɪ][sɔː][aɪˈtiː][təˈdeɪ] ,

When I saw it today ,

什么时候 我 锯 它 今天 ,

“我今天一瞧，

[wiː; wi][nuː][ðæt][ˈaʊər; ɑːr][kəˈmændər][məː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbrɪliənt][ˈstrætədʒɪst] .

We knew that our Commander Ma was a brilliant strategist .

我们 知道 那 我们的 指挥官 马 曾是 一个 杰出的 战略家 .

就知道咱们马大帅用兵如神，

[nʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][wɪl][ˌʌndərˈstænd] .

None of you will understand .

没有任何 的 你 将要 理解 .

你们大家全会不懂的。

[aɪ][eɪˈem][laɪk][ə; eɪ][braɪt][pɜːrɪl][ˈberɪd][ɪn][ðə; ði][ɜːrθ] .

I am like a bright pearl buried in the earth .

我 是 喜欢 一个 明亮的 珍珠 埋葬 在 这 地球 .

我好比做一颗明珠土内埋，

[wen] [wɪl] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['oʊpənd] [ʌp] ?
When will it be opened up ?
什么时候 将要 它 是 打开 向上 ?

不知何时显放开？

[wʌn] [deɪ] [wen] ['fɔ:rtʃən] [smaɪlz] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] ,
One day when fortune smiles upon you ,
一天 什么时候 财富 微笑 之上 你 ,

有朝一日时运至，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kaj'lu:n] ['terəs] .
They also ascended the National Kowloon Terrace .
他们 还 上升 这 国家的 九龙 阳台 .

也登国家九龙台。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [dʒʌst] [læft] .
The soldiers just laughed .
这 士兵 只是 笑了 .

那几个兵丁只笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dəunt] [spred] ['ru:məz] .
Don't spread rumors .
不 传播 谣言 .

“你别造谣言，

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

听我问你：

[ju:; jʊ] [sed] [bɔ:rd] [mɑ:z] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] .
You said Lord Ma's military strategy was divine .
你 说 主 妈的 军队 战略 曾是 神圣的 .

你说马大人用兵如神，

[wʌt] [ɪz] [hi:; hi] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɔ:fɪnz] ?
What is he going to do with these five hundred coffins ?
什么 是 他 去 到 做 和 这些 五 百 棺材 ?

他买这五百口棺材作什么用啊？ ”

[ðə; ði] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [stu:l] [sed] :
The man sitting on the stool said :
这 男人 坐着 在 这 凳子 说 :

那个坐马扎的说：

" ['aʊər; ɑ:r] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [hæz; həz] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] , "
" Our commander - in - chief has the air of Zhuge Liang , "
" 我们的 指挥官 - 在 - 首席 有 这 空气 的 诸葛亮 梁 , "

“咱们大帅大有武侯之风，

[ɪf] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ði:z] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɔ:fɪnz] ,
If you're asking about buying these five hundred coffins ,
如果 你是 问 关于 购买 这些 五 百 棺材 ,

要问买这五百口棺材，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
This is a brilliant plan .
这 是 一个 杰出的 计划 .

这乃是一条绝妙的计策。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
I know I just can't say it .
我 知道 我 只是 不能 说 它 .

我知道就是不能说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] .
This is a highly confidential matter .
这 是 一个 高度 机密的 事情 .

此乃机密大事，

[fiəriŋ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [li:k] [aʊt] ,
Fearing it might leak out ,
恐惧 它 可能 泄露 出去 ,

恐泄漏于外，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [jʊə(r)] [drʌŋk] [ə'gen] . "
" You're drunk again . "
" 你是 醉 再次 . "

“你又喝醉了。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Ma Chenglong overheard this from outside .
马 成龙 无意中听到 这 从 外部 .

马成龙在外面一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“好哇！

['brʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

马老兄弟，

[goʊ][ɪn][ænd; ɐnd][æsk] .
Go in and ask .
去 在 和 问 .

你进去问问，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] ?
What is his surname ?
什么 是 他的 姓 ?

他是姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][dʒɑ:b][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What kind of job is it ?
什么 种类 的 工作 是 它 ?

当什么差事？

[aɪ] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go back to the main tent and wait for you .
患病的 去 后退 到 这 主要的 帐篷 和 等待 为了 你 .

我回大帐等你。”

[mɑ:] - [went] [ɪn] .
Ma Mengtai went in .
马 - 去 在 .

马梦太进去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋks] [fɔ:r; fər][jɔr; jər][hɑ:rd] [wɜ:rk] , [gaɪz] ! "
" Thanks for your hard work , guys ! "
" 谢谢 为了 你的 难的 工作 , 伙计们 ! "

“辛苦众位哥们！ ”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔ:] ['men] [taɪ][goʊ][ɪn] ,
The soldiers saw Meng Tai go in ,
这 士兵 锯 孟 泰 去 在 ,

那些个兵丁一见梦太进去，

[ɔ:l] [skroʊl] [daʊn] ;
All scroll down ;
全部 滚动 向下 ;

全望下拉；

[ðə; ði][mæn] ['drɪŋkɪŋ] [sæt][ðer; ðər] .
The man drinking sat there .
这 男人 喝 卫星 那里 .

那喝酒的坐在那里，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] [ɪg'no:r] [,aɪ 'ti:] .
Pretending to ignore it .
假装 到 忽略 它 .

佯佯不理。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [frend] ? "
" What is your surname , friend ? "
" 什么 是 你的 姓 , 朋友 ? "

“朋友贵姓？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['wei] .
My surname is Wei .
我的 姓 是 魏 .

“我姓卫，

[ˈfeɪməs] [daɪr] ,
famous deer ,
著名的 鹿 ,

名鹿，

[aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [senˈtʃəriən] [ʌv; əv] [ðɪs] [left] [wɪŋ] .
I am the centurion of this left wing .
我 是 这 百夫长 的 这 左边 翼 .

我是这左营的百总。

[wɪtʃ] [bəˈtæliən] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] ?
Which battalion are you serving in ?
哪个 营 是 你 服务 在 ?

你在那营当差？

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] ?
What brings you here in the darkness ?
什么 带来 你 这里 在 这 黑暗 ?

黑夜来此何干？ ”

[ˈmen] [taɪ] [ˈwɔːznt] [ˈweɪɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [roʊbz] [iːðər] .
Meng Tai wasn't wearing official robes either .
孟 泰 不是 穿着 官方的 长袍 任何一个 .

梦太也没穿着官衣，

[ʃiː; ʃɪ] [drest] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
She dressed as usual .
她 穿着 作为 通常 .

素常打扮。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[aɪ] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kæmp] .
I served in the central camp .
我 服务 在 这 中央 营 .

“我在中营当差，

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][skwɑːd] [ˈliːdər] ,
I was a squad leader ,
我 曾是 一个 队 领导者 ,

我当什长，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] .
I'm here to find someone .
我是 这里 到 寻找 某人 .

我来这里找人。

[ˈhɪrɪŋ] [juː; jʊ] [drɪŋk] ,
Hearing you drink ,
听力 你 喝 ,

听见你喝酒，

[ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [wʌnˈself]
muttering to oneself
喃喃自语 到 自己

念念叨叨的，

[aɪl] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll come in and take a look .
患病的 来 在 和 拿 一个 看 .

我进来瞧瞧。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
[jʌŋ] [ˈmæstər][ˈdɑ:əu] [əˈkʌmpənɪd] [em ˈi:] .
Young Master Dao accompanied me .
年轻的 掌握 道 伴随 我 .

说罢，

道少陪了，

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Returning to the central command tent ,
返回 到 这 中央 命令 帐篷 ,
[ˈɪl] [ˈdʒæki] [tʃæn] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell Jackie Chan about this .
告诉 杰基 陈 关于 这 .

回归中军大帐，

将此事说与成龙知道。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jackie Chan nodded and said :
杰基 陈 点头 和 说 :

成龙点头说：

" [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌ; əv][ju: ˈes] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] , "
" The four of us , you and me , "
" 这 四 的 我们 , 你 和 我 , "

“你我咱们四个人，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [sli:p] [təˈgeðər] .
Two people sleep together .
二 人们 睡觉 一起 .

两个人睡，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɑ:n] [naɪt] [ˈdu:ti] .
Two people are on night duty .
二 人们 是 在 夜晚 责任 .

两个人值夜。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

永庆升平

第54/175页

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,
升坐大帐,

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gæðəd]
All the generals gathered
全部 这 将军们 聚集
聚齐诸战将,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
They are discussing important military matters .
他们 是 讨论 重要的 军队 事情 .
正在议论军机大事。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nu:z] :
A scout arrived with news :
一个 侦察 到达的 和 消息 :
只见流星探马来报:

" - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət] - . "
" Tianshou was defeated at Bailongtan . "
" - 曾是 战败 在 - . "

[ðen] , [ˈzɑʊ] [kəlbŋ] , [ə; eɪ] ['væŋɡɑ:rd] ['li:dər] , [led] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['bændɪts]
Then , Xiao Kelong , a vanguard leader , led tens of thousands of bandits
然后 , 肖 奎隆 , 一个 先锋 领导者 , 引领 十 的 数千 的 强盗
[frʌm; frəm] - [ɪn]['fu:'dʒjən] .
from Luermen in Fujian .
从 - 在 福建 .

又有急先锋萧可龙由福建鹿耳门带有数万贼人，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈdʒjɑ:ŋ'su:][ɑ:n][maɪ] [weɪ] [hɪr] .
I came to Jiangsu on my way here .
我 来了 到 江苏省 在 我的 方式 这里 .
顺路杀奔江苏而来。

[ɔ:l] [stɜ:ts] [ænd; ænd] ['kauntɪz] ,
All states and counties ,
全部 各州 和 县 ,
所有州县，

[ʌn'stɑ:pəbl] [moʊ'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .
势如破竹。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [d'ju:lbŋ] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [koʊst] [daɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The general of Dulong Pass on the west coast died for his country .
这 一般的 的 杜隆 经过 在 这 西方 海岸 死亡 为了 他的 国家 .
西海岸独龙关的总兵为国身死，

['fɔ:rtɪ] - [θri:] ['sɪv(ə)] [ænd; ænd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn]['æk(ə)n] .
Forty - three civil and military officials were killed in action .
四十 - 三 民用 和 军队 官员 是 被杀 在 行动 .
阵亡文武官四十三员。

[pli:z] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [kə'mændər] .
Please make the decision , Commander .
请 制作 这 决定 , 指挥官 .

请主帅定夺。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
Upon hearing this , Jackie Chan and the others
之上 听力 这 , 杰基 陈 和 这 其他的

成龙与众人一听，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] ,
Looking at each other from all sides ,

面面相观，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

惊慌失色。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'gen] ! "
" Investigate again ! "
" 调查 再次 ! "

“再探！ ”

[ðen] [ðə; ði] [gɑ:rd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Then the guard at the camp gate came to report :
然后 这 警卫 在 这 营 门 来了 到 报告 :

又见守营门的来报说：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] .
There are two people outside .
那里 是 二 人们 外部 .

“外面有两个人，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [zu:] ,
A man surnamed Zou ,
一个 男人 姓氏 邹 ,

一位姓邹的，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [li] ,
A man surnamed Li ,
一个 男人 姓氏 李 ,

一位姓李的，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
They came to see Lord Zhang .
他们 来了 到 看 主 张 .

前来找张三大人。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒæki] [tʃæn]
Upon hearing this , Jackie Chan
之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
He already knew in his heart ,
他 已经 知道 在 他的 心 ,

心中早已明白，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] [ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Knowing it was Li Gui ,
会心 它 曾是 李 图形用户界面 ；

知道是李贵、

[zuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
Zou Zhong was worried about Zhang Guangtai .
邹 钟 曾是 担心 关于 张 广泰 ；

邹忠不放心张广太，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
I've come here to inquire .
我已经 来 这里 到 查询 ；

前来打听打听。

[aɪ] [noʊ] [wiː; wi] [fʊːt] [ðə; ði] [θiːvz] [ˈjestərdeɪ] .
I know we fought the thieves yesterday .
我 知道 我们 战斗 这 窃贼 昨天 ；

知道昨天与贼人开了兵啦，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈæktɪŋ] [ɑːŋ][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi] .
The two were acting on the orders of the lady .
这 二 是 表演 在 这 订单 的 这 女士 ；

二人奉夫人之命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈwerəbaʊts] .
They came to inquire about Zhang Guangtai's whereabouts .
他们 来了 到 查询 关于 张 - 下落 ；

前来探问张广太的下落。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Jackie Chan gave the order .
杰基 陈 给予 这 命令 ；

成龙传令，

[ˈɔːrdər] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] - - [hɔːrs] [skwɑːd] .
Order Zhang Guangtai to lead a 20 - horse squad .
命令 张 广泰 到 带领 一个 - - 马 队 ；

叫张广太带二十马队，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːvz] - [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈwɪknəsɪz] .
They went to investigate the thieves ' strength and weaknesses .
他们 去 到 调查 这 窃贼 - 力量 和 弱点 ；

前去探贼人虚实。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 ；

张广太说：

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He turned and left the main tent .
他 转向 和 左边 这 主要的 帐篷 ；

转身出离大帐。

[maː] - [ˈkwɪkli] [ˈfɑːləʊd] [ðəm; ðəm] [aʊt] .
Ma Mengtai quickly followed them out .
马 - 迅速地 随后 他们 出去 ；

马梦太赶紧跟出去了，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
Seeing that Zhang Guangtai had finished counting the cavalry ,
看到 那 张 广泰 有 完成的 计数 这 骑兵 ,
见张广太把马队点好,

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,
方才要走,

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] :
To put it simply :
到 放 它 简单地 :

梦太过来说:
" [ˈjænˈdʒɪ] [mɑ:] [həʊps] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] ? "
" Shandong Ma hopes we have a friendship ? "
" 山东 马 希望 我们 有 一个 友谊 ? "
“山东马这是望你我有交情？

[du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ju: ˈes] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈenəmi] ?
Do you want us to be enemies ?
做 你 想 我们 到 是 敌人 ?
是望你我有仇？

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] - .
I'm sending you to Shangbailongtan .
我是 发送 你 到 - .
派你这一去上白龙滩,

[wʌŋ] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [ɑ:r; ər] [ˈpaʊəf(ə)] .
One reason is that the bandits are powerful .
一 原因 是 那 这 强盗 是 强大的 .
一则贼人势大,

[ˈsekəndli] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [fju:] [ˈsoʊldʒəz] .
Secondly , you have too few soldiers .
第二 , 你 有 也 很少 士兵 .
二来你的兵少,

[ˈɪznt] [ðɪs] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm][ju:; jʊ] ?
Isn't this deliberately trying to harm you ?
不是 这 故意地 尝试 到 伤害 你 ?
这不是成心害你吗？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我说,

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 .
我见见他,

[rɪˈtri:v] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈtoʊkən] .
Retrieve the command token .
取回 这 命令 令牌 .
把令箭追回去,

[ðen] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Then you don't need to go at that time .
然后 你 不 需要 到 去 在 那 时间 .
那时间你也就不必去了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [smaɪd] .
Zhang Guangtai smiled .
张 广泰 微笑 ；

张广太一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [gʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好哥哥，

[juː, jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['brʌðərz] , [bəʊθ] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
You and I are brothers , both serving in the military .
你 和 我 是 兄弟 , 两个都 服务 在 这 军队 ；

你我兄弟身为武职，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [feɪs] ['dɪfəkəltɪz] .
It is only right to face difficulties .
它 是 仅有的 正确的 到 脸 困难 ；

理应该临难，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['kʌntri] .
To be loyal to one's country .
到 是 忠诚 到 一个人的 国家 ；

为国尽忠。

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] ['hændlɪz] [θɪŋz] ,
A real man handles things ,
一个 真实的 男人 把手 事物 ；

大丈夫处事，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['keɪɑːs]
In times of war and chaos
在 时代 的 战争 和 混乱

若遇兵荒马乱之际，

[tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [wʌnz] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒər] ,
To entrust one's death to the measure ,
到 委托 一个人的 死亡 到 这 措施 ；

将死付于度处，

" [let] [ðem; ðəm][daɪ][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ! "
" Let them die on the battlefield ! "
" 让 他们 死 在 这 战场 ！ "

当以马革裹尸！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 ；

转身望外就走。

[ðə; ði] [driːm] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ber] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [saɪ] .
The dream was too much to bear , and I could only sigh .
这 梦 曾是 也 很多 到 熊 ； 和 我 可以 仅有的 叹 ；

梦太甚是叹息。

[ˈniːðər] [mɑː] - [nɔːr][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [nuː] [wʌt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Neither Ma Mengtai nor Zhang Guangtai knew what Ma Chenglong was thinking .
两者都不 马 - 也不 张 广泰 知道 什么 马 成龙 曾是 思维 .

马梦太与张广太俱不知马成龙的心事。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wen] [mɑː][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdjŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ]
It turned out that when Ma from Shandong heard that someone was looking
它 转向 出去 那 什么时候 马 从 山东 听到 那 某人 曾是 寻找
[fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
for Zhang Guangtai ,
为了 张 广泰 ,

原来山东马一听外边有人来找张广太，

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] ,
He thought about it himself ,
他 想法 关于 它 他自己 ,
他自己一想，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] [ðɪs] [kəˈmænd] [ˈɪʃuːd] .
Only then was this command issued .
仅有的 然后 曾是 这 命令 发布 .
才传这一支令箭。

[ðɪs] [ɪz] " [əˈɡen] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈʌðər] [ðæt] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][ɑːr; ər][ɪmˈpɑːrj(ə)][ænd; ənd][ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)] . "
This is " again showing others that military orders are impartial and unreliable . "
这 是 " 再次 显示 其他的 那 军队 订单 是 公正 和 不可靠的 . "
这是“又叫别人瞧着军令无亲，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [frendz] ,
Even my friends ,
甚至 我的 朋友们 ,
连我的朋友，

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [θiːvz] !
I even sent him to investigate the thieves !
我 甚至 发送 他 到 调查 这 窃贼 !
我还派他去探贼哪！

[sʌt] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [dʒɑːb] ,
Such a dangerous job ,
这样的 一个 危险的 工作 ,
这样的险差事，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [send] [ˈeniwʌn] .
We cannot send anyone .
我们 不能 发送 任何人 .
不能派人去。”

[fɜːrðərˈmoːr] ,
Furthermore ,
此外 ,
再者说，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kæmp][ɪz][ə; eɪ] [ˈregjələr] [kæmp] . . .
If the military camp is a regular camp . . .
如果 这 军队 营 是 一个 常规的 营 . . .
军营里要是正行营，

[noʊ] [ˈkɑːn,tæktɪŋ] [ˈeniwʌn] .
No contacting anyone .
不 联系 任何人 .
不准找人，

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [wɜːr; wər] [sent] . . . "

" **If someone else were sent** . . . "

" 如果 某人 别的 是 发送 . . . "

“倘若是派别人去，

[aɪ 'tiː] ['wɒdnt] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] .

It wouldn't be good if everyone saw that .

它 不会 是 好的 如果 每个人 锯 那 .

那时间叫众人瞧着就不好了。”

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ] [hɪm'self] .

He went outside by himself .

他 去 外部 经过 他自己 .

自己到了外边，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [swɔːrɪ] ['brʌðəz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Look at the two sworn brothers standing there , holding their horses .

看 在 这 二 宣誓 兄弟 常设 那里 , 保持 他们的 马匹 .

瞧二位拜兄在那里拉着马站定。

[hɪ'roʊtə] [sed] :

Hirota said :

广田 说 :

广太说：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðəz] , "

" **My two elder brothers** , "

" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Not being taken care of in the government office ,

不是 存在 已采取 关心 的 在 这 政府 办公室 ,

不在衙门中照料，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

来此何干？ ”

[li] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ]

Li Gui

李 图形用户界面

李贵、

[zuː] [ʒoʊŋɡji] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

Zou Zhongyi said in unison :

邹 忠义 说 在 齐声 :

邹忠一齐说道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['jaːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) . "

" **The two of us are in the yamen (government office)** . "

" 这 二 的 我们 是 在 这 衙门 (政府 办公室) . "

“我二人在衙门里，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['jestərdeɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [brɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ]

I heard that yesterday there was a battle between Heaven and Earth Society

我 听到 那 昨天 那里 曾是 一个 战斗 之间 天堂 和 地球 社会

[θiːvz] [ænd; ænd] ['gʌvərnmənt] [truːps] .

thieves and government troops .

窃贼 和 政府 军队 .

听见昨天有天地会贼人与官兵打仗，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈwɜːrid] .
We are very worried .
我们 是 非常 担心 ；

我等甚不放心。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlerdiz] [ˌɪnˈsaɪd][ˈɔːlsʊʊ] [sed] ,
The two ladies inside also said ,
这 二 女士们 里面 还 说 ；

里面两位夫人也说，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs]) .
Jiang Yu was in the yamen (government office) .
江 于 曾是 在 这 衙门 (政府 办公室) ；

衙门内有姜玉在，

[məˈtɪriəlz] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Materials are fine .
材料 是 美好的 ；

料也无妨，

[ˈhiːz] [dʌn] [tuː] .
He's done too .
他是 完毕 也 ；

他也成啦，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] .
They summoned the two of us to come and see how you are doing .
他们 被召唤 这 二 的 我们 到 来 和 看 如何 你 是 正在做 ；

叫我二人前来瞧瞧你们怎么样。

[wʌt] [ˈerənd] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɑːn] ?
What errand are you on ?
什么 差事 是 你 在 ？

你这是有什么差事？ ”

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 ；

广太说：

" [goʊ][ænd; ænd] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [θiːf] . "
" Go and investigate the thief . "
" 去 和 调查 这 贼 " ； "

“前去探贼去。”

[li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 ；

李贵说：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" The two of us will go with you . "
" 这 二 的 我们 将要 去 和 你 " ； "

“我二人同你一同去。”

[ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Immediately mounted the horse ,
立即地 安装 这 马 ；

随即上马，

[wɪð; wɪθ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz] ,
With officers and soldiers ,
和 警官 和 士兵 ；

带着官兵，

[hed] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [roud] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Head towards the main road to the south .
头 向 这 主要的 路 到 这 南 .

奔正南大路上去。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [li] .
They walked about seven or eight li .
他们 步行 关于 七 或者 八 李 .

走了有七八里路，

[klaʊdz] [rouz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
Clouds rose in the northwest .
云 玫瑰 在 这 西北 .

只见云生西北，

[ðə; ði] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [laʊd] .
The thunder was loud .
这 雷 曾是 大声 .

雷声响亮，

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] , ['hevi] [reɪn] [pɔ:d] [daʊn] .
A short while later , heavy rain poured down .
一个 短的 尽管 之后 , 重的 雨 倾倒 向下 .

少时大雨如注。

[li] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说:

" [aɪ] [lʊk] [ə'hed] [ænd; ʌnd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] . "
" I'll look ahead and find a place to take shelter from the rain . "
" 患病的 看 前方 和 寻找 一个 地方 到 拿 庇护所 从 这 雨 . "

“我先望前边找个避雨的所在吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi;; hi] ['ʒ:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɑ:nwərd] .
Having said that , he urged his horse onward .
拥有 说 那 , 他 敦促 他的 马 向前 .

说罢催马，

[hi;; hi] ['ʒ:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɑ:nwərd] , ['hedɪŋ] [du:] [saʊθ] .
He urged his horse onward , heading due south .
他 敦促 他的 马 向前 , 标题 到期的 南 .

一直催马望正南而去。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking for about several miles ,
后 步行 为了 关于 一些 英里 ,

走了约有数里之遥，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:ld] - .
In the distance , there was a village called Dazhuang .
在 这 距离 , 那里 曾是 一个 村庄 称为 - .

只见前面有一座大庄村，

[teɪk] [ə; eɪ][f'kloʊzər] [lʊk] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] .
Take a closer look amidst the misty rain .
拿 一个 更近 看 在.....之中 这 蒙蒙 雨 .

烟雨之中细看，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [saʊθ] [meɪn] [stri:t] .
It is a north - south main street .
它 是 一个 北 - 南 主要的 街道 .

是南北的大街，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [stɔ:ɹ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a large store on the west side of the road .
那里 是 一个 大的 店铺 在 这 西方 边 的 这 路 .
路西有一座大店，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:ɹ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The shop door was closed .
这 店铺 门 曾是 关闭 .
店门关着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
There was no one on the street .
那里 曾是 不 一 在 这 街道 .
街上并无一人。

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:ɹ] [ænd; ənd] [nɑ:kt] .
Li Gui came to the door and knocked .
李 图形用户界面 来了 到 这 门 和 敲门 .
李贵来到门外叫门，

[aɪ 'ti:] [sez] [ɪn'saɪd] :
It says inside :
它 说道 里面 :
里边说：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
“是谁呀？ ”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :
李贵说：

" [oʊpən][aɪ 'ti:] ! "
" Open it ! "
" 打开 它 ！ "

[wi:v] [kʌm] [tu:; tə] [tʃek] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊ'tel] .
We've come to check into the hotel .
我们已经 来 到 查看 进入 这 酒店 .
我们来住店来啦。”

[ə; eɪ] ['weɪtər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
A waiter came out from inside .
一个 服务员 来了 出去 从 里面 .
里边出来了一个小二，

[oʊpən][ðə; ði] [dɔ:ɹ] .
Open the door .
打开 这 门 .
把门开开，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十多，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [mu:n] - [waɪt] [kloʊθ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,
身穿月白布裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [klɒ:θ] [[u:z] ,
White socks and blue cloth shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 布 鞋 ,

白袜青布鞋，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] ,
Wearing a straw hat ,
穿着 一个 稻草 帽子 ,

戴着一个草帽儿，

[ˈjeləʊ] [feɪs] ,
yellow face ,
黄色的 脸 ,

黄脸膛，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][du:] ? "
" **What do you do ?** "
" 什么 做 你 做 ? "

“你是做什么的？”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" [wɪə(r)] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][hoo'tel] . "
" **We're staying at a hotel** . "
" 是 入住 在 一个 酒店 : "

“我们住店。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
The waiter took a look
这 服务员 采取 一个 看

那小二一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [li] [gi:z] [greɪ] [klɒ:θ] [gaʊn] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [wet] .
Seeing that Li Gui's gray cloth gown was also wet .
看到 那 李 GUI的 灰色的 布 袍 曾是 还 湿的 .

见李贵身上的灰布大褂也湿了，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['dæp(ə)ld] [hɔ:rs] ,
Leading a dappled horse ,
领导 一个 斑驳的 马 ,

拉着一骑花马，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈevriwʌn] [hɪr] [hæz; həz] [fled] .
Everyone here has fled .
每个人 这里 有 逃亡 .

“我们这里人都逃走了，

[aɪm][ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [maɪndz][ðə; ðɪ] [fɑ:p] [ɪn'saɪd] .
I'm the one who minds the shop inside .
我是 这 一 WHO 思想 这 店铺 里面 .

店内就是我看店，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jə] [rʌŋ] [fɔːr; fər][jɔː; jər][laɪf] ?
Why don't you run for your life ?
为什么 不 你 跑步 为了 你的 生活 ?

你还不快逃命，

[ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [hɪr] .
The bandit camp is about thirty miles south of here .
这 土匪 营 是 关于 三十 英里 南 的 这里 .

我们这正南三十多里就是贼营，

[juː; jə] [stiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊˈtel] !
You still have the nerve to stay at a hotel !
你 仍然 有 这 神经 到 停留 在 一个 酒店 !

你还有心住店！ ”

[li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒjɑːŋ'suː][ˈneɪv(ə)] [bəˈtæliən] , "
" We are from the Jiangsu Naval Battalion , "
" 我们 是 从 这 江苏省 海军 营 , "

“我们是江苏水师营的，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈzæn, ˈzɑːŋ][hæz; həz][æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
Magistrate Zhang has an urgent matter to attend to .
地方法官 张 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

协镇张大人有紧急的差事，

[juː; jə] [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː ˈes][nɑːt][tuː; tə] [steɪ] .
You don't have to tell us not to stay .
你 不 有 到 告诉 我们 不是 到 停留 .

你不必不叫我们住。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][wʌŋ] [ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈmænʃnz] [təˈdeɪ] . "
" I'm going to take over one of your mansions today . "
" 我是 去 到 拿 超过 一 的 你的 豪宅 今天 . "

我今天要占你一个公馆。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [smaɪld] .
The waiter smiled .
这 服务员 微笑 .

小二笑了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [dʒɑːb][duː][juː; jə][duː][ɪn][ðə; ði] - [ˈɑːfɪs] ? "
" What job do you do in the Xietai's office ? "
" 什么 工作 做 你 做 在 这 - 办公室 ? "

“你在协台的衙门当什么差事？

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [sɜːrv] ?
Whom should we serve ?
谁 应该 我们 服务 ?

伺候那位？ ”

[ˈsekənd] [ˈmæstər] [li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Second Master Li Gui said :
第二 掌握 李 图形用户界面 说 :

二爷李贵说：

[dʊ:;][aɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhju:mən][tu:; tə][ju:; jə] ?
Do I look like a human to you ?
做 我 看 喜欢 一个 人类 到 你 ？

“你瞧着我像个跟人么？

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jə][ðə; ði] [tru:θ] .
Let me tell you the truth .
让 我 告诉 你 这 真相 。

我实告诉你说吧，

[wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] , [lɔ:rd] [ˈli:ən] - ?
What did I say , Lord Lian Xietai ?
什么 做过 我 说 ， 主 连 - ？

连协台大人我说什么，

[wʌt] [dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] ?
What does he have to listen to ?
什么 做 他 有 到 听 到 ？

他得听什么，

" [teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv][ˌem ˈi:] . "
" Take good care of me . "
" 拿 好的 关心 的 我 。”

好好的伺候我。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 。

小二说：

" [dəʊnt] [dʒʌst][bræg] . "
" Don't just brag . "
" 不 只是 吹牛 。”

“你先别吹着玩，

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:] .
Come in with me .
来 在 和 我 。

跟我进来，

[ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kli:n] ;
The west - facing room was also clean ;
这 西方 - 面向 房间 曾是 还 干净的 ；

西上房内也干净；

[gɪv] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Give me the horse .
给 我 这 马 。

把马交给我，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ][taɪd] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] .
They were tied up inside the stable .
他们 是 系 向上 里面 这 稳定的 。

拴在马棚之内。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [stɔ:r] .
The two entered the store .
这 二 进入 这 店铺 。

二人进了店，

[li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Gui took a look ,
李 图形用户界面 采取 一个 看 ，

李贵一瞧，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Five rooms on the west side .
五 房间 在 这 西方 边 .

西上房五间，

[frʌnt] [pɔ:rtʃ] ,
front porch ,
正面 门廊 ,

前出廊，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ˈʃɑ:ˈmen] ,
After leaving Xiamen ,
后 离开 厦门 ,

后出厦，

[sɪks][ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] .
Six rooms in the south wing .
六 房间 在 这 南 翼 .

南房六间，

[ðə; ði] [ˈsteɪblz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
The stables on the east side ,
这 马厩 在 这 东方 边 ,

东边马棚，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ʌp] [nɔ:rθ] .
Five rooms up north .
五 房间 向上 北 .

北上房五间，

[i:st] [geɪt]
East gate
东方 门

东边大门，

[ˌɪnˈsaɪd][ɪz][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Inside is the kitchen .
里面 是 这 厨房 .

里头是厨房、

[ˈkaʊntər] [ru:m] .
Counter room .
柜台 房间 .

柜房。

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [ˈveri] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard is very spacious .
这 庭院 是 非常 宽敞 .

院中甚宽大。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [taɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔ:l] .
The waiter tied the horse inside the stall .
这 服务员 系 这 马 里面 这 摊位 .

小二把马拴在棚内，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] , [ðeɪ] [sed] :
Upon arriving at the main room , they said :
之上 抵达 在 这 主要的 房间 , 他们 说 :

到了上房说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈboʊstfl] [ˈsteɪtmənt] [ju:; jʊ] [meɪk] ! "
" What a boastful statement you make ! "
" 什么 一个 自夸 陈述 你 制作 ! "

“你这个好大话！

[ɪf] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kəˈmændər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [təˈdeɪ] . . .
If the naval commander were to come today . . .

如果 这 海军 指挥官 是 到 来 今天 . . .

今天要是水师营协台大人来到，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
You dare to say his name ?

你 敢 到 说 他的 姓名 ?

你敢说他的名字，

[aɪ] [tri:t] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋks] [ðen] .
I'll treat you to drinks then .

患病的 对待 你 到 饮料 然后 .

那时间我请你喝酒。”

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Li Gui said :

李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ,
" If I don't dare to call him ,

" 如果 我 不 敢 到 称呼 他 ,

“我要是不敢叫他，

[ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][dʒʌst][,em ˈiː] [ˈblʌfɪŋ] ;
That time was just me bluffing ;

那 时间 曾是 只是 我 虚张声势 ;

那时间算我吹着玩；

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
If I were to call him by his name ,

如果 我 是 到 称呼 他 经过 他的 姓名 ,

我要是叫他的时节，

[juː; jʊ] [bɔːt] [,em ˈiː] [faɪv] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] .
You bought me five pounds of liquor .

你 买 我 五 磅 的 酒 .

你请我五斤酒吧。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,

作为 这 二 是 说 ,

二人正说着，

[ðə; ði] [reɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæd; həd] [stɒpt] .
The rain outside had stopped .

这 雨 外部 有 停止 .

只听外面雨也住了，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [siːn] [ʌv; əv] [ˈgæləpɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] .
A chaotic scene of galloping horses .

一个 混乱 场景 的 疾驰 马匹 .

乱马奔腾。

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˈʌpər] [ruːm] .
Li Gui stood on the steps of the west - facing upper room .

李 图形用户界面 站立 在 这 步骤 的 这 西方 - 面向 上 房间 .

李贵站在西上房台阶上，

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [gruːp] .
It looked like Zhang Guangtai had brought the group .

它 看起来 喜欢 张 广泰 有 带来 这 团体 .

瞧着是张广太带众人前来。

[li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] ː
Li Gui then shouted ː
李 图形用户界面 然后 喊叫 ː

李贵就嚷叫说ː

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ː
Zhang Guangtai ː
张 广泰 ː

“张广太，

[aɪm] [ˈkɔːlɪŋ] [juː, jʊ][frʌm; frəm] [hɪr] ː
I'm calling you from here ː
我是 呼叫 你 从 这里 ː

我在这里叫你哪！

[kʌm] [ˈkwɪkli] ː
Come quickly ː
来 迅速地 ː

快快的前来吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [sed] ː
Zhang San said ː
张 圣 说 ː

张三大人说ː

[maɪ][ˈoʊldə] [ˈbrʌðə] [ɪz] [drʌŋk] [əˈgen] ː
My older brother is drunk again ː
我的 老 兄弟 是 醉 再次 ː

“我大哥又喝醉了，

[ðeɪ] [kept] [ˈjelɪŋ] [æt; ət][,em ˈiː][ðer; ðər] ː
They kept yelling at me there ː
他们 保留 大喊 在 我 那里 ː

在那里直嚷我。”

[teɪk] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] ː
Take people in ː
拿 人们 在 ː

带人进去，

[dɪsˈmaʊnt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔːr] ː
Dismount inside the store ː
下马 里面 这 店铺 ː

到店内下马，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz] [stʌnd] ː
The waiter was stunned ː
这 服务员 曾是 目瞪口呆 ː

唬得小二目瞪口呆。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈentəd] [ðə; ði][meɪn] [ruːm] ː
The adults entered the main room ː
这 成年人 进入 这 主要的 房间 ː

大人进了上房，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] ː
They took their seats in the room in the north wing ː
他们 采取 他们的 座位 在 这 房间 在 这 北 翼 ː

在北里间屋内落座。

[ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] ː
Twenty soldiers were in the outer room ː
二十 士兵 是 在 这 外 房间 ː

二十个兵丁在外间屋内，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði] ['waitər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [waɪn] .

First , ask the waiter for some wine .
第一的 , 问 这 服务员 为了 一些 葡萄酒 :

先叫跑堂的给要酒,

[æsk] [wʌt] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)] .

Ask what vegetables are available .
问 什么 蔬菜 是 可用的 :

问有什么菜蔬。

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪkɪnz] .

There are chickens .
那里 是 鸡 :

“有鸡。”

" [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] , "

" Kill a few , "
" 杀 一个 很少 , "

“杀几只,

[ɪts] [faɪn] [æz; əz][ɪz] , [dʒʌst] [bɔɪld] .

It's fine as is , just boiled .
它是 美好的 作为 是 , 只是 煮沸 :

白煮着也好。”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] . "

" There's no one in our shop . "
" 有 不 一 在 我们的 店铺 : "

“我们店中没人,

" [dʒʌst][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] . "

" Just ask someone to help me . "
" 只是 问 某人 到 帮助 我 : "

叫一个人帮着我就是。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [sent] [tuː] ['soʊldʒərz] .

The three men sent two soldiers .
这 三 男人 发送 二 士兵 :

三大人派了两个兵,

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ænd] [help] [ðə; ði] ['waitər] [kʊk] .

Go outside and help the waiter cook .
去 外部 和 帮助 这 服务员 厨师 :

去到外边帮着小二作菜。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ænd] [waɪn] [ɑːr; ər] ['redi] .

The food and wine are ready .
这 食物 和 葡萄酒 是 准备好 :

酒菜已熟,

[ɪ'mi:diətli] , [hɪ'ru:tə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Immediately , Hirota and his two companions were drinking inside the house .
立即地 , 广田 和 他的 二 同伴 是 喝 里面 这 房子 .
立时广太三人在屋内喝酒，

[ˈtwenti] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [aʊt'saɪd] .
Twenty soldiers were drinking outside .
二十 士兵 是 喝 外部 .
二十个兵丁在外面喝。

[li] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] [went] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
Li Gui went outside to relieve himself .
李 图形用户界面 去 外部 到 缓解 他自己 .
李贵到了外边去出恭去，

[wʌns] [fæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
Once Fang arrived at the back ,
一次 方 到达的 在 这 后退 ,
方一到后边，

[hi:; hi] [skwɒtɪd] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
He squatted down against the wall to relieve himself .
他 蹲着 向下 反对 这 墙 到 缓解 他自己 .
顺墙根蹲下出恭。

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [stɔ:pt] .
The rain has stopped .
这 雨 有 停止 .
雨也不下了，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
He looked up at the sky ,
他 看起来 向上 在 这 天空 ,
他望天上一看，

[ə; eɪ][bɪg] [blu:] [hed] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
A big blue head was sticking out of the wall .
一个 大的 蓝色的 头 曾是 粘性 出去 的 这 墙 .
见墙上扒着一个蓝大脑袋，

[ster] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
Stare down with wide eyes .
盯 向下 和 宽的 眼睛 .
瞪着两只眼望下瞧。

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [li] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] .
This startled Li Gui .
这 惊慌 李 图形用户界面 .
吓了李贵一跳，

[wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [ʌp]
Want to get up
想 到 得到 向上
想要起来，

[ðə; ði] [graʊnd] [slɪpt] ,
The ground slipped ,
这 地面 滑倒了 ,
地下一滑，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [pʊld] [aʊt] [hæfweɪ] ;
It has already been pulled out halfway ;
它 有 已经 到过 拉 出去 半 ;
已然拉出半截；

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He looked down and sat down .
他 看起来 向下 和 卫星 向下 .

他望下一坐，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

又坐进去了，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] , [ˈpʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][pænts] .
He stood up , pulling up his pants .
他 站立 向上 , 拉 向上 他的 裤子 .

站起来手提着裤子，

[hi:; hi][ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
He ran into the west - facing room .
他 跑 进入 这 西方 - 面向 房间 .

望西屋内跑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [skerd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [deθ] ! "
" That scared me to death ! "
" 那 害怕的 我 到 死亡 ! "

“吓死我也！ ”

[hɪˈrʊʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈjelɪŋ] [əˈbaʊt] ? "
" What are you yelling about ? "
" 什么 是 你 大喊 关于 ? "

“嚷什么，

[bɪg] [ˈbrʌðər] ?
Big brother ?
大的 兄弟 ?

大哥？ ”

[li] [ˈgu:ɪ, dʒi: ju: 'aɪ] [ri:ˈgeɪnd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpəʊʒər] .
Li Gui regained his composure .
李 图形用户界面 恢复 他的 镇定 .

李贵定了神，

[hi:; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [ˈʌndərgɑ:rmənt] [kli:n] [ə'gen] .
He wiped his undergarment clean again .
他 擦拭 他的 内衣 干净的 再次 .

自己又把中衣擦干净了，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [seɪ] :
Go inside and say :
去 里面 和 说 :

到屋内说：

" [ɪts] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ][hæv; həv] [ɪkˈsesɪv] [ˈlɪvər][ˈfaɪər] . "
" It's because I have excessive liver fire . "
" 它是 因为 我 有 过多的 肝 火 : "

“是我自己肝火旺，

[ˈləʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ;

抬头望上一看，

[,aɪ ˈti:] [ləʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] .
It looked as if someone was clinging to the wall .
它 看起来 作为 如果 某人 曾是 依恋 到 这 墙 ；

仿佛像有一个人在墙上扒着，

[,aɪ ˈti:] [ˈstɑ:rtld] [em ˈi:] .
It startled me .
它 惊慌 我 ；

吓得我一跳。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
Let's have a few jugs of wine .
我们来吧 有 一个 很少 水罐 的 葡萄酒 ；

快要几壶酒喝吧，

[lets] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊə; ɑ:r] [drɪŋks] [bɪˈfɔ:r] [wi; wi][gʊʊ] .
Let's finish our drinks before we go .
我们来吧 结束 我们的 饮料 前 我们 去 ；

咱们大家喝完了好走，

[gʊʊ] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [θi:f] .
Go investigate the thief .
去 调查 这 贼 ；

探贼去。”

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈweɪtər] .
He then ordered more than twenty jugs of wine from the waiter .
他 然后 订购 更多的 比 二十 水罐 的 葡萄酒 从 这 服务员 ；

又叫小二要二十多壶酒，

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [ˌaʊtˈsaɪd] ;
Take it outside ;
拿 它 外部 ；

给外边拿出去；

[ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ɪnˈsaɪd] [dræŋk] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
The three people inside drank several more jugs of wine .
这 三 人们 里面 喝 一些 更多的 水罐 的 葡萄酒 ；

屋内三人又喝了几壶酒，

[aɪ] [fi:l] [ˈdɪzi] .
I feel dizzy .
我 感觉 晕眩的 ；

头上觉着发晕，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðei] [ˈroʊld] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
One by one they rolled over and fell to the ground .
一 经过 一 他们 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 ；

一个个翻身栽倒就地。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 ；

从外边进来了一人，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [tʃɑ:pt] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
He raised his knife and chopped at Zhang Guangtai .
他 提高 他的 刀 和 切碎 在 张 广泰 ；

举刀照着张广太就剁。

[ˈwʌndər] [həʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
wonder how Zhang San is doing .
想知道 如何 张 圣 是 正在做 .

不知张三大人性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksɪ] - [faɪv]
Chapter Sixty - Five
章 六十 - 五

第六十五回

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [ɪnˈkauntəz] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ; [ˈsaɪ, ˈeːserˈaɪ] - [ˈreskjuːz]
Zhang Guangtai encounters his enemy at the shop ; Sai Zhanxiong rescues
张 广泰 遭遇 他的 敌人 在 这 店铺 ; 赛 - 救援

[ˈhɪroʊz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhəʊld] .
heroes at the mountain stronghold .
英雄 在 这 山 据点 .

张广太店中遇仇人 赛展雄山寨救豪杰

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [ˈjuːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] [dɪˈfeɪld] [ænd; ənd][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The soldiers ' uniforms were disheveled and in disarray .
这 士兵 - 制服 是 蓬头垢面 和 在 混乱 .

征衣颠倒乱乌催，

[ə; eɪ] [brɪːf] [driːm] [rɪˈtɜːrnd] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] .
A brief dream returned amidst the sound of bells .
一个 简短的 梦 返回 在.....之中 这 声音 的 铃铛 .

铃铎声中短梦回。

[ðə; ði] [muːn] [ˈaɪnz] [waɪt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] [æz; əz][krəʊz] [flaɪ][pæst][æt; ət] [dɑːn] .
The moon shines white across the river as crows fly past at dawn .
这 月亮 闪耀 白色的 穿过 这 河 作为 乌鸦 飞 过去的 在 黎明 .

河月白移鸦背晓，

[ðə; ði] [ɡriːn] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈhɔːsəz] [hed] .
The green clouds of the mountains enter the horse's head .
这 绿色的 云 的 这 山脉 进入 这 马匹 头 .

岭云青入马头来。

[kənˈsɜːrɪn] [fɔːr; fər][ˈlɪn] [ˌjuːˈfɪn] [æz; əz][fɪː; fɪ] [ɡrəʊz] [ʌp]
Concern for Lin Yuxin as she grows up
忧虑 为了 林 宇鑫 作为 她 生长 向上

关心霖雨欣成岁，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈɑːpəzɪt] [mɪŋʃən] [ɪz] [wel] - [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtælənt] .
The person opposite Mingshan is well - known for his talent .
这 人 对面的 名山 是 出色地 - 已知 为了 他的 天赋 .

对面明山熟称才。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [dɔːr] [ʌv; əv][wɑːn] [ʃəʊ] ,
The report and the new door of Wan Shou ,
这 报告 和 这 新的 门 的 万 守 ,

报道及门新绾绶，

[wiː; wi] [reɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [kʌps] [ɪn] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈdʒɔɪfl] [vəːsɪz] .
We raise our cups in celebration to hear your joyful verses .

我们 增加 我们的 杯子 在 庆典 到 听到 你的 快乐 诗句 .
为听兴颂喜銜杯。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tʊk] [ˈʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [ˌɪnˈsaɪd] [kɪŋfɛŋ] [fɔːrt] .
Zhang Guangtai took shelter from the rain and drank wine inside Qingfeng Fort .

张 广泰 采取 庇护所 从 这 雨 和 喝 葡萄酒 里面 青峰 堡 .
张广太在这清风堡内避雨吃酒，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈsevrəl] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
They had just finished drinking several jugs of wine .

他们 有 只是 完成的 喝 一些 水罐 的 葡萄酒 .
正喝了有几壶酒，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [blɜːrd] [ˈvɪʒ(ə)n]
Dizziness and blurred vision

头晕 和 模糊 想象
头晕眼黑，

[ʌnˈkɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
Fall down on the spot

落下 向下 在 这 点
栽倒就地，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .

它 不能 是 已搬 或者 旋转 .
不能动转。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [ɑːd] [men] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈfɔːləŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The twenty - odd men outside had already fallen to the ground .

这 二十 - 奇怪的 男人 外部 有 已经 倒下 到 这 地面 .
外边那二十多个后丁已栽倒在地，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv]
Unable to move

无法 到 移动
不能行动，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [drʌgd] [waɪn] .
They had all been given the drugged wine .

他们 有 全部 到过 给定 这 吸毒 葡萄酒 .
俱皆受了蒙汗药酒，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [li] [ˈɡuːɪ,dʒiː juː ˈaɪ][hæd; həd] [ˈspɑːtɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [bluː] [hed] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
It turned out that Li Gui had spotted a big blue head clinging to the

它 转向 出去 那 李 图形用户界面 有 斑 一个 大的 蓝色的 头 依恋 到 这
[wɔːl] .
wall .

墙 .
原来是李贵瞧见有一个蓝大脑袋扒在墙上，

[ðæts] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
That's the person .

那就是 这 人 .
就是那个人。

就是那个人。

[hi:; hi] [dʒʌmpɪt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

他跳下去，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They called out from the front and opened the door .
他们 称为 出去 从 这 正面 和 打开 这 门 .

从前面叫开了门，

[wi:; wi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] .
We went into the counter room .
我们 去 进入 这 柜台 房间 .

进去到了柜房。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [ə'raɪvd] ? "
" Has the Second Master arrived ? "
" 有 这 第二 掌握 到达的 ? "

“二教师爷来啦吗？

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [faɪn] .
" fine .
" 美好的 .

“没事。

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌp'sterz] ?
Who lives in the house upstairs ?
WHO 生活 在 这 房子 楼上 ?

上房屋内住的是什么人？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwəŋtɑɪ] , [ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trəʊl] . "
" It is Zhang Guangtai , the deputy commander of the river patrol . "
" 它 是 张 广泰 , 这 副 指挥官 的 这 河 巡逻 . "

“是巡河副将张广太张三大人。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['neməsis] .

It turns out to be my nemesis .
它 转弯 出去 到 是 我的 复仇女神 .

原来是我的对头冤家。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ju:; jʊ] [pʊt] [ðɪs] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ɪn][maɪ] [drɪŋk] .

You put this packet of medicine in my drink .
你 放 这 包 的 药品 在 我的 喝 .

你把我这一包药下在酒内，

[wen] [hi:; hi] ['wɒnts] [waɪn]

When he wants wine
什么时候 他 想要 葡萄酒

如他要酒之时，

[teɪk] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Take the medicinal wine to him .
拿 这 药用 葡萄酒 到 他 .

把药酒给他拿去，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [rɪ'vendʒ] !

I will take my revenge !
我 将要 拿 我的 复仇 !

我要报仇雪恨！

[get] [ðɪs] [dʌn] [fɔ:r; fər][em 'i:] .

Get this done for me .
得到 这 完毕 为了 我 .

你把这事给我办好了，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ] ['hænsəmlɪ] .

I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我必重赏于你。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [dɜ:d] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .

The waiter dared not disobey .
这 服务员 敢于 不是 违 .

小二不敢不遵，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [mɪkst] ['ɪntu:][ðə; ði] [waɪn] .

The medicine has been mixed into the wine .
这 药品 有 到过 混合 进入 这 葡萄酒 .

把酒内药掺好了，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [mɔ:r] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .

They ordered more wine in the main room .
他们 订购 更多的 葡萄酒 在 这 主要的 房间 .

上房之中又要酒，

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .

The waiter took the wine to the upper room .
这 服务员 采取 这 葡萄酒 到 这 上 房间 .

小二把酒拿到上房。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
The man was eavesdropping outside the window of the west - facing room .
这 男人 曾是 偷听 外部 这 窗户 的 这 西方 - 面向 房间 .

那一个人在西上房窗户以外偷听，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈperəlaɪzd] ,
Seeing that Zhang Guangtai and the other two were paralyzed ,
看到 那 张 广泰 和 这 其他 二 是 瘫痪 ,

见张广太三人麻倒，

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈpra:pərli] .
He told the waiter to close the door properly .
他 讲述 这 服务员 到 关闭 这 门 适当地 .

他叫小二把门关好了，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] .
No one is allowed to enter .
不 一 是 允许 到 进入 .

不准放一人进来。

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .
He drew his golden - backed sword .
他 画 他的 金的 - 支持的 剑 .

他拉出金背刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[ju:v] [ˈfaɪnəli] [met] [jɜr; jər] [mætʃ] !
You've finally met your match !
你已经 最后 遇见 你的 匹配 !

你也有今日！

[aɪ] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
I will tear you to pieces .
我 将要 撕 你 到 件 .

我非把你碎尸万段，

" [aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkænɑ:t] [skɪmp] [ɑ:n][ðə; ði] [kʌts] ! "
" I absolutely cannot skimp on the cuts ! "
" 我 绝对地 不能 吝啬 在 这 削减 ! "

万不能少剁你一刀！ "

[ðeɪ] [dæft] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
They dashed into the inner room .
他们 虚线 进入 这 内 房间 .

蹿进了里间屋内，

[ɡoʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go over and take a look .
去 超过 和 拿 一个 看 .

过去一瞧，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvər] - [greɪ] ['replɪkə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊb] [wɪð; wɪθ]
Among them was the one wearing a silver - gray replica of a robe with
之中 他们 曾是 这 一 穿着 一个 银 - 灰色的 复制品 的 一个 长袍 和
[ˈæroʊ] - [sli:vɪd] [kʌfs] .
arrow - sleeved cuffs .
箭 - 袖子 袖口 -

当中穿银灰摹本级箭袖袍的，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwəŋtʰaɪ] .
It was Zhang Guangtai .
它 曾是 张 广泰 .

是张广太，

[ðoʊz] [tu:] ['pi:p(ə)] [ˈdɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ə'fɪ(ə)lz] .
Those two people didn't look like officials .
那些 二 人们 没有 看 喜欢 官员 .

那两个人不像作官的模样。

[fɜ:rst] , [lɪft][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [breɪd] .
First , lift Zhang Guangtai's braid .
第一的 , 举起 张 - 编织 .

先把张广太的辫子一提，

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .
He swung the golden - backed sword .
他 摇摆 这 金的 - 支持的 剑 .

抡起金背刀，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [tʃɑ:p] [daʊn] [tɔ:rdz] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [nek] .
He was about to chop down towards Zhang Guangtai's neck .
他 曾是 关于 到 劈 向下 向 张 - 脖子 .

照着张广太脖颈方要望下剁，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌŋ] [ˈnɒkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] .
I heard someone knocking on the shop door .
我 听到 某人 敲门 在 这 店铺 门 .

只听店门外边有人打门，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“快开门！

[sɔ:ŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

宋伙计，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Open the door !
打开 这 门 !

快开门吧！

[ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The chieftain has arrived .
这 头目 有 到达的 .

大寨主爷来了。”

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
The man who wanted to kill Zhang Guangtai said :
这 男人 WHO 通缉 到 杀 张 广泰 说 :
那要杀张广太之人说:

[dəunt][ˈoʊpən][,aɪ ˈti:] !
Don't open it !
不 打开 它 !
“别开!

[aɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜ:rst] .
I'll go out and take a look first .
患病的 去 出去 和 拿 一个 看 第一的 .
我出去瞧瞧再说。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [dɜrd] [nɑ:tɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
The waiter dared not open the door .
这 服务员 敢于 不是 打开 这 门 :
小二不敢开门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 :
只听“克嚓”一声，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [pʊʃt] [ˈoʊpən][baɪ][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈnɒkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The door was already pushed open by the person knocking outside .
这 门 曾是 已经 推动 打开 经过 这 人 敲门 外部 :
早被外边叫门的人推开，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [ɪn] .
There were more than forty people who came in .
那里 是 更多的 比 四十 人们 WHO 来了 在 :
进来有四十多个人。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [li:d] ,
The one in the lead ,
这 一 在 这 带领 ,
为首那个，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [ˈhedskɑ:rf] .
It is a blue silk headscarf .
它 是 一个 蓝色的 丝绸 头巾 :
是蓝绸子的包头，

[blu:] [saɪk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Blue silk trousers and jacket ,
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,
蓝绸子裤褂，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Blue satin boots ;
蓝色的 缎 靴子 ;
青缎快靴；

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸
淡黄脸膛，

[lɔ:ŋ] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛
长眉大眼，

[hi:; hi] [held] [tu:] [swɔ:dz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held two swords in his hand .
他 握住 二 剑 在 他的 手 :

手中拿着双刀。

[ðoʊz] [ˈfɔ:rti] - [ɑ:d] [men] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Those forty - odd men were all armed with guns and knives .
那些 四十 - 奇怪的 男人 是 全部 武装 和 枪支 和 刀具 :

那四十多个人都是拿着枪刀，

[stænd] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Stand still in the courtyard .
站立 仍然 在 这 庭院 :

在院中站定，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" So it was my second brother , "
" 所以 它 曾是 我的 第二 兄弟 , "

“原来二弟，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [naɪf] ?
Who are you going to kill with that knife ?
WHO 是 你 去 到 杀 和 那 刀 ?

你拿刀要杀谁呀？ "

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [na:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
You were the one who knocked on the door .
你 是 这 一 WHO 敲门 在 这 门 :

是你叫门，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nʊʊn] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ,
If I had known it was you knocking on the door ,
如果 我 有 已知 它 曾是 你 敲门 在 这 门 ,

我要早知道是你叫门，

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [bræt] [lɔ:n] [əˈɡoʊ] ! "
" We should have killed that brat long ago ! "
" 我们 应该 有 被杀 那 小子 长的 前 ！ "

早把那小辈杀啦！ "

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈhɪrəʊ] [sed] :
The yellow - faced hero said :
这 黄色的 - 面对 英雄 说 :

那黄面目的英雄说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[hʊ:] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] ?
Who do you want to kill ?
WHO 做 你 想 到 杀 ?

你要杀谁？

[ju:; jʊ] [spi:k] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈlɪs(ə)n] .
You speak , and I listen .
你 说话 , 和 我 听 .

你说我听。”

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈtʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

那二寨主说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɪts] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [ðə; ðɪ][wʌŋ][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] .
It's Zhang Guangtai , the one I have a grudge against .
它是 张 广泰 , 这 一 我 有 一个 怨恨 反对 .

就是与我有仇的那个张广太。

[aɪ] [sə:tʃt] [ˈevriwɛr] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

我各处找，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

俱不知下落，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I didn't expect to meet you here today .
我 没有 预计 到 见面 你 这里 今天 .

不想今天在此处相遇。

[aɪ] [ɡest] [ju:; jʊ] [went] [bæk] , [ˈbrʌðər] .
I guessed you went back , brother .
我 猜对了 你 去 后退 , 兄弟 .

我料想大哥你回去啦，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] .
I didn't expect you to be here .
我 没有 预计 你 到 是 这里 .

不想是你来在此处。

[ðə; ðɪ] [reɪn] [hæz; həz] [stɑ:pt] .
The rain has stopped .
这 雨 有 停止 .

雨也住了。

[ju:; jʊ][ɡoʊ][ænd; ənd] [klaʊz] [ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [dɔ:r] [fɜ:rst] .
You go and close the shop door first .
你 去 和 关闭 这 店铺 门 第一的 .

你等去先把店门关上，

[ðen] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] [ˈʌpər] [ru:m] ,
Then go to the west upper room ,
然后 去 到 这 西方 上 房间 ,

再到西上房，

[gɒʊ][ænd; ənd][taɪ] [ʌp] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
Go and tie up Zhang Guangtai and his men .
去 和 领带向上 张 广泰 和 他的 男人 .

去把张广太那些个人都给我把他们捆出来，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)nz] [ðen] .
We'll discuss the reasons then .
出色地 讨论 这 原因 然后 .

那时再作道理。”

[ðɪ:z] ['fɔ:rtɪ] - [ɑ:d] ['pi:p(ə)l] ['entərd] [ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
These forty - odd people entered the west wing .
这些 四十 - 奇怪的 人们 进入 这 西方 翼 .

这四十多人进西上房之内，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] , [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['twenti] ['soʊldʒərz] , [wɜ:r; wər]
Zhang San and his two companions , along with the twenty soldiers , were
张 圣 和 他的 二 同伴 , 沿着 和 这 二十 士兵 , 是
['sepəreɪtɪd] .
separated .
分开 .

把张三大人三个人与那二十个兵丁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['aʊtər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They were all moved to the outer courtyard .
他们 是 全部 已搬 到 这 外 庭院 .

俱搬在外边院中。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

二寨主说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ] [kɪl] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [fɜ:rst] .
I'll kill Zhang Guangtai first .
患病的 杀 张 广泰 第一的 .

我先把张广太给杀了。”

[ðə; ðɪ] ['tʃi:ftən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [peɪl] ['jeləʊ] [feɪs] , [sed] :
The chieftain , with his pale yellow face , said :
这 头目 , 和 他的 苍白 黄色的 脸 , 说 :

那位淡黄面目的大寨主说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][ækt][soʊ] ['rekləsli] . "
" Second brother , you must not act so recklessly . "
" 第二 兄弟 , 你 必须 不是 行为 所以 鲁莽地 . "

“二弟不可这样胡为。

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kɪld] ['aʊər; ɑ:r] ['eldɪst] ['brʌðər] [bæk] [ðen] ,
The person who killed our eldest brother back then ,
这 人 WHO 被杀 我们的 长子 兄弟 后退 然后 ,

当年杀死咱们大哥那个人，

[aɪ 'ti:] [ɪz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [frʌm; frəm] - , [wu:kɪŋ] ['kɑʊntɪ] .
It is Zhang Guangtai from Hexiwu , Wuqing County .
它 是 张 广泰 从 - , 武清 县 .

是武清县河西务的张广太，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
We must not kill the innocent .
我们 必须 不是 杀 这 清白的 .

咱们不可杀错了好人。

[taɪ] [hɪm; ɪm][ʌp][fɜːrst] .
Tie him up first .
领带 他 向上 第一的 .

先把他捆上，

[ðen] [juːz][ðə; ði] ['æntidəʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Then use the antidote to bring them back to life .
然后 使用 这 解毒剂 到 带来 他们 后退 到 生活 .

然后再用解药把他们解过来，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [frʌm; frəm] - .
Ask him if he is Zhang Guangtai from Hexiwu .
问 他 如果 他 是 张 广泰 从 - .

问一问他是河西务的张广太不是。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
There are many people in the world with the same name .
那里 是 许多 人们 在 这 世界 和 这 相同的 姓名 .

世界上同名同姓之人不少，

[duː][nɑ:t][biː; bi] [ruːd] .
Do not be rude .
做 不是 是 粗鲁的 .

不可粗鲁。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

遂吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here** ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[taɪ] [ðiːz] ['pi:p(ə)l] [ʌp][fɜːrst] .
Tie these people up first .
领带 这些 人们 向上 第一的 .

把这些人先捆好，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['æntidəʊt] [tuː; tə] [kjʊr] [aɪ 'tiː] .
Then they used the antidote to cure it .
然后 他们 用过的 这 解毒剂 到 治愈 它 .

然后用解药给解过来。

[let] [ˌem 'iː][æsk] . . .
Let me ask . . .
让 我 问 . . .

我问一问，

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] ['neməsɪs] . . .
If it weren't for our nemesis . . .
如果 它 不是 为了 我们的 复仇女神 . . .

如不是咱们那个对头冤家，

[lets] [dʒʌst] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] ['piːsfəli] .
Let's just release them peacefully .
我们来吧 只是 发布 他们 和平地 .

咱们好好的把人家放了就是。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

二寨主说:

" [ðæts] [wʌt] [wi:l] [du:] . "
" That's what we'll do . "
" 那就是 什么 出色地 做 . "

“就是那么办啦。”

[ðə; ði] [kraʊd] [taɪd] [ʌp] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
The crowd tied up Zhang San and the others .
这 人群 系 向上 张 圣 和 这 其他的 :

众人把张三大人等捆好了，

[ju:z] [ðə; ði] ['æntidoot] [tu:; tə] [kjʊr] [aɪ 'ti:] .
Use the antidote to cure it .
使用 这 解毒剂 到 治愈 它 :

用解药给解过来，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
He had been awake for a long time .
他 有 到过 醒 为了 一个 长的 时间 :

苏醒多时，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [maɪ][ɑ:rmz][ɑ:r; ər] [taɪd] [ʌp] .
I feel like my arms are tied up .
我 感觉 喜欢 我的 武器 是 系 向上 :

觉得膀臂被人家捆上了。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] ['skaʊndrəl] ! "
" How dare you , you audacious scoundrel ! "
" 如何 敢 你 , 你 大胆的 恶棍 ! "

“好大胆匹夫!

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['θi:fs] [ʃɑ:p] .
It turned out to be a thief's shop .
它 转向 出去 到 是 一个 小偷的 店铺 :

原来是贼店，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gʊʊŋ] [tu:; tə] [let] [em 'i:] [gʊʊ] ? "
" Aren't you going to let me go ? "
" 不是 你 去 到 让 我 去 ? "

还不把我给放开? ”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵、

[zu:] [dʒɒŋ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['taɪreɪd] , ['seɪŋ] :
Zou Zhong burst into a tirade , saying :
邹 钟 爆裂 进入 一个 长篇大论 , 说 :

邹忠破口大骂说:

" [ju:; jʊ] [θi:vz] ！ "
" **You thieves** ！ "
" 你 窃贼 ！ "

“你这些个贼人，

[aɪm][blaɪnd] [tə'deɪ] .
I'm blind today .
我是 瞎的 今天 .

今天瞎了眼，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] ['mɜ:rdər][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] ！ "
" **How dare they murder the Commander - in - Chief** ！ "
" 如何 敢 他们 谋杀 这 指挥官 - 在 - 首席 ！ "

擅敢把协镇大人给谋害了！ ”

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

那二寨主说：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , " "
" **Wait a moment** , " "
" 等待 一个 片刻 , " "

“你等且慢，

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] [wer] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][fɜ:rst] ?
Let me ask you where you're from first ?
让 我 问 你 在哪里 你是 从 第一的 ?

我先问你们是哪里的？

[ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] [ˈθi:fs] [ʃɑ:p] .
This isn't a thief's shop .
这 不是 一个 小偷的 店铺 .

这店里也不是贼店，

[ðə; ði] [tʃi:ftən] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [wʌt] [ju:v] [dʌn] ！
The chieftain will avenge you for what you've done ！
这 头目 将要 报仇 你 为了 什么 你已经 完毕 ！

寨主爷拿你所为报仇雪恨！ ”

[ðə; ði] [tʃi:ftən] [sed] :
The chieftain said :
这 头目 说 :

那大寨主说：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɜ:fəli] , [ju:; jʊ] [θri:] ！ "
" **Listen carefully , you three** ！ "
" 听 小心 , 你 三 ！ "

“你们三个听真，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju: 'es]
Those who have a deep grudge against us
那些 WHO 有 一个 深的 怨恨 反对 我们

与我们有大仇的，

[hi:; hi][ɪz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [frʌm; frəm] [wu:kɪŋ] [ˈkaʊnti] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He is Zhang Guangtai from Wuqing County , Beijing .
他 是 张 广泰 从 武清 县 , 北京 .

是北京武清县的人张广太。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We need to capture him .
我们 需要 到 捕获 他 .

我们要把他拿住，

[ˈtɔ:rtʃərd] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] ！
Tortured to pieces ！
受折磨 到 件 ！

碎尸万段！

[ɪf] [ju:; jʊ] [θri:] [wə:nt, weənt] ,
If you three weren't ,
如果 你 三 不是 ,

你们三个要不是，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [merk] [θɪŋz] [klɪr] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
It's best to make things clear as soon as possible .
它是 最好的 到 制作 事物 清除 作为 很快 作为 可能的 .

可趁早说明白了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][sæn] . . .
Upon hearing this , Zhang San . . .
之上 听力 这 , 张 圣 . . .

张三大人一听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪ:z] [θi:vz] [ɑ:r; ə] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [em ˈi:] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . "
" These thieves are trying to fool me with these words . "
" 这些 窃贼 是 尝试 到 傻子 我 和 这些 字 " . "

“这些个贼人用这话绕我，

[ˈi:v(ə)n][ɑ:n][maɪ] [ˈdeθbed] , [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [lu:z] [maɪ] [wɜ:rdz] .
Even on my deathbed , I have to lose my words .
甚至 在 我的 临终 , 我 有 到 失去 我的 字 .

叫我临死还得输了嘴。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi] [swei] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ski:mz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ?
How could I possibly be swayed by someone else's schemes in this matter ?
如何 可以 我 可能 是 摇摆 经过 某人 其他人的 方案 在 这 事情 ?

此事我焉能受他人之计？ ”

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

随即答言说：

" [ju:; jʊ] [wert] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [θi:vz] , "
" You wait for these thieves , "
" 你 等待 为了 这些 窃贼 , "

“你等这些个贼人，

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [ju:; jʊ] ,
Since you say I have a grudge against you ,
自从 你 说 我 有 一个 怨恨 反对 你 ,

既说我与你们有仇，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [frʌm; frəm] - , [wu:kɪŋ] [ˈkaʊntɪ] , - [ˈpri:fektʃər] , [ki:ˈoʊtoʊ]
I am Zhang Guangtai from Hexiwu , Wuqing County , Shuntian Prefecture , Kyoto
我 是 张 广泰 从 - , 武清 县 , - 州 , 京都
！
！
！

我正是京都顺天府武清县河西务的张广太！

[kɪl] [em 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

你要杀就杀，

[waɪ] [æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ！
Why ask so many questions ！
为什么 问 所以 许多 问题 ！

何必多问！ ”

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

那二寨主说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
You don't need to ask any more questions .
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .

你不必多问。

[aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
I can't find him .
我 不能 寻找 他 .

我正找不着他，

[let] [em 'i:] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɜ:rst] .
Let me kill him first .
让 我 杀 他 第一的 .

待我先杀了他，

" [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] ！ "
" Avenge my brother ！ "
" 报仇 我的 兄弟 ！ "

替我兄长报仇雪恨！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wen] [ju:; jʊ] [swɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʊd] [tʃɑ:p] ['daʊnwərdz] .
When you swing the knife , you should chop downwards .
什么时候 你 摇摆 这 刀 , 你 应该 劈 向下 .

抡刀就要往下剁。

[ðə; ði] ['tʃi:ftən] [sed] :
The chieftain said :
这 头目 说 :

大寨主说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Second brother , wait a minute .
" 第二 兄弟 , 等待 一个 分钟 .

“二弟且慢，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .

我还有句话说。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [li] ['guːi,dʒiː juː 'aɪ] ,
He then asked Li Gui ,
他 然后 问 李 图形用户界面 ,

又问李贵、

[zuː] [dʒɒŋ] [sed] :
Zou Zhong said :
邹 钟 说 :

邹忠说:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [frendz] . "
" You two are his friends . "
" 你 二 是 他的 朋友们 " . "

“你两个人是他的朋友，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] ?
What is his surname ?
什么 是 他的 姓 ?

他到底是姓什么，

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么哪？ ”

[li] ['guːi,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说:

" ['bʊlʃɪt] ! "
" Bullshit ! "
" 废话 ! " . "

“放你妈的屁！

[maɪ][θɜːrd] ['brʌðər] [təʊld][juː; jʊ] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] ,
My third brother told you long ago ,
我的 第三 兄弟 讲述 你 长的 前 ,

我三弟早就告诉你，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['æskɪŋ] [em 'iː] ?
Why are you still asking me ?
为什么 是 你 仍然 问 我 ?

你为何还问我，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎么回事哪？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['tʃiːftən] . . .
Upon hearing this , the second chieftain . . .
之上 听力 这 , 这 第二 头目 . . .

二寨主一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " . "

“大哥，

[jʊː; jɒ] [dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə][æsk][him; ɪm] ['eni] [mɔːr] ['kwɛstʃənz] .
You don't need to ask him any more questions .

你 不 需要 到 问 他 任何 更多的 问题 .

你不必多问他，

[aɪ] [kɪld] ['zæn, 'zɑ:n] [gwæŋtaɪ] [fɜːrst] .
I killed Zhang Guangtai first .

我 被杀 张 广泰 第一的 .

我先杀了张广太，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['leɪtər] .
Let's talk about it later .

我们来吧 讲话 关于 它 之后 .

然后再说吧。”

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the knife in his hand .

他 提高 这 刀 在 他的 手 .

举起手中的刀，

[hiː; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [neks] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [men][ænd; ænd] [tʃɑ:pt] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
He aimed his sword at the necks of the three men and chopped them off

他 旨在 他的 剑 在 这 脖子 的 这 三 男人 和 切碎 他们 离开

.
:
.

照定三大人的脖颈望下就剁。

[ðə; ði] ['tʃi:ftən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The chieftain took a look ,

这 头目 采取 一个 看 ,

大寨主一瞧，

[hiː; hi] [b:ntʃt] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He launched a flying kick from behind .

他 发射 一个 飞行 踢 从 在后面 .

后面飞身一脚，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftənz] [ɑ:rm] ['skwerli] .
It hit the second chieftain's arm squarely .

它 打 这 第二 酋长的 手臂 完全 .

正中在二寨主的胳膊上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] ,
With a clanging sound ,

和 一个 叮当声 声音 ,

“当唧唧”一声，

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [left] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The second chieftain left his knife lying on the ground .

这 第二 头目 左边 他的 刀 说谎 在 这 地面 .

二寨主那口刀就扔在就地，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,

转动 大约 ,

一转身，

[seɪ] " [oʊ'keɪ] ! "
Say " Okay ! "

说 " 好的 ！ "

说“好哇！

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [ˈhelpɪŋ] [ˈaʊtˈsaɪdər] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ?

Why are you helping outsiders take action ?
为什么 是 你 帮助 局外人 拿 行动 ?

你为何反帮助外人动手？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是所因何故？ ”

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [sed] :

The chieftain said :
这 头目 说 :

大寨主说：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [kɪk] [juː; jʊ] . "

" I didn't kick you . "
" 我 没有 踢 你 : "

“不是我踢你，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][dɪˈzæstər][æt; ət] - .

This caused a major disaster at Qingfengbao .
这 导致 一个 主要的 灾难 在 - .

在这清风堡店内惹出一场大祸。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɪn][ˈdʒjɑːŋˈsuː] [ˈprɑːvɪns] .

This place is in Jiangsu province .
这 地方 是 在 江苏省 省 .

此地乃江苏地面，

[ɔːl] [dʌŋ] .

All done .
全部 完毕 :

杀完了，

[ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [liːks] [aʊt] ,

If the news leaks out ,
如果 这 消息 泄漏 出去 ,

倘若是走漏了消息，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈɪmplɪkət] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] ?

Wouldn't that implicate the shop owner ?
不会 那 牵连 这 店铺 所有者 ?

那时岂不连累店家？

[aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

I'm about to say something to you from the side .
我是 关于 到 说 某物 到 你 从 这 边 .

我在旁边要说你，

[ɪts] [ˈprɑːbəbli] [tuː] [leɪt] .

It's probably too late .
它是 大概 也 晚的 :

恐怕晚了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [kɪkt] [juː; jʊ] .

Therefore , I kicked you .
所以 , 我 踢 你 .

故此我踢你一下。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðər] ,

Second brother ,
第二 兄弟 ,

二弟，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

你不必多心，

[wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
We'll take him back to the mountain stronghold .
出色地 拿 他 后退 到 这 山 据点 .

咱们把他带回山寨，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪld] [ɔːr] [spɛrd] ,
Regardless of whether they are killed or spared ,

任凭杀剐存留，

[maɪ] [ʌn'wɜːrði] ['brʌðər] ['nevər] ['medlz] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
My unworthy brother never meddles in other people's business .
我的 不配 兄弟 绝不 干预 在 其他 人们的 商业 .

劣兄绝不管闲事。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第55/175页

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

二寨主说:

" [ɔ:l] [aɪ] [wɑ:nt] [ɪz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] . "
All I want is to avenge my brother . "
" 全部 我 想 是 到 报仇 我的 兄弟 . "

“我只要给我哥哥报仇雪恨，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [spɜd] !
He must not be spared !
他 必须 不是 是 幸存 !

万不能饶他！ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] :
He instructed the soldiers :
他 指示 这 士兵 :

吩咐众喽兵:

" [brɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [aʊt] . "
Bring their horses out . "
" 带来 他们的 马匹 出去 . "

“把他们的马拉出来，

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [taɪd] [ʌp] .
These people were all tied up .
这些 人们 是 全部 系 向上 :

将这几个人都捆好了，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
They carried it back up the mountain on horseback .
他们 携带 它 后退 向上 这 山 在 马背 .

驮在马上回山。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['sevrəl] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
He then took out several silver ingots from his pocket .
他 然后 采取 出去 一些 银 锭 从 他的 口袋 .

又从怀中掏出几锭银子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['weɪtər] ,
Waiter ,
" 服务员 ,

“小二，

[ðɪs] [ɪz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
This is more than twenty taels of silver .
这 是 更多的 比 二十 两 的 银 .

这是白银二十余两，

[hɪr] [ju:; jʊ][gʊʊ] .

Here you go .
这里 你 去 .

给你吧，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][maɪ] ['enəmi] .

They are my enemies .
他们 是 我的 敌人 .

他们与我有仇，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [em 'i:] .

You have no grudge against me .
你 有 不 怨恨 反对 我 .

你与我无仇呀，

[aɪ] [kɑ:nt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][du:] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [fri:] .

I can't ask you to do things for free .
我 不能 问 你 到 做 事物 为了 自由的 .

不能白使唤你，

[ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ðɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər] ['pɑ:kɪt] ['mʌni] .

You take the book for pocket money .
你 拿 这 书 为了 口袋 钱 .

你拿著作为零用，

[wɪə(r)] [ɔ:f] .

We're off .
是 离开 .

我等去也。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['tʃi:ftənz] [led] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rtɪ] ['hentʃmən] .

The two chieftains led more than forty henchmen .
这 二 酋长们 引领 更多的 比 四十 喽啰 .

二位寨主带着四十多个喽兵，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ðɪ] ['twenti] - [θri:] [men] [ɑ:n] ['hɔ:rsɪz] .

They carried the twenty - three men on horses .
他们 携带 这 二十 - 三 男人 在 马匹 .

把那二十三个人驮在马上，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊd] [tu:] ['hɔ:rsɪz] .

The two of them rode two horses .
这 二 的 他们 骑 二 马匹 .

他二人骑了两匹马，

['hævɪŋ] [left] [kɪŋfɛŋ] [fɔ:rt] ,

Having left Qingfeng Fort ,
拥有 左边 青峰 堡 ,

出离了清风堡，

[ɔ:lweɪz] ['lʊkɪŋ] [saʊθ] .

Always looking south .
总是 寻找 南 .

一直望南。

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [dɪd][nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] [tu:] ['tʃi:ftənz] .

Zhang Guangtai did not recognize the two chieftains .
张 广泰 做过 不是 认出 这 二 酋长们 .

张广太不认得这两寨主，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ][gɑ:t]['Intu:] [ðɪs] [fju:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I don't know where I got into this feud with him .
我 不 知道 在哪里 我 得到 进入 这 世仇 和 他 .

也不知在何处与他结下冤仇，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membə] .
I can't remember .
我 不能 记住 .

又想不起来，

[aɪ] [felt] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I felt very annoyed .
我 毛毡 非常 恼怒 .

心中甚是烦闷。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] ,
And look at their clothes and appearance ,
和 看 在 他们的 衣服 和 外貌 ,

又瞧这两个人的穿著打扮，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ,
Unlike the Heaven and Earth Society ,
与此不同 这 天堂 和 地球 社会 ,

不像天地会，

[aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .
I don't understand what it means .
我 不 理解 什么 它 方法 .

心中不解其意，

[hi:; hi] [kept] ['kə:sɪŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

口内骂不绝声，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [æsk] .
But I can't ask .
但 我 不能 问 .

又不能问。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔ:kt] ['sevrəl] [maɪlz] .
They looked like they had walked several miles .
他们 看起来 喜欢 他们 有 步行 一些 英里 .

瞧着走了有数里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [saʊθ] .
There is a mountain pass to the due south .
那里 是 一个 山 经过 到 这 到期的 南 .

正南有一座山口，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] ,
After entering the mountain pass and walking a short distance ,
后 进入 这 山 经过 和 步行 一个 短的 距离 ,

进了山口走了不远，

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] ['westwərd] .
Then he looked westward .
然后 他 看起来 向西 .

又望西走，

[ə; eɪ] ['bætlfi:ld] .
A battlefield .
一个 战场 .

一片沙场。

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:r; ə] ['maʊntnz] .
To the north are mountains .
到 这 北 是 山脉 .

正北是山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɑ:'keɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

There is a stockade on the mountain .
那里 是 一个 栅栏 在 这 山 上 :

山上有寨，

[ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [kɒd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [wʊdz] [aʊt'saɪd] .

A commotion could be heard from inside the woods outside .
一个 骚动 可以 是 听到 从 里面 这 树林 外部 :

只听外边树林内一片声喧，

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] [keɪm] [aʊt] .

Four or five hundred people came out .
四 或者 五 百 人们 来了 出去 :

出来了四五百人，

[tʃi:] [sed] :

Qi said :
齐 说 :

齐说：

" ['welkəm] [ðə; ði] [tu:] ['tʃi:ftənz] ! "

" Welcome the two chieftains ! "
" 欢迎 这 二 酋长们 ! "

“接二位寨主！”

[hi;; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .

He paid his respects :
他 有薪酬的 他的 尊重 :

请了一个安，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [stændz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .

One person stands on each side .
一 人 站立 在 每个 边 :

两旁一站。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] [sed] :

The chief of the stronghold said :
这 首席 的 这 据点 说 :

那为首大寨主说：

" [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wen] [wi;; wi] [get] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

" Let's talk about it when we get up on the mountain . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 什么时候 我们 得到 向上 在 这 山 上 : "

“到山上再说。”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [tə'geðər] .

They arrived at the mountain stronghold together .
他们 到达的 在 这 山 据点 一起 :

一同到了山寨，

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :

The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

二寨主说：

" [lets] [teɪk] [ʼaʊər; ɑ:r] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv][gəʊld][dɪstrɪ'bju:f(ə)n] . "

" Let's take our seats in the Hall of Gold Distribution . "
" 我们来吧 拿 我们的 座位 在 这 大厅 的 金子 分配 : "

“你我在分金厅上落座。”

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] [-] [meɪn] [hɔ:l] [hæz; həz] [faɪv] ['vɪzəb(ə)] [ru:mz; rʊmz] .

This large mountain stronghold's main hall has five visible rooms .
这 大的 山 堡垒的 主要的 大厅 有 五 可见的 房间 :

这座大山寨分金厅是明着五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ten] [ru:mz; rɒmz] [i:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rɒmz] .

There are ten rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 十 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各十间，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɑ:r; əɾ][ɔ:l] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rm] ['weəhausɪz] .

Behind them are all military uniform warehouses .
在后面 他们 是 全部 军队 制服 仓库 .

后边俱是军装库、

[greɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sə'plaɪz] ,

Grain and other supplies ,
粮食 和 其他 补给品 ,

粮草等物，

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɾ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [gʌn] [ræks] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .

There were sword and gun racks on both sides .
那里 是 剑 和 枪 货架 在 两个都 侧面 .

两旁摆着刀枪架子。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,

At the front of the hall ,
在 这 正面 的 这 大厅 ,

大厅头前，

[fɔ:r] ['jeləʊ] [paɪn] [ˌpɪləs] [wɜ:r; wəɾ] ['berɪd] [ðer; ðər] .

Four yellow pine pillars were buried there .
四 黄色的 松树 柱子 是 埋葬 那里 .

埋着四根黄松木的柱子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ][ɔ:l] [ə'baʊt] [sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .

They were all about six feet tall .
他们 是 全部 关于 六 脚 高的 .

俱有六尺来高，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['gʌtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] .

It was for the purpose of gutting and removing the heart .
它 曾是 为了 这 目的 的 开膛 和 移除 这 心 .

为的是开膛摘心用的。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wəɾ] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][taɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði]

The soldiers were ordered to tie Zhang Guangtai and the other two to the

pillar on the east side .

pillar on the east side .

支柱 在 这 东方 边 .

叫喽兵先把张广太三个人捆在东边那柱子，

[pɔ:r] [kəʊld][ˈwɔ:tər][ˈoʊvər][jɔ:ɾ; jəɾ] [hed] .

Pour cold water over your head .
倒 寒冷的 水 超过 你的 头 .

上用凉水浇头，

[ˌdɪsɪm'bəʊəl] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [hɑ:rt] .

Disembowel and remove the heart .
开膛 和 消除 这 心 .

开膛摘心。

[hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [taɪd][ðə; ði] [θri:] [men] [ʌp] .

His henchmen tied the three men up .
他的 喽啰 系 这 三 男人 向上 .

手下喽兵把三个人捆好，

[pleɪs] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['wɒd(ə)n] ['beɪs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] ;
Place the large wooden basin in front of the three people ;
地方 这 大的 木制的 盆地 在 正面 的 这 三 人们 ;

把大木盆放在三个人的跟前；

[ðeɪ] [ðen] ['kærid] ['oʊvə] [tu:] [mɔ:r] ['bʌkɪts] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
They then carried over two more buckets of water .
他们 然后 携带 超过 二 更多的 水桶 的 水 .

又挑过两桶水来，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bʊl] - [ɪ] - [jeɪpt] ['dægər] .
He took a bull - ear - shaped dagger .
他 采取 一个 公牛 - 耳朵 - 形状 匕首 .

拿过一把牛耳尖刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [tu:] ['tʃi:ftənz] . "
" Please , two chieftains . "
" 请 , 二 酋长们 . "

“请二位寨主，

" [hu:m] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['ɔ:rdərɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
" Whom are you ordering to kill him ? "
" 谁 是 你 订购 到 杀 他 ? "

是叫谁杀他？ ”

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

二寨主说：

" [aɪl] [du:][aɪ 'ti:] [maɪ'self] ! "
" I'll do it myself ! "
" 患病的 做 它 我 ！ "

“待我亲自动手！ ”

[fæŋ] [stʊd] [ʌp] .
Fang stood up .
方 站立 向上 .

方站起身来，

[tu:; tə] [kɪl] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ]
To kill Zhang Guangtai
到 杀 张 广泰

要杀张广太，

[ðə; ði] ['tʃi:ftən] [sed] :
The chieftain said :
这 头目 说 :

大寨主说：

" ['sekənd] ['brʌðə] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Second brother , wait a minute .
" 第二 兄弟 , 等待 一个 分钟 .

“二弟且慢，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
I have a few words I'd like to say to you .
我 有 一个 很少 字 ID 喜欢 到 说 到 你 .

我有几句话望你说，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['betə] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:l] ['enməti] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [let] [,aɪ 'ti:] ['festə] .
It is better to resolve enmity than to let it fester .
它 是 更好的 到 解决 敌意 比 到 让 它 溃烂 .

冤家宜解不宜结，

['aʊə; ɑ:r] ['eldɪst] ['brʌðə] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪd] [baɪ] ['ʒæn, 'ʒɑ:n] [gwæŋtaɪ] .
Our eldest brother has already been killed by Zhang Guangtai .
我们的 长子 兄弟 有 已经 到过 被杀 经过 张 广泰 .

咱们大哥已然被张广太给杀了，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,

现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

若依我之见，

[tu:; tə] [du:] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvə]
To do someone a favor
到 做 某人 一个 偏爱

倒作个整人情，

[rɪ'li:s] [ðem; ðəm] .
Release them .
发布 他们 .

把他们放了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] . . .
Upon hearing this , the second chieftain : : :
之上 听力 这 , 这 第二 头目 . . .

二寨主一闻此言，

[ðə; ði] [er] [rʌft] ['ʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 .

气往上一冲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [maɪ] ['si:niə] ['brʌðə]
You are my senior brother
你 是 我的 高级的 兄弟

“你是我师兄，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['brʌðə] [hu:] [daɪd] .
It was my brother who died .
它 曾是 我的 兄弟 WHO 死亡 .

死的是我哥哥，

[waɪ] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wə] [ə'laɪv] , [aɪ] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ] [wel] .
While you were alive , I treated you well .
尽管 你 是 活 , 我 治疗 你 出色地 .

活着时节待你也不错，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] ['mɑ:r(ə)] [ɑ:ts] .
I will teach you martial arts .
我 将要 教 你 武术 艺术 .

教你能为武艺。

[tə'deɪ] [aɪv] ['kæptʃəd] [maɪ] ['enəmi] .
Today I've captured my enemy .
今天 我已经 捕获 我的 敌人 .

今天我把仇人拿住，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] [juːd] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] ?
You didn't say you'd avenge my brother ?
你 没有 说 你会 报仇 我的 兄弟 ?

你不说替我哥哥报仇，

[jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪn'sted] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
You're saying instead that we should let him go .
你是 说 反而 那 我们 应该 让 他 去 .

你反说把他放了。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ! "
" I'm going to kill him today ! "
" 我是 去 到 杀 他 今天 ! "

今天我非杀他不可！ "

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [sed] :
The chieftain said :
这 头目 说 :

大寨主说：

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
You have a grudge against Zhang Guangtai .
你 有 一个 怨恨 反对 张 广泰 .

“你望张广太有仇，

[duː;][juː; jʊ] [ɪk'spekt] ['lðər] [tuː; tə][hæv; həv] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
Do you expect others to have grudges against you ?
做 你 预计 其他的 到 有 怨恨 反对 你 ?

你望别人也有仇吗？

[ðoʊz] ['sɜːrneɪmd] [zuː] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['sɜːrneɪmd] [li] ,
Those surnamed Zou and those surnamed Li ,
那些 姓氏 邹 和 那些 姓氏 李 ,

那姓邹的与姓李的，

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['twenti] ['soʊldʒərz] ,
Even these twenty soldiers ,
甚至 这些 二十 士兵 ,

连这二十个兵，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][em 'iː] .
You can leave everything to me .
你 能 离开 一切 到 我 .

你都交给我，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
I can't let them go .
我 不能 让 他们 去 .

我不能放他们，

['kæri] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Carry it in the back .
携带 它 在 这 后退 .

带在后边，

[ɪts] [ʌp][tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's up to me to decide .
它是 向上 到 我 到 决定 .

由我发落。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 :

还有一件事，

[pliːz] [ʃoʊ] [juː 'es][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['ʃoʊɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðəz] ['mɜːrdər] .
Please show us the picture of the one showing my elder brother's murder .
请 展示 我们 这 图片 的 这 一 显示 我的 长老 兄弟 谋杀 :

大哥被害的那一张图样请出来，

[ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
The offerings were made in the middle .
这 供品 是 制成 在 这 中间 :

当中供好了，

[juː; jʊ] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] , [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] ['sɜːrvɪs] .
You offer a sacrifice , a memorial service .
你 提供 一个 牺牲 , 一个 纪念馆 服务 :

你祭奠祭奠，

[niːl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ;
Kneel a few times ;
下跪 一个 很少 时代 ;

磕几个头；

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] ['oʊpən] [ðɪs] [hɪ'roʊtə] .
Then they cut open this Hirota .
然后 他们 切 打开 这 广田 :

然后把这张广太开膛，

[pʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː] .
Put his heart on the table too .
放 他的 心 在 这 桌子 也 :

把他的人心也放在桌儿上。

[aɪ][dəʊnt] [ker] [ˌeni'mɔːr] .
I don't care anymore .
我 不 关心 不再 :

我也不管了，

" [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ! "
" Just do it this way ! "
" 只是 做 它 这 方式 ! "

你就这样办理吧！ "

[fɜːrst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [li] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] . . .
First , have someone bring Li Gui . . .
第一的 , 有 某人 带来 李 图形用户界面 . . . :

先叫人把李贵、

[zuː] - [rɪ'liːst] ,
Zou Zhongsong released ,
邹 - 发布 ,

邹忠松开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
They were taken to the empty room at the back .
他们 是 已采取 到 这 空的 房间 在 这 后退 :

拉到后空房之内，

[ðeɪ] ['kærid] [ðəʊz] ['twenti] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They carried those twenty soldiers to the back .
他们 携带 那些 二十 士兵 到 这 后退 :

把那二十个兵丁就抬到后边去。

[li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtairɪd] , [ˈseɪŋ] :
Li Gui burst into a tirade , saying :
李 图形用户界面 爆裂 进入 一个 长篇大论 , 说 :

李贵破口大骂说：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们，

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kɪl] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [li] [fɜːrst] ! "
" Why don't you kill your Uncle Li first ! "
" 为什么 不 你 杀 你的 叔叔 李 第一的 ! "

你先把你李大爷给杀了吧！ ”

[zuː] [dʒɒŋ] [ˈɔːlsʊʊ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [θiːvz] .
Zou Zhong also cursed thieves .
邹 钟 还 被诅咒的 窃贼 .

邹忠也是骂贼。

[ˈoʊnli][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Only Zhang Guangtai took a look ,
仅有的 张 广泰 采取 一个 看 ,

惟有张广太一瞧，

[pʊt] [jʊr; jər] [tuː] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Put your two sworn brothers in the back .
放 你的 二 宣誓 兄弟 在 这 后退 .

把两个拜兄弟搭在后边，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

自己也不言语，

[maɪ] [ˈɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ˈfeɪsɪz] [deθ] [wɪˈðaʊt] [fɪr] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

“大丈夫视死如归，

[waɪ] [ˌoʊ.vəˈθɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why overthink it ?
为什么 过度思考 它 ?

何必多想，

[ˌʌnfɔːrtʃənətli] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [grʌdʒ] [aɪ][hæv; həv] [əˈɡenst] [ðɪs] [θiːf] .
Unfortunately , I don't know what grudge I have against this thief .
很遗憾 , 我 不 知道 什么 怨恨 我 有 反对 这 贼 .

无奈我不知道与这个贼人有何仇恨？ ”

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [sed] :
The chieftain came over and said :
这 头目 来了 超过 和 说 :

那位大寨主过来说：

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪv] [juː; jʊ] [eniˈmɔːr] . "
" I can't save you anymore . "
" 我 不能 节省 你 不再 . "

“我也救不了你了，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][daɪ] .
I can't bear to see you die .
我 不能 熊 到 看 你 死 .

我也不忍心瞧着你死，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
I went to the back .
我 去 到 这 后退 .

我到后边去了。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [left] ,
After the chieftain left ,
后 这 头目 左边 ,

大寨主走后，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈhentʃmən] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A few henchmen came over .
一个 很少 喽啰 来了 超过 .

过来几个喽兵，

[æn; ən] [ɑːkˈtægən] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld] - [dɪˈvaɪdɪŋ] [hɔːl] .
An octagonal table was placed in front of the gold - dividing hall .
一个 八边形 桌子 曾是 放置 在 正面 的 这 金子 - 分割 大厅 .

在分金厅前头摆了一张八仙桌，

[ə; eɪ] [ˈhentʃmən] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A henchman came out from inside .
一个 喽啰 来了 出去 从 里面 .

从里边出来一个喽兵，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a scroll of paintings in his hand ,
保持 一个 滚动 的 绘画 在 他的 手 ,

手中拿着一卷画儿，

[ə; eɪ] [neɪl] [wʌz; wəz] [ˈhæmərd] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈpɪlər] .
A nail was hammered into that pillar .
一个 指甲 曾是 锤击 进入 那 支柱 .

在那柱子上钉了一个钉儿，

[hæŋ] [ʌp] [ðæt] [skroʊl] .
Hang up that scroll .
悬挂 向上 那 滚动 .

把那轴画儿挂上。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhang San took a look ,
张 圣 采取 一个 看 ,

张三大人一瞧，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] :
The thought in my mind was :
这 想法 在 我的 头脑 曾是 :

心中想到：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wʊts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][ɪn] [ðæt] [ˈpeɪntɪŋ] . "
" I'd like to see what's going on in that painting . "
" ID 喜欢 到 看 是什么 去 在 在 那 绘画 . "

“我倒是瞧瞧那画上是怎么回事。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [ðen] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
The soldier then hung up the painting .
这 士兵 然后 悬挂 向上 这 绘画 .

只见那个喽兵把画儿挂上，

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ə'blʌv] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [greɪp] ['treɪlɪs] .
The drawing above shows a grape trellis .
这 绘画 多于 演出 一个 葡萄 棚架 .
上面画的是一个葡萄架，

[ə; eɪ] [tʃer] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [greɪp] ['treɪlɪs] .
A chair was placed under the grape trellis .
一个 椅子 曾是 放置 在下面 这 葡萄 棚架 .
葡萄架底下搁着一把椅子，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
A young woman was sitting on it .
一个 年轻的 女士 曾是 坐着 在 它 .
上面坐着一个少妇，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bjʊ:ti:z] .
The painting depicts a thousand beauties .
这 绘画 描绘 一个 千 美女 .
画的是千娇百媚，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑ:rmz] ,
A myriad of charms ,
一个 无数 的 魅力 ,
万种风流，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ʃi:] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] .
She is no less than Xi Shi of yesteryear .
她 是 不 较少的 比 习 史 的 去年 .
不亚当年西施女。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
A young man was standing next to him .
一个 年轻的 男人 曾是 常设 下一个 到 他 .
旁边站着一个少年男子，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
This is not the attire of the Qing Dynasty .
这 是 不是 这 服装 的 这 青 王朝 .
不是大清国的打扮，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kloʊðɪŋ] .
They were wearing traditional clothing .
他们 是 穿着 传统的 衣服 .
穿的是古来的衣襟，

['weɪŋ] [ə; eɪ]['ru:ji:][skɑ:rf][ɑ:n] [wʌnz] [hed] ,
Wearing a ruyi scarf on one's head ,
穿着 一个 如意 围巾 在 一个人的 头 ,
头上戴如意巾，

['dʌb(ə)l] - ['hæŋɪŋ] ['læntənz] [wɪð; wɪθ]['tæsəlz] ,
Double - hanging lanterns with tassels ,
双倍的 - 绞刑 灯笼 和 流苏 ,
双垂灯笼走穗，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['preʃəs] [bi:dz] ,
Facing the eight precious beads ,
面向 这 八 宝贵的 珠子 ,
迎面八宝珠，

['weɪŋ] [ə; eɪ]['flɔ:rəl] ['pætərnd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a floral patterned jacket ,
穿着 一个 花的 图案 夹克 ,
身穿百花打子袄，

[waɪt] [saɪk] ['stɔ:kɪŋz] ,
White silk stockings ,
白色的 丝绸 长筒袜 ,

白綾袜子，

[klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z]
Cloud - patterned shoes
云 - 图案 鞋

云履鞋，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [legz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
He grabbed the young woman's legs with his hands .
他 抓住 这 年轻的 女性的 腿 和 他的 双手 .

把那少妇两条腿用手一拿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['seksʃuəl] [rɪ'leɪŋz] .
They were to engage in sexual relations .
他们 是 到 从事 在 性 关系 .

要行那云雨之事。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Guangtai took a look .
张 广泰 采取 一个 看 .

张广太一瞧，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] [ɪz][pæn][dʒɪn'li:'æŋ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ['ʌndər] [ðə; ði] [greɪp] ['treɪlɪs] [ɪn] - [dʒɪn] [pɪŋ] [ɛm i 'aɪ] - . " "
This is Pan Jinlian making a scene under the grape trellis in ' Jin Ping Mei ' . "
" 这 是 平底锅 金莲 制作 一个 场景 在下面 这 葡萄 棚架 在 - 斤 平 梅 - . " "

“这是《金瓶梅》潘金莲大闹葡萄架。

[hi:; hi] [sed] [aɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He said I killed his brother .
他 说 我 被杀 他的 兄弟 .

他说我杀了他哥哥，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] .
I will never do such a despicable thing .
我 将要 绝不 做 这样的 一个 卑鄙 事物 .

我永远不做那苟且之事，

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !

真是怪道！ ”

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The second chieftain took a look .
这 第二 头目 采取 一个 看 .

那二寨主一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] ['bæstərdz] ！ "

" **You bastards** ！ "

" 你 混蛋 ！ "

“你这些个混帐！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [brɪŋ] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [θɪŋz] [hɪr] ？

Why should I bring out one of my things here ？

为什么 应该 我 带来 出去 一 的 我的 事物 这里 ？

在此把我的一张玩意儿拿出来何干？

[ðɪs] [ɪz][pæn][ˈdʒɪnˈliːʌn] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [greɪp] ['treɪs] ．

This is Pan Jinlian causing a scene under the grape trellis ．

这 是 平底锅 金莲 导致 一个 场景 在下面 这 葡萄 棚架 ．

这是潘金莲大闹葡萄架，

[get] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [naʊ] ！

Get it away from me now ！

得到 它 离开 从 我 现在 ！

还不给我拿开吗！

[ðæt] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər]

That image of my brother

那 图像 的 我的 兄弟

我哥哥的那一轴影像，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][bɑːks][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] [wɜr] [aɪ] [lɪvd] ．

It was in the box inside the room where I lived ．

它 曾是 在 这 盒子 里面 这 房间 在哪里 我 居住地 ．

是在我住的那间屋内箱子里边，

[æn; ən][oʊld][wʌn] ．

An old one ．

一个 老的 一 ．

一轴旧的。”

[ðə; ðɪ] ['hentʃmən] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [əˈɡen] ．

The henchman went inside again ．

这 喽啰 去 里面 再次 ．

那一个喽兵又去到里边屋内，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðæt] [skroʊl][ʌv; əv] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ．

They brought that scroll of calligraphy and painting ．

他们 带来 那 滚动 的 书法 和 绘画 ．

拿了那一轴字画儿来，

[ɪts] [hʌŋ] [ʌp][ðer; ðər] ．

It's hung up there ．

它是 悬挂 向上 那里 ．

上面挂好了。

[ˈzæŋ, ˈɡɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ．

Zhang Guangtai took a look ．

张 广泰 采取 一个 看 ．

张广太一瞧，

[ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] [əˈbʌv] [dɪˈpɪkts] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ．

The painting above depicts a body of water ．

这 绘画 多于 描绘 一个 身体 的 水 ．

上面是画了一片水，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [əˈfɪ(ə)l] ['boʊts][ɑːn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] ．

There were several official boats on the water ．

那里 是 一些 官方的 船 在 这 水 ．

水上有几只官船，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæɡ][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
There was a yellow flag on the ship .
那里 曾是 一个 黄色的 旗帜 在 这 船 .
船上有一杆黄旗，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [wɜ:rdz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 .
上面有字，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] " [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] [ʃæn'haɪ] ['dɑ:əu] " .
It was " the Imperial Order of Shanghai Dao " .
它 曾是 " 这 帝国 命令 的 上海 道 " .
是“钦命上海道哈”。

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
A person was standing on the bow of the boat .
一个 人 曾是 常设 在 这 弓 的 这 船 .
船头上站着一个人，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [hʊd] ['oʊvər][hɜ:r; həɹ] [hed] .
She wore a blue silk hood over her head .
她 穿着 一个 蓝色的 丝绸 兜帽 超过 她 头 .
头戴着青色绸子罩头帽，

[greɪ] [saɪk] [laɪnd] ['traʊzəz] [ænd; ənd]['dʒækɪt] ,
Gray silk lined trousers and jacket ,
灰色的 丝绸 衬里 裤子 和 夹克 ,
灰色绸子夹裤夹袄，

[θɪn] - [soʊld] [blu:] ['sætn] [bu:ts] ,
Thin - soled blue satin boots ,
薄的 - 已售出 蓝色的 缎 靴子 ,
薄底青缎子快靴，

[ðə; ði] [feɪs] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [oʊn] .
The face looked just like my own .
这 脸 看起来 只是 喜欢 我的 自己的 .
看那面目彷彿像自己的模样。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bəʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Then I saw a boat over there .
然后 我 锯 一个 船 超过 那里 .
又见那边有一只船，

[ðer; ðər][wɜ:r; wəɹ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [θi:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
There were more than twenty thieves on the ship .
那里 是 更多的 比 二十 窃贼 在 这 船 .
船上有二十多个贼，

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜ:rlɪ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:] [feɪs] .
The leader was a burly man with a blue face .
这 领导者 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 蓝色的 脸 .
为首有一个蓝面目的大汉，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ][gəʊld] - [bækt] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a gold - backed sword in his hand .
他 握住 一个 金子 - 支持的 剑 在 他的 手 .
手中拿一口金背刀，

[stænd] [sti] [ðer; ðər] .
Stand still there .
站立 仍然 那里 .
在那里站定，

[ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] ['bændɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'blʌv] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
A blood - stained bandage was placed above his throat .
一个 血 - 染色 绷带 曾是 放置 多于 他的 喉 .

咽喉之上着了一避血棉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [baɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['hɪroʊ][ɪn] [ɡreɪ] .
He was beaten by that young hero in gray .
他 曾是 被打败 经过 那 年轻的 英雄 在 灰色的 .

是被那个少年穿灰色的英雄打的。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][sæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhang San took a look ,
张 圣 采取 一个 看 ,

张三大人一瞧，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['rɪvər]['bændɪts][ɪn] [kæŋzuː] [bæk] [ðen] .
Only then did I realize it was about killing river bandits in Cangzhou back then .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 关于 杀 河 强盗 在 沧州 后退 然后 .

才知道是当年在沧州杀水寇，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][hɑː][es 'aɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
He had a feud with Ha Si when they were young .
他 有 一个 世仇 和 哈 硅 什么时候 他们 是 年轻的 .

跟哈四大人之时结下了冤仇。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

此时自己才明白，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃiːftənz] - ['səːneɪmz]
They remained silent , and it was unclear what the two chieftains ' surnames
他们 剩余 沉默的 , 和 它 曾是 不清楚 什么 这 二 酋长们 - 姓氏

[wɜːr; wər] .
were :
是 .

也不言语了也不知那两位寨主姓什么，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫什么，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [klaʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [deθ] .
All he could do was close his eyes and wait for death .
全部 他 可以 做 曾是 关闭 他的 眼睛 和 等待 为了 死亡 .

自己惟有闭目等死而已。

[ðen] [ə'nʌðər] ['hentʃmən] [keɪm] .
Then another henchman came .
然后 其他 喽啰 来了 .

又见过来了一个喽兵，

[ə'raʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十多岁，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [dres] ,
Wearing a blue dress ,
穿着 一个 蓝色的 裙子 ,

穿着一身青衣服，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a knife in his hand ,
保持 一个 刀 在 他的 手 ,

手中拿着一口刀，

[hiː; hi] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θriː] [men] .
He stood before the three men .
他 站立 前 这 三 男人 .

他在那三大人面前站定。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃiːftən] [sed] :
The second chieftain said :
这 第二 头目 说 :

只听二寨主说：

[kɪl] [hɪm; ɪm] !
Kill him !
杀 他 !

“杀他！”

[teɪk] [əˈweɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [hɑːrt] .
Take away someone else's heart .
拿 离开 某人 其他人的 心 .

取出他人心，

[lets] [ˈriːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [əˈɡen] !
Let's reason things out again !
我们来吧 原因 事物 出去 再次 !

再作道理！ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhentʃmən] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] .
One of the henchmen was holding a gleaming steel knife .
一 的 这 喽啰 曾是 保持 一个 闪闪发光 钢 刀 .

只见那一个喽兵手拿明晃晃的那一把钢刀，

[hiː; hi] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [bɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
He came before Lord Zhang .
他 来了 前 主 张 .

他来在张三大人的面前，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [bʊl] - [ɪr] - [ˈʃeɪpt] [ˈɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He took that bull - ear - shaped sharp knife from his hand .
他 采取 那 公牛 - 耳朵 - 形状 锋利的 刀 从 他的 手 .

把那一把牛耳尖刀手中一拿，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [hɑːrt] ,
According to Hirota's heart ,
根据 到 - 心 ,

照着广太的心中，

[ðə; ði] [naɪf] [tɪp] [eɪmɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
The knife tip aimed at his heart and stabbed him in the mouth .
这 刀 提示 旨在 在 他的 心 和 刺伤 他 在 这 嘴 .

刀尖望着那心嘴上一刺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɔːp] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .

只听得“噗哧”一声，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩冒，

[ˈblʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [hɪˈroʊtə][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how Hirota is doing .
我 想知道 如何 广田 是 正在做 .

不知广太性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksɪ] - [sɪks]
Chapter Sixty - Six
章 六十 - 六

第六十六回

[tʃiːf] [hæn] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ˈzɑʊ] [kəlɒŋ] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [siːz]
Chief Han , upon hearing that his sister Xiao Kelong had joined forces to seize
首席 韩 , 之上 听力 那 他的 姐姐 肖 奎隆 有 加入 力量 到 抢占
[ˈsuːdʒəɪ] , [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Suzhou , decided to attack .
苏州 , 决定 到 攻击 .

韩寨主闻信访胞妹 萧可龙会兵抢苏州

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [iːst] [məˈleɪzə] [ænd; ənd] [saʊθ] [məˈleɪzə] [ɪz] [prɪˈzɜːrv] .
History of East Malaysia and South Malaysia is preserved .
历史 的 东方 马来西亚 和 南 马来西亚 是 保存完好 .

东马南狐史具存，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈbæniʃ] [ˈfɔːls,hʊdz] [frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk] .
We must banish falsehoods from dawn till dusk .
我们 必须 放逐 谎言 从 黎明 直到 黄昏 .

要将谰语遣朝昏。

[ðə; ði] [ˈruːstər] [ænd; ənd] [hen] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsækrifaɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈkæpɪt(ə)] .
The rooster and hen have been sacrificed at the Qin capital .
这 公鸡 和 母鸡 有 到过 牺牲 在 这 秦 首都 .

雌雄鸡已祠秦闾，

[ðə; ði] [sneɪks] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈfɔːt] [əˈgen] [æt; ət] [ˈzen] [geɪt] .
The snakes inside and outside the gate fought again at Zheng Gate .
这 蛇 里面 和 外部 这 门 战斗 再次 在 郑 门 .

内外蛇还斗郑门。

[werˈevər] [aɪˈtiː][goʊz] , [ðə; ði] [dʌŋ] [ˈbiːtl] [stɪl] [trænzˈfɔːmz] [ˈɪntuː] [ˈfeðəːz] .
Wherever it goes , the dung beetle still transforms into feathers .
无论 它 去 , 这 粪 甲虫 仍然 变换 进入 羽毛 .

行处蜚螂仍化羽，

[ˈbʌtərflaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌmənaɪŋ] [ʌv; əv] [soʊlz] .
Butterflies in a Dream and the Summoning of Souls .
蝴蝶 在 一个 梦 和 这 召唤 的 灵魂 .

梦中蝴蝶与招魂。

[hu:] [kæn; kən] [di'saɪfər] [ðə; ði] [ɪ'lu:ʒnz] [ænd; ənd] ['fli:tɪŋ] ['bju:ti] ?
Who can decipher the illusions and fleeting beauty ?

WHO 能 解码 这 幻觉 和 转瞬即逝 美丽 ？

空花幻影凭谁解，

[fɜ:rðər] [di'skʌ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz] ['ni:dɪd] .
Further discussion with knowledgeable individuals is needed .

更远 讨论 和 知识渊博 个人 是 需要 。

待向通人细讨论。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] ['ɔ:rdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [tu:; tə]['oʊpən][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
The second chieftain ordered one of the henchmen to open Zhang Guangtai's

这 第二 头目 订购 一 的 这 喽啰 到 打开 张 -

[tʃest] .
chest .
胸部 。

二寨主叫那个喽兵开张广太的膛，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [tʃest] .
The tip of the knife was about to pierce the chest .

这 提示 的 这 刀 曾是 关于 到 刺穿 这 胸部 。

刀尖方要入前胸，

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dɑ:rt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
A hidden dart came from behind .

一个 隐 镖 来了 从 在后面 。

后边来了一支袖箭，

[aɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] ['soʊldʒəz] [rɪst] ['skwerli] .
It struck the soldier's wrist squarely .

它 击 这 士兵的 手腕 完全 。

正中那喽兵的手腕子上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ft] " [saʊnd] ,
With a " pfft " sound ,

和 一个 " 噗 " 声音 ，

“扑哧”的一声，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] ['æroʊ] [ðæt] [pɪrst] [hɪz; ɪz][hænd] .
It was that arrow that pierced his hand .

它 曾是 那 箭 那 穿孔 他的 手 。

是那支箭中在手上，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .

血 曾是 流动 自由 。

鲜血直流，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] ['soʊldʒəz] [hænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bli:dɪŋ] .
It was that soldier's hand that was bleeding .

它 曾是 那 士兵的 手 那 曾是 出血 。

是那喽兵的手流了血了，

[ðeɪ] [θru:] [ə'weɪ] [ðæt] [bʊl] - [ɪr] - [ʃeɪpt] ['dægər] [æz; əz] [wel] .
They threw away that bull - ear - shaped dagger as well .

他们 扔 离开 那 公牛 - 耳朵 - 形状 匕首 作为 出色地 。

把那牛耳尖刀也扔了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] . . .
The second chieftain turned around and looked . . .

这 第二 头目 转向 大约 和 看起来 . . .

二寨主回头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstrɔːŋhəʊld] ,
Seeing that it was the chief of the stronghold ,
看到 那 它 曾是 这 首席 的 这 据点 ,
见是大寨主，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)][ˈæŋɡər] [əˈroʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .
An inexplicable anger arose within him .
一个 无法解释的 愤怒 出现 之内 他 .
不由无名火起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] .
You have repeatedly tried to save Zhang Guangtai .
你 有 反复 尝试 到 节省 张 广泰 .
你屡次要救张广太，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是所因何故？ ”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈtʃiːftənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈziː] .
It turns out that this chieftain's surname is Xie .
它 转弯 出去 那 这 酋长的 姓 是 谢 .
原来这位大寨主姓谢，

- ,
Minglu ,
- ,
名禄，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [ɪz][ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ] - .
His other name is Sai Zhanxiong .
他的 其他 姓名 是 赛 - .
别号人称赛展雄，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [kæŋzuː] , [ˈtʃɑːnˈdʒɪn] [ˈpriːfektʃər]
Originally from Cangzhou , Tianjin Prefecture
起初 从 沧州 , 天津 州
原籍是天津府沧州人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [noʊˈtɔːriəs] [θɪːf] [hæŋ] [tʃŋˈɡɑːŋ] .
He was a disciple of the notorious thief Han Chenggong .
他 曾是 一个 弟子 的 这 臭名昭著 贼 韩 成功 .
乃是大盗韩成公的门徒。

[ˈɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄
自幼父母双亡，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmæstər]
Learn from a master
学习 从 一个 掌握
从师学艺，

[ˈhævɪŋ] [ˈmæstərd] [fɪst] [ænd; ənd] [fʊt] [tekˈni:ks] ,
Having mastered fist and foot techniques ,
拥有 精通 拳头 和 脚 技术 ,
练会了拳脚、

[stɪks] .
Sticks .
棍子 .
棍棒。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈæftər] [du:k] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv] [hæn] [wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] .
Because after Duke Cheng of Han was murdered .
因为 后 公爵 程 的 韩 曾是 被谋杀 .
因为韩成公被害之后，

[hi:; hi] [fled] [tu:; tə] [əˈhʌðər] [ˈpra:vɪns] .
He fled to another province .
他 逃亡 到 其他 省 .
他逃走外省，

[wi:; wi] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
We have reached this mountain pass .
我们 有 达到 这 山 经过 .
到了此处山口。

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [rɪdʒ] .
This mountain is called Qinglong Mountain and Danfeng Ridge .
这 山 是 称为 青龙 山 和 丹凤 岭 .
这山名青龙山丹凤岭，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændɪt] ,
There was a mountain bandit ,
那里 曾是 一个 山 土匪 ,
有一个山贼，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɪn] [sɪhu:] .
His name is Jin Sihu .
他的 姓名 是 斤 四湖 .
名叫金四虎，

[hi:; hi] [led] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He led more than five hundred soldiers down the mountain .
他 引领 更多的 比 五 百 士兵 向下 这 山 .
带着有五百多喽兵下山，

[ˈˈrɒbɪŋ] [ˈpæsɪŋ] [ˈkʌstəmərz]
Robbing passing customers
抢劫 通过 顾客
打劫过往客官，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzi:] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ɪnˈkaʊntər] .
Just then , Xie Lu was encountered .
只是 然后 , 谢 鲁 曾是 遭遇 .
正遇谢禄，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈklæft] [wʌns] ,
The two clashed once ,
这 二 冲突 一次 ,
二人一交手，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈzi:] [ˈlʌ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [dɑ:rt] .
Jin Sihou was killed by Xie Lu with a single dart .
斤 - 曾是 被杀 经过 谢 鲁 和 一个 单身的 镖 .
金四虎被谢禄一镖打死，

[ˈsevrəl] [ˈhentʃmən] [ˈlɪdə] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Several henchmen leaders came over .
一些 喽啰 领导人 来了 超过 .

过来了好几个喽兵头目，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [ɪz] [ded] . "
" The chieftain is dead . "
" 这 头目 是 死的 " .

“寨主已死，

[ðɪs] [ˈhɪroʊ][ɪz] [ˈveri] [skɪld] .
This hero is very skilled .
这 英雄 是 非常 熟练 .

这位英雄本领甚好，

" [ðen] [pli:z] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ! "
" Then please become the master of this mountain ! "
" 然后 请 变得 这 掌握 的 这 山 ! " .

就请为本山之主！ ”

[ˈevriwʌn] [nelt] [daʊn] .
Everyone knelt down .
每个人 跪下 向下 .

大家跪倒，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ˈzi:] [ˈlʌ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Please invite Xie Lu to the mountain .
请 邀请 谢 鲁 到 这 山 .

请谢禄上山。

[ˈmæstər] [ˈzi:] [ˈɔ:lsʊ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Master Xie also didn't have a fixed place to stay .
掌握 谢 还 没有 有 一个 固定的 地方 到 停留 .

谢爷也是没有甚么准住处，

[waɪ] [nɑ:t] [steɪ] [hɪr] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] ?
Why not stay here on this mountain for the time being ?
为什么 不是 停留 这里 在 这 山 为了 这 时间 存在 ?

何妨暂在此山住下，

[bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .
Be patient and wait for the time to come .
是 病人 和 等待 为了 这 时间 到 来 .

耐等时来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ˈfɜ:rðər] [plænz] .
We need to make further plans .
我们 需要 到 制作 更远 计划 .

再为打算。

[ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rmz][ɪn][ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .
They went up the mountain to check the military uniforms in the warehouse .
他们 去 向上 这 山 到 查看 这 军队 制服 在 这 仓库 .

就上山查点仓库军装、

[ðə; ði][ˈrɑ:stər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
The roster of the soldiers .
这 名册 的 这 士兵 .

喽兵的花名册。

[θri:] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
Three days in the mountain village
三 天 在 这 山 村庄

在山寨三天，

[ðen] [æn; ən][ˈɔ:rdə][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
Then an order was issued .
然后 一个 命令 曾是 发布 .

就传下一支令，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“头一件，

['wɪmɪn] [mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ;
Women must not be abducted ;
女性 必须 不是 是 被绑架 ;

不准抢夺妇女；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[noʊ] ['entri] [ɪz] [ə'laʊd] ['ɪntu:] ['vɪlɪdʒəz] [nɪr] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
No entry is allowed into villages near the mountains .
不 入口 是 允许 进入 村庄 靠近 这 山脉 .

不准进近山的村庄，

" ['bʊliŋ] ['sʌmwʌn] . "
" Bullying someone . "
" 欺凌 某人 . "

欺负人家。”

[ðɪ:z] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [tɔ:t] ['sɔ:rdzmənʃɪp] [ænd; ənd] [spɪr] ['faɪtɪŋ] ['evri] [deɪ] .
These soldiers were taught swordsmanship and spear fighting every day .
这些 士兵 是 教授 剑术 和 矛 斗争 每一个 天 .

每日传授这些喽兵练刀枪、

[stɪks] ,
sticks ,
棍子 ,

棍棒，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [θri:] ['jɪrɪz] .
I lived there for more than three years .
我 居住地 那里 为了 更多的 比 三 年 .

住了三年有余。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['dʒu:niər] ['brʌðər] , [hæŋ]['hu:] , [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
His second junior brother , Han Hu , came looking for him .
他的 第二 初级 兄弟 , 韩 胡 , 来了 寻找 为了 他 .

他二师弟韩虎找他来啦，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ɪnvi'teɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They received the invitation to the mountain stronghold for a banquet .
他们 已收到 这 邀请 到 这 山 据点 为了 一个 宴会 .
接到山寨摆酒，

[ðə; ði] [tuː] [remə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] ,
The two reminisced about the past ,
这 二 回忆 关于 这 过去的 ,
二人提起昔年之事，

[hæn]['hu:] [æskt] :
Han Hu asked :
韩 胡 问 :
问韩虎说:
[wer] [ɑ:r; əɹ][jɔr; jər] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] [hæn] [b:ŋ] [ænd; ənd][dʒu:niəɹ] ['sɪstəɹ] [hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [naʊ] ?
Where are your elder brother Han Long and junior sister Han Hongyu now ?
在哪里 是 你的 长老 兄弟 韩 长的 和 初级 姐姐 韩 鸿宇 现在 ?
“你大哥韩龙与师妹韩红玉现在哪里？”

[hæn]['hu:] [said] .
Han Hu sighed .
韩 胡 叹了口气 .
韩虎叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðəɹ] , [hæn] [b:ŋ] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kæŋzu:] ['rɪvəɹ] ['estʃuəri] [ðæt] [jɪr] . "
" My eldest brother , Han Long , was at the Cangzhou River Estuary that year . "
" 我的 长子 兄弟 , 韩 长的 , 曾是 在 这 沧州 河 河口 那 年 . "
“我大哥韩龙是那年在沧州河口，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡri:ŋwʊd] ,
With some heroes of the greenwood ,
和 一些 英雄 的 这 格林伍德 ,
带着些个绿林的英雄，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [rɒbd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəɹ] [maʊθ] .
They intercepted and robbed an official boat at the river mouth .
他们 截获 和 被抢劫 一个 官方的 船 在 这 河 嘴 .
在河口截抢一只官船，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] [mæn][ɑ:n] [ðæt] [ʃɪp] .
There was a very brave man on that ship .
那里 曾是 一个 非常 勇敢的 男人 在 那 船 .
那船上有一人甚是勇猛，

[sɪns] [hiː; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Since he learned that his surname was Zhang ,
自从 他 学习 那 他的 姓 曾是 张 ,
自通他姓张，

[laɪn] [θri:] ,
Line 3 ,
线 3 ,
行三，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ]['oʊldəɹ] ['brʌðəɹ] .
They killed my older brother .
他们 被杀 我的 老 兄弟 .
把我大哥杀死。

[wen] [ai] ['vɪzɪtɪd] ['leɪtər] ,
When I visited later ,
什么时候 我 到访 之后 ,

我后来一访问，

[ðə; ði][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪz][frʌm; frəm] - , [wu:kɪŋ] ['kaʊnti] .
The man surnamed Zhang is from Xihewu , Wuqing County .
这 男人 姓氏 张 是 从 - , 武清 县 .

那姓张的是武清县西河务的人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
His name is Zhang Guangtai .
他的 姓名 是 张 广泰 .

名叫张广太，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:lʊɪŋ] [hɑ:ɪ] - , [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] .
He was following Ha Hong'a , the Shanghai Daotai .
他 曾是 下列的 哈 - , 这 上海 道台 .

跟的是上海道台哈红阿。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
I want to avenge my brother .
我 想 到 报仇 我的 兄弟 .

我要替我哥哥报仇雪恨，

[aɪ] [faʊnd] [ʃæŋ'haɪ] .
I found Shanghai .
我 成立 上海 .

我找到上海，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['pra:vɪns] .
I also heard that he was promoted to another province .
我 还 听到 那 他 曾是 推广 到 其他 省 .

又听说是他升往外省去了。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [hɔ:ŋ'ju:] .
I visited my younger sister , Hongyu .
我 到访 我的 年轻 姐姐 , 鸿宇 .

我访问妹妹红玉，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ə] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

并不知下落。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['trævlɪd] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Therefore , I traveled to various places .
所以 , 我 旅行 到 各种各样的 地方 .

因此我在各处云游，

[wʌn] [ɪz][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ;
One is to find the whereabouts of the younger sister ;
一 是 到 寻找 这 下落 的 这 年轻 姐姐 ;

一则寻找小妹的下落；

['sekəndli] , [tu:; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['enəmi] .
Secondly , to find their enemies .
第二 , 到 寻找 他们的 敌人 .

二则找仇人，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
I want to avenge my brother .
我 想 到 报仇 我的 兄弟 .

我要替兄长报仇雪恨。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpleɪzər] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [maɪ] [frend] .
It's a pleasure to meet you today , my friend .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 , 我的 朋友 .
今天得遇兄台，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈɑːnər] .
It is truly an honor .
它 是 真的 一个 荣誉 .
也是三生有幸。”

[ˈziː] [ˈlʌ] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] .
Xie Lu also recounted what had happened since they parted .
谢 鲁 还 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .
谢禄也把自己别后的事情说了一回，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɑːn] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃiːftən] .
They decided to keep him here on Qinglong Mountain as the second chieftain .
他们 决定 到 保持 他 这里 在 青龙 山 作为 这 第二 头目 .
就留他在这青龙山为二寨主。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [hæd; həd]
Today , the two of them heard that the Heaven and Earth Society had
今天 , 这 二 的 他们 听到 那 这 天堂 和 地球 社会 有
[rɪ'beld] .
rebelled .
叛乱 .
今天是二人听说是天地会反了，

[ðə; ði] [tuː] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði][ˈbændɪts] - [sə'plaɪ] [ˈdiːpəʊ]
The two went down the mountain to find out where the bandits ' supply depot
这 二 去 向下 这 山 到 寻找 出去 在哪里 这 强盗 - 供应 仓库
[wʌz; wəz][ˈləʊkətɪd] .
was located .
曾是 位于 .
二人下山探听探听贼的粮台在于何处，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [plænd] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [θiːvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'vɪʒnz] .
The two of them planned to rob the thieves of their provisions .
这 二 的 他们 计划 到 抢 这 窃贼 的 他们的 条款 .
他二人打算着要抢贼的粮草。

[ðə; ði] [tuː] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [skaʊt] .
The two split up and went off to scout .
这 二 分裂 向上 和 去 离开 到 侦察 .
二人分两路哨探去了，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] .
It was raining .
它 曾是 下雨 .
正遇下雨，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtʃiːftən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fɔːrt] .
The second chieftain returned to Qingjian Fort .
这 第二 头目 返回 到 清涧 堡 .
二寨主回到清见堡，

[hiː; hi] [met] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] .
He met Zhang Guangtai .
他 遇见 张 广泰 .
遇见了张广太，

[ɪts] [laɪk] ['enəmi] ['mi:tɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [roʊd] .
It's like enemies meeting on a narrow road .
它是 喜欢 敌人 会议 在 一个 狭窄的 路 .

也是冤家对头窄路相逢，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɪl] . . .
He was about to kill . . .
他 曾是 关于 到 杀 . . .

他正要杀，

[ˈzi:] ['lʌ] ['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪvd] .
Xie Lu also arrived .
谢 鲁 还 到达的 .

谢禄也赶到，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
Take it to the mountain stronghold .
拿 它 到 这 山 据点 .

拿至山寨。

[ˈzi:] ['lʌ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [seɪv] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] .
Xie Lu was determined to save Zhang Guangtai .
谢 鲁 曾是 决定 到 节省 张 广泰 .

谢禄实心要救张广太，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'fend] [hɪz; ɪz]['dʒu:niər] ['brʌðər] .
Unfortunately , he was unwilling to offend his junior brother .
很遗憾 ， 他 曾是 不愿意 到 得罪 他的 初级 兄弟 .

无奈他又不肯得罪师弟，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Therefore , they hid in the back .
所以 ， 他们 隐藏 在 这 后退 .

故此躲在后面，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [li] ['gu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] ,
Hearing that Li Gui ,
听力 那 李 图形用户界面 ,

听见那李贵、

[zu:] [dʒɒŋ] [sed] :
Zou Zhong said :
邹 钟 说 :

邹忠说：

" ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] ['brʌðərz] ['wɒnts] [tu:; tə][daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" Neither of us brothers wants to die here today . "
" 两者都不 的 我们 兄弟 想要 到 死 这里 今天 . "

“咱哥儿俩不想今朝死在这里。”

[li] ['gu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [oʊ.və-'θɪŋk] [aɪ 'ti:] .
You don't need to overthink it .
你 不 需要 到 过度思考 它 .

你不必胡思，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [həʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] [θɜːrd] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ˈbændɪts] [təˈdeɪ] ,
Thinking of how you , my third brother , and I were killed by bandits today ,
思维的 的 如何 你 , 我的 第三 兄弟 , 和 我 是 被杀 经过 强盗 今天 ,
念你我与三弟今天被山贼所害,

[ˈaʊər; ɑːr][ˈspɪrɪt] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈdaɪɪŋ] .
Our spirit remains undying .
我们的 精神 遗迹 不朽 .

咱们这一点灵魂不散,
[pliːz] [əˈpɪr] [ɪn][maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ˈbɜː] [driːm] .
Please appear in my sister - in - law's dream .
请 出现 在 我的 姐姐 - 在 - 法律的 梦 .

给咱们弟媳托一个梦,
[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəˈzest] [ɪkˈsepʃən(ə)] [skɪlz] .
Both of them possessed exceptional skills .
两个都 的 他们 拥有 非凡的 技能 .

他两个人俱是全身的本事。

[hjuːz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] ,
Hu's sister - in - law ,
胡的 姐姐 - 在 - 法律 ,

胡氏弟媳,

[hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈhuː] [ʒɔŋxiːaʊ] , [ðə; ðɪ] [ˈkɜːrənt] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈbaʊdɪŋ]
His elder brother is Hu Zhongxiao , the current Assistant Magistrate of Baoding
他的 长老 兄弟 是 胡 忠孝 , 这 当前的 助手 地方法官 的 保定
[ˈpriːfektʃər] ;
Prefecture ;
州 ;

他兄长现任保定府协台胡忠孝;

[ˈhɑːnz, ˈhænz] [ˈbrʌðɜːz] [waɪf]
Han's brother's wife
韩的 兄弟 妻子

那韩氏弟媳,

[hɪz; ɪz][məˈtɜːr(ə)] [ˈfæməli][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [kæŋzuː] .
His maternal family was from Cangzhou .
他的 母体 家庭 曾是 从 沧州 .

他娘家是沧州人氏,

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [duːk] [tʃen] [ʌv; əv][hæŋ] , [wʌz; wəz] [kɪld] .
His father , Duke Cheng of Han , was killed .
他的 父亲 , 公爵 程 的 韩 , 曾是 被杀 .

他父亲韩成公被杀,

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæz; həz] [tuː] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] ,
He also has two older brothers ,
他 还 有 二 老 兄弟 ,

他还有两个兄长,

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [tuː; tə][em ˈiː] ,
I often heard him say to me ,
我 经常 听到 他 说 到 我 ,

我常听他对我说,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [kɜːld] [dʒɪŋ][dʒeɪ] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hæŋ] [bɜːŋ] .
One of them is called Jin Jing Tai Sui Han Long .
一 的 他们 是 称为 斤 景 泰 隋 韩 长的 .

一个叫金睛太岁韩龙,

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] [hæn]['huː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
One of them was called Han Hu , the Blue - Faced Heavenly King .
一 的 他们 曾是 称为 韩 胡 , 这 蓝色的 - 面对 天上 国王 .
“一个叫蓝面天王韩虎。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sai, 'ɛ'ser'aɪ] - . . .
Upon hearing this , Sai Zhanxiong . . .
之上 听力 这 , 赛 - . . .
“这赛展雄一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [na:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "
“不好！ ”

[wʌns] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,
“进了屋子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [tuː] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [dʒʌst] [naʊ] ?
What were you two talking about just now ?
什么 是 你 二 说 关于 只是 现在 ?
“你二人方才说的是些什么？”

[aɪ] [seɪ] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] ,
I'll say it again ,
患病的 说 它 再次 ,
“再照样说一回，

[let] [,em 'iː] [hɪr] [,aɪ 'tiː] .
Let me hear it .
让 我 听到 它 .
“我听听。”

[lɪ] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Li Gui knew that the chieftain was a good man .
李 图形用户界面 知道 那 这 头目 曾是 一个 好的 男人 .
“李贵知道这大寨主是一个好人，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] [zuː] .
He then repeated what he had just said to Master Zou .
他 然后 重复 什么 他 有 只是 说 到 掌握 邹 .
“又把与邹爷方才说的话又说了一回。

[tʃiːf] ['ziː] [æskt] :
Chief Xie asked :
首席 谢 问 :

谢寨主问说：

" [soʊ][juː; jʊ] [ɔːl] ['riːəli] [nuː] [ðæt] [hæn] [hɔːŋ'juː] [wʌz; wəz][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [waɪf] ? "
" So you all really knew that Han Hongyu was Zhang Guangtai's wife ? "
" 所以 你 全部 真的 知道 那 韩 鸿宇 曾是 张 - 妻子 ? "
“你等果然知道韩红玉是张广太之妻吗？ ”

[ðen] ['mæstər] [li] [sed] :
Then Master Li said :
然后 掌握 李 说 :

那李爷说：

" [æbsə'lu:tli] [tru:] . "
" Absolutely true . "
" 绝对地 真的 . "

“一点不假。”

[ʒi:] ['lʌ] [sed] :
Xie Lu said :
谢 鲁 说 :

谢禄说：

[sɪns] [ɪts] [nɑ:t] [feɪk] ,
Since it's not fake ,
自从 它是 不是 伪造的 ,

“既然不假，

[hu:] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ?
Who will act as matchmaker ?
WHO 将要 行为 作为 媒人 ?

何人为媒？

[hu:] [wɜ:rks] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ?
Who works for them ?
WHO 作品 为了 他们 ?

何人给他们办事？ ”

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['stɔ:ri] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] .
Li Gui then recounted Zhang Guangtai's story from back then .
李 图形用户界面 然后 叙述 张 - 故事 从 后退 然后 :

李贵又把张广太当年之事说了一回。

[ʒi:] ['lʌ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
Xie Lu turned and walked away .
谢 鲁 转向 和 步行 离开 .

谢禄转身望外就走，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] ,
As soon as Fang arrived at the front hall ,
作为 很快 作为 方 到达的 在 这 正面 大厅 ,

方一到前厅，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wʌz; wəz] [si:n] ['traɪŋ] [tu;; tə][stæb]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtəɪ] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
The henchman was seen trying to stab Zhang Guangtai in the chest with his
这 喽啰 曾是 已见 尝试 到 刺 张 广泰 在 这 胸部 和 他的

[naɪf] .
knife .
刀 .

只见那个喽兵在那里用刀要刺张广太的前胸。

['mæstər] [ʒi:] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
Master Xie is in a hurry .
掌握 谢 是 在 一个 匆忙 .

谢爷是急啦，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n] [taɪm] [tu;; tə] [spi:k] .
There wasn't even time to speak .
那里 不是 甚至 时间 到 说话 .

说话也来不及，

[hi:: hi] [ðen] [tɒk] [aʊt] [ə; ei][dɑ:rt] .
He then took out a dart .
他 然后 采取 出去 一个 镖 .

乃掏出一支镖，

[hi:: hi] [θru:] [ə; ei] ['hɪd(ə)n] ['ærou] [æt; ət] [ðæt] ['hentʃmən] .
He threw a hidden arrow at that henchman .
他 扔 一个 隐 箭 在 那 喽啰 .

照着那个喽兵就是一袖箭，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] - [hænd] ['skwerli] .
It hit the henchman's hand squarely .
它 打 这 - 手 完全 .

正中那个喽兵的手上。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃi:ftən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The second chieftain was furious .
这 第二 头目 曾是 狂怒 .

二寨主冲冲大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; ei] ['zi:] ['lʌ] ! "
" What a Xie Lu ! "
" 什么 一个 谢 鲁 ! "

“好一个谢禄！

[ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [əb'strʌktɪd] [em 'i:] .
They repeatedly obstructed me .
他们 反复 受阻 我 .

屡次拦阻于我，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是所因何故？ ”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ə'tæk] ['mæstər] ['zi:] .
They were about to attack Master Xie .
他们 是 关于 到 攻击 掌握 谢 .

过来就要与谢爷动手。

['zi:] ['lʌ] [sed] :
Xie Lu said :
谢 鲁 说 :

谢禄说：

" [ju;; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu;; tə] [rʌʃ] . "
" You don't need to rush . "
" 你 不 需要 到 匆忙 . "

“你不必着急，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我有话与你说。

[wi;; wi][oʊld][fəʊks][ɑ:r; ər] ['li:vɪŋ] [ju;; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] [bɪ'haɪnd] .
We old folks are leaving you two brothers behind .
我们 老的 各位 是 离开 你 二 兄弟 在后面 .

咱们老人家就留下你兄弟二人，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [els] ？
Is there anyone else ？
是 那里 任何人 别的 ？

还有别人没有？ ”

[hæŋ] [ˈhu:] [sed] ：
Han Hu said ：
韩 胡 说 ：

韩虎说：

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][maɪ] [pʊr] ， [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [ˈsɪstər] , [hæŋ] [hɔ:ŋˈju:] ， "
" And then there's my poor , unfortunate sister , Han Hongyu , "
" 和 然后 有 我的 贫穷的 , 不幸 姐姐 , 韩 鸿宇 , "
“还有我那命苦的妹妹韩红玉，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [hi; hi][ɪz] [naʊ] ？
I wonder where he is now ？
我 想知道 在哪里 他 是 现在 ？

不知他现在哪里？ ”

[ˈzi:] [ˈlʌ] [sed] ：
Xie Lu said ：
谢 鲁 说 ：

谢禄说：

" [ʃi; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][sæn] . "
" She is the wife of Zhang San . "
" 她 是 这 妻子 的 张 圣 . "
“就是张三大人之妻。”

[hæŋ] [ˈhu:] [sed] ：
Han Hu said ：
韩 胡 说 ：

韩虎说：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] [ˈkə:sɪŋ] [æt; ət][em ˈi:] ？
Why are you cursing at me ？
为什么 是 你 咒骂 在 我 ？

“你怎么骂我呀？

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈsɪstər] [ˈpɔ:səbli] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ！
How could my sister possibly marry him ！
如何 可以 我的 姐姐 可能 结婚 他 ！

我妹妹焉能给他为妻！ ”

[ˈzi:] [ˈlʌ] [sed] ：
Xie Lu said ：
谢 鲁 说 ：

谢禄说：

" [ju; jʊ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [em ˈi:] ？ "
" You don't believe me ？ "
" 你 不 相信 我 ？ "
“你不信，

[ju:l] [faɪnd][,aɪ ˈti:] [wen] [ju; jʊ][gou][tu; tə][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɪʃənɜ:z] [ˈɑ:fɪs] [æt; ət][ðə; ði]
You'll find it when you go to the Assistant Commissioner's Office at the
你会 寻找 它 什么时候 你 去 到 这 助手 专员的 办公室 在 这
[ˈdʒjɑ:ŋˈsu:][ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
Jiangsu Naval Camp .
江苏省 海军 营 .
你去到江苏水师营的协台衙门就见着了。”

[ˈhæn][ˈhu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :

韩虎说:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人!

[gɪv] [em ˈi:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Give me a horse .
给 我 一个 马 :

给我马,

[aɪ ˈti:] [gɑ:t] [dɑ:rk] .
It got dark .
它 得到 黑暗的 :

天也黑了,

[aɪl] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [fɜ:rst] , [ðen] [wi:l] [si:] .
I'll go there and visit first , then we'll see .
患病的 去 那里 和 访问 第一的 , 然后 出色地 看 :

我去那里访问访问再说。

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [rɪˈli:s] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ! "
" You must not release Zhang Guangtai ! "
" 你 必须 不是 发布 张 广泰 ! "

可不准把张广太给放了! "

[ðə; ðɪ] [ˈhentʃmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæroʊ] [keɪm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
The henchman who had been hit by the hidden arrow came over and said :
这 喽啰 WHO 有 到过 打 经过 这 隐 箭 来了 超过 和 说 :

那被袖箭打的喽兵也就过来说:

" [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈtʃi:ftən] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [maɪ] [ker] . "
" The second chieftain entrusted him to my care . "
" 这 第二 头目 受托 他 到 我的 关心 . "

“二寨主交给我看他,

[hi:; hi] [kɑ:nt] [li:v] [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] !
He can't leave no matter what !
他 不能 离开 不 事情 什么 !

万也走不了他! "

[ˈhæn][ˈhu:] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Han Hu mounted his horse .
韩 胡 安装 他的 马 :

韩虎上马,

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒenɜ-əlz, ˈdʒenrəlz] [ˈɑ:fɪs] .
They went down the mountain to the deputy general's office .
他们 去 向下 这 山 到 这 副 将军的 办公室 :

下山奔副将衙门去。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] .
They walked for a whole night .
他们 步行 为了 一个 所有的 夜晚 :

走了有一夜,

[ðə; ðɪ] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 :

天色大亮,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['depjʊti] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving outside the deputy general's office ,
之上 抵达 外部 这 副 将军的 办公室 ,
到了副将衙门以外,

[aɪ] [sɔ:] [tu:] [oʊld] ['geɪtki:pəz] ['saɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃætɪŋ] .
I saw two old gatekeepers sitting there chatting .
我 锯 二 老的 守门人 坐着 那里 聊天 .
见有两个老门军坐在那里说闲话。

[ðə; ði] ['eldərli] ['gertki:pər] [sed] :
The elderly gatekeeper said :
这 老年 守门人 说 :
那个年迈的门军说:

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“老弟,

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,
你不知道,

[aɪ][,eɪ 'em][ˈsɪksɪti] - [tu:] ['jɪrɪz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am sixty - two years old this year .
我 是 六十 - 二 年 老的 这 年 .
我今年六十二岁,

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔ:r; fər]['oʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] .
He has been in the camp for over thirty years .
他 有 到过 在 这 营 为了 超过 三十 年 .
在营内有三十多年,

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [keɪ'ɑ:tɪk] [ðɪs] [jɪr] .
I never expected it to be this chaotic this year .
我 绝不 预期的 它 到 是 这 混乱 这 年 .
也没有瞧着今年这样乱。”

[hæn]['hu:] [wʌns] [sed] :
Han Hu once said :
韩 胡 一次 说 :
韩虎过去说:

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" **You two** , "
" 你 二 , "
“二位,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['depjʊti] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] ['ɑ:fɪs] .
This is the deputy general's office .
这 是 这 副 将军的 办公室 .
这里是副将衙门,

[ɪz][ə; eɪ]['leɪdi] [neɪmd] [hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [,ɪn'saɪd] ?
Is a lady named Han Hongyu inside ?
是 一个 女士 命名 韩 鸿宇 里面 ?
里面有一位夫人韩红玉吗? ”

[ðə; ði][oʊld] ['gertki:pər] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] , ['stɑ:ki] [bɪld] .
The old gatekeeper noticed his short , stocky build .
这 老的 守门人 注意到 他的 短的 , 矮壮 建造 .
那个老门军一瞧他长的五短身材,

[blu:] [feɪs] ;
Blue face ;
蓝色的 脸 ;

蓝脸膛；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing a blue outfit ,
穿着 一个 蓝色的 全套服装 ,

穿着一身青，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Leading a horse ,
领导 一个 马 ,

拉着一匹马，

[hiː; hi] [spiːks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɔːkwərd] [wei] .
He speaks in a very awkward way .
他 说话 在 一个 非常 尴尬的 方式 .

说话很楞。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm][æsk] ,
Upon seeing him ask ,
之上 看到 他 问 ,

见他一问，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
The two men turned around and saw that Jiang Yu had arrived .
这 二 男人 转向 大约 和 锯 那 江 于 有 到达的 .

这两个人回头一瞧姜玉来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æsk] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Ask that person . "
" 问 那 人 . "

“你问那位吧。”

[hæn][ˈhuː] [glɑːnst] [æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Han Hu glanced at Jiang Yu ,
韩 胡 瞥了一眼 在 江 于 ,

韩虎一瞧姜玉，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [kəʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

穿着青洋绉大衫，

[blu:] [ˈsætn] [buːts] ;
Blue satin boots ;
蓝色的 缎 靴子 ;

青缎靴子；

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸

淡黄脸膛，

[təʊd] [maʊθ] ,
Toad mouth ,
蟾蜍 嘴 ,

蛤蟆嘴，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['prɪkli] ['ækni] .
His face was covered in prickly acne .
他的 脸 曾是 涵盖 在 带刺的 粉刺 ；
一脸酒糟刺。

[hæn]['hu:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Han Hu took a look ,
韩 胡 采取 一个 看 ；
韩虎一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；
说：

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['jɑ:mən] ? "
" Do you know this is Zhang Guangtai's yamen ? "
" 做 你 知道 这 是 张 - 衙门 ？ "
“你知道这是张广太的衙门？

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ；
我问你，

[ɪz][hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [hɪr] ?
Is Han Hongyu here ?
是 韩 鸿宇 这里 ？
韩红玉在这里吗？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju]
Upon hearing this , Jiang Yu
之上 听力 这 ， 江 于
姜玉一听，

[ðə; ði] [er] [rʌft] ['ʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 ；
气往上冲，

[hi; hi] [slæpt] [hæn]['hu:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped Han Hu across the face .
他 被掌掴 韩 胡 穿过 这 脸 ；
过去照着那个韩虎脸上就是一掌。

[hæn]['hu:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Han Hu was also caught off guard .
韩 胡 曾是 还 捕捉 离开 警卫 ；
韩虎也没有防备，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [noʊz] .
It hit him right on the nose .
它 打 他 正确的 在 这 鼻子 ；
正打在鼻子上，

[freʃ] [blʌd] [floʊd] [aʊt] .
Fresh blood flowed out .
新鲜的 血 流动 出去 ；
鲜血流出来了。

[jʌŋ] ['mæstər] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Young Master Jiang cursed :
年轻的 掌握 江 被诅咒的 ；
姜小爷骂道：

" ['feɪmləs] [θɪŋ] ! "
" **Shameless thing !** "
" 不要脸 事物 ! "

“不要脸的东西！”

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

这还了得，

[wʌt] ['ʌtər] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spɔːtɪŋ] !
What utter nonsense are you spouting !
什么 说出 废话 是 你 喷水 ！

满嘴胡说的都是什么话！ ”

[hæŋ]['huː] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [tuː; tə] [straɪk] .
Han Hu came over and raised his fist to strike .
韩 胡 来了 超过 和 提高 他的 拳头 到 罢工 。

韩虎过来挥拳就要打，

[ðə; ði] [tuː] [oʊld] ['geɪtˌkiːpəz] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
The two old gatekeepers came over and said :
这 二 老的 守门人 来了 超过 和 说 ：

那两个老门军过来说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

且慢着，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [ðæt] ?
Why did you ask that ?
为什么 做过 你 问 那 ?

你问这话是因何而起？

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

大清早晨的，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['spɔːtɪŋ] ['nɑːnsens] .
You're just spouting nonsense .
你是 只是 喷水 废话 。

你就这样满嘴里胡说，

[ˈmenʃ(ə)n] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈmɪstrəs] [baɪ][ðər; ðər] [neɪmz] .
Mention our master and mistress by their names .
提到 我们的 掌握 和 情妇 经过 他们的 姓名 。

提我们大人与夫人的名姓，

[jʊə(r)] [stɪl] ['æskɪŋ] [wer] [tuː; tə][hɪt] ?
You're still asking where to hit ?
你是 仍然 问 在哪里 到 打 ?

你还讲打哪？ ”

[hæŋ]['huː] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 ：

韩虎说：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['sɪstər] , [hæn] [hɔːŋ'juː] . "

" **I've come to find my sister , Han Hongyu .** "

" 我已经 来 到 寻找 我的 姐姐 , 韩 鸿宇 . "

“我来找我妹妹韩氏红玉。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon hearing this , Young Master Jiang

之上 听力 这 , 年轻的 掌握 江

姜小爷一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] ['ʌŋk(ə)][hæn] ! "

" **So it's Uncle Han !** "

" 所以 它是 叔叔 韩 ！ "

“原来是韩大舅，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ,

I have no idea ,

我 有 不 主意 ,

我不知道，

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː] .

Don't blame me .

不 责备 我 .

你别怪我。

[aɪ] [goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .

I'll go inside and report this .

患病的 去 里面 和 报告 这 .

我进里面去禀报一声，

[maɪ][θɜːrd] [ænt] [ɪn'saɪd]['ɔːlsəʊ] [laɪks] [aɪ 'tiː] .

My third aunt inside also likes it .

我的 第三 阿姨 里面 还 点赞 它 .

叫里边我三婶母也喜欢喜欢。

[dəʊnt] [goʊ] !

Don't go !

不 去 ！

你可别走，

[aɪ] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "

I'll go in and report back . "

患病的 去 在 和 报告 后退 . "

我进去回禀去。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [went] [ɪn] ,

Jiang Yu went in ,

江 于 去 在 ,

姜玉进去，

[ɪn'saɪd] , ['mædəm][hæn][ænd; ənd]['mædəm]['huː][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪft] ['dresɪŋ] [ʌp] .

Inside , Madam Han and Madam Hu had just finished dressing up .

里面 , 女士 韩 和 女士 胡 有 只是 完成的 敷料 向上 .

里边韩氏夫人与胡氏夫人方才梳妆完毕，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [tiː] [ðer; ðər] .

They are having tea there .

他们 是 拥有 茶 那里 .

正在那里吃茶。

[ˈsiːɪŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ʃiː, ʃɪ] [sed] :
Seeing Jiang Yu smiling , she said :
看到 江 于 微笑 , 她 说 :

见姜玉笑嘻嘻的说:

" [maɪ] [tu:] [ænt] , "
" My two aunts , "
" 我的 二 姑姑们 , "

“二位婶母,

[dʒʌst][ræn][ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈrelatɪvz] [ˌaʊtˈsaɪd] !
just ran into some relatives outside !
只是 跑 进入 一些 亲属 外部 !

我方才到外边遇到亲戚啦!

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][ˌ hæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
My uncle Han came to the yamen .
我的 叔叔 韩 来了 到 这 衙门 .

我韩舅舅来在衙门外,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ˈræðər] [ˈruːdli] .
He also spoke rather rudely .
他 还 辐 相当 粗鲁地 .

他说话也有点粗鲁,

[wiː; wi][ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [ˈɑːrgjuːɪŋ] .
We even started arguing .
我们 甚至 开始 争论 .

我们两个还闹起来了。

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌn] [pəˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
Later , someone persuaded them to leave .
之后 , 某人 被说服 他们 到 离开 .

后来有人劝开,

[wen] [aɪ] [æskt] ,
When I asked ,
什么时候 我 问 ,

我一问,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈʌŋk(ə)][ˌ hæn] [huː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Only then did they realize that it was Uncle Han who had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 叔叔 韩 WHO 有 到达的 .

方知道是韩舅舅到了。”

[ˌ hæn] [æskt] [əˈgen] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Han asked again in detail .
韩 问 再次 在 细节 .

韩氏又细问了一遍,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [raɪt] [naʊ] ! "
" Get out of here right now ! "
" 得到 出去 的 这里 正确的 现在 ! "

“你快出去,

[pliːz] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] !
Please welcome them !
请 欢迎 他们 !

有请!

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,
Listen to what you have to say ,
听 到 什么 你 有 到 说 ,
听你说,

[pərˈhæps] [jʊr; jər] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Perhaps your second uncle has arrived .
也许 你的 第二 叔叔 有 到达的 .
许是你二舅来啦。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Yu came out and said :
江 于 来了 出去 和 说 :
姜玉出来说:

" [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)][hæn] , "
" **Second Uncle Han** , "
" 第二 叔叔 韩 , "
“韩二舅，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第56/175页

[pli:z] [kʌm] [ɪn] !
Please come in !
请 来 在 ！

里边有请！ ”

[hæn]['hu:] ['fɑ:lʊd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [,ɪn'saɪd] .
Han Hu followed Jiang Yu inside .
韩 胡 随后 江 于 里面 。

韩虎跟着姜玉进去，

[wʌns] [,ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ，

到了里边，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [faɪv] ['ʌpər] [ru:mz; rʊmz] .
There are five upper rooms .
那里 是 五 上 房间 。

是上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 。

东西配房各三间。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] ,
From the upper room ,
从 这 上 房间 ，

从上房内，

[hæn] ['fæməli] ,
Han family ,
韩 家庭 ，

韩氏、

[ðə; ði] [tu:] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hu:] ['fæməli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The two ladies of the Hu family came out to greet them .
这 二 女士们 的 这 胡 家庭 来了 出去 到 迎接 他们 。

胡氏二位夫人出来迎接，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['eldərli] ['wɪmɪn] ['fɑ:lʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] .
There were also four or five elderly women following along .
那里 是 还 四 或者 五 老年 女性 下列的 沿着 。

还有四五个老妈儿跟随。

[hæn] [hɔ:ŋ'ju:] [glɑ:nst] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['sekənd] ['brʌðər] ,
Han Hongyu glanced at her second brother ,
韩 鸿宇 瞥了一眼 在 她 第二 兄弟 ，

韩红玉一瞧二哥，

[sɪns] [ðə; ði] ['breɪkʌp] [æt; ət] [hoʊm] ,
Since the breakup at home ,
自从 这 拆散 在 家 ，

自从家中分手，

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,

天南地北，

[kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] .
Communication is cut off .
沟通 是 切 离开 .

音信不通。

[hæn]['huː][ɪz][ə; eɪ] [ruːd] [mæn] .
Han Hu is a rude man .
韩 胡 是 一个 粗鲁的 男人 .

这韩虎他又是一个粗鲁人，

['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [miːt] ,
Brother and sister meet ,
兄弟 和 姐姐 见面 ,

兄妹见面，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

痛哭一场。

[pliːz] [hæv; həv][juː 'es][saɪt] [daʊn] [ɪn'saɪd] .
Please have us sit down inside .
请 有 我们 坐 向下 里面 .

让到屋内落座，

[mɑːm] [pɔːd] [ðə; ðɪ] [tiː] .
Mom poured the tea .
妈妈 倾倒 这 茶 .

老妈倒过茶来。

[hæn] [hɔːŋ'juː] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] ['hɑːdʃɪps] [ʃiː; ji] [ɪn'dɔːrd] ['æftər][hɜːr; hər] ['breɪkʌp] .
Han Hongyu recounted the hardships she endured after her breakup .
韩 鸿宇 叙述 这 艰辛 她 忍受 后 她 拆散 .

韩红玉说了自己分手的那些苦处，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [bæk] [ðen] ?
Where were you back then ?
在哪里 是 你 后退 然后 ?

你当年在哪里哪？

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What do they do to make a living ?
什么 做 他们 做 到 制作 一个 活的 ?

干什么为生？

[wer] [ɪz][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] ?
Where is my older brother ?
在哪里 是 我的 老 兄弟 ?

我那大哥他在哪里哪？ ”

[hæn]['hu:] [sed] " [hei] , "
 Han Hu said " Hey , "
 韩 胡 说 " 嘿 , "

韩虎“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [bæk] [ðen] . "
 " Don't worry about what I was doing back then . "
 " 不 担心 关于 什么 我 曾是 正在做 后退 然后 . "

“我当时你别管我作什么，

[maɪ]['oʊldə] ['brʌðə] [wʌz; wəz] [kɪld] .
 My older brother was killed .
 我的 老 兄弟 曾是 被杀 .

大哥是被人家给杀了，

[aɪ] ['kænə:t] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ['i:ðə] .
 I cannot take revenge either .
 我 不能 拿 复仇 任何一个 .

我也不能报仇。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm][hæn]
 Upon hearing this , Madam Han
 之上 听力 这 , 女士 韩

韩氏夫人一听，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['æŋɡri] .
 I couldn't help but feel angry .
 我 不能 帮助 但 感觉 生气的 .

不由有气，

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðə] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sti:l] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][mæn] . "
 " Second brother , you are still a heroic man . "
 " 第二 兄弟 , 你 是 仍然 一个 英勇 男人 . "

“二哥你还是英雄男子汉，

[hi:; hi] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðə] ?
 He can't even avenge his own brother ?
 他 不能 甚至 报仇 他的 自己的 兄弟 ?

连自己哥哥的仇都不能报了？

[ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] ,
 you tell me ,
 你 告诉 我 ,

你告诉我，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] !
 I will avenge my elder brother !
 我 将要 报仇 我的 长老 兄弟 !

我必要替大哥报仇雪恨！ ”

[hæn]['hu:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
 Han Hu waved his hand ,
 韩 胡 挥手 他的 手 ,

韩虎一摆手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[noʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

“不成!

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ðɪs] [ˈenəmi] .
Now I have captured this enemy .
现在 我 有 捕获 这 敌人 .

此时这仇人我倒拿住了，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] ,
Determined to take revenge ,
决定 到 拿 复仇 ,

有心要报仇，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] . . .
Unfortunately , the moment I saw you , my dear sister . . .
很遗憾 , 这 片刻 我 锯 你 , 我的 亲爱的 姐姐 . . .

无奈我一见贤妹你，

" [kɑːnt] [aɪ] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] ? ! "
" Can't I avenge my brother ? ! "
" 不能 我 报仇 我的 兄弟 ? ! "

我就不能给哥哥报仇啦！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hæn] [hɔːŋˈjuː]
Upon hearing this , Han Hongyu
之上 听力 这 , 韩 鸿宇

韩红玉一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ,

你说这话，

[aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 .

我真不明白，

[huː] [ɪɡˈzæktli][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] [jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
Who exactly are you saying you're talking about ?
WHO 确切地 是 你 说 你是 说 关于 ?

你到底说是谁呀？ "

[hæn][ˈhuː] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :

韩虎说:

" [ju:; jʊ][æsk] , "
" **You ask** , "
" 你 问 , "

“你问，

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] ['pɔɪntləsli] . "
" **You're asking pointlessly** . "
" 你是 问 毫无意义地 . "

你也是白问。”

[hæŋ] [hɔ:ŋ'ju:] [sed] :
Han Hongyu said :
韩 鸿宇 说 :

韩氏红玉说：

" [let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] [wʌt] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ? "
" **Let me ask you what your surname is ?** "
" 让 我 问 你 什么 你的 姓 是 ? "

“我倒问问是姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [du:][,aɪ 'ti:] .
You won't do it .
你 惯于 做 它 .

你不成，

[aɪm][nɔ:t][ðər; ðər] ['i:ðər] !
I'm not there either !
我是 不是 那里 任何一个！

还有我哪！

[si:z] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [hɑ:md] [maɪ] ['brʌðər] .
Seize the one who harmed my brother .
抢占 这 一 WHO 受到伤害 我的 兄弟 .

拿住那害我哥哥的，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['pi:sɪz] !
I'll tear him to pieces !
患病的 撕 他 到 件 !

非把他碎尸万段，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði]['æŋgər][ɪn][maɪ] [tʃest] !
Only then can I vent the anger in my chest !
仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 在 我的 胸部 !

方除我胸中之气！ ”

[hæŋ]['hu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :

韩虎说：

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə][æsk] ? "
" **You really want to ask ?** "
" 你 真的 想 到 问 ? "

“你当真要问？

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][,ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trəʊl] .
It was Zhang Guangtai , the deputy commander of the river patrol .
它 曾是 张 广泰 , 这 副 指挥官 的 这 河 巡逻 .

就是巡河副将张广太，

" [aɪ] [kɪ] [juː; jʊ][ænd; ɐnd][maɪ] ['brʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌ; əv][ðə; ði] [kæŋzuː] ['rɪvər] . "

" **I'll kill you and my brother at the mouth of the Cangzhou River .** "

" 患病的 杀 你 和 我的 兄弟 在 这 嘴 的 这 沧州 河 . "

把你我哥哥给杀在沧州河口。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hæŋ] [hɔːŋ'juː]

Upon hearing this , Han Hongyu

之上 听力 这 , 韩 鸿宇

韩红玉一听，

[hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrɪnd] [red] .

Her face turned red .

她 脸 转向 红色的 .

把脸一红，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

他心中说：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [kɪ] [hɪm; ɪm] ! "

" **You can't kill him !** "

" 你 不能 杀 他 ! "

“那可杀不的！ ”

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌm'fəʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He stood there dumbfounded for a long time .

他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

自己楞了半天，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] . "

" **Let's just talk to each other .** "

" 我们来吧 只是 讲话 到 每个 其他 . "

“自顾咱们说话，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] ['iːðər] .

I didn't introduce you to them either .

我 没有 介绍 你 到 他们 任何一个 .

我也没给你们引见引见，

[ðæts] [maɪ]['oʊldər] ['sɪstər] , [em 'es] . ['huː] .

That's my older sister , Ms . Hu .

那就是 我的 老 姐姐 , 多发性硬化症 . 胡 .

那是我的胡氏姐姐，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .

This is my second brother .

这 是 我的 第二 兄弟 .

这是我二哥。”

['huː] - ['ɔːfərd] [ə; eɪ] " - " ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [tʃaɪ'niːz] ['griːtɪŋ]) .

Hu Saihua offered a " Wanfu " (a traditional Chinese greeting) .

胡 - 提供 一个 " - " (一个 传统的 中国人 问候) .

胡赛花道了一个“万福”，

[hæŋ]['huː] [rɪ'tɜːrɪnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Han Hu returned the bow .

韩 胡 返回 这 弓 .

韩虎还了一个揖。

[hiː; hi] [hɪm'self] [ˈdɪdnt] [seɪ] [mʌt] .
He himself didn't say much .
他 他自己 没有 说 很多 .

他自己也不多说话，

[ˈmædəm][ˈhuː] [æskt] [ə; ei] [fjuː] [ˈkæʒuəl] [ˈkwestʃənz] .
Madam Hu asked a few casual questions .
女士 胡 问 一个 很少 随意的 问题 .

胡氏夫人问了几句闲话。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 .

他站起来要走，

[hæŋ] [sed] :
Han said :
韩 说 :

韩氏说：

[waɪ] [ˈbɔːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

“何必忙，

[lets] [iːt] [ˈbrekfəst] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [liːv] .
Let's eat breakfast before we leave .
我们来吧 吃 早餐 前 我们 离开 .

吃完了早饭再走吧。”

[hæŋ][ˈhuː] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :

韩虎说：

" [juː; jʊ][duː][nɔːt] [noʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][gʊv][ˈɪntuː] [ˈdɪteɪlɪz] .
I don't need to go into details .
我 不 需要 到 去 进入 细节 .

我也不必细说，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [ɪz] [stiːl] [ɪn][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Zhang Guangtai is still in my mountain stronghold .
张 广泰 是 仍然 在 我的 山 据点 .

那张广太还在我山寨内着呢。

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [æt; ət][ðə; ðɪ] - [stɔːr] .
I picked it up at the Qingfengbao store .
我 挑选 它 向上 在 这 - 店铺 .

我在清风堡店内拿的他。

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走了。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说完了话，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
He stood up , looked outside , and walked away .
他 站立 向上 , 看起来 外部 , 和 步行 离开 .
站起身来望外就走 ,

[jʌŋ] ['mæstər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Young Master Jiang said :
年轻的 掌握 江 说 :
姜小爷说 :

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I'll go with you ! "
" 患病的 去 和 你 ! "
“跟你去吧！ ”

[hæn][ˈhuː] [ˈdɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
Han Hu didn't hear it either .
韩 胡 没有 听到 它 任何一个 .
韩虎也没听见 ,

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
到了外边 ,

[brɪŋ] [jɔː; jər] [oʊn] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
Bring your own horse over .
带来 你的 自己的 马 超过 .
把自己那一匹马拉过来 ,

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They mounted their horses and set off .
他们 安装 他们的 马匹 和 放 离开 .
上马就走。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhəʊld] ,
Upon arriving at the mountain stronghold ,
之上 抵达 在 这 山 据点 ,
到了山寨 ,

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ,
Seeing that everyone inside was drinking ,
看到 那 每个人 里面 曾是 喝 ,
见里面大家正在那吃酒之际 ,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
Zhang Guangtai was seated at the head of the table .
张 广泰 曾是 坐着 在 这 头 的 这 桌子 .
张广太在上座。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [left] [læst] [naɪt] .
It turned out he was the one who left last night .
它 转向 出去 他 曾是 这 一 WHO 左边 最后的 夜晚 .
他原来是他昨夜晚上走了之时 ,

[ðə; ðɪ] [ˈtʃiːftən] [pʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [daʊn] .
The chieftain put Zhang San down .
这 头目 放 张 圣 向下 .
大寨主把张三大人就放下来 ,

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈrest] [zuː] ,
He then sent someone to arrest Zou ,
他 然后 发送 某人 到 逮捕 邹 ,
又叫人去把邹、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [pʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Li and the other man put them down .
李 和 这 其他 男人 放 他们 向下 .

李二人放下来，

[ðei] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['twenti] ['soʊldʒərz] .
They also released the twenty soldiers .
他们 还 发布 这 二十 士兵 .

也把那二十名官兵放下来，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] .
Everyone drank .
每个人 喝 .

大家吃酒。

[ˈzi:] ['ʌ] [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] [baɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] .
Xie Lu introduced himself by name and surname .
谢 鲁 介绍 他自己 经过 姓名 和 姓 .

谢禄自通名姓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , "
" Mr . Zhang , "
" 先生 . 张 , "

“张三大人，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ru:d] [mæn] .
My second brother is a rude man .
我的 第二 兄弟 是 一个 粗鲁的 男人 .

我二弟他是个粗鲁人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [stu:p] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)] .
There's no need to stoop to his level .
有 不 需要 到 哈腰 到 他的 等级 .

不必与他一般见识，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [fɔ:r; fər][maɪ] [seɪk] .
Everything is done for my sake .
一切 是 完毕 为了 我的 清酒 .

凡事都看在我的面上。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] ['relətɪvz] [laɪk] [ðæt] [tu:] .
We are relatives like that too .
我们 是 亲属 喜欢 那 也 .

咱们也是这样亲戚，

[ɪgnərəns] [ɪz][noʊ] [ɪk'skju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 .

不知不罪。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [prə'tektɪd] [baɪ][ju:; jʊ] .
I was just protected by you .
我 曾是 只是 受保护 经过 你 .

我方才多蒙护庇，

[naʊ] ['evriwʌn] [noʊz] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['relatɪvz] .
Now everyone knows they are relatives .
现在 每个人 知道 他们 是 亲属 .

今已然都知道是亲戚了。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][hæŋ] - [fɔ:lt] .
This is not Han Erzhaizhu's fault .
这 是 不是 韩 - 过错 .

这事也不怨韩二寨主。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ɪn][maɪ] [praɪm]
When I was not yet in my prime
什么时候 我 曾是 不是 然而 在 我的 主要的

我当初未得时之时，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ɪn] [kæŋzu:] .
The four of them were in Cangzhou .
这 四 的 他们 是 在 沧州 .

跟哈四大人在沧州，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

不错，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌ; əv]['rɪvər] ['paɪəɪrɪts] .
They killed a gang of river pirates .
他们 被杀 一个 帮派 的 河 海盗 .

是杀了一伙水寇，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] ['i:ðər] .
I don't know who it is either .
我 不 知道 WHO 它 是 任何一个 .

我也不知是谁。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [ðɪs] [tu:; tə] ['hæpən] .
I didn't want this to happen .
我 没有 想 这 到 发生 .

我不想遇见此事。”

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After everyone finished drinking ,
后 每个人 完成的 喝 ,

大家喝完了酒，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

天已有三更时分，

[ˈevriwʌn] , [ɡoʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][rest] .
Everyone , go to bed and rest .
每个人 , 去 到 床 和 休息 :

大家安歇睡觉。

[wen] [aɪ][ɡʌ:t][ʌp][ðə; ðɪ][nekst][deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[hɪˈroʊtə][ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
Hirota is leaving .
广田 是 离开 :

广太要走，

[ˈzi:] [ˈlʌ] [sed] :
Xie Lu said :
谢 鲁 说 :

谢禄说：

" [pliːz] , [sɜːr] , [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɔːŋɡər] . "
" **Please , sir , be patient for just a moment longer .** "
" 请 , 先生 , 是 病人 为了 只是 一个 片刻 更长 . "

“大人再少屈片刻。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃完了早饭，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Waiting for my second brother to come back .
等待 为了 我的 第二 兄弟 到 来 后退 :

再等着我二弟回来，

[aɪ] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll discuss it with him .
患病的 讨论 它 和 他 :

我与他商议商议，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Leading our mountain stronghold ,
领导 我们的 山 据点 ,

带着我们这山寨之众，

[pliːz] [əkˈsept] [ðɪs] , [sɜːr] .
Please accept this , sir .
请 接受 这 , 先生 :

求大人收用，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [rɪˈfɔːrmd] [ðər; ðər] [weɪz] .
This is how they reformed their ways .
这 是 如何 他们 改革后的 他们的 方式 :

这就改邪归正。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" **This is excellent .** "
" 这 是 出色的 . "

“此事甚好。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv] ['tælənt] .
The country is in need of talent .
这 国家 是 在 需要 的 天赋 .

国家正在用人之际，

[ju;; jʊ] [tu:] [fʊd; fəd] ['ɔ:lsoʊ][faɪnd][ə; ei] [wei] [tu;; tə] [ɪm'pru:v] [jʊr; jər][laɪvz; livz] .
You two should also find a way to improve your lives .
你 二 应该 还 寻找 一个 方式 到 提升 你的 生活 .

你二人也得个出身上进之道。

[aɪm][nɑ:t][ə; ei]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændɪŋ] [tru:ps] .
I'm not a general commanding troops .
我是 不是 一个 一般的 指挥 军队 .

我可不是统兵的大帅，

[ʰəʊər; ɑ:r] ['eldər] ['brʌðər] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['mæniɔ:zɪz] [ðɪs] ['kæv(ə)lɹi][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['ɑ:rmɪ] .
Our elder brother Ma Chenglong manages this cavalry and infantry army .
我们的 长老 兄弟 马 成龙 管理 这 骑兵 和 步兵 军队 .

我们马成龙大哥管理这马步军队，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [kʌm] [hɪr] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θi:f] .
I was ordered to come here to investigate the thief .
我 曾是 订购 到 来 这里 到 调查 这 贼 .

我是奉命来到此处探贼，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] [reɪnd] ['jestədeɪ] .
It was just because it rained yesterday .
它 曾是 只是 因为 它 下雨了 昨天 .

只因昨天下起雨来，

[aɪ] [met] [ju;; jʊ] [ɔ:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] - [ʃɑ:p] .
I met you all inside the Qingfengbao shop .
我 遇见 你 全部 里面 这 - 店铺 .

我在那清风堡店内遇见你们，

[aɪ] ['hævnt] [ɡɔ:n] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θi:f] [jet] .
I haven't gone to investigate the thief yet .
我 还没有 已消失 到 调查 这 贼 然而 .

我还未去探贼。

[wer] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [kʌlt] ['bændɪts] [ɪn'kæmpt] ?
Where are those cult bandits encamped ?
在哪里 是 那些 邪教 强盗 营地 ?

那教匪贼人营扎在何处？

[haʊ] ['meni] ['bændɪts][ɑ:r; ər] [left] ?
How many bandits are left ?
如何 许多 强盗 是 左边 ?

还有多少贼兵？ ”

[ʒi:] ['lʌ] [sed] :
Xie Lu said :
谢 鲁 说 :

谢禄说：

" [ju;; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə] ['wɜ:ri] , [sɜ:r] . "
" You don't need to worry , sir . "
" 你 不 需要 到 担心 , 先生 : "

“大人不必惦念。

[aɪ] [send] [ə; ei] ['li:dər] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] [men] .
I'll send a leader with Benshan and twenty other men .
患病的 发送 一个 领导者 和 - 和 二十 其他 男人 .

我派一个头目带本山二十个人，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tru:] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wɪknəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
Go and investigate the true strength and weaknesses of the Heaven and
去 和 调查 这 真的 力量 和 弱点 的 这 天堂 和
[ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
Earth Society's Eight Trigrams Sect .
地球 社会的 八 八卦 教派 .

去哨探天地会八卦教的虚实，

[aɪ] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll let you know when I get back .
患病的 让 你 知道 什么时候 我 得到 后退 .

回来报你我 知道 就是。”

['æftər][ðə; ði] [skaʊts] [left] ,
After the scouts left ,
后 这 侦察兵 左边 ,

探马走后，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪ'rɒutə] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
He and Hirota , the three of them
他 和 广田 , 这 三 的 他们

他与广太三人，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] .
The four of them were drinking .
这 四 的 他们 是 喝 .

连他四个人喝着酒。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌŋ] [br'gɪnz] [tu:; tə][set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
There is a time when the sun begins to set in the west .
那里 是 一个 时间 什么时候 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 .

天有日色西斜之时，

[hæn]['hu:] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Han Hu came in and took a look .
韩 胡 来了 在 和 采取 一个 看 .

只见韩虎进来一瞧，

[ˈzi:] [ˈlʌ] [sed] :
Xie Lu said :
谢 鲁 说 :

谢禄说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['eldəz] [jet] ?
Aren't you going to apologize to the three elders yet ?
不是 你 去 到 道歉 到 这 三 长者 然而 ?

还不给三大人赔罪吗？ ”

[hæn]['hu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :

韩虎说：

[bɜ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[wiː; wi][ɑːr; əɹ][ɔːl] [ˈrelətɪvz] .
We are all relatives .
我们是全部亲属 .

咱们都是亲戚，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwell] [ɑːn][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz] [ɪˈvents] .
There's no need to dwell on yesterday's events .
有 不 需要 到 住 在 昨天的 活动 .

不必念那昨天之事。”

[ˈziː] [ˈlʌ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Xie Lu wanted to surrender .
谢 鲁 通缉 到 投降 .

谢禄把要归降、

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [θiːvz] .
He said he would lead his men to fight the thieves .
他 说 他 会 带领 他的 男人 到 斗争 这 窃贼 .

带喽兵去打贼的话说了。

[ˌhæn] [ˈhuː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] .
Han Hu was very willing .
韩 胡 曾是 非常 愿意的 .

韩虎很愿意，

[hiː; hi][əˈpɔːlədʒaɪzɪd][tuː; tə][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [əˈgen] .
He apologized to Zhang Guangtai again .
他 道歉 到 张 广泰 再次 .

他又给张广太赔了罪。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [sed] :
Zhang San said :
张 圣 说 :

张三大人说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

咱们既往不咎，

[lets] [ˈdrɪŋk] !
Let's drink !
我们来吧 喝 !

喝酒吧！ ”

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正喝着酒，

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The scout reported :
这 侦察 据报道 :

探兵来报说：

[æŋ; ən] - [hæz; həz] [ˈædɪd] [əˈhʌðər] - , - [ˈsoʊldʒərz] .
An Tianshou has added another 90 , 000 soldiers .
一个 - 有 额外 其他 - , - 士兵 .

“安天寿又添了九万兵，

[ə'hʌðər] [ˈli:dər] [ʌv; əv] [tru:ps] [ə'raɪvd] .
Another leader of troops arrived .
其他 领导者 的 军队 到达的 :

又来了一个带兵的头目，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈzɑʊ] [kəbŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
His name is Xiao Kelong , the Vanguard .
他的 姓名 是 肖 奎隆 , 这 先锋 :

叫急先锋萧可龙。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广太说:

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

“咱们走吧，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tʰ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] , [ðə; ði] [tu:] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃi:fs] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
Upon returning to their camp , the two village chiefs set fire to the mountain
之上 返回 到 他们的 营 , 这 二 村庄 酋长们 放 火 到 这 山
[ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
stronghold .
据点 :

回归大营”二位寨主放火烧了山寨，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz]
Leading eight hundred soldiers
领导 八 百 士兵

带领八百喽兵，

[ðeɪ] [ˈfa:loʊd] [ˈzæŋ, 'zɑ:n] [gwæŋtɑɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - .
They followed Zhang Guangtai all the way to Njingang .
他们 随后 张 广泰 全部 这 方式 到 - :

跟着张广太一直的奔泥金岗去了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Nijingang ,
之上 抵达 在 - ,

到了泥金岗，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a fourth watch in the sky .
那里 是 一个 第四 手表 在 这 天空 :

天有四鼓时分，

[ə'pɑ:n][ə'raɪv(ə)] , [wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp][də'rektli; da'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
Upon arrival , we set up camp directly to the east .
之上 到达 , 我们 放 向上 营 直接地 到 这 东方 :

到了就在那正东安营，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 :

天色大亮，

[wɪð; wɪθ][hæŋ]['hu:] ,
With Han Hu ,
和 韩 胡 ,

带着韩虎、

[ˈzi:] [ˈlʌ] , <u>Xie Lu</u> , 谢 鲁 ,	谢禄，
[ɪkˈsplɛɪn] : <u>explain</u> : 解释 :	说：
[li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] <u>Li Gui</u> 李 图形用户界面	“李贵、
[zu:] [ʒʊŋz] [tu:] [ˈoʊldə] [ˈbrʌðəz] , <u>Zou Zhong's two older brothers</u> , 邹 钟氏 二 老 兄弟 ,	邹忠二位哥哥，
[ju:; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] . <u>You may return to the yamen</u> . 你 可能 返回 到 这 衙门 .	你们回衙门去吧，
" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈentə] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [kəˈmændə] - [ɪn] - [tʃi:f] [fɜ:rst] . " <u>" I need to enter the camp and see the commander - in - chief first . "</u> " 我 需要 到 进入 这 营 和 看 这 指挥官 - 在 - 首席 第一的 . "	我要进营先见大帅。”
[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][hæŋ] [ˈhu:] <u>Also known as Han Hu</u> 还 已知 作为 韩 胡	又叫韩虎、
[ˈzi:] [ˈlʌ] [stʊd] [stɪl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] . <u>Xie Lu stood still outside the camp gate</u> . 谢 鲁 站立 仍然 外部 这 营 门 .	谢禄在营门外站定，
[goʊ][ɪn][fɜ:rst] . <u>Go in first</u> . 去 在 第一的 .	自己先进去，
[ˈtʃɛŋ] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [dɪˈskʌsɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [tent] . <u>Cheng Long was seen discussing official business in the tent</u> . 程 长的 曾是 已见 讨论 官方的 商业 在 这 帐篷 .	正见成龙升帐议论公事。
[ˈmi:tiə] [skaʊts] [wʌns] [əˈgen] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [tent] . <u>Meteor Scouts once again rushed into the main tent</u> . 流星 童子军 一次 再次 匆忙 进入 这 主要的 帐篷 .	又见流星探马跑上了大帐，
[ɪkˈsplɛɪn] : <u>explain</u> : 解释 :	说：
" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmændə] - [ɪn] - [tʃi:f] , " <u>" Reporting to the commander - in - chief , "</u> " 报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 , "	“禀报大帅，

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [lɔ:ntʃ] [ə; ei] [θri:] - [prɔ:ŋd] [ə'tæk] [ɑ:n] ['su:dʒə] .
The Heaven and Earth Society launched a three - pronged attack on Suzhou .
这 天堂 和 地球 社会 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 在 苏州 .
天地会三路走马抢苏州。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n]
Chapter Sixty - Seven
章 六十 - 七
第六十七回

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['bætlɪd] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - ['ɡoʊldən][dɑ:rts][tu:; tə] [sɪ'kjʊr]
The heroes battled Xiao Kelong and Wang Tianchong's golden darts to secure
这 英雄 战斗 肖 奎隆 和 王 - 金的 飞镖 到 安全的
['su:dʒə] .
Suzhou .
苏州 .
众英雄大战萧可龙 王天宠金镖定苏州

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

['ɔ:təm] [taɪdz] [roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ænd; ənd][ʌn'fɜ:rl][ðə; ði] ['peɪntɪd] [flægz] .
Autumn tides roll up the battlements and unfurl the painted flags .
秋天 潮汐 卷 向上 这 城垛 和 展开 这 绘 旗帜 .
秋潮卷堞画旗开，

['aɪərn] - [klæd] ['kævəlɪmən] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [biədʒ] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['plætfɔ:rm] .
Iron - clad cavalrymen with silver beards ascended the battle platform .
铁 - 覆膜 骑兵 和 银 胡须 上升 这 战斗 平台 .
铁骑银髯上战台。

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [hæd; həd][ə; ei][plæn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] .
Zhuge Liang had a plan , but it was not used .
诸葛亮 梁 有 一个 计划 , 但 它 曾是 不是 用过的 .
诸葛有谋偏不用，

[zɪʃən] [roʊt] [ə; ei]['poʊəm] , [bʌt; bət][ðə; ði]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪf(ə)l] .
Zishan wrote a poem , but the title was mournful .
紫山 写道 一个 诗 , 但 这 标题 曾是 悲哀 .
子山作赋但名哀。

[tu:; tə] [hu:m] [kæn; kən][aɪ] [pɔ:r] [aʊt] [maɪ] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ?
To whom can I pour out my sorrow and resentment ?
到 谁 能 我 倒 出去 我的 悲哀 和 怨恨 ?
胸中愁愤向谁吐，

[ðə; ði] ['tælənts] [ʌv; əv] [dʒenɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] ['eɪvɪdənt] [ɪn][ðər; ðər] [aɪz] .
The talents of generations of heroes are evident in their eyes .
这 天赋 的 几代人 的 英雄 是 明显 在 他们的 眼睛 .
眼底干城几辈才。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ˈkɪŋdəm] [wɜ:r; wər] [skɔ:rtʃt] [ænd; ənd] [bə:nd] . . .
After the people of the sea kingdom were scorched and burned . . .
后 这 人们 的 这 海 王国 是 烧焦的 和 烧伤 . . .

海国苍生焦烂后，

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [aɪ] [stɪl] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [ˈzi:] [æn; ən][tu:; tə] [kʌm] .
Across the river , I still long for Xie An to come .
穿过 这 河 ， 我 仍然 长的 为了 谢 一个 到 来 .

隔江犹望谢安来。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Jackie Chan was discussing military matters in the main tent .
杰基 陈 曾是 讨论 军队 事情 在 这 主要的 帐篷 .

成龙正在大帐议论军情，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The scout reported :
这 侦察 据报道 :

探子来报说：

" [ˈʒaʊ] [kəʊŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] , [ədˈvænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frʌm; frəm] - [ɪn][ˈfu:'dʒiən] . "
" Xiao Kelong , the vanguard , advanced his troops from Luermen in Fujian . "
" 肖 奎隆 ， 这 先锋 ， 先进的 他的 军队 从 - 在 福建 . "

“急先锋萧可龙由福建鹿耳门进兵，

[ðə; ði][mæp] [ˈoʊz] [ðə; ði] [ten] [ˈaɪləndz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkæptʃərd] .
The map shows the ten islands to be captured .
这 地图 演出 这 十 岛屿 到 是 捕获 .

图抢十海岛，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ðeɪ] [pæst] [θru:] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[ʌnˈstɑ:pəbl] [moʊˈmentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .

势如破竹。

[ˈri:s(ə)ntli] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] - [æt; ət] - .
Recently , they joined forces with An Tianshou at Bailongtan .
最近 ， 他们 加入 力量 和 一个 - 在 - .

近日与安天寿合兵在白龙滩，

[təˈdeɪ] , [wi:; wi][ˈməʊbilaɪzd] [θri:] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts][ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
Today , we mobilized three routes of cavalry and infantry .
今天 ， 我们 动员起来 三 路线 的 骑兵 和 步兵 .

今天调齐三路马步军队，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] - .
They marched towards Nijingang .
他们 行军 向 - .

杀奔泥金岗而来。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Jackie Chan instructed :
杰基 陈 指示 :

成龙吩咐：

" [ɪnˈvestɪgeɪt] [əˈɡen] ! "
" Investigate again ! "
" 调查 再次 ! "

“再探！ ”

[ðə; ði] [skaʊts] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .
The scouts disembarked .
这 侦察兵 下船 .

探马下去，

[gwæŋtaɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Guangtai went up to the main tent .
广泰 去 向上 到 这 主要的 帐篷 .

广太上了大帐，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
He bowed to Jackie Chan .
他 鞠躬 到 杰基 陈 .

见成龙行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [skaʊt] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I was ordered to scout Bailongtan the day before yesterday .
我 曾是 订购 到 侦察 - 这 天 前 昨天 .

我前天奉命哨探白龙滩，

[æn; ən] - [ænd; ənd] [ˈʒaʊ] [kəlɒŋ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] .
An Tianshou and Xiao Kelong joined forces .
一个 - 和 肖 奎隆 加入 力量 .

安天寿与萧可龙合兵一处，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The bandits were numerous and powerful .
这 强盗 是 很多的 和 强大的 .

贼势浩大，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈweri] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The marshal must be wary of this .
这 元帅 必须 是 警惕 的 这 .

元帅须善防之。

[ænd; ənd][aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]
And I also happened to pass by Qinglong Mountain
和 我 还 发生 到 经过 经过 青龙 山

还有卑职路过青龙山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˈloʊk(ə)] [məˈlɪʃə] [ˈmembər] .
There are 800 local militia members .
那里 是 - 当地的 民兵 成员 .

有本处的团练乡勇八百名，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈhedz] .
There are two heads .
那里 是 二 头部 .

有两个团头，

[ə; eɪ] [ˈziː] [ˈlʌ] ,
A Xie Lu ,
一个 谢 鲁 ,

一名谢禄，

[ə; ei][hæŋ]['hu:] ,
A Han Hu ,
一个 韩 胡 ,

一名韩虎,
[wi; wi][ɑ:r; əŋ] ['wɪlɪŋ] [tu;: tə] [reɪz] [æŋ; əŋ]['ɑ:rmɪ][tu;: tə] [help] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [rɪ'pel] [ðə; ði]
We are willing to raise an army to help the commander - in - chief repel the
我们 是 愿意的 到 增加 一个 军队 到 帮助 这 指挥官 - 在 - 首席 击退 这
['bændɪts] .
bandits .
强盗 .

愿举义兵帮助大帅退贼。
[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; əŋ] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'mændər] -
The two of them are now waiting outside the camp gate for the commander -
这 二 的 他们 是 现在 等待 外部 这 营 门 为了 这 指挥官 -
[ɪn] - [tʃi:fs] ['ɔ:rdəz] .
in - chief's orders .
在 - 酋长的 订单 .

他二人现在营门外等候大帅军令，
[eɪt] ['hʌndrəd] [breɪv] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] ['steɪfənd] [nɑ:t][fɑ:r][tu;: tə][ðə; ði] [i:st] .
Eight hundred brave warriors were stationed not far to the east .
八 百 勇敢的 战士 是 驻 不是 远的 到 这 东方 .
八百练勇扎在正东不远。”

[wen] [mɑ:][ji:][frʌm; frəm] ['jæn'dɪŋ] [sɔ:]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [rɪ'tɜ:rn] ,
When Ma Yi from Shandong saw Zhang Guangtai return ,
什么时候 马 易 从 山东 锯 张 广泰 返回 ,
山东马一瞧张广太回来，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hi; hi] ['hædnt] [gɔ:n] [tu;: tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θi:f] .
He was convinced that he hadn't gone to investigate the thief .
他 曾是 确信 那 他 之前没有 已消失 到 调查 这 贼 .
心中认着他没探贼去，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [tə'deɪ] . . .
Upon hearing the report today . . .
之上 听力 这 报告 今天 . . .
今天一听回禀，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [ɪn'di:d] [gɔ:n] .
Only then did I realize that he had indeed gone .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 的确 已消失 .
才知道他实在是去了，

[hi; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'litɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑ:rtmənt] :
He immediately instructed the Military and Political Affairs Department :
他 立即地 指示 这 军队 和 政治的 事务 部门 :
连忙吩咐军政司：

" ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [wʌŋ] ['merɪt] . "
" **Zhang Guangtai was awarded one merit** . "
" 张 广泰 曾是 获奖 一 优点 . "
“记张广太大功一次。”

[ə'nʌðər] ['ɔ:rdər][wʌz; wəz] [ɪ'fʊ:d] .
Another order was issued .
其他 命令 曾是 发布 .
又传令出，

[ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

将谢禄、

[ˈhæn] [ˈhu:] [keɪm] [ɪn] .
Han Hu came in .
韩 胡 来了 在 .

韩虎传进来。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
The military officers under his command left the camp gate .
这 军队 警官 在下面 他的 命令 左边 这 营 门 .

手下武军官出营门，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Upon seeing Xie Lu ,
之上 看到 谢 鲁 ,

一瞧谢禄、

[ˈhæn] [ˈhu:]
Han Hu
韩 胡

韩虎，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [kəˈmændə] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ˈsʌmənz] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪnˈsaɪd] . "
" The commander - in - chief summons the two of you inside . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 传票 这 二 的 你 里面 . "

“大帅传你二人进去。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɑːləʊd] [ˈɔːrdərz] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
The two followed orders and entered the camp gate .
这 二 随后 订单 和 进入 这 营 门 .

二人随令进营门，

[wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈmædʒəsti] ,
One look at that kind of majesty ,
一 看 在 那 种类 的 威严 ,

一瞧那一种威严，

[ɪts] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

甚是可怕。

[məː] [tʃɛŋlɒŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Ma Chenglong sat down in the middle .
马 成龙 卫星 向下 在 这 中间 .

正当中坐定马成龙，

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[bruːm] - [ʃeɪpt] [ˈaɪ,braʊz]
Broom - shaped eyebrows
扫帚 - 形状 眉毛

扫帚眉，

[la:rdʒ] [rɪŋ] [aɪz] ；
Large ring eyes ；
大的 戒指 眼睛 ；

大环眼；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmt] [əˈdɔ:nd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [mʌd] ， [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] ．
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 ， 一个 象征 的 胜利 ．

头戴青泥得胜盔，

[la:rdʒ] [ˈpi:kə:k] [ˈfeðər] ，
Large peacock feather ；
大的 孔雀 羽毛 ；

大花翎，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [hæt] ．
A second - rank official hat ．
一个 第二 - 秩 官方的 帽子 ；

二品顶戴。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] [ˈwæŋ] - ， [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈjɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] ．
On the left is Wang Xuzu , the commander - in - chief of the Lu Ying Army .
在 这 左边 是 王 - ， 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 鲁 英 军队 ．

左边是陆营的总镇王绪祖，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] [kˈwɑ:n] [jɪŋji] ， [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈferz]
On the right is General Manager Quan Yingyi , Commander of the General Affairs
在 这 正确的 是 一般的 经理 权 英仪 ， 指挥官 的 这 一般的 事务
[ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈrɪvər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡærɪsn] ， [ˈnoʊn] [æz; əz] " [ˈflaɪɪŋ] [ˈlepərd] " [ly:] [ˈkɪŋ] ．
Office of the Lower River General Garrison , known as " Flying Leopard " Lü Qing .
办公室 的 这 降低 河 一般的 驻军 ， 已知 作为 " 飞行 豹 " 鲁 青 ．

右边是权营义长总理营务处下江总镇飞天豹吕庆，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [pɑ:ˈtɪsɪpənts] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ．
There were participants standing on both sides .
那里 是 参与者 常设 在 两个都 侧面 ．

两旁站定有参、

[vaɪs] ，
vice ；
副 ，

副、

[tʊr] ，
tour ；
旅游 ，

游、

[ɔ:l] ，
All ；
全部 ，

都、

[ɡɑ:rd]
Guard
警卫

守、

[ˈθaʊz(ə)nd] ，
thousand ；
千 ，

千、

[ˈbʌnd(ə)] ,
Bundle ,
捆 ,

把、

[ˈaʊtsɔːrsɪŋ]
Outsourcing
外包

外委、

[ˈsoʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpɜːrsən(ə)] [gɑːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Five hundred personal guards on the left and right
五 百 个人的 守卫 在 这 左边 和 正确的

左右五百亲兵队，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkæriɪŋ] [swɔːdz] [ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz] .
They were all carrying swords in their arms .
他们 是 全部 携带 剑 在 他们的 武器 。

俱都是怀中抱着披刀。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz]
This group of military officers
这 团体 的 军队 警官

这一班武官，

[ðə; ði] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðəz] [wɜːr; wər] [ˈsweɪɪŋ] [ˈwaɪldli] .
The peacock feathers were swaying wildly .
这 孔雀 羽毛 是 摇晃 疯狂地 。

有花翎的花翎乱摆，

[ðə; ði] [ˈfeðərlɪs] [teɪl] [twɪɡ] [swei] .
The featherless tail twig swayed .
这 无羽毛的 尾巴 枝条 摇摆 。

无花翎的插尾摇摇，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɔːl] [wɔːr] [ˈjuːnɪfɔːrmz][ænd; ənd][ˈbæt(ə)][skəːts] .
The officers and soldiers all wore uniforms and battle skirts .
这 警官 和 士兵 全部 穿着 制服 和 战斗 裙子 。

官兵都是号衣战裙。

[ˈziː] [ˈʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[ɔːlˈðoo] [hæŋ][ˈhuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər][ˈbændɪts] [huː] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
Although Han Hu and his companion were bandits who occupied the mountains ,
虽然 韩 胡 和 他的 伴侣 是 强盗 WHO 占领 这 山脉 ,

韩虎二人虽则占山为寇，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ðə; ði][ˈmædʒəsti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrmi] [brɪˈfɔːr] .
I have never seen the majesty of this army before .
我 有 绝不 已见 这 威严 的 这 军队 前 。

总未见过这军的威严。

[ˈæksməŋ] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz]
Axemen on both sides
斧头手 在 两个都 侧面

两旁刀斧手、

[flæg] ['ɑ: fisə] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ,

旗牌官，

[,aɪ 'ti:] ['tru: li] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['treɪm(ə)] .
It truly made the mountain tremble .
它 真的 制成 这 山 颤抖 .

真是令下山摇动，

[ðə; ði] ['gəʊsts] [ænd; ənd][gɒdz][ɪn][ðə; ði] [tent] [wɜ: r; wə] ['terəfaɪd] .
The ghosts and gods in the tent were terrified .
这 鬼魂 和 神 在 这 帐篷 是 恐惧 .

帐上鬼神惊。

[ðə; ði] [tu:] ['pi: p(ə)] [nelt] [daʊn] [ɑ: n][ðə; ði] [graʊnd] .
The two people knelt down on the ground .
这 二 人们 跪下 向下 在 这 地面 .

两个人跪倒在地，

['zi:] ['lʌ] [derd] [nɑ: t] [spi: k] .
Xie Lu dared not speak .
谢 鲁 敢于 不是 说话 .

谢禄不敢说话。

[hæ n]['hu:] , [ðəʊ] ['si: mɪŋ li] ['sɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] , [derd] [tu:; tə] [spi: k] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Han Hu , though seemingly simple - minded , dared to speak his mind .
韩 胡 , 尽管 似乎 简单的 - 有思想 , 敢于 到 说话 他的 头脑 .

韩虎楞头楞脑似的却敢说舌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,

“大帅，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][hæ n]['hu:] .
My name is Han Hu .
我的 姓名 是 韩 胡 .

我叫韩虎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zi:] ['lʌ] .
His name is Xie Lu .
他的 姓名 是 谢 鲁 .

他叫谢禄。

[wi:; wi] [tu:] [ɑ: r; ə] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ' lɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We two are the great kings of Qinglong Mountain .
我们 二 是 这 伟大的 国王 的 青龙 山 .

我们两个是青龙山的大大王、

[tu:] [greɪt] [kɪŋz] ,
Two great kings ,
二 伟大的 国王 ,

二大王，

[hi:; hi] [brɔ: t] [eɪt] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [sə'rendə] .
He brought eight hundred soldiers to surrender .
他 带来 八 百 士兵 到 投降 .

带着八百喽兵前来归降。”

[ə'pɑ:ɪn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[ʌn'laɪk] ['mændərɪn] ,
Unlike Mandarin ,
与此不同 普通话 ,

不像官话，

[ˈsi:ɪŋ] [hæŋ] [hju:z] [waɪld] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing Han Hu's wild expression ,
看到 韩 胡的 荒野 表达 ,

见韩虎一脸的野性，

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['medɪs(ə)n] [fɜ:rst] ! "
" We need to give him a taste of his own medicine first ! "
" 我们 需要 到 给 他 一个 品尝 的 他的 自己的 药品 第一的 ! "

“这得先给他一个下马威！ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[klæp] [jʊr; jər] ['taɪgər] [pɔ:] .
Clap your tiger paw .
拍 你的 老虎 爪子 .

把虎掌一拍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [boʊld] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪt] ! "
" What a bold mountain bandit ! "
" 什么 一个 大胆的 山 土匪 ! "

“好一个胆大的山寇，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] ['klɪrli] [ə'kɒmplɪsɪz] [ʌv; əv] [θi:vz] [hu:] [keɪm] [ʌndər'kʌvər] .
They were clearly accomplices of thieves who came undercover .
他们 是 清楚地 同谋 的 窃贼 WHO 来了 秘密 .

分明是与贼同伙前来卧底。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['æksmən]
Left and right axemen
左边 和 正确的 斧头手

左右刀斧手，

[ɡɪv] [em 'i:] [ðɪ:z] [tu:] ['bændɪts] .
Give me these two bandits .
给 我 这些 二 强盗 .

将这两个山寇给我好，

[ðə; ðɪ] [dɪ'kæpɪ,tetɪd] ['bɑ:di] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [kæmp] [geɪt] .
The decapitated body was displayed outside the camp gate .
这 被斩首 身体 曾是 显示 外部 这 营 门 .

推出营门外枭首级，

[kʌm] [si:] [em 'i:] !
Come see me !
来 看 我 !

前来见我！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'ɡri:mənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[meɪk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['hæpi] .
Make the two of them happy .
制作 这 二 的 他们 快乐的 .

将二人好，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They went out of the main tent .
他们 去 出去 的 这 主要的 帐篷 .

推出大帐去了。

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太过来说：

" [spɜː] [hɪz; ɪz][laɪf] ! "
" **Spare his life !** "
" 空闲的 他的 生活 ! " "

“刀下留人！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [noʊ] ! "
" **General , no !** "
" 一般的 , 不 ! " "

“大帅不可，

[ðiːz] [tuː] ['pi:p(ə)l] [spʊʊk] ['ræðər] ['ræʃli] .
These two people spoke rather rashly .
这些 二 人们 辐 相当 贸然 .

这两个人说话有些鲁莽，

[aɪ][beg][ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]
I beg the commander to consider his ignorance as a man from the
我 求 这 指挥官 到 考虑 他的 无知 作为 一个 男人 从 这
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉 .

求大帅念其山野无知之人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)] .
There's no need to stoop to his level .
有 不 需要 到 哈腰 到 他的 等级 .

不必望他一般见识，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] .
For the sake of the employees .
为了 这 清酒 的 这 雇员 .

看在职员身上。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[ˈhɪr] [ɪz][ə; eɪ] [kə'mænd] ['tʊkən] .
Here is a command token .
这里 是 一个 命令 令牌 。

“这有令箭一支，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ][ˈɪntu:] [maɪ] [tent] .
Bring them both into my tent .
带来 他们 两个都 进入 我的 帐篷 。

把他二人给我带进帐来。”

[gwæŋtaɪ] [left] [ðə; ði] [tent] .
Guangtai left the tent .
广泰 左边 这 帐篷 。

广太出了帐，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [ɡert] ,
Once outside the camp gate ,
一次 外部 这 营 门 ；

到了营门以外，

[ˌhæn][ˈhu:] [lʊkt] [æɪ; ət] ['zi:] ['lʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [mæn][ænd; ənd] [spʊk] .
Han Hu looked at Xie Lu and the other man and spoke .
韩 胡 看起来 在 谢 鲁 和 这 其他 男人 和 辐 。

只见韩虎望谢禄二人说话。

[ˌhæn][ˈhu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 ；

韩虎说：

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['bi:ɪŋ] [bɔ:rn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] ?
What joy is there in being born a great man ?
什么 喜悦 是 那里 在 存在 出生 一个 伟大的 男人 ？

“大丈夫生而何欢，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] [ɪn] [deθ] ?
What is there to fear in death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 ？

死而何惧。

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [aɪ'di:ə] .
This must have been Zhang Guangtai's idea .
这 必须 有 到过 张 - 主意 。

这必是那张广太那小辈出的主意，

[ðeɪ] [trɪkt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ˈɪntu:] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
They tricked the two of us into coming here .
他们 被骗了 这 二 的 我们 进入 未来 这里 。

把咱们两人诤到这里来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 。

给杀了。

[hə'ra:] ,
Hurrah ,
欢呼 ，

好哇，

[hi:; hi] [wəʊnt] [bi:; bi] [spɜrd] ['i:v(ə)n][ˈæftər] [deθ] .
He won't be spared even after death .
他 惯于 是 幸存 甚至 后 死亡 。

死后也饶不了他，

" [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] , [aɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][em ˈi:] ! "
" **Even if I become a ghost , I'll take him with me !** "
" 甚至 如果 我 变得 一个 鬼 , 患病的 拿 他 和 我 ! "
做了鬼把他也捉了去! "

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
正说之间,

[hɪˈroʊtə] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Hirota came to the two of them .
广田 来了 到 这 二 的 他们 .
广太来到二人面前,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [daʊt] ['eniθɪŋ] . "
" **The two of you need not doubt anything .** "
" 这 二 的 你 需要 不是 怀疑 任何事物 . "
“二人不必多疑,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] ['reskju:][ju:; jʊ] [tu:] .
I came here specifically to rescue you two .
我 来了 这里 具体来说 到 救援 你 二 .
我特意前来救你二人。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈli:st] .
He ordered them to be released .
他 订购 他们 到 是 发布 .
吩咐把他二人给松开。

[hɪˈroʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :
广太说道:

" [ju:; jʊ] [ˌmɪsˈspoʊk] [dʒʌst] [naʊ] . "
" **You misspoke just now .** "
" 你 失言 只是 现在 . "
“方才是你把话说错了。

[dəʊnt] [tel] [em ˈi:] [jʊə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Don't tell me you're the king of Qinglong Mountain .
不 告诉 我 你是 这 国王 的 青龙 山 .
你别说你是青龙山的大王,

[dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ðer; ðər] ;
Just say you live there ;
只是 说 你 居住 那里 ;
你就说你在那里住家;

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] , [nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] . . .
The soldiers under his command , not to mention . . .
这 士兵 在下面 他的 命令 , 不是 到 提到 . . .
手下带的别说的喽兵,

[ju:; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['looʊk(ə)] [məˈlɪʃə] .
You said they were local militia .
你 说 他们 是 当地的 民兵 .
你说是团练乡勇。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 ；

走吧，

[kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come back with me .
来 后退 和 我 ；

跟我回去，

[spi:k] [æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Speak as I say .
说话 作为 我 说 ；

照着我这样说话。”

[gwæŋtaɪ] [led][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][fəʊk] [pə'fɔ:rməns]) [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent]
Guangtai led the Errenzhuan (a type of folk performance) back to the main tent
广泰 引领 这 - (一个 类型 的 民间 表现) 后退 到 这 主要的 帐篷
.
:
.

广太带二人转回大帐。

[hæŋ]['hu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 ；

韩虎说：

" [aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)l] [fɔ:r; fər] ['spɛrɪŋ] [maɪ][laɪf] . "
" I thank the Marshal for sparing my life . "
" 我 感谢 这 元帅 为了 节省 我的 生活 ； "
“谢过元帅不斩之恩。

[aɪ] [mɪs'spəʊk] ['ɜ:rlɪər] .
I misspoke earlier .
我 失言 早些时候 ；

方才我说错了，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Let alone the mountain king of Qinglong Mountain ,
让 独自的 这 山 国王 的 青龙 山 ,
别说是青龙山的山大王，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊə(r)] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] ;
Just say you're staying there ;
只是 说 你是 入住 那里 ；
就说是在那里住家；

[ðə; ði] [men] [aɪ] [led]
The men I led
这 男人 我 引领

我手下带的人，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['læki] ,
Don't even mention the lackeys ,
不 甚至 提到 这 喽啰 ,
别说是喽兵，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [mə'liʃə] .
They said it was a local militia .
他们 说 它 曾是 一个 当地的 民兵 ；
就说是团练乡勇。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [mu:v] [jɔr; jər] [tu:] [ti:mz] [tə'geðər] . "
" **Move your two teams together** . "
" 移动 你的 二 团队 一起 . "

“把你二人的队伍调齐，

[ˌaʊt'saɪd] - ,
Outside Nijingang ,
外部 - ,

在泥金岗外，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][flæg] .
There's no need to change the flag .
有 不 需要 到 改变 这 旗帜 .

不必换旗帜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbru:t(ə)l][ænd; ɐnd] ['dedli] ['bæt(ə)l] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
There was a brutal and deadly battle when I was young .
那里 曾是 一个 野蛮 和 致命 战斗 什么时候 我 曾是 年轻的 .

少时有一场凶杀恶战。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['grɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

方才吩咐已毕，

[ðə; ði] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] :
The scout arrived with another report :
这 侦察 到达的 和 其他 报告 :

只见探马又来报道：

" [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] ['θɜ:rti] [maɪlz] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" **The thief is thirty miles away from here** . "
" 这 贼 是 三十 英里 离开 从 这里 . "

“贼离此有三十里之遥。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɔ:rdərd] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [bə'tæliən] , [tu:; tə]
Jackie Chan ordered Zhang Guangtai , the commander of the Left Battalion , to
杰基 陈 订购 张 广泰 , 这 指挥官 的 这 左边 营 , 到
[li:d] - ['kævəlrimən] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
lead 500 cavalrymen to the left flank .
带领 - 骑兵 到 这 左边 侧翼 .

成龙调左营张广太带五百马队居左，

[ˈwæŋ] - , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] , [led] - ['kævəlrimən] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Wang Xuzu , commander of the Right Battalion , led 500 cavalrymen to the right .
王 - , 指挥官 的 这 正确的 营 , 引领 - 骑兵 到 这 正确的 .

右营王绪祖带五百马队居右，

[hi; hi] [kə'mɑ:ndɪd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
He commanded two thousand cavalrymen in the central army .
他 命令 二 千 骑兵 在 这 中央 军队 .

自统中军二千马队，

[ˈflaɪŋ] [ˈlepərd] [ly:] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪn] ['di:pəʊ] .
Flying Leopard Lü Qing was dispatched to care for the grain depot .
飞行 豹 鲁 青 曾是 已派出 到 关心 为了 这 粮食 仓库 .

派飞天豹吕庆护理粮台底营。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [led] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ti:m] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - .
Jackie Chan led a large team out of the south entrance of Nijingang .

杰基 陈 引领 一个 大的 团队 出去 的 这 南 入口 的 - .

成龙带大队出泥金岗南口以外，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Upon seeing Xie Lu ,

之上 看到 谢 鲁 ,

一瞧谢禄、

[hæn] [hju:z] [eit] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈsoʊldʒərz]
Han Hu's eight hundred Flying Tiger soldiers

韩 胡的 八 百 飞行 老虎 士兵

韩虎那八百飞虎兵，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [erˈli:t; ɪˈli:t] [fɔ:rs] ,
Look at this elite force ,

看 在 这 精英 力量 ,

看此精锐，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhæpənd] [bæk] [ðen] .
All of that happened back then .

全部 的 那 发生 后退 然后 .

俱在当年。

[ðə; ði] [tu:] [gert] [flægz] [ri:d] " [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] " .
The two gate flags read " Qinglong Mountain " .

这 二 门 旗帜 读 " 青龙 山 " .

两杆门旗是“青龙山”，

[ˈzi:] [ˈlʌ] [wi:ldɪd] [twɪn] [swɔ:dz] [ɑ:n] [fʊt] .
Xie Lu wielded twin swords on foot .

谢 鲁 挥舞 双 剑 在 脚 .

谢禄在步下使的是双刀，

[hæn] [ˈhu:] [wi:ldz] [ə; eɪ] [ˈgoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] ;
Han Hu wields a golden - backed sword ;

韩 胡 挥舞 一个 金的 - 支持的 剑 ;

韩虎使的是金背刀；

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [mæn]
A yellow - faced man

一个 黄色的 - 面对 男人

一个黄脸膛，

[ə; eɪ] [blu:] [feɪs] ,
A blue face ,

一个 蓝色的 脸 ,

一个蓝脸膛，

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Jackie Chan was delighted .

杰基 陈 曾是 高兴极了 .

成龙甚喜。

[dʌst] [ænd; ənd] [sænd] [swɜ:ld] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Dust and sand swirled in the south .

灰尘 和 沙 旋转 在 这 南 .

只见正南尘沙荡扬，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .

灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞，

[ˈmɜːrdərəs] [ɪnˈtɛnt]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[,aɪ ˈtiː] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
It obscures the brilliance of the sun .
它 模糊不清 这 辉煌 的 这 太阳 .

遮住日色的光华。

[æz; əz] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈwɑtʃɪŋ] ,
As Jackie Chan was watching ,
作为 杰基 陈 曾是 观看 ,

成龙正观看之际，

[,aɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] [ˈblɒʊɪŋ] [frʌm; frəm] [duː] [saʊθ] .
It appeared as if a whirlwind was blowing from due south .
它 出现 作为 如果 一个 旋风 曾是 吹 从 到期的 南 .

只见从正南如旋风相似，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] [əˈraɪvd] .
Five thousand cavalrymen arrived .
五 千 骑兵 到达的 .

来了五千马队。

[tuː] [waɪt] [dɔːr] [flægz] ,
Two white door flags ,
二 白色的 门 旗帜 ,

两杆白门旗，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑːgwə][flæg] .
Among them is a white Bagua flag .
之中 他们 是 一个 白色的 八卦 旗帜 .

当中一杆白八卦旗，

[bɪˈlɒʊ] [ðə; ði] [ˈbænər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [hɔːrs] .
Below the banner was a blue horse .
以下 这 横幅 曾是 一个 蓝色的 马 .

大纛以下有一匹青马，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈkæri] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][jɔːr; jər] [bæk] .
Immediately carry one person on your back .
立即地 携带 一 人 在 你的 后退 .

马上驮定一人。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts] [dʒʌmpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The leader of the bandits jumped off his horse .
这 领导者 的 这 强盗 跳了起来 离开 他的 马 .

那为首的贼将跳下马来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
He was about ten feet tall .
他 曾是 关于 十 脚 高的 .

瞧他身高约有一丈，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,
金抹额,

[ˈtuː] [waɪt] [ˈɡuːs] [ˈfeðəz] [wɜːr; wər] [tʌkt] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ˈtempəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .
鬓边双插白鹅翎,

[ˈmʌʃrʊm] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
Mushroom leaves at the entrance
蘑菇 树叶 在 这 入口
迎门菇叶,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [ˈsætn] [rəʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a royal blue satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,
身穿宝蓝缎子箭袖袍,

[ˈpɜːrp(ə)][ˈbæt(ə)] [dres] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [belt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Purple battle dress with a hero's belt at the waist ,
紫色的 战斗 裙子 和 一个 英雄们 腰带 在 这 腰部 ,
紫战裙腰系英雄带,

[ˈweɪɪŋ] [waɪt] - [soʊld] [buːts] ;
Wearing white - soled boots ;
穿着 白色的 - 已售出 靴子 ;
足登白底快靴;

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsʌnset] .
Her face was like the sunset .
她 脸 曾是 喜欢 这 日落 .
面如晚霞,

[ˈtuː] [red] [ˈaɪ,brəʊz]
Two red eyebrows
二 红色的 眉毛
两道红眉毛,

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,
一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,
一双大环眼,

[ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [fʊl] [noʊz] [brɪdʒ]
A high and full nose bridge
一个 高的 和 满的 鼻子 桥
鼻梁高满,

-
Sifangkou
-

四方口,
[ə; eɪ] [skɔːrtʃt] , [ˈredɪʃ] [bɪrd] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [siː] ;
A scorched , reddish beard hangs in the sea ;
一个 烧焦的 , 微红 胡须 悬挂 在 这 海 ;
海下一部黄焦焦的红胡须;

[ə; eɪ] [ˈtaɪˈpiŋ] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡriːn] [fɪʃ] - [ˈʃeɪpt] [ˈskæbərd] [wʌz; wəz][wɔːrn][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A Taiping sword with a green fish - shaped scabbard was worn at his waist .
一个 太平 剑 和 一个 绿色的 鱼 - 形状 刀鞘 曾是 磨损 在 他的 腰部 .
腰中佩带绿鱼鞘的太平刀,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɔːlɪd][ˈaɪərən][ænd; ənd] [sti:l] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a solid iron and steel spear in his hand ,
保持 一个 坚硬的 铁 和 钢 矛 在 他的 手 ,
手中擎着一条浑铁点钢枪,

[ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] .
People are heroes .
人们 是 英雄 .
人是英雄,

[ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] .
Horses are heroes .
马匹 是 英雄 .
马是豪杰,

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,
威风凛凛,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .
相貌堂堂。

[fɔːr] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Four lieutenant generals stood on either side .
四 中尉 将军们 站立 在 任何一个 边 .
两旁站着步下四员偏将,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stæfs] [ðæt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] .
They were all staffs that reached the eyebrows .
他们 是 全部 员工 那 达到 这 眉毛 .
全是齐眉棍一条。

[ˈɡlænsɪŋ] [əˈɡen] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,
Glancing again at the rear of the thieves ,
瞥了一眼 再次 在 这 后部 的 这 窃贼 ,
再望贼的后队一瞧,

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd][sænd] [roʊz] [ænd; ənd] [swɜːld] .
But then the dust and sand rose and swirled .
但 然后 这 灰尘 和 沙 玫瑰 和 旋转 .
但见那尘沙荡扬,

[θiːvz] [ɑːr; ər] [ˈevriwɛr] .
Thieves are everywhere .
窃贼 是 到处 .
遍地是贼。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,ɡræm] [flæg][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈtrʌŋks] ,
The Eight Trigrams Flag is divided into trunks ,
这 八 三卦 旗帜 是 分割 进入 树干 ,
八卦旗分干、

[ˈkæn] ,
Kan ,
坎 ,
坎、

[dʒen] ,
Gen ,
Gen ,
艮、

[ʃɑ:k] ,
shock ,
震惊 ,

震、

[ʃu:n]
Xun
迅

巽、

[li:v] ,
Leave ,
离开 ,

离、

[ˈkʌn] ,
Kun ,
昆 ,

坤、

[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
Surrounding the leader of the troops ,
周围 这 领导者 的 这 军队 ,

围着带兵的头目，

[ɔ:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər]
All under the Eight Trigrams Banner
全部 在下面 这 八 三卦 横幅

俱在八卦旗下，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈprɑ:ksɪmətli] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈlɪdər] .
There were approximately two hundred leaders .
那里 是 大约 二 百 领导人 .

大约总有二百多个头目，

[aɪ ˈti:] [keɪm] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [fi:ldz] .
It came all over the mountains and fields .
它 来了 全部 超过 这 山脉 和 字段 .

漫山遍野而来。

[ˈæftər] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
After Jackie Chan finished watching ,
后 杰基 陈 完成的 观看 ,

成龙看罢，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问：

" [sɜ:r] , [wʊd] [ju:; jʊ] [pli:z] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [fɜ:rst] ? "
" Sir , would you please capture the vanguard of the thieves first ? "
" 先生 , 会 你 请 捕获 这 先锋 的 这 窃贼 第一的 ? "

“那位大人先将贼人前驱拿住？ ”

[lu:ˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] - , [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [əˈɡri:d] .
Lieutenant General Wang Xuzu , standing nearby , agreed .
中尉 一般的 王 - , 常设 附近 , 同意 .

旁边有副将王绪祖答应，

[spɜ:r][ðə; ði] [hɔ:rs] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ti:m] .
Spur the horse away from the team .
刺 这 马 离开 从 这 团队 .

催马出离本队，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['væŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bəndɪts]] .
They headed straight for the vanguard of the bandits .
他们 标题 直的 为了 这 先锋 的 这 强盗 ；

直扑贼人先锋队而去。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [æn; ən] - [truːps] [hæd; həd] [ri'triːtɪd] [frʌm; frəm] - .
It turned out that An Tianshou's troops had retreated from Bailongtan .
它 转向 出去 那 一个 - 军队 有 撤退 从 - ；

原来是安天寿兵退白龙滩，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn][tuː; tə] ['siːkrətli] [siːz] ['suːdʒəɪ] ,
Just as they were devising a clever plan to secretly seize Suzhou ,
只是 作为 他们 是 设计 一个 聪明的 计划 到 偷偷 抢占 苏州 ；

正待要想奇计暗取苏州，

[rɪ'moʊt] [eksplə'reɪ(ə)n] [rɪ'pɔːrt] :
Remote Exploration Report :
偏僻的 勘探 报告 ；

远探报道：

" [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [brɪ'geɪd] , [ðə; ðɪ] ['væŋɡɑːrd] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" The entire Xiao Kelong Brigade , the vanguard , has arrived here . "
" 这 全部的 肖 奎隆 旅 , 这 先锋 , 有 到达的 这里 ； "

“急先锋萧可龙大队全军至此。”

[æn; ən] - [sent] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['ziː] ['fæməli] ['taɪɡəz][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
An Tianshou sent the five Xie family tigers to greet him .
一个 - 发送 这 五 谢 家庭 老虎 到 迎接 他 ；

安天寿派谢家五虎前去迎接，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] [eɪt] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][,eɪtʃjuː'eɪ] ['fæməli] .
There are also the eight valiant generals of the Hua family .
那里 是 还 这 八 英勇 将军们 的 这 华 家庭 ；

还有华家八彪将。

['væŋɡɑːrd] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] ['griːtɪd] [ðə; ðɪ] - [kæmp] .
Vanguard Xiao Kelong greeted the Ziwu Camp .
先锋 肖 奎隆 问候 这 - 营 ；

急先锋萧可龙迎到子午营，

[hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːrs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['steɪʃənd] [hɪr] .
His main force was also stationed here .
他的 主要的 力量 曾是 还 驻 这里 ；

他的大队也扎在此处。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['ɑːmɪz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
The two armies joined forces .
这 二 军队 加入 力量 ；

两军合为一处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] - , - ['bəndɪt]['soʊldʒərz] .
There were a total of 160 , 000 bandit soldiers .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 土匪 士兵 ；

共有十六万贼兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['wɔːtəweɪz] .
There are quite a few boats on the waterways .
那里 是 相当 一个 很少 船 在 这 水道 ；

水路的船又不少。

['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [led] ['twenti] - [fɔːr] ['bəndɪt] ['dʒenrəlz] .
Xiao Kelong led twenty - four bandit generals .
肖 奎隆 引领 二十 - 四 土匪 将军们 ；

这萧可龙带着二十四员贼将。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hɪroʊz] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)] .
They were all heroes who were skilled in battle .
他们是全部英雄WHO是熟练在战斗：
俱都是能征惯战的英雄。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['strætədʒɪst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a strategist among them .
那里曾是 一个 战略家 之中 他们：
内中有一个军师，

['sɜːrneɪm] [mɑː]
Surname Ma
姓 马
姓马，

[mɪŋtɒŋ] ,
Mingtong ,
明通 ,
名通，

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['lɒʊtəs] [pæθ] .
It is known as the Lotus Path .
它是已知 作为 这 莲花 小路：
人称莲花道。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːrsəri] [ænd; ænd]['iːv(ə)]['mædʒɪk] .
This person is skilled in sorcery and evil magic .
这人 是 熟练 在 巫术 和 邪恶的 魔法：
此人善晓妖术邪法，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][wuː] - , [ðə; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt]
He was a disciple of Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route
Army .
他 曾是 一个 弟子 的 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线
军队：
乃是八路督会总赛诸葛吴代光的徒弟，

[hiː; hi][ænd; ænd] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kən'kɜːrənt] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri]
He and Xiao Kelong served as the concurrent commanders of the military
他和 肖 奎隆 服务 作为 这 并发 指挥官 的 这 军队
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌmetrə'pɔːlɪtən] ['eriə] .
and the metropolitan area .
和 这 大都会 区域：
跟萧可龙为兼军都会总，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][æŋ; ən] - [lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
Together with Xiao Kelong , they arrived at An Tianshou's large village .
一起 和 肖 奎隆 , 他们 到达的 在 一个 - 大的 村庄：
一同萧可龙来至安天寿的大寨。

[æŋ; ən] - [sed] :
An Tianshou said :
一个 - 说：
安天寿说：

" [kə'mændər] ['ʒaʊ] ,
" **Commander Xiao** ,
" 指挥官 肖 ,
“萧兵主，

[jʊː; jɒ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [siːl][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz] [ˈdʒen(ə)rəl]
You and I are hereby granted the seal of the Eighth Route Army's General
你 和 我 是 特此 的确 这 海豹 的 这 第八 路线 军队的 一般的
[ˈkaʊns(ə)l] .
Council .
理事会 .

你我奉八路督会总的篆牌，

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈskedʒuːld] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒjaːŋˈsuː] [ˈprɑːvɪns]
The troops are scheduled to meet in the provincial capital of Jiangsu Province
这 军队 是 已安排 到 见面 在 这 省级 首都 的 江苏省 省
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] .
during the Mid - Autumn Festival in August .
期间 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .
定于八月中秋在江苏省城会兵，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [li] [ˌtiːˈænˈjiː] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˈsuːdʒəɪ] .
Together with Li Tianyi , we will take Suzhou .
一起 和 李 天一 , 我们 将要 拿 苏州 .
与李天一大家共取苏州。

[hɪr] , [truːps] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [gruːps] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [tuː] [ɪn]
Here , troops were divided into three groups , one in the Three Rivers and two in
这里 , 军队 是 分割 进入 三 团体 , 一 在 这 三 河流 和 二 在
[ˈgwaːŋˈduːŋ] .
Guangdong .
粤 .

此处分兵三江两广，

[ɔːl] [ðə; ði][lənd] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
All the land belongs to our Heaven and Earth Society .
全部 这 土地 属于 到 我们的 天堂 和 地球 社会 .
地面俱归咱们天地会教中，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][pɑːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
I don't want to be on par with the king .
我 不 想 到 是 在 帕 和 这 国王 .
不想一字并肩王、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌsuːpərˈvaɪzəri] [kəˈmɪʃənz] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːfɪs] [liːkt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][wuː] [diːz]
The Second Supervisory Commission's General Office leaked information from Wu De's
这 第二 主管 委员会的 一般的 办公室 泄露 信息 从 吴 德的
[ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .
organization .
组织 .

二督会总吴德机关泄露，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
He fled to Mount Emei .
他 逃亡 到 山 峨眉 .
自己逃向峨嵋山去了。

[ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][hæz; həz][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstər][maː] [ˈfɛŋˈʃæn] , [ðə; ði][ˈoʊld]
The Fujian Association has the Venerable Master Ma Fengshan , the Old
这 福建 协会 有 这 可敬 掌握 马 凤山 , 这 老的
[ˈdræɡən] [gɑːd] .
Dragon God .
龙 上帝 .
福建会馆有老龙神马凤山师，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ʌv; əv][ɪˈlev(ə)n] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeriə] .
There are a total of eleven associations in the area .
那里 是 一个 全部的 的 十一 协会 在 这 区域 .

带在会总任山共有十一家会总，

[ɪnfɪltreɪtɪd] [hɪr] .
Infiltrated here .
渗透 这里 .

在此处卧底。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] .
They all died .
他们 全部 死亡 .

俱皆死去、

[ɪˈskeɪp]
Escape
逃脱

逃去，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [truːps]
When I arrived with my troops
什么时候 我 到达的 和 我的 军队

我带兵到之时，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - .
Ma Chenglong is stationed at Nijingang .
马 成龙 是 驻 在 - .

有马成龙在泥金岗扎队，

[aɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .
I suffered a defeat .
我 遭受 一个 击败 .

我打了一个败仗，

[maɪ] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] [hɪr] .
My troops retreated here .
我的 军队 撤退 这里 .

我故兵退此处。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [əˈraɪvd] ,
When the second brother arrived ,
什么时候 这 第二 兄弟 到达的 ,

二弟至此，

[ˈeni] [ˈbrɪljənt] [aɪˈdiːəz] ?
Any brilliant ideas ?
任何 杰出的 想法 ?

有什么高明主意？ ”

[ˈʒaʊ] [kəʊŋ] [sed] :
Xiao Kelong said :
肖 奎隆 说 :

萧可龙说：

[ˈbrʌðər] [æn; ən] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
Brother An , there's no need to worry .
兄弟 一个 , 有 不 需要 到 担心 .

“安大哥不必多虑，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [ædˈvæns] [təˈmɑ:roʊ] .
My brother will advance tomorrow .
我的 兄弟 将要 进步 明天 .

小弟至此明天进兵，

[gwɑ:n] [baʊ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ˈsu:dʒə] .
Guan Bao rode his horse and obtained Suzhou .
关 包 骑 他的 马 和 获得 苏州 .

管保走马得苏州，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈefərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

不费吹灰之力。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
I have a brave general ,
我 有 一个 勇敢的 一般的 ,

我有一员勇将，

[ˈɔ:lsou] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ˈju:nˈhæn]
Also among the Eight Heroes of Yunnan
还 之中 这 八 英雄 的 云南

也在云南八勇之内，

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
This person's surname is Yang .
这 人的 姓 是 杨 .

此人姓杨，

[mɪŋfæŋ]
Mingfang
明芳

名芳，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ˈju:nˈhæn]
Known as the Five Heroes of Yunnan
已知 作为 这 五 英雄 的 云南

人称云南五勇士、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第57/175页

[ðə; ði][ˈaɪərən] [spɪr] [ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈtɔrnəmənt]
The Iron Spear Invincible Tournament
这 铁 矛 无敌 比赛

铁枪无敌大会总，

[naʊ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Now leading the vanguard .
现在 领导 这 先锋 .

现在带前营先锋队，

[ˈoʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] [ˈməʊntnɪz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪz] [fɔːrmd] [wen] [ˈwɔːtər][ɪz] [ɪnˈkaʊntər] .
A bridge is formed when water is encountered .
一个 桥 是 形成 什么时候 水 是 遭遇 .

遇水成桥。

[təˈmɔːroʊ] [aɪl] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
Tomorrow I'll send him to lead the vanguard cavalry .
明天 患病的 发送 他 到 带领 这 先锋 骑兵 .

明天我派他带前部马队，

[aɪ] [kənˈsɪdə] [maɪˈself][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
I consider myself the commander - in - chief .
我 考虑 我 这 指挥官 - 在 - 首席 .

我自居中军，

[ˈmɪstər] . [æn; ən] , [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [rɪr] [ɡɑːrd] .
Mr . An , you will lead the rear guard .
先生 . 一个 , 你 将要 带领 这 后部 警卫 .

安会总你带后队，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈbækʌp] .
As a backup .
作为 一个 备份 .

作为接应。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ɡruːps] .
The troops were divided into three groups .
这 军队 是 分割 进入 三 团体 .

兵分三路，

[ˈflæt(ə)n] [ðə; ði] [mʌd] - [ɡoʊld] [hɪl] ,
Flatten the mud - gold hill ,
压平 这 泥 - 金子 爬坡道 ,

踏平泥金岗，

[ˈkæptʃər] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [əˈlaɪv]
Capture Ma Chenglong alive
捕获 马 成龙 活

生擒马成龙，

[ˈkæptʃər] [ˈgʌ] - [əˈlaɪv] .
Capture Gu Huanzhang alive .
捕获 顾 活 .

活捉顾焕章，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ˈsuːdʒəɪ] !
We must capture Suzhou !
我们 必须 捕获 苏州 ！

务要进取苏州城！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] .
Everyone drank .
每个人 喝 .

大家喝酒，

[ðeɪ] [ert] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

直吃到月上三竿，

[aɪ][dʒʌst][gɔːt][sʌm; səm] [rest] [ænd; ʌnd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just got some rest and went to sleep .
我 只是 得到 一些 休息 和 去 到 睡觉 .

方才安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Yang Fang was appointed as the vanguard .
杨 方 曾是 任命 作为 这 先锋 .

派杨芳为先锋，

[ædˈvæns] [tuː; tə] -
Advance to Nijingang
进步 到 -

进兵泥金岗，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv][ˈbændɪts] , [ðeɪ] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Leading a large contingent of bandits , they advanced to the front lines .
领导 一个 大的 队伍 的 强盗 , 他们 先进的 到 这 正面 线条 .

率大队贼军进兵前敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡəːz] - [ˈaɪərn] [spɪr] [ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈtɔrnəmənt] .
He was leading the Flying Tigers ' Iron Spear Invincible Tournament .
他 曾是 领导 这 飞行 老虎队 - 铁 矛 无敌 比赛 .

带领的是飞虎队铁枪无敌大会总。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - .
Upon closer inspection , a troop of soldiers was stationed at Nijingang .
之上 更近 检查 , 一个 部队 的 士兵 曾是 驻 在 - .

一瞧泥金岗扎着一支官兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ɑːn][ðə; ði] [left] .
There are five hundred cavalry on the left .
那里 是 五 百 骑兵 在 这 左边 .

左边有五百马队，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][faɪv] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lɹi][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
There are five hundred cavalry on the right .
那里 是 五 百 骑兵 在 这 正确的 .
右边有五百马队，

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two thousand infantrymen among them .
那里 是 二 千 步兵 之中 他们 .
当中倒有二千步队，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [dɔ:r] ['bænərz] ,
There is a pair of door banners ,
那里 是 一个 一对 的 门 横幅 ,
有一对门旗，

[ðə; ði][wʌŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] [reprɪ'zents] " ['fɪrləs'nəs] [ɪn][ðə; ði] [fers] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] " .
The one at the top represents " fearlessness in the face of the enemy " .
这 一 在 这 顶部 代表 " 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 " .
上边那一杆是“临敌无惧”，

[ðə; ði] [kʌp] [brɪ'loo] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] " .
The cup below is called " The Bravest of the Three Armies " .
这 杯子 以下 是 称为 " 这 最勇敢的 的 这 三 军队 " .
下边这一杯是“勇冠三军”，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bænər] .
Among them was a large banner .
之中 他们 曾是 一个 大的 横幅 .
当中一杆大作纛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [hu:] [li:dz] [tru:ps] .
He has a commander - in - chief who leads troops .
他 有 一个 指挥官 - 在 - 首席 WHO 线索 军队 .
旗下有带兵的大帅。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
A military officer emerged from the right flank .
一个 军队 官 出现 从 这 正确的 侧翼 .
只见右边队内出来了一员武将，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['sev(ə)n] - [stɑ:r][flæg][brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a white seven - star flag behind him .
那里 曾是 一个 白色的 七 - 星星 旗帜 在后面 他 .
身背后有一杆白七星旗，

[ə; eɪ]['hɪrəʊ] [roʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] .
A hero rode on a white horse .
一个 英雄 骑 在 一个 白色的 马 .
白马上骑着一位英雄，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] - [hed] ['gɪldɪd] [spɪr] ,
Holding a tiger - head gilded spear ,
保持 一个 老虎 - 头 镀金 矛 ,
手擎着虎头鍔金枪，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
一声大骂说：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was killed by a notorious bandit general .
他 曾是 被杀 经过 一个 臭名昭著 土匪 一般的 .
杀死是有名的贼将。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,
闲言少叙，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtaːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
书归正传。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θiːf] [ˈdʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the thief general
之上 听力 这 , 这 贼 一般的
那贼将闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

[ˈwæŋ] - ,
Wang Xuzu ,
王 - ,
“王绪祖，

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ] !
You don't have to play the hero !
你 不 有 到 玩 这 英雄 !
你不必逞英雄！

[aɪ][,eɪ ˈem][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn] .
I am one of the eight heroes of Yunnan .
我 是 一 的 这 八 英雄 的 云南 .
我乃是云南八勇士之内的英雄，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [fæŋ] .
My name is Yang Fang .
我的 姓名 是 杨 方 .
我名杨芳，

[ˈnɪkˌneɪmd] [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn]
Nicknamed as one of the Five Heroes of Yunnan
绰号 作为 一 的 这 五 英雄 的 云南
别号人称云南五勇士、

[ðə; ði][ˈaɪərən] [spɪr] [ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈtɔːnəmənt] [ɪz] [ˈbeɪsɪkli] [ðɪs] .
The Iron Spear Invincible Tournament is basically this .
这 铁 矛 无敌 比赛 是 基本上 这 .
铁枪无敌大会总的便是。

[kʌm] !
Come !
来 !
来！

[juː; jʊ][ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [faɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
You and I will fight for three hundred rounds .
你 和 我 将要 斗争 为了 三 百 回合 .
你与我战三百合，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" **Only then can you be considered a hero !** "
" 仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 英雄 ！ "
才算你是一个英雄哪！ "

['wæŋ] - [sed] :
Wang Xuzu said :
王 - 说 :
王绪祖说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [kʌlt] ['bændɪts] ! "
" **What a daring cult bandits !** "
" 什么 一个 大胆 邪教 强盗 ！ "
“好大胆的教匪，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！
焉敢这样无礼！ "

['taɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]['pɪst(ə)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Tighten the pistol in his hand ,
拧紧 这 手枪 在 他的 手 ,
拧手中枪，

[jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'sæsɪneɪt] .
Yang Fang was to be assassinated .
杨 方 曾是 到 是 被暗杀 .
照定杨芳就刺。

[jæŋ] [fæŋ] [reɪzd] [hɜːr; hər] [ɡʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] .
Yang Fang raised her gun to meet the attack .
杨 方 提高 她 枪 到 见面 这 攻击 .
杨芳用手中枪就望上相迎。

[bəʊθɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['ɡʌnz] .
Both of them were armed with guns .
两个都 的 他们 是 武装 和 枪支 .
两个人都是使枪，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It was truly a match made in heaven .
它 曾是 真的 一个 匹配 制成 在 天堂 .
真称起棋逢对手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .
你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .
将遇良才。

[ðə; ðɪ] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The two fought for a long time ,
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 ,
二人战够多时，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [huːz] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] .
It's hard to tell who's better or worse .
它是 难的 到 告诉 谁是 更好的 或者 更糟 .
难分高低上下。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['kɪlɪŋ] .
Wang Xuzu was enraged by the killing .
王 - 曾是 愤怒 经过 这 杀 .
杀的王绪祖怒起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a fine young man ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 男人 ! "

“好一个小辈！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˌʌnˈliːt] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [tekˈniːks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈledʒənderi] [spɪr]
He then unleashed the secret techniques of his family's legendary spear
他 然后 释放 这 秘密 技术 的 他的 家庭的 传奇 矛
[ˈfaɪtɪŋ] .
fighting .
斗争 .

自己把家传的那神枪的门路施展开了，

[hiː; hi] [stæbd] [jæŋ] [fæŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
He stabbed Yang Fang in the face .
他 刺伤 杨 方 在 这 脸 .

照着杨芳面门一刺，

[jæŋ] [fæŋ] [ˈkwɪkli] [riˈtælieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɡʌn] .
Yang Fang quickly retaliated with her gun .
杨 方 迅速地 报复 和 她 枪 .

杨芳急用枪相还。

[ˈwæŋ] - [pʊld] [ðə; ði] [ɡʌn] [brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Wang Xuzu pulled the gun behind his back .
王 - 拉 这 枪 在后面 他的 后退 .

王绪祖把手中枪望后一抽，

[ðə; ði] [ˈθiːfs] [ɡʌn] [fluː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
The thief's gun flew into the air .
这 小偷的 枪 飞翔 进入 这 空气 .

那贼人的枪就迎空了。

[ˈwæŋ] - [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ɑːt] .
Wang Xuzu seized the opportunity and fired a shot .
王 - 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 .

王绪祖趁势一枪，

[hiː; hi] [stæbd] [jæŋ] [fæŋ] [tuː; tə] [deθ] .
He stabbed Yang Fang to death .
他 刺伤 杨 方 到 死亡 .

把杨芳刺于马下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [ˈfɑːləʊɪŋ] [bɜːrd] [ˈwæŋ] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There were people following Lord Wang behind him .
那里 是 人们 下列的 主 王 在后面 他 .

后边有跟王大人的，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][ˈlev(ə)] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
In the past , the level was cut off .
在 这 过去的 , 这 等级 曾是 切 离开 .

过去把着级割下。

[hao] [dælbŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Hao Dalong came over from over there .
郝 大龙 来了 超过 从 超过 那里 .

那边又过来了郝大龙，

[bɔ:rd] ['wæŋ] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] .
Lord Wang spurred his horse and charged forward .

主 王 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 .

照着王大人催马杀来。

['wæŋ] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] . . .
Wang Xuzu looked up and saw . . .

王 - 看起来 向上 和 锯 . . .

王绪祖抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪm'pouzɪŋ] :
But then they saw that the bandit general was quite imposing :

但 然后 他们 锯 那 这 土匪 一般的 曾是 相当 气势磅礴 :

但则见那员贼将甚是雄壮：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [prɔ:ŋd] [waɪt] [saɪk] [kraʊn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a three - pronged white silk crown on his head ,

穿着 一个 三 - 叉状的 白色的 丝绸 王冠 在 他的 头 ,

头上戴三岔白绫冠，

[tu:] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['treʒər]
Two dragons fighting for a treasure

二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ɡoʊld] ['hedbənd] ,
Gold headband ,

金子 头巾 ,

金抹额，

[ə; eɪ] [waɪt] [gu:s] ['feðər] [ə'dɔ:nz] [hɜ:r; hər] ['tempəlz] .
A white goose feather adorns her temples .

一个 白色的 鹅 羽毛 装饰 她 寺庙 .

鬓插白鹅翎儿，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:rp(ə)] ['sætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a purple satin robe with arrow - sleeved sleeves ,

穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿紫缎子箭袖袍，

[blu:] ['bæt(ə)] [dres] ,
Blue battle dress ,

蓝色的 战斗 裙子 ,

蓝战裙，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [saɪk] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
A bright red silk undergarment ,

一个 明亮的 红色的 丝绸 内衣 ,

大红绸子中衣，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] ;
Blue satin boots ;

蓝色的 缎 靴子 ;

青缎子快靴；

[feɪs] [laɪk] [ɡri:n] [mʌd] ,
Face like green mud ,

脸 喜欢 绿色的 泥 ,

面如青泥，

[tu:] [θɪk] ['aɪbraʊz]
Two thick eyebrows

二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,
一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ;

一双大环眼，

[lɑ:rdʒ] [ɪrz]
Large ears
大的 耳朵

方面大耳，

[hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [slait] [bɪrd] [ʌndə'wɔ:tər] .
He has a slight beard underwater .
他 有 一个 轻微 胡须 水下 .

海下微有胡须，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['saɪd,bɜ:rnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] .
It has sideburns and a full beard .
它 有 鬓角 和 一个 满的 胡须 .

是连鬓络腮，

[tu:] ['stʌbl] [wɜ:r; wər] ['ʃoʊɪŋ] .
Two stubbles were showing .
二 胡茬 是 显示 .

露出两胡子茬儿来。

[ðə; ðɪ] [blæk] ['ju:nɪkɔ:rn] [ðæt] [hi; hi] [roʊd]
The black unicorn that he rode
这 黑色的 独角兽 那 他 骑

坐骑的那一匹黑麒麟，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

[ðə; ðɪ] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz]['ræpɪd] .
The march was rapid .
这 行进 曾是 迅速的 .

走阵急，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ðɪ] [klɪf] ['kwɪkli] ,
Climbing the cliff quickly ,
攀登 这 悬崖 迅速地 ,

蹿崖快，

['li:pɪŋ] ['oʊvər] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [ə'krɔ:s] [stri:mz] [æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [flæt]
Leaping over mountains and leaping across streams as easily as walking on flat land ;
跳跃 超过 山脉 和 跳跃 穿过 溪流 作为 容易地 作为 步行 在 平坦的 土地 ;

蹿山跳涧如平迈；

[laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['ju:nɪkɔ:rn][wɪð; wɪθ]['aɪərn] [fi:t] ,
Like a black unicorn with iron feet ,
喜欢 一个 黑色的 独角兽 和 铁 脚 ,

好似铁脚黑麒麟，

- ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn][kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Wuxie Village , a place where one can travel a thousand miles a day .
- 村庄 , 一个 地方 在哪里 一 能 旅行 一个 千 英里 一个 天 .

日行千里的乌蟹寨。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Wang Xuzu finished reading it ,
后 王 - 完成的 阅读 它 ,

王绪祖看罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Take a closer look at this person . "
" 拿 一个 更近 看 在 这 人 " . "

“细看此人，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
It was quite imposing ,
它 曾是 相当 气势磅礴 ,

倒是一团的威风，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . . .
If I were to fight him . . .
如果 我 是 到 斗争 他 . . .

我与他要是动手，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkeɪf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

必须小心才是。”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θiːvz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [neɪm] ! "
" Thieves have a common name ! "
" 窃贼 有 一个 常见的 姓名 ！ " . "

“贼人通名！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

那边一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [em ˈiː] ,
" If you ask me ,
" 如果 你 问 我 ,

“你要问我，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [weɪjɔŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ruːt] [kəˈmænd]
I am the Marquis of Weiyong , the chief official of the Eight - Route Command
我 是 这 侯爵 的 伟勇 , 这 首席 官方的 的 这 八 - 路线 命令
[ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋjən] [beoʊlɪŋ] [ˈtemp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
of the Tongtian Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan .
的 这 通天 宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 .
我乃是四川峨嵋山通天宝灵观八路督会总殿前官拜威勇侯、

[ˈdʒen(ə)rəl] -
General Pingbei
一般的 -
平北大将军，
[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ˈfuːˈdʒjen]
Commander - in - Chief of Fujian
指挥官 - 在 - 首席 的 福建
总领福建、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈsuːpərvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈ^wɑːŋˈsiː] [ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri]
General Supervisor of the Guangxi Cavalry and Infantry
一般的 导师 的 这 广西 骑兵 和 步兵
广西马步军队督会总、

[ˈʒaʊ] [kəlbŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Xiao Kelong , the vanguard .
肖 奎隆 , 这 先锋 .
急先锋萧可龙。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
你何人？

[tuː; tə][biː; bi] [ˈtaɪmlɪ] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] ,
To be timely and efficient ,
到 是 及时 和 高效的 ,
要知时达务，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈprɑːspər] .
It should be known that those who follow the will of Heaven prosper .
它 应该 是 已知 那 那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 繁荣 .
理应知顺天者昌，

[ðoʊz] [huː] [dɪˈfaɪ] [ˈhev(ə)n] [ˈperɪʃ] .
Those who defy Heaven perish .
那些 WHO 违抗 天堂 沦 .
逆天者亡，

[səˈrendər] [tuː; tə][juː ˈes] [suːn] .
Surrender to us soon .
投降 到 我们 很快 .
早归降我们，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][wɔːr] !
To avoid the suffering of war !
到 避免 这 痛苦 的 战争 !
免遭涂炭之苦！

[ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .
The world does not belong to one person .
这 世界 做 不是 属于 到 一 人 .
天下者非一人之天下，

[,aɪ 'ti:] [bi'lbŋz] [tu:; tə] ['evriwʌn] ;
It belongs to everyone ;
它 属于 到 每个人 ;

乃人人之天下也；

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [jæl; jəl] [rɪ'zaid] [ðer; ðər] .
Only the virtuous shall reside there .
仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .

惟有德者居之，

[ðoʊz] [wɪ'ðəʊt] [ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] [lu:z] [,aɪ 'ti:] .
Those without virtue will lose it .
那些 没有 美德 将要 失去 它 .

无德者失之。

[sɪns] [jʊr; jər] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] . . .
Since your Great Qing Dynasty entered the pass . . .
自从 你的 伟大的 青 王朝 进入 这 经过 . . .

你大清自入关以来，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'kru:tɪŋ] ['hɪroʊz] ,
Instead of recruiting heroes ,
反而 的 招聘 英雄 ,

不思收揽英雄，

[ˈpaʊərf(ə)l] ['mɪnɪstəz] [ɪn] [ˈpaʊər]
Powerful ministers in power
强大的 部长们 在 力量

权臣用事，

[ˈhɪroʊz] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈsʌfər] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['snɑ:bɪʃ] [ænd; ənd]
Heroes often suffer injustice at the hands of those who are snobbish and
英雄 经常 遭受 不公正 在 这 双手 的 那些 WHO 是 势利 和

[,ɪnhju:'meɪn] .
inhumane .
不人道 .

常有含冤的英雄受那势利不人之气。

[maɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] ['hedkwɔ:rtərz] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [sɪns] [ðə; ði]
My family's Eighth Route Army headquarters has been established since the
我的 家庭的 第八 路线 军队 总部 有 到过 已确立的 自从 这

[ˈʌpraɪzɪŋ] .
uprising .
起义 .

我家八路督会总自起义以来，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [θri:] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
He obtained three volumes of the Heavenly Book .
他 获得 三 卷 的 这 天上 书 .

得了天书三卷，

[ðə; ði][soʊ - [kɔ:ld] " ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]
The so - called " acting in accordance with Heaven and following the will of
这 所以 - 称为 " 表演 在 根据 和 天堂 和 下列的 这 将要 的

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] " .
the people " .
这 人们 " .

所谓应天顺人。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər][ˈdʒɪɑ:ŋ'su:][lænd] . . .
Looking at your Jiangsu land . . .
寻找 在 你的 江苏省 土地 . . .

我瞧你这江苏地面，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; ei] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] .
The number of officers and soldiers was only a few thousand .
这 数字 的 警官 和 士兵 曾是 仅有的 一个 很少 千 .

官兵不过几千之众，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['dʒenrəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were no outstanding generals among them .
那里 是 不 杰出的 将军们 之中 他们 .

战将也没有什么出类拔萃之人，

[waɪ] [nɑ:t] [sə'rendər] ['su:nər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早早的归降，

[tu:; tə][faɪnd][ə; ei] [wei] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [wʌn'self] !
To find a way to improve oneself !
到 寻找 一个 方式 到 提升 自己 !

以图上进之道！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Xuzu
之上 听力 这 , 王 -

王绪祖一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['ɪgnərənt] [fu:l] ! "
" You ignorant fool ! "
" 你 无知 傻子 ! "

“你这一个无知的匹夫！

[aɪ][,ei 'em][ə; ei] ['tru:li] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] [mæn] .
I am a truly upright and extraordinary man .
我 是 一个 真的 直立 和 非凡的 男人 .

我乃是堂堂正正奇男子，

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['dɑ:nəsti] ,
Receiving the imperial favor of the Qing Dynasty ,
接收 这 帝国 偏爱的 这 青 王朝 ,

受大清国的皇恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi] [laɪk] [sʌt] ['ɪgnərənt] ['bændɪts] ?
How could you be like such ignorant bandits ?
如何 可以 你 是 喜欢 这样的 无知 强盗 ?

焉能像你这些个无知的匪贼，

['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɑ:rdɪnl] [gɑ:dz]
Ignorance of the Three Cardinal Guides
无知 的 这 三 红衣主教 指南

不知三纲、

[fɔ:r] ['meɪdʒər]
Four major
四 主要的

四大、

[faɪv] ['kɑ:nstənt] ['vɜ:rtʃʊ]
Five Constant Virtues
五 持续的 美德

五常、

[ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜ:rθ] , ['ru:lər] , ['perənts] , [ænd; ənd] ['ti:tʃər] !
A traitor to Heaven , Earth , Ruler , Parents , and Teacher !
一个 叛徒 到 天堂 , 地球 , 统治者 , 父母 , 和 老师 !
天地君亲师的贼人!

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来,

" [aɪ] [kɪ] [juː; jʊ][fɜ:rst] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" I'll kill you first , you scoundrel ! "
" 患病的 杀 你 第一的 , 你 恶棍 ! "
待我先杀你这匹夫! "

[twɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd][stæb] .
Twist the gun and stab .
捻 这 枪 和 刺 .
拧枪就刺。

[ʒaʊ] [kəlbŋ] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] ['hæməɹ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Xiao Kelong then raised the hammer in his hand .
肖 奎隆 然后 提高 这 锤 在 他的 手 .
只见那萧可龙把手中的锤望上一扬,

['seprət] [jʊɹ; jər] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Separate your left and right hands .
分离 你的 左边 和 正确的 双手 .
分左右手分开,

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɡʌn] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He saw the gun coming straight at his face .
他 锯 这 枪 未来 直的 在 他的 脸 .
见枪奔面门而来,

[hiː; hi] [pʊʃt] [aɪ 'tiː] ['aʊtwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæməɹ] .
He pushed it outwards with the hammer .
他 推动 它 向外 和 这 锤 .
他用那锤望外一推,

['wæŋ] - ['ɔːlmoʊst] [drɔːpt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Wang Xuzu almost dropped his gun .
王 - 几乎 掉落 他的 枪 .
那王绪祖的枪几乎撒手,

[maː] - [liːpt] [ʌp] ,
Ma Wangnan leaped up ,
马 - 跳跃 向上 ,
马望南一蹿,

[ðə; ði] [θiːf] [wɔːkt] [saʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
The thief walked south from the east side of the horse .
这 贼 步行 南 从 这 东方 边 的 这 马 .
在贼人的马东边望南走。

[ʒaʊ] [kəlbŋ] [smæʃt] [aɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['hæməɹz] .
Xiao Kelong smashed it down with his double hammers .
肖 奎隆 粉碎 它 向下 和 他的 双倍的 锤子 .
萧可龙用双锤盖顶一砸,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuːː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [tuː; tə][haɪd] .
It was too late for Deputy General Wang to hide .
它 曾是 也 晚的 为了 副 一般的 王 到 隐藏 .
王副将打算要躲也来不及了,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
With a flick of his foot ,
和 一个 轻弹 的 他的 脚 ,

脚一甩镫，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
He jumped in front of the horse .
他 跳了起来 在 正面 的 这 马 .

望马前一跳。

[ðə; ði] [ˈvænɡɑːrdz] [tuː] [ˈhæmərz] [greɪzd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [weɪst] .
The vanguard's two hammers grazed his back and struck the horse's waist .
这 先锋队的 二 锤子 放牧 他的 后退 和 击 这 马匹 腰部 .

急先锋的那两柄锤正从他脊背上擦着砸在那匹坐骑的腰上，

[smæʃ] [ðæt] [hɔːrs] [tuː; tə] [deθ] .
Smash that horse to death .
粉碎 那 马 到 死亡 .

把那马砸死，

[vaɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [drɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [tiːm] .
Vice General Wang was defeated and returned to his own team .
副 一般的 王 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 团队 .

王副将败回本队。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [sent] [ˈlʌ] [ˈdʒiː] [aʊt] [əˈgen] .
Jackie Chan then sent Lu Jie out again .
杰基 陈 然后 发送 鲁 杰 出去 再次 .

成龙又派吕杰出去，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ɪˈndʒərd][ænd; ənd] [drɪˈfiːtɪd] .
They returned injured and defeated .
他们 返回 受伤 和 战败 .

也带伤败回来。

[ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ˈwæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The garrison commander Wang Shan went out and died in battle .
这 驻军 指挥官 王 山 去 出去 和 死亡 在 战斗 .

守备王善出去阵亡。

[ðə; ði] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɪːf] .
The book should be brief .
这 书 应该 是 简短的 .

书要简短，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [naɪn] [kənˈsekjətɪv] [drɪˈfiːts] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They suffered nine consecutive defeats against the Qing army .
他们 遭受 九 连续的 失败 反对 这 青 军队 .

一连败清营九阵。

[mɑː][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [sent] [mɑː] - [aʊt] [əˈgen] .
Ma from Shandong sent Ma Mengtai out again .
马 从 山东 发送 马 - 出去 再次 .

山东马又派马梦太出去。

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] [ɪz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] - ,
The skinny horse is with those ginsengs ,
这 瘦骨嶙峋的 马 是 和 那些 - ,

瘦马正与那些个参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,

都、

[dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [blɒʊ] [ðə; ði] [waɪnd] .
Just stand there and blow the wind .
只是 站立 那里 和 吹 这 风 .

守在那里吹哪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [θi:f] , "
" That thief , "
" 那 贼 , "

“这个贼，

[aɪl] [gɒʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I'll go out and kill him .
患病的 去 出去 和 杀 他 .

我出去就把他结果性命，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
No need for that .
不 需要 为了 那 .

不用费事。”

[fæn] [sed] [ðɪs] ,
Fang said this ,
方 说 这 ,

方说到这里，

[aɪ] [hɜ:rd] ['dʒækɪ] [tʃæn] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
I heard Jackie Chan sent him out .
我 听到 杰基 陈 发送 他 出去 .

听成龙那里派他出去，

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He took a short - handled knife and went to the front lines .
他 采取 一个 短的 - 处理 刀 和 去 到 这 正面 线条 .

自己拿短把刀到了阵前。

[ʒaʊ] [kəʊŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hi; hi] ['stɑ:rtɪd] ['kɪlɪŋ] .
Xiao Kelong was so enraged that he started killing .
肖 奎隆 曾是 所以 愤怒 那 他 开始 杀 .

那萧可龙杀的性起，

[ˈæftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeə(r)] ['setɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['hæmərz] [ænd; ənd] ['redi] [tu; tə] [faɪt] .
They're setting up their hammers and ready to fight .
它们是 环境 向上 他们的 锤子 和 准备好 到 斗争 .

自己摆着锤要战。

[mɑ:] - [sti:l] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Ma Mengtai still chatted with the other person for quite a while .
马 - 仍然 聊天 和 这 其他 人 为了 相当 一个 尽管 .

马梦太还是与人家说了好些个贫话，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [eɪmd] [tuː; tə] [tʃaːp] ['daʊnwərdz] .
He swung the knife and aimed to chop downwards .
他 摇摆 这 刀 和 旨在 到 劈 向下 .
抡刀就望下剁。

[ðə; ði] ['vænɡɑːrdz] ['hæməɹ] [fluː] ['ʌpwərdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The vanguard's hammer flew upwards to meet the attack .
这 先锋队的 锤 飞翔 向上 到 见面 这 攻击 .
急先锋的锤望上一迎，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ðə; ði] [ɔːrt] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv] ['men] [taɪz] [hænd] .
He knocked the short knife out of Meng Tai's hand .
他 敲门 这 短的 刀 出去 的 孟 泰的 手 .
把那梦太的短把刀磕飞。

['men] [taɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Meng Tai turned around and ran away .
孟 泰 转向 大约 和 跑 离开 .
梦太回身要跑，

[aɪ][ɡɑːt] [kɪkt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
I got kicked in the back .
我 得到 踢 在 这 后退 .
被人家一脚踢在背后，

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
They lay down on the spot .
他们 躺 向下 在 这 点 .
扒在就地。

['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [went] ['oʊvəɹ][ænd; ənd] [kɪkt] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Xiao Kelong went over and kicked it with his feet .
肖 奎隆 去 超过 和 踢 它 和 他的 脚 .
萧可龙过去用脚蹬着，

[hiː; hi] [reɪzd] [bəuθ] ['hæməɹz] [ænd; ənd] [smæft] [ðem; ðəm] [daʊn] .
He raised both hammers and smashed them down .
他 提高 两个都 锤子 和 粉碎 他们 向下 .
把双锤一举望下就砸。

['wʌndəɹ] [haʊ] - [ɪz] ['duːɪŋ] .
wonder how Mengtai is doing .
想知道 如何 - 是 正在做 .
不知梦太性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

['tʃæptəɹ] ['sɪkstɪ] - [eɪt]
Chapter Sixty - Eight
章 六十 - 八
第六十八回

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [fɪɹs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntəɹ]
Zhang Guangtai's fierce battle with the vanguard Xiao Kelong and his encounter
张 - 凶猛的 战斗 和 这 先锋 肖 奎隆 和 他的 遇到
[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] -
with Wang Tianchong
和 王 -
张广太酣战急先锋 萧可龙出遇王天宠

[ðə; ði][ˈpovəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈziɾʊʊ] - [fæt][ˈleftʊʊvər] [ˈpaʊdər] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][pɑ:nd] ,
Zero - fat leftover powder from an old pond ,
零 - 胖的 剩余物 粉末 从 一个 老的 池塘 ,
零脂剩粉旧池塘,

[ə; eɪ] [ˈdesələt] [ˈbætlfi:ld] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] [reɪn][ænd; ənd] [ˈtʃɪlɪŋ] [wɪnd] .
A desolate battlefield in the midst of a fierce rain and chilling wind .
一个 荒凉 战场 在 这 中间 的 一个 凶猛的 雨 和 令人不寒而栗 风 .
艳雨凄风古战场。

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [red] [hɑ:rt] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [blʌd] .
A single red heart , a thousand years of blood .
一个 单身的 红色的 心 , 一个 千 年 的 血 .
一点红心千载血,

[ə; eɪ] [fju:] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [ˈjelʊʊ] [ɜ:rθ] , [ˈfreɪgrənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈdaɪnəstɪz] .
A few patches of yellow earth , fragrant with the scent of the Six Dynasties .
一个 很少 补丁 的 黄色的 地球 , 香 和 这 香味 的 这 六 王朝 .
几分黄土六朝香。

[ˈpi:p(ə)l] [rɪˈtʊ:rnd] [hoʊm] [æz; əz] [ˈi:vnɪŋ] [əˈprəʊtʃt] , [ˈhævɪŋ] [ˈgæðərd] [dʒeɪd] .
People returned home as evening approached , having gathered jade .
人们 返回 家 作为 晚上 接近 , 拥有 聚集 玉 .
人归拾翠时将晚,

[ˈflaʊərz] [meɪ] [fɔ:l] , [bʌt; bət] [sprɪŋ] [meɪ] [stɪl] [ˈlɪŋgər] ; [ɪts] [ɔ:lraɪt] .
Flowers may fall , but spring may still linger ; it's alright .
花朵 可能 落下 , 但 春天 可能 仍然 萦绕 ; 它是 好吧 .
花落留春住不妨。

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈlɪŋgərɪŋ] [əˈfek(ə)n] .
It's inevitable that there will be some lingering affection .
它是 不可避免的 那 那里 将要 是 一些 挥之不去的 感情 .
未免有情情缱绻,

[ðə; ðɪ] [ˈpɑ:rtrɪdʒɪz] [kraɪ][hæz; həz] [ˈsi:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] [ˈʃaɪnz] [əˈgen] .
The partridge's cry has ceased , and the setting sun shines again .
这 鹧鸪的 哭 有 停止 , 和 这 环境 太阳 闪耀 再次 .
鹧鸪啼罢又斜阳。

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [kɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ˈʒaʊ] [kəʊŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz]
Ma Mengtai was kicked to the ground by Xiao Kelong in front of the two armies
马 - 曾是 踢 到 这 地面 经过 肖 奎隆 在 正面 的 这 二 军队
.
:
.
马梦太在两军阵前正被萧可龙一脚踢倒在地,

[bæk] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈʌpwərdz] .
Back facing upwards .
后退 面向 向上 .
脊背朝上。

[ˈʒaʊ] [kəʊŋ] [kɪkt] [mɑ:] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .
Xiao Kelong kicked Ma Mengtai with his foot .
肖 奎隆 踢 马 - 和 他的 脚 .
那萧可龙他用脚蹬着马梦太,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊbə:di] ! "
" **What a nobody** ! "
" 什么 一个 无人 ! "

“好一个无名小辈！

" [ju:v] [kʌm] [tu:; tə][daɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] [tu:] ! "
" **You've come to die in front of me too** ! "
" 你已经 来 到 死 在 正面 的 我 也 ! "

也来在我跟前送死！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong and the others took a look ,
马 成龙 和 这 其他的 采取 一个 看 ,

马成龙与众人一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [nɑ:t] [ɡʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Ma Mengtai was destined to die at the hands of thieves .
马 - 曾是 注定 到 死 在 这 双手 的 窃贼 .

马梦太要死在贼人之手。”

[ˈevriwʌn] [dʒʌst] [wɑ:tʃt] .
Everyone just watched .
每个人 只是 观看 .

大家干瞧着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
There was nothing that could save him .
那里 曾是 没有什么 那 可以 节省 他 .

也是救不了他。

[ˈʒaʊ] [kəʊŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] [ænd; ənd] [læft] [ˈlaʊdli] .
Xiao Kelong swung his hammer and laughed loudly .
肖 奎隆 摇摆 他的 锤 和 笑了 高声 .

只见萧可龙摆锤大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ju:; jʊ][ɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [fu:lz] ! "
" **I don't want you all to be such incompetent fools** ! "
" 我 不 想 你 全部 到 是 这样的 不称职的 傻瓜 ! "

“不想你等都是些个无能之辈！ ”

[fæŋ] [reɪzɪd] [ðə; ði] [ˈhæməɹ] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:] [ˈdaʊnwəɹdɪz] .
Fang raised the hammer and aimed it downwards .
方 提高 这 锤 和 旨在 它 向下 .

方举锤望下打，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ə'pɪrd] .
A cloud of dust appeared .
一个 云 的 灰尘 出现 :

只见一阵尘沙，

[ˈmen] [taɪ] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
Meng Tai grabbed the knife and ran back .
孟 泰 抓住 这 刀 和 跑 后退 :

梦太抓刀就望回跑。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ˈmen] [taɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪkt] [daʊn] [baɪ] ['ʒaʊ] [kəʊŋ] .
It turned out that Meng Tai had been kicked down by Xiao Kelong .
它 转向 出去 那 孟 泰 有 到过 踢 向下 经过 肖 奎隆 :

原来是梦太他被萧可龙踢倒，

[hi; hi] [nu:] [hi; hi] [ˈwɒdnt] [sə'vaɪv] .
He knew he wouldn't survive .
他 知道 他 不会 存活 :

自料想活不了，

[aɪ] [græbd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [sɔɪl] .
I grabbed a handful of soil .
我 抓住 一个 少数 的 土壤 :

用手抓了一把土，

[æz; əz][ðə; ði] [θi:f] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
As the thief raised his face ,
作为 这 贼 提高 他的 脸 ,

望着贼人面门一扬，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['blaɪndɪd] .
His eyes were blinded .
他的 眼睛 是 失明 :

迷了他的两目，

[maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][dɜ:rt] .
My mouth was full of dirt .
我的 嘴 曾是 满的 的 污垢 :

闹了一嘴土，

['ʒaʊ] [kəʊŋ] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
Xiao Kelong lost his footing .
肖 奎隆 丢失的 他的 立足点 :

萧可龙脚蹬不稳，

[ˈwæn] [tʊk] [tu:] [steps] [bæk] .
Wang took two steps back .
王 采取 二 步骤 后退 :

望后退了两步，

[mɑ:] - [græbd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] .
Ma Mengtai grabbed a knife and ran back to his team .
马 - 抓住 一个 刀 和 跑 后退 到 他的 团队 :

马梦太自己抓刀跑回了本队。

['ʒaʊ] [kəʊŋ] [sed] :
Xiao Kelong said :

萧可龙说：

" [wʌt] [ə; eɪ][drɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['bæstərd] ! "
" **What a despicable bastard** ! "
" 什么 一个 卑鄙 混蛋 ！ "

“好一听混帐东西！

[jʊə(r)] [nɑ:t][ə; ei] [frend] ！
You're not a friend !
你是 不是 一个 朋友 ！

你不是朋友！

[aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [gɑ:t][em 'i:] [ɔ:l] ['kʌvəd] [ɪn][dɜ:rt] .
It actually got me all covered in dirt .
它 实际上 得到 我 全部 涵盖 在 污垢 。

楞把我给闹了一脸土。

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 。

我再要拿住你，

[aɪ] [wɪl] ['nevə] [fə'gɪv] [ju:; jʊ] ！
I will never forgive you !
我 将要 绝不 原谅 你 ！

绝不饶你！ ”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [gru:p] .
Zhang Guangtai spurred his horse and left the group .
张 广泰 受到刺激 他的 马 和 左边 这 团体 。

只见张广太催马出离了本队，

[kɔ:l] [aʊt] ；
call out :
称呼 出去 ；

大喊：

" [θi:vz] [ɑ:r; ə] ['tru:lɪ] [ɪn'fjʊəriətɪŋ] . "
" Thieves are truly infuriating . "
" 窃贼 是 真的 令人恼火 。” "

“贼人真可恼，

[wer] [ɑ:r; ə][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] ？ ！
Where are you going ? !
在哪里 是 你 去 ？ ！

你望哪里走！

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃə] [ju:; jʊ] [ə'laɪv] , [ju:; jʊ] [bræt] ！
I will capture you alive , you brat !
我 将要 捕获 你 活 ， 你 小子 ！

我必要生擒你这小辈！ ”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:rd] [ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][sæn] . [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m]
It turned out to be Lord Zhang San . He looked around within his own team
它 转向 出去 到 是 主 张 圣 ； 他 看起来 大约 之内 他的 自己的 团队

[ænd; ənd] . . .
and ． ． ．
和 ． ． ．

原来是张三大人他在本队之内一瞧，

[ɪk'spleɪn] ；
explain :
解释 ；

说：

" [ði:z] [θi:vz] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [fɔ:rs] . "
" These thieves came with great force . "
" 这些 窃贼 来了 和 伟大的 力量 。” "

“这些个贼人来的势大，

[aɪm][ə'freɪd] [θɪŋz] [wəʊnt][gəʊ] [wel] [æt; ət] - [tə'deɪ] .
I'm afraid things won't go well at Nijingang today .
我是 害怕的 事物 惯于 去 出色地 在 - 今天 .
怕今天泥金岗不好，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(fə)] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [greɪt] ['feɪvər] .
I am deeply grateful for the Emperor's great favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 偏爱 .
我受国家皇恩浩荡，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðæt] [θi:f] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] !
Why don't I go and fight that thief to the death !
为什么 不 我 去 和 斗争 那 贼 到 这 死亡 !
我何不去与那个贼人拚命！ ”

[ɜ:rdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Urging his horse forward to the front lines ,
敦促 他的 马 向前 到 这 正面 线条 ,
催马直到阵前，

[θɪŋk] [fɔ:ɾ; fər] [jɔ:ɾ'self] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :
自己想：

" [tu:; tə][daɪ][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] , "
" To die on the battlefield , "
" 到 死 在 这 战场 , "
“能死阵前，

" ['æftər][ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [fɔ:ɾ'meɪʃ(ə)n] ! "
" After the Undying Formation ! "
" 后 这 不朽 形成 ! "
不死阵后！ ”

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He twisted the gun in his hand ,
他 扭曲 这 枪 在 他的 手 ,
一拧手中的枪，

[hi:; hi][kɜ:ɾst; 'kɜ:ɾsɪd][ðə; ði] [θi:f] .
He cursed the thief .
他 被诅咒的 这 贼 .
他大骂贼人。

[wen] ['ʒaʊ] [kəlbŋ] [sɔ:ɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] . . .
When Xiao Kelong saw Zhang Guangtai . . .
什么时候 肖 奎隆 锯 张 广泰 . . .
那萧可龙一瞧见张广太，

[ðen] ['sʌmwʌn] [bɪ'hɑɪnd] [ðæt] ['pɜ:ɾs(ə)n] [sed] :
Then someone behind that person said :
然后 某人 在后面 那 人 说 :
又听得那身背后有人说：

" ['mæstər][,etʃ ju 'aɪ] , "
" Master Hui , "
" 掌握 惠 , "
“会总爷，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [let] [ðɪs] ['pɜ:ɾs(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪ'skeɪp] .
You must not let this person who came escape .
你 必须 不是 让 这 人 WHO 来了 逃脱 .
你不可放走来的这人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [bæk] [ðen] .
He was Zhang Guangtai back then .
他 曾是 张 广泰 后退 然后 .

他就是当初的张广太，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊθ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃ:rtʃ] .
They are also members of our church .
他们 是 还 成员 的 我们的 教会 .

也是咱们教中人，

[ðeɪ] [rɪˈbelɪd] [ænd; ənd] [səˈrendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They rebelled and surrendered to the Qing Dynasty .
他们 叛乱 和 投降 到 这 青 王朝 .

反了归降大清。

[ˈmɪstər] . [etʃ ju ˈaɪ]
Mr . Hui
先生 . 惠

会总爷，

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] !
You , sir , just need to capture him !
你 , 先生 , 只是 需要 到 捕获 他 !

你老人家必要把他拿住就是了！ ”

[wen] [ˈzɑʊ] [kəbŋ] [sɔ:] [gwa:ŋ] [taɪ] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] , [hi:; hi]
When Xiao Kelong saw Guang Tai charging towards him with his spear , he
什么时候 肖 奎隆 锯 光 泰 收费 向 他 和 他的 矛 , 他
[ɪˈmi:diətli] [ˌʌndərˈstʊd] .
immediately understood .
立即地 理解 .

萧可龙一见广太端枪奔自己刺来，

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [gʊrd] - [ʃeɪpt] [ˈdrʌmstɪk] [ˈaʊtwərdz] .
He slammed his gourd - shaped drumstick outwards .
他 猛烈抨击 他的 葫芦 - 形状 鸡腿 向外 .

他那倭瓜擂鼓金锤望外一磕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][sæn] [ˈpɑ:səbli] [wɪðˈstænd] [hɪm; ɪm] ?
How could Zhang San possibly withstand him ?
如何 可以 张 圣 可能 经受 他 ?

张三大人如何敌的住，

[ˈhi:d] [ɔ:l'redi] [let][goʊ][ʌv; əv] [ðæt] [gʌŋ] .
He'd already let go of that gun .
他会 已经 让 去 的 那 枪 .

那支枪早就松手啦，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈaʊtwərd] [θɹʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][leg] ,
With a slight outward thrust of the leg ,
和 一个 轻微 向外 推力 的 这 腿 ,

腿望外一磕，

[roʊl] [bæk] [tu:; tə] [məˈleɪzə]
Roll back to Malaysia
卷 后退 到 马来西亚

卷回马来，

[aɪ ˈti:] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] .
It kept looking back and then running away .
它 保留 寻找 后退 和 然后 跑步 离开 .

一直的望回就跑。

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] [əˈpɪrɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd] .
A hero appeared from the opposite side .

一个 英雄 出现 从 这 对面的 边 .

只见那边对面来了一个英雄，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

大嚷说:

" [ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ˈwɜ:ri] . "

" Mr . Zhang , there's no need to worry . "

" 先生 . 张 , 有 不 需要 到 担心 . "

“张三大人不必着急，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] [θi:f] !
I've come to catch this thief !

我已经 来 到 抓住 这 贼 !

我来拿这贼人！ ”

[hɪˈroʊtə] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hirota took a look ,

广田 采取 一个 看 ,

广太一瞧，

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [naɪn] [fi:t] [tʊ:l] .
That person was nine feet tall .

那 人 曾是 九 脚 高的 .

那个人身高九尺，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,

穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,

身穿蓝绸子一件长衫，

[blu:] [ˈsætn][ˈtaɪgər] - [prɪnt] [bu:ts] ,
Blue satin tiger - print boots ,

蓝色的 缎 老虎 - 打印 靴子 ,

青缎子抓地虎靴子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gu:s] - [ˈfeðərd] [sɔ:rd] :
Holding a goose - feathered sword :

保持 一个 鹅 - 羽毛 剑 :

手擎雁翎刀:

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,

脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[tu:] [ɡri:n] [ˈaɪ,braʊz]
Two green eyebrows

二 绿色的 眉毛

两道绿眉毛，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,

一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,

一双大环眼，

[θri:] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; əɹ] [ˈwɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;

三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['wɔ:tər] [steɪnz] .
His face was covered in water stains .
他的 脸 曾是 涵盖 在 水 污渍 .
脸上带着一脸的水锈，

[hɪz; ɪz] [tu:] [aɪz] ['dɑ:rtɪd] [ə'raʊnd] .
His two eyes darted around .
他的 二 眼睛 飞镖 大约 .
两只眼睛滴溜溜的乱转。

[ðə; ðɪ] ['nu:kʌmər] [ɪz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
The newcomer is a hero .
这 新人 是 一个 英雄 .
来者这一位英雄，

['sɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王
姓王，

[mɪŋ] ['jɒŋ] ,
Ming Yong ,
明 永 ,
名勇，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tianchong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字天宠，

['nɪkˌneɪmd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] ,
Nicknamed Little White Dragon ,
绰号 小的 白色的 龙 ,
别号人称小白龙，

[ʃi:; ʃɪ] [broʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ]['gʌ] - [æt; ət] ['hwa:ŋ'hə] [beɪ] .
She broke up with Gu Huanzhang at Huanghe Bay .
她 打破 向上 和 顾 - 在 黄河 湾 .
自前在黄河湾与顾焕章分手。

[ə; eɪ] ['stɔ:riˌtelərz] [maʊθ] ,
A storyteller's mouth ,
一个 讲故事的人 嘴 ,
说书的一张嘴，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
It's hard to say a few words .
它是 难的 到 说 一个 很少 字 .
难说两下里话。

['wæŋ] - [ðen] ['trævlɪd] [tu:; tə] ['veriəs] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['si:nɪk] [spɑ:ts][ɪn][ðə; ðɪ]
Wang Tianchong then traveled to various famous mountains and scenic spots in the
王 - 然后 旅行 到 各种各样的 著名的 山脉 和 风景优美 地点 在 这
[ˌsæn'dʒi:æŋ][ænd; ənd] ['ri:dʒənz] .
Sanjiang and Liangguang regions .
三江 和 两光 地区 .
那王天宠就在三江两广地方游逛各处的名山胜境，

[hi:; hi] ['trævlɪd] ['evriwɛr] , [pər'fɔ:rmɪŋ] [ækts][ʌv; əv] ['ʃɪvəlɪrɪ] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] .
He traveled everywhere , performing acts of chivalry and justice .
他 旅行 到处 , 表演 行为 的 骑士精神 和 正义 .
到处行侠作义，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)l][ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] .
Eliminate evil and bring peace .
排除 邪恶的 和 带来 和平 .

除恶安良，

[ˈnevər] [sti:l] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
Never steal from others .
绝不 偷 从 其他的 .

永不偷人家。

[hi; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈmʌni] [tu; tə][ju:z]
He has no money to use
他 有 不 钱 到 使用

他要没有钱使用、

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [θi:vz] - [den] [ðer; ðər] .
Visit the thieves 'den there .
访问 这 窃贼 - 丹 那里 .

访问那里有贼的窝巢，

[hi; hi] [went] [tu; tə][ɪk'stɔ:rt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [θi:vz] .
He went to extort money from thieves .
他 去 到 勒索 钱 从 窃贼 .

他去讹贼。

[ɪf] [ˈɡɪv(ə)n][tu; tə][hɪm; ɪm] ,
If given to him ,
如果 给定 到 他 ,

如若给他，

[ɔ:l] [ɪz][ˈoʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

[ɪf] [ju; jʊ][dəunt] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu; tə][hɪm; ɪm]
If you don't give it to him
如果 你 不 给 它 到 他

如不给他，

[tu; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm]
To fight him
到 斗争 他

要与他动手，

[ˈmaɪnər] [ˈɪndʒəɪz] ,
Minor injuries ,
次要的 受伤 ,

轻者带伤，

[ɪn] [sɪ'veɪr] [ˈkeɪsɪz] , [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi][ˈfeɪt(ə)] .
In severe cases , it can be fatal .
在 严重 案例 , 它 能 是 致命的 .

重者废命。

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ˈʌʊtlɔ:z] [wʌz; wəz] [ˈledʒənderi] [ænd; ənd] [fɪrd] .
His reputation among outlaws was legendary and feared .
他的 名声 之中 亡命之徒 曾是 传奇 和 害怕 .

绿林中闻名丧胆。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I was terrified at the sight of it .
我 曾是 恐惧 在 这 视线 的 它 .

望影心惊。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] ['fu:dʒjən] ,
Upon reaching Fujian ,
之上 到达 福建 ,

到了福建地面，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['træv(ə)] [ɪk'spens] [ɑ:n][hænd] .
There is no travel expense on hand .
那里 是 不 旅行 费用 在 手 .

手内无有盘费，

['wæŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Wang Tianchong thought for a moment :
王 - 想法 为了 一个 片刻 :

王天宠一想：

" [aɪ] ['ri:əli] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tu:; tə][du:] . "
" I really have no idea what to do . "
" 我 真的 有 不 主意 什么 到 做 . "

“也是真没有主意啦，

[aɪ] [broʊk] [maɪ] [vəʊ] [tə'deɪ] .
I broke my vow today .
我 打破 我的 发誓 今天 .

我今天破了戒吧，

[ðeɪ] [rɒbd] [ˌpæsəz'baɪ] [raɪt] [hɪr] .
They robbed passersby right here .
他们 被抢劫 路人 正确的 这里 .

就在此处打劫过往的行路之人，

[lets] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's address the immediate crisis for now .
我们来吧 地址 这 即时 危机 为了 现在 .

暂顾燃眉之急。”

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [paɪn] ['fɔ:rɪst] [ə'hed] .
I saw a pine forest ahead .
我 锯 一个 松树 森林 前方 .

一瞧前边有座松林，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
There is a main road through the forest .
那里 是 一个 主要的 路 通过 这 森林 .

穿林有条大路，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [waɪt] ['drægən] [kɪŋ] - [wʌz; wəz] ['wertɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tri:] .
The Little White Dragon King Tianchong was waiting behind the tree .
这 小的 白色的 龙 国王 - 曾是 等待 在后面 这 树 .

小白龙王天宠就在树后一等，

[aɪ] ['wertɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['aʊərz] .
I waited for two or three hours .
我 等待 为了 二 或者 三 小时 .

等了有两三个时辰，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] .
Not a single person came .
不是 一个 单身的 人 来了 .

不见有一人过来。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈweɪtɪŋ] .
I'm getting impatient waiting .
我是 获得 不耐烦 等待 .

正等的着急，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [kriːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgroʊnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːr][ˈoʊvər]
All that could be heard was the creaking and groaning of a small car over
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嘎吱作响 和 呻吟 的 一个 小的 车 超过
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

只听那边小车儿“吱扭吱扭”响，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] . . .
Upon hearing this , Wang Yishi . . .
之上 听力 这 , 王 义世 . . .

王义士一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ə; eɪ] [diːl] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ! "
" A deal has come in ! "
" 一个 交易 有 来 在 ! "

“买卖来了！ ”

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再一细看，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hæf] [kɒld] .
It was half cold .
它 曾是 一半 寒冷的 .

凉了半截，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɪzər] [ˈʃɑːrpnər] [ænd; ənd] [ˈmɪrər] [ˈkliːnər] .
It turned out to be a scissor sharpener and mirror cleaner .
它 转向 出去 到 是 一个 剪刀 削笔器 和 镜子 清洁工 .

原来是一个磨剪子洗镜子的。

[ðə; ðɪ][kɑːr][hæz; həz] [wʌn] [wiːl] .
The car has one wheel .
这 车 有 一 车轮 .

小车是一个轮子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwetstəʊn] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
There was a whetstone on it .
那里 曾是 一个 磨石 在 它 .

上面放着一块磨刀石，

[ðeɪ] [pʊʃt] [aɪ ˈtiː][pæst] .
They pushed it past .
他们 推动 它 过去的 .

推着过去了。

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wang Yong thought to himself :
王 永 想法 到 他自己 :

王勇心内说：

[waɪ] [wʊd] [aɪ][ˈkɪdnæp][hɪm; ɪm] ?
Why would I kidnap him ?
为什么 会 我 绑架 他 ？

“我劫他作什么，

[aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [rɪtʃ] .
I'll just wait for someone rich .
患病的 只是 等待 为了 某人 富有的 .

我再等一个有钱的就是了。”

[let] [ðə; ði] [naɪf] [ˈʃɑːrpənər] [pæs] .
Let the knife sharpener pass .
让 这 刀 削笔器 经过 .

让过磨刀的去，

[hiː; hi] [stʊd] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] ,
He stood alone in the pine forest ,
他 站立 独自的 在 这 松树 森林 ,

他自己站在松林，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
After waiting for a long time .
后 等待 为了 一个 长的 时间 .

又等候多时。

[ðen] [əˈnʌðər] [jʌŋ] [mæn] [əˈpɪrd] .
Then another young man appeared .
然后 其他 年轻的 男人 出现 .

只见那边又来了一个少年男子，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [klɔːθ] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækt] ,
Wearing blue cloth trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝布裤褂，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [bluː] [ʃuːz] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,

白袜青鞋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈbʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was carrying a large bundle on his back .
他 曾是 携带 一个 大的 捆 在 他的 后退 .

身背着一个大包袱。

[ˈwæŋ] [ˈjɔŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 :

王勇说：

" [stɔːp] [raɪt] [ðer; ðər] ! "
" Stop right there ! "
" 停止 正确的 那里 ！ "

“你站住！ ”

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the wooden stick in his hand .
他 提高 这 木制的 戳 在 他的 手 .

把手中的木棍一举，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈmæn] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)] .

The young man threw down his bundle .
这 年轻的 男人 扔 向下 他的 捆 .

那个少年男子把包袱一扔，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [gʊd] [sɜːr] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "

" Good sir , spare my life ! "
" 好的 先生 , 空闲的 我的 生活 ! " "

“好汉爷饶命！

[ɪnˈsaɪd][maɪ][ˈbʌnd(ə)][wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈkɑːt(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst]

Inside my bundle were two or three cotton - padded clothes that I had just
里面 我的 捆 是 二 或者 三 棉布 - 带衬垫 衣服 那 我 有 只是

[ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] .

borrowed from my uncle's house .
借来的 从 我的 叔叔的 房子 .

我包袱内是我才从我舅舅家中借了来两三件棉衣服。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

My home is not far from here .
我的 家 是 不是 远的 从 这里 .

我家离此不远，

[bəʊθ][maɪ] [ˈperənts] [hæd; həd] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfiːvər] .

Both my parents had typhoid fever .
两个都 我的 父母 有 伤寒 发烧 .

我父母俱是伤寒病，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈstɑːrtɪd] [ˈswetɪŋ] [jet] .

I haven't started sweating yet .
我 还没有 开始 出汗 然而 .

还没有出汗。

[ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [ˈempti] .

The pawnshop at home is empty .
这 当铺 在 家 是 空的 .

家中当卖已空，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑːp(ə)n][tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [frʌm; frəm] ,

Having no other option to borrow from ,
拥有 不 其他 选项 到 借 从 ,

无外求借，

[dʒʌst] [went] [tuː; tə][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ðiːz] [kloʊðz] .

just went to my uncle's house to borrow these clothes .
只是 去 到 我的 叔叔的 房子 到 借 这些 衣服 .

我才到了我舅舅家中借了这几件衣服。

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [ˈwɒnts] [aɪ ˈtiː] .

The hero wants it .
这 英雄 想要 它 .

好汉爷要，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .

So I took it .
所以 我 采取 它 .

就拿了去，

[ˈmaɪ] [ˈhoʊl] [ˈfæməli] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
My whole family deserves to die .
我的 所有的 家庭 值得 到 死 .

我一家人该死了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声痛哭。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ɡoʊ] [əˈhed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

“你去吧。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Unfortunately , I didn't bring any money with me .
很遗憾 , 我 没有 带来 任何 钱 和 我 .

可惜我腰中未带银钱，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˈsɪlvər]
If you bring silver
如果 你 带来 银

若带银两，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you a few taels of silver .
患病的 给 你 一个 很少 两 的 银 .

我周济你几两，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwɔɪt] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [sʌŋ] .
You are quite the filial son .
你 是 相当 这 孝 儿子 .

你倒是一个孝子。

[wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔːr] [taʊn] [duː; juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which village or town do you live in ?
哪个 村庄 或者 镇 做 你 居住 在 ?

你在什么庄村住家？

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈleɪtər] [təˈnaɪt] .
I'll bring you the money later tonight .
患病的 带来 你 这 钱 之后 今晚 .

晚半天我给你送银子去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那少年男子说：

" [ɪf] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [ˈwɒnts] [tuː; tə][æsk] . . . "
" If a hero wants to ask . . . "
" 如果 一个 英雄 想要 到 问 . . . "

“好汉爷要问，

[aɪm][ɪn] - [ʌp] [ə'hed] .
I'm in Taipingzhuang up ahead .
我是 在 - 向上 前方 .

我就在前边太平庄。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

我姓张，

[mɪŋ] ['jɔŋ] ,
Ming Yong ,
明 永 ,

名永，

[ʹlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [round] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʹvɪlɪdʒ] :
Living in the north side of the road at the west end of the village :
活的 在 这 北 边 的 这 路 在 这 西方 结尾 的 这 村庄 :
在村西头路北里住：

[fens]
fence
栅栏

篱笆障，

[θri:] [θætʃt] [ʹhaʊzɪz] .
Three thatched houses .
三 茅草屋顶 房屋 .

三间草房，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒudʒub] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [ʹkɔ:rtʃɑ:rd] .
There is a jujube tree in the courtyard .
那里 是 一个 枣 树 在 这 庭院 .

院中有一颗枣树。”

[ʹwæŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 :

王勇说：

" [goʊ] [bæk] . "
" Go back . "
" 去 后退 . "

“你回去吧，

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ʹri:z(ə)n] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" I must have had a reason when I was young . "
" 我 必须 有 有 一个 原因 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

我少时必有道理。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The young man then left on his own .
这 年轻的 男人 然后 左边 在 他的 自己的 .

那少年男子竟自去了。

[ʹwæŋ] ['jɔŋ] [ʹweɪtɪd] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] .
Wang Yong waited here for a long time .
王 永 等待 这里 为了 一个 长的 时间 .

王勇又在这里等候多时。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色将幕，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

Then a person came from that direction .

然后 一个 人 来了 从 那 方向 .

只见从那边来了一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .

He was around thirty years old .

他 曾是 大约 三十 年 老的 .

年约三十有余，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [saɪk] [ˈoʊvərkəʊt] ,

Wearing a blue crepe silk overcoat ,

穿着 一个 蓝色的 绉 丝绸 大衣 ,

身穿蓝绉绸大衫，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈuːz] ,

White socks and cloud - patterned shoes ,

白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ,

白袜云履，

[hiː; hi] [wɔːkt] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .

He walked south with his head down .

他 步行 南 和 他的 头 向下 .

低着头望南走。

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Wang Yong raised the wooden stick in his hand .

王 永 提高 这 木制的 戳 在 他的 手 .

王勇把手中木棍一擎，

[ʃaʊt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] :

Shout it out :

喊 它 出去 :

大喊一声说：

" [ˈkwɪkli] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvə] [fɔːr; fər][toʊl] [ˈpeɪmənt] ! "

" Quickly leave behind the gold and silver for toll payment ! "

" 迅速地 离开 在后面 这 金子 和 银 为了 收费 支付 ! "

“快留下买路的金银，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [pæs] ;

I'll let you pass ;

患病的 让 你 经过 ;

放你过去；

[ˈʌðərwaɪz]

Otherwise

否则

如若不然，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] !

I will definitely take your life !

我 将要 确实 拿 你的 生活 !

我定要结果你的性命！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .

Upon hearing this , the man . . .

之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[tu:] [ˈmeni] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɒbəz] [ɑ:n] [ðɪs] [roʊd] !

Too many highway robbers on this road !

也 许多 公路 强盗 在 这 路 ！

这一条道上劫路的太多！

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər] [faɪv] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [hɪr] .

I was just a little over five miles north of here .

我 曾是 只是 一个 小的 超过 五 英里 北 的 这里 .

我方才在这北边有五里多路，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [tʊk] [em 'i:][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] ,

A group of people took me on horseback ,

一个 团体 的 人们 采取 我 在 马背 ,

被一伙人把我一骑马、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,

Five hundred taels of silver ,

五 百 两 的 银 ,

五百两银子，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈblæŋkɪts] .

There are also blankets .

那里 是 还 毯子 .

还有被套，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɒbd] [baɪ] [ˈʌðər] .

They were all robbed by others .

他们 是 全部 被抢劫 经过 其他的 .

俱被他人劫去。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kɪl] [em 'i:][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] ,

Although they didn't kill me at the time ,

虽然 他们 没有 杀 我 在 这 时间 ,

当时虽则他们未要我的命，

[maɪ] [oʊn] [ˈfæməli] [kɑ:nt] [sərˈvaɪv] [ˈi:ðər] .

My own family can't survive either .

我的 自己的 家庭 不能 存活 任何一个 .

我自家也活不成了，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [deθ] [left] !

There is only death left !

那里 是 仅有的 死亡 左边 ！

惟有一死而已！

[gʊd] [mæn] ,

Good man ,

好的 男人 ,

好汉爷，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] , [ðen] [kɪl] [em 'i:] .

If you want to kill me , then kill me .

如果 你 想 到 杀 我 , 然后 杀 我 .

你要杀便把我杀了，

[ði:z] [kloʊðz] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [jɔ:rz] .

These clothes are all yours .

这些 衣服 是 全部 你的 .

这身衣服都是你的。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] ,
" Hurrah ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [deɪ] [ɔ:l] [ə'bɔ:ŋ] .
I've been waiting for this day all along .
我已经 到过 等待 为了 这 天 全部 沿着 .

我本就是等了有一天，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɑ:n][maɪ] [ˈwebsaɪt] .
It turns out there was a thief on my website .
它 转弯 出去 那里 曾是 一个 贼 在 我的 网站 .

原来在我上站上有贼。

[wʌt] [ɪz][jɜ; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁？

[ˈfɑ:ləʊ] [em 'i:][ðer; ðər] .
Follow me there .
跟随 我 那里 .

跟我走到那里，

[meɪk] [fɜr] [ju:; jʊ][hæv; həv][jɜ; jər] [ˈhɔ:rsɪz]
Make sure you have your horses
制作 当然 你 有 你的 马匹

务要把你的马匹、

" [aɪl] [get] [jɜ; jər] [ˈmʌni] [bæk] . "
" I'll get your money back . "
" 患病的 得到 你的 钱 后退 . "

银两给你要回来。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“我姓李，

[neɪm] : [jɒŋfu:]
Name : Yongfu
姓名 : 永福

名永福，

[hi:; hi][ræn][ə; eɪ] [sɪlk] [fɑ:p] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [ki:ɑ:nmen] [geɪt] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] .
He ran a silk shop outside the Qianmen Gate in Kyoto .
他 跑 一个 丝绸 店铺 外部 这 前门 门 在 京都 .

在京都前门外绸缎店作生意。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [ˈhoʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我这是回家，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [təˈdeɪ] .
I met a hero today .
我 遇见 一个 英雄 今天 .

今天遇见好汉爷，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [maɪ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈlðər] [brɪˈɔːŋɪŋz] [bæk] ,
If you can get my horses and other belongings back ,
如果 你 能 得到 我的 马匹 和 其他 财物 后退 ,

若能把我的马匹等件给要回来，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [hæf] .
I'll give you half .
患病的 给 你 一半 .

我分给你一半。

[ɡʊd] [mæn] ,
Good man ,
好的 男人 ,

好汉爷，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我走。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhedɪd] [duː] [nɔːrθ] .
The two headed due north .
这 二 标题 到期的 北 .

二人一直奔了正北，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .

走了有五六里路，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [əˈhed] .
There is a mountain pass ahead .
那里 是 一个 山 经过 前方 .

“前面有一个山口，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡroʊv] [ʌv; əv] [paɪn] [triːz] [brɪˈdʒɑːnd] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
There is a grove of pine trees beyond the mountain pass .
那里 是 一个 树林 的 松树 树木 超过 这 山 经过 .

山口以外有一片松树。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .
Suddenly , a clanging sound of a gong rang out from within the woods .
突然 , 一个 叮当声 声音 的 一个 锣 响铃 出去 从 之内 这 树林 .

只听树林内“呛啷啷”一棒锣声，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [θiːvz] [kerm] [aʊt] .
More than forty thieves came out .
更多的 比 四十 窃贼 来了 出去 .

出来有四十多名贼人，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][ˈflɔ:rəl] [ˈhæŋkətʃɪf] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [hed] .
Each of them had a floral handkerchief wrapped around their head .
每个 的 他们 有 一个 花的 手帕 包装 大约 他们的 头 ；

一个个俱是花手巾包头，

[ʃɔ:rt] [ˈkɑ:lər] ,
Short collar ,
短的 衣领 ,

短衣襟，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdresɪŋ] [ʌp] ,
A little dressing up ,
一个 小的 敷料 向上 ,

小打扮，

[laɪt] [blu:] [ˈsætn] [θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Light blue satin thin - soled boots
光 蓝色的 缎 薄的 - 已售出 靴子

青缎薄底快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] .
Holding a long spear and a broadsword .
保持 一个 长的 矛 和 一个 阔剑 ；

手举长枪大刀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [li:d] .
There was a thief in the lead .
那里 曾是 一个 贼 在 这 带领 ；

为首有一个贼人，

[wʌŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身高一丈，

[ˈʃəʊldəz] [brɔ:d] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]
Shoulders broad and waist thick
肩膀 广阔 和 腰部 厚的

膀乍腰圆，

[smɔ:l] [hed]
Small head
小的 头

脑袋小，

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɪz][na:t] [fɔ:r] - [daɪmenʃən(ə)] .
The length is not four - dimensional .
这 长度 是 不是 四 - 维度 ；

长的不四称，

[feɪs] [laɪk] [ɡri:n] [ˈpaʊdər] ,
Face like green powder ,
脸 喜欢 绿色的 粉末 ,

面似青粉，

[tu:] [θɪn] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two thin eyebrows ,
二 薄的 眉毛 ,

两道细眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [aɪz] ;
A pair of small eyes ;
一个 一对 的 小的 眼睛 ；

一双小眼睛；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [dɪŋ] - [ˈɡɪldɪd] [ˈhæməɪz] ,
Holding a pair of ancient Ding Babao gilded hammers ,
保持 一个 一对 的 古老的 丁 - 镀金 锤子 ,

手拿一对古丁八宝镀金锤，

[ðə; ði] [ˈhæmərhed] [wʌz; wəz][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔ:tərmelən] .
The hammerhead was the size of a watermelon .
这 锤头鲨 曾是 这 尺寸 的 一个 西瓜 .

锤头如同西瓜大小，

[ðə; ði] [ˈhæməɪ] [ˈhænd(ə)] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈwɔ:lnʌt] .
The hammer handle resembles a walnut .
这 锤 处理 类似 一个 核桃 .

锤把仿佛核桃相似，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [dres] ,
Wearing a blue dress ,
穿着 一个 蓝色的 裙子 ,

穿着一身青衣服，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ðer; ðər] :
He shouted there :
他 喊叫 那里 :

在那里大喊说：

" [dəʊnt] [goʊ] , [jʌŋ] [mæn] ! "
" Don't go , young man ! "
" 不 去 , 年轻的 男人 ! "

“好小辈别走！

[ˈkwɪkli] [li:v] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər] [təʊlɪŋ] !
Quickly leave behind the money and silver for tolling !
迅速地 离开 在后面 这 钱 和 银 为了 收费 !

快留下买路金银，

" [maʊ] , [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] , [ɪz] [hɪr] ! "
" Mao , the chieftain , is here ! "
" 毛泽东 , 这 头目 , 是 这里 ! "

有毛寨主在此！ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæn] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] ! "
" Young man ! "
" 年轻的 男人 ! "

“小辈！

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [jɔr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] ?
Do you know your grandfather ?
做 你 知道 你的 祖父 ?

你认识爷爷？

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 :

我告诉你就是了。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

我姓王，

[mɪŋ] ['jɒŋ] ,
Ming Yong ,
明 永 ,

名勇，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tianchong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字天宠，

['nɪkˌneɪmd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] ,
Nicknamed Little White Dragon ,
绰号 小的 白色的 龙 ,

别号人称小白龙，

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['fɪɡjərz] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:ɾ(ə)][a:ts] [wɜ:ɾld] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['terəfaɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The infamous figures in the martial arts world were terrified of them .
这 臭名昭著的 数据 在 这 武术 艺术 世界 是 恐惧 的 他们 .

江湖绿林闻名丧胆，

[ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ɪts] ['ʃædəʊ] ['stɑ:ɾtld] [em 'i:] .
A glimpse of its shadow startled me .
一个 一瞥 的 它是 阴影 惊慌 我 .

望影心惊。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [ʌv; əv][maʊ] . . .
Upon hearing this , the chieftain of Mao . . .
之上 听力 这 , 这 头目 的 毛泽东 . . .

这位毛寨主一听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:ɾtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

就吓了一跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wæŋ] [ji:ʃɪ] ! "
" So it was Wang Yishi ! "
" 所以 它 曾是 王 义世 ! "

“原来是王义士！

永庆升平

第58/175页

[lets] [gʊʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 ；

走吧，

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][em 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ；
You , sir , come and stay with me for a few days ；
你 ， 先生 ， 来 和 停留 和 我 为了 一个 很少 天 ；

你老人家跟我到我那里去住上几日；

[ðʊʊz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [ə; eɪ][ˈtræv(ə)l] [fiː] .
Those willing to leave will be charged a travel fee .
那些 愿意的 到 离开 将要 是 带电 一个 旅行 费用 ；

愿意走有盘费，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [waːnt][tuː; tə] [liːv] .
They didn't want to leave .
他们 没有 想 到 离开 ；

不愿意走，

" [raɪt] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] . "
" Right here is the master of this mountain stronghold . "
" 正确的 这里 是 这 掌握 的 这 山 据点 " ；

就在此处为山寨之主。”

['wæn] - [sed] ；
Wang Tianchong said ；
王 - 说 ；

王天宠说：

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ？
What's your name ？
是什么 你的 姓名 ？

“你叫什么？”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] ；
The man said ；
这 男人 说 ；

那人说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [maʊ] .
My surname is Mao .
我的 姓 是 毛泽东 ；

“我姓毛，

[mɪŋ] [ʃʌŋ]
Ming Shun
明 回避

名顺，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli][ænd; ənd] ['fəʊtɪŋ] ['streɪndʒli] ，
Because I was talking incoherently and shouting strangely ，
因为 我 曾是 说 语无伦次 和 喊叫 奇怪的 ，

因我说话乱嚷怪叫，

[ˈðerfbɔːr] , [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [em ˈiː] " [maʊ] [ˈrʌmb(ə)] " .
Therefore , everyone calls me " Mao Rumble " .
所以 , 每个人 呼叫 我 " 毛泽东 隆隆 " .

故此人都管我叫‘毛嚷嚷’。

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [maɪ] [fɜːrst] [diːl] [hɪr] .
I just got my first deal here .
我 只是 得到 我的 第一的 交易 这里 .

方才我这里得了一号买卖，

[aɪ] [siː] [juːv] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] , [oʊld] [mæn] .
I see you've come back with me , old man .
我 看 你已经 来 后退 和 我 , 老的 男人 .

我瞧跟着你老人家回来了，

[aɪ] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪnəˈprɒpriət] .
I knew this was inappropriate .
我 知道 这 曾是 不当 .

我就知这事不妥。”

[tel] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
Tell the men to bring the horse over .
告诉 这 男人 到 带来 这 马 超过 .

叫伙计们把马拉过来，

[ænd; ʌnd] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] ,
and mattress cover ,
和 床垫 覆盖 ,

并褥套、

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈtiː] .
Bring the silver along with it .
带来 这 银 沿着 和 它 .

银子一并拿过来。

[ˈevriwʌn] [brɔːt] [ˈevriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] .
Everyone brought everything they had .
每个人 带来 一切 他们 有 .

众人把所有东西俱皆拿来，

[hænd] [aɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [li] [jɔŋfuː] .
Hand it over to Li Yongfu .
手 它 超过 到 李 永福 .

交给李永福，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ] [əˈhed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

“你去吧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[li] [jɔŋfuː] ,
Li Yongfu ,
李 永福 ,

“李永福，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɑ:bz][ju:; jʊ] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]

If someone robs you again on the road

如果 某人 抢劫 你 再次 在 这 路

道路之上若有人再劫你，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] , ['sɜ:rneɪmd] ['wæn] , [sent] [ju:; jʊ][ðer; ðər] .

Just tell them that I , surnamed Wang , sent you there .

只是 告诉 他们 那 我 , 姓氏 王 , 发送 你 那里 .

你就说我姓王的打发你去的，

[hi:; hi] ['pra:bəbli] [kɑ:nt] ['kɪdnæp][ju:; jʊ] .

He probably can't kidnap you .

他 大概 不能 绑架 你 .

大概他等不能劫你。”

[jɔŋfu:] [sed] :

Yongfu said :

永福 说 :

永福说：

" ['meni] [θæŋks] [tu:; tə] [bɜ:rd] ['wæn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] . "

" Many thanks to Lord Wang for his great kindness . "

" 许多 谢谢 到 主 王 为了 他的 伟大的 仁慈 . "

“多谢王恩公的厚恩，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [ə'nʌðər] [deɪ] .

I will report back another day .

我 将要 报告 后退 其他 天 .

容日再报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['la:mə] [went] .

Lama went .

喇嘛 去 .

拉马去了。

[maʊ] [ʃʌn] [sed] :

Mao Shun said :

毛泽东 回避 说 :

毛顺说：

" ['ʌŋk(ə)l] ['wæn] , "

" Uncle Wang , "

" 叔叔 王 , "

“王大爷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ,

There is a place ,

那里 是 一个 地方 ,

有一个地方，

[du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][ɡoʊ] ?

Do you dare to go ?

做 你 敢 到 去 ?

你敢去吗？ ”

['wæn] ['jɔŋ] [sed] :

Wang Yong said :

王 永 说 :

王勇说：

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['gouɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ？

“哪里去？ ”

[maʊ] [ʃʌn] [sed] :
Mao Shun said :
毛泽东 回避 说 ：

毛顺说：

" [its] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['taɪ'wa:n] . "
" It's Juquan Mountain in Taiwan . "
" 它是 - 山 在 台湾 ； "

“就是台湾聚泉山，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tʃi:f] ['sɜ:rneɪmd] [jæŋ] .
There was a village chief surnamed Yang .
那里 曾是 一个 村庄 首席 姓氏 杨 ；

有一家寨主姓杨，

[neɪm] : [jɔŋteɪ]
Name : Yongtai
姓名 ； 永泰

名永太，

[hɪz; ɪz] ['ʌðəɹ] [neɪm] [ɪz] " [si:] ['dræɡən] " .
His other name is " Sea Dragon " .
他的 其他 姓名 是 " 海 龙 " ；

别号人称呼海底蛟，

[,aɪ 'ti:] [ɪn'klu:dz] ['twenti] - [fɔ:r] ['aɪləndz] .
It includes twenty - four islands .
它 包括 二十 - 四 岛屿 ；

带管二十四座海岛，

[hi:; hi][hæd; həd] - ['wɔ:ʃɪps] ['ʌndəɹ] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had 680 warships under his command .
他 有 - 军舰 在下面 他的 命令 ；

手下有六百八十只战船，

[ðə; ðɪ] [tʃi:f] [kə'mændəɹ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 24th [ru:t] ['ɑ:mi] ,
The chief commander of the 24th Route Army ,
这 首席 指挥官 的 这 24th 路线 军队 ；

带管二十四路的总头目，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbəɹ] [ʌv; əv]['soʊldʒəɹz] [ɪk'si:dɪd] - , - .
The number of soldiers exceeded 20 , 000 .
这 数字 的 士兵 超出 - , - ；

喽兵有两万有余。

[ðə; ðɪ] ['tʃi:ftən] [wʌz; wəz] [wi:lɪŋ] [ə; eɪ] [pəɹ] [ʌv; əv] ['wɔ:təɹ] - [drɪ'vaɪdɪŋ] ['dʌb(ə)] - [poʊl] ['ʃʌvlz] .
The chieftain was wielding a pair of water - dividing double - pole shovels .
这 头目 曾是 挥舞 一个 一对 的 水 - 分割 双倍的 - 极 铲子 ；

那位寨主手中使着一对分水双桷。

[ɪf] ['grænpɑ:] ['wæŋ] [dɛəz] [tu:; tə][goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fəɹ][hɪm; ɪm] ,
If Grandpa Wang dares to go looking for him ,
如果 爷爷 王 敢于 到 去 寻找 为了 他 ；

王大爷要是敢找他去，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['tru:li] [brɪ'li:v] [ju:; jʊ][wɜ:r; wəɹ][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Only then did I truly believe you were a hero .
仅有的 然后 做过 我 真的 相信 你 是 一个 英雄 ；

我那时节才信服你是英雄。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hə'ra:] ,
" Hurrah ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[maʊ] [ʌŋ]
Mao Shun
毛泽东 回避

毛顺，

[ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
You lead the way .
你 带领 这 方式 .

你头前带路，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] [mʌst; məst][goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] !
I absolutely must go find him !
我 绝对地 必须 去 寻找 他 ！

我非去找他不可！ ”

[maʊ] [ʌŋ] [sed] :
Mao Shun said :
毛泽东 回避 说 :

毛顺说：

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d][ˈtemp(ə)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [ˈdrɪŋks] [fɜ:rst] . "
" Please come to my mountain god temple and have a few drinks first . "
" 请 来 到 我的 山 上帝 寺庙 和 有 一个 很少 饮料 第一的 . "

“请先到我山神庙内吃几杯酒，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Tomorrow I will take you to Juquan Mountain .
明天 我 将要 拿 你 到 - 山 .

明天我领你去到聚泉山，

[mi:t] [ðæt] ['bændɪt] ['li:dər] .
Meet that bandit leader .
见面 那 土匪 领导者 .

见见那本山寨主。

[aɪm][nɑ:t] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [tu:] ['enəmi] .
I'm not trying to make you two enemies .
我是 不是 尝试 到 制作 你 二 敌人 .

我可不是给你们两位拢对头，

[aɪ] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
I suffered at the hands of him at Juquan Mountain .
我 遭受 在 这 双手 的 他 在 - 山 .

那聚泉山我受过他之害。

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['gɑ:dəs] ['temp(ə)] [fɜ:rst] .
Please come with me back to the Mountain Goddess Temple first .
请 来 和 我 后退 到 这 山 女神 寺庙 第一的 .
请同我先回山神娘娘庙去。”

['wæŋ] - ['fa:lʊəd] [maʊ] - ['fɔ:rwəd] .
Wang Tianchong followed Mao Shunwang forward .
王 - 随后 毛泽东 - 向前 .
王天宠跟着那毛顺望前行走，

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['maʊnt(ə)n] [bendz] ,
After passing two or three mountain bends ,
后 通过 二 或者 三 山 弯曲 ,
过了两三个山湾，
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['gɑ:dəs] [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] :
There is a temple dedicated to the Mountain Goddess to the due north :
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 山 女神 到 这 到期的 北 :
见正北有座山神娘娘庙：

[ðə; ði] [kla:k] ['taʊər] [kəlæpst] .
The clock tower collapsed .
这 钟 塔 倒塌 .
钟楼倒坏，

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['li:nɪŋ] [prɪ'keriəsli] .
The palace was leaning precariously .
这 宫殿 曾是 倾斜 岌岌可危 .
殿宇歪欹，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [kəlæpst] .
The walls collapsed .
这 墙壁 倒塌 .
群墙塌倒，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [kwɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['haʊzɪz] [ɪn'saɪd] .
There are quite a few houses inside .
那里 是 相当 一个 很少 房屋 里面 .
里边房屋倒不少，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [maʊ] [ʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:rti] - [ɑ:d] ['ʌðər] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn]
Together with Mao Shun and the forty - odd others , they arrived at the main
一起 和 毛泽东 回避 和 这 四十 - 奇怪的 其他的 , 他们 到达的 在 这 主要的
[hɔ:l] .
hall .
大厅 :
同毛顺带那四十多人到了大殿，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [gɑ:rdz] [ɪn'saɪd] .
There were several guards inside .
那里 是 一些 守卫 里面 .
里面有几个看守之人，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
There is also a kitchen .
那里 是 还 一个 厨房 .
也有厨房，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['ɔ:lsʊʊ] [saɪd] [hɔ:lz] .
There are also side halls .
那里 是 还 边 大厅 .
也有配殿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
There are also tables and chairs .
那里 是 还 表格 和 椅子 .

也有桌椅、

[bentʃ]
bench
长椅

板凳，

[let] [ˈwæŋ] - [sɪt] [daʊn] .
Let Wang Tianchong sit down .
让 王 - 坐 向下 .

让王天宠落座。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈtiːkʌps] [ɑːn][aɪˈtiː] .
There were many teacups on it .
那里 是 许多 茶杯 在 它 .

上面摆着好些茶碗，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtiːpɑːt] .
There is a teapot .
那里 是 一个 茶壶 .

有一把茶壶。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A person came over .
一个 人 来了 超过 .

过来了一个人，

[fɜːrst] , [pɔːr] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] .
First , pour a bowl of tea for Wang Yishi .
第一的 , 倒 一个 碗 的 茶 为了 王 义世 .

先给王义士倒过一碗茶。

[maʊ] [ʃʌn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Mao Shun instructed :
毛泽东 回避 指示 :

毛顺吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人，

[prɪˈper] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
Prepare the wine .
准备 这 葡萄酒 .

备酒，

[ˈprɑːsesɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
Processing vegetables .
加工 蔬菜 .

办理菜蔬。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [ˈgæðərd] ,
Cups and plates gathered ,
杯子 和 盘子 聚集 ,

杯盘齐集，

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [fu:d] .
The table was covered with food .
这 桌子 曾是 涵盖 和 食物 :

摆满了桌子上，

[hi; hi] ['pɜ:rsənəli] [pɔ:d] [waɪn] [fɔ:r; fər] ['wæn] ['jɒŋ] .
He personally poured wine for Wang Yong .
他 亲自 倾倒 葡萄酒 为了 王 永 :

亲身给王勇斟上酒，

[hi; hi] [stɛd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪ'loʊ] .
He stayed with him below .
他 入住 和 他 以下 :

他自己在下边陪着。

['wæn] - [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Wang Tianchong drank a few glasses of wine .
王 - 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 :

王天宠喝了几杯酒，

[wi:: wi] [et] [sʌm; səm] [fu:d] .
We ate some food .
我们 吃 一些 食物 :

吃了些个饭，

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 :

然后安歇，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 :

一夜无话。

[wen] [aɪ][gʌ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [mi:l]
After finishing the meal
后 精加工 这 一顿饭

用完了饭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maʊ] [ʃʌn] ,
Mao Shun ,
毛泽东 回避 ,

“毛顺，

[teɪk] [em 'i:] [ə'weɪ] .
Take me away .
拿 我 离开 :

你带我走吧，

['hedɪŋ] [tu; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn]['fu:'dʒjen]
Heading to Juquan Mountain in Fujian
标题 到 - 山 在 福建

奔福建聚泉山去，

[ˈɡoʊ][ˈfaɪnd] [ˈjæŋ] [ˌjŋˈtɛɪ] , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ˈʌv; əv] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhəʊld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndəˈwɔːtəɹ]
Go find Yang Yongtai , the leader of that mountain stronghold and the underwater
去 寻找 杨 永泰 , 这 领导者 的 那 山 据点 和 这 水下
[ˈdræɡən] .
dragon .
龙 .

找那山寨主海底蛟杨永太去。”

[tuː] [mɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [əˈkwaɪd] .
Two more horses were acquired .
二 更多的 马匹 是 获得 .

又了两匹马，

[maʊ] [ˈʌn] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Mao Shun led the way .
毛泽东 回避 引领 这 方式 .

毛顺带路，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] .
He rode a horse in front .
他 骑 一个 马 在 正面 .

骑了一匹马在前边，

[ˈwæŋ] - [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Wang Tianchong followed behind on a horse .
王 - 随后 在后面 在 一个 马 .

王天宠骑了一匹马在后头跟随。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈferi] .
The two arrived at the ferry crossing and took a ferry .
这 二 到达的 在 这 渡船 过境 和 采取 一个 渡船 .

二人到了渡口一摆渡来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
They were going to Juquan Mountain , along with their horses .
他们 是 去 到 - 山 , 沿着 和 他们的 马匹 .

连人带马要去到聚泉山去，

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] . "
" Bring me a small boat . "
" 带来 我 一个 小的 船 . "

“你们来一只小船儿。”

[ə; eɪ] [boʊt] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈləndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɔːr] .
A boat came and landed on the shore .
一个 船 来了 和 登陆 在 这 支撑 .

那边来了一只船到岸边，

[maʊ] [ˈʌn] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - [pʊld] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Mao Shun and Wang Tianchong pulled the horses onto the boat .
毛泽东 回避 和 王 - 拉 这 马匹 到 这 船 .

毛顺同王天宠拉马上船，

[wɪð; wɪθ] [ˈfeɪvərəbl] [ˈwaɪndz] ,
With favorable winds ,
和 有利 风 ,

扬帆顺风，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈaɪləndz] .
We walked through two or three mountain islands .
我们 步行 通过 二 或者 三 山 岛屿 .

走了有两三重山岛，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
There is a mountain pass to the due north .
那里 是 一个 山 经过 到 这 到期的 北 .

见正北有一座山口，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['boʊts][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
There are two or three hundred boats over there .
那里 是 二 或者 三 百 船 超过 那里 .

那边有二三百只船，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['neɪv(ə)l][ˈsoʊldʒərz][ɑːn] [bɔːrd] .
There were also quite a few naval soldiers on board .
那里 是 还 相当 一个 很少 海军 士兵 在 木板 .

船上还有好些水师营的喽兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)] .
There were several thousand people .
那里 是 一些 千 人们 .

有好几千之众。

[ðə; ði] ['liːdər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

为首的头目说：

[wʌt] [duː][juː; jəʊ][duː] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?

“你们是作什么的？”

['kwɪkli] [steɪt] [jɜː; jər] [neɪm] !
Quickly state your name !
迅速地 状态 你的 姓名 !

快通名姓！

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][ˈfaɪər][ˈaʊər; ɑːr] ['æərəʊs] !
We're about to fire our arrows !
是 关于 到 火 我们的 箭头 !

我等要放箭啦！ ”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [maʊ] [ʌn] [sed] :
After hearing this , Mao Shun said :
后 听力 这 , 毛泽东 回避 说 :

毛顺听罢说：

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃɜː] , [æsk] [ə'raʊnd] . "
" To be sure , ask around . "
" 到 是 当然 , 问 大约 . "

“到位要问，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [maʊ] [ʌn] .
My name is Mao Shun .
我的 姓名 是 毛泽东 回避 .

我叫毛顺。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər] .
That is the Little White Dragon King's Heavenly Favor .
那 是 这 小的 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠 .

那位是小白龙王天宠，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [peɪ] [jɔː; jə] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [jɔː; jə] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] !
Come and pay your respects to your village chief !
来 和 支付 你的 尊重 到 你的 村庄 首席 !
来拜你家寨主! ”

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [sed] :
The person over there said :
这 人 超过 那里 说 :

那边人说:
" [pliːz] [wert] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] , [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" Please wait a moment , gentlemen . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生们 . "

[aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [maɪ] [tʃiːftən] .
I sent someone to inform my chieftain .
我 发送 某人 到 通知 我的 头目 .
我遣人去禀我家寨主得知。”

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
After entering the mountain pass ,
后 进入 这 山 经过 ,
进了山口,

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ʌv; əv] - .
The news was relayed to the old village chief of Bendazhai .
这 消息 曾是 转播 到 这 老的 村庄 首席 的 - .
奔大寨报与老寨主知道,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈwæŋ] - [ænd; ʌnd] [maʊ] [ʃʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] . "
" Wang Tianchong and Mao Shun came to visit . "
" 王 - 和 毛泽东 回避 来了 到 访问 . "

[jæŋ] [jɒŋtɛɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːftənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtwenti]
Yang Yongtai was discussing important matters with the chieftains of the twenty
杨 永泰 曾是 讨论 重要的 事情 和 这 酋长们 的 这 二十
- [fɔːr] [ˈaɪləndz] .
- **four islands .**
- 四 岛屿 .
杨永太正与那二十四座海岛的寨主议论大事。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [hiː; hi] [ˈtʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈlepərd] .
Among them was a man named He Cheng , the Water Leopard .
之中 他们 曾是 一个 男人 命名 他 程 , 这 水 豹 .
内中有名叫水豹子何成、

[hiː; hi] [ju] , [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [huː] [stɜːrd] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [siː]
He Yu , the Dragon King who stirred up trouble in the sea
他 于 , 这 龙 国王 WHO 搅拌 向上 麻烦 在 这 海
闹海龙王何玉,

[ðeɪ] [aːr; ər] [tuː] [bɪɡ] [ˈlɪdər] .
They are two big leaders .
他们 是 二 大的 领导人 .
是两个大头领,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] [ˈtʃiːftən] , "
" Old chieftain , "
" 老的 头目 , "

“老寨主，

[ðɪs] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈhɪroʊ] .
This Wang Tianchong was a famous hero .
这 王 - 曾是 一个 著名的 英雄 .

这一个王天宠乃是一位有名的英雄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
We must invite them to the mountain stronghold .
我们 必须 邀请 他们 到 这 山 据点 .

必须请上山寨。”

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] , [ðə; ðɪ] [ˌʌndərˈwɔːtər] [ˈdræɡən] , [sed] :
Yang Yongtai , the underwater dragon , said :
杨 永泰 , 这 水下 龙 , 说 :

海底蛟杨永太说:

" [ˈhɪroʊz] ,
" Heroes ,
" 英雄 ,

“众位英雄，

[pliːz] [saʊnd] [ðə; ðɪ] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ] [kjuː] .
Please sound the gong and form a queue .
请 声音 这 锣 和 形式 一个 队列 .

请鸣锣摆队，

[ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .
Welcome them down from the mountain village .
欢迎 他们 向下 从 这 山 村庄 .

迎下山寨。”

[fɜːrst] , [ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈerɪə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
First , they sent men to the area outside the front mountain pass .
第一的 , 他们 发送 男人 到 这 区域 外部 这 正面 山 经过 .

先派人到了那前山口以外，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [ˈtʃiːftən] [ɪnˈvaɪts] [ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] . "
" My chieftain invites Wang Yishi to the mountain stronghold . "
" 我的 头目 邀请 王 义世 到 这 山 据点 . "

“我家寨主请王义士进山寨。”

[ðə; ðɪ] [boʊt] [ˈdɑːrtɪd] [tuː; tə] [ˈiːðər] [saɪd] .
The boat darted to either side .
这 船 飞镖 到 任何一个 边 .

那船望两旁边一闪，

[ˈwæŋ] [jɒŋz] [smɔːl] [boʊt] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Wang Yong's small boat looked into the mountain pass .
王 永的 小的 船 看起来 进入 这 山 经过 .

王勇那只小船儿望里边一进山口，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

望北边一瞧，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈbɔːdi][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
It is a body of water .
它 是 一个 身体 的 水 .

是一片水，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɪps] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were quite a few ships among them .
那里 是 相当 一个 很少 船舶 之中 他们 .

当中有不少的船只。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There is a shore to the north .
那里 是 一个 支撑 到 这 北 .

那北边有岸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [ˈerɪə] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
There was a flat area on the shore .
那里 曾是 一个 平坦的 区域 在 这 支撑 .

岸上有一块平川之地，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [fɔːr; fər][ˈsoʊldʒərz] .
It was a training ground for soldiers .
它 曾是 一个 训练 地面 为了 士兵 .

是一块教军场。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There is a high mountain to the north .
那里 是 一个 高的 山 到 这 北 .

北边有一座高山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stɑːˈkeɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a large stockade on the mountain .
那里 是 一个 大的 栅栏 在 这 山 .

山上有大寨，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [ˈsoʊldʒərz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
There were countless soldiers outside the stronghold .
那里 是 无数 士兵 外部 这 据点 .

寨外边有无数的喽兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [stiːl] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
They all stood still on both sides .
他们 全部 站立 仍然 在 两个都 侧面 .

俱在两边站定。

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
Wang Tianchong arrived at the north bank .
王 - 到达的 在 这 北 银行 .

王天宠到了北岸，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They disembarked at the ship's station .
他们 下船 在 这 船的 车站 .

船站住下船去。

[ˈsʌmwʌŋ] [led][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Someone led them up the mountain .
某人 引领 他们 向上 这 山 .

有人带着上山，

[ðer; ðær] , [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [wɜ:r; wər][ðer; ðær][tu; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .

There , the chieftains were there to greet them .
那里 , 这 酋长们 是 那里 到 迎接 他们 .

只见那边有众位寨主迎接。

[ˈwæŋ] - [led] [maʊ] [ʃʌŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Wang Tianchong led Mao Shun into the village .
王 - 引领 毛泽东 回避 进入 这 村庄 .

王天宠带着毛顺进了大寨，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑ:n][bəʊθ] [saɪdʒ] ,

Seeing the soldiers on both sides ,
看到 这 士兵 在 两个都 侧面 ,

见两旁的那些个喽兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [ˈflɔ:rəl][ˈfæbrɪk][ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃi:fs][tu; tə] [ˈkʌvər] [ðer; ðær] [ˈhedz] .

They all wore floral fabric handkerchiefs to cover their heads .
他们 全部 穿着 花的 织物 手帕 到 覆盖 他们的 头部 .

都是花布手巾包头，

[blu:] [saɪk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,

Blue silk trousers and jacket ,
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

青绸子裤褂，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ,

Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] - [ˈsleɪŋ] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .

He was holding a horse - slaying sword in his arms .
他 曾是 保持 一个 马 - 杀戮 剑 在 他的 武器 .

怀中抱着有斩马刀，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][bɪɡ] [ˈɡʌnz]

Those with big guns
那些 和 大的 枪支

有大枪的，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [ˈdi:mən] - [hed] [swɔ:dz] .

There are demon - head swords .
那里 是 恶魔 - 头 剑 .

有鬼头刀的。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔ:r] ['tʃi:ftənz] ,

Among them , the twenty - four chieftains ,
之中 他们 , 这 二十 - 四 酋长们 ,

当中那二十四家寨主，

[ðer; ðær][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊθ] [blu:] - [feɪst] [wʌnz] .

There were also blue - faced ones .
那里 是 还 蓝色的 - 面对 一个 .

也有青脸的，

[blu:] [feɪs] ,

Blue face ,
蓝色的 脸 ,

蓝脸的，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsʌnset] .

Her face was as red as the sunset .
她 脸 曾是 作为 红色的 作为 这 日落 .

面如晚霞的，

[ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [kræb]
A face like a purple crab
一个 脸 喜欢 一个 紫色的 螃蟹

面如紫蟹的，

[feɪs] [laɪk] [ɡri:n] [ˈpaʊdər] ,
Face like green powder ,
脸 喜欢 绿色的 粉末 ,

面如青粉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
His face was as black as paper .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 纸 .

面似乌金纸的，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [ˈtʃɑ:rkəʊl] .
His face was as red as charcoal .
他的 脸 曾是 作为 红色的 作为 木炭 .

面似赤炭，

[ˈtru:li] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [faɪv] [pi:ks]
Truly heroes of the Three Mountains and Five Peaks
真的 英雄 的 这 三 山脉 和 五 山峰

真是三山五岳的英雄，

[ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Heroes from all directions .
英雄 从 全部 方向 .

四野八方的豪杰。

[ðə; ðɪ] [si:] [ˈdrægən] [stʊd] [ðer; ðər] .
The sea dragon stood there .
这 海 龙 站立 那里 .

当中那海底蛟站在那里，

[ˈtru:li] [ə; eɪ] [naɪn] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈfɪgjər] ,
Truly a nine - foot - tall figure ,
真的 一个 九 - 脚 - 高的 数字 ,

真是九尺身躯，

[dɑ:rk] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸

黑面目，

[ˈaɪ,braʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [lʊk]
Eyebrows with a fierce look
眉毛 和 一个 凶猛的 看

双眉带煞，

[ˈtaɪgər] [aɪz] [waɪd][ˈoʊpən] ,
Tiger eyes wide open ,
老虎 眼睛 宽的 打开 ,

虎目圆睁，

[ə; eɪ] [waɪt] - [ˈbɪrdɪd] [mæn] ;
A white - bearded man ;
一个 白色的 - 留着胡子的 男人 ;

一部花白胡子；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] .
He was wearing a long blue silk robe .
他 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 .

身穿青绸子一件大衫，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] ['jɔŋ] ,
Upon seeing Wang Yong ,
之上 看到 王 永 ,

一见王勇，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

我久仰大名，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrɪz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you here today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不想今朝在此处相会，

[ðɪs] [ɪz] [æŋ; ən] [ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 !

此乃三生有幸！ ”

['wæŋ] - ['θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wang Tianchong thought to himself :
王 - 想法 到 他自己 :

王天宠心中说：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [maʊ] [ʃʌn] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] . "
" **I was invited by Mao Shun to come and avenge him** . "
" 我 曾是 受邀 经过 毛泽东 回避 到 来 和 报仇 他 . "

“我是被毛顺约请来替他出气，

[tə'deɪ] [aɪ] [wa:nt] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ðɪ] [koʊd] [ʌv; əv] ['brʌðərhuð] [ə'mʌŋ] ['aʊtlɔ:z] .
Today I want to discuss with him the code of brotherhood among outlaws .
今天 我 想 到 讨论 和 他 这 代码 的 兄弟情 之中 亡命之徒 .

我今天要与他一论绿林的义气，

[maʊ] [ʃʌnbɪ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:] ['meni] ['soʊldʒərz] .
Mao Shunbi said I was afraid he had too many soldiers .
毛泽东 顺比 说 我 曾是 害怕的 他 有 也 许多 士兵 .

毛顺必说我是怕他兵多，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪ'skʌs] ['mɑ:rɪ(ə)l] [ɑ:ts] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
I dare not discuss martial arts with others .
我 敢 不是 讨论 武术 艺术 和 其他的 .

不敢与人家论武。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] [ˈtʃiːftən] , "
" Old chieftain , "
" 老的 头目 , "

“老寨主，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
I have not come for any other reason .
我 有 不是 来 为了 任何 其他 原因 .

我来非为别故，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈboːroʊ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][juː; jʊ][fɜːrst] .
I'd like to borrow five thousand taels of silver from you first .
ID 喜欢 到 借 五 千 两 的 银 从 你 第一的 .

我是先找你借白银五千两，

[ðen] [juː; jʊ][dʒʌst][trænsˈfɜːr] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
Then you just transfer this mountain stronghold to someone .
然后 你 只是 转移 这 山 据点 到 某人 .

然后你把这山寨让与某家就是。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈsembld] [ˈhɪroʊz] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
Upon hearing this , the assembled heroes over there
之上 听力 这 , 这 组装 英雄 超过 那里

那边群雄一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈwæŋ] - ! "
" What a fine Wang Tianchong ! "
" 什么 一个 美好的 王 - ! "

“好一个王天宠，

[jʊə(r)] [soʊ][boʊld] !
You're so bold !
你是 所以 大胆的 !

你真好大胆！

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at this mountain village ,
抵达 在 这 山 村庄 ,

来到这山寨，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] [ˈærəɡənt] [ˈnɑːnsens] !
How dare you spout such arrogant nonsense !
如何 敢 你 喷口 这样的 傲慢的 废话 !

说这狂言大话！

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [drɔː] [ðer; ðər] [naɪvz] .
Wait for everyone to draw their knives .
等待 为了 每个人 到 画 他们的 刀具 .

儿等大家拉刀，

[kʌt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['piːsɪz] !
Cut him to pieces !
切 他 到 件 ！

把他给我乱刀分尸，

[aɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] !
It cost him his life !
它 成本 他 他的 生活 ！

结果性命！ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] ['fʌʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The crowd shouted in unison .
这 人群 喊叫 在 齐声 。

众人一声喊。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I don't know what to do about this .
我 不 知道 什么 到 做 关于 这 。

不知此事该当如何。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 。

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksɪ] - [naɪn]
Chapter Sixty - Nine
章 六十 - 九

第六十九回

[jæŋ] [jɒŋtɛɪ] ['jiːldɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] [li] ['tiːən,baʊ] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] , [huː] [ðen]
Yang Yongtai yielded his position to Li Tianbao at Juquan Mountain , who then
杨 永泰 产生 他的 位置 到 李 天宝 在 - 山 , WHO 然后
[fɔːrmd] [ə; eɪ] [swɔːrŋ] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
formed a sworn brotherhood with Wang Tianchong .
形成 一个 宣誓 兄弟情 和 王 - 。

杨永太让位聚泉山 李天保结义王天宠

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[naɪn] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðɪs] ['trævələʒz] ['dʒɜːrni] .
Nine springs have passed in this traveler's journey .
九 弹簧 有 通过了 在 这 旅行者的 旅行 。

客里流光阅九春，

[ðə; ðɪ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['westərn] [hɪlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['nebəz] .
The phoenixes and cranes of the Western Hills are their neighbors .
这 凤凰 和 起重机 的 这 西 丘陵 是 他们的 邻居 。

西山鸾鹤自为邻。

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [draɪ] [wʊd] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)] [bɜːrd] .
Lying on the same dry wood is not the feudal lord .
说谎 在 这 相同的 干燥 木头 是 不是 这 封建 主 。

卧同干木非藩魏，

[ˈsmɑɪlɪŋ] [bʌt; bət] [nuː] [juˈɑːn] [dɪ'zaɪəʒz] ['empərər] ['kɪn] .
Smiling but new Yuan desires Emperor Qin .
微笑 但 新的 元 欲望 皇帝 秦 。

笑却新垣欲帝秦。

[ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈpeɪtriəts] .
Soldiers in the interior are all patriots .
士兵 在 这 内部的 是 全部 爱国者 ；

内地弄兵皆赤子，

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [ə; eɪ][hæf] - [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈfɪ(ə)l] [held] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [poʊst] .
Across the river , a half - Qing dynasty official held a special post .
穿过 这 河 ， 一个 一半 - 青 王朝 官方的 握住 一个 特别的 邮政 ；

隔河专阍半清人。

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˈdræɡənz][ænd; ænd] [sneɪks] [ˈendɪd] , [ˈsɑːroʊ] [ænd; ænd] [dɪˈsper] [rɪˈmeɪnd] .
After the song of dragons and snakes ended , sorrow and despair remained .
后 这 歌曲 的 龙 和 蛇 结束 ， 悲哀 和 绝望 剩余 ；

龙蛇歌罢愁无赖，

[huː] [mɔːnz] [ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] , [ˈfoʊldɪd] [ˈhæŋkətʃɪf] ?
Who mourns the fallen , folded handkerchief ?
WHO 哀悼 这 倒下 ， 折叠 手帕 ？

谁念飘零折角巾？

[ˈwæŋ] [ˈjɔŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈsɪlvər] [frɒm; frəm] [jæŋ] [jɔŋˈteɪ] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Wang Yong wanted to borrow silver from Yang Yongtai at Juquan Mountain .
王 永 通缉 到 借 银 从 杨 永泰 在 - 山 ；

王勇在聚泉山要与杨永太借白银、

[tuː; tə][ˈkɑːpi] ,
To copy ,
到 复制 ；

要山寨，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The leader was about to draw his knife .
这 领导者 曾是 关于 到 画 他的 刀 ；

一旁大头领就要拉刀，

[tʃiː] [helpt] [jæŋ] [jɔŋˈteɪ] [tuː; tə][get] [ˈstɑːrtɪd] .
Qi helped Yang Yongtai to get started .
齐 帮助 杨 永泰 到 得到 开始 ；

齐帮助杨永太来动手。

[jæŋ] [jɔŋˈteɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] :
Yang Yongtai said to his men :
杨 永泰 说 到 他的 男人 ；

杨永太向自己手下人说：

" [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" You mustn't be so rude ! "
" 你 不得 是 所以 粗鲁的 ! "

“你等不可这样无礼！ ”

[ðen] , [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] :
Then , going back to the point :
然后 ， 去 后退 到 这 观点 ；

又回过头来说：

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ，

“王天宠，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
You have come to my mountain stronghold .
你 有 来 到 我的 山 据点 ；

你来到我这山寨，

[sɪns] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'genst] [ˌem 'iː] . . .
Since you dare to turn against me . . .
自从 你 敢 到 转动 反对 我 . . .

你既敢与老夫翻脸，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kwɔːt] [bəʊld] .
You must be quite bold .
你 必须 是 相当 大胆的 .

你的胆子必不小。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ɪf] [juː; jʊ][wɪn] [ðɪs] ['taɪgər] - [hed] [hʊk] [frʌm; frəm][maɪ][hænd] ,
If you win this tiger - head hook from my hand ,
如果 你 赢 这 老虎 - 头 钩 从 我的 手 ,

你如赢得我这手中的虎头钩，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhəʊld] ;
I will definitely give you this mountain stronghold ;
我 将要 确实 给 你 这 山 据点 ;

我必要把这山寨让给你；

[jʊə(r)] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] .
You're going to lose .
你是 去 到 失去 .

你要输了，

[lʊk] [haʊ] ['meni] ['hɪrəʊz] [ɑːr; ər][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] !
Look how many heroes are on either side of me !
看 如何 许多 英雄 是 在 任何一个 边 的 我 !

你来看我这两旁有多少英雄，

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] - ['maʊnt(ə)n] ! "
" You won't get out of my Juquan Mountain ! "
" 你 惯于 得到 出去 的 我的 - 山 ! "

你休想出我这一座聚泉山！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [lɔːŋ] [koʊt] .
Take off your long coat .
拿 离开 你的 长的 外套 .

把长衣脱下，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv]['taɪgər] - [hed] [hʊks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wepən] [ræk] .
He took a pair of tiger - head hooks from the weapon rack .
他 采取 一个 一对 的 老虎 - 头 钩子 从 这 武器 架子 .

自兵器架子上拿过来一对虎头钩，

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['stɔːps] ,
At one of the stops ,
在 一 的 这 停止 ,

在当中一站，

['dʌb(ə)l] [hʊks] [splɪt] ,
Double hooks split ,
双倍的 钩子 分裂 ,

双钩一分，

[ðæt] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] .
That imposing and murderous aura .
那 气势磅礴 和 杀人犯 灵气 .

那一团的威风杀气。

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [b:ŋ] [koʊt] .
Wang Yong also took off his long coat .
王 永 还 采取 离开 他的 长的 外套 .

王勇也把自己的长衣服脱去，

[pʊl] [ðə; ði] [gu:s] ['feðər] [naɪf] ,
Pull the goose feather knife ,
拉 这 鹅 羽毛 刀 ,

拉雁翎刀，

[ðə; ði] [tu:] [men] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人动手。

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [wɑ:tʃt] .
People on both sides watched .
人们 在 两个都 侧面 观看 .

两旁众人观瞧。

[tʃi:f] [jæŋz] [hʊk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] ['θɜ:rti] - [sɪks]['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
Chief Yang's hook is divided into thirty - six routes .
首席 杨的 钩 是 分割 进入 三十 - 六 路线 .

杨寨主的钩分为三十六路，

[ˈwæŋ] - [gu:s] - ['feðər] ['seɪbə] [flæʃt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Wang Tianchong's goose - feather saber flashed up and down .
王 - 鹅 - 羽毛 军刀 闪光灯 向上 和 向下 .

王天宠的雁翎刀上下翻飞，

[kɪl] [ɪn][wʌn] [pleɪs]
Kill in one place
杀 在 一 地方

杀在一处，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] .
There is no distinction between high and low , superior and inferior .
那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 , 优越的 和 下 .

不分高低上下。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] .
The two fought for more than an hour .
这 二 战斗 为了 更多的 比 一个 小时 .

二人战了有一个多时辰，

[ə; eɪ] ['wɜ:rðɪ] [ə'pəʊnənt] .
A worthy opponent .
一个 值得 对手 .

棋逢对手。

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [ɪ'mi:diətli] ['rekəɡnaɪzd] [ˈwæŋ] - [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪlətɪz] .
Yang Yongtai immediately recognized Wang Tianchong's outstanding abilities .
杨 永泰 立即地 认可 王 - 杰出的 能力 .

杨永太他一瞧王天宠能耐出众，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:r(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [said] .
He quickly moved to the side .
他 迅速地 已搬 到 这 边 ：

自己望旁边一闪，

[dʒʌmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] .
Jump outside the circle .
跳 外部 这 圆圈 ：

跳在圈外，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ɡʊd] ！
" **good !**
" 好的 ！

“好！

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][oʊld][ænd; ʌnd] [freɪl] .
I am old and frail .
我 是 老的 和 脆弱 ：

老夫年迈了，

[jɔː; jər] [ˈenərdʒi] [ænd; ʌnd] [ˈspɪrɪt] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [maɪn] .
Your energy and spirit are no match for mine .
你的 活力 和 精神 是 不 匹配 为了 矿 ：

精气神敌不住你，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] .
No need to do anything .
不 需要 到 做 任何事物 ：

不必动手，

[juː; jʊ] [wɪn] .
You win .
你 赢 ：

算你赢了，

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɒŋhoʊld] .
I'll give you this mountain stronghold .
患病的 给 你 这 山 据点 ：

我把这一座山寨让给你吧。”

[ˈwæŋ] [ˈjɔŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 ：

王勇说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[maɪ][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [prəˈvəʊkt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
My first thought was that I was provoked by someone .
我的 第一的 想法 曾是 那 我 曾是 挑衅 经过 某人 ：

我头一件是被人家激了来的；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] .
The second thing is that I don't become a mountain king .
这 第二 事物 是 那 我 不 变得 一个 山 国王 .

第二件是我也不占山为王，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [ʌv; əv] ['mɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] [br'twi:n] [ju: 'es] .
It was merely a contest of martial arts skills between us .
它 曾是 仅仅 一个 竞赛 的 武术 艺术 技能 之间 我们 .

不过是与你比并武艺，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

也就算完了。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 .

我要告辞，

[ðə; ði] [gri:n] [hɪlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The green hills remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 保持 未更改 .

青山不改，

[gri:n] ['wɔ:tərz] [fləʊ] [fə'revər] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 .

绿水长流，

[wen] [wi:: wi] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

他年相见，

[ʌn'tɪl] [wi:: wi] [mi:t] [ə'gen] !
Until we meet again !
直到 我们 见面 再次 !

后会有期！ ”

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟，

[ju:: jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:: tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 .

你不必推辞，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] [fɜ:rst] .
Let's have a few drinks first .
我们来吧 有 一个 很少 饮料 第一的 .

咱们先喝几杯酒再说吧。”

[kɔːl] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːfs] [ɹ; əv] [biːɑːnə] .
Call the twenty - four village chiefs of Bianna .
称呼 这 二十 - 四 村庄 酋长们 的 比安娜 .

叫边那二十四家寨主，

[ðei] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌɪnrəˈduːst] [tuː; tə] ['wæŋ] ['jɒŋ] .
They were all introduced to Wang Yong .
他们 是 全部 介绍 到 王 永 .

都给王勇引见，

['kɑːmən] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneɪmz] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓，

[fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Food and wine were served .
食物 和 葡萄酒 是 服务 .

摆上了酒饭，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮。

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王老弟，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 .

你就不必推辞。

['kɜːrəntli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rɑːstər] .
Dazhai currently has a roster .
大寨 现在 有 一个 名册 .

大寨现有花名册，

[səˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] .
Sufficient food and provisions were prepared .
充足的 食物 和 条款 是 准备 .

粮草足备，

[juː; jʊ] [dɪˈfend] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][em 'iː][fɜːrst] .
You defend the mountain stronghold for me first .
你 保卫 这 山 据点 为了 我 第一的 .

你先替我防守山寨，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvɪns] [fɜːrst][tuː; tə] ['vɪzɪt][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [jæŋ]
I need to return to the southern province first to visit my elder brother , Yang
我 需要 到 返回 到 这 南部 省 第一的 到 访问 我的 长老 兄弟 , 杨
Yong'an .
永安 .

我要先回南省探访吾兄长杨永安，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊwə] [tuː; tə][ɡoʊ] .

You have nowhere to go .
你 有 无处 到 去 .

你也没有处去。”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][eɪ 'em][æŋ; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['pɜːrs(ə)n] , "

" I am an incompetent person , "
" 我 是 一个 不称职的 人 , "

“我乃是一个无能之辈，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [taɪ] [eɪ 'aɪ] ,

Since he is the elder brother Tai Ai ,
自从 他 是 这 长老 兄弟 泰 人工智能 ,

既是兄长台爱，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [kiːp] [waːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

I will stay here and keep watch for the time being .
我 将要 停留 这里 和 保持 手表 为了 这 时间 存在 .

我暂在此处看守，

[wʌns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ,

Once you have finished your business ,
一次 你 有 完成的 你的 商业 ,

等兄台事情办理完毕，

[pliːz] [kʌm] [bæk] .

Please come back .
请 来 后退 .

千万回来。”

[maʊ] [ʃʌn] [ˈɔːlsʊ] [sed] :

Mao Shun also said :

毛泽东 回避 还 说 :

又叫毛顺说：

" [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðoʊz] [men] [ˈʌndə] [jʊr; jər] [kə'mænd] . . . "

" Go back and tell those men under your command . . . "
" 去 后退 和 告诉 那些 男人 在下面 你的 命令 . . . "

“你回去把你手下那些个人，

[ðeɪ] [ɔːl][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They all told them to come up the mountain .
他们 全部 讲述 他们 到 来 向上 这 山 .

俱都叫他们上山来，

[aɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [hɪr] .

It is right here .
它 是 正确的 这里 .

在此处就是。”

[ˈæftər] [maʊ] [ʃʌn] [left] ,

After Mao Shun left ,
后 毛泽东 回避 左边 ,

毛顺走后，

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [sed] :

Yang Yongtai said :

杨 永泰 说 :

杨永太说：

" ['hi:roʊz] ,
" **Heroes** ,
" 英雄 ,

“众位英雄，

[fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] , ['mɪstər] . [jæn]
For my sake , Mr . Yang
为了 我的 清酒 , 先生 : 杨

看着我杨某的面上，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [prə'tektɪd] ['wæŋ] [jiːʃi] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They jointly protected Wang Yishi as the leader of the mountain stronghold .
他们 共同 受保护 王 义世 作为 这 领导者 的 这 山 据点 .

共保王义士为山寨之主，

[aɪm]['goʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

我要去也。”

['kæri] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Carry a small package down the mountain .
携带 一个 小的 包裹 向下 这 山 .

带小包裹下山，

['evriwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
Everyone saw them off .
每个人 锯 他们 离开 .

大家相送，

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Each one was reluctant to part .
每个 一 曾是 不情愿的 到 部分 .

一个个不忍分离，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrniŋ] .
They escorted him for about five or six miles before returning .
他们 护送 他 为了 关于 五 或者 六 英里 前 返回 .

送了有五六里方回来，

[kənˌgrætə'leiʃ(ə)nz] [tuː; tə] [tʃiːf] ['wæŋ] !
Congratulations to Chief Wang !
恭喜! 到 首席 王 !

给王寨主贺喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[maʊ] [['ʌn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] .
Mao Shun arrived with his men .
毛泽东 回避 到达的 和 他的 男人 .

毛顺带着人也来到，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] ['wɔːtər] [skɪlz] [hɪr] .
He himself said he was willing to practice his water skills here .
他 他自己 说 他 曾是 愿意的 到 实践 他的 水 技能 这里 .

他自己说愿在此处习练水中能耐。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] , ['wæŋ] - [kɔːld] [rɒl] .
From that day on , Wang Tianchong called roll .
从 那 天 在 , 王 - 称为 卷 .

王天宠自此日点了名，

[send][ðə; ði][ˈaɪlənd] [ˈlɪdəŋ] [bæk][tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈaɪləndz] .
Send the island leaders back to their respective islands .
发送 这 岛 领导人 后退 到 他们的 各自 岛屿 .
派海岛的头目回归各岛，

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] ,
On the first day of each month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月 ,
每逢初一日、

[ɑːn][ðə; ði] [fɪftiːnθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 ,
十五日，

[ˈdrɪlɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]
Drilling soldiers
钻孔 士兵
操演士卒，

[ˈkoʊtʃɪŋ] [ˈtroʊlz] .
Coaching trolls .
教练 喷子 .
教练水军。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两天，

[tuː] [mɔːr] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [wɜːrld][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Two more heroes from the outlaw world have arrived .
二 更多的 英雄 从 这 取缔 世界 有 到达的 .
又来了两个绿林的英雄，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] , [ˈʃænˈʃiː] .
He is from Xianyang , Shaanxi .
他 是 从 咸阳 , 陕西 .
是陕西咸阳的人：

[wʌn] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] , [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [smaɪl] .
One is Zhang Dahu , the man with a sly smile .
一 是 张 大湖 , 这 男人 和 一个 狡猾 微笑 .
一个是笑面无常张大虎，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːrˌhuː] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈjʌmə] .
One of them is Zhang Erhu , the White - Faced Yama .
一 的 他们 是 张 二胡 , 这 白色的 - 面对 阎王 .
一名是白面阎罗张二虎。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæz; həz] [ˈɑːkjupaɪd] [ðɪs] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
I heard that Wang Tianchong has occupied this Juquan Mountain .
我 听到 那 王 - 有 占领 这 - 山 .
闻说王天宠占了这一座聚泉山，

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
His two brothers came to join the mountain stronghold .
他的 二 兄弟 来了 到 加入 这 山 据点 .
他兄弟二人来投入山寨之内。

[ˈwæŋ] [ˈjɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [tuː] [men][æz; əz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
Wang Yong immediately recognized the two men as loyal and righteous .
王 永 立即地 认可 这 二 男人 作为 忠诚 和 正义 .
王勇一瞧这二人是忠义之人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
It was kept in front of the account .
它 曾是 保留 在 正面 的 这 帐户 .

就收在帐前，

[æz; əz] [ðə; ði] [ti:m] ['li:də] .
As the team leader .
作为 这 团队 领导者 .

作为管队头目。

[sɪnz] [ði:z] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Since these two arrived at the mountain ,
自从 这些 二 到达的 在 这 山 ,

自这两人到山，

[ðeɪ] [ʃeɪ] ['sɪmələ] [vju:z] .
They share similar views .
他们 分享 相似的 浏览 .

与王天宠意味相投。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" ['tʃi:ftən] , "
" Chieftain , "
" 头目 , "

“寨主，

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['fɒkəs] [ɑ:n] ['rɒbiŋ] ['pæsiŋ] ['mɜ:tʃənts] .
I want to focus on robbing passing merchants .
我 想 到 重点 在 抢劫 通过 商人 .

我想要尽指着劫过往商人，

[aɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [wəʊnt] [wɜ:rk] [ɪn] [ðə; ði] [b:ŋ] [rʌŋ] .
It probably won't work in the long run .
它 大概 惯于 工作 在 这 长的 跑步 .

日久恐怕不成。

[ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ði:z] ['aɪləndz] ,
The products of these islands ,
这 产品 的 这些 岛屿 ,

这各海岛的出产，

[ðæts] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
That's not enough to support all of them .
那就是 不是 足够的 到 支持 全部 的 他们 .

也不够养这些个人的。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['sɪlvə] [tu:; tə] [du:] ['bɪznəs] .
I will take some silver to do business .
我 将要 拿 一些 银 到 做 商业 .

我领些个银子为商，

[baɪ] [saɪk] ,
Buy silk ,
买 丝绸 ,

买绸缎，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] ['eniwɜ] , ['weðə] [jʊə(r)] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] [ɔ:r] [ə'brɔ:d] .
You can go anywhere , whether you're from China or abroad .
你 能 去 任何地方 , 无论 你是 从 中国 或者 国外 .

中外都可以去。

[wi:l] [bɪld] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊərətɪ] ['eskɔ:rt] ['eɪdʒənsɪ][ɑ:n] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
We'll build a security escort agency on this mountain .
出色地 建造 一个 安全 护送 机构 在 这 山 .

咱们这座山立一个镖局子，

[prə'tekt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Protect the goods in all directions .
保护 这 商品 在 全部 方向 .

保东西南北各处的镖。

[ɪf] ['eni] [gests] [pæs] [baɪ] [hɪr]
If any guests pass by here
如果 任何 客人 经过 经过 这里

如有客人从此路过之时，

['redʒɪstər] [hɪr] .
Register here .
登记 这里 .

在咱们这里挂号，

[hi; hi] [wɪl] ['træv(ə)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [i:st] .
He will travel a thousand miles east .
他 将要 旅行 一个 千 英里 东方 .

保他东走一千，

[goʊ] [west] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Go west a thousand miles ,
去 西方 一个 千 英里 ,

西走一千，

[ɪf] [b:st] , [taɪm] [wɪl] [kʌm] .
If lost , time will come .
如果丢失的 , 时间 将要 来 .

如失了之时，

[wi; wi] ['hænd(ə)] [ðə; ði] [kleɪmz] .
We handle the claims .
我们 处理 这 索赔 .

咱们管赔。

['flaɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] - [flæg] ,
Flying our Juquanshan flag ,
飞行 我们的 - 旗帜 ,

插着咱们聚泉山的旗子，

" [ju; jʊ] [mʌst; məst] ['nevər] [rɑ:b] [ə; eɪ] ['bændɪt] . "
" You must never rob a bandit . "
" 你 必须 绝不 抢 一个 土匪 : "

绿林的人万不能抢劫。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['jɒŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Yong . . .
之上 听力 这 , 王 永 . . .

王勇一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 : "

“甚好，

[dʒʌst][du:][aɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Just do it the same way .
只是 做 它 这 相同的 方式 :

你就照样办理就是。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [brɔ:t] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
Zhang Zhong brought 30 , 000 taels of silver .
张 钟 带来 - , - 两 的 银 :

张忠带了三万银子、

[ˈsev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪti] [strɔ:ŋ] ['soʊldʒərz] ,
Seventy or eighty strong soldiers ,
七十 或者 八十 强的 士兵 ,

七八十个精壮的喽兵，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜ:tʃənts] ,
Disguised as merchants ,
伪装 作为 商人 ,

扮作买卖客商的模样，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] ['su:dʒəɪ] [ænd; ənd] ['hɑ:ŋ'dʒəu]
Heading towards Suzhou and Hangzhou
标题 向 苏州 和 杭州

往苏杭地面，

[gʊdz] [ɑ:r; ə] [træns'pɔ:tid] [ænd; ənd] ['pə:tʃəst] .
Goods are transported and purchased .
商品 是 运输 和 购买 :

往来运买货物。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

未到一载有余，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [nu:] [ðæt] - ['maʊnt(ə)n] [dɪd][nɑ:t][rɑ:b] [ðoʊz] [hu:] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
All the merchants knew that Juquan Mountain did not rob those who came and went .
全部 这 商人 知道 那 - 山 做过 不是 抢 那些 WHO 来了 和 去 :

众商贾都知聚泉山不劫往来的人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['vaɪə][ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] .
They all went via the waterway .
他们 全部 去 通过 这 水路 :

都从水路这边走了。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two or three years later ,
二 或者 三 年 之后 ,

过了有二三年，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] [neɪmd] ['wæŋ] - .
Everyone knows there is a just and righteous king named Wang Tianchong .
每个人 知道 那里 是 一个 只是 和 正义 国王 命名 王 - :

人人都知有一个公道大王王天宠，

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði]['bəændɪt] [wɜ:rld] [nu:] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [flæg] .
People in the bandit world knew about the Juquan Mountain flag .
人们 在 这 土匪 世界 知道 关于 这 - 山 旗帜 :

绿林中的人知道有聚泉山旗子，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
It's just like an imperial edict .
它是 只是 喜欢 一个 帝国 法令 :

真如同令箭一样。

[wʌŋ] [jɪr] ,
One year ,
一 年 ,

一年，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] , [ˈɡʌ - , [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
I heard that my senior brother , Gu Huanzhang , has become an official .
我 听到 那 我的 高级的 兄弟 , 顾 - , 有 变得 一个 官方的 .

听说师兄顾焕章作了官啦，

[ðeɪ] [sent] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɪ:r̩hu:] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They sent Zhang Erhu down the mountain .
他们 发送 张 二胡 向下 这 山 .

就派张二虎下山，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['letər] .
He brought a letter .
他 带来 一个 信 .

带了一封书字，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ˈɡʌ - ['werəbaʊts] .
Go and inquire about Gu Huanzhang's whereabouts .
去 和 查询 关于 顾 - 下落 .

去访问顾焕章的下落。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɪ:r̩hu:][gɑ:t] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lu:nər] ['kælɪndər] .
Zhang Erhu got up in the first month of the lunar calendar .
张 二胡 得到 向上 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

张二虎是正月起身，

[baɪ] ['februəri] ,
By February ,
经过 二月 ,

到了二月间，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

['wæŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɔŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪft] [ðer; ðər] [drɪŋks] .
Wang Yong and Zhang Zhong had just finished their drinks .
王 永 和 张 钟 有 只是 完成的 他们的 饮料 .

王勇正同张忠吃完了酒，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈɡɔsɪpɪŋ] ,
Sitting there gossiping ,
坐着 那里 八卦 ,

坐在那里说闲话，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [steɪts] [ðæt] " ['neɪv(ə)]['ædmərəl] [li] ['ti:ən.baʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The report states that " Naval Admiral Li Tianbao has come to the foot of the
这 报告 各州 那 " 海军 上将 李 天宝 有 来 到 这 脚 的 这
['maʊnt(ə)n] . "
mountain . "
山 . "

人报“有水师提督李天保前来山下，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃi:ftən] . "
" You must pay your respects to the chieftain . "
" 你 必须 支付 你的 尊重 到 这 头目 . "

要拜见寨主”。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][dɪd][hi:; hi] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How many officers and soldiers did he bring with him ?
如何 许多 警官 和 士兵 做过 他 带来 和 他 ?

“他带多少官兵前来？”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

报事人说：

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][dʒʌst][hɪm; ɪm] [əˈləʊn] .
It was just him alone .
它 曾是 只是 他 独自的 :

“就是他一人，

[brɪŋ] [tu:] [ˈtʃɪldrən]
Bring two children
带来 二 孩子们

带两名小童、

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] .
A small boat .
一个 小的 船 :

一只小船。”

[ˈwæŋ] - [led][ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] [dʒɔŋ] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Wang Tianchong led Zhang Zhong out to greet them .
王 - 引领 张 钟 出去 到 迎接 他们 :

王天宠带张忠出去迎接，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
More than five hundred soldiers stood on both sides outside the main camp .
更多的 比 五 百 士兵 站立 在 两个都 侧面 外部 这 主要的 营 :

大寨以外两旁站着有五百多名喽兵，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [bɔ:rd] [li] [hɪr] . "
" Go quickly and invite Lord Li here . "
" 去 迅速地 和 邀请 主 李 这里 . "

“快去请李大人来。”

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][gə:t][ɑ:n][ænd; ənd] [ɔ:f] [ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] .
Then a person got on and off the small boat .
然后 一个 人 得到 在 和 离开 这 小的 船 :

只见那边小船上下来了一个人，

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tu:] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Accompanied by two young children ,
伴随 经过 二 年轻的 孩子们 ,

带着两个小童儿，

[ðə; ði] [wʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [ˈædmərəl] [li] [ˈti:ən,bao] .
The one in front is Admiral Li Tianbao .
这 一 在 正面 是 上将 李 天宝 ；

头前那位提督李天保，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ；

面如白玉，

[ˈaɪ,braʊz] [ɑ:r; əɹ][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [eɪt] [ʃeɪps] .
Eyebrows are divided into eight shapes .
眉毛 是 分割 进入 八 形状 ；

眉分八字，

[aɪz] [laɪk] [ˈbelz] ,
Eyes like bells ,
眼睛 喜欢 铃铛 ；

眼如銮铃，

[ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][rɪm] ;
Mustache along the rim ;
胡子 沿着 这 轮缘 ；

沿口髭须；

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈsætn] [ˈɔ:təm] [hæt] ,
Wearing a blue satin autumn hat ,
穿着 一个 蓝色的 缎 秋天 帽子 ；

头戴青缎子秋帽，

[ə; eɪ] [bi:d] [ɪz][ɪnˈleɪd][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
A bead is inlaid at the entrance .
一个 珠子 是 镶嵌 在 这 入口 ；

迎门嵌颗珠子，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [foʊldz] ,
Wearing a gray silk robe with a hundred folds ,
穿着 一个 灰色的 丝绸 长袍 和 一个 百 折叠 ；

身穿灰色洋绸百幅的灰袍，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [ˈnɪŋ] [sɪlk] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈdʒækɪt][æz; əz][æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈgɑ:rmənt] ,
Wearing a light blue Ning silk cotton jacket as an outer garment ,
穿着 一个 光 蓝色的 宁 丝绸 棉布 夹克 作为 一个 外 服装 ；

外罩天青宁绸棉马褂，

[hi:; hi] [wɔ:ɹ] [əˈfɪ(ə)l] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [blu:] [ˈsætn] [səʊls] .
He wore official boots with blue satin soles .
他 穿着 官方的 靴子 和 蓝色的 缎 鞋底 ；

足登青缎子篆底官靴。

[tu:] [ˈtʃɪldrən] [ˈfɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Two children followed behind .
二 孩子们 随后 在后面 ；

后跟着两个小童，

[ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][wɜ:ɹ; wər] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] .
Their clothes and hats were brightly colored .
他们的 衣服 和 帽子 是 明亮地 有色 ；

衣帽鲜明。

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wang Yong took a look ,
王 永 采取 一个 看 ,

王勇一瞧，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
" This person arrived here ,
" 这 人 到达的 这里 ,

“这人来到此处，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] ,
Judging from his movements ,
评判 从 他的 移动 ,

看他的形迹，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][,em 'iː] .
They must have come to visit me .
他们 必须 有 来 到 访问 我 .

必是前来探我。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [ðə; ðɪ] [ˈskaʊndrəl] [ˈwæŋ] - "
" The scoundrel Wang Tianchong "
" 这 恶棍 王 - "

“小人王天宠，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][jɜː; jər][əˈraɪv(ə)l] , [sɜːr] .
I was unaware of your arrival , **sir** .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 先生 .

不知大人驾到，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][əˈfaːr]
Unable to greet you from afar
无法 到 迎接 你 从 远方

未能远迎，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ɛnd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

请里边坐吧。”

[li] [ˈtiːən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jɜː; jər] [neɪm] . "
" I have long admired your name "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久仰大名，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

特来拜谒。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] .

Now I am honored to receive you .
现在 我 是 荣幸 到 收到 你 .

今蒙相接，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !

This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 !

此乃三生有幸! ”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ɔːlsou] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

Zhang Zhong also came over to pay his respects .
张 钟 还 来了 超过 到 支付 他的 尊重 .

张忠也过来行礼，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] .

They entered the mountain stronghold together .
他们 进入 这 山 据点 一起 .

一同入山寨，

[ˈæftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ænd] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] ,

After arriving at the hall and taking their seats ,
后 抵达 在 这 大厅 和 采取 他们的 座位 ,

到了分金厅落座，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ɔːfər] [tiː] .

The soldiers offer tea .
这 士兵 提供 茶 .

喽兵献茶。

['wæŋ] ['jɔŋ] ,

Wang Yong ,
王 永 ,

王勇、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ʌðər] [mæn] [kept] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [waɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] .

Zhang Zhong and the other man kept him company while they talked .
张 钟 和 这 其他 男人 保留 他 公司 尽管 他们 谈话 .

张忠二人陪着说话，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [bɔːrd] [li] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['greɪst] [juː 'es][wɪð; wɪθ][jər; jər] ['prez(ə)ns] . "

" Lord Li , you have graced us with your presence . "
" 主 李 , 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 . "

“李大人虎驾光临，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ?

What's the point of all this ?
是什么 这 观点 的 全部 这 ?

至此何干? ”

[li] ['tiːən,baʊ] [sed] :

Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

" [aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [maɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" I have admired my name for a long time ,
" 我 有 钦佩 我的 姓名 为了 一个 长的 时间 ,
"久慕大名，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I came here specifically to visit .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来拜访，

[ˈnʌθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Nothing else happened .
没有什么 别的 发生 .

并无别事。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd] ,
If you don't mind ,
如果 你 不 头脑 ,

如不弃嫌，

[wiː; wi][hæv; həv] [brɪ'kʌm] [swɔːrɪn] ['brʌðərz] .
We have become sworn brothers .
我们 有 变得 宣誓 兄弟 .

你我结为金兰之好，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑːmənər] . "
" I am just a commoner . "
" 我 是 只是 一个 平民 . "
"我乃一个草民，

[aɪm] [ˌtempə'reɪəli] ['teɪkɪŋ] ['fɛltər] [hɪr] [æɪt; ət][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['fækt(ə)rɪ] .
I'm temporarily taking shelter here at the mountain factory .
我是 暂时地 采取 庇护所 这里 在 这 山 工厂 .

在此山厂暂借道栖身。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz][æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [steɪt] .
Your Excellency is an official appointed by the state .
你的 阁下 是 一个 官方的 任命 经过 这 状态 .

大人乃是国家的命官，

[ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] [greɪd]
Official rank of the highest grade
官方的 秩 的 这 最高 年级

官居极品，

['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][tɑːp] [θriː] ,
Ranked among the top three ,
排名 之中 这 顶部 三 ,

位列三台，

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [maɪ'self] [dæəz] [nɑːt] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] .
A lowly person like myself dares not look up to someone of such high status .
一个 卑微的 人 喜欢 我 敢于 不是 看 向上 到 某人 的 这样的 高的 地位 .

小人不敢仰视高攀。”

[li] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 .

“你倒不必推辞。

[aɪ] [si:] [jʊə(r)] [tu:] ['jɪrz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][em 'i:] .
I see you're two years younger than me .
我 看 你是 二 年 年轻 比 我 .

我瞧你比我小两岁，

[maɪ] ['brʌðə] ['defɪnətli] [həʊps] [ju:; jʊ] [wɪl] [brɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
My brother definitely hopes you will become sworn brothers .
我的 兄弟 确实 希望 你 将要 变得 宣誓 兄弟 .

哥哥必要望你结为金兰之好，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 .

你也不必推辞。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
I know he was telling the truth .
我 知道 他 曾是 讲述 这 真相 .

知道他所说的是真情实话，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][tu:; tə] [set] [ʌp][æŋ; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
He ordered the soldiers to set up an incense table .
他 订购 这 士兵 到 放 向上 一个 香 桌子 .

吩咐喽兵摆香案。

[ðə; ðɪ] [tu:] [bə:nd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [bəʊd] .
The two burned incense and bowed .
这 二 烧伤 香 和 鞠躬 .

二人焚香行礼，

[ðeɪ] [brɪ'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为昆仲。

[li] ['ti:ən,bəʊ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] .
Li Tianbao was the eldest son .
李 天宝 曾是 这 长子 儿子 .

李天保居长，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Wang Tianchong was young .
王 - 曾是 年轻的 .

王天宠居幼，

[ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [kən'grætʃuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
The soldiers congratulated him .
这 士兵 恭喜 他 .

众喽兵道喜。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
He ordered a feast to be prepared .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

吩咐摆酒，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsætɪsfaɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
They drank until they were satisfied and then parted ways .
他们 喝 直到 他们 是 使满意 和 然后 分手了 方式 .

喝到尽欢而散。

[li] [ˈtiːəŋˌbaʊ] [steɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Li Tianbao stayed here for a day .
李 天宝 入住 这里 为了 一个 天 .

李天保在此住了一日，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈbrekfəst] , [aɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
After finishing breakfast , I said goodbye .
后 精加工 早餐 , 我 说 再见 .

用完了早饭告辞，

- [led] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
Tianchong led a large entourage to see them off .
- 引领 一个 大的 随行人员 到 看 他们 离开 .

天宠率大队相送，

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than ten days have passed .
更多的 比 十 天 有 通过了 .

过了有十数余天，

[li] [ˈtiːəŋˌbaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Li Tianbao returned to the mountain stronghold .
李 天宝 返回 到 这 山 据点 .

李天保又来到山寨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [ˈwæŋ] - .
They came to find Wang Tianchong .
他们 来了 到 寻找 王 - .

来找王天宠。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While the two were drinking ,
尽管 这 二 是 喝 ,

二人吃酒之际，

[wen] [ˈgɔːsɪp] [bɪˈɡɪnz] ,
When gossip begins ,
什么时候 闲话 开始 ,

谈起闲话，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔərəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [ə'gen] .
They brought up the joys and sorrows of the past again .
他们 带来 向上 这 喜悦 和 悲伤 的 这 过去的 再次 .
又提当年的喜乐悲欢。

[li] ['ti:ən,bəʊ] [æskt] ['wæŋ] - :
Li Tianbao asked Wang Tianchong :
李 天宝 问 王 - :
李天保问王天宠说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[ges] [wʌt] [aɪ][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Guess what I do for a living ?
猜测 什么 我 做 为了 一个 活的 ?
你猜劣兄我是干什么的？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[jʊə(r)] [drʌŋk] .
You're drunk .
你是 醉 .
你喝醉了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] ['klɪrli] [ðə; ði]['ædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði]['fu:'dʒjen] ['neɪvi] .
You are clearly the Admiral of the Fujian Navy .
你 是 清楚地 这 上将 的 这 福建 海军 .
你明明是福建水师提督，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am not unaware of this .
我 是 不是 不知情 的 这 .
小弟并非不知。”

[li] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :
李天保说：

" [noʊ] .
" **no** .
" 不 .
“不是。

[wi:; wi][ɑ:r; əɾ] [kloʊz] [frendz] .
We are close friends .
我们 是 关闭 朋友们 .
你我知己之交，

[aɪ] [kɑ:nt] [haɪd][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] ['i:ðər] .
I can't hide it from you either .
我 不能 隐藏 它 从 你 任何一个 .
我也不能瞒你。

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ˈdʒjɑːŋ'suː] .
I am originally from Jiangsu .
我 是 起初 从 江苏省 :

我原籍江苏人氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第59/175页

[bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
Born in the military .
出生 在 这 军队 .

行伍出身。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [gɑːrd] ['duːti]
When I was on guard duty
什么时候 我 曾是 在 警卫 责任

我作守备之时，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['mæstər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He took a master as his teacher .
他 采取 一个 掌握 作为 他的 老师 .

拜了一个师傅，

['sɜːrneɪm] [juˈɑːn]
Surname Yuan
姓 元

姓袁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Zhigan .
他的 姓名 是 - .

名叫智干，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ænd] ['fjuːtʃər] .
This person is good at knowing about the past and future .
这 人 是 好的 在 会心 关于 这 过去的 和 未来 .

此人善晓过去未来之事，

['eɪb(ə)] [tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ænd] [reɪn] ,
Able to summon wind and rain ,
有能力的 到 召唤 风 和 雨 ,

能呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] [maɪ] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
He has lived in my office for over a year .
他 有 居住地 在 我的 办公室 为了 超过 一个 年 .

在我衙门住居一年有余，

[hiː; hi] [pæst] [ɑːn] ['kaʊntləs] ['wʌndərf(ə)] ['meθədz] [tuː; tə] [em 'iː] .
He passed on countless wonderful methods to me .
他 通过了 在 无数 精彩的 方法 到 我 .

传给我无数的妙法，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔː'lredi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti]
I have already submitted to the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society
我 有 已经 提交 到 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会
.
:
.

我已然归顺天地会八卦教。

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈrɪr] [tʊk] [ɔːf] .
Later , his official career took off .
之后 , 他的 官方的 职业 采取 离开 .

后来自己官运发显。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˈædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen] [ˈneɪvi] .
He was promoted to Admiral of the Fujian Navy .
他 曾是 推广 到 上将 的 这 福建 海军 .

官升福建水师提督。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] ,
I have long known the name of my virtuous brother ,
我 有 长的 已知 这 姓名 的 我的 有德行的 兄弟 ,

久知贤弟大名，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ][ɑːn][blaɪnd] [derts] .
Unfortunately , I can't go on blind dates .
很遗憾 , 我 不能 去 在 瞎的 日期 .

无奈我不能相亲。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [brʻkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] ,
Now that we have become sworn brothers ,
现在 那 我们 有 变得 宣誓 兄弟 ,

今朝你我既结为金兰之好，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
They should speak their minds and express their true feelings .
他们 应该 说话 他们的 思想 和 表达 他们的 真的 情怀 .

理应该吐肺腑真情。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːrkwɪs] [weɪji] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [pɪŋksi] .
At this time , I was appointed Marquis Weiyl and General Pingxi .
在 这 时间 , 我 曾是 任命 侯爵 维一 和 一般的 平溪 .

此时我拜威毅侯平西大将军。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səˈrendər] . . .
If you wish to surrender . . .
如果 你 希望 到 投降 . . .

你若要归降，

[wiː; wi][plæn][tuː; tə][stɑːrt][ˈaʊər; ɑːr] [ɑːpəˈeɪʃənz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ðɪs] [ˈɔːgəst]
We plan to start our operations around the Mid - Autumn Festival this August
我们 计划 到 开始 我们的 运营 大约 这 中 - 秋天 节日 这 八月

.
:
.

我等定在今年八月中秋起手，

[tuː; tə][ˈdʒɔɪntli] [ʌndərˈteɪk] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈtæskz]
To jointly undertake important tasks
到 共同 承担 重要的 任务

共举大事，

" [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [kəˈmænd] [wɪl] [ˈʃʊrli] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][juː; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)]
" **My family's Eighth Route Army Command will surely bestow upon you the title**
" 我的 家庭的 第八 路线 军队 命令 将要 一定 赐给 之上 你 这 标题
[ʌv; əv] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈpɪrləs] [ræŋk] . "
of King , a peerless rank . "
的 国王 , 一个 无与伦比 秩 . "

我家八路督会总必封你一字并肩王之爵。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心里说：

" [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz][ˈbɑːgwə] [kʌlt] ! "
" So he was a member of the Heaven and Earth Society's Bagua Cult ! "
" 所以 他 曾是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 邪教 ! "
“原来他是个天地会八卦教！

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈriːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .
我自有道理。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] .
I am willing to surrender .
我 是 愿意的 到 投降 .
我倒愿意归降，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈveri] [pʊr] .
Unfortunately , my mountain village is very poor .
很遗憾 , 我的 山 村庄 是 非常 贫穷的 .
无奈我这山寨甚穷，

[naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈweɪpənz]
Knives , spears , and other weapons
刀具 , 长矛 , 和 其他 武器
刀矛器械、

[flægz] [ænd; ənd] [ˈɪps] [nɑːt][ɪn][ˈɔːrdər]
Flags and ships not in order
旗帜 和 船舶 不是 在 命令
旗帜船只不齐，

[fɜːrst] , [ɡɪv] [em ˈiː][sʌm; səm] [ˈmʌni] .
First , give me some money .
第一的 , 给 我 一些 钱 .
你先给我办点银子，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ['ni:tli] .
I arranged all the military uniforms and equipment neatly .
我 安排 全部 这 军队 制服 和 设备 整齐地 .

我把军装器械俱皆办理整齐，

[aɪ] [ðen] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I then surrendered to the Heaven and Earth Society .
我 然后 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 .

我就归降天地会了。”

[li] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə] ? "
" How much silver ? "
" 如何 很多 银 ? " "

“用多少银子？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [maɪ][swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd]
" Six hundred thousand is enough for me to replace my swords , spears , and
" 六 百 千 是 足够的 为了 我 到 代替 我的 剑 , 长矛 , 和
['ʌðər] ['weɪpənz] . "
other weapons . "
其他 武器 . " "

“六十万足够我换换刀矛器械、

[flægz] , [ʃɪps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Flags , ships , and other items .
旗帜 , 船舶 , 和 其他 项目 .

旗帜船只等物。”

[li] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

[aɪl] ['prɑ:ses] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɪn] [ten] [deɪz] .
I'll process it for you in ten days .
患病的 过程 它 为了 你 在 十 天 .

“十日后我给你办理来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [li:v] .
This is the place to leave .
这 是 这 地方 到 离开 .

送到此处就是。”

[ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [waɪn] .
The two finished their wine .
这 二 完成的 他们的 葡萄酒 .

二人用完了酒，

[li] ['ti:ən,bəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Li Tianbao took his leave .
李 天宝 采取 他的 离开 .

李天保告辞去。

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Seven or eight days later ,
七 或者 八 天 之后 ,

过了七八天，

[li] [ˈtiːən,bəʊ] [ˈpɜːrsənəli] [led] [faɪv] [ˈboʊts] .
Li Tianbao personally led five boats .
李 天宝 亲自 引领 五 船 .

李天保亲身带着五只艇船，

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [lʌ; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [dɪˈlɪvərd] .
Six hundred thousand taels of silver were delivered .
六 百 千 两 的 银 是 发表 .

送到了六十万两白银，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈwæŋ] - ,
Handed over to Wang Tianchong ,
递交 超过 到 王 - ,

交给王天宠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [juː; jʊ][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should you handle this ? "
" 如何 应该 你 处理 这 ? "

“你是该当怎样办理，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [səˈrendər] ?
When will you surrender ?
什么时候 将要 你 投降 ?

几时归降？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [lʌ; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] ,
" On the third day of the third month ,
" 在 这 第三 天 的 这 第三 月 ,

“三月初三日，

[aɪ] [ˈkæɪrɪd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈmaʊntənz] [ˈrɑːstər] .
I carried the entire mountain's roster .
我 携带 这 全部的 山的 名册 .

我带着全山的花名册，

[goʊ][faɪnd][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] .
Go find your brother .
去 寻找 你的 兄弟 .

去找兄台去，

" [wen] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] , [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hed] [lʌ; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] . "
" When we get there , take me to see the head of the Eighth Route Army . "
" 什么时候 我们 得到 那里 , 拿 我 到 看 这 头 的 这 第八 路线 军队 . "

到那里你带着我去朝见八路督会总去。”

[li] [ˈtiːən,bəʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Li Tianbao was overjoyed .
李 天宝 曾是 欣喜若狂 .

李天保甚是喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[wen] [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [kəˈmændər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [neɪm] ,
When the Eighth Route Army Commander heard of your name ,
什么时候 这 第八 路线 军队 指挥官 听到 的 你的 姓名 ,

八路军会总闻你之名时，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [seɪ] [ðeɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] .
They often say they'll send someone to invite you to join them .
他们 经常 说 他们会 发送 某人 到 邀请 你 到 加入 他们 :

常说派人去请你入伙，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈkredit] [wʊd] [ɡoʊ][tu:; tə][maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðər] .
I never expected that this credit would go to my foolish brother .
我 绝不 预期的 那 这 信用 会 去 到 我的 愚蠢 兄弟 :

不想这一件功劳愚兄得了。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 :

我要告辞了，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r][wɜ:rd] !
We must keep our word !
我们 必须 保持 我们的 单词 !

必须要言而有信！ ”

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

过了十天，

[li] [ˈti:ən,bəʊ] [dɪd][nɔ:t] [si:] [ˈwæŋ] - [səˈrendər] .
Li Tianbao did not see Wang Tianchong surrender .
李 天宝 做过 不是 看 王 - 投降 .

李天保不见王天宠归降，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They came up the mountain .
他们 来了 向上 这 山 :

找上山来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [səˈrendər] ?
Why don't you surrender ?
为什么 不 你 投降 ?

你为何不归降？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是所因何故? ”

['wæŋ] ['jɒŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 :

王勇说:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 :

你不必说了，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 :

真是一言难尽。

[gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Give me that 600 , 000 taels of silver ,
给 我 那 - , - 两 的 银 ,

你给我那六十万银子，

[aɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [haʊs] [br'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I placed it in the empty house behind the mountain .
我 放置 它 在 这 空的 房子 在后面 这 山 :

我放在那后山空房之内，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə] [kə'læps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [splɪt] ['oʊpən][æt; ət] [naɪt] .
I don't want the mountains to collapse and the earth to split open at night .
我 不 想 这 山脉 到 坍塌 和 这 地球 到 分裂 打开 在 夜晚 :

不想夜晚山崩地裂，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [kə'læpst] .
The silver and the house collapsed .
这 银 和 这 房子 倒塌 :

连银子带房屋俱塌下，

['sɪŋkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:]
Sinking into the sea
下沉 进入 这 海

沉于海内，

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] ['ru:ɪnd] ['kaʊntləs] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] .
It also ruined countless other objects .
它 还 毁坏 无数 其他 对象 :

还糟蹋了无数别的物件。

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come with me and take a look .
来 和 我 和 拿 一个 看 :

你跟我去瞧瞧去。”

[hiː; hi] [led] [li] ['tiːən,bəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .

He led Li Tianbao to the back for a look .
他 引领 李 天宝 到 这 后退 为了 一个 看 .

带着李天保到后边一瞧，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['lændslaɪd] [left] [ə; eɪ] [hoʊl] .

Sure enough , the landslide left a hole .
当然 足够的 , 这 滑坡 左边 一个 洞 .

果然山崩下一个窟窿，

[bʌt; bət][oʊld] ['treɪsɪz]

But old traces
但 老的 痕迹

可是旧迹，

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['kaʊntləs] ['haʊzɪz] [kə'læpst] ['oʊvər][ðer; ðər] .

Then I saw countless houses collapsed over there .
然后 我 锯 无数 房屋 倒塌 超过 那里 .

又见那边塌了无数的房。

[li] ['tiːən,bəʊ] [sed] :

Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "

" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] .

You don't need to be in a difficult position .
你 不 需要 到 是 在 一个 难的 位置 .

你不必为难，

[aɪl] ['æləkeɪt] [ə'nʌðər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll allocate another 300 , the 000 taels of silver to you .
患病的 分配 其他 - , - 两 的 银 到 你 .

我再给你拨三十万两银子来，

[ðæts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .

That's more than enough .
那就是 更多的 比 足够的 .

足足够了。”

- [sed] :

Tianchong said :
- 说 :

天宠说：

" ['veri] [gʊd] . "

" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[li] ['tiːən,bəʊ] [hæz; həz] [left] [ə'gen] .

Li Tianbao has left again .
李 天宝 有 左边 再次 .

李天保又走了。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] ['leɪtər] ,

Five or six days later ,
五 或者 六 天 之后 ,

过了五六天，

[ðeɪ] [sent] [ə'hʌðər] - , - [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They sent another 300 , 000 taels of silver .
他们 发送 其他 - , - 两 的 银 .

又来给送了三十万两银子，

[ˈhændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['wæŋ] - ,
Handed over to Wang Tianchong ,
递交 超过 到 王 - ,

交给王天宠，

[æsk][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [sə'rendər] .
Ask him when he will surrender .
问 他 什么时候 他 将要 投降 .

问他几时归降。

- [sed] :
Tianchong said :
- 说 :

天宠说：

" [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] ,
" On the fourth day of the fourth month ,
" 在 这 第四 天 的 这 第四 月 ,

“四月初四日，

[aɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [sə'rendər] .
I agree to surrender .
我 同意 到 投降 .

我准归降。”

[li] ['tiːən,bəʊ] [sed] :
Li Tianbao said :
李 天宝 说 :

李天保说：

" [jər; jər] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət] . . . "
" Your brother doesn't know this , but . . . "
" 你的 兄弟 不 知道 这 , 但 . . . "

“你老弟有所不知，

[ðɪs] ['jɪrz] [suːpər'vaɪzəri] [kə'mɪjənz] [tʃiːf] [suːpər'vaɪzəri] ['ɔfɪsɜːz] [siːl] ['toʊkən]
This year's Supervisory Commission's Chief Supervisory Officer's Seal Token
这 年 主管 委员会的 首席 主管 警官们 海豹 令牌

今年督会总知单篆牌，

[ɪn'fɔːrm] [ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts]
Inform all routes
通知 全部 路线

知令各路，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][dʒʊ'laɪ] 15th .
The uprising is scheduled for July 15th .
这 起义 是 已安排 为了 七月 15th .

定于七月十五日共起义兵，

[ɑːn] [ɔːgəst] 15th , [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [miːt] [ɪn][ˈdʒjɑːŋ'suː] .
On August 15th , the troops will meet in Jiangsu .
在 八月 15th , 这 军队 将要 见面 在 江苏省 .

八月十五在江苏会兵，

[θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][tuː; tə] [siːz] ['suːdʒə]
Three routes to seize Suzhou
三 路线 到 抢占 苏州

三路抢苏州，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:mi] [kə'mænd] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ][æz; əz][ðər; ðər] [sə'pɔ:rt] .
The Eighth Route Army Command has appointed you as their support .
这 第八 路线 军队 命令 有 任命 你 作为 他们的 支持 .
八路督会总派你为接应。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly .** "
" 确切地 . "
“就是吧。”

[li] ['ti:ən,bəʊ] ['weɪtɪd] .
Li Tianbao waited .
李 天宝 等待 .
李天保等着，

[æftər][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['lu:nər] [mʌnθ] ,
After the fourth day of the fourth lunar month ,
后 这 第四 天 的 这 第四 月球 月 ,
过了四月初四，

['wæŋ] - [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [sə'rendər] .
Wang Tianchong did not come to surrender .
王 - 做过 不是 来 到 投降 .
不见王天宠来投降，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .
心中甚是着急，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] ['jɒŋ] [ə'gen] .
They came looking for Wang Yong again .
他们 来了 寻找 为了 王 永 再次 .
又来找王勇来，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Upon meeting , he said :
之上 会议 , 他 说 :
一见面说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,
“贤弟，

[ju:; jʊ] ['ri:əli] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] ['frendʃɪp] .
You really don't understand friendship .
你 真的 不 理解 友谊 .
你真不懂朋友之情，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ]['brʊʊkən][jɔ:; jər] ['pra:mɪs] [ə'gen] ?
Why have you broken your promise again ?
为什么 有 你 破碎的 你的 承诺 再次 ?
怎么又失信了？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

" [heɪ] ！ "
" **Hey** ！ "
" 嘿 ！ "

“欸！

[bɪɡ] ['brʌðə] ，
Big brother ，
大的 兄弟 ，

大哥，

[stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ．
Stop talking ．
停止 说 ．

你别说了，

[ðɪs] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] ．
This puts me in a difficult position ．
这 放置 我 在 一个 难的 位置 ．

该着我为难。

[aɪ] [sent] ['zæŋ, 'zɑːŋ][dɑːhuː][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [sɪlk] ．
I sent Zhang Dahu to purchase silk ．
我 发送 张 大湖 到 购买 丝绸 ．

我派张大虎去买办绸缎，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ．
I didn't want him to never return ．
我 没有 想 他 到 绝不 返回 ．

不想他一去不还，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [aɪ] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] [twɑɪs] ．
I was so anxious that I vomited blood twice ．
我 曾是 所以 焦虑的 那 我 呕吐 血 两次 ．

急的我吐了两口血，

[aɪm] [tuː] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] ．
I'm too ashamed to face you ．
我是 也 羞愧 到 脸 你 ．

我也没脸见你。”

[li] ['tiːən,baʊ] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ．
Li Tianbao was stunned for a long time ．
李 天宝 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 ．

李天保就楞了半天，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" ['brʌðə] ， [ðeəz; ðəz][noʊ] [nɪːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] ． "
" **Brother , there's no need to worry** ． "
" 兄弟 ， 有 不 需要 到 担心 ． "

“贤弟不必着急，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [ə'nʌðə] - ， - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌsuːpəɪn'tendənts] ['ɑːfɪs] ．
I'll send you another 100 , 000 taels of silver from the Superintendent's Office ．
患病的 发送 你 其他 - ， - 两 的 银 从 这 校长的 办公室 ．

我再给你从督会总那里寄十万两银子来吧。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ．
You always have no sense of right from wrong ．
你 总是 有 不 感觉 的 正确的 从 错误的 ．

总是你目中不识人，

[ˌmɪsˈjuːs; ˌmɪsˈjuːz][ˈʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] .
Misuse of personnel .
滥用 的 人员 :

用人不当。

[aɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] .
I'll bring it to you in three to five days .
患病的 带来 它 到 你 在 三 到 五 天 :

我三五天就给你送了来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 :

告辞去了。

[θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three to five days later ,
三 到 五 天 之后 ,

过了三五天，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [sent] [əˈnʌðər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Sure enough , they sent another 100 , 000 taels of silver .
当然 足够的 , 他们 发送 其他 - , - 两 的 银 :

果然又给送来了十万两银子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li] [ˈtiːənˌbaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [ɪn] .
Li Tianbao also arrived in Shamian .
李 天宝 还 到达的 在 沙米安 :

李天保在沙面也来到，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon entering the mountain village ,
之上 进入 这 山 村庄 ,

一进山寨，

[ˈtiːənˌbaʊ] [sed] :
Tianbao said :
天宝 说 :

天保说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] ? "
" Have you accepted the money ? "
" 有 你 公认 这 钱 ? "

把银子收下了？ ”

[ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] - [ˈsɪtɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ɡoʊld] ,
Seeing Wang Tianchong sitting high in the Hall of Dividing Gold ,
看到 王 - 坐着 高的 在 这 大厅 的 分割 金子 ,

见王天宠在分金厅当中高坐，

[ðer; ðər][ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] ,
There is Zhang Dahu ,
那里 是 张 大湖 ;
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːr,huː][ˈɔːlsuː] [rɪˈtʊːrɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjeluː] [ˈrɪvər] .
Zhang Erhu also returned from the Yellow River .
张 二胡 还 返回 从 这 黄色的 河 .

张二虎亦从黄河回来了，
[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ɑːn] [ˈiːðər] [ðə; ði] [left] [ɔːr] [raɪt] .
Take your seats on either the left or right .
拿 你的 座位 在 任何一个 这 左边 或者 正确的 .
左右两边落座。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [sæt][ðə; ði] [ˈtʃiːftənz] [ʌv; əv] [twelv] [ˈaɪləndz] .
To the east sat the chieftains of twelve islands .
到 这 东方 卫星 这 酋长们 的 十二 岛屿 .
东边坐着十二家海岛的寨主，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɪz][hiː; hi] [ju] , [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [huː] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði] [siː] ;
The head of the group is He Yu , the Dragon King who stirred up the sea ;
这 头 的 这 团体 是 他 于 , 这 龙 国王 WHO 搅拌 向上 这 海 ;
首座是闹海龙王何玉；

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [sɪts][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] [twelv] [ˈaɪlənd] [traɪbz] .
To the right sits the chieftain of twelve island tribes .
到 这 正确的 坐着 这 头目 的 十二 岛 部落 .
右边坐着十二家海岛的寨主，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɪz][dʒaʊ] [ˈtʃen] , [ðə; ði] [θriː] - [ˈflaʊər] [ɡoʊst] ;
The head of the group is Jiao Cheng , the Three - Flower Ghost ;
这 头 的 这 团体 是 角 程 , 这 三 - 花 鬼 ;
首座是三花鬼焦成；

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈæksmən] [stʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Five hundred axemen stood on both sides .
五 百 斧头手 站立 在 两个都 侧面 .
两旁站着有五百名刀斧手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈweɪŋ] [ˈbæt(ə)] [ˈjuːnɪfɔːrmz][ænd; ənd][skəːts] .
They were all wearing battle uniforms and skirts .
他们 是 全部 穿着 战斗 制服 和 裙子 .
俱都是号衣战裙，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] - [ˈhedɪd] [ˈdægər] .
Holding a ghost - headed dagger .
保持 一个 鬼 - 标题 匕首 .
怀抱鬼头刀。

[ˈsiːɪŋ] [li] [ˈtiːən,baʊ] [ˈentər] ,
Seeing Li Tianbao enter ,
看到 李 天宝 进入 ,
见李天保进来，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone shouted in unison :
每个人 喊叫 在 齐声 :
大家齐声呐喊说：

" [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [li] [ˈtiːən,baʊ] [ɪz] [hɪr] ! "
" The traitor Li Tianbao is here ! "
" 这 叛徒 李 天宝 是 这里 ! "
“叛贼李天保来了！ ”

" [teɪk] ! "
" **take** ! "
" 拿 ! "

“拿！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'gri:mənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[ðeɪ] [taɪd] [li] ['ti:ən,bəʊ] [ʌp] .
They tied Li Tianbao up .
他们 系 李 天宝 向上 .

把李天保就给捆上了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ɡoʊld][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [hɔːl] .
They were taken to the gold distribution hall .
他们 是 已采取 到 这 金子 分配 大厅 .

带到分金厅。

[ˈwæŋ] [tʰjɑːn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang Tian was furious .
王 田 曾是 狂怒 .

王天庞大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] ['ti:ən,bəʊ] ,
Li Tianbao ,
李 天宝 ,

“李天保，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .
You are an official appointed by the state .
你 是 一个 官方的 任命 经过 这 状态 .

你乃是国家的命官，

[ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)]
A first - rank official
一个 第一的 - 秩 官方的

一品大员，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['reb(ə); rɪ'bel] ?
Why did they rebel ?
为什么 做过 他们 反叛 ?

为何叛反？

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Although I occupy the mountain ,
虽然 我 占据 这 山 ,

我虽则占山，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [men] .
They are heroes and great men .
他们 是 英雄 和 伟大的 男人 .

是英雄豪杰，

[ˈgeɪnɪŋ] [lənd] ,
Gaining land ,
获得 土地 ,

得地，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempərəri] ['stɑ:pəʊvər] .
It's just a temporary stopover .
它是 只是 一个 暂时的 中途停留 ；

不过是暂借道栖身。

[ju:; jə] ['jʌŋstər] ,
You youngster ,
你 青少年 ,

你这小辈，

[ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [,em 'i:][tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌlt] .
They tried to persuade me to surrender to the cult .

劝我归降邪教，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [let] [ðɪs] [gəʊ][soʊ] ['i:zəli] !
How could I possibly let this go so easily !
如何 可以 我 可能 让 这 去 所以 容易地 ！

我焉能与你善罢罢休！ ”

[ɪn'strʌkt] [jɔr; jər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 ；

吩咐左右：

" [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] "
" Push him out "
" 推 他 出去 "

“把他推出去，

[gɪv] [,em 'i:][ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [br'hed] [hɪm; ɪm] !
Give me the order to behead him !
给 我 这 命令 到 斩首 他 ！

给我梟首号令！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [rɪ'plai] , [ðə; ði][æks] - ['wi:ldər] ['ænsər] .
With a resounding reply , the axe - wielder answered .
和 一个 高亢 回复 , 这 斧头 - 持有者 回答 ；

刀斧子一声答言，

['pʊʃɪŋ] [fæŋ] , [ðeɪ] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
Pushing Fang , they looked towards the outside .
推动 方 , 他们 看起来 向 这 外部 ；

推着方要望外走。

[li] ['ti:ən,bəʊ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Li Tianbao thought for a moment ,
李 天宝 想法 为了 一个 片刻 ,

李天保一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [oʊ] [dɪr] ! "
" Oh dear ! "
" 哦 亲爱的 ！ "

“噯呀！

[aɪ] [spent] [wʌn] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I spent one million taels of silver .
我 花费 一 百万 两 的 银 ；

我花一百万银子，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔ:r; fər][æŋ; əŋ] [ɪ'mi:diət] [dɪ'sɪz(ə)n] !
I bought a ticket for an immediate decision !
我 买 一个 票 为了 一个 即时 决定 !
我买了一个立决! ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Zhang Dahu said from the side :
张 大湖 说 从 这 边 :
张大虎在旁边说:

" [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [mʌst; məst][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" **The chieftain must not kill him .** "
" 这 头目 必须 不是 杀 他 : "
“寨主不可杀他，

[rɪ'membərɪŋ] [ðer; ðər] [swɔ:rn] ['brʌðərhuð] ,
Remembering their sworn brotherhood ,
记住 他们的 宣誓 兄弟情 ,
念其当初结义之情，

[dʒʌst] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .
Just release him .
只是 发布 他 :
把他释放就是了。

[ɪf] [ðer] [kə'mɪt] [ðɪs] [ə'gen] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ænd][maɪ] ['brʌðərz]
If they commit this again , it will be at the hands of you and my brothers
如果 他们 犯罪 这 再次 , 它 将要 是 在 这 双手 的 你 和 我的 兄弟
:
:
:

如再犯在你我弟兄之手，
[wi:; wɪ] [æbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'wei] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
We absolutely cannot let him get away with this !
我们 绝对地 不能 让 他 得到 离开 和 这 !
定不能把他善罢罢休! ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说:

" [ɔ:lraɪt] , "
" **Alright ,** "
" 好吧 , "
“也好，

[θrɒʊ] [hɪm; ɪm] [aʊt] !
Throw him out !
扔 他 出去 !
把他给我赶出去! ”

[get] [ðə; ði][dʒɑ:b] [dʌŋ] .
Get the job done .
得到 这 工作 完毕 :
把事情办完，

[aɪ][ɔ:lsoʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [seɪ] :
I also want to say :
我 还 想 到 说 :
又想说:

" [ðə; ði] ['letər] [maɪ] ['brʌðər] [brɔ:t] . "
" The letter my brother brought . "
" 这 信 我的 兄弟 带来 . "

“我恩兄拿来的书信，

[let] [ˌem 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

我瞧一瞧。”

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [θɔ:t] [ə'gen] :
After reading it , I thought again :
后 阅读 它 , 我 想法 再次 :

看完又想：

" [ðə; ði] [θi:vz] [plæn][tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn] ['su:dʒəɪ] [ðɪs] [mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] . "
" The thieves plan to meet their troops in Suzhou this Mid - Autumn Festival . "
" 这 窃贼 计划 到 见面 他们的 军队 在 苏州 这 中 - 秋天 节日 . "

“贼人今年中秋定苏州会兵，

[fɪr] [ðæt] [maɪ] [dɪr] ['brʌðəz] ['fæməli] [maɪt] [bi:; bi] [hɑ:md] [baɪ] [θi:vz] .
fear that my dear brother's family might be harmed by thieves .
害怕 那 我的 亲爱的 兄弟 家庭 可能 是 受到伤害 经过 窃贼 .

怕我恩兄家中受贼人之害，

[send] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:][tu:; tə] [dɪ'livər] [ə; eɪ] ['letər] .
Send Zhang Dahu to deliver a letter .
发送 张 大湖 到 递送 一个 信 .

派张大虎送信一封。”

['æftər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [left]
After Zhang Dahu left
后 张 大湖 左边

张大虎去后，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] .
He was worried .
他 曾是 担心 .

他不放心，

[send] [dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ,
Send Jiao Cheng ,
发送 角 程 ,

派焦成、

[hi:; hi] [ju] [ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['zɜ:r, hu:] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
He Yu and Zhang Erhu guarded the mountain stronghold .
他 于 和 张 二胡 守卫 这 山 据点 .

何玉与张二虎看守山寨，

[hi:; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] ['su:dʒəɪ] .
He disguised himself and came to Suzhou .
他 伪装 他自己 和 来了 到 苏州 .

自己改扮来到苏州，

[æn'tɪsɪpɛtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [wʊd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Anticipating that the thief would not make a move ,
预期 那 这 贼 会 不是 制作 一个 移动 ,
料想贼人不能起手，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Nijingang ,
之上 抵达 在 - ,

及至到了泥金岗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈbændits][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There were tens of thousands of bandits to the south .
那里 是 十 的 数千 的 强盗 到 这 南 .

见正南上有几万贼队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][æt; ət] - .
There were several thousand soldiers at Nijingang .
那里 是 一些 千 士兵 在 - .

泥金岗有几千官兵。

[ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈbændits] .
A Qing Dynasty general was defeated by the bandits .
一个 青 王朝 一般的 曾是 战败 经过 这 强盗 .

见有一员清朝武将被贼人打败，

[hiː; hi] [went] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [hɪmˈself] .
He went forward to meet them himself .
他 去 向前 到 见面 他们 他自己 .

自己迎上前去，

[let] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [hɔːrs] [pæs] .
Let Zhang Guangtai's horse pass .
让 张 - 马 经过 .

让过张广太的马，

[ˈwæŋ] - [blɑːkt] [ðə; ði] [θiːvz] - [pæθ] .
Wang Tianchong blocked the thieves ' path .
王 - 已屏蔽 这 窃贼 - 小路 .

王天宠把贼人的去路挡住，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] - [ˈfeðərd] [sɔːrd] ,
Holding a goose - feathered sword ,
保持 一个 鹅 - 羽毛 剑 ,

手擎雁翎刀，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大嚷：

" [ðə; ði] [θiːf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ʃʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] . "
" The thief general should not show off his abilities . "
" 这 贼 一般的 应该 不是 展示 离开 他的 能力 " . "

“贼将休要逞能，

" [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən] [ˈkɪŋz] [ˈfeɪvərɪt] [ɪz] [hɪr] ! "
" The White Dragon King's favorite is here ! "
" 这 白色的 龙 国王学院 最喜欢的 是 这里 ! " . "

有小白龙王天宠在此！ "

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti]
Chapter Seventy
章 七十

第七十回

[ˈwæŋ] [ji:ʃi] [ˈsiŋg(ə)] - [ˈhændɪdli] [rəˈpeld, riˈpeld][ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] , [ænd; ənd][æŋ; ən] -
Wang Yishi single - handedly repelled the enemy troops , and An Tianshou
王 义世 单身的 - 轻而易举 排斥 这 敌人 军队 , 和 一个 -
[ˈsi:krətli] [kæmpt] [æt; ət] - .
secretly camped at Nijingang .
偷偷 露营 在 - .

王义士单人退敌兵 安天寿偷营泥金岗

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈbænərz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈɑ: rmi] [ˈmɑ: tʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [lɪntaʊ] .
The banners of the Han army marched out from Lintao .
这 横幅 的 这 韩 军队 行军 出去 从 临洮 .

汉家征旆出临洮，

[əˈmɪdst] [ðə; ði][væst] [ˈbɔ: rdər, lændz] , [dri: mz] [drɪft] [fɑ: r] [əˈweɪ] .
Amidst the vast borderlands , dreams drift far away .
在.....之中 这 广阔的 边境地带 , 梦境 漂移 远的 离开 .

莽莽边尘逐梦遥。

[snəʊ] - [ˈkʌvəd] [tiˈænˈʃæn] [ˈmaʊntnz] [prɪˈvent] [ˈkrɔ: sɪŋ] [ðə; ði] [si:]
Snow - covered Tianshan Mountains prevent crossing the sea
雪 - 涵盖 天山 山脉 防止 过境 这 海

雪拥天山不跨海，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp][ðə; ði][ˈgoʊbi] [ˈdezərt] , [ænd; ənd] [ˈhɔ: rsɪz] [sɜ: rdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The wind whips up the Gobi Desert , and horses surge like a tide .
这 风 鞭子 向上 这 戈壁 沙漠 , 和 马匹 涌 喜欢 一个 潮 .

风翻戈壁马成潮。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑ: t][ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)] [hoʊl] [ðæt] [kæn; kən][hoʊld][ə; eɪ] [ˈræbɪt] ,
Knowing that there is not a single hole that can hold a rabbit ,
会心 那 那里 是 不是 一个 单身的 洞 那 能 抓住 一个 兔子 ,

知无一穴容藏兔，

[du:][nɑ: t][rɪˈlaɪ][ɑ: n][ðə; ði][koʊld] [klaʊdz] [tu:; tə] [mɪs] [jɔ: r; jər] [tʃæns] [tu:; tə] [ʃu: t] [æŋ; ən] [ˈi: g(ə)] .
Do not rely on the cold clouds to miss your chance to shoot an eagle .
做 不是 依靠 在 这 寒冷的 云 到 错过 你的 机会 到 射击 一个 鹰 .

莫倚寒云失射雕。

[haʊ] [ˈmeni] [paɪlz] [ʌv; əv] [waɪt] [boʊnz] [laɪ][æt; ət] [ˈkɪŋ] [pæs] ?
How many piles of white bones lie at Qin Pass ?
如何 许多 堆 的 白色的 骨头 说谎 在 秦 经过 ?

多少秦关堆白骨，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi: p(ə)] [hæv; həv] [lɪvd] [ʌp] [tu:; tə][hwu:] - [ekspekˈteɪ(ə)nz] ?
How many people have lived up to Huo Piaoyao's expectations ?
如何 许多 人们 有 居住地 向上 到 霍 - 期望 ?

几人不负霍嫖姚？

[ˈwæŋ] - [bla: kt] [ðə; ði] [θi: vz] - [pæθ] .
Wang Tianchong blocked the thieves ' path .
王 - 已屏蔽 这 窃贼 - 小路 .

王天宠挡住贼人去路，

[ˈzæŋ, ˈzɑ: ŋ] [gwæŋtɑɪ] [hæz; həz] [rɪˈtɜ: rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti: m] .
Zhang Guangtai has returned to his team .
张 广泰 有 返回 到 他的 团队 .

张广太回归本队。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔ:ɪ] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Ma Chenglong saw it from a distance .
马 成龙 锯 它 从 一个 距离 .

马成龙在远处瞧见，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此是何人？”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dɑ:hu:] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Zhang Dahu said from the side :
张 大湖 说 从 这 边 :

张大虎在一旁说：

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,

“大帅，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['tʃi:ftən] - , ['wæn] - .
This is my chieftain , Wang Tianchong .
这 是 我的 头目 , 王 - .

此乃是我家寨主王天宠，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [drɪ'livəd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['wɑ:] .
This was the man who delivered the message to Lord Wa .
这 曾是 这 男人 WHO 发表 这 信息 到 主 瓦 .

与倭侯爷送信就是此人。”

[dʒæki] [tʃæn] [ɪn'strʌktɪd] :
Jackie Chan instructed :
杰基 陈 指示 :

成龙吩咐：

" [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə] [tʃɪr] [ju: 'es] [ɑ:n] ! "
" **Beat the drums to cheer us on !** "
" 打 这 鼓 到 欢呼 我们 在 ！ "
" 打 这 鼓 到 欢呼 我们 在 ！ "

“擂鼓助阵！”

['wæn] - [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['seɪɪŋ] :
Wang Tianchong was there saying :
王 - 曾是 那里 说 :

只见王天宠在那里说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[θi:vz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [neɪm] ! "
Thieves have a common name ! "
窃贼 有 一个 常见的 姓名 ！ "
窃贼 有 一个 常见的 姓名 ！ "

贼人通名！”

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [sed] :
The vanguard said :
这 先锋 说 :

急先锋说：

" [aɪ][,ei 'em] [ˈʒɑʊ] [kəbŋ] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [tʃi:f] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] . "

" **I am Xiao Kelong , the former chief military governor .** "

" 我 是 肖 奎隆 , 这 以前的 首席 军队 州长 . "

“我乃是前军督会总萧可龙是也。

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

你是何人？ ”

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [sed] :

Wang Yong said :

王 永 说 :

王勇说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .

My surname is Wang .

我的 姓 是 王 .

“我姓王，

[mɪŋ] [ˈjɒŋ] ,

Ming Yong ,

明 永 ,

名勇，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His courtesy name was Tianchong .

他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字天宠，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈdræɡən] ,

Nicknamed Little White Dragon ,

绰号 小的 白色的 龙 ,

别号人称小白龙，

[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈfu:ˈdʒjen] , [ɪz] . . .

The chief of Gongdao Village in Juquan Mountain , Fujian , is . . .

这 首席 的 - 村庄 在 - 山 , 福建 , 是 . . .

福建聚泉山公道大寨主的便是，

[wi:; wi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [əˈrest] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈtreɪtər] [hu:] [bɪˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] !

We came specifically to arrest you , you traitor who betrayed the country !

我们 来了 具体来说 到 逮捕 你 , 你 叛徒 WHO 背叛 这 国家 !

特意来拿你这叛反国家之贼人！ ”

[ˈʒɑʊ] [kəbŋ] [sed] :

Xiao Kelong said :

肖 奎隆 说 :

萧可龙说：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈheɪtrɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ! "

" **I have an irreconcilable hatred for the Qing Dynasty !** "

" 我 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 这 青 王朝 ! "

“我与大清国有不共戴天之仇！ ”

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈvæŋɡɑ:rd] , [ˈʒɑʊ] [kəbŋ] ,

It turns out that this vanguard , Xiao Kelong ,

它 转弯 出去 那 这 先锋 , 肖 奎隆 ,

原来这急先锋萧可龙，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈkaʊntɪ] , [ˈwu:ˈtʃɑ:ŋ] [ˈpri:fektʃər] , [ˈhu:ˈbei] [ˈpra:vɪns] .

He was from Jiangxia County , Wuchang Prefecture , Hubei Province .

他 曾是 从 江夏 县 , 武昌 州 , 湖北 省 .

乃是湖北武昌府江夏县的人，

[ðə; ði][tɑ:p] [ˈmɪləteri] [ˈskɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] 30th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæŋʃi:] [ˈɛmpɜ:ɜ:z] [reɪn] .
The top military scholar of the 30th year of the Kangxi Emperor's reign .
这 顶部 军队 学者 的 这 30th 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

康熙三十年的武会元，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [pæs] [ɪn][ˈju:nˈnæn] .
He was appointed as the deputy general of Chuanyun Pass in Yunnan .
他 曾是 任命 作为 这 副 一般的 的 - 经过 在 云南 .

出任作云南穿云关的副将，

[hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈtens] .
His nature is the most intense .
他的 自然 是 这 最多 激烈的 .

为人其性最烈，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He was very kind to his troops .
他 曾是 非常 种类 到 他的 军队 .

带兵甚是恩厚。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sekt] [hæd; həd] [b:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The Eight Trigrams Sect had long heard of his name .
这 八 三卦 教派 有 长的 听到 的 他的 姓名 .

八卦教素日闻他之名，

[ðeɪ] [ˈfri:kwəntli] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ˈletərz] .
They frequently sent messengers to deliver letters .
他们 频繁地 发送 信使 到 递送 信件 .

常常的派人来下书信，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gru:p] .
Invite him to join the group .
邀请 他 到 加入 这 团体 .

请他入伙，

[ˈʒaʊ] [kəlbŋ] [rɪˈtɔ:tid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɜ:rn] [rɪˈbjʊ:k] .
Xiao Kelong retorted with a stern rebuke .
肖 奎隆 反驳 和 一个 船尾 训斥 .

俱被萧可龙给骂回去了。

[sʌm; səm][hæd; həd][ðer; ðər] [ɪrɜ] [kʌt] [ɔ:f] .
Some had their ears cut off .
一些 有 他们的 耳朵 切 离开 .

也有给割了耳朵的，

[sʌm; səm][wɜ:ɹ; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɔ:rti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Some were given forty strokes of the cane .
一些 是 给定 四十 笔画 的 这 甘蔗 .

也有打四十棍的，

[ðɪs] [skerd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈbəændɪts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kʌm] .
This scared all the bandits so much that they dared not come .
这 害怕的 全部 这 强盗 所以 很多 那 他们 敢于 不是 来 .

把那些个会匪俱皆唬的不敢来了。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [led] - , -
Later , the Eighth Route Army Commander - in - Chief of Mount Emei led 100 , 000
之后 , 这 第八 路线 军队 指挥官 - 在 - 首席 的 山 峨眉 引领 - , -
[tru:ps] . . .
troops . . .
军队 . . .

后来峨嵋山八路督会总带领十万大兵，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [teɪk] - [pæs] .
Come and take Chuanyun Pass .
来 和 拿 - 经过 :

来取穿云关，

[ˈzɑʊ] [kəlbŋ] [led] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [faɪt] .
Xiao Kelong led two thousand soldiers out of the pass to fight .
肖 奎隆 引领 二 千 士兵 出去 的 这 经过 到 斗争 :

萧可龙带二千兵出关打仗。

[wu:] [ɪn] [ˈpɜ:rsənəli] [laɪnd] [ʌp] ,
Wu En personally lined up ,
吴 恩 亲自 衬里 向上 ,

吴恩亲身列队，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ˈbænər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
There is a white silk banner on the left .
那里 是 一个 白色的 丝绸 横幅 在 这 左边 :

左边有白绫旗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:soʊ][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ˈbænər] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
There was also a white silk banner on the right .
那里 曾是 还 一个 白色的 丝绸 横幅 在 这 正确的 :

右边也有白绫旗，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑ:gwə][flæg] .
In the middle is a white Bagua flag .
在 这 中间 是 一个 白色的 八卦 旗帜 :

当中一杆白八卦旗。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈfɔ:rti] - [eɪt] [lu:ˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] [laɪnd] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ɐnd] [raɪt] .
There were forty - eight lieutenant generals lined up on the left and right .
那里 是 四十 - 八 中尉 将军们 衬里 向上 在 这 左边 和 正确的 :

左右列着有四十八员偏将，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:r] - [wi:ld] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] .
One of them is a four - wheeled vehicle .
一 的 他们 是 一个 四 - 带轮子的 车辆 :

当中一辆四轮车，

[wu:] [ɪn] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ɑ:n][tɑ:p] :
Wu En sat upright on top :
吴 恩 卫星 直立 在 顶部 :

吴恩在上面端坐：

[ˈweɪŋ] [æn; ən] [eɪt] - [ˈtreʒər] [fɪʃ] - [teɪl] [traɪˈæŋɡjələr] [waɪt] [sɪlk] [kraʊn] ,
Wearing an eight - treasure fish - tail triangular white silk crown ,
穿着 一个 八 - 宝藏 鱼 - 尾巴 三角形 白色的 丝绸 王冠 ,

头戴八宝鱼尾三角白绫冠，

[ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,

金抹额，

[ˌɪnˈleɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈtreʒərz] ,
Inlaid with eight treasures ,
镶嵌 和 八 宝藏 ,

上嵌八宝，

[wi:l] - [ˈfeɪpt] [ʌmˈbrelə] [ˈkænəpi] ,
Wheel - shaped umbrella canopy ,
车轮 - 形状 伞 树冠 ,

轮罗伞盖，

[ˈflaʊər] - [ˈeɪpəl] [fɪʃ] [ɪnˈtestɪnz]
Flower - shaped fish intestines
花 - 形状 鱼 肠子

花贯鱼肠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [ˈsætn] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈjuːnɪfɔːrm] ,
Wearing a royal blue satin martial arts uniform ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 武术 艺术 制服 ,

身穿宝蓝缎子道服，

[ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [kloʊk] .
Over it was a pale yellow satin cloak .
超过 它 曾是 一个 苍白 黄色的 缎 披风 .

外罩鹅黄缎子道氅，

[hiː; hi] [wɔːr] [bluː] [ˈsætn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [juːz] ;
He wore blue satin cloud - patterned shoes ;
他 穿着 蓝色的 缎 云 - 图案 鞋 ;

足登蓝缎云履；

[ˈkæɪɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] ,
Carrying the Yin - Yang Eight Trigrams Banner ,
携带 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 ,

背负阴阳八卦幡，

[hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] - [sɔːrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [rɪbz] .
He wore the Tai'a sword under his ribs .
他 穿着 这 - 剑 在下面 他的 肋骨 .

肋下佩太阿剑，

[ɡriːn] [fɪʃ] [skɪn] [ʃiːθ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ˈjeləʊ] [ˈtæsl] [hed] ,
Yellow tassel head ,
黄色的 流苏 头 ,

黄绒穗头，

[ˈjeləʊ] [ˈvelvɪt] [ˈhændlz]
Yellow velvet handles
黄色的 天鹅绒 把手

黄绒挽手，

[ˈriːəl] [ɡoʊld][pɑːrts] .
Real gold parts .
真实的 金子 部分 .

真金什件。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] .
The old Taoist priest's face was as white as jade .
这 老的 道教 牧师的 脸 曾是 作为 白色的 作为 玉 .

老道面如白玉，

[ˈaɪ,brəʊz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈkʌlɜːz] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的和圆润提示

准头丰满，

[θri:] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:ɪrðɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三山脉是值得的每个其他 ;

三山得配，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ˈi:vnli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] .
The Five Sacred Mountains are evenly distributed .
这五神圣山脉是均匀地分布式 .

五岳停匀，

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ˈsɪlvər] [bɪrd] .
His chin was covered with a full silver beard .
他的下巴曾是涵盖和一个满的银胡须 .

颌下满部银髯，

[i:tʃ] [ru:t] [rɪˈvi:lz] [ðə; ðɪ] [fleʃ] .
Each root reveals the flesh .
每个根揭示这肉 .

根根见肉，

[ˈsɪmələr][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ;
Similar to the silver line of the Noyasai ;
相似的到这银线 of 这 - ;

不亚赛银线相似；

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟和气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的外貌

相貌堂堂，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [li] [baɪ][ænd; ənd] [li] [ˈdʒɪŋ,sɪŋ] .
No less than Li Bai and Li Jinxing .
不较少的比李白和李白厄运 .

不亚似太白李金星。

[hi:; hi] [ˈkærid] [ðə; ðɪ][ˈju:nˈnæn] [ˈwɔ:riər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
He carried the Yunnan warrior on his back ,
他携带这云南战士在他的后退 ,

身背后带着云南头勇士、

[jæn] [ʃen] , [ðə; ðɪ] [blæk] - [feɪst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt]
Yang Sheng , the Black - Faced Little Tyrant
杨盛 , 这黑色的 - 面对小的暴君

黑面小霸王杨胜，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈʃɑ:rpʃu:tər] :
Known as the invincible sharpshooter :
已知作为这无敌神枪手 :

人称神枪无敌：

[bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] , [tu:] [breɪv] [ˈwɔ:ɪrɪz] [frʌm; frəm][ˈju:nˈnæn]
Behind them , two brave warriors from Yunnan
在后面他们 , 二勇敢的战士从云南

背后云南二勇士、

[ˈʒaʊ] - ,
Xiao Changwan Yangping ,
肖 - ,
小常万杨平,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsɒʊ][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪrɒʊz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn] .
There were also the Seven Heroes of Yunnan .
那里 是 还 这 七 英雄 的 云南 .
还有云南七勇士、

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈhælbərd] .
Cao Tianxing , the invincible general with the golden halberd .
曹 天星 , 这 无敌 一般的 和 这 金的 戟 .
金锐无敌大将军曹天兴,

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [eɪt] [ˈhɪrɒʊz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn] .
These are the Eight Heroes of Yunnan .
这些 是 这 八 英雄 的 云南 .
这是云南的八勇。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsɒʊ] [ˈsevrəl] - [ˈdaʊɪst] [seks] :
There are also several Xuanmen Taoist sects :
那里 是 还 一些 - 道教 教派 :
还有几个玄门道教:

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz][jiː; ji] - , [ðə; ði] [plɛɪɡ] - [ˈstri:kən] [ˈdaʊɪst] .
The first one was Ye Shoujing , the Plague - Stricken Taoist .
这 第一的 一 曾是 叶 - , 这 瘟疫 - 受打击的 道教 .
头一个瘟黄道人叶守静,

[ˈtaɪɡər] - [ˈaɪbraʊ] [ˈmæstər][jiː; ji] -
Tiger - Eyebrow Master Ye Shouqing
老虎 - 眉 掌握 叶 -
虎眉真人叶守清,

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsɒʊ][ˈaɪərn][pɑːm] [ˈdaʊɪst][mɑː] [lɪŋ] ,
There's also Iron Palm Taoist Ma Ling ,
有 还 铁 棕榈 道教 马 凌 ,
还有铁掌道人马龄、

[eɪt] - [ɑːrmd] [ˈdaʊɪst][ʒˈwɑːn] -
Eight - Armed Taoist Xuan Tianhua
八 - 武装 道教 宣 -
八臂道人宣天化、

[naɪn] - [ˈhedɪd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [li] [ˈtʃæŋlɪŋ]
Nine - Headed Immortal Li Changling
九 - 标题 不朽 李 变形怪
九头真人李常龄、

[ˈsev(ə)n][stɑːr] [truː] [mæn][diːˈju] -
Seven Star True Man Du Xuanzhen
七 星星 真的 男人 杜 -
七星真人杜玄真、

[li] [ˈɪŋ] , [ðə; ði] [faɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɡrænd] [duːk] .
Li Ying , the Five Directions Grand Duke .
李 英 , 这 五 方向 盛大 公爵 .
五方太岁李英。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [smɔːl] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [nekst][tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
There are 128 small associations next to it .
那里 是 - 小的 协会 下一个 到 它 .
旁边一百二十八家少会总,

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [faɪv] [piːks] .
They are all heroes of the Three Mountains and Five Peaks .
他们是全部英雄的这三山脉和五山峰 .
都是三山五岳的英雄，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Heroes from all directions .
英雄从全部方向 .
四野八方的豪杰。

[ˈzɑʊ] [kəlbŋ] [led][tuː'tuː] , - ['kɪŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Xiao Kelong led 2 , 000 Qing soldiers to set up camp to the north .
肖奎隆引领2 , - 青士兵到放向上营到这北 .
萧可龙带清兵二千在正北扎队，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] [ɛnz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['mɪləteri] [maɪt] . . .
Upon seeing Wu En's imposing military might . . .
之上看到吴恩的气势磅礴军队可能 . . .
一见吴恩这样兵威，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他想法到他自己 :
自己心中说道：

" [ɪts] ['laɪkli] [ðæt] - [pæs] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] . "
" It's likely that Chuanyun Pass won't be able to hold out . "
" 它是可能那 - 经过惯于是有能力的到抓住出去 . " "
“大概这座穿云关保守不住。”

[hiː; hi] ['æːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] .
He urged his horse forward .
他敦促他的马向前 .
自己催马向前，

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡɔrd] - [ˌeɪpt] ['pɜːrp(ə)l] - [ɡoʊld] ['hæmər] ,
Swinging his gourd - shaped purple - gold hammer ,
摇摆他的葫芦 - 形状紫色的 - 金子锤 ,
摆手中倭瓜紫金锤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [haʊ] [rɪ'beljəs] ! "
" How rebellious ! "
" 如何 叛逆的 ! " "
“好叛逆！

[huː] [kʌmz] ?
Who comes ?
WHO 来 ?
哪个前来，

" [juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['mædʒɪstreɪt] ? "
" You want to fight with your family's magistrate ? "
" 你想到斗争和你的家庭的 地方法官 ? " "
与你家协镇大人动手？ "

[ˈlɪt(ə)l] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [ə'prəʊtʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wuː] [ɪn] .
Little Tyrant Yang Sheng approached from behind Wu En .
小的暴君杨盛接近从在后面吴恩 .
吴恩身背后过来小霸王杨胜，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [tɪpt] [stiːl] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He spurred his horse and twisted the iron - tipped steel spear in his hand .
他 受到刺激 他的 马 和 扭曲 这 铁 - 倾斜 钢 矛 在 他的 手 .
催马拧手中浑铁点钢枪，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大嚷一声：

" [ˈzɑʊ] [kəlɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [səˈrendə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ! "
" Xiao Kelong should surrender as soon as possible ! "
" 肖 奎隆 应该 投降 作为 很快 作为 可能的 ! "
“萧可龙早早归降！

[jæŋ] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] , [ɪz] [hɪr] !
Yang Sheng , the Little Tyrant , is here !
杨 盛 , 这 小的 暴君 , 是 这里 !
小霸王杨胜在此！ "

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
The two were on the battlefield .
这 二 是 在 这 战场 .
二人在战场之上，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [huːz] [ˈbetə] [ɔːr] [wɜːrs] .
It's hard to tell who's better or worse .
它是 难的 到 告诉 谁是 更好的 或者 更糟 .
难分高低上下、

[ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt]
Victory or defeat
胜利 或者 击败
胜败输赢，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
They fought until dusk .
他们 战斗 直到 黄昏 .
直杀到黄昏日暮，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .
两下各自收兵。

[əˈnʌðər] [ˈbæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈfɔːləʊɪŋ] [deɪ] .
Another battle took place the following day .
其他 战斗 采取 地方 这 下列的 天 .
次日又战，

[fɔːr; fər] [faɪv] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] .
For five consecutive days .
为了 五 连续的 天 .
一连五天。

[wuː] [ɪn] [ˈtʃerɪʃt] [ˈzɑʊ] [kəlɒŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Wu En cherished Xiao Kelong very much .
吴 恩 珍爱 肖 奎隆 非常 很多 .
吴恩甚爱惜萧可龙，

[əˈpɑːn] [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" [wen] [tu:] ['taɪgəz] [faɪt] ,
" **When two tigers fight** ,
" 什么时候 二 老虎 斗争 ,

“二虎相斗，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɪndʒəd] .
Someone must be injured .
某人 必须 是 受伤 .

必有一伤，

[waɪ] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?
Why not think of a brilliant plan ?
为什么 不是 思考 的 一个 杰出的 计划 ?

不如想一条妙计，

[rɪ'kru:tɪŋ] [ðɪs] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl]
Recruiting this fierce general
招聘 这 凶猛的 一般的

收这一员虎将，

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [θroʊn] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)]
To seize the Qing Dynasty's throne and its people
到 抢占 这 青 王朝的 王座 和 它是 人们

得取大清江山社稷，

[wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] .
Without breaking a sweat .
没有 打破 一个 汗 .

不费吹灰之力。”

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

至第六日，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain inactive
保持 不活跃

按兵不动，

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
That is , for seven consecutive days .
那 是 , 为了 七 连续的 天 .

就是一连七天。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ,
Issued a challenge ,
发布 一个 挑战 ,

打下战书，

[pli:z] [let] ['zəʊ] [kəʊŋ] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnər] .
Please let Xiao Kelong decide the winner .
请 让 肖 奎隆 决定 这 优胜者 .

请萧可龙决一雌雄。

['zəʊ] - [led][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [aʊt] [ʌv; əv] - [pæs] .
Xiao Xiezhen led a large force out of Chuanyun Pass .
肖 - 引领 一个 大的 力量 出去 的 - 经过 .

萧协镇带大队出离穿云关，

[ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
On the battlefield ,
在 这 战场 ,

至战场之上，

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

['ʒaʊ] [kəʊŋ] ,
Xiao Kelong ,
肖 奎隆 ,

“萧可龙，

[aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] , [li:d] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
I , a man from the mountains , lead an army of 100 , 000 .
我 , 一个 男人 从 这 山脉 , 带领 一个 军队 的 - , - .

山人我带大兵十万，

[wi;; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ju:n'hæn] .
We must take Yunnan .
我们 必须 拿 云南 .

要得取云南。

[maɪ]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['evriwɛr] ,
My soldiers are everywhere ,
我的 士兵 是 到处 ,

我兵到处，

[ɪn'vɪnsəb(ə)]
Invincible
无敌

战无不胜，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'vɪnsəb(ə)][ɪn][ðer; ðər] [ə'tæks] .
They were invincible in their attacks .
他们 是 无敌 在 他们的 攻击 .

攻无不取，

[ðoʊz] [hu:] [ə'beɪ] [em 'i:][lɪv; laɪv] .
Those who obey me live .
那些 WHO 服从 我 居住 .

顺我者生，

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'faɪ][em 'i:] [wɪl] [daɪ] .
Those who defy me will die .
那些 WHO 违抗 我 将要 死 .

逆我之死。

[ɪf] [ju; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [em 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[kʌm] [ænd; ænd] [si:] !
Come and see !
来 和 看 !

你待来看！ ”

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ænd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði]['bɑ:gwə] ['bænər] .
Reach out and pull out the Bagua Banner .
抵达 出去 和 拉 出去 这 八卦 横幅 .

伸手拉出八卦幡。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
He pointed at his own troops .
他 尖 在 他的 自己的 军队 。

冲着自己本队兵一指，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
A wisp of blue smoke could be seen .
一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 可以 是 已见 。

只见一溜青烟，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒər][daɪd] ['ɪnstəntli] .
The soldier died instantly .
这 士兵 死亡 即刻 。

那兵丁登时身死。

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 。

吴恩说：

[ˈʒaʊ] [kəʊŋ] ,
Xiao Kelong ,
肖 奎隆 ，

“萧可龙，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] ['preʃəs] ['bænər] [muːvz] . . .
As soon as my precious banner moves . . .
作为 很快 作为 我的 宝贵的 横幅 移动 。

我这宝幡一动，

[juː; jʊ] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] ['ɜːrli] .
You died a violent death early .
你 死亡 一个 暴力 死亡 早期的 。

你早死于非命。

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [juː; jʊ] .
I cherish you .
我 珍惜 你 。

我爱惜你，

[sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)]
Surrender as soon as possible
投降 作为 很快 作为 可能的

早早归降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɪld] .
To avoid being killed .
到 避免 存在 被杀 。

免遭杀身之祸。”

[ˈʒaʊ] [kəʊŋ] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] ['hæməɹ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Xiao Kelong swung the hammer in his hand ,
肖 奎隆 摇摆 这 锤 在 他的 手 ，

萧可龙一摆手中锤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['dɑʊɪst] [priːst] ! "
" What a wicked Taoist priest ! "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 ！ "

“好妖道，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ˈʃɒrli] [end] [jɔː, jər] [laɪf] .
Today I will surely end your life .
今天 我 将要 一定 结尾 你的 生活 .

今天我必要结果你的性命，

[aɪ] [ˌæbsə'lʊːtli] [ˈkænɔːt] [fə'gɪv] [juː; jʊ] !
I absolutely cannot forgive you !
我 绝对地 不能 原谅 你 ！

万不能饶你！ ”

[wuː] [ɪn] [ðen] [sent] [tuː] [mɔːr] [ˈpi:p(ə)l] , [jæn] [en] [ænd; ənd] . . .
Wu En then sent two more people , Yang Sheng and . . .
吴 恩 然后 发送 二 更多的 人们 , 杨 盛 和 . . .

吴恩又派二人杨胜、

[jæn] [pɪŋ] [fɔːt] [ˈʒaʊ] [kəlbŋ] [twɑːs] .
Yang Ping fought Xiao Kelong twice .
杨 平 战斗 肖 奎隆 两次 .

杨平双战萧可龙，

" [ˈoʊnli] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] [ɪz] [pər'mɪtɪd] . "
" Only capture them alive is permitted . "
" 仅有的 捕获 他们 活 是 允许 . "

“只许生擒活捉，

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɔːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" You are not allowed to kill him . "
" 你 是 不是 允许 到 杀 他 . "

不准伤他性命。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [terks] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [miːl]
The three fought on the battlefield for about the time it takes to eat a meal
这 三 战斗 在 这 战场 为了 关于 这 时间 它 需要 到 吃 一个 一顿饭
.
:
.

三人在战场之上战了约有顿饭之时，

[wuː] [ɪn] [dɪˈlɪbəɾətli] [sæn] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .
Wu En deliberately sang the retreat .
吴 恩 故意地 唱 这 撤退 .

吴恩故意鸣金，

[rɪˈkɔːl] [jɔːr; jər] [truːps]
Recall your troops
记起 你的 军队

将自己的兵收回，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈʒaʊ] [kəlbŋ] ,
Xiao Kelong ,
肖 奎隆 ,

“萧可龙，

[jʊː; jɒ][ɑːr; ər][blaɪnd][tuː; tə] [ˈpiːpəlz] [truː] [ˈneɪtʃər] .
You are blind to people's true nature .
你 是 瞎的 到 人们的 真的 自然 .

你目中不识人。

[wen] [juː; jɒ][ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] . . .
When you are in trouble . . .
什么时候 你 是 在 麻烦 . . .

你多咱有急难之时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][,em ˈiː] [əˈgen] .
They came to me again .
他们 来了 到 我 再次 .

再投奔于我，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈziʃ(ə)n] .
I will certainly give him an important position .
我 将要 当然 给 他 一个 重要的 位置 .

我必有重用。”

[ˈʒaʊ] [kəlbŋ] [dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
Xiao Kelong did not answer .
肖 奎隆 做过 不是 回答 .

萧可龙并不答言，

[ðə; ðɪ] [tiːm] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsɪti] [,aʊtˈsaɪd] - [pæs] .
The team arrived at a city outside Chuanyun Pass .
这 团队 到达的 在 一个 城市 外部 - 经过 .

带队来至穿云关外叫城。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːl] .
A cannon shot rang out from the city wall .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 城市 墙 .

只听城上一声炮响，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
There were countless officers and soldiers on it .
那里 是 无数 警官 和 士兵 在 它 .

上面有无数的官兵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There was one person in charge .
那里 曾是 一 人 在 收费 .

为首有一人，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] ;
Her face was as white as jade ;
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 玉 ;

面如白玉；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmit] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [mʌd] , [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

[ˈsekənd] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)] [hæt]
Second - rank official hat
第二 - 秩 官方的 帽子

二品顶戴，

[la:rdʒ] [ˈpi:kɑ:k] [ˈfeðər] ,
Large peacock feather ,
大的 孔雀 羽毛 ,

大花翎,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈʒaʊ] [kəlɒŋ] ,
Xiao Kelong ,
肖 奎隆 ,

“萧可龙,

[aɪ][eɪˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈju:nˈhæn] [ænd; ənd][ˈ^weɪˈdʒu:]
I am acting on the orders of the Governor - General of Yunnan and Guizhou
我 是 表演 在 这 订单 的 这 州长 - 一般的 的 云南 和 贵州
.
:
.

我奉云贵总督之命,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [brˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Knowing that you have betrayed the Qing Dynasty ,
会心 那 你 有 背叛 这 青 王朝 ,

知道你叛反大清国,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [get] [ju;; jʊ] !
I came here specifically to get you !
我 来了 这里 具体来说 到 得到 你 !

特意前来拿你! ”

[ɪnˈstrʌkt] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右:

" [fɜ:rst] , [teɪk] [ʒaʊ] - [ˈfæməli][tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ˈɪʃu:] [ə; eɪ] [kəˈmænd] ! " "
" First , take Xiao Kelong's family to the city wall and issue a command ! "
" 第一的 , 拿 肖 - 家庭 到 这 城市 墙 和 问题 一个 命令 ! " "

“先将萧可龙的家口拿上城头号令! ”

[ɪn][maɪ] [tˈʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ˈʒaʊ] - [ˈmʌðər] ,
Xiao Kelong's mother ,
肖 - 母亲 ,

就将萧可龙的母亲、

[ðə; ði] [waɪf] [keɪm] [ʌp] .
The wife came up .
这 妻子 来了 向上 .

妻子上来。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] :
His mother said from the city wall :
他的 母亲 说 从 这 城市 墙 :

他母亲在城头上说:

" [maɪ] [sʌn] , "
 " **My son** , "
 " 我的 儿子 , "

“儿呀，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
 Why did you rebel ?
 为什么 做过 你 反叛 ？

你为何叛反？

" [juːv] [kɔːzd] [em 'iː] [ðɪs] ['peɪnf(ə)l] [ɔːr'diːl] . "
 " **You've caused me this painful ordeal .** "
 " 你已经 导致 我 这 痛苦 考验 . "

连累老身遭这一刀之苦。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
 Upon seeing his wife ,
 之上 看到 他的 妻子 ,

见自己结发之妻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːlsou][ə; eɪ] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔːl] .
 There was also a nine - year - old son on the city wall .
 那里 曾是 还 一个 九 - 年 - 老的 儿子 在 这 城市 墙 .

还有九岁的儿子在城头之上，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
 One cut , one kill .
 一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
 They were all killed .
 他们 是 全部 被杀 .

俱皆杀死。

[ʒaʊ] [kəlbŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
 Xiao Kelong took a look ,
 肖 奎隆 采取 一个 看 ,

萧可龙一瞧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
 With a " whoosh , "
 和 一个 " 嗖！ , "

“嗖哟”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
 He fell to the ground .
 他 跌倒 到 这 地面 .

栽于马下。

[ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
 The soldiers came over and said :
 这 士兵 来了 超过 和 说 :

众兵丁过来说：

" ['mæstər] , [weɪk] [ʌp] ! "
 " **Master , wake up !** "
 " 掌握 , 唤醒 向上！ "

“兵主醒来！ ”

[ðeɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [hɔːrs] .
 They helped him onto the horse .
 他们 帮助 他 到 这 马 .

大家把他扶上马去，

[ˈʒaʊ] [kəlɒŋ] [sed] :
Xiao Kelong said :
肖 奎隆 说 :

萧可龙说：

" [aɪ] [wɪl] ['biələi] [ænd; ənd] ['stedfæstli] [gɑ:rd] - [pæs] . "
" I will loyally and steadfastly guard Chuanyun Pass . "
" 我 将要 忠诚地 和 坚定不移 警卫 - 经过 . "

“我忠心赤胆保守穿云关，

[maɪ] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['mə:dəd] .
My whole family was murdered .
我的 所有的 家庭 曾是 被谋杀 .

我全家被害，

[ðæts] ['terəb(ə)] !
That's terrible !
那就是 糟糕的 !

可惨哪，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

可惨！

[ˈɑ:nərəb(ə)l] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Honorable officers and soldiers ,
尊敬的 警官 和 士兵 ,

列位三军，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [lend] [em 'i:][ə; eɪ][hænd] .
You all lend me a hand .
你 全部 借 我 一个 手 .

你等助我一膀之力，

[aɪ][mʌst; məst] [bri:tʃ] [ðɪs] [klaʊd] ['pi:rsɪŋ] [pæs] .
I must breach this Cloud Piercing Pass .
我 必须 违反 这 云 冲孔 经过 .

我要攻破这一座穿云关，

" [ə'vendʒ] [maɪ] ['mʌðər] ! "
" Avenge my mother ! "
" 报仇 我的 母亲 ! "

替我老母报仇雪恨！ ”

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pendʒələm] .
He then spoke of the pendulum .
他 然后 辐 的 这 摆 .

说罢摆锤。

[ðoʊz] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] [sed] :
Those two thousand people all said :
那些 二 千 人们 全部 说 :

那二千人都说：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ][b:rd] ! "
" I am willing to die with my lord ! "
" 我 是 愿意的 到 死 和 我的 主 ! "

“愿与兵主同死！ ”

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:] - [pæs] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They charged into Chuanyun Pass to attack the city .
他们 带电 进入 - 经过 到 攻击 这 城市 .

杀奔穿云关攻城。

[ðə; ði] [greɪ] ['bɑ:t(ə)l] ['kænən] [ɑ:n][tɑ:p] ,
The gray bottle cannon on top ,
这 灰色的 瓶子 大炮 在 顶部 ,

上面灰瓶炮子、

[b:gz] [ænd; ənd] ['peblz] ,
Logs and pebbles ,
日志 和 鹅卵石 ,

滚木礮石，

[ðeɪ] [kept] ['smæʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
They kept smashing it down .
他们 保留 粉碎 它 向下 .

不住望下砸打。

[ðə; ði] [ə'tæk] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
The attack continued until around midnight .
这 攻击 持续 直到 大约 午夜 .

直攻得有三更时分，

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnd] .
Of the original two thousand people , more than a thousand remained .
的 这 原来的 二 千 人们 , 更多的 比 一个 千 剩余 .

那二千人剩了有一千多人，

['ʒaʊ] [kəʊŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Xiao Kelong instructed :
肖 奎隆 指示 :

萧可龙吩咐：

" [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] ! "
" **Withdraw the troops !** "
" 提取 这 军队 ! "

“撤队！

['evrɪwʌn] [lʊkt] [saʊθ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Everyone looked south to find a place to settle down .
每个人 看起来 南 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

大家望南找一个安身之处。”

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,

正在为难之际，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['seɪɪŋ] :
All I heard was someone on the other side saying :
全部 我 听到 曾是 某人 在 这 其他 边 说 :

只听得对面有人说：

" ['ʒaʊ] ['zi:] [taʊn] ,
" **Xiao Xie Town** ,
" 肖 谢 镇 ,

“萧协镇，

[wɪ; wi][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ɔ:rdərz][ʌv; əv]['ʌʊər; ɑ:r]['fæməli:z, 'fæmli:z] [hed'mæstər] .
We are acting on the orders of our family's headmaster .
我们 是 表演 在 这 订单 的 我们的 家庭的 校长 .

我等奉我家会总爷之命，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ][ʌp] .
I've come to pick you up .
我已经 来 到 挑选 你 向上 .

前来接你。

[aɪ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [sed] :
I heard it said :
我 听到 它 说 :

听人传说:

[jɔːr; jər] ['eksələnsi] [wʌz; wəz] [hɑ:md] [baɪ][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] .
Your Excellency was harmed by the Supreme Court .
你的 阁下 曾是 受到伤害 经过 这 最高 法庭 :

尊驾乃是被上宪所害。

[maɪ][fæməli:z, 'fæmli:z] [tʃi:f] ['ju:nək] ['speʃəli] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ]
My family's chief eunuch specially sent me to pick you up and take you
我的 家庭的 首席 宦官 特别 发送 我 到 挑选 你 向上 和 拿 你
[bæk] [tu:; tə][kæmp] .
back to camp .
后退 到 营 :

我家会总爷特意派我前来接你回营，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ] .
I will avenge you .
我 将要 报仇 你 :

必要替你报仇雪恨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stɔ:p][ʻoʊvər][ðer; ðər] .
Stop over there .
停止 超过 那里 :

在那边一站。

['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [sed] :
Xiao Kelong said :
肖 奎隆 说 :

萧可龙说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 :

甚好。

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" You all surrender to the Heaven and Earth Society with me . "
" 你 全部 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 和 我 : "

尔等随我投降天地会。”

[ðə; ði][sɔʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɔ:lsoʊ] ['despəɾət] .
The soldiers were also desperate .
这 士兵 是 还 绝望的 :

众兵丁也是走投无路，

['helpləs] , [ðeɪ] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
Helpless , they surrendered to the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
无助 , 他们 投降 到 这 天堂 和 地球 社会的 八 八卦 教派 :

无奈归降天地会八卦教。

[aɪ] [met] [wu:] [ɪn] [fɜ:rst] .
I met Wu En first .
我 遇见 吴 恩 第一的 .

先见了吴恩，

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [naʊ] [ðæt] [wi:: wi] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['dwelərz] , [hæv; həv] [geɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" Now that we , the mountain dwellers , have gained such a valiant general . . . "
" 现在 那 我们 , 这 山 居民 , 有 获得 这样的 一个 英勇 一般的 . . . "

“我山人今既然得了一员虎将，

[ju:: jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:: tə] [send] [tru:ps] [jɔ:r'self] [tə'mɑ:roʊ] .
You don't need to send troops yourself tomorrow .
你 不 需要 到 发送 军队 你自己 明天 .

明天不用你自己出兵，

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .
I went there in person .
我 去 那里 在 人 .

我亲身前往，

[wi:: wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] - [pæs] .
We must capture Chuanyun Pass .
我们 必须 捕获 - 经过 .

必要夺取穿云关。”

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] ['tʃen] [waɪŋ] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [sed] :
A general named Chen Wuying standing nearby said :
一个 一般的 命名 陈 武英 常设 附近 说 :

旁边有一个战将陈武英说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] [begz] [fɔ:r; fər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; r'li:t] [tru:ps] . "
" This humble servant begs for three thousand elite troops . "
" 这 谦逊的 仆人 乞求 为了 三 千 精英 军队 . "

“卑职乞得精兵三千，

[wi:: wi] [mʌst; məst] [teɪk] - [pæs] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
We must take Chuanyun Pass on horseback .
我们 必须 拿 - 经过 在 马背 .

要走马取穿云关，

[wi:: wi] [mʌst; məst] [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] [rɪ'zəʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
We must achieve a resounding victory .
我们 必须 达到 一个 高亢 胜利 .

必要旗开得胜，

[meɪ] [ju:: jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。”

[wu:] - [ʒaʊ] [kəlbŋ] [went] [tu:: tə] [sli:p] .
Wu Enling Xiao Kelong went to sleep .
吴 - 肖 奎隆 去 到 睡觉 .

吴恩令萧可龙安歇睡觉。

[wen] [aɪ] [gɑ:t] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈpi:pəlz] [ˈdeɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报:

[ˈtʃen] [waɪŋ] [əbˈteɪnd] - [pæs] .
Chen Wuying obtained Chuanyun Pass .
陈 武英 获得 - 经过 :

“陈武英得了穿云关，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] .
Please invite the General to enter the pass .
请 邀请 这 一般的 到 进入 这 经过 :

请会总爷入关。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说:

" [li:d] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ][ˈɪntu:] - [pæs] "
" **Lead the entire army into Chuanyun Pass** " "
" 带领 这 全部的 军队 进入 - 经过 "

“带全军入穿云关，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第60/175页

[ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [tru:ps] ['ɪntu:] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
They advanced their troops into Chuxiong Prefecture .
他们 先进的 他们的 军队 进入 楚雄 州 .
“进兵楚雄府。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['ræpɪd] [əd'væns] .
They made a rapid advance .
他们 制成 一个 迅速的 进步 .
长驱大进。

['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [sed] :
Xiao Kelong said :
肖 奎隆 说 :

萧可龙说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
" **I am deeply grateful to the General Manager of the Society for his**
" 我 是 深 感激的 到 这 一般的 经理 的 这 社会 为了 他的
['kaɪndnəs] [ænd; ænd]['dʒenə'rɑ:səti] ! "
kindness and generosity ! "
仁慈 和 慷慨 ! "

“多蒙会总爷待我天高地厚！

[ɪf] [ju:; jʊ] [send] [em 'i:] ,
If you send me ,
如果 你 发送 我 ,

你如派我，

[gʊʊ] [θru:] ['faɪər][ænd; ænd]['wɔ:tər] ,
Go through fire and water ,
去 通过 火 和 水 ,

赴汤蹈火，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔ:r; fər][maɪ] ['kʌntri] !
I would gladly die for my country !
我 会 乐意 死 为了 我的 国家 !

万死不辞！ ”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[hi:; hi] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
He surrendered to the Heaven and Earth Society .
他 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 .

他归降天地会了。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wer] - [pæs] [ɪz]['lʊkətɪd] .
It turns out that this is where Chuanyun Pass is located .
它 转弯 出去 那 这 是 在哪里 - 经过 是 位于 .

原来这取穿云关，

[ðɪs] [wʌz; wəz][wu:] [ɛnz] [plæn][tu:; tə] [rɪ'tæliət] [ə'genst] [ðə; ði] ['treɪtər] .
This was Wu En's plan to retaliate against the traitor .
这 曾是 吴 恩的 计划 到 报复 反对 这 叛徒 .

乃是吴恩的一条反奸之计，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['zɑʊ] [kəlɒŋ] ,
On the day of the battle with Xiao Kelong ,
在 这 天 的 这 战斗 和 肖 奎隆 ,

在与萧可龙打仗之日，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈli:dər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
They sent a minor leader from the Heaven and Earth Society .
他们 发送 一个 次要的 领导者 从 这 天堂 和 地球 社会 .

派了一个天地会中的小会总，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Tell them to bring three thousand men .
告诉 他们 到 带来 三 千 男人 .

叫他们带三千人，

[hi:; hi] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] .
He dressed up as a Qing Dynasty military officer .
他 穿着 向上 作为 一个 青 王朝 军队 官 .

扮作了一个清朝武官的模样，

[ðeɪ] [trɪkt] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:] - [pæs] .
They tricked their way into Chuanyun Pass .
他们 被骗了 他们的 方式 进入 - 经过 .

诈进了穿云关，

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] [ˈmeni] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [ˈi:ðər] .
There weren't many officers and soldiers inside the pass either .
那里 不是 许多 警官 和 士兵 里面 这 经过 任何一个 .

关里也没有多少官兵，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] ['zɑʊ] - [ˈfæməli] .
They captured Xiao Kelong's family .
他们 捕获 肖 - 家庭 .

就把萧可龙的家眷拿获了。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [kept] [ðə; ði] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [ˈsɪti] [ɡerts] [ˈfɜ:rmli][ɪn] [pleɪs] .
They also kept the fortified city gates firmly in place .
他们 还 保留 这 强化 城市 大门 牢牢 在 地方 .

又把关城紧守，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [dɪ'fensɪv] [ˈmeʒərz] [wɜ:r; wər] [ˈɪmplɪmentɪd] [ˈju:zɪŋ] [ˈroʊlɪŋ] [lɔ:gz][ænd; ənd] [ˈboʊldərz] .
Multiple defensive measures were implemented using rolling logs and boulders .
多种的 防守 措施 是 实施的 使用 滚动 日志 和 巨石 .

多设滚木礮石防守，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['zɑʊ] [kəlɒŋ] [ə'raɪvd] ,
As soon as Xiao Kelong arrived ,
作为 很快 作为 肖 奎隆 到达的 ,

萧可龙一到，

[hi:; hi] [nu:] [ðen] [ðæt] [hɪz; ɪz][plæn][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
He knew then that his plan had succeeded .
他 知道 然后 那 他的 计划 有 成功了 .

他就知道是计已成功，

[send] [men] [tu:; tə] [kɪl] ['zɑʊ] - [ɪn'taɪər] [ˈfæməli][fɜ:rst] .
Send men to kill Xiao Kelong's entire family first .
发送 男人 到 杀 肖 - 全部的 家庭 第一的 .

派人先把萧可龙的家口都结果性命，

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['pi:p(ə)] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
Then they sent people out from the North Gate .
然后 他们 发送 人们 出去 从 这 北 门 .
然后又派人从北关出去，

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌ; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] , [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
Wu En , the head of the Eighth Route Army , was informed .
吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队 , 曾是 知情的 .
知会了八路督会总吴恩知道。

[ðɪs] [ɪz][br'kæz, br'kɔ:z] ['zəʊ] [kəʊŋ] [lækt] ['strætədʒi] .
This is because Xiao Kelong lacked strategy .
这 是 因为 肖 奎隆 缺乏 战略 .
此乃是萧可龙无谋，

[hi; hi] [fel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['treɪtərz] [ski:m] [ænd; ənd] [br'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He fell for the traitor's scheme and betrayed his country .
他 跌倒 为了 这 叛徒的 方案 和 背叛 他的 国家 .
中了贼人之计叛国。

[ðerfɔ:r] , ['wæn] - [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
Therefore , Wang Tianchong scolded him today .
所以 , 王 天宠 责骂 他 今天 .
故此王天宠今天骂他，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] " ['treɪtəz] [hu:] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] " .
They were called " traitors who rebelled against the Qing Dynasty " .
他们 是 称为 " 叛徒 WHO 叛乱 反对 这 青 王朝 " .
说是“叛反大清国的逆贼”。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,
这一句话，

[ðæt] [ɪm'petʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['ri:əli] [prə'vəʊkt] .
That impetuous person was really provoked .
那 浮躁 人 曾是 真的 挑衅 .
真把那急先锋给骂急了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [gɔ:rd] - [jeɪpt] ['pɜ:rp(ə)] - [gəʊld] ['hæməɹ] ,
With a swing of his gourd - shaped purple - gold hammer ,
和 一个 摇摆 的 他的 葫芦 - 形状 紫色的 - 金子 锤 ,
一摆手中的倭瓜紫金锤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wʌt] [ə; eɪ][drɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][mæn] ! "
" What a despicable man ! "
" 什么 一个 卑鄙 男人 ! "

“好一个匹夫！
[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !
敢这样无礼！

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
You are a good person ,
你 是 一个 好的 人 ,
你既是好人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [bɪˈklʌm] [ˈbændɪts] ?
Why did they occupy the mountains and become bandits ?
为什么 做过 他们 占据 这 山脉 和 变得 强盗 ?
为何占山为寇？

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:r] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .
你也不必多说，

[klʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ʌv; əv] [kɑ:mpəˈtɪ(ə)n] .
Let's have a few rounds of competition .
我们来吧 有 一个 很少 回合 的 竞赛 .
咱们较量三两趟，

[lets] [dɪˈtɜ:rmɪn] [hu:z] [su:ˈpɪriər] [ænd; ənd] [hu:z] [ɪnˈfɪriər] !
Let's determine who's superior and who's inferior !
我们来吧 决定 谁是 优越的 和 谁是 下 !
分个上下与输赢！ ”

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [ˈstreɪtnd] [ðə; ði] [gu:s] - [ˈfeðər] [naɪf] .
Wang Yong straightened the goose - feather knife .
王 永 拉直 这 鹅 - 羽毛 刀 .
王勇把雁翎刀一顺，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] , " "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , " "
“不必多说，

[klʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ʌv; əv] [kɑ:mpəˈtɪ(ə)n] .
Let's have a few rounds of competition .
我们来吧 有 一个 很少 回合 的 竞赛 .
你我较量几趟，

[lets] [si:] [hu:z] [ˈbetər] !
Let's see who's better !
我们来吧 看 谁是 更好的 !
分个高低上下！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [gu:s] - [ˈfeðər] [bleɪd] [ˈdaʊnwərdz] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung his goose - feather blade downwards and chopped .
他 摇摆 他的 鹅 - 羽毛 刀刃 向下 和 切碎 .
抡雁翎刀望下就剁，

[ˈʒaʊ] [kəlɒŋ] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] .
Xiao Kelong met the attack with his hammer .
肖 奎隆 遇见 这 攻击 和 他的 锤 .
萧可龙用锤相迎，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .
二人大战有二十多个回合。

['wæŋ] - [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Wang Tianchong became anxious .
王 - 成为 焦虑的 .
王天宠急了，

[hi; hi] ['streɪtnd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He straightened the knife in his hand .
他 拉直 这 刀 在 他的 手 .
把手中的刀一顺，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] ['stændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Look at the person standing to the side .
看 在 这 人 常设 到 这 边 ,
望旁边一站，

[hi; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['ɡoʊldən][dɑ:rt] .
He reached in and pulled out a golden dart .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 金的 镖 .
伸手掏出一支金镖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju;; jʊ] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [kʌlt] ['bændɪts][tu;; tə] [ə'raɪv] . "
" **You wait for these cult bandits to arrive .** "
" 你 等待 为了 这些 邪教 强盗 到 到达 . "
“你等这些个教匪来，

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər] [θri:] ['hʌndrəd] [raʊndz] ! "
" **I will fight you for three hundred rounds !** "
" 我 将要 斗争 你 为了 三 百 回合 ! "
我非与你战三百合不成！ ”

['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Looking forward ,
寻找 向前 ,
望前一凑，

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ə'gen] .
He swung the knife and chopped down again .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 向下 再次 .
一抡刀又望下剁。

[ʒaʊ] [kəlbŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['hæməɹ] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Xiao Kelong raised his hammer to meet the attack .
肖 奎隆 提高 他的 锤 到 见面 这 攻击 .
萧可龙用锤望上相迎，

['wæŋ] ['jɔŋ] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [naɪf] .
Wang Yong withdrew the knife .
王 永 退出 这 刀 .
王勇把刀一撤，

[ə; eɪ][dɑ:rt] [strʌk] [ʒaʊ] [kəlbŋ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] , ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
A dart struck Xiao Kelong , the vanguard , squarely in the throat .
一个 镖 击 肖 奎隆 , 这 先锋 , 完全 在 这 喉 .
一镖正打在急先锋萧可龙的咽喉之上，

[hi:; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [weɪvd] [ə; eɪ][flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mænd]) [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
Ma Chenglong waved a flag with the character " 令 " (command) on it .
马 成龙 挥手 一个 旗帜 和 这 特点 " - " (命令) 在 它 .

马成龙一摆“令”字旗，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They led their troops to attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 .

挥兵杀过去。

[æn; ən] - [lʊkt] ['ʊʊvər][ðer; ðər] ,
An Tianshou looked over there ,
一个 - 看起来 超过 那里 ,

那边安天寿一瞧，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
He ordered the troops to retreat .
他 订购 这 军队 到 撤退 .

吩咐退兵。

[zi:] ['lʌ] [ʌv; əv] [rɪdʒ] , [tʃɪŋ'lɒŋ] ['maʊnt(ə)n]
Xie Lu of Danfeng Ridge , Qinglong Mountain
谢 鲁 的 丹凤 岭 , 青龙 山

青龙山丹凤岭的谢禄、

[hæn]['hu:][led] [eɪt] ['hʌndrəd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər]['soʊldʒərz] .
Han Hu led eight hundred Flying Tiger soldiers .
韩 胡 引领 八 百 飞行 老虎 士兵 .

韩虎带着有八百名飞虎兵，

[ðeɪ] ['stɔ:ɹmd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They stormed into the enemy ranks .
他们 暴风雨 进入 这 敌人 排名 .

杀入贼队之内。

[ðə; ði]['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['ɔ:lsəʊ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
The cavalry and infantry also charged into the enemy ranks .
这 骑兵 和 步兵 还 带电 进入 这 敌人 排名 .

这马步队官兵也杀入贼队之内。

[æn; ən] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
An Tianshou had already ordered a retreat .
一个 - 有 已经 订购 一个 撤退 .

安天寿已然传令退兵，

['leɪtər] , ['si:ɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['gʌvəɹnmənt] [tru:ps] [hæd; həd] [sə'prest] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
Later , seeing that the government troops had suppressed the attack , they arrived .
之后 , 看到 那 这 政府 军队 有 被抑制 这 攻击 , 他们 到达的 .

后来见官兵压下来，

[hi:; hi] ['kudnt] [stɑ:p][ðə; ði] [ti:m] [frʌm; frəm][dʒɔɪnɪŋ][ɪn] .
He couldn't stop the team from joining in .
他 不能 停止 这 团队 从 加入 在 .

自己也就止不住队了，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] - [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They retreated to Bailongtan in defeat .
他们 撤退 到 - 在 击败 .

败回白龙滩去了。

[mɑ:][tʃɛŋlɒŋ][wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] .
Ma Chenglong withdrew his troops and returned to Nijingang .
马 成龙 退出 他的 军队 和 返回 到 - .

马成龙收兵回归泥金岗，

[reɪz] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Raise the main tent ,
增加 这 主要的 帐篷 ,

升大帐，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
The military intelligence has been distributed .
这 军队 智力 有 到过 分布式 .

发放军情已毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['wæŋ] - ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
Please invite Wang Tianchong into the tent .
请 邀请 王 - 进入 这 帐篷 .

请王天宠进帐。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [went] [aʊt] .
Zhang Zhong went out .
张 钟 去 出去 .

张忠出去，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hi:; hi] [brɔ:t] ['wæŋ] ['jɒŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
When he was young , he brought Wang Yong into the main tent .
什么时候 他 曾是 年轻的 , 他 带来 王 永 进入 这 主要的 帐篷 .

少时把王勇带进了大帐。

[mɑ:][tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɜ:ŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ji:ʃi] . "
" I have long admired the name of Wang Yishi . "
" 我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 王 义世 . "

“久仰王义士大名。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['plezər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会，

[ɪts] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] ['ɑ:nər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ]['prɑ:dədʒi] ! "
" You are a prodigy ! "
" 你 是 一个 神童 ! "

“足下奇才，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['su:dʒəɪ] ,
For the protection of Suzhou ,
为了 这 保护 的 苏州 ,

为苏州的保障，

[tu:; tə] [serv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
To save the people ,
到 节省 这 人们 ,

为救百姓，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; ei] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['nei(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

真乃国家之福也。”

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The two took their seats .
这 二 采取 他们的 座位 .

二人落座。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ][jər; jər] [dɪ'vaɪn] ['mɑ:r(ə)l] ['praʊəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk]
" **Just now , I was greatly impressed by your divine martial prowess and heroic**
" 只是 现在 , 我 曾是 非常 印象深刻 经过 你的 神圣的 武术 能力 和 英勇
[ˈspɪrɪt] . " **spirit .** "
精神 . "

“适才多蒙兄台神武英威，

[kɪl] [ðə; ði]['bəndɪt]['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] [kəʊŋ] ,
Kill the bandit general Xiao Kelong ,
杀 这 土匪 一般的 肖 奎隆 ,

杀死贼将萧可龙，

[tu:; tə] [ə'li:vɪərt] [ðɪs] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ,
To alleviate this emergency ,
到 减轻 这 紧急情况 ,

以救此急，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] [ə; ei]['hɪrəʊ] .
He is truly a hero .
他 是 真的 一个 英雄 .

真乃是豪杰，

[aɪ][əd'maɪər][ju:; jʊ] ['greɪtli] !
I admire you greatly !
我 钦佩 你 非常 !

我足以感佩！

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [ɑ:r; ər] [hɪr] ,
Now that you , sir , are here ,
现在 那 你 , 先生 , 是 这里 ,

今有兄台在此，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'fɔr] [ðæt] ['dʒjɑ:ŋ'su:] [rɪ'meɪnz] [seɪf] .
This will ensure that Jiangsu remains safe .
这 将要 确保 那 江苏省 遗迹 安全的 .

可保江苏无事。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ?
I wonder where I came from today ?
我 想知道 在哪里 我 来了 从 今天 ?

不知今天是从何处至此？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] . "
" I came here from Juquan Mountain . "
" 我 来了 这里 从 - 山 . "

“我是从聚泉山至此，

[kʌm] [si:] [maɪ] ['brʌðər] ['gʌ] .
Come see my Brother Gu .
来 看 我的 兄弟 顾 .

来瞧我顾大哥，

[teɪk] [em 'i:] [tu:; tə] [faɪnd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - .
Take me to find Zhang Xiandi .
拿 我 到 寻找 张 - .

带找张贤弟，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][æŋ; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [tə'deɪ] .
I never expected to run into an adult today .
我 绝不 预期的 到 跑步 进入 一个 成人 今天 .

不想今天得遇大人，

[ɪts] [æŋ; ən] [ɪn'kredəb(ə)] ['ɑ:nər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [ɪntrə'du:st] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [mɑ:] - [ænd; ənd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
Jackie Chan then introduced him to Ma Mengtai and Zhang Guangtai .
杰基 陈 然后 介绍 他 到 马 - 和 张 广泰 .

成龙又给他引见马梦太与张广太、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɪrəʊz] .
Wang Xuzu and other heroes .
王 - 和 其他 英雄 .

王绪祖等一班的英雄。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [θæŋkt] ['wæŋ] ['jɒŋ] [ə'gen] .
Zhang Guangtai thanked Wang Yong again .
张 广泰 谢谢 王 永 再次 .

张广太又给王勇道谢。

[ðen] ['evriwʌn] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Then everyone set out for a banquet .
然后 每个人 放 出去 为了 一个 宴会 .

然后大家摆酒，

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənts] .
One reason is to celebrate victory and achievements .
一 原因 是 到 庆祝 胜利 和 成就 .

一则是得胜庆贺功劳，

[let] [ju: 'es] [drɪŋk] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [θri:] ['ɑ:mɪz] .
Let us drink to celebrate the victory of our three armies .
让 我们 喝 到 庆祝 这 胜利 的 我们的 三 军队 .

赏三军得胜酒。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wə] [end'ʒɔɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] ,
Just as they were enjoying their meal ,
只是 作为 他们 是 享受 他们的 一顿饭 ,
正吃得半酣之际,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [laʊd] " [kræk] " [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [flæg] .
There was a loud " crack " from the large flag .
那里 曾是 一个 大声 " 裂缝 " 从 这 大的 旗帜 .
只听大旗“克嚓”一声,

[fəʊld][ˈɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] .
Fold into two sections .
折叠 进入 二 部分 .
折为二段,

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
Someone reported this to Jackie Chan .
某人 据报道 这 到 杰基 陈 .
有人报与成龙。

['dʒæki] [tʃæn] [kɔːlz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː]
Jackie Chan calls Zhang Jie
杰基 陈 呼叫 张 杰
成龙叫张杰、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,eitʃjuː'ei] ,
Zhang Hua ,
张 华 ,
张化,

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪr] .
He whispered something in my ear .
他 低声说道 某物 在 我的 耳朵 .
附耳说如此如此。

[iːtʃ] [led] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Each led one hundred soldiers .
每个 引领 一 百 士兵 .
各带一百名兵,

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .
依计而行。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Upon reaching the camp gate ,
之上 到达 这 营 门 ,
到了营门外,

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ,
Divided into east and west sides ,
分割 进入 东方 和 西方 侧面 ,
分东西两边,

[iːtʃ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Each living in one place ,
每个 活的 在 一 地方 ,
各居一处,

[wiː; wi] [draɪŋk] [ðer; ðər] .
We drank there .
我们 喝 那里 .
在那里吃酒。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [meɪd] ['gesɪz] [ænd; ənd] [ɪnvə'keɪʃənz] .
One by one , they made guesses and invocations .
— 经过 — , 他们 制成 猜测 和 调用 .

一个个口内猜三唤五，

[ˈpleɪɪŋ] [ˈfɪŋɡər] - ['gesɪŋ] [geɪmz] .
Playing finger - guessing games .
玩耍 手指 - 猜测 游戏 .

划拳行令。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒaɪɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] [wen]
They were enjoying their meal when
他们 是 享受 他们的 一顿饭 什么时候

正吃得高兴，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [spaɪz] ['siːkrətli] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] .
There were two spies secretly watching from the other side .
那里 是 二 间谍 偷偷 观看 从 这 其他 边 .

那边暗中有两个奸细偷瞧，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
They came from the Heaven and Earth Society .
他们 来了 从 这 天堂 和 地球 社会 .

是天地会那里来的。

[ə; eɪ] ['stɔːrɪ,tələrz] [maʊθ] ,
A storyteller's mouth ,
一个 讲故事的人 嘴 ,

说书的一张嘴，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It's hard to say a few words .
它是 难的 到 说 一个 很少 字 .

难说两下里话。

[æn; ən] - [led] [hɪz; ɪz] [bənd] [ʌv; əv] ['bəndɪts] [ænd; ənd] [fled] ['θɜːrti] [maɪlz] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
An Tianshou led his band of bandits and fled thirty miles in defeat .
一个 - 引领 他的 乐队 的 强盗 和 逃亡 三十 英里 在 击败 .

安天寿带着众贼败下三十里路，

[set] [ʌp] [kæmp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [brɪ'geɪd] .
Set up camp for the entire brigade .
放 向上 营 为了 这 全部的 旅 .

把大队扎住，

[ə'pɑːn] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Upon checking the military uniforms and equipment ,
之上 检查 这 军队 制服 和 设备 ,

一查点军装器械，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['bəndɪts] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
More than four thousand bandits were wounded .
更多的 比 四 千 强盗 是 受伤 .

伤了有四千多名贼兵，

['sevrəl] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsəʊ] [bɔːst] .
Several horses were also lost .
一些 马匹 是 还 丢失的 .

还折了好些匹马。

['evriwʌn] [set] [ʌp] [kæmp] ,
Everyone set up camp ,
每个人 放 向上 营 ,

大家草创营寨，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmæstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , "
" Master of War , "
" 掌握 的 战争 , "

“兵主，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事该当如何? ”

[æn; ən] - [sed] :
An Tianshou said :
一个 - 说 :

安天寿说:

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [hæz; hæz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [maɪ] [ˈɔːrdər] . "
" Wait until everyone has finished eating before you receive my order . "
" 等待 直到 每个人 有 完成的 吃 前 你 收到 我的 命令 . "

“你等大家用完了饭听令。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .
They also sent people to bring in the old troops from the base camp .
他们 还 发送 人们 到 带来 在 这 老的 军队 从 这 根据 营 .

又派人把底营内的老队调来，

[ˈɔːrdər] :
Order :
命令 :

传令:

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [waːtʃ] [ɪz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tiːm] [ɪz][ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "
" The second watch is over , and the team is in formation . "
" 这 第二 手表 是 超过 , 和 这 团队 是 在 形成 . "

“二更齐队，

[hiː; hi] [led] [æn; ən][ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [æt; ət] [ˈmɪdnɑːt] .
He led an army of 100 , 000 at midnight .
他 引领 一个 军队 的 - , - 在 午夜 .

三更之时带着十万大军，

[hed] [tuː; tə] - [tuː; tə] [klɪr] [aʊt] [ðə; ði][kæmp] .
Head to Nijingang to clear out the camp .
头 到 - 到 清除 出去 这 营 .

前往泥金岗清营。

[səkˈses] [ɪz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [təˈdeɪ] !
Success is within reach today !
成功 是 之内 抵达 今天 !

成功就在今朝! ”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈkæmps] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈwɪknəsɪz] .
They also sent people to investigate the camp's strength and weaknesses .
他们 还 发送 人们 到 调查 这 营地的 力量 和 弱点 .

又派人前去探清营的虚实。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [biː] [ɪnˈsaɪd] , [daʊ][dʒɪn] .
There was a little bee inside , Tao Jin .
那里 曾是 一个 小的 蜜蜂 里面 , 道 斤 .

内中有一个小蜜蜂陶进，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [skɪld] [ɪn] [naɪt] - ['wɔ:kiŋ] .
This person is skilled in night - walking .
这 人 是 熟 练 在 夜 晚 - 步 行 .

此人乃是夜行术的能耐，

[ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [li] [pər] [deɪ] .
A journey of seven hundred li per day .
一 个 旅 行 的 七 百 里 每 天 .

日行七百里的路程，

[baɪ][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][æn; ən] - ,
By the order of An Tianshou ,
经 过 这 命 令 的 一 个 - ,

奉安天寿之命，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] .
Go and scout .
去 和 侦 察 .

前去哨探，

[hi; hi] [brɔ:t] [ə'bi:n] [ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] [hu:] [kʊd; kəd] [wɔ:k] .
He brought along a foot soldier who could walk .
他 带 来 沿 着 一 个 脚 士 兵 WHO 可 以 走 .

带了一个能走步卒，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Nijingang .
我 们 到 达 的 在 - .

到了泥金岗。

[ə'pɑ:n]['kləʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['meni] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ]
Upon closer inspection, one could see that many officers and soldiers were sitting
之 上 更 近 检 查 , 一 可 以 看 那 许 多 警 官 和 士 兵 是 坐 着
[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
outside the main camp .
外 部 这 主 要 的 营 .

一瞧大营以外坐着好些官兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ðer; ðər] .
They were all chatting and laughing there .
他 们 是 全 部 聊 天 和 笑 那 里 .

都在那里说说笑笑，

[ðeɪ] [pleɪ] ['drɪŋkiŋ] [geɪmz] .
They play drinking games .
他 们 玩 喝 游 戏 .

划拳行令的。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [seɪ] :
I heard the group of soldiers from the southeast say :
我 听 到 这 团 体 的 士 兵 从 这 东 南 说 :

听见那东南一伙官兵说：

" [wi; wi][hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [tə'deɪ] . "
" We have won a victory today . "
" 我 们 有 韩 元 一 个 胜 利 今 天 . "

“今天咱们打了一个胜仗，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] .
The thieves were defeated .
这 窃 贼 是 战 败 .

贼人败下去，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [kʌm] [bæk] .
They can't come back .
他们 不能 来 后退 .

也不能回来了。

[wen] [aɪ] [drɪŋk] ,
When I drink ,
什么时候 我 喝 ,

我这一喝酒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['hæpi] !
They were so happy !
他们 是 所以 快乐的 !

就高了兴啦，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'kredəbli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)] !
It was so incredibly enjoyable !
它 曾是 所以 难以置信 令人愉悦 !

别提多么爽快啦！

[lets] [goʊ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [drʌŋk] .
Let's go to sleep now that we're drunk .
我们来吧 去 到 睡觉 现在 那 是 醉 .

喝醉了咱们睡觉吧。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][gɔ:t] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Some of them got drunk and started fighting .
一些 的 他们 得到 醉 和 开始 斗争 .

内中也有喝醉了打起架来的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['fʌʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] , ['ri:əli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .
Some people were shouting and yelling , really making a scene .
一些 人们 是 喊叫 和 大喊 , 真的 制作 一个 场景 .

也有乱嚷怪叫真闹的，

[dɑʊ][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [æn; ən] -
Tao Jin and his companion returned and informed An Tianshou .
道 斤 和 他的 伴侣 返回 和 知情的 一个 - .

陶进二人回来回明了安天寿。

[æn; ən] - [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
An Tianshou is very happy ,
一个 - 是 非常 快乐的 ,

安天寿大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪ'ɔ:lsəʊ] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
It was also due to the great fortune of the Grand Master .
它 曾是 还 到期的 到 这 伟大的 财富 的 这 盛大 掌握 .

也是会总爷的洪福齐天，

[tə'naɪts, tu:'naɪts][bæt(ə)] [wɪl] [sɪ'kjər] ['su:dʒə] .
Tonight's battle will secure Suzhou .
今晚 战斗 将要 安全的 苏州 .

今夜一战可定苏州。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][æt; ət] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] .
The number of soldiers at Nijingang was only a few thousand .
这 数字 的 士兵 在 - 曾是 仅有的 一个 很少 千 .

泥金岗官兵不过几千之众，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][goʊ][ðer; ðər][ænd; ɪnd] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] ?
Why don't I go there and kill them all ?
为什么 不 我 去 那里 和 杀 他们 全部 ?

我何不到那里把他们俱皆杀尽了，

[ðen] [aɪl] [teɪk] ['su:dʒəɪ] .
Then I'll take Suzhou .
然后 患病的 拿 苏州 .

然后我再取苏州。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈɔ:rdər][ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [æd'væns] .
Order the troops to advance .
命令 这 军队 到 进步 .

传令进兵，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [fɔ:rs] [tɔ:rdz] - .
They marched in a mighty force towards Nijingang .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 - .

浩荡荡的杀奔泥金岗而来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 71
章 -

第七十一回

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [faɪr z][æt; ət][æn; ən] - [ænd; ɪnd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] , ['flʌdɪŋ] -
Ma Chenglong fires at An Tianshou and Zhang Guangtai , flooding Huolong
马 成龙 火灾 在 一个 - 和 张 广泰 , 洪水 -

[stri:t] .
Street .
街道 .

马成龙炮打安天寿 张广太水淹火龙街

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hu:] [hoʊldz][ðə; ði] ['mɪləteri] [si:l] [ænd; ɪnd] [kə'mændz] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] ?
Who holds the military seal and commands the army ?
WHO 持有 这 军队 海豹 和 命令 这 军队 ?

谁握兵符驻大军，

[ðə; ði][ˈdrægən][ʌv; əv] - [hæz; həz] [dɪˈpɑ:rtɪd] , [ˈli:vɪŋ] [ˈoʊnli] [ˈfli:tɪŋ] [ˈklaʊdz] .
The dragon of Qiaoshan has departed , leaving only fleeting clouds .
这 龙 的 - 有 已离开 , 离开 仅有的 转瞬即逝 云 .
桥山龙去诀浮云。

[ˈlʌ] [lˈjɑ:n] [læft] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɪn] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɡɔ:n] .
Lu Lian laughed , and the Qin Emperor was gone .
鲁 连 笑了 , 和 这 秦 皇帝 曾是 已消失 .
鲁连一笑无秦帝，

[ðə; ði][jæn][ˈtraɪpɔ:d][hæz; həz] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ju;; jʊ] - .
The Yan tripod has returned to the land of You Lejun .
这 严 三脚架 有 返回 到 这 土地 的 你 - .
燕鼎重归有乐君。

[næn; nɑ:n][ˈkaɪ] [ʒenrən] [ɪˈnɪʃəli] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] .
Nan Cai Zhenren initially established the ultimate .
楠 蔡 真人 最初 已确立的 这 最终的 .
南蔡真人初建极，

[ˈwæŋ] - [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [er] [fɔ:rs] .
Wang Menfei will lead the enemy's air force .
王 - 将要 带领 这 敌人的 空气 力量 .
王门飞将敌空群。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈru:stər] [kroʊ] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [kʊkt] [ðə; ði] [hen] .
Hearing the rooster crow , I asked the woman who cooked the hen .
听力 这 公鸡 乌鸦 , 我 问 这 女士 WHO 煮熟 这 母鸡 .
闻鸡试问烹雌妇，

[ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rdʃɪp] [hæv; həv] [pæst] , [ænd; ənd] [aɪv] [lɔŋd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈɡloʊ] [ʌv; əv]
Ten years of hardship have passed , and I've longed for the purple glow of
十 年 的 困境 有 通过了 , 和 我已经 渴望 为了 这 紫色的 辉光 的
[ðə; ði][skaɪ] .
the sky .
这 天空 .
十载牛衣望紫氛。

[æn; ən] - [led] - , - [tru:ps] [tu;; tə] [əˈtæk] - .
An Tianshou led 100 , 000 troops to attack Nijingang .
一个 - 引领 - , - 军队 到 攻击 - .
安天寿带了十万大兵杀奔泥金岗，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Scouts had already informed Jackie Chan .
童子军 有 已经 知情的 杰基 陈 .
早有探马报与成龙知道。

[ˌɪnˈsɑ:d][ðə; ði][meɪn] [tent] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Inside the main tent at this time ,
里面 这 主要的 帐篷 在 这 时间 ,
此时大帐之内，

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While everyone was drinking ,
尽管 每个人 曾是 喝 ,
众人正在饮洒之际，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔ:rt] ,
Upon hearing this report ,
之上 听力 这 报告 ,
听说此报，

[tuː; tə][maɪ] [gret] [səɹ'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

“此事该当如何？

" [ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] ! "
" This is terrible ! "
" 这 是 糟糕的 ！ "

真不好了！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðoʊz] [ɑːr; əɹ]['dʒuːniəs] .
Those are juniors .
那些 是 青少年 .

那是小辈，

[hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
have my reasons .
有 我的 原因 .

我自有道理。”

[send] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['ɔːrdər] .
Send a secret order .
发送 一个 秘密 命令 .

传密令，

[send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [brɪ'geɪd] .
Send people to gather the entire brigade .
发送 人们 到 收集 这 全部的 旅 .

派人把大队调齐，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][hɔːrn] .
No need to keep a horn .
不 需要 到 保持 一个 喇叭 .

不必掌号。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He also drank with the public .
他 还 喝 和 这 民众 .

他还与大众喝酒，

[nɑːt] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

并不害怕，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] .

I like it .
我 喜欢 它 :

倒喜欢，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [laɪf] [hæz; həz][ɪts] ['moʊmənts] ,
" Life has its moments ,
" 生活 有 它是 时刻 ,

“人生有处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][daɪ] .
There is a place to die .
那里 是 一个 地方 到 死 :

死有地，

[wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] - , - ['bændɪts] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][reɪd][ʼaʊər; ɑ:r][kæmp] .
We don't need to worry about the 100 , 000 bandits coming to raid our camp .
我们 不 需要 到 担心 关于 这 - , - 强盗 未来 到 袭击 我们的 营 .

也不必管他十万贼兵来偷营。

[aɪm][nɑ:t][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['empti] [boʊsts] .
I'm not just making empty boasts .
我是 不是 只是 制作 空的 吹嘘 :

我也不是说一句大话，

[wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

[gwɑ:n] [baʊ] [droʊv] [ðə; ði]['bændɪts] [bæk] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swu:p] .
Guan Bao drove the bandits back in one fell swoop .
关 包 驾驶 这 强盗 后退 在 一 跌倒 俯冲 .

管保把会匪一阵杀退，

[let] [hɪm; ɪm][bi:; bi] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] !
Let him be utterly destroyed !
让 他 是 完全地 损毁 !

叫他片甲不归！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ['dʒɒŋ'ɪn] [sed] ['ɪnwərdli] :
Zhang Zhongxin said inwardly :
张 中心 说 内心 :

张忠心内说：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ə; eɪ] ['di:mən] [ɪn] [dɪs'gaɪz] . "
" Ma Chenglong is somewhat like a demon in disguise . "
" 马 成龙 是 有些 喜欢 一个 恶魔 在 伪装 . "

“马成龙有些个鬼化狐，

[em 'i:][ænd; ænd][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] ['wæŋ] ,
Me and my older brother Wang ,
我 和 我的 老 兄弟 王 ,

我与我王大哥，

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] .
We two are willing to die here today .
我们 二 是 愿意的 到 死 这里 今天 .

我们二人今天许死在这里。

[ðə; ði]['bændits][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The bandits were numerous and powerful .
这 强盗 是 很多的 和 强大的 .
贼势浩大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
There are few officers and soldiers .
那里 是 很少 警官 和 士兵 .
官兵人少，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .
不知该当如何？ ”

[ly:] ['kiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['terəfaɪd] .
Lü Qing and his group were all terrified .
鲁 青 和 他的 团体 是 全部 恐惧 .
那吕庆与一千人俱皆心惊。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,
正在为难之际，

['sʌmwʌn] [els] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone else reported :
某人 别的 据报道 :
又有人报说：

“ [æn; ən] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . ”
“ An Tianshou led his troops about five or six miles away from here . ”
“ 一个 - 引领 他的 军队 关于 五 或者 六 英里 离开 从 这里 . ”
“安天寿带兵离这有五六里之遥。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

“ [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] ['fɜ:rðər] . ”
“ No need to investigate further . ”
“ 不 需要 到 调查 更远 . ”
“不必探了，

[aɪl] [drɪŋk] [tu:] [mɔ:r] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['hɪroʊz] .
I'll drink two more bowls of wine with you heroes .
患病的 喝 二 更多的 碗 的 葡萄酒 和 你 英雄 .
我与众位英雄再喝两碗酒。”

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .
No one could drink it .
不 一 可以 喝 它 .
大家都喝不下去，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

“ [bɔ:rd] [ma:] , ”
“ Lord Ma , ”
“ 主 马 , ”
“马大人，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [hɪr] ,
If there were no preparations here ,
如果 那里 是 不 准备工作 这里 ,

这里要是没有预备，

[lets] [wɪð'drɔː] [ðɪs] [ti:m] .
Let's withdraw this team .
我们来吧 提取 这 团队 .

咱把这队撤回去吧，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知大人尊意如何？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is a foolproof plan .
这 是 一个 绝对可靠 计划 .

此乃是一条万全之计，

['fɜːrstli] , [aɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'tekt] ['suːdʒə] ;
Firstly , it can protect Suzhou ;
首先 , 它 能 保护 苏州 ;

一则可以保守苏州；

['sekəndli] , [aɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'tɜːr] [θiːvz] .
Secondly , it can deter thieves .
第二 , 它 能 阻止 窃贼 .

二则可以挡贼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] ,
To avoid the suffering of countless lives ,
到 避免 这 痛苦 的 无数 生活 ,

以免生灵涂炭之苦，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How are you , sir ?
如何 是 你 , 先生 ?

不知兄台怎样？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[tʃiːf] ['wæŋ] ,
Chief Wang ,
首席 王 ,

“王寨主，

[juː; jʊ] [miːn] [aɪ] ['riːəli] [dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] ?
You mean I really don't have that ability ?
你 意思是 我 真的 不 有 那 能力 ?

你打算我真没有这样的本领，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [juː 'es] [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] ?
Are you trying to put us all in a difficult position ?
是 你 尝试 到 放 我们 全部 在 一个 难的 位置 ?

叫你们大家为难？

[waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [seɪ] [soʊ] ['ɜːrliər] ?
Why didn't I say so earlier ?
为什么 没有 我 说 所以 早些时候 ?

我不早说，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [spaɪz] .
What I fear is that there might be spies .
什么 我 害怕 是 那 那里 可能 是 间谍 :

怕的是有奸细，

[ðə; ði] [nuːz] [liːkt] .
The news leaked .
这 消息 泄露 :

走漏了消息。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

张广太，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðæt] [ˈlændmaɪn] .
Go and clean up the hole in that landmine .
去 和 干净的 向上 这 洞 在 那 地雷 :

你去把那地雷的眼收拾好了。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
It turns out that it was before they set up camp .
它 转弯 出去 那 它 曾是 前 他们 放 向上 营 :

原来是未从扎营之时，

[hiː; hi][fɜːrst] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][dɪɡ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈlændmaɪnz] .
He first sent people to dig out the landmines .
他 第一的 发送 人们 到 挖 出去 这 地雷 :

他就先派人挖地雷，

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [twelv] [smɔːl] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Those are the twelve small accounting rooms in front of the main tent .
那些 是 这 十二 小的 会计 房间 在 正面 的 这 主要的 帐篷 :

是大帐前头那十二座小账房，

[noʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [piːk] .
No one is allowed to peek .
不 一 是 允许 到 窥视 :

不准叫人偷看，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] ,
Fearing the news would leak out ,
恐惧 这 消息 会 泄露 出去 ,

怕走漏了消息，

[θɪŋz] [hæv; həv] [ɡɔːn] [rɔːŋ] .
Things have gone wrong .
事物 有 已消失 错误的 :

坏了事。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rʌn] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] .
It was run by Zhang Guangtai .
它 曾是 跑步 经过 张 广泰 :

是张广太经营，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ˈlændmaɪnz] [ɪnˈsaɪd] .
There were sixty - four landmines inside .
那里 是 六十 - 四 地雷 里面 :

里面安放六十四个地雷。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈbændɪt] [fɔːrs] [əˈraɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Today , we see the entire bandit force arriving from that direction .
今天 , 我们 看 这 全部的 土匪 力量 抵达 从 那 方向 :

今天只见那边贼队全军来到，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
He ordered the main force to retreat .
他 订购 这 主要的 力量 到 撤退 .

他吩咐大队望后撤，

[tel] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] [ðə; ði] ['lændmaɪnz] .
Tell Zhang Guangtai to set off the landmines .
告诉 张 广泰 到 放 离开 这 地雷 .

叫张广太他点放地雷。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ə'hed] :
A shout was heard from ahead :
一个 喊 曾是 听到 从 前方 :

只听见前面一声喊：

" [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Kill them ! "
" 杀 他们 ! "

“杀呀！ ”

[ker'ɑ:tɪk] ['hɔ:rsɪz] ['gæləpɪŋ] ,
Chaotic horses galloping ,
混乱 马匹 疾驰 ,

乱马奔腾，

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [fɔ:rs] [ʌv; əv] - , - [men] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp][æt; ət] - .
A massive force of 100 , 000 men stormed into the Qing army camp at Nijingang .
一个 大量的 力量 的 - , - 男人 暴风雨 进入 这 青 军队 营 在 - .

十万大队杀进泥金岗大清营内。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ,
Upon seeing Zhang Guangtai ,
之上 看到 张 广泰 ,

张广太一见，

[dʒʌst] [laɪt] [ðə; ði] ['lændmaɪn] .
Just light the landmine .
只是 光 这 地雷 .

就把那地雷点着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [θʌmp] " .
There was a loud " thump " .
那里 曾是 一个 大声 " 扑通 " .

只听“咚”的一声响，

[ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wʌz; wəz] ['lɪtəd] [wɪð; wɪθ] [kɔ:psɪz] .
The battlefield was littered with corpses .
这 战场 曾是 垃圾 和 尸体 .

打的死尸遍地。

[ðə; ði] [θɪ:vz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [gru:p] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The thieves in the rear group turned back and ran away .
这 窃贼 在 这 后部 团体 转向 后退 和 跑 离开 .

后队的贼人望回就跑。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [hæd; həd] [bɔ:ŋ] [ə'gəʊ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz][nɜ:v(ə)] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] ['wɔ:tər]
Zhang Guangtai had long ago dispatched his naval forces to block the water

[æt; ət][ðə; ði] ['trɪbjətəri] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪ:ɑ:dʒɪ:ɑ:ŋ] ['rɪvər] .
at the tributary of the Jiajiang River .
在 这 支流 的 这 夹江 河 .

张广太早就派手下的水师营的守备在夹江河岔子上流把水截住，

[ðə; ði] [θi:f] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [fled] .
The thief looked back and fled .
这 贼 看起来 后退 和 逃亡 .

贼人望回一逃，

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] [bæk] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .
I dare not go back by the old road .
我 敢 不是 去 后退 经过 这 老的 路 .

不敢从旧路回去，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .
What I fear is an ambush .
什么 我 害怕 是 一个 伏击 .

怕的是有埋伏，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] - [ɪn][dʒi:ɑ:dʒi:ɑ:n]
Heading towards Xiahekou in Jiajiang
标题 向 - 在 夹江

奔夹江小河口，

[goʊ][ðer; ðər][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [boʊt] .
Go there to find a boat .
去 那里 到 寻找 一个 船 .

到那找船。

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðə; ði][ˈwɑ:tər] [ˈwɔznt] [di:p] .
Upon closer inspection , the water wasn't deep .
之上 更近 检查 , 这 水 不是 深的 .

一瞧里面水又不深，

[ðə; ði] [θi:f] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] ,
The thief glanced at the crowd ,
这 贼 瞥了一眼 在 这 人群 ,

大众贼人一瞧，

[fiərɪŋ] [pəˈsju:əz] [maɪt] [bi:; bi][bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] ,
Fearing pursuers might be behind them ,
恐惧 追击者 可能 是 在后面 他们 ,

怕后边有追兵，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈwɑ:tər] [ænd; ənd] [fled] .
They then rushed towards the water and fled .
他们 然后 匆忙 向 这 水 和 逃亡 .

就赴水望前逃走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈwɑ:tər] [ˈekəʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈri:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
The sound of water echoed from the upper reaches of the river .
这 声音 的 水 回声 从 这 上 到达 的 这 河 .

上流里水声一响，

[ˈoʊnli] [ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [rʌʃ] [daʊn] ,
Only hoping to rush down ,
仅有的 希望 到 匆忙 向下 ,

只望下冲，

[ðə; ði][dɪˈspɪkəbl,'despɪkəbl][ˈbændɪts] [ænd; ənd] [θi:vz] [ɔ:l] [draʊnd] .
The despicable bandits and thieves all drowned .
这 卑鄙 强盗 和 窃贼 全部 溺水 .

下流的会匪贼人俱皆被水淹死，

[nɑ:t] [ˈmeni] [ɪˈskeɪpt] .
Not many escaped .
不是 许多 逃脱 .

逃走了的也不多。

[ʒeɪ] [jʌŋʃi:ən] , [ðə; ði] [ˈgæərɪsn̩] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][kæmp] ,
Ge Yunxiang , the garrison commander of the naval camp ,
葛云翔 , 这驻军指挥官的这海军营 ,
水师营的守备葛云祥 ,

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [bæk] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Bring the officers and soldiers back to report the order .
带来这警官和士兵后退到报告这命令 .
带官兵回来交令。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这下一个天

次日 ,
[ˈdʒæki] [tʃæn] [sent] [men] [tu:; tə] [ˈberi] [ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] - [kɔ:psɪz] .
Jackie Chan sent men to bury all the thieves ' corpses .
杰基陈发送男人到埋葬全部这窃贼 - 尸体 .

成龙派人把贼人的死尸俱皆埋了 ,
[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [dɪˈskɑ:rdɪd] .
Then they took the knives , spears , and weapons that the thief had discarded .
然后他们采取这刀具 , 长矛 , 和武器那这贼有丢弃 .
然后就把那贼人撇弃的刀矛器械、

[flægz] [ænd; ənd] [kəˈmændz]
Flags and commands
旗帜和命令

旗纛号令、

[ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz]
Horses and other items
马匹和其他项目
马匹等物 ,

[ðeɪ] [ɔ:l] [geɪnd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][lɑ:t] .
They all gained quite a lot .
他们全部获得相当一个很多 .
俱皆得了不少。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sent] [skaʊts] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
They also sent scouts to investigate .
他们还发送侦察兵到调查 .
又派远探子去探。

[ˈpi:pəlz] [ˈdeɪli] :
People's Daily :
人们的日常的 :

人报 :
" [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [led] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - . "
" The Divine Power King led an army of 200 , 000 . "
" 这神圣的力量国王引领一个军队的 - , - . "
“神力王带大兵二十万 ,

[nɑ:t] [fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] .
Not far from here .
不是远的从这这里 :
离此不远。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在这时间 ,
此时 ,

- ['væsl] [stɛrts]
Jiangsu's vassal states
- 附庸 各州

江苏的藩、

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
provincial judge ,
省级 法官 ,

臬、

['mænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

司、

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ɡɑ:rd]
Guard
警卫

守、

['pri:fektʃər] ,
Prefecture ,
州 ,

府、

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
They all went to greet them .
他们 全部 去 到 迎接 他们 .

俱去迎接去了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'saɪnd] [ly:] ['kɪŋ] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði][kæmp] .
Ma Chenglong assigned Lü Qing to guard the camp .
马 成龙 分配 鲁 青 到 警卫 这 营 .

马成龙派吕庆看守大营，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˌɑ:ntu'ra:ʒ] .
He led his own army to welcome the prince's entourage .
他 引领 他的 自己的 军队 到 欢迎 这 王子的 随行人员 .

自带众武将去迎接王爷大队。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜ:r; wər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bri:z] .
Flags and banners were fluttering in the breeze .
旗帜 和 横幅 是 飘动 在 这 微风 .

只见旗幡招展，

[ðə; ði] [hɔ:rn] ['rɪbənz] ['flʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .

号带飘扬，

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [rɪ'pɔ:rts] .
All the civil and military officials presented their reports .
全部 这 民用 和 军队 官员 呈现 他们的 报告 .

众文武官俱皆禀见。

[aɪ'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['mɑ:rkwɪs] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæprɪ(ə)l][tu:; tə] [si:] [kɪŋ] - .
It turns out that the Japanese Marquis came to the capital to see King Shenli .
它 转弯 出去 那 这 日本人 侯爵 来了 到 这 首都 到 看 国王 - .

原来是倭侯爷入都见神力王，

[tuː; tə] [ɪ'læbəɾət] [ɑːŋ][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)ŋ][ɪn][ˈdʒjɑːŋ'suː] ,
To elaborate on the situation in Jiangsu ,
到 精心制作的 在 这 情况 在 江苏省 ,
细说江苏的事情,

[ðə; ði] [drɪ'vaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The Divine Power King reported this to His Majesty .
这 神圣的 力量 国王 据报道 这 到 他的 威严 .
神力王奏明了圣上。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈkæŋ'ʃiː] [hæd; həd] [ɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [rɪ'siːvd] [ˈdʒe'dʒjɑːŋ] ,
Empress Dowager Kangxi had long ago received Zhejiang ,
皇后 老妇 康熙 有 长的 前 已收到 浙江省 ,
康熙老佛爷早接得浙江、

[ə'lɑːrm][ɪn][ˈfuː'dʒjən]
Alarm in Fujian
警报 在 福建
福建的警报,

[drɪ'lɪvər] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈɔːrdər] :
deliver an imperial order :
递送 一个 帝国 命令 :
传旨:

[send][ðə; ði] [drɪ'vaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; rɪ'liːt] [truːps] .
Send the Divine Power King to lead 200 , 000 elite troops .
发送 这 神圣的 力量 国王 到 带领 - , - 精英 军队 .
派神力王统精兵二十万,

[ˈdʒen(ə)rəl][,ti ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [kə'mændər] .
General Tu Hai was appointed as the deputy commander .
一般的 图 嗨 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 .
振威将军屠海为副帅,

- [ˈhændəld][ðə; ði][kæmp] [ə'ferz] [ˈɑːfɪs] .
Wokkinbu handled the camp affairs office .
- 处理 这 营 事务 办公室 .
倭克金布办理营务处。

[ə'pɔɪnt] [ˈɪrɪb][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'vaɪzər] .
Appoint Irib as the chief advisor .
委 肋骨 作为 这 首席 顾问 .
派伊哩布为提调参赞大臣。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪ'fʊːd] [ə; eɪ][,praːklə'meɪ(ə)ŋ] .
The prince issued a proclamation .
这 王子 发布 一个 公告 .
王爷传檄文,

[ˈnoʊɪŋ] [ˈʃæn'djŋ]
Knowing Shandong
会心 山东
知令山东、

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈpraːvənsəz][ʌv; əv][dʒiː'liː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [kə'mændər] .
Each of the two provinces of Zhili was a garrison commander .
每个 的 这 二 省份 的 智力 曾是 一个 驻军 指挥官 .
直隶两省各提镇,

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] - .
He led his troops to meet at Wangjiaying .
他 引领 他的 军队 到 见面 在 - .
带兵在王家营会兵。

[set] [ʌp] [kæmp] ['prɑ:pərli] .
Set up camp properly .
放 向上 营 适当地 .

把营寨安好，

[ðen] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :
Then give the order :
然后 给 这 命令 :

然后传令：

" [mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [kʌmz] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] . "
" Ma Chenglong comes to see me . "
" 马 成龙 来 到 看 我 . "

“马成龙进见。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] - [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns]
All the generals of Nijingang paid their respects to the Prince
全部 这 将军们 的 - 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 王子
.
:
.

泥金岗一千众战将齐参见王爷，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)] [ə'genst] [æn; ən] - .
This explains the great battle against An Tianshou .
这 解释 这 伟大的 战斗 反对 一个 - .

说明了大战安天寿、

['ʒaʊ] [kəʊŋ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd]
Xiao Kelong , the vanguard
肖 奎隆 , 这 先锋

急先锋萧可龙、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] ['lændmaɪnz] [tu:; tə] [faɪt] [kʌlts] ,
The matter of using landmines to fight cults ,
这 事情 的 使用 地雷 到 斗争 邪教 ,

地雷打邪教之事，

[hænd] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['merɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Hand the record of merits to the prince .
手 这 记录 的 优点 到 这 王子 .

把功劳簿交与王爷。

['wæŋ] - ['ɔ:lsəʊ] [met] [ɔ:rd] ['wɑ:] .
Wang Tianchong also met Lord Wa .
王 - 还 遇见 主 瓦 .

王天宠也见着倭侯爷，

[ðə; ði] [tu:] [remə'hɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
The two reminisced about the past and talked about the present .
这 二 回忆 关于 这 过去的 和 谈话 关于 这 展示 .

二人言新叙旧，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [læst] [met] .
They talked about what had happened since they last met .
他们 谈话 关于 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

说了些别后之事。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz]['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] .
Among them was Hu Zhongxiao , the assistant commander .
之中 他们 曾是 胡 忠孝 , 这 助手 指挥官 .

内中有协镇胡忠孝，

[lɪ] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈgæɾɪsn̩] [kəˈmændər]
Li Qinglong , **the garrison commander**
李 青龙 , 这 驻军 指挥官

守备李庆龙、

[ˈgæɾɪsn̩] [kəˈmændər] [ˈzu:]
Garrison Commander Xue Yinglong
驻军 指挥官 薛 应龙

守备薛应龙、

[lɒːŋ] [ɪn]
Long En
长的 恩

龙恩、

[ˈwæŋ] [həlɒŋ] ,
Wang Helong ,
王 鹤龙 ,

王合龙、

[ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdɛŋ] [lɒːŋ] ,
Golden Knife General Deng Long ,
金的 刀 一般的 邓 长的 ,

金刀将邓龙、

[mɑː] [ˈʃiːuːɑːn] , [ðə; ði][ˈædmərəl][ʌv; əv] [ɡuːbeɪkuː]
Ma Shiyuan , **the Admiral of Gubeikou**
马 世园 , 这 上将 的 古北口

古北口提督马士元、

[ðeɪ] [tʃæt] [əˈbaʊt] [oʊld] [taɪmz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted about old times for a while .
他们 聊天 关于 老的 时代 为了 一个 尽管 :

大家谈了会旧日的闲话。

[ðə; ði] [prɪns] [held] [ə; eɪ][roʊl] [kɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
The prince held a roll call in his tent .
这 王子 握住 一个 卷 称呼 在 他的 帐篷 :

王爷升帐点名、

[ðə; ði] [ɡruːp] [went] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The group went up into the main tent .
这 团体 去 向上 进入 这 主要的 帐篷 :

众人上了大帐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a commotion outside .
那里 曾是 一个 骚动 外部 :

只听得外面一阵乱、

[ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] , " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . . . "
A gatekeeper came in and reported , **" There is a young man . . . "**
一个 守门人 来了 在 和 据报道 , " 那里 是 一个 年轻的 男人 . . . "

有营门官进来禀报说“有一个少年男子、

[ˈsɜːrneɪm] [ˈdɛŋ]
Surname Deng
姓 邓

姓邓、

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][æŋ; ən][ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
They said they had an urgent matter to discuss with the prince .
他们 说 他们 有 一个 紧迫的 事情 到 讨论 和 这 王子 :

说有紧急大事求见王爷。

[wiː; wi] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
We won't let him in .
我们 惯于 让 他 在 .

我等不叫他进来，

[hiː; hi] [ˌæbsəˈluːtli] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
He absolutely had to come in .
他 绝对地 有 到 来 在 .

他一定要进来。

[wiː; wi] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
We tied him up .
我们 系 他 向上 .

我等把他捆上了，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [kəmˈbaɪnd] [kæmp] .
He said he was coming to save the lives of our combined camp .
他 说 他 曾是 未来 到 节省 这 生活 的 我们的 合并 营 .

他说来救咱们大营合营的性命。

[wiː; wi] [derd] [naːt] [feɪl][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː; jər] ['haɪnəs] .
We dared not fail to report this to Your Highness .
我们 敢于 不是 失败 到 报告 这 到 你的 高度 .

我等不敢不回禀王爷得知。”

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[brɪŋ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ʌp] .
Bring that person up .
带来 那 人 向上 .

把那人带上来，

[sɜːrtʃ] [hɪm; ɪm] .
Search him .
搜索 他 .

搜搜他的身上。”

[ˈevriwʌn] [went] [daʊn] .
Everyone went down .
每个人 去 向下 .

众人下去，

[brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
Bring along a young boy ,
带来 沿着 一个 年轻的 男生 ,

带上一个少年男子，

[əˈraʊnd] [ˌsɪksˈtiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Around sixteen or seventeen years old ,
大约 十六 或者 十七 年 老的 ,

年约十六七岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

身穿蓝绸子一件大衫，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] ,
White socks and cloud - patterned shoes ,
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ,
白袜云履，

['hænsəm] [fɪtʃər]
Handsome features
英俊的 特征
五官俊秀，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They arrived at the main tent .
他们 到达的 在 这 主要的 帐篷 .
来到了大帐，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] .
He kowtowed to the prince .
他 叩头 到 这 王子 .
给王爷磕了一个头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [kaʊ'taʊz] [tu:; tə][jər; jər] ['haɪnəs] . "
" This servant kowtows to Your Highness . "
" 这 仆人 叩头 到 你的 高度 . "
“奴才给王爷磕头，

[pli:z] , [jər; jər] ['haɪnəs] , [mu:v] [jər; jər] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [kæmp] [ɪ'mi:diətli] .
Please , Your Highness , move your imperial carriage to a new camp immediately .
请 , 你的 高度 , 移动 你的 帝国 运输 到 一个 新的 营 立即地 .
请王爷的虎驾急速挪营，

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,
少待片刻，

[ðə; ði][dʒɔɪnt][,ɑ:pə'reɪ(ə)n][ɪz]['oʊvər] !
The joint operation is over !
这 联合的 手术 是 超过 !
合营休矣！ ”

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [,kaʊ'taʊ] [tu:; tə] ['ɪti] .
Come over and kowtow to Itti .
来 超过 和 磕头 到 伊蒂 .
过来给伊提调磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ][b:rd] ['benɪfæktər] ,
" My lord benefactor ,
" 我的 主 恩人 ,
“恩官大人，

" [jər; jər] ['sɜ:rvənt] [ɪz] ['kɜ:rtiəs] . "
" Your servant is courteous . "
" 你的 仆人 是 有礼貌 . "
奴才有礼。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The imperial envoy said :
这 帝国 使者 说 :

伊钦差说:

" [hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [aɪ][ei ˈem][jɔɹ; jər] [ˈsɜ:rvənt] , - . "
" I am your servant , Liuji'er . "
" 我 是 你的 仆人 , - . "

“我就是伺候你老人家书童六吉儿。

[waɪl] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ɑ:n][ə; ei] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] - [kæmp]
While the adults were out on a private visit to Taoliu Camp
尽管 这 成年人 是 出去 在 一个 私人的 访问 到 - 营

在桃柳营大人出去私访，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈfɑ:lʊd] .
The servant followed .
这 仆人 随后 :

奴才跟着，

[wi:; wi] [ˈrestɪd] [ɑ:n][ə; ei] [smɔ:l] [ˈɜ:rθn] [ˈplætfɔ:rm][tu:; tə] [ku:l] [ɔ:f] .
We rested on a small earthen platform to cool off .
我们 休息 在 一个 小的 土 平台 到 凉爽的 离开 :

到了一个土台儿上面歇凉，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈjelʊ] [ˈrɪvər] [bri:tʃt] [ɪts] [bæŋks] .
Just then , the Yellow River breached its banks .
只是 然后 , 这 黄色的 河 违规 它是 银行 .

正遇黄河水开了口子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˌrefjuˈdʒi:] ,
There was a refugee ,
那里 曾是 一个 难民 ,

有一个逃难之人，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [daʊn] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
The master sent his servant down to rescue that person .
这 掌握 发送 他的 仆人 向下 到 救援 那 人 :

大人派奴才下去救那个人，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [swept] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
The servant was also swept away by the water .
这 仆人 曾是 还 扫荡 离开 经过 这 水 :

奴才也被水冲了去啦。

[ˈlʌkɪli] , [aɪ] [græbd] [ˈɑ:ntə][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] .
Luckily , I grabbed onto a piece of wood .
幸运的是 , 我 抓住 到 一个 片 的 木头 :

幸亏我抱住一个木头，

[ˈdrɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt]
Drifting with the current
漂流 和 这 当前的

顺水飘流，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:r] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到岸边上，

[ˈsʌmwʌn] [pʊld] [em 'i:] [ə'ɔ:r] .
Someone pulled me ashore .
某人 拉 我 岸上 .

有一个人把我救上岸，

[ðeɪ] [tʊk] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃɑ:p] .
They took me to a shop .
他们 采取 我 到 一个 店铺 .

带我到了一个店里，

[ðeɪ] [æskt] [em 'i:] [wʌt] [aɪ][dɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They asked me what I did for a living .
他们 问 我 什么 我 做过 为了 一个 活的 .

问我是干什么。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] .
I didn't dare tell him the truth .
我 没有 敢 告诉 他 这 真相 .

我并不敢告诉他实话，

[aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
I said I was working for an official .
我 说 我 曾是 在职的 为了 一个 官方的 .

我说我是跟官的，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [wɑ:ʃt] [tu:; tə] [ðɪs] [spɑ:t][baɪ][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
The road was washed to this spot by the water .
这 路 曾是 洗过 到 这 点 经过 这 水 .

行路被水冲到此处。

[ðæt] [mæn] [ˈkwestʃənd] [em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [maɪ][ˈfæməli] [ə'ferz] .
That man questioned me for a long time about my family affairs .
那 男人 被质问 我 为了 一个 长的 时间 关于 我的 家庭 事务 .

那人盘诘我半天家中之事，

[hi:; hi] [əd'vaɪzd] [em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
He advised me to join the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
他 建议 我 到 加入 这 八卦 教派的 的 这 天堂 和 地球 社会 .

他劝我归天地会八卦教，

[aɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
I pretended to comply .
我 假装 到 遵守 .

我假意依从。

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈsu:dʒəɪ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] [ɪn][ðə; ði]
The prefect of Suzhou was introduced to the emperor upon his arrival in the capital .
这 长官 的 苏州 曾是 介绍 到 这 皇帝 之上 他的 到达 在 这 首都 .

有苏州知府入都引见，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [seɪvd] [ˌem ˈi:] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
The person who saved me in the shop .
这 人 WHO 已保存 我 在 这 店铺 ;
店中那个救我之人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [tʃɛŋɡzɪ] .
His name is Zhang Chengzhi .
他的 姓名 是 张 承志 .
名叫张诚志，

[hi; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌem ˈi:] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
He recommended me to the prefect .
他 受到推崇的 我 到 这 长官 .
他荐举我跟那知府，

[aɪ][plæn][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I plan for him to come to the capital .
我 计划 为了 他 到 来 到 这 首都 .
我打算他入都，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I went with him to the capital .
我 去 和 他 到 这 首都 .
我跟他到京中，

[ju;; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ] [hoʊm] [waɪ] [jʊə(r)] [ðer; ðər] .
You can go home while you're there .
你 能 去 家 尽管 你是 那里 .
可以顺便归家。

[hi; hi] [ˈdɪdnt] [wa:nt][tu;; tə] [ˌɪntrəˈdu:s] [hɪmˈself] .
He didn't want to introduce himself .
他 没有 想 到 介绍 他自己 .
不想他自引见，

[hi; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [hɪr] [tu;; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
He returned here to serve as an official .
他 返回 这里 到 服务 作为 一个 官方的 .
回头来到此处作官，

[hi; hi][wʌz; wəz][wu:] [di:] , [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪz] [tʃi:f] [ˈklerɪk] .
He was Wu De , a brother of the rebel Eighth Route Army's chief cleric .
他 曾是 吴 德 , 一个 兄弟 的 这 反叛 第八 路线 军队的 首席 牧师 .
他是造反的八路督会总妖道的一家兄弟吴德。

[ə; eɪ] [kʌlt] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [ˈjestərdeɪ] .
A cult set up camp at Bailongtan yesterday .
一个 邪教 放 向上 营 在 - 昨天 .
昨有邪教在白龙滩扎营，

[hi; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈbændɪts] [tu;; tə] [əˈraɪv] .
He waited for the bandits to arrive .
他 等待 为了 这 强盗 到 到达 .
他候着贼队到时，

[ˈhi:z] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈwɜ:rkɪŋ] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He's good at working from both inside and outside .
他是 好的 在 在在职的 从 两个都 里面 和 外部 .
他好里应外合。

[ðɪs] [faɪv] [ˈɡoʊsts] [ˈmænər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlændmaɪn] [hi; hi][hæd; həd] [ˌpla:ntɪd] [lɔ:ŋ] [əˈɡoʊ] .
This Five Ghosts Manor was a landmine he had planted long ago .
这 五 鬼魂 庄园 曾是 一个 地雷 他 有 已种植 长的 前 .
这五鬼庄是他早以安放的地雷，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈtʌt(ə)l][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈkænənz] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
There are a total of twenty - four cannons underground .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 四 大炮 地下 :

地下共二十四个大炮。

[təˈdeɪ] , [hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] , [hɪz; ɪz] [ˈlæki] , [tuː; tə] [set] [ɔ:f] [ˈlændmaɪnz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdrægən] [kɪŋ]
Today , he sent me , his lackey , to set off landmines inside the Dragon King Temple .
今天 , 他 发送 我 , 他的 走狗 , 到 放 离开 地雷 里面 这 龙 国王 寺庙 :

今天是他派奴才我去龙王庙内点放地雷，

[ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] [bɪˈli:vz] [ðæt] [wiː; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈsɪtənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This servant believes that we are all citizens of the Great Qing Dynasty .
这 仆人 相信 那 我们 是 全部 公民 的 这 伟大的 青 王朝 :

奴才想我等都是大清国的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [θɪŋ] ?
How could one do such a disrespectful thing ?
如何 可以 一 做 这样的 一个 不尊重 事物 ?

焉能作这样逆礼之事。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [[ʊʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
I am also grateful for the great kindness shown to me by the official .
我 是 还 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 我 经过 这 官方的 :

我又念恩官大人这一分厚恩，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈletər] .
I came here specifically to deliver the letter .
我 来了 这里 具体来说 到 递送 这 信 :

我特意前来送信。

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [breɪk] [kæmp] [ɪˈmiːdiətli] .
Your Highness , please break camp immediately .
你的 高度 , 请 休息 营 立即地 :

王爷大人急速拔营，

[muːv] [əˈsaɪd] !
Move aside !
移动 旁边 !

挪开此处！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns]
Upon hearing this , the prince
之上 听力 这 , 这 王子

王爷一听，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ˈɔ:rdərz] :
He immediately issued orders :
他 立即地 发布 订单 :

连忙传令吩咐：

" [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [tiːm] [frʌm; frəm] - , "
" Withdraw the team from Nijingang , "
" 提取 这 团队 从 - , "

“撤队泥金岗，

[maɪ] [truːps] [mʌst; məst] [rɪˈtri:t] [ɪˈmiːdiətli] !
My troops must retreat immediately !
我的 军队 必须 撤退 立即地 !

我兵速退！ ”

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [gwæŋtai] [wið; wiθ] [faiv] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən] .
He then sent Zhang Guangtai with five hundred cavalrymen .
他 然后 发送 张 广泰 和 五 百 骑兵 .

又派张广太去带五百马队，

[goʊ] [wið; wiθ] [ˈden] [saɪ, zai, ksaɪ, gzaɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [spaɪz] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Go with Deng Xi to bring back the spies inside the Dragon King Temple .
去 和 邓 习 到 带来 后退 这 间谍 里面 这 龙 国王 寺庙 .

同邓喜去把龙王庙内的奸细拿来。

[hɪˈroʊtə] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [riˈɔ:gənaɪzd] .
Hirota arranged for the Flying Tigers to be reorganized .
广田 安排 为了 这 飞行 老虎队 到 是 重组 .

广太去调好了飞虎队，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [kæmp] [təˈgeðər] [wið; wiθ] [ˈden] [saɪ, zai, ksaɪ, gzaɪ] .
They then left the camp together with Deng Xi .
他们 然后 左边 这 营 一起 和 邓 习 .

又同邓喜出营，

[wi:; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
We headed straight for the Dragon King Temple .
我们 标题 直的 为了 这 龙 国王 寺庙 .

直奔龙王庙而来。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Upon arriving at the mountain gate ,
之上 抵达 在 这 山 门 ,

方至山门，

[gwæŋtai] [sent] [men] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [fɜ:rst] .
Guangtai sent men to surround the temple first .
广泰 发送 男人 到 环绕 这 寺庙 第一的 .

广太派人先把庙围了，

[pʊl] [ðə; ði] [naɪf] [jɔ:rˈself] .
Pull the knife yourself .
拉 这 刀 你自己 .

自己拉刀，

[hi:; hi] [led] [ˈden] - [ɪntu:] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
He led Deng Liujier into the mountain gate .
他 引领 邓 - 进入 这 山 门 .

带邓六吉儿进了山门。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [faiv] [ɔ:r] [sɪks] [ˈpi:p(ə)] [ɪnˈsaɪd] .
There were five or six people inside .
那里 是 五 或者 六 人们 里面 .

里面有五六个人，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [ðə; ði] [ˈstu:əd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The steward has arrived . "
" 这 管家 有 到达的 " . "

“总管来了，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] .
We are waiting anxiously .
我们 是 等待 焦虑地 .

我等正着急等着，

[ðæts] [waɪ] [oʊld][eɪdʒ] ['dʌznt] [kʌm] .
That's why old age doesn't come .
那就是 为什么 老的 年龄 不 来 .

所以然老不来。

[ɑ:r; ər][wi:; wi][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [laɪt] ['aʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪləri] [laɪk] [ðɪs] ?
Are we just going to light our artillery like this ?
是 我们 只是 去 到 光 我们的 炮兵 喜欢 这 ?

咱们是这就点火炮？

[ɑ:r; ər][wi:; wi] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] [tu:; tə]['faɪər][ðə; ði] ['kænənz] ?
Are we waiting until night to fire the cannons ?
是 我们 等待 直到 夜晚 到 火 这 大炮 ?

是等待晚上再点火炮？ ”

[ɔ:rd] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
Lord Zhang came over and stabbed him .
主 张 来了 超过 和 刺伤 他 .

张三大人过来就是一刀，

[tʃɑ:p] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌp][tu:; tə] [deθ] .
Chop that person up to death .
劈 那 人 向上 到 死亡 .

把那人剁死。

[ðə; ði] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The five or six people were terrified .
这 五 或者 六 人们 是 恐惧 .

唬的那五六个人都战战兢兢，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [lets] [rʌŋ] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ! "
" **Let's run for our lives !** "
" 我们来吧 跑步 为了 我们的 生活 ！ "

你我快逃性命吧！ ”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [ɔ:l] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
The soldiers outside all said in unison :
这 士兵 外部 全部 说 在 齐声 :

只见那外面的官兵齐说：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" **Catch the thief !** "
" 抓住 这 贼 ！ "

“拿贼！ ”

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['entərd] .
More than twenty officers and soldiers entered .
更多的 比 二十 警官 和 士兵 进入 .

进来了二十多个官兵，

['kæptʃər] [ðoʊz] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['pi:p(ə)] .
Capture those five or six people .
捕获 那些 五 或者 六 人们 .

把那五六个人拿住。

[ˈdɛŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][led][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Deng Xi led Zhang Guangtai into the main hall .
邓 习 引领 张 广泰 进入 这 主要的 大厅 .
邓喜带着张广太到大殿里，

[fɜːrst] , [muːv] [ðæt] [ˈɔːltər] [əˈsaɪd] .
First , move that altar aside .
第一的 , 移动 那 坛 旁边 .

先把那供桌挪开，
[ðɛn] [juːz][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈwɒd(ə)n] [bɔːrd] ;
Then use a knife to remove the wooden board ;
然后 使用 一个 刀 到 消除 这 木制的 木板 ;
然后把木板用刀起下来；

[tuː] [kəˈmɑːndəz] , [ˈkɪn] [ˈdɛʃŋ] , [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] .
Two commanders , Qin Desheng , were dispatched .
二 指挥官 , 秦 德胜 , 是 已派出 .
派了两名千总秦德胜、

[lyː] - ,
Lü Changshun ,
鲁 - ,
吕长顺，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .
He led more than twenty people down into the tunnel .
他 引领 更多的 比 二十 人们 向下 进入 这 隧道 .
带二十多人下地道，

[fɜːrst] , [tʃɑːp] [ɔːf][ðə; ði] [fjuːz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈlændmaɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
First , chop off the fuse of that landmine with a knife .
第一的 , 劈 离开 这 保险丝 的 那 地雷 和 一个 刀 .
先把那地雷的药捻子给用刀剁断，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [muːvd] [aʊt] [kwat] [ə; eɪ] [fjuː] [bæmˈbuː] [pʊʊlz] , [ˈɡʌnpaʊdər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
They also moved out quite a few bamboo poles , gunpowder , and other items .
他们 还 已搬 出去 相当 一个 很少 竹子 杆子 , 火药 , 和 其他 项目 .
又把那竹竿子火药等物望外挪出来不少。

[teɪk] [ðʊʊz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] - .
Take those five or six people to Nijingang .
拿 那些 五 或者 六 人们 到 - .
带那五六个人至泥金岗，

[ðə; ði] [ɪŋˌterəˈgeɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [ˈθɜːroʊ] .
The interrogation was thorough .
这 审讯 曾是 彻底 .

讯问明白，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
They were all members of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .
俱皆是天地会，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][hænd][ˈʊʊvər][ðə; ði] [dɪˌkæpɪˈteɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [ˈɑːfɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd]
The order to hand over the decapitation to the military affairs office was issued
这 命令 到 手 超过 这 斩首 到 这 军队 事务 办公室 曾是 发布
.
:
.
交营务处梟首号令。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
Send someone to Wuguizhuang .
发送 某人 到 - .

派人至五鬼庄，

[dɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['lændmaɪn] .
Dig out the landmine .
挖 出去 这 地雷 .

将地雷刨挖出来，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [wuː] [diː] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['suːdʒə] .
They then sent someone to summon Wu De , the prefect of Suzhou .
他们 然后 发送 某人 到 召唤 吴 德 , 这 长官 的 苏州 .

又派人调苏州知府吴德。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] ['ɔːrdəz] .
They all returned to report their orders .
他们 全部 返回 到 报告 他们的 订单 .

俱皆回来交令，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [wuː] [sed] :
The man who was transferred to Wu said :
这 男人 WHO 曾是 转移 到 吴 说 :

调吴之人说：

[wuː] [diː] [hæz; həz] [ɔː'l'redi] [fled] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [siːl] .
Wu De has already fled and removed his official seal .
吴 德 有 已经 逃亡 和 已移除 他的 官方的 海豹 .

“吴德已悬印逃走，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。”

[ðə; ði] [men] [huː] [dʌŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['lændmaɪnz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The men who dug out the landmines have returned and reported back .
这 男人 WHO 挖 出去 这 地雷 有 返回 和 据报道 后退 .

刨挖地雷之人已回来交令，

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['merɪts] .
The prince recorded all the merits .
这 王子 记录 全部 这 优点 .

王爷均记功劳。

[ðeɪ] [ɔːlsʊθ] ['θɜːrəli] [tʃekt] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fɔːtɪ]
They also thoroughly checked and recorded the merits of those who fought

[ə,bɔːŋ'saɪd] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [æt; ət] - .
alongside Ma Chenglong at Nijingang .
旁边 马 成龙 在 - .

又把泥金岗随同马成龙打仗的功劳簿查点清楚，

[ðen] [send] [ə; eɪ] ['sekrəteri] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Then send a secretary to submit a memorial .
然后 发送 一个 秘书 到 提交 一个 纪念馆 .

然后派幕友打折子底儿，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈvjuː] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I will review it myself .
我 将要 审查 它 我 :

自己过目，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [trænˈskɪp(ə)n] ,
After reading the transcription ,
后 阅读 这 转录 ,
看完誊清，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
A special memorial was submitted to His Majesty .
一个 特别的 纪念馆 曾是 提交 到 他的 威严 .
专折本奏明圣上。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [left] [ðə; ði][ˈlʊk(ə)] [ˈsuːdʒə] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɪn] [ˈsuːdʒə] .
They also left the local Suzhou officers and soldiers in Suzhou .
他们 还 左边 这 当地的 苏州 警官 和 士兵 在 苏州 :
又把苏州本地的官兵留在苏州，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [riˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
All the military officers were retained in the camp .
全部 这 军队 警官 是 保留 在 这 营 :
所有的一干武将随营留用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第61/175页

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [sent] [aʊt] [skaʊts] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːvz] .
They also sent out scouts to investigate the thieves .
他们 还 发送 出去 侦察兵 到 调查 这 窃贼 .

又派流星探马哨探贼人。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [dɪˈkriː] :
His Majesty's decree :
他的 陛下的 法令 :

圣上旨下：

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈæktɪŋ] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊns(ə)] .
Ma Chenglong was promoted to acting secretary of the Grand Council .
马 成龙 曾是 推广 到 表演 秘书 的 这 盛大 理事会 .

马成龙升授军机处记名，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒiːən] [fæŋ] .
General Jian Fang .
一般的 建 方 .

简放总兵。

[mɑː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɑːn][ə; eɪ][ˈnɑːmɪn(ə)] [ˈbeɪsɪs] .
Ma Mengtai was appointed as a deputy general on a nominal basis .
马 - 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 在 一个 名义上的 基础 .

马梦太以副将记名，

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈveɪkənsi] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .
Zhang Guangtai was promoted to fill the vacancy of general .
张 广泰 曾是 推广 到 充满 这 空缺 的 一般的 .

张广太有总兵缺提补。

[ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
The accompanying generals ,
这 随同 将军们 ,

随营的一干战将，

[ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] .
All have a record of being promoted .
全部 有 一个 记录 的 存在 推广 .

俱有加级记录，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [peɪ] [ænd; ənd][ˈræɪnz; ˈreɪɪnz] .
The soldiers were rewarded with three months ' worth of pay and rations .
这 士兵 是 奖励 和 三 几个月 - 值得 的 支付 和 口粮 .

兵丁赏三个月的钱粮。

[ˈevriwʌn] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

大家谢恩。

[ðə; ði] [prɪns] [mu:vɪd] [hɪz; ɪz][kæmp][tu:; tə] .
The prince moved his camp to Bailongtan .
这 王子 已搬 他的 营 到 - .

王爷移营白龙滩。

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A scout reported :
一个 侦察 据报道 :

有探马报说:

" [ðə; ði] [θi:vz] [set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] [west] [koust] [ʌv; əv] [ji:'ɪŋ] , ['dze'dʒja:ŋ] . "
" The thieves set up camp on the west coast of Yixing , Zhejiang . "
" 这 窃贼 放 向上 营 在 这 西方 海岸 的 宜兴 , 浙江省 . "

“贼在浙江宜兴西海岸扎营，

[i:st] [ʌv; əv] - ['dʒen(ə)rəl] [taʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [koust]
East of Dulongkou General Town on the West Coast
东方 的 - 一般的 镇 在 这 西方 海岸

西海岸独龙口总镇东、

[ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][dʒi:'li:] [ænd; ənd] [ljɑ:ŋ] ['prɑ:vənsəz] ,
The troops of Zhili and Liang provinces ,
这 军队 的 智力 和 梁 省份 ,

直隶两省之兵，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər][ˈkæv(ə)lɪ] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
All were cavalry and infantry .
全部 是 骑兵 和 步兵 .

俱是马步队，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['bəʊts] .
There were no boats .
那里 是 不 船 .

又无船只。

[ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃɪpjɑ:rd] [hɪr] .
The plan is to set up a shipyard here .
这 计划 是 到 放 向上 一个 船厂 这里 .

打算在这里设立船厂，

[bɪld] ['wɔ:ʃɪps] .
Build warships .
建造 军舰 .

打造战船。

[bɜ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说:

" [ɪf] [kən'strʌk(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [bɪld] ['wɔ:ʃɪps] . . . "
" If construction begins to build warships . . . "
" 如果 建造 开始 到 建造 军舰 . . . "

“若一兴工打造战船，

[ðə; ði] [fæstɪst] [wɪl] [get] [θri:] ['jɪrz] .
The fastest will get three years .
这 最快 将要 得到 三 年 .

快者得三年，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [sləʊ] [wɪl] [teɪk] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['jɪrz] .
Those who are slow will take four or five years .
那些 WHO 是 慢的 将要 拿 四 或者 五 年 .

慢者得四五年。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] .
The officers and soldiers did not arrive .
这 警官 和 士兵 做过 不是 到达 :

官兵不到，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz][ɪn]['dʒe'dʒjɑ:ŋ] ,
The thief was in Zhejiang ,
这 贼 曾是 在 浙江省 ,

贼人在浙江、

['hu:'nɑ:n] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南、

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]['hu:'bei][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wʌz; wəz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
The ground in Hubei and other places was in turmoil .
这 地面 在 湖北 和 其他 地方 曾是 在 动荡 :

湖北等处地面搅乱，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['sʌfərd] ['terəbli] .
The common people suffered terribly .
这 常见的 人们 遭受 可怕 :

黎民遭涂炭之苦。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说：

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] [aɪ'di:əz] ? "
" Do you have any brilliant ideas ? "
" 做 你 有 任何 杰出的 想法 ? "

“你有什么高明主意哪？ ”

[b:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['hainəs] [wɪʃɪz] [tu:; tə][æsk] . . . "
" If Your Highness wishes to ask . . . "
" 如果 你的 高度 愿望 到 问 . . . "

“王爷要问，

[pæs] [ɑ:n][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Pass on a command arrow ,
经过 在 一个 命令 箭 ,

传一支令箭，

[send] ['loʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [su:][æt; ət] [ə'fɪ(ə)] ['praɪsɪz]
Send local officials to purchase Su at official prices
发送 当地的 官员 到 购买 苏 在 官方的 价格

派本地面官发官价购买苏、

[lu:s] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['ɔ:f(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

[ðə; ði] [sə'vɪliən] ['boʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['pri:fektʃər] ,
The civilian boats of the four prefectures ,
这 平民 船 的 这 四 县 ,
镇四府的民船，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə'baʊt] [hæf][ə; ei] [jɪr] ,
It took about half a year ,
它 采取 关于 一半 一个 年 ,
大概有半载的工夫，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['gæðər] ['evriwʌn] [tə'geðər] .
That's enough to gather everyone together .
那就是 足够的 到 收集 每个人 一起 .
就足已聚齐。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :
王爷说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "
“甚好。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt]
They had been discussing this matter in the central command tent for quite
他们 有 到过 讨论 这 事情 在 这 中央 命令 帐篷 为了 相当
[sʌm; səm] [taɪm] .
some time .
一些 时间 .
正为这件事在中军帐议论了半天，

[ðen] - ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Then Wokkinbu entered the main tent .
然后 - 进入 这 主要的 帐篷 .
只见倭克金布进大帐，

[ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] .
Kneel before the prince .
下跪 前 这 王子 .
给王爷磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[aɪ][hæv; həv][ə; ei] [frend] ,
I have a friend ,
我 有 一个 朋友 ,
“我有一个朋友，

['sɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王
姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tianchong .
他的 姓名 是 - .
名叫天宠，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [fɔːt] ['ʒaʊ] [kəlɒŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrt][æt; ət] - .
He had previously fought Xiao Kelong with a dart at Nijingang .
他 有 之前 战斗 肖 奎隆 和 一个 镖 在 - .

前在泥金岗镖打过萧可龙。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
I heard that the prince is in trouble because of the warships .
我 听到 那 这 王子 是 在 麻烦 因为 的 这 军舰 .

听说王爷为战船为难，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [prɪns] [faɪv] ['hʌndrəd] ['taɪgər] - [hed] ['bəʊts][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjʊːt]
He was willing to offer the prince five hundred tiger - head boats as a tribute
他 曾是 愿意的 到 提供 这 王子 五 百 老虎 - 头 船 作为 一个 贡
.
.
.

他愿意孝敬王爷五百只虎头舟，

[wʌn] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
One million taels of silver
一 百万 两 的 银

一百万银子，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][gʊʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [,aɪ 'tiː] .
He has to go home to get it .
他 有 到 去 家 到 得到 它 .

他得回家去取，

[ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] .
The full amount must be paid within three months .
这 满的 数量 必须 是 有薪酬的 之内 三 几个月 .

三个月交齐。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Bring him in .
带来 他 在 .

把他给我叫进来。”

[bɔːrd] ['waː] [brɔːt] ['wæŋ] - [ɪn] .
Lord Wa brought Wang Tianchong in .
主 瓦 带来 王 - 在 .

倭侯爷把王天宠带进来，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prɪns] .
Kneel before the prince .
下跪 前 这 王子 .

给王爷磕头。

['wæŋ] - [rɪ'piːtɪd] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Wang Tianchong repeated it again .
王 - 重复 它 再次 .

王天宠又照样说了一遍。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] , " [gʊʊ] [ə'hed] . "
The prince said , " Go ahead . "
这 王子 说 , " 去 前方 . "

王爷说“你去吧。”

[ˈæftər] [ˈwæn] - [left]
After Wang Tianchong left
后 王 - 左边

王天宠去后，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [θri:] [mʌnθs] [ˈleɪtər] ,
Sure enough , three months later ,
当然 足够的 , 三 几个月 之后 ,

果然三个月，

[ʃɪps] ,
Ships ,
船舶 ,

把船只、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
All the silver has been paid in full .
全部 这 银 有 到过 有薪酬的 在 满的 .

银两一概交齐，

[ðə; ði] [prɪns] [laɪkt] [aɪ 'ti:] [ˈveri] [mʌt] .
The prince liked it very much .
这 王子 喜欢 它 非常 很多 .

王爷甚是喜欢，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri'teɪnd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He should be retained as an official .
他 应该 是 保留 作为 一个 官方的 .

要保留他作官。

- [sed] , " [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [laɪf] . "
Tianchong said , " My son has little fortune and a short life . "
- 说 , " 我的 儿子 有 小的 财富 和 一个 短的 生活 . "

天宠说“民子福小命薄，

[ʌn'erɪ(ə)] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ˈfeɪvər] ,
Unable to accept the Emperor's favor ,
无法 到 接受 这 皇帝的 偏爱 ,

不堪得国家皇恩，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈtru:lɪ] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər] [ˈɔ:fɪs] .
I am truly unfit for office .
我 是 真的 不合格 为了 办公室 .

我实不能居官。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [ni:dz] [aɪ 'ti:] ,
If Your Highness needs it ,
如果 你的 高度 需求 它 ,

王爷如用时，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [daɪ][fɔ:r; fər][maɪ] [kɔ:z] !
I would gladly die for my cause !
我 会 乐意 死 为了 我的 原因 !

我万死不辞！ ”

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] , " [hu:] [hæz; həz] [ˈevər] [gɔ:n] [tu:; tə] [si:] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [ˈpaɪəɪrɪts] ? "
The prince asked , " Who has ever gone to sea to hunt for pirates ? "
这 王子 问 , " WHO 有 曾经 已消失 到 海 到 打猎 为了 海盗 ? "

王爷说“谁去过海探贼？ ”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ænsər] .
None of the generals answered .

没有任何 的 这 将军们 回答 .

一千众将并不答言，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [help] [em 'iː]
If you send one person to help me

如果 你 发送 一 人 到 帮助 我

“若派一人帮助我，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . "
The people want to go . "

这 人们 想 到 去 . "

民子愿往。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :

这 王子 说 :

王爷说：

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Inside the main tent ,

里面 这 主要的 帐篷 ,

“大帐之内，

[tʃuːz] [wɪtʃevər] [juː; jʊ] [laɪk] .
Choose whichever you like .

选择 任何 你 喜欢 .

任你挑选。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][wɑːnt][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" I want Ma Chenglong to come with me . "

" 我 想 马 成龙 到 来 和 我 . "

“就要马成龙跟我去，

['flaʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [siː] ,
Flowing down the Yangtze River to the West Sea ,

流动 向下 这 长江 河 到 这 西方 海 ,

顺大江奔西海，

[ðə; ði] [skaʊts] [prəʊbd] [ðə; ði] [θiːvz] - [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] .
The scouts probed the thieves ' strength and weakness .

这 侦察兵 探测 这 窃贼 - 力量 和 弱点 .

哨探贼人虚实。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :

这 王子 说 :

王爷说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

" [ðen] [wi:l] [send] ['dʒæki] [tʃæn] . "

" **Then we'll send Jackie Chan** . "

" 然后 出色地 发送 杰基 陈 . "

就派成龙前往。”

[ˈwæŋ] - [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Wang Tianchong went outside .

王 - 去 外部 .

王天宠到了外边，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['spiːdbɔʊt] .

I picked up a speedboat .

我 挑选 向上 一个 快艇 .

拣了一只快船，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Please invite Ma Chenglong to board the ship .

请 邀请 马 成龙 到 木板 这 船 .

请马成龙上船。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

In a short time ,

在 一个 短的 时间 ,

少时之间，

[ˈsiːɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈhed] ,

Seeing Ma Chenglong walking ahead ,

看到 马 成龙 步行 前方 ,

见马成龙在头前走，

[mɑː] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

Ma Mengtai saw him off from behind .

马 - 锯 他 离开 从 在后面 .

马梦太在后边送他。

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] . "

" **It's good that you've come** . "

" 它是 好的 那 你已经 来 . "

“你来了甚好。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[juːv] [ˈriːəli] [pʊt] [em ˈiː] [θruː] [ə; eɪ][lɑːt] .

You've really put me through a lot .

你已经 真的 放 我 通过 一个 很多 .

你把我害苦了。

[aɪ] [get] [ˈsiːsɪk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [get] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

I get seasick as soon as I get on the ship .

我 得到 晕船 作为 很快 作为 我 得到 在 这 船 .

我是上船就晕，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz] ['wɔ:tər] .
What I fear most is water .
什么 我 害怕 最多 是 水 .

最怕的是水。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [its] [ɔ:l'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[aɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] !
I'm here for everyone !
我是 这里 为了 每个人 !

都有我哪！ ”

[mɑ:z] [ɑ:ntu'ra:ʒ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [brɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] [waɪn] .
Ma's entourage from Shandong brought over a jar of wine .
妈的 随行人员 从 山东 带来 超过 一个 罐 的 葡萄酒 .

山东马的亲随给拿上了一坛酒、

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['bæskɪt] ,
A small basket ,
一个 小的 篮子 ,

一个小篓儿，

['wæŋ] ['jɔŋ] [æskt] :
Wang Yong asked :
王 永 问 :

王勇问：

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“是什么？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[ðæts] [maɪ] ['laɪflaɪn] .
That's my lifeline .
那就是 我的 生命线 .

“那是我的命根子，

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你别管，

[oʊld] ['brʌðər] ,
Old brother ,
老的 兄弟 ,

老兄弟，

[goʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去吧，

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

我要是死了，

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [siː] [ðem; ðəm] [eni'mɔːr] . "
" You won't see them anymore . "
" 你 惯于 看 他们 不再 . "

就见不着了。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [aɪ][ˈoʊnli] [wiʃ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʊd] [liːv] [ðɪs] [taɪm] . "
" I only wish that my brother would leave this time . "
" 我 仅有的 希望 那 我的 兄弟 会 离开 这 时间 . "

“我但愿兄长此一去，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [ɪˈmiːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。”

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
They said goodbye .
他们 说 再见 .

说罢分手。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [lʊkt] [aʊt] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
Jackie Chan looked out over the river .
杰基 陈 看起来 出去 超过 这 河 .

成龙望江中一瞧，

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [splæʃt] [ænd; ənd] [roʊld] .
The water splashed and rolled .
这 水 溅起 和 滚动 .

水花儿直滚，

[ðə; ðɪ] [weɪvz] [wɜːr; wər] [ˈtaʊərɪŋ] .
The waves were towering .
这 波浪 是 参天 .

波浪滔天，

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [end] .
It can't be seen to the end .
它 不能 是 已见 到 这 结尾 .

一眼看不到头，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈwɔːtər] .
It was all water .
它 曾是 全部 水 .

尽是水，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

甚是害怕，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd] [maɪ][kənˈtroʊl] :
It was beyond my control :
它 曾是 超过 我的 控制 :

不由己说：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌʊt'reɪdʒəs] ！ "

" **This is outrageous** ！ "

" 这 是 令人愤慨 ！ "

“这还了得！

[ɪf] [ðə; ði] [boʊt] ['kæp,səɪzɪz] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'zæstrəs] ！

If the boat capsizes , it will be disastrous ！

如果 这 船 倾覆 , 它 将要 是 灾难性的 ！

船一翻就不得了！ ”

[ðə; ði] ['seɪləz] [sed] ：

The sailors said ：

这 水手们 说 ：

众水手说：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] , "

" **Don't say that** , "

" 不 说 那 , "

“你别说这话，

[ðɪs] [freɪz] [ɪz] [tə'bu:] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃɪp] .

This phrase is taboo on a ship .

这 短语 是 忌讳 在 一个 船 .

船上忌这一句话。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɛrd] .

I wonder how the two of them fared .

我 想知道 如何 这 二 的 他们 表现 .

不知此去二人如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -

Chapter 72

章 -

第七十二回

- ['sentənəlz] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [west] [koʊst] , ['prɪnsɪz] ['ɑ:rmɪ] [ə'tæks] [ðə; ði] [ʃ:ɑ:ŋdʒɪ:ɑ:ŋ] ['estʃuerɪ]

Erlong Sentinels Explore the West Coast , Prince's Army Attacks the Xiangjiang Estuary

- 哨兵 探索 这 西方 海岸 , 王子的 军队 攻击 这 湘江 河口

二龙哨探西海岸 王爷兵伐湘江口

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] ：

The poem says ：

这 诗 说道 ：

诗曰：

[ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv][,dʒi:'æŋ'nɑ:n][ɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)] .

The scenery of Jiangnan is beautiful .

这 风景 的 江南 是 美丽的 .

江南好风景，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] ['veɪgli] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [θru:] [maɪ] ['drʌŋkən] [aɪz] .

I could only vaguely make out what I saw through my drunken eyes .

我 可以 仅有的 依稀 制作 出去 什么 我 锯 通过 我的 醉 眼睛 .

醉眼认依稀。

[ðə; ði][,ɔ:roʊ'bo:rəs][ɪz] [smɔ:l] .

The ouroboros is small .

这 衔尾蛇 是 小的 .

衔尾水鳧小，

[ðə; ði] ['mændərɪn] [fɪ] , [plʌmp] [ænd; ənd] ['skeɪlɪ] , [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [frɔːst] .
The mandarin fish , plump and scaly , is covered in frost .
这 普通话 鱼 , 丰满 和 鳞片状的 , 是 涵盖 在 霜 .

泼鳞霜鳊肥。

[ðə; ði] ['dɪstənt] [weɪvz] [pɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələʒz] [θɔːts] ['lɪŋgər] .
The distant waves pause , and the traveler's thoughts linger .
这 遥远 波浪 暂停 , 和 这 旅行者的 想法 萦绕 .

远波停客思，

[spɑːrs] ['ʃæ,douz] [ænd; ənd] [peɪl] ['træv(ə)l] [kloʊðz] .
Sparse shadows and pale travel clothes .
疏 阴影 和 苍白 旅行 衣服 .

疏影淡征衣。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv] - ,
Looking back on the dream of Tiaoxi ,
寻找 后退 在 这 梦 的 - ,

回首苕溪梦，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd] ['hɪd(ə)n] ['fɪʃɪŋ] [spɑːts] ?
When will you find hidden fishing spots ?
什么时候 将要 你 寻找 隐 钓鱼 地点 ?

何时隐钓矶？

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [boʊt] ,
Ma Chenglong glanced at the boat ,
马 成龙 瞥了一眼 在 这 船 ,

马成龙在船上一瞧，

[ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [roʊld] [ə'raʊnd] .
A splash of water rolled around .
一个 溅 的 水 滚动 大约 .

一片水花儿滚滚，

[aɪm] [skerd] .
I'm scared .
我是 害怕的 .

自己又害怕，

['siːɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɔːtər] - ['kʌlərd] [kloʊðz] [ænd; ənd]
Seeing that Wang Tianchong had changed into his water - colored clothes and
看到 那 王 - 有 已更改 进入 他的 水 - 有色 衣服 和

['ɑːrmər] ,
armor ,
盔甲 ,

见王天宠换好了水衣水靠，

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [fɪ] - [skɪn] [hæt] ,
Wearing a fish - skin hat ,
穿着 一个 鱼 - 皮肤 帽子 ,

头戴分水鱼皮帽，

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['lʊotəs] [siːd] [huːp]
Sun and Moon Lotus Seed Hoop
太阳 和 月亮 莲花 种子 箍

日月莲子箍，

[ɔɪld] [saɪlk] ['næroʊ] - [sliːvd] [ʃɔːrt] ['ʌndərʃɜːrt] ,
Oiled silk narrow - sleeved short undershirt ,
涂油 丝绸 狭窄的 - 袖子 短的 汗衫 ,

油绸子窄袖儿短汗褂，

[ɔɪld] [saɪk] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Oiled silk undergarment ,
涂油 丝绸 内衣 ,

油绸子底衣，

[ˈwɔːtər] [saːks] [wɪð; wɪθ] [səʊls] .
Water socks with soles .
水 袜子 和 鞋底 .

水袜子带底儿。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsaɪk] [spɪr] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
He placed the three - section hook - and - sickle spear beside him .
他 放置 这 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 旁 他 .

只见他把三节钩镰枪搁在旁边，

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Wang Tianchong then ordered the sailors to set sail .
王 - 然后 订购 这 水手们 到 放 帆 .

那王天宠叫水手开船，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [waɪn] .
He took out a jar of wine .
他 采取 出去 一个 罐 的 葡萄酒 .

拿出来了一坛酒，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn]
Drinking with Jackie Chan
喝 和 杰基 陈

与成龙喝着酒，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [kəʊld] [ˈdɪʃɪz] .
There were several cold dishes .
那里 是 一些 寒冷的 菜肴 .

有几碟凉菜。

[ðə; ði] [ˈseɪlər] [ðen] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈgæŋplæŋk] .
The sailor then removed the gangplank .
这 水手 然后 已移除 这 跳板 .

只见那水手撤跳板，

[ðə; ði] [ɔːrɜː; ɔʊrɜː] [sweɪ] [ðə; ði] [seɪlɜː] .
The oars sway the sails .
这 桨 摇摆 这 帆 .

荡桨摇曳风篷，

[ˈdrɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflaʊɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] ,
Drifting and flowing straight towards the great river ,
漂流 和 流动 直的 向 这 伟大的 河 ,

飘荡荡直奔那大江当中，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [west] [kəʊst] .
Heading towards the west coast .
标题 向 这 西方 海岸 .

望西海岸进发。

[ˈwæŋ] [ˈjɔŋ] [sed] [waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] :
Wang Yong said while drinking :
王 永 说 尽管 喝 :

王勇喝着酒说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] ,
We are brothers ,
我们 是 兄弟 ,

咱们哥两个，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
I have something to say today .
我 有 某物 到 说 今天 .

我今天有一件事，

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðə] .
I want to learn from my brother .
我 想 到 学习 从 我的 兄弟 .

要领教哥哥。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [wɪ'dɪn] [ðə; ði][kæmp] .
He was in charge of several people within the camp .
他 曾是 在 收费 的 一些 人们 之内 这 营 .

在营内当着好些个人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

我也不敢说，

[tə'deɪ] [aɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː][tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] [θiːf] .
Today I deliberately asked you to come with me to investigate the thief .
今天 我 故意地 问 你 到 来 和 我 到 调查 这 贼 .

今天我故意叫你同我探贼，

[juː; jʊ][dəʊnt]['iːv(ə)n] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
You don't even look up to the sky .
你 不 甚至 看 向上 到 这 天空 .

你瞧上不至天，

[nɑːt] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Not reaching the ground ,
不是 到达 这 地面 ,

下不至地，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] .
It came out of my mouth .
它 来了 出去 的 我的 嘴 .

出我之口，

[,aɪ 'tiː] ['entərz] [jʊr; jər] [ɪrz] .
It enters your ears .
它 进入 你的 耳朵 .

入你之耳。

[dəʊnt] [rɪ'fjuːz] .
Don't refuse .
不 拒绝 .

你也别推辞，

[juː; jʊ] [,æbsə'luːtli] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [,em 'iː] .
You absolutely must teach me .
你 绝对地 必须 教 我 .

千万你要传授传授我。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [waɪt] - [feɪst] [ˈjʌmə] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:][ɪn][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
I've heard that there's a white - faced Yama named Zhang Dahu in my mountain
我已经 听到 那 有 一个 白色的 - 面对 阎王 命名 张 大湖 在 我的 山
[ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

我听我山寨内有一个白面阎罗张大虎，

[hi: hi] ['men](ə)nd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['præktɪst] " [dʒudʒub] [kʌŋ] ['fu:] " [æt; ət][ə; eɪ][waɪld] ['ti:haʊs] [ɑ:n][ðə; ði]
He mentioned that you practiced " Jujube Kung Fu " at a wild teahouse on the
他 提及 那 你 练习 " 枣 孔 傅 " 在 一个 荒野 茶馆 在 这
[bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
banks of the Yellow River .
银行 的 这 黄色的 河 .

他说过你在黄河岸野茶馆里练过‘枣核拳’。

[hi: hi] [sed] [jʊr; jər] [fɪst] [ænd; ənd] [fʊt] [tek'ni:ks] [hæv; həv] ['θɜ:rti] - [sɪks] [mu:vz] .
He said your fist and foot techniques have thirty - six moves .
他 说 你的 拳头 和 脚 技术 有 三十 - 六 移动 .

他说你这拳脚有三十六路招儿，

[wʌn] [mu:v] [splɪts] [ˈɪntu:] [ten] .
One move splits into ten .
一 移动 分裂 进入 十 .

一招分十手，

[ju:; jʊ] ['præktɪs] .
You practice .
你 实践 .

你练练，

[aɪl] [lɜ:rn] .
I'll learn .
患病的 学习 .

我学学，

[wi:; wi] [tu:] ['brʌðərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [tə'deɪ] .
We two brothers had a great time today .
我们 二 兄弟 有 一个 伟大的 时间 今天 .

咱们哥俩今天开开心。”

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:] [jɑɪtɪŋ]
Shandong Ma Yiting
山东 马 怡婷

山东马一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðæts] [æŋ; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
That's an insult !
那就是 一个 侮辱 !

“你这是骂人哪！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] " [deɪt] [pɪt] [fɪst] " [ɪz] .
I have no idea what " date pit fist " is .
我 有 不 主意 什么 " 日期 坑 拳头 " 是 .

我哪里会什么‘枣核儿拳’，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [dʒʌst][tu:; tə][dʒoʊk] [ə'raʊnd] [wið; wiθ][him; ɪm] .
I came here just to joke around with him .

我 来了 这里 只是 到 开玩笑 大约 和 他 .
我是与他闹着玩来的，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi][təʊld][ju:; jʊ] ,
I don't know how he told you ,

我 不 知道 如何 他 讲述 你 ,
不知他如何告诉你，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] .
I really don't know how .

我 真的 不 知道 如何 .
我实在不会，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][du:] [ðæt] .
You don't need to do that .

你 不 需要 到 做 那 .
你不必如此了。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王 - 说 :
王天宠说：

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .

那 惯于 做 .
“那可不成，

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t][ˈkeɪpəb(ə)] . . .
If you're not capable . . .

如果 你是 不是 有能力的 . . .
你这个人要不会能耐，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [ə'tʃi:v] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [feɪm] ?
How did he achieve such great fame ?

如何 做过 他 达到 这样的 伟大的 名声 ?
如何成得了这样大的名。

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['tremblz] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [neɪm] .
The Heaven and Earth Society trembles at the mere mention of your name .

这 天堂 和 地球 社会 颤抖 在 这 仅仅 提到 的 你的 姓名 .
天地会闻你之名丧胆，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃædoʊ] , [aɪ][er 'em] ['terəfaɪd] .
Looking at the shadow , I am terrified .

寻找 在 这 阴影 , 我 是 恐惧 .
望影心惊，

[jʊə(r)] ['ri:əli] [ə'meɪzɪŋ] !
You're really amazing !

你是 真的 惊人的 !
你这个人真厉害！

[ju:; jʊ][wəʊnt] [ti:tʃ] [em 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] ['præktɪs] .
You won't teach me if you don't practice .

你 惯于 教 我 如果 你 不 实践 .
你不练不教给我，

[aɪl] [hɪt][ju:; jʊ] .
I'll hit you .

患病的 打 你 .
我就打你，

[wen] [θɪŋz] [get] [ˈɜ:rdʒənt] . . .
When things get urgent . . .
什么时候 事物 得到 紧迫的 . . .

打急了之时，

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
And then you took action .
和 然后 你 采取 行动 .

你就动手了。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [lɪft] [ə; eɪ] [ˈfɪŋgə] .
You won't even lift a finger .
你 惯于 甚至 举起 一个 手指 .

你也不肯动手，

" [gʊd] [æt; ət] [ˈti:tʃɪŋ] [em 'i:] . "
" Good at teaching me . "
" 好的 在 教学 我 . "

善于教给我。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳就打，

[hi:; hi] [slæpt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped Jackie Chan across the face .
他 被掌掴 杰基 陈 穿过 这 脸 .

照着成龙脸上就打一掌。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [stɔ:p] [ˈmesɪŋ] [ə'raʊnd] . "
" Stop messing around . "
" 停止 胡闹 大约 . "

“你别闹了。”

[ˈwæŋ] - [strʌk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɑ:m] .
Wang Tianchong struck again with his palm .
王 - 击 再次 和 他的 棕榈 .

王天宠又是一掌，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .
It hit Jackie Chan squarely on the back .
它 打 杰基 陈 完全 在 这 后退 .

正打在成龙的脊背之上，

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [pɑ:m] [straɪks] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Seven or eight palm strikes in a row ,
七 或者 八 棕榈 罢工 在 一个 排 ,

一连七八掌，

[ðə; ði] ['ʃæn'djɪŋ] [hɔ:rs] [gɑ:t] ['æŋgri] .
The Shandong horse got angry .
这 山东 马 得到 生气的 .

把山东马打急了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! " "

“你这混帐东西，

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [br'treɪd] [em 'i:] ! "
" You have betrayed me ! "
" 你 有 背叛 我 ! " "

是期负我！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [gəʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] .
He reached out and pulled out the large , ringed , gold - threaded sword .
他 达到 出去 和 拉 出去 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .

一伸手把那大环金丝宝刀拉出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [rɔ:ŋd] [em 'i:] .
You have wronged me .
你 有 冤枉 我 .

你是期负我，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [let] [ðɪs] [gəʊ] ['i:zəli] !
I will not let this go easily !
我 将要 不是 让 这 去 容易地 !

我必不能与你善罢罢休！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

['wæŋ] - [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['rɪvə] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Wang Tianchong looked towards the river and jumped in .
王 - 看起来 向 这 河 和 跳了起来 在 .

王天宠望江内就跳，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][daɪ] .
He wanted to die .
他 通缉 到 死 .

他要寻死，

" [help] ! [seɪv] [ðəm; ðəm] ! "
" **Help ! Save them !** "
" 帮助 ! 节省 他们 ! "

快救人！ ”

['wæŋ] - ['mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [sed] :
Wang Tianchong emerged from the water and said :
王 - 出现 从 这 水 和 说 :

只见王天宠从水内出来说：

[dəunt] ['wɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你别急了，

[aɪm][nɑ:t] ['gʊɔɪŋ] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [eni'mɔ:r] .
I'm not going to argue with you anymore .
我是 不是 去 到 争论 和 你 不再 .

我不跟你闹了。”

[dʒʌmp]['ɑ:ntə][ðə; ði] [bəʊt]
Jump onto the boat
跳 到 这 船

跳上船来，

[hi:; hi][ə'pɔ:lədʒaɪzd][tu:; tə] ['dʒæki] [tʃæn] .
He apologized to Jackie Chan .
他 道歉 到 杰基 陈 .

给成龙赔罪。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说话之际，

['dʒæki] [tʃæn] ['nɒtɪst] [ðæt] ['bʌblz] [wɜ:r; wər] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Jackie Chan noticed that bubbles were rising from the surface of the water .
杰基 陈 注意到 那 气泡 是 上升 从 这 表面 的 这 水 .

成龙一瞧水面之上直冒水泡儿。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðæt] ?
What is the reason for that ?
什么 是 这 原因 为了 那 ?

“那是什么缘故？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ðæts] [ə; eɪ] [ju] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [fɪ]) .
That's a yu (a type of fish) .
那就是 一个 yu (一个 类型 的 鱼) 。

“那是元鱼，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n][gʊʊ] [daʊn] [ðer; ðər][tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] [θɪŋ] .
I often go down there to catch that thing .
我 经常 去 向下 那里 到 抓住 那 事物 。

我常下去捉拿那个东西。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ；

正说之际，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz] ['wɔ:tər] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] [swə:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] [ə'hed] .
All I could see was water splashing and swirling in the water ahead .
全部 我 可以 看 曾是 水 溅起水花 和 旋转 在 这 水 前方 。

只见前面水里头水花儿直转。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 ；

王天宠说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ；

“不好，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['wɔ:tər] ['paɪəɪts] [ɪn'saɪd] .
There are water pirates inside .
那里 是 水 海盗 里面 。

里边有水贼，

[aɪ] [gʊʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go down and take a look .
患病的 去 向下 和 拿 一个 看 。

我下去瞧瞧，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [deθ] ?
What was the reason for his death ?
什么 曾是 这 原因 为了 他的 死亡 ？

他是怎么个缘故。”

['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - ['sekʃ(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] ,
Carrying a three - section hook - and - sickle spear ,
携带 一个 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 ；

手提三节钩镰枪，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He jumped into the water and took a look .
他 跳了起来 进入 这 水 和 采取 一个 看 。

跳入水内一瞧，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['seɪləz] [frʌm; frəm] [du:] [west] .
There were more than a hundred sailors from due west .
那里 是 更多的 比 一个 百 水手们 从 到期的 西方 。

从正西有一百多名水手，

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪvər] ['paɪrət] .
The leader was a river pirate .
这 领导者 曾是 一个 河 海盗 。

为首有一个水贼率领，

[hiː hi] [held] [tuː] [stiːl] - [tɪpt] ['dægəz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held two steel - tipped daggers in his arms .
他 握住 二 钢 - 倾斜 匕首 在 他的 武器 .
怀抱加钢蛾眉刺两把。

[ˈwæŋ] - [kæn; kən][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪz] ['ɑːbdʒekts] [ˌʌndərˈwɔːtər] .
Wang Tianchong can open his eyes and recognize objects underwater .
王 - 能 打开 他的 眼睛 和 认出 对象 水下 .
王天宠在水内能睁睛识物，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] ['oʊvər][ðer; ðər] .
I saw the thief over there .
我 锯 这 贼 超过 那里 .
瞧见那边贼人，

[hiː hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] ,
He twisted the hook - and - sickle spear ,
他 扭曲 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 ,
他就一拧钩镰枪，

[hiː hi] [stæbd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] [waɪl] [hiː hi][wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] .
He stabbed the leader of the thieves while he was distracted .
他 刺伤 这 领导者 的 这 窃贼 尽管 他 曾是 愣 .
照着那为首的贼人分心就刺。

[ðə; ði][ˈbændɪt] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] ['dægər] .
The bandit brandished his dagger .
这 土匪 挥舞 他的 匕首 .
那水寇一摆蛾眉刺，

[hiː hi] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .
望旁边一闪身，

[hiː hi] [stæbd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
He stabbed one of the sailors behind him to death .
他 刺伤 一 的 这 水手们 在后面 他 到 死亡 .
把他身背后的一个水卒刺死。

[ðə; ði] [θiːf] ['ɔːlsəʊ] [lʌndʒd] [æt; ət] ['wæŋ] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wepən] .
The thief also lunged at Wang Tianchong with his weapon .
这 贼 还 猛扑 在 王 - 和 他的 武器 .
那贼人的兵刃也来刺王天宠，

[ðə; ði] [tuː] [muːvd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
The two moved back and forth in the water .
这 二 已搬 后退 和 前进 在 这 水 .
二人在水内一往一来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,
正动手之际，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['bændɪt] ['dɑːrtɪd] [ə'wei] .
The water bandit darted away .
这 水 土匪 飞镖 离开 .
那水寇一钻身，

[drɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
Drill into the water .
钻头 进入 这 水 .
望水上一钻，

[ˈjuːz] [ə; eɪ] [mɔːθ] - [ˈaɪbrəʊ] [θɔːrɪ] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed] .
Use a moth - eyebrow thorn to pierce the top of the head .
使用 一个 蛾 - 眉 刺 到 刺穿 这 顶部 的 这 头 .
用蛾眉刺贯顶就刺。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [stɜːts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，

[tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌndərˈwɔːtər]
To do something underwater
到 做 某物 水下
在水内动手，

[ðoʊz] [huː] [wiːld] [naɪvz] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][stæb] [ˈpiːp(ə)] .
Those who wield knives will also stab people .
那些 WHO 挥 刀具 将要 还 刺 人们 .
会使刀的也是照着人刺去，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [swɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
You can't just swing a knife and chop it up .
你 不能 只是 摇摆 一个 刀 和 劈 它 向上 .
要想抡刀剁那是不成，

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [ˈpaʊər] [ɪz] [ˈveri] [strɔːŋ] .
The water power is very strong .
这 水 力量 是 非常 强的 .
水力甚大。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .
闲言少叙。

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [ˈpaɪəɪts] [ˈtrævlɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
Wang Tianchong and the river pirates traveled up and down the river .
王 - 和 这 河 海盗 旅行 向上 和 向下 这 河 .
王天宠与那水寇行上就下，

[ˈsʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [ˈhedz] [wʊd] [piːk] [aʊt] .
Sometimes their heads would peek out .
有时 他们的 头部 会 窥视 出去 .
也有露出脑袋的时会，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] .
The two started fighting on the water .
这 二 开始 斗争 在 这 水 .
二人在水上动手，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌndərˈwɔːtər] .
There are also times when they are underwater .
那里 是 还 时代 什么时候 他们 是 水下 .
也有在水底下的时会。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,
马成龙一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙，

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

了不得了！

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] .
I need to help you with something .
我 需要 到 帮助 你 和 某物 .

我得帮个忙儿。”

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈti:pɑ:t] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He always carried a small teapot inside his waist .
他 总是 携带 一个 小的 茶壶 里面 他的 腰部 .

自己腰内永远带着一个哂壶儿，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðæt] [ˈti:pɑ:t] .
He wanted to take that teapot .
他 通缉 到 拿 那 茶壶 .

他想要拿那哂壶儿，

[ðeɪ] [eɪmɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˈbændɪts] - [ˈhedz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðem; ðəm] .
They aimed for the bandits ' heads and struck them .
他们 旨在 为了 这 强盗 - 头部 和 击 他们 .

照着水寇的脑袋就打。

[ə; eɪ] [ˈseɪlə] [ˌnɪrˈbaɪ] [sed] :
A sailor nearby said :
一个 水手 附近 说 :

旁边有水手说：

" [dəʊnt] [hɪt][hɪm; ɪm] ! "
" **Don't hit him !** "
" 不 打 他 ! "

“别打，

[dəʊnt] [hɪt] !
Don't hit !
不 打 !

别打！

[ɪts] [oʊˈkeɪ][tu:; tə] [bi:t] [ʌp][ə; eɪ] [θi:f] .
It's okay to beat up a thief .
它是 好的 到 打 向上 一个 贼 .

打了贼可以，

[ðeɪ] [hɪt][maɪ] [ˈoʊnə] .
They hit my owner .
他们 打 我的 所有者 .

打了我家主人，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊtˈreɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得！ ”

[ˈʃænˈdʒɪ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [li:v] [em 'i:] [ə'loʊn] ！ "

" **Leave me alone** ！ "

" 离开 我 独自的 ！ "

“你别管我！ ”

[ðeɪ] [dʒʌst] [smækt] [ðə; ði] [θi:f] .

They just smacked the thief .

他们 只是 猛击 这 贼 .

瞧着贼人就是一砸壶儿。

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [θi:f] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] .

Then they saw the thief emerge from the water .

然后 他们 锯 这 贼 出现 从 这 水 .

只见那边贼人从水内钻出头来，

['dʒæki] [tʃæn] ['wɒnts] [tu:; tə] [faɪt] .

Jackie Chan wants to fight .

杰基 陈 想要 到 斗争 .

成龙要打，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ə'gen] .

They went down again .

他们 去 向下 再次 .

又下去了，

['wæŋ] ['jɔŋ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .

Wang Yong came up again .

王 永 来了 向上 再次 .

王勇又上来了。

[wen] ['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ,

When Jackie Chan and others have enough ,

什么时候 杰基 陈 和 其他的 有 足够的 ,

成龙等够多时，

[ðə; ði] [θi:f] [ðen] [piəd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['disə'pɪrd] [ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .

The thief then peered up from the water and disappeared into the water .

这 贼 然后 窥视 向上 从 这 水 和 消失 进入 这 水 .

只见贼人又从水内望上一钻，

[ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :

Shandong Horse said :

山东 马 说 :

山东马说：

[gʊd] ['hevəns] ！

Good heavens ！

好的 天 ！

“好家伙！ ”

[ðə; ði] [θi:f] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ,

The thief turned around ,

这 贼 转向 大约 ,

贼人一回头，

['dʒæki] [tʃæn] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps][æt; ət][hɪm; ɪm] .

Jackie Chan smacked his lips at him .

杰基 陈 猛击 他的 嘴唇 在 他 .

被成龙一砸壶儿，

[aɪ 'ti:][hɪt][hɪm; ɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

It hit him right in the face .

它 打 他 正确的 在 这 脸 .

正打在面门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['wæŋ] - .
He was captured by Wang Tianchong .
他 曾是 捕获 经过 王 - .

被王天宠拿住，

[θrou] [ðem; ðəm]['ɑːntə][ðə; ði] [bəʊt] .
Throw them onto the boat .
扔 他们 到 这 船 .

扔上船来。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['feɪvər][hæz; həz]['feɪdɪd] [ə'gen] .
The Heavenly Favor has faded again .
这 天上 恩惠 有 褪色 再次 .

天宠又下去，

[ðeɪ] [tʊk] [daʊn] [ðoʊz] ['seɪləz] [wʌn][baɪ][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [ʃɑːt] .
They took down those sailors one by one with a single shot .
他们 采取 向下 那些 水手们 一 经过 一 和 一个 单身的 射击 .

照着那些个水卒一枪一个，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

扎死不少。

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [ɪ'skeɪpt] .
Some also escaped .
一些 还 逃脱 .

也有逃走的，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Some also died in the water .
一些 还 死亡 在 这 水 .

也有死于水内的。

['wæŋ] - ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Wang Tianchong boarded the ship .
王 - 登机 这 船 .

王天宠上船，

[mɑː] ['zɛŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [ɪn'terəˌɡertɪd] [ðə; ði]['rɪvər] ['paɪrət] .
Ma Zheng from Shandong interrogated the river pirate .
马 郑 从 山东 审问 这 河 海盗 .

见山东马正审问那个水贼。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [wʌz; wəz][ɑːr iː 'en] [jɒŋdʒi] , [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [ə'fɪʃ(ə)] [huː] [fled] ['æftər]
It turns out that this thief was Ren Yongjie , the waterway official who fled after
它 转弯 出去 那 这 贼 曾是 任 永杰 , 这 水路 官方的 WHO 逃亡 后

['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːl] [ɑːn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
hanging his seal on the Yellow River .
绞刑 他的 海豹 在 这 黄色的 河 .

原来这个贼人就是当年在黄河挂印逃走的水路道台任永杰。

['ʃæn'dɪŋ] [hɔːrs] ['rekəɡnaɪzd] ,
Shandong horse recognized ,
山东 马 认可 ,

山东马认的，

['hiːz] [ə; eɪ] ['fɑːləʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːɡwə] [kʌlt] .
He's a follower of the Bagua cult .
他是 一个 追随者 的 这 八卦 邪教 .

他是个八卦教，

[wɪð; wɪθ] ['lʌ] - [hu:] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
With Lu Dinghe who was killed ,
和 鲁 定河 谁 曾是 被杀 ,

与被杀的卢定河，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:rtɪ] .
They are all part of the same party .
他们 是 全部 部分 的 这 相同的 派对 .

他们都是一党。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Ma Chenglong asked him :
马 成龙 问 他 :

马成龙问他说：

[ɑ:r i: 'en] [jɒŋdʒi] ,
Ren Yongjie ,
任 永杰 ,

“任永杰，

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [θi:vz] ?
Where did you come from with those thieves ?
在哪里 做过 你 来 从 和 那些 窃贼 ?

你带着那些个贼人是从何处至此？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ! "
to be honest ! "
到 是 诚实的 ! "

说实话！ ”

[ɑ:r i: 'en] [jɒŋdʒi] [sed] :
Ren Yongjie said :
任 永杰 说 :

任永杰说：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] [mɔ:ɹ] ['kwɛstʃənz] .
You don't need to ask any more questions .
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .

“你不必多问，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [bæk] [ðen] .
I didn't want to be an official back then .
我 没有 想 到 是 一个 官方的 后退 然后 .

我是当年不愿意作官，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [si:] .
They made a living by fishing in this sea .
他们 制成 一个 活的 经过 钓鱼 在 这 海 .

在这海内打鱼为生。

[aɪ][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['wɔ:tər][dʒʌst] [naʊ] .
I was catching fish in that water just now .
我 曾是 捕捉 鱼 在 那 水 只是 现在 .

方才我正在那水里捉鱼，

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
He used to fight with me .
他 用过的 到 斗争 和 我 .

他过去与我动手，

[aɪ] [br'li:v] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['rɪvər] ['paɪrət] .
I believe he is a river pirate .
我 相信 他 是 一个 河 海盗 .

我认他是一个水贼，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [bɔ:rd] [mɑ:][wʌz; wəz] [hɪr] .
I was unaware that Lord Ma was here .
我 曾是 不知情 那 主 马 曾是 这里 .
不知马大人在此。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][oʊld] [frendz] .
We are old friends .
我们 是 老的 朋友们 .
你我原是故人，

[ðæts] [nɑ:t] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .
不可这样，
" [let] [em 'i:][goʊ] ! " **" Let me go ! "**
" 让 我 去 ! "
快把我放开。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [let] [ju:; jʊ][goʊ] ? " **" Let you go ? "**
" 让 你 去 ? "
“把你放开？

[stɑ:p] [pri:'tendɪŋ] !
Stop pretending !
停止 假装 !
你别装着玩了！

[aɪ] [nu:] [ɔ:l] [ə'bɔ:ŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z]
I knew all along that you were a member of the Heaven and Earth Society's
我 知道 全部 沿着 那 你 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的
[eɪt] ['traɪ,græm] [kʌlt] .
Eight Trigrams Cult .
八 三卦 邪教 .
我早知道你是一个天地会八卦教。

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !
你快说，

[haʊ] ['meni] ['bəndɪts][dɪd][wu:] [ɪn] [brɪŋ] ?
How many bandits did Wu En bring ?
如何 许多 强盗 做过 吴 恩 带来 ?
吴恩带多少贼兵，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['brɪŋɪŋ] ?
How many people are you bringing ?
如何 许多 人们 是 你 带来 ?
你是带多少人，

[keɪm] [tu:; tə] [skaʊt] ?
Came to scout ?
来 到 侦察 ?
前来出探？

[tɛl] [ðə; ði] [tru:θ] ！
Tell the truth ！
告诉 这 真相 ！

你说实话吧！ ”

[ˌɑ:r i: 'en] [jɔŋdʒi] [sed] ；
Ren Yongjie said ；
任 永杰 说 ；

任永杰说：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ɪz] . "
" I don't know what the Heaven and Earth Society is . "
" 我 不 知道 什么 这 天堂 和 地球 社会 是 . "

“我不知道什么叫天地会，

[noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
know nothing about it .
知道 没有什么 关于 它 ；

我一概不知。”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] ；
Shandong Horse said ；
山东 马 说 ；

山东马说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！ "
" Someone come here ！ "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['kæriŋ] [naɪvz] .
You are carrying knives .
你 是 携带 刀具 ；

你们带着刀，

[slaɪs] [ðɪs] ['bæstə-dz] [fleʃ] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] , [wʌn] [slaɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Slice this bastard's flesh into pieces , one slice at a time .
片 这 混蛋的 肉 进入 件 , 一 片 在 一个 时间 ；

把这个混帐东西给我一刀一刀的片他的肉，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɔ:t] [ɪk'si:d] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ɪn] [weɪt] ；
It must not exceed five qian in weight ；
它 必须 不是 超过 五 钱 在 重量 ；

不准过五钱重；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [weɪz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [faɪv] ['tʃɪ'æn] ,
If it weighs more than five qian ,
如果 它 重量 更多的 比 五 钱 ；

如过五钱重，

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bleɪd] [dʒʌst] [laɪk] [aɪ][dɪd] .
I will cut you all off with a blade just like I did .
我 将要 切 你 全部 离开 和 一个 刀刃 只是 喜欢 我 做过 ；

我必要把你等照样儿用刀片下来。”

[ðeɪ] [tʃɑ:pt] [ˌɑ:r i: 'en] [jɔŋdʒi] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] .
They chopped Ren Yongjie to death with knives .
他们 切碎 任 永杰 到 死亡 和 刀具 ；

大家用刀把任永杰给剁死了，

['ʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [æsk][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt] [sə'plɑɪ] .
Shandong Ma didn't even ask for the export supply .
山东 马 没有 甚至 问 为了 这 出口 供应 ；

山东马也没问出口供，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θrɒʊ] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] , "
" Throw his body into the water , "
" 扔 他的 身体 进入 这 水 , "

“把他的死尸扔在水内，

" [dʒʌst] [fi:d] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtə:tlz] . "
" Just feed it to the turtles . "
" 只是 喂养 它 到 这 海龟 . "

喂王八就是。”

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 :

王勇说:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] , "
" No need to ask , "
" 不 需要 到 问 , "

“不必问，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

咱们走吧。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [set] [seɪl] .
He ordered the boat to set sail .
他 订购 这 船 到 放 帆 :

吩咐开船。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ləkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
Jackie Chan looked up from the boat .
杰基 陈 看起来 向上 从 这 船 .

成龙在船上抬头望，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
A wisp of smoke rose from the front slope of the hill .
一个 烟雾 的 抽烟 玫瑰 从 这 正面 坡 的 这 爬坡道 .

前山坡之上起来了一缕青烟，

[,aɪ ˈti:] [ˈpriəsɪz] [streɪt] [θru:] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .
It pierces straight through the nine heavens .
它 穿孔 直的 通过 这 九 天 .

直透九霄。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

[wɒts] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ˈoʊvər][ðər; ðər] ?
What's the reason over there ?
是什么 这 原因 超过 那里 ?

“那边是什么缘故? ”

[ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [sed] :
Wang Yong said :
王 永 说 :

王勇说:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊshəʊldz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ['oʊvər][ðer; ðər] .

There are households living on that mountain over there .
那里 是 家庭 活的 在 那 山 超过 那里 .

“那边那座山是有住户人家，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; ei] ['pɔːrsəlɪn] [kɪln] [fɔːr; fər]['faɪərɪŋ][ðə; ði] [kɪln] .

There must have been a porcelain kiln for firing the kiln .
那里 必须 有 到过 一个 瓷 窑 为了 射击 这 窑 .

必然是有磁窑烧窑哪。”

[ðɪs] [smɔːl] [boʊt] [pæst] ['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] ['paːsɪz] .

This small boat passed several mountain passes .
这 小的 船 通过了 一些 山 通过 .

这一只小船过了几座山口，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn'hɪl] [oʊvər'naɪt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .

They walked downhill overnight on the first day .
他们 步行 下坡 过夜 在 这 第一的 天 .

头一天连夜望下走，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [koʊst] .

The next day at dawn , they arrived at the west coast .
这 下一个 天 在 黎明 , 他们 到达的 在 这 西方 海岸 .

次日天明到了西海岸。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听一声炮响，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,

Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ði]['saɪərɪnz] ['flʌtəd] .

The sirens fluttered .
这 警报器 飘动 .

号带飘扬。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['bændɪts][tuː; tə][ðə; ði] [duː] [west] .

There are countless bandits to the due west .
那里 是 无数 强盗 到 这 到期的 西方 .

正西上有无数的贼兵，

[ðə; ði][flæg][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] .

The flag is arranged according to the Eight Trigrams .
这 旗帜 是 安排 根据 到 这 八 三卦 .

旗按八卦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [waɪt] ['bɑːgwə][flæg] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There was a white Bagua flag among them .
那里 曾是 一个 白色的 八卦 旗帜 之中 他们 .

当中有白八卦旗一杆，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['kæv(ə)lɹɪ][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .

There were cavalry on both sides .
那里 是 骑兵 在 两个都 侧面 .

左右俱是马队，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sek](ə)n] [kən'sɪstɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] .

The middle section consisted entirely of infantry .
这 中间 部分 由.....组成 完全 的 步兵 .

当中俱是步队。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːr] - [wiːld] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] ,
There is a four - wheeled vehicle ,
那里 是 一个 四 - 带轮子的 车辆 ,
有一乘四轮车,

[ɪts] [ˈsɪnəbɑːr] [ˈvɑːrniʃ] .
It's cinnabar varnish .
它是 辰砂 漆 .
是朱砂油漆的,

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
An old Taoist priest sat in the middle .
一个 老的 道教 牧师 卫星 在 这 中间 .
当中坐着一个老道,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] [kraʊn] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈtrezərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪʃ] [teɪl] ,
Wearing a white silk crown with eight treasures and a fish tail ,
穿着 一个 白色的 丝绸 王冠 和 八 宝藏 和 一个 鱼 尾巴 ,
头戴八宝鱼尾白绫冠,

[ə; eɪ] [waɪt] [guːs] [ˈfeðər] [əˈdɔːnz] [hɜːr; hər] [ˈtempəlz] .
A white goose feather adorns her temples .
一个 白色的 鹅 羽毛 装饰 她 寺庙 .
鬓插白鹅翎儿,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈjeləʊ] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a light yellow Taoist robe ,
穿着 一个 光 黄色的 道教 长袍 ,
身穿淡黄色道袍,

[waɪt] [saɪk] [ˈstɔːkɪŋz]
White silk stockings
白色的 丝绸 长筒袜
白绫袜,

[bluː] [ˈsætn] [θɪk] - [soʊld] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈʃuːz] ;
Blue satin thick - soled cloud - patterned shoes ;
蓝色的 缎 厚的 - 已售出 云 - 图案 鞋 ;
青缎厚底云履;

[ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] - [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [ɪnˈsəːtɪd] [brɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] .
A yin - yang eight - trigram banner was inserted behind it .
一个 阴 - 杨 八 - 三卦 横幅 曾是 插入 在后面 它 .
背后插阴阳八卦幡,

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
Holding the Tai'a sword in his hand ;
保持 这 - 剑 在 他的 手 ;
手中擎太阿剑;

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,
面如白玉,

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [bɜːd] [hæŋz] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [siː] .
A silver beard hangs beneath the sea .
一个 银 胡须 悬挂 下面 这 海 .
海下一部银髯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][saɪks][ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There were five or six Taoist boys in front of him .
那里 是 五 或者 六 道教 男孩们 在 正面 的 他 .
前边有五六个道童,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [lɑ:k] [ænd; ənd] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['sensər] ,
Holding a golden lock and carrying a censer .
保持 一个 金的 锁 和 携带 一个 香炉 ,
手执金锁提炉,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['fɔ:rti] - [eit] [leftenənts] ['stændɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were forty - eight lieutenants standing on both sides .
那里 是 四十 - 八 中尉 常设 在 两个都 侧面 .
两旁站着有四十八员偏将。

[ðə; ði] [ə'sembli] ['membər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['veri] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The assembly members were all very imposing .
这 集会 成员 是 全部 非常 气势磅礴 .
众会总一个个威风凛凛,

[hi;; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .
相貌堂堂。

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['bəndɪt] [gru:p] ,
Inside the bandit group ,
里面 这 土匪 团体 ,
贼队之内,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bənərz] .
There were indeed more than a hundred banners .
那里 是 的确 更多的 比 一个 百 横幅 .
净大旗真有一百多杆,

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑ:kɪŋ] [ɪ'ræɪkli] .
Swaying and rocking erratically .
摇晃 和 摇滚 不规则地 .
飘摇摇的乱摆,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] - ['kʌlərd] [flægz] .
There are five - colored flags .
那里 是 五 - 有色 旗帜 .
有五色的大旗。

['wæŋ] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .
王天宠看罢,

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] ['dʒækɪ] [tʃæn] :
He said to Jackie Chan :
他 说 到 杰基 陈 :
与成龙说道:

" [lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [neɪmz] , [ju;; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] . "
" Let's exchange names , you two brothers . "
" 我们来吧 交换 姓名 , 你 二 兄弟 . "
“咱们哥两个通个名姓。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说:

" [let] [em 'i:] [neɪm] [ju;; jʊ][fɜ:rst] . "
" Let me name you first . "
" 让 我 姓名 你 第一的 . "
“我先通名。”

[hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

自己高声说道:

" [ðə; ði] ['ʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] . "
The younger generation will listen to the truth . "
" 这 年轻 一代 将要 听 到 这 真相 . "

“小辈会匪听真，

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [wɛndən] ['kaʊnti] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'dɪŋ]
I am from Majiazhuang Village , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong
我 是 从 - 村庄 , 文登 县 , 登州 州 , 山东
['prɑ:vɪns] .
Province .
省 :

我是山东登州府文登县马家庄的人氏，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[dʒækɪ] [tʃæn] (['dʌb(ə)] [neɪm])
Jackie Chan (double name)
杰基 陈 (双倍的 姓名)

双名成龙，

[noʊn] [æz; əz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
Known as fearless in the face of the enemy
已知 作为 无畏 在 这 脸 的 这 敌人

人称临敌无惧、

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [ɪz] ['breɪvəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæŋ; ðən][hɪm; ɪm] .
The one who is bravest in the army is none other than him .
这 一 WHO 是 最勇敢的 在 这 军队 是 没有任何 其他 比 他 .

勇冠三军的便是。

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
By order of the Prince ,
经过 命令 的 这 王子 ,

奉王爷之命，

[hi:; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] [θi:f] .
He came specifically to investigate the thief .
他 来了 具体来说 到 调查 这 贼 .

特意前来探贼。”

['wæŋ] - ['ɔ:lsʊʊ] [r'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Wang Tianchong also revealed his name .
王 - 还 揭晓 他的 姓名 .

王天宠也自通名姓。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɪn]
Upon hearing this , Wu En
之上 听力 这 , 吴 恩

吴恩一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [,eɪ 'em] [hɪr] . "

" I , a mountain dweller , am here . "

" 我 , 一个 山 居住者 , 是 这里 . "

“我山人在此处，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [dɪs'eɪblɪd] ['pi:p(ə)l] [ðæt] . . .

I heard from disabled people that . . .

我 听到 从 已禁用 人们 那 . . .

听有败残人回报我知道，

[ðeɪ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:rd] - .

They said you were leading troops to guard Nijingang .

他们 说 你 是 领导 军队 到 警卫 - .

说你在泥金岗带兵把守。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .

I think you are a hero .

我 思考 你 是 一个 英雄 .

我瞧你是一个英雄，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'æləti] ?

Why are you so out of touch with reality ?

为什么 是 你 所以 出去 的 触碰 和 现实 ?

为何不知时务？

[hi:; hi] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɜ:rmɪt] ['ɜ:rlɪ] .

He surrendered to the mountain hermit early .

他 投降 到 这 山 隐士 早期的 .

早早归降山人，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [kən'tɪbjətər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri] ,

To be a meritorious contributor to the expansion of territory ,

到 是 一个 有功绩的 贡献者 到 这 扩张 的 领土 ,

作一个开疆展土的功臣，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fi:fdəm]

A general who divided the land and established his own fiefdom

一个 一般的 WHO 分割 这 土地 和 已确立的 他的 自己的 封地

裂土分茅的大将，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .

To avoid being killed .

到 避免 存在 被杀 .

免遭杀身之害。

['wæn] -

Wang Tianchong

王 -

王天宠，

[ju:; jʊ] ['tʃi:tɪd] [ˌem 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

You cheated me out of a million taels of silver .

你 作弊 我 出去 的 一个 百万 两 的 银 .

你诓骗我一百万银子，

[aɪ] [wəʊnt] [stu:p] [tu:; tə][jɔr; jər]['lev(ə)l] .

I won't stoop to your level .

我 惯于 哈腰 到 你的 等级 .

我不与你一般见识，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] [tə'deɪ] .

You should surrender today .

你 应该 投降 今天 .

你今天早归降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɜːrmit] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
To avoid the need for the hermit to take action .
到 避免 这 需要 为了 这 隐士 到 拿 行动 .
免得山人动手。”

[ˈsʌmwʌn] ['oʊvər][ðer; ðər] [sed] :
Someone over there said :
某人 超过 那里 说 :

那边有一个人说：

" [ˌgrænd'mæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[juːz] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər]
Use the Yin - Yang Eight Trigrams Banner
使用 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅

用阴阳八卦幡，

[dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Just kill them .
只是 杀 他们 :

把他们打死就是了。”

[wuː] [ɪn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] . . .
Wu En turned around and . . .
吴 恩 转向 大约 和 . . .

吴恩一回手，

[ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,
The yin - yang eight trigrams banner inserted on the back ,
这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 插入 在 这 后退 ,
把背插的那一面阴阳八卦幡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [hænd] ,
With a wave of the hand ,
和 一个 海浪 的 这 手 ,

用手一晃，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['wæn] - [boʊt] .
A plume of blue smoke headed straight for Wang Tianchong's boat .
一个 羽 的 蓝色的 抽烟 标题 直的 为了 王 - 船 .
一溜青烟直奔王天宠这只船而来。

['wæn] - [dʒʌmpɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Wang Tianchong jumped into the water .
王 - 跳了起来 进入 这 水 .
王天宠跳下水内去了。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [nɑːt] [ɡʊd] " ,
" not good " ,
" 不是 好的 " ,

“不好”，

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[hiː; hi] [fel] ['oʊvər][ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [wið; wiθ][ə; eɪ] " [θʌd] " .
He fell over onto the boat with a " thud " .
他 跌倒 超过 到 这 船 和 一个 " 砰的一声 " .
“噗咚”栽倒了船上。

[ðə; ði] ['seɪləz] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ʃɪp] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
The sailors turned the ship back to shore .
这 水手们 转向 这 船 后退 到 支撑 .
水手把船望回拢，

[ðə; ði][ɔːr; oʊr] [sweɪ] [ðə; ði] [seɪlz] .
The oars sway the sails .
这 桨 摇摆 这 帆 .
荡桨摇曳风篷。

['wæŋ] - [ˈɔːlsʊ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Wang Tianchong also emerged from the water .
王 - 还 出现 从 这 水 .
王天宠也自水内钻出来了，

[aɪ] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I jumped onto the boat to take a look .
我 跳了起来 到 这 船 到 拿 一个 看 .
跳上船来一瞧，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] :
Ma Chenglong lay on the boat and kept shouting :
马 成龙 躺 在 这 船 和 保留 喊叫 :
马成龙躺在船上直嚷：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !
“好家伙，

[ˈgʊdnəs] !
Goodness !
善良 !
好家伙，

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !
了不得啦，

[ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [em 'iː] !
This is going to kill me !
这 是 去 到 杀 我 !
要了我的命啦！ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

['brʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,
“马大哥，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
You don't need to pretend to be dead .
你 不 需要 到 假装 到 是 死的 .
你不必装死了，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起来吧。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Ma Chenglong got up .
马 成龙 得到 向上 .

马成龙起来，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He stood there in a daze for a long time .
他 站立 那里 在 一个 发呆 为了 一个 长的 时间 .

自己发怔了多时，

[hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈlðər] [mæn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He chatted with Wang Tianchong and the other man for a while .
他 聊天 和 王 - 和 这 其他 男人 为了 一个 尽管 .

与王天宠二人说了些个闲话，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] .
Tell them to go back .
告诉 他们 到 去 后退 .

吩咐回去吧。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [ɛnz] [ˈbɑːgwə] [ˈbænər] [ˈdɪdnt] [hɪt] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
It turns out that Wu En's Bagua banner didn't hit Jackie Chan .
它 转弯 出去 那 吴 恩的 八卦 横幅 没有 打 杰基 陈 .

原来吴恩那一八卦幡未打着成龙，

[ðə; ði] [bəʊt] [rɒkt] .
The boat rocked .
这 船 摇滚 .

船一晃荡，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wəz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ˈoʊvər] .
Jackie Chan was so frightened that he fell over .
杰基 陈 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 超过 .

成龙吓得栽倒。

[ðə; ði] [bəʊt] [lʊkt] [bæk] [ænd; ʌnd] [ˈhedɪd] [bæk] .
The boat looked back and headed back .
这 船 看起来 后退 和 标题 后退 .

船望回走，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [prɪns] ,
Upon arriving at Bailongtan to meet the prince ,
之上 抵达 在 - 到 见面 这 王子 ,

到了白龙滩见王爷，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [jɔŋdʒi] .
The reply explained the reason for taking Ren Yongjie .
这 回复 解释 这 原因 为了 采取 任 永杰 .

回说明了拿任永杰之故，

[ðeɪ] [ðen] [riːˈvjuːd] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbændɪts] - [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [wʌns] [mɔːr] .
They then reviewed the imposing presence of the bandits ' large army once more .
他们 然后 已审核 这 气势磅礴 在场 的 这 强盗 - 大的 军队 一次 更多的 .

又把贼人的大队兵威回了一遍。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈɡreɪtli] [ədˈmaɪəd] [ˈwæŋ] - .
The prince greatly admired Wang Tianchong .
这 王子 非常 钦佩 王 - .

王爷甚佩服王天宠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] ,
" **Wang Yishi** ,
" 王 义世 ,

“王义士，

[wen] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] . . .
When I return to the capital . . .
什么时候 我 返回 到 这 首都 . . .

本爵如回都之时，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈraɪtʃəs] [men] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
It is necessary to recommend righteous men before the emperor .
它 是 必要的 到 推荐 正义 男人 前 这 皇帝 .

必要在天子的驾前保荐义士，

[jɔːr; jər] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] .
Your name will be remembered for eternity .
你的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

你名垂千古。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“王爷，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 .

你不必如此。

- [ɪz][naɪt][ˈmɒtɪvɪtɪd][baɪ] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] .
Minzi is not motivated by fame or fortune .
- 是 不是 有动机 经过 名声 或者 财富 .

民子并不为名利，

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [liːd] [jɔːr; jər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [kəʊst] [ɪˈmiːdiətli] .
Your Highness , please lead your troops to the west coast immediately .
你的 高度 , 请 带领 你的 军队 到 这 西方 海岸 立即地 .

请王爷你急速带大兵发西海岸，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ðɪ] [həˈretɪk(ə)] [ˈdaʊɪst] [wuː] [ɪn] .
They captured the heretical Taoist Wu En .
他们 捕获 这 异端 道教 吴 恩 .

拿获妖道吴恩。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] :
The prince gave the order :
这 王子 给予 这 命令 :

王爷传令:

" [prɪˈper] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːʃɪps] [təˈmɔːrəʊ] . "
" **Prepare the warships tomorrow** . "
" 准备 这 军舰 明天 . "

“明天备办战船，

[ma:tʃɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [west] [koʊst] ！
Marching towards the west coast ！
行军 向 这 西方 海岸 ！

兵发西海岸！ ”

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [gru:p] ['bɔ:rdɪd] [ə; eɪ] ['wɔ:rʃɪp] ,
The group boarded a warship ,
这 团体 登机 一个 军舰 ,

众人乘坐战船，

[wi;; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [d'ju:lɒŋ] [pæs] [ə' b:ŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
We headed straight for Dulong Pass along the Yangtze River .
我们 标题 直的 为了 杜隆 经过 沿着 这 长江 河 .

顺大江直奔独龙关进发。

[mɑ:][frʌm; frəm] ['jæn'dʒɪŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
Ma from Shandong and Ma Mengtai were on the same boat .
马 从 山东 和 马 - 是 在 这 相同的 船 .

山东马与马梦太二人在一只船上，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] .
The two were drinking .
这 二 是 喝 .

二人喝酒。

[mɑ:] - [aɪz] ['waɪdnɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Ma Chenglong's eyes widened for a moment .
马 - 眼睛 扩大 为了 一个 片刻 .

马成龙一阵两眼发直，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [gəʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] .
He reached out and drew the large , ringed , gold - threaded sword .
他 达到 出去 和 画 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .

伸手把大环金丝宝刀抽出来，

[hi;; hi] [stæbd] [mɑ:] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He stabbed Ma Mengtai with a knife .
他 刺伤 马 - 和 一个 刀 .

照着马梦太就是一刀。

['men] [taɪ] ['kwɪkli] [dɑ:dʒd] [ə' weɪ] .
Meng Tai quickly dodged away .
孟 泰 迅速地 躲避 离开 .

梦太连忙躲开，

[ðeɪ] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
They leaped out of the cabin .
他们 跳跃 出去 的 这 舱 .

蹿出船舱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊə(r)] ['kreɪzɪ] ! "
" **You're crazy !** "
" 你是 疯狂的 ! "

“你疯了！

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [swɔːrɪn] ['brʌðəz] .
We two are sworn brothers .
我们 二 是 宣誓 兄弟 .

咱们哥俩是拜兄弟，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪsk] [maɪ][laɪf] ?
Why do you expect me to risk my life ?
为什么 做 你 预计 我 到 风险 我的 生活 ？

你为何望我拚命？ ”

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [ɡlə] ,
Seeing the Shandong horse glare ,
看到 这 山东 马 强光 ,

见山东马把眼睛一瞪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第62/175页

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv][kəʊld] ['læftər] ,
A burst of cold laughter ,
一个 爆裂 的 寒冷的 笑声 ,

一阵的冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['dɑːst] [priːst] , [wuː] [ɪn] ! "
" What a wicked Taoist priest , Wu En ! "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 , 吴 恩 ! "

“好个妖道吴恩，

[aɪ] ['teɪk] [jɔː; jər][laɪf] [tə'deɪ] !
I'll take your life today !
患病的 拿 你的 生活 今天 !

我今天把你结果性命！ ”

- [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Yumeta looked at it .
- 看起来 在 它 .

梦太一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['kreɪzi] ? "
" Are you really crazy ? "
" 是 你 真的 疯狂的 ? "

“你是真疯了吧？ ”

['siːɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ['grɪnɪŋ] ['fuːlɪʃli] ,
Seeing Ma Chenglong grinning foolishly ,
看到 马 成龙 咧嘴笑 愚蠢地 ,

见马成龙一阵的傻笑，

['hɪtɪŋ] [ænd; ænd] ['skoʊldɪŋ] -
Hitting and scolding Yumeta
击中 和 责骂 -

打骂梦太，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnɪk] [pæθ] .
Let's talk about the demonic path .
我们来吧 讲话 关于 这 恶魔般的 小路 .

就说妖道。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [bɔːrd] ['wɑː] .
Mengtai sent someone to invite Lord Wa .
- 发送 某人 到 邀请 主 瓦 .

梦太派人去请倭侯爷去。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[wen] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
When the Marquis arrived here ,
什么时候 这 侯爵 到达的 这里 ,

侯爷来到此处,

[fɜ:rst] , [teɪk] [mɑ:] - [naɪf] [əˈweɪ] .
First , take Ma Chenglong's knife away .
第一的 , 拿 马 - 刀 离开 .

先把马成龙刀给夺过来,

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][pɪn][hɪm; ɪm] [daʊn] .
They then ordered someone to pin him down .
他们 然后 订购 某人 到 别针 他 向下 .

又叫人把他按倒,

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] [əˈgen] .
He took his pulse again .
他 采取 他的 脉冲 再次 .

又给他诊诊脉,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] [ˈbrʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟,

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfi:vər] [frʌm; frəm] [[ɑ:k] .
He had typhoid fever from shock .
他 有 伤寒 发烧 从 震惊 .

他是得的惊吓伤寒,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [tu:] [ˈdoʊsɪz][ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .
You need to take two doses of medicine .
你 需要 到 拿 二 剂量 的 药品 .

须得吃两服药,

[dʒʌst] [let] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [aʊt] .
Just let it all out .
只是 让 它 全部 出去 .

发散发散就好了。

-
Yumeta ,
- ,

梦太,

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
You need to keep a close eye on him .
你 需要 到 保持 一个 关闭 眼睛 在 他 .

你要好好的看着他,

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [prɪns] .
I have informed the Prince .
我 有 知情的 这 王子 .

我禀王爷得知。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪns] .
The Marquis turned and went to report back to the Prince .
这 侯爵 转向 和 去 到 报告 后退 到 这 王子 .
侯爷转身回禀王爷去了。

[ˈmen] [taɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Meng Tai looked at Jackie Chan .
孟 泰 看起来 在 杰基 陈 .
梦太看着成龙。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [west] [kəʊst] ,
Upon reaching the west coast ,
之上 到达 这 西方 海岸 ,
到了西海岸，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θi:f] [hɪr] ,
Seeing that there was no thief here ,
看到 那 那里 曾是 不 贼 这里 ,
见此处并无一个贼人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌŋ] [ˈempti] [kæmp] [left] .
There was only one empty camp left .
那里 曾是 仅有的 一 空的 营 左边 .
就是剩了一座空营。

[ðə; ði] [prɪns] [əˈbændənd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [əˈʃɔ:r] .
The prince abandoned the boat and went ashore .
这 王子 弃 这 船 和 去 岸上 .
王爷弃舟登岸，

[send] [skəʊts] [tu;; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [θi:vz] .
Send scouts to investigate the thieves .
发送 侦察兵 到 调查 这 窃贼 .
派探马探贼，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi] [ˈlændmaɪnz] .
I'm afraid there might be landmines .
我是 害怕的 那里 可能 是 地雷 .
自己怕有地雷，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [θi:vz] [set] [ʌp] [kæmp] .
This is where the thieves set up camp .
这 是 在哪里 这 窃贼 放 向上 营 .
是贼人安营之处，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə][dɪg] .
They all sent people to dig .
他们 全部 发送 人们 到 挖 .
俱皆派人刨挖。

[ˈentərɪŋ] [dʒu:lɒŋ] [pæs] ,
Entering Dulong Pass ,
进入 杜隆 经过 ,
进独龙关城，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] [dɪˈzɜ:rtɪd] ,
Seeing that the streets were deserted ,
看到 那 这 街道 是 荒凉的 ,
见街上冷冷清清，

['spɑ:rsli] ['pa:pjʊlərtɪd]
Sparsely populated
稀疏地 人口稠密

人烟稀少，

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [æz; əz] ['æktɪŋ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [d'ju:ləŋ]
They then appointed Zhang Guangtai as acting commander - in - chief of Dulong
他们 然后 任命 张 广泰 作为 表演 指挥官 - 在 - 首席 的 杜隆
[pæs] .
Pass .
经过 .

就派张广太署理独龙关的总兵，

[li:v] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [hɪr] .
Leave five hundred soldiers here .
离开 五 百 士兵 这里 .

留五百兵在此，

[ma:] [tʃɛŋləŋ] [ɪz] [rɪ'ku:pə,reitɪŋ] [hɪr] .
Ma Chenglong is recuperating here .
马 成龙 是 恢复期 这里 .

叫马成龙就在此处养病。

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
The prince has given his instructions .
这 王子 有 给定 他的 指示 .

王爷吩咐已毕。

[ðə; ði] [skaʊt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The scout came and reported :
这 侦察 来了 和 据报道 :

只见流星探马前来禀报说：

" [ðə; ði] [θi:f] [fled] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [j:ɑ:ŋdʒi:ɑ:ŋ] ['rɪvər] [ɪn] ['hu:'bei] .
" **The thief fled to the mouth of the Xiangjiang River in Hubei** .
" 这 贼 逃亡 到 这 嘴 的 这 湘江 河 在 湖北 .
"

“贼窜湖北湘江口。”

[ðə; ði] [prɪns] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [æd'væns] .
The prince ordered the troops to advance .
这 王子 订购 这 军队 到 进步 .

王爷吩咐进兵。

['æftər][ðə; ði] [prɪns] [left]
After the prince left
后 这 王子 左边

王爷去后，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [rɪ'zaidɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɛnɜ̃əlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑ:frɪs] .
Zhang Guangtai resided in the General's Office .
张 广泰 居住地 在 这 将军的 办公室 .

张广太在总镇衙门居住，

[ma:] [tʃɛŋləŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreit] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Ma Chenglong was allowed to recuperate in the study .
马 成龙 曾是 允许 到 疗养 在 这 学习 .

把马成龙就在书房之内养病，

[,aɪ 'ti:] [gets] ['heɪvɪərðən'er] ['evri] [deɪ] .
It gets heavier every day .
它 获得 较重 每一个 天 .

一天比一天重。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈprɪns] [left]
After the prince left
后 这 王子 左边

王爷走后，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Zhang Guangtai asked someone to prescribe a medicine for him .
张 广泰 问 某人 到 规定 一个 药品 为了 他 .

张广太给他请人开个方儿，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdɒsɪz][ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] ,
After taking two or three doses of medicine ,
后 采取 二 或者 三 剂量 的 药品 ,

吃了两三剂药，

[tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [tiː] .
Two more people were assigned to serve him tea .
二 更多的 人们 是 分配 到 服务 他 茶 .

又派了两个人给他伺候茶水，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [drɪlz] [ˈevri] [deɪ] .
He personally led the troops in drills every day .
他 亲自 引领 这 军队 在 演习 每一个 天 .

自己每天下教场演兵。

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðæt] [kæmp][wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [læn] .
The garrison commander of that camp was surnamed Lan .
这 驻军 指挥官 的 那 营 曾是 姓氏 兰 .

那本营的守备姓兰，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Xiuting .
她 姓名 是 - .

名叫秀亭，

- [dʒəu] [ˈjuːʃæn] ,
Qianzong Zhou Yushan ,
- 周 玉山 ,

千总周玉山，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈziː] -
General Xie De'an
一般的 谢 -

把总谢得安，

[ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ˈmɪləteri] [ˈbækgraʊndz] .
All three were from military backgrounds .
全部 三 是 从 军队 背景 .

三人俱是行伍出身。

[ˈneɪlən] - [ˈmɑːrksmənʃɪp] [ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli] [trəˈdɪ(ə)n] .
Nalan Xiuting's marksmanship is a family tradition .
纳兰 - 枪法 是 一个 家庭 传统 .

那兰秀亭是家传的枪法，

[ˈhaɪli] [skɪld] .
Highly skilled .
高度 熟练 .

本领高强。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈtʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] [ˈgreɪtli] .
Zhang Guangtai cherished him greatly .
张 广泰 珍爱 他 非常 .

张广太甚为爱惜他，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][lɜːrɪn][ˈʃuːtɪŋ][tekˈniːks][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I want to learn shooting techniques from him .
我想 到 学习 射击 技术 从 他 .

要与他学练枪法。

[læn]-[wʌz; wəz][ˈɔːlsuː][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][tiːtʃ][hɪm; ɪm] .
Lan Xiuting was also willing to teach him .
兰 曾 是 还 愿意的 到 教 他 .

兰秀亭也愿意教给他，

[ðə; ðɪ][tuː][ˈɔːf(ə)n][ˈpræktɪst][təˈgeðər] .
The two often practiced together .
这 二 经常 练习 一起 .

二人常在一处练。

[wen][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][gwæŋtai][əˈraɪvd][hɪr] . . .
When Zhang Guangtai arrived here . . .
什么时候 张 广泰 到达的 这里 . . .

张广太到这里之时，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][sepˈtembər] .
It was in September .
它 曾是 在 九月 .

是九月间。

[mɔːr][ðæn; ðən][tuː][mʌnθs][ˈleɪtər] ,
More than two months later ,
更多的 比 二 几个月 之后 ,

过了两个多月，

[gwæŋtai][ʃʊd; ʃəd][miːt][ˈdʒæki][tʃæn] .
Guangtai should meet Jackie Chan .
广泰 应该 见面 杰基 陈 .

广太见成龙好了，

[ðɪs][wʌz; wəz][rɪˈpiːtɪd][ˈsevrəl][taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 .

又反复了好几次。

[baɪ][ðə; ðɪ][taɪm][ðə; ðɪ][twelfθ][ˈluːnər][mʌnθ][əˈraɪvd] ,
By the time the twelfth lunar month arrived ,
经过 这 时间 这 第十二 月球 月 到达的 ,

到了腊月间，

[ˈdʒæki][tʃæn][ɪz][ˈduːɪŋ][wel][tuː] .
Jackie Chan is doing well too .
杰基 陈 是 正在做 出色地 也 .

成龙也好了。

[æz; əz][ˈwɪntər][ˈɛndz][ænd; ænd][sprɪŋ][əˈraɪvz] ,
As winter ends and spring arrives ,
作为 冬天 结束 和 春天 到达 ,

腊尽春来，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][mʌnθ][ʌv; əv][sprɪŋ] .
It was the first month of spring .
它 曾是 这 第一的 月 的 春天 .

时逢春王正月。

[ˈdʒæki][tʃæn][ɪz][ˈbetər][naʊ] ,
Jackie Chan is better now ,
杰基 陈 是 更好的 现在 ,

成龙虽好了，

[wiː; wi] [stiːl] [dəʊnt] [der] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈeniθɪŋ] [tʌf] [tuː; tə] [iːt] .
We still don't dare give him anything tough to eat .
我们 仍然 不 敢 给 他 任何事物 艰难的 到 吃 .

还不敢给他硬头东西吃，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] [ˈpɔːrɪdʒ] [ˈevri] [deɪ] .
Give him a bowl of millet porridge every day .
给 他 一个 碗 的 粟 稀饭 每一个 天 .

每天给他一碗小米熬饭，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [ˈpɔːrɪdʒ] .
Tell him to drink porridge .
告诉 他 到 喝 稀饭 .

叫他喝粥，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlʌtn] .
Jackie Chan is a glutton .
杰基 陈 是 一个 馋嘴 .

成龙本是贪食，

[ɡet] [ˈhʌŋɡri] [əˈɡen] [ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] .
get hungry again after eating .
得到 饥饿的 再次 后 吃 .

吃了就饿，

[iːt] [wen] [jʊə(r)] [ˈhʌŋɡri] .
Eat when you're hungry .
吃 什么时候 你是 饥饿的 .

饿了就吃。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ɡʊd] [fuːd] .
He asked the servants to bring him some good food .
他 问 这 仆人 到 带来 他 一些 好的 食物 .

他叫伺候他的人给他拿好吃的，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈɔːrdərz] .
The people who served him were acting on Zhang Guangtai's orders .
这 人们 WHO 服务 他 是 表演 在 张 - 订单 .

伺候他的人奉了张广太之命，

[dəʊnt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈeniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [iːt] .
Don't give him anything else to eat .
不 给 他 任何事物 别的 到 吃 .

不准给他别的吃。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [æskt] :
Jackie Chan then asked :
杰基 陈 然后 问 :

那成龙问说：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Where is the kitchen outside ?
在哪里 是 这 厨房 外部 ?

“外边厨房在哪里？

[ɡʊʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ɡet][,em ˈiː][sʌm; səm] [fuːd] .
Go quickly and get me some food .
去 迅速地 和 得到 我 一些 食物 .

你去快给我拿点吃的去。”

[ðoʊz] [ˈsɜːrvənt] [huː] [ɡʊʊ][aʊt] [ˈnevər] [kʌm] [bæk] .
Those servants who go out never come back .
那些 仆人 WHO 去 出去 绝不 来 后退 .

那伺候的出去就不回来了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Jackie Chan was getting impatient .
杰基 陈 曾是 获得 不耐烦 .

成龙等急了，

[hiː; hi] [held] [ˈɑːntə][ə; ei] [stɪk] [fɔːr; fər] [səˈpɔːrt] .
He held onto a stick for support .
他 握住 到 一个 戳 为了 支持 .

自己扶了一根棍儿，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[hiː; hi][kæn; kən] [smel] [θɪŋz] .
He can smell things .
他 能 闻 事物 .

他会闻味，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
We found the East Wing .
我们 成立 这 东方 翼 .

找到东院。

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈklætər] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [spuːnz] .
The kitchen was filled with the clatter of knives and spoons .
这 厨房 曾是 已填 和 这 哒 的 刀具 和 勺子 .

厨房里头刀勺乱响，

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gwæŋtaɪ] [ˈtriːtɪd] - [tuː; tə] [sprɪŋ] [ˈpæŋkeɪks] [təˈdeɪ] .
It turns out that Guangtai treated Lanxiuting to spring pancakes today .
它 转弯 出去 那 广泰 治疗 - 到 春天 煎饼 今天 .

原来是广太他今天请兰秀亭吃春饼，

[prɪˈper] [sʌm; səm] [ˈdɪʃɪz] .
Prepare some dishes .
准备 一些 菜肴 .

预备好些个菜，

[ðeɪ] [meɪd] [kwɑɪt] [ə; ei] [fjuː] [ˈpæŋkeɪks] .
They made quite a few pancakes .
他们 制成 相当 一个 很少 煎饼 .

先做得了好些个薄饼。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
Jackie Chan was leaning on his cane .
杰基 陈 曾是 倾斜 在 他的 甘蔗 .

成龙扶着拐杖，

[goʊ][ɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .

望里边进去，

[aɪ] [sɔː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; ei] [fjuː] [ˈdɪʃɪz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
I saw there were quite a few dishes over there .
我 锯 那里 是 相当 一个 很少 菜肴 超过 那里 .

一瞧那边有好些个菜，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæŋkeɪk] [ˈoʊvər] .
Bring the pancake over .
带来 这 饼子 超过 .

把饼拿过来，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈfɛdəd, ˈfɛdɪd] [ˈsɔ:lɪd] [pɔ:rk][ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
Even the shredded salted pork over there ,
甚至 这 碎 咸的 猪肉 超过 那里 ,
连那边咸肉丝、

[stɜ:r] - [fraɪd] [ˈjelʊ] [tʃaɪvz] ,
Stir - fried yellow chives ,
搅拌 - 油煎 黄色的 细香葱 ,
炒黄芽韭,

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ;
All kinds of vegetables ;
全部 种类 的 蔬菜 ;
各样的蔬菜;

[hi:; hi] [pleɪst] [faɪv] [ˈpænkɜ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He placed five pancakes on the table .
他 放置 五 煎饼 在 这 桌子 .
他把饼一连五张放在桌上,

[pɔ:r] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ˈɪntu:][ə; eɪ][roʊl] ,
Pour the vegetables into a roll ,
倒 这 蔬菜 进入 一个 卷 ,
把菜倒上一卷,

[brɪŋ] [ˈoʊvər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈskæljənz] .
Bring over two or three scallions .
带来 超过 二 或者 三 大葱 .
拿过来两三棵大葱,

[ter; tɪ(ə)r][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [baɪ][hænd] .
Tear it to pieces by hand .
撕 它 到 件 经过 手 .
用手扯碎,

[ˈɔ:lsoʊ] [roʊld] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈpænkɜ:k] ;
Also rolled inside the pancake ;
还 滚动 里面 这 饼子 ;
也卷在饼内;

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [nu:] [roʊp] .
He then took a new rope .
他 然后 采取 一个 新的 绳索 .
自己又拿过来一条新连儿绳,

[taɪ] [ðə; ði] [keɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
Tie the cake with a rope .
领带 这 蛋糕 和 一个 绳索 .
把那饼用绳捆上,

[hi:; hi] [pɪkt] [,aɪ ˈti:][ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [,aɪ ˈti:] [hɪmˈself] .
He picked it up and ate it himself .
他 挑选 它 向上 和 吃 它 他自己 .
底下自己拿起就吃。

[ðə; ði] [kʊk] [ˈwʌtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
The cook watching from the side ,
这 厨师 观看 从 这 边 ,
一旁的厨子瞧着,

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
He dared not say a word .
他 敢于 不是 说 一个 单词 .
也不敢言语了,

[hiː, hi][ræn][tuː, tə][ðə, ði] ['flaʊər] [hɔːl] [tuː, tə][faɪnd] [bɔːrd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
He ran to the flower hall to find Lord Zhang .
他 跑 到 这 花 大厅 到 寻找 主 张 .
跑到花厅上找张三大人。

[hɪˈroʊtə][hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] .
Hirota had not yet returned .
广田 有 不是 然而 返回 .
此时广太尚未回来，

[wen] [ðə, ði] ['mɪləteri] [drɪlz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːtɪd] [təˈdeɪ] ,
When the military drills are completed today ,
什么时候 这 军队 演习 是 完全的 今天 ,
今日操兵操完之时，

[ɪnˈsaɪd][ðə, ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs]) , [neɪmz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɒz; wəz]
Inside the yamen (government office) , names were called and silver was
里面 这 衙门 (政府 办公室) , 姓名 是 称为 和 银 曾是
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] .
distributed .
分布式 .

在衙门内点名放银两。

[ðə, ði] [kʊk] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
The cook is looking for an adult .
这 厨师 是 寻找 为了 一个 成人 .
厨子正找大人，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌŋ] [aʊtˈsaɪd] [rɪˈpɔːrtɪŋ] :
I heard someone outside reporting :
我 听到 某人 外部 报道 :
听得外面有人报：

" [ðə, ði] [θriː] [men] [rɪˈtɜːrnd] [tuː, tə][ðə, ði] ['jɑːmən] . "
" The three men returned to the yamen . "
" 这 三 男人 返回 到 这 衙门 . "
“三大人回衙，

[roʊl] [kɔːl] [waɪ] [biː, bi] [held] [ɪn][ðə, ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Roll call will be held in the second hall .
卷 称呼 将要 是 握住 在 这 第二 大厅 .
在二堂点名。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,
正说之际，

[wen] [gwæŋtaɪ] [keɪm] [ɪn][tuː, tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] . . .
When Guangtai came in to change his clothes . . .
什么时候 广泰 来了 在 到 改变 他的 衣服 . . .
见广太进里来换衣服，

[ðə, ði] [kʊk] [ɪkˈspleɪnd] [ðə, ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] ['klɪrli] .
The cook explained the situation clearly .
这 厨师 解释 这 情况 清楚地 .
厨子把那话禀明白了。

[gwæŋtaɪ] - ,
Guangtai Jindongyuan ,
广泰 - ,
广太进东院内，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
Seeing that Jackie Chan was enjoying his meal ,
看到 那 杰基 陈 曾是 享受 他的 一顿饭 ,
见成龙正吃得高兴,

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [keɪk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
They snatched the cake from his hand .
他们 抢夺 这 蛋糕 从 他的 手 .
过去给手内把那饼夺过来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,
“马大哥,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wəʊnt] [ɡɪv] [juː; jʊ] [fuːd] ,
It's not that my brother won't give you food ,
它是 不是 那 我的 兄弟 惯于 给 你 食物 ,
不是小弟不给你吃,

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wɪl] [rɪˈkɜːr] .
I'm afraid the illness will recur .
我是 害怕的 这 疾病 将要 复发 .
怕反复了病。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nɜːrs] [,aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [helθ] [ˈsləʊli] .
You need to nurse it back to health slowly .
你 需要 到 护士 它 后退 到 健康 缓慢地 .
你须得慢慢的养着,

[ɪts] [ˈnevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [iːt] [,aɪ ˈtiː] [wen] [jʊə(r)] [ˈhelθi] .
It's never too late to eat it when you're healthy .
它是 绝不 也 晚的 到 吃 它 什么时候 你是 健康 .
身体强健之时再吃也不晚。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :
山东马说:

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,
“三弟,

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈhʌŋɡrɪ] .
I'm really hungry .
我是 真的 饥饿的 .
我是真饿了,

" [aɪ][ˈoʊnli] [eɪt] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈpæŋkerks] . "
" I only ate about twenty vegetable pancakes . "
" 我 仅有的 吃 关于 二十 蔬菜 煎饼 . "
才吃二十多菜饼。”

[hɪˈrʊʊtə] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Hirota helped him into the study outside .
广田 帮助 他 进入 这 学习 外部 .
广太扶着他到了外边书房之内,

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪtˈhedɪd] [əˈgen] .
He then felt dizzy and lightheaded again .
他 然后 毛毡 晕眩的 和 头晕 再次 .

他此时又觉得头眩眼晕，

[ˈfiːlɪŋ] [kʊld] [ɔːl] [ˈoʊvər]
Feeling cold all over
感觉 寒冷的全部 超过

浑身发冷，

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] ,
Lying on ,
说谎 在 ,

躺在上，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz][ˈriːləpst; rɪˈləpst] .
The illness has relapsed .
这 疾病 有 复发 .

病又反复了，

[gwæŋtʌɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Guangtai was very anxious .
广泰 曾是 非常 焦虑的 .

广太甚着急。

[ðen] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Then an official came in and said :
然后 一个 官方的 来了 在 和 说 :

只见外边差官进来说：

" [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jɜː; jər][bɔːrd] ,
" **Report to your lord ,**
" 报告 到 你的 主 ,

“回禀大人，

[ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɔːrti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - .
They discovered it was forty li away from Dulongkou .
他们 发现 它 曾是 四十 李 离开 从 - .

探得离独龙口四十里之遥，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
There are 50 , 000 members of the Heaven and Earth Society .
那里 是 - , - 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

有五万天地会，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [west] [kʊst] .
They marched towards the west coast .
他们 行军 向 这 西方 海岸 .

杀奔西海岸而来，

" [pliːz] , [sɜːr] , [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈplɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] . "
" **Please , sir , immediately deploy troops to defend .** "
" 请 , 先生 , 立即地 部署 军队 到 保卫 . "
" 请大人急速调兵防守。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I wonder how Zhang Guangtai should repel the enemy .
我 想知道 如何 张 广泰 应该 击退 这 敌人 .

不知张广太该当如何退敌，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

第七十三回

[ˈʃænˈdjŋ] [mɑː] - [rɪˌkuːpəˈreɪʃn] , [ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] - - [kæmp][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi]
Shandong Ma Dulongkou recuperation , Sai Tiegai Tengluo camp to join the army
山东 马 - 恢复 , 赛 - - 营 到 加入 这 军队

山东马独龙口养病 赛铁盖藤萝营投军

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] .
The prince has gone and will not return .
这 王子 有 已消失 和 将要 不是 返回 .

王孙去不返,

[hɔːrs] [huːvz] [ænd; ənd] [wiːlz] .
Horse hooves and wheels .
马 蹄子 和 车轮 .

马足共车轮。

[ðə; ði][skaɪ] [ˈstretʃɪz] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv] [maɪlz] , [ə; eɪ] [ˈsiːmləs] [blend] [ʌv; əv] [ˈkʌlɜːz] .
The sky stretches for thousands of miles , a seamless blend of colors .
这 天空 伸展 为了 数千 的 英里 , 一个 无缝的 混合 的 颜色 .

万里连天色,

[ə; eɪ][mæn] [huː] [sˈpendz] [ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm] [brɪˈʤɑːnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
A man who spends all his time beyond the Great Wall .
一个 男人 WHO 花费 全部 他的 时间 超过 这 伟大的 墙 .

终年出塞人。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈɡoʊldən] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [snəʊz] ,
After several golden seas and snows ,
后 一些 金的 海域 和 雪 ,

几经金海雪,

[ˈsprɪŋtaɪm] [æt; ət] - [pæs] [ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Springtime at Yuguan Pass is nowhere to be seen .
春天 在 - 经过 是 无处 到 是 已见 .

不见玉关春。

[ə; eɪ] [driːm] [baɪ][ðə; ði][kəʊld][pɑːnd][æt; ət] [dɑːn]
A dream by the cold pond at dawn
一个 梦 经过 这 寒冷的 池塘 在 黎明

曙夜寒塘梦,

[ðə; ði] [waɪt] [ˈwɔːtər] [ˈlɪli] [ˈsɪmbəˌlaɪzɪz] [ˈlɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɔːroʊ] .
The white water lily symbolizes longing and sorrow .
这 白色的 水 百合 象征着 渴望 和 悲哀 .

相思愁白苹。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɡwæŋtaɪ] :
The official reported to Zhang Guangtai :
这 官方的 据报道 到 张 广泰 :

差官禀报张广太:

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [hæz; həz] [brɔːt] [ˈfɔːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [θiːvz] . "
" The Heaven and Earth Society has brought forty to fifty thousand thieves . "
" 这 天堂 和 地球 社会 有 带来 四十 到 五十 千 窃贼 . "

“有天地会带四五万贼,

[ðeɪ] [ˈmɑ:tft] [tɔ:rdz] - .
They marched towards Dulongkou .
他们 行军 向 - .

杀奔独龙口而来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [keɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [grɪv] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] .
Zhang Guangtai hurriedly came outside to give the signal .
张 广泰 匆匆 来了 外部 到 给 这 信号 .

张广太慌忙来至外面掌号，

[ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [brɪˈgeɪd] .
Mobilize the entire brigade .
动员 这 全部的 旅 .

调齐大队，

[ðeɪ] [dɪˈspæft] [skaʊts] [tu:; tə] [skaʊt] [əˈhed] .
They dispatched scouts to scout ahead .
他们 已派出 侦察兵 到 侦察 前方 .

撒下探马前去哨探。

[ˈæftər][ðə; ði] [skaʊts] [left] ,
After the scouts left ,
后 这 侦察兵 左边 ,

探马走后，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ˈdepjʊti] [ˈdʒɛnṁəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Jiang Yu came from the Jiangsu Deputy General's Office to pay his
江 于 来了 从 这 江苏省 副 将军的 办公室 到 支付 他的
[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [ɡwɑ:ŋ] [taɪ] .
respects to Guang Tai .
尊重 到 光 泰 .

有姜玉由江苏副将衙门来给广太请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [ænt] [wʌz; wəz] [mu:vd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
My aunt was moved out of the government office .
我的 阿姨 曾是 已搬 出去 的 这 政府 办公室 .

“我婶母从衙门内挪出来了，

[ðeɪ] [mu:vd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] [ʌv; əv] - [taʊn] .
They moved to live in the front yard of Wangxie Town .
他们 已搬 到 居住 在 这 正面 院子 的 - 镇 .

搬在王协镇的前院住，

[ðeɪ] [təʊld][,em ˈi:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][ðəm; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ][ˈfæməli] [hɪr] .
They told me to come and ask them to bring my family here .
他们 讲述 我 到 来 和 问 他们 到 带来 我的 家庭 这里 .

叫我来问把家眷接在这里来，

" [stɪl] [ˈsteɪŋ] [ðər; ðər] ? "
" **Still staying there ?** "
" 仍然 入住 那里 ? "

还是在那里住？ "

[hɪˈrəʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" [lets] [nɑ:t] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] . "

" **Let's not talk about that now** . "

" 我们来吧 不是 讲话 关于 那 现在 . "

“你先别议论那个了。

['bændits][ɑ:r; əɹ] ['kɜ:rəntli] [ə'tækɪŋ] - .

Bandits are currently attacking Dulongkou .

强盗 是 现在 攻击 - .

眼下贼匪来抢独龙口，

[aɪ][hæv; həv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒəɹz] [hɪr] .

I have five hundred soldiers here .

我 有 五 百 士兵 这里 .

我这里就是五百兵，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ɔ:lsʊʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['wɔ:ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .

There are also five hundred of the prince's warships in the river .

那里 是 还 五 百 的 这 王子的 军舰 在 这 河 .

河里还有王爷的五百只战船，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ][jɔɹ; jər]['ʌŋk(ə)] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][da:hu:] .

It is managed by your Uncle Zhang , Zhang Dahu .

它 是 管理 经过 你的 叔叔 张 , 张 大湖 .

是你张伯父张大虎承管。

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z] - ,

If we lose Dulongkou ,

如果 我们 失去 - ,

若要失了独龙口，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['wɔ:ɹɪp] [wʌz; wəz]['stəʊlən][baɪ]['bændits] .

At that time , the prince's warship was stolen by bandits .

在 那 时间 , 这 王子的 军舰 曾是 被盗 经过 强盗 .

那时之间王爷的战船被贼人抢去，

[ðə; ði] [roʊd] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [blɑ:kt] .

The road here has been blocked .

这 路 这里 有 到过 已屏蔽 .

把这里道路截住了，

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][noʊ] [wei] [bæk] .

The prince has no way back .

这 王子 有 不 方式 后退 .

王爷没归路，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !

That would be outrageous !

那 会 是 令人愤慨 !

那还了得！

[wʌn] [mɔ:ɹ] [θɪŋ] :

One more thing :

一 更多的 事物 :

还有一件：

[jɔɹ; jər]['ʌŋk(ə)] [mɑ:z] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] [hæz; həz]['ri:læpst; rɪ'læpst] [hɪr] .

Your Uncle Ma's typhoid fever has relapsed here .

你的 叔叔 妈的 伤寒 发烧 有 复发 这里 .

你马伯父在这里伤寒病又反复了，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [get] ['betər] .

I don't know when it will get better .

我 不 知道 什么时候 它 将要 得到 更好的 .

不知何日才能好。

[ɪf] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [ɔːst] ,
If the pass is lost ,
如果 这 经过 是 丢失的 ,

倘若关城一失，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [heɪts] [juː; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)l][mɑː] , [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
The Heaven and Earth Society hates you , Uncle Ma , to the bone .
这 天堂 和 地球 社会 讨厌 你 , 叔叔 马 , 到 这 骨 .

天地会恨你马伯父入骨，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
He must be torn to pieces .
他 必须 是 撕裂 到 件 .

必要把他碎尸万段。

[aɪl] [send] [fɔːr] [men] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [juː; jʊ] .
I'll send four men to follow you .
患病的 发送 四 男人 到 跟随 你 .

我派四个人跟着你，

[pʊt] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][mɑː][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Put your Uncle Ma on the boat .
放 你的 叔叔 马 在 这 船 .

把你马伯父搭在船上，

[juː; jʊ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈdʒjɑːŋˈsuː][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
You sent him to Jiangsu to avoid the soldiers .
你 发送 他 到 江苏省 到 避免 这 士兵 .

你把他送到江苏避兵，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
Then you can inquire about the fortune or misfortune of this place .
然后 你 能 查询 关于 这 财富 或者 不幸 的 这 地方 .

那时间你再打听我这里的吉凶。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] [ˈempɜːz] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən]
If you want the emperor's great fortune
如果 你 想 这 皇帝的 伟大的 财富

若要天子的洪福，

[aɪ] [droʊv] [ðə; ði] [θiːvz] [əˈweɪ] .
I drove the thieves away .
我 驾驶 这 窃贼 离开 .

我将贼人杀退，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈtʃiːvmənt] .
At that time , it was considered a remarkable achievement .
在 那 时间 , 它 曾是 经过考虑的 一个 卓越 成就 .

那时之间也算是一件奇功。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] ,
If it is an ominous sign ,
如果 它 是 一个 不祥的 符号 ,

倘若不祥，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .
I will die here .
我 将要 死 这里 .

我死在此处，

[juː; jʊ] [sent] [maɪ][ˈfæməli] [bæk] [tuː; tə] - .
You sent my family back to Hexiwu .
你 发送 我的 家庭 后退 到 - .

你将我的家眷送归河西务，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] , [lɪvd] [ɪn] [maɪ] [hoʊm] , [ðoʊz] [wʊd] [bi:; bi] [ˈpi:sf(ə)] [deɪz] .
Even if you , Uncle Ma , lived in my home , those would be peaceful days .
甚至 如果 你 , 叔叔 马 , 居住地 在 我的 家 , 那些 会 是 和平 天 .
连你马伯父一并在我家中度日那太平的岁月就是了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,
此一时，

[ˈhɜ:ri] [ænd; ənd] [get] [jʊr; jər] [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [boʊt] .
Hurry and get your Uncle Ma onto the boat .
匆忙 和 得到 你的 叔叔 马 到 这 船 .
你快去把你马伯父搭到船上，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˈdʒɜ:n'su:] [ˈkwɪkli] !
Go back to Jiangsu quickly !
去 后退 到 江苏省 迅速地 !
快回江苏去吧！ ”

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [led] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Jiang Yu led the four people into the study .
江 于 引领 这 四 人们 进入 这 学习 .
姜玉带着四个人到了书房之内，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ɑ:n] [ðə; ði] [bed] .
Jackie Chan was lying unconscious on the bed .
杰基 陈 曾是 说谎 无意识 在 这 床 .
只见成龙在上躺着昏迷不醒，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
In the past , people would help him up .
在 这 过去的 , 人们 会 帮助 他 向上 .
过去叫人把他扶起来。

[ðə; ði] [ˈʃæn'dɪŋ] [ˈhɔ:rsməŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The Shandong horseman opened his eyes .
这 山东 骑手 打开 他的 眼睛 .
山东马把眼一睁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "
“你是谁？ ”

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :
姜玉说:

[ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] ,
Uncle Ma ,
叔叔 马 ,
“马伯父，

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 .
是我。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [soʊ][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] . "
" So it was Jiang Yu . "
" 所以 它 曾是 江 于 . "

“原来是姜玉，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

你干什么来了? "

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说:

[ˈʌŋk(ə)l][mɑː] ,
Uncle Ma ,
叔叔 马 ,

“马伯父，

[,aʊtˈsaɪd] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [ɑːr; ər]
Outside , the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect are
外部 , 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦 三卦 教派 是
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] .
leading 50 , 000 troops .
领导 - , - 军队 .

外边有天地会八卦教带着五万人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] - .
They came to seize Dulongkou .
他们 来了 到 抢占 - .

来抢独龙口。

[aɪ] [æskt] [ˈʌŋk(ə)l][mɑː][tuː; tə] [kʌm] [əˈbɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
I asked Uncle Ma to come aboard the boat with me .
我 问 叔叔 马 到 来 船上 这 船 和 我 .

我请马伯父跟我上船去，

[fɜːrst] , [fliː] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəɪ] .
First , flee to Suzhou .
第一的 , 逃跑 到 苏州 .

先逃奔苏州，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

然后有什么事再说吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [teɪk] [maɪ] [naɪf] . "
" Take my knife . "
" 拿 我的 刀 . "

“拿着我的刀。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Jiang Yu turned around ,
江 于 转向 大约 ;

姜玉一回头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [fled] ,
Seeing that all four people had fled ,
看到 那 全部 四 人们 有 逃亡 ;

见那四个人俱皆逃走，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌp] [hɪmˈself] .
He couldn't help Ma Chenglong up himself .
他 不能 帮助 马 成龙 向上 他自己 .

自己又搀扶不起马成龙来，

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [kɑːnt] [liːv] [əˈgen] .
Jackie Chan can't leave again .
杰基 陈 不能 离开 再次 .

成龙又走不了。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈdʒækɪ] [ˈtʃænz] [lɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] .
He was holding Jackie Chan's large ringed gold - threaded sword .
他 曾是 保持 杰基 陈的 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 .

自己拿着成龙的大环金丝宝刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈʌŋk(ə)l][mɑː] ,
Uncle Ma ,
叔叔 马 ,

“马伯父，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [eniˈmɔːr] .
There's no need to run away anymore .
有 不 需要 到 跑步 离开 不再 .

也不必逃走了，

[aɪl] [kɪl] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I'll kill them one by one .
患病的 杀 他们 一 经过 一 .

来一个我杀一个，

[ɪf] [tuː] [kʌm] , [aɪl] [kɪl] [tuː] .
If two come , I'll kill two .
如果 二 来 , 患病的 杀 二 .

来两个我杀两个，

" [lets] [dʒʌst][daɪ] [təˈgeðər] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" Let's just die together , father and son . "
" 我们来吧 只是 死 一起 , 父亲 和 儿子 : "

咱们爷俩死在一处就是了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] - .
A commotion could be heard coming from the west of Dulongkou .
一个 骚动 可以 是 听到 未来 从 这 西方 的 - .

听得独龙口正西一片的声喧，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The sounds of killing continued .
这 声音 的 杀 持续 .

杀声不止。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] , [ə'bɜ:n] [wɪð; wɪθ] [kə'mændər] [læn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)] ,
Zhang Guangtai , along with Commander Lan and the Colonel ,
张 广泰 , 沿着 和 指挥官 兰 和 这 上校 ,

张广太带着兰守备与千总、

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总、

[ˈfɔ:rən] [kə'mɪʃənəz] , [ber'dʒɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Foreign commissioners , Beijing , etc .
外国的 专员 , 北京 , ETC .

外委京额等，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Leading five hundred officers and soldiers ,
领导 五 百 警官 和 士兵 ,

带领五百官兵，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [du:] [west] [ʌv; əv] - .
They lined up due west of Dulongkou .
他们 衬里 向上到期的 西方 的 - .

在独龙口正西列队。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
A great cloud of dust rose from the west .
一个 伟大的 云 的 灰尘 玫瑰 从 这 西方 .

只见那正西尘头大起，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪt] [tru:ps] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwəd] .
Countless bandit troops charged forward .
无数 土匪 军队 带电 向前 .

有无数的贼军杀奔前来，

[ˈkaʊntləs] [ˈbænərz] ,
Countless banners ,
无数 横幅 ,

旌旗无数，

[θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈevriwɐr] .
Thieves were everywhere .
窃贼 是 到处 :

遍地俱是贼队，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈkæv(ə)lɹi][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were cavalry on the left and right .
那里 是 骑兵 在 这 左边 和 正确的 :

左右是马队，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [mɑ:tʃɪŋ] [skwɑ:d] .
The middle one is the marching squad .
这 中间 一 是 这 行军 队 :

当中是步队。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈli:dər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a leader among them .
那里 曾是 一个 领导者 之中 他们 :

内中为首的头目，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][oʊld] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He is the old leader of the mountain .
他 是 这 老的 领导者 的 这 山 :

是老会总任山。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[ɑ:r i: ˈen][ʃɑ:n; ʃæn] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfu:ˈdʒjən] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Ren Shan escaped from the Fujian Guild Hall .
任 山 逃脱 从 这 福建 公会 大厅 :

任山自福建会馆逃走，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [tʌŋʃən] [beʊəlɪŋ] [ˈtemp(ə)l][ɑ:n] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] ,
Arriving at Tongtian Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan ,
抵达 在 通天 宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 ,

至四川峨嵋山通天宝灵观，

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈsu:dʒəj] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He reported the matter of Suzhou to the emperor .
他 据报道 这 事情 的 苏州 到 这 皇帝 :

奏明了苏州之事。

[ˈleɪtər] , [wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ˈhu:ˈnɑ:n] ,
Later , Wu En was in Hunan ,
之后 , 吴 恩 曾是 在 湖南 ,

后来吴恩在湖南、

[ˈhu:ˈbei]
Hubei
湖北

湖北、

[ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] ,
Zhejiang and other places ,
浙江省 和 其他 地方 ,

浙江等处，

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɑ:pəbl] [moʊˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn][wɹ; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][greɪn] [ˈdiːpəʊ] [əˈferz] .

Ren Shan was in charge of grain depot affairs .
任 山 曾 是 在 收 费 的 粮 食 仓 库 事 务 .

任山他管理粮台事务，

[li] [tʃæŋgrɒŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈɑːfɪsə] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɪˈpɑːrtmənt] .

Li Changrong , the vanguard officer of the front department .
李 昌 荣 , 这 先 锋 官 的 这 正 面 部 门 .

前部正印先锋官李长荣。

[ðɪs] [wɹ; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

This was because the prince had set up camp on the north bank of the
这 曾 是 因 为 这 王 子 有 放 向 上 营 在 这 北 银 行 的 这

[ʃːɑːŋdʒiːɑːŋ] [ˈrɪvə] [ˈestʃuəri] [ɪn][ˈhuːˈbei] .

Xiangjiang River estuary in Hubei .
湘 江 河 口 在 湖 北 .

只因王爷在湖北湘江口北岸扎队，

[ðə; ði] [θiːvz] [set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .

The thieves set up camp on the south bank .
这 窃 贼 放 向 上 营 在 这 南 银 行 .

贼人在南岸扎营，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

There were more than two months between them .
那 里 是 更 多 的 比 二 几 个 月 之 间 他 们 .

两下里有两个多月。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈsiːkrətli] [krɔːst] [ðə; ði] [ʃːɑːŋdʒiːɑːŋ] [ˈrɪvə] .

The prince secretly crossed the Xiangjiang River .
这 王 子 偷 偷 交 叉 这 湘 江 河 .

王爷暗渡了湘江口，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .

They fought their way into the enemy camp .
他 们 战 斗 他 们 的 方 式 进 入 这 敌 人 营 .

一直杀入贼营之内。

[wuː] [ɪn] [rɪˈtriːtɪd] [bæk] [ˈɪntuː] [ʃiːɑːŋˈjɑːŋ] [ˈsɪti] .

Wu En retreated back into Xiangyang City .
吴 恩 撤 退 后 退 进 入 向 阳 城 市 .

吴恩退归襄阳城内，

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [sed] :

Everyone discussed and said :
每 个 人 讨 论 和 说 :

大家商议说：

" [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvə] . "

" The Divine Power King has already led his army across the river . "
" 这 神 圣 的 力 量 国 王 有 已 经 引 领 他 的 军 队 穿 过 这 河 . "

“神力王带大兵已然过江，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈper] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .

We should prepare as soon as possible .
我 们 应 该 准 备 作 为 很 快 作 为 可 能 的 .

你我该早作准备才是道理。”

[ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] [ˈɔːlweɪz] [sez] :

The grain depot always says :
这 粮 食 仓 库 总 是 说 道 :

有粮台会总说：

" [ðə; ði] [ˌsuːpərˈvaɪzəri] [bɔːrd] [niːd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] . "
" The supervisory board need not be in a hurry . "
" 这 主管 木板 需要 不是 是 在 一个 匆忙 . " "
“督会总不必着急，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .
我有一计，

[ðə; ði] [ˌgærənˈtiː] [mʌst; məst][biː; bi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ˈdʒeːdʒɪɑːŋ] .
The guarantee must be obtained from Zhejiang .
这 保证 必须 是 获得 从 浙江省 .
管保要取浙江、

[ˈdʒɪɑːŋˈsuː][ænd; ənd] [tuː] [ˈprɑːvənsəz] ,
Jiangsu and two provinces ,
江苏省 和 二 省份 ,
江苏两省，

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɑːpəbl] [moʊˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,
势如破竹，

[wɪˈðəʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,
不费吹灰之力，

[ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈiːzəli] [əbˈteɪnd] .
Guaranteed to be easily obtained .
保证 到 是 容易地 获得 .
管保垂手可得。”

[wuː] [ɪn] [æskt] :
Wu En asked :
吴 恩 问 :
吴恩问：

[wɒts] [jɔː; jər][plæn] ?
What's your plan ?
是什么 你的 计划 ?
“有何计？ ”

[ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ren Shan said :
任 山 说 :
任山说：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈkwest] - , - [erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] . "
" Your Majesty , I request 50 , 000 elite troops . "
" 你的 威严 , 我 要求 - , - 精英 军队 . " "
“臣请得精兵五万，

[ˈkɑːŋkər] -
Conquer Dulongkou
征服 -
进征独龙口，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Zhang Guangtai was captured .
张 广泰 曾是 捕获 .
拿获张广太，

[ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmiːz] [səˈplaɪ] [ˈdiːpəʊ] .
Intercept the Qing army's supply depot .
截距 这 青 军队的 供应 仓库 ：

截住清营的粮台，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ˈsʌm.wənz] [wei] [hoʊm] .
To cut off someone's way home .
到 切 离开 某人的 方式 家 ：

以断他人的归路。

[ˈsoʊldʒərz] [wɪˈðəʊt] [prəˈvɪʒnz] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ˌdɪsəˈreɪ] .
Soldiers without provisions will fall into disarray .
士兵 没有 条款 将要 落下 进入 混乱 ：

兵无粮自乱，

[bæk] [ðen] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][kʊd; kəd] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Back then , the general manager could achieve success in one fell swoop .
后退 然后 ， 这 一般的 经理 可以 达到 成功 在 一 跌倒 俯冲 ：

那时会总爷可以一阵成功。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [tuː; tə] [riːtʃ] - .
I took a detour to reach Dulongkou .
我 采取 一个 車輛改道 到 抵达 - ：

我绕道进取独龙口。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 ：

吴恩说：

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 ：

“甚好。

[ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,
On the sixth day of the first lunar month ,
在 这 第六 天 的 这 第一的 月球 月 ，

正月初六日，

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] - , - [ˈsoʊldʒərz] .
You will lead 50 , 000 soldiers .
你 将要 带领 - , - 士兵 ：

你带五万大兵前去，

" [ðen] [wiːl] [əˈtæk] - . "
" Then we'll attack Dulongkou " . "
" 然后 出色地 攻击 - ：

兵伐独龙口就是。”

[ðə; ði] [nuː] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
The New Year has passed .
这 新的 年 有 通过了 ：

过了新年了，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ，

那一日，

[ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
Ren Shan led a large force of cavalry and infantry .
任 山 引领 一个 大的 力量 的 骑兵 和 步兵 ：

任山统带马步队大兵，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['di:tʊr] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [d'juːlɒŋ] [pæs] .
They took a detour and headed straight for Dulong Pass .
他们 采取 一个 車輛改道 和 标题 直的 为了 杜隆 经过 :
绕道杀奔了独龙关。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,
那一日 ,

[ə'pɑːn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [west] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Upon reaching the west entrance of Dulongkou Village ,
之上 到达 这 西方 入口 的 - 村庄 ,
到了独龙口西村口 ,

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ][laɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Zhang Guangtai led five hundred soldiers in a line at the front .
张 广泰 引领 五 百 士兵 在 一个 线 在 这 正面 :
只见那张广太带五百官兵前面列着队伍 ,

[ɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn] [geɪv] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ðɪ] [tiːm] .
Ren Shan gave the order to set up the team .
任 山 给予 这 命令 到 放 向上 这 团队 :
任山传令扎队。

[ˈvæŋɡɑːrd] [kə'mændər] , ['aɪərn] ['hæməɹ] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] - ,
Vanguard commander , Iron Hammer General He Daxiong ,
先锋 指挥官 , 铁 锤 一般的 他 - ,
前部先锋官铁锤将赫大雄 ,

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒet] - [blæk] [hɔːrs] .
His mount was a jet - black horse .
他的 山 曾是 一个 喷射 - 黑色的 马 :
坐骑乌黑马 ,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪərn] [ɑːk'tægənəl] [ɔɪl] - ['roʊlɪŋ] ['hæməɹ] [ɪn][hænd] ,
Holding a heavy iron octagonal oil - rolling hammer in hand ,
保持 一个 重的 铁 八边形 油 - 滚动 锤 在 手 ,
手挟浑铁八楞轧油锤 ,

[ˈhaɪli] [skɪld]
Highly skilled
高度 熟练

本领高强 ,

[aʊt'stændɪŋ] [ɑːr'tɪstɪk] ['tælənt]
Outstanding artistic talent
杰出的 艺术 天赋

艺业出众 ,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 :
乃是当世的英雄 ,

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] .
He spurred his horse and rode to the front of the battle .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 到 这 正面 的 这 战斗 :
催马来至阵前 ,

[kɔːl] [aʊt] :
call out :
称呼 出去 :

大喊 :

" [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [kʌm] [aʊt] ! "
" **Zhang Guangtai , come out !** "
" 张 广泰 , 来 出去 ! "

“张广太出来，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] !
Let's settle this with !
我们来吧 定居 这 和 ！

与我分个高低！ ”

[ˌɔːrd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [roʊd] [ə; eɪ] [ˈspɔːtɪd] ['lepərd] [hɔːrs] .
Lord Zhang San rode a spotted leopard horse .
主 张 圣 骑 一个 斑 豹 马 。

张三大人骑的是一匹花斑豹马，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ɪn] ['suːdʒə] .
It was a gift from a friend in Suzhou .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 朋友 在 苏州 。

苏州那边的朋友送的，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
He twisted the gun and was about to go out .
他 扭曲 这 枪 和 曾是 关于 到 去 出去 。

自己拧枪就要出去。

[læn] - , [ðə; ði] [ɡɑːrd] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [sed] :
Lan Xiuting , the guard beside him , said :
兰 - , 这 警卫 旁 他 , 说 。

旁边守备兰秀亭说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" **General , there's no need to rush .** "
" 一般的 , 有 不 需要 到 匆忙 。”

“总镇大人不必着急，

" [aɪl] [ɡoʊ][ænd; ɐnd][get] [hɪm; ɪm] . "
" **I'll go and get him .** "
" 患病的 去 和 得到 他 。”

待我前去拿他就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɑːnwərd] .
Having said that , he urged his horse onward .
拥有 说 那 , 他 敦促 他的 马 向前 。

说罢催马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
They rushed straight to the front lines of the two armies .
他们 匆忙 直的 到 这 正面 线条 的 这 二 军队 。

一直奔两军阵前。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] - [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [ˈtɜːrbən] ,
Seeing that He Daxiong was wearing a satin - colored turban ,
看到 那 他 - 曾是 穿着 一个 缎 - 有色 头巾 ,

见那赫大雄头戴缎色将巾，

[ɡoʊld] [her] [ˈɔːrnəmənt] ,
Gold hair ornament ,
金子 头发 装饰品 ,

金抹头，

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ] [waɪt] [guːs] ['feðə] [ə'dɔːnz] [hɜːr; hə] ['tɛmpəlz] .
A white goose feather adorns her temples .
一个 白色的 鹅 羽毛 装饰 她 寺庙 .

鬓插白鹅翎儿，

[ˈwɛrɪŋ] [ˈsætɪn] - [ˈkʌlərd] [ˈpaɪθɑːn] - [sliːvd] [roʊbz] ,
Wearing satin - colored python - sleeved robes ,
穿着 缎 - 有色 Python - 袖子 长袍 ,

身穿缎色蟒箭袖，

[ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [bɛlt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A hero's belt around the waist ,
一个 英雄们 腰带 大约 这 腰部 ,

腰束英雄带，

[hiː; hi] [wɔːr] [bluː] [ˈsætɪn] [buːts] .
He wore blue satin boots .
他 穿着 蓝色的 缎 靴子 .

足登青缎子快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [rɔːt] [ˈaɪərn][ɔɪ] - [ˈpresɪŋ] [ˈhæmərz] ;
Holding a pair of wrought iron oil - pressing hammers ;
保持 一个 一对 的 锻 铁 油 - 紧迫 锤子 ;

手擎一对锻铁轧油锤；

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ɡoʊld][ˈpeɪpər] .
The surface is as black as gold paper .
这 表面 是 作为 黑色的 作为 金子 纸 .

面赛乌金纸，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈiːn] ,
Black with a sheen ,
黑色的 和 一个 光泽 ,

黑中透亮，

[bɪɡ] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ɐnd][lɑːrdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[streɪndʒ] [fleʃ] [ɡruː] [ˈevriweɪ] .
Strange flesh grew everywhere .
奇怪的 肉 生长 到处 .

怪肉横生。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [læŋksiːuː] [pəˈvɪliən] ,
Upon seeing Lanxiu Pavilion ,
之上 看到 兰秀 亭 ,

一见兰秀亭，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈhæmə] ,
He swung the hammer ,
他 摇摆 这 锤 ,

他把那锤一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɡwæŋtɑɪ] ? "
" Is the visitor Zhang Guangtai ? "
" 是 这 游客 张 广泰 ? "

“来者可是张广太？ ”

[læn] - [sed] :
Lan Shoubei said :
兰 - 说 :

兰守备说：

" [ðə; ði] [θi:f] ['wɒnts] [tu;; tə][æsk] , "
" The thief wants to ask , "
" 这 贼 想要 到 问 , "

“贼人要问，

[aɪ][,ei 'em][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
I am the garrison commander of Dulongkou .
我 是 这 驻军 指挥官 的 - .

我乃独龙口本汛的守备，

[ˈsɜːrneɪm] [læn]
Surname Lan
姓 兰

姓兰，

- [pəˈvɪliən]
Mingxiu Pavilion
- 亭

名秀亭，

" [jʌŋ] [mæn] , [pliːz] [stet] [jər; jər] [neɪm] ! "
" Young man , please state your name ! "
" 年轻的 男人 , 请 状态 你的 姓名 ! "

小辈通个名姓！ ”

[haʊ] - ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [neɪm] .
Hao Daxiong recognized the name .
郝 - 认可 这 姓名 .

那郝大雄目通了名姓，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hæməɹ] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung the hammer and struck .
他 摇摆 这 锤 和 击 .

抡锤就打，

[læn] - , [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡʌŋ] , [stæbd] [hɪm; ɪm] .
Lan Xiuting , distracted by the gun , stabbed him .
兰 - , 愣 经过 这 枪 , 刺伤 他 .

兰秀亭用枪分心就刺。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人大战十数个回合，

[hiː; hi] - [nɑːkt] [læn] ['diː'eɪz] [ɡʌŋ] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [blɒʊ] .
He Daxiong knocked Lan Da's gun away with a single blow .
他 - 敲门 兰 达的 枪 离开 和 一个 单身的 吹 .

赫大雄一锤把兰大老爷的枪磕飞，

[ə'nʌðər] [blɒʊ] ['endɪd] [læn] - [laɪf] .
Another blow ended Lan Xiuting's life .
其他 吹 结束 兰 - 生活 .

又一锤把兰秀亭结果性命，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[ɑ:ŋ] [ðɪs] [saɪd] , [ə; eɪ] [sen'tʃʊəriən] [neɪmd] [wu:] [jɒŋteɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bəndɪts] .
On this side , a centurion named Wu Yongtai was also killed by the bandits .
在这边 , 一个百夫长命名吴永泰曾是还 被杀 经过 这 强盗 .

这一边有一个千总吴永太也被贼人所杀,

[wen] ['dʒen(ə)rəl][dʒəu] - [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] , [hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bəndɪts] .
When General Zhou Dekai was taken out , he was also killed by the bandits .
什么时候 一般的 周 - 曾是 已采取 出去 , 他 曾是 还 被杀 经过 这 强盗 .

把总周德凯出去也被贼人所杀。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
All the officers and soldiers were filled with fear .
全部 这 警官 和 士兵 是 已填 和 害怕 .

众官兵人人担惊,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

个个害怕。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] ['spɑ:tɪd] ['lepərd] [maʊnt] [tu;; tə] [mu:v] .
Zhang Guangtai urged his spotted leopard mount to move .
张 广泰 敦促 他的 斑 豹 山 到 移动 .

张广太把自己座下的花斑豹一催,

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜ:rs] [keɪm] [aʊt] :
A shout and curse came out :
一个 喊 和 诅咒 来了 出去 :

一声喊骂说:

" [ju;; jʊ] ['wɪkɪd] [mæn] , [stɑ:p] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [ru:d] ! "
" You wicked man , stop being so rude ! "
" 你 邪恶 男人 , 停止 存在 所以 粗鲁的 ! "

“妖人休要这样无礼,

[aɪ] [wɪl] ['fɔ:li] [teɪk] [jɔ; jər][laɪf] !
I will surely take your life !
我 将要 一定 拿 你的 生活 !

我必要结果你的性命! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[twɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [hi; hi] - .
Twist the gun and take out He Daxiong .
捻 这 枪 和 拿 出去 他 - .

拧枪就取赫大雄。

[ðə; ði] [θɪ:f] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The thief opened his eyes and looked .
这 贼 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

贼人睁睛一瞧,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ? "
" Is the visitor Zhang Guangtai ? "
" 是 这 游客 张 广泰 ? "

“来者可是张广太? ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [men] ['oʊvər][ðər; ðər] . . .
Upon hearing this , the three men over there . . .
之上 听力 这 , 这 三 男人 超过 那里 . . .
那边三大人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [jʊr; jər] ['fa:ðər] ! "
" It is indeed your father ! "
" 它 是 的确 你的 父亲 ! "
“正是你家大人！

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwɛstʃənz] !
You don't need to ask any more questions !
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 !
你不必多问！ ”

[hi:; hi] - [lʊkt] [ɑ:n] ,
He Daxiong looked on ,
他 - 看起来 在 ,
赫大雄瞧着，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] .
I was very angry .
我 曾是 非常 生气的 .
心中甚是有气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,
“张广太，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] .
I was just about to take you .
我 曾是 只是 关于 到 拿 你 .
我正要拿你，

" [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['kɒmreɪdʒ] ! "
" To avenge my comrades ! "
" 到 报仇 我的 同志们 ! "
与我那会中人报仇雪恨！ ”

[hɪ'roʊtə][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pæs] [ə'veɪ] .
Hirota was already about to pass away .
广田 曾是 已经 关于 到 经过 离开 .
广太他本来马上就不成，

[aɪm] ['ri:əli] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tə'deɪ] .
I'm really in a hurry today .
我是 真的 在 一个 匆忙 今天 .
今天是真急了，

[ɪk'spekt] :
expect :
预计 :
料想：

" [ðə; ði]['bændits][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)] . "

" **The bandits were numerous and powerful** . "

" 这 强盗 是 很多的 和 强大的 . "

“那贼势浩大，

[ðɪs] - [pæs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kept] ['si:krət] .

This Dulongkou pass cannot be kept secret .

这 - 经过 不能 是 保留 秘密 .

这座独龙口不能保守，

[aɪ][,ei 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empɜ:z] ['baʊndləs] [greɪs] .

I am deeply grateful for the Emperor's boundless grace .

我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 无边无际 优雅 .

念圣上皇恩浩荡，

" [aɪ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [fɜ:t] ['i:ðər] . "

" **I can't escape this fate either** . "

" 我 不能 逃脱 这 命运 任何一个 . "

这一条命我也不能逃了。”

[ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][gəʊ] .

Urge the horse to go .

敦促 这 马 到 去 .

催马出去，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,

When they arrived at the front lines of the two armies ,

什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

到了两军阵前，

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd][faiərd][ə; eɪ] [ʌ:t] [æt; ət][hi:; hi] - [tʃest] .

He twisted the gun and fired a shot at He Daxiong's chest .

他 扭曲 这 枪 和 被解雇 一个 射击 在 他 - 胸部 .

拧枪照着赫大雄前心就是一枪。

[hi:; hi] - [slæmd] [ðə; ði] ['hæmə] ['aʊtwərdz] .

He Daxiong slammed the hammer outwards .

他 - 猛烈抨击 这 锤 向外 .

赫大雄用锤往外一磕，

[haʊ] [kʊd; kəd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɡwæŋtaɪ] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] ?

How could Zhang Guangtai be his opponent ?

如何 可以 张 广泰 是 他的 对手 ?

张广太如何是他的对手？

[ðə; ði] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊ; wu:] " .

The gun was released with a " whoosh " .

这 枪 曾是 发布 和 一个 " 嗖! " .

那支枪“嗖”的一声撒手，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [aʊt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - - - ['mi:tɜ:z]) .

It flew out four or five zhang (approximately 10 - 12 meters) .

它 飞翔 出去 四 或者 五 张 (大约 - - - 米) .

崩出去有四五丈远。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hɔ:rs] [tɜ:rnd] [saʊθ] .

Zhang Guangtai's horse turned south .

张 - 马 转向 南 .

张广太的马就往南一转头，

[spɜ:r][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɑ:n][ænd; ənd] [wɪp] [,aɪ 'ti:][ɑ:n] .

Spur the horse on and whip it on .

刺 这 马 在 和 鞭 它 在 .

纵辔加鞭，

[hiː; hi] [kept] ['rʌnɪŋ] [duː] [saʊθ] .
He kept running due south .
他 保留 跑步 到期的 南 .

一直望正南跑去。

[neɪ] - [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Nahe Daxiong spurred his horse forward to catch up .
纳赫 - 受到刺激 他的 马 向前 到 抓住 向上 .

那赫大雄催马往前追赶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ? !
Where are you going ? !
在哪里 是 你 去 ? !

你望哪里走！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end] [jɜː; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[ðə; ðɪ] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
The three groups of people are heading south .
这 三 团体 的 人们 是 标题 南 .

三大人马正往南跑，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" ['brʌðər] ['dʒæki] [tʃæn] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [naʊ] ? "
" Brother Jackie Chan , I don't know what to do now ? "
" 兄弟 杰基 陈 , 我 不 知道 什么 到 做 现在 ? "

“我成龙马大哥不知此时如何处理？ ”

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [ə'ɡen] ,
Turning back again ,
转弯 后退 再次 ,

又一回头，

[ðə; ðɪ] [θiːf] [wʌz; wəz] [siːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðəm; ðəm] .
The thief was seen chasing after them .
这 贼 曾是 已见 追逐 后 他们 .

瞧见贼人追下来了，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ɡrʊʊ] [wɪŋz] .
I wish I could grow wings .
我 希望 我 可以 生长 翅膀 .

自己恨不能肋生双翅，

[flaɪ] [ʌp] ['ɪntuː;][ðə; ðɪ][skaɪ] .
Fly up into the sky .
飞 向上 进入 这 天空 .

飞上天去。

[aɪ][,eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [stɜ:t] [ʌv; əv] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
I am in a state of emergency .
我 是 在 一个 状态 的 紧急情况 .

自己正在急难之间，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ruəd] [ə'hed] [wʌz; wəz] [blɑ:kt] ,
Seeing that the main road ahead was blocked ,
看到 那 这 主要的 路 前方 曾是 已屏蔽 ,
见前边大路拦住，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪtʃ] [brɪtwi:n] [ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There is a ditch between the east and west sides .
那里 是 一个 沟 之间 这 东方 和 西方 侧面 .
东西有一道沟，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [paɪn] [ˈfɔ:rist] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪtʃ] .
There is a large pine forest on the south side of the ditch .
那里 是 一个 大的 松树 森林 在 这 南 边 的 这 沟 .
沟的南边有一个大松树林儿。

[ðə; ðɪ] [dɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][sɪks] [fi:t] [waɪd] .
The ditch was more than six feet wide .
这 沟 曾是 更多的 比 六 脚 宽的 .
那沟有六尺多宽，

[wen] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] . . .
When the horse arrived there . . .
什么时候 这 马 到达的 那里 . . .
这马到了那里，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə][dʒʌmp] .
I dare not look in that direction to jump .
我 敢 不是 看 在 那 方向 到 跳 .
不敢望那边跳。

[brɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [hi:; hi] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ə'weɪ] .
Behind them , He Daxiong was about four or five zhang away .
在后面 他们 , 他 - 曾是 关于 四 或者 五 张 离开 .
后面赫大雄离着四五丈远，

[ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈhæməɹ] , [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Shaking the hammer , he shouted :
摇晃 这 锤 , 他 喊叫 :

摇锤直嚷说：

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] ! "
" **What a Zhang Guangtai !** "
" 什么 一个 张 广泰 ! "

“好一个张广太，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] [tu:; tə] [tə'deɪ] ?
Where are you going to run away to today ?
在哪里 是 你 去 到 跑步 离开 到 今天 ?
今天你往哪里逃走？

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ju:; jʊ] .
I will capture you .
我 将要 捕获 你 .
我必要捉拿你，

[ɡoʊ] [si:] [maɪ][oʊld] [bɔ:s] !
Go see my old boss !
去 看 我的 老的 老板 !
去见我家老会总！ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈæŋkʃəs] .
Zhang Guangtai was really anxious .

张 广泰 曾是 真的 焦虑的 .

张广太真急了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
With a flick of the reins ,

和 一个 轻弹 的 这 缰绳 ,

一纵辔，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈdɑːrtɪd] [saʊθ] .
The horse darted south .

这 马 飞镖 南 .

那马往南一蹿，

[ðə; ði] [frʌnt] [leg] [went] [ˈoʊvər] ,
The front leg went over ,

这 正面 腿 去 超过 ,

前腿过去，

[hɪz; ɪz][haɪnd][leg] [mɪst] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .
His hind leg missed the target .

他的 后 腿 错过 这 目标 .

后腿蹬空了，

[ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] .
Almost fell into the ditch .

几乎 跌倒 进入 这 沟 .

几乎落在沟内，

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪˈmiːdiətli] .
Then you won't be able to get up there immediately .

然后 你 惯于 是 有能力的 到 得到 向上 那里 立即地 .

那马上也上不去。

[ðə; ði] [θiːf] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The thief took a look ,

这 贼 采取 一个 看 ,

贼人一瞧，

[ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [læf] ,
A hearty laugh ,

一个 爽朗 笑 ,

哈哈的大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Zhang Guangtai ,

张 广泰 ,

“张广太，

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [rʌŋ] [ɔːf][tuː; tə] ? !
Where do you think you're going to run off to ? !

在哪里 做 你 思考 你是 去 到 跑步 离开 到 ? !

你还往哪里逃走！ ”

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [ɡreɪv] [ˈdeɪndʒər] .
The three men were in grave danger .

这 三 男人 是 在 严重 危险 .

三大人正在危急之际，

[ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:ɾ] [wʌz; wəz] [hɜ:ɾd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
A loud roar was heard from within the woods .

一个 大声 吼 曾是 听到 从 之内 这 树林 .

只见那边树林内大吼一声，

[ə; eɪ] [fɪɾs] ['hɪrəʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪɾd] .
A fierce hero suddenly appeared .

一个 凶猛的 英雄 突然 出现 .

蹿出一位猛楞英雄，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [θi:vz] , [du:][nɑ:t][hɑ:ɾm][maɪ][b:ɾd] ! "
" Thieves , do not harm my lord ! "

" 窃贼 , 做 不是 伤害 我的 主 ! "

“贼人休要伤我家总镇大人，

[let] [ˌem 'i:] ['kæptʃəɾ] [ju:; jʊ][fɜ:ɾst] !
Let me capture you first !

让 我 捕获 你 第一的 !

待我先把你拿住！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɾɪst] , [hi:; hi] [wi:ldɪd] [ðə; ði] ['hevi] ['aɪəɾn][ænd; ənd] [sti:l] [spɪɾ] .
With a flick of his wrist , he wielded the heavy iron and steel spear .

和 一个 轻弹 的 他的 手腕 , 他 挥舞 这 重的 铁 和 钢 矛 .

一抖手中那一杆浑铁点钢枪，

[fɜ:ɾst] , [teɪk] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hɔ:ɾs] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] .
First , take Zhang Guangtai's horse to the south side of the ditch .

第一的 , 拿 张 - 马 到 这 南 边 的 这 沟 .

过来先把张广太那一匹马给拉上沟的南边，

[hi:; hi] [li:pt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [dɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:ɾθ] .
He leaped across the ditch to the north .

他 跳跃 穿过 这 沟 到 这 北 .

他一纵身蹿过了沟北，

[hi:; hi][ˈfaɪəɾd][ə; eɪ] [ʌ:t] ['ɪntu:][hi:; hi] - [tʃest] .
He fired a shot into He Daxiong's chest .

他 被解雇 一个 射击 进入 他 - 胸部 .

照着那赫大雄前胸就是一枪。

[hi:; hi] - [ju:st] [hɪz; ɪz] ['hæməɾ] [tu:; tə] ['pæɾɪ] .
He Daxiong used his hammer to parry .

他 - 用过的 他的 锤 到 招架 .

赫大雄用锤招架，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðəɾ] .
The two fought each other .

这 二 战斗 每个 其他 .

二人杀在了一处，

[wʌŋ] [ɑ:n] ['hɔ:ɾsbæk] ,
One on horseback ,

一 在 马背 ,

一个在马上，

[wʌn] [ɪz] ['stepɪŋ] [daʊn] .
One is stepping down .
一 是 步进 向下 .

一个在步下。

[ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Zhang Guangtai was on horseback in the south .
张 广泰 曾是 在 马背 在 这 南 .

张广太在那南边马上，

[ˈæftər] ['kɑ:mɪŋ] [daʊn] ,
After calming down ,
后 平静 向下 ,

定了定神，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [skɪlz] ! "
" This person has remarkable skills ! "
" 这 人 有 卓越 技能 ! "

“此人好俊本领！

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] ['hi:z] [frʌm; frəm] .
I don't know where he's from .
我 不 知道 在哪里 他是 从 .

我也不知他是哪里的人，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪv] [ˌem 'i:] ? "
" How can you save me ? "
" 如何 能 你 节省 我 ? "

如何能够救我哪？ "

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [seɪvd] [ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
The person who saved Zhang Guangtai ,
这 人 WHO 已保存 张 广泰 ,

救张广太的这个人，

[wer] [dɪd][aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mæstər][ˈzæŋ, 'ɜɑ:ŋ][ɪz] ['lu:zɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?
Why do you know that Master Zhang is losing in this direction ?
为什么 做 你 知道 那 掌握 张 是 输 在 这 方向 ?

为什么就知道张三大人往这边败吗？

[ðə; ði] ['stɔ:ritelər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sed] [ðæt] . . .
The storyteller had already said that . . .
这 讲故事的人 有 已经 说 那 . . .

说书的先就说过，

[wʌn] [maʊθ] [kɑ:nt] [spi:k] [tu:] [wɜ:rdz] .
One mouth can't speak two words .
一 嘴 不能 说话 二 字 .

一张嘴难道两下里话。

[seɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtai]
Save Zhang Guangtai
节省 张 广泰

救张广太这个人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['fɪŋ'taɪ] ['kaʊntɪ] [ðæt] [hiː; hi] [met] ['dʒæki] [tʃæn] ,
It was in Xingtai County that he met Jackie Chan ,
它 曾是 在 邢台 县 那 他 遇见 杰基 陈 ,

就是在邢台县与成龙、

- [broʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['gaʊ]['dʒiː][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] .
Mengtai broke up with Gao Jie in the store .
- 打破 向上 和 高 杰 在 这 店铺 。

梦太在店中分手的那个高杰。

[sɪns] ['men] [taɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Since Meng Tai gave him fifty taels of silver ,
自从 孟 泰 给予 他 五十 两 的 银 ,

自梦太给了他五十两银子，

[hiː; hi][dʒʌst] ['waːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
He just wanted to go home .
他 只是 通缉 到 去 家 。

他就想着要回家，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [[ʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] .
I also wanted to make sure there was nothing going on at home .
我 还 通缉 到 制作 当然 那里 曾是 没有什么 去 在 在 家 。

自己又想家中无事，

[hiː; hi] [ðen] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['dʒe'dʒɪɑːŋ] .
He then headed towards Zhejiang .
他 然后 标题 向 浙江省 。

他就往这浙江地面来了，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ɔːl] [spent] .
The money is all spent .
这 钱 是全部 花费 。

银子也花完了。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ðæt] [deɪ] .
He arrived at Dulongkou that day .
他 到达的 在 - 那 天 。

他那一日到了这独龙口，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There is a shop in the town of Tengluoying to the west .
那里 是 一个 店铺 在 这 镇 的 - 到 这 西方 。

正西有一个藤萝营镇店，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [left] .
He had a little over a hundred coins left .
他 有 一个 小的 超过 一个 百 硬币 左边 。

他剩了一百多钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] [tuː] .
He was hungry too .
他 曾是 饥饿的 也 。

他也饿了，

[aɪ] ['spɔːtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] ['hæŋɪŋ] [sɪvz] .
I spotted a small shop with hanging sieves .
我 斑 一个 小的 店铺 和 绞刑 筛子 。

瞧见有一个挂笊篱的小店，

[ə; eɪ] [fens] [gert] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] .
A fence gate facing east .
一个 栅栏 门 面向 东方 :

坐西朝东的篱笆门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θri:] [meɪn] [ruːmz; rʊmz][ˌɪnˈsaɪd] .
There are three main rooms inside .
那里 是 三 主要的 房间 里面 :

里面正房三间，

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Gao Jie went inside .
高 杰 去 里面 :

高杰就进去了。

[aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑ:p] [ˌɪnˈsaɪd] .
I met the owner of a small shop inside .
我 遇见 这 所有者 的 一个 小的 店铺 里面 :

见了里面有一个小店的掌柜的，

[əˈraʊnd] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [kloʊθ] - [laɪnd] [ˈtraʊzərz] [ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue cloth - lined trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 布 - 衬里 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿蓝布夹裤夹袄，

[ˈjeləʊ] [feɪs] ,
yellow face ,
黄色的 脸 ,

黄脸膛，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [ˈwɪskərz] .
He has a few whiskers .
他 有 一个 很少 胡须 :

有几根胡子，

[əˈpɑ:n] [ˈsiːɪŋ] [ˈgəʊ][ˈdʒi:] [ˈentər] ,
Upon seeing Gao Jie enter ,
之上 看到 高 杰 进入 ,

一见高杰进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [hɪr] ? "
" Are they here ? "
" 是 他们 这里 ? "

“来了吗？ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [ðeɪv] [əˈraɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 : "

“来了。

[dʌz] [jɔː; jə] [ʃɑ:p] [kʊk] ?
Does your shop cook ?
做 你的 店铺 厨师 ？

你这店中管做饭吗？

[aɪ][hæv; həv] ['mʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have money for you .
我 有 钱 为了 你 。

我这里有钱给你，

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [wʌns] [aɪv] ['i:tn] [maɪ] [fɪl] . "
" I'll give you everything once I've eaten my fill . "
" 患病的 给 你 一切 一次 我已经 吃 我的 充满 。

管我吃饱了就都给你。”

[æz; əz][hiː; hi] [spʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ，

说着，

[θrəʊ] [ðæt] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ['oʊvər] .
Throw that hundred coins over .
扔 那 百 硬币 超过 。

扔过去那一百钱。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The shopkeeper took a look ,
这 店主 采取 一个 看 ，

店内的掌柜的一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ɪz][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['pæŋkeɪks] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Is a pound of pancakes enough for you ? "
" 是 一个 磅 的 煎饼 足够的 为了 你 ？ "

“你吃饼一斤够不够？ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 ：

高杰说：

" ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Being full is enough . "
" 存在 满的 是 足够的 。

“饱了就够了。”

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] .
The shop owner didn't understand .
这 店铺 所有者 没有 理解 。

那开店的没有听明白，

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['pæŋkeɪks] [baɪ] ['ni:dɪŋ] [doʊ] .
They would make pancakes by kneading dough .
他们 会 制作 煎饼 经过 揉捏 面团 。

也就给和面烙饼。

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ：

他心中说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第63/175页

" [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:l] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] "

" **Excluding the cost of the meal at the restaurant** "

" 不包括 这 成本 的 这 一顿饭 在 这 餐厅 "

“除去店饭钱，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv][ˈdɔːləz, 'dɒləz] [left] ['oʊvər][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

I still have several tens of dollars left over from you .

我 仍然 有 一些 十 的 美元 左边 超过 从 你 .

我还多剩你好几十钱哪。”

- ['nuːd(ə)lz] ,

Zhenghe noodles ,

- 面条 ,

正和面，

[fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)] ['stɑːrtɪd] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] .

few more people started small businesses .

很少 更多的 人们 开始 小的 企业 .

又来了几个作小本经营的，

[ˈevriwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] .

Everyone needs to eat .

每个人 需求 到 吃 .

也就大家都要吃饭。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

The shopkeeper was the only person in the shop .

这 店主 曾是 这 仅有的 人 在 这 店铺 .

那店内就是掌柜的一人，

[fɜːrst] , [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈpæŋkeɪks] [wɜːr; wər] [beɪkt] .

First , three pounds of pancakes were baked .

第一的 , 三 磅 的 煎饼 是 烘焙 .

先烙得有三斤饼，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪɡ] [wʌn] .

It's a big one .

它是 一个 大的 一 .

是家伙的。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [tʊk] [ə; eɪ][kɑːrd][ænd; ənd] [eɪt] [aɪ ˈtiː] .

Gao Jie took a card and ate it .

高 杰 采取 一个 卡片 和 吃 它 .

高杰拿过一张就吃，

[noʊ][wʌn] [nuː] [haʊ] [ˈmeni] [ˈkɪləgræmz] [ʌv; əv][ˈflaʊər][hiː; hi] [meɪd] .

No one knew how many kilograms of flour he made .

不 一 知道 如何 许多 公斤 的 面粉 他 制成 .

别人也不知道他是烙了多少斤面，

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɪzi] .

The shopkeeper was only focused on being busy .

这 店主 曾是 仅有的 专注 在 存在 忙碌的 .

店中掌柜的只顾的忙，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stiːl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðeə; ðər] .
They can still take care of things there .
他们 能 仍然 拿 关心 的 事物 那里 .
那里还照应的到。

[hiː; hi] [bəːnd] [tuː] [mɔːr] [ʃiːts] .
He burned two more sheets .
他 烧伤 二 更多的 纸张 .
他又烙得了两张，

[aɪ] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ðeə; ðər] [wen] [aɪ] [tɜːrni] [ə'raʊnd] .
I'll put it there when I turn around .
患病的 放 它 那里 什么时候 我 转动 大约 .
一回头要搁在那边，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [fɔːr] ['pæŋkeɪks] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] .
Upon closer inspection , four pancakes were missing .
之上 更近 检查 , 四 煎饼 是 丢失的 .
一瞧短了四张饼，

[æsk] :
ask :
问 :

[huː] [tʊk] [aɪ 'tiː] ?
Who took it ?
WHO 采取 它 ?
“谁拿了去？ ”

[ˈpiːp(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说:
" [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɪg][mæn] ['iːtɪŋ] ['oʊvər][ðeə; ðər] ? "
" Can't you see that big man eating over there ? "
" 不能 你 看 那 大的 男人 吃 超过 那里 ? "
“你瞧不见那个大汉在那里吃吗？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

掌柜的说:
" [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌŋ] [paʊnd] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" There's only one pound of you . "
" 有 仅有的 一 磅 的 你 . "
“就有你一斤，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] [tuː] [dʒɪn] ?
Why did you eat two jin ?
为什么 做过 你 吃 二 斤 ?
你为何吃二斤呢？

[stɔːp] ['iːtɪŋ] .
Stop eating .
停止 吃 .
别吃了。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说:

" [aɪm] [sti:l] [nɑ:t] [fʊl] . "

" **I'm still not full** . "

" 我是 仍然 不是 满的 . "

“还没有饱呢。”

[ˈevriwʌn] [sez] :

Everyone says :

每个人 说道 :

大家都说:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [baɪ] [mɔ:r] ['nu:d(ə)lz] , [ju:l] [bi:; bi] [fʊl] . "

" **If you buy more noodles , you'll be full** . "

" 如果 你 买 更多的 面条 , 你会 是 满的 . "

“你多买面就吃饱了。”

[ˈevriwʌn] [ʃeɪd] [ðə; ði] [fu:d] .

Everyone shared the food .

每个人 共享 这 食物 .

众人大家分着吃。

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] ['i:tɪŋ] [raɪt] [naʊ] .

Someone is eating right now .

某人 是 吃 正确的 现在 .

有一个人正吃着呢，

[ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .

A familiar person came in from outside .

一个 熟悉的 人 来了 在 从 外部 .

外面进来一个熟人，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .

He quickly went over and sent someone to do it .

他 迅速地 去 超过 和 发送 某人 到 做 它 .

连忙过去让人去了。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [eɪt] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈðər] ['pɜ:sənz] ['pæŋkeɪks] .

Gao Jie ate all of the other person's pancakes .

高 杰 吃 全部 的 这 其他 人的 煎饼 .

高杰把人家的饼都给吃了。

[ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd]

The man turned around

这 男人 转向 大约

那人一回头，

[ˈsi:tɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,

Seeing that they had finished eating ,

看到 那 他们 有 完成的 吃 ,

见已然吃完了，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [i:t] [maɪ] [bred] ?

Why did you eat my bread ?

为什么 做过 你 吃 我的 面包 ?

“你为何吃我的饼？ ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说:

" [waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [aɪ 'tiː][ðer; ðəɹ] [ɪf] [jʊə(r)][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] ? "

" **Why are you leaving it there if you're not going to eat it ?** "

" 为什么 是 你 离开 它 那里 如果 你是 不是 去 到 吃 它 ? "

“你不吃放在那里干什么？

[wʌt] [aɪ] [eɪt] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊɹ; jəɹ] ['bɪznəs] .

What I ate is none of your business .

什么 我 吃 是 没有任何 的 你的 商业 .

我吃了与你无关。”

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːpkiːpəɹ] [sed] :

The shopkeeper said :

这 店主 说 :

店内掌柜的说：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "

" **What's wrong ?** "

" 是什么 错误的 ? "

“怎么着？

[ˈhævɪŋ] [iːtn] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [keɪk] ,

Having eaten someone else's cake ,

拥有 吃 某人 其他人的 蛋糕 ,

吃了人家的饼，

[ænd; ʌnd][juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?

And you still say it has nothing to do with them ?

和 你 仍然 说 它 有 没有什么 到 做 和 他们 ?

还说与人家无干？

[ðeɪ] [peɪd] [fɔːr; fəɹ][aɪ 'tiː] !

They paid for it !

他们 有薪酬的 为了 它 !

人家花钱买的！ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

[sɪns] [aɪv] [ɔːl'redi] [iːtn] ,

Since I've already eaten ,

自从 我已经 已经 吃 ,

“我既然吃了，

[teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ʌnd] [kʌt] [maɪ] ['stʌmək] ['oʊpən] .

Take a knife and cut my stomach open .

拿 一个 刀 和 切 我的 胃 打开 :

你拿刀来把我的肚子划开，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] .

Take it out .

拿 它 出去 :

掏出来吧。”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :

That person said :

那 人 说 :

那个人说：

" [ɔːl'raɪt] ,

" **Alright ,**

" 好吧 ,

“得了，

[jʊː; jɒ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈʃɑːpkiːpər] .

You don't need to talk to him , shopkeeper .
你 不 需要 到 讲话 到 他 , 店主 .

掌柜的你就不必与他说了，

[aɪ] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .

I gave it to him to eat .
我 给予 它 到 他 到 吃 .

我送给他吃了，

[aɪl] [iːt] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .

I'll eat something else .
患病的 吃 某物 别的 .

我再吃别的。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] .

Gao Jie lay down on the kang (a heated brick bed) and fell asleep .
高 杰 躺 向下 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 和 跌倒 睡着了 .

那高杰躺倒炕上就睡，

[iːt] [jɔː; jər] [fɪl]

Eat your fill
吃 你的 充满

吃得饱，

[aɪ][kæn; kən] [sliːp] .

I can sleep .
我 能 睡觉 .

睡得着。

[ˈevriwʌn] [sez] :

Everyone says :
每个人 说道 :

大家都说：

" [ðə; ðɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] . "

" The shopkeeper shouldn't have let him stay . "
" 这 店主 不应该 有 让 他 停留 . "

“店中的掌柜不该留他住。”

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnərz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈspiːtʃləs] .

The shop owners were also speechless .
这 店铺 所有者 是 还 无言 .

开店的也没有话了。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]

When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈevriwʌn] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪn] [hæd; həd] [left] .

Everyone who had stayed at the inn had left .
每个人 WHO 有 入住 在 这 客栈 有 左边 .

大家住店之人都走了，

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [wʊək] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Gao Jie woke up and said :
高 杰 觉醒 向上 和 说 :

高杰醒了说：

" [ˈʃɑːpkiːpər] ,
" **Shopkeeper** ,
" 店主 ,

“店家，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [ɑːr; ər][juː; jə][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [priˈper] [fɔːr; fər][em ˈiː] ?
What kind of food are you going to prepare for me ?
什么 种类 的 食物 是 你 去 到 准备 为了 我 ？

你给我预备些个什么吃的我吃？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店中掌柜的说：

" [goʊ] [ˈpræktɪs] [wið; wiθ] [ðæt] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] [jɔːrˈself] . "
" **Go practice with that wooden stick a few times on the street yourself .** "
" 去 实践 和 那 木制的 戳 一个 很少 时代 在 这 街道 你自己 : "

“你自己到大街练几趟那木棒，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [gɪv] [juː; jə] [ˈmʌni] .
Someone will give you money .
某人 将要 给 你 钱 :

就有人给你钱，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][juː; jə][tuː; tə] [iːt] [ˈleɪtər] .
It's not too late for you to eat later .
它是 不是 也 晚的 为了 你 到 吃 之后 :

你再吃饭也不晚。”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [ˈræʃ(ə)nəl] . "
" **rational** . "
" 合理的 : "

“有理。”

[ˈoʊpən][jɔːr; jər] [oʊn] [ʃɑːp] ,
Open your own shop ,
打开 你的 自己的 店铺 ,

自己出店，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈkrɔːsroʊdʒ] ,
When we reached the bustling crossroads ,
什么时候 我们 达到 这 繁华 十字路口 ,

到了十字街人马多处，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,
He stood in the middle ,
他 站立 在 这 中间 ,

他站在当中，

[wʌns] [ðə; ði][ˈræftəz] [wɜːr; wər] [pleɪst] ,
Once the rafters were placed ,
一次 这 椽子 是 放置 ,

把那房椽子一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ！
Come ！
来 ！

来！

" [wɑ:tʃ] [ˌem ˈi:] [ˈpræktɪs] . "
" **Watch me practice** . "
" 手表 我 实践 . "

你们瞧我练一回。”

[mu:v] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Move as fast as lightning .
移动 作为 快速地 作为 闪电 .

使动如飞，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] [ˈpræktɪsɪŋ] ,
I was having a great time practicing ,
我 曾是 拥有 一个 伟大的 时间 练习 ,

正练得高兴，

[wi:v] [haɪrd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] .
We've hired quite a few people .
我们已经 雇用 相当 一个 很少 人们 .

招了有好些个人。

[ˈpræktɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
Practice is over .
实践 是 超过 .

练完了，

[ˈpi:p(ə)l] [θru:] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈmʌni] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
People threw a lot of money at it .
人们 扔 一个 很多 的 钱 在 它 .

大家给扔了不少的钱。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Then a person came over from that direction .
然后 一个 人 来了 超过 从 那 方向 .

只见那边过来了一人，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡræbd] [ˈɡaʊ][ˈdʒi:] .
He reached out and grabbed Gao Jie .
他 达到 出去 和 抓住 高 杰 .

一伸手拉住高杰。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁。

[tu:; tə][bi;; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 74 -
章 -

第七十四回

[ˈmɛŋ] - [ˈsɪŋ(ə)l] [ˈdɑ:t] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfɔ:rsɪz] [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ˈbreɪvli]
Meng Gaojie's single shot pacified the enemy forces in Xihai and Xudu , bravely
孟 - 单身的 射击 安抚 这 敌人 力量 在 - 和 - , 勇敢地
[rɪˈpelɪŋ] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
repelling the bandits .
排斥 这 强盗 .

猛高杰一枪定西海 许都阌乡勇退贼兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈfreɪgrənt] [ˈgra:sɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] [si:m] [laɪk] [oʊld] [frendz] .
Fragrant grasses at the ends of the earth seem like old friends .
香 草 在 这 结束 的 这 地球 似乎 喜欢 老的 朋友们 .

芳草天涯似故人，

[ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈkloʊsnəs] .
A meeting brings a sense of closeness .
一个 会议 带来 一个 感觉 的 亲近 .

一番相见一番亲。

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈpu:] .
It's hard to say goodbye to the old Pu .
它是 难的 到 说 再见 到 这 老的 普 .

曾经旧浦难为别，

[nu:] [ˈsɔ:rəʊz] [hæv; həv] [bɪˈfɔ:lən] [ˌem ˈi:] [wʌns] [mɔ:ɹ] .
New sorrows have befallen me once more .
新的 悲伤 有 发生 我 一次 更多的 .

又惹新愁到此身。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentər] [maɪ] [dri:mz] .
If you have feelings for me , you should enter my dreams .
如果 你 有 情怀 为了 我 , 你 应该 进入 我的 梦境 .

卿若有情应入梦，

[wer] [els] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [sprɪŋ] ?
Where else can I find spring ?
在哪里 别的 能 我 寻找 春天 ?

我来何处更寻春。

[prɑ:ˈsperəti] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃædʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪnd] .
Prosperity embroidered with the shadow of the east wind .
繁荣 绣花 和 这 阴影 的 这 东方 风 .

繁华绣出东风影，

[tel] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɑ:lvd] [ˈkɑ:rmə][frʌm; frəm] [θri:] [ˈlaɪf,tɑɪmz] .
Tell them about the unresolved karma from three lifetimes .
告诉 他们 关于 这 未解决 因果报应 从 三 一生 .

说与三生未了因。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [græbd] [ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
The person who grabbed Gao Jie ,
这 人 WHO 抓住 高 杰 ,

拉住高杰的那个人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] .
He was wearing a blue cotton - padded jacket .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .
身穿一件青布夹袄，

[bluː] [felt] ['dʒækɪt] ,
Blue felt jacket ,
蓝色的 毛毡 夹克 ,
蓝毡子马褂，

[waɪt] [sɔːks] , ['plætfɔːrm] [ʃuːz] ,
White socks , platform shoes ,
白色的 袜子 , 平台 鞋 ,
白袜厚底云履，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,
“朋友，

[aʊər; ɑːr] ['mæstər] [dʒʌst] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
Our master just passed by here .
我们的 掌握 只是 通过了 经过 这里 .
我们主人方才从此处路过，

[hiː; hi] ['nɒtɪst] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [wel] .
He noticed that you were practicing well .
他 注意到 那 你 是 练习 出色地 .
他瞧见你练的不错，

[send] [em 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] ['præktɪs] .
Send me to call you to my home to practice .
发送 我 到 称呼 你 到 我的 家 到 实践 .
派我叫你到家中练去。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['truːli] [gʊd] ,
If it were truly good ,
如果 它 是 真的 好的 ,
若要是真好，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] .
I'll give you more money .
患病的 给 你 更多的 钱 .
必要多给你银子。”

[ˈgaoʊ] ['dʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说：

“ [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ I'll go with you . ”
“ 患病的 去 和 你 . ”
“我就跟你去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Pick up the money from the ground .
挑选 向上 这 钱 从 这 地面 .

把地下的钱拣起来，

[ðen] , ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] , [ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [nɔ:rθ] .

Then , following that person , they kept looking north .
然后 , 下列的 那 人 , 他们 保留 寻找 北 .

然后跟着那个人一直的望北，

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔ:n] [fa:r] [wen]

They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

['hedɪŋ] [i:st] , [wʌn] ['entərz] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['æli,weɪ] .

Heading east , one enters a narrow alleyway .
标题 东方 , 一 进入 一个 狭窄的 小巷 .

望东走一条胡衕，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [geɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

There is a large gate on the north side of the road .
那里 是 一个 大的 门 在 这 北 边 的 这 路 .

路北有一个大门，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] ,

Inside the gate ,
里面 这 门 ,

大门以内，

['sevrəl] ['fæməli] ['membər] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] :

Several family members stood there and said :
一些 家庭 成员 站立 那里 和 说 :

好些个家人站在那里说：

" [ju:v] [kɔ:ld] [ðə; ði] [stri:t] [pər'fɔ:rməz] ['oʊvər] ! "

" You've called the street performers over ! "
" 你已经 称为 这 街道 表演者 超过 ! "

“你把卖艺的叫了来啦！ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :

That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [ɪts] [hɪm; ɪm] . "

" It's him . "
" 它是 他 . "

“就是他。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mæstər] [ðæt] [hi:; hi] [ʌndə'stændz] .

You should first inform the master that he understands .
你 应该 第一的 通知 这 掌握 那 他 明白 .

你们先回禀一声主人知道，

[aɪ] [ðen] [went] [,ɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I then went inside with him .
我 然后 去 里面 和 他 .

我随后就同他进去。”

[ðə; ði] [tu:] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['geɪthəʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The two sat in the gatehouse for a while .
这 二 卫星 在 这 门房 为了 一个 尽管 .

二人在门房里坐了会，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [sed] :
Someone came out from inside and said :
某人 来了 出去 从 里面 和 说 :

有人自里出来说:

" [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [stri:t] [pərˈfɔːrmər] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" The master called for the street performer to come in . "
" 这 掌握 称为 为了 这 街道 演员 到 来 在 . "

“主人叫卖艺的进去。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [led] [ˈgəʊ] [ˈdʒiː][ˌɪnˈsaɪd] .
That person led Gao Jie inside .
那 人 引领 高 杰 里面 :

那个人带高杰往里走，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [griːn] [skriːn] [dɔːz] [ˈfeɪsɪŋ] [juː; jə] .
There are four green screen doors facing you .
那里 是 四 绿色的 屏幕 门 面向 你 :

迎面有绿屏门四扇，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdz] " [ʒaɪ] [dʒwɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈzɛŋ] " .
The inscription reads " Zhai Zhuang Zhong Zheng " .
这 题词 阅读 " 翟 庄 钟 郑 " .

上写“斋庄中正”。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [skriːn] [dɔːr] ,
After entering the screen door ,
后 进入 这 屏幕 门 ,

进了屏门，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [haʊs] [hæz; həz] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] .
The main house has five rooms .
这 主要的 房子 有 五 房间 :

正房五间，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hɔːl] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪr] [vəˈrændə] .
It is a large hall room with a front porch and a rear veranda .
它 是 一个 大的 大厅 房间 和 一个 正面 门廊 和 一个 后部 阳台 .

是前出廊后出厦的大厅房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间，

[ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard is spacious .
这 庭院 是 宽敞 :

院子宽大。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃer] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ruːm] .
There is a chair under the porch of the upper room .
那里 是 一个 椅子 在下面 这 门廊 的 这 上 房间 .

上房廊子下有一把椅子，

[ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] .
person was sitting upright above .
人 曾是 坐着 直立 多于 :

上面端坐着一人，

[əˈraʊnd] [ˈfɔːrtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

重眉大眼，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [ə'bɔːŋ] [hɪz; ɪz][lɪp] ;
He has a slight mustache along his lip ;
他 有 一个 轻微 胡子 沿着 他的 唇 ;

微有沿口胡须；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laɪnd] [roʊb] [meɪd] [ʌv; əv][dɑːrk] [greɪ] ['sætn] ,
Wearing a lined robe made of dark gray satin ,
穿着 一个 衬里 长袍 制成 的 黑暗的 灰色的 缎 ,

身穿库灰摹本缎的夹袍，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] ['sætn] ['mændərɪn] ['dʒækɪt][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He wore a sky - blue satin mandarin jacket over his clothes .
他 穿着 一个 天空 - 蓝色的 缎 普通话 夹克 超过 他的 衣服 .

外罩天青缎子马褂，

[hiː; hi] [wɔːr] [θɪk] - [soʊld] [ə'fɪ(ə)] [buːts] .
He wore thick - soled official boots .
他 穿着 厚的 - 已售出 官方的 靴子 .

足登厚底官靴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stri:t] [pər'fɔːrmərz] , "
" Street performers , "
" 街道 表演者 , "

“卖艺的，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里人氏？

[wɒts] [jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['bækgraʊnd] .
Gao Jie recounted his family background .
高 杰 叙述 他的 家庭 背景 .

高杰自己把家世说了一遍。

[ðə; ðɪ][ˈmæstər] [æskt] :
The master asked :
这 掌握 问 :

那主人问：

[wʌt] [ˈmɑ:ɾj(ə)] [a:ts] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈpræktɪst] ?
What martial arts have you practiced ?
什么 武术 艺术 有 你 练习 ？

“你都练过什么武艺？ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [hæz; həz] [ˈpræktɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] , "
" Has practiced with a long spear , "
" 有 练习 和 一个 长的 矛 , "

“练过长枪、

[ˈbrɔ:dsɔ:rd]
broadsword
阔剑

大刀、

[ˈdægər] ,
dagger ,
匕首 ,

短剑、

[brɔ:d] [æks] .
Broad axe .
广阔 斧头 .

阔斧。

[aɪ] [ˈpræktɪs] [wʌns] .
I'll practice once .
患病的 实践 一次 .

我练一趟。

[si:] [ɪf] [aɪ ˈti:] [lʊks] [gʊd] .
See if it looks good .
看 如果 它 看起来 好的 .

你瞧瞧好不好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[swɪŋ] [ðæt] [skwer] [ˈræftər] ,
Swing that square rafter ,
摇摆 那 正方形 椽 ,

抡那根方椽子，

[tu:; tə] [mu:v] [ˈswɪftli] .
To move swiftly .
到 移动 迅速地 .

使动如飞。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈpræktɪs] , [hi:; hi] [sed] :
After finishing practice , he said :
后 精加工 实践 , 他 说 :

练完说：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? "
" What do you think ? "
" 什么 做 你 思考 ？ "

“你瞧成不成？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
The master was very pleased .
这 掌握 曾是 非常 高兴 .

那主人甚喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgəʊ] [ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
I recommend you to be a soldier .
我 推荐 你 到 是 一个 士兵 .

我荐你当一个兵，

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你愿意不愿意？

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

我姓张，

[mɪŋ] [wɛŋkwɑ:n]
Ming Wenquan
明 温泉

名文全，

[hi:; hi] [ɪz] [æŋ; ən] [ɪn'strʌktər] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [hɪr] .
He is an instructor at the military camp here .
他 是 一个 讲师 在 这 军队 营 这里 .

是此处武营的教习。

[jʊə(r)] [kwɔ:t] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] .
You're quite straightforward .
你是 相当 直截了当 .

你倒很直率，

[aɪ] [wɪl] [brɪ'kʌm] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
I will become your brother .
我 将要 变得 你的 兄弟 .

我与你结为兄弟，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？ ”

[ˈgəʊ] [ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

“我不推辞，

[jʊə(r)] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
You're the eldest brother .
你是 这 长子 兄弟 .

你是大哥。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [wənkwɑːn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Zhang Wenquan was very pleased .
张 温泉 曾是 非常 高兴 .

张文全甚喜。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The two arrived at the main room .
这 二 到达的 在 这 主要的 房间 .

二人到了上房，

[set] [ʌp][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] ,
Set up an incense table ,
放 向上 一个 香 桌子 ,

摆上香案，

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [kaʊˈtəʊɪŋ] ,
After the two finished kowtowing ,
后 这 二 完成的 叩头 ,

二人磕头完毕，

[ˈdrɪŋkɪŋ] .
Drinking .
喝 .

吃酒。

[ˈgao][ˈdʒiː][wʌz; wəz][ɪnˈspaɪərd] .
Gao Jie was inspired .
高 杰 曾是 灵感 .

高杰福至心灵，

[hiː; hi] [spiːks] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] [bæk] [ðen] .
He speaks much better than he did back then .
他 说话 很多 更好的 比 他 做过 后退 然后 .

说话也比那时节强多了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈgao][ˈdʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [suː][ˌdʒɪŋˈjiː][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
He took Gao Jie to the yamen of Commander Xu Jingyi of the main camp .
他 采取 高 杰 到 这 衙门的 指挥官 徐 景义的 这 主要的 营 .

带着高杰到了本营的都司许景义许大人的衙门里，

[rɪˈtʊːn] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] [ˈfjuːtʃər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Return to the bright future for him ,
返回 到 这 明亮的 未来 为了 他 ,

替他回明，

[teɪk] [hɪm; ɪm][ɪnˈsaɪd] .
Take him inside .
拿 他 里面 .

带他进去，

[fɜːrst] , [ˌkaʊˈtəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌlts] .
First , kowtow to the adults .
第一的 , 磕头 到 这 成年人 .

先给大人叩头，

[ðen] [wiː; wi] ['præktɪst] [tuː] [mɔːr] [taɪmz] .
Then we practiced two more times .
然后 我们 练习 二 更多的 时代 。

然后又练了两趟，

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He stood to the side .
他 站立 到 这 边 。

自己往旁边一站。

[kə'mændər] [suː][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Commander Xu was very pleased .
指挥官 徐 曾是 非常 高兴 。

都司许大人甚喜，

[ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][kæmp][æz; əz][ə; eɪ][skwɑːd] ['liːdər] .
They kept him in the camp as a squad leader .
他们 保留 他 在 这 营 作为 一个 队 领导者 。

就留他在营内当了一名什长，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] .
He is in charge of ten people .
他 是 在 收费 的 十 人们 。

他管十个人。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 。

自此，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðɪs] [pəʊst][æt; ət][ðə; ði] - [kæmp] ['mɪləteri] [kə'mændɜːz] ['ɑːfɪs] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] .
He took up this post at the Tengluo Camp Military Commander's Office in this town .
他 采取 向上 这 邮政 在 这 - 营 军队 指挥官的 办公室 在 这 镇 。

就在这座镇店名叫藤萝营都司衙门当这一分差事，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [led] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ænd]
He often led men to the lower reaches of the road to investigate and

[æprɪ'hend] [θiːvz] .
apprehend thieves .
逮捕 窃贼 。

常常带人去下道察拿盗贼。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ænd]['soʊldʒərz] .
He brought more than a dozen officers and soldiers .
他 带来 更多的 比 一个 打 警官 和 士兵 。

带了十数个官兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They were resting in the woods .
他们 是 休息 在 这 树林 。

正在树林之内大家歇着，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['refjʊdʒiːz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['seɪɪŋ] :
There were several refugees over there saying :
那里 是 一些 难民 超过 那里 说 。

只见那边有好几个逃难之人说：

" [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['bændits] [keɪm] [tu:; tə] [si:z] . "

" **The Heaven and Earth Society bandits came to seize Dulongkou** . "

" 这 天堂 和 地球 社会 强盗 来了 到 抢占 - . "

“天地会贼人来抢独龙口，

" [wi:v] [ɪn'geɪdʒd] [b:rd] ['zæn, 'ɜ:ŋ][ɪn] ['bæt(ə)] ! "

" **We've engaged Lord Zhang in battle** ! "

" 我们已经 已订婚的 主 张 在 战斗 ! "

与张大人开了兵啦！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,

As they were speaking ,

作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['zæn, 'ɜ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [si:n] ['bi:ɪŋ] [dɪ'fi:tɪd] [æz; əz][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [du:] [nɔ:rθ]

Zhang Guangtai was seen being defeated as he descended from due north

张 广泰 曾是 已见 存在 战败 作为 他 下降 从 到期的 北

[tu:; tə] [saʊθ] .

to south .

到 南 .

只见张广太从正北往南败下来了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :

The soldiers said :

这 士兵 说 :

众兵丁说：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] ! "

" **That's incredible** ! "

" 那就是 极好的 ! "

“了不的啦！

[b:rd] ['zæn, 'ɜ:ŋ][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] !

Lord Zhang has been defeated !

主 张 有 到过 战败 !

张大人败下来了！ ”

['gao] ['dʒi:] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[aɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I'm here for you .

我是 这里 为了 你 .

有我哪，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] ! "

" **I will go and finish him off** ! "

" 我 将要 去 和 结束 他 离开 ! "

待我前去结果他的性命！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[gəʊ] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go forward to meet them .
去 向前 到 见面 他们 :

迎上前去，

[let] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [hɔ:rs] [pæs] .
Let Zhang Guangtai's horse pass .
让 张 - 马 经过 :

让过张广太的马，

[ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
They darted across the ditch .
他们 飞镖 穿过 这 沟 :

蹿过大沟，

['blɑ:kɪŋ] [hi:; hi] - [pæθ] ,
Blocking He Daxiong's path ,
阻塞 他 - 小路 ,

挡住赫大雄的去路，

[hi:; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [sti:l] - [tɪpt] ['aɪərn] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the steel - tipped iron spear in his hand .
他 挥舞 这 钢 - 倾斜 铁 矛 在 他的 手 :

把手中的浑铁点钢枪一摆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['gəʊ]['dʒi:] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Gao Jie had been waiting here for a long time .
高 杰 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 :

“高杰在此等候多时，

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['kɑ:mən] [neɪm] ! "
The boy's common name ! "
这 男孩们 常见的 姓名 ! "

小子通名！ ”

[hi:; hi] - [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] .
He Daxiong introduced himself .
他 - 介绍 他自己 :

赫大雄自道名姓，

['si:ɪŋ] ['gəʊ][dʒi:z] [ɡʌn] ['kʌmɪŋ] ,
Seeing Gao Jie's gun coming ,
看到 高 杰的 枪 未来 ,

见高杰枪来，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði]['aɪərn] ['tra:lɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [straɪk] ['aʊtwərdz] .
He used the iron trolley in his hand to strike outwards .
他 用过的 这 铁 手推车 在 他的 手 到 罢工 向外 :

用手中镗铁轧油锤望外一磕。

['gəʊ][dʒi:z] [ɡʌn]
Gao Jie's gun
高 杰的 枪

高杰的枪，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [breɪk] [fri:] ?
How could he possibly break free ?
如何 可以 他 可能 休息 自由的 ?

他如何磕得动，

[nɒʊ] [les] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [waɪt] ['paɪθɑ:n] ['bʌrəʊɪŋ] ['ɪntu:] [ɪts] [den] .
No less impressive than a white python burrowing into its den .
不 较少的 感人的 比 一个 白色的 Python 掘穴 进入 它是 丹 .
不亚白蟒钻窝，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ft] " [saʊnd] ,
With a " pfft " sound ,
和 一个 " 噗 " 声音 ,
“噗哧”一声，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] ['efərt] ['ɪntu:][hi:; hi] - [left] [ɑ:rm] .
He was putting effort into He Daxiong's left arm .
他 曾是 推杆 努力 进入 他 - 左边 手臂 .
正在赫大雄的左膀上着劲，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .
红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .
鲜血直流，

[ðə; ðɪ] [θi:f] [wʌz; wəz] ['ʌn'hɔ:st] .
The thief was unhorsed .
这 贼 曾是 落马 .
将贼人挑于马下。

['gaʊ]['dʒi:] [pʊld] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə][ɪts] [fi:t] .
Gao Jie pulled the horse to its feet .
高 杰 拉 这 马 到 它是 脚 .
高杰过去将马拉住，

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .
翻身上马，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[bɜ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,
“张大人，

[gaɪz] ,
Guys ,
伙计们 ,
众伙计们，

['fɑ:ləʊ] [em 'i:] .
Follow me .
跟随 我 .
跟我来，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [d'ju:ɔŋ] [pæs] .
Heading towards Dulong Pass .
标题 向 杜隆 经过 .
前去奔独龙关。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈfɑːləʊd] [brˈhaɪnd] .
Zhang Guangtai and others followed behind .
张 广泰 和 其他的 随后 在后面 .

张广太等在后跟随，

[ˈsiːɪŋ] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː][ʒːrdʒ][hɪz; ɪz] [blæk] [hɔːrs] ,
Seeing Gao Jie urge his black horse ,
看到 高 杰 敦促 他的 黑色的 马 ,

见高杰一催座下乌黑马，

[ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Tighten the pistol in his hand ,
拧紧 这 手枪 在 他的 手 ,

拧手中枪，

[ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbændɪts] .
Headed straight for the bandits .
标题 直的 为了 这 强盗 .

直奔贼队。

[ðə; ði][oʊld] [ˈliːdə] , [ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] , [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hiː; hi]
The old leader , Ren Shan , was leading a large force , waiting for He
这 老的 领导者 , 任 山 , 曾是 领导 一个 大的 力量 , 等待 为了 他

- [tuː; tə] [əˈraɪv] [brˈfɔːr] [ˈɪsjuːɪŋ] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [əˈtæk] - .
Daxiong to arrive before issuing orders to attack Dulongkou .
- 到 到达 前 发行 订单 到 攻击 - .

老会总任山正带大队等候赫大雄来时再传令攻打独龙口，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We have been waiting for a long time .
我们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

正等候多时，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːrs] [rɪˈtɜːrnd] .
Then the horse returned .
然后 这 马 返回 .

只见那匹马回来，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The person has been changed .
这 人 有 到过 已更改 .

人可换了。

[waɪl] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在迟疑之际，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli]
Hearing Gao Jie shout loudly
听力 高 杰 喊 高声

听得高杰大嚷一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [θiːf] ! "
" **How dare you , thief !** "
" 如何 敢 你 , 贼 ! "

“贼人好大胆！

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][ɪz] [hɪr] ！
Gao Jie is here ！
高 杰 是 这里 ！

高杰来也！ ”

[hiː; hi][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [[ɑ:t] [æt; ət][ɑ:r iː ˈen][ʃɑ:n; ʃæn] .
He fired a shot at Ren Shan .
他 被解雇 一个 射击 在 任 山 。

照着任山就是一枪。

[ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː][ˈkeɪɑ:s] .
The bandit group was thrown into chaos .
这 土匪 团体 曾是 抛掷 进入 混乱 。

贼队一乱，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [leftənənts] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɑ:r iː ˈen][ʃɑ:n; ʃæn] .
All the deputy generals and lieutenants came to protect Ren Shan .
全部 这 副 将军们 和 中尉 来了 到 保护 任 山 。

众偏副牙将齐来护庇任山，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈgɑʊ][ˈdʒiː] .
They surrounded Gao Jie .
他们 包围 高 杰 。

把高杰给围在当中。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ti:m] .
Zhang Guangtai has returned to the team .
张 广泰 有 返回 到 这 团队 。

张广太已回归本队，

[hɪz; ɪz][men][ɑːr; ər] [stiːl] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
His men are still stationed there .
他的 男人 是 仍然 驻 那里 。

他的人马还在那里扎定，

[ˈsiːɪŋ] [ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [θiːvz] ,
Seeing Gao Jie rush into the band of thieves ,
看到 高 杰 匆忙 进入 这 乐队 的 窃贼 ，

见高杰闯进贼队之中，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈle] [ðə; ði][ɔːrdər] :
Zhang Guangtai immediately relayed the order :
张 广泰 立即地 转播 这 命令 。

张广太连忙传令：

" [maɪ] [truːps] [ædˈvæns] ！ "
" **My troops advance ！** "
" 我的 军队 进步 ！ "

“我兵前进！ ”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] - [strɔːŋ] [fɔːrs] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] .
The five hundred - strong force stormed into the bandit camp .
这 五 百 - 强的 力量 暴风雨 进入 这 土匪 营 。

这五百大队杀进贼队。

[gwæŋtaɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Guangtai took the lead .
广泰 采取 这 带领 。

广太一马当先，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ɔːrt] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He swung the short knife in his hand .
他 摇摆 这 短的 刀 在 他的 手 。

抡手中短刀，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [θiːf] , [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
If you encounter a thief , chop him down .
如果 你 遇到 一个 贼 , 劈 他 向下 .
遇贼就砍。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈpaʊərf(ə)l] .
Unfortunately , the thieves were too powerful .
很遗憾 , 这 窃贼 是 也 强大的 .
无奈贼的势大，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
There are few officers and soldiers .
那里 是 很少 警官 和 士兵 .
官兵人少，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈefərt] ,
With great effort ,
和 伟大的 努力 ,
工夫一大，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ] .
Everyone was exhausted and tiring .
每个人 曾是 筋疲力尽的 和 令人疲惫 .
个个俱都累怯。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [els] [feɪld] ,
Just when all else failed ,
只是 什么时候全部 别的 失败的 ,
正在无可如何之际，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑːt] [ræn]] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
A cannon shot rang out from the south .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 南 .
只听正南上一声炮响，

[tuː] [lɑːrdʒ] [red] [flægz][wɜːr; wər] [pəˈziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Two large red flags were positioned on the left and right sides .
二 大的 红色的 旗帜 是 定位 在 这 左边 和 正确的 侧面 .
两杆大红旗分为左右，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhɔːrsmən] .
One in the very center is a horseman .
一 在 这 非常 中心 是 一个 骑手 .
正中一位骑马的，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
In addition to several hundred officers and soldiers ,
在 添加 到 一些 百 警官 和 士兵 ,
带官兵数百以外，

[ˈjeloo] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [bɪrd]
Yellow face and black beard
黄色的 脸 和 黑色的 胡须
黄面黑胡须，

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈhelmt] [meɪd] [ʌv; əv] [ɡriːn] [mʌd] .
The victory helmet made of green mud .
这 胜利 头盔 制成 的 绿色的 泥 .
青泥得胜盔，

[fɔːrθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] ;
Fourth - rank official with peacock feather ;
第四 - 秩 官方的 和 孔雀 羽毛 ;
四品顶带花翎；

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [bɪˈhaɪnd][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Following behind were about a thousand officers and soldiers .
下列的 在后面 是 关于 一个 千 警官 和 士兵 .

后跟约有一千官兵，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər][ˈlʊʊk(ə)] [məˈlɪjə] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Both sides were local militia and soldiers .
两个都 侧面 是 当地的 民兵 和 士兵 .

左右都是团练乡勇，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] .
There were also several thousand people .
那里 是 还 一些 千 人们 .

亦约有几千之众。

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz][su:][ˌdʒɪŋˈji:] , [ðə; ðɪ] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kæmp] .
The officer in charge was Xu Jingyi , the commander of the Tengluo Camp .
这 官 在 收费 曾是 徐 景义 , 这 指挥官 的 这 - 营 .

当中带兵官正是藤萝营都司许景义，

[dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈbəændɪts] [wɜ:r; wər] [əˈtækɪŋ] - ,
Discovering that the bandits were attacking Dulongkou ,
发现 那 这 强盗 是 攻击 - ,

探得贼人攻取独龙口，

[ðə; ðɪ] [ˈmi:tɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪnˈvɔ:lvd] [ˈdʒentri] [frʌm; frəm] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈvɪlɪdʒəz] , [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ə; eɪ] [ˈserəməʊni] .
The meeting , which involved gentry from twenty - nine villages , was held in a ceremony .
这 会议 , 哪个 涉及 绅 从 二十 - 九 村庄 , 曾是 握住 在 一个 仪式 .

撒篆牌约会有二十九个庄村的绅董，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðer; ðər] [məˈlɪjə] [tu:; tə] [ˈreskju:] [dʒu:lɒŋ] [pæs] .
They brought their militia to rescue Dulong Pass .
他们 带来 他们的 民兵 到 救援 杜隆 经过 .

带同团练来救独龙关，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ðɪ] [ˈkæənənz] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
At this point , the cannons were fired .
在 这 观点 , 这 大炮 是 被解雇 .

至此点炮，

[ɪnˈfɪltreɪt] [ðə; ðɪ][ˈbəændɪt] [gru:p] .
Infiltrate the bandit group .
浸润 这 土匪 团体 .

杀入贼队。

[wen] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˌɑ:r i: ˈen][ˌfɑ:n; ʃæn] , [sɔ:] [ðæt] [freʃ] [tru:ps]
When the old leader of the association , Ren Shan , saw that fresh troops
什么时候 这 老的 领导者 的 这 协会 , 任 山 , 锯 那 新鲜的 军队
[hæd; həd] [əˈraɪvd] , [hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
had arrived , he realized that the enemy was coming .
有 到达的 , 他 已实现 那 这 敌人 曾是 未来 .

老会总任山见有生力军杀到此处，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪðˈdɹɔ:] .
Order the troops to withdraw .
命令 这 军队 到 提取 .

传令撤队，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [saɪm(ə)'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .

斗争和撤退同时地 .

且战且走。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [derd] [nɑ:t] [pər'su:] ['fɜ:rðər] .
Zhang Guangtai and the others dared not pursue further .

张广泰和其他的敢于不是追求更远 .

张广太等亦不敢深追，

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
Sound the retreat .

声音这撤退 .

鸣金收兵，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ][su:][dʒɪŋ'ji:] .
They met up with Xu Jingyi .

他们遇见向上和徐景义 .

与许景义会合在一处。

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广田说 :

广太说：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [θæŋks] [tu:; tə][jər; jər] [help] , ['brʌðər] . "
" This matter is largely thanks to your help , brother . "

" 这事情是很大程度上谢谢到你的帮助，兄弟 . "

“此事多亏仁兄帮助。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][jər; jər] ['ɑ:ɹmi] [ə'raɪvɪŋ] , ['brʌðər] . . .
If it weren't for your army arriving , brother . . .

如果它不是为了你的军队抵达，兄弟 . . .

若非仁兄这一支兵到，

[aɪ][hæv; həv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][æt; ət] -
I have five hundred soldiers at Dulongkou .

我有五百士兵在 - .

我这独龙口五百官兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [wɪð'stænd] - , - ['bændɪts] !
How could they possibly withstand 90 , 000 bandits !

如何可以他们可能经受 - , - 强盗 !

岂能敌得了九万贼！ ”

[su:][dʒɪŋ'ji:] [sed] :
Xu Jingyi said :

徐景义说 :

许景义说：

" [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] ['du:ti] [tu:; tə][du:][maɪ] [best] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" It is my duty to do my best to serve the country . "

" 它是我的责任到做我的最好的到服务这国家 . "

“卑职理应出力报效。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广田说 :

广太说：

" [ɪz] [ðɪs] ['bɜ:ɹli] , [dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn] [wʌŋ] [ʌv; əv][jər; jər] [men] ? "
" Is this burly , dark - skinned man one of your men ? "

" 是这魁梧的，黑暗的 - 去皮男人 - 的你的男人？ "

“这黑大汉是你彪下之人？ ”

[bɔ:rd] [su:] [sed] :
Lord Xu said :
主 徐 说 :

许大人说：

[ðɪs] ['pɜ:sənz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gao] .
This person's surname is Gao .
这 人的 姓 是 高 :

“此人姓高，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[ˈmæksɪməm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Maximum physical strength
最大限度 身体的 力量

膂力最大，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz]['sai, 'ɛ'seɪ'aɪ] - .
His nickname is Sai Tiegai .
他的 昵称 是 赛 - :

别号人称赛铁盖。

[ə'dʌlts] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [,aɪ 'ti:] .
Adults need to use it .
成年人 需要 到 使用 它 :

大人要用，

" [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [hɪr] . "
" Let him stay here . "
" 让 他 停留 这里 : "

留他在此就是了。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :

广太说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 : "

“甚好，

['brʌðə] , [teɪk] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] ['hɜ:ri] [bæk] .
Brother , take your men and hurry back .
兄弟 , 拿 你的 男人 和 匆忙 后退 :

仁兄带人急速回去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['bændɪts] [meɪ] [bi:; bi] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
There is a fear that bandits may be causing trouble in the villages and towns .
那里 是 一个 害怕 那 强盗 可能 是 导致 麻烦 在 这 村庄 和 城镇 :

恐怕有流贼扰乱村镇。”

[su:][,dʒɪŋ'ji:] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Xu Jingyi took his leave .
徐 景义 采取 他的 离开 :

许景义告辞，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ti:m] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - [kæmp] .
He led the training team back to the Tengluo Camp .
他 引领 这 训练 团队 后退 到 这 - 营 :

带团练回归藤萝营去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [brɔːt] [ˈgaʊ][ˈdʒiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Zhang Guangtai brought Gao Jie with him .
张 广泰 带来 高 杰 和 他 .

张广太带着高杰，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈjuːnɪt][wɜːr; wər] [ˈlɒkɪŋ] [bæk] .

The soldiers of their unit were looking back .
这 士兵 的 他们的 单元 是 寻找 后退 .

同本队的兵正望回去，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] - .

Five thousand troops emerged from Dulongkou .
五 千 军队 出现 从 - .

只见从独龙口出来的有五千大队。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Zhang Guangtai was taken aback .
张 广泰 曾是 已采取 背 .

张广太心中一楞，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈɑːrmi][ɔːr][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪˈðɪn] [dˈjuːlɒŋ] [pæs] .

There was not a single army or general within Dulong Pass .
那里 曾是 不是 一个 单身的 军队 或者 一般的 之内 杜隆 经过 .

“独龙关内并无一军一将，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

这是哪里来的？ ”

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,

Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæŋ; ðən][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] , [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪs] [wʌn] .

The leader was none other than Zhang Dahu , the Smileless One .
这 领导者 曾是 没有任何 其他 比 张 大湖 , 这 无笑容 一 .

为首之人正是笑面无常张大虎。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

It turns out that Zhang Dahu was acting on the orders of the prince .
它 转弯 出去 那 张 大湖 曾是 表演 在 这 订单 的 这 王子 .

原来张大虎奉王爷的命，

[ˈgaːdɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈtaɪɡər] - [hed] [ˈwɔːʃɪps] [ɪn][hæˈnɔɪ; hɑːˈnɔɪ]

Guarding five hundred tiger - head warships in Hanoi

守护 五 百 老虎 - 头 军舰 在 河内

在河内看守五百只虎头战船，

[ɪːtʃ] [ʃɪp] [hæz; həz] [ˈtwenti] [ˈseɪləz] .

Each ship has twenty sailors .
每个 船 有 二十 水手们 .

每只船上有水手二十名，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði][soʊl] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] .

All of this was under the sole management of Zhang Dahu .
全部 的 这 曾是 在下面 这 唯一 管理 的 张 大湖 .

俱归张大虎一人总管。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [sə'saɪətɪ] [si:zd] [d'ju:bn] [pæs] .
Today I heard that the Heaven and Earth Society seized Dulong Pass .
今天 我 听到 那 这 天堂 和 地球 社会 查获 杜隆 经过 .

今天听得天地会抢独龙关，

[li:v] [hæf] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [boʊt] .
Leave half the people to watch the boat .
离开 一半 这 人们 到 手表 这 船 .

留下一半人看船，

[hi:; hi] [led] [faɪv] , - [men] [tu:; tə] [help] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] .
He led 5 , 000 men to help Zhang Guangtai fight the thieves .
他 引领 5 , - 男人 到 帮助 张 广泰 斗争 这 窃贼 .

带五千人帮助张广太打贼。

[dʒʌst] [naʊ] , ['æftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] - ,
Just now , after exiting the west gate of Dulongkou ,
只是 现在 , 后 退出 这 西方 门 的 - ,

方才一出独龙口的西城门，

['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [rɪ'tɜ:rn] [vɪk'tɔ:riəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Seeing Zhang Guangtai return victorious with his troops ,
看到 张 广泰 返回 胜利者 和 他的 军队 ,

见张广太带兵得胜回归，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [æskt] ,
When the two asked ,
什么时候 这 二 问 ,

二人见问，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] .
He recounted in detail the incident of striking the thief .
他 叙述 在 细节 这 事件 的 引人注目 这 贼 .

细说方才打贼之事。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [saɪd] ['di:pli] .
Zhang Dahu sighed deeply .
张 大湖 叹了口气 深 .

张大虎甚为叹息，

[fɜ:rst] , [kɔ:l] [ðə; ði] [ti:m] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
First , call the team back to the ship .
第一的 , 称呼 这 团队 后退 到 这 船 .

先叫本队回归船上，

[hi:; hi][ænd; ənd]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] [taʊn] .
He and Zhang Guangtai entered the yamen of the Dulongkou General Town .
他 和 张 广泰 进入 这 衙门 的 这 - 一般的 镇 .

自己同张广太进独龙口总镇的衙署。

['si:ɪŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [ju] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] ,
Seeing Jiang Yu come out from inside ,
看到 江 于 来 出去 从 里面 ,

见姜玉从里边出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [vɪk'tɔ:riəs] . "
" Third Uncle has returned victorious . "
" 第三 叔叔 有 返回 胜利者 . "

“三叔得胜回来了，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ！
This is truly a blessing for the Qing Dynasty ！
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 青 王朝 ！

真乃大清国社稷之福也！

[maɪ][ʼŋk(ə)][mɑ:][gɑ:t] ['æŋkʃəs] ．
My Uncle Ma got anxious ．
我的 叔叔 马 得到 焦虑的 ．

我马伯父一急，

[hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] ['æftər] ['wɜ:rkiŋ] [ʌp][ə; eɪ] [swet] ．
He fell asleep after working up a sweat ．
他 跌倒 睡着了 后 在职的 向上 一个 汗 ．

此时出了一身透汗睡着了。”

[ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] ；
Zhang Guangtai said ；
张 广泰 说 ；

张广太说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ． "
" No need to call him ． "
" 不 需要 到 称呼 他 ． "

“不必叫他。”

[br'fɔ:r] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bi] ，
Before arriving at the lobby ，
前 抵达 在 这 大厅 ；

来到大堂以前，

['evriwʌŋ] [dɪs'maʊntɪd] ．
Everyone dismounted ．
每个人 下马 ．

众人下马，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðər; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ju:nɪts] ．
The soldiers were sent back to their respective units ．
这 士兵 是 发送 后退 到 他们的 各自 单位 ．

派兵丁各回本队，

[tɒŋ] - ，
Tong Gaojie ；
童 - ；

同高杰、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ，
Jiang Yu ；
江 于 ；

姜玉、

[ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ．
Zhang Dahu arrived in the living room ．
张 大湖 到达的 在 这 活的 房间 ．

张大虎来至客厅。

[send] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wər] [ðə; ði]['bæt(ə)][dʒʌst] [tʊk] [pleɪs] ．
Send someone to the place where the battle just took place ．
发送 某人 到 这 地方 在哪里 这 战斗 只是 采取 地方 ．

叫人去到适才争战之处，

[gəʊ][faɪnd][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [ɔ:rd] [læn][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kæptɪnz] ．
Go find the body of Lord Lan and the bodies of the two captains ．
去 寻找 这 身体 的 主 兰 和 这 身体 的 这 二 队长 ．

去找兰大老爷的尸身并两个千总的尸身。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː] ,
If you want to find it ,
如果 你 想 到 寻找 它 ,

如要找着，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of fifty taels of silver .
一个 报酬 的 五十 两 的 银 .

赏银五十两。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['gaːdɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
There is no one guarding this place .
那里 是 不 一 守护 这 地方 .

本处守备无人，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['æktɪŋ] ['mænɪdʒər] ['gɑʊ][dʒiː] .
Let's call him Acting Manager Gao Jie .
我们来吧 称呼 他 表演 经理 高 杰 .

就叫高杰署理，

[ðə; ðɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒe'dʒɪɑːŋ] .
The letter was sent to the Governor of Zhejiang .
这 信 曾是 发送 到 这 州长 的 浙江省 .

行文浙江巡抚知道。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈgɑʊ][dʒiː] [br'keɪm] [swɔːrɪn] ['brʌðərz] .
He and Gao Jie became sworn brothers .
他 和 高 杰 成为 宣誓 兄弟 .

又与高杰二人结为生死兄弟，

[rɪ'membərɪŋ] [ðer; ðər][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] .
Remembering their life - saving grace .
记住 他们的 生活 - 保存 优雅 .

念其救命之恩。

[gwæŋtʌɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] .
Guangtai is the eldest .
广泰 是 这 长子 .

广太居长，

[ˈgɑʊ][dʒiː][ɪz][nekst] .
Gao Jie is next .
高 杰 是 下一个 .

高杰次之，

[ðə; ðɪ] [tuː] [bəːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ðɪ][ɡɔːdz] .
The two burned incense to worship the gods .
这 二 烧伤 香 到 崇拜 这 神 .

二人焚香祭神，

[ðə; ðɪ] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
The alliance was established .
这 联盟 曾是 已确立的 .

立了盟单兰谱。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐摆酒宴，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The four of them drank heartily .
这 四 的 他们 喝 衷心地 :

四人开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
They ate until sunset .
他们 吃 直到 日落 :

直吃到日落之时，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Remove the cups and plates .
消除 这 杯子 和 盘子 :

撤去杯盘。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɔːspɪt(ə)l] [ru:m] .
Four people visited Ma Chenglong in his hospital room .
四 人们 到访 马 成龙 在 他的 医院 房间 :

四个人到马成龙病房之内探病，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæd; həd][dʒʌst]['wɒkən] [ʌp] ,
Seeing that Ma Chenglong had just woken up ,
看到 那 马 成龙 有 只是 醒来 向上 ,

见马成龙此时方才睡醒，

[hɪ'rɒʊtə] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
Hirota went over and asked :
广田 去 超过 和 问 :

广太过去问道：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['betər] ?
Are you all better ?
是 你 全部 更好的 ?

你好了？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[oʊ'keɪ] .
Okay .
好的 :

“好啦。

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tə'deɪ] .
I was startled today .
我 曾是 惊慌 今天 :

今天一吓，

[aɪ 'tiː] [skɜrd] [em 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
It scared me so much I broke out in a cold sweat .
它 害怕的 我 所以 很多 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 :

吓了我一身汗，

[θæŋks] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [fɔːr; fər] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Thanks to Jiang Yu for guarding the place .
谢谢 到 江 于 为了 守护 这 地方 :

多亏姜玉在此看守。”

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kwɛstʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən] [pleɪs] .
He asked a few more questions about the battle that had just taken place .
他 问 一个 很少 更多的 问题 关于 这 战斗 那 有 只是 已采取 地方 .
又问了几句方才打仗的事情。

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :
广田 说 :
广太说:

" ['brʌðər] , [pliːz] [get] [sʌm; səm] [rest] . "
" Brother , please get some rest . "
" 兄弟 , 请 得到 一些 休息 . "
“哥哥养病吧，

[nʊʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˈeni] [mɔːr] ['kwɛstʃənz] .
No need to ask any more questions .
不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .
不必多问。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] ['brʌðər] ['gəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɪld] .
It was thanks to Brother Gao that the thief was killed .
它 曾是 谢谢 到 兄弟 高 那 这 贼 曾是 被杀 .
方才多亏高兄弟把贼人刺死，

[,aɪ 'tiː] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
It saved my life .
它 已保存 我的 生活 .
救了我这条性命。”

['dʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jackie Chan took a look ,
杰基 陈 采取 一个 看 ,
成龙一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [oʊ] , [ɪts] ['gəʊ]['dʒiː] ! "
" Oh , it's Gao Jie ! "
" 哦 , 它是 高 杰 ! "
“原来是高杰呀！ ”

['gəʊ]['dʒiː] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Gao Jie took a closer look ,
高 杰 采取 一个 更近 看 ,
高杰一细瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [soʊ][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [greɪt] ['benɪfæktər] ! "
" So it was your great benefactor ! "
" 所以 它 曾是 你的 伟大的 恩人 ! "
“原来是大恩公！

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn] ['fɪŋ'taɪ] ['kaʊnti]
Since we parted ways in Xingtai County
自从 我们 分手了 方式 在 邢台 县
自你我在邢台县一别，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I didn't expect to meet you today .

我 没有 预计 到 见面 你 今天 .
不想今天才遇。

[wʌt] ['ɪlnəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What illness do you have ?

什么 疾病 做 你 有 ?
你得的是何病症？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :
成龙说：

" [ɪts] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] . "
" It's typhoid fever . "

" 它是 伤寒 发烧 . "
“是伤寒病。”

[hɪ'roʊtə] [sed] :
Hirota said :

广田 说 :
广太说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] . "
" You should rest . "

" 你 应该 休息 . "
“你歇着吧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [naʊ] .
We should rest now .

我们 应该 休息 现在 .
我们也该安歇了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He then ordered his soldiers to patrol and defend the city walls .

他 然后 订购 他的 士兵 到 巡逻 和 保卫 这 城市 墙壁 .
随又令官兵在城上巡更防守，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] [θiːvz] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [naɪt] .
They feared the thieves might return at night .

他们 害怕 这 窃贼 可能 返回 在 夜晚 .
怕贼人夜晚复来。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [mi:t] [wɪð; wɪθ]['zæn, 'zɑːŋ][dɑːhuː] ,
Only then did he meet with Zhang Dahu ,

仅有的 然后 做过 他 见面 和 张 大湖 ,
这才与张大虎、

['gəʊ][dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Gao Jie and the others rested in the main room .

高 杰 和 这 其他的 休息 在 这 主要的 房间 .
高杰等在厅房安歇，

[send] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [tuː; tə][pə'troʊl][æt; ət] [naɪt] .
Send Jiang Yu to patrol at night .

发送 江 于 到 巡逻 在 夜晚 .
派姜玉夜晚巡查，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .

没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [da:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n][da:hu:] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
Zhang Dahu took his leave and returned to his ship .
张 大湖 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 船 .

张大虎告辞回船。

[ˈsʌmwʌn] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmændər] , [lɔ:rd] [læn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Someone brought back the bodies of the garrison commander , Lord Lan , and the
某人 带来 后退 这 身体 的 这 驻军 指挥官 , 主 兰 , 和 这
[tu:] [ˈkæptɪnz] .
two captains .
二 队长 .

有人把守备兰大老爷并两个千总尸身俱皆找来，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈbɑ:di][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
They bought a coffin and placed the body at the City God Temple .
他们 买 一个 棺材 和 放置 这 身体 在 这 城市 上帝 寺庙 .

买棺木停灵在城隍庙，

[send] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][tu;; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
Send messages to the three families of his .
发送 消息 到 这 三 家庭 的 他的 .

给他三个人家中带信，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈkɔ:fɪn] .
They waited for someone to come and receive the coffin .
他们 等待 为了 某人 到 来 和 收到 这 棺材 .

候等人来接灵。

[hi;; hi] [ðen] [sent] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒiˈɑ:ŋ] [ju] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈoʊvər] .
He then sent Jiang Yu to bring his family over .
他 然后 发送 江 于 到 带来 他的 家庭 超过 .

又派姜玉把家眷接来。

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [ˈɪlnəs]
Jackie Chan's illness
杰基 陈的 疾病

成龙的病症，

[θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] [ˈevri] [deɪ] .
Things are getting better every day .
事物 是 获得 更好的 每一个 天 .

一天比一天也好啦，

[hi;; hi][ˈɔ:f(ə)n] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] , [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [stɪk] .
He often went out for a stroll , relying on his stick .
他 经常 去 出去 为了 一个 漫步 , 依靠 在 他的 戳 .

仗着棍儿常出去溜达。

[ˈæftər][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] ,
After the start of summer ,
后 这 开始 的 夏天 ,

到了立夏之后，

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˈfɪzɪkli] [strɔ:ŋ] .
Ma Chenglong is physically strong .
马 成龙 是 身体 强的 .

马成龙的身体强健，

[ðeɪ] [eɪt] [mɔːr] [fuːd] .
They ate more food .
他们 吃 更多的 食物 .

东西也吃的多了。

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˈevri] [deɪ]
Nothing to do every day
没有什么 到 做 每一个 天

天天没事，

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)] [ɑːts] .
The three people were discussing martial arts .
这 三 人们 是 讨论 武术 艺术 .

三个人在一处讲论武艺。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz] [ˈveri] [hɑːt] .
The weather is very hot .
这 天气 是 非常 热的 .

天气甚热，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˈpleɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ] [gwæŋtaɪ] .
Ma Chenglong is playing chess with Guangtai .
马 成龙 是 玩耍 棋 和 广泰 .

马成龙正与广太下棋，

[ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone outside reported :
某人 外部 据报道 :

外边有人禀报：

" [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkɪŋz] [kæmp] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" An official from the Divine Power King's camp wants to see you . "
" 一个 官方的 从 这 神圣的 力量 国王学院 营 想要 到 看 你 . "

“有神力王营内的差官老爷要见。”

[hɪˈroʊtə] [æskt] :
Hirota asked :
广田 问 :

广太问说：

[wɒts] [hɪz; ɪz] [læst] [neɪm] ?
What's his last name ?
是什么 他的 最后的 姓名 ?

“他姓什么？”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [sed] :
The person in charge said :
这 人 在 收费 说 :

回事人说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] . "
" His surname is Ma . "
" 他的 姓 是 马 . "

“姓马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Yumeta .
他的 姓名 是 - .

名叫梦太。”

[gʷæŋtai] [ænd; ənd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [hɜ:rd] [ðis] ,
Guangtai and Jackie Chan heard this ,
广泰 和 杰基 陈 听到 这 ,

广太与成龙一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] [hɪm; ɪm] . "
" It's him . "
" 它是 他 " :

“是他来了，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡri:t] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] !
Go out and greet them quickly !
去 出去 和 迎接 他们 迅速地 !

快迎接出去！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The three of them went outside and took a look .
这 三 的 他们 去 外部 和 采取 一个 看 .

三个人到了外面一瞧，

[ma:] - [noʊ] [b:ŋgər] [lʊks] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪˈfɔ:r] .
Ma Mengtai no longer looks the same as before .
马 - 不 更长 看起来 这 相同的 作为 前 .

马梦太就不似先前的模样了，

[dɑ:rk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Dark - skinned and thin ,
黑暗的 - 去皮 和 薄的 ,

又黑又瘦，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ˈhelmit] [əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [blu:] [mʌd] .
Wearing a victory helmet adorned with blue mud .
穿着 一个 胜利 头盔 装饰 和 蓝色的 泥 .

头带青泥得胜盔，

[ˈdʌb(ə)l] [fɔ:rk] [teɪl] ,
Double fork tail ,
双倍的 叉 尾巴 ,

双岔尾，

[ɡreɪ] [klɔ:θ] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [ˈkɑ:lər] .
Gray cloth robe with a missing collar .
灰色的 布 长袍 和 一个 丢失的 衣领 .

灰色布缺襟袍，

[ˈaʊtər] [ˈkʌvər] [eɪt][ti ju] [ˈlʌ] [ˈkæn] ,
Outer cover 8 Tu Lu Kan ,
外 覆盖 8 图 鲁 坎 ,

外罩八图噜坎，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [naɪf] [tʌkt] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈweɪstbənd]
A small knife tucked into his waistband
一个 小的 刀 塞进去 进入 他的 腰带

腰里掖着小刀子、

[flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l]
flint and steel
燧石 和 钢

火镰，

[θɪŋ] - [soʊld] [bu:ts] ,
Thin - soled boots ,
薄的 - 已售出 靴子 ,

薄底的靴子，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtaɪˈpiŋ] [sɔ:rd] ,
Wearing a Taiping sword ,
穿着 一个 太平 剑 ,

佩着太平刀，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈbʌnd(ə)] [slʌŋ] [daɪˈæɡənəli] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a yellow bundle slung diagonally across his back .
他 携带 一个 黄色的 捆 吊着 对角线 穿过 他的 后退 .

背后斜插式背着一个黄包袱，

[ˈli:ɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [hɔ:rs] ,
Leading a yellow horse ,
领导 一个 黄色的 马 ,

拉着一匹黄骠马，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈraɪdɪŋ] [wɪp] .
He was carrying a riding whip .
他 曾是 携带 一个 骑术 鞭 .

手提着马鞭子。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪ:z] [θri:] [kʌm] [aʊt] ,
Upon seeing these three come out ,
之上 看到 这些 三 来 出去 ,

一见这三个出来，

[ˈgao][ˈdʒi:] [ˈʃaʊtɪd] [fɜ:rst] :
Gao Jie shouted first :
高 杰 喊叫 第一的 :

高杰先嚷着说：

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

" [jʊə(r)] [hɪr] [tu:] ? "
" You're here too ? "
" 你是 这里 也 ? "

你也来了吗？ ”

- [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Yumeta looked at it .
- 看起来 在 它 :

梦太一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这匹夫，

[ˈmi:tɪŋ] [oʊld] [frendz]
Meeting old friends
会议 老的 朋友们

故人相见，

[jʊː; jɒ] [juːz] [sʌt] [ruːd] [ˈlæŋɡwɪdʒ] !
You use such rude language !
你 使用 这样的 粗鲁的 语言 ！

你就说这样粗鲁话！ ”

[hɪˈrɒʊtə] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Hirota went over to pay his respects .
广田 去 超过 到 支付 他的 尊重 。

广太过去给请了个安，

[ˈmɛŋ] [taiji] [ˈɡriːtɪd] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Meng Taiyi greeted Jackie Chan .
孟 太一 问候 杰基 陈 。

梦太亦给成龙请了个安。

[ˈevriwʌn] [keɪm] [təˈɡeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
Everyone came together to the lobby .
每个人 来了 一起 到 这 大厅 。

大家一同来至大堂，

[ðə; ði] [ɪkˈspɪriənst] [mæn][led] - [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
The experienced man led Mengtai's horse over .
这 经验丰富的 男人 引领 - 马 超过 。

过来人把梦太的马给牵过去。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
The four people walked through the lobby .
这 四 人们 步行 通过 这 大厅 。

四个人穿大堂过去，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
They took their seats in the inner courtyard living room .
他们 采取 他们的 座位 在 这 内 庭院 活的 房间 。

至内院客厅落座，

[tiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Tea was offered by someone .
茶 曾是 提供 经过 某人 。

从人献茶。

[hɪˈrɒʊtə] [æskt] :
Hirota asked :
广田 问 ：

广太问说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ，

“老哥，

[sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [bɔːntɪt] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [læst] [jɪr] . . .
Since the prince launched his attack last year . . .
自从 这 王子 发射 他的 攻击 最后的 年 . . .

自去年王爷进兵，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbætlz] [dɪd][jʊː; jɒ] [fart] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈbændɪts] ?
How many battles did you fight against the bandits ?
如何 许多 战斗 做过 你 斗争 反对 这 强盗 ？

与贼人打了多少仗？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈmɪləteri] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] , [ˈhuːˈbei] ?
What is the current military situation in Xiangyang , Hubei ?
什么 是 这 当前的 军队 情况 在 向阳 ， 湖北 ？

眼下在湖北襄阳军情如何？ ”

[ˈmɛŋ] [tɑɪ] [lɛt] [aʊt] [ə; eɪ] [sɔːft] " [eɪ] . "

Meng Tai let out a soft " Eh . "

孟 泰 让 出去 一个 柔软的 " 嗯 . "

梦太“欸”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] !

It's a long story !

它是 一个 长的 故事 ！

“一言难尽了！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] ,

If you wish to inquire about the prince's military supplies ,

如果 你 希望 到 查询 关于 这 王子的 军队 补给品 ,

你等要问王爷的军需之事，

[dəʊnt] [rʌʃ] ,

Don't rush ,

不 匆忙 ,

别忙，

[aɪ] [wɔːʃ] [maɪ] [feɪs] [fɜːrst] .

I'll wash my face first .

患病的 洗 我的 脸 第一的 .

我先洗洗脸，

[ˈkwɪkli] [prɪˈper] [sʌm; səm] [drɪŋks] [fɔːr; fər] [em ˈiː] .

Quickly prepare some drinks for me .

迅速地 准备 一些 饮料 为了 我 .

快给我预备下酒，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [maɪ] [waɪn] .

I was drinking my wine .

我 曾是 喝 我的 葡萄酒 .

我喝着酒，

[aɪ] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [mɔːr] [ˈdiːteɪl] [ˈleɪtər] .

I'll explain in more detail later .

患病的 解释 在 更多的 细节 之后 .

再细细说你等听。”

[gwæŋtɑɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Guangtai instructed :

广泰 指示 :

广太吩咐：

" [fɜːrst] , [əˈplaɪ] [sʌm; səm] [feɪs] [wɔːʃ] [ˈwɔːtər] . "

" First , apply some face wash water . "

" 第一的 , 申请 一些 脸 洗 水 . "

“先打一点洗面水，

[tel] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] .

Tell the kitchen staff to prepare wine .

告诉 这 厨房 职员 到 准备 葡萄酒 .

告诉厨下备酒。”

[ɪn] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

In my childhood ,

在 我的 童年 ,

少时，

- ['fɪnɪʃt] - ['wɑ:ʃɪŋ] - [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Mengtai finished washing her face .
- 完成的 - 洗涤 - 她 - 脸 - .

梦太把脸洗完，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [si:ts] .
The four people returned to their seats .
这 - 四 - 人们 - 返回 - 到 - 他们的 - 座位 - .

四个人归座，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 - 出去 - 这 - 葡萄酒 - 和 - 菜肴 - .

摆上酒菜，

['men] [taɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Meng Tai drank a few glasses of wine .
孟 - 泰 - 喝 - 一个 - 很少 - 眼镜 - 的 - 葡萄酒 - ,

梦太喝了几杯酒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 - 兄弟 - , "

“大哥、

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 - 兄弟 - ,

三弟，

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɑ:nt] [tu;; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prɪns] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʃi:ɑ:n] ['rɪvər] [læst] [jɪr]
If you want to ask about the prince leading troops to the Xiang River last year
如果 - 你 - 想 - 到 - 问 - 关于 - 这 - 王子 - 领导 - 军队 - 到 - 这 - 向 - 河 - 最后的 - 年
,
! ,

你们要问王爷去年带兵到湘江之事，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['stɔ:ri] .
That's a long story .
那就是 - 一个 - 长的 - 故事 - .

这话就长了，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju;; jʊ] ['sləʊli] .
I will tell you slowly .
我 - 将要 - 告诉 - 你 - 缓慢地 - .

我慢慢说与你们听。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 - 书 - 各州 - 那

书中交代，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu;; tə] [seɪ] [tu:] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] .
It's hard to say two things at once .
它是 - 难的 - 到 - 说 - 二 - 事物 - 在 - 一次 - .

一张嘴难说两下里话。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [prɪns] ['məʊbilaɪzd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [tu:; tə] [ə'tæk] ['hu:'bei] .
That day , the prince mobilized a large force to attack Hubei .
那 天 , 这 王子 动员起来 一个 大的 力量 到 攻击 湖北 :
王爷那一天调大队杀奔湖北地面，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

安了大营。

[ðə; ði] [θi:vz] [si:zd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:ɑ:ŋ] ['rɪvər] .
The thieves seized control of the south bank of the Xiang River .
这 窃贼 查获 控制 的 这 南 银行 的 这 向 河 .
贼人把住湘江的南岸，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第64/175页

[ðə; ði] [prɪns] [set] [ʌp] [kæmp] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
The prince set up camp north of the river .
这 王子 放 向上 营 北 的 这 河 .

王爷在江北扎营，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] ['sevrəl] [tru:p] ['mu:vmənts] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
They launched several troop movements in succession .
他们 发射 一些 部队 移动 在 演替 .

一连开了几次兵，

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [geɪnd] ['eni] ['benɪfɪt] .
Neither of them gained any benefit .
两者都不 的 他们 获得 任何 益处 .

俱不得利。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['lu:nər] [mʌnθ] ,
On the second day of the first lunar month ,
在 这 第二 天 的 这 第一的 月球 月 ,

至春正月初二日，

[ðə; ði] [prɪns] [ju:st] [ə; eɪ] " ['si:kɹət] ['krɔ:sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃenkæŋ] [pæs] " ['strætədʒi] .
The prince used a " secret crossing of the Chencang pass " strategy .
这 王子 用过的 一个 " 秘密 过境 的 这 陈仓 经过 " 战略 .

王爷用“暗渡陈仓”之计，

['sti:lɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['fi:ɑ:ŋ] ['rɪvər] ,
Stealing across the Xiang River ,
偷窃 穿过 这 向 河 ,

偷过湘江，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] ,
Upon reaching the south bank ,
之上 到达 这 南 银行 ,

到了南岸，

['æftər][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:ɪk] ['bæt(ə)l] ,
After a chaotic battle ,
后 一个 混乱 战斗 ,

混杀一阵，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [stru:n] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
The corpses were strewn all over the place .
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .

只杀的尸横遍野，

[blʌd] [flʊəd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] [ɪn] ['fi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu En was spending the New Year in Xiangyang City at this time .
吴 恩 曾是 开支 这 新的 年 在 向阳 城市 在 这 时间 .

吴恩此时在襄阳城的城内过年，

[ðɪs] ['prezɪdənt] [led][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ] .
This president led the entire army .
这 总统 引领 这 全部的 军队 .

这总统马步全军，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wu:] [di:] ;
His second younger brother , Wu De ;
他的 第二 年轻 兄弟 , 吴 德 ;

是他二弟吴德；

['mænɪdʒɪŋ] [greɪn] ['depəʊz]
Managing grain depots
管理 粮食 仓库

管理粮台，

[hɪz; ɪz] [fɔ:rθ] ['brʌðər] , [wu:] ['kɪŋ] ,
His fourth brother , Wu Qing ,
他的 第四 兄弟 , 吴 青 ,

是他四弟吴庆，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
They all served as officials in the Qing Dynasty .
他们 全部 服务 作为 官员 在 这 青 王朝 .

俱做过清国官。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [jəʊ] [wen'hwa:] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd]
Among the generals accompanying the camp was Yao Wenhua , the vanguard
之中 这 将军们 随同 这 营 曾是 姚 文化 , 这 先锋
[kə'mændər] .
commander .
指挥官 .

那随营的大将有前敌先锋姚文华，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [eɪt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][,eɪtʃju:'ei] ['fæməli] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tu;; tə] ['su:dʒə] .
There were eight members of the Hua family who escaped back to Suzhou .
那里 是 八 成员 的 这 华 家庭 WHO 逃脱 后退 到 苏州 .

有在苏州逃回去的华家八彪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['drɪvn] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .
They were all driven back by the prince .
他们 是 全部 驱动 后退 经过 这 王子 .

俱被王爷杀退，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tu;; tə] ['ʃi:ɑ:ŋ'jɑ:ŋ] ['sɪti] .
They fled back to Xiangyang City .
他们 逃亡 后退 到 向阳 城市 .

逃回襄阳城内，

[goʊ] [si:] [wu:] [ɪn] .
Go see Wu En .
去 看 吴 恩 .

去见吴恩。

[ðə; ði] [prɪns] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [kæmp] .
The prince left the city and went to Rui'an Camp .
这 王子 左边 这 城市 和 去 到 瑞安 营 .

王爷离城数瑞安营，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了两三天，

[ə; eɪ] [dɪ'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] [pri:st] [leɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔ:r] .

A demonic Taoist priest laid down a declaration of war .
一个 恶魔般的 道教 牧师 铺设 向下 一个 宣言 的 战争 .

有妖道打下一道战表，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɪz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv]

The battle is scheduled for the 15th of this month outside the East Gate of
这 战斗 是 已安排 为了 这 15th 的 这 月 外部 这 东方 门 的

[ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] .

Xiangyang .

向阳 .

定于本月十五日在襄阳东门外会战。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [prɪns] [led] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

The prince led three - tenths of his troops to the battlefield .
这 王子 引领 三 - 十分之一 的 他的 军队 到 这 战场 .

王爷带领三成队至战场之上，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .

Line up in formation .

线 向上 在 形成 .

列开队伍。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] ,

Seeing that the east gate of Xiangyang was wide open ,
看到 那 这 东方 门 的 向阳 曾是 宽的 打开 ,

见襄阳东门大开，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .

Three cannon shots rang out .

三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðə; ði] [tu:] [geɪt] [flægz][ɑ:r; ər] [pə'ziʃənd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .

The two gate flags are positioned on the left and right sides .
这 二 门 旗帜 是 定位 在 这 左边 和 正确的 侧面 .

两杆门旗分为左右，

[ˈfɔ:rti] ['θaʊz(ə)nd] ['bændɪt][ˈsoʊldʒərz] [brʊʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Forty thousand bandit soldiers broke out of the city .

四十 千 土匪 士兵 打破 出去 的 这 城市 .

有四万贼兵杀出城来。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .

There were five thousand cavalry on each side .

那里 是 五 千 骑兵 在 每个 边 .

左右是各有五千马队，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - ['ɪnfəntrɪmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There were 30 , 000 infantrymen among them .

那里 是 - , - 步兵 之中 他们 .

当中有三万步队，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['sætɪn] ['bɑ:gwə][flæg] .

In the middle is a white satin Bagua flag .

在 这 中间 是 一个 白色的 缎 八卦 旗帜 .

中间一杆白缎子八卦旗，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkaʊntləs] [flægz][ɪn][ðə; ði] [ti:m] .

There are countless flags in the team .
那里 是 无数 旗帜 在 这 团队 .

在队里有无数的大旗。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] - [wi:ld] [ˈvi:ək(ə)lz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

There are four - wheeled vehicles among them .
那里 是 四 - 带轮子的 车辆 之中 他们 .

当中有四轮车，

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] , [ˈsetld] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .

Wu En , the sorcerer , settled into his seat in the car .
吴 恩 , 这 巫师 , 定居 进入 他的 座位 在 这 车 .

车上坐定妖道吴恩。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [fɔ:r] - [wi:ld] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl]

Around the four - wheeled vehicle
大约 这 四 - 带轮子的 车辆

四轮车周围，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌsɪksˈti:n] [ˈtʃɪldrən] .

There were sixteen children .
那里 是 十六 孩子们 .

有十六个小童儿，

[i:tʃ] [wʌn] [wɔ:r] [ə; eɪ][ˈberbi] [hæt] .

Each one wore a baby hat .
每个 一 穿着 一个 婴儿 帽子 .

个个头戴孩发帽，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] [ˈkɑ:lər] [ænd; ənd] [brɔ:d] [sli:vz] [meɪd] [ʌv; əv] [blu:] [saɪk] .

A Taoist robe with a wide collar and broad sleeves made of blue silk .
一个 道教 长袍 和 一个 宽的 衣领 和 广阔 袖子 制成 的 蓝色的 丝绸 .

蓝绸子宽领阔袖的道袍，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] ,

Embroidered with five - colored flowers ,
绣花 和 五 - 有色 花朵 ,

上绣五色花，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈsætn] [ˈkɑ:lər] [ˈkɑ:mpləmənts] [aɪ ˈti:] .

The white satin collar complements it .
这 白色的 缎 衣领 互补 它 .

白缎子护领相衬，

[hi;; hi] [wɔ:r] [ˈjelʊʊ] [ˈsætn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃu:z] .

He wore yellow satin cloud - patterned shoes .
他 穿着 黄色的 缎 云 - 图案 鞋 .

足下登着黄缎子云履，

[ə; eɪ] [laɪt] [gri:n] [saɪk] [ˈrɪbən] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;

A light green silk ribbon is tied around the waist ;
一个 光 绿色的 丝绸 丝带 是 系 大约 这 腰部 ;

腰系水绿丝；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɜ:rnɪs] ,

Holding a golden chain and a furnace ,
保持 一个 金的 链 和 一个 炉 ,

手拿金练提炉，

[smʊʊk] [kə:lz] [əˈraʊnd] ,

Smoke curls around ,
抽烟 卷发 大约 ,

香烟缭绕，

[ɔ:'spiʃəs] [klaʊdz] [ə'baʊnd] .
Auspicious clouds abound .
吉祥 云 盛产 .

瑞气千条。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [stʊd] ['kaʊntləs] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] .
Behind the sorcerer stood countless bandit generals .
在后面 这 巫师 站立 无数 土匪 将军们 .

妖道身背后站着有无数的贼将。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Your Highness has read it .
你的 高度 有 读 它 .

王爷看罢，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ][fɜ:rst] ?
Who should go first ?
WHO 应该 去 第一的 ?

“何人当先，

" ['kæptʃər] [ðɪs] ['sɔ:rsərər] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ! "
" Capture this sorcerer for me ! "
" 捕获 这 巫师 为了 我 ！ "

将妖人给我拿住？ "

[ʰhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Hu Zhongxiao was standing nearby , receiving the prince's command arrow .
胡 忠孝 曾是 常设 附近 , 接收 这 王子的 命令 箭 .

旁边有胡忠孝接王爷的令箭，

[hi; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['gæləpt] ['fɔ:rwərd] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
He spurred his horse and galloped forward into battle .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 向前 进入 战斗 .

催马扑奔阵前。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [red] [flæg] ['fɑ:lʊd] [bɪ'haɪnd] .
A large red flag followed behind .
一个 大的 红色的 旗帜 随后 在后面 .

后面跟着一杆大红旗，

[ðə; ði]['souldʒər] ['kæɪɪŋ] [ðə; ði][bɪg][flæg] .
The soldier carrying the big flag .
这 士兵 携带 这 大的 旗帜 .

打大旗的那个兵丁，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a blue outfit ,
穿着 一个 蓝色的全套服装 ,

身穿一身青，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hi:roʊz] [belt] [ə'raʊnd] [wʌnz] [weɪst]
Wearing a hero's belt around one's waist
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部

腰系英雄带，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [sɔ:rd] [ɪz][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði][saɪd] .
A short sword is worn on the side .
一个 短的 剑 是 磨损 在 这 边 .

肋佩短刀，

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:aʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Hu Zhongxiao arrived at the front lines .
胡 忠孝 到达的 在 这 正面 线条 .

随着胡忠孝到了阵前。

[bɔ:rd] [ˈhu:] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Lord Hu reined in his horse .
主 胡 勒住 在 他的 马 .

胡大人把马一勒，

[ə; eɪ][,hɔ:riˈzɑ:nt(ə)] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - [ɡoʊld][ˈtaɪɡər] [hed] [ænd; ənd][ɡoʊld] - [ɪnˈɡreɪvd] [dɪˈzaɪn] .
A horizontal spear with a red - gold tiger head and gold - engraved design .
一个 水平的 矛 和 一个 红色的 - 金子 老虎 头 和 金子 - 刻 设计 .

横着赤金虎头鍱金枪，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [wu:] [ɪn] , [kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] ! "
" Wu En , come out quickly ! "
" 吴 恩 , 来 出去 迅速地 ! "

“吴恩快些个出来，

" [lets] [faɪt] [θri:] [rəʊndz] ! "
" Let's fight three rounds ! "
" 我们来吧 斗争 三 回合 ! "

与我较量三合！ ”

[wu:] [ɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu En took a look ,
吴 恩 采取 一个 看 ,

吴恩一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ðæt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] ? "
" Who will capture that Qing Dynasty military officer ? "
" WHO 将要 捕获 那 青 王朝 军队 官 ? "

“何人去把那个清朝里的武将拿住，

" [tu:; tə][dɪˈfleit; ,di:ˈfleit][ðər; ðər] [ˈærəɡəns] [fɔ:r; fər][,em ˈi:][fɜ:rst] ? "
" To deflate their arrogance for me first ? "
" 到 放气 他们的 傲慢 为了 我 第一的 ? "

替我先挫他人之威？ ”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [rɪˈplaɪd] :
A voice from the side replied :
一个 嗓音 从 这 边 回复 :

只听旁边一声答应说：

" [ˈmæstər] [,etʃ ju ˈaɪ] , "
" Master Hui , "
" 掌握 惠 , "

“会总爷，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][get] [hɪm; ɪm] !
I'm going to get him !
我是 去 到 得到 他 !

我前去拿他！ ”

[wu:] [ɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu En took a look ,
吴 恩 采取 一个 看 ,

吴恩一瞧，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmər] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [mɪŋju:ən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə,səʊs'i'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ] .
It was former General Manager Mingyuan of the Military Association .
它 曾是 以前的 一般的 经理 明远 的 这 军队 协会 .

是前军会总董明远，

[ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ðə; ði] [spɪr] .
Urge the horse to turn the spear .
敦促 这 马 到 转动 这 矛 .

催马拧枪，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [fɔ:r; fər] ['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] .
They came straight for Hu Zhongxiao .
他们 来了 直的 为了 胡 忠孝 .

直奔胡忠孝而来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [bi:; bi] [neɪmd] ! "
" The general will be named ! "
" 这 一般的 将要 是 命名 ! " "

“来将通名！ ”

['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" [jɔ:; jər] ['fɑ:ðəz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['hu:] . "
" Your father's surname is Hu . "
" 你的 父亲的 姓 是 胡 . " "

“你家大人姓胡，

[ðə; ði] [tu:] [neɪmz] [ɑ:r; ər] [ʒɒŋsi:əʊ] (-) .
The two names are Zhongxiao (忠孝) .
这 二 姓名 是 忠孝 (-) .

双名忠孝，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['bəʊ'dɪŋ] .
He was appointed as the Assistant Commander of Baoding .
他 曾是 任命 作为 这 助手 指挥官 的 保定 .

官拜保定协镇。

[rɪ'beljəs] [neɪm] ! "
Rebellious name ! "
叛逆的 姓名 ! " "

叛逆通名！ ”

[dɑ:ŋ] [mɪŋju:ən] [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] [baɪ] [neɪm] .
Dong Mingyuan introduced himself by name .
董 明远 介绍 他自己 经过 姓名 .

董明远自通名姓，

[hi:; hi] [ɑ:t] [ʒɒŋsi:əʊ] .
He shot Zhongxiao .
他 射击 忠孝 .

照着忠孝就是一枪，

[ˈhu:] [ʒɒŋxi:əʊ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] .
Hu Zhongxiao met him with a gun .
胡 忠孝 遇见 他 和 一个 枪 。

胡忠孝用枪相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [fɔ:r; fər] [θri:] . . .
The two fought on the battlefield for three . . .
这 二 战斗 在 这 战场 为了 三 . . .

二人在战场之上战了有三、

[fɔ:r] [raʊndz] ,
Four rounds ,
四 回合 ,

四个回合，

[ˈhu:] [ʒɒŋxi:əʊ] [stæbd] [ðə; ði] [θi:f] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
Hu Zhongxiao stabbed the thief to the ground with a single spear thrust .
胡 忠孝 刺伤 这 贼 到 这 地面 和 一个 单身的 矛 推力 。

胡忠孝一枪将贼人刺于马下，

[hi:; hi][daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 。

登时身死。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdi:mən] [ɡɪld] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ti:m]
In the Demon Guild headquarters team
在 这 恶魔 公会 总部 团队

在妖会总本队中，

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [jəʊ] [wen'hwa:] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
This angered Yao Wenhua , the enemy at the front .
这 愤怒 姚 文化 , 这 敌人 在 这 正面 。

怒恼了前敌姚文华，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ：

一声嚷说：

[dəʊnt] [ɡoʊ] !
Don't go !
不 去 ！

“别走！

" [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] [daʊn] ! "
" I'll take you down ! "
" 患病的 拿 你 向下 ！ "

待老夫拿你！ "

[ʒɒŋxi:əʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhongxiao took a look ,
忠孝 采取 一个 看 ,

忠孝一瞧，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] ,
Upon seeing the thief ,
之上 看到 这 贼 ,

见出来这个贼人，

[əˈraʊnd] [ˈsɪksɪ] [ˈɪrɪz] [oʊld]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的

年约六十以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈtraɪˈæŋɡjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][a:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾,

[ˈsɪlvə] [ˈfɔ:rhed] [bənd]
Silver forehead band
银 前额 乐队
银抹额,

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝,

[ˈtremblɪŋ] , [ðə; ði] [li:vz] [ɡri:t] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Trembling , the leaves greet the door .
发抖 , 这 树叶 迎接 这 门 .
颤巍巍迎门茹叶,

[ə; eɪ] [waɪt] [ɡu:s] [ˈfeðər] [əˈdɔ:rnd] [hɜ:r; həɪ] [ˈtɛmpəlz] ;
A white goose feather adorned her temples ;
一个 白色的 鹅 羽毛 装饰 她 寺庙 ;
鬓插白鹅翎;

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][pɪŋk] [ˈsætn] [ˈæroʊ] - [sli:vd] [dres] ,
Wearing a pink satin arrow - sleeved dress ,
穿着 一个 粉色的 缎 箭 - 袖子 裙子 ,
身穿一件粉缎箭袖,

[ɪmˈbrɔɪdəd] [θri:] [ˈɔ:kɪdz] [ænd; ənd] [ˈpi:əni:z] ,
Embroidered three orchids and peonies ,
绣花 三 兰花 和 牡丹 ,
绣三兰牡丹花,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [belt] [əˈraʊnd] [wʌnz] [weɪst]
Wearing a hero's belt around one's waist
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部
腰系英雄带,

[pɪŋk] [ˈsætn] [ˈbæt(ə)][skɜ:rt] ,
Pink satin battle skirt ,
粉色的 缎 战斗 裙子 ,
粉缎战裙,

[ˈweɪɪŋ] [klaʊd] [ru:t] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [ˈbæt(ə)] [bu:ts]
Wearing Cloud Root Five - Colored Battle Boots
穿着 云 根 五 - 有色 战斗 靴子
足登云根五采战靴,

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [saɪk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ;
A bright red silk undergarment ;
一个 明亮的 红色的 丝绸 内衣 ;
大红绸子底衣;

[hɜ:r; həɪ] [feɪs] [riˈzemblɪd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [heɪz] .
Her face resembled a purple haze .
她 脸 类似 一个 紫色的 阴霾 .
面似紫霞,

[lɔ:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Long eyebrows and broad eyes
长的 眉毛 和 广阔 眼睛
长眉阔目,

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poozɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˈswɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ][ɡoʊld] - [bækt] ['maʊnt(ə)n] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Swinging the gold - backed mountain knife in his hand ,
摇摆 这 金子 - 支持的 山 刀 在 他的 手 ,

抡手中金背砍山刀，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈhuː] - [saɪd] .
He went to Hu Zhongxiao's side .
他 去 到 胡 - 边 .

至胡忠孝面前。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 75
章 -

第七十五回

[diˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkɪŋz] [ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈʃiː;ɑːŋ]jɑːŋ] [ˈsɪti] : [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [luːz] [ðer; ðər]
Divine Power King's Battle of Xiangyang City : Heroes and Soldiers Lose Their
神圣的 力量 国王学院 战斗 的 向阳 城市 : 英雄 和 士兵 失去 他们的

[laɪvz; lɪvz] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər]
Lives Due to the Eight Trigrams Banner
生活 到期的 到 这 八 三卦 横幅

神力王襄阳城麇兵 众英雄八卦幡损命

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [weɪnɪŋ] [muːn] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈwɑːtʃtaʊər] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [mɑːrtʃ] .
The waning moon over the watchtower chases the saddle as the soldiers march .
这 减弱 月亮 超过 这 岗楼 追逐 这 鞍 作为 这 士兵 行进 .

戍楼残月逐征鞍，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [drʌm] , [hiː; hi][ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd] [brɪfɔːr] [ˈænsər] [ðə; ðɪ] [əˈfɪjəlz] [kɔːl][æt; ət] [naɪt] .
Hearing the drum , he hesitated before answering the official's call at night .
听力 这 鼓 , 他 犹豫了一下 前 回答 这 官员的 称呼 在 夜晚 .

听鼓犹疑夜应官。

[frendz] [rɪˈsaɪt] [ˈpoʊəmz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈentər] [ˈɪntuː] [driːmz] .
Friends recite poems together and enter into dreams .
朋友们 背诵 诗歌 一起 和 进入 进入 梦境 .

好友联吟同入梦，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fərˈget] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
In the Qing Dynasty , it was difficult to forget the journey after a long time .
在 这 青 王朝 , 它 曾是 难的 到 忘记 这 旅行 后 一个 长的 时间 .

清时行路久忘难。

[wʌns] , [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [frʌn'tɪr] , ['pɪtɪŋ] ['wæŋ] [kæn; kən] .
Once , a song was sung in the northern frontier , pitying Wang Can .
一次 , 一个 歌曲 曾是 唱 在 这 北方 边境 , 怜悯 王 能 .

曾歌北塞怜王粲，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['dɒŋ]ʃɑ:n] .
I feel ashamed to return to Dongshan .
我 感觉 羞愧 到 返回 到 东山 .

再出东山愧谢安。

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑ:n][jʊr; jər] ['dʒɜ:ni] .
You won't have to worry about running out of money on your journey .
你 惯于 有 到 担心 关于 跑步 出去 的 钱 在 你的 旅行 .

此去不愁腰索尽，

[ðə; ði] ['welkəmiŋ] [dɑ:rk] [gri:n] [hju:z] [ɑ:r; ər][soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðeə(r)] ['ɔ:lmoʊst]['edəb(ə)l] .
The welcoming dark green hues are so beautiful they're almost edible .
这 欢迎 黑暗的 绿色的 色调 是 所以 美丽的 它们是 几乎 食用 .

迎人黛色秀堪餐。

['hu:] [ʒɔŋsi:əʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [jɑʊ] [wen'hwa:] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hu Zhongxiao was about to engage Yao Wenhua , the vanguard leader of the

['bəendɪts] , [ɪn]['bæt(ə)l] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .
bandits , in battle between the two armies .
强盗 , 在 战斗 之间 这 二 军队 .

胡忠孝正在两军阵前要与那会匪为首的先鋒姚文华动手，

[jɑʊ] [wen'hwa:] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Yao Wenhua brandished his knife .
姚 文化 挥舞 他的 刀 .

姚文华刀一摆，

[hi:; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][oʊld] ['mæstər] ['hu:][ænd; ænd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
He aimed a knife at Old Master Hu and stabbed him .
他 旨在 一个 刀 在 老的 掌握 胡 和 刺伤 他 .

照定那胡爷就是一刀，

['hu:] [ʒɔŋsi:əʊ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] .
Hu Zhongxiao met him with a gun .
胡 忠孝 遇见 他 和 一个 枪 .

胡忠孝用枪相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ['fɪrslɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The two fought fiercely on the battlefield for a long time .
这 二 战斗 激烈地 在 这 战场 为了 一个 长的 时间 .

二人在战场之上大战多时，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] .
Regardless of victory or defeat .
不管 的 胜利 或者 击败 .

不分胜败输赢。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ti:m] .
Wang Tianchong was removed from the Prince's team .
王 - 曾是 已移除 从 这 王子的 团队 .

王爷队内出去王天宠，

[wʌn] [dɑ:rt] [kɪld] [jɑʊ] [wen'hwa:] .
One dart killed Yao Wenhua .
一 镖 被杀 姚 文化 .

一镖把姚文华打死，

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:aʊ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
Hu Zhongxiao was very pleased .
胡 忠孝 曾是 非常 高兴 .

胡忠孝甚为喜悦，

[ðei] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈju:nɪt][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðer; ðər] [səkˈses] .
They returned to their unit to report their success .
他们 返回 到 他们的 单元 到 报告 他们的 成功 .

收马回队报功。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] . . .
Upon seeing that , the evil Taoist . . .
之上 看到 那 , 这 邪恶的 道教 . . .

那妖道一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpi:p(ə)] , [ju:st] [ˈmædʒɪk][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] . "
" We , the mountain people , used magic to capture them . "
" 我们 , 这 山 人们 , 用过的 魔法 到 捕获 他们 . "

“我山人用法术把他等拿住，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈstræktɪd] .
You don't need to be distracted .
你 不 需要 到 是 愣 .

不用你们分心。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [fɔ:r] - [wi:ld] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] ,
Jump off the four - wheeled vehicle ,
跳 离开 这 四 - 带轮子的 车辆 ,

跳下四轮车，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sɔ:rd] ,
Holding the Tai'a sword ,
保持 这 - 剑 ,

手执太阿剑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə] [tʃɪr] [ju: ˈes][ɑ:n] . "
" The children will beat the drums to cheer us on . "
" 这 孩子们 将要 打 这 鼓 到 欢呼 我们 在 . "

“儿等擂鼓助阵，

" [let] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] [ˈslɔ:tər] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [ˈli:vɪŋ] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
" Let the mountain man slaughter them all , leaving not a single one of them
" 让 这 山 男人 屠宰 他们 全部 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 他们

[əˈlaɪv] ! "
alive ! "
活 ! "

待山人杀他个片甲不归！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
They headed straight for the front lines of the two armies .
他们 标题 直的 为了 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

直奔两军阵前。

[ˈwæŋ] [tiːænhɒŋ] [əˈlaʊd] ['huː] [ʒɒŋsiːəʊ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] .
Wang Tianhong allowed Hu Zhongxiao to return to his team .
王 天虹 允许 胡 忠孝 到 返回 到 他的 团队 .

王天宏让胡忠孝回归本队，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [jɔːr'self]
Carry the wooden stick yourself
携带 这 木制的 戳 你自己

自己提木棍、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [waɪld] [giːs]
Ten thousand wild geese
十 千 荒野 鹅

雁翎万，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði][ˈiːv(ə)] ['daʊɪst] [priːst] .
He cursed the evil Taoist priest .
他 被诅咒的 这 邪恶的 道教 牧师 .

大骂妖道。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two fought on the battlefield .
这 二 战斗 在 这 战场 .

二人在战场之上动手，

[wuː] [ɪn] [heɪtɪd] ['wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
Wu En hated Wang Tianchong to the bone .
吴 恩 憎恨 王 - 到 这 骨 .

吴恩恨王天宠入骨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" **Young man** , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

" [aɪ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn] , [wɪl] ['ʃɒrli] [teɪk] [jɔːr; jər][laɪf] ! "
" **I , the mountain man , will surely take your life !** "
" 我 , 这 山 男人 , 将要 一定 拿 你的 生活 ! "

山人定要结果你的性命！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] - [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the Tai'a sword and chopped .
他 摇摆 这 - 剑 和 切碎 .

抡太阿剑就剁，

[ˈwæŋ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Wang Tianchong stepped aside .
王 - 步 - 旁边 .

王天宠闪开。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 - 二 - 战斗 - 为了 - 更多的 - 比 - 三十 - 回合 .

二人大战有三十多回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 - 匹配 - 曾是 - 未决定 .

不分胜败。

[wu:] - [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Wu Enzhen became anxious .
吴 - - 成为 - 焦虑的 .

吴恩真急了，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪˌɡræm] [ˈbænər]
Pointing with the Yin - Yang Eight Trigrams Banner
指向 - 和 - 这 - 阴 - 杨 - 八 - 八卦 - 三卦 - 横幅

用阴阳八卦幡一指，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] ,
A wisp of smoke ,
一个 - 烟雾 - 的 - 抽烟 ,

一缕青烟，

[ˈwæŋ] - [fel] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Wang Tianchong fell on the battlefield .
王 - - 跌倒 - 在 - 这 - 战场 .

王天宠栽倒在战场之上。

[prɪns] [ˈɡʌ] - [ræn][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ɡru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
Prince Gu Huanzhang ran over to the large group of soldiers .
王子 - 顾 - - 跑 - 超过 - 到 - 这 - 大的 - 团体 - 的 - 士兵 .

王爷大队之内跑过去顾焕章，

[ˈreskju:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ti:m] .
Rescue him and bring him back to our team .
救援 - 他 - 和 - 带来 - 他 - 后退 - 到 - 我们的 - 团队 .

把他救回本队。

[wɪð; wɪθ] [ˈdrægən] [ɡreɪs]
With Dragon Grace
和 - 龙 - 优雅

有龙恩、

[ˈwæŋ] [həloŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [aʊt] .
Wang Helong and his companion went out .
王 - 鹤龙 - 和 - 他的 - 伴侣 - 去 - 出去 .

王合龙二人出去，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdi:mən] [flæg] ,
Also pointed by the demon flag ,
还 - 尖 - 经过 - 这 - 恶魔 - 旗帜 ,

也被妖道幡一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [tu:] ['skaʊndrəlz] ! "

" **What two scoundrels !** "

" 什么 二 无赖 ！ "

“好两个匹夫！

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] .

I will take your life .

我 将要 拿 你的 生活 。

我必要你的性命，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] ['kænɔːt] [fəˈɡɪv] [juː; jʊ] !

I absolutely cannot forgive you !

我 绝对地 不能 原谅 你 ！

万不能饶恕于你！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preʃəs] ['bænər]

Pointing with the precious banner

指向 和 这 宝贵的 横幅

用宝幡一指，

[ðə; ði] [tu:] [leɪ][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The two lay on the battlefield .

这 二 躺 在 这 战场 。

二人躺在战场之上，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪts][wɜːr; wər] [kɪld] .

The remaining members of the bandits were killed .

这 其余的 成员 的 这 强盗 是 被杀 。

被贼人的余党结果性命。

[ˈsevrəl] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

Several people went out in succession .

一些 人们 去 出去 在 演替 。

一连出去几位，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] .

They all died .

他们 全部 死亡 。

俱皆身亡。

[ˈɡʌ] - [dɪsəˈɡriːd] .

Gu Huanzhang disagreed .

顾 - 不同意 。

顾焕章不岔，

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [dɪˈmɔːnɪk] ['kʌltɪveɪtər] .

Go out and capture the demonic cultivator .

去 出去 和 捕获 这 恶魔般的 耕耘机 。

出去要拿妖道，

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] [slaɪst] [ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɔːrd] [straɪk] .

The stick was sliced in two with a single sword strike .

这 戳 曾是 切片 在 二 和 一个 单身的 剑 罢工 。

被人家一剑把棍棒削为两段，

[ðə; ði] [ʃɔːrt] - ['hændəld] [naɪf] [wʌz; wəz] [swʌŋ] [ɪn] [tu:] .

The short - handled knife was swung in two .

这 短的 - 处理 刀 曾是 摇摆 在 二 。

短把刀挥作两截。

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['fɔːrti] - [eɪt] [kənˈsekjətɪv] [dɪˈfiːts] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .

They suffered forty - eight consecutive defeats against the Qing army .

他们 遭受 四十 - 八 连续的 失败 反对 这 青 军队 。

连败清营四十八阵，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)] ['kiŋz] [tru:ps] [wɜ:r; wə] [fɔ:rst] [tu;; tə] [r'i:ri:t] [tu;; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃi:ɑ:ŋ]
The powerful King's troops were forced to retreat to the banks of the Xiang
这 强大的 国王学院 军队 是 强制 到 撤退 到 这 银行 的 这 向
['ri:və] .
River .
河 .

杀的神力王兵退湘江岸，

[ðei] [di'vaizd] [ə; ei] ['klevə] [plæn][tu;; tə] [kæt] [ðə; ði] [θi:f] .
They devised a clever plan to catch the thief .
他们 设计 一个 聪明的 计划 到 抓住 这 贼 .

想奇计拿贼。

[hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə][træns'fɜ:r][mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] [ə'gen] .
He wants to transfer Ma Chenglong again .
他 想要 到 转移 马 成龙 再次 .

他又要调马成龙去，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɒli] [hi:ld] .
But I was also worried that his illness had not yet fully healed .
但 我 曾是 还 担心 那 他的 疾病 有 不是 然而 完全 已治愈 .

又怕他病体未痊。

[baɪ][ðə; ði][end] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,
By the end of March ,
经过 这 结尾 的 行进 ,

至三月底，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] - [ɪn]['dʒe'dʒjɑ:ŋ][tu;; tə] [r'kru:t] [tʃeŋlɒŋ] .
Ma Mengtai was sent to Dulongkou in Zhejiang to recruit Chenglong .
马 - 曾是 发送 到 - 在 浙江省 到 招募 成龙 .

派马梦太至浙江独龙口调成龙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['æftə] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [hɪt][baɪ][ðə; ði]['bɑ:gwə] ['bænə]
After Wang Tianchong was hit by the Bagua Banner
后 王 - 曾是 打 经过 这 八卦 横幅

王天宠身中八卦幡之后，

[aɪ] [fi:l] [wi:k] [ɔ:l]['oʊvə] .
I feel weak all over .
我 感觉 虚弱的 全部 超过 .

觉着浑身无力，

[θæŋks] [tu;; tə] [ɔ:rd] [wɑ:z] ['dedli] [r'ɪksə] ,
Thanks to Lord Wa's deadly elixir ,
谢谢 到 主 曾是 致命 灵药 ,

多亏倭侯爷的夺命仙丹，

[aɪ] [eit] [ə; ei] [fju:] [pɪlz] .
I ate a few pills .
我 吃 一个 很少 药片 .

吃了几粒，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [həʊ] [gʊd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
Only then did I realize how good it was .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 好的 它 曾是 .

才觉着透好，

[rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] ,
Recovering from illness within the camp ,
恢复中 从 疾病 之内 这 营 ,
在营内养病,

[ˈzu:] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ˈækj(ə)n] .
Xue Yinglong was killed in action .
薛 应龙 曾是 被杀 在 行动 .
阵亡了薛应龙、

[lɒŋ] [ɪn]
Long En
长的 恩
龙恩、

[ˈwæŋ] [həlbɔŋ] ,
Wang Helong ,
王 鹤龙 ,
王河龙、

[li] [ˈdʒi:]
Li Jie
李 杰
李杰、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɪ'ju:] [bəʊ'ɑːn] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
More than twenty people , including Liu Baoshan , the deputy commander of the
更多的 比 二十 人们 , 包括 刘 宝山 , 这 副 指挥官 的 这
[ber'dʒɪŋ] [ˈgærɪsn] .
Beijing garrison .
北京 驻军 .
京营参将刘保善等二十多名。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈvɑːmɪtɪd] [blʌd] .
The prince was so anxious that he vomited blood .
这 王子 曾是 所以 焦虑的 那 他 呕吐 血 .
王爷急的吐血，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
I don't know how to proceed .
我 不 知道 如何 到 继续 .
不知该当如何办理，

[send] - [tuː; tə] [seɪ] :
Send Mengtai to say :
发送 - 到 说 :
派梦太去说：

[ɪf] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [rɪ'kʌvəz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs]
If Ma Chenglong recovers from his illness
如果 马 成龙 恢复 从 他的 疾病
“如马成龙病好，

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] [hɪr] ;
Summon him here ;
召唤 他 这里 ;
调他前来；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [ɪm'pruːvd] ,
If the illness has not improved ,
如果 这 疾病 有 不是 改进 ,
如病未好，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , ['gəʊldən] - ['θredɪd] [sɔ:rd] .
He brought the large , golden - threaded sword .
他 带来 这 大的 , 金的 - 螺纹 剑 .
调大环金丝宝刀前来。

[tu:; tə]['gʌ] -
To Gu Huanzhang
到 顾 -
给顾焕章使，

" [lets] ['kæptʃər] [wu:] [ɪn] . "
" Let's capture Wu En . "
" 我们来吧 捕获 吴 恩 " .
好捉拿吴恩。”

['men] [taɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Meng Tai arrived at Dulongkou .
孟 泰 到达的 在 -
梦太到了独龙口，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['evriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,
见了众人，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pi:tɪd] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rdz] .
He then repeated all of these words .
他 然后 重复 全部 的 这些 字 .
就把这些话说了一遍。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .
“甚好。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['brʌðər] ,
Zhang Sanxian's brother ,
张 - 兄弟 ,
张三贤弟，

[fɜ:rst] , [set] [ʌp][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
First , set up an incense table for me .
第一的 , 放 向上 一个 香 桌子 为了 我 .
你先给我摆上个香案。

[aɪ] [fɜ:rst] [ɔ:fər] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][maɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
I'll first offer a sacrifice to my precious sword .
患病的 第一的 提供 一个 牺牲 到 我的 宝贵的 剑 .
我先给我那宝刀祭奠祭奠，

[meɪ] [aɪ][bi:; bi][ˈblesɪd; blest][tu:; tə] ['kæptʃər] [wu:] [ɪn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] ['ʃi:,ɑ:ŋ]jɑ:ŋ] .
May I be blessed to capture Wu En as soon as I arrive in Xiangyang .
可能 我 是 蒙福 到 捕获 吴 恩 作为 很快 作为 我 到达 在 向阳 .
保佑着我这一到襄阳城先拿吴恩，

[ðen] [ðeɪ] [draʊv] [bæk] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Then they drove back the enemy soldiers .
然后 他们 驾驶 后退 这 敌人 士兵 .
然后再杀退了贼兵，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'tʃiːvmənts] .
That would be one of my extraordinary achievements .

那 会 是 一 的 我的 非凡的 成就

这就算我奇功一件。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [aʊt'saɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
The family members outside had already prepared the incense table .

这 家庭 成员 外部 有 已经 准备 这 香 桌子

外边家人早把香案办好了，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [gɑːt] [drest] .
Jackie Chan got dressed .

杰基 陈 得到 穿着

成龙穿好了衣服，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [drɪŋk] [fɜːrst] , [ˈbrʌðərz] . "
" You guys drink first , brothers . "

" 你 伙计们 喝 第一的 , 兄弟

“你们哥儿几个先喝着，

[aɪ] [goʊ] [aʊt'saɪd] [tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] [bɪ'fɔːr] [ˈdrɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː] .
I'll go outside to burn incense before drinking it .

患病的 去 外部 到 烧伤 香 前 喝 它

我到外边烧上香再喝。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][baɪ] [hɪm'self] .
He stood up by himself .

他 站立 向上 经过 他自己

自己站起身，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] ,
Arriving at the incense table ,

抵达 在 这 香 桌子 ,

来到香案一旁，

[fɜːrst] , [bɜːrn] [ˈɪnsens] .
First , burn incense .

第一的 , 烧伤 香

先烧香，

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Then he placed the precious sword on the incense table .

然后 他 放置 这 宝贵的 剑 在 这 香 桌子

然后又把那宝刀放在香案之上，

[niːl] [daʊn] [ænd; ænd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .

下跪 向下 和 磕头

跪下磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] , "
" The precious sword , "

" 这 宝贵的 剑 , "

“宝刀，

[jʊː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈempərər] .

You are a gift from the Emperor .
你 是 一个 礼物 从 这 皇帝 .

你乃是圣上所赐我的。

[jɔːr; jər] [dɪˈpɑːrtʃər] . . .

Your departure .
你的 离开 . . .

你这一去，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [sɔːrd] ,

If it were a match for the Demon Sword ,
如果 它 是 一个 匹配 为了 这 恶魔 剑 ,

要是妖人宝剑的对手，

[juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃiːθ] .

You make a sound from inside the sheath .
你 制作 一个 声音 从 里面 这 鞘 .

你在鞘内作声，

[fɜːrst] , [ɡɪv] [em ˈiː] [ə; eɪ] [klɪr] [rɪˈspɑːns] ;

First , give me a clear response ;
第一的 , 给 我 一个 清除 回复 ;

先给我一个显应；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

If you are no match for him ,
如果 你 是 不 匹配 为了 他 ,

你要不是他的对手，

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃiːθ] .

You didn't move an inch inside the sheath .
你 没有 移动 一个 英寸 里面 这 鞘 .

你在鞘内连一动也不动。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [fɔːr] [taɪmz] .

He kowtowed four times .
他 叩头 四 时代 .

磕下四个头去，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The sound of the knife striking the ground was loud and clear .
这 声音 的 这 刀 引人注目 这 地面 曾是 大声 和 清除 .

只听那刀连声响亮。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

Jackie Chan was delighted .
杰基 陈 曾是 高兴极了 .

成龙甚喜。

[teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

Take the knife with you .
拿 这 刀 和 你 .

把刀带起来，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .

They then took their seats and drank wine .
他们 然后 采取 他们的 座位 和 喝 葡萄酒 .

又入席吃酒。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tu:] [tu:] . "
" I'll go with you two too . "
" 患病的 去 和 你 二 也 . "

“我也跟你们二位去，

[goʊ][tu:; tə] [ˈʃi:,ɑ:n]jɑ:n] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [si:] [dʒʌst] [həʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] [wu:] [ɪn] [ɪz] .
Go to Xiangyang City and see just how capable Wu En is .
去 到 向阳 城市 和 看 只是 如何 有能力的 吴 恩 是 .

到那襄阳城瞧瞧那吴恩他有多大本领，

[aɪ] [fʊ:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [raʊndz] .
I fought him for several rounds .
我 战斗 他 为了 一些 回合 .

我与他较量几合。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɑ:rd] - [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] . "
" You stay here and guard Dulongkou with Lord Zhang . "
" 你 停留 这里 和 警卫 - 和 主 张 . "

“你先在这里跟张三大人护守独龙口，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈhu:]
The order of the Prince Hou
这 命令 的 这 王子 侯

候王爷的令，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə][trænsˈfɜ:r][ju:; jʊ] .
They've come to transfer you .
他们有 来 到 转移 你 .

前来调你就是，

[təˈmɑ:roʊ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [wɪl] [get] [ʌp] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] .
Tomorrow , the two of us will get up after breakfast .
明天 , 这 二 的 我们 将要 得到 向上 后 早餐 .

明天我二人用完了早饭起身。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Remove the cups and plates .
消除 这 杯子 和 盘子 .

撤去杯盘，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] ,
After getting up and having breakfast ,

后 获得 向上 和 拥有 早餐 ,

起来用完了早饭，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,

后 变化 衣服 ,

换好衣服，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The two horses took their leave .

这 二 马匹 采取 他们的 离开 .

二马告辞，

[ˈeksɪt] - .
Exit Dulongkou .

出口 - .

出独龙口。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ænd; ənd] [ˈgɑʊ] [ˈdʒi:] [ˈeskɔ:tid] [i:tʃ] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [ten] [maɪlz] [bɪˈfɔ:r] [ˈpɑ:rtɪŋ]
Zhang Guangtai and Gao Jie escorted each other for ten miles before parting

张 广泰 和 高 杰 护送 每个 其他 为了 十 英里 前 离别

[weɪz] .

ways .

方式 .

张广太与高杰同送至十里之外分手。

[hɪˈrɒʊtə] [sed] :
Hirota said :

广田 说 :

广太说：

" [aɪ] [əˈweɪt] [jɜr; jər] [gʊd] [nu:z] [hɪr] ! "
" I await your good news here ! "

" 我 等待 你的 好的 消息 这里 ! "

“弟在此处专候捷音！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [bəʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈtrævld] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ˈsʌməɹ]
The two horses bowed to each other as they traveled on the road in early summer

这 二 马匹 鞠躬 到 每个 其他 作为 他们 旅行 在 这 路 在 早期的 夏天

.

:

.

二马在马上拱手作别在路上时逢初夏之时，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; əɹ] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The trees are lush and green .

这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

绿树荫浓，

[kɪŋ] [mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ;
Qinghe Mid - Autumn Festival ;

清河 中 - 秋天 节日 ;

清和月半；

[ðə; ði] [ɡri:n] [ˈmaʊntnɪz] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [aɪz] ,
The green mountains reflect the eyes ,

这 绿色的 山脉 反映 这 眼睛 ,

青山映目，

[ˈfreɪgrənt] [ˈgraːsɪz] [ɪgˈzuːd] [ə; eɪ] [swiːt] [sent] .
Fragrant grasses exude a sweet scent .
香 草 渗出物 一个 甜的 香味 .

芳草生香。

[ˈfɑːrmər] [ˈwiːdɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Farmer weeding the fields ,
农民 除草 这 字段 ,

农夫耘田，

[ə; eɪ] [ˈkaʊhɜːrd] [ˈgreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkæt(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
A cowherd grazes his cattle on the hillside .
一个 牛仔 放牧 他的 牛 在 这 山坡 .

牧童放牛于山坡，

[æn; ən] [oʊld] [ˈfɪʃərmən] [ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
An old fisherman is fishing on the riverbank .
一个 老的 渔夫 是 钓鱼 在 这 河岸 .

渔翁垂钓于河岸。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
Although after the chaos and separation ,
虽然 后 这 混乱 和 分离 ,

虽则乱离之后，

[ðɪs] [ˈerɪə] [ɪz] [ˈslɑːtli] [flæt] .
This area is slightly flat .
这 区域 是 轻微地 平坦的 .

此处稍平。

[ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [ɔːl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [truːps] [rɪˈtriːtɪd]
The local people all know that the Heaven and Earth Society troops retreated
这 当地的 人们 全部 知道 那 这 天堂 和 地球 社会 军队 撤退

[frʌm; frəm] [ˈhuːˈbeɪ] [ˈprɑːvɪns] .
from Hubei Province .
从 湖北 省 .

本处百姓都知天地会兵退湖北省，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkɪŋz] [ˈɑːrmi] [ˈblɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈrɪvər] ,
With the mighty King's army blocking their way at the Xiang River ,
和 这 强大的 国王学院 军队 阻塞 他们的 方式 在 这 向 河 ,

有神力王的大队在湘江挡住，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [əˈfreɪd] .
Therefore, they were not afraid .
所以 , 他们 是 不是 害怕的 .

故此俱不担惊害怕，

[taɪm] [pæst] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] .
Time passed as usual .
时间 通过了 作为 通常 .

照常度光阴岁月。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
The two horses observed the surroundings from their horses .
这 二 马匹 观察到 这 周围环境 从 他们的 马匹 .

二马在马上一路观瞧，

[ʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [wɜːrld] ,
Unlike a chaotic world ,
与此不同 一个 混乱 世界 ,

并不像乱离之世，

[jʊː; jɒ][wɜːr; wər] [ɪgˈzɔːstɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You were exhausted at that time .
你 是 筋疲力尽的 在 那 时间 ；

那时你人困马乏，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ɪˈnʌf] [rest] .
I can't get enough rest .
我 不能 得到 足够的 休息 ；

歇不过来。

[aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I'm staying here today .
我是 入住 这里 今天 ；

今日住在这里，

[wi:l] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ][kæmp][æt; ət] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
We'll arrive at the camp at noon tomorrow .
出色地 到达 在 这 营 在 中午 明天 ；

明天正午就到了大营了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [prɪns] ,
Upon seeing the prince ,
之上 看到 这 王子 ；

见了王爷，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] .
After finishing our business , we had a meal .
后 精加工 我们的 商业 ， 我们 有 一个 一顿饭 ；

办完了事用饭，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rest] [tuː] .
They can rest too .
他们 能 休息 也 ；

也歇的过来。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" ɔːlraɪt" , "
" **Alright** , "
" 好吧" , "

“也好，

[wi:l] [steɪ] [hɪr] .
We'll stay here .
出色地 停留 这里 ；

咱们就住在这里。”

[aɪ] [ˈnɒʊtrɪst] [ə; eɪ] [ʌ:p] [ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] .
I noticed a shop on the east side of the road .
我 注意到 一个 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 ；

一瞧路东有一座店，

[ðə; ðɪ] [ɡet] [wʌz; wəz] [klaʊzɪd] .
The gate was closed .
这 门 曾是 关闭 ；

大门关着，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['hwaɪt,wɔʃt] [wɔːl] .
There are words on the whitewashed wall .
那里 是 字 在 这 粉刷过的 墙 ；

粉墙之上有字，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

[ti'æn,heɪ] [ɪn]
Tianhe Inn
天河 客栈

“天和客栈,

[æən; ən] [ju] [ʃi:] [ˈhwa:n] [ˈfɪŋ] [tɑɪ]
An Yu Shi Huan Xing Tai
一个 于 史 欢 邢 泰

安寓仕宦行台、

[ˈmɜ:tʃənts] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] .
Merchants coming and going .
商人 未来 和 去 :

往来客商。”

[mɑ:] - [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Ma Mengtai dismounted and knocked on the door .
马 - 下马 和 敲门 在 这 门 :

马梦太下马叫门,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] , "
" Open the door , "
" 打开 这 门 , "

“开门,

[wɪə(r)] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈhoʊˈtel] .
We're staying at the hotel .
是 入住 在 这 酒店 :

我们住店。”

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd] [rɪˈplaɪd] :
Someone inside replied :
某人 里面 回复 :

里面有人答话说:

" [hu:z] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ? "
" Who's knocking at the door ? "
" 谁是 敲门 在 这 门 ? "

“什么人叫门? ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" [wɪə(r)] [hɪr] [tu:; tə][reɪd][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] , "
" We're here to raid the mansion , "
" 是 这里 到 袭击 这 大厦 , "

“我们是打公馆的,

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈkwɪkli] .
Open the door quickly .
打开 这 门 迅速地 :

快快的开门。”

[ə; eɪ] ['weɪtər] [kɛɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A waiter came out from inside .
一个 服务员 来了 出去 从 里面 .

里边出来了一个小二，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你们是从哪里来的？”

[aɪm] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ] .
I'm asking you .
我是 问 你 .

我问你。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" [wi:; wi] [kɛɪm] [frʌm; frəm] - . "
" **We came from Dulongkou** . "
" 我们 来了 从 - . "

“我们是从独龙口来，

[ˈmæstər][mɑ:] , [ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɑ:fɪsər] ['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪ:,ɑ:ŋ'jɑ:ŋ] ['mɪləteri] [kæmp] .
Master Ma , a Qing Dynasty officer heading to the Xiangyang military camp .
掌握 马 , 一个 青 王朝 官 标题 到 这 向阳 军队 营 .

往襄阳军营内去的大清营的差官马大老爷。”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['ʌʃəd] [ðə; ði] [tu:] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The waiter ushered the two into the shop .
这 服务员 引导 这 二 进入 这 店铺 .

小二让二人进店，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Take the horse .
拿 这 马 .

把马接过去，

[taɪd] [,ɪn'saɪd][ðə; ði]['steɪb(ə)] ,
Tied inside the stable ,
系 里面 这 稳定的 ,

拴在马棚之内，

[ðeɪ] [led] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ænd] ['mɛŋ] [taɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
They led Ma Chenglong and Meng Tai into the east wing .
他们 引领 马 成龙 和 孟 泰 进入 这 东方 翼 .

让马成龙与梦太到了东上房之内，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

把衣服脱去，

[ni:d] [ˈwɔ:tər][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [jɔr; jər] [feɪs] .
Need water to wash your face .
需要 水 到 洗 你的 脸 .

要洗脸水，

[aɪv] [wɑ:ʃt] [maɪ] [feɪs] .
I've washed my face .
我已经 洗过 我的 脸 .

洗完了脸。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃæn'dɪŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong from Shandong went to the outer room and took a look .
马 成龙 从 山东 去 到 这 外 房间 和 采取 一个 看 .

山东马成龙自己到了外间屋内一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a dark room to the south .
那里 是 一个 黑暗的 房间 到 这 南 .

南边有一个暗间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ˈtæblət][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] [ˌaʊt'saɪd] .
There is a memorial tablet on the east wall outside .
那里 是 一个 纪念馆 药片 在 这 东方 墙 外部 .

外边正东墙上有一个牌位，

[ˌaɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , "
" Fearless in the face of the enemy , "
" 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 , "

“临敌无惧、

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] " [hə'roʊɪk] [ˈwɔ:riər] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] " [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .
The title of " Heroic Warrior Ma Chenglong " is bestowed upon him by the gods .
这 标题 的 " 英勇 战士 马 成龙 " 是 授予 之上 他 经过 这 神 .

勇冠三军马成龙之神位。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Jackie Chan watched for a long time ,
杰基 陈 观看 为了 一个 长的 时间 ,

成龙瞧够多时，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɡʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙！

[ˈbʌdi] ,
buddy ,
伙伴 ,

伙计，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你这里来，

[aɪ] [dʒʌst][æsk][juː; jɔ] .
I'll just ask you .
患病的 只是 问 你 :

我问问你就是了。

[hu:] [ˈɔːfərd] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] ?
Who offered this memorial tablet ?
WHO 提供 这 纪念馆 药片 ?

这个牌位是什么人供的？ "

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那跑堂的说:

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [stɔːr] . "
" It was supplied by the owner of our store . "
" 它 曾是 供应 经过 这 所有者 的 我们的 店铺 : "

“是我们店内东家掌柜的供的。

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ðæt]
I heard someone say that
我 听到 某人 说 那

我听人说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
There is a person ,
那里 是 一个 人 ,

是有一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [wɛndən] [ˈkaʊntɪ] , [dɛŋgzɜː] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈpraːvɪns] .
He was from Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province .
他 曾是 从 文登 县 , 登州 州 , 山东 省 .

是山东登州府文登县的人，

[ˈsɜːrneɪm] [mɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ðə; ðɪ] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
The double name is Jackie Chan .
这 双倍的 姓名 是 杰基 陈 .

双名成龙。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
This person possesses extraordinary martial arts skills .
这 人 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 :

此人武艺群超，

[ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [zɜːrθ] [səˈsaɪəti][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
The Heaven and Earth Society was terrified of them .
这 天堂 和 地球 社会 曾是 恐惧 的 他们 :

天地会闻名丧胆，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
I was terrified at the sight of it .
我 曾是 恐惧 在 这 视线 的 它 :

望影心惊。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [streŋθ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
I heard that the King of Divine Strength sent someone to summon him .
我 听到 那 这 国王 的 神圣的 力量 发送 某人 到 召唤 他 :

听说神力王派人去调他，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪr] [ɔ:l] [seɪ] :
The people here all say :
这 人们 这里 全部 说 :

我们这里百姓都说：

[wen] [hi:; hi] [keɪm] ,
When he came ,
什么时候 他 来了 ,

他如来时，

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [dɪ'fi:t] [wu:] [ɪn] .
We will definitely defeat Wu En .
我们 将要 确实 击败 吴 恩 .

必把吴恩打败，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wi:; wi] [ɔ:l] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Therefore , we all worship him here .
所以 , 我们 全部 崇拜 他 这里 .

故此我们这里都供奉他。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['bjdəhjd] ,
When he came to Buddhahood ,
什么时候 他 来了 到 佛性 ,

他如来之时，

[ɪf] [ðə; ði] [θi:vz] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] ,
If the thieves can be defeated ,
如果 这 窃贼 能 是 战败 ,

果能把贼人杀败，

[wi:; wi] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm] [hɪr] ['evri] [jɪr] ;
We worship him here every year ;
我们 崇拜 他 这里 每一个 年 ;

我们这里年年供奉着他；

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z] [ðə; ði] ['bæt(ə)]
If we lose the battle
如果 我们 失去 这 战斗

如要打了败仗，

[θrəʊ] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] ['ɪntu:] [ðə; ði] [lə'tri:n] .
Throw this memorial tablet into the latrine .
扔 这 纪念馆 药片 进入 这 厕所 .

把这牌位扔在溺尿窝子之内，

[ðeɪ] [pɔ:d] ['jʊrɪn] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] .
They poured urine on him .
他们 倾倒 尿 在 他 .

大家拿溺浇他。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

要依我的说，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
You don't need to worship him .
你 不 需要 到 崇拜 他 .

你们也不必供奉他，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɔːtər][,aɪ 'tiː] .
There's no need to water it .
有 不 需要 到 水 它 .

也不必浇他。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[maː] - [læft] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [,aɪ 'tiː][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Ma Mengtai laughed as soon as he heard it inside the house .
马 - 笑了 作为 很快 作为 他 听到 它 里面 这 房子 .

马梦太在屋里听见直乐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你进来吧，

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Little brother , I'm waiting for you to have a drink . "
" 小的 兄弟 , 我是 等待 为了 你 到 有 一个 喝 . "

小弟等着你喝酒哪。”

['dʒæki] [tʃæn] [went] [ɪn] .
Jackie Chan went in .
杰基 陈 去 在 .

成龙进去，

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][maː] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I chatted with Ma Mengtai for a while .
我 聊天 和 马 - 为了 一个 尽管 .

与马梦太谈了会子闲话，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ðɪ] [tuː] ['restɪd] .
The two rested .
这 二 休息 .

二人安歇。

[mɑ:]-[wɪl][ˈnevə][teɪk][ɔ:f][ðɪ:z][kloʊðz][tu:;tə][sli:p];
Ma Mengtai will never take off these clothes to sleep;
马-将要-绝不-拿-离开-这些-衣服-到-睡觉-;
马梦太永远不脱这衣服睡觉;

[mɑ:][tʃɛŋlɒŋ][tɒk][ɔ:f][hɪz;ɪz][kloʊðz][ænd;ənd][fel][ə'sli:p].
Ma Chenglong took off his clothes and fell asleep.
马-成龙-采取-离开-他的-衣服-和-跌倒-睡着了-。
马成龙他脱去衣服大睡，

[hi:;hi][ˈrestɪd][hɪz;ɪz][hed][ɑ:n][ə;ei][lɑ:rdʒ][rɪŋ]-[ˈjeɪpt][ˈɡoʊld]-[ˈθredɪd][ˈsɔ:rd].
He rested his head on a large ring - shaped gold - threaded sword.
他-休息-他的-头-在-一个-大的-戒指-形状-金子-螺纹-剑-。
枕着大环金丝宝刀。

[ðə;ði][tu:]ˈrestɪd][ænd;ənd][went][tu:;tə][sli:p].
The two rested and went to sleep.
这-二-休息-和-去-到-睡觉-。
二人安歇睡觉，

[ˈæftər][ðə;ði][ˈsekənd][wɑ:tʃ][ʌv;əv][ðə;ði][naɪt],
After the second watch of the night,
后-这-第二-手表-的-这-夜晚-，
睡至二鼓以后，

[mɑ:]-[tɔ:ks][ɪn][hɪz;ɪz][sli:p].
Ma Mengtai talks in his sleep.
马-会谈-在他的-睡觉-。
马梦太说睡语，

[ɪkˈspleɪn]:
explain:
解释-。
说：

"[ju:;jʊ][ˈskaʊndrəl]!"
"You scoundrel!"
"你-恶棍-!"
“好贼人，

[aɪ][ˈslɔ:tər][ju:;jʊ][ɔ:l]!
I'll slaughter you all!
患病的-屠宰-你-全部-!
我全把你们宰了!"

[ðer;ðər][wʌz;wəz][ə;ei][laʊd]"[bæŋ]"[saʊnd][ˌaʊtˈsaɪd].
There was a loud "bang" sound outside.
那里-曾是-一个-大声-"砰"-声音-外部-。
只听外面“吧”的一声响。

[aɪˈti:][tɜ:rnd][aʊt][ðæt][ə;ei][ˈweɪtər][frʌm;frəm][ðə;ði][ɑ:p][wʌz;wəz][ˈkæɪrɪŋ][ə;ei][ˈbeɪs(ə)n][ʌv;əv][ˈwɔ:tər]
It turned out that a waiter from the shop was carrying a basin of water
它-转向-出去-那-一个-服务员-从-这-店铺-曾是-携带-一个-盆地-的水-。
原来是店中的伙计端着一盆水，

[dʒʌst][æz;əz][ðei][wɜ:r;wər][ˈwɔ:kɪŋ][ˌaʊtˈsaɪd][ðə;ði][ˈwɪndəʊ],
Just as they were walking outside the window,
只是-作为-他们-是-步行-外部-这-窗户-，
正走到窗棂之外，

[ˈhɪrɪŋ] [mɑː] - [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
Hearing Ma Mengtai talking in his sleep ,
听力 马 - 说 在 他的 睡觉 ,

听见马梦太一说睡语，

[ˈstɑːrtld] , [hɪz; ɪz] [rɪst] [went] [lɪmp] .
Startled , his wrist went limp .
惊慌 , 他的 手腕 去 跛行 .

吓的那手腕子一软，

[θrəʊ] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the basin on the ground .
扔 这 盆地 在 这 地面 .

把盆扔在就地。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
This is just idle talk .
这 是 只是 闲置的 讲话 .

此是闲话，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [gɑːt] [ʌp] .
Jackie Chan and his companion got up .
杰基 陈 和 他的 伴侣 得到 向上 .

成龙二人起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] [ˈbrʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [θɪŋz] ?
Where did you take my things ?
在哪里 做过 你 拿 我的 事物 ?

你把我的东西给拿哪里去了？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? "
" What is that ? "
" 什么 是 那 ? "

“什么东西？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ðæt] [lɑ:rdʒ] - [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] . "

" **It's that large - ringed gold - threaded sword .** "

" 它是 那 大的 - 环状 金子 - 螺纹 剑 . "

“就是那大环金丝宝刀。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] . "

" **I have no idea .** "

" 我 有 不 主意 . "

“我不知道。”

ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒæki] [tʃæn]

Upon hearing this , Jackie Chan

之上 听力 这 , 杰基 陈

成龙一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "

" **This is incredible !** "

" 这 是 极好的 ! "

“了不得啦！”

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['stɒlən] [baɪ] [θi:vz] .

It must have been stolen by thieves .

它 必须 有 到过 被盗 经过 窃贼 .

必是被贼人偷去。”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .

I don't believe it .

我 不 相信 它 .

“我不信，

[aɪ][wəʊnt] [sti:l] ['eniθɪŋ] [els] .

I won't steal anything else .

我 惯于 偷 任何事物 别的 .

别的东西不偷，

[soʊ][ju:; jʊ] [stɒl] [jɔ; jər] [lɑ:rdʒ] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ?

So you stole your large , gold - threaded sword ?

所以 你 偷窃 你的 大的 , 金子 - 螺纹 剑 ?

就是偷你那大环金丝宝刀？

[let] [em 'i:] [si:] [wer] [ðə; ði] [θi:f] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] .

Let me see where the thief came in from .

让 我 看 在哪里 这 贼 来了 在 从 .

我瞧瞧贼从哪里进来的？ ”

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] ,

I looked up suddenly ,

我 看起来 向上 突然 ,

猛抬头一瞧，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈletər] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ˈwɪndəʊsɪl] .
I saw a letter on the east windowsill .
我 锯 一个 信 在 这 东方 窗台 。

见东边窗台上放着一张书柬，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ ˈti:] , [ˈhændɪŋ] [,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
He reached out and took it , handing it to Jackie Chan .
他 达到 出去 和 采取 它 , 处理 它 到 杰基 陈 。

伸手拿过来递给成龙。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Jackie Chan took it and looked at it .
杰基 陈 采取 它 和 看起来 在 它 。

成龙接过来一瞧，

[ɪts] [ə; eɪ] [red] [slɪp][ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
It's a red slip of paper .
它是 一个 红色的 滑 的 纸 。

是一张红单帖，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] :
It is written above :
它 是 书面 多于 。

上面写定：

" [ðə; ði] [θi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] , "
" The thief of the knife , "
" 这 贼 的 这 刀 , "

“盗刀者，

[ðən] [aɪ] [sɔ:] [wu:] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsu:pərˈvaɪzəri] [kəˈmɪti] .
Then I saw Wu Qing , the head of the supervisory committee .
然后 我 锯 吴 青 , 这 头 的 这 主管 委员会 。

乃见督会总吴庆是也。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɔ:nt] [ðɪs] [naɪf]
If you want this knife
如果 你 想 这 刀

如要此刀，

[ˈi:ðər] [ˈwæŋ] - [ɔ:r] [ˈgʌ] - ,
Either Wang Tianchong or Gu Huanzhang ,
任何一个 王 - 或者 顾 - ,

或王天宠或顾焕章，

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðɪs] [sɔ:rd] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:][ɪn] [ˈʃi:,ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] [ˈsɪti] . "
" The two of them can exchange this sword for it in Xiangyang City . "
" 这 二 的 他们 能 交换 这 剑 为了 它 在 向阳 城市 。

他二人到襄阳城可换回此刀。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jackie Chan took a look ,
杰基 陈 采取 一个 看 ,

成龙一瞧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [heɪ] , "
With a " hey , "
和 一个 " 嘿 , "

“欸”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "

" **This is incredible !** "

" 这 是 极好的 ！ "

“了不得啦！

[maɪ] [naɪf] [wʌz; wəz][ˈstɒləŋ][baɪ][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] !

My knife was stolen by the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society !

我的 刀 曾是 被盗 经过 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ！

我这口刀被天地会八卦教盗了去了！

[oʊld] [ˈbrʌðər] ,

Old brother ,

老的 兄弟 ,

老兄弟，

[wʌt] [aɪˈdiːəz][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What ideas do you have ?

什么 想法 做 你 有 ？

你有什么主意？ ”

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] .

I have no idea .

我 有 不 主意 .

“我没主意，

[lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [prɪns] .

Let's talk this out when we see the prince .

我们来吧 讲话 这 出去 什么时候 我们 看 这 王子 .

咱们俩人见了王爷再说吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :

Jackie Chan said :

杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "

" **It's alright .** "

" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[aɪ] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

I'll go take a look at the back .

患病的 去 拿 一个 看 在 这 后退 .

我到后边瞧瞧，

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [θiːf] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] ? "

" **Where did the thief come in from ?** "

" 在哪里 做过 这 贼 来 在 从 ？ "

贼是从哪里进来的。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

He stood up as he spoke .

他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着话站起，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˌbækˈjɑːrd] .

He rushed to the east backyard .

他 匆忙 到 这 东方 后院 .

扑奔东后院，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了一瞧。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [wu:] ['kɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['dʒjɑ:ŋ'su:] .
It turned out to be Wu Qing , the prefect of Jiangsu .
它 转向 出去 到 是 吴 青 , 这 长官 的 江苏省 .

原来是江苏知府吴庆，

[hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ðɪ] ['lændmaɪnz] [æt; ət] - [feɪld] .
His attempt to use the landmines at Wuguizhuang failed .
他的 试图 到 使用 这 地雷 在 - 失败的 .

他自那五鬼庄地雷未能成功，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ə'feɪmd] .
I was so ashamed .
我 曾是 所以 羞愧 .

自己实在是没脸。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wu:] [ɪn] ,
In front of Wu En ,
在 正面 的 吴 恩 ,

在吴恩的跟前，

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['tʊkən] .
I obtained a command token .
我 获得 一个 命令 令牌 .

讨了一支令箭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [ɪm'pɜ:rsəneɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] , "
" We must impersonate Qing Dynasty officials , "
" 我们 必须 模仿 青 王朝 官员 , "

“要假扮作清朝的差官，

[tu:; tə] [æsər'teɪn] [ðə; ðɪ] [tru:] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp] .
To ascertain the true strength of the Qing camp .
到 探明 这 真的 力量 的 这 青 营 .

探听清营的虚实。”

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought four people with him .
他 带来 四 人们 和 他 .

自己带着四名跟人，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪn'pɪŋ] [taʊn] .
On this day , we arrived in Xinping Town .
在 这 天 , 我们 到达的 在 新平 镇 .

这一天来到新平镇，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][sɑ:nju:ɑ:n] [stɔ:r] [nekst][tu:; tə][ðə; ði][ti'æŋ,heɪ] [stɔ:r] .
I live in the Sanyuan store next to the Tianhe store .
我 居住 在 这 三元 店铺 下一个 到 这 天河 店铺 :
住在天和店南隔壁三元店内。

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ðæt]
I heard from the people in the shop that
我 听到 从 这 人们 在 这 店铺 那
听得店中人传说，

[tu:] ['kɪŋ] ['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər] ['steɪŋ] [æt; ət][ti'æŋ,heɪ] [ɪn] .
Two Qing officers were staying at Tianhe Inn .
二 青 警官 是 入住 在 天河 客栈 :
天和店住着有清营的两个差官。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Wu Qing
之上 听力 这 , 吴 青
吴庆闻听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中说道：

" [wer] [dɪd] [ðʊz] [tu:] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] [goʊ] ? "
" Where did those two Qing Dynasty officials go ? "
" 在哪里 做过 那些 二 青 王朝 官员 去 ? "
“不知清朝两个差官是上哪里去的？ ”

[wen] [naɪt] [fɔ:lz] ,
When night falls ,
什么时候 夜晚 瀑布 ,
等到夜晚，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It is the third watch of the night .
它 是 这 第三 手表 的 这 夜晚 :
天有三更时分，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [naɪt] [kloʊðz] ,
After changing into his night clothes ,
后 变化 进入 他的 夜晚 衣服 ,
换好了夜行衣，

[li:v] [ðə; ði] [haʊs] ,
Leave the house ,
离开 这 房子 ,
出离房屋，

[klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l]
Climb over the wall
爬 超过 这 墙
越墙而过，

[ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ɪn][ti'æŋ,heɪ] .
The back window of the main room of the shop owner in Tianhe .
这 后退 窗户 的 这 主要的 房间 的 这 店铺 所有者 在 天河 :
至天和店东上房的后窗户，

[aɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I listened intently through the window .
我 听着 专注地 通过 这 窗户 :
侧耳望窗内一听，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [fæst] [əˈsli:p] ,
Hearing that the two horses were fast asleep ,
听力 那 这 二 马匹 是 快速地 睡着了 ,
听见二马盹睡已熟,

[hi:; hi] [ðen] [prɒpt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] .
He then propped up the window frame .
他 然后 支撑 向上 这 窗户 框架 .
回手把窗棂给支起来,

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,
之上 进入 这 房子 ,
进到屋内一瞧,

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] .
There were two people lying on it .
那里 是 二 人们 说谎 在 它 .
上躺着两个人。

[wu:] [ˈkɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [hæd; həd] [ju:st] [æz; əz]
Wu Qing took the large ringed gold - threaded sword that Jackie Chan had used as
吴 青 采取 这 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 那 杰基 陈 有 用过的 作为
[ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] .
a pillow .
一个 枕头 .

吴庆把成龙枕的那大环金丝宝刀,

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɜ:r; həɹ] [ʌp] .
He reached out and pulled her up .
他 达到 出去 和 拉 她 向上 .
一伸手拉将起来,

[ˈʃaɪni]
Shiny
闪亮的
见光闪闪,

[koʊld] [ænd; ənd] [ˈɪri] ,
Cold and eerie ,
寒冷的 和 怪异 ,
冷森森,

[ðæts] [kwat] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] .
That's quite astonishing .
那就是 相当 惊人 .
甚是惊人。

[wu:] [ˈkɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu Qing took a look ,
吴 青 采取 一个 看 ,
吴庆一瞧,

[fɜ:rst] , [swɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [jɜ; jər] [hænd] .
First , swing the knife with your hand .
第一的 , 摇摆 这 刀 和 你的 手 .
先把那刀用手一抡,

[fæn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [ɔ:f] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] .
Fang wanted to chop off a horse to become a dragon .
方 通缉 到 劈 离开 一个 马 到 变得 一个 龙 .
方要剁马成龙,

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] - [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I heard Mengtai say was :
全部 我 听到 - 说 曾是 :

只听梦太说：

" [aɪl] [kɪl] [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [θi:vz] ！ "
" I'll kill all of you thieves ! "
" 患病的 杀 全部 的 你 窃贼 ！ "

“我全把你们那些个贼人杀了！ ”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sli:p] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
It was a sleep talking in a dream .
它 曾是 一个 睡觉 说 在 一个 梦 。

是梦中的睡语，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [krɔ:ld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [rɪr] ['wɪndəʊ] .
The thief was so frightened that he crawled out of the east rear window .
这 贼 曾是 所以 害怕 那 他 爬行 出去 的 这 东方 后部 窗户 。

吓的贼人自东后窗户钻出去。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ə'hed] :
Then I heard from ahead :
然后 我 听到 从 前方 :

又听见前边：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɔ:p] " [saʊnd] ,
With a " pop " sound ,
和 一个 " 流行音乐 " 声音 ,

“吧”的一声响，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] .
He walked to the base of the east wall .
他 步行 到 这 根据 的 这 东方 墙 。

自己走到了东墙根之下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第65/175页

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [dər] [tuː; tə] [muːv] .
They didn't dare to move .
他们 没有 敢 到 移动 .

也不敢动。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] .
Upon closer inspection , this was a fine sword .
之上 更近 检查 , 这 曾是 一个 美好的 剑 .
一瞧这是一口宝刀，

" [fɜːrst][aɪ] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . . "
" First I heard people say that . . . "
" 第一的 我 听到 人们 说 那 . . . "

“先我听见人传言说，

[ðɪs] [naɪf] [ɪz] [ˈeksələnt] [æt; ət] [ˈkʌtɪŋ] [neɪlz] [ænd; ænd] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ˈaɪərn] .
This knife is excellent at cutting nails and chopping iron .
这 刀 是 出色的 在 切割 指甲 和 切碎 铁 .
此刀善能斩钉剁铁，

[ˈkɪlɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed]
Killing without bloodshed
杀戮 没有 流血事件

杀人不带血，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [teɪk] [ðɪs] [naɪf] [bæk] [fɜːrst] ?
Why don't I take this knife back first ?
为什么 不 我 拿 这 刀 后退 第一的 ?

我何不先拿此刀回去。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ;
You have to walk to get up on the wall ;
你 有 到 走 到 得到 向上 在 这 墙 ;
上墙要走；

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [liːv] [maɪ] [neɪm] [bɪˈhaɪnd] !
Why don't I leave my name behind !
为什么 不 我 离开 我的 姓名 在后面 !

我何不留一个名姓！ ”

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈkæəri] [ˈpeɪpər][ænd; ænd] [pen] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I always carry paper and pen with me .
我 总是 携带 纸 和 笔 和 我 .

随身带着有纸笔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [left] [hɪm; ɪm] [wʌn] [wɜ:rd] . "
" **I left him one word** . "
" 我 左边 他 一 单词 " :

“我给他留下一个字儿。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pen] .
He wrote a character with a pen .
他 写道 一个 特点 和 一个 笔 :

用笔写了一个字儿，

[θroʊn] [,aɪ 'ti:][ɪn] [ðæt] [jɑ:rd] .
Thrown it in that yard .
抛掷 它 在 那 院子 :

扔在那边院内，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [baɪ] [jɔ:r'self] .
Go back to the store by yourself .
去 后退 到 这 店铺 经过 你自己 :

自己回店，

[li:d] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɑ:p] [tu:; tə]['oʊpən] .
Lead someone to call for the shop to open .
带领 某人 到 称呼 为了 这 店铺 到 打开 :

带跟人叫开店门，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] ['ʃi:ɑ:ŋjɑ:ŋ] .
He went back to Xiangyang .
他 去 后退 到 向阳 :

回归襄阳去了。

['ðerfɔ:r] , [wen] ['dʒækɪ] [tʃæn] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [wɜ:rd] ,
Therefore , when Jackie Chan looked at that word ,
所以 , 什么时候 杰基 陈 看起来 在 那 单词 ,

故此成龙一瞧那个字儿，

[ðæts] [wen] [wi:; wi] [nu:] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [hæd; həd] [bɪn] ['stəʊlən] .
That's when we knew the precious sword had been stolen .
那就是 什么时候 我们 知道 这 宝贵的 剑 有 到过 被盗 :

就知道宝刀是被人家盗去了。

[mɑ:] - [r'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ma Mengtai remained silent .
马 - 剩余 沉默的 :

马梦太默默无言，

['dʒækɪ] [tʃæn] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [stʌnd] .
Jackie Chan was also stunned .
杰基 陈 曾是 还 目瞪口呆 :

成龙也发了楞了。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说:

" [tə'deɪ] , [lets] [θrou] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪf] . "

" **Today , let's throw away the knife .** "

" 今天 , 我们来吧 扔 离开 这 刀 . "

“今天把刀一丢，

[ðə; ði] [prɪns] [wɪl] ['fɔrli] ['pʌni] [ju: 'es] .

The prince will surely punish us .

这 王子 将要 一定 惩治 我们 .

王爷必要治罪你我。

[hi; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['di:mən] [wu:] [ɪn] !

He was even pointing at this knife at the demon Wu En !

他 曾是 甚至 指向 在 这 刀 在 这 恶魔 吴 恩 !

他还指着这一口刀敌妖人吴恩哪！

['lu:zɪŋ] [ðɪs] [naɪf] ,

Losing this knife ,

输 这 刀 ,

丢了这口刀，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi; bi][hɪz; ɪz] [ə'pounənt] ?

How can one be his opponent ?

如何 能 一 是 他的 对手 ?

那如何是他的对手？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi; bi] ['hændəld] ?

How should this be handled ?

如何 应该 这 是 处理 ?

这该当如何办理？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "

" **It's alright .** "

" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ju; jʊ] [tu:] ['brʌðərz] .

Let's have a drink , you two brothers .

我们来吧 有 一个 喝 , 你 二 兄弟 .

咱们哥儿两个喝酒吧。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] ,

Once inside the camp ,

一次 里面 这 营 ,

到了大营之内，

[ju; jʊ] [ðen] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdə] .

You then give the order .

你 然后 给 这 命令 .

你就交令，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [træns'fə:d] [em 'i:] [hɪr] .

They said they transferred me here .

他们 说 他们 转移 我 这里 .

说把我调了来了，

[goʊ] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .

Go back to the accounting office .

去 后退 到 这 会计 办公室 .

你就回账房去你的。

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
I have things to say to the prince .
我 有 事物 到 说 到 这 王子 .

我见了王爷自有话说，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

不与你相干。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ'd] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈdɪʃɪz] .
I'd like some wine and some dishes .
ID 喜欢 一些 葡萄酒 和 一些 菜肴 .

要酒要菜，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd] , [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə'mjuːzd] .
Ma Chenglong , on the other hand , was quite amused .
马 成龙 , 在 这 其他 手 , 曾是 相当 觉得好笑 .

马成龙倒很乐。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After the two finished their meal ,
后 这 二 完成的 他们的 一顿饭 ,

二人吃完了饭，

[aɪ] [ˈsetld] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈrestaːnt] [bɪl] .
I settled the bill and paid back the restaurant bill .
我 定居 这 账单 和 有薪酬的 后退 这 餐厅 账单 .

算帐还了店饭钱，

[ɡʊd] [hɔːrs] ,
Good horse ,
好的 马 ,

好马，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
The two left the shop and mounted their horses .
这 二 左边 这 店铺 和 安装 他们的 马匹 .

二人出店上马，

[aɪ ˈtiː] [kept] [ˈhedɪŋ] [duː] [saʊθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈrɪvər] .
It kept heading due south towards the Xiang River .
它 保留 标题 到期的 南 向 这 向 河 .

一直的往正南奔湘江，

[wʌns] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [juːl] [rɪːtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
Once you cross the river , you'll reach the military camp .
一次 你 叉 这 河 , 你会 抵达 这 军队 营 .

过了大江就是军营。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] [ɡert] ,
Once outside the camp gate ,
一次 外部 这 营 门 ,

到了营门以外，

[ðə; ði] [tuː] [dɪsˈmaʊntɪd] .
The two dismounted .
这 二 下马 .

二人下马，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Several people came over .
一些 人们 来了 超过 .

过来了好些个人，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
All of this belongs to Ma Chenglong .
全部 的 这 属于 到 马 成龙 .

都让马成龙。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

也有说：

" [ɔ:rd] [mɑ:][ɪz] [ɔ:l] [ˈbetər] [naʊ] . "
" Lord Ma is all better now " . "
" 主 马 是 全部 更好的 现在 " . "

“马大人好了，

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

这一来就好了。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˈventʃər] ,
Within the joint venture ,
之内 这 联合的 风险投资 ,

合营之内，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Everyone is looking forward to it :
每个人 是 寻找 向前 到 它 .

大家盼想。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sel] [fɜ:rst] .
Meng Tai arrived at the cell first .
孟 泰 到达的 在 这 细胞 第一的 .

梦太先到了号房之内，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑ:rmɪ] .
Then they went to the military officer in charge of the central army .
然后 他们 去 到 这 军队 官 在 收费 的 这 中央 军队 .

然后又到了中军差官那里，

[rɪˈpɔ:rt] [bæk] [ɪnˈsaɪd] .
Report back inside .
报告 后退 里面 .

回禀里边。

[ðə; ði] [prɪns] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈserəmoʊni] [ænd; ænd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The prince held a grand ceremony and raised his tent .
这 王子 握住 一个 盛大 仪式 和 提高 他的 帐篷 .

王爷发擂升帐，

[mɑ:] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Ma Mengtai arrived at the main tent .
马 - 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

马梦太到了大帐，

[gˈri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns]
Greetings to the Prince
问候 到 这 王子

给王爷请安，

[ænd; ənd][ˈɔːlsou][tuː; tə][bɔːrd][ti ju][hai] ,
And also to Lord Tu Hai ,
和 还 到 主 图 嗨 ,

又给屠海侯爷、

[gʻri:tɪŋz] , [bɔːrd][jiː] .
Greetings , Lord Yi .
问候 , 主 易 :

伊大人请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kəˈmændər] [mɑː] - [ɪz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈɔːrdəz] , "
" Commander Ma Mengtai is acting on the Prince's orders , "
" 指挥官 马 - 是 表演 在 这 王子的 订单 , "

“参将马梦太奉王爷的令，

" [send] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][ˈɔːrdər] . "
" Send Ma Chenglong here to deliver the order . "
" 发送 马 成龙 这里 到 递送 这 命令 . "

把马成龙调到来交令。”

[ðə; ði] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
The prince gave the following instructions :
这 王子 给予 这 下列的 指示 :

王爷吩咐:

" [brɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪn] . "
" Bring Ma Chenglong in . "
" 带来 马 成龙 在 : "

“把马成龙给我叫进来。”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [oʊn] .
Meng Tai left the main tent on her own .
孟 泰 左边 这 主要的 帐篷 在 她 自己的 .

梦太自己出大帐去了，

[æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈfʊːd] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] :
An official issued an order :
一个 官方的 发布 一个 命令 :

有差官传令:

" [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈentəɹz] [ðə; ði] [tent] . "
" Ma Chenglong enters the tent . "
" 马 成龙 进入 这 帐篷 : "

“马成龙进帐。”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
Shandong Ma readily agreed .
山东 马 容易 同意 :

山东马一声答应，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪntuː;][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He then went into the main tent .
他 然后 去 进入 这 主要的 帐篷 :

随令到了大帐之内，

[fɜːrst] , [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
First , kowtow to the prince .
第一的 , 磕头 到 这 王子 :

先给王爷叩头，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Greetings to everyone .
问候 到 每个人 :

给众位请安。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]
The officers on both sides
这 警官 在 两个都 侧面

两旁众差官、

- ,
Goshha ,
- ,

戈什哈、

['mɪləteri] ['ɑ:fɪsə]
Military officer
军队 官

武军官、

[flæg] ['ɑ:fɪsə] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ,

旗牌官，

['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz]
personal guards
个人的 守卫

亲兵、

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [gɑ:rdz] .
There were quite a few guards .
那里 是 相当 一个 很少 守卫 :

护卫不少。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
The prince was very pleased .
这 王子 曾是 非常 高兴 :

王爷甚喜，

[pli:z] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [si:t] [nekst][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Please give me a seat next to you .
请 给 我 一个 座位 下一个 到 你 :

在旁边赏给一个座儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙，

[jʊə(r)] [ɔ:l] ['betər] [naʊ] .
You're all better now .
你是 全部 更好的 现在 :

你好了，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:lɪ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['nei(ə)n] !
This is truly a blessing for the nation !
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 !

真乃是社稷之福也！

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐下吧，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

我有话问你。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [hɪr] ...
With the prince here ...
和 这 王子 这里 ...

“有王爷在此，

[aɪ] [der] [nɔ:t][sit] .
I dare not sit .
我 敢 不是 坐 .

我不敢坐。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [saɪt] [daʊn] . "
" **You may sit down** . "
" 你 可能 坐 向下 . "

“你坐下无妨，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

我不怪你罪。”

['dʒæki] [tʃæn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [si:ts] .
Jackie Chan thanked them for their seats .
杰基 陈 谢谢 他们 为了 他们的 座位 .

成龙谢了座，

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] :
Then the prince asked about his large , ringed , gold - threaded sword :
然后 这 王子 问 关于 他的 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 :

然后王爷问他的大环金丝宝刀：

" [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
" **Give it to me** . "
" 给 它 到 我 . "

“你拿来，

[let] [em 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

本帅我瞧瞧，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [wu:] [ɪn] . . .
If one can defeat Wu En . . .
如果 一 能 击败 吴 恩 . . .

如能敌了吴恩之时，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˌrekə'mend] [ˌjuː; jʊ] [ə'gen] ! "

" **At that time , I will definitely recommend you again !** "

在 那 时间 , 我 将要 确实 推荐 你 再次 ! "

那时间我必要重保举你! "

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说:

" [jɔː; jə] ['haɪnəs] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðæt] [naɪf] , "

" **Your Highness wishes to inquire about that knife ,** "

你的 高度 愿望 到 查询 关于 那 刀 , "

“王爷要问那把刀，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [wen] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [diː'ju] [ʃwæŋjɪn] .

It was obtained by General Bai when he captured Du Shuangyin .

它 曾是 获得 经过 一般的 白 什么时候 他 捕获 杜 双银 .

乃是当年白大将军拿杜双印之时得的，

[kən'trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n]

Contribute to the nation

贡献 到 这 国家

进献国家，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [bi'stəʊ] [aɪ 'tiː][ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

His Majesty bestowed it upon me .

他的 威严 授予 它 之上 我 .

圣上赐给我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] .

I am not fortunate enough .

我 是 不是 幸运 足够的 .

我无福，

[ˈjestərdeɪ] , [ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,

Yesterday , halfway there ,

昨天 , 半 那里 ,

昨天走在半路，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃiːθ] .

He made a clanging sound from inside the sheath .

他 制成 一个 叮当声 声音 从 里面 这 鞘 .

他在鞘内作响，

[aɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdræɡən][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

It transformed into a dragon and flew away .

它 转变 进入 一个 龙 和 飞翔 离开 .

化了一条龙飞了。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :

The prince said :

这 王子 说 :

王爷说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "

" **This is outrageous !** "

" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理! ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stɪl] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [naɪf] ['skæbərd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Jackie Chan still has his knife scabbard with him .

杰基 陈 仍然 有 他的 刀 刀鞘 和 他 .

成龙的刀鞘子还带着，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
He lifted his mandarin jacket ,
他 抬起 他的 普通话 夹克 ,

一撩马褂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tʃek] [ɪf] [ɪts] [ðer; ðər] ? "
" Can you check if it's there ? "
" 能 你 查看 如果 它是 那里 ? "

“你瞧瞧有没有？”

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The prince took a look ,
这 王子 采取 一个 看 ,

王爷一看，

[hɪz; ɪz] [tʃest] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
His chest was filled with rage .
他的 胸部 曾是 已填 和 愤怒 :

怒满胸膛，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ! "
" What a Ma Chenglong ! "
" 什么 一个 马 成龙 ！ "

“好一个马成龙，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !
I will kill you !
我 将要 杀 你 ！

我必要杀你！ ”

[fɜːrst] , [pʊl] [aʊt] [wʌn] [kə'mænd] ['æroʊ] .
First , pull out one command arrow .
第一的 , 拉 出去 一 命令 箭 :

先拔令箭一支，

[ɪn'səːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Inserted into the central command tent ,
插入 进入 这 中央 命令 帐篷 ,

插在中军帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [huː] [aɪ 'tiː][ɪz] "
" Regardless of who it is "
" 不管 的 WHO 它 是 "

“勿论什么人，

['eniwʌn] [huː] [pliːdʒ] [fɜːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Anyone who pleads for him ,
任何人 WHO 恳求 为了 他 ,

谁要是给他求情，

" [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [bɪ'hed] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][fɜ:rst] ! "
" The order to behead is given first ! "
" 这 命令 到 斩首 是 给定 第一的 ! "

先斩首号令！ ”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] :
Instruct the military officer :
指示 这 军队 官 :

吩咐武军官：

" [get] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tent] . "
" Get Ma Chenglong out of the main tent . "
" 得到 马 成龙 出去 的 这 主要的 帐篷 . "

“把马成龙给我出大帐营门，

" [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [bɪ'hed] ! "
" Order to behead ! "
" 命令 到 斩首 ! "

枭首号令！ ”

[ə; eɪ] [rɪ'spɑ:ns] [keɪm] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应，

[lets] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [fɜ:rst] .
Let's deal with Jackie Chan first .
我们来吧 交易 和 杰基 陈 第一的 .

先把成龙好了。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ma:] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
The prince then sent someone to summon Ma Mengtai to his tent .
这 王子 然后 发送 某人 到 召唤 马 - 到 他的 帐篷 .

王爷又派人去传马梦太进帐，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Everyone was terrified and trembling with fear .
每个人 曾是 恐惧 和 发抖 和 害怕 .

吓得众人战战兢兢。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
I wonder how Jackie Chan is doing .
我 想知道 如何 杰基 陈 是 正在做 .

不知成龙的性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 76
章 -

第七十六回

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [ˈæŋɡrəli] [sleɪz] [ma:] [ˈwɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ][frʌm; frəm] [ˈʃæn'dʒɪŋ] ,
The mighty king angrily slays Ma Shuang , a chivalrous hero from Shandong ,
这 强大的 国王 愤怒地 杀戮 马 双 , 一个 骑士精神 英雄 从 山东 ,
[ænd; ənd] [ˈklevərli] [ˈentərz] [ˈʃi:,ɑ:ŋ'jɑ:ŋ] [ˈsɪti] .
and cleverly enters Xiangyang City .
和 巧妙地 进入 向阳 城市 .

神力王怒斩山东马 双侠客智进襄阳城

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [streɪt] [tə:rdz] [ˈʃi:ɑ:ŋ]ɑ:ŋ] ['sɪti] .
The army marched straight towards Xiangyang City .
这 军队 行军 直的 向 向阳 城市 :

千军直指襄阳城,

[faɪv] - ['kʌlərd] ['bænərz] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] .
Five - colored banners shine in the blue sky .
五 - 有色 横幅 闪耀 在 这 蓝色的 天空 :

五色旌旗耀碧空。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˌɡærən'ti:] ['vɪktəri] [baɪ] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] ?
How can one guarantee victory by calculating the days ?
如何 能 一 保证 胜利 经过 计算 这 天 ?

计日焉能操胜算,

[aɪ 'ti:] [dɪ'spleɪz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [skɪl] [ɑ:n] ['wɪndɪ] [deɪz] .
It displays remarkable skill on windy days .
它 显示器 卓越 技能 在 刮风 天 :

反风天特显奇功。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] ['bændɪts] [ler] .
A hero came to investigate the bandit's lair .
一个 英雄 来了 到 调查 这 强盗的 巢穴 :

时探贼巢来豪士,

[ðə; ði] [sɔ:rd] [rɪ'tʊ:n] [tu:; tə][ɪts] ['fɔ:rmər] ['mæstər][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
The sword returns to its former master to protect the general .
这 剑 返回 到 它是 以前的 掌握 到 保护 这 一般的 :

刀归故主护总戎。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz] [flaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][wɜ:r; wər]
The bandits were as numerous as flies , and the defenses were
这 强盗 是 作为 很多的 作为 苍蝇 , 和 这 防御 是
[ɪk'stri:mli] [taɪt] .
extremely tight .
极其 紧的 :

会匪如蝇防甚密,

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['ʃæ,dəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊərz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['læntərnz] [ɡloʊ] [red] .
Amidst the shadows of the enemy towers , ten thousand lanterns glow red .
在.....之中 这 阴影 的 这 敌人 塔楼 , 十 千 灯笼 辉光 红色的 :

敌楼影里万灯红。

[ðə; ði] [prɪns] [led][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
The prince led Ma Chenglong out of the tent .
这 王子 引领 马 成龙 出去 的 这 帐篷 :

王爷把马成龙出帐外,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [mɑ:] - [wʌz; wəz] [ɪn'vɑ:lvd] .
It was also said that Ma Mengtai was involved .
它 曾是 还 说 那 马 - 曾是 涉及 :

又传马梦太。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[mɑ:] - [ɪz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Ma Mengtai is there in the back .
马 - 是 那里 在 这 后退 :

马梦太正在后面那里，

[wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] ['wa:] ,
With Lord Wa ,
和 主 瓦 ,

与倭侯爷、

['wæŋ] - [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [hæfweɪ] [θru:] [ðə; ði]
Wang Tianchong recounted the incident of losing his knife halfway through the
王 - 叙述 这 事件 的 输 他的 刀 半 通过 这
['dʒɜ:rnɪ] .
journey .
旅行 :

王天宠说起在半路丢刀之事。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs]
Upon hearing this , the Marquis
之上 听力 这 , 这 侯爵

侯爷一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] ,
"good ,
" 好的 ,

“好，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

原来如是，

[ðə; ði] [prɪns] [mʌst; məst] ['pʌnɪʃ] ['dʒæki] [tʃæn] .
The prince must punish Jackie Chan .
这 王子 必须 惩治 杰基 陈 :

王爷必要治罪于成龙。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɔ:rdər] ,
Upon hearing the prince's order ,
之上 听力 这 王子的 命令 ,

听见王爷的令下，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][mɑ:] - .
His name is Ma Mengtai .
他的 姓名 是 马 - :

叫马梦太。

[ðə; ði] [dri:m] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] , [aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'i:] ['tremb(ə)] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The dream was so frightening , it made me tremble with fear .
这 梦 曾是 所以 令人恐惧 , 它 制成 我 颤抖 和 害怕 :

吓的梦太战战兢兢，

[hi:; hi] [rʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [prɪns] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] , [ˈseɪɪŋ] :
He rushed to the main tent and saw the prince , who was furious , saying :
他 匆忙 到 这 主要的 帐篷 和 锯 这 王子 , WHO 曾是 狂怒 , 说 :

连忙至大帐”见王爷怒气冲冲说：

" [mɑ:] - ,
" **Ma Mengtai** ,
" 马 - ,

“马梦太，

[wer] [dɪd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [lu:z] [hɪz; ɪz] [naɪf] ?
Where did Ma Chenglong lose his knife ?
在哪里 做过 马 成龙 失去 他的 刀 ？

马成龙的刀是丢在何处？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ðə; ði] [ˈædʒʊtənt] [ˈtru:lɪ] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] , " [ðə; ði] [prɪns] [sed] .
" **The adjutant truly does not know , " the prince said .**
" 这 副官 真的 做 不是 知道 , " 这 王子 说 .

“参将实不知道”王爷说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
I have a command arrow .
我 有 一个 命令 箭 .

“我有一支令箭，

[goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [em 'i:][mɑ:] - [hed] .
Go and bring me Ma Chenglong's head .
去 和 带来 我 马 - 头 .

去把马成龙的首级抓来，

" [ðɪs] [lɔ:rd] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] ! "
" **This lord wants to see it !** "
" 这 主 想要 到 看 它 ！ "

本爵要看！ ”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Meng Tai dared not disobey the order .
孟 泰 敢于 不是 违 这 命令 .

梦太不敢抗令，

[teɪk] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Take the order .
拿 这 命令 .

接过令来，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɪˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] . "
" **His Highness has ordered the descent of the mountain to begin .** "
" 他的 高度 有 订购 这 下降 的 这 山 到 开始 . "

“王爷是令下山摇动，

[ðə; ði][ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rtld] [wen] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
The gods and spirits were startled when the tent was erected .
这 神 和 烈酒 是 惊慌 什么时候 这 帐篷 曾是 竖立 .

升帐鬼神惊。

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [kɪl] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] ！
How could I possibly kill my sworn brother !

如何 可以 我 可能 杀 我的 宣誓 兄弟 ！

我如何能去杀我拜兄！

[hi:; hi] [fraʊnd] .
He frowned .

他 皱眉 。

眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .

一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [ˌji:] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
As soon as Fang Yi left the main tent ,

作为 很快 作为 方 易 左边 这 主要的 帐篷 ；

方一出大帐，

[hi:; hi][gʌ:t] ['lʌki] .
He got lucky .

他 得到 幸运的 。

他自己一运气，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ænd; ʌnd][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] [ɔ:r] [tɜ:rn] .
He was lying on the spot and could not move or turn .

他 曾是 说谎 在 这 点 和 可以 不是 移动 或者 转动 。

躺在就地不能动转。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] :
The servants reported back to the prince :

这 仆人 据报道 后退 到 这 王子 ；

那些个当差之人回禀王爷说：

" [mɑ:] - [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] . "
" Ma Mengtai lay down on the spot . "

" 马 - 躺 向下 在 这 点 ； "

“马梦太躺在就地，

[blʌd] [ænd; ʌnd] [frɔ:θ] [spɜ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
Blood and froth spurted from the mouth .

血 和 泡沫 喷涌而出 从 这 嘴 。

口内喷血沫，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .

无意识 。

不省人事。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :

这 王子 说 ；

王爷说：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] . "
" Take him back to the accounting office . "

" 拿 他 后退 到 这 会计 办公室 ； "

“把他搭回账房，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ:z] [fɪ'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm] .
They sent the army's physician to treat him .

他们 发送 这 军队的 医生 到 对待 他 ；

派随营的官医给他调治。”

[ə'nlðər] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] , [mju:] - , [wɹz; wəz] [sent] [tu:; tə] [,oʊvər'si:] [ðə; ði][,eksɪ'kju:](ə)n][ʌv; əv][mɑ:]
Another military officer , Mu Zaitian , was sent to oversee the execution of Ma
其他 军队 官 , 亩 - , 曾是 发送 到 监督 这 执行 的 马
[tʃɛŋlɒŋ] .
Chenglong .
成龙 :

又派一员武军官穆再田去监斩马成龙去。

[mju:] - [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
Mu Zaitian received the command token .
亩 - 已收到 这 命令 令牌 .

穆再田接了令箭，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外面，

[fæŋ] [wɹz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][kæmp] .
Fang was about to leave the camp .
方 曾是 关于 到 离开 这 营 .

方要出营，

[ˈsi:ɪŋ] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Seeing someone coming from that direction ,
看到 某人 未来 从 那 方向 ,

见自那边过来了一个人，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wɹz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [veɪl] .
Her face was covered with a white veil .
她 脸 曾是 涵盖 和 一个 白色的 面纱 .

脸上蒙着一块白纱，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] [frʌm; frəm][mju:] - [hænd]
He reached out and snatched the command arrow from Mu Zaitian's hand
他 达到 出去 和 抢夺 这 命令 箭 从 亩 - 手

[ænd; ənd] [left] .
and left .
和 左边 .

一伸手把穆再田手中那一支令箭夺过去就走。

[mju:] - [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Zaitian then shouted :
亩 - 然后 喊叫 :

穆再田就嚷说：

" [ðeɪv] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [sti:l] [maɪ] [kə'mænd] ['toʊkən] ! "
" How dare you steal my command token ! "
" 如何 敢 你 偷 我的 命令 令牌 ! "

楞敢夺我的令箭！ ”

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [tent] [əˈgen] .
They entered the tent again .
他们 进入 这 帐篷 再次 .

复又进帐，

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˈmætər] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Report this matter back to the Prince .
报告 这 事情 后退 到 这 王子 .

把此事回禀王爷。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The prince was furious .
这 王子 曾是 狂怒 .

王爷甚是动怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][soʊ] [ˈderɪŋ] ！ "
" This thing is so daring ! "
" 这 事物 是 所以 大胆 ！ "

“这个东西好大胆！

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Send someone to investigate .
发送 某人 到 调查 .

派人去查，

[faɪnd] [aʊt] [hu:] [,aɪ ˈti:] [ɪz][ænd; ənd] [ɡɪv] [,em ˈi:] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [brˈhed] [ðem; ðəm] ！
Find out who it is and give me the order to behead them !
寻找 出去 WHO 它 是 和 给 我 这 命令 到 斩首 他们 ！

查出来给我斩首号令！ "

[kəˈmɑ:ndəz] [ʌv; əv] [tru:ps]
Commanders of troops
指挥官 的 军队

众带兵的统领、

[ˈprezɪdənt] ,
president ,
总统 ,

总统、

[ðə; ði] [taʊn] [ˈkaʊns(ə)] [went] [daʊn] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
The town council went down together to investigate .
这 镇 理事会 去 向下 一起 到 调查 .

提镇协一同下去查问，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [ˈtʃɪldrən] , [ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][,aɪ ˈti:] .
When they came back as children , they all said they didn't have it .
什么时候 他们 来了 后退 作为 孩子们 , 他们 全部 说 他们 没有 有 它 .

少时回来都说没有。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [,aʊtˈsaɪd] [ˈseɪŋ] :
All that could be heard was someone outside saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 外部 说 :

只听外边有一个人口中说：

" [ˈɪnəs(ə)nt] ！ "
" Innocent ! "
" 清白的 ！ "

“冤枉！ "

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns]
Upon hearing this , the prince
之上 听力 这 , 这 王子

王爷一听，

[ɪn'strʌk(jə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ! "
" Bring up the person shouting outside ! "
" 带来 向上 这 人 喊叫 外部 ！ "

“把外边喊嚷之人带上来！ ”

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [mæn] .
The officers had already apprehended the man .
这 警官 有 已经 被捕 这 男人 .

众差官早就把那人抓住，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [tent] .
They brought the large tent .
他们 带来 这 大的 帐篷 .

带上了大帐，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
Kneel down and kowtow to the prince .
下跪 向下 和 磕头 到 这 王子 .

跪下给王爷叩头。

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The prince took a look ,
这 王子 采取 一个 看 ,

王爷一瞧，

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
That person was about twenty years old .
那 人 曾是 关于 二十 年 老的 .

那个人年约有二十多岁，

[roʊ'zeɪʃə]
Rosacea
红斑痤疮

酒糟鼻子，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [klɔ:θ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪŋ(ə)] - [sli:vɪd] [ˈæroʊ] - [ˈʃeɪpt] [sli:vz] ,
Wearing a light blue cloth robe with single - sleeved arrow - shaped sleeves ,
穿着 一个 光 蓝色的 布 长袍 和 单身的 - 袖子 箭 - 形状 袖子 ,

身穿瓦色布单箭袖袍儿，

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] .
He looks like a soldier .
他 看起来 喜欢 一个 士兵 .

是一个当兵样子，

[ˈni:lɪŋ] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [sed] :
Kneeling there , he said :
跪着 那里 , 他 说 :

跪在那里说：

[jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“王爷，

[aɪ] [dɪ'zɜ:rɪv] [tu:; tə][daɪ] !
I deserve to die !
我 应得 到 死 !

我罪该万死！

[let] [em 'i:] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] [fɜ:rst] .
Let me finish speaking first .
让 我 结束 请讲 第一的 .

容我先说完了话，

[ðen] [kɪl] [em 'i:] .
Then kill me .
然后 杀 我 .

然后再杀我。

[aɪ][,eɪ 'em] - , [ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['mɪd(ə)] [bə'tæliən] .
I am Toronto, a soldier in the Right Middle Battalion .
我 是 - , 一个 士兵 在 这 正确的 中间 营 .

我是中右营的兵多伦太，

[br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [prɪns] ['æktɪd] [ʌn'ferli] .
Because the prince acted unfairly .
因为 这 王子 行动 不公平 .

因为王爷办事不公，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kɪl] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .
We must kill Ma Chenglong .
我们 必须 杀 马 成龙 .

要斩马成龙。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [seɪvd] [ðə; ði] ['empɜ:ɜz] [laɪf][æt; ət] - ['eskɔ:rt] [ʃɑ:p] .
Ma Chenglong saved the emperor's life at Xingshun Escort Shop .
马 成龙 已保存 这 皇帝的 生活 在 - 护送 店铺 .

马成龙他在兴顺镖店有救驾之功，

['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər]
Blocking the Yellow River
阻塞 这 黄色的 河

堵御黄河，

[dɪ'fend] ['su:dʒəɪ]
Defend Suzhou
保卫 苏州

防守苏州，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['nu:mərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 .

累立奇功。

[ɔ:'lʊʊ] [aɪ] [bɜ:st] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tə'deɪ]
Although I lost the precious sword today
虽然 我 丢失的 这 宝贵的 剑 今天

今天虽则失去宝刀，

[wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:'ləʊ] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz][pæst] ['merɪts] .
We must also remember his past merits .
我们 必须 还 记住 他的 过去的 优点 .

也须要念他的前功。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[ðɪs] [tə'raɪntoʊ] ,
This Toronto ,
这 多伦多 ,

这个多伦太，

[hi; hi] [lʌvd] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He loved drinking the most in his life .
他 喜爱 喝 这 最多 在 他的 生活 .

他一生最好饮酒，

[wen] [drʌŋk] ,
When drunk ,
什么时候 醉 ,

喝醉之时，

[ænd; ənd][hi; hi][hæz; həz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['tempər] ['tæntɹəmz] .
And he has quite a few temper tantrums .
和 他 有 相当 一个 很少 脾气 发脾气 .

还有好些个脾气，

[hi; hi][ˈɔ:f(ə)n] [ə'fendz] ['pi:p(ə)] [baɪ] [ri'laɪŋ] [ɑ:n][ˈælkəhɔ:l] .
He often offends people by relying on alcohol .
他 经常 冒犯 人们 经过 依靠 在 酒精 .

常常倚着酒得罪人。

[hi; hi] ['si:krətli] [gə:t] [drʌŋk] [tə'deɪ] .
He secretly got drunk today .
他 偷偷 得到 醉 今天 .

今天他是自己偷着喝醉了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ti:m]
They were chatting and joking around in the accounting office with their team
他们 是 聊天 和 开玩笑 大约 在 这 会计 办公室 和 他们的 团队
[ˈmembər] .
members .
成员 .

正在那账房与那些个本队之人吹着玩呢。

['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] [sed] :
Someone nearby said :
某人 附近 说 :

旁边有一个人说：

[ju; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu; tə] [bloʊ] [aɪ 'ti:] .
You don't need to blow it .
你 不 需要 到 吹 它 .

“你不用吹，

[goʊ][ænd; ənd][æsk] [bɔ:rd] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
Go and ask Lord Ma Chenglong for a favor .
去 和 问 主 马 成龙 为了 一个 偏爱 .

你去给马成龙马大人讲个人情去吧。

[ɪf] [ju; jʊ] [der] [tu; tə][goʊ]
If you dare to go
如果 你 敢 到 去

你如要敢去，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] !
That is a hero !
那 是 一个 英雄 ！

便是英雄！ ”

[ˈdɒrən] , [emˈbəʊldənd] [baɪ][ðə; ði][ˈælkəhɔ:l] ,
Doron , emboldened by the alcohol ,
多伦 , 加粗 经过 这 酒精 ,

多伦太趁着酒兴，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt][ɡoʊ] , "
" If I don't go , "
" 如果 我 不 去 , "

“我要不去，

[ˈsɔ:ri] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] !
Sorry to keep you waiting !
对不起 到 保持 你 等待 ！

对不起你等！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [kept] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They kept rushing towards the main tent .
他们 保留 匆忙 向 这 主要的 帐篷 .

一直的扑奔大帐，

[ˈni:lɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] ,
Kneeling before the prince ,
跪着 前 这 王子 ,

跪倒在王爷的跟前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfeɪvər][ɑ:n] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][mə:] [tʃɛŋlɒŋ] . "
" This servant is asking for a favor on behalf of Ma Chenglong . "
" 这 仆人 是 问 为了 一个 偏爱 在 代表 的 马 成龙 : "

“奴才是替马成龙求个人情。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi] [lɔ:st] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] ,
Although he lost the precious sword ,
虽然 他 丢失的 这 宝贵的 剑 ,

他虽则失去宝刀，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" You must not kill him . "
" 你 必须 不是 杀 他 : "

也不可杀他。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns]
Upon hearing this , the prince
之上 听力 这 , 这 王子

王爷一听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] ['bæstərd] ! "
" That bastard ! "
" 那 混蛋 ! "

“这混帐东西!

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi'hedɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mænd] .
I should have beheaded you as a command .
我 应该 有 斩首 你 作为 一个 命令 .

我本应斩首号令于你，

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [jʊ(r); jər] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] .
I remember your service in the camp .
我 记住 你的 服务 在 这 营 .

我念你在营内有功，

[pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Pull him down .
拉 他 向下 .

拉下去，

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['fɔːrtɪ] [mɔːr] ['læʃɪz] .
Give him forty more lashes .
给 他 四十 更多的 睫毛 .

给我重打四十棍，

[ɪr] - ['pɪrɪsɪŋ] ['æərəʊs][æt; ət][ðə; ðɪ][kæmp] !
Ear - piercing arrows at the camp !
耳朵 - 冲孔 箭头 在 这 营 !

插耳箭游营!

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [rɪ'plaɪd] , " [jes] , [sɜːr] . "
A voice from both sides replied , " Yes , sir . "
一个 嗓音 从 两个都 侧面 回复 , " 是的 , 先生 . "

两旁一声答应说“遵令”，

[pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðæt] [tɒrəntən] ['fɔːrtɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] .
Pull him down and give that Toronton forty strokes of the cane .
拉 他 向下 和 给 那 多伦多 四十 笔画 的 这 甘蔗 .

拉下来照着那多伦太就是四十鸭嘴棍，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [trɪp] .
Take them out for a camping trip .
拿 他们 出去 为了 一个 野营 旅行 .

带出去游营。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

只见从外面进来了一个人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [lɔːrd] - ,
It is Lord Wokejinbu ,
它 是 主 - ,

是倭克金布倭侯爷，

[ˈniːɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] ['plætfɔːrm] ,
Kneeling before the Prince's platform ,
跪着 前 这 王子的 平台 ,

跪倒在王爷台前，

[dʒʌst] [kaʊ'taʊɪŋ] ,
Just kowtowing ,
只是 叩头 ,

只是磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][beg][jɜː; jər] ['haɪnəs] [tuː; tə] [ʃu] [,em 'iː] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər] ! "
" I beg Your Highness to show me special favor ! "

“求王爷格外施恩！

[jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Your subject has something to report .
你的 主题 有 某物 到 报告 :

儿臣有下情告禀。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有什么事，

[self] - ['mænɪdʒmənt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Self - management is the way to go .
自己 - 管理 是 这 方式 到 去 :

自管说。”

[bɔːrd] ['waː] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [naːt] [pliːd] [fɔːr; fər][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] . "
" Your subject dares not plead for Ma Chenglong . "

“儿臣不敢给马成龙求情，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] . . .
Unfortunately , there is one thing . . .
很遗憾 , 那里 是 一 事物 . . .

无奈有一件事，

[mɑː] - [kraɪmz] [dɪ'zɜːrvd] [deθ] .
Ma Chenglong's crimes deserved death .
马 - 犯罪 应得的 死亡 :

马成龙罪本当杀，

[aɪ][beg][jɜː; jər] ['haɪnəs] [fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] .
I beg Your Highness for mercy .
我 求 你的 高度 为了 怜悯 :

求王爷开恩，

[let] [hɪm; ɪm][ɔːf] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Let him off for three days .
让 他 离开 为了 三 天 :

暂饶他三天。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstoʊlən][baɪ][wu:] [ˈkɪŋ] .
The child knew that the precious sword had been stolen by Wu Qing .
这 孩子 知道 那 这 宝贵的 剑 有 到过 被盗 经过 吴 青 .
儿知那宝刀已被吴庆盗去了，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [pru:f] .
There is written proof .
那里 是 书面 证明 .
有字为凭。

[aɪ] [ˈentərd] [ˈʃi:ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .
I entered Xiangyang City at night .
我 进入 向阳 城市 在 夜晚 .
我夜入襄阳城，

[ðeɪ] [stoʊl] [bæk] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] .
They stole back the large , ringed , gold - threaded sword .
他们 偷窃 后退 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .
将那大环金丝宝刀盗回来。

[ɪf] [wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz] ,
If within three days ,
如果 之内 三 天 ,
如若三天之内，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪŋ] [ˈɡoʊldən] [sɪlk] [sɔ:rd] [ˈkæna:t] [bi:; bi][ˈstoʊlən] .
The Great Ring Golden Silk Sword cannot be stolen .
这 伟大的 戒指 金的 丝绸 剑 不能 是 被盗 .
盗不回大环金丝宝刀，

" [ðen] [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [kɪl] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] . "
" Then it won't be too late for the prince to kill Ma Chenglong . "
" 然后 它 惯于 是 也 晚的 为了 这 王子 到 杀 马 成龙 . "
那时间王爷再杀马成龙也不迟。”

- [ˈwæn] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [bɔ:rd] [ˈwɑ:] .
Shenli Wang had always cherished Lord Wa .
- 王 有 总是 珍爱 主 瓦 .
神力王本就爱惜倭侯爷，

[ænd; ənd] [rɪˈkɔ:lɪŋ] [mɑ:] - [ˈpri:vɪəs] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈtʃi:vmənts] ,
And recalling Ma Chenglong's previous outstanding achievements ,
和 回忆 马 - 以前的 杰出的 成就 ,
又念马成龙前次累立奇功，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" - [klɔ:θ] ,
" Wokkin cloth ,
" - 布 ,
“倭克金布，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] [təˈdeɪ] .
I don't blame you today .
我 不 责备 你 今天 .
今天我不怪罪于你，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此之后，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][ˈnevər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][æsk][ˈfeɪvərz][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [əˈgen] .
You are never allowed to ask favors from others again .
你 是 绝不 允许 到 问 恩惠 从 其他的 再次 :
永不准你再给别人讲人情。

[aɪ][wɪl] [ˌtempəˈrerəli] [dɪˈteɪn][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [əˈferz] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər]
I will temporarily detain Ma Chenglong and others at the camp affairs office for
我 将要 暂时地 扣留 马 成龙 和 其他的 在 这 营 事务 办公室 为了
[θriː] [deɪz] .
three days .
三 天 :
我暂把马成龙等押营务处三天，

[ɪf][juː; jʊ][ˈkænɔːt] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈtreʒərd] [sɔːrd] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz]
If you cannot retrieve the treasured sword within three days
如果 你 不能 取回 这 珍藏 剑 之内 三 天
你三天之内如不能盗回宝刀，

[aɪ][wɪl] [ˈdefɪnətli] [kɪl][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I will definitely kill him at that time .
我 将要 确实 杀 他 在 那 时间 :
那时间我定要杀他。

" [ɡoʊ] [daʊn] ! "
" **Go down !** "
" 去 向下 ! "
下去吧! "

[əˈnʌðər] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hænd][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [əd,mɪnɪˈstreɪfɪn]
Another order was given to hand Ma Chenglong over to the camp administration
其他 命令 曾是 给定 到 手 马 成龙 超过 到 这 营 行政
[fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
for safekeeping .
为了 保管 :
又传令把马成龙交营务处看管。

[bɔːrd] [ˈwaː], [pliːz] [liːv] .
Lord Wa , please leave .
主 瓦 , 请 离开 :
倭侯爷下去，

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Back in his own accounting room ,
后退 在 他的 自己的 会计 房间 ,
回到自己账房之内，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Four or five of his servants said in unison :
四 或者 五 的 他的 仆人 说 在 齐声 :
有伺候他的底下人四五名齐说：

" [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] : "
" **To receive the Marquis :** "
" 到 收到 这 侯爵 : "
“接侯爷：

" [bɔːrd] [ˈwaː][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] . "
" **Lord Wa has arrived at the main tent .** "
" 主 瓦 有 到达的 在 这 主要的 帐篷 : "
“倭侯爷到了大帐，

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Ask someone to prepare vegetables .

问某人到准备蔬菜 .

叫人办理菜蔬，

[ˈpɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [baɪ][maɪ'self]

Pouring and drinking by myself

浇注和喝经过我

自斟自饮，

[aɪ][dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['lɪkər] .

I drank more than a pound of liquor .

我喝更多的比一个磅的酒 .

喝了有一斤多酒。

['wæŋ] ['tʃŋ] [kɜm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

Wang Chong came in and said :

王钟来了在和说 :

见王宠进来说：

" ['brʌðər] [ɪn] , "

" Brother En , "

" 兄弟恩 , "

“恩兄，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [tə'deɪ] ?

Why are you feeling down today ?

为什么是 你 感觉 向下 今天 ?

你为何今天烦闷，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?

是所因何故？

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .

Tell me about it , and I'll listen .

告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 .

你说说我听。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [snætʃt] [ðə; ði]['ɔːrdər][dʒʌst] [naʊ] . . .

It turns out that the one who snatched the order just now . . .

它 转弯 出去 那 这 一 WHO 抢夺 这 命令 只是 现在 . . .

原来方才抢令的，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [jiːʃɪ] .

That was Wang Yishi .

那 曾是 王 义世 .

就是王义士。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] ['wɑː] ['huː]

Upon hearing this , Lord Wa Hou

之上 听力 这 , 主 瓦 侯

倭侯爷一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "

" You thing , "

" 你 事物 , "

“你这个东西，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [naʊ] !
Get out of here now !
得到 出去 的 这里 现在 !

还不给我出去！

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][em 'i:] [ə'baʊt] ['brʌðərhu:d] ?
Who dares to talk to me about brotherhood ?
WHO 敢于 到 讲话 到 我 关于 兄弟情 ?

什么人楞敢与我论弟兄？

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 。

我不怪罪于你，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [raɪt] [naʊ] !
Get out of here right now !
得到 出去 的 这里 正确的 现在 !

你急速快给我出去！

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [taɪ][ju:; jʊ] [ʌp] [ænd; ʌnd][hænd][ju:; jʊ][ʼoʊvər][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] !
I'll have someone tie you up and hand you over to the camp administration !
患病的 有 某人 领带 你 向上 和 手 你 超过 到 这 营 行政 !

我定叫人把你捆上送交营务处！

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人？

" [der] [ju:; jʊ] [dɪ'skʌs] ['brʌðərhu:d] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ? "
" Dare you discuss brotherhood with me ? "
" 敢 你 讨论 兄弟情 和 我 ? "

敢与我论弟兄？ "

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['veri] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] .
Wang Tianchong was originally very resourceful .
王 - 曾是 起初 非常 足智多谋 。

王天宠他本是足智多谋，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听这话，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ʌnd][aɪ][ɑ:r; ər] [kloʊz] [frendz] . "
" My brother and I are close friends . "
" 我的 兄弟 和 我 是 关闭 朋友们 。

“我与我恩兄知己之交，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['nevər] [bi:; bi][soʊ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ʌnd] ['sevər] [taɪz] .
We must never be so heartless and sever ties .
我们 必须 绝不 是 所以 狠心 和 断绝 领带 。

万也不能这样绝情断义。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [aɪm] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tel] . . .

The story I'm about to tell . . .
这 故事 我是 关于 到 告诉 . . .

今天所说这一段事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [bɪ'hɑɪnd][aɪ 'ti:] .

There must be a reason behind it .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 它 .

其中定有情理。

[aɪl] [gʊʊ] [aʊt] [fɜ:rst] .

I'll go out first .
患病的 去 出去 第一的 .

我先出去，

[wi:l] ['figjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] [wʌns] [wiə(r)] [aʊt'saɪd] .

We'll figure it out once we're outside .
出色地 数字 它 出去 一次 是 外部 .

到了外面再作道理。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .

He turned around and went outside .
他 转向 大约 和 去 外部 .

回身到了外面。

[ˈstændɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

Standing outside the window ,
常设 外部 这 窗户 ,

站立在窗棂外，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [lɪ'ju:] ['fu:] , [ðə; ði] ['læki] [ʌv; əv] [bɜ:rd] ['wɑ:ɪ] , ['seɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :

I overheard Liu Fu , the lackey of Lord Wa , saying from the side :
我 无意中听到 刘 傅 , 这 走狗 的 主 瓦 , 说 从 这 边 :

听见里边倭侯爷的那个跟班的刘福在旁边说：

" [maɪ] [bɜ:rd] , "

" My lord , "
" 我的 主 , "

“侯爷，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] ['vælju:] ['frendʃɪp] [æt; ət] [ɔ:l] .

You don't value friendship at all .
你 不 价值 友谊 在 全部 .

你就不念朋友之情，

[waɪ] [seɪ] [sʌtʃ] ['hɑ:rtləs] [θɪŋz] ?

Why say such heartless things ?
为什么 说 这样的 狠心 事物 ?

为何说这样无情的话。”

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [sed] :

The Marquis said :
这 侯爵 说 :

侯爷说：

[lɪ'ju:] ['fu:] ,

Liu Fu ,
刘 傅 ,

“刘福，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

你知些什么？

[maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] , ['wæn] - , [ɪz] ['dʒenərəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
My sworn brother , Wang Tianchong , is generous in his actions .
我的 宣誓 兄弟 , 王 - , 是 慷慨的 在 他的 行动 .

我那拜弟王天宠做事慷慨，

[ɪf] [ðeɪ] [nu:] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['fi:,ɑ:ŋ'ja:ŋ] [tə'naɪt] [tu:; tə] [sti:l] [ðæt] [lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] -
If they knew I was going to Xiangyang tonight to steal that large ringed gold -
如果 他们 知道 我 曾是 去 到 向阳 今晚 到 偷 那 大的 环状 金子 -
[ˈθredɪd] [sɔ:rd] ,
threaded sword ,
螺纹 剑 ,

倘若知道我今夜入襄阳城去盗那大环金丝宝刀，

[ju:; jʊ] [noʊ] , ['hi:z] [sti:l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['di:mənz] [eɪt] ['bænərz] .
You know , he's still under the influence of the demon's Eight Banners .
你 知道 , 他是 仍然 在下面 这 影响 的 这 恶魔的 八 横幅 .

你想他身中妖人的八卦幡未好，

[wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v]
When he was about to leave
什么时候 他 曾是 关于 到 离开

他要去时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɑ:səbli] [wɜ:rk] ?
How could that possibly work ?
如何 可以 那 可能 工作 ?

焉能行的了？

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔ:ɹ] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[wen] [aɪ] [ɡoʊ] ,
When I go ,
什么时候 我 去 ,

我这一去，

[ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [tru:ps] [ɪn] ['fi:,ɑ:ŋ'ja:ŋ] ['sɪti] ,
Imagine the thousands of troops in Xiangyang City ,
想象 这 数千 的 军队 在 向阳 城市 ,

你想那襄阳城千军万马，

[aɪ] [went] [ɪn] [ə'loʊn] .
I went in alone .
我 去 在 独自的 .

我一人进去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [kʌm] [bæk] ?
How could they possibly come back ?
如何 可以 他们 可能 来 后退 ?

焉能回得来？

[aɪm] [dʒʌst] ['li:vɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [fɛrt] .
I'm just leaving it to fate .
我是 只是 离开 它 到 命运 .

我这不过是听天由命，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑ:t] [get] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [bæk] . . .
If we cannot get the precious sword back . . .
如果 我们 不能 得到 这 宝贵的 剑 后退 . . .
如得不回宝刀，

[aɪ][ˈɔ:lsʊv][daɪd] [ɪn'saɪd] [ðæt] ['θi:fs] [ler] .
I also died inside that thief's lair .
我 还 死亡 里面 那 小偷的 巢穴 .
那时我也是先死在那贼人的巢穴之内。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - [tə'deɪ] .
I had a falling out with Wang Tianchong today .
我 有 一个 坠落 出去 和 王 - 今天 .
我今天与王天宠一翻脸，

[hiː; hi] ['stɔ:md] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed off in a huff .
他 暴风雨 离开 在 一个 哼 .
他一气就走了。

[wen] [aɪ][daɪ] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ,
我死后之时，

['dʌznt] [hiː; hi][wɑ:nt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [em 'i:] ?
Doesn't he want to avenge me ?
不 他 想 到 报仇 我 ?
他不想给我报仇？

[aɪ] ['dʒenjuɪnli] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I genuinely have a relationship with him .
我 真的 有 一个 关系 和 他 .
我这是真与他有交情。

[duː][juː; jʊ] [ʌndər'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?
你明白了？ ”

['wæŋ] - [oʊvər'hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Wang Tianchong overheard this from outside .
王 - 无意中听到 这 从 外部 .
王天宠在外边一听，

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He turned and went into the main tent .
他 转向 和 去 进入 这 主要的 帐篷 .
转身进了大帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['brʌðər] [ɪn] , "
" Brother En , "
" 兄弟 恩 , "
“恩兄，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
You don't need to say that .
你 不 需要 到 说 那 .
你不必这样说，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈevriθɪŋ] .
I heard everything .
我 听到 一切 .

我都听见了。

[təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Today I am going to Xiangyang City with my elder brother .
今天 我 是 去 到 向阳 城市 和 我的 长老 兄弟 .

我今天要去同兄长到襄阳城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [naɪf] .
He went to steal the knife .
他 去 到 偷 这 刀 .

前去盗刀。”

[bɔːrd] [ˈwaː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Wa took a look ,
主 瓦 采取 一个 看 ,

倭侯爷一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈwɜːrðɪ] [ˈbrʌðər] [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] ,
Since it is my worthy brother who wants to go ,
自从 它 是 我的 值得 兄弟 WHO 想要 到 去 ,

既然是贤弟要去，

[ˈiːv(ə)n][jɔːr; jər] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ˈbrʌðər] [wəʊnt] [stɔːp][juː; jʊ] .
Even your unworthy brother won't stop you .
甚至 你的 不配 兄弟 惯于 停止 你 .

劣兄也不拦你。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɡəːt] [ˈredi] .
The two of them got ready .
这 二 的 他们 得到 准备好 .

二人收拾齐备。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wiːl] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz][ˈbɑːgwə] [sekt] . "
" We'll pretend to be from the Heaven and Earth Society's Bagua Sect . "
" 出色地 假装 到 是 从 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 . "

“咱们假扮作天地会八卦教的模样，

[wiːl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbʌt(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ˈbʌtnz] [ˈbækwərdz] .
We'll also button the two buttons backwards .
出色地 还 按钮 这 二 按钮 向后 .

咱们也反搭二纽扣，

[ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A white cloth was wrapped around his waist .
一个 白色的 布 曾是 包装 大约 他的 腰部 .
腰中白布缠。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] .
The two were about to leave .
这 二 是 关于 到 离开 .
二人正在要走，

[ðeɪ] [sɔ:] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - ['entər] .
They saw Ma Chenglong and Ma Mengtai enter .
他们 锯 马 成龙 和 马 - 进入 .
见马成龙与马梦太二人进来。

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [θæŋk] [ju;; jʊ] , [bɜ:rd] ['mɑ:rkwɪs] ! "
" Thank you , Lord Marquis ! "
" 感谢 你 , 主 侯爵 ！ "

“我谢谢侯爷大哥！

[meɪ] [gɔ:d][ænd; ənd][ˈbu:də'bʊdə] [prə'tekt] [maɪ] ['brʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
May God and Buddha protect my brother on his journey .
可能 上帝 和 佛 保护 我的 兄弟 在 他的 旅行 .
但愿兄长此一去神佛保佑，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [best] [tu;; tə] [sti:l] [ðæt] ['preʃəs] [sɔ:rd] [bæk] .
It would be best to steal that precious sword back .
它 会 是 最好的 到 偷 那 宝贵的 剑 后退 .
把那宝刀盗回来才好。”

[ðen] [hi;; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu;; tə][ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [hɪm; ɪm] :
Then he turned back and called to the person following him :
然后 他 转向 后退 和 称为 到 这 人 下列的 他 :
又回头叫跟人：

[goʊ] [baɪ] [sʌm; səm] ['ɪnsens] .
Go buy some incense .
去 买 一些 香 .

“去买几封香来，

[aɪ] [waɪ] [preɪ] [tu;; tə][ðə; ðɪ][ɡɒdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] .
I will pray to the gods of the past .
我 将要 祈祷 到 这 神 的 这 过去的 .

我要对天祷告过往神灵，

[hi;; hi] ['si:krətli] [lent] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][tu;; tə][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] .
He secretly lent a helping hand to his two brothers .
他 偷偷 借出的 一个 帮助 手 到 他的 二 兄弟 .
暗助二位兄台一膀之力。”

[bɜ:rd] ['wɑ:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊː; jɒ] [dəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 .

你不必如此，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] .
We two are leaving .
我们 二 是 离开 .

我二人要去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kærid] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
Each of them carried a single - edged sword .
每个 的 他们 携带 一个 单身的 - 边缘 剑 .

二人各带了一口单刀，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Once outside the camp gate ,
一次 外部 这 营 门 ,

出离了营门以外，

[ðeɪ] [kept] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ʃiː,ɑːŋ'jaːŋ] ['sɪti] .
They kept heading towards Xiangyang City .
他们 保留 标题 向 向阳 城市 .

一直的奔襄阳城。

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Not far from the city wall ,
不是 远的 从 这 城市 墙 ,

离那城根不远，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bændɪts] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['baʊz , 'bəʊz] [strʌŋ] .
All the bandits on the city wall had their bows strung .
全部 这 强盗 在 这 城市 墙 有 他们的 弓 串 .

只见城上众贼都是弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ðə; ði] ['træfɪk] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] .
The traffic lights were all on .
这 交通 灯 是 全部 在 .

号灯齐明。

[ðeɪ] [ɔːl] ['gɑːrdɪd] [ðæt] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stæk] .
They all guarded that edge of the stack .
他们 全部 守卫 那 边缘 的 这 堆 .

都是把住那垛口，

[lʊk] [daʊn] .
Look down .
看 向下 .

望下面瞧，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
They feared that heroes from the Qing Dynasty might come to scout ahead .
他们 害怕 那 英雄 从 这 青 王朝 可能 来 到 侦察 前方 .

怕有清国的英雄前来哨探。

[ˌɔːrd] ['wɑː][ænd; ənd] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Wa and Tianchong took a look ,
主 瓦 和 - 采取 一个 看 ,
倭侯爷与天宠一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [nɑːt] [gʊd] !
" **not good** !
" 不是 好的 !
“不好！”

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tə'deɪ] .
I'm afraid the two of us won't be able to get in today .
我是 害怕的 这 二 的 我们 惯于 是 有能力的 到 得到 在 今天 .
你我二人今天怕进不去，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .
不知该当如何？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hedeɪk] .
The two heroes were having a headache .
这 二 英雄 是 拥有 一个 头痛 .
二位英雄正发愁，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsʊʊ] [fɛɪt] .
It was also fate .
它 曾是 还 命运 .
也是天意，

[baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd]
By chance , a whirlwind
经过 机会 , 一个 旋风
凑巧一阵旋风，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [skreɪpt] ['veri] ['bædli] .
It was scraped very badly .
它 曾是 刮擦 非常 糟糕 .
刮的甚大。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [juːst] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [klaɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The two heroes used the wind to climb onto the city wall .
这 二 英雄 用过的 这 风 到 爬 到 这 城市 墙 .
二英雄趁着风力扒上城头。

[ðoʊz] ['bændɪts][wɜːr; wər]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði][sɔɪl] .
Those bandits were blinded by the soil .
那些 强盗 是 失明 经过 这 土壤 .
那些会匪被土一迷眼睛，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The two heroes had already arrived on the city wall .
这 二 英雄 有 已经 到达的 在 这 城市 墙 .
二位英雄早到城头之上，

['iːv(ə)n]['ɔːrd(ə)nerɪ] [θiːvz] ['wʊdnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Even ordinary thieves wouldn't recognize him .
甚至 普通的 窃贼 不会 认出 他 .
大众贼人也认不出来。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [kɔːld] ?
What is this called ?
什么 是 这 称为 ？

这叫作什么的？

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ：

正是：

[ðə; ðɪ] ['mɜːrki] ['wɔːtər] [merks] [,aɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twiːn] ['sɪlvər] [kɑːrp][ænd; ənd]
The murky water makes it impossible to distinguish between silver carp and
这 浑浊的 水 制作 它 不可能的 到 区分 之间 银 鲤鱼 和
[ˈkɑːmən] [kɑːrp] .
common carp .
常见的 鲤鱼 。

浑浊不分鲢共鲤，

[ˈoʊnli] [wen] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] [ɪz] [klɪr] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [fɪʃ] .
Only when the water is clear can you see two kinds of fish .
仅有的 什么时候 这 水 是 清除 能 你 看 二 种类 的 鱼 。

水清才见两般鱼。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['hɪroʊz] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [treɪl] .
The two heroes found the horse trail .
这 二 英雄 成立 这 马 踪迹 。

二英雄找到马道，

[wɔːk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [treɪl] .
Walk down the horse trail .
走 向下 这 马 踪迹 。

顺着马道往下走，

[aɪ] [saʊː] ['kaʊntləs] [laɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
I saw countless lights in the city .
我 锯 无数 灯 在 这 城市 。

一瞧城里头有无数的灯光。

[ðə; ðɪ] [tuː] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɔːrs] [træk] .
The two dismounted from the horse track .
这 二 下马 从 这 马 追踪 。

二人下了马道，

[kiːp] ['hedɪŋ] [west] .
Keep heading west .
保持 标题 西方 。

一直的往西走。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['læntərnz] [keɪm] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
A dozen or so lanterns came towards them .
一个 打 或者 所以 灯笼 来了 向 他们 。

只见迎头来了十数个灯笼，

[,aɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It is divided into left and right .
它 是 分割 进入 左边 和 正确的 。

分为左右。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɜːrdz] [ɑːn] [ðæt] [ɪn'fjʊəriɪtɪŋ] ['læntərn] .
There were words on that infuriating lantern .
那里 是 字 在 那 令人恼火 灯笼 。

那气死风灯上面有字，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] " ['dʒen(ə)rəl][wu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['su:pəvaɪzəz] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] " .
It reads " General Wu of the Four Supervisors Association " .
它 阅读 " 一般的 吴 的 这 四 主管 协会 "

写的是“四督会总吴”。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] [gɑ:rdz] [ɪn] [frʌnt] ,
More than forty guards in front ,
更多的 比 四十 守卫 在 正面 ,

前边四十多个护卫，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ə; eɪ] [hɔ:rs] - ['sleɪŋ] [sɔ:rd] .
Each of them carried a horse - slaying sword .
每个 的 他们 携带 一个 马 - 杀戮 剑 .

个个都扛着一口斩马刀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɔ:rsməŋ] [br'hɑ:ɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a horseman behind him .
那里 曾是 一个 骑手 在后面 他 :

后边有一骑马，

[ɪ'mi:diətli] ['kæriŋ] [wʌn] ,
Immediately carrying one ,
立即地 携带 一 ,

马上驮着一个，

['weɪŋ] [ə; eɪ] ['helmit] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [mʌd] , [ə; eɪ]['sɪmb(ə)] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

[teɪl] [ɪn'sɜ:rʃŋ] ,
Tail insertion ,
尾巴 插入 ,

插尾，

['pɜ:rp(ə)] ['sætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [feɪpt] [sli:vz] ,
Purple satin robe with arrow - shaped sleeves ,
紫色的 缎 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,

紫缎子箭袖袍，

[si:l] - [soʊld] [fæst] [bu:ts] ,
Seal - soled fast boots ,
海豹 - 已售出 快速地 靴子 ,

篆底快靴，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['oʊvərkəʊt][wɪð; wɪθ] ['sli:vləs] ['laɪniŋ] ;
Wearing a blue overcoat with sleeveless lining ;
穿着 一个 蓝色的 大衣 和 无袖的 衬垫 ;

外罩蓝公袖夹坎肩；

['pɜ:rp(ə)] [feɪs]
purple face
紫色的 脸

紫脸膛，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was around forty years old .
他 曾是 大约 四十 年 老的 :

年约四十多岁。

['wæŋ] - [ænd; ənd] [lɔ:rd] ['wɑ:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Wang Tianchong and Lord Wa looked at it .
王 - 和 主 瓦 看起来 在 它 :

王天宠与倭侯爷一瞧，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wu:] ['kɪŋ] .
I recognized him as Wu Qing .
我 认可 他 作为 吴 青 .

认得是吴庆。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɪroʊz] [ə'raɪvd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [skri:n] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] .
The two heroes arrived behind a screen wall in the south of the street .
这 二 英雄 到达的 在后面 一个 屏幕 墙 在 这 南 的 这 街道 .

二位英雄到了街南里一个影壁后面，

[hi; hi] [kraʊt[t] [ðer; ðər] , [ˈhaɪdɪŋ] .
He crouched there , hiding .
他 蹲着 那里 , 隐藏 .

蹲在那里躲着。

[aɪ 'ti:] [tɜ:mnz] [aʊt] [ðæt] [wu:] ['kɪŋ] [stoʊl] [ðæt] ['preʃəs] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] [ʃɑ:p] [ðə; ðɪ]
It turns out that Wu Qing stole that precious sword from a roadside shop the
它 转弯 出去 那 吴 青 偷窃 那 宝贵的 剑 从 一个 路边 店铺 这
[naɪt] [bɪ'fɔ:r] .
night before .
夜晚 前 .

原来吴庆他自昨日夜晚在半路店内盗出来那一口宝刀，

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [wu:] [ɪn] ,
Upon returning and seeing Wu En ,
之上 返回 和 看到 吴 恩 ,

回来一见吴恩，

[ðə; ðɪ] ['di:mən] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The demon was overjoyed .
这 恶魔 曾是 欣喜若狂 .

妖道甚为喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [aɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['preʃəs] [sɔ:rd] ！ "
" **I'll reward you with that precious sword !** "
" 患病的 报酬 你 和 那 宝贵的 剑 ！ "

那一口宝刀就赏给你吧！ "

[tə'deɪ] , [wu:] ['kɪŋ] [hɪm'self] [hæz; həz][set] [aʊt] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['dɪfɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Today , Wu Qing himself has set out quite a few dishes in the main hall of the
今天 , 吴 青 他自己 有 放 出去 相当 一个 很少 菜肴 在 这 主要的 大厅 的 这
[ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] ['sɪtɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Xiangyang City government office .
向阳 城市 政府 办公室 .

今天吴庆他自己正在那襄阳城府衙之内大堂之上摆了好些个菜，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][baɪ] [hɪm'self] .
He was drinking there by himself .
他 曾是 喝 那里 经过 他自己 .

他自己在那里吃酒。

[ðen] , [æŋ; ən] ['ɑ: fɪsə] [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd] [wu:] [ɪn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Then , an officer who had accompanied Wu En came out from inside .
然后 , 一个 官 WHO 有 伴随 吴 恩 来了 出去 从 里面 :
只见里边有跟吴恩的差官出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ðɪ] [fɔ: r] ['su: pəvaɪzəz] ['kaʊns(ə)] ,
" **The Four Supervisors Council ,**
" 这 四 主管 理事会 ,
“四督会总，

[ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ: rmi] [su: pə'vaɪzəri] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['ɪʃu: d] [æŋ; ən]['ɔ: rdər] .
The Eighth Route Army Supervisory Commission has issued an order .
这 第八 路线 军队 主管 委员会 有 发布 一个 命令 :
八路督会总有令，

" [aɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jə] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ðɪ] ['sɪti] . "
" **I'm sending you to investigate the city .** "
" 我是 发送 你 到 调查 这 城市 : "
派你前去查城去哪。”

[wu:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Wu Qing was drunk .
吴 青 曾是 醉 :
吴庆喝醉了，

[ə'pɑ: n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['ɔ: rdər] ,
Upon hearing this order ,
之上 听力 这 命令 ,
一听此令，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [wu:][k'wɑ: n] :
He instructed Wu Quan :
他 指示 吴 权 :
吩咐武全：

" ['hɜ: ri] [ʌp] ! "
" **Hurry up !** "
" 匆忙 向上 ! "
“你快马！

[send] ['pɜ: rsən(ə)] [gɑ: rdz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Send personal guards to protect them .
发送 个人的 守卫 到 保护 他们 :
派亲军护卫，

[sɜ: rv] [aʊt'saɪd] .
Serve outside .
服务 外部 :
外边伺候。”

[stænd] [ʌp][baɪ] [jɔ: r'self] .
Stand up by yourself .
站立 向上 经过 你自己 :
自己站起来，

[ðeɪ] ['stægərd] [aʊt] .
They staggered out .
他们 交错 出去 :
晃里晃荡的往外走，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [led] [ðoʊz] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [men] .
He mounted his horse and led those forty or fifty men .
他 安装 他的 马 和 引领 那些 四十 或者 五十 男人 :
上马带着那四五十个人,

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,
正往前走,

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [bɔːrd] [naʊ] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - .
They happened to run into Lord Nao and Wang Tianchong .
他们 发生 到 跑步 进入 主 奈绪 和 王 - :
正遇见那倭侯爷与王天宠。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædɔʊ] [wɔːl] [ʃɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
The two heroes hid in the Shadow Wall Shop on the south side of the road .
这 二 英雄 隐藏 在 这 阴影 墙 店铺 在 这 南 边 的 这 路 :
二位英雄躲在路南影壁店,

[ˈhɪrɪŋ] [wuː] [ˈkɪŋ] [seɪ] :
Hearing Wu Qing say :
听力 吴 青 说 :
听见吴庆说:

" [wuː] [kˈwɑːn] , "
" Wu Quan , "
" 吴 权 , "
“武全,

[aɪm] [nɔːt] [ˈgoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 :
我不去了。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
With this gust of wind ,
和 这 阵风 的 风 ,
我这一着风,

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The wine was served .
这 葡萄酒 曾是 服务 :
酒就上来了,

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˌhɛdədneɪs]
Dizziness and lightheadedness
头晕 和 头晕
头眩眼晕,

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ?
Don't know why ?
不 知道 为什么 ?
不知所因何故?

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 :
咱们回去吧。”

[wuː] [kˈwɑːn] [sed] :
Wu Quan said :
吴 权 说 :
武全说:

" [ðə; ði] [eɪθ] [ru:t] ['ɑ:mi] [kə'mænd] [hæz; həz] [di'spætʃt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
" **The Eighth Route Army Command has dispatched you , sir , to inspect the city .**
" 这 第八 路线 军队 命令 有 已派出 你 , 先生 , 到 检查 这 城市 .
"
"
"

“八路督会总派你老人家前去查城，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] ['kɪŋ] ['pi:p(ə)] [maɪt] ['si:krətli] ['ɪnfɪltreɪt] ['ʃi:,ɑ:ŋ]jɑ:ŋ] ['sɪti] .
They feared that Qing people might secretly infiltrate Xiangyang City .
他们 害怕 那 青 人们 可能 偷偷 浸润 向阳 城市 .

怕有清国的人暗进襄阳城。

[ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [dəʊnt][goʊ] . . .
If you , sir , don't go . . .
如果 你 , 先生 , 不 去 . . .

你老人家如要是不去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [eɪθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ:z] [su:pər'vaɪzəri] [kə'mɪti] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bleɪm]
At that time , the Eighth Route Army's supervisory committee would probably blame
在 那 时间 , 这 第八 路线 军队的 主管 委员会 会 大概 责备
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

那时间恐怕八路督会总怪罪，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔ:ri] [bæk] [ðen] !
That was a different story back then !
那 曾是 一个 不同的 故事 后退 然后 !

那时还了得！ ”

[wu:] ['kɪŋ] [sed] :
Wu Qing said :
吴 青 说 :

吴庆说：

[aɪ] [kɑ:nt] [raɪd][ðə; ði] [hɔ:rs] [eni'mɔ:ɹ] .
I can't ride the horse anymore .
我 不能 骑 这 马 不再 .

“我骑不住马啦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第66/175页

[aɪ] [ɡoʊ] [bæk] [fɜːrst] .
I'll go back first .
患病的 去 后退 第一的 .

我先回去，

[pliːz] [dəʊnt] [seɪ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] .
Please don't say I didn't go .
请 不 说 我 没有 去 .

你们别说我没去就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [hɔːrs] [tɜːrnd] [bæk] .
The horse turned back .
这 马 转向 后退 .

一兜马往回就走。

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈsiːkrətli] [əbˈzɜːrvd] . . .
Wang Tianchong and his companion secretly observed . . .
王 - 和 他的 伴侣 偷偷 观察到 . . .

那王天宠二人在暗中一瞧，

[wuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Wu Qing was wearing a large - ringed gold - threaded sword under his arm .
吴 青 曾是 穿着 一个 大的 - 环状 金子 - 螺纹 剑 在下面 他的 手臂 .

吴庆肋下佩着正是大环金丝宝刀，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [nuː] [ˈskæbərd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] .
But a new scabbard has been added .
但 一个 新的 刀鞘 有 到过 额外 .

可又新添了一个刀鞘儿。

[ˈwæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [naɪf] .
Wang Tianchong saw the knife .
王 - 锯 这 刀 .

王天宠瞧见此刀，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][ɡoʊ][ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [ðen] ?
Why don't I go there before then ?
为什么 不 我 去 那里 前 然后 ?

“我何不趁此前去，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [kɪld] [wuː] [ˈkɪŋ] .
He swung his knife and killed Wu Qing .
他 摇摆 他的 刀 和 被杀 吴 青 .

抡刀杀死吴庆，

[ðeɪ] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði] [greɪt] [rɪŋ] ['ɡoʊldən] [sɪlk] [sɔ:rd] .
They retrieved the Great Ring Golden Silk Sword .
他们 已检索 这 伟大的 戒指 金的 丝绸 剑 .

得回了大环金丝宝刀，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two of us left the city .
这 二 的 我们 左边 这 城市 .

我二人出城。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
We need to move forward .
我们 需要 到 移动 向前 .

往前方才要走，

[bɔ:rd] ['wa:] [græbd] ['wæŋ] - [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [hænd] .
Lord Wa grabbed Wang Tianchong with one hand .
主 瓦 抓住 王 - 和 一 手 .

倭侯爷一手把王天宠拉住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] , [ju;; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][ɡoo] ! "
" Brother , you must not go ! "
" 兄弟 , 你 必须 不是 去 ! "

“贤弟不可前往！

[wi;; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] ['dræɡənz] [ænd; ænd][ˈtaɪɡəz] .
We are in a den of dragons and tigers .
我们 是 在 一个 丹 的 龙 和 老虎 .

你我二人身在龙潭虎穴，

[du:][nɑ:t][ɡoo][ðer; ðər][tu;; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
Do not go there to cause trouble .
做 不是 去 那里 到 原因 麻烦 .

不可前去惹事，

[wi;; wi][mʌst; məst][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
We must act according to the circumstances .
我们 必须 行为 根据 到 这 情况 .

必须见机而做才是。”

['wæŋ] - [sta:pt] .
Wang Tianchong stopped .
王 - 停止 .

王天宠站住了身，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gʊʊ] ?

Where should we go ?

在哪里 应该 我们 去 ?

咱们往哪里去才好？ ”

[bɔːrd] ['waː] [sed] :

Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['sɪgnəl] ['læntərnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [geɪt] . "

" **Look at the countless signal lanterns above the government office gate** . "

" 看 在 这 无数 信号 灯笼 多于 这 政府 办公室 门 . "

“你瞧那府衙门首有无数号灯，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [fɔːr] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .

There are also four accounting offices .

那里 是 还 四 会计 办公室 .

还有四座账房。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .

There is an archery range to the east of the yamen (government office) .

那里 是 一个 射箭 范围 到 这 东方 的 这 衙门 (政府 办公室) .

衙门东边有一座箭道，

[,aɪ 'tiː] [kiːps] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] .

It keeps heading north .

它 保持 标题 北 .

一直往北去的。

[juː; jʊ][ænd; ænd][aɪ] [liːpt] [ʌp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ['fɑːlʊʊŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [treɪl] .

You and I leaped up onto the roof following the arrow trail .

你 和 我 跳跃 向上 到 这 屋顶 下列的 这 箭 踪迹 .

你我顺着那箭道蹿上房去，

['entəɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,

Entering the yamen ,

进入 这 衙门 ,

进衙门，

[ðə; ði] ['θiːfs] [lɑːrdʒ] , [rɪŋd] , [gəʊld] - ['θredɪd] [sɔːrd] [ɪz][aɪ 'tiː] .

The thief's large , ringed , gold - threaded sword is it .

这 小偷的 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 是 它 .

暗盗那大环金丝宝刀就是。”

[ðə; ði] [tuː] ['stelθɪli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

The two stealthily made their way down the street .

这 二 悄悄地 制成 他们的 方式 向下 这 街道 .

二人蹑足潜踪的顺着大街过去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] ,

Upon arriving at the archery range ,

之上 抵达 在 这 射箭 范围 ,

到了箭道一瞧，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['speɪʃəs] [ɪn'saɪd] .

It is very spacious inside .

它 是 非常 宽敞 里面 .

里边甚是宽大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['haʊshəʊldz] [ɪn] - .
There are households in Ludongli .

那里 是 家庭 在 - .
路东里有住户人家，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['rezɪdənts] [ɪn] ['lu:si] .
There are no residents in Lucy .

那里 是 不 居民 在 露西 .
路西里没有住户，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
It is the wall of the government office .

它 是 这 墙 的 这 政府 办公室 .
是府衙墙，

['veri] [haɪ] .
Very high .
非常 高的 .
甚高。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [nɑ:t][fɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
The two walked not far to the north ,
这 二 步行 不是 远的 到 这 北 ,
二人往北走了不远，

[,aɪ 'ti:] [li:pt] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] .
It leaped up the wall .
它 跳跃 向上 这 墙 .
蹿上墙去。

[ðə; ði] [tu:] [li:pt] [ə'krɔ:s] ['ru:fɔ:p] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .
The two leaped across rooftops and ridges .
这 二 跳跃 穿过 屋顶 和 山脊 .
二人蹿房越脊，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
They are walking forward on the roof .
他们 是 步行 向前 在 这 屋顶 .
正在房上往前行走，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] [bɪ'loʊ] [wɜ:r; wər] ['flæʃɪŋ] .
The lights in the lobby below were flashing .
这 灯 在 这 大厅 以下 是 闪烁 .
只见下面大堂灯光闪烁，

[wu:] ['kɪŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Wu Qing sat in the middle ,
吴 青 卫星 在 这 中间 ,
吴庆坐在当中，

[æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
An eight - immortal table was placed in front of them .
一个 八 - 不朽 桌子 曾是 放置 在 正面 的 他们 .
面前摆着一张八仙桌，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['dɪfɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were countless dishes on the table .
那里 是 无数 菜肴 在 这 桌子 .
桌上有无数的菜，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
There were four people serving him on either side .
那里 是 四 人们 服务 他 在 任何一个 边 .
两旁有四个人在那里伺候他。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlɑːbi] ,
Outside the lobby ,
外部 这 大厅 ,

大堂外，

[twelv] [ruːmz; rɒmz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
Twelve rooms on the east side ,
十二 房间 在 这 东方 边 ,

东边十二间房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] [ruːmz; rɒmz][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There are twelve rooms on the west side .
那里 是 十二 房间 在 这 西方 边 .

西边有十二间房，

[ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The inside was brightly lit .
这 里面 曾是 明亮地 点燃 .

里边俱是灯光闪闪，

[ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
People live there .
人们 居住 那里 .

俱有人住。

[ðə; ði] [tuː] [men] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two men knelt down on the northwest side of the main hall .
这 二 男人 跪下 向下 在 这 西北 边 的 这 主要的 大厅 .

二人在大堂的西北房上一伏身，

[ðen] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ˈkaʊntləs] [ˈhaʊzɪz] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
Then one could see countless houses behind them .
然后 一 可以 看 无数 房屋 在后面 他们 .

则见那后边有无数的群房，

[ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The inside was brightly lit .
这 里面 曾是 明亮地 点燃 .

里边俱是灯光闪闪。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz][wuː] [ˈkɪŋ] [ˈseɪɪŋ] :
All that was heard was Wu Qing saying :
全部 那 曾是 听到 曾是 吴 青 说 :

只听得那吴庆说：

" [wuː][kˈwɑːn] ,
" Wu Quan ,
" 吴 权 ,

“武全、

[wʌksɪŋ] ,
Wuxing ,
五行 ,

武兴，

[duː][juː; jʊ] [tuː] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈmæstər] [hwiːs] [ˈtreʒərd] [sɔːrd] [ɪz] ?
Do you two know how powerful Master Hui's treasured sword is ?
做 你 二 知道 如何 强大的 掌握 惠的 珍藏 剑 是 ?

你二人知道会总爷的这一口宝刀的厉害不知？ ”

[wuː][kˈwɑːn] [sed] :
Wu Quan said :
吴 权 说 :

武全说：

" [aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [soʊ] ['speɪ(ə)l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "

" **I really don't know what's so special about it** . "

" 我 真的 不 知道 是什么 所以 特别的 关于 它 . "

“实在不知有什么厉害之处。”

[wu:] ['kɪŋ] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :

Wu Qing pulled out the knife and said :

吴 青 拉 出去 这 刀 和 说 :

吴庆把那刀抽出来 说：

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" **Come and take a look** . "

" 来 和 拿 一个 看 . "

“你过来瞧瞧。”

[wu:][k'wa:n] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Wu Quan came over and took a look .

吴 权 来了 超过 和 采取 一个 看 .

那武全过来一瞧，

[wu:] ['kɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

Wu Qing swung his knife .

吴 青 摇摆 他的 刀 .

吴庆一抡刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,

With a " click " ,

和 一个 " 点击 " ,

“克嚓”一声，

[kʌt] [ɔ:f] [wu:] [kwa:nz] [hed] .

Cut off Wu Quan's head .

切 离开 吴 泉的 头 .

把武全人头砍下。

[wu:] ['fɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [stæbd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə] [deθ] .

Wu Xing saw that he had stabbed his brother to death .

吴 邢 锯 那 他 有 刺伤 他的 兄弟 到 死亡 .

那武兴见把他哥哥刺死，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] .

He turned and ran .

他 转向 和 跑 .

他转身就跑，

[hi:; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :

He kept shouting :

他 保留 喊叫 :

口内直嚷说：

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] ! "

" **Someone has been killed !** "

" 某人 有 到过 被杀 ! "

“杀了人啦！

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˌsu:pər'vaɪzəri] ['kaʊns(ə)]['lʊkətɪd] ?

Where is the supervisory council located ?

在哪里 是 这 主管 理事会 位于 ？

督会总在哪里？

[aɪm]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] !

I'm going to cry out for justice !

我是 去 到 哭 出去 为了 正义 !

我去喊冤去！ ”

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

往后去了。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [br'haɪnd][,em 'i:] .
I heard a commotion behind me .
我 听到 一个 骚动 在后面 我 .

听见后边一片声喧，

[wu:] [ɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['bɒdi:,gɑ:dz] .
Wu En arrived at the main hall with twenty or thirty bodyguards .
吴 恩 到达的 在 这 主要的 大厅 和 二十 或者 三十 保镖 .

吴恩带着有二三十名保驾之人到了大堂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] ['kɪŋ] ,
Wu Qing ,
吴 青 ,

“吴庆，

[waɪ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] ?
Why kill someone without cause ?
为什么 杀 某人 没有 原因 ?

为何无故杀人？ ”

[wu:] ['kɪŋ] [sed] :
Wu Qing said :
吴 青 说 :

吴庆说：

[hi:; hi] [kɔ:ld] [,em 'i:] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tu:; tə][maɪ] ['mæstər] .
He called me disrespectful to my master .
他 称为 我 不尊重 到 我的 掌握 .

“他骂我目无主人，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
I won't kill him ?
我 惯于 杀 他 ?

我不杀他？

[maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [br'li:v] [,em 'i:] .
My brother didn't believe me .
我的 兄弟 没有 相信 我 .

哥哥不信，

[æsk][ðem; ðəm][ɔ:l] .
Ask them all .
问 他们 全部 .

问问他们众人。”

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜ:rvənt] [derd] [nɑ:t][nɑ:t] [spi:k] [ʌp] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The other servants dared not not speak up for him .
这 其他 仆人 敢于 不是 不是 说话 向上 为了 他 .

那别的使唤人也不敢不替他说话，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [wu:] [k'wa:n] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] ['su:pəvaɪzəz] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . "
" It is true that Wu Quan cursed the Four Supervisors Association . "
" 它 是 真的 那 吴 权 被诅咒的 这 四 主管 协会 : " "
“是武全骂四督会总是真。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说:

[fɔ:rθ] ['brʌðə] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“四弟,

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] [wel] .
You don't look well .
你 不 看 出色地 .

你的气色不好,

[tə'deɪ] , [aɪ] [eɪ 'em] ['sɜ:rt(ə)n] [tu:; tə] [feɪs] ['sɜ:rt(ə)n] [deθ] .
Today , I am certain to face certain death .
今天 , 我 是 肯定 到 脸 肯定 死亡 .

今天必有杀身之祸。

[wi:; wi] ['maʊnt(ə)n] [fʊʊk] [ɑ:r; ə] [gʊd] [æt; ət] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['pi:pəlz] [kəm'plekʃənz] .
We mountain folk are good at observing people's complexions .
我们 山 民间 是 好的 在 观察 人们的 肤色 :

我山人善观气色,

['nʊʊɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Knowing five hundred years in the past ,
会心 五 百 年 在 这 过去的 ,

前知五百年,

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtə] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ,

后知五百年,

[tu:; tə] [bi:; bi] [gʊd] [æt; ət] [ʌndə'stændɪŋ] [pæst] [ænd; ənd] ['fju:tʃə] [ɪ'vents] .
To be good at understanding past and future events .
到 是 好的 在 理解 过去的 和 未来 活动 .

善晓过去未来之事。

['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 !

来人!

[brɪŋ] [em 'i:] [maɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] [bɔ:ks] .
Bring me my divination box .
带来 我 我的 占卜 盒子 .

把我的卦盒儿拿过来。”

['sʌmwʌn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
Someone set up a table .
某人 放 向上 一个 桌子 .

有人搭过一张桌子,

[pleɪs] [ðə; ði] [smɔ:l] [gəʊld] ['lækə] [ba:ks][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the small gold lacquer box on the table .
地方 这 小的 金子 漆 盒子 在 这 桌子 .
把那小金漆盒儿摆在桌上，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .
He shook his hand .
他 摇晃 他的 手 .
他用手一摇，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [fɔ:rθ] ['brʌðə] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] , "
" Fourth brother is not good , "
" 第四 兄弟 是 不是 好的 , "
“四弟不好，

[naʊ] , [ə'sæsɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][hæv; həv] ['entəd] ['ʃi:,ɑ:ŋ]ja:ŋ] ['sɪti] .
Now , assassins from the Qing army have entered Xiangyang City .
现在 , 刺客 从 这 青 军队 有 进入 向阳 城市 .
今有清营的刺客进了襄阳城，

[ə; eɪ] [naɪf] [θeft] ,
A knife theft ,
一个 刀 盗窃 ,
一则盗刀，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] [ə'tempt] .
The second was an assassination attempt .
这 第二 曾是 一个 暗杀 试图 .
二则行刺。”

[ɪn'strʌkt] [jɔ:; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :
吩咐手下人:

" ['ri:leɪ] [maɪ] ['mesɪdʒ] , "
" Relay my message , "
" 中继 我的 信息 , "
“传我的话，

" [get] [hɪm; ɪm] ! "
" Get him ! "
" 得到 他 ! "
给我拿人！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [men] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][woʊ] ['hu:] ['ʃu:] ,
Upon hearing this , the two men , including the Wo Hou Shu ,
之上 听力 这 , 这 二 男人 , 包括 这 沃 侯 舒 ,
倭侯书二人一听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
I was startled on the roof .
我 曾是 惊慌 在 这 屋顶 .
在房上吓了一跳。

[aɪ] ['wʌndə] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 77
章 -

第七十七回

[ðə; ði] [feɪk] [wuː] [ɪn] [dɪ'siːvd] [ˈwæŋ] - , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈtreʒər] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
The fake Wu En deceived Wang Tianchong , but the real treasure still returned to
这 伪造的 吴 恩 受骗 王 - , 但 这 真实的 宝藏 仍然 返回 到
[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Ma Chenglong .
马 成龙 .

假吴恩哄信王天宠 真宝刀仍归马成龙

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [æz; əz][aɪ] [ə'send] [ðə; ði] [haɪ] [ˈsɪti] [wɔːl] ,
Playing the flute as I ascend the high city wall ,
玩耍 这 长笛 作为 我 上升 这 高的 城市 墙 ,
[ˈblaʊnd] [haɪ] [sɪti] [wɔːl] .
吹笛上高城 ,

[ˈɔːtəm] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .
Autumn is high and the moon is bright .
秋天 是 高的 和 这 月亮 是 明亮的 .

秋高月正明。

[ðə; ði][ˈsouldʒər] [[jed] [ˈterz] .
The soldier shed tears .
这 士兵 棚 眼泪 .

征夫双泪下，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈrɔːrɪz] [ɪn] [ˌhænsi'ætiːk] [liːg] .
A dragon roars in Hanseatic League .
一个 龙 咆哮 在 汉萨同盟 联盟 .

汉塞一龙鸣。

[ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ˈtriː] [wʌz; wəz][ˈbrʊʊkən][ɪn] [ˈsaːrɒʊ] .
The willow tree was broken in sorrow .
这 柳 树 曾是 破碎的 在 悲哀 .

沙柳愁中折，

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ˈstɑːrtld] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [ˈdriːm] .
The plum blossoms startled me in my dream .
这 李子 花朵 惊慌 我 在 我的 梦 .

梅花梦里惊。

[ˈhezəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈmɪnɪts] ,
Hesitating for three or five minutes ,
犹豫不决 为了 三 或者 五 分钟 ,

徘徊三五弄，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [æz; əz][aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
My heart aches as I recall the southern expedition .
我的 心 疼痛 作为 我 记起 这 南部 远征 .

肠断忆南征。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][ðər; ðəɹ] [ɪn'strʌktɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [spaɪz] .
Wu En was there instructing people to investigate and apprehend the spies .
吴 恩 曾是 那里 指导 人们 到 调查 和 逮捕 这 间谍 .
吴恩正在那里吩咐人去查拿奸细，

[wu:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Wu Qing said :
吴 青 说 :
吴庆说:

" [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , "
" Brother , don't worry , "
" 兄弟 , 不 担心 , "
“哥哥先别着急，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 :
我有话说。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈfɪɡjər] [aʊt] [wer] [ðoʊz] [tu:] [θi:vz] [ɑ:r; ər] ?
Can you figure out where those two thieves are ?
能 你 数字 出去 在哪里 那些 二 窃贼 是 ?
你算算这两个贼人是在哪里？

[dɪd] [ðeɪ] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Did they enter the city or not ?
做过 他们 进入 这 城市 或者 不是 ?
进了城没进城？

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,
再说，

[waɪ] [rʌʃ] [θɪŋz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why rush things like this ?
为什么 匆忙 事物 喜欢 这 ?
何必就这样着急哪！ "

[ðen] [wu:] [ɪn] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [bɑ:ks] [əˈgen] .
Then Wu En shook the divination box again .
然后 吴 恩 摇晃 这 占卜 盒子 再次 .
那吴恩又把卦盒儿一摇，

[pɔ:r] [aɪ ˈti:] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Pour it onto the table .
倒 它 到 这 桌子 :
往桌上倒，

[hi:; hi] [ðen] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He then waved his hand .
他 然后 挥手 他的 手 :
他又用手一摆，

[ˈhɪrɪŋ] [wu:] [ɪn] [seɪ] :
Hearing Wu En say :
听力 吴 恩 说 :
听见吴恩说:

" [təˈdeɪ] , [tu:] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] . "
" Today , two spies from the Qing camp have been discovered . "
" 今天 , 二 间谍 从 这 青 营 有 到过 发现 : "
“今天是清营的两个奸细，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They have already entered the city .
他们 有 已经 进入 这 城市 .

已然进城，

[naʊ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
Now inside the yamen (government office) .
现在 里面 这 衙门 (政府 办公室) .

现在衙门之内。”

[wu:] [ˈkɪŋ] [sed] :
Wu Qing said :
吴 青 说 :

吴庆说：

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðen] , [lets] [ˈkælkjuleɪt] [wer] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈendɪd] [ʌp] .
Then , let's calculate where the two of them ended up .
然后 , 我们来吧 计算 在哪里 这 二 的 他们 结束 向上 .

再算他两个人落在哪边？

[wɒts] [jɔː; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [ðen] [flɪpt] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ˈoʊvər] .
The sorcerer then flipped the coins over .
这 巫师 然后 翻转 这 硬币 超过 .

那妖道又把金钱一翻，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðiːz] [tu:] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [ruːm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈjɑ:mən] . "
" These two people are in the northwest room of our yamen . "
" 这些 二 人们 是 在 这 西北 房间 的 我们的 衙门 . "

“这两个人就在咱们这衙门之内西北房上头，

[wʌn] [ɪz][ˈɡʌ] - .
One is Gu Huanzhang .
一 是 顾 - .

一个是顾焕章。”

[wen] [lɔːrd] [ˈwa:] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When Lord Wa heard his name mentioned ,
什么时候 主 瓦 听到 他的 姓名 提及 ,

倭侯爷听见提他之名，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
A sudden thought struck him .
一个 突然 想法 击 他 .

心中一楞，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)] ! "
" **That's incredible !** "
" 那就是 极好的 ! "

“了不得啦！”

[ðen] [wu:] [ɪn] [sed] :
Then Wu En said :
然后 吴 恩 说 :

又听见吴恩说:

" [ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz][mɑ:] - ; "
" **The second name is Ma Mengtai** ; "
" 这 第二 姓名 是 马 - ; "

“二名是马梦太；

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] ['wɑ:] ['hu:]
Upon hearing this , Lord Wa Hou
之上 听力 这 , 主 瓦 侯

倭侯爷一听，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)] ['dɑʊɪst] ['spredɪŋ] ['fɔ:ls,hʊdz] .
It was clear that it was a heretical Taoist spreading falsehoods .
它 曾是 清除 那 它 曾是 一个 异端 道教 传播 谎言 .

就知是妖道造妖言，

[dɪ'si:vɪŋ] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts]
Deceiving people's hearts
欺骗 人们的 心

惑人之心，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['sɪrɪəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

也不以为事。

[ðen] [wu:] [ɪn] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
Then Wu En relayed a message :
然后 吴 恩 转播 一个 信息 :

又听见吴恩传话说:

" [send] [ðə; ði][pə'trəʊlmən][tu:; tə][bi:; bi]['ekstrə] ['kerf(ə)] . "
" **Send the patrolmen to be extra careful .** "
" 发送 这 巡警 到 是 额外的 小心 . "

“派外边巡更之人多多小心，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [drɪŋk] [eni'mɔ:r] .
You don't need to drink anymore .
你 不 需要 到 喝 不再 .

你也不必喝酒了，

[rest] [naʊ] .
Rest now .
休息 现在 :

安歇吧。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [naʊ] .
I'm going to rest in the back now .
我是 去 到 休息 在 这 后退 现在 :

我要到后边去歇着去啦。”

[wʊː] [ɪn] [ðen] [led] ['evriwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk'ɑːrd] .
Wu En then led everyone back to the backyard .
吴 恩 然后 引领 每个人 后退 到 这 后院 。

那吴恩带着众人回后院去了。

['wæŋ] - [tʊk] [ə; ei] [lʊk] .
Wang Tianchong took a look .
王 - 采取 一个 看 。

王天宠一瞧，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中说：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [wuː] [ɪn] , "
" I want to kill Wu En , "
" 我 想 到 杀 吴 恩 , "

“我要杀了吴恩，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔːli] [stiːl] [bæk] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] .
They will surely steal back the precious sword .
他们 将要 一定 偷 后退 这 宝贵的 剑 。

必盗回宝刀。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ə; ei] [rɪ'beljən] .
Fortunately , he was the leader of a rebellion .
幸运的是 ， 他 曾是 这 领导者 的 一个 叛乱 。

还好他乃是一个叛逆之首，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why don't I go with him ?
为什么 不 我 去 和 他 ？

我何不跟他去，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] ,
While he was fast asleep ,
尽管 他 曾是 快速地 睡着了 ，

候他睡熟之际，

[ðen] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Then kill him .
然后 杀 他 。

然后再杀他。”

[soʊ][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [bɔːrd] ['wɑː] :
So he spoke to Lord Wa :
所以 他 辐 到 主 瓦 。

遂与倭侯爷说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[dəʊnt] [muːv] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Don't move from here .
不 移动 从 这里 。

你在这里千万别动。

['æftər] [wuː] ['kɪŋ] ['restɪd] ,
After Wu Qing rested ,
后 吴 青 休息 。

候吴庆安歇，

[aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt] [ðæt] ['prejəs] [sɔ:rd] .
I really want that precious sword .

我 真的 想 那 宝贵的 剑 .

好得那宝刀。

[aɪl] [gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [fɜ:rst] .
I'll go to the back first .

患病的 去 到 这 后退 第一的 .

我先去到后边去，

" [kɪl] [wu:] [ɪn] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [aʊt] . "
" Kill Wu En and then come out . "

" 杀 吴 恩 和 然后 来 出去 . "

杀了吴恩就出来。”

[ˈæftər] ['wæn] - ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Wang Tianchong finished speaking ,

后 王 - 完成的 请讲 ,

王天宠说罢，

[dʒʌst] [wɔ:k] [bæk] [baɪ] [jɔ:'self] .
Just walk back by yourself .

只是 走 后退 经过 你自己 .

自己往后就走，

['li:pɪŋ] ['oʊvər] ['ru:ftɔ:p] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,

跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹕房越脊，

[hed] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Head straight to the back .

头 直的 到 这 后退 .

直奔后边去。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['kɔ:tjɑ:dʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] .
But then one could see a row of courtyards in the northwest .

但 然后 一 可以 看 一个 排 的 庭院 在 这 西北 .

但则见那西北有一行院落，

[ˌɪn'saɪd] [wɜ:r; wər] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['hɑʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [taɪld] [ru:fs] .
Inside were courtyard houses with tiled roofs .

里面 是 庭院 房屋 和 瓷砖 屋顶 .

里边是四合瓦房，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɔ:l] [ə'raʊnd] .
There are countless accounting offices all around .

那里 是 无数 会计 办公室 全部 大约 .

四外有无数的账房。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .
There are five rooms in the main building .

那里 是 五 房间 在 这 主要的 建筑 .

上房是五间，

[ðə; ði] [laɪts] [ˌɪn'saɪd] ['flɪkəd] .
The lights inside flickered .

这 灯 里面 闪烁 .

里面灯光闪烁，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] ,
Inside the east and west wing rooms ,

里面 这 东方 和 西方 翼 房间 ,

东西厢房之内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [tuː] .
There were lights too .
那里 是 灯 也 .

也有灯光。

[ˈwæŋ] - [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] [hɪm'self] .
Wang Tianchong jumped off the roof himself .
王 - 跳了起来 离开 这 屋顶 他自己 .

王天宠自己跳下房去。

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] ,
Standing under the eaves of the upper room ,
常设 在下面 这 檐 的 这 上 房间 ,

站在上房廊子底，

[ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] [ɪn'saɪd] ,
Stealing a glance inside ,
偷窃 一个 瞥一眼 里面 ,

偷眼望屋内一瞧，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] , [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈroʊzwɔd] [ˈteɪbl] .
Inside the room , against the north wall , was a rosewood table .
里面 这 房间 , 反对 这 北 墙 , 曾是 一个 红木 桌子 .

见屋内靠北墙有一条花梨的搁几案，

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [desk] .
There is an eight - immortal table in front of the desk .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 正面 的 这 桌子 .

案前有八仙桌儿一张，

[ə; eɪ][grænd] [ˈmæstɜːz] [tʃer] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
A grand master's chair on each side .
一个 盛大 硕士学位 椅子 在 每个 边 .

一边一把太师椅子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l][ˈlæmp][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There was a candle lamp on the table .
那里 曾是 一个 蜡烛 灯 在 这 桌子 .

桌上放着一个蜡灯，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks][lɑːrdʒ] [ˈbʌndlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There were five or six large bundles in front of the table .
那里 是 五 或者 六 大的 捆绑 在 正面 的 这 桌子 .

桌前有五六个大包袱。

[ˈwæŋ] - [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] .
Wang Tianchong entered the house .
王 - 进入 这 房子 .

王天宠进了屋门，

[ðeɪ] [ˈsləʊli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
They slowly arrived at the door of the east room .
他们 缓慢地 到达的 在 这 门 的 这 东方 房间 .

慢慢的到了东里间屋门外，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

望里一瞧，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [ˈdɪmli] [lɪt] .
The room was dimly lit .
这 房间 曾是 依稀 点燃 .

屋里灯光不明，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈsli:pɪŋ] [ˌʌpˈsterz] .
Someone is sleeping upstairs .
某人 是 睡眠 楼上 ；

上有人睡觉。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [tʃerz] [ɑ:n][ðə; ði] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈteɪbl] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
There are two chairs on the eight - immortal table next to the window .
那里 是 二 椅子 在 这 八 - 不朽 桌子 下一个 到 这 窗户 ；

靠着窗台八仙桌有两把椅子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There are two little children on it .
那里 是 二 小的 孩子们 在 它 ；

上面有两个小童，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He was sleeping with his head on the table .
他 曾是 睡眠 和 他的 头 在 这 桌子 ；

伏着桌儿睡觉。

[ˈwæŋ] - [ðen] [piəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Wang Tianchong then peered into the room on the west side .
王 - 然后 窥视 进入 这 房间 在 这 西方 边 ；

王天宠又往边西边房门内一瞧，

[,ɪnˈsaɪd] , [əˈɡenst] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] . . .
Inside , against the west wall , was a large . . .
里面 ， 反对 这 西方 墙 ， 曾是 一个 大的 . . .

只见里边靠西墙有一个大，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [sɪlk] [ˈfæbrɪk][ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There was a piece of yellow silk fabric on it .
那里 曾是 一个 片 的 黄色的 丝绸 织物 在 它 ；

上有一块黄云段坐褥，

[æn; ən][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sæt] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] .
An old Taoist priest sat upright above .
一个 老的 道教 牧师 卫星 直立 多于 ；

上面端坐着一个老道，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][wu:] [ɪn] .
It was Wu En .
它 曾是 吴 恩 ；

正是吴恩，

[ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] - [ˈtraɪˌgræm] [ˈbæənər] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
A yin - yang eight - trigram banner was stuck on his back .
一个 阴 - 杨 八 - 三卦 横幅 曾是 卡住 在 他的 后退 ；

背插着阴阳八卦幡，

[ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] - [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪbz] ,
Wearing the Tai'a sword on his ribs ,
穿着 这 - 剑 在 他的 肋骨 ；

肋佩太阿剑，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ænd] [ˈləʊər] [jʊr; jər] [geɪz] .
Close your eyes and lower your gaze .
关闭 你的 眼睛 和 降低 你的 目光 ；

闭目垂睛。

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong took a look .
王 - 采取 一个 看 ；

王天宠一看，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] .
He reached out and pulled out the knife .
他 达到 出去 和 拉 出去 这 刀 .

伸手拉出那一把刀来，

[ˈsləʊli] , [aɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] .
Slowly , I lifted the curtain .
缓慢地 , 我 抬起 这 窗帘 .

慢慢的把那帘子一掀，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进了屋内，

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [jɔː; jər] [hænd] ,
Raise the knife in your hand ,
增加 这 刀 在 你的 手 ,

举手中刀，

[hiː; hi] [slæft] [æt; ət] [wuː] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He slashed at Wu En with his sword .
他 削减 在 吴 恩 和 他的 剑 .

照着吴恩就是一刀砍去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .

只听“克嚓”一声响，

[ðə; ði] [strɔː] [ˈfɪɡjər] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .
The straw figure fell to the ground with a thud .
这 稻草 数字 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

那草人应声而倒，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Wang Tianchong was so frightened that he ran outside .
王 - 曾是 所以 害怕 那 他 跑 外部 .

吓的王天宠往外就跑。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [wuː] [ɪn] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [wɔːl] .
The real Wu En emerged from inside the hidden wall .
这 真实的 吴 恩 出现 从 里面 这 隐 墙 .

自夹壁墙内出来了真吴恩，

[aʊt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

大喊一声：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

“拿贼！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [ɪn] , [ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈʃiːɑːŋ]jɑːŋ] ,
It turns out that Wu En , after arriving in Xiangyang ,
它 转弯 出去 那 吴 恩 , 后 抵达 在 向阳 ,

原来那吴恩他自到襄阳之后，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈhɪd(ə)n] [speɪs] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
He lived in this hidden space within the wall .
他 居住地 在 这 隐 空间 之内 这 墙 .

他在这夹壁墙内住，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] " [ˈmesɪdʒ] " .
They sent someone to deliver a message .
他们 发送 某人 到 递送 一个 " 信息 " .

派人做了一个“消息”，

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

谁人也不知道。

[hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .
He commanded thousands of troops .
他 命令 数千 的 军队 .

他统带着千军万马，

[huː] [noʊz] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði][spai] ?
Who knows which one is the spy ?
WHO 知道 哪个 一 是 这 间谍 ?

谁知哪个是奸细？

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [priˈkɔːʃənz] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
Therefore , he took precautions early on .
所以 , 他 采取 防范措施 早期的 在 .

故此他早防备，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [strɔː] [mæn] .
Outside the wall was a fake straw man .
外部 这 墙 曾是 一个 伪造的 稻草 男人 .

在墙外是安的假草人，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [əˈtɛmpt] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] . . .
If someone attempts to assassinate . . .
如果 某人 尝试 到 暗杀 . . .

如有人行刺，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [nuː] .
He already knew .
他 已经 知道 .

他早就知道了。

[ðə; ði] [strɔː] [ˈfɪɡjər] [hæz; həz] [laɪnz] .
The straw figure has lines .
这 稻草 数字 有 线条 .

那草人有走线，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] ,
He listened from inside the wall ,
他 听着 从 里面 这 墙 ,

他在墙里边一听，

[ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈsæsn] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They knew it was an assassin coming to kill them .
他们 知道 它 曾是 一个 刺客 未来 到 杀 他们 .

就知是刺客前来行刺。

[wuː] [ɪn] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Wu En chased after him from inside the house .
吴 恩 追逐 后 他 从 里面 这 房子 .

那吴恩自屋内追出来，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] , [wʌn][kæn; kən] [siː] . . .
Upon entering the courtyard , one can see . . .
之上 进入 这 庭院 , 一 能 看 . . .

到了院内一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 ；

并不见有人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Wang Tianchong had already returned to the front lines .
王 - 有 已经 返回 到 这 正面 线条 ；

王天宠他早就回归前边去了。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
All that could be heard was the sound of gongs from all directions .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 锣 从 全部 方向 ；

只听各处传锣之声。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ˈwɑ:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just as the Marquis of Wa was getting anxious ,
只是 作为 这 侯爵 的 瓦 曾是 获得 焦虑的 ；

倭侯爷正在着急之际，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈwæŋ] - [seɪ] :
Hearing Wang Tianchong say :
听力 王 - 说 ；

听见王天宠说：

" [ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] . "
" Brother , there's no need to be afraid . "
" 兄弟 ； 有 不 需要 到 是 害怕的 ； "

“大哥不必害怕，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[ðə; ði] [tu:] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæ,douz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The two hid in the shadows for a long time ,
这 二 隐藏 在 这 阴影 为了 一个 长的 时间 ；

二人在暗中避够多时，

[wu:] [ˈkɪŋ] [stəd] [ʌp] .
Wu Qing stood up .
吴 青 站立 向上 ；

只见吴庆站起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 ； "

“小子们，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [rest] !
Come with me to the back to rest !
来 和 我 到 这 后退 到 休息 ！

跟我到后边去安歇！ ”

[ˈsevrəl] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Several servants came over .
一些 仆人 来了 超过 .

过来了几个伺候的人，

[ðeɪ] [helpɪt] [wu:] [ˈkɪŋ] [wɔ:k] [ˈfɔ:rwərd] .
They helped Wu Qing walk forward .
他们 帮助 吴 青 走 向前 .

把那吴庆扶着往前走，

[ðeɪ] [kept] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] , [ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstægərɪŋ] .
They kept walking forward , swaying and staggering .
他们 保留 步行 向前 , 摇晃 和 令人震惊 .

晃晃悠悠的一直的往前行走。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔ:n] [fa:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [hɔ:l] .
Inside the south room of the east wing of the rear hall .
里面 这 南 房间 的 这 东方 翼 的 这 后部 大厅 .

在后堂东配房南里间屋内，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [wʌn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] .
There is a large one against the east wall .
那里 是 一个 大的 一 反对 这 东方 墙 .

靠着东墙有一张大，

[wu:] [ˈkɪŋ] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Wu Qing lay on the bed without saying a word .
吴 青 躺 在 这 床 没有 说 一个 单词 .

吴庆躺在上也不言语，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [left] .
The servants left .
这 仆人 左边 .

众下人出去了。

[ˈwæŋ] - [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] [hɪmˈself] .
Wang Tianchong lifted the curtain himself .
王 - 抬起 这 窗帘 他自己 .

王天宠自己打帘子，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
Upon entering the south room of the east wing , I took a look . . .
之上 进入 这 南 房间 的 这 东方 翼 , 我 采取 一个 看 . . .

进了东配房南里间屋内一瞧，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [wu:] [ˈkɪŋ] [ˈsli:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
But then they saw Wu Qing sleeping on the bed .
但 然后 他们 锯 吴 青 睡眠 在 这 床 .

但则见那吴庆自己在上睡着，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜ:r; wər] [ˈdefɪŋɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

呼声震耳。

[ˈwæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Wang Tianchong had already arrived in front of him .
王 - 有 已经 到达的 在 正面 的 他 .

王天宠他已然到了跟前，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He reached out and took the precious sword .
他 达到 出去 和 采取 这 宝贵的 剑 .
伸手拿了那宝刀，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Take advantage of the situation and lift it up .
拿 优势 的 这 情况 和 举起 它 向上 .
趁势举起来，

[wuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Wu Qing was about to be struck with a knife .
吴 青 曾是 关于 到 是 击 和 一个 刀 .
照定那吴庆就是一刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [kɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,
“克嚓”一声，

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [hed] [ˈtʌmbld] [daʊn] [ˈɑːntə][hɪm; ɪm] .
The human head tumbled down onto him .
这 人类 头 翻滚 向下 到 他 .
人头咕噜噜坠落于他。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] [baɪ] [hɪmˈself] .
He left the east room by himself .
他 左边 这 东方 房间 经过 他自己 .
自己出了东房，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːrd] [ˈwɑː] , [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]
The two of them , along with Lord Wa , went from the main room in the
这 二 的 他们 , 沿着 和 主 瓦 , 去 从 这 主要的 房间 在 这
[ˈkɔːrtjɑːrd] .
courtyard .
庭院 .
与倭侯爷二人由院内上房，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
Upon reaching the center of the street ,
之上 到达 这 中心 的 这 街道 ,
到了街心，

[ðə; ði] [tuː] [rʌft] [ɔːf] [ˈɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] [træk] .
The two rushed off onto the horse track .
这 二 匆忙 离开 到 这 马 追踪 .
二人扑奔马道。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,
正往前走，

[wʌnz] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Once we reached the top of the city wall , we took a look .
一次 我们 达到 这 顶部 的 这 城市 墙 , 我们 采取 一个 看 .
到了城头之上一瞧，

[ðeɪ] [sɔː] [ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] .
They saw countless bandits .
他们 锯 无数 强盗 .
见无数的贼兵。

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [sed] :
The two stood on the city wall and said :
这 二 站立 在 这 城市 墙 和 说 :

二人站在城头说：

" [wi:: wi] [tu:] [ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [eitθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [kə'mændər] - [ɪn] -
" **We two are acting on the orders of the Eighth Route Army Commander - in -**
" 我们 二 是 表演 在 这 订单 的 这 第八 路线 军队 指挥官 - 在 -
[tʃi:f] . "
Chief . "
首席 : "

“我二人奉八路督会总之命，

[skaʊts] [klɪrd] [ðə; ði][kæmp] .
Scouts cleared the camp .
童子军 已清除 这 营 .

哨探清营。”

[ðə; ði] [tu:] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
The two jumped off the city wall .
这 二 跳了起来 离开 这 城市 墙 .

二人跳下城去，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][spai] .
The thief was unaware that he was a spy .
这 贼 曾是 不知情 那 他 曾是 一个 间谍 .

贼人并不知是奸细。

[ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The two heroes followed the main road .
这 二 英雄 随后 这 主要的 路 .

二位侠客顺大路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They arrived at the Qing camp .
他们 到达的 在 这 青 营 .

一直的到了大清营。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天色已然大亮了，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After entering the camp ,
后 进入 这 营 ,

进了大营，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
Upon arriving at the central camp ,
之上 抵达 在 这 中央 营 ,

到了中营，

[aɪ] [sɔ:] ['dʒækɪ] [tʃæn] [kaʊ'taʊɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ðər; ðər] .
I saw Jackie Chan kowtowing and burning incense there .
我 锯 杰基 陈 叩头 和 燃烧 香 那里 .

瞧见成龙在那里磕头烧香，

[hi;; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :
He kept saying :
他 保留 说 :

口中不住的说：

" [meɪ] [ðə; ði] [ˌɡɒdʒ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæst] [ˈhɪr] [ðə; ði] [ˈtruːθ] . "

" **May the gods of the past hear the truth .** "

" 可能 这 神的 这 过去的 听到 这 真相 . "

“过往神灵听真，

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [ˈbɜːrd] - , [ænd; ənd] [ˈwæn] - [went] [tuː; tə] [ˈʃiːɑːŋˈjaːŋ] [ˈsɪti] [tuː; tə]

My elder brother , Lord Wuhou , and Wang Tianchong went to Xiangyang City to

我的 长老 兄弟 , 主 - , 和 王 - 去 到 向阳 城市 到

[stiːl] [ðæt] [ˈpreʃəs] [ˈsɔːrd] .

steal that precious sword .

偷 那 宝贵的 剑 .

我倭侯爷大哥与王天宠到襄阳城去盗那宝刀，

[ˈweðə] [ðə; ði] [ˈnaɪf] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈstəʊləŋ] [ɔːr] [ˈnɑːt] [ɪz] [ˈnɑːt] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

Whether the knife can be stolen or not is not important .

无论 这 刀 能 是 被盗 或者 不是 是 不是 重要的 .

那刀盗来盗不来倒不要紧，

[meɪ] [ðeɪ] [bəʊθ] [biː; bi] [ˈblesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈdʒɜːrni] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [seɪf] [rɪˈtɜːrn] .

May they both be blessed with a safe journey and a safe return .

可能 他们 两个都 是 蒙福 和 一个 安全的 旅行 和 一个 安全的 返回 .

千万保佑他们二人怎么去怎么回来，

[dəʊnt] [ˈfɔːl] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːvz] - [ˈtrɪkəri] .

Don't fall victim to the thieves ' trickery .

不 落下 受害者 到 这 窃贼 - 诡计 .

别受了贼人的暗算。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪs] . . .

Upon hearing this , the Japanese Marquis . . .

之上 听力 这 , 这 日本人 侯爵 . . .

那倭侯爷一听，

[aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈdʒæki] [tʃæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] .

I knew it was Jackie Chan who was worried .

我 知道 它 曾是 杰基 陈 WHO 曾是 担心 .

就知道是成龙不放心，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈoʊvə] [hɪr] :

Hurry up and come over here :

匆忙 向上 和 来 超过 这里 :

赶紧过来说：

" [ˈbrʌðə] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈkəʊˈtəʊ] . "

" **Brother , there's no need for you to kowtow .** "

" 兄弟 , 有 不 需要 为了 你 到 磕头 . "

“贤弟不必磕头，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈstəʊləŋ] [ðæt] [ˈpreʃəs] [ˈsɔːrd] [bæk] .

I have already stolen that precious sword back .

我 有 已经 被盗 那 宝贵的 剑 后退 .

我已然把那宝刀盗回来了，

[lʊk] !

Look !

看 !

你看！ ”

[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstəʊləŋ] [ˈnaɪf] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Let me recount the story of the stolen knife in detail .

让 我 叙事 这 故事 的 这 被盗 刀 在 细节 .

就把盗刀之事细说一遍。

[ˈwæŋ] - [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Wang Tianchong handed the precious sword to Jackie Chan .
王 - 递交 这 宝贵的 剑 到 杰基 陈 .

王天宠把那宝刀交给成龙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃænˈdɪŋ] [hɔ:rs] - [drɔ:n] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] ,
With a Shandong horse - drawn sword in hand ,
和 一个 山东 马 - 绘制 剑 在 手 ,
山东马接刀在手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [lʊk] , [ˈɪznt] [ðɪs] [maɪ] [naɪf] ? "
" Look , isn't this my knife ? "
" 看 , 不是 这 我的 刀 ? "

“瞧瞧是我的刀不是。

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:ɪr; wər][maɪ] [naɪf] ,
If it were my knife ,
如果 它 是 我的 刀 ,

要是我的刀，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I recognize him .
我 认出 他 .

我认的他。”

[hi:; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [ˈkloʊsli] .
He examined the precious sword closely .
他 检查 这 宝贵的 剑 密切 .

把那宝刀仔细一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ɪz] [ðɪs] [maɪ] [naɪf] ?
Is this my knife ?
是 这 我的 刀 ?

“这是我的刀吗？ ”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

[ɪz] [ðɪs] [maɪ] [naɪf] ?
Is this my knife ?
是 这 我的 刀 ?

“这是我的刀吗？ ”

[ˈwæŋ] - [ɡlɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Wang Tianchong glanced at him .
王 - 瞥了一眼 在 他 .

王天宠偷眼一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] ? "

" Could it be his precious sword ? "

" 可以 它 是 他的 宝贵的 剑 ？ "

“莫非不是他那宝刀，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv][ˈstɒlən][ə; eɪ] [feɪk] ? "

" Are you saying we two have stolen a fake ? "

" 是 你 说 我们 二 有 被盗 一个 伪造的 ？ "

许我二人盗了假的来了？ ”

[bɔːrd] ['waː] [sed] :
Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说:

" [ɪz][,aɪ 'tiː] ['riːəli] [jɔː; jər] [fɔːlt] ? "

" Is it really your fault ? "

" 是 它 真的 你的 过错 ？ "

“到底是你的不是？ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说:

" [ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [maɪ] [naɪf] ? ! "

" Is this really my knife ? ! "

" 是 这 真的 我的 刀 ？ ！ "

“可真是我的刀吗！

[dʒʌst] [naʊ] [wen] [aɪ] [lʊkt] ,
Just now when I looked ,

只是 现在 什么时候 我 看起来 ,

方才我一瞧，

[ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)][plæn] .
That wasn't the original plan .

那 不是 这 原来的 计划 .

原打算不是哪。”

[bɔːrd] ['waː] [sed] :
Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说:

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "

" You bastard ! "

" 你 混蛋 ！ "

“你这个混帐东西，

[ðæts] ['riːəli] ['fʌni] !
That's really funny !

那就是 真的 有趣的 ！

真正是好诙谐！

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] . "

" Come with me to see the Prince . "

" 来 和 我 到 看 这 王子 . "

跟我去见王爷去吧。”

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ɪn'saɪd]
They heard the sound of drums being raised from the central command tent inside
他们 听到 这 声音 的 鼓 存在 提高 从 这 中央 命令 帐篷 里面

。
：
。
听见里边中军帐发擂升帐。

[b:rd] ['wa:] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [men] ,
Lord Wa , accompanied by the two men ,
主 瓦 , 伴随 经过 这 二 男人 ,

倭侯爷带同着那二人，
[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They arrived at the main tent .
他们 到达的 在 这 主要的 帐篷 。

一直的到了大帐，
[ˈni:ɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] ,
Kneeling before the prince ,
跪着 前 这 王子 ,

跪在王爷面前，
[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [stəd] [ɪn] [ni:t] [ˈroʊz; 'raʊz][ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
Civil and military officials stood in neat rows on both sides .
民用 和 军队 官员 站立 在 整洁的 行 在 两个都 侧面 。

两旁的文官武将齐齐的站立在两旁，
[ðæt] [dʒæpə'ni:z] [b:rd] [sed] :
That Japanese lord said :
那 日本人 主 说 。

那倭侯爷说：
" [jɔː; jər] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“王爷在上，
- [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ˈʃi:ɑ:ŋ'ɑ:ŋ] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - [tu:; tə] [sti:l]
Wokejinbu was ordered to go to Xiangyang City with Wang Tianchong to steal
- 曾是 订购 到 去 到 向阳 城市 和 王 - 到 偷

[ə; eɪ] [naɪf] .
a knife .
一个 刀 。

倭克金布奉令与王天宠前去襄阳城盗刀，
[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ,
Thanks to the prince's good fortune ,
谢谢 到 这 王子的 好的 财富 ,

托王爷的洪福，
[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] [bɪn] ['stəʊlən][ænd; ənd] ['hændɪd] ['ʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] .
The knife has been stolen and handed over to the officer .
这 刀 有 到过 被盗 和 递交 超过 到 这 官 。

已将此刀盗来交令。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 。

王爷说：

" [gʊd] ！
" **good** ！
" 好的 ！

“好！
[ðæt] [kaʊnts] [æz; əz][ə; ei] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
That counts as a remarkable achievement for you .
那 计数 作为 一个 卓越 成就 为了 你 .
算你一件奇功就是。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
马成龙，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [naɪf] .
I'll give you this knife .
患病的 给 你 这 刀 .
我把此刀给你，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz][,ekspə'dɪ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə; ei] ['vɪktəri] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Today's expedition is like a victory on the battlefield .
今天的 远征 是 喜欢 一个 胜利 在 这 战场 .
今天出队如在两军阵前得胜之时，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [,rekə'mend] [ju:; jʊ] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ;
I will definitely recommend you when the time comes ;
我 将要 确实 推荐 你 什么时候 这 时间 来 ;
寻时间我必保荐于你；

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɔ:t] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢
如不得胜之时，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪləteri] [bɔ:] ！ "
" **At that time , I will certainly punish them according to military law** ！ "
" 在 那 时间 ， 我 将要 当然 惩治 他们 根据 到 军队 法律 ！ "
那时间我必按军法示众！ ”

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :
吩咐：

" [tə'deɪ] [æt; ət] - (['sevən] - [naɪn][,ei 'em]) , - % [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɪl] [bi:; bi] ['məubilaɪzd] . "
" **Today at Chenshi (7 - 9 AM) , 40 % of the brigade will be mobilized** . "
" 今天 在 - (7 - 9 是) , - % 的 这 旅 将要 是 动员起来 . "
“今日辰刻调四成大队，

" [wi:; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə'kʌmpənɪd] [ju: 'es][ɑ:n] [ðɪs] [,ekspə'dɪ(ə)n] ！ "
" **We must bring all the heroes who have accompanied us on this expedition** ！ "
" 我们 必须 带来 全部 这 英雄 WHO 有 伴随 我们 在 这 远征 ！ "
要齐带随征的英雄前去！ ”

[ðə; ði] [θri:] [bɔ:ds][ʌv; əv]['wɑ:] [keɪm] [daʊn] .
The three lords of Wa came down .
这 三 领主们 的 瓦 来了 向下 .
倭侯爷三人下来，

[hi:; hi] [dræŋk] ['ælkəhɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] .
He drank alcohol in his own accounting room .
他 喝 酒精 在 他的 自己的 会计 房间 .
在自己账房内饮酒。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˈtaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] .
Wang Tianchong was tired from the night .
王 曾是 疲劳的 从 这 夜晚 .

王天宠因夜晚受了累啦，

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [eɪks] .
My whole body aches .
我的 所有的 身体 疼痛 .

浑身疼痛，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [rest] [fɜːrst] .
I'm going back to the back to rest first .
我是 去 后退 到 这 后退 到 休息 第一的 .

先回后边歇着去了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈɔːrdər] .
The prince has given his order .
这 王子 有 给定 他的 命令 .

王爷大令已下，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hɜːrd] [θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts] .
The generals heard three cannon shots .
这 将军们 听到 三 大炮 镜头 .

众武将听见三声炮响，

[ɔːrd] [ˈwɑː][ænd; ənd] [ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ðen] [left] [ðə; ði][kæmp] [təˈgeðər] .
Lord Wa and Jackie Chan then left the camp together .
主 瓦 和 杰基 陈 然后 左边 这 营 一起 .

倭侯爷与成龙也就一同出营。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋˈjaːŋ] ,
Upon arriving at the east gate of Xiangyang ,
之上 抵达 在 这 东方 门 的 向阳 ,

到了襄阳东门外，

[ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [pleɪs] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
A spacious place four miles from the city .
一个 宽敞 地方 四 英里 从 这 城市 .

离城四里之遙空宽之所，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .
The main force was brought under control .
这 主要的 力量 曾是 带来 在下面 控制 .

扎住了大队，

[ðə; ði] [prɪns] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
The prince himself was in the middle .
这 王子 他自己 曾是 在 这 中间 .

王爷自居当中。

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈʃiːɑːŋˈjaːŋ] [ˈsɪti] .
Three cannon shots were heard from Xiangyang City .
三 大炮 镜头 是 听到 从 向阳 城市 .

听得那襄阳城三声大炮，

[fɜːrst] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
First came out a cavalry of ten thousand .
第一的 来了 出去 一个 骑兵 的 十 千 .

先出来了有一万马队。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Five thousand were tied up on the left .
五 千 是 系 向上 在 这 左边 ；

左边扎住五千，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
Five thousand were tied up on the right .
五 千 是 系 向上 在 这 正确的 ；

右边扎住五千，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [tuː] [ˈdræɡənz] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
It resembles two dragons emerging from the water .
它 类似 二 龙 新兴 从 这 水 ；

是双龙出水势。

[ðə; ði] [hɔːrs] [tiːm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡert] [flæg] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
The horse team had a gate flag on each side .
这 马 团队 有 一个 门 旗帜 在 每个 边 ；

马队一边一杆门旗，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 ；

上边有字，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] " [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] " .
The above is " Acting on behalf of Heaven " .
这 多于 是 " 表演 在 代表 的 天堂 " ；

上面是“替天行道”，

[bɪˈloʊ] [ɪz] " [ˈɡæðərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] " .
Below is " Gathering the Crowd to Recruit Talented Individuals " .
以下 是 " 采集 这 人群 到 招募 才华横溢 个人 " ；

下边是“聚众招贤”。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , - , - [ˈɪnfəntriˌmən] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Among them , 30 , 000 infantrymen emerged .
之中 他们 , - , - 步兵 出现 ；

当中出来了有三万步队，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] [lɑːrdʒ] [flægz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] .
There are eight large flags on the left and right in front .
那里 是 八 大的 旗帜 在 这 左边 和 正确的 在 正面 ；

前边左右是八杆大旗，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] " [rest] ,
According to " rest ,
根据 到 " 休息 ,

按“休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[diːˈju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[si:n] ,
scene ,
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死、

[ʃɑ:k] ,
shock ,
震惊 ,

惊、

[ðə; ði] [ert] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] " ['oʊpən] " .
The eight characters are " open " .
这 八 人物 是 " 打开 " .

开”八个字。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [stændz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['si:tɪd] ['bænər] .
In the middle stands a large seated banner .
在 这 中间 站立 一个 大的 坐着 横幅 .

中间一杆大坐纛旗，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['hænsəm]) [ɪz][ɑ:n][tɑ:p] .
The character " 帅 " (handsome) is on top .
这 特点 " - " (英俊的) 是 在 顶部 .

上面个“帅”字。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][wu:] [ɪn] .
Among them is Wu En .
之中 他们 是 吴 恩 .

当中是吴恩，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɒrɪz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were four or five hundred warriors on both sides .
那里 是 四 或者 五 百 战士 在 两个都 侧面 .

两旁有四五百员战将。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] [fɔ:rθ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [læst] [naɪt] ,
Because my fourth brother was killed last night ,
因为 我的 第四 兄弟 曾是 被杀 最后的 夜晚 ,

因昨夜晚上四弟被杀，

[hi; hi] [sent] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] [tə'deɪ] .
He sent troops in a fit of anger today .
他 发送 军队 在 一个 合身 的 愤怒 今天 .

他今天一怒出兵。

[ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ]['kærəvæn][wʌz; wəz] [si:n] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['fi:,ɑ:n] 'ja:n] .
A cavalry caravan was seen approaching from the south of Xiangyang .
一个 骑兵 大篷车 曾是 已见 接近 从 这 南 的 向阳 .

只见从襄阳正南上来了一队马队，

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜ:r; wər][nɑ:tɪ][ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
The flags and banners were not in the style of the Bagua sect .
这 旗帜 和 横幅 是 不是 在 这 风格 的 这 八卦 教派 .

旗纛俱不是八卦教的样式。

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
The leader of the troops ,
这 领导者 的 这 军队 ,

为首带兵之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)] .
He was riding a camel .
他 曾是 骑术 一个 骆驼 .

坐骑着一个骆驼，

[ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] .
The man jumped down .
这 男人 跳了起来 向下 .

那人跳下来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [twelv] [fi:t] [tɔ:l] .
He was twelve feet tall .
他 曾是 十二 脚 高的 .

身高有一丈二尺高，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈsætn] [ˈhedskɑ:rf] ,
Wearing a blue satin headscarf ,
穿着 一个 蓝色的 缎 头巾 ,

头戴青缎子扎巾，

[ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,

金抹额，

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [ˈpaɪθɑ:n] - [ˈpætərnd] [sli:vz] ,
Satin - colored python - patterned sleeves ,
缎 - 有色 Python - 图案 袖子 ,

缎色蟒箭袖，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [belt] [əˈraʊnd] [wʌnz] [weɪst]
Wearing a hero's belt around one's waist
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部

腰系英雄带，

[blu:] [sɪlk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] .
Blue silk undergarment .
蓝色的 丝绸 内衣 .

蓝绸子底衣。

[ˈleðər] [ˈkɑ:mbæt] [bu:ts]
Leather combat boots
皮革 战斗 靴子

牛皮战靴，

[ə; eɪ][ˈbædʒər] - [skɪn] [vest] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] [koʊt] .
A badger - skin vest over which he wore his coat .
一个 獾 - 皮肤 背心 超过 哪个 他 穿着 他的 外套 .

外罩獾皮的马褂，

[hiː; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [brɔ:nz] [spɪr] .
He wielded a bronze spear .
他 挥舞 一个 青铜 矛 .

手使着青铜槊。

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡru:p] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][ˈhɪroʊ] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑ:f] .
Standing at the back of the group was an old hero wielding a staff .
常设 在 这 后退 的 这 团体 曾是 一个 老的 英雄 挥舞 一个 职员 .

队后站着一个使棍的老英雄，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue jacket ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 ,

穿青褂，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɹi] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
There were more than 500 flying cavalry standing behind them .
那里 是 更多的 比 - 飞行 骑兵 常设 在后面 他们 .

在后边站着有五百多名飞骑马队。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [hæd; həd] [siːn] [ɪˈnʌf] [taɪm] ,
The prince had seen enough time ,
这 王子 有 已见 足够的 时间 ,

王爷看够多时，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][frʌm; frəm] .
I don't know where he is a hero from .
我 不 知道 在哪里 他 是 一个 英雄 从 .

也不知他是哪里的英雄。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that

书中交代，

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [əˈrɪdʒənəli] [led][ðə; ðɪ] [truːps] . . .
The man who originally led the troops . . .
这 男人 WHO 起初 引领 这 军队 . . .

原来那个带兵的人，

[aɪˈtiː][ɪz] - - [ˌaʊtˈsaɪd] [dʒiːaɪuːgwɑːn] .
It is Jinjiatuo Sanwu outside Jiayuguan .
它 是 - - 外部 嘉峪关 .

是嘉峪关外金家坨三坞，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [wɑːnmə] .
The surname is Wanma .
这 姓 是 万马 .

复姓万马，

[neɪm] : [biːˈeɪ] [jɒŋteɪ]
Name : Ba Yongtai
姓名 : 巴 永泰

名巴永太，

[aɪˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈwepən] [ðæt] [splɪts] [ˈrɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
It is known as the weapon that splits rocks with a spear .
它 是 已知 作为 这 武器 那 分裂 岩石 和 一个 矛 .

人称槊劈石裂。

[ðæt] [oʊld][ˈhɪroʊ][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tiːm]
That old hero at the back of the team

那队后那一位老英雄，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [lɔːŋ] .
His surname is Long .
他的 姓 是 长的 .

是姓龙，

[ˈfeɪməs] .
Famous .
著名的 .

名飞扬，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [stɪk] [ænd; ənd] [spɪr] ['tenfoʊld] " .
His nickname is " Stick and Spear Tenfold " .
他的 昵称 是 " 戳 和 矛 十倍 " .

别号人称棍槊十折。

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [wɑːnmə] - [ænd; ənd] [wɑːnmə] - [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃepəˈdʒ]
This was because Wanma Badeli and Wanma Badesi died in the shepherd's
这 曾是 因为 万马 - 和 万马 - 死亡 在 这 牧羊人的
[fɔːr'meɪ](ə)n] .
formation .
形成 .

这巴永太因为那万马巴得礼与万马巴得思二人死在牧羊阵之内，

[wɑːnmə] - [ɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Wanma Bayongtai is his brother .
万马 - 是 他的 兄弟 .

这万马巴永太是他的兄弟。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [bæk] [wen] [bɔːrd] ['pɛŋ] [fɔːt] [ðə; ði] ['ʃepəˈdʒ] [fɔːr'meɪ](ə)n] . . .
Because back when Lord Peng fought the Shepherd's Formation . . .
因为 后退 什么时候 主 彭 战斗 这 牧羊人的 形成 . . .

因为当初那彭公大人打牧羊阵之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stiːl] ['taʊər] [ðæt] ['kɑːnstəntli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['eldəz] .
There was a steel tower that constantly protected the elders .
那里 曾是 一个 钢 塔 那 不断地 受保护 这 长者 .

有一个镇铁塔常断祖保着大人，

[wen] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːp] - ['hɜːdɪŋ] [fɔːr'meɪ](ə)n] ,
When fighting the sheep - herding formation ,
什么时候 斗争 这 羊 - 放牧 形成 ,

打牧羊阵之时，

[hiː; hi] [spɪrd] [wɑːnmə] - ,
He speared Wanma Badeli ,
他 被长矛刺穿 万马 - ,

枪挑了万马巴得礼、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Wanmabades and his companion .
- 和 他的 伴侣 .

万马巴得思二人。

[naː] [wɑːnmə] - [wʌz; wəz] [stiːl] [jʌŋ] .
Na Wanma Bayongtai was still young .
娜 万马 - 曾是 仍然 年轻的 .

那万马巴永太他正在年幼，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He wanted to avenge his brother .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

要与兄长报仇雪恨，

[tə'deɪ] , [hiː; hi][ɪz] [ə'kɒmpəneɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] , [bɔːŋ] [faɪjæŋ] , [ænd; ənd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] ['piːp(ə)l]
Today , he is accompanied by his teacher , Long Feiyang , and five hundred people
今天 , 他 是 伴随 经过 他的 老师 , 长的 飞扬 , 和 五 百 人们
.
.
.

今天是同他教师龙飞扬带着五百人，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentərd] .
They secretly entered Tongguan .
他们 偷偷 进入 桐冠 .

暗进潼关，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][wuː] [ɛnˈlaɪ] .
He sought refuge with Wu Enlai .
他 寻求 避难所 和 吴 恩莱 .

投奔吴恩来，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈoʊldə] [ˈbrʌðəz] .
He wanted to avenge his two older brothers .
他 通缉 到 报仇 他的 二 老 兄弟 .

要给他两个哥哥报仇雪恨。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [set] [ʌp] [kæmp][dəˈrektli; daɪˈrektli] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈfiː,ɑːŋˈjɑːŋ] .
Therefore , the main force set up camp directly south of Xiangyang .
所以 , 这 主要的 力量 放 向上 营 直接地 南 的 向阳 .

故此在襄阳正南安营扎住大队，

[ðeɪ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [ʌv; əv] [səˈrendər] .
They handed over the document of surrender .
他们 递交 超过 这 文档 的 投降 .

递了投降的文书，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][wuː] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] .
He explained to Wu En that he wanted to avenge his brother .
他 解释 到 吴 恩 那 他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

给吴恩说明了要替兄报仇雪恨，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
Willing to be a pioneer ,
愿意的 到 是 一个 先锋 ,

愿作为先锋，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈfɔːrsɪz] .
They drove back the Qing Dynasty's forces .
他们 驾驶 后退 这 青 王朝的 力量 .

杀退大清朝的人马。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] .
Today , the brigade was transferred .
今天 , 这 旅 曾是 转移 .

今天调大队，

[hiː; hi] [ˌvɒləntɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [faɪt] .
He volunteered to be the first to fight .
他 自愿 到 是 这 第一的 到 斗争 .

他自告奋勇当先要战。

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] :
The prince asked :
这 王子 问 :

王爷问：

[huː] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Who will go and bring him here ?
WHO 将要 去 和 带来 他 这里 ?

“何人前去拿他前来？ ”

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [flæg][ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
Beside him was a man leading the commander of the white - flag cavalry .
旁 他 曾是 一个 男人 领导 这 指挥官 的 这 白色的 - 旗帜 骑兵 .

旁边有一人带白旗马队的统领，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Fuming'a .
他的 姓名 是 - .

名叫富明阿，

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ɔ:rdə] , [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Upon receiving the order , he charged straight onto the battlefield .
之上 接收 这 命令 , 他 带电 直的 到 这 战场 .

接令当先一马直奔战场之上，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðə; ði] [θi:f] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] . "
" The thief general should not show off his abilities . "
" 这 贼 一般的 应该 不是 展示 离开 他的 能力 : "

“贼将休要逞能，

[aɪ] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [θri:] - [wei] ['kɑ:ntest] !
I will challenge you to a three - way contest !
我 将要 挑战 你 到 一个 三 - 方式 竞赛 !

我来与你比并三合！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['lepərd] - [teɪl] [wɪp] ,
He swung his leopard - tail whip ,
他 摇摆 他的 豹 - 尾巴 鞭 ,

抡手中豹尾鞭一摆，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [wɑ:nmə] - .
They rushed towards Wanma Bayongtai .
他们 匆忙 向 万马 - .

扑奔万马巴永太而来。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['fɑ:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
As the two were fighting on the battlefield ,
作为 这 二 是 斗争 在 这 战场 ,

二人在战场之上正在动手之际，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] - [spɪr] .
He was struck by Bayontai's spear .
他 曾是 击 经过 - 矛 .

被巴永太一槊，

[ðæt] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
That Fuminga was killed .
那 - 曾是 被杀 .

把那富明阿结果性命。

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The prince took a look ,
这 王子 采取 一个 看 ,

王爷一瞧，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[ə'hʌðər] [wʌŋ] , [tʃæŋ] ['tʃʌŋ] , [wʌz; wəz] [sent] .
Another one , Chang Chun , was sent .
其他 一 , 张 春 , 曾是 发送 .

又派出一个常春，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Upon reaching the front lines of the two armies ,
之上 到达 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
至两军阵前，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂:

" ['treɪtər] , [stɑ:p][jɔ; jər] ['ru:dnəs] ! "
" Traitor , stop your rudeness ! "
" 叛徒 , 停止 你的 粗鲁 ! "

“反贼休要无礼！

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end][jɔ; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命就是！ ”

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz][gəʊld] - [bækt] [mə'ʃeti] .
He brandished his gold - backed machete .
他 挥舞 他的 金子 - 支持的 砍刀 .

摆手中金背砍山刀，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂:

" [ju:; jɔ] [θi:f] , - , [stɑ:p][jɔ; jər] ['ru:dnəs] ! "
" You thief , Bayontai , stop your rudeness ! "
" 你 贼 , - , 停止 你的 粗鲁 ! "

“贼人巴永太休得无礼！

[aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [ju:; jɔ] [θri:] [raʊndz] [ɪn] [tu:] ['seɪnz] !
I must fight you three rounds in two sessions !
我 必须 斗争 你 三 回合 在 二 会议 !

我必要与你较量三合两趟！ ”

[tʃæŋ] ['tʃʌŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
Chang Chun was also killed by thieves .
张 春 曾是 还 被杀 经过 窃贼 .

常春亦被贼人结果性命。

[ðen] [ə'ŋʌðər] [wʌŋ] , - , [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Then another one , Yinggui , emerged .
然后 其他 一 , - , 出现 .

后来又出来了一个英桂，

[hi:; hi] [ˌvɒlən'tiəd] [tu:; tə] [kæʃt] [ðə; ði] [θi:f] .
He volunteered to catch the thief .
他 自愿 到 抓住 这 贼 .

自告奋勇前去拿贼，

[ðei] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bændɪts] [wen] [ðei] [ri:tʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
They were also killed by the bandits when they reached the front lines of the
他们 是 还 被杀 经过 这 强盗 什么时候 他们 达到 这 正面 线条 的 这
[tu:] ['ɑ:mɪz] .
two armies .
二 军队 .

至两军阵前亦被贼人所害。

[ðə; ði] [bʊk] [ni:dz] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˈmenʃ(ə)n] .
The book needs no further mention .
这 书 需求 不 更远 提到 :

书不必多提,

[ðei] [ˈsʌfərd] [naɪn] [kən'sekjətɪv] [dɪ'fi:ts] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They suffered nine consecutive defeats against the Qing army .
他们 遭受 九 连续的 失败 反对 这 青 军队 :

一连败了清营九阵,

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [kɪŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [haʊ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The powerful king had no idea how to kill him .
这 强大的 国王 有 不 主意 如何 到 杀 他 :

杀的神力王并无主意,

[aɪ] [kɑ:nt] [du:][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I can't do it myself .
我 不能 做 它 我 :

自己无法了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong went over and said :
马 成龙 去 超过 和 说 :

马成龙过去了说:

" [jɜr; jər] [ˈhaɪnəs] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈtrʌblɪd] . "
" Your Highness need not be troubled . "
" 你的 高度 需要 不是 是 麻烦 " :

“王爷不必为难，

[aɪl] [end] [hɪz; ɪz][laɪf] !
I'll end his life !
患病的 结尾 他的 生活 ! :

我来结果他的性命! ”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [weɪt] [fɔ:r; fər][wu:] [ɪn] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] "
" Wait for Wu En to come out "
" 等待 为了 吴 恩 到 来 出去 " :

“等吴恩出来，

[goʊ] [ə'gen]
Go again
去 再次

你再去，

[ðæt] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðæt] [rɪ'beljəs] [θi:f] .
That way , we can catch that rebellious thief .
那 方式 , 我们 能 抓住 那 叛逆的 贼 :

也好拿那叛逆之贼。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [kɪl] [ðɪs] [θi:f] ! "
" Kill this thief ! "
" 杀 这 贼 ! " :

“杀了这个贼人，

[ðæt] [wʊd] [ə'laʊ] [wu:] [ɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
That would allow Wu En to be brought out .
那 会 允许 吴 恩 到 是 带来 出去 :

就可以使吴恩出来了，

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [tu:] [leit] [fɔ:ɪ; fər][,em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ðen] ! "
" It won't be too late for me to take him then ! "
" 它 惯于 是 也 晚的 为了 我 到 拿 他 然后 ! "
那时间我再拿他亦不为晚！ "

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

那王爷说:

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" I will go there in person . "
" 我 将要 去 那里 在 人 : "

“待我亲身前往。”

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ti:m] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left the team on his own .
他 左边 这 团队 在 他的 自己的 :

自己出离本队，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [wɑ:nmə] - , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Wanma Bayongtai , he said :
之上 看到 万马 - , 他 说 :

一见那万马巴永太说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 :

你不必着急，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jɔ:ɪ; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ "

- [ˈwæŋ] [left] [ðə; ði] [ti:m] .
Shenli Wang left the team .
- 王 左边 这 团队 :

神力王出离了本队，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 :

到了两军阵前。

[bi: 'eɪ] [jɔŋteɪ] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ði] [spɪr] .
Ba Yongtai brandished the spear .
巴 永泰 挥舞 这 矛 :

巴永太把那槊一摆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[hu:] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来者何人？

" [rɪ'pɔ:rt] [ðer; ðər] [neɪmz] ! "
" Report their names ! "
" 报告 他们的 姓名 ！ "

把名通报上来！ ”

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] ,
" If the younger generation wants to ask ,
" 如果 这 年轻 一代 想要 到 问 ,

“小辈要问，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɡɒdz] .
I am the mighty King of Gods .
我 是 这 强大的 国王 的 神 .

我本帅乃神力王，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第67/175页

" [aɪv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [juː; jə] ! " "
" **I've been ordered to come and arrest you !** "
" 我已经 到过 订购 到 来 和 逮捕 你 ！ "

奉旨特前来拿你！ "

[biː 'eɪ] [jɒŋteɪ] ['brændɪft] [ðə; ði] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Ba Yongtai brandished the spear in his hand .
巴 永泰 挥舞 这 矛 在 他的 手 ．
巴永太把手中槊一摆。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'noʊn] [huː] [wʌn] [ɔːr] [bɔːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
It is unknown who won or lost between the two .
它 是 未知 WHO 韩元 或者丢失的 之间 这 二 ．
不知二人胜败如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ． ． ．
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 78
章 -

第七十八回

- , [ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv][wɔːr] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [kʌts] [ɔːf] [θriː] ['hedz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
Bayonda , the God of War , Ma Chenglong , cuts off three heads with one stroke .
- , 这 上帝 的 战争 , 马 成龙 , 削减 离开 三 头部 和 一 中风 ．
巴永太大战神力王 马成龙一刀削三首

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['snəʊfleɪks] [fɔːl] [ɪn] [dʒɪntɪŋ] , [lə'mentɪŋ] [ðə; ði] ['wɪðərd] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Snowflakes fall in Jinting , lamenting the withered plum blossoms .
雪花 落下 在 金亭 , 哀叹 这 干枯 李子 花朵 ．
金庭飞雪惜残梅，

[wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] , [hæn] [ʃɑːn; ʃæn] , [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Wu and Yue , Han Shan , dared not return .
吴 和 岳 , 韩 山 , 敢于 不是 返回 ．
吴越韩山胆忘回。

[ˈdʒækdəː] [meɪk] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bætlmənts] [ʌv; əv] [maɔjuːən] ,
Jackdaws make noise in the ancient battlements of Maoyuan ,
寒鸦 制作 噪音 在 这 古老的 城垛 的 茂源 ,
茂苑寒鸦噪古堞，

[dɪr] [klaɪm] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm][ɪn] ['suːdʒəɪ] .
Deer climb a high platform in Suzhou .
鹿 爬 一个 高的 平台 在 苏州 ．
姑苏游鹿上高台。

[ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [dɪ'sendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [weɪvz] .
The Goddess of the Sun descends upon the waves .
这 女神 的 这 太阳 下降 之上 这 波浪 .

神归日母胥涛降，

[ðə; ði] [gest] - [kən'trəʊld] ['dræɡən] [geɪt] [ænd; ənd][ju:z] [keɪv] [ɑ:r; ər] ['oʊpənd] .
The guest - controlled dragon gate and Yu's cave are opened .
这 客人 - 受控 龙 门 和 余氏 洞穴 是 打开 .

客控龙门禹穴开。

[ə; eɪ] [smaɪl] [wɑ:ʃɪz] [ə'wei] [grænd] [æm'bɪʃənz] .
A smile washes away grand ambitions .
一个 微笑 洗涤 离开 盛大 抱负 .

一笑雄图付流水，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] , [aɪ] ['dʒɜ:rni] ['i:stwərd] [tu:; tə] [pɛŋ'laɪ] .
Embracing the zither , I journey eastward to Penglai .
拥抱 这 箏 , 我 旅行 向东 到 蓬莱 .

抱琴东去即蓬莱。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .
The Divine Power King was announcing his name in front of the two armies .
这 神圣的 力量 国王 曾是 宣布 他的 姓名 在 正面 的 这 二 军队 .

神力王正在两军阵前自通名姓，

[ðæt] - [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
That Bayontai himself was startled .
那 - 他自己 曾是 惊慌 .

那巴永太他自己一声惊吓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [streŋθ] ? "
" Are you the King of Strength ? "
" 是 你 这 国王 的 力量 ? "

“你就是神力王吗？ ”

[ðə; ði] ['paʊər(ə)] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The powerful prince took a look .
这 强大的 王子 采取 一个 看 .

那神力王爷一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['treɪtər] , [stɑ:p][jʊr; jər] ['ru:dnəs] ! "
" Traitor , stop your rudeness ! "
" 叛徒 , 停止 你的 粗鲁 ! "

“叛贼休要无礼，

" [aɪ] , [ðə; ði] [ləʊŋ] [wʊlf] , [wɪl] ['fɔ:li] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][jʊr; jər] [end] ! "
" I , the lone wolf , will surely bring you to your end ! "
" 我 , 这 孤独 狼 , 将要 一定 带来 你 到 你的 结尾 ! "

孤家定要结果于你！ ”

['taɪt(ə)n] [ðə; ði]['pɪst(ə)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Tighten the pistol in his hand ,
拧紧 这 手枪 在 他的 手 ,

拧手中枪，

[dʒʌst][æz; əz][ˈnɑ:bə] [ˌɒŋteɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] ,
Just as Naba Yongtai was shot ,
只是 作为 纳巴 永泰 曾是 射击 ,

照定那巴永太就是一枪，

- [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
Bayontai greeted him with a spear .
- 问候 他 和 一个 矛 .

巴永太用槊相迎。

[ðə; ðɪ] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rtɪ] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人大战三十余合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ðɪ] [drʌmz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The drums on both sides sounded in unison .
这 鼓 在 两个都 侧面 听起来 在 齐声 .

两旁助阵鼓齐鸣，

[ðə; ðɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ˈoʊnli] [stɜ:rd] [ʌp] [dʌst] [ænd; ənd][sænd] .
The killing only stirred up dust and sand .
这 杀 仅有的 搅拌 向上 灰尘 和 沙 .

只杀的尘沙荡扬，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] [bɜ:rd] [ji:] .
Ma Chenglong was behind Lord Yi .
马 成龙 曾是 在后面 主 易 .

马成龙在伊大人身背后，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [maɪt] [bi:; bi] [hɑ:md] ,
Fearing that the prince might be harmed ,
恐惧 那 这 王子 可能 是 受到伤害 ,

怕王爷有失，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [bɜ:rd] [ji:] ,
" **Lord Yi ,**
" 主 易 ,

“伊老大人，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈsaʊndɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈtri:t] ?
Why aren't you sounding the retreat ?
为什么 不是 你 听起来 这 撤退 ?

还不鸣金？

" [aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] . "
" **I'll go out and report back to the Prince .** "
" 患病的 去 出去 和 报告 后退 到 这 王子 . "

待我出去替回王爷来就是。”

[bɔ:rd] [nai] [sed] :
Lord Nai said :
主 奈 说 :

那伊大人说：

" [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər] [strikt] . "
" The prince's military orders are strict . "
" 这 王子的 军队 订单 是 严格的 . "

“王爷军令森严，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[aɪ] [der] [nɑ:t] [disə'bei] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [kə'mænd] .
I dare not disobey the prince's command .
我 敢 不是 违 这 王子的 命令 .

我不敢动王爷金鼓之令。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Jackie Chan went over and said :
杰基 陈 去 超过 和 说 :

成龙又过去说：

" [bɔ:rd] [ti ju] [hai] , "
" Lord Tu Hai , "
" 主 图 嗨 , "

“屠海侯爷，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju; jʊ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] ?
Why aren't you giving the order to sound the retreat ?
为什么 不是 你 给予 这 命令 到 声音 这 撤退 ?

你还不传令鸣金？ ”

[bɔ:rd] [ti ju] [sed] :
Lord Tu said :
主 图 说 :

屠侯爷说：

" [haʊ] [der] [aɪ] [disə'bei] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɔ:rdərz] ? "
" How dare I disobey the prince's orders ? "
" 如何 敢 我 违 这 王子的 订单 ? "

“我如何敢轻动王爷之令？

[ðæts] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌʌnək'septəbl] !
That's absolutely unacceptable !
那就是 绝对地 不可接受 !

那万万使不得的！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jackie Chan came over and took a look .
杰基 陈 来了 超过 和 采取 一个 看 .

成龙过来一瞧，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['ɡoʊldən]['tʊkən][wʌz; wəz] [bent] ['oʊvər] .
The person holding the golden token was bent over .
这 人 保持 这 金的 令牌 曾是 弯曲 超过 .

掌金令的那个人是一个弯腰儿，

[ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɪzn] [ˈjuːnɪfɔːrm] ,
Wearing a prison uniform ,
穿着 一个 监狱 制服 ,

身穿着号衣，

[ɡreɪ] [klɒːθ] [roʊb] ,
Gray cloth robe ,
灰色的 布 长袍 ,

灰布单袍儿，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈtoʊkən][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held the golden token in his hand .
他 握住 这 金的 令牌 在 他的 手 .

手内拿着那金令。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] ! "
" Sound the retreat ! "
" 声音 这 撤退 ! "

“你鸣金吧！

[jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] [ɪz][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)] [bɜːrθ] .
Your Highness is of noble birth .
你的 高度 是 的 高贵 出生 .

王爷乃金玉之躯，

[aɪ] [fɪr] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ] [ˈʌðər] .
I fear being harmed by others .
我 害怕 存在 受到伤害 经过 其他的 .

恐受他人之害。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] !
Sound the retreat !
声音 这 撤退 !

鸣金吧！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈtoʊkən] . . .
Upon hearing this , the person in charge of the golden token . . .
之上 听力 这 , 这 人 在 收费 的 这 金的 令牌 . . .

那掌金令之人一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[juː; jʊ] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kaʊnt] .
You say it doesn't count .
你 说 它 不 数数 .

你说不算，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [wɜːrdz] ,
Without the prince's words ,
没有 这 王子的 字 ,

我没有王爷的话，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] ！
I dare not sound the retreat ！
我 敢 不是 声音 这 撤退 ！

我是不敢鸣金！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Jackie Chan remained silent .
杰基 陈 剩余 沉默的 。

成龙也不言语，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][stænd] [br'haɪnd][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən]['toʊkən] .
Come over and stand behind the person holding the golden token .
来 超过 和 站立 在后面 这 人 保持 这 金的 令牌 。

过来站在那掌金令之人身背后，

[ðeɪ] [græbd] [hɪz; ɪz][hændz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən]['toʊkən] , [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
They grabbed his hands , which were holding the golden token , with both hands .
他们 抓住 他的 双手 ， 哪个 是 保持 这 金的 令牌 ， 和 两个都 双手 。

两只手把他那掌金令的两只手捏住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] ,
With a force ,
和 一个 力量 ，

一使劲，

[ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] [ræŋ] [aʊt] .
A loud clang rang out .
一个 大声 铛 响铃 出去 。

金声响亮一阵。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The Mighty King was exhausted and covered in sweat on the battlefield .
这 强大的 国王 曾是 筋疲力尽的 和 涵盖 在 汗 在 这 战场 。

神力王在战场之上正累的浑身是汗，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di][ɪz] [θrɑ:bɪŋ] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə] .
My whole body is throbbing with saliva .
我的 所有的 身体 是 悸动 和 唾液 。

遍体生津。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
He is the commander - in - chief .
他 是 这 指挥官 - 在 - 首席 。

自己是大帅，

[ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] .
It's not good to buy it back .
它是 不是 好的 到 买 它 后退 。

又不好败回来，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['pæɪnɪk] . . .
In the midst of panic . . .
在 这 中间 的 恐慌 ．．．

心中正在惊慌之际，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['met(ə)][wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The sound of metal was loud and clear .
这 声音 的 金属 曾是 大声 和 清除 。

听得金声响亮，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ：

心中说：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['veri] ['nɑ:lɪdʒəbl] . "

" This person is very knowledgeable . "

" 这 人 是 非常 知识渊博 . "

“这个人大有见识，

[aɪ] [nu:] [aɪ] ['wʊdnt] [meɪk] [aɪ 'ti:] .

I knew I wouldn't make it .

我 知道 我 不会 制作 它 .

就知道我不成了，

[hi:; hi] [ðen] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .

He then sounded the retreat .

他 然后 听起来 这 撤退 .

他就鸣金。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['destɪnd] [fɔ:r; fər] [greɪt] [θɪŋz] .

This person is destined for great things .

这 人 是 注定 为了 伟大的 事物 .

此人后来必成大器，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] .

I have my reasons for going back .

我 有 我的 原因 为了 去 后退 .

我回去自有道理。”

[ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [mɑ:] ,

The area around Ma ,

这 区域 大约 马 ,

马一带，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [haʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] ! "

" How audacious to rebel ! "

" 如何 大胆的 到 反叛 ! "

“逆叛好大胆！

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [tru:s] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ti:m] .

The coach has called a truce for the team .

这 教练 有 称为 一个 休战 为了 这 团队 .

本帅队中鸣金，

[aɪ] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .

I'll be right back .

患病的 是 正确的 后退 .

我去去就来。”

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] .

He returned to his team .

他 返回 到 他的 团队 .

拨马回归本队，

[æsk][ðə; ði] ['su:pə'vaɪzɪŋ] [kə'mændər] :

Ask the supervising commander :

问 这 监督 指挥官 :

问监军统领：

" [hu:] [derd] [tu:; tə]['tæmpər][wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ? "

" Who dared to tamper with my imperial edict ? "

" WHO 敢于 到 篡改 和 我的 帝国 法令 ? "

“什么人动我的金鼓之令？ ”

[ˌtiːju] [haɪ] [sed] :
Tu Hai said :
图 嗨 说 :

屠海说:

[ɪts] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
It's Ma Chenglong .
它是 马 成龙 :

“是马成龙，

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [brɪ'hedɪŋ] .
The crime deserves beheading .
这 犯罪 值得 斩首 :

罪当枭首级号令。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns]
After hearing this , the prince
后 听力 这 , 这 王子

王爷听罢，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] :
Instruct the military officer :
指示 这 军队 官 :

吩咐武军官：

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来！

[pʊt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɑːn] .
Put Jackie Chan on .
放 杰基 陈 在 :

把马成龙上，

" [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [brɪ'hed] ! "
" Order to behead ! "
" 命令 到 斩首 ! "

枭首号令！ ”

[ˈænsər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Answers from both sides
答案 从 两个都 侧面

两旁答言，

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðæt] [ˈʃæn'djɪŋ] [hɔːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] .
Then they put that Shandong horse on the saddle .
然后 他们 放 那 山东 马 在 这 鞍 :

就把那山东马梆上。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'dʒuː] [ðə; ði] [prɪns] [əd'maɪəd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
At that time , although the prince admired Ma Chenglong ,
在 那 时间 , 虽然 这 王子 钦佩 马 成龙 ,

当时王爷心中虽然感佩马成龙，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [strikt] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔː] .
Unfortunately , military orders are as strict as the law .
很遗憾 , 军队 订单 是 作为 严格的 作为 这 法律 :

无奈军令大如王法，

[aɪ 'tiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈʌðərwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 :

不能不如是，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈræðə] [ˈsʌmwʌn] [duː][him; ɪm][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
He would rather someone do him a favor .
他 会 相当 某人 做 他 一个 偏爱 .

倒愿意有人给他讲个人情。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Fang was about to give the order ,
方 曾是 关于 到 给 这 命令 ,

方要发令，

[ˈɔːrd] [ʃiː] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Lord Yi came over and said :
主 易 来了 超过 和 说 :

只见伊大人过来说：

" [aɪ][beg][jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [em ˈiː][ˈspeʃ(ə)] [ˈfeɪvər] . "
" I beg Your Highness to show me special favor . "
" 我 求 你的 高度 到 展示 我 特别的 偏爱 . "

“求王爷格外施恩，

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [kraɪm] [ɪz] [ˌtempəˈrerəli] [fəˈgɪvn] .
Jackie Chan's crime is temporarily forgiven .
杰基 陈的 犯罪 是 暂时地 已原谅 .

暂饶恕成龙之罪，

[send] [him; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] - .
Send him out to deal with Bayontai .
发送 他 出去 到 交易 和 - .

派他出去与巴永太动手，

[wen] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈtʃɪːvd]
When victory is achieved
什么时候 胜利 是 已达成

如得胜之时，

[tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz][wɪð; wɪθ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] ;
To atone for one's sins with meritorious deeds ;
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 有功绩的 契约 ;

将功折罪；

[ɪf] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [tuː] [ˈɑːmɪz]
If defeated in front of two armies
如果 战败 在 正面 的 二 军队

如败在两军队前，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [ðem; ðəm] [ðen] .
It won't be too late to execute them then .
它 惯于 是 也 晚的 到 执行 他们 然后 .

那时再斩不迟。”

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt]
Your Highness , I heard that
你的 高度 , 我 听到 那

王爷听说，

[ˈɔːrdər] :
Order :
命令 :

传令：

" [send] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] [biː ˈeɪ] [jɒŋtəɪ] . "
" Send Ma Chenglong to fight Ba Yongtai . "
" 发送 马 成龙 到 斗争 巴 永泰 . "

“派马成龙去战巴永太，

" [ɪf] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'tʃɪ:vɪd] , [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [pæst] [sɪnz] . "

" If victory is achieved , then it is to atone for past sins . "

" 如果 胜利 是 已达成 , 然后 它 是 到 赎罪 为了 过去的 罪孽 : "

如得胜以赎前罪。"

[ʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:] [jɑɪtɪŋ]

Shandong Ma Yiting

山东 马 怡婷

山东马一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [fɔ:r; fər] ['sperɪŋ] [maɪ] [laɪf] ! "

" Thank you , Your Highness , for sparing my life ! "

" 感谢 你 , 你的 高度 , 为了 节省 我的 生活 ! "

“谢过王爷不斩之恩！ ”

[hi:; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ti:m] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

He rejoined the team on his own .

他 重新加入 这 团队 在 他的 自己的 .

自己归队，

[fɜ:rst] , [teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [lɔ:ŋ] [koʊt] .

First , take off your long coat .

第一的 , 拿 离开 你的 长的 外套 .

先把长衣脱去，

[ðen] [ʃi:; ʃi] [taɪd] [hɜ:r; hər] [breɪd] [ʌp] [hɜ:r'self] .

Then she tied her braid up herself .

然后 她 系 她 编织 向上 她自己 .

然后自己把辫子一挽，

[ˈweɪɪŋ] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] ,

Wearing silk trousers and jacket ,

穿着 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿茧绸裤褂，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔ:ks]

High - waisted socks

高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[ʃæn'dʒɪŋ] [ʃu:z]

Shandong shoes

山东 鞋

山东鞋，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] ['preʃəs] [sɔ:rd] ,

Holding that large , ringed , gold - threaded precious sword ,

保持 那 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 宝贵的 剑 ,

手拿那大环金丝宝刀，

[ðeɪ] [kept] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

They kept rushing to the battlefield .

他们 保留 匆忙 到 这 战场 .

一直的扑奔战场之上。

[bi: 'eɪ] [jɒŋtəɪ] [sək'sesɪvli] [drɪ'fi:tɪd] ['sevrəl] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] .

Ba Yongtai successively defeated several Qing generals .

巴 永泰 依次 战败 一些 青 将军们 .

巴永太一连杀败了清营几员大将，

[wʊ:] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpli:zd] .
Wu En was very pleased .
吴 恩 曾是 非常 高兴 .

吴恩甚喜，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə][bi:; bi][set] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] .
He ordered the drums to be set up for the occasion .
他 订购 这 鼓 到 是 放 向上 为了 这 场合 .

吩咐摆鼓助阵。

[ðen] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [keɪm] [aʊt] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] .
Then Ma Chenglong came out wielding a large , ringed , gold - threaded sword .
然后 马 成龙 来了 出去 挥舞 一个 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .

又见马成龙执大环金丝宝刀出来，

[wʊ:] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ˈnɑ:bə] [jɒŋteɪ] [ðæt] :
Wu Enxian sent someone to inform Naba Yongtai that :
吴 - 发送 某人 到 通知 纳巴 永泰 那 :

吴恩先派人知会那巴永太说：

" [ði:z] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈkeɪpəb(ə)] . "
" These Qing Dynasty military generals were extremely capable . "
" 这些 青 王朝 军队 将军们 是 极其 有能力的 . "

“这清朝的武将甚是厉害，

[bi:; bi] [ˈkerf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !

须要小心！ ”

[bi:ˈeɪ] [jɒŋteɪ] [sed] :
Ba Yongtai said :
巴 永泰 说 :

巴永太说：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪˈti:] [mi:nz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
This is what it means to be fearless in the face of the enemy .
这 是 什么 它 方法 到 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 .

“这就是临敌无惧、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [ˈwɔ:riər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:ɹmi] ?
Ma Chenglong , the bravest warrior in the army ?
马 成龙 , 这 最勇敢的 战士 在 这 军队 ?

勇冠三军的马成龙？

[dəʊnt] [ɪmˈboʊldən] [ˈʌðər] .
Don't embolden others .
不 加粗 其他的 .

不要长他人之威风，

[tu:; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [ˈspɪrɪt]
To extinguish one's own spirit
到 熄灭 一个人的自己的 精神

灭自己的锐气，

[aɪ][mʌst; məst] [end] [hɪz; ɪz][laɪf] !
I must end his life !
我 必须 结尾 他的 生活 !

我非得结果他的性命才可！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Ma Chenglong arrived in front of him .
马 成龙 到达的 在 正面 的 他 :

马成龙赶到面前。

[bi: 'eɪ] [jɒŋteɪ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Ba Yongtai brandished his spear .
巴 永泰 挥舞 他的 矛 :

巴永太把槊一摆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] ? "
" Is the visitor Ma Chenglong ? "
" 是 这 游客 马 成龙 ? "

“来者可是马成龙？

[nʊʊ] [jʊr; jər] [neɪm] ['kwɪkli] ,
Know your name quickly ,
知道 你的 姓名 迅速地 ,

急速通名，

" [tʃi:f] , [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" Chief , I'll take your life ! "
" 首席 , 患病的 拿 你的 生活 ! "

寨主爷好结果你的性命！ "

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [ju:; jʊ] ['rekləs] [fu:l] , [ju:; jʊ] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə][æsk] ? "
" You reckless fool , you still want to ask ? "
" 你 鲁莽 傻子 , 你 仍然 想 到 问 ? "

“你这不要命的东西要问，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - , [wɛndɛŋ] ['kɑʊntɪ] , [dɛŋgzʊ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'dʒɪŋ] ['prɑ:vɪns]
I am from Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province
我 是 从 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东 省
:
:
:

我家住山东登州府文登县马家庄的人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:ɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['dʒæki] [tʃæn] .
His surname is Ma and his given name is Jackie Chan .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 杰基 陈 :

姓马双名成龙。

[ju:; jʊ][du:] [nʊʊ] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] ['faɪər] ?
You do know of someone who is fearless in the face of enemy fire ?
你 做 知道 的 某人 WHO 是 无畏 在 这 脸 的 敌人 火 ?

你倒知道有一个临敌无惧、

[bɔ:rd] [mɑ:ɪ] , [ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ,
Lord Ma , the bravest of the three armies ,
主 马 , 这 最勇敢的 的 这 三 军队 ,

勇冠三军的马大人，

[ðæts] [em 'i:] .

That's me .
那就是 我 .

就是我。

[ju:; jʊ] [pi:s] [ʌv; əv] [træʃ] ,

You piece of trash ,
你 片 的 垃圾 ,

你这号东西，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ə'naʊns] [jʊr; jər] [neɪm] !

You need to announce your name !
你 需要 到 宣布 你的 姓名 !

要通名哪！ ”

- [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] .

Bayontai repeated his name again .
- 重复 他的 姓名 再次 .

巴永太又把自己之名说了一遍，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [dʒʌst] [naʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðæt] [bɪɡ] [blæk] [mæn] . . . "

" Just now we were going to take that big black man . . . "
" 只是 现在 我们 是 去 到 拿 那 大的 黑色的 男人 . . . "

“方才要拿那黑大汉，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər]

To avenge my brother
到 报仇 我的 兄弟

替我兄长报仇雪恨，

[ju:v] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] [ə'gen] .

You've come here to die again .
你已经 来 这里 到 死 再次 .

你又前来送死，

[aɪl] [end] [jʊr; jər][laɪf][fɜ:rst] .

I'll end your life first .
患病的 结尾 你的 生活 第一的 .

我先结果你的性命再说。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiər] ,

With a swing of his spear ,
和 一个 摇摆 的 他的 矛 ,

一摆手中槊，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ɛnd] [strʌk] .

Ma Chenglong swung his fist and struck .
马 成龙 摇摆 他的 拳头 和 击 .

照定马成龙抡圆就打。

[ˈʃæn'dɪŋ] [mɑ:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .

Shandong Ma took a look at the ground .
山东 马 采取 一个 看 在 这 地面 .

山东马在步下一瞧，

[ðæt] [ˈkæm(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [nek] .

That camel has a long neck .
那 骆驼 有 一个 长的 脖子 .

那骆驼脖子长，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði] ['kæməlz] [tʃɪn] .
He used the knife in his hand to hook the camel's chin .
他 用过的 这 刀 在 他的 手 到 钩 这 骆驼的 下巴 .
用手中刀往骆驼下颏一钩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ] [smoʊk] [ə; eɪ] [pek] [fɜːrst] . "
" I'll smoke a peck first . "
" 患病的 抽烟 一个 啄 第一的 . "
“我先抽一斗子。”

[ðə; ði] [spɪr] [ə'blaʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
The spear above was not far from his head .
这 矛 多于 曾是 不是 远的 从 他的 头 .
上面的槊就到头上不远，

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slaɪst] [ɔːf][ðə; ði] ['kæməlz] [nek] .
Jackie Chan's knife had already sliced off the camel's neck .
杰基 陈的 刀 有 已经 切片 离开 这 骆驼的 脖子 .
成龙刀已然反那骆驼脖儿削落，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [aɪ 'tiː] .
Taking advantage of the situation , I went up to meet it .
采取 优势 的 这 情况 , 我 去 向上 到 见面 它 .
趁势往上一迎，

[ðə; ði] [spɪrɪz] [hed] [ɔːlsoʊ] [fel] [ɔːf] .
The spear's head also fell off .
这 长矛的 头 还 跌倒 离开 .
那槊的脑袋也掉下来。

- ['kæm(ə)l] [leɪ] [daʊn] ,
Bayongtai's camel lay down ,
- 骆驼 躺 向下 ,
巴永太的骆驼一躺，

[hiː; hi] ['stʌmbld] ['fɔːrwərd] .
He stumbled forward .
他 踉跄 向前 .
他往前一栽，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [rɪŋ] ['ɡoʊldən] [sɪlk] [sɔːrd] .
It was also on the Great Ring Golden Silk Sword .
它 曾是 还 在 这 伟大的 戒指 金的 丝绸 剑 .
也正在大环金丝宝刀之上，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [θriː] ['hedz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
This is like cutting off three heads with one stroke .
这 是 喜欢 切割 离开 三 头部 和 一 中风 .
这就是一刀削三首。

[ðə; ði] ['paʊə] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'lartɪd] [ə'paːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The Power King was delighted upon seeing this .
这 力量 国王 曾是 高兴极了 之上 看到 这 .
神力王一瞧甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['tru:li] [ə; ei]['tɑ:gər]['dʒen(ə)rəl] ! "

" **Truly a tiger general !** "

" 真的 一个 老虎 一般的 ！ "

“真乃是虎将也，

[,aɪ 'ti:] ['tru:li] [laɪvz; livz] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] [,repju'teɪ(ə)n] !

It truly lives up to its reputation !

它 真的 生活 向上 到 它是 名声 ！

果真名不虚传！ ”

['si:ɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'tʃ:rn] [ænd; ʌnd][stænd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] ,

Seeing Ma Chenglong return and stand before the prince ,

看到 马 成龙 返回 和 站立 前 这 王子 ,

见马成龙自己回来站在那王爷的跟前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [kɪld] [bi: 'eɪ] - "

" **Ma Chenglong killed Ba Shuitai** "

" 马 成龙 被杀 巴 - "

“马成龙杀死巴水太，

[ðeɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðer; ðər] [ə'tʃi:vmənts] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['plæt'fɔ:rm] .

They reported their achievements before the prince's platform .

他们 据报道 他们的 成就 前 这 王子的 平台 .

在王爷台前报功。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :

The prince said :

这 王子 说 :

王爷说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑ:mplɪft] [ə; ei] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [fi:t] . "

" **You have accomplished a remarkable feat .** "

" 你 有 完成 一个 卓越 特技 . "

“你算一件奇功，

[tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][pæst] [sɪnz] ,

To atone for past sins ,

到 赎罪 为了 过去的 罪孽 ,

以赎前罪，

[jʊr; jər][sɪnz] [wɪl] [bi; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

Your sins will be overlooked .

你的 罪孽 将要 是 被忽视的 .

把你的罪过一概不究。

[wen] [wu:] [ɪn] [kʌmz] [aʊt] ,

When Wu En comes out ,

什么时候 吴 恩 来 出去 ,

等吴恩出来，

[ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] ['kru:ʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .

That time was crucial for his meritorious service .

那 时间 曾是 至关重要的 为了 他的 有功绩的 服务 .

那时间立功，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [ˌgærən'ti:] [jʊr; jər][prə'moʊʃ(ə)n] . "

" **I will certainly guarantee your promotion .** "

" 我 将要 当然 保证 你的 晋升 . "

本爵定然保你高升。”

[mɑː][frʌm; frəm] [ˈjæn'djŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [prɪns] .
Ma from Shandong thanked the prince .
马 从 山东 谢谢 这 王子 .
山东马谢过王爷，

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .
往旁边一站。

[ðen] , [lɔːŋ] [faɪjæŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪt] [gæŋ] , [wiːldɪd] [æŋ; ən][ˈaɪərn][rɑːd] .
Then , Long Feiyang , a member of the bandit gang , wielded an iron rod .
然后 , 长的 飞扬 , 一个 成员 的 这 土匪 帮派 , 挥舞 一个 铁 杆 .
只见那贼队中龙飞扬使手中铁棍，

[ʃaʊt] [aɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .
大喊一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wʌt] [ə; eɪ][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ! " "
What a Ma Chenglong ! "
" 什么 一个 马 成龙 ! " "
“好一个马成龙，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] [ˈtʃiːftən] !
I will avenge my chieftain !
我 将要 报仇 我的 头目 !
我替我寨主报仇雪恨！ ”

[stænd] [fɜːrm][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Stand firm on the battlefield .
站立 公司 在 这 战场 .
在疆场之上站定。

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [saɪd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˈɔːrdərz] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Jackie Chan's side wanted to ask for orders to go out .
杰基 陈的 边 通缉 到 问 为了 订单 到 去 出去 .
成龙方要讨令出去，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tiːm] [sed] :
One of the people in the team said :
一 的 这 人们 在 这 团队 说 :
只见队中有一人说：

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,
“王爷，

" [ðɪs] [səˈbɔːrdɪnət] [wɪl] [goʊ] ! " "
This subordinate will go ! "
" 这 下属 将要 去 ! " "
末将前往！ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒʌnwɛn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] , [dɪ'mɑːndɪd] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] .
Zhang Junwen , the commander of the Right Battalion , demanded an order .
张 俊文 , 这 指挥官 的 这 正确的 营 , 要求 一个 命令 .
乃右营的都司张俊文讨令，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][bəʊθ] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [əb'zɜ:nv] :
Arrive at the front lines of both armies to observe :
到达 在 这 正面 线条 的 两个都 军队 到 观察 :

至两军阵前观看：

[b:ŋ] [faɪjæn] [ɪz]['oʊvər]['sɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
Long Feiyang is over sixty years old .
长的 飞扬 是 超过 六十 年 老的 :

龙飞扬年约六十以外，

[dɑ:rk][pɜ:rp(ə)] [feɪs]
Dark purple face
黑暗的 紫色的 脸

黑紫脸膛，

[bɪg] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[ə; eɪ] [waɪt] - ['bɪrdɪd] [mæn] ;
A white - bearded man ;
一个 白色的 - 留着胡子的 男人 ;

一部花白胡子；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ]['paɪθɑ:n] - [ɪm'bɔɪdəd] [sli:vz] ,
Wearing a blue satin robe with python - embroidered sleeves ,
穿着 一个 蓝色的 缎 长袍 和 Python - 绣花 袖子 ,

身穿青缎蟒箭袖，

[ə; eɪ][slæp] [waɪd] ['ɪnʌf] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hi:roʊz] [belt] .
A slap wide enough to carry a hero's belt .
一个 拍击 宽的 足够的 到 携带 一个 英雄们 腰带 :

一巴掌宽英雄带，

['weɪɪŋ] ['næroʊ] - [sli:vɪd] , [fæst] [bu:ts] .
Wearing narrow - sleeved , fast boots .
穿着 狭窄的 - 袖子 , 快速地 靴子 :

足登狭脑窄腰快靴，

[ðə; ðɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ti:kʌp] [rɪm] .
The stick in his hand was about the thickness of a teacup rim .
这 戳 在 他的 手 曾是 关于 这 厚度 的 一个 茶碗 轮缘 :

手中那条棍有茶杯口粗细。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒʌnwɛn][hæd; həd][ɔ:lsou] [bɪn] [ɪn'vɑ:lvɪd] [ɪn] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Zhang Junwen had also been involved in military supplies for a long time .
张 俊文 有 还 到过 涉及 在 军队 补给品 为了 一个 长的 时间 :

张俊文也是久打军需，

[aɪ] [nu:] [ðɪs] [oʊld][mæn][wʌz; wəz][nɔ:t] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
I knew this old man was not someone to be trifled with .
我 知道 这 老的 男人 曾是 不是 某人 到 是 琐碎 和 :

就知这老儿必不是个好惹的，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ][bəm'bu:] - ['dʒɔɪntɪd] [sti:l] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He swung the bamboo - jointed steel whip in his hand .
他 摇摆 这 竹子 - 关节 钢 鞭 在 他的 手 :

摆手中竹节钢鞭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [hɪr] [ɑ:r; ər] [kʌlt] ['bændɪts] , [steɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] ！ "
" You here are cult bandits , state your names ! "
" 你 这里 是 邪教 强盗 , 状态 你的 姓名 ！ "
"来者教匪通名来！ "

[ðen] [b:ŋ] [faijæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
Then Long Feiyang swung his stick .
然后 长的 飞扬 摇摆 他的 戳 .
那龙飞扬他一摆棍，

[ˈæftər] [ˈlɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
After learning his name ,
后 学习 他的 姓名 ,
自通了名姓，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] . "
" I want to take Ma Chenglong . "
" 我 想 到 拿 马 成龙 . "
"我要拿那马成龙，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
你来此何干？

[goʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .
急速回去，

" [let] [mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] ！ "
" Let Ma Chenglong come and die ! "
" 让 马 成龙 来 和 死 ！ "
换马成龙来送死！ "

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈæŋgər] [ˈsɜ:dzd] [ˈʌpwərdz] .
Zhang Dusi's anger surged upwards .
张 - 愤怒 激增 向上 .
张都司气往上一冲，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "
"小辈，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ˈstʌbərən] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .
你休要逞强，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jʊr; jər][laɪf] ！
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 ！
我来结果你的性命！ "

[ˌsnætʃ] [ðə; ði] [wɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Snatch the whip from his hand .
抢夺 这 鞭 从 他的 手 .

抢手中的鞭，

[ðeɪ] [strʌk] [wen] [ðə; ði][ˈdræɡən] [flu:] [haɪ] .
They struck when the dragon flew high .
他们 击 什么时候 这 龙 飞翔 高的 .

照定龙飞扬就打。

[lɔːŋ] [faɪjæŋ] [held] [ðə; ði] [stɪk] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ˈʌpwərdz] .
Long Feiyang held the stick horizontally upwards .
长的 飞扬 握住 这 戳 水平方向 向上 .

龙飞扬把手中棍往上一横，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 .

只听“咯”一声响，

[ðen] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒʌnwen] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [wɪp] .
Then Zhang Junwen loosened his grip on the whip .
然后 张 俊文 松动 他的 紧握 在 这 鞭 .

那张俊文手中的鞭就松开了。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [lɔːŋ] [faɪjæŋ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] .
Taking advantage of the situation , Long Feiyang struck with his stick .
采取 优势 的 这 情况 , 长的 飞扬 击 和 他的 戳 .

龙飞扬趁势一棍，

[,aɪ ˈtiː][hɪt][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒʌnwen] [ˈskwerli] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
It hit Zhang Junwen squarely on the head .
它 打 张 俊文 完全 在 这 头 .

正中张俊文的头上，

[hiː; hi][daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [hɔːrs] .
He fell off the horse .
他 跌倒 离开 这 马 .

栽下马来。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Mighty King took a look ,
这 强大的 国王 采取 一个 看 ,

神力王一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [greɪt] [ˈdʒenrəlz] . . . "
" What a pity for one of my great generals . . . "
" 什么 一个 遗憾 为了 一 的 我的 伟大的 将军们 . . . "

“可惜我这一员大将，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] !
He died at the hands of another !
他 死亡 在 这 双手 的 其他 !

竟死于他人之手！

[hu:] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðæt] [θi:f] ?
Who will go and catch that thief ?
WHO 将要 去 和 抓住 那 贼 ？

何人去拿那贼人去，

" [tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] ? "
" To rid the country of this scourge ? "
" 到 摆脱 这 国家 的 这 祸害 ？ "

与国家除害？ ”

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kə'mændə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] , [moʊd] .
Then came the commander of the central army , Mode .
然后 来了 这 指挥官 的 这 中央 军队 ， 模式 。

旁边过来了那中军谟德哩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [aɪm]['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][ɡet] [ðæt] [kʌlt] ['bændɪt] . "
" I'm going out to get that cult bandit . "
" 我是 去 出去 到 得到 那 邪教 土匪 。”

“我出去拿那教匪，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒʌnwɛn]
To avenge Zhang Junwen
到 报仇 张 俊文

替张俊文报仇雪恨，

" [tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] ! "
" To rid the country of this scourge ! "
" 到 摆脱 这 国家 的 这 祸害 ！ "

为国除害！ ”

[ɜ:rdʒ] [jɔ; jər] [hɔ:rs] [tu:; tə] [mu:v] .
Urge your horse to move .
敦促 你的 马 到 移动 。

催座下的马，

[hi; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] ['kli:vər] .
He swung his large cleaver .
他 摇摆 他的 大的 菜刀 。

抡手内大砍刀，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Upon reaching the front lines of the two armies ,
之上 到达 这 正面 线条 的 这 二 军队 ，

至两军阵前，

[hi; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [kɪld] [baɪ] [lɔ:ŋ] [faɪjæŋ] .
He was also killed by Long Feiyang .
他 曾是 还 被杀 经过 长的 飞扬 。

也被龙飞扬打死。

[ə'nʌðər] ['sev(ə)n][ɔ:r] [ert] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [went] [aʊt] .
Another seven or eight military officers went out .
其他 七 或者 八 军队 警官 去 出去 。

又出去了七八个武将，

[ðeɪ] [wɜ:z; wəz][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] .
They were all killed by thieves .
他们 是 全部 被杀 经过 窃贼 。

俱被贼人所害。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [di'vaɪn] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
The King of Divine Strength was furious and enraged on horseback .
这 国王 的 神圣的 力量 曾是 狂怒 和 愤怒 在 马背 .
神力王他在马上急的暴跳如雷，

[æsk] :
ask :
问 :
问:

[hu:] [ɪz] ['gouɪŋ] ?
Who is going ?
WHO 是 去 ?
“何人前往？ ”

[ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
person came over from over there .
人 来了 超过 从 超过 那里 :
那边过来了一个人，

[ðoʊz] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的
年在二十以外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['helmt] [ə'dɔ:nd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [mʌd] , [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .
头戴青泥得胜盔，

['dʌb(ə)] [teɪl] ,
Double tail ,
双倍的 尾巴 ,
双插尾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [kloʊθ] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['kɑ:lər] ,
Wearing a gray cloth robe with a missing collar ,
穿着 一个 灰色的 布 长袍 和 一个 丢失的 衣领 ,
身穿灰布缺襟袍，

['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)][skɜ:rt] ,
Lower part of the battle skirt ,
降低 部分 的 这 战斗 裙子 ,
下系战裙，

[weɪst] [belt] ,
Waist belt ,
腰部 腰带 ,
腰束皮带，

[hi; hi] [wɔ:r] [blu:] ['sætn] [bu:ts] ;
He wore blue satin boots ;
他 穿着 蓝色的 缎 靴子 ;
足登青缎子快靴；

[skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Skin and bones .
皮肤 和 骨头 .
骨瘦如柴。

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thin eyebrows and big eyes
薄的 眉毛 和 大的 眼睛
细眉大眼，

[ˈjeləʊ] [feɪs] ,
yellow face ,
黄色的 脸 ,

黄脸膛，

[wʌn] [step] [ænd; ənd] [θri:] ['stægər] ,
One step and three staggers ,
一 步 和 三 踉跄 ,

一步三晃，

[aɪ 'ti:] [ləkt] [æz; əz] [ɪf] [hi; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
It looked as if he had just recovered from an illness .
它 看起来 作为 如果 他 有 只是 恢复 从 一个 疾病 .

仿佛是病着刚好的模样，

[ˈstændɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] ,
Standing before the prince ,
常设 前 这 王子 ,

站在王爷的跟前，

[hi; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] ['enərdʒi] [tu;; tə] [spi:k] .
He didn't even have the energy to speak .
他 没有 甚至 有 这 活力 到 说话 .

说话连劲儿都没有，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔː; jər] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“王爷，

[gə'rɪlə] [kə'mændər] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [went] [tu;; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Guerrilla commander Li Qinglong went to arrest him .
游击队 指挥官 李 青龙 去 到 逮捕 他 .

游击李庆龙前去拿他。”

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lək] ,
The powerful prince took a look ,
这 强大的 王子 采取 一个 看 ,

神力王爷一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['i:v(ə)n][maɪ][moʊst][ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ənd][ˈbæt(ə)l] - ['hɑːdnd] [men] [hæv; həv] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]
" Even my most capable and battle - hardened men have died at the hands of
" 甚至 我的 最多 有能力的 和 战斗 - 硬化 男人 有 死亡 在 这 双手 的
[ʌðər] . "
others . "
其他的 : "

“本爵手下能征惯战之人尚且死在他人之手，

[bɪ'saɪdz] , [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Besides , you are a person with an illness .
除了 , 你 是 一个 人 和 一个 疾病 .

何况你是一个带病之人，

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ðə; ði] [θi:vz] [ˈrɪdɪkju:ld] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [noʊ][wʌn][tu:; tə] [li:d]
Even when they went out , the thieves ridiculed them for having no one to lead
甚至 什么时候 他们 去 出去 , 这 窃贼 嘲笑 他们 为了 拥有 不 一 到 带领
[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
the Qing Dynasty .
这 青 王朝 .

出去也被贼人耻笑清国无人。

[goʊ] [daʊn] !
Go down !
去 向下 !

下去吧！

" [aɪ] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [els] . "
" I will send someone else . "
" 我 将要 发送 某人 别的 . "

本帅我另派别人前往就是。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə] [ˈfɔ:rsfəli] [dɪˈmænd] [æŋ; ən][ˈɔ:rdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] .
Li Qinglong didn't dare to forcefully demand an order from the prince .
李 青龙 没有 敢 到 强硬地 要求 一个 命令 从 这 王子 .

李庆龙也不敢在王爷跟前强讨令，

[hi:; hi] [stept] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈti:mz] [pəˈzi:(ə)n] .
He stepped back to his own team's position .
他 步 后退 到 他的 自己的 团队的 位置 .

自己退在本队中一站。

[ˈoʊvər][ðer; ðər] , [ma:] - [sed] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ji:] :
Over there , Ma Mengtai said to Lord Yi :
超过 那里 , 马 - 说 到 主 易 :

那边马梦太在伊大人跟前说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [dɪˈmændɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] . . .
Li Qinglong , who was demanding the order . . .
李 青龙 , WHO 曾是 要求 这 命令 . . .

那讨令的李庆龙，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdræɡənz] [ˈɔ:fərɪŋ] [ˈseɪkrɪd] [ˈɔ:fərɪŋ] [æt; ət] -
He was a hero during the Five Dragons Offering Sacred Offering at Xingshun
他 曾是 一个 英雄 期间 这 五 龙 提供 神圣 提供 在 -
[ˈeskɔ:rt] [ʃɑ:p] .
Escort Shop .
护送 店铺 .

是当初在兴顺镖店五龙捧圣之时的英雄。

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn] - .
I and the adults were trapped in Jianziyu .
我 和 这 成年人 是 被困 在 - .

我跟大人被困剪子峪，

[ðə; ði] [bri:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈpɑ:səb(ə)][baɪ] [ðæt] [ˈmænz] [ˈbreɪvəri] .
The breach in the mountain pass was made possible by that man's bravery .
这 违反 在 这 山 经过 曾是 制成 可能的 经过 那 男人的 勇敢 .

破山口亏了那个人的英勇，

[ɪk'seɪʃən(ə)] [ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [li] - [bæk] [ðen] ,
Not to mention Li Cunxiao back then ,
不是 到 提到 李 - 后退 然后 ,

不说比当初的李存孝，

[ɪts] [nɑːt] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] .
It's not much different .
它是 不是 很多 不同的 .

也差不了多少。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˌrekə'mendɪd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈplætfɔːrm] .
The official recommended this person before the prince's platform .
这 官方的 受到推崇的 这 人 前 这 王子的 平台 .

大人在王爷台前保荐此人，

" [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [wɪl] [ˈfʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] . "
" Going out there will surely be a success . "
" 去 出去 那里 将要 一定 是 一个 成功 . "

出去定然成功。”

[bɔːrd] [ˌjiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Lord Yi spurred his horse ,
主 易 受到刺激 他的 马 ,

伊大人一催马，

[ðeɪ] [keɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɡɒdz] .
They came before the King of Gods .
他们 来了 前 这 国王 的 神 .

到神力王的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] [send] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] ? "
" Why doesn't Your Highness send Li Qinglong out to capture the thief ? "
" 为什么 不 你的 高度 发送 李 青龙 出去 到 捕获 这 贼 ? "

“王爷为何不派那个李庆龙出去拿贼？ ”

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [prɪns] [sed] :
The Divine Power Prince said :
这 神圣的 力量 王子 说 :

神力王爷说：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] .
He was ill .
他 曾是 患病的 .

“他乃带病之人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?
How can we send him out ?
如何 能 我们 发送 他 出去 ?

如何能派他出去？

[aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [men] [ˈʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have many brave and skilled men under my command .
我 有 许多 勇敢的 和 熟练 男人 在下面 我的 命令 .

我这帐下武勇之人不少。”

[bɔ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说:

" [jɔ:r; jər] ['haɪnəs] , [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪts] ['kʌvər] .
" **Your Highness , you cannot judge a book by its cover .** "
" 你的 高度 , 你 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 : "

“王爷不可以貌取人。

[hi:; hi] [wʌns] [seɪvd] [ə; eɪ] ['draɪvɜ:z] [laɪf][æt; ət] - [stɔ:r] .
He once saved a driver's life at Xingshun Store .
他 一次 已保存 一个 司机 生活 在 - 店铺 :

他当初兴顺店救过驾，

['swi:pɪŋ] ['maʊntnɪz] [ɪn] -
Sweeping mountains in Jianziyu
扫荡 山脉 在 -

剪子峪剿山，

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪd] [sʌm; səm] [kɑ:ntreɪ'bju:ʃənz] .
They all made some contributions .
他们 全部 制成 一些 贡献 :

都立了些功劳。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
The prince sent him out .
这 王子 发送 他 出去 :

王爷派他出去，

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

如不能取胜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪləteri] [bɔ:] .
He was then punished according to military law .
他 曾是 然后 受到惩罚 根据 到 军队 法律 :

再按军法治罪他，

[ðæt] [dɪd][nɑ:t] [dɪsə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [vɒlən'tɪərɪŋ] .
That did not disappoint him for volunteering .
那 做过 不是 辜负 他 为了 志愿服务 :

也不亏负他自告奋勇之心。”

[ðə; ðɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [li] - [aʊt] .
" **I was just about to send Li Deying out .** "
" 我 曾是 只是 关于 到 发送 李 - 出去 : "

“我正要派李德英出去。

[sɪns] [jʊə(r)] [prə'tektɪŋ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,
Since you're protecting Li Qinglong and getting him out ,
自从 你是 保护 李 青龙 和 获得 他 出去 ,

既然你保李庆龙出去，

[aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
I sent him out .
我 发送 他 出去 :

我就派他出去。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] [æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz][təʊld] :
Li Qinglong said as he was told :
李 青龙 说 作为 他 曾是 讲述 :

随叫李庆龙说：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðoʊz] [ˈbændɪts][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:lɪd] ！ "
" Go and capture those bandits on the battlefield ！ "
" 去 和 捕获 那些 强盗 在 这 战场 ！ "
“你去捉拿那阵上贼人就是！”

[li] - [əˈɡri:d] :
Li Youji agreed :
李 - 同意 :

李游击答应：

" [ʌndərˈstʊd] ！ "
" Understood ！ "
" 理解 ！ "

“得令！”

[hi;; hi] [pʊld] [ˈoʊvər][ðə; ði][bɪɡ] - [ˈbelɪd] [sneɪl] - [lɑ:k] [ˈtaɪɡər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
He pulled over the big - bellied snail - like tiger that was sitting on him .
他 拉 超过 这 大的 - 肚子 蜗牛 - 喜欢 老虎 那 曾是 坐着 在 他 .

自己拉过他座下的大肚子蜗蜗虎，

[hi;; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] [ti:m] .
He left the team .
他 左边 这 团队 .

出离了本队。

[b:ŋ] [faɪjæn] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ɔ:f] , [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Long Feiyang , who was facing off , took a look .
长的 飞扬 , WHO 曾是 面向 离开 , 采取 一个 看 .

对阵上的龙飞扬一瞧，

[ə; eɪ][mæn] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
A man emerged from the Qing army .
一个 男人 出现 从 这 青 军队 .

见自清兵队内出来了一人，

[ɪts] [rɪˈdɪkjələs] .
It's ridiculous .
它是 荒谬的 .

甚是可笑，

[ðə; ði] [feɪs] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
The face showed signs of illness .
这 脸 显示 标志 的 疾病 .

面带病形，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [bɪˈni:θ] [hɪm; ɪm] ,
The horse beneath him ,
这 马 下面 他 ,

座下的那马，

[ræt] [skɪn] ,
Rat skin ,
鼠 皮肤 ,

耗子皮，

[ˈpregnənt] ,
pregnant ,
孕 ,

大肚子，

[bɔːŋ] [nek] ,
Long neck ,
长的 脖子 ,

长脖项，

[ˈlɪt(ə)l] [hed] ,
Little head ,
小的 头 ,

小脑袋，

[ˈlɪt(ə)l] [ɪrɪz] ,
Little ears ,
小的 耳朵 ,

小耳朵，

[fɔːr] [ʃɔːrt] [legz] ,
Four short legs ,
四 短的 腿 ,

四条短腿，

[hɜːr; hər] [ˈbeli] [ɪz][bɪɡ] .
Her belly is big .
她 腹部 是 大的 .

肚子又大，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn] [fʊt] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] .
It was one foot off the ground .
它 曾是 一 脚 离开 这 地面 .

离地有一尺，

[teɪk] [θriː] [steps] ,
Take three steps ,
拿 三 步骤 ,

走三步，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ə] [ˈrestɪŋ] .
People are resting .
人们 是 休息 .

人歇着，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] .
The horse was panting .
这 马 曾是 喘息 .

马喘气。

[wen] [bɔːŋ] [ˈfaɪjæŋ] [sɔː] [li] - [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
When Long Feiyang saw Li Qinglong's condition ,
什么时候 长的 飞扬 锯 李 - 状况 ,

龙飞扬一瞧李庆龙这样的情形，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
He doesn't look like a hero .
他 不 看 喜欢 一个 英雄 .

不像个英雄的模样，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but burst into laughter and said :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 和 说 :

不由的哈哈大笑说：

" [ðæt] ['sɪkli] ['feləʊ] [hu:] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] "
" **That sickly fellow who came out of the Qing camp** "

" 那 病弱的 同伴 WHO 来了 出去 的 这 青 营 "

“清营内出来的那个病鬼，
[ju:d] ['betər] ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][jɜ; jər] [deθ] ！
You'd better hurry up and come to your death ！
你会 更好的 匆忙 向上 和 来 到 你的 死亡 ！
你快快的前来送死呀！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ə'raɪvd] [nɪr'baɪ] .
Li Qinglong arrived nearby .
李 青龙 到达的 附近 。

李庆龙到了临近，
[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：
" [ðə; ði] ['kʌltɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ækt] ['æɾəgəntli] . "
" **The cultists should not act arrogantly** . "
" 这 邪教徒 应该 不是 行为 傲慢地 。

“教匪休要逞强，
[kʌm] [baɪ] [neɪm] ！
Come by name ！
来 经过 姓名 ！

通名过来！
[bɔ:rd] [li] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .
Lord Li is here today .
主 李 是 这里 今天 。

今有李大人在此。”
[b:ŋ] [faɪjæŋ] [sed] :
Long Feiyang said :
长的 飞扬 说 。

龙飞扬说：
" [ju:; jʊ] [sɪk] [retʃ] , ['hɜ:ri] [bæk] ！ "
" **You sick wretch , hurry back** ! "
" 你 生病的 可怜虫 ， 匆忙 后退 ！ "

“你这病鬼急速回去，
[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [sɪk] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [stɪk] ！
I'll kill you , you sick man , with this stick ！
患病的 杀 你 ， 你 生病的 男人 ， 和 这 戳 ！

我这棍不死你这带病之人，
[let] [ðæt] ['hɪrəʊ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [faɪt] [em 'i:] .
Let that hero come out and fight me .
让 那 英雄 来 出去 和 斗争 我 。

换那英雄出来与我动手。
[ɔ:r] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ，

再不然，
[kɔ:l] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] [em 'i:] .
Call Ma Chenglong out to fight me .
称呼 马 成龙 出去 到 斗争 我 。

叫那马成龙出来与我较量。

[gəʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去吧，

[wəʊnt] [stu:p] [tu:; tə][jɔː; jər]['lev(ə)] !
won't stoop to your level !
惯于 哈腰 到 你的 等级 !

我不与你一般见识！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['θi:fs] [wɜ:rdz] , [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] . . .
Upon hearing the thief's words , Li Qinglong . . .
之上 听力 这 小偷的 字 , 李 青龙 . . .

李庆龙一听贼人之话，

[æŋ; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər][,etʃ ju 'aɪ] , "
" Master Hui , "
" 掌握 惠 , "

“会总爷，

[jʊə(r)] [nɑ:t] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [,em 'i:] ?
You're not going to kill me ?
你是 不是 去 到 杀 我 ?

你不杀我了？

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['ɔ:lsəʊ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
There are also virtuous people within the Heaven and Earth Society .
那里 是 还 有德行的 人们 之内 这 天堂 和 地球 社会 .

天地会内也有善人。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] , [sɜ:r] .
I'll tell you the truth , sir .
患病的 告诉 你 这 真相 , 先生 .

我实告诉你会总爷你说吧，

[maɪ] [brests] [wɜ:r; wər] ['pri:vɪəsli] ['swʊʊlən] .
My breasts were previously swollen .
我的 乳房 是 之前 肿 .

我是先前胸膛满，

['fi:lɪŋ] ['stʌfi] [ænd; ənd][ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [bri:ð]
Feeling stuffy and unable to breathe
感觉 闷 和 无法 到 呼吸

气闷不通，

['leɪtər] , [hi:; hi] [dɪ'veləpt] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] .
Later , he developed typhoid fever .
之后 , 他 发达 伤寒 发烧 .

后来转了伤寒病。

[ɪts] [dʌŋ] [naʊ] .
It's done now .
它是 完毕 现在 .

方才好了，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][gɑːt][ˈskrɔːfjʊlə][ɑːn][maɪ] [nek] ,
I also got scrofula on my neck ,
我 还 得到 瘰 在 我的 脖子 ,

又得了鼠疮脖子、

[legz] [wɪð; wɪθ] [sɔːz]
Legs with sores
腿 和 疮

连疮腿，

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pæst] [tuː] [deɪz] .
I haven't been able to eat for the past two days .
我 还没有 到过 有能力的 到 吃 为了 这 过去的 二 天 .

这两天我连饭也吃不下去了。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][eɪˈem] [dɪˈmændɪŋ] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] [təˈdeɪ] .
Therefore , I am demanding an order today .
所以 , 我 是 要求 一个 命令 今天 .

我故此今天讨令，

[kʌm] [ænd; ənd][daɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] .
Come and die in front of the army .
来 和 死 在 正面 的 这 军队 .

前来死在军前，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz] [ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈkʌntri] [ˈlɔɪəli] .
This can be considered as serving one's country loyally .
这 能 是 经过考虑的 作为 服务 一个人的 国家 忠诚地 .

也算是为国尽忠。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɔːŋ] [faɪjæŋ] . . .
Upon hearing this , Long Feiyang . . .
之上 听力 这 , 长的 飞扬 . . .

那龙飞扬一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][eɪˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ɔːr][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm]
" **I am not a member of the Heaven and Earth Society or the Eight Trigrams**
" 我 是 不是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 或者 这 八 三卦

[sekt] . "
Sect . "
教派 . "

“我并非是天地会八卦教，

[ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒɪn][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [θriː] [ˈstrɔːŋˌhəʊldz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʒjuː] [pæs] .
The chief instructor of the Jin family's three strongholds outside Xiyu Pass .
这 首席 讲师 的 这 斤 家庭的 三 堡垒 外部 西域 经过 .

乃喜峪关外金家三坨寨主的总教习，

[ðɪs] [ɪz] [lɔːŋ] [faɪjæŋ] .
This is Long Feiyang .
这 是 长的 飞扬 .

龙飞扬是也。

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [tu:] ['mæstəz] .
I originally wanted to avenge my two masters .
我 起初 通缉 到 报仇 我的 二 大师 .

我原要替我两个主人报仇雪恨，

[goʊ] [bæk] [ɪ'mi:diətli] .
Go back immediately .
去 后退 立即地 .

你急速回去吧，

[dʒʌst] [rɪ'li:s] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['hɪrəʊ] .
Just release a different hero .
只是 发布 一个 不同的 英雄 .

换个英雄出来就是，

[aɪ] [wəʊnt] [stu:p] [tu:; tə][jɔr; jər]['lev(ə)l] , [ju:; jʊ] [hu:z] [ɪl] .
I won't stoop to your level , you who's ill .
我 惯于 哈腰 到 你的 等级 , 你 谁是 患病的 .

我不与你这带病之人一般见识。”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" ['tʃi:ftən] , "
" Chieftain , "
" 头目 , "

“寨主，

[ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ɔ:r][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm]
You weren't originally from the Heaven and Earth Society or the Eight Trigrams
你 不是 起初 从 这 天堂 和 地球 社会 或者 这 八 三卦

[sekt] .
Sect .
教派 .

你原来不是天地会八卦教。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
You are such a good person .
你 是 这样的 一个 好的 人 .

你真是一个好人，

[ɔ:'ðoʊ] [ju:; jʊ][tuʊld][,em 'i:][tu:; tə][goʊ] [bæk]
Although you told me to go back
虽然 你 讲述 我 到 去 后退

你虽说叫我回去，

[ɪf] [aɪ] ['ri:əli] [goʊ] [bæk] ,
If I really go back ,
如果 我 真的 去 后退 ,

我要是真回去，

[maɪ][bɜ:rd] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɔ:t] [fər'gɪv] [,em 'i:] [ðen] .
My lord will certainly not forgive me then .
我的 主 将要 当然 不是 原谅 我 然后 .

那时间我家王爷必不能饶我，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
They said I betrayed the army and deserted .
他们 说 我 背叛 这 军队 和 荒凉的 .
说我卖阵脱逃，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [em 'i:] .
They will definitely kill me .
他们 将要 确实 杀 我 .
必然杀我。

['ræðər] [ðæn; ðən] [daɪ] [ʌndər] [ðæt] ['mɪləteri] ['ɔ:rdər] ,
Rather than die under that military order ,
相当 比 死 在下面 那 军队 命令 ,
与其死在那军令之下，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] ?
Why don't you just tell the chieftain to kill me ?
为什么 不 你 只是 告诉 这 头目 到 杀 我 ?
何不叫寨主你把我杀了哪！

['tʃi:ftən] , [ɪf] [ju:; jʊ] ['tru:li] [wɪ] [nɑ:t] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] ,
Chieftain , if you truly wish not to kill me ,
头目 , 如果 你 真的 希望 不是 到 杀 我 ,
寨主你要真有心不杀我，

[pli:z] [grænt] [em 'i:] [ðɪs] [wɪ] .
Please grant me this wish .
请 授予 我 这 希望 .
成全我这个人，

[wi:; wi] [feɪn] [ə; eɪ] [θri:] - [wei] ['bæt(ə)]
We feign a three - way battle
我们 假装 一个 三 - 方式 战斗
你我假战三合，

[ɪf] [aɪ] [feɪl] ,
If I fail ,
如果 我 失败 ,
如我不成，

[ðə; ði] ['tʃi:ftən] [təʊld] [em 'i:] [tu:; tə] [gʊʊ] [bæk] .
The chieftain told me to go back .
这 头目 讲述 我 到 去 后退 .
寨主让我回去，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] .
I will die in the netherworld .
我 将要 死 在 这 冥界 .
我就死在九泉之下，

[aɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'pri:ʃiərt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] .
I also appreciate the benefits I received from the General Manager .
我 还 欣赏 这 好处 我 已收到 从 这 一般的 经理 .
也感念会总爷的好处。”

[lɔ:ŋ] [faɪjæn] [sed] :
Long Feiyang said :
长的 飞扬 说 :
龙飞扬说：

" [kʌm] [æt; ət] [em 'i:] [naʊ] ! "
" Come at me now ! "
" 来 在 我 现在 ! "
“你撒马过来，

[aɪl] [faɪt] [juː; jɔ̃][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ！
I'll fight you a few rounds ！

患病的 斗争 你 一个 很少 回合 ！

我与你较量几合！ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ．
Li Qinglong took a look ．

李 青龙 采取 一个 看 ．

那李庆龙一瞧，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；

解释 ；

说：

" [ˈtʃiːftən] ， "
" Chieftain ， "
" 头目 ， "

“寨主，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] ．
I'm going to do it ．

我是 去 到 做 它 ．

我要动手了。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ．
He swung the three - pointed double - edged sword in his hand ．

他 摇摆 这 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 在 他的 手 ．

抡起手中的三尖两刃刀，

[hiː; hi] [tʃʌːpt] [daʊn] ， [hɪz; ɪz][hændz] [ˈtremblɪŋ] ．
He chopped down ， his hands trembling ．

他 切碎 向下 ， 他的 双手 发抖 ．

哆哩哆嗦的往下就剁。

[bːŋ] [faɪjæn] [reɪzd] [ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd] [hɔːrɪˈzɑːntəli] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] ．
Long Feiyang raised the iron rod horizontally with both hands to meet the attack ．

长的 飞扬 提高 这 铁 杆 水平方向 和 两个都 双手 到 见面 这 攻击 ．

那龙飞扬把铁棍横着往上双手一迎，

[ðə; ði] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] ， [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd] ．
The three - pointed ， double - edged sword was on the iron rod ．

这 三 - 尖 ， 双倍的 - 边缘 剑 曾是 在 这 铁 杆 ．

那三尖两刃刀正在铁棍之上，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊˈmentəm] ， [hiː; hi] [swept] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] ．
Taking advantage of the momentum ， he swept the knife to both sides ．

采取 优势 的 这 势头 ， 他 扫荡 这 刀 到 两个都 侧面 ．

趁势把刀往两边一扫，

[ðə; ði] [naɪf] [swept] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv] [bːŋ] - [hændz] ．
The knife swept off the fingers of both of Long Feiyang's hands ．

这 刀 扫荡 离开 这 手指 的 两个都 的 长的 - 双手 ．

把龙飞扬的两只手的指头都被刀扫去，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [θruː] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd] ．
They even threw away the iron rod ．

他们 甚至 扔 离开 这 铁 杆 ．

铁棍也扔了，

[hiː; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] " [wɑː] [wɑː] [wɑː] " ．
He kept shouting " Wah wah wah " ．

他 保留 喊叫 " 哇 哇 哇 " ．

哇呀哇的直嚷。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ænd; ənd] [slæft] .
Li Qinglong seized the opportunity and slashed .

李 青龙 查获 这 机会 和 削减 .
李庆龙趁势一刀，

[ðeɪ] [kɪld] [lɔ:ŋ] [ˈfaɪjæŋ] .
They killed Long Feiyang .

他们 被杀 长的 飞扬 .

把那龙飞扬结果了性命。

[wu:] [ɪn] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Wu En shouted from behind .

吴 恩 喊叫 从 在后面 .

那边吴恩身背后大喊一声，

[ə; eɪ] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ræn] [ˈoʊvər] .
A bandit general ran over .

一个 土匪 一般的 跑 超过 .

跑过来一个贼将。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ˈɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Li Qinglong dismounted early and took the head .

李 青龙 下马 早期的 和 采取 这 头 .

李庆龙早下马取下了首级，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] ;
Hanging on the saddle ;

绞刑 在 这 鞍 ;

挂在鞍之上；

[hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [leg] [waɪl] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
He struck the ground with his leg while on horseback .

他 击 这 地面 和 他的 腿 尽管 在 马背 .

在马上用腿一磕，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [li:pt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [tə:rdz] [wu:] [ɛnz] [brɪˈgeɪd] .
The horse leaped and bounded towards Wu En's brigade .

这 马 跳跃 和 有界 向 吴 恩的 旅 .

那马连蹿带跳的扑奔吴恩大队而来。

[ə; eɪ] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , [ˈbrændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɪst(ə)] .
A bandit general was approaching from the other side , brandishing his pistol .

一个 土匪 一般的 曾是 接近 从 这 其他 边 , 挥舞 他的 手枪 .

那边迎头一员贼将拧手中枪，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ded] .
Li Qinglong was shot dead .

李 青龙 曾是 射击 死的 .

照定那李庆龙就是一枪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [dʒɪŋ] - [ɪz] [hɪr] . "
" **Jin Jingbao is here** . "
" 斤 - 是 这里 . "

“金景豹在此，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been waiting for you for a long time .
我已经 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 .
等你多时。

[dəʊnt] [goʊ] , [jʌŋ] [wʌn] !
Don't go , young one !
不 去 , 年轻的 一 !

小辈别走！

[aɪl] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] .
I'll take your life .
患病的 拿 你的 生活 .

我来结果你的性命就是了。”

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Li Qinglong met him with his knife .
李 青龙 遇见 他 和 他的 刀 .

李庆龙用刀相迎，

[ðə; ðɪ] [θɪːf] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] ['twenti] ['ɪrɪz] [oʊld] .
The thief appeared to be over twenty years old .
这 贼 出现 到 是 超过 二十 年 老的 .

一瞧那贼人年约二十以外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələɪ] [waɪt] [saɪk] [skaːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

['sɪlvər] ['fɔːrhed] [bənd]
Silver forehead band
银 前额 乐队

银抹额，

[tuː] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ðə; ðɪ] ['mʌʃrʊm] [liːvz] ['tremblɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] .
The mushroom leaves trembled at the entrance .
这 蘑菇 树叶 颤抖 在 这 入口 .

迎门菇叶颤巍巍，

[tuː] [waɪt] [guːs] ['feðəz] [wɜːr; wər] [tʌkt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] .
Two white goose feathers were tucked into her temples .
二 白色的 鹅 羽毛 是 塞进去 进入 她 寺庙 .

鬓边双插白鹅翎儿，

['weɪɪŋ] [pɪŋk] ['sætn] [wɪð; wɪθ]['paɪθɑːn] - [ɪm'brɔɪdəd] [sliːvz] ,
Wearing pink satin with python - embroidered sleeves ,
穿着 粉色的 缎 和 Python - 绣花 袖子 ,

身穿粉绫缎子蟒箭袖，

[bluː] [saɪk] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue silk undergarment ,
蓝色的 丝绸 内衣 ,

蓝绸子底衣，

[θɪn] - [soʊld] [hiːlz] [ænd; ænd] ['næroʊ] - ['weɪstɪd] [buːts]
Thin - soled heels and narrow - waisted boots
薄的 - 已售出 高跟鞋 和 狭窄的 - 腰部 靴子

薄底兜跟窄腰快靴，

[blu:] ['bæt(ə)] [dres] ,
Blue battle dress ,
蓝色的 战斗 裙子 ,

蓝战裙，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['spɪrhed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪn] ['tæsəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wækst] [[æft] , ['oʊvər][ə; eɪ] [fɒt]
Holding a spearhead with a plain tassel and a waxed shaft , over a foot
保持 一个 矛头 和 一个 清楚的 流苏 和 一个 打蜡 轴 , 超过 一个 脚
[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

手执素缨蜡杆一尺多长的枪头儿，

[braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ,
Bright and shiny ,
明亮的 和 闪亮的 ,

明晃晃，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [wʌz; wəz] [[ɑ:t] [wʌns][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] .
Li Qinglong was shot once and for all .
李 青龙 曾是 射击 一次 和 为了 全部 .

照定了那李庆龙就是一枪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ! "
" What a fine Li Qinglong ! "
" 什么 一个 美好的 李 青龙 ! " "

“好一个李庆龙！

[dʒʌst] [naʊ] , [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Just now , you were on the front lines of the two armies ,
只是 现在 , 你 是 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

方才你在两军阵前，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] .
I recognize you .
我 认出 你 .

我就认得是你。

" [dəʊnt] [ɡoʊ] ! [aɪl] ['fɪnɪʃ] [ju:; jʊ][ɔ:f] ! "
" Don't go ! I'll finish you off ! "
" 不 去 ! 患病的 结束 你 离开 ! " "

你别走我来结果你的性命！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Qinglong took a look ,
李 青龙 采取 一个 看 ,

李庆龙一瞧，

[hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][dʒɪn] - , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [ju:st] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He recognized him as Jin Jingbao , the servant who used to work for him .
他 认可 他 作为 斤 - , 这 仆人 WHO 用过的 到 工作 为了 他 .

认得是当年在他家的使唤人金景豹。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː, hi][wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['priːfektʃər]
Because he was sent with two hundred taels of silver to Weihui Prefecture
因为 他 曾是 发送 和 二 百 两 的 银 到 伟辉 州
[tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [gʊdz] .
to purchase goods .
到 购买 商品 .

因为派他带二百银子去上卫辉府买办物件，

[hiː, hi] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
He hasn't returned in the past few years .
他 还没有 返回 在 这 过去的 很少 年 .

他一去这几年也未回去，

[təˈdeɪ] [aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪntiːz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Today it looks like the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
今天 它 看起来 喜欢 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 .

今天见是天地会八卦教的样子，

[hiː, hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He was filled with rage .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

不由一阵大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[ɑːnt] [juː; jʊ][dʒɪn] - ?
Aren't you Jin Jingbao ?
不是 你 斤 - ?

你不是金景豹么？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为何在此？ ”

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

那贼人说：

" [bæk] [ðen] , [aɪ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][oʊld] [ˌsekrəˈteriət] ['liːdər]
" Back then , I was acting on the orders of my family's old secretariat leader
" 后退 然后 , 我 曾是 表演 在 这 订单 的 我的 家庭的 老的 秘书处 领导者
.
" :
- "
.

“我当年是奉我家老会总之命，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈhɪroʊz] [ˈevriwɛr]
Seeking heroes everywhere
寻求 英雄 到处

各处访求英雄，

[aɪ][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][maɪ][sekt] .
I urge you to join my sect .
我 敦促 你 到 加入 我的 教派 .

劝你归我教中，

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][weɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːrt][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][stoʊn] .
I don't want you to wait with a heart as hard as stone .
我 不 想 你 到 等待 和 一个 心 作为 难的 作为 石头 .

不想你等心如铁石。

[aɪ][lɪvd][ðer; ðər][fɔːr; fər][tuː] ['jɪrz] .
I lived there for two years .
我 居住地 那里 为了 二 年 .

我住了二年，

[θæŋks][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˈɡɪvɪŋ][,em 'iː][ðoʊz][tuː][ˈhʌndrəd][teɪl][,ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Thanks to you for giving me those two hundred taels of silver .
谢谢 到 你 为了 给予 我 那些 二 百 两 的 银 .

多亏你给我那二百银子。

[ɪf][juː; jʊ][ˈfɑːləʊ][maɪ][ədˈvaɪs] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][səˈrendər][təˈdeɪ] .
If you follow my advice , you should surrender today .
如果 你 跟随 我的 建议 , 你 应该 投降 今天 .

你今天依我说早归降，

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ˈbiːɪŋ][kɪld] !
To avoid being killed !
到 避免 存在 被杀 !

免遭杀身之祸! ”

[li][ˈtʃɪŋˈlɒŋ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Qinglong cursed :
李 青龙 被诅咒的 :

李庆龙大骂：

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l][θiːf] , "
" You little thief , "
" 你 小的 贼 , "

“小贼种，

[aɪv][kʌm][tuː; tə][end][jʊr; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命! ”

[hiː; hi][swʌŋ][ðə; ðɪ][naɪf][ænd; ənd][tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁，

[dʒɪn] - [met][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡʌn] .
Jin Jingbao met him with a gun .
斤 - 遇见 他 和 一个 枪 .

金景豹用枪相迎。

[ðə; ðɪ][tuː][fɔːt][fɔːr; fər][mɔːr][ðæn; ðən][ten][raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人大战有十数个回合，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][stroʊk] , [hiː; hi][tʃɑːpt][dʒɪn] - [ɔːf][hɪz; ɪz][hɔːrs] .
With a single stroke , he chopped Jin Jingbao off his horse .
和 一个 单身的 中风 , 他 切碎 斤 - 离开 他的 马 .

一刀把金景豹剁于马下。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu En was furious .
吴 恩 曾是 狂怒 .

那边怒恼了吴恩，

- [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði] [fɔ:r] - [wi:ld] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .
Latai'a jumped off the four - wheeled vehicle .
- 跳了起来 离开 这 四 - 带轮子的 车辆 .

拉太阿剑跳下四轮车，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] , [dəunt][goʊ] ! "
" Li Qinglong , don't go ! "
" 李 青龙 , 不 去 ! "

“李庆龙别走，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] .
I wonder what became of Li Qinglong .
我 想知道 什么 成为 的 李 青龙 .

不知李庆龙的性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 79
章 -

第七十九回

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ['klevərli] [sleɪz] [lɔ:ŋ] [faɪjæŋ] , ['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:] [bəʊdaʊ] ['vɜ:rsəs] - .
Li Qinglong cleverly slays Long Feiyang , Shandong Ma Baodao versus Baojian .
李 青龙 巧妙地 杀戮 长的 飞扬 , 山东 马 宝岛 相对 - .

李庆龙智斩龙飞扬 山东马宝刀对宝剑

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['ru:məz] [wɜ:ɪr; wər] ['daʊtɪd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [mɪr] ['hɪrseɪ] .
Ultimately , the rumors were doubted and turned out to be mere hearsay .
最终 , 这 谣言 是 怀疑 和 转向 出去 到 是 仅仅 传闻 .

终疑蜚语属传闻，

[ʌv] [ɪz][soʊ] [ɪk'stri:m] [ðæt] [θɪŋz] ['nevər] [kʌm] [tru:] .
Love is so extreme that things never come true .
爱 是 所以 极端 那 事物 绝不 来 真的 .

情极翻期事未真。

[pər'hæps] [aɪ 'ti:] [ɪz] [daɪ] [ku:ksɪŋ] , [ðə; ði] ['reklʊ:s]
Perhaps it is Dai Kuixing , the recluse
也许 它 是 戴 奎星 , 这 隐士

或恐戴逵星处士，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [kɔːld] [jæŋ] [wuːguː][ə; eɪ][seɪdʒ] .
He mistakenly called Yang Wugu a sage .

他 错误地 称为 杨 乌古 一个 圣人 .
误呼阳五古贤人。

[aɪ][eɪ'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] [frendz] .
I am determined to repay my friends .

我 是 决定 到 偿还 我的 朋友们 .
正思戹勉酬知己，

[wiː; wi] [bəʊθ] [ɪn'dɔːr] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə] [keɪ] [fɔːr; fər][ˈæʊər; ɑːr] ['eldərli] ['perənts] .
We both endure hardship to care for our elderly parents .

我们 两个都 忍受 困境 到 关心 为了 我们的 老年 父母 .
同是艰难奉老亲。

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz] [liːd] [tuː; tə] ['sɑːrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
Unfulfilled ambitions lead to sorrow and joy .

未实现的 抱负 带领 到 悲哀 和 喜悦 .
名业无成哀乐逼，

[wʌt] [ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] ['dʌznt] ['trʌb(ə)] [ðə; ði][maɪnd] ?
What in middle age doesn't trouble the mind ?

什么 在 中间 年龄 不 麻烦 这 头脑 ?
中年何事不伤神。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第68/175页

[li] [tʃɪŋ'boŋ] [kli:vɔ] [dʒɪn] - [ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Li Qinglong cleaved Jin Jingbao in two with his sword .
李 青龙 劈裂 斤 - 在 二 和 他的 剑 .

李庆龙刀劈了金景豹，

[wu:] [ɪn] [keɪm] [aʊt] [ri'lain] [ɑ:n][ðə; ðɪ] - [sɔ:rd] .
Wu En came out relying on the Tai'a sword .
吴 恩 来了 出去 依靠 在 这 - 剑 .

吴恩出来仗着太阿剑，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [hɪr] .
They came straight here .
他们 来了 直的 这里 .

直奔过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , [dəʊnt][goʊ] ! "
" Young man , don't go ! "
" 年轻的 男人 , 不 去 ! "

“小辈别走！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ju:; jə][ɔ:f] !
I have come to finish you off !
我 有 来 到 结束 你 离开 !

我来结果于你！。”

[li] [tʃɪŋ'boŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
Li Qinglong swung his knife and chopped .
李 青龙 摇摆 他的 刀 和 切碎 .

李庆龙抡手中刀就剁，

[wu:] [ɪn] [slæft] [ˈʌpwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Wu En slashed upwards with his sword .
吴 恩 削减 向上 和 他的 剑 .

吴恩用剑往上一削，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,

“克噤”一声，

[ðə; ðɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [naɪf] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ðɪ] [bleɪd] [ˈɪntu:] [tu:]
The three - pointed , double - edged knife was used to cut the blade into two
这 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 曾是 用过的 到 切 这 刀刃 进入 二
[ˈpi:sɪz] .
pieces .
件 .

三尖两刃刀削作两段。

[li] [tʃɪŋ'boŋ] [spɜ:rd] [ðə; ðɪ] [ˈhɔ:rsəz] [legz] .
Li Qinglong spurred the horse's legs .
李 青龙 受到刺激 这 马匹 腿 .

李庆龙把那马双腿一磕，

[i:tʃ] [dʒʌmp] ['kʌvəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['mi:tɜːz]) .
Each jump covered more than two zhang (approximately 6 . 6 meters) .
每个 跳 涵盖 更多的 比 二 张 (大约 6 . 6 米) .
一跳有两丈多远。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['bɑːgwə] ['bæənər] .
Wu Enfang was about to pull out the Bagua Banner .
吴 - 曾是 关于 到 拉 出去 这 八卦 横幅 .
吴恩方要拉出八卦幡来，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] - [hæd; həd] [ɔː'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['juːnɪt] ,
Seeing that Li Youji had already returned to his unit ,
看到 那 李 - 有 已经 返回 到 他的 单元 ,
见李游击早回归本队，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [prɪns] .
He dismounted and approached the prince .
他 下马 和 接近 这 王子 .
下马至王爷的跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] , "
" This humble general is incompetent , "
" 这 谦逊的 一般的 是 不称职的 , "
“末将无能，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] ['bændɪts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He killed two bandits in front of the enemy lines .
他 被杀 二 强盗 在 正面 的 这 敌人 线条 .
在阵前斩了两个贼人，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][wuː] [ɪn] .
Later , he was defeated by Wu En .
之后 , 他 曾是 战败 经过 吴 恩 .
后来又败在吴恩之手。”

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :
神力王说:

" [kən'sɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'tʃɪːvmənt] . "
" Consider this a remarkable achievement . "
" 考虑 这 一个 卓越 成就 : "
“算你一件奇功，

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][wuː] [ɪn] ,
Defeated by Wu En ,
战败 经过 吴 恩 ,
败在吴恩之手，

" [juː; jʊ] [ə'loʊn] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" You alone are no match for him . "
" 你 独自の 是 不 匹配 为了 他 : "
非你一人不是他的对手。”

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫:

" [mɑ:] - ,
" **Ma Mengtai** ,
" 马 - ,

“马梦太，

[gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [wu:] [ɪn] [tu:; tə][em 'i:] !
Go out and bring Wu En to me !
去 出去 和 带来 吴 恩 到 我 ！

你出去把吴恩给我拿来！ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[pʊl] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] .
Pull the short - handled knife .
拉 这 短的 - 处理 刀 .

拉手中短把刀，

[hi:; hi] [flɪpt] ['ʊvər][ænd; ənd] [ju:st] [ðə; ði][lənd] - [berst] ['li:piŋ] [tek'ni:k] .
He flipped over and used the land - based leaping technique .
他 翻转 超过 和 用过的 这 土地 - 基于 跳跃 技术 .

一翻身施展陆地飞腾法，

[hi:; hi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [ænd; ənd] [stʊd] [sti:l] .
He ran to the front of the two armies and stood still .
他 跑 到 这 正面 的 这 二 军队 和 站立 仍然 .

跑至了两军阵前站定，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] , ['skɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] - ?
Do you recognize me , Skinny Horse Ma Mengtai ?
做 你 认出 我 , 瘦骨嶙峋的 马 马 - ?

你认得我瘦马马梦太吗？ ”

[wu:] [ɪn] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] ['pi:p(ə)l] ['men(ə)n] [mɑ:] - [neɪm] .
Wu En had also heard people mention Ma Mengtai's name .
吴 恩 有 还 听到 人们 提到 马 - 姓名 .

吴恩也听见人说过马梦太的名头，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
Upon seeing you today ,
之上 看到 你 今天 ,

今天一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mɑ:] - ,
" Ma Mengtai ,
" 马 - ,

“马梦太，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jɔr; jər] [neɪm] ！
I have long admired your name ！
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 ！

山人闻你之名久矣！

[ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rmər] [keɪs] , [aɪ] , [ə; ei] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [wʌn] ['fɔ:rti] - [eɪt] [kən'sekjətɪv] ['vɪktərɪz]
In the former case , I , a mountain dweller , won forty - eight consecutive victories
在 这 以前的 案件 ， 我 ， 一个 山 居住者 ， 韩元 四十 - 八 连续的 胜利
[ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
against the Qing army .
反对 这 青 军队 ．

前者我山人连胜清营四十八阵，

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [ju:; jʊ] [kʌm] [aʊt] .
I haven't seen you come out .
我 还没有 已见 你 来 出去 ．

未见你出来。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔ:] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [slæʃ] [bi: 'ei] [jɔŋtɛɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Just now I saw Ma Chenglong slash Ba Yongtai with his precious sword .
只是 现在 我 锯 马 成龙 削减 巴 永泰 和 他的 宝贵的 剑 ．

适才我见马成龙宝刀削了巴永太，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
I came here specifically to pick it up .
我 来了 这里 具体来说 到 挑选 它 向上 ．

我特意前来拿他。

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ju:v] [kʌm] .
It's good that you've come .
它是 好的 那 你已经 来 ．

你来了甚好，

" [aɪ] , [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [mæn] , [wɪl] ['sɪmplɪ] [end] [jɔr; jər] [laɪf] ！ "
" I , this mountain man , will simply end your life ！ "
" 我 ， 这 山 男人 ， 将要 简单地 结尾 你的 生活 ！ "

山人我结果你的性命就是了！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 ．

抡剑就剁，

[mɑ:] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [tu:] ['heɪstɪ] [ɪn] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvər] .
Ma Meng was too hasty in returning the favor .
马 孟 曾是 也 仓促 在 返回 这 偏爱 ．

马梦太急架相还。

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'kaʊntər] [i:tʃ] ['ʌðər] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [taɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The two encountered each other five or six times on the battlefield .
这 二 遭遇 每个 其他 五 或者 六 时代 在 这 战场 ．

二人在战场之上有五六个照面，

[ɪts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [su:ˈpɪriər] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪəriər] .
It's impossible to distinguish between high and low , superior and inferior .
它是 不可能的 到 区分 之间 高的 和 低的 , 优越的 和 下 .
分不出高低上下。

[wu:] - [sɔ:rd] ,
Wu Enshun Tai'a Sword ,
吴 - 剑 ,
吴恩顺太阿剑，

[pʊl] [ðə; ði] [ˈbɑ:ɡwə] [ˈbænər] ,
Pull the Bagua Banner ,
拉 这 八卦 横幅 ,
一拉八卦幡，

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :
梦太说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "
“小辈，

[ˈri:əl] [ˈkɪlɪŋ] , [ˈri:əl] [ˈstæbɪŋ] .
Real killing , real stabbing .
真实的 杀 , 真实的 刺 .
真杀真刺，

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [ker] ;
I do not care ;
我 做 不是 关心 ;
我却不伯；

[ˈsɔ:rsəri] [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)l] [ˈmædʒɪk]
Sorcery and evil magic
巫术 和 邪恶的 魔法
妖术邪法，

[aɪ] [ˈri:əli] [kɑ:nt] [du:] [aɪ ˈti:] .
I really can't do it .
我 真的 不能 做 它 .
我实不成。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] .
He turned and ran back .
他 转向 和 跑 后退 .
抹头往回就跑。

[wu:] - [ˈpɔɪntɪd] ,
Wu Enbao pointed ,
吴 - 尖 ,
吴恩宝幡一指，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [mɑ:] - .
A wisp of smoke headed straight for Ma Mengtai .
一个 烟雾 的 抽烟 标题 直的 为了 马 - .
一缕青烟直奔马梦太。

[mɑ:] - [hæd; həd] [ænˈtɪsɪpɜrtɪd] [ðɪs] [mu:v] .
Ma Mengtai had anticipated this move .
马 - 有 预期 这 移动 .
马梦太就早知有此一举，

[hiː; hi] [roʊld] [ænd; ənd] [flɪpt] [hɪm'self] ['ɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled and flipped himself onto the ground .

他 滚动 和 翻转 他自己 到 这 地面 .

自己就往地下一滚一翻身，
[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [eɪ'tiːn] [roʊlz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] " .
This is called " Eighteen Rolls on the Spot " .

这 是 称为 " 十八 卷 在 这 点 " .

这名叫“就地十八滚”。
[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['treɪmblɪd] [ɔːl][ˈoʊvər] .
He was so frightened that he trembled all over .

他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

他吓得浑身立抖，
[ɪts] ['bɑːdi] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sɪv] .
Its body resembles a sieve .

它是 身体 类似 一个 筛 .

体似筛糠，
[ˈrʌnɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [hɔːrs] ,
Running ahead of the mighty horse ,

跑步 前方 的 这 强大的 马 ,

跑在神力王马前，
[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：
" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] , [mɑː] - , [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" This humble general , Ma Mengtai , has returned . "

" 这 谦逊的 一般的 , 马 - , 有 返回 . "

“末将马梦太已然回归，
[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'mɑːnɪk] [eɪt] ['traɪˌgræm] ['bæənər] .
He was no match for the demonic Eight Trigrams Banner .

他 曾是 不 匹配 为了 这 恶魔般的 八 三卦 横幅 .

实不是妖道八卦幡的对手，
[pliːz] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [hæv; həv] ['mɜːrsɪ] !
Please , Your Majesty , have mercy !

请 , 你的 威严 , 有 怜悯 !

求爷开恩，
[send] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
Send someone else to fetch him .

发送 某人 别的 到 拿来 他 .

另派别人前去拿他。”
[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breθ] :
The mighty king said with a breath :

这 强大的 国王 说 和 一个 气息 :

神力王带气说：
" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðə; ði] [tiːm] ! "
" You should rejoin the team ! "

" 你 应该 重新加入 这 团队 ! "

“你归队吧！ ”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [ˈɔːfərd] [hɜːr; hər] [g'reɪtɪŋz] .
Meng Tai offered her greetings .

孟 泰 提供 她 问候 .

梦太请了一个安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" **Thank you for your kindness , Your Highness .** "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 你的 高度 . "
“谢过王爷的恩典。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [tiːm] .
He turned around and rejoined the team .
他 转向 大约 和 重新加入 这 团队 .
转身归队。

[ðen] [maː] [tʃɛŋlɒŋ] [kɜrm] [ˈoʊvər] :
Then Ma Chenglong came over :
然后 马 成龙 来了 超过 :
只见那马成龙过来:

" [pliːz] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" **Please give the order , Your Highness .** "
" 请 给 这 命令 , 你的 高度 . "
“求王爷下令，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz][tuː; tə] [əˈrest] [wuː] [ɪn] .
Your humble servant is to arrest Wu En .
你的 谦逊的 仆人 是 到 逮捕 吴 恩 .
卑职前去捉拿吴恩，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [send] [em 'iː][ɔːr][nɑːt] ? "
" **I wonder if Your Highness will send me or not ?** "
" 我 想知道 如果 你的 高度 将要 发送 我 或者 不是 ? "
不知王爷派我去不派我去？ ”

[ðə; ði] ['mɑːti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :
神力王说:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" **I was just about to send you there .** "
" 我 曾是 只是 关于 到 发送 你 那里 . "
“我正要派你前去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We need to be careful .
我们 需要 到 是 小心 .
须要小心了。”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ['brændɪft] [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] , [ɡoʊld] - [ɪnˈleɪd] [sɔːrd] .
Ma Chenglong brandished his large , gold - inlaid sword .
马 成龙 挥舞 他的 大的 , 金子 - 镶嵌 剑 .
马成龙那大环金丝宝刀一擎，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [tiːm] .
He left the team .
他 左边 这 团队 .
出离了本队，

[hiː; hi] [rʌft] [tɜːrdz] [wuː] [ɪn] .
He rushed towards Wu En .
他 匆忙 向 吴 恩 .
扑奔吴恩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑ:tɪ][fɑ:r][ə'pɑ:rt] .
They were not far apart .
他们 是 不是 远的 除 :

相离了不远，

[aɪ] [hɜ:rd] [wu:] [ɪn] [æsk][ðer; ðər] :
I heard Wu En ask there :
我 听到 吴 恩 问 那里 :

听吴恩在那里问说：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] ? "
" Is the visitor Ma Chenglong ? "
" 是 这 游客 马 成龙 ? "

“来者可是马成龙吗？

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn][hæz; hæz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The mountain man has been waiting for a long time .
这 山 男人 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 :

山人等候多时了。

[ju:; jʊ] [keɪm] [tə'deɪ]
You came today
你 来了 今天

你今天前来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] :
I have something to discuss with you :
我 有 某物 到 讨论 和 你 :

我有话与你商议：

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , [ju:; jʊ][wɜːr; wər] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] .
In the Qing Dynasty , you were merely a military officer .
在 这 青 王朝 , 你 是 仅仅 一个 军队 官 :

你在大清国不过是一个武官，

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [mi:nz] [ju:v] [bɔ:st] [jʊr; jər] [praɪzd] [sɔ:rd] .
The former means you've lost your prized sword .
这 以前的 方法 你已经 丢失的 你的 珍贵的 剑 :

前者你失去了宝刀，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sti:l] ['wɒnts] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .
The Mighty King still wants to kill you .
这 强大的 国王 仍然 想要 到 杀 你 :

神力王还要杀你，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [sə'rendər] [tu:; tə][em 'i:] .
You must surrender to me .
你 必须 投降 到 我 :

你要归降我，

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
The hermit gained control of the country and its people .
这 隐士 获得 控制 的 这 国家 和 它是 人们 :

山人得江山社稷，

[aɪ] [wɪl] [fer] [ðə; ði][lənd][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will share the land with you .
我 将要 分享 这 土地 和 你 :

我与你裂土分茅，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ræŋk] , [ˈpærəlel] [tu:; tə]
I hereby bestow upon you the title of "King of the First Rank , Parallel to
我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 " 国王 的 这 第一的 秩 , 平行线 到
[ðə; ði] [kɪŋ] . "
the King . "
这 国王 : "

封你为一字并肩王之爵位。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [maɪ] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] , "
" The sorcerer Wu En , "
" 这 巫师 吴 恩 , "

“妖道吴恩，

[sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ,
Since you know my name ,
自从 你 知道 我的 姓名 ,

你既知道我的名字，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈdɪteɪlɪz] .
I don't need to go into details .
我 不 需要 到 去 进入 细节 :

我也不必细说。

[maɪ] [naɪf] [wʌz; wəz][ˈstoʊlən][baɪ][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] .
My knife was stolen by your brother .
我的 刀 曾是 被盗 经过 你的 兄弟 :

我的刀虽被你兄弟盗来，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [sni:k] [ˈɪntu:] [ˈʃi:ɑ:ŋjɑ:ŋ] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .
I also managed to sneak into Xiangyang City at night .
我 还 管理 到 潜行 进入 向阳 城市 在 夜晚 :

亦被我夜入襄阳城，

[aɪ] [kɪld] [jʊr; jər] [fɔ:rθ] [ˈbrʌðər] , [wu:] [ˈkɪŋ] .
I killed your fourth brother , Wu Qing .
我 被杀 你的 第四 兄弟 , 吴 青 :

杀了你四弟吴庆。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
He was drinking there .
他 曾是 喝 那里 :

他在那里喝酒，

[hi:; hi] [kɪld] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] .
He killed a family member .
他 被杀 一个 家庭 成员 :

杀了一个家人。

[ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n] [ɡev] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈri:dɪŋ] [ˈæftər][ju:; jʊ] [keɪm] [aʊt] .
You even gave him a fortune reading after you came out .
你 甚至 给予 他 一个 财富 阅读 后 你 来了 出去 :

你出来还给他算卦，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɪrəʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt]
It is said that a hero from the Qing Dynasty has come to assassinate
它是说那一个英雄从这青王朝有来到暗杀
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

说有清国的英雄前来行刺，

[ju:; jʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gʌ] - [ænd; ʌnd] [mɑ:] - ,
You said it was Gu Huanzhang and Ma Mengtai ,
你说它是曾是顾 - 和马 - ,

你说是顾焕章与马梦太，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tu:; tə] [maɪ'self] .
I couldn't help but chuckle to myself .
我不能帮助但轻笑到我我 :

我在暗中不住的暗笑。

[ju:; jʊ] [li:d] [jɔ:; jər] [men] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] .
You lead your men to the back .
你带领你的男人到这后退 :

你带着人往后去，

[aɪ] ['si:kɹətli] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
I'll secretly go with you .
患病的偷偷去和你 :

我暗跟你去。

[ðə; ði] [ru:m] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] , ['loʊkətɪd] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [haʊs] , [ɪz]
The room you live in , located in the west wing of the north - facing house , is
这房间你居住在 , 位于在这西方翼的这北 - 面向房子 , 是
['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
hidden inside the wall .
隐里面这墙 :

你住的北上房西里间屋内夹壁墙内，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'bʌv] [mju:] ['kɪŋ] ,
The person above Mu Qing ,
这人多于亩青 ,

在木庆之上那个人，

[ju:; jʊ] [meɪd] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [strɔ:] .
You made it out of straw .
你制成它出去的稻草 :

是你用草扎成了的。

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] [ænd; ʌnd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
I went inside and stabbed him .
我去里面和刺伤他 :

我进屋内一刀，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tʃʌ:pt] [raɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [strɔ:] [mæn] .
It was chopped right on the straw man .
它曾是切碎正确的在这稻草男人 :

正剁在草人之上。

[ju:; jʊ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [wɔ:l] .
You came out from inside the hidden wall .
你来了出去从里面这隐墙 :

你自夹壁墙内出来，

[aɪ] [kraʊtʃt] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ɑ:k'tægən] ['teɪbl] [ænd; ənd][hɪd] .
I crouched under the octagonal table and hid .
我 蹲着 在下面 这 八边形 桌子 和 隐藏 .
我蹲在八仙桌儿底下藏着。

[ju:: jʊ] [went] [aʊt] .
You went out .
你 去 出去 .
你出去了，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [klaɪmd] [ʌp][tu:: tə][ðə; ði] [frʌnt] [ru:m] [wen] [aɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ru:f] .
I had just climbed up to the front room when I reached the roof .
我 有 只是 攀登 向上 到 这 正面 房间 什么时候 我 达到 这 屋顶 .
我才上房到了前边屋内，

[kɪl] [jʊr; jər] ['brʌðə] ,
Kill your brother ,
杀 你的 兄弟 ,
把你兄弟杀死，

[ðeɪ] [gɑ:t][ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [bæk] .
They got the precious sword back .
他们 得到 这 宝贵的 剑 后退 .
得回了宝刀。

[aɪl] [kɪl] [ju:: jʊ] [ðen] .
I'll kill you then .
患病的 杀 你 然后 .

那时间我要杀你，

[laɪk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:m] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] .
Like looking at the lines on the palm of your hand .
喜欢 寻找 在 这 线条 在 这 棕榈 的 你的 手 .
如反掌看纹。

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['hænd(ə)] [θɪŋz] ['prɑ:pərli] .
I think a real man should handle things properly .
我 思考 一个 真实的 男人 应该 处理 事物 适当地 .
我想男子汉大丈夫处事，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:: tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd][dʒʌstɪ'faɪəb(ə)] [neɪm] .
It is important to have a legitimate and justifiable name .
它 是 重要的 到 有 一个 合法的 和 合理的 姓名 .
讲究名正言顺。

[tə'deɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] . . .
Today , on the battlefield between the two armies . . .
今天 , 在 这 战场 之间 这 二 军队 . . .
今天在两军阵前，

[jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:: tə] [pə'sweɪd] [em 'i:][tu:: tə] [sə'rendə] [tu:: tə][ju:: jʊ] [ə'gen] .
You're trying to persuade me to surrender to you again .
你是 尝试 到 说服 我 到 投降 到 你 再次 .
你又想劝我归降你，

[ju:: jʊ] ['ɔ:lsoʊ] ['men(ə)nd] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][lənd] ,
You also mentioned splitting the land and dividing the land ,
你 还 提及 分裂 这 土地 和 分割 这 土地 ,
你还说裂土分茅，

[aɪ] [tʊk] [jʊr; jər][fɜ:r] .
I took your fur .
我 采取 你的 毛皮 .
我分了你的毛，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [fɪ] .
I don't know how to fish .
我 不 知道 如何 到 鱼 。

我又不会捞。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 。

依我之见，

[juː; jʊ] [keɪm] ['ɜːrli] ,
You came early ,
你 来了 早期的 。

你早早的过来，

[,aɪ 'tiː][ræn] [ʌp] [tuː; tə][,em 'iː] .
It ran up to me .
它 跑 向上 到 我 。

跑到我面前，

[aɪl] [taɪ][juː; jʊ] [ʌp] .
I'll tie you up .
患病的 领带 你 向上 。

我把你捆上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was sent to the capital .
他 曾是 发送 到 这 首都 。

解进京去。

[ðə; ði] ['empɜːz] [greɪs]
The Emperor's Grace
这 皇帝的 优雅

天子开恩，

[aɪl] [dʒʌst] [skɪn] [juː; jʊ] [ə'laɪv] .
I'll just skin you alive .
患病的 只是 皮肤 你 活 。

把你给剥了就是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn]
Upon hearing this , Wu En
之上 听力 这 ， 吴 恩

吴恩一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [soʊ][,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [fɔːrθ] ['brʌðər] , [wuː] ['kɪŋ] , [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]
" **So it turns out that my fourth brother , Wu Qing , was stabbed to death by**
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 第四 兄弟 ， 吴 青 ， 曾是 刺伤 到 死亡 经过
[juː; jʊ] . " **you .** " **"**
你 。

“原来我四弟吴庆是被你刺死的。

[hə'raː] ,
Hurrah ,
欢呼 。

好哇，

[aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [fɔːrθ] [ˈbrʌðə] ！
I'm about to avenge my fourth brother ！
我是 关于 到 报仇 我的 第四 兄弟 ！

我正要替我四弟报仇雪恨！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ，
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] - [sɔːrd] ， [ˈeɪmɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːp] [daʊn] [maː] [tʃɛŋlɒŋ] ．
He swung the Tai'a sword ， aiming to chop down Ma Chenglong ．
他 摇摆 这 - 剑 ， 瞄准 到 劈 向下 马 成龙 ．

抡太阿剑照定马成龙就刹，

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈhɔːrsmən] [ˈheɪstɪli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ．
The Shandong horseman hastily parried with his precious sword ．
这 山东 骑手 草草 招架 和 他的 宝贵的 剑 ．

山东马用宝刀急架相迎。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [kʌlt] ．
One is a hero who started a business within a cult ．
一 是 一个 英雄 WHO 开始 一个 商业 之内 一个 邪教 ．

一个是邪教中创业的豪杰，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ．
One was a hero who made a name for himself in the Qing Dynasty ．
一 曾是 一个 英雄 WHO 制成 一个 姓名 为了 他自己 在 这 青 王朝 ．

一个是大清国成名的英雄。

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ˈsaʊndɪd] [ˈlaʊdli] ．
The war drums on both sides sounded loudly ．
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 听起来 高声 ．

两边战鼓直催，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] ．
A cacophony of shouts filled the air ．
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 ．

杀声一片。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] ，
As the two were fighting ，
作为 这 二 是 斗争 ，

二人正在动手之际，

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkerf(ə)] [ðɪs] [taɪm] ．
Wu En was very careful this time ．
吴 恩 曾是 非常 小心 这 时间 ．

吴恩这一番很留心，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] - [sɔːrd] [derd] [nɑːt] [blɑːk] [ðə; ði][lɑːrdʒ] - [rɪŋd] [ˈɡoʊldən][sɪlk] [ˈtrezər] [sɔːrd] ．
Even the Tai'a sword dared not block the large - ringed golden silk treasure sword ．
甚至 这 - 剑 敢于 不是 堵塞 这 大的 - 环状 金的 丝绸 宝藏 剑 ．

那太阿剑也不敢挡那大环金丝宝刀，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈpreʃəs]
He feared that his precious sword would be cut in two by someone else's precious blade ．
他 害怕 那 他的 宝贵的 剑 会 是 切 在 二 经过 某人 其他人的 宝贵的 刀刃 ．

怕自己的这口宝剑被人家的宝刀削为两段。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [dɜrd] [nɑ:t][ju:z][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] - [sɔ:rd] .
Ma Chenglong dared not use his precious sword to meet the Tai'a sword .
马 成龙 敢于 不是 使用 他的 宝贵的 剑 到 见面 这 - 剑 。

马成龙也不敢用宝刀迎那口太阿剑。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [laɪk] " [ə; eɪ] [stɪk] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɒlf] - [bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ə] [ə'freɪd] . " **The two of them were like " a stick hitting a wolf - both sides are afraid . "**
这 二 的 他们 是 喜欢 " 一个 戳 击中 一个 狼 - 两个都 侧面 是 害怕的 。

两个人是“麻棍打狼——两头害怕”。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] ['drɪvɪn] [tu:; tə] ['mɜ:rdər] .
Wu En was driven to murder .
吴 恩 曾是 驱动 到 谋杀 。

吴恩杀的性起，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [gəʊld] - ['θredɪd] ['seɪbə] **The precious sword was directly facing the large , ringed , gold - threaded saber .**
这 宝贵的 剑 曾是 直接地 面向 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 军刀 。

那宝剑正迎在那大环金丝宝刀之上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] .
There was a loud clanging sound .
那里 曾是 一个 大声 叮当声 声音 。

只听“呛啷啷”一声响，

[ðə; ði]['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] [dʒʌmpt] ['westwərd] .
The evil Taoist priest jumped westward .
这 邪恶的 道教 牧师 跳了起来 向西 。

妖道往西一跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[.ʌmi'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] !
Amitabha Buddha !
阿弥陀佛 佛 ！

“无量寿佛！ ”

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðə; ði] - [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Upon closer inspection , the Tai'a sword in his hand was undamaged .
之上 更近 检查 , 这 - 剑 在 他的 手 曾是 未受损 。

一瞧手中的太阿剑并未伤损。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Ma Chenglong also stood to the side .
马 成龙 还 站立 到 这 边 。

马成龙也往旁边一站，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙！ ”

[ə'pɑ:n] [tʃekɪŋ] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Upon checking , he found that his precious sword was undamaged .
之上 检查 , 他 成立 那 他的 宝贵的 剑 曾是 未受损 .
一瞧自己的宝刀也未伤损，

[hi:; hi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] [ə'gen] .
He mustered his courage again .
他 集结 他的 勇气 再次 .
复又壮起胆子来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
我说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,
“吴恩，

[wɪə(r)] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] ['set(ə)] [ðɪs] [tə'deɪ] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] .
We're going to have to settle this today , you and I .
是 去 到 有 到 定居 这 今天 , 你 和 我 .
你我今天非得见个死活，

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [fər'gɪv] [ju:; jʊ] !
I can never forgive you !
我 能 绝不 原谅 你 !
我必不能饶恕于你！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [eɪmd] [æt; ət][wu:] [ɪn] , [ænd; ənd] [ə'tækt] [ə'gen] .
He swung his knife , aimed at Wu En , and attacked again .
他 摇摆 他的 刀 , 旨在 在 吴 恩 , 和 遭到攻击 再次 .
抡刀照定吴恩又动手，

[ðə; ðɪ] ['sɔ:rsərər] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] - [sɔ:rd] .
The sorcerer met him with the Tai'a sword .
这 巫师 遇见 他 和 这 - 剑 .
妖道用太阿剑相迎。

[ðə; ðɪ] [tu:] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] .
The two fought for more than an hour .
这 二 战斗 为了 更多的 比 一个 小时 .
二人战了有一个多时辰，

[wu:] [ɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wu En thought to himself :
吴 恩 想法 到 他自己 :
吴恩心中一想：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kɪl] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] . . . "
" If I don't kill Ma Chenglong . . . "
" 如果 我 不 杀 马 成龙 . . . "
“我要不结果了马成龙，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [kən'trəʊl][ðə; ðɪ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] ['i:ðər]
They couldn't control the civil and military officials within the Qing army camp either
他们 不能 控制 这 民用 和 军队 官员 之内 这 青 军队 营 任何一个
.
:
.
也镇不住大清营内的文武众人，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [hɜ:ˈrɪməfrədɑɪt] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈbænər] .
I killed him with my hermaphrodite divination banner .

我 被杀 他 和 我的 雌雄同体 占卜 横幅 .

我用我的阴阳人卦幡把他给打死，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌb(ə)] .
To avoid future trouble .

到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ðɪ][ˈbɑ:gwə] [ˈbænər] .
He reached out to pull out the Bagua banner .

他 达到 出去 到 拉 出去 这 八卦 横幅 .

伸手要拉出那面八卦幡来，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] [ˈʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Shandong Ma shouting :

全部 那 可以 是 听到 曾是 山东 马 喊叫 :

只听山东马在那里口中嚷道说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,

吴 恩 ,

“吴恩，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ][ˈreb(ə); rɪˈbel] [ˈli:dər] .
You are a rebel leader .

你 是 一个 反叛 领导者 .

你是一个反叛头儿，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ɪnˈdetɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
I am deeply indebted to the country .

我 是 深 负债累累 到 这 国家 .

我受国家深恩，

" [aɪm] [ˈwɜ:rdði] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [tu:] ! "
" I'm worthy of you too ! "

" 我是 值得 的 你 也 ！ "

我与你也配的过！ ”

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [,aɪ ˈti:] [daʊn] [ɑ:n][wu:] [enz] [hed] .
He swung the knife and slashed it down on Wu En's head .

他 摇摆 这 刀 和 削减 它 向下 在 吴 恩的 头 .

抡刀照着吴恩头顶就是一刀。

[ðə; ðɪ] [diˈmɔ:nɪk] [pæθ] [flæft] ,
The demonic path flashed ,

这 恶魔般的 小路 闪光灯 ,

妖道一闪，

[hi; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ˈeɪmɪŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [ɔ:f] [ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [hed] .
He swung his sword , aiming to chop off Jackie Chan's head .

他 摇摆 他的 剑 , 瞄准 到 劈 离开 杰基 陈的 头 .

抡剑照定成龙看头剁来。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈdɪdnt] [dɑ:dʒ] .
Jackie Chan didn't dodge .

杰基 陈 没有 躲闪 .

成龙也不躲，

[dəʊnt] [fɔ:rs] [aɪ 'ti:] .
Don't force it .
不 力量 它 :

也不用力搪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] ,
With a swing of his precious sword ,
和 一个 摇摆 的 他的 宝贵的 剑 ,
一摆宝刀，

[hi:; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][wu:] - [hɑ:rt] .
He aimed a knife at Wu Enqian's heart .
他 旨在 一个 刀 在 吴 - 心 .
照定吴恩前心就是一刀。

[wu:] [ɪn] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Wu En has quick eyes .
吴 恩 有 快的 眼睛 :

吴恩眼快，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [bæk] .
He drew his sword back .
他 画 他的 剑 后退 :

抽回剑来，

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 :

往旁边一闪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jə][ju:z][jɔ:; jər] [sɔ:rd] [tu:; tə] [dɪ'flekt] [maɪ] ['wepən] ?
Why don't you use your sword to deflect my weapon ?
为什么 不 你 使用 你的 剑 到 偏转 我的 武器 ?
你为何不用刀搪我的兵刀，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是所因何故？ ”

[ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [wɪ; wi] [tu:] [ɑ:r; ər]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [tə'deɪ] : "
" **We two are going to fight to the death today** : "
" 我们 二 是 去 到 斗争 到 这 死亡 今天 : "
“咱们两个人今日是打死仗：

[jɔ:; jər] [sɔ:rd] [pɜ:st] [maɪ]['bɔ:di] .
Your sword pierced my body .
你的 剑 穿孔 我的 身体 :

你的剑刺到我身上，

[wəʊnt] [sə'vaɪv] ['i:ðər] ；
won't survive either ；
惯于 存活 任何一个 ；

我也活不成了；

[maɪ] [naɪf] [ɪz] [plʌndʒd] ['ɪntu:] [jɔː, jər] [tʃest] ．
My knife is plunged into your chest ．
我的 刀 是 暴跌 进入 你的 胸部 ．

我的刀扎在你的胸前，

[juː, jɔ] [daɪd] [tu:] ．
You died too ．
你 死亡 也 ．

你也死了。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['li:dər] ．
You're a rebel leader ．
你是 一个 反叛 领导者 ．

你是个反叛头儿，

[juː, jɔ] [ɑːr; ər] [ded] ．
You are dead ．
你 是 死的 ．

你死了，

[θi:vz] [hæv; həv] [noʊ] [hed] ．
Thieves have no head ．
窃贼 有 不 头 ．

贼无有头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntu:] ['keɪɑːs] ．
They were thrown into chaos ．
他们 是 抛掷 进入 混乱 ．

他们也乱了。

[aɪ] [eɪ 'em] [ded] ．
I am dead ．
我 是 死的 ．

我死了，

['pi:p(ə)l] [laɪk] [em 'i:] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
People like me in the Qing Dynasty
人们 喜欢 我 在 这 青 王朝

大清国像我这样的人，

" [væst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑ:rtloʊd] ． "
" Vast as a cartload "
" 广阔的 作为 一个 满载 " ． "

车载斗量。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ，
After saying that ，
后 说 那 ，

说完，

[hiː, hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ə'gen] ．
He swung the knife again ．
他 摇摆 这 刀 再次 ．

抡刀又是一刀。

[wu:] [ɪn] [bækt] [ə'weɪ] [hɜːr'self] ．
Wu En backed away herself ．
吴 恩 支持的 离开 她自己 ．

吴恩自己往后倒退，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [faɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
I dare not fight him to the death .

我 敢 不是 斗争 他 到 这 死亡 .

不敢与他拚命。

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [prɪns] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The powerful prince took a look ,

这 强大的 王子 采取 一个 看 ,

神力王爷一瞧，

[aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
I greatly admire Ma Chenglong .

我 非常 钦佩 马 成龙 .

心中甚佩服马成龙。

['i:v(ə)n][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['mɑ:rkwɪs] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [kwɑ:t] [streɪndʒ] .
Even the Japanese Marquis found it quite strange .

甚至 这 日本人 侯爵 成立 它 相当 奇怪的 .

连倭侯爷瞧着也甚怪异，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [wu:] - , [kʌt] [ɔ:f] [maɪ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] ['dægər] [ænd; ənd] ['wæŋ] -
" The former , Wu Enjian , cut off my short - handled dagger and Wang Tianchong's
" 这 以前的 , 吴 - , 切 离开 我的 短的 - 处理 匕首 和 王 -
[gu:s] - ['feðər] ['dægər] . "
goose - feather dagger . "
鹅 - 羽毛 匕首 . "

“前者吴恩剑削了我的赶棒短把刀与王天宠的雁翎刀，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃæn'dʒɪn] [hɔ:rs] [tə'deɪ] .
This is why they are no match for the Shandong horse today .

这 是 为什么 他们 是 不 匹配 为了 这 山东 马 今天 .

今天这是为何不是山东马的对手，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ? "
Don't know why ? "

不 知道 为什么 ? "

不知所因何故？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðen] ['wæŋ] - [kɛm] [tu:; tə] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][kæmp] .
Then Wang Tianchong came to see from the old camp .

然后 王 - 来了 到 看 从 这 老的 营 .

只见王天宠自老营内也来瞧，

[lʊk] [æt; ət][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['faɪtɪŋ] [wu:] [ɪn] [tə'deɪ] !
Look at Ma Chenglong fighting Wu En today !

看 在 马 成龙 斗争 吴 恩 今天 ！

瞧马成龙今天战吴恩，

[lets] [si:] [hu:] [wɪnz][ænd; ənd] [hu:] ['lu:zɪz] .
Let's see who wins and who loses .

我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

看是胜负如何。

[ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['bɑ:gwə][flæg][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rmər] ,
The demonic Bagua flag in the former ,
这 恶魔般的 八卦 旗帜 在 这 以前的 ;
他前者中的妖道的八卦幡,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu;; tə] [bɔ:rd] [wɑ:z] ['dedli] [i'liksər] [ðæt] . . .
It was all thanks to Lord Wa's deadly elixir that . . .
它 曾是 全部 谢谢 到 主 曾是 致命 灵药 那 . . .
是多亏了倭侯爷有夺命仙丹膏药,

[fæn] [sə'vaɪvd] .
Fang survived .
方 幸存下来 .
方保住了性命。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] ['ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] [læst] [naɪt] .
I was exhausted from stealing the knife in Xiangyang last night .
我 曾是 筋疲力尽的 从 偷窃 这 刀 在 向阳 最后的 夜晚 .
昨夜晚入襄阳盗刀去又累着了,

[aɪ][wʌz; wəz] [sti:l] ['wɜ:rid] ['æftər] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .
I was still worried after resting in the base camp .
我 曾是 仍然 担心 后 休息 在 这 根据 营 .
方才在底营内歇着又不放心,

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [rʌt] [tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ti:m] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] .
Therefore , they rushed to the place where the team was stationed .
所以 , 他们 匆忙 到 这 地方 在哪里 这 团队 曾是 驻 .
故此赶到扎队之处,

[ðeɪ] [faʊnd] [bɔ:rd] ['wɑ:] .
They found Lord Wa .
他们 成立 主 瓦 .
找着倭侯爷。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Looking at the battlefield ,
寻找 在 这 战场 ,
一瞧那战场之上,

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [daʊst] [roʊz] .
A cloud of dust rose .
一个 云 的 灰尘 玫瑰 .
一片尘沙荡扬,

['si:ɪŋ] [wu:] [ɪn] [rɪ'tri:tɪŋ] ,
Seeing Wu En retreating ,
看到 吴 恩 撤退 ,
见吴恩直往后退,

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Ma Chenglong chased after him .
马 成龙 追逐 后 他 .
马成龙直往前追。

[ɪts] [nɑ:t] ['veri] [klɪr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
It's not very clear from a distance .
它是 不是 非常 清除 从 一个 距离 .
离着远看不甚真,

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [bɔ:rd] ['wɑ:] :
He said to Lord Wa :
他 说 到 主 瓦 :
他与倭侯爷说:

" [bɪg] ['brʌðər] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lʊk] [æt; ət] [bɔːrd] [mɑːz] ['mɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz] ！

Look at Lord Ma's martial arts skills ！

看 在 主 妈的 武术 艺术 技能 ！

你瞧瞧马大人的武艺，

[ɪn] [truːθ] , [hiː; hi][ɪz] [ə'baʋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][em 'iː] .

In truth , he is above you and me .

在 真相 , 他 是 多于 你 和 我 .

实在你我之上。

[ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['ɑːmɪz] .

The former was on the front lines of the two armies .

这 以前的 曾是 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

前者在两军阵前，

[wiː; wi] [tuː] ['brʌðərz] [bəuθ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['prefəs] [sɔːrd] .

We two brothers both received his precious sword .

我们 二 兄弟 两个都 已收到 他的 宝贵的 剑 .

咱们哥儿两个俱皆受了他的宝剑、

[ðə; ðɪ]['ɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɑːgwə] ['bænər] .

The injury of the Bagua Banner .

这 受伤 的 这 八卦 横幅 .

八卦幡之伤。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , ['mæstər] [mɑː] .

Today I saw Ma Chenglong , Master Ma .

今天 我 锯 马 成龙 , 掌握 马 .

今天一瞧马成龙马大人，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp][tuː; tə][ɪts] [ˌrepju'teɪj(ə)n] .

As expected , it lives up to its reputation .

作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传，

[aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [ɪn'fɪəriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I am truly inferior to him .

我 是 真的 下 到 他 .

真正我不如也。

['æftər] [tə'deɪ] ,

After today ,

后 今天 ,

过了今天，

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] , ['brʌðər] :

I need your help , brother :

我 需要 你的 帮助 , 兄弟 :

我求大哥一个人情：

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrɪn] ['mæstər] [mɑːz] ['sɔːrdzmənʃɪp] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I want to learn Master Ma's swordsmanship from him .

我 想 到 学习 掌握 妈的 剑术 从 他 .

我要跟马大人学学他这一路的刀法，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [aʊt] , ['siːniər] ['brʌðər] ?

I wonder if it will work out , senior brother ?

我 想知道 如果 它 将要 工作 出去 , 高级的 兄弟 ?

不知师兄成不成？ ”

[bɔ:rd] ['wa:] [sed] :
Lord Wa said :

主 瓦 说 :

倭侯爷说：

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [tə'naɪt] .
I'll tell him tonight .

患病的 告诉 他 今晚 :

“今天晚天我就说与他，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ju:; jʊ] .
He taught you .

他 教授 你 :

叫他教会了你。

[maɪ] ['brʌðə] [mɑ:] ,
My brother Ma ,

我的 兄弟 马 ,

我那个马大兄弟，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [hɪm; ɪm] ['præktɪs] ['eni] ['sɔ:rdzmənʃɪp] [br'fɔ:r] .
I've never seen him practice any swordsmanship before .

我已经 绝不 已见 他 实践 任何 剑术 前 :

他平常我没见他练过什么刀法。”

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,

作为 这 二 是 说 ,

二人正说着，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
A wisp of smoke rose from the battlefield .

一个 烟雾 的 抽烟 玫瑰 从 这 战场 :

只见战场之上一缕青烟，

[ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] .
The sorcerer waved his Eight Trigrams Banner .

这 巫师 挥手 他的 八 八卦 横幅 :

那妖道一晃八卦幡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪŋgər] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [straɪk] .
With a single finger , Ma Chenglong was determined to strike .

和 一个 单身的 手指 , 马 成龙 曾是 决定 到 罢工 :

冲定马成龙一指，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .

那里 曾是 一个 大声 砰 :

只听的一声响亮，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Chenglong fell to the ground .

马 成龙 跌倒 到 这 地面 :

马成龙栽倒在地。

[bɔ:rd] ['wa:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Lord Wa took a look ,

主 瓦 采取 一个 看 ,

倭侯爷一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ˈterəb(ə)] ! "
" **That's terrible** ! "
" 那就是 糟糕的 ! "

“可不好了，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [mɑː] - [daɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
My brother Ma Daxian died on the battlefield .
我的 兄弟 马 - 死亡 在 这 战场 .

马大贤弟死在两军阵前了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“欸！

[ˈpɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

[ˈpɪti] ! "
pity ! "
遗憾 ! "

可惜！ ”

[mɑː] - [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Ma Mengtai was stunned .
马 - 曾是 目瞪口呆 .

马梦太直发楞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" **That's enough** ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[maɪ] [ˈbrʌðər] [mɑː][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [əˈnʌðər] .
My brother Ma died at the hands of another .
我的 兄弟 马 死亡 在 这 双手 的 其他 .

我马大哥死在他人之手了。”

[ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [wuː][ɪn][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʊd] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
On the battlefield , Wu En was terrified that Jackie Chan would fight him to the death .
在 这 战场 , 吴 恩 曾是 恐惧 那 杰基 陈 会 斗争 他 到 这 死亡 .

吴恩在战场之上正怕成龙与他拚命，

[bæk] [ʌp] [streɪt] [əˈweɪ]
Back up straight away
后退 向上 直的 离开

直往后退，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [hɔ:rs] [ɪn][hɑ:t] [pəɹˈsu:t] ,
Seeing the Shandong horse in hot pursuit ,
看到 这 山东 马 在 热的 追逐 ,
见山东马紧追，

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
He pulled the Yin - Yang Eight Trigrams Banner behind him .
他 拉 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 在后面 他 .
他一拉背后阴阳八卦幡，

[æz; əz] [ˈdʒæki] [tʃæn] [swei] ,
As Jackie Chan swayed ,
作为 杰基 陈 摇摆 ,
照定成龙一晃，

[əˈnʌðər] [ˈfɪŋgər] ,
Another finger ,
其他 手指 ,
又一指，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Chenglong fell to the ground .
马 成龙 跌倒 到 这 地面 .
马成龙栽倒在地，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [mu:vd] [ɔ:r] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .
不能动转。

[wu:] [ɪn] [bɜ:rst] [ˈɪntu:][waɪld] [ˈlæftər] .
Wu En burst into wild laughter .
吴 恩 爆裂 进入 荒野 笑声 .
吴恩一阵狂笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wʌt] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩][mæn] ! "
" **What a despicable man !** "
" 什么 一个 卑鄙 男人 ！ "
“好一个匹夫！

" [ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] [təˈdeɪ] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈhɑ:tʃɪ,mɑ:n] ! "
" **You will die today under my Hachiman !** "
" 你 将要 死 今天 在下面 我的 八幡 ！ "
你今天也死在我这八幡之下！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[fɜ:rst] , [pʊt] [ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [ˈbænər] [bæk] [ɑ:n][jɔr; jər] [bæk] .
First , put the Bagua banner back on your back .
第一的 , 放 这 八卦 横幅 后退 在 你的 后退 .
先将八卦幡还插在背后，

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] - [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
He then drew his Tai'a sword and charged straight at Ma Chenglong .
他 然后 画 他的 - 剑 和 带电 直的 在 马 成龙 .
又拉出太阿剑直奔马成龙。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][əˈpɑːrt] .
They were not far apart .
他们 是 不是 远的 除 ；

相离了不远，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [stəd] [ʌp] .
Jackie Chan stood up .
杰基 陈 站立 向上 ；

只见成龙站起身来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 ；

大骂：

" [θiːf] , [stɑːp][jɔː; jər] ['ruːdnəs] ! "
" Thief , stop your rudeness ! "
" 贼 ， 停止 你的 粗鲁 ！ "

“贼人休要无礼！

[aɪ] [wɪl] [end][jɔː; jər][laɪf] [tə'deɪ] !
I will end your life today !
我 将要 结尾 你的 生活 今天 ！

我今天结果你的性命！ ”

[wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz] [tʃiːf] [kə'mændər] , [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
Wu En , the Eighth Route Army's chief commander , was so frightened that his
吴 恩 ， 这 第八 路线 军队的 首席 指挥官 ， 曾是 所以 害怕 那 他的
[hɑːrt] ['paʊndɪd] ['waɪldli] .
heart pounded wildly .
心 猛击 疯狂地 ；

吓的八路督会总吴恩不住的心中乱跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 ； "

“怪道啊，

[ðæts] [streɪndʒ] !
That's strange !
那就是 奇怪的 ！

怪道啊！

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ，

马成龙，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [sə'vaɪv] ?
How did you survive ?
如何 做过 你 存活 ？

你怎么会活了？ ”

['feɪsɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːrd] ['wɑː] ,
Facing both the Divine Power King and Lord Wa ,
面向 两个都 这 神圣的 力量 国王 和 主 瓦 ，

连对阵上神力王与倭侯爷、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ɔːl] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]
Wang Tianchong and his officers and soldiers all looked on with a sense of
王 - 和 他的 警官 和 士兵 全部 看起来 在 和 一个 感觉 的
[ʌnˈiːz] .
unease .
不安 .

王天宠一千众将官兵人等都看着发闷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wiː; wi] ['klɪrli] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] - ['bɑːgwə] ['bæənər] [dʒʌst]
" **We clearly saw him being knocked down by the evil Taoist's Bagua Banner just**
" 我们 清楚地 锯 他 存在 敲门 向下 经过 这 邪恶的 - 八卦 横幅 只是
[naʊ] . "
now . "
现在 . "

“方才我们明明的瞧见他被妖道的八卦幡打倒的地，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stænd] [ʌp] [əˈgen] ?
Why did you stand up again ?
为什么 做过 你 站立 向上 再次 ?

为何又站起来了? ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][wuː] [ɪn] .
Ma Chenglong is chasing after Wu En .
马 成龙 是 追逐 后 吴 恩 .

马成龙是正追赶吴恩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
There was a stone on the battlefield .
那里 曾是 一个 石头 在 这 战场 .

战场之上有一块石头，

[,aɪ ˈtiː] [trɪpt] ['oʊvər][maː] - [leg] .
It tripped over Ma Chenglong's leg .
它 绊倒了 超过 马 - 腿 .

正绊在马成龙的腿上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[ðə; ði][ˈbɑːgwə] ['bæənər] [pæst] [raɪt] ['oʊvər] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
The Bagua banner passed right over Jackie Chan .
这 八卦 横幅 通过了 正确的 超过 杰基 陈 .

那八卦幡正从成龙的身上过去，

[,aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtld] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
It startled Jackie Chan .
它 惊慌 杰基 陈 .

吓了成龙一跳，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] .
He stood up after a long pause .
他 站立 向上 后 一个 长的 暂停 .

自己楞上半天站起来，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [ɪn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Just then , Wu En arrived with his sword , intending to kill Ma Chenglong .
只是 然后 , 吴 恩 到达的 和 他的 剑 , 意图 到 杀 马 成龙 .

正遇吴恩仗剑来要杀马成龙。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [stʊd] [ʌp] .
Ma Chenglong stood up .
马 成龙 站立 向上 .

马成龙站起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ] ['dɛvəlz] [weɪ] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][ækt] [tʌf] .
You don't need to act tough .
你 不 需要 到 行为 艰难的 .

你不必作威，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end] [jɔː; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [rɪŋ] ['ɡoʊldən] [sɪlk] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [straɪk] .
He swung the Great Ring Golden Silk Sword with a single strike .
他 摇摆 这 伟大的 戒指 金的 丝绸 剑 和 一个 单身的 罢工 .

抡大环金丝宝刀就是一刀，

[wuː] [ɪn] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [pə'zest] .
Wu En had no idea what kind of magic Ma Chenglong possessed .
吴 恩 有 不 主意 什么 种类 的 魔法 马 成龙 拥有 .

吴恩不知马成龙是会有什么术法，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Startled , he turned around and ran away .
惊慌 , 他 转向 大约 和 跑 离开 .

吓的转回身就跑。

['dʒæki] [tʃæn] [ðen] [ɡeɪv] [tʃeɪs] .
Jackie Chan then gave chase .
杰基 陈 然后 给予 追赶 .

成龙随后就追。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [flæɡ] , [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ]
With a wave of his command flag , the Divine Power King
和 一个 海浪 的 他的 命令 旗帜 , 这 神圣的 力量 国王

神力王一晃令旗，

[ðɪs] [spɜːrd] [ðə; ðɪ]['ɑːrmi][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwəd] .
This spurred the army to charge forward .
这 受到刺激 这 军队 到 收费 向前 .

催动了大军冲杀过去，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] ['klæʃt] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军混战。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

[mə:] [tʃɛŋlɒŋ] ['stɑ:rtɪd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Ma Chenglong started showing off his power .
马 成龙 开始 显示 离开 他的 力量 .

马成龙抖起威风来，

[kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ə'bɔ:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Kill the general , along with his horse .
杀 这 一般的 , 沿着 和 他的 马 .

杀大将连人带马，

[ðə; ði] [pər'su:d] ['soʊldʒər][wɒz; wəz] [fɔ:rst] [tu;; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz][flæg][ænd; ənd][dr'skɑ:rd][hɪz; ɪz] ['wepən] .
The pursued soldier was forced to abandon his flag and discard his weapon .
这 追击 士兵 曾是 强制 到 放弃 他的 旗帜 和 丢弃 他的 武器 .

追得小卒弃旗丢枪；

[ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:rmɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['waɪldli] ,
The victorious army charged wildly ,
这 胜利者 军队 带电 疯狂地 ,

得胜的三军横冲直撞，

[ðə; ði] [drɪ'fi:tɪd] ['bændɪts] - ['wɔ:r,hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hu:vz] .
The defeated bandits ' warhorses were busy with their hooves .
这 战败 强盗 - 战马 是 忙碌的 和 他们的 蹄子 .

败阵的贼人战马蹄忙。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
The killing was so fierce that the sky darkened .
这 杀 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 .

只杀的天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [fɔ:t] ['fɪrsli] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The two armies fought fiercely until dusk .
这 二 军队 战斗 激烈地 直到 黄昏 .

两军混战至黄昏时候，

[ðeɪ] [i:tʃ] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər][kæmps] .
They each withdrew their troops and returned to their camps .
他们 每个 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营地 .

各自收兵回营。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The mighty king returned to the main tent .
这 强大的 国王 返回 到 这 主要的 帐篷 .

神力王他回归大帐，

[rɪ'wɔ:rdɪŋ] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd] ['selibreɪtɪŋ] .
Rewarding achievements and celebrating .
有回报 成就 和 庆祝 .

赏功庆贺，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['foʊldɪd][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He specially folded his capital and entered the capital .
他 特别 折叠 他的 首都 和 进入 这 首都 .
专折本入都，

[ˌrekə'mend] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['soʊldʒərz]
Recommending meritorious soldiers
推荐 有功绩的 士兵
保荐立功的将士，

[ðen] [ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪjuːd] :
Then another order was issued :
然后 其他 命令 曾是 发布 :
又传下号令：

" [tə'mɑːroʊ] , [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , . . . "
" **Tomorrow , on the battlefield , . . .** "
" 明天 , 在 这 战场 , . . . "
“明天在两军阵前，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] [wuː] [ɪn] . . .
If someone captures the sorcerer Wu En . . .
如果 某人 捕捉 这 巫师 吴 恩 . . .
如有人拿获妖人吴恩，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This general hereby reports to His Majesty .
这 一般的 特此 报告 到 他的 威严 .
本帅表奏圣上，

[hiː; hi] [wɪl] ['fɔːrli] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['mɑːrkwɪs] .
He will surely be promoted to marquis .
他 将要 一定 是 推广 到 侯爵 .
必升侯爵。”

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] :
Another order was given :
其他 命令 曾是 给定 :
又传令：

" ['huː] [ʒʊŋxiːaʊ] [led][hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə] [prə'tekt] - . "
" **Hu Zhongxiao led his team to protect Yangjun .** "
" 胡 忠孝 引领 他的 团队 到 保护 - . "
“胡忠孝带本队保阳军，

[tə'naɪt] , [wiːl] [gɑːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ;
Tonight , we'll guard the front gate ;
今晚 , 出色地 警卫 这 正面 门 ;
今夜守前营门；

- [led][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
Ruixing led the army of Daming .
- 引领 这 军队 的 筑坝 .
瑞兴带大名军队，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['tʃekɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They took turns checking people .
他们 采取 转弯 检查 人们 .
轮流盘查。”

[pæs] [daʊn] [ðə; ði]['slouɡən] ,
Pass down the slogan ,
经过 向下 这 口号 ,
传下口号，

[tʃʌŋʃɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Chunxiang was then sent to manage the grain depot .
春香 曾是 然后 发送 到 管理 这 粮食 仓库 .

又派春祥护理粮台，

[lɪŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Ling Chang was then dispatched to inspect the rear camp .
凌 张 曾是 然后 已派出 到 检查 这 后部 营 .

又派龄昌查后营，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] .
Wang Xuzu was dispatched to inspect the front camp .
王 - 曾是 已派出 到 检查 这 正面 营 .

派王绪祖查前营，

[ˈljuː] - - [kæmp] .
Liu Longcha Ziwu Camp .
刘 - - 营 .

刘隆查子午营。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The distribution by the Divine Power King has been completed .
这 分配 经过 这 神圣的 力量 国王 有 到过 完全的 .

神力王分派已毕，

[ðɪs] [ɪz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈtɛkst] :
This is recorded in military texts :
这 是 记录 在 军队 文本 :

这是兵书所载：

" [ˈvɪktəri] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈvɪdʒɪləns] [əˈɡenst] [səɪˈpraɪz] [əˈtæks] . "
" Victory requires vigilance against surprise attacks . "
" 胜利 需要 警觉 反对 惊喜 攻击 . "

“得胜须防偷营。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ænd; ənd][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He then dispatched a fine horse and an official to the capital overnight .
他 然后 已派出 一个 美好的 马 和 一个 官方的 到 这 首都 过夜 .

又派千里马同差官连夜入都。

[aɪ][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪti] .
I just finished talking to Itti .
我 只是 完成的 说 到 伊蒂 .

自己才与伊提调、

[ˈdepjʊtɪ] [kəˈmændər] [tɪ ju] [haɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Deputy Commander Tu Hai set up a banquet in the main tent .
副 指挥官 图 嗨 放 向上 一个 宴会 在 这 主要的 帐篷 .

副帅屠海在大帐摆上了一桌酒席，

[əˈnʌðər] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Another table of food was served to Ma Chenglong .
其他 桌子 的 食物 曾是 服务 到 马 成龙 .

又赏了马成龙一桌席，

[ə; eɪ] [fɔːr] - [ˈhæpɪnəs] [θʌm] [rɪŋ] ,
A four - happiness thumb ring ,
一个 四 - 幸福 拇指 戒指 ,

一个四喜扳指，

[smɔːl] [naɪf]
small knife
小的 刀

小刀子、

[wʌn] [flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l] .
One flint and steel .
一 燧石 和 钢 .

火镰一份。

[ˈevriwʌn] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˈventʃər] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
Everyone involved in the joint venture will receive a reward .
每个人 涉及 在 这 联合的 风险投资 将要 收到 一个 报酬 .

合营众人俱皆有赏。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The prince was drinking wine .
这 王子 曾是 喝 葡萄酒 .

王爷吃着酒，

[æsk] [bɔ:rd] [ji:] [ænd; ənd] [bɔ:rd] [ti ju] [haɪ] :
Ask Lord Yi and Lord Tu Hai :
问 主 易 和 主 图 嗨 :

问伊大人与屠海侯爷说：

" [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
" I , the commander , will personally lead the troops out of the capital . "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 带领 这 军队 出去 的 这 首都 . "

“本帅自带兵出都，

[aɪ] [sə'spekt] [ði:z] [θi:vz] [ɑ:r; ər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈræbl] .
I suspect these thieves are nothing more than a rabble .
我 怀疑 这些 窃贼 是 没有什么 更多的 比 一个 乌合之众 .

我料想这些个贼不过是乌合之众。

[ˈhævɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈrɪvər] ,
Having reached the Xiang River ,
拥有 达到 这 向 河 ,

既到了湘江，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] ,
Seeing that the bandits had gained the upper hand ,
看到 那 这 强盗 有 获得 这 上 手 ,

见贼势已成，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] [ˈi:ðər] .
I dare not underestimate him either .
我 敢 不是 低估 他 任何一个 .

我也不敢小视他等。

[ˈpri:vɪəsli] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdi:mənz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] ,
Previously defeated by the demon's Eight Trigrams Banner ,
之前 战败 经过 这 恶魔的 八 三卦 横幅 ,

前被妖人八卦幡所败，

[aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ˈwɜ:rid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

我甚发愁。

[təˈdeɪ] , [gɑ:d][hæz; həz] [helpt] [ju:ˈes] [səkˈsi:d] .
Today , God has helped us succeed .
今天 , 上帝 有 帮助 我们 成功 .

今日天助成功，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðæt] ['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] .
They defeated that evil Taoist priest .
他们 战败 那 邪恶的 道教 牧师 .

杀败了那妖道。

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [wɜ:rk] [hɑ:rd][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑ:roʊ] .
We still need to work hard to capture the city tomorrow .
我们 仍然 需要 到 工作 难的 到 捕获 这 城市 明天 .

明天还要努力攻城，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
The thief was apprehended .
这 贼 曾是 被捕 .

将贼人拿住，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɒnəz] .
Report to the state for the bestowal of titles and honors .
报告 到 这 状态 为了 这 授予 的 标题 和 荣誉 .

上报国家爵禄之恩，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To relieve the suffering of the people ,
到 缓解 这 痛苦 的 这 人们 ,

下救生民涂炭之苦，

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['brɪliənt] [plænz][ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] ? "
" I wonder what brilliant plans you two have ? "
" 我 想知道 什么 杰出的 计划 你 二 有 ? "

不知二位有何高明之计？ "

['mæstər][,ti ju] [sed] :
Master Tu said :
掌握 图 说 :

屠创造爷说：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我之见，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜ:rst] [tə'mɑ:roʊ] .
Attack the city first tomorrow .
攻击 这 城市 第一的 明天 .

明日先攻城，

[lets] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [θi:f] [ferz] .
Let's see how the thief fares .
我们来吧 看 如何 这 贼 票价 .

看贼人怎么样。

[send] [tu:] [ti:mz] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rt] [tru:ps] .
Send two teams of support troops .
发送 二 团队 的 支持 军队 .

派两队接应兵，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Tie it up from behind .
领带 它 向上 从 在后面 .

在后面扎住，

[wen] [ðə; ði] [θi:vz] [ni:d] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
When the thieves need someone to leave the city . . .
什么时候 这 窃贼 需要 某人 到 离开 这 城市 . . .

贼人要有人出城之时，

[ðə; ði] [tu:] [sə'pɔ:rt] [ti:mz] [fɔ:t] [ə'genst] [him; ɪm] .

The two support teams fought against him .
这 二 支持 团队 战斗 反对 他 .

那两队接应军与他打仗。

[ði:z] [si:dʒ] [tru:ps] [ɑ:r; ə] [sti] [si:dʒ] [tru:ps] .

These siege troops are still siege troops .
这些 围城 军队 是 仍然 围城 军队 .

这攻城之兵还是攻城，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌʌnfɔ:'rʌsi:n] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

In preparation for unforeseen circumstances .
在 准备 为了 意外 情况 .

以备不虞。”

[bɔ:rd] [ˌji:] [ˌɪntə'dʒektɪd] :

Lord Yi interjected :
主 易 插话 :

伊大人接口说：

" [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ʌnd] ['tretʃərəs] . "

" The thief is cunning and treacherous . "
" 这 贼 是 狡猾 和 奸诈 . "

“贼人诡诈万端，

[wen] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] , [wʌn] [mʌst; məst] [gɑ:rd] [ə'genst] ['æmbʊʃɪz] .

When attacking a city , one must guard against ambushes .
什么时候 攻击 一个 城市 , 一 必须 警卫 反对 伏击 .

攻城须防暗算。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I have a plan .
我 有 一个 计划 .

我有一计，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

The thieves were defeated without a fight .
这 窃贼 是 战败 没有 一个 斗争 .

使贼人不战自败，

[tu; tə] [get] [wu:] [ɪn] ,

To get Wu En ,
到 得到 吴 恩 ,

要拿吴恩，

[ɪts] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['tɜ:rnɪŋ] [jɔr; jər] [pɑ:m] .

It's as easy as turning your palm .
它是 作为 简单的 作为 转弯 你的 棕榈 .

易如翻掌，

" [kætʃ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] . "

" Catch them all in one fell swoop . "
" 抓住 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 . "

一网打尽。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [streŋθ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The King of Divine Strength was overjoyed .
这 国王 的 神圣的 力量 曾是 欣喜若狂 .

神力王大喜，

[æsk] :

ask :
问 :

问：

" [wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn][duː][juː; jɔː][hæv; həv] ? "

" What brilliant plan do you have ? "

" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ？ "

“有何妙计说来！”

[bɔːrd] [jiː] [sed] :

Lord Yi said :

主 易 说 :

伊大人说：

" [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [ˈɪfuː] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [ɪn] [wʌn] [ˈkɔːrnər] [fɜːrst] . "

" Your Highness , please issue a document in one corner first . "

" 你的 高度 , 请 问题 一个 文档 在 一 角落 第一的 . "

“王爷先发一角文书，

[ɪnˈfɔːrm] [sʌn] [hɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈhuːˈnɑːn]

Inform Sun Hong , the Governor of Hunan

通知 太阳 洪 , 这 州长 的 湖南

知会湖南巡抚孙宏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm]

He was sent to lead troops in the province to suppress and capture them

他 曾是 发送 到 带领 军队 在 这 省 到 压制 和 捕获 他们

·
·
·

派他在本省带兵剿拿，

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði][ˈbəndɪts] - [səˈplaɪ] [laɪnz] .

Cut off the bandits ' supply lines .

切 离开 这 强盗 - 供应 线条 .

断绝贼人的粮道。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðɪs] [kʌt] [θiːf] ,

At this moment , this cult thief ,

在 这 片刻 , 这 邪教 贼 ,

此时这邪教之贼，

[ˈoʊnli][ˈsiːtʃwɑːn]

Only Sichuan

仅有的 四川

惟四川、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] .

There are too many of these two places in Yunnan .

那里 是 也 许多 的 这些 二 地方 在 云南 .

云南这两处太多，

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪdəʊt] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .

His hideout is also in Sichuan .

他的 藏身处 是 还 在 四川 .

他的巢穴也在四川。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][fɔːr; fər] [səˈpresɪŋ]

The former Sichuan governor was dismissed from his post for suppressing

这 以前的 四川 州长 曾是 解雇 从 他的 邮政 为了 抑制

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈbəndɪts] .

religious bandits .

宗教 强盗 .

前者四川总督因征教匪革职，

[ˈwæŋ] [jaʊ] , [hu:] [tɒk] [ˈɑːfɪs] [ˈleɪtər] , [ˈɔːlsʊʊ][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɔːrsərər] .
Wang Yao , who took office later , also died at the hands of a sorcerer .
王 姚 , WHO 采取 办公室 之后 , 还 死亡 在 这 双手 的 一个 巫师 .
后到任的王瑶也死在妖人之手。

[ˈ^wɑːŋˈsi:]
Guangxi
广西
那广西、

[ˈdʒeˈdʒjaːŋ]
Zhejiang
浙江省
浙江、

[ˈhuːˈnɑːn] ,
Hunan ,
湖南 ,
湖南、

[ˈhuːˈbei]
Hubei
湖北
湖北、

[ˈdʒjaːŋˈsuː]
Jiangsu
江苏省
江苏、

[ˈ^weiˈdʒuː]
Guizhou
贵州
贵州，

[ðiːz] [ˈpraːvənsəz] [ɔːl][hæv; həv] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
These provinces all have members of the Heaven and Earth Society .
这些 省份 全部 有 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .
这几省都有天地会之贼人。

[send] [əˈnʌðər] [tiːm] .
Send another team .
发送 其他 团队 .
再派一支人马，

[ə; eɪ] [rˈsɔːrsf(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [ten][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
A resourceful general dispatched ten of them .
一个 足智多谋 一般的 已派出 十 的 他们 .
足智多谋之将派他十员，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˈtwenti] [li] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋˈjaːŋ] .
Set up camp twenty li south of Xiangyang .
放 向上 营 二十 季 南 的 向阳 .
在襄阳正南二十里扎住，

[dɪˈfend] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Defend day and night .
保卫 天 和 夜晚 .
日夜防守。

[wʌŋ] [ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [ˈdiːmənz] [fuːd] [səˈplaɪ] .
One is to cut off the demon's food supply .
一 是 到 切 离开 这 恶魔的 食物 供应 .
一则断妖人之粮，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [frʌm; frəm] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
Secondly , to prevent the demon from escaping .
第二 , 到 防止 这 恶魔 从 逃脱 .

二则以防妖人逃一走，

[ˈkɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhaɪnəsɪz] [əˈpɪnjən] ?
What is Your Highness's opinion ?
什么 是 你的 殿下 的 观点 ?

不知王爷尊意如何？ ”

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈeksələnt] . "
" This plan is excellent . "
" 这 计划 是 出色的 . "

“这一条计甚好。

[aɪ] [wɪl] [dɪˈvaɪd][maɪ] [truːps] [ˈɪntuː] - , - [təˈmɔːrəʊ] .
I will divide my troops into 50 , 000 tomorrow .
我 将要 划分 我的 军队 进入 - , - 明天 .

我明天分五万兵，

[lɔːrd] [jiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈgæɪsɪn] [ɪn] [ˈhɑːnjɑːŋ] .
Lord Yi , you can take him to garrison in Hanyang .
主 易 , 你 能 拿 他 到 驻军 在 汉阳 .

伊大人你带去驻扎汉阳就是。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
The generals in the camp ,
这 将军们 在 这 营 ,

大营内的战将，

[ˈæftər] [rɪˈmuːvɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
After removing Ma Chenglong ,
后 移除 马 成龙 ,

除去了马成龙，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] .
I will stay here .
我 将要 停留 这里 .

我留在此处，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˈwɔːrɪər] ;
Waiting for Wu En , the demon warrior ;
等待 为了 吴 恩 , 这 恶魔 战士 ;

等着战妖人吴恩；

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
The remaining generals ,
这 其余的 将军们 ,

那余下的战将，

[teɪk] [jʊr; jər] [pɪk] .
Take your pick .
拿 你的 挑选 .

任凭你挑就是。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ti ju] [hai] , [ju:; jə] [wi] [li:d] - , - [breiv] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tu Hai , you will lead 30 , 000 brave soldiers to attack the city .
图 嗨 , 你 将要 带领 - , - 勇敢的 士兵 到 攻击 这 城市 .

屠海你带三万奋勇队攻城，

[aɪ] [wi] [li:d] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [wið; wiθ] - , - ['maʊntɪd] ['kæv(ə)lɪ][æz; əz] ['bækʌp] .
I will lead Ma Chenglong with 20 , 000 mounted cavalry as backup .
我 将要 带领 马 成龙 和 - , - 安装 骑兵 作为 备份 .

我带马成龙领二万飞骑马队作为接应。”

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The assignments have been completed .
这 任务 有 到过 完全的 .

分派已毕，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['restɪd] .
The banquet ended and everyone rested .
这 宴会 结束 和 每个人 休息 .

席散安歇，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['mɑ:ti] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
The mighty king ascended to his seat in the central command tent .
这 强大的 国王 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

神力王发擗升坐中军帐，

[ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['li:][dʒi] , [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The civil and military officials , including Liu Ji , served in the main tent .
这 民用 和 军队 官员 , 包括 刘 季 , 服务 在 这 主要的 帐篷 .

大众文武官刘集大帐伺候。

[ləst] [naɪt] , ['hu:] [ʒɔŋsi:əʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [ɔ:l] ['hændɪd] ['oʊvər][ðer; ðər]
Last night , Hu Zhongxiao and others who were dispatched all handed over their
最后的 夜晚 , 胡 忠孝 和 其他的 WHO 是 已派出 全部 递交 超过 他们的
['ɔ:rdərz] .
orders .
订单 .

昨夜晚派差的胡忠孝等俱各交令。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [æn; ən]['ɔ:rdər]
The prince was about to issue an order
这 王子 曾是 关于 到 问题 一个 命令

王爷方要传令，

[send] [men] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bəndɪts] .
Send men to defend the city from the bandits .
发送 男人 到 保卫 这 城市 从 这 强盗 .

派众人去防贼攻城，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A scout entered from outside .
一个 侦察 进入 从 外部 .

只见自外边进来了探子，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

跪倒在地，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] , "
" Report this to the Prince , "
" 报告 这 到 这 王子 , "

“报与王爷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [prɪˈkju:liər] [ˈɪnsɪdənt] .
There was a very strange and peculiar incident .
那里 曾是 一个 非常 奇怪的 和 奇特 事件 .

有一宗怪事甚奇。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
The messenger said a few words ,
这 信使 说 一个 很少 字 ,

那报事人说了一席话，

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [prɪns] [ˌsteərd] [ˈblæŋkli] [ˈɪntu:] [speɪs] .
The powerful prince stared blankly into space .
这 强大的 王子 凝视 茫然地 进入 空间 .

神力王爷呆呆的发楞。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知所因何故，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 80 -
章 -

第八十回

[ˈsaɪ, ˈɛˈseɪˈaɪ][ˈdʒu:geɪ] [rɪˈtri:tɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] , [ænd; ənd] - [ˈwæŋ] [set] [ʌp]
Sai Zhuge retreated his troops to Mount Emei , and Shenli Wang set up
赛 诸葛亮 撤退 他的 军队 到 山 峨眉 , 和 - 王 放 向上

[kæmp][æt; ət] - [rɪdʒ] .
camp at Fengchi Ridge .
营 在 - 岭 .

赛诸葛亮退兵峨嵋山 神力王安营凤翅岭

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ti:tʃ] [ɪ:kə'na:mɪks] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
It's a waste of time to teach economics to suppress the British .
它是 一个 浪费 的 时间 到 教 经济学 到 压制 这 英国 :

枉教经济压时英，

[ðə; ði] ['empɜːz] [ə'fekʃnz] [kʊd; kəd][nɑ:t][biː; bi] [rɪ'stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði][ʒ'wɑ:n] [ru:m] .
The Emperor's affections could not be restored in the Xuan Room .
这 皇帝的 情感 可以 不是 是 恢复 在 这 宣 房间 :

宣室难回圣主情。

[ðə; ði]['lɪtərəʃʊr; 'lɪtrəʃər; 'lɪtrəʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][hæ n] ['daɪnəsti] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
The literature of the Han Dynasty is highly regarded throughout the ages
这 文学 的 这 韩 王朝 是 高度 认为 自始至终 这 年龄

.
:
:

两汉文章千古重，

[kw] [ju:'ɑ:nz] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [li:v] [hɪm; ɪm] ['fi:lɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['kerfri:] .
Qu Yuan's sorrow and resentment leave him feeling light and carefree .
曲 人民币 悲哀 和 怨恨 离开 他 感觉 光 和 畅快 :

三闾幽怨一身轻。

[æm'bɪʃəs] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər][ɔ:f(ə)n][hɑ:rd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] .
Ambitious people are often hard to employ .
雄心勃勃 人们 是 经常 难的 到 采用 :

从来志大才难用，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] [kʌmz] [ə; eɪ]['kɑ:mɜ, 'kɑ:lmɜ] ['temprəmənt] .
After all , with age comes a calmer temperament .
后 全部 , 和 年龄 来 一个 更平静 气质 :

毕竟年高气易平。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ɪts] [praɪm] [ðæt] [aɪ 'ti:] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['loʊli] , [dæmp] [pleɪs] .
It was only in its prime that it declined and became a lowly , damp place .
它 曾是 仅有的 在 它是 主要的 那 它 拒绝 和 成为 一个 卑微的 , 潮湿 地方 :

才壮便衰卑湿地，

[ˈmɪstər] . [[æŋ] [baɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [rɪ'spektɪd] .
Mr . Shang Bining was the only one who was truly respected .
先生 : 尚 分组 曾是 这 仅有的 一 WHO 曾是 真的 受人尊敬 :

伤必宁独为先生。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [æskt] [ðə; ði][spaɪ] :
The Mighty King asked the spy :
这 强大的 国王 问 这 间谍 :

神力王问探子：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] ?
What is the matter you wish to report ?
什么 是 这 事情 你 希望 到 报告 ?

“所报何事？”

[ðə; ði] [skaʊt] [sed] :
The scout said :
这 侦察 说 :

那探子说：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] [geɪts] [ʌv; əv] ['fiː,ɑ:ŋ'ja:ŋ] ['sɪti] [wɜ:r; wər] [waɪd] ['oʊpən] . "
" It was discovered that the four gates of Xiangyang City were wide open . "
" 它 曾是 发现 那 这 四 大门 的 向阳 城市 是 宽的 打开 . "

“探得襄阳城四门大开，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd] .

There wasn't a single person inside .
那里 不是 一个 单身的 人 里面 .

里面并不见有一个人，

[dəunt] [noʊ] [waɪ] ? "

Don't know why ? "
不 知道 为什么 ? "

不知所因何故？ "

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['paʊər] [kɪŋ]

Upon hearing this , the Power King
之上 听力 这 , 这 力量 国王

神力王一听，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :

Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ɪnˈvestrɪgeɪt] [əˈgen] ! "

" Investigate again ! "
" 调查 再次 ! "

“再探！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

Ma Chenglong was dispatched to various places .
马 成龙 曾是 已派出 到 各种各样的 地方 .

各处又派马成龙、

[mɑ:] -

Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [led] [ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .

Li Qinglong and his two companions led a cavalry force of five thousand .
李 青龙 和 他的 二 同伴 引领 一个 骑兵 力量 的 五 千 .

李庆龙三人带五千飞骑马队，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] .

They went to scout out of Xiangyang .
他们 去 到 侦察 出去 的 向阳 .

哨探襄阳城而去，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] .

Find out the return .
寻找 出去 这 返回 .

探明白回报。

[ðə; ði] [θri:] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

The three accepted the order .
这 三 公认 这 命令 .

三人领命，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɹi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

He led the flying cavalry out of the camp .
他 引领 这 飞行 骑兵 出去 的 这 营 .

带飞骑马队出离了大营，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔ:ɹ; fər] [ˈʃi:ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] [ˈsɪti] .

Heading straight for Xiangyang City .
标题 直的 为了 向阳 城市 .

直奔襄阳城。

[fæŋ] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Fang entered through the east gate ,
方 进入 通过 这 东方 门 ,

方一进东门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第69/175页

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] [flæt] .
The streets were flat .
这 街道 是 平坦的 .

见街道平坦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['wɔ:kɪŋ] [ə'raʊnd] .
There was no one walking around .
那里 曾是 不 一 步行 大约 .

并无一人行走。

[ɪk'splɔ:r] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Explore various places ,
探索 各种各样的 地方 ,

在各处一探，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] ['i:ðər] .
There was no one there either .
那里 曾是 不 一 那里 任何一个 .

也是无人。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] .
Take a look at the water from the river .
拿 一个 看 在 这 水 从 这 河 .

取河中水瞧瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['pɔɪzn] [ɪn][aɪ 'ti:] .
There was no poison in it .
那里 曾是 不 毒 在 它 .

里面也没下毒药。

[ðeɪ] [dʌg] ['fɜ:rðər] [ʌndər'graʊnd] .
They dug further underground .
他们 挖 更远 地下 .

又往地下挖开，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['lændmaɪnz] ['i:ðər] .
There were no landmines either .
那里 是 不 地雷 任何一个 .

也没有地雷。

[sɜ:rtʃ] [ɔ:l] ['empti] [ru:mz; rʊmz] .
Search all empty rooms .
搜索 全部 空的 房间 .

各处空房搜巡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɡʌnpaʊdər] .
There was no gunpowder .
那里 曾是 不 火药 .

也没有火药。

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evriwɛr] .
They searched everywhere .
他们 搜索 到处 .

俱皆找遍，

[wiː; wi] [rɪ'tʃ:rnd] [tuː; tə][kæmp] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We returned to camp late at night .
我们 返回 到 营 晚的 在 夜晚 :

天晚回营。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɔ:rdər] ,
Upon hearing the prince's order ,
之上 听力 这 王子的 命令 ,

见王爷交令，

[rɪ'pɔ:rt] [ɪn] ['di:teɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [æk'tɪvətɪz] .
Report in detail on the scouting activities .
报告 在 细节 在 这 侦察 活动 :

细禀哨探之事。

[ðə; ði] ['mɑ:ti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][gʊʊ] [ˌdaʊn'sterz] . "
" The three of you can go downstairs . "
" 这 三 的 你 能 去 楼下 . "

“你三个人下去吧，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔ:rdər] [tə'mɑ:roʊ] . "
Listen to the order tomorrow . "
听 到 这 命令 明天 :

明日听令。”

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wəz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət] [naɪt] :
The order was given at night :
这 命令 曾是 给定 在 夜晚 :

夜晚传令：

[ˈkerfəli] [ɡɑ:rd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Carefully guard the camp gate .
小心 警卫 这 营 门 :

小心把守营门，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['kʌnɪŋ] .
They feared the thieves were cunning .
他们 害怕 这 窃贼 是 狡猾 :

怕贼人诡诈。

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更时分，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ðen] ['pɜ:rsənəli] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Divine Power King then personally went to various places to investigate .
这 神圣的 力量 国王 然后 亲自 去 到 各种各样的 地方 到 调查 :

神力王又亲身到各处查访一番。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The old prince ascended the throne .
这 老的 王子 上升 这 王座 :

老王爷升帐，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [stʊd] [baɪ][ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] , [ˈredi] [tu:; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔ:rdərz] .
Civil and military officials stood by on both sides , ready to obey orders .
民用 和 军队 官员 站立 经过 在 两个都 侧面 , 准备好 到 服从 订单 .
两旁文官武将伺候听令。

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] [bɔ:rd] [ji:] :
The prince asked Lord Yi :
这 王子 问 主 易 :
王爷问伊大人说:

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [bi:; bi] [ˈhændəld] [təˈdeɪ] ?
How should this matter be handled today ?
如何 应该 这 事情 是 处理 今天 ?
“此事今天该当怎样办理? ”

[bɔ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :
伊大人说:

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
" **In my opinion ,**
" 在 我的 观点 ,
“据我想,

[ðə; ðɪ] [ˈbəndɪts] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [drɪˈfɪ:t] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ˈjestərdeɪ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbætlfi:ld] .
The bandits suffered a defeat in battle yesterday on both sides of the battlefield .
这 强盗 遭受 一个 击败 在 战斗 昨天 在 两个都 侧面 的 这 战场 .
贼人昨天在两军阵前打了败仗,

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ðɪ] [fu:d] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [səˈplaɪd] .
It must be because the food and supplies are not being supplied .
它 必须 是 因为 这 食物 和 补给品 是 不是 存在 供应 .
必是粮草接济不上,

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈaɪsələɪtɪd] [ˈsɪti] [wʊd] [bi:; bi] [ˈvʌlnərəb(ə)] [tu:; tə] [əˈtæk] .
He also feared that the isolated city would be vulnerable to attack .
他 还 害怕 那 这 孤立 城市 会 是 易受伤害的 到 攻击 .
他又怕孤城受敌。

[hi:; hi] [əˈrɪdʒənəli] [plænd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈræpɪd] [ædˈvæns] .
He originally planned to make a rapid advance .
他 起初 计划 到 制作 一个 迅速的 进步 .
他原打算长驱大进,

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ˈprɑ:vɪns]
Heading to the capital of Jiangsu Province
标题 到 这 首都 的 江苏省 省
奔江苏省城,

[ðə; ðɪ] [ˈeriə] [hæz; həz] [əˈbʌndənt] [welθ] [ænd; ənd] [ˈri:sɔ:rsɪz] .
The area has abundant wealth and resources .
这 区域 有 丰富 财富 和 资源 .
那里钱粮甚广。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [əˈgen] .
He was unable to reach Jiangsu again .
他 曾是 无法 到 抵达 江苏省 再次 .
他又未能到了江苏,

[ˈi:v(ə)n] [ɪn] [ji:ˈfɪŋ] , [ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ] , [wʌn] [ˈdʌznt] [z:rn] [mʌtʃ] [ˈmʌni] .
Even in Yixing , Zhejiang , one doesn't earn much money .
甚至 在 宜兴 , 浙江省 , 一 不 赚 很多 钱 .
在浙江宜兴地面也得银钱不多。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ] ['sɪti] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [naʊ] .
I have been living in Xiangyang City for more than a few months now .
我 有 到过 活的 在 向阳 城市 为了 更多的 比 一个 很少 几个月 现在 .
 今在襄阳市内住居数月有余，

[ðə; ðɪ] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
The food supplies are also exhausted .
这 食物 补给品 是 还 筋疲力尽的 .
 粮草亦尽，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz] .
He also had tens of thousands of bandit soldiers .
他 还 有 十 的 数千 的 土匪 士兵 .
 他还有数万贼兵，

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi][plæn][tuː; tə] [liːv] [fɜːrst] ?
Why didn't he plan to leave first ?
为什么 没有 他 计划 到 离开 第一的 ?
 他如何不先打算走？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
 依我之见，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ] .
First , send someone to inform the Governor of Zhejiang .
第一的 , 发送 某人 到 通知 这 州长 的 浙江省 .
 先派人知会浙江巡抚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [graʊnd] [ə'ferz] [ɪn] [ˈʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ] .
He was instructed to appoint a substitute to handle ground affairs in Xiangyang .
他 曾是 指示 到 委 一个 代替 到 处理 地面 事务 在 向阳 .
 叫他委派候补人员在襄阳办理地面之事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðə; ðɪ] [prə'vɪzɪz] .
He was assigned to handle the provisions .
他 曾是 分配 到 处理 这 条款 .
 派他应付粮草，

[ðen] [pliːz] , [sɜːr] , [liːd] [jɔːr; jər] [truːps] .
Then please , sir , lead your troops .
然后 请 , 先生 , 带领 你的 军队 .
 随后请爷驾带兵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [θiːvz] [ɑːr; ər] [waɪpt] [aʊt] .
We must ensure that all the thieves are wiped out .
我们 必须 确保 那 全部 这 窃贼 是 擦拭 出去 .
 务要把贼人尽皆扑灭才是。”

[ðə; ðɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [klɜːrk] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ðɪ] ['dɑːkjuments] .
The mighty king instructed the clerk to prepare the documents .
这 强大的 国王 指示 这 职员 到 准备 这 文件 .
 神力王吩咐文案办文书，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ][ænd; ənd][ˈhuː'bei][wɜːr; wər][ˈnəʊtɪfaɪd] .
The governors of Zhejiang and Hubei were notified .
这 州长们 的 浙江省 和 湖北 是 已通知 .
 知会浙江巡抚与湖北巡抚，

[tu:] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Two places to deal with food and supplies .
二 地方 到 交易 和 食物 和 补给品 .
两处应付粮草。

[ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
The troops rested for five days .
这 军队 休息 为了 五 天 .
歇兵五日。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [ə'raɪvd] .
An official from the Ministry of War arrived .
一个 官方的 从 这 部 的 战争 到达的 .
有兵部差官到，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An imperial edict has arrived .
一个 帝国 法令 有 到达的 .
有圣旨前来，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The prince was led into the main tent .
这 王子 曾是 引领 进入 这 主要的 帐篷 .
王爷接入大帐，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] [en'fraɪnd] [wɪ'ðɪn] .
The decree is enshrined within .
这 法令 是 奉为圭臬 之内 .
把旨意供奉当中，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætituːd] .
The generals looked towards the palace to express their gratitude .
这 将军们 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .
一千众将望阙谢恩，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The imperial envoy read out the imperial decree .
这 帝国 使者 读 出去 这 帝国 法令 .
钦差官宣读旨意。

[aɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :
上写：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :
奉天承运皇帝诏曰：

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændɪts] .
The mighty king has rendered meritorious service in suppressing the bandits .
这 强大的 国王 有 渲染 有功绩的 服务 在 抑制 这 强盗 .
神力王平贼有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] .
He was granted an imperial pardon from death .
他 曾是 的确 一个 帝国 赦免 从 死亡 .
钦赐免死金牌一面，

[ˌtɪ ju] [haɪ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [du:k] [ʌv; əv] .
Tu Hai was granted the title of Duke of Dingyuan .
图 嗨 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 定远 .

屠海加封定远公之爵，

- [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [grænd] [ˈtu:tər] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Iribu was awarded the title of Grand Tutor to the Crown Prince .
- 曾是 获奖 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

伊哩布赏给太子太保衔，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [əˈwɔrdɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ræŋk] [ɪnˈsɪɡniə] .
Ma Chenglong awarded him the highest rank insignia .
马 成龙 获奖 他 这 最高 秩 徽章 .

马成龙赏给头品顶戴，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] [wɜ:r; wər] [əˈwɔrdɪd] [ə; eɪ][ræŋk]
The soldiers who accompanied the troops on the expedition were awarded a rank
这 士兵 WHO 伴随 这 军队 在 这 远征 是 获奖 一个 秩

[ɪnˈkri:s] .
increase .
增加 .

随征将士赏加一级，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [rɪˈwɔ:ɪd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈmʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [peɪ] [ænd; ənd][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] .
The soldiers were rewarded with three months ' worth of pay and rations .
这 士兵 是 奖励 和 三 几个月 - 值得 的 支付 和 口粮 .

兵丁赏三个月钱粮。

[soʊ][bi:; bi][,aɪ ˈti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðer; ðər]
After the King of Divine Strength and his entourage finished expressing their
后 这 国王 的 神圣的 力量 和 他的 随行人员 完成的 表达 他们的

[ˈgrættɪtu:d] ,
gratitude ,
感激 ,

神力王带众人谢恩已毕，

[tu:; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
To entertain the imperial envoy .
到 招待 这 帝国 使者 .

款待钦差官。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The imperial envoy entered the capital .
这 帝国 使者 进入 这 首都 .

钦差入都，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [θæŋks] .
Take back the letter of thanks .
拿 后退 这 信 的 谢谢 .

就带回谢恩的折子去。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [prɪns] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊt] :
Only then did the prince receive a reply from the scout :
仅有的 然后 做过 这 王子 收到 一个 回复 从 这 侦察 :

王爷这才得了探马的回信说：

" [ðə; ði][ˈbəɪndɪts] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] . "
" The bandits led their troops back to Mount Emei in Sichuan . "
" 这 强盗 引领 他们的 军队 后退 到 山 峨眉 在 四川 . "

“贼人带兵退归四川峨眉山。”

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [lets] [əˈtæk] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ! "
" Let's attack Mount Emei ! "
" 我们来吧 攻击 山 峨眉 ! "

“兵伐峨眉山！ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The generals of the joint camp received the order .
这 将军们 的 这 联合的 营 已收到 这 命令 .

合营众将得令，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [reɪzɪd] [æən; ən][ˈɑ:rmɪ] .
They broke camp and raised an army .
他们 打破 营 和 提高 一个 军队 .

拔营起兵，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Heading towards Mount Emei .
标题 向 山 峨眉 .

往峨眉山进发。

[θri:] [deɪz] [ˈæftər][ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ɪn] [meɪ] ,
Three days after the Dragon Boat Festival in May ,
三 天 后 这 龙 船 节日 在 可能 ,

至五月端阳节后三日，

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
Upon reaching the north pass of Mount Emei ,
之上 到达 这 北 经过 的 山 峨眉 ,

到了峨眉山北山口，

[wi;; wi] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [rɪdʒ] .
We set up camp at Fengchi Ridge .
我们 放 向上 营 在 - 岭 .

在凤翅岭扎营。

[kʌmz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [ˈpɜ:rsən(ə)] [ɡɑ:rdz]
Comes with its own personal guards
来 和 它是自己的 个人的 守卫

自带亲军护卫，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
Upon arriving at the northern pass of Mount Emei , I took a look . . .
之上 抵达 在 这 北方 经过 的 山 峨眉 , 我 采取 一个 看 . . .

到了峨眉山北山口外一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Seeing the two mountain peaks to the east and west ,
看到 这 二 山 高峰 到 这 东方 和 西方 ,

见那东西两座山峰，

[ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['rɑ:kɪ] ['presəpɪsɪz] [raɪz] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .

The cliffs and rocky precipices rise straight into the sky .
这 悬崖 和 岩石 悬崖 上升 直的 进入 这 天空 .

峭壁石崖直立冲天。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [roʊd] ['li:diŋ; 'ledɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .

There is one road leading into the mountains .
那里 是 一 路 领导 进入 这 山脉 .

当中有一条路进山，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['ga:diŋ] [,aɪ 'ti:] .

There was no one guarding it .
那里 曾是 不 一 守护 它 .

也没有人把守。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [roʊd] [ðæt] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər]['oʊvər] - [li] .

This mountain is surrounded by a ring road that stretches for over 300 li .
这 山 是 包围 经过 一个 戒指 路 那 伸展 为了 超过 - 季 .

此山周围连环三百余里，

[ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .

The tallest of them is Mount Emei .
这 最高 的 他们 是 山 峨眉 .

当中最高大的是峨眉山，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['speɪʃəs] [ɪn'saɪd] .

It was very spacious inside .
它 曾是 非常 宽敞 里面 .

里面甚是宽大。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

There is a road at the east entrance of this mountain .
那里 是 一个 路 在 这 东方 入口 的 这 山 .

此山有东山口一条路，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ək'sesəb(ə)] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du] ;

It is accessible to Chengdu ;
它 是 可访问 到 成都 ;

可通成都；

- [roʊd]
Nanshankou Road
- 路

南山口一条路，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ju:n'hæn] ['tʃi:ftənz] ;

It was possible to communicate with the Yunnan chieftains ;
它 曾是 可能的 到 交流 和 这 云南 酋长们 ;

可通云南土司；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] - [,aʊt'saɪd] - .

There is a town called Xiongqiao outside Beishankou .
那里 是 一个 镇 称为 - 外部 - .

北山口外有一座雄桥镇，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ten] [maɪlz] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .

It is ten miles away from the mountain pass .
它 是 十 英里 离开 从 这 山 经过 .

离山口十里之遥。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]

During the peaceful times when the town was in a good place
期间 这 和平 时代 什么时候 这 镇 曾是 在 一个 好的 地方

那镇店太平之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd][wʌn] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
There was one civil official and one military officer from the Qing Dynasty .
那里 曾是 一 民用 官方的 和 一 军队 官 从 这 青 王朝 .

有大清国一文一武，

[ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] [pəˈteɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈspek(ə)n] [dɪˈvɪz(ə)n] .
The document pertains to the Inspection Division .
这 文档 相关 到 这 检查 分配 .

文的是巡检司，

[ðə; ði][ˈɑːfɪsər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] .
The officer in charge of military affairs is a captain .
这 官 在 收费 的 军队 事务 是 一个 队长 .

武的是把总。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][wuː] [ɛnz] [rɪˈbeljən] ,
Because of Wu En's rebellion ,
因为 的 吴 恩的 叛乱 ,

因吴恩叛反，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [meɪn] [roʊd] .
This is his main road .
这 是 他的 主要的 路 .

此处正是他的大路。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ɪnˈspektər] , [ʃiː] - , [hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
The former inspector , Shi Zhenduo , had already been killed by the thieves .
这 以前的 检查员 , 史 - , 有 已经 到过 被杀 经过 这 窃贼 .

那前任的巡检司史振铎早已被贼人杀死。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈkɑːnstəbl] [ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈeriə] .
The local constable is from this area .
这 当地的 警官 是 从 这 区域 .

本镇的把总是此处人，

[bɔːrn][ə; eɪ] [ˈhʌntər] ,
Born a hunter ,
出生 一个 猎人 ,

猎户出身，

[ˈsɜːrneɪm] [maʊ]
Surname Mao
姓 毛泽东

姓毛，

-
Mingrui
-

名瑞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ˈaɪərən] [fɔːrk] [ˈlɪt(ə)] [ˈəːləŋ] .
He was known as Iron Fork Little Erlang .
他 曾是 已知 作为 铁 叉 小的 二郎 .

人称铁叉小二郎。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈbækgraʊnd] .
He came from a military background .
他 来了 从 一个 军队 背景 .

他是军功出身，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈdaʊɪst] [priːsts] ,
Because of the rebellion of the demonic Taoist priests ,
因为 的 这 叛乱 的 这 恶魔般的 道教 神父 ,

因妖道叛反，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] ['rɒrəl] [rouɪd] .
I asked him to direct the rural road .
我 问 他 到 直接的 这 乡村的 路 。

请过他做乡道，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
He was unwilling to join the Heaven and Earth Society .
他 曾是 不情愿 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 。

他不愿归天地会，

[tuː] ['ɜ:rdʒənt] ['dɑ:kjuments] [wɜ:r; wər] [sent] [fɜ:rst] .
Two urgent documents were sent first .
二 紧迫的 文件 是 发送 第一的 。

先行了两角告急的文书。

[ðæt] [bɔ:s] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
That boss was neglecting his duties .
那 老板 曾是 疏忽 他的 职责 。

那上司玩怠公事，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər] ['hɑ:rmləs] ['bændɪts] .
They were mistaken for harmless bandits .
他们 是 错误 为了 无害 强盗 。

认作是不要紧的山贼，

[noʊ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] .
No troops were dispatched .
不 军队 是 已派出 。

也没有发兵。

[maʊ] ['ru:ɪ] [nuː] [ðə; ði] - ['soʊldʒərz][hiː; hi] [kə'mɑ:ndɪd] .
Mao Rui knew the 120 soldiers he commanded .
毛泽东 瑞 知道 这 - 士兵 他 命令 。

毛瑞知道他管带的那一百二十名士兵，

[haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [θi:vz] ?
How to fight against thieves ?
如何 到 斗争 反对 窃贼 ？

如何与贼人打仗？

[ðə; ði] ['pra:fɪt] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
The prophet informed the villagers .
这 先知 知情的 这 村民们 。

先知会了乡亲，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['refju:dʒ] .
Tell everyone to take refuge .
告诉 每个人 到 拿 避难所 。

叫众人避难，

[hiː; hi] [brɔ:t] [ðoʊz] - ['ɪnfəntrɪmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought those 120 infantrymen with him .
他 带来 那些 - 步兵 和 他 。

自己带了那一百二十名步兵，

[ðeɪ] [tempə'rerəli] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ɑ:n] - [rɪdʒ] , [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz]
They temporarily settled down at the Sanguan Temple on Jiexiong Ridge , a few miles
他们 暂时地 定居 向下 在 这 - 寺庙 在 - 岭 , 一个 很少 英里

[tuː; tə][ðə; ði] [i:st] .
to the east .
到 这 东方 。

在正东数里之外截雄岭三官庙内暂行扎住。

[hi:; hi] [di'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['soʊldʒər] , ['seɪɪŋ] :
He discussed it with the soldier , saying :
他 讨论 它 和 这 士兵 , 说 :

他与那兵丁商议说:

" [ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['sendɪŋ] [tru:ps] . "
" The superiors are not sending troops . "
" 这 上级 是 不是 发送 军队 . "

“上司不发兵，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gru:p] .
We are a small group .
我们 是 一个 小的 团体 .

咱们是人少。

[ðə; ði] [steɪt] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
The state raises an army for a thousand days ,
这 状态 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

国家养兵千日，

['mɪləteri] ['æk(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['tempərəri] ['meʒər] .
Military action is a temporary measure .
军队 行动 是 一个 暂时的 措施 .

用兵一时。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[wen] [ðə; ði] [θi:vz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
When the thieves come out of the mountain
什么时候 这 窃贼 来 出去 的 这 山

候贼人出山之时，

[let] [hɪz; ɪz] [ti:m] [goʊ] [ə'hed] .
Let his team go ahead .
让 他的 团队 去 前方 .

让他前队过去，

[sɪns] [hi:; hi] [hæz; həz] [rɪ'beld] ,
Since he has rebelled ,
自从 他 有 叛乱 ,

他既然叛反，

[hɪz; ɪz] [er'li:t; rɪ'li:t] [ænd; ənd] ['væliənt] [tru:ps] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔ:rfrʌnt] .
His elite and valiant troops must be at the forefront .
他的 精英 和 英勇 军队 必须 是 在 这 前沿 .

他那武勇精锐之兵必然在头里，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [prə'vɪʒnz] , ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Behind them were provisions , military uniforms , and other items .
在后面 他们 是 条款 , 军队 制服 , 和 其他 项目 .

在后的的是粮草军装等物。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

他到时，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] ['si:kretli] [goʊ] [ænd; ənd] [sti:l] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'vɪʒnz] .
We should all secretly go and steal some of his provisions .
我们 应该 全部 偷偷 去 和 偷 一些 的 他的 条款 .

你我众人暗中前去抢他些个粮草，

[kɪl] [sʌm; səm] [θi:vz] .
Kill some thieves .
杀 一些 窃贼 .

杀些个贼人。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ] [met] [maɪ] [bɔ:s] .
After a while , I met my boss .
后 一个 尽管 , 我 遇见 我的 老板 .

久后见了上司，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊz][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
They also have something to say .
他们 还 有 某物 到 说 .

也有话说。

[rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪˈstəʊəl] [ʌv; əv][ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ˈɒnəz] .
Report to the state for the bestowal of titles and honors .
报告 到 这 状态 为了 这 授予 的 标题 和 荣誉 .

上报国家爵禄之恩，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:; wi][kæn; kən] [sti:l] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈhɪrəʊz] .
Even if we die , we can still be considered heroes .
甚至 如果 我们 死 , 我们 能 仍然 是 经过考虑的 英雄 .

你我虽死也算是英雄。

[ɪf] [wi:; wi] [blɔ:k] [ðer; ðər] [weɪ] ,
If we block their way ,
如果 我们 堵塞 他们的 方式 ,

要是咱们当头截住去路，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The thieves were powerful .
这 窃贼 是 强大的 .

贼人势大，

[ðə; ði] [θi:f] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The thief came out of the mountain .
这 贼 来了 出去 的 这 山 .

贼出山，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
There are few of us .
那里 是 很少 的 我们 .

你我人少，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈkɔ:tɪŋ] [deθ] .
That would be courting death .
那 会 是 求爱 死亡 .

那是自找死路。

[spə] [maɪ][laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

留下我这一条命，

[wʌt] [ɪf] , [ˈsʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] , [ðə; ði] [steɪt] [sendz] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [səˈpres]
What if , sometime in the future , the state sends an imperial envoy to suppress
什么 如果 , 有时 在 这 未来 , 这 状态 发送 一个 帝国 使者 到 压制
[ðə; ði] [rɪˈbeljən] ?
the rebellion ?
这 叛乱 ?

久以后万一国家派钦差大帅剿山，

[ˈʌðər] [duː][nɑ:t] [nʊʊ] [ðə; ði] [pæθ] ,
Others do not know the path ,
其他的 做 不是 知道 这 小路 ,

别人不知路径，

[aɪ] [nʊʊ] [ðə; ði] [dʒiˈɑ:grəfi] [ɪnˈsaɪd] .
I know the geography inside .
我 知道 这 地理 里面 .

我知道里边的地理，

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] . "
" We can take them in to catch the thief . "
" 我们 能 拿 他们 在 到 抓住 这 贼 " . "

可以带他们进去拿贼。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐说：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [sɜ:r] . "
" What you say is true , sir . "
" 什么 你 说 是 真的 , 先生 . "

“总爷说的是。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðæt] [deɪ] [əˈraɪvd] .
Sure enough , that day arrived .
当然 足够的 , 那 天 到达的 .

果然到了那日，

[wuː] [ɪn] [led] - , - [θi:vz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Wu En led 200 , 000 thieves out of the mountains .
吴 恩 引领 - , - 窃贼 出去 的 这 山脉 .

吴恩带二十万贼出山，

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈbændɪts] [əˈraɪvd] .
Three days later , the bandits arrived .
三 天 之后 , 这 强盗 到达的 .

过了三天贼兵。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那日夜晚，

[maʊ] [ˈruːi] [led] [hɪz; ɪz] - [ˈɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] - [taʊn] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
Mao Rui led his 120 infantrymen to Xiongqiao Town around midnight to take a
毛泽东 瑞 引领 他的 - 步兵 到 - 镇 大约 午夜 到 拿 一个
[lʊk] .
look .
看 .

毛瑞带他手下那一百二十名步兵有三更时分到雄桥镇一瞧，

[ˈbændɪt] [kæmps] [wɜːr; wər] [ˈevriwər] .
Bandit camps were everywhere .
土匪 营地 是 到处 .

遍地都是贼营。

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [duː] [iːst] .
He charged in from the due east .
他 带电 在 从 这 到期的 东方 .

他自正东杀进去，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [frʌm; frəm] [du:] [saʊθ] .
They fought their way back from due south .
他们 战斗 他们的 方式 后退 从 到期的 南 .

从正南杀回来，

[ðeɪ] [stəʊl] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔ:rsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θi:vz] .
They stole more than two hundred horses from the thieves .
他们 偷窃 更多的 比 二 百 马匹 从 这 窃贼 .

抢了贼人二百多匹马，

[ðeɪ] [ˈkærid] [bæk] [kwɔɪt] [ə; ei] [fju:] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rm][ˈaɪtəmz] .
They carried back quite a few military uniform items .
他们 携带 后退 相当 一个 很少 军队 制服 项目 .

驮回好些个军装物件。

[ðə; ði][ˈbændɪts] - [rɪr] [gɑ:rd] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈgʌvənmənt] [tru:ps] [hɪr] .
The bandits ' rear guard knew that there were no government troops here .
这 强盗 - 后部 警卫 知道 那 那里 是 不 政府 军队 这里 .

贼人后军督会总知道此处没有官兵，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [lɔ:st] [ə; ei] [mu:v] .
Therefore , they lost a move .
所以 , 他们 丢失的 一个 移动 .

故此失了一招，

[wen] [ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] ,
When the urgent order to mobilize troops was issued ,
什么时候 这 紧迫的 命令 到 动员 军队 曾是 发布 ,

急传令调队之时，

[kəˈmændər] [maʊ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] . . .
Commander Mao had already led his troops : : :
指挥官 毛泽东 有 已经 引领 他的 军队 . . .

毛把总早已带着那兵，

[aɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] - .
I went back to the Sanguan Temple in Jiexiongling .
我 去 后退 到 这 - 寺庙 在 - .

回截雄岭三官庙去了。

[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

今日，

- [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [rɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] - .
Shenliwang set up camp at Fengchi Ridge outside Beishankou .
- 放 向上 营 在 - 岭 外部 - .

神力王在北山口外凤翅岭扎营，

[ə; ei] [kən'tɪnjuəs] [kæmp] [ˈstretʃɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈeɪtɪ] [lɪ][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ]
A continuous camp stretching over eighty li from north to south

一个 连续的 营 伸展 超过 八十 李 从 北 到 南

南北八十余里的连营，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈfɪftɪ] [ɔ:r] [ˈsɪksɪ] [lɪ][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It is fifty or sixty li from east to west .
它 是 五十 或者 六十 李 从 东方 到 西方 .

东西有五六十里。

[maʊ] [ˈru:i] [hɜ:rd] [ðæt]
Mao Rui heard that
毛泽东 瑞 听到 那

这毛瑞听说，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ['soʊldʒəz] .

He arrived at the main camp with his 120 soldiers .
他 到达的 在 这 主要的 营 和 他的 - 士兵 :

带着他那一百二十名兵齐来至大营，

[fɜːrst] , [gʊʊ][tuː; tə] [bɔːrd] ['huː][ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

First , go to Lord Hu of the Vanguard Camp to report to him .
第一的 , 去 到 主 胡 的 这 先锋 营 到 报告 到 他 :

先到先锋营胡大人那里禀见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [bə'tæljənz] [eɪ'liːt; rɪ'liːt] [truːps] .

At this time , he commanded the vanguard battalion's elite troops .
在 这 时间 , 他 命令 这 先锋 营的 精英 军队 :

此时统带先锋营威勇队，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒen(ə)rəl]['huː] [ʒʊŋsiːaʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['nɑːmɪnəli] [ɪn] [kə'mænd] .

It was General Hu Zhongxiao , who was nominally in command .
它 曾是 一般的 胡 忠孝 , WHO 曾是 名义上 在 命令 :

是记名总兵胡忠孝；

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['væŋɡɑːrd] [bə'tæljənz] [ˌɑːpɜː'eɪjənz] [dɪ'pɑːrtmənt]

The Prime Minister's Vanguard Battalion's Operations Department
这 主要的 部长 先锋 营的 运营 部门

总理先锋营营务处，

[ɪts] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .

It's Li Qinglong .
它是 李 青龙 :

是李庆龙，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [tent] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði]

The Empress Dowager was in her tent planning to send someone to scout the
这 皇后 老妇 曾是 在 她 帐篷 规划 到 发送 某人 到 侦察 这

['maʊnt(ə)n] .

mountain .
山 :

正在中宫帐打算派人探山，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsɜːz] [rɪ'plaɪ] ,

Upon hearing the officer's reply ,
之上 听力 这 警官们 回复 ,

听见差官回话，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [maʊ] ['ruːɪ] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [taʊn] , [hæz; həz] [kʌm]

It is said that Mao Rui , the garrison commander of Xiongqiao Town , has come
它 是 说 那 毛泽东 瑞 , 这 驻军 指挥官 的 - 镇 , 有 来

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

to see him .
到 看 他 :

说有雄桥镇的把总毛瑞禀见。

[bɔːrd] ['huː][wʌz; wəz] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gaɪd] ,

Lord Hu was worried about not having a guide ,
主 胡 曾是 担心 关于 不是 拥有 一个 指导 ,

胡大人正愁没有向导，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell him to come in .
告诉 他 到 来 在 .

吩咐叫他进来。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[maʊ] [ˈru:i] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Mao Rui entered the main tent .
毛泽东 瑞 进入 这 主要的 帐篷 .

毛瑞入大帐，

[aɪ][fɜ:rst] [ˈɔ:fərd] [maɪ] [gˈri:tɪŋz] .
I first offered my greetings .
我 第一的 提供 我的 问候 .

先请了安。

[bɔ:rd] [ˈhu:] [æskt] :
Lord Hu asked :
主 胡 问 :

胡大人问：

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - [taʊn] ? "
" Are you the garrison commander of Xiongqiao Town ? "
" 是 你 这 驻军 指挥官 的 - 镇 ? "

“你就是雄桥镇的把总吗？ ”

[maʊ] [ˈru:i] [əˈgri:d] :
Mao Rui agreed :
毛泽东 瑞 同意 :

毛瑞答应说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈmɪstər] . [ˈhu:] [sed] :
Mr . Hu said :
先生 . 胡 说 :

胡爷说：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来何事哪？ ”

[maʊ] [ˈru:i] [sent] [æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔ:rt] .
Mao Rui sent an urgent letter to the Supreme Court .
毛泽东 瑞 发送 一个 紧迫的 信 到 这 最高 法庭 .

毛瑞把给上宪告急行文、

[wɪð; wɪθ] [fju:] [ˈsoʊldʒərz] ,
With few soldiers ,
和 很少 士兵 ,

自己兵少、

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɾɔbəz] - [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈklærɪfaɪd] .
The details of the robbers ' horses and other matters were all clarified .
这 细节 的 这 强盗 - 马匹 和 其他 事情 是 全部 澄清 .

抢贼人的马匹等事俱皆回明了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'diʃnz] [ə'gen] .
He was asked about the local customs and traditions again .
他 曾是 问 关于 这 当地的 海关 和 传统 再次 .

又问了他一回此处的风俗人情，

[tel] [him; ɪm][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['rɑːstər][ʌv; əv] [ðoʊz] - ['soʊldʒərz] .
Tell him to go down and bring me the roster of those 120 soldiers .
告诉 他 到 去 向下 和 带来 我 这 名册 的 那些 - 士兵 .

叫他下去把他带来那一百二十名兵花名册，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['kɒpi,raɪtɪŋ] ,
Submit the copywriting ,
提交 这 文案撰写 ,

交文案，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp]
Return to the Right Wing of the main camp
返回 到 这 正确的 翼 的 这 主要的 营

归本营前右营，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕。

[aʊt'saɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mesɪndʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [prɪns] .
Outside , there were messengers from the powerful prince .
外部 , 那里 是 信使 从 这 强大的 王子 .

只见自外边有神力王爷的差官，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Holding a command arrow ,
保持 一个 命令 箭 ,

擎着一支令箭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] ! "
" Lieutenant General Li Qinglong , listen to my command ! "
" 中尉 一般的 李 青龙 , 听 到 我的 命令 ! "

“参将李庆龙听令！

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪk'splɜːr] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
The prince has sent you to explore the northern pass of Mount Emei .
这 王子 有 发送 你 到 探索 这 北方 经过 的 山 峨眉 .

王爷派你探峨嵋山北山口，

[hed] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] !
Head there immediately !
头 那里 立即地 !

急速前往！

" [ðə; ði] [kə'mænd] ['tʊʊkən][ɪz] [hɪr] . "
" The command token is here . "
" 这 命令 令牌 是 这里 . "

有令箭在此。”

[ðə; ði] [sɪk] ['sekənd] [sʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The sick second son received the order .
这 生病的 第二 儿子 已收到 这 命令 .

病二郎接令，

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
They selected a cavalry force of five thousand .
他们 已选 一个 骑兵 力量 的 五 千 .
挑了五千名马队，

[ˈfɪnɪʃ] [jɔːrˈself] .
Finish yourself .
结束 你自己 .

自己结束停当，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈtrʌstɪd] [bɔːrd] [ˈhuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
He then entrusted Lord Hu with the following instructions :
他 然后 受托 主 胡 和 这 下列的 指示 :
又托付胡大人说：

" [ɪf] [aɪ][ɡoʊ][ænd; ənd][dəʊnt] [rɪˈtɜːn] [baɪ] [nuːn] . . . "
" If I go and don't return by noon . . . "
" 如果 我 去 和 不 返回 经过 中午 . . . "
“我要是此一去至正午不回来，

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [em ˈiː] .
My elder brother will send someone to meet me .
我的 长老 兄弟 将要 发送 某人 到 见面 我 .
大哥派人接应我就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [hɪmˈself] .
He led his cavalry out of the camp himself .
他 引领 他的 骑兵 出去 的 这 营 他自己 .
自己带马队出离了大营，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈpaːsɪz] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
Upon arriving at the east and west passes of Mount Emei ,
之上 抵达 在 这 东方 和 西方 通过 的 山 峨眉 ,
至峨嵋山东西山口一瞧，

[ɪts] [dʒʌst] [tuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] , [wʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It's just two mountain peaks , one to the east and one to the west .
它是 只是 二 山 高峰 , 一 到 这 东方 和 一 到 这 西方 .
就是东西两座山头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈgaːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
There was no one guarding it .
那里 曾是 不 一 守护 它 .
并无有一人把守。

[ɡoʊ] [saʊθ] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .
Go south along a main road .
去 南 沿着 一个 主要的 路 .
往南走一条大路，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [fɜːrst] [sent] [ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Li Qinglong first sent several soldiers to scout out the situation .
李 青龙 第一的 发送 一些 士兵 到 侦察 出去 这 情况 .
李庆龙先派了几个官兵去探听探听，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
When he returned , he reported :
什么时候 他 返回 , 他 据报道 :
少时回来禀报说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ˌɪnˈsaɪd] .

There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 :

“里边并不见有一人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈbændɪt][kæmp] [ˈiːðər] .

There was no bandit camp either .
那里 曾是 不 土匪 营 任何一个 :

也没有贼营。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] :

Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [maɪ] [truːps] [ædˈvæns] ! "

" My troops advance ! "
" 我的 军队 进步 ! "

“我兵前进！ ”

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .

They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 :

走了有五六里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ˈfeɪsɪŋ] [juː ˈes] .

There was a mountain ridge facing us .
那里 曾是 一个 山 岭 面向 我们 :

见迎面横着有一道山梁，

[ðeɪ] [blɔːkt] [ðə; ði] [weɪ] .

They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 :

拦住去路。

[ðæt] [hɪl] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [haɪ] .

That hill is about two miles high .
那 爬坡道 是 关于 二 英里 高的 :

那山岗高有二里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ʌp] .

There is a main road leading up .
那里 是 一个 主要的 路 领导 向上 :

往上去有一条大路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈtæblət] [ˌhæfweɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There is a stone tablet halfway up the mountain .
那里 是 一个 石头 药片 半 向上 这 山 :

半山腰中有一个石碑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsɪnəbɑːr] [red] [ˈkærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

There are cinnabar red characters on it .
那里 是 辰砂 红色的 人物 在 它 :

上有朱砂红字，

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :

It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ðoʊz] [huː] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , "

" Those who explore the mountains , "
" 那些 WHO 探索 这 山脉 , "

“探山之人，

" [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [duːmd] [tuː; tə] [daɪ] [hɪr] ！ "

" **They are doomed to die here ！** "

" 他们 是 注定失败 到 死 这里 ！ "

至此必死！ "

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [paɪn] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] 。

There are a dozen or so pine trees on the hill 。

那里 是 一个 打 或者 所以 松树 树木 在 这 爬坡道 。

山岗之上有十数棵松树，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [flæɡ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] 。

There was a white flag in the middle 。

那里 曾是 一个 白色的 旗帜 在 这 中间 。

当中有一杆白旗，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] " [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ ˈtiː] 。

The words " Heaven and Earth Society " were written on it 。

这 字 " 天堂 和 地球 社会 " 是 书面 在 它 。

上写“天地会”三字，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈgaːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] 。

There was no one guarding it 。

那里 曾是 不 一 守护 它 。

并不见有一人在上面把守。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] 。

Li Qinglong looked at it for a long time 。

李 青龙 看起来 在 它 为了 一个 长的 时间 。

李庆龙瞧了多时，

[ˈfiərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪnˈsaɪd] 。

Fearing there might be an ambush inside 。

恐惧 那里 可能 是 一个 伏击 里面 。

怕里边有埋伏，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] 。

He ordered the troops to retreat 。

他 订购 这 军队 到 撤退 。

吩咐退兵，

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈɔːrdərz] 。

Return to the main camp to report to the prince and give orders 。

返回 到 这 主要的 营 到 报告 到 这 王子 和 给 订单 。

回大营见王爷交令，

[rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][jɜːr; jər] [ˈhaɪnəs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] 。

Report this matter to Your Highness in detail 。

报告 这 事情 到 你的 高度 在 细节 。

细禀王爷此事。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] ：

The Mighty King said ：

这 强大的 国王 说 ：

神力王说：

" [juː; jʊ][kæən; kən][ɡoʊ] [daʊn] [naʊ] 。

" **You can go down now 。** "

" 你 能 去 向下 现在 。

“你下去就是。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ，

A few days later 。

一个 很少 天 之后 。

过了几天，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'kwɛstɪd] [pə'rmiʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Ma Chenglong requested permission to explore the mountain .
马 成龙 请求 允许 到 探索 这 山 .
马成龙讨令探山。

[ðə; ði] ['mɑːti] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The mighty king was very pleased .
这 强大的 国王 曾是 非常 高兴 .
神力王甚喜，

[send] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ert] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntri'mən] .
Send him with eight hundred infantrymen .
发送 他 和 八 百 步兵 .
派他带八百步队，

[wɪð; wɪθ] ['zi:] ['lʌ] ,
With Xie Lu ,
和 谢 鲁 ,
与谢禄、

[hæn]['hu:] [went] [ə'boːŋ] .
Han Hu went along .
韩 胡 去 沿着 .
韩虎一同前往。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌn'tɪl] ['naɪt fɔːl] ,
Ma Chenglong until nightfall ,
马 成龙 直到 黄昏 ,
马成龙至天晚，

[liːd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gaɪd] .
Lead the officers and soldiers to find a guide .
带领 这 警官 和 士兵 到 寻找 一个 指导 .
带官兵找向导，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .
一同前去。

['sʌmwʌn] [ˌrekə'mendɪd] [maʊ] ['ruːi] , [ˈnɪkˌneɪmd] " ['aɪərn] [fɔːrk] ['lɪt(ə)l] ['əːləŋ] " .
Someone recommended Mao Rui , nicknamed " Iron Fork Little Erlang " .
某人 受到推崇的 毛泽东 瑞 , 绰号 " 铁 叉 小的 二郎 " .
有人举保铁叉小二郎毛瑞，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lʊk(ə)l] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .
他乃本地人，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tuː; tə] [hʌnt] .
They often went into the mountains to hunt .
他们 经常 去 进入 这 山脉 到 打猎 .
常入山打猎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] .
They were familiar with the people and the place .
他们 是 熟悉的 和 这 人们 和 这 地方 .
人地相熟。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [maʊ] ['ruːi][fɔːr; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] .
Ma Chenglong sent someone to summon Mao Rui for questioning .
马 成龙 发送 某人 到 召唤 毛泽东 瑞 为了 提问 .
马成龙派人去传毛瑞前来问话。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[ˈsʌmwʌn] [sent] [maʊ] [ˈruːi][ˈoʊvər] .
Someone sent Mao Rui over .
某人 发送 毛泽东 瑞 超过 .

有人把毛瑞传来,

[gˈriːtɪŋz] [tuː; tə] [lɔːrd] [mɑː] ,
Greetings to Lord Ma ,
问候 到 主 马 ,

给马大人请安,

[wiː; wi] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [dʒiˈɑːgrəfi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We talked about geography for a while .
我们 谈话 关于 地理 为了 一个 尽管 .

说了一回地理。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] - !
Come with me to explore Dongshankou !
来 和 我 到 探索 - !

你跟我去探东山口! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] - .
They led their men to Dongshankou .
他们 引领 他们的 男人 到 - .

带人马一同奔东山口。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It is the third watch of the night .
它 是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

天有三更时分,

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] - ,
After entering Dongshankou ,
后 进入 - ,

进了东山口,

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li] .
They walked for about seven or eight li .
他们 步行 为了 关于 七 或者 八 季 .

走了有七八里地,

[əˈhed] [leɪ] [ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
Ahead lay a flat plain .
前方 躺 一个 平坦的 清楚的 .

见前边一块平川之地,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][tɔ:l] [pʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
There is a tall pole in the middle .
那里 是 一个 高的 极 在 这 中间 ；

当中有一根高杆，

[ə; eɪ] ['læntərn] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] .
A lantern was hanging above .
一个 灯笼 曾是 绞刑 多于 ；

上挂着一个灯笼，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [wɜ:rdz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 ；

上边有字，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 ；

上写：

" [ðoʊz] [hu:] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] , "
" Those who explore the mountains , "
" 那些 WHO 探索 这 山脉 , " ；

“探山之人，

" [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [du:md] [tu:; tə][daɪ] [hɪr] ! "
" They are doomed to die here ! "
" 他们 是 注定失败 到 死 这里 ！ " ；

至此必死！ ”

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒəɹz] ['fɔ:rwəɹd] .
Ma Chenglong led his soldiers forward .
马 成龙 引领 他的 士兵 向前 ；

马成龙带着那些个官兵一直的往前走，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [tɔ:l] [pʊl] ,
As soon as he arrived at the foot of that tall pole ,
作为 很快 作为 他 到达的 在 这 脚 的 那 高的 极 ；

方一到那高杆之下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [saʊnd] ,
With a creaking sound ,
和 一个 嘎吱作响 声音 ；

只听“呵吱”一声响，

[ə; eɪ] ['kænən] [[ɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
A cannon shot rang out from the south .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 南 ；

南边一声炮响，

[ə'nʌðər] ['kænən] [[ɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Another cannon shot rang out from the north .
其他 大炮 射击 响铃 出去 从 这 北 ；

北边又一声炮响，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
There was a procession of people lined up from behind .
那里 曾是 一个 游行 的 人们 衬里 向上 从 在后面 ；

从后边有一支人马列队，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] .
Everyone was eager to participate .
每个人 曾是 渴望的 到 参加 ；

人人勇跃，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .
个个争先，

[ðə; ði][hɔːrn] [ˈkænənz] [ˈfaɪərd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The horn cannons fired in unison .
这 喇叭 大炮 被解雇 在 齐声 .
号炮齐鸣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈlɪdər] .
There were two leaders .
那里 是 二 领导人 .
为首有两个头目，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [traɪˈæŋɡjələr] [waɪt] [sɪlk] [ˈhedskɑːrf] .
They all wore triangular white silk headscarves .
他们 全部 穿着 三角形 白色的 丝绸 头巾 .
俱是头戴三角白绫巾，

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝，

[ə; eɪ] [waɪt] [guːs] [ˈfeðər] [əˈdɔːnz] [hɜːr; hər] [ˈtempəlz] .
A white goose feather adorns her temples .
一个 白色的 鹅 羽毛 装饰 她 寺庙 .
鬓插白鹅翎儿，

[bluː] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈfeɪpt] [sliːvz] ,
Blue silk robe with arrow - shaped sleeves ,
蓝色的 丝绸 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,
蓝绸子箭袖袍，

[ˈleðər] [belt] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Leather belt tied around the waist ,
皮革 腰带 系 大约 这 腰部 ,
皮连带系腰，

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈsætn] [ˈbæt(ə)l][skɜːrt] ,
Purple satin battle skirt ,
紫色的 缎 战斗 裙子 ,
紫缎子战裙，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] .
Blue satin boots .
蓝色的 缎 靴子 .
青缎子快靴。

[wʌn] [hæz; hæz][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][kræb] [ˈʃel] .
One has a face like a crab shell .
一 有 一个 脸 喜欢 一个 螃蟹 壳 .
一个是面如蟹壳，

[bːŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛
长眉大眼，

[əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的
年约三十以外，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [ɪrd] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] ,
Holding a nine - eared , eight - ringed knife ,
保持 一个 九 - 耳朵 , 八 - 环状 刀 ,
手执九耳八环刀,

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
Standing on the south side .
常设 在 这 南 边 .
在南边站着。

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][æn; ən]
Standing to the north was a man with a face as white as an
常设 到 这 北 曾是 一个 男人 和 一个 脸 作为 白色的 作为 一个
[ˈegplænt] .
eggplant .
茄子 .
北边站着一个是面如茄皮,

[ʃɔːrt] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Short eyebrows and round eyes
短的 眉毛 和 圆形的 眼睛
短眉毛圆眼睛,

[ʃɔːrt] [ˈstætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,
五短身材,

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的
年在二十以外,

[hænd] - [ˈɑːpəˌeɪtəd][ˈaɪərən] [ˈroʊlɪŋ] [mɪl] [ˈhæməɹ] ,
Hand - operated iron rolling mill hammer ,
手 - 经营的 铁 滚动 磨 锤 ,
手使浑铁轧油锤,

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [ˈweɪvɪŋ] ,
With both hands waving ,
和 两个都 双手 挥手 ,
双手一摆,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [jʌŋ] [mæn] , [dəʊnt][ɡoʊ] ! "
" Young man , don't go ! "
" 年轻的 男人 , 不 去 ! "
“小辈别走!

[kiːˈaʊ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈtroʊl] [kəˈmɪti] , [hæz; hæz] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt]
Qiao Ying , the head of the patrol committee , has been waiting here for quite
乔 英 , 这 头 的 这 巡逻 委员会 , 有 到过 等待 这里 为了 相当
[sʌm; səm] [taɪm] .
some time .
一些 时间 .
今有巡风会总乔英在此等候多时了。”

[ðə; ði] [wʌŋ] [wi:ldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [sed] :
The one wielding the knife said :
这 一 挥舞 这 刀 说 :

那边使刀的说:

" [ðə; ði] ['du:ti] ['ɑ:fisə] , ['mɪstə] . [wen] , [ɪz] [hɪ] ! "
" The duty officer , Mr . Wen , is here ! "
" 这 责任 官 , 先生 : 温 , 是 这里 ! "

“有当值会总闻太在此！”

[maʊ] ['ru:i] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][dɪd][ə; eɪ] [splɪt] .
Mao Rui turned around and did a split .
毛泽东 瑞 转向 大约 和 做过 一个 分裂 :

毛瑞回身摆叉，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ki:'aʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [hɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rk] .
It was determined that Qiao Ying was to be hit with a fork .
它 曾是 决定 那 乔 英 曾是 到 是 打 和 一个 叉 :

照定那乔英就是一叉。

['ʃæn'dɪŋ] [hɔ:rs] [tɜ:rnz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət] [wen] [taɪ] .
Shandong horse turns around and looks at Wen Tai .
山东 马 转弯 大约 和 看起来 在 温 泰 :

山东马回身照定闻太，

[hi:; hi] [snæpt] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
He snatched the large , ringed , gold - threaded sword and chopped it down .
他 抢夺 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 和 切碎 它 向下 :

抢手中大环金丝宝刀就剁。

[wen] [taɪ] [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪn] - [ɪrd] [eɪt] - [rɪŋd] ['seɪbə] .
Wen Tai met the attack with his Nine - Eared Eight - Ringed Saber .
温 泰 遇见 这 攻击 和 他的 九 - 耳朵 八 - 环状 军刀 :

闻太用九耳八环刀往上一迎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,

“克嚓”一声，

[ðə; ði] [naɪn] - [ɪrd] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] .
The nine - eared , eight - ringed knife was cut into two pieces .
这 九 - 耳朵 , 八 - 环状 刀 曾是 切 进入 二 件 :

那九耳八环刀削为两段。

['dʒæki] [tʃæn] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pə'tu:nəti] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['fɛt(ə)] [blɒʊ] .
Jackie Chan seized the opportunity and delivered a fatal blow .
杰基 陈 查获 这 机会 和 发表 一个 致命的 吹 :

成龙趁势一刀，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [wen] [taɪz] [deθ] .
This resulted in Wen Tai's death .
这 结果 在 温 泰的 死亡 :

结果了闻太的性命。

[ki:'aʊ] ['jɪŋ] [ɔ:'lsɒʊ] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hæmə] ['aʊtwərdz] .
Qiao Ying also swung the hammer outwards .
乔 英 还 摇摆 这 锤 向外 :

那边乔英也是用锤往外一晃，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [kræk] , " [hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hæmə] [ænd; ənd] [strʌk] .
With a " crack " , " he swung the hammer and struck .
和 一个 " 裂缝 , " 他 摇摆 这 锤 和 击 :

“克嚓”抡锤就打，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人大战。

[ˈzi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[hæŋ]['hu:]
Han Hu
韩 胡

韩虎、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈlðər] [keɪm] [tə'geðər] .
Ma Chenglong and two others came together .
马 成龙 和 二 其他的 来了 一起 .

马成龙三人一同过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [kʌlt] ['bændɪt] ! "
" What a cult bandit ! "
" 什么 一个 邪教 土匪 ！ "

“好一个教匪！

" [aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [end] [jɜ; jər] [laɪf] ! "
" I'll wait and see how you end your life ! "
" 患病的 等待 和 看 如何 你 结尾 你的 生活 ！ "

我等来结果你的性命就是了！ "

[ki:'aʊ] ['jɪŋ] [sensɪ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [gʊd] .
Qiao Ying sensed that the situation was not good .
乔 英 感觉到的 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

乔英看势不好，

[send] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [θi:vz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:rwərd] .
Send four thousand thieves under his command to rush forward .
发送 四 千 窃贼 在下面 他的 命令 到 匆忙 向前 .

派手下四千贼兵一拥齐上。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [eɪt] [ˈhʌndrəd] ['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] .
Ma Chenglong led his eight hundred personal guards .
马 成龙 引领 他的 八 百 个人的 守卫 .

马成龙带领那八百亲兵，

[wɪð; wɪθ] [maʊ] ['ru:i] ,
With Mao Rui ,
和 毛泽东 瑞 ,

与毛瑞、

[ˈzi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[hæŋ]['hu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tʃɑ:rdʒd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] - .
Han Hu and his companions charged towards the outside of Dongshankou .
韩 胡 和 他的 同伴 带电 向 这 外部 的 - .

韩虎一同杀奔东山口外，

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Returning to the main camp ,
返回 到 这 主要的 营 ,

回归大营，

[goʊ] [si:] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][jər; jər][ˈɔ:rdərz] .
Go see the prince and give him your orders .
去 看 这 王子 和 给 他 你的 订单 .

去见王爷交令，

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ˈbændɪts] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [waɪl]
He reported in detail about the encounter with bandits during a battle while
他 据报道 在 细节 关于 这 遇到 和 强盗 期间 一个 战斗 尽管
[ˈskaʊtɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
scouting out at the mountain pass .
侦察 出去 在 这 山 经过 .

细禀在山口内哨探遇贼人打仗之事，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [klɪr] [wei] [aʊt] .
They also failed to find a clear way out .
他们 还 失败的 到 寻找 一个 清除 方式 出去 .

也没有探出明白的去路，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [men] [wu:] [ɪn] [hæz; hæz] .
I wonder how many men Wu En has .
我 想知道 如何 许多 男人 吴 恩 有 .

不知吴恩有多少人马。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说：

" [goʊ] [daʊn] ! "
" Go down ! "
" 去 向下 ! "

“下去吧！ ”

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

自此日，

[wi:; wi] [kæmpt] [hɪr] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
We camped here for more than two months .
我们 露营 这里 为了 更多的 比 二 几个月 .

就在这里扎了两个多月的营，

[noʊ] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [si:n] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
No thieves were seen coming out to fight .
不 窃贼 是 已见 未来 出去 到 斗争 .

也不见有贼人出来打仗。

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [ˈvɑ:mitɪd] [blʌd] .
The powerful king was so anxious that he vomited blood .
这 强大的 国王 曾是 所以 焦虑的 那 他 呕吐 血 .

急的那神力王吐血，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] [dɪˈspɑɪt] [ˈbi:ɪŋ] [ɪl] .
He was in the central command tent despite being ill .
他 曾是 在 这 中央 命令 帐篷 尽管 存在 患病的 .

带病在那中军帐，

[ˈfi:lɪŋ] [daʊn] .
Feeling down .
感觉 向下 .

闷闷不乐。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪvɫ; ˈfestəvəl] ,
Mid - Autumn Festival ,
中 - 秋天 节日 ,

到了中秋，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪnˈvɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ˌɑ:pəˈreɪʃ(ə)n]
All the officials , both civil and military , who were involved in the joint operation
全部 这 官员 , 两个都 民用 和 军队 , WHO 是 涉及 在 这 联合的 手术
[ˈselɪbreɪtɪd] [ðə; ði][ˈfestɪvɫ; ˈfestəvəl] .
celebrated the festival .
著名 这 节日 .

合营大小文武官将俱都过节。

[ˈoʊnli] [ˈwæŋ] - [ɪndʒəɾɪz] [frʌm; frəm] [ˈsti:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒər] - [ˈkæɾɪŋ] [sɔ:rd] [ænd; ənd]
Only Wang Tianchong's injuries from stealing the treasure - carrying sword and
仅有的 王 - 受伤 从 偷窃 这 宝藏 - 携带 剑 和
[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [ˈdæmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [wɜ:r; wər] [rɪˈpi:tɪd] .
the resulting damage to the Eight Trigrams Banner were repeated .
这 结果 损害 到 这 八 三卦 横幅 是 重复 .

惟有那王天宠因盗宝刀累的八卦幡伤反复了，

[ʌnˈerɪb(ə)l][tu:; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

不能起，

[ɔ:rd] [ˈwɑ:] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] [ˈevri] [deɪ] .
Lord Wa served him every day .
主 瓦 服务 他 每一个 天 .

倭侯爷他倒每日伺候他。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [deɪ] .
Drinking was permitted in the camp that day .
喝 曾是 允许 在 这 营 那 天 .

这日营内准饮酒，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮。

[ˈhu:] [ʒʊŋsɪ:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd][mɑ:] -
Li Qinglong and Ma Mengtai
李 青龙 和 马 -

李庆龙与马梦太、

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [θri:] [ˈlðər] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] .
Ma Chenglong and three others were drinking together .
马 成龙 和 三 其他的 是 喝 一起 :

马成龙等四个人在一处饮酒，

[hiː; hi] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 :

吃的酩酊大醉。

[ˈhuː] [ʒɒŋxiːəʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" [iːv(ə)ŋ][ɑːn] [ðɪs] [ˈfestɪv] [deɪ] , [prɪns] - [ɪz][nɑːt] [ˈhæpi] . "
" Even on this festive day , Prince Shenli is not happy . "
" 甚至 在 这 节日 天 , 王子 - 是 不是 快乐的 : "

“神力王爷今天连过节都不高兴，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈvɑːmɪtɪd] [blʌd] .
He was so anxious that he vomited blood .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 呕吐 血 :

急的吐血，

[nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Not one of them was willing to go into Mount Emei .
不是 一 的 他们 曾是 愿意的 到 去 进入 山 峨眉 :

就没有一个肯去到那峨嵋山内，

" [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] . "
" To discover and understand the main road . "
" 到 发现 和 理解 这 主要的 路 : "

探听明白一条大路的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

那马成龙一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈevriwʌn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" Everyone , there's no need to rush . "
" 每个人 , 有 不 需要 到 匆忙 : "

“众位不必着急，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [baɪ] [təˈmɑːroʊ] .
I must find out a way out by tomorrow .
我 必须 寻找 出去 一个 方式 出去 经过 明天 :

我明天好歹必要探听明白一条去路，

[rɪˈtʊːrniŋ] [wɪl] [əˈləʊ] [juː ˈes][tuː; tə] [ædˈvæns] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
Returning will allow us to advance our troops .
返回 将要 允许 我们 到 进步 我们的 军队 :

回来好进兵，

" [ðə; ðɪ][tæsk][ɪz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðæt] [ˈsɔːrsərər] [wuː] [ɪn] . "
" The task is to capture that sorcerer Wu En . "
" 这 任务 是 到 捕获 那 巫师 吴 恩 : "

捉拿那妖人吴恩就是。”

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [wen] [jʊə(r)] [drʌŋk] . "
" Don't talk nonsense when you're drunk . "
" 不 讲话 废话 什么时候 你是 醉 . "

“你别说醉话来。

[ðæt] [taɪm] [ju:; jʊ] [tʊk] [maʊ] ['ru:ɪ][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] - ,
That time you took Mao Rui to explore Dongshankou ,
那 时间 你 采取 毛泽东 瑞 到 探索 - ,

那一回你带毛瑞探东山口，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wəɹ][ˈɔ:lmoʊst] ['kæptʃəd] .
You were almost captured .
你 是 几乎 捕获 :

几乎叫人家把你拿住，

[naʊ] , [noʊ][wʌŋ] [deəz] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [eni'mɔ:r] .
Now , no one dares to explore the mountain anymore .
现在 , 不 一 敢于 到 探索 这 山 不再 :

到如今没有一个人敢去探山了。

[jʊə(r)] [drʌŋk] [tə'deɪ] .
You're drunk today .
你是 醉 今天 :

你今天喝醉了，

['hi:z] ['spəʊtɪŋ] [ðoʊz] ['drʌŋkən] ['ræmblɪŋz] [ə'gen] .
He's spouting those drunken ramblings again .
他是 喷水 那些 醉 胡言乱语 再次 :

又说这醉话来啦。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɔŋ] [glɛəd] .
Ma Chenglong glared .
马 成龙 怒目而视 :

马成龙把眼一瞪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt][goʊ] , "
" If I don't go , "
" 如果 我 不 去 , "

“我要不去，

[aɪ][,eɪ 'em][dʒʌst][æŋ; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] !
I am just an ordinary man !
我 是 只是 一个 普通的 男人 !

我是一个匹夫！

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [spi:ks] ,
A real man speaks ,
一个 真实的 男人 说话 ,

大丈夫说话，

[laɪk] [waɪt] [daɪ] ,
Like white dye ,
喜欢 白色的 染料 ,

如白染，

[si:] [ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] ！
See you tomorrow ！
看 你 明天 ！

明天再见！ ”

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wəd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'prɒʊpriət]
Hu Zhongxiao was afraid that the two of them would say something inappropriate
胡 忠孝 曾是 害怕的 那 这 二 的 他们 会 说 某物 不当
.
:
.

那胡忠孝怕他二人说糟了，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [mu:n] [ðɪs] [jɪr] ！ "
" What a beautiful moon this year ！ "
" 什么 一个 美丽的 月亮 这 年 ！ "

“今年好俊月光！

[ləst] [jɪr] , [aɪ] [spɛnt] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['rɪvər]
Last year , I spent the Mid - Autumn Festival at the mouth of the Xiang River
最后的 年 , 我 花费 这 中 - 秋天 节日 在 这 嘴 的 这 向 河
.
:
.

去岁间是在湘江口过的八月节，

['brʌðər] [mɑ:][ɪz] [sɪk] .
Brother Ma is sick .
兄弟 马 是 生病的 .

马大哥病着哪，

[em 'i:] , ['brʌðər] [mɑ:] , [ænd; ænd][maɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðər] ['zu:]
Me , Brother Ma , and my virtuous brother Xue Yinglong
我 , 兄弟 马 , 和 我的 有德行的 兄弟 薛 应龙

我与马老哥还有薛应龙贤弟，

[ðɪs] [jɪr] [wi:; wi] ['welkəmd] ['brʌðər] [mɑ:] .
This year we welcomed Brother Ma .
这 年 我们 欢迎 兄弟 马 .

今年添了马大哥，

['brʌðər] ['zu:] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Brother Xue is missing .
兄弟 薛 是 丢失的 .

缺少薛贤弟。”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ænd] [sed] :
Li Qinglong took the lead and said :
李 青龙 采取 这 带领 和 说 :

李庆龙接过说道：

" [ðɪs] [fʊl'fɪlz] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn] [ðæt] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑ:treɪn] : "
" This fulfills the words in that seven - character quatrain : "
" 这 满足 这 字 在 那 七 - 特点 四行诗 : "

“这就应了那七律诗上的话了：

[wɜː] [ɑːr; ə] [ðooz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] [wið; wɪθ][em 'iː] ?
Where are those who came to enjoy the moon with me ?
在哪里 是 那些 WHO 来了 到 享受 这 月亮 和 我 ?

‘同来玩月人何在？’

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['veɪɡli] ['sɪmələ] [tuː; tə] [læst] [jɪr] .
The scenery is vaguely similar to last year .
这 风景 是 依稀 相似的 到 最后的 年 .

风景依稀似去年。’

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] .
The four of them ate until midnight .
这 四 的 他们 吃 直到 午夜 .

“四个人吃到三更，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The moon is high in the sky .
这 月亮 是 高的 在 这 天空 .

月在当空，

[ðə; ði] ['mɪrər] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] ['wɔːtər] .
The mirror - like surface is like water .
这 镜子 - 喜欢 表面 是 喜欢 水 .

镜光似水，

[ɔːl] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .
All was silent .
全部 曾是 沉默的 .

万籁无声。

[aɪ] [spɛnt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
I spent a long time looking at the moon .
我 花费 一个 长的 时间 寻找 在 这 月亮 .

又看了半天月亮，

[rest] [wel] , ['evriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['æftər] ['brekfəst]
After breakfast
后 早餐

用完了早饭，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [tent] .
Ma Chenglong personally went to the prince's tent .
马 成龙 亲自 去 到 这 王子的 帐篷 .

马成龙亲身至王爷的大帐，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
I paid my respects to the prince .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 王子 .

给王爷请了安。

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] :
The prince asked :
这 王子 问 :

王爷问：

[wʌt] [ˈbɪznəs] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [hɪr] ?
What business do you have here ?
什么 商业 做 你 有 这里 ?

“你至此何干？”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [rɪˈplaɪn] [tu:; tə] [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , "
" Replying to Your Highness , "
" 回复 到 你的 高度 , "

“回王爷的话，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] , [ˈdʒæki] [tʃæn] , [ɪkˈsplɔ:(r)] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
The former , Jackie Chan , explores Mount Emei .
这 以前的 , 杰基 陈 , 探索 山 峨眉 .

前者成龙探峨嵋山，

[ʌnsəkˈsesfl] .
Unsuccessful .
不成功 .

未能成功。

[təˈdeɪ] [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [tu:; tə] [grænt] [em ˈi:][ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
Today I humbly request Your Highness to grant me a command arrow .
今天 我 谦卑地 要求 你的 高度 到 授予 我 一个 命令 箭 .

今天求王爷赏一支令箭，

[aɪ] [brɔ:t] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈprɪzn] [kæmp] .
I brought two hundred men from that prison camp .
我 带来 二 百 男人 从 那 监狱 营 .

我带那囚犯营的人二百名，

[lets] [ɪkˈsplɔ:r] [ðə; ði] [ˈnɔ:rdərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Let's explore the northern pass of Mount Emei .
我们来吧 探索 这 北方 经过 的 山 峨眉 .

去探峨嵋山北山口。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][kæmp] ?
What is a prisoner camp ?
什么 是 一个 囚犯 营 ?

什么叫作囚犯营哪？

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [led] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ]
The soldiers led by the Divine Power King
这 士兵 引领 经过 这 神圣的 力量 国王

神力王所带着的兵，

[ˈmeni] [hæn] [tʃaɪˈni:z] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkɔ:rpəreɪtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmæntʃu:] [ˈbænər] [ˈsɪstəm] .
Many Han Chinese were incorporated into the Manchu banner system .
许多 韩 中国人 是 公司 进入 这 满族 横幅 系统 .

入旗满家的汉人甚多，

[ˈhævɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Having committed a crime ,
拥有 坚定的 一个 犯罪 ,

犯了罪，

[ðoʊz] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['maɪnər] [ə'fensɪz] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] ['prɪzn] [kæmps][fɔ:r; fər]
Those who committed minor offenses were handed over to prison camps for
那些 WHO 坚定的 次要的 犯罪 是 递交 超过 到 监狱 营地 为了
[seɪf'ki:pɪŋ] .
safekeeping .
保管 .

轻者押交囚犯营看管，

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wɪl] [dɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [fet] .
The prince will decide his fate .
这 王子 将要 决定 他的 命运 .

候王爷发落。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ] .
Some of them deserved to die .
一些 的 他们 应得的 到 死 .

也有该杀的，

[aɪ] ['dɪdnt] [get][ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] ;
I didn't get a clear answer ;
我 没有 得到 一个 清除 回答 ;

未问明白；

[sʌm; səm]['ɔ:lsoʊ] ['vaɪəleɪtɪd] ['mɪləteri] [ˌregju'leɪ(ə)nz] .
Some also violated military regulations .
一些 还 违反 军队 法规 .

也有犯了军规，

[ðoʊz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi] ['setld] ;
Those that could not be settled ;
那些 那 可以 不是 是 定居 ;

未能发落的；

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['keɪsɪz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [bə'tæliən] ['getɪŋ] ['ɪntu:] ['lɔ,su:ts]
There were also cases of soldiers from the same battalion getting into lawsuits
那里 是 还 案例 的 士兵 从 这 相同的 营 获得 进入 诉讼
.
:
.

也有本营内兵伴打官司的。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ][oʊld] [prɪns] [ɪz] [ɪl] ,
Because the old prince is ill ,
因为 这 老的 王子 是 患病的 ,

因老王爷病着，

[noʊ][wʌn] [els] [ɪn'terəˌgeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
No one else interrogated them .
不 一 别的 审问 他们 .

也没有别人审问。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðoʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [kraɪmz]
Ma Chenglong wanted to persuade those individuals to atone for their crimes
马 成龙 通缉 到 说服 那些 个人 到 赎罪 为了 他们的 犯罪
[θru:] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] .
through meritorious service .
通过 有功绩的 服务 .

马成龙想要叫那些个人带罪立功的意见，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] ['ɔ:rdərz] .
Therefore , I have come to request orders .
所以 , 我 有 来 到 要求 订单 .

故来讨令。

[ˈhiːz] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] :
He's come to terms with it :

他是 来 到 条款 和 它 :

他也是想开了：

[ˈeniweɪ] , [wʌns][wiː; wi][goʊ] ,
Anyway , once we go ,

反正 , 一次 我们 去 ,

“反正这一去，

[wɪˈðəʊt] [ˈproʊbɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Without probing the truth ,

没有 探测 这 真相 ,

不探出虚实，

[ðeɪ] [æbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [kʌm] [bæk] .
They absolutely cannot come back .

他们 绝对地 不能 来 后退 :

万不能回来的。”

[ðə; ði] [prɪns] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The prince granted his request .

这 王子 的确 他的 要求 :

王爷准了他的令。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
He received the order to come down .

他 已收到 这 命令 到 来 向下 :

他得令下来，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kæmp] ,
When they arrived at the prison camp ,

什么时候 他们 到达的 在 这 监狱 营 ,

到了那囚犯营，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing everyone , he said :

之上 看到 每个人 , 他 说 :

一见众人说：

" [ˈfeləʊ] [ˈbrʌðərz] "
" Fellow brothers "

" 同伴 兄弟 "

“列位老哥们，

[aɪ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] .
I obtained a decree from the prince .

我 获得 一个 法令 从 这 王子 :

我在王爷那里讨下一支令来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈnɔːðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
We went to explore the northern pass of Mount Emei .

我们 去 到 探索 这 北方 经过 的 山 峨眉 :

前去探峨嵋山北山口。

[ðɪs] [ˈdʒɜːrni] ,
This journey ,

这 旅行 ,

此一去，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [aʊt]
If we can find out a way out

如果 我们 能 寻找 出去 一个 方式 出去

若要能探听明白一条去路，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːtɪ] ['oʊnli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
You are not only innocent ,
你 是 不是 仅有的 清白的 ,

你等不但无罪，

[ænd; ænd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'zɜːrv] ['kredit] .
And they also deserve credit .
和 他们 还 应得 信用 .

还有功劳。

" ['ɪznt] [aɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [hɪr] ? "
" Isn't it better than waiting to die here ? "
" 不是 它 更好的 比 等待 到 死 这里 ? "

比在这里等死好不好？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

大家一听，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [bɜːrd] [mɑː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['skaʊtɪŋ] ['mɪʃ(ə)n] ! "
" We are willing to accompany Lord Ma on his scouting mission ! "
" 我们 是 愿意的 到 陪伴 主 马 在 他的 侦察 使命 ! "

“我等情愿随马大人前往哨探就是！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" ['fɑːloʊ] [ɛm 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] , "
" Follow me to the front , "
" 跟随 我 到 这 正面 , "

“你们跟我到前边，

[aɪ] [rɪ'siːv] [maɪ] [oʊn] ['sæləri] .
I receive my own salary .
我 收到 我的 自己的 薪水 .

我有本身领的俸银，

['iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [tuː] ['aʊnsɪz] .
Each of you will receive two ounces .
每个 的 你 将要 收到 二 盎司 .

每人赏你们二两。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] ['toʊt(ə)] ?
How many people are there in total ?
如何 许多 人们 是 那里 在 全部的 ?

你等共有多少人？ ”

['piːp(ə)l] [sed] :
People said :
人们 说 :

大家说：

" [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['piːp(ə)l] . "
" A total of 209 people . "
" 一个 全部的 的 - 人们 . "

“共二百零九名。”

" [æt; ət] [dʌsk] [tə'deɪ] ,
" **At dusk today** ,
" 在 黄昏 今天 ,

“今日黄昏时候，

[gʊʊ][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Go to explore the mountain .
去 到 探索 这 山 .

前去探山，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。”

[wen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pəʊər] [kɪŋ] [sɔ:] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [li:v] . . .
When the Divine Power King saw Ma Chenglong leave . . .
什么时候 这 神圣的 力量 国王 锯 马 成龙 离开 . . .

那神力王见马成龙出去，

[hi:; hi] [sed] " [heɪ] " [tu:; tə] [hɪm'self] .
He said " Hey " to himself .
他 说 " 嘿 " 到 他自己 .

自己“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [wɪ'dɪn] [maɪ][kæmp] , -
' **The military officers within my camp** , '
- 这 军队 警官 之内 我的 营 , -

‘我大营之内的武官，

[ˈevrɪwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [laɪk] ['dʒæki] [tʃæn] .
Everyone should be like Jackie Chan .
每个人 应该 是 喜欢 杰基 陈 .

都要像马成龙，

[ðɪs] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kæptʃəd] .
This Mount Emei has already been captured .
这 山 峨眉 有 已经 到过 捕获 .

这一座峨眉山早已攻破。”

[hi:; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [baɪ] [hɪm'self] .
He drank a few cups of wine by himself .
他 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 经过 他自己 .

自己喝了几盅酒，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [snæks] .
I ate some snacks .
我 吃 一些 零食 .

吃了些点心，

[li] [wu:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] ['veriəs] ['peɪstrɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] ,
Li Wu was sent to deliver a box of various pastries to his adopted son ,
李 吴 曾是 发送 到 递送 一个 盒子 的 各种各样的 糕点 到 他的 已采用 儿子 ,
-
Wokejinbu .
- .

派李五给义子倭克金布送了一盒子杂样点心去。

[li] [wu:] ['kærid] [ðə; ði] [snæk] [bɑ:ks] .
Li Wu carried the snack box .
李 吴 携带 这 小吃 盒子 .

李五托着点心盒子，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] [bɔ:rd] [wɑ:z] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] ,
Once inside Lord Wa's accounting office ,
一次 里面 主 曾是 会计 办公室 ,

到了倭侯爷那账房之内，

[bɔ:rd] [ˈwɑ:][sæt] [ˌʌpˈsterz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Lord Wa sat upstairs drinking wine .
主 瓦 卫星 楼上 喝 葡萄酒 .

倭侯爷自己在上面坐着饮酒，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['kɒnstəbəlz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were four constables on both sides .
那里 是 四 警员 在 两个都 侧面 .

两旁有四个差官，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
They were all standing there .
他们 是 全部 常设 那里 .

他们都在那站着。

[li] [wu:] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv]
Li Wu went over and paid his respects to the Marquis of
李 吴 去 超过 和 有薪酬的 他的 尊重 到 这 侯爵 的
[ˈwɑ:] .
Wa .
瓦 .

李五过去给倭侯爷请了一个安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɑ:n] ['mæstəz] [ˈɔ:rdərz] , "
" This servant is acting on Master's orders , "
" 这 仆人 是 表演 在 硕士学位 订单 , "

“奴才奉爷的命，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔr; jər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] .
Come and pay your respects to the Marquis .
来 和 支付 你的 尊重 到 这 侯爵 .

来给侯爷请安，

[ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] [ˈpeɪstrɪz] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] .
A box of pastries was delivered .
一个 盒子 的 糕点 曾是 发表 .

送来了一盒子点心。”

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The Marquis sent someone to give him five taels of silver .
这 侯爵 发送 某人 到 给 他 五 两 的 银 .

侯爷派人给他五两银子。

[li] [wu:] [smaɪld] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] .
Li Wu smiled and thanked him for the reward .
李 吴 微笑 和 谢谢 他 为了 这 报酬 .

李五笑嘻嘻的谢了赏，

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] :
Just saying :
只是 说 :

随口说:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第70/175页

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“侯爷，

[jɔ:; jə] [swɔ:rn] ['brʌðə] , [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] .
Your sworn brother , Ma Chenglong .
你的 宣誓 兄弟 , 马 成龙 .

你老人家的拜弟马成龙，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [sɔ:t] ['ɔ:rdəz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['prɪnsɪz] [tent] .
He personally sought orders from the old prince's tent .
他 亲自 寻求 订单 从 这 老的 王子的 帐篷 .

他在老王爷大帐亲身讨令，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
We went to explore the northern pass of Mount Emei .
我们 去 到 探索 这 北方 经过 的 山 峨眉 .

前去探峨嵋山北山口。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs]
Upon hearing this , the Marquis
之上 听力 这 , 这 侯爵

侯爷一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] !
" **good** !
" 好的 !

“好！

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [went] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
I also went to ask for the order .
我 还 去 到 问 为了 这 命令 .

我也前去讨令，

[eɪ 'em][aɪ][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] ?
Am I not even as good as him ?
是 我 不是 甚至 作为 好的 作为 他 ?

难道我还不如他吗？ ”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着站起身，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [tent] ,
Upon arriving at the prince's tent ,
之上 抵达 在 这 王子的 帐篷 ,

到了王爷大帐，

[əb'teɪn] [æn; ən][ˈɔ:rdə] .
Obtain an order .
获得 一个 命令 .

讨下一支令来，

[tu:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Two hundred soldiers were selected .
二 百 士兵 是 已选 .

挑了二百兵，

[i:tʃ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each soldier was also rewarded with four taels of silver .
每个 士兵 曾是 还 奖励 和 四 两 的 银 .

也赏了兵丁每人四两银子。

[tel] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ə] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
Tell the people who are taking care of him :
告诉 这 人们 WHO 是 采取 关心 的 他 :

告诉伺候他的人：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tel] ['wæŋ] - [ðæt] [aɪ] [went] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði]
" You are not allowed to tell Wang Tianchong that I went to explore the
" 你 是 不是 允许 到 告诉 王 - 那 我 去 到 探索 这
['maʊntnɪz] . "
mountains . "
山脉 . "

“不准对王天宠说我去探山。”

[hi:; hi][led] [ðoʊz] [tu:] ['hʌndrəd] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [hɪm'self] .
He led those two hundred men out of the camp himself .
他 引领 那些 二 百 男人 出去 的 这 营 他自己 .

自己带那二百人出营，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [hæd; həd] [brɔ:t] ['oʊnli] ['krɪmənəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .
They saw that Ma Chenglong had brought only criminals from the prison camp .
他们 锯 那 马 成龙 有 带来 仅有的 罪犯 从 这 监狱 营 .

见马成龙带的都是囚犯营内罪人。

[b:rd] ['wɑ:] [sed] :
Lord Wa said :
主 瓦 说 :

倭候爷说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙，

[ju:; jʊ] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] ,
You explore the North Pass ,
你 探索 这 北 经过 ,

你探北山口，

[aɪ] [ɪks'plɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .
I explored the South Pass .
我 探索 这 南 经过 .

我探南山口，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Without finding out the truth ,
没有 寻找 出去 这 真相 ,

不探明白，

" [aɪ'd] [ˈræðə] [daɪ][ðæn; ðən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] ! "

" **I'd rather die than return to camp !** "

" ID 相当 死 比 返回 到 营 ！ "

至死也不回营！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [bɪg] [ˈbrʌðə] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] [ˈʌtə] [sʌtʃ] [ˈɑːmɪnəs] [wɜːrdz] ?

Why utter such ominous words ?

为什么 说出 这样的 不祥的 字 ？

为何出此不吉之言？ ”

[bɜːrd] [ˈwaː] [kept] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈiːstwərd] .

Lord Wa kept rushing eastward .

主 瓦 保留 匆忙 向东 .

倭侯爷一直扑奔正东，

[ðen] [tɜːrn] [saʊθ] .

Then turn south .

然后 转动 南 .

又往南拐，

[hiː; hi] [tʊk] [ðoʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz] .

He took those two hundred men to explore the mountains .

他 采取 那些 二 百 男人 到 探索 这 山脉 .

带那二百人探山去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Jackie Chan took a look ,

杰基 陈 采取 一个 看 ,

成龙一瞧，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's getting late .

它是 获得 晚的 .

天也不早，

[ðeɪ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [pæs] .

They led more than two hundred people into the North Pass .

他们 引领 更多的 比 二 百 人们 进入 这 北 经过 .

带着二百多人一直进了北山口。

[aɪ] [ˈwʌndə] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə] -

Chapter 81

章 -

第八十一回

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmɑːrkwɪzɪz] [θɜːrd] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [maʊnt][ɪˈmaɪ] : [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [bɜːrn] [ðə; ði][ˈbaːgwə]
The Japanese Marquis's Third Visit to Mount Emei : Ma Chenglong Burns the Bagua
这 日本人 侯爵的 第三 访问 到 山 峨眉 : 马 成龙 烧伤 这 八卦
[fɔːrˈmeɪ](ə)n]
Formation
形成
倭侯爷三探峨眉山 马成龙火烧八卦阵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [jet] [ten] [fi:t] [ʌv; əv] [dʌst] [rɪˈmeɪn] .
A journey of ten thousand miles , yet ten feet of dust remain .
一个 旅行 的 十 千 英里 , 然而 十 脚 的 灰尘 保持 :
万里程途十丈尘,

[ˈhɪroʊz] [ˈɔːlweɪz] [fi:l] [ˈsaːroʊ] [wen] [ðeɪ] [lʊk] [bæk] .
Heroes always feel sorrow when they look back .
英雄 总是 感觉 悲哀 什么时候 他们 看 后退 :
英雄回首总伤神。

[ðə; ði] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːrld] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ][ˈɔːrɪdʒɪn] .
The three thousand worlds originally had no origin .
这 三 千 世界 起初 有 不 起源 :
三千世界原无着,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] .
There are many people living in poverty and hardship .
那里 是 许多 人们 活的 在 贫困 和 困境 :
八百单寒大有人。

[sʌn] [ˈtʃuː] [dræŋk] [waɪn] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Sun Chu drank wine indiscriminately until he was drunk .
太阳 楚 喝 葡萄酒 不加区分地 直到 他 曾是 醉 :
赏酒漫为孙楚醉,

[ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [wəʊnt] [help] - [ˈpɑːvərti] .
Selling his writings won't help Changqing's poverty .
销售 他的 著作 惯于 帮助 - 贫困 :
卖文何益长卿贫。

[ˈɔːriəʊlz] [flaɪ][ænd; ənd] [græs] [grəʊz] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] , [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [saɪt] .
Orioles fly and grass grows year after year , a familiar sight .
金莺队 飞 和 草 生长 年 后 年 , 一个 熟悉的 视线 :
莺飞草长年年惯,

[duː][nɑːt] [ˈtʃerɪʃ] [sprɪŋ] [mɔːr] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
Do not cherish spring more in Jiangnan .
做 不是 珍惜 春天 更多的 在 江南 :
莫向江南更惜春。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈmɑːrkwɪs] , [brˈkeɪm] [ˈæŋɡrɪ] .
Ma Chenglong , seeing the Japanese Marquis , became angry .
马 成龙 , 看到 这 日本人 侯爵 , 成为 生气的 :
马成龙见倭侯爷一赌气,

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .
He led the two hundred soldiers to the South Pass .
他 引领 这 二 百 士兵 到 这 南 经过 :
带那二百官兵往南山口去了。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [brɔ:t] [ˈoʊvər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈprɪz(ə)nər][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jackie Chan brought over two hundred prisoner soldiers with him .

杰基 陈 带来 超过 二 百 囚犯 士兵 和 他 .

成龙自带二百多名囚犯兵，

[wi:; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
We entered the North Pass .

我们 进入 这 北 经过 .

进了北山口。

[ˈkæriŋ] [ˈtwenti] [lɑ:rdʒ] [ˈlæntərnz] ,
Carrying twenty large lanterns ,

携带 二十 大的 灯笼 ,

带着二十个大灯笼，

[ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ɔɪld] [sɪlk] .
Cover it with oiled silk .

覆盖 它 和 涂油 丝绸 .

用油绸子罩上，

[ki:p] [ˈhedɪŋ] [du:] [saʊθ] .
Keep heading due south .

保持 标题 到期的 南 .

一直的往正南。

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking for several miles ,

后 步行 为了 一些 英里 ,

走有数里，

[ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [kʌmz] [ˈɪntu:] [vju:] .
A mountain ridge comes into view .

一个 山 岭 来 进入 看法 .

迎面一道山岭，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [streɪndʒ] [pi:ks] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are strange peaks on both sides .

那里 是 奇怪的 高峰 在 两个都 侧面 .

两旁都是奇峰。

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈfɑ:lɔʊd] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ]
Ma Chenglong followed that mountain ridge

马 成龙 随后 那 山 岭

马成龙顺着那道山岭，

[wi:; wi] [keɪt] [ˈwɔ:kɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
We kept walking up the hillside .

我们 保留 步行 向上 这 山坡 .

一直的往山坡上走。

[wʌns] [ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
Once they crossed the hillside ,

一次 他们 交叉 这 山坡 ,

方一过山坡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈoʊpən] [speɪs] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
There was an open space over there .

那里 曾是 一个 打开 空间 超过 那里 .

只见那边有一块空场之地，

[ˌaɪ ˈti:] [rɪˈzemblɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
It resembled a military training ground .

它 类似 一个 军队 训练 地面 .

仿佛像一座教军场似的。

[hed] [du:] [saʊθ] ,
Head due south ,
头 到期的 南 ,

往正南,

[ˈləʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlait] ,
Looking in the moonlight ,
寻找 在 这 月光 ,

借着月光一瞧,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
There is a mountain ten miles away .
那里 是 一个 山 十 英里 离开 .

十里之外有一座山。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Jackie Chan is blessed with good fortune .
杰基 陈 是 蒙福 和 好的 财富 .

成龙是福至心灵,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说:

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [flæt] [ˈeriə] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈmaʊntɪnz] ?
How can there be such a flat area in these mountains ?
如何 能 那里 是 这样的 一个 平坦的 区域 在 这些 山脉 ?

“这山里如何有这样的平川之地?”

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中定有缘故。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [send] [ˈsʌmwʌn] [daʊn] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] ?
Why don't I send someone down to investigate ?
为什么 不 我 发送 某人 向下 到 调查 ?

我何不派人下去探探,

[lets] [meɪk] [əˈnʌðər] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再作主意。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[æsk] :
ask :
问 :

问:

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [ɡəʊ] [daʊn] ? "
" Which of you will go down ? "
" 哪个 的 你 将要 去 向下 ? "

“你们谁下去,

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [skaʊt] [ðɪs] [flæt] , [ˈhɪlsaɪd] [ˈeriə] ?
Should we scout this flat , hillside area ?
应该 我们 侦察 这 平坦的 , 山坡 区域 ?

到这山坡平川之地哨探哨探?

" [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] . "

" **Report back to me** . "

" 报告 后退 到 我 . "

回来禀我知道。”

[ˈhu:] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :

Hu Jinzhong said :

胡 晋中 说 :

胡进忠说：

" [waʊ] ! "

" **Wow !** "

" 哇 ！ "

“我去！ ”

[hi:; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [baɪ] [hɪm'self] .

He ran down the hillside by himself .

他 跑 向下 这 山坡 经过 他自己 :

自己跑下了山坡，

[kən'tɪnju:] ['hedɪŋ] [du:] [saʊθ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [pleɪnz] .

Continue heading due south towards the plains .

继续 标题 到期的 南 向 这 平原 :

一直的往正南平川之处。

[fæŋ] [ˌji:] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,

Fang Yi took a step ,

方 易 采取 一个 步 ,

方一迈步，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .

There was a " click " sound .

那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 :

只听“咯”一响，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡri:n] [smoʊk] ,

A wisp of green smoke ,

一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 ,

一股青烟，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ˈhu:] [dʒɪnzɔŋ] ,

Then look at Hu Jinzhong ,

然后 看 在 胡 晋中 ,

再瞧胡进忠，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

No trace of them .

不 痕迹 的 他们 :

踪迹不见。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

Ma Chenglong was stunned for a moment .

马 成龙 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 :

马成龙一阵发楞，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ? "

" **What is this ?** "

" 什么 是 这 ？ "

“这是什么东西？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['sɔːrsəri] [ɔːr][ˈiːv(ə)]['mædʒɪk] [set] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'mɑːnɪk] ['daʊɪst] [priːst] .
It was probably a sorcery or evil magic set up by a demonic Taoist priest .
它 曾是 大概 一个 巫术 或者 邪恶的 魔法 放 向上 经过 一个 恶魔般的 道教 牧师 .
大概是妖道设的妖术邪法。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [flɔːr] [ʌndər'graʊnd] .
There is a floor underground .
那里 是 一个 地面 地下 .
地下有地板、

['rɒlər] [pleɪt] ,
Roller plate ,
滚筒 盘子 ,

滚板、

[flɪp] [bɔːrd]
Flip board
翻动 木板

翻板，

[let] [ˌem 'iː] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Let me send someone to throw a stone at it .
让 我 发送 某人 到 扔 一个 石头 在 它 .
待我派人拿石头砸一下，

[traɪ][sʌm; səm] ['muːvmənts] .
Try some movements .
尝试 一些 移动 .
试试有什么动作？ ”

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['kæri] ['oʊvər][ə; eɪ] [stoʊn] .
They then had someone carry over a stone .
他们 然后 有 某人 携带 超过 一个 石头 .
又叫人抬了一块石头，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː][ˈɑːntə][ðə; ði] [flæt] [pleɪn] .
He threw it onto the flat plain .
他 扔 它 到 这 平坦的 清楚的 .
照着那平川之地一扔，

['sevrəl] ['rɑːkəts] ['sʌd(ə)nli] [[ɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Several rockets suddenly shot up from the ground .
一些 火箭 突然 射击 向上 从 这 地面 .
只见从地下往上蹿上来好些支火箭。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['sləʊli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jackie Chan slowly descended the hillside and took a look .
杰基 陈 缓慢地 下降 这 山坡 和 采取 一个 看 .
成龙慢慢的下了山坡一瞧，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːgwə][fɔːr'meɪ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
It was clear that this was arranged in a Bagua formation according to the
它 曾是 清除 那 这 曾是 安排 在 一个 八卦 形成 根据 到 这
['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] " [rɔː] , ['neɪkɪd] , ['gʌvənd] , [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] " .
principles of " raw , naked , governed , and transformed " .
原则 的 " 生的 , 裸 , 受统治 , 和 转变 " .
就知这是按“生裸治化”摆成了一座八卦阵。

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] ['soʊldʒərz] :
Jackie Chan's soldiers :
杰基 陈的 士兵 :

成龙派手下兵丁：

" [faɪnd] ['faɪərwɒd] , "
" **Find firewood** , "
" 寻找 柴 , "

“找干柴，

[wʌn] ['bʌnd(ə)l] [pə] ['pɜ:rs(ə)n] .
One bundle per person .
一 捆 每 人 .

每人要一捆，

[θrɒ] [,aɪ 'ti:] [ðer; ðə] [ɑ:n] [ðə; ði] [flæt] [pleɪn] .
Throw it there on the flat plain .
扔 它 那里 在 这 平坦的 清楚的 .

扔在那平川之处，

[laɪt] [ðə; ði] ['faɪə] .
Light the fire .
光 这 火 .

点着火，

" ['wɒdnt] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [greɪt] [tu:; tə] [bɜ:rn] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ! "
" **Wouldn't it be great to burn him alive !** "
" 不会 它 是 伟大的 到 烧伤 他 活 ！ "

烧他一个不亦乐乎！ ”

[ɔ:l] ['sɒldʒəz] [əu'beɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdə] .
All soldiers obeyed the order .
全部 士兵 服从 这 命令 .

众兵丁遵令，

[gɒ] [faɪnd] ['faɪərwɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Go find firewood in the mountains .
去 寻找 柴 在 这 山脉 .

去找山里头柴火。

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [gɪv] ['ɔ:rdəz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [jʌŋ] .
They all came to give orders when they were young .
他们 全部 来了 到 给 订单 什么时候 他们 是 年轻的 .

少时齐来交令，

[θrɒ] [,aɪ 'ti:] [ðer; ðə] [ɑ:n] [ðə; ði] [flæt] [pleɪn] .
Throw it there on the flat plain .
扔 它 那里 在 这 平坦的 清楚的 .

扔在那平川之处，

[laɪt] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['faɪə] .
Light it with fire .
光 它 和 火 .

用火点着，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [saʊnd] .
All that could be heard was a creaking sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

只听“咯吱吱”的声响。

[haʊ] [sɒ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ə'soʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['faɪə] .
The south is associated with the element of fire .
这 南 是 联系 和 这 元素 的 火 .
南方本是离火，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tu;; tə] [ɜ:rθ] .
Today I have descended to earth .
今天 我 有 下降 到 地球 .
今朝降在人间。

['ru:θləs] , [fɪrs] , [ænd; ənd]['faɪəri] .
Ruthless , fierce , and fiery .
无情 , 凶猛的 , 和 火热 .
无情猛烈性炎炎，

[lɑ:rdʒ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu;; tə]['ɑ:kjʊpɑɪ] .
Large buildings and palaces are hard to occupy .
大的 建筑物 和 宫殿 是 难的 到 占据 .
大厦宫室难占。

[ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [red] [laɪt] [[oʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
A rolling red light shone on the ground .
一个 滚动 红色的 光 闪耀 在 这 地面 .
滚滚红光照地，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [tɜ:rnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Suddenly , the earth shook and the sky turned upside down .
突然 , 这 地球 摇晃 和 这 天空 转向 上行 向下 .
忽忽地动天翻。

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪəri] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:n] [flæt] [lənd] ,
Like a fiery mountain on flat land ,
喜欢 一个 火热 山 在 平坦的 土地 ,
犹如平地火焰山，

['evrɪwʌn] ['ɪmi:diətli] [bɪ'keɪm] ['flʌstərd] .
Everyone immediately became flustered .
每个人 立即地 成为 慌乱 .
立刻人人忙乱。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [flæt] [lənd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] .
It turns out that the flat land was covered with wooden planks .
它 转弯 出去 那 这 平坦的 土地 曾是 涵盖 和 木制的 木板 .
原来那平川之地上面是木板，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['tʌnlz] [ɪn'saɪd] .
There are tunnels inside .
那里 是 隧道 里面 .
里头有地道，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θi:vz] ['ga:diŋ] [aɪ 'ti:] .
There are thieves guarding it .
那里 是 窃贼 守护 它 .
有贼人看守，

[neɪmd] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [fɔ:r'meɪ(ə)n]
Named the Eight Trigrams Formation
命名 这 八 三卦 形成
名为八卦阵，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] " [rest] ,
According to " rest ,
根据 到 " 休息 ,
按“休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[diːˈju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死、

[ʃɑːk] ,
shock ,
震惊 ,

惊、

[ˈoʊpən] " .
open " .
打开 " :

开”。

[ðɪs] [fɔːrˈmeɪ(ə)n][ɪz][ˈloʊkətɪd] [duː] [nɔːrθ] [ʌv; əv] " [ɑːr iː ˈen] - [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [ˈwɔːtər] " .
This formation is located due north of " Ren - Gui Water " .
这 形成 是 位于 到期的 北 的 " 任 - 图形用户界面 水 " :

此阵正北“壬癸水”，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpɔɪzn] [ˈwɔːtər] [spreɪ] [ˈnɒzlz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ;
There are poison water spray nozzles inside the tunnel ;
那里 是 毒 水 喷 喷嘴 里面 这 隧道 ;

地道里头有毒水喷筒；

[ˈiːstərn] " [ˈdʒiːə][ænd; ənd][ʃiː] [wʊd] " .
Eastern " Jia and Yi Wood " .
东 " 贾 和 易 木头 " :

东方“甲乙木”，

[ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [kənˈteɪnd] [ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [rɪˈpiːtɪŋ] [ˈkrɔːsbəʊ] ;
The tunnel contained Zhuge Liang's repeating crossbow ;
这 隧道 包含 诸葛亮 梁氏 重复 弩 ;

地道有诸葛连环弩；

" [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [ˈfaɪər] " [ɑːr; ər][ˈloʊkətɪd] [duː] [saʊθ] .
" Bing and Ding Fire " are located due south .
" 必应 和 丁 火 " 是 位于 到期的 南 " .

正南上“丙丁火”，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsʌlfər] - [ˈtriːtɪd] [egz] [bɪˈloʊ] ;
There are sulfur - treated eggs below ;
那里 是 硫 - 治疗 鸡蛋 以下 ;

下面有硫磺蛋；

[ðə; ði][ˈmet(ə)] [ˈelɪmənt] [ɪz] " [ˈdʒɛŋ] [ʃɪn] " [ɪn][ðə; ði] [du:] [west] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
The metal element is " Geng Xin " in the due west direction .
这 金属 元素 是 " 耿 新 " 在 这 到期的 西方 方向 .
正西上“庚辛金”，

[aɪ ˈti:][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈhɑ:bɪŋ] [ˈkʌtər] [wi:l] ;
It has a hobbing cutter wheel ;
它 有 一个 绊脚石 刀具 车轮 ;
有滚刀刀轮；

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənts] " [ɜ:rθ] " [ˈelɪmənt] .
The central government's " Earth " element .
这 中央 政府的 " 地球 " 元素 .
中央“戊己土”，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [blæk] [wʊlf] [smoʊk] [ɪnˈsaɪd] .
There are five elements of black wolf smoke inside .
那里 是 五 元素 的 黑色的 狼 抽烟 里面 .
里面有五行黑狼烟，

[aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [ˈpɔɪzn] .
It contains poison .
它 包含 毒 .
有毒药，

[ˈeniwʌn] [hu:] [ɪnˈkaʊntəz] [ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [daɪ] .
Anyone who encounters this will surely die .
任何人 WHO 遭遇 这 将要 一定 死 .
人遇此必死。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l] [prɪ] - [əˈreɪndʒd] [baɪ][ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
This was all pre - arranged by the evil Taoist priest .
这 曾是 全部 预 - 安排 经过 这 邪恶的 道教 牧师 .
这是妖道早已摆设好了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[hi; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][mʌst; məst][hæv; həv] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
He knew that the Qing camp must have scouts in the mountains .
他 知道 那 这 青 营 必须 有 侦察兵 在 这 山脉 .
他知道清营必有探山之人，

[ðeɪ] [teɪk] [wʌn][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] .
They take one as soon as it arrives .
他们 拿 一 作为 很快 作为 它 到达 .
是来一个拿一个，

[tu:] [kʌm] , [wʌn] [peɪ] .
Two come , one pair .
二 来 , 一 一对 .
来两个拿一双，

[wi; wi] [ˈkænə:t] [let] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [slɪp] [θru:] [ðə; ði] [net] .
We cannot let a single one slip through the net .
我们 不能 让 一个 单身的 一 滑 通过 这 网 .
不能放一个漏网。

[təˈdeɪ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [bə:nd] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .
Today , Ma Chenglong burned it with fire .
今天 , 马 成龙 烧伤 它 和 火 .
今天被马成龙用火一烧，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:t] ['faɪər] .

The wooden planks also caught fire .
这 木制的 木板 还 捕捉 火 .

把木板也烧着了，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [bə:nd] .

The message was also burned .
这 信息 曾是 还 烧伤 .

消息儿也烧坏了。

['dʒæki] [tʃæn] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] .

Jackie Chan is not afraid .
杰基 陈 是 不是 害怕的 .

成龙并不害怕，

[goʊ] [saʊθ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['di:tər] .

Go south by taking a detour .
去 南 经过 采取 一个 車輛改道 .

绕道往正南就走，

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['fɑ:lɔʊd] [bɪ'hɑɪnd] .

The soldier followed behind .
这 士兵 随后 在后面 .

那兵丁后面跟随。

['hævɪŋ] [pæst] [θru:] [ðɪs] ['bɑ:gwə][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

Having passed through this Bagua formation ,
拥有 通过了 通过 这 八卦 形成 ,

方过了这八卦阵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

There was a grove of trees in front of them .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 在 正面 的 他们 .

只见眼前有一个树林，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] !

Be careful !
是 小心 !

“留神！

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [θi:vz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

There may be thieves in the woods .
那里 可能 是 窃贼 在 这 树林 .

树林中许有贼。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] ['evriwʌn] ,

He was instructing everyone ,
他 曾是 指导 每个人 ,

正吩咐众人，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

Suddenly , a person on the other side shouted loudly :
突然 , 一个 人 在 这 其他 边 喊叫 高声 :

只听对面有一人高声喊吓说：

[hu:] [kʌmz] [hɪr] ?

Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来者何人？

" ['kwɪkli] ['steɪt] [jɔː, jər] [neɪm] ! "

" Quickly state your name ! "

" 迅速地 状态 你的 姓名 ! "

快通名来！ "

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .

Ma Chenglong opened his eyes and looked .

马 成龙 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

马成龙睁睛一瞧，

[hiː, hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] ['hɪrəʊ] .

He was an elderly hero .

他 曾是 一个 老年 英雄 .

见是一位年迈的英雄。

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?

如何 所以 ?

怎见得？

[juː, jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː, tə] [ðɪs] :

You can attest to this :

你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ðɪ]['hɪrəʊ][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .

The hero was an old man .

这 英雄 曾是 一个 老的 男人 .

见英雄是一老叟，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] ,

Reaching the age of seventy ,

到达 这 年龄 的 七十 ,

寿至古稀，

['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [her] .

Youthful face and white hair .

青春 脸 和 白色的 头发 .

童颜皓首。

[ɔːl'dʒʊ] [oʊld] ,

Although old ,

虽然 老的 ,

虽年迈，

[ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ɪg'zɪsts] .

Spirituality exists .

灵性 存在 .

精神有，

[gʊd] ['tʃɪvəlri] ,

Good chivalry ,

好的 骑士精神 ,

好侠义，

[wɪ'dʒaʊt] [rest] .

Without rest .

没有 休息 .

无歇休。

[maɪ]['bɑːdi] [rɪ'tɜːrn] [tuː, tə][ðə; ðɪ] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] , [wer] [aɪ][kæn; kən] [roʊm] ['friːli] .

My body returns to the Three Pure Ones , where I can roam freely .

我的 身体 返回 到 这 三 纯的 一个 , 在哪里 我 能 漫游 自由 .

身归三清好云游，

[ˈleftɪst] [kʌlt]
Leftist cult
左翼 邪教

左邪教，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
He has a brilliant plan .
他 有 一个 杰出的 计划 .

有奇谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʒəŋjɔŋ] - .
He was granted the official title of Marquis of Zhongyong Zhenbei .
他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 侯爵 的 中勇 - .

官拜忠勇镇北侯。

[rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [greɪs] ,
Remembering the Emperor's grace ,
记住 这 皇帝的 优雅 ,

念皇恩，

[dəʊnt] [fəˈɡet] [ðə; ði][pæst] ,
Don't forget the past ,
不 忘记 这 过去的 ,

不忘旧，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ]
Intending to eliminate the traitors and return to the Qing , he left behind a
意图 到 排除 这 叛徒 和 返回 到 这 青 , 他 左边 在后面 一个
[ˈɡlɔːrɪəs] [neɪm] .
glorious name .
辉煌 姓名 .

有意灭贼归清把英名留。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][ˈhɪrəʊ] .
Ma Chenglong took a closer look at the old hero .
马 成龙 采取 一个 更近 看 在 这 老的 英雄 .

马成龙细看那个老英雄，

[ˈoʊvər][naɪn] [fi:t] [tɔːl] ,
Over nine feet tall ,
超过 九 脚 高的 ,

身高九尺以外，

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)l][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[raʊnd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [aɪz] ;
Round eyebrows and large eyes ;
圆形的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

环眉大眼；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːjiː] - [ˈjeɪpt] [ˈdaʊɪst] [kraʊn] ,
Wearing a ruyi - shaped Taoist crown ,
穿着 一个 如意 - 形状 道教 王冠 ,

头戴如意道冠，

[ˈpɜːrp(ə)l][ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Purple satin Taoist robe ,
紫色的 缎 道教 长袍 ,

紫缎子道服，

[waɪt] [saɪk] ['stɔ:kɪŋz] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z] ；
White silk stockings and cloud - patterned shoes ；
白色的 丝绸 长筒袜 和 云 - 图案 鞋 ；
白綾袜云履；

[ə; eɪ] ['jeləʊɪ] - [red] [bɪrd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .
A yellowish - red beard beneath the sea .
一个 淡黄色 - 红色的 胡须 下面 这 海 .
海下一部黄焦焦透红的胡子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a golden - backed sword in his hand ,
保持 一个 金的 - 支持的 剑 在 他的 手 ,
手中抱一口金背刀，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,
威风凛凛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .
相貌堂堂。

[ˈæftər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
After Ma Chenglong looked at it ,
后 马 成龙 看起来 在 它 ,
马成龙瞧罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][æsk][,em 'i:] ,
" If you ask me ,
" 如果 你 问 我 ,
“你要问我，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [wɛndɛŋ] ['kɑʊntɪ] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'dɪŋ] ['prɑ:vɪns] .
I live in Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province .
我 居住 在 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东 省 .
家住山东登州府文登县马家庄，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马
姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] (['dʌb(ə)] [neɪm])
Jackie Chan (double name)
杰基 陈 (双倍的 姓名)
双名成龙，

[ˈevriwʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] " "
Everyone gave him the nickname " Fearless in the Face of Enemy "
每个人 给予 他 这 昵称 " 无畏 在 这 脸 的 敌人 " "
别人都送外号临敌无惧、

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz] ['breɪvəst] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
The one who is bravest in the army is none other than him .
这 一 WHO 是 最勇敢的 在 这 军队 是 没有任何 其他 比 他 .
勇冠三军的便是。

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

你是什么人？

[tel] [em 'i:] ['kwikli] ！
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 ！

快些说来！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] . . .
Upon hearing this , the Taoist priest . . .
之上 听力 这 ， 这 道教 牧师 . . .

那道人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [lɔ:rd] [ma:] . "
" So it's Lord Ma . "
" 所以 它是 主 马 . "

“原来是马大人。

[tə'deɪ] [aɪ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
Today I inspected the North Pass .
今天 我 检查 这 北 经过 .

今天我巡查北山口，

[dɪd][ju;; jʊ][bɜ:rn] [ðæt] ['bɑ:gwə][fɔ:r'meɪ(ə)n] ?
Did you burn that Bagua formation ?
做过 你 烧伤 那 八卦 形成 ？

那八卦阵是你烧的吧？

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] .
Come and see .
来 和 看 .

你来看。”

[fɜ:rst] , [[ʌv] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jʊɾ; jər][hænd][ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] .
First , shove the knife in your hand into the ground .
第一的 ， 推 这 刀 在 你的 手 进入 这 地面 .

先把手中那一把刀往地下一插，

[klæp][jʊɾ; jər][hændz] [ə'ven] ,
Clap your hands again ,
拍 你的 双手 再次 ，

又拍拍巴掌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dəʊnt] [daʊt] [aɪ 'ti:] ,
Don't doubt it ,
不 怀疑 它 ，

“可别疑心，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] [ju;; jʊ] .
I have no intention of harming you .
我 有 不 意图 的 伤害 你 .

我并无害你之心。

[dəʊnt] [goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] .
Don't go any further .
不 去 任何 更远 :

你可别往前走，

[its] [ə'nʌðər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] ['fɜːrðər] [ɪn] .
It's another five or six miles further in .
它是 其他 五 或者 六 英里 更远 在 :

要再往里走五六里遥，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
There must be a fear of losing one's life .
那里 必须 是 一个 害怕 的 输 一个人的 生活 :

必有性命之虞。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] .
I was just saying nice things .
我 曾是 只是 说 好的 事物 :

我说的可是好话，

[aɪm][nɔːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [juː; jʊ] .
I'm not trying to scare you .
我是 不是 尝试 到 吓 你 :

并非是吓你。

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] , [bɔːrd] [maː] , [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] .
I'm asking you , Lord Ma , about someone .
我是 问 你 , 主 马 , 关于 某人 :

我与马大人你打听一个人，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ə; eɪ] [neɪm] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [noʊn] . "
" A name is enough to make one known . "
" 一个 姓名 是 足够的 到 制作 一 已知 " :

“有名便知，

" [noʊ][wʌn] [noʊz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] . "
" No one knows without a name . "
" 不 一 知道 没有 一个 姓名 " :

无名不晓。”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
" Speaking of this person ,
" 请讲 的 这 人 ,

“提起此人，

[ˈveri] ['feɪməs] :
Very famous :
非常 著名的 :

大大的有名：

[ðə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] , [leɪn] , ['su:dʒə] .
A resident of Dingjiabao , Shuangqigan Lane , Suzhou .
一个 居民 的 , 车道 , 苏州 .

家住苏州双棋杆巷丁家堡的人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈgʌ]
Surname Gu
姓 顾

姓顾，

Shuangming Huanzhang

双名焕章，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['mɑ:r(ə)l][a:ts] [kə'mju:nəti] [ɪz] " [ˌretri'bju:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər]
The nickname given to him by the martial arts community is " retribution for
这 昵称 给定 到 他 经过 这 武术 艺术 社区 是 " 报应 为了
[ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] " .
the competition " .
这 竞赛 " .

江湖送的外号称为赛报应。

[ˈleɪtər] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] .
Later he became an official .
之后 他 成为 一个 官方的 .

后来做官，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wʊʊk] [gəʊld] [klɔ:θ] ,
His Majesty bestowed upon the Woke gold cloth ,
他的 威严 授予 之上 这 觉醒 金子 布 ,

圣上恩赐倭克金布，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [dʒɪŋju:æn] .
He was granted the title of Marquis of Jingyuan .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 景源 .

官封靖远侯。

[ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][kæmp] ?
Is this person not in the camp ?
是 这 人 不是 在 这 营 ?

此人可在营内无有？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðʊʊz] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ænd; ænd]['bɑ:gwə] [sekt] "
" Those Heaven and Earth Society and Bagua Sect "
" 那些 天堂 和 地球 社会 和 八卦 教派 "

“那些天地会八卦教，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] , [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] .
They all have a grudge against my elder brother , the Marquis .
他们 全部 有 一个 怨恨 反对 我的 长老 兄弟 , 这 侯爵 .

俱与我侯爷大哥有仇，

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I won't tell the truth .
我 惯于 告诉 这 真相 :

我别告诉实话。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔ:rd] [ˈwa:][hæz; hæz] [ˈteɪkən] [sɪk] [li:v] [ænd; ənd] [gɔ:n] [hoʊm] . "
" Lord Wa has taken sick leave and gone home . "
" 主 瓦 有 已采取 生病的 离开 和 已消失 家 : "

“倭侯爷告病假回家去了。”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [hɜ:rd] [ðæt]
The Taoist priest heard that
这 道教 牧师 听到 那

那道人听说，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [heɪ] , "
With a " hey , "
和 一个 " 嘿 , "

“欸”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔ:rd] [ma:ɪ] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[gəʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 :

你回去吧，

[wətˈevər] [ju:; jʊ][du:] , [dəʊnt] [gəʊ] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [eniˈmɔ:r] .
Whatever you do , don't go scouting into the mountains anymore .
任何 你 做 , 不 去 侦察 进入 这 山脉 不再 :

千万别再往山里哨探了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [tu:; tə][maɪ] [laɪf] !
There is a risk to my life !
那里 是 一个 风险 到 我的 生活 !

恐有性命之虞！

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 :

我要去也。”

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [naɪf] .
Pick up that knife .
挑选 向上 那 刀 :

把那把刀拿起来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [wɒdz] .
He turned around and entered the woods .

他 转向 大约 和 进入 这 树林 .

一回身进了树林，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈhedɪd] [saʊθ] .
They actually headed south .

他们 实际上 标题 南 .

竟往南去了。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong took a look .

马 成龙 采取 一个 看 .

那马成龙一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [em 'iː] [ɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" They won't let me in of this place . "

" 他们 惯于 让 我 在 的 这 地方 . "

“这号东西不叫我往里去，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
I absolutely have to go .

我 绝对地 有 到 去 .

我非去不成，

[lets] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] !
Let's get to the bottom of this !

我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 !

倒探一个水落石出来！ ”

[teɪk] [ðoʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
Take those two hundred soldiers .

拿 那些 二 百 士兵 .

带那二百兵，

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈnʌðər] [θriː] [maɪlz] ,
They walked another three miles ,

他们 步行 其他 三 英里 ,

又往前走了有三里之遥，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ˈɑːpəzɪt] ,
Seeing a person standing opposite ,

看到 一个 人 常设 对面的 ,

见对面站着一个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [hæz; həz] [bɜːrd] [maː] [nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] [jet] ? "
" Has Lord Ma not returned yet ? "

" 有 主 马 不是 返回 然而 ? "

“马大人还未回去哪？ ”

[hiː; hi] [ðen] [plʌndʒd] [ðə; ði] [naɪf] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then plunged the knife into the ground .

他 然后 暴跌 这 刀 进入 这 地面 .

又把那刀往地下一插，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
He clapped his hands .
他 鼓掌 他的 双手 .

拍了拍巴掌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:rd] [ma:] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[aɪ'd] [laɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] :
I'd like you to inquire about someone else :
ID 喜欢 你 到 查询 关于 某人 别的 :

我再望你打听一个人：

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - , [wu:kɪŋ] ['kɑʊntɪ]
A person living in Hexiwu , Wuqing County
一个 人 活的 在 - , 武清 县

家住武清县河西务的人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张，

[ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [hɪ'roʊtə]
Double name Hirota
双倍的 姓名 广田

双名广太，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['depjʊtɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒjɑ:ŋ'su:] ['neɪvi] .
He was promoted to deputy commander of the Jiangsu Navy .
他 曾是 推广 到 副 指挥官 的 这 江苏省 海军 .

升任江苏水师营副将。

[du:;][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得他吗？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] .
You're asking about Zhang Guangtai .
你是 问 关于 张 广泰 .

“你问的是张广太，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [sent] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] .
He had already been sent home for questioning .
他 有 已经 到过 发送 家 为了 提问 .

他早就被参回家去了。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说:

" [bɔːrd] [maː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] [ˈɜːrli] .
You should go home early .
你 应该 去 家 早期的 :

你早早回去吧,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈæmbʊʃɪz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are many ambushes inside .
那里 是 许多 伏击 里面 :

里面多有埋伏,

[pliːz] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
Please listen to me .
请 听 到 我 :

千万听我的话,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ˌdɪsbɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] !
You can't disbelieve it !
你 不能 怀疑 它 !

不可不信! ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
He reached out and picked up the knife from the ground .
他 达到 出去 和 挑选 向上 这 刀 从 这 地面 :

一伸手把地下那一把刀拿起来,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] . "
" I'm going . "
" 我是 去 . "

“我要去也。”

[tɜːrɪn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] .
Turn around and head south .
转动 大约 和 头 南 :

回身一直往南就走。

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I refuse to go back .
我 拒绝 到 去 后退 :

“我偏不回去,

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'd like to go inside and take a look .
ID 喜欢 到 去 里面 和 拿 一个 看 :

倒要到里边去瞧瞧去,

[aɪ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [aɪm] [ded] ！
I won't give up until I'm dead ！
我 惯于 给 向上 直到 我是 死的 ！

我是不到黄泉不死心！ ”

[ðen] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['evriwʌn] ,
Then , leading everyone ,
然后 , 领导 每个人 ,

又带着众人，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['fɔːrwəd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
We walked forward for about four or five miles .
我们 步行 向前 为了 关于 四 或者 五 英里 。

一直的往前走了有四五里之遥。

['sʌmwʌn] [ɪn] [frʌnt] [sed] ː
Someone in front said ː
某人 在 正面 说 ː

前边有人说：

" [bɔːrd] [maː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[wer] [hæv; həv][wiː; wi][naːt] [ɡɔːn] [jet] ？
Where have we not gone yet ？
在哪里 有 我们 不是 已消失 然而 ？

还未回去哪？

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [bæk] .
I'm afraid you won't go back .
我是 害怕的 你 惯于 去 后退 。

我怕你不回去，

[aɪ] [stʊd] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɔːŋɡər] .
I stood here a little longer .
我 站立 这里 一个 小的 更长 。

我在这里多站了一会。”

[hiː; hi] [ðen] [plʌndʒd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He then plunged the knife in his hand into the ground .
他 然后 暴跌 这 刀 在 他的 手 进入 这 地面 。

又把手中刀往地下一插，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːrwəd] .
I took a few steps forward .
我 采取 一个 很少 步骤 向前 。

往前走了几步。

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] ː
Jackie Chan said ː
杰基 陈 说 ː

成龙说：

" [hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ə'gen] . "
" He stuck the knife in the ground again . "
" 他 卡住 这 刀 在 这 地面 再次 。

“又把刀插在地下了，

[klæp][jʊr; jər][hændz] [ə'gen] , [teɪk] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [seɪ] ː
Clap your hands again , take it , and say ː
拍 你的 双手 再次 , 拿 它 , 和 说 ː

再拍拍手拿过来说：

- ['mæstər] [mɑ:] , -
' **Master Ma** , '
- 掌握 马 , -

‘马大人，

[aɪ] [æsk][ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] .
I'll ask you about someone else .
患病的 问 你 关于 某人 别的 .

我再与你打听一个人，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? -
did you know ? '
做过 你 知道 ? -

你可知道？ '

[wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['li:tər] :
We'll talk about it later :
出色地 讲话 关于 它 之后 :

回头再说：

- [pli:z] , [wət'evər] [ju:; jʊ][du:] , [dəʊnt][gʊʊ][ɪn] . -
' **Please , whatever you do , don't go in** . '
- 请 , 任何 你 做 , 不 去 在 . -

‘你可千万别往里走，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [tu:; tə][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
There is a risk to their lives .
那里 是 一个 风险 到 他们的 生活 .

恐有性命之虞。'

[ˈdʒæki] [tʃæn] [spʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][fɜ:rst] .
Jackie Chan spoke to the soldiers first .
杰基 陈 辐 到 这 士兵 第一的 .

“成龙先对众兵那里说。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ɪn'di:d] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər] ,
Seeing that the man indeed clapped his hands and came over ,
看到 那 这 男人 的确 鼓掌 他的 双手 和 来了 超过 ,

见那人果然拍了拍手掌过来，

[nɑ:t][fɑ:r][ə'pa:rt] ,
Not far apart ,
不是 远的 除 ,

相离不远，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔ:rd] [mɑ:] , "
" **Lord Ma** , "
" 主 马 , "

“马大人，

[aɪ] [æsk][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [tu:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] .
I'll ask you about two more people .
患病的 问 你 关于 二 更多的 人们 .

我再与你打听两个人，

[ju:; jʊ] [noʊ] ['pɜ:rfɪktli] [wel] .
You know perfectly well .
你 知道 完美 出色地 .

你准知道。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [kæŋzu:] .
These two people are from Cangzhou .
这些 二 人们 是 从 沧州 :

这两个人是沧州人氏，

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] ['zi:] ,
One surnamed Xie ,
一 姓氏 谢 ,

一个姓谢，

- ,
Minglu ,
- ,

名禄，

['nɪkneɪm] : ['saɪ, 'e'seɪ'ɑɪ] - ;
Nickname : Sai Zhanxiong ;
昵称 : 赛 - ;

别号人称赛展雄；

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [hæŋ]
One surnamed Han
一 姓氏 韩

一个姓韩，

[neɪm] ['taɪgər]
Name Tiger
姓名 老虎

名虎，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [blu:] - [feɪst] [kɪŋ] .
His nickname is Blue - Faced King .
他的 昵称 是 蓝色的 - 面对 国王 :

别号人称蓝面天王。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [frʌm; frəm]
I heard that he and his companion surrendered to the Qing Dynasty from

我 听到 那 他 和 他的 伴侣 投降 到 这 青 王朝 从
['tʃɪŋ'lɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Qinglong Mountain .
青龙 山 :

我听说他两个人自青龙山归降大清，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃənz] [ðeɪ] [hoʊld] [naʊ] .
I wonder what official positions they hold now .
我 想知道 什么 官方的 职位 他们 抓住 现在 :

不知他二人现在官居何职。”

[wen] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ði:z] ['pi:p(ə)] ,
When Ma Chenglong heard about these people ,
什么时候 马 成龙 听到 关于 这些 人们 ,

马成龙一听他所说这几个人，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

“ [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] ['evriθɪŋ] ['veri] ['klɪrli] . ”
“ I heard him say everything very clearly . ”
“ 我 听到 他 说 一切 非常 清楚地 . ”

“我听他都说的清清楚楚，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
I don't know the reason for this .

我 不 知道 这 原因 为了 这 .

我不知这段事是怎么个缘故。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [hu:] [hi; hi][wʌz; wəz] .
I asked him who he was .

我 问 他 WHO 他 曾是 .

我问问他是谁呀？ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['sɜ:rneɪm] , [maɪ] [frend] ? "
" What is your surname , my friend ? "

" 什么 是 你的 姓 , 我的 朋友 ? "

“朋友贵姓？

[wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
Where are you from ? "

在哪里 是 你 从 ? "

你是哪里的？ ”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

那道士说：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɔ:lsoʊ][frʌm; frəm] [kæŋzu:] . "
" I am also from Cangzhou . "

" 我 是 还 从 沧州 . "

“我也是沧州人氏，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma

姓 马

姓马，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,

明杰 ,

名杰，

[bæk] [wen] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [neɪmɪd] [hæn] [tʃɛŋ'gɑ:ŋ] ,
Back when I had a friend named Han Chenggong ,

后退 什么时候 我 有 一个 朋友 命名 韩 成功 ,

当年我有一个朋友韩成公在时，

[wi:; wi] [tu:] [wɜ:r; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [tu:] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [kæŋzu:] " [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['nɔ:rðərn]
We two were known as the " Two Heroes of Cangzhou " in the five northern

我们 二 是 已知 作为 这 " 二 英雄 的 沧州 " 在 这 五 北方

['prɑ:vənsəz] .
provinces .

省份 .

我二人在北五省人称沧州双侠。

[ˈgʌ] - [ɪz][maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] .
Gu Huanzhang is my sworn brother .
顾 是 我的 宣誓 兄弟 .

顾焕章是我拜弟，

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] - [waɪf] [ɪz][maɪ] [niːs] .
Zhang Guangtai's wife is my niece .
张 妻子 是 我的 侄女 .

张广太他的夫人是我的侄女，

[ðæt] [hæŋ] [ˈhuː] ,
That Han Hu ,
那 韩 胡 ,

那韩虎、

[ˈziː] [ˈʌ] [ɪz][maɪ] [ˈnefjuː] .
Xie Lu is my nephew .
谢 鲁 是 我的 侄子 .

谢禄是我的侄儿。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ˈbrʌðər] [maː][ˈdʒiː] . "
" So it's Brother Ma Jie . "
" 所以 它是 兄弟 马 杰 . "

“原来是马杰马大哥，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

我不知道。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ɪˈmaɪ] [ˈməʊnt(ə)n] ?
What kind of business are you doing in this Emei Mountain ?
什么 种类 的 商业 是 你 正在做 在 这 峨眉 山 ?

你在这峨嵋山里作什么事业？

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔːr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

我久仰大名，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [,ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I am fortunate to have this opportunity to meet you .
我 是 幸运 到 有 这 机会 到 见面 你 .

今幸得会，

[aɪ][,eɪ ˈem][soʊ] [ˈfɔːrtʃənət] !
I am so fortunate !
我 是 所以 幸运 !

也是三生有幸！

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][æɪt; ət] - [æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang Guangtai was serving as the general at Dulongkou at this time .
张 广泰 曾是 服务 作为 这 一般的 在 - 在 这 时间 .

张广太此时在独龙口作总兵，

[ˈzi:] [ˈʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、
[hæn] [ˈhu:] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] [wið; wɪθ] [em ˈi:] , [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ti:m] .
Han Hu is currently in the military camp with me , leading the Vanguard Team .
韩 胡 是 现在 在 这 军队 营 和 我 , 领导 这 先锋 团队 .
韩虎现在军营跟我管带奋勇队，

[bɜ:rd] [ˈɡʌ] - , [ðə; ði] [ˈmɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [ˈwɑ:ɪ] , [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .
Lord Gu Huanzhang , the Marquis of Wa , is currently exploring the South Pass .
主 顾 - , 这 侯爵 的 瓦 , 是 现在 探索 这 南 经过 .
倭侯爷顾焕章现如今探南山口。

[wi;; wi] [keɪm] [tu;; tə] [ɪkˈsplɔ:rɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈgeðər] [təˈhaɪt] .
We came to explore the mountain together tonight .
我们 来了 到 探索 这 山 一起 今晚 .
我二人是今夜晚一同前来探山，

[hi;; hi] [ɪksˈplɔ:d] [nɑ:nˈfɑ:n] [pæs] ,
He explored Nanshan Pass ,
他 探索 南山 经过 ,
他探南山口，

[aɪ] [ɪksˈplɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
I explored the North Pass .
我 探索 这 北 经过 .
我探北山口。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] [ˈdʒi:]
Upon hearing this , Ma Jie
之上 听力 这 , 马 杰
马杰一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 !
“不好！

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈæmbʊʃɪz] [æt; ət] - .
There are many ambushes at Nanshankou .
那里 是 许多 伏击 在 - .
南山口的埋伏甚多。

[bɜ:rd] [mɑ:ɪ] ,
Lord Ma ,
主 马 ,
马大人，

[ju;; jʊ] [ɡoʊ] [bæk] [tu;; tə] [kæmp] [fɜ:rst] .
You go back to camp first .
你 去 后退 到 营 第一的 .
你先回营，

[aɪl] [ɡoʊ] [tu;; tə] - [fɜ:rst] [tu;; tə] [ˈreskjʊ:] [ˈɡʌ] - .
I'll go to Nanshankou first to rescue Gu Huanzhang .
患病的 去 到 - 第一的 到 救援 顾 - .
我先到南山口救顾焕章去。

[aɪ] [hɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] , [ə; eɪ]
I hereby bestow upon him the title of King of Loyalty and Bravery , a
我 特此 赐给 之上 他 这 标题 的 国王 的 忠诚 和 勇敢 , 一个
['taɪt(ə)] [ðæt] [ɪz] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ]
title that is equal to that of a king
标题 那 是 平等的 到 那 的 一个 国王
我此时在这里封为一字并肩忠勇王；

[fɜ:rst] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
First , upon arriving here ,
第一的 , 之上 抵达 这里 ,
先一到这里，
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
He was enfeoffed as the Marquis of Loyalty and Bravery .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 忠诚 和 勇敢 .
封为忠勇侯、

[ðə; ði] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] .
The chief executive of the Grain Commission .
这 首席 管理人员 的 这 粮食 委员会 .
粮台督会总之职。

[ɔ:'ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti]
Although I am a member of the Heaven and Earth Society
虽然 我 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会
我虽身在天地会，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
My heart is in the Qing Dynasty .
我的 心 是 在 这 青 王朝 .
心在大清国。

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] .
I am here to rid the country of this scourge .
我 是 这里 到 摆脱 这 国家 的 这 祸害 .
我是要替国家除害，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
It will eventually turn back to Mount Emei .
它 将要 最终 转动 后退 到 山 峨眉 .
早晚倒反峨嵋山，

['kæptʃər] [wu:] [ɪn] ,
Capture Wu En ,
捕获 吴 恩 ,
拿获吴恩，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] ['kredɪt] .
I don't want credit .
我 不 想 信用 .
我也不要功劳。

[b:rd] [mɑ:] ,
Lord Ma ,
主 马 ,
马大人，

[ju:; jʊ][ɡoʊ] [bæk] [fɜ:rst] .
You go back first .
你 去 后退 第一的 .
你先回去，

[aɪm] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ˈgʌ] - !
I'm heading to Nanshankou to rescue Gu Huanzhang !
我是 标题 到 - 到 救援 顾 - !
我往南山口救顾焕章去！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [duː] [saʊθ] .
He turned and headed due south .
他 转向 和 标题 到期的 南 .
转身往正南去了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Ma Chenglong was helpless .
马 成龙 曾是 无助 .
马成龙无奈，

[hiː; hi] [led] [ðoʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [hɪm'self] .
He led those two hundred soldiers himself .
他 引领 那些 二 百 士兵 他自己 .
自己带那二百多兵丁，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Turning back repeatedly ,
转弯 后退 反复 ,
一直的回身，

[wen] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs]
When leaving the North Pass
什么时候 离开 这 北 经过
出离北山口之时，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .
天已然亮了，

[ɪts] [ˈsʌnraɪz] .
It's sunrise .
它是 日出 .
到日出之时了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][kæmp] ,
Just as they were about to return to camp ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 营 ,
正要回营，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈɔːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [ˈwɑː] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
Then , the officers and soldiers who were with Lord Wa shouted in unison :
然后 , 这 警官 和 士兵 WHO 是 和 主 瓦 喊叫 在 齐声 :
只见跟倭侯爷的那些个官兵齐声呐喊说：

" [lɔːrd] [mɑː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "
“马大人，

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 !
可了不得了！

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [ðæt] [bɔ:rd] ['wɑ:;][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ærəgənt] [mæn] .
We had no idea that Lord Wa was such an arrogant man .
我们 有 不 主意 那 主 瓦 曾是 这样的 一个 傲慢的 男人 .

我等实在不知倭侯爷是个气傲的人。

[hiː; hi][tuːld][ju: 'es][tuː; tə] [wert] [ˌaʊt'saɪd] - .
He told us to wait outside Nanshankou .
他 讲述 我们 到 等待 外部 - .

他叫我们在南山口外等候，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː;][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the mountains by himself .
他 去 进入 这 山脉 经过 他自己 .

他自己入山，

[ðeɪ] ['hædnt] [ɡɔ:n] [fa:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[aɪ 'tiː] ['lændɪd] [raɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [pleɪt] .
It landed right inside the rolling plate .
它 登陆 正确的 里面 这 滚动 盘子 .

正落在滚板之内。

[wiː; wi][wɜ:r; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðəm; ðəm] .
We were just about to go and rescue them .
我们 是 只是 关于 到 去 和 救援 他们 .

我等方才想要过去解救，

['kaʊntləs] ['gɔ:sɪp] [kʌlt] ['bændɪts] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Countless gossip cult bandits came from over there .
无数 闲话 邪教 强盗 来了 从 超过 那里 .

那边过来了无数的八卦教匪，

[juːz] [k'læpəz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][dʒæpə'niːz]['mɑ:rkwɪs][ɪn] [pleɪs] .
Use clappers to hold the Japanese Marquis in place .
使用 拍手 到 抓住 这 日本人 侯爵 在 地方 .

用铙钩把倭侯爷给搭住，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'tiː;][ɪntuː;][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
They took it into the mountains .
他们 采取 它 进入 这 山脉 .

拿往山里边去了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fjuː] [ʌv; əv][ju: 'es] .
There are few of us .
那里 是 很少 的 我们 .

我等人少，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðəm; ðəm] .
They didn't dare to chase after them .
他们 没有 敢 到 追赶 后 他们 .

也不敢追，

[aɪ 'tiː;][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪr] [ˌdespə'reɪʃn] .
It was out of sheer desperation .
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出于无奈，

[hiː; hi][dʒʌst][ɡɑ:t] [bæk] .
He just got back .
他 只是 得到 后退 .

这才回来，

" [pli:z] , [sɜ:r] , [du:] [ju: 'es] [ə; eɪ] ['feɪvər] ! "
" **Please** , **sir** , **do** **us** **a** **favor** ! "
" 请 , 先生 , 做 我们 一个 偏爱 ! "

求大人给我们讲个人情！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch** ! "
" 哎哟 ! "

“哎哟”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ['gʌ] !
My dear Brother Gu !
我的 亲爱的 兄弟 顾 !

“我的顾大哥呀，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ju:; jʊ] [wʊd] [daɪ] [hɪr] [ɪn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tə'deɪ] .
I never imagined you would die here in Mount Emei today .
我 绝不 想象 你 会 死 这里 在 山 峨眉 今天 .

再未想到你今天死在这峨嵋山里。

[aɪ] [went] [bæk] [ænd; ʌnd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] .
I went back and reported to the Prince .
我 去 后退 和 据报道 到 这 王子 .

我回去禀明了王爷，

[li:d] [maɪ] - - [strɔ:ŋ] [breɪv] [ti:m] .
Lead my 800 - strong brave team .
带领 我的 - - 强的 勇敢的 团队 .

带我那八百奋勇队，

[goʊ][ænd; ʌnd] [ə'vendʒ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] .
Go and avenge my beloved brother .
去 和 报仇 我的 心爱 兄弟 .

前去替我恩兄报仇雪恨就是了。

[ju:; jʊ][ænd; ʌnd] ['ʌðər] , ['fɑ:lʊʊ] [em 'i:] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][kæmp] .
You and others , follow me into the camp .
你 和 其他的 , 跟随 我 进入 这 营 .

你等跟我进营，

" [wi:l] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] [fɜ:rst] . "
" **We'll talk to the prince first** . "
" 出色地 讲话 到 这 王子 第一的 . "

见王爷再说。”

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那些个兵丁，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['fɑ:lʊʊd] ['dʒæki] [tʃæn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][kæmp] .
They all followed Jackie Chan to the central command tent inside the camp .
他们 全部 随后 杰基 陈 到 这 中央 命令 帐篷 里面 这 营 .

一个个都跟着成龙至大营内中军大帐。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [fɜːrst] .
Ma Chenglong entered the main tent first .
马 成龙 进入 这 主要的 帐篷 第一的 .

马成龙先自进了大帐。

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['pəʊər] .
He paid his respects to the King of Divine Power .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 国王 的 神圣的 力量 .

给神力王请了安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jər; jər] ['haɪnəs] , "
" Reporting to Your Highness , "
" 报道 到 你的 高度 , "

“回禀王爷，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɑːgwə][fɔːr'meɪ(ə)n] [set] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['sɔːrsərər]
Ma Chenglong discovered that there was a Bagua formation set up by a sorcerer
马 成龙 发现 那 那里 曾是 一个 八卦 形成 放 向上 经过 一个 巫师

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
inside the North Mountain Pass .
里面 这 北 山 经过 .

马成龙探得北山口内有妖人摆下的八卦阵一座，

[,ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [flɪp] - ['bɔːrdz] .
Inside , there are flip - boards .
里面 , 那里 是 翻动 - 板 .

内中俱是翻板、

['rɒlər] [pleɪt] ,
Roller plate ,
滚筒 盘子 ,

滚板、

['rɑːkɪt] ,
Rocket ,
火箭 ,

火箭、

[faɪv] ['pɔɪzənz]
Five Poisons
五 毒药

五毒、

[spreɪ] ['nɑːzl]
spray nozzle
喷 喷嘴

喷筒，

[aɪ] [bəːnd] [hɪz; ɪz]['bɑːgwə][fɔːr'meɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][draɪ] ['faɪərwɔd] .
I burned his Bagua formation with dry firewood .
我 烧伤 他的 八卦 形成 和 干燥 柴 .

被我用干柴把他那八卦阵烧坏了。

[aɪ] [went] [ə'hed] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [pæθ] .
I went ahead to explore the path .
我 去 前方 到 探索 这 小路 .

我又往前探路，

[aɪ] [met] [æn; ən][ʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] .
I met an old Taoist priest .
我 遇见 一个 老的 道教 牧师 .

遇见一个老道，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
I asked him where he was from .
我 问 他 在哪里 他 曾是 从 .

我问他是哪里的人，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][mɑ:] .
He said his surname was Ma .
他 说 他的 姓 曾是 马 .

他说他姓马，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

['nɪkˌneɪmd] ['redˌbɜ:d] ,
Nicknamed Redbeard ,
绰号 红胡子 ,

外号人称红胡子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] " [wʌn] - ['kærəktər] ['pærələ] [kɪŋ] " [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ert]
He was granted the title of " One - Character Parallel King " within the Eight
他 曾是 的确 这 标题 的 " 一 - 特点 平行线 国王 " 之内 这 八
[ˈtraɪˌgræm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
Trigrams Sect of the Heaven and Earth Society .
三卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

在天地会八卦教内封为一字并肩王之爵位。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
He said he was in the Heaven and Earth Society .
他 说 他 曾是 在 这 天堂 和 地球 社会 .

他说他人在天地会内，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
But my heart is in the Qing Dynasty ,
但 我的 心 是 在 这 青 王朝 ,

心却在大清国，

[ɪts] [kən'vi:niənt] , ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] ['i:vniŋ] .
It's convenient , morning or evening .
它是 方便的 , 早晨 或者 晚上 .

早晚得便，

[hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə]['dɔʊneɪt] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
He decided to donate Mount Emei .
他 决定 到 捐 山 峨眉 .

他定计献峨嵋山了。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['æmbʊʃɪz] [ɪn'saɪd] .
He also said there were many ambushes inside .
他 还 说 那里 是 许多 伏击 里面 .

他还说里面埋伏甚多，

[ðeɪ] [təʊld][em 'i:][aɪ] ['dɪdnt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ɪn'saɪd] .
They told me I didn't need to go inside .
他们 讲述 我 我 没有 需要 到 去 里面 .

叫我不必往里边去。

[ðen] [skautɪd] [ˈfɜːrðər] [ˈɪnlənd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ten] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] .
then scouted further inland for another ten miles or so .

然后 侦察兵 更远 内陆 为了 其他 十 英里 或者 所以 .

我又往里边哨探十数里之遥，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈtaʊərɪŋ] [piːks] [ænd; ənd] [stiːp] [ˈmaʊntnɪz] .
Looking inside , there are indeed towering peaks and steep mountains .

寻找 里面 , 那里 是 的确 参天 高峰 和 陡 山脉 .

望里边果有峻岭高峰，

[ˈbænərz] [ˈweɪvɪŋ]
Banners waving

横幅 挥手

旌旗招展，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of voices filled the air .

一个 嘈杂声 的 声音 已填 这 空气 .

人声一片。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][men] [bæk] [maɪˈself] .
I had no choice but to bring my men back myself .

我 有 不 选择 但 到 带来 我的 男人 后退 我 .

我无奈自己带着那手下人回来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Upon arriving at the main camp ,

之上 抵达 在 这 主要的 营 ,

至大营，

[ðen] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ˈwɑː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [bɔːrd] [ˈwɑː][hæd; həd]
Then , the soldiers who were with Lord Wa came to report that Lord Wa had

然后 , 这 士兵 WHO 是 和 主 瓦 来了 到 报告 那 主 瓦 有

[bɪn] [ˈkæptʃərd] .
been captured .

到过 捕获 .

见有跟倭侯爷的那些个兵齐来报说倭侯爷被擒。

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
I asked them in detail ,

我 问 他们 在 细节 ,

我细问他们，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [bɔːrd] [ˈwɑː][led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .
Everyone says that Lord Wa led his men to explore the South Pass .

每个人 说道 那 主 瓦 引领 他的 男人 到 探索 这 南 经过 .

都说是倭侯爷带领着人去探南山口，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He instructed everyone to wait outside the mountain .

他 指示 每个人 到 等待 外部 这 山 .

他吩咐众人都站在山外等候，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [hɪmˈself] [ænd; ənd][wəz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
He went into the mountains himself and was captured .

他 去 进入 这 山脉 他自己 和 曾是 捕获 .

他自己入山被擒。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpaʊər] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Power King

之上 听力 这 , 这 力量 国王

神力王一听，

[kɔːl] [ðoʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] .
Call those two hundred soldiers in .
称呼 那些 二 百 士兵 在 :

叫把那二百兵叫进来，

[aɪ] [æskt] [əˈɡen] .
I asked again .
我 问 再次 :

又问了一遍，

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They all spoke in unison .
他们 全部 辐 在 齐声 :

都是异口同声，

[dʒʌst][æz; əz][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] .
Just as Ma Chenglong said .
只是 作为 马 成龙 说 :

与马成龙所说的一样。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɡɔːdz] [kəˈmɑːndɪd] :
The King of Gods commanded :
这 国王 的 神 命令 :

神力王吩咐：

" [muːv] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] , "
" Move the troops into the North Pass , "
" 移动 这 军队 进入 这 北 经过 , "

“调队进北山口，

[lets] [stɔːrm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] !
Let's storm the mountain and capture the thief !
我们来吧 风暴 这 山 和 捕获 这 贼 !

攻山拿贼！

[send] - % [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] .
Send 50 % of the team .
发送 - % 的 这 团队 :

调五成队前往就是。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [wɜːr; wər] [ˈməʊbilaɪzd] .
The three armies under his command were mobilized .
这 三 军队 在下面 他的 命令 是 动员起来 :

那手下的三军调齐了，

[ðeɪ] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rʌft] [tɔːrdz] [ðə; ði]
They followed the Divine Power King out of the camp and rushed towards the
他们 随后 这 神圣的 力量 国王 出去 的 这 营 和 匆忙 向 这
[nɔːrθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
North Mountain Pass .
北 山 经过 :

一直的随神力王出大营扑奔北山口。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈeriə] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] .
The vanguard reached the area outside the North Pass .
这 先锋 达到 这 区域 外部 这 北 经过 :

那前队到北山口外，

[ðə; ði] [prɪns] [gɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
The prince gave the following instructions :
这 王子 给予 这 下列的 指示 :

王爷吩咐：

" - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [ˈnɔ:rðərn] [pæs] . "
Salintai led his troops to guard this northern pass . "
" - 引领 他的 军队 到 警卫 这 北方 经过 . "

“萨林太带步队在这北山口把守，

" [noʊ] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] [kənˈtroʊl] [ˈerɪə] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ! "
No leaving the flood control area without permission ! "
" 不 离开 这 洪水 控制 区域 没有 允许 ! "

不准私离汛地！ "

[hi; hi] [ˈɜ:dʒd] [hɪmˈself] [tu:; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
He urged himself to dismount .
他 敦促 他自己 到 下马 .

自己催座下马，

[hi; hi] [led] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæv(ə)lɹi] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri]
He led a number of officers and soldiers from the cavalry and infantry

[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
into the mountains .
进入 这 山脉 .

带马步三军一千将校人等进山。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] .
They walked for about ten miles .
他们 步行 为了 关于 十 英里 .

走了有十里之遥，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [əˈhed] .
There is a mountain ridge ahead .
那里 是 一个 山 岭 前方 .

前面有一道山梁，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈfaɪərd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
A cannon fired from above .
一个 大炮 被解雇 从 多于 .

上面一声炮响，

[ˈhju:mən] [ˈʃaʊts]
Human shouts
人类 喊叫

人声呐喊，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [kɪŋ] ! "
What a powerful king ! "
" 什么 一个 强大的 国王 ! "

“好一个神力王，

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [ɪˈskeɪp] [təˈdeɪ] ! "
You won't escape today ! "
" 你 惯于 逃脱 今天 ! "

你今休要想逃走！ "

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] ['oʊvər] .
The prince and the others looked over .
这 王子 和 这 其他的 看起来 超过 .
王爷与众人一瞧，

[flægz] [wɜ:r; wər] [pla:ntɪd] [ɔ:l][ʼoʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .
Flags were planted all over the mountain ridge .
旗帜 是 已种植 全部 超过 这 山 岭 .
只见那山岭之上遍插旗旗，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][ʼbɑ:gwə] [sektz] .
They are all Bagua sects .
他们 是 全部 八卦 教派 .
都是八卦教，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - ['bændɪt][ʼsoʊldʒərz] ['steɪfənd] [ðer; ðər] .
There were 20 , 000 bandit soldiers stationed there .
那里 是 - , - 土匪 士兵 驻 那里 .
站定有两万贼军，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ten] [maɪlz] [lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It is ten miles long from east to west .
它 是 十 英里 长的 从 东方 到 西方 .
东西有十里长，

[bəʊθ] ['hɪltɑ:p] [wɜ:r; wər] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æmbʊʃɪz] .
Both hilltops were teeming with ambushes .
两个都 山顶 是 繁盛 和 伏击 .
两山头净是伏兵。

[ðə; ði] ['li:dər] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [æn; ən] - .
The leader is a young man named An Jingfang .
这 领导者 是 一个 年轻的 男人 命名 一个 - .
为首有少会总安静芳、

[ly:] ['ti:ən,bao] ,
Lǔ Tianbao ,
鲁 天宝 ,
吕天保，

[ji:; ji] - , [ðə; ði] [pleɪg] ['daʊɪst]
Ye Shoujing , the Plague Taoist
叶 - , 这 瘟疫 道教
瘟道人叶守敬，

[ji:; ji] - , [ðə; ði] [tru:] [mæn][ʌv; əv][ʼtaɪgər] ['gærɪsn]
Ye Shouqing , the True Man of Tiger Garrison
叶 - , 这 真的 男人 的 老虎 驻军
虎圉真人叶守青，

[faɪv] [aʊt'stændɪŋ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv]['ju:n'hæn] :
Five Outstanding Figures of Yunnan :
五 杰出的 数据 的 云南 :
云南五杰：

[ɑ:r i: 'en] [lɔ:ŋ] ,
Ren Long ,
任 长的 ,
任龙、

[ɑ:r i: 'en][ʼhu:] ,
Ren Hu ,
任 胡 ,
任虎、

[ˌɑːr iː ˈen][biˈɑːoʊ] ,
Ren **Biao** ,
任 彪 ,

任彪、

[ˌɑːr iː ˈen][baʊ] ,
Ren **Bao** ,
任 包 ,

任豹、

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋ] ,
Ren **Feng** ,
任 冯 ,

任凤，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] :
They **shouted** **down** **from** **below** :
他们 喊叫 向下 从 以下 :

齐往下面嚷着说：

" [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [kɪŋ] , "
" **Divine** **Power** **King** , "
" 神圣的 力量 国王 , "

“神力王，

[juː; jʊ] [waːnt] [tuː; tə] [siː] [ˈgʌ] - ?
You **want** **to** **see** **Gu** **Huanzhang** ?
你 想 到 看 顾 - ?

你等要瞧顾焕章？

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

永庆升平

第71/175页

" [juː; jʊ] [ɔːl] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ʌp] [hɪr] ！ "
" You all carry him up here ！ "

你等把他抬上来！ "

[ðen] ['sʌmwʌn] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [plæŋk] .
Then someone carried in a wooden plank .

然后 某人 携带 在 一个 木制的 板 。

只见有人抬上来一个木板，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ten] [fi:t] [tɔːl] .
It is ten feet tall .

它 是 十 脚 高的 。

高有一丈，

[aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [fi:t] [waɪd] .
It is three feet wide .

它 是 三 脚 宽的 。

宽有三尺，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
A person was nailed to it .

一个 人 曾是 钉子 到 它 。

上面钉着一个人。

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kler'vɔɪənt] [aɪz] .
The Divine Power King took a closer look with his clairvoyant eyes .

这 神圣的 力量 国王 采取 一个 更近 看 和 他的 通灵者 眼睛 。

神力王用千里眼一细瞧，

[ðoʊz] [kloʊðz] ,
Those clothes ,

那些 衣服 ，

那衣服、

[ɪts] ['bɑːdi][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][wɒskoʊ][ɡoʊld] [klɔːθ] .
Its body is made of Woko gold cloth .

它是 身体 是 制成 的 沃科 金子 布 。

身躯是倭克金布。

[ə; eɪ][neɪl] [wʌz; wəz] ['drɪvɪn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nek] .
A nail was driven into his neck .

一个 指甲 曾是 驱动 进入 他的 脖子 。

颈项之上钉着一个钉子，

[neɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvɪn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] .
nail more than a foot long was driven into his chest .

指甲 更多的 比 一个 脚 长的 曾是 驱动 进入 他的 胸部 。

前心钉着一尺多长的一个钉子，

[ðə; ðɪ] [tuː] [legz] [ɑːr; ər] [pɪrst] [tə'geðər] .
The two legs are pierced together .

这 二 腿 是 穿孔 一起 。

下面两腿穿在一处，

[ə; eɪ][ˈɑːrdʒ] [neɪl] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [ɪn] .
A large nail was driven in .
一个 大的 指甲 曾是 驱动 在 .

钉着一个大钉子，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a truly tragic situation .
它是 一个 真的 悲惨 情况 .

甚是惨人。

[ðə; ðɪ] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Mighty King took a look ,
这 强大的 国王 采取 一个 看 ,

神力王一瞧，

[æsk][ˈhuː] [ʒʊŋxiːəʊ] [ˈleɪtər] .
Ask Hu Zhongxiao later .
问 胡 忠孝 之后 .

回头问胡忠孝、

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] - :
Ma Mengtai :
马 - :

马梦太：

" [juːv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
" **You've been waiting here for so long** ,
" 你已经 到过 等待 这里 为了 所以 长的 ,

“你等久在一处，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] .
You must recognize it .
你 必须 认出 它 .

必认得。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , [ˈɪznt] [ðæt] [ˈɡʌ] - ? "
" **Look at that , isn't that Gu Huanzhang ?** "
" 看 在 那 , 不是 那 顾 - ? "

你等瞧瞧那是顾焕章不是？ "

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
The three people said :
这 三 人们 说 :

那三个人说：

[ðæt] [bʊk] [hæz; həz] [θriː] [neɪlz] .
That book has three nails .
那 书 有 三 指甲 .

“那本板三钉，

[ðə; ðɪ] [neɪl] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [lɔːrd] [ˈwɑː] .
The nail was aimed at Lord Wa .
这 指甲 曾是 旨在 在 主 瓦 .

钉的正是倭侯爷。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['paʊə] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Power King
之上 听力 这 , 这 力量 国王

神力王一听，

" [aʊt] ！ "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[hi; hi] ['sʌd(ə)nli] ['vɑ:mɪtɪd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He suddenly vomited a mouthful of blood .
他 突然 呕吐 一个 一口气 的 血 。

在马上哇的吐出来一口鲜血，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ！ "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ！ "

“罢了！”

" [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [maɪ] [sʌŋ] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðə] ！ "
" It's such a pity my son died at the hands of others ! "
" 它是 这样的 一个 遗憾 我的 儿子 死亡 在 这 双手 的 其他的 ！ "

可惜吾儿死在他人之手！ ”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ！ "
" Attack the mountain ! "
" 攻击 这 山 ！ "

“攻山！ ”

[ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The main force was about to break through the mountain .
这 主要的 力量 曾是 关于 到 休息 通过 这 山 。

大队方才要闯山，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['rɒʊlɪŋ] [b:gz][ænd; ənd] ['rɑ:ks] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There were countless rolling logs and rocks on it .
那里 是 无数 滚动 日志 和 岩石 在 它 。

只见上面有无数的滚木礮石、

[greɪ] ['bɑ:t(ə)l] ['kænənbəʊl]
Gray bottle cannonball
灰色的 瓶子 炮弹

灰瓶炮子、

[ˈfleɪmθrəʊə] .
Flamethrower .
喷火器 。

火喷筒。

[bɜ:rd] [ʝi:] [fɪrɪz] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [bɜ:s] .
Lord Yi fears there may be a loss .
主 易 恐惧 那里 可能 是 一个 损失 。

伊大人怕有失，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wiðˈdrɔː] .
He ordered the troops to withdraw .
他 订购 这 军队 到 提取 .

吩咐撤队。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɔːl] [tɜːrnd] [bæk] .
The officers and soldiers all turned back .
这 警官 和 士兵 全部 转向 后退 .

那些个官兵都往回走，

[ˈoʊnli][mɑː] - [θriː] , - - [strɔːŋ] [ˈvæliənt] [tiːm] ,
Only Ma Chenglong's 3 , 800 - strong valiant team ,
仅有的 马 - 3 , - - 强的 英勇 团队 ,

惟有马成龙那三千八百奋勇队，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] .
They did not sound the retreat .
他们 做过 不是 声音 这 撤退 .

并不鸣金。

[bɜːrd] [ʃiː] [wʌns] [sed] :
Lord Yi once said :
主 易 一次 说 :

伊大人过去说：

" [ˈdʒæki] [tʃæn] [wiðˈdrɔːz] [ðə; ði] [tiːm] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp] ! "
" Jackie Chan withdraws the team and returns to camp ! "
" 杰基 陈 撤回 这 团队 和 返回 到 营 ! "

“成龙撤队回营！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[wɪl] [ˈnevər] [ɡoʊ] [bæk] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [kɪlz] [em ˈiː] !
will never go back , even if it kills me !
将要 绝不 去 后退 , 甚至 如果 它 杀戮 我 !

“我至死也不回去！

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We have to break through the mountain .
我们 有 到 休息 通过 这 山 .

非得打破了山，

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd][ɡɑːt][wuː] [ɪn] .
I went in and got Wu En .
我 去 在 和 得到 吴 恩 .

我进去拿了吴恩，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [aɪv] [dʌn] [raɪt] [baɪ][maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] !
Only then can I say I've done right by my older brother !
仅有的 然后 能 我 说 我已经 完毕 正确的 经过 我的 老 兄弟 !

才算我对得起我大哥哪！ ”

[bɜːrd] [ʃiː] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [juː; jʊ][ɡoʊ][fɜːrst][tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðə; ði] [bəˈtæliən] . "
" You go first to transfer the battalion . "
" 你 去 第一的 到 转移 这 营 . "

“你先调队营，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I have a brilliant plan to break through the mountain .
我 有 一个 杰出的 计划 到 休息 通过 这 山 .
我自有妙计破山，

" [duː][nɑːt] [dɪsə'beɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] ! "
" Do not disobey my orders ! "
" 做 不是 违 我的 订单 ！ "
不准违我的军令！ "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙
马成龙一听，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
He ordered the gong to be sounded .
他 订购 这 锣 到 是 听起来 .
吩咐鸣金。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [saʊnd] ,
A gong sound ,
一个 锣 声音 ,
一棒锣声，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɪn][ə; eɪ][grænd] [prə'seɪ(ə)n] .
The large contingent returned to the main camp in a grand procession .
这 大的 队伍 返回 到 这 主要的 营 在 一个 盛大 游行 .
大队浩荡荡的回归了大营。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] ,
Once inside the camp ,
一次 里面 这 营 ,
到了营内，

[bɜːrd] [ˌjiː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Lord Yi relayed the order :
主 易 转播 这 命令 :
伊大人传令说：

" [ðə; ði][kæmp] [geɪts] [ɑːr; ər] ['taɪtli] [ʃʌt] . "
" The camp gates are tightly shut . "
" 这 营 大门 是 紧紧 关闭 . "
“营门紧闭，

[nʊʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] [wɪ'daʊt] [ˌɔːθərə'zeɪ(ə)n] .
No one is allowed to enter or leave without authorization .
不 一 是 允许 到 进入 或者 离开 没有 授权 .
不准私自放人出入。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [left] [ðə; ði][kæmp] .
One person left the camp .
一 人 左边 这 营 .
有一人出营，

[ə; eɪ] [kə'mænd] ['tʊʊkən][ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A command token is required .
一个 命令 令牌 是 必需的 .
须有令箭。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [nɑ:t][tu:; tə] [tel] [ˈwæŋ] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdər] [ʌv; əv] [bɔ:rd]
He also instructed his men not to tell Wang Tianchong about the murder of Lord
他还指示他的男人不是到告诉王 - 关于这谋杀的主
[wʊʊ] .
Wo :
沃 :

还吩咐人等不准告诉王天宠说倭侯爷被害之事。

[bɔ:rd] [ʝi:][ɪz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈdʒæki] [tʃæn] [maɪt] [ækt] [ɪmˈpʌlsɪvli] .
Lord Yi is afraid that Jackie Chan might act impulsively .
主 易 是 害怕的 那 杰基 陈 可能 行为 冲动地 :

伊大人这是怕成龙他一时奋勇，

[,aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 :

惹出祸来，

[fɜ:rst] , [ˈɔ:rdər][ðə; ði][kæmp] [gerts] [tu:; tə][bi: bi] [kloʊzd] .
First , order the camp gates to be closed .
第一的 , 命令 这 营 大门 到 是 关闭 :

先叫人闭了营门，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [tel] [ˈwæŋ] - ,
They wouldn't tell Wang Tianchong ,
他们 不会 告诉 王 - ,

又不叫告诉王天宠，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ˈwæŋ] - [wʊd] [bi:; bi] [ˈæŋkʃəs] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz]
They were also worried that Wang Tianchong would be anxious while he was
他们 是 还 担心 那 王 - 会 是 焦虑的 尽管 他 曾是
[ɪl] .
ill :
患病的 :

又怕王天宠带病着急。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [get] [ʌp] .
The old prince returned to his tent and could not get up .
这 老的 王子 返回 到 他的 帐篷 和 可以 不是 得到 向上 :

老王爷回大帐卧不起，

[ti ʝu] [haɪ] ,
Tu Hai ,
图 嗨 ,

屠海、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈhændəld] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] .
Iribu and his companion handled important military matters .
- 和 他的 伴侣 处理 重要的 军队 事情 :

伊哩布二人办理军情大事。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈmɛŋ] [taɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Ma Chenglong and Meng Tai set up a memorial tablet in the accounting office .
马 成龙 和 孟 泰 放 向上 一个 纪念馆 药片 在 这 会计 办公室 :

马成龙与梦太二人在账房内设摆下灵位，

[wi:; wi] [ɪnˈraɪn] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [brɪˈlʌvɪd] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [ˈgʌ] - .
We enshrine the spirit tablet of our beloved elder brother , Gu Huanzhang .
我们 供奉 这 精神 药片 的 我们的 心爱 长老 兄弟 , 顾 - :

供奉恩兄顾焕章之灵位。

[ðə; ði] [tu:] [mɑ:s] [bə:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ˈevri] [deɪ] .
The two Mas burned incense and offered sacrifices every day .
这 二 马斯 烧伤 香 和 提供 牺牲 每一个 天 .

二马天天焚香上祭，

[send] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nstəbl] [tu;; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] :
Send a constable to keep watch outside the accounting office :
发送 一个 警官 到 保持 手表 外部 这 会计 办公室 :

派一个差官在账房门外瞧着：

[ɪf] [ˈwæŋ] - [əˈraɪvz] . . .
If Wang Tianchong arrives . . .
如果 王 - 到达 . . .

“如王天宠到来，

[ju;; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [feɪl] [tu;; tə][ɪnˈfɔ:rm][em ˈi:] .
You must not fail to inform me .
你 必须 不是 失败 到 通知 我 .

千万不可不回禀我知道。”

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [kept] [wɑ:tʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [ˈevri] [deɪ] .
The officer kept watch outside the accounting office every day .
这 官 保留 手表 外部 这 会计 办公室 每一个 天 .

那差官每天就在账房门外看守。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
The officer was asleep .
这 官 曾是 睡着了 .

那差官睡着了。

[hi;; hi][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] [dəʊzd] [ɔ:f] .
He sat there and dozed off .
他 卫星 那里 和 打盹 离开 .

坐在那里吨睡。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wept] [ˈbɪtərli] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
The two men wept bitterly in the accounting office .
这 二 男人 哭泣 苦涩地 在 这 会计 办公室 .

二马在账房内放声痛哭，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ˈgʌ] - "
" Brother Gu Huanzhang "
" 兄弟 顾 - "

“恩兄顾焕章，

[ɪf] [ju;; jʊ][daɪ] [təˈdeɪ]
If you die today
如果 你 死 今天

你今天一死，

[aɪ] [hoʊp] [ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi][ˌri:ˈbɔ:rn][ˈɪntu:] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [su:n] .
I hope you will be reborn into this world soon .
我 希望 你 将要 是 重生 进入 这 世界 很快 .

但愿你早早脱生人世。”

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

正哭着，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , **a person rushed in from outside** .
突然 , 一个 人 匆忙 在 从 外部 .

只见自外面蹿进来一个人，

[ðɪs] ['stɑ:rtld] [ɜ:r; ər][mɑ:] .
This startled Er Ma .
这 惊慌 呃 马 .

把二马吓了一跳，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 82 -
章 -

第八十二回

[ˈwæŋ] - [mɪ'steɪkənli] [ɡoʊz] [tu:; tə] - ; [jæn] [jɒŋtəɪ] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] ['si:kɹɪts] [ʌv; əv]
Wang Tianchong mistakenly goes to Sanchashan ; Yang Yongtai reveals the secrets of
王 - 错误地 去 到 - ; 杨 永泰 揭示 这 秘密 的
[ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] .
the Bagua Sect .
这 八卦 教派 .

王天宠误走三岔山 杨永太泄机八卦教

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [stɪl] [ˈlɪŋgə] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The dust from the old post station still lingered on his clothes .
这 灰尘 从 这 老的 邮政 车站 仍然 徘徊不去 在 他的 衣服 .

衣上犹存旧驿尘，

[ðɪs] [ˈɑ:rdʒuəs] [tæsk][hæz; həz] ['hæpənd] [twɑɪs] [ɪn] [θri:] ['jɪrz] .
This arduous task has happened twice in three years .
这 艰巨 任务 有 发生 两次 在 三 年 .

三年两度此劳辛。

[ðə; ði] ['eldərli] [ɑ:r; ər] [əˈbændənd] [fɔ:r; fər] ['tʊrɪsts] .
The elderly are abandoned for tourists .
这 老年 是 弃 为了 游客 .

空抛壮岁为游客，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊnt(ə)n] [əˈgen] [ɪz] [laɪk] ['si:ɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] .
Seeing the famous mountain again is like seeing an old friend .
看到 这 著名的 山 再次 是 喜欢 看到 一个 老的 朋友 .

重见名山似故人。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [soʊ] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['fɒthəʊld] .
The road is so winding and treacherous that it's difficult to find a foothold .
这 路 是 所以 绕线 和 奸诈 那 它是 难的 到 寻找 一个 立足点 .
道路蛇盘难托足，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ə] [laɪk] ['tʃɪkɪn] [boʊnz] — ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r][bæd] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Fame and fortune are like chicken bones — neither good nor bad , and they
名声 和 财富 是 喜欢 鸡 骨头 — 两者都不 好的 也不 坏的 , 和 他们
[kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][bi;; bi][ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n] .
can also be a burden .
能 还 是 一个 负担 .
功名鸡肋亦缠身。

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] , [hi;; hi] [plænd] [tu;; tə] ['kʌltɪvət] [ðə; ði][lənd] .
Upon returning home , he planned to cultivate the land .
之上 返回 家 , 他 计划 到 培育 这 土地 .
得归便拟图耕稼，

[bʌt; bət][ɔ:l][aɪ] [hɪr] [ɑ:r; ə][ðə; ði] ['bɪtər] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] [ɪm'pɑ:vərɪft] ['fɑ:rmɜ:z] .
But all I hear are the bitter complaints of impoverished farmers .
但 全部 我 听到 是 这 苦的 投诉 的 贫困 农民 .
却听荒农苦语贫。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['wi:pɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['mɑ:rkwɪs] .
The two horses were weeping for the Japanese Marquis .
这 二 马匹 是 哭泣 为了 这 日本人 侯爵 .
二马正哭倭侯爷，

['wæŋ] - ['entəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang Tianchong entered from outside .
王 - 进入 从 外部 .
自外面进来了王天宠，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] .
He reached out and picked up the memorial tablet .
他 达到 出去 和 挑选 向上 这 纪念馆 药片 .
伸手把那灵牌拿起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [tu:] [ə'dʌlts] ,
" **Two adults ,**
" 二 成年人 ,
“二位大人，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; hæz] ['hæpənd] [tu;; tə][maɪ] [ɪ'sti:md] ['brʌðər] ?
Could it be that something has happened to my esteemed brother ?
可以 它 是 那 某物 有 发生 到 我的 尊敬的 兄弟 ?
莫非我恩兄有什么变故不成吗? ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

['wæŋ] - ['sʌfəd] [rɪ'pi:tɪd] [ɪndʒəɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:gwə] ['bænər] .
Wang Tianchong suffered repeated injuries from the Bagua Banner .
王 - 遭受 重复 受伤 从 这 八卦 横幅 .
王天宠因八卦幡伤反复，

[hiː; hi] [rɪ'ku:pə'reɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [tɛnt] .
He recuperated in the rear tent .
他 已康复 在 这 后部 帐篷 。

在后帐养伤，

[bɔːrd] ['wɑː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Lord Wa was always by his side .
主 瓦 曾是 总是 经过 他的 边 。

每日倭侯爷总在跟前，

[sɪns] [ðæt] [naɪt] ,
Since that night ,
自从 那 夜晚 ；

自那日晚上，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][hæz; həz] [gɔːn] .
I wonder where the Marquis has gone .
我 想知道 在哪里 这 侯爵 有 已消失 。

不知侯爷往哪里去了。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
This morning I asked the servant :
这 早晨 我 问 这 仆人 。

今天早晨问伺候人说：

" [wer] [hæz; həz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [gɔːn] ? "
" Where has the Marquis gone ? "
" 在哪里 有 这 侯爵 已消失 ? "

“侯爷哪里去了？”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [bɪˈləʊ] [sed] :
The person below said :
这 人 以下 说 。

下边人说：

" [ɑːn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] , "
" On a business trip under orders , "
" 在 一个 商业 旅行 在下面 订单 。

“奉令出差，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈweɪdʒɪz] .
He went to Huguang to collect the wages .
他 去 到 湖广 到 收集 这 工资 。

上湖广催饷去了。”

['wæŋ] - ['dɪdnt] [bɪˈliːv] [aɪˈtiː] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] .
Wang Tianchong didn't believe it when he heard that .
王 - 没有 相信 它 什么时候 他 听到 那 。

王天宠一听不信，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心里说：

[wer] [ɪz][maɪ][ˈoʊldər] ['brʌðər] ['goʊɪŋ] ?
Where is my older brother going ?
在哪里 是 我的 老 兄弟 去 ？

“我大哥要往哪里去，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [emˈiː][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ænsər] .
You must give me a definite answer .
你 必须 给 我 一个 定 回答 。

必要给我一个准信，

[ðeəz; ðəz][nou] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ɡɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈænsər] ！
There's no reason why they wouldn't give me a definite answer !
有 不 原因 为什么 他们 不会 给 我 一个 定 回答 ！

焉有不给我的准信之理！

[aɪ] [fi:l] [ʌnˈwel] [təˈdeɪ] .
I feel unwell today .
我 感觉 不适 今天 .

我今日身上不爽，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈvɪzɪt][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I'm going to visit some places outside .
我是 去 到 访问 一些 地方 外部 .

我到外边访问访问。

[ˌfɜ:rdəˈmɔ:ɹ] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] [ðæt] [naɪt] .
I dreamt of my beloved brother that night .
我 梦见 的 我的 心爱 兄弟 那 夜晚 .

夜内我梦见我恩兄，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

浑身鲜血淋淋，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [maɪ] [deθ] [wʌz; wəz][soʊ][ˈpeɪnf(ə)] ！ -
' My death was so painful ! '
- 我的 死亡 曾是 所以 痛苦 ！ -

‘我死的好苦也！ ’

[aɪ] [wʊk] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈterəb(ə)] [dri:m] .
I woke up to a terrible dream .
我 觉醒 向上 到 一个 糟糕的 梦 .

我醒来是一凶梦。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][æsk][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [tru:θ] ?
Why don't I go outside and ask for the truth ?
为什么 不 我 去 外部 和 问 为了 这 真相 ?

我何不到那外边问一个实信。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[stænd] [ʌp][baɪ] [jɔ:ɹˈself]
Stand up by yourself
站立 向上 经过 你自己

自己站起来，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [kæmp] ,
Just as they were about to reach the vanguard camp ,
只是 作为 他们 是 关于 到 抵达 这 先锋 营 ,
正要到前锋营,

[ðer; ðər] [stʊd] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [fɔːr] ['kɒnstəbəlz] .
There stood Li Qinglong , the sickly second son , accompanied by four constables .
那里 站立 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 伴随 经过 四 警员 .
只见病二郎李庆龙带着四个差官,

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Leading the horse ,
领导 这 马 ,
拉着马,

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] ,
Carrying a bow and arrows ,
携带 一个 弓 和 箭头 ,
带着弓箭,

[hed] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [kæmp] .
Head straight towards the vanguard camp .
头 直的 向 这 先锋 营 .
一直往前锋营去。

[ˈwæŋ] - ['hɜːrɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Wang Tianchong hurried a few steps .
王 - 慌忙 一个 很少 步骤 .
王天宠紧行几步,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['mæstər] [li] ,
" **Master Li** ,
" 掌握 李 ,
“李大人,

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [wer] [bɔːrd] ['waː] [went] ? "
" **Have you seen where Lord Wa went ?** "
" 有 你 已见 在哪里 主 瓦 去 ? "
你可瞧见倭侯爷往哪里去了? "

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :
李庆龙说:

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɑːn]
" **I heard that I was ordered to escort the messenger to the capital on**
" 我 听到 那 我 曾是 订购 到 护送 这 信使 到 这 首都 在
['bɪznəs] . "
business . "
商业 . "

“我听说奉命押折差入都去办事,
[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
I wonder when they will return .
我 想知道 什么时候 他们 将要 返回 .
不知何时回来。”

[ˈwæŋ] - [stɪl] ['dɪdnt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
Wang Tianchong still didn't believe it .
王 仍然 没有 相信 它 .

王天宠还是不信。

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] ['den] - , [ðə; ði] [left] [bəˈtæliən] [kə'mændər] , ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] .
Then they saw Deng Debiao , the Left Battalion Commander , coming over .
然后 他们 锯 邓 这 左边 营 指挥官 , 未来 超过 .

只见那边左营参将邓德彪过来，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

他又问说：

" [wer] [dɪd] [bɔ:rd] [ˈwɑ:][gʊʊ] ? "
" Where did Lord Wa go ? "
" 在哪里 做过 主 瓦 去 ? "

“倭侯爷往哪里去了？

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [bɔ:rd] ['den]
After thinking about it , Lord Deng
后 思维 关于 它 , 主 邓

邓大人一想，

[maɪ] ['ɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :

心内说：

" [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən][ˈɔ:rdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] . "
" There is an order from the deputy commander . "
" 那里 是 一个 命令 从 这 副 指挥官 . "

“有副帅的令，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to tell him ?
WHO 敢于 到 告诉 他 ?

谁敢告诉他。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ɪz] [əˈweɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] , "
" The Marquis is away on a business trip , "
" 这 侯爵 是 离开 在 一个 商业 旅行 , "

“侯爷出差，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈsi:tʃwɑ:n] .
He went to see the Governor - General of Sichuan .
他 去 到 看 这 州长 - 一般的 的 四川 .

上四川总督那里去了。”

[ˈwæŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt]
Wang Tianchong thought for a moment
王 - 想法 为了 一个 片刻
王天宠一想，

[ˈsʌmθɪŋz] [i:v(ə)n] [mɔ:r] [rɔ:ŋ] .
Something's even more wrong .
某样东西 甚至 更多的 错误的 .
更不对了，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [sed] [θri:] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] .
The three people said three different things .
这 三 人们 说 三 不同的 事物 .
三个人说了三样。

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tu:; tə][mɑ:] - [kæmp][ɪn] - .
He actually went to Ma Chenglong's camp in Weiyuan .
他 实际上 去 到 马 - 营 在 - .
他竟奔威远营马成龙这里，

[ðə; ðɪ] [ˈɡetki:pər] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈsli:p] .
The gatekeeper happened to be asleep .
这 守门人 发生 到 是 睡着了 .
那看门的偏巧睡着了，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:m] ,
As soon as he entered the accounting room ,
作为 很快 作为 他 进入 这 会计 房间 ,
他一进账房，

[græb][ðə; ðɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət] .
Grab the memorial tablet .
抓住 这 纪念馆 药片 .
把灵牌儿抓过来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [tu:] [əˈdʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,
“二位大人，

[wer] [ɑ:n] [z:rθ] [hæz; həz][maɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ðɪ][ˈmɑ:rkwɪs] , [ɡɔ:n] ?
Where on earth has my elder brother , the Marquis , gone ?
在哪里 在 地球 有 我的 长老 兄弟 , 这 侯爵 , 已消失 ?
我侯爷大哥到底往哪里去了? ”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [nu:] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [hɑrd][aɪ ˈti:] [ˈeni] [b:ŋɡər] .
The two horses knew they couldn't hide it any longer .
这 二 马匹 知道 他们 不能 隐藏 它 任何 更长 .
二马也料着瞒不住了，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ][ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [həʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [waɪl] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
He then recounted the story of how he was killed while exploring the mountain
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 他 曾是 被杀 尽管 探索 这 山
.
:
.
就把探山遇害之故说了一遍。

[ˈwæŋ] - [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Wang Tianchong burst into tears .
王 - 爆裂 进入 眼泪 .

王天宠放声痛哭，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ! "
" My dear brother ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“我那恩兄啊！

[ˈbɔːds] [maː] ,
Lords Ma ,
领主 马 ,

二位马大人，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] ?
Why doesn't the prince mobilize troops ?
为什么 不 这 王子 动员 军队 ?

为何王爷不调兵，

" [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] ? "
" To avenge my brother ? "
" 到 报仇 我的 兄弟 ? "

给我兄长报仇雪恨？ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [meɪd] [ðə; ði] [prɪns] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈvɔːmɪtɪd] [blʌd] [əˈgen] .
The two horses made the prince so anxious that he vomited blood again .
这 二 马匹 制成 这 王子 所以 焦虑的 那 他 呕吐 血 再次 .

二马又把王爷着急吐血、

[bɜːrd] [ˌjiː] [ɪkˈspleɪnd] [waɪ] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [əˈlaoʊ] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .
Lord Yi explained why he wouldn't allow anyone to leave the camp .
主 易 解释 为什么 他 不会 允许 任何人 到 离开 这 营 .

伊大人不准放人出营之故说了一回。

[ˈwæŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [baɪ] [hɪmˈself] .
Wang Tianchong then went to the main tent of the Divine Power King by himself .
王 - 然后 去 到 这 主要的 帐篷 的 这 神圣的 力量 国王 经过 他自己 .

那王天宠自己到了神力王大帐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪz] [ˈfeɪvərd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] ,
" The king of the people is favored by heaven ,
" 这 国王 的 这 人们 是 受青睐 经过 天堂 ,

“民子王天宠，

[gˈriːtɪŋz] , [jʊər; jər] [ˈhaɪnəs] !
Greetings , Your Highness !
问候 , 你的 高度 !

请王爷的安！ "

[ðə; ði] [prɪns] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] .
The prince knew he was a righteous man .
这 王子 知道 他 曾是 一个 正义 男人 .

王爷知道他是一个义士，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠,

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

你来此何干? ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" [jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌ] . "
" Your Highness , there's no need to rush . "
" 你的 高度 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“王爷不必着急,

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] .
I come from the clear and go to the plain .
我 来 从 这 清除 和 去 到 这 清楚的 .

我是来明去白。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [baɪ][maɪˈself] .
I went to Mount Emei by myself .
我 去 到 山 峨眉 经过 我 .

我自己入峨眉山，

[tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [wuː] [ɪn] ,
To assassinate Wu En ,
到 暗杀 吴 恩 ,

去刺杀吴恩，

" [əˈvendʒ] [maɪ] [biˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] ! "
" Avenge my beloved brother ! "
" 报仇 我的 心爱 兄弟 ! "

替我恩兄报仇雪恨! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He stood up and walked out .
他 站立 向上 和 步行 出去 .

站起身往外就走。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] :
The mighty king said :
这 强大的 国王 说 :

那神力王说:

" [ˈwæŋ] - [mʌst; məst][nɑːt][goʊ] ! "
" Wang Tianchong must not go ! "
" 王 - 必须 不是 去 ! "

“王天宠不可前往!

[wʌns] [ju:v] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ɪndʒəri] ,
Once you've recovered from your injury ,
一次 你已经 恢复 从 你的 受伤 ,
等你养好了伤,

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə][gʊʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] ['leɪtər] !
It's not too late to go into the mountains later !
它是 不是 也 晚的 到 去 进入 这 山脉 之后 !
再入山不迟! ”

['wæŋ] - [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu;; tə] [hɪr] .
Wang Tianchong pretended not to hear .
王 - 假装 不是 到 听到 .
那王天宠故作未闻,

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gu:s] - ['feðər] [naɪf] .
I found a goose - feather knife .
我 成立 一个 鹅 - 羽毛 刀 .
找了一口雁翎刀,

['stændɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] , [hi;; hi] [sed] :
Standing inside the camp , he said :
常设 里面 这 营 , 他 说 :
站在营内说:

" [maɪ][b:ds][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . . . "
" My lords of the Qing army . . . "
" 我的 领主们 的 这 青 军队 . . . "

“大清营众位大人，
[aɪ] , ['wæŋ] - , [hæv; həv] [gɔ:n] [ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] .
I , Wang Tianchong , have gone into the mountains to avenge my beloved brother .
我 , 王 - , 有 已消失 进入 这 山脉 到 报仇 我的 心爱 兄弟 .
我王天宠替我恩兄报仇入山去了。

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,
三天之后,

[ju;; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] !
You will all know the outcome !
你 将要 全部 知道 这 结果 !
你等必知分晓! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hi;; hi] [rʌʃt] [tu;; tə][ðə; ði][kæmp] [gert] .
He rushed to the camp gate .
他 匆忙 到 这 营 门 .
自己扑奔营门。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [gerv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] :
The mighty king gave the order :
这 强大的 国王 给予 这 命令 :
那神力王传令:

" [du:][nɑ:t] [blɑ:k] [hɪz; ɪz] [wei] . . . "
" Do not block his way . "
" 做 不是 堵塞 他的 方式 . "
“不准阻挡他的去路。”

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [gert] [derd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] [tu;; tə]['oʊpən][,aɪ 'ti:] .
The guards at the camp gate dared not refuse to open it .
这 守卫 在 这 营 门 敢于 不是 拒绝 到 打开 它 .
那守营门之人也真不敢不开营门。

[ˈwæŋ] - [left] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [ænd; ənd][ˈæŋgə] .
Wang Tianchong left the camp in a hurry and anger .
王 - 左边 这 营 在 一个 匆忙 和 愤怒 .
王天宠连急带气出离了大营，

[æt; ət] [nu:n] ,
At noon ,
在 中午 ,
到了正午之时，

[maɪ] [oʊn] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [went] [rɔ:ŋ] .
My own hard work went wrong .
我的 自己的 难的 工作 去 错误的 .
自己心血一迷，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] ;
Unable to distinguish east from west ;
无法 到 区分 东方 从 西方 ;
不知东南西北；

[aɪz] ['sterɪŋ] ['blæŋkli]
Eyes staring blankly
眼睛 凝视 茫然地
两眼发直，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [maɪlz] [du:] [west] .
He walked more than thirty miles due west .
他 步行 更多的 比 三十 英里 到期的 西方 .
他往正西走了有三十多里路，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [taʊn] .
We arrived at a mountain town .
我们 到达的 在 一个 山 镇 .
到了一座山镇。

[hi;; hi] ['nɒʊtɪst] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
He noticed a shop on the east side of the road .
他 注意到 一个 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 .
他一瞧路东有座店，

[ðen] [aɪ] ['faɪnəli] [ʌndə'rstʊd] .
Then I finally understood .
然后 我 最后 理解 .
这阵心内明白过来了。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Once inside the store ,
一次 里面 这 店铺 ,
进了店，

[ðə; ði] ['weɪtə] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说：

" [wʊd] [ju;; jʊ] [laɪk] [tu;; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] , [sɜ:r] ? "
" **Would you like to stay in the east - facing room , sir ?** "
" 会 你 喜欢 到 停留 在 这 东方 - 面向 房间 , 先生 ? "
“客官住东上房吧？ ”

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ'self] ,
When I looked at myself ,
什么时候 我 看起来 在 我 ,

自己一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] . "
" I will avenge my brother . "
" 我 将要 报仇 我的 兄弟 " . "

“我给兄长报仇，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为什么来到此处？

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [brɪ'zɑːr] !
This is truly bizarre !
这 是 真的 怪异 !

真乃是怪事！ ”

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

一急，

[ʃɪː; ʃɪ] ['feɪntɪd] [ə'ven] .
She fainted again .
她 昏厥 再次 .

又迷昏过去了。

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ruːm] ,
After entering the main room ,
后 进入 这 主要的 房间 ,

进了上房，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [mə'mɔːrɪəl] ['tæblət] .
He took out the memorial tablet .
他 采取 出去 这 纪念馆 药片 .

他把那灵牌儿掏出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [ɪn] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] ! "
" Brother En , please have a seat ! "
" 兄弟 恩 , 请 有 一个 座位 ! " . "

“恩兄请坐！ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
The waiter took a look
这 服务员 采取 一个 看

那小二一瞧，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hu:z] [ðer; ðər] ? "
" Who's there ? "
" 谁是 那里 ? "

“哪里有什么人？ ”

[aɪ] [bru:d] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] .
I brewed a pot of tea .
我 酿造 一个 锅 的 茶 .

泡了一壶茶，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] .
I took a teacup .
我 采取 一个 茶碗 .

拿了一个茶碗。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“混帐东西，

[haʊ] ['ʃeɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

真不要脸！

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
The two of us ,
这 二 的 我们 ,

我们两个人，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:kʌp] ?
Why are you holding a teacup ?
为什么 是 你 保持 一个 茶碗 ?

为何拿一个茶碗？

[hə'ra:] !
Hurrah !
欢呼 !

好哇！

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

你既如此，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] !
I'm going to beat you up !
我是 去 到 打 你 向上 !

我要打你这个东西！ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] [gests] . "

" I didn't know you were two guests . "

" 我 没有 知道 你 是 二 客人 . "

“我不知是二位客官。”

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['tiːkʌp] .

Then they brought over a teacup .

然后 他们 带来 超过 一个 茶碗 .

过去又拿来了一个茶碗。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['wæn] - [hæd; həd] [pɔːd] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] ,

Seeing that Wang Tianchong had poured two bowls of tea ,

看到 那 王 - 有 倾倒 二 碗 的 茶 ,

见王天宠斟了两碗茶，

[fɜːrst] , [pʊt] [ə; eɪ] [boʊl] ['oʊvər][ðer; ðər] .

First , put a bowl over there .

第一的 , 放 一个 碗 超过 那里 .

先端一碗放在那边，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['brʌðər] [ɪn] , "

" Brother En , "

" 兄弟 恩 , "

“恩兄，

" [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "

" Have some tea . "

" 有 一些 茶 . "

你吃茶。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

The waiter stuck out his tongue .

这 服务员 卡住 出去 他的 舌头 .

小二把舌头一伸，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "

" A person talking nonsense ! "

" 一个 人 说 废话 ! "

“一个人叨鬼话！ ”

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ][wɑːnt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

We also want wine and food .

我们 还 想 葡萄酒 和 食物 .

又要酒菜。

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [nuː] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .

The waiter knew it was one person .

这 服务员 知道 它 曾是 一 人 .

小二知道是一个人，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] .

I took a pair of chopsticks .

我 采取 一个 一对 的 筷子 .

拿了一双筷子、

[ə; eɪ] [waɪn] [glæs] .
A wine glass .
一个 葡萄酒 玻璃 .

一个酒杯。

[ðen] ['wæn] - [sed] :
Then Wang Tianchong said :
然后 王 - 说 :

那王天宠说：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['feɪmləs] ! "
" This thing is shameless ! "
" 这 事物 是 不要脸 ! "

“这个东西真不要脸！

[let] [em 'i:] [æsk] [ju; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[kɑ:nt] [ju; jʊ] [si:] [tu:] ['pi:p(ə)] ? "
Can't you see two people ? "
不能 你 看 二 人们 ? "

你瞧不见两个人吗？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] ,
The waiter quickly replied ,
这 服务员 迅速地 回复 ,

小二连忙答言，

[ðen] [hi; hi] [brɔ:t] [aʊt] [ə'nʌðər] [waɪn] [glæs] .
Then he brought out another wine glass .
然后 他 带来 出去 其他 葡萄酒 玻璃 .

又取来了一个酒杯、

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['tʃɑ:pstɪks] ,
A pair of chopsticks ,
一个 一对 的 筷子 ,

一双筷子，

[ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] .
The dishes were laid out .
这 菜肴 是 铺设 出去 .

摆上了菜。

[aɪ] [hɜ:rd] ['wæn] - ['ʃaʊtɪŋ] [ðər; ðər] :
I heard Wang Tianchong shouting there :
我 听到 王 - 喊叫 那里 :

听见王天宠在那里嚷说：

" ['brʌðər] [ɪn] , "
" Brother En , "
" 兄弟 恩 , "

“恩兄，

[lets] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] !
Let's eat and drink !
我们来吧 吃 和 喝 !

吃酒用菜吧！ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [went] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [spəʊk] [tu; tə] [ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] :
The waiter went into the counter and spoke to the shopkeeper :
这 服务员 去 进入 这 柜台 和 辐 到 这 店主 :

小二自己到了柜房内与掌柜的说：

" [ə; eɪ] [gest] [dʒʌst] [tʃekt] [ɪn] , " "
" A guest just checked in , " "
" 一个 客人 只是 已检查 在 , "

“方才来了一个住店的客人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] - [mæd] .
He was half - mad .
他 曾是 一半 - 疯狂的 .

是一个半疯儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
He was spouting nonsense on the roof .
他 曾是 喷水 废话 在 这 屋顶 .

他在那上房自己直说鬼话，

[ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
wonder what the reason is ?
想知道 什么 这 原因 是 ?

不知是怎么个缘故？ ”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpəz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][maː] .
The shopkeeper's surname was Ma .
这 店主的 姓 曾是 马 .

那店中掌柜的姓马，

[mɪŋ] [dɛʃən]
Ming Deshun
明 德顺

名德顺，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
They had been traveling to the main camp for a long time to do business .
他们 有 到过 旅行 到 这 主要的 营 为了 一个 长的 时间 到 做 商业 .

久赶大营做买卖，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)] .
He is upright and peaceful .
他 是 直立 和 和平 .

为人中正和平，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Due to the chaos of the years ,
到期的 到 这 混乱 的 这 年 ,

因年月荒乱，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ][hoʊ'tel] [hɪr] .
He opened a hotel here .
他 打开 一个 酒店 这里 .

他自己在这里开了一个旅店，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听说此事，

[hiː; hi][fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
He first went to the window of the main room .
他 第一的 去 到 这 窗户 的 这 主要的 房间 .

他先到了上房窗外，

['piːkɪŋ]
Peeking
偷窥

偷着一瞧，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They recognized Wang Tianchong , the King of Justice .
他们 认可 王 - , 这 国王 的 正义 :
认的是公道大王王天宠。

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
He went inside as soon as he saw it .
他 去 里面 作为 很快 作为 他 锯 它 :
他一见就进去了。

[aɪ] ['ɡriːtɪd] ['wæŋ] - .
I greeted Wang Tianchong .
我 问候 王 - :
给王天宠请了一个安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] , "
" Uncle Wang , "
" 叔叔 王 , " :
“王大爷，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maɪnd] , [oʊld] [mæn] ?
Are you out of your mind , old man ?
是 你 出去 的 你的 头脑 , 老的 男人 ?
你老人家莫非是疯了吗？ ”

['wæŋ] - [kɑːmd] [hɪm'self] [daʊn] .
Wang Tianchong calmed himself down .
王 - 平静下来 他自己 向下 :
王天宠定了定心，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ 'tiː] .
Only then did I realize it .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 :
自己才明白过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“你是谁呀？

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ænd; ɛnd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] .
Tell me about it , and I'll listen .
告诉 我 关于 它 , 和 患病的 听 :
你说说我听。”

[mɑː] [dɛʃən] [sed] :
Ma Deshun said :
马 德顺 说 :
马德顺说：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] , [oʊld] [mæn] ? "
" Don't you recognize me , old man ? "
" 不 你 认出 我 , 老的 男人 ? " :
“你老人家不认得我吗？

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [taɪm] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I used to spend a lot of time doing business away from home .

我 用过的 到 花费 一个 很多 的 时间 正在做 商业 离开 从 家 .
我当初久在外边做买卖，

['leɪtər] [aɪ][soʊld] [sɪlk] .
Later I sold silk .

之后 我 卖 丝绸 .
后来我贩卖绸缎，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [pæs] [baɪ] - ['maʊnt(ə)n] .
I often pass by Juquan Mountain .

我 经常 经过 经过 - 山 .
常路过聚泉山，

[aɪ] ['redʒɪstərd] [ðer; ðər] .
I registered there .

我 挂号的 那里 .
我在那里挂号，

[aɪv] [met] [ju:; jʊ] [br'fɔ:r] .
I've met you before .

我已经 遇见 你 前 .
遇见过你老人家。

['leɪtər] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tu:; tə][du:] ['bɪznəs] .
Later , I went to the main camp to do business .

之后 , 我 去 到 这 主要的 营 到 做 商业 .
后来我赶大营做买卖，

[wi:v] [met] [br'fɔ:r] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [wɜ:rld] .
We've met before in the martial arts world .

我们已经 遇见 前 在 这 武术 艺术 世界 .
在江湖咱们也见过。

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ?
Where did you come from today ?

在哪里 做过 你 来 从 今天 ?
今天是从哪里来呀？ ”

['wæŋ] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wang Tianchong thought to himself :

王 - 想法 到 他自己 :
王天宠心中说：

['meni] ['pi:p(ə)] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] .
Many people recognize me .

许多 人们 认出 我 .
“认得我的多，

[æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] .
asked him where this place was .

问 他 在哪里 这 地方 曾是 .
我问问他这是什么地方，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .

我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。”

[soʊ][hi:; hi] [æskt] :
So he asked :

所以 他 问 :
遂问说：

" [ʃɑ:p] ['əʊnə] , "
" **Shop owner** , "
" 店铺 所有者 , "

“店东，

[wer] [ɪz] [ðɪs] ?
Where is this ?
在哪里 是 这 ?

这是哪里？

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['entrəns] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ?
How far is it from the north entrance of Mount Emei ?
如何 远的 是 它 从 这 北 入口 的 山 峨眉 ?

离峨嵋山北口有多远？

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知？ ”

[mɑ:] [dɛʃən] [sed] :
Ma Deshun said :
马 德顺 说 :

马德顺说：

" ['twenti] [li][tu:; tə][ðə; ði] [,saʊθ'i:st] [frʌm; frəm] [hɪr] , "
" **Twenty li to the southeast from here** , "
" 二十 李 到 这 东南 从 这里 , "

“此去东南二十里，

[ðæts] - .
That's Beishankou .
那就是 - .

就是北山口。

[ˈentə] [ðə; ði] [smɔ:l] [hɪl] [,saʊθ] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Enter the small hill south of our village ,
进入 这 小的 爬坡道 南 的 我们的 村庄 ,

进我们这村南那一道小山岭，

[mɔ:r] [ˌnɪr'baɪ] .
More nearby .
更多的 附近 .

近的多。

[waɪ] [dɪd] [tʃɪ:f] [ˈwæŋ] [ækt] [ðɪs] [weɪ] ?
Why did Chief Wang act this way ?
为什么 做过 首席 王 行为 这 方式 ?

王寨主为何如此？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ˈwæŋ] - [ðen] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][,dʒæpə'ni:z][ˈmɑ:rkwɪs] .
Wang Tianchong then captured the Japanese Marquis .
王 - 然后 捕获 这 日本人 侯爵 .

王天宠就把那倭侯爷被擒、

[ðə; ði] [θi:f] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][hæd; həd] [bɪn] [neɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ]
The thief recounted how the Marquis had been nailed to the mountain ridge
这 贼 叙述 如何 这 侯爵 有 到过 钉子 到 这 山 岭
[wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [plæŋks] .
with wooden planks .
和 木制的 木板 :

贼人把侯爷用木板钉在山岭之上说了一遍。

[ma:] [deʃən] [sed] :
Ma Deshun said :
马 德顺 说 :

马德顺说:

" [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [mʌst; məst] [ə'vendʒ] [bɜ:rd] [ˈhu:] . "
The chieftain must avenge Lord Hou . "
" 这 头目 必须 报仇 主 侯 . "

“寨主要替侯爷报仇雪恨，

[ðæts] [nɑ:t] [raɪt] [ˈi:ðər] .
That's not right either .
那就是 不是 正确的 任何一个 :

也不可这样，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ˈterəb(ə)] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 !

那还了得吗？

[ˈkreɪzi]
crazy
疯狂的

疯疯癫癫，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [mɔ:r] [ˈpɑ:zətɪvli] [ə'baʊt] [θɪŋz] .
You need to think more positively about things .
你 需要 到 思考 更多的 积极地 关于 事物 :

你自己要往宽里想才是。”

[hi:; hi] [spɛnt] [ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ˈwæŋ] - .
He spent a long time trying to persuade Wang Tianchong .
他 花费 一个 长的 时间 尝试 到 说服 王 - :

又劝了王天宠半天。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈwæŋ] - [kɑ:m] [daʊn] .
Only then did Wang Tianchong calm down .
仅有的 然后 做过 王 - 冷静的 向下 :

那王天宠才心平气和，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] , "
Shop owner , "
" 店铺 所有者 , "

“店东，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɜ:r; fər][jɜr; jər][kaɪnd] [ˈɔ:fər] .
Thank you for your kind offer .
感谢 你 为了 你的 种类 提供 :

多谢美意。

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] [ə'gen] ,
Let me ask you again ,
让 我 问 你 再次 ,

我再问你，

[wʌns] [ju:; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Once you enter the mountain ,
一次 你 进入 这 山 ,

要一入山，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
They are all members of the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

都是天地会，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ; ðəɪ] [sti:l] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑ:r] ['kiŋ] ['daɪnəsti] ?
Are there still people from our Qing Dynasty ?
是 那里 仍然 人们 从 我们的 青 王朝 ?

是还有咱们清国的人？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

那店东说：

" [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [θi:vz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] . "
" The mountains are full of thieves from the Heaven and Earth Society . "
" 这 山脉 是 满的 的 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 . "

“山里都是天地会的贼人。

[aɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] [prə'viʒnz] [fɔ:r; fər] [jʊər; jər] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rnɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'mɑ:roʊ]
I'll bring you some provisions for your long journey into the mountains tomorrow
患病的 带来 你 一些 条款 为了 你的 长的 旅行 进入 这 山脉 明天
, [tʃi:f] .
, Chief .
, 首席 .

我明天送给寨主你些个入山走长路的干粮就是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

['wæŋ] - [pɔ:d] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Wang Tianchong poured himself a drink .
王 - 倾倒 他自己 一个 喝 .

王天宠自斟自饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
They ate until after midnight .
他们 吃 直到 后 午夜 .

直吃到二更以后。

[hi:; hi] [æskt] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['broʊkən] ['teɪbl] .
He asked someone to remove the broken table .
他 问 某人 到 消除 这 破碎的 桌子 .

自己叫人撤去残桌，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][ˈset(ə)l][daʊn] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Only then did I settle down and go to sleep .
仅有的 然后 做过 我 定居 向下 和 去 到 睡觉 .
才安歇睡觉，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一夜无话。

[wen] [aɪ][gʊːt][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，
[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] .
He took out a silver ingot .
他 采取 出去 一个 银 锭 .

掏出一锭银子，
[ðə; ði] [bɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsetld] .
The bill for the meal has been settled .
这 账单 为了 这 一顿饭 有 到过 定居 .
算还了饭帐。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,
才要起身，

[mɑː][dɑɪˈæn] [dɑːŋ] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [geɪv] [ˈwæn] - [ə; eɪ] [waɪt] [kloːθ] [bæg] .
Ma Dian Dong came out and gave Wang Tianchong a white cloth bag .
马 迪安 董 来了 出去 和 给予 王 - 一个 白色的 布 包 .
马店东出来给王天宠一个白布口袋，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [prəˈvɪʒnz] [fɔːr; fər][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
It contained provisions for going into the mountains .
它 包含 条款 为了 去 进入 这 山脉 .
里边装着是入山的干粮，

[hɪr] [juː; jʊ][goʊ] .
Here you go .
这里 你 去 .

奉送。
[ˈwæn] - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θæŋks] .
Wang Tianchong came out of the store with a lot of thanks .
王 - 来了 出去 的 这 店铺 和 一个 很多 的 谢谢 .
王天宠千恩万谢出店，

[ˈhedɪŋ] [duː] [saʊθ] ,
Heading due south ,
标题 到期的 南 ,

一直往正南，
[wiː; wi] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .
We walked for about five or six miles .
我们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .
走了有五六里路。

[əˈhed] [leɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [stiːp] [ˈrɪdʒɪz] .
Ahead lay towering mountains and steep ridges .
前方 躺 参天 山脉 和 陡 山脊 .
前面是高山峻岭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .

There is a small path leading up to it .
那里 是 一个 小的 小路 领导 向上 到 它 .

往上有一条小道。

[ˈwæŋ] - [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [saʊθ] .

Wang Tianchong went up the mountain and looked south .
王 - 去 向上 这 山 和 看起来 南 .

王天宠上山往南一瞧，

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [pi:k] [lʊks] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['smɔ:lər] [pi:ks] .

The larger peak looks down on the smaller peaks .
这 更大的 顶峰 看起来 向下 在 这 较小的 高峰 .

大峰俯视小峰，

[ðə; ði] [frʌnt] [rɪdʒ] [kə'nekts] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [rɪdʒ] .

The front ridge connects to the back ridge .
这 正面 岭 连接 到 这 后退 岭 .

前岭高接后岭。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈoʊnli] [tu:] [pæðz] ,

There are only two paths ,
那里 是 仅有的 二 路径 ,

惟有两条小路，

[streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

Straight to the south ,
直的 到 这 南 ,

直通正南，

[ə; eɪ][roʊd] [li:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .

A road leads to the southeast .
一个 路 线索 到 这 东南 .

一条路通东南，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [du:] [i:st] .

There is a path leading due east .
那里 是 一个 小路 领导 到期的 东方 .

有一条小径往正东。

[aɪ] [kept] ['wɔ:kiŋ] [du:] [saʊθ] .

I kept walking due south .
我 保留 步行 到期的 南 .

自己一直往正南行走，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trævlɪd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [li] .

They had traveled two or three hundred li .
他们 有 旅行 二 或者 三 百 季 .

走了有二三百里路程，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天也晚了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .

There was no sign of a mountain stronghold .
那里 曾是 不 符号 的 一个 山 据点 .

也瞧不见山寨，

[aɪ] ['dɪdnt] [mi:t] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] .

I didn't meet a single person .
我 没有 见面 一个 单身的 人 .

也未遇见一个人。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjʊlərtɪd] .
The road is quiet and sparsely populated .
这 路 是 安静的 和 稀疏地 人口稠密 ,
路静人稀,

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single mountain village in sight .
那里 不是 一个 单身的 山 村庄 在 视线 .
也不见有一个山庄儿。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天已晚了,

[ðen] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [tel] [i:st] [frʌm; frəm] [west] [ɔ:r] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] [eni'mɔ:r] .
Then you can't tell east from west or north from south anymore .
然后 你 不能 告诉 东方 从 西方 或者 北 从 南 不再 .
自己也就分不出东西南北来了,

[aɪ] ['wɒndəd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [ɔ:l] [naɪt] .
I wandered around in a daze all night .
我 漫步 大约 在 一个 发呆 全部 夜晚 .
迷迷糊糊走了一夜,

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [pæðz] [aɪv] ['teɪkən] .
I don't know how many paths I've taken .
我 不 知道 如何 许多 路径 我已经 已采取 .
也不知走了有多少路径。

[hi:; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
He sat down and waited .
他 卫星 向下 和 等待 .
自己坐在就地等候。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .
天色大亮,

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [næp] [ænd; ənd] [wʊk] [ʌp] .
I took another nap and woke up .
我 采取 其他 午睡 和 觉醒 向上 .
又睡了一觉起来,

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) .
At the hour of Si (9 - 11 AM) .
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .
天已巳正之时。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来,

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .
一直的往前行走。

[ɪts] [hɔ:t] .
It's hot .
它是 热的 .
天气热,

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ðə; ði] [bʌnz] [ɪn][maɪ] ['pɑ:kɪt] [wʊd] [spɔɪl] .
I was worried the buns in my pocket would spoil .
我 曾是 担心 这 面包 在 我的 口袋 会 剧透 :
怕口袋内的饽饽坏了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [ə'hed] .
There is a grove of trees ahead .
那里 是 一个 树林 的 树木 前方 :
前边有一个树林子，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] [stoʊnz] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
There were countless stones on one side .
那里 是 无数 石头 在 一 边 :
一旁有无数的石头，

- [tʊk] [ðə; ði] [sti:md] [bʌn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
Tianchong took the steamed bun out of his pocket .
- 采取 这 蒸 包子 出去 的 他的 口袋 :
天宠把饽饽从口袋内掏出来，

[draɪ][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [stoʊnz] .
Dry them on the stones .
干燥 他们 在 这 石头 :
晾在石头上，

[ðeə(r)] ['sɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] , ['restɪŋ] .
They're sitting to the side , resting .
它们是 坐着 到 这 边 , 休息 :
坐在一旁正歇着呢。

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] :
Then someone shouted from the other side :
然后 某人 喊叫 从 这 其他 边 :
只听那边有人叫喊说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "
“诶！

[ðə; ði][fæt] [ʃi:p] [ænd; ənd] [loʊn] [gu:s] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər]
The fat sheep and lone goose from over there
这 胖的 羊 和 孤独 鹅 从 超过 那里
那边来的肥羊孤雁，

[li:v] [br'haɪnd][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔ:r; fər] [təʊlɪŋ] .
Leave behind the gold and silver for tolling .
离开 在后面 这 金子 和 银 为了 收费 :
留下买路金银，

[let] [ju:; jʊ] [pæs] .
Let you pass .
让 你 经过 :
放你过去，

[hi:; hi] [broʊk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] " [noʊ] " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
He broke half of the word " no " with his teeth .
他 打破 一半 的 这 单词 " 不 " 和 他的 牙齿 :
牙崩半个不字，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [end] [jɜr; jər] [laɪf] !
I will surely end your life !
我 将要 一定 结尾 你的 生活 !
定然结果你的性命！ "

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong took a look .
王 - 采取 一个 看 .

王天宠一瞧，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈhentʃmən] .
There were more than thirty henchmen .
那里 是 更多的 比 三十 喽啰 .

见有三十多个喽兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ˈflɔːrəl] [ˈhedskɑːrf] [ænd; ənd] [tʌkt] [ðer; ðər] [her] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] [kloʊðz] .
They all wore floral headscarves and tucked their hair in their work clothes .
他们 全部 穿着 花的 头巾 和 塞进去 他们的 头发 在 他们的 工作 衣服 .

个个都是花布巾包头撮打工，

[hændz] [laɪk] [ˈleðər] ,
Hands like leather ,
手 喜欢 皮革 ,

手像皮咯哒，

[ʃɔːrt] [ˈkɑːləɹ] ,
Short collar ,
短的 衣领 ,

短衣襟，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdresɪŋ] [ʌp] .
A little dressing up .
一个 小的 敷料 向上 .

小打扮。

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .

王天宠看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θiːvz] , [dəʊnt][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][ˈoʊpən][jʊɹ; jər] [aɪz] ? "
" You bunch of thieves , don't you even open your eyes ? "
" 你 束 的 窃贼 , 不 你 甚至 打开 你的 眼睛 ? "

“你这一伙贼徒也不睁眼，

[eɪ ˈem][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - , [frʌm; frəm] -
am the Great King of Justice , Little White Dragon King Tianchong , from Juquan
是 这 伟大的 国王 的 正义 , 小的 白色的 龙 国王 - , 从 -

[ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈfuːˈdʒjen][ænd; ənd][ˈtaɪˈwɑːn] !
Mountain , Fujian and Taiwan !
山 , 福建 和 台湾 !

我乃福建台湾聚泉山公道大大王小白龙王天宠在此！ ”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [bɜːrst][ˈɪntuː][waɪld] [ˈlæftər] .
The henchmen burst into wild laughter .
这 喽啰 爆裂 进入 荒野 笑声 .

那些个喽兵不由一阵狂笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wiː; wi] [tel] [juː; jʊ] ,
We tell you ,
我们 告诉 你 ,

“我们告诉你，

[dəʊnt] [ki:p] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Don't keep your eyes open and take a look .
不 保持 你的 眼睛 打开 和 拿 一个 看 .

你别不睁开眼瞧瞧，

[ˈaʊər; ɑːr] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ʌnˈlaɪk] ['eni] [ˈlðər] .
Our mountain is unlike any other .
我们的 山 是 与此不同 任何 其他 .

我们这座山可比不得别处，

[dəʊnt] ['men](ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [jet] .
Don't mention the name yet .
不 提到 这 姓名 然而 .

你先别道字号，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [wɪə(r)] ['telɪŋ] [juː; jʊ] :
Listen to what we're telling you :
听 到 什么 是 讲述 你 :

你听我们告诉你：

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [fɔːr; fər] ['meni] [ˈɔːtəm] .
I have lived in the mountains for many autumns .
我 有 居住地 在 这 山脉 为了 许多 秋天 .

家住山岭有数秋，

[ˈliːʒərli] [ˈstrəʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] - [leɪk] .
Leisurely strolling on the waves of Piaopeng Lake .
悠闲 漫步 在 这 波浪 的 - 湖 .

飘蓬湖海浪闲游。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hʌndrədɪz] [ænd; ənd][ˈθaʊzəndɪz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈbændɪts] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There were hundreds and thousands of bandits in the village .
那里 是 数百 和 数千 的 强盗 在 这 村庄 .

寨中喽啰千百队，

[aɪ 'tiː] [sə'pɑːsɪz] [ɪːv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [naɪn] ['dræɡən] ['taʊər] .
It surpasses even the Imperial Nine Dragon Tower .
它 超越 甚至 这 帝国 九 龙 塔 .

胜似皇家九龙楼。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlɪz] ,
" **You bunch of scoundrels** ,
" 你 束 的 无赖 ,

“你这些个狐群狗党，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] ! "
" **Wait until I finish you off** ! "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ! "

待我结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the knife in his hand .
他 挥舞 这 刀 在 他的 手 :

一摆手中的刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈsoʊldʒərz] .
They rushed towards the twenty or thirty soldiers .
他们 匆忙 向 这 二十 或者 三十 士兵 :

扑奔那二三十喽兵，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɔːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 :

抡刀就剁。

[ðoʊz] [ˈhentʃmən] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
Those henchmen hurriedly returned the favor .
那些 喽啰 匆匆 返回 这 偏爱 :

那些个喽兵急架相还，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] - ?
How can one be a match for Wang Tianchong ?
如何 能 一 是 一个 匹配 为了 王 - ?

如何是王天宠的对手，

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkaʊntəz] ,
A few encounters ,
一个 很少 遭遇 ,

几个照面，

[ðoʊz] [ˈhentʃmən] [ræn] [iːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Those henchmen ran east into the mountain pass .
那些 喽啰 跑 东方 进入 这 山 经过 :

那些个喽兵往正东跑进了山口去。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[æn; ən][oʊld][ˈhɪroʊ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
An old hero emerged from the eastern mountain pass .
一个 老的 英雄 出现 从 这 东 山 经过 :

只见从正东山口内出来了一个老英雄，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[feɪs] [æz; əz] [bluː] [æz; əz][ˈɪndɪgoʊ]
Face as blue as indigo
脸 作为 蓝色的 作为 靛青

面如蓝靛，

[tuː] [rɪŋd] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two ringed eyebrows ,
二 环状 眉毛 ,

两道环眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,
A pair of big eyes ,
一个 一对 的 大的 眼睛 ,

一双大眼，

[ə; eɪ] [greɪ] [bɪrd] ,
A gray beard ,
一个 灰色的 胡须 ,

花白的胡子，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue crepe silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 绉 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绉绸裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] ,
Holding a golden - backed sword ,
保持 一个 金的 - 支持的 剑 ,

手擎金背刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , [pli:z] [dəʊnt] [bi: bi] [ru:d] . "
" Young man , please don't be rude . "
" 年轻的 男人 , 请 不 是 粗鲁的 . "

“小辈休要无礼，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[kʌm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈwæŋ] - .
Come over and fight Wang Tianchong .
来 超过 和 斗争 王 - .

过来与王天宠动手，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈtrævlɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The two traveled back and forth across the mountain .
这 二 旅行 后退 和 前进 穿过 这 山 .

二人在山场之上一往一来，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ] [su:,pɪrɪˈɔ:rəti] [ɔ:r] [ɪn,fɪrɪˈɔ:rəti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势的 或者 自卑 .

不分高下。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
A horse emerged from the mountain pass .
一个 马 出现 从 这 山 经过 .

只见从山口内出来了一骑马，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɪrd] .
A woman immediately appeared .
一个 女士 立即地 出现 .

马上有一个女子，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

[ˈhænsəm] [fɪtʃər]
Handsome features
英俊的 特征

五官俊俏，

[ni:t] [ænd; ənd] [rɪˈspektəbl] [əˈpɪrəns] ;
Neat and respectable appearance ;
整洁的 和 可敬 外貌 ;

品貌端方；

[ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .
A handkerchief was covering her head .
一个 手帕 曾是 覆盖 她 头 .

头上有手绢罩头，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈʌndərʃɜːrt] ,
Wearing a blue silk undershirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 汗衫 ,

身穿蓝绸子女汗衫，

[muːn] - [waɪt] [sɪlk] [ˈʌndərgɑːrmənt]
Moon - white silk undergarment
月亮 - 白色的 丝绸 内衣

月白绸子中衣，

[ˈnæroʊ] [ɑːrtʃt] [ˈuːz] ;
Narrow arched shoes ;
狭窄的 拱形 鞋 ;

窄窄弓鞋；

[mɔːθ] - [laɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
moth - like eyebrows and white teeth
蛾 - 喜欢 眉毛 和 白色的 牙齿

蛾眉皓齿，

[ɑːmənd] [aɪz] [ænd; ənd] [piːtʃ] [tʃiːks]
almond eyes and peach cheeks
杏仁 眼睛 和 桃 脸颊

杏眼桃腮，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [ɪmˈbrɔɪdəri] [naɪf] ,
Holding a velvet embroidery knife ,
保持 一个 天鹅绒 刺绣 刀 ,

手擎绣绒刀，

[ɜːrdʒ] [jɔːr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə] [kʌm] [ˈkloʊzər] .
Urge your horse to come closer .
敦促 你的 马 到 来 更近 .

催马过来，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ][tuː; tə] [spiːk] ,
Looking for the old hero to speak ,
寻找 为了 这 老的 英雄 到 说话 ,

望那老英雄说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈfɑːðər] , [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! "
" Father , get out of the way ! "
" 父亲 , 得到 出去 的 这 方式 ! "

“爹爹躲开，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] ！
I've come to catch this thief ！
我已经 来 到 抓住 这 贼 ！

我来拿他这贼人！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [eɪmd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] ['wæŋ] - .
He swung his knife and aimed a blow at Wang Tianchong .
他 摇摆 他的 刀 和 旨在 一个 吹 在 王 - .

抡刀照定王天宠就是一刀。

['wæŋ] - [stept] [ə'saɪd] .
Wang Tianchong stepped aside .
王 - 步 旁边 .

王天宠闪在一旁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] ！ "
" Wait a moment ！ "
" 等待 一个 片刻 ！ "

“你且慢来！

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
I am a man , a real man .
我 是 一个 男人 , 一个 真实的 男人 .

我乃男子汉丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [koʊm] [jʊr; jər] [θriː] [strændz] [ʌv; əv] [her] ？
How could I possibly comb your three strands of hair ？
如何 可以 我 可能 梳子 你的 三 线 的 头发 ？

岂能与你这三绺梳头、

[tuː] ['pi:p(ə)] [drest] [ɪn] ['seprət] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][æt; ət] [ɑːdz] ！
Two people dressed in separate pieces are at odds ！
二 人们 穿着 在 分离 件 是 在 赔率 ！

两截穿衣之人作对！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld]['hɪrəʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :

那老英雄说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ？
What is your last name ？
什么 是 你的 最后的 姓名 ？

你姓什么？

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ？
What's your name ？
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ？
Where are you from ？
在哪里 是 你 从 ？

哪里人氏？ ”

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwæn] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈtaɪˈwɑːn] ,
" I am Wang Tianchong , the chief of Gongdao Village , Juquan Mountain , Taiwan ,
" 我 是 王 - , 这 首席 的 - 村庄 , - 山 , 台湾 ,
[ˈfuːˈdʒjen] . "
Fujian . "
福建 . "

“我乃福建台湾聚泉山公道寨主王天宠是也。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人？

[tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] !
Tell me your name !
告诉 我 你的 姓名 !

快说姓名！ ”

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :

那位老英雄说：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæn] - , [ðə; ði] [ˈraɪtəs] [mæn] ! "
" So it was Wang Tianchong , the righteous man ! "
" 所以 它 曾是 王 - , 这 正义 男人 ! " "
“原来是王天宠王义士！

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] .
My surname is Yang .
我的 姓 是 杨 .

我姓杨，

[neɪm] :
Name : Yong'an
姓名 : 永安

名永安，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈdræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
It is also known as the dragon with a coiled head .
它 是 还 已知 作为 这 龙 和 一个 卷曲 头 .

别号人称虬首龙。

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [jæn] [jɒŋteɪ] , [ˈɑːkjupaɪd] - [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
My second younger brother , Yang Yongtai , occupied Juquan Mountain first .
我的 第二 年轻 兄弟 , 杨 永泰 , 占领 - 山 第一的 .

吾二弟杨永太先占聚泉山，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
I heard that it was given to Your Excellency .
我 听到 那 它 曾是 给定 到 你的 阁下 .

我听说让给尊驾。

[ˈveri] [ɡʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好，

[ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今朝相会，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈfɔ:rtʃənət] ！
I am so fortunate ！
我 是 所以 幸运 ！

也是三生有幸！

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please come to our mountain stronghold for a chat .
请 来 到 我们的 山 据点 为了 一个 聊天 .

请至山寨一叙。”

[ðen] [ˈwæŋ] - [sed] :
Then Wang Tianchong said :
然后 王 - 说 :

那王天宠说：

" [oʊld][ˈhɪroʊ] , "
" Old hero , "
" 老的 英雄 , "

“老英雄，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [ˈmætər] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] .
I have an urgent matter to attend to .
我 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

我有紧急大事，

[aɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [ˈentər] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [wu:] [ɪn] .
I intend to enter Mount Emei to assassinate Wu En .
我 打算 到 进入 山 峨眉 到 暗杀 吴 恩 .

我要入峨眉山刺杀吴恩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第72/175页

" [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] ['gʌ] ! "

" **Avenge my brother Gu !** "

" 报仇 我的 兄弟 顾 ! "

替我顾大哥报仇雪恨！ "

[jæŋ] [sed] :

Yang Yong'an said :

杨 永安 说 :

杨永安说：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,

" **Since you have gone to Mount Emei ,**

" 自从 你 有 已消失 到 山 峨眉 ,

“你既奔峨嵋山，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [roʊd] .

We took the wrong road .

我们 采取 这 错误的 路 .

走错了路了。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Come with me to the mountain stronghold .

来 和 我 到 这 山 据点 .

你跟我到山寨，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [klɪr] [pæθ] .

I will show you a clear path .

我 将要 展示 你 一个 清除 小路 .

我指你一条明白道路，

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ðen] . "

" **You can go then .** "

" 你 能 去 然后 . "

你去就是了。”

['wæŋ] - [ænd; ɐnd] [jæŋ]

Wang Tianchong and Yang Yong'an

王 - 和 杨 永安

王天宠跟杨永安，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['hentʃmən] ,

With those henchmen ,

和 那些 喽啰 ,

带着那些个喽兵，

[wiː; wi] ['hedɪd] [duː] [iːst] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .

We headed due east into the mountain pass .

我们 标题 到期的 东方 进入 这 山 经过 .

往正东进了山口。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [spɜːrd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ɑːn] .

The woman spurred her horse on .

这 女士 受到刺激 她 马 在 .

那女子一催马，

[ðeɪv] [ɔ:ɪ'reɪdɪ] [ɡɔ:ɪn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
They've already gone to the mountain stronghold .
他们有 已经 已消失 到 这 山 据点 .

早已奔山寨去了。

- ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] .
Tianchong noticed a mountain stronghold to the north .
- 注意到 一个 山 据点 到 这 北 .

天宠一瞧那正北有一个山寨，

[hæfweɪ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Halfway up the mountain ,
半 向上 这 山 ,

在半山之中，

[ðə; ðɪ] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɑ:'keɪd] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The gate of the stockade was tall and imposing .
这 门 的 这 栅栏 曾是 高的 和 气势磅礴 .

寨门高大，

[ə; eɪ] [wɔ:l] ['klʌvəd] [wɪð; wɪθ]['taɪɡər] - [skɪn] [stoʊn] .
A wall covered with tiger - skin stone .
一个 墙 涵盖 和 老虎 - 皮肤 石头 .

一带虎皮石的墙。

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ][meɪn] [ɡert] ,
After entering the main gate ,
后 进入 这 主要的 门 ,

进了大寨门，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['haʊzɪz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are houses on both sides .
那里 是 房屋 在 两个都 侧面 .

两旁都是房屋。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ] [naɪn] [ru:mz; rʊmz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [du:] [nɔ:rθ] .
There is a large hall with nine rooms to the due north .
那里 是 一个 大的 大厅 和 九 房间 到 这 到期的 北 .

正北有一个大厅九间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [saɪd] [ɡerts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ['li:dn̩; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [rɪr] ['vɪlɪdʒ] .
There are two small side gates on both sides leading to the rear village .
那里 是 二 小的 边 大门 在 两个都 侧面 领导 到 这 后部 村庄 .

两旁有两个小角门通后寨，

[ə; eɪ] [ræk] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] ['ɡʌnz] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
A rack of knives and guns was placed in the hall .
一个 架子 的 刀具 和 枪支 曾是 放置 在 这 大厅 .

大厅之上摆着刀枪架子。

[let] - [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Let Tianchong take a seat .
让 - 拿 一个 座位 .

让天宠上面落座，

[sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ti:] .
Yong'an sent someone to serve tea .
永安 发送 某人 到 服务 茶 .

永安叫人来献茶，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ti:] .
The two drank tea .
这 二 喝 茶 .

二人吃茶。

- [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [wəz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
Tianchong noticed that the mountain stronghold was deserted and quiet .
- 注意到 那 这 山 据点 曾是 荒凉的 和 安静的 .

天宠见这山寨内冷冷清清，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
There were only about a hundred soldiers .
那里 是 仅有的 关于 一个 百 士兵 .

也不过有一百名喽兵。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdlɪ] ,
While they were chatting idly ,
尽管 他们 是 聊天 闲散地 ,

正在说谈闲语之际，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Someone came from outside to report :
某人 来了 从 外部 到 报告 :

外边有人来报说：

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The second village chief returned to the mountain .
这 第二 村庄 首席 返回 到 这 山 .

二寨主归山，

[aɪ] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] .
I greeted the old village chief outside the main gate .
我 问候 这 老的 村庄 首席 外部 这 主要的 门 .

在大寨门外给老寨主请安，

[ðeɪ] [dɜːd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] .
They dared not come in .
他们 敢于 不是 来 在 .

不敢进来。”

[jæŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Yang Yong'an heard that
杨 永安 听到 那

杨永安听说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][baɪ] [hɪmˈself] .
He stood up by himself .
他 站立 向上经过 他自己 .

自己站起身来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :

带笑说：

" [tʃiːf] [ˈwæŋ] , [pliːz] [biː; bi] [ˈsiːtɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Chief Wang , please be seated for now . "
" 首席 王 , 请 是 坐着 为了 现在 . "

“王寨主暂且坐着，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我到外边去去就来。”

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I arrived at the gate .
我 到达的 在 这 门 。

自己到了大门，

[jæn] [jɒŋteɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yang Yongtai took a look ,
杨 永泰 采取 一个 看 。

杨永太一瞧，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中说：

[aɪ][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪtɪ] .
I have joined the Heaven and Earth Society .
我 有 加入 这 天堂 和 地球 社会 。

“我自归天地会，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['nevər] [spi:k] [tuː; tə][em 'i:] [ə'gen] .
My brother will never speak to me again .
我的 兄弟 将要 绝不 说话 到 我 再次 。

我兄长永不与我说话，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][em 'i:] ?
Why do you look down on me ?
为什么 做 你 看 向下 在 我 ？

这是为什么瞧不起我？ ”

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , , [sed] :
His elder brother , Yong'an , said :
他的 长老 兄弟 ， 永安 ， 说 。

只听他兄长永安说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 ， "

“二弟，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 。

你过来，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
My brother has something to discuss with you .
我的 兄弟 有 某物 到 讨论 和 你 。

劣兄有话与你商议。”

[kʌm] ['kloʊzər] ,
come closer ,
来 更近 。

附耳过来，

[ðætʃ] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 。

如此如此。

[jæn] [jɒŋteɪ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Yang Yongtai nodded in agreement .
杨 永泰 点头 在 协议 。

杨永太点头答应，

[ðə; ði] [tu:] ['entərd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人进来。

['wæŋ] - ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][oʊld] [frend] .
Wang Tianchong recognized him as an old friend .
王 - 认可 他 作为 一个 老的 朋友 .

王天宠一瞧是故人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][ˈhɪroʊ] , "
" Old hero , "
" 老的 英雄 , "

“老英雄，

[ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] [ɔ:l'raɪt] ?
Are you alright ?
是 你 好吧 ?

你还好啊？

[wer] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你自哪里来？ ”

[jɒŋteɪ] [sed] :
Yongtai said :
永泰 说 :

永太说：

[ˈæftər][aɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,
After I parted from you ,
后 我 分手了 从 你 ,

“我与你别后，

['sevrəl] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn] .
Several friends in the Heaven and Earth Society invited me to join .
一些 朋友们 在 这 天堂 和 地球 社会 受邀 我 到 加入 .

天地会内有几个朋友邀我入伙。

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [laɪf] . . .
When I think about life . . .
什么时候 我 思考 关于 生活 . . .

我一想人生在世，

[wʌn] [pleɪs] [li:dz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊə(r)] [b:st] [ɪn][ðə; ði] [fɑ:g] .
One place leads to another , and then you're lost in the fog .
一 地方 线索 到 其他 , 和 然后 你是 丢失的 在 这 多雾路段 .

一处不到一处迷，

[ju:l] ['nevər] [noʊ] [ʌn'tɪl] [ju:v] [bɪn] [ðer; ðər] .
You'll never know until you've been there .
你会 绝不 知道 直到 你已经 到过 那里 .

是处不到永不知。

[aɪ] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I then joined the Heaven and Earth Society .
我 然后 加入 这 天堂 和 地球 社会 .

我就入了天地会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['mænɪdʒmənt] [kə'miti] [æt; ət]
He was appointed as the head of the grain management committee at
他 曾是 任命 作为 这 头 的 这 粮食 管理 委员会 在
[maʊnt] [i'maɪ] .
Mount Emei .
山 峨眉 .

在峨眉山封为管粮会总之职。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [tə'deɪ] .
I came to see my elder brother today .
我 来了 到 看 我的 长老 兄弟 今天 .

今天来看吾兄长，

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [jiːʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntə] .
Just then , Wang Yishi was encountered .
只是 然后 , 王 义世 曾是 遭遇 .

正遇王义士，

[aɪ][,eɪ 'em] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] !
I am truly fortunate !
我 是 真的 幸运 !

真乃三生有幸！ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ][ɪz] [naʊ] [ɑːn] [maʊnt] [i'maɪ] , "
" The old hero is now on Mount Emei , "
" 这 老的 英雄 是 现在 在 山 峨眉 , "

“老英雄既在峨眉山，

[ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['brʌðə] ['gʌ] - ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] .
The matter of my beloved brother Gu Huanzhang being captured .
这 事情 的 我的 心爱 兄弟 顾 - 存在 捕获 .

我恩兄顾焕章被擒的事，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ðə; ði] [hə'rɪfɪk] [peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt][baɪ] [θriː] [neɪlz] .
He suffered the horrific pain of being hit by three nails .
他 遭受 这 可怕的 疼痛 的 存在 打 经过 三 指甲 .

受了三钉之惨，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可知道吗？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [jɒŋteɪ] . . .
Upon hearing this , Yang Yongtai . . .
之上 听力 这 , 杨 永泰 . . .

那杨永太一闻此言，

[hiː; hi] [spoʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He spoke a few words .
他 辐 一个 很少 字 .

说了一片言语。

['wæŋ] - [stɛəd] ['blæŋkli] , [dʌm'fauŋdɪd] .
Wang Tianchong stared blankly , dumbfounded .
王 - 凝视 茫然地 , 目瞪口呆 .

王天宠目瞪口呆，

[ðɪs] [geɪv] [raɪz][tuː; tə] [disˈpjuːts] .
This gave rise to disputes .
这 给予 上升 到 争议 .

从此生出是非来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 83
章 -

第八十三回

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [pɪŋ] [æŋ; ən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [baɪ][ðə; ði][oʊld]
Ma Chenglong was transferred to Ping An Village in Runing Prefecture by the old
马 成龙 曾是 转移 到 平 一个 村庄 在 跑步 州 经过 这 老的
[ˈsɔːrdz mən] [ˈziː] [dʒi] .
swordsman Xie Ji .
剑客 谢 季 .

马成龙奉调汝宁府 老侠客泄机平安庄

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][frɔːst] [tʃɪlz] [ðə; ði] [huːvz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Even the frost chills the hooves and bones .
甚至 这 霜 寒意 这 蹄子 和 骨头 .

一霜蹄骨亦寒，

[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] [hæv; həv] [ˈkʌlmineɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] .
Twenty years of hard work have culminated in this arduous journey .
二十 年 的 难的 工作 有 达到顶峰 在 这 艰巨 旅行 .

廿年辛苦据征鞍。

[ðæt] [ɪz] , [təˈdeɪ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɪr] [tʃɑːŋˈɑːn] [bʌt; bət][fɑːr] [əˈweɪ] .
That is , today it is near Chang'an but far away .
那 是 , 今天 它 是 靠近 长安 但 远的 离开 .

即今日近长安远，

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈʃuː] [roʊd] [hæz; həz] [bɪn] [noʊˈtɔːriəsli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trəˈvɜːrs] .
Since ancient times , the Shu Road has been notoriously difficult to traverse .
自从 古老的 时代 , 这 舒 路 有 到过 臭名昭著 难的 到 横穿 .

从古人高蜀道难。

[kɪm] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Kim should stay as long as possible as possible as a guest .
金 应该 停留 作为 长的 作为 可能的 作为 可能的 作为 一个 客人 .

金尽可能长作客，

[ˈhævɪŋ] [mɔːr] [ˈmʌni] [meɪks] [,aɪ ˈtiː] [ˈɪziə] [tuː; tə][get] [prəˈməʊtɪd] .
Having more money makes it easier to get promoted .
拥有 更多的 钱 制作 它 更轻松 到 得到 推广 .

钱多容或好升官。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [əˈbændən] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] .

Even if the world does not abandon you , you must .
甚至 如果 这 世界 做 不是 放弃 你 , 你 必须 .

世人不弃君须弃，

[ə; eɪ][ˈbroʊkən][ˈbɑːt(ə)] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] .

A broken bottle has never been restored .
一个 破碎的 瓶子 有 绝不 到过 恢复 .

破瓶何曾见复完。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] - [wɜːrdz] , [jæn] [jɒŋteɪ]

Upon hearing Tianchong's words , Yang Yongtai
之上 听力 - 字 , 杨 永泰

杨永太一听天宠之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][ˈgʌ] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [pæs]

" If you want to ask Gu Huanzhang about the day he explored the southern pass
" 如果 你 想 到 问 顾 - 关于 这 天 他 探索 这 南部 经过

[ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,

of Mount Emei ,
的 山 峨眉 ,

“你要问顾焕章那日探峨嵋山南山口之事，

[aɪ] [noʊ] .

I know .
我 知道 .

我知道。

[dəʊnt] [rʌʃ] .

Don't rush .
不 匆忙 .

你先别忙，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

We were drinking ,
我们 是 喝 ,

咱们喝着酒，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我告诉你就是。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .

He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐摆酒。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [brɪˈloʊ] [rɪˈplaɪd] .

The soldiers below replied .
这 士兵 以下 回复 .

下面喽兵答言，

[suːn] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

Soon the wine was served .
很快 这 葡萄酒 曾是 服务 .

不多时把酒摆上，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] [tu;; tə] [drɪŋk] .
The three people sat down to drink .
这 三 人们 卫星 向下 到 喝 .
三个人落座吃酒。

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :
杨永太说:

" ['wæŋ] [ji:ʃi] ,
" **Wang Yishi ,**
" 王 义世 ,
“王义士,

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?
你今年高寿了? ”

[wu:] [tʃɒŋ] [sed] :
Wu Chong said :
吴 钟 说 :
无宠说:

['θɜ:rti] - [wʌn] ['jɪrzi] [oʊld] .
Thirty - one years old .
三十 - 一 年 老的 .
“三十一岁。”

[jɒŋteɪ] [sed] :
Yongtai said :
永泰 说 :
永太说:

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [ðæt] . . .
I heard from someone that . . .
我 听到 从 某人 那 . . .
“我听人说,

[jɔ:; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'ləʊn] .
Your Excellency is alone .
你的 阁下 是 独自的 .
尊驾孤身一人,

[hi;; hi][hæd; həd][nʊʊ] [waɪf] .
He had no wife .
他 有 不 妻子 .
并无妻室。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [θru:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Life is a journey through the world ,
生活 是 一个 旅行 通过 这 世界 ,
人生在上,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪliəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .
‘不孝有三,

" ['hævɪŋ] [nʊʊ] [ɔ:fspɪrɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] . "
" **Having no offspring is the greatest misfortune .** "
" 拥有 不 后代 是 这 最 不幸 . "
无后为大’。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想，

[ɪf] [wi:; wi] ['faɪ:lʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][^v; əv][ðə; ði] ['raɪtəs] ,
If we follow the example of the righteous ,
如果 我们 跟随 这 例子 的 这 正义 ,

要是照着义士，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ?
How do you intend to bring this to a close ?
如何 做 你 打算 到 带来 这 到 一个 关闭 ?

你如何是个了结？ ”

- [saɪd] ['di:pli] .
Tianchong sighed deeply .
- 叹了口气 深 .

天宠长叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['trɪviəl] ['mætərz] [raɪt] [naʊ] . "
" I have no time to deal with those trivial matters right now . "
" 我 有 不 时间 到 交易 和 那些 琐碎的 事情 正确的 现在 . "

“我此时哪里有闲心去办理那些闲事，

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['benɪfæktər] .
I will first avenge my benefactor .
我 将要 第一的 报仇 我的 恩人 .

我先替我恩兄报仇雪恨，

[wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][^leitər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

然后再说。”

[jɒŋtəɪ] [sed] :
Yongtai said :
永泰 说 :

永太说：

" [aɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['wæŋ] [ji:ʃɪ] . "
" I'll arrange a marriage for you , Wang Yishi . "
" 患病的 安排 一个 婚姻 为了 你 , 王 义世 . "

“我给王义士你保一门亲事，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðəz] ['dɔ:tər] .
She is my eldest brother's daughter .
她 是 我的 长子 兄弟 女儿 .

就是我长兄之女，

[aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [fɔ:r] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - four years old this year .
我 是 二十 - 四 年 老的 这 年 .

今年二十四岁。

[nɔ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [bəuθ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['bju:trɪf(ə)l] ,
Not to mention being both virtuous and beautiful ,
不是 到 提到 存在 两个都 有德行的 和 美丽的 ,

不说是德貌兼全，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [bi; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ə'bi:diənsɪz] .
It can also be considered as knowing the three obediences .
它 能 还 是 经过考虑的 作为 会心 这 三 服从 .
也算是知三从、

[ʒaʊ] [saɪd] .
Xiao Side .
肖 边 .

晓四德。

[wi; wi] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .
We are both people from the Green Forest .
我们 是 两个都 人们 从 这 绿色的 森林 .

你我都是绿林中的人，

[waɪ] [nɑ:t] [br'kʌm] ['relatɪvz] ?
Why not become relatives ?
为什么 不是 变得 亲属 ?

何不作这一门亲戚？

[maɪ] ['brʌðər] [naʊ] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] .
My brother now has someone to rely on .
我的 兄弟 现在 有 某人 到 依靠 在 .

我兄长也有依靠了，

['ni:ðər] [maɪ] ['brʌðər] [nɔ:r] [aɪ] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] .
Neither my brother nor I have any children .
两者都不 我的 兄弟 也不 我 有 任何 孩子们 .

我兄弟二人并无子嗣，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [jʊr; jər] [θɔ:ts] , [sɜ:r] ?
What are your thoughts , sir ?
什么 是 你的 想法 , 先生 ?

不知义士尊意如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Tianchong . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

那王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ðə; ði] [oʊld] ['tʃi:ftən] [sed] . . . "
" **What the old chieftain said** . . . "
" 什么 这 老的 头目 说 . . . "

“老寨主所说，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əu'beɪd] .
I should have obeyed .
我 应该 有 服从 .

我本应从命。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

无奈一件，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [hæv; həv] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [tu; tə] [ə'tend] [tu; tə] .
At this time , I have important matters to attend to .
在 这 时间 , 我 有 重要的 事情 到 出席 到 .

此时我有大事未曾办完，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'gri:] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 :

实不敢应允。”

[jæn] [did][nɑ:t] [rɪ'plai] .
Yang Yong'an did not reply .
杨 永安 做过 不是 回复 :

杨永安也不答言。

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ək'septəb(ə)] [nɑ:t] [tu:; tə] [pər'mɪt] [aɪ 'ti:] . "
" **It is acceptable not to permit it** . "
" 它 是 可接受 不是 到 允许 它 : "

“既不应许也可，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 :

咱们喝酒吧。”

['wæŋ] - [dʒʌst] [sed] :
Wang Tianchong just said :
王 - 只是 说 :

王天宠方才说:

" [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [sed] . . . "
" **Your Excellency has said** . . . "
" 你的 阁下 有 说 . . . "

“尊驾说过，

[ju:; jɒ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɑ:rm] [dʌŋ] [tu:; tə][maɪ] [brɪ'ləvɪd] ['brʌðər] , ['gʌ] - .
You know about the harm done to my beloved brother , Gu Huanzhang .
你 知道 关于 这 伤害 完毕 到 我的 心爱 兄弟 , 顾 - .

我那恩兄顾焕章受害之事你知道，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jɒ] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] ['klɪrli] [fɜ:rst] ?
Why don't you explain it to me clearly first ?
为什么 不 你 解释 它 到 我 清楚地 第一的 ?

何不先指示明白我哪? ”

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说:

" [ju:; jɒ] [wa:nt] [tu:; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðæt] ['mætər] ? "
" **You want to ask about that matter ?** "
" 你 想 到 问 关于 那 事情 ? "

“你要问那件事，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jɒ] . . .
Let me tell you . . .
让 我 告诉 你 . . .

我告诉你吧，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [tel] [ju:; jɒ] .
I know I can't tell you .
我 知道 我 不能 告诉 你 :

我知道不能与你说。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .

You are a citizen of the Qing Dynasty .
你 是 一个 公民 的 这 青 王朝 .

你是大清国的人，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .

I am a member of the Heaven and Earth Society .
我 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我是天地会的人，

- [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [dɔːg] [bɑːks] [æt; ət] [jəʊ] , -

' A wicked dog barks at Yao , '
- 一个 邪恶 狗 树皮 在 姚 , -

‘桀犬吠尧，

[iːtʃ] [səːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .

Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各为其主’，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?

did you know ?
做过 你 知道 ?

你可知道？

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] ['prɔːmɪs] [tuː; tə] [prə'tekt] [jər; jər] [spaʊs] ,

If you agree to my promise to protect your spouse ,
如果 你 同意 到 我的 承诺 到 保护 你的 配偶 ,

你要是应允了我保亲之事，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['gʌ] - ['kæptʃər] .

I will tell you about Gu Huanzhang's capture .
我 将要 告诉 你 关于 顾 - 捕获 .

我就把那顾焕章被擒、

[ðə; ði]['trædʒɪk] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [neɪlz] ,

The tragic death of the three nails ,
这 悲惨 死亡 的 这 三 指甲 ,

受三钉惨死之事，

[huː] [tʊk] [hɪm; ɪm] ?

Who took him ?
WHO 采取 他 ?

是谁拿的他，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] .

Let me tell you slowly .
让 我 告诉 你 缓慢地 .

我再慢慢的与你说，

[juː; jʊ] [noʊ] .

You know .
你 知道 .

你知道了。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [bɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Wang Tianchong was originally lost in the mountain .
王 - 曾是 起初 丢失的 在 这 山 .

王天宠本来是迷了山，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz][frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .

I don't know how far this mountain stronghold is from Mount Emei .
我 不 知道 如何 远的 这 山 据点 是 从 山 峨眉 .

也不知道这座山寨离峨嵋山有多远，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [jæn] - [wɜ:rdz] ,
Upon hearing Yang Yongtai's words ,
之上 听力 杨 - 字 ,

一听杨永太之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][ˈhɪroʊ] , "
" Old hero , "
" 老的 英雄 , "

“老英雄，

[aɪ] [waɪ] [grænt] [jɔː; jər] [rɪ'kwest] .
I will grant your request .
我 将要 授予 你的 要求 :

我就应允你，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] [brɪ'trouð(ə)] [ɡɪft] .
I didn't even have a betrothal gift .
我 没有 甚至 有 一个 订婚 礼物 :

我连聘礼都没有。”

[jæn] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Yang Yong was overjoyed .
杨 永 曾是 欣喜若狂 :

杨永太大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[noʊ] [brɪ'trouð(ə)] [ɡɪfts] [ɑ:r; ər] [ˈni:ɪdɪd] .
No betrothal gifts are needed .
不 订婚 礼物 是 需要 :

“不必聘礼。

[dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði] [wɜ:rd] .
Just say the word .
只是 说 这 单词 :

有你一句话就是了。

[aɪl] [li:v] [juː; jʊ][ə; eɪ][dɑ:rt] .
I'll leave you a dart .
患病的 离开 你 一个 镖 :

留下你一支镖，

[ɪts] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ˈserəmoʊni] .
It's the engagement ceremony .
它是 这 订婚 仪式 :

就是定礼。”

[ˈwæŋ] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈgoʊldən][dɑ:rt] .
Wang Tianchong took out a golden dart .
王 - 采取 出去 一个 金的 镖 :

王天宠掏出金镖来，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [jæn] [ˈjɒŋteɪ] .
It was handed over to Yang Yongtai .
它 曾是 递交 超过 到 杨 永泰 :

交给了杨永太，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He stood up and greeted his father - in - law .
他 站立 向上 和 问候 他的 父亲 - 在 - 法律 .
站起身来拜见岳父。

[jæn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Yang Yong'an was very pleased .
杨 永安 曾是 非常 高兴 .

杨永安甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
I just asked you to go up the mountain ,
我 只是 问 你 到 去 向上 这 山 ,

方才我让你上山，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ,
I wanted to tell you this ,
我 通缉 到 告诉 你 这 ,

我就有心与你说，

[aɪm][ə'freɪd] [juːl] [rɪ'fjuːz] .
I'm afraid you'll refuse .
我是 害怕的 你会 拒绝 .

怕你推辞，

['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsɪz]
Many inconveniences
许多 不便之处

多有不便，

['ðerfɔːr] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Therefore , when I heard that my second brother had arrived ,
所以 , 什么时候 我 听到 那 我的 第二 兄弟 有 到达的 ,

故此我听说吾二弟一来，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

吾甚喜悦。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ʊəld] [frendz] .
I think you two are old friends .
我 思考 你 二 是 老的 朋友们 .

我想你二人是故旧之交，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I went out and secretly told him to come and talk to you .
我 去 出去 和 偷偷 讲述 他 到 来 和 讲话 到 你 .

我出去暗中告诉他来与你说。

[maɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] .
My mountain is called Sancha Mountain .
我的 山 是 称为 桑查 山 .

我这座山名三岔山，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈhuːˈbei][ænd; ənd][ˈhuːˈnɑːn] [ˈriːdʒənz] ,
Heading east towards the Hubei and Hunan regions ,
标题 东方 向 这 湖北 和 湖南 地区 ,
往东走奔湖广地面，

[ˈhedɪŋ] [west] [liːdz] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Heading west leads to Mount Emei .
标题 西方 线索 到 山 峨眉 .
往西走是峨眉山，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
They headed south to Hanzhong .
他们 标题 南 到 汉中 .
往南奔汉中。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [keɪs] , [aɪ] [tʊk] [maɪ] [ˈdɔːtər] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
In the former case , I took my daughter all over the world to find a husband .
在 这 以前的 案件 , 我 采取 我的 女儿 全部 超过 这 世界 到 寻找 一个 丈夫 .
前者我带着女儿在天下各处找择了一回婿，

[aɪ] [ˈhævnt] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈhɪroʊ] .
I haven't encountered a single hero .
我 还没有 遭遇 一个 单身的 英雄 .
也未遇见一个英雄。

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
I originally had this intention .
我 起初 有 这 意图 .
我原有此心，

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Visit a hero who has become famous throughout the world .
访问 一个 英雄 WHO 有 变得 著名的 自始至终 这 世界 .
访一个天下成名的英雄。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈhʌzbənd] [təˈdeɪ] .
I never imagined I'd find such a wonderful husband today .
我 绝不 想象 ID 寻找 这样的 一个 精彩的 丈夫 今天 .
再未想到今天得了乘龙佳婿。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈzjuːmd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The three of them resumed drinking .
这 三 的 他们 恢复 喝 .
三人重新吃酒。

[ˈwæŋ] - [ðen] [æskt] :
Wang Tianchong then asked :
王 - 然后 问 :

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [hɑːmd] .
Gu Huanzhang was captured and harmed .
顾 - 曾是 捕获 和 受到伤害 .
“顾焕章被擒受害，

[ˈʌŋk(ə)] , [pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Uncle , please explain in detail .
叔叔 , 请 解释 在 细节 .
叔父请道其详。”

[jæŋ] [jɔŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [aɪ][,ei 'em] ['kɜːrəntli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] . "
" **I am currently within the Heaven and Earth Society** . "
" 我 是 现在 之内 这 天堂 和 地球 社会 . "

“我此时在天地会之内，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mɪrli] [tu;; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:mən] .
It was merely to observe the transformation of the demon .
它 曾是 仅仅 到 观察 这 转型 的 这 恶魔 .

不过是观瞧妖人之变，

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər][aɪ] [wɪl] [rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
Sooner or later I will rid the country of this scourge .
俄克拉荷马或者 之后 我 将要 摆脱 这 国家 的 这 祸害 .

早晚我就要替国家除害，

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪnɪt] .
The sorcerer was assassinated .
这 巫师 曾是 被暗杀 .

刺杀了妖人，

[ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][nɔːt] [get] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tu:nəti] .
The old man did not get the opportunity .
这 老的 男人 做过 不是 得到 这 机会 .

老未得其便。

[ðæt] [deɪ] , [ˌbɔːrd] [ˈɡʌl] - [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɡʌli] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ]
That day , Lord Gu Huanzhang was inside the Suolong Mountain gully at the South
那 天 , 主 顾 - 曾是 里面 这 - 山 沟壑 在 这 南
[pæs] .
Pass .
经过 .

倭侯爷顾焕章那日是在南山口内锁龙山夹沟口内，

[,aɪ 'ti:][fɔːlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [plɛt] .
It falls inside the rolling plate .
它 瀑布 里面 这 滚动 盘子 .

落在滚板之内，

[wɛŋksjuː] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [spɪr] [sə'saɪəti] [huː] [wʌz; wəz] [pə'troʊlɪŋ] [nɑːn'aːn] ,
Wenxiu , the leader of the Golden Spear Society who was patrolling Nanshan ,
文秀 , 这 领导者 的 这 金的 矛 社会 WHO 曾是 巡逻 南山 ,
[wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
was arrested .
曾是 被捕 .

有巡查南山的金枪会总文绣拿住，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə] [ˌbɔːrd] - , [ˌef i 'aɪ][ˈhuː] , [sɔːŋ] - .
It was given to Lord Yongnan , Fei Hu , Song Tianxiong .
它 曾是 给定 到 主 - , 费 胡 , 歌曲 - .

送给勇南公爷飞虎宋天雄那里。

[ˈleɪtər] , [mɑː][ˈdʒiː] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'pærələld] ['brɔːlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] , [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Later , Ma Jie , a man of unparalleled loyalty and bravery , took him away .
之后 , 马 杰 , 一个 男人 的 无与伦比 忠诚 和 勇敢 , 采取 他 离开 .

后来有忠勇一字并肩王马杰把他要了去。

[aɪ][wɑːnt][tu;; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I want to save him .
我 想 到 节省 他 .

我想要去救他，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已然大亮，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈbɔːrdz] [wɜːr; wər] [neɪld] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [rɪdʒ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] .
I heard that boards were nailed to Qinglong Ridge inside the North Pass .
我 听到 那 板 是 钉子 到 青龙 岭 里面 这 北 经过 .

听说用板钉在北山口内青龙岭上。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我想，

[ðæt] [mɑː][ˈdʒiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈprɑːvənsəz] .
That Ma Jie was a hero of the five northern provinces .
那 马 杰 曾是 一个 英雄 的 这 五 北方 省份 .

那马杰乃是北五省的英雄，

[tuː; tə][ækt] [ˈɪvlərəsli] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsli] .
To act chivalrously and righteously .
到 行为 骑士精神 和 义正直地 .

行侠作义，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
How could he possibly harm him ?
如何 可以 他 可能 伤害 他 ?

他焉能害他？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

他其中必有缘故。

[bəʊθ][ʌv; əv][maɪ] [men] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈgʌ] - .
Both of my men recognize Gu Huanzhang .
两个都 的 我的 男人 认出 顾 - .

我手下两个人都认的顾焕章的，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siː] [ɪf] [ɪts] [ˈriːəl] [ɔːr] [feɪk] .
Let the two of them see if it's real or fake .
让 这 二 的 他们 看 如果 它是 真实的或者伪造的 .

叫他二人瞧瞧是真是假的。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [neɪld] .
The two of them looked at the man who had been nailed .
这 二 的 他们 看起来 在 这 男人 WHO 有 到过 钉子 .

他两个瞧了瞧那被钉之人，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

浑身是血，

[hɪz; ɪz][ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [sɪˈvɪrli] [ˈɪndʒərd] .
His facial features were severely injured .
他的 面部的 特征 是 严重 受伤 .

五官带着重伤，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

瞧不明白了。

[jʊː; jɔː][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [skɪld] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
You visit a skilled person in the mountains ,
你 访问 一个 熟练 人 在 这 山脉 ,
你访能人入山,

[gʊʊ] [siː] [mɑː][ˈdʒiː] .
Go see Ma Jie .
去 看 马 杰 .
见马杰去,

[ðen] [juːl] [noʊ] [ˈweðər] [ðeə(r)] [ded] [ɔːr][əˈlaɪv] .
Then you'll know whether they're dead or alive .
然后 你会 知道 无论 它们是 死的 或者 活 .
就知是死是活了。

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [brˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [tens] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The situation became even more tense in the mountains at this time .
这 情况 成为 甚至 更多的 紧张 在 这 山脉 在 这 时间 .
此时山里头更紧着,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsev(ə)n] [ˈleər] [ʌv; əv] [ɪnˈkloʊʒər] .
There are seven layers of enclosure .
那里 是 七 层 的 外壳 .
有七层围子,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɡɑːrdz] [ˈevriwɛr] .
There are guards everywhere .
那里 是 守卫 到处 .
都有人把守,

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪst] [tæg][æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv] [ˈentri] [ænd; ənd][ˈeksɪt] .
They always had a waist tag as proof of entry and exit .
他们 总是 有 一个 腰部 标签 作为 证明 的 入口 和 出口 .
出入总有腰牌为证,

[ðeɪ] [fɪrd] [spaɪz] [maɪt] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
They feared spies might infiltrate the mountains .
他们 害怕 间谍 可能 浸润 这 山脉 .
怕有奸细入山。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说:

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , "
" **I want to go into the mountains** , "
" 我 想 到 去 进入 这 山脉 , "
“我要入山,

" [kæn; kən] [ðeɪ] [ɡet] [ɪn][ɔːr][nɑːt] ? "
" **Can they get in or not ?** "
" 能 他们 得到 在 或者 不是 ? "
进的去进不去? ”

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :
杨永太说:

[aɪ] [kɑːnt] [ɡet] [ɪn] .
I can't get in .
我 不能 得到 在 :
进不去,

[juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['daʊɪst] [priːst] [br'fɔːr] .
You have fought against the evil Taoist priest before .
你 有 战斗 反对 这 邪恶的 道教 牧师 前 .

你又与妖道对过阵，

['i:v(ə)n] [wen] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] , ['pi:p(ə)l] [wɪl] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
Even when we part ways , people will still recognize you .
甚至 什么时候 我们 部分 方式 , 人们 将要 仍然 认出 你 .

别时会中人也认的你。

[juː; jʊ]['vɪzɪt][ə; eɪ] [skɪld] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
You visit a skilled person in the mountains ,
你 访问 一个 熟练 人 在 这 山脉 ,

你访能人入山，

[tæn] - [toʊn]
Tan Majie's tone
谭 - 语气

探马杰的口气，

[hiː; hi] [stəʊl] [hɪz; ɪz]['bɑːgwə] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] - [sɔːrd] .
He stole his Bagua cymbals and Tai'a sword .
他 偷窃 他的 八卦 钹 和 - 剑 .

盗他的八卦钹与太阿剑。

[ɡɪv] [em 'iː][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər]['ɡoʊldən][dɑːrts] .
Give me one of your golden darts .
给 我 一 的 你的 金的 飞镖 .

把你的金镖给我一支，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɡoʊz]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
If someone goes into the mountains ,
如果 某人 去 进入 这 山脉 ,

如有人进山，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] ['rentɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['ɡoʊldən][dɑːrt] .
You also rented him a golden dart .
你 还 租来的 他 一个 金的 镖 .

你也与他一支金镖为赁，

[aɪl] [ækt][æz; əz][æn; ən][ɪn'saɪd][mæn] .
I'll act as an inside man .
患病的 行为 作为 一个 里面 男人 .

我作内应。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ? "
" Where can I find a capable person ? "
" 在哪里 能 我 寻找 一个 有能力的 人 ? "

“我往哪里去访能人哪？ ”

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] [ˈʌv; əv] [ˈjiːˈlɪŋ] [ˈkaʊnti]
" **Zhang Guangtai** , **the general of Dulongkou on the west coast of Yixing County** "
" 张 广泰 , 这 一般的 的 - 在 这 西方 海岸 的 宜兴 县
, [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] [ˈprɑːvɪns] "
, **Zhejiang Province** "
, 浙江省 省 "

“浙江宜兴县西海岸独龙口总兵张广太，

[hiː; hi] [riˈkruːtɪd] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [ðer; ðər] .
He recruited many heroes there .
他 招募 许多 英雄 那里 .

他在那里广收揽英雄。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You should rest for a few days .
你 应该 休息 为了 一个 很少 天 .

你歇息几日，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - .
Then we went to Dulongkou .
然后 我们 去 到 - .

再去上独龙口。

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

我这就告辞了。”

- [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][dɑːrt] .
Tianchong reached out and pulled out a golden dart .
- 达到 出去 和 拉 出去 一个 金的 镖 .

天宠伸手掏出一支金镖，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [jæŋ] [jɒŋteɪ] ,
Handed over to Yang Yongtai ,
递交 超过 到 杨 永泰 ,

交给杨永太，

[siː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
See them out of the lobby .
看 他们 出去 的 这 大厅 .

送出大厅，

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手。

[ˈwæŋ] - [lɪvd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Wang Tianchong lived inside the mountain stronghold .
王 - 居住地 里面 这 山 据点 .

王天宠住在山寨以内，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [riˈkuːpəreɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
He should recuperate for the time being .
他 应该 疗养 为了 这 时间 存在 .

暂且养病，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [raɪs] ['pædɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən]
They saw that the soldiers were all going to cultivate rice paddies in the open
他们 锯 那 这 士兵 是 全部 去 到 培育 米 稻田 在 这 打开
[spɜ:s] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
space behind the mountain .
空间 在后面 这 山 .

见那些个喽兵都往后山空场耕种稻田。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ɪts] [mɑ:rtʃ] [ə'ɡen] , [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] .
It's March again , the beginning of the new year .
它是 行进 再次 , 这 开始 的 这 新的 年 .

又至新春三月。

['wæŋ] - ['ment(ə)] ['æŋɡwɪʃ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [kjʊr] .
Wang Tianchong's mental anguish was also cured .
王 - 精神的 痛苦 曾是 还 治愈 .

王天宠的心病也好了，

[aɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
I wanted to get up and say goodbye .
我 通缉 到 得到 向上 和 说 再见 .

想要起身告辞。

[jæŋ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [sent] [aɪ 'ti:] ['oʊvə] .
Yang Yong'an prepared wine and sent it over .
杨 永安 准备 葡萄酒 和 发送 它 超过 .

杨永安备酒送下过去，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] . "
Don't know why . "
不 知道 为什么 . "

不知所因何故。”

[jæŋ] [sed] :
Yang Yong'an said :
杨 永安 说 :

杨永安说：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" Wait until you come down the mountain , "
" 等待 直到 你 来 向下 这 山 , "

“你等下山，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [kætʃ] [ʌp] , [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [ænd; ənd] ['mæstə] ['wæŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði]
" If you catch up , tell them that I and Master Wang invited them up the
" 如果 你 抓住 向上 , 告诉 他们 那 我 和 掌握 王 受邀 他们 向上 这
['maʊnt(ə)n] . "
mountain . "
山 . "

追上就说我与王姑老爷请他们上山。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pərˈsuː] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [drɪˈsendɪd] [ðə; ði]
The soldiers replied that they would pursue them as soon as they descended the
这 士兵 回复 那 他们 会 追求 他们 作为 很快 作为 他们 下降 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

喽兵答言下山就追。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[wer] [ɪz][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where is Ma Chenglong going ?
在哪里 是 马 成龙 去 ?

马成龙这是往哪里去？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [greɪt] [ˈkæmps] [drɪˈvaɪn] [streŋθ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
Because the Great Camp's Divine Strength King was ill ,
因为 这 伟大的 营地的 神圣的 力量 国王 曾是 患病的 ,

因大营神力王带病，

[ðə; ði] [θiːvz] [ˈdɪdnt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈiːðər] .
The thieves didn't come out of the mountain either .
这 窃贼 没有 来 出去 的 这 山 任何一个 .

贼人也不出山来，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [twɑɪs] .
They attacked the mountain twice .
他们 遭到攻击 这 山 两次 .

攻了两次山，

[ˈmeni] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
Many officers and soldiers were wounded .
许多 警官 和 士兵 是 受伤 .

官兵带伤之人不少。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [əˈraɪvd] .
A document arrived .
一个 文档 到达的 .

来了一角文书，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈdɑːkjumənt] .
It was General Mu's document .
它 曾是 一般的 穆的 文档 .

是穆将军的文书，

[tuː; tə][trænsˈfɜːr][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
To transfer Ma Chenglong ,
到 转移 马 成龙 ,

来调马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] .
Li Qinglong and two others .
李 青龙 和 二 其他的 .

李庆龙三个人。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][oʊld] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zɪrθ] [səˈsaɪəti] , [ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn]
This is because the old leader of the Heaven and Earth Society , Ren Shan .
这 是 因为 这 老的 领导者 的 这 天堂 和 地球 社会 , 任 山 ,
 ,
 .
 ,

是因天地会老会总任山，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] [frʌm; frəm] -
He was the leader of the team from Dulongkou .
他 曾是 这 领导者 的 这 团队 从 - .

他前者由独龙口带队，

[tɒŋluː] [ɪz][ˈloʊkɛɪtɪd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ˈmaʊntɪnz] .
Tonglu is located deep in the secluded mountains .
桐庐 是 位于 深的 在 这 僻 山脉 .

统路在僻静深山之内，

[ðeɪ] [ˈlɜːrɪnd] [ðæt] [wuː] [ɪn] [hæd; həd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
They learned that Wu En had moved back to Mount Emei .
他们 学习 那 吴 恩 有 已搬 后退 到 山 峨眉 .

探听吴恩搬回峨嵋山去了，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈrefʊdʒiːz] .
He secretly sent his remaining followers to disguise themselves as refugees .
他 偷偷 发送 他的 其余的 追随者 到 伪装 他们自己 作为 难民 .

他暗暗的派他这手下的余党改扮逃荒之人，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈhiːnən] [ˈbɔːrdər] .
Heading towards the Henan border .
标题 向 这 河南 边界 .

奔河南界。

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] [ˈhiːnən] [ðæt] [deɪ] .
They all gathered at the border of Henan that day .
他们 全部 聚集 在 这 边界 的 河南 那 天 .

那日到了河南地界边聚齐了，

[tuː] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn] , [ˈʒaʊ] - - , [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [æz; əz]
Two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan Yangping , were dispatched as
二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 - - , 是 已派出 作为
[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
the vanguard .
这 先锋 .

派云南二勇士小长万杨平为先锋，

[ðə; ði] [greɪt] [kənˈsʌmp(ə)n] [ɡɑːd][ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
The Great Consumption God Mei Feng was there to provide support .
这 伟大的 消耗 上帝 梅 冯 曾是 那里 到 提供 支持 .

大耗神梅峰为接应，

[ˈæftər][ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpɔʊ][wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] , [ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈmuːvɪŋ] [ˈiːɡ(ə)] , [wʌz; wəz]
After the grain depot was joined , Chen Zhong , the mountain - moving eagle , was
后 这 粮食 仓库 曾是 加入 , 陈 钟 , 这 山 - 移动 鹰 , 曾是
[brɔːt] [ɪn] .
brought in .
带来 在 .

合后粮台搬山雕陈忠。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
There are Zhang Baoren ,
那里 是 张 - ,

外有张宝仁、

[ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋˈʃæn] ,
Ren Fengshan ,
任 凤山 ,

任凤山，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] [ˈli:ʒər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv]
The General Association of Leisure and the General Association of
这 一般的 协会 的 闲暇 和 这 一般的 协会 的
[pi:s]
Peace
和平

逍遥会总与太平会总，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [saɪz] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈfɔ:rti] - [eɪt] [ə,səʊsiˈeɪʃnz] .
The total size is only forty - eight associations .
这 全部的 尺寸 是 仅有的 四十 - 八 协会 .

大小只是四十八家会总，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz]
One hundred thousand soldiers
一 百 千 士兵

大兵十万，

[tu:; tə] [ædˈvæns] [ˈɪntu:] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
To advance into Runing Prefecture .
到 进步 进入 跑步 州 .

进取汝宁府。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[teɪk] [ˈrʌnɪŋ] ,
Take Runing ,
拿 跑步 ,

取了汝宁，

[dɪˈvaɪd] [tru:ps] [tu:; tə] [teɪk] [gaɪd]
Divide troops to take Guide
划分 军队 到 拿 指导

分兵取归德、

Xiayi
夏邑

夏邑、

[ju:tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
Yucheng and other places .
宇城 和 其他 地方 .

虞城等处。

[ðə; ði][əˈlɑ:rm][wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈhi:nən] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [sɪˈkjʊərəti] .
The alarm was reported early to the Governor of Henan to celebrate security .
这 警报 曾是 据报道 早期的 到 这 州长 的 河南 到 庆祝 安全 .
警报早报到河南巡抚庆安保，

[bɔːrd] [ˈkɪŋ] [dɪˈspætʃt] [ˈveriəs] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑːndəz] [ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndəz] [tuː; tə] [liːd]
Lord Qing dispatched various military commanders and garrison commanders to lead
主 青 已派出 各种各样的 军队 指挥官 和 驻军 指挥官 到 带领
[truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
troops to suppress the rebellion .
军队 到 压制 这 叛乱 .

庆大人调各处提镇协带兵剿灭，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
He then reported this to the imperial court .
他 然后 据报道 这 到 这 帝国 法庭 .

一面奏明了朝廷。

[ˈempərər] [ˈkæŋˈʃiː] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒiːˈæŋˈweɪ] .
Emperor Kangxi dispatched General Jianwei .
皇帝 康熙 已派出 一般的 建伟 .

康熙圣主派建威将军、

[ˈmɪnɪstər] [mjuː] [ˈzɑːn] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] , [ænd; ənd][ˈkaɪ] [ˈrɒŋ] ,
Minister Mu Zhan , the leader of the Imperial Guard , and Cai Rong ,
部长 亩 詹 , 这 领导者 的 这 帝国 警卫 , 和 蔡 荣 ,

侍卫处领队大臣穆詹与蔡荣，

[hiː; hi] [led] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði][ˈbændɪts] [ɪn] [ˈhiːnən] .
He led 100 , 000 elite troops to suppress the bandits in Henan .
他 引领 - , - 精英 军队 到 压制 这 强盗 在 河南 .

带十万精兵征剿河南会匪。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ədˈvaɪzər] .
Wang Ping , the Vice Minister of War , was appointed as the Chief Advisor .
王 平 , 这 副 部长 的 战争 , 曾是 任命 作为 这 首席 顾问 .

派兵部侍郎汪平为提调参赞大臣，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ˈeɪtɪ] [ˈmæntʃuː] [ænd; ənd][ˈhæn] [gɑːrdz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
By imperial decree , eighty Manchu and Han guards were to be selected .
经过 帝国 法令 , 八十 满族 和 韩 守卫 是 到 是 已选 .

奉旨挑满汉侍卫八十名，

[fɜːrst] - [klæs] [ˈbɑːdɪgɑːrd] [ˈhæn] - ,
First - class bodyguard Han Tuobao ,
第一的 - 班级 保镖 韩 - ,

头等侍卫韩托保、

[ˈhæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

[ˈseɪlɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ,

萨哩善、

[hɑː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Ha Sanbao and others .
哈 - 和 其他的 .

哈三保等众人。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
When they left the capital
什么时候 他们 左边 这 首都

那出都之时，

[aɪ] [rɪ'kɔ:lɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɪn][maɪ][ˈju:nɪt][ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['mæntʃu:] [ænd; ənd][hæŋ]
I recall that the officers and soldiers in my unit are all Manchu and Han
我 记起 那 这 警官 和 士兵 在 我的 单元 是 全部 满族 和 韩
[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['bænərz] .
people from the Eight Banners .
人们 从 这 八 横幅 .
想起本队官兵人等都是八旗满汉之人等，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fʊ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [sə'plaɪ] [ɑ:pə'eɪʃənz] .
I have never fought in the military supply operations .
我 有 绝不 战斗 在 这 军队 供应 运营 .
并未打过军需，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊŋ] .
The details of the thieves are unknown .
这 细节 的 这 窃贼 是 未知 .
不知贼人的情形。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :
有人说：

" [wɪð; wɪθ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊə] ['kɪŋz] [kæmp] ,
" With Ma Chenglong in the Divine Power King's camp ,
" 和 马 成龙 在 这 神圣的 力量 国王学院 营 ,
“跟神力王大营内的马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðəz]
Li Qinglong and two others
李 青龙 和 二 其他的
李庆龙三个人，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm]
After a long battle with the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams
后 一个 长的 战斗 和 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦
[sekt] ,
Sect ,
教派 ,
久战天地会八卦教，

[waɪ] [nɑ:t][træns'fɜ:r][ðəm; ðəm] [hɪr] ?
Why not transfer them here ?
为什么 不是 转移 他们 这里 ?
何不把他们调来，

" [tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] ? "
" To join forces in the campaign ? "
" 到 加入 力量 在 这 活动 ? " "
一同征剿？ ”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [ru:m] .
The old general went to a corner of the document room .
这 老的 一般的 去 到 一个 角落 的 这 文档 房间 .
老将军去了一角文书，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [kɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['da:kjʊmənt] .
The powerful king then took the document .
这 强大的 国王 然后 采取 这 文档 .

那神力王接着文书，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [roʊd] [wəʊnt] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] ['træv(ə)] [ɑ:n] .
I'm afraid the road won't be easy to travel on .
我是 害怕的 这 路 惯于 是 简单的 到 旅行 在 .
怕路上不甚好走，

[paɪ] - ,
Pai Mengtai ,
派 - ,

派梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ə; eɪ] ['kæv(ə)lɪ] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .
Li Qinglong and his companion led a cavalry of five hundred men .
李 青龙 和 他的 伴侣 引领 一个 骑兵 的 五 百 男人 .
李庆龙二人带五百马队，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] .
Ma Chenglong is the commander .
马 成龙 是 这 指挥官 .

马成龙为统领，

[ðə; ði] ['træv(ə)] [pər'mɪt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
The travel permit was issued .
这 旅行 允许 曾是 发布 .

发了路引关文，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 .

三人起身。

[ðoʊz] [θri:] [frendz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [hu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Those three friends in the camp who were on good terms with him

那营内与他三个人相好的朋友，

['evriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔ:f] .
Everyone came to see the three of them off .
每个人 来了 到 看 这 三 的 他们 离开 .

都来给他三个人送行。

['zi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[hæn] ['hu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [led] [ðə; ði] [breɪv] [skwa:d][tu:; tə] ['esko:rt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Han Hu and his two men led the brave squad to escort them out of the
韩 胡 和 他的 二 男人 引领 这 勇敢的 队 到 护送 他们 出去 的 这
[kæmp] .
camp .
营 .

韩虎二人带奋勇队送出营外，

['ædɪŋ] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Adding a battalion to the order ,
添加 一个 营 到 这 命令 ,

加营交令，

[,aɪˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ˈʌndə] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n][ˈʌv; əv] [lɔːrd] [ˈhuː][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡəːrd] [bəˈtæliən] .
It remains under the jurisdiction of Lord Hu of the Vanguard Battalion .
它 遗迹 在下面 这 管辖权 的 主 胡 的 这 先锋 营 .
仍归前锋营胡大人管辖。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈðəʊ]
Ma Chenglong and two others
马 成龙 和 二 其他的
马成龙等三个人，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [pæst] [baɪ] [ˈsæntʃə] [ˈmaʊnt(ə)n] .
That day , I passed by Sancha Mountain .
那 天 , 我 通过了 经过 桑查 山 .
那日路过三岔山，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈkæərəvæn] [ˈtrævlɪd] [ˈkwɪkli] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rʊd] .
The horse caravan traveled quickly up the mountain road .
这 马 大篷车 旅行 迅速地 向上 这 山 路 .
马队进山路走的快，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈpɑːsəbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How could the soldiers possibly catch up ?
如何 可以 这 士兵 可能 抓住 向上 ?
喽兵如何能追的上。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌdʒʊvkt][ænd; ənd] [læft] .
The three of them joked and laughed .
这 三 的 他们 开玩笑 和 笑了 .
三个人玩玩笑笑，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey takes more than a day .
这 旅行 需要 更多的 比 一个 天 .
在路上非一日。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天
那一天，

[əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] [stɔːr] ,
Arrive at a town store ,
到达 在 一个 镇 店铺 ,
到一座镇店，

[,aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði] [nɔːrθ] - [saʊθ] [stri:t] .
It is the North - South Street .
它 是 这 北 - 南 街道 .
是南北大街，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʊd] .
There is a large store on the west side of the road .
那里 是 一个 大的 店铺 在 这 西方 边 的 这 路 .
路西有一座大店，

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [led][ðə; ði] [gruːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
Three people led the group into the store .
三 人们 引领 这 团体 进入 这 店铺 .
三个人带队进店，

[ænli] [ˈmænf(ə)n]
Anli Mansion
安利 大厦
安了公馆，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [west] ['ʌpər] [ru:m] .
Dismount and enter the west upper room .
下马 和 进入 这 西方 上 房间 .
下马入西上房。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
There were servants to attend to the three of them .
那里 是 仆人 到 出席 到 这 三 的 他们 .
有伺候他们三个人的差官，

[brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [klenz] [jʊr; jər] [feɪs] .
Bring in the water to cleanse your face .
带来 在 这 水 到 洁净 你的 脸 .
送进净面水来。

['men] [taɪ] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][hæt] ,
Meng Tai took off his hat ,
孟 泰 采取 离开 他的 帽子 ;
梦太把帽子一摘，

[wʌns] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][ɔ:f] ,
Once the clothes were off ,
一次 这 衣服 是 离开 ;
衣服一脱，

[taɪ] [jʊr; jər] [breɪd] [ʌp] .
Tie your braid up .
领带 你的 编织 向上 .
把辫子挽上，

[aɪ] [skwɒtɪd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [wɔ:ʃt] [maɪ] [feɪs] .
I squatted there and washed my face .
我 蹲着 那里 和 洗过 我的 脸 .
蹲在那里洗脸。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ðen] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] ['sta:rtɪd] ['ʃʌv(ə)] [dɜ:rt][ðer; ðər] .
Li Qinglong then took off his hat and started shoveling dirt there .
李 青龙 然后 采取 离开 他的 帽子 和 开始 铲雪 污垢 那里 .
李庆龙也就摘了帽子在那里掸土。

['oʊnli] ['ʃæn'dɪŋ] [mɑ:][sæt][ɪn] [ðæt] [tʃer] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Only Shandong Ma sat in that chair without saying a word .
仅有的 山东 马 卫星 在 那 椅子 没有 说 一个 单词 .
惟有山东马坐在那椅子上一声也不言语，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋɡrɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With an angry expression ,
和 一个 生气的 表达 ;
面带怒容，

[nɑ:t] ['veri] ['hæpi] .
Not very happy .
不是 非常 快乐的 .
不甚乐。

[mɑ:] - ['fɪnɪʃt] ['wɔ:ʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Ma Mengtai finished washing her face .
马 - 完成的 洗涤 她 脸 .
马梦太洗完了脸，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[hi:; hi] [sed] [wið; wiθ][ə; ei] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [jɜr; jər] [feɪs] ? "
" Aren't you going to wash your face ? "
" 不是 你 去 到 洗 你的 脸 ？ "

你不洗脸哪？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [dɪd] [nɑ:t] [rɪˈplai] .
Ma Chenglong did not reply .
马 成龙 做过 不是 回复 :

马成龙也不答言。

[ˈmɛŋ] [tai] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wai] .
Meng Tai didn't know why .
孟 泰 没有 知道 为什么 :

梦太不知道是为什么，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 :

心中不解。

[ˈhɪrɪŋ] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑ:] [seɪ] :
Hearing Shandong Ma say :
听力 山东 马 说 :

听见山东马说：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈi:v(ə)n] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [du:] [ðɪs] ? "
" Are you two even allowed to do this ? "
" 是 你 二 甚至 允许 到 做 这 ？ "

“你们这两个人还了得吗，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
There's no sense of discipline whatsoever .
有 不 感觉 的 纪律 任何 :

连一点规矩也没有了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [du:] [wen] [ðeɪ] [si:] [ju:; jʊ] ?
What should the soldiers do when they see you ?
什么 应该 这 士兵 做 什么时候 他们 看 你 ？

那兵丁见了你们应该如何？

[aɪ] [eɪ ˈem] [ə; ei] [kəˈmændər] .
I am a commander .
我 是 一个 指挥官 :

我是个统领，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [maɪ] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
You two are my subordinates .
你 二 是 我的 下属 :

你两个人是我的属员，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæŋʃ(ə)n] ,
Upon entering the mansion ,
之上 进入 这 大厦 ,

进了公馆，

[aɪ] [saɪ] [haɪ] [fɜːrst] .
I'll sit here first .
患病的 坐 这里 第一的 .

我先坐在这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] ['weɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt] .
He was still wearing his hat .
他 曾是 仍然 穿着 他的 帽子 .

连帽子戴着还未解，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] !
You two are just making a scene the whole way !
你 二 是 只是 制作 一个 场景 这 所有的 方式 !

你们两个人一路混排场！。”

- ['lɪsnd] ,
Yumeta listened ,
- 听着 ,

梦太一听，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [gʊd] [frend] ,
" **good friend** ,
" 好的 朋友 ,

“好朋友，

[wʌns] ['paʊər] [ɪz][ɪn][hænd] ,
Once power is in hand ,
一次 力量 是 在 手 ,

一朝权在手，

[ðen] [ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Then the order was carried out .
然后 这 命令 曾是 携带 出去 .

便把令来行，

[ðeɪ] [dɪsrɪ'gɑːrd] [oʊld] [f'rendʃɪps] .
They disregard old friendships .
他们 漠视 老的 友谊 .

不念故旧之交。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɔːt] [drest] .
He quickly got dressed .
他 迅速地 得到 穿着 .

连忙穿好了衣服，

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ][hæt] ,
Put on a hat ,
放 在 一个 帽子 ,

戴上帽子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːrdər] [ˈɜːrliər] . "
" **Sir , you should have given the order earlier** . "
" 先生 , 你 应该 有 给定 这 命令 早些时候 . "

“大人要早吩咐，

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [der] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .
We didn't even dare to live in the same room .
我们 没有 甚至 敢 到 居住 在 这 相同的 房间 .
我二人连在一处屋里住都不敢。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] .
I think we are friends .
我 思考 我们 是 朋友们 .
我想咱们是朋友，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [ˈtruːli] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Only then can one be truly unrestrained .
仅有的 然后 能 一 是 真的 不受约束的 .
才无拘束。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈɔːlsou] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hæt] .
Li Qinglong also put on his hat .
李 青龙 还 放 在 他的 帽子 .
李庆龙也把帽子戴上了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪsˈpliːzd] .
The two were displeased .
这 二 是 不高兴 .
二人心中不悦，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃou] [aɪˈtiː][ɑːn][maɪ] [feɪs] .
I dare not show it on my face .
我 敢 不是 展示 它 在 我的 脸 .
脸上不敢带出来，

[ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl]
A forced smile
一个 强制 微笑
勉强带笑，

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Talking to Jackie Chan .
说 到 杰基 陈 .
与成龙说话。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [smaɪld] .
Jackie Chan smiled .
杰基 陈 微笑 .
成龙一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "
" You thing , "
" 你 事物 , "
“你这个东西，

[ðeɪ] [dʒoʊk][wɪð; wɪθ][emˈiː] [ˈevri] [deɪ] .
They joke with me every day .
他们 开玩笑 和 我 每一个 天 .
每日与我玩笑，

[aɪm][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][juː; jʊ] [tuː] [təˈdeɪ] , [ɪz] [ðæt] [nɑːt] [əˈlaʊd] ?
I'm just going to make a joke on you two today , is that not allowed ?
我是 只是 去 到 制作 一个 开玩笑 在 你 二 今天 , 是 那 不是 允许 ?
今天我要笑耍笑你两个就不成了？

[aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:, tə] [prɪ'tend] [tu:, tə][bi:, bi][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wɪð; wɪθ][ju:, jə] [tu:] .
I really want to pretend to be an adult with you two .
我 真的 想 到 假装 到 是 一个 成人 和 你 二 .

我真要往你两个人充大人，

[ɔ:l'redi] ['tɑ:pt] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
already topped it up .
已经 顶峰 它 向上 .

我早就充了。

[wi:, wi] [wəʊnt] ['i:v(ə)n][lɪv; laɪv][tu:, tə] [si:] [tə'deɪ] !
We won't even live to see today !
我们 惯于 甚至 居住 到 看 今天 !

也等不到今天！

[ju:, jə] [tu:] [wɑ:nt] [drɪŋks] ?
You two want drinks ?
你 二 想 饮料 ?

你两个人要酒，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .

咱们喝酒吧。”

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] [kloʊðz] .
The three people took off their clothes .
这 三 人们 采取 离开 他们的 衣服 .

三个人脱去衣服，

[teɪk] [jʊr; jər] [si:ts] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [drɪŋks] .
Take your seats and enjoy the drinks .
拿 你的 座位 和 享受 这 饮料 .

入座吃酒。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the beginning of the night ,
在 这 开始 的 这 夜晚 ,

天有初更时分，

[ma:] - [pʊld] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [aʊt'saɪd] .
Ma Mengtai pulled Li Qinglong outside .
马 - 拉 李 青龙 外部 .

马梦太一拉李庆龙到外边，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hi:, hi][wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
He was joking with us .
他 曾是 开玩笑 和 我们 .

“他是耍笑咱们，

[tə'mɑ:roʊ] , [hæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Tomorrow , halfway there ,
明天 , 半 那里 ,

明天到半路之上，

[hi:, hi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He didn't bring a single penny with him .
他 没有 带来 一个 单身的 一分钱 和 他 .

他是分文都未带着，

[hɪz; ɪz] ['kɑ:lər] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [hændz] .
His collar is also in our hands .
他的 衣领 是 还 在 我们的 双手 。

他的领项也在咱们手内，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
The two of us are like this and that ,
这 二 的 我们 是 喜欢 这 和 那 。

咱两个人如此如此，

[stɑ:rv] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Starve him for a day .
饿死 他 为了 一个 天 。

饿他一天，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [tu:] .
Let him know too .
让 他 知道 也 。

也叫他知道知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 。

说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] .
The two entered the house .
这 二 进入 这 房子 。

二人进了屋，

[ðeɪ] [dræŋk][sʌm; səm] [mɔ:r] [waɪn] .
They drank some more wine .
他们 喝 一些 更多的 葡萄酒 。

又喝了会子酒，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['broʊkən] ['teɪbl] [tu; tə][bi; bi] [rɪ'mu:vɪd] [soʊ][hi; hi][kəd; kəd] [rest] .
He ordered the broken table to be removed so he could rest .
他 订购 这 破碎的 桌子 到 是 已移除 所以 他 可以 休息 。

吩咐撤去残桌安歇。

[wen] [aɪ][gɑ:t] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

['æftər] ['brekfəst]
After breakfast
后 早餐

用完了早饭，

[ðə; ði] [mi:l] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The meal bill has been settled .
这 一顿饭 账单 有 到过 定居 。

算还了饭帐，

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 。

出了店门，

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 。

往前行走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nu:n] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

There is a noon hour in the sky .
那里 是 一个 中午 小时 在 这 天空 ；

天有午牌之时，

[ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] ,

In late spring ,
在 晚的 春天 ；

暮春之际，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:t] .

It was very hot .
它 曾是 非常 热的 ；

天气甚热。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [ə'hed] .

There is a grove of trees ahead .
那里 是 一个 树林 的 树木 前方 ；

前边有一个树林儿，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔ:] [ðə; ði] [wʊdz] ,

The three of them saw the woods ,
这 三 的 他们 锯 这 树林 ；

三人见了树林，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 ；

说：

" [stɑ:p][ænd; ənd] [rest] . "

" Stop and rest . "
" 停止 和 休息 ； "

“站住歇歇。

[lʊk] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [meɪn] [roʊdz] [ə'hed] .

Look , there are two main roads ahead .
看 ， 那里 是 二 主要的 道路 前方 ；

你看前边有两条大路，

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ? "

" I don't know which is the right path ? "
" 我 不 知道 哪个 是 这 正确的 小路 ？ "

不知哪是正路？ ”

[ðə; ði] [θri:] [men] [dɪs'maʊntɪd] .

The three men dismounted .
这 三 男人 下马 ；

三个人下马，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [stʊ:l] .

Sitting on a small stool .
坐着 在 一个 小的 凳子 ；

坐在马扎上。

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['ɔ:lsoʊ] [dɪs'maʊntɪd] .

The soldiers also dismounted .
这 士兵 还 下马 ；

众兵丁也下了马，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [,pæsərz'baɪ] [br'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .

Waiting for passersby beside the woods .
等待 为了 路人 旁 这 树林 ；

在林了旁边等过往人，

[gʊd] [ˈækses] [pæθ] .
Good access path .
好的 使用权 小路 .

好访问路径。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] :
Jackie Chan said in his dream :
杰基 陈 说 在 他的 梦 :

梦太望成龙说：

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[wiː; wi] [tu:] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðərz] .
We two brothers are sworn brothers .
我们 二 兄弟 是 宣誓 兄弟 .

咱们哥儿俩是结拜的兄弟，

[ɪts] [rɔːŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ɡʊʊ][æt; ət] [naɪt] .
It's wrong of you to go at night .
它是 错误的 的 你 到 去 在 夜晚 .

晚夜晚上你就不对，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [dʒʊʊk] [laɪk] [ðæt] .
You shouldn't joke like that .
你 不应该 开玩笑 喜欢 那 .

不应该那样玩笑。

[meɪk] [frendz] [laɪk] [ðæt] .
Make friends like that .
制作 朋友们 喜欢 那 .

照着那样交友，

[aɪl] [pɔːr] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər][ɑːn][juː; jʊ] .
I'll pour boiling water on you .
患病的 倒 沸腾 水 在 你 .

我拿开水浇你。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [pæst][ɪz][pæst] .
What's past is past .
是什么 过去的 是 过去的 .

“已然过去的事，

[waɪ] [ˈbɔːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[ju:v] [gɔ:n] ['oʊvər] .
You've gone over .
你已经 已消失 超过 .

“你过去了，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][ðer; ðər] .
I didn't go there .
我 没有 去 那里 .

我没过去哪。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['æŋgri:ɜ:] [aɪ][gɑ:t] !
From then on , the more I thought about it , the angrier I got !
从 然后 在 , 这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 !

从此我越想越有气！ ”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[ɪf] [jʊə(r)] ['æŋgri] , [dəʊnt] [tɔ:k] [tu:; tə][em 'i:] .
If you're angry , don't talk to me .
如果 你是 生气的 , 不 讲话 到 我 .

“你有气别与我说话，

[aɪm][nɔ:t][ə; eɪ] [frend] .
I'm not a friend .
我是 不是 一个 朋友 .

我不是朋友，

[dəʊnt] [ti:tʃ] [em 'i:] .
Don't teach me .
不 教 我 .

你别交我。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" ['veri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

['fɔ:ləʊ] [maɪ] [men] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] !
Follow my men and bring the horses !
跟随 我的 男人 和 带来 这 马匹 !

跟我的人带马过来！

[si:] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði][nekst][stɑ:p] .
See you at the next stop .
看 你 在 这 下一个 停止 .

咱们下站见，

[wi:l] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði][nekst] ['steɪ](ə)n] .
We'll be waiting for you at the next station .
出色地 是 等待 为了 你 在 这 下一个 车站 .

前站等你们去。”

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

说着上马，

[frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] ['taɪdɪŋ] [ʌp] ['ɑ:bdʒekts] ,
From people tidying up objects ,
从 人们 整理 向上 对象 ,

从人收拾物件，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ][ʌv; əv] - ['hɔ:rsɪz] .
Leading a cavalry of 250 horses .
领导 一个 骑兵 的 - 马匹 .

带二百五十马队，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong turned to Li Qinglong and said :
马 成龙 转向 到 李 青龙 和 说 :

马成龙回头与李庆龙说：

" ['mæstər] [li] ,
" Master Li ,
" 掌握 李 ,

“李大人，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Do you think he's a good person ?
做 你 思考 他是 一个 好的 人 ?

你瞧他这个人对不对？

[ðæts] [nɑ:t][ðə; ðɪ] [raɪt] [wei] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
That's not the right way to do it .
那就是 不是 这 正确的 方式 到 做 它 :

不应该这样办法。

[maɪ] [oʊn] ['bʌdɪ]
My own buddy
我的 自己的 伙伴

自己哥们，

[waɪ] [dʌz] [aɪ 'ti:][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] !
Why does it have to be like this !
为什么 做 它 有 到 是 喜欢 这 !

何必要这个样子！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [rɔ:ŋ] ,
" wrong ,
" 错误的 ,

“不对，

[ɪts] [jʊr; jər] [fɔ:lt] !
It's your fault !
它是 你的 过错 !

是你不对！

[ʃuː; jʊ]	[tu:]	[wɜːr; wər]	[ə'kweɪntɪd]	[wið; wiθ]	[ˈgʌ]	-		[ˈæftər][ə; eɪ]	[ˈsɪŋɡ(ə)]	[baʊ; boʊ]	[brɪˈɔːr]	[ðə; ðɪ]		
You two were acquainted with Gu Huanzhang after a single bow before the	你二	是	熟人	和	顾		-	后	一个	单身的	弓	前	这	
[gɒdz]	.													
gods	.													
神	.													
你们两个人当初与顾焕章在神前一拜之交，														
[sɪns]	[ðə; ðɪ]	[deθ]	[ʌv; əv]	[bɜːrd]	[ˈwɑː]									
Since the death of Lord Wa	自从	这	死亡	的	主	瓦								
自倭侯爷一死，														
[juː; jʊ]	[tu:]	[ʃəd; ʃəd]	[get]	[ˈkləʊzər]	.									
You two should get closer	你二	应该	得到	更近	.									
你二人应该亲近才是。														
[waɪ]	[dʒoʊk]	[ə'reʊnd]	?											
Why joke around ?	为什么	开玩笑	大约	?										
为什么玩玩笑笑，														
[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ðɪ]	[ˈriːz(ə)n]	[fɔːr; fər]	[ðɪs]	?								
What is the reason for this ?	什么	是	这	原因	为了	这	?							
是所因何故？														
[tel]	[em	'iː]	[ə'baʊt]	[,aɪ	'tiː]	.								
Tell me about it	告诉	我	关于	它	.									
你说说。”														
[ˈʃæn'djŋ]	[mɑː]	[jɑɪtɪŋ]												
Shandong Ma Yiting	山东	马	怡婷											
山东马一听，														
[ɪkspleɪn]	:													
explain	:													
解释	:													
说：														
"	[ɪf]	[jʊə(r)]	[nɑːt]	[ˈwɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[hænd]	[,aɪ	'tiː]	[ɪn]	,	[ðen]	[aɪm]	[ˈliːvɪŋ]	！"
If you're not willing to hand it in , then I'm leaving ! "														
"	如果	你是	不是	愿意的	到	手	它	在	，	然后	我是	离开	！"	
“不愿意交我就散！”														
[li]	[ˈtʃɪŋ'lɒŋ]	[sed]	:											
Li Qinglong said :	李	青龙	说	:										
李庆龙说：														
"	[ðoʊz]	[huː]	[ˈfɔːləʊ]	[em	'iː]	"								
Those who follow me "														
"	那些	WHO	跟随	我	"									
“跟我的人哪，														
[brɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[ˈhɔːrsɪz]	[hɪr]	!										
Bring the horses here !	带来	这	马匹	这里	!									
带马过来！”														
©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。														

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第73/175页

[ˌjæŋmə] [sed] :
Shangma said :
上马 说 :

上马说:

[aɪ] [left] [fɜːrst] .
I left first .
我 左边 第一的 :

“我头前走了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] [ə'weɪ] .
Ma Chenglong saw the two men lead the team away .
马 成龙 锯 这 二 男人 带领 这 团队 离开 :

马成龙一瞧两个人带队走了,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
Where are the people who were with me ?
在哪里 是 这 人们 WHO 是 和 我 ?

“跟我的人哪? ”

[ˈlʊkɪŋ] [left] [ænd; ɐnd] [raɪt] ,
Looking left and right ,
寻找 左边 和 正确的 ,

左右一瞧,

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] .
There is none .
那里 是 没有任何 :

并无一个。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
He suddenly realized ,
他 突然 已实现 ,

自己猛然醒悟,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][mɑː] - ! "
" What a Ma Mengtai ! "
" 什么 一个 马 - ! "

“好个马梦太!

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,

这号东西,

[hiː; hi] [nuː] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
He knew I didn't have any money with me .
他 知道 我 没有 有 任何 钱 和 我 。

他知道我是没有带着银钱，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] .
The two of them have reached an agreement .
这 二 的 他们 有 达到 一个 协议 。

他两个商议好了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [left] .
That's why I left .
那就是 为什么 我 左边 。

故此那么才走去了。

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [maʊnt] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] ?
Why don't I mount my horse and chase after them ?
为什么 不 我 山 我的 马 和 追赶 后 他们 ？

我何不上马追他二人？

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [stɑːrv] [em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
They planned to starve me for a day .
他们 计划 到 饿死 我 为了 一个 天 。

他二人打算饿我一天，

[aɪ] [siː] ！ "
I see ! "
我 看 ！ "

我明白了！ "

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][baɪ] [hɪm'self] .
He stood up by himself .
他 站立 向上 经过 他自己 。

自己站起身来，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈstuːlz] [eni'mɔːr] .
No need for stools anymore .
不 需要 为了 凳子 不再 。

也不要马扎啦，

[ˈoʊnli] [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [aʊt] [kæen; kən][juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Only when you reach out can you pull the horse .
仅有的 什么时候 你 抵达 出去 能 你 拉 这 马 。

伸手方要拉马，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈsaɪɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [groʊv] :
I heard someone sighing outside the east grove :
我 听到 某人 叹息 外部 这 东方 树林 。

听见东树林外边有人叹息说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 。

“罢了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .
There is a place to be born .
那里 是 一个 地方 到 是 出生 。

生有处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] .
There is a place to die .
那里 是 一个 地方 到 死 。

死有地，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I should die here today .
我 应该 死 这里 今天 .

该当我今天死在此处。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ləkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Jackie Chan looked up and saw
杰基 陈 看起来 向上 和 锯

成龙抬头一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈwɪləʊ] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There was a small willow tree to the east .
那里 曾是 一个 小的 柳 树 到 这 东方 .

见东边有一棵小柳树，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
A person was standing next to the tree .
一个 人 曾是 常设 下一个 到 这 树 .

树旁站着一个人，

[əˈprɑ:ksɪmətli] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Approximately seventy years old
大约 七十 年 老的

年约七十多岁，

[hi:; hi][ɪz][ˈoʊvər] [fɔ:r] [fi:t] [tɔ:l] .
He is over four feet tall .
他 是 超过 四 脚 高的 .

身高有四尺向外，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸膛，

[waɪt] [bɜ:rd] ;
White beard ;
白色的 胡须 ;

白胡须；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue cloth overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 布 大衣 ,

身穿蓝布大衫，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ʃu:z] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,

白袜青鞋，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [roʊp] ,
Holding a new rope ,
保持 一个 新的 绳索 ,

手拿一根新连儿绳，

[θroʊ] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [sner] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
Throw it on a tree and tie a snare to it .
扔 它 在 一个 树 和 领带 一个 圈套 到 它 .

扔在树上拴套儿，

[ˈhi:z] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He's going to hang himself .
他是 去 到 悬挂 他自己 .

要上吊。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌns] [sed] :
Ma Chenglong once said :
马 成龙 一次 说 :

马成龙过去说：

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[dəʊnt][du:] ['eniθɪŋ] [ræʃ] .
Don't do anything rash .
不 做 任何事物 皮疹 :

你别想不开，

[æt; ət] [ðɪs] [əd'vænst] [eɪdʒ] , [hi:; hi] [sti:l] ['wɒnts] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
At this advanced age , he still wants to commit suicide .
在 这 先进的 年龄 , 他 仍然 想要 到 犯罪 自杀 :

这大年岁还想要寻此短见。

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

你是为什么哪？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] " [eɪ] . "
The old man said " Eh . "
这 老的 男人 说 " 嗯 " :

那老头“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒjɑ:ŋ'su:] . "
" I am from Jiangsu . "
" 我 是 从 江苏省 " :

“我是江苏人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['ʒu:] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 :

姓朱，

[ə'lʊn]
Alone
独自的

孤身一人，

[ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ][noʊ] ['relatɪvz] [ɔ:r] [frendz] .
There are no relatives or friends .
那里 是 不 亲属 或者 朋友们 :

并无亲故，

['fɜ:rniʃtʃəɹ] [wɜ:rθ] ['mɪljənz]
Furniture worth millions
家具 值得 百万

家私百万，

[aɪ] [spent] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
I spent it all .
我 花费 它 全部 :

俱被我花费了。

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naʊ] ,
From morning till now ,
从 早晨 直到 现在 ,

今天从早至此，

[aɪ] ['hævnt] ['i:tn] .
I haven't eaten .
我 还没有 吃 .

并未吃饭，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [lɪvd] [tu:; tə] [ðɪs] [eɪdʒ] . . .
I think I've lived to this age . . .
我 思考 我已经 居住地 到 这 年龄 . . .

我想我活这么大岁数，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] ?
Are you waiting to starve to death ?
是 你 等待 到 饿死 到 死亡 ?

还等着饿死不成吗？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

“你跟我走吧，

[aɪl] [seɪv] [ju:; jʊ] .
I'll save you .
患病的 节省 你 .

我救你就是。

[aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; ei] [mi:l] ,
I'll treat you to a meal ,
患病的 对待 你 到 一个 一顿饭 ,

我管你一顿饭就是，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] .
I still need to help you out .
我 仍然 需要 到 帮助 你 出去 .

我还要周济周济你。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [seɪvd] [em 'i:] , "
" You really saved me , "
" 你 真的 已保存 我 , "

“你真救我，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

是怎样救啊？

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [fi:d] [em 'i:] .
I'm afraid you can't afford to feed me .
我是 害怕的 你 不能 买得起 到 喂养 我 .

怕你管不起我吃的。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [serv] [ju:; jʊ] . . . "
" If I can't save you . . . "
" 如果 我 不能 节省 你 . . . "

“我要救不了你，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈfʌkɪŋ] [ˈbæstərd] !
I'm a fucking bastard !
我是 一个 操 混蛋 ！

我是一个肉进子！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [təˈgeðər] .
The two went to the tree together .
这 二 去 到 这 树 一起 .

二人一同到了树旁，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Untie the horse .
解开 这 马 .

把马解下来，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] [æz; əz][hi:; hi][gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] :
Jackie Chan said as he got on the horse :
杰基 陈 说 作为 他 得到 在 这 马 :

成龙上马说：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“你就跟我走吧。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The old man took a look ,
这 老的 男人 采取 一个 看 ,

那老头儿一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [oʊθ] . "
" This person fulfilled his oath . "
" 这 人 已完成 他的 誓言 . "

“这个人应了誓了，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [serv] [,em ˈi:] .
You can't save me .
你 不能 节省 我 .

你救不了我。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][hɔːrs] .
You are riding a horse .
你 是 骑术 一个 马 ；

你骑着马，

[æt; ət][maɪ][ədˈvænst][eɪdʒ] ,
At my advanced age ,
在 我的 先进的 年龄 ；

我这么大岁，

[haʊ][kæn; kən][aɪ][kiːp][ʌp][wɪð; wɪθ][jɔːr; jər][hɔːrs] ?
How can I keep up with your horse ?
如何 能 我 保持 向上 和 你的 马 ？

如何跟的上你那匹马？ ”

[maː][tʃɛŋlɒŋ][θɔːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Ma Chenglong thought for a moment ,
马 成龙 想法 为了 一个 片刻 ；

马成龙一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [juː; jʊ][kæn; kən][kʌm][ʌp][tuː] . "
" You can come up too . "
" 你 能 来 向上 也 " ； "

“你也上来就是。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][græbd][maː]-[leg] .
The old man grabbed Ma Chenglong's leg .
这 老的 男人 抓住 马 - 腿 ；

那老头儿抓住马成龙的腿，

[ˈɔːlsəʊ][ˈraɪdɪŋ][ɑːn][hɔːrsbæk] ,
Also riding on horseback ,
还 骑术 在 马背 ；

也骑在马上，

[bʌt; bət][bɪˈhaɪnd][ˈdʒæki][tʃæn] ,
But behind Jackie Chan ,
但 在后面 杰基 陈 ；

可在成龙身背后，

[ʃiː; ʃɪ][ræpt][bəʊθ][ɑːrmz][əˈraʊnd][hɪz; ɪz][weɪst] .
She wrapped both arms around his waist .
她 包装 两个都 武器 大约 他的 腰部 ；

两只手一搂他的腰。

[ˈʃænˈdʒɪŋ][hɔːrs][sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 ；

山东马说：

[gʊd][ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙！

[jʊə(r)][ˈlʌki][jʊə(r)][æŋ; ən][oʊld][mæn] .
You're lucky you're an old man .
你是 幸运的 你是 一个 老的 男人 ；

你这个人幸亏是一个老头儿，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ: r; wər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜ: rs(ə)n] ,
If it were a young person ,
如果 它 是 一个 年轻的 人 ,

要是年青的人，

[aɪ] [æbsə'lu: tli] ['kænɔ: t] [let] [ju:; jə] [raɪd] [ɑ: n] [maɪ] [bæk] .
I absolutely cannot let you ride on my back .
我 绝对地 不能 让 你 骑 在 我的 后退 .

我决不能叫你骑在我身背后。”

[ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿说：

" [aɪ] [hoʊld] [ju:; jə] [ɪn] [maɪ] [ɑ: rmz] . "
" I'll hold you in my arms . "
" 患病的 抓住 你 在 我的 武器 . "

“我抱着你就是。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rouɪd] [ðer; ðər] ['hɔ: rsɪz] .
The two of them rode their horses .
这 二 的 他们 骑 他们的 马匹 .

二人一纵马，

[ɪts] [ə'baʊt] ['twenti] [li] [ə'hed] .
It's about twenty li ahead .
它是 关于 二十 李 前方 .

往前正走有二十里之遥，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [taʊn] [ʃɑ: p] [ə'hed] .
There's a town shop ahead .
有 一个 镇 店铺 前方 .

前面一座镇店。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Ma Chenglong arrived here .
马 成龙 到达的 这里 .

马成龙来到此处，

[ðɪs] [ɪz] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [kɔ: z] [ə; eɪ] [hju: dʒ] [dɪ'zæstər] .
This is going to cause a huge disaster .
这 是 去 到 原因 一个 巨大的 灾难 .

要惹出一场大祸。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju: d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[tʃæptər] -
Chapter 84 -
章 -

第八十四回

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡoʊst] , [hiː; hi] [sɔ:t] [aʊt][ðə; ði] [goʊst] [feɪs] [ɡɑ:d][ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]
Disguised as a ghost , he sought out the Ghost Face God and devised a
伪装 作为 一个 鬼 , 他 寻求 出去 这 鬼 脸 上帝 和 设计 一个
['klevər] [plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['flaʊər] - [feɪst] ['di:mən] [kɪŋ] .
clever plan to capture the Flower - Faced Demon King .
聪明的 计划 到 捕获 这 花 - 面对 恶魔 国王 :
假改扮访寻鬼脸太岁 定奇谋捉拿花面魔王

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][maɪ][hænd] , [juː; jʊ] [ɪm'bəːrk] [ɑ:n][jʊr; jər] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .
With a wave of my hand , you embark on your long journey .
和 一个 海浪 的 我的 手 , 你 启程 在 你的 长的 旅行 :
送君挥手便长征,

[maɪ][laɪf] ['stɔ:ri] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [ɪ'məʊʃənz] .
My life story is a mystery , and I am filled with a myriad of emotions .
我的 生活 故事 是 一个 神秘 , 和 我 是 已填 和 一个 无数 的 情绪 :
身世茫茫百感生。

[let] [juː'es] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ʌnrɪ'streɪnd] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [pɔ:r] [aʊt][ˈaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɪn][ðə; ði] ['hʌ'bei]
Let us indulge in unrestrained drinking and pour out our hearts in the Hebei
让 我们 放纵 在 不受约束的 喝 和 倒 出去 我们的 心 在 这 河北
['ri:dʒən] .
region .
地区 :

放浪且倾河朔饮,
[ðə; ði] ['lɪŋɡərɪŋ] [ə'fek(ə)n] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [strɔ:ŋ] [ɪn] .
The lingering affection is especially strong in Weiyang .
这 挥之不去的 感情 是 尤其 强的 在 未央 :
缠绵偏有渭阳情。

[ə; eɪ] [pɔr] [mæən] , [ˈjɜ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hoʊm] , [laɪk][ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ] ['si:kɪŋ] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [wɒdz]
A poor man , yearning for his home , like a magpie seeking refuge in the woods
一个 贫穷的 男人 , 渴望 为了 他的 家 , 喜欢 一个 鹊 寻求 避难所 在 这 树林
:
:
:
穷怀寒鹊投林意,

['hʌŋɡər] [meɪks] [ðə; ði] ['mɔ:rnf(ə)] [kraɪz] [ʌv; əv][waɪld] [ɡɪ:s] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:rlænd] .
Hunger makes the mournful cries of wild geese descending into the marshland .
饥饿 制作 这 悲哀 哭泣 的 荒野 鹅 下降 进入 这 沼泽地 :
饥作哀鸿下泽声。

[nɑ:t][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɔ:sroʊdz] ,
Not the behavior of a child at a crossroads ,
不是 这 行为 的 一个 孩子 在 一个 十字路口 ,
不是临歧儿女态,

[ðə; ði][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz][ʌv; əv] [tæŋ] [kw][ɑ:r; ər][hɑ:rd][tuː; tə] [kwel] .
The grievances of Tang Qu are hard to quell .
这 不满 的 唐 曲 是 难的 到 荡平 :
唐衢幽怨本难平。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɪntu:][ðə; ði] ['taʊnz] [[ɑ:p] .
Ma Chenglong rode his horse into the town's shop .
马 成龙 骑 他的 马 进入 这 镇上的 店铺 :
马成龙骑马入这座镇店,

[nɔːrθ] - [saʊθ] [stri:t]
North - South Street
北 - 南 街道

南北大街，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [[ɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a shop on the east side of the road .
那里 是 一个 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 。

路东有店，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪz] " [taɪ][,eɪ e 'aɪ] [ɪn] " .
The name of the establishment is " Tai Lai Inn " .
这 姓名 的 这 建立 是 " 泰 赖 客栈 " 。

字号是“泰来客店”。

['dʒæki] [tʃæn] [dɪs'maʊnts] .
Jackie Chan dismounts .
杰基 陈 下车 。

成龙下马，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ˈɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The old man also jumped off his horse .
这 老的 男人 还 跳了起来 离开 他的 马 。

那老头儿也跳下马来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[lets] [goʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [iːt] !
Let's go inside and eat !
我们来吧 去 里面 和 吃 ！

“咱们进店吃饭吧！ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 。

成龙说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 " 。

“甚好。”

['lɑːmə] ['entəd] [ðə; ði] [stɔːr] .
Lama entered the store .
喇嘛 进入 这 店铺 。

拉马进店。

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The waiter took the horse from him .
这 服务员 采取 这 马 从 他 。

小二把马接过去，

[taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˈsterb(ə)] ,
Tied up in the stable ,
系 向上 在 这 稳定的 。

拴在马棚内，

[æsk] :
ask :
问 。

问：

" [ɪz][ðə; ði] [gest] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ru:m] ? "

" **Is the guest looking for a single room ?** "

" 是 这 客人 寻找 为了 一个 单身的 房间 ？ "

“客人是住单间？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ?

Are you staying in the south - facing room ?

是 你 入住 在 这 南 - 面向 房间 ？

是住南上房？ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] [ɪz] ['veri] [naɪs] . "

" **The south - facing room is very nice .** "

" 这 南 - 面向 房间 是 非常 好的 . "

“南房很好，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'loʊn] , [wɪ'daʊt] ['eniwʌn] [els] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

We were alone , without anyone else with us .

我们 是 独自的 , 没有 任何人 别的 和 我们 .

我两个人并无别人随带。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .

The old man glanced at the five rooms on the south side .

这 老的 男人 瞥了一眼 在 这 五 房间 在 这 南 边 .

那位老头儿一瞧南上房五间，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['speɪʃəs] .

It is very spacious .

它 是 非常 宽敞 .

甚是宽大。

[ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɪz] [ɔːl]['sɪŋɡ(ə)l][ru:mz; rʊmz] .

The row of rooms on the east side is all single rooms .

这 排 的 房间 在 这 东方 边 是全部 单身的 房间 .

东边一排都是单间，

[ðə; ði] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɪz] [ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ru:m] .

The row on the west side is also a single room .

这 排 在 这 西方 边 是 还 一个 单身的 房间 .

西边一排也是单间。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz]['lʊkɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

The kitchen is located to the east of the north gate of the stable .

这 厨房 是 位于 到 这 东方 的 这 北 门 的 这 稳定的 .

马棚北边大门东是厨房，

[ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] .

The counter room is to the west of the main gate .

这 柜台 房间 是 到 这 西方 的 这 主要的 门 .

大门西是柜房。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .

The two entered the house on the south side .

这 二 进入 这 房子 在 这 南 边 .

二人进了南上房屋内，

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbəl] ['feɪsɪŋ] [juː; jʊ][ɪz]['lʊkɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

A square table facing you is located in the center .

一个 正方形 桌子 面向 你 是 位于 在 这 中心 .

迎面当中一张八仙桌儿，

[wʌn] [tʃer] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd]
One chair on each side
一 椅子 在 每个 边

一边一张椅子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈtɜ:rnɪŋ] [ʃæft] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
There is a mountain - turning shaft in the middle .
那里 是 一个 山 - 转弯 轴 在 这 中间 .

当中有一轴挑山，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n][ˈseɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌbæmˈbu:] [ɡroʊv] .
The painting depicts the Seven Sages of the Bamboo Grove .
这 绘画 描绘 这 七 智者 的 这 竹子 树林 .

上画的是竹林七贤，

[wʌn] [ˈkʌplət] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd]
One couplet on each side
一 对联 在 每个 边

一边一条对子，

[aɪ ˈti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

上写是：

[ˈdu:ɪŋ] [ɡʊd] [di:dz] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈkɑ:rmɪk] [ˌretriˈbju:ʃ(ə)n]
Doing good deeds without expecting karmic retribution
正在做 好的 契约 没有 期待 因果报应 报应

不因果报方行善，

[aɪ][du:][nɑ:t] [bɪˈɡɪn] [maɪ] [ˈstʌdɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .
I do not begin my studies for the sake of fame and fortune .
我 做 不是 开始 我的 研究 为了 这 清酒 的 名声 和 财富 .

岂为功名始读书。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] [ɑ:r; ər][ˈoʊpən] .
The two rooms in the east wing are open .
这 二 房间 在 这 东方 翼 是 打开 .

东里间两间明着，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [əˈplaɪz] [tu:; tə] - .
The same applies to Xilijian .
这 相同的 适用 到 - .

西里间也是照样。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ru:m] .
The two entered the western room .
这 二 进入 这 西 房间 .

二人进了西里间，

[ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] .
The north - facing window is made of wood .
这 北 - 面向 窗户 是 制成 的 木头 .

靠北窗户是一张木，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ert] - [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] .
There is an eight - immortal table on the south side .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 南 边 .

南边有一张八仙桌儿，

[ðə; ðɪ] [west] [saɪd][ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ti:] [ˌteɪblz] .
The west side is lined with tea tables .
这 西方 边 是 衬里 和 茶 表格 .

西边都是茶桌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊv] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
There are also calligraphy and paintings by famous people hanging on the wall .
那里 是 还 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 绞刑 在 这 墙 .
也有名人字画挂在墙上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪks] - [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈteɪbl] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
There is a small six - person table on it .
那里 是 一个 小的 六 - 人 桌子 在 它 .
上有一张小六仙桌儿。

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Ma Chenglong took his seat on the west side .
马 成龙 采取 他的 座位 在 这 西方 边 .
马成龙在西边落座，

[ðə; ði][oʊld][mæn][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
The old man sat down on the east side .
这 老的 男人 卫星 向下 在 这 东方 边 .
老头儿在东边落座。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
The waiter brought out the tea .
这 服务员 带来 出去 这 茶 .
小二献上茶来。

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Ma Chenglong thought for a moment :
马 成龙 想法 为了 一个 片刻 :
马成龙一想：

" [ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Joking with Yumeta and the other person . "
" 开玩笑 和 - 和 这 其他 人 . "
“与梦太二人玩笑，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I didn't bring any money with me .
我 没有 带来 任何 钱 和 我 .
我也没带着钱，

[fɜːrst] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ˈɔːrdər][sʌm; səm] [fuːd] .
First , I need to order some food .
第一的 , 我 需要 到 命令 一些 食物 .
先要点吃的，

[tel] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [iːt] .
Tell the old man to eat .
告诉 这 老的 男人 到 吃 .
叫老头儿吃。”

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈweɪtər] .
Call him waiter .
称呼 他 服务员 .
叫小二，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [stiːmd] [bʌnz] ?
Do you have any steamed buns ?
做 你 有 任何 蒸 面包 ?
“有馒头没有？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [sti:md] [bʌnz] .
Jackie Chan ordered a plate of steamed buns .
杰基 陈 订购 一个 盘子 的 蒸 面包 :

成龙要了一盘子馒头、

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈrɪmp] [ænd; ənd] [draɪd] [ˈrɪmp] [su:p] .
A bowl of shrimp and dried shrimp soup .
一个 碗 的 虾 和 干燥 虾 汤 :

一碗虾米片汤。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . . :

那老头儿一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ] [kɑ:nt] [serv] [em 'i:] .
I told you you can't save me .
我 讲述 你 你 不能 节省 我 :

“我说你救不了我，

[ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] !
You even swore an oath !
你 甚至 发誓 一个 誓言 !

你还起誓！

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] [ðɪs] .
I want to eat this .
我 想 到 吃 这 :

我要吃这个，

[dʒʌst] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈmɪljən] - [ˈdɑ:lər] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [kəˈlekʃ(ə)n] .
Just think about my million - dollar furniture collection .
只是 思考 关于 我的 百万 - 美元 家具 收藏 :

你想想我百万家私，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [spend] [aɪ 'ti:][ɔ:l] ?
How can I possibly spend it all ?
如何 能 我 可能 花费 它 全部 ?

如何花得完？

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [fi:d] [em 'i:] .
You need to be able to afford to feed me .
你 需要 到 是 有能力的 到 买得起 到 喂养 我 :

你要管的起我吃，

[aɪ][wɑ:nt][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I want it myself .
我 想 它 我 :

我自己要。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][aɪ 'ti:] [jɔ:ɪ'self] . "
" You can have it yourself . "
" 你 能 有 它 你自己 : "

“你自己要吧。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说:

" ['weɪtər] , [kʌm] [hɪr] . "
" Waiter , come here . "
" 服务员 , 来 这里 : "

“堂倌过来，

[let] [ˌem 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我问问你，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [du:][ju:; jʊ] [sel] [hɪr] ?
What kind of food do you sell here ?
什么 种类 的 食物 做 你 卖 这里 ?

咱们这里都卖什么吃的？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [soʊld] ['si:zənəli] , "
" Sold seasonally , "
" 卖 季节性 , "

“应时小卖，

['keɪtərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt]
Catering the banquet
餐饮服务 这 宴会

包办酒席，

['veriəs] [kaɪndz] , [bəʊθ] [freɪ] [ænd; ənd] [draɪd] .
Various kinds , both fresh and dried .
各种各样的 种类 , 两个都 新鲜的 和 干燥 :

干鲜各样，

['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [si:]
delicacies from land and sea
美味佳肴 从 土地 和 海

山珍海味，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 :

一概俱有。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说:

" [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [best] [wʌnz] . "

" Put out the best ones . "

" 放 出去 这 最好的 一个 . "

“你把那上等的摆，

[ə; eɪ] ['si:fu:d] [fi:st] [ɪz] [sɜ:rvd] .

A seafood feast is served .

一个 海鲜 盛宴 是 服务 .

海味宴席来一桌，

[brɪŋ] [em 'i:] [ə; eɪ] [dʒɑ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnist] [eɪdʒd] ['ʃaj'ɪŋ] [waɪn] .

Bring me a jar of the finest aged Shaoxing wine .

带来 我 一个 罐 的 这 最好的 老年人 绍兴 葡萄酒 .

上好的陈绍酒来一坛，

" [gɪv] [em 'i:] [faɪv] [dʒʌgz] [ʌv; əv] - [waɪn] . "

" Give me five jugs of Wengtouchun wine . "

" 给 我 五 水罐 的 - 葡萄酒 . "

给我要五壶瓮头春酒。”

['weɪtər] , [goʊ] [daʊn'sterz] .

Waiter , go downstairs .

服务员 , 去 楼下 .

小二下去，

[su:n] ['æftər] , [smɔ:l] ['dɪfɪz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Soon after , small dishes were placed on the table .

很快 后 , 小的 菜肴 是 放置 在 这 桌子 .

不多时摆上小菜碟儿，

[ðə; ði] [draɪd] [ænd; ənd] [freʃ] [fru:ts] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] [fɜ:rst] .

The dried and fresh fruits were laid out first .

这 干燥 和 新鲜的 水果 是 铺设 出去 第一的 .

把干鲜果子先摆上了，

[brɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [dʒɑ:r] [ʌv; əv] [eɪdʒd] ['ʃaj'ɪŋ] [waɪn] .

Bring over a jar of aged Shaoxing wine .

带来 超过 一个 罐 的 老年人 绍兴 葡萄酒 .

搬过一坛子陈绍酒来，

[set] [ə'saɪd]

Set aside

放 旁边

放在一旁，

[fɜ:rst] , [ju:z] [ə; eɪ] [waɪn] ['sɪftər] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .

First , use a wine sifter to retrieve a bowl of wine .

第一的 , 使用 一个 葡萄酒 筛子 到 取回 一个 碗 的 葡萄酒 .

先拿酒探子探出来一碗，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [ænd; ənd] [let] [oʊld] [ma:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [teɪst] .

Bring it over and let Old Ma and the old man have a taste .

带来 它 超过 和 让 老的 马 和 这 老的 男人 有 一个 品尝 .

拿过来叫老马与老头儿尝尝。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老头儿说：

[pɔ:r] [aʊt] [ðə; ði] [tɑ:p] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑ:r] .

Pour out the top half of the jar .

倒 出去 这 顶部 一半 的 这 罐 .

“倒出来上半坛，

[ðə; ði] ['louə] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑ:r] [kən'teɪnz] [kleɪ] .
The lower half of the jar contains clay .
这 降低 一半 的 这 罐 包含 黏土 :

下半坛有坛泥，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
I don't want it anymore .
我 不 想 它 不再 :

我不要了。”

[ðə; ði] ['weɪtə] [ðen] [sɜ:rvd] [ðə; ði][dʒɑ:r][ʌv; əv] [sprɪŋ] [ti:] .
The waiter then served the jar of spring tea .
这 服务员 然后 服务 这 罐 的 春天 茶 :

小二又把瓮头春送上。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[kould] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][hɔ:t] ['dɪʃɪz]
Cold dishes and hot dishes
寒冷的 菜肴 和 热的 菜肴

冷荤热炒，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
All kinds of vegetables ,
全部 种类 的 蔬菜 ,

各样的菜蔬，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
They were all placed on the table .
他们 是 全部 放置 在 这 桌子 :

俱皆摆在桌上。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [pɔ:d] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The old man poured himself a drink .
这 老的 男人 倾倒 他自己 一个 喝 :

那老头儿自斟自饮，

[dʒæki] [tʃæn] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
Jackie Chan also had a few drinks .
杰基 陈 还 有 一个 很少 饮料 :

成龙也喝了几杯。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [oʊld][mæn] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:pstɪks] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Look at that old man picking out this dish with his chopsticks and eating it .
看 在 那 老的 男人 挑选 出去 这 盘子 和 他的 筷子 和 吃 它 :

瞧那老头儿用筷子拣了这样菜一吃，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“欸！

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['fleɪvə] .
It had absolutely no flavor .
它 有 绝对地 不 味道 :

没有一点滋味。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] [pleɪt] [əˈgen] .
He picked up that plate again .
他 挑选 向上 那 盘子 再次 .

又拣了那一碟，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

也说：

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [teɪst] [ɡʊd] . "
" It doesn't taste good . "
" 它 不 品尝 好的 . "

“不好吃。”

[aɪ] [eɪt] [ˈsevrəl] [ˈdɪʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rʊ] .
I ate several dishes in a row .
我 吃 一些 菜肴 在 一个 排 .

一连吃了几样，

[ˈevriwʌn] [sez] [ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] .
Everyone says it's not good .
每个人 说道 它是 不是 好的 .

都说不好。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈdɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [aɪ ˈtiː] [ˈeniweɪ] .
Jackie Chan didn't like to hear it anyway .
杰基 陈 没有 喜欢 到 听到 它 反正 .

成龙本就不爱听，

[wʌt] [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] :
What I'm thinking :
什么 我是 思维 :

内心说：

" [nʊ] [ˈwʌndər] [hiː; hi] [spɛnt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] . "
" No wonder he spent all his wealth and wanted to commit suicide . "
" 不 想知道 他 花费 全部 他的 财富 和 通缉 到 犯罪 自杀 . "

“怨不得他把家财花完要寻死，

[ˈhiːz] [sʊ] [ˈpɪki] .
He's so picky .
他是 所以 挑剔的 .

他还这样挑肥拣瘦的。

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A table full of dishes was laid out .
一个 桌子 满的 的 菜肴 曾是 铺设 出去 .

那摆了一桌菜，

[nʌn] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈsuːtɪd] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
None of it suited his taste .
没有任何 的 它 适合 他的 品尝 .

没有一样对他的味。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈweɪtər] .
He was also called a waiter .
他 曾是 还 称为 一个 服务员 .

他又叫堂倌，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [liv; laiv][kɑ:rp] [hɪr] ?
Do you have any live carp here ?
做 你 有 任何 居住 鲤鱼 这里 ?

“你们这里有活鲤鱼没有？”

[ðə; ði] ['waitər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说:

" [get] [em 'i:][ə; eɪ][kɑ:rp][tu:; tə] [kʊk] . "
" Get me a carp to cook . "
" 得到 我 一个 鲤鱼 到 厨师 . "

“你给我要个鲤鱼去做，

[aɪ'd] [laɪk] [ə'nʌðər] ['kru:ʃən] [kɑ:rp] [su:p] .
I'd like another crucian carp soup .
ID 喜欢 其他 鲫鱼 鲤鱼 汤 .

再要一个鲫鱼羹，

" [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [sti:md] [kɑ:rp] . "
" Give me a steamed carp . "
" 给 我 一个 蒸 鲤鱼 . "

给我来一尾青蒸鲤鱼。”

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [ʌðər] ['dɪʃɪz] .
They ordered more than ten other dishes .
他们 订购 更多的 比 十 其他 菜肴 .

又要了十数样菜，

[hi:; hi] [wəʊnt] [i:t] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He won't eat it even if I put it on the table .
他 惯于 吃 它 甚至 如果 我 放 它 在 这 桌子 .

摆上他不吃，

[hi:; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [du:][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b] . "
He said something like , " You didn't do a good job . "
他 说 某物 喜欢 , " 你 没有 做 一个 好的 工作 . "

他说什么“做得不好啦，

[ðə; ði] ['fleɪvər] [ɪz] [tu:] [blænd] .
The flavor is too bland .
这 味道 是 也 平淡 .

口味淡了”。

[aɪ] [ert] [nɑ:t] [mʌt] .
I ate not much .
我 吃 不是 很多 .

吃了不多，

[hi:; hi] [stɑ:pt] ['i:tɪŋ] .
He stopped eating .
他 停止 吃 .

他就不吃了。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Jackie Chan also said :
杰基 陈 还 说 :

又望成龙说：

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" Give me fifty taels of silver . "
" 给 我 五十 两 的 银 . "

“你给五十两银子。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [jʊə(r)] [ˈliːvɪŋ] ? "
" You're leaving ? "
" 你是 离开 ? "

“你要走，

[wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [juːst] [fɔːr; fər] ?
What is it used for ?
什么 是 它 用过的 为了 ?

是作什么用？

[dəʊnt] [rʌʃ] !
Don't rush !
不 匆忙 !

别忙啊！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

[aɪm][nɔːt] [ˈliːvɪŋ] .
I'm not leaving .
我是 不是 离开 .

“我不走。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈprɔːbləm] ,
I have a problem ,
我 有 一个 问题 ,

我有一个毛病，

[ˈæftər] [ˈdɪnər] , [aɪˈd] [ˈbetər] [get] [sʌm; səm] - [ʃen] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [kwɪˈziːn]) .
After dinner , I'd better get some ' Longyang Sheng ' (a type of Chinese cuisine) .
后 晚餐 , ID 更好的 得到 一些 - 盛 - (一个 类型 的 中国人 美食) .

吃完饭我最好弄‘龙阳生’，

[ðɪs] [ˈhæpənz] [ˈevri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

每日如是。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give me fifty taels of silver .
给 我 五十 两 的 银 .

你给我五十两银子，

[aɪl] [goʊ][faɪnd][wʌn] .
I'll go find one .
患病的 去 寻找 一 .

我去找一个，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] .
I'm happy to have this .
我是 快乐的 到 有 这 .

我乐会子。

[juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] ?
You found out ?
你 成立 出去 ?

你知道了？ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈdʒɒʊkɪŋ] , [oʊld][mæn] ? "
" Are you joking , old man ? "
" 是 你 开玩笑 , 老的 男人 ? "

“你这老头儿是玩笑不是？

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðər; ðər] ['sevntɪz]
A person in their seventies
一个 人 在 他们的 七十年代

七十多岁的人，

[stiːl] [ðɪs] ['hju:mərəs] ?
Still this humorous ?
仍然 这 幽默 ?

还这样诙谐？

[aɪ][wəʊnt] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['mʌni] .
I won't give you any money .
我 惯于 给 你 任何 钱 .

我不给你银子，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" Are you happy to see me ? "
" 是 你 快乐的 到 看 我 ? "

你乐我好不好？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说：

" ['veri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wið; wiθ][maɪ] [haɪt] . . . "
" With my height . . . "
" 和 我的 高度 . . . "

“我这样高的身躯，

[jʊr; jər] [ɔ:rt] ['stætʃər] ,
Your short stature ,
你的 短的 身材 ,

你那矮身躯，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ri:tʃ] [em 'i:] ?
Can you reach me ?
能 你 抵达 我 ?

你够得着我吗？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说：

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
You are standing on the ground ,
你 是 常设 在 这 地面 ,

“你站在地下，

[aɪ] [stʊd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
I stood on it ,
我 站立 在 它 ,

我站在上，

['ɪt] [hæv; həv][tu:; tə][du:] .
It'll have to do .
它将 有 到 做 :

凑合着点。”

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [ju:; jʊ][oʊld] ['bæstərd] , [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" You old bastard , where did you come from ? "
" 你 老的 混蛋 , 在哪里 做过 你 来 从 ? "

“你这老鸡子进的，

[haʊ] ['derɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好大胆！ ”

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ænd][græb] ,
Reach out and grab ,
抵达 出去 和 抓住 ,

伸手一抓，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ænd][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [jɑ:rd] .
The old man jumped down and ran into the yard .
这 老的 男人 跳了起来 向下 和 跑 进入 这 院子 .

那老头儿跳下就跑在院内。

['ʃæn'djŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" ['weɪtər] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“跑堂的，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
You should get out of the way .
你 应该 得到 出去 的 这 方式 :

你躲开吧,

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [oʊld][mæn] .
This old man is a lecherous old man .
这 老的 男人 是 一个 好色的 老的 男人 :

这个老头儿可是好色的老头儿。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [əˈraɪvd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Jackie Chan arrived inside the courtyard .
杰基 陈 到达的 里面 这 庭院 :

成龙到了院内,

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɡɔːn] ['eniwɛr] .
The old man didn't seem to have gone anywhere .
这 老的 男人 没有 似乎 到 有 已消失 任何地方 :

并不见那个老头儿往哪里去了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['bɜːrli] [men] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
There were seven or eight burly men standing at the entrance of the shop .
那里 是 七 或者 八 魁梧的 男人 常设 在 这 入口 的 这 店铺 :

只见店门口站着有七八个彪形大汉,

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [ʃɔːrt] ['hedz] [ænd; ənd] [θɪk] [neks] .
They all have short heads and thick necks .
他们 全部 有 短的 头部 和 厚的 脖子 :

都是头短脖粗,

[bɪɡ] [hed]
Big head
大的 头

脑袋大,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a blue outfit ,
穿着 一个 蓝色的全套服装 ,

身穿一身青,

[ʃɔːrt] ['aʊtfɪt] ,
Short outfit ,
短的 全套服装 ,

短打扮,

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [buːts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴,

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He raised his eyebrows and spoke to the waiter in the shop .
他 提高 他的 眉毛 和 辐 到 这 服务员 在 这 店铺 :

挑眉立目的与店中小二说话。

[ðen] [əˈnʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Then another person came out of the counter .
然后 其他 人 来了 出去 的 这 柜台 :

又见从柜房内出来了一个人,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] ,
Holding a silver coin ,
保持 一个 银 硬币 ,

手拿着一封银子,

[hænd][aɪˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [ðoʊz] [bɪɡ] [men] .
Hand it over to those big men .
手 它 超过 到 那些 大的 男人 .

交给那几个大汉，

[hiː; hi] [sed] [ə; ei] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] .
He said a few more words .
他 说 一个 很少 更多的 字 .

又说了几句。

[ˈiːv(ə)n] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈkudnt] [hɪr] [aɪˈtiː] [ˈklɪrli] .
Even Jackie Chan couldn't hear it clearly .
甚至 杰基 陈 不能 听到 它 清楚地 .

成龙也听不真，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈoʊvər] .
He nodded and called the waiter over .
他 点头 和 称为 这 服务员 超过 .

点头叫小二过来，

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他：

" [wʌt] [duː] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [duː] ? "
" What do those people do ? "
" 什么 做 那些 人们 做 ? "

“那些个人是作什么的？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə][æsk] ,
" If you want to ask ,
" 如果 你 想 到 问 ,

“你老人家要问，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [lɔːŋ] [ˈstoːri] .
This is a long story .
这 是 一个 长的 故事 .

提起这话就长了。

[ˈaʊər; ɑːr] [taʊn] [stoːr] ,
Our town store ,
我们的 镇 店铺 ,

我们这座镇店，

[aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [taʊn] .
It is called Ping'an Town .
它 是 称为 平安 镇 .

名叫平安镇，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈhaʊshəʊldz] .
There are more than 30 , 000 households .
那里 是 更多的 比 - , - 家庭 .

有三万多户人家。

[ˈaʊər; ɑːr] [ʃɑːp] [ɪz][ˈloʊkətɪd] [tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ˈsentər] .
Our shop is located two miles south of the town center .
我们的 店铺 是 位于 二 英里 南 的 这 镇 中心 .

我们这镇店正南二里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
There is a peaceful little village .
那里 是 一个 和平 小的 村庄 .

有一平安小庄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænər] ['oʊnər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a manor owner in the village .
那里 曾是 一个 庄园 所有者 在 这 村庄 .

庄中有一位庄主，

['sɜ:rneɪm] [dʒɪn]
Surname Jin
姓 斤

姓金，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][,es 'aɪ][bɪ'ɑ:ʊ] .
His name is Si Biao .
他的 姓名 是 硅 彪 .

名叫四彪，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪntɪd] - [feɪst] ['di:mən] [kɪŋ] ,
Known as the Painted - Faced Demon King ,
已知 作为 这 绘 - 面对 恶魔 国王 ,

人称花面魔王，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a person from this place .
他 是 一个 人 从 这 地方 .

是本处一个人物，

[brɪ'frend] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Befriend officials ,
交朋友 官员 ,

结交官长，

[hi:; hi] [mu:vɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
He moved around the government offices .
他 已搬 大约 这 政府 办公室 .

走跳衙门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
There was a teacher in his village .
那里 曾是 一个 老师 在 他的 村庄 .

他庄中有一个教师爷，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [taɪ] .
The surname is Tie .
这 姓 是 领带 .

姓铁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌgwɑ:ŋ'mɪŋ] ([laɪt]) .
His name is Guangming (Light) .
他的 姓名 是 光明 (光) .

名叫光明。

[hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['hɪroʊz] [rɪ'zaɪdɪd] .
His village had a place where heroes resided .
他的 村庄 有 一个 地方 在哪里 英雄 居住地 .

他那庄中有英雄所、

[brɛv] ['soʊldʒərz] - [kæmp]
Brave soldiers ' camp
勇敢的 士兵 - 营

壮士营儿，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈʃɒpki:pəz] [ænd; ənd]
They often come to our village to extort money from shopkeepers and
他们 经常 来 到 我们的 村庄 到 勒索 钱 从 店主 和
[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)]
ordinary people
普通的 人们

常在我们这座庄镇之上来讹诈铺户平民人等。

[ðoʊz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈkɒmplɪsɪz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːp] [əˈɡen]
Those remaining accomplices have come to extort money from our shop again
那些 其余的 同谋 有 来 到 勒索 钱 从 我们的 店铺 再次
[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːp]
The owner of this shop
这 所有者 的 这 店铺
[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
His surname is Zhang
他的 姓 是 张
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]
His name is Guorui
他的 姓名 是

我们这座店内的东家，

[hɪ; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
He is the head of the local association
他 是 这 头 的 这 当地的 协会
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]
His name is Guorui
他的 姓名 是
[hɪ; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
He is the head of the local association
他 是 这 头 的 这 当地的 协会
[ðər; ðær][ɑːr; ər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈloʊk(ə)] [mɪˈlɪjəmən] [ɪn] [ðɪs] [taʊn]
There are two hundred local militiamen in this town
那里 是 二 百 当地的 民兵 在 这 镇
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmæniɪdʒd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːp] [ˈoʊnər]
It is managed by our shop owner
它 是 管理 经过 我们的 店铺 所有者
[ðoʊz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈkɒmplɪsɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːp]
Those remaining accomplices came to the shop
那些 其余的 同谋 来了 到 这 店铺
[ðeɪ] [sed] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːp] [ˈoʊnər] [oʊd] [hɪz; ɪz][ˈlændlɔːrd] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
They said our shop owner owed his landlord four hundred taels of silver
他们 说 我们的 店铺 所有者 欠款 他的 房东 四 百 两 的 银
[maɪ] [bɔːs] [ɪz] [əˈnɔɪd]
My boss is annoyed
我的 老板 是 恼怒
[ɪkˈspleɪn]
explain
解释

我家掌柜的恼了，

[ɪkˈspleɪn]
explain
解释
[ɪkˈspleɪn]
explain
解释

说：

[jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][em ˈiː] .
You're trying to extort money from me .

你是 尝试 到 勒索 钱 从 我 。

‘你讹到我这里来了，

[həˈrɑː] ！ -
Hurrah ！ '
欢呼 ！ -

好哇！ ’

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] .
They called for men to come and beat up his remaining followers .

他们 称为 为了 男人 到 来 和 打 向上 他的 其余的 追随者 。

叫人来把他的余党给打了，

[sɪˈvɪrli] [ˈɪndʒəd] ,
Severely injured ,

严重 受伤 ，

身带重伤，

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Someone took him home .

某人 采取 他 家 。

有人送他回去。

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
Someone came out to mediate .

某人 来了 出去 到 调解 。

出来人给说和，

[ˈʌðər] [kept] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɑːpkiːpər] .
Others kept it from our shopkeeper .

其他的 保留 它 从 我们的 店主 。

别人瞒着我们掌柜的，

[ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ɪn] [luː] [ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] .
Fifty taels of silver have been paid in lieu of payment .

五十 两 的 银 有 到过 有薪酬的 在 代替 的 支付 。

替贴了五十两银了，

[æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt]
As a way to recuperate

作为 一个 方式 到 疗养

作为养伤，

[hɪəz] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Here's what happened .

这里是 什么 发生 。

是这么一段事。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong

之上 听力 这 ， 马 成龙

马成龙一听，

[fæŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] - .
Fang wants to return to Nanshangfang .

方 想要 到 返回 到 - 。

方要回归南上房，

[mɑː] - [wʌz; wəz] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɑːp] .
Ma Mengtai was seen outside the shop .

马 - 曾是 已见 外部 这 店铺 。

只见店门外马梦太、

[li] [tʃɪŋ'ləŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
Li Qinglong and his companion took a walk .
李 青龙 和 他的 伴侣 采取 一个 走 .
李庆龙二人散步。

[mɑ:] [tʃɛŋləŋ] [wʌz; wəz] ['wɜ:riɪd] [ə'baʊt] [nɔ:t] ['hævɪŋ] [ɪ'hʌf] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [mi:l]
Ma Chenglong was worried about not having enough money to pay back the meal bill .
马 成龙 曾是 担心 关于 不是 拥有 足够的 钱 到 支付 后退 这 一顿饭 账单 .
马成龙正愁无钱算还饭帐，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Upon seeing the two of them ,
之上 看到 这 二 的 他们 ,
瞧见他二人，

[aɪ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
I can't help but say :
我 不能 帮助 但 说 :
不由的说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

[dəʊnt] [dʒoʊk] [ə'raʊnd] .
Don't joke around .
不 开玩笑 大约 :
不要玩笑，
" [jɜ; jər] ['brʌðər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][bəʊθ] [hɪr] . "
" Your brother is waiting for you both here . "
" 你的 兄弟 是 等待 为了 你 两个都 这里 . "
哥哥在此处等候你二人。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :
梦太说：

[aɪm] ['plænɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] .
I'm planning to have you go over there .
我是 规划 到 有 你 去 超过 那里 .
“我打算你过去了，

[wɪl] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] [tu:] ?
Will you live here too ?
将要 你 居住 这里 也 ?
你会也住在这里？

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['i:tn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?
你吃了饭啦吗？ ”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [juː; jʊ] [tu:] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [freɪm] [em 'i:] . "
" **You two conspired to frame me** . "

" 你 二 密谋 到 框架 我 . "

“你两个人商议好了冤我，

[jʊə(r)] [nɑ:t] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [let] [em 'i:] [noʊ] ？
You're not going to let me know ？

你是 不是 去 到 让 我 知道 ？

你打算我不知道？

[ˈæftər][juː; jʊ] [tu:] [left] ,
After you two left ,

后 你 二 左边 ,

方才你二人走后，

[aɪ] [sɔ:] [æn; ən][oʊld][mæn] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] .
I saw an old man hanging himself .

我 锯 一个 老的 男人 绞刑 他自己 .

我遇见一个老头儿上吊。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ˈɜ:rlɪər] [ɪn] ['di:teɪl] .
Jackie Chan then recounted the events of earlier in detail .

杰基 陈 然后 叙述 这 活动 的 早些时候 在 细节 .

成龙又照着方才之事细说了一遍。

[ˈmɛŋ] [di: 'eɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Da laughed and said :

孟 达 笑了 和 说 :

梦太大笑说：

[aɪ] [ʌndər'stænd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I understand about this .

我 理解 关于 这 .

“这件事我知道了，

[ˈpi:p(ə)l] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['pɪti] .
People think you're a pity .

人们 思考 你是 一个 遗憾 .

人家瞧你是一个可惜，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ti:zɪŋ] [juː; jʊ] .
I was just teasing you .

我 曾是 只是 戏弄 你 .

故意耍笑你。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
If I had encountered this situation ,

如果 我 有 遭遇 这 情况 ,

这段事要是遇见我，

[hi; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][dʒʊʊk][wɪð; wɪθ][em 'i:] ['i:ðər] .
He didn't dare to joke with me either .

他 没有 敢 到 开玩笑 和 我 任何一个 .

他也不敢与我诙谐。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正说着，

[hi; hi] [felt] ['sʌmwʌn] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz]['eɪnəs][frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
He felt someone touch his anus from behind .

他 毛毡 某人 触碰 他的 肛门 从 在后面 .

觉着背后有人摸他肛门一下。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [tu:] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [ˈstændɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
Yumeta and the other two were all standing facing north .
- 和 这 其他 二 是 全部 常设 面向 北 .

梦太三人都是面向北站着，

[ˈmen] [tai] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Meng Tai turned around and saw that no one was there .
孟 泰 转向 大约 和 锯 那 不 一 曾是 那里 .

梦太回头一瞧没人，

[ʃi; ʃi] [blʌʃt] [soʊ] [ˈdi:pli] [hɜ:r; hə] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [pæst][hɜ:r; hə] [ɪrɪ] .
She blushed so deeply her face turned red past her ears .
她 脸红了 所以 深 她 脸 转向 红色的过去的 她 耳朵 .

羞的面红过耳。

[ɪts] [ɔ:l][soʊ] [ˈfʌsi] [ænd; ənd] [skwɜ:rmɪŋ] .
It's all so fussy and squirming .
它是 全部 所以 挑剔的 和 蠕蠕 .

自己毛毛咕咕的，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

又不好说，

[hi:; hi] [ðen] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [men] .
He then spoke with the two men .
他 然后 辐 和 这 二 男人 .

又与二人说话。

[ˈsʌmwʌn] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Someone touched him again .
某人 感动 他 再次 .

又有人摸了他一下，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪˈti:] .
He turned around quickly to look for it .
他 转向 大约 迅速地 到 看 为了 它 .

他急回头一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
There was a pile of wood at the bottom of the steps on the south side .
那里 曾是 一个 桩 的 木头 在 这 底部 的 这 步骤 在 这 南 边 .

南边台阶下有一堆木头堆着。

[ˈmen] [tai] [lʊkt] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [wʊd] .
Meng Tai looked behind the wood .
孟 泰 看起来 在后面 这 木头 .

梦太往木头后一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɔ:rt] , [oʊld][mæn] .
There was a short , old man .
那里 曾是 一个 短的 , 老的 男人 .

有一个矮身躯的小老头儿。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [sɔ:] [aɪˈti:] .
Ma Chenglong also saw it .
马 成龙 还 锯 它 .

马成龙也瞧见了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɑ:tʃ] [aʊt] , [oʊld] [frend] ! "
" **Watch out , old friend !** "
" 手表 出去 , 老的 朋友 ! "

“老兄弟留神！

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [dʒoʊk] .
This kind of thing is the best joke .
这 种类 的 事物 是 这 最好的 开玩笑 .

这号东西最好玩笑。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʌtʃ] [maɪ][ˈeɪnəs] ?
Why did you touch my anus ?
为什么 做过 你 触碰 我的 肛门 ?

“你为什么摸我的肛门？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙，

[ju:; jʊ] [θri:] [kʌm] [hɪr] .
You three come here .
你 三 来 这里 .

你三人这里来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔ:rtʃən] .
I have a great fortune .
我 有 一个 伟大的 财富 .

我有一场大大的富贵，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] .
I'll give you three people .
患病的 给 你 三 人们 .

送给你三个人就是。”

[ðə; ði][mæn] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [saʊθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] [fɜ:rst] .
The man went into the south - facing room first .
这 男人 去 进入 这 南 - 面向 房间 第一的 .

那人先进了南上房，

[ðə; ði] [θri:] [ˈfɑ:lʊəd] [bɪˈhaɪnd] .
The three followed behind .
这 三 随后 在后面 .

三人后面跟随，

[ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went inside and sat down .
他们 去 里面 和 卫星 向下 :

到屋内落座。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

" [juː; jʊ] [θriː] [dʒʌst] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][dʒɪn] - , [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [feɪst] [ˈdiːmən]
" You three just heard about the name of Jin Sibiao , the Flower - Faced Demon
" 你 三 只是 听到 关于 这 姓名 的 斤 - , 这 花 - 面对 恶魔
[kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] , [raɪt] ? "
King of Ping'an Village , right ? "
国王 的 平安 村庄 , 正确的 ? "

“你三个方才也听见那平安小庄花面魔王金四彪的名头，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈtuːtər] ,
He has a tutor ,
他 有 一个 导师 ,

他有一位教习，

[ˈsɜːrneɪm] [tɒŋ]
Surname Tong
姓 童

姓佟，

[neɪm] : [tʃiː] [ljɑːŋ]
Name : Qi Liang
姓名 : 齐 梁

名起亮，

[ˈnɪkˌneɪmd] " [ɡoʊst] [feɪs] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] " ,
Nicknamed " Ghost Face Tai Sui " ,
绰号 " 鬼 脸 泰 隋 " ,

别号人称鬼脸太岁，

[ˌriːˈneɪmd] [taɪ] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ]
Renamed Tie Guangming
更名 领带 光明

改名铁光明，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
It is the head of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
它 是 这 头 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 :

乃是天地会八卦教的会总。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] .
There are six or seven hundred remnants of the bandits in his village .
那里 是 六 或者 七 百 残余物 的 这 强盗 在 他的 村庄 :

他庄中有六七百会匪余党。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jɔːr; jər] [əˈpɪərəns] .
The three of you changed your appearance .
这 三 的 你 已更改 你的 外貌 :

你三人改扮，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] .
Go and capture Tong Qiliang .
去 和 捕获 童 启亮 :

去捉拿佟起亮，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑ:ntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] [hu:m] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [æprɪ'hend] .
He was a wanted criminal whom the authorities were ordered to apprehend .
他 曾是 一个 通缉 刑事 谁 这 当局 是 订购 到 逮捕 .

他乃奉旨严拿的要犯，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [si:z] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] , [ju:l] ['fɔ:li] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] . "
" If you seize this opportunity , you'll surely be promoted . "
" 如果 你 抢占 这 机会 , 你会 一定 是 推广 . "
拿住必是高迁。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" The three of us will lead the troops to capture him . "
" 这 三 的 我们 将要 带领 这 军队 到 捕获 他 . "
“我三个人带兵剿拿他就是。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿说：

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 .

“那可不成。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][gəʊ][ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [fɜ:rst] .
The three of you go into his village first .
这 三 的 你 去 进入 他的 村庄 第一的 .

你三个人先去入他庄中，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Then they went inside to investigate .
然后 他们 去 里面 到 调查 .

然后在里边访真，

[rɪ'zɜ:rv] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Reserve officers and soldiers outside ,
预订 警官 和 士兵 外部 ,

外边预备官兵，

[ˈwɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ɡreɪt] [θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
Great things can be accomplished .
伟大的 事物 能 是 完成 .

大事可成。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tru:ps] [ðer; ðər] .
We need to take the troops there .
我们 需要 到 拿 这 军队 那里 .

要带兵去到那里，

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðerz] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɔ:ld] [ɪn'kloʊʒər] .
That village of theirs has a walled enclosure .
那 村庄 的 他们的 有 一个 有围墙的 外壳 .

人家那庄中有围子，

[wʌns] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][ɑːr; ər] [kloʊzd] ,
Once the gates of the manor are closed ,
一次 这 大门 的 这 庄园 是 关闭 ,
把庄门一关,

[nɑːt] [ˈoʊnli][kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [get] [ɪn] ,
Not only can you not get in ,
不是 仅有的 能 你 不是 得到 在 ,
你们不但进不去,

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [rɪˈfʌndɪd] [jet] .
It can't be refunded yet .
它 不能 是 已退款 然而 .
还退不了。

[ðer; ðər][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][ɑːr; ər] [ˈveri] [taɪt] .
Their defenses are very tight .
他们的 防御 是 非常 紧的 .
人家上面防守甚严,

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈhoʊmwɜːrk] .
You have no homework .
你 有 不 家庭作业 .
你们无有功课,

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈtriːt]
When it's time to retreat
什么时候 它是 时间 到 撤退
要退之时,

[ðeɪ] [əˈtækt] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They attacked unexpectedly from behind .
他们 遭到攻击 不料 从 在后面 .
人家在后面出其不意,

[wiː; wi] [wɪl] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
We will allow you to be captured .
我们 将要 允许 你 到 是 捕获 .
或许把你们给拿获,

[ðæt] [wʊd] [ˈæktʃuəli] [hɑːrm][juː; jʊ] !
That would actually harm you !
那 会 实际上 伤害 你 !
那不反倒是害你们!

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ðer; ðər] .
The three of them went there .
这 三 的 他们 去 那里 .
三个人去到那里边,

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɔːks] [ðə; ði] [waɪt] [kɑːrd] ,
Pretending to be someone who walks the white card ,
假装 到 是 某人 WHO 散步 这 白色的 卡片 ,
假扮作走白牌之人,

[ðeɪ] [sniːkt] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] .
They sneaked into that peaceful little village .
他们 偷偷摸摸 进入 那 和平 小的 村庄 .
混进那平安小庄。

[pli:z] [hæv; həv][ʒæŋ, ʒɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)] ['i:stərn] [mæn][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] , ['hænd(ə)]
Please have Zhang Guorui , a Middle Eastern man from our shop , handle
请 有 张 - , 一个 中间 东 男人 从 我们的 店铺 , 处理
[ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
the outside .
这 外部 :

外边请本店中东人张国瑞，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði]['lɒʊk(ə)] [mə'liʃə] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] .
He led the local militia and government troops .
他 引领 这 当地的 民兵 和 政府 军队 .

带本处乡勇与官兵，

[aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ʒaʊʒwɑŋ]
Outside of Ping'an Xiaozhuang
外部 的 平安 小庄

在平安小庄以外，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gri:] [ɑ:n][ə; eɪ] ['si:krət] [koʊd] .
The three of you should agree on a secret code .
这 三 的 你 应该 同意 在 一个 秘密 代码 .

你三个人定一个暗号儿，

[wen] [hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hi:; hi] [sɔ:] [tʊŋ] [kɪli:əŋ] .
When he entered the village , he saw Tong Qiliang .
什么时候 他 进入 这 村庄 , 他 锯 童 启亮 .

如进庄之时见了佟起亮，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['si:krət] [kə'mænd] ,
The three of you give a secret command ,
这 三 的 你 给 一个 秘密 命令 ,

你三个人一使暗令，

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] [ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
There are government troops attacking from outside .
那里 是 政府 军队 攻击 从 外部 .

外边有官兵攻打，

" [ðər; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪn'saɪd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θi:f] . "
" There are three of you inside catching the thief . "
" 那里 是 三 的 你 里面 捕捉 这 贼 . "

里边你三个人就捉贼。”

['dʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [wer] [ɑ:r; ər][wi:; wi][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [waɪt] - [kɑ:rd] ['di:lər] ? "
" Where are we supposed to pretend to be a white - card dealer ? "
" 在哪里 是 我们 据称 到 假装 到 是 一个 白色的 - 卡片 经销商 ? "

“我们扮作哪里的走白牌的？”

[ðə; ði][oʊld]['hɪrəʊ] [sed] :
The old hero said :
这 老的 英雄 说 :

老英雄说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
" The three of you are like this ,
" 这 三 的 你 是 喜欢 这 ,

“你三个人如此，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sək'sesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [æskt] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] , [ˈʒæn, 'ʒɑ:ŋ] - , [ˈoʊvər] .
Jackie Chan asked the waiter to invite the shop owner , Zhang Guorui , over .
杰基 陈 问 这 服务员 到 邀请 这 店铺 所有者 , 张 - , 超过 .
成龙叫小二把店东张国瑞请来。

[ɪn] [noʊ] [taɪm]
In no time
在 不 时间

不大工夫，

[ˈʒæn, 'ʒɑ:ŋ] - [keɪm] [ɪn] .
Zhang Guorui came in .
张 - 来了 在 .

张国瑞进来，

[hi; hi] [boʊd] [tu; tə] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] .
He bowed to the three people .
他 鞠躬 到 这 三 人们 .

给三人行礼。

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [glɑ:nst] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] .
Ma Chenglong and his two companions glanced at the shop owner .
马 成龙 和 他的 二 同伴 瞥了一眼 在 这 店铺 所有者 .
马成龙三人一瞧那店东，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti]
Those over thirty
那些 超过 三十

年在三十以外，

[ɡʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[peɪl] [feɪs]
pale face
苍白 脸

白脸膛，

[b:ŋ] ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [bɪɡ] [aɪz] ;
Long eyebrows and big eyes ;
长的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

长眉大眼；

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [b:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] .
He was wearing a long blue silk robe .
他 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 .

身穿青绸子一件长衫，

[laɪt] [blu:] ['sætn] [θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Light blue satin thin - soled boots
光 蓝色的 缎 薄的 - 已售出 靴子

青缎薄底快靴，

[hi; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻说：

" [ðə; ði] [θri:] [lɔ:ds][ɑ:r; ər] [hɪr] [tu;; tə][rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skɜ:rdʒ] . "

" **The three lords are here to rid this place of a great scourge** . "

" 这 三 领主们 是 这里 到 摆脱 这 地方 的 一个 伟大的 祸害 . "

"三位大人要替本处除一大害，

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [seɪ] [ðæt] [tu;; tə][em 'i:] .

I just heard the young waiter say that to me .

我 只是 听到 这 年轻的 服务员 说 那 到 我 .

我方才听见小伙计对我说了。

[aɪ] ['gæðərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .

I gathered all the people from my own village .

我 聚集 全部 这 人们 从 我的 自己的 村庄 .

我调齐我本庄中之人，

[haʊ] ['meni] ['ɑ:fəsərz][ænd; ænd]['soʊldʒərz][du:][ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv][ɪn]['təʊt(ə)] ?

How many officers and soldiers do the three officials have in total ?

如何 许多 警官 和 士兵 做 这 三 官员 有 在 全部的 ?

三位大人的官兵共有多少？ "

- [sed] :

Mengtai said :

- 说 :

梦太说：

" [faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] , "

" **Five hundred cavalrymen** , "

" 五 百 骑兵 , "

"马队五百，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz][ænd; ænd]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [nekst] [dɔ:r] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] .

The officers and soldiers were all in the shop next door to the east .

这 警官 和 士兵 是 全部 在 这 店铺 下一个 门 到 这 东方 .

官兵俱在东隔壁店内。

[send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] ['sʌmən] [tu:] ['kɒnstəbəlz] .

Send someone to summon two constables .

发送 某人 到 召唤 二 警员 .

派人去把差官叫两名，

['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [fɔ:r; fər] [kə'mænd] .

Handed over to Zhang Guorui for command .

递交 超过 到 张 - 为了 命令 .

交给张国瑞管带，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['məʊbilaɪzɪŋ] [tru:ps] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] .

It was a matter of mobilizing troops when they were young .

它 曾是 一个 事情 的 动员 军队 什么时候 他们 是 年轻的 .

少时调兵就是。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The sun was setting in the west .

这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

天也日色平西，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [goʊ] [naʊ] .

The three of us will go now .

这 三 的 我们 将要 去 现在 .

我三个人这就去了。

[æt; ət] [dʌsk] ,

At dusk ,

在 黄昏 ,

黄昏时候，

[juː; jʊ] [li:d] [jɔː; jə] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] .
You lead your troops to the outskirts of Ping'an Village .
你 带领 你的 军队 到 这 郊区 的 平安 村庄 .
你带兵到平安小庄外，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !
不可有误! ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
那老头儿说:

" [juː; jʊ] [θriː] , [dəʊnt] [li:v] [jet] . "
" You three , don't leave yet . "
" 你 三 , 不 离开 然而 . "
“你三位先别走，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] ['kɜːrɪdʒ] .
I have the least courage .
我 有 这 至少 勇气 .
我胆量最小，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] , [ðæts] [ɡʊd] ;
If you can catch the thief , that's good ;
如果 你 能 抓住 这 贼 , 那就是 好的 ;
你等要拿住贼人还好;

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] ['kænəʊt] [biː; bi] [kɔːt] ,
If the thief cannot be caught ,
如果 这 贼 不能 是 捕捉 ,
倘若拿不了贼人，

[ðeɪ] [brɔːt] ['pi:p(ə)l] [hɪr] .
They brought people here .
他们 带来 人们 这里 .
人家带人来在这里，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [kwɔːt] [oʊld] .
At that time , I was quite old .
在 那 时间 , 我 曾是 相当 老的 .
那时间我这大的年岁，

[wer] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?
往哪里去?

[lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] ['kæbɪnət] [ɪn] [ðɪs] [iːst] [ruːm] .
Look , there's a wooden cabinet in this east room .
看 , 有 一个 木制的 内阁 在 这 东方 房间 .
你们瞧这东屋内有一个木柜，

[juː; jʊ] [ɡaɪz] [ˈoʊpən][aɪ ˈtiː] ,
You guys open it ,
你 伙计们 打开 它 ,
你们开开，

[ðeɪ] [ræpt] [em ˈiː][ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪlt] .
They wrapped me up in a quilt .
他们 包装 我 向上 在 一个 被子 .
用一个棉被把我包好了，

[pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Placed inside the cabinet .
放置 里面 这 内阁 :

放在柜内，

[lɑ:k] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Lock the cabinet .
锁 这 内阁 :

把柜一锁。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)]
Upon hearing this , the four people
之上 听力 这 , 这 四 人们

四个人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [wa:nt] [tu:; tə] ['sʌfəkeɪt] ? "
" You want to suffocate ? "
" 你 想 到 窒息 ? "

“你想要闷死，

[wɪ; wi] [wəʊnt] [du:] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][bæd] [θɪŋ] !
We won't do that kind of bad thing !
我们 惯于 做 那 种类 的 坏的 事物 !

我们不作那损事！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" This has nothing to do with you . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 你 . "

“与你等无干，

[aɪ] [wəʊnt] [daɪ] ['i:ðər] .
I won't die either .
我 惯于 死 任何一个 :

我也死不了。

[dʒʌst][du:] [æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 :

你们照我说的办理就是，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][em 'i:] ?
Are you not afraid of me ?
是 你 不是 害怕的 的 我 ?

不怕你们不成，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪ:f] [kʌmz] , [hi:; hi] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][faɪnd][em 'i:] .
Even if a thief comes , he won't be able to find me .
甚至 如果 一个 贼 来 , 他 惯于 是 有能力的 到 寻找 我 :

有贼人来他也找不着我。”

['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ʌnd] ['men] [taɪ] [bəʊθ] [rɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][dʒoʊk] .
Jackie Chan and Meng Tai both resented his joke .
杰基 陈 和 孟 泰 两个都 怨恨 他的 开玩笑 :

成龙与梦太都正恨他玩笑，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听此话，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['mekənɪzəm] .
The central mechanism .
这 中央 机制 .

正中机关。

[aɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ][ˈkɑ:t(ə)n] [kwɪlt] .
I brought out a cotton quilt .
我 带来 出去 一个 棉布 被子 .

取了来一条棉被，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第74/175页

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
He was wrapped up .
他 曾是 包装 向上 .

把他包好了，

[ɪn'stɔːl] [,aɪ 'tiː][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæbɪnət][ænd; ənd] [lɑːk] [,aɪ 'tiː] .
Install it inside the cabinet and lock it .
安装 它 里面 这 内阁 和 锁 它 .

装在柜内锁好，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

“咱们走吧！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guorui said :
张 - 说 :

张国瑞说：

" [maɪ][lɔːds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“三位大人，

[wʌt] ['siːkrət] ['ɔːrdər] ?
What secret order ?
什么 秘密 命令 ?

什么暗令？

[pliːz] [ɡɪv] [,em 'iː] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] !
Please give me clear instructions !
请 给 我 清除 指示 !

请指示明白！ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

['brʌðə] [maː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [,aɪ 'tiː] . "
" Go ahead and say it . "
" 去 前方 和 说 它 . "

你说吧。”

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [maɪ] [vɔɪs] [aʊt'saɪd] , [ʃaʊt] - [fʌk] [em 'i:] ! - "
" If you hear my voice outside , shout ' Fuck me ! ' "
" 如果 你 听到 我的 嗓音 外部 , 喊 - 他妈的 我 ! - "

“你在外边听见我的声音一嚷肉进子，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

好家伙！’

[juː; jʊ] [ðen] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
You then send troops to attack the village .
你 然后 发送 军队 到 攻击 这 村庄 .

你就调兵攻打庄子，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误！”

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [left] [ðə; ði] [stɔːr] .
The three people left the store .
这 三 人们 左边 这 店铺 .

三个人出离了店门，

['sʌmwʌn] [geɪv] [klɪr] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Someone gave clear instructions .
某人 给予 清除 指示 .

有人指示明白，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [saʊθ] .
It's about two miles south .
它是 关于 二 英里 南 .

往正南走二里之遥就到了。

[ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Qinglong said :
青龙 说 :

庆龙说:

" [aɪ] [goʊ][fɜːrst] . "
" I'll go first . "
" 患病的 去 第一的 . "

“我先去吧。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [tu:] ['bʌtnz] [ɪn'saɪd] [aʊt] .
He also turned the two buttons inside out .
他 还 转向 这 二 按钮 里面 出去 .

自己也把二纽反扣，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] [fɜːrst] ,
Take a few quick steps first ,
拿 一个 很少 快的 步骤 第一的 ,

先紧走几步，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There was a large manor house to the south .
那里 曾是 一个 大的 庄园 房子 到 这 南 .

见正南有一座大庄院，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] .
It was surrounded by high walls .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 .

周围都是高墙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪtʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
There is a ditch outside the wall .
那里 是 一个 沟 外部 这 墙 .

墙外有沟。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [ɡeɪt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
There is a main gate on the south side .
那里 是 一个 主要的 门 在 这 南 边 .

南边一个正庄门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bæk] [ɡeɪt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There is a back gate on the east side .
那里 是 一个 后退 门 在 这 东方 边 .

东边一个后庄门。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Li Qinglong arrived in the south .
李 青龙 到达的 在 这 南 .

李庆龙到了南边，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Looking into the village ,
寻找 进入 这 村庄 ,

往庄里一瞧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈhaʊzɪz] [ðer; ðər] .
There are many houses there .
那里 是 许多 房屋 那里 .

那里边房屋甚多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈgeɪtˌhaus] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] .
There are gatehouses on both sides inside the main gate .
那里 是 门楼 在 两个都 侧面 里面 这 主要的 门 .

大门内两旁是门房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈdræɡən] [klɔː] [ˈlʊkəst] [triːz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
There are four dragon claw locust trees outside the gate .
那里 是 四 龙 爪 刺槐 树木 外部 这 门 .

门外有四株龙爪槐，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [lʌʃ] .
It is very lush .
它 是 非常 郁郁葱葱 .

甚是繁茂。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Li Qinglong arrived at the door .
李 青龙 到达的 在 这 门 .

李庆龙来到门首，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈsaɪd] .
There were more than twenty people inside .
那里 是 更多的 比 二十 人们 里面 .

里边有二十多个人，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [bentʃɪz] , [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdlɪ] .
They sat there on the benches , chatting idly .
他们 卫星 那里 在 这 长椅 , 聊天 闲散地 .

坐在那里板凳上说闲话。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Upon seeing Li Qinglong ,
之上 看到 李 青龙 ,

一见李庆龙，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [du:][ju:, jɔ][du:] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?

“你是作什么的？”

" [spi:k] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
Li Qinglong reached out his hand .
李 青龙 达到 出去 他的 手 .

李庆龙一伸手，

[hi:, hi] [held] [ʌp] [θri:] ['fɪŋgərz] .
He held up three fingers .
他 握住 向上 三 手指 .

伸了三个手指头，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [koʊd] .
This is a code .
这 是 一个 代码 .

这是暗号。

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'ssaɪəti] ['emfəsaɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [streɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The Heaven and Earth Society emphasizes that one should never stray from the
这 天堂 和 地球 社会 强调 那 一 应该 绝不 流浪 从 这

[kɔ:r] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪskɔ:rs] .
core principles of their discourse .
核 原则 的 他们的 话语 .

天地会讲究说话不离本，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [θri:] [fɜ:rst] .
Reach out and see three first .
抵达 出去 和 看 三 第一的 .

伸手先见三，

[tu:] ['bʌtnz] [ʌn'dʌn]
Two buttons undone
二 按钮 未完成

反搭二纽扣，

[ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A white cloth was wrapped around his waist .
一个 白色的 布 曾是 包装 大约 他的 腰部 .

腰中白布缠。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ri:tʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
As soon as those people saw him reach out his hand ,
作为 很快 作为 那些 人们 锯 他 抵达 出去 他的 手 ,

那些个人一见他伸手，

[ˈevriwʌn] [stænd] [ʌp] [fɜːrst] .
Everyone stand up first .
每个人 站立 向上第一的 .

都先站起来，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the character " 本 " come from ?
在哪里 做 这 特点 " - " 来 从 ?

“本字从哪里来？”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] . "
" From Mount Emei . "
" 从 山 峨眉 . "

“从峨眉山来。

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
By order of the Eighth Route Army Commander - in - Chief ,
经过 命令 的 这 第八 路线 军队 指挥官 - 在 - 首席 ,

奉八路督会总之命，

" [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [waɪt] [kɑːrd] . "
" Here comes the white card . "
" 这里 来 这 白色的 卡片 . "

前来下白牌来也。”

[ˈsʌmwʌn] [æskt] :
Someone asked :
某人 问 :

内中有人问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [suːpərˈvaɪzəri] [kəˈmɪti] ?
What is the surname of the head of the Emei Mountain Supervisory Committee ?
什么 是 这 姓 的 这 头 的 这 峨眉 山 主管 委员会 ?

“峨眉山督会总姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][wuː] . "
" His surname is Wu . "
" 他的 姓 是 吴 . "

“姓吴，

[mɪŋ] [ɪn]
Ming En
明 恩

名恩，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ðə; ði][nekst][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] . "
His nickname was " the next Zhuge Liang . "
他的 昵称 曾是 " 这 下一个 诸葛亮 梁 . "

别号人称赛诸葛。”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A person came over .
一个 人 来了 超过 .

过来了一个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[lets] [saɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːrst] .
Let's sit here in the living room outside for a while first .
我们来吧 坐 这里 在 这 活的 房间 外部 为了 一个 尽管 第一的 .

先跟我和这外边客厅内少坐片时，

[aɪ][mʌst; məst] [send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
I must send it to you !
我 必须 发送 它 到 你 ！

必要传你！ ”

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
Qinglong and the man went to the east wing and sat down .
青龙 和 这 男人 去 到 这 东方 翼 和 卫星 向下 .

庆龙跟那人到了东配房落座，

[ˈsʌmwʌn] [pɔːd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
Someone poured a bowl of tea for me .
某人 倾倒 一个 碗 的 茶 为了 我 .

有人倒过一碗茶来。

[ðə; ði][mæn] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The man went out into the inner courtyard to report .
这 男人 去 出去 进入 这 内 庭院 到 报告 .

那人出去进里院内回禀去了。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɜːr; wər] [ˈɡɒsɪpɪŋ] .
The people at the door were gossiping .
这 人们 在 这 门 是 八卦 .

门上众人正说闲语，

[maː] - [əˈraɪvd] .
Ma Mengtai arrived .
马 - 到达的 .

马梦太来到，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] , [ˈbenɪˌziː] . "
" Thank you for your hard work , Benzi . "
" 感谢 你 为了 你的 难的 工作 , 班齐 . "

“本字辛苦了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问：

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ？

“哪里来的？”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ˈlʌ - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɛŋ] [jɪn] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
" **Lu Sansheng , the head of the Zheng Yin Association of Xuanmo Mountain ,**
" 鲁 - , 这 头 的 这 郑 阴 协会 的 - 山 ,
"
"
"

“玄墨山的正印会总卢三声、

[ˈkaʊ [ti:æŋksɪŋ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]ˈɡoʊldən] [ˈhælbərd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]ˈsev(ə)n]
Cao Tianxing , the Invincible General of the Golden Halberd , one of the Seven
曹 天星 , 这 无敌 一般的 的 这 金的 戟 , 一 的 这 七
['wɒrɪrz] [ʌv; əv]['ju:n'næn] , ['depjuti] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [kə'mɪti] .
Warriors of Yunnan , Deputy Director of the Printing Committee .
勇士队 的 云南 , 副 导演 的 这 印刷 委员会 .

副印会总云南七勇士金锐无敌大将军曹天兴，

[ðeɪ] [sent] [,em 'i:] [hɪr] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [waɪt] [kɑ:rd] .
They sent me here to play the white card .
他们 发送 我 这里 到 玩 这 白色的 卡片 .

遣我前来走白牌。”

[ˈsʌmwʌn] [ˈɔ:lsoʊ][led][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Someone also led him into the east side of the gate .
某人 还 引领 他 进入 这 东方 边 的 这 门 .

有人也把他带进了大门东边，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] [æz; əz] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
In the same room as Li Qinglong ,
在 这 相同的 房间 作为 李 青龙 ,

与李庆龙一间屋内，

[ðə; ði] [tu:] [prɪ'tendɪd] [nɔ:t][tu:; tə] [noʊ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two pretended not to know each other .
这 二 假装 不是 到 知道 每个 其他 .

二人装不认得。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] ,
This person came out ,
这 人 来了 出去 ,

这个人出来，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [seɪ] :
Go to the door and say :
去 到 这 门 和 说 :

到门上说：

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] . "
" **Go in and report back .** "
" 去 在 和 报告 后退 . "

“你们进去回禀一声吧。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ˈʃænˈdjŋ] [ˈhɔːrsɪz] [hæv; həv][ˈɔːlsʊ] [əˈraɪvd] .
Shandong horses have also arrived .
山东 马匹 有 还 到达的 .

山东马也来了，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Upon arriving at the gate , he said :

之上 抵达 在 这 门 , 他 说 :

到了门首说：

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈkærəktər] . "
" I have the original character . "

" 我 有 这 原来的 特点 . "

“本字请了。

[aɪ][,eɪˈem][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdræɡən][gɑːd][ʌv; əv] - , [mɑː] [ˈfɛŋˈʃæn] , [ænd; ənd] [ˈhuː] [dɛʃən] .
I am the chief dragon god of Jianziyu , Ma Fengshan , and Hou Deshan .

我 是 这 首席 龙 上帝 的 - , 马 凤山 , 和 侯 德山 .

我是剪子峪的大会总老龙神马凤山与侯德山、

[ˈhuː] - [θriː] [ˈfæməlaɪz] [ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃˈeɪʃn]
Hou Baoshan's Three Families Association

侯 - 三 家庭 协会

侯保山三家会总，

[ðeɪ] [sent] [,emˈiː][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [waɪt] [kɑːrd] .
They sent me to play the white card .

他们 发送 我 到 玩 这 白色的 卡片 .

派我前来走白牌。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [mɑː] - [əˈpɪrəns] ,
Some of them , upon seeing Ma Chenglong's appearance ,

一些 的 他们 , 之上 看到 马 - 外貌 ,

内中有人一瞧马成龙这个模样，

[ɔːlˈdʊʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [met] ,
Although we have never met ,

虽然 我们 有 绝不 遇见 ,

虽则未见过面，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ] [əˈpɪrəns] ,
I often hear people say about his neat and tidy appearance ,

我 经常 听到 人们 说 关于 他的 整洁的 和 整齐的 外貌 ,

常听人说他的穿整打扮、

[ˈfeɪ(ə)] [fɪtʃər]
Facial features

面部的 特征

五官模样，

[ˈoʊpən][ˌjʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd][æsk] :
Open your mouth and ask :

打开 你的 嘴 和 问 :

开口问：

" [frend] ,
" friend ,

" 朋友 ,

“朋友，

[wɒts] [jɔː, jə] ['sɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ？

你贵姓啊？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː][jiː][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ]
Upon hearing this , Ma Yi from Shandong
之上 听力 这 , 马 易 从 山东

山东马一闻此言，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪn'saɪd] [lʊkt] [kwaɪt] [grænd] .
The place inside looked quite grand .
这 地方 里面 看起来 相当 盛大 .

一瞧里面这势派甚大，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今天这一段事，

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [stɛəd] [æɪ; ət][em 'iː][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] . . .
If he hadn't stared at me for so long . . .
如果 他 之前没有 凝视 在 我 为了 所以 长的 . . .

要不是他瞧了我半天，

[hiː; hi] [æskt] [em 'iː] ,
He asked me ,
他 问 我 ,

他问我，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['sɜːrneɪm] ?
Why should I change my surname ?
为什么 应该 我 改变 我的 姓 ？

我焉改姓？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][maɪ] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][maː] .
I told him my surname was Ma .
我 讲述 他 我的 姓 曾是 马 .

我告诉他姓马，

[ðæts] [mɪŋ] - .
That's Ming Taihai .
那就是 明 - .

名太海就是。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ? "
" Are you from Shandong ? "
" 是 你 从 山东 ？ "

“是山东人哪？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [wɛndən] ['kaʊnti] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃər] .
He was from Wendeng County , Dengzhou Prefecture .
他 曾是 从 文登 县 , 登州 州 .

“是登州府文登县人氏。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说:

" [kʌm] [wið; wiθ][,em 'i:] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 : "

“你跟我来吧。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [went] [ɪn] .
Jackie Chan went in .
杰基 陈 去 在 :

成龙进去,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kɒ:θ] [gaʊn] .
He was wearing a blue cloth gown .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 袍 .

自己穿着蓝布大褂,

[haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子,

['ʃæn'dʒɪŋ] [ʃu:z]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn] ['si:kɹət] .
He was carrying a weapon in secret .
他 曾是 携带 一个 武器 在 秘密 .

暗带着兵刃。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [sed] :
The person he was speaking to said :
这 人 他 曾是 请讲 到 说 :

听见与他说话的那个人说:

" [gaɪz] ,
" Guys ,
" 伙计们 ,

“伙计们,

[lɑ:k] [ðə; ði] [gert] .
Lock the gate .
锁 这 门 .

把庄门锁好了,

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [ˈdʊɪŋ] [pə'trəʊlz] !
Be careful during patrols !
是 小心 期间 巡逻 !

巡查留神! ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心中明白，

[ˈfɑ:lɒʊ] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] .
Follow that person inside .
跟随 那 人 里面 .

跟那人往里走，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
Little did they expect that this would cause such a disaster .
小的 做过 他们 预计 那 这 会 原因 这样的 一个 灾难 .

焉想到惹出一场大祸。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 85
章 -

第八十五回

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] [θɪ:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪrəʊ][ʌv; əv]
The old hero of Ping'an Village catches the thief , and the young hero of
这 老的 英雄 的 平安 村庄 捕获物 这 贼 , 和 这 年轻的 英雄 的
- [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] [naɪt] - ['erənt] .
Banjie Village encounters a knight - errant .
- 村庄 遭遇 一个 骑士 - 错误的 .

平安庄老豪杰拿贼 半截村小英雄遇侠

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈmeməɪrɪz] [ʌv; əv][pæst] [ˈtrævlz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [feɪnt] .
Memories of past travels are still faint .
回忆 的 过去的 旅行 是 仍然 头晕的 .

旧游回首记依稀，

[ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈterəsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
The pavilions and terraces on the lake are all deserted .
这 亭子 和 露台 在 这 湖 是 全部 荒凉的 .

湖上楼台客尽非。

[dʒɛnɜ'eɪjənz] [ʌv; əv] [rɪˈnəʊnd] [s'kɒləz] [ænd; ənd][ˈɑ:rtɪsts][hæv; həv] [groʊn] [oʊld] .
Generations of renowned scholars and artists have grown old .
几代人 的 著名 学者们 和 艺术家 有 生长 老的 .

几辈笙歌名士老，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ˈʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈtʃːrniŋ] [oʊld] [frend] .
A gentle breeze and the moon shine on the returning old friend .
一个 温和的 微风 和 这 月亮 闪耀 在 这 返回 老的 朋友 .
一轮风月故人归。

[kɪŋʃən] [wʌz; wəz] [ʌnˈhɑːrmd] [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ˈsetbæks] .
Qingshan was unharmed despite his setbacks .
青山 曾是 毫发无损 尽管 他的 挫折 .
青山失意曾无恙，

[ðə; ði] [oʊθ] [wiː; wi] [meɪd] [ɪz] [stiːl] [ˈvælɪd] .
The oath we made is still valid .
这 誓言 我们 制成 是 仍然 有效的 .
白水盟心尚不违。

[huː] [wɪl] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] [æz; əz][aɪ] [drɪft] [ˈeɪmləsli] [təˈdeɪ] ?
Who will keep me company as I drift aimlessly today ?
WHO 将要 保持 我 公司 作为 我 漂移 漫无目的地 今天 ?
今日飘零谁是伴？

[əˈloʊn] , [aɪ] [reɪz] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .
Alone , I raise a cup of wine to watch the setting sun .
独自的 , 我 增加 一个 杯子 的 葡萄酒 到 手表 这 环境 太阳 .
独衔杯酒看斜晖。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Ma Chenglong and that person arrived at the east wing .
马 成龙 和 那 人 到达的 在 这 东方 翼 .
马成龙跟那个人到了那东配房，

[hiː; hi][sæt][wɪð; wɪθ] - .
He sat with Yumeta .
他 卫星 和 - .
与梦太二人坐在一处，

[ðen] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [went] [aʊt] .
Then that person went out .
然后 那 人 去 出去 .
然后那人出去了。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər][wʌz; wəz] [lɒkt] .
The gate to the manor was locked .
这 门 到 这 庄园 曾是 已锁定 .
庄门锁了，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ?
What do you think we should do ?
什么 做 你 思考 我们 应该 做 ?
你看应该如何？ ”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Meng Tai waved his hand and remained silent .
孟 泰 挥手 他的 手 和 剩余 沉默的 .
梦太摆手不语。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

自外进来了一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz] .

He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 :

有二十多岁，

[ˈhænsəm] [fɪtʃər]
Handsome features
英俊的 特征

五官俊俏，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a light blue crepe coat ,
穿着 一个 光 蓝色的 绉 外套 ,

身穿二蓝洋绉大衫，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [buːts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [kɑːrdz] ? "
" Are the three of you playing with white cards ? " "
" 是 这 三 的 你 玩耍 和 白色的 牌 ? " "

“你三个人是走白牌的？”

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] .
Bring it here .
带来 它 这里 :

拿过来，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fɜːrst] [ɪgˈzæmɪnz] [ðə; ði]['tæləsmən] .
The patriarch first examines the talisman .
这 族长 第一的 检查 这 护符 :

祖师爷先看传牌，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Then he was summoned to an audience .
然后 他 曾是 被召唤 到 一个 观众 :

然后传见。”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] ['mætərz] [ɪnˈsaɪd] . "
" There are confidential matters inside . "
" 那里 是 机密的 事情 里面 : " "

“内有机密事，

[hiː; hi] [riˈkwestɪd] [ə; eɪ][ˈdɪːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
He requested a detailed report in person .
他 请求 一个 详细的 报告 在 人 :

面见细禀。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ju:: jʊ] [θri:] ['betər] [wɑ:tʃ] [aʊt] ! "
" You three better watch out ! "
" 你 三 更好的 手表 出去 ! "

“你三个人小心了! ”

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ru:m] ,
After leaving the east room ,
后 离开 这 东方 房间 ,

出了东房，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [geɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There are two gates on the north side .
那里 是 二 大门 在 这 北 边 :

北边是二道重门，

[tu:: tə][ðə; ði] [west] [ɪz][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .
To the west is a garden .
到 这 西方 是 一个 花园 :

西边是花园子，

[wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mæn](ə)n] !
What a magnificent mansion !
什么 一个 壮丽 大厦 !

好俊一所宅院！

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:: jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tu:: tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[bəʊθ] [ðə; ði][tɑ:p][ænd; ænd] ['bɑ:təm] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [taɪlz] .
Both the top and bottom are covered with green tiles .
两个都 这 顶部 和 底部 是 涵盖 和 绿色的 瓷砖 :

上下俱是绿瓦，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['erɪə] [ɪz][ɔ:l] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [red] [wɔ:lz] .
The surrounding area is all built with red walls .
这 周围 区域 是全部 建造 和 红色的 墙壁 :

周围都砌红墙。

[ka:vð] [bi:mz] [ænd; ænd] ['peɪntɪd] ['ræftəz] [ɪg'zu:d] ['dræɡən] [laɪt] .
Carved beams and painted rafters exude dragon light .
雕刻 光束 和 绘 椽子 渗出物 龙 光 :

雕梁画栋吐龙光，

['spaɪdə] [webz] [ɑ:r; ər] [spred] [daɪ'æɡənəli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [pə'vɪliən] .
Spider webs are spread diagonally across the Phoenix Pavilion .
蜘蛛 网络 是 传播 对角线 穿过 这 凤凰 亭 :

凤阁斜张蛛网。

[rer] [bɜ:rdz] [tʃ:pt] [ænd; ænd] [sæŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
Rare birds chirped and sang on the branches .
稀有的 鸟类 啁啾 和 唱 在 这 分支 :

珍禽枝头百啾，

[ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['flaʊərz] .
A garden teeming with beautiful flowers .
一个 花园 繁盛 和 美丽的 花朵 .
名花园内群芳。

[ɪk'strɔ:rdənəri] [welθ] [ænd; ənd] ['rʊməns]
Extraordinary wealth and romance
非凡的 财富 和 浪漫
风流富贵不寻常，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:rə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [prɪns] .
The aura of a king and prince .
这 灵气 的 一个 国王 和 王子 .
亚赛王侯气象。

[ðə; ðɪ] [θri:] ['fɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [θru:] [ðə; ðɪ] ['hevi] [geɪt] .
The three followed the boy through the heavy gate .
这 三 随后 这 男生 通过 这 重的 门 .
三人跟那少年进了重门里，

[ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ɑ:r; əɹ][lɑ:rdʒ] .
The east and west are large .
这 东方 和 西方 是 大的 .
东西宽大，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [saɪd][ru:mz; rʊmz] .
There are more than twenty side rooms .
那里 是 更多的 比 二十 边 房间 .
俱有厢房二十余间，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
It resembles a government office .
它 类似 一个 政府 办公室 .
彷彿朝房的样子。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [naɪn] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] .
There are nine large halls to the north .
那里 是 九 大的 大厅 到 这 北 .
正北有九间大厅，

[frʌnt] [pɔ:rtʃ] ,
front porch ,
正面 门廊 ,
前出廊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plætfɔ:rm]
With a platform
和 一个 平台
带有月台，

['dʌz(ə)n][ɔ:r] [soʊ] [gɔ:z] ['læntərnz] [wɜ:r; wər] [lɪt] [ʌp] [ə'bʌv] .
dozen or so gauze lanterns were lit up above .
打 或者 所以 纱布 灯笼 是 点燃向上 多于 .
上面方才点上纱灯十数个，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['sevrəl] ['læntərnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
There are several lanterns in front of the hall .
那里 是 一些 灯笼 在 正面 的 这 大厅 .
厅前有几个气死风灯笼。

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['plætfɔ:rm] .
Two people were sitting on the platform .
二 人们 是 坐着 在 这 平台 .
月台上坐着两个人。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] .
In the very center is an eight - immortal table .
在 这 非常 中心 是 一个 八 - 不朽 桌子 .
正中一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There is a chair in the back .
那里 是 一个 椅子 在 这 后退 .
后边有一把椅子，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
A Taoist priest was sitting on it .
一个 道教 牧师 曾是 坐着 在 它 .
上坐着一个道人，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [rɪdʒd] ['daʊɪst] ['hedskɑ:rf] ,
Wearing a nine - ridged Taoist headscarf ,
穿着 一个 九 - 脊状的 道教 头巾 ,
头戴九梁道巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [blu:] ['sætn] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a royal blue satin Taoist robe ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 道教 长袍 ,
身穿宝蓝缎子道袍，

[ə; eɪ] [naɪn] - [strænd] [sɪlk] [kɔ:rd][ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;
A nine - strand silk cord is tied around the waist ;
一个 九 - 链 丝绸 绳索 是 系 大约 这 腰部 ;
腰系九股丝；

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪz][wɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] .
A sword is worn on the side .
一个 剑 是 磨损 在 这 边 .
肋佩宝剑，

[ðə; ði] [left] [hæf] [ɪz] [blæk] .
The left half is black .
这 左边 一半 是 黑色的 .
左边半面是黑的，

[ðə; ði] [raɪt] [hæf] [ɪz] [waɪt] .
The right half is white .
这 正确的 一半 是 白色的 .
右边半面是白的，

[ə; eɪ] [waɪt] [bɜ:rd] .
A white beard .
一个 白色的 胡须 .
花白胡子。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] ,
The three of them looked ,
这 三 的 他们 看起来 ,
三人一瞧，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tʊŋ] [kɪli:əŋ] [hu:] [wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] .
It was Tong Qiliang who was recognized .
它 曾是 童 启亮 WHO 曾是 认可 .
认的是佟起亮。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['teɪbl] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There was another person sitting behind the table facing south on the east side .
那里 曾是 其他 人 坐着 在后面 这 桌子 面向 南 在 这 东方 边 .
东边面向南桌后也坐着一个人，

[bɔ:ld][ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][hæt]
Bald and without a hat
秃 和 没有 一个 帽子

光头未戴帽，

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek]
Short neck and thick neck
短的 脖子 和 厚的 脖子

项短脖粗，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [roʊb] ;
He was wearing a long blue crepe silk robe ;
他 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 长袍 ；

身穿青绉绸长衫一件；

['kaʊntləs] [spɔ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [feɪs]
Countless spots on the face
无数 地点 在 这 脸

面上无数花斑，

[strɔ:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Strong eyebrows and round eyes
强的 眉毛 和 圆形的 眼睛

雄眉圆眼，

[fʊl] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[hɪz; ɪz]['feɪʃ(ə)] [fɪtʃər] [wɜ:; wər] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] .
His facial features were extremely fierce .
他的 面部的 特征 是 极其 凶猛的 ；

五官甚是凶恶。

[ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
On the steps on both sides ,
在 这 步骤 在 两个都 侧面 ，

两旁台阶上，

[ðər; ðər][wɜ:; wər] ['twenti] ['sɜ:rvənt] .
There were twenty servants .
那里 是 二十 仆人 ；

有二十名伺候人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [traɪ'æŋgjələ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃi:fs] .
They are all triangular white silk handkerchiefs .
他们 是 全部 三角形 白色的 丝绸 手帕 ；

都是三角白绡巾，

[ɪn'sɜ:rt] [waɪt] ['feðəz] ,
Insert white feathers ,
插入 白色的 羽毛 ，

插白翎，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [ʃeɪpt] [sli:vz] ,
Wearing a robe with arrow - shaped sleeves ,
穿着 一个 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ，

身穿箭袖袍，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] [sɔ:rd] .
He was assisted by the Taiping sword .
他 曾是 协助 经过 这 太平 剑 ；

助佩太平刀。

[ɑ:ŋ] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm]
On both sides of the platform
在 两个都 侧面 的 这 平台

月台下两边，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
There were two hundred soldiers standing there .
那里 是 二 百 士兵 常设 那里 .

站着有二百名庄兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [b:ŋ] [spiə] .
They were all long spears .
他们 是 全部 长的 长矛 .

都是长枪、

['brɔ:dsɔ:rd]
broadsword
阔剑

大刀，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .

相貌堂堂。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Ma Chenglong was in front .
马 成龙 曾是 在 正面 .

马成龙在前面，

[tɒŋ] [kɪli:əŋ] , [ðə; ði] [ɡʊst] - [feɪst] [taɪ] ['su:i; 'su:aɪ] , [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Tong Qiliang , the Ghost - Faced Tai Sui , took a look .
童 启亮 , 这 鬼 - 面对 泰 隋 , 采取 一个 看 .

鬼脸太岁佟起亮一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ma:] [tʃɛŋlɒŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" Could that be Ma Chenglong over there ? "
" 可以 那 是 马 成龙 超过 那里 ? "

“那边莫非是马成龙？

[ju:; jʊ] ['jʌŋstər] , [dəʊnt][traɪ][tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] .
You youngster , don't try to show off .
你 青少年 , 不 尝试 到 展示 离开 .

你这小辈休要逞能，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也! ”

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
He brandished his sword and rose from his seat .
他 挥舞 他的 剑 和 玫瑰 从 他的 座位 .

抡手中宝剑离座位，

[ɪf] [ɪts] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] .
If it's determined that Ma Chenglong is about to be chopped off .
如果它是 决定 那 马 成龙 是 关于 到 是 切碎 离开 .
照定那马成龙就剁。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈkwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
Jackie Chan quickly returned the favor .
杰基 陈 迅速地 返回 这 偏爱 .
成龙急架相还，

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] [fʊ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
The two fought for more than ten rounds in the courtyard .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 在 这 庭院 .
二人在院中当场战了有十数个回合，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ] [su:,pɪrɪ'ɔ:rəti] [ɔ:r] [ɪn,fɪrɪ'ɔ:rəti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势 或者 自卑 .
不分高下。

[noʊ][wʌn] [nu:] [waɪ] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] .
No one knew why the two had done this .
不 一 知道 为什么 这 二 有 完毕 这 .
众人也不知是二人所因何故。

[li] [tʃɪŋ'lɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑ:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['peɪntɪd] - [feɪst] ['di:mən] [kɪŋ] ,
Ma Mengtai and his companion went to capture the Painted - Faced Demon King ,
马 - 和 他的 伴侣 去 到 捕获 这 绘 - 面对 恶魔 国王 ,
[dʒɪn] - .
Jin Sibiao .
斤 - .

马梦太二人过去捉拿那花面魔王金四彪，

[dʒɪn] - [pʊld] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jin Sibiao pulled the gun in his hand .
斤 - 拉 这 枪 在 他的 手 .

金四彪拉手中枪，

[wɪð; wɪθ] [li] [tʃɪŋ'lɔŋ] ,
With Li Qinglong ,
和 李 青龙 ,

与李庆龙、

[mɑ:] - [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Ma Mengtai took action .
马 - 采取 行动 .

马梦太动手。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正在酣战之际，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:][di: 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Shandong Ma Da shouted :
山东 马 达 喊叫 :

山东马大嚷一声说：

[gʊd] [ˈhevəns] ！
Good heavens ！
好的 天 ！

“好家伙！

[ðɪs] [ˈgaɪz] [ˈfʌkɪŋ] [skɪlz] [ɑːr; ər] [əˈmeɪzɪŋ] .
This guy's fucking skills are amazing .
这 伙计们 操 技能 是 惊人的 。

这个禽进子好厉害，

" [kʌm] [ˈkwɪkli] ！ "
" Come quickly ！ "
" 来 迅速地 ！ "

你们快来吧！ "

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ˈekəʊd] [ˈlaʊdli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The sound of gongs echoed loudly in the courtyard .
这 声音 的 锣 回声 高声 在 这 庭院 。

那院中锣声响亮，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ，

人声一片，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [wʌt] [tuː] [faɪn] [jʌŋ] [men] ！ "
" What two fine young men ！ "
" 什么 二 美好的 年轻的 男人 ！ "

“好两个小辈！

[juː; jʊ] [ˈjuːsləs] [bʌntʃ] ！
You useless bunch ！
你 无用 束 ！

你这些个无用之辈，

[ˈkwɪkli] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .
Quickly capture him and the others .
迅速地 捕获 他 和 这 其他的 。

快把他等拿住，

[duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
Do not let them go .
做 不是 让 他们 去 。

不可放走，

" [juːv] [ˈruːɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ！ "
" You've ruined everything in my village ！ "
" 你已经 毁坏 一切 在 我的 村庄 ！ "

坏了我这庄中之事！ "

[ðə; ðɪ] [θɪːvz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The thieves shouted in unison :
这 窃贼 喊叫 在 齐声 ；

那些个贼人齐声呐喊说：

[teɪk] [aɪ ˈtiː] ！
Take it ！
拿 它 ！

“拿呀！

" ['kwɪkli] [əb'teɪn] [ðɪ:z] ['θɜ:rti] - [ɑ:d] ['pɑ:rti] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] ！ "

" **Quickly obtain these thirty - odd Party constitutions ！** "

" 迅速地 获得 这些 三十 - 奇怪的 派对 宪法 ！ "

快把这三十余党章获！ "

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn]['bæt(ə)] .

The three heroes deployed their troops and engaged the crowd in battle .

这 三 英雄 已部署 他们的 军队 和 已订婚的 这 人群 在 战斗 。

三位英雄摆兵边刃与众人动手。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] ：

Ma Chenglong said ：

马 成龙 说 ：

马成龙说：

[gʊd] ['hevəns] ！

Good heavens ！

好的 天 ！

“好家伙呀！

[fʌkt] [ɪn] ,

Fucked in ,

操 在 ,

禽进的，

[ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:r; ər] ['feɪmləs] ！

You guys are shameless ！

你 伙计们 是 不要脸 ！

你们真个不要脸！

" [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ju:; jʊ] [weɪt] ！ "

" **I'll give you the result , you wait ！** "

" 患病的 给 你 这 结果 , 你 等待 ！ "

我结果你等！ "

[ðə; ði] ['kʌvətɪd] [lɑ:rdʒ] - [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] ['treʒər] [sɔ:rd] ,

The coveted large - ringed gold - threaded treasure sword ,

这 令人垂涎的 大的 - 环状 金子 - 螺纹 宝藏 剑 ,

抢手中大环金丝宝刀，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ðem; ðəm] , [ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] .

If you encounter them , you will die .

如果 你 遇到 他们 , 你 将要 死 。

遇着就死，

[ðoʊz] [hu:] [ɪn'kaʊntər] [aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrli] ['perɪʃ] .

Those who encounter it will surely perish .

那些 WHO 遇到 它 将要 一定 沦 。

逢着必亡，

[ðɪs] [mu:v] ,

This move ,

这 移动 ,

着招一下，

['tendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑ:r; ər]['broʊkən] .

Tendons and bones are broken .

肌腱 和 骨头 是 破碎的 。

筋断骨头伤。

[ðə; ði] ['slɔ:tər] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] ['hedz] [roʊld] ['evriweɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [sləʊp] .

The slaughter was so fierce that heads rolled everywhere on the high slope .

这 屠宰 曾是 所以 凶猛的 那 头部 滚动 到处 在 这 高的 坡 。

只杀的高坡之处人头滚滚，

[ɪn] [lɒʊ] - ['laɪɪŋ] ['erɪəz] , ['rɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [flʊəd] .
In low - lying areas , rivers of blood flowed .
在 低的 - 说谎 区域 , 河流 的 血 流动 .

低洼之处血水成河。

[ˌaʊt'saɪd] , [ˈzæŋ, 'ɡɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz][ˈloʊk(ə)] [mə'liʃə] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Outside , Zhang Guorui led his local militia and soldiers .
外部 , 张 - 引领 他的 当地的 民兵 和 士兵 .

外边张国瑞带乡勇官兵人等，

[ðeɪ] ['stɔːrmd] ['ɪntuː] ['vɪlɪdʒ] .
They stormed into Ping'an Village .
他们 暴风雨 进入 平安 村庄 .

杀进了平安小庄。

[ə; eɪ] [ɡoʊst] - [feɪst] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [saɪn] .
A ghost - faced Tai Sui is not a good sign .
一个 鬼 - 面对 泰 隋 是 不是 一个 好的 符号 .

鬼脸太岁一瞧不好，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" ['brʌðər] [mɑː] , "
" Brother Ma , "
" 兄弟 马 , "

“马老兄弟，

[juː; jʊ] ['fɑːləʊ] [hɪm; ɪm]
You follow him
你 跟随 他

你跟着他，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误！

" [ðə; ði] [θɪːf] [ɪz] [naʊ] [ɪn][jɔːr; jər][hændz] . "
" The thief is now in your hands . "
" 这 贼 是 现在 在 你的 双手 . "

把贼交给你了。”

[ˈmɛŋ] - [ˈɔːrt] - ['hændəld] [naɪf]
Meng Taila's short - handled knife
孟 - 短的 - 处理 刀

梦太拉手中短把刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ˈdʒuːniər] , "
" You junior , "
" 你 初级 , "

“你这个小辈，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['set(ə)] [skɔːrɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have come to settle scores with you .
我 有 来 到 定居 得分 和 你 .
我来结果于你，

[dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ！
Don't try to escape !
不 尝试 到 逃脱 ！
休要逃走！ ”

[tɒŋ] [kɪliːəŋ] [liːpt] [ə'krɔːs] ['ruːftɔːp] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .
Tong Qiliang leaped across rooftops and ridges .
童 启亮 跳跃 穿过 屋顶 和 山脊 .
佟起亮蹕房越脊，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] [ðæt] [sɪ'kluːdɪd] [spɔːt][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Headed straight to that secluded spot in the back garden .
标题 直的 到 那 僻 点 在 这 后退 花园 .
直奔那后面花园之内僻静之处，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They planned to escape .
他们 计划 到 逃脱 .
打算要逃走。

[jæn] - ['fɑːləʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑɪnd] .
Yan Xiangmeng followed closely behind .
严 - 随后 密切 在后面 .
焉想梦太在后边紧跟，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Once inside the garden ,
一次 里面 这 花园 ,
到了花园之内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [mɑː] - ,
" Ma Mengtai ,
" 马 - ,
“马梦太，

[juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [soʊ] ['kloʊsli] .
You don't have to follow so closely .
你 不 有 到 跟随 所以 密切 .
你不必这样紧紧跟随。

[æt; ət][maɪ][eɪdʒ] . . .
At my age . . .
在 我的 年龄 . . .
我这大的年岁，

[ɪf] [juː; jʊ] [sper] [ɪm 'iː] [naʊ] ,
If you spare me now ,
如果 你 空闲的 我 现在 ,
你今饶我，

[ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The green hills remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 保持 未更改 .
青山不改，

[gri:n] ['wɔ:tərz] [floʊ] [fə'revə] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 :

绿水长流，

[wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

他年相见，

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen]
Until we meet again
直到 我们 见面 再次

后会有期，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jɔr; jər] ['kaɪndnəs] !
I will never forget your kindness !
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

我必不能忘却了你的好处！ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这混帐东西，

[dəunt] [bi:; bi] ['feɪmləs] !
Don't be shameless !
不 是 不要脸 !

别不要脸！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] [θi:f] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi] [æprɪ'hend] .
You are a thief who has been ordered to be apprehended .
你 是 一个 贼 WHO 有 到过 订购 到 是 被捕 .

你乃奉旨严拿的贼犯，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [tə'deɪ] ?
You want to run away today ?
你 想 到 跑步 离开 今天 ?

你今天想要逃走，

[ɪts] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] !
It's more troublesome than climbing to heaven !
它是 更多的 麻烦的 比 攀登 到 天堂 !

是比登天费事！ ”

[tʊŋ] [kɪli:əŋ] [sed] :
Tong Qiliang said :
童 启亮 说 :

佟起亮说：

" [ju:; jʊ] ['feɪmləs] [oʊld] ['skaʊndrəl] ! "
" You shameless old scoundrel ! "
" 你 不要脸 老的 恶棍 ! "

“你这不要脸的老匹夫，

[stɔ:p] ['bi:ɪŋ] [ru:d] !
Stop being rude !
停止 存在 粗鲁的 !

休要无礼！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔː; jər] [laɪf] .
I've come to end your life .
我已经 来 到 结尾 你的 生活 .

我来结果你的性命，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] !
You don't need to run away !
你 不 需要 到 跑步 离开 !

你不必逃走！ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[kʌm] [hɪr] ,
Come here ,
来 这里 ,

“你这里来，

[lets] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ænd; ənd] . . .
Let's distinguish between high and low , and . . .
我们来吧 区分 之间 高的 和 低的 , 和 . . .

你我分个高低上下、

['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fi:t] , ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] !
Victory or defeat , winning or losing !
胜利 或者 击败 , 获胜 或者 输 !

胜败输赢！ ”

[maː] - [swʌŋ] [ðə; ði] [ɔːrt] - ['hændəld] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Ma Mengtai swung the short - handled knife in his hand .
马 - 摇摆 这 短的 - 处理 刀 在 他的 手 .

马梦太抡手中短把刀过去，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['stɑːrtɪd] ['fɑɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人动手。

- ['sɔːrdzmənʃɪp] [ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] .
Yumeta's swordsmanship is proficient .
- 剑术 是 精通 .

梦太的刀法精通，

[tʌŋ] - ['sɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][suː'pɜːrb] .
Tong Qiliang's swordsmanship is superb .
童 - 剑术 是 高超 .

佟起亮的剑路高强，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] .
The two fought for two or three hours .
这 二 战斗 为了 二 或者 三 小时 .

二人战够两三个时辰，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [brɔːd] ['derlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天色已然大亮。

[tʌŋ] [kɪliːəŋ] ['entəd] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Tong Qiliang entered the woods inside the garden .
童 启亮 进入 这 树林 里面 这 花园 .

佟起亮进了花园内树林，

[ˈmɛŋ] [taɪ] [ˈdɪdnt] [dɜr] [tuː; tə] [tʃɛɪs] [ˈæftər][hɪm; ɪm][ˌɪnˈsaɪd] .
Meng Tai didn't dare to chase after him inside .
孟 泰 没有 敢 到 追赶 后 他 里面 .
梦太也不敢追进去，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [waɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
You can only wait outside .
你 能 仅有的 等待 外部 .

只可在这外边等候，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tɒŋ] [kɪliːəŋ] ,
" Tong Qiliang ,
" 童 启亮 ,

“佟起亮，

[dəʊnt] [kʌm] [aʊt] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Don't come out except for you .
不 来 出去 除了 为了 你 .

除却你别出来，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [faɪt] [juː; jʊ] ;
I will not fight you ;
我 将要 不是 斗争 你 ;

我不与你动手；

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You need to come out .
你 需要 到 来 出去 .

你要出来，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [let] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪp] !
I absolutely cannot let you escape !
我 绝对地 不能 让 你 逃脱 !

我绝不能放你逃走！ ”

[hiː; hi] [skwɒtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
He squatted outside the woods and waited .
他 蹲着 外部 这 树林 和 等待 .

自己蹲在那树林以外等候。

[ðə; ði] [bʊk] [ðen] [rɪˈkaʊnts] [haʊ] [mɑː] [tʃɛŋˈlɒŋ] [fɔːt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] - [feɪst] [ˈdiːmən]
The book then recounts how Ma Chenglong fought against the Painted - Faced Demon
这 书 然后 叙述 如何 马 成龙 战斗 反对 这 绘 - 面对 恶魔
[kɪŋ] [dʒɪn] - .
King Jin Sibiao .
国王 斤 - .

书中且说马成龙与花面魔王金四彪动手，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two were evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

二人难分上下，

[li] [tʃɪŋˈlɒŋ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [help] .
Li Qinglong did his utmost to help .
李 青龙 做过 他的 极致 到 帮助 .

李庆龙竭力相帮，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Zhang Guorui arrived from outside .
张 - 到达的 从 外部 .

外边张国瑞赶到，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone shouted in unison :
每个人 喊叫 在 齐声 :

大家齐声喊嚷：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

“拿贼！

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɔːt] [let] [dʒɪn] - [ɪˈskeɪp] ! "
" We must not let Jin Sibiao escape ! "
" 我们 必须 不是 让 斤 - 逃脱 ! "

不可放那金四彪逃走！ "

[ˈevriwʌn] , [get] [tuː; tə] [wɜːrk] !
Everyone , get to work !
每个人 , 得到 到 工作 !

大家动手，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] .
Jin Sibiao was captured by the three heroes .
斤 - 曾是 捕获 经过 这 三 英雄 .

金四彪被三位英雄拿住，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] [ɔːl] [fled] .
The remaining followers all fled .
这 其余的 追随者 全部 逃亡 .

余党尽皆逃走。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .
The soldiers killed one of the thieves .
这 士兵 被杀 一 的 这 窃贼 .

官兵将贼杀了一个土平。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[wer] [ɪz][mɑː] - ?
Where is Ma Mengtai ?
在哪里 是 马 - ?

不见马梦太在何处，

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevriweɪ] .
They sent people to search everywhere .
他们 发送 人们 到 搜索 到处 .

派人各处寻找。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
Ma Chenglong went into the back garden .
马 成龙 去 进入 这 后退 花园 .

马成龙到后边花园之内，

[mɑː] - [wʌz; wəz] [siːn] [ˈskwaːtɪŋ] [ðer; ðər] .
Ma Mengtai was seen squatting there .
马 - 曾是 已见 蹲姿 那里 .

只见马梦太蹲在那里，

[hiː; hi] [sed] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said inside his mouth :
他 说 里面 他的 嘴 :

口内说：

" [noʊ] [ˈwʌndər] , "
No wonder , "
" 不 想知道 , "

“怪道，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pæθ] !
This is truly a strange path !
这 是 真的 一个 奇怪的 小路 !

真正是怪道！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ˈbrʌðər] , "
Brother , "
" 兄弟 , "

“贤弟，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [jelɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you yelling about ?
什么 是 你 大喊 关于 ?

你嚷什么哪？ ”

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

[ləst] [naɪt] [aɪ] [tʃeɪst] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Last night I chased the thief to this place .
最后的 夜晚 我 追逐 这 贼 到 这 地方 .

“昨夜晚上我追贼来到此处，

[ðə; ði] [θiːf] [ˈentəd] [ðə; ði] [wʊdz] .
The thief entered the woods .
这 贼 进入 这 树林 .

贼人进了树林之内，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðəm; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
I was about to chase after them inside .
我 曾是 关于 到 追赶 后 他们 里面 .

我方才要追进去，

[ˈsʌmwʌn] [tʌtʃt] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm][brˈhaɪnd] .
Someone touched me from behind .
某人 感动 我 从 在后面 .

有人在我后边摸了我一把，

[aɪ] [lʊkt] [bæk] ,
I looked back ,
我 看起来 后退 ,

我回头一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并无一人，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] ['hɔ:ntɪd] .
I think this is really haunted .
我 思考 这 是 真的 闹鬼的 .

我想这事真是闹鬼。

[aɪ] [sə:tʃt] ['evriwɛr] [ə'gen] .
I searched everywhere again .
我 搜索 到处 再次 .

我又在各处寻找，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] ['noʊwɛr] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
They were all nowhere to be seen .
他们 是 全部 无处 到 是 已见 .

俱皆不见，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] [ə'gen] .
I had no choice but to wait here for the thief again .
我 有 不 选择 但 到 等待 这里 为了 这 贼 再次 .

我无奈又在这里等贼。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] [wa:tʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a second watch in the sky .
那里 是 一个 第二 手表 在 这 天空 .

天有二更时分，

[aɪ][dʒʌst] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜdz] [ænd; ənd] [ko:t] [ðə; ði] [θi:f] .
I just went into the woods and caught the thief .
我 只是 去 进入 这 树林 和 捕捉 这 贼 .

我才进树林把贼人拿住，

[taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] ,
Tied to a tree ,
系 到 一个 树 ,

捆在树上，

[aɪm] [aʊt] [ə'gen] .
I'm out again .
我是 出去 再次 .

我又出来了。

[bɪg] ['brʌðər] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[ˈfɑ:ləʊ] [ˌem ˈi:] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜdz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðæt] [θi:f] .
Follow me into the woods and capture that thief .
跟随 我 进入 这 树林 和 捕获 那 贼 .

跟我进树林把那贼人拿获，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə]['dɑ:du:] ([ber'dʒɪŋ]) .
They were escorted to Dadu (Beijing) .
他们 是 护送 到 达杜 (北京) .

解往大都，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [rɪ'kwest] ['kredɪt] .
He went to the emperor to request credit .
他 去 到 这 皇帝 到 要求 信用 .

面圣请功。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'laɪtɪd] .
Jackie Chan was also delighted .
杰基 陈 曾是 还 高兴极了 .

成龙也喜悦。

[ðə; ði] [tu:] ['entərd] [ðə; ði] [wəʊdz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two entered the woods and took a look .
这 二 进入 这 树林 和 采取 一个 看 .
二人进了树林一瞧，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tɒŋ] [kɪli:əŋ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [tri:] [ðer; ðər] .
Sure enough , Tong Qiliang was tied to the tree there .
当然 足够的 , 童 启亮 曾是 系 到 这 树 那里 .
果然佟起亮在那里捆在树上。

[ðə; ði] [tu:] [went] ['ʊvər] ,
The two went over ,
这 二 去 超过 ,
二人过去，

[ʌn'taɪ] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] .
Untie Tong Qiliang .
解开 童 启亮 .
把佟起亮解下来，

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [hænd][,aɪ 'ti:]['ʊvər][tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Bring it to the front and hand it over to the officers and soldiers .
带来 它 到 这 正面 和 手 它 超过 到 这 警官 和 士兵 .
拉到前边交给官兵，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - .
He was tied up with Jin Sibiao .
他 曾是 系 向上 和 斤 - .
与金四彪捆在一处，

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] .
Distribute the valuables and valuables in the village to the three armies .
分发 这 贵重物品 和 贵重物品 在 这 村庄 到 这 三 军队 .
把庄中细软物件分赏三军。

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [ɪn] [taʊn] .
Everyone returned to the store in Ping'an Town .
每个人 返回 到 这 店铺 在 平安 镇 .
大家回归平安镇店内，

['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [tu:] ['krɪmənəlz] .
Soldiers were assigned to guard the two criminals .
士兵 是 分配 到 警卫 这 二 罪犯 .
派官兵看守两个罪犯，

[hi;; hi]['ɔ:lsʊʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði]['lʊʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪz] .
He also instructed Zhang Guorui to report this to the local officials .
他 还 指示 张 - 到 报告 这 到 这 当地的 官员 .
又叫张国瑞禀报与地方官知道。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Upon arriving at the main room ,
之上 抵达 在 这 主要的 房间 ,
到了上房，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæbɪnət] :
I heard someone say from inside the cabinet :
我 听到 某人 说 从 里面 这 内阁 :
听见柜内有人说：

" [ɪts] [soʊ] ['bɔ:ɪŋ] ! "
" It's so boring ! "
" 它是 所以 无聊的 ! "
“闷的很！

" [let] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ！ "

" **Let me out of here ！** "

" 让 我 出去 的 这里 ！ "

快把我放出去吧！ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [hɪm'self] .

Jackie Chan quickly opened the cabinet himself .

杰基 陈 迅速地 打开 这 内阁 他自己 .

那成龙赶紧自己开柜，

[rɪ'li:s] [ðæt] [oʊld][mæn] .

Release that old man .

发布 那 老的 男人 .

把那个老头儿放出来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ：

The old man said ：

这 老的 男人 说 ：

那老头儿说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][oʊvər'dʒɔɪd] ！ "

" **The three of you are overjoyed ！** "

" 这 三 的 你 是 欣喜若狂 ！ "

“三位大喜！

[læst] [naɪt] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] [gə:t][ɪntu:] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:vz] .

Last night , as soon as they met , they got into a fight with the thieves .

最后的 夜晚 , 作为 很快 作为 他们 遇见 , 他们 得到 进入 一个 斗争 和 这 窃贼 .

昨夜晚一见面就与贼人打在一处，

[ju:; jʊ] [θri:] [ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [boʊld] .

You three are quite bold .

你 三 是 相当 大胆的 .

你们三个人胆量不小。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['mæstər] - ：

I have a question for you , Master Shouma ：

我 有 一个 问题 为了 你 , 掌握 - ：

我有一件事问瘦马大人：

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['θi:fs] ['gɑ:rdn] ['jestərdeɪ] .

You were in the thief's garden yesterday .

你 是 在 这 小偷的 花园 昨天 .

你昨天在贼人花园之内，

[waɪ] [nɑ:t] [kætf] [ðə; ði] [θi:f] ？

Why not catch the thief ？

为什么 不是 抓住 这 贼 ？

为什么不把贼人拿住？

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] ！

Tell me quickly ！

告诉 我 迅速地 ！

快些说来！ "

- [sed] ：

Mengtai said ：

- 说 ：

梦太说：

" [ju:; jʊ][oʊld][mæn] , "

" **You old man ,** "

" 你 老的 男人 , "

“你这老头儿，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ?
How can I not catch the thief ?
如何 能 我 不是 抓住 这 贼 ？

我如何不把贼拿住？

[aɪ] [taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] !
I'll tie him up !
患病的 领带 他 向上 ！

我捆上他的！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ：

那老头儿说：

" [jʊə(r)] ['laɪŋ] ! "
" You're lying ! "
" 你是 说谎 ！ "

“你这个人竟说瞎话！

[ju:v] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θi:f] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] ?
You've captured the thief Tong Qiliang ?
你已经 捕获 这 贼 童 启亮 ？

贼人佟起亮被你拿住？

[wʌt] ['ɑ:bdʒekt][ɪz] ['bi:ɪŋ] [blɔ:kt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [maʊθ] ?
What object is being blocked inside the mouth ?
什么 目的 是 存在 已屏蔽 里面 这 嘴 ？

口内堵的是什么对象？ ”

[mɑ:] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ma Mengtai remained silent .
马 - 剩余 沉默的 。

马梦太也不语。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ：

老头儿说：

[ˈzæŋ, ˈɡɑ:ŋ] - ,
Zhang Guorui ,
张 - ，

“张国瑞，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [stʌft] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] ['pri:sts] [maʊθ] .
Go and remove the handkerchief stuffed in the old Taoist priest's mouth .
去 和 消除 这 手帕 填充 在 这 老的 道教 牧师的 嘴 。

你去把那老道口内堵的手绢儿取出来，

[ɪts] [meɪd] [ʌv; əv] [blu:] [kreɪp] .
It's made of blue crepe .
它是 制成 的 蓝色的 绉 。

是青洋绉的，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pætərn] [ʌv; əv][faɪv] ['blesɪŋz] [səˈraʊndɪŋ] [lɔ:nˈdʒevəti] .
Embroidered with a pattern of five blessings surrounding longevity .
绣花 和 一个 图案 的 五 祝福 周围 长寿 。

上绣五福捧寿的花样，

[θri:] ['kɔ:rnərz] .
Three corners .
三 角落 。

三个角儿。”

[ʃɑ:p] ['oʊnər] ['zæŋ, 'zɑ:n] - [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [frʌm; frəm] [tɒŋ] - [maʊθ] .
Shop owner Zhang Guorui removed the handkerchief from Tong Qiliang's mouth .
店铺 所有者 张 - 已移除 这 手帕 从 童 - 嘴 .
店东张国瑞把佟起亮口内的手绢取出来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
His name is Li Qinglong .
他的 姓名 是 李 青龙 .

叫李庆龙、

[mɑ:] [tʃɛŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [lʊkt] .
Ma Chenglong and his companion looked .
马 成龙 和 他的 伴侣 看起来 .

马成龙二人瞧。

['ʃæn'dʒɪŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Yiqiao
山东 马 -

山东马一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [maɪt] [help] [ju:, jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] .
This old man might help you get it .
这 老的 男人 可能 帮助 你 得到 它 .

这个老头儿许帮你拿他来的。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[haʊ] [dɪd][hi:, hi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ?
How did he know about the handkerchief ?
如何 做过 他 知道 关于 这 手帕 ?

这手绢他如何知道？ ”

[ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The skinny horse blushed with embarrassment and remained silent .
这 瘦骨嶙峋的 马 脸红了 和 尴尬 和 剩余 沉默的 .

瘦马羞得面红不语，

[hi:, hi] [went] [tu:, tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .
He went to the cabinet in the east room and looked inside .
他 去 到 这 内阁 在 这 东方 房间 和 看起来 里面 .

自己到东房柜内一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æn; ən][oʊld] ['sɔ:rdzmən] ！
This is truly an old swordsman ！
这 是 真的 一个 老的 剑客 ！

这真是一位老侠客！

[ðə; ði][ˈoʊldə] ['brʌðə] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] .
The older brother asked him what his surname was .
这 老 兄弟 问 他 什么 他的 姓 曾是 。

大哥问他姓什么，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ？
What's your name ？
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？

[ləst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚上，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] ['tru:li] ['kæptʃəd] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] .
It was he who truly captured Tong Qiliang .
它 曾是 他 WHO 真的 捕获 童 启亮 。

实在是他把佟起亮拿住的。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] ；
Ma Chenglong said ；
马 成龙 说 ；

马成龙说：

" [oʊld] ['hɪroʊ] , "
" Old hero , "
" 老的 英雄 , "

“老英雄，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [neɪm] ？
What is your name ？
什么 是 你的 姓名 ？

尊姓大名？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ；
The old man said ；
这 老的 男人 说 ；

那老头儿说：

" [ɪf] [lɔ:rd] [mɑ:] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] , "
" If Lord Ma wants to ask , "
" 如果 主 马 想要 到 问 , "

“马大人要问，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['ʒu:] .
My surname is Zhu .
我的 姓 是 朱 。

我姓朱，

[mɪŋ] - .
Ming Tianfei .
明 - 。

名天飞，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˈdʒjɑ:ŋ'su:] .
He was from Jiangsu .
他 曾是 从 江苏省 。

乃江苏人氏，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpiːrsɪŋ] [ˈmʌŋki] .
It is also known as the Cloud - Piercing Monkey .
它 是 还 已知 作为 这 云 - 冲孔 猴 .

别号人称钻云神猴的便是。

[aɪ] [ˈsiːkrətli] [əˈsɪstɪd] [ðem; ðəm] [ləst] [naɪt] .
I secretly assisted them last night .
我 偷偷 协助 他们 最后的 夜晚 .

我昨夜晚暗中协力相帮，

[ˈhoʊldɪŋ] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] .
Holding Tong Qiliang .
保持 童 启亮 .

拿着佟起亮。”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsɜːrvɪs] . "
" You have done a great service " .
" 你 有 完毕 一个 伟大的 服务 " .

“你这一件功劳甚大，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?
Do you have a son ?
做 你 有 一个 儿子 ?

你可有儿子没有？

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
Come with me to see the old general .
来 和 我 到 看 这 老的 一般的 .

跟我见老将军，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

奏明圣上，

[əˈfɪ(ə)l] [ˈsiːlɪŋ] [ɪz] [ˈnesəseri] . "
Official sealing is necessary . "
官方的 密封 是 必要的 . "

必要封官。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei -
之上 听力 这 , 朱 -

朱天飞一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“欸！

[bɔːrd] [maː] ,
Lord Ma ,
主 马 ,

马大人，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːr(ə)l][a:ts] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have been practicing martial arts since childhood .

我 有 到过 练习 武术 艺术 自从 童年 .

我自幼童子功，

[ˈnevər] [ˈmærid]
Never married

绝不 已婚

并未成过家，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊz][hæd; həd][noʊ] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] .
He also had no close relatives .

他 还 有 不 关闭 亲属 .

也无有至亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ˈiːðər] .
There was no flesh and blood either .

那里 曾是 不 肉 和 血 任何一个 .

也无有骨肉，

[əˈloʊn] [ænd; ənd][faːr][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Alone and far from home .

独自的 和 远的 从 家 .

孤身在外。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnefjuː] .
I have a nephew .

我 有 一个 侄子 .

我就有个亲外甥，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
I live in Shanghai .

我 居住 在 上海 .

家住上海，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Surname Jiang

姓 江

姓姜，

[ˈfeɪməs] [dʒeɪd] ,
Famous jade ,

著名的 玉 ,

名玉，

[ɪts] [ˌʌnˈklaɪr] [wer] [aɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's unclear where it landed at this point .

它是 不清楚 在哪里 它 登陆 在 这 观点 .

此时也不知落在哪里。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [pliːz] [teɪk] [jɔː; jər] [siːts] , [ˈevriwʌn] . "
" Please take your seats , everyone . "

" 请 拿 你的 座位 , 每个人 . "

“大家落座，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [jɔː; jər] [ˈfɔːrtʃən] .
Let me tell your fortune .

让 我 告诉 你的 财富 .

我给你算一卦。”

[hiː; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [sɪks] [kɔɪnz] .
He reached in and pulled out six coins .
他 达到 在 和 拉 出去 六 硬币 .
他伸手掏出来六文钱，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][bəʊθ] [hændz] ,
With a shake of both hands ,
和 一个 摇 的 两个都 双手 ,
他用两手一晃，

[hiː; hi] [θruː] [,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He threw it on the table .
他 扔 它 在 这 桌子 .
他往桌上一扔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
他说：

[ˈbrʌðər] ['ʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,
“朱老兄台，

[ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] !
This divination is very auspicious !
这 占卜 是 非常 吉祥 !
此卦大吉！

[jɔː; jər] ['nɛfjuːz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] .
Your nephew's name is Jiang Yu .
你的 侄子的 姓名 是 江 于 :
你外甥名叫姜玉，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He went with a man surnamed Zhang .
他 去 和 一个 男人 姓氏 张 :
他跟了一个姓张的去了，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?
对不对？ ”

[ˈʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :
朱天飞说：

[aɪv] [hɜːrd] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [tuː] .
I've heard people say that too .
我已经 听到 人们 说 那 也 .
“我也听人说过，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ?
I wonder what happened next ?
我 想知道 什么 发生 下一个 ?
不知后来怎么样？ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :
成龙说：

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn]
Later , he followed a man surnamed Zhang and served as an official in
之后 , 他 随后 一个 男人 姓氏 张 和 服务 作为 一个 官方的 在
[əˈhʌðər] [ˈriːdʒən] .
another region .
其他 地区 :

“后来跟着姓张的在外做官，

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [taʊn] [ʌv; əv] - [west] [koʊst] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði]
Currently , the yamen of the General Town of Dulongkou West Coast is under the
现在 , 这 衙门 的 这 一般的 镇 的 - 西方 海岸 是 在下面 这
[ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
jurisdiction of Zhang Guangtai .
管辖权 的 张 广泰 :

现今在独龙口西海岸总镇大人张广太衙门。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [smɔːl] [ɪn] [ˈstætʃər] .
This person is small in stature .
这 人 是 小的 在 身材 :

此人小身躯，

[toʊd] [maʊθ] ,
Toad mouth ,
蟾蜍 嘴 ,

虾蟆嘴，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈfreklz] .
Her face was covered in freckles .
她 脸 曾是 涵盖 在 雀斑 :

一脸的碎斑。

[eɪ ˈem][aɪ] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

我说的对不对? ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [juː; jʊ] [ˈfɪɡjəd] [ðɪs] [aʊt] ? "
" You figured this out ? "
" 你 想 这 出去 ? "

“这是你算出来的? ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 :

是我亲眼看见的。”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ðɪs] [ə'tʃi:vmənt] ,
" This achievement ,
" 这 成就 ,

“这一件功劳，

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I'm giving this to the three of you .
我是 给予 这 到 这 三 的 你 .

我送给你们三个人。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - [ɑ:n][ðə; ði] [west] [koʊst] .
I want to go to Dulongkou on the west coast .
我 想 到 去 到 - 在 这 西方 海岸 .

我要上西海岸独龙口，

[aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['nefju:] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] .
I went to visit my nephew , Jiang Yu .
我 去 到 访问 我的 侄子 , 江 于 .

去访我外甥姜玉去了。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢告辞，

[ðeɪ] [stroʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
" Zhang Diandong ,
" 张 - ,

“张店东，

[ju:; jʊ] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
You report it to the authorities .
你 报告 它 到 这 当局 .

你报官，

[aɪm] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][dʒɪn] - [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['prɑ:sesɪŋ] .
I'm handing over the residence of Jin Sibiao to you for processing .
我是 处理 超过 这 住宅 的 斤 - 到 你 为了 加工 .

把金四彪那一处住宅交给你办理。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪm] [ə'naɪd] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ə'baʊt] :
There's something I'm annoyed with you about :
有 某物 我是 恼怒 和 你 关于 :

我烦你一件事：

[faɪnd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['kɑ:pɪntəz] ,
Find two or three carpenters ,
寻找 二 或者 三 木匠 ,

找两三个木匠，

[meɪk] [tu:] ['wʊd(ə)n] ['keɪdʒɪz] .

Make two wooden cages .
制作 二 木制的 笼子 .

打木笼两个，

[fɜːrst] , [teɪk] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðər] [mæn][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][kæmp] .

First , take Tong Qiliang and the other man to General Mu's camp .
第一的 , 拿 童 启亮 和 这 其他 男人 到 一般的 穆的 营 .

把佟起亮二人先解往穆将军大营之内，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .

The Emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏明了圣上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第75/175页

[juː; jʊ] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
You wait at home morning and evening .
你 等待 在 家 早晨 和 晚上 .

早晚你在家中等候，

" [ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [biː; bi] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] . "
" There will surely be imperial favor . "
" 那里 将要 一定 是 帝国 偏爱 . "

定有皇恩。”

[ˈzæŋ, 'ɜːŋ] - [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guorui came over and greeted him .
张 - 来了 超过 和 问候 他 .

张国瑞过来请了一个安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“多谢大人，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] .
I'm going to find someone .
我是 去 到 寻找 某人 .

我去找人，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈhænd(ə)][aɪ 'tiː] [tə'naɪt] .
Just tell them to handle it tonight .
只是 告诉 他们 到 处理 它 今晚 .

吩咐他们连夜办理就是。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Jackie Chan and two others
杰基 陈 和 二 其他的

成龙等三个人，

[send] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [tɒŋ] [kɪliːəŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Send men to guard Tong Qiliang and his companion .
发送 男人 到 警卫 童 启亮 和 他的 伴侣 .

派人看守那佟起亮两个人。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːrdrəd] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
The three of them ordered wine and dishes .
这 三 的 他们 订购 葡萄酒 和 菜肴 .

他三个人要酒要菜，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ,
While they were drinking ,
尽管 他们 是 喝 ,

正在吃酒之际，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

There is a second watch in the sky .
那里 是 一个 第二 手表 在 这 天空 .

天有二更，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

The three of them rested and went to sleep .
这 三 的 他们 休息 和 去 到 睡觉 .

三人安歇睡觉。

[wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]

When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [keɪdʒ][ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The wooden cage is finished .
这 木制的 笼 是 完成的 .

木笼做好了，

[taɪ] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ʌp] .

Tie the two people up .
领带 这 二 人们 向上 .

把两个人捆好，

[pleɪst] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [keɪdʒ] .

Placed inside a wooden cage .
放置 里面 一个 木制的 笼 .

放在木笼之内，

[ðə; ði] [mi:l] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .

The meal bill has been settled .
这 一顿饭 账单 有 到过 定居 .

算还了饭帐，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə]['zæŋ, 'ɡɑ:ŋ] - .

He led his officers and soldiers to bid farewell to Zhang Guorui .
他 引领 他的 警官 和 士兵 到 出价 告别 到 张 - .

带官兵辞别了张国瑞，

[tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [held] ['kæptɪv] .

Two thieves were being held captive .
二 窃贼 是 存在 握住 俘虏 .

押着两个贼人，

[ðeɪ] [left] ['vɪlɪdʒ] .

They left Ping'an Village .
他们 左边 平安 村庄 .

出离了平安庄。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] ['fɔ:rwərd] [ðæt] [deɪ] ,

As they walked forward that day ,
作为 他们 步行 向前 那 天 ,

这日正往前走，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ 'em] .

The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .

天有巳正，

[tu:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [tɔ:rdz] [ju: 'es] .

Two people came towards us .
二 人们 来了 向 我们 .

迎面来了两个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [teɪk] [ker] , [sɜːr] . "
" Take care , sir . "
" 拿 关心 , 先生 : "

“大队慢走，

[wiːv] [əˈraɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 !

我二人来也！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
The young man in front of him ,
这 年轻的 男人 在 正面 的 他 ,

头前那少年人，

[əˈprɑːksɪmətli] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Approximately twenty years old ,
大约 二十 年 老的 ,

约有二十岁，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[raʊnd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔːd] [aɪz]
Round eyebrows and broad eyes
圆形的 眉毛 和 广阔 眼睛

环眉阔目，

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [lɔːŋ] [gaʊn] ,
Wearing a blue silk long gown ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长的 袍 ,

身穿蓝春绸长衫，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [juːz] ,
White socks and cloud - patterned shoes ,
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ,

白袜云履，

[wel] - [ˈmænərɪd] .
Well - mannered .
出色地 - 有礼貌的 :

举止端方。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑ:nd] .
One person followed behind .

— 人 — 随后 — 在后面 —

后跟一人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊ] [ɪn][ðer; ðər] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
They were also in their early twenties .

他们 — 是 — 还 — 在 — 他们的 — 早期的 — 二十多岁 —

也有二十来岁，

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek]
Short neck and thick neck

短的 — 脖子 — 和 — 厚的 — 脖子

项短脖粗，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz]['peɪpər] ;
His face was as black as paper ;

他的 — 脸 — 曾是 — 作为 — 黑色的 — 作为 — 纸 —

面似乌金纸；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a blue silk robe ,

穿着 — 一个 — 蓝色的 — 丝绸 — 长袍 —

身穿青绸大衫，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots

薄的 — - 已售出 — 快速地 — 靴子

薄底快靴，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mætrəs] ['kʌvər] ,
Carrying a mattress cover ,

携带 — 一个 — 床垫 — 覆盖 —

扛着个褥套，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 —

说：

" [pli:z] [teɪk] [ker] , [lɔ:rd] [ma:] ! "
" Please take care , Lord Ma ! "

" — 请 — 拿 — 关心 — , — 主 — 马 — ！ "

“马大人慢走！

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] [hu:] [ðə; ðɪ] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] .
It is unknown who the two people are .

它 — 是 — 未知 — WHO — 这 — 二 — 人们 — 是 —

不知二人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .

到 — 是 — 持续 — . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 86

章 — -

第八十六回

[ˈmɛŋ] - [ˈtɔ:kətɪvnɪs] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈbædɜ:, ˈbeɪdɜ:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm]
Meng Yudou's talkativeness caused trouble , and Bader heard the news from
孟 - 健谈 导致 麻烦 , 和 巴德尔 听到 这 消息 从
[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˈɑ:fɪs] .
the petition office .
这 请愿 办公室 .
猛玉斗多言惹是非 巴德哩闻信访消息

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈsa:rʊʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈfu:lɪʃnəs] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .
Sorrow and joy , wisdom and foolishness are all the same .
悲哀 和 喜悦 , 智慧 和 愚蠢 是 全部 这 相同的 .
哀乐贤愚总一般,

[ˈskrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] [hɪz; ɪz] [ni:z] , [hi:; hi] [ˈpɒndəd] [ˈendləsli] .
Scratching his head and patting his knees , he pondered endlessly .
抓挠 他的 头 和 轻拍 他的 膝盖 , 他 沉思 不休 .
搔头拍膝思无端。

[aɪ] [ˈwʌndər] [waɪ] [ðə; ði] [ˈlɪsənər] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [ðɪs] [wei] .
I wonder why the listener is acting this way .
我 想知道 为什么 这 听众 是 表演 这 方式 .
不知听者缘何故?

[ˈpa:rtɪŋ] [ɪz] [ˈsa:rʊʊfl] , [bʌt; bət][ri:ˈju:niən] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Parting is sorrowful , but reunion brings joy .
离别 是 悲伤 , 但 团圆 带来 喜悦 .
离别凄凉合更欢。

[ðeɪ] [sta:pt] [tu:] [ˈti:n,eɪdʒəz] [frʌm; frəm][ma:] - [ti:m] .
They stopped two teenagers from Ma Chenglong's team .
他们 停止 二 青少年 从 马 - 团队 .
拦住马成龙大队两个少年人,

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][ki:ˈoʊtəʊ] .
He is from Kyoto .
他 是 从 京都 .
是京都人氏,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ˈloʊkətɪd][ˌɪnˈsaɪd] [ændɪŋmɛn] .
The house is located inside Andingmen .
这 房子 是 位于 里面 安定门 .
住家在安定门里,

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - (-) , [wer] [ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv] .
The place name is Zhuzhongchang (钟厂) , where people live .
这 地方 姓名 是 - (-) , 在哪里 人们 居住 .
地名铸钟厂居住。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɜ:rd] [ˈfɛŋ] [æŋ; ən] ,
There was a Lord Feng An ,
那里 曾是 一个 主 冯 一个 ,
有一位凤安凤大人,

[naʊ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f]
Now the Left Wing Commander - in - Chief
现在 这 左边 翼 指挥官 - 在 - 首席
现在左翼总兵,

[hɪː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæntʃuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːdəd] ['jeləʊ] ['bænər] , [klæs] [θriː] .
He was a Manchu from the Bordered Yellow Banner , Class 3 .
他 曾是 一个 满族 从 这 带边框 黄色的 横幅 , 班级 3 .

乃镶黄旗满洲三甲喇人。

[hɪz; ɪz] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vʌlgər] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
His neighbor to the east was a vulgar man from the mountains .
他的 邻居 到 这 东方 曾是 一个 庸俗 男人 从 这 山脉 .

他东隔壁住着一位俗山俗大人，

['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] - [raɪs] ['greɪnəri,'grænəri]
Supervisor of Nailu Rice Granary
导师 的 - 米 粮仓

乃禄米仓监督，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
There was a young master ,
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 ,

有一位少爷，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Yudou .
他的 姓名 是 - .

名叫玉斗，

[ʃiːz] ['oʊnli][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
She's only six years old .
她是 仅有的 六 年 老的 .

才六岁。

[bɔːrd] [suː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæntʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['dʒiːə][lɑː][klæn] , [pleɪn] [waɪt] ['bænər] .
Lord Su was a Manchu of the Fifth Jia La clan , Plain White Banner .
主 苏 曾是 一个 满族 的 这 第五 贾 拉 氏族 , 清楚的 白色的 横幅 .

俗大人是正白旗满洲五甲喇人，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [bɔːrd] ['fɛŋ] .
I am very close to Lord Feng .
我 是 非常 关闭 到 主 冯 .

与凤大人至好，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːks] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They often have heart - to - heart talks in one place .
他们 经常 有 心 - 到 - 心 会谈 在 一 地方 .

常在一处谈心。

[jʌŋ] ['mæstər] ['fɛŋ] [ɪz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
Young Master Feng is nine years old .
年轻的 掌握 冯 是 九 年 老的 .

凤大人少爷九岁，

[neɪm] : ['bɑːdriː]
Name : Badri
姓名 : 巴德里

名巴德哩，

['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['klæsmert] [ju] ['^erɪt] .
studied with my classmate Yu Dou .
研究 和 我的 同学 于 斗 .

与玉斗同学读书。

[ðæt] [naɪt] , [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
That night , around midnight ,
那 夜晚 , 大约 午夜 ,

这一日晚半夜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛŋ] ['rezɪdəns] .
There was a night watchman in the back garden of the Feng residence .
那里 曾是 一个 夜晚 守望者 在 这 后退 花园 的 这 冯 住宅 .

凤宅的后花园有一个更夫，

[ˈsɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[hi:; hi] [skwɒtɪd] [ðer; ðər][tu:; tə] [rɪˈli:v] [hɪm'self] .
He squatted there to relieve himself .
他 蹲着 那里 到 缓解 他自己 .

蹲在那里出恭。

[ə; eɪ] [θi:f] [brʊk] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔ:l] .
A thief broke in through the outer wall .
一个 贼 打破 在 通过 这 外 墙 .

从外边墙上进来了一个贼，

[ðeɪ] [wʊd] [rʌŋ] [ə'wei] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] .
They would run away as soon as they saw the night watchman .
他们 会 跑步 离开 作为 很快 作为 他们 锯 这 夜晚 守望者 .

一见更夫就要逃走。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :

更夫说：

" [gʊð][ænd; ənd] [sti:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] . "
" Go and steal from the front yard . "
" 去 和 偷 从 这 正面 院子 . "

“你望前院偷去，

[dəʊnt] [sti:l] [frʌm; frəm][maɪ] ['gɑ:rdn] .
Don't steal from my garden .
不 偷 从 我的 花园 .

别在我这花园里偷。”

[ðə; ði] [θi:f] ['dɑ:rtɪd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:f] .
The thief darted onto the upper roof .
这 贼 飞镖 到 这 上 屋顶 .

那贼人蹿在上房。

[ˈæftər][ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] ['fɪnɪʃt] [rɪˈli:vɪŋ] [hɪm'self] ,
After the night watchman finished relieving himself ,
后 这 夜晚 守望者 完成的 缓解 他自己 ,

更夫出完了恭，

[hi:; hi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
He went inside and took a wooden stick .
他 去 里面 和 采取 一个 木制的 戳 .

进屋内拿了一条木棍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] [θi:f] ! "
" Good thief ! "
" 好的 贼 ! "

“好贼，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪ'li:vɪd] [maɪ'self] .
I was the one who relieved myself .
我 曾是 这 一 WHO 松了口气 我 .

我方才是我出恭，

[aɪm][ə'freɪd] [ju:l] [hɜ:rt][em 'i:] .
I'm afraid you'll hurt me .
我是 害怕的 你会 伤害 我 .

怕你伤我，

[wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [ju:; jʊ] [θɪŋ] ? !
Where are you going , you thing ? !
在哪里 是 你 去 , 你 事物 ? !

你这东西往哪里走！ ”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] ['ʃaʊtɪd] ,
The night watchman shouted ,
这 夜晚 守望者 喊叫 ,

更夫一嚷，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,

人声一片，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [ru:f] .
They surrounded the thieves on the main roof .
他们 包围 这 窃贼 在 这 主要的 屋顶 .

把贼人围在上房。

[lɔ:rd] ['fɛŋ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['restɪd] .
Lord Feng has not yet rested .
主 冯 有 不是 然而 休息 .

凤大人还未安歇，

[send] [men] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Send men to catch the thief in the courtyard .
发送 男人 到 抓住 这 贼 在 这 庭院 .

在院中派人拿贼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [der] [sti:l] [frʌm; frəm][em 'i:] ? "
" You dare steal from me ? "
" 你 敢 偷 从 我 ? "

“你敢偷我，

[haʊ] ['derɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 ！

好大胆！ ”

[ðə; ði] [θi:f] ['ænsəɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] .
The thief answered from the rooftop .
这 贼 回答 从 这 屋顶 .

贼人在房上答了话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊː; jɔ̃] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [tuː] .
You are a person too .
你 是 一个 人 也 .

“你也是一个人，

[wʌn] [hed]
One head
一 头

一个脑袋、

[tuː] [aɪz]
Two eyes
二 眼睛

两只眼、

[wʌn] [laɪf]
One life
一 生活

一条命，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] !
You're the one who stole it !
你是 这 一 WHO 偷窃 它 !

偷的是你！ ”

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ɪn] [ðæt] [ˈkɔːrtjɑːrd]
The guards in that courtyard
这 守卫 在 那 庭院

那院中看家护院之人，

[ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmən] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [kəˈmænd] .
The night watchman had many servants to command .
这 夜晚 守望者 有 许多 仆人 到 命令 .

打更使唤人不少，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
Go up to the roof to catch the thief .
去 向上 到 这 屋顶 到 抓住 这 贼 .

上房要拿贼。

[ðə; ði] [θiːf] [θruː] [taɪlz] [daʊn] .
The thief threw tiles down .
这 贼 扔 瓷砖 向下 .

贼人用瓦往下打，

[nʊʊ] [wʌn] [dɛrd] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] .
No one dared to go up .
不 一 敢于 到 去 向上 .

无人敢上去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just as they were getting anxious ,
只是 作为 他们 是 获得 焦虑的 ,

正着急之际，

[frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] , [æŋ; ən] [ˈaɪərn] [tʃeɪn] ,
From behind , an iron chain ,
从 在后面 , 一个 铁 链 ,

从背后一铁连子，

[ʃuːt] [ðə; ði] [θiːf] [daʊn] .
Shoot the thief down .
射击 这 贼 向下 .

把贼人打下来，

[,aɪ 'ti:] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It landed in the courtyard .
它 登陆 在 这 庭院 :

落在院中。

[bɔ:rd] ['fɛŋ] [æskt] :
Lord Feng asked :
主 冯 问 :

凤大人问：

" [hu:] [ju:st] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ? "
" Who used a hidden weapon to capture him ? "
" WHO 用过的 一个 隐 武器 到 捕获 他 ? "

“什么人用暗器拿住的？ ”

[nʊʊ][wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 :

无人答言。

[ðə; ði] ['fæməli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['aɪərn]['lʊʊtəs] [si:d] .
The family picked up the iron lotus seed .
这 家庭 挑选 向上 这 铁 莲花 种子 :

家人把那铁莲子拣起来，

[ʃʊʊ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Show it to the adults .
展示 它 到 这 成年人 :

送给大人瞧，

['æftər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][mʊʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
After asking for most of the day ,
后 问 为了 最多 的 这 天 ,

问了大半天，

[nʊʊ][wʌn] [nu:] .
No one knew .
不 一 知道 :

并无一人知道。

[fɜ:rst] , [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][hænd][ðə; ði] [θi:f] ['ʊʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['ɑ:fɪs] .
First , send someone to hand the thief over to the North Office .
第一的 , 发送 某人 到 手 这 贼 超过 到 这 北 办公室 :

先派人把贼交地面送交北衙门，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [rest] .
He instructed everyone to be careful and rest .
他 指示 每个人 到 是 小心 和 休息 :

吩咐众人留神安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɔ:rd] ['fɛŋ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Lord Feng questioned him again .
主 冯 被质问 他 再次 :

凤大人又查问了一回，

[nʊʊ][wʌn] [ə'gri:d] .
No one agreed .
不 一 同意 :

无人答应，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .
So they took over the matter .
所以 他们 采取 超过 这 事情 .

也就把这段事接过去了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[baɪ]['eɪprəl] , [ðə; ði] ['weðər] . . .
By April , the weather . . .
经过 四月 , 这 天气 . . .

到了四月天气，

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
Bud and his companion went up to the back garden .
芽 和 他的 伴侣 去 向上 到 这 后退 花园 .

巴德哩两个上后边花园子里，

[fɔ:r] ['peɪdʒbɔɪ] ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
Four pageboys followed him .
四 花童 随后 他 .

还跟着四个书童，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [geɪt] ,
As soon as Fang entered the garden gate ,
作为 很快 作为 方 进入 这 花园 门 ,

方一进园门，

['si:ɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [blu:m] ,
Seeing all the flowers in bloom ,
看到 全部 这 花朵 在 盛开 ,

见万花齐放，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There is a person in the north .
那里 是 一个 人 在 这 北 .

北边有一个人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [bɔ:l][ðer; ðər] .
He was practicing with an iron ball there .
他 曾是 练习 和 一个 铁 球 那里 .

手拿铁球在那里练着玩。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [steps] [ə'weɪ] ,
A dozen or so steps away ,
一个 打 或者 所以 步骤 离开 ,

十数步外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] , [θɪk] [skɪn] .
There was a man with a big , thick skin .
那里 曾是 一个 男人 和 一个 大的 , 厚的 皮肤 .

有一个牛皮人儿。

['bʌdɪ] [stɛəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Buddy stared for a long time .
伙伴 凝视 为了 一个 长的 时间 .

巴德哩瞧了半天，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bʊk] [bɔɪ] ,
" Book boy ,
" 书 男生 ,

“书童,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
Do you know who he is ?
做 你 知道 WHO 他 是 ?

你认得他是什么人? ”

[ðə; ði] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [sed] :
The pageboy said :
这 侍童 说 :

书童说:

" [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmən] [hɪr] . . . "
" The night watchman here . . . "
" 这 夜晚 守望者 这里 . . . "

“这里打更的,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .
His surname is Wang .
他的 姓 是 王 .

姓王。”

[bɑːrd] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men] .
Bard returned with only a few men .
诗人 返回 和 仅有的 一个 很少 男人 .

巴德哩也就带着几个人回来,

[tel] [lɔːrd] [ˈfɛŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell Lord Feng about this .
告诉 主 冯 关于 这 .

就将此事说与凤大人知道。

[lɔːrd] [ˈfɛŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
Lord Feng sent someone to the garden .
主 冯 发送 某人 到 这 花园 .

凤大人派跟人到花园内,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He was summoned to the study .
他 曾是 被召唤 到 这 学习 .

把他叫来书房之内,

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ɡlɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɑːtʃmən] ,
The adult glanced at the watchman ,
这 成人 瞥了一眼 在 这 守望者 ,

大人一瞧那更夫,

[əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十多岁,

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

赤红脸,

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

重眉大眼，

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:rd(ə)neri] .
The clothes are ordinary .
这 衣服 是 普通的 .

衣服平常。

[ðə; ðɪ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [æskt] :
The adult asked :
这 成人 问 :

大人问说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwæŋ] [[ʌn] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [ˈwɑ:tʃmən] [hu:] [gɑ:rdz] [ðə; ðɪ] [ˈgɑ:rdn] ? "
" Are you Wang Shun , the night watchman who guards the garden ? "
" 是 你 王 回避 , 这 夜晚 守望者 WHO 守卫 这 花园 ? "

“你是看花园的更夫王顺？ ”

[ðə; ðɪ] [naɪt] [ˈwɑ:tʃmən] [əˈgri:d] :
The night watchman agreed :
这 夜晚 守望者 同意 :

更夫答应说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" [ju:; jʊ] [kɔ:tʃ] [ðə; ðɪ] [θi:f] [ðæt] [naɪt] . "
" You caught the thief that night . "
" 你 捕捉 这 贼 那 夜晚 . "

“你那夜晚把贼人拿住，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [si:] [ˌem ˈi:] ?
Why are you afraid to see me ?
为什么 是 你 害怕的 到 看 我 ?

问你为什么不敢见我？

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

是为什么？ ”

[ˈwæŋ] [[ʌn] [sed] :
Wang Shun said :
王 回避 说 :

王顺说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈjɪrz] [naʊ] . "
" I have been with the adults for more than three years now . "
" 我 有 到过 和 这 成年人 为了 更多的 比 三 年 现在 . "

“我在大人处已然三载有余，

[ˈnoʊbə:di] [nu:] [aɪ][kʊd; kəd] [pərˈfɔ:rm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:t] .
Nobody knew I could perform such a feat .
无人 知道 我 可以 履行 这样的 一个 特技 .

没一人知道我会把势，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
I was the one who captured him that day .
我 曾是 这 一 WHO 捕获 他 那 天 :
我 那 日 实 是 我 把 他 拿 住 的 。”

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说:

" [weɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? " "

“你是哪里人？ ”

['wæŋ] [ʃʌn] [sed] " [heɪ] . "
Wang Shun said " Hey . "
王 回避 说 " 嘿 : "

王顺“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk] , "
" If the master wants to ask , "
" 如果 这 掌握 想要 到 问 , " "

“大人要问，

[aɪ] [ˈkænə:t] [nɑ:t] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I cannot not tell the truth .
我 不能 不是 告诉 这 真相 :

我不能不说实话。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈsɪnər] .
I am a sinner .
我 是 一个 罪人 :

我乃带罪之人，

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] [,ænəˈnɪməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
He lived in anonymity with the adults .
他 居住地 在 匿名 和 这 成年人 :

在 大人 处 隐 姓 埋 名 。

[aɪ][,eɪ 'em] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ʃɑ:nˈhaɪˈgwɑ:n] .
I am originally from Shanhaiguan .
我 是 起初 从 山 海 关 :

我 原 籍 山 海 关 人 氏 ，

['sɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [braɪt] .
The name is bright .
这 姓名 是 明亮 的 :

名公亮。

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [rɪˈbeld] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [prəˈtektɪd] [wu:] - .
My father rebelled because he protected Wu Sangui .
我的 父亲 叛乱 因为 他 受 保护 吴 - :

我 父 亲 因 保 吴 三 桂 叛 反 ，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][dɪˈzæstər] .
This has caused a major disaster .
这 有 导致 一个 主要的 灾难 :

惹下一场大祸。

[maɪ] [ˈfɑ:ðəz] [neɪm] [ɪz][baʊ] .
My father's name is Bao .
我的 父亲的 姓名 是 包 :

我父名保，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['dʌb(ə)] ['hælbərd] ['dʒen(ə)rəl][ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] - " .
He was known as the " Double Halberd General Sai Dianwei " .
他 曾是 已知 作为 这 " 双倍的 戟 一般的 赛 - " :

人称双戟大将军典韦。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
The King of Wu was defeated .
这 国王 的 吴 曾是 战败 :

吴王势败，

[maɪ] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] .
My whole family was murdered .
我的 所有的 家庭 曾是 被谋杀 :

我全家被害，

[aɪ] [ˈwɒndəd] [tu:; tə][kiˈoʊtoʊ][ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] [sɪˈklu:ʒ(ə)n] .
I wandered to Kyoto and lived in seclusion .
我 漫步 到 京都 和 居住地 在 隔离 :

我流落京都隐居，

[ðeɪ] [rʌŋ] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈbɪznəs] .
They run a small business .
他们 跑步 一个 小的 商业 :

做小本经营为业。

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌŋ] [rekəˈmendɪd] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmæstəz] .
Later , someone recommended me to look after the garden at the master's
之后 , 某人 受到推崇的 我 到 看 后 这 花园 在 这 硕士学位
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 :

后来有人荐我来大人宅内看花园子。”

[bɔ:rd] [ˈfɛŋ] [sed] :
Lord Feng said :
主 冯 说 :

凤大人说：

" [eɪˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈweɪpənz] " .
" Eighteen kinds of weapons "
" 十八 种类 的 武器 " .

“十八般兵刃，

[ju:; jʊ][kæən; kən] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] ?
You can pick them up ?
你 能 挑选 他们 向上 ?

你都拿的起来？

[ɡɔ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
Gong Liang said :
锣 梁 说 :

公亮说：

" [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] : "
" **Everything is possible** . "
" 一切 是 可能的 : "

“件件皆通。”

[bɔːrd] [ˈfɛŋ] [sed] :
Lord Feng said :
主 冯 说 :

凤大人说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [tuː] [əˈprentisɪz] . "
" **You should teach two apprentices** . "
" 你 应该 教 二 学徒 : "

“你教两个徒弟吧。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .
He ordered someone to bring the jade cup .
他 订购 某人 到 带来 这 玉 杯子 :

吩咐人把玉斗、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈbɑːdriː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] .
The two men , Badri and his companion , were summoned .
这 二 男人 , 巴德里 和 他的 伴侣 , 是 被召唤 :

巴德哩两人叫来。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ði][ˈfæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [hɪr] .
Bring the two young masters here .
带来 这 二 年轻的 大师 这里 :

把二位少爷领来，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] .
This is your teacher .
这 是 你的 老师 :

“这是你老师，

[kʌm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Come forward and bow .
来 向前 和 弓 :

过来行礼。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Gongliang said :
王 - 说 :

王公亮说：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] . "
" **I dare not accept the courtesy from the two young masters** . "
" 我 敢 不是 接受 这 礼貌 从 这 二 年轻的 大师 : "

“我不敢受二位少爷的礼。”

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

[nɒʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)] [ˈti:tʃər] - [ˈstu:d(ə)nt] [ˈetɪkət] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [ə'bəndənd] .
The traditional teacher - student etiquette must not be abandoned .
这 传统的 老师 - 学生 礼仪 必须 不是 是 弃 .

师生大礼不可废了。

[lets] [ju:z][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] [æz; əz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ru:m] .
Let's use the living room in the back garden as a study room .
我们来吧 使用 这 活的 房间 在 这 后退 花园 作为 一个 学习 房间 .

就在后花园之内客厅为学房吧。

[gɪv] [ə; eɪ] [fi:st] ！ "
give a feast ！ "
给 一个 盛宴 ！ "

摆酒！ "

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The adults and the gentleman were drinking .
这 成年人 和 这 绅士 是 喝 .

大人与先生饮酒。

[ˈsta:tɪŋ] [tə'deɪ] ,
Starting today ,
开始 今天 ,

自今日为始，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] ['stʌdi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
The two young masters study during the day .
这 二 年轻的 大师 学习 期间 这 天 .

二位少爷白天念书，

[ˈpræktɪs] ['mɑ:r(ə)][a:ts][fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] .
Practice martial arts for half a day in the evening .
实践 武术 艺术 为了 一半 一个 天 在 这 晚上 .

晚半天练武。

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Four or five years later ,
四 或者 五 年 之后 ,

四五年之后，

[ˈbʌdi] [tɜ:rnd] [ˌfɪfti:n] .
Buddy turned fifteen .
伙伴 转向 十五 .

巴德哩到了十五岁，

[ˈwæŋ] - [daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
Wang Gongliang died of illness .
王 - 死亡 的 疾病 .

王公亮一病身亡。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] ['berɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rθŋ] [ˈsɪti] [wɔ:l] [ˌaʊt'saɪd] [ændɪŋmən] .
The adults buried him in the earthen city wall outside Andingmen .
这 成年人 埋葬 他 在 这 土 城市 墙 外部 安定门 .

大人把他埋在安定门外土城，

[ə; eɪ] [stoʊn] [ˈtæblət][wʌz; wəz] [i'rektɪd] .
A stone tablet was erected .
一个 石头 药片 曾是 竖立 .

立了一块石碣，

[ˌaɪˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写:

" [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - "
" The Tomb of Wang Gongliang " :
" 这 墓 的 王 - " :

“王公亮之墓。”

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今,

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [saɪts] [stiːl] [ɪɡˈzɪst] .
The ancient sites still exist .
这 古老的 网站 仍然 存在 :

古迹犹存。

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ˈæftər] [ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈgrædʒuertɪd] ,
After Yu Dou and the other two graduated ,
后 于 斗 和 这 其他 二 毕业 ,

玉斗二人出学之后,

[tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ˈtestɪd] .
Two guards were tested .
二 守卫 是 测试 :

考了两名侍卫,

[bɪˈkæz, brˈkɔːz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Because General Mu left the capital ,
因为 一般的 亩 左边 这 首都 ,

因穆将军出京,

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They chose the two of them .
他们 选择 这 二 的 他们 :

挑了他二人。

[ˈbʌdi] [ɪz] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Buddy is nineteen years old this year .
伙伴 是 十九 年 老的 这 年 :

巴德哩今年十九岁,

[ˈpræktɪst] [ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈruːftɑːp] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔːlz] ,
Practiced flying over rooftops and scaling walls ,
练习 飞行 超过 屋顶 和 缩放 墙壁 ,

练的飞檐走壁、

[ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːrd]
Single sword
单身的 剑

单刀、

[ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [siːdz] ;
Iron lotus seeds ;
铁 莲花 种子 ;

铁莲子;

[ju] [ˈ^erɪt][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kwɑɪt] [ˈkeɪpəb(ə)] .

Yu Dou is also quite capable .
于 斗 是 还 相当 有能力的 .

玉斗也是一身能耐。

[bəʊθ][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [ɡreɪt] [æmˈbɪʃənz] .

Both of them had great ambitions .
两个都 的 他们 有 伟大的 抱负 .

二人素有大志，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [æskt] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .

On the way , I asked General Mu for a command arrow .
在 这 方式 , 我 问 一般的 亩 为了 一个 命令 箭 .

在路上跟穆将军讨了一支令箭，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] , [hi:; hi] [ˈsi:kɹətli]
Disguised as a member of the Heaven and Earth Society , he secretly
伪装 作为 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 , 他 偷偷

[ɪnˈvestɪɡertɪd] [ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n] .
investigated the organization .
调查 这 组织 .

改扮暗访天地会。

[ju] [ˈ^erɪt] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈbedɪŋ] [ˈkʌvər] .

Yu Dou carried the bedding cover .
于 斗 携带 这 寝具 覆盖 .

玉斗扛着被褥套，

[ˈbɑ:dri:] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] .

Badri disguised himself as a servant .
巴德里 伪装 他自己 作为 一个 仆人 .

巴德哩扮作长随的模样，

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ˈevriweɪ] .

Searching everywhere .
搜索 到处 .

到处寻访。

[ˈveriəs] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz]
various temples and monasteries
各种各样的 寺庙 和 修道院

各庵观寺院、

[bɪɡ] [taʊn] [stɔ:r]

Big Town Store
大的 镇 店铺

大小镇店，

[aɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ɪn] [ðæt] [kɔ:t] [ˈfaɪər] [ˈevri] [deɪ] .

I stay in the small inn that caught fire every day .
我 停留 在 这 小的 客栈 那 捕捉 火 每一个 天 .

每天住起火小店，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [kənˈflɪktɪŋ] [əˈpɪnjənz] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ,
In order to avoid conflicting opinions due to a large number of people ,
在 命令 到 避免 冲突 意见 到期的 到 一个 大的 数字 的 人们 ,

为的是人多口杂，

[ɡʊd] [fɔ:r; fər] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] .

Good for investigation .
好的 为了 调查 .

好访查事。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ju] [ˈ^erɪt] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Yu Dou carried the luggage .
于 斗 携带 这 行李 .

玉斗扛着行李，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wi;; wi][hæv; həv] [ˈhɔ:rsɪz] [bʌt; bət][wi;; wi][dəʊnt] [raɪd] [ðem; ðəm] .
We have horses but we don't ride them .
我们 有 马匹 但 我们 不 骑 他们 .

咱们有马不骑，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [hɔ:t] .
It's getting hot .
它是 获得 热的 .

天也热了，

[ju;; jʊ][dəʊnt] [ˈkæɪɪ] [ˈeni] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈi:ðə] .
You don't carry any luggage either .
你 不 携带 任何 行李 任何一个 .

你也不扛行李，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [ænd; ɪnd] [ˈi:tɪŋ] [ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz]
Staying at a small shop and eating those kinds of things
入住 在 一个 小的 店铺 和 吃 那些 种类 的 事物

净住小店吃那些东西，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [ˈi:tɪŋ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I don't like eating any of them .
我 不 喜欢 吃 任何 的 他们 .

我都不爱吃。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tu:] .
I should have a drink too .
我 应该 有 一个 喝 也 .

我也该喝点酒，

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈdɪfɪz] . "
" Let's have some dishes . "
" 我们来吧 有 一些 菜肴 . "

要些个菜吃。”

[ˈbʌdi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ ˈem] .
The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .

天有巳正，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɑ:rk] [ə'hed] .
It was dark ahead .
它 曾是 黑暗的 前方 .

前边黑暗暗，

[laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Like a village ,
喜欢 一个 村庄 ,

彷彿一座村庄，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[lʊk] , [ɪts] [nɑ:t][fɑ:r] [ə'hed] .
Look , it's not far ahead .
看 , 它是 不是 远的 前方 .

你看前边不远，

[pər'hæps] [ɪts] [ðə; ðɪ] ['stɔ:z] ['sɪɡnətʃər] ['aɪtəm] .
Perhaps it's the store's signature item .
也许 它是 这 商店的 签名 物品 .

许是镇店，

[wi;; wi][kæn; kən][dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [tu;; tə] [i:t] [æt; ət] .
We can just find a restaurant to eat at .
我们 能 只是 寻找 一个 餐厅 到 吃 在 .

咱们那里找一个饭铺去吃就是。

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər]['stu:pɪd] ,
you are stupid ,
你 是 愚蠢的 ,

你好傻，

[wi;; wi] [tu:] ['brʌðərz] [ɑ:nt] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
We two brothers aren't here for a private visit .
我们 二 兄弟 不是 这里 为了 一个 私人的 访问 .

咱们哥两个不为私访，

[wer'evər] [ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] [goʊz] .
Wherever the main camp goes .
无论 这 主要的 营 去 .

还随大营走哪。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɑ:nt][tu;; tə][du:][tu;; tə] [ɜ:rɪn] ['kredit] .
This is something I want to do to earn credit .
这 是 某物 我 想 到 做 到 赚 信用 .

这是我想要立一件功劳，

[soʊ] [ðæt] [ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [get] [prə'moʊtɪd] ['kwɪkli] .
So that you and I can get promoted quickly .
所以 那 你 和 我 能 得到 推广 迅速地 .

你我好越级高升，

[ju;; jʊ] [faʊnd] [aʊt] ?
You found out ?
你 成立 出去 ?

你知道了？ ”

[jʊ] [ˈ^erɪtʃ][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

Yu Dou nodded .
于 斗 点头 .

玉斗点点头。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ˈaɪdli] ,

The two chatted idly ,
这 二 聊天 闲散地 ,

二人说着闲话，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] .

We have arrived at that village .
我们 有 到达的 在 那 村庄 .

已到了那座庄村。

[nɔːrθ] - [saʊθ] [stri:t] [ɪz][ə; eɪ] [mɛrn] [roʊd] .

North - South Street is a main road .
北 - 南 街道 是 一个 主要的 路 .

南北大街是大路，

[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]

East of the road
东方 的 这 路

路东、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ɪnz] [ɪn] [ˈluːsi] .

There are several inns in Lucy .
那里 是 一些 旅馆 在 露西 .

路西有几家客店，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [ˈnænˌtuː] [roʊd] .

There is a teahouse on the east side of Nantou Road .
那里 是 一个 茶馆 在 这 东方 边 的 南投 路 .

南头路东有一座茶饭馆，

[ˈfeɪsɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

Facing west from the east ,
面向 西方 从 这 东方 ,

坐东向西，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈkænəpi] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] .

A large canopy was erected over it .
一个 大的 树冠 曾是 竖立 超过 它 .

搭着大天棚。

[faɪv] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ,

Five rooms in the east wing ,
五 房间 在 这 东方 翼 ,

东房五间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [skwer] [teɪblz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .

There were seven or eight square tables under the ceiling .
那里 是 七 或者 八 正方形 表格 在下面 这 天花板 .

天棚底下有七八个八仙桌儿，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːtɪŋ] .

There were two or three people eating .
那里 是 二 或者 三 人们 吃 .

有两三个吃饭之人。

- [sed] :

Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [lets] [sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] . "

" **Let's sit here for a while , you two brothers .** "

" 我们来吧 坐 这里 为了 一个 尽管 , 你 二 兄弟 . "

" 咱们哥儿两个在这里坐坐吧。 "

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

The two entered the teahouse .

这 二 进入 这 茶馆 .

二人进茶馆，

[ju] ['^erɪt] [pleɪst] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

Yu Dou placed the mattress cover next to the table under the ceiling .

于 斗 放置 这 床垫 覆盖 下一个 到 这 桌子 在下面 这 天花板 .

玉斗把褥套放在天棚底下桌子旁边。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] ['ʊvər][ænd; ənd] [sed] :

The waiter came over and said :

这 服务员 来了 超过 和 说 :

跑堂的伙计过来说：

" [wʊd] [juː; jʊ] [tuː] [laɪk] [sʌm; səm] [tiː] ? "

" **Would you two like some tea ?** "

" 会 你 二 喜欢 一些 茶 ? "

“二位喝茶？”

[hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] ? "

Have a meal ? "

有 一个 一顿饭 ? "

吃饭？ ”

[ju] ['^erɪt] [sed] :

Yu Dou said :

于 斗 说 :

玉斗说：

" [fɜːrst] , [aɪl] [niːd] [fɔːr] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] . "

" **First , I'll need four jugs of wine .** "

" 第一的 , 患病的 需要 四 水罐 的 葡萄酒 . "

“先要四壶酒。”

- ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][stɜːr] - [fraɪd] [pɔːrk] [slɑɪs] .

Budli ordered a stir - fried pork slice .

- 订购 一个 搅拌 - 油煎 猪肉 片 .

巴德哩要了一个炒肉片、

[fraɪd] ['miːtˌbɔːlz] ,

Fried meatballs ,

油煎 肉丸 ,

炸丸子，

[ju] ['^erɪt] ['ɔːrdərd] [tuː] [mɔːr] ['dɪʃɪz] .

Yu Dou ordered two more dishes .

于 斗 订购 二 更多的 菜肴 .

玉斗又要了两个菜，

[ðə; ði] ['weɪtər] [pleɪst] [ðə; ði][saɪd] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

The waiter placed the side dishes on the table .

这 服务员 放置 这 边 菜肴 在 这 桌子 .

跑堂的摆上小菜，

[brɪŋ] ['ʊvər][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Bring over the food and drinks .

带来 超过 这 食物 和 饮料 .

把酒菜送过来，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [waɪn] .
The two drank wine .
这 二 喝 葡萄酒 .

二人吃酒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] [wen]
They were enjoying their meal when
他们 是 享受 他们的 一顿饭 什么时候

正吃得高兴，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] .
Then a person came in from that side .
然后 一个 人 来了 在 从 那 边 .

只见从那边进来了一个人，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslaɪtli] [ˈjeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .

面皮微黄，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔːd] [aɪz] ;
Thin eyebrows and broad eyes ;
薄的 眉毛 和 广阔 眼睛 ;

细眉阔目；

[ˈweɪɪŋ] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflɔːrəl] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing purple floral cotton trousers and jacket ,
穿着 紫色的 花的 棉布 裤子 和 夹克 ,

身穿紫花布裤褂，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [bluː] [ʃuːz] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,

白袜青鞋，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [bluː] [kloʊθ] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a pair of blue cloth trousers ,
穿着 一个 一对 的 蓝色的 布 裤子 ,

穿青布单套裤一双，

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] ,
Standing under the ceiling ,
常设 在下面 这 天花板 ,

站在天棚底下，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东瞧西望，

[kʌm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .
Come before the jade cup .
来 前 这 玉 杯子 .

来在玉斗的面前，

[ˈklentʃɪŋ] [ˈfɪsts] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] ,
Clenching fists and bowing ,
紧握 拳头 和 鞠躬 ,

抱拳拱手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[aɪ][dəʊnt][beg][fɔːr; fər][fuːd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I don't beg for food all the time .
我 不 求 为了 食物 全部 这 时间 :

我也不是常要饭的，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ˈstrændɪd][ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːrən][lənd] .
I am a person stranded in a foreign land .
我 是 一个 人 搁浅 在 一个 外国的 土地 :

我是异乡被困之人，

[ˈsiːzən(ə)] [ˈsɪmptəmz][wɪl][get][ˈbetər][suːn] .
Seasonal symptoms will get better soon .
季节性 症状 将要 得到 更好的 很快 :

时令症才好，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈpenɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][neɪm]
Not a penny to his name
不是 一个 一分钱 到 他的 姓名

一文钱无有，

[pliːz] , [sɜːr] , [ɡɪv][,em ˈiː][ə; eɪ][miːl] !
Please , sir , give me a meal !
请 , 先生 , 给 我 一个 一顿饭 !

求大爷赏一顿饭吃吧！ ”

[əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] , [ju][ˈ^erɪt]
Upon hearing this , Yu Dou
之上 听力 这 , 于 斗

玉斗一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ˈeni][ˈmʌni][juː; jʊ][waːnt] . "
" **I don't have any money you want** . "
" 我 不 有 任何 钱 你 想 : "

“你要钱我可没有，

[aɪl][,ɡɪv][juː; jʊ][ə; eɪ][piːs][ˈʌv; əv][ˈsɪlvər] .
I'll give you a piece of silver .
患病的 给 你 一个 片 的 银 :

我给你一块银子吧。”

[hiː; hi][riːtʃt][ɪn][ænd; ənd][pʊld][aʊt][ə; eɪ][piːs][ðæt][weɪd][əˈbaʊt][θriː][ˈtʃɪˈæn] (
He reached in and pulled out a piece that weighed about three qian (
他 达到 在 和 拉 出去 一个 片 那 称重 关于 三 钱 (
[əˈprɑːksɪmətli] - [ˈgræmz])) .
approximately 15 grams)) .
大约 - 克)) .

伸手掏出来一块约有三钱多重，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɑ:n] ,
" **bring it on** ,
" 带来 它 在 ,

“来吧,

[hɪr] [ju:; jʊ][ɡoʊ] .
Here you go .
这里 你 去 .

给你吧。”

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
The man took the silver .
这 男人 采取 这 银 .

那人接过银子,

[səˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][hænd] .
Support it with your hand .
支持 它 和 你的 手 .

用手托着,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [heɪ] , "
With a " hey , "
和 一个 " 嘿 , "

“欸”了一声,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷,

[ɡɪv] [em ˈi:] [ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give me this piece of silver .
给 我 这 片 的 银 .

你给我这块银,

[ðɪs] [pʊts] [em ˈi:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzi:(ə)n] ;
This puts me in a difficult position ;
这 放置 我 在 一个 难的 位置 ;

倒叫我为难了;

[wʌn] [mi:l] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
One meal won't be enough .
一 一顿饭 惯于 是 足够的 .

吃一顿饭使不了,

[ˈbaɪɪŋ] [dʒʌst][wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ˈɪznt] [ɪˈnʌf] .
Buying just one piece of clothing isn't enough .
购买 只是 一 片 的 衣服 不是 足够的 .

买件衣服又不够。”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说:

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'ʌðər] [wʌn] . "

" **I'll give you another one** . "

" 患病的 给 你 其他 一 . "

“我再给你一块吧。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'ʌðər] [piːs] .

He took out another piece .

他 采取 出去 其他 片 .

又掏出来一块，

[,aɪ 'tiː] [weɪz] [faɪv] [tʃɪ'æn] .

It weighs five qian .

它 重量 五 钱 .

重有五钱，

[hænd][,aɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [seɪ] :

Hand it to that person and say :

手 它 到 那 人 和 说 :

递给那个人说：

" [ɪz] [ðɪs] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "

" **Is this enough for you ?** "

" 是 这 足够的 为了 你 ? "

“这个你可够了？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

The man took a look ,

这 男人 采取 一个 看 ,

那个人一瞧，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ˈʌŋk(ə)] ,

uncle ,

叔叔 ,

大爷，

[gɪv] [,em 'iː] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Give me this piece of silver .

给 我 这 片 的 银 .

你给我这一块银子，

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][,em 'iː] :

This is even more difficult for me :

这 是 甚至 更多的 难的 为了 我 :

我更为难啦：

[aɪ] [kɑːnt] [juːz][ðə; ðɪ] [kloʊðz] [aɪ] [bɔːt] .

I can't use the clothes I bought .

我 不能 使用 这 衣服 我 买 .

赎件衣服使不了，

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][trɪp] [hoʊm] .

We don't have enough money for the trip home .

我们 不 有 足够的 钱 为了 这 旅行 家 .

回家的盘费又不够。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈreskjʊ:d] .
The person has been rescued .
这 人 有 到过 获救 .

救人救到了，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [əˈnʌðər] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The old man wanted to give me another piece of silver .
这 老的 男人 通缉 到 给 我 其他 片 的 银 .

大爷要再赏我一块银子，

[maɪ][ˈfæməli][ɪz][ˌri:jʊˈnaɪtɪd] .
My family is reunited .
我的 家庭 是 重聚 .

我一家人团圆，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] .
They were all grateful for the kindness of the two gentlemen .
他们 是 全部 感激的 为了 这 仁慈 的 这 二 先生们 .

皆感念二位大爷的好处。”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

[aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [əˈnʌðər] [wʌn] .
I'll give you another one .
患病的 给 你 其他 一 .

“我就再给你一块，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [mi:n] ?
What does that even mean ?
什么 做 那 甚至 意思是 ?

那算什么？ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [pi:s] [ˈweɪɪŋ] [tu:] [ˈtʃɪˈæn] ([əˈprɔ:ksɪmətli] [sɪks][ˈɡræmz]
He reached in and pulled out a piece weighing two qian (approximately 6 grams
他 达到 在 和 拉 出去 一个 片 称重 二 钱 (大约 6 克
) .
) :
) .

伸手掏出来有二钱重一块，

[hænd][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Hand it to that person .
手 它 到 那 人 .

递给那人。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
The man looked at it .
这 男人 看起来 在 它 .

那人一瞧，

[hi:; hi] [sed] " [heɪ] " [əˈgen] .
He said " Hey " again .
他 说 " 嘿 " 再次 .

又“欸”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[gɪv] [ˌem 'i:] [ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me this piece of silver .
给 我 这 片 的 银 。

你给我这块银子，

[ðɪs] [pʊts] [ˌem 'i:] [ɪn] [æn; ən] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪ(ə)n] :
This puts me in an even more difficult position :
这 放置 我 在 一个 甚至 更多的 难的 位置 。

更叫我为了难了：

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði][trɪp] [hoʊm] .
I don't have enough money for the trip home .
我 不 有 足够的 钱 为了 这 旅行 家 。

回家的盘费使不了，

[maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæɪdʒ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
My elderly mother has arranged a marriage for me .
我的 老年 母亲 有 安排 一个 婚姻 为了 我 。

我家中有老母给我定下亲事了，

[aɪ] ['kænə:t] ['mæri] [jet] .
I cannot marry yet .
我 不能 结婚 然而 。

我还不能娶。

[pli:z] [gɪv] [ˌem 'i:] [ə'hʌðər] [pi:s] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Please give me another piece of silver .
请 给 我 其他 片 的 银 。

您老人家要再给我一块银子，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] ['mæri] [maɪ][waɪf] .
I want to marry my wife .
我 想 到 结婚 我的 妻子 。

我想能把我的妻娶过来，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
I think of you , sir , as soon as I fall asleep .
我 思考 的 你 ， 先生 ， 作为 很快 作为 我 落下 睡着了 。

我一睡觉就想起大爷你来了。”

[ju] ['^erɪt] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz]['dʒʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yu Dou didn't understand that the person was joking with him .
于 斗 没有 理解 那 这 人 曾是 开玩笑 和 他 。

玉斗也不懂那个人与他玩笑，

[fæn] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] .
Fang reached for his silver .
方 达到 为了 他的 银 。

方要伸手掏银子，

['bʌdi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [glæs] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Buddy slammed his glass on the table .
伙伴 猛烈抨击 他的 玻璃 在 这 桌子 。

巴德哩把酒杯往桌上一摔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [jʊə(r)] ['feɪmləs] ! "
" **You're shameless !** "
" 你是 不要脸 ! "

“你这个人真不要脸，

" [haʊ] [der] [aɪ][dʒʊək][wɪð; wɪθ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə] ! "
" **How dare I joke with my second brother !** "
" 如何 敢 我 开玩笑 和 我的 第二 兄弟 ! "

敢望吾二弟玩笑！ ”

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu;: tə][græb][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He reached out to grab the person .
他 达到 出去 到 抓住 这 人 .

伸手要抓那个人。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Suddenly , a shout came from inside the house .
突然 , 一个 喊 来了 从 里面 这 房子 .

只听屋内有人一声喊嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [du:][ju;: jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['gəʊɪŋ] , [ju;: jʊ] [θi:f] ! "
" **Where do you think you're going , you thief !** "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 , 你 贼 ! "

“贼人哪里走！

" [aɪv] [kʌm] [tu;: tə][get] [ju;: jʊ] ! "
" **I've come to get you !** "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[ə; eɪ][dɑ:rk] - [feɪst] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
A dark - faced man suddenly appeared .
一个 黑暗的 - 面对 男人 突然 出现 .

蹿出一个黑面男子，

[ðʊəz] ['oʊvə] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

['lepərd] [hed] [wɪð; wɪθ] [rɪŋd] [aɪz]
Leopard head with ringed eyes
豹 头 和 环状 眼睛

豹头环眼，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [nek] ;
Large head and short neck ;
大的 头 和 短的 脖子 ;

头大颈短；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ʃɔ:rt] - [sli:vɪd] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue silk short - sleeved shirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 短的 - 袖子 衬衫 ,

身穿蓝绸短汗衫，

[blu:] [sɪlk] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue silk undergarment ,
蓝色的 丝绸 内衣 ,

青洋绸中衣，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] ；
Blue satin boots ；
蓝色的 缎 靴子 ；

青缎快靴；

[hɜ:r; hɜr] [her] [wʌz; wəz] [stɑɪld] [ɪn][ə; eɪ] [breɪd] ．
Her hair was styled in a braid ．
她 头发 曾是 风格 在 一个 编织 ；

盘着辫子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] ['aɪərn] [naɪf] ，
Holding a folding iron knife ，
保持 一个 折叠式的 铁 刀 ；

手擎折铁刀，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ，
A shout ；
一个 喊 ；

一声喊嚷，

[ʃi:; ʃi] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)] ['flaʊər] [dres] ．
She rushed towards the boy in the purple flower dress ．
她 匆忙 向 这 男生 在 这 紫色的 花 裙子 ；

扑奔那穿紫花少年去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ， [wen] ['pi:p(ə)] [hu:] ['wɑ:ntɪd] ['mʌni] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ，
At that time , when people who wanted money saw him ，
在 那 时间 ， 什么时候 人们 WHO 通缉 钱 锯 他 ；

那时要钱之人一见，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] ['sɪlvər] [æt; ət][ðə; ði][dɑ:rk] - [feɪst] [mæn] ．
He threw the silver at the dark - faced man ．
他 扔 这 银 在 这 黑暗的 - 面对 男人 ；

把银子照那黑面貌之人一扔，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] ．
He took a step back ．
他 采取 一个 步 后退 ；

自己一撤步，

[ðə; ði] ['swɒləʊz] [pɪrs] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] ．
The swallows pierce through the clouds ．
这 燕子 刺穿 通过 这 云 ；

燕子穿云势，

[,aɪ 'ti:][ræn] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] ['kɔ:rtjɑ:rd] ．
It ran up to the rooftop courtyard ．
它 跑 向上 到 这 屋顶 庭院 ；

蹓上天棚院去了，

['wɔ:kɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki]
Walking like a monkey

行似猿猴，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ræ'ku:n] [dɔ:g] ．
Just like a raccoon dog ．
只是 喜欢 一个 狸 狗 ；

恰似狸猫。

[ðə; ði][dɑ:rk] - [feɪst] [mæn] [sed] ；
The dark - faced man said ；
这 黑暗的 - 面对 男人 说 ；

那黑面男子说：

" [gʊd] [ˈdʒuːniər] ! "
 " **Good junior** ! "
 " 好的 初级 ！ "

“好小辈！

[aɪ] [pərˈsuːd] [juː; jʊ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
 I pursued you several times .
 我 追击 你 一些 时代 ．

我追了你几回，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ʌp] .
 They didn't catch up .
 他们 没有 抓住 向上 ．

都没有追上，

[jʊə(r)] [ˈlʌki] [təˈdeɪ] !
 You're lucky today !
 你是 幸运的 今天 ！

今天便宜你了！ ”

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] , [hiː; hi] [sed] :
 Turning back to the jade cup , he said :
 转弯 后退 到 这 玉 杯子 ， 他 说 ：

回身向玉斗说：

" [frend] ,
 " **friend** ,
 " 朋友 ，

“朋友，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
 You should give him another piece of silver .
 你 应该 给 他 其他 片 的 银 ．

你要再给他一块银子，

[aɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][græb][hɪm; ɪm] .
 I seized the opportunity to grab him .
 我 查获 这 机会 到 抓住 他 ．

我趁势把他拿住。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaʊnti] .
 He was a notorious thief in our county .
 他 曾是 一个 臭名昭著 贼 在 我们的 县 ．

他是我们那县的一个惯贼，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ˈkaʊntləs] [ˈpʌnɪʃmənts] [frəm; frəm] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] .
 I have suffered countless punishments from this official for his sake .
 我 有 遭受 无数 惩罚 从 这 官方的 为了 他的 清酒 ．

我为他受了本官无数的比。”

- ,
 Budli ,
 - ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
 Yu Dou said :
 于 斗 说 ：

玉斗说：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [soʊ] [ˈɜːrliər] .
 You should have said so earlier .
 你 应该 有 说 所以 早些时候 ．

“你要早说，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] .
The two of us will help you .
这 二 的 我们 将要 帮助 你 .

我二人帮助你，

[ðei] ['kæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
They captured him .
他们 捕获 他 .

就把他拿住了。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] [^erɪt] .
The waiter picked up the silver that had been thrown on the ground for Wang Dou .
这 服务员 挑选 向上 这 银 那 有 到过 抛掷 在 这 地面 为了 王 斗 .

跑堂的把那扔在地下的银子给王斗拣起来，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ju] [^erɪt] .
Give it to Yu Dou .
给 它 到 于 斗 .

交给玉斗。

[ðə; ði][dɑ:rk] - [feɪst] [mæn] [went] [^ɪntu:][ðə; ði] [i:st] [ru:m] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The dark - faced man went into the east room and sat down .
这 黑暗的 - 面对 男人 去 进入 这 东方 房间 和 卫星 向下 .
那黑面男子进东屋内落座。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['setld] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] .
Bud and his companion settled the bill for the meal .
芽 和 他的 伴侣 定居 这 账单 为了 这 一顿饭 .

巴德哩二人算还了饭帐，

[ju] [^erɪt] ['kæɪd] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] .
Yu Dou carried the mattress cover .
于 斗 携带 这 床垫 覆盖 .

玉斗扛起褥套，

- ['fɑ:lʊəd] ,
Budli followed ,
- 随后 ,

巴德哩跟随，

[ðə; ði] [tu:] [left] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
The two left the restaurant .
这 二 左边 这 餐厅 .

二人出了饭铺，

[ki:p] ['hedɪŋ] [du:] [saʊθ] .
Keep heading due south .
保持 标题 到期的 南 .

一直往正南走。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑ:t] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气又热，

[ɪts] [ə'baʊt] ['twenti] [li] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

It's about twenty li along the main road .
它是 关于 二十 季 沿着 这 主要的 路 .

顺大路走有二十里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

There is a grove of trees to the west of the main road .
那里 是 一个 树林 的 树木 到 这 西方 的 这 主要的 路 .

大路西边有一座树林，

- ['entərd] [ðə; ði] [wʊdz] .

Budri entered the woods .
- 进入 这 树林 .

巴德哩到了树林之内，

[pʊt][ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvər] [daʊn] .

Put the mattress cover down .
放 这 床垫 覆盖 向下 .

把褥套放下。

['bʌdi] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,

Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ðɪs] [groʊv] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɑ:plər] , ['wɪləʊz] , ['eɪlmz] , [ænd; ənd][ˈloʊkəst] [tri:z] .

This grove is full of poplars , willows , elms , and locust trees .
这 树林 是 满的 的 白杨树 , 柳树 , 榆树 , 和 刺槐 树木 .

这座树林都是杨柳榆槐，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lʌ] ['ɡri:nəri] .

The ground is covered with lush greenery .
这 地面 是 涵盖 和 郁郁葱葱 绿植 .

绿荫满地。

['bʌdi] [felt] ['taɪərd] .

Buddy felt tired .
伙伴 毛毡 疲劳的 .

巴德哩觉得身体困倦，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ][ˈsɜ:rk(ə)][ðə; ði] [wʊdz] ['θɜ:rti] [taɪmz] .

You circle the woods thirty times .
你 圆圈 这 树林 三十 时代 .

你围着树林绕三十个弯，

[dʒʌst] [kɔ:l] [,em 'i:] [ə'gen] .

Just call me again .
只是 称呼 我 再次 .

你再叫我就是了。”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :

Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd][gəʊ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜ:rkɪ] [wen] [jʊə(r)] ['sli:pɪŋ] ? "

" **Do you think I'd go around in circles when you're sleeping ?** "

" 做 你 思考 ID 去 大约 在 界 什么时候 你是 睡眠 ？ "

“你睡觉我还绕弯？ ”

- [sed] :

Budli said :

- 说 :

巴德哩说：

[əɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ju:d] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] [tu:] .

I was afraid you'd fallen asleep too .

我 曾是 害怕的 你会 倒下 睡着了 也 。

怕你也睡着了，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['terəb(ə)] !

That would be terrible !

那 会 是 糟糕的 ！

那还了得吗？

[jʊə(r)] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [maɪt] [sti:l] [ðə; ði] ['mætrəs] ['kʌvə] .

You're afraid someone might steal the mattress cover .

你是 害怕的 某人 可能 偷 这 床垫 覆盖 。

你怕把褥套叫人偷去了哪。”

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] ['sə:kld] [ðə; ði] [tri:] [ɪn][ə; eɪ] [bend] .

The jade cup circled the tree in a bend .

这 玉 杯子 圈起来 这 树 在 一个 弯曲 。

玉斗围着树一绕弯，

[wen] [hi:; hi][gə:t][tu:; tə] - ,

When he got to Budli ,

什么时候 他 得到 到 - ,

走到巴德哩跟前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "

" **Big brother ,** "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ə; eɪ] [bend] .

A bend .

一个 弯曲 。

一个弯。”

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

Then they came around again .

然后 他们 来了 大约 再次 。

又绕过来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [bendz] . "

" **There are two bends .** "

" 那里 是 二 弯曲 ； "

“两个弯了。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [dəunt] [jel] . "
" **Don't yell** . "
" 不 叫喊 . "

“你别嚷啊。”

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [wʌz; wəz] ['sɜ:rkliŋ] [ðə; ði] [wʊdz] .
The jade cup was circling the woods .
这 玉 杯子 曾是 盘旋 这 树林 .

玉斗正围着树林绕，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] ['dɑ:ŋki] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
I saw a white donkey on the main road to the north .
我 锯 一个 白色的 驴 在 这 主要的 路 到 这 北 .

见那正北大道上有一匹白驴，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] .
A woman was riding on a donkey .
一个 女士 曾是 骑术 在 一个 驴 .

驴上骑着一个女子，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

年有二十来岁，

['elɪɡənt] ['fɪɡjər]
Elegant figure
优雅的 数字

身材端庄，

[hɜ:r; hər][dɑ:rk] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [kʊɪld] ['dræɡən] [bʌn] ;
Her dark hair was styled in a coiled dragon bun ;
她 黑暗的 头发 曾是 风格 在 一个 卷曲 龙 包子 ;

青丝发梳盘龙髻；

[blu:] - [feɪst]
Blue - faced
蓝色的 - 面对

青水脸，

['aɪ,braʊz] [laɪk] ['wɪləʊ] [li:vz] ,
Eyebrows like willow leaves ,
眉毛 喜欢 柳 树叶 ,

眉舒柳叶，

[lɪps] [laɪk] ['tʃeri:z] ;
Lips like cherries ;
嘴唇 喜欢 樱桃 ;

唇若樱桃；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['wɪmənz] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light blue crepe silk women's jacket ,
穿着 一个 光 蓝色的 绉 丝绸 女性的 夹克 ,

身穿二蓝绉绸女褂，

['ləʊtəs] - ['kʌlərd] [sɪlk] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
Lotus - colored silk undergarment ,
莲花 - 有色 丝绸 内衣 ,

藕荷宁绸中衣，

[ˈnæroʊ] [ɑ:rtʃ] [ʃu:z] ,
Narrow arched shoes ,
狭窄的 拱形 鞋 ,

窄窄弓鞋，

[its] [ˈsʌðərn] [red] [ˈsætɪn] .
It's Southern Red Satin .
它是 南方 红色的 缎 .

是南红缎子，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ˈsi:zən(ə)l] [ˈflaʊərz] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:mz] .
Embroidered with seasonal flowers on the beams .
绣花 和 季节性 花朵 在 这 光束 .

上绣挑梁四季花。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔ:rd] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɑ:ŋkɪz] [ˈroʊp] [ˈlædər] .
There was a sword next to the donkey's rope ladder .
那里 曾是 一个 剑 下一个 到 这 驴的 绳索 梯子 .

驴的软梯儿旁边有一口宝剑，

[edʒ] [fɪʃ] [skɪn] [ʃi:θ] ,
Edge fish skin sheath ,
边缘 鱼 皮肤 鞘 ,

缘鱼皮鞘，

[kʌt] [ɡoʊld] [ˈɔrnəmənts] ,
Cut gold ornaments ,
切 金子 装饰品 ,

剪金什件，

[blu:] [ˈvelvɪt] [hændz] , [blu:] [ˈvelvɪt] [ˈtæsəlz] .
Blue velvet hands , blue velvet tassels .
蓝色的 天鹅绒 双手 , 蓝色的 天鹅绒 流苏 .

蓝绒挽的手蓝绒穗头，

[ðæt] [ˈdɑ:ŋki] [ræn] [ˈveri] [fæst] .
That donkey ran very fast .
那 驴 跑 非常 快速地 .

那驴跑起来甚快。

[ju] [ˈ^erɪt] [ɡlɑ:nst] [æt; ət][,aɪ ˈti:] ,
Yu Dou glanced at it ,
于 斗 瞥了一眼 在 它 ,

玉斗一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈrɑ:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ðæts] [ɡreɪt] !
That's great !
那就是 伟大的 !

真好哇，

[,aɪ ˈti:] [fi:lz] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] !
It feels good to be on the ground !
它 感觉 好的 到 是 在 这 地面 !

脚底下好哇，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌferˈwel] ！
That was truly a good farewell !
那 曾是 真的 一个 好的 告别 ！

真正是走的好！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən]
Upon hearing this , the woman
之上 听力 这 , 这 女士

那女子一听，

[ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] [stʊd] [ˈʌpraɪt] .
The eyebrows stood upright .
这 眉毛 站立 直立 .

蛾眉直立，

[ˈɑːmənd] - [ˈjeɪpt] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈbəndɪt] ！ "
" What a bandit ! "
" 什么 一个 土匪 ！ "

“好一具匪徒！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kɔːl] [jɔː; jər] [ænt] " [gʊd] [bɔɪ] " ?
How dare you call your aunt " good boy " ?
如何 敢 你 称呼 你的 阿姨 " 好的 男生 " ?

敢叫你姑姑的‘好儿’，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔː; jər] [laɪf] ！
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 ！

我来结果你的性命！ ”

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈdɔːŋki] ,
Jump off the donkey ,
跳 离开 这 驴 ,

跳下驴，

[drɔː] [ðə; ði] [sɔːrd] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拉出那宝剑，

[ˈbraɪtnəs]
Brightness
亮度

光明明、

[kəʊld][ænd; ɐnd] [ˈɪri] ,
Cold and eerie ,
寒冷的 和 怪异 ,

冷森森，

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .
It rushed towards the jade cup .
它 匆忙 向 这 玉 杯子 .

扑奔玉斗而来，

[ˈfjʊəriəs] .
Furious .
狂怒 .

怒气冲冲。

[ju] [ˈ^erit][ræn][ʌp][tuː; tə][ˈbɑːdriː] .
Yu Dou ran up to Badri .
于 斗 跑 向上 到 巴德里 .

玉斗跑到了巴德哩的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðə] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Brother , wake up ! "
" 兄弟 , 唤醒 向上 ! "

“哥哥快醒醒，

[ˈænti] [keɪm] .
Auntie came .
阿姨 来了 .

姑姑来了，

[aɪv] [ˈgɔːtn] [maɪˈself][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)] !
I've gotten myself into trouble !
我已经 获得 我 进入 麻烦 !

我惹了祸啦！ ”

[ˈbɑːdriː] [hɜːrd] ,
Badri heard ,
巴德里 听到 ,

巴德哩听见，

[aɪ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I stood up and took a look .
我 站立 向上 和 采取 一个 看 .

站起身来一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] ! "
" What a country bumpkin ! "
" 什么 一个 国家 乡巴佬 ! "

“好一个村夫！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈjelɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you yelling about ?
什么 是 你 大喊 关于 ?

嚷什么？ ”

[ju] [ˈ^erit] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [lʊk] , [ˈæntɪz] [hɪr] . "
" Look , Auntie's here . "
" 看 , 阿姨的 这里 . "

“你瞧瞧姑姑来了。”

[bʌd] [lʊkt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
Bud looked across the street .
芽 看起来 穿过 这 街道 .

巴德哩往对面一瞧，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [stʊd] [sti:l] ['ɑ:pəzɪt] .
A woman stood still opposite .
一个 女士 站立 仍然 对面的 .

对面站定一个女子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第76/175页

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] ['veri] ['bjuːtrɪf(ə)] .
She is very beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

甚是貌美，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

['fjʊəriəs] .
Furious .
狂怒 .

怒气冲冲。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['preɪzɪz] [tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] .
There are praises to prove it .
那里 是 赞扬 到 证明 它 .

有赞为证，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] :
But then he saw :
但 然后 他 锯 :

但则见他：

[hɜːr; hər] [klaʊd] - [laɪk] [her] [wʌz; wəz] [hæf] - [ʌn'dʌn] , [laɪk] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɪn] [flaɪt] .
Her cloud - like hair was half - undone , like phoenix wings in flight .
她 云 - 喜欢 头发 曾是 一半 - 未完成 , 喜欢 凤凰 翅膀 在 航班 .

云鬓半偏飞凤翅，

['iəriŋz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)] ['pendənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
Earrings with double pendants and a set of pearls .
耳环 和 双倍的 吊坠 和 一个 放 的 珍珠 .

耳环双坠宝珠排。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['meɪ,kʌp] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['bjuːtrɪf(ə)] .
A touch of makeup is enough to make one beautiful .
一个 触碰 的 化妆品 是 足够的 到 制作 一 美丽的 .

脂粉半施由自美，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['tælənt] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] .
A young man's talent is truly remarkable .
一个 年轻的 男人的 天赋 是 真的 卓越 .

风流正是少年才。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['bɑːdriː] ,
Upon seeing Badri ,
之上 看到 巴德里 ,

巴德哩一见，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] ['leɪdɪ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi; bi] ['æŋɡrɪ] . "
" Young lady , there's no need to be angry . "
" 年轻的 女士 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“姑娘不必动怒,

[maɪ] ['brʌðə] [ɪz] [kwaɪt] [ru:d] .
My brother is quite rude .
我的 兄弟 是 相当 粗鲁的 .

我这兄弟多有粗鲁,

[aɪ] [æsk][hɪm; ɪm] .
I'll ask him :
患病的 问 他 :

待我问他就是。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɡlɑːnst] [æt; ət][bəːrd] .
The woman glanced at Bard .
这 女士 瞥了一眼 在 诗人 .

那女子一瞧巴德哩,

[wel] - ['mænəd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方,

[ðen] - [sed] :
Then Nabadli said :
然后 - 说 :

又听那巴德哩说:

" [dʒeɪd] [kʌp] ,
" Jade cup ,
" 玉 杯子 ,

“玉斗,

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɔːz] ['trʌb(ə)] ?
Why did you cause trouble ?
为什么 做过 你 原因 麻烦 ?

你是为什么惹事?

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :

快些说来。”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说:

[aɪ][eɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .
I am taking a stroll around the woods .
我 是 采取 一个 漫步 大约 这 树林 .

“我正在围着树林子闲步,

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋki] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [wei] . . .
Seeing his donkey running this way . . .
看到 他的 驴 跑步 这 方式 . . .

见他那一头驴奔这边来,

[ðeɪ] [wɔ:k] [soʊ] [fæst] .
They walk so fast .
他们 走 所以 快速地 .

走得真快，

[aɪ] [sed] , " [oʊ'keɪ] . "
I said , " Okay . "
我 说 , " 好的 . "

我说‘好哇，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] [soʊ] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][maɪ] [fi:t] [hɪr] !
It feels so good to have my feet here !
它 感觉 所以 好的 到 有 我的 脚 这里 !

脚底下真好！’

[hɪz; ɪz] [ænt] [gɑ:t] [ˈæŋɡri] .
His aunt got angry .
他的 阿姨 得到 生气的 .

姑姑他就恼了，

[ðætʰs] [ðə; ði] [tru:θ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

这是实话。”

[bʌd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜ:rl] ,
Bud looked at the girl ,
芽 看起来 在 这 女孩 ,

巴德哩一瞧那姑娘，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] ['næroʊ] , [ɑ:rtʃt] [ʃu:z] .
As expected , they were narrow , arched shoes .
作为 预期的 , 他们 是 狭窄的 , 拱形 鞋 .

果然是窄窄弓鞋，

[ˈhænsəm] [fitʃər]
Handsome features
英俊的 特征

五官俊俏，

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
I thought to myself :
我 想法 到 我 :

心内一想：

" [ju] [ˈ^erɪt] [ˈkænɑ:t] [seɪ] [sʌtʃ] [ru:d] [θɪŋz] . "
" Yu Dou cannot say such rude things . "
" 于 斗 不能 说 这样的 粗鲁的 事物 . "

“玉斗他不能说那无礼的话。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [ˈdɑ:ŋki] [ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ]
The donkey the girl was riding
这 驴 这 女孩 曾是 骑术

“姑娘所骑之驴，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['mu:viŋ] [fæst] .
It must be moving fast .
它 必须 是 移动 快速地 .

必然是走的快。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rʌf] ['tempər] .
My second brother has a rough temper .
我的 第二 兄弟 有 一个 粗糙的 脾气 .

我这二弟他气性粗鲁，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [bi:; bi] [ru:d] .
I would never dare to be rude .
我 会 绝不 敢 到 是 粗鲁的 .

万不敢无礼，

" [pli:z] , [jʌŋ] ['leɪdi] ! "
" Please , young lady ! "
" 请 , 年轻的 女士 ! "

姑娘请吧！ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] ['bɑ:drɪ:] [spʊʊk] ['pi:sfəli] .
The woman saw that Badri spoke peacefully .
这 女士 锯 那 巴德里 辐 和平地 .

那女子见巴德哩说话和平，

[soʊ] [hi:; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问说：

[wʌt] [ɪz] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“你贵姓？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [bi: 'eɪ] .
My surname is Ba .
我的 姓 是 巴 .

“我姓巴，

- ,
Mingdeli ,
- ,

名德哩，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] - [roud] .
He followed an official in Changsui Road .
他 随后 一个 官方的 在 - 路 .

在长随路跟官。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwestʃənz] .
The woman didn't ask any further questions .
这 女士 没有 问 任何 更远 问题 .

那女子也不多问，

['tɜ:rniŋ] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转身说：

" [ju:; jʊ][gɑ:t][ɔ:f] ['i:zi] , [ju:; jʊ] ['tʃɑ:rkʊʊ] [hed] ! "
" **You got off easy , you charcoal head !** "

“便宜你这黑炭头了！ ”

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ænd; ənd] ['hedɪd] [du:] [saʊθ] .
They mounted the donkey and headed due south .
他们 安装 这 驴 和 标题 到期的 南 .

上驴往正南去了。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [dʒeɪd] [kʌp] ,
" **Jade cup ,**
" 玉 杯子 ,

“玉斗，

[ju:; jʊ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ,
You country bumpkin ,
你 国家 乡巴佬 ,

你这个村夫，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ?
Why did you cause trouble ?
为什么 做过 你 原因 麻烦 ?

为什么惹事？ ”

[ju] ['^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɑ:ŋki] [legz] [wɜ:r; wər] [fæst] . "
" **I was just saying that his donkey legs were fast .** "
" 我 曾是 只是 说 那 他的 驴 腿 是 快速地 . "

“我方才实是说他那驴腿走的快，

['æntɪ] [gɑ:t] ['æŋgri] .
Auntie got angry .
阿姨 得到 生气的 .

姑姑就恼了，

[aɪ] ['dɪdnt] [prə'vʊʊk] [hɪm; ɪm] .
I didn't provoke him .
我 没有 惹 他 .

我也并没有惹他。”

[bi: 'eɪ] [sed] :
Ba said :
巴 说 :

巴爷说：

" [hu:z] [ænt] [ɪz][ʃi:; ʃɪ] ? "
" **Whose aunt is she ?** "
" 谁 阿姨 是 她 ? "

“他是谁的姑姑？

[jʊə(r)] ['feɪmləs] !
You're shameless !
你是 不要脸 !

你真不要脸！ ”

[jʊ] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

“他说的，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] . "
I have no idea . "
我 有 不 主意 :

我不知道。”

[bi: 'eɪ] [sed] :
Ba said :
巴 说 :

巴爷说：

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 :

“咱们走吧，

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [hɪr] ?
Why bother here ?
为什么 打扰 这里 ?

何必在此。”

[jʊ] [tu:] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈmætrəs] [ˈkʌvər] .
Yu Tou carried the mattress cover .
于 游览 携带 这 床垫 覆盖 :

玉头扛起褥套，

[ki:p] [ˈwɔ:kɪŋ] [streɪt] [əˈhed] .
Keep walking straight ahead .
保持 步行 直的 前方 :

往前正走，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [maɪlz] [lɔ:ŋ] .
It is about twenty miles long .
它 是 关于 二十 英里 长的 :

约有二十余里，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
We arrived at a village .
我们 到达的 在 一个 村庄 :

到了一座村庄。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [saʊθ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The two walked south along the main road .
这 二 步行 南 沿着 这 主要的 路 :

二人顺大路往南正走，

[dɪˈzɜ:rtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [pæθ]
deserted village path
荒凉的 村庄 小路

荒村野径，

[ˈspɑ:rsli] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd] .
Sparsely populated .
稀疏地 人口稠密 :

人烟稀少。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [geɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rouəd] .
There is a large gate on the east side of the road .
那里 是 一个 大的 门 在 这 东方 边 的 这 路 ；
路东有一个大门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:ɪr] .
There was a little boy in front of the door .
那里 曾是 一个 小的 男生 在 正面 的 这 门 ；
门前有一个小童，

[fɔ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld]
Fourteen or fifteen years old
十四 或者 十五 年 老的
十四五岁，

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋki] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [bɪn] [ˈraɪdɪŋ] .
He pulled the donkey that the girl had been riding .
他 拉 这 驴 那 这 女孩 有 到过 骑术 ；
拉着方才那姑娘骑的那头驴，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈdɒŋkɪz] [ðer; ðər] .
They were driving donkeys there .
他们 是 驾驶 驴 那里 ；
在那里赶驴。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈlɪkər] [stɔ:ɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rouəd] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
A small liquor store on the east side of the road next to the south .
一个 小的 酒 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 下一个 到 这 南 ；
南隔壁路东一个小酒铺，

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlɪkər] [stɔ:ɪr] .
Bud and his companion stepped into the liquor store .
芽 和 他的 伴侣 步 进入 这 酒 店铺 ；
巴德哩两人迈步进了酒铺。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ə'nʌðər] [dɪ'spju:t] [wʊd] [ə'raɪz] [hɪr] ?
Who would have thought that another dispute would arise here ?
WHO 会 有 想法 那 其他 争议 会 出现 这里 ？
焉想到又在此处生出一场是非。

[tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənɪz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 87
章 -

[bi: 'eɪ] [ʃɪweɪ] - [ɪn'geɪdʒmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [taɪ][ˈsu:ɪ; 'su:ɑɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
Ba Shiwei Lianzi's engagement to the young Tai Sui was a joke .
巴 石伟 - 订婚 到 这 年轻的 泰 隋 曾是 一个 开玩笑 ；
巴侍卫莲子定亲 小太岁戏言耍笑

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；
诗曰：

[ə; eɪ] [waɪz] ['ɑ:ɹmi] [dis'tɹɔɪz] [ðə; ði] ['enəmi] .
A wise army destroys the enemy .
一个 明智的 军队 摧毁 这 敌人 .

明明师灭寇，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] .
It is not time to rest until the enemy is defeated .
它 是 不是 时间 到 休息 直到 这 敌人 是 战败 .

未灭岂宜休。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['preʃəs] [tʃaɪld] .
Heaven has a soft heart for this precious child .
天堂 有 一个 柔软的 心 为了 这 宝贵的 孩子 .

天意怜娇子，

['hju:mən] ['sentɪmənt] ['feɪvərz] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [bɔ:rd] .
Human sentiment favors the former lord .
人类 情绪 恩惠 这 以前的 主 .

人情袒故侯。

[ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] ['ɑ:ɹmi] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] .
The chaotic army disintegrated .
这 混乱 军队 解体 .

乱军徒瓦解，

[ðə; ði] ['hoʊli] [bɔ:rd] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['ɡɑ:blət] .
The Holy Lord comes from the Golden Goblet .
这 圣 主 来 从 这 金的 高脚杯 .

圣主自金瓯。

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [gests] [ɔ:f] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
The scene of seeing guests off as they return home .
这 场景 的 看到 客人 离开 作为 他们 返回 家 .

送客还乡景，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

翻令涕泪流。

['bʌdi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['tævərn] .
Buddy went into the tavern .
伙伴 去 进入 这 酒馆 .

巴德哩进了小酒馆，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz] [ɪn'saɪd] .
There are three rooms inside .
那里 是 三 房间 里面 .

里边是三间房，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɔ:r] ['feɪsɪŋ] [west] .
There is a door facing west .
那里 是 一个 门 面向 西方 .

当中有向西的门儿，

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ə'ɡenst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] , [ɪz] [æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] .
Inside the door , against the north wall , is an eight - immortal table .
里面 这 门 , 反对 这 北 墙 , 是 一个 八 - 不朽 桌子 .

门内靠北墙一张八仙桌，

[tu:] [bentʃɪz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,
Two benches on each side ,
二 长椅 在 每个 边 ,

两边两条板凳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [draɪd] [ˈtɒʃuː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There was a plate of dried tofu on the table .
那里 曾是 一个 盘子 的 干燥 豆腐 在 这 桌子 .
桌上搁着一碟豆腐干。

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][sæt][ɑːn][ðə; ði] [bent]] .
Yu Dou and the other person sat on the bench .
于 斗 和 这 其他 人 卫星 在 这 长椅 .
玉斗两人坐在那里板凳之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "
“掌柜的，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][hæf][ə; eɪ][dʒɪn][ʌv; əv] [ˈlɪkər] . "
" Give me half a jin of liquor . "
" 给 我 一半 一个 斤 的 酒 . "
给我打半斤酒。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The shopkeeper was over forty years old .
这 店主 曾是 超过 四十 年 老的 .
那掌柜的有四十多岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [klɔːθ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,
身穿月白布裤褂，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔːks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子
高腰袜子，

[bluː] [klɔːθ] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ˈʃuːz] ,
Blue cloth double - sided shoes ,
蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ,
青布双脸鞋，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a kind and honest person .
他 是 一个 种类 和 诚实的 人 .
敦敦厚厚一个人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a young man ,
那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,
有一个小伙计，

[twelv] [ɔːr] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Twelve or thirteen years old ,
十二 或者 十三 年 老的 ,
十二三岁，

[bluː] [klɔːθ] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Blue cloth trousers and jacket ,
蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,
蓝布裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [[u:z] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,

白袜青鞋，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [tu:] [smɔ:l] [breɪdz] .
She wore two small braids .
她 穿着 二 小的 辫子 .

梳着两个小辫，

[red] ['rɪbən]
Red ribbon
红色的 丝带

红头绳儿，

[lɔ:n] ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd][big] [aɪz]
Long eyebrows and big eyes
长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['ti:pɑ:t] ,
Bring over a teapot ,
带来 超过 一个 茶壶 ,

拿过来一把壶、

[tu:] [waɪn] ['glæsɪz] ,
Two wine glasses ,
二 葡萄酒 眼镜 ,

两个酒杯，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

['bʌdi] [wʌz; wəz] [pri'ɑ:kjupaɪd] .
Buddy was preoccupied .
伙伴 曾是 心事重重 .

巴德哩是有心事，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .
I have no appetite for drinking here .
我 有 不 食欲 为了 喝 这里 .

在此并无心吃酒，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pri:tekst] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
It's just a pretext for drinking .
它是 只是 一个 借口 为了 喝 .

不过是借吃酒为名，

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] ,
To find out the reason why the woman was riding the donkey ,
到 寻找 出去 这 原因 为什么 这 女士 曾是 骑术 这 驴 ,

要探问那骑驴的女子的缘由，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
While drinking , he said :
尽管 喝 , 他 说 :

喝着酒说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小伙计，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of village is this ?
什么 种类 的 村庄 是 这 ？

这是什么村庄？ ”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 ：

小童说：

" [ðɪs] [ɪz] [ju] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "
" This is Yu Family Village . "
" 这 是 于 家庭 村庄 . "

“此乃余家庄。”

- [æskt] [ə'gen] :
Budli asked again :
- 问 再次 ：

巴德哩又问：

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [[ɑ:ps] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ?
Are there any shops in this village ?
是 那里 任何 商店 在 这 村庄 ？

“这村内有店没有？ ”

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 ：

掌柜的说：

" [noʊ] [stɔ:r] , "
" No store , "
" 不 店铺 , "

“没有店，

[wɔ:k] [daʊn] ['fɔ:rtɪ] [li] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - ['kilə,mi:təz])
Walk down forty li (approximately 20 kilometers)
走 向下 四十 李 (大约 - 公里)

望下走四十里，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][ə; eɪ] [[ɑ:p] [ðer; ðər] .
There's only a shop there .
有 仅有的 一个 店铺 那里 。

才有店哪。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 。

天不早了，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [sʌŋ] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ,
As the sun was setting ,
作为 这 太阳 曾是 环境 ,

快日落之时，

[ju:; jʊ] [tu:] [[ʊd; ʊəd] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [li:v] ['kwɪkli] .
You two should finish your drinks and leave quickly .
你 二 应该 结束 你的 饮料 和 离开 迅速地 。

二位喝完了酒快走吧。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [hɪr] [ɪz] ['veri] [taɪt] .
The ground here is very tight .
这 地面 这里 是 非常 紧的 。

我们这地面上甚紧，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈevriweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ʌnd][ðə; ði]
They caused trouble everywhere with the Heaven and Earth Society and the
他们 导致 麻烦 到处 和 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .

到处闹天地会八卦教。

[iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [kənˈdʌkts] [ˈdeɪli] [tʃeks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈsɪstəm] .
Each village conducts daily checks of the Baojia system .
每个 村庄 进行 日常的 检查 的 这 - 系统 .

各村庄每日清查保甲，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðeɪ; ðəɪ] [ˈrelatɪvz] [ðeɪ; ðəɪ] .
They didn't even dare to keep their relatives there .
他们 没有 甚至 敢 到 保持 他们的 亲属 那里 .

连亲戚都不敢留住。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈhɜːri] [ɑːn][jʊɪ; jəɪ] [wei] .
You two hurry on your way .
你 二 匆忙 在 你的 方式 .

二位快赶路，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ɪz] [ˈveri] [tens] !
The situation on the road is very tense !
这 情况 在 这 路 是 非常 紧张 !

道上紧的很！ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[wɒts] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəɪ] [nekst] [dɔːr] ?
What's the surname of the neighbor next door ?
是什么 这 姓 的 这 邻居 下一个 门 ?

“此隔壁姓什么？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpəɪ] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

那掌柜的说：

" [ðeɪ; ðəɪ][ɑːr; ər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdəɪ] [ɪn][ˈaʊə; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" There are no outsiders in our village . "
" 那里 是 不 局外人 在 我们的 村庄 . "

“我们这村没有外姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeɪ] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ju] .
They all share the surname Yu .
他们 全部 分享 这 姓 于 .

都姓余，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] [ʃeɪ] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ju] .
Even I share the surname Yu .
甚至 我 分享 这 姓 于 .

连我也姓余。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [wiː; wi] [tu:] [ɑːr; ər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] , "
" We two are under the command of officials , "
" 我们 二 是 在下面 这 命令 的 官员 , "

“我二人是跟官的，

[aɪ][eɪˈem] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][maɪ][ˈmæstər] .
I am doing this on behalf of my master .

我 是 正在做 这 在 代表 的 我的 掌握 .

奉老爷之差办事，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .
I was really tired from walking .

我 曾是 真的 疲劳的 从 步行 .

走的实在累了，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][tuː; tə] [steɪ] [æ; ət][jʊ; jər] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I would like to ask to stay at your shop for the night .

我 会 喜欢 到 问 到 停留 在 你的 店铺 为了 这 夜晚 .

今夜晚在贵铺借宿一宵，

[wʌt] [ɪz][jʊ; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?

什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ænd] [sed] :
The shopkeeper shook his head repeatedly and said :

这 店主 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

那掌柜的连连摇头说：

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .

那 惯于 做 .

“那可不成，

[aɪ][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [tuː] [ðæt] .
I just told you two that .

我 只是 讲述 你 二 那 .

我方才就说与你二位了。”

- [sed] :
Budli said :

- 说 :

巴德哩说：

[ˈmænɪdʒər] [ju] ,
Manager Yu ,

经理 于 ,

“余掌柜的，

[gɪv] [juːˈes] [əˈnʌðər] [hæf][ə; eɪ][dʒɪn][ʌv; əv] [ˈlɪkər] .
Give us another half a jin of liquor .

给 我们 其他 一半 一个 斤 的 酒 .

再给我们半斤酒吧，

[lets] [ˈfɪnɪʃ] [ˈʌvər; ɑːr] [drɪŋks] [fɜːrst] , [ðen] [wiːl] [tɔːk] .
Let's finish our drinks first , then we'll talk .

我们来吧 结束 我们的 饮料 第一的 , 然后 出色地 讲话 .

我们喝完了再说。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔːt] [ˈʊʊvər] [əˈnʌðər] [hæf][ə; eɪ][dʒɪn][ʌv; əv] [waɪn] .
The waiter brought over another half a jin of wine .

这 服务员 带来 超过 其他 一半 一个 斤 的 葡萄酒 .

小伙计又取过半斤酒来。

[ˈbʌdi] [dræŋk] [ˈsləʊli] .
Buddy drank slowly .
伙伴 喝 缓慢地 .

巴德哩慢慢地喝，

[ˈhi:z] [nɑ:t] [ˈbɪzi] .
He's not busy .
他是 不是 忙碌的 .

他也不忙，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
They ate until dusk .
他们 吃 直到 黄昏 .

直吃到日色已暮。

[ˈbʌdi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Buddy took out a piece of silver .
伙伴 采取 出去 一个 片 的 银 .

巴德哩掏出来一块银子，

[,aɪ ˈti:] [weɪz] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈaʊnsɪz] .
It weighs four or five ounces .
它 重量 四 或者 五 盎司 .

有四五两重，

[gɪv] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] .
Give it to the shopkeeper .
给 它 到 这 店主 .

交给掌柜的，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmænɪdʒər] [ju] ,
Manager Yu ,
经理 于 ,

“余掌柜的，

[hɪəz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
Here's the money for the drinks .
这里是 这 钱 为了 这 饮料 .

给你酒钱吧，

" [gɪv] [ðə; ði] [rest] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] . "
" **Give the rest to the young man** . "
" 给 这 休息 到 这 年轻的 男人 . "

余下给小伙计吧。”

[ˈmænɪdʒər] [ju] [glɑ:nst] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Manager Yu glanced at it .
经理 于 瞥了一眼 在 它 .

那余掌柜的一瞧，

[ɪts] [tru:] [ðæt] " [ˈpi:p(ə)l] [daɪ][fɔ:r; fər] [ˈmʌni] . "
It's true that " people die for money . "
它是 真的 那 " 人们 死 为了 钱 . "

真是“人为财死，

[bɜ:rdz][daɪ][fɔ:r; fər] [fu:d] .
Birds die for food .
鸟类 死 为了 食物 .

鸟为食亡”，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :

带笑说:

" [waɪ] [fʊd; fəd] [juː; jʊ] [tuː] [spend] ['mʌni] ? "
" Why should you two spend money ? "
" 为什么 应该 你 二 花费 钱 ? "

“何必二位花钱。”

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə] .
He reached out and took the silver .
他 达到 出去 和 采取 这 银 .

伸手接过银子来，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with a smile , he said :
然后 , 和 一个 微笑 , 他 说 :

又带笑说:

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['səːneɪmz] ? "
" May I ask your surnames ? "
" 可能 我 问 你的 姓氏 ? "

“二位贵姓？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][biː'eɪ] . "
" His surname is Ba . "
" 他的 姓 是 巴 . "

“姓巴，

[ðæts] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .
That's my second brother .
那就是 我的 第二 兄弟 .

那是吾二弟，

['sɜːrneɪm] [ju]
Surname Yu
姓 于

姓玉，

[,piːkɪŋ'ɪːz] . "
Pekingese . "
北京人 . "

北京人。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mænɪdʒər] [ju]
Upon hearing this , Manager Yu
之上 听力 这 , 经理 于

余掌柜一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] . . . "
" If you two don't want to leave . . . "
" 如果 你 二 不 想 到 离开 . . . "

“二位要不愿意走，

[ɪts] [raɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
It's right here with me .
它是 正确的 这里 和 我 :

就在我这里。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There are two rooms in the north - facing main building of the courtyard .
那里 是 二 房间 在 这 北 - 面向 主要的 建筑 的 这 庭院 :

院北上房两间，

[nʊʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
No one lives inside the house .
不 一 生活 里面 这 房子 :

屋里边无人住，

[ɪts] [kli:n] [ɪ'hʌf] , [ðʊʊ] .
It's clean enough , though .
它是 干净的 足够的 , 尽管 :

倒也干净。”

[bi: 'eɪ] [sed] :
Ba said :
巴 说 :

巴爷说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[wi;; wi][ɑ:r; ər][bəʊθ] [ɪk'stri:mli] ['greɪtf(ə)l] .
We are both extremely grateful .
我们 是 两个都 极其 感激的 :

我二人感恩不小。”

[ˈmænɪdʒər] [ju] [led][ðə; ði] [tu:] [aʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
Manager Yu led the two out the back door .
经理 于 引领 这 二 出去 这 后退 门 :

余掌柜带二人出了后门，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
A small courtyard ,
一个 小的 庭院 ,

一个小院，

[ðə; ði] [tu:] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] [ɑ:r; ər][ˈoʊpən] .
The two rooms facing north are open .
这 二 房间 面向 北 是 打开 :

北上房两间明着。

[ju] [ˈ^erɪt] ['kæɪrɪd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
Yu Dou carried the luggage into the house .
于 斗 携带 这 行李 进入 这 房子 :

玉斗把行李扛进屋内，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
It was placed on the kang (heated brick bed) on the north side .
它 曾是 放置 在 这 炕 (加热 砖 床) 在 这 北 边 :

放在北边炕上。

[ˈmænɪdʒər] [ju] [sed] :
Manager Yu said :
经理 于 说 :

余掌柜的说：

" [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [fuːd] [hɪr] , "
" We don't have any good food here , "
" 我们 不 有 任何 好的 食物 这里 , "

“我们这里没有什么好吃的，

[ðer; ðər][ɪz] [waɪt] [ˈflaʊər] ,
There is white flour ,
那里 是 白色的 面粉 ,

有白面、

[draɪd] [ˈrɪmp]
Dried shrimp
干燥 虾

虾米，

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈrɪmp] [tʃɪp] [su:p] .
Let's make some shrimp chip soup .
我们来吧 制作 一些 虾 芯片 汤 .

做点儿虾米片汤儿吃。”

[goʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd][æsk] [ˈʃaʊˈtɒŋ] [tuː; tə] [kʊk] .
Go out and ask Xiaotong to cook .
去 出去 和 问 小童 到 厨师 .

出去叫小童做饭。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [lɪt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔɪ] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] .
The lamp was lit and the boy brought in the food .
这 灯 曾是 点燃 和 这 男生 带来 在 这 食物 .

点上灯小童把饭送进来。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么？”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

那小童说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈʒaʊ] [zɜːr; ər] . "
" My name is Brother Xiao Er . "
" 我的 姓名 是 兄弟 肖 呃 . "

“我叫小二哥。”

[ˌbiːˈeɪ] [sed] :
Ba said :
巴 说 :

巴爷说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] :
I have a question for you :
我 有 一个 问题 为了 你 :

“我问你一件事：

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪvz; lɪvz][ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] , [ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː]
To the north of you lives the Yu family , and there lives a woman who
到 这 北 的 你 生活 这 于 家庭 , 和 那里 生活 一个 女士 who
[raɪdz] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈdɑːŋki] .
rides a white donkey .
骑行 一个 白色的 驴 .

你这北边住着余家有一个骑白驴的女子，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可知道么？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥说：

[haʊ] [kʌm] [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] ?
How come I didn't know ?
如何 来 我 没有 知道 ?

“我怎么不知道？

[ðæt] [ˈwʊmən] [ɪz][maɪ] [ænt] .
That woman is my aunt .
那 女士 是 我的 阿姨 .

那女子是我姑姑，

[ænd; ənd][maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
And my uncle ,
和 我的 叔叔 ,

还有我叔叔、

[ænt] .
Aunt .
阿姨 .

婶母。

[maɪ] [ˈʌŋkəlz] [neɪm] [ɪz] [ju] [ˈmen] .
My uncle's name is Yu Meng .
我的 叔叔的 姓名 是 于 孟 .

我叔叔名叫余猛，

[ˈnɪkneɪmd] " [sɪk] [mæn][ɡɑːd] " ,
Nicknamed " Sick Man God " ,
绰号 " 生病的 男人 上帝 " ,

外号人称病夫神，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [hɪr] .
He is a hero here .
他 是 一个 英雄 这里 .

是我们这里一个英雄，

[bəʊθ] [maɪ] [ænt] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
Both my aunt and I are skilled in martial arts .
两个都 我的 阿姨 和 我 是 熟练 在 武术 艺术 .

与我那姑姑都是全身的武艺。

[aɪv] [biːn] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] [ðɪːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
I've been feeling down these past two days .
我已经 到过 感觉 向下 这些 过去的 二 天 .

这两天是心中烦闷，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] ,
Because my uncle made a friend ,
因为 我的 叔叔 制成 一个 朋友 ;
因为我叔叔交了一个朋友,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [piːs] .
It is called Two Pieces of Piece .
它 是 称为 二 件 的 片 .
名叫两张皮马保。

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][dʒɪndʒiːə] [taʊn] .
He was from Jinjia Town .
他 曾是 从 金嘉 镇 .
他乃是金家镇的人,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm]
It was a sect of the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams
它 曾是 一个 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦
[sekt] .
Sect .
教派 .

乃是一个天地会八卦教,
[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
I advised my uncle to join the Heaven and Earth Society .
我 建议 我的 叔叔 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 .

劝我叔父归天地会,
[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
My uncle was unwilling .
我的 叔叔 曾是 不愿意 .
我叔父不愿意。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
那一日晚上、

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
There was a third watch of the night .
那里 曾是 一个 第三 手表 的 这 夜晚 .
有三更天,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈbændɪts] [əˈraɪvd] .
More than twenty bandits arrived .
更多的 比 二十 强盗 到达的 .
来了有二十多贼兵,

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] -
They surrounded Yujiazhuang .
他们 包围 -
把余家庄一围。

[mɑː] [baʊ] [kɔːld] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Bao called my uncle out and said :
马 包 称为 我的 叔叔 出去 和 说 :
马保把我叔父叫出去说:

- [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] , -
' To surrender to the Heaven and Earth Society , '
- 到 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 , -
'要归降天地会,

[ɔːl] [ɪz] ['oʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

[ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ] [wɪl] ['slɔːtər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ju] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
I will slaughter the entire Yu family village .
我 将要 屠宰 这 全部的 于 家庭 村庄 .

我就把这座余家庄杀尽。’

[maɪ] [ʌŋk(ə)] [gɔːt] [skerd] [ænd; ənd] [ə'grɪːd] .
My uncle got scared and agreed .
我的 叔叔 得到 害怕的 和 同意 .

我叔父一害怕就应允了，

[mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Ma Bao led his troops away .
马 包 引领 他的 军队 离开 .

马保带兵走了。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [æftər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .
They came again after four or five days .
他们 来了 再次 后 四 或者 五 天 .

过了四五天又来了，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [klʌb] [p'rezɪdənts] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He also brought more than a dozen club presidents with him .
他 还 带来 更多的 比 一个 打 俱乐部 总统们 和 他 .

还带了十几个跟他来的会总，

[tə'geðər] [æt; ət] [maɪ] [ʌŋkəlz] [haʊs] ,
Together at my uncle's house ,
一起 在 我的 叔叔的 房子 ,

一同在我叔父家中，

[aɪm] [ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [fɔːr; fər] [maɪ] [ænt] .
I'm arranging a marriage for my aunt .
我是 安排 一个 婚姻 为了 我的 阿姨 .

给我姑姑说亲，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [brɪ'trouð(ə)] [ɡɪft] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)] ['treʒər] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] , [gwəʊ]
He left a betrothal gift for his nephew , the Double Treasure Tai Sui , Guo
他 左边 一个 订婚 礼物 为了 他的 侄子 , 这 双倍的 宝藏 泰 隋 , 郭

[ljɑːŋ] .
Liang .
梁 .

给他外甥双宝太岁郭亮留下定礼。

[maɪ] [ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ænt] [tɔːkt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
My uncle and aunt talked about it .
我的 叔叔 和 阿姨 谈话 关于 它 .

我叔叔与我姑姑一说，

[maɪ] [ænt] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
My aunt was very unwilling .
我的 阿姨 曾是 非常 不情愿 .

我姑姑很不愿意。

[maɪ] [ænt] [roʊd] [ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)l] ['grænməðər] ['oʊvər] .
My aunt rode a donkey to invite his maternal grandmother over .

我的 阿姨 骑 一个 驴 到 邀请 他的 母体 祖母 超过 .

我姑姑骑驴把他姥姥请来，

[aɪv] [bɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði][pæst] [tu:] [deɪz] .
I've been saying this for the past two days .

我已经 到过 说 这 为了 这 过去的 二 天 .

说了这两天啦，

[ðeəz; ðəz] ['ri:əli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's really no other way .

有 真的 不 其他 方式 .

实在无法了，

[tə'deɪ] , [maɪ] [ænt] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɜ:r; həɾ][mə'tɜ:rn(ə)l] ['grænperənts] .
Today , my aunt must have gone to visit her maternal grandparents .

今天 , 我的 阿姨 必须 有 已消失 到 访问 她 母体 祖父母 .

今天必是我姑姑望他外祖家中去了，

[aɪ] [met] [ju:; jʊ] [tu:] .
I met you two .

我 遇见 你 二 .

遇见你二位。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [θi:vz] [ɪn][maɪ] ['ʌŋkəlz] [jɑ:rd] [ði:z] [pæst] [tu:] [deɪz] .
There have been thieves in my uncle's yard these past two days .

那里 有 到过 窃贼 在 我的 叔叔的 院子 这些 过去的 二 天 .

这两天我叔父那院中闹贼，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][gwou] [lɜ:ŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['treʒər] [taɪ] ['su:i; 'su:ai] , [hu:] [keɪm] .
It was Guo Liang , the Double Treasure Tai Sui , who came .

它 曾是 郭 梁 , 这 双倍的 宝藏 泰 隋 , WHO 来了 .

是双宝太岁郭亮前来，

[maɪ] [ænt] [hɪt][,em 'i:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
My aunt hit me with a hidden weapon .

我的 阿姨 打 我 和 一个 隐 武器 .

被我姑姑打了一暗器，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [i:tʃ] ['ʌðər] ['sevrəl] [taɪmz] .
They chased each other several times .

他们 追逐 每个 其他 一些 时代 .

追跑了好几回。

[maɪ] [ænt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
My aunt has a precious sword .

我的 阿姨 有 一个 宝贵的 剑 .

我姑姑有一口宝剑，

[ˈveri] [ʃɑ:rp] ,
Very sharp ,

非常 锋利的 ,

甚是锋利，

[ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][hæd; həd][traɪ'æŋgjələɾ] ['wɪndəʊz] .
The house they lived in had triangular windows .

这 房子 他们 居住地 在 有 三角形 视窗 .

住的房屋是三角的窗户，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:rp] ['aɪərən][ba:z] .
It was covered with sharp iron bars .

它 曾是 涵盖 和 锋利的 铁 酒吧 .

上面安着都是锋利的铁条，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [maɪt] [sni:k] [ɪn][æt; ət] [naɪt] .
They were afraid someone might sneak in at night .
他们 是 害怕的 某人 可能 潜行 在 在 夜晚 .
“他们可能怕夜晚有人暗中进去。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,
“正说之际，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʃɑːpki:pər] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər] :
I heard the shopkeeper calling from there :
我 听到 这 店主 呼叫 从 那里 :
“听见掌柜的那里叫：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , " "
Little brother , "
" 小的 兄弟 , " "
“小二哥，

[lets] [i:t] [hɪr] .
Let's eat here .
我们来吧 吃 这里 .
“这里来吃饭吧。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The boy replied and went out of the room .
这 男生 回复 和 去 出去 的 这 房间 .
“小童答言出房去了。

- ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
Budli finished eating .
- 完成的 吃 .
“巴德哩吃完了，

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
The boy removed the cups and plates .
这 男生 已移除 这 杯子 和 盘子 .
“小童撤去杯盘，

[rest] [wel] [tə'naɪt] .
Rest well tonight .
休息 出色地 今晚 .
“天晚安歇。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .
“天有二鼓之时，

[kɔːl] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪrd] [kʌp] .
Call out the jade cup .
称呼 出去 这 玉 杯子 .
“把玉斗叫起来，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
The two of them finished packing .
这 二 的 他们 完成的 包装 .
“二人收拾好了，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
After leaving the main room ,
后 离开 这 主要的 房间 ,
“出了上房，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .

把门带上。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Looking out from inside the courtyard ,
寻找 出去 从 里面 这 庭院 ,

站在院内一瞧，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

浩月当空，

[ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:r; ər] [fju:] .
The moon is bright and the stars are few .
这 月亮 是 明亮的 和 这 明星 是 很少 .

月朗星稀。

[ðə; ði] [tu:] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
The two jumped onto the roof .
这 二 跳了起来 到 这 屋顶 .

二人蹿上房去，

[dʒʌmp][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
Jump in the middle of the street .
跳 在 这 中间 的 这 街道 .

跳在街心。

- [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] ,
Budli was in front ,
- 曾是 在 正面 ,

巴德哩在头前，

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
The jade cup is in the back .
这 玉 杯子 是 在 这 后退 .

玉斗在后面，

[hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] ['teɪkən] [tu:] [steps] ['nɔ:rθwərd] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] .
He had only taken two steps northward when he arrived .
他 有 仅有的 已采取 二 步骤 向北 什么时候 他 到达的 .

望北方才走了两步，

[ju] ['^erɪt] [kraɪd] [aʊt] " [aʊt] ！ " [frʌm; frəm][br'haɪnd] .
Yu Dou cried out " Ouch ! " from behind .
于 斗 哭 出去 " 哎哟 ！ " 从 在后面 .

后边玉斗“哎哟”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][hɪt][maɪ] [nek] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['ləʊtəs] [si:dz] ?
Why did you hit my neck with iron lotus seeds ?
为什么 做过 你 打 我的 脖子 和 铁 莲花 种子 ?

你为什么拿铁莲子打我脖颈？ "

[ˈbʌdi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Buddy turned around ,
伙伴 转向 大约 ,

巴德哩回身，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [si:d] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Let's take a look at the iron lotus seed on the ground .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 铁 莲花 种子 在 这 地面 .

把地下那铁莲子起来一瞧，

[its] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [oʊn] [ˈaɪərn][ˈloʊtəs] .
It's bigger than my own iron lotus .
它是 大 比 我的 自己的 铁 莲花 .

比自己铁莲还大。

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lʌmp] [ɑ:n][maɪ] [nek] . "
" I have a lump on my neck . "
" 我 有 一个 块 在 我的 脖子 . "

“我脖子上打了一个疙瘩。”

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈlæfɪŋ] [brˈhaɪnd][,em ˈiː][ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
I heard someone laughing behind me and saying :
我 听到 某人 笑 在后面 我 和 说 :

听见背后那边有人笑着说：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə(r)] [əˈmeɪzɪŋ] !
You're amazing !
你是 惊人的 !

你太厉害了，

[,aɪ ˈtiː] [geɪv] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ə; eɪ] [ˈɡɔɪtər] .
It gave the person a goiter .
它 给予 这 人 一个 甲状腺肿 .

把人打了一个疙瘩，

[wi:l] [dʒʌst][kɔ:l][,aɪ ˈtiː] " [ˈɡedə] " (-) .
We'll just call it " Geda " (疙瘩) .
出色地 只是 称呼 它 " 盖达 " (-) .

咱们就管他叫疙瘩。”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! " "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“好大胆！

" [jʌŋ] [mæn] , [dəʊnt][goʊ] ! "

" **Young man , don't go !** "

" 年轻的 男人 , 不 去 ! "

小辈别走！ ”

[ðə; ði] [tu:] [tʃeɪst] [saʊθ] [fɔːr; fər] [tu:] [maɪlz] .

The two chased south for two miles .

这 二 追逐 南 为了 二 英里 .

二人往南追了二里之遥，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['ʃædɔʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .

There wasn't even a shadow of a person in sight .

那里 不是 甚至 一个 阴影 的 一个 人 在 视线 .

连人影儿也没有瞧见。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜːrnd] .

The two returned .

这 二 返回 .

二人回来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [[ɑːp] ,

Upon arriving at the north gate of the wine shop ,

之上 抵达 在 这 北 门 的 这 葡萄酒 店铺 ,

到了酒铺北边大门外，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .

He leaped onto the roof .

他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房，

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [ɪz][ɪn] [frʌnt] .

The jade cup is in front .

这 玉 杯子 是 在 正面 .

玉斗在前，

- [wʌz; wəz][br'hænd] .

Budli was behind .

- 曾是 在后面 .

巴德哩在后，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .

We are walking forward .

我们 是 步行 向前 .

正往前走。

['pæsɪŋ] [θruː] [tu:] ['kɔːtjɑːdz] ,

Passing through two courtyards ,

通过 通过 二 庭院 ,

过两层院落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [meɪn] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

There are five main rooms to the north .

那里 是 五 主要的 房间 到 这 北 .

见北边有上房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [aʊt'bɪldɪŋz] [ɑːn] [ɪːtʃ] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪːst] .

There are three outbuildings on each side to the east .

那里 是 三 附属建筑 在 每个 边 到 这 东方 .

东边各有配房三间。

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .

The lamp was lit in the west wing of the main house .

这 灯 曾是 点燃 在 这 西方 翼 的 这 主要的 房子 .

上房西里间屋内点着灯，

[ɪts] [ə; eɪ] [ru:m] [wið; wiθ][traɪ'æŋgjələ] ['wɪndəʊz] .

It's a room with triangular windows .
它是 一个 房间 和 三角形 视窗 .

是三角窗房。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] ['kləʊzə] ,

The two walked closer ,
这 二 步行 更近 ,

二人走至临近，

[ju:z] [jʊr; jər] [tʌŋ] [tu:; tə] [lɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpər] .

Use your tongue to lick a small hole in the window paper .
使用 你的 舌头 到 舔 一个 小的 洞 在 这 窗户 纸 .

用舌头把窗纸舔一个小窟窿，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,

Looking inside ,
寻找 里面 ,

望里一看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

There is a piece of wood on the north wall inside the window .
那里 是 一个 片 的 木头 在 这 北 墙 里面 这 窗户 .

窗户里头北墙有一张木，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [mə'ski:təʊ] [net] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][hɪ'bɪskəs,hə'ɪbɪskəs] [ɡɔ:z] .

The previous mosquito net was made of large hibiscus gauze .
这 以前的 蚊子 网 曾是 制成 的 大的 木槿花 纱布 .

上一个大芙蓉纱的蚊帐。

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

A square table by the window .
一个 正方形 桌子 经过 这 窗户 .

靠窗户一张八仙桌，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kænd(ə)l][læmp][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ;

There is a candle lamp on the table ;
那里 是 一个 蜡烛 灯 在 这 桌子 ;

桌上有一支蜡灯；

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .

A beautiful woman was hanging on the west wall .
一个 美丽的 女士 曾是 绞刑 在 这 西方 墙 .

西边墙上挂着一个大美人，

[fɔ:r] ['fəʊldɪŋ] [skri:nz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,

Four folding screens on both sides ,
四 折叠式的 屏幕 在 两个都 侧面 ,

两旁四扇挑屏，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] ['lændskeɪps] [ænd; ənd] ['fɪgjəz] .

The painting depicts landscapes and figures .
这 绘画 描绘 风景 和 数据 .

画的是山水人物。

[ə; eɪ] ['kəʊmɪŋ] ['teɪbl] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] .

A combing table against the west wall .
一个 梳理 桌子 反对 这 西方 墙 .

靠西墙一张梳头桌，

[ə; eɪ] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .

A dressing table was arranged on the table .
一个 敷料 桌子 曾是 安排 在 这 桌子 .

桌上排着镜台、

[fɪʃ] [tæŋk]
fish tank
鱼 坦克

鱼缸、

[sti:md] [bʌn] [bɑ:ks] .
Steamed bun box .
蒸 包子 盒子 .

饽饽盒子。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
A woman was sitting on it .
一个 女士 曾是 坐着 在 它 .

上坐着一个女子，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmən] [aɪ] [met] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was the woman I met on the street during the day .
它 曾是 这 女士 我 遇见 在 这 街道 期间 这 天 .

就是白天在路上遇到的那个女子。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:r; hər] ['fɔ:ti:z] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə][,em 'i:] .
A woman in her forties was sitting next to me .
一个 女士 在 她 四十年代 曾是 坐着 下一个 到 我 .

旁边坐着一个四十多岁的妇人，

['spi:kɪŋ] [ðer; ðər] .
Speaking there .
请讲 那里 .

在那里说话。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人说：

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə][jʊr; jər][ɪn] - [lɔ:z] - [waɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?
What did you say to your in - laws ' wife during the day ?
什么 做过 你 说 到 你的 在 - 法律 - 妻子 期间 这 天 ?

你是白天到亲家太太那里如何说的？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] " [eɪ] . "
The woman said " Eh . "
这 女士 说 " 嗯 . "

那女子“欸”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .

“我没有什么说的，

[,hæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路之上，

[met] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
Met two people ,
梅特 二 人们 ,

遇见两个人，

[aɪ][gɑ:t] ['æŋɡri] [wʌnz] .
I got angry once .
我 得到 生气的 一次 .

生了一回气。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi] [preɪzd] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .
He then recounted the story of how he praised the jade cup .
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 他 赞扬 这 玉 杯子 .

就把玉斗叫好之事说了一回。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['^erɪt]
Upon hearing this , Yu Dou
之上 听力 这 , 于 斗

玉斗一听，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

不由的一笑。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn'saɪd] [sed] :
The woman inside said :
这 女士 里面 说 :

里边那女子说：

" [mɑ:m] , [lʊk] ! "
" Mom , look ! "
" 妈妈 , 看 ! "

“妈妈你看，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θɪ:f] [aʊt'saɪd] !
There's a thief outside !
有 一个 贼 外部 !

外边有贼！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] , [græbd] [ðə; ði] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
He reached out , grabbed the sword , and leaped out of the house .
他 达到 出去 , 抓住 这 剑 , 和 跳跃 出去 的 这 房子 .

伸手拉宝剑蹿出屋中。

[ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['gɜ:lz] [wet] [nɜ:rs] .
The middle - aged woman was the girl's wet nurse .
这 中间 - 老年人 女士 曾是 这 女孩们 湿的 护士 .

那半老的妇人是这位姑娘的乳母，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
So they went out together .
所以 他们 去 出去 一起 .

也就跟出去了。

[ju] ['^erɪt] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [haʊs] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Yu Dou escaped from the house early in the morning .
于 斗 逃脱 从 这 房子 早期的 在 这 早晨 .

玉斗早上房逃走。

['bʌdɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [væt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There is a vat outside the window to the west .
那里 是 一个 增值税 外部 这 窗户 到 这 西方 :

窗外西边有一口缸，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [haɪd] [æ; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌ; əv][ðə; ði][dʒɑːr] .
They crouched down to hide at the bottom of the jar .
他们 蹲着 向下 到 隐藏 在 这 底部 的 这 罐 :

蹲在那缸底一旁躲藏。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
The woman came out and went up to the roof .
这 女士 来了 出去 和 去 向上 到 这 屋顶 :

那女子出来上了房，

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [lʊkt] [saʊθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmən] .
The wet nurse looked south towards the courtyard to find the night watchman .
这 湿的 护士 看起来 南 向 这 庭院 到 寻找 这 夜晚 守望者 :

那乳母望南院找打更之人。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" I'll go inside and take a look . "
" 患病的 去 里面 和 拿 一个 看 " :

“我屋内瞧瞧去。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [west] [ruːm] [ʌ; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
He turned and entered the west room of the main house .
他 转向 和 进入 这 西方 房间 的 这 主要的 房子 :

一翻身进了上房西里间屋内，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðə; ði] [sɔːrd] [ˈskæbərd] [wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] .
Upon closer inspection , the sword scabbard was hanging inside the tent .
之上 更近 检查 , 这 剑 刀鞘 曾是 绞刑 里面 这 帐篷 :

一瞧那剑鞘子在帐子里挂着，

[ðer; ðər][ɪz][aɪs][ænd; ənd] [mʌsk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There is ice and musk in the room .
那里 是 冰 和 麝香 在 这 房间 :

屋内有冰麝、

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌ; əv] [ɑːzˈmænθəs] .
The fragrance of osmanthus .
这 香味 的 桂花 :

丹桂之香。

[ˈlʊkɪŋ] [æ; ət][ðə; ði][traɪˈæŋɡjələɪ] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] ,
Looking at the triangular window frame ,
寻找 在 这 三角形 窗户 框架 ,

正看那三角窗棂，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃmən] [ˌaʊtˈsaɪd] [seɪ] :
I heard the watchman outside say :
我 听到 这 守望者 外部 说 :

听见外边更夫说：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ðə; ði] [θiːf] . "
" I didn't see the thief . "
" 我 没有 看 这 贼 " :

“我并没有瞧见贼人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [sed] :
The woman went downstairs and said :
这 女士 去 楼下 和 说 :
那女子下房说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 : "
“你们出去吧。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :
自己说:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,
“妈妈,

" [kʌm] [ɪn'saɪd] . "
" Come inside . "
" 来 里面 : "
屋里来吧。”

- [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Budli was so scared that he was covered in sweat .
- 曾是 所以 害怕的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 :
巴德哩吓的浑身是汗，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tu:; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 :
无处躲藏，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ʌðər] ['ɑ:pj(ə)n] , [aɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
Left with no other option , I crouched down at the bottom .
左边 和 不 其他 选项 , 我 蹲着 向下 在 这 底部 :
无奈钻在底下一蹲，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [goʊ] [aʊt] .
They didn't dare go out .
他们 没有 敢 去 出去 :
也不敢出去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ɪn'saɪd] .
The woman went inside .
这 女士 去 里面 :
那女子进屋内，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [si:t] , [hi:; hi] [sed] :
Sitting on the seat , he said :
坐着 在 这 座位 , 他 说 :
坐在上说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "
“欸!

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [maɪ] ['brʌðər] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] [θʌgz] .
It was all because my brother associated with thugs .
它 曾是 全部 因为 我的 兄弟 联系 和 暴徒 :
都是我哥结交匪人，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['hæpənd] .
That's why this happened .
那就是 为什么 这 发生 :

才有这一段事，

[ˈwʌndər] [wer] [aɪ] [brɪˈbɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ?
wonder where I belong for the rest of my life ?
想知道 在哪里 我 属于 为了 这 休息 的 我的 生活 ?
不知我终身归属于何处？

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although I am a woman ,
虽然 我 是 一个 女士 ,

我虽是女子，

" ['nevər] [dʒɔɪn][ə; eɪ] [θi:f] . "

" Never join a thief . "
" 绝不 加入 一个 贼 . "

万不能从贼。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The wet nurse came in and said :
这 湿的 护士 来了 在 和 说 :

那乳娘进来说：

" [gɜ:rl] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [naʊ] . "

" Girl , you can rest now . "
" 女孩 , 你 能 休息 现在 . "

“姑娘安歇了吧。

[aɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
I closed the door .
我 关闭 这 门 .

我把门关好，

[aɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
I rested in the east room .
我 休息 在 这 东方 房间 .

我在东屋里安歇，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][sɪt] [,eni'mɔ:r] .
You don't need to sit anymore .
你 不 需要 到 坐 不再 .

你也不必坐着啦。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪˈplaɪd] ,
The woman replied ,
这 女士 回复 ,

那女子答言，

[kloʊz] [ðə; ði] [pa:'tɪfənz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Close the partitions in the room .
关闭 这 分区 在 这 房间 .

把屋中的隔扇关好了，

[əˈloʊn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɔ:ləteri] [læmp] ,
Alone , facing the solitary lamp ,
独自的 , 面向 这 孤 灯 ,

自己闷对孤灯，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] ['ɜ:rlɪ] ,
Thinking of how his parents died early ,
思维 的 如何 他的 父母 死亡 早期的 ,

想起自己父母早丧，

[ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ænd; ənd] [ˈsɪstə]- [ɪn] - [bɔ:]
Living with his elder brother and sister - in - law

活的 和 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律
跟着兄嫂度日，

[wʌnz] [ˈlaɪfs] [əˈferz] ,
One's life's affairs ,
一个人的 生活的 事务 ；

自己终身之事，

[ðer; ðə][ɑ:r; ə] [θɪŋz] [aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] .
There are things I can't say .
那里 是 事物 我 不能 说 ；

有话不能说。

[ˈæftə] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvə] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ；

思前想后，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] .
I couldn't help but feel a pang of sadness .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 悲伤 ；

不由一阵伤心，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [fel] .
A few tears fell .
一个 很少 眼泪 跌倒 ；

落下几点眼泪来。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[hi;; hi] [lei] [daʊn] [ˈfɒli] [kloʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 ；

在上和衣而卧，

[pʊl] [ˈoʊvə][ə; eɪ][英 [ˈɪməŋ] 美 [ˈɪməŋ]] [ˈsætn] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ˈkʌvə] [jɔ:r'self] .
Pull over a shimmering satin quilt and cover yourself .
拉 超过 一个 闪闪发光 缎 被子 和 覆盖 你自己 ；

拉过一个闪缎绵被盖上，

[aɪ] [ˈdrɪftɪd] [ɔ:f] [tu;; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 ；

昏昏沉沉的睡着了。

- [ˈdɪdnt] [der] [tu;; tə] [kʌm] [aʊt] [ˈi:ðə] .
Nabadli didn't dare to come out either .
- 没有 敢 到 来 出去 任何一个 ；

那巴德哩也不敢出来，

[əˈfreɪd] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [weɪk] [ʌp] ,
Afraid that people would wake up ,
害怕的 那 人们 会 唤醒 向上 ；

怕人醒着，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈpʌʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 ；

心中只跳。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
Looking out through the bottom , I could see for myself .
寻找 出去 通过 这 底部 , 我 可以 看 为了 我 .

自己隔着底望外一瞧，

[ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈdrɪftɪd] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A puff of smoke drifted in through the window .
一个 噗 的 抽烟 漂移 在 通过 这 窗户 .

一阵香烟由窗孔中透进来，

[ˈlʊkɪŋ] [streɪt] [ʌp] .
Looking straight up .
寻找 直的 向上 .

直望上升。

[hi;; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He lay down on the spot .
他 躺 向下 在 这 点 .

自己趴在就地，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
When I was young , I heard the door open .
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 听到 这 门 打开 .

少时听门一响，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [kri:k] " ,
With a " creak " ,
和 一个 " 吱嘎声 " ,

“咯吱”一声，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] .
Someone came in .
某人 来了 在 .

进来了一个人，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pa:t] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ;
Thick eyebrows and round eyes ;
厚的 眉毛 和 圆形的 眼睛 ;

粗眉圆眼；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈdʒækt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a blue jacket and trousers ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 和 裤子 ,

穿青褂裤，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子

薄底快靴，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over twenty years old
那些 超过 二十 年 老的

年在二十以外，

[aɪ] [pʊʊkt] [ə; eɪ] [smɔ:ɫ] [hʊʊl] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndʊʊ] .
I poked a small hole through the window .

我 戳 一个 小的 洞 通过 这 窗户 .
隔着窗户戳了一个小窟窿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] , [ju] - , [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:ɾɪf(ə)l] [æz; əz][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [ˈfi:] ,
Seeing that this young woman , Yu Bihuan , was as beautiful as Xi Shi ,
看到 那 这 年轻的 女士 , 于 - , 曾是 作为 美丽的 作为 习 史 ,
见这位姑娘余碧环长得貌赛西施，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] .
He wanted the colored flowers .

他 通缉 这 有色 花朵 .
他想要彩花。

[ðə; ði][gɜ:rl] [ˌoʊvərˈhɜ:rd] [hɪm; ɪm] .
The girl overheard him .

这 女孩 无意中听到 他 .
他被姑娘听见，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] .
He threw a hidden weapon .

他 扔 一个 隐 武器 .
打了一暗器。

[hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] .
He ran away .

他 跑 离开 .
他跑了，

[stiɫ] [nɑ:t] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] .
Still not giving up .

仍然 不是 给予 向上 .
还不死心。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [brɑ:nz] [bʊl] .
He had a bronze bull .

他 有 一个 青铜 公牛 .
他有一个铜牛，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈrustərz] [kroʊ] [æt; ət] [dɑ:n] [hæz; həz] [ɔ:ˈlredi] [priˈperd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [fɔ:r; fər]
It's as if the rooster's crow at dawn has already prepared the incense for

它是 作为 如果 这 公鸡的 乌鸦 在 黎明 有 已经 准备 这 香 为了

[rɪˈvaɪvɪŋ, ri:ˈvaɪvɪŋ][ðə; ði] [soʊl] .
reviving the soul .

复苏 这 灵魂 .
是自簧里边装好了鸡鸣五鼓返魂香，

[wen] [ˈni:did]
When needed

什么时候 需要
要用之时，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈkaʊz] [ˈmʌzl] [tʊ:rd] [ðə; ði] [ˈwɪndʊʊ] [slɪt] .
Point the cow's muzzle toward the window slit .

观点 这 牛的 枪口 朝向 这 窗户 缝隙 .
把那牛嘴冲着窗孔一对，

[wʌn] [skwi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
One squeeze of the spring ,

一 挤 的 这 春天 ,
一捏簧，

[blɒʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʌndə] [ðə; ði] ['kaʊz] [teɪ] .
Blow into the hole under the cow's tail .
吹 进入 这 洞 在下面 这 牛的 尾巴 :

把后边牛尾巴底下一个窟窿一吹，

[ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['sli:pɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
The person sleeping inside ,
这 人 睡眠 里面 ,

屋内睡觉之人，

[aɪ] ['feɪntɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ] [smeld] [aɪ 'ti:] .
I fainted as soon as I smelled it .
我 昏厥 作为 很快 作为 我 闻起来 它 :

一闻就迷昏过去了。

[hi; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔ:rd] .
He has a treasured sword .
他 有 一个 珍藏 剑 :

他有一口宝刀，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['taɪgə] [ɡoʊld] - ['pɪrsɪŋ] ['kraʊtʃɪŋ] ['dræɡən] [bleɪd] .
It is called the Crimson Tiger Gold - Piercing Crouching Dragon Blade .
它 是 称为 这 赤红 老虎 金子 - 冲孔 蹲伏 龙 刀刃 :

名叫赤虎销金缺尖卧龙刀，

['ʃeɪvɪŋ] ['kɑ:pə] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pɪŋ] ['aɪərn] ,
Shaving copper and chopping iron ,
剃须 铜 和 切碎 铁 ,

削铜剁铁，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [bleɪd] ,
A sharp blade ,
一个 锋利的 刀刃 ,

吹毛利刃，

[kʌt] [ɡræs] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd]
Cut grass in the wind
切 草 在 这 风

迎风断草，

['θɔ:rnɪ] [wʊd] [ɪz] [laɪk] [sɪlk] .
Thorny wood is like silk .
带刺的 木头 是 喜欢 丝绸 :

刺木如丝。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡɜ:rl] ['kraɪɪŋ] ['ʌndə] [ðə; ði] [læmp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Today I saw a girl crying under the lamp outside the window .
今天 我 锯 一个 女孩 哭泣 在下面 这 灯 外部 这 窗户 :

今天在窗外瞧见姑娘灯下落泪，

[ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['hænsəm] ,
That kind of handsome ,
那 种类 的 英俊的 ,

那一种的俊俏，

[ðə; ði] ['θi:fs] [maɪnd] [stɜ:rd] :
The thief's mind stirred :
这 小偷的 头脑 搅拌 :

贼人心中一动：

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ][ju:z][maɪ] ['ru:stər] - [krəʊɪŋ] , [faɪv] - [drʌm] - [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['ɪnsens] [tu:; tə] ['fju:mɪgeɪt]
" **Why don't I use my rooster - crowing , five - drum - resurrection incense to fumigate**
" 为什么 不 我 使用 我的 公鸡 - 鸣叫 , 五 - 鼓 - 复活 香 到 熏
[hɪm; ɪm] ? "
him ? "
他 ? "

“我何不把他用我的鸡鸣五鼓返魂香熏过去，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gʊv][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
I want to go in and have some fun .
我 想 到 去 在 和 有 一些 乐趣 .

我好进去追欢取乐。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [gʊd] [di:d] [ɪz] [dʌn] ,
After the good deed is done ,
后 这 好的 契据 是 完毕 ,

好事办完，

[aɪ][tuʊld][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
I told him again ,
我 讲述 他 再次 ,

我再告诉他，

[ju:z] [ðə; ðɪ] [ˈæntɪdʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
Use the antidote to bring him back to life .
使用 这 解毒剂 到 带来 他 后退 到 生活 .

把他用解药解过来。”

[raɪz] .
Rise .
上升 .

起罢，

[hi:; hi] [lʊkt] [θru:] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ɪn] .
He looked through the window and reached in .
他 看起来 通过 这 窗户 和 达到 在 .

他望窗孔中一入手，

[wʌn] [skwi:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ,
One squeeze of the spring ,
一 挤 的 这 春天 ,

一捏簧，

[hi:; hi] [blu:] [aɪ 'ti:] ,
He blew it ,
他 吹 它 ,

他一吹，

[ðen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] [ɪn][ə; eɪ][brʊʊ'keɪd] [paʊt] .
Then the young man put his lover in a brocade pouch .
然后 这 年轻的 男人 放 他的 情人 在 一个 锦缎 小袋 .

然后这小子把那对象收在锦囊之内，

[ju:z] [ðə; ðɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kʌt] ['ʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Use the precious sword to cut open the door .
使用 这 宝贵的 剑 到 切 打开 这 门 .

用宝刀削开门，

[ˈentər] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ru:m] .
Enter the inner room .
进入 这 内 房间 .

进里间屋内。

[gwoʊ] [ljɑ:ŋ] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
Guo Liang took a look ,
郭 梁 采取 一个 看 ,
郭亮一瞧，

[ðə; ði][gɜ:rɪ] [leɪ] [daɪ'æɡənəli] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The girl lay diagonally to the north .
这 女孩 躺 对角线 到 这 北 .
姑娘斜身躺在北，

[fʊt] [saʊθ] ,
Foot south ,
脚 南 ,
脚南，

['feɪsɪŋ] [west] ,
Facing west ,
面向 西方 ,
面向西，

['kʌvəd] [baɪ][ə; ei]['kɑ:t(ə)n] [kwɪlt] ,
Covered by a cotton quilt ,
涵盖 经过 一个 棉布 被子 ,
盖着一个绵被，

[ɪts] [red] [英 ['fɪməɪŋ] 美 ['fɪməɪŋ]] ['sætn] .
It's red shimmering satin .
它是 红色的 闪闪发光 缎 .
是红闪缎的，

[ɪk'spoʊzɪŋ] ['næroʊ] [ɑ:rtɪt] [ʃu:z] ,
Exposing narrow arched shoes ,
暴露 狭窄的 拱形 鞋 ,
露着窄窄弓鞋，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
She was thin and small .
她 曾是 薄的 和 小的 .
又瘦又小。

[ðə; ðɪ] ['θi:fs] ['lʌstfl] [θɔ:ts] [stɜ:rd] . . .
The thief's lustful thoughts stirred . . .
这 小偷的 好色的 想法 搅拌 . . .
贼人淫心一动，

[pleɪs] [ðæt] ['preʃəs] [sɔ:rd] ['ʌpraɪt] [br'loʊ] .
Place that precious sword upright below .
地方 那 宝贵的 剑 直立 以下 .
把那宝刀立在下，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; ei] [grɪn] .
He walked over with a grin .
他 步行 超过 和 一个 咧嘴笑 .
他笑嘻嘻地过去，

[hi:; hi] [ri:tɪt] [aʊt] [tu:; tə] [pɪntɪ] [ðə; ðɪ]['gɜ:ɪz] [fʊt] .
He reached out to pinch the girl's foot .
他 达到 出去 到 捏 这 女孩们 脚 .
伸手要捏姑娘的脚。

['bʌdi] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,
巴德哩一瞧，

[ðə; ði] [er] [rʌʃt] [ˈʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 .

气往上冲，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [θi:f] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈflaʊərz] ! "
" So he was a lecherous thief with colorful flowers ! "
" 所以 他 曾是 一个 好色的 贼 和 丰富多彩的 花朵 ! "

“原来是一个彩花的淫贼！”

[aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [fɜːrst] .
I'll take his knife first .
患病的 拿 他的 刀 第一的 .

我先把他那刀拿过来，

" [tʃɑ:p] [hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Chop him up with a knife . "
" 劈 他 向上 和 一个 刀 . "

剁他一刀。”

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈtɑɪgər][ˈɡoʊldən] [naɪf] .
He reached out and picked up the Crimson Tiger Golden Knife .
他 达到 出去 和 挑选 向上 这 赤红 老虎 金的 刀 .

伸手把那赤虎金刀拿起来了，

[hi; hi] [tʃɑ:pt] [ɔ:f][gwəʊ] [liˈæŋz] [legz] .
He chopped off Guo Liang's legs .
他 切碎 离开 郭 梁氏 腿 .

照定郭亮两腿一剁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊt] ! "
There was a sound of " Ouch ! "
那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ! "

只听“哎哟”一声，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kwɪlt] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][gɜ:rl] .
The thief was about to pull the quilt covering the girl .
这 贼 曾是 关于 到 拉 这 被子 覆盖 这 女孩 .

贼人方要用手拉姑娘盖的绵被，

[hi; hi][wʌz; wəz] [slæft] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ] - [naɪf] .
He was slashed in the leg by Badri's knife .
他 曾是 削减 在 这 腿 经过 - 刀 .

被巴德哩的刀砍在腿上，

[bəʊθ] [fi:t] [ˈlændɪd] [æz; əz] [wel] .
Both feet landed as well .
两个都 脚 登陆 作为 出色地 .

两只脚也落下来，

[ðə; ði] [θi:f] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
The thief cried out in pain .
这 贼 哭 出去 在 疼痛 .

疼的贼人直嚷，

[hi; hi] [ˈfeɪntɪd] [frəm; frəm][ðə; ði][peɪn] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
He fainted from the pain shortly afterward .
他 昏厥 从 这 疼痛 不久 之后 .

片刻就疼的昏迷过去了。

[ˈbʌdi] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Buddy emerged .
伙伴 出现 .

巴德哩钻出来，

[ju] [ˈ^erɪt] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Yu Dou came in from outside .
于 斗 来了 在 从 外部 .

玉斗自外边进来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第77/175页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɪnsens] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There was incense burning inside .
那里 曾是 香 燃烧 里面 .

“屋内有熏香，

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['haɪdɪŋ] ?
Where is my brother hiding ?
在哪里 是 我的 兄弟 隐藏 ?

哥哥在哪里躲着来？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说:

" [aɪm] [daʊn] [ðer; ðər] , "
" I'm down there , "
" 我是 向下 那里 , "

“我在底下，

[θru:] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪn'kloʊʒər] ,
Through the cloth enclosure ,
通过 这 布 外壳 ,

隔着布围子，

[ðə; ði] [smoʊk] [roʊz] .
The smoke rose .
这 抽烟 玫瑰 .

烟往上升，

[haʊ] [kæn; kən] ['ɪnsens] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['bɑ:təm] ?
How can incense reach the bottom ?
如何 能 香 抵达 这 底部 ?

那熏香如何能到底下哪！

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [haɪd] [hɪr] ?
Where did you hide here ?
在哪里 做过 你 隐藏 这里 ?

你在哪里躲着来的？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说:

[aɪ] [skwɒtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊthaʊs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I squatted in the outhouse in the front yard for a while .
我 蹲着 在 这 室外厕所 在 这 正面 院子 为了 一个 尽管 .

“我在前院茅房里蹲了片刻，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I've come to find you .
我已经 来 到 寻找 你 .

我来找你，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] ['bɜːrniŋ] ['ɪnsens] .

I saw that the thief was burning incense .
我 锯 那 这 贼 曾是 燃烧 香 .

瞧见那贼人正使熏香。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn'saɪd] .

I saw him go inside .
我 锯 他 去 里面 .

我见他进屋内，

[aɪ] [noʊ] ['hiːz] [dʒʌst] ['hæviŋ] [fʌn] .

I know he's just having fun .
我 知道 他是 只是 拥有 乐趣 .

我知道他是彩花作乐，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] .

I didn't know you were here .
我 没有 知道 你 是 这里 .

我也不知你在这里。

[aɪ] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

I looked through the window ,
我 看起来 通过 这 窗户 ,

我隔窗户一瞧，

[juː; jʊ] [stæbd] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

You stabbed the thief to the ground .
你 刺伤 这 贼 到 这 地面 .

你把贼刺倒了，

[aɪ] [keɪm] [ɪn] .

I came in .
我 来了 在 .

我就进来了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ju] [ˈ^erɪt] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] [braːnz] [ɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θiːfs] ['pɑːkɪt] .

Yu Dou took the small bronze ox from the thief's pocket .
于 斗 采取 这 小的 青铜 牛 从 这 小偷的 口袋 .

玉斗从贼人怀内掏出那一只小铜牛，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['medɪs(ə)n] ['bɒtlz] [left] .

There are two medicine bottles left .
那里 是 二 药品 瓶子 左边 .

还有两个药瓶儿。

[wʌn] [kən'teɪnər] [hoʊldz][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .

One container holds the antidote .
一 容器 持有 这 解毒剂 .

一个盛解药，

[wʌn] [ɪz] ['ɪnsens] .

One is incense .
一 是 香 .

一个是熏香，

[hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] .
He kept it in his pocket .
他 保留 它 在 他的 口袋 .

自己收在囊中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lets] [ɡoʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

走哇！ ”

[bʌd] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
Bud was stunned for a long time .
芽 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

巴德哩楞了半天，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[brɪŋ] [ðæt] ['wʊmən] [bæk] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .
Bring that woman back using the antidote .
带来 那 女士 后退 使用 这 解毒剂 .

你把那女子用解药解过来。”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [aɪl] [traɪ][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrks] . "
" I'll try the antidote and see if it works . "
" 患病的 尝试 这 解毒剂 和 看 如果 它 作品 . "

“我试试解药灵不灵再说。”

[teɪk] [aʊt][ðə; ði]['bɑːt(ə)] ,
Take out the bottle ,
拿 出去 这 瓶子 ,

掏出瓶儿，

[ðeɪ] [juːst] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [bæk] [tuː; tə] [helθ] .
They used medicine to bring the woman back to health .
他们 用过的 药品 到 带来 这 女士 后退 到 健康 .

把那女子用药解过来。

[ðə; ði][gɜːrl] ['oʊpənd] [hɜːr; həɹ] [aɪz] ,
The girl opened her eyes ,
这 女孩 打开 她 眼睛 ,

那位姑娘一睁眼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你们是什么人？ ”

[ˈbɑ:drɪ:] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; ɪ] [smaɪl] :
Badri said with a smile :
巴德里 说 和 一个 微笑 :

巴德哩带笑说:

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] , "
" If the young lady wants to ask , "
" 如果 这 年轻的 女士 想要 到 问 , "

“姑娘要问，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [stɛrd] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [[ɑ:p] [ɪn] [frʌnt] .
The two of us stayed in the small shop in front .
这 二 的 我们 入住 在 这 小的 店铺 在 正面 .

我二人住在前边小铺之内，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [wʌn'self] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [naɪt] ,
To relieve oneself outside at night ,
到 缓解 自己 外部 在 夜晚 ,

夜晚到外边方便，

[dʒʌst] [naʊ] , [wi:; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [θi:f] ['entərɪŋ] [ðɪs] [haʊs] .
Just now , we encountered this thief entering this house .
只是 现在 , 我们 遭遇 这 贼 进入 这 房子 .

方才遇见这个贼人入这宅中来。

[wi:; wi][bəʊθ] ['præktɪst] [ðɪs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We both practiced this since childhood .
我们 两个都 练习 这 自从 童年 .

我二人自幼练过，

[aɪv] ['fɔ:lʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I've followed him to this point .
我已经 随后 他 到 这 观点 .

跟他至此。

[hi:; hi] [ju:st] ['ɪnsens] [tu:; tə] [sɪ'du:s] [ðə; ði][gɜ:rl] .
He used incense to seduce the girl .
他 用过的 香 到 勾引 这 女孩 .

他用熏香把姑娘熏过去，

[wi:; wi][wɜ:ɹ; wər][bəʊθ] ['fjʊriəs] .
We were both furious .
我们 是 两个都 狂怒 .

我二人气忿不平，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ænd] [slæft] [ðə; ði] [θi:f] [twɑɪs] .
He came in and slashed the thief twice .
他 来了 在 和 削减 这 贼 两次 .

进来把贼人砍了两刀，

[seɪv] [ðə; ði][gɜ:rl] .
Save the girl .
节省 这 女孩 .

把姑娘救过来。

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

这话是实。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话,

[ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The wet nurse heard this ,
这 湿的 护士 听到 这 ,

那乳娘听见,

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come over and take a look .
来 超过 和 拿 一个 看 .

过来一瞧,

[ɪts] [soʊ] ['laɪvli] !
It's so lively !
它是 所以 热闹 !

好热闹,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] [men] [ɪn][ðə; ðɪ]['gɜːlz] [ru:m] .
There were three men in the girl's room .
那里 是 三 男人 在 这 女孩们 房间 .

姑娘房中三个男子。

[ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] [æskt] [ðə; ðɪ][gɜːrl] ,
The wet nurse asked the girl ,
这 湿的 护士 问 这 女孩 ,

乳母一问姑娘,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - ,
" **Bihuan** ,
" - ,

“碧环,

[wɒts] ['gʊʊɪŋ][ɑːn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

这是怎么回事? ”

- [ðen] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Budli then repeated what he had just said .
- 然后 重复 什么 他 有 只是 说 .

巴德哩就把方才说的那话又说了一回。

[ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] ['nɒʊtɪst] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The wet nurse noticed a lot of blood on the ground .
这 湿的 护士 注意到 一个 很多 的 血 在 这 地面 .

那乳母一瞧地下好些个血,

[ðə; ðɪ] [θiːf] [hæz; həz] [bɔːst] ['kɑːnfəsənəs] .
The thief has lost consciousness .
这 贼 有 丢失的 意识 .

贼昏迷过去了,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [θi:f] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈgraʊnd] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][mɑ:] [baʊ] . "
That thief from underground came here with Ma Bao . "
" 那 贼 从 地下 来了 这里 和 马 包 " . "

“地下那贼人同马保在这里来过，

[ɪts] [gwɒʊ] [ljɑ:ŋ] .
It's Guo Liang .
它是 郭 梁 :

是郭亮。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][gɜ:rɪl]
Upon hearing this , the girl
之上 听力 这 , 这 女孩

姑娘一听，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 .

伸手拉出剑来，

[fɪks] [jʊr; jər] [geɪz] [ɑ:n][gwɒʊ] [lɪˈæŋz] [nek] .
Fix your gaze on Guo Liang's neck .
使固定 你的 目光 在 郭 梁氏 脖子 .

照定那郭亮脖颈之上，

[hi:; hi] [bi'hedɪd] [ðə; ði] [θi:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] [stroʊk] .
He beheaded the thief with a single sword stroke .
他 斩首 这 贼 和 一个 单身的 剑 中风 .

一剑把贼头砍下，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [spʊʊk] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə][ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] .
He came out and spoke a few words to the wet nurse .
他 来了 出去 和 辐 一个 很少 字 到 这 湿的 护士 .

自己出来与乳母说了几句。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [went] [ɪn'saɪd] .
The wet nurse went inside .
这 湿的 护士 去 里面 .

乳娘到屋内，

['æftər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [neɪmz] ,
After asking for their names ,
后 问 为了 他们的 姓名 ,

问明二位名姓，

[wʌt] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
What physiological function is it ?
什么 生理 功能 是 它 ?

是做何生理？

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [spi:k] [æt; ət][fɜ:rst] .
The two refused to speak at first .
这 二 拒绝 到 说话 在 第一的 .

二人先不肯说，

['leɪtər] , [ju] [ˈ^erɪt][ˌtoʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
Later , Yu Dou told the truth .
之后 , 于 斗 讲述 这 真相 .

后来玉斗说了实话。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳母说:

" [ʌŋk(ə)] [bi: 'ei] ,
" Uncle Ba ,
" 叔叔 巴 ,

“巴大爷,

[kæn; kən] [aɪ] [gɪv] [maɪ] ['dɔ:tər] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Can I give my daughter to someone else ?
能 我 给 我的 女儿 到 某人 别的 ?

我这女儿还能给别人吗?

[θri:] ['pi:p(ə)] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] .
Three people entered the house in the dark .
三 人们 进入 这 房子 在 这 黑暗的 :

黑夜屋内进来了三人。

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 :

你不必推辞,

[aɪm] [ˌɡerən'ti:ɪŋ] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] .
I'm guaranteeing this marriage .
我是 保证 这 婚姻 :

这一门亲事我保啦,

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [ɔ:r] ['ʃʊdənt] [ju:; jʊ] ?
Should you or shouldn't you ?
应该 你 或者 不应该 你 ?

你应不应? ”

- [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] .
Bardri should not , but he had to .
- 应该 不是 , 但 他 有 到 :

巴德哩不应也得应。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The wet nurse talked for a long time ,
这 湿的 护士 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

乳母说半天,

- [ðen] [ə'ɡri:d] .
Budli then agreed .
- 然后 同意 :

巴德哩才应了,

[li:v] [wʌn] ['lʊtəs] [si:d] .
Leave one lotus seed .
离开 一 莲花 种子 :

留下莲子一个,

[æz; əz] [æn; ən] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] [ɡɪft] .
As an engagement gift .
作为 一个 订婚 礼物 :

作为定礼。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳母说:

" [maɪ][ˈmæstər][ænd; ənd][maɪ] [ˈdɔːtər] [ɑːr; ər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ˈɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
" **My master and my daughter are acting on orders from the Heaven and**
" 我的 掌握 和 我的 女儿 是 表演 在 订单 从 这 天堂 和
[ɜːrθ] [səˈsaɪəti] . "
Earth Society . "
地球 社会 . "

“我家庄主爷与我家姑娘奉天地会之命，

[gɑːrd] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Guard Wuming Mountain .
警卫 无名 山 .

看守五明山。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈkʌmpənɪd] [koʊtʃ] [mjuː][tuː; tə] - .
At that time , the two of them accompanied Coach Mu to Jiaoshan .
在 那 时间 , 这 二 的 他们 伴随 教练 亩 到 - .

那时间二位随穆帅到剿山之时，

[juː; jʊ] [tuː] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
You two request permission to explore the mountain .
你 二 要求 允许 到 探索 这 山 .

你二人讨令探山，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

自有机缘相遇。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv][waɪld] [ˈlæftər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A burst of wild laughter came from outside the window .
一个 爆裂 的 荒野 笑声 来了 从 外部 这 窗户 .

窗棂外头一阵狂笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz][ˈmeɪdʒər] [ˈɔrgənz] , "
" **The Heaven and Earth Society's major organs** , "
" 这 天堂 和 地球 社会的 主要的 器官 , "
“天地会大事机关，

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [deθ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ! "
" **Today , the death is at the hands of a woman !** "
" 今天 , 这 死亡 是 在 这 双手 的 一个 女士 ! "
今丧在妇人女子之手！ ”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huːz] [ˈspiːkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I don't know who's speaking outside .
我 不 知道 谁是 请讲 外部 .

不知外面说话之人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

第八十八回

[mɑː] - [əˈtæk] [ɑːn][ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [ˈnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [rɪˈtriːt] [ʌv; əv]
Ma Chenglong's attack on Ru Ning Prefecture and the subsequent retreat of
马 - 攻击 在 ru 宁 州 和 这 随后的 撤退 的
[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp][baɪ] - [ˈæŋgərd] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] .
the Qing army camp by Badeli angered the Qing forces .
这 青 军队 营 经过 - 愤怒 这 青 力量 .

马成龙攻打汝宁府 巴德哩气走大清营

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɡʊd] [saɪn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] .
There was no good sign after the chaos .
那里 曾是 不 好的 符号 后 这 混乱 .

乱后无佳象，

[əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs] , [ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][plæn] [ˈsʌd(ə)nli] [ʌnˈfəʊldz] .
Amidst the crisis , a magnificent plan suddenly unfolds .
在.....之中 这 危机 , 一个 壮丽 计划 突然 展开 .

危中忽壮图。

[ˈdɪfəˌkəltɪz] [ɪn] [ˈplæniŋ] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈkɑːnəmi]
Difficulties in planning the national economy
困难 在 规划 这 国家的 经济

艰难筹国计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈtæli] .
He was lucky enough to break the military tally .
他 曾是 幸运的 足够的 到 休息 这 军队 相符 .

侥幸碎兵符。

[nɑːt] [ˈdaɪɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Not dying is not necessarily a blessing .
不是 垂死 是 不是 一定 一个 祝福 .

不死疑非福，

[ðoʊ] [sɪˈkjər] , [ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɪmɪtɪd] .
Though secure , its power is also limited .
尽管 安全的 , 它是 力量 是 还 有限的 .

虽安势亦孤。

[tuː] [ˈjɪrz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈvɪktəri]
Two years without a single victory
二 年 没有 一个 单身的 胜利

两年未一捷，

[ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˌnɑːnɪɡˈzɪstənt] .
This letter is indeed nonexistent .
这 信 是 的确 不存在 .

此信果真无。

[ˈbɑːdriː][liːɑːnzi][ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] .
Badri Lianzi is engaged .
巴德里 莲子 是 已订婚的 .

巴德哩莲子定了亲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
They were talking inside the house .
他们 是 说 里面 这 房子 。

正在屋内说话，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Hearing someone answer from outside ,
听力 某人 回答 从 外部 。

听见外边有人答言，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðəm; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
The two heroes chased after them out of the upper room .
这 二 英雄 追逐 后 他们 出去 的 这 上 房间 。

二位英雄追出了上房，

[ðeɪ] [kept] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They kept running up to the roof .
他们 保留 跑步 向上 到 这 屋顶 。

一直蹿上房去，

[nɔːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 。

并不见一人。

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The two men came down and said :
这 二 男人 来了 向下 和 说 。

二人下来说：

" [aɪ] [left] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] . "
" I left with just the two of us . "
" 我 左边 和 只是 这 二 的 我们 。”

“我两个人走了，

[hiː; hi] [ˈlɪvd] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtævərn] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
He lived in the small tavern next door to the south .
他 居住地 在 这 小的 酒馆 下一个 门 到 这 南 。

住在南隔壁小酒铺之内。”

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 。

乳母说：

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [rɪˈmembər] [maɪ] [wɜːrdz] . "
" You two must remember my words . "
" 你 二 必须 记住 我的 字 。”

“二位切记吾言，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 。

不可有误。”

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [sed] :
Yu Dou and the other two said :
于 斗 和 这 其他 二 说 。

玉斗两人说：

" [aɪv] [gɔːt][aɪ ˈtiː] . "
" I've got it . "
" 我已经 得到 它 。”

“记住了。”

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ;

出房门，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He jumped out of the house .
他 跳了起来 出去 的 这 房子 .

上房蹿至外边，

[bæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
Back inside the wine shop .
后退 里面 这 葡萄酒 店铺 .

回归酒铺之内。

[ˈbɑ:drɪ:][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Badri was overjoyed .
巴德里 曾是 欣喜若狂 .

巴德哩心中甚喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[ju:; jʊ][gɑ:t][æn; ən] [ˈɪnsens] - [ˈbɜ:rnɪŋ] [brɑ:nz] [bʊl] .
You got an incense - burning bronze bull .
你 得到 一个 香 - 燃烧 青铜 公牛 .

你得了一个熏香铜牛，

[aɪ] [ə'kwaird] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
I acquired a precious sword .
我 获得 一个 宝贵的 剑 .

我得了一口宝刀。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][gou][tu:; tə] [sli:p] .
The two were about to go to sleep .
这 二 是 关于 到 去 到 睡觉 .

二人方要睡觉，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] ,
Hearing someone calling from outside ,
听力 某人 呼叫 从 外部 ,

听见外面有人叫问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" - ,
" Bardli ,
" - ,

“巴德哩，

[dɪd][ju:; jʊ][ju:z][maɪ][ˈloʊtəs] [si:dz] [tu:; tə][get] [ɪn'geɪdʒd] ?
Did you use my lotus seeds to get engaged ?
做过 你 使用 我的 莲花 种子 到 得到 已订婚的 ?

你拿我的莲子定了亲啦？

[hə'ra:] ！
Hurrah ！
欢呼 ！

好哇！

[ðæt] [waɪf] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪm] ['mæriŋ] ．
That wife of yours is someone I'm marrying ．
那 妻子 的 你的 是 某人 我是 结婚 ．

你那个媳妇可是我娶，

[ju:; jʊ] [noʊ] ！
You know ！
你 知道 ！

你知道了！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ，
Upon hearing this ．
之上 听力 这 ．

巴德哩一听，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ；
He stood up and said ；
他 站立 向上 和 说 ；

站起身说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [boʊld] ['skaʊndrəl] ！ "
" What a bold scoundrel ！ "
" 什么 一个 大胆的 恶棍 ！ "

“好大胆的匹夫！ ”

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [kɑ:n] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) ，
Jump off the kang (heated brick bed) ．
跳 离开 这 炕 (加热 砖 床) ．

跳下炕去，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ，
Upon opening the door ．
之上 开幕 这 门 ．

开门一瞧，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] ．
There was no one there ．
那里 曾是 不 一 那里 ．

并没一个人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['evriwɛr] ．
They were found everywhere ．
他们 是 成立 到处 ．

各处寻找到了，

['helpləs] ， [hi:; hi] [went] [bæk] [ɪn'saɪd] ．
Helpless ． he went back inside ．
无助 ． 他 去 后退 里面 ．

无奈自己又回屋内，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] ！ "
" That's incredible ！ "
" 那就是 极好的 ！ "

“了不得啦，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈrestləs][ˈspɪrɪt][ˈʌv; əv][ðə; ði][dɪˈsiːst][ˈgwou] [lɪɑːŋ] .
It must be the restless spirit of the deceased Guo Liang .
它 必须 是 这 不安 精神 的 这 死者 郭 梁 .

必是死去的那个郭亮冤魂不散，

[ðeɪv][kʌm][ˈlʊkɪŋ][fɔːr; fər][maɪ][laɪf]！
They've come looking for my life !
他们有 来 寻找 为了 我的 生活 ！

前来找我要命来了！ ”

[æz; əz][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɪts][ˈɔːlsʊʊ][kɔːld][ˌaʊtˈsaɪd] :
It's also called outside :
它是 还 称为 外部 :

外边又叫：

“ - ,
” **Bardli** ,
“ - ,

“巴德哩，

[ˈbɑːdri:] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[dɪd][juː; jʊ][jʊːz][ˈaɪərn][ˈlʊʊtəs][siːdz][tuː; tə][get][ɪnˈgeɪdʒd] ?
Did you use iron lotus seeds to get engaged ?
做过 你 使用 铁 莲花 种子 到 得到 已订婚的 ?

你拿铁莲子定了亲啦？

[ðæt][waɪf][ɪz][ðə; ði][wʌŋ][aɪm][ˈmæɪŋ] .
That wife is the one I'm marrying .
那 妻子 是 这 一 我是 结婚 .

那个媳妇可是我娶，

[juː; jʊ][noʊ] ！
You know !
你 知道 ！

你知道啦！ ”

[ˈbʌdi][ræmd][ˈʌpwərdz] .
Buddy rammed upwards .
伙伴 撞倒 向上 .

巴德哩气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [jʌŋ][mæn] ！ ”
” **Young man !** ”
” 年轻的 男人 ！ ”

“小辈！

[huː][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人？

" ['kwɪkli] ['steɪt] [jɔː; jər] [neɪm] ! "

" Quickly state your name ! "

" 迅速地 状态 你的 姓名 ! "

快通名来！ "

[get] [ɔːf] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Get off the kang (heated brick bed) and open the door .

得到 离开 这 炕 (加热 砖 床) 和 打开 这 门 .

下炕开门，

[nɑːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] .

Not a single person was seen .

不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见有一个人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

“是了，

[ɪts] ['hɔːntɪd] [əˈgen] !

It's haunted again !

它是 闹鬼的 再次 !

又是闹鬼！

[aɪ][dəʊnt] [ker] [huː] [aɪ 'tiː][ɪz] .

I don't care who it is .

我 不 关心 WHO 它 是 .

我也不管是谁，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [baɪ] [jɔːr'self] .

Go to sleep by yourself .

去 到 睡觉 经过 你自己 .

自己睡觉去。”

[hiː; hi] [went] [bæk] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [weɪt] .

He went back inside to wait .

他 去 后退 里面 到 等待 .

又回在屋内等候，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [sliːp] .

I didn't dare to sleep .

我 没有 敢 到 睡觉 .

也不敢睡。

[dʒʌst] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] ,

Just when there was nothing they could do ,

只是 什么时候 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 ,

正无可如何之间，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˈnɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Then I heard someone knocking on the door .

然后 我 听到 某人 敲门 在 这 门 .

又听外面叫门，

[faɪv] [mɔːr] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Five more times in a row .

五 更多的 时代 在 一个 排 .

一连又是五次。

[ˈbʌdi] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðəm; ðəm][bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ][wʌn] .
Buddy chased after them but found no one .
伙伴 追逐 后 他们 但 成立 不 一 .

巴德哩追出去没有人。

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说:

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 .

你不必着急。

[wen] [aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ðɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔːr] . . .
When I waited for him through the crack in the door . . .
什么时候 我 等待 为了 他 通过 这 裂缝 在 这 门 . . .

我在门缝里等他来时，

[θruː] [ðə; ðɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Through the crack in the door ,
通过 这 裂缝 在 这 门 ,

隔着门缝，

[aɪ] [bluː] [ɑːn] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [brɑːnz] [ɑːks] .
I blew on that little bronze ox .
我 吹 在 那 小的 青铜 牛 .

我把那小铜牛一吹，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
We can capture him now .
我们 能 捕获 他 现在 .

可以就把他拿住了。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The two had made a plan .
这 二 有 制成 一个 计划 .

二人计议好了，

[ju] [ˈ^erɪt][hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] [ðæt] [dɔːr] .
Yu Dou had been waiting inside that door .
于 斗 有 到过 等待 里面 那 门 .

玉斗方才站在那门里等候。

[ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] [ˈpɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [ɪn] .
Someone outside was peering through the crack in the door and calling in .
某人 外部 曾是 窥视 通过 这 裂缝 在 这 门 和 呼叫 在 .

外边有人扒在门缝儿望里叫，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" - ,
" Bardli ,
" - ,

“巴德哩，

[ju:v] [ɔ:l'redi] [bɪ'trʊʊðd] [em 'i:][tu:; tə] [ðæt] ['lʊʊtəs] [si:d] ?
You've already betrothed me to that lotus seed ?
你已经 已经 未婚妻 我 到 那 莲花 种子 ？

你把我那莲子你定了亲啦，

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .
That won't do .
那 惯于 做 。

那可不成，

" [ðæt] ['wʊmən] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɪz] [maɪn] [tu:; tə] ['mæri] ！ "
" That woman of yours is mine to marry ！ "
" 那 女士 的 你的 是 矿 到 结婚 ！ "

你那媳妇是我娶定了！ "

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [ʃaɪnz] [ə; eɪ] [laɪt] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] [blʊʊz] .
The jade cup shines a light outside , and a gust of wind blows .
这 玉 杯子 闪耀 一个 光 外部 , 和 一个 阵风 的 风 打击 。

玉斗照定外面一吹，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] " [aʊtʃ] ！ "
All I heard was " Ouch ！ "
全部 我 听到 曾是 " 哎哟 ！ "

只听“哎哟，

[nɑ:t] [gʊd] " ,
not good " ,
不是 好的 " ,

不好”，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [plɑ:p] " .
With a " plop " .
和 一个 " 噗通 " 。

“噗通”一声。

[dʒeɪd] [kʌp] [went] [aʊt] .
Jade cup went out .
玉 杯子 去 出去 。

玉斗出去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There was a person lying on the ground in the courtyard .
那里 曾是 一个 人 说谎 在 这 地面 在 这 庭院 。

见院内有一人躺在就地，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wi:; wi] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ɪn] .
In the past , we brought him in .
在 这 过去的 , 我们 带来 他 在 。

过去把他拉进来，

[gʊʊ][ɪn'saɪd] , [tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside , turn on the light , and take a look .
去 里面 , 转动 在 这 光 , 和 拿 一个 看 。

到屋内把灯点上一瞧，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)]['flɔ:rəl] ['kɑ:t(ə)n] ['traʊzərz] [ænd; ənd]['dʒækɪt]
I recognized him as the man in the purple floral cotton trousers and jacket
我 认可 他 作为 这 男人 在 这 紫色的 花的 棉布 裤子 和 夹克
[hu:] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
who begged for small change in Banjie Village during the day .
WHO 乞求 为了 小的 改变 在 - 村庄 期间 这 天 。

认得是白天在半截村要小钱的那穿紫花布裤褂的那个人。

[ju] [ˈ^erɪt] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Yu Dou tied him up .
于 斗 系 他 向上 :

玉斗把他捆上，

[ju:z] [ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] [tu:; tə] [rɪˈkʌvər] .
Use the antidote to recover .
使用 这 解毒剂 到 恢复 :

用解药解过来。

[ˈbʌdi] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 :

怒从心上起，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这个匹夫，

[haʊ] [ˈderɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好大胆！

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈdʒʊʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][,em ˈi:] ?
Why are you joking with me ?
为什么 是 你 开玩笑 和 我 ?

为什么与我玩笑？

[tel] [,em ˈi:] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快说！ ”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dəʊnt] [taɪ][,em ˈi:] [ʌp] [jet] .
Don't tie me up yet .
不 领带 我 向上 然而 :

你先别捆我，

[aɪ] [kənˈsɪdəɹ] [maɪˈself][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z] .
I consider myself a friend of the outlaws .
我 考虑 我 一个 朋友 的 这 亡命之徒 :

我也算是绿林中朋友。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Another person entered from outside .
其他 人 进入 从 外部 .

外边又进了一个人，

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yu Dou and the other two took a look ,
于 斗 和 这 其他 二 采取 一个 看 ,

玉斗二人一瞧，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈvestɪɡeɪtər] [ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt]
The person they recognized was the investigator they met at the restaurant
这 人 他们 认可 曾是 这 研究者 他们 遇见 在 这 餐厅
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
during the day .
期间 这 天 .

认的是白天在饭铺吃饭遇见那个办案之人，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tuː] [əkˈnɑːlɪdʒ] [jʊr; jər][pæst] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] ?
Why don't you two acknowledge your past relationship ?
为什么 不 你 二 承认 你的 过去的 关系 ?
“你这两个人为什么不认交情？”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [baʊnd] .
He reached out and untied the person who was bound .
他 达到 出去 和 解开 这 人 WHO 曾是 边界 .

过去伸手把那捆着那个人解开了，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dʒeɪd] [kʌp] . . .
Then he met with that jade cup . . .
然后 他 遇见 和 那 玉 杯子 . . .

然后又与那玉斗、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm][ˈbɑːdriː] [sed] :
The two men from Badri said :
这 二 男人 从 巴德里 说 :

巴德哩二人说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
I'd like to introduce you two to a friend .
ID 喜欢 到 介绍 你 二 到 一个 朋友 .

我给你二位见一个朋友。”

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huːz] [kloʊðz] [hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈtaɪd] .
Pointing to the person whose clothes had been untied .
指向 到 这 人 谁 衣服 有 到过 解开 .

手指着解开的那个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈlʌ] .
This person's surname is Lu .
这 人的 姓 是 鲁 .

“此人姓卢，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
It is also known as Little Tai Sui .
它 是 还 已知 作为 小的 泰 隋 .

别号人称小太岁。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [heɪ] .
My surname is Hei .
我的 姓 是 黑 .

我姓黑，

[mɪndʒiːɪŋ] ,
Mingying ,
明英 ,

名英，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊ][hæz; həz] [ˈnɪkneɪmz] .
It also has nicknames .
它 还 有 昵称 .

也有外号，

[ˈpiːp(ə)l] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɔːltər] .
People presented him with a small altar .
人们 呈现 他 和 一个 小的 坛 .

人送小玄坛。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] .
We are sworn brothers .
我们 是 宣誓 兄弟 .

我两个人是结义的兄弟。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌkɔːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ] [weɪ] . . .
Because of your conversation on the way . . .
因为 的 你的 对话 在 这 方式 . . .

在路上因你二位讲话，

[aɪ][ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈlɜːrɪnd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪˈlʌstriəs] [neɪmz] .
I only just learned of your illustrious names .
我 仅有的 只是 学习 的 你的 杰出 姓名 .

我才知道你二位的英名，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈfæməli] .
They're all family .
它们是 全部 家庭 .

都是自家人。

" [bəʊθ] [ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] . "
" **Both of us are going to join the army** . "
" 两个都 的 我们 是 去 到 加入 这 军队 . "

我两个人也是要投军营去的。”

Budli ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erit] [wʌns] [əˈgen] [[ʊʊd] [ˈkɜ:rtəsi] [baɪ] [ˈɔ:fəriŋ] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Yu Dou once again showed courtesy by offering his seat .
于 斗 一次 再次 显示 礼貌 经过 提供 他的 座位 .

玉斗从新见礼让坐，

[ˈlʌ] [ˈdʒi:] [wʌz; wəz] [æskt] :
Lu Jie was asked :
鲁 杰 曾是 问 :

问卢杰说：

" [wɪtʃ] [əˈfɪ](ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [tu:] [laɪk] [tu:; tə] [sɜ:rv] ? "
" Which official in the Qing army would you two like to serve ? "
" 哪个 官方的 在 这 青 军队 会 你 二 喜欢 到 服务 ? "

“你二人投大清营内哪位大人去？ ”

[ˈlʌ] [ˈdʒi:] [sed] :
Lu Jie said :
鲁 杰 说 :

卢杰说：

" [lets] [goʊ] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ə; eɪ] [ˌdʒæpəˈni:z] [ˈmɑ:rkwɪs] . "
" Let's go and serve a Japanese marquis . "
" 我们来吧 去 和 服务 一个 日本人 侯爵 . "

“投一位倭侯爷去吧。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [bʌt; bət] [θɪn] [mæn] .
He said he would seek refuge with a handsome but thin man .
他 说 他 会 寻找 避难所 和 一个 英俊的 但 薄的 男人 .

他说投一位瘦马大人去。

[wi:; wi] [wɜ:ɹ; wər] [ˈtru:li] [əˈfendɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
We were truly offended during the day .
我们 是 真的 被冒犯了 期间 这 天 .

我们白天是实在冒犯，

[aɪv] [əˈfendɪd] [ju:; jʊ] [bəuθ] .
I've offended you both .
我已经 被冒犯了 你 两个都 .

得罪二位。”

[ju] [ˈ^erit] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [ðæts] [ɔ:lˈraɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“那倒不要紧。

[let] [em ˈi:] [æsk] [ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [hɪt] [em ˈi:] [wɪð; wɪθ] [ˈaɪərn] [ˈloʊtəs] [si:dz] ?
Why did you hit me with iron lotus seeds ?
为什么 做过 你 打 我 和 铁 莲花 种子 ?

为什么你拿铁莲子打我，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

是为什么？ ”

[ˈlʌ] [ˈdʒiː] [sed] :
Lu Jie said :
鲁 杰 说 ：

卢杰说：

" [aɪ][,ei 'em][ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I am joking with the two of you . "
" 我 是 开玩笑 和 这 二 的 你 ； "

“我是与你二人诙谐。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][æt; ət] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['siːtʃwɑːn] ?
Are you two also heading to the camp at Mount Emei in Sichuan ?
是 你 二 还 标题 到 这 营 在 山 峨眉 在 四川 ？

你二位也是奔四川峨嵋山大营内去吗？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 ：

玉斗说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ；

“不是，

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˈbenə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
We are from Benna Runing Prefecture .
我们 是 从 本纳 跑步 州 ；

我们是奔那汝宁府，

[goʊ][wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
Go with General Mu .
去 和 一般的 亩 ；

跟穆将军这边去，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ˈwɑː] .
You two are going to visit the Marquis of Wa .
你 二 是 去 到 访问 这 侯爵 的 瓦 ；

你二人要奔倭侯爷，

[dəʊnt][goʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Don't go as soon as possible .
不 去 作为 很快 作为 可能的 ；

趁早别去。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [dɪˈlɪvərd] [ə; ei] [məˈmɔːriəl] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə]
The Divine Power King delivered a memorial reporting that he had gone to
这 神圣的 力量 国王 发表 一个 纪念馆 报道 那 他 有 已消失 到
[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈmɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
investigate the thief who had gone missing in the mountains .
调查 这 贼 WHO 有 已消失 丢失的 在 这 山脉 ；

神力王递折子报他探贼迷山，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 ；

不知去向。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈru:məz] [ðæt]
There are also rumors that
那里 是 还 谣言 那

又有人传言，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ə; ei] [diˈmɑ:nɪk] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
It is said that he was captured by a demonic Taoist priest .
它 是 说 那 他 曾是 捕获 经过 一个 恶魔般的 道教 牧师 .

说他被妖道拿住，

[ðeɪ] [neɪld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [bɔ:rd] [wið; wɪθ] [θri:] [neɪlz] .
They nailed him to the wooden board with three nails .
他们 钉子 他 到 这 木制的 木板 和 三 指甲 .

把他用三钉钉在那木板之上，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:l'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已然死了的。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈlʌ] [ˈdʒi:]
Upon hearing this , Lu Jie
之上 听力 这 , 鲁 杰

卢杰一听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ,
" Hey ,
" 嘿 ,

“欸，

[ɪts] [ˈoʊvər] !
It's over !
它是 超过 !

完了！

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] .
My uncle was proud and arrogant .
我的 叔叔 曾是 自豪的 和 傲慢的 .

我那叔父他心性高傲，

[wʌnz] [aɪ][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Once I die at the hands of thieves .
一次 我 死 在 这 双手 的 窃贼 .

一旦死在贼人之手。

[wen] [hi:; hi][ænd; ənd][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [brˈkeɪm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] ,
When he and my father became sworn brothers ,
什么时候 他 和 我的 父亲 成为 宣誓 兄弟 ,

当初他与我父亲结拜之时，

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn][maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
He lived in my house for several years .
他 居住地 在 我的 房子 为了 一些 年 .

在我家中住了几载，

[ˈleɪtər] , [ˈæftər][hi:; hi] [brˈkeɪm] [kəmˈpleɪs(ə)nt] . . .
Later , after he became complacent . . .
之后 , 后 他 成为 自满 . . .

后来他自得意之后，

[aɪ] [brɔ:t] [tu:] ['letərz] [ʌv; əv] [ri:ə'ʃərəns] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] .
I brought two letters of reassurance to my father .

我 带来 二 信件 的 放心 到 我的 父亲 .

给我父亲带到两封平安书信，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That's why I wanted to go and seek refuge with him .

那就是 为什么 我 通缉 到 去 和 寻找 避难所 和 他 .

我故此才想投奔他。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,

半 那里 ,

走在半路上，

[aɪ] [met] [maɪ] [blæk] ['brʌðər] ,
I met my black brother ,

我 遇见 我的 黑色的 兄弟 ,

遇见我黑大哥，

[wi:; wi] [tu:] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
We two became sworn brothers .

我们 二 成为 宣誓 兄弟 .

我二人结为兄弟，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ] ['mæstər] - .
He went to seek refuge with Master Shouma .

他 去 到 寻找 避难所 和 掌握 - .

他是投奔瘦马大人去，

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['mɑ:rʃ(ə)]['ʌŋk(ə)] .
That was his martial uncle .

那 曾是 他的 武术 叔叔 .

那是他师叔。

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['pri:fektʃər] .
He lives in Weihui Prefecture .

他 生活 在 伟辉 州 .

他住家在卫辉府，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] -
The people of Huihuiyu

这 人们 的 -

回回峪的人，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ][ɪz'læmɪkɪz'la:mɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
It is the Islamic religion .

它 是 这 伊斯兰 宗教 .

是清真教。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] .
His family has a tradition of martial arts .

他的 家庭 有 一个 传统 的 武术 艺术 .

他家中祖传武艺，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] [neɪm] [ɪz] - - .
His father's name is ' Jintai ' .

他的 父亲的 姓名 是 - 金泰 - .

他父名是‘锦太’两字。

[let] [ju: 'es] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] [li:v] [naʊ] .
Let us take our leave now .

让 我们 拿 我们的 离开 现在 .

我二人告辞了吧。

[ðə; ði] [gri:n] [hɪlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The green hills remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 保持 未更改 :

青山不改，

[gri:n] ['wɔ:tərz] [flʊʊ] [fə'revə] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 :

绿水长流，

[wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃə] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

他年相见，

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] !
Until we meet again !
直到 我们 见面 再次 !

后会有期！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
The two men walked away .
这 二 男人 步行 离开 :

二人扬长而去。

[ðə; ði] [tu:] [men] , ['bɑ:dri:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , ['restɪd] .
The two men , Badri and his companion , rested .
这 二 男人 , 巴德里 和 他的 伴侣 , 休息 :

巴德哩二人安歇。

[wen] [aɪ][gɔ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðə; ði] ['weɪtə] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The waiter came in and said :
这 服务员 来了 在 和 说 :

小二哥进来说：

" ['ʌŋk(ə)l][bi: 'eɪ] ,
" **Uncle Ba** ,
" 叔叔 巴 ,

“巴爷、

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [tu:] ['oʊvə][ðer; ðər] . "
" **My uncle is here to invite you two over there .** "
" 我的 叔叔 是 这里 到 邀请 你 二 超过 那里 . "

玉爷我叔父那里来请你二位过那边去。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['pi:p(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There were people talking inside the courtyard .
那里 是 人们 说 里面 这 庭院 :

院内有人说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; əɹ] [ʌp] ? "
" **You two are up ?** "
" 你 二 是 向上 ? "

“二位起来了？”

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

从外面进来了一人，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [kəʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

身穿青洋绉大衫，

[waɪt] [sɔ:ks] , [blu:] ['sætn] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] [ˈdʌb(ə)] - ['saɪdɪd] [ɪmˈbrɔɪdəɪ] ;
White socks , blue satin shoes with double - sided embroidery ;
白色的 袜子 , 蓝色的 缎 鞋 和 双倍的 - 侧面 刺绣 ;

白袜青缎双脸鞋；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['sæləʊs] [ænd; ənd] [θɪn] .
His face was sallow and thin .
他的 脸 曾是 黄褐色 和 薄的 :

面皮黄瘦，

[əˈraʊnd] [ˈfɔ:rtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [hi:; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :

带笑说:

" [ɪz] [ðæt] ['mæstər] [bi: 'eɪ] ? "
" **Is that Master Ba ?** "
" 是 那 掌握 巴 ? "

“那位是巴爷？”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ju] [ʃʌn] .
My name is Yu Shun .
我的 姓名 是 于 回避 :

我叫余顺，

[læst] [naɪt] , [ðə; ðɪ] [tu:] [menʒ] [kɪld] [ðə; ðɪ] [θi:vz] .
Last night , the two Mengs killed the thieves .
最后的 夜晚 , 这 二 孟 被杀 这 窃贼 :

昨夜蒙二位杀贼，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 :

我实不知，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɪn] [ðæt] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Please come and sit in that courtyard .
请 来 和 坐 在 那 庭院 .
请到那院去坐坐。”

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] ,
The two looked ,
这 二 看起来 ,
二人一瞧，

[aɪ] [kɑ:nt] [nɑ:t][gʊʊ] [naʊ] .
I can't not go now .
我 不能 不是 去 现在 .
不去也不成了，

[ʃi: ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hær] [sɪk] ['hʌzbənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
She went with her sick husband to his side .
她 去 和 她 生病的 丈夫 到 他的 边 .
跟病夫神到他那边。

[ju] [ʌn] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Yu Shun then inquired about the engagement .
于 回避 然后 询问 关于 这 订婚 .
余顺又把定亲之事问了问，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wet] [nɜ:rs] .
He learned this from his wet nurse .
他 学习 这 从 他的 湿的 护士 .
他是听乳母报与他知道，

[ðeɪ] ['berɪd] [gwoʊ] [lɪ'æŋz] ['bɑ:di] .
They buried Guo Liang's body .
他们 埋葬 郭 梁氏 身体 .
把郭亮死尸掩埋了，

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ði:z] [tu:] .
That's why he invited these two .
那就是 为什么 他 受邀 这些 二 .
他才请这二位。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ði:z] [tu:] [gɑ:rdz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ster] [lɔ:ŋ] ,
Knowing that these two guards could not stay long ,
会心 那 这些 二 守卫 可以 不是 停留 长的 ,
知道这二位侍卫不能久待，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,
用完早饭，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [ɔ:f][ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rnɪ] .
They saw the two off on their journey .
他们 锯 这 二 离开 在 他们的 旅行 .
送二人起程，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The matter of Wuming Mountain has been settled .
这 事情 的 无名 山 有 到过 定居 .
定好了五明山之事。

- [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
Yudou and Yudou were looking forward .
- 和 - 是 寻找 向前 .
玉斗二人正望前走，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [ˈtrænsɹɔ:rt] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ti:m]
Ma Chenglong was leading the prisoner transport vehicle with his horse team
马 成龙 曾是 领导 这 囚犯 运输 车辆 和 他的 马 团队
.
:
.

前面马成龙押囚车带马队，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:][ˈbɑ:dri:] .
They ran into Badri .
他们 跑 进入 巴德里 .

正遇上巴德哩。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][riˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə] [lɔ:rd] [mɑ:] .
The two went over to pay their respects to Lord Ma .
这 二 去 超过 到 支付 他们的 尊重 到 主 马 .

二人过去给马大人请安，

[,aɪ ˈti:] [ɪkˈspleɪnd] [ɪts][ˈɔ:ɹɪdʒɪn] .
It explained its origin .
它 解释 它是 起源 .

说明了来历。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Ma Chenglong dismounted .
马 成龙 下马 .

马成龙下马，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dri:m] ,
Together with that dream ,
一起 和 那 梦 ,

一同跟那梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ɪntrəˈdu:s] [ju: ˈes] .
Li Qinglong came over to introduce us .
李 青龙 来了 超过 到 介绍 我们 .

李庆龙过来引见，

[ˈmenʃənɪŋ] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Mentioning matters in the capital ,
提及 事情 在 这 首都 ,

提起都中之事，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
His words were very insightful and to the point .
他的 字 是 非常 有见地的 和 到 这 观点 .

说话甚是投心。

[ðeɪ] [faʊnd] [tu:] [mɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] .
They found two more horses .
他们 成立 二 更多的 马匹 .

又找了两骑马，

[tel] [ðə; ði] [tu:] [ˈraɪdərz][tu:; tə] [raɪd] .
Tell the two riders to ride .
告诉 这 二 骑手 到 骑 .

叫他二位骑，

[lets] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [təˈgeðər] .
Let's move forward together .
我们来吧 移动 向前 一起 .

一同望前进发。

[ðæt] [dei] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] .
We arrived at Runing Prefecture .
我们 到达的 在 跑步 州 .

到了汝宁府。

[mʊ'ri:njoʊz] [kæmp]
Mourinho's camp
穆里尼奥的 营

穆帅的大营，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['looʔkɜ:tɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] .
It is located in the northwest of Runing Prefecture .
它 是 位于 在 这 西北 的 跑步 州 .

在汝宁府的西北。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['væŋɡɑːrd] [bə'tæljənz] [ˌɑːpɜː'eɪjənz] [dɪ'pɑːrtmənt]
The Prime Minister's Vanguard Battalion's Operations Department
这 主要的 部长 先锋 营的 运营 部门

总理前锋营营务处，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['suːpɜːvaɪzɪŋ] [ə'fɪ(ə)] , [ˈwæŋ] [pɪŋ] .
It was the supervising official , Wang Ping .
它 曾是 这 监督 官方的 , 王 平 .

是提调大人汪平，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʌdi] ['bʌdi] [ɑːr; ər] [swɔːrɪŋ] ['brʌðərz] .
He and his buddy Buddy are sworn brothers .
他 和 他的 伙伴 伙伴 是 宣誓 兄弟 .

与巴德哩哥们是盟兄弟。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [bːrd] [mɑː] ,
Together with Lord Ma ,
一起 和 主 马 ,

同着马大人，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['redʒɪstər] .
First , I went to the camp office to register .
第一的 , 我 去 到 这 营 办公室 到 登记 .

先到了营务处挂号，

[aɪ] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði]['dɑːkjumənt] .
I submitted the document .
我 提交 这 文档 .

投了文书。

[mʊ'ri:njoʊ] [sent] [faɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] [tent] .
Mourinho sent five men , including Ma Chenglong , to the central camp tent .
穆里尼奥 发送 五 男人 , 包括 马 成龙 , 到 这 中央 营 帐篷 .

穆帅传马成龙五个人至中营大帐，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] .
You must see him .
你 必须 看 他 .

要见他等。

[ðoʊz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Those central army ,
那些 中央 军队 ,

那些个中军、

[flægz] , Flags , 旗帜 ,	旗牌、
[vaɪs] , vice , 副 ,	副、
[θri:] , <u>3</u> , 3 ,	参、
[tɔr] , tour , 旅游 ,	游、
[ɔ:l] , All , 全部 ,	都、
[gɑ:rd] Guard 警卫	守、
[ˈθaʊz(ə)nd] , thousand , 千 ,	千、
[ˈbʌnd(ə)l] , Bundle , 捆 ,	把、
[ˈaʊtsɔ:rsɪŋ] Outsourcing 外包	外委、
[ˈsoʊldʒərz] Soldiers 士兵	兵丁、
[ˈmæntʃu:] [ænd; ənd][hæŋ] [gɑ:rdz] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] . Manchu and Han guards stood on both sides . 满族 和 韩 守卫 站立 在 两个都 侧面 . 满汉侍卫两旁站立，	
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈvɪktəri] [ˈhelmts] . They were all victory helmets . 他们 是 全部 胜利 头盔 . 都是得胜盔，	
[greɪ] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [frʌnt] [ˈoʊpənɪŋ] , Gray robe with a missing front opening , 灰色的 长袍 和 一个 丢失的 正面 开幕 , 灰色缺襟袍儿，	

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['taɪˈpiŋ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He wore a Taiping knife at his waist .
他 穿着 一个 太平 刀 在 他的 腰部 .
腰佩太平刀。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [mʊˈriːnjɔʊ] ,
Among them , Mourinho ,
之中 他们 , 穆里尼奥 ,
当中穆帅，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] .
On the left is General Cai .
在 这 左边 是 一般的 蔡 .
左边是蔡将军，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [lɔːrd] [ˈwæŋ] [pɪŋ] .
On the right is Lord Wang Ping .
在 这 正确的 是 主 王 平 .
右边是汪平汪大人。

[mʊˈriːnjɔʊ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪz] .
Mourinho is in his sixties .
穆里尼奥 是 在 他的 六十年代 .
穆帅年有六旬，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,
赤红脸，

[wɪð; wɪθ] [raʊnd] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ænd][ˈtaɪɡər] - [laɪk] [aɪz] ,
With round eyebrows and tiger - like eyes ,
和 圆形的 眉毛 和 老虎 - 喜欢 眼睛 ,
环眉虎目，

[ɡreɪ] [bɜːd] ,
gray beard ,
灰色的 胡须 ,
花白胡须，

[wɪð; wɪθ] [rɪˈnuːd] [ˈvɪɡər] ,
With renewed vigor ,
和 更新 活力 ,
精神倍加，

[ðə; ði] [tuː] [aɪz] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
The two eyes bring the spirit ,
这 二 眼睛 带来 这 精神 ,
二目带神，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ɡruːp] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] ;
There is another group of divine power ;
那里 是 其他 团体 的 神圣的 力量 ;
另有一团的神威；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,
头戴纬帽，

[tɔːp] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt]
Top - ranking official hat
顶部 - 排行 官方的 帽子
头品顶戴，

[ˈdʌb(ə)l] - [aɪd] [ˈpi:kə:k] [ˈfeðəz]
Double - eyed peacock feathers
双倍的 - 眼睛 孔雀 羽毛

双眼花翎，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈdʒækɪt][wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈdræɡən][məʊˈti:fs] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Wearing a yellow jacket with eight dragon motifs bestowed by the emperor ,
穿着 一个 黄色的 夹克 和 八 龙 图案 授予 经过 这 皇帝 ,
身穿御赐八团龙的黄马褂子，

[blu:] [saɪlk] [roʊb]
Blue silk robe
蓝色的 丝绸 长袍

蓝绫绸单袍，

[faʊnˈdeɪʃ(ə)n] - [ˈkʌvəd] [əˈfɪʃ(ə)l] [bu:ts] .
Foundation - covered official boots .
基础 - 涵盖 官方的 靴子 .

粉底官靴。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][məɛn][ʌv; əv] [ɪk'seɓʃən(ə)l] [ˈkærəktər] .
Wang Ping is a man of exceptional character .
王 平 是 一个 男人 的 非凡的 特点 .

汪平是一个俊品人物，

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十来岁，

[ˈflaʊər] ,
flour ,
面粉 ,

白面，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][roʊb] [meɪd] [ʌv; əv][dɑ:rk] [greɪ] [ˈpæləs] [saɪlk] .
A single robe made of dark gray palace silk .
一个 单身的 长袍 制成 的 黑暗的 灰色的 宫殿 丝绸 .

墨灰色宫绸的单袍，

[wer] [ə; eɪ][skaɪ] - [blu:] [ˈpæləs] [saɪlk] [ˈaʊtər] [ˈdʒækɪt][ˈoʊvər][,aɪ ˈti:] .
Wear a sky - blue palace silk outer jacket over it .
穿 一个 天空 - 蓝色的 宫殿 丝绸 外 夹克 超过 它 .

外罩天青宫绸外褂子。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][ɪz][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
General Cai is over fifty years old .
一般的 蔡 是 超过 五十 年 老的 .

蔡将军五旬以外，

[ˈpɜ:rp(ə)l] [feɪs] .
Purple face .
紫色的 脸 .

紫面目。

[ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Many heroes stood on both sides .
许多 英雄 站立 在 两个都 侧面 .

两旁站定英雄不少。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [kɛɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [səˈlu:tid] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong came over and saluted the old general .
马 成龙 来了 超过 和 敬礼 这 老的 一般的 .

马成龙过来给那老将军行礼，

[ðə; ði] [fɔːr] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] [bəʊd] .
The four people also bowed .
这 四 人们 还 鞠躬 :

那四个人也行礼。

[məʻri:njoʊ] [tʌk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Mourinho took a look ,
穆里尼奥 采取 一个 看 ,

穆帅一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['dʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

“成龙、

- ,
Yumeta ,
- ,

梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗，

[dɪd] [juː; jʊ] [mi:t] [ðɪːz] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ?
Did you meet these five people on the street ?
做过 你 见面 这些 五 人们 在 这 街道 ?

你五个人在路遇见的？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[məʻri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说：

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['dɔːkjumənt] .
I read the document .
我 读 这 文档 :

“我看了文书，

[ðen] [ə'nʌðər] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'fɔ:rmɪd] [em 'i:] .
Then another official informed me .
然后 其他 官方的 知情的 我 :

又有差官禀我知道。

[ðæt] [tɒŋ] [kɪli:əŋ] ,
That Tong Qiliang ,
那 童 启亮 ,

那佟起亮、

[dʒɪn] - ,
Jin Sibiao ,
斤 - ,

金四彪，

" [dɪd] [ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] ? "
" Did you manage to catch them ? "
" 做过 你 管理 到 抓住 他们 ? " :

是你等拿住的吗？ "

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [aɪ] [tʊk] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" I took five of them . "
" 我 采取 五 的 他们 " :

“是我五个拿的。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

将军说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
" You have fought against the Heaven and Earth Society for a long time ,
" 你 有 战斗 反对 这 天堂 和 地球 社会 为了 一个 长的 时间 " ,

“你们久战天地会，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['nertʃər] [ʌv; əv] [θi:vz] ,
Knowing the nature of thieves ,
会心 这 自然 的 窃贼 ,

深知贼人之性，

[aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [send] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hɪr] .
I'll also send three of you here .
患病的 还 发送 三 的 你 这里 :

我也调你三个人前来。

[aɪ] , [ðə; ðɪ] [kə'mændər] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I , the commander , have arrived here .
我 , 这 指挥官 , 有 到达的 这里 :

本帅我至此处，

[hi:; hi] [fɔ:t] [tu:] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bændɪts] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz][,ɑ:r i: 'en]
He fought two battles with the leader of the bandits , whose name was Ren
他 战斗 二 战斗 和 这 领导者 的 这 强盗 , 谁 姓名 曾是 任
[,ʃɑ:n; ʃæn] .
Shan :
山 :

与为首的贼名叫任山打了两仗，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

[hiː; hi] [dɪ'fendɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He defended Runing Prefecture to the death .
他 辩护 跑步 州 到 这 死亡 .

他死守汝宁府这座城，

[aɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] ['sevrəl] [taɪmz] .
I attacked the city several times .
我 遭到攻击 这 城市 一些 时代 .

我攻了几次城池，

[wiː; wi] [kɑːnt] [breɪk] [θruː] .
We can't break through .
我们 不能 休息 通过 .

攻打不开。

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [keɪm] [tə'deɪ] .
It's good that the three of you came today .
它是 好的 那 这 三 的 你 来了 今天 .

今天你三个人来此甚好，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
I have something to ask you , etc .
我 有 某物 到 问 你 , ETC .

我有话问你等。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [bːŋ] - ['faɪtɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] ,
You are the Long - Fighting Heaven and Earth Society ,
你 是 这 长的 - 斗争 天堂 和 地球 社会 ,

你们是久战天地会，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] - ['ækjnz] .
You must know the details of the thieves ' actions .
你 必须 知道 这 细节 的 这 窃贼 - 行动 .

贼人的情形你等必然知情，

[wʌt] [ɡʊd] [plæn][ɪz][ðər; ðər][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ?
What good plan is there to break through this Runing Prefecture ?
什么 好的 计划 是 那里 到 休息 通过 这 跑步 州 ?

有什么好计可以破这一座汝宁府？

" [ɡoʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tel] [em 'iː] . "
" Go ahead and tell me . "
" 去 前方 和 告诉 我 : "

你自管说来。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] . "
" This city is easy to conquer . "
" 这 城市 是 简单的 到 征服 : "

“此城易破。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [led][æn; ən] [ɑːr'tɪləri] ['juːnɪt] .
The commander - in - chief led an artillery unit .
这 指挥官 - 在 - 首席 引领 一个 炮兵 单元 .

大帅带有炮队，

[pli:z] [prə'vaɪd] [θri:] [naɪn] - ['sekʃ(ə)n] ['pɔɪzn] ['drægən] ['kænənz] .
Please provide three Nine - Section Poison Dragon Cannons .
请 提供 三 九 - 部分 毒 龙 大炮 .

请九节毒龙炮三个，

" [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi: bi] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [ə'tæk] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] . "
" It would be very easy to attack Runing Prefecture . "
" 它 会 是 非常 简单的 到 攻击 跑步 州 . "

要打汝宁府甚易。”

[mɔ'ri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说：

" [aɪm][ɪn]['daɪər] [ni:d] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] ['ju:nɪt] . "
" I'm in dire need of someone to command the artillery unit . "
" 我是 在 可怕的 需要 的 某人 到 命令 这 炮兵 单元 . "

“我这里正缺一个管带炮队之人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ten] [bə'tæljənz] [ɪn]['tɔʊt(ə)l] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [bə'tæliən] .
There are ten battalions in total , including the Fire Battalion .
那里 是 十 营 在 全部的 , 包括 这 火 营 .

连火气营共十营，

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [ðoʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
You brought those five hundred cavalrymen with you .
你 带来 那些 五 百 骑兵 和 你 .

你本身带来那五百马队，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jʊr; jər] [kə'mænd] .
I will return to your command .
我 将要 返回 到 你的 命令 .

自归你统带。

[help] ['mentər] [mɑ:] - ,
Help mentor Ma Mengtai ,
帮助 导师 马 - ,

帮带马梦太，

['mænɪdʒ] [ðə; ði][kæmp] [ə'ferz] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [bə'tæliən] .
Manage the camp affairs office of your battalion .
管理 这 营 事务 办公室 的 你的 营 .

管理你那营的营养处。

[greɪn] ['plætʃ:rm] ,
Grain platform ,
粮食 平台 ,

粮台，

[send] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
Send Li Qinglong .
发送 李 青龙 .

派李庆龙去。”

[θri:] ['pi:p(ə)] , [θri:] [teɪblz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Three people , three tables of food and drink .
三 人们 , 三 表格 的 食物 和 喝 .

随赏三个人三桌酒席，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'litɪk(ə)] [ə'ferz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][dʒeɪd]
The military and political affairs department was also ordered to give a jade
这 军队 和 政治的 事务 部门 曾是 还 订购 到 给 一个 玉
[kʌp] .
cup .
杯子 :

又叫军政司给玉斗，

- [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['merɪt] .
Buddhi was awarded a major merit .
- 曾是 获奖 一个 主要的 优点 :

巴德哩记大功一次。

['dʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [daʊn] .
Jackie Chan and the others went down .
杰基 陈 和 这 其他的 去 向下 :

成龙等下去，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
He already had subordinates in charge .
他 已经 有 下属 在 收费 :

早有他属下的管带，

[ðoʊz] [bə'tæliən] [ˈɑ:fəsərz] ,
Those battalion officers ,
那些 营 警官 ,

那些个营官、

['sentri]
Sentry
哨兵

哨官、

[vaɪs] ,
vice ,
副 ,

副、

[θri:] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,

都、

[gɑ:rd]
Guard
警卫

守、

['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

[ˈbʌnd(ə)] ,
Bundle ,
捆 ,

把、
[ɔːl] [ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)] [kɒntˈræktəz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .
All the external contractors came to invite him .
全部 这 外部的 承包商 来了 到 邀请 他 .
外委齐来请。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [duː] [west] .
Jackie Chan and his two companions arrived due west .
杰基 陈 和 他的 二 同伴 到达的 到期的 西方 .
成龙三个人到了正西，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪntərkeɪˈnektɪd] [ˈbɑːgwə] ([eɪt] [ˈtraɪ,græm])
The camp was surrounded by a series of interconnected Bagua (eight trigrams)
这 营 曾是 包围 经过 一个 系列 的 互联 八卦 (八 三卦)
[fɔːrmeɪʃənz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
formations on all four sides .
阵型 在 全部 四 侧面 .

四面是连环八卦的营寨，
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kæmps] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are three camps among them .
那里 是 三 营地 之中 他们 .
当中三个营寨，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈdʒæki] [tʃæn] , [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
The five hundred people , including Jackie Chan , lived in the middle .
这 五 百 人们 , 包括 杰基 陈 , 居住地 在 这 中间 .
当中是成龙那五百人住，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
For the central command tent ,
为了 这 中央 命令 帐篷 ,
为中军帐，

[prəˈtekt] [ˈdʒæki] [tʃæn] ;
Protect Jackie Chan ;
保护 杰基 陈 ;
护庇成龙；

[ðə; ði][kæmp][ɑːn][ðə; ði] [left] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
The camp on the left belongs to Li Qinglong .
这 营 在 这 左边 属于 到 李 青龙 .
左边那营归李庆龙，

[ðə; ði][kæmp][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][maː] - .
The camp on the right returned to Ma Mengtai .
这 营 在 这 正确的 返回 到 马 - .
右边那营归马梦太。

[ðə; ði] [θriː] [men] [əˈraɪvd] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] [fɜːrst] .
The three men arrived at the central command tent first .
这 三 男人 到达的 在 这 中央 命令 帐篷 第一的 .
三个人先到中军帐，

[hiː; hi] [tʃʊʊz] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
He chose the officer .
他 选择 这 官 .
挑了差官，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsetld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 :

安置停当，

[fæŋ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Fang sat down to drink .
方 卫星 向下 到 喝 :

方落座吃酒。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While they were drinking ,
尽管 他们 是 喝 ,

正吃酒之际，

[ˈpi:p(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
People outside reported :
人们 外部 据报道 :

外面人报说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [kəˈmɑ:ndəz] , "
" Reporting to the three commanders , "
" 报道 到 这 三 指挥官 , "

“禀三位大帅，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðer; ðər][ɪz][ˈmɪstər] . [ˌbi: ˈeɪ] ,
Outside there is Mr . Ba ,
外部 那里 是 先生 : 巴 ,

外边有巴老爷、

[ˈmæstər] [ju] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
Master Yu has come to pay his respects :
掌握 于 有 来 到 支付 他的 尊重 :

玉老爷来拜。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "

“请进来。”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈentərd] .
Yu Dou and the other person entered .
于 斗 和 这 其他 人 进入 :

玉斗二人进来，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He sat down with Jackie Chan and others for a drink .
他 卫星 向下 和 杰基 陈 和 其他的 为了 一个 喝 :

与成龙等落座吃酒。

[ˈmɛŋ] [taɪ] [æskt] :
Meng Tai asked :
孟 泰 问 :

梦太问说：

" [wʌt] ['tæskz][hæz; həz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ə'saɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] ? "

" **What tasks has the commander - in - chief assigned to you two ?** "

" 什么 任务 有 这 指挥官 - 在 - 首席 分配 到 你 二 ？ "

“你二人此时大帅派什么差事呢？”

[næɪməd] [sed] :

Namad said :

纳马德 说 :

那马德哩说：

" [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] [greɪn] ['diːpəʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændɜːz] [kə'mænd] . "

" **He managed the grain depot under the deputy commander's command .** "

" 他 管理 这 粮食 仓库 在下面 这 副 指挥官的 命令 . "

“在副帅那里管理粮台。

[ðæt] ['depjuti] [kə'mændər] ['wæn] ,

That Deputy Commander Wang ,

那 副 指挥官 王 ,

那副帅汪大人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [swɔːrɪ] ['brʌðərz] .

We are sworn brothers .

我们 是 宣誓 兄弟 .

与我二人是拜兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] - ['lev(ə)] ['wɜːrkər] [bæk] [ðen] .

He was a low - level worker back then .

他 曾是 一个 低的 - 等级 工人 后退 然后 .

他当初当小差事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ['leɪtər] .

He was promoted several times later .

他 曾是 推广 一些 时代 之后 .

后来屡次高迁，

[wiː; wi] [tuː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [truː] [frendz] .

We two brothers are true friends .

我们 二 兄弟 是 真的 朋友们 .

我们哥俩是真知己之交。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['peti] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

It's not that I'm petty towards him ,

它是 不是 那 我是 小气 向 他 ,

不是我小器他，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .

We were the ones who promoted him in the first place .

我们 是 这 一个 WHO 推广 他 在 这 第一的 地方 .

当初是我们把他提拔起来的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,

As they spoke ,

作为 他们 辐 ,

说着话，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,

After drinking the wine ,

后 喝 这 葡萄酒 ,

喝完了酒，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .

The two took their leave .

这 二 采取 他们的 离开 .

二人告辞去了。

[wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst][deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,

至次日天明起来，

[aɪ][peɪ][maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
I pay my respects to all the officers in charge of the troops .
我 支付 我的 尊重 到 全部 这 警官 在 收费 的 这 军队 .

拜众位带兵官长，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['brekfəst] ,
After finishing breakfast ,
后 精加工 早餐 ,

回头用完了早饭之后，

[ðə; ði]['rɑ:stər][wʌz; wəz] [tʃekt] .
The roster was checked .
这 名册 曾是 已检查 .

点了花名册，

[ðə; ði][drɪlz] [wɪl] [ləst][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The drills will last for several days .
这 演习 将要 最后的 为了 一些 天 .

操演几天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第78/175页

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[pli:z] [gɪv] [ðə; ði][ˈdʒɛnṯəlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈɔ:rdər] .
Please give the general's order .
请 给 这 将军的 命令 .

请将军的令，

[li:d] [ðə; ði] [ɑ:rˈtɪləri] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lead the artillery to attack the city .
带领 这 炮兵 到 攻击 这 城市 .

带炮队攻城，

[mʊˈri:njoʊ] [ðen] [sent] [ˈwæŋ] [pɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈpɔ:rt] .
Mourinho then sent Wang Ping as a support .
穆里尼奥 然后 发送 王 平 作为 一个 支持 .

穆帅又派那汪平为接应。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz][lə:rdʒ] [ɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Ma Chenglong led his large entourage not far from Runing Prefecture .
马 成龙 引领 他的 大的 随行人员 不是 远的 从 跑步 州 .

马成龙带大队离汝宁府不远，

[rɪˈper] [ðə; ði] [θri:] [lə:rdʒ] [ɑ:rˈtɪləri] [imˈpleismənts] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
Repair the three large artillery emplacements as soon as possible .
维修 这 三 大的 炮兵 阵地 作为 很快 作为 可能的 .

早修下三个大炮台，

[set] [ʌp] [ðæt] [dʒu:lɒŋ] [ˈkænən] .
Set up that Dulong cannon .
放 向上 那 杜隆 大炮 .

把那独龙炮架起来，

[rɪˈli:st] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ru:fu:] .
Released according to the order of Rufu .
发布 根据 到 这 命令 的 如芙 .

照定汝府点放。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .
那里 曾是 一个 大声 砰 .

只听的一声响亮，

[ðə; ði] [ˈkænənbo:l] [hɪt][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
The cannonball hit the city wall .
这 炮弹 打 这 城市 墙 .

那炮子正打在城墙之上，

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ˈtelɪskoʊp] [frʌm; frəm] [ˈhɔ:rsbæk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong used his telescope from horseback to take a look .
马 成龙 用过的 他的 望远镜 从 马背 到 拿 一个 看 .

马成龙在马上用千里眼一打瞧，

[ˈbænərz] [ˈflʌtəd] [əˈtɑ:p][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Banners fluttered atop the city wall .
横幅 飘动 顶部 这 城市 墙 .

那城上旌旗招展，

[ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of voices filled the air .
一个 嘈杂声 的 声音 已填 这 空气 .

人声一片。

[ðə; ði] [ˈkænənbo:l] [hɪt][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
The cannonball hit the city wall .
这 炮弹 打 这 城市 墙 .

那炮子儿打在城墙上，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkænənbo:l] [went] [θru:]
From the hole that the cannonball went through
从 这 洞 那 这 炮弹 去 通过

从那炮子进去的那窟窿中，

[ˈsevrəl] [dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈlɪkwɪdz] [floʊd] [aʊt] .
Several dark purple liquids flowed out .
一些 黑暗的 紫色的 液体 流动 出去 .

流出好些个黑紫水，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈzemblz] [ˈpɜ:rp(ə)] [blʌd] .
It resembles purple blood .
它 类似 紫色的 血 .

仿佛是紫血相似。

[ðen] [ˈdʒæki] [tʃæn] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ʃɑ:t] .
Then Jackie Chan asked for a second shot .
然后 杰基 陈 问 为了 一个 第二 射击 .

那成龙又叫点第二个炮。

[ðə; ði] [ˈɡʌnər] [blu:] [əˈwei] [ðə; ði] [dʌst] [ˈkʌvəriŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
The gunner blew away the dust covering his head .
这 炮手 吹 离开 这 灰尘 覆盖 他的 头 .

那炮手吹去了蒙头灰，

[ðə; ði][ˈfaɪər] [roʊp] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði][ˈfaɪər] [dɔ:r] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] .
The fire rope was used to fix the fire door at a certain point .
这 火 绳索 曾是 用过的 到 使固定 这 火 门 在 一个 肯定 观点 .

晃火绳照定了火门一点，

[ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] ,
A deafening sound ,
一个 震耳欲聋 声音 ,

震天声响，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [,aɪ ˈti:] [strʌk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [əˈgen] .
In a flash , it struck the city wall again .
在 一个 闪光 , 它 击 这 城市 墙 再次 .

一溜烟又打在那城墙之上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['souldʒərz] , [ə'ɫɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒækɪ] [tʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [tʊk] [ə; eɪ]
The officers and soldiers , along with Jackie Chan and the others , took a
这 警官 和 士兵 , 沿着 和 杰基 陈 和 这 其他的 , 采取 一个
[lʊk] .
look .
看 .

那些个官兵与成龙等众人一瞧，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [fɜ:rst] [ʃɑ:t] ,
Just like that first shot ,
只是 喜欢 那 第一的 射击 ,

还是与那头一炮一样，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
It hit the city wall .
它 打 这 城市 墙 .

打在城墙上，

[ə; eɪ]['lɑ:t] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)] [blʌd] [su:p] [flʊəd] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A lot of purple blood soup flowed out from inside .
一个 很多 的 紫色的 血 汤 流动 出去 从 里面 .

从里边流出好些紫血汤子来。

[bɜ:rd] [mɑ:]['faɪərd] [θri:] ['ɑ:ts] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
Lord Ma fired three shots in this manner .
主 马 被解雇 三 镜头 在 这 方式 .

那马大人如是者三炮，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][bi:; bi] ['ɒʊpənd] .
None of them can be opened .
没有任何 的 他们 能 是 打开 .

俱打不开。

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
Having no other choice , I had to come back .
拥有 不 其他 选择 , 我 有 到 来 后退 .

无法了只好回来，

[aɪ][təʊld] [bɜ:rd] ['wæŋ] :
I told Lord Wang :
我 讲述 主 王 :

与汪大人说：

[bɜ:rd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“汪大人，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'plɔɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
You and I will deploy our forces to attack the city .
你 和 我 将要 部署 我们的 力量 到 攻击 这 城市 .

你我调队攻城，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] [tə'deɪ] .
We must capture Runing Prefecture today .
我们 必须 捕获 跑步 州 今天 .

今天务要攻破汝宁府，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Only then can it be considered a victory .
仅有的 然后 能 它 是 经过考虑的 一个 胜利 .

才可以算得胜。”

[ˈbɔːrd] [ˈwæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Lord Wang instructed :
主 王 指示 :

汪大人吩咐：

" [send] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ！ "
" **Send the order to mobilize the troops to attack the city ！** "
" 发送 这 命令 到 动员 这 军队 到 攻击 这 城市 ！ "

“掌号调队攻城！”

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [tiːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [ˈlædər] [ˈɑːrmi] [set] [ʌp] [ˈlædərz] .
The valiant team and the Flying Tigers ladder army set up ladders .
这 英勇 团队 和 这 飞行 老虎队 梯子 军队 放 向上 梯子 .

那奋勇队与飞虎云梯军设立云梯，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz][ˈsoʊldʒər][ɪn] [frʌnt] [held] [ə; eɪ][ræˈtænˈrætæn] [ˈʃiːld] .
The Flying Tigers soldier in front held a rattan shield .
这 飞行 老虎队 士兵 在 正面 握住 一个 藤 盾 .

头前那飞虎军手擎藤牌、

[ʃɔːrt] [naɪf] ,
Short knife ,
短的 刀 ,

短刀，

[klaɪm] [streɪt] [ʌp][ðə; ði] [ˈlædər] ;
Climb straight up the ladder ;
爬 直的 向上 这 梯子 ;

顺云梯往上直扒；

[ˈleɪtər] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [pɪŋ] ,
Later , Ma Chenglong and Wang Ping ,
之后 , 马 成龙 和 王 平 ,

后边马成龙与汪平、

- ,
Yumeta ,
- ,

梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈʃjuːpəvaɪzd] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] .
Li Qinglong supervised the troops from horseback .
李 青龙 受监督 这 军队 从 马背 .

李庆龙在马上督队人马，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [duː] [west] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] .
They attacked the city due west of Runing .
他们 遭到攻击 这 城市 到期的 西方 的 跑步 .

在汝宁正西攻城。

[ðə; ði] [ɡɑːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [weɪvd] [ðer; ðər] [kəˈmænd] [ˈflægz] ,
The guards on the city waved their command flags ,
这 守卫 在 这 城市 挥手 他们的 命令 旗帜 ,

那上面守城之人令旗一摆，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ˈbɔːgz] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈdaʊnwərdz] .
Logs and rocks were thrown downwards .
日志 和 岩石 是 抛掷 向下 .

滚木礮石望下砸打，

[ˈmʌskɪt] [ænd; ənd] [ˈrɑ:kəts] [reɪnd] [daʊn] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Muskets and rockets rained down simultaneously .

滑膛枪 和 火箭 下雨了 向下 同时地 .

火枪火箭一齐往下砸打。

[ðə; ði] [si:dʒ] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊərz] .
The siege lasted for more than two hours .

这 围城 持续 为了 更多的 比 二 小时 .

攻了有两个多时辰城，

[ˈkaʊntləs] [ˈsouldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
Countless soldiers and officers were wounded .

无数 士兵 和 警官 是 受伤 .

人马官兵伤了无数。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈwæŋ] [pɪŋ]
Seeing that he could not capture the city , Wang Ping

看到 那 他 可以 不是 捕获 这 城市 , 王 平

汪平见攻不下城，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] .
He ordered the retreat to begin .

他 订购 这 撤退 到 开始 .

吩咐鸣金撤队，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Returning to the main camp ,

返回 到 这 主要的 营 ,

回归大营，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
I have informed the old general .

我 有 知情的 这 老的 一般的 .

禀明了老将军。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mʊˈriːnjoo] . . .
Upon hearing this , Mourinho . . .

之上 听力 这 , 穆里尼奥 . . .

此时穆帅一听，

[ˈdespərət] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Desperate and at a loss ,

绝望的 和 在 一个 损失 ,

急的无法可处，

[aɪˈdiːəz][ænd; ənd] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈveləpt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][kæmp] .
Ideas and thoughts were being developed within the camp .

想法 和 想法 是 存在 发达 之内 这 营 .

在营内思想主意。

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] .
They attacked the city again the following day .

他们 遭到攻击 这 城市 再次 这 下列的 天 .

次日又攻城，

[ˈmeni] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsouldʒərz][wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
Many officers and soldiers were injured .

许多 警官 和 士兵 是 受伤 .

官兵受伤甚多。

[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For half a month in a row ,

为了 一半 一个 月 在 一个 排 ,

一连半月之久，

[mʊˈri:njoʊ] [gɑ:t] [sɪk] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] .
Mourinho got sick from worry .
穆里尼奥 得到 生病的 从 担心 .

穆帅急的病了，

[send] ['wæŋ] [pɪŋ] ,
Send Wang Ping ,
发送 王 平 ,

派汪平、

['kai][ænd; ənd] ['rɒŋ] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] .
Cai and Rong took charge of the command .
蔡 和 荣 采取 收费 的 这 命令 .

蔡荣二人管理帅印，

[hi:; hi] [rɪ'ku:pə'reɪtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He recuperated on his own .
他 已康复 在 他的 自己的 .

自己养病。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sæt][wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] [tai] [ɪn] - [kæmp] , ['fi:lɪŋ] [bɔ:rd] .
Ma Chenglong sat with Meng Tai in Ziwu Camp , feeling bored .
马 成龙 卫星 和 孟 泰 在 - 营 , 感觉 无聊的 .

马成龙也就在子午营与梦太闷坐，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['oʊpənd] ,
Knowing that this city cannot be opened ,
会心 那 这 城市 不能 是 打开 ,

悉这一座城打不开，

[ðeəz; ðəz] ['ri:əli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

实在无法了。

[æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] ['entəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
An official entered from outside .
一个 官方的 进入 从 外部 .

外边进来了差官，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər][bi: 'eɪ][hæz; hæz] [ə'raɪvd] . "
" Master Ba has arrived . "
" 掌握 巴 有 到达的 . "

“巴老爷来了。”

['dʒæki] [tʃæn] [dʒʌst] [sed] " [pli:z] " ,
Jackie Chan just said " please " ,
杰基 陈 只是 说 " 请 " ,

成龙方才说“请”，

[bɑ:rd] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Bard came in from outside .
诗人 来了 在 从 外部 .

自外边进来巴德哩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɡrʊŋ] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] .
I have a sworn brother .
我 有 一个 宣誓 兄弟 :

我有个结义的哥哥，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:r(ə)][a:ts] .
This person is highly skilled in martial arts .
这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 :

此人能耐武艺高强，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [skɪlz]
Exceptional skills
非凡的 技能

本领出众，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:ŋɡəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] ['jeləʊ] ['bænər] .
He was a Mongol from the Plain Yellow Banner .
他 曾是 一个 蒙古人 从 这 清楚的 黄色的 横幅 :

乃正黄旗蒙古人氏，

[naʊ] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [gɑ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] [geɪt] .
Now serving as the head guard at the main palace gate .
现在 服务 作为 这 头 警卫 在 这 主要的 宫殿 门 :

现在当大宫门头等侍卫，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Standing outside the camp gate ,
常设 外部 这 营 门 ,

在营门外站着，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I came from with him .
我 来了 从 和 他 :

我是同他一处来的。”

['dʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ] [wɪl] [ɡʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" **I will go with you to welcome him in** . "
" 我 将要 去 和 你 到 欢迎 他 在 . "
“我同你迎接他进来。”

[hi:; hi] [spəʊk] [ænd; ænd] [ðen] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He spoke and then walked away .
他 辐 和 然后 步行 离开 :

说话往外就走。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['dʒækɪ] [tʃæn] [wʊd] [ɡʊʊ][aʊt] [laɪk] [ðɪs] ?
Who would have thought that Jackie Chan would go out like this ?
WHO 会 有 想法 那 杰基 陈 会 去 出去 喜欢 这 ?

焉想到成龙这一出去，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
This caused a lot of trouble .
这 导致 一个 很多 的 麻烦 .

惹出一场是非来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 89
章 -

第八十九回

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔ:] [dʒei] [ʃɛŋz] ['klevər] [plæn][tu:; tə] [trɪk] - ['ɪntu:] [mɪ'steɪkənli] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]
Ma Chenglong saw Jing Sheng's clever plan to trick Badli into mistakenly going to
马 成龙 锯 景 盛氏 聪明的 计划 到 诡计 - 进入 错误地 去 到

Majiazhuang .
麻家庄 .

马成龙见景生巧计 巴德哩误走麻家庄

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[laɪf] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drɪftɪŋ] ['tʌmblwi:d] .
Life has always been like that of a drifting tumbleweed .
生活 有 总是 到过 喜欢 那 的 一个 漂流 风滚草 .

生涯从古类飞蓬，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredit] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] ['fɔ:lən] ['glɔ:ri] ?
Who dares to claim credit for her fallen glory ?
WHO 敢于 到 宣称 信用 为了 她 倒下 荣耀 ?

堕地伊谁敢论功。

[aɪ]['ɔ:f(ə)n]['træv(ə)] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gest] .
I often travel three thousand miles to be a guest .
我 经常 旅行 三 千 英里 到 是 一个 客人 .

别路三千常作客，

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æŋ; ən][oʊld][mæn][baɪ][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɔ:rtɪ] .
In ancient times , a man was considered an old man by the age of forty .
在 古老的 时代 , 一个 男人 曾是 经过考虑的 一个 老的 男人 经过 这 年龄 的 四十 .

古人四十已成翁。

['ri:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ju] , [ˌeks aɪ 'e] , [dʒəʊ] , ['kɪn] , [ænd; ənd][hæŋ] ['daɪnəstɪz] ,
Reading the books of the Yu , Xia , Zhou , Qin , and Han dynasties ,
阅读 这 图书 的 这 于 , 夏 , 周 , 秦 , 和 韩 王朝 ,

读书虞夏周秦汉，

['hævɪŋ] [ɪk'sprɪənst] [ðə; ðɪ][frɔ:st] , [reɪn] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [waɪnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .
Having experienced the frost , rain , snow , and wind of the world .
拥有 经验丰富的 这 霜 , 雨 , 雪 , 和 风 的 这 世界 .

阅世冰霜雨雪风。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['nʌθɪŋ] [went] [rɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] ['biznəs] .
Unfortunately , nothing went wrong in the business .
很遗憾 , 没有什么 去 错误的 在 这 商业 .
可惜经营无一事，

[taɪm] [flaɪz] [baɪ][soʊ] ['kwɪkli] .
Time flies by so quickly .
时间 苍蝇 经过 所以 迅速地 .

岁华回首太匆匆。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong and Budli arrived at the camp gate and took a look .
马 成龙 和 - 到达的 在 这 营 门 和 采取 一个 看 .
马成龙跟巴德哩到了营门外一瞧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['hɔ:rsɪz] [əʊt'saɪd] :
There are three horses outside :
那里 是 三 马匹 外部 :

外面有三匹马：

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz] - .
In front of him is Weituobao .
在 正面 的 他 是 - .

头前是韦驮保，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ,

头戴纬帽，

[ə; eɪ][θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [hæt]
A third - rank official hat
一个 第三 - 秩 官方的 帽子

三品顶戴，

[greɪ] [ɪmɪ'teɪʃn] ['sætn] ['sɪŋg(ə)l] [roʊb] ,
Grey imitation satin single robe ,
灰色的 模仿 缎 单身的 长袍 ,

灰色摹本缎单袍，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [blu:] [sɪlk] [roʊb] ['oʊvər][aɪ 'ti:] ,
Wearing a sky - blue silk robe over it ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 丝绸 长袍 超过 它 ,

外罩天青宫绸褂子，

[ə'fɪ(ə)l] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [si:l] - [prɪnt] [səʊls]
Official boots with seal - print soles
官方的 靴子 和 海豹 - 打印 鞋底

篆底官靴，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['bi:tl] [nʌt] [paʊtʃ] , ['glæsɪz] [keɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] - [taɪm] [dʒɑ:b] .
He carried a betel nut pouch , glasses case , and a full - time job .
他 携带 一个 槟榔 坚果 小袋 , 眼镜 案件 , 和 一个 满的 - 时间 工作 .

身上带着槟榔荷包眼镜盒子全份活计；

[peɪl] ['jeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸

淡黄脸膛，

[wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [aɪz] ,
With broad eyebrows and large eyes ,

和 广阔 眉毛 和 大的 眼睛 ,
雄眉阔目，

[ðoʊz] [bɔːrn] [ˈæftər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] .
Those born after the age of thirty .

那些 出生 后 这 年龄 的 三十 .
年在三十以外。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[ˈbrʌðər] [ˈweɪ] ,
Brother Wei ,
兄弟 魏 ,

“韦大哥，

[let] [ˌem ˈiː] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ] [tuː] .
Let me introduce you two .

让 我 介绍 你 二 .
给你二位引见引见。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [bɔːrd] [mɑː] . "
" This is Lord Ma . "
" 这 是 主 马 . "

“这位是马大人，

[ðɪs] [ɪz] [bɔːrd] [ˈweɪ] .
This is Lord Wei .
这 是 主 魏 .

这位是韦大人，

[juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] .
You two brothers are so close .

你 二 兄弟 是 所以 关闭 .
你们哥两个多亲多近。”

[ˈweɪ] - [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Wei Tuobao came over and greeted him .

魏 - 来了 超过 和 问候 他 .
韦驮保过来请了一个安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡˈriːtɪŋz] , [sɜːr] ! "
" Greetings , sir ! "
" 问候 , 先生 ! "

“大人好！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

那马成龙说:

" [hə'loʊ] ! "
" Hello ! "
" 你好 ! "

“你好！”

[wen] ['wei] - [sɔ:] [ðæt] [hi: hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [seɪf] ,
When Wei Tuobao saw that he was not safe ,
什么时候 魏 - 锯 那 他 曾是 不是 安全的 ,

韦驮保一瞧他没有还安，

[hi: hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was very unwilling .
他 曾是 非常 不愿意 :

心中大不愿意，

['helpləsli] , [hi: hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][bɑ:rd][ænd; ənd] [sed] :
Helplessly , he turned to Bard and said :
无助地 , 他 转向 到 诗人 和 说 :

无奈冲着巴德哩过来说:

" [grəʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][hoʊld][maɪ][hænd] , [oʊld][mæn] .
I'd like to ask you to hold my hand , old man .
ID 喜欢 到 问 你 到 抓住 我的 手 , 老的 男人 :

讨你老人家手拉。”

['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔ:rs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说:

" [wi:; wi] [wəʊnt] [hoʊld] [hændz] . "
" We won't hold hands . "
" 我们 惯于 抓住 双手 : "

“不拉手。”

['wei] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wei Tuobao took a look ,
魏 - 采取 一个 看 ,

韦驮保一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðər] [bi: 'eɪ] ,
" Brother Ba ,
" 兄弟 巴 ,

“巴贤弟，

[ə; eɪ] [frend] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
A friend asked me to meet him .
一个 朋友 问 我 到 见面 他 :

是朋友给我见，

[dəʊnt] [si:] [em 'i:] [ɪf] [aɪm][nɔ:t][ə; eɪ] [frend] ！
Don't see me if I'm not a friend ！
不 看 我 如果 我是 不是 一个 朋友 ！

不是朋友别给我见！ ”

[ˈtɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [li:v] ，
Turning back to leave ；
转弯 后退 到 离开 ；

回头说走，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [men] ， [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ， [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ．
He took his men , mounted his horse , and rode off on his own ．
他 采取 他的 男人 ， 安装 他的 马 ， 和 骑 离开 在 他的 自己的 ．

带跟人上马竟自去了。

- [wʌz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] ．
Nabadli was dumbfounded ．
- 曾是 目瞪口呆 ；

那巴德哩目瞪口呆，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] ；
Ma Chenglong also said ；
马 成龙 还 说 ；

马成龙也说：

" [ˈbrʌðər] [biː 'eɪ] ，
" Brother Ba ，
" 兄弟 巴 ，

“巴大兄弟，

[ə; eɪ] [frend] [æskt] [em 'i:] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] ．
A friend asked me to meet him ．
一个 朋友 问 我 到 见面 他 ；

是朋友给我见，

[dəʊnt] [si:] [em 'i:] [ɪf] [aɪm][nɔ:t][ə; eɪ] [frend] ！
Don't see me if I'm not a friend ！
不 看 我 如果 我是 不是 一个 朋友 ！

不是朋友别给我见！ ”

- [sed] ；
Budli said ；
- 说 ；

巴德哩说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ，
Brother Ma ，
兄弟 马 ，

“马大哥，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi][soʊ] [ˈkerləs] ．
You can't be so careless ．
你 不能 是 所以 粗心 ；

你不可这样粗率，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈgriːtɪŋ] [juː; jʊ] ．
People are greeting you ．
人们 是 问候 你 ；

人家给你请安。

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [piːs] ；
You didn't even give them peace ；
你 没有 甚至 给 他们 和平 ；

你不还人家一个安；

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tu:; tə][hoʊld][jɜ; jər][hænd] ,
If someone wants to hold your hand ,

如果 某人 想要 到 抓住 你的 手 ,
人家要跟你拉手，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] ['wɒdnt] [hoʊld][hændz] .
You said you wouldn't hold hands .

你 说 你 不会 抓住 双手 .
你说不拉手儿。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] ['bleɪmɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Are you still blaming them ?

是 你 仍然 指责 他们 ?
你还怨人家吗？

[ɪts] [ju:; jʊ] ,
It's you ,

它是 你 ,
漫说是你，

[ðæts] ['wæŋ] [ti:][dr'ɑʊ] .
That's Wang Ti Diao .

那就是 王 ti 刁 .
就是汪提调，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['depjuti] [kə'mændər] .
He was a deputy commander .

他 曾是 一个 副 指挥官 .
他是一个副帅，

[wen] [aɪ] [met] [maɪ] ['bʌdi:z] ,
When I met my buddies ,

什么时候 我 遇见 我的 伙伴们 ,
见了我们哥们，

[hi:; hi] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ][sɪt] - [ʌp] ['fʌŋk(ə)n] .
He still has a sit - up function .

他 仍然 有 一个 坐 - 向上 功能 .
他还有一个起坐儿哪，

[let] [ə'loʊn] [ju:; jʊ] , [lɔ:rd] [ma:] !
Let alone you , Lord Ma !

让 独自的 你 , 主 马 !
何况是马大人你！

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :
马成龙说：

[stɔ:p] ['bræɡɪŋ] !
Stop bragging !

停止 吹嘘 !
“你别吹着玩了，

[aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] !
I refuse to believe it !

我 拒绝 到 相信 它 !
我就不信！

[aɪl] [ɡoʊ] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət] [lɔ:rd] ['wæŋz] [pleɪs] .
I'll go wait for you at Lord Wang's place .

患病的 去 等待 为了 你 在 主 王氏 地方 .
我去到那汪大人处等你，

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'ækt] [wen] [juː; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mændər] ? "

" **How will you react when you see the deputy commander ?** "

" 如何 将要 你 反应 什么时候 你 看 这 副 指挥官 ？ "

看你见了副帅该当怎样？ "

[æz; əz] [ðei] [spəʊk] ,

As they spoke ,

作为 他们 辐 ,

说着话，

[dʒʌst] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] .

Just keep walking forward .

只是 保持 步行 向前 .

就往前走，

['bɑ:dri:] ['fɑ:lʊd] [br'hɑ:nd] .

Badri followed behind .

巴德里 随后 在后面 .

巴德哩后面跟随。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] ['wæŋz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [kæmp] . . .

Upon arriving at Lord Wang's place in the Vanguard Camp . . .

之上 抵达 在 主 王氏 地方 在 这 先锋 营 . . .

到了前锋营汪大人处，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

An official saw it .

一个 官方的 锯 它 .

有差官瞧见，

[fɜ:rst] , [ɡoʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm]['su:pəvaɪzər] ['wæŋ] .

First , go inside and inform Supervisor Wang .

第一的 , 去 里面 和 通知 导师 王 .

先到里边通报汪提调。

[bɔ:rd] ['wæŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .

Lord Wang came out to greet them .

主 王 来了 出去 到 迎接 他们 .

汪大人迎接出来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,

Upon seeing Ma Chenglong ,

之上 看到 马 成龙 ,

一见马成龙，

[ðei] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [hænd][ɪn][hænd] .

They entered the main tent hand in hand .

他们 进入 这 主要的 帐篷 手 在 手 .

手拉手儿进了大帐，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

['brʌðər] [mɑ:] ,

Brother Ma ,

兄弟 马 ,

“马老兄台，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .

I was just about to ask you to discuss some important matters .

我 曾是 只是 关于 到 问 你 到 讨论 一些 重要的 事情 .

我正要请你议论大事，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju:v] [kʌm] , [ˈbrʌðər] .
It's good that you've come , brother .
它是 好的 那 你已经 来 , 兄弟 .

兄台来此甚好。”

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn'saɪd][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [tent] .
The two took their seats inside the large tent .
这 二 采取 他们的 座位 里面 这 大的 帐篷 .

二人在大帐之内落座。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
The table in the middle ,

当中桌案，

[mɑ:] [tʃeɪn] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Ma Chenglong is sitting in the chair on the east side .
马 成龙 是 坐着 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

东边椅子上坐着是马成龙，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɪz] [b:rd] [ˈwæŋ] [pɪŋ] .
Sitting in the chair on the west side is Lord Wang Ping .
坐着 在 这 椅子 在 这 西方 边 是 主 王 平 .

西边椅子上坐着是汪平汪大人，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [twelv] [ˈkɒnstəbəlz] [ɑ:n] [i:ðər] [saɪd] .
There were twelve constables on either side .
那里 是 十二 警员 在 任何一个 边 .

两旁边是十二名差官。

[wen] [ðə; ði] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] . . .
When the tea was served . . .
什么时候 这 茶 曾是 服务 . . .

从人献上茶来，

[b:rd] [ˈwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :

汪大人说：

" [b:rd] [mɑ:] , [pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] . "
" Lord Ma , please have some tea . "
" 主 马 , 请 有 一些 茶 . "

“马大人喝茶吧。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [ju;; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I was just about to invite you here today .
我 曾是 只是 关于 到 邀请 你 这里 今天 .

我今天正要请你前来，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They discussed the matter of breaking through Runing Prefecture .
他们 讨论 这 事情 的 打破 通过 跑步 州 .

议论破汝宁府之事，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][maɪ] [ˈbrʌðər] [tu;; tə] [kʌm] .
I didn't want my brother to come .
我 没有 想 我的 兄弟 到 来 .

不想兄弟来了，

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[bʌd] [keɪm] [ɪn] ,
Bud came in ,
芽 来了 在 ,

巴德哩进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

[gˈriːtɪŋz] , [ˈbɑːdriː] .
Greetings , Badri .
问候 , 巴德里 :

巴德哩请安。”

[lɔːrd] [ˈwæŋ] [æskt] :
Lord Wang asked :
主 王 问 :

汪大人问：

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "

“有什么事？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] . "
" It's nothing . "
" 它是 没有什么 . "

“没有事。”

[lɔːrd] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
Lord Wang was sitting with others .
主 王 曾是 坐着 和 其他的 :

汪大人同着人坐着，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [stænd] [ʌp] ;
He didn't stand up ;
他 没有 站立 向上 ;

也没有站起来；

[wen] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
When asked what was wrong ,
什么时候 问 什么 曾是 错误的 ,

一问他什么事，

[ˈgrænpɑː] [ˌbiː ˈeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] .
Grandpa Ba said it was nothing .
爷爷 巴 说 它 曾是 没有什么 :

巴爷又说没有事。

[ˈwæŋ] [ˈpiŋ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Wang Ping thought for a moment :
王 平 想法 为了 一个 片刻 :

汪平一想：

" [ðɪs] ['brʌðər] [ʌv; əv] [maɪn] [wɜ:rks] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" This brother of mine works for me . "
" 这 兄弟 的 矿 作品 为了 我 . "

“我这个兄弟就是跟着我当差，

[ˈhi:l] ['nevər] [bi; bi][ˈerɪ(ə)] [tu; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
He'll never be able to work for someone else .
地狱 绝不 是 有能力的 到 工作 为了 某人 别的 .

他要跟着别人当差准不成。

[fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] [æt; ət] [ɔ:l]
For no reason at all
为了 不 原因 在 全部

无缘无故的，

[aɪ][eɪ 'em] [rɪ'si:vɪŋ] [gests] [hɪr] .
I am receiving guests here .
我 是 接收 客人 这里 .

我在这里正会着客，

[wʌt] [ɪz][hi; hi] ['du:ɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ?
What is he doing coming in ?
什么 是 他 正在做 未来 在 ?

他进来做什么？

[aɪ][hæv; həv][tu; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
I have to say a few words to him .
我 有 到 说 一个 很少 字 到 他 .

我要说他两句，

[ˈhi:z] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [seɪ] .
He's better than others say .
他是 更好的 比 其他的 说 .

比别人说他还好。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['nʌθɪŋ] [kʌmz] [ɪn] . "
" Nothing comes in . "
" 没有什么 来 在 . "

“没事进帐，

[ju; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b] .
You must be looking for a job .
你 必须 是 寻找 为了 一个 工作 .

必是你讨差事。

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [maɪ] [gaɪd] .
Turn around and become my guide .
转动 大约 和 变得 我的 指导 .

回头跟我作引马，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] [θi:f] .
Go and investigate the thief .
去 和 调查 这 贼 :

前去探贼。”

[ˈbɑːdri:] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [hɪr] [aʊt][ʌv; əv] [spaɪt] [əˈɡenst] [ˈʃænˈdjŋ] [mɑː] .
Badri originally came here out of spite against Shandong Ma .
巴德里 起初 来了 这里 出去 的 尽管如此 反对 山东 马 :

巴德哩本来是与山东马赌气来的，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [lɔːrd] [ˈwæŋ] [ˈdɪdnt] [stænd] [ʌp] [ˈiːðər] .
Unfortunately , Lord Wang didn't stand up either .
很遗憾 , 主 王 没有 站立 向上 任何一个 :

偏巧汪大人也没有站起来，

[əˈhʌðər] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Another version of him ,
其他 版本 的 他 ,

又一说他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt][ðə; ði] [θi:f] .
He was then sent to scout out the thief .
他 曾是 然后 发送 到 侦察 出去 这 贼 :

又派他跟着探贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

他那气大了，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈæŋɡriːɜː][aɪ] [get] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 :

越想越气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! " :

“得令！ ”

[lɔːrd] [ˈwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :

汪大人说：

" [lɔːrd] [mɑː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , " :

“马大人，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
You and I will lead the cavalry and infantry .
你 和 我 将要 带领 这 骑兵 和 步兵 :

你我带马步军，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ˈrʌŋɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Go to the west of Runing Prefecture and act according to the circumstances .
去 到 这 西方 的 跑步 州 和 行为 根据 到 这 情况 :

到汝宁府城西那里见机而作，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] ！
There must be no mistakes ！
那里 必须 是 不 错误 ！

不可有误！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ．
The two mounted their horses ．
这 二 安装 他们的 马匹 ．

二人上马，

[sɪ'lekt] ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tru:ps] ．
Select cavalry and infantry troops ．
选择 骑兵 和 步兵 军队 ．

挑选马步军队。

['mɑ:ˌdri:] [felt] [hi;; hi] ['hædnt] [meɪd] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [hɪm'self] ．
Madri felt he hadn't made a fool of himself ．
马德里 毛毡 他 之前没有 制成 一个 傻子 的 他自己 ．

马德哩觉着没有作出脸去，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔ:fɪs] ．
He returned to the accounting office ．
他 返回 到 这 会计 办公室 ．

自己回到账房，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ，
After changing clothes ．
后 变化 衣服 ．

换好了衣服，

[ðen] ， ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] ，
Then , leading the horse ．
然后 ， 领导 这 马 ，

然后拉着马，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['brʊkən] ['sæd(ə)] ．
It was a broken saddle ．
它 曾是 一个 破碎的 鞍 ．

的是破鞍，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [æɪn; ən][oʊld] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vɪd] [sli:vz] ．
He was wearing an old robe with arrow - sleeved sleeves ．
他 曾是 穿着 一个 老的 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ．

穿的是旧箭袖袍，

[hi;; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ．
He kept looking towards the main tent ．
他 保留 寻找 向 这 主要的 帐篷 ．

一直的望大帐，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋɡər] ．
His face was full of anger ．
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 ．

怒容满面，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] ，
Standing aside ．
常设 旁边 ．

站在一旁，

[hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ．
He remained silent ．
他 剩余 沉默的 ．

也不言语。

[ɔ:rd] ['wæŋ] [ænd; ənd][mɑ:][tʃɛŋlɔŋ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] .
Lord Wang and Ma Chenglong mounted their horses and led the way .
主 王 和 马 成龙 安装 他们的 马匹 和 引领 这 方式 .

汪大人与马成龙二人上马带队，

[ðei] [roʊd] [said][baɪ][said] .
They rode side by side .
他们 骑 边 经过 边 .

并马而行。

[ə'hed] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [hɔ:rs] - [drɔ:n] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] - [li] .
Ahead are the horse - drawn carriage and the bad - li .
前方 是 这 马 - 绘制 运输 和 这 坏的 - 季 .

前边是引马与巴德哩，

[ˈli:diŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [gru:p] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wʌz; wəz] - .
Leading the group from behind was Weituobao .
领导 这 团体 从 在后面 曾是 - .

后边带队的是韦驮保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

- ,
Sarishan ,
- ,

萨里善、

[ˈhɑ:rbɪn] -
Harbin Sanbao
哈尔滨 -

哈三保，

[vaɪs] ,
vice ,
副 ,

副、

[θri:] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,

都、

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There were quite a few officials in charge of guarding the area .
那里 是 相当 一个 很少 官员 在 收费 的 守护 这 区域 .

守等官不少。

- [rɪ'meɪnd] ['fjʊriəs] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Budley remained furious on horseback .
- 剩余 狂怒 在 马背 .

巴德哩在马上怒气不息，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He pointed to the horse .
他 尖 到 这 马 :

他指着那马，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂了声：

" [ju:; jʊ] [bi:st] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ！ "

“畜类东西！

[ju:v] ['i:tn] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:dər] [tu:] .
You've eaten quite a bit of my fodder too .
你已经 吃 相当 一个 少量 的 我的 饲料 也 :

你也吃了我不少的草料，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [geɪnd] [weɪt] ?
Why have you gained weight ?
为什么 有 你 获得 重量 ?

为什么你肥了，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] ?
Are you going to throw a tantrum ?
是 你 去 到 扔 一个 发脾气 ?

你就闹脾气？

[aɪl] [hɪt] [ju:; jʊ] [naʊ] .
I'll hit you now .
患病的 打 你 现在 :

我今打你，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You don't want to work for me .
你 不 想 到 工作 为了 我 :

你不愿意跟我当差。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你：

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [i:t] [waɪl] [aɪm][ɑ:n] ['du:ti] .
I also eat while I'm on duty .
我 还 吃 尽管 我是 在 责任 :

我当差也吃饭，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] [wɜ:rk] .
It's fine if I don't have to work .
它是 美好的 如果 我 不 有 到 工作 :

不当差也成了。

[ju:; jʊ] [θɪŋ] ,
You thing ,
你 事物 ,

你这个东西，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 ！

好生大胆！ ”

[hiː; hi] [tɒk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [rɪ'piːtɪdli] .
He took the whip and struck the horse repeatedly .
他 采取 这 鞭 和 击 这 马 反复 .
他拿那鞭子直打那马。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] ['wæŋ]
Upon hearing this , Lord Wang
之上 听力 这 , 主 王
汪大人一听，

[ðə; ði] [er] [slæmd] ['ʌpwərdz] .
The air slammed upwards .
这 空气 猛烈抨击 向上 .
气往上一撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" - ,
" **Bardli** ,
" - ,
“巴德哩，

[juː; jʊ] ['wɜːrθləs] [retʃ] !
You worthless wretch !
你 毫无价值 可怜虫 !
你这个匹夫东西！

[tuː; tə][biː; bi][soʊ][bəʊld][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
To be so bold in front of me .
到 是 所以 大胆的 在 正面 的 我 .
在本帅跟前这样大胆，

[aɪ] ['defɪnətli] [get] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [bæk] !
I'll definitely get you when I get back !
患病的 确实 得到 你 什么时候 我 得到 后退 !
回去我定要办你！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Nabadli . . .
之上 听力 这 , - . . .
那巴德哩一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wʌt] ?
" **What ?**
" 什么 ?
“什么？

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænfɑːðər] ?
You want to deal with my grandfather ?
你 想 到 交易 和 我的 祖父 ?
你办我巴太爷？

[aɪm] ['kwɪtɪŋ] [ðɪs] [dʒɑːb] !
I'm quitting this job !
我是 辞职 这 工作 !
我这差事不当了！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [tʊ:rnd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拔马就走。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[græb][hɪm; ɪm] !
Grab him !
抓住 他 !

给我把他拿住，

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [di:l] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] [wʌns] [wi:; wi] [get] [tu:; tə][ðə; ðɪ][kæmp] ! "
" I'm going to deal with him once we get to the camp ! "
" 我是 去 到 交易 和 他 一次 我们 得到 到 这 营 ! "

到营内我要办他！ "

[dʒeɪd] [kʌp] [bɪˈhaɪnd]
Jade cup behind
玉 杯子 在后面

后边玉斗、

[ˈweɪ] - [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈʌðər] [θru:] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
Wei Tuobao and four others threw their horses .
魏 - 和 四 其他的 扔 他们的 马匹 .

韦驮保等五个人一撒马，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [bi: ˈeɪ] ,
" Brother Ba ,
" 兄弟 巴 ,

“巴大兄弟，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

你别走，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有句话说。”

[wɪə(r)] [fɑ:r] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [bɔ:rd] [ˈwæŋ] .
We're far away from Lord Wang .
是 远的 离开 从 主 王 .

离汪大人远了，

[ði:z] [gaɪz] [ɑ:r; əɾ] ['tʃeɪsɪŋ] [bə:rd] ,
These guys are chasing Bard ,
这些 伙计们 是 追逐 诗人 ,

这些个追巴德哩，

[ju] ['^erɪt] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] :
Yu Dou said from the front :
于 斗 说 从 这 正面 :

玉斗在头里说：

" ['brʌðər] [bi: 'eɪ] ,
" **Brother Ba** ,
" 兄弟 巴 ,

“巴大哥，

[stɑ:p] [raɪt] [ðer; ðər] .
Stop right there .
停止 正确的 那里 .

站住吧，

[eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
am writing to you .
是 写作 到 你 .

我给你写信，

[goʊ][ænd; ʌnd] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)] .
Go and seek refuge with my uncle .
去 和 寻找 避难所 和 我的 叔叔 .

你投奔我舅舅那里去吧。

[maɪ]['ʌŋk(ə)][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] [ʌv; əv] - [ɪn]['nɑ:n'dʒɪŋ] .
My uncle is now the Circuit Intendant of Jiankang in Nanjing .
我的 叔叔 是 现在 这 电路 管理者 的 - 在 南京 .

我舅舅现在做金陵建康道台，

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] . "
" **You just need to go** . "
" 你 只是 需要 到 去 . "

你去了就成。”

['weɪ] - [sed] :
Wei Tuobao said :
魏 - 说 :

韦驮保说：

" ['brʌðər] [bi: 'eɪ] ,
" **Brother Ba** ,
" 兄弟 巴 ,

“巴贤弟，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

你别走，

[aɪ][eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I am writing to you .
我 是 写作 到 你 .

我给你写信，

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə]['dʒjɑ:ŋ'su:][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
You went to Jiangsu to seek refuge with my cousin .
你 去 到 江苏省 到 寻找 避难所 和 我的 表哥 .

你投奔江苏我表兄，

[ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒɪɑːŋˈsuː] .
Currently serving as the Governor of Jiangsu .
现在 服务 作为 这 州长 的 江苏省 .
现作江苏巡抚。”

- [sed] :
Sarishan said :
- 说 :
萨里善说：

" [ˈbrʌðər] [biː ˈeɪ] ,
" **Brother Ba ,**
" 兄弟 巴 ,
“巴贤弟，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .
你别走，

[weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !
等等我吧！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
I'll tell you ,
患病的 告诉 你 ,
我告诉你，

[goʊ][ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
Go and seek refuge with my uncle .
去 和 寻找 避难所 和 我的 叔叔 .
投奔我叔叔那里去吧。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
My uncle is now the Governor - General of Guangdong and Guangxi .
我的 叔叔 是 现在 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 .
我叔叔现在作两广总督，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ðə; ði] [prəˈvɪŋ(ə)] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [kəˈmɪʃənər] [ɪn] [ˈhiːnən] .
My brother is the Provincial Administration Commissioner in Henan .
我的 兄弟 是 这 省级 行政 专员 在 河南 .
我哥哥在这河南作布政司，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈbɪzi] !
Don't be busy !
不 是 忙碌的 !
你别忙啊！ ”

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Nabad remained silent .
- 剩余 沉默的 .
那巴德哩一声也不言语，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [streɪt] [ˌsəʊθˈwest] .
He spurred his horse and headed straight southwest .
他 受到刺激 他的 马 和 标题 直的 西南 .
催马直望西南去了。

[ðə; ði] [gruːp] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] .
The group chased for several miles .
这 团体 追逐 为了 一些 英里 .
众人追了几里，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't catch up .
他们 没有 抓住 向上 :

并没有追上，

[ˈhelpləs] , [ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [b:rd] [ˈwæŋz] [kæmp] .
Helpless , they returned to Lord Wang's camp .
无助 , 他们 返回 到 主 王氏 营 :

无奈回到汪大人马前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't catch up .
他们 没有 抓住 向上 :

“并未追上，

" [pli:z] , [jɔ:; jər] [ˈeksələnsɪ] , [[oʊ] [ˌem ˈi:][sʌm; səm] [ˈli:niənsɪ] ! "
" Please , Your Excellency , show me some leniency ! "
" 请 , 你的 阁下 , 展示 我 一些 宽大 ! "

求大人恩施格外吧！ ”

[b:rd] [ˈwæŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Lord Wang waved his hand ,
主 王 挥手 他的 手 ,

汪大人一摆手，

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
He glanced at it from his horse ,
他 瞥了一眼 在 它 从 他的 马 ,

他在马上一瞧，

[ˈbænərz] [ˈflʌtəd] [əˈtɑ:p][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Banners fluttered atop the city walls of Runing Prefecture .
横幅 飘动 顶部 这 城市 墙壁 的 跑步 州 .

那汝宁府城上旌旗招展，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] ,
Countless bandits ,
无数 强盗 ,

贼兵无数，

[ðə; ði][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][wɜ:r; wər] [ˈveri] [taɪt] .
The defenses were very tight .
这 防御 是 非常 紧的 .

防守甚严。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [dɜ:d] [nɑ:t] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Unfortunately , they dared not attack the city .
很遗憾 , 他们 敢于 不是 攻击 这 城市 .

无奈不敢攻城，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][ɪz][tu:; tə] [rɪˈtʃ:rɪn] .
The order is to return .
这 命令 是 到 返回 .

传令望回走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈjæləʊ] [ˈrɪvər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ]
There is a shallow river north of the outer road of the West Gate of Runing
那里 是 一个 浅的 河 北 的 这 外 路 的 这 西方 门 的 跑步
[ˈpriːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

汝宁府西关外道北边一带浅河，

[pætʃ] [ʌv; əv] [riːdz] [gruː] [ɪnˈsaɪd] .
patch of reeds grew inside .
修补 的 芦苇 生长 里面 .

内里长起有一片苇草，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is five or six miles long .
它 是 五 或者 六 英里 长的 .

有五六里长。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [riːdz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] .
In the past , the reeds were in the northwest .
在 这 过去的 , 这 芦苇 是 在 这 西北 .

过去那苇草西北，

[ðæts] [wer] [mʊˈriːnjoo] [ɪz] [kæmpt] .
That's where Mourinho is camped .
那就是 在哪里 穆里尼奥 是 露营 .

就是穆帅扎营之处。

[lɔːrd] [ˈwæŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
Lord Wang and Jackie Chan wanted to turn back .
主 王 和 杰基 陈 通缉 到 转动 后退 .

汪大人同成龙要望回走，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ɡet] [θruː] .
You have to go around to the west to get through .
你 有 到 去 大约 到 这 西方 到 得到 通过 .

非望西绕才过得去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nuːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a noon in the sky .
那里 是 一个 中午 在 这 天空 .

天有正午，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ɡriːn] [riːdz] .
Ma Chenglong was looking at a vast expanse of green reeds .
马 成龙 曾是 寻找 在 一个 广阔的 广阔 的 绿色的 芦苇 .

马成龙正瞧青茫茫一片苇草，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [riːdz] .
I saw a patch of reeds .
我 锯 一个 修补 的 芦苇 .

见有一片苇草地，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [nɔːrθ] .
A small path leading north .
一个 小的 小路 领导 北 .

望北一条小路。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbɔːrd] [ˈwæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“汪大人,

[send] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
Send two men with five hundred soldiers .
发送 二 男人 和 五 百 士兵 :

派两个人带五百兵,

[weɪt] [æt; ət] [ðɪs] [smɔːl] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
Wait at this small intersection .
等待 在 这 小的 路口 :

在此小路口等候。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [kʌmz] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] ,
If anyone comes out from inside ,
如果 任何人 来 出去 从 里面 ,

如有从里面出来的人,

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [siː] [em ˈiː] .
Bring him to the main camp and see me .
带来 他 到 这 主要的 营 和 看 我 :

拿到大营见我,

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 :

自有道理。”

[ˈbɔːrd] [ˈwæŋ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Lord Wang turned around ,
主 王 转向 大约 ,

汪大人一回头,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [kəˈmændər] [lɪˈjuː] - ,
" **Commander Liu Kuiming** ,
" 指挥官 刘 - ,

“都司刘奎明、

[luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpeŋ] [ʒʌnbɪŋ] ,
Lieutenant General Peng Zhanbing ,
中尉 一般的 彭 占兵 ,

参将彭占炳,

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˌɪnfəntriˈmən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [ˈkrɒːsroʊdz] .
You two will lead five hundred infantrymen to guard this crossroads .
你 二 将要 带领 五 百 步兵 到 警卫 这 十字路口 :

你二人在此处带五百步兵看守这小路口,

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Someone came out from inside .
某人 来了 出去 从 里面 :

有人从里边出来,

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][em 'iː] .
Take him to the main camp and bring him to me .
拿 他 到 这 主要的 营 和 带来 他 到 我 .
拿送大营见我。

[ɪf] [noʊ][wʌn] [kʌmz] [ɔːr] [goʊz] [ˈæftər] [ˈsʌnset]
If no one comes or goes after sunset
如果 不 一 来 或者 去 后 日落
如至日落之后没人出入，

[juː; jʊ] [tuː] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [ɡɪv] [ɔːrdərz] .
You two return to camp and give orders .
你 二 返回 到 营 和 给 订单 .
你二人回营交令，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !
不可有误！ ”

[tuː] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .
Two clouds were seen rising in the northwest .
二 云 是 已见 上升 在 这 西北 .
二只见云生西北，

[fɑːg] [ˈstretʃɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Fog stretches across the southeast .
多雾路段 伸展 穿过 这 东南 .
雾长东南，

[ə; eɪ] [diːp] [ˈrʌmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [ˈsaʊndɪd] .
A deep rumble of thunder sounded .
一个 深的 隆隆 的 雷 听起来 .
沉雷声响，

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈdrɪz(ə)] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] .
A light drizzle is falling .
一个 光 细雨 是 坠落 .
细雨飘飘。

[ɪts] [oʊˈkeɪ] [ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [laɪt] [æt; ət][fɜːrst] .
It's okay if the rain is light at first .
它是 好的 如果 这 雨 是 光 在 第一的 .
在先雨小还不要紧，

[aɪ ˈtiː] [reɪnd] [ˈhɑːrdər][ænd; ənd][ˈhɑːrdər] [ˈleɪtər][ɑːn] .
It rained harder and harder later on .
它 下雨了 更难 和 更难 之后 在 .
后来越下越大。

[lɪˈjuː] - [sed] :
Liu Kuiming said :
刘 - 说 :
刘奎明说：

[bɜːrd] [ˈpɛŋ] ,
Lord Peng ,
主 彭 ,
“彭大人，

[lʊk] [haʊ] [ˈhevi] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] !
Look how heavy the rain is !
看 如何 重的 这 雨 是 !
你看这雨下的大了，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriər] .
I think of you as a warrior .
我 思考 的 你 作为 一个 战士 。

想你我为武夫的，

[ˈfɑɪtɪŋ] [ˈbɪtərli] [ænd; ənd] ['blʌdɪli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp]
Fighting bitterly and bloodily within the military camp
斗争 苦涩地 和 血腥地 之内 这 军队 营

在军营内苦征血战，

[ˈɜːrli] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [leɪt] [tuː; tə][bed] ,
Early to rise and late to bed ,
早期的 到 上升 和 晚的 到 床 ；

早起迟眠，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ,
In order to be remembered for all time ,
在 命令 到 是 记得 为了 全部 时间 ；

为的是名垂千古，

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Their names will be remembered in history .
他们的 姓名 将要 是 记得 在 历史 。

青史留名。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər]
Since arriving in Runing Prefecture
自从 抵达 在 跑步 州

自到汝宁府，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [eɪt] [taɪmz] .
They attacked the city eight times .
他们 遭到攻击 这 城市 八 时代 。

攻了八次城，

[ˈsevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Several thousand people were injured .
一些 千 人们 是 受伤 。

伤了几千人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] ['æk(ə)n] .
More than twenty officers were killed in action .
更多的 比 二十 警官 是 被杀 在 行动 。

阵亡了二十多名官长，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] [kwɔɪt] ['lʌki] .
We are both quite lucky .
我们 是 两个都 相当 幸运的 。

你我还算时运高照。

[ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][reɪn] [tə'deɪ] .
Waiting here in the rain today .
等待 这里 在 这 雨 今天 。

今天在这雨地内等候，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [əpreɪ'hend] [spaɪz] .
Investigate and apprehend spies .
调查 和 逮捕 间谍 。

查拿奸细，

[ðɪs] ['truːli] [rɪ'fleks] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənts] :
This truly reflects the words of the ancients :
这 真的 反映 这 字 的 这 古代人 。

真应古人的话了：

" [ˈweɪɪŋ] [ˈaɪərn][ˈɑːrməɹ][ɪn][bəʊθ] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] , "
 " Wearing iron armor in both heat and cold , "
 " 穿着 铁 盔甲 在 两个都 热 和 寒冷的 , "
 " 寒暑披铁甲 ,

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
 The smoke and dust settled in the north and south .
 这 抽烟 和 灰尘 定居 在 这 北 和 南 .
 南北定烟尘。

[ˈθɜːrsti] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] ,
 Thirsty to drink the blood from the blade ,
 渴 到 喝 这 血 从 这 刀刃 ,
 渴饮刀头血 ,

[hiː; hi] [leɪ] [əˈsliːp] [ɑːn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
 He lay asleep on the saddle .
 他 躺 睡着了 在 这 鞍 .
 睡卧马鞍心。’

[ˈpɛŋ] [ʒʌnbɪŋ] [sed] :
 Peng Zhanbing said :
 彭 占兵 说 :
 "彭占炳说：

[bɔːrd] [lɪːuː] ,
 Lord Liu ,
 主 刘 ,
 "刘大人，

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] .
 What you said makes sense .
 什么 你 说 制作 感觉 .
 你所说的有理。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
 Unfortunately ,
 很遗憾 ,
 无奈一件，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
 As a son ,
 作为 一个 儿子 ,
 为人子，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpræktɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoust] .
 Filial piety should be practiced to the utmost .
 孝 虔诚 应该 是 练习 到 这 极致 .
 孝当竭力；

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] ,
 As a subject ,
 作为 一个 主题 ,
 为人臣，

[ˈlɔɪəlti] [miːnz] [ˈɡɪvɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
 Loyalty means giving one's life .
 忠诚 方法 给予 一个人的 生活 .
 忠则尽命。

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [ˈhændlɪz] [θɪŋz] ,
 A real man handles things ,
 一个 真实的 男人 把手 事物 ,
 大丈夫处事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] ['mætərz] [ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] ['aʊər; ɑːr] ['ænsesətərz] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər]
We must consider matters that will benefit our ancestors and future
我们 必须 考虑 事情 那 将要 益处 我们的 祖先 和 未来
[dʒenə'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

必要想光前裕后之事。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [riːdz] .
Suddenly , they heard the sound of footsteps coming from within the reeds .
突然 , 他们 听到 这 声音 的 脚步声 未来 从 之内 这 芦苇 .

忽听见苇草里边有人走路之声响，

[tuː] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Two people came out .
二 人们 来了 出去 .

出来了两个人。

[l'juː] - [sed] :
Liu Kuiming said :
刘 - 说 :

刘奎明说：

" [teɪk] ! "
" take ! "
" 拿 ! "

“拿！ ”

[ðə; ðɪ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['souldʒərz] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ðɪ] [tuː] [men] .
The officers and soldiers went over and captured the two men .
这 警官 和 士兵 去 超过 和 捕获 这 二 男人 .

那些个官兵过去把那二人抓住。

[ˈpɛŋ] [ʒɑnbɪŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tuː] [men] :
Peng Zhanbing glanced at the two men :
彭 占兵 瞥了一眼 在 这 二 男人 :

彭占炳一瞧那两个人：

[wʌn] [huː] [ɪz]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,
One who is seven feet tall ,
一 WHO 是 七 脚 高的 ,

一个身高七尺，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [klɔːθ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,

身穿月白布裤褂，

[waɪt] [klɔːθ] [sɔːks] ,
White cloth socks ,
白色的 布 袜子 ,

白布袜子，

[bluː] [klɔːθ] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] [ʃuːz] ;
Blue cloth double - sided shoes ;
蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ;

青布双脸鞋；

[ə'raʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十以外，

[feɪs] [laɪk] [ˈegplænt] [skɪn] ,
Face like eggplant skin ,
脸 喜欢 茄子 皮肤 ,

面如茄皮，

[ˈjeləʊ] [ˈaɪ,braʊz]
Yellow eyebrows
黄色的 眉毛

黄眉毛，

[raʊnd] [aɪz] ,
Round eyes ,
圆形的 眼睛 ,

圆眼睛，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [ˈglu:mi] .
His face was dark and gloomy .
他的 脸 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

脸上黑中透暗。

[ðæt] [wʌn][ɪz][ˈoʊvər][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .
That one is over six feet tall .
那 一 是 超过 六 脚 高的 .

那个是身高六尺向外，

[ˈjeləʊ] [feɪs] ,
yellow face ,
黄色的 脸 ,

黄面目，

[ˌʌp'tɜ:rnd] [ˈaɪ,braʊz]
Upturned eyebrows
翻转 眉毛

吊角眉，

[bɪɡ] [aɪz] ;
Big eyes ;
大的 眼睛 ;

大眼睛；

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [kloʊθ] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue cloth trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝布裤褂，

[waɪt] [kloʊθ] [sɔ:ks] ,
White cloth socks ,
白色的 布 袜子 ,

白布袜子，

[blu:] [kloʊθ] [ʃu:z] ,
Blue cloth shoes ,
蓝色的 布 鞋 ,

青布鞋，

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˈempti] [bæg] [slʌŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
He had an empty bag slung over his shoulder .
他 有 一个 空的 包 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩头上扛着一个空口袋。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] . . .

As soon as the soldiers came to arrest them : : :
作为 很快 作为 这 士兵 来了 到 逮捕 他们 : : :

一见官兵来拿，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

The two of them knelt down on the ground .
这 二 的 他们 跪下 向下 在 这 地面 .

他两个人跪倒就地，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [ˈevriwʌn] , [hæv; həv] [ˈmɜ:rsi] [ɑ:n][ju: 'es] , [ˈmæstər] ! "

" Please , everyone , have mercy on us , Master ! "
" 请 , 每个人 , 有 怜悯 在 我们 , 掌握 ! "

“众位会总爷饶命吧！

[wi:; wi] [rʌn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] .

We run a small business .
我们 跑步 一个 小的 商业 .

我们是做小本经营的，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi][soʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .

You can't be so unreasonable .
你 不能 是 所以 不合理 .

你不可这样无理。”

[l'ju:] - [sed] :

Liu Kuiming said :
刘 - 说 :

刘奎明说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] . "

" We are officers and soldiers of the Qing army . "
" 我们 是 警官 和 士兵 的 这 青 军队 . "

“我等是清营的官兵，

[ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði][spaɪ] [hɪr] .

Ordered to arrest the spy here .
订购 到 逮捕 这 间谍 这里 .

奉令在此捉拿奸细，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ænd] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !

Tie him up and take him with you !
领带 他 向上 和 拿 他 和 你 !

捆上带着走！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [sed] :

The two people said :
这 二 人们 说 :

那两个人说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] "

" We are local people "
" 我们 是 当地的 人们 "

“我们是本地百姓，

[ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] .

Running a small business .
跑步 一个 小的 商业 .

做小本经营。”

[bɔ:rd] ['pɛŋ] [sed] :
Lord Peng said :
主 彭 说 :

彭大人说：

" [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][ænd; ənd] [wi:l] [tɔ:k] [ðen] . "
" I'll take you two to the Qing camp and we'll talk then . "
" 患病的 拿 你 二 到 这 青 营 和 出色地 讲话 然后 " :
“带你二人至大清营再说。”

[ðə; ði] [tu:] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The two mounted their horses .
这 二 安装 他们的 马匹 :

二人上马，

[wɪð; wɪθ] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
With officers and soldiers ,
和 警官 和 士兵 ,

带着官兵，

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [held] ['kæptɪv] .
Two people were being held captive .
二 人们 是 存在 握住 俘虏 :

押着两个人，

[tu:; tə] [bɔ:rd] ['wæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
To Lord Wang of the Qing camp ,
到 主 王 的 这 青 营 ,

至大清营汪大人那里，

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə] [bɔ:rd] ['wæŋ] ,
Reporting to Lord Wang ,
报道 到 主 王 ,

回禀汪大人、

[bɔ:rd] [mɑ:] [noʊz] .
Lord Ma knows .
主 马 知道 :

马大人知道。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] :
He said to the head of the tent :
他 说 到 这 头 的 这 帐篷 :

至大帐说：

" [jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] ['weɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ri:d] [pæθ] ,
" Your humble servants waited on the reed path ,
" 你的 谦逊的 仆人 等待 在 这 芦苇 小路 ,
“卑职等在苇草小路，

[brɪŋ] [tu:] ['pi:p(ə)] .
Bring two people .
带来 二 人们 :

拿来两个人。

[hi:; hi] [sed] [ðei] [wɜ:r; wər][ˈloʊk(ə)] ['rezɪdənts] .
He said they were local residents .
他 说 他们 是 当地的 居民 :

他说是本处百姓，

[ðoʊz] [hu:] [rʌŋ] [smɔ:l] ['bɪznəsɪz]
Those who run small businesses
那些 WHO 跑步 小的 企业

做小本经营的，

[aɪ][dʒʌst] [sə:tʃt] [ðem; ðəm][bəuθ] .
I just searched them both .
我 只是 搜索 他们 两个都 :

方才搜了搜他二人身上，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ʌðər] [ʼɑ:bdʒekts] .
There were no other objects .
那里 是 不 其他 对象 :

并无有别的物件。

[pli:z] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər] [ʼeksələnsɪ] .
Please make the decision , Your Excellency .
请 制作 这 决定 , 你的 阁下 :

请大人定夺。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [lɪt] [ðə; ði] [ʼlæntərnz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [tent] .
Ma Chenglong lit the lanterns and raised the tent .
马 成龙 点燃 这 灯笼 和 提高 这 帐篷 :

马成龙点上灯升帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] . "
" Bring it up . "
" 带来 它 向上 . "

“带上来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ʼpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] .
I asked him what kind of person he was .
我 问 他 什么 种类 的 人 他 曾是 :

我问问他是何等之人。”

[bɜ:rd] [ʼwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :

汪大人说：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [ə'bi:ŋ] ! " [ʼsʌmwʌn] [bɪ'loʊ] [ə'gri:d] .
" Bring the thief along ! " someone below agreed .
" 带来 这 贼 沿着 ! " 某人 以下 同意 :

“带上贼来”下边有人答应，

[brɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [ʼɪntu:] [ðə; ði] [tent] .
Bring the thief into the tent .
带来 这 贼 进入 这 帐篷 :

把贼人带进帐来。

[gɑ:rdz] [stəd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz]
Guards stood on both sides
卫兵 站立 在 两个都 侧面

两边站立亲兵队、

[ə'fɪ(ə)l] .
Official .
官方的 :

差官。

[ðə; ði] [tu:] [ʼpi:p(ə)l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The two people knelt down and said :
这 二 人们 跪下 向下 和 说 :

两个人跪下说：

" [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
" **Sir** , **have** **mercy** !
" 先生 , 有 怜悯 !

“大人饶命！

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ] [gʊd] ['pi:p(ə)l] .
We **are** **both** **good** **people** .
我们 是 两个都 好的 人们 .

我两个是好人，

[waɪ] [wɜːr; wər][wiː; wi] [brɔ:t] [hɪr] ?
Why **were** **we** **brought** **here** ?
为什么 是 我们 带来 这里 ?

不知为什么把我二人拿来？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma **Chenglong** **said** :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [frʌm; frəm] ? "
" **Where** **are** **you** **two** **from** ? "
" 在哪里 是 你 二 从 ? "

“你二人是哪里人氏？

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What's **your** **surname** ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't **be** **afraid** .
不 是 害怕的 .

不必害怕，

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] [klɪr] ,
To **make** **it** **clear** ,
到 制作 它 清除 ,

说明白，

[aɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] ['entər] .
I'll **allow** **you** **two** **to** **enter** .
患病的 允许 你 二 到 进入 .

我开放你二人就是。”

[ðə; ðɪ][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] [peɪl] [waɪt] ['traʊzərz] [ænd; ənd]['dʒækɪt] [sed] :
The **one** **in** **the** **pale** **white** **trousers** **and** **jacket** **said** :
这 一 在 这 苍白 白色的 裤子 和 夹克 说 :

那穿月白裤褂的说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][tʃiː] .
My **surname** **is** **Qi** .
我的 姓 是 齐 .

“我姓祁，

[aɪ 'tiː] [ræŋks] [fɪfθ] .
It **ranks** **fifth** .
它 排名 第五 .

排行在五。

[ðæts] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , ['dwæn, 'dweɪn] [fæŋ] .
That's **my** **cousin** , **Duan** **Fang** .
那就是 我的 表哥 , 段 方 .

那是表弟段芳。

[wiː wi][ɑːr; ər] ['twenti] [li][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
We are twenty li to the north .
我们 是 二十 季 到 这 北 .

我们在这正北二十里，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] - .
People from Baishazhuang .
人们 从 - .

白沙庄人。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] ['pɑːvərti] [æt; ət] [hoʊm] ,
Because of poverty at home ,

因为家中贫寒，

[ðeɪ] [rʌn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] .
They run a small business .
他们 跑步 一个 小的 商业 .

做小本经营为业。

[hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [hɪr] .
heard that the Qing army was stationed here .
听到 那 这 青 军队 曾是 驻 这里 .

听说这里大清营扎驻，

[ðə; ði]['baːgwə] [kʌlt] [derd] [nɑːt] ['ventʃər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Bagua Cult dared not venture out of the city .
这 八卦 邪教 敢于 不是 风险投资 出去 的 这 城市 .

八卦教在城内也不敢出来，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [went] [tuː; tə] [taʊn] , [wɪt] [ɪz]['looʃkɪtɪd][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv]
The two of us went to Pingding Town , which is located directly south of
这 二 的 我们 去 到 平定 镇 , 哪个 是 位于 直接地 南 的
['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] .
Runing Prefecture .
跑步 州 .

我二人上汝宁府正南有一个平定镇，

[goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] ['piːnʌts] .
Go and collect peanuts .
去 和 收集 花生 .

去取落花生，

[stɑːrt][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ,
Start a small business ,
开始 一个 小的 商业 ,

做个小买卖，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][get] [baɪ] .
It's good to get by .
它是 好的 到 得到 经过 .

亦好度日。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实话，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] , [ʃoʊ] [em 'iː] [ɪk'strɔːrdənəri] ['mɜːrsɪ] !
Please , Your Excellency , show me extraordinary mercy !
请 , 你的 阁下 , 展示 我 非凡的 怜悯 !

求大人格外施恩！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[wʌt] [ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] [tu:] ['kæriɪŋ] [ɪn][jɔr; jər] ['pɑ:kəts] ?
What are you two carrying in your pockets ?
什么 是 你 二 携带 在 你的 口袋 ？

“你二人口袋里装的是什麼？

" [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] ! "
" Tell me the truth quickly ! "
" 告诉 我 这 真相 迅速地 ！ "

快些实说！ ”

[æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][bæg][tu:; tə][ðem; ðəm] .
An official presented the bag to them .
一个 官方的 呈现 这 包 到 他们 。

有差官把那口袋呈上来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɑ:r; əŋ] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ɪn'saɪd] .
There are two strings of coins inside .
那里 是 二 字符串 的 硬币 里面 。

“里面有两串钱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 。

并无别物。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [tu:] [men][wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] .
Ma Chenglong listened to what the two men were saying .
马 成龙 听着 到 什么 这 二 男人 是 说 。

马成龙听这二人说的话，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɪ'hɛvjər] ,
Look at that behavior ,
看 在 那 行为 ，

看那举止，

['dʒækɪ] [tʃæn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Jackie Chan thought to himself :
杰基 陈 想法 到 他自己 ：

成龙心内说：

" [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [get][ðə; ði] [tru:θ] [aʊt] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] ,
" If I can't get the truth out of these two people ,
" 如果 我 不能 得到 这 真相 出去 的 这些 二 人们 ，

“我要问不出这二人的真情实话来，

['wæŋ] [pɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] [læft] [æt; ət][maɪ] [ɪn'kɑ:mpɪtəns] .
Wang Ping also laughed at my incompetence .
王 平 还 笑了 在 我的 无能 。

也被汪平笑我无能。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; hæz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 。

主意已定，

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ma:tʃɪŋ] "
" **At this time of marching** "
" 在 这 时间 的 行军 "

“在此行军之际，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第79/175页

[ɪf] [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈsɪtənz] . . .
If these two people were ordinary citizens . . .
如果 这些 二 人们 是 普通的 公民 . . .

这两个人要是百姓，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They dared not enter through the west gate of Runing Prefecture .
他们 敢于 不是 进入 通过 这 西方 门 的 跑步 州 .

也不敢走汝宁府西门。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [θi:f] [ˈkloʊsli] .
He then examined the thief closely .
他 然后 检查 这 贼 密切 .

又望贼人身上细瞧瞧，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [ðer; ðər] .
There wasn't much there .
那里 不是 很多 那里 .

也没有什么东西，

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:][ɑ:n] [ˈpɜ:rpəs] :
He said it on purpose :
他 说 它 在 目的 :

故意的说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒu:niəs] , "
" You two juniors , "
" 你 二 青少年 , "

“你这两个小辈，

[wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkʌmɪŋ] .
I already saw it coming .
我 已经 锯 它 未来 .

我早已看出来了，

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈkæriŋ]
The items you two are carrying
这 项目 你 二 是 携带

你二人身上带着的物件，

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ɐnd] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ! "
" Hurry up and tell the truth ! "
" 匆忙 向上 和 告诉 这 真相 ! "

还不快说实话！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈloʊə-d] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
The two of them lowered their heads .
这 二 的 他们 降低 他们的 头部 .

那两个一低头，

[dʒʌst] [lʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [kʌf] .
Just look inside the cuff .
只是 看 里面 这 袖口 :

只瞧袖口内。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪn'strʌktɪd] :
Jackie Chan instructed :
杰基 陈 指示 :

成龙吩咐:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人!

" [ˈkwɪkli] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kʌf] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] [aɪ 'ti:] . "
" Quickly , take out the handkerchief from his cuff so I can see it . "
" 迅速地 , 拿 出去 这 手帕 从 他的 袖口 所以 我 能 看 它 . "

快把他那袖口的手巾拿出来我看。”

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈhæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃiːfs] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [wɜːr; wər]
The officer immediately took out the handkerchiefs that the two men were
这 官 立即地 采取 出去 这 手帕 那 这 二 男人 是
[ˈkæriŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sliːvz] .
carrying from their sleeves .
携带 从 他们的 袖子 .

差官立时把那两个人袖口内带着的手巾拿出来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðer; ðər][æt; ət][fɜːrst] [glæns] .
There was nothing there at first glance .
那里 曾是 没有什么 那里 在 第一的 瞥一眼 .

一瞧上面并没有什么，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ˈpɜːrsənəli] .
It will be shown to Jackie Chan personally .
它 将要 是 所示 到 杰基 陈 亲自 .

交给成龙亲看。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Jackie Chan watched for a long time ,
杰基 陈 观看 为了 一个 长的 时间 ,

成龙看了半天，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][fəʊld][ʌv; əv] [blu:] [θred] [ɑːn] [ðiːz] [tu:] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃiːfs] .
There's a fold of blue thread on these two handkerchiefs .
有 一个 折叠 的 蓝色的 线 在 这些 二 手帕 .

“你两个人这手巾上有蓝线一迭，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [kən'teɪnz] [θri:] ['kærəktərz] .
The above contains three characters .
这 多于 包含 三 人物 .

上面凑三个字，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] - ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] - .
It is the ' Heaven and Earth Society ' .
它 是 这 - 天堂 和 地球 社会 - .

是‘天地会’。

" [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [naʊ] ! "
" **Tell the truth now !** "
" 告诉 这 真相 现在 ！ "

你还不快说实话！ "

[ðoʊz] [tu:] [ˈpi:p(ə)] ,
Those two people ,
那些 二 人们 ,

那两个人，

[tʃi:] [wu:] [ðen] [sed] :
Qi Wu then said :
齐 吴 然后 说 :

祁五就说：

" [maɪ] [b:rd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu; tə] [bi; bi] [ˈæŋɡri] . "
" **My lord , there is no need to be angry .** "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

“大人不必动怒，

[sɪns] [ju; jʊ][kæn; kən] [si:] [aɪ ˈti:] ,
Since you can see it ,
自从 你 能 看 它 ,

既然看出来，

[wi; wi][ɑ:r; ər] [ɪnˈdi:d] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
We are indeed members of the Heaven and Earth Society .
我们 是 的确 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我二人实是天地会。

[təˈdeɪ] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldəz] - [ə,souʃiːˈeɪʃənz] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒər] ,
Today , I am acting on the orders of the elders ' association's general manager ,
今天 , 我 是 表演 在 这 订单 的 这 长者 - 协会的 一般的 经理 ,
[ɑ:r i: ˈen][[ɑ:n; ʃæn] .
Ren Shan :
任 山 .

今天奉老会总任山之命，

[ˈsi:krətli] [ˈspaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp] .
Secretly spying on the Qing army camp :
偷偷 间谍活动 在 这 青 军队 营 .

暗中哨探大清营。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被擒，

[pli:z] [ɡrænt][em ˈi:][jʊr; jər] [ɡreɪs] !
Please grant me your grace !
请 授予 我 你的 优雅 ！

求大人恩典！ "

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [ɪntəˈdʒektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] :
Wang Ping interjected with a question :
王 平 插话 和 一个 问题 :

汪平接口问道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [left] [ɪn][jʊr; jər] [ˈsɪti] ?
How many people are left in your city ?
如何 许多 人们 是 左边 在 你的 城市 ?

“你城中还有多少人？ ”

[tʃi:] [wu:] [sed] :
Qi Wu said :
齐 吴 说 :

祁五说:

" [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] - , - [tru:ps] , "
" There are still 70 , 000 troops , "
" 那里 是 仍然 - , - 军队 , "

“还有七万人马、

[θri:] ['jɪrɪz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz]
Three years ' worth of provisions
三 年 - 值得 的 条款

三年粮草，

[ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [kən'teɪnz] [twelv] ['membər] .
The General Assembly contains twelve members .
这 一般的 集会 包含 十二 成员 :

内有十二员大会总、

[fɔ:rti] ['skætərd] [bræntʃ] ['lɪdər] .
Forty scattered branch leaders .
四十 疏散 分支 领导人 :

四十位散支会总。

[ɪz] [ðɪs] ['sɪti] [nɑ:t] [æz; əz] [ɪm'pregnəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔ:rtɪrəs] [ʌv; əv] [brɑ:nz] [ænd; ənd] ['aɪərn] ?
Is this city not as impregnable as a fortress of bronze and iron ?
是 这 城市 不是 作为 坚不可摧 作为 一个 堡垒 的 青铜 和 铁 ?

此城不赛如铜墙铁壁？

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃʊgər] ['sɪti] .
This city is a sugar city .
这 城市 是 一个 糖 城市 :

这座城是一座糖城，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hɪt] [baɪ] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪər] .
We are not afraid of being hit by artillery fire .
我们 是 不是 害怕的 的 存在 打 经过 炮兵 火 :

炮打不怕，

[ən'les] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [deθ] ['wɔ:rənt] ,
Unless there is a death warrant ,
除非 那里 是 一个 死亡 保证 ,

非有生死白牌，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['oʊpənd] .
The city cannot be opened .
这 城市 不能 是 打开 :

不能开城。

[aɪl] [tel] [ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] .
I'll tell the adults .
患病的 告诉 这 成年人 :

我告诉大人说吧，

[let] [ðem; ðəm] [ə'tæk] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrɪz] .
Let them attack for three years .
让 他们 攻击 为了 三 年 :

就让攻打三年，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [bri:tʃt] .
The city could not be breached .
这 城市 可以 不是 是 违规 :

城也攻不开。

[ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [waɪt] [plæk] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [laɪf] [ɔ:r] [deθ] ,
Unless you see that white plaque indicating life or death ,
除非 你 看 那 白色的 牌匾 表明 生活 或者 死亡 ,
非见那生死白牌,

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [geɪts] ['kænaɪt] [bi; bi] ['oʊpənd] .
The city gates cannot be opened .
这 城市 大门 不能 是 打开 .
不能开城。”

[ɔ:rd] ['wæŋ] [ænd; ənd] [ɔ:rd] [mɑ:] [æskt] :
Lord Wang and Lord Ma asked :
主 王 和 主 马 问 :
汪大人与马大人问道:

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] " [laɪf] [ɔ:r] [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] " ?
What is a " life or death white card " ?
什么 是 一个 " 生活 或者 死亡 白色的 卡片 " ?
“什么叫生死白牌?

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [tru:θ] !
You have to tell the truth !
你 有 到 告诉 这 真相 !
你要实说呀! ”

[tʃi:][wu:]
Qi Wu
齐 吴
祁五、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [fæŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
Duan Fang and the other person said :
段 方 和 这 其他 人 说 :
段芳二人说:

" [ðæt] [laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] , "
" That life - or - death white card , "
" 那 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 , "
“那生死白牌,

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ðɪ][oʊld] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə, səʊsɪ'eɪʃn; ə, səʊʃ'eɪʃn] , [ɑ:r i: 'en][fɑ:n; ʃæn] , [wʌz; wəz]
That was when the old leader of the association , Ren Shan , was
那 曾是 什么时候 这 老的 领导者 的 这 协会 , 任 山 , 曾是
[ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] .
given the order .
给定 这 命令 .
乃是当初老会总任山他奉命之时,

[ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [dɪ'spætʃt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [faɪv] ['nɔ:rðərn]
The Eighth Route Army Commission dispatched him to take over the five northern
这 第八 路线 军队 委员会 已派出 他 到 拿 超过 这 五 北方
[ˈprɑ:vənsəz] .
provinces .
省份 .
八路督会总派他取北五省,

[ə; eɪ] ['dɑ:kjumənt] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] [ɪn] [wʌn] ['kɔ:rnər] .
A document was erected in one corner .
一个 文档 曾是 竖立 在 一 角落 .
立了一角文书,

[split] [ɪn] [tu:]
Split in two
分裂 在 二

一劈两半，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [geɪv] [ˌɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] .
The Eighth Route Army Commission gave Ren Shan half of the spoils .
这 第八 路线 军队 委员会 给予 任 山 一半 的 这 战利品 .
八路督会总给任山一半，

[li:v] [hæf]
Leave half
离开 一半

留一半，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈæftər][wi:; wi] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] ,
After we parted ways ,
后 我们 分手了 方式 ,

‘你我分去之后，

[nʌʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsɪtɪz] [ju:; jʊ] [ˈkɑ:ŋkər]
No matter how many cities you conquer
不 事情 如何 许多 城市 你 征服

无论你得了多少城池，

[ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [maɪ][laɪf] [ɔ:r] [deθ] [kɑ:rd] ,
Unless you see my life or death card ,
除非 你 看 我的 生活 或者 死亡 卡片 ,

非见我生死白牌，

[ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [rɪˈlɪŋkwɪʃt] .
Military power cannot be relinquished .
军队 力量 不能 是 放弃 .

不可卸兵权，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ˈoʊpənd] .
The city gates must not be opened .
这 城市 大门 必须 不是 是 打开 .

不可开城。’

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [ˈsɪti] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈoʊpənd] [ʌp] . " [ˈwæŋ] [pɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Therefore , this city cannot be opened up . " Wang Ping understood .
所以 , 这 城市 不能 是 打开 向上 : " 王 平 理解 .

故此这一座城打不开“汪平听明白了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fæŋ] ,
This section of Fang ,
这 部分 的 方 ,

把这段芳、

[tʃi:] [wu:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Qi Wu was taken away .
齐 吴 曾是 已采取 离开 .

祁五带下去，

" [dɪ,kæpɪ'teɪʃn] [ɔ:rdər] ! "
" Decapitation order ! "
" 斩首 命令 ! "

斩首级号令！ "

[ðə; ðɪ] ['ɑ:fəsərz] [br'loʊ] [ɔ:l] [spəʊk] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
The officers below all spoke in unison :
这 警官 以下 全部 辐 在 齐声 :

下面有当差人等齐说：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐：

" [ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒɔɪnt][kæmp] , ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [kə'mænd] : "
" All officers and generals of the joint camp , listen to my command : "
" 全部 警官 和 将军们 的 这 联合的 营 , 听 到 我的 命令 : "

“合营大小将官听令：

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ðɪs] [laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] . . .
If someone receives this life - or - death white card . . .
如果 某人 接收 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 . . .

如有人得了这生死白牌，

['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndəz] .
Soldiers were promoted to garrison commanders .
士兵 是 推广 到 驻军 指挥官 .

兵升守备，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ʌpgreɪdɪd] [baɪ] [θri:] ['levlz] .
It will be upgraded by three levels .
它 将要 是 升级 经过 三 级别 .

将加三级。”

[ðə; ðɪ] ['ɑ:fɪsər] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:] ['treɪtəz] , ['dwæn, 'dweɪn] [fæn] [ænd; ənd]
The officer then presented the heads of the two traitors , Duan Fang and
这 官 然后 呈现 这 头部 的 这 二 叛徒 , 段 方 和

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
his brother .
他的 兄弟 .

那差官少时献上段芳二贼的头来，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [lɔ:rd] ['wæŋ] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
Ma Chenglong and Lord Wang were drinking together .
马 成龙 和 主 王 是 喝 一起 .

马成龙与汪大人吃酒。

[æt; ət][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

天有三鼓时分，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Jackie Chan was about to take his leave .

杰基 陈 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

成龙方要告辞，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈentəd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [lɔːrd] [ˈwæŋ] :
The messenger outside entered the tent and reported to Lord Wang :

这 信使 外部 进入 这 帐篷 和 据报道 到 主 王 :

外边差官进帐报与汪大人说：

" - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] . "
" Bardri returned to camp . "

" - 返回 到 营 . "

“巴德哩回营，

[naʊ] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] .
Now await orders outside the tent .

现在 等待 订单 外部 这 帐篷 .

现在帐外听令。”

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :

王 平 说 :

汪平说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell him to come in .

告诉 他 到 来 在 .

命他进来，

" [brɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] ! "
" Bring on the executioners ! "
" 带来 在 这 刽子手 ! "

刀斧手伺候！ ”

[ðen] , [bɑːrd] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
Then , Bard entered the main tent with a grin .

然后 , 诗人 进入 这 主要的 帐篷 和 一个 咧嘴笑 .

只见那巴德哩笑嘻嘻的进了大帐，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
The crowd was stunned .

这 人群 曾是 目瞪口呆 .

大众一瞧都楞了。

[hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈeɪrɪt] [ˈsliːvz] ,
He had changed into a new robe with arrow - shaped sleeves ,

他 有 已更改 进入 一个 新的 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,

只见他换的新摹本段箭袖袍儿，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [greɪ] .
It is the color of gray .

它 是 这 颜色 的 灰色的 .

是库灰的颜色，

- [vest] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbædʒər] [skɪn] ,
Baturu vest made of badger skin ,

- 背心 制成 的 獾 皮肤 ,

亲獾皮的巴图鲁坎肩，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [θʌm] [rɪŋ] ,
A jade thumb ring ,
一个 玉 拇指 戒指 ,

翡翠的扳指，

[nu:] [bli:tʃt] [sɑ:ks]
New bleached socks
新的 漂白 袜子

新漂白袜子，

[blu:] ['sætn] - [trɪmd] [ʃu:z] .
Blue satin - trimmed shoes .
蓝色的 缎 - 修剪过的 鞋 .

蓝摹本缎镶鞋。

[ɔ:rd] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [æn; ən][ɔ:rdər][tu:; tə] [kɪl] [beɪd] .
Lord Wang was about to issue an order to kill Bade .
主 王 曾是 关于 到 问题 一个 命令 到 杀 巴德 .

汪大人方要传令杀巴德哩，

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [rɪ'laɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [maɪt] [ʌ; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] . . . "
" This humble servant relies on the might of the Commander - in - Chief . . . "
" 这 谦逊的 仆人 依赖 在 这 可能 的 这 指挥官 - 在 - 首席 . . . "

“卑职仰仗大帅的虎威，

[baɪ] [tʃæns] , [hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] .
By chance , he obtained the life - or - death white card .
经过 机会 , 他 获得 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 .

巧得生死白牌，

[wi:; wi][kæn; kən] [ə'kwaiər] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌ; əv] ['rʌnɪŋ] .
We can acquire the city of Runing .
我们 能 获得 这 城市 的 跑步 .

可取得汝宁府这座城池。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:rd] ['wæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] . . .
Upon hearing this , Lord Wang and the others . . .
之上 听力 这 , 主 王 和 这 其他的 . . .

那汪大人与众人一听，

[dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑ:rt] .
Joy filled my heart .
喜悦 已填 我的 心 .

心中喜悦。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [həʊ] ['bɑ:dri:] [gɑ:t][ðə; ði][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] .
I don't know how Badri got the life - or - death white card .
我 不 知道 如何 巴德里 得到 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 .

不知巴德哩如何得了生死白牌，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 90 -
章 -

第九十回

[ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [plæk] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] [ˌʌndərˈteɪkən]
Offering a white plaque to capture Runing Prefecture was a scheme undertaken
提供 一个 白色的 牌匾 到 捕获 跑步 州 曾是 一个 方案 已
[aʊt] [ʌv; əv] [ɡriːd] [fɔːr; fər] [ˈmerɪt] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ˈθwɔːrtɪd] [baɪ] [ʒen] [bəfæŋ] .
out of greed for merit , but the journey was thwarted by Zhen Bafang .
出去 的 贪婪 为了 优点 , 但 这 旅行 曾是 受挫 经过 真 八方 .
献白牌计取汝宁府 为贪功途遇镇八方

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈləʊnlinəs] [ɪz] [mɔːr] [ˈdæmɪdʒɪŋ] .
Loneliness is more damaging .
孤独 是 更多的 损害 .

偏是孤单更损伤，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [left] [ɪn][ˈæŋɡər] , [aɪ][eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n] [ˈɡreɪtər] [ˈsaːrəʊ] .
Hearing that you left in anger , I am filled with even greater sorrow .
听力 那 你 左边 在 愤怒 , 我 是 已填 和 甚至 更大的 悲哀 .

闻君气走倍凄惶。

[ðə; ðɪ] [ruːts] [ænd; ɛnd][ˈbrɪdʒɪnz] [aɪr; ər] [laɪk] [ˈmʌlberi] [liːvz] ,
The roots and origins are like mulberry leaves ,
这 根 和 起源 是 喜欢 桑 树叶 ,

根原偶托如桑寄，

[ˈflaʊərz] [aɪr; ər] [tuː] [ˈpɪtɪf(ə)] , [ˈiːzəli] [səˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsaːrəʊ] [ʌv; əv][ˈæprɪkaːt; ˈeɪprɪkaːt] [ˈblɒsəmz]
Flowers are too pitiful , easily succumbing to the sorrow of apricot blossoms
花朵 是 也 可怜 , 容易地 屈服 到 这 悲哀 的 杏 花朵
.
:
.

花太堪怜易杏殇。

[faɪv] [naɪts] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [reɪn] , [ðə; ðɪ][ləest] [ˈempərəɪ] [ʌv; əv] [tæn] .
Five nights of spring rain , the last emperor of Tang .
五 夜晚 的 春天 雨 , 这 最后的 皇帝 的 唐 .

五夜春雨唐后主，

[ˈkaɪ] - [ˈsentʃəri] - [oʊld] [bʊks] .
Cai Zhonglang's century - old books .
蔡 - 世纪 - 老的 图书 :

百年书籍蔡中郎。

[ˈsædnəs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kʌm] [ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [hoʊm] .
Sadness is said to come after leaving home .
悲伤 是 说 到 来 后 离开 家 .

伤心说是离乡后，

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɡɪbənz] , [maɪ] [hɑːrt] [wʊd] [breɪk] .
Even without hearing the gibbons , my heart would break .
甚至 没有 听力 这 长臂猿 , 我的 心 会 休息 .

不为闻猿亦断肠。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈbædɜː, ˈberdɜː][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ðə; ðɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [waɪt] [kɑːrd] , [ˈwæn]
Upon hearing that Bader had obtained the life - or - death white card , Wang
之上 听力 那 巴德尔 有 获得 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 , 王
[pɪŋ] . . .
Ping . . .
平 . . .

汪平一听巴德哩得了生死白牌、

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He then lost the will to kill him .
他 然后 丢失的 这 将要 到 杀 他 .

就把要杀他的心没了，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you get this from ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 从 ? "

“你是从何处得来的？”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [tuː; tə][æsk] , "
" If the master wants to ask , "
" 如果 这 掌握 想要 到 问 , "

“大人要问，

[dʒʌst] [let] [em 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Just let me explain in detail .
只是 让 我 解释 在 细节 .

听我细细的说就是了。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] .
It's hard to say two things at once .
它是 难的 到 说 二 事物 在 一次 .

一张嘴难说两下里话。

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

这是怎么一段事哪？

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔːz] [bʌd] [wʌz; wəz] ['æŋgri] ,
Just because Bud was angry ,
只是 因为 芽 曾是 生气的 ,

只因巴德哩一怒，

[aɪ] ['ɜːdʒd] [maɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [hed] [ˌsaʊθ'west] .
I urged my horse to head southwest .
我 敦促 我的 马 到 头 西南 .

催马望西南下去，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .
The crowd chased after him .
这 人群 追逐 后 他 .

众人追他，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How can I catch up with him ?
如何 能 我 抓住 向上 和 他 ？

如何追得上他。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] .
He walked seven or eight miles to the southwest .
他 步行 七 或者 八 英里 到 这 西南 。

他往西南走了七八里路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ə'hed] .
There is a grove of trees ahead .
那里 是 一个 树林 的 树木 前方 。

前边有一座树林，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [hɪm'self] .
He dismounted himself .
他 下马 他自己 。

自己下马，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪ'mɪːdiətli] . "
" I wanted to run away immediately . "
" 我 通缉 到 跑步 离开 立即地 。

“我当时一口气要逃走，

[fər'ɡɑːt] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
Forgot the laws of the country ,
忘了 这 法律 的 这 国家 ，

忘了国家的王法，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'zɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
This is desertion in the face of battle .
这 是 逃兵 在 这 脸 的 战斗 。

这是临阵脱逃。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæptʃəz] [em 'iː] ,
If someone captures me ,
如果 某人 捕捉 我 ，

我要是被人家把我拿住，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
At that time , he was subject to the laws of the country .
在 那 时间 ， 他 曾是 主题 到 这 法律 的 这 国家 。

那时身受国法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪs'loɪəl] [ˈsʌbdʒekt] .
He was still considered a disloyal subject .
他 曾是 仍然 经过考虑的 一个 不忠 主题 。

还算是不忠之臣。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 。

我要回家去，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [dɪˈtɜːrmd] [tuː; tə] [send] [em ˈiː][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
My father is determined to send me to become an official .
我的 父亲 是 决定 到 发送 我 到 变得 一个 官方的 .

我父亲必要把我送当官，

[rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪˈzɜːrʃn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
Report the crime of desertion in the face of battle .
报告 这 犯罪 的 逃兵 在 这 脸 的 战斗 .

报临阵脱逃之罪。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈoʊnli] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] .
I am the only child in my family .
我 是 这 仅有的 孩子 在 我的 家庭 .

我家中就生我一个人，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] .
I want to die .
我 想 到 死 .

我要一死，

[maɪ] [ˈperənts] [ɑːr; ər][oʊld] .
My parents are old .
我的 父母 是 老的 .

我父母年迈，

[maɪ] [ˈlɪniɪdʒ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [end] .
My lineage is about to end .
我的 血统 是 关于 到 结尾 .

我们中要断嗣绝后。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] . "
I have no one to turn to . "
我 有 不 一 到 转动 到 . "

我也没有一个投奔。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈdrɪz(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] .
A light drizzle was falling .
一个 光 细雨 曾是 坠落 .

细雨纷纷，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [hɪmˈself] .
He mounted the horse himself .
他 安装 这 马 他自己 .

自己上马，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [reɪn]
Walking in the rain
步行 在 这 雨

冒雨而行，

[ðeɪ] [ˈsloʊli] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] .
They slowly walked forward .
他们 缓慢地 步行 向前 .

倒慢慢的往前行走。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .

走了有五六里之遥，

[ðə; ðɪ] [reɪn] [hæz; həz] [stɔ:pt] .
The rain has stopped .
这 雨 有 停止 .

雨也住了，

[tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə] [mə'leɪzə] [ænd; ənd] [hed] [nɔ:rθ] .
Turn back to Malaysia and head north .
转动 后退 到 马来西亚 和 头 北 .

拨回马来望北走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
There is a village in front of us .
那里 是 一个 村庄 在 正面 的 我们 .

面前有一庄村，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [set] .
The sun had already set .
这 太阳 有 已经 放 .

天已有日落之时。

['bʌdɪ] ['entərd] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Buddy entered the South Gate of the village .
伙伴 进入 这 南 门 的 这 村庄 .

巴德哩进了南庄门，

[,ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [saʊθ] [stri:t] .
Inside , there is a north - south street .
里面 , 那里 是 一个 北 - 南 街道 .

见里面是南北的街，

[bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] [ɑ:r; əɹ] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [,rezɪ'denʃ(ə)] ['haʊzɪz] .
Both sides of the road are lined with residential houses .
两个都 侧面 的 这 路 是 衬里 和 住宅 房屋 .

路东路西都是住户人家。

[ðə; ðɪ] [reɪn] [hæz; həz] [stɔ:pt] .
The rain has stopped .
这 雨 有 停止 .

雨方住了，

['bʌdɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [geɪt] [ɪn] ['lu:si] .
There is a large gate in Lucy .
那里 是 一个 大的 门 在 露西 .

路西里有一个大庄门，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [faɪv] ['wɪləʊ] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [geɪt] .
There are five willow trees in front of the gate .
那里 是 五 柳 树木 在 正面 的 这 门 .

门前有五棵柳树，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['fɑ:rmhænd] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
There were countless farmhands standing there .
那里 是 无数 农场工人 常设 那里 .

站着有无数的庄客。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈdʌmpɪŋ] [ˈdɜ:rtɪ][ˈwɔ:tər] .
A person was dumping dirty water .
一个 人 曾是 倾销 肮脏的 水 .

有一个人倒脏水，

[,aɪ ˈti:] [splæft] [ˈdɜ:rtɪ][ˈwɔ:tər] [ɔ:l][ˈoʊvər] [ˈbʌdi] .
It splashed dirty water all over Buddy .
它 溅起 肮脏的 水 全部 超过 伙伴 .

溅了巴德哩一身脏水。

[ˈgrænpɑ:] [bi: ˈeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Grandpa Ba took a look ,
爷爷 巴 采取 一个 看 ,

巴爷一瞧，

[ðə; ðɪ] [er] [slæmd] [ˈʌpwərdz] .
The air slammed upwards .
这 空气 猛烈抨击 向上 .

气往上一撞，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ! "

“你们这些个匹夫，

[wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！ ”

[rʌn] [pæst] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Run past that person ,
跑步 过去的 那 人 ,

奔过那个人去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来！

[ˈgrænpɑ:z] [kloʊðz] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ˈdɜ:rtɪ] .
Grandpa's clothes were all dirty .
爷爷的 衣服 是 全部 肮脏的 .

太爷的衣服都脏了，

[ju:; jʊ][ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [kli:n] [ðɪs] [ʌp] [ˈprɑ:pərli] !
You all need to clean this up properly !
你 全部 需要 到 干净的 这 向上 适当地 !

你们好好的给收拾干净了！ ”

[ðoʊz] [ˈfɑːrmhænd] [sed] :
Those farmhands said :
那些 农场工人 说 :

那些个庄客说：

" [hu:] [toʊld][juː; jə][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] ！ "
" Who told you to come from here ！ "
" WHO 讲述 你 到 来 从 这里 ！ "

“谁叫你从此处走来的！ ”

[ˌbiː ˈeɪ] [jɛz] [ˈæŋɡər] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] .
Ba Ye's anger surged upwards .
巴 是的 愤怒 激增 向上 .

巴爷气往上撞，

[dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Just now , we were about to fight .
只是 现在 , 我们 是 关于 到 斗争 .

过去方才要打，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Then a person came out from inside .
然后 一个 人 来了 出去 从 里面 .

只见从那里边出来一个人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十多岁，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ;
Thin eyebrows and round eyes ;
薄的 眉毛 和 圆形的 眼睛 ;

细眉圆眼；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [saɪk] [roʊb] ,
Wearing a light blue silk robe ,
穿着 一个 光 蓝色的 丝绸 长袍 ,

身穿淡青川绸大衫，

[bliːtʃt] [sɔːks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[æʃ] - [ˈkʌlərd] [ˈsætn] - [trɪmd] [ʃuːz] ;
Ash - colored satin - trimmed shoes ;
灰 - 有色 缎 - 修剪过的 鞋 ;

库灰摹本缎镶鞋；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] ,
Holding a folding fan ,
保持 一个 折叠式的 扇子 ,

手拿折扇，

[kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] ,
Come out from inside ,
来 出去 从 里面 ,

从里边出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['skaʊndrəlz] , "
" You muddle - headed scoundrels , "
" 你 混乱 - 标题 无赖 , "

“你们这些糊涂的匹夫，

[waɪ] ['bʊli] ['aʊt'saɪdər] ?
Why bully outsiders ?
为什么 欺负 局外人 ?

为什么欺负人家外乡人？

" [dəʊnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][,em 'i:] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

不准动手！ ”

[ðə; ðɪ] ['fɑ:rmhænd] [ɔ:l] [sed] [ɪn][,ju:nɪs(ə)n] :
The farmhands all said in unison :
这 农场工人 全部 说 在 齐声 :

那些个庄客齐说：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "

“少庄主爷，

[ˈaʊər; ɑ:r] [gai] [wʌz; wəz] ['dʌmpɪŋ] ['dɜ:rtɪ] ['wɔ:tər] .
Our guy was dumping dirty water .
我们的 盖伊 曾是 倾销 肮脏的 水 .

我们那个伙计倒脏水来的，

[,aɪ 'ti:] [splæft] [ɔ:l][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
It splashed all over him .
它 溅起 全部 超过 他 .

溅了他一身，

[hi:; hi] [ðen] [spoʊk] ['ru:dli] .
He then spoke rudely .
他 然后 辐 粗鲁地 .

他就口出不逊。

[wi:; wi][ɔ:l] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
We all asked him ,
我们 全部 问 他 ,

我们大家问他，

[hi:; hi] ['dʌznt] ['ri:z(ə)n] .
He doesn't reason .
他 不 原因 .

他不说理。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Look at him like this ,
看 在 他 喜欢 这 ,

瞧他这个样子，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][ɔːl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
Why don't we all capture him ?
为什么 不 我们 全部 捕获 他 ？

不如大家把他拿住，

[ˈberi] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] !
Bury him alive !
埋葬 他 活 ！

活埋他哪！ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['æŋgrəli] [sed] :
The boy angrily said :
这 男生 愤怒地 说 ：

那少年怒道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 ！

“胡说！

[goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðɪs] ['brʌðəz] [hɔːrs] [hɪr] .
Go and bring this brother's horse here .
去 和 带来 这 兄弟 马 这里 。

你们去把这位兄弟的马给拉来。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ，

说着，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ˈbɑːdriː] .
He bowed to Badri .
他 鞠躬 到 巴德里 。

向巴德哩一拱手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] ['tɑːləreɪt] [ðə; ðɪ] [fɔːlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" A wise person doesn't tolerate the faults of a petty person . "
" 一个 明智的 人 不 容忍 这 故障 的 一个 小气 人 。”

“大人不见小人过。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please come to my humble abode for a chat .
请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 聊天 。

请到寒舍一叙。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ˈpʊlɪŋ] [bʌd] ,
Pulling Bud ,
拉 芽 ，

拉着巴德哩，

[wiː; wi] ['entərd] [θruː] [ðə; ðɪ] [west] [geɪt] [təˈgeðər] .
We entered through the west gate together .
我们 进入 通过 这 西方 门 一起 。

一同进路西大门。

[ˈtuː; tə][ðə; ði] [duː] [west] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
To the due west is the garden .
到 这 到期的 西方 是 这 花园 .

往正西是花园子，

[ˌɪnˈsaɪd][ɑːr; ər][wɔːrm] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [kuːl] [ˈterəsɪz] .
Inside are warm pavilions and cool terraces .
里面 是 温暖的 亭子 和 凉爽的 露台 .

里面暖阁凉亭，

- -
Youzhai Kuashuo
- -

游斋跨所，

[pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,
Pavilions and flowers ,
亭子 和 花朵 ,

楼台花草，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .

甚是幽雅。

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] , [juːl] [siː] [ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [ˈflaʊər] [ɡert] .
Looking north , you'll see the Hanging Flower Gate .
寻找 北 , 你会 看 这 绞刑 花 门 .

望北是垂花门。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] ,
Upon entering the main gate ,
之上 进入 这 主要的 门 ,

一进重门，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] , [əˈraʊnd] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Inside the door were two children , around fifteen or sixteen years old .
里面 这 门 是 二 孩子们 , 大约 十五 或者 十六 年 老的 .

门内两个十五六岁的小童，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈweɪɪŋ] [bluː] [ˈkɑːt(ə)n] [ɡaʊnz] .
They were all wearing blue cotton gowns .
他们 是 全部 穿着 蓝色的 棉布 礼服 .

俱穿蓝细布大褂，

[waɪt] [sɔːks]
White socks
白色的 袜子

白袜，

[bluː] [klɔːθ] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈsaɪdɪd] [ʃuːz] ,
Blue cloth double - sided shoes ,
蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ,

青布双脸鞋，

[ˈhænsəm] [fɪtʃər]
Handsome features
英俊的 特征

五官俊秀，

[stænd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Stand on either side .
站立 在 任何一个 边 .

在两边一站。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ru:mz; rʊmz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔ:rθ] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There are five rooms facing north in this courtyard .
那里 是 五 房间 面向 北 在 这 庭院 ；

这院内是北上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [saɪd] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
There are three side rooms on the east and west sides of the main hall .
那里 是 三 边 房间 在 这 东方 和 西方 侧面 的 这 主要的 大厅 ；

大厅东西有配房三间，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:r; ər] [tɔ:l] .
The houses are tall .
这 房屋 是 高的 ；

房屋高大。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˌsɪksˈti:n] [perz] [ʌv; əv] [ˈflaʊəpɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There were sixteen pairs of flowerpots in the courtyard .
那里 是 十六 对 的 花盆 在 这 庭院 ；

院内摆着十六对花盆，

[ðə; ði][pɑ:t][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪgˈzɑ:tɪk][ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
The pot was filled with exotic and beautiful flowers and plants .
这 锅 曾是 已填 和 异域风情 和 美丽的 花朵 和 植物 ；

盆内俱是奇艳花草。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] [tæŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There is a fish tank in the middle .
那里 是 一个 鱼 坦克 在 这 中间 ；

当中鱼缸一个，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ˈlʊtəs] [ˈflaʊərz] [rɪˈflekt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡri:nəri] .
Inside , lotus flowers reflect in the greenery .
里面 ， 莲花 花朵 反映 在 这 绿植 ；

里边有荷花映绿。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ；

到了大厅，

[tu:] [ˈtʃɪldrən] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] .
Two children lifted the curtain .
二 孩子们 抬起 这 窗帘 ；

两个小童儿把帘子一挑，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 ；

二人进去。

[ˈɡrænpɑ:] [ˌbi: ˈeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Grandpa Ba took a look ,
爷爷 巴 采取 一个 看 ；

巴爷一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [wɔ:l] [ˈblɑ:kɪŋ] [aɪ ˈti:] .
There was a wooden wall blocking it .
那里 曾是 一个 木制的 墙 阻塞 它 ；

当中有木壁挡着，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈækses] [pɔɪnts] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [frʌm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are access points to the backyard from both the east and west sides .
那里 是 使用权 积分 到 这 后院 从 两个都 这 东方 和 西方 侧面 ；

由东西两边都可通后院中去。

[ə; eɪ][dɑːrk] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
A dark room on the west side .
一个 黑暗的 房间 在 这 西方 边 .

西边一个暗间，

[ə; eɪ][dɑːrk] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A dark room on the east side .
一个 黑暗的 房间 在 这 东方 边 .

东边一个暗间。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wɔːl] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
The wooden wall on the north side in the middle ,
这 木制的 墙 在 这 北 边 在 这 中间 ,

当中靠北边木壁，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔːrt(ə)] ['teɪbl] .
There is an eight - immortal table .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 .

有一张八仙桌儿，

[ðə; ði] [fɔːr] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The Four Treasures of the Study are arranged on the table .
这 四 宝藏 的 这 学习 是 安排 在 这 桌子 .

桌上排着文房四宝。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .

两旁俱有椅子，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æn'tiːks] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
The room was filled with antiques and furnishings .
这 房间 曾是 已填 和 古董 和 家具 .

房内古玩陈设不少。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人落座，

['sʌmwʌn] [sɜːrvd] [tiː] .
Someone served tea .
某人 服务 茶 .

有人献上茶来。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['sɜːrneɪm] , ['mæstər] ? "
" **What is your surname , Master ?** "
" 什么 是 你的 姓 , 掌握 ? "

“庄主贵姓啊？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那少年人说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“我姓麻，

[ˈvæljuəb(ə)] .
Valuable .
有价值的 .

名贵。

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] [ˈɑːnərəb(ə)] [ˈsɜːrneɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable surname , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓 , 先生 ?

兄台尊姓？ ”

[ˈbʌdi] [θɔːt] :
Buddy thought :
伙伴 想法 :

巴德哩一想：

" [aɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] , "
" I deserted in the face of battle , "
" 我 荒凉的 在 这 脸 的 战斗 , "

“我是临阵脱逃的，

[hiː; hi] [let] [em ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He let me into the village .
他 让 我 进入 这 村庄 .

他让我进庄来，

[ðæts] [ˈiːzi] .
That's easy .
那就是 简单的 .

这等容易，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪˈviːl] [maɪ] [ˈriːəl] [neɪm] .
I won't reveal my real name .
我 惯于 揭示 我的 真实的 姓名 .

我别说出真名实姓，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [rɪˈviːl] [maɪ] [truː] [ˈkʌlɜːz] .
I'm afraid I'll reveal my true colors .
我是 害怕的 患病的 揭示 我的 真的 颜色 .

恐怕我露出本来面目，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈvɪktəms] [ðen] .
They were victims then .
他们 是 受害者 然后 .

那时受害。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

忽然间想起：

" [lɪˈjuː][ˈdʒiː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] "
" Liu Jie , the military commander of Runing Prefecture "
" 刘 杰 , 这 军队 指挥官 的 跑步 州 "

“汝宁府参将刘杰，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] [ˈæftər] [ɪts] [fɔːl] .
They abandoned the city and fled after its fall .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 后 它是 落下 .

因失守弃城逃走，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [hɪm; ɪm] ?
Why don't I impersonate him ?
为什么 不 我 模仿 他 ？

我何不假充他之名姓。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][lɪ'juː] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 .

“我姓刘，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] .
He was formerly the Assistant Commander of Runing Prefecture .
他 曾是 以前 这 助手 指挥官 的 跑步 州 .

原任汝宁府参将。”

[mɑː][ˈguːɪ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Ma Gui said :
马 图形用户界面 说 :

麻贵说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] . "
" So you're an adult . "
" 所以 你是 一个 成人 . "

“原来是大人，

[aɪ] ['riːəli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

我实不知道，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['sɔːri] !
I am very sorry !
我 是 非常 对不起 !

多有冒犯！

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɑːn] ! "
bring it on ! "
带来 它 在 ! "

来吧！ "

[fɜːrst] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][bɑːrd] .
First , I took a few pieces of clothing and gave them to Bard .
第一的 , 我 采取 一个 很少 件 的 衣服 和 给予 他们 到 诗人 .

先取了几件衣服来交给巴德哩，

[mɑː][ˈguːɪ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Ma Gui said :
马 图形用户界面 说 :

麻贵说：

" [pli:z] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jə] [kloʊðz] , [sɜ:r] . "

" **Please change your clothes** , **sir** . "

" 请 改变 你的 衣服 , 先生 . "

“大人换衣服吧。”

- [sed] :

Budli said :

- 说 :

巴德哩说：

" [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] , "

" **Uncle Ma** , "

" 叔叔 马 , "

“麻大爷，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪˈfju:z] .

I won't refuse .

我 惯于 拒绝 .

我也不推辞了。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [ru:m] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

He went to the east room to change his clothes and came out .

他 去 到 这 东方 房间 到 改变 他的 衣服 和 来了 出去 .

自己到东里间屋内换好了衣服出来。

[mɑ:][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈveriəs] [ænˈti:ks] ,

Ma Gui then took out various antiques ,

马 图形用户界面 然后 采取 出去 各种各样的 古董 ,

麻贵又拿出来各样古玩、

[θʌm] [rɪŋ]

Thumb ring

拇指 戒指

扳指、

[snʌf] [ˈbɑ:t(ə)] ,

Snuff bottle ,

鼻烟 瓶子 ,

烟壶儿，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[bɔ:rd] [lɪˈju:] ,

Lord Liu ,

主 刘 ,

“刘大人，

[wi:; wi][ɑ:r; ə] [kloʊz] [frendz] .

We are close friends .

我们 是 关闭 朋友们 .

你我二人知己交情，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈaɪtəmz][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Take a few of these items with you .

拿 一个 很少 的 这些 项目 和 你 .

把这些个物件你带上几件。”

[ˈbʌdi] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [θʌm] [rɪŋ] .

Buddy put on a thumb ring .

伙伴 放 在 一个 拇指 戒指 .

巴德哩带上一个扳指，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [tə'bækʊs] [paɪp] .
He took a tobacco pipe .
他 采取 一个 烟草 管道 .

拿了一个烟壶儿。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] [br'loʊ] .
Wipe the table below .
擦拭 这 桌子 以下 .

下边擦抹桌案，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set out a banquet ,
放 出去 一个 宴会 ,

摆上酒席，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Let's have a drink . "
" 我们来吧 有 一个 喝 " . "

“咱们喝酒吧。”

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[ɔ:l] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
All vegetables were prepared .
全部 蔬菜 是 准备 .

菜蔬齐备，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
They were neatly arranged on the table .
他们 是 整齐地 安排 在 这 桌子 .

齐摆在桌上。

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [pɔ:d] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜ:rvd] ['dɪʃɪz] .
The pageboy poured wine and served dishes .
这 侍童 倾倒 葡萄酒 和 服务 菜肴 .

书童儿斟酒让菜，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
The two had a heart - to - heart talk .
这 二 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

二人谈心叙话。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] . . .
When the wine was half - drunk . . .
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 . . .

酒喝到半酣之际，

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" ['brʌðər] [mɑ:] ,
" **Brother Ma** ,
" 兄弟 马 ,

“麻老兄台，

[jɔr; jər] ['vɪlɪdʒ] ['sʌfəd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] ['keɪɔ:s] .
Your village suffered during this time of war and chaos .
你的 村庄 遭受 期间 这 时间 的 战争 和 混乱 .

你们这个庄村遭此兵荒马乱之际，

[waɪ] [nɑ:t] [ə'vɔɪd] [ðə; ðɪ] [kə'læmɪtɪz] [ʌv; əv][wɔ:r] ?
Why not avoid the calamities of war ?
为什么 不是 避免 这 灾难 的 战争 ?

为什么不避兵灾哪？ ”

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] , [mɑ:] ['gu:ɪ, dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Taking advantage of his drunken state , Ma Gui said :
采取 优势 的 他的 醉 状态 , 马 图形用户界面 说 :

麻贵趁着酒兴说：

" [aʊər; ɑ:r] - ['vɪlɪdʒ] , "
" **Our Majiazhuang village** , "
" 我们的 - 村庄 , "

“我们这麻家庄，

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑ:fəsərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['faɪər] [hɪr] .
Soldiers and officers are not allowed to fire here .
士兵 和 警官 是 不是 允许 到 火 这里 .

官兵不能来此打枪。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]
" **Officers and soldiers are under the command of a general appointed by the**
" 警官 和 士兵 是 在下面 这 命令 的 一个 一般的 任命 经过 这
[steɪt] . "
state . "
状态 . "

“官兵乃国家派大帅管辖，

[ðə; ðɪ] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [rɪ'beljəs] ['treɪtəz] .
The purpose was to suppress and capture the rebellious traitors .
这 目的 曾是 到 压制 和 捕获 这 叛逆的 叛徒 .

所为剿拿叛反之贼人，

[haʊ] [kæn; kən][ðər; ðər][bi:; bi] ['eni] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:rb] [ðə; ðɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] !
How can there be any reason to disturb the peace of ordinary people !
如何 能 那里 是 任何 原因 到 打扰 这 和平 的 普通的 人们 !

焉有搅乱平民之理！

[ðɪs] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
This doesn't make sense .
这 不 制作 感觉 .

此话不通，

[aɪm] [ə'freɪd] [θi:vz] [maɪt] [kʌm] .
I'm afraid thieves might come .
我是 害怕的 窃贼 可能 来 .

就怕有贼人前来，

[ðæt] [ˈtaɪmɪŋ] [ɪz] [nɑ:t] [gʊd] .
That timing is not good .
那 定时 是 不是 好的 :

那时间可不好了。

[aɪ] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɜ:r; wər] [dɪˈzɜ:rtɪd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt]
I observed that the neighboring villages and towns were deserted and without
我 观察到 那 这 邻接 村庄 和 城镇 是 荒凉的 和 没有
[ˈhɔ:rsɪz] .
horses .
马匹 :

我瞧临近别的庄村并无人马，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ɪn] - [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [θi:vz] ?
Why aren't you in Majiazhuang afraid of thieves ?
为什么 不是 你 在 - 害怕的 的 窃贼 ?

为什么你这麻家庄就不怕贼来呢？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ]
Upon hearing this , Ma Gui
之上 听力 这 , 马 图形用户界面

麻贵一听，

[ji:] [ˈʒaʊ] [sed] :
Yi Xiao said :
易 肖 说 :

一笑说：

[bɜ:rd] [lɪˈju:] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

“刘大人，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈvɪzɪt] ?
Are you here on a private visit ?
是 你 这里 在 一个 私人的 访问 ?

你此时是来私访？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [ˈstroʊl] ?
Are you here for a leisurely stroll ?
是 你 这里 为了 一个 悠闲 漫步 ?

是来闲游？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ] [fled] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" I fled in the face of the enemy . "
" 我 逃亡 在 这 脸 的 这 敌人 : " "

“我是临敌脱逃，

[bɜ:s] [ʌv; əv] [flʌd] - [prəʊn] [ˈeriəz]
Loss of flood - prone areas
损失 的 洪水 - 易于 区域

失守汛地，

[aɪ ˈti:] [ˈvaɪələɪts] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:z] .
It violates national laws .
它 违反 国家的 法律 :

有犯国法。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

此时间，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] .
I have a home I can't return to .
我 有 一个 家 我 不能 返回 到 .

我是有家难奔，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] !
It's hard to find a country to invest in !
它是 难的 到 寻找 一个 国家 到 投资 在 !

有国难投！

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [let] [maɪ][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [rʌn] [waɪld] .
I also let my imagination run wild .
我 还 让 我的 想像力 跑步 荒野 .

我也是信马由缰，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

来到此处，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [mi:t] [maɪ] ['brʌðə] .
I was fortunate to meet my brother .
我 曾是 幸运 到 见面 我的 兄弟 .

得遇吾兄。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [truː] ['fiːlɪŋ] .
This is my true feeling .
这 是 我的 真的 感觉 .

此乃是我的真情。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [nɑː][mɑː]['guɪ,,dʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing this , Na Ma Gui
之上 听力 这 , 娜 马 图形用户界面

那麻贵一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðəz] . "
" You and I will become sworn brothers . "
" 你 和 我 将要 变得 宣誓 兄弟 . "

“你我要结为兄弟，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] .
I'll tell you the truth .
患病的 告诉 你 这 真相 .

我把实话告诉你说。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

巴德哩一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] , - ,
Our village , Majiazhuang ,
我们的 村庄 , - ,
我们这座麻家庄 ,

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
It is the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
它 是 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .
乃是天地会八卦教。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈgrænfɑːðər] .
I have a grandfather .
我 有 一个 祖父 .
是我有一个爷爷 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði]
He was the sworn brother of the chief of the Eighth Route Army of the
他 曾是 这 宣誓 兄弟 的 这 首席 的 这 第八 路线 军队 的 这
[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .
他乃是天地会中八路督会总的结义拜弟。

[bæk] [wen] [maɪ] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz][əˈlaɪv] . . .
Back when my great - grandfather was alive . . .
后退 什么时候 我的 伟大的 - 祖父 曾是 活 . . .
当初有我太爷之时 ,

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [wɛndɛŋ] [ˈkɑʊnti] , [dɛŋgzɜː] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒɪn] [ˈprɑːvɪns]
Living in Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province
活的 在 文登 县 , 登州 州 , 山东 省
住在山东登州府文登县 ,

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] - .
People from Majiazhuang .
人们 从 - .
麻家庄的人氏。

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz][maɪ] [greɪt] - [ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræn,fɑːðɜːz][ˈgɑːdsʌn] .
Wu En was my great - grandfather's godson .
吴 恩 曾是 我的 伟大的 - 祖父的 教子 .
那吴恩是我太爷的干儿子 ,

[maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [lʌvd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtiːneɪdʒər] .
My grandfather loved to practice since he was a teenager .
我的 祖父 喜爱 到 实践 自从 他 曾是 一个 青少年 .
我爷爷由少年间就爱练 ,

[ˈhævɪŋ] [ˈmæstərd] [lɔːŋ] - [reɪndʒ][ænd; ənd] [kloʊz] - [reɪndʒ] [ˈpʌntɪz] ,
Having mastered long - range and close - range punches ,
拥有 精通 长的 - 范围 和 关闭 - 范围 拳击 ,
练会了远拳短打 ,

[ˈfɑːlɒwɪŋ] [wuː] [ɪn] ,
Following Wu En ,
下列的 吴 恩 ,
跟着吴恩 ,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They are always in one place .
他们 是 总是 在 一 地方 .
常在一处。

[ˈleɪtər] [maɪ] [ɡreɪt] - [ˈɡrænfaːðər] [daɪd] .
Later my great - grandfather died .
之后 我的 伟大的 - 祖父 死亡 .

后来我太爷死了，

[maɪ] [ˈɡrænfaːðər] [ˈpræktɪst] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪmɔːrˈtæləti] [wɪð; wɪθ][wuː] [ɪn] .
My grandfather practiced the art of immortality with Wu En .
我的 祖父 练习 这 艺术 的 不朽 和 吴 恩 .

我爷爷就与吴恩练那长生不老之术。

[wen] [wuː] [ɪn] [reɪzɪd] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [rɪˈbeljən] ,
When Wu En raised the flag of rebellion ,
什么时候 吴 恩 提高 这 旗帜 的 叛乱 ,

吴恩造反扯旗之时，

[maɪ] [ˈɡrænfaːðər] [wʌz; wəz] [bɪˈstəʊ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] " [kɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ɪnd] [ˈfriːdəm] ,
My grandfather was bestowed the title of " King of Peace and Freedom ,
我的 祖父 曾是 授予 这 标题 的 " 国王 的 和平 和 自由 ,
[ˈʃʊldər] [tuː; tə] [ˈʃʊldər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] " ([ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n]
Shoulder to Shoulder with Him " (a title given to him by a person
肩膀 到 肩膀 和 他 " (一个 标题 给定 到 他 经过 一个 人
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm]) .
with the same name) .
和 这 相同的 姓名) .

封我爷爷为一字并肩逍遥自在太平王。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ɑːrɪˈen][ˈɑːn; ʃæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈkeɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈpraɪˌvənsəz]
Because Ren Shan led his troops to cause chaos in the five northern provinces
因为 任 山 引领 他的 军队 到 原因 混乱 在 这 五 北方 省份
.
:
.

因为任山带兵在北五省搅乱，

[wuː] [ɪn] [geɪv] [ðə; ði][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [waɪt] [kɑːrd][tuː; tə][maɪ] [ˈɡrænfaːðər] .
Wu En gave the life - or - death white card to my grandfather .
吴 恩 给予 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 到 我的 祖父 .

吴恩把生死白牌给我爷爷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
He was ordered to take charge of military horses in various places .
他 曾是 订购 到 拿 收费 的 军队 马匹 在 各种各样的 地方 .

叫他到各处兼管军马，

[ðə; ði][prɛˈmɪrɪz, priˈmɪrɪz] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [prəˈkjʊr] [ɡreɪn] [ænd; ɪnd] [səˈplaɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪmˈpæktɪd]
The Premier's campaign to procure grain and supplies in the north impacted
这 总理的 活动 到 采购 粮食 和 补给品 在 这 北 受影响
[ˈmɪləteri] [əˈferz] .
military affairs .
军队 事务 .

总理征北粮响军务。

[maɪ][ˈɡrændˌfaːðɜːz, ˈɡrænˌfaːðɜːz] [neɪm] [ɪz][maː] [tʃæŋɡrɒŋ] .
My grandfather's name is Ma Changrong .
我的 祖父的 姓名 是 马 昌荣 .

我爷爷名叫麻长荣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [hɪr] .
They were sent here .
他们 是 发送 这里 .

派到了此处，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] ,
Upon meeting Ren Shan ,
之上 会议 任 山 ,

见了任山，

[maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [sed] [tu:; tə][faɪnd][ə; ei] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] .
My grandfather said to find a secluded place .
我的 祖父 说 到 寻找 一个 僻 地方 .

我爷爷说了找一个僻静所在。

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Ren Shan was originally from this village .
任 山 曾是 起初 从 这 村庄 .

任山他原籍是此庄中人氏，

[ðeɪ] [sent] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
They sent my grandfather to live here .
他们 发送 我的 祖父 到 居住 这里 .

就送我爷爷来到此处居住，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [mu:vɪd] [ðer; ðər][ˈfæməli] [hɪr] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Later , they moved their family here to live .
之后 , 他们 已搬 他们的 家庭 这里 到 居住 .

后来把家口接到此处住居。

[ði:z] [pæst] [tu:] [deɪz] ,
These past two days ,
这些 过去的 二 天 ,

这两天，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [kə'mændər] [mju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə'tæk] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Because Commander Mu of the Qing army came to attack Runing Prefecture .
因为 指挥官 亩 的 这 青 军队 来了 到 攻击 跑步 州 .

因为那大清营穆帅前来攻打汝宁府，

[wen] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When my grandfather heard this ,
什么时候 我的 祖父 听到 这 ,

我爷爷一听，

[ˈhi:z] [bɪn] [ˈsaɪɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnɪŋ] [fɔ:r; fər] [deɪz] .
He's been sighing and complaining for days .
他是 到过 叹息 和 抱怨 为了 天 .

连日唉声叹气，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][em 'i:] :
He said to me :
他 说 到 我 :

对我说：

- [mɑ:][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] ,
' Ma Gui ,
- 马 图形用户界面 ,

‘麻贵，

[ju:; jɔ] [ɪn'herɪt] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm]
You inherit the family name
你 继承 这 家庭 姓名

你承嗣过来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jɔ] .
I have nothing to give you .
我 有 没有什么 到 给 你 .

我也没有什么给你。

[juː; jʊ] [gɜv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [ˈfɜːrnɪtʃər]
You gave me this piece of furniture
你 给予 我 这 片 的 家具

你把我这一份家私，

[pɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [sɔːft] , [ˈdelɪkət] [ˈaɪtəmz][tuː; tə] [brɪŋ] .
Pick out some soft , delicate items to bring .
挑选 出去 一些 柔软的 , 精美的 项目 到 带来 .

挑细软物件带些个，

[goʊ][faːr] [əˈweɪ] [ænd; ənd][flaɪ] [haɪ] .
Go far away and fly high .
去 远的 离开 和 飞 高的 .

你远走高飞去吧。’

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈʌŋk(ə)] .
I also have a younger uncle .
我 还 有 一个 年轻 叔叔 .

我还有一个小叔父，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Only two years old ,
仅有的 二 年 老的 ,

才两岁，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəmˈselvz] [təˈnaɪt] .
They planned to hang themselves tonight .
他们 计划 到 悬挂 他们自己 今晚 .

打算今夜晚上他三人上吊身死。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [ˈtrʌblɪd] .
I am feeling very troubled .
我 是 感觉 非常 麻烦 .

我正心中烦闷，

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [aʊtˈsaɪd] , [ˈbrʌðər] .
I met you outside , brother .
我 遇见 你 外部 , 兄弟 .

到外边遇见大哥你来了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

我这是真情实话。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [deθ] [ˈwɔːrənt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm] .
We have a death warrant in our home .
我们 有 一个 死亡 保证 在 我们的 家 .

我们家中有生死白牌一个，

[ðætʰs] [laɪk] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
That's like an imperial edict .
那就是 喜欢 一个 帝国 法令 .

那就是令箭一样，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [gets] [ˈɪntuː] [ˈrʌŋɪŋ] [ˈpriːfektʃər]
If it gets into Runing Prefecture
如果 它 获得 进入 跑步 州

如拿到汝宁府，

[ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Ren Shan saw it ,
任 山 锯 它 ,

任山一见，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][bi; bi] ['oʊpənd] [tu;; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city must be opened to welcome them .
这 城市 必须 是 打开 到 欢迎 他们 .
就得开城迎接，

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Just like an imperial edict .
只是 喜欢 一个 帝国 法令 .
如同旨意一个样。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
巴德哩一听，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中说：

" [aɪ] [ni:d] [tu;; tə][get] [ðɪs] [laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] . "
" I need to get this life - or - death white card . "
" 我 需要 到 得到 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 . "
“我要得了这个生死白牌，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
At that time , I returned to the Qing camp .
在 那 时间 , 我 返回 到 这 青 营 .
那时间我回大清营，

[ðɪs] [wei] , [hi;; hi][kæn; kən] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
This way , he can atone for his crimes .
这 方式 , 他 能 赎罪 为了 他的 犯罪 .
也好将功抵罪。”

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,
正想之际，

[mɑ:][ˈgu:i,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Ma Gui said :
马 图形用户界面 说 :
麻贵说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "
“来人！

[ðen] [laɪt] [ðə; ði] [ɡɔ:z] ['læntərn] [ə'gen] .
Then light the gauze lantern again .
然后 光 这 纱布 灯笼 再次 .
再把那纱灯点上，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] [draʊn] [maɪ] ['sɔ:rəuz] [ɪn][ˈælkəhɔ:l] [tə'deɪ] .
I'm going to drown my sorrows in alcohol today .
我是 去 到 溺水 我的 悲伤 在 酒精 今天 .
我今天是一醉解千愁，

[wi:l] [dɪ'saɪd] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll decide tomorrow .
出色地 决定 明天 :
明天再作主意。”

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝

正喝酒之际，

['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] ['ʃaʊtɪd] :
Someone outside shouted :
某人 外部 喊叫 :

听的外边有人大嚷一声说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] ! "
" What a cunning fellow ! "
" 什么 一个 狡猾 同伴 ! "

“好一个麻贵！

[juː; jʊ] ['feɪmləs] ['skaʊndrəl] !
You shameless scoundrel !
你 不要脸 恶棍 !

你这不要脸的匹夫，

['hiːz] [dʒʌst] ['spʌʊtɪŋ] ['nɑːnsens] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)] !
He's just spouting nonsense and causing trouble !
他是 只是 喷水 废话 和 导致 麻烦 !

满嘴里胡说惹事！ ”

[ðə; ðɪ] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The curtain was lifted .
这 窗帘 曾是 抬起 .

帘子一挑，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn] ['frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] :
A person came in from outside :
一个 人 来了 在 从 外部 :

从外面进来了一个人：

[ə'raʊnd] ['fɔːrtɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四旬以外，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [fer] [æz; əz] [dʒeɪd] ,
With a face as fair as jade ,
和 一个 脸 作为 公平的 作为 玉 ,

面如冠玉，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

重眉大眼，

[fʊl] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ]
Lips painted with rouge
嘴唇 绘 和 胭脂

唇若涂脂，

[flæt] [tɑːp] ,
Flat top ,
平坦的 顶部 ,

平顶，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ʃɔ:rt] [hed] , [θɪk] [nek] , [bɪg] [hed] ;
Short head , thick neck , big head ;
短的 头 , 厚的 脖子 , 大的 头 ;

头短脖粗脑袋大；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [lɔ:n] [gaʊn] ,
Wearing a blue silk long gown ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长的 袍 ,

身穿蓝绸长衫，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sa:ks]
High - waisted socks
高的 - 腰部 袜子

高腰袜子，

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [ʃu:z]
Shandong shoes
山东 鞋

山东鞋，

[æt; ət][fɜ:rst] [glæns] , [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] ['dʒæki] [tʃæn] .
At first glance , he looks like Jackie Chan .
在 第一的 瞥一眼 , 他 看起来 喜欢 杰基 陈 .

猛一瞧好像马成龙。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][mɑ:][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [kʌm] [ɪn] ,
As soon as Ma Gui saw his grandfather come in ,
作为 很快 作为 马 图形用户界面 锯 他的 祖父 来 在 ,

麻贵一瞧他爷爷进来，

[ˈstɑ:rtld] , [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ə'lɔ:n] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [leg] . . .
Startled , I looked down along the table leg . . .
惊慌 , 我 看起来 向下 沿着 这 桌子 腿 . . .

吓的顺着桌腿望下一溜，

[laɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ][spɑ:t] .
Lie down on the spot .
说谎 向下 在 这 点 .

躺在就地，

[maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['blɜ:ri] [wɪð; wɪθ] ['drʌŋkənnəs] .
My eyes were blurry with drunkenness .
我的 眼睛 是 模糊 和 酒醉 .

醉眼朦胧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [west] [ru:m] .
A young boy helped him up into the west room .
一个 年轻的 男生 帮助 他 向上 进入 这 西方 房间 .

有小童把他搀扶在西屋内上去了。

[wen] ['bʌdi] [sɔ:] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪn] . . .
When Buddy saw the person who came in . . .
什么时候 伙伴 锯 这 人 WHO 来了 在 . . .

巴德哩一瞧进来这个人，

[hi:; hi] [spʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔ:rs] :
He spoke with great force :
他 辐 和 伟大的 力量 :

他是一个猛劲儿说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] ?
Why did you come this way ?
为什么 做过 你 来 这 方式 ?

你因何往这边来的？ ”

[mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Changrong took a look ,
马 昌荣 采取 一个 看 ,

麻长荣一瞧，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðem; ðəm] .
I don't know them .
我 不 知道 他们 :

并不认识，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

" [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！ ”

[ˈbʌdi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Buddy took a closer look ,
伙伴 采取 一个 更近 看 ,

巴德哩一细瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“欸！

[aɪ] [mɪˈstʊk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .
I mistook you for someone else .
我 误 你 为了 某人 别的 :

我认错了人啦。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][lɪˈjuː] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 :

我姓刘，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːst] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] - ['priːfektʃər] .
He was the military commander of the lost city within Shaning Prefecture .
他 曾是 这 军队 指挥官 的 这 丢失的 城市 之内 - 州 .

是沙宁府内失守城池参将，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwər] [tuː; tə][tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无处投奔，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Arriving in Guizhuang ,
抵达 在 - ,

来到贵庄，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænər] [ɪn'vaɪtɪd][em 'iː][ɪn][fɔːr; fər] [drɪŋks] .
The young master of this manor invited me in for drinks .
这 年轻的 掌握 的 这 庄园 受邀 我 在 为了 饮料 .

被这里少庄主把我让进来吃酒。

[meɪ] [aɪ][æsk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ?
May I ask who you are ?
可能 我 问 WHO 你 是 ?

不知尊驾何人？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hɪrɔʊ]
Upon hearing this , the hero
之上 听力 这 , 这 英雄

那位英雄一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [bɔːrd] [lɪ'juː] ! "
" So it's Lord Liu ! "
" 所以 它是 主 刘 ！ "

“原来是刘大人！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ,
I have no idea ,
我 有 不 主意 ,

我不知道，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] !
I am very sorry !
我 是 非常 对不起 ！

多有冒犯！

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ? "
" You can't even go back to camp ? "
" 你 不能 甚至 去 后退 到 营 ？ "

你这也不能回营了？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Budli
之上 听力 这 , -

巴德哩一听这一句话，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
A thought struck him .
一个 想法 击 他 .

他心内一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] . "
" **I really can't go back to camp** . "
" 我 真的 不能 去 后退 到 营 . "

“我实在不能回营，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][ɡoʊ] [hoʊm] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't even go home anymore .
我 不能 甚至 去 家 不再 :

连家也不能回了。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['despərət] .
I was also desperate .
我 曾是 还 绝望的 :

我也是走投无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
There was no way to escape underground .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 地下 .

入地无门。”

[mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Ma Changrong took his seat .
马 昌荣 采取 他的 座位 :

麻长荣落座，

[lʊk] [æt; ət][bɑːrd] ,
Look at Bard ,
看 在 诗人 ,

一瞧巴德哩，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['truːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
That was truly from the heart .
那 曾是 真的 从 这 心 .

那果然是真心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
There is no other intention .
那里 是 不 其他 意图 .

并无二意。

[ðeɪ] [tʃæt] [ˈaɪdli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋɡər] .
They chatted idly for a while longer .
他们 聊天 闲散地 为了 一个 尽管 更长 .

又谈了半会儿闲话，

[ðen] [wiː; wi][dræŋk] [təˈɡeðər] .
Then we drank together .
然后 我们 喝 一起 .

然后一同吃酒。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz][hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

[ˈbrʌðər] [lɪu:] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘贤弟，

[wiː wi][hæv; həv] [swɔːrn] [ˈbrʌðərhʊd] .
We have sworn brotherhood .
我们 有 宣誓 兄弟情 .

你我结为生死弟兄，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ɔːlraɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [kaʊˈtaʊd] [əˈgen] [tɔːrdz] [ðə; ði][tɑːp] .
The two men kowtowed again towards the top .
这 二 男人 叩头 再次 向 这 顶部 .

二人又冲着上面磕头，

[mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] .
Ma Changrong is the eldest son .
马 昌荣 是 这 长子 儿子 .

麻长荣居长，

- ,
Badrijuci ,
- ,

巴德哩居次，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪˈgæŋ] [tuː; tə] [tɔːk] .
The two sat down and began to talk .
这 二 卫星 向下 和 开始 到 讲话 .

二人入座谈心叙话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第80/175页

[mɑ:] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Ma Gui heard this from inside the house .
马 图形用户界面 听到 这 从 里面 这 房子 .
麻贵在屋内听见了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [hə'ra:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !
“好哇！

[hi:; hi] [brɪ'keɪm] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] .
He became my sworn brother .
他 成为 我的 宣誓 兄弟 .
跟我拜了盟兄弟，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [ə'gen] .
He kowtowed to my grandfather again .
他 叩头 到 我的 祖父 再次 .
又跟我爷爷嗑头，

[jʊə(r)] [soʊ] [breɪv] !
You're so brave !
你是 所以 勇敢的 !
你好大胆量！

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑ:səbli] [let] [ðɪs] [goʊ] [soʊ] ['i:zəli] !
How could I possibly let this go so easily !
如何 可以 我 可能 让 这 去 所以 容易地 !
我焉能与你善罢罢休！ ”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :
麻长荣说：

" [bru:t] ,
" brute ,
" 蛮力 ,
“畜生，

[dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] !
Don't talk nonsense !
不 讲话 废话 !
不可胡说！

[drʌŋk]
Drunk
醉
喝醉了，

[ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] [ˈri:əli] [ðæt] [ru:d] ?
Are you really that rude ?
是 你 真的 那 粗鲁的 ?

你就这样无礼吗? "

[ðen] [hi;; hi] [sed] [tu;; tə][ˈbɑ:drɪ] :
Then he said to Badri :
然后 他 说 到 巴德里 :

然后又与巴德哩说：

" [ˈbrʌðəɹ] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[maɪ] [ˈbrʌðəɹ] [wʌns] [sed] ,
My brother once said ,
我的 兄弟 一次 说 ,

劣兄有一句话，

[ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ;
Keep this in mind ;
保持 这 在 头脑 ;

你且记在心；

[nʌʊ] [ˈmætəɹ] [haʊ] [ˈɜ:rdʒənt][ju;; jʊ][ɑ:r; əɹ]
No matter how urgent you are
不 事情 如何 紧迫的 你 是

无论你多急，

[ˈnevəɹ] [dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] .
Never join the Heaven and Earth Society .
绝不 加入 这 天堂 和 地球 社会 .

千万别归天地会，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ] [ˈentəɹ] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] ,
As soon as you enter the meeting ,
作为 很快 作为 你 进入 这 会议 ,

一入会中，

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [bæk] [aʊt] !
You can't back out !
你 不能 后退 出去 !

想退不能！

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想吧，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
You must return to the Qing camp at this time .
你 必须 返回 到 这 青 营 在 这 时间 .

你要此时间归大清营，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] [kɪl] [ju;; jʊ] .
I'm going to kill you .
我是 去 到 杀 你 .

是准把你杀了，

[hi;; hi][daɪd] [ɪn] [veɪn] , [ˈli:vɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [dɪsˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəɹ] .
He died in vain , leaving behind only a disloyal minister .
他 死亡 在 徒劳 , 离开 在后面 仅有的 一个 不忠 部长 .

白死还落一个不忠之臣。

[juː; jʊ][mʌst; məst][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
You must join the Heaven and Earth Society .
你 必须 加入 这 天堂 和 地球 社会 .
你要归天地会，

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'gen] ,
You want to escape again ,
你 想 到 逃脱 再次 ,
你想要再逃出来，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)] .
That's absolutely impossible .
那就是 绝对地 不可能的 .
那万不能够。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
I was originally a member of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
我 曾是 起初 一个 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .
我本是天地会八卦教中人，

[wʌt] [mɑː][ˈguːi,dʒiː juː 'aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What Ma Gui just said ,
什么 马 图形用户界面 只是 说 ,
麻贵方才所说，

[ɪts] [nɑːt] [feɪk] .
It's not fake .
它是 不是 伪造的 .
并非是真的。

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][juː; jʊ] :
have something on my mind to entrust to you :
有 某物 在 我的 头脑 到 委托 到 你 :
我有件心事托付你：

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nefjuː] .
You have a nephew .
你 有 一个 侄子 .
你有一个侄儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tuː] ['jɪrɪz] [oʊld] .
He was only two years old .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 .
方才两岁，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Take him away .
拿 他 离开 .
你把他带走。

[aɪl] [pæk] [jɔː; jər] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
I'll pack your valuables and belongings .
患病的 盒 你的 贵重物品 和 财物 .
我给你收拾细软对象，

[juː; jʊ] [tʊk] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːrəweɪ] [pleɪs] .
You took my child and ran away to a faraway place .
你 采取 我的 孩子 和 跑 离开 到 一个 离这很远 地方 .
你带我那孩子逃走远方，

[faɪnd][ə; eɪ] [plɛɪs] .

Find a place .
寻找 一个 地方 .

找一个地方。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp] .

After a long time , the child grew up .
后 一个 长的 时间 , 这 孩子 生长 向上 .

久以后那孩子长大，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [hɪm; ɪm][lɪˈjuː] .

You can call him Liu .
你 能 称呼 他 刘 .

你就叫他姓刘，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪˈjuː][ˈfæməli] , [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [biː; bi]

Even if he were a descendant of the Liu family , he would still be
甚至 如果 他 是 一个 后裔 的 这 刘 家庭 , 他 会 仍然 是

[kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lɪˈniːdʒ] .

considered a member of your lineage .
经过考虑的 一个 成员 的 你的 血统 .

他就算是你刘门之后了。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjaːrd] [tuː; tə][tɑɪdi] [ʌp][sʌm; səm] [ænˈtiːk] [ˈɑːbdʒekts] .

I went to the backyard to tidy up some antique objects .
我 去 到 这 后院 到 整齐的向上 一些 古董 对象 .

我去后院中收拾些古玩对象，

" [dʒʌst] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" Just take him with you . "
" 只是 拿 他 和 你 . "

你就把他带走就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp]

Stand up
站立 向上

站起身，

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [wɔːl] [ænd; ənd][ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈkɔːrtjaːrd] .

He went through the wooden wall and into the north courtyard .
他 去 通过 这 木制的 墙 和 进入 这 北 庭院 .

自木壁后穿往北院中去了。

- [ˈweɪtɪd] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] ,

Budley waited long enough ,
- 等待 长的 足够的 ,

巴德哩等够多时，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [bæk] .

He didn't come back .
他 没有 来 后退 .

不见他回来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .

I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急，

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈdaʊts] [əˈɡen] .
He began to have doubts again .
他 开始 到 有 疑虑 再次 .

自己又狐疑起来，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [mɑː] [tʃæŋgrŋ] [ɪz] [swiːt] - [ˈtɔːkɪŋ] [bʌt; bət] [ˈbɪtər] - [ˈhɑːtɪd] .
What I fear is that Ma Changrong is sweet - talking but bitter - hearted .
什么 我 害怕 是 那 马 昌荣 是 甜的 - 说 但 苦的 - 心地 .

怕的是麻长荣嘴甜心苦，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɑːbəd] [ə; eɪ][dɪˈzɑɪər][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
He then harbored a desire to harm him .
他 然后 藏匿 一个 欲望 到 伤害 他 .

又生心害他。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He stood up and went into the courtyard to take a look .
他 站立 向上 和 去 进入 这 庭院 到 拿 一个 看 .

站起身来到院中一瞧，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ][wʌŋ] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

翻身上房，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ,
Looking into the backyard ,
寻找 进入 这 后院 ,

望后院中一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
There were five rooms in the main hall .
那里 是 五 房间 在 这 主要的 大厅 .

见是正房厅内五间，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [əˈneksɪz] .
East and west annexes .
东方 和 西方 附件 .

东西配房。

[ˈbʌdɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Qianfangpo .
我们 到达的 在 - .

到了前房坡，

[ðer] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːrli] - [ˈkoʊtɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] [ˈroʊlɪŋ] [ʌp] .
They made a gesture resembling a pearl - coated curtain rolling up .
他们 制成 一个 手势 类似 一个 珍珠 - 涂层 窗帘 滚动 向上 .

使了一个珍珠倒卷帘的架势，

[ðə; ði] [ˈjækʃə] [ˌproʊbd] [ðə; ði] [ˈsiːz] [ˈpaʊər] .
The Yaksha probed the sea's power .
这 夜叉 探测 这 海域 力量 .

夜叉探海势，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

望里一瞧，

[θruː] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Through the bamboo curtain ,
通过 这 竹子 窗帘 ,

隔着竹帘，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈʃʊn] [aʊt] ,
The light shone out ,
这 光 闪耀 出去 ,

灯光射出来，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈveri] [ˈriːəl] [ˌɪnˈsaɪd] .
It looks very real inside .
它 看起来 非常 真实的 里面 .

瞧里面甚真。

[ðə; ði] - [ˈteɪbl] [ɪz] [meɪd] [ˈʌv; əv] [ˈroʊzˌwʊd] .
The Zhengbei table is made of rosewood .
这 - 桌子 是 制成 的 红木 .

正北条案是花梨木的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [tʊɪz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
There are quite a few toys on it .
那里 是 相当 一个 很少 玩具 在 它 .

上面好些个玩物，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [desk] .
There is an eight - immortal table in front of the desk .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 正面 的 这 桌子 .

案前八仙桌一张。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A woman was sitting in the chair on the east side .
一个 女士 曾是 坐着 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

东边椅子上坐着是一个妇人，

[eɪdʒ] [ˈʌndər] [ˈfɔːrti]
Age under forty
年龄 在下面 四十

年在四十以内，

[hɜːr; hər][dɑːrk] [hər] [wʌz; wəz] [ˈklevərli] [staɪld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [bʌn] .
Her dark hair was cleverly styled into a coiled dragon bun .
她 黑暗的 头发 曾是 巧妙地 风格 进入 一个 卷曲 龙 包子 .

乌云巧挽盘龙髻，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [dʒeɪrd] [ˈheəpɪnz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ;
There are several jade hairpins on it ;
那里 是 一些 玉 发夹 在 它 ;

上有几支碧玉簪；

[wel] - [ˈmænəd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[ɡʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈkærəktər] ;
Good looks and good character ;
好的 看起来 和 好的 特点 ;

品貌不俗；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [ˈwɪmənz] [gaʊn] ,
Wearing a blue silk women's gown ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 女性的 袍 ,

身穿蓝绸女褂，

[bluː] [saɪk] [skɜːrt] ,
Blue silk skirt ,
蓝色的 丝绸 裙子 ,

青绸子裙儿，

[ˈnæroʊ] [ɑːrtʃt] [ˈʊːz] ,
Narrow arched shoes ,
狭窄的 拱形 鞋 ,

窄窄弓鞋，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
She was holding a child in her arms .
她 曾是 保持 一个 孩子 在 她 武器 .

怀内抱着个小孩儿，

[moʊn] [ænd; ɛnd] [groʊn] ,
moan and groan ,
呻吟 和 呻吟 ,

唉声叹气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [təˈdeɪ] . . .
If you break up with your mother today . . .
如果 你 休息 向上 和 你的 母亲 今天 . . .

你今天要是与为娘一分手，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jʊr; jər] [ˈrelətɪv] ?
Which one is your relative ?
哪个 一 是 你的 相对的 ?

哪一个是你亲人？

[wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [ænd; ɛnd] [bɪˈkʌm] [əˈdʌlts] . . .
When they grow up and become adults . . .
什么时候 他们 生长 向上 和 变得 成年人 . . .

久以后长大成人之时，

[juː; jʊ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)] [ˈjuː] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
You acknowledge that Uncle Liu as your father .
你 承认 那 叔叔 刘 作为 你的 父亲 .

你认那刘家叔父为父，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [maɪ] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈperənts] [ɑːr; ər] .
I don't know who my biological parents are .
我 不 知道 WHO 我的 生物 父母 是 .

不知生身父母是谁，

[əˈloʊn] [ænd; ɛnd] [ˈmɪzrəb(ə)] .
Alone and miserable .
独自的 和 悲惨的 .

孤苦伶仃。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [hu:] [merɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .

It was also your father who made a mistake .
它 曾是 还 你的 父亲 WHO 制成 一个 错误 .

也是你父亲作事错了，

[ðæts] [waɪ] [wi; wi] [hæv; həv] [ði:z] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] [sepə'reɪnɪz] .

That's why we have these life - and - death separations .
那就是 为什么 我们 有 这些 生活 - 和 - 死亡 分离 .

才有这生死别离之事。

[ɔ:l'doʊ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] ,

Although your mother has died in the netherworld ,
虽然 你的 母亲 有 死亡 在 这 冥界 ,

为娘虽死在九泉，

[aɪm] [nɔ:t] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [daɪ] [ɪn] [pi:s] .

I'm not willing to die in peace .
我是 不是 愿意的 到 死 在 和平 .

也不甘心瞑目呀。

[pli:z] [i:t] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [barts] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['mʌðəz] ['hɑ:rtbreɪkɪŋli] [swi:t] [mɪlk] .

Please eat a few more bites of your mother's heartbreakingly sweet milk .
请 吃 一个 很少 更多的 咬 的 你的 母亲的 令人心碎 甜的 牛奶 .

你再吃为娘几口断肠的乳食吧，

[,fer'wel] [fə'revər] .

Farewell forever .
告别 永远 .

从此永别了，

[ɪf] [aɪ] [wɑ:nt] [tu; tə] [si:] [maɪ] ['mʌðər] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ,

If I want to see my mother again in this lifetime ,
如果 我 想 到 看 我的 母亲 再次 在 这 寿命 ,

今生今世要想再见为娘，

[ðæts] ['sɪmplɪ] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] !

That's simply impossible !
那就是 简单地 不可能的 !

那是不得能够了！ ”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :

Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" [maɪ] [waɪf] , "

" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ni:d] [tu; tə] [gri:v] .

There is no need to grieve .
那里 是 不 需要 到 悲伤 .

不必悲泣，

['ɔ:rgənəɪz] ['aɪtəmz] ,

Organize items ,
组织 项目 ,

收拾物件，

[hi; hi] [gɑ:t] [ʌp] .

He got up .
他 得到 向上 .

打发他起身，

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [daɪ] ,
If you and I , husband and wife , die ,
如果 你 和 我 , 丈夫 和 妻子 , 死 ,
你我夫妻一死,

[ðætʃ] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .
也就完了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [ruːm] .
He stood up and went into the west room .
他 站立 向上 和 去 进入 这 西方 房间 .
站身进西里间屋内去了。

[æz; əz] [bɑːrdli] [ˈlisnd] [ɪnˈtentli] . . .
As Bardley listened intently . . .
作为 巴德利 听着 专注地 . . .
巴德哩正听得入神之际,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [huː] [reɪzɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [brɪˈɡæn]
He was attacked by someone in the back room who raised a knife and began
他 曾是 遭到攻击 经过 某人 在 这 后退 房间 WHO 提高 一个 刀 和 开始
[tuː; tə] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm][ʌp] .
to chop him up .
到 劈 他 向上 .
被后房上有一人举刀就剁。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈbɑːdriː] .
I wonder what happened to Badri .
我 想知道 什么 发生 到 巴德里 .
不知巴德哩性命如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 91
章 -
第九十一回

[sɪk] [ˈəːləŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [əˈrestɪd] . [ˈʒaʊ] - [stæbd] [ˈdʒæki] [tʃæn] [æt; ət]
Sick Erlang was captured and arrested . Xiao Chenping stabbed Jackie Chan at
生病的 二郎 曾是 捕获 和 被捕 . 肖 - 刺伤 杰基 陈 在
[naɪt] .
night .
夜晚 .
病二郎遭擒被获 小陈平夜刺成龙

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑːr; ər][væst][ænd; ənd] ['bəʊndləs] .
The dust and waves are vast and boundless .
这 灰尘 和 波浪 是 广阔的 和 无边无际 .

尘红浪白正茫茫，

[pɛŋ'laɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
Penglai may not be my hometown .
蓬莱 可能 不是 是 我的 家乡 .

未必蓬莱即我乡。

[ə; eɪ][ˈped(ə)nt] [ˈɑːɡjuːz] [ˈveɪnli] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [θriː] - [ɪntʃ] [tʌŋ] .
A pedant argues vainly with his three - inch tongue .
一个 学究 论点 徒劳地 和 他的 三 - 英寸 舌头 .

说土空争三寸舌，

[ðə; ði] [ɡræs] [hæz; həz][noʊ] [liːvz] , [jet] [aɪ 'tiː] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [naɪn] [taɪmz] .
The grass has no leaves , yet it twists and turns nine times .
这 草 有 不 树叶 , 然而 它 曲折 和 转弯 九 时代 .

草无徒转九回肠。

[ɪn][maɪ] [driːmz] , [huː] [sɔː] [em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ?
In my dreams , who saw me as a butterfly ?
在 我的 梦境 , WHO 锯 我 作为 一个 蝴蝶 ?

梦来谁见身为蝶？

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæz; həz] [dɪ'pɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ʃiːp] .
The immortal has departed , and the stone is said to be a sheep .
这 不朽 有 已离开 , 和 这 石头 是 说 到 是 一个 羊 .

仙去人传石是羊。

[aɪ] ['riːələɪz] [ðæt] [laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['tempərəri] ['soʊdʒɜːrn] .
I realize that life is but a temporary sojourn .
我 意识到 那 生活 是 但 一个 暂时的 旅居 .

识得浮生原暂寄，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌpɪts] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wið; wiθ] [ə'mjuːzmənt] .
Watching the puppets take the stage with amusement .
观看 这 木偶 拿 这 阶段 和 娱乐 .

笑看傀儡各登场。

- [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][mɑː] - [waɪf] ['tɜːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Budli was on the roof listening to Ma Changrong's wife talking to the child .
- 曾是 在 这 屋顶 聆听 到 马 - 妻子 说 到 这 孩子 .

巴德哩正在房上听那麻长荣之妻与那小孩儿说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
He was startled .
他 曾是 惊慌 .

他不由一阵心惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [maɪ][bɜːrθ] ['perənts] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][em 'iː] .
Thinking back to the time when my birth parents gave birth to me .
思维 后退 到 这 时间 什么时候 我的 出生 父母 给予 出生 到 我 .

想起自己生身之父母生养我之时，

[aɪ] ['kænəːt] [ɡoʊ] [hoʊm] [tə'deɪ] .
I cannot go home today .
我 不能 去 家 今天 .

我今不能回家去，

[maɪ][ˌbaɪə'laːdʒɪk(ə)l] ['perənts] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'baʊt] [em 'iː] .
My biological parents thought the same way about me .
我的 生物 父母 想法 这 相同的 方式 关于 我 .

我那生身的父母也是这样的想我，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
A few tears welled up in my eyes .
一个 很少 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 ；

不由落下几点英雄泪来。

[dʒʌst] [æz; əz] [hi; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ；

正想之际，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ju;; jə] .
It looks like someone is behind you .
它 看起来 喜欢 某人 是 在后面 你 ；

从背后彷彿一个人，

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 ；

抡刀就剁。

[ˈbʌdi] [stept] [bæk] .
Buddy stepped back .
伙伴 步 后退 ；

巴德哩往后一闪，

[,aɪ 'ti:] ['ləndɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It landed in the courtyard .
它 登陆 在 这 庭院 ；

落在院内，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə] [bi;; bi] [mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] .
It turned out to be Ma Changrong .
它 转向 出去 到 是 马 昌荣 ；

原来是麻长荣。

[hi; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] [,aʊt'saɪd] [frʌm; frəm] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
He saw a figure on the roof outside from inside the house .
他 锯 一个 数字 在 这 屋顶 外部 从 里面 这 房子 ；

他在屋内看见那外边房上有一个人影儿，

[hi; hi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He went into the room in the west wing .
他 去 进入 这 房间 在 这 西方 翼 ；

自己到了西里间屋内，

[pʊʃ] ['ʊpən] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] ,
Push open the back window ,
推 打开 这 后退 窗户 ；

推开后窗户，

[hi; hi] [græbd] [ə; eɪ] ['dægər] [ænd; ənd] [li:pt] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [ru:f] .
He grabbed a dagger and leaped onto the roof .
他 抓住 一个 匕首 和 跳跃 到 这 屋顶 ；

拉了一口鬼头刀蹿上房。

[wʌns] [wi;; wi] [gɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [ru:f] , [wi;; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Once we got to the roof , we took a look .
一次 我们 得到 到 这 屋顶 ； 我们 采取 一个 看 ；

到了房上一瞧，

[hi; hi] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ɑ:r i: 'en] [ʃɑ:n; ʃæn] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgert] .
He believed that Ren Shan had sent someone to investigate .
他 相信 那 任 山 有 发送 某人 到 调查 ；

他认是任山派人来探听，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['tʃɑ:pɪŋ] .
He swung the knife and started chopping .
他 摇摆 这 刀 和 开始 切碎 .
他抡刀就剁。

[ˈbʌdi] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Buddy landed in the courtyard .
伙伴 登陆 在 这 庭院 .
巴德哩落在院中，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .
拉出刀来。

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] ['fɑ:lʊəd] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Changrong followed and came down to take a look .
马 昌荣 随后 和 来了 向下 到 拿 一个 看 .
麻长荣跟着下来一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] ['li:u:] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,
“刘贤弟，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?
你为何来到此处？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :
巴德哩说：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I have never met my sister - in - law . "
" 我 有 绝不 遇见 我的 姐姐 - 在 - 法律 . "
“我未见过我嫂嫂，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
I've come to see him .
我已经 来 到 看 他 .
我来瞧瞧他。”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :
麻长荣说：

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ,
" bring it on ,
" 带来 它 在 ,
“来吧，

[kʌm] [ɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come inside with me .
来 里面 和 我 .
你跟我到屋内去，

" ['lʌkɪli] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] [hɜːrt] . "

" **Luckily** **you** **weren't** **hurt** . "

" 幸运的是 你 不是 伤害 . "

幸亏方才没伤着你。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having **said** **that** ,

拥有 说 那 ,

说罢，

- [went] [ɪnˈsaɪd] .

Labadri **went** **inside** .

- 去 里面 .

拉巴德哩进屋去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

" **This** **is** **your** **sister** - **in** - **law** . "

" 这 是 你的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“这就是你嫂嫂。”

[ˈbɑːdriː] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] .

Badri **went** **over** **and** **greeted** **him** .

巴德里 去 超过 和 问候 他 .

巴德哩过去请了一个安。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

The **woman** **returned** **the** **greeting** **and** **said** :

这 女士 返回 这 问候 和 说 :

那妇人还礼说：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "

" **Uncle** , **please** **have** **a** **seat** . "

" 叔叔 , 请 有 一个 座位 . "

“叔叔请坐。”

[mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [sed] :

Ma **Changrong** **said** :

马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" [ˈbrʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðə; ði] [naɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [juːst]

The **knife** **you** **just** **used**

这 刀 你 只是 用过的

你方才使的那口刀，

[let] [em ˈiː] [siː] [aɪ ˈtiː] .

Let **me** **see** **it** .

让 我 看 它 .

拿来我看看。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Budli **thought** **to** **himself** :

- 想法 到 他自己 :

巴德哩心内说：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [em 'iː] . . . "

" **Judging from how he treats me** . . . "

" 评判 从 如何 他 款待 我 . . . "

“观他这样待我，

[aɪ 'tiː] ['wɒznt] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [miːn] [wel] ;

It wasn't that they didn't mean well ;

它 不是 那 他们 没有 意思是 出色地 ;

并非不是好意；

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [naɪf] .

I gave him the knife .

我 给予 他 这 刀 .

我把刀给他，

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [em 'iː] , [aɪ][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][maɪ]['aɪərn]['lʊʊtəs] [siːd] .

When he tried to attack me , I was protected by my Iron Lotus Seed .

什么时候 他 尝试 到 攻击 我 , 我 曾是 受保护 经过 我的 铁 莲花 种子 .

他要与我动手那时间我自有铁莲子护身，

[ʃiː; ʃɪ] ['wɒznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['iːðər] .

She wasn't afraid of him either .

她 不是 害怕的 的 他 任何一个 .

也不怕他。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] [naɪf] [tuː; tə][mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] .

He handed the knife to Ma Changrong .

他 递交 这 刀 到 马 昌荣 .

把刀递给麻长荣，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

" [lʊk] [haʊ] [ʃɑːrp] [maɪ] [naɪf] [ɪz] . "

" **Look how sharp my knife is** . "

" 看 如何 锋利的 我的 刀 是 . "

你看我这口刀真锋利。”

[mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Ma Changrong took a look ,

马 昌荣 采取 一个 看 ,

麻长荣一瞧，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] .

The knife was three feet long .

这 刀 曾是 三 脚 长的 .

见那口刀长有三尺，

[ˈmɪsɪŋ] [tɪp]

Missing tip

丢失的 提示

缺尖，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [ɪntɪ'ɪz] [waɪd] .
It is two inches wide .
它 是 二 英寸 宽的 。

宽有二寸，

[ˈspɑːrklɪŋ] ,
Sparkling ,
闪闪发光 ，

光闪闪，

[kəʊld][ænd; ənd] ['ɪrɪ] .
Cold and eerie .
寒冷的 和 怪异 。

冷森森。

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Changrong took a look ,
马 昌荣 采取 一个 看 ，

麻长荣一瞧，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [naɪf] .
I recognize that knife .
我 认出 那 刀 。

认识那口刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ðɪs] [naɪf] ,
"**This knife ,**
" 这 刀 ，

“此刀，

" [maɪ] [daɪr] ['brʌðər] , [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [aɪ][,eɪ 'em] ? "
"**My dear brother , do you know who I am ?**"
" 我的 亲爱的 兄弟 ， 做 你 知道 WHO 我 是 ？ "

贤弟你可知名？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 。

巴德哩说：

" [lets] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:] [paɪ] ['dɑ:əu] (-) . "
"**Let's call it Pi Dao (披刀) .**"
" 我们来吧 称呼 它 π 道 (-) 。

“就叫披刀。”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 。

麻长荣说：

" ['brʌðər] ,
"**Brother ,**
" 兄弟 ，

“贤弟，

[ju:v] [brɔ:t] [jʊr; jər] ['fu:lɪʃ] ['brʌðər] [hɪr] .
You've brought your foolish brother here .
你已经 带来 你的 愚蠢 兄弟 这里 。

你拿愚兄来了。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
He must be a military officer in the Qing army .
他 必须 是 一个 军队 官 在 这 青 军队 :
必是大清营中武将，

[ðeɪ] [keɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['siːkrət] ['vɪzɪt] .
They came for a secret visit .
他们 来了 为了 一个 秘密 访问 :
前来密访。

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ,
Tell me the truth ,
告诉 我 这 真相 ;
你说实话，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [naɪf] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
You won't have had this knife for long .
你 惯于 有 有 这 刀 为了 长的 :
此刀你得了日子不久，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] !
Tell me the truth !
告诉 我 这 真相 !
要你实说！ ”

['bʌdi] [θɔːt] :
Buddy thought :
伙伴 想法 :
巴德哩一想：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [kɑːnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
" **A real man can't change his name .**
" 一个 真实的 男人 不能 改变 他的 姓名 :
“大丈夫行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
He will not change his surname .
他 将要 不是 改变 他的 姓 :
坐不改姓，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][dʒʌst] [tel] [juː; jʊ][maɪ] ['riːəl] [neɪm] !
Why don't I just tell you my real name !
为什么 不 我 只是 告诉 你 我的 真实的 姓名 !
我何不说出真名实姓来！ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[spiːk] [ʌp] :
Speak up :
说话 向上 :
开口说：

" ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] . . . "
" **Brother , if you want to ask . . .** "
" 兄弟 , 如果 你 想 到 问 . . . "
“大哥要问，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][biː 'eɪ] .
My surname is Ba .
我的 姓 是 巴 :
我姓巴，

Mingdeli

名德哩。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [geɪt] .
I am a first - class guard of the Qianqing Gate .
我 是 一个 第一的 - 班级 警卫 的 这 - 门 .

我乃干清门头等待卫，

[went] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
went on the expedition with General Mu .
去 在 这 远征 和 一般的 亩 .

我是随穆将军出兵，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [hɪr] .
Those who come here .
那些 WHO 来 这里 .

来在此处的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈdɪskɔːrd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndəz]
Because of discord between the generals and commanders
因为 的 Discord 之间 这 将军们 和 指挥官

因为将帅不和，

[ðætʃs] [waɪ] [aɪ] [went] [θruː] [ðɪs] .
That's why I went through this .
那就是 为什么 我 去 通过 这 .

我才有这一段事。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Because he made a bet with Ma Chenglong ,
因为 他 制成 一个 赌注 和 马 成龙 ,

因把自己与马成龙打赌，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ordered to scout the city ,
订购 到 侦察 这 城市 ,

奉命探城，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ˈwæŋ] .
They were at odds with Lord Wang .
他们 是 在 赔率 和 主 王 .

与汪大人不和，

[hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋgər] .
He ran away in a fit of anger .
他 跑 离开 在 一个 合身 的 愤怒 .

自己一怒逃走，

[əˈraɪvd] [hɪr] .
Arrived here .
到达的 这里 .

来至此处。”

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[mɑː] [tʃæŋgrɔŋ] [ʌndərˈstʊd] .
Ma Changrong understood .
马 昌荣 理解 .

那麻长荣听明白了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðə] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

你要知，

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [naɪf] .
I saw this knife .
我 锯 这 刀 .

我瞧见这口刀，

[aɪ] [nuː] [jʊː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
I knew you were a member of the Qing army .
我 知道 你 是 一个 成员 的 这 青 军队 .

我就知你是清营之人。

[ðə; ðɪ] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [naɪf] [ɪz] [neɪmd] - [taɪsuːi] [gwɒʊ] [ljɑːŋ] .
The owner of this knife is named Shuangbao Taisui Guo Liang .
这 所有者 的 这 刀 是 命名 - 太岁 郭 梁 .

此刀主人名叫双宝太岁郭亮，

[ðɪs] [sɔːrd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ]['krɪmz(ə)n]['taɪgər][gəʊld] - [pɪrst] ['kraʊtʃɪŋ] ['dræɡən] [sɔːrd] .
This sword is called the Crimson Tiger Gold - Pierced Crouching Dragon Sword .
这 剑 是 称为 这 赤红 老虎 金子 - 穿孔 蹲伏 龙 剑 .

此刀名叫赤虎销金缺尖卧龙刀，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [kʌt] ['kɑːpər] [ænd; ənd]['aɪərn] .
It can cut copper and iron .
它 能 切 铜 和 铁 .

能削铜铁，

[tʃɑːp] [pjʊr] [stiːl] ,
Chop pure steel ,
劈 纯的 钢 ,

剁纯钢，

['kɪlɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['blʌdʃed]
Killing without bloodshed
杀戮 没有 流血事件

杀人不带血，

[gwɒʊ] [ljɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
Guo Liang came from Wuyun Mountain .
郭 梁 来了 从 - 山 .

那郭亮自五运山来，

[aɪ] [sterd] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed in Runing Prefecture for a few days .
我 入住 在 跑步 州 为了 一个 很少 天 .

在汝宁府住了几天，

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ðæt] [deɪ] .
I saw his knife that day .
我 锯 他的 刀 那 天 .

那日我瞧见他这口刀，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [lʌv] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] .
I also love to practice .
我 还 爱 到 实践 .

我也是爱练，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I discussed the knife with him for a long time .
我 讨论 这 刀 和 他 为了 一个 长的 时间 .

我与他论了半天刀。

[ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今日相见，

[naʊ] [aɪ] [nəʊ] [wer] [jɔːr; jər] [naɪf] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Now I know where your knife came from .
现在 我 知道 在哪里 你的 刀 来了 从 .

我才知道你这口刀的来历。

[wer] [juː][frʌm; frəm] ?
where u from ?
在哪里 你 从 ?

你是从哪里来的？

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
You need to tell me .
你 需要 到 告诉 我 .

你要说说。”

[ˈbɑːdriː] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [lʌv; əv] [haʊ] [gwʊʊ] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] -
Badri recounted the story of how Guo Liang was killed in Yujiazhuang .
巴德里 叙述 这 故事 的 如何 郭 梁 曾是 被杀 在 - .

巴德哩把余家庄杀死郭亮之事说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后又说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“麻大哥，

[aɪ] [hɜːrd] [mɑː][ˈguːi,dʒiː juː 'aɪ] [seɪ] . . .
I heard Ma Gui say . . .
我 听到 马 图形用户界面 说 . . .

我听麻贵说，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [waɪt] [kɑːrd] .
You have a life - or - death white card .
你 有 一个 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 .

你有生死白牌，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ænd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] ['ɔːfər] [jɔːr; jər] ['merɪts]
Why don't you take it and go to the Qing army camp to offer your merits
为什么 不 你 拿 它 和 去 到 这 青 军队 营 到 提供 你的 优点
[ænd; ænd] [sə'rendər] ?
and surrender ?
和 投降 ?

你何不拿了去大清营献功投降，

" [teɪk] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ? "

" **Take Runing Prefecture ?** "

" 拿 跑步 州 ? "

取汝宁府去？ "

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :

Ma Changrong said :

马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" [ˈbrʌðər] ,

" **Brother** ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] .

You don't know this .

你 不 知道 这 :

你有所不知，

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [dɪd] [ˈdi:fekt] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] .

One of the Qing soldiers did defect to them .

一 的 这 青 士兵 做过 缺点 到 他们 :

那清营内倒有一个投奔，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .

We are from Shandong .

我们 是 从 山东 :

是我们山东人，

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ˈklæs,mets] .

We were classmates .

我们 是 同学 :

与我还同过学，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .

His name is Ma Chenglong .

他的 姓名 是 马 成龙 :

名叫马成龙。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər] [tu:; tə] [si:k] [ˈɡlɔ:ri] [wɪl] [ˈoʊnli] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [hju:,mɪliˈeɪʃn] .

I fear that going there to seek glory will only result in humiliation .

我 害怕 那 去 那里 到 寻找 荣耀 将要 仅有的 结果 在 屈辱 :

我怕到那里求荣反辱，

[aɪ] [hæv; həv] [let] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] .

I have let down the members of the Heaven and Earth Society .

我 有 让 向下 这 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 :

我倒对不起天地会中人了。

[ˈbetər] [tu:; tə] [daɪ]

Better to die

更好的 到 死

莫若一死，

[ðæts] [fer] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [wu:] [ɪn] .

That's fair enough for Wu En .

那就是 公平的 足够的 为了 吴 恩 :

也算对的起吴恩，

" [ðɪs] [kæn; kən] [bi:; bi] [kənˈsɪdərɪd] [maɪ] [ˈdaɪɪŋ] [ækt] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəltɪ] ! "

" **This can be considered my dying act of loyalty** ! "

" 这 能 是 经过考虑的 我的 垂死 行为 的 忠诚 ! "

也算是一死全忠！ "

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

“我有一个主意，

[gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] [laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] .
Give me that life - or - death white card .
给 我 那 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 .

你把那生死白牌交给我，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][get] [ðɪs] ['mætər] [dʌn] [wel] [ɑ:n] [ðɪs] [trɪp] .
I am determined to get this matter done well on this trip .
我 是 决定 到 得到 这 事情 完毕 出色地 在 这 旅行 .

我此一去必要把这段事办好。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [ə'raɪv] [baɪ] [nu:n] [tə'mɑ:roʊ]
If it doesn't arrive by noon tomorrow
如果 它 不 到达 经过 中午 明天

如至明天正午不到，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , ['brʌðər] .
At that time , I didn't care about you , brother .
在 那 时间 , 我 没有 关心 关于 你 , 兄弟 .

那时间我也不管兄台，

[jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
You're willing to run away ,
你是 愿意的 到 跑步 离开 ,

你愿意逃走，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [rʌn] [ə'weɪ] ;
You just run away ;
你 只是 跑步 离开 ;

你就逃走；

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ]
Willing to die
愿意的 到 死

愿意死，

[aɪ] [kɑ:nt] [kən'troʊl][ju:; jʊ] ['i:ðər] .
I can't control you either .
我 不能 控制 你 任何一个 .

我也管不了你。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ænsər] .
I will come and give you a definite answer .
我 将要 来 和 给 你 一个 定 回答 .

我必前来给你一个准信。”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:] [ðæt] !
You mustn't do that !
你 不得 做 那 ！

你不可这样！

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
If you go to the Qing camp ,
如果 你 去 到 这 青 营 ,

倘若你去到了清营，

[mʊ'ri:njʊʊ] [fə'bidz] [sə'rendə] .
Mourinho forbids surrender .
穆里尼奥 禁止 投降 .

穆帅不准归降，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðen] ?
What should you have done then ?
什么 应该 你 有 完毕 然后 ？

那时你该怎么样哪？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ɪf] [mʊ'ri:njʊʊ] [dʌz] [nɑ:t] [ə'laʊ] [sə'rendə] . . . "
" If Mourinho does not allow surrender . . . "
" 如果 穆里尼奥 做 不是 允许 投降 . . . "

“如穆帅不准归降，

[rɪ'tʃ:rn] [ðə; ði][ə'ɾɪdzən(ə)]['aɪtəm] .
Return the original item .
返回 这 原来的 物品 .

原物交回。

[ɪf] [ðə; ði][ə'ɾɪdzən(ə)]['aɪtəm] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'tʃ:rnd] . . .
If the original item cannot be returned . . .
如果 这 原来的 物品 不能 是 返回 . . .

如不能交回原物来，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ænsə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I will definitely come to give you a definite answer at that time .
我 将要 确实 来 到 给 你 一个 定 回答 在 那 时间 .

那时间我必要给你一个准信前来。

[aɪ] [meɪd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
I made quite a few friends in the camp .
我 制成 相当 一个 很少 朋友们 在 这 营 .

营中我的朋友不少，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'fɔrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你自管放心就是。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ]
Upon hearing this , Ma Changrong
之上 听力 这 , 马 昌荣

那麻长荣一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪm] ['hændɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [waɪt] [kɑːrd] .
I'm handing you the white card .
我是 处理 你 这 白色的 卡片 .

我把白牌交给你，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] .
This is a key to the Runing Prefecture .
这 是 一个 钥匙 到 这 跑步 州 .

这就是取汝宁府的一把钥匙。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
He turned around and went into the east room .
他 转向 大约 和 去 进入 这 东方 房间 .

回身进东里间屋内去了，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] .
He took out a small wooden box .
他 采取 出去 一个 小的 木制的 盒子 .

拿出来一个小木匣儿，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It is eight inches long .
它 是 八 英寸 长的 .

长有八寸，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
It is three inches wide .
它 是 三 英寸 宽的 .

宽有三寸，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
It is four inches tall .
它 是 四 英寸 高的 .

高有四寸，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɑːks] [kaːvd] [frʌm; frəm]['nænmuː] [wʊd] .
It is a box carved from nanmu wood .
它 是 一个 盒子 雕刻 从 楠木 木头 .

是楠木雕刻的匣儿，

['hændɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [bʌd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
Handed it to Bud with both hands .
递交 它 到 芽 和 两个都 双手 .

双手递给巴德哩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" **Take it** . "
" 拿 它 . "

你拿了去吧。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[wʌt] [ɪz][ɪn'saɪd] ?
What is inside ?
什么 是 里面 ?

“这里边是甚对象？ ”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] . "
" **It's just a piece of paper** . "
" 它是 只是 一个 片 的 纸 . "

“就是一角文书，

[ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [kən'teɪnz] [ten] [ˈæntɪ] - [prɪnt] [ˈaɪtəmz] .
The above contains ten anti - print items .
这 多于 包含 十 反对 - 打印 项目 .

上面有关防印十颗，

[bʌt; bət][hæf][ə; eɪ] [ʃi:t] ,
But half a sheet ,
但 一半 一个 床单 ,

可是半张，

[ðæt] [hæf] ,
That half ,
那 一半 ,

那一半，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɔ:rd] [æt; ət][ðə; ðɪ][oʊld] [əˌsɒʃi:'eɪʃənz] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑ:fɪs] [ɪn] [rɛnʃən] .
It was stored at the old association's general office in Renshan .
它 曾是 存储 在 这 老的 协会的 一般的 办公室 在 仁山 .

在老会总任山那里收存。

[teɪk] [aɪ 'ti:] .
Take it .
拿 它 .

你拿去，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ˈfɜ:rðər] .
No need to ask further .
不 需要 到 问 更远 .

不必细问。”

- [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Budli took it in his hands .
- 采取 它 在 他的 双手 .

巴德哩接在手中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] . "

" I don't need to go through the door . "

" 我 不 需要 到 去 通过 这 门 . "

“我也不必从门内走，

[ðeɪ] [li:pt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ru:f] .

They leaped over the roof .

他们 跳跃 超过 这 屋顶 .

由房上蹿过去，

[aɪ] [lʊk] [du:] [nɔ:rθ] .

I'll look due north .

患病的 看 到期的 北 .

我望正北就是了。”

[ˈbʌdi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .

Buddy went to the upper room in the courtyard .

伙伴 去 到 这 上 房间 在 这 庭院 .

巴德哩到院内上房，

[ˈrʌniŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

Running outside ,

跑步 外部 ,

蹿在外面，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [nɔ:rθ] ,

Heading straight north ,

标题 直的 北 ,

一直的往正北，

[ɪts] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .

It's several miles away .

它是 一些 英里 离开 .

走有数里之遥，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [əˈhed] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp] .

All that could be seen ahead was the Qing army camp .

全部 那 可以 是 已见 前方 曾是 这 青 军队 营 .

只见那前面就是大清营。

[əˈpɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,

Upon reaching the camp gate ,

之上 到达 这 营 门 ,

到了营门，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [gɑ:rdz] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .

There were guards at the camp gate .

那里 是 守卫 在 这 营 门 .

有守营门之人，

[ðə; ði] [ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] .

The traffic lights were all on .

这 交通 灯 是 全部 在 .

号灯齐明，

[ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,

A cacophony of voices ,

一个 嘈杂声 的 声音 ,

人声一片，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] .

They happened to encounter General Bai inspecting the camp .

他们 发生 到 遇到 一般的 白 检查 这 营 .

正遇白少将军查营。

[ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
This young general ,
这 年轻的 一般的 ,

这位少将军，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][baɪ] .
He is the son of General Bai .
他 是 这 儿子 的 一般的 白 .

乃白大将军之子，

[hə'redɪteri] [dʒiː'æŋ'weɪ]['dʒen(ə)rəl]
Hereditary Jianwei General
遗传 建伟 一般的

世袭建威将军，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .
His Majesty bestowed upon him the position of First - Class Imperial Guard .
他的 威严 授予 之上 他 这 位置 的 第一的 - 班级 帝国 警卫 .

圣上赏头等侍卫之职，

[naʊ] ['mæniɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] ['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [mʊ'riːnjʊʊ] .
Now managing the food station with Mourinho .
现在 管理 这 食物 车站 和 穆里尼奥 .

现在跟穆帅管理粮台，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] .
I was ordered to inspect the camp tonight .
我 曾是 订购 到 检查 这 营 今晚 .

今夜奉令查营。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪv] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] ,
Upon seeing a person arrive outside the camp ,
之上 看到 一个 人 到达 外部 这 营 ,

一见营外来了一人，

[fæn] [æskt] [huː] [aɪ'tiː][wʌz; wəz] .
Fang asked who it was .
方 问 WHO 它 曾是 .

方要问是何人，

[baɪ] [pɪŋ] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [sed] :
Bai Ping , a family member , said :
白 平 , 一个 家庭 成员 , 说 :

家人白平说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðæts] ['grænpɑː] [biː'eɪ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
That's Grandpa Ba coming from over there .
那就是 爷爷 巴 未来 从 超过 那里 .

那边来的是巴大爷，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ə'knaːɪdʒ] [aɪ'tiː] ?
You don't acknowledge it ?
你 不 承认 它 ?

你不认的吗？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenṣəlz, 'dʒenrəlz] [neɪm] [wʌz; wəz][baɪ] - .
The young general's name was Bai Shengzu .
这 年轻的 将军的 姓名 曾是 白 - .

那少将军名叫白胜祖，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [bʌd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
As soon as Bud returned ,
作为 很快 作为 芽 返回 ,

一见巴德哩回来，

[hi; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He quickly jumped off his horse .
他 迅速地 跳了起来 离开 他的 马 .

连忙跳下马来，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [teɪk] - [hænd] .
Come over and take Nabadli's hand .
来 超过 和 拿 - 手 .

过来拉着那巴德哩的手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [bi: 'eɪ] ,
" **Brother Ba** ,
" 兄弟 巴 ,

“巴贤弟，

[jʊə(r)] [bæk] [tə'deɪ] ?
You're back today ?
你是 后退 今天 ?

你今回来了？

[ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [fɜ:rst] .
You come with me first .
你 来 和 我 第一的 .

你先跟我去，

[aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kə'mændər] .
I'll take you to meet the commander .
患病的 拿 你 到 见面 这 指挥官 .

我带你见见大帅去，

[aɪ] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][du:][em 'i:][ə; eɪ][f'eɪvər] !
I'll ask you to do me a favor !
患病的 问 你 到 做 我 一个 偏爱 !

给你求个人情吧！ ”

[bɑ:dri:] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Badri greeted the young general .
巴德里 问候 这 年轻的 一般的 .

巴德哩给少将军请了一个安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [baɪ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stræktɪd] . "
" **Brother Bai , there's no need to be distracted** . "
" 兄弟 白 , 有 不 需要 到 是 愣 . "

“不必白大哥分心了。

[hæd; həd][sʌm; səm] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)] ['mætərz] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [bɜ:rd] ['wæŋ] .
had some confidential matters to report to Lord Wang .
有 一些 机密的 事情 到 报告 到 主 王 .

我见了汪大人有机密事禀报，

[ju:l] [faɪnd] [aʊt] [ðen] , ['brʌðə] .
You'll find out then , brother .
你会 寻找 出去 然后 , 兄弟 :

那时间兄长你就知道了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The young general said :
这 年轻的 一般的 说 :

少将军说:

" [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm] [bɔ:rd] ['wæŋ] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Send someone to inform Lord Wang that he is aware of this . "
" 发送 某人 到 通知 主 王 那 他 是 意识到的 的 这 . "

“派人去禀报汪大人知道。”

[ðen] ['sʌmwʌn] [led] ['bɑ:dri:][tu;; tə] [si:] [bɔ:rd] ['wæŋ] .
Then someone led Badri to see Lord Wang .
然后 某人 引领 巴德里 到 看 主 王 :

又有人带领着巴德哩去见汪大人。

[fæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Fang entered the main tent .
方 进入 这 主要的 帐篷 :

方进大帐，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['sɔ:dzmən] [ænd; ʌnd] ['æksmən] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
There were swordsmen and axemen standing on both sides .
那里 是 剑士 和 斧头手 常设 在 两个都 侧面 :

只见两旁站立刀斧手、

[flæg] ['ɑ:fɪsər] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ,

旗牌官，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [bɔ:rd] ['wæŋ] ,
Among them , Lord Wang ,
之中 他们 , 主 王 ,

当中汪大人、

[bɔ:rd] [ma:] , [sɜ:r] .
Lord Ma , sir .
主 马 , 先生 :

马大人二位。

['bɑ:dri:] [went] [ʌp] [tu;; tə][ðə; ði] [tent] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Badri went up to the tent to pay his respects .
巴德里 去 向上 到 这 帐篷 到 支付 他的 尊重 :

巴德哩上帐请了一个安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

[bɔ:rd] ['bɑ:dri:][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] .
Lord Badri is blessed with great fortune .
主 巴德里 是 蒙福 和 伟大的 财富 :

巴德哩爷仰大人的洪福，

[baɪ] [tʃæns] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [waɪt] [kɑːrd] .
By chance , he obtained the life - or - death white card .
经过 机会 , 他 获得 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 :
巧得生死白牌,

[wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] .
We have captured Runing Prefecture .
我们 有 捕获 跑步 州 :
得取汝宁府。

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] ['merɪts] [ænd; ənd][ə'pɔːlədʒaɪz] !
I've come specifically to offer my merits and apologize !
我已经 来 具体来说 到 提供 我的 优点 和 道歉 !
我特意前来献功请罪! ”

- ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
Budli finished speaking .
- 完成的 请讲 :
巴德哩说完了,

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 :
往旁边一站。

[bɔːrd] ['wæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :
汪大人说:

" [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] . "
" Bring it up . "
" 带来 它 向上 : "
“拿上来,

[aɪ] [siː] !
I see !
我 看 !
我看哪! ”

['bɑːdriː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['rouzɪwɒd] [bɑːks] .
Badri presented the rosewood box .
巴德里 呈现 这 红木 盒子 :
巴德哩把那花梨木匣儿呈上。

['wæŋ] [pɪŋ] ['oʊpənd] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Ping opened it and took a look .
王 平 打开 它 和 采取 一个 看 :
汪平打开一瞧,

[ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
Inside was a corner of a document .
里面 曾是 一个 角落 的 一个 文档 :
里面是一角文书,

[æsk] :
ask :
问 :
问:

" - ,
“ **Bardli** ,
” - ,
“巴德哩,

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈaɪtəm][bi; bi] [faʊnd] ?
Where can this item be found ?
在哪里 能 这 物品 是 成立 ?

此物件得在何处？ ”

[ˈbɑːdri:] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [həʊ] [hi; hi][hæd; həd] [mɪˈsteɪkənli] [ɡɔːn] [tuː; tə] - .
Badri then recounted how he had mistakenly gone to Majiazhuang .
巴德里 然后 叙述 如何 他 有 错误地 已消失 到 - .

巴德哩就把误走麻家庄之事说了一遍。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌɔːrd] [ˈwæŋ]
Upon hearing this , Lord Wang
之上 听力 这 , 主 王

汪大人一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ - ,
” **Bardli** ,
” - ,

“巴德哩，

[juː; jʊ] [ˈɑːrgjuː] [əˈbɑʊt] [ðə; ði] [ˌɔː] ,
You argue about the law ,
你 争论 关于 这 法律 ,

你论王法，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːrdər][jər; jər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
I hereby order your execution .
我 特此 命令 你的 执行 .

把你该斩首号令；

[kənˈsɪdərɪŋ] [jər; jər] [ˈmerɪt] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [waɪt] [kɑːrd] ,
Considering your merit in obtaining the life - or - death white card ,
考虑 你的 优点 在 获得 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 ,

念你有得生死白牌之功，

[tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [diːdz] .
To atone for one's crimes with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功抵罪。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ][tuː; tə] - .
You should go to Majiazhuang .
你 应该 去 到 - .

你就去到麻家庄去，

[ˈsʌmən] [mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] .
Summon Ma Changrong .
召唤 马 昌荣 .

把麻长荣传来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [pli:z] [grænt][ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [ɔ:rdər] . "

" **Please grant the commander's order** . "

" 请 授予 这 指挥官的 命令 . "

" 请大帅的令，

[wɜ:ɹ; wər][wi:; wi] ['sʌməniŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

Were we summoning him to kill him ?

是 我们 召唤 他 到 杀 他 ?

是把他叫来杀他？

" [wɪl] [wi:; wi] [ju:z][hɪm; ɪm][tu:; tə] [bri:tʃ] [ðə; ði] ['sɪti] ? "

" **Will we use him to breach the city ?** "

" 将要 我们 使用 他 到 违反 这 城市 ? "

是用他破城？ "

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :

Wang Ping said :

王 平 说 :

汪平说：

" [aɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] . "

" **I summoned him here to break through the city** . "

" 我 被召唤 他 这里 到 休息 通过 这 城市 . "

“我调他前来所为破城，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There was no other intention .

那里 曾是 不 其他 意图 .

并无别意。”

- [sed] :

Budli said :

- 说 :

巴德哩说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "

" **Thank you , sir** . "

" 感谢 你 , 先生 . "

“谢过大人。

[aɪm]['goʊɪŋ] .

I'm going .

我是 去 .

我要去也。”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .

He took a command arrow .

他 采取 一个 命令 箭 .

拿了一支令箭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] - .

They rushed to Majiazhuang .

他们 匆忙 到 - .

扑奔那麻家庄。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,

Upon arriving at Majiazhuang ,

之上 抵达 在 - ,

到了麻家庄，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [braɪt] .

The sky was already bright .

这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈoʊpənɪŋ] [wen]
The gates of the manor were just opening when
这 大门 的 这 庄园 是 只是 开幕 什么时候
庄门方开，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
All the villagers looked at it .
全部 这 村民们 看起来 在 它 .
众庄客一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,
“大爷，

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [steɪ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] [læst] [naɪt] ?
Didn't you stay in our village last night ?
没有 你 停留 在 我们的 村庄 最后的 夜晚 ?
你昨夜晚上不是住在我们这庄里吗？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] ?
How did they come from the outside ?
如何 做过 他们 来 从 这 外部 ?
怎么从外边来，

[haʊ] [faːr][dɪd][wiː; wi][goʊ] ?
How far did we go ?
如何 远的 做过 我们 去 ?
这是多咱走的？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :
巴德哩说:

" [juː; jʊ] [wert] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][em ˈiː] , "
" **You wait and come inside with me** , "
" 你 等待 和 来 里面 和 我 , "
“你等跟我到里边，

[ju:l] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪˈnʌf] .
You'll find out soon enough .
你会 寻找 出去 很快 足够的 .
你就知道了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
They went inside and sat down in the living room .
他们 去 里面 和 卫星 向下 在 这 活的 房间 .
到了里边客厅之上落座。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ɪnˈvaɪtɪd][mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [aʊt] .
The family invited Ma Changrong out .
这 家庭 受邀 马 昌荣 出去 .
家人把麻长荣请出来，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [bə:rd] ,
Upon seeing Bard ,
之上 看到 诗人 ,

一见巴德哩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
When you arrive at the main camp ,
什么时候 你 到达 在 这 主要的 营 ,

你到大营，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [wɪl] [ˈʊrli] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'i:]
The commander - in - chief will surely send you to capture me and bring me
这 指挥官 - 在 - 首席 将要 一定 发送 你 到 捕获 我 和 带来 我
[tu:; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

大帅必然是派你把我拿住去见他。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [kə'mændər] [ˈwæn] [sed] , "
" Commander Wang said , "
" 指挥官 王 说 , "

“汪大帅说，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [plænz][tu:; tə] [bri:tʃ]
He ordered his elder brother to go to the camp to discuss plans to breach
他 订购 他的 长老 兄弟 到 去 到 这 营 到 讨论 计划 到 违反
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

令兄长去到营内议论破城之计，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [sək'ses]
On the day of success
在 这 天 的 成功

如功成之日，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʊrli] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk] .
He will surely be promoted and given a higher rank .
他 将要 一定 是 推广 和 给定 一个 更高 秩 .

定然加官晋爵。”

[mɑ:] [tʃæŋɡrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [goʊ] [si:] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
 I'll go see him first .
患病的 去 看 他 第一的 .

我先去见他就是了。”

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
 Instructions :
 指示 :

吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[hɔːrs] . "
 horse . "
 马 . "

马。”

[kɔːl] [mɑː][ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
 Call Ma Gui to take care of the household .
 称呼 马 图形用户界面 到 拿 关心 的 这 家庭 .

叫麻贵照料门户，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
 They went outside and mounted their horses .
 他们 去 外部 和 安装 他们的 马匹 .

与巴德哩到了外边上马，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈmæənər] [geɪt] ,
 After leaving the manor gate ,
 后 离开 这 庄园 门 ,

出离了庄门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
 They rushed towards the Qing camp .
 他们 匆忙 向 这 青 营 .

扑奔大清营而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,
 Upon arriving at the Qing camp ,
 之上 抵达 在 这 青 营 ,

到了清营，

['sʌmwʌn] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
 Someone went in to report .
 某人 去 在 到 报告 .

有人通报进去，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" - [brɔːt] [mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" Badeli brought Ma Changrong to report to me . "
" - 带来 马 昌荣 到 报告 到 我 . "

“巴德哩带麻长荣前来禀见。”

[ˈɔːrd] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˈmɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wɜːr; wər][ɪn] [koʊtʃ] [mjuːz] [tent] .
Lord Wang and Ma Chenglong were in Coach Mu's tent .
主 王 和 马 成龙 是 在 教练 穆的 帐篷 :
汪大人与马成龙二人在穆帅大帐，

[mʊˈriːnjʊʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈbetər] [baɪ] [ðen] .
Mourinho was also better by then .
穆里尼奥 曾是 还 更好的 经过 然后 :
此时间穆帅也好了，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,
升坐大帐，

[ˈɔːrdər] :
Order :
命令 :
传令：

“ - ,
” **Bardli** ,
“ - ,
“巴德哩、

[ˈmɑː] [tʃæŋgrɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Ma Changrong came to see him .
马 昌荣 来了 到 看 他 :
麻长荣进见。”

[ɪn][ˈmaɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时，

[ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [ˈænsər] .
Someone outside answered .
某人 外部 回答 :
外边有人答言，

- [fɜːrst] ,
Budli first ,
- 第一的 ,
巴德哩在前，

[ˈmɑː] [tʃæŋgrɔŋ] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
Ma Changrong was behind .
马 昌荣 曾是 在后面 :
麻长荣在后。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Upon entering the main tent ,
之上 进入 这 主要的 帐篷 ,
一进大帐，

[ˈmɑː] [tʃæŋgrɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Changrong took a look ,
马 昌荣 采取 一个 看 ,
麻长荣一瞧，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [θriː] [ɡreɪt] [ˈdʒenrəlz] .
Among them were three great generals .
之中 他们 是 三 伟大的 将军们 :
当中是三个大帅，

[ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Generals were seated on both sides .

将军们 是 坐着 在 两个都 侧面 ；

两旁坐定都是将军、

[tiː] [taʊn] ；
Ti Town ；
ti 镇 ；

提镇；

[ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [ˈdepjuti] ，
Standing on either side were the deputy ，

常设 在 任何一个 边 是 这 副 ；

两旁侍立的是副、

[θriː] ，
3 ；
3 ；

参、

[tʊr] ，
tour ；
旅游 ；

游、

[ɔːl] ，
All ；
全部 ；

都、

[gɑːrd]
Guard
警卫

守、

[ˈθaʊz(ə)nd] ，
thousand ；
千 ；

千、

[ˈbʌnd(ə)l] ，
Bundle ；
捆 ；

把、

[ˈfɔːrən] [kəˈmɪʃənəz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] ，
Foreign commissioners and other officials ；

外国的 专员 和 其他 官员 ；

外委等官，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ，
Standing on both sides ；

常设 在 两个都 侧面 ；

站立两旁，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ，
Majestic and imposing ；

雄伟 和 气势磅礴 ；

威风凛凛，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
He has a dignified appearance .

他 有 一个 凝重 外貌 ；

相貌堂堂。

- [glɑːnst] [æt; ət][mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːtɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪˈræɪkli] .
Budli glanced at Ma Changrong , his eyes darting around erratically .
- 瞥了一眼 在 马 昌荣 , 他的 眼睛 飞镖 大约 不规则地 .

巴德哩一瞧麻长荣二目乱转，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .
It seems there is a sense of fear .
它 似乎 那里 是 一个 感觉 的 害怕 .

似有畏惧之心，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] .
He knelt down in the main tent .
他 跪下 向下 在 这 主要的 帐篷 .

至大帐跪倒在地，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈkrɪmɪn(ə)l][mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] ,
" **Criminal Ma Changrong ,**
" 刑事 马 昌荣 ,

“罪犯麻长荣，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər] [ˈɛksələnsɪz] [ˈspe(ə)l] [ˈfeɪvər] .
I humbly request Your Excellency's special favor .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 特别的 偏爱 .

求大人恩施格外。

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [juːz][ə; eɪ] [waɪt] - [kɑːrd][ˈstrætədʒɪ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
I would rather use a white - card strategy to capture Runing Prefecture .
我 会 相当 使用 一个 白色的 - 卡片 战略 到 捕获 跑步 州 .

我情愿带白牌计取汝宁府，

" [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər][jɜː; jər] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [diːdz] ! "
" **Make amends for your crimes with good deeds !** "
" 制作 修改 为了 你的 犯罪 和 好的 契约 ! " "

将功抵罪！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mʊˈriːnjəʊ]
Upon hearing this , Mourinho
之上 听力 这 , 穆里尼奥

穆帅闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] ,
Ma Changrong ,
马 昌荣 ,

“麻长荣，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər]
Since you intend to take Runing Prefecture
自从 你 打算 到 拿 跑步 州

你既然要取汝宁府，

[wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What brilliant plan do you have ?
什么 杰出的 计划 做 你 有 ?

有何妙计？

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] .
He stood up and said .
他 站立 向上 和 说 .

自管站起身来说。”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说:

" [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] ['nɪŋ] ['pri:fektʃər] . "
" We must take this Ru Ning Prefecture . "
" 我们 必须 拿 这 ru 宁 州 . "

“要取这一座汝宁府，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [waɪt] [klɔ:ðz] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] .
Five thousand white cloths are needed .
五 千 白色的 布料 是 需要 .

须用白布巾五千个，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] " [ɑ:r; ər] [im'brɔɪdəd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The words " Heaven and Earth Society " are embroidered on it .
这 字 " 天堂 和 地球 社会 " 是 绣花 在 它 .

上面绣天地会三个字，

[fəʊld][aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][hæt] .
Fold it into a hat .
折叠 它 进入 一个 帽子 .

迭成帽子。

[tə'naɪt] [aɪm] [stɪl] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
Tonight I'm still dressed as a member of the Heaven and Earth Society .
今晚 我是 仍然 穿着 作为 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

今夜晚我还是天地会的打扮，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [ɪm'pɜ:rsənɪt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti]
He led his generals to impersonate members of the Heaven and Earth Society
他 引领 他的 将军们 到 模仿 成员 的 这 天堂 和 地球 社会
.
.
.

带众将俱要假扮天地会，

[ðeɪ] [trɪkt] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntu:] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] .
They tricked the city into opening up .
他们 被骗了 这 城市 进入 开幕 向上 .

诈开这座城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][oʊld] [kə'mændər] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [laɪn] [ʌp][ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
At that time , the old commander sent people to line up on all four sides .
在 那 时间 , 这 老的 指挥官 发送 人们 到 线 向上 在 全部 四 侧面 .

那时间老师派人在四面列队，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They all had to be three miles away from the city .
他们 全部 有 到 是 三 英里 离开 从 这 城市 .

都要离城三里远。

[ɪf] [ðə; ði] [θɪ:f] [traɪz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
If the thief tries to escape in that direction ,
如果 这 贼 尝试 到 逃脱 在 那 方向 ,

贼人如要是望那边逃走，

[wɪə(r)] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

We're chasing after them in that direction .
是 追逐 后 他们 在 那 方向 .

咱们是往那里追赶。”

[mʊˈriːnjəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Mourinho instructed his men to prepare as before .
穆里尼奥 指示 他的 男人 到 准备 作为 前 .

穆帅吩咐下面人等照样预备，

[ə'pɔɪnt] [mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] .

Appoint Ma Changrong as the general manager .
委 马 昌荣 作为 这 一般的 经理 .

派麻长荣为总管，

[ˈɔːlsəʊ] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [klɔːθ] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃiːfs] ,

Also manufactures cloth handkerchiefs ,
还 制成品 布 手帕 ,

兼造布手巾，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈredi] [baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Everything must be ready by the second watch of the night .
一切 必须 是 准备好 经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

今夜二更时分都要齐备。

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'griːd] .

The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

下面人答应。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sent] .

Ma Chenglong was also sent .
马 成龙 曾是 还 发送 .

又派马成龙、

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[dʒeɪd] [kʌp] ,

Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[mɑː] - [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər]

Ma Mengtai and three others
马 - 和 三 其他的

马梦太四个人，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [mɑː] [tʃæŋgrɒŋ] .

He led 5 , 000 men to follow Ma Changrong .
他 引领 5 , - 男人 到 跟随 马 昌荣 .

带五千人跟麻长荣，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [tə'naɪt] .

We will take the city at midnight tonight .
我们 将要 拿 这 城市 在 午夜 今晚 .

今夜三更时分取城，

[ˈsəʊldʒərz][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] .

Soldiers were selected from outside to serve .
士兵 是 已选 从 外部 到 服务 .

外边挑兵伺候。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [liːd][ˈljuː] [dʒɪnmɪŋ] ,
General Cai was then dispatched to lead Liu Jinming ,
一般的 蔡 曾是 然后 已派出 到 带领 刘 金明 ,
又派蔡将军带刘金明、

[ˈpɛŋ] [ʒɑnbɪŋ] ,
Peng Zhanbing ,
彭 占兵 ,

彭占炳、

[ˈwæŋ] [ju]
Wang Yu
王 于

王玉、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第81/175页

[ˈwæŋ] [ˈkʌn] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz]
Wang Kun and more than forty other generals
王 昆 和 更多的 比 四十 其他 将军们

王昆等四十余名战将，

[liːd] - , - [ˈkæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
Lead 10 , 000 cavalry and infantry ,
带领 - , - 骑兵 和 步兵 ,

带一万马步军，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [truːp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] [ʌv; əv] [ˈrʌniŋ] [ˈpriːfektʃər] ;
They set up a troop outside the east gate of Runing Prefecture ;
他们 放 向上 一个 部队 外部 这 东方 门 的 跑步 州 ;

在汝宁府东门外扎队；

" [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [iːst] . . . "
" As if the thief were heading east . . . "
" 作为 如果 这 贼 是 标题 东方 . . . "

“如贼往东走之时，

[dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [laɪn] [ʌp]
Divide and line up
划分 和 线 向上

分兵列队，

[ˈæftər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [pæst] ,
After half of the thieves had passed ,
后 一半 的 这 窃贼 有 通过了 ,

候贼人过去一半，

[ðen] [tʃeɪs] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .
Then chase after him .
然后 追赶 后 他 .

然后再追赶他，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We must capture him .
我们 必须 捕获 他 .

务要把他拿住。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈweɪ] - ,
They also sent Wei Tuobao ,
他们 还 发送 魏 - ,

又派韦驮保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

- ,
Sarishan ,
- ,

萨里善、

[ˈhɑːrbɪn]	-
Harbin Sanbao	
哈尔滨	-
哈三保，	
[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [vaɪs] [kəˈmændər] [ˈwæn] , [ðei] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; ei][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [dəˈrektli; daɪˈrektli]	
Together with Vice Commander Wang , they established a large force directly	
一起和副指挥官王 ，他们已确立的一个大的力量直接地	
[nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .	
north of Runing Prefecture .	
北的跑步州	.
同汪副帅在汝宁府正北扎住大队，	
[wen] [ðə; ði] [θiːvz] [klʌm] [aʊt] ,	
When the thieves come out ,	
什么时候这窃贼来出去，	
候贼人杀出来，	
[ˈkæptʃər] [ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] .	
Capture Ren Shan .	
捕获任山	.
捉拿任山。	
[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,	
Li Qinglong ,	
李青龙，	
“李庆龙、	
-	
Qingchun	
-	
庆春、	
[ju] [mɪŋ] ,	
Yu Ming ,	
于明，	
玉明、	
[tʃæŋ] [ʃeŋ]	
Chang Sheng	
张盛	
常胜，	
[juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːr] [men] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtɑːɡɜːz] .	
You have four men leading 10 , 000 Flying Tigers .	
你有四男人领导- , -飞行老虎队	.
你四个人带一万飞虎队，	
[gou][ænd; ænd] [miːt] [maː] [tʃæŋgrɒŋ] .	
Go and meet Ma Changrong .	
去和马昌荣	.
前去接应麻长荣去。	
[ðɪs] [kəˈmændər] [sent] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .	
This commander sent men to guard the base camp .	
这指挥官发送男人到警卫这根据营	.
本帅派人看守底营，	
[aɪ][led] [maɪ] [truːps] [tuː; tə][laɪn] [ʌp] [west] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbəndɪts] .	
I led my troops to line up west of Runing Prefecture to wait for the bandits .	
我引领我的军队到线向上西方 的跑步州到等待为了这强盗	.
我带本队兵丁在汝宁府正西列队等贼人。	

[ˈzɛŋ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Zheng Rong was appointed as the vanguard .
郑 荣 曾是 任命 作为 这 先锋 .

派郑荣为先锋，

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [briːtʃt]
For example , after the city was breached
为了 例子 , 后 这 城市 曾是 违规

如破城之后，

[mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [faɪv] , - [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Ma Changrong was ordered to leave 5 , 000 soldiers to guard the city .
马 昌荣 曾是 订购 到 离开 5 , - 士兵 到 警卫 这 城市 .

派麻长荣留五千兵看守城池，

[traɪ][jɔːr; jər] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Try your best to catch up .
尝试 你的 最好的 到 抓住 向上 .

尽力望下追赶，

[merk] [ʃɔːr] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [ɡræs] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ruːts] .
Make sure to cut the grass and remove the roots .
制作 当然 到 切 这 草 和 消除 这 根 .

务要剪草除根，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌb(ə)] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。”

[ðə; ði] [ɡruːp] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [ɑːn][tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
The group accepted the order and went on to carry it out .
这 团体 公认 这 命令 和 去 在 到 携带 它 出去 .

众人接令下去。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更时分，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [helpɪ] [mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [prɪˈper] [ðə; ði] [waɪt] [klɒːθ] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃiːfs] .
Ma Chenglong helped Ma Changrong prepare the white cloth handkerchiefs .
马 成龙 帮助 马 昌荣 准备 这 白色的 布 手帕 .

马成龙帮助麻长荣把白布手巾备办好了，

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
More than 5 , 000 people were selected .
更多的 比 5 , - 人们 是 已选 .

挑选了有五千多人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [erˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
They were all elite soldiers .
他们 是 全部 精英 士兵 .

都是精锐之兵，

[ðə; ði] [dɪsˈgaɪz] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The disguise is complete .
这 伪装 是 完全的 .

改扮好了。

[mɑː] [tʃæŋɡrɒŋ] [led][ðə; ði] [ɡruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Ma Changrong led the group to the south gate of Runing Prefecture .
马 昌荣 引领 这 团体 到 这 南 门 的 跑步 州 .

麻长荣带着众人至汝宁府南门外，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbəʊstriŋ] [nɒkt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪtɪ] [wɔ:l] ,
Seeing the bowstring knocked on the city wall ,
看到 这 弦 敲门 在 这 城市 墙 ,
见城上弓上弦,

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .
刀出鞘,

[ðə; ði] [ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɑ:n] .
The traffic lights were all on .
这 交通 灯 是 全部 在 .
号灯齐明,

[ˈmɪləteri] [ˈɔ:rdərz][ɑ:r; ər] [ˈstriktli] [ɪnˈfɔ:rst] .
Military orders are strictly enforced .
军队 订单 是 严格 强制执行 .
军令森严。

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [ˈhedskɑ:rf] .
Ma Changrong was wearing a triangular white headscarf .
马 昌荣 曾是 穿着 一个 三角形 白色的 头巾 .
麻长荣是头戴三角白棱巾,

[ɡoʊld] [her] [ˈɔ:rnəmənt] ,
Gold hair ornament ,
金子 头发 装饰品 ,
金抹头,

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝,

[pɪŋk] [ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [ˈæroʊ] - [sli:vd] [roʊb] ,
Pink satin - colored arrow - sleeved robe ,
粉色的 缎 - 有色 箭 - 袖子 长袍 ,
粉绫缎色箭袖袍,

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [blu:] [ˈpi:əni] [ˈflaʊərz] ,
Embroidered with three blue peony flowers ,
绣花 和 三 蓝色的 牡丹 花朵 ,
上绣三蓝牡丹花,

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [blu:] [ˈsætn] [ʃu:z] .
She wore blue satin shoes .
她 穿着 蓝色的 缎 鞋 .
足登青缎鞋子。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [drest] [ɪn] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈkloʊðɪŋ] .
The three armies were all dressed in Qing Dynasty clothing .
这 三 军队 是 全部 穿着 在 青 王朝 衣服 .
三军靠身都穿的清国衣服,

[ʃɔ:rt] [ˈaʊtfit] .
Short outfit .
短的 全套服装 .
短打扮。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
There is a jade cup on the right .
那里 是 一个 玉 杯子 在 这 正确的 .
右有玉斗,

[left] [ɪz][bɑ:rd] ,
Left is Bard ,
左边 是 诗人 ;

左有巴德哩，

[ðə; ði] [tu:] [men] [i:t] [roʊd] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
The two men each rode horses to protect him .
这 二 男人 每个 骑 马匹 到 保护 他 :

二人各骑马保护，

[ˈkæriŋ] [ˈweɪpənz] .
Carrying weapons .
携带 武器 :

带着兵刃。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ti:m] .
Ma Chenglong is in the team .
马 成龙 是 在 这 团队 :

马成龙在队内，

[ˈmen] [tai][wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] .
Meng Tai was leading the rear guard .
孟 泰 曾是 领导 这 后部 警卫 :

梦太押着后队，

[goʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Go up to the suspension bridge .
去 向上 到 这 暂停 桥 :

到吊桥上面。

[ðə; ði] [dɪˈfendɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The defenders of the city ,
这 后卫 的 这 城市 ,

守城之人，

[ðə; ði] [ˈli:dər] [wʌz; wəz] [li] [zɪtɒŋ] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈva:dʒrə] .
The leader was Li Zitong , the Yellow - Faced Vajra .
这 领导者 曾是 李 梓潼 , 这 黄色的 - 面对 金刚杵 :

为首的是黄面金刚李自通，

[hi:; hi][wʌz; wəz][,ɑ:r i: ˈen] [jænz] [ˈkɑ:nfɪdənt] .
He was Ren Shan's confidant .
他 曾是 任 山的 知己 :

乃是任山的心腹人，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [tru:ps] [əˈprəʊtʃɪŋ] [bɪˈləʊ] ,
Upon seeing the countless troops approaching below ,
之上 看到 这 无数 军队 接近 以下 ,

一瞧下面来了无数的人马，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][æsk] [ˈfɜ:rðər] [ˈkwestʃənz] :
He instructed his men to ask further questions :
他 指示 他的 男人 到 问 更远 问题 :

吩咐人往下问：

[wer] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

“是哪里来的？

[ɪkˈspleɪn] [ˈkwɪkli] ,
Explain quickly ,
解释 迅速地 ,

快些说明，

[ˈlðərwaɪz] , [ðeɪd] [dʒʌst] [ki:p] ['smæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [lɔ:gz][ænd; ənd] ['boʊldərz] !
Otherwise , they'd just keep smashing down the rolling logs and boulders !
否则 , 他们会 只是 保持 粉碎 向下 这 滚动 日志 和 巨石 !
不然往下砸打滚木礮石了! ”

[ˈsʌmwʌn] [əˈbʌv] [sed] :
Someone above said :
某人 多于 说 :

上面有人说:

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ! "
" Listen up , you people on the city wall ! "
" 听 向上 , 你 人们 在 这 城市 墙 ! "

“城上人等听真，

" [wi;; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kerfri:] [ænd; ənd] ['li:ʒərli] [kɪŋ] ['taɪpɪŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:'ʒɑ:ŋ]
" We are the carefree and leisurely King Taiping , the chief of the mahjong
" 我们 是 这 畅快 和 悠闲 国王 太平 , 这 首席 的 这 麻将
[klʌb] ! "
club ! "
俱乐部 ! "

我等乃是逍遥自在太平王麻会总爷来了。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [zɪtɒŋ]
Upon hearing this , Li Zitong
之上 听力 这 , 李 梓潼

李自通一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] [kɪŋ] [hu:] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" So it's the King who has arrived ! "
" 所以 它是 这 国王 WHO 有 到达的 ! "

“原来是王驾到了！

[du:] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɔ:rənt] [ɔ:r] ['laɪs(ə)ns] ?
Do you have a warrant or license ?
做 你 有 一个 保证 或者 执照 ?

可有令箭执照？ ”

[ˈsʌmwʌn] [əˈbʌv] [əˈɡri:d] .
Someone above agreed .
某人 多于 同意 .

上面有人答应，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðer; ðər][ɪz] [hi:t] . "
" There is heat . "
" 那里 是 热 . "

“有热照。”

[ju] [ˈ^erɪt] [held] [ðə; ði][bɑ:ks] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [pˈlɑ:ks] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Yu Dou held the box containing the life and death plaques in his hand .
于 斗 握住 这 盒子 包含 这 生活 和 死亡 斑块 在 他的 手 .

玉斗手托着生死白牌的匣儿，

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,
Walking to the city wall ,
步行 到 这 城市 墙 ,

走至城根，

[ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈwɪkər] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
A basket of wicker was thrown down from above .
一个 篮子 的 柳条 曾是 抛掷 向下 从 多于 .

上面扔下荆条筐，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
It was tied with a rope .
它 曾是 系 和 一个 绳索 .

上拴着绳儿。

[ju] [ˈ^erɪt] [pleɪst] [ðə; ði][bɑːks][ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
Yu Dou placed the box in the basket .
于 斗 放置 这 盒子 在 这 篮子 .

玉斗把那个匣儿放在筐内，

[pʊl] [,aɪ ˈtiː][ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
Pull it up immediately .
拉 它 向上 立即地 .

立时拉上去。

[li] [zɪtɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
Li Zitong took a look
李 梓潼 采取 一个 看

李自通一瞧，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɛts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
He ordered the city gates to be opened .
他 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

吩咐开城。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 92
章 -

第九十二回

[tuː] [ˈhɪroʊz] [ˈdɑːmɪneɪt] [lə] [pɪŋ] [ˌɑːn; ʃæn] : [wuː] - [ænd; ənd][ˈsaɪ, ˈeːserˈaɪ] -
Two heroes dominate Le Ping Shan : Wu Enzhi and Sai Cunxiao
二 英雄 支配 乐 平 山 : 吴 - 和 赛 -

双雄独霸乐平山 吴恩智收赛存孝

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ˈkæʒuəl] [dɪˈskʌ(ə)n] [ɑːn][nɑːn] - [bɜːrθ] [ænd; ənd] [bɜːrθ] ,
A casual discussion on non - birth and birth ,
一个 随意的 讨论 在 非 - 出生 和 出生 ,

漫论无生与有生，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
A pavilion in the sea was built in an instant .
一个 亭 在 这 海 曾是 建造 在 一个 立即的 :

海中楼阁倏时成。

['heɪvənz] [wɪl] ['kænɔ:t] [rɪ'vɜ:rs] [ðə; ði] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Heaven's will cannot reverse the fall from the previous life .
天 将要 不能 撤销 这 落下 从 这 以前的 生活 :

天心难挽前生坠，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [den] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['empti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [dɔ:gz][wɜ:r; wər] [kʊkt] .
The rabbit den was completely empty , and the running dogs were cooked .
这 兔子 丹 曾是 完全地 空的 , 和 这 跑步 狗 是 煮熟 :

兔窟全空走狗烹。

['i:v(ə)n] [waɪl] [sti:l] [ə'laɪv] , [hi; hi] [sti:l] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['klevərnəs] .
Even while still alive , he still boasted of his cleverness .
甚至 尽管 仍然 活 , 他 仍然 吹嘘 的 他的 聪明才智 :

未死仍然夸智巧，

[wʌns] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ɪz] [kloʊzd] , [hu:] [wɪl] [ker] [ə'baʊt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɜ:rtʃən] ?
Once the coffin is closed , who will care about fame and fortune ?
一次 这 棺材 是 关闭 , WHO 将要 关心 关于 名声 和 财富 ?

盖棺谁复计功名。

['hju:mən] [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
Human life is but a fleeting illusion .
人类 生活 是 但 一个 转瞬即逝 错觉 :

从来人世皆泡影，

[ʌv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] [trɪbjə'leɪʃənz] , ['oʊnlɪ][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ə'fek(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Of all the tribulations , only a trace of affection remains .
的 全部 这 苦难 , 仅有的 一个 痕迹 的 感情 遗迹 :

千劫惟余一点情。

[li] [zɪtɔŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tu;; tə][bi;; bi] ['oʊpənd] .
Li Zitong ordered the city gates to be opened .
李 梓潼 订购 这 城市 大门 到 是 打开 :

上面李自通传令开城，

['sʌmwʌn] [nɪr'baɪ] [sed] :
Someone nearby said :
某人 附近 说 :

旁边有人说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" **Wait a minute** , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[bi;; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ju;; jʊ][du:] .
Be careful in everything you do .
是 小心 在 一切 你 做 :

凡事须要小心。”

[li] [ˌetʃ ju 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
Li Hui took a look
李 惠 采取 一个 看

李会总一瞧，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [greɪt]
They were acknowledging the words of Mei Feng , the God of Great
他们是 承认 这 字 的 梅 冯 , 这 上帝 的 伟大的
[ɪgˈzɔːstʃən] .
Exhaustion .
疲惫 .

认的是大耗神梅锋说话，

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [ɪn] [jɔːr; jər] [əˈpɪnjən] ,
" In your opinion ,
" 在 你的 观点 ,

“依你之见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当如何？ ”

[ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [sed] :
Mei Feng said :
梅 冯 说 :

梅锋说：

" [aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [suːpərɪnˈtendənt] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] . "
" I will inform the Superintendent and then discuss it further . "
" 我 将要 通知 这 校长 和 然后 讨论 它 更远 . "

“禀明了督会总再说。”

[li] [zɪtɔŋ] [sed] :
Li Zitong said :
李 梓潼 说 :

李自通说：

" [ˈræ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[soʊ] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
So he sent a clever family member .
所以 他 发送 一个 聪明的 家庭 成员 .

遂派了一个伶俐的家人，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeldəz] ; [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] .
Go and report it to the elders ; they will know .
去 和 报告 它 到 这 长者 ; 他们 将要 知道 .

去禀报老会总知道。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈɔːrdərz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈle] .
There was a sound of orders being relayed .
那里 曾是 一个 声音 的 订单 存在 转播 .

有传令之声，

[ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [keɪm] [tuː; tə] [grɪːt] [ðə; ði] [pɪns] [ʌv; əv] [ˈtaɪˈpiŋ] [əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Ren Shan came to greet the Prince of Taiping upon hearing the news .
任 山 来了 到 迎接 这 王子 的 太平 之上 听力 这 消息 .
任山闻信前来迎接那太平王爷，

[tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] [hɪr] :
To relay the order here :
到 中继 这 命令 这里 :
到此处传令：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] ! "
" Open the gates ! "
" 打开 这 大门 ! "
“开城吧！ ”

[ˈsʌmwʌŋ] [əˈgriːd] .
Someone agreed .
某人 同意 .
有人答应，

[reɪz] [ðə; ði][boʊlt][ænd; ənd] [lɔːk] .
Raise the bolt and lock .
增加 这 螺栓 和 锁 .
抬门落锁，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The doors are divided into left and right sides .
这 门 是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 .
门分左右，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] [ɪˈmiːdiətli] .
The city gates were opened immediately .
这 城市 大门 是 打开 立即地 .
立时城门开放，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They lined up to come out .
他们 衬里 向上 到 来 出去 .
排着队出来。

[ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Ren Shan was in front .
任 山 曾是 在 正面 .
任山在前，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [tuː] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn] , [ˈʒaʊ - [ænd; ənd]
Later , they followed the two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan and
之后 , 他们 随后 这 二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 - 和
[jæŋ] [pɪŋ] .
Yang Ping .
杨 平 .
后跟着云南二勇士小常万杨平，

[hiː; hi] [dʒɪnlɒŋ] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn]
He Jinlong , one of the three outstanding figures of Yunnan
他 金龙 , 一 的 这 三 杰出的 数据 的 云南
云南三杰贺金龙、

[ˈdʒiːə] - ,
Jia Jinbiao ,
贾 - ,
驾金彪、

[hi:; hi][dʒɪn'ba:ʊʊ] ,
He Jinbao ,
他 金宝 ,

贺金豹，

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [mɑ:] - [hɔ:rs] .
The group of people knelt down before Ma Changrong's horse .
这 团体 的 人们 跪下 向下 前 马 - 马 .

一同众人来到了麻长荣马前跪倒，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [wi:; wi] , [jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈwelkəm] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən][ɑ:rmz]
" Your Majesty , we , your humble servants , welcome Your Majesty with open arms
" 你的 威严 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 欢迎 你的 威严 和 打开 武器
! "
! "
! "

“臣等迎接王驾千岁！ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [get] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] . "
" Get up and go . "
" 得到 向上 和 去 . "

“起来，

[li:d] [ðə; ði] [wei] !
Lead the way !
带领 这 方式 !

头前带路！ ”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [sed] :
Ma Changrong said :
马 昌荣 说 :

麻长荣说：

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] ,
Ren Shan ,
任 山 ,

“任山，

[aɪ][hæv; həv] [kɑ:nfɪ'den](ə)l] [ˈmætərz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] .
I have confidential matters to discuss with you in that city .
我 有 机密的 事情 到 讨论 和 你 在 那 城市 .

我到那城内有机密事与你商议，

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

起来！ ”

[ɑ:r i: 'en] [ˈʃɑ:n'təɪ] [led][ðə; ði] [wei] .
Ren Shantou led the way .
任 汕头 引领 这 方式 .

任山头前带路，

[ðə; ði] [kraʊd] ['sɜ: dʒd] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The crowd surged through the south gate .
这 人群 激增 通过 这 南 门 :

众人后面拥进南门。

['bʌdi] [θru:] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈləʊtəs] [si:d] .
Buddy threw the iron lotus seed .
伙伴 扔 这 铁 莲花 种子 :

巴德哩一扔那铁莲子，

[aɪ 'ti:] [strʌk] [a:r i: 'en][ʃa:n; ʃæn] ['skwerli] [a:n][ðə; ði] ['ʃəʊldə] .
It struck Ren Shan squarely on the shoulder .
它 击 任 山 完全 在 这 肩膀 :

正打在那任山的肩头之上。

[a:r i: 'en][ʃa:n; ʃæn] [nu:] [ðen] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
Ren Shan knew then that this was extraordinary .
任 山 知道 然后 那 这 曾是 非凡的 :

任山就知道了不得啦，

[a:n][ðə; ði] [hɔ:rs] :
On the horse :
在 这 马 :

在马上说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][spaɪ] ! "
" There's a spy ! "
" 有 一个 间谍 ! "

“有奸细！ ”

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['si:krət] ['pæswɜ:rd] .
Ma Changrong had a secret password .
马 昌荣 有 一个 秘密 密码 :

麻长荣暗有口令，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

“拿贼！ ”

[hɪr] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Here Ma Chenglong ,
这里 马 成龙 ,

这里马成龙、

[mɑ:] - [r'le] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] :
Ma Mengtai relayed the order :
马 - 转播 这 命令 :

马梦太传令：

" ['faɪə] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ! "
" Fire the signal cannon ! "
" 火 这 信号 大炮 ! "

“点信炮！ ”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['kænən] ['faɪərd] ,
As soon as the cannon fired ,
作为 很快 作为 这 大炮 被解雇 ,

炮一响，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,

人声一片，

[ʃaʊts] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [i'ɾʌptɪd] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
Shouts of battle erupted from all directions .
喊叫 的 战斗 爆发 从 全部 方向 .

四面八方齐声喊杀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [ert] [ˈtraɪ,græm][tu:; tə] [ti:tʃ] [θi:vz] ! "
" Using the Eight Trigrams to teach thieves ! "
" 使用 这 八 三卦 到 教 窃贼 ! "

“拿八卦教贼人！ ”

[jæŋ] [pɪŋ] ,
Yang Ping ,
杨 平 ,

杨平、

[ðə; ði] [θri:] [hi:; hi] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][,ɑ:r i: 'en][,ɑ:n; jæn] ,
The three He brothers and Ren Shan ,
这 三 他 兄弟 和 任 山 ,

贺氏三杰与任山、

[ˈtʃen] [dʒɒŋ] ,
Chen Zhong ,
陈 钟 ,

陈忠、

[li] [zɪtɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Li Zitong and the crowd said in unison :

李 梓潼 和 这 人群 说 在 齐声 :

李自通等大众齐声说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[ðei] [fel] [fɔ:r; fər][hi:z; ɪz] [ˈtrɪkəri] .
They fell for his trickery .
他们 跌倒 为了 他的 诡计 .

中了他等诈城计。

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [rɪ'beld] .
Ma Changrong rebelled .
马 昌荣 叛乱 .

麻长荣反了，

[ðæts] [nɑ:t] [gʊd] .
That's not good .
那就是 不是 好的 .

这可不好，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事该当如何？ ”

[ə; eɪ] [skaʊt] [kɜm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :

有探马来报说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkaɪ] [stændz] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] . "
" General Cai stands in formation in the east . "
" 一般的 蔡 站立 在 形成 在 这 东方 . "

“东方有蔡将军列队，

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ˈwæŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
In the north , Wang Ping was in formation .
在 这 北 , 王 平 曾是 在 形成 .

北方有汪平列队，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
There are no people in the West .
那里 是 不 人们 在 这 西方 .

西方不见有人，

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [laɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Li Qinglong was standing in line outside the south gate .
李 青龙 曾是 常设 在 线 外部 这 南 门 .

南门外有李庆龙列队。”

[ˌɑːr iː 'en] [ˌɑːn; ʃæn] [ɪz] [nɔːt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Ren Shan is not a good person .
任 山 是 不是 一个 好的 人 .

任山知事不好，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [maɪ] [truːps] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" My troops retreated to outside the west gate . "
" 我的 军队 撤退 到 外部 这 西方 门 . "

“我兵退归西门外，

" [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [saʊθ] ! "
" Withdraw the troops south ! "
" 提取 这 军队 南 ! "

往南撤队！ ”

[ðə; ði] [ɡruːp] [ˈeksɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
The group exited through the west gate .
这 团体 退出 通过 这 西方 门 .

众人出了西门，

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔːn] [faːr] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [blæst] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
A cannon blast rang out from the front .
一个 大炮 爆炸 响铃 出去 从 这 正面 .

只听的迎面一声炮响，

[ˈkaʊntləs] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Countless Qing soldiers swept across the mountains and plains .
无数 青 士兵 扫荡 穿过 这 山脉 和 平原 .

无数的清兵漫山遍野而来。

[mɒʻri:njɔʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]] .
Mourinho is in the middle .
穆里尼奥 是 在 这 中间 .

当中是穆帅，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Leading a group of civil and military officials ,
领导 一个 团体 的 民用 和 军队 官员 ,
带领一千文武官将，

[ðeɪ] [ˈʌʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐声呐喊。

[li:v] [ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]] .
Leave a main road in the middle .
离开 一个 主要的 路 在 这 中间 .

当中留出一条大路，

[let] [ðə; ði] [θi:f] [goʊ] .
Let the thief go .
让 这 贼 去 .

让贼人走。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是为何？

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [θi:f] , [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [ɪˈskeɪp] .
Instead of intercepting the thief , they let him escape .
反而 的 拦截 这 贼 , 他们 让 他 逃脱 .

不截贼反让贼人逃走，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

其中有个缘故。

[ɪf] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [ɪz] [blɔ:kt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]]
If the path of the thieves is blocked in the middle
如果 这 小路 的 这 窃贼 是 已屏蔽 在 这 中间

要是当中阻住贼人的去路，

[ði:z] [θi:vz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
These thieves saw that he had nowhere to escape ,
这些 窃贼 锯 那 他 有 无处 到 逃脱 ,

这些个贼人一瞧他无处逃命，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] .
They charged forward with great courage in a moment of crisis .
他们 带电 向前 和 伟大的 勇气 在 一个 片刻 的 危机 .

急中奋勇杀过来，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmɜ:dəəz]
One thousand murderers
一 千 杀人犯

杀人者一千，

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [hɑ:md] [ðəmˈselvz] .
Eight hundred of them harmed themselves .
八 百 的 他们 受到伤害 他们自己 .

自损者八百。

[tə'deɪ] , [aɪ] [dɪ'lɪbəɹətli] [let] [ðə; ði] [θi:f] [ɪ'skeɪp] .
Today , I deliberately let the thief escape .
今天 , 我 故意地 让 这 贼 逃脱 .

今天故意放贼人逃走，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] :
There is one reason for this :
那里 是 一 原因 为了 这 :

其中有个缘故：

[ðə; ði] [θi:vz] [ɔ:l] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
The thieves all wanted to escape .
这 窃贼 全部 通缉 到 逃脱 .

贼人皆想逃命，

[ðeɪ] [hæv; həv][nʊʊ] [wɪl] [tu:; tə] [faɪt] .
They have no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

并无战心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒenəʃəlz, 'dʒenrəlz] ['strætədʒi] .
This is a general's strategy .
这 是 一个 将军的 战略 .

这是将军之计。

[ɪf] [ə; eɪ] [θi:f] [kʌmz] . . .
If a thief comes . . .
如果 一个 贼 来 . . .

如贼人过来，

['soʊldʒərz][ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [sə:tʃt] [ænd; ənd] [kɪld] .
Soldiers on both sides searched and killed .
士兵 在 两个都 侧面 搜索 和 被杀 .

两旁官兵搜着杀，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ;
Escaping is impossible ;
逃脱 是 不可能的 ;

想逃走是不得能够；

['i:v(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] [θi:vz] [ɪ'skeɪpt] ,
Even if some thieves escaped ,
甚至 如果 一些 窃贼 逃脱 ,

纵有逃走的贼，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [pər'su:t] .
He then led his troops in pursuit .
他 然后 引领 他的 军队 在 追逐 .

随后带兵一追，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
It can be successful in a short time .
它 能 是 成功的 在 一个 短的 时间 .

一阵可以成功。

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Ren Shan was in front .
任 山 曾是 在 正面 .

任山在前，

[prə'tektɪd] [baɪ] ['evriwʌn]
Protected by everyone
受保护 经过 每个人

众人保护，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [rænks] .
They charged into the Qing army ranks .
他们 带电 进入 这 青 军队 排名 :

杀入清兵队内而来。

[mɒˈri:njoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][flæg] ,
Mourinho raised his flag ,
穆里尼奥 提高 他的 旗帜 ,

穆帅令旗一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Kill them ! "
" 杀 他们 ! "

“杀呀！ ”

[ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,

人声一片，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] .
The thieves were terrified at the sound of the killing .
这 窃贼 是 恐惧 在 这 声音 的 这 杀 .

杀的贼人闻声胆丧，

[ðeɪ] [fled] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʃædoʊ] .
They fled at the sight of his shadow .
他们 逃亡 在 这 视线 的 他的 阴影 :

望影而逃。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Ma Chenglong led a group of officers and soldiers .
马 成龙 引领 一个 团体 的 警官 和 士兵 :

马成龙带同一干官兵人等，

[ðeɪ] [wɪl] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθi:st] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] .
They will meet in the southeast and north .
他们 将要 见面 在 这 东南 和 北 .

会合东南北。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ru:t] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [kɪld] [ti ju] [pɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Southern Route Commander - in - Chief killed Tu Ping within the city .
这 南方 路线 指挥官 - 在 - 首席 被杀 图 平 之内 这 城市 :

南路总帅在城内杀了一个土平，

[lɪˈju:] [mɑ:] [tʃæŋgrɔŋ] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Liu Ma Changrong guarded the city .
刘 马 昌荣 守卫 这 城市 :

留麻长荣守城，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈevriwʌŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Leading everyone to fight their way out of the west gate ,
领导 每个人 到 斗争 他们的 方式 出去 的 这 西方 门 ,

带众人杀出西门，

[dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] [mɒˈri:njoʊ]
Join forces with Mourinho
加入 力量 和 穆里尼奥

与穆帅合兵在一处，

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['bændits][wɜ:r; wər] ['slɔ:təd] , [ðer; ðər] [kɔ:psɪz] [stru:n]
The Heaven and Earth Society bandits were slaughtered , their corpses strewn
这 天堂 和 地球 社会 强盗 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的
[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:lɪd] .
across the field .
穿过 这 场地 .

直杀的天地会贼人尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [græs] [red] .
Blood stained the grass red .
血 染色 这 草 红色的 .

血染草红。

[ɑ:r i: 'en][ʃa:n; ʃæn] ['breɪvli] [led][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪplɪd] [men] ,
Ren Shan bravely led his defeated and crippled men ,
任 山 勇敢地 引领 他的 战败 和 残疾的 男人 ,

任山奋力带着败残的人马，

[ðeɪ] [fled] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ'west] [rouɪd] .
They fled towards the southwest road .
他们 逃亡 向 这 西南 路 .

望西南大路逃走，

[ˈdespəɾət] , [laɪk][ə; eɪ][dɔ:g] [ðæt] [hæz; həz] [b:st] [ɪts] [hoʊm] .
Desperate , like a dog that has lost its home .
绝望的 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

急急如丧家之犬，

[ˈbɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði] [net] ,
Busy as a fish that slipped through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒了 通过 这 网 ,

忙忙似漏网之鱼，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [grʊʊ] [wɪŋz] .
I wish I could grow wings .
我 希望 我 可以 生长 翅膀 .

恨不能肋生双翅，

[flaɪ] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Fly up into the sky .
飞 向上 进入 这 天空 .

飞上天去。

[mʊˈri:njoʊ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈɔ:rdərz] :
Mourinho then gave the following orders :
穆里尼奥 然后 给予 这 下列的 订单 :

后面穆帅令下：

" [aɪ] [wəʊnt] [i:t] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" **I won't eat until I catch the thief !** "
" 我 惯于 吃 直到 我 抓住 这 贼 ! "

“非追上贼不吃饭！”

[ðə; ði] ['mɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəʊd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The murderous aura and shouts of killing echoed across the wilderness .
这 杀人犯 灵气 和 喊叫 的 杀 回声 穿过 这 荒野 .

那一片的杀气喊杀之声震动于野。

[ðə; ði] [θi:f] [mɪs'kælkjə,lertɪd] .
The thief miscalculated .
这 贼 误算 .

那贼人失于算计，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nəʊ][wʌn][tu:; tə][help] .

But there was no one to help .
但 那里 曾是 不 一 到 帮助 .

又想并无有接应。

[ˌɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] ['despəɾətli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][wɪn] .

Ren Shan desperately wanted to win .
任 山 绝望地 通缉 到 赢 .

任山他尽想得胜，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd][aɪ] [wʊd] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .

I never imagined I would suffer such a defeat .
我 绝不 想象 我 会 遭受 这样的 一个 击败 .

永未想有此一败。

[ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ:z] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [wɜ:r; wər][led][baɪ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .

The Qing army's leading troops were led by Li Qinglong .
这 青 军队的 领导 军队 是 引领 经过 李 青龙 .

清国的官兵头队是李庆龙，

[ðeɪ] [met] [ʌp][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][baɪ] .

They met up with General Bai .
他们 遇见 向上 和 一般的 白 .

与白少将军会合在一处，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [i:tʃ] [ʌðər] [ˌdaʊn'hɪl] .

They chased after each other downhill .
他们 追逐 后 每个 其他 下坡 .

一同往下追赶。

[ðə; ðɪ] [pər'su:t] ['kʌvəd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪftɪ] [li] .

The pursuit covered a distance of fifty li .
这 追逐 涵盖 一个 距离 的 五十 季 .

追有五十里之遥，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['zi:nɪθ] .

At the beginning of the day , there is a time when the sun is at its zenith .
在 这 开始 的 这 天 , 那里 是 一个 时间 什么时候 这 太阳 是 在 它是 天顶 .

天有已初之时，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['ɜ:rθn] [hɪlz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [meɪn] [rouəd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌsaʊθ'west] [ə'hed] .

I saw two earthen hills on the main road leading southwest ahead .
我 锯 二 土 丘陵 在 这 主要的 路 领导 西南 前方 .

望见那前面往西南大路之上有两座土山，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .

One of the routes .
一 的 这 路线 .

当中一条去路。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ðæt] [hɪl] .

General Bai is not far from that hill .
一般的 白 是 不是 远的 从 那 爬坡道 .

白少将军离那土山不远，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .

A cannon shot rang out from inside .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 里面 .

听得里面一声炮响，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
A group of people suddenly emerged from within .
一个 团体 的 人们 突然 出现 从 之内 .
从里杀出一队人马。

[ðə; ði] ['li:dər] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
The leader had a horse .
这 领导者 有 一个 马 .
那为首有一匹马，

[ə; eɪ]['hɪrəʊ][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
A hero is about to emerge .
一个 英雄 是 关于 到 出现 .
马上有一位英雄，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrɜ] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的
年约二十外，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,
面如白玉，

[b:ŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] ;
Long eyebrows and big eyes ;
长的 眉毛 和 大的 眼睛 ;
长眉大眼；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [saɪk] [ʃɔ:rt] - [sli:vɪd] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue silk short - sleeved shirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 短的 - 袖子 衬衫 ,
身穿蓝绸短汗衫，

[blu:] [saɪk] ['bɑ:təm] ['gɑ:rmənt]
Blue silk bottom garment
蓝色的 丝绸 底部 服装
青洋绸底衣，

[θɪn] - [soʊld] [fæst] [bu:ts]
Thin - soled fast boots
薄的 - 已售出 快速地 靴子
薄底快靴，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [goʊld][tʰaɪgər] - [hed] [spɪr] .
Holding a red gold tiger - head spear .
保持 一个 红色的 金子 老虎 - 头 矛 .
手擎赤金虎头鍔金枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [flæg] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a large flag behind him .
那里 曾是 一个 大的 旗帜 在后面 他 .
那身背后有一杆大旗，

[ɪts] [meɪd] [ʌv; əv]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] - ['jeləʊ] ['sætn] .
It's made of apricot - yellow satin .
它是 制成 的 杏 - 黄色的 缎 .
是杏黄缎子的，

['sentɪpi:d] [wɔ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] ['tæsɪ] ,
Centipede walks on the tassel ,
蜈 散步 在 这 流苏 ,
蜈蚣走穗，

[ˈɡoʊldən] [bel] [wɪð; wɪθ] [ˈpendənt]
Golden bell with pendant
金的 钟 和 吊坠

坠角金铃，

[ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] ,
Swaying in the wind ,
摇晃 在 这 风 ；

被风一摆，

[ə; eɪ] [laʊd] , [ˈbuːmɪŋ] [saʊnd] [ˈekəʊd] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
A loud , booming sound echoed through the mountains .
一个 大声 ； 蓬勃发展 声音 回声 通过 这 山脉 ；

哗楞楞山响。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 ；

上面有字，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] " - " .
It is the inscription " 镇八方小陈平侯 " .
它 是 这 题词 " - " ；

是“镇八方小陈平侯”字。

[ðæt] [ˈjuːnɪt][hæd; həd] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
That unit had about five hundred soldiers .
那 单元 有 关于 五 百 士兵 ；

那一队兵约有五百名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈweɪɪŋ] [ˈjeləʊ] [ˈtaɪgər] - [hed] [hæts] .
They were all wearing yellow tiger - head hats .
他们 是 全部 穿着 黄色的 老虎 - 头 帽子 ；

都是头戴黄虎头帽子，

[bluː] [ˈæroʊ] [sliːvz] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l][ˈbæt(ə)l][skɜːrt] ,
Blue arrow sleeves and purple battle skirt ,
蓝色的 箭 袖子 和 紫色的 战斗 裙子 ；

蓝箭袖紫战裙，

[bluː] [klɔːθ] [ˈtaɪgər] - [prɪnt] [buːts] ;
Blue cloth tiger - print boots ;
蓝色的 布 老虎 - 打印 靴子 ；

青布抓地虎靴子；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] - [lɔːŋ] [hɔːrs] - [ˈsleɪɪŋ] [sɔːrd]
Holding a four - foot - long horse - slaying sword
保持 一个 四 - 脚 - 长的 马 - 杀戮 剑

手擎四尺多长的斩马刀，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
It is three inches wide .
它 是 三 英寸 宽的 ；

宽有三寸，

[ˈspɑːrklɪŋ]
Sparkling
闪闪发光

光闪闪、

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtʃɪlɪŋ] .
It was chilling .
它 曾是 令人不寒而栗 ；

冷森森的。

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜːr; wər] [ni:t] [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərli] .

The ranks were neat and orderly .
这 排名 是 整洁的 和 秩序 .

队伍整齐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔ:l] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

They were all young and strong soldiers .
他们 是 全部 年轻的 和 强的 士兵 .

尽是些少年精壮之兵。

[əˈnʌðər] [ˈkænən] [ʃʌ:t] [ræŋ] [aʊt] .

Another cannon shot rang out .
其他 大炮 射击 响铃 出去 .

后面又有一声炮响，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈtʃætər] .

A great deal of noise and chatter .
一个 伟大的 交易 的 噪音 和 喋喋不休 .

人声鼎沸，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgər] [ˈɑ:rmɪ] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .

A Black Tiger Army charged out from the mountain pass .
一个 黑色的 老虎 军队 带电 出去 从 这 山 经过 .

从山口里杀出来一支黑虎军来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔ:lsʊz] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] .

There were also five hundred people .
那里 是 还 五 百 人们 .

也有五百之众，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃi:fs] [tu:; tə] [ræp] [ðer; ðər] [ˈhedz] .

They all wore blue crepe silk handkerchiefs to wrap their heads .
他们 全部 穿着 蓝色的 绉 丝绸 手帕 到 裹 他们的 头部 .

都是青绉绸手绢包头，

[blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ˈdʒækt] ,

Blue silk trousers and jacket ,
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

青绸裤褂，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ,

Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [belt] [əˈraʊnd] [wʌnz] [weɪst] ;

Wearing a hero's belt around one's waist ;
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部 ;

腰系英雄带；

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [sɔ:rd] [ɪz] [wɔ:m] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] .

A short sword is worn on the side .
一个 短的 剑 是 磨损 在 这 边 .

肋佩短刀，

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [spɪr] .

Embracing the long spear .
拥抱 这 长的 矛 .

环抱长枪。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsætn] [flæg] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

There was a satin flag among them .
那里 曾是 一个 缎 旗帜 之中 他们 .

当中有一杆缎旗，

[ðə; ði][flæg] [ri:dz] :
The flag reads :
这 旗帜 阅读 :

旗上写着是：

" [lə] [dʒi:u:ʒu:] [ˈaɪlənd] [ˈsaɪ, ˈeˈserˈaɪ] - [ˈhu:] " .
" Le Jiuzhou Island Sai Cunxiao Hou " .
" 乐 九洲 岛 赛 - 侯 " .

“乐九州岛赛存孝侯。”

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tru:ps] .
One of his generals was leading the troops .
一 的 他的 将军们 曾是 领导 这 军队 .

旗下有一员武将带队，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪmˈpresɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .

甚是威风。

[ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The man jumped off his horse .
这 男人 跳了起来 离开 他的 马 .

那人跳下马来，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[ˈjeləʊɪʃ] [kəmˈplekʃ(ə)n]
yellowish complexion
淡黄色 肤色

面黄，

[b:ŋ] - [lɪvd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [aɪz] ;
Long - lived eyebrows and golden eyes ;
长的 - 居住地 眉毛 和 金的 眼睛 ;

寿眉金睛；

[ˈwerɪŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue crepe silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 绉 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿青绉绸裤褂，

[θɪn] - [skɪnd] , [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] .
Thin - skinned , blue satin boots .
薄的 - 去皮 , 蓝色的 缎 靴子 .

薄皮底青缎子快靴，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [brɑ:nz] [spɪr] .
He wielded a bronze spear .
他 挥舞 一个 青铜 矛 .

手使青铜槊，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was twenty years old .
他 曾是 二十 年 老的 .

年有二十岁。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈsteɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
General Bai stationed his troops .
一般的 白 驻 他的 军队 .

白少将军扎驻队伍，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [tu:] [bɪg] [flægz] [held] [baɪ] [ðɪ:z] ['soʊldʒərz] - ['kʌmpənɪz] . . .
Just look at those two big flags held by these soldiers ' companies . . .
只是 看 在 那些 二 大的 旗帜 握住 经过 这些 士兵 - 公司 . . .

一瞧这些个兵连那两杆大旗，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ðɪ] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z]['bɑ:gwə]
Neither of them resemble the style of the Heaven and Earth Society's Bagua
两者都不 的 他们 类似 这 风格 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦
[sekt] .
Sect .
教派 .

都不像天地会八卦教的样式，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪv] ['teɪkən][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] ['aʊtlɔ:z] .
It's as if they've taken over the mountains and become outlaws .
它是 作为 如果 他们有 已采取 超过 这 山脉 和 变得 亡命之徒 .

彷彿像占山落草的样子。

[lɪ] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['ʒ:dzd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] - ['belɪd] [sneɪ] - [laɪk] ['kri:tʃər] , [tu:; tə] [mu:v] .
Li Qinglong urged his horse , a large - bellied snail - like creature , to move .
李 青龙 敦促 他的 马 , 一个 大的 - 肚子 蜗牛 - 喜欢 生物 , 到 移动 .

李庆龙催座下大肚子蜗蜗虎的马。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ][bənd][ʌv; əv] [θɪ:vz] .
They rushed towards the band of thieves .
他们 匆忙 向 这 乐队 的 窃贼 .

扑奔贼队而来，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [θɪ:f]
Not far from the thief
不是 远的 从 这 贼

离贼人不远，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [ɑ:r; ər] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] ? "
" Who are these people ? "
" WHO 是 这些 人们 ? "

“来者是何处人马？

['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔr; jər] [neɪm] !
Quickly announce your name !
迅速地 宣布 你的 姓名 !

快通名来！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['hev(ə)nli] ['ɑ:rmɪ] [pər'sʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
This is the Qing Dynasty's Heavenly Army pursuing and capturing the Heaven and
这 是 这 青 王朝的 天上 军队 追求 和 捕捉 这 天堂 和
[ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
Earth Society .
地球 社会 .

此乃是清国的天兵追拿天地会。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [blɑ:k] [ðə; ðɪ] [wei] .
You must not block the way .
你 必须 不是 堵塞 这 方式 .

你等不可阻路，

[ˈhʌ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [əˈnaʊns] [jɔ:; jə] [neɪm] ！
Hurry up and announce your name ！
匆忙 向上 和 宣布 你的 姓名 ！

快些通名！

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [feɪs] [ˈli:diŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [gru:p] [sed] ː
The man with the yellow face leading the group said ː
这 男人 和 这 黄色的 脸 领导 这 团体 说 ː

那黄面目带队之人说：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk] ,
" If the younger generation wants to ask ,
" 如果 这 年轻 一代 想要 到 问 ,

“小辈要问，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [end] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [naʊ] .
There's no end to it now .
有 不 结尾 到 它 现在 ː

此时也说不完了，

[wi:; wi][a:r; ə] [nɑ:t][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
We are not the Heaven and Earth Society .
我们 是 不是 这 天堂 和 地球 社会 ː

我们也不是天地会，

[wi:; wi][a:r; ə] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
We are here to find Ma Chenglong .
我们 是 这里 到 寻找 马 成龙 ː

我们是来找马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðə]
Li Qinglong and two others
李 青龙 和 二 其他的

李庆龙三个人，

" [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ˈaʊə; a:r][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] ！ "
" To avenge our grievances ！ "
" 到 报仇 我们的 不满 ！ "

来报仇雪恨！ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] ː
Li Qinglong said ː
李 青龙 说 ː

李庆龙说：

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [du:][ju:; jʊ][ˈhoʊld] [əˈɡenst] [ðoʊz] [θri:] [ˈpi:p(ə)] ？
What grudge do you hold against those three people ？
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 那些 三 人们 ？

“你这个人与他三个人有什么仇恨？”

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈhɪrəʊ] [sed] ː
The yellow - faced hero said ː
这 黄色的 - 面对 英雄 说 ː

那黄面目的英雄说：

[wɒts] [jɔ:; jə] [ləst] [neɪm] ？
What's your last name ？
是什么 你的 最后的 姓名 ？

“你姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么? ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] . "
" I am Li Qinglong . "
" 我 是 李 青龙 : " "

“我就是李庆龙。

" [wʌt] [grʌdʒ] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [ju:; jʊ] ? "
" What grudge do you think I have against you ? "
" 什么 怨恨 做 你 思考 我 有 反对 你 ? " "

你说我与你有什么仇恨? ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [wi:lɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] . . .
Upon hearing this , the hero wielding the spear . . .
之上 听力 这 , 这 英雄 挥舞 这 矛 . . .

那位使槊的英雄一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] . "
" So you're Li Qinglong . "
" 所以 你是 李 青龙 : " "

“原来你就是李庆龙，

[aɪm] [hɪr] [tu:; tə][end] [jɔr; jər][laɪf] !
I'm here to end your life !
我是 这里 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！

[hæv; həv][æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['heɪtrɪd] [fɔ: r; fər][ju:; jʊ] .
have an irreconcilable hatred for you .
有 一个 不可调和的 仇恨 为了 你 .

我与你有不共戴天之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'ɡɪv] [ju:; jʊ] !
How could I forgive you !
如何 可以 我 原谅 你 !

焉能饶恕于你! ”

[spɪr] [ænd; ɐnd][ˈfaɪər] .
Spear and fire .
矛 和 火 .

摆槊就打，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Li Qinglong met the attack with his three - pointed double - edged sword .
李 青龙 遇见 这 攻击 和 他的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

李庆龙用三尖两刃刀一迎。

[ðə; ði][mæn] [pʊld] [hɪz; ɪz] [spɪr] [bæk] .
The man pulled his spear back .
这 男人 拉 他的 矛 后退 .

那人把槊往回一撤，

[hi:; hi] [swept] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [fɔ:r; fər] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
He swept his hands and went straight for Li Qinglong .
他 扫荡 他的 双手 和 去 直的 为了 李 青龙 .

扫着就奔那李庆龙打去。

[bɔ:rd] [li] [held] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [ˌhɔ:rɪˈzɔ:ntəli] .
Lord Li held his double - edged sword horizontally .
主 李 握住 他的 双倍的 - 边缘 剑 水平方向 .

李大人把尖两刃刀一横，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klæŋ] " ,
With a " clang " ,
和 一个 " 铛 " ,

“当”的一声，

[ðə; ði] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [dɪˈflektɪd] [baɪ][ðə; ði] [spɪr] .
The three - pointed , double - edged sword was deflected by the spear .
这 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 曾是 偏转 经过 这 矛 .

被槩崩开那三尖两刃刀。

[ðə; ði][mæn] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
The man reached out his hand .
这 男人 达到 出去 他的 手 .

那人一伸手，

[teɪk] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Take Li Qinglong over to the horse .
拿 李 青龙 超过 到 这 马 .

把李庆龙拿过马去。

[ˈsevrəl] [θi:vz] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Several thieves came over .
一些 窃贼 来了 超过 .

过来了好几个贼他中人，

[ðeɪ] [tʊk] [li] - [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [tu:] - [fʊt] [naɪf] .
They took Li Qinglong's horse and the three - pointed two - foot knife .
他们 采取 李 - 马 和 这 三 - 尖 二 - 脚 刀 .

把李庆龙的马与三尖两尺刀得了，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:m] .
Returning to the team .
返回 到 这 团队 .

回归本队。

[baɪ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Bai Shengzu took a look ,
白 - 采取 一个 看 ,

白胜祖一瞧，

[aɪ][wa:nt] [tu:; tə][goʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

有心过去，

[ðə; ði] [ˈbækʌp] [ti:m] [feɪld] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
The backup team failed to arrive .
这 备份 团队 失败的 到 到达 .

后队接应未到，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] ,
While I was hesitating ,
尽管 我 曾是 犹豫不决 ,

自己正在那犹疑之际，

[ˈpɛŋ] [ʒɑnbɪŋ] [led] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:n] .
Peng Zhanbing led the Flying Tigers to the scene .
彭 占兵 引领 这 飞行 老虎队 到 这 场景 .

后队彭占炳带飞虎队赶到。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] . . .
Upon hearing that Li Qinglong had been captured . . .
之上 听力 那 李 青龙 有 到过 捕获 . . .

一听李庆龙被擒，

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He spurred his horse and brandished his sword .
他 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

催马抡刀，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪnˈsʌltz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [bəuθ] [ˈɑ:mɪz] :
He shouted insults in front of both armies :
他 喊叫 侮辱 在 正面 的 两个都 军队 :

在两军阵前大骂：

" [θi:f] , "
" Thief , "
" 贼 , "

“贼人，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] .
Do not be rude .
做 不是 是 粗鲁的 .

休要无礼，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [bɔ:rd] [li] !
I've come to avenge Lord Li !
我已经 来 到 报仇 主 李 !

我来替李大人报仇雪恨！ "

[ðæt] [waɪt] - [feɪst] [ˈhɪrɒʊ] [wi:ldɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] - [ˈhedɪd] , [ɡoʊld] - [ɪnˈleɪd] [spɪr] . . .
That white - faced hero wielding the tiger - headed , gold - inlaid spear . . .
那 白色的 - 面对 英雄 挥舞 这 老虎 - 标题 , 金子 - 镶嵌 矛 . . .

那使虎头鍐金枪的白面目英雄，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] - [aɪd] , [ˈlaɪtnɪŋ] - [fæst] [waɪt] [ˈdrægən] [sti:d] [tu:; tə] [rest] .
He urged his golden - eyed , lightning - fast white dragon steed to rest .
他 敦促 他的 金的 - 眼睛 , 闪电 - 快速地 白色的 龙 骏马 到 休息 .

一催座下金睛闪电白龙驹，

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ˈænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

并不答话，

[hi:; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [eɪmd] [æt; ət] [ˈpɛŋ] [ʒɑnbɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [dɪˈstræktɪd] , [ænd; ənd]
He twisted his gun , aimed at Peng Zhanbing , who was distracted , and
他 扭曲 他的 枪 , 旨在 在 彭 占兵 , WHO 曾是 愣 , 和

[stæbd] [hɪm; ɪm] .
stabbed him .
刺伤 他 .

拧枪照定那彭占炳分心就刺。

[ˈpɛŋ] [ʒɑnbɪŋ] [met] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Peng Zhanbing met him with a knife .
彭 占兵 遇见 他 和 一个 刀 .

彭占炳用刀相迎，

[brɪfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [ri:tʃt] [θri:] [raʊndz] ,
Before the battle had even reached three rounds ,
前 这 战斗 有 甚至 达到 三 回合 ,
交战未到三合,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði][mæn] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈtɑːɡər] - [ˈhedɪd] , [ɡoʊld] -
He was stabbed off his horse by the man wielding a tiger - headed , gold -
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 经过 这 男人 挥舞 一个 老虎 - 标题 , 金子 -
[ɪnˈleɪd] [spɪr] .
inlaid spear .
镶嵌 矛 .

被那使虎头鍐金枪的刺于马下。
[ðen] [keɪm] [baɪˈɑːn] [kuːjuːɑːn] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] .
Then came Bian Kuiyuan , a general under General Bai .
然后 来了 卞 葵园 , 一个 一般的 在下面 一般的 白 .

后边又过了白少将军的手下战将卞奎元,
[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [kɪld] [baɪ] [ðæt] [ˈhɪroʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spɪr] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
He was also killed by that hero with the spear in the past .
他 曾是 还 被杀 经过 那 英雄 和 这 矛 在 这 过去的 .

过去也被那使枪的英雄刺死了。
[mʊˈriːnjou] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] .
Mourinho has arrived at the back of the team .
穆里尼奥 有 到达的 在 这 后退 的 这 团队 .

后队穆帅已到,
[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

天已日色平西,
[ðə; ði] [ɡruːp] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈiːtn] .
The group had not yet eaten .
这 团体 有 不是 然而 吃 .

众人尚未用饭,
[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
He ordered the camp to be set up .
他 订购 这 营 到 是 放 向上 .

吩咐安营。
[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The rest of the team arrived shortly afterward .
这 休息 的 这 团队 到达的 不久 之后 .

后队随后也都到了,
[set] [ʌp] [kæmp] , [ˈevriwʌn] .
Set up camp , everyone .
放 向上 营 , 每个人 .

大家安营。
[mʊˈriːnjou] [nuː] [ðæt] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
Mourinho knew that Li Qinglong had been captured .
穆里尼奥 知道 那 李 青龙 有 到过 捕获 .

穆帅知道李庆龙被擒,
[ˈpen] [ʒɑnbɪŋ] ,
Peng Zhanbing ,
彭 占兵 ,

彭占炳、

[bɑːɑ:n] [ku:ju:ɑ:n] [daɪd] .
Bian Kuiyuan died .
卞葵园死亡 .

卞奎元身亡。

[mɑ:] - [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['oʊnli] [ðen] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [hæd; həd] [bɪn]
Ma Mengtai and Ma Chenglong only then learned that Li Qinglong had been
马 - 和 马 成龙 仅有的 然后 学习 那 李 青龙 有 到过
['kæptʃərd] .
captured .
捕获 .

马梦太与马成龙才知道李庆龙被获，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaiəd] ['fɜ:rðər] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] .
He then inquired further about General Bai .
他 然后 询问 更远 关于 一般的 白 .

又一细问白少将军，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [hæd; həd] [blɑ:kt] [ðə; ði] [roʊd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Only then did I realize that the two thieves had blocked the road during the day .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 二 窃贼 有 已屏蔽 这 路 期间 这 天 .
[aɪ] [tɪ] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [hæv(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
才知道白昼那两个贼人阻路，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
It is not the Heaven and Earth Society .
它 是 不是 这 天堂 和 地球 社会 .

并不是天地会，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They came to find the three of them .
他们 来了 到 寻找 这 三 的 他们 .

是来找他们三个人。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] , " ['brʌðər] [mɑ:] , "
Ma Chenglong said , " Brother Ma , "
马 成龙 说 , " 兄弟 马 , "

马成龙说“马老兄弟，

[tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .
Tomorrow , the two of us will meet at the front of the two armies .
明天 , 这 二 的 我们 将要 见面 在 这 正面 的 这 二 军队 .

明天你我二人到两军前，

[æsk][ðəm; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
Ask them why they came looking for the three of us .
问 他们 为什么 他们 来了 寻找 为了 这 三 的 我们 .

问问他两个是为什么来找我三个人。”

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[wen] [aɪ][gɔ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['brekfəst]
After finishing breakfast
后 精加工 早餐

用完了早餐饭，

[mɒ'ri:njɔʊ]
Mourinho
穆里尼奥

穆帅、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sent] [bɔ:rd] [ˈwæŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [tu:; tə] [əˈpi:z] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
General Cai sent Lord Wang back to Runing Prefecture to appease the residents .
一般的 蔡 发送 主 王 后退 到 跑步 州 到 安抚 这 居民 .

蔡将军派汪大人回汝宁府安抚居民，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ma:] [tʃæŋgrɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They then dispatched Ma Changrong to guard Runing Prefecture .
他们 然后 已派出 马 昌荣 到 警卫 跑步 州 .

就派麻长荣护守汝宁府。

[mɒ'ri:njɔʊ] [li:dz] - % [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:m]
Mourinho leads 30 % of the team
穆里尼奥 线索 - % 的 这 团队

穆帅带三成队，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] ,
Leading a group of generals ,
领导 一个 团体 的 将军们 ,

带一千诸战将，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [ˈsɪgnəl] [ðə; ði] [ti:m] .
Light the cannons and signal the team .
光 这 大炮 和 信号 这 团队 .

点炮亮队，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

到了两军阵前。

[əˈnʌðər] [ˈkænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Another cannon shot rang out from inside the mountain pass .
其他 大炮 射击 响铃 出去 从 里面 这 山 经过 .

只见那山口内又是一声炮响，

[ðoʊz] [tu:] [bɔɪz] [hu:] [laɪnd] [ʌp] [ˈjestərdeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtru:li] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
Those two boys who lined up yesterday were truly awe - inspiring .
那些 二 男孩们 WHO 衬里 向上 昨天 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 .

那昨天列队的两位少年镇八方、

[ðə; ði] [tu:] [frʌm; frəm] [ˈkju:ʃu:] [ˈaɪlənd] [stʊd] [ðer; ðər] .
The two from Kyushu Island stood there .
这 二 从 九州 岛 站立 那里 .

乐九州岛二人在当场一站。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][goʊ][ˈoʊvər] .
Ma Chenglong was about to go over .
马 成龙 曾是 关于 到 去 超过 .

马成龙方要过去，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈhaɪnd][em ˈi:] [seɪ] :
I heard someone behind me say :
我 听到 某人 在后面 我 说 :

只听身背后有人说：

" [bɔ:rd] [ma:] , [pli:z] [wert] . "
" Lord Ma , please wait . "
" 主 马 , 请 等待 . "

“马大人且慢，

" [aɪ] [goʊ] [get] [ðæt] [ˈdʒuːniər] .
" **I'll go get that junior** .
" 患病的 去 得到 那 初级 . "

待我过去拿那个小辈去就是。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[aɪ] [met] [lɪjuː] - .
I met Liu Kuiming .
我 遇见 刘 - .

认识是刘奎明，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈraɪdər][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
He urged the rider to dismount .
他 敦促 这 骑士 到 下马 .

催座下马，

[ˈstiːlɪŋ] [ˈdʌbəlz] ,
Stealing doubles ,
偷窃 双打 ,

抢手中双，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ] - [ɑːn] - [ˈaɪlənd] .
They headed straight for Sai Cunxiao on Lejiuzhou Island .
他们 标题 直的 为了 赛 - 在 - 岛 .

直奔乐九州岛赛存孝而来，

[swɪŋ] [ænd; ənd][hɪt] .
Swing and hit .
摇摆 和 打 .

抡就打。

[juˈeɪ] [dʒiːuːzɹuː] [ˈaɪlənd] [ˈɔːlsəʊ] [juːst] [ə; ei] [spɪr] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [kræʃ] .
Yue Jiuzhou Island also used a spear to look up and crash .
岳 九洲 岛 还 用过的 一个 矛 到 看 向上 和 碰撞 .

乐九州岛也用槊望上一崩，

[lɪjuː] - [ˈɔːlsəʊ] [fluː] [əˈweɪ] .
Liu Kuiming also flew away .
刘 - 还 飞翔 离开 .

刘奎明双也飞了，

[wʌn] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈjuːnɪt] .
One group of horses fled back to their own unit .
一 团体 的 马匹 逃亡 后退 到 他们的 自己的 单元 .

一拨马逃回本队。

[mɑː] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen]
Ma Mengtai was just about to leave when
马 - 曾是 只是 关于 到 离开 什么时候

马梦太方才要出去，

[ˈsevrəl] [mɔːr] [went] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Several more went out from behind .
一些 更多的 去 出去 从 在后面 .

身后又出去几个，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [dɪˈfiːtɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

俱败回来了。

[mɑ:] - ['æŋgər] ['sɜ:dʒd] ['ʌpwərdz] .
Ma Chenglong's anger surged upwards .
马 愤怒 激增 向上 :

马成龙气往上一冲，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 :

跳下马来，

[aɪ] [pækt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [maɪ'self] .
I packed it up myself .
我 包装 它 向上 我 :

自己收拾好了，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,
Holding a large ringed gold - threaded sword ,
保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 ,

手擎大环金丝宝刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .
They left the base camp .
他们 左边 这 根据 营 :

出离了本营，

[nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm] ['nɑ:rə] ['kju:ʃu:] ['aɪlənd] ,
Not far from Nara Kyushu Island ,
不是 远的 从 奈良 九州 岛 ,

离那乐九州岛不远，

[ðeəz; ðəz] [bɑ:rdli] [br'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
There's Bardley behind him .
有 巴德利 在后面 他 :

后边有巴德哩、

[tu:] ['pi:p(ə)] ['fɑ:lʊd] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪd] - [laɪk] [hændz] .
Two people followed with jade - like hands .
二 人们 随后 和 玉 - 喜欢 双手 :

玉手两人跟随。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['kju:ʃu:] ['aɪlənd] ,
Take a look at Kyushu Island ,
拿 一个 看 在 九州 岛 ,

乐九州岛一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ? "
" Who are you , the visitor ? "
" WHO 是 你 , 这 游客 ? "

“来者你可是什么人？”

[get] [jɔr; jər] [neɪm] ! "
Get your name ! "
得到 你的 姓名 ! "

通名上来！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“我姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] .
Jackie Chan .
杰基 陈 .

名成龙。

[juː; jɒ][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['membə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [eɪt]
You don't seem to be members of the Heaven and Earth Society's Eight
你 不 似乎 到 是 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Trigrams Sect .
三卦 教派 .

我瞧你等不像天地会八卦教中人，

[juː; jɒ] [tuː] [rɪ'liːst] [ˌɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd] [ðoʊz] ['bændits] .
You two released Ren Shan and those bandits .
你 二 发布 任 山 和 那些 强盗 .

你二人放了任山与那些个会匪，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] .
Willing to be a rebel .
愿意的 到 是 一个 反叛 .

甘做叛逆之人。

[juː; jɒ] [kɪld] [tuː] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ['jestərdeɪ] .
You killed two military generals yesterday .
你 被杀 二 军队 将军们 昨天 .

你昨天打死两员武将，

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ə'laɪv] .
Li Qinglong was captured alive .
李 青龙 曾是 捕获 活 .

生擒李庆龙，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ə] [wʌnz] [ə'gen] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] ['mɪləteri] [maɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
Today they are once again showing off their military might in front of the two
今天 他们 是 一次 再次 显示 离开 他们的 军队 可能 在 正面 的 这 二
[ˈɑːmɪz] .
armies .
军队 .

今天又在两军阵前耀武扬威、

[ʃeɪk] [ɔːf][jɒr; jər] ['spɪrɪts] .
Shake off your spirits .
摇 离开 你的 烈酒 .

抖擞精神。

[juː; jɒ][ɑːr; ə] ['hɪroʊz]
You are heroes
你 是 英雄

你等既是英雄，

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] .
Three people came to see me .
三 人们 来了 到 看 我 .

来找我三个人，

[,aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [klaɪ] .
It also needs to be made clear .
它 还 需求 到 是 制成 清除 :

也须说个明白，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

是为什么？

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [juː; jʊ] [ˈiːðər] .
I don't know you either .
我 不 知道 你 任何一个 :

我也不认识你。”

[ðoʊz] [tuː] [jʌŋ] [ˈhɪroʊz] ,
Those two young heroes ,
那些 二 年轻的 英雄 ,

那两位少年英雄，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈjuːnˈhæn] [ˈprɑːvɪns]
Originally from Chuxiong Prefecture , Yunnan Province
起初 从 楚雄 州 , 云南 省

原籍云南楚雄府人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] [ˈhuː] [jɒŋdʒi] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kuːənbaɪ] [ˈtaʊn] .
He was the son of Hou Yongjie , the magistrate of Chuanbei Town .
他 曾是 这 儿子 的 侯 永杰 , 这 地方法官 的 川北 镇 :

乃是川北镇侯永杰之子。

[ðæt] [waɪt] - [feɪst] [mæn][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈhuː] [wen] .
That white - faced man was named Hou Wen .
那 白色的 - 面对 男人 曾是 命名 侯 温 :

那白面目名侯文，

[ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈlɪt(ə)] [ˈtʃen] [pɪŋ] [huː] [səˈpresɪz] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] " ;
Nicknamed " Little Chen Ping Who Suppresses All Directions " ;
绰号 " 小的 陈 平 WHO 抑制 全部 方向 " ;

别号人称镇八方小陈平；

[ðə; ði][mæn] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈhuː] [wuː] .
The man wielding the spear was named Hou Wu .
这 男人 挥舞 这 矛 曾是 命名 侯 吴 :

那使槊的名侯武，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [ɪz][juˈeɪ] [dʒiːuːzuː] [ˈaɪlənd] [ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] - .
His other name is Yue Jiuzhou Island Sai Cunxiao .
他的 其他 姓名 是 岳 九洲 岛 赛 - :

别号人称乐九州岛赛存孝。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] [spɪr] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsmənʃɪp] .
The two were skilled in both spear and horsemanship .
这 二 是 熟练 在 两个都 矛 和 马术 :

二人枪马纯熟，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [fɔːr] [priˈfektʃərəl] [ˈgærisnz] .
He followed the four prefectural garrisons .
他 随后 这 四 县 驻军 .
随四州镇署。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] ,
Because his father had passed away ,
因为 他的 父亲 有 通过了 离开 ,
因他父亲病故了，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [led][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə] [help] [ˈkæri] [ðə; ði]
His mother led the two of them back to their hometown to help carry the
他的 母亲 引领 这 二 的 他们 后退 到 他们的 家乡 到 帮助 携带 这
[ˈkɔːfɪn] .
coffin .
棺材 .
他母亲带他二人扶灵回籍。

[duː] [tuː; tə] [θeft] [baɪ] [θiːvz] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Due to theft by thieves in various places ,
到期的 到 盗窃 经过 窃贼 在 各种各样的 地方 ,
因各处盗贼窃发，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [dɪˈsendɪd] [ˈɪntuː][ˈkeɪɔːs] .
The Heaven and Earth Society descended into chaos .
这 天堂 和 地球 社会 下降 进入 混乱 .
天地会变乱，

[ˈhuː] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,
侯文、

[ˈhuː] [wuː] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Hou Wu protected his mother ,
侯 吴 受保护 他的 母亲 ,
侯武保着母亲、

[ˈlʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,
行囊、

[ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] ,
vehicle ,
车辆 ,
车辆，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] - [li] [duː] [saʊθ] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
After traveling 120 li due south of Mount Emei ,
后 旅行 - 季到期的 南 的 山 峨眉 ,
行至峨嵋山正南一百二十里地，

[æz; əz][ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] ,
As the vehicle was moving ,
作为 这 车辆 曾是 移动 ,
车辆正行之际，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There is a mountain pass directly to the west .
那里 是 一个 山 经过 直接地 到 这 西方 .
前面正西有一座山口，

[ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [li:dz] [ˌsaʊθˈwest] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
A main road leads southwest through the mountains .
一个 主要的 路 线索 西南 通过 这 山脉 .

穿山望西南一条大路。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
As soon as Fang arrived at the mountain pass ,
作为 很快 作为 方 到达的 在 这 山 经过 ,

方一到山口，

[ə; eɪ] [gɔ:ŋ] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A gong sounded from inside .
一个 锣 听起来 从 里面 .

听得里边一声锣响，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [ˈsev(ə)nti] [ɔ:ɾ] [ˈeɪtɪ] [ˈbændɪts] [hu:] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
There were seventy or eighty bandits who came out of the mountain pass .
那里 是 七十 或者 八十 强盗 WHO 来了 出去 的 这 山 经过 .

从山口里边出来有七八十名山贼。

[ðə; ði] [ˈli:dər] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一人，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpər]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[bɪg] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ænd][ˈlɑ:rdʒ] [aɪz]
Big eyebrows and large eyes
大的 眉毛 和 大的 眼睛

环眉大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ænd] [skweɾ] [ˈmaʊθ] ;
Straight nose and square mouth ;
直的 鼻子 和 正方形 嘴 ;

鼻直口方；

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzəɾz] [ænd; ænd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ,
Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪəɾn][rɔ:d] ,
Holding an iron rod ,
保持 一个 铁 杆 ,

手擎一条铁棍，

[məˈdʒestɪk][ænd; ænd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [tʃɪldrən] ,
" **In the past , children ,**
" 在 这 过去的 , 孩子们 ,

“过往儿等，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][tɒl] !
Hurry up and leave the money for the toll !
匆忙 向上 和 离开 这 钱 为了 这 收费 !
快些留下买路金银！

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [end] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] !
I will surely end your lives !
我 将要 一定 结尾 你的 生活 !

我定然结果你等性命！ ”

[səˈpresɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrek(ə)nɪz] ,
Suppressing horses from all directions ,
抑制 马匹 从 全部 方向 ,
镇八方催马，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来者何人？

[ˈkwɪkli] [əˈnaʊns] [jʊr; jər] [neɪm] !
Quickly announce your name !
迅速地 宣布 你的 姓名 !

快通名来！

[ˈgrænpɑː] [ˈhuː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwɑːt] [sʌm; səm] [taɪm] !
Grandpa Hou has been waiting here for quite some time !
爷爷 侯 有 到过 等待 这里 为了 相当 一些 时间 !
侯大爷在此处等候多时了！ ”

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] [sed] :
The leader of the thieves said :
这 领导者 的 这 窃贼 说 :

那为首的贼人说：

" [aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhəʊld] . "
" **I am the chief of this mountain stronghold .** "
" 我 是 这 首席 的 这 山 据点 . "

“我乃是此山寨主，

" [ðɪs] [ɪz] - [juːæŋksɪŋ] . "

" **This is Tongtoughou Yuanxing** . "

" 这 是 - 元兴 . "

铜头吼元兴是也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][hɪt][hɪm; ɪm] .

They swung the stick and hit him .

他们 摇摆 这 戳 和 打 他 .

抡棍就打。

[ˈhuː] [wen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] ,

Hou Wen shook his hand ,

侯 温 摇晃 他的 手 ,

侯文一抖手，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][dɑːrt][æt; ət][juˈɑːn] [ˈfɪŋ] .

He threw a dart at Yuan Xing .

他 扔 一个 镖 在 元 邢 .

照着那元兴就是一镖，

[aɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði] [θiːf] [ˈskwerli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃouldər] .

It struck the thief squarely on the shoulder .

它 击 这 贼 完全 在 这 肩膀 .

正中贼人的肩头之上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊt] ! "

There was a sound of "Ouch !"

那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ！ "

只听“哎哟”一声，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] ! "

" **That's incredible !** "

" 那就是 极好的 ！ "

“可了不得啦，

[ðeə(r)] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði][ˈbəndɪt] [tʃiːf] !

They're attacking the bandit chief !

它们是 攻击 这 土匪 首席 ！

打寨主爷了！

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] [piːk] , [hiː; hi] [fled] [ˌnɔːrθˈwest] .

In a fit of pique , he fled northwest .

在 一个 合身 的 激起 , 他 逃亡 西北 .

一赌气往西北逃走去了。

[ðə; ði] [θiːvz] [sed] :

The thieves said :

这 窃贼 说 :

众贼人说：

" [ˈhɪroʊ] , [dəʊnt][goʊ] ! "

" **Hero , don't go !** "

" 英雄 , 不 去 ！ "

“好汉爷别走！

[ˈmaɪ] [ˈtʃiːftən] [hæz; həz] [fled] .
My chieftain has fled .
我的 头目 有 逃亡 :

我家寨主爷逃走，

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˌʌnˈkleɪmd] .
This mountain is unclaimed .
这 山 是 无人认领 :

此山无主。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈhɪrəʊ] [wɪl] [steɪ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Our hero will stay on this mountain for a few days .
我们的 英雄 将要 停留 在 这 山 为了 一个 很少 天 :

好汉爷暂在我们这山上住宿几天。

[ˈjuːnˈnæn] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
Yunnan was occupied by the Heaven and Earth Society .
云南 曾是 占领 经过 这 天堂 和 地球 社会 :

那云南各处都被天地会所占，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What do you think should be done about this ?
什么 做 你 思考 应该 是 完毕 关于 这 ?

你想此事该当如何？ ”

[ˈhuː] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
What is the name of this mountain ?
什么 是 这 姓名 的 这 山 ?

“你这山叫何名？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][ðər; ðər] ?
How many soldiers are there ?
如何 许多 士兵 是 那里 ?

是多少喽兵？ ”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

那众喽兵说：

永庆升平

第82/175页

" [wiː; wi][hæv; həv] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] . "
" We have five hundred men . "

" 我们 有 五 百 男人 . "

“我等有五百名，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [neɪmd] [leɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The mountain is named Leping Mountain .

这 山 是 命名 乐平 山 .

山名乐平山，

" [pliːz] , [ˈtʃiːftən] , [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ! "
" Please , chieftain , come up the mountain ! "

" 请 , 头目 , 来 向上 这 山 ! "

请寨主上山吧！ ”

[ˈhuː] [wen] [ænd; ənd] [ˈhuː] [wuː][ˈɔːlsəʊ] [nuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtɜːrməɪl] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] .
Hou Wen and Hou Wu also knew about the turmoil in Yunnan .

侯 温 和 侯 吴 还 知道 关于 这 动荡 在 云南 .

那侯文与侯武两人也知道云南变乱，

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not stay here on this mountain for a few days ?

为什么 不是 停留 这里 在 这 山 为了 一个 很少 天 ？

何不暂在此山居住几日？

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [wei] ! "
" You lead the way ! "

" 你 带领 这 方式 ! "

“你等头前带路！ ”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
The generals protected the villagers as they made their way to the mountain

这 将军们 受保护 这 村民们 作为 他们 制成 他们的 方式 到 这 山

[ˈstrɔːŋhəʊld] .
stronghold .

据点 .

众家将保着上了山寨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ɡoʊld][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [hɔːl] [ɪnˈsaɪd] .
There is a gold distribution hall inside .

那里 是 一个 金子 分配 大厅 里面 .

里面有分金厅，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡert] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a gate to the village .

那里 是 一个 门 到 这 村庄 .

有寨门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['sæləri] [left] .
There are still two or three months of food and salary left .
那里 是 仍然 二 或者 三 几个月 的 食物 和 薪水 左边 .
还有两三个月粮饷。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [met] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [muːv] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
The two heroes met in a single move on this mountain .
这 二 英雄 遇见 在 一个 单身的 移动 在 这 山 .
那二位英雄在这山上一招聚，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ;
不到半载，

[ʒəʊ] ['gæðərd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Xiao gathered two thousand men .
肖 聚集 二 千 男人 .
啸聚了两千众，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] - , - [dʒɪn][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ræŋz; 'reɪnz] [brɪ'biːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
They intercepted 400 , 000 jin of military rations belonging to the Heaven and
他们 截获 - , - 斤 的 军队 口粮 属于 到 这 天堂 和
[ɜːrθ] [soʊ'saɪtɪːz]['bɑːgwə] [sekt] .
Earth Society's Bagua Sect .
地球 社会的 八卦 教派 .
截了天地会八卦教的四十万军粮。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪ'tiːn] ['vɪlɪdʒəz] [də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
There are eighteen villages directly south of this mountain .
那里 是 十八 村庄 直接地 南 的 这 山 .
此山正南有十八个庄村，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
They are all under the jurisdiction of this mountain .
他们 是 全部 在下面 这 管辖权 的 这 山 .
都属本山管。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [hiː; hi][frʌm; frəm] - .
There is a wealthy man named He from Hejiabao .
那里 是 一个 富裕 男人 命名 他 从 - .
有何家堡何老员外，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [hɪr]
Knowing that the two young heroes were taking refuge from the enemy here
会心 那 这 二 年轻的 英雄 是 采取 避难所 从 这 敌人 这里
知道二位少年英雄是在此处避兵，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] .
They robbed the Heaven and Earth Society .
他们 被抢劫 这 天堂 和 地球 社会 .
净抢天地会，

[duː][nɑːt][stɑːp] [ˌpæsərz'baɪ] .
Do not stop passersby .
做 不是 停止 路人 .
不截过往人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] ['dɒtəz] .
They have two daughters .
他们 有 二 女儿们 .
有两个女儿，

[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈhuː] [wen] ,
Given to Hou Wen ,
鉴于 到 侯 温 ,

给了侯文、

[ˈhuː] [wuː] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Hou Wu became his wife .
侯 吴 成为 他的 妻子 .

侯武为妻。

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] ,
After this marriage ,
后 这 婚姻 ,

从此过门之后，

[wɪð; wɪθ] [lɛpɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [prəˈtektɪŋ] [ðoʊz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] , [ðeɪ]
With Leping Mountain protecting those mountain villages for the time being , they
和 乐平 山 保护 那些 山 村庄 为了 这 时间 存在 , 他们
[ɑːr; ər] [seɪf] .
are safe .
是 安全的 .

有这乐平山暂时保护那些个山庄无事。

[wuː] [ɪn] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [men] [twɑɪs] .
Wu En sent people to invite the two men twice .
吴 恩 发送 人们 到 邀请 这 二 男人 两次 .

吴恩派人请了二人两回，

[ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [kept] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [ˈletər] .
These two people kept the ears of the person who wrote the letter .
这些 二 人们 保留 这 耳朵 的 这 人 WHO 写道 这 信 .

被这两个人把下书人耳朵给留下了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

过几日，

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈhiːz] [ˈbɜːrθdeɪ]
Old Master He's birthday
老的 掌握 他是 生日

何老员外生日，

[ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmɪstrɪsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhedɪŋ] [frɒm; frəm] [lɛpɪŋ]
The old lady and the two young mistresses were all heading from Leping
这 老的 女士 和 这 二 年轻的 情妇们 是 全部 标题 从 乐平
[ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] - .
Mountain to Hejiazhuang .
山 到 - .

这里老太太与二位少奶奶都从乐平山往何家庄去，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈteɪnəz] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He took a few of his retainers and went down the mountain .
他 采取 一个 很少 的 他的 预付金 和 去 向下 这 山 .

帶了几个家将下山去了，

[ˈhuː] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Hou Wu was feeling bored on the mountain .
侯 吴 曾是 感觉 无聊的 在 这 山 .
侯武在山上烦闷，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] ,
Someone came to report ,
某人 来了 到 报告 ,
只见有人来报，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈsɜ:rz] , "
" Sirs , "
" 先生们 , "
“两位大爷，

[ðɪs] [ɪz] [ˈterəb(ə)] !
This is terrible !
这 是 糟糕的 !
可不好了！

[ə; eɪ] [kəˈtæstrəfi] [hæz; həz] [strʌk] !
A catastrophe has struck !
一个 灾难 有 击 !
天塌大祸！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 93
章 -
第九十三回

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] , [ˈeɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ru:z] , [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ:z] [ɪnˈkæmpmənt] [æt; ət]
The two heroes , aided by a ruse , broke through the Qing army's encampment at
这 二 英雄 , 协助 经过 一个 诡计 , 打破 通过 这 青 军队的 营地 在
[tʊʃən] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [li] -
Tushan and captured Li Canjun .
图山 和 捕获 李 -
二英雄受计破清兵 屯土山力擒李参将

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈdrɪz(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wʌz; wəz][æz; əz] [sɔ:ft] [æz; əz] [ˈbʌtər] .
A light drizzle on the street was as soft as butter .
一个 光 细雨 在 这 街道 曾是 作为 柔软的 作为 黄油 .
天街小雨润如酥，

[ðə; ði] [græs] [ə'pɪrɪz] [gri:n] [frʌm; frəm][ə'fa:r] , [bʌt; bət][ɪz] ['berli] ['vɪzəb(ə)] [ʌp] [kloʊz] .
The grass appears green from afar , but is barely visible up close .
这 草 出现 绿色的 从 远方 , 但 是 仅仅 可见的 向上 关闭 .
草色遥看近却无。

[ˈsprɪŋtaɪm] [ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Springtime is the best time of the year .
春天 是 这 最好的 时间 的 这 年 .
最是一年春好处，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɪz][fɑ:r] [mɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pleɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɪsti] ['wɪləʊz] .
The capital city is far more beautiful than a place filled with misty willows .
这 首都 城市 是 远的 更多的 美丽的 比 一个 地方 已填 和 蒙蒙 柳树 .
绝胜烟柳满皇都。

[ðə; ði] [gru:p] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The group fled back to the mountain .
这 团体 逃亡 后退 到 这 山 .
众人逃回山来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['hu:] [wen] ,
Upon seeing Hou Wen ,
之上 看到 侯 温 ,
一见侯文、

['hu:] [wu:] ,
Hou Wu ,
侯 吴 ,
侯武，

[ʃi:; ʃi] [sed] [waɪl] ['kraɪɪŋ] :
She said while crying :
她 说 尽管 哭泣 :
哭着说：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "
“少大爷，

[ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)] !
This is terrible !
这 是 糟糕的 !
可不好了！

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [maɪ][waɪf] [ænd; ɛnd][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I followed my wife and the two young mistresses down the mountain .
我 随后 我的 妻子 和 这 二 年轻的 情妇们 向下 这 山 .
我跟着我们太太与二位少奶奶下山，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .
走了有五六里之遥，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
A group of Qing Dynasty soldiers appeared on the other side .
一个 团体 的 青 王朝 士兵 出现 在 这 其他 边 .
只见对面来了一队大清国官兵，

[ɪts] [mɑ:] - ['bænr] .
It's Ma Chenglong's banner .
它是 马 - 横幅 .
是马成龙的旗号，

[ˈfɪftɪ] [smɔ:l] [ti:mz] [ˈfɑ:lʊd] .
Fifty small teams followed .

五十 小的 团队 随后 .

后跟着有五十个小队，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] .
They're coming to snatch the two young mistresses .

它们是 未来 到 抢夺 这 二 年轻的 情妇们 .

过来要抢二位少奶奶。

[hɪz; ɪz] ['kɑ:mən] [neɪm] [ɪz] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
His common name is Li Qinglong .

他的 常见的 姓名 是 李 青龙 .

他等通名是李庆龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai

马 -

马梦太、

[mɑ:] [tʃɛŋ'lɒŋ] ,
Ma Chenglong ,

马 成龙 ,

马成龙，

[ˈpi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
People came to visit the mountains .

人们 来了 到 访问 这 山脉 .

前来游山。

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [fɪəd] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [θi:vz] .
The two young mistresses feared falling into the hands of thieves .

这 二 年轻的 情妇们 害怕 坠落 进入 这 双手 的 窃贼 .

二位少奶奶怕落贼人之手，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
He was killed inside the sedan chair .

他 曾是 被杀 里面 这 轿车 椅子 .

在那轿内撞死了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [hækt] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðem; ðəm] .
The old woman was hacked to death by them .

这 老的 女士 曾是 被黑客攻击 到 死亡 经过 他们 .

老太太被他等乱刀剁死了。”

['hu:] [wen] ,
Hou Wen ,

侯 温 ,

侯文、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] [wu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Hou Wu and his companion . . .

之上 听力 这 , 侯 吴 和 他的 伴侣 . . .

侯武二人一听此言，

[ðə; ði] [θri:] [kɔ:ɾps] [ɡɔdz][wɜ:r; wər][soʊ] ['æŋɡri] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The three corpse gods were so angry they jumped up and down .

这 三 尸体 神 是 所以 生气的 他们 跳了起来 向上 和 向下 .

气的三尸神暴跳，

[ðə; ði] [faɪv] ['spɪrɪtʃuəl] ['enədʒɪz] [sɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
The five spiritual energies soared into the sky .

这 五 精神 能量 飙升 进入 这 天空 .

五灵气腾空，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [tʃeɪndʒ] [tiːmz] ! "
" Change teams ! "
" 改变 团队 ! "

“调队！

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðæt] [ˈhɑːrtləs] [θiːf] .
We must capture that heartless thief .
我们 必须 捕获 那 狠心 贼 .

我等要拿获那狠心贼人，

" [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈmʌðər] ! "
" Avenge my mother ! "
" 报仇 我的 母亲 ! "

替母亲报仇！ ”

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈɡriːd] .
The subordinates agreed .
这 下属 同意 .

下边人答应。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡəz][wɜːr; wər] [trænsˈfəːd] .
Five hundred Flying Tigers were transferred .
五 百 飞行 老虎队 是 转移 .

调了有五百飞虎队，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,

人声一片，

[faɪt] [jʊr; jər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [leɪɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Fight your way out of Leping Mountain
斗争 你的 方式 出去 的 乐平 山

杀出乐平山，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] ,
Upon arriving at the fork in the road ,
之上 抵达 在 这 叉 在 这 路 ,

至双岔路口一瞧，

[kɔːpsɪz] [leɪ] [struːn] [ˈevriwɛr] .
Corpses lay strewn everywhere .
尸体 躺 散落的 到处 .

尸横遍地，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓。

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [kɔ:psɪz]
Three or four corpses
三 或者 四 尸体

三四个死尸，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈfæməli] [ˈmembər] ['hu:] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] .
Upon closer inspection , it was family member Hou Zhong and the old lady .
之上 更近 检查 , 它 曾是 家庭 成员 侯 钟 和 这 老的 女士 .
细瞧是家人侯忠与老太太、

[tu:] [jʌŋ] [ˈmɪstrɪsɪz]
Two young mistresses
二 年轻的 情妇们

二位少夫人，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [naɪf] [ˈwu:ndz] .
He was covered in knife wounds .
他 曾是 涵盖 在 刀 伤口 .

身带刀伤，

[hed] [ˈbli:dɪŋ] [prə'fju:sli]
Head bleeding profusely
头 出血 大量地

头破血出，

['hu:] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [hækt] [tu; tə] [ˈpi:sɪz] .
Hou Zhong was hacked to pieces .
侯 钟 曾是 被黑客攻击 到 件 .

侯忠身受乱刀分尸。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] [æskt] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər]
The two heroes asked the family members who had just arrived and encountered
这 二 英雄 问 这 家庭 成员 WHO 有 只是 到达的 和 遭遇
[ðə; ði] [θi:f] :
the thief :
这 贼 :

二位英雄问方才跟来到此处遇见贼的家人说：

[hu:] [kɪld] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] ?
Who killed the old woman ?
WHO 被杀 这 老的 女士 ?

“杀死老太太的是什么人？ ”

['hu:] [ˈʃaʊ - [tʃu:'ɑ:n] [sed] [ə'baʊt] [ðæt] [ˈfæməli] :
Hou Hsiao - chuan said about that family :
侯 萧 - 川 说 关于 那 家庭 :

那家人侯孝说：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] , "
" It was Ma Chenglong of the Qing army , "
" 它 曾是 马 成龙 的 这 青 军队 , "
“是清营马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋ'loŋ] .
Li Qinglong .
李 青龙 .

李庆龙。

[θri:] [men] [led][ðə; ði] ['fifti] [skwa:dz] .
Three men led the fifty squads .
三 男人 引领 这 五十 球队 .

三个人带着那五十个小队子。”

- [ʒaʊ] - [sed] :
Zhenbafang Xiao Chenping said :
- 肖 - 说 :

镇八方小陈平说：

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [ðoʊz] [θri:] [θi:vz] .
I will not kill those three thieves .
我 将要 不是 杀 那些 三 窃贼 .

“我不杀那三个贼，

[aɪ] [swɜr] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][ˈhju:mən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！ ”

[hi:; hi] [wept] ['bɪtərli] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔ:rps] .
He wept bitterly over the corpse .
他 哭泣 苦涩地 超过 这 尸体 .

抚尸痛哭。

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
Send someone to carry it back to the mountain stronghold .
发送 某人 到 携带 它 后退 到 这 山 据点 .

派人抬回山寨去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] .
He was put in a coffin .
他 曾是 放 在 一个 棺材 .

用棺木殓好了，

[hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['bɑ:di] [leɪ] [ɪn] [stet] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
His mother's body lay in state on the back mountain .
他的 母亲的 身体 躺 在 状态 在 这 后退 山 .

与他母亲停灵后山，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə]['mæstər][hi:; hi] .
Send someone to deliver a letter to Master He .
发送 某人 到 递送 一个 信 到 掌握 他 .

派人给何老庄主送信去。

[dʒʌst][æz; əz] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,
Just as arrangements were being made ,
只是 作为 安排 是 存在 制成 ,

正安排之际，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报说：

" [wu:] [ɪn] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [men] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] . "
" Wu En is currently leading 5 , 000 men at the mountain pass . "
" 吴 恩 是 现在 领导 5 , - 男人 在 这 山 经过 . "

“现有吴恩带五千人马在山口，

[pli:z] , ['tʃi:ftən] , ['ænsər] [maɪ] ['kwɛstʃən] .
Please , chieftain , answer my question .
请 , 头目 , 回答 我的 问题 .

请寨主答话。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
Upon hearing this , the two of them
之上 听力 这 , 这 二 的 他们

二人一听，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ri:di'plɔɪd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The troops were redeployed and charged out of the mountain pass .
这 军队 是 重新部署 和 带电 出去 的 这 山 经过 .

调队杀出山口，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bændɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
Upon closer inspection , there were five thousand bandits to the east .
之上 更近 检查 , 那里 是 五 千 强盗 到 这 东方 .

一瞧在正东有五千贼队，

[ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] , [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ɪnfəntrɪmən] ,
Among them , three thousand infantrymen ,
之中 他们 , 三 千 步兵 ,

当中三千步队，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
A thousand cavalrymen on the left .
一个 千 骑兵 在 这 左边 .

左边一千马队，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
A thousand cavalrymen on the right .
一个 千 骑兵 在 这 正确的 .

右边一千马队，

[ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm][wʌz; wəz][wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ:z] ['gʌvərnɪŋ]
Among them was Wu En , the head of the Eighth Route Army's governing
之中 他们 曾是 吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队的 治理

[ˈkaʊns(ə)l] .
council .
理事会 .

当中是八路督会总吴恩，

[wɪð; wɪθ][hi:; hi] [æz; əz][hɜ:r; həɹ] ['bɑ:dɪgɑ:rd] ,
With He Tianzhen as her bodyguard ,
和 他 天镇 作为 她 保镖 ,

带着保驾的赫天真、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [mɪŋju:ən]
Zhang Mingyuan
张 明远

张明远、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Baoren ,
张 - ,

张保任、

[ji:; ji] -
Ye Shoujing
叶 -

叶守敬、

[ji:; ji] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Ye Shouqing and the others .
叶 - 和 这 其他的 .

叶守清等众人。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['hu:] ['brʌðərz] [kʌm] [aʊt] ,
Upon seeing the Hou brothers come out ,
之上 看到 这 侯 兄弟 来 出去 ,
一见侯家弟兄出来,

[ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] [sed] :
The sorcerer Wu En said :
这 巫师 吴 恩 说 :

妖人吴恩说:

" [hoʊp] [ju:, jʊ] [tu:] ['tʃi:ftənz] [hæv; həv] [bɪn] [wel] ! "
" Hope you two chieftains have been well ! "
" 希望 你 二 酋长们 有 到过 出色地 ! "

“二位寨主别来无恙!

[wen] [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [ə'raɪvd] [hɪr] . . .
When I , a mountain dweller , arrived here . . .
什么时候 我 , 一个 山 居住者 , 到达的 这里 . . .
我山人至此,

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][wɔ:r] .
It's not a war .
它是 不是 一个 战争 .

并不是打仗,

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ju:, jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r][ə'pɑ:rt][baɪ] ['maʊntnɪz] .
All because you and I are not far apart by mountains .
全部 因为 你 和 我 是 不是 远的 除 经过 山脉 .
皆因你我连山不远,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔ:l][bi:, bi] [kən'sɪdərd] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪroʊz] .
They can all be considered chivalrous heroes .
他们 能 全部 是 经过考虑的 骑士精神 英雄 .
都算是侠义英雄。

[wi:, wi] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɒk] , [wɜ:r; wər] ['ɪnɪʃəlɪ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:, tə]['reb(ə)]; rɪ'bel] .
We , the mountain folk , were initially unwilling to rebel .
我们 , 这 山 民间 , 是 最初 不情愿 到 反叛 .
我山人当初也是不愿意造反,

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] .
All because they encountered some corrupt officials .
全部 因为 他们 遭遇 一些 腐败 官员 .
皆因遇见了些贪官污吏,

[stri:p] [ðə; ði] [sɔɪl] [ber] ,
Strip the soil bare ,
条 这 土壤 裸 ,

剥尽地皮,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['maʊnt(ə)n] ['ri:dʒən] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst][tu:, tə] [raɪz] [tu:, tə] ['prɑ:mɪnəns] .
The people of our mountain region are the first to rise to prominence .
这 人们 的 我们的 山 地区 是 这 第一的 到 上升 到 显赫地位 .
我山人才起的首。

['i:v(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

至到如今,

[ɪts] [ə; eɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wer] [ðeə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
It's a situation where they're caught in a dilemma .
它是 一个 情况 在哪里 它们是 捕捉 在 一个 困境 .
也是骑虎不下之势。

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [maɪ] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
I am willing to relinquish my military power .
我 是 愿意的 到 放弃 我的 军队 力量 .
我有心卸了兵权，

[aɪm][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ] [ˈʌðər] .
I'm also afraid of being harmed by others .
我是 还 害怕的 的 存在 受到伤害 经过 其他的 .
又恐怕受了他人之害。

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [skaʊts] [təˈdeɪ] [ðæt] . . .
I heard from the scouts today that . . .
我 听到 从 这 侦察兵 今天 那 . . .
我今天听得探马报说，

[ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ɪndʒəd][jʊr; jər][ˈfæməli] .
A Qing officer injured your family .
一个 青 官 受伤 你的 家庭 .
有清营差官伤了尊眷，

[wiː; wi] , [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpiːp(ə)] , [ɑːr; ər] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [pæs] .
We , the mountain people , are patrolling the South Pass .
我们 , 这 山 人们 , 是 巡逻 这 南 经过 .
我山人正在巡查南山口，

[wiːv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] .
We've reached this point in our journey .
我们已经 达到 这 观点 在 我们的 旅行 .
阅边至此处。

[aɪ][ɜːrdʒ][juː; jʊ] [tuː] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
I urge you two heroes to return to the mountains as soon as possible .
我 敦促 你 二 英雄 到 返回 到 这 山脉 作为 很快 作为 可能的 .
我劝二位英雄早归山人，

[lets] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] [təˈgeðər] .
Let's come up with a brilliant plan together .
我们来吧 来 向上 和 一个 杰出的 计划 一起 .
共筹妙计，

[tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
To defeat the Qing army .
到 击败 这 青 军队 .
以破清兵。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈkwarər] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər] . . .
If they could acquire the Qing Dynasty's empire . . .
如果 他们 可以 获得 这 青 王朝的 帝国 . . .
如得了大清国江山社稷，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈsepəreɪtɪd] , [iːtʃ] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈterəʊːrɪ] .
We are now separated , each holding our own territory .
我们 是 现在 分开 , 每个 保持 我们的 自己的 领土 .
你我裂土分茅。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒen] [bəfæŋ] [ˈʒaʊ] - [ˈhuː] [wenji]
Upon hearing this , Zhen Bafang Xiao Chenping Hou Wenyi
之上 听力 这 , 真 八方 肖 - 侯 文义
镇八方小陈平侯文一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [em 'iː] [tuː; tə] [sə'rendər] , [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "

" Since you want me to surrender , it's not difficult . "

" 自从 你 想 我 到 投降 , 它是 不是 难的 . "

“你既然叫我归降也不难，

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'diːə] .

I have an idea .

我 有 一个 主意 .

我有一个主意。

[maɪ] [fɜːrst] ['aɪtəm] ,

My first item ,

我的 第一的 物品 ,

我头一件，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] [ə'taɪər] ;

They did not change their Heaven and Earth Society attire ;

他们 做过 不是 改变 他们的 天堂 和 地球 社会 服装 ;

不改天地会的打扮；

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [θɪŋ] ,

The second thing ,

这 第二 事物 ,

第二件，

[aɪ] [led] [maɪ] [tiːm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .

I led my team to capture Ma Chenglong .

我 引领 我的 团队 到 捕获 马 成龙 .

我带本队人马捉拿马成龙、

[mɑː] -

Ma Mengtai

马 -

马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['lðər] .

Li Qinglong and two others .

李 青龙 和 二 其他的 .

李庆龙三人。

[juː; jʊ] [dɪ'strɪbjʊːt] [prə'vɪʒnz] ,

You distribute provisions ,

你 分发 条款 ,

你发付粮草，

['æftər] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [rɪ'vendʒ] , [aɪ] [wɪl] [sə'rendər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

After I take my revenge , I will surrender to you .

后 我 拿 我的 复仇 , 我 将要 投降 到 你 .

我报仇之后归降你会中，

[aɪ] [wɪl] [stɪl] ['mænɪdʒ] [maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

I will still manage my own people .

我 将要 仍然 管理 我的 自己的 人们 .

我的人还是我自己管带，

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [træns'fɜːr] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] [tiːm] ['membər] . "

" You are not allowed to transfer any of my team members . "

" 你 是 不是 允许 到 转移 任何 的 我的 团队 成员 . "

不准你调我这本队之人。”

[wuː] [ɪn] [sed] :

Wu En said :

吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ðæts] [i:zi] . "

" **That's easy** . "

" 那就是 简单的 . "

“那也容易。”

[ˈhu:] [wen] [sed] :

Hou Wen said :

侯 温 说 :

侯文说：

" [aɪ][fɜ:rst] [pleɪst] [maɪ] [ˈperənts] - [ˈkɔ:finz] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈtempərəri] [rest] .

" **I first placed my parents ' coffins at the Hejiazhuang Temple for temporary rest** .

" 我 第一的 放置 我的 父母 - 棺材 在 这 - 寺庙 为了 暂时的 休息 .

"

"

“我先把父母灵棺送在何家庄庙内停灵，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tu:; tə] - [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [təˈmɑ:roʊ] . "

I must go to Nanshankou to report tomorrow . "

我 必须 去 到 - 到 报告 明天 . "

我明天必要到南山口禀见。”

[wu:] [ɪn] [sed] :

Wu En said :

吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

[ə; eɪ][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [wɜ:rd] [ɪz][hɪz; ɪz][ba:nd] !

A gentleman's word is his bond !

一个 绅士的 单词 是 他的 纽带 !

君子一言为定！

[wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ɔ:l] [əuˈbeɪd] .

We , the people of the mountain , all obeyed .

我们 , 这 人们 的 这 山 , 全部 服从 .

我山人无不依从，

[pli:z] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .

Please do as you please .

请 做 作为 你 请 .

请尊便吧。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊntər] - [ˈɛspiənɑ:ʒ] [plɑ:t][baɪ][wu:] [ɪn] .

This was a counter - espionage plot by Wu En .

这 曾是 一个 柜台 - 间谍 阴谋 经过 吴 恩 .

此乃是吴恩一条反间计，

[æŋksɪn][ɪz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [səbˈdu:] [ðɪ:z] [tu:] [ˈhɪroʊz] .

Anxin is determined to subdue these two heroes .

安信 是 决定 到 征服 这些 二 英雄 .

安心要把二位英雄收服。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [lɔ:st] - , - [ˈju:nɪts][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈræjnz; ˈreɪjnz] ,

Because the former lost 400 , 000 units of military rations ,

因为 这 以前的 丢失的 - , - 单位 的 军队 口粮 ,

因前者失了四十万军粮，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
He dared not come looking for it .
他 敢于 不是 来 寻找 为了 它 :
他不敢找来，
[ðɪs] [ɪz][br'kæz, br'kɔ:z][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
This is because the Divine Power King camped outside the North Pass .
这 是 因为 这 神圣的 力量 国王 露营 外部 这 北 经过 :
是因神力王在北山口外扎营，

[hi:; hi] [fɪrd] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
He feared being attacked from both sides .
他 害怕 存在 遭到攻击 从 两个都 侧面 :
他怕首尾受敌，
[ðæt] [wʌz; wəz] [kwɪt] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [ðen] .
That was quite something back then .
那 曾是 相当 某物 后退 然后 :
那时还了得。

[tə'deɪ] [wi:; wi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [prɪ'kju:lɪər] [plæn] .
Today we devised a peculiar plan .
今天 我们 设计 一个 奇特 计划 :
今天是定了一条奇计，
[fɜ:rst] , [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪm'pɜ:rsənert] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [ɑ:rmi] .
First , send someone to impersonate Ma Chenglong of the Qing army .
第一的 , 发送 某人 到 模仿 马 成龙 的 这 青 军队 :
先派人假扮清营马成龙、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、
[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [tu:] .
The appearance of Li Qinglong and the other two .
这 外貌 的 李 青龙 和 这 其他 二 :
李庆龙三人的模样，

[hi:; hi] ['si:krətli] [led][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ][ʌv; əv] ['fɪfti] [men] .
He secretly led a cavalry of fifty men .
他 偷偷 引领 一个 骑兵 的 五十 男人 :
暗中带着五十名马队，
[fɜ:rst] , [ðeɪ] [sent] [men] [tu:; tə] [braɪb] [ðə; ði]['lʊk(ə)l]['souldʒərz][ɪn] [leɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
First , they sent men to bribe the local soldiers in Leping Mountain .
第一的 , 他们 发送 男人 到 贿赂 这 当地的 士兵 在 乐平 山 :
先派人在乐平山内用钱买通了那里喽兵，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz]
No matter what happens
不 事情 什么 发生
无论有什么事，
[let] [em 'i:] [ɪn'fɔ:rm] [ju:; jʊ][fɜ:rst] .
Let me inform you first .
让 我 通知 你 第一的 :
先禀报一声。

[ðə; ði][mæn] [ɪm'pɜ:səneɪtɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] ['sɜ:rneɪmd] [li] .
The man impersonating Ma Chenglong is surnamed Li .
这 男人 冒充 马 成龙 是 姓氏 李 :
那假扮马成龙的姓李，

[mɪŋ] [ti:ɑ:ŋju:]
Ming Tianyou
明 天佑

名天佑，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] [li] ['ti:ən,bao] , [ðə; ði]['fu:'dʒjen] [prə'vɪŋ(ə)] [kə'mændər] .
He was the brother of Li Tianbao , the Fujian Provincial Commander .
他 曾是 这 兄弟 的 李 天宝 , 这 福建 省级 指挥官 .

乃福建提督李天保的兄弟，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d]['temp(ə)] [də'rektli; da'rektli] [nɔ: rθ] [ʌv; əv] [leɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They lived in a mountain god temple directly north of Leping Mountain .
他们 居住地 在 一个 山 上帝 寺庙 直接地 北 的 乐平 山 .

在乐平山正北一座山神庙内居住。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑ:nfɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['tʃi:ftən]
One of the henchmen was originally a trusted confidant of the former chieftain
一 的 这 喽啰 曾是 起初 一个 可信 知己 的 这 以前的 头目
, [ju'ɑ:n] ['fɪŋ] .
, Yuan Xing .
, 元 邢 .

有一个喽兵原是先寨主元兴的心腹人，

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ju'ɑ:n] ['fɪŋ] ,
Wanting to avenge Yuan Xing ,
想要 到 报仇 元 邢 ,

想要替元兴报仇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
But they couldn't bring themselves to do it .
但 他们 不能 带来 他们自己 到 做 它 .

又不得下手。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ʊəld]['leɪdɪ] [tʊk] [hɜ:r; hər] [tu:] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
Today I heard that the old lady took her two young mistresses to Hejia Village .
今天 我 听到 那 这 老的 女士 采取 她 二 年轻的 情妇们 到 - 村庄 .

今天探听老太太带二位少夫人上何家庄去，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
He accepted bribes from the Heaven and Earth Society .
他 公认 贿赂 从 这 天堂 和 地球 社会 .

他受了天地会的贿赂，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ['si:krətli] .
Leaving the mountain pass secretly .
离开 这 山 经过 偷偷 .

暗出山口。

[ðɪs] ['soʊldʒəz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
This soldier's surname is Li .
这 士兵的 姓 是 李 .

这喽兵姓李，

[hɜ:r; hər] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Jiang'er .
她 昵称 是 - .

小名叫江儿，

[ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈʃen,dʒoo] [ˈsɪti] ,
Originally from Shenzhou City ,
起初 从 神州 城市 ,

原籍深州城人氏，

[ˈjɪrʒ] [ə'ɡoo] , [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði][krɑ:ft][æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [bɪ'haind][ðə; ði] [ˈpɑ:lɪʃɪŋ] [ˈfækt(ə)rɪ] [ˌaʊt'saɪd]
Years ago , I learned the craft at the riverbank behind the polishing factory outside
年 前 , 我 学习 这 工艺 在 这 河岸 在后面 这 抛光 工厂 外部
[tʃŋwən] [geɪt] [ɪn][ki:'ootoo] .
Chongwen Gate in Kyoto .
崇文 门 在 京都 .

先年在京都崇文门外打磨厂后河沿学作手艺，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][bæd] ,
Because he is bad ,
因为 他 是 坏的 ,

因他不好，

[ˈskætərd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Scattered outside ,
疏散 外部 ,

散出在外，

[ðeɪ] [ˈwɒndəd] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
They wandered around outside the front gate with nothing to do .
他们 漫步 大约 外部 这 正面 门 和 没有什么 到 做 .

流落在前门外无事。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [met] [ˈkɑ:pərhed] [rɔ:r] [ju:æŋksɪŋ] .
That day I met Copperhead Roar Yuanxing .
那 天 我 遇见 铜头蛇 吼 元兴 .

那日遇见铜头吼元兴，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈklevər] ,
Seeing that he was clever ,
看到 那 他 曾是 聪明的 ,

见他伶俐，

[teɪk] [hɪm; ɪm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] .
Take him inside the store .
拿 他 里面 这 店铺 .

把他带在店内，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈherkʌt] , [ə; eɪ] [bæθ] , [ænd; ænd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Give him a haircut , a bath , and a change of clothes .
给 他 一个 理发 , 一个 洗澡 , 和 一个 改变 的 衣服 .

给他剃头洗澡换衣服，

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ] [ju:æŋksɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
I slept with Yuanxing that night .
我 睡着了 和 元兴 那 夜晚 .

夜晚就跟元兴睡了。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [leɪɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Later , I took him to Leping Mountain .
之后 , 我 采取 他 到 乐平 山 .

后来带他到乐平山，

[ðeɪ] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ɡrænd] [neɪm] .
They gave him a grand name .
他们 给予 他 一个 盛大 姓名 .

给他起了一个大名字，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lɪ] [mɪŋju:ən] .
His name is Li Mingyuan .
他的 姓名 是 李 明远 .

叫李明远，

[noʊ][wʌn][ɑ:n] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [dɜrd] [tu:; tə] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm] .
No one on this mountain dared to provoke him .
不 一 在 这 山 敢于 到 惹 他 .

在这山上无人敢惹他，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈtʃi:ftənz] [sʌn] .
Everyone knows he is the chieftain's son .
每个人 知道 他 是 这 酋长的 儿子 .

都知道他是寨主的卵。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ju:æŋksɪŋ] [ɪˈskeɪpt] ,
Because Yuanxing escaped ,
因为 元兴 逃脱 ,

因元兴逃走，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
He has disappeared without a trace .
他 有 消失 没有 一个 痕迹 .

他也不知去向，

[aɪ] [əkˈseptɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] [təˈdeɪ] .
I accepted a bribe from the Heaven and Earth Society today .
我 公认 一个 贿赂 从 这 天堂 和 地球 社会 今天 .

今天受了天地会的贿赂，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɑ:d][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə] [lɪ] [ti:ɑ:nju:] .
He went to the mountain god temple to deliver a message to Li Tianyou .
他 去 到 这 山 上帝 寺庙 到 递送 一个 信息 到 李 天佑 .

他到了山神庙内给李天佑送信，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈmɪsɪz] . [ˈhu:] , [tu:] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈhu:] [dʒɒŋ] .
He killed Mrs . Hou , two young women , and their family member Hou Zhong .
他 被杀 太太 . 侯 , 二 年轻的 女性 , 和 他们的 家庭 成员 侯 钟 .

杀死侯太太与二位少妇人与家人侯忠。

[lɪ] [ti:ɑ:nju:] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Li Tianyou promised to promote him to a general manager position .
李 天佑 承诺 到 推动 他 到 一个 一般的 经理 位置 .

李天佑应许着保他升个会总，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [nɑ:t][fa:r][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] .
They walked not far to the north .
他们 步行 不是 远的 到 这 北 .

带他往北走了不远，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ɪnˈkaʊntər] [wu:] - .
They happened to encounter Wu Enchashan .
他们 发生 到 遇到 吴 - .

正遇吴恩查山。

[lɪ] [ti:ɑ:nju:] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [aɪ ˈti:] .
Li Tianyou went over and reported it .
李 天佑 去 超过 和 据报道 它 .

李天佑过去禀明了，

[ðen] [wu:] [ɪn] [sed] :
Then Wu En said :
然后 吴 恩 说 :

然后吴恩说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[tʃɑ:p] [ðæt] [li] [mɪŋju:ən] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [naɪvz] .
Chop that Li Mingyuan to death with a flurry of knives .
劈 那 李 明远 到 死亡 和 一个 阵雪 的 刀具 .

把那个李明远给我乱刀剁死。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [ləpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [fu:d] .
He was eating Leping Mountain food .
他 曾是 吃 乐平 山 食物 .

他吃着乐平山，

['aʊt'saɪdər] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Outsiders in the opposite direction .
局外人 在 这 对面的 方向 .

反向外人。

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [hɪm; ɪm] . . .
If we keep him . . .
如果 我们 保持 他 . . .

若留他，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['ru:ɪn] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
I'm afraid I'll ruin things at the meeting .
我是 害怕的 患病的 废墟 事物 在 这 会议 .

我怕坏了会中之事。”

['sʌmwʌn] ['ænsər] [bɪ'loʊ] .
Someone answered below .
某人 回答 以下 .

下面有人答言，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Bring him here .
带来 他 这里 .

把他带过来，

[ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] ['slæʃɪz] ,
A flurry of slashes ,
一个 阵雪 的 斜杠 ,

一阵乱刀，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃɑ:pt] [tu:; tə] [deθ] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They were chopped to death on the hillside .
他们 是 切碎 到 死亡 在 这 山坡 .

剁死在山坡。

[wu:] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ləpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Wu Encai led his troops to outside the Leping Mountain Pass .
吴 - 引领 他的 军队 到 外部 这 乐平 山 经过 .

吴恩才带兵至乐平山山口以外，

[wɪð; wɪθ] ['hu:] [wen] ,
With Hou Wen ,
和 侯 温 ,

与侯文、

['hu:] [ænd; ənd][wu:] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Hou and Wu explained it clearly .
侯 和 吴 解释 它 清楚地 .

侯武二人说明白了，

[wʊ:] [ɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Wu En returned to Mount Emei on his own .
吴 恩 返回 到 山 峨眉 在 他的 自己的 .

吴恩自己回归了峨嵋山。

[ðə; ði] ['hu:] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
The Hou brothers arrived at the mountain stronghold .
这 侯 兄弟 到达的 在 这 山 据点 .

侯家兄弟二人到山寨中，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [tu:; tə] - .
The coffin was carried to Hejiazhuang .
这 棺材 曾是 携带 到 - .

把灵棺抬到了何家庄，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['mæstə] [hi:; hi] .
Give it to Master He .
给 它 到 掌握 他 .

交何老员外，

[ðə; ði] ['bɑ:di][wʌz; wəz] [tempə'rerəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['temp(ə)] .
The body was temporarily placed in the village temple .
这 身体 曾是 暂时地 放置 在 这 村庄 寺庙 .

在那本村庙内暂时停灵。

[ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['hesən] .
The two heroes were accompanied by the people of Heshan .
这 二 英雄 是 伴随 经过 这 人们 的 鹤山 .

二位英雄也就带合山之人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
They rushed towards Mount Emei .
他们 匆忙 向 山 峨眉 .

扑奔峨嵋而来。

[wʌnz] [fæŋ] [ji:] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
Once Fang Yi arrived outside the southern pass of Mount Emei ,
一次 方 易 到达的 外部 这 南部 经过 的 山 峨眉 ,

方一到峨嵋山南山口以外，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [blɔ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
A group of people blocked their way .
一个 团体 的 人们 已屏蔽 他们的 方式 .

只见那边有一支人马拦住去路。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪdər] [sed] :
One of the leaders said :
一 的 这 领导人 说 :

为首有一位会总说：

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hu:] ['brʌðərz] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] ? "
" Are the Hou brothers the ones who have come ? "
" 是 这 侯 兄弟 这 一个 WHO 有 来 ? "

“来者可是侯氏弟兄？

" ['kwɪkli] [steɪt] [jɜr; jər] [neɪm] ! "
" Quickly state your name ! "
" 迅速地 状态 你的 姓名 ! "

快通名来！ "

['hu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

“ [aɪ][,eɪ 'em] ['hu:] [wen] . ”
“ I am Hou Wen . ”
“ 我 是 侯 温 . ”

“我乃侯文是也。

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？ ”

[ðæt] [gɪld] ['mæstər] [sed] :
That guild master said :
那 公会 掌握 说 :

那位会总爷说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['mænɪdʒmənt] [kə'mɪti] . "
" I am Yang Yongtai , the head of the grain management committee . ”
" 我 是 杨 永泰 , 这 头 的 这 粮食 管理 委员会 . " ”

“我乃管粮会总杨永太是也。

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:ɹmi] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] ,
By order of the Eighth Route Army Commander - in - Chief ,
经过 命令 的 这 第八 路线 军队 指挥官 - 在 - 首席 ,

奉八路督会总之命，

[weɪt] [hɪr] .
Wait here .
等待 这里 .

在此处等候，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ˈɔ:rdər][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [fli:] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɪn] ['hi:nən] .
I hereby order you two to flee to Runing Prefecture in Henan .
我 特此 命令 你 二 到 逃跑 到 跑步 州 在 河南 .

命你二人奔河南汝宁府。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [θri:] [mʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [hɪr] .
There are three months ' worth of provisions here .
那里 是 三 几个月 - 值得 的 条款 这里 .

这里有三个月粮草，

[ju:; jʊ] [tu:] [tʊk] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
You two took it with you .
你 二 采取 它 和 你 .

你二人带了去，

[ðen] [wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] .
Then we'll deal with the provisions .
然后 出色地 交易 和 这 条款 .

随后应付粮草。”

[bɔ:rd] - , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - , [ɪ'mi:diətli] [brɔ:t] ['mʌni] ,
Lord Chenping , the young magistrate of Zhenbafang , immediately brought money ,
主 - , 这 年轻的 地方法官 的 - , 立即地 带来 钱 ,

[greɪn] , [ænd; ɛnd] ['ʌðər] [sə'plaɪz] .
grain , and other supplies .
粮食 , 和 其他 补给品 .

镇八方小陈平侯爷立刻带了钱粮等物，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðoʊz] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Accompanying those two thousand soldiers
随同 那些 二 千 士兵

随同那二千兵，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
They did not commit any offenses on the road .
他们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 在 这 路 .
在路之上秋毫无犯，

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] [wer'evər] [ðeɪ] [went] .
No one dared to intercept them wherever they went .
不 一 敢于 到 截距 他们 无论 他们 去 .
所过的地方也无人敢截。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] [tu:; tə] - .
The soldiers followed the two heroes to Tuntushan .
这 士兵 随后 这 二 英雄 到 - .
那些个兵丁跟二位英雄到了屯土山，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] .
It is not far from Runing Prefecture .
它 是 不是 远的 从 跑步 州 .
离汝宁府不远。

[ðæt] [deɪ] , [skaʊts] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
That day , scouts were sent to investigate .
那 天 , 侦察兵 是 发送 到 调查 .
那日派探马前去哨探，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)][wɪð; wɪθ] ['kɪŋ] [tru:ps] . "
" Runing Prefecture is currently engaged in battle with Qing troops . "
" 跑步 州 是 现在 已订婚的 在 战斗 和 青 军队 . "
“汝宁府正与大清官兵交战。”

['hu:] [wen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][kæmp][tu:; tə][bi:; bi] [set] [ʌp] .
Hou Wen ordered the camp to be set up .
侯 温 订购 这 营 到 是 放 向上 .
侯文传令安营。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][naɪn] : - [eɪ 'em] .
The day is 9 : 00 AM .
这 天 是 9 : - 是 .
天有巳正，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ə; eɪ]['bæt(ə)][wɪð; wɪθ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
They fought a battle with Qing Dynasty officials and soldiers .
他们 战斗 一个 战斗 和 青 王朝 官员 和 士兵 .
与清国的官兵打了一仗，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Li Qinglong was captured .
李 青龙 曾是 捕获 .
拿获了李庆龙。

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] ,
Return to the camp ,
返回 到 这 营 ,
回营内，

['hu:] [ænd; ənd] [wen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Hou and Wen ascended the main tent .
侯 和 温 上升 这 主要的 帐篷 .
侯文二人升大帐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here** ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人哪！

[brɪŋ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ʌp] [hɪr] !
Bring Li Qinglong up here !
带来 李 青龙 向上 这里 !

把那李庆龙带上来！ ”

[ˈsʌmwʌn] [nɪrˈbaɪ] [ˈænsər] ,
Someone nearby answered ,
某人 附近 回答 ,

旁边有人答言，

[taɪ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ʌp] .
Tie Li Qinglong up .
领带 李 青龙 向上 .

把李庆龙捆上，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈsteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tent] .
Arrived at the first station of the Great Tent .
到达的 在 这 第一的 车站 的 这 伟大的 帐篷 .

来至在大帐一站。

[ˈhuː] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说:

" [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈskaʊndrəl] ! "
" **You wicked scoundrel** ! "
" 你 邪恶 恶棍 ! "

“好贼匹夫！

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have an irreconcilable hatred for you .
我 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 你 .

我与你 不共戴天之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] !
How could I forgive you !
如何 可以 我 原谅 你 !

焉能饶恕于你！

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][end][jʊr; jər][laɪf] !
I'm here to end your life !
我是 这里 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！

[maɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] [daɪd][æt; ət][jʊr; jər] [hændz] .
My whole family died at your hands .
我的 所有的 家庭 死亡 在 你的 双手 .

我全家死在你的手内。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] . . .
Upon hearing this , Li Qinglong . . .
之上 听力 这 , 李 青龙 . . .

李庆龙一听这话，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
The thought in my mind :
这 想法 在 我的 头脑 :

心中犯想：

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['enəmi] . "
" I don't have such an enemy . "
" 我 不 有 这样的 一个 敌人 . "

“我并没有这么一个仇人哪？

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][gou][ænd; ənd][æsk][him; ɪm] ?
Why don't I go and ask him ?
为什么 不 我 去 和 问 他 ？

我何不过去问问他，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

是因为什么？

[ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白，

[ðou] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɔd]
Though I die in the netherworld
尽管 我 死 在 这 冥界

我虽死在九泉之下，

[hi:; hi][kʊd; kəd][daɪ] ['kɑ:ntent] .
He could die content .
他 可以 死 内容 .

也心甘愿目。”

['æftə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ？

你姓什么？

[ju:v] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
You've explained it clearly .
你已经 解释 它 清楚地 .

你说明白了，

[ju:; jʊ] [kɪl] [em 'i:] , [ju:; jʊ] [skɪn] [em 'i:] [ə'laɪv] ,
You kill me , you skin me alive ,
你 杀 我 , 你 皮肤 我 活 ,

你杀我剐我，

[aɪ] [ʌndər'stænd] ['i:v(ə)n] [wen] [aɪ][daɪ] .
I'll understand even when I die .
患病的 理解 甚至 什么时候 我 死 :

我死也明白。”

[ˈhu:] [ˈʃao] - - [ˈfæməli] [ˈmembər] [hu:] [keɪm] [ˈoʊvər] [sed] :
Hou Hsiao - ch'a family member who came over said :
侯 萧 - - 家庭 成员 WHO 来了 超过 说 :

旁边过来家人侯孝说：

" [maɪ] [tu:] [ˈmæstərz] , " "
My two masters , "
" 我的 二 大师 , " "

“二位主人，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [kɪld] .
This person must not be killed .
这 人 必须 不是 是 被杀 :

不可杀这个人。

[ˌredʒɪ'streɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
Registration was on that day .
登记 曾是 在 那 天 :

那一日报名，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [men] ,
The three leading men ,
这 三 领导 男人 ,

为首那三个人，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
I recognize them all .
我 认出 他们 全部 :

我都认得，

[aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
It is not this person .
它 是 不是 这 人 :

并不是此人。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
You should hurry up and take him away .
你 应该 匆忙 向上 和 拿 他 离开 :

你老人家快些个把他押下去，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [kætʃ] [ðæt] [ɡaɪ] [ˈsɜ:rneɪmd] [mɑ:] .
Wait until we catch that guy surnamed Ma .
等待 直到 我们 抓住 那 盖伊 姓氏 马 :

等着拿住那个姓马的，

[ɪts] [ˈɑ:bviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡləns] .
It's obvious at a glance .
它是 明显的 在 一个 瞥一眼 :

一瞧就明白了。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔr; jər] [tu:] [ˈmæstərz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈsɔ:rsərərz] [ˈdʌb(ə)] - [ˈkrɔ:sɪŋ] [ski:m]
I fear that your two masters have fallen for a sorcerer's double - crossing scheme
我 害怕 那 你的 二 大师 有 倒下 为了 一个 巫师的 双倍的 - 过境 方案
:
:
:

我怕二位主人中了妖人反间之计。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhu:] [wen]
Upon hearing this , Hou Wen
之上 听力 这 , 侯 温

侯文一听，

[ˈnɑ:dɪŋ] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Nodding in understanding ,
点头 在 理解 ,

点头会意，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [si:] .
" I see .
" 我 看 :

“我明白了。

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər] [gɑ:rd] .
Take him away and keep him under guard .
拿 他 离开 和 保持 他 在下面 警卫 :

把他押下去看守，

[ðeə; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误！

[pli:z] [bi:; bi] [ˈkeɪf(ə)] [æt; ət] [naɪt] .
Please be careful at night .
请 是 小心 在 夜晚 :

大家夜晚留神小心了。”

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 :

一夜无话。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [ʌp] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈbrekfəst]
After finishing breakfast
后 精加工 早餐

用完了早战饭，

[træns'fɜ:r] [ðə; ðɪ] [ti:m] [aʊt] .
Transfer the team out .
转移 这 团队 出去 :

调队出去，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ:z] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [wel] - ['ɔ:rgənəɪzd] ,
Seeing that the Qing army's troops were well - organized ,
看到 那 这 青 军队的 军队 是 出色地 - 组织 ,

见大清营队伍整齐，

[erˈli:t; ɪˈli:t] [ˈmɪləteri] [ˈkæv(ə)lɪrɪ]
Elite military cavalry
精英 军队 骑兵

军马精锐，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of voices filled the air .
一个 嘈杂声 的 声音 已填 这 空气 .
人声一片。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [raʊnd] , ['huː] [wuː] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - , [wʌn] .
In the first round , Hou Wu , the Marquis of Cunxiao , won .
在 这 第一的 圆形的 , 侯 吴 , 这 侯爵 的 - , 韩元 .
头一阵赛存孝侯武得了胜。

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] ,
A man from Shandong came out and asked ,
一个 男人 从 山东 来了 出去 和 问 ,
山东马出来一问，

['huː] [wuː] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Hou Wu then brought his mother ,
侯 吴 然后 带来 他的 母亲 ,
侯武就把他母亲、

['sɪstər] - [ɪn] - [bɜː] [wʌz; wəz] ['mæːdəd]
Sister - in - law was murdered
姐姐 - 在 - 法律 曾是 被谋杀
妻嫂被杀，

[hɪz; ɪz] ['kɑːmən] [neɪm] [ɪz][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
His common name is Ma Chenglong .
他的 常见的 姓名 是 马 成龙 .
通名是马成龙。

['ʃæn'djŋ] [mɑː][jiː] [hɜːrd] :
Shandong Ma Yi heard :
山东 马 易 听到 :
山东马一听说：

" [ðɪs] ['fuːliʃ] [ænd; ənd] ['rekləs] ['skaʊndrəl] , "
" This foolish and reckless scoundrel , "
" 这 愚蠢 和 鲁莽 恶棍 , "
“这无智无谋的匹夫，

[ðeɪv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðæt] ['sɔːrsərərz] ['dʌb(ə)l] - ['krɔːsɪŋ] [skiːm] !
They've fallen for that sorcerer's double - crossing scheme !
他们有 倒下 为了 那 巫师的 双倍的 - 过境 方案 !
中了那妖人反间之计！ ”

['huː] [wuː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['daʊnwərdz] .
Hou Wu swung his spear downwards .
侯 吴 摇摆 他的 矛 向下 .
侯武抡手中槊就往下打，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Ma Chenglong raised his precious sword to meet the attack .
马 成龙 提高 他的 宝贵的 剑 到 见面 这 攻击 .
马成龙把宝刀往上一迎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [klɪk] " ,
With a " click " ,
和 一个 " 点击 " ,
“克嚓”一声，

[hiː; hi] [kʌt] ['huː] ['wuːz] [brɑːnz] [spɪr] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
He cut Hou Wu's bronze spear into two pieces .
他 切 侯 吴氏 青铜 矛 进入 二 件 .
把那侯武铜槊削为两段。

- [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['ləʊtəs] [si:d] ,
Budli from behind a lotus seed ,
- 从 在后面 一个 莲花 种子 ,

巴德哩从后边一莲子，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ˈhu:] [wu:] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They knocked Hou Wu off his horse .
他们 敲门 侯 吴 离开 他的 马 .

把那侯武打下马来。

[ju] [ˈ^erɪt] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
Yu Dou tied him up and captured him .
于 斗 系 他 向上 和 捕获 他 .

玉斗把他捆上拿获，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] .
They returned to the main camp .
他们 返回 到 这 主要的 营 .

回归大营之内。

[ˈhu:] [wen] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hou Wen took a look ,
侯 温 采取 一个 看 ,

侯文一瞧，

[ˈæŋgə] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

[tʃi:] [ʒ^aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈgɔ:lˌblædə] .
Qi arises from the gallbladder .
齐 出现 从 这 胆囊 .

气向胆边生，

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ðɪ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He spurred his horse and twisted the spear in his hand .
他 受到刺激 他的 马 和 扭曲 这 矛 在 他的 手 .

催马拧手中枪，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [θi:f] , [stɑ:p][jɔr; jər] [ˈru:dnəs] ! "
" **Thief , stop your rudeness !** "
" 贼 , 停止 你的 粗鲁 ! "

“贼人休要无礼！

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end][jɔr; jər][laɪf] .
I've come to end your life .
我已经 来 到 结尾 你的 生活 .

我来结果你的性命，

" [ə'vendʒ] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] ! "
" **Avenge my second brother !** "
" 报仇 我的 第二 兄弟 ! "

替我二弟报仇！ ”

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈfɔ:rwərd] .
He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .

一催马望前，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑ:] [tʃeɪlɒŋ] .
They arrived in front of Ma Chenglong .
他们 到达的 在 正面 的 马 成龙 :

来到了那马成龙面前。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:lɪd] .
The two fought a fierce battle for more than ten rounds on the battlefield .
这 二 战斗 一个 凶猛的 战斗 为了 更多的 比 十 回合 在 这 战场 :

二人在战场之上大战十数个回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 :

不分胜败。

[mɔ'ri:njoʊ] [kɔ:lɪd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
Mourinho called the end of the meeting .
穆里尼奥 称为 这 结尾 的 这 会议 :

穆帅鸣金。

[mɑ:] [tʃeɪlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[dəʊnt][bi:; bi] ['feɪmləs] !
Don't be shameless !
不 是 不要脸 !

你先别不要脸！

[ˈaʊər; ɑ:r] [ti:m] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fi:t] .
Our team is on the verge of defeat .
我们的 团队 是 在 这 边缘 的 击败 :

我队内鸣金，

[aɪ] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 :

我去去就来。”

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔr; jər] [oʊn] [ti:m] .
Turn around and return to your own team .
转动 大约 和 返回 到 你的 自己的 团队 :

转身回归本队，

- ,
Bardri ,
- ,

把巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt] [kɔ:lɪd] [ˈoʊvər] .
Yu Dou called over .
于 斗 称为 超过 :

玉斗叫过来，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

[hi:; hi] [hɪm'self] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He himself came out and said :
他 他自己 来了 出去 和 说 :

自己又出来说:

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

“侯文,

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] .
You are the son of an official family .
你 是 这 儿子 的 一个 官方的 家庭 .

你乃是宦家之子,

[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] ['fæməli]
Descendants of a prestigious family
后代 的 一个 享有盛誉 家庭

名门之后,

[waɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['bɪəl] , ['fɪliəl] , [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtɪzn] ?
Why not be a loyal , filial , and good citizen ?
为什么 不是 是 一个 忠诚 , 孝 , 和 好的 公民 ?

为什么不作忠孝良民,

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Willing to be a rebel ?
愿意的 到 是 一个 反叛 ?

甘作叛逆之人?

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] !
You don't understand !
你 不 理解 !

你自己不明!

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'maʊnt] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [ə'pɔ:lədʒaɪz] .
You should dismount early and apologize .
你 应该 下马 早期的 和 道歉 .

你早早下马请罪,

[aɪ] [kæən; kən] ['i:v(ə)n] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I can even spare your life .
我 能 甚至 空闲的 你的 生活 :

还可以饶恕你的性命。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然,

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [seɪv] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
You must save your brother .
你 必须 节省 你的 兄弟 .

你要救你兄弟,

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 :

也不难,

[r'li:s] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
Release Li Qinglong .
发布 李 青龙 :

你把李庆龙给放出来，

[aɪl] [pʊt] [jʊə; jər] ['brʌðər] [bæk] .
I'll put your brother back .
患病的 放 你的 兄弟 后退 :

我把你兄弟给放回去。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['dʒenrəlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
You and I exchange generals on the battlefield .
你 和 我 交换 将军们 在 这 战场 :

你我二人在阵前走马换将，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？ ”

- [sed] :
Nahouwen said :
- 说 :

那侯文说：

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 :

“甚好。

['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 !

来人！

[brɪŋ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] !
Bring Li Qinglong out of the camp !
带来 李 青龙 出去 的 这 营 !

把那李庆龙带出营来！ ”

[tu:] ['sɔʊldʒərz] [went] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Two soldiers went to the camp .
二 士兵 去 到 这 营 :

去了两个兵到营内，

[pʊʃ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] .
Push Li Qinglong to the front of the battle .
推 李 青龙 到 这 正面 的 这 战斗 :

把李庆龙推至阵前，

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Even his horse and his three - pointed double - edged sword .
甚至 他的 马 和 他的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 :

连他的马与三尖两刃刀。

[mɑ:] [tʃɛŋ'lɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :
Ma Chenglong also said :
马 成龙 还 说 :

马成龙也说：

" [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['kæptʃəd] ['hu:] [wu:] ! "
" **Bring out that captured Hou Wu !** "
" 带来 出去 那 捕获 侯 吴 ! "

“把被擒的那侯武给推出来！ ”

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时,

[soʊ] [ˈhuː] [wuː][wʌz; wəz] [pʊʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ti:m] .
So Hou Wu was pushed out of the team .
所以 侯 吴 曾是 推动 出去 的 这 团队 .

也就把侯武推出队前。

[ˈhuː] [wuː] [ˈloʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hou Wu lowered his head and remained silent .
侯 吴 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

侯武低头不语,

[ˈhuː] [wen] [sed] [ˈoʊvər][ðer; ðər] :
Hou Wen said over there :
侯 温 说 超过 那里 :

只见那边侯文说:

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [i:tʃ] [ˈʌðər] . "
" We're going to fight each other . "
" 是 去 到 斗争 每个 其他 . "

“咱们是两下里对放。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [rɪˈliːs] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
He instructed his family to release Li Qinglong .
他 指示 他的 家庭 到 发布 李 青龙 .

吩咐家人把李庆龙放出去。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Li Qinglong was pushed by his family .
李 青龙 曾是 推动 经过 他的 家庭 .

家人一推李庆龙,

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [laɪn] .
Push it in front of that line .
推 它 在 正面 的 那 线 .

推到那队前,

[pʊl] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [oʊn] [tiːm] .
Pull the horse and take the knife from your own team .
拉 这 马 和 拿 这 刀 从 你的 自己的 团队 .

往本队拉马拿刀,

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They fled back to the Qing army .
他们 逃亡 后退 到 这 青 军队 .

跑归清兵队中。

[maː] [tʃɛŋˈlɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] :
Ma Chenglong also gave instructions to his men :
马 成龙 还 给予 指示 到 他的 男人 :

马成龙这边也是吩咐人:

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来!

[pʊʃ] [hɪm; ɪm][aʊt] .
Push him out .
推 他 出去 .

把他推出去。”

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不大的工夫，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [brɔːt] [aʊt] [ðæt] [feɪk] [ˈhuː] [wuː] .
They also brought out that fake Hou Wu .
他们 还 带来 出去 那 伪造的 侯 吴 .

也把那假侯武推出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
They were sent a few steps onto the battlefield .
他们 是 发送 一个 很少 步骤 到 这 战场 .

往战场之上送了几步。

[wen] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈhuː] [wuː] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈriːələɪzd]
When Li Qinglong saw that his opponent was not Hou Wu , he immediately realized
什么时候 李 青龙 锯 那 他的 对手 曾是 不是 侯 吴 , 他 立即地 已实现
[ðæt] [ˈhuː] [wuː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
that Hou Wu was not the one facing him .
那 侯 吴 曾是 不是 这 一 面向 他 .

那李庆龙一瞧对阵上不是侯武，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ju] [ˈ^erɪt][ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
It was Yu Dou in disguise .
它 曾是 于 斗 在 伪装 .

是玉斗假扮的，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] .
He rushed back .
他 匆忙 后退 .

连忙跑回来。

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [əˈrɪdʒənəli] [lʊkt] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [ˈhuː] [ˈwuːz] .
The jade cup originally looked exactly like Hou Wu's .
这 玉 杯子 起初 看起来 确切地 喜欢 侯 吴氏 .

那玉斗本来模样就与那侯武一样，

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈweɪɪŋ] [ˈhuː] [ˈwuːz] [kloʊðz] [əˈgen] .
Today I'm wearing Hou Wu's clothes again .
今天 我是 穿着 侯 吴氏 衣服 再次 .

今天又穿的是侯武的衣服。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [rɪˈtɜːrn] ,
Upon seeing Li Qinglong return ,
之上 看到 李 青龙 返回 ,

及见李庆龙回来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] ,
He shouted loudly ,
他 喊叫 高声 ,

他大嚷一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈhuː] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

“侯文，

" [lʊk] , [du:] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [ɔ:r] [nɑ:t] ? "

" **Look , do you recognize the master or not ?** "

" 看 , 做 你 认出 这 掌握 或者 不是 ? "

你瞧瞧认识老爷不认识? "

[wen] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [bafæn] [[aʊtʃən] - [wen] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] . . .

When the town of Bafang Xiaochen Pinghou Wen took a look . . .

什么时候 这 镇 的 八方 晓晨 - 温 采取 一个 看 . . .

那镇八方小陈平侯文一瞧，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [nɑ:t] [ɡʊd] !

" **not good !**

" 不是 好的 !

“不好!

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [ju:; jʊ] ['wɜ:rθləs] ['skaʊndrəl] .

Ma Chenglong , you worthless scoundrel .

马 成龙 , 你 毫无价值 恶棍 .

马成龙匹夫，

[soʊ][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] ['kaʊntər] - ['strætədʒi] .

So it was your counter - strategy .

所以 它 曾是 你的 柜台 - 战略 .

原来是你用的反计。

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .

I won't kill you .

我 惯于 杀 你 .

我不杀你，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['hju:mən] !

I swear I will never be human !

我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人! "

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['dʒækɪ] [tʃæn] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ti:m] .

It turns out that Jackie Chan has returned to the team .

它 转弯 出去 那 杰基 陈 有 返回 到 这 团队 .

原来是成龙归队，

[mʊ'ri:njʊʊ] ['wɒnts] [tu:; tə] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:] [kwɪts] .

Mourinho wants to call it quits .

穆里尼奥 想要 到 称呼 它 退出 .

穆帅要收兵，

[ðei] [plænd] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ði:z] [tu:] ['dʒenrəlz] .

They planned to recruit these two generals .

他们 计划 到 招募 这些 二 将军们 .

打算要收服这两员将，

[seɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [faɪt] [wu:] [ɪn] .

Save it to fight Wu En .

节省 它 到 斗争 吴 恩 .

留着打吴恩。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [drɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

Ma Chenglong devised this plan .

马 成龙 设计 这 计划 .

马成龙定了这条计，

[aɪ][ˈtɒld][ˈbɑːrd] .
I told Bard .
我 讲述 诗人 ：

告诉了巴德哩，

[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈhuː] [ˈwuːz] [kloʊðz] .
First , send someone to change Hou Wu's clothes .
第一的 , 发送 某人 到 改变 侯 吴氏 衣服 ：

先派人把侯武的衣服给换下来，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] ,
Disguised as a jade cup ,

假扮玉斗，

[aɪ][gɔːt] [θɪŋz] [dʌn] [təˈdeɪ] .
I got things done today .
我 得到 事物 完毕 今天 ：

今天把事办好了。

[ˈhuː] [wen] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Hou Wen became anxious .
侯 温 成为 焦虑的 ：

侯文急了，

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] , [tʃɛŋlɒŋ] [əˈraɪvz] .
Urging the horse forward , Chenglong arrives .
敦促 这 马 向前 , 成龙 到达 ：

催马奔成龙来。

[ˈʃænˈdʒɪ] [mɑː] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] .
Shandong Ma returns to his team .
山东 马 返回 到 他的 团队 ：

山东马回归本队，

[mʊˈriːnjoo] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][kæmp] .
Mourinho and his troops returned to camp .
穆里尼奥 和 他的 军队 返回 到 营 ：

与穆帅收兵回营，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˈhuː] [wuː] .
Send someone to guard Hou Wu .
发送 某人 到 警卫 侯 吴 ：

派人看守侯武。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [mʊˈriːnjoo] [dɪˈskʌst] [ˈstrætədʒɪz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ma Chenglong and Mourinho discussed strategies to defeat the enemy .
马 成龙 和 穆里尼奥 讨论 策略 到 击败 这 敌人 ：

马成龙与穆帅议论破贼之计。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马成龙说：

" [soʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz] , [soʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 " 。

“如此如此，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [səkˈsesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 ：

可以成功。”

[mʊˈriːnjəʊ] [ˈtriːtɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Mourinho treated everyone to a meal and drinks .
穆里尼奥 治疗 每个人 到 一个 一顿饭 和 饮料 .

穆帅赏众人酒饭，

[æz; əz] [naɪt] [fel] , [ˈevriwʌn] [rɪˈtʃ:rɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
As night fell , everyone returned to their accounting offices .
作为 夜晚 跌倒 , 每个人 返回 到 他们的 会计 办公室 .

天晚各归账房。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Ma Chenglong has officials serving him here .
马 成龙 有 官员 服务 他 这里 .

马成龙这里有差官伺候，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
A large accounting office to the due north .
一个 大的 会计 办公室 到 这 到期的 北 .

正北一座大账房，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [aʊt] .
He sent his family out .
他 发送 他的 家庭 出去 .

他派家人都出去了。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ]
He hung the large , gold - threaded sword on the cloth wall of the accounting
他 悬挂 这 大的 , 金子 - 螺纹 剑 在 这 布 墙 的 这 会计

[ruːm] .
room .
房间 .

他把大环金丝宝刀挂在那账房布墙子上。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wʌn] [ˈfeɪsɪŋ] [duː] [nɔːrθ] .
A large one facing due north .
一个 大的 一 面向 到期的 北 .

靠正北一张大，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [liːnd] [əˈɡenst] [ˈsʌmθɪŋ] .
Ma Chenglong leaned against something .
马 成龙 倾斜 反对 某物 .

马成龙半倚半靠，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈrestɪŋ] [ðer; ðər] .
They are resting there .
他们 是 休息 那里 .

正在那里歇着，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːr; wər] [ˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [əˈsliːp] .
All the officers outside were resting and asleep .
全部 这 警官 外部 是 休息 和 睡着了 .

外面众差官都安歇睡着。

[waɪl] [ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
While Jackie Chan was in a daze ,
尽管 杰基 陈 曾是 在 一个 发呆 ,

成龙正在迷离之际，

[ˈhuː] [wen] [rʌft] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Hou Wen rushed in from outside .
侯 温 匆忙 在 从 外部 .

从外面蹿进来了侯文，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He swung his single - edged sword at him .
他 摇摆 他的 单身的 - 边缘 剑 在 他 .
他抡单刀过来，

[ðə; ði][tɑːp] [ˈliːdə] [græbd] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
The top leader grabbed Jackie Chan .
这 顶部 领导者 抓住 杰基 陈 .
一把手把成龙抓住，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ænd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .
抡刀就剁。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how Jackie Chan is doing .
我 想知道 如何 杰基 陈 是 正在做 .
不知成龙性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 94
章 -
第九十四回

[ˈhɪroʊz] [ˈklevərli] [ɪnˈspaɪər][mɑː] - , [ænd; ænd] [ˈhɪroʊz] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪnˈkaʊntər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ]
Heroes cleverly inspire Ma Mengtai , and heroes unexpectedly encounter Zhang
英雄 巧妙地 启发 马 - , 和 英雄 不料 遇到 张
[juːˈfɛŋ] .
Yufeng .
玉峰 .
英雄智激马梦太 豪杰巧遇张玉峰

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [klaʊz] , [ðə; ði] [frɔːst][ænd; ænd][aɪs][ɑːr; ər] [les] [sɪˈvɪr] .
As the year draws to a close , the frost and ice are less severe .
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 , 这 霜 和 冰 是 较少的 严重 .
律回岁晚冰霜少，

[sprɪŋ] [əˈraɪvz] [ænd; ænd][ðə; ði] [plænts] [ænd; ænd] [triːz] [noʊ] [aɪ ˈtiː] .
Spring arrives and the plants and trees know it .
春天 到达 和 这 植物 和 树木 知道 它 .
春到人间草木知。

[ðen] [aɪ] [felt] [ðæt] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ˈbuːmɪŋ] .
Then I felt that business was booming .
然后 我 毛毡 那 商业 曾是 蓬勃发展 .
便觉眼前生意满，

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [blaʊz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [tɜːrnz] [ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [ɡriːn] .
The east wind blows , and the water turns a shady green .
这 东方 风 打击 , 和 这 水 转弯 一个 阴凉 绿色的 .
东风吹水绿参差。

[ˈdʒækɪ] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 :

成龙说:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , "
" I am a high - ranking military official of the Great Qing Dynasty , "
" 我 是 一个 高的 - 排行 军队 官方的 的 这 伟大的 青 王朝 , "

“我乃大清国的武职大员，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] [θɪŋ] ?
How could we do such an unrighteous and immoral thing ?
如何 可以 我们 做 这样的 一个 不义的 和 不道德 事物 ?

岂能做那不仁不义之事。

[ɪts] [ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [men] .
It's all because of my men .
它是 全部 因为 的 我的 男人 :

皆因是我那手下之人，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [ˌdɪsə'beɪd] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
He and the others also disobeyed military orders .
他 和 这 其他的 还 违抗命令 军队 订单 :

他等也不听军令。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [ɑːn][ðər; ðər] [ˈbætlfɪldz] .
I originally intended to explain this to the two armies on their battlefields .
我 起初 故意的 到 解释 这 到 这 二 军队 在 他们的 战场 :

我原有心在那两军阵前说明了，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][maɪ] [kə'mændər] [tuː; tə] [kɔːl] [aɪ 'tiː] [kwɪts] .
I don't want my commander to call it quits .
我 不 想 我的 指挥官 到 称呼 它 退出 :

不想我家大帅鸣金收兵。

[juː; jʊ] [keɪm] [tə'naɪt] .
You came tonight .
你 来了 今晚 :

今夜晚你来了，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 :

我有话问你，

[juː; jʊ] ['kʊdnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [br'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlʃʊd] [bæk] [ðen] .
You couldn't distinguish between truth and falsehood back then .
你 不能 区分 之间 真相 和 谬误 后退 然后 :

你当初不辨真假虚实，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɔːrsərərz] ['dʌb(ə)l] - ['diːlɪŋ] [skiːm] .
They fell for the sorcerer's double - dealing scheme .
他们 跌倒 为了 这 巫师的 双倍的 - 处理 方案 :

中了那妖人反间之计，

[kɪl] [jʊr; jər]['fæməli] ['membər] ,
Kill your family members ,
杀 你的 家庭 成员 ,

杀死你家眷，

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [niːd] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kɪl] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] .
We also need you two to kill Qing soldiers .
我们 还 需要 你 二 到 杀 青 士兵 :

还要用你二人来杀清国官兵。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,
你想 ,
[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
We are military officers of the Great Qing Dynasty .
我们 是 军队 警官 的 这 伟大的 青 王朝 .

我等乃大清国的武职 ,
[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][du:] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] ?
How could one do something so contrary to reason ?
如何 可以 一 做 某物 所以 相反 到 原因 ?
焉能做那逆理之事 ?

[ˈfɜ:rstli] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['enməti] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Firstly , we have no enmity with each other .
首先 , 我们 有 不 敌意 和 每个 其他 .
一则你我并无冤仇 ,

[waɪ] [dɪd][aɪ] [kɪl] [ju:; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər]['fæməli] ['membər] ?
Why did I kill you and your family members ?
为什么 做过 我 杀 你 和 你的 家庭 成员 ?
我为什么把你等家人杀死 ?

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:ɪr; wər] ['kerləs] .
It's also because you were careless .
它是 还 因为 你 是 粗心 .
也是你粗心 ,

[ju:l] [ʌndər'stænd] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['kerfəli] .
You'll understand if you think about it carefully .
你会 理解 如果 你 思考 关于 它 小心 .
你细想想便明白了。”

['hu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :
侯文说 :

[maɪ] ['mʌðər] ,
My mother ,
我的 母亲 ,
“我母亲、

永庆升平

第83/175页

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈruːɪn][jʊr; jər] [ˈwaɪfs] [laɪf] .
You didn't ruin your wife's life .
你 没有 废墟 你的 妻子的 生活 .

妻子不是你给害的，

[juː; jʊ] [tʊk] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [θɪŋz] .
You took my brother's things .
你 采取 我的 兄弟 事物 .

我兄弟可是你拿的，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What do you think should be done about this ?
什么 做 你 思考 应该 是 完毕 关于 这 ?

你想此事该当如何？ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [iːzi] .
" easy .
" 简单的 .

“容易。

[aɪ] [rɪˈpɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kəˈmændər] .
I report back to the commander .
我 报告 后退 到 这 指挥官 .

我回禀主将，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] .
I'll take you two .
患病的 拿 你 二 .

收你二人，

[ðə; ðɪ] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
The thief was captured .
这 贼 曾是 捕获 .

拿获贼人，

[tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
To contribute to the country .
到 贡献 到 这 国家 .

替国家出力。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈmembər] . . .
If we kill your family members . . .
如果 我们 杀 你的 家庭 成员 . . .

要是我等杀的你的家眷，

[waɪ] [du:] [wiː; wi] [stiːl] [juːz] [ðə; ði] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːrneɪm] ?
Why do we still use the given name and surname ?
为什么 做 我们 仍然 使用 这 给定 姓名 和 姓 ？

为什么还通名姓哪？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 。

你自己想想吧。

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] .
I've finished speaking .
我已经 完成的 请讲 。

我把话说完了，

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [kɪl] [em ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Go ahead and kill me if you want .
去 前方 和 杀 我 如果 你 想 。

你要杀你就杀吧，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
Even if I die ,
甚至 如果 我 死 ，

我虽死，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He was , after all , a loyal subject of the Qing Dynasty .
他 曾是 ， 后 全部 ， 一个 忠诚 主题 的 这 青 王朝 。

总算是大清国的忠臣，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juːl] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪnˈdʒʌstɪs] !
I'm afraid you'll die with a reputation for injustice !
我是 害怕的 你会 死 和 一个 名声 为了 不公正 ！

就怕你临死还落个不义之名哪！ ”

[ˈhuː] [wənˌji] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [sens] .
Hou Wenyi thought it made sense .
侯 文义 想法 它 制成 感觉 。

侯文一听说的有理，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's nothing I can do about it .
有 没有什么 我 能 做 关于 它 。

自己也无可如何啦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [wʌt] [bɔːrd] [mɑː] [sed] . . . "
" What Lord Ma said . . . "
" 什么 主 马 说 . . . "

“马大人所说，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [æz; əz] [wel] .
I understand as well .
我 理解 作为 出色地 。

我亦明白，

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
" I have no choice but to kill you ! "
" 我 有 不 选择 但 到 杀 你 ！ "

无奈我不杀你可不成！ ”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Jackie Chan closed his eyes .
杰基 陈 关闭 他的 眼睛 .

成龙把眼一闭，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [aɪm][dʒʌst] ['wertɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . "
" I'm just waiting to die . "
" 我是 只是 等待 到 死 . "

“我也等死就结了。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[waɪ] [dɪd] [ˈtʃen] [pɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - , [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why did Chen Ping , a native of Zhenbafang , come to this place ?
为什么 做过 陈 平 , 一个 本国的 的 - , 来 到 这 地方 ?

镇八方小陈平因为什么来到此处？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈdʒæki] [tʃæn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Because they wanted to capture Jackie Chan on the battlefield .
因为 他们 通缉 到 捕获 杰基 陈 在 这 战场 .

因在两军阵前要拿成龙，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
To avenge his second brother .
到 报仇 他的 第二 兄弟 .

替二弟报仇雪恨。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
Seeing that he and his men had withdrawn their troops and were
看到 那 他 和 他的 男人 有 撤回 他们的 军队 和 是
[rɪˈtʃːrɪŋ] ,
returning ,
返回 ,

见他等收兵回去，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [tɜːz] .
She returned to camp and burst into tears .
她 返回 到 营 和 爆裂 进入 眼泪 .

自己回营放声大哭，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [maɪ] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)] [pleɪs] . "
" My whole family is dying in such a miserable place . "
" 我的 所有的 家庭 是 垂死 在 这样的 一个 悲惨的 地方 . "

“我一家人今死在这般苦处，

[ðæts] [ˈterəb(ə)] .
That's terrible .
那就是 糟糕的 .

好惨哪，

[ðæts] ['terəb(ə)] !
That's terrible !
那就是 糟糕的 ！

好惨！ ”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːsaɪd] .
He drew his sword to commit suicide .
他 画 他的 剑 到 犯罪 自杀 。

自己拔剑要自刎，

['huː] ['ʒaʊ] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɔːp] .
Hou Xiao , a family member , came over and persuaded him to stop .
侯 肖 ， 一个 家庭 成员 ， 来了 超过 和 被说服 他 到 停止 。

家人侯孝过来劝住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 ！

“使不得！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 。

我有几句话，

[juː; jʊ] , [oʊld][mæn] , ['ɔːlweɪz] [wɑːnt][tuː; tə] [ə'vendʒ] ['sekənd] ['mæstər] !
You , old man , always want to avenge Second Master !
你 ， 老的 男人 ， 总是 想 到 报仇 第二 掌握 ！

你老人家总想要替二爷报仇雪恨才是！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] [wen]
Upon hearing this , Hou Wen
之上 听力 这 ， 侯 温

侯文一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [aɪ 'tiː] !
That's exactly it !
那就是 确切地 它 ！

“就是那样！

[prɪ'per] [ə; eɪ][bɑːr][fɔːr; fər][,em 'iː] .
Prepare a bar for me .
准备 一个 酒吧 为了 我 。

你给我备酒吧，

[aɪl] [hæv; həv] [tuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I'll have two glasses of wine .
患病的 有 二 眼镜 的 葡萄酒 。

我喝两杯酒。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ə; eɪ] [ɡʊd] [drɪŋk] [kæn; kən] [wɑːʃ] [ə'veɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɔːrəʊz] . "
As the saying goes , " A good drink can wash away a thousand sorrows . "
作为 这 说 去 ， " 一个 好的 喝 能 洗 离开 一个 千 悲伤 。

常言说‘一醉解千愁’就是了。”

[ðə; ði][ˈfæməli][set][aʊt][waɪn][ænd; ənd][ˈdiʃɪz] .
The family set out wine and dishes .
这 家庭 放 出去 葡萄酒 和 菜肴 .

家人摆上酒菜，

[hi; hi][pɔ:d][hɪm'self][ə; eɪ][drɪŋk] .
He poured himself a drink .
他 倾倒 他自己 一个 喝 .

自斟自饮。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][wɑ:tʃ][ʌv; əv][ðə; ði][naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

天有一更时分，

[ˈæftər][ˈtaɪdiŋ][ʌp][maɪ'self] ,
After tidying up myself ,
后 整理 向上 我 ,

自己收拾妥当，

[hi; hi][left][ðə; ði][kæmp][ˈkæriɪŋ][ə; eɪ][naɪf] .
He left the camp carrying a knife .
他 左边 这 营 携带 一个 刀 .

带刀出离了大营，

[ˈɔ:lweɪz][ˈlʊkɪŋ][nɔ:rθ] ,
Always looking north ,
总是 寻找 北 ,

一直的望北，

[nɑ:t][fa:r][frəm; frəm][ðə; ði][ˈkiŋ][kæmp] .
Not far from the Qing camp .
不是 远的 从 这 青 营 .

离大清营不远。

[ðə; ði][saʊndz][ʌv; əv][gɑ:rdz][pə'trəʊliŋ][ɪn'saɪd] .
The sounds of guards patrolling inside .
这 声音 的 守卫 巡逻 里面 .

里边巡更走哨之声，

[ðeɪ][tʃekt][ænd; ənd][ˈkwestʃənd][hɪm; ɪm][rɪ'pi:tɪdli] .
They checked and questioned him repeatedly .
他们 已检查 和 被质问 他 反复 .

来回盘查。

[hi; hi][klaɪmd][ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp][hɪm'self] .
He climbed into the camp himself .
他 攀登 进入 这 营 他自己 .

自己扒进营去，

[aɪ][hɜ:rd][ˈsʌmwʌn][ˈtɔ:kiŋ][ɪn'saɪd][ðə; ði][əˈkaʊntɪŋ][ˈɑ:fɪs] .
I heard someone talking inside the accounting office .
我 听到 某人 说 里面 这 会计 办公室 .

听见那账房之内有人说话。

[sʌm; səm][sed][ðeɪ][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][ɜ:rn][ˈmerɪt][baɪ][ˈfaɪtɪŋ][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Some said they wanted to earn merit by fighting in battle .
一些 说 他们 通缉 到 赚 优点 经过 斗争 在 战斗 .

有说要立功打仗的，

[sʌm; səm][seɪ][ðæt][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ][ɪz][rɪ'sɔ:rsf(ə)l][ænd; ənd][waɪz] .
Some say that Ma Chenglong is resourceful and wise .
一些 说 那 马 成龙 是 足智多谋 和 明智的 .

有说马成龙足智多谋的。

[ˈhu:] [wen] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Hou Wen went straight to the large accounting office to the north .
侯 温 去 直的 到 这 大的 会计 办公室 到 这 北 .
侯文一直的到了那正北的那大账房外，

[ðə; ði] [laɪts] [ˌɪnˈsaɪd][wɜ:r; wər] [ˈflæʃɪŋ] .
The lights inside were flashing .
这 灯 里面 是 闪烁 .
见里边灯光闪闪，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɹz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .
Ma Chenglong was lying on top .
马 成龙 曾是 说谎 在 顶部 .
马成龙在上躺着。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd][baɪ] [hɪmˈself] .
He turned over and went inside by himself .
他 转向 超过 和 去 里面 经过 他自己 .
自己翻身进去，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [ˈdʒæki] [tʃæn] .
He reached out and grabbed Jackie Chan .
他 达到 出去 和 抓住 杰基 陈 .
一伸手抓住了成龙，

[ðə; ði] [naɪf] [mʌst; məst][bi:; bi] [swʌŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdræɡən] ;
The knife must be swung to chop into a dragon ;
这 刀 必须 是 摇摆 到 劈 进入 一个 龙 ;
抡刀要剁成龙；

[ˈdʒæki] [ˈtʃænz] [wɜ:rdz]
Jackie Chan's words
杰基 陈的 字

成龙一席话，

[ˈhu:] [wen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hou Wen remained silent .
侯 温 剩余 沉默的 .
说的侯文暗暗无言。

[ˈhu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :
侯文说：

" [bɜ:rd] [mɑ:] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[wʌt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed]
What you just said
什么 你 只是 说

你方才所说的话，

[aɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈevriθɪŋ] .
I understood everything .
我 理解 一切 .
我也都听明白了。

[let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] .
Let go of my brother .
让 去 的 我的 兄弟 .
你把我兄弟放开，

[wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [truːθ] .
We went back to investigate the truth .
我们 去 后退 到 调查 这 真相 ；

我二人回去访问真实。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [ɪz] [truː] .
If the visit is true
如果 这 访问 是 真的

如访真了，

[wiː; wi] [bəuθ] [hæd; həd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːz(ə)nz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We both had our reasons at that time .
我们 两个都 有 我们的 原因 在 那 时间 ；

那时我二人自有道理。

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [aɪ] [dɛəd] [nɑːt] [faɪt] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˌeniˈmɔːr] .
My brothers and I dared not fight the soldiers anymore .
我的 兄弟 和 我 敢于 不是 斗争 这 士兵 不再 ；

我弟兄也不敢再与官兵动手了。”

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人！ ”

[ˈsevrəl] [ˈɑːfəsərz] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Several officers came in from outside .
一些 警官 来了 在 从 外部 ；

从外边进来了几个差官，

[əˈpɑːn] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Upon discovering a thief in the accounting room ,
之上 发现 一个 贼 在 这 会计 房间 ；

一瞧账房内有贼，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈsʌmwʌn] .
They just said they were going to arrest someone .
他们 只是 说 他们 是 去 到 逮捕 某人 ；

方才说要拿人。

[ˈdʒæki] [tʃæn] [sed] :
Jackie Chan said :
杰基 陈 说 ；

成龙说：

[noʊ] !
No !
不 ！

“不可！

[prɪˈper] [ðə; ði] [tiː] .
Prepare the tea .
准备 这 茶 ；

预备下茶水。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
The official served him .
这 官方的 服务 他 ；

差官伺候，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .

二人谈话。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Jackie Chan reported to the general .
杰基 陈 据报道 到 这 一般的 .

成龙禀明了将军，

[ðeɪ] [let][ðə; ði] ['hu:] ['brʌðərz] [goʊ] .
They let the Hou brothers go .
他们 让 这 侯 兄弟 去 .

放走了那侯氏弟兄。

[hi:; hi] [left] ['æftər] [ðæt] .
He left after that .
他 左边 后 那 .

他自此一走，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Until the Divine Power King and General Mu destroyed the Heaven and Earth
直到 这 神圣的 力量 国王 和 一般的 宙 损毁 这 天堂 和 地球
[sə'saɪətɪ] ,
Society ,
社会 ,

直到神力王与穆将军灭天地会、

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [klaʊd] [pæs] ,
Break through the cloud pass ,
休息 通过 这 云 经过 ,

打穿云关，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
The two then came out .
这 二 然后 来了 出去 .

二人才出来。

[mʊˈri:njoʊ] ['restɪd] [ðə; ði] [ti:m] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Mourinho rested the team for three days .
穆里尼奥 休息 这 团队 为了 三 天 .

穆帅歇兵三日，

[lɔ:rd] ['wæŋ] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈraɪvd] .
Lord Wang has also arrived .
主 王 有 还 到达的 .

汪大人也来到了。

['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] [dɪˈspætʃt] [mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] .
Runing Prefecture dispatched Ma Changrong to guard the area .
跑步 州 已派出 马 昌荣 到 警卫 这 区域 .

汝宁府派麻长荣护守。

[send] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tu:; tə] [li:d] [baɪ] - ,
Send Ma Chenglong to lead Bai Shengzu ,
发送 马 成龙 到 带领 白 - ,

派马成龙带白胜祖、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑː] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

马梦太，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading 30 , 000 soldiers ,
领导 - , - 士兵 ,

带三万大兵，

[tʃuːz] [ˈtwenti] [ˈdʒenrəlz] .
Choose twenty generals .
选择 二十 将军们 .

挑二十员大将，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [əˈtækt] - .
The army attacked Jianziyu .
这 军队 遭到攻击 - .

兵伐剪子峪。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Mu led his troops to attack Xuanmo Mountain .
一般的 亩 引领 他的 军队 到 攻击 - 山 .

穆将军兵伐玄墨山。

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] [ɑːr; ər] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ɑːr iː ˈen] [ˈænz] [ˈfækj(ə)n] .
Both of these places are remnants of Ren Shan's faction .
两个都 的 这些 地方 是 残余物 的 任 山的 派 .

这两处都是任山的余党。

[ðɪs] [ɪz] - .
This is Jianziyu .
这 是 - .

此是剪子峪，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][ˈdræɡən][gɑːd][mɑː] [ˈfɛŋˈʃæn] [huː] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen]
It was the old dragon god Ma Fengshan who escaped from the Fujian
它 曾是 这 老的 龙 上帝 马 凤山 WHO 逃脱 从 这 福建

[ə,səʊsɪˈeɪfŋ; ə,səʊʃɪˈeɪfŋ] .

Association :
协会 .

是由福建会馆逃走的老龙神马凤山、

[ˈhuː] [dɛʃən] ,
Hou Deshan ,
侯 德山 ,

侯德山、

[ˈhuː] [bəʊˈʃɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] .
Hou Baoshan and his two companions gathered together .
侯 宝山 和 他的 二 同伴 聚集 一起 .

侯保山三个人啸聚，

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌɑ:kju'peɪ(ə)n] [ʌv; əv] - ,
The second occupation of Jianziyu ,
这 第二 职业 的 - ,
二次占聚剪子峪,

[hi; hi] [sti:l] [hæz; həz] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He still has five or six thousand men under his command .
他 仍然 有 五 或者 六 千 男人 在下面 他的 命令 .
手下还有五六千人。

[mʊ'ri:njɔʊ] [sent] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wɪð; wɪθ] - , - [tru:ps] .
Mourinho sent Ma Chenglong with 30 , 000 troops .
穆里尼奥 发送 马 成龙 和 - , - 军队 .
穆帅派马成龙带三万兵,

[ðeɪ] ['mɑ:tft] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [fɔ:rs] [tɔ:rdz] - .
They marched in a mighty force towards Jianziyu .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 - .
浩浩荡荡杀奔剪子峪。

[ðæt] [deɪ] , [wi; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
That day , we arrived at the east entrance of Jianziyu Mountain .
那 天 , 我们 到达的 在 这 东方 入口 的 - 山 .
那日到了剪子峪东山口、

['steɪfənd] [brɪ'geɪd]
stationed brigade
驻 旅
扎驻大队、

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The camp was set up .
这 营 曾是 放 向上 .
安好了营寨,

[ðə; ði]['æntləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [wɜ:r; wər] ['berɪd] .
The antlers of the deer were buried .
这 鹿角 的 这 鹿 是 埋葬 .
埋好了牙岔鹿角,

[ðə; ði] [mə'ɾɪdiən] [kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The Meridian Camp was set up .
这 子午线 营 曾是 放 向上 .
扎好了子午营、

['dʒɛnɜ:əlz, 'dʒɛnrəlz] [tent] ,
General's tent ,
将军的 帐篷 ,
将军帐,

['aɪərn] ['kæltrəp] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Iron caltrops were scattered outside the camp gate .
铁 蒺藜 是 疏散 外部 这 营 门 .
营门外撒下了铁蒺藜、

['trɪpwaɪə] .
Tripwire .
绊线 .
绊马索。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .
天色尚早,

[ˈæftər] [dɪˈspætʃɪŋ] [ˈtruːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [pəʊst] ,
After dispatching troops from the central command post ,
后 调度 军队 从 这 中央 命令 邮政 ,
派中军点后出队，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .
三声炮响，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
A large force arrived outside the mountain pass .
一个 大的 力量 到达的 外部 这 山 经过 .
大队人马杀到了山口外，

[ðə; ði] [ti:m] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .
The team has been brought under control .
这 团队 有 到过 带来 在下面 控制 .
扎住了队。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] - [pæs] .
A cannon shot rang out from inside the Jianziyu Pass .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 里面 这 - 经过 .
听得那剪子峪山口内一声炮响，

[ə; eɪ][bənd][ʌv; əv][ˈbəndɪts] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
A band of bandits emerged .
一个 乐队 的 强盗 出现 .
出来了一支贼兵，

[aɪ ˈti:][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ɪˈntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It is divided into left and right .
它 是 分割 进入 左边 和 正确的 .
分为左右。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [flæg][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
A large flag in the middle ,
一个 大的 旗帜 在 这 中间 ,
当中一杆大旗，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([ʃwaɪ] , [ˈmi:nɪŋ] [ˈhænsəm] / [ˈbjʊ:tɪf(ə)]) [ɪz][ɑ:n][ta:p] ;
The character " 帅 " (shuai , meaning handsome / beautiful) is on top ;
这 特点 " - " (帅 , 意义 英俊的 / 美丽的) 是 在 顶部 ;
上有“帅”字；

[ɪts] [səbˈsɪdɪəri] [ɪnˈklu:d] [lɑʊ] - [mɑ:] [ˈfɛŋˈʃæn] .
Its subsidiaries include Lao Longshen Ma Fengshan .
它是 子公司 包括 老挝 - 马 凤山 .
旗下是老龙神马凤山，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] [ˈhu:] [dɛʃən] .
On the left is Hou Deshan .
在 这 左边 是 侯 德山 .
左边是侯德山，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈhu:] [bəʊˈʃɑ:n] .
The person on the right is Hou Baoshan .
这 人 在 这 正确的 是 侯 宝山 .
右边是侯保山。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
There are five hundred cavalry on the left .
那里 是 五 百 骑兵 在 这 左边 .
左边有五百马队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'nlðər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There were another five hundred cavalrymen on the right .
那里 是 其他 五 百 骑兵 在 这 正确的 .
右边又有五百马队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two thousand infantrymen among them .
那里 是 二 千 步兵 之中 他们 .
当中有二千步队。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
Ma Chenglong immediately relayed the order :
马 成龙 立即地 转播 这 命令 :
马成龙在马上传令说：

" [mɑː] - , [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mænd] ! "
" **Ma Mengtai , obey my command !** "
" 马 - , 服从 我的 命令 ! "
“马梦太听令！

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [vɪk'tɔːrɪəs] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] .
You will be victorious when you go out .
你 将要 是 胜利者 什么时候 你 去 出去 .
你出去得胜，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːf]
Unable to kill the thief
无法 到 杀 这 贼
杀不了贼，

[mʌst; məst] [kɪl] [juː; jʊ] ;
must kill you ;
必须 杀 你 ;
我必要杀你；

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
If you lose the battle ,
如果 你 失去 这 战斗 ,
你要打了败仗，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [brɪ'hed] [juː; jʊ] .
I will also behead you .
我 将要 还 斩首 你 .
我也是把你斩首。

[kɪl] [ðə; ði] [θiːf] ,
Kill the thief ,
杀 这 贼 ,
杀了贼人，

[ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's a remarkable achievement for you .
那就是 一个 卓越 成就 为了 你 .
算你一件奇功。”

[mɑː] - [rɪ'plaɪd] ['æŋgrəli] :
Ma Mengtai replied angrily :
马 - 回复 愤怒地 :
马梦太带气答言：

" [ʌndər'stʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ! "
“得令！ ”

[aɪ] ['taɪdɪd] [aɪ 'ti:] [ʌp] [maɪ'self] .
I tidied it up myself .
我 整理好 它 向上 我 。

自己收拾停妥，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] ,
Holding a short - handled knife .
保持 一个 短的 - 处理 刀 ；

手擎短把刀，

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ti:mz] [ræŋks] ,
Run out of the team's ranks ,
跑步 出去 的 这 团队的 排名 ；

跑出本队，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] .
It was not far from Ma Fengshan .
它 曾是 不是 远的 从 马 凤山 。

来在马凤山的面前不远，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðə; ðɪ] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] . "
" The opposite side used to be Ma Fengshan . "
" 这 对面的 边 用过的 到 是 马 凤山 " 。

“对面原来是马凤山，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
Come over and fight with the old man .
来 超过 和 斗争 和 这 老的 男人 。

过来与老太爷动手，

[lets] [dɪ'vaɪd] [aɪ 'ti:][ɪntu:][tɑ:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] !
Let's divide it into top and bottom !
我们来吧 划分 它 进入 顶部 和 底部 ！

分个上下！ ”

['hu:] [dɛʃən] ['ʌ:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɑ:n] .
Hou Deshan urged his horse on .
侯 德山 敦促 他的 马 在 。

那边侯德山一催马，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tu:] ['ɑ:mɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Looking at the two armies in front of each other ,
寻找 在 这 二 军队 在 正面 的 每个 其他 ；

在两军阵前一瞧，

[ðæt] [mɑ:] - [wʌz; wəz]['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
That Ma Mengtai was seven feet tall .
那 马 - 曾是 七 脚 高的 。

那马梦太身高七尺，

[bɔ:ŋ] - [lɪvd] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd]['ɡoʊldən] [aɪz] ;
Long - lived eyebrows and golden eyes ;
长的 - 居住地 眉毛 和 金的 眼睛 ；

寿眉金睛；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪ] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a gray silk robe ,
穿着 一个 灰色的 丝绸 长袍 ；

身穿灰色绸子单袍儿，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] ,
Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [belt] [ə'raʊnd] [wʌnz] [weɪst]
Wearing a hero's belt around one's waist
穿着 一个 英雄们 腰带 大约 一个人的 腰部

腰系英雄带，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] ,
Holding a short - handled knife ,
保持 一个 短的 - 处理 刀 ,

手擎短把刀，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:ɪr; wər] [tʌkt] [ɪn] .
The front and back of his clothes were tucked in .
这 正面 和 后退 的 他的 衣服 是 塞进去 在 .

前后衣襟掖着。

[ˈæftər] ['hu:] [dɛʃən] ['fɪnɪʃt] ['ri:ɪŋ] ,
After Hou Deshan finished reading ,
后 侯 德山 完成的 阅读 ,

侯德山看罢，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大嚷一声说：

" [ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:r; əɹ] ['kʌmɪŋ] ! "
" The thieves are coming ! "
" 这 窃贼 是 未来 ! " "

“来的贼人，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [ə'naʊns] [jər; jər] [neɪm] !
Hurry up and announce your name !
匆忙 向上 和 宣布 你的 姓名 !

快些通名！ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] ,
" If the younger generation wants to ask ,
" 如果 这 年轻 一代 想要 到 问 ,

“小辈要问，

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmən] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The old man's family lived inside the Imperial College near Andingmen in the capital .
这 老的 男人的 家庭 居住地 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 在 这 首都 .

老太爷家住在京城安定门里国子监的人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ˈdʌb(ə)l] [neɪm] - .
Double name Yumeta .
双倍的 姓名 - .

双名梦太。

[θi:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Thieves from the Heaven and Earth Society in various places ,
窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 在 各种各样 的 地方 ,
各处天地会的贼人,

[ˈevriwʌn] [noʊz] [maɪ] [neɪm] .
Everyone knows my name .
每个人 知道 我的 姓名 .

无人不知我的名姓。

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小子,

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

" ['kwɪkli] [stet] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" **Quickly state your name !** "
" 迅速地 状态 你的 姓名 ! "

快通名来！ "

[ˈhu:] [dɛʃən] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈvi:lɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Hou Deshan also revealed his name .
侯 德山 还 揭晓 他的 姓名 .

那侯德山也通了名姓，

[hi:; hi] [gript] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)][ænd; ənd] [br'gæən] [tu:; tə] [mu:v] .
He gripped the pistol and began to move .
他 紧握 这 手枪 和 开始 到 移动 .

拧手中枪动手，

- [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Yumeta met him with a knife .
- 遇见 他 和 一个 刀 .

梦太用刀相迎，

[ðə; ði] [tu:] [men] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two men started fighting .
这 二 男人 开始 斗争 .

二人动手。

[tə'deɪ] , [mɑ:] - , [ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] , [ɪz] ['ri:əli] ['æŋkʃəs] .
Today , Ma Mengtai , the skinny horse , is really anxious .
今天 , 马 - , 这 瘦骨嶙峋的 马 , 是 真的 焦虑的 .

今天瘦马马梦太是真急了，

[hi:; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] .
He brandished the short - handled knife .
他 挥舞 这 短的 - 处理 刀 .

把短把刀一摆，

['seprət] [pæðz] ,
Separate paths ,
分离 路径 ,

门路分开，

[hi:; hi] [ri:tft] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] [bəm'bu:] ['septər] .
He reached out and pulled out the Blood - Avoiding Bamboo Scepter .
他 达到 出去 和 拉 出去 这 血 - 避免 竹子 权杖 .

一伸手把避血桷掏出来，

[hiː; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] [ˈhuː] - [θroʊt] .
He aimed a blow at Hou Deshan's throat .
他 旨在 一个 吹 在 侯 - 喉 .

照定那侯德山咽喉就是一下，

[nɑːk] [ðə; ði] [θiːf] [ˈhuː] [dɛʃən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Knock the thief Hou Deshan off his horse .
敲 这 贼 侯 德山 离开 他的 马 .

把贼人侯德山打下马去，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [tʃɑːpt] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [hed] [ɔːf] .
He swung his knife and chopped the thief's head off .
他 摇摆 他的 刀 和 切碎 这 小偷的 头 离开 .

抡刀把那贼人之头剁下来，

[rɪˈtɜːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːm]
Returning to the team
返回 到 这 团队

回归本队，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑː] - [hɔːrs] ,
When they arrived in front of Ma Chenglong's horse ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 马 - 马 ,

到了马成龙的马前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɡriːts] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" This humble servant greets the General . "
" 这 谦逊的 仆人 问候 这 一般的 . "

“卑职请将军的安，

[ðə; ði][ˈbəndɪt][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhuː] [dɛʃən] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The bandit general Hou Deshan was killed .
这 土匪 一般的 侯 德山 曾是 被杀 .

杀了贼将侯德山，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðer; ðər] [əˈtʃiːvmənts] .
They've come to report their achievements .
他们有 来 到 报告 他们的 成就 .

前来请报功。”

[mɑː] [ˈfɛŋˈʃæn] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Ma Fengshan pulled the horse ,
马 凤山 拉 这 马 ,

马凤山一拔马，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
They retreated to the mountain pass in defeat .
他们 撤退 到 这 山 经过 在 击败 .

败回了山口。

[ðə; ði][ˈbəndɪts] [blɔːkt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
The bandits blocked the mountain pass .
这 强盗 已屏蔽 这 山 经过 .

贼人把山口堵住了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] - [truː] [streŋθ] [ɔːr] [ˈwiːknəs] .
Ma Chenglong was unaware of the thieves ' true strength or weakness .
马 成龙 曾是 不知情 的 这 窃贼 - 真的 力量 或者 弱点 .

马成龙不知贼人的虚实，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
I didn't dare to chase after him .
我 没有 敢 到 追赶 后 他 .

也不敢追他，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɪz][ˈoʊvər] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

鸣金收兵。

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
We arrived at the main tent .
我们 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

到了大帐。

[hoʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Hold a banquet to celebrate the victory .
抓住 一个 宴会 到 庆祝 这 胜利 .

摆酒庆功，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Ma Mengtai was nowhere to be seen .
马 - 曾是 无处 到 是 已见 .

不见马梦太。

[ˈnɑ:mɑ:] - [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
Nama Mengtai returned to camp .
纳玛 - 返回 到 营 .

那马梦太回归了营，

[əˈpɑ:n] [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [mɑ:] [tʃeŋlɔŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Just now , when Ma Chenglong gave the order ,
只是 现在 , 什么时候 马 成龙 给予 这 命令 ,

方才马成龙传令的时节，

[ðæts] [soʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] !
That's so unreasonable !
那就是 所以 不合理 !

好不通情理！

[ðoʊz] [hu:] [lu:z] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who lose a battle will be punished .
那些 WHO 失去 一个 战斗 将要 是 受到惩罚 .

打了败仗治罪，

[aɪ][kæn; kən] ;
I can ;
我 能 ;

我可以；

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [wɪn] [ˈbætlz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Even those who win battles must be punished .
甚至 那些 WHO 赢 战斗 必须 是 受到惩罚 .

打了胜仗也要治罪，

[aɪ] [kɪld] [ðə; ði] [θi:f] .
I killed the thief .
我 被杀 这 贼 .

我杀死贼人，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

It's all thanks to him .
它是 全部 谢谢 到 他 .

算他的功劳。

[hi:; hi] ['klɪrli] [held] ['paʊər] [ˌoʊvər'naɪt] .

He clearly held power overnight .
他 清楚地 握住 力量 过夜 .

他这明明的是一朝权在手，

[ðen] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .

Then the order was carried out .
然后 这 命令 曾是 携带 出去 .

便把令来行。

[aɪl] [teɪk] [sɪk] [li:v] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

I'll take sick leave in a few days .
患病的 拿 生病的 离开 在 一个 很少 天 .

我过几天告病假，

" [aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ][tu:; tə] ['sʌfər] [ɪn] [ðɪs] ['mɪləteri] [kæmp] [ˌeni'mɔ:ɾ] . "

" I'm not going to suffer in this military camp anymore . "
" 我是 不是 去 到 遭受 在 这 军队 营 不再 . "

不在这军营受罪了。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

I was just thinking about it .
我 曾是 只是 思维 关于 它 .

正想着哪，

[baɪ] - ['pɜ:rsənəli] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ænd] [sed] :

Bai Shengzu personally came over and said :
白 - 亲自 来了 超过 和 说 :

白胜祖亲身过来说：

" ['mɪstər] . [mɑ:ɪ] ,

" Mr . Ma ,
" 先生 . 马 ,

“马老大人，

[waɪ] [nɑ:t][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ˌselə'breɪ(ə)n] ?

Why not go to the main tent for a victory celebration ?
为什么 不是 去 到 这 主要的 帐篷 为了 一个 胜利 庆典 ?

为何不去到大帐吃庆功酒？

[ɔ:ɾd] [mɑ:ɪ] [sent] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .

Lord Ma sent me to invite you .
主 马 发送 我 到 邀请 你 .

马大人派我来请你来啦。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:ɾdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

He knew he had made a mistake in his words during the day in front of
他 知道 他 有 制成 一个 错误 在 他的 字 期间 这 天 在 正面 的

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .

the two armies .
这 二 军队 .

他自己知道白天在两军阵前说话说错了，

[ðæts] ['ju:zɪŋ] [wɜ:ɾdz] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] [ju:; jʊ] .

That's using words to provoke you .
那就是 使用 字 到 惹 你 .

那是用话激你，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈæŋɡri] .
So that I might make you angry .
所以 那 我 可能 制作 你 生气的 。

为是叫你生气，

[ˈiːɡər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] .
Eager to achieve merit .
渴望的 到 达到 优点 。

好立功劳。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Come with me to the main tent for a drink !
来 和 我 到 这 主要的 帐篷 为了 一个 喝 ！

走跟我到大帐吃酒去吧！ ”

[ˈmɛŋ] [taɪ] [ðen] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Meng Tai then followed the young general to the central command tent .
孟 泰 然后 随后 这 年轻的 一般的 到 这 中央 命令 帐篷 。

梦太也就跟着少将军到了中军大帐，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Upon meeting Jackie Chan ,
之上 会议 杰基 陈 ，

见了成龙，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ，

“大帅，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I am grateful for your kindness .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 。

小弟承情，

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðər]
If it weren't for my brother
如果 它 不是 为了 我的 兄弟

要不是哥哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈzɜːrv] [sʌt] [ˈkredɪt] !
How could I possibly deserve such credit !
如何 可以 我 可能 应得 这样的 信用 ！

我焉能有这一件功劳！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 。

马成龙说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ，

“贤弟，

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ，

你既然知道，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
I don't need to say anything more .
我 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

我也不必说了。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [θru:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Life is a journey through the world ,
生活 是 一个 旅行 通过 这 世界 ,

人生在上，

[ə; eɪ] [tru:] [mæn][mʌst; məst] [ɪ'stæblɪ] ['merɪt] [ðæt] [wɪl] [læst] [fɔ:r; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
A true man must establish merit that will last for ten thousand generations .
一个 真的 男人 必须 建立 优点 那 将要 最后的 为了 十 千 几代人 .

大丈夫必要立万世不朽之功，

[wʌn] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [taɪm]
One that will be remembered for all time
一 那 将要 是 记得 为了 全部 时间

一则名垂千古，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [wʌnz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .
Secondly , it brings honor to one's sons and grandsons .
第二 , 它 带来 荣誉 到 一个人的 儿子们 和 孙子们 .

二则子贵孙荣。

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[jʊə(r)] [nɑ:t][æn; ən] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['pɜ:rs(ə)n] .
You're not an incompetent person .
你是 不是 一个 不称职的 人 .

你又并不是没有能耐的人。

[laɪk] [wen] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['gʌ] - [ɪks'plɔ:d] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
Like when his elder brother Gu Huanzhang explored Mount Emei ,
喜欢 什么时候 他的 长老 兄弟 顾 - 探索 山 峨眉 ,

像大哥顾焕章因探峨嵋山之时，

[hi:; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
He risked his life to enter the mountains but was captured .
他 冒险 他的 生活 到 进入 这 山脉 但 曾是 捕获 .

舍命入山被擒，

[ðə; ði] [θi:vz] [kɔ:t] [ðem; ðəm] .
The thieves caught them .
这 窃贼 捕捉 他们 .

叫贼人给拿住了，

[neɪl] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [θri:] [neɪlz] .
Nail it with three nails .
指甲 它 和 三 指甲 .

用木板三钉钉上，

[ɔ:l'dʊʊ] [deθ] [ɪz]['peɪnf(ə)l] ,
Although death is painful ,
虽然 死亡 是 痛苦 ,

虽说死的苦，

[ðə; ði] ['kʌntri] [faʊnd] [aʊt] [mʌt] ['leɪtər] .
The country found out much later .
这 国家 成立 出去 很多 之后 .

久以后国家知道，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrlɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
There will surely be a reward .
那里 将要 一定 是 一个 报酬 .

必有封赏。

[brɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧,

[lets] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fuːd] !
Let's sit down and have some food !
我们来吧 坐 向下 和 有 一些 食物 !

落座吃酒吧! ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈlðər] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Li Qinglong and three others were drinking in the main tent .
李 青龙 和 三 其他的 是 喝 在 这 主要的 帐篷 .

李庆龙等四个人在大帐吃酒。

[ˈweɪ] [ˈlʌ] , [ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] [fɔːr; fər][maː] [tʃɛŋlɔŋ]
Wei Lu , the errand boy for Ma Chenglong
魏 鲁 , 这 差事 男生 为了 马 成龙

跟马成龙的差官魏禄,

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ˈmɪləteri] [waɪn] [,aʊtˈsaɪd] .
They served military wine outside .
他们 服务 军队 葡萄酒 外部 .

在外面放赏军酒。

[wen] [ˈmeŋ] [taɪ][wʌz; wəz] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
When Meng Tai was halfway through his drink ,
什么时候 孟 泰 曾是 半 通过 他的 喝 ,

梦太喝至半酣之际,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [maː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥,

[aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdʌlts] [bæk] [ðen] .
I was trapped in this mountain with the adults back then .
我 曾是 被困 在 这 山 和 这 成年人 后退 然后 .

当初跟大人在此山被困,

[aɪ] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsiːkɪŋ] [help] .
I rolled down the mountain seeking help .
我 滚动 向下 这 山 寻求 帮助 .

我滚山求过救。

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今夜晚,

[aɪ] [wɪl] [æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɔːrdər][maɪˈself] .
I will ask for the order myself .
我 将要 问 为了 这 命令 我 .

我自己讨令,

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Exploring the path to the mountain ,

探索 这 小路 到 这 山 ,

探山的去路,

[ˈjuːzɪŋ] ['kleɪvər] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['tæktɪks][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Using clever and subtle tactics to break through the mountain ,

使用 聪明的 和 微妙的 策略 到 休息 通过 这 山 ,

以好暗用计破山,

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['eldər] ['brʌðər] ?
What are your thoughts , elder brother ?

什么 是 你的 想法 , 长老 兄弟 ?

不知大哥尊意如何? ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

那马成龙说:

" [ɡʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "

" 好的 兄弟 , "

“好老弟,

[juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [lʌk] .
You really need to rely on luck .

你 真的 需要 到 依靠 在 运气 .

你真要走运气,

[aɪl] [ˈɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I'll offer you a few drinks .

患病的 提供 你 一个 很少 饮料 .

我敬你几杯酒,

" [lets] [tɔːk] ['æftər][juː; jʊ] ['fɪnɪ] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Let's talk after you finish drinking . "

" 我们来吧 讲话 后 你 结束 喝 . "

你喝完了再说吧。”

- [sed] :
Mengtai said :

- 说 :

梦太说:

" [aɪm][nɔːt] ['drɪŋkɪŋ] [eni'mɔːr] . "
" I'm not drinking anymore . "

" 我是 不是 喝 不再 . "

“我不喝了,

[aɪm]['ɡoʊɪŋ] !
I'm going !

我是 去 !

我要去也! ”

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left the main tent on his own .

他 左边 这 主要的 帐篷 在 他的 自己的 .

自己出离大帐,

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Back in his own accounting room ,

后退 在 他的 自己的 会计 房间 ,

回到自己账房内,

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[ðen] [li:v] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Then leave the main camp .
然后 离开 这 主要的 营 .

然后出大营，

[hed] [ˌnɔːrθwest] .
Head northwest .
头 西北 .

往西北行走。

[ˈæftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,

天有黄昏之后，

- [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [blæk] .
Yumeta was dressed in black .
- 曾是 穿着 在 黑色的 .

梦太身穿夜行衣，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
They walked for dozens of miles .
他们 步行 为了 几十个 的 英里 .

走了有数十里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪl] [əˈhed] .
There was a hill ahead .
那里 曾是 一个 爬坡道 前方 .

见前边有一个山头，

[ˈklɪŋɪŋ] [ʌp] .
Clinging up .
依恋 向上 .

扒着上去。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdrʌmbi:t] ,
At the beginning of the first drumbeat ,
在 这 开始 的 这 第一的 鼓声 ,

有初鼓之时，

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Once they reached the top of the mountain ,
一次 他们 达到 这 顶部 的 这 山 ,

到了山头之上，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The bright moon shone brightly .
这 明亮的 月亮 闪耀 明亮地 .

只见那皓月生辉。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klaɪr] , [bluː] [ɪkˈspæns] .
The sky was a clear , blue expanse .
这 天空 曾是 一个 清除 , 蓝色的 广阔 .

碧天如洗。

[aɪ] [stʊd] [əˈtɑːp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I stood atop the mountain .
我 站立 顶部 这 山 .

自己站在山头之上，

[ɔ:l] [ˈwʌrɪs] [ˈvæniʃt]
All worries vanished
全部 担忧 消失了

万虑俱消，

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] ,
Looking south ,
寻找 南 ,

望南一瞧，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdəreəs] [ˈɔ:rə] [wʌz; wəz] [ˈfeɪntli] [ˈprez(ə)nt] .
A murderous aura was faintly present .
一个 杀人犯 灵气 曾是 淡淡的 展示 .

杀气隐隐，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

望西一瞧，

[ɔ:l] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [keɪˈɑ:tɪk] [ˈmaʊntɪnz] ;
All there are chaotic mountains ;
全部 那里 是 混乱 山脉 ;

尽是乱山；

[ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go down the hillside and take a look .
去 向下 这 山坡 和 拿 一个 看 .

顺山坡下去一瞧，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] [ɪz] [ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ænd] [sɪˈklu:did] .
The mountain path is winding and secluded .
这 山 小路 是 绕线 和 僻 .

山径曲幽，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] .
The trees are dense .
这 树木 是 稠密 .

树木森森。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [tu:] [maɪlz] .
He walked forward for about two miles .
他 步行 向前 为了 关于 二 英里 .

自己望前走了有二里之遥，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - .
This is the back mountain of Jianziyu .
这 是 这 后退 山 的 - .

这是剪子峪的后山。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
He watched for a long time ,
他 观看 为了 一个 长的 时间 ,

他看够多时，

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] .
Looking south , there is a winding path .
寻找 南 , 那里 是 一个 绕线 小路 .

望南有曲曲弯弯一条小路。

[ˈmen] [taɪ] [lʊkt] [i:st] [ænd; ænd] [west] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] .
Meng Tai looked east and west as he walked forward .
孟 泰 看起来 东方 和 西方 作为 他 步行 向前 .

梦太东瞧西看望前行走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dens] [paɪn] ['fɔ:rist] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
There was a dense pine forest in front of them .
那里 曾是 一个 稠密 松树 森林 在 正面 的 他们 :

只见迎面有一座密松林，

[wɔ:k] [saʊθ] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] .
Walk south through the woods .
走 南 通过 这 树林 :

穿树林望南走，

[ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] .
A narrow path .
一个 狭窄的 小路 :

一条小道儿。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
Taking advantage of the moonlight .
采取 优势 的 这 月光 :

趁着月色。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [si:n] ['veri] ['klɪrli] .
It was seen very clearly .
它 曾是 已见 非常 清楚地 :

看的甚是真切。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['men] - ['entərd] [ðə; ði] [wɒdz] ,
As soon as Meng Taifang entered the woods ,
作为 很快 作为 孟 - 进入 这 树林 ,

梦太方一进树林儿，

['sʌmwʌn] [trɪpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
Someone tripped him with a rope .
某人 绊倒了 他 和 一个 绳索 :

有人用绳子一绊，

[ðɪs] [trɪpt] [ma:] - , ['kɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
This tripped Ma Mengtai , causing him to fall to the ground .
这 绊倒了 马 - , 导致 他 到 落下 到 这 地面 :

把马梦太绊倒在地，

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [ʌp] .
I can't get up .
我 不能 得到 向上 :

不能起来。

[θri:] ['pi:p(ə)] [keɪm] ['oʊvər] .
Three people came over .
三 人们 来了 超过 :

过来了三个人，

[soʊ] [ðeɪ] [taɪd][hɪm; ɪm][ʌp] .
So they tied him up .
所以 他们 系 他 向上 :

就把他给捆上了。

- [sed] :
Mengtai said :
- 说 :

梦太说：

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ！ "

“好贼！

[ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fert] [təˈdeɪ] .
never imagined that the old man would suffer such a terrible fate today .
绝不 想象 那 这 老的 男人 会 遭受 这样的 一个 糟糕的 命运 今天 .
不想老太爷今天遭了毒手，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！ ”

[ˈsʌmwʌn] [ˈgægd] - .
Someone gagged Mengtai .
某人 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 - .

有人把梦太的嘴堵上了，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlɪftɪd] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] .
The two people lifted it up .
这 二 人们 抬起 它 向上 .

两个人抬起来，

[wi:: wi] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
We walked forward for about a mile .
我们 步行 向前 为了 关于 一个 英里 .

往前走了有一里之遥，

[tɜ:rn] [i:st] .
Turn east .
转动 东方 .

望东拐，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a courtyard on the north side of the road .
那里 曾是 一个 庭院 在 这 北 边 的 这 路 .

只见路北有一院落，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] [ɪnˈsaɪd] .
There are five large halls inside .
那里 是 五 大的 大厅 里面 .

里边有五间大厅，

[i:st] [ænd; ənd] [west] [əˈneksɪz] .
East and west annexes .
东方 和 西方 附件 .

东西配房。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pi:s] [ʌv; əv][lənd][nekst][tu:; tə][ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] .
There is a flat piece of land next to the landlord .
那里 是 一个 平坦的 片 的 土地 下一个 到 这 房东 .

房东边有一块平川之地，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] [ˈkaʊntləs] [ˈheɪstæks] .
There were piles of countless haystacks .
那里 是 堆 的 无数 干草堆 .

堆着无数的干草。

[ðə; ði] [θri:] [men] [ˈkærid] [ˈmɛŋ] [taɪ][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The three men carried Meng Tai into the main room .
这 三 男人 携带 孟 泰 进入 这 主要的 房间 .

那三个人把梦太抬进了上房，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt] [ˈblɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] .
Remove the object blocking the mouth .
消除 这 目的 阻塞 这 嘴 .

把口内堵的物件掏出来。

- [ʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Yumeta looked at it .
- 看起来 在 它 .

梦太一瞧，

[wʌn] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] ,
One eight - immortal table in front ,
一 八 - 不朽 桌子 在 正面 ,

正面八仙桌一张，

[wʌn] [tʃer] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
One chair on each side .
一 椅子 在 每个 边 .

一边一把椅子。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
A person was sitting in the chair on the east side .
一个 人 曾是 坐着 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

东边椅子上坐着一个人，

[ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十以外，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [peɪl] [goʊld] ,
Face like pale gold ,
脸 喜欢 苍白 金子 ,

面如淡金，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ænd] [waɪd] [aɪz]
Thick eyebrows and wide eyes
厚的 眉毛 和 宽的 眼睛

重眉阔目，

[θri:] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,

身穿青绸子长衫，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] .
Blue satin boots .
蓝色的 缎 靴子 .

青缎快靴。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A person was sitting on the chair on the west side .
一个 人 曾是 坐着 在 这 椅子 在 这 西方 边 .

西边椅子上坐着一个人，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十以外，

[ˈflaʊə], flour , 面粉 ,	
	白面 ,
[bɔːŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][big] [aɪz] Long eyebrows and big eyes 长的 眉毛 和 大的 眼睛	
	长眉大眼 ,
[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp] Full and rounded tip 满的 和 圆润 提示	
	准头丰满 ,
- Sifangkou -	
	四方口 ,
[lɪps] [æz; əz] [ɪf] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] ; Lips as if painted with rouge ; 嘴唇 作为 如果 绘 和 胭脂 ;	
	唇若涂脂 ;
[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] , Wearing a royal blue silk overcoat , 穿着 一个 皇家 蓝色的 丝绸 大衣 ,	
	身穿宝蓝洋绸大衫 ,
[waɪt] [sɔːks] White socks 白色的 袜子	
	白袜 ,
[θɪk] - [soʊld] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈuːz] ; Thick - soled cloud - patterned shoes ; 厚的 - 已售出 云 - 图案 鞋 ;	
	厚底云履 ;
[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][fæn] [meɪd] [ɪnˈtaɪərlɪ] [ʌv; əv] [braʊn] [kɒːθ] , Holding a fan made entirely of brown cloth , 保持 一个 扇子 制成 完全 的 棕色的 布 ,	
	手拿一把全棕百将的扇子 ,
[hiː; hi][sæt][ðər; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] . He sat there with a grin . 他 卫星 那里 和 一个 咧嘴笑 .	
	笑嘻嘻的坐在那里 ,
[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] . They remained silent . 他们 剩余 沉默的 .	
	并不做声。
[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - . There was a person standing in front of Yumeta . 那里 曾是 一个 人 常设 在 正面 的 - .	
	在梦太面前站着一人 ,
[eɪt] [fiːt] [tɔːl] Eight feet tall 八 脚 高的	
	身高八尺 ,

[fɛɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 .

双眉带秀，

[ðə; ðɪ] [tuː] [aɪz] [aːr; ər] [ˈpenətreɪtɪŋ] ,
The two eyes are penetrating ,
这 二 眼睛 是 渗透 ,

二目透神，

[ʃeɪpt] [laɪk] [sɔːŋ] [ju] ,
Shaped like Song Yu ,
形状 喜欢 歌曲 于 ,

形如宋玉，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz] [pæn] [æn; ən] ;
He was as handsome as Pan An ;
他 曾是 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 ;

貌似潘安；

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [saɪlks] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝绸裤褂，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] [wɪð; wɪθ] [θriː] - [piːs] [ˈtaɪgər] - [ˈpætərn] [trɪm] .
Blue satin boots with three - piece tiger - pattern trim .
蓝色的 缎 靴子 和 三 - 片 老虎 - 图案 修剪 .

青缎三镶抓地虎靴子，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a single - edged sword in his hand .
他 握住 一个 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

手内擎着一口单刀。

[ˈmɛŋ] [taɪ] [ˈoʊnli] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ðə; ðɪ] [wʌn] [wiːldɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] .
Meng Tai only cursed the one wielding the knife .
孟 泰 仅有的 被诅咒的 这 一 挥舞 这 刀 .

梦太只骂那使刀的。

[ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [aːr; ər] [juː; jʊ] [maː] - ? "
" Are you Ma Mengtai ? "
" 是 你 马 - ? "

“你就是马梦太吗？ ”

[juː; jʊ] [kɪld] [ˈhuː] [hɪzɔŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ]
You killed Hou Huizong during the day
你 被杀 侯 徽宗 期间 这 天

你白天杀死侯会总，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔːr; jər] [laɪf] .
I've come to end your life .
我已经 来 到 结尾 你的 生活 .

我来结果你的性命，

" [əˈvendʒ] [ðə; ði] [gæŋ] [ˈliːdə] ！ "

" **Avenge the gang leader** ！ "

" 报仇 这 帮派 领导者 ！ "

替会总爷报仇！ "

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ，

He raised the knife in his hand ，

他 提高 这 刀 在 他的 手 ，

一举手中刀，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf][mɑː] - [nek] ．

They chopped off Ma Mengtai's neck ．

他们 切碎 离开 马 - 脖子 ．

照定马梦太脖颈就剁。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] ．

I don't know if he is alive or dead ．

我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 ．

不知性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] ．．．

To be continued ．．．

到 是 持续 ．．．

且听下回分解

[ˈtʃæptər] -

Chapter 95 -

章 -

第九十五回

[ju] [fɛŋz] [mɪˈsteɪkən] [wɜːrdz] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði] [θiːf] [fæŋ] [ˈkʌn] ， [huː] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld]

Yu Feng's mistaken words startled the thief Fang Kun , who then taught the child

于 冯的 错误 字 惊慌 这 贼 方 昆 ， WHO 然后 教授 这 孩子

[ˈpraːdədʒi] ．

prodigy ．

神童 ．

玉峰误言惊飞贼 方昆授业喜神童

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] ：

The poem says ：

这 诗 说道 ：

诗曰：

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] [stændz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [pæs] ， [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈlændmɑːrk] ．

The Golden Palace stands before the Purple Pass , a formidable landmark ．

这 金的 宫殿 站立 前 这 紫色的 经过 ， 一个 强大 地标 ．

金殿当头紫关重，

[dʒeɪd][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs][ɑːn][ə; eɪ][ˈkæktəs] ．

Jade hibiscus on a cactus ．

玉 木槿花 在 一个 仙人掌 ．

仙人掌上玉芙蓉。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] [ɪn] [ˈtaiˈpɪŋ] ，

On the day of the Emperor's New Year's Day in Taiping ，

在 这 天 的 这 皇帝的 新的 年 天 在 太平 ，

太平天子朝元日，

[ə; eɪ] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [klaʊd] [ˈtʃæriət] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][sɪks] [ˈdræɡənz] ．

A five - colored cloud chariot is drawn by six dragons ．

一个 五 - 有色 云 战车 是 绘制 经过 六 龙 ．

五色云车驾六龙。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɪl] - [wið; wiθ][ə; eɪ] [naɪf] .
That man was about to kill Mengtai with a knife .
那 男人 曾是 关于 到 杀 - 和 一个 刀 .

那人用刀方才要杀梦太，

[ðə; ði][ˈoʊldər][mæn] , [hu:] [hæd; həd] ['setld] ['ɪntu:][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] , [sed] :
The older man , who had settled into the chair on the east side , said :
这 老 男人 , WHO 有 定居 进入 这 椅子 在 这 东方 边 , 说 :
在东边椅子上坐定是那位年稍长的说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [noʊ] ! "
" Second brother , no ! "
" 第二 兄弟 , 不 ! "

“二弟不可，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][bəʊθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
We are both from the North .
我们 是 两个都 从 这 北 .

咱们都是北方之人。

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,

马梦太，

[ju:; jʊ][kɔ:l] [ju: 'es] " ['mæstər][etʃ ju 'aɪ] " [θri:] [taɪmz] .
You call us " Master Hui " three times .
你 称呼 我们 " 掌握 惠 " 三 时代 .

你叫我们三声会总爷，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] ;
I'll let you go ;
患病的 让 你 去 ;

我就把你放了；

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [kɔ:l] [ju: 'es] .
You didn't call us .
你 没有 称呼 我们 .

你不叫我们，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 .

就把你杀了。”

[mɑ:] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ma Mengtai was furious upon hearing this .
马 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

马梦太一听大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" Boy , "
" 男生 , "

“小子，

[wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！

[haʊ] [kɒd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ['Ignərənt] [fu:lz] [hu:] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
How could I possibly call you ignorant fools who don't know the laws of heaven ,
如何 可以 我 可能 称呼 你 无知 傻瓜 WHO 不 知道 这 法律 的 天堂 ,
[ɜ:rθ] , ['ru:lər] , ['perənts] , [ɔ:r] ['ti:tʃərz] !
earth , ruler , parents , or teachers !
地球 , 统治者 , 父母 , 或者 教师 !

我焉能叫你们这不知天地君亲师的匹夫！

[aɪ][,ei 'em][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'fɪ](ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
I am a dignified official of the Great Qing Dynasty .
我 是 一个 凝重 官方的 的 这 伟大的 青 王朝 .

我乃堂堂正正大清国的职官，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [sə'rendər] [tu:; tə] [θi:vz] !
How can we surrender to thieves !
如何 能 我们 投降 到 窃贼 !

焉能降贼！

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][beg] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] [frəm; frəm][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['treɪtərəs] ['skaʊndrəl] !
I absolutely refuse to beg for mercy from you , you traitorous scoundrel !
我 绝对地 拒绝 到 求 为了 怜悯 从 你 , 你 叛徒 恶棍 !

我绝不能与你这乱臣贼子讨饶！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ðə; ði] [θi:f] ['laʊdli] .
He cursed the thief loudly .
他 被诅咒的 这 贼 高声 .

破口大骂贼人。

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][na:t] ['æŋgri] [æt; ət] [ɔ:l] .
The three people were not angry at all .
这 三 人们 是 不是 生气的 在 全部 .

那三个人不但不怒，

[aɪ'rɑ:nɪkli] :
Ironically :
讽刺的是 :

反说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ju:v] [gɑ:t][sʌm; səm] [nɜ:rv] .
You've got some nerve .
你已经 得到 一些 神经 .

你真有点胆子。

[θɜ:rd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟，

[ʃoʊ] [ðæt] ['letər] [tu:; tə] [lɔ:rd] [ma:] .
Show that letter to Lord Ma .
展示 那 信 到 主 马 .

你把那封书信给马大人瞧瞧。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [stəd] [ʌp] .
The person sitting in the chair on the west side stood up .
这 人 坐着 在 这 椅子 在 这 西方 边 站立 向上 .
西边椅子上坐着那个人站起来，

[ðeɪ] [ʌnˈtaɪd] - [roʊp] [na:t] .
They untied Mengtai's rope knot .
他们 解开 - 绳索 结 .
把梦太的绳扣儿解开了，

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Help him up .
帮助 他 向上 .
把他扶起，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
He sat down in the chair .
他 卫星 向下 在 这 椅子 .
椅子落座。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][broʊˈkeɪd] [paʊtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Then he took out a letter from the brocade pouch at his waist .
然后 他 采取 出去 一个 信 从 这 锦缎 小袋 在 他的 腰部 .
然后腰中锦囊掏出来一封书信。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈletər] .
There were words on the letter .
那里 是 字 在 这 信 .
信上有字，

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [riːdz] , " [ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [bɜːrd] [maː] . "
The cover reads , " This letter is respectfully presented to Lord Ma . "
这 覆盖 阅读 , " 这 信 是 尊敬 呈现 到 主 马 . "
皮上是“内函敬呈马大人升启，

[dɪˈpɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][kiːˈoʊtoʊ] .
Departing from Kyoto .
离开 从 京都 .
由京都发。”

[maː] - [dɪd][na:t] [noʊ] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [ˈletər] .
Ma Mengtai did not know who wrote the letter .
马 - 做过 不是 知道 WHO 写道 这 信 .
马梦太不知何人来的书信，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ɑɪ ˈtiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,
打开一看，

[aɪ][dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] .
I just realized .
我 只是 已实现 .
方才明白。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交代，

[ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] ,
These three people ,
这些 三 人们 ,
这三个人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
There's a reason behind it .
有 一个 原因 在后面 它 :

内中有一段缘故。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [lɪvd] [ɪn] - ['æli] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
It was all because a person lived in Nanxiaoshun Alley outside the front gate .
它 曾是 全部 因为 一个 人 居住地 在 - 胡同 外部 这 正面 门 :

只因前门外南孝顺胡衚住着一个人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 :

姓张，

[mɪŋ] [ku:ju:ɑ:n]
Ming Kuiyuan
明 葵园

名奎元，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [lʌg'zʊəriəs] .
The house is luxurious .
这 房子 是 豪华 :

家中富丽，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ɒpənɪŋ] [ðə; ði] - ['peɪpər] [ʃɑ:p] [ɪn] - .
The business of opening the Sibaozhai paper shop in Liulichang .
这 商业 的 开幕 这 - 纸 店铺 在 - :

在琉璃厂开设四宝斋南纸铺的买卖，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [lɪvd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [laɪf] .
The couple lived a simple life .
这 夫妻 居住地 一个 简单的 生活 :

夫妇两口人度日，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
There are more than ten men and women serving in the household .
那里 是 更多的 比 十 男人 和 女性 服务 在 这 家庭 :

家中使唤人男女十数名。

[hi:; hi][hæz; həz] [wʌn] [sʌn] .
He has one son .
他 有 一 儿子 :

膝下一子，

[hɜ:r; hər] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju] - .
Her childhood name was Yu Guan'er .
她 童年 姓名 曾是 于 - :

乳名玉官儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only four years old .
他 曾是 仅有的 四 年 老的 :

年方四岁，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ku:ju:ɑ:n] ['tʃerɪʃɪz] [hɜ:r; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Zhang Kuiyuan cherishes her like a precious gem .
张 葵园 珍惜 她 喜欢 一个 宝贵的 宝石 :

张奎元爱如掌上之珠。

[ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)] [feɪs] .
The official's son was born with a beautiful face .
这 官员的 儿子 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 :

那官儿生的秋水为神，

[waɪt] [dʒeɪd][æz; əz][ðə; ði] [boʊn] ,
White jade as the bone ,
白色的 玉 作为 这 骨 ,

白玉作骨，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈɡɪftɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt]
Naturally gifted and intelligent
自然 天才 和 聪明的

天姿聪秀，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈpɪrəns]
She has a good appearance .
她 有 一个 好的 外貌 .

品貌不俗。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

- [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl]
Kuiyuan's body was seriously ill .
- 身体 曾是 严重地 患病的 .

奎元病体沉重，

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənt] [wʌz; wəz] [ɪnɪˈfektɪv]
Medical treatment was ineffective .
医疗的 治疗 曾是 无效 .

请医调治不效，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ]
He instructed his wife on the way .
他 指示 他的 妻子 在 这 方式 .

在上嘱咐自己妻子，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
" If I die ,
" 如果 我 死 ,

“倘若我死之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [ɡɑːrd] [jɔː; jər] [hoʊm] [ˈkloʊsli]
You must take that official with you and guard your home closely .
你 必须 拿 那 官方的 和 你 和 警卫 你的 家 密切 .

你带着那官儿要紧守家门，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd]
Teach him to read ,
教 他 到 读 ,

教他读书，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ədˈvænsmənt]
To strive for advancement .
到 努力 为了 进步 .

以图上进。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt]
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'læs] , [hi:; hi][dɑ:d] .
Alas , he died .
唉 , 他 死亡 :

呜呼哀哉身亡。

[ˈzɑʊ] [ˈfæməli] [ˈhændəld] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Xiao family handled the funeral arrangements .
肖 家庭 处理 这 葬礼 安排 :

萧氏办理白事，

[θækŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [(ʌn] ,
Thanks to the care of his family member Zhang Shun ,
谢谢 到 这 关心 的 他的 家庭 成员 张 回避 ,

赖有家人张顺照料，

[bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
Be honest in all things .
是 诚实的 在 全部 事物 :

诸事诚实。

[ˈæftər] [ˈberɪəl] ,
After burial ,
后 葬礼 ,

葬埋以后，

[θri:] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[wen] - [tɜ:rnd] [ˈsev(ə)n] ,
When Guan'er turned seven ,
什么时候 - 转向 七 ,

官儿到了七岁，

[wi:; wi] [haɪrd] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .
We hired a gentleman .
我们 雇用 一个 绅士 :

请了一个先生，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈskɑ:lər] .
He was a learned scholar .
他 曾是 一个 学习 学者 :

是个饱学秀才，

[ðoʊz] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Those who took the provincial examination
那些 WHO 采取 这 省级 考试

在都乡试的，

[ˈsɜ:rneɪm] [lɪˈju:]
Surname Liu
姓 刘

姓刘，

[ˈfeɪməs] -
Famous Dingjia
著名的 -

名鼎甲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [zɑ:ŋz] [ˈfæməli] .
There was only one instructor in Zhang's family .
那里 曾是 仅有的 一 讲师 在 张的 家庭 :

在张家教官儿一人。

[hiː; hi] [ə'dɑ:ptɪd] [ðə; ði][ˈfɔ:rm(ə)l] [neɪm] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [juː'fɛŋ] .
He adopted the formal name Zhang Yufeng .
他 已采用 这 正式的 姓名 张 玉峰 .
起了个学名张玉峰，

[ˈveri] [ˈklevər] .
Very clever .
非常 聪明的 .
甚是聪明。

[sɪns] [ɛn'roʊlɪŋ] ,
Since enrolling ,
自从 报名 ,
自入学之后，

[ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks]
The first year of the Four Books
这 第一的 年 的 这 四 图书
头一年《四书》、

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] ,
After finishing reciting the Book of Songs ,
后 精加工 背诵 这 书 的 歌曲 ,
《诗经》念完，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'saɪtɪd] [sʌm; səm] [tæŋ] [ˈpəʊəmz] .
He then recited some Tang poems .
他 然后 背诵 一些 唐 诗歌 .
又念些唐诗。

[ˈæftər][ðə; ði] [nu:] [jɪr] ,
After the New Year ,
后 这 新的 年 ,
过了年，

" [bʊk] " ,
" Book " ,
" 书 " ,
《书》、

" [ˈi:zi] " ,
" easy " ,
" 简单的 " ,
《易》、

[zuː'ou][dʒuː'æn]
Zuo Zhuan
左 转
《左传》，

[ʃɔ:rt] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Short articles ,
短的 文章 ,
小题文章，

[hiː; hi] [rɪ'saɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ˈflu:əntli] .
He recited it fluently .
他 背诵 它 流利地 .
念了纯熟。

[θri:] [ˈjɪrz] ,
Three years ,
三 年 ,
三年之久，

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ˈpəʊətri] ,
Able to compose poetry ,
有能力的 到 撰写 诗 ,

能以作诗、

[tuː; tə] [raɪt] [æn; ən][ˈɑːrtɪk(ə)] .
To write an article .
到 写 一个 文章 .

作文章。

[ˈmɪstər] . [ˈjuː] [pæst] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)])
Mr . Liu passed the provincial examination and became a Juren (a successful
先生 . 刘 通过了 这 省级 考试 和 成为 一个 尤伦 (一个 成功的
[ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]) .
candidate in the provincial examination) .
候选人 在 这 省级 考试) .

刘先生是乡试中了举人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He was selected as a first - class county magistrate .
他 曾是 已选 作为 一个 第一的 - 班级 县 地方法官 .

归大挑一等知县用，

[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
Distributed in Sichuan .
分布式 在 四川 .

分发在四川。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
As he was about to get up ,
作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

临起身之时，

[hiː; hi] [ˈɜːrnɪstli] [ˈɜːdʒd] [juːˈfɛŋ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɑːrd] .
He earnestly urged Yufeng to study hard .
他 切实 敦促 玉峰 到 学习 难的 .

谆谆嘱咐玉峰认真读书。

[ˈæftər][ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [left] ,
After Mr . Zhang Yufeng left ,
后 先生 . 张 玉峰 左边 ,

那张玉峰自先生去后，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈhaɪər][ə; eɪ][ˈtuːtər] .
I no longer hire a tutor .
我 不 更长 聘请 一个 导师 .

自己也不请先生了，

[ˈstʌdi] [hɑːrd] [jɔːrˈself] .
Study hard yourself .
学习 难的 你自己 .

自己用功。

[ðɪs] [jɪr] ,
This year ,
这 年 ,

这一年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was thirteen years old .
他 曾是 十三 年 老的 .

他十三岁。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [kɔ:t] [ə; eɪ][koʊld] .
The old lady caught a cold .
这 老的 女士 捕捉 一个 寒冷的 .

老太太感冒，

[hi:; hi] [rɪˈku:pəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
He recuperated in the east courtyard .
他 已康复 在 这 东方 庭院 .

在东院屋内养病，

[hi:; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [hɪm'self] .
He took care of the sick himself .
他 采取 关心 的 这 生病的 他自己 .

他自己侍病，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] .
He was reading a book on the side .
他 曾是 阅读 一个 书 在 这 边 .

在一旁瞧书。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbɪ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓之时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈɡʌnfaiə] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbəriŋ] [haʊs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ]
I heard the sound of gunfire coming from the neighboring house to the north
我 听到 这 声音 的 炮火 未来 从 这 邻接 房子 到 这 北
.
.
.

听见北隔壁有火枪之声。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [æskt] :
The old lady asked :
这 老的 女士 问 :

老太太问：

[wer] [[ʊd; ʊd] [wi:; wi][ˈfaɪə] [ðə; ði] [ɡʌn] ?
Where should we fire the gun ?
在哪里 应该 我们 火 这 枪 ?

“哪里放枪？”

[ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] , [tu:] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [prɪˈpeəriŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] .
In the outer room , two maids were preparing medicine for the old lady .
在 这 外 房间 , 二 女佣 是 准备 药品 为了 这 老的 女士 .

外间屋内是两个大使女给老太太煎药，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ˈmædəm] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk] , "
" If Madam wants to ask , "
" 如果 女士 想要 到 问 , "

“太太要问，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [stri:t] [ˈneɪbərhood] .
It is the Wang residence in the North Street neighborhood .
它 是 这 王 住宅 在 这 北 街道 邻里 .

是北街街坊王宅，

[ðer; ðər][ˈmæstər][hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪ] .
Their master has just come from Dongchang Prefecture in Shandong .
他们的 掌握 有 只是 来 从 东昌 州 在 山东 .

他们老爷新从山东东昌府来，

[θiːvz] [breɪk] [ɪn] [ˈevri] [naɪt] [naʊ] .
Thieves break in every night now .
窃贼 休息 在 每一个 夜晚 现在 .

现时间夜晚每夜有贼来。”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The old lady then went to sleep .
这 老的 女士 然后 去 到 睡觉 .

老太太也就睡了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第84/175页

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [ˈeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The two maids outside were both seventeen or eighteen years old .
这 二 女佣 外部 是 两个都 十七 或者 十八 年 老的 .
那外边两个使女都有十七八岁了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdiːz] [kloʊz] [ˈkɑːnfɪdənt] .
He was the old lady's close confidant .
他 曾是 这 老的 女士的 关闭 知己 .
是老太太贴身之人，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [dɪˈkɑːktɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
The two of them were decocting the medicine .
这 二 的 他们 是 煎煮 这 药品 .
他两个煎着药，

[ˈgɑːsɪp] ,
Gossip ,
闲话 ,
说闲话，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtelɪŋ] [dʒoʊks] [əˈgen] .
The two of them started telling jokes again .
这 二 的 他们 开始 讲述 笑话 再次 .
两个人又说笑话，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .
张 玉峰 采取 一个 看 .
张玉峰一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [juː; jʊ] [tu:] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ʌnˈɡreɪtfl] ! "
" You two are really ungrateful ! "
" 你 二 是 真的 忘恩负义 ! "
“你们这两个人真不知好歹！

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ɪl] .
The wife is ill .
这 妻子 是 患病的 .

太太病着，

[juː; jʊ] [tu:] [wɜːr; wər] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ænd] [ˈlæfɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ?
You two were chatting and laughing all the time ?
你 二 是 聊天 和 笑 全部 这 时间 ?
你两个人还说说笑笑的哪？ "

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
The two maids were not afraid of him .
这 二 女佣 是 不是 害怕的 的 他 .
那两个使女并不怕他，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ju] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['berbi] .
Because Yu Feng was raised by him since he was a baby .
因为 于 冯 曾是 提高 经过 他 自从 他 曾是 一个 婴儿 .

因玉峰自幼儿是他抱大了的。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [stiːl] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
The two of them were still chatting and laughing .
这 二 的 他们 是 仍然 聊天 和 笑 .

他两个人还是说说笑笑的。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
" Get out of here ! "
" 得到 出去 的 这里 ! "

“你们给我出去吧，

[dəʊnt] [meɪk] [em ˈiː] ['æŋɡri] [hɪr] .
Don't make me angry here .
不 制作 我 生气的 这里 .

不必在这里气我。”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

那使女说:

" [faɪn] , [aɪl] [liːv] ! "
" Fine , I'll leave ! "
" 美好的 , 患病的 离开 ! "

“出去就出去！ ”

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[tuː] ['piːp(ə)l] [went] .
Two people went .
二 人们 去 .

两个人去了。

[ju] ['fɛŋ] [held] [ðə; ði] [bʊk] [hɪm'self] .
Yu Feng held the book himself .
于 冯 握住 这 书 他自己 .

玉峰自己拿着那书本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'peəriŋ] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər]
He was preparing medicine for the old lady in the basement of the outer
[ruːm] .
room .
房间 .

在外间屋内地下给老太太煎药，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃɑːrkoʊl] [stoʊv] .
It's a small charcoal stove .
它是 一个 小的 木炭 火炉 .

是个小小炭火炉子。

[jʊ] ['fɛŋ] [sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] .
Yu Feng sat on a small stool .
于 冯 卫星 在 一个 小的 凳子 .

玉峰坐在一个小板凳上，

[ˈfeɪsɪŋ] [nɔ:rθ] ,
Facing north ,
面向 北 ,

面向北边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkænd(ə)][ləmp][nekst][tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
There was a candle lamp next to it .
那里 曾是 一个 蜡烛 灯 下一个 到 它 .

旁边是放了一个蜡灯，

[jʊ] ['fɛŋ] [ɪz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Yu Feng is reading a book .
于 冯 是 阅读 一个 书 .

玉峰瞧书。

[hɜ:rd] [ˈfʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
heard footsteps in the courtyard .
听到 脚步声 在 这 庭院 .

听见院内有脚步之声，

[jʊ] ['fɛŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [tu:] [meɪdz] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Yu Feng recognized that it was just two maids playing around in the north courtyard .
于 冯 认可 那 它 曾是 只是 二 女佣 玩耍 大约 在 这 北 庭院 .

玉峰认着是两个使女在北院内闹着玩呢。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈæŋɡər] [ˈsɜ:dʒd] .
Zhang Yufeng's anger surged .
张 - 愤怒 激增 .

张玉峰气往上冲，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ˈɪɡnərənt] [fu:lz] , "
" You two ignorant fools , "
" 你 二 无知 傻瓜 , "

“你这两个无知的匹夫，

[ðeə(r)] [kwat] [bəʊld] .
They're quite bold .
它们是 相当 大胆的 .

胆子不小，

" [jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [,em ˈi:] [ˈæŋɡri] [ɪn] [ðæt] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ! "
" You're making me angry in that courtyard ! "
" 你是 制作 我 生气的 在 那 庭院 ！ "

在那院中气我！ "

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wə:nt, weənt] [tu:] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
It turned out that there weren't two maids in the north courtyard .
它 转向 出去 那 那里 不是 二 女佣 在 这 北 庭院 .

原来那北院中并不是两个使女，

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The two maids went to the south courtyard .
这 二 女佣 去 到 这 南 庭院 .

两个使女往南院中去了。

[ðɪs] [hɔ:l] [li:dz] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] .
This hall leads to the courtyard , where there are five main rooms .
这 大厅 线索 到 这 庭院 , 在哪里 那里 是 五 主要的 房间 .

这穿厅里院是上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
There are three rooms in the east wing .
那里 是 三 房间 在 这 东方 翼 .

东厢房三间，

[θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Three rooms in the west wing .
三 房间 在 这 西方 翼 .

西厢房三间，

[noʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
No one lives there .
不 一 生活 那里 .

并无人住，

[ðə; ði] [frʌnt] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [wer] [meɪl] [ænd; ænd] ['fi:meɪl] ['sɜ:rvənt] [lɪvd] .
The front courtyard was where male and female servants lived .
这 正面 庭院 曾是 在哪里 男性 和 女性 仆人 居住地 .

前院内是男女下人所居。

[tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['wæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] [tu;; tə]
Two thieves were startled from the neighboring Wang family's house to

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ænd] [keɪm] ['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði] ['aʊtər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
the north and came over to the outer courtyard .
这 北 和 来了 超过 到 这 外 庭院 .

外边院内由北邻王宅惊过来两个飞贼，

[ðeɪ] ['fɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['ɑ:fɪs] .
They followed him from his time in office .
他们 随后 他 从 他的 时间 在 办公室 .

是从他任上跟下来的，

[ðeɪ] [ə'ɪrɪdʒənəli] [plænd] [tu;; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] ['dʒu:əlri] .
They originally planned to steal his jewelry .
他们 起初 计划 到 偷 他的 珠宝 .

原打算要盗他的珠宝，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi;; hi][hæd; həd] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] [gɑ:rdz] [æt; ət] [hoʊm] .
Unexpectedly , he had quite a few guards at home .
不料 , 他 有 相当 一个 很少 守卫 在 家 .

不想他家中看家护院之人不少，

[kɑ:nt] [du:][aɪ 'ti:] .
Can't do it .
不能 做 它 .

不能下手，

[ðə; ði] [bɪlz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ju:st] [ʌp] .
The bills are all used up .
这 账单 是 全部 用过的 向上 .

盘费用尽，

[aɪm] [ˈləʊkɪŋ] [fɔːr; fəɹ][sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
I'm looking for some travel expenses .
我是 寻找 为了 一些 旅行 开支 .

想要找些个盘费，

[ˈləʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Looking at the south courtyard ,
寻找 在 这 南 庭院 ,

一瞧那南院，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is also a wealthy person .
他 是 还 一个 富裕 人 .

也是有钱之人。

[fæn] [ˈlændɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Fang landed in the courtyard .
方 登陆 在 这 庭院 .

方落在院内，

[ˈləʊkɪŋ] [saʊθ] ,
Looking south ,
寻找 南 ,

望南一瞧，

[laɪt] [ˈaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Light shines through the hall .
光 闪耀 通过 这 大厅 .

穿厅透出灯光，

[laɪts] [wɜːr; wəɹ][ˈɔːlsəʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Lights were also on in the room to the east .
灯 是 还 在 在 这 房间 到 这 东方 .

东里间屋内也点着灯光，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [wɜːr; wəɹ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Just as the two thieves were about to lift the curtain ,
只是 作为 这 二 窃贼 是 关于 到 举起 这 窗帘 ,

两个贼人方要掀帘子，

[ə; eɪ] [ˈbɔɪz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
A boy's voice could be heard from inside the house .
一个 男孩们 嗓音 可以 是 听到 从 里面 这 房子 .

听见屋内有一个少年声音，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɪgnərənt] [fuːlz] , "
" You two ignorant fools , "
" 你 二 无知 傻瓜 , "

“你这两个无知的匹夫，

[ðeə(r)] [kwɔɪt] [bəʊld] .
They're quite bold .
它们是 相当 大胆的 .

胆子不小，

" [jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [em ˈiː] [ˈæŋɡrɪ] [ɪn] [ðæt] [ˈkɔːrtjɑːrd] ! "
" You're making me angry in that courtyard ! "
" 你是 制作 我 生气的 在 那 庭院 ! "

在那院中气我！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] . . .
Upon hearing this , the two thieves . . .
之上 听力 这 , 这 二 窃贼 . . .

那两个飞贼一听，

[hi:; hi] [sed] , ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] :
He said , trembling with fear :
他 说 , 发抖 和 害怕 :

唬的战战兢兢说：

" [nʊʊ] ['wʌndər] ! "
" No wonder ! "
" 不 想知道 ! "

“怪道！

[wi:; wi][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
We just came down from the roof .
我们 只是 来了 向下 从 这 屋顶 .

我二人方才房上下来，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [si:n] [aɪ 'ti:] ?
How could he have seen it ?
如何 可以 他 有 已见 它 ?

他怎么会瞧见了？

[wi:; wi] [tu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
We two want to take a closer look at him .
我们 二 想 到 拿 一个 更近 看 在 他 .

我二人倒要细瞧瞧他就是。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[kʌm] [aʊt'saɪd] [ðæt] ['kɜ:rt(ə)n] ,
Come outside that curtain ,
来 外部 那 窗帘 ,

来在那帘以外，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [aʊt] ,
Seeing the light shining out ,
看到 这 光 灼灼 出去 ,

见灯光射出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɪn'saɪd] .
There was a little child inside .
那里 曾是 一个 小的 孩子 里面 .

里边有一小童，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [θɜ:ɪ'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was thirteen or fourteen years old .
他 曾是 十三 或者 十四 年 老的 .

年有十三四岁，

['ri:dɪŋ] [bʊks] [ðer; ðər] ,
Reading books there ,
阅读 图书 那里 ,

在那里看书，

[ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [pɑ:t][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['faɪər] [nɪr'baɪ] .
A medicine pot was placed on the fire nearby .
一个 药品 锅 曾是 放置 在 这 火 附近 .

旁边火上放着一个药铤子。

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The two thieves took a look ,
这 二 窃贼 采取 一个 看 ,

两个贼人一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʊts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ['du:ɪŋ] ? "
" What's there to be afraid of a little child doing ? "
" 是什么 那里 到 是 害怕的 的 一个 小的 孩子 正在做 ? "

“一具小童怕他作什么，

" [lets] [gʊʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌni] . "
" Let's go in and ask him for the money . "
" 我们来吧 去 在 和 问 他 为了 这 钱 . "

你我进去与他要银子。”

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɪft][ðə; ði][kɜ:rt(ə)n] ,
Fang was about to lift the curtain ,
方 曾是 关于 到 举起 这 窗帘 ,

方要掀帘子，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ['rekəɡnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [tu:] [meɪdz] .
Zhang Yufeng recognized them as two maids .
张 玉峰 认可 他们 作为 二 女佣 .

张玉峰认着是两个使女，

[dɪ'libərətli] ['ti:zɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Deliberately teasing him .
故意地 戏弄 他 .

故意的闹他，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [bʊk] [daʊn] .
He threw the book down .
他 扔 这 书 向下 .

他把书本一扔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [left] [wʌns] ,
" Left once ,
" 左边 一次 ,

“左一次、

[raɪt] [wʌns] ,
Right once ,
正确的 一次 ,

右一次，

[haʊ] ['ʃeɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

真不要脸！

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] !
You two are here to die !
你 二 是 这里 到 死 !

你两个是前来找死！

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wei] ,
If you don't get out of my way ,
如果 你 不 得到 出去 的 我的 方式 ,

再不给我躲开，

[aɪl] [bi:t] [juː; jʊ][ɔ:l] [tuː; tə] [deθ] !
I'll beat you all to death !
患病的 打 你 全部 到 死亡 !

我活活的把你们打死！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [θi:vz] . . .
Upon hearing this , the two thieves . . .
之上 听力 这 , 这 二 窃贼 . . .

那两个贼人一听，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They retreated to the courtyard .
他们 撤退 到 这 庭院 .

连退在院子当中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [greɪt] ['sɪtɪ] [ʌv; əv][beɪ'dʒɪŋ] , [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , [ɪz][ə; eɪ][væst] [lənd] . "
" This great city of Beijing , beneath the feet of the emperor , is a vast land . "
" 这 伟大的 城市 的 北京 , 下面 这 脚 的 这 皇帝 , 是 一个 广阔的 土地 . "

“这北京城天子脚底下大邦之地，

[ˈhɪd(ə)n] ['drægənz] [ænd; ənd] ['kraʊtʃɪŋ] ['taɪgəz]
Hidden dragons and crouching tigers
隐 龙 和 蹲伏 老虎

藏龙卧虎，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
There are all kinds of heroes .
那里 是 全部 种类 的 英雄 .

什么样的英雄都有。

[lets] [na:t] [mes] [θɪŋz] [ʌp] , [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] .
Let's not mess things up , you two brothers .
我们来吧 不是 混乱 事物 向上 , 你 二 兄弟 .

咱们哥两个别栽跟头，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想怎么样？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz] [truː] :
The old saying is true :
这 老的 说 是 真的 :

常言说的不错：

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['kʌʊədli] .
The thief was cowardly .
这 贼 曾是 胆小 .

贼人胆虚。

[ðə; ði] [tuː] [θi:vz] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] .
The two thieves discussed it .
这 二 窃贼 讨论 它 .

那两个贼人一商议，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wiː; wi] [tuː] [hoʊp] [hiː; hi][kæn; kən] [lend] [juː ˈes] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] . "
" **We two hope he can lend us money for the trip** . "
" 我们 二 希望 他 能 借 我们 钱 为了 这 旅行 . "

“咱们两个望他借盘费，

" [lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [goʊz] . "
" **Let's see how it goes** . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After the two thought about it ,
后 这 二 想法 关于 它 ,

二人想罢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈsɔːrdzmən] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] , "
" **The little swordsman inside the house** , "
" 这 小的 剑客 里面 这 房子 , "

“屋内小侠客，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bəʊθ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
We are both from Shandong .
我们 是 两个都 从 山东 .

我二人是山东人，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] ,
When you come here to do business ,
什么时候 你 来 这里 到 做 商业 ,

到此处办事，

[ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Shortage of travel expenses
短缺 的 旅行 开支

短少盘费，

" [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪt(ə)] [ɪf] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] , [kʊd; kəd] [lend] [juː ˈes][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər]
" **We would be grateful if you , young hero , could lend us some money for**
" 我们 会 是 感激的 如果 你 , 年轻的 英雄 , 可以 借 我们 一些 钱 为了
[ˈaʊər; ɑːr][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] . "
our travel expenses . "
我们的 旅行 开支 . "

求小侠客周济我二人些盘费就是了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng inside the room . . .
之上 听力 这 , 张 玉峰 里面 这 房间 . . .

屋内张玉峰一听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skɛrd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [swet] .
I was so scared that I was covered in sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 涵盖 在 汗 .

吓得浑身是汗，

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
Then I thought to myself :
然后 我 想法 到 我 :

自己又想:

" [aɪ] ['mʌsnt] [let][ðə; ði] [θi:f] [dɪ'skʌvər] [maɪ] ['wi:knəs] . "
" I mustn't let the thief discover my weakness . "
" 我 不得 让 这 贼 发现 我的 弱点 . "

“我别叫贼人瞧出了我的破绽来。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [weɪt] [,aʊt'saɪd] . "
" You two wait outside . "
" 你 二 等待 外部 . "

“你二人在外面等候。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [i:st] [ru:m] , ['oʊpən][ðə; ði][bɑ:ks] .
Once inside the east room , open the box .
一次 里面 这 东方 房间 , 打开 这 盒子 :

到了东里间屋内把箱子打开,

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took out one hundred taels of silver .
他 采取 出去 一 百 两 的 银 .

取出来壹百两银子,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [tu:] ['letərz] .
There are two letters .
那里 是 二 信件 .

是两封,

[sɜ:rvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:pər] [ti:] [treɪ]
Served in a copper tea tray
服务 在 一个 铜 茶 托盘

装在铜茶盘内,

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ˈoʊpən][tu:; tə] [lʊk] [,aʊt'saɪd] ,
Pushing the curtain open to look outside ,
推动 这 窗帘 打开 到 看 外部 ,

隔着帘子望外面一推,

[plɛs] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [stɛps] .
Place it on the steps .
地方 它 在 这 步骤 .

放在台阶上。

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The two thieves took a look ,
这 二 窃贼 采取 一个 看 ,

那两个贼人一瞧,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðeɪ] [dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:r] [ˈri:sɔ:rsɪz] [tu;; tə] [send] [aɪ ˈti:] [aʊt] . "
" **They don't have the time or resources to send it out** . "
" 他们 不 有 这 时间 或者 资源 到 发送 它 出去 . "

“人家没有那么大工夫给送出来，

[wi;; wi] [tu:] [kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɑ:rˈselvz] .
We two can take it ourselves .
我们 二 能 拿 它 我们自己 :

我二人自取。”

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ˈpækɪts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He reached out and took the two packets of silver .
他 达到 出去 和 采取 这 二 数据包 的 银 :
伸手拿过那两封银子，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈhɪrəʊ] , "
" **Little hero** , "
" 小的 英雄 , "

“小侠客，

[wi:l] [bi;; bi] [ˈteɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [li:v] [təˈdeɪ] .
We'll be taking our leave today .
出色地 是 采取 我们的 离开 今天 :

我二人今天告辞了，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tu;; tə] [ˈvɪzɪt] [ju;; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I will definitely come to visit you in a few days .
我 将要 确实 来 到 访问 你 在 一个 很少 天 :
过日必要前来相访。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ][tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][maɪ] [hoʊm] . "
" **There's no need for you to come and search for my home** . "
" 有 不 需要 为了 你 到 来 和 搜索 为了 我的 家 . "

“我这家中不用你们前来寻访，

[goʊ][tu;; tə] [hel] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
Go to hell with it .
去 到 地狱 和 它 :

自管去你的吧。

[ɪf] [ju;; jʊ] [fɔ:l] [ˈɪntu:][maɪ] [hændz] [əˈɡen] . . .
If you fall into my hands again . . .
如果 你 落下 进入 我的 双手 再次 . . .
要再犯在我的手内，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [jɔr; jər] [laɪf] !
I will definitely take your life !
我 将要 确实 拿 你的 生活 !

我定要结果你的性命！ ”

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [sed] :
The two thieves said :
这 二 窃贼 说 :

那两个贼人说:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɔ:rdzmən] [pə'zesiz] [ə'meɪzɪŋ] [skɪlz] . "
The young swordsman possesses amazing skills . "
" 这 年轻的 剑客 拥有 惊人的 技能 . "

“小侠客既有惊人的本领，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] [derd] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Neither of us dared to challenge them .
两者都不 的 我们 敢于 到 挑战 他们 :

我二人也不敢领教，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['æbsəlu:t] [tru:θ] :
This is the absolute truth :
这 是 这 绝对 真相 :

实在是真话:

[ʌp] [tu:; tə] [tu:] ['jɪrz] ,
Up to two years ,
向上 到 二 年 ,

多则二年，

[æt; ət] [li:st] [wʌn] [jɪr] ,
At least one year ,
在 至少 一 年 ,

少则一载，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['fɔ:li] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ju:; jɔ] .
Someone will surely come to visit you .
某人 将要 一定 来 到 访问 你 :

必有人来访尊驾。

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ər][ɔ:f] !
We two are off !
我们 二 是 离开 !

我二人去也！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖！ " ,

“嗖”的一声，

[aɪ 'ti:] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
It jumped onto the roof .
它 跳了起来 到 这 屋顶 :

蹿上房去了。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'feŋ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Zhang Yufeng called out :
张 玉峰 称为 出去 :

张玉峰叫:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人哪！ ”

[tu:] [meɪdz] [ˈentəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [æskt] :
Two maids entered from the outer courtyard and asked :
二 女佣 进入 从 这 外 庭院 和 问 :

外院中进来了两个仆妇问:

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][du:][fɔ:r; fər][ju:; jɔ] , [sɜ:r] ? "
" What can I do for you , sir ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 , 先生 ? "

“大爷有什么事？”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

" [ju:; jɔ] [tu:] [laɪt] [ðə; ði][læmps] , "
" You two light the lamps , "
" 你 二 光 这 灯 , "

“你二人点上灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Take a look in the courtyard .
拿 一个 看 在 这 庭院 :

把里院中照照，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər][ˈpɑ:rtnər] ?
What is your partner ?
什么 是 你的 伙伴 ?

有什么对象？”

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
The two maids went into the backyard .
这 二 女佣 去 进入 这 后院 :

那两个仆妇进后院中，

[ʃaɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][aɪ ˈti:] ,
Shine a light on it ,
闪耀 一个 光 在 它 ,

用灯一照，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ti:] [treɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
There is a tea tray in the courtyard .
那里 是 一个 茶 托盘 在 这 庭院 :

院内有茶盘儿一个，

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈstɪkər] [ɪnˈsaɪd] .
There was a red sticker inside .
那里 曾是 一个 红色的 贴纸 里面 :

里头放着一个红单贴，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 :

请大爷过目吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .
张 玉峰 采取 一个 看 .

张玉峰一瞧，

[ðə; ði] [red] [ˈstɪkər] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
The red sticker had a picture of a mouse on it .
这 红色的 贴纸 有 一个 图片 的 一个 老鼠 在 它 .

那红单贴上画着一个耗子，

[ðə; ði] [wʌn] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɜːrm] ,
The one with the drawing of a long worm ,

这个 一 和 这 绘画 的 一个 长的 蠕虫 ,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [wɜːrdz] [ˈiːðər] .
There were no words either .
那里 是 不 字 任何一个 .

也没有字，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

自己不解其意。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [ˈredi] .
The medicine is ready .
这 药品 是 准备好 .

药也煎好了。

[aɪ] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; həɪ] [ˈmedɪs(ə)n] .
I gave it to the old lady to take her medicine .
我 给予 它 到 这 老的 女士 到 拿 她 药品 .

送给老太太吃药。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
The old lady will be fine .
这 老的 女士 将要 是 美好的 .

老太太就好了。

[ju] [ˈfɛŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Yu Feng thought for a moment :
于 冯 想法 为了 一个 片刻 :

玉峰一想：

" [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈpræktɪs] [ˈmɑːrʃ(ə)l][a:ts] ,
" **If I didn't practice martial arts ,**
" 如果 我 没有 实践 武术 艺术 ,

“我要是不练武，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] ,
If someone comes to visit ,
如果 某人 来 到 访问 ,

倘要有人来访，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðen] ?
What should I have done then ?
什么 应该 我 有 完毕 然后 ?

我那时该当如何? ”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈpɒndəɪŋ] [ðɪs] ,
Just as I was pondering this ,
只是 作为 我 曾是 沉思 这 ,

正忧虑之际，

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfæməli] :
I only heard from my family :
我 仅有的 听到 从 我的 家庭 :

只听家人禀报：

" [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [hɪr] ! "
" Uncle is here ! "
" 叔叔 是 这里 ! "

“舅老爷来了! ”

[ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Enter the main room from the outside .
进入 这 主要的 房间 从 这 外部 .

从外面进上房，

[kʌm] [si:] [jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈsɪstər] !
Come see your older sister !
来 看 你的 老 姐姐 !

来瞧姐姐来了。

[ju] [ˈfɛŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Yu Feng came over and bowed to his uncle .
于 冯 来了 超过 和 鞠躬 到 他的 叔叔 .

玉峰过来给他舅舅行礼，

[ðeɪ] [æskt] [wer] [ˌaɪ ˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They asked where it came from .
他们 问 在哪里 它 来了 从 .

问是从哪里来。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [lɪvd] [ɪn] - - [ˈhʌtɔːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ɡert] .
His uncle lived in Chunshu Santiao Hutong outside Shunzhi Gate .
他的 叔叔 居住地 在 - - 胡同 外部 - 门 .

他舅舅住家在顺治门外椿树三条胡衕，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈhʌtɔːŋ] ,
Living in Menkuang Hutong ,
活的 在 - 胡同 ,

住在门框胡衕，

[ˈoʊpən][æn; ən] [ænˈti:k] [ʃɑ:p]
Open an antique shop
打开 一个 古董 店铺

开古玩铺，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈʒaʊ]
Surname Xiao
姓 肖

姓萧，

[neɪm] : [tiːənruːi]
Name : Tianrui
姓名 : 天瑞

名天瑞，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mə'tʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a mature and experienced person .
他 是 一个 成熟 和 经验丰富的 人 .
为人老成经事。

[ju] ['fɛŋ] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Yu Feng greeted them .
于 冯 问候 他们 .
玉峰问了好，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdiːz] [haʊs] .
They sat down inside the old lady's house .
他们 卫星 向下 里面 这 老的 女士的 房子 .
来在老太太屋内落座。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['ɪlnəs] .
His uncle inquired about his wife's illness .
他的 叔叔 询问 关于 他的 妻子的 疾病 .
他舅舅问了问太太的病，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" **elder sister ,**
" 长老 姐姐 ,
“姐姐，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['betər] [naʊ] ?
Are you all better now ?
是 你 全部 更好的 现在 ?
你好了吗？ ”

[ðæt] ['leɪdi] ['ʒaʊ] [sed] :
That Lady Xiao said :
那 女士 肖 说 :
那萧氏孺人说：

" [aɪm] [faɪn] , [ðoʊ] . "
" **I'm fine , though .** "
" 我是 美好的 , 尽管 . "
“我倒好了，

[haʊ] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [æt; ət][jʊr; jər] [ʃɑːp] ?
How are things at your shop ?
如何 是 事物 在 你的 店铺 ?
你铺中事情好吗？ ”

[tiːanruːi] [sed] :
Tianrui said :
天瑞 说 :
天瑞说：

" [ɡʊd] . "
" **good .** "
" 好的 . "
“好。”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :
玉峰说：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“舅舅，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ['eni] ['hɪroʊz] [wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [skɪlz] ?
Do you know any heroes with outstanding martial arts skills ?
做 你 知道 任何 英雄 和 杰出的 武术 艺术 技能 ?

你老人家认识有武艺出众的英雄，

[pli:z] ['haɪər][ə; eɪ] ['tu:tər] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
Please hire a tutor for me .
请 聘请 一个 导师 为了 我 .

给我请一个教习来，

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [lɜ:m] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] .
I want to learn martial arts .
我 想 到 学习 武术 艺术 .

我要练武。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ] [ti:ɑnru:i]
Upon hearing this , Xiao Tianrui
之上 听力 这 , 肖 天瑞

萧天瑞一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['lepərd] [neɪmd] [wu:] - . "
" **I know a Flying Leopard named Wu Qidazi .** "
" 我 知道 一个 飞行 豹 命名 吴 - . "

“我认识一个飞天豹武七达子，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
He is a hero .
他 是 一个 英雄 .

是一个英雄。

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [fæŋ] ['kʌŋ] [hu:] [wi:ldz] [ðə; ðɪ] ['aɪərən] [pɑ:m] .
I also know a man named Fang Kun who wields the Iron Palm .
我 还 知道 一个 男人 命名 方 昆 WHO 挥舞 这 铁 棕榈 .

我还认识一个铁掌方昆，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['eskɔ:rt] ['ɪndəstri] .
I also know a few friends in the escort industry .
我 还 知道 一个 很少 朋友们 在 这 护送 行业 .

我还认识有几个镖行的朋友。

['aɪərən] [pɑ:m] [fæŋ] ['kʌŋ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [stoʊn] [haʊs] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [bæk] [geɪt] .
Iron Palm Fang Kun lived in a large stone house inside the back gate .
铁 棕榈 方 昆 居住地 在 一个 大的 石头 房子 里面 这 后退 门 .

那铁掌方昆在后门里头大石作住家，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [sɪt] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] .
They often sit in our shop .
他们 经常 坐 在 我们的 店铺 .

常在我们铺坐着，

[ðæt] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['hɪroʊ] .
That was an old hero .
那 曾是 一个 老的 英雄 .

那是一位老英雄。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ˈfɛŋ] . . .
After hearing this , Yu Feng . . .
后 听力 这 , 于 冯 . . .

玉峰听罢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“舅舅，

[waɪ] [nɑːtɪ] [ɪnˈvaɪt] [ðæt] [ˈhɪrəʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][em ˈiː] ?
Why not invite that hero to come to me ?
为什么 不是 邀请 那 英雄 到 来 到 我 ?

何妨把那个英雄给我请来，

[aɪl] [ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll practice with him .
患病的 实践 和 他 .

我跟他练练，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ˈʒaʊ] [tiːɑnruiːi] [sed] :
Xiao Tianrui said :
肖 天瑞 说 :

萧天瑞说：

" [aɪl] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [aɪm] [friː] . "
" **I'll invite him for you when I'm free** . "
" 患病的 邀请 他 为了 你 什么时候 我是 自由的 . "

“我闲着给你请来就是了。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈsevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] ,
He drank several bowls of tea ,
他 喝 一些 碗 的 茶 ,

喝了几碗茶，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðer; ðər] .
They ate and drank there .
他们 吃 和 喝 那里 .

在那用酒用饭，

[ðæts] [ɔːl] , [gʊdˈbaɪ] .
That's all , goodbye .
那就是 全部 , 再见 .

完毕告辞。

[ju] [ˈfɛŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Yu Feng saw him to the door .
于 冯 锯 他 到 这 门 .

玉峰送到门外，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Returning to the study ,
返回 到 这 学习 ,

回归书房，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] ,
Thinking about what happened last night ,

思维 关于 什么 发生 最后的 夜晚 ,

思想昨夜晚之事，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [bɔːst] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] .

He also lost interest in studying .

他 还 丢失的 兴趣 在 学习 .

也无心念书。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

Two days later ,

二 天 之后 ,

过了两天，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ˈdɪdnt] [send] [ˈeniwʌn] [ˈiːðər] .

His uncle didn't send anyone either .

他的 叔叔 没有 发送 任何人 任何一个 .

也不见他舅舅请人来，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈʌðər] ,

Visiting others ,

访问 其他的 ,

访问别人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈaɪərən][pɑːm] [fæŋ] [ˈkʌn] [lɪvd] [ɪn][diːˈeɪ] [ˈʃiː] .

Knowing that Iron Palm Fang Kun lived in Da Shi .

会心 那 铁 棕榈 方 昆 居住地 在 达 史 .

知道铁掌方昆在大石作住家，

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ][goʊ][faɪnd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ! "

" Why don't I go find this person ! "

" 为什么 不 我 去 寻找 这 人 ！ "

“我何不去找此人！ ”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈdraɪvər][tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] .

Instruct the driver to prepare the carriage .

指示 这 司机 到 准备 这 运输 .

吩咐外面套车，

[brɪŋ] [wʌn] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] .

Bring one along with someone .

带来 一 沿着 和 某人 .

带一个跟人，

[wiː; wi] [left] - [baɪ][kɑːr] .

We left Xianyukou by car .

我们 左边 - 经过 车 .

坐车出离了鲜鱼口。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [æskt] :

The person rushing to catch the train asked :

这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 问 :

赶车的问：

" [wer] [tuː; tə] ? "

" Where to ? "

" 在哪里 到 ? "

“往哪里去？ ”

[ju] [ˈfɛŋ] [sed] :

Yu Feng said :

于 冯 说 :

玉峰说：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɡert] [ænd; ənd] [wɜːrk][æt; ət][ðə; ði][big] [stəʊn] . "

" **Go to the back gate and work at the big stone** . "

" 去 到 这 后退 门 和 工作 在 这 大的 石头 . "

" 要去到后门里大石作。 "

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

After entering the front door ,

后 进入 这 正面 门 ,

进了前门,

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈdæʃi] [ˈwɜːrkʃɑːp] .

When I was young , I went to Dashi Workshop .

什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 去 到 达希 车间 .

少时到了大石作。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [təˈbækəʊ] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

There was a small tobacco shop on the north side of the road .

那里 曾是 一个 小的 烟草 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

一访问路北有一个小烟铺,

[ə; eɪ] [ˈstɔːrfrʌnt] ,

A storefront ,

一个 店面 ,

一间门面,

[nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [dɔːr] .

Next door to the west is a wooden door .

下一个 门 到 这 西方 是 一个 木制的 门 .

西隔壁是一个板子门,

[ˌɪnˈsaɪd] [ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [ˈhaʊs] .

Inside is a three - section house .

里面 是 一个 三 - 部分 房子 .

里边是三合房。

[ˈnoʊɪŋ] [wer] [ˈaɪərn] [pɑːm] [fæŋ] [ˈkʌn] [laɪvz; lɪvz] ,

Knowing where Iron Palm Fang Kun lives ,

会心 在哪里 铁 棕榈 方 昆 生活 ,

知道铁掌方昆在那里住,

[ju] [ˈfɛŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Yu Feng jumped out of the car and went to knock on the door .

于 冯 跳了起来 出去 的 这 车 和 去 到 敲 在 这 门 .

玉峰自己跳下车去叫门,

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [gɜːrl] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

A servant girl came out from inside .

一个 仆人 女孩 来了 出去 从 里面 .

里边出来了一个使唤的仆妇,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "

" **Who are you looking for ?** "

" WHO 是 你 寻找 为了 ? "

"找谁呀? "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] :

Zhang Yufeng said :

张 玉峰 说 :

张玉峰说:

" [wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [si:] ['grænpɑː] [fæn] . "

" **We're here to see Grandpa Fang** . "

" 是 这里 到 看 爷爷 方 . "

“找方大爷来了。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] [æskt] :

The servant woman asked :

这 仆人 女士 问 :

那仆妇问：

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where do you live ?

在哪里 做 你 居住 ?

“在哪里住？”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

What's the matter ?

是什么 这 事情 ?

有什么事？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :

Zhang Yufeng said :

张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] - ['æli] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːɑːnmən] . "

" **They lived in Nanxiaoshun Alley outside Qianmen** . "

" 他们 居住地 在 - 胡同 外部 前门 . "

“在前门外南孝顺胡衚住，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .

His surname is Zhang .

他的 姓 是 张 .

姓张，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [si:] ['grænpɑː] [fæn] .

I've come to see Grandpa Fang .

我已经 来 到 看 爷爷 方 .

我来找方大爷。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] [sed] :

The servant woman said :

这 仆人 女士 说 :

那仆妇说：

" [nɑːt][æt; ət] [hoʊm] , "

" **Not at home** , "

" 不是 在 家 , "

“没有在家，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ɑːn] ['bɪznəs] .

He went out of town on business .

他 去 出去 的 镇 在 商业 .

出城有事去了。”

[ju] ['fɛŋ] [æskt] :

Yu Feng asked :

于 冯 问 :

玉峰问：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?

When will you come back ?

什么时候 将要 你 来 后退 ?

“多咱回来？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['wʊmən] [sed] :
The servant woman said :
这 仆人 女士 说 :

那仆妇说:

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [bi:; bi] [bæk] . "
" I don't know when I'll be back . "
" 我 不 知道 什么时候患病的 是 后退 . "

“不定准多早回来，

[li:v] [jʊr; jər] ['mesɪdʒ] [hɪr] .
Leave your message here .
离开 你的 信息 这里 .

有话留下吧。”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说:

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [bæk] , "
" If you want to come back , "
" 如果 你 想 到 来 后退 , "

“如要回来，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:] .
Please explain this to me .
请 解释 这 到 我 .

烦你通说，

[aɪ] [kʌm] [si:] [hɪm; ɪm][fɜ:rst] [θɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
I'll come see him first thing tomorrow morning .
患病的 来 看 他 第一的 事物 明天 早晨 .

明天一早我来找他。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢告辞，

[goʊ] [bæk] [hoʊm] .
Go back home .
去 后退 家 .

回归家中去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] [oʊ'i:ʃɪ] [ə'gen] .
They came to visit Oishi again .
他们 来了 到 访问 大石 再次 .

又来大石作访问，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The maidservant came out and said :
这 女仆 来了 出去 和 说 :

里边仆妇出来说:

" [ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜ:rnd] [jet] . "
" They haven't returned yet . "
" 他们 还没有 返回 然而 . "

“尚未回来。”

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

For more than ten days in a row .
为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连十数天。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]

On this day
在 这 天

这一日，

[ju] ['fɛŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [tə'bækəʊ] [[ɑːp] [nekst] [dɔːr] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Yu Feng sat in the small tobacco shop next door early in the morning .
于 冯 卫星 在 这 小的 烟草 店铺 下一个 门 早期的 在 这 早晨 .

玉峰一清早在隔壁小烟铺内坐着，

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] [paːkt] [aʊt'saɪd] .

The car was parked outside .
这 车 曾是 停放 外部 .

车在门外停着。

[ju] ['fɛŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Yu Feng said to himself :
于 冯 说 到 他自己 :

玉峰向内说：

[waɪ] ['ɪznt] ['grænpɑː] [fæŋ] [frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] [hoʊm] ?

Why isn't Grandpa Fang from next door home ?
为什么 不是 爷爷 方 从 下一个 门 家 ?

“隔壁方大爷为什么不在家？

[wer] [duː][wiː; wi][goʊ] ['evri] [deɪ] ?

Where do we go every day ?
在哪里 做 我们 去 每一个 天 ?

每天往哪里去？

[ðə; ði] ['fɑːpki:pər] [ɪn'saɪd][ðə; ði][tə'bækəʊ] [[ɑːp] [sed] :

The shopkeeper inside the tobacco shop said :
这 店主 里面 这 烟草 店铺 说 :

烟铺内掌柜的说：

" [ðæt] [oʊld][mæn] [fæŋ] [went] [aʊt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "

" That old man Fang went out early in the morning . "
" 那 老的 男人 方 去 出去 早期的 在 这 早晨 . "

“那位方大爷一清早出，

['drɪŋkɪŋ] [tiː] [æt; ət] - [tiː] [haʊs] [ɪn] [kiːɑːnmən]

Drinking tea at Tianquan Tea House in Qianmen
喝 茶 在 - 茶 房子 在 前门

在前门天全喝茶，

[kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

Come back for breakfast .
来 后退 为了 早餐 .

回来吃早饭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] .

This is a shortcut .
这 是 一个 捷径 .

这是近道。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['diːtʊr]

If we take a long detour
如果 我们 拿 一个 长的 車輛改道

要是绕远弯，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ki:w:ɑ:] [geɪt] [tu:; tə] [ˈtɔ:ŋˈdʒəʊ] [fɔ:r; fər][sɫəm; səm] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ti:] .
Go outside Qihua Gate to Tongzhou for some morning tea .
去 外部 奇华 门 到 通州 为了 一些 早晨 茶 .

出齐化门外到通州喝个早茶，

[gəʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
Go home for dinner .
去 家 为了 晚餐 .

回家吃饭。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng . . .
之上 听力 这 , 张 玉峰 . . .

张玉峰一听，

[hi:; hi][wɫz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
He was filled with surprise and doubt .
他 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心中惊疑。

[ˈsɫmwʌn] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [sed] :
Someone over there said :
某人 超过 那里 说 :

那边有个人来说：

" [ˈgrænpɑ:] [fæŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Grandpa Fang has arrived . "
" 爷爷 方 有 到达的 " .

“这方大爷来了。”

[aɪ ˈti:] [wɫz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][təˈbækoʊ] [ʃɑ:p] [ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r]
It was the young shop assistant from the tobacco shop sweeping the floor
它 曾是 这 年轻的 店铺 助手 从 这 烟草 店铺 扫荡 这 地面

[ˌaʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 .

是烟铺内的小伙计在外面倒扫地土，

[fæŋ] [ˈkʌŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fang Kun has arrived .
方 昆 有 到达的 .

瞧见了方昆来了。

[ju] [ˈfɛŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [so:] . . .
Yu Feng opened his eyes and saw . . .
于 冯 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

玉峰睁眼一看，

[ˈsi:ɪŋ] [æŋ; ən][oʊld][mæn] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
Seeing an old man coming from over there ,
看到 一个 老的 男人 未来 从 超过 那里 ,

见那边来了一位老人，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[hi:; hi][wɫz; wəz][nɑ:t] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
He was not wearing a hat .
他 曾是 不是 穿着 一个 帽子 .

头上并无戴着帽子，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [ˈsætn] [gaʊn] ,
Wearing a long blue satin gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 缎 袍 ,

身穿青缎长衫，

[bluː] [sɪlk] [buːts] ;
Blue silk boots ;
蓝色的 丝绸 靴子 ;

青绸快靴；

[dɑːrk] [feɪs]
Dark face
黑暗的 脸

黑面目，

[wel] - [prəˈpɔːrjənd] [ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃə]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端方，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [əˈpɪərəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[ə; eɪ] [waɪt] [bɜːd] .
A white beard .
一个 白色的 胡须 .

花白胡子。

[wen] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊ] [sɔː] [ju] [ˈfɛŋ] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [təˈbækəʊ] [ʃɑːp] . . .
When the hero saw Yu Feng standing at the tobacco shop . . .
什么时候 这 英雄 锯 于 冯 常设 在 这 烟草 店铺 . . .

那位英雄一见玉峰在烟铺这里站着，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [təˈbækəʊ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [baɪ] [ˈbiːtl] [nʌts] .
He went into the tobacco shop to buy betel nuts .
他 去 进入 这 烟草 店铺 到 买 槟榔 坚果 .

他就来到烟铺内买槟榔。

[ju] [ˈfɛŋ] [went] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] .
Yu Feng went over and greeted them .
于 冯 去 超过 和 问候 他们 .

玉峰过去请了一个安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[həˈloʊ] , [ˈtiːtʃər] !
Hello , teacher !
你好 , 老师 !

“老师好！

[aɪ] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ] [ˈmæstər] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [hæv; həv] [nɔːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
I have visited my master several times but have not been able to find him .
我 有 到访 我的 掌握 一些 时代 但 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 他 .

弟子访拜吾师数次未遇，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [met] [təˈdeɪ] .
It's a good thing we met today .
它是 一个 好的 事物 我们 遇见 今天 .

今幸相逢，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ！
This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 ！

此乃三生有幸！ ”

[fæŋ] ['kʌn] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ，
Fang Kun took a look ,
方 昆 采取 一个 看 ，

方昆一瞧，

[ɪk'spleɪn] ：
explain ：
解释 ：

说：

" [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ɪn][maɪ] [haʊs] ？ "
" You're the one I've been looking for in my house ? "
" 你是 这 一 我已经 到过 寻找 为了 在 我的 房子 ？ "

“在我家中找的就是你呀？ ”

[ju] ['fɛŋ] [sed] ：
Yu Feng said ：
于 冯 说 ：

玉峰说：

" [ɪts] [em 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 ”

“是我。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] ， ['tiːtʃər] .
I have long admired your great name , teacher .
我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 姓名 ， 老师 。

久仰吾师大名，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; ei] ['plezər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 。

今幸相会，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ！
This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 ！

此乃三生有幸了！ ”

[fæŋ] ['kʌn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Fang Kun invited him into his home .
方 昆 受邀 他 进入 他的 家 。

方昆把他让到家中，

[ðeɪ] [stɛɪd] [ɪn] [faɪv] [suː'pɪəriər] [ruːmz; rʊmz] .
They stayed in five superior rooms .
他们 入住 在 五 优越的 房间 。

住的是上房五间，

[ðeər; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ænd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 。

东西厢房各三间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .
He was asked to sit down in the west room .
他 曾是 问 到 坐 向下 在 这 西方 房间 。

让他西屋内落座。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ɪkˈsplɛɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
Zhang Yufeng explained his background .
张 玉峰 解释 他的 背景 .
张玉峰把自己来历说明了。

[ˈfæŋ] [ˈkʌn] [sed] :
Fang Kun said :
方 昆 说 :
方昆说:

[ˌjuː; jʊ][kæŋ; kən] [kʌm] [steɪ] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] [təˈmɑːroʊ] .
You can come stay with me tomorrow .
你 能 来 停留 和 我 明天 .
“你明天到我这里来住，

[ɡoʊ] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
Go home today .
去 家 今天 .
你今天回去吧。”

[nɑː] [ˌjuːˈfɛŋ] [kəʊˈtaʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
Na Yufeng kowtowed to his master .
娜 玉峰 叩头 到 他的 掌握 .
那玉峰给师傅磕了头，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstəz] [waɪf] ,
After paying respects to the master's wife ,
后 付费 尊重 到 这 硕士学位 妻子 ,
拜了师母，

[ðen] [ɡoʊ] [hoʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .
然后回家，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He informed his mother .
他 知情的 他的 母亲 .
禀明了母亲，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [oʊn] [kloʊðz] [ænd; ənd][bæg] .
I brought my own clothes and bag .
我 带来 我的 自己的 衣服 和 包 .
自己带了衣包、

[fuːd]
Food
食物
吃食、

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,
银钱、

[tuː] [ˈpeɪdʒbɔɪ] ,
Two pageboys ,
二 花童 ,
两个书童，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [baɪ][kɑːr][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [fæŋ] [kʊnz] [haʊs] .
They traveled by car and stayed at Fang Kun's house .
他们 旅行 经过 车 和 入住 在 方 君的 房子 .
坐车来在方昆家中一住。

[fæŋ] [ˈkʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [koʊtʃt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Fang Kun and his wife coached Zhang Yufeng day and night .
方 昆 和 他的 妻子 教练 张 玉峰 天 和 夜晚 .

方昆夫妇昼夜教练张玉峰，

[ˈæftər] [θriː] [ˈɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈstʌdi] , [aɪ][hæv; həv] [ˈmæstərd] [ðə; ði][ɑːrt] .
After three years of dedicated study , I have mastered the art .
后 三 年 的 投入的 学习 , 我 有 精通 这 艺术 .

三载工夫艺业学成，

[ˈpræktɪs] [ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪd] [sɔːrd]
Practice single - handed sword
实践 单身的 - 递交 剑

练好了单刀、

[ˈveriəs] [ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [tekˈniːks]
Various martial arts techniques
各种各样的 武术 艺术 技术

各样拳脚工夫，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmæstər] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢了师傅，

[aɪ][baɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
I bid farewell and went home .
我 出价 告别 和 去 家 .

告辞归家。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

这一日无事，

[teɪk] [ə; eɪ] [bʌs] [tuː; tə] - [saʊθ] [ˈpeɪpər] [ʃɑːp] [ɪn] - .
Take a bus to Sibaozhai South Paper Shop in Liulichang .
拿 一个 公共汽车 到 - 南 纸 店铺 在 - .

坐车到琉璃厂四宝斋南纸铺，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
After getting off the bus and going inside ,
后 获得 离开 这 公共汽车 和 去 里面 ,

下了车到里边，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ˈkɑːns(ə)] [sɔːŋ] [wenzi] .
He spoke with Consul Song Wenzhi .
他 辐 和 领事 歌曲 文治 .

与领事的宋文治说话。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A group of people came in from outside .
一个 团体 的 人们 来了 在 从 外部 .

只见从外边进来了一伙人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈaɪˌbraʊz] [ˈfɜːroʊd] .
They all had their eyebrows furrowed .
他们 全部 有 他们的 眉毛 沟壑 .

都是拧着眉毛，

[ˈsterɪŋ] [waɪd] - [aɪd] ,
Staring wide - eyed ,
凝视 宽的 - 眼睛 ,

瞪着眼睛，

[smɔ:ɫ] [breɪd] [tɑ:p] ,
Small braid top ,
小的 编织 顶部 ;

小辫顶，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['neɪtʃər] ;
A treacherous nature ;
一个 奸诈 自然 ;

大反骨；

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ɔ:l] [ɪn] [ðer; ðər] ['twentiz] .
They were all in their twenties .
他们 是 全部 在 他们的 二十多岁 .

都在二十多岁，

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaking his head and swaying his head .
摇晃 他的 头 和 摇晃 他的 头 .

摇头晃脑，

[ˈspɪtɪŋ] [ɔ:r] [ˈspɪtɪŋ]
Spitting or spitting
吐痰 或者 吐痰

喷痰吐沫，

[traɪˈʌmfənt] [ænd; ənd] [traɪˈʌmfənt]
Triumphant and triumphant
凯 和 凯

扬眉吐气，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔ:kɪŋ] [kræb] — [wɔ:ks] ['saɪdweɪz] .
The son of the walking crab — walks sideways .
这 儿子 的 这 步行 螃蟹 — 散步 侧身 .

走道螃蟹的儿子——横走，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [spɜ:r] [ə; eɪ] [kɑ:r] [ænd; ənd] [rʌn] [em 'i:] ['oʊvər] .
I wish I could spur a car and run me over .
我 希望 我 可以 刺 一个 车 和 跑步 我 超过 .

恨不能催辆车把自己轧死，

[ˈnoʊbəʔɑ:di] [peɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [raɪd] .
Nobody paid for the ride .
无人 有薪酬的 为了 这 骑 .

又没人给车钱。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
There was one person in front of him .
那里 曾是 一 人 在 正面 的 他 .

头前一个人，

[ðoʊz] ['oʊvər] ['θɜ:rtɪ]
Those over thirty
那些 超过 三十

年在三十以外，

[ʃɔ:rt] [nek] , [θɪk] [hed]
Short neck , thick head
短的 脖子 , 厚的 头

项短脖粗脑袋大，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈʌndərʃɜ:rt] ,
Wearing a blue silk undershirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 汗衫 ,

身穿蓝绸汗褂，

[blu:] [kreɪp] [ˈɪnə] [ˈgɑ:rmənt] ,
Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[θɪn] - [soʊld] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Thin - soled blue satin boots ;
薄的 - 已售出 蓝色的 缎 靴子 ;

薄底青缎快靴；

[ðə; ði] [feɪs] [riˈzembld] [rɔ:] [læm] [ˈlɪvə] .
The face resembled raw lamb liver .
这 脸 类似 生的 羊肉 肝 .

面似生羊肝，

[ˈjeləʊ] [ˈaɪ,braʊz]
Yellow eyebrows
黄色的 眉毛

黄眉毛，

[raʊnd] [aɪz] ,
Round eyes ,
圆形的 眼睛 ,

圆眼睛，

[fɪrs] - [ˈlʊkɪŋ] [fɪtʃə]
Fierce - looking features
凶猛的 - 寻找 特征

五官凶恶，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] [əˈdɔ:nd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [braʊn] [pəˈti:nə][ænd; ənd] [ˈgɪldɪd] [dekəˈreɪʃəns] .
Holding a folding fan adorned with a full brown patina and gilded decorations .
保持 一个 折叠式的 扇子 装饰 和 一个 满的 棕色的 铜绿 和 镀金 装饰 .

手拿全棕百将满金的折扇，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmænɪdʒər] [sɔ:ŋ] , "
" **Manager Song** , "
" 经理 歌曲 , "

“宋掌柜的，

[lend] [ˌem ˈi:] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Lend me five hundred strings of cash .
借 我 五 百 字符串 的 现金 .

借给我五百吊钱。

[sɔ:ŋ] [wɛnzi] [sed] :
Song Wenzhi said :
歌曲 文治 说 :

宋文治说：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈmʌni] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
There's no money on the counter .
有 不 钱 在 这 柜台 .

“柜上没有钱，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Let's talk about it another day .
我们来吧 讲话 关于 它 其他 天 .

改天再说吧。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [its] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [wɪ'dəʊt] [aɪ 'ti:] ! "
It's impossible without it ! "
" 它是 不可能的 没有 它 ! "

“没有可不成！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng . . .
之上 听力 这 , 张 玉峰 . . .

张玉峰一听，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][æsk] :
Come over and ask :
来 超过 和 问 :

过来问说:

" [frend] ,
friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

贵姓？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [sɔ:ŋ] .
My surname is Song .
我的 姓 是 歌曲 .

“我姓宋，

['ræŋkt] [fɔ:rθ] ,
Ranked fourth ,
排名 第四 ,

排行在四，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪrənt] [neɪmd] [næn; nɑ:n] [ˈbætiən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [ɡerts] .
There was a tyrant named Nan Batian outside the first three gates .
那里 曾是 一个 暴君 命名 楠 巴蒂安 外部 这 第一的 三 大门 .

前三门外有一个南霸天，

[ðæts] [em 'i:] .
That's me .
那就是 我 .

就是我。

[ðə; ði] [sɪfæŋ] ['eriə] [hæd; həd][bəʊθ] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['æspekts] .
The Yingcheng Sifang area had both official and private aspects .
这 应城 四方 区域 有 两个都 官方的 和 私人的 方面 .

营城司坊官私两面，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌŋ] [hu:] ['dʌznt] [noʊ] [em 'i:] .
There's no one who doesn't know me .
有 不 一 WHO 不 知道 我 .

没有不认识我的。”

[ˈsʌmwʌŋ] [ˌneksɪ][tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ˌpʊld] [hɪm; ɪm] .
Someone next to Zhang Yufeng pulled him .
某人 下一个 到 张 玉峰 拉 他 ：

旁边有一个人一拉张玉峰，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 ：

暗说：

" [ðɪs] [ˌmæŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)][ˈbəndɪt] . "
" This man is a local bandit . "
" 这 男人 是 一个 当地的 土匪 。”

“此人是本处的匪棍，

[ðeə(r)] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ˌjuː ˈes] .
They're trying to extort money from us .
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我们 ：

来讹诈咱们。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 ：

张玉峰说：

" [sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ] , [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][ˌdiː ˈei] [ˈæzi] [koʊ; kaʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌjɒŋdɪŋ] [geɪt] [təˈmɑːroʊ] . "
" Song Si , wait for me at Da Shazi Kou outside Yongding Gate tomorrow . "
" 歌曲 硅 ， 等待 为了 我 在 达 沙子 kou 外部 永定 门 明天 。”

“明天宋四你在永定门外大沙子口儿等我，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
I'll send you five thousand coins .
患病的 发送 你 五 千 硬币 ：

我给你送五千元去。”

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Song Si said :
歌曲 硅 说 ：

宋四说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ，

“好，

[siː] [ˌjuː; jʊ][ðer; ðər] [təˈmɑːroʊ] !
See you there tomorrow !
看 你 那里 明天 ！

明天在那里见吧！ ”

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ][hæz; həz] [left] .
Song Si has left .
歌曲 硅 有 左边 ：

宋四去了。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːp] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˌjuːˈfɛŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The people in the shop tried to persuade Yufeng for a long time .
这 人们 在 这 店铺 尝试 到 说服 玉峰 为了 一个 长的 时间 。

铺中人劝了玉峰半天，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [went] [ˌhoʊm] .
Zhang Yufeng went home .
张 玉峰 去 家 ：

张玉峰回家，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tuː; tə] - .
We took a car to Dashazikou .
我们 采取 一个 车 到 - .

坐车到了大沙子口儿，

[ðə; ðɪ] [θʌgz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θriː] [ɡets] [ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] .
The thugs outside the first three gates are all here .
这 暴徒 外部 这 第一的 三 大门 是 全部 这里 .

见前三门外的土棍都在这里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈpi:p(ə)] .
There were forty or fifty people .
那里 是 四十 或者 五十 人们 .

有四五十人。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfeŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑ:r] .
Zhang Yufeng jumped out of the car .
张 玉峰 跳了起来 出去 的 这 车 .

张玉峰跳下车来，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈbəndɪts] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːrd] .
He charged towards the group of bandits , wielding a single sword .
他 带电 向 这 团体 的 强盗 , 挥舞 一个 单身的 剑 .

手拉单刀扑奔群贼而来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 96
章 -

第九十六回

[ʃiː] [ɪŋjɔŋ] [səbˈduːd] [næn; nɑːn] [ˈbætiən] , [ə; eɪ] [θiːf] , [ænd; ənd] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪnˈkaʊntər]
Shi Yingyong subdued Nan Batian , a thief , and unexpectedly encountered
史 英勇 低沉的 楠 巴蒂安 , 一个 贼 , 和 不料 遭遇
[ooˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] .
Ouyang Shan .
欧阳 山 .

施英勇制伏南霸天 唬贼人巧遇欧阳善

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[klaʊdʒ] [jɜ:rn] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈɡɑ:rmənts] , [ˈflaʊərz] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [feɪs] .
Clouds yearn for her garments , flowers for her face .
云 向往 为了 她 服装 , 花朵 为了 她 脸 .

云想衣裳花想容，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [bri:z] [kəˈresɪs] [ðə; ðɪ] [ˈbæləstreɪd] , [ˈhevi] [wɪð; wɪθ] [du:] .
A spring breeze caresses the balustrade , heavy with dew .
一个 春天 微风 爱抚 这 栏杆 , 重的 和 露 .

春风拂槛露华浓。

[ɪf] [nɑ:t] [si:n] [əˈtɑ:p] [maʊnt] -
If not seen atop Mount Qunyu
如果 不是 已见 顶部 山 -

若非群玉山头见，

[wi; wi] [wɪl] [mi:t] [əˈɡen] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [mu:n] [ɑ:n][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [ˈterəs] .
We will meet again under the moon on the Jade Terrace .
我们 将要 见面 再次 在下面 这 月亮 在 这 玉 阳台 .

会向瑶台月下逢。

[ˈsʌðərn] [ˈoʊvərɔ:rd] [sɔ:ŋ] [ˌes ˈaɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] .
Southern Overlord Song Si invited the remaining followers .
南方 霸王 歌曲 硅 受邀 这 其余的 追随者 .

南霸天宋四邀聚余党，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈskaʊndrəlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [θri:] [ɡets] .
They were all notorious scoundrels outside the first three gates .
他们 是 全部 臭名昭著 无赖 外部 这 第一的 三 大门 .

都是前三门外著名的土棍，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][ˈbəndɪt] [neɪmz] .
They all had bandit names .
他们 全部 有 土匪 姓名 .

内中都有匪号。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一个，

[pɪŋ] [tʃɑ:n][dʒu:ˈæŋ] [li] [wu:] ,
Ping Tian Zhuan Li Wu ,
平 田 转 李 吴 ,

平天篆李五，

[werˈevər] [ju:; jʊ][ɡoʊ] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] .
Wherever you go , you can eat .
无论 你 去 , 你 能 吃 .

篆到何处吃何处，

[ˈðerfɔ:r] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [neɪmd] " - [dʒu:ˈæŋ] " .
Therefore , it was named " Pingtian Zhuan " .
所以 , 它 曾是 命名 " - 转 " .

因此名为“平天篆。”

[ˈflaɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][tʃi:]
Flying Zhang Qi
飞行 张 齐

满天飞张七、

[mɪn][ˈdʒɑ:ŋ, dʒɪˈɑ:ŋ][ˈkaɪ][ɜ:r; ər] ,
Min Jiang Cai Er ,
敏 江 蔡 呃 ,

闵姜蔡二，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] .
He wants to make friends with people .
他 想要 到 制作 朋友们 和 人们 :

他要与人家交朋友，

[ɪts] [swi:t] [æt; ət][fɜ:rst] , [ðen] ['bɪtə] .
It's sweet at first , then bitter .
它是 甜的 在 第一的 , 然后 苦的 :

是先甜后苦。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] [laɪk] [ðɪs] .
They are probably all people like this .
他们 是 大概 全部 人们 喜欢 这 :

大概都是此等人物，

[tuː] ['nu:mərəs] [tuː; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
Too numerous to record .
也 很多的 到 记录 :

不堪尽录。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [gerts] .
These people were outside the first three gates .
这些 人们 是 外部 这 第一的 三 大门 :

这些人在前三门外，

[ɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [neɪmz] [ʌ; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] ,
All in the names of the main hall and the side hall ,
全部 在 这 姓名 的 这 主要的 大厅 和 这 边 大厅 ,

都在大小堂名、

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɔ:θl] [tuː; tə][faɪnd] ['mʌni] .
Men and women went to a brothel to find money .
男人 和 女性 去 到 一个 妓院 到 寻找 钱 :

男女下处之内找钱。

[tə'deɪ] , [sɔ:ŋ] [ˌes 'aɪ][ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bɑ:ksɪŋ] .
Today , Song Si invited me to come and help him with his boxing .
今天 , 歌曲 硅 受邀 我 到 来 和 帮助 他 和 他的 拳击 :

今天是宋四邀请前来助拳的，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ə'raɪv] . . .
Upon seeing Zhang Yufeng arrive . . .
之上 看到 张 玉峰 到达 . . .

瞧见张玉峰前来，

[aɪ] [keɪm] [baɪ][kɑ:r][maɪ'self] .
I came by car myself .
我 来了 经过 车 我 :

是自己坐着车来的，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They didn't bring anyone with them .
他们 没有 带来 任何人 和 他们 :

也没有带人前来。

[sɔ:ŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Song Si said :
歌曲 硅 说 :

宋四说：

" [noʊ] [ni:d] [fɜ:r; fər][juː; jʊ] [ɔ:l] [tuː; tə][goʊ] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" No need for you all to go over there . "
" 不 需要 为了 你 全部 到 去 超过 那里 " :

“众位不必过去，

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][em 'i:] [tə'deɪ] . "
" Just look at me today . "
" 只是 看 在 我 今天 . "

今天瞧我一个人的就是了。”

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tu:; tə] [mi:t] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] .
He jumped over to meet Zhang Yufeng .
他 跳了起来 超过 到 见面 张 玉峰 .

跳过来迎着张玉峰，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] - ? "
" You are the owner of Sibaozhai ? "
" 你 是 这 所有者 的 - ? "

“你就是四宝斋的东家？

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ɡɪv] [em 'i:] ['mʌni] .
They've come to give me money .
他们有 来 到 给 我 钱 .

是来给我钱来啦，

[wʌt] [ɪz][,əɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是怎样？

" [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] ! "
" Tell me the truth quickly ! "
" 告诉 我 这 真相 迅速地 ! "

快些实说！ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Zhang Yufeng jumped out of the car .
张 玉峰 跳了起来 出去 的 这 车 .

张玉峰跳下车来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] ,
Holding a single sword ,
保持 一个 单身的 剑 ,

手擎单刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [wʊd] [aɪ][get][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" Where would I get the money to give you , you scoundrel ! "
" 在哪里 会 我 得到 这 钱 到 给 你 , 你 恶棍 ! "

“我哪里有钱给你这匹夫！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [trɪkt] [hɪm; ɪm] .
He swung his knife and tricked him .
他 摇摆 他的 刀 和 被骗了 他 .

抡刀一诳他，

[sɔ:ŋ] [sɪfæŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][kɔ:l] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [faɪt] .
Song Sifang wanted to call people to fight .
歌曲 四方 通缉 到 称呼 人们 到 斗争 .

宋四方要叫人来打，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ˈlɪmpɪ] .
Zhang Yufeng limped .
张 玉峰 跛行 .

张玉峰一拐，

[ðə; ði][ɪɡˈzækt][spɑːt][wʌz; wəz][ɪn] [sɔːŋ] [sɪz] [ˈrɪbkerdʒ] .
The exact spot was in Song Si's ribcage .
这 精确的 点 曾是 在 歌曲 si 的 肋骨 .

正点在宋四的肋窝。

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ！ "
Song Si cried out , " Ouch ! "
歌曲 硅 哭 出去 , " 哎哟 ！ "

宋四“哎哟”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [huːz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər] ? "
" Who's coming over ? "
" 谁是 未来 超过 ? "

“哪个过来？ ”

[ˈevriwʌŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [kʊd; kəd][juːz] [ˈækjuprefər] .
Everyone saw that Zhang Yufeng could use acupressure .
每个人 锯 那 张 玉峰 可以 使用 穴位按摩 .

众人一瞧张玉峰会点穴，

- [ˈdʌznt] [ˈsʌfər] [ɪˈmiːdiət] [bɔːsɪz] .
Guangkun doesn't suffer immediate losses .
- 不 遭受 即时 损失 .

光棍不吃眼前亏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
He was too scared to come over .
他 曾是 也 害怕的 到 来 超过 .

他等就不敢过来啦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈækjuprefər] [pɔɪnts] [æbˈleɪtɪd] !
Song Si had his acupressure points ablated !
歌曲 硅 有 他的 穴位按摩 积分 消融 !

宋四叫人家给点了穴啦！ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[sɔːŋ] [es ˈaɪ] ,
Song Si ,
歌曲 硅 ,

“宋四，

[frʌŋ; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðæt] [meɪn] [stri:t] [ɪn] - [brɪˈkeɪm] [maɪ] [hoʊm] .
From then on , that main street in Liulichang became my home .
从 然后 在 , 那 主要的 街道 在 - 成为 我的 家 .

从此我这琉璃厂那一条大街，

[juː; jɔ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ] !
You are not allowed to go !
你 是 不是 允许 到 去 !

不准你去！

[wen] [dɪd][aɪ] [siː] [juː; jɔ] ?
When did I see you ?
什么时候 做过 我 看 你 ?

我哪时瞧见你，

[wen] [dɪd][aɪ] [ˈevər] [breɪk] [juː; jɔ] ?
When did I ever break you ?
什么时候 做过 我 曾经 休息 你 ?

我哪时打坏了你！

[juː; jɔ] [əˈɡriːd] .
You agreed .
你 同意 .

你答应了，

[aɪv] [spɛrd] [juː; jɔ] ;
I've spared you ;
我已经 幸存 你 ;

我饶了你；

[ɪf] [juː; jɔ][dəʊnt] [əˈɡriː] ,
If you don't agree ,
如果 你 不 同意 ,

要不答应，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] .
I have a knife in my hand .
我 有 一个 刀 在 我的 手 .

我有刀在手，

[juːl] [luːz] [jɔr; jər][laɪf] [ɪf] [juː; jɔ][duː] [ðɪs] .
You'll lose your life if you do this .
你会 失去 你的 生活 如果 你 做 这 .

要结果你等性命，

" [iːzi] [ˈpiːzi] ! "
" Easy peasy ! "
" 简单的 小菜 ! "

易如反掌！ ”

[sɔːŋ] [es ˈaɪ] [sed] :
Song Si said :
歌曲 硅 说 :

宋四说：

[pli:z] [sper] [em 'i:] .
Please spare me .
请 空闲的 我 .

“你饶了我吧，

[aɪv] ['ri:əli] [mest] [ʌp] !
I've really messed up !
我已经 真的 搞砸了 向上 !

我算是栽啦！ ”

[ʔæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju: 'fɛŋ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Yufeng kicked him .
张 玉峰 踢 他 .

张玉峰用脚一踢他，

[sɔ:ŋ] [es 'aɪ][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [ə'wei] .
Song Si got up and ran away .
歌曲 硅 得到 向上 和 跑 离开 .

宋四翻身起来逃走。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd]['bændits] ['skætərd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The entire gang of thieves and bandits scattered in all directions .
这 全部的 帮派 的 窃贼 和 强盗 疏散 在 全部 方向 .

一千众贼党土匪一哄而散。

[ʔæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju: 'fɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [baɪ] [hɪm'self] .
Zhang Yufeng took a car to his home by himself .
张 玉峰 采取 一个 车 到 他的 家 经过 他自己 .

张玉峰自己坐车来到家中，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .
I've finished breakfast .
我已经 完成的 早餐 .

吃完了早饭。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

['evriwʌn] [noʊz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒeɪd] [feɪs] .
Everyone knows there's a Jade Face .
每个人 知道 有 一个 玉 脸 .

人人都知道有一个玉面啦，

['grænpɑ:] [ʔæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪz] [kwɑɪt] [wel] - [noʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [θri:] [geɪts] .
Grandpa Zhang is quite well - known outside the three gates .
爷爷 张 是 相当 出色地 - 已知 外部 这 三 大门 .

张大爷在前三门外很有些个名头。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)rɪ] .
We took a car to the east gate of the factory .
我们 采取 一个 车 到 这 东方 门 的 这 工厂 .

坐车到了厂东门外，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['ti:haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
I saw a newly opened teahouse on the north side of the road .
我 锯 一个 新 打开 茶馆 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有新开张的茶馆，

[ə; eɪ] [[ɑ:p] ['selɪŋ] [tu:] [mi:t] ['di:fɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [mi:l] .
A shop selling two meat dishes is a common meal .
一个 店铺 销售 二 肉 菜肴 是 一个 常见的 一顿饭 .
带二荤铺卖家常便饭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第85/175页

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] " - " .
The name of the shop is " Fuxingxuan " .
这 姓名 的 这 店铺 是 " - " .

字号是“福兴轩”，

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
A number of people were gathered around the entrance .
一个 数字 的 人们 是 聚集 大约 这 入口 .

门首围着好些个人。

[ju:ˈfeŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪz][ðer; ðər] .
Yufeng Station is there .
玉峰 车站 是 那里 .

玉峰车站在那里，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
Jump out of the car .
跳 出去 的 这 车 .

跳下车来，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[goʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进里面一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [næn; nɑ:n] [ˈbætiən] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [stu:l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [legz] ,
Seeing that Nan Batian Song was standing on a stool with his four legs ,
看到 那 楠 巴蒂安 歌曲 曾是 常设 在 一个 凳子 和 他的 四 腿 ,

见南霸天宋四脚蹬着板凳，

[ðer; ðər] , [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi; hi] [sed] :
There , shaking his head , he said :
那里 , 摇晃 他的 头 , 他 说 :

在那里摇头晃脑地说：

[hu:] [dɪd][ju:; jʊ][æsk] ?
Who did you ask ?
WHO 做过 你 问 ?

“你是问了谁啦，

[dɪd] [ðeɪ] [dʒʌst][ˈoʊpən] [ðɪs] [di:l] ?
Did they just open this deal ?
做过 他们 只是 打开 这 交易 ?

楞开了这个买卖？

" [brɪŋ] [em ˈi:][ðə; ði] [ru:lz] [raɪt] [naʊ] ! "
" Bring me the rules right now ! "
" 带来 我 这 规则 正确的 现在 ! "

快快的给我拿规矩来！ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .
张 玉峰 采取 一个 看 .

张玉峰一瞧，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :
Come in and say :
来 在 和 说 :

进来说：

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ] ,
Song Si ,
歌曲 硅 ,

“宋四，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [əˈɡen] ? "
" Are you here to extort money again ? "
" 是 你 这里 到 勒索 钱 再次 ? "

你又来这里讹人来啦？ ”

[sɔːŋ] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Song Si said :
歌曲 硅 说 :

宋四说：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“没有，

[aɪm] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [hɪr] .
I'm waiting for someone here .
我是 等待 为了 某人 这里 .

我在这里等个人，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走呢。

" [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] ！ "
" Have a seat ! "
" 有 一个 座位 ！ "

你坐会子吧！ ”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He stood up and walked out .
他 站立 向上 和 步行 出去 .

站起身往外就走。

[ðoʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈspektək(ə)] [ˈkudnt] [stɑːp] [ˈlæfɪŋ] .
Those watching the spectacle couldn't stop laughing .
那些 观看 这 奇观 不能 停止 笑 .

那瞧热闹之人不住的直笑。

[ðə; ði] [ˈrestɹɑːnt] [wʌz; wəz] [pækt] .
The restaurant was packed .
这 餐厅 曾是 包装 .

饭馆内满堂的座儿，

[ju] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen]
Yu Feng was about to leave when
于 冯 曾是 关于 到 离开 什么时候

玉峰方才要走，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ]
Lips painted with rouge
嘴唇 绘 和 胭脂

唇若涂脂，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑːrz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ,

目似春星，

[hɜːr; hər] ['aɪbraʊz] [wɜːr; wər] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 .

双眉带秀，

[wel] - ['mænərd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止不俗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身高八尺向外；

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [tuː] - [piːs] [lɔːŋ] [gaʊn] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] ['sʌmə] [klɔːθ] [ænd; ənd] [laɪt] [bluː] [sɪlk]
He wore a two - piece long gown made of white summer cloth and light blue silk
他 穿着 一个 二 - 片 长的 袍 制成 的 白色的 夏天 布 和 光 蓝色的 丝绸
[gɔːz] .
gauze .
纱布 .

穿一件白夏布淡青五丝罗两截大衫，

[waɪt] [sɔːks] , [θɪk] - [soʊld] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " (['fɔːrtʃən] / ['blesɪŋ]) [ɑːn]
White socks , thick - soled shoes with the character " 福 " (fortune / blessing) on
白色的 袜子 , 厚的 - 已售出 鞋 和 这 特点 " - " (财富 / 祝福) 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

白袜厚底福字履鞋。

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [seɪ] :
Come over and say :
来 超过 和 说 :

过来说：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃuːˈfɛŋ] ,
Zhang Yufeng ,
张 玉峰 ,

“张玉峰，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] ['kɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Come with me to the back courtyard for a chat .
来 和 我 到 这 后退 庭院 为了 一个 聊天 .

跟我二人到后边院一叙，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 :

有话问你。”

[ju] ['fɛŋ] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:d] .
Yu Feng believed it was a good deed .
于 冯 相信 它 曾是 一个 好的 契据 :

玉峰认做好意，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] ,
Upon entering the backyard ,
之上 进入 这 后院 ,

来到后院内一瞧，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [ɜ:rθ] .
It was made of yellow earth .
它 曾是 制成 的 黄色的 地球 :

是三黄土打就地脚，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
A small courtyard .
一个 小的 庭院 :

一个小院子。

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] [grəʊn] - [ʌp] [kloʊðz] .
The two people took off their grown - up clothes .
这 二 人们 采取 离开 他们的 生长 - 向上 衣服 :

那两个人把长大的衣服脱去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ,
Zhang Yufeng ,
张 玉峰 ,

“张玉峰，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [spɛnt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [ɪg'zɑ:nərəɪt] [sɔ:ŋ] [es 'aɪ] , [ðə; ði] ['taɪrənt][ʌv; əv]
The two of us spent a lot of money to exonerate Song Si , the tyrant of
这 二 的 我们 花费 一个 很多 的 钱 到 开脱 歌曲 硅 , 这 暴君 的

[ðə; ði] [saʊθ] .
the south .
这 南 :

我二人用好些个钱把南霸天宋四冤了来，

[ju:; jʊ] [skɛrd] [em 'i:] [ə'weɪ] .
You scared me away .
你 害怕的 我 离开 :

你给我吓走了，

[aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] , " [haʊ] ['keɪpəb(ə)][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? " "
I asked you , " How capable are you ? " "
我 问 你 , " 如何 有能力的 是 你 ? " "

我问你有多大本领？

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[dəʊnt] [bræg] [jet] .
Don't brag yet .
不 吹牛 然而 :

你先别吹，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [went] [tu;; tə] [get] [maɪ] [tu:] ['wepənz] .
The two of us went to get my two weapons .
这 二 的 我们 去 到 得到 我的 二 武器 :

我二人去把我那两把家伙拿来，

[du:][ju;; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ?
Do you recognize it ?
做 你 认出 它 ?

你瞧瞧认得不认得？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[wʌns] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] ,
Once inside the counter room ,
一次 里面 这 柜台 房间 ,

到了里边柜房内，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] .
Take out a stick .
拿 出去 一个 戳 :

取出去一条棍来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [pjʊə] [sti:l] .
It is made of pure steel .
它 是 制成 的 纯的 钢 :

乃是纯钢打造的。

[ɪts] [hed] [ɪz][sɪks] [fi:t] [lɔ:n] .
Its head is six feet long .
它是 头 是 六 脚 长的 :

头长有六尺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['krɒs,bi:m] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf] .
There is a crossbeam in the upper half .
那里 是 一个 横梁 在 这 上 一半 :

在上半截有一个横梁，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔ:n] .
It is eight inches long .
它 是 八 英寸 长的 :

长有八寸，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] .
It is about the size of a walnut .
它 是 关于 这 尺寸 的 一个 核桃 :

有核桃粗细。

[ðæt] ['wepən] [kʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [pər] .
That weapon comes in a pair .
那 武器 来 在 一个 一对 :

那一样兵刃是一对，

[ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wi:l] .
A circle the size of a wheel .
一个 圆圈 这 尺寸 的 一个 车轮 :

车轮大的圈儿，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
It is two inches wide .
它 是 二 英寸 宽的 .

宽有二寸，

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bleɪdɪz] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
It has blades both inside and out .
它 有 刀片 两个都 里面 和 出去 .

里外都是有刃，

[ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['sɜ:rk(ə)] [ɪz] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɜ:rk(ə)] .
A smaller circle is inside the circle .
一个 较小的 圆圈 是 里面 这 圆圈 .

圈套着一个小小一号的圈儿，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['aɪərn] [bɑ:z] [kə'nektɪd] [tə'geðər] .
There are four iron bars connected together .
那里 是 四 铁 酒吧 连接 一起 .

有四个铁条连着，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] .
It is one inch wide .
它 是 一 英寸 宽的 .

宽有一寸。

[ðə; ði] ['hænd(ə)] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kres(ə)nt] [mu:n] [ænd; ənd] [ɪ'maɪ] ['bræntʃɪz] .
The handle is decorated with crescent moon and Emei branches .
这 处理 是 装饰 和 新月 月亮 和 峨眉 分支 .

这柄圈儿外有月牙峨眉枝子，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)] [daʊn] [ðer; ðər] .
There's something special down there .
有 某物 特别的 向下 那里 .

底下有拿手，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [peɪ] .
They are a pair .
他们 是 一个 一对 .

是一对，

[ˈdʒen(ə)rəli] [lɑ:rdʒ] .
Generally large .
一般来说 大的 .

一般大。

[ju] ['fɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yu Feng took a look ,
于 冯 采取 一个 看 ,

玉峰一瞧，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ] [maɪnd] .
A thought crossed my mind .
一个 想法 交叉 我的 头脑 .

心中犯想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [stɪk] [ɪz] [ðə; ði] - ['fju:nərəl] [stɪk] - . "
" That stick is the ' Funeral Stick ' . "
" 那 戳 是 这 - 葬礼 戳 - . "

“那条棍是丧门棍。

[ðæt] [pɜr] ,
That pair ,
那 一对 ,

那一对，

[aɪ] ['ri:əli] [dəunt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
I really don't believe it .
我 真的 不 相信 它 .

我真不认的。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [stɪk] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɪk] .
That stick is called the Mourning Stick .
那 戳 是 称为 这 丧 戳 .

“那棍名丧门棍，

[ðoʊz] [tu:] ['weɪpənz]
Those two weapons
那些 二 武器

那一对兵器，

[dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
don't know him .
不 知道 他 .

我不认识他。”

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [sed] :
The two people said :
这 二 人们 说 :

那两个人说：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mʌðər] - [tʃaɪld] ['mændərɪn] [dʌk] [æks] . "
" This is called the Mother - Child Mandarin Duck Axe . "
" 这 是 称为 这 母亲 - 孩子 普通话 鸭子 斧头 . "

“这个名子母鸳鸯钺。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɪstfaɪt] .
Let's have a fistfight .
我们来吧 有 一个 格斗 .

咱们比并拳脚，

" [wi:l] [si:] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [let] [em 'i:] ['præktɪs] . "
" Let me practice . "
" 让 我 实践 . "

“我练练，

[ju:; jʊ] [tu:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ʌnd] [si:] [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
You two take a look and see what's going on .
你 二 拿 一个 看 和 看 是什么 去 在 .
你二人瞧瞧看是如何。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [əˈsu:md] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [stæns] .
He immediately assumed a fighting stance .
他 立即地 假定 一个 斗争 姿态 .
自己在当场把拳脚架势拉开，

[aɪ] [ˈpræktɪst] - [wʌns] .
I practiced Taizuquan once .
我 练习 - 一次 .
练了一趟太祖拳，

[hi:; hi] [pəˈfɔ:rmɪd] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [eɪt] [tekˈni:ks] [pɑ:m] .
He performed another round of Eight Techniques Palm .
他 执行 其他 圆形的 的 八 技术 棕榈 .
又打一趟八技掌。

[ˈpræktɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
Practice is over .
实践 是 超过 .

练完了，

[ðə; ðɪ] [er] [dʌz] [nɑ:t] [gʌ] [aʊt] .
The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .
气不涌出，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈfeɪzɪd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 .
面不改色。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhæpɪli] [ˈpræktɪsɪŋ] ,
Just as they were happily practicing ,
只是 作为 他们 是 快乐地 练习 ,
正练的高兴之际，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [sed] :
The two people said :
这 二 人们 说 :
那两个人说：

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

“练得好！

[lets] [ˈpræktɪs] [təˈgeðər] [tu:] .
Let's practice together too .
我们来吧 实践 一起 也 .
我二人也练练，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
Look at that .
看 在 那 .
你瞧瞧。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈpræktɪst] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈænstəstərz] [ˈækjʊpɔɪnt] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪst] [twɑɪs] .
The two of them practiced the Five Ancestors Acupoint Striking Fist twice .
这 二 的 他们 练习 这 五 祖先 穴位 引人注目 拳头 两次 .
两个就练了两趟五祖点穴拳，

[ðɪs] [pʌntʃ] [kæən; kən] [straɪk] [æən; ən][ɑ:ks] [θru:] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
This punch can strike an ox through a mountain .
这 冲床 能 罢工 一个 牛 通过 一个 山 .

此拳能隔山打牛，

[ˈmɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tɑ:rgɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz]
Missing the target at a hundred paces
丢失的 这 目标 在 一个 百 步幅

百步打空，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dɑ:əu] .
This is the transmission of the Dao .
这 是 这 传播 的 这 道 .

乃是道传。

[ˈæftər] ['præktɪs] ,
After practice ,
后 实践 ,

练完，

[ʃi:ɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Xiang Yufeng said :
向 玉峰 说 :

向玉峰说：

" [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ə'ɹɪdʒənəli] [plænd] [tu;; tə] [səb'du:] [ðoʊz] [nu:'voʊ] ['rɪtʃ] [θʌgz] . "
" The two of us originally planned to subdue those nouveau riche thugs . "
" 这 二 的 我们 起初 计划 到 征服 那些 新艺术 富有 暴徒 . "

“我二人原打算把那些土豪恶棍制服制服，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ju;; jʊ] ['greɪst] [em 'i:] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , you graced me with your presence today .
不料 , 你 恩赐 我 和 你的 在场 今天 .

不料今天遇见兄台光临，

[ɪf] [ju;; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd]
If you don't mind
如果 你 不 头脑

如不嫌弃，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][hæv; həv] [br'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
The three of us have become sworn brothers .
这 三 的 我们 有 变得 宣誓 兄弟 .

你我三人结为昆仲，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [neɪmz] , ['dʒent(ə)lmən] ?
May I ask your honorable names , gentlemen ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生们 ?

二位兄台贵姓大名？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti:z] [sed] :
The man in his thirties said :
这 男人 在 他的 三十多岁 说 :

那三十来岁的那个人说:

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ˌoʊˈjɑ:ŋ] . "
" His surname is Ouyang . "
" 他的 姓 是 欧阳 . "

“姓欧阳，

[ˈsɪŋɡ(ə)l] ['kærəktər] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] : - (-) .
single character in his name : 善 (shàn) .
单身的 特点 在 他的 姓名 : - (-) .

单名一个善字，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [sti:l] [ɪnˈtestɪn] ['mɑ:rtər] " .
He was also known as the " Steel Intestine Martyr " .
他 曾是 还 已知 作为 这 " 钢 肠 烈士 " .

别号人称钢肠烈士。

[ðæt] [ɪz][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] , [ðə; ði][ˈaɪərən] - [wɪld] ['ska:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi] .
That is my sworn brother , the iron - willed scholar Zhuge Ji .
那 是 我的 宣誓 兄弟 , 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 .

那是吾义弟铁胆书生诸葛吉。”

[ðə; ði] [θri:] [men] [i:t] [rɪˈkaʊntɪd] [ðer; ðər][bɜ:rθ] ['jɪrz] .
The three men each recounted their birth years .
这 三 男人 每个 叙述 他们的 出生 年 .

三个人各叙年庚，

[ˌoʊˈjɑ:ŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .
Ouyang Shanju was the eldest .
欧阳 - 曾是 这 长子 .

欧阳善居长，

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][wʌz; wəz][nekst] .
Zhuge Ji was next .
诸葛亮 季 曾是 下一个 .

诸葛吉次之，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] ['ræŋkt] [θɜ:rd] .
Zhang Yufeng ranked third .
张 玉峰 排名 第三 .

张玉峰居三，

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
Back to the counter ,
后退 到 这 柜台 ,

回归柜房，

[set] [ʌp][æŋ; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Set up an incense table ,
放 向上 一个 香 桌子 ,

设摆香案，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈstæblɪʃt] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns] .
The three of them established an alliance .
这 三 的 他们 已确立的 一个 联盟 .

三人立了盟单兰谱，

[ˈni:lɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði][ɡɒdz] .
Kneeling to worship the gods .
跪着 到 崇拜 这 神 .

叩头祭神。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
The three of them then set out wine and dishes in the counter .
这 三 的 他们 然后 放 出去 葡萄酒 和 菜肴 在 这 柜台 .

三个人就在柜房内摆上了酒菜，

[ðeɪ] [draɪŋk] , [tɔ:kt] , [ænd; ənd] [tʃæt] .
They drank , talked , and chatted .
他们 喝 , 谈话 , 和 聊天 .

吃酒谈心叙话。

[ju] [ˈfɛŋ] [æskt] :
Yu Feng asked :
于 冯 问 :

玉峰问：

" [maɪ] [tu:] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?
Are they from the capital ?
是 他们 从 这 首都 ?

是都中人？

[wer] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

是哪里？ ”

[,oʊˈja:ŋ] [,ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][bəʊθ][frʌm; frəm] [ˈpri:fektʃər] . "
" We are both from Xuanhua Prefecture . "
" 我们 是 两个都 从 宣华 州 . "

“我二人乃宣化府人氏，

[maɪ][ˈfæməli] [oʊnz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [ˈeɪkəs][ʌv; əv] [pɔr] [lənd] .
My family owns a hundred or so acres of poor land .
我的 家庭 拥有 一个 百 或者 所以 英亩 的 贫穷的 土地 .

家有薄田百十顷，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeriə] [hæz; hæz] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈhektɛəz] [ʌv; əv] [ˈɔ:tʃədz] .
The mountain area has dozens of hectares of orchards .
这 山 区域 有 几十个 的 公顷 的 果园 .

山场果木园子数十顷。

[ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It's easy to practice from a young age .
它是 简单的 到 实践 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼儿好练，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈwɔ:riər] [ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:l] .
There are warrior heroes from outside the Great Wall .
那里 是 战士 英雄 从 外部 这 伟大的 墙 .

有口外的武士英雄，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ɪˈsteɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
You must come and stay at my estate for a few days .
你 必须 来 和 停留 在 我的 财产 为了 一个 很少 天 .

必要到我那庄中住几天。

[wiː; wi] [tu:] [hɜ:rd] [ðæt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θri:] [geɪts] [ʌv; əv][ki:'oʊtoʊ] . . .
We two heard that outside the three gates of Kyoto . . .
我们 二 听到 那 外部 这 三 大门 的 京都 . . .

我二人听说京都前三门外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] [nu:'vʊʊ] ['rɪtʃ] ['vɪlənz] .
There are countless nouveau riche villains .
那里 是 无数 新艺术 富有 反派 .

有无数的土豪恶棍，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [set] [ʌp] [ðɪs] ['bɪznəs] [hɪr] .
I specifically set up this business here .
我 具体来说 放 向上 这 商业 这里 .

我特意的在此处开设这个买卖，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] .
Waiting for the thief .
等待 为了 这 贼 .

等候贼人。

[wen] [ðə; ði] [tə'θɑ:gətə] [keɪm]
When the Tathagata came
什么时候 这 如来 来了

如来之时，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][mʌst; məst] [səb'du:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [weɪt] .
The two of us must subdue him and wait .
这 二 的 我们 必须 征服 他 和 等待 .

我二人必要制服他等一番，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是真情实话。”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说：

" [maɪ] [tu:] ['eldə] ['brʌðəz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll invite you tomorrow .
患病的 邀请 你 明天 .

明天我来邀，

[kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
Come and stay at my house .
来 和 停留 在 我的 房子 .

到我家中住去吧。”

[oʊ'ja:ŋ] [fɑ:n; fæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

['dʒu:geɪ] - [sed] :
Zhuge Jiqi said :
诸葛亮 - 说 :

诸葛吉齐说：

" [wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] " We two must go and pay our respects to the old lady . "
我们 二 必须 去 和 支付 我们的 尊重 到 这 老的
[ˈleɪdi] . "
lady . "
女士 . "

“我二人必要去给老太太请安去。”

[ju] [ˈfɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Yu Feng finished his meal .
于 冯 完成的 他的 一顿饭 .

玉峰用完了饭，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrŋ] [hoʊm] .
Say goodbye and return home .
说 再见 和 返回 家 .

告辞回归家中，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He informed his mother .
他 知情的 他的 母亲 .

禀明了母亲。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒuːgeɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] .
Zhuge Ji and his companion came to see the old lady .
诸葛亮 季 和 他的 伴侣 来了 到 看 这 老的 女士 .

诸葛吉二人来见过老太太，

[ðen] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ˈkɔːrtjɑːrd] [hɔːl] .
Then we sat down to eat in the front courtyard hall .
然后 我们 卫星 向下 到 吃 在 这 正面 庭院 大厅 .

然后在前院穿厅落座吃饭，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [ɔːl] [deɪ] .
We had a heart - to - heart talk all day .
我们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 全部 天 .

谈了一天心。

[æt; ət] [ˈsʌnset] ,
At sunset ,
在 日落 ,

日落之时，

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] .
The two bid farewell and returned home .
这 二 出价 告别 和 返回 家 .

二人告辞回归。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ju] [ˈfɛŋ] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [əˈɡen] .
The next day , Yu Feng went to thank his two older brothers again .
这 下一个 天 , 于 冯 去 到 感谢 他的 二 老 兄弟 再次 .

玉峰次日又去给二位哥哥道谢，

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
The three brothers were of one mind .
这 三 兄弟 是 的 一 头脑 .
这兄弟三个情投意合。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfeŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ['brekfəst] .
Zhang Yufeng had just finished eating breakfast .
张 玉峰 有 只是 完成的 吃 早餐 .
张玉峰正吃完了早饭，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,
在家中坐着，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ˌaʊt'saɪd] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ;
The gatekeeper outside came to report ;
这 守门人 外部 来了 到 报告 ;
那外边门上人来禀报说；

" [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʌen'dʒŋ] ['æksent] . "
" Two of them spoke with a Shandong accent . "
" 二 的 他们 辐 和 一个 山东 口音 . "
“有两个人是山东口音，

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm]
Waiting outside the door to see him
等待 外部 这 门 到 看 他
在门外等候要见，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər][hæz; həz] [si:n] [hɪm; ɪm] ?
I wonder if the master has seen him ?
我 想知道 如果 这 掌握 有 已见 他 ?
不知主人见他不见？

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm] ,
I told him ,
我 讲述 他 ,
我告诉他说，

[maɪ] ['oʊnər] [hæz; həz] [gɔ:n] [aʊt] .
My owner has gone out .
我的 所有者 有 已消失 出去 .
我家主人出门去了，

[hi:; hi] [left] [br'haɪnd] [tu:] [red] [slɪps][ʌv; əv]['peɪpər] .
He left behind two red slips of paper .
他 左边 在后面 二 红色的 滑倒 的 纸 .
他留下两个红单帖，

[ðæts] [hɪz; ɪz][dʒɑ:b][ˈtaɪt(ə)] .
That's his job title .
那就是 他的 工作 标题 .
是他的职名。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] .
Presented to Zhang Yufeng .

呈与张玉峰。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .

张玉峰一瞧，

[,aɪ ˈtiː] [sez] " [ˈziː] [dɛʃən] " [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
It says " Xie Deshan " on it .

上写是“谢德山”，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðɛm; ðəm] [riːdz] " [ˈziː] - " .
One of them reads " Xie Dehai " .

一个写的是“谢德海”。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [huː] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] .
Zhang Yufeng had no idea who these two people were .

张玉峰并不知道这两个人是谁，

[tɜːrn] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ɪnd] [lʊk] ,
Turn it over and look ,

翻过来一看，

[,aɪ ˈtiː] [dɪˈpɪkts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɜːrm] .
It depicts a long worm .

画着一条长虫，

[ðə; ðɪ][wʌŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] .
The one with the drawing of a mouse .

那个画着一个耗子。

[ə; eɪ] [θɔːt] [stɜːrd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A thought stirred in my heart .

自己胸中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说:

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [tuː] [huː] [ˈbɔːroʊd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər]
" It turns out they were the two who borrowed money from my house for

" 它 转弯 出去 他们 是 这 二 WHO 借来的 钱 从 我的 房子 为了
[ðə; ðɪ][trɪp] [bæk] [ðen] . "
the trip back then . "

这 旅行 后退 然后 . "

“原来是当年在我家中借盘费的那两个。

[həˈraː] ,
Hurrah ,

欢呼 ,

好哇，

[aɪ][mʌst; məst][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
I must act according to the circumstances .

我 必须 行为 根据 到 这 情况 .
我必要见机而作，

[əb'zɜ:rɪv] [θɪŋz] ['kerfəli] [bɪ'fɔ:r] ['æktɪŋ] .
Observe things carefully before acting .

观察 事物 小心 前 表演 .
瞧事做事。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,
想罢，

[æsk][jʊr; jər][ˈfæməli] :
Ask your family :

问 你的 家庭 :
问家人说：

[wer] [du:] [ðʊʊz] [tu:] [lɪv; laɪv] ?
Where do those two live ?

在哪里 做 那些 二 居住 ?
“那两个是在哪里住？ ”

[ˈfæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :

家庭 成员 说 :
家人说：

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
He left a message ,

他 左边 一个 信息 ,
“他留下话，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gɑ:ʊʃɛŋ] [ɪn] [ɑ:n] - [stri:t] [ˌaʊt'saɪd] [ki:ɑ:nmen]
He said he was staying at the Gaosheng Inn on Xiheyan Street outside Qianmen

他 说 他 曾是 入住 在 这 高升 客栈 在 - 街道 外部 前门

.
:
.
说在前门外西河沿高升店内住。”

[ju] ['fɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yu Feng remained silent .

于 冯 剩余 沉默的 .
玉峰也没有言语，

[gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] [ænd; ænd] [rest] .
Go to sleep and rest .

去 到 睡觉 和 休息 .
自己安歇睡觉。

[æt; ət] [nu:n]
At noon

在 中午
天色正午之时，

[wen] [aɪ][get] [ə'nɔɪd] ,
When I get annoyed ,

什么时候 我 得到 恼怒 ,
自己一烦，

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [sli:p] .
I lay down and drifted off to sleep .
我 躺 向下 和 漂移 离开 到 睡觉 .
躺在上昏沉沉的睡去，

[ˈæftər] [dʌsk] ,
After dusk ,
后 黄昏 ,
至黄昏之后，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑ:t] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .
方才起来。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [sed] :
A family member at the door said :
一个 家庭 成员 在 这 门 说 :
有门上家人说：

" ['mæstər] ['zi:] [æt; ət] [ðə; ði] [gɑ:ʊfən] [stɔ:r] [ɑ:n] - [stri:t] . . . "
" Master Xie at the Gaosheng Store on Xiheyang Street . . . "
" 掌握 谢 在 这 高升 店铺 在 - 街道 . . . "
“西河沿高升店内谢爷，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gerthaʊs] [wɪð; wɪθ] [æən; ən] [ˌɪnvɪteɪ](ə)n] .
A messenger was sent to the gatehouse with an invitation .
一个 信使 曾是 发送 到 这 门房 和 一个 邀请 .
遣一个人来门房下邀帖，

[pli:z] [hæv; həv] [lʌntʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] , [sɜ:r] .
Please have lunch at the shop tomorrow morning , sir .
请 有 午餐 在 这 店铺 明天 早晨 , 先生 .
请大爷明日一早在店内用饭。”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :
玉峰说：

" [nu:] . "
" knew . "
" 知道 . "
“知道了。”

[ˈfæməli] ['membər] [went] [daʊn] .
Family members went down .
家庭 成员 去 向下 .
家人下去，

[ju] ['fɛŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [rest] .
Yu Feng finished his dinner and went to rest .
于 冯 完成的 他的 晚餐 和 去 到 休息 .
玉峰用完了晚饭安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
次日起来，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['draɪvər] [tu:; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['kæərɪdʒ] .
Call the driver to hitch up the carriage .
称呼 这 司机 到 拴住 向上 这 运输 .
叫赶车的套车，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] .
He drank several bowls of tea .
他 喝 一些 碗 的 茶 .

自己喝了几碗茶，

[eɪt] [sʌm; səm] [snæks] .
ate some snacks .
吃 一些 零食 .

吃了些点心，

[ðen] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
Then I changed my clothes .
然后 我 已更改 我的 衣服 .

然后换好了衣服，

[ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Go outside to get on the bus .
去 外部 到 得到 在 这 公共汽车 .

到外边去上车。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɑːʊfɛŋ] [stɔːr] [ɑːn] - [striːt] .
Arrive at the Gaosheng store on Xiheyan Street .
到达 在 这 高升 店铺 在 - 街道 .

到西河沿高升店内，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [keɪm] [aʊt] . . .
As soon as the shopkeeper came out . . .
作为 很快 作为 这 店主 来了 出去 . . .

一见里面掌柜的出来，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] .
Zhang Yufeng was recognized .
张 玉峰 曾是 认可 .

认的张玉峰，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , "
" Uncle Zhang , "
" 叔叔 张 , "

“张大爷，

[ˈfiːlɪŋ] [friː] [təˈdeɪ] ?
Feeling free today ?
感觉 自由的 今天 ?

今天清闲哪？

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ænd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please come in and have a seat . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 . "

里边坐着吧。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

那张玉峰说：

" [pliːz] [ɡoʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ænd][ɪnˈfɔːrm][ðəm; ðəm] . "
" Please go inside and inform them . "
" 请 去 里面 和 通知 他们 . "

“烦你到里边通禀一声，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju: 'fɛŋ] [frʌm; frəm] - ['hʌtɔ:ŋ] [hu:] [hæd; həd] [kʌm]
They said it was Zhang Yufeng from Nanxiaoshun Hutong who had come
他们 说 它 曾是 张 玉峰 从 - 胡同 WHO 有 来
[tu:; tə] ['vɪzɪt] .
to visit .
到 访问 :

就是说是有南孝顺胡衙张玉峰来拜访。”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] ['oʊvər] .
The shopkeeper called the young waiter over .
这 店主 称为 这 年轻的 服务员 超过 :

掌柜的叫小伙子去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tu:] [jʌŋ] [men] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Two young men emerged from inside .
二 年轻的 男人 出现 从 里面 :

只见从里边出来了两个少年人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['weɪrɪŋ] [blu:] [sɪlk] [gaʊnz] .
They were all wearing blue silk gowns .
他们 是 全部 穿着 蓝色的 丝绸 礼服 :

俱穿青洋绸大衫，

[wʌn] [hu:] [ɪz] ['oʊvər] ['θɜ:rti]
One who is over thirty
一 WHO 是 超过 三十

一个年在三十以外，

['hænsəm] [fɪtʃər] ;
Handsome features ;
英俊的 特征 ;

五官俊秀；

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz]
A man in his early twenties
一个 男人 在 他的 早期的 二十多岁

一个二十有余，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slɑɪtli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 :

面皮微黄，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [blu:] ['sætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] [ænd; ənd] ['grɪpi] [səʊls] .
They were all blue satin boots with thin soles and grippy soles .
他们 是 全部 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 和 抓地力强 鞋底 :

都是青缎薄底抓地虎靴子。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['zi:] [dɛʃən] .
My name is Xie Deshan .
我的 姓名 是 谢 德山 :

“我名谢德山，

[ðæts] [maɪ] ['sekənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə] , ['zi:] .
That's my second younger brother , Xie Dehai .
那就是 我的 第二 年轻 兄弟 , 谢

那个是我二弟谢德海。

[pli:z] , ['ʌŋk(ə)] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [ɪn'saɪd] .
Please , Uncle Zhang , have a seat inside .
请 , 叔叔 张 , 有 一个 座位 里面 .

请张大爷里边坐吧。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ['fɑ:lʊd] [ðoʊz] [tu:] ['pi:p(ə)] .
Zhang Yufeng followed those two people .
张 玉峰 随后 那些 二 人们 .

张玉峰跟着那两个人，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [saʊθ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tə'geðə] .
They entered the South Courtyard together .
他们 进入 这 南 庭院 一起 .

一同进了南院，

[tɜ:rɪn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [dɔ:r] [tu:; tə][goʊ] [θru:] .
There is a side door to go through .
那里 是 一个 边 门 到 去 通过 .

有一个角门进去，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] .
There were five main rooms .
那里 是 五 主要的 房间 .

只见是上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
There are three rooms in the east wing .
那里 是 三 房间 在 这 东方 翼 .

东厢房三间，

[θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Three rooms in the west wing .
三 房间 在 这 西方 翼 .

西厢房三间，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] [kli:n] .
The courtyard was clean .
这 庭院 曾是 干净的 .

院中干净，

[ɪts] [kwat] ['speɪʃəs] , [ðoʊ] .
It's quite spacious , though .
它是 相当 宽敞 , 尽管 .

倒也宽大的很。

['zi:] [dɛʃən] [sed] :
Xie Deshan said :
谢 德山 说 :

谢德山说：

" ['hɪroʊz] ,
" **Heroes** ,
" 英雄 ,

“众位英雄，

" [naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɔ:rdzmən] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][hæz; həz] [ə'raɪvd] ！ "
" **Now , the young swordsman Zhang has arrived !** " "
" 现在 , 这 年轻的 剑客 张 有 到达的 ！ " "
今有张小侠客来也！ "

[ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] .
The curtain of the upper room was lifted .
这 窗帘 的 这 上 房间 曾是 抬起 .
只见上房帘子一挑，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
More than forty people came out .
更多的 比 四十 人们 来了 出去 .
出来了四十多名，

[stænd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
Stand on the east and west sides .
站立 在 这 东方 和 西方 侧面 .
在东西两边一站。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,
当中有一个人，

[ə'raʊnd] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的
年约六十以外，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ə; eɪ] [fju:] [strændz] [ʌv; əv] [her] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ;
There were a few strands of hair on his head ;
那里 是 一个 很少 线 的 头发 在 他的 头 ;
头上微有几根头发；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [b:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,
身穿二蓝绸的长衫，

[ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈtraʊzəɹz] ,
Gold and silver trousers ,
金子 和 银 裤子 ,
金银罗的套裤，

[waɪt] [sa:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃu:z] ;
White socks and cloud - patterned shoes ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 ;
白袜云履；

[feɪs] [laɪk] [ɡri:n] [ˈpaʊdəɹ] ,
Face like green powder ,
脸 喜欢 绿色的 粉末 ,
面似青粉，

[b:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [brɔ:d] [aɪz]
Long eyebrows and broad eyes
长的 眉毛 和 广阔 眼睛
长眉阔目，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ɪts] [ˈgrænpɑː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . "

" It turns out it's Grandpa Zhang . "

" 它 转弯 出去 它是 爷爷 张 . "

“原来是张大爷来了。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .

Go to the upper room .

去 到 这 上 房间 .

你且到上房，

[let] [emˈiː] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ][tuː; tə][sʌm; səm] [ˈfrendz] .

Let me introduce you to some friends .

让 我 介绍 你 到 一些 朋友们 .

我给你引见几位朋友。”

[ˈziː] [dɛʃən] [sed] :

Xie Deshan said :

谢 德山 说 :

谢德山说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm] - , - [li][frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒŋ] . "

" We are from Houjiazhai , 25 li from Dongchang Prefecture , Shandong . "

" 我们 是 从 - , - 李 从 东昌 州 , 山东 . "

“这是我们山东东昌府二十五里铺侯家寨的人，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈhuː]

Surname Hou

姓 侯

姓侯，

[neɪm] [ænd; ænd] ,

Name and ,

姓名 和 ,

名化和，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ˈherləs] [ˈhɪroʊ] " .

His nickname was " Hairless Hero " .

他的 昵称 曾是 " 无毛 英雄 " .

别号人称无发侠义的便是。

[juː; jʊ] [tuː] [miːt] .

You two meet .

你 二 见面 .

你们二位见见，

[ðɪs] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [stiːd] .

This is Zhang Yufeng , the Jade - Faced Steed .

这 是 张 玉峰 , 这 玉 - 面对 骏马 .

这是玉面骢张玉峰，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] [ænd; ænd] [ˈɪntɪmət] .

You two are so close and intimate .

你 二 是 所以 关闭 和 亲密的 .

你二位多亲多近。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .

He then pointed to the heroes on both sides .

他 然后 尖 到 这 英雄 在 两个都 侧面 .

又一指那两边的英雄，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ðæts] [l'ju:] [ˈmɛŋ] , [ðə; ði][ˈaɪərn][taɪ] [ˈsu:i; 'su:ɑɪ] .
That's Liu Meng , the Iron Tai Sui .
那就是 刘 孟 , 这 铁 泰 隋 .

“那是铁太岁刘猛、

[lɪt(ə)l] [waɪt] [ˈdræɡən] [li] [ˈdʒi:]
Little White Dragon Li Jie
小的 白色的 龙 李 杰

小白龙李杰、

[ˈɡoʊldən] - [feɪst] [taɪ] [ˈsu:i; 'su:ɑɪ] [ly:] [fɛŋ]
Golden - faced Tai Sui Lü Sheng
金的 - 面对 泰 隋 鲁 盛

金面太岁吕盛、

[ˈpeɪntɪd] - [feɪs] [ˈvɑːdʒrə] [hɔːrs] [sɔːŋ]
Painted - face Vajra Horse Song
绘 - 脸 金刚杵 马 歌曲

花脸金刚马松、

[li] [ˈmɛŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈswɑːləʊ]
Li Meng , the Sky - Piercing Swallow
李 孟 , 这 天空 - 冲孔 吞

钻天燕子李猛、

" [ðə; ði] [ˈɡraʊndhɑːɡ] [bɪˈkʌmz] [ˈmʌni] . "
" The groundhog becomes money . "
" 这 土拨鼠 变成 钱 . "

入地鼠钱成。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .
张 玉峰 采取 一个 看 .

张玉峰一瞧，

[tɔːl] [ænd; ænd] [ʃɔːrt] ,
Tall and short ,
高的 和 短的 ,

高高矮矮，

[fæt] [ænd; ænd] [θɪn] ,
Fat and thin ,
胖的 和 薄的 ,

胖胖瘦瘦，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈrɪvəz] [ˈriːdʒən] .
They are all heroes of the Three Rivers region .
他们 是 全部 英雄 的 这 三 河流 地区 .

都是三江的英雄，

[ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Heroes from all corners of the world
英雄 从 全部 角落 的 这 世界

四海的豪杰，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][həˈroʊɪk][ænd; ænd] [ˈvæliənt] [ˈspɪrɪt] .
With a heroic and valiant spirit .
和 一个 英勇 和 英勇 精神 .

雄气赳赳。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] .
Zhang Yufeng acted as if no one else was around .
张 玉峰 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

张玉峰旁若无人，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进了那上房屋内一瞧，

[ˈkaʊntləs] [ˈweɪpənz] [wɜːr; wəɹ] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .
Countless weapons were hanging on the north wall .
无数 武器 是 绞刑 在 这 北 墙 .

北墙上挂着无数的兵器，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [hʊks] .
They all have hooks .
他们 全部 有 钩子 .

都是带勾、

[ˈθɔːrni]
Thorny
带刺的

带刺、

[æn; ən][ˈɑːbdʒekt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪk] .
An object with a rake .
一个 目的 和 一个 耙 .

带耙的物件。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There was an eight - immortal table in the middle .
那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 中间 .

当中一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪn] [dʒʌg][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There was a large wine jug on the table .
那里 曾是 一个 大的 葡萄酒 水壶 在 这 桌子 .

桌上放着一个大酒壶，

[ðə; ði] [kʌp] [hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [kəmˈpəʊnənts] .
The cup has all the necessary components .
这 杯子 有 全部 这 必要的 成分 .

杯筋俱全。

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [tuː] [tʃerz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
There are two chairs on either side .
那里 是 二 椅子 在 任何一个 边 .

两边是两把椅子，

[let] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sɪt] [daʊn] .
Let Zhang Yufeng sit down .
让 张 玉峰 坐 向下 .

让张玉峰落座。

[ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [stʊd] [ɪn] [əˈtendəns] .
The heroes from all sides stood in attendance .
这 英雄 从 全部 侧面 站立 在 出席 .

众家英雄在两旁侍立。

[ˈhuː] - , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ænd] [ˈherləs] [mæn] , [sed] :
Hou Huahe , the righteous and hairless man , said :
侯 - , 这 正义 和 无毛 男人 , 说 :

那无发侠义侯化和说：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃaɑːksiːə] [ˈkɛ] " "
Zhang Xiaoxia Ke " "
" 张 小霞 基 "

“张小侠客，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['zi:] ['brʌðərz] .

I heard the story from the Xie brothers .

我 听到 这 故事 从 这 谢 兄弟 .

我听谢家弟兄他二人传说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [jʌŋ] ['sɔ:rdzmən] [neɪmd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .

There was a young swordsman named Zhang in Beijing .

那里 曾是 一个 年轻的 剑客 命名 张 在 北京 .

北京城有一个张小侠客，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] - ['hʌtɔ:ŋ] .

They live in Nanxiaoshun Hutong .

他们 居住 在 - 胡同 .

住在南孝顺胡衙。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

我自一听此言，

[ɪn'vaɪt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæn'dʒɪŋ] ['eriə] ,

Invite heroes from the Shandong area ,

邀请 英雄 从 这 山东 区域 ,

邀山东一带的英雄，

[wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['prez(ə)ns] .

We have come to seek your esteemed presence .

我们 有 来 到 寻找 你的 尊敬的 在场 .

前来寻访尊驾。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :

Zhang Yufeng said :

张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[aɪ][wʌz; wəz] [ɡʊd] [bæk] [ðen] .

I was good back then .

我 曾是 好的 后退 然后 .

“我当初不错，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,

There was this incident ,

那里 曾是 这 事件 ,

有这一段事，

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [si:n] [ɪn'saɪd] ,

There is a scene inside ,

那里 是 一个 场景 里面 ,

内有一段情节，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðoʊz] ['zi:] ['brʌðərz] ,

Just because of those Xie brothers ,

只是 因为 的 那些 谢 兄弟 ,

只因为那谢氏弟兄，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tu:; tə] [kə'lekt] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .

The two of them came to my house to collect travel expenses .

这 二 的 他们 来了 到 我的 房子 到 收集 旅行 开支 .

他二人到我家中去找盘费，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I gave him one hundred taels of silver .

我 给予 他 一 百 两 的 银 .

我给了他壹百两银子，

[təʊld][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ˈevər] [fɔːl] [ˈɪntuː][maɪ][hændz] [əˈɡen] ,
told you , if you ever fall into my hands again ,
讲述 你 , 如果 你 曾经 落下 进入 我的 双手 再次 ,
我说你等要再犯到我手内,

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] [tuː] .
I will not forgive you two .
我 将要 不是 原谅 你 二 .

我必不饶你二人。

[ˈziː] [dɛʃən] [sed] ,
Xie Deshan said ,
谢 德山 说 ,

那谢德山他说,

[ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [jʊr; jər] [frendz] [ˈoʊvər] .
Go back and invite your friends over .
去 后退 和 邀请 你的 朋友们 超过 .

回去邀聚朋友前来,

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年,

[æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
At least half a year .
在 至少 一半 一个 年 .

少则半载。

[aɪ] [biˈliːvd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
I believed it to be true .
我 相信 它 到 是 真的 .

我信以为真。

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [kʌm] .
Today you have all come .
今天 你 有 全部 来 .

今天你等众位前来,

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲何为? ”

[ˈhuː] - , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈherləs] [mæn] , [sed] :
Hou Huahe , the righteous and hairless man , said :
侯 - , 这 正义 和 无毛 男人 , 说 :

那无发侠义侯化和说:

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈziː] [ˈbrʌðərz] .
I heard it from the Xie brothers .
我 听到 它 从 这 谢 兄弟 .

“我听谢氏弟兄他说,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

你乃当世英雄。

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪv] [ɡɑːt] [təˈmɑːroʊ] .
I'll wait and see what they've got tomorrow .
患病的 等待 和 看 什么 他们有 得到 明天 .

明天我等领教领教,

[aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æɪ; əɪ] - [aʊt'saɪd] [jɔŋdɪŋmɪn] .
I'll be waiting for you at Dashazikou outside Yongdingmen .
患病的 是 等待 为了 你 在 - 外部 永定门 .

在永定门外大沙子口等候你。

[juː; jʊ] [eɪt] ['brekfəst] [tə'deɪ] .
You ate breakfast today .
你 吃 早餐 今天 .

你今天吃完了早饭，

[goʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去吧，

[tə'mɔːroʊ] [æt; əɪ] - ,
Tomorrow at Dashazikou ,
明天 在 - ,

明天在大沙子口，

[frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [nuːn] ,
From early morning to noon ,
从 早期的 早晨 到 中午 ,

清晨至午，

[siː] [juː; jʊ][ðer; ðər] !
See you there !
看 你 那里 !

不见不散，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" I'll invite you to a meeting to the death ! "
" 患病的 邀请 你 到 一个 会议 到 这 死亡 ! "

死邀会！ "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv] [bɔɪld] [miːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A tray of boiled meat was placed on the table .
一个 托盘 的 煮沸 肉 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆上了一托盘子煮肉，

[ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] .
A jar of wine was brought over .
一个 罐 的 葡萄酒 曾是 带来 超过 .

搬过来一坛子酒，

[let] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Let Zhang Yufeng take a seat .
让 张 玉峰 拿 一个 座位 .

让张玉峰上座，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['gæðərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [waɪn] .
All the heroes of the outlaws gathered to offer wine .
全部 这 英雄 的 这 亡命之徒 聚集 到 提供 葡萄酒 .

众绿林英雄齐来让酒。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [dræŋk] [tuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [baɪ] [hɪm'self] .
Zhang Yufeng drank two glasses of wine by himself .
张 玉峰 喝 二 眼镜 的 葡萄酒 经过 他自己 .

张玉峰自己喝了两杯酒，

[aɪ] [eɪt] [tu:] ['pi:si:z] [ʌv; əv] [mi:t] .
I ate two pieces of meat .
我 吃 二 件 的 肉 .

吃了两块肉，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He stood up to say goodbye .
他 站立 向上 到 说 再见 .

站起身告辞，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

['evriwʌn] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
Everyone saw them off .
每个人 锯 他们 离开 .

众人相送，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到了店门外，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [aɪ] [wəʊnt] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] . "
" I won't see you off . "
" 我 惯于 看 你 离开 . "

“不送了，

[si:] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [tə'mɑ:roʊ] !
See you there tomorrow !
看 你 那里 明天 !

明天那里见！ ”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说：

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ] . "
" I must go . "
" 我 必须 去 . "

“我必要去的。”

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [baɪ] [jɔ:r'self] .
Get on the bus and go home by yourself .
得到 在 这 公共汽车 和 去 家 经过 你自己 .

自己上车回家，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[goʊ][ɪn][baɪ] [jɔ:r'self] .
Go in by yourself .
去 在 经过 你自己 .

自己进去，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [spi:k] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

也不敢言语，

[ˈsɪtɪŋ] ['sʌlənlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Sitting sullenly in the study ,
坐着 闷闷不乐地 在 这 学习 ,

在书房内闷坐，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈælkəhɔ:l] .
I had a little alcohol .
我 有 一个 小的 酒精 .

喝了点酒。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

" [təˈmɑ:roʊ] , [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] . . . "
" Tomorrow , this gang of thieves . . . "
" 明天 , 这 帮派 的 窃贼 . . . "

“明天这伙贼人，

[weɪt] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [æt; ət] - [aʊtˈsaɪd] [jɒŋdɪŋmɪn] .
Wait for me at Shazikou outside Yongdingmen .
等待 为了 我 在 - 外部 永定门 .

在永定门外沙子口儿等我，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [frendz] [ˈi:ðər] .
I can't invite my friends either .
我 不能 邀请 我的 朋友们 任何一个 .

我也不能邀朋友去。

[ɪf] [aɪ] [bi:t] [ðem; ðəm] ,
If I beat them ,
如果 我 打 他们 ,

我要是赢的了他们，

[ðæts] [faɪn] [ðen] ;
That's fine then ;
那就是 美好的 然后 ;

那时便罢；

[ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [bi:t] [ðoʊz] [θi:vz] ,
If I can't beat those thieves ,
如果 我 不能 打 那些 窃贼 ,

我要是赢不了他们贼人等，

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z] [tu:; tə][ðem; ðəm]
If we lose to them
如果 我们 失去 到 他们

要是输给他们，

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑ:n] , [aɪ] [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [aɪ] [nu:] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [əˈgen] !
From that time on , I never mentioned that I knew martial arts again !
从 那 时间 在 , 我 绝不 提及 那 我 知道 武术 艺术 再次 !

那时间我从此绝不提会把势了！ "

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[rest] [ænd; ənd] [sli:p] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [dei] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外边，

[ɪts] [kɑ:ld] [ə; eɪ] " [ˈtʃæriət] [ˈdraɪvɜ:z] [ˈkærəvæn] " .
It's called a " chariot driver's caravan " .
它是 称为 一个 " 战车 司机 大篷车 " .

叫赶车的套车。

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [freʃ] [fɪʃ] .
Get on the bus and take out fresh fish .
得到 在 这 公共汽车 和 拿 出去 新鲜的 鱼 .

上车出鲜鱼口，

[goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [ki:ɑ:nmen] [stri:t] [ænd; ənd] [krɔ:s] [ðə; ði] ['oʊvərpæs] .
Go along Qianmen Street and cross the overpass .
去 沿着 前门 街道 和 叉 这 立交桥 .

顺前门大街过天桥，

[ˈli:vɪŋ] [jɔŋdɪŋ] [ɡeɪt] ,
Leaving Yongding Gate ,
离开 永定 门 ,

出永定门，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Dashazikou .
到达 在 - .

到大沙子口儿。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['kaʊntləs] ['vi:ək(ə)lz] ['oʊvər][ðer; ðər] .
There were countless vehicles over there .
那里 是 无数 车辆 超过 那里 .

只见那边有无数的车辆，

[ðen] ['zi:] [deʃən] [ænd; ənd] ['zi:] - [stʊd] [ðer; ðər] .
Then Xie Deshan and Xie Dehai stood there .
然后 谢 德山 和 谢 - 站立 那里 .

那谢德山与谢德海二人在那跟前站定。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:'fɛŋ] [ɡɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] .
Zhang Yufeng got off the bus .
张 玉峰 得到 离开 这 公共汽车 .

张玉峰下车，

[wʌns] [wi:; wi][ɡɑ:t][ðer; ðər] ,
Once we got there ,
一次 我们 得到 那里 ,

到了那边，

[ˈzi:] [deʃən] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Xie Deshan came over and said :
谢 德山 来了 超过 和 说 :

谢德山过来说：

" [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] ['iks'tʃeɪndʒs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['sɔ:rdzmən] . "

" **I'll have a few exchanges with the young swordsman** . "

" 患病的 有 一个 很少 交易所 和 这 年轻的 剑客 。

"我来与小侠客比并几下。"

[dʒʌmp][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] ,

Jump in the middle ,

跳 在 这 中间 ,

跳在当中,

[aɪ] [went] ['sevrəl] [taɪmz] .

I went several times .

我 去 一些 时代 。

走了几趟,

[ðeɪ] [lɔ:st] .

They lost .

他们 丢失的 。

败回去了。

[zi:] - [ɔ:lsoʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .

Xie Dehai also suffered a defeat .

谢 - 还 遭受 一个 击败 。

谢德海也败回去了。

[ðen] , [ðə; ðɪ][bɔ:ld] , ['ʃɪvəlɾəs] ['hu:] - [li:pt] ['oʊvər] .

Then , the bald , chivalrous Hou Huahe leaped over .

然后 , 这 秃 , 骑士精神 侯 - 跳跃 超过 。

只见那无发侠义侯化和跳过来,

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ,

Zhang Yufeng ,

张 玉峰 ,

“张玉峰,

[haʊ] ['keɪpəb(ə)][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

How capable are you ?

如何 有能力的 是 你 ？

你有多大能耐本领？

[let] [em 'i:] [si:] .

Let me see .

让 我 看 。

我瞧瞧,

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ？

你看是如何？

[ju] ['fɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [meɪd] [ðer; ðər] [mu:v] .

Yu Feng and his companion made their move .

于 冯 和 他的 伴侣 制成 他们的 移动 。

玉峰二人动手,

[ðə; ðɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ænd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

The group of thieves came over and surrounded them .

这 团体 的 窃贼 来了 超过 和 包围 他们 。

群贼过来往上一围。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .

I wonder what Zhang Yufeng should do .
我 想知道 什么 张 玉峰 应该 做 .

不知张玉峰该当如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 97
章 -

第九十七回

[ˈaɪərən] - ['blʌdɪd] ['skɑ:lər] [di:'ju] [fɛŋ] ['hu:] [,eitʃ,ju:'ei][ænd; ənd] [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] [ˈtɔɪd]
Iron - Blooded Scholar Du Sheng Hou Hua and Wind - Chasing Immortal Ape toyed
铁 - 血腥 学者 杜 盛 侯 华 和 风 - 追逐 不朽 猿 玩弄

[wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ]
with Zhang Yufeng
和 张 玉峰

铁胆书生独胜侯化和 追风仙猿戏耍张玉峰

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[noʊ] ['flaʊərz] , [noʊ] [waɪn] , [fɔ:r; fər] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]
No flowers , no wine , for Qingming Festival
不 花朵 , 不 葡萄酒 , 为了 清明 节日

无花无酒过清明，

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][soʊ] [loʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ri'zembld] [ə; eɪ][ˈhɜ:rmɪt] [mʌŋk] .
His interest was so low that he resembled a hermit monk .
他的 兴趣 曾是 所以 低的 那 他 类似 一个 隐士 僧 .

兴味萧然似野僧。

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] ['neɪbər] [æskt] [fɔ:r; fər] [nu:] ['faɪər] .
Yesterday , my neighbor asked for new fire .
昨天 , 我的 邻居 问 为了 新的 火 .

昨日邻家乞新火，

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['wɪndəʊ] [ɪz] [ʃɛrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [læmp] .
The morning window is shared with the reading lamp .
这 早晨 窗户 是 共享 和 这 阅读 灯 .

晓窗分与读书灯。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [faɪt] ['hu:] - .
Zhang Yufeng was about to fight Hou Huahe .
张 玉峰 曾是 关于 到 斗争 侯 - .

张玉峰正要与侯化和动手，

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] ['ɔ:fər] [help] .
The crowd came over to offer help .
这 人群 来了 超过 到 提供 帮助 .

众人过来要帮助，

['hu:] - [sed] :
Hou Huahe said :
侯 - 说 :

侯化和说：

" [ju:;; jʊ] ['kænɑ:t] [win][baɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] ！ "

" **You cannot win by waiting for more ！** "

" 你 不能 赢 经过 等待 为了 更多的 ！ "

“你等不可以多为胜！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] ：

Zhang Yufeng said ：

张 玉峰 说 ：

那张玉峰说：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ？ "

" **Which of you come here ？** "

" 哪个 的 你 来 这里 ？ "

“你们哪个过来，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈti:][ˈɪntu:][tɑ:p][ænd; ənd] [ˈbɑ:təm] ？

Should we divide it into top and bottom ？

应该 我们 划分 它 进入 顶部 和 底部 ？

分个上下？ ”

[ðen] [ə; eɪ][kɑ:r] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] 。

Then a car came from the north 。

然后 一个 车 来了 从 这 北 。

只见那正北上来了一辆车，

[ðə; ðɪ] [sti:l] - [gʌt] [ˈmɑ:rtər] [ˌoʊˈja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][sæt][ɑ:n][ˌaɪ ˈti:] 。

The steel - gut martyr Ouyang Shan sat on it 。

这 钢 - 肠道 烈士 欧阳 山 卫星 在 它 。

上面坐着钢肠烈士欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] , [ðə; ðɪ][ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈska:lər] 。

Zhuge Ji , the Iron - Willed Scholar 。

诸葛亮 季 ， 这 铁 - 意志 学者 。

铁胆书生诸葛吉。

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðɪ:z] [tu:] [went] [tu:; tə] - [ˈhʌtɔ:ŋ] ，

Just because these two went to Nanxiaoshun Hutong 。

只是 因为 这些 二 去 到 - 胡同 ，

只因为这两个到了南孝顺胡衕，

[aɪ] [went] [tu:; tə][faɪnd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [ˈɑ:prə] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rniŋ] 。

I went to find Zhang Yufeng to listen to opera early in the morning 。

我 去 到 寻找 张 玉峰 到 听 到 歌剧 早期的 在 这 早晨 。

一早去找张玉峰听戏，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈgerthaʊs] ， [aɪ] [hɜ:rd] [wʌt] [maɪ][ˈfæməli] [sed] ．．．

Upon arriving at the gatehouse , I heard what my family said ．．．

之上 抵达 在 这 门房 ， 我 听到 什么 我的 家庭 说 ．．．

到了门房听家人一说，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈwɜ:rid] 。

The two were worried 。

这 二 是 担心 。

两个人不放心，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [jɔŋdɪŋmɪn] [baɪ][kɑ:r] ，

After leaving Yongdingmen by car 。

后 离开 永定门 经过 车 ，

坐车出离了永定门，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - 。

We arrived at Dashazikou 。

我们 到达的 在 - 。

来到了大沙子口，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] ['zæŋ, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] .
They saw that the group had surrounded Zhang Yufeng .
他们 锯 那 这 团体 有 包围 张 玉峰 .
一瞧那些个人把张玉峰围上了。

[ðæt] [ʊʊ'jɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
That Ouyang Shan ,
那 欧阳 山 ,
那欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Zhuge Ji and his companion
诸葛亮 季 和 他的 伴侣
诸葛吉二人，

[wʌŋ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] [wɑ:nd] ,
One holding a death wand ,
一 保持 一个 死亡 魔杖 ,
一个手拿丧门棍，

[wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [held] [ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['æksɪz] .
One person held a pair of mandarin duck axes .
一 人 握住 一个 一对 的 普通话 鸭子 轴 .
一个手拿子母鸳鸯钺，

[ˈdʒʌmpɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Jumping into the crowd ,
跳 进入 这 人群 ,
跳在众人当中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] ! "
" You must not be rude ! "
" 你 必须 不是 是 粗鲁的 ! "
“你等休要无礼，

[wi:v] [ə'raɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 ！

我二人来也！ ”
[ðə; ði]['aɪərən] - [wɪld] ['skɑ:lər] [ˈdʒu:geɪ][dʒi] [held] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] ['mændərɪn] [dʌk] ['æksɪz]
The iron - willed scholar Zhuge Ji held the mother - and - child mandarin duck axes
这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 握住 这 母亲 - 和 - 孩子 普通话 鸭子 轴
[ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
in his hands .
在 他的 双手 :
铁胆书生诸葛吉手擎子母鸳鸯钺，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,
“来，

[kʌm] ！
Come ！
来 ！

来！

[hu:] [wɪl] [fɑ:t] [em 'i:] ?
Who will fight me ?
WHO 将要 斗争 我 ？

哪个与我动手来？ ”

['hu:] - , [ðə; ði] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪrəʊ] [wɪ'ðəʊt] [her] , [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Hou Huahe , the chivalrous hero without hair , swung his spear .
侯 - , 这 骑士精神 英雄 没有 头发 , 摇摆 他的 矛 .

无发侠义侯化和一摆腾枪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ！ "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ！ "

“我来也！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] ['stɑ:rtɪd] ['fɑ:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The two men started fighting on the spot .
这 二 男人 开始 斗争 在 这 点 .

二人在当场动手。

['dʒu:geɪ][dʒɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Zhuge Ji was a hero of his time .
诸葛亮 季 曾是 一个 英雄 的 他的 时间 .

那诸葛吉乃当世的英雄，

[ðə; ði] [pɛr] [ʌv; əv] ['wepənz] [hi:; hi] [ju:st] ,
The pair of weapons he used ,
这 一对 的 武器 他 用过的 ,

他使的这一对兵器，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər] ,
Apart from his master ,
除 从 他的 掌握 ,

天下除去他师傅，

[nəʊ][wʌŋ] [els] [wi:lɪdɪd] [ðɪs] ['wepən] .
No one else wielded this weapon .
不 一 别的 挥舞 这 武器 .

并无第二人使这一般兵刃。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hu:] [,eɪtʃ,ju:'ei][ænd; ənd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [mætʃ] ?
How could Hou Hua and he possibly be his match ?
如何 可以 侯 华 和 他 可能 是 他的 匹配 ?

那侯化和他如何是他的对手哪，

[ə; eɪ] [fju:] [ɪn'kauntəz] ,
A few encounters ,
一个 很少 遭遇 ,

几个照面，

['dʒu:geɪ][dʒɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['æksɪz] .
Zhuge Ji and his son were given the Mandarin Duck Axes .
诸葛亮 季 和 他的 儿子 是 给定 这 普通话 鸭子 轴 .

被诸葛吉一子母鸳鸯钺，

[ðeɪ] [kʌt] ['hu:] [hu:z] [nek] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌdi] [gæʃ] .
They cut Hou Hua's neck , leaving a bloody gash .
他们 切 侯 华的 脖子 , 离开 一个 血腥 伤口 :

把侯化和脖颈划了一道血口子,

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 :

鲜血直流,

[ðə; ðɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The group of thieves took a look ,
这 团体 的 窃贼 采取 一个 看 ,

那一群贼一瞧,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! "

“了不得啦!

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈhɪroʊ][wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
The old hero was injured .
这 老的 英雄 曾是 受伤 :

老英雄带伤了,

[wi;; wi] [kɑ:nt] [ɪg'hɔ:r] [ðɪs] !
We can't ignore this !
我们 不能 忽略 这 !

你我不可不管! ”

['hu:] - [sed] :
Hou Huahe said :
侯 - 说 :

那侯化和说:

" [ju;; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə][du:] [ðɪs] . "
" You don't need to do this . "
" 你 不 需要 到 做 这 . "

“你等不必如此。

[aɪ] [kɑ:nt] [du:][aɪ 'ti:] .
I can't do it .
我 不能 做 它 :

我都不成,

[let] [ə'loʊn] [ju;; jʊ] !
Let alone you !
让 独自的 你 !

何况是你哪!

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 :

咱们回去吧。”

[wen] [æskt] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
When asked , Zhang Yufeng said :
什么时候 问 , 张 玉峰 说 :

问张玉峰说:

" [ðæts] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ænd; ʌnd] - [tʃaɪld] ['mændərɪn] [dʌk] [æks] , "
" **That's the one that makes the mother - and - child mandarin duck axe** , "
" 那就是 这 一 那 制作 这 母亲 - 和 - 孩子 普通话 鸭子 斧头 , "
" 那使子母鸳鸯钹的,

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ləst] [neɪm] ?
What is his last name ?
什么 是 他的 最后的 姓名 ?

他姓什么?

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'feŋ] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] :
Zhang Yufeng said his name was :
张 玉峰 说 他的 姓名 曾是 :

叫什么张玉峰说:

[hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] - .
He was in a restaurant outside the east gate of Liulichang .
他 曾是 在 一个 餐厅 外部 这 东方 门 的 - .

“他在琉璃厂东门外饭馆内，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz]['dʒu:geɪ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒi] .
His surname was Zhuge and his given name was Ji .
他的 姓 曾是 诸葛亮 和 他的 给定 姓名 曾是 季 .

姓诸葛名吉，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['aɪərn] - ['blʌdɪd] ['skɑ:lər] " .
His nickname was " Iron - Blooded Scholar " .
他的 昵称 曾是 " 铁 - 血腥 学者 " .

别号人称铁胆书生。

[waɪ] [dɪd][ju; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] ?
Why did you ask him what ?
为什么 做过 你 问 他 什么 ?

你问他做什么？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] -
Upon hearing this , Hou Huahe
之上 听力 这 , 侯 -

侯化和一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wi; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" **We are going now .** "
" 我们 是 去 现在 . "

“我等要去也。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Our friendship remains unchanged .
我们的 友谊 遗迹 未更改 .

咱们是青山不改，

[gri:n] ['wɔ:tərz] [fləʊ] [fə'revər] .
Green waters flow forever .
绿色的 水 流动 永远 .

绿水长流，

[wen] [wi; wi] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

他年相见，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ə'ven] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 .

后会有期。

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][em 'iː] .
I must invite a capable person to come and visit me .
我 必须 邀请 一个 有能力的 人 到 来 和 访问 我 .

我必要请能人前来拜访。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃæn'dɪŋ] .
He took everyone to the car and drove back to Shandong .
他 采取 每个人 到 这 车 和 驾驶 后退 到 山东 .

带众人上车回山东去了。

[ðen] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Then Zhang Yufeng and the other two got into the car .
然后 张 玉峰 和 这 其他 二 得到 进入 这 车 .

那张玉峰三个人也就上车，

[ˈentər] [ˌjɒŋdɪŋ] [gert] ,
Enter Yongding Gate ,
进入 永定 门 ,

进永定门，

[wiː; wi] [eit] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] [fɜːrst] .
We ate breakfast at a restaurant first .
我们 吃 早餐 在 一个 餐厅 第一的 .

先到饭馆吃完了早饭，

[ðen] [ðeɪ] [went] [hoʊm] .
Then they went home .
然后 他们 去 家 .

然后各自归家。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

自此日起，

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] [ˈɔːf(ə)n] [pleɪd] [tə'vegeðər] .
The three brothers often played together .
这 三 兄弟 经常 玩 一起 .

他弟兄三个人常在一处玩耍。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [ˈselɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈwedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ][ˈfæməli] .
Zhang Yufeng celebrated his wedding and started a family .
张 玉峰 著名 他的 婚礼 和 开始 一个 家庭 .

张玉峰办喜事成家，

[ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪf(ə)nz] .
Relatives and friends all came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

众亲友等齐来给道喜，

[ˈæftər] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌferˈwel] [tu:; tə] [gests] ,
After three days of farewell to guests ,
后 三 天 的 告别 到 客人 ,
过三朝谢客已毕，

[maɪ] [ˈmʌðər] , [ˈmædəm] [ˈʒɑʊ] , [hæz; həz][ˈɔ:lsou] [pæst] [əˈweɪ] .
My mother , Madam Xiao , has also passed away .
我的 母亲 , 女士 肖 , 有 还 通过了 离开 .
老母萧氏又病故了，

[tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl] .
To arrange a funeral .
到 安排 一个 葬礼 .
办理白事。

[ˈæftər] [ˈberiəl] ,
After burial ,
后 葬礼 ,
葬埋之后，

永庆升平

第86/175页

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

这一日无事，

[aɪv] [ɡɔːn] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [tuː] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
I've gone to find my two sworn brothers .
我已经 已消失 到 寻找 我的 二 宣誓 兄弟 .

去找二位拜兄去了，

[wiː; wi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
We exchanged a few words .
我们 交换 一个 很少 字 .

谈了几句话。

[ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [lets] [ɡoʊ][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [zaɪdɪŋ] [ˈtemp(ə)l] [təˈdeɪ] . "
" Let's go visit the Xiding Wanshan Temple today . "
" 我们来吧 去 访问 这 西鼎 万山 寺庙 今天 . "

“你我今天去逛一趟西顶万善寺，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [maɪ][θɜːrd] [ˈbrʌðəz] [əˈpɪnjən] [ɪz] ?
I wonder what my third brother's opinion is ?
我 想知道 什么 我的 第三 兄弟 观点 是 ?

不知三弟尊意如何？ ”

[ju] [ˈfɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说：

[aɪm][nɔːt][ˈɡoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

“我不去，

[ɡoʊ] , [maɪ] [tuː] [ˈeldə] [ˈbrʌðərz] .
Go , my two elder brothers .
去 , 我的 二 长老 兄弟 .

二位兄长去吧。

[aɪl] [ɡoʊ] [tʃek] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] .
I'll go check inside the shop .
患病的 去 查看 里面 这 店铺 .

我到铺中瞧瞧去。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢告辞，

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [ˌaʊt'saɪd] .
Get on the bus outside .
得到 在 这 公共汽车 外部 .

到外面上车，

[teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r][ˈɪntu:] - .
Take a car into Liulichang .
拿 一个 车 进入 - .

坐车进琉璃厂，

[get] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [saʊθ] ['peɪpər] [ʃɑ:p] .
Get off at the entrance of Sibaozhai South Paper Shop .
得到 离开 在 这 入口 的 - 南 纸 店铺 .

到四宝斋南纸铺门首下车，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪnət] .
They took their seats inside the cabinet .
他们 采取 他们的 座位 里面 这 内阁 .

在栏柜里头落座。

[ˈmænɪdʒər] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənts] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Manager Song and all the shop assistants came over and said :
经理 歌曲 和 全部 这 店铺 助理 来了 超过 和 说 :

宋掌柜的与众伙计齐过来说：

" [hæz; həz][ðə; ði] [bɔ:s] [ə'raɪvd] ? "
" Has the boss arrived ? "
" 有 这 老板 到达的 ? "

“东家来了吗？

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[lets] [sɪt][ɪn'saɪd] .
Let's sit inside .
我们来吧 坐 里面 .

咱们里边坐着。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'feŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [lets] [du:][aɪ 'ti:] [hɪr] . "
" Let's do it here . "
" 我们来吧 做 它 这里 . "

“就在这里吧。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说话之际，

[ðen] [ə; eɪ] ['baɪər] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then a buyer came in from outside .
然后 一个 买方 来了 在 从 外部 .

只见那外边进来了一个买主，

[ˈoʊvər] ['sev(ə)nti] ['ɪrɪz] [oʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的

年约七十以外，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ][dɑ:rk] [blu:] ['kɑ:t(ə)n]['oʊvərkoʊt] .

He was wearing a dark blue cotton overcoat .

他 曾是 穿着 一个 黑暗的 蓝色的 棉布 大衣 .

身穿一件毛蓝布大褂，

[waɪt] [sɔ:ks] ,

White socks ,

白色的 袜子 ,

白袜子，

[blu:] [klɒθ] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] [ʃu:z] ;

Blue cloth double - sided shoes ;

蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ;

青布双脸鞋；

[bɔ:ld] [hed]

Bald head

秃 头

光着头，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [her] .

Not a single hair .

不是 一个 单身的 头发 .

并无一根头发，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld][mæn][wɪð; wɪθ][æŋ; ən][ɔɪl] [gʊrd] - [ʃeɪpt] ['herkʌt] ;

He was a bald man with an oil gourd - shaped haircut ;

他 曾是 一个 秃 男人 和 一个 油 葫芦 - 形状 理发 ;

是一个油葫芦秃子；

[θɪn] ['aɪ,braʊz]

Thin eyebrows

薄的 眉毛

细眉毛，

[bɪg] [aɪz] ,

Big eyes ,

大的 眼睛 ,

大眼睛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [waɪt] [her] .

He has a few white hairs .

他 有 一个 很少 白色的 头发 .

微有几根白胡须，

['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,

Coming in from outside ,

未来 在 从 外部 ,

从外面进来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ʃɔ:pki:pər] , [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [trɪks] [ʌp][jər; jər] [sli:v] [wen] [aɪ] [baɪ] [ə; eɪ][kæt] ? "

" Shopkeeper , do you have any tricks up your sleeve when I buy a cat ? "

" 店主 , 做 你 有 任何 技巧 向上 你的 袖子 什么时候 我 买 一个 猫 ? "

“掌柜的我买猫诈刺有没有？ ”

[ʃi:; ʃɪ] [spi:ks] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] .

She speaks in a high - pitched voice .

她 说话 在 一个 高的 - 投球 嗓音 .

说话尖嗓子，

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音高大，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʃɑ:pki:pər] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][kæt] [feɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ? "
" **Is there a cat feigning an attack ?** "
" 是 那里 一个 猫 假装 一个 攻击 ? "

有猫诈刺没有？ ”

[ðə; ðɪ] ['wɜ:rkərz] [sed] :
The workers said :
这 工人 说 :

众伙计说：

" - [ɑ:p] ['dʌznt] [sel] [ðu:z] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] . "
" **Nanzhi Shop doesn't sell those kinds of things .** "
" - 店铺 不 卖 那些 种类 的 事物 . "

“南纸铺下不卖那些个东西。

[ðə; ðɪ][bɔ:ld][ʊld][mæn] [rɒld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The bald old man rolled his eyes .
这 秃 老的 男人 滚动 他的 眼睛 :

那秃老头把眼一翻，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [noʊ] [ɪts] - (['sʌðərn] ['peɪpər] [ʃɑ:p]) . "
" **I know it's Nanzhipu (Southern Paper Shop) .** "
" 我 知道 它是 - (南方 纸 店铺) . "

“我知道是南纸铺，

[aɪ] [bɔ:t] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] [ʃi:ts] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
I bought four large sheets of Maojian paper .
我 买 四 大的 纸张 的 毛建 纸 :

我买毛尖四大纸，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][wʌn] ['tɪkɪt] ?
How much is one ticket ?
如何 很多 是 一 票 ?

要多少钱一张？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说：

['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,
Maojian paper from the south ,
毛建 纸 从 这 南 ,

“毛尖四南纸，

[wʌŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [tu:] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [noʊt] .

One tael and two mace of silver per note .
一 泰尔 和 二 锤 的 银 每 笔记 .

一两二钱银子一张。”

[ðə; ði][bɔ:ld][oʊld][mæn] [sed] :

The bald old man said :
这 秃 老的 男人 说 :

那秃老头儿说:

[gɪv] [,em 'i:][wʌŋ] .

Give me one .
给 我 一 .

“你给我拿一张，

[raɪt] - [fɔ:r] [ʃi:ts] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

Write ' Maojian Four Sheets ' in the middle of the paper .
写 - 毛建 四 床单 - 在 这 中间 的 这 纸 .

在纸的当中写‘毛尖四一张，

[wʌŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [tu:] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

One tael and two mace of silver .
一 泰尔 和 二 锤 的 银 .

纹银一两二钱’，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][lɑ:rdʒ] .

The characters should be large .
这 人物 应该 是 大的 .

字要大，

[aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [fər'get] .

I'm afraid I'll forget .
我是 害怕的 患病的 忘记 .

我怕忘了。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计说:

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [bi:; bi] [dʌŋ] ? "

" How can that be done ? "
" 如何 能 那 是 完毕 ? "

“那如何使得。

[wi:l] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['seprət] [noʊt] .

We'll give you a separate note .
出色地 给 你 一个 分离 笔记 .

我们给你单开一个条儿，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?

What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想怎么样？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说:

" [ni:d] [nɑ:t] ,

" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [fɔːr; fər][,em 'i:] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] .
Write it down for me on a piece of paper .
写 它 向下 为了 我 在 一个 片 的 纸 .
给我写在纸上吧。

[jʊə(r)] [ˈwɜːrɪd] ?
You're worried ?
你是 担心 ?

你不放心，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] .
I'll give you the silver .
患病的 给 你 这 银 .

我给银子。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] .
He reached out and took out some silver .
他 达到 出去 和 采取 出去 一些 银 .

伸手掏出银子来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hɪr] [juː; jʊ][goʊ] .
Here you go .
这里 你 去 .

“给你吧，

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [θri:] [meɪs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
This is one tael and three mace of silver .
这 是 一 泰尔 和 三 锤 的 银 .

这是一两三钱银子，

[gɪv] [,em 'i:] [ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] .
Give me the change .
给 我 这 改变 .

剩下找给我钱。”

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [əˈsɪstənt] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] .
The shop assistant reached out and took the silver .
这 店铺 助手 达到 出去 和 采取 这 银 .

那个伙计伸手把那银子接过去，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了瞧，

[ˈæftər] [ˈweɪɪŋ] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [gɪv] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] .
After weighing it , I gave the old man the change .
后 称重 它 , 我 给予 这 老的 男人 这 改变 .

秤好了找给那老头儿钱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [teɪk] [aɪ 'ti:] . "

" **Take it** . "

" 拿 它 . "

“你拿了去吧。”

[brɪ'saɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [ʃiːts] [ʌv; əv] [ti:] ,

Beside the four sheets of Maojian tea ,

旁 这 四 纸张 的 毛建 茶 ,

在那毛尖四纸旁,

[raɪt] " - " [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Write " Sibaozhai " for him .

写 " - " 为了 他 .

给他写上“四宝斋，

[noʊ] . [fɔːr] ,

Maojian No . 4 ,

毛建 不 . 4 ,

毛尖四一张，

[wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [tu:] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

One tael and two mace of silver .

一 泰尔 和 二 锤 的 银 .

纹银一两二钱”。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [aɪ 'ti:] .

The old man took it .

这 老的 男人 采取 它 .

那老头儿接过去，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ] [hɪm'self] .

He went outside by himself .

他 去 外部 经过 他自己 .

自己到了外边去了，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd][gɔːt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .

Zhang Yufeng then went out and got into the car .

张 玉峰 然后 去 出去 和 得到 进入 这 车 .

张玉峰也就出去上了车。

[siː] [ðə; ði][mæn] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['peɪpər] .

See the man who bought the southern paper .

看 这 男人 WHO 买 这 南部 纸 .

见那买南纸的那个人，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [kɑːrt] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mjuːlz] [aɪz] .

Standing in front of Zhang Yufeng's cart , right in front of the mule's eyes .

常设 在 正面 的 张 - 大车 ; 正确的 在 正面 的 这 骡子的 眼睛 .

站在张玉峰那车前骡子的眼头里，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] :

The person rushing to catch the train said :

这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 :

赶车的说：

" [oʊld][mæn] "

" **Old man** "

" 老的 男人 "

“老头儿，

[juː; jʊ] [muːv] [ə'weɪ] ,

You move away ,

你 移动 离开 ,

你躲开，

[ˈʌʊər; ɑːr][kɑːr][hɪt][juː; jʊ] .

Our car hit you .
我们的 车 打 你 ；

我们的车碰着你。”

[ðə; ði][bɔːld][ʊld][mæn] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

The bald old man didn't say a word .
这 秃 老的 男人 没有 说 一个 单词 ；

那秃老头儿一声也不言语。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] ；

The person rushing to catch the train said ；
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 ；

赶车的过去说：

" [ʊld][mæn] "

" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[pliːz] [let] [,em ˈiː] [noʊ] ！

Please let me know ！
请 让 我 知道 ！

借光啦！

[dɑːdʒ]

Dodge
躲闪

躲开，

[lets] [goʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər] .

Let's go over there .
我们来吧 去 超过 那里 ；

让我们过去。”

[ðə; ði][bɔːld][mæn] [sed] ；

The bald man said ；
这 秃 男人 说 ；

那秃者头儿说：

" [juː; jʊ] [ˈbɔːroʊ] [maɪ] [laɪt] ， "

" You borrow my light , "
" 你 借 我的 光 ， "

“你借光，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [,em ˈiː] ？

How much interest will you pay me ？
如何 很多 兴趣 将要 你 支付 我 ？

给我出多少钱的利钱？

" [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [,em ˈiː] [bæk] ？ "

" How much will you give me back ？ "
" 如何 很多 将要 你 给 我 后退 ？ "

多咱还我？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] [sed] ；

The person rushing to catch the train said ；
这 人 匆忙 到 抓住 这 火车 说 ；

赶车的说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [dɑːdʒ] . . . "

" If you don't dodge . . . "
" 如果 你 不 躲闪 . . . "

“你不躲开，

[ɪf] ['aʊər; ɑ:r][kɑ:r] [hɪts] [ju:; jʊ] , [jʊə(r)] [nɑ:t][rɪ'spɑ:nsəb(ə)] !
If our car hits you , you're not responsible !
如果 我们的 车 点击量 你 , 你是 不是 负责任的 !

我们车要碰着你可不管！

[æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
At such an advanced age ,
在 这样的 一个 先进的 年龄 ,

这么大的年岁，

[waɪ] [ɪz][ʃi:; ʃɪ][soʊ] [dis'laɪkt] ?
Why is she so disliked ?
为什么 是 她 所以 不喜欢 ?

为甚么净讨人嫌哪！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:'fɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng took a look .
张 玉峰 采取 一个 看 .

张玉峰一瞧，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] .
He was angry .
他 曾是 生气的 .

心中有气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][soʊ] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] ! "
" This person is so ignorant of worldly affairs ! "
" 这 人 是 所以 无知 的 世俗 事务 ! "

“这个人太不知世务！

[dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][kɑ:r] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ,

跳上车去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [ɪz] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] , "
" The one who is rushing to catch the carriage , "
" 这 一 WHO 是 匆忙 到 抓住 这 运输 , "

“赶车的，

" [lets] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [get] [ðə; ðɪ][kɑ:r] ['ɡoʊɪŋ] . "
" Let's hurry and get the car going . "
" 我们来吧 匆忙 和 得到 这 车 去 . "

赶着车走吧。”

[ðə; ðɪ]['draɪvər] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
The driver cracked his whip .
这 司机 裂纹 他的 鞭 .

那赶车的一摇鞭子，

[hi:; hi] [smækt] [ðə; ðɪ] [mju:l] .
He smacked the mule .
他 猛击 这 骡子 .

照着那骡子就是一下。

[ðæt] [mju:l] [wɪl] ['nevə] [kraɪ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
That mule will never cry out for a beating .
那 骡子 将要 绝不 哭 出去 为了 一个 殴打 .

那骡子永远不叫打，

[ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][hɪt] .
They run away as soon as they are hit .
他们 跑步 离开 作为 很快 作为 他们 是 打 .

一打就跑，

[ɔ:l] [fɔ:r] [hu:vz] [pʊʃt] [ɔ:f] .
All four hooves pushed off .
全部 四 蹄子 推动 离开 .

四蹄蹬开，

[ðə; ði][kɑ:r] [sped] [ɔ:f] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The car sped off like the wind .
这 车 加速 离开 喜欢 这 风 .

那车如飞似的直跑。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mju:lz] [hed] .
The old man was in front of the mule's head .
这 老的 男人 曾是 在 正面 的 这 骡子的 头 .

那老头儿在那骡子脑袋前头，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r][ə'pɑ:rt] .
They are not far apart .
他们 是 不是 远的 除 .

也相离不远，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [fæst] [æz; əz][ə; eɪ] [mju:lz] [legz] .
It was as fast as a mule's legs .
它 曾是 作为 快速地 作为 一个 骡子的 腿 .

与那骡子的腿是一般的快。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði][kɑ:r] , [ˈbɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] .
Zhang Yufeng sat in the car , lost in thought .
张 玉峰 卫星 在 这 车 , 丢失的 在 想法 .

张玉峰在车内坐着发楞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz] ['eksələnt] [skɪlz] ! "
" This man has excellent skills ! "
" 这 男人 有 出色的 技能 ! "

“此人好俊工夫！”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['meɪʃɪ:] [brɪdʒ] ,
Upon arriving at Meishi Bridge ,
之上 抵达 在 美石 桥 ,

到了煤市桥，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə] - .
Heading south to Dashilan .
标题 南 到 - .

往南奔大栅栏，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['dɪsə'pɪrd] .
The old man disappeared .
这 老的 男人 消失 .

就不见那个老头儿了。

[jʊ] ['fɛŋ] [gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [hoʊm] .
Yu Feng got off the bus when he got home .
于 冯 得到 离开 这 公共汽车什么时候 他 得到 家 .

玉峰回到家中下车，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He took a seat in the study .
他 采取 一个 座位 在 这 学习 .

到书房之内落座，

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃完了晚饭，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['fɛsɪŋ] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He was reading a book by the north - facing window in the main hall .
他 曾是 阅读 一个 书 经过 这 北 - 面向 窗户 在 这 主要的 大厅 .

在穿厅屋中靠北边窗户看书。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] ['wʌtʃɪŋ] ,
Just as he was enjoying watching ,
只是 作为 他 曾是 享受 观看 ,

正看得高兴之际，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓时，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [jʊ:'fɛŋ] [ɪz] [ə'sli:p] .
Zhang Yufeng is asleep .
张 玉峰 是 睡着了 .

张玉峰睡着。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ri:tʃt] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A person reached a hand in through the window .
一个 人 达到 一个 手 在 通过 这 窗户 .

有一个人从窗户外头伸进一只手来，

[græb][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [breɪd] .
Grab Zhang Yufeng's braid .
抓住 张 - 编织 .

把张玉峰辫子给抓住，

[pʊl] [aɪ 'ti:] ['aʊtwərdz] .
Pull it outwards .
拉 它 向外 .

往外一拉。

[jʊ] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“什么人？

[nɑ:t] [gʊd] ! "
not good ! "
不是 好的 ! "

不好！ ”

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ,

睁睛一看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɔ:t] [ðə; ði] [ti:] ['peɪpər]
I recognized him as the old man who had bought the Maojian tea paper
我 认可 他 作为 这 老的 男人 WHO 有 买 这 毛建 茶 纸
[frʌm; frəm] - ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
from Sibaozhai during the day .
从 - 期间 这 天 .

见是白天在四宝斋买南纸毛尖四的那个老头儿，

['hoʊldɪŋ] [ðæt] ['gli:mɪŋ] [naɪf]
Holding that gleaming knife
保持 那 闪闪发光 刀

手拿明晃晃的那一把刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ,
Zhang Yufeng ,
张 玉峰 ,

“张玉峰，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I intend to kill you .
我 打算 到 杀 你 .

我有心把你杀了，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ə'baʊt] [jʊr; jər][eɪdʒ] ! "
" What a pity about your age ! "
" 什么 一个 遗憾 关于 你的 年龄 ! "

可惜你这年岁！ "

[hi:; hi] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He stabbed the knife behind his back .
他 刺伤 这 刀 在后面 他的 后退 .

把刀往背后一插，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .
He pulled out a pack of tobacco .
他 拉 出去 一个 盒 的 烟草 .

掏出一包锅烟子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][dʒeɪd] - [feɪst] [sti:d] [eni'mɔ:r] . "
" Don't call him Jade - Faced Steed anymore . "
" 不 称呼 他 玉 - 面对 骏马 不再 . "

“你别叫玉面骢啦，

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] - - , [raɪt] ?
Your name is Wuyun Xiushi , right ?
你的 姓名 是 - - , 正确的 ?

你叫乌云秀士吧！ "

[hi:; hi] [smiəd] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] - [feɪs] .
He smeared it on Zhang Yufeng's face .
他 涂抹 它 在 张 - 脸 .

照着张玉峰脸上一抹，

[ðə; ði] [hænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [breɪd] ['ɔ:lsoʊ] [let] [goʊ] .
The hand that was holding the braid also let go .
这 手 那 曾是 保持 这 编织 还 让 去 .

抓辫子的手也松开了。

['zæŋ, 'ʒɑ:n] [ju:'feɪŋ] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
Zhang Yufeng pulled his head back .
张 玉峰 拉 他的 头 后退 .

张玉峰把头抽回来，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tʃeɪ] ,
Sitting in that chair ,
坐着 在 那 椅子 ,

坐在那椅子上，

[hi:; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [sɒt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He wiped the soot off his face .
他 擦拭 这 煤烟 离开 他的 脸 .

把脸上那锅烟子一擦，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [naɪf] .
Reach out and pull the knife .
抵达 出去 和 拉 这 刀 .

伸手拉刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['dʒu:nɪər] , "
" You junior , "
" 你 初级 , "

“你这个小辈，

[wʌt] [ə; eɪ] [boʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别走，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['oʊvər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
He turned over and left the upper room .
他 转向 超过 和 左边 这 上 房间 .

翻身出离上房，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [wʌn] [kæən; kən] [si:] . . .
Upon arriving in the courtyard , one can see . . .
之上 抵达 在 这 庭院 , 一 能 看 . . .

到了院中一瞧，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stʊd] [ðer; ðər] ,
The old man stood there ,
这 老的 男人 站立 那里 ,

那个老头儿在那里站定，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [kʌm] [aʊt] ,
Upon seeing Zhang Yufeng come out ,
之上 看到 张 玉峰 来 出去 ,

一见张玉峰出来，

[hi; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
He reached in and pulled out a package .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 包裹 .

伸手掏出来一宗对象，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['jʌŋɡər] [dʒenə'reɪ(ə)n] , [pli:z] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['trezər] ! "
" Younger generation , please look at the treasure ! "
" 年轻 一代 , 请 看 在 这 宝藏 ! "

“小辈看宝贝吧！ ”

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [waɪt] , ['krʌmpld] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] .
A large , white , crumpled piece of paper .
一个 大的 , 白色的 , 皱巴巴的 片 的 纸 .

白生生一个大纸团，

[hɪt] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju; jʊ] .
Hit it right in front of you .
打 它 正确的 在 正面 的 你 .

照着面打来。

[ju] ['fɛŋ] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
Yu Feng reached out his hand .
于 冯 达到 出去 他的 手 .

玉峰一伸手，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
I took it and looked at it .
我 采取 它 和 看起来 在 它 .

接过来一瞧，

[ɪts] [ðə; ði] [ti:] ['peɪpər][soʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's the Maojian tea paper sold during the day .
它是 这 毛建 茶 纸 卖 期间 这 天 .

是白天卖的那毛尖四纸，

[aɪ] [roʊld] [ə; eɪ] [bɔ:l] .
I rolled a ball .
我 滚动 一个 球 .

团了一个弹儿。

[ju] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [left] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Yu Feng was left lying on the ground .
于 冯 曾是 左边 说谎 在 这 地面 .

玉峰扔在就地，

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He swung the knife in his hand .
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 .

抡手中刀，

[hiː; hi] [lʌndʒd] [æʔ; əʔ][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [slæʃt] [æʔ; əʔ][him; ɪm] .
He lunged at the old man and slashed at him .
他 猛扑 在 这 老的 男人 和 削减 在 他 ；

扑奔那个老头儿就砍。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li:pt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːf] .
The old man leaped onto the north - facing roof .
这 老的 男人 跳跃 到 这 北 - 面向 屋顶 ；

那个老头儿望北房上一蹿，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [ruːf] , [hiː; hi] [sed] :
Standing on that roof , he said :
常设 在 那 屋顶 ， 他 说 ；

站在那房上说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 " ；

“小辈，

[jʊə(r)] [kwɔɪt] [boʊld] .
You're quite bold .
你是 相当 大胆的 ；

你的胆子不小，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][em ˈiː] !
How dare you lay a hand on me !
如何 敢 你 躺 一个 手 在 我 ！

敢与老夫动手！

[kʌm] [ʌp] [hɪr] !
Come up here !
来 向上 这里 ！

你上来！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
Zhang Yufeng jumped onto the roof .
张 玉峰 跳了起来 到 这 屋顶 ；

张玉峰蹿上房去，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] .
The old man jumped down .
这 老的 男人 跳了起来 向下 ；

那个老头儿跳下来了。

[ju] [ˈfɛŋ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Yu Feng jumped down .
于 冯 跳了起来 向下 ；

玉峰跳下来，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [əˈɡeɪn] .
The old man jumped onto the roof again .
这 老的 男人 跳了起来 到 这 屋顶 再次 ；

那个老头儿又蹿上房。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ；

如是者，

[aɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I went up and down several times .
我 去 向上 和 向下 一些 时代 ；

上来下去好几趟。

[ðə; ði] ['li:dər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

那个者头儿说：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] ,
Zhang Yufeng ,
张 玉峰 ,

“张玉峰，

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeis] ['æftər][,ai ˈti:] [eni'mɔ:r] .
You don't need to chase after it anymore .
你 不 需要 到 追赶 后 它 不再 .

你不必追了，

[ɪf] [ai] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [,ai ˈti:] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
If I wanted to kill you , I would have done it long ago .
如果 我 通缉 到 杀 你 , 我 会 有 完毕 它 长的 前 .

我要杀你早就杀你了。

[,ai ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

天有三鼓了，

[aɪm][ɔ:f] .
I'm off .
我是 离开 .

我去也。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [dəunt] [gəʊ] [jet] ! "
" Don't go yet ! "
" 不 去 然而 ! "

“你先别走！

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓什么？

[li:v] [jɔr; jər] [neɪm] !
Leave your name !
离开 你的 姓名 !

留下姓名！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那个老头儿说：

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [em ˈi:] ? "
" You're asking me ? "
" 你是 问 我 ? "

“你问我呀，

[ai][,ei ˈem][æɪt; ət][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] .
I am at the Guangqing Tea Garden .
我 是 在 这 - 茶 花园 .

我在广庆茶园，

[du:;ju:;jʊ] [noʊ] [ə;ei] [gai] [neɪmd] [sʌn] [es'ɑ:][wɪð;wɪθ][æən;ən]['aɪərn] [hed] ?
Do you know a guy named Sun Si with an iron head ?
做 你 知道 一个 盖伊 命名 太阳 硅 和 一个 铁 头 ？

你知道有个铁头孙四，

[ðæts] [em'i:] .
That's me .
那就是 我 。

就是我。

[dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd]
Dissatisfied
不满

不服，

[kʌm] [faɪnd][em'i:] [tə'mɑ:roʊ] .
Come find me tomorrow .
来 寻找 我 明天 。

明天找我去，

[ju:;jʊ][kæn;kən] [tʃu:z] [br'twi:n] [ðə;ði] [ə'fɪ(ə)l] [ænd;ənd] ['praɪvət] [saɪdz] .
You can choose between the official and private sides .
你 能 选择 之间 这 官方的 和 私人的 侧面 。

官私两面由着你挑。

[tu:;tə][goʊ][tu:;tə] [kɔ:rt]
To go to court
到 去 到 法庭

要打官司，

[sɪfæŋ]
Yingcheng Sifang
应城 四方

营城司坊，

[ju:;jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:;tə] [su:] ;
You don't need to sue ;
你 不 需要 到 起诉 ；

你倒不必去告；

[nɔ:rθ] [ænd;ənd] [saʊθ] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz,'ɔfəsɪz]
North and South government offices
北 和 南 政府 办公室

南北衙门、

- ['pri:fektʃər] ['sensə,rent]
Shuntian Prefecture Censorate
- 州 审查

顺天府都察院，

[goʊ] [ə'hed] [ænd;ənd] [su:] [ðem;ðəm] .
Go ahead and sue them .
去 前方 和 起诉 他们 。

你去告去。

[ɪf] [wi:;wi] [faɪt] ,
If we fight ,
如果 我们 斗争 ；

要打架，

[ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tu:;tə][goʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
Invite someone to go tomorrow .
邀请 某人 到 去 明天 。

明天你邀人去，

[aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ðər; ðər] !
I'll be waiting for you there !

患病的 是 等待 为了 你 那里 ！

我在那里等你！

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] .
A person has a name .

一个 人 有 一个 姓名 。

人有个名，

[ðə; ðɪ] [triː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .
The tree has a shadow .

这 树 有 一个 阴影 。

树有个影儿，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you know or not ?

做 你 知道 或者 不是 ？

你知道不知？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
The old man finished speaking and left .

这 老的 男人 完成的 请讲 和 左边 。

那老头儿说完了就走了。

['iːv(ə)n] [ju] ['fɛŋ] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
Even Yu Feng couldn't catch up .

甚至 于 冯 不能 抓住 向上 。

玉峰也追不上，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :

然后 我 想法 。

又一想：

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] , [wiː; wi][wəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Even if we catch up , we won't be a match for him .

甚至 如果 我们 抓住 向上 ， 我们 惯于 是 一个 匹配 为了 他 。

“追上也不是他的对手，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌjɑːn; ʃæn][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to invite my brother Ouyang Shan and Zhuge Ji tomorrow .

我是 去 到 邀请 我的 兄弟 欧阳 山 和 诸葛亮 季 明天 。

明天去邀我哥哥欧阳善与诸葛吉，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
The three of us went to find him .

这 三 的 我们 去 到 寻找 他 。

我三个人去找他去。”

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][baɪ] [hɪm'self] .
He went inside by himself .

他 去 里面 经过 他自己 。

自己进屋内，

[kɔːl] [ðə; ðɪ] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [ɪn] .
Call the night watchman in .

称呼 这 夜晚 守望者 在 。

叫打更的进来，

[aɪ][gɔːt][sʌm; səm] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
I got some water for him to wash his face .

我 得到 一些 水 为了 他 到 洗 他的 脸 。

给取了点洗脸水，

[wɑ:ʃ] [jɔː; jə] [feɪs] [jɔːr'self] .
Wash your face yourself .
洗 你的 脸 你自己 .

自己洗洗脸，

[laɪ] [daʊn] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
Lie down on it ,
说谎 向下 在 它 ,

往上一躺，

['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvə][ænd; ənd]['oʊvə] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[ðen] [aɪ] [fel] [ə'sli:p] .
Then I fell asleep .
然后 我 跌倒 睡着了 .

也就睡着了。

[aɪ] [ə'wɔʊk] [æt; ət] [dɑ:n] .
I awoke at dawn .
我 醒来 在 黎明 .

天已五鼓醒来，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [laɪt] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
I wish it would light up immediately .
我 希望 它 会 光 向上 立即地 .

恨不能一时就亮才好。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fʊli] [laɪt] ,
When it was fully light ,
什么时候 它 曾是 完全 光 ,

候至天色大亮，

[ðə; ði] [i:st] [dɔ:nz] .
The East dawns .
这 东方 黎明 .

东方发晓，

[aɪ][gɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] ['taɪdɪd] [ʌp] [maɪ'self] .
I got up and tidied up myself .
我 得到 向上 和 整理好 向上 我 .

自己起来收拾停妥，

[ɪts] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['tʃæriət] ['draɪvɜːz] ['kærəvæn] " .
It's called a " chariot driver's caravan " .
它是 称为 一个 " 战车 司机 大篷车 " .

叫赶车的套车。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
I took a car to the entrance of the teahouse at the east gate of the
我 采取 一个 车 到 这 入口 的 这 茶馆 在 这 东方 门 的 这
['fækt(ə)ri] .
factory .
工厂 .

自己坐车到了厂东门茶馆门首，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [ə'raʊnd] ,
Seeing that there were quite a few people around ,
看到 那 那里 是 相当 一个 很少 人们 大约 ,

见围着好些个人，

[aɪ] ['wʌndə] [wɒts] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n][,ɪn'saɪd] .
I wonder what's going on inside .
我 想知道 是什么 去 在 里面 :

不知里面有什么事。

[ðə; ðɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ɪz] [klaʊzɪd] .
The station is closed .
这 车站 是 关闭 :

车站住了，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑ:r] [hɪm'self] .
He jumped out of the car himself .
他 跳了起来 出去 的 这 车 他自己 :

自己跳下车来，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The crowd was separated .
这 人群 曾是 分开 :

分开了众人，

[ə'pɑ:n] ['entəɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ti:haʊs] ,
Upon entering the teahouse ,
之上 进入 这 茶馆 ,

进了茶馆，

[hi;; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] [,oʊ'jɑ:ŋ] [,fɑ:n; fæn][ænd; ənd][dʒu:geɪ][dʒɪ] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
He saw his elder brother Ouyang Shan and Zhuge Ji standing there .
他 锯 他的 长老 兄弟 欧阳 山 和 诸葛亮 季 常设 那里 :

见他大哥欧阳善与诸葛吉两个人在那边站着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a young man ,
那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,

有一个少年人，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz]
In his early twenties
在 他的 早期的 二十多岁

年在二十多岁，

[hi;; hi][sæt][æ; ət][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
He sat at the table .
他 卫星 在 这 桌子 :

他坐在桌儿上，

[hi;; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 :

一声也不言语。

[hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] , [,oʊ'jɑ:ŋ] [,fɑ:n; fæn] , [wʌz; wəz]['oʊnli] ['æŋkʃəs] .
His elder brother , Ouyang Shan , was only anxious .
他的 长老 兄弟 , 欧阳 山 , 曾是 仅有的 焦虑的 :

他大哥欧阳善只着急，

[ɪts] [soʊ]['ɜ:rdʒənt] .
It's so urgent .
它是 所以 紧迫的 :

急的了了的。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ˈkeɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈhɪz; ɪz] [tuː] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈhɪz; ɪz]
Zhang Yufeng came to invite his two older brothers to help him with his
张 玉峰 来了 到 邀请 他的 二 老 兄弟 到 帮助 他 和 他的
[ˈbɑːksɪŋ] .
boxing .
拳击 :

张玉峰来是邀两个哥哥去助拳去，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [æskt] :
Upon seeing this , he immediately asked :
之上 看到 这 , 他 立即地 问 :

一见连忙问道：

" [maɪ] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] , "
" **My two elder brothers** , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[wʌt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎么回事？ ”

[,oʊˈʒɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

[θɜːrd] [ˈbrʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

你来吧，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我说与你听。

[ɪts] [ɪnˈfjʊəriətɪŋ] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] !
It's infuriating to even think about it !
它是 令人恼火 到 甚至 思考 关于 它 !

提起来真把人把气死！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
Pointing at the young man ,
指向 在 这 年轻的 男人 ,

用手指那少年之人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] . "
" **That person's surname is Li** . "
" 那 人的 姓 是 李 . "

“那位姓李，

[wiː; wi] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ti:] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
We eat and drink tea here every day .
我们 吃 和 喝 茶 这里 每一个 天 .

在这里每天吃饭喝茶，

[aɪ 'ti:] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
It lasted for more than twenty days .
它 持续 为了 更多的 比 二十 天 .

有二十余日。

[ˈjestərdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
Yesterday at the counter ,
昨天 在 这 柜台 ,

昨日在柜上，

[aɪ] [kept] [tu:] ['sɪlvər] [noʊts] .
I kept two silver notes .
我 保留 二 银 笔记 .

我收存下两封银、

[ə; eɪ] ['letər] ,
A letter ,
一个 信 ,

一封字儿，

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [tə'deɪ] .
They said they'd come to pick it up today .
他们 说 他们会 来 到 挑选 它 向上 今天 .

说今天来取。

[aɪ] [lɒkt] [aɪ 'ti:][ɪn] [ðæt] [seɪf] ['jestərdeɪ] .
I locked it in that safe yesterday .
我 已锁定 它 在 那 安全的 昨天 .

我昨日就锁在那银柜里了，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [ʃɔ:p] .
There has never been a thief in our shop .
那里 有 绝不 到过 一个 贼 在 我们的 店铺 .

我们这铺内没有闹过贼。

[ˈæftər] ['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
After sleeping until the third watch of the night ,
后 睡眠 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

睡至三鼓以后，

[aɪ] [felt] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [ðer; ðər] ['pɑːrtnər] [tuː; tə] ['preʃər] [em 'i:] .
I felt like someone was using their partner to pressure me .
我 毛毡 喜欢 某人 曾是 使用 他们的 伙伴 到 压力 我 .

我在那上觉着是有人用对象压我，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ,

睁睛一看，

[aɪ 'ti:] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪn] [dʒɑːr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæriŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .
It turned out to be a wine jar that he had been carrying on his person .
它 转向 出去 到 是 一个 葡萄酒 罐 那 他 有 到过 携带 在 他的 人 .

原来是一个酒坛子放在身上，

[ðeɪ] [taɪd] [maɪ] [legz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
They tied my legs with a rope .
他们 系 我的 腿 和 一个 绳索 .

用绳儿把我腿给捆了。

[sɔ:] [ə; eɪ][bɔ:ld][ould][mæn] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] .
saw a bald old man opening a safe .
锯 一个 秃 老的 男人 开幕 一个 安全的 .

我瞧见有一个秃老头儿开开银柜，

[teɪk] [ðæt] ['sɪlvər] .
Take that silver .
拿 那 银 .

把那银子拿了去。

[wen] [aɪ][get] ['æŋkʃəs] ,
When I get anxious ,
什么时候 我 得到 焦虑的 ,

我一着急，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] ,
With a sway of his body ,
和 一个 摇摆 的 他的 身体 ,

一晃身子，

[hi:; hi] [smæʃt] [ðə; ði] [waɪn] [dʒɑ:r][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He smashed the wine jar on the spot .
他 粉碎 这 葡萄酒 罐 在 这 点 .

把酒坛子摔在就地。

[aɪ] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [wʌn] ,
I jumped from the previous one ,
我 跳了起来 从 这 以前的 一 ,

我从上一跳，

[ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [ðer; ðər][legz] [snæpt] .
The ropes binding their legs snapped .
这 绳索 结合 他们的 腿 啪啪 .

把捆腿的绳儿也崩断了。

[aɪ] ['kʊdnt] [faɪnd][ðə; ði] ['wepən] .
I couldn't find the weapon .
我 不能 寻找 这 武器 .

我找兵器没有找着，

[aɪ] [hɜ:rd] [jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌp'sterz] :
I heard your second brother shouting upstairs :
我 听到 你的 第二 兄弟 喊叫 楼上 :

听见那楼上你二哥嚷说：

- [wʌt] [ə; eɪ] [θi:f] ! -
' What a thief ! '
- 什么 一个 贼 ! -

‘好贼！’

[aɪ] [went] [ʌp'sterz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went upstairs to take a look .
我 去 楼上 到 拿 一个 看 .

我上得楼去一瞧，

[jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Your second brother was furious .
你的 第二 兄弟 曾是 狂怒 .

你二哥气的暴跳如雷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ðə; ði] [θi:f] [smiəd] [wæks][ɔ:l][ˈoʊvər][em ˈi:] . -

- **The thief smeared wax all over me** . -
- 这 贼 涂抹 蜡 全部 超过 我 . -

‘贼人抹了我一身蜡油。’

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] [tʃeɪst] [æftər][ðem; ðəm] .

The two of us chased after them .
这 二 的 我们 追逐 后 他们 .

我二人追出去，

[hi;; hi] [ɪntrəˈduːst] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :

He introduced himself and said :
他 介绍 他自己 和 说 :

他通了名姓说：

" [ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [sʌn] [es ˈaɪ] , [hu:] [rʌnz] [ðə; ði] - [ti:] [ˈgɑːrdn] . "

" Iron - Headed Sun Si , who runs the Guangqing Tea Garden . "
" 铁 - 标题 太阳 硅 , WHO 跑步 这 - 茶 花园 . "

‘开广庆茶园的铁头孙四。’

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][gʌ:t][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

The two of us got up in the morning ,
这 二 的 我们 得到 向上 在 这 早晨 ,

我二人早晨起来，

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tu;; tə] [teɪk] [ˈwepənz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .

I wanted to take weapons to him .
我 通缉 到 拿 武器 到 他 .

想要带兵刃去找他去，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [hu:] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The person who deposited the silver has arrived .
这 人 WHO 已存 这 银 有 到达的 .

这位存银子的来了，

[aɪ][wɑːnt][aɪ ˈti:] .

I want it .
我 想 它 .

与我要。

[aɪ] [nu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈstoʊlən][baɪ] [θiːvz] [æt; ət] [naɪt] .

I knew it was stolen by thieves at night .
我 知道 它 曾是 被盗 经过 窃贼 在 夜晚 .

我明知是夜晚被贼人盗去了，

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə] [ˈkɑːmpenseɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .

I originally intended to compensate him with money .
我 起初 故意的 到 补偿 他 和 钱 .

我原打算要赔他的银子，

[hi;; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说：

[ðæt] [ˈletər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][draɪft][fɔːr; fər] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

That letter was a draft for twenty taels of silver .
那 信 曾是 一个 草稿 为了 二十 两 的 银 .

‘那封信是二十银子的汇票，

[ɪts] [ɪn] [ðoʊz] [wɜːrdz] .

It's in those words .
它是 在 那些 字 .

在那字儿里边哪。’

[θɜ:rd] ['brʌðə] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['taɪəd] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Aren't you tired of this ?
不是 你 疲劳的 的 这 ?

你想这事腻不腻？

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] .
I've finished speaking .
我已经 完成的 请讲 .

我把话说完了，

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'di:ə] , [dəʊnt] [ju:; jʊ] ? "
" You have an idea , don't you ? "
" 你 有 一个 主意 , 不 你 ? "

你想你有什么主意吧？ "

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [glɑ:nst] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
Zhang Yufeng glanced at the young man .
张 玉峰 瞥了一眼 在 这 年轻的 男人 .

张玉峰一瞧那少年人，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [kreɪp] [koʊt]
Wearing a gray crepe coat
穿着 一个 灰色的 绉 外套

身穿灰洋绉一件大衫，

[θɪk] - [soʊld] [[u:z] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['fɔ:rtʃən] / ['blesɪŋ]) [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
Thick - soled shoes with the character " 福 " (fortune / blessing) on them .
厚的 - 已售出 鞋 和 这 特点 " - " (财富 / 祝福) 在 他们 .

厚底福字履鞋，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mu:n] [æʃ] [ɪ'dɪʃn] .
It is a copy of the Moon Ash edition .
它 是 一个 复制 的 这 月亮 灰 版 .

是月灰摹本的，

[ðə; ði] [eɪ'ti:n] - [bi:d] ['ɪnsens] ['skju:ər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd] ['bʌt(ə)n]
The eighteen - bead incense skewer on the second button
这 十八 - 珠子 香 烤肉串 在 这 第二 按钮

二纽上十八子香串，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fɔ:r] - ['hæpɪnəs] [θʌm] [rɪŋ] .
Wearing a jade four - happiness thumb ring .
穿着 一个 玉 四 - 幸福 拇指 戒指 .

带着翡翠四喜的扳指，

[hi:; hi] [sæt] [ðer; ðər] [wɪ'ðəʊt] ['seɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
He sat there without saying a word .
他 卫星 那里 没有 说 一个 单词 .

坐在那里也不言语。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Zhang Yufeng has passed away .
张 玉峰 有 通过了 离开 .

张玉峰过去了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [seɪ] [ðæt] .
You mustn't say that .
你 不得 说 那 .

你不可这样说，

[ðə; ðɪ][ˈɑːbdʒekt][hæz; hæz] [ɔːl'redɪ] [bɪn] [bɔːst] .
The object has already been lost .
这 目的 有 已经 到过 丢失的 .

对象已然丢了，

[let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wʌt] [aɪ'di:ə][ɑːr; ər][ju:; jʊ] ['plæniŋ] ?
What idea are you planning ?
什么 主意 是 你 规划 ?

你打算什么主意？

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [stɔːr] [θɪŋz] [hɪr] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] [kloʊz] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] .
You shouldn't store things here if you're not close to someone .
你 不应该 店铺 事物 这里 如果 你是 不是 关闭 到 某人 .

不相好不能在这里存东西，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
This is because they all have a personal relationship with each other .
这 是 因为 他们 全部 有 一个 个人的 关系 和 每个 其他 .

皆因都有交情。

[aɪ] [rʌʃt] [hɪr] [tə'deɪ] .
I rushed here today .
我 匆忙 这里 今天 .

今天我赶在这里，

[ju:; jʊ] ['sʌfəd] [ɪ'mens] [ɪn'dʒʌstɪs] .
You suffered immense injustice .
你 遭受 巨大 不公正 .

你吃万分的委屈，

[ɪts] [ɔːl][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][em 'i:] .
It's all because of me .
它是 全部 因为 的 我 .

都看在我的分上，

[tel] [maɪ] [tu:] ['oʊldər] ['brʌðərz] [tu:; tə] ['kɑːmpenset] [ju:; jʊ][fɔːr; fər] [ðoʊz] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
Tell my two older brothers to compensate you for those two hundred taels of silver .
告诉 我的 二 老 兄弟 到 补偿 你 为了 那些 二 百 两 的 银 .

叫我两个哥哥赔你那二百两银子。

[lets] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðæt] ['letər] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ə'gen] .
Let's look for that letter of yours again .
我们来吧 看 为了 那 信 的 你的 再次 .

咱们再找找你那一封书信，

[wʊd] [juː; jʊ][duː][em 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ˈdʒɔɪnɪŋ][em 'iː] , [sɜːr] ?
Would you do me the honor of joining me , sir ?
会 你 做 我 这 荣誉 的 加入 我 , 先生 ?
不知兄台肯赏脸否? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :
那位少年人说:

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['sɪlvər] ? "
" Do you have any silver ? "
" 做 你 有 任何 银 ? " "
“那银子有无,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .
此乃小事。

[ə; eɪ] [ˈletər] ,
A letter ,
一个 信 ,
一封字儿,

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [help] [em 'iː][faɪnd][aɪ 'tiː] ?
Could you please help me find it ?
可以 你 请 帮助 我 寻找 它 ?
求兄台给找找,

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] .
I just want to hear the news .
我 只是 想 到 听到 这 消息 .
我听个下落就是了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He stood up and walked away .
他 站立 向上 和 步行 离开 .
站起来扬长而去。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :
张玉峰说:

" [dəʊnt] [goʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ! " "
“别走,

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .
我有话说。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɪmpli] [left] .
That person simply left .
那 人 简单地 左边 .
那人竟自去了。

[,oʊˈjɑːŋ] [ˌjɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒi] [sed] :
Zhuge Ji said :
诸葛亮 季 说 :

诸葛吉说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʌp] [soʊ] [ˈɜːrli] ?
Why are you up so early ?
为什么 是 你 向上 所以 早期的 ?

为何起的这般早？ ”

[ju] [ˈfɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说:

" [ɪts] [ɪnˈfʊəriətɪŋ] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] ! "
" **It's infuriating to even think about it !** "
" 它是 令人恼火 到 甚至 思考 关于 它 ！ "

“提起来气死人也！

[ləst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚上，

[maɪ][ˈfæməli][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ˈbɔːldnəs] .
My family is also experiencing baldness .
我的 家庭 是 还 体验 秃顶 .

我家也是闹秃子。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld][mæn] [ləst] [naɪt] .
He then recounted the incident of the bald man last night .
他 然后 叙述 这 事件 的 这 秃 男人 最后的 夜晚 .

就把昨夜晚闹秃子之事说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后又说:

" [maɪ] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] , "
" **My two elder brothers** , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈkæriŋ] [ˈwɛpənz] .
You two are carrying weapons .
你 二 是 携带 武器 .

你二人带兵刃，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] - [tiː] [ˈgɑːrdn] .
Come with me to the Guangqing Tea Garden .
来 和 我 到 这 - 茶 花园 .

跟我去到那广庆茶园，

[gəʊ][faɪnd][ˈaɪərən] - [ˈhedɪd] [sʌn] [es ˈaɪ] .
Go find Iron - Headed Sun Si .
去 寻找 铁 - 标题 太阳 硅 .

去找铁头孙四去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪl] [gəʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][fɜ:rst] .
I'll go find him first .
患病的 去 寻找 他 第一的 .

“我先找他去，

[ðen] , [maɪ] [tu:] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .
Then , my two elder brothers , come with me .
然后 , 我的 二 长老 兄弟 , 来 和 我 .

然后二位兄长随我来呀。”

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌs] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Get on the bus outside .
得到 在 这 公共汽车 外部 .

到外面上车。

[ðə; ði][ˈdraɪvə] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
The driver cracked his whip .
这 司机 裂纹 他的 鞭 .

赶车的一摇鞭子，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ti:] [ˈgɑ:rdn] ,
Upon arriving at the entrance of Guangqing Tea Garden ,
之上 抵达 在 这 入口 的 - 茶 花园 ,

到了广庆茶园门首，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [met] [li] [wu:] , [ðə; ði][ræt] - [skɪn] [mæn] .
Just then , they met Li Wu , the rat - skin man .
只是 然后 , 他们 遇见 李 吴 , 这 鼠 - 皮肤 男人 .

正遇见那耗子皮李五、

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈjeləʊɪʃ] - [braʊn] [sɔɪl] .
A piece of yellowish - brown soil .
一个 片 的 淡黄色 - 棕色的 土壤 .

一块土黄七。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfeŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , [dəʊnt][gəʊ] ! "
" You two , don't go ! "
" 你 二 , 不 去 ! "

“你两个人别走！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] ,
The two of them looked ,
这 二 的 他们 看起来 ,

这两个人一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʌŋk(ə)] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , "
" **Uncle Zhang** , "
" 叔叔 张 , "

“张大爷，

[wi;; wi][hæv; həv][nɑ:t] [ə'fendɪd] [ju;; jʊ] .
We have not offended you .
我们 有 不是 被冒犯了 你 .

我们没有得罪你，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you like this ?
为什么 是 你 喜欢 这 ?

你为什么这样？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ju;; jʊ] ['hævnt] [ə'fendɪd] [em 'i:] . "
" **You haven't offended me** . "
" 你 还没有 被冒犯了 我 . "

“你们倒没有得罪我，

[aɪ] [ni:d] [bəuθ][ʌv; əv][ju;; jʊ] .
I need both of you .
我 需要 两个都 的 你 .

我有事用你二人。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] . . .
Upon hearing this , the two boys . . .
之上 听力 这 , 这 二 男孩们 . . .

那两个小子一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [du:][ju;; jʊ] [ni:d] [ju: 'es][fɔ:r; fər] , [oʊld][mæn] ? "
" **What do you need us for , old man ?** "
" 什么 做 你 需要 我们 为了 , 老的 男人 ? "

“你老人家用我们干什么？

" [spi:k] ['kwɪkli] . "
" **Speak quickly** . "
" 说话 迅速地 . "

快说。”

[ju] ['fɛŋ] [sed] :
Yu Feng said :
于 冯 说 :

玉峰说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [blɑ:k] [ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] . "

" You two block the gate to the Guangqing Tea Garden . "

" 你 二 堵塞 这 门 到 这 - 茶 花园 . "

“你两个堵住那广庆茶园门，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [sʌn] [ˌes 'aɪ] .

He cursed Sun Si .

他 被诅咒的 太阳 硅 .

大骂孙四，

" [aɪl] [bi:; bi][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][noʊ] ['mætər] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] [kɔ:z] . "

" I'll be there for you no matter what trouble you cause . "

" 患病的 是 那里 为了 你 不 事情 什么 麻烦 你 原因 . "

“有什么乱儿都有我哪。”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ][tʃi:] [sed] :

Huang Qi said :

黄 齐 说 :

黄七说：

" [sɪns] [ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] , [toʊld][em 'i:][tu:; tə][skoʊld][ju:; jʊ] . . . "

" Since you , old man , told me to scold you . . . "

" 自从 你 , 老的 男人 , 讲述 我 到 骂 你 . . . "

“既是你老人叫我骂，

[wi:; wi] [dɜrd] [nɑ:t] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .

We dared not refrain from criticizing them .

我们 敢于 不是 避免 从 批评 他们 .

我们也不敢不骂。

[bʌt; bət] [wen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] . . .

But when someone came out . . .

但 什么时候 某人 来了 出去 . . .

可是有人出来之时，

" [ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər] [jɔ:r'self] , [mæm, mɑ:m, məm] . "

" You can go there yourself , ma'am . "

" 你 能 去 那里 你自己 , 女士 . "

你老人家过去就是了。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :

Zhang Yufeng said :

张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] , "

" No need to say more , "

" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多说，

" [ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən]['ɑ:rgju:][ɔ:l][ju:; jʊ][wa:nt] . "

" You two can argue all you want . "

" 你 二 能 争论 全部 你 想 . "

你二人骂就是了。”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ][tʃi:]

Huang Qi

黄 齐

黄七、

[lɪ] [wu:][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [taɪ] [tu:] [sʌn] [ˌes 'aɪ] .

Li Wu cursed Tie Tou Sun Si .

李 吴 被诅咒的 领带 游览 太阳 硅 .

李五大骂铁头孙四，

[waɪl] [ˈblɔːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈsʌlts] ,
While blocking the doorway and shouting insults ,
尽管 阻塞 这 门口 和 喊叫 侮辱 ,
堵住门首大骂之际,

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
A group of people came out from inside .
一个 团体 的 人们 来了 出去 从 里面 .
只见里出来了一伙人,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpi:p(ə)] .
There are more than ten people .
那里 是 更多的 比 十 人们 .
有十数余名。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [li:d] .
There was a person in the lead .
那里 曾是 一个 人 在 这 带领 .
为首有一个人,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 .
年有二十多岁,

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺,

[ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
There wasn't a single hair on his head .
那里 不是 一个 单身的 头发 在 他的 头 .
头上并无一根头发,

[braɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni]
Bright and shiny
明亮的 和 闪亮的
又光又亮,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [ˈʌndərʃɜːrt] ,
Wearing a blue silk undershirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 汗衫 ,
身穿蓝绸汗褂,

[bluː] [kreɪp] [ˈɪnər] [ˈgɑːrmənt] ,
Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,
青洋绉中衣,

[bliːtʃt] [sɔːks]
Bleached socks
漂白 袜子
漂白袜子,

[bluː] [ˈsætn] - [laɪnd] [ʃuːz] ;
Blue satin - lined shoes ;
蓝色的 缎 - 衬里 鞋 ;
青缎实纳帮儿鞋;

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮
面如满月,

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[ˈʌŋk(ə)] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , [aɪm] [ˈkəːsɪŋ] [juː; jʊ] !
Uncle Zhang , I'm cursing you !
叔叔 张 , 我是 咒骂 你 !

张大爷我骂你！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd]
Huang Qi was so frightened
黄 齐 曾是 所以 害怕

吓的那黄七、

[li] [wuː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ræn] .
Li Wu turned and ran .
李 吴 转向 和 跑 .

李五回身就跑。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət] [ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [sʌŋ] [es ˈaɪ] .
Zhang Yufeng took a closer look at Iron - Headed Sun Si .
张 玉峰 采取 一个 更近 看 在 铁 - 标题 太阳 硅 .

那张玉峰一细瞧那铁头孙四，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊv] [jʌŋ] ,
Seeing that he was also young ,
看到 那 他 曾是 还 年轻的 ,

见他年岁也小，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [aɪ] [met] [æt; ət] [hoʊm] [ləst] [naɪt] .
It wasn't the person I met at home last night .
它 不是 这 人 我 遇见 在 家 最后的 夜晚 .

不是昨夜晚在自己家中所遇的人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
He hurried over and said :
他 慌忙 超过 和 说 :

连忙过去说：

[sʌŋ] [es ˈaɪ] ,
Sun Si ,
太阳 硅 ,

“孙四，

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] .
It's not that I'm afraid of you in front of everyone .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 在 正面 的 每个人 .

当着众人可不是我怕你，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

内中有个缘故。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

我姓张，

[ˈmɪŋjuː] [piːk] .
Mingyu Peak .
明宇 顶峰 .

名玉峰。

[læst] [naɪt] , [ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] ['hæpənd] :
Last night , the following happened :
最后的 夜晚 , 这 下列的 发生 :

昨夜晚上有如此如此之事。”

[ju] ['fɛŋ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪn] ['di:teɪl] .
Yu Feng explained it again in detail .
于 冯 解释 它 再次 在 细节 :

玉峰又细说了一遍。

[sʌn] [es 'aɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说:

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“老弟台,

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ru:m] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please come with me to the counter room inside and take a seat .
请 来 和 我 到 这 柜台 房间 里面 和 拿 一个 座位 :

你跟我到里边柜房内落座,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 :

我有话问你。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

[fɔ:rθ] ['brʌðər] ,
Fourth Brother ,
第四 兄弟 ,

“四哥,

[ju:v] [bɪn] [soʊ] [rɔ:ŋd] !
You've been so wronged !
你已经 到过 所以 冤枉 !

你多委屈了! ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话,

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['kæbɪnət] ,
Once inside the gate and the Wanzi cabinet ,
一次 里面 这 门 和 这 - 内阁 ,

到了大门里万子柜里边,

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 :

二人落座,

['sʌmwʌn] ['ɔ:fərd] [ti:] .
Someone offered tea .
某人 提供 茶 :

有人献茶。

[sʌn] [sɪfæn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['kwɛstʃən] ['zæn, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] [ɪn] ['di:teɪl] .
Sun Sifang wanted to question Zhang Yufeng in detail .
太阳 四方 通缉 到 问题 张 玉峰 在 细节 ；

孙四方要细问张玉峰，

[,oʊ'ja:n] [ʃɑ:n; ʃæn] , [ðə; ði] [sti:l] - [ɡʌt] ['mɑ:rtər] [aʊt'saɪd]
Ouyang Shan , the steel - gut martyr outside
欧阳 山 , 这 钢 - 肠道 烈士 外部

外边钢肠烈士欧阳善、

[ðə; ði] [tu:] [men] , [ˈaɪərn] - ['blʌdɪd] ['skɑ:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ə'raɪvd] .
The two men , Iron - Blooded Scholar Zhuge Ji and his companion , arrived .
这 二 男人 , 铁 - 血腥 学者 诸葛亮 季 和 他的 伴侣 , 到达的 ；

铁胆书生诸葛吉两人赶到。

[,oʊ'ja:n] [ʃɑ:n; ʃæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ouyang Shan took a look ,
欧阳 山 采取 一个 看 ,

欧阳善一瞧，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:][æt; ət] [sʌn] [sɪz] [hed] , [ˈstraɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈskwerli] [ɑ:n]
He raised his stick and aimed it at Sun Si's head , striking him squarely on
他 提高 他的 戳 和 旨在 它 在 太阳 si 的 头 , 引人注目 他 完全 在

[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 ；

举棍照定那孙四头上就是一棍。

['zæn, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Zhang Yufeng saw it .
张 玉峰 锯 它 ；

张玉峰瞧见了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [dəʊnt] [hɪt][em 'i:] ! "
" **Don't hit me !** "
" 不 打 我 ！ "

“别打！ ”

[sʌn] [es 'aɪ] [rʌft] ['ʌpwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breθ] .
Sun Si rushed upwards with his breath .
太阳 硅 匆忙 向上 和 他的 气息 ；

孙四往上一冲气，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɑ:p] " ,
With a " pop " ,
和 一个 " 流行音乐 " ；

“叭”的一声，

[aɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [ə'blaʊ] [jɔr; jər] [hed] .
It is right above your head .
它 是 正确的 多于 你的 头 ；

正中在头顶之上。

[ˈfɜːrtʃənətli] , [sʌn] [ˌes ˈaɪ] [pəˈzest] [ðə; ði] [ski] [ʌv; əv] [ˈpenətreɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed]
Fortunately , Sun Si possessed the skill of penetrating to the top of the head
幸运的是 , 太阳 硅 拥有 这 技能 的 渗透 到 这 顶部 的 这 头
.
:
.

幸亏孙四他有贯顶的功夫，
[ˈʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [daɪ][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
Otherwise , he would die a violent death .
否则 , 他 会 死 一个 暴力 死亡 .
要不然死于非命。

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [stʊd] [ʌp] .
Sun Si stood up .
太阳 硅 站立 向上 .
孙四站起身来，

[ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,
一回头，

[ˌoʊˈʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ouyang Shan and his companion took a look ,
欧阳 山 和 他的 伴侣 采取 一个 看 ,
欧阳善二人一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [juː; jʊ] ! "
" It wasn't you ! "
" 它 不是 你 ！ "

“不是你！ ”
[sʌn] [ˌes ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈæŋɡriːɜː] .
Sun Si was even angrier .
太阳 硅 曾是 甚至 更愤怒 .
孙四这个气更大啦。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfeŋ] [ˈkwɪkli] [went] [tuː; tə] [seɪ] :
Zhang Yufeng quickly went to say :
张 玉峰 迅速地 去 到 说 :
张玉峰赶紧去说：

[noʊ] !
No !
不 ！
“不可！

[aɪ] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ] [θriː] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
I'll introduce you three brothers to each other .
患病的 介绍 你 三 兄弟 到 每个 其他 .
我给你们哥儿三个见见，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][lɪft] [ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] .
No need to lift a finger .
不 需要 到 举起 一个 手指 .
不必动手。”

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˌoʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə][əˈpɑ:lədʒaɪz] .
Ouyang Shan came over to apologize .
欧阳 山 来了 超过 到 道歉 .

欧阳善过来赔罪，

[teɪk] [jɔːr; jər] [si:t] .
Take your seat .
拿 你的 座位 .

落座。

[fɔːr] [ˈpi:p(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] .
Four people were talking .
四 人们 是 说 .

四个人说话，

[ˈmenʃənɪŋ] [læst] [ˈnaɪts] [ɪˈvents] ,
Mentioning last night's events ,
提及 最后的 夜晚 活动 ,

提起昨夜晚之事，

" [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [ˈriːəli] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][lɑ:t] [təˈdeɪ] ! "
" **Fourth Brother , you've really suffered a lot today !** "
" 第四 兄弟 , 你已经 真的 遭受 一个 很多 今天 ! "
“今天四哥你真多委屈了！ ”

[ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [sʌn] [es ˈaɪ] [sed] :
Iron - headed Sun Si said :
铁 - 标题 太阳 硅 说 :

铁头孙四说：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [kəmˈpleɪnts] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I have no complaints about the three of you .
我 有 不 投诉 关于 这 三 的 你 .
“你三位我倒不怨，

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [moʊst][ɪz] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [em ˈi:] [læst] [naɪt] .
What I hate most is that someone impersonated me last night .
什么 我 恨 最多 是 那 某人 冒充 我 最后的 夜晚 .

我可恨的是昨夜冒充我的名字，

[hi:; hi][ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [greɪt] - [greɪt] - [ˈgrænsʌn] !
He is truly my great - great - grandson !
他 是 真的 我的 伟大的 - 伟大的 - 孙子 !

他真是我的五代贤孙！ ”

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才说完，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌpˈsterz] .
I heard someone jump down from upstairs .
我 听到 某人 跳 向下 从 楼上 .

听见楼上跳下一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] ,
Sun Si ,
太阳 硅 ,

“孙四，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [sɪksθ] - [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [dɪˈsendənt] ！
You are my sixth - generation descendant ！
你 是 我的 第六 - 一代 后裔 ！

你是我的六代孙子！

[noʊ] [ˈswerɪŋ] ！
No swearing ！
不 咒骂 ！

不可骂人！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Yufeng and the others took a look .
张 玉峰 和 这 其他的 采取 一个 看 .

张玉峰等人一瞧，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] [bɔːld][oʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] [læst]
It was the same bald old man who had played tricks on him at home last night .
它 曾是 这 相同的 秃 老的 男人 WHO 有 玩 技巧 在 他 在 家 最后的 夜晚 .

正是昨夜晚上在家中戏耍他的那秃老头儿。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The four heroes took a look ,
这 四 英雄 采取 一个 看 ,

这四位英雄一瞧，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

" [gɪv] [ˌjuː ˈes][æn; ən] [ˈenəmi] ！ "

" Give us an enemy ! "

" 给 我们 一个 敌人 ！ "

给我们拢对头！ ”

[tʃiː] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ænd; ɐnd] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .
Qi drew his weapons and charged forward .
齐 画 他的 武器 和 带电 向前 .

齐拿兵刃过去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðæt] [oʊld] [ˈsɔːrdzmən] .
We must fight that old swordsman .
我们 必须 斗争 那 老的 剑客 .

要与那位老侠客动手。

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðæt] [ˈhɪroʊ][ɪz] ?
I wonder who that hero is ?
我 想知道 WHO 那 英雄 是 ?

不知那位英雄他是何人？

[tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ;
要知后事，
[ɪ'mi:diətli] ['æftərwərdz] , [mɑ:] - [mɪ'steɪkənli] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə] [hu:ju:] .
Immediately afterwards , Ma Mengtai mistakenly walked back to Huiyu .
立即地 然后 , 马 - 错误地 步行 后退 到 慧宇 .
紧接马梦太误走回回峪，

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] -
The Three Heroes Dedicated to Jianziyu
这 三 英雄 投入的 到 -
三杰献剪子峪，
[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [tru:ps] ['pæsɪfaɪ] - ['maʊnt(ə)n] .
General Mu's troops pacified Xuanmo Mountain .
一般的 穆的 军队 安抚 - 山 .
穆将军兵定玄墨山，

永庆升平

第87/175页

[ˈkæptʃər] [ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈhælbərd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Capture Cao Tianxing , the invincible general with the golden halberd , one of the

捕获 曹 天星 , 这 无敌 一般的 和 这 金的 戟 , 一 的 这
[ˈsev(ə)n] [breɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn] .
seven brave warriors of Yunnan .

七 勇敢的 战士 的 云南 .
捉拿云南七勇士金锐无敌大将军曹天兴 ,
[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [taʊn] [ɑːr; ər] [kəmˈpiːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtɔrnəmənt] .

The heroes of Sifang Town are competing in a tournament .
这 英雄 的 四方 镇 是 竞争 在 一个 比赛 .
四方镇群雄打擂 ,

[west] [koʊst] [ˈmʌŋki] [kɪŋ] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [səˈlest(ə)l] [eɪps]
West Coast Monkey King Plays with Celestial Apes

西方 海岸 猴 国王 演出 和 天体 猿猴
西海岸神猴戏仙猿 ,

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [ˈentəd] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
The two heroes entered Mount Emei .

这 二 英雄 进入 山 峨眉 .
双侠入峨眉山 ,

[ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] [jæŋ] [ˈbɑːgwə][flæg] ,
Stealing the Yin Yang Bagua flag ,

偷窃 这 阴 杨 八卦 旗帜 ,
盗阴阳八卦幡 ,

[ɡɑːd] [ˈpaʊər] [kɪŋ]
God Power King

上帝 力量 国王
神力王、

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] ,
General Mu joined forces ,

一般的 亩 加入 力量 ,
穆将军合兵 ,

[maː][ˈdʒiː] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Ma Jie went to Mount Emei .

马 杰 去 到 山 峨眉 .
马杰倒反峨眉山 ,

[dɪˈstrɔɪ] [wuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ænd] [ˈkæptʃər] [wuː] [ɪn] .
Destroy Wu Mountain and capture Wu En .

破坏 吴 山 和 捕获 吴 恩 .
灭吴山头擒吴恩 ,

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenˌhiː] [sekt] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The leader of the Renhe sect descended the mountain .

这 领导者 的 这 仁和 教派 下降 这 山 .
仁和教主下山 ,

[ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] [æt; ət] - [keɪv]
The burning of the Qing troops at Wuyun Cave

这 燃烧 的 这 青 军队 在 - 洞穴
五云洞火烧清兵 ,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv][ˈtaɪgər] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n]
The Battle of Tiger Ear Mountain
这 战斗 的 老虎 耳朵 山

大战虎耳山，

[ɪn] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] .
En took in the little tyrant .
恩 采取 在 这 小的 暴君 .

恩收小霸王，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɪp] [breɪks] [ðə; ði] [ˈhælbərd] .
A single whip breaks the halberd .
一个 单身的 鞭 休息 这 戟 .

单鞭破锐，

[ˈbɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [eɪp]
Burning the Immortal Ape
燃烧 这 不朽 猿

火烧仙猿，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] [æz; əz][hiː; hi] [ɪksˈplɔːd] [ˌbæmˈbuː] [ˈʃædɔʊ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Bai was helpless as he explored Bamboo Shadow Mountain .
一般的 白 曾是 无助 作为 他 探索 竹子 阴影 山 .

白少将军束手探竹影山，

[wʌn] [sɔːrd] [kæn; kən][ˈlev(ə)][ðə; ði] [stoʊn] .
One sword can level the stone .
一 剑 能 等级 这 石头 .

一剑定石平，

[θriː] [əˈtæks] [ɑːn] - [ˈtemp(ə)] ,
Three attacks on Qihe Temple ,
三 攻击 在 - 寺庙 ,

三打齐河寺，

[ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [træpt] [æt; ət] - [sprɪŋ] .
The army was trapped at Yueshan Spring .
这 军队 曾是 被困 在 - 春天 .

兵困越山泉，

[mɪˈsteɪkənli] [went] [tuː; tə] -
Mistakenly went to Hejiazhuang
错误地 去 到 -

误走何家庄，

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈwɔːtər] [eɪp]
A chance encounter with the Muddy Water Ape
一个 机会 遇到 和 这 浑 水 猿

巧遇混水猿，

[truːps] [əˈsemb(ə)] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər]
Troops assemble in Chuxiong Prefecture
军队 集合 在 楚雄 州

楚雄府会兵，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [lɔːk] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [lɪŋkt] [skiːm]
The Golden Lock Eight Trigrams Linked Scheme
这 金的 锁 八 三卦 链接 方案

金锁八卦连环计，

[ˈsev(ə)n][ˈvɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] ,
Seven visits to the naval camp ,
七 访问 到 这 海军 营 ,

七探水师营，

[hi:; hi] ['kæptʃərd] [wu:] [ɪn] [θri:] [taɪmz] .
He captured Wu En three times .
他 捕获 吴 恩 三 时代 .

三擒吴恩，

[ɪ'rædɪkət] [kʌlts]
Eradicate cults
根除 邪教

剿灭邪教，

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi][tu:ɔld][ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [ɪn'stɔ:lmənt] , " [ɪ'tɜ:rn(ə)l] [pi:s] [ænd; ənd]
The rest of the story will be told in the next installment , " Eternal Peace and
这 休息 的 这 故事 将要 是 讲述 在 这 下一个 分期付款 , " 永恒 和平 和
[pra:'sperəti] " .
Prosperity " .
繁荣 " .

尽在下部《永庆升平》接演。

[ˈtʃæptər] [wʌn]
Chapter 1
章 1

第一回

[ðə; ðɪ] [θri:] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] - ['gɑ:rdn] [mi:t] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] , [hu:]
The Three Heroes of Guangqing Garden Meet the Immortal Ape Hou Huatai , Who
这 三 英雄 的 - 花园 见面 这 不朽 猿 侯 华泰 , WHO
[wʌns] [ə'gen] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [skɪlz]
Once Again Displays His Amazing Skills
一次 再次 显示器 他的 惊人的 技能
广庆园三杰会仙猿 侯化泰再施惊人艺

[ðə; ðɪ]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈbi:ɪŋ] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [lɑ:t] [brɪŋz] [noʊ] [dɪs'greɪs] .
Being content with one's lot brings no disgrace .
存在 内容 和 一个人的很多 带来 不 耻辱 .
安分身无辱，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][æt; ət] [i:z] .
A wise person is at ease .
一个 明智的 人 是 在 舒适 .

知机心自闲。

[ɔ:!'ðoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['hju:mən] [wɜ:rld] ,
Although living in the human world ,
虽然 活的 在 这 人类 世界 ,
虽居人世上，

[stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɑ:n]['ti:æn'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Still residing on Tiantai Mountain .
仍然 居住 在 天台 山 .
犹处天台间。

[sti:l] [ɪn'testɪn] ['mɑ:rtər] [oʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[ˈaɪərn] - [wɪld] [ˈskaːləɹ] [ˈdʒuːgeɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[dʒeɪd] - [feɪst] [ˈnɛzhaː] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [tiː]
Jade - faced Nezha , Zhang Yufeng , and the other two arrived at Guangqing Tea
玉 - 面对 哪吒 , 张 玉峰 , 和 这 其他 二 到达的 在 - 茶
[ˈɡɑːrdn] .
Garden .
花园 .

玉面哪咤张玉峰三人到了广庆茶园，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [taɪ] [tuː] [sʌn] [ʒeɪŋ] ,
Upon meeting Tie Tou Sun Zhaoying ,
之上 会议 领带 游览 太阳 兆颖 ,

见了铁头孙兆英之面，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [sʌn] [ʒeɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [bɔːld] .
Upon closer inspection , Sun Zhaoying was indeed bald .
之上 更近 检查 , 太阳 兆颖 曾是 的确 秃 .

细看那孙兆英虽是秃子，

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði][bɔːld] [ɡaɪ] [huː] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læst] [naɪt] .
It didn't look like the bald guy who made fun of the three of them last night .
它 没有 看 喜欢 这 秃 盖伊 WHO 制成 乐趣 的 这 三 的 他们 最后的 夜晚 .

与昨晚耍笑他三人的那个秃的模样儿不对，

[ðə; ði][bɔːld][mæn] [huː] [dʒoʊkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪz]
The bald man who joked with the three of them last night was in his sixties
这 秃 男人 WHO 开玩笑 和 这 三 的 他们 最后的 夜晚 曾是 在 他的 六十年代
[ɔːr] [ˈsevntɪz] .
or seventies .
或者 七十年代 .

昨夜耍笑他三人的那个秃子六七十岁的年纪，

[sʌn] [ʒeɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Sun Zhaoying was only twenty - seven or twenty - eight years old .
太阳 兆颖 曾是 仅有的 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的 .

孙兆英年纪才二十七八岁，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːr] [met] .
Therefore , the four met .
所以 , 这 四 遇见 .

故此四人见面，

[wen] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] ,
When talking about what happened last night ,
什么时候 说 关于 什么 发生 最后的 夜晚 ,

一说昨夜晚之事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːld][oʊld][mæn] .
There was a bald old man .
那里 曾是 一个 秃 老的 男人 .

“有个秃老头儿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] [ˈsɪkstɪz] [ɔːr] [ˈsevntɪz] .
They are in their sixties or seventies .
他们 是 在 他们的 六十年代 或者 七十年代 .

有六七十岁，

[pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrθ] ['brʌðəz] [neɪm]
Pretending to be Fourth Brother's name
假装 到 是 第四 兄弟 姓名

假充四哥你的名姓，

[hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] :
He introduced himself by his own name :
他 介绍 他自己 经过 他的 自己的 姓名 :

他自通名说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] [zeɪŋ] , [ðə; ði][ˈaɪərn] - ['hedɪd] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] - [tiː] ['gɑːrdn] . "
" I am Sun Zhaoying , the Iron - Headed Scholar from Guangqing Tea Garden . "
" 我 是 太阳 兆颖 , 这 铁 - 标题 学者 从 - 茶 花园 . "

‘我是广庆茶园铁头孙兆英是也。’

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Therefore , I have come to seek your guidance .
所以 , 我 有 来 到 寻找 你的 指导 .

故此小弟前来请教，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] [fɔːrθ] ['brʌðər] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
However , he offended his fourth brother in many ways .
然而 , 他 被冒犯了 他的 第四 兄弟 在 许多 方式 .

却多有得罪四哥。”

[ˈaɪərn] - ['hedɪd] [sʌn] [es 'aɪ] [sed] :
Iron - headed Sun Si said :
铁 - 标题 太阳 硅 说 :

铁头孙四说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

“三位，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] .
This is not your fault .
这 是 不是 你的 过错 .

这件事不怨你们，

[ðæt] [kɪd] [huː] [ɪm'pɜːsəˌneɪts] [ˌem 'iː][ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
That kid who impersonates me is a scoundrel .
那 孩子 WHO 模仿者 我 是 一个 恶棍 .

总是那假充我的字号的那个小子不是东西，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [greɪt] - ['grænsʌn] , [sʌn] [zeɪŋ] !
He is my great - grandson , Sun Zhaoying !
他 是 我的 伟大的 - 孙子 , 太阳 兆颖 !

他是我孙兆英的重孙子！ ”

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .
这 句子 曾是 不是 完成的 .

这句话尚未说完，

[ðen] , [ˈsʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] :
Then , someone on the upper floor of the building said with a laugh :
然后 , 某人 在 这 上 地面 的 这 建筑 说 和 一个 笑 :

只听的那正面楼上有人笑言说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸！

[sʌn] [ʒeɪŋ] ,
Sun Zhaoying ,
太阳 兆颖 ,

孙兆英，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [kɜːrs] .
You mustn't curse .
你 不得 诅咒 .

你休要骂人，

[aɪm][ə; eɪ] [frend] [tuː] .
I'm a friend too .
我是 一个 朋友 也 .

我也是个朋友。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
A person jumped from the building .
一个 人 跳了起来 从 这 建筑 .

从楼上跳下一人，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Standing in the middle .
常设 在 这 中间 .

站在当中。

[sʌn] [es 'aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Sun Si looked up and saw . . .
太阳 硅 看起来 向上 和 锯 . . .

孙四抬头一看，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [faɪv] [fiːt] [tʊːl] .
The man was five feet tall .
这 男人 曾是 五 脚 高的 .

见那人身高五尺，

['ɔɪlɪ] [her]
Oily hair
油腻的 头发

头上油亮，

[nɔːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [her] .
Not a single hair .
不是 一个 单身的 头发 .

并无一根头发，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[θɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Thin eyebrows and round eyes
薄的 眉毛 和 圆形的 眼睛

细眉圆眼，

[ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔːr; fər] ['diːteɪl]
A keen eye for detail
一个 敏锐的 眼睛 为了 细节

眼光足满，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[dɪˈvaɪn] [laɪt] [flæʃt] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Divine light flashed like lightning .
神圣的 光 闪光灯 喜欢 闪电 .

神光似电，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ]
Lips painted with rouge
嘴唇 绘 和 胭脂

唇若涂脂，

[ə; eɪ] [waɪt] - [ˈbɪrdɪd] [mæn] ,
A white - bearded man ,
一个 白色的 - 留着胡子的 男人 ,

一部花白胡须，

[hiː; hi] [wəz; wəz] [ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bːŋ] [bluː] [kreɪp] [sɪlk] [roʊb] .
He was wearing a long blue crepe silk robe .
他 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 长袍 .

身穿青绉绸一件长衫，

[pænts] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflɔːrəl] [ˈfæbrɪk] .
Pants and jacket lined with purple floral fabric .
裤子 和 夹克 衬里 和 紫色的 花的 织物 .

内衬紫花布裤褂，

[kɪŋjæŋ] [kreɪp] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈleɪər] [ˈtraʊzərz] ,
Qingyang crepe single - layer trousers ,
庆阳 绉 单身的 - 层 裤子 ,

青洋绉单套裤，

[waɪt] [kloʊθ] [sɔːks] ,
White cloth socks ,
白色的 布 袜子 ,

白布袜，

[bluː] [ˈsætn] - [laɪnd] [ʃuːz] ;
Blue satin - lined shoes ;
蓝色的 缎 - 衬里 鞋 ;

青缎子实纳帮鞋；

[hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] [meɪd] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [pɑːm] [ˌbæmˈbuː] , [ˌreprɪˈzentɪŋ]
He held in his hand a folding fan made entirely of palm bamboo , representing
他 握住 在 他的 手 一个 折叠式的 扇子 制成 完全 的 棕榈 竹子 , 代表

[ðə; ði] - [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] .
the 108 heroes of the martial arts world .
这 - 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

手内擎着全棕竹一百单八将一把折扇；

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] ,
Sun Si ,
太阳 硅 ,

“孙四，

[aɪ] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [frend] [tu:] .
I heard you're a friend too .
我 听到 你是 一个 朋友 也 .

我听说你也是个朋友，

" [dəunt] [stɑ:rt] ['swerɪŋ] ！ "
" Don't start swearing ！ "
" 不 开始 咒骂 ！ "

你先别骂人哪！ ”

[wen] [sʌn] [ʒeɪŋ] [sɔ:] [ðə; ði] ['mænz] [feɪs] ,
When Sun Zhaoying saw the man's face ,
什么时候 太阳 兆颖 锯 这 男人的 脸 ,

孙兆英一看这人的面目，

[ˈnoʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ] ,
Knowing he was a chivalrous hero ,
会心 他 曾是 一个 骑士精神 英雄 ,

知道是位侠义英雄，

[noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
No ordinary person .
不 普通的 人 .

非等闲之人，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .
We dare not be careless .
我们 敢 不是 是 粗心 .

不敢轻慢，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道说：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɜ:rneɪm] ？ "
" What is your honorable surname ？ "
" 什么 是 你的 光荣的 姓 ？ "

“尊驾贵姓？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ？
在哪里 是 你 从 ？

哪里人氏？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ？
What brings you here ？
什么 带来 你 这里 ？

来此何干？ ”

[ðə; ðɪ][bɔ:ld][oʊld][mæn] [sed] :
The bald old man said :
这 秃 老的 男人 说 :

那秃老头儿说：

" [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [b:ŋ] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [tel] , "
" I've had a long story to tell , "
" 我已经 有 一个 长的 故事 到 告诉 , "

“我这话也长了，

[ðəəz; ðəz] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
There's too much to say in a short time .
有 也 很多 到 说 在 一个 短的 时间 .
一时间也说不完。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈleɪtər] [taɪm] .
I visited in a later time .
我 到访 在 一个 之后 时间 .

我过时拜访，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ][ɪn'tɜ:rn(ə)] [ˈɔrgənz] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let's discuss the internal organs in detail .
我们来吧 讨论 这 内部的 器官 在 细节 .

细谈沛腑就是了。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [mi:t] [ðɪs] [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzha:] , [ˈzæŋ, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] , [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]
Today I will meet this Jade - Faced Nezha , Zhang Yufeng , and see what kind of
今天 我 将要 见面 这 玉 - 面对 哪吒 , 张 玉峰 , 和 看 什么 种类 的
[ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi] [ˈri:əli] [ɪz] .
person he really is .
人 他 真的 是 .

我今日要会会这玉面哪吒张玉峰是何如人也。”

[,ooʻja:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ʒei][dʒi]
Ge Ji
葛 季

葛吉、

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [tu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] .
Zhang Yufeng and the other two had already heard it .
张 玉峰 和 这 其他 二 有 已经 听到 它 .

张玉峰三人早已听见了，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [bɔ:ld][ooʻld][mæn] "
" Bald old man "
" 秃 老的 男人 "

“秃老头儿，

[wʌt] [grʌdʒ] [du:][wi:; wi][hæv; həv] [ə'genst] [ju:; jʊ] ?
What grudge do we have against you ?
什么 怨恨 做 我们 有 反对 你 ?

我等与你何冤何仇，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][ju: 'es] [laɪk] [ðɪs] !
You're making fun of us like this !
你是 制作 乐趣 的 我们 喜欢 这 !

你这样耍笑我们！

[wi:; wi][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] [hɪr] .
We don't need to interfere with other people's business here .
我们 不 需要 到 干扰 和 其他 人们的 商业 这里 .

咱们也不必在这里乱人家的买卖，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .

你跟我走，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Find a place ,
寻找 一个 地方 ,

找一个地方，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] .
Let's settle this once and for all .
我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 .

咱们分个高低。”

[ðə; ðɪ][bɔːld][oʊld][mæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .
The bald old man listened to what they said .
这 秃 老的 男人 听着 到 什么 他们 说 .

那秃老头儿听他等之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[lets] [hed] ['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] - [aʊt'saɪd] [jɒŋdɪŋmɪn] !
Let's head over here to meet at Dashazikou outside Yongdingmen !
我们来吧 头 超过 这里 到 见面 在 - 外部 永定门 !

你我就此前往永定门外大沙子口儿见吧！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He turned around and went outside .
他 转向 大约 和 去 外部 .

一转身往外去了。

[stiːl] [ɪn'testɪn] ['mɑːrtər] [oʊ'jɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[ˈaɪərn] - [wɪld] ['skaːləɹ] ['dʒuːgeɪ][dʒɪ]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'feŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðəɹ] [tuː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzhaː] , [sed] :
Zhang Yufeng and the other two , including Jade - Faced Nezha , said :
张 玉峰 和 这 其他 二 , 包括 玉 - 面对 哪吒 , 说 :

玉面哪咤张玉峰等三人说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[wi:l] [goʊ][wið; wɪθ][ju:; jʊ] :
We'll go with you !
出色地 去 和 你 ！

我们一同跟你去！ ”

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
The three of them then chased after them .
这 三 的 他们 然后 追逐 后 他们 。

这三人随后也追出去了。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [taɪ] [tu:] [sʌn] [es ˈaɪ][tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
It was too late for Tie Tou Sun Si to stop him .
它 曾是 也 晚的 为了 领带 游览 太阳 硅 到 停止 他 。

铁头孙四要拦阻也来不及了，

[tel] [ðə; ðɪ] [gai] [tu:; tə] [hɪtʃ] [ʌp][ðə; ðɪ][kɑ:r] .
Tell the guy to hitch up the car .
告诉 这 盖伊 到 拴住 向上 这 车 。

告诉伙计套车，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈfɑ:ləʊ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They should also follow after them .
他们 应该 还 跟随 后 他们 。

也要随后追去。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] [ðæt] [ðə; ðɪ][bɔ:lɪd][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈfɪgjər] [θru:ˈaʊt] [ðə; ðɪ][lənd] .
The book says that the bald old man was a famous figure throughout the land .
这 书 说道 那 这 秃 老的 男人 曾是 一个 著名的 数字 自始至终 这 土地 。

书中且说那个秃老头儿乃是天下扬名的人物，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈhu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hw:ɑ:taɪ] .
His surname is Hou and his given name is Huatai .
他的 姓 是 侯 和 他的 给定 姓名 是 华泰 。

姓侯名化泰，

[ˈnɪkneɪm] : [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] .
Nickname : Wind - Chasing Immortal Ape .
昵称 : 风 - 追逐 不朽 猿 。

外号追风仙猿。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈædʒ(ə)l]
Because he was agile
因为 他 曾是 敏捷

因为他身体灵便，

[ˈtrævlɪŋ] [wʌn] , - [li][ə; eɪ] [deɪ]
Traveling 1 , 100 li a day
旅行 1 , - 季 一个 天

日行一千一百里，

[ˈtrævlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [æt; ət] [naɪt]
Traveling a thousand miles at night
旅行 一个 千 英里 在 夜晚

夜行一千程途，

[ðæts] [haʊ] [hi:; hi][gɔ:t] [ðɪs] [ˈnɪkneɪm] .
That's how he got this nickname .
那就是 如何 他 得到 这 昵称 。

方得这个绰号。

[hiː; hi] [ˈmæstərd] [bəʊθ][ˈfleksəb(ə)][ænd; ənd][hɑːrd][ˈmɑːrj(ə)][a:ts] .
He mastered both flexible and hard martial arts .
他精通两个都灵活的 和 难的 武术 艺术 .
练得一身软硬的功夫，

[bːŋ] [fɪst][ænd; ənd] [ɔːrt] [fɪst] ,
Long fist and short fist ,
长的 拳头 和 短的 拳头 ,
长拳短打，

[naɪvz] , [spiə] , [klʌbz] ,
Knives , spears , clubs ,
刀具 , 长矛 , 俱乐部 ,
刀枪棍棒，

[ˈveriəs] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] ,
Various hidden weapons ,
各种各样的 隐 武器 ,
各种的暗器，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
He is proficient in everything .
他 是 精通 在 一切 .
无不精通。

[hiː; hi] [lʌvd] [ˈmerkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
He loved making friends with heroes and valiant men from all over the world .
他 喜爱 制作 朋友们 和 英雄 和 英勇 男人 从 全部 超过 这 世界 .
平生专爱结交天下的英雄好汉。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] - , - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - [ɪn] [ˈjænˈdʒɪ] .
My home is Houjiazhai , 25 li away from Dongchangfu in Shandong .
我的 家 是 - , - 季 离开 从 - 在 山东 .
家住在山东东昌府离城二十五里的侯家寨。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , - , [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈɪvəlɪəs] [ænd; ənd]
It was only because his younger brother , Wufa , was a chivalrous and
它 曾是 仅有的 因为 他的 年轻 兄弟 , - , 曾是 一个 骑士精神 和
[ˈraɪtʃəs] [mæn] [neɪmd] [ˈhuː] - .
righteous man named Hou Huahe .
正义 男人 命名 侯 - .
只因他胞弟无发侠义侯化和，

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈskɑːlər] [ˈdʒuːgeɪ][dʒi] .
The former was defeated by the iron - willed scholar Zhuge Ji .
这 以前的 曾是 战败 经过 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 .
前者被铁胆书生诸葛吉赢了，

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌfərd] [bːsɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈæksɪz] ,
Having suffered losses due to the mother - and - child mandarin duck axes ,
拥有 遭受 损失 到期的 到 这 母亲 - 和 - 孩子 普通话 鸭子 轴 ,
受了子母鸳鸯钹的亏，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈjænˈdʒɪ] .
He returned to Shandong .
他 返回 到 山东 .
他回归山东，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] , ['hu:] [hw:ɑ:tai] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði]
According to his elder brother , Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the
根据 到 他的 长老 兄弟 , 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这
Wind
风

与他兄长追风仙猿侯化泰一说，

[haʊ] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [ɪn][ɪ'mɑ:rʃ(ə)][a:tɪs] [wɪð; wɪθ][dʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðə] [tu:] [ɪn][ðə; ði][kæpɪt(ə)]
How to compete in martial arts with Zhuge Ji and the other two in the capital
如何 到 竞争 在 武术 艺术 和 诸葛亮 季 和 这 其他 二 在 这 首都
?
?
?

在京中如何与诸葛吉等三人比武，

[aɪ] ['kænɔ:t] [wɪn] .
I cannot win .
我 不能 赢 .

自己不能取胜，

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['brʌðə] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [em 'i:] . "
" I beg my brother to avenge me . "
" 我 求 我的 兄弟 到 报仇 我 . "

“求兄长替我报仇，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [di'speld] !
Only then can this hatred be dispelled !
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 !

方消此恨！ ”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][æt; ət] [hoʊm] .
Wait for me at home .
等待 为了 我 在 家 .

你在家中等我，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θri:] [men] [bæk] [tu:; tə] ['ʌn'dʒɪn] .
I will definitely bring you the heads of those three men back to Shandong .
我 将要 确实 带来 你 这 头部 的 那些 三 男人 后退 到 山东 .

我去必要把他三人的首级给你带回山东来。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [tu:] [mɔ:r] [frendz] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I'd like to invite two more friends to come with me .
ID 喜欢 到 邀请 二 更多的 朋友们 到 来 和 我 .

我再邀请两位朋友跟我去，

[weɪt] [fɔ:r; fər] [nu:z] [æt; ət] [hoʊm] .
Wait for news at home .
等待 为了 消息 在 家 .

你在家中候音信吧。”

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [tu:] [kloʊz] [frendz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] :
Hou Huatai invited two close friends from his hometown :
侯 华泰 受邀 二 关闭 朋友们 从 他的 家乡 :

侯化泰邀他同乡两个知己的朋友：

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [li] [hæŋkɪŋ] ,
One is named Li Hanqing ,
一 是 命名 李 韩卿 ,

一个叫李汉卿，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

是一位秀才，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈti:tʃɪŋ]
Making a living by teaching
制作 一个 活的 经过 教学

以教书为生，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈneɪbər] .
Hou Huatai was a close neighbor .
侯 华泰 曾是 一个 关闭 邻居 .

与侯化泰是近邻舍，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [kloʊz] [frendz] ;
They are also close friends ;
他们 是 还 关闭 朋友们 ;

又是知己的朋友；

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz][dʒəʊ] [məʊju:ən] .
The second one is Zhou Maoyuan .
这 第二 一 是 周 茂源 .

那第二位是周茂源，

[ˈkʌstəmərz] [ˈselɪŋ] [ˈdʒu:əlɹɪ] ,
Customers selling jewelry ,
顾客 销售 珠宝 ,

卖珠宝石的客人，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [pərˈfɔ:rmd] [ðɪs] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ækˈtɪvəti] .
It has been a long time since I have performed this physiological activity .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 有 执行 这 生理 活动 .

久不作此生理，

[wɪð; wɪθ] [ɪˈmens] [welθ] ,
With immense wealth ,
和 巨大 财富 ,

家财巨万，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ænd] [ˈdʒenərəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is a kind and generous person .
他 是 一个 种类 和 慷慨的 人 .

为人乐善好施，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ænd] [ˈraɪtəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

慷慨大义，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [dɪˈskʌst] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [təˈgeðər] .
Therefore , he and Hou Huatai discussed finding a place together .
所以 , 他 和 侯 华泰 讨论 寻找 一个 地方 一起 .

故与侯化泰说得到一处，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][klooʒ] [frendz] .
They are close friends .
他们 是 关闭 朋友们 .

是知心之友。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] .
The three of them had reached an agreement .
这 三 的 他们 有 达到 一个 协议 .

这三人商议好了，

[tuː] [kɑːrɜː][wɜːr; wər] [haɪrd] .
Two cars were hired .
二 汽车 是 雇用 .

雇了两辆车，

[dʒəu] [mɑɔjuːən] [brɔːt] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhou Maoyuan brought two family members with him .
周 茂源 带来 二 家庭 成员 和 他 .

周茂源带了两个家人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəu] [ˈɪŋ] .
His name is Zhou Xing .
他的 姓名 是 周 邢 .

名叫周兴、

[dʒəu] [ˈwæŋ] ,
Zhou Wang ,
周 王 ,

周旺，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [li] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈfɔːləʊəz] .
Hou Huatai and Mr . Li did not bring any followers .
侯 华泰 和 先生 . 李 做过 不是 带来 任何 追随者 .

侯化泰与李先生并未带跟人，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They chose an auspicious day to set off .
他们 选择 一个 吉祥 天 到 放 离开 .

择了吉日起身。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [sepˈtembər] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
It was early September when we were on the road .
它 曾是 早期的 九月 什么时候 我们 是 在 这 路 .

在路上正值九月初旬，

[ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [wɪnd] [ɪz] [ˈbloʊɪŋ] .
The golden wind is blowing .
这 金的 风 是 吹 .

金风飒飒，

[ˈwɪðərd] [riːdz] [ˈdrɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] ,
Withered reeds drifting in the air ,
干枯 芦苇 漂流 在 这 空气 ,

残芦飘絮，

[ˈwɪðərd] [ˈwɪləʊz] ,
Withered willows ,
干枯 柳树 ,

败柳凋零，

[waɪld] [gi:s] [flaɪ] [saʊθ] .
Wild geese fly south .
荒野 鹅 飞 南 .

北雁南飞。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fæn'dɪŋ] [roʊd] , [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [dʒʌst][fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .
On the Shandong road , it wasn't just for one day .
在 这 山东 路 , 它 不是 只是 为了 一 天 .

在山东道上非止一日，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['si:nəri] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
The three of them admired the scenery along the way .
这 三 的 他们 钦佩 这 风景 沿着 这 方式 .

这三人沿途遇景而观。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][dʒi:'li:] ['prɑ:vɪns] .
On this day , they arrived at the border of Zhili Province .
在 这 天 , 他们 到达的 在 这 边界 的 智力 省 .

这日到了直隶交界，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - .
I live in Ershilipu .
我 居住 在 - .

住在二十里铺。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [nɔ:rθ'west] [wɪnd] [blu:] [ðæt] [naɪt] .
A strong northwest wind blew that night .
一个 强的 西北 风 吹 那 夜晚 .

这夜西北风大作，

[dɑ:rk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

彤云密布。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
The first drumbeat of heaven ,
这 第一的 鼓声 的 天堂 ,

天有初鼓，

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .
The three were drinking and chatting .
这 三 是 喝 和 聊天 .

三人正自吃酒谈心，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] ['reɪndrɑ:ps] ['sta:tɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:l] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly , I heard raindrops starting to fall outside the window .
突然 , 我 听到 雨滴 开始 到 落下 外部 这 窗户 .

忽听那窗外点点滴滴下起雨来，

[aɪ 'ti:] [kept] ['getɪŋ] ['heviərðən'er] .
It kept getting heavier .
它 保留 获得 较重 .

越下越大。

['mɪstər] . [li] [sed] :
Mr . Li said :
先生 . 李 说 :

李先生说：

" [ðɪs] ['ɔ:təm] [reɪn] [ɪz]['gouɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:][kəʊld] . "
" This autumn rain is going to make it cold . "
" 这 秋天 雨 是 去 到 制作 它 寒冷的 . "

“这场秋雨可要凉了。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Just in time for the start of winter ,
只是 在 时间 为了 这 开始 的 冬天 ,
堪刻立冬，

[tə'deɪ] [ɪz] [sep'tembər] 27th .
Today is September 27th .
今天 是 九月 27th .
今日九月二十七日，

[ɑːk'toʊbər][ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] .
October is just around the corner .
十月 是 只是 大约 这 角落 .
再过几日十月了，

[wi:l] [biː; bi] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] .
We'll be spending the winter in Kyoto .
出色地 是 开支 这 冬天 在 京都 .
你我要在京都过冬。”

[dʒəu] [maɔju:ən] [sed] :
Zhou Maoyuan said :
周 茂源 说 :
周茂源说：

[aɪ] ['trævld] [θruː] [naɪn] ['prɑːvənsəz] ,
I traveled through nine provinces ,
我 旅行 通过 九 省份 ,
“我遨游九省，

[haʊ'evər] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'aɪb(ə)][tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'splɔːr] [ki:'oʊtoʊ] .
However, I was unable to fully explore Kyoto .
然而 , 我 曾是 无法 到 完全 探索 京都 .
惟京都我未能尽情逛到。

[ə'pɑːn][maɪ][ə'raɪv(ə)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Upon my arrival in the capital ,
之上 我的 到达 在 这 首都 ,
我这一入都，

[ðə; ði] [eɪt] ['siːnɪk] [spɑːts][ʌv; əv] -
The Eight Scenic Spots of Yandu -
这 八 风景优美 地点 的 -
要把燕都八景、

['veriəs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)] [saɪts]
various historical sites
各种各样的 历史 网站
各处古迹、

[faɪv] ['ɔːltəz] [ænd; ənd] [eɪt] ['tɛmpəlz]
Five altars and eight temples
五 祭坛 和 八 寺庙
五坛八庙、

['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] ['θiətəz]
Residences and theaters
住宅 和 剧院
居楼戏馆、

['maʊnt(ə)n] ['tɛmpəlz] ,
Mountain temples ,
山 寺庙 ,
山场庙宇，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsiːnɪk] [spɑːts][ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [saɪts] .
I visited all the famous scenic spots and historical sites .
我 到访 全部 这 著名的 风景优美 地点 和 历史 网站 .

各处有名胜迹全都逛到，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
That's what I wanted to say .
那就是 什么 我 通缉 到 说 .

方称心怀。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈhɑːbəd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" I have long harbored this intention . "
" 我 有 长的 藏匿 这 意图 . "

“我久有此心。

[ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [pleɪs] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n]
A famous place under heaven
一个 著名的 地方 在下面 天堂

天下有名之地，

[kiːˈoʊtoʊ][ɪz][ðə; ði] [best] .
Kyoto is the best .
京都 是 这 最好的 .

惟京都属第一，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ðer; ðər] .
I have never been there .
我 有 绝不 到过 那里 .

我未到过。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

这一到都中，

[wʌn] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
One reason was to avenge his younger brother .
一 原因 曾是 到 报仇 他的 年轻 兄弟 .

一则替二弟报仇雪恨，

[ˈsekəndli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈsiːnɪk] [spɑːts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Secondly , one should visit the scenic spots within the capital .
第二 , 一 应该 访问 这 风景优美 地点 之内 这 首都 .

二则要逛逛京内胜景。”

[ðə; ði] [θriː] [tʃæt] [ˈaɪdli] .
The three chatted idly .
这 三 聊天 闲散地 .

三人谈些闲话。

[ðə; ði] [reɪn] [aʊtˈsaɪd] [hæz; həz][nɔːt] [jet] [stɔːpt] .
The rain outside has not yet stopped .
这 雨 外部 有 不是 然而 停止 .

外面雨还未息，

[tel] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [kʌps] , [ˈpleɪts] , [ænd; ənd] [ˈboʊlz] .
Tell the waiter to remove the cups , plates , and bowls .
告诉 这 服务员 到 消除 这 杯子 , 盘子 , 和 碗 .

叫店小二撤去杯盘碗盏，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['restɪd] .
The three of them rested .
这 三 的 他们 休息 .

三人安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][reɪn] [hæz; həz] [stɑ:pt] .
Fortunately , the rain has stopped .
幸运的是 , 这 雨 有 停止 .

幸喜雨已住了，

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [di'spɜ:rst] .
The clouds have dispersed .
这 云 有 分散的 .

浮云已散，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [blu:] .
The sky was clear and blue .
这 天空 曾是 清除 和 蓝色的 .

碧天如洗，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [set] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:r] .
The three of them set off in a car .
这 三 的 他们 放 离开 在 一个 车 .

三人坐车上路。

['træv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[i:t] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] ,
Upon arriving in Kyoto ,
之上 抵达 在 京都 ,

到了京都，

['steɪɪŋ] [æt; ət] - [stɔ:r] [ɑ:n] - [stri:t]
Staying at Guangsheng Store on Yangmeizhu Xiejie Street
入住 在 - 店铺 在 - 街道

住在杨梅竹斜街广升店内，

[wi:; wi] [faʊnd] [θri:] [su:'piəriə] [ru:mz; rʊmz] .
We found three superior rooms .
我们 成立 三 优越的 房间 .

找的是三间上房，

[ðə; ði] [fer] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [peɪd] .
The fare for the carriage was paid .
这 票价 为了 这 运输 曾是 有薪酬的 .

给了赶车的车价钱、

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][drɪŋks] .
The cost of the drinks .
这 成本 的 这 饮料 .

酒钱。

[ðə; ði][ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] [brɔ:t] [em 'i:]['wɔ:tər][tu;; tə] [wɔ:ʃ] [maɪ] [feɪs] .
The shop assistant brought me water to wash my face .
这 店铺 助手 带来 我 水 到 洗 我的 脸 .

店内小伙计送上洗脸水来。

[wen] [li] [hæŋkɪŋ] [sɔ:] [ðɪ:z] [θri:] [su:'pɪriər] [ru:mz; rʊmz] . . .
When Li Hanqing saw these three superior rooms . . .
什么时候 李 韩卿 锯 这些 三 优越的 房间 . . .

李汉卿一看这三间上房，

[ðə; ði][ru:m] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [kli:n] .
The room was quite clean .
这 房间 曾是 相当 干净的 .

屋内倒干净得好，

[ə; eɪ]['peɪpər] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
A paper painting of a mountain hanging on the north wall .
一个 纸 绘画 的 一个 山 绞刑 在 这 北 墙 .

靠北墙上挂着一张挑山纸画，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pɪkts] ['flaʊərz] , [fru:ts] , [ænd; ənd] ['dæfədɪlz] .
The painting depicts flowers , fruits , and daffodils .
这 绘画 描绘 花朵 , 水果 , 和 水仙花 .

画的花卉百果水仙。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There is a couplet on both sides .
那里 是 一个 对联 在 两个都 侧面 .

两旁有一幅对联，

[aɪ 'ti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

上写是：

[ðə; ði] [rɪ'lentləs] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][taɪm] [ædz] [ænd; ənd] [səb'trækts] .
The relentless passage of time adds and subtracts .
这 狠 通道 的 时间 添加 和 减去 .

无情岁月增中减，

[ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv]['pəʊətəri][ænd; ənd] [bʊks] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [bɪtər'swi:t] [teɪst] [ʌv; əv] ['hɑ:rdʃɪp] .
The flavor of poetry and books lies in the bittersweet taste of hardship .
这 味道 的 诗 和 图书 谎言 在 这 苦乐参半 品尝 的 困境 .

有味诗书苦后甜。

[ðə; ði] ['sɪɡnətʃər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔ:təm] [ɪz] [jæn] ['dʒɪʃɛŋ] .
The signature at the bottom is Yang Jisheng .
这 签名 在 这 底部 是 杨 吉生 .

下款落的是杨继盛。

[ðə; ði] ['brʌʃwɜ:rk] [ɪz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] .
The brushwork is elegant and vigorous .
这 笔触 是 优雅的 和 蓬勃 .

笔法秀硬，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['kʌlərf(ə)] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It is colorful and pleasing to the eye .
它 是 丰富多彩的 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .

丰彩悦人。

[br'loʊ] [ɪz][ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] .
Below is a square table .
以下 是 一个 正方形 桌子 .

靠下面是一张八仙桌子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][grænd] [tʃer] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
There is a grand chair on each side .
那里 是 一个 盛大 椅子 在 每个 边 .

两边各有太师椅一把。

[ə; eɪ] [flɔ:r] - [lenkθ; lenθ]['kɜ:rt(ə)n] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
A floor - length curtain hung in the east wing .
一个 地面 - 长度 窗帘 悬挂 在 这 东方 翼 .

东里间垂着落地幔帐，

[ɪn'saɪd][ɑ:r; ər] [tu:] [lɑ:rdʒ] [wʌnz] .
Inside are two large ones .
里面 是 二 大的 一个 .

里边是两张大，

[wʌn] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] , [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
One is on the west side , against the north wall .
一 是 在 这 西方 边 , 反对 这 北 墙 .

西边靠北墙一张，

[ə; eɪ] ['kɔ:fi] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
A coffee table in the northwest .
一个 咖啡 桌子 在 这 西北 .

西北一个茶几，

[ʌndər] [ðə; ði] [saʊθ] ['wɪndəʊ] [wʌz; wəz][æn; ən] [elm,wʊd] ['lækərd] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] .
Under the south window was an elmwood lacquered eight - immortal table .
在下面 这 南 窗户 曾是 一个 榆木 漆面 八 - 不朽 桌子 .

南窗下一张榆木楂漆的八仙桌儿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [tʃerz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
There are two chairs on each side .
那里 是 二 椅子 在 每个 边 .

两边有两张椅子。

['hu:] [hwɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz] .
Hou Huatai and the other two finished washing their faces .
侯 华泰 和 这 其他 二 完成的 洗涤 他们的 面孔 .

侯化泰三人洗完了脸，

['ɔ:rdər] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪtər] .
Order some food and drinks from the waiter .
命令 一些 食物 和 饮料 从 这 服务员 .

叫店中伙计要酒菜吃酒，

[ðə; ði] [dɪ'stɜ:rbəns] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The disturbance continued until the first watch of the night .
这 干扰 持续 直到 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

直闹至初更时候，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t][sʌm; səm] [rest] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I just got some rest and went to sleep .
我 只是 得到 一些 休息 和 去 到 睡觉 .

方才安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wi:k] ,
week ,
星期 ,

周、

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [li] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl][ɑːn] [kiːɑːnmən] [stri:t] .
Mr . and Mrs . Li went for a stroll on Qianmen Street .
先生 . 和 太太 . 李 去 为了 一个 漫步 在 前门 街道 .

李二位逛前门大街去，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [sti:l] - [ɡʌt] [ˈmɑːrtər] [ˌoʊˈjaːŋ] [ˌɑːn; ʃæn] .
Hou Huatai went to visit the steel - gut martyr Ouyang Shan .
侯 华泰 去 到 访问 这 钢 - 肠道 烈士 欧阳 山 .

侯化泰去访访那钢肠烈士欧阳善、

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈaɪərən] - [ˈblʌdɪd] [ˈskaːlər] [ˈdʒuːgeɪ][dʒi][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ][dʒi] ?
What kind of people were the Iron - Blooded Scholar Zhuge Ji and Zhuge Ji ?
什么 种类 的 人们 是 这 铁 - 血腥 学者 诸葛亮 季 和 诸葛亮 季 ?

铁胆书生诸葛吉这二人是如何的人物。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)] [ɪn] [ˈevri] [step] .
From then on , I was careful in every step .
从 然后 在 , 我 曾是 小心 在 每一个 步 .

从此步步留心，

[æn; ən] [ˌʌndərˈkʌvər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [tuː; tə] [əˈses] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ænd; ənd]
An undercover investigation was conducted to assess the character and

[kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
conduct of Zhang Yufeng and others .
执行 的 张 玉峰 和 其他的 .

暗访张玉峰等为人作事如何。

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪˈtiː] , [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , the dead of winter had passed .
前 我们 知道 它 , 这 死的 的 冬天 有 通过了 .

不知不觉残冬已过，

[əˈnʌðər] [sprɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Another Spring Festival has arrived .
其他 春天 节日 有 到达的 .

又至新春，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˌvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] [truːθ] .
Hou Huatai also investigated and found out the truth .
侯 华泰 还 调查 和 成立 出去 这 真相 .

侯化泰把事也访明白。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈlæntərən] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] ,
After the Lantern Festival ,
后 这 灯笼 节日 ,

过了灯节之后，

[ˈfebruəri] [ˈweðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
February weather has arrived again .
二月 天气 有 到达的 再次 .

又至二月天气，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Hou Huatai made up his mind .
侯 华泰 制成 向上 他的 头脑 .

侯化泰把主意立定。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [li] [hæŋkɪŋ] ,
He invited Li Hanqing ,
他 受邀 李 韩卿 ,

他请李汉卿、

[dʒəu] [mɑʊju:ən] ['lɪsnz] [tu:; tə] ['ɑ:prə] .
Zhou Maoyuan listens to opera .
周 茂源 听着 到 歌剧 .

周茂源听戏，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [spent] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] ['saɪtsi:ɪŋ] .
The three of them spent a few more days sightseeing .
这 三 的 他们 花费 一个 很少 更多的 天 观光 .

三人又逛了几天。

['hu:] [hw:ɑ:tai][fɜ:rst] ['vɪzɪtɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ,
Hou Huatai first visited Zhang Yufeng ,
侯 华泰 第一的 到访 张 玉峰 ,

侯化泰先访张玉峰，

[baɪ] ['peɪpər][æt; ət][ə; eɪ]['peɪpər] [ʃɑ:p] .
Buy paper at a paper shop .
买 纸 在 一个 纸 店铺 .

在纸铺买纸，

['leɪtər] [ðæt] [naɪt] , [hi:; hi] [pleɪd] [præŋks] [ɑ:n][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Later that night , he played pranks on him at his house .
之后 那 夜晚 , 他 玩 恶作剧 在 他 在 他的 房子 .

后来夜内在他家耍笑他，

[,aɪ 'ti:] [went] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] ;
It went on and on until midnight ;
它 去 在 和 在 直到 午夜 ;

直闹了半夜；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][faɪnd] [,oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] .
Then they went to find Ouyang Shan .
然后 他们 去 到 寻找 欧阳 山 .

又去找欧阳善、

['dʒu:geɪ][dʒɪ][dʒoʊkt] .
Zhuge Ji joked .
诸葛亮 季 开玩笑 .

诸葛吉耍笑，

[br'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Before leaving , he said :

前 离开 , 他 说 :

临走说：

" [aɪ][eɪ 'em][aɪərən] - ['hedɪd] [sʌn] [es 'aɪ] . "
" I am Iron - Headed Sun Si . "

" 我 是 铁 - 标题 太阳 硅 . "

“我是铁头孙四，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd]
If you two are not satisfied

如果 你 二 是 不是 使满意

你二人若不服，

[kʌm] [si:] [em 'i:] [tə'mɑ:roʊ] .
Come see me tomorrow .
来 看 我 明天 :

明天去找我，

[wi:l] ['defɪnətli] [si:] [ju:; jʊ][ðer; ðər] .
We'll definitely see you there .
出色地 确实 看 你 那里 :

咱们那里准见。”

[ˈhu:] [hwa:tai] [rɪ'tʌ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] .
Hou Huatai returned to the store .
侯 华泰 返回 到 这 店铺 :

侯化泰回到店内，

[aɪ][gɑ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[tel] [li] [hæŋkɪŋ] :
Tell Li Hanqing :
告诉 李 韩卿 :

告诉李汉卿说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [wert] [fɔ:r; fər][em 'i:] [hɪr] . "
" You two wait for me here . "
" 你 二 等待 为了 我 这里 " :

“你二人在此处等我，

[aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
I'm going to visit a friend .
我是 去 到 访问 一个 朋友 :

我去访一个朋友去。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] .
He then left the store .
他 然后 左边 这 店铺 :

他就出了店门，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] [ɪn][ðə; ði] [mi:t] ['mɑ:rkɪt] .
We arrived at the Guangqing Tea Garden in the meat market .
我们 到达的 在 这 - 茶 花园 在 这 肉 市场 :

走到了肉市广庆茶园内。

[noʊ][wʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
No one took a seat at this time .
不 一 采取 一个 座位 在 这 时间 :

此时并未上座，

[hi:; hi] ['ɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌp'sterz] .
He occupied a table upstairs .
他 占领 一个 桌子 楼上 :

他就在楼上占了一张桌儿，

['drɪŋkɪŋ] [ti:] [baɪ][maɪ'self]
Drinking tea by myself
喝 茶 经过 我

自己吃茶，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [nuːz] .
Listen carefully to the following news .
听 小心 到 这 下列的 消息 :

静听下面的消息。

[bɪˈfɔːr] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[ˈhɪrɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [æsk] [sʌn] [ˌes ˈaɪ] ,
Hearing Zhang Yufeng ask Sun Si ,
听力 张 玉峰 问 太阳 硅 ,

听见张玉峰问孙四,

[ðən] [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈspiːkɪŋ] .
Then I heard someone speaking .
然后 我 听到 某人 请讲 :

又听见有人说话声音,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌfɑːn; ˌjæn] ,
It is Ouyang Shan ,
它 是 欧阳 山 ,

是欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Zhuge Ji and his companion
诸葛亮 季 和 他的 伴侣

诸葛吉二人,

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] .
The four of them met .
这 四 的 他们 遇见 :

他四人见面,

[ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [fɔːl] [aʊt] .
They did not fall out .
他们 做过 不是 落下 出去 :

并未翻脸。

[sʌn] [ˌes ˈaɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] .
Sun Si cursed .
太阳 硅 被诅咒的 :

那孙四一骂,

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
He then jumped down the building .
他 然后 跳了起来 向下 这 建筑 :

他才跳下楼去,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] ,
Sun Si ,
太阳 硅 ,

“孙四,

[dəʊnt] [stɑːrt] [ˈswerɪŋ] .
Don't start swearing .
不 开始 咒骂 :

你先别骂人,

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been waiting here for a long time .
我已经 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 。

我在这等候多时了，

[tə'deɪ] [aɪm]['gɒʊɪŋ][tuː; tə] [mi:t] [ðɪz] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] .
Today I'm going to meet these people of yours .
今天 我是 去 到 见面 这些 人们 的 你的 。

我今日要会会你这几个人物。

[aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] - [aʊt'saɪd] [jɒŋdɪŋmɪn] .
I'll be waiting for you at Dashazikou outside Yongdingmen .
患病的 是 等待 为了 你 在 - 外部 永定门 。

我在永定门外大沙子口儿等你们，

[siː] [juː; jʊ][ðer; ðər] !
See you there !
看 你 那里 ！

那里见吧！

[ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə][gɒʊ][ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .
Those who dare to go are heroes .
那些 WHO 敢 到 去 是 英雄 。

敢去者即是英雄，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [jʊr; jər]['mɑːr(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
I'd like to experience your martial arts skills .
ID 喜欢 到 经验 你的 武术 艺术 技能 。

我领教领教你们的武艺，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] !
How dare you look down on the heroes of the world !
如何 敢 你 看 向下 在 这 英雄 的 这 世界 ！

凭你们也敢藐视天下的英雄！

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɔːl] !
I want to see you all !
我 想 到 看 你 全部 ！

我要看看尊驾等！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [left] [fɜːrst] .
He left first .
他 左边 第一的 。

他先走了。

[.oʊˈdʒɑːŋ] [ˌfɑːn; ʃæn][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈðər] [tuː] [iːtʃ] [ˈkæɪɪd] [ˈweɪpənz] .
Ouyang Shan and the other two each carried weapons .
欧阳 山 和 这 其他 二 每个 携带 武器 。

欧阳善等三个人各带兵刃，

[sed] :
Said :
说 。

言道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [bɪɡ] [jet] , "
" Don't talk big yet , "
" 不 讲话 大的 然而 ， "

“你先别说大话，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] ['i:vnlɪ] [mætʃ] [jɔr; jər] [strenθ] !
The three of us will evenly match your strength !
这 三 的 我们 将要 均匀地 匹配 你的 力量 !
我三人与你分个上下! ”

[ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [ɪ'mi:diətli] [left] [ðə; ði] ['θi:ətər] .
The three heroes immediately left the theater .
这 三 英雄 立即地 左边 这 剧院 .
这三位豪杰立刻出了戏园子大门，

[aɪ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ɪn]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [kɑ:r] .
I was riding in Zhang Yufeng's car .
我 曾是 骑术 在 张 - 车 .
坐着张玉峰那辆车，

[ðeɪ] [kept] ['goʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['eksɪtɪd] [jɒŋdɪŋ] [ɡert] .
They kept going until they exited Yongding Gate .
他们 保留 去 直到 他们 退出 永定 门 .
一直的出了永定门，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Dashazikou .
我们 到达的 在 - 车 .
到了大沙子口儿。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗言说:

" [wen] ['enəmi] [mi:t] ,
" **When enemies meet ,**
" 什么时候 敌人 见面 ,
“仇人见面，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 .
分外眼红。”

['dʒu:geɪ][dʒi] [sed] :
Zhuge Ji said :
诸葛亮 季 说 :
诸葛吉说:

" [bɔ:ld][oʊld][mæn] "
" **Bald old man** "
" 秃 老的 男人 "
“秃老头儿，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?
你姓什么，

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?
叫什么？

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es]['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] [jɔr; jər] [neɪm] .
The three of us also need to know your name .
这 三 的 我们 还 需要 到 知道 你的 姓名 .
我三人也要知道你的名字。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑi] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈhu:] .
My surname is Hou .
我的 姓 是 侯 .

“我姓侯，

[mɪŋ] [hw:ɑ:tɑi]
Ming Huatai
明 华泰

名化泰，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] " .
His nickname is " Wind - Chasing Immortal Ape " .
他的 昵称 是 " 风 - 追逐 不朽 猿 " .

外号人称追风仙猿便是。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jə] [θri:] [kæn; kən] [wi:ld] [ðə; ði] [ˈmʌðər] - [tʃaɪld] [ˈmændərɪn] [dʌk] [æks] ?
Which of you three can wield the Mother - Child Mandarin Duck Axe ?
哪个 的 你 三 能 挥 这 母亲 - 孩子 普通话 鸭子 斧头 ?

你们三人哪一个会使子母鸳鸯钺？

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðəv] [gɑ:t] .
I want to see what they've got .
我 想 到 看 什么 他们有 得到 .

我要领教领教。”

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] [sed] :
Zhuge Ji said :
诸葛亮 季 说 :

诸葛吉说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈwepən] [aɪm] [ˈju:zɪŋ] .
This is the weapon I'm using .
这 是 这 武器 我是 使用 .

我就使的是这个兵刃，

[lets] [kəmˈper] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] !
Let's compare the two of us !
我们来吧 比较 这 二 的 我们 !

你我二人比较比较吧！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwepən] ,
With a wave of his weapon ,
和 一个 海浪 的 他的 武器 ,

一摆兵刃，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ˈhu:] - [θroʊt] .
They headed straight for Hou Huatai's throat .
他们 标题 直的 为了 侯 - 喉 .

直奔侯化泰咽喉而来。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [r'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rid] .
Hou Huatai remained calm and unhurried .
侯 华泰 剩余 冷静的 和 不慌不忙的 .

侯化泰不慌不忙的，

[hi:; hi] [held] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sti:l] [rɪŋ] [hi:; hi] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] .
He held out the double - edged steel ring he carried with him .
他 握住 出去 这 双倍的 - 边缘 钢 戒指 他 携带 和 他 .

把随身带的双刃纯钢圈迎面一摆，

[ðə; ði] [tu:] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two started fighting .
这 二 开始 斗争 .

这二人在当中动起手来。

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] [ˈlɜ:miɪd] [həʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] [ˈwepən] .
Zhuge Ji learned how to use this weapon .
诸葛亮 季 学习 如何 到 使用 这 武器 .

诸葛吉自学会这件兵刃，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] .
He had never encountered an opponent .
他 有 绝不 遭遇 一个 对手 .

并未遇过敌手，

[tə'deɪ] [aɪ] [noʊ] :
Today I know :
今天 我 知道 :

今日自己知道：

" [ðɪs] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" This Hou Huatai is no ordinary person . "
" 这 侯 华泰 是 不 普通的 人 . "

“这侯化泰这厮不是等闲之人，

[aɪ][hæv; həv] [met] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [tə'deɪ] .
I have met this person today .
我 有 遇见 这 人 今天 .

我今遇此人，

[du:][nɑ:t] [ʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。”

[bi:; bi] [ˈmaɪndfʊl] [ʌv; əv] [ˈwepənz] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Be mindful of weapons at all times .
是 正念 的 武器 在 全部 时代 .

兵刃处处留心。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sɔ:] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ][dʒi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] .
Hou Huatai saw that Zhuge Ji was a young hero .
侯 华泰 锯 那 诸葛亮 季 曾是 一个 年轻的 英雄 .

那侯化泰见诸葛吉少年英雄，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [nu:] [wʌt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][dɪd] .
They also knew what the three of them usually did .
他们 还 知道 什么 这 三 的 他们 通常 做过 .

又知道他三人素日所为，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [dʌz] [ˈi:v(ə)] .
Not a person who does evil .
不是 一个 人 WHO 做 邪恶的 .

不是为非作恶之人，

[ˈðɜfɔːr] , [hiː; hi] [felt] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Therefore , he felt reluctant to kill him .
所以 , 他 毛毡 不情愿的 到 杀 他 .

故此有一番不忍杀害他之心。

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ˈɛkspɜːrt] [ɪn] [ɔːl] - [stiːl] [rɪm] [tekˈniːks] .
He is an expert in all - steel rim techniques .
他 是 一个 专家 在 全部 - 钢 轮缘 技术 .

他的纯钢圈门路精通，

[ɪf] [aɪ] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ˈdʒuːgeɪ] [dʒi] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈbiːtn] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
If I wanted to beat Zhuge Ji , I would have beaten him long ago .
如果 我 通缉 到 打 诸葛亮 季 , 我 会 有 被打败 他 长的 前 .

要赢诸葛吉早就赢了他啦，

[hiː; hi] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈmeni] [kəˈnekʃnz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
He wanted to see how many connections they had .
他 通缉 到 看 如何 许多 连接 他们 有 .

他为是要看他们有几番的门路，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
We need to see the truth .
我们 需要 到 看 这 真相 .

要看个真实。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn] [fɪrs] [ˈkɑːmbæt] ,
While the two were locked in fierce combat ,
尽管 这 二 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 ,

二人正在酣斗之际，

[ə; eɪ] [kɑːr] [sped] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
A car sped up from the north .
一个 车 加速 向上 从 这 北 .

正北有一辆车如飞相似赶到，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tuː] , [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [jet] . "
" You two , don't make a move yet . "
" 你 二 , 不 制作 一个 移动 然而 . "

“你二位先别动手，

" [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] , [pliːz] ! "
" For my sake , please ! "
" 为了 我的 清酒 , 请 ! "

看在我的面上吧！ "

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

一行说着，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [kɑːr] .
He jumped off the car .
他 跳了起来 离开 这 车 .

就从车上跳将下来。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈaɪərn] - [ˈhedɪd] [sʌn] [sɪfæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
It turns out that Iron - Headed Sun Sifang has come here .
它 转弯 出去 那 铁 - 标题 太阳 四方 有 来 这里 .

原来铁头孙四方到这里，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ][dʒi:z] [ˈmʌðər] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈæksɪz][wɜ:r; wər] [ɪnˈkeɪst] [ɪn]
Seeing that Zhuge Ji's mother - and - child mandarin duck axes were encased in
看到 那 诸葛亮 ji 的 母亲 - 和 - 孩子 普通话 鸭子 轴 是 包裹 在
[ˈhu:] - [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [pjər] [sti:l] [rɪŋz] ,
Hou Huatai's double - edged pure steel rings ,
侯 - 双倍的 - 边缘 纯的 钢 戒指 ,
看见诸葛吉的子母鸳鸯钺被侯化泰的双刃纯钢圈给套上了,

[ə; eɪ] [nu:s] [wʌz; wəz] [pleɪst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A noose was placed around the neck .
一个 套索 曾是 放置 大约 这 脖子 .
一只圈套在脖子上。
[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][dɪd][nɑ:t][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
Hou Huatai did not harm him .
侯 华泰 做过 不是 伤害 他 .
侯化泰并不加害于他,

[wɪðˈdrɔ:] ,
Withdraw ,
提取 ,
一撤手,
[klæp][ænd; ənd] [læf] .
Clap and laugh .
拍 和 笑 .
拍掌大笑,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:
[ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,
“诸葛吉,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌ; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] !
You must not look down on the heroes of the world !
你 必须 不是 看 向下 在 这 英雄 的 这 世界 !
你休要藐视天下英雄!
[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [maɪ] [əˈbɪlətɪz] [tu:; tə][ju:; jʊ] [θri:] [ˈbrʌðərz] [ɪn] [ðɪs] [væst]
I have come here to demonstrate my abilities to you three brothers in this vast
我 有 来 这里 到 证明 我的 能力 到 你 三 兄弟 在 这 广阔的
[ˈsændɪ] [ˈerɪə] .
sandy area .
沙 区域 .

我此来为你兄弟三人在这大沙子口儿独显己能,
[ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ˈhu:] - , [ðə; ði] [ˈɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ][ʌ; əv] [ˈjænˈdʒɪn] [roʊd] .
They defeated Hou Huahe , the chivalrous hero of Shandong Road .
他们 战败 侯 - , 这 骑士精神 英雄 的 山东 路 .
把山东路的无发侠义侯化和给战败了,
[aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [get] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] !
I'm here to get revenge on him !
我是 这里 到 得到 复仇 在 他 !
我这就就是要与他出气! ”

[ə'pɑ:ɪn] ['mi:tɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon meeting Zhang Yufeng and his companion . . .
之上 会议 张 玉峰 和 他的 伴侣 . . .

张玉峰二人一见，

[i:tɪ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['weɪpənz] .
Each displayed their weapons .
每个 显示 他们的 武器 .

各摆兵刃，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [ri:tɪ] [ðə; ði][tɑ:p] .
We must strive to reach the top .
我们 必须 努力 到 抵达 这 顶部 .

要往上闯。

[ˈaɪərn] - ['hedɪd] [sʌŋ] [es 'aɪ] [sed] :
Iron - headed Sun Si said :
铁 - 标题 太阳 硅 说 :

铁头孙四说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

" [aɪm][ɔ:l] [hɪr] [fɔ:r; fər][juː; jʊ] ! "
" I'm all here for you ! "
" 我是 全部 这里 为了 你 ! "

全有我哪！ ”

[rɪˈtʃ:rn] [ðer; ðər] ['weɪpənz] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['oʊnərz] .
Return their weapons to their respective owners .
返回 他们的 武器 到 他们的 各自 所有者 .

把两人的兵刃各归本主，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [fɔ:r] ['ʃʊdənt] [duː] [ðɪs] . "
" You four shouldn't do this . "
" 你 四 不应该 做 这 . "

“你四位不要这样，

[ɔ:l] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [præk'tɪʃənəz] [ɑ:r; ər][wʌŋ] ['fæməli] .
All martial arts practitioners are one family .
全部 武术 艺术 从业者 是 一 家庭 .

天下的把势是一家人，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
There wasn't much of a grudge between them .
那里 不是 很多 的 一个 怨恨 之间 他们 .

也无多大冤仇。”

[ˈhuː] [hwɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [θriː] ['hɪroʊz] , "
" Three heroes , "
" 三 英雄 , "

“三位好汉，

[aɪm][nɑ:t] [gʊd] [æt; ət] ['gɪvɪŋ] ['feɪvəz] .
I'm not good at giving favors .
我是 不是 好的 在 给予 恩惠 .

我这人也不会送情，

[ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wen] [aɪ] [wɪl] [hɑ:rm][ju:; jʊ] ,
The season when I will harm you .
这 季节 什么时候 我 将要 伤害 你 ,

我要害你们的时节，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] ['perɪʃ] [tə'naɪt] .
The three of you will perish tonight .
这 三 的 你 将要 沦 今晚 .

夜内你三人性命休矣，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
How could we have waited until now ?
如何 可以 我们 有 等待 直到 现在 ?

焉能留到此时？

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hɪrəʊz] [tu:] .
I think the three of you are heroes too .
我 思考 这 三 的 你 是 英雄 也 .

我看你们三位也是英雄，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言说得好：

['hɪrəʊz] ['tʃerɪʃ] ['hɪrəʊz] .
Heroes cherish heroes .
英雄 珍惜 英雄 .

‘英雄惜英雄，

[ə; eɪ] [tru:] ['hɪrəʊ] [lʌvz] [ə'nʌðər] ['hɪrəʊ] .
A true hero loves another hero .
一个 真的 英雄 爱 其他 英雄 .

好汉爱好汉。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [θri:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌoʊvər'lʊk] ['eni] [fɔ:ltz] . . .
If you three are willing to overlook any faults . . .
如果 你 三 是 愿意的 到 俯瞰 任何 故障 . . .

你三位要不择嫌，

[lets] [tɔ:k] [tə'deɪ] .
Let's talk today .
我们来吧 讲话 今天 .

你我今日谈谈。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ˈspəʊk] [ˈeləkwəntli] .
Zhang Yufeng noticed that Hou Huatai spoke eloquently .
张 玉峰 注意到 那 侯 华泰 辐 雄辩地 .

张玉峰见这侯化泰语言潇洒，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs] ['hɪrəʊ] .
He was a chivalrous hero .
他 曾是 一个 骑士精神 英雄 .

乃是一位侠义英雄。

[sʌn] [zɛɪŋ] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [men] [ə'gen] .
Sun Zhaoying greeted the four men again .
太阳 兆颖 问候 这 四 男人 再次 .

孙兆英又给四人见礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər][juː; jə] [təˈdeɪ] . "
" **I'm going to save face for you today .** "
" 我是 去 到 节省 脸 为了 你 今天 . "

“我今讨个大脸，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [æt; ət][maɪ] - [tiː] ['gɑːrdn]
Let's have a chat at my Guangqing Tea Garden
我们来吧 有 一个 聊天 在 我的 - 茶 花园

在我广庆茶园一叙，

[aɪ][hæv; həv] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
I have prepared a small cup of wine .
我 有 准备 一个 小的 杯子 的 葡萄酒 :

我略备一杯水酒，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jə][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃæt] .
I would like to invite the four of you to have a long chat .
我 会 喜欢 到 邀请 这 四 的 你 到 有 一个 长的 聊天 :

奉请四位畅谈一会，

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下如何？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ˈveri] [ɡʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] .
I have long admired your esteemed reputation .
我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 名声 :

我也久仰尊驾之威名，

[ˈðerfɔːr] , [ˈjestərdeɪ] [aɪ] [juːst] [jɔːr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)] [neɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jə] ,
Therefore , yesterday I used your honorable name to play with you ,
所以 , 昨天 我 用过的 你的 光荣的 姓名 到 玩 和 你 ,

故昨朝借尊名相戏，

[aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz] [hɪr] .
I apologize here .
我 道歉 这里 :

我这里赔罪了。”

[sʌn] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说:

" [let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] . "
" **Let bygones be bygones .** "
" 让 往事 是 往事 : "

“既往不咎就是了。”

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] [sæt][ɪn] [tu:] [kɑ:rz] .

The five people sat in two cars .
这 五 人们 卫星 在 二 汽车 .

五人分坐两辆车，

[ˈæftər] ['entəriŋ] [jɒŋdɪŋ] [geɪt] ,

After entering Yongding Gate ,
后 进入 永定 门 ,

进了永定门，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] [ʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] [mi:t] ['mɑ:rkɪt] ,

Upon arriving at the Guangqing Tea Garden upstairs in the meat market ,
之上 抵达 在 这 - 茶 花园 楼上 在 这 肉 市场 ,

到了肉市广庆茶园楼上，

[hi; hi] ['ɑ:kjupaɪd] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .

He occupied an official position .
他 占领 一个 官方的 位置 .

占了一个官座，

[tel] [ðə; ði] ['weɪtər] [tu;; tə]['ɔ:rdər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Tell the waiter to order a table of food and drinks .
告诉 这 服务员 到 命令 一个 桌子 的 食物 和 饮料 .

叫伙计要一桌酒菜。

[faɪv] ['pi:p(ə)] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .

Five people sat facing each other , drinking wine .
五 人们 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

五人对坐吃酒，

[tɔ:k] [ə'baʊt] ['hɪrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]

Talk about heroes of the past and present
讲话 关于 英雄 的 这 过去的 和 展示

谈些今古英雄、

[ˈʃɪvəlɹəs] ['hɪrəʊz]

chivalrous heroes
骑士精神 英雄

侠义豪杰，

[hɑ:rt] [tu;; tə] [hɑ:rt] ,

Heart to heart ,
心 到 心 ,

心投意合，

[ðə; ði] [faɪv] [ðen] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .

The five then became sworn brothers .
这 五 然后 成为 宣誓 兄弟 .

五人遂订金兰之好。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] .

Hou Huatai was the eldest .
侯 华泰 曾是 这 长子 .

侯化泰居长，

[ʊŋ'ʃɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][nekst] .

Ouyang Shan was next .
欧阳 山 曾是 下一个 .

欧阳善次之，

[sʌn] ['sɪksɪŋ] [sæn] ,

Sun Sixing San ,
太阳 六兴 圣 ,

孙四行三，

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] [əbˈteɪnd] [fɔ:r] .
Zhuge Ji obtained four .
诸葛亮 季 获得 四 .

诸葛吉得四，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʃu:ˈfɛŋ] [ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Zhang Yufeng is the fifth in his family .
张 玉峰 是 这 第五 在 他的 家庭 .

张玉峰行五。

[sʌŋ] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Sun Si said :
太阳 硅 说 :

孙四说:

" [aɪ] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jə] [fɔ:r] [təˈdeɪ] . "
" I will speak to you four today " .
" 我 将要 说话 到 你 四 今天 " .

“我今日与你四位说，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər]
I have a sworn brother
我 有 一个 宣誓 兄弟

我有一个拜兄，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ma:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Ma and his given name is Mengtai .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓马名梦太，

[ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][ˈloukeɪtɪd][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmən] .
Their home was located inside the Imperial College near Andingmen .
他们的 家 曾是 位于 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 .

住家在安定门内国子监，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈmæstərd] [ˈeksələnt] [kʌŋ] [ˈfu:] [skɪlz] .
He has mastered excellent kung fu skills .
他 有 精通 出色的 功夫 福 技能 .

练的一身好功夫，

[hi:; hi] [fɔ:t] [ɔ:f][ˈbændɪts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ki:ɑ:nmən] .
He fought off bandits outside Qianmen .
他 战斗 离开 强盗 外部 前门 .

在前门外打过土匪，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [streŋθ]
Fighting against the King of Divine Strength
斗争 反对 这 国王 的 神圣的 力量

与神力王比武，

- [ˈesko:rt] [ˈeɪdʒənsɪ] [ˈreskju:d] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [θi:f] .
Xingshun Escort Agency rescued the emperor and captured the thief .
- 护送 机构 获救 这 皇帝 和 捕获 这 贼 .

兴顺镖店救驾擒贼，

[hi:; hi][ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] !
He is truly a hero of our time !
他 是 真的 一个 英雄 的 我们的 时间 !

真乃当世之英雄！

[æ̯t; ə̯t] [ð̯ɪs] [t̯aɪm] , [ˈwæ̯ŋ] [bɑ̯ʃɛ̯ŋ] , [ð̯ə; ð̯i] [ˈpau̯ə̯f(ə̯)] [ˈdʒen(ə̯)rəl] , [w̯ɹɹ; w̯ə̯z] [pr̯əˈmou̯tɪd] [tuː; t̯ə] [ˈdep̯ju̯tɪ]
At this time , Wang Baosheng , the powerful general , was promoted to deputy
在这时间 , 王宝胜 , 这强大的一般的 , 曾是推广到副
[ˈdʒen(ə̯)rəl] .
general .
一般的 .

此时跟神力王保升副将 ,
[əˈkʌmp̯ə̯niːŋ] [ð̯ə; ð̯i] [ˌeksp̯ə̯dɪ̯(ə̯)n] [tuː; t̯ə] [ma̯ʊ̯nt] [ɪˈmai̯] [ɪ̯n] [ˈsiːt̯fw̯ɑːn] ,
Accompanying the expedition to Mount Emei in Sichuan ,
随同这远征到山峨眉在四川 ,
随征四川峨嵋山 ,

[te̯k] [ð̯ə; ð̯i] [rɪˈbel̯jəs] [ˈhev(ə̯)n] [ænd; ɹ̥nd] [ʒːrθ] [soʊˈsaɪ̯tiːz] [e̯ɪt] [ˈtraɪ̯græ̯m] [kʌlt] , [ænd; ɹ̥nd] [kəmˈper]
Take the rebellious Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Cult , and compare
拿这叛逆的天堂和地球社会的八三卦邪教 , 和比较
[aɪ ˈtiː] [tuː; t̯ə] [ˈdʒuːgeɪ] [wuː] [ɪ̯n] .
it to Zhuge Wu En .
它到诸葛亮吴恩 .

拿叛逆天地会八卦教赛诸葛吴恩 ,
[wiː; wi] [mʌst; mə̯st] [rʌn] [ð̯ə; ð̯i] [red] [flæg] [reɪs] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .
We must run the Red Flag race sooner or later .
我们必须跑步这红色的旗帜种族很快或者之后 .
早晚要一跑红旗 ,

[hiː; hi] [mʌst; mə̯st] [əbˈteɪ̯n] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræ̯ŋkɪŋ] [əˈfɪ̯(ə̯)] [pəˈzi̯(ə̯)n] .
He must obtain a high - ranking official position .
他必须获得一个高的 - 排行官方的位置 .
他必要高官得作 ,

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [tuː; t̯ə] [raɪd] [æ̯t; ə̯t] [wɪl] .
A fine horse to ride at will .
一个美好的马到骑在将要 .
骏马任骑。
[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [truː] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːrn] [ˈɪ̯ntuː] [ð̯ɪs] [wɜːrld] .
I think a true man should be born into this world .
我思考一个真的男人应该 是 出生 进入 这 世界 .
我想大丈夫生在世间 ,

[tuː; t̯ə] [brɪŋ] [ˈglɔːrɪ] [tuː; t̯ə] [wʌnz] [ˈæ̯nsestərz] ,
To bring glory to one's ancestors ,
到带来荣耀到一个人的祖先 ,
为的光宗耀祖、

[tuː; t̯ə] [meɪk] [wʌnz] [neɪm] [noʊ̯n] [ænd; ɹ̥nd] [ˈfeɪ̯məs] [ɪz] [ð̯ə; ð̯i] [wei] .
To make one's name known and famous is the way .
到制作一个人的姓名已知和著名的 是 这 方式 .
显姓扬名为是。

[ð̯er; ð̯ər] [w̯ɹɹ; w̯ə̯z] [əˈnʌð̯ər] [wʌn] [ˈsɜːrneɪ̯md] [ˈʒæ̯ŋ, ˈʒɑːŋ] .
There was another one surnamed Zhang .
那里 曾是 其他 一 姓氏 张 .
还有一位姓张 ,
[hɪˈrou̯tə̯] [ˈnɑːgə̯toʊ̯]

Hirota Nagato
广田 长门
名广太 ,

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] - [ɑ:n][ðə; ði] [west] [koust] .
The current commander - in - chief of Dulongkou on the west coast .
这 当前的 指挥官 在 首席 的 在这 西方 海岸 .

现任西海岸独龙口的总兵，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tʃi:vmənts] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [θru:] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] [mi:nz] .
All of their achievements were obtained through unorthodox means .
全部 的 他们的 成就 是 获得 通过 非正统的 方法 .

都是由异路得的功名。”

[ʊʊ'ja:ŋ] [fɑ:n; fæn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɪsnd] [tu:; tə] [sʌn] [sɪz] [wɜ:rdz] .
Ouyang Shan and others listened to Sun Si's words .
欧阳 山 和 其他的 听着 到 太阳 si 的 字 .

欧阳善等听孙四之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
The three of us were about to head to the military camp .
这 三 的 我们 是 关于 到 头 到 这 军队 营 .

我三人正想要上军营，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [pə'zest] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [skɪlz] ,
Although he possessed martial arts skills ,
虽然 他 拥有 武术 艺术 技能 ,

虽说有武艺在身，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Unfortunately , I couldn't wait to get through the door .
很遗憾 , 我 不能 等待 到 得到 通过 这 门 .

无奈我等不得其门而入。

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I request that my younger brother write a letter .
我 要求 那 我的 年轻 兄弟 写 一个 信 .

求贤弟写信一函，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .
The three of us need to make a trip .
这 三 的 我们 需要 到 制作 一个 旅行 .

我三人要走一趟。”

[sʌn] [es 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [mæn] .
Sun Si was also a generous man .
太阳 硅 曾是 还 一个 慷慨的 男人 .

孙四也是慷慨之人，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
He immediately wrote a letter .
他 立即地 写道 一个 信 .

立刻写了一封字柬，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['ʊʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It was handed over to the three of them .
它 曾是 递交 超过 到 这 三 的 他们 .

交给他三人。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][wɑ:nt][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtai] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] .
" **I also want to visit Zhang Guangtai to find out what kind of person he is** .
" 我 还 想 到 访问 张 广泰 到 寻找 出去 什么 种类 的 人 他 是 .
"
"
"

“我也要访访张广太是何如人也。”

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 :

席散,

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

[aɪ][hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] .
I had intended to have you stay for a few more days .
我 有 故意的 到 有 你 停留 为了 一个 很少 更多的 天 :

“我本欲留兄台盘桓几天，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [wi;; wi][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [hed] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] .
Unfortunately , we also had to get up and head to Sichuan .
很遗憾 , 我们 还 有 到 得到 向上 和 头 到 四川 :

无奈我等也要起身往四川去，

[ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈɔ:lsʊʊ] [rɪˈtɜ:n] [hoʊm] .
Brother , you must also return home .
兄弟 , 你 必须 还 返回 家 :

兄台也要回府，

[tru:] [frendz] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ju:z] [pˈlætrɪju:dz] .
True friends don't need to use platitudes .
真的 朋友们 不 需要 到 使用 老生常谈 :

知己之交不叙套言，

[wi;; wi] , [ðə; ðɪ][faɪv] [ʌv; əv][ju: ˈes] , [wɪl] [mi:t] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
We , the five of us , will meet again someday .
我们 , 这 五 的 我们 , 将要 见面 再次 总有一天 :

你我五人后会有期。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ˈʃænˈdʒŋ] . "
" **I am now returning to Shandong** . "
" 我 是 现在 返回 到 山东 . "
"

“我此刻回归山东，

[aɪl] [bi;; bi][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] [su:n] .
I'll be going to Sichuan soon .
患病的 是 去 到 四川 很快 :

不久也要到四川走一趟，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] .
Let's see how things go .
我们来吧 看 如何 事物 去 .

看机会行事吧。”

[sʌn] [es 'aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɔ:f] .
Sun Si saw the four people off .
太阳 硅 锯 这 四 人们 离开 .

孙四送走四人。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Zhang Yufeng returned home .
张 玉峰 返回 家 .

张玉峰回到家中，

[ɪts] [ɔ:l] ['setld] .
It's all settled .
它是 全部 定居 .

安置好了，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tu:] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They set off together with their two sworn brothers .
他们 放 离开 一起 和 他们的 二 宣誓 兄弟 .

与二位拜兄一同起程，

[send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['ti:haʊs] .
Send someone to look after the teahouse .
发送 某人 到 看 后 这 茶馆 .

把茶馆派家人照应，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['trævlɪd] [ɪn] [tu:] [kɑ:rz] .
The three of them traveled in two cars .
这 三 的 他们 旅行 在 二 汽车 .

他三人坐车两辆，

[wi;; wi] ['eksɪtɪd] [θru:] - [ɡert] .
We exited through Zhangyi Gate .
我们 退出 通过 - 门 .

出了彰仪门。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɪd] - [sprɪŋ] ['weðər] .
It was mid - spring weather .
它 曾是 中 - 春天 天气 .

时值仲春天气，

[ə; eɪ] [wɔ:rm] [sprɪŋ] [bri:z] [ə'kʌmpənɪz] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
A warm spring breeze accompanies the journey .
一个 温暖的 春天 微风 伴随 这 旅行 .

一路春风送暖，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['welkəmiŋ] ['ɔ:rə]
A gentle and welcoming aura
一个 温和的 和 欢迎 灵气

淑气迎人，

永庆升平

第88/175页

[ðə; ði] ['tendər] ['wɪləʊz] [ɪg'zu:d] ['freɪgrəns] .
The tender willows exude fragrance .
这 投标 柳树 渗出物 香味 .

嫩柳生香，

[pi:tʃ] ['blɒsəmz] [vaɪ][fɔːr; fər] ['bju:ti] ,
Peach blossoms vie for beauty ,
桃 花朵 争夺 为了 美丽 ,

桃花争艳，

['bɜːrdsɔːŋ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['flaʊərz]
Birdsong and fragrant flowers
鸟鸣 和 香 花朵

鸟语花香，

[ɪts] ['bju:tɪf(ə)] ['evriwɛr] .
It's beautiful everywhere .
它是 美丽的 到处 .

到处可观。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊd] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
The three of them rode in the car .
这 三 的 他们 骑 在 这 车 .

三人坐车，

[ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst][stɑ:p][wʌz; wəz] - ['kaʊnti] ;
Our first stop was Liangxiang County ;
我们的 第一的 停止 曾是 - 县 ;

头一站住良乡县；

['sekənd] [stɑ:p] , [ʒuəʒu:]
Second stop , Zhuozhou
第二 停止 , 涿州

二站涿州，

[aɪ] [stɛrd] [æt; ət][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['fæməli] [oʊld] [ʃɑ:p] [ɪn] [næŋgwən] [ænd; ənd] [ʃʌŋ] .
I stayed at the Zhang Family Old Shop in Nanguan and Shun .
我 入住 在 这 张 家庭 老的 店铺 在 南关 和 回避 .

住在南关和顺张家老店。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [gɑ:t][ɔːf][ðə; ði][kɑːr] ,
As soon as Fang got off the car ,
作为 很快 作为 方 得到 离开 这 车 ,

方一下车，

[teɪk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] [daʊn] .
Take your luggage down .
拿 你的 行李 向下 .

把行囊取下来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θri:] ['wɛpənz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took away the three weapons he had brought with him .
他 然后 采取 离开 这 三 武器 他 有 带来 和 他 .

又将随带的三般兵刃拿下去。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] - [klæs] [ru:mz; rɒmz] .

They lived in the upper - class rooms .
他们 居住地 在 这 上 - 班级 房间 .

住的是上房。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔ:t] [ˈoʊvər][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .

The waiter brought over water for washing my face .
这 服务员 带来 超过 水 为了 洗涤 我的 脸 .

店小二送上洗脸水来，

[ðen] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .

Then tea was served .
然后 茶 曾是 服务 .

又送上茶来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [ti:] [ænd; ənd] [wɑ:ʃt] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .

The three of them drank tea and washed their faces .
这 三 的 他们 喝 茶 和 洗过 他们的 面孔 .

三人吃茶净面。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔ:t] [ˈoʊvər] [əˈnʌðər] [fru:t] [fi:st] .

The waiter brought over another fruit feast .
这 服务员 带来 超过 其他 水果 盛宴 .

店小二又送上一桌果席来，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [kaɪndz][ʌv; əv] [fru:t] [ˈplætərz] .

There are twenty - four kinds of fruit platters .
那里 是 二十 - 四 种类 的 水果 拼盘 .

是二十四样果碟，

[ˌsɪksˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv][kəʊld] [ˈdɪʃɪz] ,

Sixteen kinds of cold dishes ,
十六 种类 的 寒冷的 菜肴 ,

十六样冷荤，

[ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] [ˈʃajʃɪŋ] [waɪn] ,

A jar of Shaoxing wine ,
一个 罐 的 绍兴 葡萄酒 ,

绍兴酒一坛，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈmæstər] [æskt] [em ˈi:][tu:; tə] [send] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jɔ] [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən] . "

" My master asked me to send this to you three gentlemen . "
" 我的 掌握 问 我 到 发送 这 到 你 三 先生们 . "

“我家大爷叫送给你们三位爷吃的。”

[ˌoʊˈʃɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :

Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈʌŋkəlz] [ˈsɜ:rneɪm] ?

What is your uncle's surname ?
什么 是 你的 叔叔的 姓 ?

“你家大爷姓什么？”

[ɪn] [wɪtʃ] [ru:m] [du:][ju:; jɔ][lɪv; laɪv] ?

In which room do you live ?
在 哪个 房间 做 你 居住 ?

“在哪屋里居住？”

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

" [ju:; jʊ] [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [drɪŋk] [fɜ:rst] . "
" You three gentlemen , please drink first . "
" 你 三 先生们 , 请 喝 第一的 . "

“你们三位爷先喝着,

[aɪ][dəʊnt] [der] [seɪ] [wʌt] [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] .
I don't dare say what my surname is .
我 不 敢 说 什么 我的 姓 是 .

我也不敢说姓什么。

[aɪ] [went] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
I went to ask him .
我 去 到 问 他 .

我去问他,

[hi:; hi][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən][tu:; tə] [steɪ] .
He pleaded with the three gentlemen to stay .
他 恳求 和 这 三 先生们 到 停留 .

他说叫三位爷千万留下吧,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
There's no need to mention his name .
有 不 需要 到 提到 他的 姓名 .

不必说他的名姓。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说:

" [pli:z] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] [hɪr] . "
" Please bring him over here . "
" 请 带来 他 超过 这里 . "

“你给我请过来,

[wi:l] [noʊ] [wʌns][wi:; wi] [mi:t] .
We'll know once we meet .
出色地 知道 一次 我们 见面 .

我们见见就知道了,

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t][æŋ; ən] [ʌnˈnoʊn] [frend] .
This is definitely not an unknown friend .
这 是 确实 不是 一个 未知 朋友 .

这万不是没名的朋友。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əˈgri:d] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 .

小二答应下去。

[brɪˈfɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时,

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

只听小二说:

" [θri:] ['dʒent(ə)lmən] , "
 " Three gentlemen , "
 " 三 先生们 , "

“三位爷，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
 My uncle came to visit .
 我的 叔叔 来了 到 访问 .

我家大爷前来拜访。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
 The three of them looked outside .
 这 三 的 他们 看起来 外部 .

他三位往外一看。

[aɪ] [ˈwʌndər] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] .
 I wonder who this person is .
 我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知来者他系何人，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
 To be continued . . .
 到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈsekənd]
 Second
 第二

第二回

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] - [hoʊˈtel] [ˈpɑ:tnɜ:d] [wɪð; wɪθ][ma:] - [fɔ:r; fər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ]
 Zhang Yufeng's hotel partnered with Ma Mengtai for mountain exploration , which
 张 - 酒店 合作 和 马 - 为了 山 勘探 , 哪个
 [wʌz; wəz] [əˈpru:vd] .
 was approved .
 曾是 得到正式认可的 .

张玉峰旅店结盟 马梦太探山被获

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
 The poem says :
 这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈraɪdɪŋ] [æŋ; ən][ɑ:ks] , [aɪ] [pæst] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fa:r] [əˈhed] .
 Riding an ox , I passed the village far ahead .
 骑术 一个 牛 , 我 通过了 这 村庄 远的 前方 .

骑牛远远过前村，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [flu:t] [ˈpleɪɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [fi:ldz] [kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:rd] .
 A short flute playing across the fields can be heard .
 一个 短的 长笛 玩耍 穿过 这 字段 能 是 听到 .

短笛横吹隔垄闻。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:nˈɑ:n] , [ˈsi:kɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] ,
 How many people in Chang'an , seeking fame and fortune ,
 如何 许多 人们 在 长安 , 寻求 名声 和 财富 ,

多少长安名利客，

[nəʊ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈkʌnɪŋ] [kæn; kən] [kəmˈpeɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
 No amount of cunning can compare to you .
 不 数量 的 狡猾 能 比较 到 你 .

机关用尽不如君。

[dǝ; ǝi] [θri:] [oʊ'ja:n] ['brʌðərz] , ['mɑ:təz] [ʌv; əv] [sti:l] [ɪn'testɪnz] ,
The three Ouyang brothers , martyrs of steel intestines ,
这 三 欧阳 兄弟 , 殉道者 的 钢 肠子 ,
钢肠烈士欧阳善兄弟三人,

[dǝ; ǝi] ['weɪtər] [ɪn][dǝ; ǝi] [meɪn] [ru:m] [təʊld][em 'i:] [dǝet] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
The waiter in the main room told me that someone had come to visit .
这 服务员 在 这 主要的 房间 讲述 我 那 某人 有 来 到 访问 .
在上房听小二说有人前来拜访,

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][dǝ; ǝi]['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ,
As soon as the curtain was lifted ,
作为 很快 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,
只见帘子一起,

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .
从外面进来一人,

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺,

['slendər] ['bɑ:di]
Slender body
苗条 身体
细长身躯,

[feɪs] [laɪk] [gri:n] ['paʊdər] ,
Face like green powder ,
脸 喜欢 绿色的 粉末 ,
面如青粉,

[waɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [blu:] ,
White with a hint of blue ,
白色的 和 一个 暗示 的 蓝色的 ,
白中透青,

[blu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [waɪt] ,
Blue with a hint of white ,
蓝色的 和 一个 暗示 的 白色的 ,
青中透白,

[tu:] [θɪn] ['aɪ,braʊz]
Two thin eyebrows
二 薄的 眉毛
两道细眉毛,

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,
一双圆眼睛,

['klɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,
白分明,

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] .
Divine light was abundant .
神圣的 光 曾是 丰富 .
神光足满,

[ðer; ðər] [aɪz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
Their eyes shone brightly .
他们的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目放光，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

-
Sifangkou
-

四方口，

[noʊ] [bɪrd] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [si:] [lɪp] ,
No beard below the sea lip ,
不 胡须 以下 这 海 唇 ,

海唇下无须，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] , [ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti] ;
Those who are middle - aged , over thirty ;
那些 WHO 是 中间 - 老年人 , 超过 三十 ;

正在中年三十以外年岁；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue crepe jacket ,
穿着 一个 蓝色的 绉 夹克 ,

身穿蓝洋绉夹袄，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈdʒækɪt] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [blu:] [sɪlk] .
A short jacket lined with blue silk .
一个 短的 夹克 衬里 和 蓝色的 丝绸 .

内衬蓝纺绸小夹袄、

[pænts] ,
Pants ,
裤子 ,

夹裤，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [beɪʒ] [sɪlk] [ˈdʒækɪt][ænd; ʌnd] [ˈtraʊzərz] [æz; əz][æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈɡɑ:rmənt] .
Wearing a beige silk jacket and trousers as an outer garment .
穿着 一个 浅褐色的 丝绸 夹克 和 裤子 作为 一个 外 服装 .

外罩米色宁绸夹马褂裤，

[greɪ] [ˈsætn] [ˈtraʊzərz] ([ˈkɑ:pi] [prɪnt])
Grey satin trousers (copy print)
灰色的 缎 裤子 (复制 打印)

灰摹本缎夹套裤，

[waɪt] [sɪlk] [ˈstɑ:kɪŋz] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t]
White silk stockings on her feet
白色的 丝绸 长筒袜 在 她 脚

足下白绫袜，

[θɪk] - [soʊld] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [trɪm] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
Thick - soled shoes with cloud - patterned trim on all four sides .
厚的 - 已售出 鞋 和 云 - 图案 修剪 在 全部 四 侧面 .

厚底四镶云履，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] ,
Holding a folding fan ,
保持 一个 折叠式的 扇子 ,

手拿折扇，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He came in with a grin and said :
他 来了 在 和 一个 咧嘴笑 和 说 :

进来笑嘻嘻的说:

" [aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] . "
" It is an honor to have you three gentlemen here . "
" 它 是 一个 荣誉 到 有 你 三 先生们 这里 . "

“三位兄台贵驾光临，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [juː; jʊ] .
My brother is late in receiving you .
我的 兄弟 是 晚的 在 接收 你 .

小弟接待来迟，

[aɪ][beg][jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望求恕罪。”

[ʒæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [sed] :
Zhang Yufeng and the other two said :
张 玉峰 和 这 其他 二 说 :

张玉峰三人说:

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [pleɪs] . "
" My two brothers and I have come to your esteemed place . "
" 我的 二 兄弟 和 我 有 来 到 你的 尊敬的 地方 . "

“我兄弟三人来至贵处，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [jʊr; jər][kaɪnd] ['brʌðər] .
Fortunately , I met your kind brother .
幸运的是 , 我 遇见 你的 种类 兄弟 .

幸遇尊兄台爱，

[ˈmeni] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər][kaɪnd] [rɪ'gɑːrdz] .
Many thanks to your kind regards .
许多 谢谢 到 你的 种类 问候 .

多蒙青盼，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lævɪ] ['bæŋkwɪt] .
They also bestowed upon him a lavish banquet .
他们 还 授予 之上 他 一个 奢华的 宴会 .

又厚赐酒筵，

[wiː; wi] ['brʌðərz] [fiːl] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌt] [ə; eɪ][gift] .
We brothers feel ashamed to accept such a gift .
我们 兄弟 感觉 羞愧 到 接受 这样的 一个 礼物 .

弟等受之有愧，

[bʌt; bət] [ɪts] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .
But it's disrespectful .
但 它是 不尊重 .

却之不恭。

" [hæv; həv][aɪ][nɑːt] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] ['lɜːrɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ,
" Have I not yet had the pleasure of learning of your esteemed name ,
" 有 我 不是 然而 有 这 乐趣 的 学习 的 你的 尊敬的 姓名 ,
[ˈbrʌðər] ? "
brother ? "
兄弟 ? "

尚未领教尊兄大名？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] . "
" My surname is Zhang . "
" 我的 姓 是 张 : "

"小弟我姓张，

[mɪŋ] - ,
Ming Baoren ,
明 - ,

名宝任，

[hi; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ʒuəʒu:] , [ə; eɪ][ʹlouk(ə)] [ʹeriə] .
He was from Zhuozhou , a local area .
他 曾是 从 涿州 , 一个 当地的 区域 :

是本处涿州人，

[.fɪzi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv] [ʹoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [stɔ:r] .
Physiology of opening a store .
生理 的 开幕 一个 店铺 :

开店生理。

[naʊ] , [aɪ][eɪ 'em] [ʹɑ:nərd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ʹprez(ə)ns] [ʌv; əv] [θri:] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] .
Now , I am honored to have the presence of three distinguished guests .
现在 , 我 是 荣幸 到 有 这 在场 的 三 杰出的 客人 :

今见三位虎驾光临，

[aɪ][əd'maɪər][ju:; jʊ][soʊ] [mʌt] .
I admire you so much .
我 钦佩 你 所以 很多 :

我实仰慕之至，

[prɪ'per] [sʌm; səm][ʹsɪmp(ə)] [fu:d] [ænd; ənd][waɪld] [ʹvedʒtəb(ə)lz] .
Prepare some simple food and wild vegetables .
准备 一些 简单的 食物 和 荒野 蔬菜 :

略备粗酌野菜，

[ðə; ði] [ʹri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ][wɔ:nt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:]
The reason is that I want to have a heart - to - heart talk with the three
这 原因 是 那 我 想 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 这 三

[ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
of them .
的 他们 :

所为要与三位谈谈心。

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [ʹlɜ:rnɪd] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪmz] .
I have not yet learned your esteemed names .
我 有 不是 然而 学习 你的 尊敬的 姓名 :

未领教三位尊姓大名，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə][goʊ] ?
Where do you intend to go ?
在哪里 做 你 打算 到 去 ?

意欲何往？

[ðə; ði] [ʹwepənz] [hi; hi] [ʹkærid] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:z] .
The weapons he carried were for his own use .
这 武器 他 携带 是 为了 他的 自己的 使用 :

所带之兵刃可是自己所用，

[ɪz][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frend] ？
Is it for a friend ?
是 它 为了 一个 朋友 ？

还是给朋友带的呢？ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [,oʊ'jɑ:n] [,ɑ:n; jæn] , [,ɪntrə'du:st] [ðəm'selvz] .
The three of them , Ouyang Shan , introduced themselves .
这 三 的 他们 , 欧阳 山 , 介绍 他们自己 .

欧阳善三人各通了名姓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðoʊz] ['weɪpənz] [wɜ:r; wər] [wi:ldɪd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] . "
" Those weapons were wielded by the three of us . "
" 那些 武器 是 挥舞 经过 这 三 的 我们 : "

“那兵刃是我三人所使的，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

略会一二。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['frendz] ['mɪləteri] [kæmp][ɪn]['si:tʃwɑ:n][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][ðer; ðər] .
We're going to a friend's military camp in Sichuan to seek refuge there .
是 去 到 一个 朋友们 军队 营 在 四川 到 寻找 避难所 那里 .

我们要往四川军营投奔一个朋友去。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[tel] [ðə; ði] ['wertər] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [waɪn] .
Tell the waiter to bring out the dishes and wine .
告诉 这 服务员 到 带来 出去 这 菜肴 和 葡萄酒 .

叫小二摆上菜酒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [dəʊnt] [θɪŋk] [aɪm] ['bi:ɪŋ] [tu:] [rʌf] , [ju:; jʊ] [θri:] . "
" Please don't think I'm being too rough , you three . "
" 请 不 思考 我是 存在 也 粗糙的 , 你 三 : "

“三位可别嫌粗率，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi][kɔ:l][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
This is what we call a heart - to - heart talk .
这 是 什么 我们 称呼 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

你我所为谈心。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
The four people took their seats as host and guest .
这 四 人们 采取 他们的 座位 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主落座，

[ˈdɒrɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间，

[ˈlets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

谈论些闲话，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
To be honest with the three of you ,
到 是 诚实的 和 这 三 的 你 ,

“不瞒三位说，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ʌv] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːr(ə)][ˈ a:ts] .
I also love practicing martial arts .
我 还 爱 练习 武术 艺术 .

我也爱练把式，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpræktɪst] [ɔːl][ˈkaɪndz][ʌv; əv][ˈmɑːr(ə)][ˈ a:ts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [fɪsts] , [kɪks] , [ænd; ənd] [stɪks] .
He has practiced all kinds of martial arts , including fists , kicks , and sticks .
他 有 练习 全部 种类 的 武术 艺术 , 包括 拳头 , 踢 , 和 棍子 .

拳脚棍棒无不习过。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈwepənz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Now I see the weapons used by the three of you .
现在 我 看 这 武器 用过的 经过 这 三 的 你 .

今见三位所使之兵刃，

[ˈveri] [ˈkɑːmən] [ˈaɪtəmz] ,
Very common items ,
非常 常见的 项目 ,

都非常见之物，

[keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
came here specifically to learn from them .
来了 这里 具体来说 到 学习 从 他们 .

我特意前来领教领教。”

[ˌoʊˈʃɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] , [ə; eɪ][ˈmɑːrtər] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [stiːl] [ɪnˈtestɪnz] , [sed] :
Ouyang Shan , a martyr known for his steel intestines , said :
—— 欧阳 山 , 一个 烈士 已知 为了 他的 钢 肠子 , 说 :

钢肠烈士欧阳善说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] . "
" The three of us are sworn brothers . "
" 这 三 的 我们 是 宣誓 兄弟 . "

“我等三人都是结义的弟兄，

[maɪ] [ˈgretɪst] [ʌv] [ɪn][laɪf][ɪz][ˈmɑːr(ə)][ˈ a:ts] .
My greatest love in life is martial arts .
我的 最 爱 在 生活 是 武术 艺术 .

平生最爱练武，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ] .
He made a living by trading in Kyoto .
—— 他 制成 一个 活的 经过 贸易 在 京都 .

在京都作买卖为业。

[sɪns] [juː; jʊ] [lʌv] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] ,
Since you love practicing martial arts ,
自从 你 爱 练习 武术 艺术 ,
既是兄台爱练武艺，

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [ˈskɪlf(ə)] [ˈmæstəri] .
It must be due to skillful mastery .
它 必须 是 到期的 到 熟练 精通 .
必然是工夫纯熟，

[ə; eɪ] [rɪˈkluːsɪv] [ˈmæstər]
A reclusive master
一个 隐居 掌握
世外高人，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈtʃɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ] !
He's a chivalrous hero !
他是 一个 骑士精神 英雄 !
侠义英雄了! ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :
张宝任说：

[ˈbrʌðər] [ˌoʊˈjɑːŋ] ,
Brother Ouyang ,
兄弟 欧阳 ,
“欧阳兄，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ˈmɑːdɪst] .
You don't need to be so modest .
你 不 需要 到 是 所以 谦虚的 .
你不必过谦，

[wiː; wi] [hɪt] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .
你我一见如故，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːrˈmælətɪz] .
From now on , there's no need for formalities .
从 现在 在 , 有 不 需要 为了 手续 .
从此不可客套。

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - nine years old this year .
我 是 二十 - 九 年 老的 这 年 .
我今年二十九岁，

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [eɪdʒ] , [sɜːr] ?
May I ask your age , sir ?
可能 我 问 你的 年龄 , 先生 ?
不知尊兄年长? ”

[ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :
欧阳善说：

[aɪ] [eɪ ˈem] [tuː] [ˈjɪrz] [ˈoʊldər] [ðæn; ðən] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I am two years older than my brother .
我 是 二 年 老 比 我的 兄弟 .
“我比兄长两岁。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [naʊ] .
You're the eldest brother now .
你是 这 长子 兄弟 现在 :

你是大哥了。

[juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˈeniθɪŋ] .
You two don't need to hide anything .
你 二 不 需要 到 隐藏 任何事物 :

你二位也不必隐瞒，

[lets] [biː; bi] [ˈɑːnɪst] .
Let's be honest .
我们来吧 是 诚实的 :

就实说吧。”

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [ˈhɑːtɪd] [ˈskɑːlər] [ˈdʒuːgeɪ][dʒi] [sed] :
The Iron - Hearted Scholar Zhuge Ji said :
这 铁 - 心地 学者 诸葛亮 季 说 :

铁胆书生诸葛吉说：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - eight years old this year .
我 是 二十 - 八 年 老的 这 年 :

“我今年二十八岁。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am nineteen years old this year . "
" 我 是 十九 年 老的 这 年 . "

“我今年十九岁了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɜːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I have long admired your name . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“我久仰大名。

[ɪn][kiːˈoʊtoʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [neɪmɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [huː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd]
In Kyoto , there is a man named Zhang Yufeng , who is also known as the Jade
在 京都 , 那里 是 一个 男人 命名 张 玉峰 , WHO 是 还 已知 作为 这 玉
- [feɪst] [ˈneɪzhaː] .
- Faced Nezha .
- 面对 哪吒 .

在京都有一位玉面哪咤张玉峰，

[hiː; hi] [fɔ:t] [næn; nɑ:n] [ˈbætiən] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːɑ:nmen] .
He fought Nan Batian outside Qianmen .
他 战斗 楠 巴蒂安 外部 前门 .

他在前门外打过南霸天，

[ˈfeɪməs] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近闻名，

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈprez(ə)ns] ?
Is this your esteemed presence ?
是 这 你的 尊敬的 在场 ？

就是尊驾么？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ？ "

“岂敢，

[wʌt] [ˈmerɪts] [ɔ:r] [əˈbɪlətɪz] [du:][aɪ] [pəˈzes] ?
What merits or abilities do I possess ?
什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ？

小弟有何德何能之处？

" [ˈbrʌðər] , [ju:, jʊ] [ˈflætər] [ˌem ˈi:] [tu:] [mʌt] . "
" Brother , you flatter me too much . "
" 兄弟 , 你 奉承 我 也 很多 . "

兄长过夸了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][fɔ:rm][æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [ˈsɪriən] [steɪts] , "
" I want to form an alliance with the three Syrian states , "
" 我 想 到 形式 一个 联盟 和 这 三 叙利亚 各州 , "

“我要与三位叙盟，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

不知尊意如何？ ”

[ʊoʊˈja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [i:tʃ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðer; ðər][bɜ:rθ] [ˈjɪrz] .
The four men each recounted their birth years .
这 四 男人 每个 叙述 他们的 出生 年 .

四人各叙年庚，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The alliance letter has been changed .
这 联盟 信 有 到过 已更改 .

换了盟帖，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
The four were kindred spirits .
这 四 是 亲属 烈酒 .

四人情投意合。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈfæməli] . "
" We are family " .
" 我们 是 家庭 " .

“你我既是一家人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必客套了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] [ɜːrθ] - [ˈjætərɪŋ] [ə'bilətɪz] ,
The three of you possess such earth - shattering abilities ,
这 三 的 你 具有 这样的 地球 - 破碎 能力 ,

你三人有这样惊天动地之能，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɑːn][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][kæmp][æt; ət] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['siːtʃwɑːn] ?
Why did they insist on joining the camp at Mount Emei in Sichuan ?
为什么 做过 他们 坚持 在 加入 这 营 在 山 峨眉 在 四川 ?

为何定要投奔四川峨嵋山大营？

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ɪz] ['kɜːrəntli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [er'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɪn] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
General Mu is currently leading 200 , 000 elite troops in Henan province .
一般的 亩 是 现在 领导 - , - 精英 军队 在 河南 省 .

目下穆将军带精兵二十万在河南地界，

[,eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
am writing a letter to the three of you .
是 写作 一个 信 到 这 三 的 你 .

我给三位写书信一封，

[send] [tuː] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ðəm; ðəm] .
Send two family members to escort them .
发送 二 家庭 成员 到 护送 他们 .

派两个家人护送，

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] . . .
When my brother and the others arrived there . . .
什么时候 我的 兄弟 和 这 其他的 到达的 那里 . . .

兄等到了那里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ˌsiː iː 'oʊ] ['sɜːrneɪmd] [mɑː] .
There was a handsome CEO surnamed Ma .
那里 曾是 一个 英俊的 首席执行官 姓氏 马 .

有一位帅总姓马，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ][ˈkloʊsɪst] ['relatɪvz] .
They are my closest relatives .
他们 是 我的 最接近 亲属 .

与我系至亲。

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θri:] [ə'pɪnjənz] ?
What are your three opinions ?
什么 是 你的 三 意见 ?

你三位尊意如何? ”

[ˌoʊˈjɑ:ŋ] [ˌʃɑ:n; ʃæn] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Ouyang Shan thought for a moment ,
欧阳 山 想法 为了 一个 片刻 ,
欧阳善一想，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n]
Heading to Sichuan
标题 到 四川

要往四川，

[ðə; ðɪ][ˈroʊd] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

道路又远，

[waɪ] [nɑ:t][stɑ:p][baɪ] [ˈhi:nən] [waɪ] [jʊə(r)] [ðer; ðər] ?
Why not stop by Henan while you're there ?
为什么 不是 停止 经过 河南 尽管 你是 那里 ?
不如往河南顺便，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [tri:t] [ˌem ˈi:][soʊ] [ˈdʒenərəsli] , [maɪ][b:rd] . . . "
" **If you are willing to treat me so generously , my lord . . .** "
" 如果 你 是 愿意的 到 对待 我 所以 慷慨地 , 我的 主 . . . "
“仁兄若肯如此厚待，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju: ˈes][kæən; kən] [ðʌs] [əˈvɔɪd] [ðə; ðɪ][ˈɑ:rdʒuəs] [ˈdʒɜ:rnɪ] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] .
The three of us can thus avoid the arduous journey to Sichuan .
这 三 的 我们 能 因此 避免 这 艰巨 旅行 到 四川 .
我三人也免跋涉四川了。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说:

" [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [dɪˈleɪ] . "
" **The three of you should not delay .** "
" 这 三 的 你 应该 不是 延迟 : "
“你们三位事不宜迟，

[aɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [ˈlɪŋgər] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

我也不敢久留，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [li:v] [təˈmɑ:roʊ] .
Please have the three of you leave tomorrow .
请 有 这 三 的 你 离开 明天 .
请三位于明日起身，

[aɪ] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ˈeskɔ:rt][ðəm; ðəm] .
I will send someone to escort them .
我 将要 发送 某人 到 护送 他们 .
我再派人护送，

[pli:z] [ˈɔ:lsoʊ] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈgri:tɪŋ] [tu:; tə][maɪ][ˈkloʊsɪst] [ˈrelatɪvz] .
Please also send a letter of greeting to my closest relatives .
请 还 发送 一个 信 的 问候 到 我的 最接近 亲属 .

顺便与我至亲捎去一封问好的书信。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Zhang Yufeng was overjoyed .
张 玉峰 曾是 欣喜若狂 .

张玉峰甚是喜悦。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔ:ŋgər] .
The four chatted for a while longer .
这 四 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

四人又闲谈一时，

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
They parted after a good time .
他们 分手了 后 一个 好的 时间 .

尽欢而散，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[wen] [aɪ][ɡɑ:t][ʌp][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ˈloʊdɪd] [ðə; ðɪ][ka:r][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Zhang Baoren loaded the car for them .
张 - 已加载 这 车 为了 他们 .

张宝任给他们装好了车，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [tu:] [ˈsɜ:rvənt] .
He summoned two servants .
他 被召唤 二 仆人 .

叫了两名家丁，

[hɔ:rs] [li:dz] [ðə; ðɪ] [weɪ] ,
Horse leads the way ,
马 线索 这 方式 ,

马引路，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] .
The four parted ways .
这 四 分手了 方式 .

四人分别。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈjɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

“张英、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌeɪtʃju:ˈei] ,
Zhang Hua ,
张 华 ,

张华，

[ʃuː; ʃʊ] [tuː] [[ʊd; ʒəd] [sɜːrv] [ðə; ði] [θriː] ['mæstərz] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
You two should serve the three masters well on the road .
你 二 应该 服务 这 三 大师 出色地 在 这 路 .
你二人好好的在路上侍候三位老爷。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [sed] :
Zhang Yufeng and the other two said :
张 玉峰 和 这 其他 二 说 :
张玉峰等三人说：

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [goʊ] [bæk] .
Brother , please go back .
兄弟 , 请 去 后退 .
“兄台请回吧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [liːv] [naʊ] !
We must take our leave now !
我们 必须 拿 我们的 离开 现在 !
我等要告辞了！

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,
张英、

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][, eɪtʃjuːˈei][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈʒːdʒd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːn] .
Zhang Hua and his companion urged their horses on .
张 华 和 他的 伴侣 敦促 他们的 马匹 在 .
张华二人催马，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] .
Leading the way .
领导 这 方式 .
头前引路。

[,oʊˈʒɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,
欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,
诸葛吉、

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː]
Zhang Yufeng and the other two
张 玉峰 和 这 其他 二
张玉峰三人，

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Traveling by day and resting by night on the road
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 在 这 路
在路上晓行夜住，

[iːt] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːrstɪ]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴
饥餐渴饮，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[wiː; wi] ['entərd] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
We entered Henan province .
我们 进入 河南 省 .

进了河南地界。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ['jɪŋ] [sed] :
Zhang Ying said :
张 英 说 :

张英说：

" [θriː] ['dʒent(ə)lmən] , "
" Three gentlemen , "
" 三 先生们 , "

“三位大爷，

[lets] [steɪ] [æt; ət] - [kæmp] [tə'naɪt] .
Let's stay at Taoliu Camp tonight .
我们来吧 停留 在 - 营 今晚 .

咱们今日住桃柳营吧，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɪz][nɑːt][fɑːr] .
The journey to the main camp is not far .
这 旅行 到 这 主要的 营 是 不是 远的 .

此去至大营不远。”

[,oʊˈʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjɪŋz] [wɜːrdz] .
Zhang Yufeng and the other two listened to Zhang Ying's words .
张 玉峰 和 这 其他 二 听着 到 张 英的 字 .

张玉峰三人听张英之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɔːlraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[wiːl] [steɪ] [hɪr] .
We'll stay here .
出色地 停留 这里 .

我等就住在这里就是，

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [ʃɑːp] . "
" You two go find a shop . "
" 你 二 去 寻找 一个 店铺 . "

你二人去找店吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ['jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌ,eɪtʃjuːˈei][ˌænd; ənd][hɪz; ɪz][kəmˈpænjən][sed]:

Zhang **Hua** **and** **his** **companion** **said** :
张 华 和 他的 伴侣 说 :

张华二人说:

" [wiː; wi][tuː][ˈɔːf(ə)n][wɔːk][ðɪs][roʊd] . "

" We two often walk this road . "
" 我们 二 经常 走 这 路 . "

“我二人常走这条道路，

[ðeɪ][ɔːl][steɪd][æt; ət][ˈhɑːnz, ˈhænz][ɪn] .

They all stayed at Han's Inn .
他们 全部 入住 在 韩的 客栈 .

都住韩家店，

[wiːl][steɪ][ðer; ðər] .

We'll stay there .
出色地 停留 那里 .

咱们还住那里，

[ɪts][ˈloʊkertɪd][ɪn][ðə; ði][nɔːrθ][leɪn][ʌv; əv] - [west][roʊd] .

It's located in the north lane of Shizijie West Road .
它是 位于 在 这 北 车道 的 - 西方 路 .

就在十字街西路北里。”

[ˌoʊˈʃɑːŋ][ˌʃɑːn; ʃæn][sed]:

Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说:

" [ˈveri][gʊd] . "

" very good . "
" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðə; ði][kraʊd][ˈentərd][ðə; ði][stri:t] .

The crowd entered the street .
这 人群 进入 这 街道 .

众人进街，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ʃɑːp][ɑːn][ðə; ði][nɔːrθ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði][west] .

There was a large shop on the north side of the road to the west .
那里 曾是 一个 大的 店铺 在 这 北 边 的 这 路 到 这 西方 .

见西边路北果有一座大店，

[ðə; ði][neɪm][ɪz]"[ˈjɒŋʃɛŋ][ɪn]" .

The name is " Yongsheng Inn " .
这 姓名 是 " 永生 客栈 " .

字号“永升客栈”。

[ðə; ði][gru:p][went][ɪnˈsaɪd] .

The group went inside .
这 团体 去 里面 .

众人进去，

[əˈpɑːn][əˈraɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][meɪn][ruːm] ,

Upon arriving at the main room ,
之上 抵达 在 这 主要的 房间 ,

到了上房，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjɪŋ] ,

Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌeɪtʃuːˈei] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Zhang Hua and his companion had finished serving the food and drink .
张 华 和 他的 伴侣 有 完成的 服务 这 食物 和 喝 .

张华二人伺候酒饭已毕，

[rest] [wel] [təˈnaɪt] .
Rest well tonight .
休息 出色地 今晚 .

天晚安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðə; ði] [θri:] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [so:] . . .
The three opened their eyes and saw : : :
这 三 打开 他们的 眼睛 和 锯 : : :

三人睁眼一看，

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
He sat in the main hall of a large village ,
他 卫星 在 这 主要的 大厅 的 一个 大的 村庄 ,

身坐在一座大寨的分金厅上，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈsɪksɪ] [ɔːr] [ˈsev(ə)nti] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði]
There were also sixty or seventy Heaven and Earth Society soldiers guarding the
那里 是 还 六十 或者 七十 天堂 和 地球 社会 士兵 守护 这
[ˈeriə] .
area .
区域 .

又有六七十名天地会兵看守，

[ðə; ði] [θri:] [menz] [ˈwepənz] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈstoʊlən] .
The three men's weapons were also stolen .
这 三 男士 武器 是 还 被盗 .

三人兵刃也被人盗去了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌忙问道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [gaɪz] [duː] ? "
" What do you guys do ? "
" 什么 做 你 伙计们 做 ? "

“你们这伙人是做什么的？

[wiː; wi] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ləst] [naɪt] .
We stayed at the hotel last night .
我们 入住 在 这 酒店 最后的 夜晚 .

我们昨晚住在店内，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪr] [ˌoʊvərˈnaɪt] ?
How did you get here overnight ?
如何 做过 你 得到 这里 过夜 ?

怎么一夜来至此处？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

只见张英、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌ,eɪtʃjuːˈei][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəmˈpænjən][keɪm][ˈoʊvər][ænd; ənd][sed]:
Zhang Hua and his companion came over and said:

张 华 和 他的 伴侣 来了 超过 和 说:

张华二人过来说:
" [pli:z][dəunt][biː bi][ˈæŋɡri], [ˈdʒent(ə)lmən]. "
" Please don't be angry, gentlemen."

" 请 不 是 生气的, 先生们":

“三位爷可别恼，
[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][əˈkaʊnt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsɪdənt]:
I have a detailed account of the incident:

我 有 一个 详细的 帐户 的 这 事件:

我有一段情节细禀:
[ðɪs][wʌz; wəz][maɪ][ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [aɪˈdiːə].
This was my master Zhang Baoren's idea.

这 曾是 我的 掌握 张 - 主意:

这是我主人张宝任的主意，
[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈliːdər][ʌv; əv][ðə; ði][friː][ænd; ənd][ˈiːzi][səˈsaɪəti][wɪˈðɪn][ðə; ði][ert][ˈtraɪ,græm]
He was the leader of the Free and Easy Society within the Eight Trigrams

他 曾是 这 领导者 的 这 自由的 和 简单的 社会 之内 这 八 八卦

[sekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhev(ə)n][ænd; ənd][zːrθ][səˈsaɪəti].
Sect of the Heaven and Earth Society.

教派 的 这 天堂 和 地球 社会:

他是天地会八卦教中的逍遥会总，
[hiː; hi][sent][ðə; ði][tuː][ʌv; əv][juːˈes][tuː; tə][ˈeskoːrt][ðə; ði][θriː][ʌv; əv][juː; jʊ][hɪr].
He sent the two of us to escort the three of you here.

他 发送 这 二 的 我们 到 护送 这 三 的 你 这里:

他派我二人送你三位来至这里，
[læst][naɪt], [aɪ][juːst][ˈɪnsens][ɪn][ðə; ði][ɑːp][tuː; tə][smoʊk][juː; jʊ][θriː][ˈdʒent(ə)lmən][əˈweɪ].
Last night, I used incense in the shop to smoke you three gentlemen away.

最后的 夜晚, 我 用过的 香 在 这 店铺 到 抽烟 你 三 先生们 离开:

昨夜在店中用熏香把你三位爷熏过去，
[send][aɪˈtiː][hɪr].
Send it here.

发送 它 这里:

送至这里来。
[ðɪs][ɪz] - .
This is Jianziyu.

这 是 -:

此处是剪子峪，
[ðə; ði][θriː][ʌv; əv][juː; jʊ][kɑːnt][liːv][ˈiːðər].
The three of you can't leave either.

这 三 的 你 不能 离开 任何一个:

你三位也不能走了。
[aɪ][hæv; həv][ɔːlˈredi][sent][ɔːl][ðə; ði][ˈletərz][ɪn].
I have already sent all the letters in.

我 有 已经 发送 全部 这 信件 在:

我已然把书信都投进去，
[wiː; wi][əˈweɪt][ðə; ði][rɪˈtʃːrən][ʌv; əv][ðə; ði][tʃɪːf][ˈliːdər][ʌv; əv][ðɪs][ˈkɑːnfərəns], [maː][ˈfɛŋˈʃæn].
We await the return of the chief leader of this conference, Ma Fengshan.

我们 等待 这 返回 的 这 首席 领导者 的 这 会议, 马 凤山:

等候这里大会总老龙神马凤山的回牌。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [hɪr] .

There are three people in charge here .
那里 是 三 人们 在 收费 这里 .

此处正经管事的是三位，

[ˈɔ:lsʊʊ] ['hu:] [dɛʃən] ,

Also Hou Deshan ,
还 侯 德山 ,

还有侯德山、

['hu:] [bəʊʃɑ:n] .

Hou Baoshan .
侯 宝山 .

侯保山。”

[ðə; ði] [θri:] ['mɑ:təz] , [ʊʊʃɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [wɜ:r; wər] ['helpləs] [ə'pɑ:n]

The three martyrs , Ouyang Shan and his companions , were helpless upon
这 三 殉道者 , 欧阳 山 和 他的 同伴 , 是 无助 之上

['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

hearing this .
听力 这 .

钢肠烈士欧阳善三人听说无奈，

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][du:][nɑ:t] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [rɔ:ŋd] [baɪ] [ˈlðər] . "

" The three of us do not want to be wronged by others . "
" 这 三 的 我们 做 不是 想 到 是 冤枉 经过 其他的 . "

“我三人不想被他人所冤，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ju: 'es] [hɪr] .

They brought us here .
他们 带来 我们 这里 .

就是送我们往这里来，

[ˈɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðərz] .

also need to make things clear to my brothers .
还 需要 到 制作 事物 清除 到 我的 兄弟 .

也要对我弟兄说个明白。

" [sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] , [lets] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] . "

" Since we're here , let's make the best of it . "
" 自从 是 这里 , 我们来吧 制作 这 最好的 的 它 . "

我们既来之则安之。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju: 'fɛŋ] ['si:krətli] [təʊld][hɪz; ɪz] [tu:] [swɔ:rn] ['brʌðərz] :

Zhang Yufeng secretly told his two sworn brothers :
张 玉峰 偷偷 讲述 他的 二 宣誓 兄弟 :

张玉峰暗中告诉二位拜兄说：

" [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌləz] , "

" Act according to the colors , "
" 行为 根据 到 这 颜色 , "

“看颜色行事，

" [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt][fɔ:r; fər] [naʊ] . "

" Be patient for now . "
" 是 病人 为了 现在 . "

暂且忍耐。”

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .

The three were discussing . . .
这 三 是 讨论 . . .

这三人正在议论之间，

[ˈti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ˈɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
Tea was served shortly afterward .
茶 曾是 服务 不久 之后 :

少时送上茶来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][draŋk] [ti:] .
The three of them drank tea .
这 三 的 他们 喝 茶 :

三人吃茶。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , someone came in from outside .
突然 , 某人 来了 在 从 外部 :

忽见从外面进来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θri:] [ˈdʒent(ə)lmən] , "
" Three gentlemen , "
" 三 先生们 " , "

“三位大爷，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:ˈes] , [ðə; ði] [si:,i:ˈoʊz] , [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɑ:bi] .
The three of us , the CEOs , went up to the lobby .
这 三 的 我们 , 这 首席执行官们 , 去 向上 到 这 大厅 :

我们三位老总升了大厅，

[pli:z] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Please welcome the three of you .
请 欢迎 这 三 的 你 :

有请你三位。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 " :

“很好。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈfa:lʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] .
The three followed the messenger .
这 三 随后 这 信使 :

三人跟着传话之人，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðɪs] [ˈæneks] ,
After leaving this annex ,
后 离开 这 附件 ,

出了这配房，

[ˈlʊkɪŋ] [i:st] ,
Looking east ,
寻找 东方 ,

往东一看，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [hɔ:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There were five large halls to the north .
那里 是 五 大的 大厅 到 这 北 :

只见正北五间大厅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ten][ruːmz; rʊmz][iːtʃ][ɪn][ðə; ði][iːst][ænd; ənd][west][wɪŋ][ruːmz; rʊmz].
There are ten rooms each in the east and west wing rooms.
那里是十房间每个在这东方和西方翼房间。

东西配房各十间，

[sɔːrd][ænd; ənd][gʌn][ræks][wɜːr; wər][ə'reɪndʒd][ɑːn][bəuθ][saɪdz].
Sword and gun racks were arranged on both sides.
剑和枪货架是安排在两个都侧面。

两边摆列刀枪架子。

[θriː][siːts][ɪn][frʌnt],
Three seats in front,

正面三张座位，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˈsɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][tʃer].
A person was sitting in the middle of the chair.
一个人曾是坐着在这中间的这椅子。

当中椅子上坐着一人，

[ˈoʊvər][ˈsɪksti][ˈjɪrz][oʊld],
Over sixty years old,
超过六十年的，

年过花甲，

[ðə; ði][feɪs][wʌz; wəz][laɪk][ˈpɜːrp(ə)l][sɔːs].
The face was like purple sauce.
这脸曾是喜欢紫色的酱。

面如紫酱，

[wɪð; wɪθ][brɔːd][ˈaɪ,braʊz][ænd; ənd][lɑːrdʒ][aɪz],
With broad eyebrows and large eyes,
和广阔眉毛和大的眼睛，

雄眉阔目，

[fʊl][ʌv; əv][ˈenərdʒi];
Full of energy;
满的活力；

精神百倍；

[ˈweɪrɪŋ][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr][waɪt][sɪlk][skaːrf][ɑːn][hɪz; ɪz][hed],
Wearing a triangular white silk scarf on his head,
穿着一个三角形白色的丝绸围巾在他的头，

头戴三角白绫巾，

[waɪp][jɔːr; jər][ˈfɔːrhed][wɪð; wɪθ][ɡoʊld],
Wipe your forehead with gold,
擦拭你的前额和金子，

扎着金抹额，

[tuː][ˈdræɡənz][ˈfaɪtɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二龙斗争为了一个宝藏

二龙斗宝，

[hiː; hi][wɔːr][ə; eɪ][waɪt][ˈsætn][ɪmˈbrɔɪdəd][ˈbæt(ə)][roʊb].
He wore a white satin embroidered battle robe.
他穿着一个白色的缎绣花战斗长袍。

身披白缎子绣花一领战袍，

[ɪˈnʌf][tuː; tə][wer][əˈfɪʃ(ə)l][buːts];
enough to wear official boots;
足够的到穿官方的靴子；

足登官靴；

[fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [fɪtʃə]

Fierce - looking features

凶猛的 - 寻找 特征

五官凶恶，

[ə; eɪ] [waɪt] [bɜːd] [fləʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃest]

A white beard flowed down his chest

一个 白色的 胡须 流动 向下 他的 胸部

一部花白胡须飘洒胸前。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['huː] [dɛʃən]

On the left is Hou Deshan

在 这 左边 是 侯 德山

左边是侯德山，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['huː] [bəʊˈɑːn]

The person on the right is Hou Baoshan

这 人 在 这 正确的 是 侯 宝山

右边是侯保山。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [naɪf] - [wiːldɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈstændɪŋ] [gɑːrd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz]

There were over a hundred knife - wielding soldiers standing guard on both sides

那里 是 超过 一个 百 刀 - 挥舞 士兵 常设 警卫 在 两个都 侧面

两边站班喽兵有一百余名削刀手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ]

They were all young and strong

他们 是 全部 年轻的 和 强的

都是年青力壮，

[ˈeɪdʒɪz][ˈoʊvər] [ˈtwenti]

Ages over twenty

年龄 超过 二十

二十以外年岁，

[ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [wʌz; wəz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed]

A blue silk handkerchief was wrapped around the head

一个 蓝色的 丝绸 手帕 曾是 包装 大约 这 头

青绢帕包头，

[braɪt] [bluː] [laɪnd] [ˈdʒækɪt]

Bright blue lined jacket

明亮的 蓝色的 衬里 夹克

亮青布夹袄，

[hiː; hi] [wɔːr] [bluː] [klɔːθ] [buːts]

He wore blue cloth boots

他 穿着 蓝色的 布 靴子

足登青布快靴，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ɪn][maɪ][ɑːrmz]

It is more than two inches wide in my arms

它 是 更多的 比 二 英寸 宽的 在 我的 武器

怀抱二寸多宽、

[ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [sɔːrd] , [fɔːr] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]

A gleaming steel sword , four feet two inches long

一个 闪闪发光 钢 剑 , 四 脚 二 英寸 长的

四尺二寸长明晃晃的斩马钢刀。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː]

Zhang Yufeng finished reading it

张 玉峰 完成的 阅读 它

张玉峰看罢，

[hi:; hi] [kɫɑ:spt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ][fɪst][ænd; ənd] [sed] :
He clasped his hands in a fist and said :
他 紧握 他的 双手 在 一个 拳头 和 说 :
一抱拳说:

" [pli:z] [ək'sept] [maɪ][ɪnvɪ'teɪ(ə)n] , ['mɪstər] . [etʃ ju 'aɪ] ! "
" Please accept my invitation , Mr : Hui ! "
" 请 接受 我的 邀请 , 先生 : 惠 ! "
“会总请了!

[oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] [wɜ:ɾ; wər] [pə'laɪt] .
Ouyang Shan and the others were polite .
欧阳 山 和 这 其他的 是 有礼貌的 .
欧阳善等有礼。”

[ðə; ði] [θri:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [neɪmz] .
The three exchanged names .
这 三 交换 姓名 :
三人通了名字。

[mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :
马凤山说:

" [θri:] [waɪz] [men] , "
" Three wise men , "
" 三 明智的 男人 , "
“三位贤士，

[hɪɾ] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frɒm; frəm][ʹzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɪzɔŋ] .
Here is a letter from Zhang Huizong .
这里 是 一个 信 从 张 徽宗 :
今有张会总的书信，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [em 'i:] [gɑ:rd] - .
I recommend three of you to help me guard Jianziyu .
我 推荐 三 的 你 到 帮助 我 警卫 - .
荐你三位帮我看守剪子峪。

[ɪf] [ju:; jʊ] [θri:] ['brʌðəɾz] [du:][nɑ:t][maɪnd][ðə; ði] ['hʌmblnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhəʊld] . . .
If you three brothers do not mind the humbleness of the mountain stronghold . . .
如果 你 三 兄弟 做 不是 头脑 这 谦逊 的 这 山 据点 . . .
你弟兄三人如不嫌山寨卑小，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hɔ:ɾs] [ræntʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪɪ] [br'haɪnd][maɪ] [haʊs] .
There's a horse ranch on the hill behind my house .
有 一个 马 牧场 在 这 爬坡道 在后面 我的 房子 :
我这后山有一座马厂，

[aɪɪ] [send] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] .
I'll send three of you to guard it .
患病的 发送 三 的 你 到 警卫 它 :
派你三人去看守吧。”

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :
这 三 说 :
三人说:

" [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 : "
“遵令。”

[hiː; hi] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ði] [θriː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He rewarded the three with a banquet .
他 奖励 这 三 和 一个 宴会 .
赏了三人酒筵，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
One hundred soldiers were dispatched .
一 百 士兵 是 已派出 .
派了一百名兵丁，

['fɔːloʊ] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Follow these three people .
跟随 这些 三 人们 .
跟这三人前去。

[hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He receives a monthly allowance of thirty taels of silver .
他 接收 一个 月度 津贴 的 三十 两 的 银 .
每月支领月费银三十两，

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [θruː'aɒt] [ðə; ði] [jɪr] .
They receive a salary throughout the year .
他们 收到 一个 薪水 自始至终 这 年 .
一年四季有俸。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['luːnər] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,
每逢初一、

[ðə; ði] [fɪf'tiːnθ] ['eksəsaɪz] ,
The fifteenth exercise ,
这 第十五 锻炼 ,
十五大操，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [juːst] [ðer; ðər] [ə'bɪlətɪz] .
Each of the three used their abilities .
每个 的 这 三 用过的 他们的 能力 .
这三人也各施所能。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑːrʃ(ə)][aːts] [skɪlz] , [mɑː] ['fɛŋ'jæn] . . .
Seeing that the three men possessed exceptional martial arts skills , Ma Fengshan . . .
看到 那 这 三 男人 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 , 马 凤山 . . .
马凤山见三人武艺超群，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [aɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] .
They treated it differently .
他们 治疗 它 不同 .
倒另眼看待，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [dɜːd] [nɑːt][æsk][tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Unfortunately , they dared not ask to take command of the troops .
很遗憾 , 他们 敢于 不是 问 到 拿 命令 的 这 军队 .
无奈不敢叫掌兵权，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hɑːrts] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] .
I wonder what kind of hearts these three people have .
我 想知道 什么 种类 的 心 这些 三 人们 有 .
不知三人是何等心地，

[aɪ] [sə'spekt] [aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][skæm] .
I suspect it might be a scam .
我 怀疑 它 可能 是 一个 骗局 .
恐其有诈。

[hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Half a year later ,
一半 一个 年 之后 ,

过了半载，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['wʌndəz] [sə'saɪətɪ] .
He was promoted to the position of head of the Three Wonders Society .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 头 的 这 三 奇迹 社会 .

迁升了三绝会总之职，

[ðə; ði] [bæk] [hɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'mɪr] .
The back hill of the Premier .
这 后退 爬坡道 的 这 总理 .

总理后山。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] ['fɛŋ'ʃæn] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] .
Suddenly , Ma Fengshan invited the three of them to Dazhai .
突然 , 马 凤山 受邀 这 三 的 他们 到 大寨 .

忽然马凤山请他三人到大寨。

[mɑː] ['fɛŋ'ʃæn] [ɪz] ['mʌstərɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Ma Fengshan is mustering his troops .
马 凤山 是 集结 他的 军队 .

马凤山正在点兵，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the three arrive ,
之上 看到 这 三 到达 ,

一见三人来到，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [θriː] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" You three have come at the right time . "
" 你 三 有 来 在 这 正确的 时间 : "

“你三人来得甚好。

['kɪŋ] ['daɪnəsti] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
Qing Dynasty troops have arrived at the mountain pass to engage in battle .
青 王朝 军队 有 到达的 在 这 山 经过 到 从事 在 战斗 .

今有大清官兵来至山口要战，

[pliːz] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [kæn; kən] [prə'vaɪd] ['bækʌp] [fɔːr; fər][em 'iː] .
Please , the three of you , can provide backup for me .
请 , 这 三 的 你 , 能 提供 备份 为了 我 .

请你三人可以给我掠阵。”

[oʊ'ʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ə'griːd] .
Ouyang Shan and the other two agreed .
欧阳 山 和 这 其他 二 同意 .

欧阳善三人答应，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] [ə'ɪrɪdʒənəli] [piːsf(ə)] [ænd; ənd][kaɪnd] ['sɪtəznz] . "
The three of us were originally peaceful and kind citizens . "
" 这 三 的 我们 是 起初 和平 和 种类 公民 : " "

“我三人本是安善良民，

[bː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] ,
law - abiding citizens ,
法律 - 遵守 公民 ,

守分百姓，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː;][ə; eɪ][træp] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] .
He fell into a trap without cause .
他 跌倒 进入 一个 陷阱 没有 原因 :

无故中了奸计，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
He returned to the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect .
他 返回 到 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦 教派 :

身归天地会八卦教。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][reɪd] ,
Today's raid ,
今天的 袭击 ,

今日掠阵，

" [lets] [siː] [wɪtʃ] ['hɪroʊ] [liːdz] [ðɪs] [bə'tæliən] . "
Let's see which hero leads this battalion . "
" 我们来吧 看 哪个 英雄 线索 这 营 : " "

看清营带兵是哪路英雄。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['hɪlsaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them watched from the eastern hillside for a while .
这 三 的 他们 观看 从 这 东 山坡 为了 一个 尽管 :

三人在东山坡上看了一阵，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][fæt] ['hɔːrsəz] [kə'mændər] .
But it was Fat Horse's commander .
但 它 曾是 胖的 马匹 指挥官 :

却是胖马的大帅，

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɪni] [hɔːrs] .
The vanguard of the skinny horse .
这 先锋 的 这 瘦骨嶙峋的 马 :

瘦马的先锋。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] .
The Qing army achieved a great victory in this campaign .
这 青 军队 已达成 一个 伟大的 胜利 在 这 活动 :

这一阵清营大获全胜，

[mɑː] ['fɛŋ]ʃæn] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] .
Ma Fengshan was defeated and retreated to Dazhai .
马 凤山 曾是 战败 和 撤退 到 大寨 :

马凤山败回大寨，

[hoʊld] [taɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Hold tight to the mountain pass ,
抓住 紧的 到 这 山 经过 ,

紧守山口，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][gou][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
They dared not go into battle .
他们 敢于 不是 去 进入 战斗 .

不敢出阵。

[ˈhu:] [dɛʃən] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
Hou Deshan was killed in action .
侯 德山 曾是 被杀 在 行动 .

阵亡了侯德山。

[sti:l] [ɪnˈtestɪn] [ˈmɑ:rtər] [ʊʊˈja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[ˈaɪərn] - [wɪld] [ˈska:lər] [ˈdʒu:geɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhɑ:] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent]
Jade - Faced Nezha , Zhang Yufeng , and the other two arrived at the main tent
玉 - 面对 哪吒 , 张 玉峰 , 和 这 其他 二 到达的 在 这 主要的 帐篷

[fɜ:rst] .
first .
第一的 .

玉面哪咤张玉峰三人先至大帐，

[hi:; hi][tu:ld][mɑ:] [ˈfɛŋʃæn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈfraɪt(ə)nd] .
He told Ma Fengshan that he had been frightened .
他 讲述 马 凤山 那 他 有 到过 害怕 .

给马凤山道了受惊。

[mɑ:] [ˈfɛŋʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

" [ðə; ði] [θɪ:ɪ] [ˈwʌndəz] [ˈgæðəd] [təˈgeðər] ,
" The Three Wonders Gathered Together ,
" 这 三 奇迹 聚集 一起 ,

“三绝会总，

[ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

你等不知，

[ðə; ði][wʌn][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tru:ps] [təˈdeɪ] [ɪz][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
The one leading the troops today is Ma Chenglong from Shandong .
这 一 领导 这 军队 今天 是 马 成龙 从 山东 .

今带兵来的是山东马成龙，

[ˈnɪkneɪm] : [fæt] [hɔ:rs] .
Nickname : Fat Horse .
昵称 : 胖的 马 .

外号胖马。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [rɪˈsɔ:rsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
This person is resourceful and wise .
这 人 是 足智多谋 和 明智的 .

此人足智多谋，

[ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi]
Fearless in the face of the enemy
无畏 在 这 脸 的 这 敌人

临敌无惧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
He was the bravest among the three armies .
他 曾是 这 最勇敢的 之中 这 三 军队 .

勇冠三军。

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] .
He wielded a large , ringed , gold - threaded sword .
他 挥舞 一个 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .

手使大环金丝宝刀，

[kʌt] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd][ˈaɪərən] .
Cut copper and iron .
切 铜 和 铁 .

削铜铁，

[tʃɑːp] [pjʊr] [stiːl] ,
Chop pure steel ,
劈 纯的 钢 ,

剁纯钢，

[ˈkʌtɪŋ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ɡoʊld] ,
Cutting jade and breaking gold ,
切割 玉 和 打破 金子 ,

切玉断金，

[ˈwɔːtər] [sleɪz] [ðə; ði][ˈdræɡən] ,
Water slays the dragon ,
水 杀戮 这 龙 ,

水斩蛟龙，

[ˈlʌ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] , [ə; eɪ] [raɪˈnɑːsərəs] [ænd; ənd] [ˈelɪfənt] .
Lu Duan , a rhinoceros and elephant .
鲁 段 , 一个 犀牛 和 大象 .

陆断犀象。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [jiː] , [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
The former , along with Lord Yi , investigated the Yellow River .
这 以前的 , 沿着 和 主 易 , 调查 这 黄色的 河 .

前者跟伊大人查办黄河，

[ju] - , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈdev(ə)] , [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] - .
Yu Sijing , the Little Devil , was defeated in Jianziyu .
于 - , 这 小的 魔鬼 , 曾是 战败 在 - .

在这剪子峪打过小耗神余四敬，

[dɪsˈɑːrm][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˌberˈhændɪd] .
Disarm the enemy barehanded .
解除武装 这 敌人 徒手 .

空手夺槊。

[ˈpriːviəsli] [æt; ət][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen] [ɡɪld] [hɔːl] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] ,
Previously at the Fujian Guild Hall in Suzhou ,
之前 在 这 福建 公会 大厅 在 苏州 ,

前在苏州福建会馆，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː] .
The great battle will be fought between you and me .
这 伟大的 战斗 将要 是 战斗 之间 你 和 我 .

大战你我会中之人。

[ðə; ði] [wʌŋ] ['faɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [tə'deɪ] ,
The one fighting on the battlefield today ,
这 一 斗争 在 这 战场 今天 ,
今日在两军阵前打仗的这位,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['skɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] - .
His name is Skinny Horse Ma Mengtai .
他的 姓名 是 瘦骨嶙峋的 马 马 - .
名叫瘦马马梦太,

[hi; hi] [kli:vð] ['hu:] [dɛʃən] [ɪn] [tu:] [wið; wiθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He cleaved Hou Deshan in two with a knife .
他 劈裂 侯 德山 在 二 和 一个 刀 .
刀劈了侯德山。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju;; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)] .
From now on , you must be more careful .
从 现在 在 , 你 必须 是 更多的 小心 .
从此你等多要小心,

[send] [men][tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Send men to guard the mountain pass .
发送 男人 到 警卫 这 山 经过 .
派人紧守山口。”

[ðə; ði] [θri:] ['wʌndəz] ['gæðərɪŋ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
The Three Wonders Gathering will always return to the back mountain .
这 三 奇迹 采集 将要 总是 返回 到 这 后退 山 .
三绝会总回归后山。

[ðə; ði] [θri:] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['dɪnər] .
The three finished their dinner .
这 三 完成的 他们的 晚餐 .
三人用完了晚饭,

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :
张玉峰说:

" [maɪ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] "
" My two gentlemen "
" 我的 二 先生们 "

“二位仁兄，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [spend] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] .
The three of us will spend about a year in this meeting .
这 三 的 我们 将要 花费 关于 一个 年 在 这 会议 .
你我三人在这会中堪可一载，

[naʊ] , [bɔ:rd] [mɑ:][ɪz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , Lord Ma is leading his soldiers to attack the mountain .
现在 , 主 马 是 领导 他的 士兵 到 攻击 这 山 .
今有马老爷带官兵打山，

[ɪf] [wi;; wi] ['brʌðərz] [daʊnt] [merk] [ə; eɪ][plæn][tu;; tə][get] [ə'hed] [su:n] ,
If we brothers don't make a plan to get ahead soon ,
如果 我们 兄弟 不 制作 一个 计划 到 得到 前方 很快 ,
你我弟兄不早定出头之计，

[ɪf] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhəʊld] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] . . .
If the mountain stronghold is destroyed . . .
如果 这 山 据点 是 损毁 . . .
如山寨一破，

[bəʊθ][dʒeɪd][ænd; ənd][stoʊŋ][wɜ:r; wər][bə:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[wi;; wi][ɑ:r; ər][ə'freɪd][ðæt][wi;; wi][wɪl][bi;; bi][,mɪs'led][baɪ][ʌðər] .
We are afraid that we will be misled by others .
我们 是 害怕的 那 我们 将要 是 被误导 经过 其他的 .
你我恐被他人所误，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][tu:] [leɪt][tu;; tə][rɪ'gret][,aɪ 'ti:] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !
那时悔之晚矣！

[,oʊ'jɑ:ŋ][ʃɑ:n; ʃæn][sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :
欧阳善说：

" ['lʊkɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['bætlfɪ:ld][tə'deɪ] , [aɪ][si:] . . . "
" Looking at the battlefield today , I see . . . "
" 寻找 在 这 战场 今天 , 我 看 . . . "
“我看今日两军阵前，

[mɑ:] - [laɪvz; livz][ʌp][tu;; tə][hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n] .
Ma Mengtai lives up to his reputation .
马 - 生活 向上 到 他的 名声 .
马梦太名不虚传，

[ə; eɪ][tru:] ['hɪroʊ] !
A true hero !
一个 真的 英雄 !
真英雄也！

[wi;; wi][mʌst; məst][ə'bəændən]['aʊər; ɑ:r]['maʊnt(ə)n]['strɔ:ŋhoʊld][ænd; ənd][dʒɔɪŋ][ðə; ði]['kɪŋ]['ɑ:rmɪ] .
We must abandon our mountain stronghold and join the Qing army .
我们 必须 放弃 我们的 山 据点 和 加入 这 青 军队 .
你我要弃山寨投奔大清营中，

[ju:l][ə'tʃi:v]['nʌθɪŋ][ðər; ðər] .
You'll achieve nothing there .
你会 达到 没有什么 那里 .
到那里寸功无有，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ʊ:lsoʊ]['teɪstləs] .
It is also tasteless .
它 是 还 无味 .
也是无味。

[ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依我之见，

[ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ə'weɪt][ðə; ði][taɪm][tu;; tə][faɪt][hɪm; ɪm] .
You and I await the time to fight him .
你 和 我 等待 这 时间 到 斗争 他 .
你我等候与他打仗这时，

['si:kɹətli][kə'mju:nɪkeɪtɪŋ][wɪð; wɪθ][mɑ:] -
Secretly communicating with Ma Mengtaiyi
偷偷 沟通 和 马 -
暗通马梦太一信，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['kæptʃərd] [ma:] ['fɛŋ]ʃæn] .
The three of us captured Ma Fengshan .
这 三 的 我们 捕获 马 凤山 :

咱们三人把马凤山拿住，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ækt][ʌv; əv] [ˈv:fərɪŋ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
This is considered a meritorious act of offering advice and suggestions .
这 是 经过考虑的 一个 有政绩的 行为 的 提供 建议 和 建议 :

作为进见之功。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gouɪŋ] ?
How is this going ?
如何 是 这 去 ?

此事如何? ”

['dʒu:geɪ][dʒɪ] [sed] :
Zhuge Ji said :
诸葛亮 季 说 :

诸葛吉说：

" ['veri] [gʊd] .
" **very good** .
" 非常 好的 :

“很好。

[lʊk] [haʊ] [braɪt] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [tə'naɪt] !
Look how bright the moon is tonight !
看 如何 明亮的 这 月亮 是 今晚 !

你看今晚月色甚明，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɪlz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mu:nlait] .
The three of us will take a leisurely stroll in the back hills under the moonlight .
这 三 的 我们 将要 拿 一个 悠闲 漫步 在 这 后退 丘陵 在下面 这 月光 :

你我三人到后山步月闲游一番。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] . "
" **That's exactly what I wanted to do .** "
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 到 做 : "

“正欲如此。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; əɪ][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [mu:n] [brɪ'fɔ:r] [mɪd] - [ˈv:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
The three of us are admiring the moon before Mid - Autumn Festival .
这 三 的 我们 是 钦佩 这 月亮 前 中 - 秋天 节日 :

你我三人是未到中秋先赏月。”

[oʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [greɪt] [skɪlz] ,
I have such great skills ,
我 有 这样的 伟大的 技能 ,

想你我有这样一身好本领，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːrɪ] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli]
Unable to bring fame and glory to one's family
无法 到 带来 名声 和 荣耀 到 一个人的 家庭
不能扬名显亲、

[brɪŋ] ['glɔːrɪ] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænstəstəz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先
增光耀祖，

['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['ʌðər]
Subject to others
主题 到 其他的
受制于人之下，

" [haʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ！ "
" How worthy of the dead ！ "
" 如何 值得 的 这 死的 ！ "
好不愧死人也！ "

['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :
张玉峰说：

" ['iːv(ə)n] ['hɪrəʊz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [hæd; həd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [træpt] . "
" Even heroes of ancient times had times of suffering and being trapped . "
" 甚至 英雄 的 古老的 时代 有 时代 的 痛苦 和 存在 被困 . "
“上古英雄皆有受难被困之时，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['zuː] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
For example , Xue Rengui of the Tang Dynasty ,
为了 例子 , 薛 的 这 唐 王朝 ,
譬如唐朝薛仁贵、

['gao] - ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Gao Huaide during the Song Dynasty ,
高 期间 这 歌曲 王朝 ,
宋时高怀德，

" [ɪn] [taɪm] , [aɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" In time , it will surely become famous throughout the world . "
" 在 时间 , 它 将要 一定 变得 著名的 自始至终 这 世界 . "
久必显扬于世也。”

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As the three were talking ,
作为 这 三 是 说 ,
三人正自谈论之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɑːrk] ['jædɔʊ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Suddenly , a dark shadow appeared to the north .
突然 , 一个 黑暗的 阴影 出现 到 这 北 .
忽见正北一条黑影子。

[ðə; ði] [θriː] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
The three hid in the woods .
这 三 隐藏 在 这 树林 .
三人隐藏在树林之内，

[trɪp] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trɪpɪŋ] [roʊp]
Trip it with a tripping rope
旅行 它 和 一个 绊倒 绳索
用绊腿绳绊倒，

[ˈkæptʃər] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Capture one person .
捕获 一 人 .

拿住一人。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
By the light of the moon , I took a closer look .
经过 这 光 的 这 月亮 , 我 采取 一个 更近 看 .

借月光仔细一看，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maː] - .
It turns out it was Ma Mengtai .
它 转弯 出去 它 曾是 马 - .

原来是马梦太。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
The three were secretly delighted .
这 三 是 偷偷 高兴极了 .

三人心中暗喜，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He hurriedly took it to his room .
他 匆匆 采取 它 到 他的 房间 .

急忙带在自己住的房中，

[pleɪs] [maː] - [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Place Ma Mengtai on the ground .
地方 马 - 在 这 地面 .

将马梦太放在地下。

[,oʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓？

[juːv] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
You've explained it clearly .
你已经 解释 它 清楚地 .

你说明白了，

" [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [kleɪm] [ˈkredit] . "
" **So that we can go and claim credit** . "
" 所以 那 我们 能 去 和 宣称 信用 . "

我们好去献功。”

[ðæt] [maː] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
That Ma Mengtai obtained the order from the main camp .
那 马 - 获得 这 命令 从 这 主要的 营 .

那马梦太他是从大营讨的令，

[tuː; tə] [ɪkˈsploʊr] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] -
To explore the path to Jianziyu
到 探索 这 小路 到 -

来探剪子峪的路径，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
Unexpectedly , he was captured .
不料 , 他 曾是 捕获 .

不料被人拿住，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['wɒznt] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [sərˈvaɪv] .
He knew he wasn't going to survive .
他 知道 他 不是 去 到 存活 .

自己知道是活不成了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪz] , [siːz] [jɜː; jər] ['mæstər] ! "
" Boys , seize your master ! "
" 男孩们 , 抢占 你的 掌握 ! "

“小子们把你老爷拿住，

[kɪl] [ɔːr] ['tɔːrtʃər]
Kill or torture
杀 或者 酷刑

或杀或刷，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] !
Do as you please !
做 作为 你 请 !

任你自便！

[aɪ] , [mɑː] - , [eɪ 'em][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] !
I , Ma Mengtai , am a hero of the world !
我 , 马 - , 是 一个 英雄 的 这 世界 !

我马梦太乃是天下的英雄，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɡʊd] [frendz] ,
If you are good friends ,
如果 你 是 好的 朋友们 ,

你们要是好朋友，

[ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
Give me a quick death .
给 我 一个 快的 死亡 .

给我一个快当，

['æftər][aɪ][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['ɡoʊsts] [ɑːr; ər] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jɜː; jər] ['kaɪndnəs] .
Even the ghosts are grateful for your kindness .
甚至 这 鬼魂 是 感激的 为了 你的 仁慈 .

鬼魂也感激你们的好处。

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [em 'iː] [fiːl] [laɪk] [aɪm] ['niːðər] [ə'laɪv] [nɔːr] [ded] .
You're making me feel like I'm neither alive nor dead .
你是 制作 我 感觉 喜欢 我是 两者都不 活 也不 死的 .

你们叫我不死不活的，

['iːv(ə)n]['æftər][aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [hɔːnt] [juː; jʊ][ɔːl] [ænd; ænd] [kɜːrs] [juː; jʊ] ['endləsli] .
Even after I die , I will haunt you all and curse you endlessly .
甚至 后 我 死 , 我 将要 出没 你 全部 和 诅咒 你 不休 .

我死后作鬼也要骂你们个不了。”

[,oʊˈjɑːn] [ˌjɑːn; ʃæn] [dɪˈlɪbəɹətli] [sed] :
Ouyang Shan deliberately said :
欧阳 山 故意地 说 :

那欧阳善故意的说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“哟!

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['æksent] . . .
Judging from your accent . . .
评判 从 你的 口音 . . .

我听你这人的口音，

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðeə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
I suppose they're from the North .
我 认为 它们是 从 这 北 :

想是咱们北方人，

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
We are from the same hometown .
我们 是 从 这 相同的 家乡 :

咱们是个同乡。

[ɪf] [aɪ] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['kaʊns(ə)l] ,
If I send you to the old council ,
如果 我 发送 你 到 这 老的 理事会 ,

我要是把你送至老会总那里，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][tɔːrɪn][tuː; tə] ['piːsɪz] .
You must be torn to pieces .
你 必须 是 撕裂 到 件 :

你得碎尸万段。

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][bəːnd][wɪð; wɪθ][maɪ] ['feləʊ] [ˈtaʊnzməɪn] .
I cherish the bond with my fellow townsmen .
我 珍惜 这 纽带 和 我的 同伴 镇民 .

我念同乡之情，

[kɔːl] [ˌem ˈiː] " ['mæstər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] " [θriː] [taɪmz] .
Call me " Master Hui " three times .
称呼 我 " 掌握 惠 " 三 时代 :

你叫我三声会总爷，

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I will let you go .
我 将要 让 你 去 :

我就将你放了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

怎么样？

" [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" **Speak quickly** ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说! "

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ˌei ˈem][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I , your humble servant , am an official of the Great Qing Dynasty .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 一个 官方的 的 这 伟大的 青 王朝 .

老太爷我乃大清国的职官，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .
I was ordered to investigate the whereabouts of the thieves .
我 曾是 订购 到 调查 这 下落 的 这 窃贼 .

奉命来探贼人的下落，

[juː; jʊ] [wert] [ænd; ənd][hoʊld][ˌem ˈiː] [bæk] .
You wait and hold me back .
你 等待 和 抓住 我 后退 .

你等拿住我，

[duː] [wətˈevər] [juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Do whatever you want with me .
做 任何 你 想 和 我 .

杀剐任你所为，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈmænd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] !
How could I possibly demand the release of a traitor !
如何 可以 我 可能 要求 这 发布 的 一个 叛徒 !

我焉能反求叛贼释放之理！

[juː; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈræskl] , - !
You little rascal , Jianziyu !
你 小的 恶棍 , - !

量你这小子的剪子峪，

[ə; eɪ][ˈtaɪni] [pleɪs] ,
A tiny place ,
一个 微小的 地方 ,

弹丸之地，

[mɑ:] - [ˈræbl]
Ma Fengshan's rabble
马 - 乌合之众

马凤山乌合之众，

[maɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi][ɪz] [ˈpresɪŋ] [ɪn] .
My heavenly army is pressing in .
我的 天上 军队 是 紧迫 在 .

我天兵压境，

[ðɪs] [ˈstrɔːŋhoʊld] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
This stronghold will soon be destroyed .
这 据点 将要 很快 是 损毁 .

此寨不久必破。

[aɪ] [ˈkænɑːt] [kɪl] [ə; eɪ] [θiːf] [waɪl] [aɪ][ˌei ˈem][əˈlaɪv] .
I cannot kill a thief while I am alive .
我 不能 杀 一个 贼 尽管 我 是 活 .

我活着不能杀贼，

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi][wəz; wəz] [ˈɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʃiːˈlɪn] [pəˈvɪliən] .
After his death , he was honored with the name of the Qilin Pavilion .
后 他的 死亡 , 他 曾是 荣幸 和 这 姓名 的 这 麒麟 亭 .
死后落个麒麟阁标名，

[hiː; hi][daɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
He died for his country .
他 死亡 为了 他的 国家 .
也算为国亡身。

[kɪdz] ,
Kids ,
孩子们 ,
小子们，

永庆升平

第89/175页

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sei] [mɔ:r] !
No need to say more !
不 需要 到 说 更多的 !

不必多说！ ”

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
Zhuge Ji came out from inside .
诸葛亮 季 来了 出去 从 里面 .

诸葛吉从里面出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sei] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə][ju:ˈes] . ”
“ You should say some nice things to us . ”
“ 你 应该 说 一些 好的 事物 到 我们 . ”

“你要与我等说些好话，

[ju:v] [səˈvaɪvd] .
You've survived .
你已经 幸存下来 .

你这条命就算活了。

[ju:; jʊ] [sei] [sʌtʃ] [ˈwɪkɪd] [θɪŋz] ,
You say such wicked things ,
你 说 这样的 邪恶 事物 ,

你说这些恶话，

[ɪts] [tru:] [ðæt] - [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz] [kæn; kən] [wu:nd] [laɪk] [ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [ɪn][dʒu:n] - ; [wi:; wi] [ment] [wel] ,
It's true that ' harsh words can wound like a cold wind in June ' ; we meant well ,
它是 真的 那 - 残酷的 字 能 伤口 喜欢 一个 寒冷的 风 在 六月 - ; 我们 意思是 出色地 ,

真是‘恶语伤人六月寒’我等倒是好心，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzes] [ðə; ðɪ][ˈvɜ:rtʃu:][,ʌv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
They all possess the virtue of cherishing life .
他们 全部 具有 这 美德 的 珍惜 生活 .

都有好生之德。

[sɪns] [ju:; jʊ][a:r; əɪ][nɑ:t] [əˈfreɪd] [,ʌv; əv] [deθ] ,
Since you are not afraid of death ,
自从 你 是 不是 害怕的 的 死亡 ,

你既不怕死，

[wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] - .
We will take you to Qianshan Dazhai .
我们 将要 拿 你 到 - 大寨 .

把你送至前山大寨，

[si:] [maɪ][oʊld][mæn] ,
See my old man ,
看 我的 老的 男人 ,

见我家老会总，

[aɪl] [skɪn] [juː; jʊ] [ə'laɪv] [ænd; ənd][ɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [jɔː; jər] [hɑːrt] .
I'll skin you alive and rip out your heart .
患病的 皮肤 你 活 和 撕裂 出去 你的 心 .
准把你剥皮摘心，

[dɪsɪm'baʊelmənt] [ænd; ənd] ['kræmpɪŋ]
Disembowelment and cramping
开膛 和 抽筋

开膛抽筋，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] .
You'll find out soon enough .
你会 寻找 出去 很快 足够的 .

你就知道了。”

[ˈnɑːməː] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [wɜːrdz] .
Nama Mengtai listened to their words .
纳玛 - 听着 到 他们的 字 .

那马梦太听他等之言，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] ['koʊldli] .
He couldn't help but laugh coldly .
他 不能 帮助 但 笑 冷冷地 .

不由哈哈冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['feɪsɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

“大丈夫视死如归。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] ['hɪroʊz] .
You and your gang of scoundrels are hardly heroes .
你 和 你的 帮派 的 无赖 是 几乎 英雄 .

看你这一伙狐群狗党也算不了什么豪杰，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] [ded] !
The old man is dead !
这 老的 男人 是 死的 !

老太爷有死而已！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] , [ðə; ðɪ][dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzhaː] ,
Upon hearing this , Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha ,
之上 听力 这 , 张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 ,

玉面哪咤张玉峰听到这里，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [test] [eni'mɔːr] .
No need to test anymore .
不 需要 到 测试 不再 .

不必试探了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][,em ˈiː] .

They are people just like you and me .
他们 是 人们 只是 喜欢 你 和 我 .

也是你我一流人物。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [taɪ] [tuː] [sʌn] [,es ˈaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .

He took out the letter from Tie Tou Sun Si from the inner room .
他 采取 出去 这 信 从 领带 游览 太阳 硅 从 这 内 房间 .

从里间屋内把铁头孙四的书信取出来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[aɪ] [əˈpɔːlədʒaɪz][fɜːrst] !

I'll apologize first !
患病的 道歉 第一的 !

我先赔罪！ ”

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [nɑːt] .

Untie the knot .
解开 这 结 .

将绳扣解开，

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp]

Help him up
帮助 他 向上

搀扶起来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,

Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马老兄台，

[juːɪ] [ˌʌndərˈstænd] [wʌnz] [juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] [ˈletər] .

You'll understand once you read this letter .
你会 理解 一次 你 读 这 信 .

你先看这封书信就知道了。”

[mɑː] - [wʌz; wəz] [ˈkəːsɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .

Ma Mengtai was cursing the thief .
马 - 曾是 咒骂 这 贼 .

马梦太正骂贼人，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .

Suddenly , a person came out of the east room .
突然 , 一个 人 来了 出去 的 这 东方 房间 .

忽见由东屋内出来一人，

[ɪn][ðər; ðər] [ˈɜːrli] [ˈtwentɪz] ,

In their early twenties ,
在 他们的 早期的 二十多岁 ,

二十来岁，

[fɛr] - [skɪnd] [ænd; ɐnd] [ˈhænsəm]
fair - **skinned** **and** **handsome**
公平的 - 去皮 和 英俊的

面白英俊，

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd] [ʌnˈtaɪ] [hɪm; ɪm] .
Come over and untie him .
来 超过 和 解开 他 .

过来把他解开，

[hi; hi][wʌz; wəz] [helpt] [tu; tə][sɪt][ɑ:n][ə; ɛɪ] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
He was helped to sit on a chair on the east side .
他 曾是 帮助 到 坐 在 一个 椅子 在 这 东方 边 .

扶在东边椅子上坐，

[ˈletər] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
letter was handed over .
信 曾是 递交 超过 .

递过一封书信来，

[trɪm] [ðə; ði] [wɪks] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈkændlɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Trim the wicks off the candles on the table .
修剪 这 灯芯 离开 这 蜡烛 在 这 桌子 .

把桌子上的蜡烛剪了烛花儿。

[mɑ:] - [tʊk] [,aɪ ˈti:][ænd; ɐnd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Ma Mengtai took it and looked at it .
马 - 采取 它 和 看起来 在 它 .

马梦太接过来一看，

[,aɪ ˈti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] - [ti:] [ˈgɑ:rdn] [,aʊtˈsaɪd] [ki:ɑ:nmen] [geɪt] [ɪn][ki:ˈoʊtoʊ] .
The letter was sent from Guangqing Tea Garden outside Qianmen Gate in Kyoto .
这 信 曾是 发送 从 - 茶 花园 外部 前门 门 在 京都 .

内函由京都前门外广庆茶园发。”

[əˈpɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
I don't know what words are written on it .
我 不 知道 什么 字 是 书面 在 它 .

不知上写的是何言词，

[tu; tə][bi; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [θri:]
Chapter Three
章 三

第三回

[mɑ:] - [ˈfeɪsɪz] [θri:] [ˈperələs] [naɪts] , [ˈtestz] [hɪz; ɪz] [ˈwepənri] , [ænd; ənd] [ɪsˈkeɪps] [frʌm; frəm]
Ma Mengtai faces three perilous nights , tests his weaponry , and escapes from
马 - 面孔 三 危险的 夜晚 , 测试 他的 武器 , 和 逃脱 从
[ˈsi:mɪŋli] [ˈhoʊpləs] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃənz] .
seemingly hopeless situations .
似乎 绝望 情况 .

马梦太夜逢三险 验兵刃绝处逢生

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

[ˈpəʊəm] [ˈseɪz] :
诗曰 :

[laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ɡest] .
Life in this world is like being a guest .
生活 在 这 世界 是 喜欢 存在 一个 客人 .

[ˈlaɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ɡest] .
人生天地常如客 ,

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌnz] [ˈhoʊmtaʊn] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [hoʊm] ?
Why must one's hometown be considered home ?
为什么 必须 一个人的 家乡 是 经过考虑的 家 ?

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌnz] [ˈhoʊmtaʊn] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [hoʊm] ?
何独乡关定是家。

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈti:] [kəmˈper] [tu:; tə] [ˈsɪmpli] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [wətˈevər] [kʌmz] [jɜr; jər] [wei] ?
How can it compare to simply following whatever comes your way ?
如何 能 它 比较 到 简单地 下列的 任何 来 你的 方式 ?

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈti:] [kəmˈper] [tu:; tə] [ˈsɪmpli] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [wətˈevər] [kʌmz] [jɜr; jər] [wei] ?
争似区区随所遇 ,

[aɪ] [si:] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ˈevriwɛr] [ˈevri] [jɪr] .
I see plum blossoms everywhere every year .
我 看 李子 花朵 到处 每一个 年 .

[aɪ] [si:] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ˈevriwɛr] [ˈevri] [jɪr] .
年年处处看梅花。

[mɑ:] - [tʊk] [ðə; ði] [ˈletər] .
Ma Mengtai took the letter .
马 - 采取 这 信 .

[mɑ:] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletər] .
马梦太接过书信来 ,

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [sez] :
The cover says :
这 覆盖 说道 :

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [sez] :
看见上面封皮上写的是 :

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] - [ti:] [ˈɡɑ:rdn] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːɑ:nmen] [ɡeɪt] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ] .
The book was sent from Guangqing Tea Garden outside Qianmen Gate in Kyoto .
这 书 曾是 发送 从 - 茶 花园 外部 前门 门 在 京都 .

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] - [ti:] [ˈɡɑ:rdn] [ˌaʊtˈsaɪd] [kiːɑ:nmen] [ɡeɪt] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ] .
“书由京都前门外广庆茶园发 ,

[neɪm] [ˈdiːteɪlz] [tu:; tə][bi:; bi] [prəˈvaɪdɪd] .
Name details to be provided .
姓名 细节 到 是 假如 .

[neɪm] [ˈdiːteɪlz] [tu:; tə][bi:; bi] [prəˈvaɪdɪd] .
名内详。”

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] " [siːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæŋˈʃi:] [reɪn] " .
The following is " Sealed in the Kangxi reign " .
这 下列的 是 " 密封 在 这 康熙 在位 " .

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] " [siːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæŋˈʃi:] [reɪn] " .
后面是“康熙 年 月封”。

[aɪ] [ˈoʊpənd] [,aɪ ˈti:] [maɪˈself] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened it myself and saw . . .
我 打开 它 我 和 锯 . . .

[aɪ] [ˈoʊpənd] [,aɪ ˈti:] [maɪˈself] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
自己拆开一看 ,

[ðə; ði] [ə'blʌv] [tekst] [ri:dz] :
The above text reads :
这 多于 文本 阅读 :

见上面写的是：

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [wɪ] [maɪ] [ɪ'sti:md] ['brʌðər] - [ɡʊd] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] .
I respectfully wish my esteemed brother Mengtai good health and happiness .
我 尊敬 希望 我的 尊敬的 兄弟 - 好的 健康 和 幸福 .

敬请梦太兄台大人福安。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] ['brʌðər] [sʌn] [zeɪŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] ,
After his younger brother Sun Zhaoying bid farewell ,
后 他的 年轻 兄弟 太阳 兆颖 出价 告别 ,

弟孙兆英自拜别后，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I often think of you .
我 经常 思考 的 你 :

时常想念，

[tru:] ['frendʃɪp]
True friendship
真的 友谊

知己之交，

[ə'vɔɪd] [kli:'ʃeɪz] .
Avoid clichés .
避免 陈词滥调 :

不叙套言。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ə'tʃi:v] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
I hope my brother will achieve great things .
我 希望 我的 兄弟 将要 达到 伟大的 事物 :

想吾兄大展鸿才，

[swi:p] [ə'weɪ] [ˈi:v(ə)] ['spɪrɪts] ,
Sweep away evil spirits ,
扫 离开 邪恶的 烈酒 ,

扫荡邪魔，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ly:] ['wæŋ] [hæd; həd][sɪks] ['strætədʒɪz] ,
Although Lü Wang had six strategies ,
虽然 鲁 王 有 六 策略 ,

虽吕望六韬，

[haʊ'evər] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
However, that is the case .
然而 , 那 是 这 案件 :

不过如是。

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ 'ti:] [meɪ] [kən'sɜ:rn] ,
to whom It May Concern ,
到 谁 它 可能 忧虑 ,

敬启者，

[naʊ] , [let] [ju: 'es] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] , [ˌoʊˈjɑ:ŋ] [ˌʃɑ:n; ʃæn] .
Now, let us recount the story of my sworn brother, Ouyang Shan .
现在 , 让 我们 叙事 这 故事 的 我的 宣誓 兄弟 , 欧阳 山 .

今有叙盟兄欧阳善、

[peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][maɪ] [ˈjʌŋɡər] ['brʌðər] [nə'gi:sə] [kæt'su:ki:] ,
pay homage to my younger brother Nagisa Katsuki ,
支付 尊敬 到 我的 年轻 兄弟 渚 胜生 ,

拜弟渚葛吉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː]
Zhang Yufeng and the other two
张 玉峰 和 这 其他 二

张玉峰三人，

[ˈskɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] ,
Skilled with the stick ,
熟练 和 这 戳 ,

棍棒纯熟，

[ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈtælənts]
Literary and military talents
文学 和 军队 天赋

文韬武略，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

乃当世英杰也，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He intended to join the army .
他 故意的 到 加入 这 军队 .

意欲投效军营，

[wen] [ðæt] [deɪ] [əˈraɪvz] ,
When that day arrives ,
什么时候 那 天 到达 ,

如到之日，

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌv; əv][em ˈiː] .
Brother , please take good care of me .
兄弟 , 请 拿 好的 关心 的 我 .

兄千万照应，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] !
My brother is very lucky !
我的 兄弟 是 非常 幸运的 !

则弟幸甚！

[wɜːrdz] [ˈkænɔːt] [ɪkˈspres] [ˈevriθɪŋ] .
Words cannot express everything .
字 不能 表达 一切 .

书不尽言，

[ænd; ənd] [pliːz] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] [ɪn][ˈtaɪwɑːn] .
And please be safe and well in Taiwan .
和 请 是 安全的 和 出色地 在 台湾 .

并请台安。

[ə; eɪ][skræp][ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
A scrap of paper ,
一个 废料 的 纸 ,

片纸草草，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [əˈɡen] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
I'll thank you again when we meet .
患病的 感谢 你 再次 什么时候 我们 见面 .

面见再谢。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈɛmpɜːɜːz] [reɪn] .
The date of the Kangxi Emperor's reign .
这 日期 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

康熙 年 月 日。

[læn][di:'ai][sʌn][zeɪŋ][boʊd][tu:;tə]-[æftər][ˈri:dɪŋ][ðə;ði]ˈletər].
Lan Di Sun Zhaoying bowed to Chongma Mengtai after reading the letter .
兰迪太阳兆颖鞠躬到-后阅读这信.

兰弟孙兆英拜冲马梦太看罢书信，

[ɪk'spleɪn]:
explain:
解释:

说:

"[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n], [hu:z] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [oʊˈjɑ:ŋ] [ænd; ənd][ˈgrɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʃɑ:n; ʃæn] ? "
" Who is this person , whose surname is Ouyang and given name is Shan ? "
" WHO 是 这 人 , 谁 姓 是 欧阳 和 给定 姓名 是 山 ? "

“哪位姓欧阳名善哪？”

[,oʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed]:
Ouyang Shan said:
欧阳 山 说:

欧阳善说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [,oʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] . "
" My name is Ouyang Shan . "
" 我的 姓名 是 欧阳 山 . "

“我叫欧阳善。”

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn]:
Zhuge Ji said with a grin:
诸葛亮 季 说 和 一个 咧嘴笑:

诸葛吉笑嘻嘻的说:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈdʒu:geɪ][dʒi] . "
" My name is Zhuge Ji . "
" 我的 姓名 是 诸葛亮 季 . "

“我叫诸葛吉。”

[ðen], [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:;tə][ðə;ði] [peɪl] - [feɪst] [wʌn], [hi:;hi] [sed]:
Then , pointing to the pale - faced one , he said:
然后 , 指向 到 这 苍白 - 面对 一 , 他 说:

又指那白面模样的说:

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfeɪŋ] .
His name is Zhang Yufeng .
他的 姓名 是 张 玉峰 .

“他叫张玉峰。”

[ma:] - [sed]:
Ma Mengtai said:
马 - 说:

马梦太说:

" [nʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] . "
" None of you recognize me . "
" 没有任何 的 你 认出 我 . "

“你三人不认识我，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [em ˈi:] .
They should have killed me .
他们 应该 有 被杀 我 .

就应该把我杀了。

[ɔ:r] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Or kill them .
或者 杀 他们 .

要不杀害，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˈʌvər; ɑːr] [best] [æz; əz] [frendz] .
We should do our best as friends .
我们 应该 做 我们的 最好的 作为 朋友们 。

就该尽朋友之道才是。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][em ˈiː] .
The three of you are making fun of me .
这 三 的 你 是 制作 乐趣 的 我 。

你三人这一耍笑我，

[juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [frendz] ！
You even look down on my friends ！
你 甚至 看 向下 在 我的 朋友们 ！

连我的朋友你们都瞧不起了！

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] , [maː] - , [eɪ ˈem][naːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Fortunately , I , Ma Mengtai , am not afraid of death .
幸运的是 ， 我 ， 马 - ， 是 不是 害怕的 的 死亡 。

幸亏我马梦太是不怕死之人，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] ,
If you are afraid of death ,
如果 你 是 害怕的 的 死亡 ，

倘若怕死，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [frend] [ˈɪznt] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] ！
Even my friend isn't good - looking ！
甚至 我的 朋友 不是 好的 - 寻找 ！

连我那朋友都不好看哪！ ”

[ˌoʊˈʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][əˈpɑːlədʒaɪzd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Ouyang Shan apologized repeatedly .
欧阳 山 道歉 反复 。

欧阳善连连赔罪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈrekləsənəs] , "
" A moment of recklessness , "
" 一个 片刻 的 鲁莽 , " "

“一时的莽撞，

[ˈwɪlɪŋli] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt]
Willingly confessed his guilt
心甘情愿 坦白 他的 有罪

情甘认罪，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 。

望乞宽恕。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfeŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 。

张玉峰说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][maɪ][fɔːlt]！
It was all my fault!
它 曾是 全部 我的 过错 ！

都是小弟错了！

[wiː; wi][niːd][tuː; tə][dɪˈskʌs][ə; eɪ][ˈfuːlpruːf][plæn][fɔːr; fər][ðɪs][ˈmætər]。
We need to discuss a foolproof plan for this matter.
我们 需要 到 讨论 一个 绝对可靠 计划 为了 这 事情 。

此事还得商议一个万全之策才是。”

[mɑː]-[sed]:
Ma Mengtai said:
马 - 说 ：

马梦太说：

"[waɪ][dɪd][juː; jʊ][θriː][end][ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːgwə][sekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ɜːrθ][səˈsaɪətɪ]?
" **Why did you three end up in the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society?** ?
" 为什么 做过 你 三 结尾 向上 在 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ？
"
"
"

“你三人因为什么落在这天地会八卦教中？

[wʌt][ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ðɪs]?
What is the reason for this?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是所因何故呢？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌjuːˈfɛŋ][rɪˈkaʊntɪd][ðə; ði][əˈbʌv][ˈmætər]。
Zhang Yufeng recounted the above matter.
张 玉峰 叙述 这 多于 事情 。

张玉峰把上项事说了一遍，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][sed]:
He also said:
他 还 说 ：

又说：

"[wʌt][ˈhæpənd][təˈdeɪ],
" **What happened today,**
" 什么 发生 今天 ，

“今日之事，

[aɪm][ˈθɪŋkɪŋ][ʌv; əv][dɪˈvaɪzɪŋ][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][ˈsʌfər][ðə; ði][ˈkɑːnsɪkwensɪz][ʌv; əv][maɪ][ˈækʃnz]。
I'm thinking of devising a plan to suffer the consequences of my actions.
我是 思维 的 设计 一个 计划 到 遭受 这 结果 的 我的 行动 。

我想定一条苦肉计，

[taɪ][ˈbrʌðər][mɑː][ʌp]。
Tie Brother Ma up.
领带 兄弟 马 向上 。

将马老哥捆上，

[sent][tuː; tə]
Sent to Dazhai
发送 到 大寨

送至大寨，

[wen][juː; jʊ][get][ðer; ðər],[dʒʌst][seɪ][juːv][kɔːt][ðə; ði][spaɪ]。
When you get there, just say you've caught the spy.
什么时候 你 得到 那里 ， 只是 说 你已经 捕捉 这 间谍 。

到那里就说拿住奸细了。

[æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz][aɪ] [si:] [mɑ:] ['fɛn]ʼʃæn] ,
As long as I see Ma Fengshan ,
作为 长的 作为 我 看 马 凤山 ,

只要见着马凤山的面，

[let] [goʊ][ʌv; əv][em 'i:] , [broʊ] .
Let go of me , bro .
让 去 的 我 , 兄弟 .

把老哥你放开了，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
The four of us will take him .
这 四 的 我们 将要 拿 他 .

你我四人拿他。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [θru:] ?
Have you thought it through ?
有 你 想法 它 通过 ?

你想好不好？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn] .
This is not a foolproof plan .
这 是 不是 一个 绝对可靠 计划 .

“这不是万全之计。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld]
The henchmen in this mountain stronghold
这 喽啰 在 这 山 据点

这山寨内的喽兵、

[ðə; ði] [kʌlt] ['lɪdər] [mʌst; məst][ækt] [tə'geðər] .
The cult leaders must act together .
这 邪教 领导人 必须 行为 一起 .

教匪要一齐动手，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

你我该当怎样呢？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[aɪ] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][fɜ:rst] .
I'll go back to the main camp first .
患病的 去 后退 到 这 主要的 营 第一的 .

我先回大营，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ,
Upon meeting the marshal ,
之上 会议 这 元帅 ,

见了元帅，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [drɪ'vaɪzd] .
A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .

定下计策，

[aɪ] [kʌm] [bæk] .
I'll come back .
患病的 来 后退 :

我再回来。

[wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Once we arrived here ,
一次 我们 到达的 这里 ,

到了这里，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

等至天晚，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːləʊ] [jʊr; jər][plæn] [ə'gen] ,
If we follow your plan again ,
如果 我们 跟随 你的 计划 再次 ,

再依你们那条计策，

[taɪ] [ˌem 'iː][ʌp] [ænd; ənd] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə]
Tie me up and send me to Dazhai .
领带 我 向上 和 发送 我 到 大寨 :

把我捆上送至大寨，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [mɑː] ['fɛŋ'ʃæn] ,
Upon meeting Ma Fengshan ,
之上 会议 马 凤山 ,

见了马凤山，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The four of us captured him .
这 四 的 我们 捕获 他 :

你我四人将他拿住，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['soʊldʒərz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
There are soldiers waiting outside to meet you .
那里 是 士兵 等待 外部 到 见面 你 :

外面有官兵接应，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['vɪktəri] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][wʌn] ['bæt(ə)] .
Only then can victory be achieved in one battle .
仅有的 然后 能 胜利 是 已达成 在 一 战斗 :

方能一战成功。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ɔː'lraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

马老哥，

[juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
You go first .
你 去 第一的 :

你先走吧，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [hɪr] .
Bring the officers and soldiers from the main camp here .
带来 这 警官 和 士兵 从 这 主要的 营 这里 .
把大营的官兵调来，

[wi:l] [ˌri:kən'sɪdə] ['leɪtə] .
We'll reconsider later .
出色地 重新考虑 之后 .

再作计较就是。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [sti:l] [weɪt] [hɪr] [tə'mɑ:roʊ] [naɪt] . "
" The three of you can still wait here tomorrow night . "
" 这 三 的 你 能 仍然 等待 这里 明天 夜晚 . "
“你三人明夜晚间还在这里等候就是，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I must take my leave now .
我 必须 拿 我的 离开 现在 .

我要告辞了。”

[mɑ:] - [wɔ:kt] [aʊt] .
Ma Mengtai walked out .
马 - 步行 出去 .

马梦太往外走，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
Zhang Yufeng and the other two saw them off .
张 玉峰 和 这 其他 二 锯 他们 离开 .
张玉峰三人送出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['i:gərlɪ] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [nu:z] .
We are eagerly awaiting good news .
我们 是 急切地 等待中 好的 消息 .

我等专候捷音就是了。”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
The four parted ways .
这 四 分手了 方式 .

四人分别。

[mɑ:] - [went] [i:st] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
Ma Mengtai went east after leaving the back mountain .
马 - 去 东方 后 离开 这 后退 山 .

马梦太出了后山往东，

[aɪ] [wɔ:kt] [baɪ][maɪ'self] .
I walked by myself .
我 步行 经过 我 .

自己走着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was thinking to himself :

他 曾是 思维 到 他自己 :

心中盘算：

" [ðɪs] [ɪz] ['hevənz] [help] ; [mɑː] - [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪ] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdənəri] [fi:t] . "
" This is Heaven's help ; Ma Mengtai is destined to accomplish this extraordinary feat . "
" 这 是 天 帮助 ; 马 - 是 注定 到 完成 这 非凡的 特技 . "

“这是天助我马梦太该成这件奇功，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'kaʊntər] .
I never expected such a wonderful encounter .

我 绝不 预期的 这样的 一个 精彩的 遇到 .

我也想不到有此奇遇。”

[bɪ'twiːn] [θɔːts] ,
Between thoughts ,

之间 想法 ,

正思想之间，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,

寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [wʌz; wəz] ['rʌɡɪd] ,
Seeing that the mountain road was rugged ,

看到 那 这 山 路 曾是 崎岖 ,

见山路崎岖，

[ðə; ðɪ] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] ,
The trees are dense ,

这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ][fɜːrst][roʊd] [wiːv] ['trævld] .
This is not the first road we've traveled .

这 是 不是 这 第一的 路 我们已经 旅行 .

不是一来的道路，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .

他 有 不 选择 .

自己无奈，

[ˈæftər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwɛr] ,
After searching everywhere ,

后 搜索 到处 ,

在各处一找，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pæθ] .
There is no path .

那里 是 不 小路 .

并无路径。

[ˈstrəʊlɪŋ] ['fɔːrwəd] ,
Strolling forward ,

漫步 向前 ,

信步往前，

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li] [wen] . . .
They had walked about seven or eight li when . . .

他们 有 步行 关于 七 或者 八 季什么时候 . . .

方走了有七八里之遥，

[aɪm] ['stɑ:rvɪŋ] .
I'm starving .
我是 饥饿 .

腹中透饿，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] ['sʌmθɪŋ] .
I'd like to eat something .
ID 喜欢 到 吃 某物 .

想要吃点饭才好。

[θɔ:ts] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd]
Thoughts in one's mind
想法 在 一个人的 头脑

心中思想，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰面一看，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

皓月当空，

[ðə; ðɪ] [klɪr] [laɪt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [spa:rs] [sta:rz] .
The clear light is like the bright moon and the sparse stars .
这 清除 光 是 喜欢 这 明亮的 月亮 和 这 疏 明星 .

清光似月朗星稀。

[ma:] - [pæst] [θru:] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Ma Mengtai passed through the mountain pass .
马 - 通过了 通过 这 山 经过 .

马梦太出了这道山口，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There is currently a village .
那里 是 现在 一个 村庄 .

见目前有座村庄，

[hi; hi] ['stroʊld] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['mænər] [geɪt] .
He strolled into the manor gate .
他 漫步 进入 这 庄园 门 .

自己信步进了庄门，

[tu:; tə][ðə; ðɪ] ['krɔ:sroʊdz] ,
To the crossroads ,
到 这 十字路口 ,

到十字街，

[lʊk] [haʊ] [flæt] [ðə; ðɪ] [stri:t] [ɪz] .
Look how flat the street is .
看 如何 平坦的 这 街道 是 .

看那街道平坦，

[ɪts] [æn; ən] [i:st] - [west] [stri:t] .
It's an east - west street .
它是 一个 东方 - 西方 街道 .

是东西一条街，

[ə; eɪ] [stri:t] ['rʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
A street running north and south ,
一个 街道 跑步 北 和 南 ,

南北一条街，

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [brɪk] [wɔ:lz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈkloʊzər] .
There are also brick walls surrounding the enclosure .
那里 是 还 砖 墙壁 周围 这 外壳 ；

也有围子砖墙，

[fɔ:r] [ɡerts] .
Four gates .
四 大门 ；

四个大门。

[hiː; hi] [wɔ:kt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] ,
He walked to the crossroads ,
他 步行 到 这 十字路口 ；

他走至十字街，

[tɜ:n] [i:st] ,
Turn east ,
转动 东方 ；

往东一拐，

[aɪ] [smeld] [ðə; ði][əˈroʊmə][ʌv; əv] [ˈmʌt(ə)n] .
I smelled the aroma of mutton .
我 闻起来 这 香气 的 羊肉 ；

闻见一阵羊肉香味。

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] , [ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈmænər] [ɡert] .
On the north side of the road , there was a large manor gate .
在 这 北 边 的 这 路 ； 那里 曾是 一个 大的 庄园 门 ；

见路北一座大庄门，

[ðə; ði] [tuː] [dɔ:z] [wɜ:r; wər][hæf] - [kloʊzd] .
The two doors were half - closed .
这 二 门 是 一半 - 关闭 ；

双门半掩，

[ðə; ði][əˈroʊmə][ʌv; əv] [ˈmʌt(ə)n] [wɑ:ftɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] .
The aroma of mutton wafted out from inside the gate .
这 香气 的 羊肉 飘散 出去 从 里面 这 门 ；

羊肉的香味从这大门内出来的。

[mɑː] - [lʊkt] [,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] .
Ma Mengtai looked inside the door .
马 - 看起来 里面 这 门 ；

马梦太一看门内，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡerthaʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
It was a gatehouse on the east side of the road .
它 曾是 一个 门房 在 这 东方 边 的 这 路 ；

是路东一间门房，

[ðə; ði] [laɪts] [,ɪnˈsaɪd][wɜ:r; wər] [ˈflæʃɪŋ] .
The lights inside were flashing .
这 灯 里面 是 闪烁 ；

见里面灯光闪闪。

[mɑː] - [ˈstelθɪli] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [treɪl] .
Ma Mengtai stealthily followed the trail .
马 - 悄悄地 随后 这 踪迹 ；

马梦太蹑足潜踪，

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ；

走至临近，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一看，

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [ɪz] . . .
The south side of the room is . . .
这 南 边 的 这 房间 是 . . .

屋内南边是，

[ə; eɪ] [læmp] [sɪts] [ɑ:n] [æn; ən] [ɑ:k'tægən] ['teɪbl] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] .
A lamp sits on an octagonal table on the floor .
一个 灯 坐着 在 一个 八边形 桌子 在 这 地面 :

地下一张八仙桌子上一盏灯，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃɑ:rkəʊl] [stoʊv] [ʌndər'graʊnd] .
There was a charcoal stove underground .
那里 曾是 一个 木炭 火炉 地下 :

地下一个炭火炉子，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌvəd] ['z:rθnwer] [pɑ:t] [ɑ:n] [tɑ:p] .
There is a covered earthenware pot on top .
那里 是 一个 涵盖 陶器 锅 在 顶部 :

上有一个带盖的沙锅，

[ˈstju:ɪŋ] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ,
Stewing a pot of mutton ,
炖 一个 锅 的 羊肉 ,

炖着一锅羊肉，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ɑ:rdʒ] ['pɔ:rsəlɪn] ['ti:pɑ:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:k'tægən] ['teɪbl] .
There is a large porcelain teapot on the octagonal table .
那里 是 一个 大的 瓷 茶壶 在 这 八边形 桌子 :

八仙桌上有一把大磁茶壶，

[tu:] ['ti:,kʌps] ,
Two teacups ,
二 茶杯 ,

两个茶碗，

[ə; eɪ] [kleɪ] [pɑ:t] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] .
A clay pot of white rice .
一个 黏土 锅 的 白色的 米 :

一沙锅白米饭。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Unfortunately, there was no one in the house .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 在 这 房子 :

可巧屋中并无一人。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪm] ['hʌŋgri] [tu:] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 :

“我也饿了，

" [let] [em 'i:] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] . "

" **Let me have something to eat** . "

" 让 我 有 某物 到 吃 : "

“不免我吃点饭吧。”

[ʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [jɜː; jər] [hænd]
Touch it with your hand
触碰 它 和 你的 手

用手一摸，

[ðə; ði] [ti:] [wʌz; wəz] [stiːl] [hɑːt] .
The tea was still hot .
这 茶 曾是 仍然 热的 .

那茶还热，

[pɔːr] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [boʊl] .
Pour yourself a bowl .
倒 你自己 一个 碗 .

自己斟一碗，

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He poured himself a drink .
他 倾倒 他自己 一个 喝 .

自斟自饮。

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank several bowls in a row .
他 喝 一些 碗 在 一个 排 .

连喝了几碗，

[brɪŋ] [ðə; ði] [stuːd] ['mʌt(ə)n] [daʊn] .
Bring the stewed mutton down .
带来 这 炖 羊肉 向下 .

把炖羊肉端下来，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['teɪbl] ,
Placed on the Eight Immortals table ,
放置 在 这 八 不朽者 桌子 ,

放在八仙桌上，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][lɪd] ,
Upon opening the lid ,
之上 开幕 这 盖 ,

打开盖一看，

['stiːmɪŋ] [hɑːt] .
Steaming hot .
蒸煮 热的 .

热气腾腾。

[ðen] [ðeɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði][raɪs][æz; əz] [wel] .
Then they served the rice as well .
然后 他们 服务 这 米 作为 出色地 .

又把饭也盛来。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] ,
In the midst of hunger ,
在 这 中间 的 饥饿 ,

正在饥饿之际，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [boʊl] ,
Pick up the bowl ,
挑选 向上 这 碗 ,

端起碗来，

[wʊlf] ,
wolf ,
狼 ,

狼吞虎咽，

[ðeɪ] [eɪ] [wʌn] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'tiː] .
They ate one and thoroughly enjoyed it .
他们 吃 一 和 彻底 享受 它 .

吃了一个不亦乐乎。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [smʌg] .
He was feeling smug .
他 曾是 感觉 踌躇满志 .

正在得意洋洋，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ['dʌznt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['bɪzi] .
Good fortune doesn't come from being busy .
好的 财富 不 来 从 存在 忙碌的 .

“有福不在忙，

[ðɪs] [ɪz] [fuːd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] .
This is food that should be in my mouth .
这 是 食物 那 应该 是 在 我的 嘴 .

这是应该我嘴中之食。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] :
Suddenly , a voice was heard from the north :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 北 :

忽听那北边有人说话：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[aɪ] [stuːd] [θriː] ['kæti] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [tə'deɪ] .
I stewed three catties of mutton today .
我 炖 三 猫咪 的 羊肉 今天 .

我今日炖了三斤羊肉，

[aɪ] [kʊkt] [ə; eɪ][pɔːt][ʌv; əv] [raɪs] .
I cooked a pot of rice .
我 煮熟 一个 锅 的 米 .

煮了一锅饭，

[pliːz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Please have something to eat .
请 有 某物 到 吃 .

请你吃点。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Let's have a heart - to - heart talk .
我们来吧 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

你我二人谈谈心。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 :

门一响，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] :
Two people came in :
二 人们 来了 在 :

进来了两个人：

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [peɪl] [waɪt] [klo:θ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd]
The person walking in front was dressed in a pale white cloth jacket and
这 人 步行 在 正面 曾是 穿着 在 一个 苍白 白色的 布 夹克 和
[ˈtraʊzəz] .
trousers .
裤子 :

头前走的是身穿月白布裤褂，

[blu:] [klo:θ] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
Blue cloth boots on his feet ;
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚 ;

足下青布快靴；

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over thirty years old
那些 超过 三十 年 老的

年有三十以外，

[dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)l] [skɪn]
Dark purple skin
黑暗的 紫色的 皮肤

黑紫面皮，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[haɪ] [ˈtʃi:k.bəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[ðə; ði][eɪm][ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 :

准头端正，

[hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] , [blæk] [bɜ:rd] .
He had a full , black beard .
他 有 一个 满的 , 黑色的 胡须 :

连鬓落腮黑胡子样儿。

[ðə; ði][wʌn] [bɪˈhaɪnd][hɜ:r; həɪ][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ðæt] [tu:] .
The one behind her was dressed like that too .
这 一 在后面 她 曾是 穿着 喜欢 那 也 :

后边那个也是这样的打扮。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [mɑ:] - ,
Upon seeing Ma Mengtai ,
之上 看到 马 - ,

一见马梦太，

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you come from ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ？ "

“你这人是从哪里来的？”

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] !
Tell the truth quickly !
告诉 这 真相 迅速地 !

快些实说！

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你倘不实说，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] .
I immediately sounded the gong .
我 立即地 听起来 这 锣 .

我立刻鸣锣，

" [græb][juː; jʊ] ! "
" Grab you ! "
" 抓住 你 ! "

把你拿住！ ”

[mɑː] - [hæd; həd] ['iːtn] [hɜːr; hər] [fɪl] .
Ma Mengtai had eaten her fill .
马 - 有 吃 她 充满 .

马梦太饭也吃足了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dəʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 :

你先别着急。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

在下姓马，

[neɪm] ['mɛŋ] [taɪ] ,
Name Meng Tai ,
姓名 孟 泰 ,

名梦太，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][kiː'ouːtoʊ] .
He is from Kyoto .
他 是 从 京都 .

是京都人氏。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

从此过路，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈhʌŋɡri] .
I was really hungry .
我 曾是 真的 饥饿的 .

我实是饿了，

[aɪ] [ert] [ɔːl] [jʊr; jər] [ˈmʌt(ə)n] .
I ate all your mutton .
我 吃 全部 你的 羊肉 .

我把你的羊肉全给吃了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人一听，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈrɑː] !
" **Hurrah** !
" 欢呼 !

“好哇！

[juː; jʊ] [stɪl] [ækt][soʊ] [ˈæɾəɡəntli] .
You still act so arrogantly .
你 仍然 行为 所以 傲慢地 .

你还这么大模大样的，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][,em ˈiː][æt; ət] [ɔːl] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [,em ˈiː] .
They weren't afraid of me at all when they saw me .
他们 不是 害怕的 的 我 在 全部什么时候 他们 锯 我 .

见了我连个惧怕都没有。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑夜之间，

[juː; jʊ] [ˈentərd] [maɪ] [ˈgeɪthʌʊs] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] .
You entered my gatehouse without reason .
你 进入 我的 门房 没有 原因 .

你无故进我门房，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

你是因何缘故？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈspʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [mɑ:]
He reached out and grabbed Ma Mengtai .
他 达到 出去 和 抓住 马

他伸手一抓马梦太。

[mɑ:] [dɑ:dʒd]
Ma Mengtai dodged .
马 躲避

马梦太一闪身，

[aɪ] [nʌdʒd] [him; ɪm] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hænd]
I nudged him with my hand .
我 轻推 他 和 我的 手

用手一磕他，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] " [aʊt] ! "
He exclaimed " Ouch ! "
他 惊呼 " 哎哟 ！ "

他“哎哟”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [bəʊld] [θi:f] ! "
" What a bold thief ! "
" 什么 一个 大胆的 贼 ！ "

“好大胆的贼人，

" [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'i:] ! "
" Come and fight me ! "
" 来 和 斗争 我 ！ "

你来与我动手！ ”

[mɑ:] [stʊd] [ʌp]
Ma Mengtai stood up .
马 站立 向上

马梦太站起来，

[ðə; ði] [tu:] [men] [paʊnst] [ɑ:n] [him; ɪm] [æt; ət] [wʌns]
The two men pounced on him at once .
这 二 男人 猛扑 在 他 在 一次

那两个人一齐扑他来，

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ðem; ðəm] [ɔ:l]
He dodged them all .
他 躲避 他们 全部

他全闪开了，

[θri:] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [tu:] [kɪks]
Three punches and two kicks ,
三 拳击 和 二 踢 ,

三拳两脚，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ðə; ði] [tu:] [men] [daʊn]
They knocked the two men down .
他们 敲门 这 二 男人 向下

将那二人打倒。

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn]
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

他乐嘻嘻的说：

" ['feɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" **Shameless scoundrel** ! "
" 不要脸 恶棍 ！ "

“不要脸的匹夫！

[ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs]
The old man made a fuss
这 老的 男人 制成 一个 大惊小怪

老太爷一闹，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔ:l] ! "
" **I'll kill you all** ! "
" 患病的 杀 你 全部 ！ "

全把你们这伙人要了命！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [ə'mju:zd] .
I was both angry and amused .
我 曾是 两个都 生气的 和 觉得好笑 .

又气又笑。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [steps] ,
After walking less than three steps ,
后 步行 较少的 比 三 步骤 ,

走了没有三步，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['geɪtki:pər] .
I heard a gong sound from the gatekeeper .
我 听到 一个 锣 声音 从 这 守门人 .

听见那门房一阵铜锣响，

[aɪ 'ti:] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
It shook the heavens and the earth .
它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

震动天地。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪ'd] ['betər] ['hɜ:ri] !
I'd better hurry !
ID 更好的 匆忙 ！

我快走吧！

" [wʌns] [wiː; wi] [li:v] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" **Once we leave this village , everything will be fine .** "
" 一次 我们 离开 这 村庄 , 一切 将要 是 美好的 . "

出了这个村庄就好了。”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
While I was thinking ,
尽管 我 曾是 思维 ,

正思想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌsəʊθ'iːst] .
Suddenly, a gong sounded from the southeast .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 东南 .

忽听那东南迎面一阵锣响，

[west] ,
West ,
西方 ,

西、

[iːst] ,
East ,
东方 ,

东、

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɪn][ɔːl] [θriː] ['nɔːrðərn] [lɒʊ'keɪʃənz] .
This is true in all three northern locations .
这 是 真的 在 全部 三 北方 地点 .

北三处皆是如此，

[ðə; ðɪ] [ɡɔːŋz] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The gongs rang out in unison .
这 锣 响铃 出去 在 齐声 .

锣声齐响。

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Lanterns and torches from all directions
灯笼 和 火炬 从 全部 方向

那四面八方灯笼火把，

[ˌaɪ 'tiː] [ˈoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɡɑːrdz] [æt; ət] ['evri] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['æliz] , [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔːl] .
There were guards at every entrance to the alleys, big and small .
那里 是 守卫 在 每一个 入口 到 这 小巷 , 大的 和 小的 .

大小巷口儿全都有人把守，

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [ˌswɔːdz] [ænd; ənd] [ˌspiə] ,
A forest of swords and spears ,
一个 森林 的 剑 和 长矛 ,

刀枪如林，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['læntərn] .
There are words on the lantern .
那里 是 字 在 这 灯笼 .

那灯笼上有字，

[ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] " .
The inscription reads " mutual support and assistance " .
这 题词 阅读 " 相互的 支持 和 协助 " .

写的是“守望相助”。

[mɑː] - [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Ma Mengtai knew this was wrong .
马 - 知道 这 曾是 错误的 .

马梦太情知不好，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] - ['hændəld] [naɪf] .
He quickly drew his short - handled knife .
他 迅速地 画 他的 短的 - 处理 刀 .

连忙拉出短把刀、

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒʊdʒʊb] .
Avoid the blood - stained jujube .
避免 这 血 - 染色 枣 .

避血桄来，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Standing in the middle .
常设 在 这 中间 .

站在那当中。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
I only heard someone say :
我 仅有的 听到 某人 说 :

只听有人说：

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [taɪm] . "
"**Don't let him escape this time .**"
" 不 让 他 逃脱 这 时间 . "

“这次别叫他跑了，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

拿住他，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] !
Just bury him alive !
只是 埋葬 他 活 !

把他活埋了就是！

[wʌn] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [ðʊz] [tuː] [deɪz] .
One was buried in those two days .
一 曾是 埋葬 在 那些 二 天 .

那两天埋了一个，

 [ðeɪv] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
They've come again today .
他们有 来 再次 今天 .

今日他们又来了。

 [hə'raː] ,
Hurrah ,
欢呼 ,

好哇，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [aɪ 'tiː] !
This time , there's no escaping it !
这 时间 , 有 不 逃脱 它 !

这次可跑不了啦！ ”

[mɑː] - ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Ma Mengtai brandished his sword .
马 - 挥舞 他的 剑 .

马梦太一摆刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][dɒːgz][ænd; ənd] [ʃi:p] ！ "
" **You bunch of dogs and sheep ！** "
" 你 束 的 狗 和 羊 ！ "

“你这群狗党羊群，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt][juː; jʊ][æt; ət][ɔ:l] ！
The old man doesn't care about you at all ！
这 老的 男人 不 关心 关于 你 在 全部 ！
老太爷岂把你们放在心上！ ”

[fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [si:n] ['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm] [du:] [saʊθ] ．
Four people were seen jumping over from due south ．
四 人们 是 已见 跳 超过 从 到期的 南 ．
只见从正南跳过四人，

[i:tʃ] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [lɔ:n] [spɪr] ．
Each wielded a long spear ．
每个 挥舞 一个 长的 矛 ．
各执长枪，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [dri:m] [ðæt] [hiː; hi] [stæbd] [mɑː] ['mɛŋ] ．
He was so distracted by the dream that he stabbed Ma Meng ．
他 曾是 所以 愣 经过 这 梦 那 他 刺伤 马 孟 ．
照定马梦太分心就刺。

[mɑː] - [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] ．
Ma Mengtai met him with a short - handled knife ．
马 - 遇见 他 和 一个 短的 - 处理 刀 ．
马梦太用短把刀相迎，

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] ．
The four men surrounded him ．
这 四 男人 包围 他 ．
四人把他围上。

[mɑː] - [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kerfəli] ．
Ma Mengtai looked around carefully ．
马 - 看起来 大约 小心 ．
马梦太看前顾后，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [wʌtsəʊ'evər] ．
He showed no fear whatsoever ．
他 显示 不 害怕 任何 ．
并无一点惧色，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['sɔ:rdzmənʃɪp] ．
He then displayed his swordsmanship ．
他 然后 显示 他的 剑术 ．
把刀法展开了。

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] ['ɔ:lsoʊ] [rʌʃt] ['oʊvər] ．
People from all directions also rushed over ．
人们 从 全部 方向 还 匆忙 超过 ．
那四面八方人也都赶到，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬
灯笼火把，

[,aɪ 'tiː] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] ．
It shone as brightly as day ．
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 ．
照耀如同白昼一般。

[mɑ:ɪ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一瞧，

[ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] ,
About three hundred people ,
关于 三 百 人们 ,

约三百多号人，

[sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Surround him .
环绕 他 .

把他围上。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪŋ] .
At this moment , the gongs on all four sides continued to ring .
在 这 片刻 , 这 锣 在 全部 四 侧面 持续 到 戒指 .

此时四面铜锣不止，

[mɑ:ɪ] - ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɪg'zɪstɪd] .
Ma Mengtai never expected that these people existed .
马 - 绝不 预期的 那 这些 人们 存在 .

马梦太想不到有这些人，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [li:v] [naʊ] .
We can't leave now .
我们 不能 离开 现在 .

要走也走不了啦，

[hæv; həv][naʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə,bɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They fought alongside the crowd .
他们 战斗 旁边 这 人群 .

与众人动手。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbərd] .
These people were all armed with swords , spears , and halberds .
这些 人们 是 全部 武装 和 剑 , 长矛 , 和 戟 .

这些人都是刀枪剑戟、

[æks] , ['hælbərd] , [hʊk] , [fɔ:rk]
Axe , halberd , hook , fork
斧头 , 戟 , 钩 , 叉

斧钺钩叉、

[wɪp] - ['hæməɹ] [klɔ:]
Whip - hammer claw
鞭 - 锤 爪

鞭锤抓、

['hæməɹ] , [stɪk] , [ænd; ənd] [klʌb]
Hammer , stick , and club
锤 , 戳 , 和 俱乐部

钹棍搠棒，

[i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðeɪ; ðeɪ] [ə'bɪləti] ;
Each according to their ability ;
每个 根据 到 他们的 能力 ;

各施所能；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈɑːrtʃərz] .

There were also archers .
那里 是 还 弓箭手 .

还有弓箭手、

[ˈflaɪɪŋ] [ˈgræbəər] ,

Flying grabber ,
飞行 抓取器 ,

飞抓手，

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

These people were all brave and courageous .
这些 人们 是 全部 勇敢的 和 勇敢 .

这些人个个奋勇，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .

Everyone is striving to be the first .
每个人 是 努力 到 是 这 第一的 .

人人争先。

[mɑː] - [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ˈpriːviəsli] .

Ma Mengtai was able to defend himself previously .
马 - 曾是 有能力的 到 保卫 他自己 之前 .

马梦太先前可以招架，

[ˈlɛtər] [ɑːn] , [hɪz; ɪz] [naɪf] [skɪlz] [br'keɪm] [ˈslɑːɡɪ] .

Later on , his knife skills became sluggish .
之后 在 , 他的 刀 技能 成为 迟缓 .

到后来刀法迟缓。

[ðən] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

Then , a gong sounded from the west .
然后 , 一个 锣 听起来 从 这 西方 .

又听西边一阵锣鸣，

[ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [fluː] [ɪn] .

A grappling hook flew in .
一个 格斗 钩 飞翔 在 .

挠勾手飞来，

[bəʊθ] [ɡruːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Both groups arrived at the same time .
两个都 团体 到达的 在 这 相同的 时间 .

这两班人齐到，

[mɑː] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈsweti] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] .

Ma Mengtai was so sweaty from all the commotion .
马 - 曾是 所以 汗流浹背 从 全部 这 骚动 .

把马梦太闹得浑身是汗，

[wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət] [kɑːnt] .

Want to leave but can't .
想 到 离开 但 不能 .

想走不能，

[ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [dɪ'strækʃ(ə)n] ,

A moment's distraction ,
一个 瞬间 分心 ,

稍一失神，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .

He was grabbed by someone .
他 曾是 抓住 经过 某人 .

被人家一把抓住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hiː; hi] [kɑːnt] [liːv] [naʊ] ! "
" **He can't leave now !** "
" 他 不能 离开 现在 ! "

“这可走不了他啦！

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Tie him up !
领带 他 向上 !

捆上他！ ”

[maː] - [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Ma Mengtai knew this was wrong .
马 - 知道 这 曾是 错误的 .

马梦太情知不好，

[θrəʊ] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ] .
Throw the knife away .
扔 这 刀 离开 .

把刀一扔，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɔːt] .
Lie down on the spot .
说谎 向下 在 这 点 .

躺在就地，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一语不发。

[ðə; ði] [gruːp] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The group came over and tied him up .
这 团体 来了 超过 和 系 他 向上 .

那众人过来把他捆好，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [səːtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] - [rɪˈpeɪlɪŋ] [ˈæmjʊlət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] .
They also searched and took out the blood - repelling amulet he was carrying .
他们 还 搜索 和 采取 出去 这 血 - 排斥 护身符 他 曾是 携带 .

把身上带的避血桷也搜出去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [sed] :
One of the farmhands said :
一 的 这 农场工人 说 :

内中有一个庄丁说：

" [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər][lɔːrd][fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃmənt] . "
" **Send him to the manor lord for punishment .** "
" 发送 他 到 这 庄园 主 为了 惩罚 . "

“把他送在庄主那里发落吧。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər] [men] [sed] :
One of the older men said :
一 的 这 老 男人 说 :

内中有一位年老之人说：

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈmænər][lɔːrd][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [tuː; tə][bed] . "
" **By this time , the manor lord had already gone to bed .** "
" 经过 这 时间 , 这 庄园 主 有 已经 已消失 到 床 . "

“这时庄主也早睡了，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .

It would be better to bury him .
它 会 是 更好的 到 埋葬 他 .

不如把他埋了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [tə'mɔːrɒ] .

I'll tell you tomorrow .
患病的 告诉 你 明天 .

明日告诉就是了。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐说：

" [jʊə(r)] [raɪt] . "

" You're right . "
" 你是 正确的 . "

“你老人家说的是。”

[mɑː] - [sed] :

Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [jɔː; jər] [pleɪs] [ɪz] ['wɪkɪd] ! "

" Your place is wicked ! "
" 你的 地方 是 邪恶 ! "

“你们这地方好万恶，

" [wiːl] ['beri] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [ðem; ðəm] ! "

" We'll bury them alive if we catch them ! "
" 出色地 埋葬 他们 活 如果 我们 抓住 他们 ! "

拿住活人就敢埋了！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] . . .

Upon hearing this , the villagers . . .
之上 听力 这 , 这 村民们 . . .

那众庄丁一听，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst][ˈɪntuː] ['læftər] .

They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

都哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [puː] !

" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[dəʊnt] [biː; bi] ['feɪmləs] !

Don't be shameless !
不 是 不要脸 !

你别不要脸啦！

[let] [ˌem 'i:] [tel] [juː; jʊ] . . .

Let me tell you . . .
让 我 告诉 你 . . .

我告诉你吧，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] [bɪfɔ:r] .
Two people were buried in our village before .
二 人们 是 埋葬 在 我们的 村庄 前 .

我们这庄村先前埋了两个啦，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [naʊ] .
There are three of you now .
那里 是 三 的 你 现在 .

连你是三个啦。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [dəʊnt] [wert] [ˈeni] [b:ŋgər] .
All of you , don't wait any longer .
全部 的 你 , 不 等待 任何 更长 .

你们众人别等着，

" [dʒʌst] [pɪk] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] ! "
" Just pick it up and leave ! "
" 只是 挑选 它 向上 和 离开 ! "

抬起就走吧！ "

[lɪft] [mɑ:] - [ʌp] .
Lift Ma Mengtai up .
举起 马 - 向上 .

把马梦太抬起来。

[dʒwa:ŋ] [bɪŋ] [sed] :
Zhuang Bing said :
庄 必应 说 :

庄兵说:

" [send] [ðɪs] [ˈwepən] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈmænər] [b:rd] . "
" Send this weapon to the manor lord . "
" 发送 这 武器 到 这 庄园 主 : "

“把这兵刃送到庄主那里去，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [naɪf] .
It is a knife .
它 是 一个 刀 .

是一口刀、

[ə; eɪ] [blʌd] - [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈɔ:nɪŋ] .
A blood - avoiding awning .
一个 血 - 避免 棚 .

一个避血桷。”

[ˈsʌmwʌŋ] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
Someone took it .
某人 采取 它 .

内中有人拿了去了。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈlɪftɪd] [mɑ:] - [ʌp] .
The crowd lifted Ma Mengtai up .
这 人群 抬起 马 - 向上 .

众人抬起马梦太，

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [west] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] ,
After exiting the west village entrance ,
后 退出 这 西方 村庄 入口 ,

出了西村口，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [nɑ:t][fɑ:r][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] ,
They walked not far to the north ,
他们 步行 不是 远的 到 这 北 ,

往北走了不远，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [di:p] [rə'vi:n] .
They reached a deep ravine .
他们 达到 一个 深的 峡谷 .

到了一个深沟，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wer] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['berɪd] .
This place is where people are buried .
这 地方 是 在哪里 人们 是 埋葬 .

这地方是埋人的所在。

[mɑ:] - [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['æərəʊs] [wɜ:r; wər] ['pɪrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Ma Mengtai felt as if a thousand arrows were piercing his heart .
马 - 毛毡 作为 如果 一个 千 箭头 是 冲孔 他的 心 .

马梦太此时心如万箭钻心，

['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['vɪsərə] ,
Cutting out the lungs and viscera ,
切割 出去 这 肺 和 内脏 ,

刀剜肺腑，

[ə'pɑ:n] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" [ɪf] [aɪ] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] , "
" If I die at the hands of thieves , "
" 如果 我 死 在 这 双手 的 窃贼 , "

“我要是死在贼人之手，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [sti:l] ['lɔɪəl] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] !
He was still loyal to his country !
他 曾是 仍然 忠诚 到 他的 国家 !

还算为国尽忠哪！

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [tu;; tə] [daɪ] [hɪr] .
I don't want to die here .
我 不 想 到 死 这里 .

不想我死这里，

[ðə; ði] ['pɑ:rtnərz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] ['kænɑ:t] [mi:t] .
The partners in the joint venture cannot meet .
这 合作伙伴 在 这 联合的 风险投资 不能 见面 .

合营的朋友不能见面，

[wi;; wi] [kæn; kən] [noʊ] [b:ŋgər] [dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu;; tə]
We can no longer join forces with Zhang Yufeng and the others to
我们 能 不 更长 加入 力量 和 张 玉峰 和 这 其他的 到
['kɑ:ŋkər] - .
conquer Jianziyu .
征服 - .

也不能与张玉峰等共破剪子峪了。”

[ðoʊz] ['pi:p(ə)] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

那些人说：

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [pɪt] [hɪr] .
There's a pit here .
有 一个 坑 这里 .

“这边有一个坑，

[θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Throw him down .
扔 他 向下 .

把他扔下去吧。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [pɪkt] [ʌp] [mɑ:ɪ] - [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
The servants picked up Ma Mengtai and were about to throw him down .
这 仆人们 挑选 向上 马 - 和 是 关于 到 扔 他 向下 .

那些庄丁把马梦太提起来要往下扔，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] ['pɜ:rs(ə)n] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Just then , a person ran out of the village entrance .
只是 然后 , 一个 人 跑 出去 的 这 村庄 入口 .

只听那村口里边跑出一人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wət'evər] [ju:; jʊ][du:ɪ] , [dəʊnt] ['beri] [ðem; ðəm] ! "
" Whatever you do , don't bury them ! "
" 任何 你 做 , 不 埋葬 他们 ! "

“千万可别埋！

[ðə; ði] ['mænər] [lɔ:rd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
The manor lord ascended the hall .
这 庄园 主 上升 这 大厅 .

庄主升了大厅，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I'm very anxious about this .
我是 非常 焦虑的 关于 这 .

为这件事甚是着急，

[ðeɪ] [sed] [ju:; jʊ] [gaɪz] [wɜ:r; wər] [tu:ɪ] ['slɑ:pi] [ɪn][jɔr; jər] [wɜ:rk] .
They said you guys were too sloppy in your work .
他们 说 你 伙计们 是 也 邋遢 在 你的 工作 .

说你们办事太粗。

[lets] ['kæri] [hɪm; ɪm] [bæk] ['kwɪkli] .
Let's carry him back quickly .
我们来吧 携带 他 后退 迅速地 .

快把他抬回去吧，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [lɔ:rd] ,
Upon meeting the manor lord ,
之上 会议 这 庄园 主 ,

见了庄主，

" [wi:l] [si:] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .

马梦太一听，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] [əˈɡen] . "

" **I'm going to die again** . "

" 我是 去 到 死 再次 . "

“我又要不死了。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈmænər] [ˈoʊnər] [biː; bi][æn; ən][oʊld] [frend] ？

Could this manor owner be an old friend ？

可以 这 庄园 所有者 是 一个 老的 朋友 ？

这个庄主莫非是故友？ ”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [frendz] [hɪr] ,

Thinking that I have no friends here ,

思维 那 我 有 不 朋友们 这里 ,

一想这里没有朋友，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] .

I don't know what the reason was .

我 不 知道 什么 这 原因 曾是 .

不知是怎样一段缘故。

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [dɪˈprest] [aɪ] [get] .

The more I think about it , the more depressed I get .

这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 郁闷 我 得到 .

越想越闷。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [ˈkærid] [hɪm; ɪm] [bæk] .

The servants carried him back .

这 仆人 携带 他 后退 .

众庄丁又把他抬回去，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈiːtn] .

He arrived at the gate outside the village where he had eaten .

他 到达的 在 这 门 外部 这 村庄 在哪里 他 有 吃 .

到了村中方才他吃饭的那座大门以外，

[ðə; ðɪ] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈoʊpən] .

The gate was already open .

这 门 曾是 已经 打开 .

只见大门已开，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðə; ðɪ] [ˈləntərnz] [[oʊn] [ˈbrɑːtli] .

Inside , the lanterns shone brightly .

里面 , 这 灯笼 闪耀 明亮地 .

里面灯笼辉煌，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Two people came out from inside .

二 人们 来了 出去 从 里面 .

从里面出来两个人，

[ðeɪ] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ðɪ] [roʊps] [ˈbaɪndɪŋ] [mɑː] - [legz] .

They untied the ropes binding Ma Mengtai's legs .

他们 解开 这 绳索 结合 马 - 腿 .

把马梦太腿上绳扣解开了，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [frend] ,

" **friend** ,

" 朋友 ,

“朋友，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

你是哪里的人？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

姓什么，

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？

[ju:; jʊ] [ɪk'spleɪnd] ,
You explained ,
你 解释 ,

你说明了，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['mæstər] .
I will report back to my master .
我 将要 报告 后退 到 我的 掌握 .

我好回禀我家庄主。”

- [sed] :
Namamontai said :
- 说 :

那马梦太说：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][ki:'oʊtoʊ] . "
" I am from Kyoto . "
" 我 是 从 京都 : "

“我京都人氏，

[ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz]['loukeɪtɪd][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmen] .
Their home was located inside the Imperial College near Andingmen .
他们的 家 曾是 位于 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 .

住家在安定门内国子监，

['sɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

['ræŋkt] [læst]
Ranked last
排名 最后的

排行在末，

[neɪm] ['mɛŋ] [taɪ] ,
Name Meng Tai ,
姓名 孟 泰 ,

名梦太，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [oʊld] ['mæstər] [li:n] [hɔ:rs] " .
His nickname was " Old Master Lean Horse " .
他的 昵称 曾是 " 老的 掌握 倾斜 马 " .

外号人称瘦马老太爷。

[tel] [hɪm; ɪm] .
Tell him :
告诉 他 :

你告诉他吧，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
I am the deputy general of the Qing army .
我 是 这 副 一般的 的 这 青 军队 .

我是大清营的副将，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] - [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
They came to explore Jianziyu on the orders of the Marshal .
他们 来了 到 探索 - 在 这 订单 的 这 元帅 .

奉元帅令来探剪子峪来的。

[aɪ] [ˈwɒndəd] [hɪr] [baɪ] [mɪsˈteɪk] .
I wandered here by mistake .
我 漫步 这里 经过 错误 .

我误走至这里，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][wəz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
Because I was hungry .
因为 我 曾是 饥饿的 .

因为我饿了，

[stoʊl] [sʌm; səm] [fuːd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
stole some food from you .
偷窃 一些 食物 从 你 .

偷了你们这里些饭吃，

[ðeɪ] [ɡɑːt][ˌem ˈiː] [ˈkæptʃəd] .
They got me captured .
他们 得到 我 捕获 .

就把我拿住了。

[ˈæftər] [juːv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈæskɪŋ] [ˌem ˈiː] ,
After you've finished asking me ,
后 你已经 完成的 问 我 ,

你问完了我，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][æsk][juː; jʊ] ,
I should also ask you ,
我 应该 还 问 你 ,

我也该问问你们，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmænər] [ˈoʊnər] ?
What is the surname of this manor owner ?
什么 是 这 姓 的 这 庄园 所有者 ?

这庄主姓什么？

[wɒts] [jɔːr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [heɪ] . "
" His surname is Hei . "
" 他的 姓 是 黑 . "

“姓黑，

[juː; jʊ] [ˈprɑːmɪst] .
You promised .
你 承诺 .

你许认的。”

[æz; əz][hi;; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

走进去了。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .

马梦太一听，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə; eɪ] [frend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [heɪ] . "
" I don't know a friend with the surname Hei . "
" 我 不 知道 一个 朋友 和 这 姓 黑 . "

“我不认识这么一位姓黑的朋友，

[ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [haʊ] [θɪŋz] [wɪl] [tɜ:rn] [aʊt] .
It's uncertain how things will turn out .
它是 不确定 如何 事物 将要 转动 出去 .

这事不定怎么样。

[aɪv] [ɔ:l'reɪdɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
I've already said it all .
我已经 已经 说 它 全部 .

我也都说了，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][l'loʊkətɪd] [nɪr] - .
They are located near Jianziyu .
他们 是 位于 靠近 - .

他们这厢离剪子峪临近，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] [ænd; ænd][ðə; ði] [eɪt]
But they are all members of the Heaven and Earth Society and the Eight
但 他们 是 全部 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八

['traɪ,græm] [sekt] .
Trigrams Sect .
三卦 教派 .

可全是天地会八卦教。

[maɪ][laɪf] [ɔ:r] [deθ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [feɪt] .
My life or death is now in the hands of fate .
我的 生活 或者 死亡 是 现在 在 这 双手 的 命运 .

我此时死生由命，

[welθ] [ænd; ænd] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天了。”

[dʒʌst][æz; əz] [daʊts] [wɜ:r; wər] ['kri:pɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Just as doubts were creeping into his heart ,
只是 作为 疑虑 是 爬行 进入 他的 心 ,

正自心中懷疑之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Suddenly , two family members came out from inside .
突然 , 二 家庭 成员 来了 出去 从 里面 .
忽见从里边出来两个家人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [oʊld] [ˈmæstər] [mɑ:] , "
" Old Master Ma , "
" 老的 掌握 马 , "
“马老太爷，

[maɪ] [ˈmæstər] [ɪnˈvaɪts] [ju:; jʊ] .
My master invites you .
我的 掌握 邀请 你 .
我家庄主有请。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [aɪm] [sti:l] [taɪd] [ʌp] [hɪr] . "
" I'm still tied up here . "
" 我是 仍然 系 向上 这里 . "
“我这里还捆着呢，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ˈfrendz] [ˈi:ðər] .
You can't meet with friends either .
你 不能 见面 和 朋友们 任何一个 .
也不能会朋友。

[ˌsɪns] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [kɪl] [ˌem ˈi:] . . .
Since you won't kill me . . .
自从 你 惯于 杀 我 . . .
你等既不杀我，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ɑ:n] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,
来吧，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [help] .
Thank you for your help .
感谢 你 为了 你的 帮助 .
劳你驾，

" [ʌnˈtaɪ] [ˌem ˈi:] . "
" Untie me . "
" 解开 我 . "
给我解开吧。”

[ðə; ðɪ] [mæn] [ɪnˈdi:d] [ʌnˈtaɪd] [mɑ:] - .
The man indeed untied Ma Mengtai .
这 男人 的确 解开 马 - .
那人果然给马梦太解开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "

"	Come	in	with	me	.	"
"	来	在	和	我	.	"

“你跟我进去吧。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第90/175页

[ðə; ði][mæn][led][ðə; ði][wei] .
The man led the way .
这 男人 引领 这 方式 .

那人头前引路，

[ma:] - ['fa:lʊd] .
Ma Mengtai followed .
马 - 随后 .

马梦太跟着。

[ˈæftər][ˈentəriŋ][ðə; ði][ˈsekənd][gert] ,
After entering the second gate ,
后 进入 这 第二 门 ,

进了二门，

[ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][nɔ:rθ][hɔ:l] .
Inside was the North Hall .
里面 曾是 这 北 大厅 .

见里面是北大厅，

[faɪv][meɪn][ru:mz; rʊmz] ,
Five main rooms ,
五 主要的 房间 ,

上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][i:tʃ][ʌv; əv][ðə; ði][i:st][ænd; ɐnd][west][wɪŋ][ru:mz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间。

[ə; eɪ][ˈkɜ:rt(ə)n][hʌŋ][əˈbʌv][ðə; ði][meɪn][ru:m] .
A curtain hung above the main room .
一个 窗帘 悬挂 多于 这 主要的 房间 .

上房垂着帘子，

[ðə; ði][ɪnˈtɪriər][wʌz; wəz][ˈbraɪtli][lɪt] .
The interior was brightly lit .
这 内部的 曾是 明亮地 点燃 .

里面灯烛辉煌。

[ma:] - ['fa:lʊd][ðə; ði][ˈfæməli][ʌp][ðə; ði][steps] .
Ma Mengtai followed the family up the steps .
马 - 随后 这 家庭 向上 这 步骤 .

马梦太跟那家人上台阶，

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈlɪftɪd][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] .
The family lifted the curtain .
这 家庭 抬起 这 窗帘 .

家人掀起帘子来。

[ma:] - [went][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ɐnd][tʊk][ə; eɪ][lʊk] .
Ma Mengtai went inside and took a look .
马 - 去 里面 和 采取 一个 看 .

马梦太进去一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .

There was an eight - immortal table in front of it .

那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 在 正面 的 它 .

那正面八仙桌儿一张，

[tu:] ['ɑ:mtʃeəz] [ɑ:n] [ɪ:ðər] [saɪd] ,

Two armchairs on either side ,

二 扶手椅 在 任何一个 边 ,

两边太师椅子，

[ðə; ðɪ] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wɔ:l]

The calligraphy and paintings by famous people on the wall

这 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 在 这 墙

墙上名人字画、

['kʌpləts] [fɔ:r; fər] ['kæriɪŋ] ['maʊntnɪz]

Couplets for carrying mountains

对句 为了 携带 山脉

挑山对联，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

There is a candle on the table .

那里 是 一个 蜡烛 在 这 桌子 .

桌上有烛灯一盏。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] .

He sat down on the chair on the east side .

他 卫星 向下 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

在东边椅子上自己落座，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wer] [dɪd][jɔ:; jər] ['mæstər] [goʊ] ? "

" Where did your master go ? "

" 在哪里 做过 你的 掌握 去 ? "

“你家庄主哪里去了？ ”

[ˈfæməli] ['membər] [sed] :

Family members said :

家庭 成员 说 :

家人说：

" [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] . "

" Change clothes in the back . "

" 改变 衣服 在 这 后退 . "

“在后面更衣，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

He came out when he was young .

他 来了 出去 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时就出来。”

[nɔ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈfæməli] ['membər] [led][ðə; ðɪ] [wei] .

Family members led the way .

家庭 成员 引领 这 方式 .

家人引路，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

从外面进来一人，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[ˈʃəʊldəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]
Shoulders broad and waist thick
肩膀 广阔 和 腰部 厚的

膀乍腰圆，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv][ˈaɪərn] ,
Face like a blade of iron ,
脸 喜欢 一个 刀刃 的 铁 ,

面如刀铁，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:n] ,
Black with a sheen ,
黑色的 和 一个 光泽 ,

黑中透亮，

[bru:m] - [ʃeɪpt] [ˈaɪ,braʊz]
Broom - shaped eyebrows
扫帚 - 形状 眉毛

扫帚眉，

[lɑːrdʒ] [rɪŋ] [aɪz] ,
Large ring eyes ,
大的 戒指 眼睛 ,

大环眼，

[ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] , [ˈraʊndɪd] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .
A prominent , rounded tip of the nose .
一个 著名的 , 圆润 提示 的 这 鼻子 .

准头丰隆，

-
Sifangkou
-

四方口，

[ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over thirty years old
超过 三十 年 老的

年有三旬以外，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] ;
Full of energy ;
满的 的 活力 ;

精神百倍；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a royal blue crepe coat ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 绉 外套 ,

身穿宝蓝洋绉大衫，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃuːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fi:t] .
White socks and cloud - patterned shoes on her feet .
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 .

足下白袜云鞋。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [mɑ:] - ,
Upon seeing Ma Mengtai ,
之上 看到 马 - ,

一见马梦太，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed and said :
他 迅速地 鞠躬 和 说 :

连忙作揖说：

" [ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] , "
" Junior brother , "
" 初级 兄弟 , "

“师弟，

[aɪ][,ei 'em] [ˌʌnə'weɪ] ,
I am unaware ,
我 是 不知情 ,

愚兄不知，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你是从哪里来？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [ˈsɜ:rneɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your honorable surname and given name ?
什么 是 你的 光荣的 姓 和 给定 姓名 ?

贵姓尊名？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏？

[mɑ:] - [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai listened to him .
马 - 听着 到 他 .

“马梦太听他说话，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] ,
Knowing that they were from the same school ,
会心 那 他们 是 从 这 相同的 学校 ,

知是自己同门，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“我姓马，

[neɪm] [ˈmɛŋ] [taɪ] ,
Name Meng Tai ,
姓名 孟 泰 ,

名梦太，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ˈloʊkɛrtɪd][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑ:lɪdʒ] [nɪr] [ændɪŋmɛn] .
My home is located inside the Imperial College near Andingmen .
我的 家 是 位于 里面 这 帝国 大学 靠近 安定门 .

家在安定门内国子监便是。

[wɪtʃ] [ˈfeləʊ] [ˈstu:d(ə)nt][ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Which fellow student are you ?
哪个 同伴 学生 是 你 ?

你是哪位同师弟兄？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] ?
How can I know that you and I are from the same school ?
如何 能 我 知道 那 你 和 我 是 从 这 相同的 学校 ?

如何知道你我是一门之人呢？ ”

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [sed] :
The manor owner said :
这 庄园 所有者 说 :

那庄主说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [heɪ] .
My surname is Hei .
我的 姓 是 黑 :

“我姓黑，

Naokijinta

名锦太，

[hi:; hi][ɪz][jʊr; jər] [ˈsev(ə)nθ] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] .
He is your seventh senior brother .
他 是 你的 第七 高级的 兄弟 :

是你七师兄。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] -
The village is called Huihuiyu .
这 村庄 是 称为 - :

这村庄名叫回回峪，

[aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈhaʊshoʊld] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
I am the first household in this village .
我 是 这 第一的 家庭 在 这 村庄 :

我是此村首户，

[tel] [,em ˈi:] [əˈbaʊt] [ˈeni] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Tell me about any official business .
告诉 我 关于 任何 官方的 商业 :

有什么公事都和我说。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [dʒʌst] [naʊ] .
I was reading a book just now .
我 曾是 阅读 一个 书 只是 现在 :

我方才正在看书，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Hearing the sound of gongs from the village ,
听力 这 声音 的 锣 从 这 村庄 ,

听见这村庄传锣响，

[aɪ] [nu:] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 :

我知道这必是有事。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ækˈtɪvətɪz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Because of the cult activities over the years ,
因为 的 这 邪教 活动 超过 这 年 ,

因连年闹邪教，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbændɪts] [ˈevrɪwər] .
There are bandits everywhere .
那里 是 强盗 到处 .

各处有土贼，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ][ˈlʊk(ə)] [məˈlɪjə] [ɪn] [huːjuː] [wɜːr; wər] [ˈɔːrgənəɪzd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [məˈlɪjə] .
This time , the local militia in Huiyu were organized into a militia .
这 时间 , 这 当地的 民兵 在 慧宇 是 组织 进入 一个 民兵 .

这回回峪成起团练乡勇，

[help] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Help and support each other .
帮助 和 支持 每个 其他 .

守望相助。

[ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [hɪr] [ɪz][ðə; ðɪ][stɑːrt] .
The beginning here is the start .
这 开始 这里 是 这 开始 .

这里开创是成头，

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [ˈɡæðərd] - [ˈpiːp(ə)] .
The village has gathered 500 people .
这 村庄 有 聚集 - 人们 .

本村公凑五百人。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk] [təˈnaɪt] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈrɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɡɒŋ] .
I was just about to ask tonight what was the reason for ringing the gong .
我 曾是 只是 关于 到 问 今晚 什么 曾是 这 原因 为了 铃声 这 锣 .

我今夜正要问是什么事鸣锣，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
They said they had captured the person .
他们 说 他们 有 捕获 这 人 .

他们说拿住人了。

[teɪk] [aʊt] [jɔːr; jər] [ʃɔːrt] - [ˈhændəld] [naɪf] [ænd; ənd] [blʌd] - [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈdægər] .
Take out your short - handled knife and blood - avoiding dagger .
拿 出去 你的 短的 - 处理 刀 和 血 - 避免 匕首 .

把你的短把刀并避血桷拿出来，

[let] [ˌem ˈiː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

交给我看，

[ðætʃs] [wen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][maɪ] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
That's when I realized they were my fellow disciples .
那就是 什么时候 我 已实现 他们 是 我的 同伴 门徒 .

我才知道是咱们师兄弟，

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I immediately sent someone to invite you here .
我 立即地 发送 某人 到 邀请 你 这里 .

连忙派人去请你前来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [ˈfraɪt(ə)nd] .
They were often frightened .
他们 是 经常 害怕 .

多有受惊。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [θriː] [deɪz] [ˈɜːrliər] ,
If you had come three days earlier ,
如果 你 有 来 三 天 早些时候 ,

你要是早来三天，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈiːv(ə)n] [si:] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər] .
We can even see our master .
我们 能 甚至 看 我们的 掌握 .

还可以见着咱们师傅呢。

[ðə; ði][ˈmæstər] [left] [ˈjestərdeɪ] .
The master left yesterday .
这 掌握 左边 昨天 .

师傅是昨日走的，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈsiːtʃwɑːn] .
I'm going to visit Sichuan .
我是 去 到 访问 四川 .

要去逛四川去了。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [aɪm][ˈɔːlsoʊ] [ˈlʌki] [bʌt; bət][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] . "
" I'm also lucky but not good at making friends . "
" 我是 还 幸运的 但 不是 好的 在 制作 朋友们 . "

“我也好运不善交。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] - .
I was ordered to explore Jianziyu .
我 曾是 订购 到 探索 - .

我是奉令来探这剪子峪，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
When we arrived at the back of the mountain ,
什么时候 我们 到达的 在 这 后退 的 这 山 ,

到了后山，

[aɪ][wʌz; wəz] [trɪpt] [ʌp][baɪ] [ˈsʌm,wənz] [roʊp] .
I was tripped up by someone's rope .
我 曾是 绊倒了 向上 经过 某人的 绳索 .

我受了人家的绊腿绳，

[aɪ] [nuː] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [deθ] .
I knew it was death .
我 知道 它 曾是 死亡 .

我知是一死，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌŋ] [ˈɪntuː][ˈoʊld] [frendz] .
I don't want to run into old friends .
我 不 想 到 跑步 进入 老的 朋友们 .

不想遇见故友。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

今来至这里，

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [met] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] ,
If I hadn't met you , brother ,
如果 我 之前没有 遇见 你 , 兄弟 ,

我要不是遇见兄台，

[maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] .
My life is over .
我的 生活 是 超过 .

我今性命休矣。

[aɪv] ['i:tn] .
I've eaten .
我已经 吃 .

我饭也吃了，

[aɪ] [kɑ:nt] [steɪ] ['eni] [bɔ:ŋgər] .
I can't stay any longer .
我 不能 停留 任何 更长 .

我还不能久待。”

- [sed] :
Kurojinta said :
- 说 :

黑锦太说：

" ['noʊɪŋ] [ðæt] [jɔr; jər][ˈdʒu:niər] ['brʌðər] [ɪz] ['ʌndər] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz] . . . "
" Knowing that your junior brother is under military orders . . . "
" 会心 那 你的 初级 兄弟 是 在下面 军队 订单 . . . "

“知道你师弟军令在身，

['kænɔ:t] [steɪ] [bɔ:ŋ] .
Cannot stay long .
不能 停留 长的 .

不能久待，

[aɪ] [kɔ:l] [jɔr; jər] ['nefju:] [ɪn][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I'll call your nephew in to meet you .
患病的 称呼 你的 侄子 在 到 见面 你 .

我把你侄儿叫进来见见你。

[aɪ] [sent] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [kæmp][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] .
I sent him with a letter to the military camp to find you .
我 发送 他 和 一个 信 到 这 军队 营 到 寻找 你 .

前者我遣他拿书信一函去上军营找你去了，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][get] [ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] .
I don't want to get halfway there .
我 不 想 到 得到 半 那里 .

不想走至半路，

[met] [ə; eɪ] [frend] ,
Met a friend ,
梅特 一个 朋友 ,

遇见一个朋友，

[ðeɪ] [bəʊθ] [noʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
They both know you are in Sichuan .
他们 两个都 知道 你 是 在 四川 .

他二人知道你在四川，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ['i:ðər] .
I don't want to go either .
我 不 想 到 去 任何一个 .

也不想去。

[tə'deɪ] [ju:; jʊ][ænd; ænd][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] - .
Today you and Ma Chenglong have come to break through Jianziyu .
今天 你 和 马 成龙 有 来 到 休息 通过 - .

今日你同马成龙来破剪子峪，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
I want to see you .
我 想 到 看 你 .

我想要看你去，

" [pli:z] [help] [em 'i:] [get] [jʊr; jər] ['nefju:] [prə'moʊtɪd] . "

" **Please help me get your nephew promoted** . "

" 请 帮助 我 得到 你的 侄子 推广 . "

托你把你侄儿提拔提拔。”

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "

" **What's so difficult about that ?** "

" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“那有何难？”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [maɪ] ['nefju:] .

I want to see my nephew .

我 想 到 看 我的 侄子 .

我见见我的侄儿，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em 'i:] .

Bring him to me .

带来 他 到 我 .

你把他给我叫来。”

[heɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli:] :

Hei Jintai instructed his family :

黑 金泰 指示 他的 家庭 :

黑锦太吩咐家人：

" [ɡoʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "

" **Go and summon the young master** . "

" 去 和 召唤 这 年轻的 掌握 . "

“去把少庄主叫来。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[kɔ:l] [heɪ] ['jɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .

Call Hei Ying over from outside .

称呼 黑 英 超过 从 外部 .

从外把黑英叫来。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :

Upon entering , he said :

之上 进入 , 他 说 :

一进来说：

" [ʌŋk(ə)] - ['mæstər] , "

" **Uncle - Master** , "

" 叔叔 - 掌握 , "

“师叔，

[hə'ləʊ] !

Hello !

你好 !

你好哇！ ”

[hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə][mɑ:] - .

He bowed to Ma Mengtai .

他 鞠躬 到 马 - .

给马梦太行礼。

[mɑ:ɪ] - [θɔ:t] [heɪ] - [wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
Ma Mengtai thought Hei Yingnian was seventeen or eighteen years old .
马 - 想法 黑 - 曾是 十七 或者 十八 年 老的 .
马梦太看黑英年有十七八岁，

[wel] - [prə'pɔ:ʃənd] ['feɪ(ə)] [fɪtʃə]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端正，

[skwer] [feɪs] [ænd; ənd][bɪg] [ɪrz]
Square face and big ears
正方形 脸 和 大的 耳朵

方脸大耳，

[lɔ:n] ['aɪ,brʌʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛

长眉朗目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ] ;
Straight nose and square mouth ;
直的 鼻子 和 正方形 嘴 ;

鼻直口方；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,

身穿蓝绸子长衫，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɪ] [fi:t] .
White socks and cloud - patterned shoes on her feet .
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 .

足下白袜云鞋。

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [sɪt] [daʊn] .
" **sit down .**
" 坐 向下 .

“坐下。

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; əɪ][ju:, jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

你今年十几岁了？

[heɪ] ['jɪŋ] [sed] :
Hei Ying said :
黑 英 说 :

黑英说：

" [aɪ][eɪ 'em] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" **I am eighteen years old this year .** "
" 我 是 十八 年 老的 这 年 . "

“我今年十八岁。”

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[wʌt] [kɑɪndz][ʌv; əv][ˈmɑ:ɾf(ə)l][a:ts][ænd; ənd] [ˈfɑɪtɪŋ] [ˈstɑɪlz] [du:][ju:; jʊ] [ˈpræktɪs] ?
What kinds of martial arts and fighting styles do you practice ?
什么 种类 的 武术 艺术 和 斗争 风格 做 你 实践 ？

“你都会练什么拳脚？”

[wʌt] [ˈwepən] [du:][ju:; jʊ] [ju:z] ?
What weapon do you use ?
什么 武器 做 你 使用 ？

使什么兵刃？ ”

[heɪ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Hei Ying said :
黑 英 说 ：

黑英说：

" [aɪ][kæn; kən] [ˈpræktɪs] [ʃɔ:rt] - [reɪndʒ] [ˈbɑ:ksɪŋ] . "
" I can practice short - range boxing . "
" 我 能 实践 短的 - 范围 拳击 ； "

“我会练短拳，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [ˈhændəld] [naɪf] .
He used a short - handled knife .
他 用过的 一个 短的 - 处理 刀 ；

使的是短把刀、

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒudzʊb] .
Avoid the blood - stained jujube .
避免 这 血 - 染色 枣 ；

避血桷。”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 ：

马梦太说：

" [ɡʊd] !
" good !
" 好的 ！

“好！

[ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [təˈmɑ:roʊ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈseɪnz] .
You will come with me to the main camp tomorrow for two training sessions .
你 将要 来 和 我 到 这 主要的 营 明天 为了 二 训练 会议 ；

你明日跟我到大营内练两趟，

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] , [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [aɪv] [ˈlɜ:rnɪd] [ɪn][maɪ][laɪf]
" If you have nothing else to do , I'll teach you everything I've learned in my life
" 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 ， 患病的 教 你 一切 我已经 学习 在 我的 生活

[ænd; ənd][let] [ju:; jʊ] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] . "
and let you practice a few times . "
和 让 你 实践 一个 很少 时代 ； "

没有事我把平生所学教给你练几趟。”

[heɪ] [ˈjɪŋ] [əˈɡri:d] :
Hei Ying agreed :
黑 英 同意 ：

黑英答应说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 ； "

“是。”

[mɑ:] - [ðen] [æskt] :
Ma Mengtai then asked :
马 - 然后 问 :

马梦太复又问道说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd][em 'i:][ɑ:n][jʊr; jər] ['fɑ:ðə-z] ['ɔ:rdərz] . "
" You are here to find me on your father's orders . "
" 你 是 这里 到 寻找 我 在 你的 父亲的 订单 : "

“你奉你父命找我去，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][tɜ:rn] [bæk] [ˌhæfweɪ] ?
Why did you turn back halfway ?
为什么 做过 你 转动 后退 半 ?

为什么走到半路你又回来呢？ ”

[heɪ] [ˈɪŋ] [sed] :
Hei Ying said :
黑 英 说 :

黑英说：

[aɪ] [wɔ:kt] [ˌhæfweɪ] ,
I walked halfway ,
我 步行 半 ,

“我走至半路，

[met] [ə; eɪ] [frend] ,
Met a friend ,
梅特 一个 朋友 ,

遇见一个朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈlʌ] [ˈdʒi:] .
His name is Lu Jie .
他的 姓名 是 鲁 杰 .

名叫卢杰，

[hi:; hi][ænd; ænd][aɪ] [bɪ'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
He and I became sworn brothers .
他 和 我 成为 宣誓 兄弟 .

他与我结为昆仲。

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ðei] [ɪn'kaʊntər] [ju] [ˈ^erɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [kæmp] .
In Banjie Village , they encountered Yu Dou from the Qing Dynasty camp .
在 - 村庄 , 他们 遭遇 于 斗 从 这 青 王朝 营 .

在半截村遇见大清营的玉斗、

[ˈbɑ:dri:] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [gouz] [ðæt] ['gʌ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [di'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] [waɪl] [ɪk'splɔ:rɪŋ]
The story goes that Gu Huanzhang was captured by a demonic Taoist while exploring
这 故事 去 那 顾 - 曾是 捕获 经过 一个 恶魔般的 道教 尽管 探索

[maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Mount Emei .
山 峨眉 .

提说是顾焕章探峨嵋山被妖道拿住，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [neɪld] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['aɪərn] [neɪlz] .
It was nailed to the wooden board with three iron nails .
它 曾是 钉子 到 这 木制的 木板 和 三 铁 指甲 .

用三根铁钉钉在木板之上。

[ˈlʌ] [ˈdʒiː][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˈɡʌ]
Lu Jie was going to join Gu Huanzhang .
鲁杰曾是去到加入顾

卢杰是要投奔顾焕章去的，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈletər]
Upon hearing this letter ,
之上听力这信，

听说这个信，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [hoʊm]
He was determined to go home .
他曾是决定到去家。

他定要回家。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪˈdiːə] [haʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər]
I have no idea how you are doing there .
我有不主意如何你是正在做那里。

我也不知你老人家在那里是如何，

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juːˈes] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd]
Therefore , the two of us have returned .
所以，这二的我们 有 返回。

故此我二人回来了。”

[mɑː] [ˈɔːlsəʊ] [sed]
Ma Mengtai also said :
马 还 说：

马梦太又说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [jʌŋ]
" **You two are always young ,** "
" 你 二 是 总是 年轻的 ， "

“总是你二人年青，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [emˈiː] [fɔːr; fər] [help]
They came to me for help .
他们 来了 到 我 为了 帮助。

就投奔我去，

[aɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːz] [juː; jʊ] [ˈtrʌb(ə)l]
I can also cause you trouble .
我 能 还 原因 你 麻烦。

我也可以给你找事。

[ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz]
If nothing happens ,
如果 没有什么 发生，

如无事，

[juː; jʊ] [tuː] [kʊd; kəd] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [sets] [ʌv; əv] [ˈbɑːksɪŋ] [wɪð; wɪθ] [emˈiː]
You two could practice a few more sets of boxing with me .
你 二 可以 实践 一个 很少 更多的 套 的 拳击 和 我。

你二人再跟我练几套拳也好，

[let] [emˈiː] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tuː] [sʌm; səm] [ˈpɔɪntərz]
Let me give you two some pointers .
让 我 给 你 二 一些 指针。

我指教指教你二人。

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [emˈiː]
Go and fetch him for me .
去 和 拿来 他 为了 我。

你去把他给我叫来，

[aɪ] [gʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
I'll go see him .
患病的 去 看 他 :

我见见他就是。”

[heɪ] [ˈjɪŋ] [went] [aʊt] .
Hei Ying went out .
黑 英 去 出去 :

黑英出去。

- [sed] :
Kurojinta said :
- 说 :

黑锦太说：

" [ˈbrʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [i:t] ?
Would you like something else to eat ?
会 你 喜欢 某物 别的 到 吃 ?

你再吃点什么？

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Take a rest .
拿 一个 休息 :

歇息歇息，

[lets] [gʊ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] [təˈmɑ:roʊ] .
Let's go back to camp tomorrow .
我们来吧 去 后退 到 营 明天 :

明日回营吧。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪ] [li:v] [naʊ] .
I'll leave now .
患病的 离开 现在 :

“我此时就走。

[wi:v] [ˈi:tn] .
We've eaten .
我们已经 吃 :

饭也吃了，

[aɪ][hæv; həv][ˈɜ:rdʒənt] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
I have urgent military intelligence .
我 有 紧迫的 军队 智力 :

我还有紧急军情。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[heɪ] [ˈjɪŋ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Hei Ying came in and said :
黑 英 来了 在 和 说 :

黑英进来说：

" ['ʌŋk(ə)l] - ['mæstər] , "
" **Uncle - Master** , "
" 叔叔 - 掌握 , "

“师叔，

[maɪ] [frend] ['wɒznt] [hoʊm] .
My friend wasn't home .
我的 朋友 不是 家 .

我那个朋友并没有在家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
He went to visit a friend .
他 去 到 访问 一个 朋友 .

他去访友去了。”

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] . "
" **Wait for him to come back** . "
" 等待 为了 他 到 来 后退 . "

“你候他回来，

[ˈfɑːləʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Follow me to the main camp .
跟随 我 到 这 主要的 营 .

跟我至大营，

[aɪv] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] [frendz] ['lertli] .
I've been wanting to have a few close friends lately .
我已经 到过 想要 到 有 一个 很少 关闭 朋友们 最近 .

我也正想有几位知己之人才好呢。”

[heɪ] ['jɪŋ] [əˈɡriːd] .
Hei Ying agreed .
黑 英 同意 .

黑英答应。

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" **Senior brother** , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 .

我要告辞。”

- [sed] :
Kurojinta said :
- 说 :

黑锦太说：

" [brɪŋ] [jʊr; jər] ['wepən] . "
" **Bring your weapon** . "
" 带来 你的 武器 . "

“把你的兵刃带起来。

[aɪ] [wəʊnt] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈi:ðə] .
I won't keep you either .
我 惯于 保持 你 任何一个 :

我也不留你，

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 :

你去吧。

[tə'mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] [ˈnefju:] [dʒɔɪn][jʊr; jər][kæmp] .
Tomorrow I will have your nephew join your camp .
明天 我 将要 有 你的 侄子 加入 你的 营 :

明日我叫你侄儿投你营里去。”

[mɑ:] - [ə'gri:d] .
Ma Mengtai agreed .
马 - 同意 :

马梦太答应，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] ,
After leaving the living room ,
后 离开 这 活的 房间 ,

出了客厅，

[ðə; ði] [heɪ] [ˈfæməli] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ʌnd] [sʌn] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
The Hei family father and son saw them off at the door .
这 黑 家庭 父亲 和 儿子 锯 他们 离开 在 这 门 :

黑家父子送至门外。

[mɑ:] - [ˈeksɪtɪd] [hu:hu:i] [ˈvæli]
Ma Mengtai exited Huihui Valley
马 - 退出 慧慧 谷

马梦太出了回回峪，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己心中说：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] ! "
" That was close ! "
" 那 曾是 关闭 ! "

“好险哪！

[aɪv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsi:mɪŋli] [ˈhoʊpləs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
I've escaped from a seemingly hopeless situation .
我已经 逃脱 从 一个 似乎 绝望 情况 :

我这次是绝处逢生。”

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

走了有一里之遥，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] :
I heard someone say in front of me :
我 听到 某人 说 在 正面 的 我 :

只听眼前有人说：

" [heɪ] ！ "
" **Hey** ！ "
" 嘿 ！ "

“呸！

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] ,
People from the past ,
人们 从 这 过去的 ,

过往之人，

[li:v] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvə] [fɔ:r; fər] [təʊlɪŋ] .
Leave behind the gold and silver for tolling .
离开 在后面 这 金子 和 银 为了 收费 .

留下买路金银，

[aɪl] [spɜr] [jɔr; jər][laɪf] ！
I'll spare your life ！
患病的 空闲的 你的 生活 ！

我饶你不死！

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪl] [merk] [ʃɜr] [ju:; jɔ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [deθ] ！
I'll make sure you die a horrible death ！
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 ！

我叫你死无葬身之地！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] -
After hearing this , Ma Mengtai
后 听力 这 , 马 -

马梦太听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪz][,aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (-) ?
Is it the character " 合 " (hé) ?
是 它 这 特点 " - " (-) ?

“是合字吗？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ju:; jɔ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ju:z] - ([dʒi:ˈæŋˈhu:]) [slæŋ] [tɜ:rmz] . "
" **You don't need to use those江湖 (jianghu) slang terms** . "
" 你 不 需要 到 使用 - (江湖) 俚语 条款 . "

“你不必说那些江湖话。

[aɪl] [tel] [ju:; jɔ] :
I'll tell you :
患病的 告诉 你 :

我告诉你：

[aɪ][dəʊnt] [ɡrəʊ] [ˈmʌlberi] [ɔ:r] [hemp] .
I don't grow mulberry or hemp .
我 不 生长 桑 或者 麻 .

我不种桑不种麻，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪnˈtaɪərlɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [ˈbleɪd] .
He makes a living entirely by his sharp blade .
他 制作 一个 活的 完全 经过 他的 锋利的 刀刃 .
全凭利刃作生涯。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [baɪ] [jɔːr; jər][laɪf] .
You have to offer gold and silver to buy your life .
你 有 到 提供 金子 和 银 到 买 你的 生活 .
要献金银来买命，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɪld] [baɪ][ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hiːroʊz] [ˈbleɪd] .
To avoid being killed by a hero's blade .
到 避免 存在 被杀 经过 一个 英雄们 刀刃 .
以免英雄刀下杀。”

[mɑː] - [ˈlɪsnd] .
Ma Mengtai listened .
马 - 听着 .
马梦太听了，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈhændəld] [naɪf] .
He drew his short - handled knife .
他 画 他的 短的 - 处理 刀 .
拉出短把刀来，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ][mæn] .
He jumped over to fight the man .
他 跳了起来 超过 到 斗争 这 男人 .
跳过去要和那人动手。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [naɪf] [ɪn][hænd] ,
With that knife in hand ,
和 那 刀 在 手 ,
那把刀一摆，

[ˈflaɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,
上下翻飞，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkaʊntəz] ,
After a few encounters ,
后 一个 很少 遭遇 ,
走了几个照面，

[mɑː] - [wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
Ma Mengtai was kicked to the ground .
马 - 曾是 踢 到 这 地面 .
马梦太被人一脚踢倒，

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
He rolled over and lay down on the ground .
他 滚动 超过 和 躺 向下 在 这 地面 .
翻身躺于就地。

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The man brandished his knife .
这 男人 挥舞 他的 刀 .
那人摆刀，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][mɑː] - .
I wonder what has become of Ma Mengtai .
我 想知道 什么 有 变得 的 马 - .

不知马梦太性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
Chapter Four
章 四

第四回

[mjuː] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn][tuː; tə] [breɪk] [θruː] - [ænd; ənd] [ə'tæk] -
Mu Zongrong devised a clever plan to break through Jianziyu and attack Wuyun
亩 - 设计 一个 聪明的 计划 到 休息 通过 - 和 攻击 -

[ˈmaʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

设奇谋计破剪子峪 穆总戎攻打五云山

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ber] [ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiət] [dɪ'zæstər] ,
Unable to bear the thought of immediate disaster ,
无法 到 熊 这 想法 的 即时 灾难 ,

不忍一时有祸，

[ˈθɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [θruː] [θriː] [taɪmz] [wəʊnt] [hɜːrt] [ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Thinking things through three times won't hurt even if you live to be a hundred
思维 事物 通过 三 时代 惯于 伤害 甚至 如果 你 居住 到 是 一个 百

.
:
.

三思百岁无妨。

[ə; eɪ] [fər'gɪvɪŋ] [ˈætɪtuːd] [ænd; ənd][self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [best] [ˈremədɪz] .
A forgiving attitude and self - reflection are the best remedies .
一个 宽恕 态度 和 自己 - 反射 是 这 最好的 补救措施 .

宽怀自解是良方，

[ˈæŋgər] [hɜːrts] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ɪlnəs] .
Anger hurts the heart and causes illness .
愤怒 疼痛 这 心 和 原因 疾病 .

忿怒伤心染恙。

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkɑːmli] [rɪ'flekt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [wʌn'self] .
In all things , one should calmly reflect and examine oneself .
在 全部 事物 , 一 应该 平静地 反映 和 检查 自己 .

凡事从容修省，

[waɪ] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)n(t)] [ænd; ənd] [ˈrekləs] ?
Why be impatient and reckless ?
为什么 是 不耐烦 和 鲁莽 ？

何须急躁猖狂。

[ˈnɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɜːrɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [prəlɒŋz] [laɪf] .
Nourishing and nourishing the body prolongs life .
滋养 和 滋养 这 身体 延长 生活 。

有涵有养寿延长，

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋz] .
May you receive a lifetime of blessings .
可能 你 收到 一个 寿命 的 祝福 。

稳纳一生福量。

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] , [mɑː] - , [left] [huːhuːi] [ˈvæli] .
The skinny horse , Ma Mengtai , left Huihui Valley .
这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 - , 左边 慧慧 谷 。

瘦马马梦太出了回回峪，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking a mile ,
后 步行 一个 英里 。

走了一里之遥，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɒbəz] ,
Encountering highway robbers ,
遭遇 公路 强盗 。

遇见劫路之人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was kicked to the ground .
他 曾是 踢 到 这 地面 。

把他一脚踢倒在地，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 。

不能动转。

[ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɒbəz] [keɪm] [baɪ] .
The highway robbers came by .
这 公路 强盗 来了 经过 。

劫路之人过来，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [mɑː] - [wʌz; wəz] [stæbd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
According to the instructions , Ma Mengtai was stabbed on the back of the

[nek] .

neck .
脖子 。

照定马梦太打了一刀背，

[ðen] [taɪ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Then tie it up .
然后 领带 它 向上 。

然后捆上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] .
Pick up the knife he threw away .
挑选 向上 这 刀 他 扔 离开 。

把他扔的刀也给他拣起来。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [maː] -
He then picked up Ma Mengtai .
他 然后 挑选 向上 马 -

又将马梦太扛起，

[aɪ] [wɔːkt] [bæk] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
I walked back along the main road .
我 步行 后退 沿着 这 主要的 路 -

顺大路往回里走着。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [tə'deɪ] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] - [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [suːp] - [tuː; tə] ['soʊbər] [em 'iː] [ʌp] .
" **Today I'm thinking of having a bowl of ' life - saving soup ' to sober me up** .
" 今天 我是 思维 的 拥有 一个 碗 的 - 生活 - 保存 汤 - 到 清醒 我 向上 .
"
"
"

“今天我正想要喝一碗醒酒的活人心汤，

[aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 -

我把你带回去，

[aɪ] [kʌt] [juː; jʊ] ['oʊpən] .
I'll cut you open .
患病的 切 你 打开 -

给你开膛，

[teɪk] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɔːf]
Take your heart off
拿 你的 心 离开

摘下心来，

" [meɪk] [em 'iː] [ə; eɪ] [dɪʃ] . "
" **Make me a dish** . "
" 制作 我 一个 盘子 - "

做一盘菜我吃吧。”

[maː] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ma Mengtai remained silent .
马 - 剩余 沉默的 -

马梦太一语不发，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæɪrɪd] [baɪ] [ðæt] [mæn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mænər] .
He was carried by that man to a manor .
他 曾是 携带 经过 那 男人 到 一个 庄园 -

被那人扛到一所庄院之内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)] , [pliːz] . "
" **A few people , please** . "
" 一个 很少 人们 , 请 - "

“来几个人，

[teɪk] [ðɪs] ['bæstədz] [hɑ:rt] [aʊt] !
Take this bastard's heart out !
拿 这 混蛋的 心 出去 !

把这厮给我摘了心，

" [gʊd] [waɪn] . "
" Good wine . "
" 好的 葡萄酒 . "

好下洒。”

[wen] [ðə; ði]['fæməli] ['membə] [keɪm] ['oʊvə][ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When the family members came over and saw it ,
什么时候 这 家庭 成员 来了 超过 和 锯 它 ,

众家人过来一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [hɑ:rt] ['kænɑ:t] [bi:; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
This heart cannot be taken away .
这 心 不能 是 已采取 离开 .

这个心摘不得，

" [let] [em 'i:][gʊʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] . "
" Let me go and fetch the young master . "
" 让 我 去 和 拿来 这 年轻的 掌握 . "

等我去请少庄主来吧。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [left] . . .
Not long after that person left . . .
不是 长的 后 那 人 左边 . . .

那人去不多时，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] ['oʊvə][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzə] [lʊk] .
One person came over to take a closer look .
一 人 来了 超过 到 拿 一个 更近 看 .

有一人过来细看，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm][mɑ:] - [kloʊðz] .
He quickly untied the rope from Ma Mengtai's clothes .
他 迅速地 解开 这 绳索 从 马 - 衣服 .

忙把马梦太绳扣儿解开，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʌŋk(ə)] - ['mæstə] , "
" Uncle - Master , "
" 叔叔 - 掌握 , "

“师叔，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [oʊld][mæn] ?
Why have you come back again , old man ?
为什么 有 你 来 后退 再次 , 老的 男人 ?

你老人家为什么又回来了？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
This is a friend of mine .
这 是 一个 朋友 的 矿 .

这是我的一个朋友，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ,
He didn't know ,
他 没有 知道 ,

他不知道，

[aɪv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] !
I've offended you greatly !
我已经 被冒犯了 你 非常 ！

多有得罪你老人家了！ ”

[maː] - [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Ma Mengtai blushed with embarrassment .
马 - 脸红了 和 尴尬 .

马梦太羞得面红耳赤，

[ˈspiːtʃləs]
Speechless
无言

哑口无言，

[noʊ] [aɪ] [sed] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɑːbi] [dʒʌst] [naʊ] .
know I said the wrong thing in the lobby just now .
知道 我 说 这 错误的 事物 在 这 大厅 只是 现在 .

自己知道是方才在大厅说错话了，

[ðɪs] [hæz; həz] [stɜːrd] [ʌp][ə; eɪ] [stɔːrm] .
This has stirred up a storm .
这 有 搅拌 向上 一个 风暴 .

惹起这一场风波来。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈnefjuː] [heɪ] - ,
" **Nephew Hei Yingxian ,**
" 侄子 黑 - ,

“黑英贤侄，

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʒʌst] [tʊk] [ˌem 'iː] ?
Who was that person who just took me ?
WHO 曾是 那 人 WHO 只是 采取 我 ?

那方才拿我的这个人他是谁？ ”

[heɪ] ['jɪŋ] [sed] :
Hei Ying said :
黑 英 说 :

黑英说：

" [aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] , ['lʌ] ['dʒiː] . "
“ **It is my sworn brother , Lu Jie .** ”
“ 它 是 我的 宣誓 兄弟 , 鲁 杰 . ”

“是我的拜兄卢杰。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [kʌm] ,
If you don't come ,
如果 你 不 来 ,

你要不来，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈoʊvər] !
My life is over !
我的 生活 是 超过 !

我命休矣！

[aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ˈi:ðər] .
I haven't seen your father either .
我 还没有 已见 你的 父亲 任何一个 .

我也不见你父亲了，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

我要走啦。”

[heɪ] [ˈjɪŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Hei Ying saw him to the door .
黑 英 锯 他 到 这 门 .

黑英送至门外。

[mɑ:] - [wɔ:kt] [əˈbɔ:ŋ] ,
Ma Mengtai walked along ,
马 - 步行 沿着 ,

马梦太一边走着，

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
While thinking of him ,
尽管 思维 的 他 ,

一边心中想念，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [ˈri:əli] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
I really made a mistake in this matter .
我 真的 制成 一个 错误 在 这 事情 .

“这件事我真办错了，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [spəʊk] [ænd; ənd] [ˈæktɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] .
From then on , he always spoke and acted with caution .
从 然后 在 , 他 总是 辐 和 行动 和 警告 .

从此以后总是谨言慎行为是。

[ðɪs] [pru:vz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
This proves what the ancients said :
这 证明 什么 这 古代人 说 :

我这应了古人的话了：

[ˈtrʌb(ə)l] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [ˈspi:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口，

[ˈtrʌb(ə)l] [ˈɔ:f(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [əˈsɜ:rtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself]
Thinking to myself
思维 到 我

自思自想，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .

走了有五六里之遥，

[əˈhed] [leɪ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Ahead lay the camp gate .
前方 躺 这 营 门 .

到了前边是大营的营门。

[ˈæftər] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After entering the camp gate ,
后 进入 这 营 门 ,

进了营门，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Upon arriving at the central command tent ,
之上 抵达 在 这 中央 命令 帐篷 ,

到了中军帐，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
I met the marshal .
我 遇见 这 元帅 .

见了元帅。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[waɪl] [li] [ˈtɪŋˈlɔŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] . . .
While Li Qinglong and his two companions were discussing military matters . . .
尽管 李 青龙 和 他的 二 同伴 是 讨论 军队 事情 . . .

李庆龙这三位正在谈论军情之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ma:] - [ˈentərd] .
Suddenly Ma Mengtai entered .
突然 马 - 进入 .

忽见马梦太进来，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Upon seeing Ma Chenglong ,
之上 看到 马 成龙 ,

马成龙一见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" **Old brother** , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'm going to avenge you today .
我是 去 到 报仇 你 今天 :

我今日正想要替你报仇去呢，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [bæk] .
It's good that you're back .
它是 好的 那 你是 后退 :

你回来甚好。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [maɪ][laɪf] [ðer; ðər] .
I almost lost my life there .
我 几乎 丢失的 我的 生活 那里 :

“我命几乎丧在那里，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 :

真是一言难尽。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then recounted the events of yesterday in detail .
他 然后 叙述 这 活动 的 昨天 在 细节 :

就把昨日之事细说了一番。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" ['veri] [ɡʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[oʊld] ['brʌðər] ,
Old brother ,
老的 兄弟 ,

老兄弟，

[ɡoʊ] [hoʊm] ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪnər] [təˈnaɪt] .
Go home after you have dinner tonight .
去 家 后 你 有 晚餐 今晚 :

你今日吃了晚饭就回去。

[aɪ] [dɪˈspætʃt] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ædˈvæns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst] ['drʌmbiːt] .
I dispatched three armies to advance from the very first drumbeat .
我 已派出 三 军队 到 进步 从 这 非常 第一的 鼓声 :

我这里至初鼓就派三路进兵，

[teɪk] [ðə; ði] [iːst]
Take the east
拿 这 东方

取东、

[west] ,
West ,
西方 ,

西、

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [æt; ət] [saʊθ] [θɜːrd] [roʊd] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
The mountain pass at South Third Road is it .
这 山 经过 在 南 第三 路 是 它 .

南三路山口就是了。”

[mɑː] - [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [frʌm; frəm] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [[neɪm] [ˈmɪsɪŋ]] .
Ma Mengtai received instructions from Marshal [name missing] .
马 - 已收到 指示 从 元帅 [姓名 丢失的] .

马梦太蒙元帅吩咐，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" [təˈnaɪt] [aɪ] [wɪl] [liːd] [faɪv] , - [ʌv; əv][maɪ] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - . "
" **Tonight I will lead 5 , 000 of my troops to attack Nanshankou** . "
" 今晚 我 将要 带领 5 , - 的 我的 军队 到 攻击 - . "

“今夜晚我带本部人马五千攻南山口。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [send] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈfɜːrst] .
" **Send Li Qinglong to attack Xishankou first** .
" 发送 李 青龙 到 攻击 - 第一的 .

“派李庆龙先攻西山口，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][faɪv] , - [truːps] ,
Leading 5 , 000 troops ,
领导 5 , - 军队 ,

带兵五千，

[ˈbreɪvli] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [tiːm] ,
Bravely supervise the team ,
勇敢地 监督 这 团队 ,

奋勇督队，

[aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] - .
I personally led the central army to attack Dongshankou .
我 亲自 引领 这 中央 军队 到 攻击 - .

我自统中军攻东山口。

[təˈnaɪt] , [wiː; wi][mʌst; məst] [wɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] .
Tonight , we must win this battle .
今晚 , 我们 必须 赢 这 战斗 .

今夜要一战成功。”

[mɑ:ɪ] - [θɔ:t] :
Ma Mengtai thought :
马 - 想法 :

马梦太一想：

" [em 'i:][ænd; ənd] [ðæt] [ʊʊ'ɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
" Me and that Ouyang Shan ,
" 我 和 那 欧阳 山 ,

“我与那欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ˈweðər] [ˈzæŋ, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] [ɑ:r; ər] [ded] [ɔ:r] [ə'laɪv] .
It's uncertain whether Zhang Yufeng and the other three are dead or alive .
它是 不确定 无论 张 玉峰 和 这 其他 三 是 死的 或者 活 .

张玉峰四人不定是死是活，

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ˈsetld] .
This matter has not been settled .
这 事情 有 不是 到过 定居 .

这事未能定准，

[baɪ] [ri'laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [maɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈhoʊli] [bɔ:rd] ,
By relying on the divine might of His Majesty the Holy Lord ,
经过 依靠 在 这 神圣的 可能 的 他的 威严 这 圣 主 ,

上托圣主万岁爷的天武神威，

" [dʒʌst] [lend] [em 'i:][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] .
" Just lend me the martial arts skills of four people .
" 只是 借 我 这 武术 艺术 技能 的 四 人们 .
"

下借我四个人的武技就是了。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ə'dɒlts] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The four adults sat facing each other and drank a few cups of wine .
这 四 成年人 卫星 面向 每个 其他 和 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

四位大人对坐吃了几杯酒，

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] [eni'mɔ:ɪ] .
I won't drink anymore .
我 惯于 喝 不再 .

“酒我也不吃了，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

我这就告别，

[lets] [i:t] [æt; ət] [ˈdɛʃɛŋ] [bɑ:r] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's eat at Desheng Bar tomorrow .
我们来吧 吃 在 德胜 酒吧 明天 .

明日吃得胜酒吧。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wiː; wi] [wəʊnt] [dɪ'li:və] [aɪ 'tiː] . "

" We won't deliver it . "

" 我们 惯于 递送 它 . "

“我们不送了。”

[mɑː] - [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] .

Ma Mengtai followed the same route he had taken the day before .

马 - 随后 这 相同的 路线 他 有 已采取 这 天 前 .

马梦太顺路照前日走的原路，

[faɪnd][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Find the back mountain ,

寻找 这 后退 山 ,

找着后山，

[baɪ] [dʌsk] ,

By dusk ,

经过 黄昏 ,

至黄昏时候，

[wen] [wiː; wi] [ə'reɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

When we arrived at the back of the mountain ,

什么时候 我们 到达的 在 这 后退 的 这 山 ,

到了后山，

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,

Go up the mountain ridge ,

去 向上 这 山 岭 ,

顺山梁上去，

[ðeɪ] [ə'reɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər]

They arrived at the house where Zhang Yufeng and the other two were

他们 到达的 在 这 房子 在哪里 张 玉峰 和 这 其他 二 是

[ˈsteɪŋ] .

staying .

入住 .

到了张玉峰三人所住之屋。

[oʊ'jaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [sed] :

Ouyang Shan said :

欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [maɪ][oʊld] [frend] [ɪz] [hɪr] . "

" My old friend is here . "

" 我的 老的 朋友 是 这里 . "

“老兄弟来了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈgetɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] ?

Have you finished getting things done ?

有 你 完成的 获得 事物 完毕 ?

你可把事办好了吗？ "

[mɑː] - [sed] :

Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "

" There should be no time to lose , "

" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈspəʊkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)] .
I have already spoken with the marshal .
我 有 已经 说 和 这 元帅 .
我已然与元帅说好了，

[təˈnaɪt] [ðə; ði] [drʌmz] [brɪˈɡɪn] ,
Tonight the drums begin ,
今晚 这 鼓 开始 ,
今夜初鼓，

[θri:] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrəʊts][ʌv; əv] [əˈtæk]
Three routes of attack
三 路线 的 攻击
三路进兵，

[let] [ju: ˈes] [prəʊˈsi:d] [əˈkɔ:rdɪŋli] .
Let us proceed accordingly .
让 我们 继续 因此 .
你我就此行事。”

[oʊˈja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :
欧阳善说：

" [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈsʌfə] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" You'll have to suffer a little for now . "
" 你会 有 到 遭受 一个 小的 为了 现在 . "
“你先受点屈吧。”

[ðeɪ] [taɪd][mɑ:] - [ʌp] .
They tied Ma Mengtai up .
他们 系 马 - 向上 .
把马梦太捆上了，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈlɪftɪd] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
The three of them lifted it up .
这 三 的 他们 抬起 它 向上 .
三人抬起来，

[ˈhedɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Heading up the mountain along the way ,
标题 向上 这 山 沿着 这 方式 ,
顺路往前山，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn]
Arriving in Dazhai ,
抵达 在 大寨 ,
来到大寨，

[send] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
Send someone inside to report .
发送 某人 里面 到 报告 .
叫人往里回禀进去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [laʊ] - [mɑ:] [ˈfɛŋˈʃæn] [ænd; ənd] [ˈhu:] [bəʊˈʃɑ:n] [wɜ:r; wər] [dɪˈskʌsɪŋ]
At this moment , Lao Longshen Ma Fengshan and Hou Baoshan were discussing
在 这 片刻 , 老挝 - 马 凤山 和 侯 宝山 是 讨论
[ˈmɪləteri] [əˈferz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
military affairs in the central command tent .
军队 事务 在 这 中央 命令 帐篷 .
此时老龙神马凤山与侯保山二人正在中军大帐谈论军情。

[mɑː] [ˈfɛŋʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðɪs] [ˈaɪsələɪtɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" It is not easy to protect this isolated mountain . "
" 它 是 不是 简单 的 到 保护 这 孤立 山 : "

“这座孤山守之不易。”

[ˈhuː] [bəʊˈʃɑːn] [sed] :
Hou Baoshan said :
侯 宝山 说 :

侯保山说：

" [liːvɪŋ] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ˈɑːpʃ(ə)n] . "
" Leaving is not an option . "
" 离开 是 不是 一个 选项 : "

“走也不成，

[ðə; ði][lənd][wʌz; wəz][ɔːl] [ˈterəɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The land was all territory of the Qing Dynasty .
这 土地 曾是 全部 领土 的 这 青 王朝 :

遍地是大清国的疆土，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈæmbʊʃɪz] [ˈevriwɛr] .
He has ambushes everywhere .
他 有 伏击 到处 :

他哪里都有伏兵，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn]
To go to Sichuan
到 去 到 四川

要到四川，

[ðæts] [nɑːt] [ˈiːzi] .
That's not easy .
那就是 不是 简单的 :

可就不易。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈmaʊntnɪz] .
We must go to the desolate mountains .
我们 必须 去 到 这 荒凉 山脉 :

要投悬漠山去，

[ðə; ði][roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] ;
The road is long ;
这 路 是 长的 ;

道路遥远；

[tuː; tə] [ɪnˈvest] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
To invest in Wuyun Mountain .
到 投资 在 - 山 ,

要投五云山，

[ðɛr; ðər] , [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɔːrɪɹɪz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] ,
There , the Seven Warriors of Yunnan , the Invincible General Cao Tianxing ,
那里 , 这 七 勇士队 的 云南 , 这 无敌 一般的 曹 天星 ,

那里云南七勇士金钊无敌大将军曹天兴，

[hiː; hi] [wəʊnt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][ɔːr][em ˈiː][tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ˈiːðər] .
He won't allow you or me to accept his money either .
他 惯于 允许 你 或者 我 到 接受 他的 钱 任何一个 :

他也不准收你我，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈgɑːtn] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We have never gotten along with him .

我们 有 绝不 获得 沿着 和 他 ；

咱们与他素日不合。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,

为了 现在 ；

为今之计，

[wiː; wi] [tuː] [təˈgeðər] [stiːl] [hæv; həv] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We two together still have eight or nine thousand men at the mountain .

我们 二 一起 仍然 有 八 或者 九 千 男人 在 这 山 ；

我二人合山还有八九千人马，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [maː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
He could fight Ma Chenglong to the death .

他 可以 斗争 马 成龙 到 这 死亡 ；

可以与马成龙决一死战。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] [təˈmɑːroʊ] .
We will not fight tomorrow .

我们 将要 不是 斗争 明天 ；

明日且不出战，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
They only guarded the mountain pass .

他们 仅有的 守卫 这 山 经过 ；

只紧守山口，

[wen] [ˈsʌmwʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ,
When someone comes to challenge him to a battle ,

什么时候 某人 来 到 挑战 他 到 一个 战斗 ；

候他那里有人来讨战，

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [kʌm] [bæk] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
I'll go out and come back defeated again .

患病的 去 出去 和 来 后退 战败 再次 ；

我出去再打一个败仗回来，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [fɔːrˈsiː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [tuː] [dɪˈfiːts] [ænd; ænd] [wɪl] [nɑːt] [der] [tuː; tə]
He will surely foresee that we have suffered two defeats and will not dare to

他 将要 一定 预见 那 我们 有 遭受 二 失败 和 将要 不是 敢 到

[liːv] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [æt; ət] [naɪt] .
leave the mountain at night .

离开 这 山 在 夜晚 ；

夜晚他必料你我两次败仗不敢出山，

[juː; jʊ][ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈheɪən] [əˈgen] .
You and I will lead the people of Heshan again .

你 和 我 将要 带领 这 人们 的 鹤山 再次 ；

你我再率合山之众，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɪˈpraɪz]
To take someone by surprise

到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[əˈtæk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnpriˈperd] .
Attack where they are unprepared .

攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 ；

攻其无备，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
It can be successful in a short time .
它 能 是 成功的 在 一个 短的 时间 .
一阵可以成功。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你意下如何？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [wɪn]
If you want to win
如果 你 想 到 赢
如要得胜之时，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ræpɪd] [æd'væns] ,
A long and rapid advance ,
一个 长的 和 迅速的 进步 ,
长驱大进，

[rɪ:'kæptʃər] [ʌv; əv] ['rʌŋɪŋ] ['pri:fektʃər]
Recapture of Runing Prefecture
夺回 的 跑步 州
复夺汝宁府，

[tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] [ʊəld] ['bɪznəs] .
To resume the old business .
到 恢复 这 老的 商业 .
恢复旧业。”

[mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :
马凤山说：

" [ɔ:l'raɪt] . "
" **Alright .** "
" 好吧 . "
“也好。”

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['faɪnəlaɪz] [ðər; ðər] [plæn] .
The two had finalized their plan .
这 二 有 最终定稿 他们的 计划 .
二人计议已定。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a family member came in and said :
突然 一个 家庭 成员 来了 在 和 说 :
忽见家人进来说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə] ['mæstər] [,etʃ ju 'aɪ] , "
" **Reporting to Master Hui ,** "
" 报道 到 掌握 惠 , "
“回禀会总爷，

[naʊ] , [ðə; ði] [θri:] ['wʌndəz] [sə'saɪəti] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [spaɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði]
Now , the Three Wonders Society has captured the spies who were scouting the
现在 , 这 三 奇迹 社会 有 捕获 这 间谍 WHO 是 侦察 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .
今有三绝会总拿住探山的奸细，

[naʊ] [ə'weɪt] ['ɔ:rdərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Now await orders outside the tent .
现在 等待 订单 外部 这 帐篷 。

现在帐外候令。”

[mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] ['oʊnli][hæd; həd] ['fɔ:rti] ['trʌstɪd] [rɪ'teɪnəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Ma Fengshan only had forty trusted retainers in front of him .
马 凤山 仅有的 有 四十 可信 预付金 在 正面 的 他 。

马凤山帐前只有心腹家将四十名，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] [ðæt] . . .
I heard from my family that . . .
我 听到 从 我的 家庭 那 。

听家人来报，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 。

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] . "
" Please invite the three of them in . "
" 请 邀请 这 三 的 他们 在 。

“请他三人进来。”

['fæməli] ['membə] [went] [aʊt] .
Family members went out .
家庭 成员 去 出去 。

家人出去，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不多一时，

[ðə; ði] [θri:] ['wʌndəz] [sə'saɪəti] ['kærid] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
The Three Wonders Society carried a man to the central army camp .
这 三 奇迹 社会 携带 一个 男人 到 这 中央 军队 营 。

只见三绝会总抬着一人至中军，

[pʊt] [mɑ:] - [daʊn] [fɜ:rst] .
Put Ma Mengtai down first .
放 马 - 向下 第一的 。

先把马梦太放下，

[ðen] [gɪv] [ðə; ði] [na:t] [ə; eɪ] [ʃeɪk] .
Then give the knot a shake .
然后 给 这 结 一个 摇 。

又把绳扣儿一抖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] ,
Ma Fengshan ,
马 凤山 ，

“马凤山，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jə][ˈgoʊɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Where are you going today ?
在哪里 是 你 去 今天 ?

你今日还往哪里走？

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpa:sɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæv; həv] [brɪn] [bri:tft] .
The three mountain passes outside have been breached .
这 三 山 通过 外部 有 到过 违规 .

外面三处山口已破，

[ju:l] [ˈnevər] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][jɜr; jər][laɪf] !
You'll never escape with your life !
你会 绝不 逃脱 和 你的 生活 !

你休想得脱活命！ ”

[sti:l] [ɪnˈtestɪn] [ˈmɑ:rtər] [oʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] , [ðə; ðɪ][ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈskɑ:lər] [ˈdʒu:geɪ][dʒɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [fɜ:rst] [əˈreɪd]
The two men , the iron - willed scholar Zhuge Ji and his companion , first arrayed
这 二 男人 , 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 和 他的 伴侣 , 第一的 排列

[ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .
their weapons .
他们的 武器 .

铁胆书生诸葛吉二人先摆兵刃，

[ˈkæptʃər] [ˈhu:] [bəʊˈʃɑ:n] [fɜ:rst] .
Capture Hou Baoshan first .
捕获 侯 宝山 第一的 .

把侯保山先拿住。

[ma:] [ˈfɛŋˈʃæn] [pʊld] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Ma Fengshan pulled his sword .
马 凤山 拉 他的 剑 .

马凤山拉佩剑，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
He raised his sword and attacked .
他 提高 他的 剑 和 遭到攻击 .

举剑动手，

[ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] ,
That Zhang Yufeng ,
那 张 玉峰 ,

那张玉峰、

[ma:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [i:tʃ] [ju:st] [ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz] .
Ma Mengtai and his companion each used their abilities .
马 - 和 他的 伴侣 每个 用过的 他们的 能力 .

马梦太二人各施所能，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [glɑ:nsɪz] ,
After exchanging a few glances ,
后 交换 一个 很少 眼神 ,

打了几个照面，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ma:] [ˈfɛŋˈʃæn] .
They captured Ma Fengshan .
他们 捕获 马 凤山 .

就把马凤山拿住了。

[ðə; ði] [fɔ:rti] [rɪ'teɪnəz] [fled] [fɜ:rst] .
The forty retainers fled first .
这 四十 预付金 逃亡 第一的 .

那四十名家将先自逃窜。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [taɪd] [ʌp][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] .
The four men tied up the two thieves .
这 四 男人 系 向上 这 二 窃贼 .

这里四人把两个贼人捆好，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpa:sɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ˈentərd] .
The soldiers from the three mountain passes outside have already entered .
这 士兵 从 这 三 山 通过 外部 有 已经 进入 .

外面三山口官兵已进来。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [set] [ɔ:f][ə; ei][ˈbə:nfaɪər] .
The four men set off a bonfire .
这 四 男人 放 离开 一个 篝火 .

这里四人放了一把号火，

[ðæt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈmɑ:r(ə)l] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
That Qing Dynasty Marshal Ma Chenglong ,
那 青 王朝 元帅 马 成龙 ,

那大清元帅马成龙、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər]
Li Qinglong and two others
李 青龙 和 二 其他的

李庆龙三人，

[i:tʃ] [led][ðer; ðər] [oʊn] [tru:ps] .
Each led their own troops .
每个 引领 他们的 自己的 军队 .

各带本部人马，

[ðeɪ] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:] - .
They stormed into Jianziyu .
他们 暴风雨 进入 - .

杀进了剪子峪来。

[ˈoʊnli][ə; ei] [ˈglu:mi] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈætməsfɪr] [rɪˈmeɪnd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] .
Only a gloomy and desolate atmosphere remained after the killing .
仅有的 一个 阴沉 和 荒凉 气氛 剩余 后 这 杀 .

只杀的愁云惨惨，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Blood stained the hillside .
血 染色 这 山坡 .

血染山坡。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ˈbəndɪts][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn] [ðɪs] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] .
More than 5 , 000 bandits were killed in this operation .
更多的 比 5 , - 强盗 是 被杀 在 这 手术 .

这一阵杀贼五千余人，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜ:rst] .
The rest of the crowd dispersed .
这 休息 的 这 人群 分散的 .

余众散。

[æz; əz] [dɑ:n] [brook] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

至天色大亮，

[mɑ:] - , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [meɪn] [gru:p] .
Ma Mengtai , Zhang Yuqiao , and three others joined the main group .
马 - , 张 - , 和 三 其他的 加入 这 主要的 团体 .

马梦太与张玉峤等四人与大队合为一处，

[ðə; ði] [grænd] [prəˈseɪ(ə)n] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] .
The grand procession returned to Dazhai .
这 盛大 游行 返回 到 大寨 .

浩浩荡荡的回归大寨。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In this period of time ,
在 这 时期 的 时间 ,

这一阵，

[ðeɪ] [sə:tʃt] - [ænd; ənd] [faʊnd] [nɑ:tʃ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)l] [θi:f] [left] .
They searched Jianziyu and found not a single thief left .
他们 搜索 - 和 成立 不是 一个 单身的 贼 左边 .

把剪子峪搜的一个贼也没有了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] .
Ma Chenglong returned to the central army .
马 成龙 返回 到 这 中央 军队 .

马成龙回至中军，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [ˈfaʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He and General Bai Shao ascended the main tent .
他 和 一般的 白 邵 上升 这 主要的 帐篷 .

与白少将军升了大帐，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðer; ðər] [əˈtʃi:vments] .
The generals reported their achievements .
这 将军们 据报道 他们的 成就 .

众将报功。

[ɪnˈsaɪd] [wɜ:r; wər] [ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] - [ænd; ənd] [ˈzi:] [ˈʌ] , [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [mɑ:] - [ˈpɜ:rsən(ə)l]
Inside were Sai Zhanxiong and Xie Lu , officers of Ma Chenglong's personal
里面 是 赛 - 和 谢 鲁 , 警官 的 马 - 个人的
[gɑ:rd] .
guard .
警卫 .

内有马成龙本部亲兵队营官都司赛展雄谢禄，

[hæŋ] [ˈhu:] , [ðə; ði] [blu:] - [feɪst] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] .
Han Hu , the Blue - Faced Heavenly King , is a garrison commander .
韩 胡 , 这 蓝色的 - 面对 天上 国王 , 是 一个 驻军 指挥官 .

蓝面天王韩虎是守备，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bʊk] , - . . .
And this book , Yingcan . . .
和 这 书 , - . . .

还有这本营参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ˈgærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

[pʊt] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Put officials ,
放 官员 ,

把等官，

[ɪːtʃ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðer; ðær] [oʊn] [ˈmerɪts] .
Each reported their own merits .
每个 据报道 他们的 自己的 优点 .

各报己功，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [raʊt] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [bʊk] .
Ma Chenglong wrote down all the names in the merit book .
马 成龙 写道 向下 全部 这 姓名 在 这 优点 书 .

马成龙在功劳簿上全都记上名字。

[mɑː] - [led] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] ,
Ma Mengtai led Ouyang Shan ,
马 - 引领 欧阳 山 ,

马梦太带欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Zhang Yufeng and his two companions arrived at the main tent .
张 玉峰 和 他的 二 同伴 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

张玉峰三人来在大帐，

[gˈriːtɪŋz] , [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Greetings , **Marshal** .
问候 , 元帅 .

参见元帅，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][ˈbændɪts] [ɪn] - .
He then recounted in detail how he killed the bandits in Jianziyu .
他 然后 叙述 在 细节 如何 他 被杀 这 强盗 在 - .

把自己在剪子峪杀贼之故细说了一番。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [juː ˈes] [dɪˈfiːt] [ðɪs]
" **We would be grateful if the three of you could help us defeat this**
" 我们 会 是 感激的 如果 这 三 的 你 可以 帮助 我们 击败 这
[ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈenəmi] . "
formidable enemy . "
强大 敌人 . "

“有劳你三位帮助我等破此大敌。”

[ˌoʊˈʃɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说:

" [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðɪs] [smɔːl] [ˈfeɪvər] . "
" **We will do this small favor .** "
" 我们 将要 做 这 小的 偏爱 . "

“我等略效此微劳，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl] .
This is a blessing for all .
这 是 一个 祝福 为了 全部 .

皆大人之福。”

[mɑː] - [ðen] [went] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
Ma Mengtai then went over and introduced the three men to Li Qinglong .
马 - 然后 去 超过 和 介绍 这 三 男人 到 李 青龙 .

马梦太又过去给三人与李庆龙引见。

[mɑː] [tʃɪŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [kʌm] ,
" **Come ,**
" 来 ,

“来，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [θiːf] [mɑː] [ˈfɛŋˈʃæn] .
Quickly bring back the captured thief Ma Fengshan .
迅速地 带来 后退 这 捕获 贼 马 凤山 .

快把那被获之贼人马凤山、

[ˈhuː] [baʊˈʃɑːn] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Hou Baoshan brought it up .
侯 宝山 带来 它 向上 .

侯保山带上来。”

[ðə; ði] [ɡɑːrdz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [tent] .
The guards on both sides brought the two thieves into the central tent .
这 守卫 在 两个都 侧面 带来 这 二 窃贼 进入 这 中央 帐篷 .

两旁亲军护卫人等把两个贼人带上中军帐来。

[ðə; ði] [θiːf] [stəd] [ˈʌpraɪt] [ænd; ɐnd][dɪd][naːt] [niːl] .
The thief stood upright and did not kneel .
这 贼 站立 直立 和 做过 不是 下跪 .

那贼人立而不跪。

[mɑː] [tʃɪŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [θiːvz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] . . . "
" **Now that you two thieves have been captured . . .** "
" 现在 那 你 二 窃贼 有 到过 捕获 . . . "

“你两个贼人既被擒，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [niːl] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] ?
Why don't you kneel before me , the commander ?
为什么 不 你 下跪 前 我 , 这 指挥官 ?

见了本帅为何不跪？ ”

[mɑ:] ['fɛŋ'ʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][jɔr; jər] ['ɛmpɜ:z] ['haʊshoʊld] . "
" You are a loyal subject of your emperor's household . "
" 你 是 一个 忠诚 主题 的 你的 皇帝的 家庭 . " "

“你是你皇上家的忠臣，

[aɪ][,ei 'em][ə; ei] ['raɪtəs] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I am a righteous man of the General .
我 是 一个 正义 男人 的 这 一般的 .

我是我会总爷的义士。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [,em 'i:][ɔ:r] ['tɔ:rtʃər] [,em 'i:] ,
You can kill me or torture me ,
你 能 杀 我 或者 酷刑 我 ,

你要杀要剐，

[ɪts] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] .
It's up to you .
它是 向上 到 你 .

任凭于你。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [br'ɡɪn] ? "
" Where do you begin ? "
" 在哪里 做 你 开始 ? " "

“你等从何处起首，

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是从哪里反的，

永庆升平

第91/175页

[tel] [ðə; ði] [tru:θ] !
Tell the truth !
告诉 这 真相 !

据实说来! ”

[ma:] ['fɛŋ'ʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说:

" [wi;; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] , [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] , [ɪ'stæblɪft] [baɪ]
" **We are the Heaven and Earth Society , the Eight Trigrams Sect , established by**
" 我们 是 这 天堂 和 地球 社会 , 这 八 八卦 教派 , 已确立的 经过
[maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['pɛtriɑ:rk] . "
my family's patriarch . "
我的 家庭的 族长 . "

“我们是我家会总爷立的天地会八卦教，

[wi;; wi][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tu;; tə][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .
We are acting on behalf of Heaven to uphold justice .
我们 是 表演 在 代表 的 天堂 到 坚持 正义 .

我们是替天行道，

[tu;; tə] [seɪv] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs]
To save all living beings
到 节省 全部 活的 生物

普救众生，

[ðə; ði] [soʊl] ['pɜ:rpəs] [ɪz][tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['i:v(ə)] .
The sole purpose is to eliminate evil .
这 唯一 目的 是 到 排除 邪恶的 .

只以剪恶为本。

[ju;; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði]['ru:lər] ,
You only know the ruler ,
你 仅有的 知道 这 统治者 ,

你们只知有君，

[du:][ju;; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [dʌz] [nɑ:t] [brɪ'ɔ:n] [tu;; tə][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] ?
Do you not know that the world does not belong to one person ?
做 你 不是 知道 那 这 世界 做 不是 属于 到 一 人 ?

岂不知天下者非一人之天下也，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] [bə'nevələnt] ['pi:p(ə)] .
This is the world of benevolent people .
这 是 这 世界 的 仁慈 人们 .

乃仁人之天下也，

[,aɪ 'ti:][jæl; ʃəl][bi:; bi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] .
It shall be occupied by the virtuous .
它 将 是 占领 经过 这 有德行的 .

为有德者居之，

[ðoʊz] [wɪ'ðəʊt] ['vɜ:rtʃu:ɪ] [wɪl] [lu:z] [,aɪ 'ti:] .
Those without virtue will lose it .
那些 没有 美德 将要 失去 它 .

无德者失之。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd]
Now that I have been captured
现在 那 我 有 到过 捕获

我今既然被擒，

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪft] [deθ] . "
" I only wish for a swift death . "
" 我 仅有的 希望 为了 一个 迅速 死亡 " . "

只求速死为妙。”

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] ['lɪsnd]
Ma Chenglong listened
马 成龙 听着

马成龙听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [jet] [juː; jʊ] . . . "
" You people claim to be acting on behalf of Heaven , yet you . . . "
" 你 人们 宣称 到 是 表演 在 代表 的 天堂 , 然而 你 . . . "

“你这些人既说替天行道，

[ɔːl] [ðə; ði] ['empərəz] [ʌv; əv][maɪ] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ænd] [sə'geɪʃəs] .
All the emperors of my Great Qing Dynasty are wise and sagacious .
全部 这 皇帝们 的 我的 伟大的 青 王朝 是 明智的 和 明智 .

我大清国都是圣明皇帝，

[laɪk] [jaʊ] [ænd; ænd] [ʌn] ,
Like Yao and Shun ,
喜欢 姚 和 回避 ,

如尧似舜，

[bə'nevələns] [ænd; ænd] [ʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Benevolence and love for the people
仁 和 爱 为了 这 人们

惠爱黎民，

[ə'pɔɪnt] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz]
Appoint loyal ministers
委 忠诚 部长们

任用忠臣，

['kɔːrpərəl] ['kɜːrtəsi] .
Corporal courtesy .
下士 礼貌 .

礼贤下士。

[wʌt] [pæθ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɑːləʊɪŋ] ?
What path are you following ?
什么 小路 是 你 下列的 ?

你行道行的是什么道呢？

[tel] [em 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你说说。”

[maː] ['fɛŋ'ʃæn] [sed] :
Ma Fengshan said :
马 凤山 说 :

马凤山说：

" [aɪ][ˈɔːlsou] [noʊ] [ðæt] [ˈempərəɹ] [ˈkæŋʃiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈruːləɹ] . "

" **I also know that Emperor Kangxi was a wise and virtuous ruler .** "

我 还 知道 那 皇帝 康熙 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 . "

“我也知道康熙佛爷是一位有道明君，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [nɑːt][ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ˈpriːfektʃəɹ] , [stɜːts] , [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][lənd]

Unfortunately , not all officials in prefectures , states , and counties across the land

很遗憾 , 不是全部 官员 在 县 , 各州 , 和 县 穿过 这 土地

[ɑːr; əɹ] [ˈbɪəl] [ˈministəz] !

are loyal ministers !

是 忠诚 部长们 !

无奈天下各处府州县官不能尽是忠臣哪！

[aɪ][ˈɔːlsou] [noʊ] [ðer; ðəɹ][ɑːr; əɹ] [ˈmeni] [ˈbɪəl] [ˈministəz] .

I also know there are many loyal ministers .

我 还 知道 那里 是 许多 忠诚 部长们 .

我也知道忠臣不少，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðəɹ][ɑːr; əɹ] [tenz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [hæv; həv] [bɪn]

Unfortunately , there are tens of millions of people in the world who have been

很遗憾 , 那里 是 十 的 百万 的 人们 在 这 世界 WHO 有 到过

[rɔːŋd] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈsʌfəɹd] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

wronged and have suffered injustice .

冤枉 和 有 遭受 不公正 .

无奈天下被屈含冤之人真有几千万人，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [hɑːmd] [baɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] .

They were all harmed by corrupt officials .

他们 是 全部 受到伤害 经过 腐败 官员 .

都被贪官污吏他们所害。

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

We are determined to act on behalf of Heaven .

我们 是 决定 到 行为 在 代表 的 天堂 .

我等立意要替天行道。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

To this day ,

到 这 天 ,

到如今，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [əˈsuːm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bəəd] [ˈkɑːnʃəns] [ænd; ənd] [ˈwɒnts] [tuː; tə]

We will always assume that he has a bad conscience and wants to

我们 将要 总是 认为 那 他 有 一个 坏的 良心 和 想要 到

[ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .

rebel .

反叛 .

我们会总他先坏了良心要造反，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [ˈfɑːloʊ] [suːt] .

We can only follow suit .

我们 能 仅有的 跟随 套装 .

我等也只可随着。

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəɹd] .

We two have been captured .

我们 二 有 到过 捕获 .

我二人既被擒来，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [swɪft] [deθ] .

I only wish for a swift death .

我 仅有的 希望 为了 一个 迅速 死亡 .

只求速赐早死，

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈæftərlaɪf] , [aɪ] [wɪl] [fi:] [ˈgreɪt(ə)] [fɔ:r; fər][jər; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Even in the afterlife , I will feel grateful for your kindness .
甚至 在 这 来世 , 我 将要 感觉 感激的 为了 你的 仁慈 .
在九泉之下也感你的好处。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙听到这里，

[soʊ][aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [ˈkwɛstʃənz] .
So I didn't ask any further questions .
所以 我 没有 问 任何 更远 问题 .

也就不往下问了，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɪnˈstrʌkt] :
That is , to instruct :
那 是 , 到 指示 :

即吩咐：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "
" Take him away . "
" 拿 他 离开 . "

“带下去，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [bɪˈhed] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] [ɡɛrt] !
The order to behead someone was given outside the camp gate !
这 命令 到 斩首 某人 曾是 给定 外部 这 营 门 !

在营门口外枭首号令！ ”

[ðə; ði] [ˌɛksɪˈkju:ʃənər] [əˈɡri:d] .
The executioner agreed .
这 刽子手 同意 .

刀斧手答应，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Take him away .
拿 他 离开 .

押下去，

[hi:; hi] [prɪˈzɛntɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He presented his head when he was young .
他 呈现 他的 头 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时献上首级来。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Ma Chenglong rested his troops for three days .
马 成龙 休息 他的 军队 为了 三 天 .

马成龙歇兵三日，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] [ti:m] ,
Leading a large and impressive team ,
领导 一个 大的 和 感人的 团队 ,

带大队浩浩荡荡的，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [mʊˈri:njoʊz] [kæmp] .
They headed straight for Mourinho's camp .
他们 标题 直的 为了 穆里尼奥的 营 .

直奔穆帅大营而来。

[naʊ] , [ˈæftər][ˈmju:][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Now , after Mu had arrived at Wuyun Mountain ,
现在 , 后 亩 有 到达的 在 - 山 ,

且说穆帅自到了五云山，

[ðə; ði] [tru:ps] ['restɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
The troops rested for a few days .
这 军队 休息 为了 一个 很少 天 .

歇了几天兵。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

- [rɪ'pɔ:rts] :
Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [dʒen(ə)rəl][mɑ:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][pæsɪfaɪ] - . "
" General Ma led his troops to pacify Jianziyu . "
" 一般的 马 引领 他的 军队 到 安抚 - . "

“马总镇带兵平灭了剪子峪，

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tru:ps] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - ['rɪvər] .
The returning troops have already set up camp at Fangtao River .
这 返回 军队 有 已经 放 向上 营 在 - 河 .

回兵已至芳桃河扎营。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [dʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
Ma Chenglong led General Bai and others into the camp .
马 成龙 引领 一般的 白 和 其他的 进入 这 营 .

马成龙带白少将军等进了大营，

[hi:; hi] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] .
He paid homage to the general .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 一般的 .

参谒将军。

[mʊ'ri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[aɪ][ɔ:lsoʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ɪk'strɔ:rdənəri] [skɪl] .
I also know about your extraordinary skill .
我 还 知道 关于 你的 非凡的 技能 .

你这件奇功我也知道。

['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略 和 规划 ,

运筹帷幄，

['wɪnɪŋ] [ə; eɪ][bæt(ə)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Winning a battle a thousand miles away ,
获胜 一个 战斗 一个 千 英里 离开 ,

决胜千里，

[pəˈzesɪŋ] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[aɪ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][jɔː; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [juː; jʊ] . " **I'll submit a memorial to your name and recommend you** . "
患病的 提交 一个 纪念馆 到 你的 姓名 和 推荐 你 . "

我递折子保奏你就是了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [bʊk] .
Ma Chenglong presented the merit book .
马 成龙 呈现 这 优点 书 .

马成龙把功劳簿呈上，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the general finished reading ,
后 这 一般的 完成的 阅读 ,

将军看完，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [draːftɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɜːrk] , [ˈmɪstər] . [hiː; hi] - .
The memorial was drafted by the clerk , Mr . He Lianjie .
这 纪念馆 曾是 起草 经过 这 职员 , 先生 . 他 - .

交奏折师爷贺连捷先生起稿，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The Emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏明皇上。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

过了半月以后，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] :
The imperial decree has been issued :
这 帝国 法令 有 到过 发布 :

旨意下来：

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [əˈwɔːrdɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈædmərəl] .
Ma Chenglong awarded him the rank of Admiral .
马 成龙 获奖 他 这 秩 的 上将 .

马成龙赏给提督衔，

[fɜːrst] , [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [hed] [ˈɔːrnəmənt] .
First , change the head ornament .
第一的 , 改变 这 头 装饰品 .

先换头品顶戴，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [aɪd] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] ;
He was also awarded the double - eyed peacock feather ;
他 曾是 还 获奖 这 双倍的 - 眼睛 孔雀 羽毛 ;

并赏戴双眼花翎；

[mɑː] - [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Mengtai was awarded the rank of General .
马 - 曾是 获奖 这 秩 的 一般的 .

马梦太赏给总兵衔，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ˈpiːkəːk] [ˈfeðər] ;
And he was awarded a peacock feather ;
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 ;

并赏戴花翎；

[baɪ] - [ə'wɔ:rdɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv][ˈgʌ] [ˈjɒŋ] - ;
Bai Shengzu awarded him the title of Gu Yong Baturu ;
白 - 获奖 他 这 标题 的 顾 永 - ;

白胜祖赏给固勇巴图鲁勇号；

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [prəˈmɒʊtɪd] [tu:; tə] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Qinglong was promoted to deputy general .
李 青龙 曾是 推广 到 副 一般的 .

李庆龙以副将提升，

[ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈpi:kə:k] [ˈfeðər] ;
Awarded the peacock feather ;
获奖 这 孔雀 羽毛 ;

赏戴花翎；

[,oʊˈja:n] [ˌʃɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ˌju:ˈfeŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər]
Zhang Yufeng and two others
张 玉峰 和 二 其他的

张玉峰等三人，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑ:rtmənt] [fɔ:r; fər] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] ;
Presented to the relevant department for introduction ;
呈现 到 这 相关的 部门 为了 介绍 ;

送部引见；

[mju:] [ˈzɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɛnhɑɪ] ;
Mu Zhan was awarded the rank of General Zhenhai ;
亩 詹 曾是 获奖 这 秩 的 一般的 镇海 ;

穆詹赏镇海将军衔；

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][kæmp][wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [θri:] [mʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [ˈmʌni]
The soldiers accompanying the camp were given three months ' worth of money
这 士兵 随同 这 营 是 给定 三 几个月 - 值得 的 钱

[ænd; ənd][ˈræɪnz; ˈreɪnz] .
and rations .
和 口粮 .

随营兵丁赏给三个月钱粮。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
General Mu accepted the imperial decree and expressed his gratitude .
一般的 亩 公认 这 帝国 法令 和 表达 他的 感激 .

穆将军接旨谢恩。

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[ˈfaɪər] [ˈkænənz] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæŋ] .
Fire cannons to raise the flag .
火 大炮 到 增加 这 旗帜 .

放炮祭旗，

[ə; eɪ] ['maɪtɪ] [ænd; ʌnd] ['maɪtɪ] [prə'seɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the northern pass of Wuyun Mountain ,
之上 到达 这 北方 经过 的 - 山 ,
行至五云山的北山口外，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Five miles from the mountain ,
五 英里 从 这 山 ,

离山五里之遥，

[set] [ʌp] [kæmp][ænd; ʌnd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
Set up camp and establish a settlement .
放 向上 营 和 建立 一个 沉降 .

安营下寨。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sent] [hɪz; ɪz] [lu:'tenənt] , [dʒi] - , [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wʌt] - ['maʊnt(ə)n]
General Mu sent his lieutenant, Ji Yingyuan, to investigate what Wuyun Mountain
一般的 亩 发送 他的 中尉 , 季 - , 到 调查 什么 - 山

[wʌz; wəz] [laɪk] .
was like .
曾是 喜欢 .

穆将军派把总汲应元去探探那五云山是怎么个样式。

[dʒi] - [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
Ji Yingyuan led his soldiers ,
季 - 引领 他的 士兵 ,

汲应元带手下兵丁，

[i:tʃ] [roʊd] [ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs] .
Each rode a fast horse .
每个 骑 一个 快速地 马 .

各骑快马，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at the foot of Wuyun Mountain .
我们 到达的 在 这 脚 的 - 山 .

来至五云山下。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌp] ,
Take a look up ,
拿 一个 看 向上 ,

望上一瞧，

[ə'bʌv] , ['oʊnli] [mɪst][ænd; ʌnd] [klaʊdz] ['fraʊdɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
Above, only mist and clouds shrouded the sky .
多于 , 仅有的 薄雾 和 云 被遮蔽的 这 天空 .

只见上面雾锁云蒙，

['bænərz] ['weɪvɪŋ]
Banners waving
横幅 挥手

旌旗招展，

[ˈɡʌnz] [ænd; ʌnd] [naɪvz] [wɜ:r; wər] ['evriwɛr] .
Guns and knives were everywhere .
枪支 和 刀具 是 到处 .

枪刀密布，

[ˈroʊlɪŋ] [bːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Rolling logs and stones ,
滚动 日志 和 石头 ,

安滚木擂石，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
There is a gate at the mountain pass .
那里 是 一个 门 在 这 山 经过 .

山口有闸板。

[dʒi] - [ˌʌndərˈstʊd] .
Ji Yingyuan understood .
季 - 理解 .

汲应元探明白了，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Only then did he return to camp to report the order .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 营 到 报告 这 命令 .

他这才回营来交令，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The marshal was informed .
这 元帅 曾是 知情的 .

禀明了元帅知道。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈɪjuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [bəˈtæljənz]
General Mu issued an order to all officers and soldiers of the five battalions
一般的 由 发布 一个 命令 到 全部 警官 和 士兵 的 这 五 营

[ænd; ənd] [fɔːr] [ˈaʊtˌpɒsts] .
and four outposts .
和 四 前哨站 .

穆将军传令晓谕那五营四哨大小将佐等，

[ˈsɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
Serving you tomorrow .
服务 你 明天 .

明日伺候，

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈdrʌmbiːt] , [roʊl] [kɔːl] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .
At the fifth drumbeat , roll call was taken .
在 这 第五 鼓声 , 卷 称呼 曾是 已采取 .

五鼓升帐点名。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] .
The order was given here at night .
这 命令 曾是 给定 这里 在 夜晚 .

天晚这里令下，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [guːberkuː] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈdepjuti]
The commander of Gubeikou was dispatched to accompany the deputy
这 指挥官 的 古北口 曾是 已派出 到 陪伴 这 副

[kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [kæmps] .
commander of the camp to inspect the front and rear camps .
指挥官 的 这 营 到 检查 这 正面 和 后部 营地 .

派古北口提督随营副帅监查前后各营。

[ðɪs] [ˈmænz] [neɪm] [ɪz] [ˈdɛŋ] [bɔːŋ] .
This man's name is Deng Long .
这 男人的 姓名 是 邓 长的 .

这位大人名叫邓龙，

[bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
Born in the army ,
出生 在 这 军队 ,

行伍出身，

[ʃruːd] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)]
shrewd and capable
精明 和 有能力的

精明强干，

[ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈferz]
Diligent and capable in handling affairs
勤奋 和 有能力的 在 处理 事务

办事勤能，

[ˈfɑːləʊd] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] , [ˈhændlɪŋ] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] .
followed General Bai for a long time , handling military supplies .
随后 一般的 白 为了 一个 长的 时间 , 处理 军队 补给品 .

跟着白大将军久打军需。

[məʊriːnjəʊ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈsaɪnd] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [klaːks] [tuː; tə] [pəˈtroʊl] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd]
Mourinho had already assigned officials and clerks to patrol the camp and

[səˈplaɪ] [ˈdepəʊz] .
supply depots .
供应 仓库 .

穆帅派好了巡营粮台等官差使，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[rest] .
Rest .
休息 .

安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [klenzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
General Mu cleansed his face and changed his clothes .
一般的 宙 已清洗 他的 脸 和 已更改 他的 衣服 .

穆将军净面更衣，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkaɪ] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndəz]
General Cai , the two deputy commanders
一般的 蔡 , 这 二 副 指挥官

二位副帅蔡将军、

[ˈwæŋ] [pɪŋ] ,
Wang Ping ,
王 平 ,

汪平，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈkaʊnsələɹ] [ˈmɪnɪstər]
Appointed as counselor minister
任命 作为 顾问 部长

提调参赞大臣，

[ði:z] These 这些 [θri:] three 三 [wɜ:ɹ; wər] were 是 [prə'moʊtɪd] promoted 推广	这三位升了帐。
[ə; eɪ] A 一个 ['drʌmbi:t] drumbeat 鼓声 ['saʊndɪd] sounded 听起来	一阵鼓响，
[vaɪs] vice 副	副、
[θri:] 3 3	参、
[tʊr] tour 旅游	游、
[ɔ:l] All 全部	都、
[gɑ:rd] Guard 警卫	守、
['θaʊz(ə)nd] thousand 千	千、
['bʌnd(ə)l] Bundle 捆	把、
['aʊtsɔ:rsɪŋ] Outsourcing 外包	外委、
['soʊldʒərz] Soldiers 士兵	兵，
[lu:'tenənt] Lieutenant 中尉 ['ɑ:fɪsər] Officer 官	中军官、
[flæg] Flag 旗帜 ['ɑ:fɪsər] officer 官	旗牌官，

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ni:t] [ænd; ənd] ['sɑ:ləm] ['mænər] .
The central command tent was set up in a neat and solemn manner .
这 中央 命令 帐篷 曾是 放 向上 在 一个 整洁的 和 庄严 方式 .

把一座中军帐篷站的整齐严肃，

[i:tʃ] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
Each in order .
每个 在 命令 .

各按次序。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][mə:] [tʃɛŋlɔŋ] .
The general accompanying the camp was Ma Chenglong .
这 一般的 随同 这 营 曾是 马 成龙 .

那随营的大将是马成龙、

[mə:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋ'lɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[baɪ] - .
Bai Shengzu .
白 - .

白胜祖。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌoʊ'jɑ:ŋ] [ˌʃɑ:n; ʃæn] .
The three of them , including Ouyang Shan .
这 三 的 他们 , 包括 欧阳 山 .

那欧阳善等三人，

[hi; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɪntrə'du:st] .
He had already gone to Beijing to be introduced .
他 有 已经 已消失 到 北京 到 是 介绍 .

早已进京引见去了。

[ðɪs] [ɪz] [wer] ['weɪ] - [ɪz] .
This is where Wei Tuobao is .
这 是 在哪里 魏 - 是 .

这里就是韦佗保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

['seɪlɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ,

萨哩善、

['hɑ:rbɪn] -
Harbin Sanbao
哈尔滨 -

哈三保、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Budli and his generals ,
- 和 他的 将军们 ,

巴德哩这一干众将，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

在两旁站立，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['ri:əli] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] .
They are really tall and short .
他们 是 真的 高的 和 短的 .

真是高高矮矮、

[fæt][ænd; ənd] [θɪn] ,
Fat and thin ,
胖的 和 薄的 ,

胖胖瘦瘦，

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [pi:ks]
Heroes of the Three Mountains and Five Peaks
英雄 的 这 三 山脉 和 五 山峰

三山五岳英雄，

[ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nɪz] .
Heroes from all directions .
英雄 从 全部 方向 .

四野八方豪杰。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l]['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] ['dʒenrəlz] .
These people are all tiger - hunting generals .
这些 人们 是 全部 老虎 - 打猎 将军们 .

这些人都是上山打虎将，

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['entəd] [ðə; ði] [si:] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['dræɡən] .
The man who entered the sea to capture the dragon .
这 男人 WHO 进入 这 海 到 捕获 这 龙 .

入海擒龙人。

[ðə; ði] [plu:mz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər] ['sweɪɪŋ] ['waɪldli] .
The plumes on both sides were swaying wildly .
这 羽流 在 两个都 侧面 是 摇晃 疯狂地 .

两旁花翎乱摆，

[ðə; ði] [fɔ:rkt] [teɪl] [swei] .
The forked tail swayed .
这 分叉 尾巴 摇摆 .

岔尾晃摇。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
General Mu saw that everyone had arrived .
一般的 亩 锯 那 每个人 有 到达的 .

穆将军见众人俱已到齐，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ['æroʊ] [ænd; ənd] ['sʌmən] ['sʌmwʌn] .
Fang was about to draw his command arrow and summon someone .
方 曾是 关于 到 画 他的 命令 箭 和 召唤 某人 .

方要拔令箭叫人，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Suddenly he shouted loudly .
突然 他 喊叫 高声 .

忽然间大嚷一声，

[ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒于地上。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知所因何故，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [faɪv]
Chapter 5
章 5

第五回

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈdiːmən] .
The evil Taoist secretly plotted to capture the demon .
这 邪恶的 道教 偷偷 绘制 到 捕获 这 恶魔 .

妖道暗施阴谋计 王宏定计捉妖人

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ʌnrɪˈstreɪnd] [ˈmædnəs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Unrestrained madness is a mistake .
不受约束的 疯狂 是 一个 错误 .

恣意发狂有失，

[biː; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ʌnpərˈtʃːrbd] .
Be patient and unperturbed .
是 病人 和 镇定自若 .

存心忍耐无愠。

[ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [ˈtemprəmənt] [meɪks] [wʌn] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
A violent temperament makes one likely to be imprisoned .
一个 暴力 气质 制作 一 可能 到 是 被监禁 .

性情凶暴易遭囚，

[ə; eɪ] [ˈtɑːlərənt] [ænd; ənd] [fərˈɡɪvɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ɪnˈjuːz] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
A tolerant and forgiving nature ensures future generations .
一个 宽容 和 宽恕 自然 确保 未来 几代人 .

度量容人有后。

[suːp] [fɪlθ] [kæn; kən] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈpiːp(ə)] .
Soup filth can accommodate people .
汤 污秽 能 容纳 人们 .

羹污能容人物，

[hi:; hi] [ɪn'dɔrd] [hju:,mɪl'i'eɪn] [baɪ] ['krɔ:lɪŋ] [bɪ'twi:n] ['sʌm,wənz] [legz] [tu:; tə][bi:; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]
He endured humiliation by crawling between someone's legs to be granted a
他 忍受 屈辱 经过 爬行 之间 某人的 腿 到 是 的确 一个
['noʊb(ə)]['taɪt(ə)] .
noble title .
高贵 标题 .

受辱胯下封侯。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [kwɪk] - ['tempərd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [sɔ:r] [θroʊt] .
Zhang Fei was quick - tempered and had a sore throat .
张 费 曾是 快的 - 淬火 和 有 一个 疮 喉 .

张飞暴躁急咽喉，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hi:; hi] [met] [hɪz; ɪz] [dɪ'maɪz] .
In the end , he met his demise .
在 这 结尾 , 他 遇见 他的 死亡 .

到底终遭毒手。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
General Mu then ascended the central command tent .
一般的 亩 然后 上升 这 中央 命令 帐篷 .

穆将军方升了中军大帐，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] ,
Just as the military intelligence was about to be released ,
只是 作为 这 军队 智力 曾是 关于 到 是 发布 ,

正要发放军情之际，

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['ʌʊtɪd] ['laʊdli] .
Suddenly he shouted loudly .
突然 他 喊叫 高声 .

忽然间大嚷一声，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[wen] ['evriwʌn] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] ,
When everyone rushed to the scene ,
什么时候 每个人 匆忙 到 这 场景 ,

众人急救来之时，

['fi:lɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[hi:; hi] [kə'læpst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [tent] .
He collapsed in his sleeping tent .
他 倒塌 在 他的 睡眠 帐篷 .

倒于寝帐之中。

[ˈdʒen(ə)rəl]['kai] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
General Cai , look at this situation ,
一般的 蔡 , 看 在 这 情况 ,

蔡将军看这样式，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ˈʌðər] ['ri:z(ə)nz] .
There might be other reasons .
那里 可能 是 其他 原因 .

怕有别的缘故，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmjuːz] [kloʊz] [əˈtendənts] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembər] :
He hurriedly asked General Mu's close attendants and family members :

他 匆匆 问 一般的 穆的 关闭 服务员 和 家庭 成员 :

忙问穆将军的亲随家人说：

" [duː][juː; jə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈsɪmptəm] [brɪˈfɔːr] ? "
" Do you have this symptom before ? "
" 做 你 有 这 症状 前 ? "

“素日有此病症？”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɔːl] [sed] :
The family members all said :

这 家庭 成员 全部 说 :

家人均说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈsɪmptəmz] .
There are no symptoms .

那里 是 不 症状 :

“并无病症。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] [təˈdeɪ] .
He didn't say a word today .

他 没有 说 一个 单词 今天 :

今日一语不发，

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [pəˈzest] .
It looks like it's possessed .

它 看起来 喜欢 它是 拥有 :

好像中了邪的样式。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [ˈlɪsnd] ,
General Cai listened ,

一般的 蔡 听着 ,

蔡将军听了，

[kʌm] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
Come out immediately .

来 出去 立即地 :

立刻出来，

[ˈgæðər] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Gather the main force .

收集 这 主要的 力量 :

点齐大队人马，

[goʊ][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Go to Wuyun Mountain .

去 到 - 山 :

去打五云山，

[bɜːrd] [ˈwæŋ] [wɜːz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Lord Wang was left to guard the central army .

主 王 曾是 左边 到 警卫 这 中央 军队 :

留下汪大人守护中军，

[ˈɔːlsəʊ] [prəˈtekt] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Also protect the grain depot .

还 保护 这 粮食 仓库 :

兼护粮台。

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prəˈseɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,

一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðə; ði] [tru:ps] [left] [ðə; ði][kæmp] .
The troops left the camp .
这 军队 左边 这 营 .

人马出了大营。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Just as they were about to attack the mountain pass ,
只是 作为 他们 是 关于 到 攻击 这 山 经过 ,

正要往山口攻山，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz]
All that could be heard was the sound of voices coming from the mountains
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 声音 未来 从 这 山脉

.
:
.

只听的山里人声一片，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] ['z:rθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [z:rθ] .
The earthquake shook the mountains and the earth .
这 地震 摇晃 这 山脉 和 这 地球 .

震的山摇地动。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ['oʊpənd] ,
As soon as the gate at the mountain pass opened ,
作为 很快 作为 这 门 在 这 山 经过 打开 ,

只见山口闸板一起，

[ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] [keɪm] [aʊt] [fɜ:rst] .
The cavalry came out first .
这 骑兵 来了 出去 第一的 .

从里面先出来是马队，

[ðə; ði][nekst][tu;; tə] [kʌm] [aʊt] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
The next to come out were the infantry .
这 下一个 到 来 出去 是 这 步兵 .

后出来是步队，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] ['drægənz] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] :
The image of two dragons emerging from the water :
这 图像 的 二 龙 新兴 从 这 水 :

双龙出水势：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
There are two thousand cavalry on the left .
那里 是 二 千 骑兵 在 这 左边 .

左有二千马队，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
There are two thousand cavalry on the right .
那里 是 二 千 骑兵 在 这 正确的 .

右有二千马队，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər][sɪks] , - ['ɪnfəntrɪmən] .
Among them were 6 , 000 infantrymen .
之中 他们 是 6 , - 步兵 .

当中是步队六千人。

[tu:] [waɪt] [ˈsætn] [ˈbænərz] [imˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [blu:] [ˈletərɪŋ] [ænd; ənd] [blu:] [ˈflaʊərz] [gɑ:rd] [ðə; ði]
Two white satin banners embroidered with blue lettering and blue flowers guard the
二 白色的 缎 横幅 绣花 和 蓝色的 字母 和 蓝色的 花朵 警卫 这
[gert] .
gate .
门 。

两杆白缎子绣蓝字蓝花的大门旗，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [əˈbʌv] [ɑ:r; ər] " [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] " .
The words above are " Acting on behalf of Heaven " .
这 字 多于 是 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

上面字是“替天行道”、

" [ˈgæðərɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [ˈtælənts] " .
" Gathering people to recruit talents " .
" 采集 人们 到 招募 天赋 " .

“聚众招贤”。

[ðoʊz] [ˈkævəlɪmən] [ɔ:l] [wɔ:r] [traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [ˈhedskɑ:rf] .
Those cavalrymen all wore triangular white silk headscarves .
那些 骑兵 全部 穿着 三角形 白色的 丝绸 头巾 .

那些马军都是头戴三角白绫巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈhedbənd] ,
Wearing a silver headband ,
穿着 一个 银 头巾 ,

勒着银抹额，

[tu:] [ˈdrægənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a white satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿白缎子箭袖袍，

[imˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [blu:] [ˈpi:əni] [ˈflaʊərz] ,
Embroidered with three blue peony flowers ,
绣花 和 三 蓝色的 牡丹 花朵 ,

上绣三蓝牡丹花，

[waɪt] [ˈsætn] [ˈbæt(ə)] [skɜ:rt] ,
White satin battle skirt ,
白色的 缎 战斗 裙子 ,

白缎子战裙，

[imˈbrɔɪdəd] [blu:] [tu:] [ˈdrægənz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ,
Embroidered blue two dragons playing in the water ,
绣花 蓝色的 二 龙 玩耍 在 这 水 ,

绣蓝二龙戏水，

[blu:] [sɪlk] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue silk undergarment ,
蓝色的 丝绸 内衣 ,

蓝绸子中衣，

[hɜːr; hər] [fi:t] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] [ɪn] [bluː] [ˈsætɪn] [buːts] ；
Her feet were shod in blue satin boots ；
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ；

足下青缎子快靴；

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [bːŋ] [spɪr] ．
Everyone was carrying a long spear ．
每个人 曾是 携带 一个 长的 矛 ．

人人都怀抱长枪，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [wɔːrɪn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ɑːrɪm] ．
A sword was worn under his arm ．
一个 剑 曾是 磨损 在下面 他的 手臂 ．

肋下佩刀，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈlɪvɪŋ] [ˈtaɪɡəz] ．
People are like living tigers ．
人们 是 喜欢 活的 老虎 ．

人似活虎，

[ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ˈdʒɔɪfl] [æz; əz] [ˈdræɡənz] ．
Horses are as joyful as dragons ．
马匹 是 作为 快乐 作为 龙 ．

马如欢龙。

[ðə; ðɪ] [ˈsoʊldʒərz] [ɔːl] [hæd; həd] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [ˈhedz] ．
The soldiers all had white silk ribbons wrapped around their heads ．
这 士兵 全部 有 白色的 丝绸 丝带 包装 大约 他们的 头部 ．

步队都是白绦子缠头，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [ˈdʒækɪt] [ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ．
He was wearing a blue cloth jacket and trousers ．
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 布 夹克 和 裤子 ．

身穿一身青布裤褂，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] ，
Blue cloth boots ，
蓝色的 布 靴子 ；

青布快靴，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [bːŋ] [spɪr] ．
He wielded a long spear ．
他 挥舞 一个 长的 矛 ．

手中使长枪。

[naɪf] [ˈkʌtər]
knife cutter
刀 刀具

削刀手、

[ˈɑːrtʃərz]
archers
弓箭手

弓箭手，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ．
And so on ．
和 所以 在 ．

等等不一。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flæg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " ([kəˈmændər]) ．
Among them was a flag with the character " 帅 " (commander) ．
之中 他们 曾是 一个 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) ．

当中有一杆“帅”字旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] " ['kəʊ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['wɒrɪrɪz] [ʌv; əv]
The inscription reads " Cao , the Invincible General of the Seven Warriors of
这 题词 阅读 " 曹 , 这 无敌 一般的 的 这 七 勇士队 的
['ju:n'næn] " .
Yunnan " .
云南 " .

上写的是“云南七勇士金钏无敌大将军曹”。

[ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] ,
Under the banner ,
在下面 这 横幅 ,

大旗之下，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['twenti] - [fɔ:r] ['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were twenty - four personal guards on the left and right .
那里 是 二十 - 四 个人的 守卫 在 这 左边 和 正确的 .

左右有二十四名亲军护卫。

[ðə; ði] ['li:dər]
The leader
这 领导者

那为首的人，

[b:ŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Long and imposing ,
长的 和 气势磅礴 ,

长的威风凛凛，

['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

['weɪŋ] [ə; eɪ][faɪv] - ['bu:də'bʊdə] [kraʊn] ,
Wearing a five - Buddha crown ,
穿着 一个 五 - 佛 王冠 ,

头戴五佛冠，

[tu:] [strændz] [ʌv; əv] [her] [fɔ:l] [daʊn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪrɪz] [ɪn] [bʌnz] .
Two strands of hair fall down from behind the left and right ears in buns .
二 线 的 头发 落下 向下 从 在后面 这 左边 和 正确的 耳朵 在 面包 .

由左右耳后披下两络发髻来，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['mʌŋks] [rəʊb] ,
Wearing a pale yellow monk's robe ,
穿着 一个 苍白 黄色的 僧侣的 长袍 ,

身穿淡黄色的僧袍，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [blu:] ['dræɡən][ænd; ənd] ['flaʊər] ['pætərn] ,
Embroidered with blue dragon and flower patterns ,
绣花 和 蓝色的 龙 和 花 图案 ,

上绣蓝团龙花，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [ɪn] [θɪk] - [soʊld] [blu:] ['sætn] [bu:ts] ;
Her feet were shod in thick - soled blue satin boots ;
她 脚 是 鞋子 在 厚的 - 已售出 蓝色的 缎 靴子 ;

足下青缎厚底靴子；

[feɪs] [laɪk] [ɡoʊld]['peɪpər] ,
Face like gold paper ,
脸 喜欢 金子 纸 ,

面似金纸，

[θɪn] [ˈaɪ,braʊz]
Thin eyebrows
薄的 眉毛

细眉毛，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[haɪ] [ˈækjərəsɪ] ,
High accuracy ,
高的 准确性 ,

准头高大，

[ə; eɪ] [waɪd] , [skwer] [maʊθ]
A wide , square mouth
一个 宽的 , 正方形 嘴

四方阔口，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˌʌndərˈwɔ:tər] ;
No need for underwater ;
不 需要 为了 水下 ;

海下无须；

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈhælbərd] .
He wielded a golden halberd .
他 挥舞 一个 金的 戟 .

手使金锐，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [dɑ:rk] [red] [hɔ:rs] .
He rode a dark red horse .
他 骑 一个 黑暗的 红色的 马 .

坐骑一匹浑红马，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒɪ]
Full of energy
满的 的 活力

精神百倍，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] .
Imposing and dignified .
气势磅礴 和 凝重 .

气宇轩昂。

[ˈæftər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After General Cai finished reading ,
后 一般的 蔡 完成的 阅读 ,

蔡将军看罢，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] :
He addressed the generals accompanying him on both sides :
他 已解决 这 将军们 随同 他 在 两个都 侧面 :

向两旁随征众将说：

" [wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌn] [ðɪs] [ɡreɪt] [əˈtʃi:vmənt] ? "
" Which general won this great achievement ? "
" 哪个 一般的 韩元 这 伟大的 成就 ? " "

“哪位将军夺此头功？”

[brɪfɔ:r] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [rɪˈspɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A man from the northwest responded and said :

一个 男人 从 这 西北 回应 和 说 :

从西北一人应声出曰：

" [aɪ] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːrdər] . "
" I request the Marshal's order . "

" 我 要求 这 马歇尔的 命令 " :

“我讨元帅令下，

[goʊ][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] !
Go and capture the thief !

去 和 捕获 这 贼 ！

前去擒贼！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
General Cai turned around ,

一般的 蔡 转向 大约 ,

蔡将军一回头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
Seeing that it was none other than : : :

看到 那 它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

见不是别人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [ɡɑːrd] [ˈɪnfəntri] .
It was Wang Qing , the officer of the rear guard infantry .

它 曾是 王 青 , 这 官 的 这 后部 警卫 步兵 .

是随带后营步队队官王庆。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] :
General Cai said :

一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

" [biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] . "
" Be careful on this journey . "

" 是 小心 在 这 旅行 " :

“此去须要小心。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [iːtʃ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃənz] [æt; ət][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈkɔːrnərz] .
The two armies each established their positions at their respective corners .

这 二 军队 每个 已确立的 他们的 职位 在 他们的 各自 角落 .

两军各扎住阵角，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈjeləʊ] - [skɪnd] [hɔːrs] [tuː; tə] [ˈɡæləp] .
Wang Qing urged his yellow - skinned horse to gallop .

王 青 敦促 他的 黄色的 - 去皮 马 到 驰骋 .

王庆一催座下黄膘驹，

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [tiːm] .
They left their team .

他们 左边 他们的 团队 .

出了本队。

[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɔːrɪrz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn] , [hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt]
Against the seven warriors of Yunnan , he reined in his horse and brandished

反对 这 七 战士 的 云南 , 他 勒住 在 他的 马 和 挥舞

[hɪz; ɪz] [spɪr] .
his spear .

他的 矛 .

那对阵云南七勇士勒马横槊，

[stænd] [sti:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ: r' meɪ](ə)n] .
Stand still in front of the formation .
站立 仍然 在 正面 的 这 形成 .

在阵前站定。

[ˈwæŋ] ['kɪŋ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] - [ræŋks] .
Wang Qing left the Qing soldiers ' ranks .
王 青 左边 这 青 士兵 - 排名 .

王庆由清兵队内出去，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] ,
Like a whirlwind ,
喜欢 一个 旋风 ,

如旋风相似，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmit] [ə'dɔ:nd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [mʌd] , [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

[ˈdʌb(ə)] [fɔ:rk] [teɪl] ,
Double fork tail ,
双倍的 叉 尾巴 ,

双岔尾，

[greɪ] [roʊb] ,
Grey robe ,
灰色的 长袍 ,

灰色单袍，

[ˈpɜ:rp(ə)][ˈbæt(ə)] [dres] ,
Purple battle dress ,
紫色的 战斗 裙子 ,

紫战裙，

[əˈfɪ](ə)] [bu:ts] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] ;
Official boots on the feet ;
官方的 靴子 在 这 脚 ;

足下官靴；

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [wɔ:rn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
A sword was worn under his arm .
一个 剑 曾是 磨损 在下面 他的 手臂 .

肋下佩刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

身骑骏马，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] ,
Wielding a long spear ,
挥舞 一个 长的 矛 ,

手使长枪，

[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Coming to the front ,
未来 到 这 正面 ,

来至面前，

[pɔɪnt] [ə; eɪ] [ɡʌn]
Point a gun
观点 一个 枪

用枪一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ！ "
" **Hey** ！ "
" 嘿 ！ "

“太！

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] [rɪˈbeld] .
The other side rebelled .
这 其他 边 叛乱 .

对面逆叛，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

汝是何名？

[rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [aʊt] ！
Report this out ！
报告 这 出去 ！

通报上来！ ”

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈnæn] [sed] :
The seven heroes from Yunnan said :
这 七 英雄 从 云南 说 :

云南七勇士说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈmaʊnt(ə)n] - [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] . "
" **I am the head of the Wuyun Mountain Zhengyin Association** . "
" 我 是 这 头 的 这 - 山 - 协会 . "
“某乃五云山正印会总，

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] , [ðə; ðɪ][ɪnˈvɪnsəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈhælbərd] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Cao Tianxing , the invincible general with the golden halberd , was one of the
曹 天星 , 这 无敌 一般的 和 这 金的 戟 , 曾是 一 的 这
[ˈsev(ə)n] [breɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn] .
seven brave warriors of Yunnan .
七 勇敢的 战士 的 云南 .

云南七勇士金锐无敌大将军曹天兴是也。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？ ”

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Wang Qing said :
王 青 说 :

王庆说：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər][ænd; ænd][ˈfɔːrmər] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mjuː]
" **I am Wang Qing , the former and former battalion commander of the Mu**
" 我 是 王 青 , 这 以前的 和 以前的 营 指挥官 的 这 亩
- [bəˈtæliən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
Shuaitai Battalion of the Qing Dynasty . "
- 营 的 这 青 王朝 . "
“我乃大 Qing 营穆帅台前后营队官王庆是也。

[jʊː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [həʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][ˈeɪ ˈem] .
You need to know how powerful I am .
你 需要 到 知道 如何 强大的 我 是 .

你要知道我的厉害，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Dismount and surrender as soon as possible .
下马 和 投降 作为 很快 作为 可能的 .

趁早下马受降。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈgæləps] , [ðə; ði] [spɪr] [θɹʌsts] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
The horse gallops , the spear thrusts horizontally .
这 马 疾驰 , 这 矛 推力 水平方向 .

马走枪横，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] !
I will definitely take your life !
我 将要 确实 拿 你的 生活 !

我定要结果你的性命！ ”

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] . "
" So you're Wang Qing . "
" 所以 你是 王 青 : "

“原来你是王庆。”

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一声喊嚷，

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音洪亮，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Wang Qing felt dizzy and disoriented on horseback .
王 青 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 在 马背 .

王庆在马上头昏眼迷。

[hiː; hi] [fel] [ˈfɔːrwərd] .
He fell forward .
他 跌倒 向前 .

往前一栽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ˈkaʊ] - [ˈhælbərd] .
He was struck by Cao Tianxing's halberd .
他 曾是 击 经过 曹 - 戟 .

被曹天兴一锐，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [wɜːr; wər] [ˈʃætərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] .
His brains were shattered from the beating .
他的 大脑 是 破碎 从 这 殴打 .

打的脑浆崩裂。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [əbˈzɜːrvd] [ˈevriθɪŋ] [ˈveri] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] .
General Cai observed everything very clearly from horseback .

一般的 蔡 观察到 一切 非常 清楚地 从 马背 .

蔡将军在马上看的甚真，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ˈsʌd(ə)nli] [stɜːrd] [wɪˈðɪn] [em ˈiː] .
A thought suddenly stirred within me .

一个 想法 突然 搅拌 之内 我 .

不由己心中一动。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a person appeared from the east .

突然 , 一个 人 出现 从 这 东方 .

忽见从东边过来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "

" 一般的 , "

“将军在上，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈwæŋ] - , [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [θiːf] .
This humble general , Wang Tianbiao , is going to capture this thief .

这 谦逊的 一般的 , 王 - , 是 去 到 捕获 这 贼 .

末将王天彪要去拿获这个贼人。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Cai took a look ,

一般的 蔡 采取 一个 看 ,

蔡将军一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
He was the battalion commander of the vanguard .

他 曾是 这 营 指挥官 的 这 先锋 .

是前营的营官。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] :
General Cai said :

一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
You need to be careful .

你 需要 到 是 小心 .

“你须要小心些。”

[ˈwæŋ] - [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [blæk] [ˈdæp(ə)ld] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] .
Wang Tianbiao urged his black dappled horse forward .

王 - 敦促 他的 黑色的 斑驳的 马 向前 .

王天彪一催座下黑花马，

[ˈbrændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
brandishing his broadsword ,

挥舞 他的 阔剑 ,

摆手中大刀，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɒrɪz] [frʌm; frəm]
He brandished his knife and charged straight at the seven warriors from
他 挥舞 他的 刀 和 带电 直的 在 这 七 战士 从
[ˈjuːnˈnæn] .
Yunnan .
云南 .

摇着刀直奔那云南七勇士而来。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [əˈprəʊtʃt] ,
As it approached ,
作为 它 接近 ,

到了临近,

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] ?
Who are you , the visitor ?
WHO 是 你 , 这 游客 ?

来者你是何人?

[get] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
Get your name ! "
得到 你的 姓名 ! "

通名上来! "

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianbiao said :
王 - 说 :

王天彪说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] . "
" I am Wang Tianbiao , the battalion commander of the front camp . "
" 我 是 王 - , 这 营 指挥官 的 这 正面 营 . "

“我乃前营的营官王天彪是也。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你叫何名? "

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Cao Tianxing listened ,
曹 天星 听着 ,

曹天兴听了,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - . "
" So it was Wang Tianbiao . "
" 所以 它 曾是 王 - . "

“原来是王天彪,

[jʊ:v] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] !
You've come here to die !
你已经 来 这里 到 死 ！

你来送死！ ”

[ˈwæŋ] - [ˈsʌd(ə)nli] [bɪst] [ˈkɑ:nʃəsnəs] .
Wang Tianbiao suddenly lost consciousness .
王 - 突然 丢失的 意识 。

王天彪一阵昏迷，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 。

栽于马下，

[ʌnˈkɑ:nʃəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] [baɪ][ˈkaʊ] [ti:æŋksɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bloʊ] .
He was killed on the battlefield by Cao Tianxing with a single blow .
他 曾是 被杀 在 这 战场 经过 曹 天星 和 一个 单身的 吹 。

被曹天兴一锐打死阵前。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈterəfaɪd] .
The civil and military officers of the Qing army camp were all terrified .
这 民用 和 军队 警官 的 这 青 军队 营 是 全部 恐惧 。

这边大清营的文武众将个个心惊，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 。

人人胆落。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] [tu:; tə] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ˈdɛŋ] [bɜ:ŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] :
General Cai said to Commander - in - Chief Deng Long at the front :
一般的 蔡 说 到 指挥官 - 在 - 首席 邓 长的 在 这 正面 。

蔡将军与前敌大帅邓龙说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [kəˈmænd] [ðə; ði] [tru:ps] . "
" I will personally command the troops . "
" 我 将要 亲自 命令 这 军队 。

“吾自统兵，

[ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [fju:] [ˈdekeɪdz] ,
Over the past few decades ,
超过 这 过去的 很少 几十年 。

这数十年来，

[ˈkɒŋkəriŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Conquering the south and fighting in the north ,
征服 这 南 和 斗争 在 这 北 。

南征北战，

[aɪv] [ˈnevər] [ɪnˈkaʊntər] [ˈeniwʌn] [hu:] [faɪts] [laɪk] [ðɪs] [bɪˈfɔ:r] .
I've never encountered anyone who fights like this before .
我已经 绝不 遭遇 任何人 WHO 战斗 喜欢 这 前 。

总未遇见这样打仗的人。

[wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What brilliant plan do you have ?
什么 杰出的 计划 做 你 有 ？

你有何妙计，

" [kæn; kən][ai 'ti:] [di'fi:t] [θi:vz] ? "
" **Can it defeat thieves ?** "
" 能 它 击败 窃贼 ? "

可以破贼？ ”

[ˈæftər] [ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After Deng Long heard this ,
后 邓 长的 听到 这 ,

邓龙听罢，

[ˌhezi'teɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
Hesitation in his heart
犹豫 在 他的 心

心中犹疑，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈbændɪt][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈju:zɪŋ] [ˈsɔ:rsəri] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk] .
Knowing that this bandit must be using sorcery and evil magic .
会心 那 这 土匪 必须 是 使用 巫术 和 邪恶的 魔法 .

知道这会匪必是妖术邪法。

[haʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:fɪsər] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [sed] :
Hao Jinzhong , a thousand - strong officer standing nearby , said :
郝 晋中 , 一个 千 - 强的 官 常设 附近 , 说 :

只见旁边有一千总郝进忠说：

" [bəʊθ] [kə'mɑ:ndəz] [ni:d] [nɑ:t] [ˈwɜ:ri] , "
" **Both commanders need not worry** , "
" 两个都 指挥官 需要 不是 担心 , "

“二位大帅不必忧虑，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
This humble general is incompetent .
这 谦逊的 一般的 是 不称职的 .

末将不才，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈsɔ:rsərər] .
I'm going to capture this sorcerer .
我是 去 到 捕获 这 巫师 .

我去拿获这个妖人。”

[ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] ,
Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

[ˈkaɪ] [ˈrɔŋ] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Cai Rong nodded and said :
蔡 荣 点头 和 说 :

蔡荣二位点头说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [haʊ] ,
General Hao ,
一般的 郝 ,

“郝将军，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ˈkerf(ə)] .
You need to be more careful .
你 需要 到 是 更多的 小心 .

你要仔细些才是。”

[haʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈɡri:d] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
Hao Jinzhong agreed to go out .
郝 晋中 同意 到 去 出去 .

郝进忠答应出去，

[hiː; hi] ['æːdʒd] [ðə; ði][ˈraɪdər][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He urged the rider to dismount .
他 敦促 这 骑士 到 下马 .

催座下马，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Heading straight to the front lines ,
标题 直的 到 这 正面 线条 ,

直奔阵前，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He twisted the long spear in his hand ,
他 扭曲 这 长的 矛 在 他的 手 ,

捻手中长枪，

['flaɪɪŋ] [ɪz]['sɪmələər] .
Flying is similar .
飞行 是 相似的 .

飞也相似，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['kɑʊ - [hɔːrs] .
Arriving before Cao Tianxing's horse .
抵达 前 曹 - 马 .

来至曹天兴马前，

[pɔɪnt] [ə; eɪ] [ɡʌn]
Point a gun
观点 一个 枪

用枪一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“诒！

[ðə; ði] [θɪːf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] ['rekləs] .
The thief on the other side shouldn't be so reckless .
这 贼 在 这 其他 边 不应该 是 所以 鲁莽 .

对面贼人休要逞强，

" ['mæstər] [hɑʊ] , [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "
" **Master Hao , I've come to get you !** "
" 掌握 郝 , 我已经 来 到 得到 你 ! "

郝大老爷我来拿你！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑʊ [tiːæŋksɪŋ]
Upon hearing this , Cao Tianxing
之上 听力 这 , 曹 天星

曹天兴一听，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
He couldn't help but let out a cold laugh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

不由一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æŋ; əŋ] [ʌŋ'noʊŋ] ['noʊbə:di] , "
" An unknown nobody , "
" 一个 未知 无人 , "

“无名小辈，

[ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ] ['feɪməs] ?
Are you famous ?
是 你 著名的 ?

你可有名么？ ”

[haʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Hao Jinzhong said :
郝 晋中 说 :

郝进忠说：

" [jɔː; jər] [neɪm] [ɪz] [haʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - . "
" Your name is Hao Jinzhong , the commander of the Qianzong . "
" 你的 姓名 是 郝 晋中 , 这 指挥官 的 这 - . "

“你千总老爷名郝进忠是也。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] . . .
Upon hearing this , Cao Tianxing . . .
之上 听力 这 , 曹 天星 . . .

那曹天兴一听此言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Hao Jinzhong ,
郝 晋中 ,

“郝进忠，

[ju:v] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] !
You've finally arrived !
你已经 最后 到达的 ！

你可来了！ ”

[haʊ] [dʒɪnzɔŋ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Hao Jinzhong felt dizzy and lightheaded .
郝 晋中 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

这郝进忠头迷眼晕，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n] ,
A moment of confusion ,
一个 片刻 的 困惑 ,

一阵迷糊，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
He was killed by Cao Tianxing on the battlefield .
他 曾是 被杀 经过 曹 天星 在 这 战场 .

被曹天兴打死在疆场之上。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] . . .
This large contingent of Qing soldiers . . .
这 大的 队伍 的 青 士兵 . . .

这清兵大队上，

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [ˈhu:] [ˈdeɪɛŋ] , [ə; eɪ] [ˈɡæɪsn] [kəˈmændər] .
This angered Hu Desheng , a garrison commander .
这 愤怒 胡 德胜 , 一个 驻军 指挥官 .

怒恼了一位守备胡德胜，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈɔːrdərz] [ˈiːðər] .
He didn't wait for orders either .
他 没有 等待 为了 订单 任何一个 .

他也不候令，

[hiː; hi] [roʊd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒenə-əlz, ˈdʒenrəlz] [hɔːrs] .
He rode straight up to the general's horse .
他 骑 直的 向上 到 这 将军的 马 .

直上将军的马前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [səˈbɔːrdɪnət] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [θiːf] ! "
" This subordinate will go and capture this thief ! "
" 这 下属 将要 去 和 捕获 这 贼 ! "

“末将前去拿这贼人！ ”

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

将军说：

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !

“你要留神！ ”

[ˈhu:] [ˈdeɪɛŋ] [əˈɡriːd] , [ˈseɪɪŋ] " [aɪ] [əˈbeɪ] . "
Hu Desheng agreed , saying " I obey . "
胡 德胜 同意 , 说 " 我 服从 . "

胡德胜答应“得令”，

[hiː; hi] [əːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn] , [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)l] - [drɔːn] [spɪr] .
He urged his horse on , wielding the camel - drawn spear .
他 敦促 他的 马 在 , 挥舞 这 骆驼 - 绘制 矛 .

他催马拧驼牛枪，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
He rode his horse to the battlefield .
他 骑 他的 马 到 这 战场 .

一拍马来至战场之上，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [eɪmd] [ˈskwerli] [æt; ət] [ˈkaʊ] - [tʃest] .
A shot was aimed squarely at Cao Tianxing's chest .
一个 射击 曾是 旨在 完全 在 曹 - 胸部 .

照定那曹天兴的前胸就是一枪。

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɑːn] [ɡɑːrd] .
Cao Tianxing was not on guard .
曹 天星 曾是 不是 在 警卫 .

曹天兴本未提防，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [spɪr] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
He saw the spear coming at him .
他 锯 这 矛 未来 在 他 .

他见枪刺来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [juːst] [ə; eɪ] ['hælbərd] [tuː; tə] [pʊʃ] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He quickly used a halberd to push it away .
他 迅速地 用过的 一个 戟 到 推 它 离开 .

连忙用锐一拨，

[ðə; ði] [spɪr] [pɪrst] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [left] [rɪbz] .
The spear pierced right into his left ribs .
这 矛 穿孔 正确的 进入 他的 左边 肋骨 .

那枪正刺左肋之上，

[noʊ] [blʌd] [wʌz; wəz] [siːn] .
No blood was seen .
不 血 曾是 已见 .

不见鲜血，

[wer] [ðə; ði] [spɪr] [pɪrst] ,
Where the spear pierced ,
在哪里 这 矛 穿孔 ,

只见枪扎之处，

[ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] ['faɪər] ,
A streak of fire ,
一个 条纹 的 火 ,

一溜火光，

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['huː] ['deʃɛŋ] .
This startled Hu Desheng .
这 惊慌 胡 德胜 .

吓了胡德胜一跳。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [,aɪ 'tiː] .
The generals on the opposite side also saw it .
这 将军们 在 这 对面的 边 还 锯 它 .

对面阵上众将也有看见的。

['kɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [æskt] :
Cao Tianxing asked :
曹 天星 问 :

曹天兴问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [neɪm] ! "
" **Come to my name !** "
" 来 到 我的 姓名 ! "

通你名来！ ”

[ˈhuː] ['deʃɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [neɪm] ,
Hu Desheng has a common name ,
胡 德胜 有 一个 常见的 姓名 ,

胡德胜一通名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
He was also killed by him with a single blow .
他 曾是 还 被杀 经过 他 和 一个 单身的 吹 .

亦被他一锐打死。

[faɪv] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five more people went out in a row .
五 更多的 人们 去 出去 在 一个 排 .

一连又出去五人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]['kaʊ] [tiːæŋksɪŋ] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðer; ðər] [neɪmz] .
They were all beaten to death by Cao Tianxing when he called their names .
他们 是 全部 被打败 到 死亡 经过 曹 天星 什么时候 他 称为 他们的 姓名 .
都被曹天兴叫名打死。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [æskt] :
General Cai asked :
一般的 蔡 问 :
蔡将军问:

" [juː; jʊ] ['dʒenrəlz] , "
" You generals , "
" 你 将军们 , "

[huː] [kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ?
Who can catch the thief ?
WHO 能 抓住 这 贼 ?
哪位能擒贼人，

" [kʌm] [ænd; ʌnd][æsk][fɔːr; fər][ˈɔːrdərz] [jɔːr'self] ! "
" Come and ask for orders yourself ! "
" 来 和 问 为了 订单 你自己 ! "

- - ,
Nawei Tuobao ,
- - ,
那韦佗保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,
韩三保、

['seilɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ,
萨哩善、

[ðiːz] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm][hɑː] - ,
These people from Ha Sanbao ,
这些 人们 从 哈 - ,
哈三保这几个人，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [soʊ] [breɪv] ,
Seeing the thief so brave ,
看到 这 贼 所以 勇敢的 ,
看见贼人这样英勇，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Everyone was at a loss .
每个人 曾是 在 一个 损失 :
个个无策，

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

[bʌd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Bud remained silent .
芽 剩余 沉默的 :
巴德哩默默无言，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [stɛəd] ['blæŋkli] ['ɪntu:] [speɪs] .
Ma Chenglong stared blankly into space .
马 成龙 凝视 茫然地 进入 空间 .

马成龙呆呆发楞。

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [ðen] [æskt] :
General Cai then asked :
一般的 蔡 然后 问 :

蔡将军又问道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ækt][æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] ,
" **You all act as if no one is calling upon you ,**
" 你 全部 行为 作为 如果 不 一 是 呼叫 之上 你 ,

“你等如无人讨令，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [send] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə][jʊr; jər] ['dɛθs] .
This general can't bear to send you all to your deaths .
这 一般的 不能 熊 到 发送 你 全部 到 你的 死亡人数 .

本帅也不忍叫你等前去送命，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; jəd] [ɔ:l] [ækt] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] !
You should all act within your capabilities !
你 应该 全部 行为 之内 你的 能力 ！

你们量力出马！ ”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ðen] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [keɪm] [frʌm; frəm][br'haɪnd][ðə; ðɪ][wʌn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] .
Then a horse came from behind the one on the left .
然后 一个 马 来了 从 在后面 这 一 在 这 左边 .

只见在左边马后过来一匹马，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .
One person jumped down .
一 人 跳了起来 向下 .

跳下来一人，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

['ʃəʊldəz] [brɔ:d] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]
Shoulders broad and waist thick
肩膀 广阔 和 腰部 厚的

膀乍腰圆，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['helmt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [mʌd] , [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .
穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

[fɔ:rθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['pi:kɑ:k] ['feðər]
Fourth - rank official with peacock feather
第四 - 秩 官方的 和 孔雀 羽毛

四品花翎，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [ˈsi:tʃwɑ:n] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a gray Sichuan silk robe ,
穿着 一个 灰色的 四川 丝绸 长袍 ,

身穿灰色川绸单袍，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [ə'raʊnd] [jɔː; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .

穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 .

腰系凉带，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [bluː] [sɪlk] [ˈraɪdɪŋ] [ˈdʒækɪt][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈəʊtər] [ˈgɑːrmənt] ,
Wearing a red and blue silk riding jacket over his outer garment ,

穿着 一个 红色的 和 蓝色的 丝绸 骑术 夹克 超过 他的 外 服装 ,

外罩红青宁绸单马褂，

[bluː] [ˈʌndərʃɜːrt]
Blue undershirt

蓝色的 汗衫

蓝中衣，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue satin boots on his feet

蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɪp] .
He wielded a single whip .

他 挥舞 一个 单身的 鞭 .

手使单鞭，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz, 'dʒenrəlz] [hɔːrs] ,
Arriving before the general's horse ,

抵达 前 这 将军的 马 ,

来至将军马前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "

" 一般的 , "

“将军在上，

[kə'mændər] [ˈwæŋ] [læn] [dɪ'mɑːndɪd] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] .
Commander Wang Lan demanded an order .

指挥官 王 兰 要求 一个 命令 .

都司王兰讨令。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
This humble general will risk his life to capture the thief .

这 谦逊的 一般的 将要 风险 他的 生活 到 捕获 这 贼 .

末将出去舍命擒贼，

[lets] [traɪ][ðə; ði] [θiːf] .
Let's try the thief .

我们来吧 尝试 这 贼 .

试试贼人。

[ɪf] [aɪ 'tiː][kæŋ; kən][biː; bi][ˈbrʊʊkən] ,
If it can be broken ,

如果 它 能 是 破碎的 ,

如要可破，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [hɑːŋ] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [hɪr] .
My brother Wang Hong is currently here .

我的 兄弟 王 洪 是 现在 这里 .

现有我兄弟王宏，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gæriʃn] [kə'mændə] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] .
He was the garrison commander of the right battalion .
他 曾是 这 驻军 指挥官 的 这 正确的 营 .
他是右营守备，

[ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [pə'zes] [haɪ] ['mɑ:ɹj(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Able to possess high martial arts skills
有能力的 到 具有 高的 武术 艺术 技能
能为武技高强，

[hi:; hi][kæn; kən] ['kæptʃə] [ðɪs] [θi:f] .
He can capture this thief .
他 能 捕获 这 贼 .
他可擒拿此贼。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['lɪsnd] ,
The general listened ,
这 一般的 听着 ,
将军听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,
“好，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɔ:l] .
This is also a remarkable achievement for you all .
这 是 还 一个 卓越 成就 为了 你 全部 .
这也是你等的奇功一件，

[bi:; bi] ['keɪf(ə)l] [wen] [ju:; jʊ][gʊʊ] .
Be careful when you go .
是 小心 什么时候 你 去 .
你去也要小心些。”

[ˈwæŋ] [læn] [ə'gri:d] , " [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] . "
Wang Lan agreed , " As you command . "
王 兰 同意 , " 作为 你 命令 . "
王兰答应“得令”，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He turned around and mounted his horse .
他 转向 大约 和 安装 他的 马 .
转身上马。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
他心中说：

" [ðɪs] ['θi:fs] [neɪm] [ɪz][ˈkəʊ] [ti:æŋksɪŋ] . "
" This thief's name is Cao Tianxing . "
" 这 小偷的 姓名 是 曹 天星 . "
“这个贼人他叫曹天兴，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['ju:zɪŋ] ['i:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
He must be using evil magic .
他 必须 是 使用 邪恶的 魔法 .
他必是邪术。

[aɪv] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][deɪ] [naʊ] .
I've been watching for half a day now .
我已经 到过 观看 为了 一半 一个 天 现在 :

我看了这半日了，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [fʊl] [lɪst][ʌv; əv] [neɪmz] ,
I need a full list of names ,
我 需要 一个 满的 列表 的 姓名 ,

要一通名姓，

[ʃiː; ʃɪ] [daɪd][æʔ; əʔ][hɪz; ɪz][hændz] .
She died at his hands .
她 死亡 在 他的 双手 :

就死在他手。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [maɪ] [neɪm] [naʊ] ,
I don't know my name now ,
我 不 知道 我的 姓名 现在 ,

我今且不通名，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə][em 'iː] .
Let's see what he does to me .
我们来吧 看 什么 他 做 到 我 :

看他把我怎样，

[ˈeniweɪ] , [aɪv] [bɪn] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end] .
Anyway , I've been loyal to the end .
反正 , 我已经 到过 忠诚 到 这 结尾 :

反正我也是尽忠心，

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
I'm not afraid of anything .
我是 不是 害怕的 的 任何事物 :

我也不怕什么。”

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 :

自己想罢，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ənd][dɪ'vɒʃ(ə)n]
A heart full of loyalty and devotion
一个 心 满的 的 忠诚 和 虔诚

一腔忠心赤胆，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sev(ə)n] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm]['juːn'hæn] .
They arrived before the horses of the seven warriors from Yunnan .
他们 到达的 前 这 马匹 的 这 七 战士 从 云南 :

来至在云南七勇士的马前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] !
You're incredibly bold !
你是 难以置信 大胆的 !

你这厮好大胆量，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ˈʌvə; ɑːr] [greɪt] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] !
They really think our Great Qing Dynasty has no one to rely on !
他们 真的 思考 我们的 伟大的 青 王朝 有 不 一 到 依靠 在 !
真欺我们大清国无人，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][juː; jʊ] ! "
" I'll come and get you ! "
" 患病的 来 和 得到 你 ! "
待我来拿你！ "

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung the whip and struck .
他 摇摆 这 鞭 和 击 .
抡鞭就打。

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [æskt] :
Cao Tianxing asked :
曹 天星 问 :
曹天兴问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“你是谁人？ ”

[ˈwæŋ] [læn] [dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
Wang Lan did not answer .
王 兰 做过 不是 回答 .
王兰并不答言，

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] .
The roof was put down .
这 屋顶 曾是 放 向下 .
盖顶打下，

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhælbərd] .
Cao Tianxing greeted him with a halberd .
曹 天星 问候 他 和 一个 戟 .
曹天兴用锐相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [raʊndz] .
The two fought for five or six rounds .
这 二 战斗 为了 五 或者 六 回合 .
二人战了有五六个照面，

[ˈwæŋ] -
Wang Lanlema
王 -
王兰勒马，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Returning to the main camp ,
返回 到 这 主要的 营 ,
回至本阵上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,
“王宏，

[juː; jʊ] [help] [em 'i:] [kɪl] [ðə; ði] [θi:f] ,
You help me kill the thief ,
你 帮助 我 杀 这 贼 ,

你帮助我杀贼，

[dɪ'mænd] [tuː; tə] [pə'fɔ:rm] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis]
Demand to perform meritorious service
要求 到 履行 有功绩的 服务

讨令立功，

[ɪn] [ðɪs] ['veri] ['bæt(ə)] ,
In this very battle ,
在 这 非常 战斗 ,

就在这一战，

[wiː; wi][kæn; kən] [sək'sesfəli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
We can successfully defeat the enemy .
我们 能 成功地 击败 这 敌人 .

可以成功破敌。”

['wæŋ] - ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðəz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Wang Hongzun followed his elder brother's instructions .
王 - 随后 他的 长老 兄弟 指示 .

王宏尊兄长之命，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔ:rdəz] .
They came before the general to request orders .
他们 来了 前 这 一般的 到 要求 订单 .

来至将军面前讨令，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['steɪb(ə)] [bɔɪ] .
He had a stable boy .
他 有 一个 稳定的 男生 .

他有一个马童儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 .

年有二十多岁，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] ['hedbənd] ,
A blue cloth headband ,
一个 蓝色的 布 头巾 ,

青布包头，

[blu:] [klɔ:θ] ['traʊzəz] [ænd; ənd]['dʒækɪt] ,
Blue cloth trousers and jacket ,
蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,

青布裤褂，

[blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] ,
Blue cloth boots ,
蓝色的 布 靴子 ,

青布快靴，

[ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A pouch is tied around the waist .
一个 小袋 是 系 大约 这 腰部 .

腰系裕包，

永庆升平

第92/175页

[hiː; hi] ['kærid] [ə; ei] [ʃiːðd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He carried a sheathed double - edged sword under his ribs .
他 携带 一个 鞘 双倍的 - 边缘 剑 在下面 他的 肋骨 .
肋下佩一把带鞘的双。

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Wang Hong then mounted his horse in front of him .
王 洪 然后 安装 他的 马 在 正面 的 他 .
那王宏至马前上马，

[spɜːr][ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] .
Spur the horse on .
刺 这 马 在 .
把马一催，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbændɪts] .
They headed straight for the bandits .
他们 标题 直的 为了 这 强盗 .
直往贼人队中而来。

[ðə; ði][ˈsterb(ə)l] [bɔɪ] [held] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [teɪl] .
The stable boy held the horse's tail .
这 稳定的 男生 握住 这 马匹 尾巴 .
这马童儿手按着马尾巴，

[ˈfɑːləʊ] ['kloʊslɪ] [br'haɪnd] ,
Follow closely behind ,
跟随 密切 在后面 ,
紧紧跟随在后，

[soʊ][fæst] !
So fast !
所以 快速地 !
真快，

[nɑːt][ə; ei][ˈsɪŋ(ə)l] [step] [kæn; kən][biː; bi] [mɪst] .
Not a single step can be missed .
不是 一个 单身的 步 能 是 错过 .
一步儿也落不下，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [faʊnd] [ðə; ði][ˈsterb(ə)l] [bɔɪ] [kwɑɪt] [streɪndʒ] .
The general found the stable boy quite strange .
这 一般的 成立 这 稳定的 男生 相当 奇怪的 .
将军看见这个马童儿甚为怪异，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [tuː; tə][æsk][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] :
Turning back to ask Ma Chenglong :
转弯 后退 到 问 马 成龙 :
回头问马成龙说：

" [bɔːrd] [mɑː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "
“马大人，

[ju:v] [bɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [naʊ] .
You've been handling military supplies for years now .

你已经 到过 处理 军队 补给品 为了 年 现在 .

你也打了这些年的军需了，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈevər] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Have you ever encountered such a strange thing ?

有 你 曾经 遭遇 这样的 一个 奇怪的 事物 ?

你也曾遇见过这样稀奇之事么？

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] "
" The old general has been in the camp for many years "

" 这 老的 一般的 有 到过 在 这 营 为了 许多 年 "

“老将军在营多年，

[ˈkɒŋkərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Conquering the south and fighting in the north ,

征服 这 南 和 斗争 在 这 北 ,

南征北战，

[aɪv] [ˈnevər] [si:n] [aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:r] .
I've never seen it before .

我已经 绝不 已见 它 前 .

都没有见过。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈloʊli] [əˈfɪ(ə)l] [laɪk] [maɪˈself] .
Moreover , this is for a lowly official like myself .

而且 , 这 是 为了 一个 卑微的 官方的 喜欢 我 .

何况是卑职。

[sɪns] [aɪ] [bɪˈgæn] [maɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [kʌltz] . . .
Since I began my campaign against cults . . .

自从 我 开始 我的 活动 反对 邪教 . . .

我自从征讨邪教以来，

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsu:dzəɪ] ,
Starting from Suzhou ,

开始 从 苏州 ,

由苏州起手，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [bɪˈfɔ:r] .
I have never encountered such a difficult person before .

我 有 绝不 遭遇 这样的 一个 难的 人 前 .

至今也未遇过这样难缠之人。

[aɪ ˈti:][ɪz] [aʊtˈsaɪd] [ˈʃɪ:ɑ:ŋˈɑ:ŋ] [ˈsɪti] , [ˈhu:ˈbei] [ˈprɑ:vɪns] .
It is outside Xiangyang City , Hubei Province .

它 是 外部 向阳 城市 , 湖北 省 .

就是在湖北襄阳城外，

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈsu:doʊ] - [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
Wu En , the pseudo - king and leader of the Bagua Sect of the Heaven and

吴 恩 , 这 伪 - 国王 和 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和

[ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Earth Society .

地球 社会 .

与天地会八卦教的头目伪王吴恩，

[hɪz; ɪz] [jɪn] - [jæŋ] ['bɑ:gwə] ['sɪmbəlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['paʊərf(ə)l] .
His Yin - Yang Bagua cymbals are extremely powerful .
他的 阴 - 杨 八卦 钹 是 极其 强大的 .
他的阴阳八卦钹甚是利害，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .
我都不怕，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
据我看，

[sʌtʃ] ['i:v(ə)l] ['sɔ:rsəri] [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:nɪk] [a:ts] [brɪ'b:ŋ] [tu:; tə] [θi:vz] .
Such evil sorcery and demonic arts belong to thieves .
这样的 邪恶的 巫术 和 恶魔般的 艺术 属于 到 窃贼 .
这等邪法妖术之贼人，

" [aɪ][hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lʌ] [ðɪs] ['mætər] . "
" I have absolutely no way to resolve this matter . "
" 我 有 绝对地 不 方式 到 解决 这 事情 . " "
这件事我实无法可治。”

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [sed] :
General Cai said :
一般的 蔡 说 :
蔡将军说：

" ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Seeing him go out like this . . . "
" 看到 他 去 出去 喜欢 这 . . . " "
“看他这一出去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?
该当如何。”

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bækgraʊnd] .
Wang Hong came from a military background .
王 洪 来了 从 一个 军队 背景 .
那王宏他是行伍出身，

['si:ɪŋ] [soʊ] ['meni] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] [daɪ] [tə'deɪ] ,
Seeing so many Qing generals die today ,
看到 所以 许多 青 将军们 死 今天 ,
今日见大清营死了这些个战将，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hi:; hi] [wʊd] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] [ɪn][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [θi:vz] .
He didn't know whether he would win or lose in his battle against the thieves .
他 没有 知道 无论 他 会 赢 或者 失去 在 他的 战斗 反对 这 窃贼 .
他也不知自己出去与贼人对敌胜败如何，

[ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sev(ə)n] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm] ['ju:n'næn] .
They placed a pair of horses in front of the seven warriors from Yunnan .
他们 放置 一个 一对 的 马匹 在 正面 的 这 七 战士 从 云南 .
摆双至云南七勇士的马前，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['klæft] .
The two clashed .
这 二 冲突 .
二人交锋。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [sɪks]
Chapter Six
章 六

第六回

[mə:] [tʃɛŋlɒŋ] [sni:ks] ['ɪntu:] ['wæŋ] - [æt; ət] [naɪt] ; [baɪ] - [ɪz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə]
Ma Chenglong sneaks into Wang Hongzhai at night ; Bai Shengzu is ordered to
马 成龙 潜行者 进入 王 - 在 夜晚 ; 白 - 是 订购 到
['kæptʃər] [ðə; ði] ['di:mən] .
capture the demon .
捕获 这 恶魔 :

马成龙夜探王宏寨 白胜祖奉令捉妖人

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðoʊz] [hu:] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['lðər] [wɪl] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] .
Those who take advantage of others will be rewarded .
那些 WHO 拿 优势 的 其他的 将要 是 奖励 :

占尽便宜有报，

[ɪts] [oʊ'keɪ][tu:; tə] ['sʌfər] [sʌm; səm] [lɔ:sɪz] .
It's okay to suffer some losses .
它是 好的 到 遭受 一些 损失 :

吃些亏也无妨。

[pæŋ] [wɑ:n; hwa:n][wʌz; wəz] [tə'ræɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd][daɪd] [jʌŋ] .
Pang Juan was tyrannical and died young .
庞 胡安 曾是 强横 和 死亡 年轻的 :

庞涓暴虐早身亡，

[sʌn] [tsu:] [ɪn'dɔrd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌn'hɑ:ɹmd] .
Sun Tzu endured it and was unharmed .
太阳 子 忍受 它 和 曾是 毫发无损 :

孙子忍之无恙。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['wæŋ] [hɑ:ŋ] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['fəʊtəgræf] , [kən'fə:mɪŋ] [ðæt]
The garrison commander Wang Hong set up a double - photograph , confirming that
这 驻军 指挥官 王 洪 放 向上 一个 双倍的 - 照片 , 确认 那
[ðə; ði]['sev(ə)n] [breɪv] ['wɔrɪrz] [ʌv; əv]['ju:n'næn] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl]['kɑʊ [ti:æŋksɪŋ] , [wɜ:r; wər]
the seven brave warriors of Yunnan , the invincible general Cao Tianxing , were
这 七 勇敢的 战士 的 云南 , 这 无敌 一般的 曹 天星 , 是
[tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
two of them .
二 的 他们 :

那守备王宏摆双照定那云南七勇士金锐无敌大将军曹天兴就是两，

['kɑʊ [ti:æŋksɪŋ] ['hɜ:ɹɪdli] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Cao Tianxing hurriedly used his halberd to meet him .
曹 天星 匆匆 用过的 他的 戟 到 见面 他 :

曹天兴急用锐相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [tu;; tə][ə; ei] [drɔ:] , [ˈni:ðər] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][nɔ:r] [ˈlu:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
The two fought to a draw , neither gaining the upper hand nor losing the victory .
这 二 战斗 到 一个 画 , 两者都不 获得 这 上 手 也不 输 这 胜利 .

二人在战场之上不分高低胜败输赢，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [ˈmɪnɪts] ,
After walking for more than ten minutes ,
后 步行 为了 更多的 比 十 分钟 ,

走了有十数个照面，

[ðə; ði][ˈsterb(ə)l] [bɔɪ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .
The stable boy swung his hands .
这 稳定的 男生 摇摆 他的 双手 .

那马童把双一摆，

[hi;; hi] [eɪmd] [ə; ei] [ʃɑ:t] [æt; ət][ˈkɑʊ] [ti:æŋksɪŋ] .
He aimed a shot at Cao Tianxing .
他 旨在 一个 射击 在 曹 天星 .

照定那曹天兴就是一下，

[əˈbʌv] [ðə; ði] [left] [rɪb][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
Above the left rib in the center .
多于 这 左边 肋骨 在 这 中心 .

正中左肋之上。

[ˈkɑʊ] [ti:æŋksɪŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Cao Tianxing cried out , " Ouch ! "
曹 天星 哭 出去 , " 哎哟 ! "

曹天兴“哎哟”一声，

[hi;; hi] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽于马下，

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] .
Wang Hong jumped off his horse and captured him alive .
王 洪 跳了起来 离开 他的 马 和 捕获 他 活 .

被王宏跳下马来生擒，

[taɪ] [aɪ ˈti:] [sɪˈkjʊrli] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Tie it securely across the horse .
领带 它 安全地 穿过 这 马 .

捆好横于马上。

[ðə; ði][ˈsterb(ə)l] [bɔɪ] [sed] :
The stable boy said :
这 稳定的 男生 说 :

那马童说：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ju;; jʊ] [si:] , [ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ə; ei] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [əˈtʃi:vmənt] .
You see , this is quite a remarkable achievement .
你 看 , 这 是 相当 一个 卓越 成就 .

你看这件事倒是一件奇功，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [fɔ:r; fər][ə; ei][prəˈmooʃ(ə)n] !
You are destined for a promotion !
你 是 注定 为了 一个 晋升 !

你必要高升！ ”

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说：

" [ʌt] [ʌp] ! "
" Shut up ! "
" 关闭 向上 ! "

“你少说话吧！

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈnevər] [seɪ] [ðæt] [əˈgen] .
You must never say that again .
你 必须 绝不 说 那 再次 .

千万不准再说，

[ˈfiərɪŋ] [ə; eɪ] [li:k] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n] !
Fearing a leak from the organization !
恐惧 一个 泄露 从 这 组织 !

恐机关泄露！ ”

[ðə; ði] [gru:m] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈgri:mənt] .
The groom nodded in agreement .
这 新郎 点头 在 协议 .

那马夫点头答应。

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈdi:mən] [əˈlaɪv] .
Wang Hong captured the demon alive .
王 洪 捕获 这 恶魔 活 .

王宏生擒妖人，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] ,
Arriving before General Cai ,
抵达 前 一般的 蔡 ,

来至蔡将军面前，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] .
The sorcerer was handed over to the servant .
这 巫师 曾是 递交 超过 到 这 仆人 .

把妖人交给听差之人。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the general , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“回禀将军，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [ˈkaʊ] [ti:æŋksɪŋ] . "
" I have captured the sorcerer Cao Tianxing . "
" 我 有 捕获 这 巫师 曹 天星 . "

末将我把妖人曹天兴擒来。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Cai gave the following instructions :
一般的 蔡 给予 这 下列的 指示 :

蔡将军吩咐：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [bəɛk] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [kæmp] . "
" Take him back to the base camp . "
" 拿 他 后退 到 这 根据 营 " .
" 你押回底营。 "

[hɪr] , [ə; eɪ] [kə'mænd] [flæɡ][ɪz] [weɪvd] .
Here , a command flag is waved .
这里 , 一个 命令 旗帜 是 挥手 .
这里一挥令字旗，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwərd] .
The cavalry and infantry charged forward .
这 骑兵 和 步兵 带电 向前 .
马步军队冲杀过去，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] ,
Everyone is courageous ,
每个人 是 勇敢 ,
人人奋勇，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .
个个争先。

[æt; ət] - [pæs] ,
At Wuyun Pass ,
在 - 经过 ,
在五云山口，

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmæsəkər] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] , [wɪð; wɪθ] [ˈhedz] [ˈroʊlɪŋ] [ˈevriweɪ] .
This battle resulted in a massacre on the high slope , with heads rolling everywhere .
这 战斗 结果 在 一个 屠杀 在 这 高的 坡 , 和 头部 滚动 到处 .
这一阵只杀的高坡之上人头滚，

[blʌd] [floʊd] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ˈeriəz] .
Blood flowed in the low - lying areas .
血 流动 在 这 低的 - 说谎 区域 .
低洼之处血水流，

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈtrædʒɪk] .
It's truly tragic .
它是 真的 悲惨 .
甚是可惨。

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər] [dʌsk] .
They fought until after dusk .
他们 战斗 直到 后 黄昏 .
直杀至黄昏之后，

[tu:] [tu:; tə] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [fled] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Two to three thousand members of the cult fled into the mountain pass .
二 到 三 千 成员 的 这 邪教 逃亡 进入 这 山 经过 .
邪教之兵逃进山口者有二三千人，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:ɹ; wər] [kɪld] .
More than four thousand people were killed .
更多的 比 四 千 人们 是 被杀 .
杀死者四千余人，

[ˈmeni] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈɪndʒəɹɪz] .
Many escaped with injuries .
许多 逃脱 和 受伤 .
带伤逃走者不少。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkai] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] , [ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [drʌm] .
General Cai returned to the camp , beating the victory drum .

一般的 蔡 返回 到 这 营 , 殴打 这 胜利 鼓 .
蔡将军掌得胜鼓回归大营,

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈwɔ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] ,
A great reward for the three armies ,
一个 伟大的 报酬 为了 这 三 军队 ,
大赏三军,

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [keɪks]
Distribute the victory cakes
分发 这 胜利 蛋糕
分赐得胜饼,

[dɪˈsemineɪtɪŋ] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
Disseminating military intelligence .
传播 军队 智力 .
发放军情。

[əˈnʌðər] [ˈsi:kɹət] [ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] :
Another secret order was issued :
其他 秘密 命令 曾是 发布 :
又下了一支密令:

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈli:t; rˈli:t] [tru:ps] [wɜ:ri; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [kæmp] .
Five thousand elite troops were selected from the base camp .
五 千 精英 军队 是 已选 从 这 根据 营 .
由底营内挑选五千精锐之军,

[send] [ˈwæŋ] [pɪŋ] [tu:; tə] [blɔ:k] .
Send Wang Ping to block .
发送 王 平 到 堵塞 .
派汪平防堵,

[fɪəriŋ] [ðæt] [θi:vz] [maɪt] [reɪd][ðə; ði][kæmp] [təˈnaɪt] .
Fearing that thieves might raid the camp tonight .
恐惧 那 窃贼 可能 袭击 这 营 今晚 .
怕今夜贼来劫营,

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Therefore , this preparation was made .
所以 , 这 准备 曾是 制成 .
故作此准备。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] , [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rest] .
It's getting late , everyone should rest .
它是 获得 晚的 , 每个人 应该 休息 .
天晚大家歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,
[ˈɜ:rlɪ] [prəˈmoʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Early promotion to the central command tent ,
早期的 晋升 到 这 中央 命令 帐篷 ,
早升中军帐,

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tent] [fɜ:rst] .
Wang Hong was summoned into the tent first .
王 洪 曾是 被召唤 进入 这 帐篷 第一的 .
先传王宏进帐。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
General Cai was very pleased .
一般的 蔡 曾是 非常 高兴 .

蔡将军甚为喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,

“王宏，

[ju:; jʊ] [dɪˈzɜ:rɪv] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ðɪs] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [fi:t] .
You deserve the title of the first to achieve this remarkable feat .
你 应得 这 标题 的 这 第一的 到 达到 这 卓越 特技 .

这件奇功总算你为第一。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔ:ɹ] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[wɒts] [jɔr; jər] [gru:mz] [læst] [neɪm] ?
What's your groom's last name ?
是什么 你的 新郎的 最后的 姓名 ?

你那马夫他姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏？

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm] . "
" I'm going to promote him . "
" 我是 去 到 推动 他 . "

本帅我要提拔提拔他。”

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说：

" [jɔr; jər] [greɪs] , [maɪ][ˈbɔ:rd] , "
" Your grace , my lord , "
" 你的 优雅 , 我的 主 , "

“大人的恩典，

[maɪ] [ˈkoʊtʃmən] [kɑ:nt] [spi:k] .
My coachman can't speak .
我的 马车夫 不能 说话 .

我那马夫他不会说话，

[hi:; hi][ɪz] [mju:t] .
He is mute .
他 是 沉默的 .

他是一个哑巴。

[aɪ] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I bought it when I was a child .
我 买 它 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

我是自幼年买的。

['hi:z] [bɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər] [ˌfɪfˈti:n] [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [naʊ] .
He's been with me for fifteen or sixteen years now .
他是 到过 和 我 为了 十五 或者 十六 年 现在 .
他今年跟我十五六年了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][ˈnɔ:dəd, ˈnɔ:dɪd] .
General Cai nodded .
一般的 蔡 点头 .

蔡将军点点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nu:] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [rɪˈteɪnər] , [ˈljɑ:n] [ʃen] , [ˈentəd] .
Suddenly , General Mu's retainer , Lian Sheng , entered .
突然 , 一般的 穆的 预付金 , 连 盛 , 进入 .

忽见穆将军的家将连升进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:r; jər] [ˈeksələnsɪ] [noʊz] , "
" Your Excellency knows , "
" 你的 阁下 知道 , "

“禀老夫人知道，

[maɪ] [ˈmæstɜ:z] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪriəs] .
My master's illness is very serious .
我的 硕士学位 疾病 是 非常 严肃的 .

我家主人病症甚重，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈkɑ:nʃəs] .
He remains unconscious .
他 遗迹 无意识 .

只昏迷不醒。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [kwart] [ə; eɪ] [fju:] [frɪˈzɪnɪz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ðɪ][kæmp] .
There were quite a few physicians accompanying the camp .
那里 是 相当 一个 很少 医生 随同 这 营 .

这随营的医家也不少，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [kjʊr] [aɪ 'ti:] .
None of them can cure it .
没有任何 的 他们 能 治愈 它 .

都不能治。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [ˈlɪsnd] ,
General Cai listened ,
一般的 蔡 听着 ,

蔡将军听了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [noʊ] .
" **Know** .
" 知道 :

“知道。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekrəteri] [hɪr] .
I have a secretary here .
我 有 一个 秘书 这里 :

我这边有一位师爷，

['sɜːrneɪm] ['men]
Surname Meng
姓 孟

姓孟，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː; jər] ['mæstər][fɔːr; fər] ['triːtmənt] ['leɪtər] . "
I'll send someone to take it to your master for treatment later . "
患病的 发送 某人 到 拿 它 到 你的 掌握 为了 治疗 之后 :

我回头派人送过去给你主人看病就是了。”

[aɪ 'tiː] [kept] ['raɪzɪŋ] .
It kept rising .
它 保留 上升 :

连升下去。

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ][ænd; ʌnd] [vaɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] ['wæŋ] [sed] :
General Cai and Vice Marshal Wang said :
一般的 蔡 和 副 元帅 王 说 :

蔡将军与汪副帅二人说:

" [ðə; ðɪ][oʊld]['dʒenə-əlz, 'dʒenrəlz] ['ɪlnəs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] . "
" **The old general's illness is caused by evil spirits** . "
" 这 老的 将军的 疾病 是 导致 经过 邪恶的 烈酒 :

“老将军这病是邪魔所侵，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [ɪn'terə-ɡertɪd] ['kɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] ['kerfəli] .
The two of us interrogated Cao Tianxing carefully .
这 二 的 我们 审问 曹 天星 小心 :

我二人细细审问曹天兴，

[ðən] [wiːl] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 :

便知分晓。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] :
Instruct the person :
指示 这 人 :

吩咐人:

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[brɪŋ] ['kɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [hɪr] !
Bring Cao Tianxing here !
带来 曹 天星 这里 !

押上曹天兴来！ ”

[ðə; ði] [sə'bu:dinits] [ə'gri:d] .
The subordinates agreed .
这 下属 同意 .

下面人答应，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[brɪŋ] ['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] .
Bring Cao Tianxing to the tent .
带来 曹 天星 到 这 帐篷 .

把曹天兴带上帐来，

[hi:; hi] [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tent] .
He knelt before the tent .
他 跪下 前 这 帐篷 .

跪于帐下。

['dʒen(ə)rəl]['kai] [sed] :
General Cai said :
一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人，

[help] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Help him up .
帮助 他 向上 .

把他搀扶起来，

[pli:z] [pʊt][ə; eɪ] [si:t] [daʊn] [hɪr] .
Please put a seat down here .
请 放 一个 座位 向下 这里 .

下面放个座位。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ə'gri:d] .
The constables agreed .
这 警员 同意 .

听差人等答应，

[ə; eɪ] [si:t] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [pleɪst] [daʊn'sterz] .
A seat was immediately placed downstairs .
一个 座位 曾是 立即地 放置 楼下 .

在下面立刻放了一个座位，

[ðeɪ] [helpt] ['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] [sɪt] [daʊn] .
They helped Cao Tianxing sit down .
他们 帮助 曹 天星 坐 向下 .

把曹天兴扶着坐在上面。

['dʒen(ə)rəl]['kai] [æskt] :
General Cai asked :
一般的 蔡 问 :

蔡将军问说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [kɔ:ld] ['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] ? "
" Are you called Cao Tianxing ? "
" 是 你 称为 曹 天星 ? "

“你可叫曹天兴？ ”

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] . "
" **My name is Cao Tianxing** . "
" 我的 姓名 是 曹 天星 . "

“我叫曹天兴。”

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [æskt] :
Wang Ping asked :
王 平 问 :

汪平问道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['niːðər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔːr][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
You are neither a monk nor a Taoist priest .
你 是 两者都不 一个 僧 也不 一个 道教 牧师 :

“你也非僧非道，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] [ðæt] [wɪl] [kɪl] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
There must be some evil magic that will kill my general .
那里 必须 是 一些 邪恶的 魔法 那 将要 杀 我的 一般的 :

必有邪法杀我的战将，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You must tell the truth .
你 必须 告诉 这 真相 :

你要实说。”

[ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [kəˈmɑːndəz] [triːt] [em 'iː] [ðɪs] [wei] . . . "
" **Since the two commanders treat me this way** . . . "
" 自从 这 二 指挥官 对待 我 这 方式 . . . "

“二位大帅既这样待我，

[aɪ] [kɑːnt] [kiːp] ['kwaɪət] [əˈbaʊt] [aɪ 'tiː] [eni'mɔːr] .
I can't keep quiet about it anymore .
我 不能 保持 安静的 关于 它 不再 :

我也不能不实说了。

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ˈɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] .
I am acting on orders from the Eighth Route Army Headquarters .
我 是 表演 在 订单 从 这 第八 路线 军队 总部 :

我奉八路都总会之命，

[help] [ˈlʌ - [gɑːrd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Help Lu Sansheng guard Wuyun Mountain .
帮助 鲁 - 警卫 - 山 .

帮助卢三生守这五云山。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈʌŋk(ə)] ,
I have an uncle ,
我 有 一个 叔叔 ,

我有一个叔叔，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈkɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] .
His name was Cao Xuanqing , the Taoist of the Eight Trigrams .
他的 姓名 曾是 曹 - , 这 道教 的 这 八 三卦 .

名叫八卦道人曹玄清，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪˈstɪəriəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Having received instruction from a mysterious person ,
拥有 已收到 操作说明 从 一个 神秘 人 ,
受过异人的传授，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [kæn; kən] [kəˈmænd] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
The benevolent can command wind and rain .
这 仁慈 能 命令 风 和 雨 .
善会呼风唤雨，

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kriˈeɪt] [ˈsoʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵
撒豆成兵，

[ðeɪ] [pəˈzes] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] - .
They possess the art of Qimen Dunjia .
他们 具有 这 艺术 的 祁门 - .
有奇门遁甲之术。

[ðæt] [deɪ] [hi:; hi] [ˈlɜ:rɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
That day he learned that the Qing army was coming to take Wuyun Mountain .
那 天 他 学习 那 这 青 军队 曾是 未来 到 拿 - 山 .
那日他知道大清人马来取五云山，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈzɛŋ] [jɪn] [səˈsaɪətɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [ˈmʌstər] [ɪts] [tru:ps] [ænd; ənd] [send] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [faɪt]
Our Zheng Yin Society will always muster its troops and send generals to fight
我们的 郑 阴 社会 将要 总是 鼓起 它是 军队 和 发送 将军们 到 斗争
[tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
to the death .
到 这 死亡 .
我们正印会总要点兵派将前来决一死战，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən] :
My uncle offered a suggestion :
我的 叔叔 提供 一个 建议 :
我叔父他献计说：

- [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌ] , -
' There's no need to rush , '
- 有 不 需要 到 匆忙 , -
‘且不必着急，

[aɪ] [əˈloʊn] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
I alone can repel the enemy soldiers .
我 独自的 能 击退 这 敌人 士兵 .
有我一人可退的了贼兵。

[aɪ] [drɔ:] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtælɪsmənz] [fɜ:rst] .
I'll draw one hundred talismans first .
患病的 画 一 百 护身符 第一的 .
我先画灵符一百张，

[soʊ] [aɪ ˈti:] [ɪnˈsaɪd] - [kloʊðz] .
Sew it inside Tianxing's clothes .
缝 它 里面 - 衣服 .
给天兴缝在衣裳之内，

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] [əˈvɔɪd] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
It can help you avoid knives and spears .
它 能 帮助 你 避免 刀具 和 长矛 .
可以善避刀枪。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspeɪ'di(ə)n] ,
On the day of the expedition ,
在这天的这远征 ,

出兵之日，

[aɪ] [stʊd] [ə'tɑ:p][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] , [maɪ] [her] [dɪ'feɪld] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd] .
I stood atop the city wall , my hair disheveled , sword in hand .
我站立顶部这城市墙 , 我的头发蓬头垢面 , 剑在手 .

我在城头披发仗剑，

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] .
You only asked what the name of the general was .
你仅有的问什么这姓名的这一般的曾是 .

你只问了来将何名，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He wanted to know his name .
他通缉到知道他的姓名 .

他要通了名姓，

[aɪ] [ʌn'fə:ld] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] ,
I unfurled the yellow flag ,
我展开这黄色的旗帜 ,

我把黄旗儿一展，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [θri:] [səʊlz] [ænd; ænd][ˈsev(ə)n] ['spɪrɪts] .
He summoned his three souls and seven spirits .
他被召唤他的三灵魂和七烈酒 .

他三魂七魄招出来，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
He died immediately on the battlefield .
他死亡立即地在这战场 .

立刻死在阵前。'

[aɪ][dɪd][æsk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] ['jestərdeɪ] .
I did ask for his name yesterday .
我做过问为了他的姓名昨天 .

我昨日果然是问了名姓，

[wʌn] [hu:] [kɔ:lz] [aʊt] [wɪl] [daɪ] .
One who calls out will die .
一 WHO 呼叫出去将要死 .

叫一个死一个。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][jʊr; jər] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
I don't want such a capable person in your Qing army .
我不想这样的一个人 在你的青军队 .

我不想你大清营内有这样一个能人，

[aɪ 'ti:] [brʊʊk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][maɪ] [prə'tektɪv] ['tælɪsmənz] .
It broke a hundred of my protective talismans .
它打破一个百的我的保护的护身符 .

破了我一百道护身符，

[ðeɪv] [gɑ:t][em 'i:] [kɔ:t] [ə'gen] .
They've got me caught again .
他们有得到我捕捉再次 .

又把我拿住了。

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [si:zd] [em 'i:] ,
The coachman seized me ,
这马车夫查获我 ,

那个马夫既把我拿住，

[hɪz; ɪz] [ə'bilətɪz] [ɑ:r; ər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [maɪn] .

His abilities are greater than mine .
他的能力是更大的比矿：

他的能为比我大，

[ˈi:v(ə)n][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ['wʊdnt] [du:] .

Even my uncle wouldn't do .
甚至我的叔叔不会做：

连我叔父都不成。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] :

General Cai said :
一般的蔡说：

蔡将军说：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][dɪd][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [ju:z] [tu:; tə] [səb'du:] ['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:rʃ(ə)l] ? "

" What kind of magic did your uncle use to subdue our marshal ? "
" 什么种类 的 魔法 做过 你的 叔叔 使用 到 征服 我们的 元帅 ？ "

“你叔父是用什么法术把我们元帅给治住了？ ”

[ˈkəʊ] [ti:æŋksɪŋ] [sed] :

Cao Tianxing said :
曹天星说：

曹天兴说：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][,aɪ 'ti:][ɪz] . "

" I have no idea what kind of magic it is . "
" 我 有 不 主意 什么 种类 的 魔法 它 是 ． "

“我可不知是什么法术。

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [pər'fɔ:rm] ['mædʒɪk][ɪn][ðə; ðɪ] [gri:n] ['ləʊtəs] [keɪv] [ɑ:n] ['lɪt(ə)l] [ˌbæm'bu:]

He had said he would perform magic in the Green Lotus Cave on Little Bamboo
他 有 说 他 会 履行 魔法 在 这 绿色的 莲花 洞穴 在 小的 竹子

[ˈʃædʊʊ] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'haɪnd] [faɪv] [klaʊdz] ['maʊnt(ə)n] .

Shadow Mountain behind Five Clouds Mountain .
阴影山在后面五云山：

他可说过要在那五云山的后头小竹影山青莲洞内施展法术，

[hi:; hi] ['wʌnts] [tu:; tə] [ˈɡʌvərn] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .

He wants to govern this place as the commander - in - chief .
他 想要 到 治理 这 地方 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 ．

他要治这里统兵元帅。

[ðɪ:z] [θɪŋz] ['oʊnli] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] [baɪ][ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [tʊk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][,em 'i:] .

These things only need to be done by the person who took them from me .
这些事物仅有的需要到是完毕经过这人WHO采取他们从我：

这些事只要拿我的那个人，

[hi:; hi][kæn; kən] [breɪk] [,aɪ 'ti:] .

He can break it .
他 能 休息 它 ．

他可以破的了。”

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :

Wang Ping said :
王平说：

汪平说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] . "

" It's a pity that you have such heroic martial arts skills . "
" 它是 一个 遗憾 那 你 有 这样的 英勇 武术 艺术 技能 ． "

“可惜你这样英雄武艺，

[waɪ] ['sɪŋg(ə)] [aʊt] [kʌlts] [tuː; tə] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ?
Why single out cults to rebel ?
为什么 单身的 出去 邪教 到 反叛 ？

为什么单保着邪教造反？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the meaning behind this ?
什么 是 这 意义 在后面 这 ？

这是取其何意呢？ ”

['kəʊ] [ti:æŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 ：

曹天兴说：

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [fɔ:r; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] . "
" I was also at a loss for what to do at the moment . "
" 我 曾是 还 在 一个 损失 为了 什么 到 做 在 这 片刻 ． "

“我也是自己一时无有主意，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['li:vɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
This is also leaving it to fate .
这 是 还 离开 它 到 命运 ．

这也是听天由命，

[aɪ][beg][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [swɪft] [deθ] !
I beg for a swift death !
我 求 为了 一个 迅速 死亡 ！

我求速死吧！ ”

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['kəʊ] [ti:æŋksɪŋ] [ə'weɪ] .
General Cai sent someone to take Cao Tianxing away .
一般的 蔡 发送 某人 到 拿 曹 天星 离开 ．

蔡将军派人带下曹天兴去，

[send] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [gɑ:rd] [aɪ 'tiː] .
Send someone to guard it .
发送 某人 到 警卫 它 ．

派人看守。

[hiː; hi] [kɔ:ld] ['wæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He called Wang Hong and said :
他 称为 王 洪 和 说 ：

他叫上王宏来说：

['wæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ，

“王宏，

[wɒts] [jɔː; jər] ['sɜ:rneɪm] , ['kəʊtʃmən] ?
What's your surname , coachman ?
是什么 你的 姓 ， 马车夫 ？

你这马夫是姓什么？

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [em 'iː] .
Tell him to come see me .
告诉 他 到 来 看 我 ．

叫他来见我。

[wət'evər] [hɪz; ɪz] [saɪnz] [meɪ] [biː; bi] .
Whatever his sins may be .
任何 他的 罪孽 可能 是 :

无论他有什么罪过。

[aɪ] [wɪl] [ber] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'ləʊn] .
I will bear all of this alone .
我 将要 熊 全部 的 这 独自的 :

都有我一个人承当，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [ˌoʊvər'lʊk] [ðer; ðər] [kɑːntrə'bjuːʃənz] .
You mustn't overlook their contributions .
你 不得 俯瞰 他们的 贡献 :

你可不准埋没人家的功劳。

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

你有什么情节，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You should tell the truth .
你 应该 告诉 这 真相 :

你也实说。”

['wæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændəz] [wɜːrdz] . "
" The general doesn't believe the garrison commander's words . "
" 这 一般的 不 相信 这 驻军 指挥官的 字 : "

“将军不信守备的话，

[hiː; hi] [ɪz] [mjuːt] .
He is mute .
他 是 沉默的 :

他是个哑巴，

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [seɪ] ?
What can I say ?
什么 能 我 说 ?

可叫我说什么？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː]
If you don't believe it
如果 你 不 相信 它

如要不信，

[aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ˌoʊvər] .
I called him over .
我 称为 他 超过 :

我叫他来，

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [æsk] . "
" General , please ask . "
" 一般的 , 请 问 : "

将军请问。”

['dʒen(ə)rəl] ['kaɪ] [sed] :
General Cai said :
一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

[gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l][him; im] [hir] .
Go and call him here .
去 和 称呼 他 这里 .

“你去叫他来，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][him; im] [mɔ:r] ['kwɛstʃənz] .
I want to ask him more questions .
我 想 到 问 他 更多的 问题 .

我还要细细地问他呢。”

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [went] [daʊn] .
Wang Hong went down .
王 洪 去 向下 .

王宏下去，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] . . .
Once inside their own camp . . .
一次 里面 他们的 自己的 营 . . .

到了自己营内，

[faɪnd][ðə; ði] ['kəʊtʃmən] ,
Find the coachman ,
寻找 这 马车夫 ,

找着马夫，

['si:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

他见左右无人，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

他才说：

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'fju:z] ['i:ðər] .
I can't refuse either .
我 不能 拒绝 任何一个 .

“我也推脱不开，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['defɪnətli] [æsk][ju:; jʊ] ,
The general will definitely ask you ,
这 一般的 将要 确实 问 你 ,

将军定要问你，

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
How are you doing ?
如何 是 你 正在做 ?

你可怎么样呢？ ”

[ðə; ði] [gru:m] [sed] :
The groom said :
这 新郎 说 :

那马夫说：

" [aɪ] [dʒʌst] [prɪ'tend] [aɪm] [mju:t] [ænd; ənd][nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] . "
" I'll just pretend I'm mute and not say anything . "
" 患病的 只是 假装 我是 沉默的 和 不是 说 任何事物 . "

“我装哑巴不说话就是。”

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
 " **Alright** , "
 " 好吧 , "

“也好，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [jʊə(r)] [mju:t] .
 Just pretend you're mute .
 只是 假装 你是 沉默的 。

你就装哑巴。”

[ðə; ði] [tu:] [men] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
 The two men headed towards the main tent .
 这 二 男人 标题 向 这 主要的 帐篷 。

二人往大帐来，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] ,
 Upon meeting General Cai ,
 之上 会议 一般的 蔡 ，

见了蔡将军，

[rɪ'plaɪ] :
 Reply :
 回复 。

回说：

" [ðɪs] [sə'bɔ:rdɪnət] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [gru:m] [hɪr] . "
 " **This subordinate will bring the groom here** . "
 " 这 下属 将要 带来 这 新郎 这里 。”

“末将把马夫带到，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm] , ['dʒen(ə)rəl] .
 Please ask him , General .
 请 问 他 ， 一般的 。

请将军问他。”

['dʒen(ə)rəl]['kaɪ] [æskt] :
 General Cai asked :
 一般的 蔡 问 。

蔡将军问道说：

" [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [gru:m] , [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] . "
 " **You , the groom , need not be afraid** . "
 " 你 ， 这 新郎 ， 需要 不是 是 害怕的 。”

“你这马夫不必害怕，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
 I don't blame you .
 我 不 责备 你 。

我也不怪罪你。

[wʌt] [sɪnz][hæv; həv][ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ?
 What sins have you committed in the past ?
 什么 罪孽 有 你 坚定的 在 这 过去的 ？

你从前有什么罪过，

[wi:l] [let] [,aɪ 'ti:][gəʊ] .
 We'll let it go .
 出色地 让 它 去 。

一概不究了，

[ju:; jʊ][dʒʌst][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
 You just told the truth .
 你 只是 讲述 这 真相 。

你只管说了实话。

[dʊ:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] ['meθədz] ?
Do you have any brilliant methods ?
做 你 有 任何 杰出的 方法 ？

你有什么妙法，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] ['kaʊ] [ti:æŋksɪŋ] ?
How did you get Cao Tianxing ?
如何 做过 你 得到 曹 天星 ？

怎么拿的曹天兴？

[tel] [ˌem 'i:][ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 。

你实说来。”

[ðə; ðɪ] ['kəʊtʃmən] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The coachman heard this .
这 马车夫 听到 这 。

那马夫听了，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 。

他半晌不语，

[ɔ:l] [hi:; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] " [hɑ:] - [ˌbi: 'eɪ] - [hɑ:] - [ˌbi: 'eɪ] " .
All he could say was " ha - ba - ha - ba " .
全部 他 可以 说 曾是 " 哈 - ba - 哈 - ba " 。

口中只是哈巴哈巴。

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [æskt] :
The general then asked :
这 一般的 然后 问 。

将军又问说：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [mju:t] ?
Are you mute ?
是 你 沉默的 ？

“你是哑巴呀？ ”

[ðə; ðɪ] ['kəʊtʃmən] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The coachman pointed to his heart .
这 马车夫 尖 到 他的 心 。

那马夫用手指了指心，

[ə'gen] , [ˌbi: 'eɪ][ˌbi: 'eɪ][ˌbi: 'eɪ] .
Again , ba ba ba .
再次 ， ba ba ba 。

又啊巴啊巴的。

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi] [stɑ:pt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .
The general was so anxious that he stopped asking questions .
这 一般的 曾是 所以 焦虑的 那 他 停止 问 问题 。

将军急得也不问了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 。

“你下去吧。

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,

王宏，

" [teɪk] [jɔː, jər] ['kooʊtmən] [ə'weɪ] . "
" **Take your coachman away** . "
" 拿 你的 马车夫 离开 . "

你这马夫你带下去吧。”

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði] [gru:m] [ˌdaʊn'sterz] .
Wang Hong immediately took the groom downstairs .
王 洪 立即地 采取 这 新郎 楼下 .

王宏立刻带了马夫下去。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tent] .
General Cai dismissed the tent .
一般的 蔡 解雇 这 帐篷 .

蔡将军散了帐，

[hiː, hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː, tə][hɪz, ɪz] ['sli:pɪŋ] ['kwɔ:rtərz] [wɪð; wɪθ][hɪz, ɪz] ['fæməli] .
He returned to his sleeping quarters with his family .
他 返回 到 他的 睡眠 四分之一 和 他的 家庭 .

与家人回至寝帐之中，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['mɛŋ] ['oʊvər] .
Have someone invite Mr . Meng over .
有 某人 邀请 先生 . 孟 超过 .

叫人把孟先生请来。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn] [trə'dɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['medɪs(ə)n] .
This gentleman is well - versed in traditional Chinese medicine .
这 绅士 是出色地 - 精通 在 传统的 中国人 药品 .

这位先生精通岐黄，

[hiː, hi][ɪz][frʌm; frəm] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] .
He is from Tongzhou .
他 是 从 通州 .

是通州人，

[hɪz, ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz, ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ki:u:pɪŋ] .
His surname is Meng and his given name is Qiuping .
他的 姓 是 孟 和 他的 给定 姓名 是 秋萍 .

姓孟名秋平。

[hiː, hi][ɪz][fa:nd][ʌv; əv] - .
He is fond of Qimen Dunjia .
他 是 喜爱 的 祁门 - .

为人喜奇门，

[tʃæŋ] [jæn] [ti:ænwɪn]
Chang Yan Tianwen
张 严 天文

常演天文，

[hiː, hi][ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] [ɪn'tɜ:rn(ə)][ænd; ənd][ɪk'stɜ:rn(ə)] ['medɪs(ə)n] .
He is proficient in both internal and external medicine .
他 是 精通 在 两个都 内部的 和 外部的 药品 .

内外两科无不精通。

[sɪns] ['dʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] . . .
Since General Cai took command of the troops . . .
自从 一般的 蔡 采取 命令 的 这 军队 . . .

他自蔡将军统兵以来，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [kæmˈpeɪnz] , [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
He followed them on their campaigns , both north and south .
他 随后 他们 在 他们的 竞选活动 , 两个都 北 和 南 .
他跟着南征北讨，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˌplɒtɪd] ,
He secretly plotted ,
他 偷偷 绘制 ,
他暗中划策，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəz] [ˈmeni] [ɪnˈdʒɪːniəs] [skiːmz] .
He harbors many ingenious schemes .
他 港口 许多 巧妙 方案 .
胸中颇有奇谋。

[təˈdeɪ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [tent] .
Today the general has invited him to the rear tent .
今天 这 一般的 有 受邀 他 到 这 后部 帐篷 .
今日将军请他来后帐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][,em ˈiː] , [ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" What brings you to me , General ? "
" 什么 带来 你 到 我 , 一般的 ? "
“将军呼唤我有什么事故？”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :
将军说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,
“先生，

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [mʊˈriːnjəʊ] [wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌnˈjuːzuəl] [ˈɪlnəs] .
This was because Mourinho was suffering from an unusual illness .
这 曾是 因为 穆里尼奥 曾是 痛苦 从 一个 异常 疾病 .
只因穆帅身得异样之症，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] .
No one was able to treat them .
不 一 曾是 有能力的 到 对待 他们 .
无人医治，

" [aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [jɔːrˈself] . "
" I implore you , sir , to make the trip yourself . "
" 我 恳求 你 , 先生 , 到 制作 这 旅行 你自己 . "
惟求先生亲走一趟吧。”

[ˈmɛŋ] [kiːuːpɪŋ] [sed] :
Meng Qiuping said :
孟 秋萍 说 :
孟秋平说：

" [ˈɔːləʊ] ,
" Also ,
" 还 ,
“也可，

[ðeə(r)] [kɔːld] [ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They're called horses from outside .
它们是 称为 马匹 从 外部 .

外边叫他们马。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] :
General Cai said :
一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [fɜːrst] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [liːv] .
Let's have a meal first before you leave .
我们来吧 有 一个 一顿饭 第一的 前 你 离开 .

“你我先用了饭再走，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦不为晚哪。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] .
He instructed his family to bring in the food .
他 指示 他的 家庭 到 带来 在 这 食物 .

吩咐家人传饭进来。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] ,
The two ate a meal ,
这 二 吃 一个 一顿饭 ,

二人吃了饭，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Only then did he ride a horse .
仅有的 然后 做过 他 骑 一个 马 .

这才骑马，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [men] [tuː; tə] [mʊˈriːnjouz] [kæmp] .
They led the men to Mourinho's camp .
他们 引领 这 男人 到 穆里尼奥的 营 .

带跟人至穆帅的大营之内。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd] [ɔːlredi] [ˈteɪkən][hɪm; ɪm][ɪn] .
Family members had already taken him in .
家庭 成员 有 已经 已采取 他 在 .

早有家人接进去，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ˈstuːərd] , [lɪːən] [ʃen] .
He reported this to the head steward , Lian Sheng .
他 据报道 这 到 这 头 管家 , 连 盛 .

禀了总管连升。

[lɪːən] [ʃen] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Lian Sheng welcomed them in .
连 盛 欢迎 他们 在 .

连升迎接进去，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [mʊˈriːnjouz] [tent] .
They arrived at Mourinho's tent .
他们 到达的 在 穆里尼奥的 帐篷 .

到了穆帅的帐前。

[bʌt; bət] [mʊˈriːnjou] [əˈpɪrd] [deɪzd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
But Mourinho appeared dazed and confused .
但 穆里尼奥 出现 茫然 和 使困惑 .

但则见穆帅昏昏迷迷，

[laɪ] [ɑ:n][jɔr; jər] [bæk] [ɑ:n][tɑ:p] .

Lie on your back on top .
说谎 在 你的 后退 在 顶部 .

仰卧在之上，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ˈwʊlən] [kwɪlt] .

She was covered with a red woolen quilt .
她 曾是 涵盖 和 一个 红色的 羊毛 被子 .

盖着红呢夹被。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

General Cai took a look ,
一般的 蔡 采取 一个 看 ,

蔡将军看了看，

[hiː; hi] [æskt] [twʌɪs] [mɔːr] .

He asked twice more .
他 问 两次 更多的 .

又问了两声，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈnɑːmuː][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

General Namu was unaware of this .
一般的 纳姆 曾是 不知情 的 这 .

那穆将军并不知晓。

[ˈmɛŋ] [kiːuːpɪŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [priˈskɪpʃ(ə)n] .

Meng Qiuping came over and took a look at the prescription .
孟 秋萍 来了 超过 和 采取 一个 看 在 这 处方 .

孟秋平过来看了看那药方儿，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [triːt] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][koʊld] .

Some people treat it as a cold .
一些 人们 对待 它 作为 一个 寒冷的 .

也有按着感冒治的，

[sʌm; səm] [ˈtriːtmənts] [ˈfoʊkəs][ɑːn] [flem] [ænd; ənd][tʃiː] .

Some treatments focus on phlegm and qi .
一些 治疗 重点 在 痰 和 气 .

也有按着痰气治的。

[lɪˈɑːn] [ʃen] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :

Lian Sheng came over and said :
连 盛 来了 超过 和 说 :

连升过来说：

" [aɪ][fɜːrst] [tʊk] [tuː] [pɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːəl] [kəˈriːən] - . "

" I first took two pills of the real Korean Cheongsimwan . "
" 我 第一的 采取 二 药片 的 这 真实的 韩国人 - . "

“先吃过两粒真高丽清心丸，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [helθ] [pɪlz] [ˈleɪtər] .

I also took health pills later .
我 还 采取 健康 药片 之后 .

后又吃过卫生丸，

[aɪv] [traɪd] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsnz] .

I've tried all sorts of miraculous medicines .
我已经 尝试 全部 排序 的 神奇 药物 .

各种妙药吃了不少，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] .

It just didn't work .
它 只是 没有 工作 .

只不见效。”

[ˈmɛŋ] [ki:u:piŋ] [tɒk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
Meng Qiuping took his pulse .
孟 秋萍 采取 他的 脉冲 .

孟秋平给诊了脉，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒɛnṽəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈeɪlmənt] [ɪz] [ˈrestləsnəs] . "
" The old general's ailment is restlessness . "
" 这 老的 将军的 病痛 是 躁动不安 " . "

“老将军此症是不安神，

[ðə; ðɪ] [soʊl] [ɪz] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪts] .
The soul is invaded by evil spirits .
这 灵魂 是 入侵 经过 邪恶的 烈酒 .

魂魄受些邪侵，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [kɑ:m] [jɔ:; jər][maɪnd][ænd; ənd][ˈstɛrɪbəlaɪz][jɔ:; jər][ˈspɪrɪt] .
You need to take medicine to calm your mind and stabilize your spirit .
你 需要 到 拿 药品 到 冷静的 你的 头脑 和 稳定 你的 精神 .

须吃安神定魄之药才好呢。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [kɑ:m] [ðə; ðɪ][maɪnd] .
There is no medicine to calm the mind .
那里 是 不 药品 到 冷静的 这 头脑 .

要无有安心神之药，

" [aɪ] [fɪr] [ðɪs] [pi:s] [ˈkænɑ:t] [læst] [lɔ:n] . "
" I fear this peace cannot last long . "
" 我 害怕 这 和平 不能 最后的 长的 . "

恐不能长久安然。”

[li:v] [ə; eɪ] [prɪˈskɹɪp(ə)n] [bɪˈhaɪnd] .
Leave a prescription behind .
离开 一个 处方 在后面 .

留下一个方儿。

[hi:; hi][ænd; ənd][ˈkaɪ] [ˈrɒŋ] [ðen] [roʊd] [ˈhɔ:rsɪz] [təˈgeðər] .
He and Cai Rong then rode horses together .
他 和 蔡 荣 然后 骑 马匹 一起 .

他才同蔡荣二人骑马，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
They came from their own accounting office .
他们 来了 从 他们的 自己的 会计 办公室 .

来至自己账房之内，

[kɔ:l] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈoʊvər] .
Call Ma Chenglong over .
称呼 马 成龙 超过 .

把马成龙叫来。

[ˈdʒɛn(ə)rəl][ˈkaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] [mæn] .
General Cai was a kind and honest man .
一般的 蔡 曾是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

蔡将军为人忠厚，

[kɔ:l] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Call Ma Chenglong and say :
称呼 马 成龙 和 说 :

把马成龙叫来说：

" [bɔ:rd] [mɑ:ɪ] , "
 " Lord Ma , "
 " 主 马 , "

“马大人，

[lʊk] [æt; ət] [ˈwæn] [hɔ:ŋz] [gru:m] ,
 Look at Wang Hong's groom ,
 看 在 王 洪氏 新郎 ,

你看那王宏的马夫，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] .
 There may be something hidden inside .
 那里 可能 是 某物 隐 里面 .

恐内有隐情。

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? "
 did you know ? "
 做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ˈʃænˈdjŋ] [hɔ:rs] [sed] :
 Shandong Horse said :
 山东 马 说 :

山东马说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
 " General ,
 " 一般的 ,

“大帅，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
 In my opinion ,
 在 我的 观点 ,

据我看，

[ˈwæn] [hɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔ:ri] .
 Wang Hong also had his own hidden story .
 王 洪 还 有 他的 自己的 隐 故事 .

那王宏也有隐情。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ænd; ənd][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] [təˈnaɪt] .
 I might as well go and visit him tonight .
 我 可能 作为 出色地 去 和 访问 他 今晚 .

不免我今夜去探访探访他就是了。

" [wi:l] [si:] . "
 " We'll see . "
 " 出色地 看 : "

看是如何。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [sed] :
 General Cai said :
 一般的 蔡 说 :

蔡将军说：

" [ɔ:lˈraɪt] , "
 " Alright , "
 " 好吧 , "

“也好，

[aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [plɑ:t] .
 I want a different plot .
 我 想 一个 不同的 阴谋 .

我想要有别的情节，

[ˈhi:l] [ˈʃɒrli] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [tru:] [ˈkʌlɜ:z] [æt; ət] [naɪt] .
He'll surely reveal his true colors at night .
地狱 一定 揭示 他的 真的 颜色 在 夜晚 .
他夜晚准可以露出实迹。

[aɪ] [θɪŋk] [hi;; hi] [maɪt] [bi:; bi][æn; ən] [ɪk'sentɾɪk] .
I think he might be an eccentric .
我 思考 他 可能 是 一个 偏心 .
我想他也许是个异人，

[ˈmæstəɾɪŋ] [ˈdaʊɪst][ˈɑ:ts] .
Mastering Taoist arts
掌握 道教 艺术
精通道术，

[ðeɪ] [dɪd][na:t][wɑ:nt][tu; tə] [br'kʌm] [ˈfɜ:məs] .
They did not want to become famous .
他们 做过 不是 想 到 变得 著名的 .
不愿意扬名显姓。

[pər'hæps][,aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] ,
Perhaps it is a heinous crime ,
也许 它 是 一个 令人发指的 犯罪 ,
也许是有弥天之罪，

[ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ] [ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Frightened by Wang Hong ,
害怕 经过 王 洪 ,
被王宏所吓，

[ðeɪ] [derd] [na:t] [rɪˈvi:l] [ðer; ðər] [ˈri:əl] [neɪmz] .
They dared not reveal their real names .
他们 敢于 不是 揭示 他们的 真实的 姓名 .
不敢露出真名实姓来。

[goʊ] [tə'naɪt] .
Go tonight .
去 今晚 .
你今夜去，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [kə'mænd] [ˈtʊʊkən] .
I'll give you a command token .
患病的 给 你 一个 命令 令牌 .
我给你令箭一支，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈi:zi] [wei] [aʊt] .
You should take the easy way out .
你 应该 拿 这 简单的 方式 出去 .
你便宜行事。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] .
His name is Li Qinglong .
他的 姓名 是 李 青龙 .
叫李庆龙、

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
Ma Mengtai and the other person will accompany you .
马 - 和 这 其他 人 将要 陪伴 你 .
马梦太二人跟你前行，

[ɪts] [tu:] [ˈɜ:rlɪ] .
It's too early .
它是 也 早期的 .
不可早了，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gʊv][ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbi:t] .
It's not too late to go after the first drumbeat .
它是 不是 也 晚的 到 去 后 这 第一的 鼓声 .

初鼓以后再去不晚。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Ma Chenglong accepted the command .
马 成龙 公认 这 命令 .

马成龙接了令箭，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] ,
Returning to their own camp ,
返回 到 他们的 自己的 营 ,

回至自己营内，

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [mɑ:] - . . .
He sent someone to bring Ma Mengtai . . .
他 发送 某人 到 带来 马 - . . .

他派人把马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [ˈsʌmənd] .
Li Qinglong and his companion were summoned .
李 青龙 和 他的 伴侣 是 被召唤 .

李庆龙二人叫来。

[ðɪ:z] [tu:] [men] [helpt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [kə'mænd] [ðə; ði][sɪks] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd]
These two men helped Ma Chenglong command the six battalions of cavalry and
这些 二 男人 帮助 马 成龙 命令 这 六 营 的 骑兵 和
[ˈɪnfəntri] .
infantry .
步兵 .

这二人帮着马成龙统带这六营马步队。

[mɑ:] - [helpt] [ˈmentər] [hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai helped mentor him .
马 - 帮助 导师 他 .

马梦太是帮带，

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [wɪŋ] [kə'mændər] .
Li Qinglong is the wing commander .
李 青龙 是 这 翼 指挥官 .

李庆龙是翼长，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈdu:tɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
The Prime Minister's duties outside the camp .
这 主要的 部长 职责 外部 这 营 .

总理营务外。

[ðə; ði] [θɪrɪ:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔ:t] [ðɪ:z] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [geɪts] [tu:; tə]
The three of them brought these five hundred men from the four gates to
这 三 的 他们 带来 这些 五 百 男人 从 这 四 大门 到
[sɜ:rv] [æz; əz][mɑ:] - [ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] .
serve as Ma Chenglong's personal guards .
服务 作为 马 - 个人的 守卫 .

他三人由四门带来这五百人作为马成龙的亲兵，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈzi:] [ˈlʌ] ,
It is Xie Lu ,
它 是 谢 鲁 ,

是谢禄、

[ˈhæn][ˈhuː][ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz][kəmˈpænjən][wɜːr; wər][ɪn][tʃɑːrdʒ] .
Han Hu and his companion were in charge .
韩胡和他的伴侣是在收费 .

韩虎二人管带。

[mɑː]-[meɪn][kæmp][tent][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] .
Ma Chenglong's main camp tent was in the middle .
马-主要的营帐篷曾是在这中间 .

马成龙的中营大帐在当中，

[li][ˈtʃɪŋˈlɒŋ][wʌz; wəz][ˈsteɪʃənd][æt; ət][ðə; ði][frʌnt][kæmp] .
Li Qinglong was stationed at the front camp .
李青龙曾是驻在这正面营 .

这李庆龙住前营，

[mɑː]-[wʌz; wəz][ˈsteɪʃənd][æt; ət][ðə; ði][left][kæmp] .
Ma Mengtai was stationed at the Left Camp .
马-曾是驻在这左边营 .

马梦太住左营。

[təˈdeɪ][æt; ət][mɑː]-[rɪˈkwest] ,
Today , at Ma Chenglong's request ,
今天 , 在 马- 要求 ,

今日听马成龙请，

[ðə; ði][tuː][men][ˈkwɪkli][roʊd][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
The two men quickly rode over there .
这二男人迅速地骑超过那里 .

这二人连忙骑马来在这里，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

"[bɪɡ][ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wʌt][brɪŋz][juː; jə][tuː][hɪr] ?
What brings you two here ?
什么 带来 你 二 这里 ?

请我二人什么事？ ”

[mɑː][tʃɛŋlɒŋ][sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

"[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈmændər]-[ɪn]-[tʃɪːf] . . . "
" By order of the commander - in - chief . . . "
" 经过 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 . . . "

“有大帅的令，

[pliːz][hæv; həv][ə; eɪ][siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

你二人先请坐，

[let][emˈiː][ɪkˈspleɪn][ɪn][ˈdiːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

我细细说说。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mændər] [æskt] [em 'i:][tu:; tə][gou][ʼoʊvər][ðer; ðər] .
Today the deputy commander asked me to go over there .

今天 这 副 指挥官 问 我 到 去 超过 那里 .

今日副帅叫我至那边去，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [mʊ'ri:njoʊz] [ɪlnəs] ,
Speaking of Mourinho's illness ,

请讲 的 穆里尼奥的 疾病 ,

说穆帅的病症，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈwʌndə-d] [waɪ] [ˈwæŋ] [hɔ:ŋz] [gru:m] [wʌz; wəz] [mju:t] .
They also wondered why Wang Hong's groom was mute .

他们 还 想知道 为什么 王 洪氏 新郎 曾是 沉默的 .

又说王宏他的那马夫怎么是个哑巴呢，

[ɪts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sɑ:lʌ] .
It's so difficult to solve .

它是 所以 难的 到 解决 .

好叫人解不开，

[aɪl] [send] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I'll send the two of you with me .

患病的 发送 这 二 的 你 和 我 .

派你二人跟我去，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [tə'nart] .
Let's find out the truth tonight .

我们来吧 寻找 出去 这 真相 今晚 .

今夜去探个真实。

[gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [kə'mænd] [ˈæroʊ] .
Give me a command arrow .

给 我 一个 命令 箭 .

给我令箭一枝，

[tel] [em 'i:][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][æz; əz][aɪ] [si:] [fɪt] .
Tell me to do it as I see fit .

告诉 我 到 做 它 作为 我 看 合身 .

叫我便宜行事。

[ju:; jʊ] [tu:] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə][gou] [bæk] [jet] .
You two don't need to go back yet .

你 二 不 需要 到 去 后退 然而 .

你二人先不必回去，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [fɜ:rst] .
Let's have a drink first .

我们来吧 有 一个 喝 第一的 .

先来喝一杯酒吧。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] .
He instructed the kitchen staff to prepare the wine .

他 指示 这 厨房 职员 到 准备 这 葡萄酒 .

吩咐厨下人等摆酒预备。

[ðə; ði] [sə'bo:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
The subordinates agreed .

这 下属 同意 .

下面人答应，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The banquet was set up in no time .

这 宴会 曾是 放 向上 在 不 时间 .

不多时把酒筵摆好，

[ðə; ði] [θri:] [sæt] ['fersɪŋ] [i:tʃ] ['lðər] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The three sat facing each other , drinking wine .
这 三 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

三人对坐吃酒，

[lets] [tʃæt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['rændəm] [θɪŋz] .
Let's chat about some random things .
我们来吧 聊天 关于 一些 随机的 事物 .

谈说些闲话。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [mai] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ʌndər'stænd] [em 'i:] .
think of many people who understand me .
思考 的 许多 人们 WHO 理解 我 .

想你我知己之人不少，

[ɪn] [ði:z] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] ,
In these two or three years ,
在 这些 二 或者 三 年 ,

这三二年间，

['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [kloʊz] [frendz] [hæv; həv] [daɪd] :
Many of our close friends have died :
许多 的 我们的 关闭 朋友们 有 死亡 :

你我知己的朋友死去了不少：

[mai] ['brʌðər] ['zu:] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] .
My brother Xue died in battle in Xiangyang .
我的 兄弟 薛 死亡 在 战斗 在 向阳 .

薛贤弟他阵亡在襄阳城；

['brʌðər] ['gʌ] [ɪz] [mai] [kloʊz] [frend] .
Brother Gu is my close friend .
兄弟 顾 是 我的 关闭 朋友 .

顾大哥是我知心之友，

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)] .
I don't want him to be as capable .
我 不 想 他 到 是 作为 有能力的 .

不想他那样的能为，

[hi:; hi] [wɪl] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] .
He will die at the hands of a sorcerer .
他 将要 死 在 这 双手 的 一个 巫师 .

会死在妖人之手，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
Thinking about it , life is like a dream .
思维 关于 它 , 生活 是 喜欢 一个 梦 .

想起来人生如梦。

['hu:] [ʒɔŋsi:əʊ] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
Hu Zhongxiao is currently in Sichuan .
胡 忠孝 是 现在 在 四川 .

今胡忠孝现在四川。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [kloʊz] [frendz] .
The three of us are close friends .
这 三 的 我们 是 关闭 朋友们 :

你我三人可是知己之交，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [bi; bi] !
I wonder what the final outcome will be !
我 想知道 什么 这 最终的 结果 将要 是 !

不知终然落怎么一个结果呢！ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
" A real man lives in the world ,
" 一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

“大丈夫处世，

[li:v] [aɪ 'ti:][tu; tə] [fɛɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .

听天由命，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

也就完了。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
The three of them talked about the past .
这 三 的 他们 谈话 关于 这 过去的 .

三人谈了些过去之话。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [saɪd] .
Ma Chenglong sighed .
马 成龙 叹了口气 .

马成龙叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“欸！

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu; tə] [lʊk] [bæk] [ɑ:n] [ðoʊz] [deɪz] .
I can't bear to look back on those days .
我 不能 熊 到 看 后退 在 那些 天 .

我不堪回首忆当年了。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

天已黄昏，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ˈfaɪərd][ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] .
The central army has already fired the first shot .
这 中央 军队 有 已经 被解雇 这 第一的 射击 .

听中军已放了头炮，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ə; ei] [mi:l] .
The three of them had a meal .
这 三 的 他们 有 一个 一顿饭 .
三人用了饭，

[i:tʃ] ['kærid] [ðer; ðər] [oʊn] ['wepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 .
各带随身的兵刃。

[ði:z] [θri:] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [hɔ:ŋz] [kæmp] .
These three people came from Wang Hong's camp .
这些 三 人们 来了 从 王 洪氏 营 .
这三个人来至王宏这座营盘之内，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['geɪtki:pər] [kʌm] ['oʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][ri'speɪkts, ri:'speɪkts, rə'speɪks, ri:'speɪks] ,
Upon seeing the gatekeeper come over to pay his respects ,
之上 看到 这 守门人 来 超过 到 支付 他的 尊重 ,
看见那看营门之人过来请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][jər; jər] ['eksələnʃi] ! "
" Greetings to Your Excellency ! "
" 问候 到 你的 阁下 ！ "

“给大人请安！

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][let][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [noʊ] .
I'll go and let my father - in - law know .
患病的 去 和 让 我的 父亲 - 在 - 法律 知道 .
我去回我家老爷知道就是了。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Ma Chenglong waved his hand .
马 成龙 挥手 他的 手 .
那马成龙一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ni:d] [nɑ:t] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ə; ei] ['si:krət] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] .
The three of us were ordered to conduct a secret investigation .
这 三 的 我们 是 订购 到 执行 一个 秘密 调查 .
我三人奉令密查，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [let][ðə; ði] [nu:z] [li:k] [aʊt] .
You mustn't let the news leak out .
你 不得 让 这 消息 泄露 出去 .
你等不准走漏了消息。

[ðə; ði] [nu:z] [mʌst; məst] [li:k] [aʊt] .
The news must leak out .
这 消息 必须 泄露 出去 .
要走漏了消息，

[jʊː; jɔ] [wɪl] [ɔ:l] [biː; bi] [ˈpʌblɪkli] [dɪˈspleɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔ:] !
You will all be publicly displayed according to military law !

你 将要 全部 是 公开 显示 根据 到 军队 法律 !
你等都按军法示众！ ”

[ðə; ði] [mæn] [hu:] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɡert] [əˈɡriːd] :
The man who received the gate agreed :

这 男人 WHO 已收到 这 门 同意 :
那得门之人答应说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[wiː; wi] [əˈbeɪ] [jɔr; jər] [ˈɔːrdərz] .
We obey your orders .

我们 服从 你的 订单 :
我等遵令，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [nuːz] [li:k] [aʊt] .
They dared not let the news leak out .

他们 敢于 不是 让 这 消息 泄露 出去 :
也不敢走漏了消息。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [kəˈmænd] [tent] .
Ma Chenglong and his two companions arrived outside the central command tent .

马 成龙 和 他的 二 同伴 到达的 外部 这 中央 命令 帐篷 :
那马成龙三人到了中军大帐之外，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
I heard people talking inside .

我 听到 人们 说 里面 :
听见那里边有人说话，

[ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Peeking through the crack in the door ,

偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 ,
隔着门缝儿望里一看，

[ðə; ði] [ɡruːm] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈlðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The groom and Wang Hong were sitting opposite each other , drinking wine .

这 新郎 和 王 洪 是 坐着 对面的 每个 其他 , 喝 葡萄酒 :
是那马夫和王宏二人对坐吃酒。

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Wang Hong said :

王 洪 说 :
那王宏说：

" [ðɪs] [əˈtʃɪːvmənt] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ænd; ənd] [maɪn] . . . "
" **This achievement of yours and mine . . .** "
" 这 成就 的 你的 和 矿 . . . "

“你我这件功劳，

[aɪ] [ˈɔːlmoʊst] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I almost made a mistake .

我 几乎 制成 一个 错误 :
险些闹出错儿来。”

[ðə; ði] [ɡruːm] [sed] :
The groom said :

这 新郎 说 :
那马夫说：

那马夫说：

[aɪ] [wəʊnt] [spi:k] .
I won't speak .
我 惯于 说话 .

“我不说话，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [kjʊr] [ˌem 'iː] .
He couldn't cure me .
他 不能 治愈 我 .

他没有法治我，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
We must be extremely careful and meticulous .
我们 必须 是 极其 小心 和 细致 .

千万要留神严密。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] . . .
Upon hearing this , Ma Chenglong and his two companions . . .
之上 听力 这 , 马 成龙 和 他的 二 同伴 . . .

马成龙三人听到这里，

[aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [ɪn] .
I pushed the door open and went in .
我 推动 这 门 打开 和 去 在 .

一推门进去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sev(ə)n]
Chapter Seven
章 七

第七回

[ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l] [ə'ɡenst]
Speaking the truth together to capture the evil Taoist priest , a great battle against
请讲 这 真相 一起 到 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 , 一个 伟大的 战斗 反对

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [æt; ət] [ˌbæm'buː] [ˈʃædoʊ] ['maʊnt(ə)n] .
the bandits at Bamboo Shadow Mountain .
这 强盗 在 竹子 阴影 山 .

吐真情共捉妖道 竹影山大战贼兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wer] [ɪz][ðə; ði][lənd][ˌʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

何处是仙乡？

[ðə; ði] ['ferɪlənd] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The fairyland is within easy reach of the house .
这 仙境 是 之内 简单的 抵达 的 这 房子 .

仙乡不离房。

[noʊ] [vʌl'gærəti] [brɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] ,
No vulgarity before my eyes ,
不 粗俗 前 我的 眼睛 ;

眼前无冗俗，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['kuːlnəs] ['setld] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of coolness settled in my heart .
一个 感觉 的 凉爽 定居 在 我的 心 .

心下有清凉。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz][væst][ɪn] ['stiːlnəs] .
The universe is vast in stillness .
这 宇宙 是 广阔的 在 寂静 .

静里乾坤大，

[ˈliːʒərli] [deɪz] [ænd; ɐnd] [mʌnθs] [stretʃ] [aʊt] .
Leisurely days and months stretch out .
悠闲 天 和 几个月 拉紧 出去 .

闲中日月长。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [lɑːt]
If one can be content with one's lot
如果 一 能 是 内容 和 一个人的很多

若能安分守，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ɔːl] .
It's better to think about it all .
它是 更好的 到 思考 关于 它 全部 .

都胜别思量。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wæŋ] [hɔːŋz] [kæmp] .
Li Qinglong and his two companions arrived at Wang Hong's camp .
李 青龙 和 他的 二 同伴 到达的 在 王 洪氏 营 .

李庆龙三人到了那王宏的营内，

[ðeɪ] [hɜːrd] ['wæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [gruːm] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ɐnd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
They heard Wang Hong and the groom drinking and talking inside the tent .
他们 听到 王 洪 和 这 新郎 喝 和 说 里面 这 帐篷 .

听见那帐里王宏正同那马夫二人吃酒谈心说话。

[ðə; ði] [gruːm] [sed] :
The groom said :
这 新郎 说 :

那马夫说：

[ˈsekənd] [ˈmæstər] ,
Second Master ,
第二 掌握 ,

“二老爷，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [mʌst; məst][nɑ:t][bi; bi][tu:; tə] ['eniwʌn] [els] .
And this must not be told to anyone else .
和 这 必须 不是 是 讲述 到 任何人 别的 .
且不可向外说。”

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :
王宏说：

[ðætɪs] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
That's impossible .
那就是 不可能的 .
“那是不能的。”

[aɪ][tu:ld][ju; jʊ][ju; jʊ] ['kudnt] [spi:k] ['prɑ:pərlɪ] .
I told you you couldn't speak properly .
我 讲述 你 你 不能 说话 适当地 .
我就说你不会说话，

[ˈhi:z] [mju:t] .
He's mute .
他是 沉默的 .
是哑巴。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] . . .
Upon hearing this , Ma Chenglong and his two companions . . .
之上 听力 这 , 马 成龙 和 他的 二 同伴 . . .
马成龙三人听到这里，

[ˈstepɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:m] ,
Stepping into the accounting room ,
步进 进入 这 会计 房间 ,
一步进了账房，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,
“王宏，

[ju; jʊ] [sed] [jʊr; jər] [gru:m] [kɑ:nt] [spi:k] .
You said your groom can't speak .
你 说 你的 新郎 不能 说话 .
你说你的马夫不会说话，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] [tu:] ['tɔ:kɪŋ] [hɪr] ?
Why are you two talking here ?
为什么 是 你 二 说 这里 ?
为什么你二人在这里说话？

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] [tu; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ʌnd][ɪnˈkwɑɪər] ['fɜ:rðər] .
I will report back to the general and inquire further .
我 将要 报告 后退 到 这 一般的 和 查询 更远 .
我回禀将军细问你就是了。”

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :
王宏说：

" [bɔ:rd] [mɑ:] , "
 " Lord Ma , "
 " 主 马 , "

“马大人，

[ju:; jʊ] [mɪs'hɜ:d] .
 You misheard .
 你 误听 .

你听错了。

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
 I know you are here on the orders of the Commander - in - Chief .
 我 知道 你 是 这里 在 这 订单 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

我知道你是奉大帅的令来访我的，

[ju:; jʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rf(ə)] .
 You reported back to the marshal .
 你 据报道 后退 到 这 元帅 .

就是你去回禀了元帅，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
 Awaiting the Marshal's decision .
 等待中 这 马歇尔的 决定 .

听候元帅发落，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
 I don't blame the three of you .
 我 不 责备 这 三 的 你 .

我也不怨你三位，

['eniweɪ] , [hi:; hi] [kɑ:nt] [tɔ:k] .
 Anyway , he can't talk .
 反正 , 他 不能 讲话 .

反正他不会说话。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][get][hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] .
 You need to get him to speak .
 你 需要 到 得到 他 到 说话 .

你要叫他说了话，

[aɪ] ['tru:li] [əd'maɪər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
 I truly admire the three of you .
 我 真的 钦佩 这 三 的 你 .

我真信服你三位。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
 Ma Chenglong said :
 马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wɒts] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [br'hɑ:nd][jɔ:; jər] ['kəʊtʃmən] [rɒl] ? "
 " What's the story behind your coachman role ? "
 " 是什么 这 故事 在后面 你的 马车夫 角色 ? "

“你这马夫是怎么一段情节？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] !
 Tell me the truth !
 告诉 我 这 真相 !

你说实话吧！

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ,
 I'll tell you ,
 患病的 告诉 你 ,

我告诉你，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

只管放心，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈlðər] [sɪnz] .
He has other sins .
他 有 其他 罪孽 .

他就有别的罪过，

[aɪ] [ˌɡærən'ti:] [ðæt] [bəʊθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I guarantee that both of you will be safe and sound .
我 保证 那 两个都 的 你 将要 是 安全的 和 声音 .

我一概全管保你二人无事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第93/175页

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ！
Just tell the truth ！
只是 告诉 这 真相 ！

你只管说了实话吧！ ”

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ．
The coachman remained silent ．
这 马车夫 剩余 沉默的 ．

那马夫一语不发，

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [dɪ'naɪz] [aɪ 'ti:] ．
Wang Hong denies it ．
王 洪 否认 它 ．

王宏是不承认。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] ；
Ma Chenglong said ；
马 成龙 说 ；

马成龙说：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [æd'mɪt] [aɪ 'ti:] ． "
" It's fine if you don't admit it ． "
" 它是 美好的 如果 你 不 承认 它 ． "

“你不承认也好，

[aɪ] ['hændəld] [aɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] [prə'si:dʒərz] ．
I handled it according to official procedures ．
我 处理 它 根据 到 官方的 程序 ．

我按着公事办，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ．
I will go and report to the Marshal ．
我 将要 去 和 报告 到 这 元帅 ．

我去回禀元帅知道去。”

[ðə; ði] [θri:] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [mɑ:] - [kæmp] ．
The three turned around and returned to Ma Chenglong's camp ．
这 三 转向 大约 和 返回 到 马 - 营 ．

三人转身回至马成龙那座大营之内，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] ．
He immediately instructed his family to make arrangements ．
他 立即地 指示 他的 家庭 到 制作 安排 ．

他立刻吩咐家人安置，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['restɪd] ．
The three of them rested ．
这 三 的 他们 休息 ．

三人安歇。

[wen] [aɪ] [ɡɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
When I got up the next morning
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 早晨

次日早晨起来之时，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [laɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
It was getting light outside .
它 曾是 获得 光 外部 .

那外面天色将亮，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑː] -
Ma Chenglong and Ma Mengtai .
马 成龙 和 马 -

马成龙与马梦太、

[li] [tʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ɡɑːt][ʌp][tuː; tə] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðer; ðər]
Li Qinglong and the other two got up to rinse their mouths and wash their .
李 青龙 和 这 其他 二 得到 向上 到 冲洗 他们的 嘴 和 洗 他们的
[ˈfeɪsɪz] .
faces .
面孔 .

李庆龙三人起来漱口净面，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːrmiːz] [ˈkæənənz] ,
Upon hearing the sound of the central army's cannons ,
之上 听力 这 声音 的 这 中央 军队的 大炮 ,

听见中军炮响，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈzəʊndɪd] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The drums of the gathering generals resounded like thunder .
这 鼓 的 这 采集 将军们 回荡着 喜欢 雷 .

聚将鼓咚咚响动如雷。

[wen] [ðə; ði][hɔːrn][ɪz] [blɒʊn] [ðer; ðər] ,
When the horn is blown there ,
什么时候 这 喇叭 是 吹 那里 ,

那里一吹号，

[ðiːz] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
These officers and soldiers
这些 警官 和 士兵

这里这些众营官、

[ˈsentri]
Sentry
哨兵

哨官、

[vaɪs] ,
vice ,
副 ,

副、

[θriː] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ɔːl] ,
All ,
全部 ,

都、

[gɑ:rd]
Guard
警卫

守、

['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

['bʌnd(ə)l] ,
Bundle ,
捆 ,

把、

['aʊtsɔ:rsɪŋ]
Outsourcing
外包

外委、

[ðə; ði]['souldʒərz][ænd; ənd] [men] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The soldiers and men gathered in the main tent .
这 士兵 和 男人 聚集 在 这 主要的 帐篷 .
兵丁人等齐集大帐，

[weɪt] [fɔ:r; fər][rɒl] [kɔ:l] .
Wait for roll call .
等待 为了 卷 称呼 .

听候点名。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] ['ɜ:rlɪ] .
Ma Chenglong and his two companions arrived at the main tent early .
马 成龙 和 他的 二 同伴 到达的 在 这 主要的 帐篷 早期的 .
马成龙三人早至大帐，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['kai][ænd; ənd] [kə'mændər] ['wæŋ] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə]
Seeing that General Cai and Commander Wang had already been promoted to
看到 那 一般的 蔡 和 指挥官 王 有 已经 到过 推广 到
[ðer; ðər] [si:ts] ,
their seats ,
他们的 座位 ,

见蔡将军和汪提调二位大帅早升了座位，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] .
Ma Chenglong went up to the tent and bowed to the two generals .
马 成龙 去 向上 到 这 帐篷 和 鞠躬 到 这 二 将军们 .
马成龙上帐给二位大帅行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [əu'beɪz][ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] .
" **This humble servant obeys the orders of the Commander - in - Chief** . "
" 这 谦逊的 仆人 服从 这 订单 的 这 指挥官 - 在 - 首席 " .
“卑职奉大帅的令，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['wæŋ] [hɔ:ŋz] ['strɔ:ŋhoʊld] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɑ:n] .
They went to Wang Hong's stronghold to find out what was going on .
他们 去 到 王 洪氏 据点 到 寻找 出去 什么 曾是 去 在 .
至王宏的大寨之内探听明白。

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [dræŋk] , [tɔ:kt] , [ænd; ənd] [tʃæt] .
Wang Hong and the coachman drank , talked , and chatted .
王 洪 和 这 马车夫 喝 , 谈话 , 和 聊天 .

王宏和那马夫二人饮酒说话谈心，

[aɪ] [æsk] [wen] [aɪ][get] [ɪn'saɪd] .
I'll ask when I get inside .
患病的 问 什么时候 我 得到 里面 .

我等进去再问，

[ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [ðen] [fel] [ˈsaɪlənt] .
The coachman then fell silent .
这 马车夫 然后 跌倒 沉默的 .

那马夫也就不言语了，

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [dɪ'naiɪd] [aɪ 'ti:] .
Wang Hong also denied it .
王 洪 还 否认 它 .

王宏也不承认。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ]
General Cai
一般的 蔡

蔡将军、

[lɔ:rd] [ˈwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :

汪大人说：

" [nu:] . "
" knew . "
" 知道 : "

“知道了。”

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ˈkəʊ] [ti:æŋksɪŋ] [bi; bi] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] .
He instructed that Cao Tianxing be brought along .
他 指示 那 曹 天星 是 带来 沿着 .

吩咐带上曹天兴来。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈkəʊ] [ti:æŋksɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They brought Cao Tianxing to the main tent .
他们 带来 曹 天星 到 这 主要的 帐篷 .

把曹天兴带至大帐。

[lɔ:rd] [ˈwæŋ] [sed] :
Lord Wang said :
主 王 说 :

汪大人说：

[ˈkəʊ] [ti:æŋksɪŋ] ,
Cao Tianxing ,
曹 天星 ,

“曹天兴，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][dɪd][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [juːz][tuː; tə] [kjʊr] [ˈaʊər; ɑːr] [kəˈmændər] - [ɪn] - [ˈtʃiːfs]
What kind of magic did your uncle use to cure our commander - in - chief's
什么 种类 的 魔法 做过 你的 叔叔 使用 到 治愈 我们的 指挥官 在 酋长的
[ˈɪlhəs] ?
illness ?
疾病 ?

你叔父是用何法术把我们大帅给治病了？ ”

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][hiː; hi] [juːst] . "
" **I don't know what kind of magic he used . "**
" 我 不 知道 什么 种类 的 魔法 他 用过的 . "

“我也不知他用什么法术。

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][æt; ət] [kɪŋgliːən] [keɪv] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
He performed a ritual at Qinglian Cave in Zhuying Mountain .
他 执行 一个 仪式 在 青莲 洞穴 在 - 山 .

他在竹影山清莲洞作法，

[tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [spel]
To break his spell
到 休息 他的 拼写

要破他这法术，

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [teɪks] [em ˈiː] . "
" **It has to be that person who takes me . "**
" 它 有 到 是 那 人 WHO 需要 我 . "

非拿我的那个人不可。”

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说:

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [səˈrendərd] . "
" **I will report to the Emperor that you have surrendered . "**
" 我 将要 报告 到 这 皇帝 那 你 有 投降 . "

“我奏明皇上收降你，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可愿意？ ”

[ˈkaʊ] [tiːæŋksɪŋ] [sed] :
Cao Tianxing said :
曹 天星 说 :

曹天兴说:

" [maɪ][bɜːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈmɜːrsɪ] . "
" **My lord , there's no need for such mercy . "**
" 我的 主 , 有 不 需要 为了 这样的 怜悯 . "

“大人不必开恩了，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
I only wish for a quick death .
我 仅有的 希望 为了 一个 快的 死亡 .

我只求速死，

[tuː; tə] [fɒl'fɪl] [wʌnz] ['duːtɪ][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
To fulfill one's duty as a subject .
到 实现 一个人的 责任 作为 一个 主题 :

以尽为臣之节。

[aɪ][hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪtɪːz] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
I have protected the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
我 有 受保护 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 :

我既保了天地会八卦教，

[wiː; wi] [kɑːnt] ['spɑːnsər] ['eniwʌn] [els] .
We can't sponsor anyone else .
我们 不能 赞助 任何人 别的 :

再不能另保别人了，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [sə'rendərɪŋ] .
I no longer need to consider surrendering .
我 不 更长 需要 到 考虑 投降 :

我也不必想再投降了。”

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [gɑːrd] .
Take him away and keep him under guard .
拿 他 离开 和 保持 他 在下面 警卫 :

把他带下去看守。

[kɔːl] ['wæŋ] [hɑːŋ] [ʌp] [hɪr] .
Call Wang Hong up here .
称呼 王 洪 向上 这里 :

叫王宏上来。”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The answer was given .
这 回答 曾是 给定 :

下面答应。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['wæŋ] [hɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Wang Hong entered the main tent .
王 洪 进入 这 主要的 帐篷 :

王宏来至大帐之内，

[baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kə'mɑːndəz] .
Bow to the two commanders .
弓 到 这 二 指挥官 :

给二位大帅行礼。

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,

“王宏，

[aɪ][,eɪ ˈem] [naʊ] [ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [mɑ:] - , [ðə; ði] [gru:m] , [ænd; ənd] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ]
I am now sending you to accompany Ma Mengtai , the groom , and Li Qinglong
我 是 现在 发送 你 到 陪伴 马 - , 这 新郎 , 和 李 青龙
[tu:; tə] [mi:t] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
to meet General Bai .
到 见面 一般的 白 .

我今派你去同马梦太带那马夫和李庆龙跟白少将军，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdi:tʊr] [tu:; tə] [kɪŋgli:ən] [keɪv] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today we took a detour to Qinglian Cave in Zhuying Mountain .
今天 我们 采取 一个 車輛改道 到 青莲 洞穴 在 - 山 .

今日去绕道至竹影山清莲洞之内，

[brɪŋ] [ˈkɑʊ] - [hɪr] .
Bring Cao Xuanqing here .
带来 曹 - 这里 .

把曹玄清给拿来，

[kənˈsɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [di:d] [ju:v] [əˈkɑ:mplɪft] .
Consider this a meritorious deed you've accomplished .
考虑 这 一个 有功绩的 契据 你已经 完成 .

算你等显功一件。”

[baɪ] - [əˈgri:d] , " [aɪ] [əˈbeɪ] . "
Bai Shengzu agreed , " I obey . "
白 - 同意 , " 我 服从 . "

白胜祖答应“得令”，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][ɡoʊ][ænd; ənd] [pæk] [ʌp] . "
" You go and pack up . "
" 你 去 和 盒 向上 . "

“你等去收拾，

[aɪ] [bi:; bi] [ˈwertɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði][kæmp] .
I'll be waiting for you inside the camp .
患病的 是 等待 为了 你 里面 这 营 .

我在那营内等你就是。”

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [went] [bæk] [fɜ:rst] .
Li Qinglong and the other two went back first .
李 青龙 和 这 其他 二 去 后退 第一的 .

李庆龙三人先回去，

[wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðər; ðər] [oʊn] [kæmp] . . .
Once they arrived at their own camp . . .
一次 他们 到达的 在 他们的 自己的 营 . . .

到了那自己营盘之内，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [klaʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [tʊk] [ˈweɪpənz] .
They also took weapons .
他们 还 采取 武器 .

又带上兵刃。

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] [ˈɔːlsʊ] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Wang Hong also returned to his camp .
王 洪 还 返回 到 他的 营 .

王宏也回到自己营内，

[hiː; hi] [ɪkˈsplerɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʊʊtʃmən] ,
He explained to the coachman ,
他 解释 到 这 马车夫 ,

和马夫说明了，

[ˈkæɪɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈweɪpən]
Carry a short weapon
携带 一个 短的 武器

带短兵刃，

[ðə; ði] [tuː] [roʊd] [ˈhɔːrsɪz] .
The two rode horses .
这 二 骑 马匹 .

二人骑马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [kæmp][ænd; ænd] [ˈweɪtɪd] .
They arrived at the gate of General Bai's camp and waited .
他们 到达的 在 这 门 的 一般的 白氏 营 和 等待 .

来至白少将军营门等候。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Ma Mengtai and his companion arrived on horseback .
马 - 和 他的 伴侣 到达的 在 马背 .

马梦太二人骑马亦到。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈʃaʊ] [led] [baɪ] [pɪŋ] ,
General Bai Shao led Bai Ping ,
一般的 白 邵 引领 白 平 ,

白少将军带白平、

[baɪ][æŋ; ən] ,
Bai An ,
白 一个 ,

白安、

[ˈbaɪdʒiː]
Baiji
白鸛

白吉、

[baɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ænd] [θriː] [ˈʌðər] ,
Bai Qing and three others ,
白 青 和 三 其他的 ,

白庆四人，

[i:tʃ] [roʊd][ə; ei][fæst] [hɔ:rs] .
Each rode a fast horse .
每个 骑 一个 快速地 马 .

各骑快马，

[ˈkæriŋ] [ə; ei] [striŋ] [ɡʌn][ɑ:n][baɪ] - [bæk]
Carrying a string gun on Bai Shengzu's back
携带 一个 细绳 枪 在 白 - 后退

给白胜祖背着线枪、

[sɔ:rd]
sword
剑

宝剑、

[ˈslɪŋʃɑ:t] ,
slingshot ,
弹弓 ,

弹弓、

[ðə; ði] [fɔ:r] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈwepənz] : [ðə; ði] [ˈflaʊə] [spɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɪr] .
The four types of weapons : the flower spear and the spear .
这 四 类型 的 武器 : 这 花 矛 和 这 矛 .

花枪这四般兵刃。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [roʊd] [æn; ən][ˈaɪvəri] - [waɪt] [hɔ:rs] .
General Bai rode an ivory - white horse .
一般的 白 骑 一个 象牙 - 白色的 马 .

白少将军坐骑一匹象牙白马，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [bi:st] .
Also known as the Silver Beast .
还 已知 作为 这 银 兽 .

又名银合兽。

[ðɪs] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [pæs] .
This horse was obtained from outside the northern pass .
这 马 曾是 获得 从 外部 这 北方 经过 .

这马是由北口外得来的，

[ˈtrævlɪŋ] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [li][ə; ei] [deɪ]
Traveling seven hundred li a day
旅行 七 百 李 一个 天

日行七百里，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; ei][ˈmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [sti:d] .
It was a magnificent steed .
它 曾是 一个 壮丽 骏马 .

乃是一匹宝马龙驹。

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

出了大营，

[ænd; ənd][ˈnɑ:ma:][ˈmju:tə] ,
And Nama Muta ,
和 纳玛 穆塔 ,

和那马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ]
Wang Hong
王 洪

王宏、

[ðæt] ['kəʊtʃmən] ,
That coachman ,
那 马车夫 ,

那马夫，

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [left] [ðə; ði][kæmp] .
These people left the camp .
这些 人们 左边 这 营 .

这些人出了大营，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Heading south along the way ,
标题 南 沿着 这 方式 ,

顺路往南，

[hed] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gri:n] [paɪn] [rɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] [du:] [nɔ:rθ] - [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv] -
Head straight for the Green Pine Ridge , which is due north - southwest of Wuyun
头 直的 为了 这 绿色的 松树 岭 , 哪个 是 到期的 北 - 西南 的 -
[ˈmaʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

直奔五云山的正北偏西的那道青松岭。

[ˈæftər] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðɪs] [rɪdʒ] ,
After crossing this ridge ,
后 过境 这 岭 ,

过了这道岭，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

望西一看，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊdʒ] [ɑ:r; əɹ] [ˌɪntərkeɪˈnektɪd] .
The mountain roads are interconnected .
这 山 道路 是 互联 .

山路连环，

[ðə; ði] [gri:n] [pi:ks] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈswɔ:dz] .
The green peaks resemble swords .
这 绿色的 高峰 类似 剑 .

青峰似剑，

[gri:n] [paɪnz] [laɪk] [klaʊdz] ,
Green pines like clouds ,
绿色的 松树 喜欢 云 ,

绿松如云，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] [ˈverɪd] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [haɪt] .
The mountain peaks varied in size and height .
这 山 高峰 多种多样 在 尺寸 和 高度 .

那山峰大小高低。

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ] [led][ðə; ði] [wei] .
Wang Hong led the way .
王 洪 引领 这 方式 .

王宏头前引路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sɪ'kluːdɪd] [pæðz] [ænd; ənd] ['næroʊ] [treɪlz] .
They were all secluded paths and narrow trails .
他们是全部僻路径和狭窄的小径 .
都是些幽径羊肠细路。

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [draɪ] [fuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːtər] [gʊrd] .
Each of them carried dry food and a water gourd .
每个的他们携带干燥食物和一个水葫芦 .
他几个人各带着干粮水葫芦。

[ðə; ði][skaɪ][hæz; həz] ['lɛvəld] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sky has leveled in the west .
这天空有平整在这西方 .
天已平西，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun is about to set in the west .
这太阳是关于到放在这西方 .
红日将要西坠，

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [ˌbæm'buː] [ˈʃædoʊ] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] .
These five people didn't know where Bamboo Shadow Mountain was .
这些五人们没有知道在哪里竹子阴影山曾是 .
这五人也不知哪里是竹影山，

[wer] [ɪz] [kɪŋgliːən] [keɪv] ?
Where is Qinglian Cave ?
在哪里是青莲洞穴 ?
哪里是清莲洞，

[ɪts] [nɑːt] ['veri] [klɪr] .
It's not very clear .
它是不是非常清除 .
看不甚真。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ˈɔːlsoʊ] [stɔːpt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The five men also stopped their horses .
这五男人还停止他们的马匹 .
五人也把马站住了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它曾是黄昏 .
天已黄昏时候，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wind] ['rʌslɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] .
These people could only hear the sound of the wind rustling through the pines .
这些人们可以仅有的听到这声音的这风沙沙声通过这松树 .
这几人只听的风送松声，

[laɪk] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dræɡən][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taɪɡər] .
Like the roar of a dragon and the howl of a tiger .
喜欢这吼的一个龙和这嗥的一个老虎 .
如同龙吟虎啸。

['wæŋ] [hɑːŋ] [ðen] [sed] :
Wang Hong then said :
王洪然后说 :
王宏这才说：

" [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [gaɪd] . "
" **We don't have a guide .** "
" 我们没有一个指导 . "
“咱们又没有一个向导，

[dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ˌbæmˈbuː] ['ʃædɔʊ] ['maʊnt(ə)n] .
don't know which mountain is Bamboo Shadow Mountain .
不 知道 哪个 山 是 竹子 阴影 山 .

不知哪座山是竹影山，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这如何是好？

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['rezɪdənts] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
There are no residents in this mountain .
那里 是 不 居民 在 这 山 .

这山内又无住户，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wʊdˌkʌtər] ['iːðər] .
There were no woodcutters either .
那里 是 不 伐木工 任何一个 .

也无采樵之人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What do you think we should do about this ?
什么 做 你 思考 我们 应该 做 关于 这 ?

你等想此事应怎样呢？ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wiː; wi] [dɪsˈmaʊntɪd] . "
" **We dismounted .** "
" 我们 下马 . "

“咱们下了马，

[liːv] [ə; eɪ][ˈfæməli] ['membər] [hɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] .
Leave a family member here to watch the horses .
离开 一个 家庭 成员 这里 到 手表 这 马匹 .

留一个家人在这里看马，

[let] [juːˈes][gʊ][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][,aɪˈtiː] .
Let us go on foot to search for it .
让 我们 去 在 脚 到 搜索 为了 它 .

你我步行前去寻找去。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ɔːlraɪt] , "
" **Alright ,** "
" 好吧 , "

“也好，

" [ɪgˈzæktli] . "
" **Exactly .** "
" 确切地 . "

就是吧。”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntɪd] .
These people all dismounted .
这些 人们 全部 下马 .

这几个人都下了马，

[ˈkæri] [ɔ:l][jɔr; jər] [ˈwepənz] [wið; wiθ][ju:; jʊ] .

Carry all your weapons with you .
携带 全部 你的 武器 和 你 .

把兵刃都带在身边，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ˈbaɪdʒi:]

Call him Baiji
称呼 他 白鹤

叫白吉、

[baɪ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ɑ:r; ər] [hɪr] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .

Bai Qing and his companion are here watching the horses .
白 青 和 他的 伴侣 是 这里 观看 这 马匹 .

白庆这两个人在这里看马。

[na:] [mɑ:] - [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

Na Ma Mengtai was in front .
娜 马 - 曾是 在 正面 .

那马梦太在前，

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈfɑ:lɒvɪŋ] [brˈhaɪnd] .

These people were following behind .
这些 人们 是 下列的 在后面 .

这几个人都在后跟着，

[wi:; wi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

We went up the hillside .
我们 去 向上 这 山坡 .

上了山坡。

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌŋ] [ˈtʃæntɪŋ] " [ˌʌmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] " [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I heard someone chanting " Amitabha Buddha " on the mountain .
我 听到 某人 吟唱 " 阿弥陀佛 佛 " 在 这 山 .

听那山上有人念“无量佛、

" [ˌʌmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] "

" Amitabha Buddha "
" 阿弥陀佛 佛 "

无量寿佛”，

[aɪ] [ri:d] [ðʊz] [tu:] [ˈsentənsɪz] .

I read those two sentences .
我 读 那些 二 句子 .

念了这么两句。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [pɑ:nd][tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] .

There's a bamboo pond to the due north .
有 一个 竹子 池塘 到 这 到期的 北 .

那正北一片竹塘，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [lɑ:rdʒ] [ˈsaɪprəs] [tri:z] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][ˌbæmˈbu:] [pɑ:nd] .

There are two large cypress trees outside the bamboo pond .
那里 是 二 大的 柏 树木 外部 这 竹子 池塘 .

竹塘之外有大柏树两棵。

[ə; eɪ] [ˈlæntərn] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:] .

A lantern was hanging on the tree .
一个 灯笼 曾是 绞刑 在 这 树 .

在树上挂着一个灯笼，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .

There were two young Taoist boys guarding the place .
那里 是 二 年轻的 道教 男孩们 守护 这 地方 .

有两个小道童在那里看守。

[ðæt] [dri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪz] [tu:] [ˈdistənt] .
That dream of a horse is too distant .
那 梦 的 一个 马 是 也 遥远 .

这马梦太过去，

[wʌn] [straɪk] [kɪld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] .
One strike killed a young Taoist boy .
一 罢工 被杀 一个 年轻的 道教 男生 .

一刀杀死一个小道童，

[hi:; hi] [pʊt] [ðæt] [wʌn] [ɑ:n] [ə'gen] .
He put that one on again .
他 放 那 一 在 再次 .

他又把那个上，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔ:; jər] [neɪm] ?
" **May I have your name ?**
" 可能 我 有 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里作什么？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [tɜ:rnd] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
The young Taoist priest turned pale with fright .
这 年轻的 道教 牧师 转向 苍白 和 惊吓 .

那道童吓得脸都黄了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My name is Miaojing .
我的 姓名 是 - .

“我叫妙静，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˈkɑʊ] .
He was a disciple of Master Cao .
他 曾是 一个 弟子 的 掌握 曹 .

是曹真人的徒弟。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [maɪ] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] ?
Why did you kill my senior brother ?
为什么 做过 你 杀 我的 高级的 兄弟 ?

你为什么把我师兄给杀了？ ”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [jɔ:; jər] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈkɑʊ] - , [ðə; ðɪ] [ˈbɑ:gwə] [ˈdaʊɪst] ? "
" **Your master is Cao Xuanqing , the Bagua Taoist ?** "
" 你的 掌握 是 曹 - , 这 八卦 道教 ? "

“你师傅是八卦道人曹玄清？

[wer] [ɪz][hi:; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ？

他在哪里哪？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 ：

道童说：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [pə'fɔ:rmɪd] [ɪn'saɪd] [ðæt] [keɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The ritual was being performed inside that cave to the north .
这 仪式 曾是 存在 执行 里面 那 洞穴 到 这 北 。

就在这北边那座洞内作法呢。”

[li] ['tʃɪŋ'bŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['daʊɪst] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] .
Li Qinglong killed the Taoist boy with a single whip .
李 青龙 被杀 这 道教 男生 和 一个 单身的 鞭 。

李庆龙一鞭把道童儿给打死了。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [lʊkt] [nɔ:rθ] ,
These people looked north ,
这些 人们 看起来 北 ，

这几个人往北一看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪv] ['entrəns] [ˌhæfweɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But there was a cave entrance halfway up the mountain .
但 那里 曾是 一个 洞穴 入口 半 向上 这 山 。

但见那半山腰有一座洞门。

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Wang Hong saw it clearly .
王 洪 锯 它 清楚地 。

王宏看的真切，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,
Arriving at the cave entrance ,
抵达 在 这 洞穴 入口 ，

来至洞门外，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðɪs] [dɔ:r] ['ɪznt] [kloʊzɪd] . "
" This door isn't closed . "
" 这 门 不是 关闭 。”

“这座门可没有关着，

[lets] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ænd] [si:] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] .
Let's go there and see for ourselves .
我们来吧 去 那里 和 看 为了 我们自己 。

你我去到那里边看个真切，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 。

再作道理。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [juː; jɔ] [gaɪz] [weɪt] [hɪr] . "
" **You guys wait here** . "
" 你 伙计们 等待 这里 . "

“你们几位在这里等等，

[aɪ] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][fɜːrst][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [klaɪr] [vjuː] .
I'll go inside first to get a clear view .
患病的 去 里面 第一的 到 得到 一个 清除 看法 :

我先至里面看个真切。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 :

转身至里边，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ˈdɑːrknəs] .
All I could see was darkness .
全部 我 可以 看 曾是 黑暗 :

只见眼前漆黑，

[ə; eɪ] [ˈnæroʊ] , [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] .
A narrow , winding path .
一个 狭窄的 , 绕线 小路 :

羊肠细路，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
It was pitch black .
它 曾是 沥青 黑色的 :

黑洞洞的。

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [baɪ] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] .
He walked around by himself for about a quarter of an hour .
他 步行 大约 经过 他自己 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 :

自己摸着走了有半刻之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laɪt] [əˈpɪrd] [brɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] .
Suddenly , a light appeared before them .
突然 , 一个 光 出现 前 他们 :

忽见眼前有灯火之光，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [duː] [nɔːrθ] .
It was shining from due north .
它 曾是 灼灼 从 到期的 北 :

是从正北照出来的。

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

望北一看，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪv] [ˈdwelɪŋ] .
But to the north , there was a cave dwelling .
但 到 这 北 , 那里 曾是 一个 洞穴 住宅 :

但见那北边是一座洞府，

[laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] .

Like a house .
喜欢 一个 房子 .

如同房屋一般。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] .

In the center is an eight - immortal table .
在 这 中心 是 一个 八 - 不朽 桌子 .

当中是八仙桌儿一张，

[ə; eɪ][grænd] ['mæstɜ:z] [tʃer] ['feɪsɪŋ] [du:] [nɔ:rθ] .

A grand master's chair facing due north .
一个 盛大 硕士学位 椅子 面向 到期的 北 .

正北一把太师椅子，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)n][læmps][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .

There were seven lamps on the table .
那里 是 七 灯 在 这 桌子 .

桌上摆着七盏灯儿、

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['kændl,stɪks]

A pair of candlesticks
一个 一对 的 烛台

一对烛台、

[æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .

An incense burner .
一个 香 刻录机 .

一个香炉。

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

An old Taoist priest stood in the north .
一个 老的 道教 牧师 站立 在 这 北 .

在北边站定一个老道，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'feɪld] [her] [ænd; ənd] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,

With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[ə'raʊnd] ['sɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld]

Around sixty years old
大约 六十 年 老的

年约六十以外，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['pɜ:rpəlɪʃ] - [blæk] .

The face was purplish - black .
这 脸 曾是 紫红色 - 黑色的 .

面皮紫黑，

[fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [aɪ,braʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['menəsɪŋ] [er] .

Fierce - looking eyebrows with a menacing air .
凶猛的 - 寻找 眉毛 和 一个 威胁 空气 .

凶眉带煞，

[ðer; ðər] [aɪz] [ʃaʊn] ['brattli] .

Their eyes shone brightly .
他们的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目放光，

[ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ;

A full beard hanging down to the sides of the head ;
一个 满的 胡须 绞刑 向下 到 这 侧面 的 这 头 ;

海下连鬓落腮的胡须；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːr(ə)] [ˈsætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɪmb(ə)] .
Wearing a purple satin robe with the Eight Trigrams symbol ,
穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 这 八 三卦 象征 ,
身披紫缎色八卦仙衣,

[waɪt] [sa:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] .
White socks and cloud - patterned shoes on her feet .
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 .
足下白袜云履。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʃæ,douz] .
Li Qinglong saw it all clearly from the shadows .
李 青龙 锯 它 全部 清楚地 从 这 阴影 .
李庆龙在暗中看的真切,

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [goʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər][maɪˈself] .
But I didn't dare go over there myself .
但 我 没有 敢 去 超过 那里 我 .
自己又不敢过去,

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðə; ðɪ] [ˈsɔ:rsərər] [pəˈzesɪz] [ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk] .
It seems the sorcerer possesses evil magic .
它 似乎 这 巫师 拥有 邪恶的 魔法 .
怕是妖道会邪术。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪˈself] :
Then I thought to myself :
然后 我 想法 到 我 :
自己想:

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ][goʊ] [bæk] ? "
" Why don't I go back ? "
" 为什么 不 我 去 后退 ? "

"不如我回去,
[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Let's discuss it with him and others .
我们来吧 讨论 它 和 他 和 其他的 .
与他等商议商议。”

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Fang was about to turn around and leave .
方 曾是 关于 到 转动 大约 和 离开 .
方要转身要走,

[hi:; hi] [stɑ:pt] [ˈstændɪŋ] [əˈgen] .
He stopped standing again .
他 停止 常设 再次 .
自己又站住了,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢!

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语说的好:

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['taɪgəz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgə] [kʌb] ?
How can you catch a tiger cub ?
如何 能 你 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子呢！

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][goʊ][ɪn] ?
Why don't I go in ?
为什么 不 我 去 在 ?

不如我进去，

[lets] [si:] [wʌt] [ðɪs] [oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] [kæn; kən][du:] .
Let's see what this old Taoist priest can do .
我们来吧 看 什么 这 老的 道教 牧师 能 做 .

看是老道有何能为。

[aɪ][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
I rely on the great blessings of the Qing Dynasty .
我 依靠 在 这 伟大的 祝福 的 这 青 王朝 .

我仰仗大清国的洪福，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][daɪd] .
I shouldn't have died .
我 不应该 有 死亡 .

我不该死，

[aɪ][kæn; kən] ['kæptʃə] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I can capture him today .
我 能 捕获 他 今天 .

我今日就可以把他擒了。

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kaʊəd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ! "
" How can a coward become a general ! "
" 如何 能 一个 懦夫 变得 一个 一般的 ！ "

胆小焉得将军作！ "

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɪp] .
He pulled out his whip .
他 拉 出去 他的 鞭 .

他拉出打将鞭来，

[hi:; hi] [flɪpt] ['oʊvə] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn'saɪd] .
He flipped over and jumped inside .
他 翻转 超过 和 跳了起来 里面 .

一翻身跳将进去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ！ "

“呸！

[ˈdʒuːniəs] Juniors 青少年					小辈，				
[jɔːr; jər] [ˈnʌmbər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] . Your number has arrived today . 你的 数字 有 到达的 今天 .					你今天大数已到，				
[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [end] [jɔːr; jər] [laɪf] . I've come specifically to end your life . 我已经 来 具体来说 到 结尾 你的 生活 .					我特来结果你的性命，				
[juː; jʊ] [wəʊnt] [ɪˈskeɪp] ！ You won't escape ！ 你 惯于 逃脱 ！					你休想逃生！ ”				
[dʒʌmp][ˈoʊvər] , jump over , 跳 超过 ,					跳过去，				
[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [strʌk] . He swung the whip and struck . 他 摇摆 这 鞭 和 击 .					抡鞭就打。				
[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkɑʊ] - [wʌz; wəz] [ˈsaɪləntli] [riˈsaɪtɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] . The Taoist priest Cao Xuanqing was silently reciting an incantation in his mind . 这 道教 牧师 曹 - 曾是 默默 背诵 一个 咒语 在 他的 头脑 .					那八卦道人曹玄清心中正然暗诵咒语，				
[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] . Suddenly , someone rushed up to him . 突然 , 某人 匆忙 向上 到 他 .					忽见一个赶至面前，				
[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [strʌk] . He swung the whip and struck . 他 摇摆 这 鞭 和 击 .					抡鞭就打。				
[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [dɑːdʒd] [əˈweɪ] . The old Taoist priest dodged away . 这 老的 道教 牧师 躲避 离开 .					老道一闪身躲开，				
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːrd] , With a swing of the sword , 和 一个 摇摆 的 这 剑 ,					一抡宝剑，				
[ɪkˈspleɪn] : explain : 解释 :					说：				
" [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ！ " " Imperial decree ！ " " 帝国 法令 ！ "					“敕令！ ”				

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [li] - [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈfɪŋɡər] ,
Following Li Qinglong's pointing finger ,
下列的 李 - 指向 手指 ,

照定李庆龙一指，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈsekənd] [sʌn] , [wʌz; wəz] [ˈdɪzi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [blæk] .
Li Qinglong , the sick second son , was dizzy and his eyes were black .
李 青龙 , 这 生病的 第二 儿子 , 曾是 晕眩的 和 他的 眼睛 是 黑色的 .

病二郎李庆龙头眩晕黑，

[fɔ:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t]
Fall down on the spot
落下 向下 在 这 点

倒于就地，

[ʌnˈkɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈmæstər][ʌv; əv] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sed] :
The Taoist Master of Eight Trigrams said :
这 道教 掌握 的 八 八卦 说 :

八卦道人说：

" [ɪˈmeɪzərəbl̩] [ˈbu:dəˈbʊdə] , "
" Immeasurable Buddha , "
" 无法估量的 佛 , "

“无量佛，

[haʊ] [gʊd] !
How good !
如何 好的 !

善哉！

[aɪm] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ʌnˈli:] [maɪ] [ˈkɪlɪŋ] [spri:] !
I'm about to unleash my killing spree !
我是 关于 到 发挥 我的 杀 狂欢 !

贫道我可要开了杀戒了！

[ju:v] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] , [ˈhævnt] [ju:; jə] ?
You've come here to die , haven't you ?
你已经 来 这里 到 死 , 还没有 你 ?

你这厮也是自来送死呢！ ”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wi:lɪdɪd] [ðə; ði] [sɔ:rd] [wʊd] [tʃɑ:p] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] .
In the past , the one who wielded the sword would chop it off .
在 这 过去的 , 这 一 WHO 挥舞 这 剑 会 劈 它 离开 .

过去抡剑方要剁，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [sed] :
The person on the other side said :
这 人 在 这 其他 边 说 :

只见对面说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[məˈdʒɪʃn] ,
magician ,
魔术师 ,

妖人，

" [br'hoʊld][maɪ]'mædʒɪk] ['wepən] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'weɪ] ！ "
" Behold my magic weapon to take you away ！ "
" 看哪 我的 魔法 武器 到 拿 你 离开 ！ "
看我的法宝取你！ "

[ˈkɑʊ] - [lʊkt] [ʌp] ,
Cao Xuanqing looked up ,
曹 - 看起来 向上 ,
曹玄清一抬头，

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Something was rushing straight at his face .
某物 曾是 匆忙 直的 在 他的 脸 .
见有一物直扑面门而来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [haɪd] .
It was too late to hide .
它 曾是 也 晚的 到 隐藏 .
要躲也来不及了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [snæp] " ,
With a " snap " ,
和 一个 " 折断 " ,
“啪”的一声，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['loʊkertɪd] [raɪt] [ə'boʊv] [ðə; ðɪ] [feɪs] .
It is located right above the face .
它 是 位于 正确的 多于 这 脸 .
正中在面门之上。

[ðə; ðɪ][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [ɪk'skleɪmd] , " [aʊtʃ] ！ "
The old Taoist priest exclaimed , " Ouch ！ "
这 老的 道教 牧师 惊呼 , " 哎哟 ！ "
老道“哎哟”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] ['mædmən] ? "
" Where is this madman ? "
" 在哪里 是 这 狂人 ? "
“哪里狂徒，

" [ju:; jʊ] [ju:st] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] [tu:; tə] [hɜ:rt][em 'i:] ? "
" You used a hidden weapon to hurt me ? "
" 你 用过的 一个 隐 武器 到 伤害 我 ? "
用暗器伤我？ "

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
General Bai over there ,
一般的 白 超过 那里 ,
那边白少将军、

[ˈwæŋ] [hɑ:ŋ]
Wang Hong
王 洪
王宏、

[gru:m] ,
groom ,
新郎 ,
马夫、

[mɑ:] - ,
Ma Mengtai ,
马 - ,
马梦太 ,
[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ˈgæðərd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
These people gathered outside the cave .
这些 人们 聚集 外部 这 洞穴 .
这些人齐集在那洞外。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ˈnevər] [keɪm] [aʊt] .
Because Li Qinglong went in and never came out .
因为 李 青龙 去 在 和 绝不 来了 出去 .
因为李庆龙进去不见出来，

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:ɹ; wər] [ˈwɜ:ɹɪd] .
These people were worried .
这些 人们 是 担心 .
这几个人不放心，

[soʊ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkæɹɪd] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
So each of them carried a weapon .
所以 每个 的 他们 携带 一个 武器 .
也就各带兵刃，

[baɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌn] [hu:] [keɪm] [fɜ:rst] .
Bai Shengzu was the only one who came first .
白 - 曾是 这 仅有的 一 WHO 来了 第一的 .
白胜祖一人在先，

[baɪ] [pɪŋ] ,
Bai Ping ,
白 平 ,
白平、

[baɪ][æn; ən] [ˈfɑ:lʊsd] [ˈkloʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
Bai An followed closely behind .
白 一个 随后 密切 在后面 .
白安紧紧相随。

[ɔ:ˈlʰoʊ] [baɪ] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] . . .
Although Bai Shengzu was young . . .
虽然 白 - 曾是 年轻的 . . .
那白胜祖虽然是年幼，

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [kəˈreɪdʒəs] .
But he was exceptionally courageous .
但 他 曾是 非常 勇敢 .
但胆量过人，

[rɪˈsɔ:rsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,
足智多谋，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ˈdaʊɪzəm]
Proficient in Taoism
精通 在 道教
精通道学，

[hi;; hi] [ˈθɜ:ɹəli] [ˈstʌdɪd] [ˈveriəs] [ˈdaʊɪst][ˈteksts] .
He thoroughly studied various Taoist texts .
他 彻底 研究 各种各样的 道教 文本 .
各种道书自己熟读，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlsou] [ˈmæstərd] [ˈeksələnt] [kʌŋ] [ˈfuː] [skɪlz] .
He has also mastered excellent kung fu skills .
他 有 还 精通 出色的 功夫 福 技能 .
又练的一身好功夫。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kɪŋgliːən] [keɪv] .
Today we have come to this Qinglian Cave .
今天 我们 有 来 到 这 青莲 洞穴 .
今日来至这清莲洞之内，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈslɪŋʃɑːt] ,
Holding a slingshot ,
保持 一个 弹弓 ,
手擎弹弓，

[wʌnz] [ɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
到了里边，

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ʌp] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
The evil Taoist priest was about to chop up Li Qinglong ,
这 邪恶的 道教 牧师 曾是 关于 到 劈 向上 李 青龙 ,
妖道方才要剁李庆龙，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˈslɪŋʃɑːt] ,
General Bai used a slingshot ,
一般的 白 用过的 一个 弹弓 ,
白少将军一弹弓，

[aɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
It hit the old Taoist priest right in the face .
它 打 这 老的 道教 牧师 正确的 在 这 脸 .
正打在老道的面门上。

[ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] .
The coachman jumped over .
这 马车夫 跳了起来 超过 .
那马夫跳过去，

[pleɪs] [tuː] [stæbz] .
Place two stabs .
地方 二 刺伤 .
摆双就刺。

[ˈkəʊ] - [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪʃn] ,
Cao Xuanqing recited the incantation ,
曹 - 背诵 这 咒语 ,
曹玄清一念诵咒语，

[seɪ] " [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ! "
Say " Imperial Edict ! "
说 " 帝国 法令 ! "
说“敕令！ ”

[ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] [dɪd][nɑːt] [noʊ]
The coachman did not know
这 马车夫 做过 不是 知道
那马夫并不知道，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][gɑːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They even got into a physical fight with him .
他们 甚至 得到 进入 一个 身体的 斗争 和 他 .
还和他动手。

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['pri:sts] [maɪnd] [stɜ:rd] .
The Taoist priest's mind stirred .
这 道教 牧师的 头脑 搅拌 .

那八卦道人心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [bɪ'hɑ:nd] [ðɪs] ?
What is the story behind this ?
什么 是 这 故事 在后面 这 ?

这是怎么一段情由？

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !

可真也奇怪啊！ ”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðoʊz] ['sev(ə)n] [læmps] ,
Looking back at those seven lamps ,
寻找 后退 在 那些 七 灯 ,

再回头看那七盏灯，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪm] [ænd; ənd] [ʌn'kleə] .
It was dim and unclear .
它 曾是 暗淡 和 不清楚 .

昏昏不亮。

['kɑʊ] - [sed] :
Cao Xuanqing said :
曹 - 说 :

曹玄清说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

['sʌmwʌn] [brʊk] [maɪ] [spel] !
Someone broke my spell !
某人 打破 我的 拼写 !

有人破我的法术！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] [græbd] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Li Qinglong also grabbed the whip and stood up .
李 青龙 还 抓住 这 鞭 和 站立 向上 .

李庆龙也抓鞭站起来。

[ðə; ði] [gru:m] [went] [pæst] [wʌn] ,
The groom went past one ,
这 新郎 去 过去的 一 ,

马夫过去一，

[stæb] [ðæt] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [daʊn] .
Stab that evil Taoist priest down .
刺 那 邪恶的 道教 牧师 向下 .

把那妖道扎倒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd][ʌp][baɪ][mɑː] - .
He was tied up by Ma Mengtai .
他 曾是 系 向上经过 马 - .

被马梦太捆好，

[teɪk][ðə; ði][strɔː][ˈfɪɡjər][ɔːf][ðə; ði][ˈteɪbl] .
Take the straw figure off the table .
拿 这 稻草 数字 离开 这 桌子 .

把桌上的一个草人取下来，

[teɪk][daʊn][ðə; ði][ˈsev(ə)n][nuː][ˈniːdlz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈtæləsmən] .
Take down the seven new needles and the talisman .
拿 向下 这 七 新的 针 和 这 护符 .

把七个新针和那道符都取下来，

[ðeɪ][ˈiːv(ə)n][tʊk][daʊn][ðə; ði][məˈmɔːriəl][ˈtæblət][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
They even took down the memorial tablet of General Mu .
他们 甚至 采取 向下 这 纪念馆 药片 的 一般的 亩 .

连一个穆将军的牌位也取下来。

[ðə; ði][ɡruːp][led][ˈkɑʊ] - [tuː; tə][ðə; ði][pleɪs][wer][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][wɜːr; wər][taɪd][ʌp][æt; ət][ðə; ði]
The group led Cao Xuanqing to the place where the horses were tied up at the
这 团体 引领 曹 - 到 这 地方 在哪里 这 马匹 是 系 向上 在 这

[fʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] .
foot of the mountain .
脚 的 这 山 .

众人拉着曹玄清来至山下拴马之处，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈsekənd][waːtʃ][ʌv; əv][ðə; ði][naɪt] .
After the second watch of the night .
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天有二更以后。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][æskt] :
General Bai asked :
一般的 白 问 :

白少将军问说：

[ˈmæstər][ˈwæŋ][ɜːr; ər]
Master Wang Er
掌握 王 呃

王二老爷，

[ðɪs][əˈtʃiːvmənt][ʌv; əv][jɔːrɪz][ænd; ənd][maɪn]
This achievement of yours and mine
这 成就 的 你的 和 矿

你我这件功劳，

[ɪts][nɑːt][ˈiːzi][fɔːr; fər][ˈeniwʌn] .
It's not easy for anyone .
它是 不是 简单的 为了 任何人 .

都不容易。

[tuː; tə][tɔːk][əˈbaʊt][ˈspɛlz][tuː; tə][breɪk][diˈmɑːnɪk][ˈpræktɪsɪz] ,
To talk about spells to break demonic practices ,
到 讲话 关于 咒语 到 休息 恶魔般的 实践 ,

要说破妖道的法术，

[ɪts][stɪl][jɔːr; jər][ˈsteɪb(ə)] [bɔɪ] .
It's still your stable boy .
它是 仍然 你的 稳定的 男生 .

还是你那马夫。

[juː; jʊ][təʊld][ðə; ði][truːθ][tə'deɪ] .
You told the truth today .
你 讲述 这 真相 今天 .

你今日说了实话，

[dəʊnt][ki:p][ˈpi:p(ə)l][ˈfi:lɪŋ][bɔːrd] .
Don't keep people feeling bored .
不 保持 人们 感觉 无聊的 .

别叫人闷着啦。

[juː; jʊ][sed] ,
You said ,
你 说 ,

你说了，

[ðɪs][ˈɪznt][ðə; ði][meɪn][kæmp] .
This isn't the main camp .
这 不是 这 主要的 营 .

这又不是在大营，

[aɪ][ˌɡærən'tiː][juːl][biː; bi][ɔːl'raɪt] .
I guarantee you'll be alright .
我 保证 你会 是 好吧 .

我保你无事，

[waɪ][ˈbɔːðər][wɪð; wɪθ][ðɪs] !
Why bother with this !
为什么 打扰 和 这 !

何必这样呢！ ”

[ˈwæŋ][hɑːŋ][sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说：

" [ðæts][wʌt][ˈevriwʌn][ɪz][ˈæskɪŋ] , "
" **That's what everyone is asking ,** "
" 那就是 什么 每个人 是 问 , "

“你众人都这么问，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][spiːk][ʌp] .
I have no choice but to speak up .
我 有 不 选择 但 到 说话 向上 .

我也不能不说。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][seɪ][aɪ 'tiː] .
You should say it .
你 应该 说 它 .

要说出来，

[aɪm][ə'freɪd][juːl][ɔːl][læf][æt; ət][em 'iː] .
I'm afraid you'll all laugh at me .
我是 害怕的 你会 全部 笑 在 我 .

怕你众位耻笑。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ænd][ˈevriwʌn][els][sed] :
General Bai and everyone else said :
一般的 白 和 每个人 别的 说 :

白少将军众人都说：

" [ˈkænɑːt] ,
" **cannot ,**
" 不能 ,

“不能，

[juː; jʊ] [tel] [em 'iː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你说吧,

[wiː; wi] [æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] .
We absolutely cannot laugh at you .
我们 绝对地 不能 笑 在 你 .

我等绝不能笑话你。”

[wen] ['wæŋ] [hɑːŋ] [təʊld] [ðɪs] ['stɔːri] . . .
When Wang Hong told this story . . .
什么时候 王 洪 讲述 这 故事 . . .

那王宏说出这件事来，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家哈哈大笑。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt]
Chapter 8
章 8

第八回

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [truːps] ['mɑːtʃt] [təːrdz] - ['maʊnt(ə)n] , [bʌt; bət][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [fel] ['ɪntuː]
General Mu's troops marched towards Xuanmo Mountain , but Ma Chenglong fell into
一般的 穆的 军队 行军 向 - 山 , 但 马 成龙 跌倒 进入
[ə; eɪ][træp] .
a trap .
一个 陷阱 .

穆将军兵发悬漠山 马成龙误中诓军计

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[les] ['wɜːrɪ] , [les] ['driːmɪŋ] .
Less worry , less dreaming .
较少的 担心 , 较少的 做梦 .

虑少梦自少，

[wɜːrdz] [ɑːr; ər] [fjuː] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər] [trænzɡ'reɪnz] .
Words are few , and so are transgressions .
字 是 很少 , 和 所以 是 过错 .

言稀过亦稀。

[ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] [loʊ] , ['ɪndɪkertɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪz] [lɔːŋ] .
The curtain hangs low , indicating the day is long .
这 窗帘 悬挂 低的 , 表明 这 天 是 长的 .

帘垂知日永，

[ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz]['kwaiət] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [bri:z] [kəd; kəd][bi; bi] [felt] .
The courtyard was quiet , and a gentle breeze could be felt .
这 庭院 曾是 安静的 , 和 一个 温和的 微风 可以 是 毛毡 .
院静觉风微。

[bʌt; bət][wʌn] [si:z] [ðə; ði] ['flaʊərz] [blu:m] [ænd; ənd] [fɔ:l] .
But one sees the flowers bloom and fall .
但 一 看到 这 花朵 盛开 和 落下 .
但见花开落，

[ɪg'nɔ:r] ['gɔ:sɪp] [ænd; ənd] ['slændər] .
Ignore gossip and slander .
忽略 闲话 和 诽谤 .
不闻人是非。

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [keɪv] ?
Why bother searching for a cave ?
为什么 打扰 搜索 为了 一个 洞穴 ?
何须寻洞府，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [dɪ'leɪd] [ɪn][ðə; ði] [end] .
It should be delayed in the end .
它 应该 是 延迟 在 这 结尾 .
度世也应迟。

['wæŋ] [hɑ:ŋ] [sed] [tu; tə] ['evriwʌn] :
Wang Hong said to everyone :
王 洪 说 到 每个人 :
王宏和众人说：

[ɪf] [ju; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu; tə][æsk][em 'i:] [ə'baʊt] [ðɪs] [gru:m] . . .
If you really want to ask me about this groom . . .
如果 你 真的 想 到 问 我 关于 这 新郎 . . .
你等要真问我这马夫，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,
我说了，

[ju:l] [si:] .
You'll see .
你会 看 .
你等就不信了。

[hi; hi] ['dʌznt] [noʊ] ['eni] ['mædʒɪk] .
He doesn't know any magic .
他 不 知道 任何 魔法 .
他也不会什么法术，

[ʃi; ʃi] [ɪz][maɪ] [waɪf] , [ðə; ði] ['wʊmən] [aɪv] [noʊn] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
She is my wife , the woman I've known since childhood .
她 是 我的 妻子 , 这 女士 我已经 已知 自从 童年 .
他是我的结发之妻。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [soʊ] [ɪts] [jɔr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" So it's your sister - in - law . "
" 所以 它是 你的 姐姐 - 在 - 法律 . "
“原来是嫂夫人，

[jʊː; jɒ] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['si:kɹət] , [oʊld][mæn] .
You managed to keep it a secret , old man .
你 管理 到 保持 它 一个 秘密 , 老的 男人 :

你老人家瞒得住,

[wʌt] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [dɪd] ['kɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [juːz][tuː; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] ?
What ingenious method did Cao Tianxing use to defeat him ?
什么 巧妙 方法 做过 曹 天星 使用 到 击败 他 ?

是有什么妙法破的曹天兴?

[tel] [em 'iː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 :

你说说。”

['wæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Wang Hong said :
王 洪 说 :

王宏说:

" [ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][nɑ:t][biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['aʊt'saɪdər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] . "
" This matter must not be discussed with outsiders within the camp . "
" 这 事情 必须 不是 是 讨论 和 局外人 之内 这 营 . "

“此事到营内不可和外人说。

[maɪ]['mɑːrj(ə)][a:ts] [skɪlz] [fɔːr; fər] [sə'plaɪɪŋ] ['mɪləteri] [gʊdz]
My martial arts skills for supplying military goods
我的 武术 艺术 技能 为了 供应 军队 商品

我打军需的武技,

[hiː; hi] [tɔ:t] [em 'iː] ['evriθɪŋ] .
He taught me everything .
他 教授 我 一切 :

全是他教的。

[hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)]['meɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][' ^erɪt] .
His maternal maiden name was Dou .
他的 母体 少女 姓名 曾是 斗 .

他娘家姓窦,

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [' ^erɪt] - ,
His elder brother , Dou Yingkui ,
他的 长老 兄弟 , 斗 - ,

他兄长窦应奎,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] .
He was a notorious bandit .
他 曾是 一个 臭名昭著 土匪 .

是一个江洋大盗,

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [duː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] .
He ended up in a foreign land due to some incident .
他 结束 向上 在 一个 外国的 土地 到期的 到 一些 事件 .

因事流落外乡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
He was a woman ,
他 曾是 一个 女士 ,

他一个女子,

[noʊ] ['perənts]
No parents
不 父母

并无父母,

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [skɪlz]
Having a lot of skills
拥有 一个 很多 的 技能

有一身本领，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈstiːlɪŋ] .
He made a living by stealing .
他 制成 一个 活的 经过 偷窃 .

以窃取为生。

[aɪ] [ˈmæɪrɪd] [hɪm; ɪm] .
I married him .
我 已婚 他 .

我和他结为夫妇，

[ðɪːz] [pæst] [fjuː] [ˈjɪrz] , [wiːv] [bɪn] [ɪnˈseprəbl] .
These past few years , we've been inseparable .
这些 过去的 很少 年 , 我们已经 到过 形影不离 .

这几年行坐不离。

[hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈruːftɔ:p] [ɪz][fæst] .
His ability to scale walls and rooftops is fast .
他的 能力 到 规模 墙壁 和 屋顶 是 快速地 .

他的飞檐走壁是快的，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
That's why I brought him here .
那就是 为什么 我 带来 他 这里 .

故此我带他来，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪkˈsplɔ:r] [ˈsʌmwɛr] ,
If you want to explore somewhere ,
如果 你 想 到 探索 某处 ,

倘有探哪里去，

[ʃiːz] [ˈɔːlsʊʊ][wʌŋ][ʌv; əv][maɪ] [ˈhelpɜːz] .
She's also one of my helpers .
她是 还 一 的 我的 助手 .

也是我一个帮手。

[ðæt] [deɪ] , [ˈkɑʊ] [tiːæŋksɪŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
That day , Cao Tianxing was on the front lines between the two armies .
那 天 , 曹 天星 曾是 在 这 正面 线条 之间 这 二 军队 .

那日曹天兴他在那两军阵前，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðə] [huː] [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] .
It was my brother who recognized it as evil magic .
它 曾是 我的 兄弟 WHO 认可 它 作为 邪恶的 魔法 .

是我家兄他看出来这是邪术，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈpregnənt] .
My wife is pregnant .
我的 妻子 是 孕 .

我这夫人他怀中有喜，

[ɪts] [bɪn] [sɪks] [mʌnθs] .
It's been six months .
它是 到过 六 几个月 .

是六个月了，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
I want to tell him to leave .
我 想 到 告诉 他 到 离开 .

我要叫他出去，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:ɾ] - [aɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is a four-eyed person .
他 是 一个 四 眼睛 人 .

是四眼人，

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][ˈæftər][hɪm; ɪm] .
You can go after him .
你 能 去 后 他 .

可以冲他，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [lɔ:] [kæn; kən][bi:; bi] [bri:tʃt] .
Even the righteous law can be breached .
甚至 这 正义 法律 能 是 违规 .

就是正法也冲的了。

[wi:; wi] [tu:] [rɪˈkwest] [ˈɔ:rdəɾz] .
We two request orders .
我们 二 要求 订单 .

我二人讨令，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] ,
When they arrived at the front lines of the two armies ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

到了两军阵前，

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ʃer] [ðer; ðər] [fʊl] [neɪmz] .
They do not share their full names .
他们 做 不是 分享 他们的 满的 姓名 .

并不通名姓，

[hɪz; ɪz] [spel] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
His spell was broken .
他的 拼写 曾是 破碎的 .

破了他的法术，

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
Capture him and bring him back to camp .
捕获 他 和 带来 他 后退 到 营 .

捉他回营。

[ˈðerfɔ:ɾ] , [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [æskt] ,
Therefore , the old general asked ,
所以 , 这 老的 一般的 问 ,

故此老将军问，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] .
I won't say .
我 惯于 说 .

我不说。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

你众位想，

[wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ?
What did I say ?
什么 做过 我 说 ?

我如何说的？

[aɪ] [kɑ:nt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I can't talk about this .
我 不能 讲话 关于 这 .

这事我不能说。”

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] , "
" It is always the great fortune of the Qing Dynasty , "
" 它 是 总是 这 伟大的 财富 的 这 青 王朝 , "

“总是大清国的洪福，

[ˈevrɪθɪŋ] [ˈhæpənz] [baɪ] [tʃæns] .
Everything happens by chance .
一切 发生 经过 机会 .

凡事都遇合。

[lets] [maʊnt] [ˈaʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [hed] [bæk] .
Let's mount our horses and head back .
我们来吧 山 我们的 马匹 和 头 后退 .

你我上马回去吧。”

[ˈevrɪwʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
Everyone mounted their horses .
每个人 安装 他们的 马匹 .

众人上马，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['baɪdʒɪ:]
Call him Baiji
称呼 他 白鹤

叫白吉、

[baɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['i:stwərd] .
Bai Qing and his companion carried the old Taoist priest eastward .
白 青 和 他的 伴侣 携带 这 老的 道教 牧师 向东 .

白庆二人抬着老道往东走，

[ðə; ði] [gru:p] [ˈɜ:dʒd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['fɔ:rwərd] .
The group urged their horses forward .
这 团体 敦促 他们的 马匹 向前 .

众人催马前进。

[ðɪ:z] ['hɪrəʊz] [ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
These heroes are walking forward .
这些 英雄 是 步行 向前 .

这几位英雄正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the southern hillside .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 南部 山坡 .

忽见南边山坡一声炮响，

[tɔ:tʃɪz] [ænd; ənd] ['læntərnz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Torches and lanterns shone brightly .
火炬 和 灯笼 闪耀 明亮地 .

火把灯笼齐明，

[aɪ 'ti:] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼一般。

[ə'hʌðər] [bɜ:rst] [ʌv; əv] [wɔ:r] [drʌmz] ['saʊndɪd] .
Another burst of war drums sounded .
其他 爆裂 的 战争 鼓 听起来 .

又一阵战鼓之声，

[ˈfaɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] .
Five hundred infantrymen suddenly appeared .
五 百 步兵 突然 出现 .
闪出有五百步队。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The leader stood in the middle .
这 领导者 站立 在 这 中间 .
为首一人当中站定，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələɹ] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf][ɑːn][hɜːr; həɹ] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on her head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 她 头 ,
头上戴三角白绫巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,
勒着金抹额，

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝，

[ˈmʌʃrʊm] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
Mushroom leaves at the entrance
蘑菇 树叶 在 这 入口
迎门菇叶，

[ˈweɪrɪŋ] [waɪt] [ˈsætn][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈjeɪpt] [sliːvz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [bæts] ,
Wearing white satin with arrow - shaped sleeves embroidered with blue bats ,
穿着 白色的 缎 和 箭 - 形状 袖子 绣花 和 蓝色的 蝙蝠 ,
身穿白缎绣青百蝠的箭袖，

[ə; eɪ] [ˈleðər] [belt] [ɪz][wɔːrən] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A leather belt is worn around the waist .
一个 皮革 腰带 是 磨损 大约 这 腰部 .
腰系皮挺带，

[ˈpɜːrp(ə)l][ˈbæt(ə)l] [dres] ,
Purple battle dress ,
紫色的 战斗 裙子 ,
紫战裙，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚
足下青缎快靴，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [tuː] - [ˈhændɪd] [naɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈoʊvər] [fɔːr] [fiːt] [bːŋ] .
He wielded a two - handed knife that was over four feet long .
他 挥舞 一个 二 - 递交 刀 那 曾是 超过 四 脚 长的 .
手使四尺多长的双手带的刀；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪl] [biːst] ,
Face like a tile beast ,
脸 喜欢 一个 瓦 兽 ,
面如瓦兽，

[ˈbluːɪʃ] - [ɡreɪ] ,
bluish - gray ,
蓝蓝色 - 灰色的 ,
青中透灰，

[ʃɔ:rt] [ˈaɪ,braʊz]
Short eyebrows
短的 眉毛

短眉毛，

[traɪˈæŋɡjələɹ] [aɪz]
Triangular eyes
三角形 眼睛

三角眼，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆翻，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神百倍，

[ˈblɑ:kɪŋ] [ˈevri:wənz] [wei] ,
Blocking everyone's way ,
阻塞 每个人的 方式 ,

挡住众人的去路，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“呸!

[ˈjʌŋɡər] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] , [pli:z] [dəunt] [li:v] .
Younger generation , please don't leave .
年轻 一代 , 请 不 离开 .

小辈等休走，

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˈmɪstər] . [ˈlʌ] - , [ðə; ðɪ] [hed]
" **I have been waiting here for a long time for Mr . Lu Sansheng , the head**
" 我 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 为了 先生 . 鲁 - , 这 头
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈzeɪŋ] [jɪn] [ə.səʊsɪˈeɪʃn; ə.səʊʃiˈeɪʃn] ! "
of the Zheng Yin Association ! "
的 这 郑 阴 协会 ! "

今有正印会总卢三生我在这里等候多时了！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :
:

白少将军说:

" [baɪ] [pɪŋ] ,
" **Bai Ping** ,
" 白 平 ,

“白平，

[ɡɪv] [ˌem ˈi:][ðə; ðɪ][ˈwaɪər] [ɡʌn] .
Give me the wire gun .
给 我 这 金属丝 枪 .

你把线枪给我。”

[baɪ] [pɪŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɔːf] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
Bai Ping took it off from behind and handed it over .
白 平 采取 它 离开 从 在后面 和 递交 它 超过 .

白平从背后摘下来递过去。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [aɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] . "
" I dismounted and fought him for several rounds . "
" 我 下马 和 战斗 他 为了 一些 回合 . "

“我下马和他比并几合。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
Get out of the way .
得到 出去 的 这 方式 .

你闪开，

[wɑːtʃ] [em 'i:] !
Watch me !
手表 我 !

看我的！ ”

[wɪsp] [ʌv; əv] ['faɪər] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] ['lʌ] - .
wisp of fire was aimed at Lu Sansheng .
烟雾 的 火 曾是 旨在 在 鲁 - .

对准了卢三生一缕火，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [klæŋ] " ,
With a " clang " ,
和 一个 " 铛 " ,

“当”的一声，

[ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] ['faɪər] ,
A streak of fire ,
一个 条纹 的 火 ,

一溜火光，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Lu Sansheng was unable to dodge in time .
鲁 - 曾是 无法 到 躲闪 在 时间 .

卢三生躲避不及，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['mʌskɪt] .
He was killed by a musket .
他 曾是 被杀 经过 一个 滑膛枪 .

竟被火枪打死。

[baɪ] [pɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] ['slɪŋʃɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Bai Ping used a slingshot for a moment ,
白 平 用过的 一个 弹弓 为了 一个 片刻 ,

白平一阵弹弓，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˈfaɪərd] ['sevrəl] [mɔːr] ['mʌskɪt] .
The young general fired several more muskets .
这 年轻的 一般的 被解雇 一些 更多的 滑膛枪 .

少将军又是几火枪，

[ðoʊz] [kʌltz] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [dɪ'strɔɪd] .
Those cults were utterly destroyed .
那些 邪教 是 完全地 损毁 .

打的那些邪教五零四落，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'tʃːrnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
The group returned to camp to report their orders .
这 团体 返回 到 营 到 报告 他们的 订单 .

众人回营交令。

['dʒen(ə)rəl][mjuː][ɪz] [wel] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
General Mu is well this morning .
一般的 亩 是出色地 这 早晨 .

穆将军今日早晨好了。

['dʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
General Cai ascended the tent ,
一般的 蔡 上升 这 帐篷 ,

蔡将军升帐，

[ðə; ði] ['kredɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The credit should be credited to everyone .
这 信用 应该 是 已认可 到 每个人 .

记上众人的功劳，

[ɪn'kwaiər] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] ['kəʊ] - .
Inquire further with the old Taoist priest Cao Xuanqing .
查询 更远 和 这 老的 道教 牧师 曹 - .

细问老道曹玄清。

['kəʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Cao Xuanqing remained silent .
曹 - 剩余 沉默的 .

曹玄清一语不发。

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" [dʒʌst] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'tiː] . "
" Just kill him and that's it . "
" 只是 杀 他 和 那就是 它 . "

“把他杀了就完了。”

[bəʊθ] ['kəʊ] [tiːæŋksɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn][wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ænd; ənd]
Both Cao Tianxing and another man were taken to the camp gate and
两个都 曹 天星 和 其他 男人 是 已采取 到 这 营 门 和
[bi'hedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
beheaded as a warning to the public .
斩首 作为 一个 警告 到 这 民众 .

连曹天兴二人一并赴营门枭首示众。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [ˈmaʊnt(ə)n]
Leading troops to suppress the Five Clouds Mountain
领导 军队 到 压制 这 五 云 山

带兵往剿五云山，

[ðə; ði] [ˈbəndɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ˈskætərd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
The bandits in the mountains scattered in all directions .
这 强盗 在 这 山脉 疏散 在 全部 方向 ；

山内贼皆四散，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhəʊld] .
They set fire to the mountain stronghold .
他们 放 火 到 这 山 据点 ；

放火烧了山寨。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuːz] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ðɪs] [taɪm] ,
General Mu's great victory this time ,
一般的 穆的 伟大的 胜利 这 时间 ；

穆将军这次大捷，

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈkredit] [ɡoʊz] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [hɑːŋ] .
The greatest credit goes to Wang Hong .
这 最 信用 去 到 王 洪 ；

首功是王宏，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈfaːləʊd] ;
Li Qinglong and others followed ;
李 青龙 和 其他的 随后 ；

李庆龙等次之；

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [wɜːr; wər] [ˈɔːləsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] .
The names of all those who died in battle were also reported and presented .
这 姓名 的 全部 那些 WHO 死亡 在 战斗 是 还 据报道 和 呈现 ；

连阵亡之众人一并奏明呈上。

[ˈempərər] [kæŋksɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ɡreɪs] [wʌz; wəz] [ˈbəʊndləs] .
Emperor Kangxi's imperial grace was boundless .
皇帝 康熙的 帝国 优雅 曾是 无边无际 ；

康熙爷皇恩浩荡，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [rɪˈsiːvd] [ˌkɑːmpenˈseɪ(ə)n] .
All those who died in battle received compensation .
全部 那些 WHO 死亡 在 战斗 已收到 赔偿 ；

所有阵亡之人都有赐恤。

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˌbrɪɡəˈdɪr] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈskɪpɪŋ] [ræŋk] .
Wang Hong was promoted to brigadier general , skipping rank .
王 洪 曾是 推广 到 准将 一般的 ， 跳过 秩 ；

王宏越级升了参将，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] .
Each of the generals has a record of being promoted .
每个 的 这 将军们 有 一个 记录 的 存在 推广 ；

众将各有加级记录。

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
The decree instructed Muzanwu to be completely eradicated .
这 法令 指示 - 到 是 完全地 根除 ；

旨意着穆詹务要一律肃清。

[mɒˈriːnjou] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Mourinho thanked him .
穆里尼奥 谢谢 他 ；

穆帅谢了恩，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] [ə; ei] [grænd] [prəˈseɪ(ə)n] .
He led his large army to their feet in a grand procession .

他 引领 他的 大的 军队 到 他们的 脚 在 一个 盛大 游行 .

带大兵浩浩荡荡起身。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ˈden] [bɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] ;
The vanguard was led by Deng Long , the Golden Knife General ;

这 先锋 曾是 引领 经过 邓 长的 , 这 金的 刀 一般的 ;

派前部先峰是金刀将邓龙;

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] 10th [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [fɔːrs] .
Ma Chenglong was dispatched to lead the 10th Battalion of the Brave Force .

马 成龙 曾是 已派出 到 带领 这 10th 营 的 这 勇敢的 力量 .

派马成龙统带十营奋勇队,

[ˈhɑːmaː] [mjuːt] ,
Hama Mute ,

哈马 沉默的 ,

合马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈbækʌp] ;
Li Qinglong acted as the backup ;

李 青龙 行动 作为 这 备份 ;

李庆龙作为接应;

[əˈpɔɪnt] [baɪ] - [æz; əz] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] [ʌv; əv] - ;
Appoint Bai Shengzu as the grain depot of Hehou ;

委 白 - 作为 这 粮食 仓库 的 - ;

派白胜祖为合后粮台;

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,

玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈbʌdi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪˈtektɪv] .
Buddy was the chief detective .

伙伴 曾是 这 首席 侦探 .

巴德哩为总探,

[ðə; ði] [truːps] [ˈmaːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
The troops marched towards the Xuanmo Mountain .

这 军队 行军 向 这 - 山 .

兵发悬漠山。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,

在 这 天 ,

这日,

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [stʊd] [ʌp] .
The soldier stood up .

这 士兵 站立 向上 .

大兵起身。

[ˈden] [bɔːŋ] [led] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kæmp] [ʌv; əv] [ˈkæv(ə)lɪ] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
Deng Long led the central camp of cavalry and infantry .

邓 长的 引领 这 中央 营 的 骑兵 和 步兵 .

这邓龙带中营马步军队,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [pæs] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They set up camp outside the eastern pass of Xuanmo Mountain .

他们 放 向上 营 外部 这 东 经过 的 - 山 .

至悬漠山东山口外安营下寨。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
This mountain is to the west .
这 山 是 到 这 西方 .

这座山是西边是山，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] ['maʊntnɪz] .
To the north are mountains .
到 这 北 是 山脉 .

北面是大山，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

无路可通，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəs] ['maʊntnɪz] .
To the south are continuous mountains .
到 这 南 是 连续的 山脉 .

南面是连山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['maʊnt(ə)n] ['paːsɪz] , [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There are two mountain passes , one to the east and one to the west .
那里 是 二 山 通过 , 一 到 这 东方 和 一 到 这 西方 .

为东西两座山口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第94/175页

[ˈdɒŋˈfɑːn] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Dongshan is near the main road .
东山 是 靠近 这 主要的 路 .

东山靠大路。

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] - .
The Qing troops set up camp outside Dongshankou .
这 青 军队 放 向上 营 外部 - .

这大清人马在东山口外扎营，

- [ɪz][fɑːr] [əˈweɪ] .
Xishankou is far away .
- 是 远的 离开 .

西山口远。

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [taɪm] [ˈkwɔːrtərmæstər] .
Deng Long was a long - time quartermaster .
邓 长的 曾是 一个 长的 - 时间 军需 .

邓龙是久打军需之人，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安下营寨，

[fɜːrst] , [send] [spaɪz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
First , send spies to investigate .
第一的 , 发送 间谍 到 调查 .

先派探子去探。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The scout returned and reported :
这 侦察 返回 和 据报道 :

探子回来禀道说：

[rɪˈpɔːrt] !
Report !
报告 !

“报！

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ði] - [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
There isn't a single soldier in the Xuanmo Mountain pass .
那里 不是 一个 单身的 士兵 在 这 - 山 经过 .

今有悬漠山这座山口连一个兵也没有，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈbænərz] [əˈbʌv] .
There were no banners above .
那里 是 不 横幅 多于 .

上无有旌旗，

[ðə; ði][ˈoʊnli][səˈluːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][blɑːk][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][pæs][wið; wiθ][wʊd][ænd; ənd][stoʊnz] .
The only solution was to block the mountain pass with wood and stones .
这 仅有的 解决方案 曾是 到 堵塞 这 山 经过 和 木头 和 石头 .
惟有用木石堵死了山口。”

[ˈdɛŋ][lɔːŋ][ˈlɪsnd] ,
Deng Long listened ,
邓 长的 听着 ,
邓龙听了，

[hiː; hi][led][ˈfɪfti][laɪt][ˈkævəlɪrɪmən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][kæmp] .
He led fifty light cavalrymen out of the main camp .
他 引领 五十 光 骑兵 出去 的 这 主要的 营 .
自己带轻骑五十名出离了大营，

[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][pæs][ʌv; əv][ðə; ði][səˈspendɪd][ˈdezərt][ˈmaʊnt(ə)n] ,
Outside the pass of the Suspended Desert Mountain ,
外部 这 经过 的 这 暂停 沙漠 山 ,
在悬漠山的山口外，

[ˈsiːɪŋ][ðæt][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][pæs][wʌz; wəz][blɑːkt] ,
Seeing that the mountain pass was blocked ,
看到 那 这 山 经过 曾是 已屏蔽 ,
看见那山口堵住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈmɜːrdərəs][ɪnˈtent][ɪnˈsaɪd] .
There was no murderous intent inside .
那里 曾是 不 杀人犯 意图 里面 .
里面并无有什么杀气。

[aɪ][tʊk][ə; eɪ][lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .
看了看，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][waɪld][ɡiːs][ˈflaɪɪŋ][bæk][ænd; ənd][fɔːrθ] .
There are wild geese flying back and forth .
那里 是 荒野 鹅 飞行 后退 和 前进 .
那来往倒有飞鸿，

[ˈnoʊɪŋ][ðer; ðər][wʊd][biː; bi][noʊ][flægz][ɪn][ðə; ði][ˈmaʊntnɪz] ;
Knowing there would be no flags in the mountains ;
会心 那里 会 是 不 旗帜 在 这 山脉 ;
知道山里必然无有旌旗；

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ˈbænərz] .
There must be banners .
那里 必须 是 横幅 .
要有旌旗，

[hiː; hi][wʊd][ˈfɔːrli][biː; bi][tuː][əˈfreɪd][tuː; tə][flaɪ][laɪk][ə; eɪ][bɜːrd] .
He would surely be too afraid to fly like a bird .
他 会 一定 是 也 害怕的 到 飞 喜欢 一个 鸟 .
他必然鸟不敢飞，

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .
这是真理。

[ˈdɛŋ][lɔːŋ][dɛrd][nɑːt][meɪk][ə; eɪ][muːv] .
Deng Long dared not make a move .
邓 长的 敢于 不是 制作 一个 移动 .
邓龙也不敢轻动，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He returned to camp on his own .
他 返回 到 营 在 他的 自己的 .

自己回营。

[æz; əz] [dʌsk] [əˈprəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

至日色将暮之时，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[maː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [men] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .
Li Qinglong and his two men arrived with their troops .
李 青龙 和 他的 二 男人 到达的 和 他们的 军队 .

李庆龙三人带兵赶到。

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Deng Long explained what had just happened to the three of them .
邓 长的 解释 什么 有 只是 发生 到 这 三 的 他们 .

邓龙把方才之事和他三人说明，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpiːp(ə)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]
The three of them also knew that there were many capable people within the
这 三 的 他们 还 知道 那 那里 是 许多 有能力的 人们 之内 这

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .

他三人也知道天地会内能人不少，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lɔːrd] [ˈdɛŋ] , "
" Lord Deng , "
" 主 邓 , "

“邓大人，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
It's hard to tell whether this is true or false .
它是 难的 到 告诉 无论 这 是 真的 或者 错误的 .

此事真假难辨，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [təˈnaɪt] .
Be careful tonight .
是 小心 今晚 .

今夜须要小心，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θiːvz] [maɪt] [biː; bi][ʌp][tuː; tə] [ˈtrɪkəri] .
I fear the thieves might be up to trickery .
我 害怕 这 窃贼 可能 是 向上 到 诡计 .

恐其贼人有诈。”

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Deng Long said :
邓 长的 说 :

邓龙说：

" [ˈræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 " :

“有理。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The four of them made a plan .
这 四 的 他们 制成 一个 计划 :

四人计议好了，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [dɪˈplɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
They secretly deployed troops to defend the area during the night .
他们 偷偷 已部署 军队 到 保卫 这 区域 期间 这 夜晚 :

夜内暗调人马防守。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 :

一夜无话。

[aɪ][gɔːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日清早起来，

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Ma Chenglong finished his meal .
马 成龙 完成的 他的 一顿饭 :

马成龙用完了战饭，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈməʊbilaɪzd] .
Three thousand soldiers were mobilized .
三 千 士兵 是 动员起来 :

调了三千兵，

[hiː; hi] [tʊk] [maː] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
He took Ma Mengtai with him and left the camp .
他 采取 马 - 和 他 和 左边 这 营 :

带马梦太一人出了大营。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈspendɪd] [ˈdezərt] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈblɔːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
Seeing that the Suspended Desert Mountain was indeed blocking the mountain pass ,
看到 那 这 暂停 沙漠 山 曾是 的确 阻塞 这 山 经过 ,

见那悬漠山果然是堵住山口，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [dɪˈmɔːliʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
I was determined to demolish the mountain road to get in .
我 曾是 决定 到 拆除 这 山 路 到 得到 在 :

自己有心要拆山道进去，

[wiː; wi] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ɪnˈsaɪd] .
We don't know what the situation is like inside .
我们 不 知道 什么 这 情况 是 喜欢 里面 :

又不知里面是如何的势面。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [mʊˈriːnjouz] [truːps] [əˈraɪvd] .
At this moment , Mourinho's troops arrived .
在 这 片刻 , 穆里尼奥的 军队 到达的 :

此时穆帅大兵赶到，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wə] ['setɪŋ] [ʌp][kæmp] ,
Just as they were setting up camp ,
只是 作为 他们 是 环境 向上 营 ；

正在安营之际，

[ðer; ðər][wɜ:r; wə] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dezərt] [pæs] .
There were more than thirty people inside the desert pass .
那里 是 更多的 比 三十 人们 里面 这 沙漠 经过 ；

只见那悬漠山口里面有三十几个人，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
Take it apart and come out from the inside .
拿 它 除 和 来 出去 从 这 里面 ；

拆开从里面出来。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 ；

一人说：

" [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪz][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ? "
" Which one of you is the officer in charge ? "
" 哪个 一 的 你 是 这 官 在 收费 ? "

“哪位是带兵的大人？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .
Ma Chenglong observed that the man was six feet tall .
马 成龙 观察到 那 这 男人 曾是 六 脚 高的 ；

马成龙看那人身高六尺，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk]
Slim waist and narrow back
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退

细腰窄背，

[ˈjeləʊɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
Yellowish - white face ,
淡黄色 - 白色的 脸 ；

黄白脸膛，

[θɪn] ['aɪ,braʊz]
Thin eyebrows
薄的 眉毛

细眉毛，

[bɪɡ] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ；

大眼睛，

[ðei] [ɑ:r; ə] [drest] [ɪn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'taɪər] ;
They are dressed in Qing Dynasty attire ;
他们 是 穿着 在 青 王朝 服装 ；

是清朝人打扮；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] ['oʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ；

身穿蓝绸大衫，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[ˈtʃɒŋ] [dɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Chong Ding Ma Chenglong said :
钟 丁 马 成龙 说 :

冲定马成龙说：

" [maɪ][b:rɪd] , [seɪv] [em 'i:] ! "
" My lord , save me ! "
" 我的 主 , 节省 我 ! "

“大人救命！

[maɪ] [neɪm] [ɪz][mɑ:] [baʊ] .
My name is Ma Bao .
我的 姓名 是 马 包 .

我叫马保，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][,eitʃ,ju:'ei] ['kɑʊnti] .
He is from Hua County .
他 是 从 华 县 .

是滑县的人氏，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [bæk] [ðen] ,
It was only because I was ignorant back then ,
它 曾是 仅有的 因为 我 曾是 无知 后退 然后 ,

只因我当年懵懂，

[hi:; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [kʌlt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
He joined the cult Heaven and Earth Society .
他 加入 这 邪教 天堂 和 地球 社会 .

入了邪教天地会之中。

[aɪ] [naʊ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [kə'rektɪd] [maɪ] [mɪ'steɪks] .
I now realize that I have not corrected my mistakes .
我 现在 意识到 那 我 有 不是 已更正 我的 错误 .

我今知非改过，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑ:ɹmi] .
They dared not defy the heavenly army .
他们 敢于 不是 违抗 这 天上 军队 .

不敢向天兵抗衡。

[aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
I have plenty of provisions in this mountain pass .
我 有 很多 的 条款 在 这 山 经过 .

我这山口里有的是粮草，

['i:v(ə)n][maɪ][ɪn'taɪər] ['ɑ:ɹmi] [sə'rendərd] .
Even my entire army surrendered .
甚至 我的 全部的 军队 投降 .

连我所带之兵全都投降，

[wi:; wi][beg][jɔ:; jər] ['eksələnsɪz] ['mɜ:rsɪ] !
We beg Your Excellency's mercy !
我们 求 你的 卓越的 怜悯 ！

只求大人开恩！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tu:] ['wɪmɪn] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Two women emerged from the mountain pass .
二 女性 出现 从 这 山 经过 .

从山口里出来了两个妇人，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

She had two children with her .

她 有 二 孩子们 和 她 .

带着两个小孩。

- [sed] :

Namabo said :

- 说 :

那马保说：

" [sɜːr] , [lʊk] ! "

" Sir , look ! "

" 先生 , 看 ! "

“大人你看，

[ðæt] [waɪt] - ['herd] ['wʊmən] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] .

That white - haired woman is my mother .

那 白色的 - 头发 女士 是 我的 母亲 .

那白发苍苍的是我母亲，

[ðæts] [maɪ] [waɪf] .

That's my wife .

那就是 我的 妻子 .

那是我妻子，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .

I'm going to die .

我是 去 到 死 .

要死，

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][juː 'es] , ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [daɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] .

All five of us , our own flesh and blood , died in the same place .

全部 五 的 我们 , 我们的 自己的 肉 和 血 , 死亡 在 这 相同的 地方 .

我们这亲丁五人都死在一处。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [fʊːt] [ə'ɡenst] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz]

Ma Chenglong fought against the Heaven and Earth Society for so many years

马 成龙 战斗 反对 这 天堂 和 地球 社会 为了 所以 许多 年

马成龙打了这些年的天地会，

[aɪv] ['nevər] [ɪn'kaʊntər] ['eniwʌn] [huː] [sə'rendərd] .

I've never encountered anyone who surrendered .

我已经 绝不 遭遇 任何人 WHO 投降 .

也没遇见过有投降之人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] :

He immediately said :

他 立即地 说 :

他立刻说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] - [gæŋ] ? "

" Are you the head of Benshan's gang ? "

" 是 你 这 头 的 - 帮派 ? "

“你是本山的会总？ ”

[mɑː] [baʊ] [sed] :

Ma Bao said :

马 包 说 :

马保说：

" [jes] . "

" yes . "

" 是的 . "

“是。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [wɪ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] . . . "
" If you truly wish to offer the mountain as a sacrifice . . . "
" 如果 你 真的 希望 到 提供 这 山 作为 一个 牺牲 . . . "
"你真心要献山，

[aɪ] [ˌɡærən'tiː] [juː; jʊ] [wəʊnt] [daɪ] .
I guarantee you won't die .
我 保证 你 惯于 死 .

我保你死不了。

[wʌt] ['eɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

你有什么凭据？

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][duː][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ?
How many soldiers do you still have in the mountains ?
如何 许多 士兵 做 你 仍然 有 在 这 山脉 ?

你山里还有多少兵马？ "

[mɑː] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说:

" [aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd] - , - ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] . "
" I originally had 10 , 000 soldiers in the mountains . "
" 我 起初 有 - , - 士兵 在 这 山脉 . "

“我山里原先有一万兵，

[dʒʌst][brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [wʊd] [ə'raɪv] ,
Just because it was said that the heavenly army would arrive ,
只是 因为 它 曾是 说 那 这 天上 军队 会 到达 ,
只因听说天兵一到，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sə'rendər] .
I want to surrender .
我 想 到 投降 .

我要投降，

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] .
I slept with all those who didn't want to .
我 睡着了 和 全部 那些 WHO 没有 想 到 :

那些人不愿意的都被我上了，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Some are willing to leave .
一些 是 愿意的 到 离开 .

有愿意走的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ðer; ðər]['praɪsɪz] .
There are several hundred people willing to lower their prices .
那里 是 一些 百 人们 愿意的 到 降低 他们的 价格 .

有几百人愿意降的。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [brɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [oʊld][mæn]
If you don't believe me , old man
如果 你 不 相信 我 , 老的 男人

你老人家要不信，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please come to the mountain pass and take a look .
请 来 到 这 山 经过 和 拿 一个 看 ；

请尊驾至山口一看”。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [kə'reɪdʒəs] .
Ma Chenglong is exceptionally courageous .
马 成龙 是 非常 勇敢 ；

马成龙胆量过人，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ；

一听此言，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
He led his men to the mountain pass .
他 引领 他的 男人 到 这 山 经过 ；

他带人马至山口。

[mɑ:] [baʊ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Ma Bao pointed with his hand .
马 包 尖 和 他的 手 ；

那马保用手一指，

[ðeə; ðə][mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɪlsaɪd] .
There must be more than thirty people at the foot of that hillside .
那里 必须 是 更多的 比 三十 人们 在 这 脚 的 那 山坡 ；

见在那山坡之下定有三十多人，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][mɑ:] [baʊ] ['laʊdli] .
He cursed Ma Bao loudly .
他 被诅咒的 马 包 高声 ；

口中大骂马保。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 ；

一个人说：

" [mɑ:] [baʊ] ,
" **Ma Bao ,**
" 马 包 ；

“马保，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] !
You can't be considered a hero !
你 不能 是 经过考虑的 一个 英雄 ！

你算不了英雄！

[sɪns] [ju:v] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [du:k] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] . . .
Since you've been promoted to Duke in the Heaven and Earth Society . . .
自从 你已经 到过 推广 到 公爵 在 这 天堂 和 地球 社会 ； . . .

你既在天地会升了公爵，

[naʊ] [ju:v] [dɪ'fektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmi] [ə'gen] .
Now you've defected to the Qing army again .
现在 你已经 有缺陷的 到 这 青 军队 再次 ；

你今又投大清营，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [bi:st] [ɪn]['hju:mən][fɔ:ɹm] !
You are a beast in human form !
你 是 一个 兽 在 人类 形式 ！

你是人面兽心！

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz][nɑ:t] [sɜ:rɪv] [tu:] ['mæstərz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .
忠臣不侍二主，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [wɪl] [nɑ:t] ['mæri] [twais] .
A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .
烈女不嫁二夫。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [dis'loɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪliəl] !
You are disloyal and unfilial !
你 是 不忠 和 不孝 !
你这不忠不孝！

[ðə; ði] [fu:d] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [hæz; hæz] [sə'steɪnd] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ði:z]
The food provided by the Heaven and Earth Society has sustained you all these
这 食物 假如 经过 这 天堂 和 地球 社会 有 持续 你 全部 这些
[ˈjɪrz] .
years .
年 .
天地会的饭养你这些年，

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [rɪ'membər] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʃʊn] .
You do not remember to repay the kindness you have shown .
你 做 不是 记住 到 偿还 这 仁慈 你 有 所示 .
你不思恩报本，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [tɜ:rnd] [jʊɾ; jər] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:rd] [fɔ:r; fər][ˈpɜ:rsən(ə)l] ['ɡlɔ:ri] !
You have turned your back on the Lord for personal glory !
你 有 转向 你的 后退 在 这 主 为了 个人的 荣耀 !
你今背主求荣！ ”

[hi:; hi] [skəʊldɪd] [mɑ:][baʊ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsment] .
He scolded Ma Bao until his face turned red with embarrassment .
他 责骂 马 包 直到 他的 脸 转向 红色的 和 尴尬 .
骂得马保满面发赤，

[hi:; hi] [snæpt] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] .
He snatched the knife from the man .
他 抢夺 这 刀 从 这 男人 .
夺过从人的刀来，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
In the past , wielding a knife ,
在 这 过去的 , 挥舞 一个 刀 ,
过去抡刀，

[wʌn] [kɪl] [pər] [blɒʊ]
One kill per blow
一 杀 每 吹
一刀杀一个，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔ:l] ['θɜ:rti] - [ɑ:d] ['pi:p(ə)l] .
They killed all thirty - odd people .
他们 被杀 全部 三十 - 奇怪的 人们 .
把那三十多人都杀了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'fɪj(ə)l] [ə'dres] .
There is no official address .
那里 是 不 官方的 地址 .
并没有一个行呼的。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [staɪl] .
Ma Chenglong , look at this style .
马 成龙 , 看 在 这 风格 :

马成龙看这样式,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒɛnjuɪn] [səˈrendər] ,
Knowing that it was a genuine surrender ,
会心 那 它 曾是 一个 真的 投降 ,

知道是真心投降,

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 :

心中甚喜,

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想:

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n]
I have come to this mountain
我 有 来 到 这 山

“我来至此山,

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃,

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Having obtained this mountain ,
拥有 获得 这 山 ,

得了此山,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] [prəˈvɪʒnz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are still provisions inside .
那里 是 仍然 条款 里面 :

里面还有粮草。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] .
Ma Chenglong thought it over .
马 成龙 想法 它 超过 :

马成龙想罢,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [mɑ:ɪ] [baʊ] ,
" Ma Bao ,
" 马 包 ,

“马保,

[jʊr; jər] [ˈfæməli] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp] .
Your family went into the mountains to clean up .
你的 家庭 去 进入 这 山脉 到 干净的 向上 :

你的家口进山收拾,

[ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em ˈi:] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
You come with me to the main camp .
你 来 和 我 到 这 主要的 营 :

你跟我至大营,

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [jʊə(r)] [ɔːlraɪt] .
I'll make sure you're alright .
患病的 制作 当然 你是 好吧 .

我保你没事，”

[mɑː] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“谢过大人。”

[mɑː] [baʊ] [ˈfɑːləʊd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] .
Ma Bao followed Ma Chenglong to the front camp .
马 包 随后 马 成龙 到 这 正面 营 .

马保跟着马成龙来至前营，

[aɪ][fɜːrst] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
I first asked him where he was from .
我 第一的 问 他 在哪里 他 曾是 从 .

先问了问他的籍贯。

[mɑː] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说：

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][hwæksiːən] [ˈkaʊnti] .
He is from Huaxian County .
他 是 从 滑县 县 .

“是滑县人，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][dʒɪndʒiːə] [taʊn] .
I live in Jinjia Town .
我 居住 在 金嘉 镇 .

住家金家镇。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Ma Chenglong led him to the central command tent .
马 成龙 引领 他 到 这 中央 命令 帐篷 .

马成龙带他至中军大帐，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈsɑːləmli] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði][roʊl] .
General Mu solemnly called out the roll .
一般的 亩 庄严地 称为 出去 这 卷 .

穆将军正然点名，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong came up and greeted the general .
马 成龙 来了 向上 和 问候 这 一般的 .

马成龙上来给将军请了安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [æt; ət] -
Your humble servant has been ordered to suppress the rebellion at Xuanmo
你的 谦逊的 仆人 有 到过 订购 到 压制 这 叛乱 在 -
[ˈmaʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

卑职奉令去剿悬漠山，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] - ,
Upon reaching the outer edge of Dongshankou ,
之上 到达 这 外 边缘 的 - ,

到了这东山口外，

[mɑː] [baʊ] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] - , [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [səˈrendər] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Ma Bao , the leader of Benshan , led his men to surrender the mountain .
马 包 , 这 领导者 的 - , 引领 他的 男人 到 投降 这 山 .

有本山的头目马保带众献山投降。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [em ˈiː] .
Bring it up to me .
带来 它 向上 到 我 .

给我带上来。”

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈgriːd] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

下面人答应。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [niːl] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Leading Ma Bao to kneel before the main tent .
领导 马 包 到 下跪 前 这 主要的 帐篷 .

带马保跪在大帐之前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军在上，

[ðə; ði] [ˈsɪnər] , [mɑː] [baʊ] , [kaʊˈtaʊd] .
The sinner , Ma Bao , kowtowed .
这 罪人 , 马 包 , 叩头 .

罪人马保叩头。”

[mʊˈri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说:

" [mɑ:] [baʊ] ,
" **Ma Bao** ,
" 马 包 ,

“马保,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sɪtənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɪŋ] ['empaɪər] .
You are citizens of the Great Qing Empire .
你 是 公民 的 这 伟大的 青 帝国 .

你等是大清国子民，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju:; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

有何亏负你等，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] ['hertfl] .
You are so hateful .
你 是 所以 可恶 .

你这样可恨，

[hi:; hi][hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [kʌlt] !
He has joined a cult !
他 有 加入 一个 邪教 !

身归邪教！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪn'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] .
You are inciting the ignorant masses .
你 是 煽动 这 无知 群众 .

你等煽惑愚民，

[aɪm] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] .
I'm sending troops to suppress them today .
我是 发送 军队 到 压制 他们 今天 .

我今天兵来剿，

[jʊə(r)] [sə'rendərɪŋ] [ə'gen] .
You're surrendering again .
你是 投降 再次 .

你又来投降来了。

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[gɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em 'i:] .
Give him to me .
给 他 到 我 .

把他给我上，

" [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ænd] [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" **Take them out and kill them** ! "
" 拿 他们 出去 和 杀 他们 ! "

推出去杀！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ə'gri:d] .
The two people on either side agreed .
这 二 人们 在 任何一个 边 同意 .

左右一声答应。

[,aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['tremb(ə)] .
It truly made the mountain tremble .
它 真的 制成 这 山 颤抖 .

真是令下山摇动，

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [wen] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] .
The gods and spirits were startled when the tent was erected .
这 神 和 烈酒 是 惊慌 什么时候 这 帐篷 曾是 竖立 .
升帐鬼神惊。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[prə'tekt] [ðæt] [hɔ:rs] .
Protect that horse .
保护 那 马 .

把那马保上，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pʊʃɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [mu:v] [,aɪ 'ti:] [,aʊt'saɪd] .
They were pushing it to move it outside .
他们 是 推动 它 到 移动 它 外部 .

推着要往外走。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong came over to pay his respects to the general .
马 成龙 来了 超过 到 支付 他的 尊重 到 这 一般的 .

马成龙过来给将军请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sper] [hɪz; ɪz][laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！

[aɪ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] , [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
I , Ma Chenglong , report to the Commander - in - Chief .
我 , 马 成龙 , 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

我马成龙回禀大帅，

[mɑ:] - [led] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bændɪt] ['soʊldʒərz] .
Ma Baotong led over ten thousand bandit soldiers .
马 - 引领 超过 十 千 土匪 士兵 .

马保统带贼兵过万，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑ:rmɪ] .
They dared not confront the heavenly army .
他们 敢于 不是 面对 这 天上 军队 .

不敢和天兵抗衡，

[sə'rendər] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [kraɪmz]
Surrender to atone for one's crimes
投降 到 赎罪 为了 一个人的 犯罪

戴罪投降，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

要杀了他，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] .
This is to close the door to the virtuous .
这 是 到 关闭 这 门 到 这 有德行的 .
是闭贤之门也，

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] !
Requesting details about the general !
请求 细节 关于 这 一般的 !
求将军详情! ”

[mʊ'ri:njoʊ] ['lɪsnd] [tu:; tə][mɑ:] - [əd'vaɪs] .
Mourinho listened to Ma Chenglong's advice .
穆里尼奥 听着 到 马 - 建议 .
穆帅听马成龙之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ? "
" You want to protect him ? "
" 你 想 到 保护 他 ? "
“你要保他? ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ! "
" General , protect him ! "
" 一般的 , 保护 他 ! "
“总兵保他! ”

[mʊ'ri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :
穆帅说：

" [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] ,
" If he has any intention of rebellion ,
" 如果 他 有 任何 意图 的 叛乱 ,
“倘他有谋反之意，

[aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
I'm here to deal with you !
我是 这里 到 交易 和 你 !
我是办你! ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] ['ʌðər] [plɑ:t] ['di:teɪlz] .
There can be no other plot details .
那里 能 是 不 其他 阴谋 细节 .
“不能有别的情节，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
If there is any intention to rebel ,
如果 那里 是 任何 意图 到 反叛 ,
倘有谋反之意，

[aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !
I'll risk my life for him !
患病的 风险 我的 生活 为了 他 ！

我项上脑袋保他！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [saɪn] [ə; eɪ] [pledʒ] ! "
" You must sign a pledge ! "
" 你 必须 符号 一个 保证 ！ "

“你立军令状来！ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [went] [daʊn] .
Ma Chenglong went down .
马 成龙 去 向下 .

马成龙下去，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
He personally wrote a military order and presented it to the authorities .
他 亲自 写道 一个 军队 命令 和 呈现 它 到 这 当局 .

亲笔写了一纸军令状来呈上。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [pledʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [tæsk] .
Ma Chenglong made a pledge to take on the military task .
马 成龙 制成 一个 保证 到 拿 在 这 军队 任务 .

立军令状人马成龙。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [maː] [baʊ] , [huː] [səˈrendərd] [ɑːn] [beɪl] ,
Because of Ma Bao , who surrendered on bail ,
因为 的 马 包 , WHO 投降 在 保释 ,

因出保投降之人马保，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [maɪnd] .
There was no change of mind .
那里 曾是 不 改变 的 头脑 .

并无反悔，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned their camp and fled .
他们 弃 他们的 营 和 逃亡 .

背营逃去。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈfiːlɪŋz] ,
If there are other feelings ,
如果 那里 是 其他 情怀 ,

如有别情，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [ˌɡærənˈtiː] .
Ma Chenglong is willing to sign a guarantee .
马 成龙 是 愿意的 到 符号 一个 保证 .

马成龙情愿立保状，

[ðə; ði] [kənˈkluːz(ə)n] [səːvz] [æz; əz] [pruːf] .
The conclusion serves as proof .
这 结论 服务 作为 证明 .

出结为证。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ækt][ʌv; əv] [bɪ'treɪəl] [ɔ:r] [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] ,
If there is any act of betrayal or assassination ,
如果 那里 是 任何 行为 的 背叛 或者 暗杀 ,

如有背反行刺之事,

[ˈdʒæki] [tʃæn] [wʌz; wəz] [bi'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] !
Jackie Chan was beheaded and his head displayed to the public !
杰基 陈 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 !

拿马成龙枭首示众!

[ɪ'rektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃi:] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Erected on the day of the Kangxi reign of the Qing Dynasty .
竖立 在 这 天 的 这 康熙 在位 的 这 青 王朝 .

大清康熙 年 月 日立。

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'litɪk(ə)] [dɪ'pɑ:rtmənt]
He was handed over to the custody of the Military and Political Department
他 曾是 递交 超过 到 这 保管 的 这 军队 和 政治的 部门

.
:
.

交军政司押下。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [mɑ:] [baʊ] [bi:; bi] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] .
General Mu ordered that Ma Bao be brought along .
一般的 宙 订购 那 马 包 是 带来 沿着 .

穆将军吩咐带上马保，

[naʊ] [rɪ'li:s] [mɑ:] [baʊ] .
Now release Ma Bao .
现在 发布 马 包 .

下面把马保释放，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Arriving at the main tent ,
抵达 在 这 主要的 帐篷 ,

来至大帐，

[ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Kneel before the general .
下跪 前 这 一般的 .

给将军叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [θæŋk] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər] ['spəriŋ] [maɪ][laɪf] . "
" I thank the old general for sparing my life . "
" 我 感谢 这 老的 一般的 为了 节省 我的 生活 . "

“谢过老将军不斩之恩。”

[mʊ'ri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说:

[gəʊ][ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði] [greɪn] [frʌm; frəm][jər; jər] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Go and move the grain from your mountain village .
去 和 移动 这 粮食 从 你的 山 村庄 .

“你去把你山中之粮搬运出来，

" [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] . "
" To be paid at the front camp . "
" 到 是 有薪酬的 在 这 正面 营 . "

至前营交纳。”

[mɑ:] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说：

" [pli:z] , ['dʒen(ə)rəl] , [gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] . "
" Please , General , go into the mountains to search . "
" 请 , 一般的 , 去 进入 这 山脉 到 搜索 . "

“请老将军你进山搜查去。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] ['mʌstəd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; i'li:t]['soʊldʒərz] .
General Mu mustered three thousand elite soldiers .
一般的 亩 集结 三 千 精英 士兵 .

穆将军点了三千精锐之兵，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] .
He led his generals and Ma Chenglong , among others .
他 引领 他的 将军们 和 马 成龙 , 之中 其他的 .

带众将和马成龙等，

[ðeɪ] [æskt] [mɑ:] [baʊ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
They asked Ma Bao to lead the way .
他们 问 马 包 到 带领 这 方式 .

叫马保引路。

[hɪr] , ['weɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] ['kæɪd] ['weɪpənz] .
Here , Wei Tuobao and the others all carried weapons .
这里 , 魏 - 和 这 其他的 全部 携带 武器 .

这里韦佗保等全都各带兵刃，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 .

出了大营。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:ɪr; wər][bəʊld] .
Bud and his companion were bold .
芽 和 他的 伴侣 是 大胆的 .

巴德哩二人胆量大，

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['təʊkən] .
I obtained a command token .
我 获得 一个 命令 令牌 .

讨了一支令箭，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go and scout ahead .
去 和 侦察 前方 .

前去探路。

[mɑː][baʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ə'raɪvd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Ma Bao and his men arrived inside the mountain pass .
马 包 和 他的 男人 到达的 里面 这 山 经过 :

马保众人来至在山口内，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] .
There is an open space .
那里 是 一个 打开 空间 :

有一片空场之地，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
To the north is a mountain stronghold .
到 这 北 是 一个 山 据点 :

北面是山寨，

[west] ,
west ,
西方 :

西面、

[ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɪz][ɔːl] ['maʊntnɪz] .
The east side is all mountains .
这 东方 边 是 全部 山脉 :

东面都是山。

[mɑː][baʊ] [went] [ʌp][ðə; ði] [nɔːrθ] [sloʊp] .
Ma Bao went up the north slope .
马 包 去 向上 这 北 坡 :

马保上了北山坡，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['teðəd] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
A horse was tethered in the pine forest .
一个 马 曾是 系绳 在 这 松树 森林 :

那松树林拴着匹马，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[lʊk] , [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Look , the mountains to the north are full of grain and fodder .
看 , 这 山脉 到 这 北 是 满的 的 粮食 和 饲料 :

你看北边山上都是粮草，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['liːvɪŋ] [tə'deɪ] !
You're not leaving today !
你是 不是 离开 今天 !

你今天可走不了啦！ ”

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] [flɪər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] [ænd; ənd] [lɪt] [aɪ 'tiː] .
He pulled a signal flare from his pocket and lit it .
他 拉 一个 信号 耀斑 从 他的 口袋 和 点燃 它 :

他从怀中掏出一个信炮来点着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plʌ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 :

只听“噗通”一声，

[mɑ:] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说:

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] [daɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['mæstə] [,etʃ ju 'aɪ] [tə'deɪ] ! "
" **You will all die at the hands of Master Hui today !** "
" 你 将要 全部 死 在 这 双手 的 掌握 惠 今天 ! "
“你等今日可全死在会总爷之手！”

[blæk] [smoʊk] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz]
Black smoke rose from all sides
黑色的 抽烟 玫瑰 从 全部 侧面

四面黑烟一起，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The sounds of battle cries shook the earth .
这 声音 的 战斗 哭泣 摇晃 这 地球 .
喊杀之声震动。

['dʒen(ə)rəl][mju:][hæz; həz] ['twenti] - [fɔ:r] ['ləndmaɪnz] [hɪr] .
General Mu has twenty - four landmines here .
一般的 亩 有 二十 - 四 地雷 这里 .
穆将军这里有二十四座地雷。

[ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; i'li:t]['soʊldʒərz][ænd; ænd][ðer; ðər] ['dʒenrəl] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
The three thousand elite soldiers and their generals , including the general
这 三 千 精英 士兵 和 他们的 将军们 , 包括 这 一般的
[hɪm'self] , ['ri:əlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] .
himself , realized they had fallen into a trap .
他自己 , 已实现 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 .
这三千精兵和众将连将军知道是中了计啦，

['dʒen(ə)rəl][mju:][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [men] [kʊd; kəd][noʊ] [b:ŋgər] [li:v] .
General Mu and his men could no longer leave .
一般的 亩 和 他的 男人 可以 不 更长 离开 .
穆将军等想要走也不能了。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] ['pra:bəbli] [dəʊnt] [noʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [mɔ:r'tæləti] .
These people probably don't know their own mortality .
这些 人们 大概 不 知道 他们的 自己的 死亡 .
大概这众人不知死活，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn]
Chapter 9
章 9

第九回

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [si:ks] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] ; [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [ri:'peɪz] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ]
Ma Chenglong seeks divination in times of crisis ; Jin Wenxue repays kindness with
马 成龙 寻找 占卜 在 时代 的 危机 ; 斤 文学 偿还 仁慈 和
[ðə; ði]['sev(ə)n] - [step] [brɪdʒ] .
the Seven - Step Bridge .
这 七 - 步 桥 .
马成龙急难中间卜 金文学七步桥报恩

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [pəˈmɪsəb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] ['kerləsli] [wen] [æt; ət] ['li:ʒər] .
It is not permissible to speak carelessly when at leisure .
它 是 不是 允许的 到 说话 粗心大意 什么时候 在 闲暇 :

闲居慎勿说无妨,

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hɑ:rmləs] [ɪz] ['æktʃuəli] ['hɑ:rmf(ə)] .
It turns out that what was said to be harmless is actually harmful .
它 转弯 出去 那 什么 曾是 说 到 是 无害 是 实际上 有害 :

才说无妨便有妨。

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] ['vɪktəri] [ɪz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ] ['deɪndʒər] .
The path to victory is fraught with danger .
这 小路 到 胜利 是 充满危机 和 危险 :

争先径路机关恶,

[ðə; ði] ['fleɪvər] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] ['lɪŋgəz] [wen] [wʌn] [ri'tri:ts] .
The flavor of words lingers when one retreats .
这 味道 的 字 徘徊不去 什么时候 一 静修 :

退后语言滋味长。

[dɪˈlɪʃəs] [fu:dz] [ˈɔ:f(ə)n] [rɪˈkwaɪər] ['remədɪz] .
Delicious foods often require remedies .
可口的 食物 经常 要求 补救措施 :

爽口物多须作疾,

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pleʒər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [li:d] [tu:; tə] [dɪˈzæstər] .
A moment of pleasure will inevitably lead to disaster .
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 :

快心事过必为殃。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['si:kɪŋ] ['medɪs(ə)n] ['æftər] [brɪˈkʌmɪŋ] [ɪl] ,
Rather than seeking medicine after becoming ill ,
相当 比 寻求 药品 后 成为 患病的 ,

与其病后能求药,

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [teɪk] [prɪˈventətɪv] ['meʒərz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [əˈkɜ:rz] .
It's better to take preventative measures before the illness occurs .
它是 更好的 到 拿 预防 措施 前 这 疾病 发生 :

不若病前能自防。

[mɑ:] [baʊ] [ju:st] [ə; eɪ] [ru:z] [tu:; tə] ['set(ə)] ['dʒen(ə)rəl] [mju:] [ɪn] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
Ma Bao used a ruse to settle General Mu in a safe place .
马 包 用过的 一个 诡计 到 定居 一般的 亩 在 一个 安全的 地方 :

那马保用诓军计把穆将军安置住了,

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [waɪp] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kəˈmɑ:ndəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
He wanted to wipe out all the generals and commanders of the Qing Dynasty

[ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
in one fell swoop .
在 一 跌倒 俯冲 :

他要一网打尽了大清的将帅,

[ðæt] ['su:tɪd] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
That suited his taste .
那 适合 他的 品尝 :

才合他的心意,

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [brɪ'fɔːrhænd] .
This was a plan he had devised beforehand .
这 曾是 一个 计划 他 有 设计 预先 .

这是他当先定下的计。

[bəʊθ] ['maʊntnz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [wɜːr; wər] [bɜːst] .
Both mountains he had inquired about were lost .
两个都 山脉 他 有 询问 关于 是 丢失的 .

他探听的两处山都失了，

[hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [faɪv] ['lɪdər] .
His mountain is home to five leaders .
他的 山 是 家 到 五 领导人 .

他这山是五位会总，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['liːdər] .
He was the leader .
他 曾是 这 领导者 .

他为首，

[ju] [ju'ɑːn] ,
Yu Yuan ,
于 元 ,

余元、

[ju] ['hɛŋ] ,
Yu Heng ,
于 恒 ,

余亨、

['sɜːrplʌs] ['prɑːfɪt]
Surplus profit
剩余 利润

余利、

[ju] [ʃʌn] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːr] [vaɪs] - ['tʃɜrmən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃɪ'eɪʃn] .
Yu Shun is one of the four vice - chairmen of the association .
于 回避 是 一 的 这 四 副 - 主席 的 这 协会 .

余顺是四位副印会总。

[hiː; hi][fɜːrst] ['siːkrətli] [leɪd] ['twenti] - [fɔːr] ['lændmaɪnz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] .
He first secretly laid twenty - four landmines at the foot of the mountain .
他 第一的 偷偷 铺设 二十 - 四 地雷 在 这 脚 的 这 山 .

他先暗中山下埋伏了二十四座地雷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [zːrθ] [gɑːd][ˈtemp(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ'west] .
There is a local earth god temple in the northwest .
那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 在 这 西北 .

在西北有一座土地庙，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kænən] ['sɪgnəl] .
It's a cannon signal .
它是 一个 大炮 信号 .

是炮信儿，

[ju] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [aɪ 'tiː] .
Yu Shun was assigned to guard it .
于 回避 曾是 分配 到 警卫 它 .

派余顺看守。

[ðen] [ju] [ʃʌn] [led][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [aɪ 'tiː] .
Then Yu Shun led his men to guard it .
然后 于 回避 引领 他的 男人 到 警卫 它 .

那余顺带人看守，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] .

The signal will be the sound of cannon fire .
这 信号 将要 是 这 声音 的 大炮 火 .

候信炮响为号。

[send] [ðə; ði] [θriː] [ju] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][eɪt] , - [eɪ'liːt; rɪliːt] [truːps] .

Send the three Yu brothers with 8 , 000 elite troops .
发送 这 三 于 兄弟 和 8 , - 精英 军队 .

派余氏三杰去带精锐兵八千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

They lay in ambush on the west side .
他们 躺 在 伏击 在 这 西方 边 .

在西面埋伏，

[wen] [greɪt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

When great things are accomplished ,
什么时候 伟大的 事物 是 完成 ,

大事成时，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .

They intercepted and killed them from the due north .
他们 截获 和 被杀 他们 从 这 到期的 北 .

在正北截杀一阵。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['eldərlɪ] [ænd; ənd] [wiːk] .

The remaining two thousand or so were the elderly and weak .
这 其余的 二 千 或者 所以 是 这 老年 和 虚弱的 .

剩下这老弱二千几百人，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [æskt] :

He ascended the tent and asked :
他 上升 这 帐篷 和 问 :

他升帐问说：

[ju] [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪz] [ɡɔːn] .

Yu Hui is gone .
于 惠 是 已消失 .

“余会总是走了，

[aɪm][ɔːl] [ə'loʊn] [hɪr] .

I'm all alone here .
我是 全部 独自的 这里 .

这里就是我一。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [tə'deɪ] , [spiːk] [ʌp] .

If any of you want to fight today , speak up .
如果 任何 的 你 想 到 斗争 今天 , 说话 向上 .

你们今日有要战的也说，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['loʊər] [ðer; ðər]['praɪsɪz] .

Some people also said they wanted to lower their prices .
一些 人们 还 说 他们 通缉 到 降低 他们的 价格 .

有要降的也说，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Do as you please .
做 作为 你 请 .

任你等自便。

[tel] [ˌem 'iː] ,

tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ！
Just tell the truth !
只是 告诉 这 真相 ！

只管实说吧！ ”

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] [sed] ：
Those people said :
那些 人们 说 ：

那些个人就说：

" [ˈfɑ:lɒʊ] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [b:rd] ！ "

" Follow the orders of the lord ! "
" 跟随 这 订单 的 这 主 ！ "

“听会总爷的令吧！ ”

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈmaɪnər] [ˈlɪdər] [sed] ：
Among them , more than thirty minor leaders said :
之中 他们 ， 更多的 比 三十 次要的 领导人 说 ：

内中就有三十多名小头目说：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [ˈkænɑ:t] [bi; bi] [səˈrendərd] [tu; tə] . "

" The Grand Master cannot be surrendered to . "
" 这 盛大 掌握 不能 是 投降 到 . "

“会总爷不可降，

[wi; wi] [wɪ] [ˈnevər] [səˈrendər] , [nɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈaʊər; ɑ:r] [deθ] .
We will never surrender , not even if it means our death .
我们 将要 绝不 投降 ， 不是 甚至 如果 它 方法 我们的 死亡 。

我等至死也不能投降。

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈi:tn] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Over the years , they have been eating the food of the Heaven and Earth
超过 这 年 ， 他们 有 到过 吃 这 食物 的 这 天堂 和 地球
[səˈsaɪti] .
Society .
社会 。

吃天地会这些年，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [wi; wi] [mʌst; məst] [nɑ:t] [tɜ:rn] [ˈaʊər; ɑ:r] [bæks] [ɑ:n] [ðə; ði] [b:rd] [fɔ:r; fər] [ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈɡlɔ:ri]
From now on , we must not turn our backs on the Lord for personal glory
从 现在 在 ， 我们 必须 不是 转动 我们的 背部 在 这 主 为了 个人的 荣耀
.
:
.

从今不能背主求荣，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [ænd; ənd] [ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
As a traitor and rebel .
作为 一个 叛徒 和 反叛 。

作为乱臣贼子。”

[mɑ:] [baʊ] [sed] ：
Ma Bao said :
马 包 说 ：

马保说：

" [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ju; jʊ] [ɑ:r; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [səˈrendər] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] ？ "

" How many of you are unwilling to surrender to the Qing ? "
" 如何 许多 的 你 是 不情愿 到 投降 到 这 青 ？ "

“你们这共是几个不愿降清的？ ”

[ðə; ði] ['fɔ:rmən] [sed] :
The foreman said :
这 领班 说 :

那为首的小头目说:

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es][ɪn][təʊt(ə)] .
There are thirty - four of us in total .
那里 是 三十 - 四 的 我们 在 全部的 :
“我等共三十四个人。”

[mɑ:] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :
马保说:

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I will reward each of you with one tael of silver . "
“ 我 将要 报酬 每个 的 你 和 一 泰尔 的 银 : ”
“每人我赏你白银一两。”

[ˈoʊnli] [ði:z] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] .
Only these thirty - four people received the reward .
仅有的 这些 三十 - 四 人们 已收到 这 报酬 :
只这三十四人领赏,

[aɪ][,eɪ 'em] [kəm'pli:tli] ['sætɪsfɑɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 :
心满意足。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问说:

" [jʊə(r)] [nɑ:t] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [tʃeɪndʒɪz] ? "
" You're not going to make any changes ? "
“ 你是 不是 去 到 制作 任何 变化 ? ”
“你等是无更改? ”

[ðoʊz] ['pi:p(ə)] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :
那些人说:

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [tʃeɪndʒ] [ʌn'tɪl] [deθ] ! "
" I will never change until death ! "
“ 我 将要 绝不 改变 直到 死亡 ! ”
“至死不改! ”

[mɑ:] [baʊ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Ma Bao nodded .
马 包 点头 :
马保点头。

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [mʊ'ri:njoʊz] [tru:ps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I learned this morning that Mourinho's troops had arrived .
我 学习 这 早晨 那 穆里尼奥的 军队 有 到达的 :
今日一早知道穆帅大兵已到,

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问道说:

" [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [men] [wi] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ? "
" **None of your thirty - four men will surrender to the Qing ?** "
" 没有任何 的 你的 三十 - 四 男人 将要 投降 到 这 青 ? "
"你三十四人都不降清？ "

[ðə; ði] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [men] [sed] :
The thirty - four men said :
这 三十 - 四 男人 说 :
那三十四人说:

" [wi:; wi] [wi] [ri'meɪn] ['stedfæst] [ʌn'tɪl] [deθ] ! "
" **We will remain steadfast until death !** "
" 我们 将要 保持 坚定不移 直到 死亡 ! "
"我等至死不二！ "

[mɑ:][baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :
马保说:

" [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] [men] [ɑ:n] [bɔ:rd] . "
" **Bring his thirty - four men on board .** "
" 带来 他的 三十 - 四 男人 在 木板 . "
"把他三十四人上,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [tu:; tə] - .
They were carried to Dongshankou .
他们 是 携带 到 - .
抬至东山口。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [keɪm] ['oʊvər] .
The subordinate came over .
这 下属 来了 超过 .
那手下人过来,

[meɪk] [ʃʊr] [ɔ:l] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [wel] .
Make sure all thirty - four people are well .
制作 当然 全部 三十 - 四 人们 是 出色地 .
把那三十四人全皆好,

[ðə; ði] [men] ['kærid] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The men carried it to the east entrance of the mountain .
这 男人 携带 它 到 这 东方 入口 的 这 山 .
那手下人抬至东山口。

[mɑ:][baʊ] [hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][kɑ:r] .
Ma Bao has secured the car .
马 包 有 安全 这 车 .
马保把车安置好了,

[kɔ:l] [mɑ:] ['fɪ:ɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , ['oʊvər] .
Call Ma Xiang , a member of the family , over .
称呼 马 向 , 一个 成员 的 这 家庭 , 超过 .
把家人马祥叫过来,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðeɪ] ['sækrifaɪst] [ðer; ðər][laɪvz; livz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] [aʊt'saɪd] - . "
" **They sacrificed their lives for their country outside Dongshankou .** "
" 他们 牺牲 他们的 生活 为了 他们的 国家 外部 - . "
“在东山口外舍死尽忠,

[ˈæftər][aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [ˈbɪznəs] ,
After I finish my business ,
后 我 结束 我的 商业 ,

候我事完，

[pli:z] [send] [maɪ][ˈfæməli][tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
Please send my family to Mount Emei in Sichuan .
请 发送 我的 家庭 到 山 峨眉 在 四川 .

我家口你给送至四川峨嵋山，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈletər] .
I have a letter .
我 有 一个 信 .

我有书信一封。”

[mɑ:ɪ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ə'gri:d] .
Ma Xiang agreed .
马 向 同意 .

那马祥答应。

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ju] [ʃʌn] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He then called Yu Shun up and said :
他 然后 称为 于 回避 向上 和 说 :

他自己又把余顺叫上来说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪm] [ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪnət] [ɔ:l][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
I'm using this as a strategy to eliminate all descendants .
我是 使用 这 作为 一个 战略 到 排除 全部 后代 .

我用这条是绝户计。

[ju:; jʊ] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈlændmaɪnz] [ænd; ənd] [ɪk'spləʊsɪvz] [ˈsɪgnəl] .
You guard the landmines and explosives signal .
你 警卫 这 地雷 和 爆炸物 信号 .

你看守地雷药信，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈkænən] [ˈfaɪər][ɑ:n][maɪ] [ˈhɪlsaɪd] .
Listen to the signal cannon fire on my hillside .
听 到 这 信号 大炮 火 在 我的 山坡 .

听我山坡信炮响，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ʃɑ:ts] .
Tens of thousands of shots .
十 的 数千 的 镜头 .

千万点炮。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In this period of time ,
在 这 时期 的 时间 ,

这一阵，

[aɪ] [merk] [ʃʊr] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [daɪ] .
I'll make sure all the generals and commanders of the Qing Dynasty die .
患病的 制作 当然 全部 这 将军们 和 指挥官 的 这 青 王朝 死 .

我管叫大清将帅死个干净。

[aɪ][wɑ:nt][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] .
I want the Qing army to kill me .
我 想 这 青 军队 到 杀 我 .

我要叫大 Qing 营把我杀了，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [niːd] [jɔːr; jər] [help] , [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
I also need your help , my second brother .

我 还 需要 你的 帮助 , 我的 第二 兄弟 .

我也托二弟你,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [send] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
He will surely send men to search the mountains .

他 将要 一定 发送 男人 到 搜索 这 山脉 .

他那里必有人马来搜山,

" [iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɑːt] [frʌm; frəm][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kɪl] [ɔːr] [wuːnd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz] . "
" Even a single shot from you could kill or wound thousands . "

" 甚至 一个 单身的 射击 从 你 可以 杀 或者 伤口 数千 . "

你一点炮也可打死打伤几千人。”

[ju] [ʌn] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Yu Shun agreed to go .

于 回避 同意 到 去 .

余顺答应去了。

[mɑː] [bəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Ma Bao arrived at Dongshankou .

马 包 到达的 在 - .

马保至东山口外,

[ðeɪ] [kənˈvɪnst] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
They convinced Ma Chenglong .

他们 确信 马 成龙 .

把马成龙给说信了,

[ðeɪ] [kɪld] [ðoʊz] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] .
They killed those thirty - four people .

他们 被杀 那些 三十 - 四 人们 .

杀了那三十四个人,

[hiː; hi] [ðen] [trɪkt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpleɪs] [wer] [ˈlændmaɪnɪz] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
landmines were buried inside the mountain pass .

地雷 是 埋葬 里面 这 山 经过 .

他这才诤穆将军等来至山口内埋地雷之处。

[hiː; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [fɜːrst] .
He went up the hillside first .

他 去 向上 这 山坡 第一的 .

他先上山坡去,

[ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] [flæɡ] ,
Waving the little yellow flag ,

挥手 这 小的 黄色的 旗帜 ,

把小黄旗一摇,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [ˈkæənən] [ˈfaɪərd] ,
As soon as the signal cannon fired ,

作为 很快 作为 这 信号 大炮 被解雇 ,

信炮一响,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] ,
With a " thump " sound ,

和 一个 " 扑通 " 声音 ,

“咕咚”的一声响,

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈləndmaɪn] [ˈdɪdnt] [muːv] .
He saw that the landmine didn't move .
他 锯 那 这 地雷 没有 移动 .

他眼看那地雷并无动作，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ju] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] ,
All I saw was Yu Shun and the jade cup ,
全部 我 锯 曾是 于 回避 和 这 玉 杯子 ,
只见余顺同那玉斗、

[ˈbɑːdriː] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][gɜːrɪ] [neɪmd] [ju] - [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːps] .
There was also a girl named Yu Bihuan talking in one of the groups .
那里 曾是 还 一个 女孩 命名 于 - 说 在 一 的 这 团体 .

还有余碧环姑娘在一处说话。

[ˈæftər][mɑː] [baʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] ,
After Ma Bao finished reading it ,
后 马 包 完成的 阅读 它 ,

马保看罢，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [ɡɔːn] [rɔːŋ] ,
Knowing that things had gone wrong ,
会心 那 事物 有 已消失 错误的 ,

知道这件事已坏了，

[hiː; hi] [kɒft] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
He coughed up a mouthful of blood onto the hillside .
他 咳嗽 向上 一个 一口气 的 血 到 这 山坡 .

他“哇”的一口血吐在山坡之上，

[ˈlɑːmə] [fled] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
Lama fled for his life .
喇嘛 逃亡 为了 他的 生活 .

拉马逃命去了。

[ðæt] [dʒeɪd] [kʌp] ,
That jade cup ,
那 玉 杯子 ,

那玉斗、

[sɪns] [ðə; ði] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [ʌv; əv][ˈləʊtəs] [siːd] , [bɑːrdli]
Since the engagement of Lotus Seed , Bardley
自从 这 订婚 的 莲花 种子 , 巴德利

巴德哩自从莲子定亲之后，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈmembər] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] .
The two of them remembered this incident .
这 二 的 他们 记得 这 事件 .

他二人记念着这段事情，

[ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈdeɪ] ,
Exploring the mountain today ,
探索 这 山 今天 ,

今日探山，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
It was an invitation from the Yu family village .
它 曾是 一个 邀请 从 这 于 家庭 村庄 .

是那余家庄的邀会，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈhædnt] [gɔ:n] [fɑ:r] [wen] . . .
The two of them hadn't gone far when . . .
这 二 的 他们 之前没有 已消失 远的 什么时候 . . .
他二人进不远，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ju] [ˈsɪblɪŋz] [geɪzɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
I saw the Yu siblings gazing into the distance .
我 锯 这 于 兄弟姐妹 凝视 进入 这 距离 .
早见余家兄妹二人在那里眺望。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ˈoʊvər] ,
The two of them went over ,
这 二 的 他们 去 超过 ,
他二人过去，

[hi;; hi] [boʊd] [tu;; tə] [ju] [ʃʌn] .
He bowed to Yu Shun .
他 鞠躬 到 于 回避 .
和余顺行礼。

[ju] [ʃʌn] [sed] :
Yu Shun said :
于 回避 说 :
余顺说：

" [ju;; jʊ] [tu:] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" You two come with me . "
" 你 二 来 和 我 . "
“你二人跟我来，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔ:rθˈwest] [ɜ:rθ] [gɑ:d][ˈtemp(ə)]
Arrive at the Northwest Earth God Temple
到达 在 这 西北 地球 上帝 寺庙
至西北土地庙中，

[lets] [tɔ:k] .
Let's talk .
我们来吧 讲话 .
你我谈话。”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] , [ˈbɑ:dri:] [ænd; ənd] [ju] [ʃʌn] , [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)][ˈtemp(ə)] .
The two brothers , Badri and Yu Shun , went to the local temple .
这 二 兄弟 , 巴德里 和 于 回避 , 去 到 这 当地的 寺庙 .
巴德哩兄弟二人跟余顺兄妹至土地庙之内。

[ju] [ʃʌn] [sed] :
Yu Shun said :
于 回避 说 :
余顺说：

" [ju;; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [ə; eɪ][træp] . "
" You two have fallen into a trap . "
" 你 二 有 倒下 进入 一个 陷阱 . "
“你二人是中计而来。

[wer] [ɪz][mɑ:] [baʊ] ?
Where is Ma Bao ?
在哪里 是 马 包 ?
马保呢？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说:

" [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] . "
" He came with General Mu . "
" 他 来了 和 一般的 亩 . "

“他和穆将军一同来。”

[ju] [ʃʌn] [sed] :
Yu Shun said :
于 回避 说 :

余顺说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好,

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [jʊr; jər][ˈfæməli] [laɪn] !
This is a plan to wipe out your family line !
这 是 一个 计划 到 擦拭 出去 你的 家庭 线 !

这是一条绝户计!

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ʌnd][aɪ] [ˈhædnt] [bɪn] [hɪr] . . .
If my brother and I hadn't been here . . .
如果 我的 兄弟 和 我 之前没有 到过 这里 . . .

要不是我兄妹二人在此,

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [daɪd] [hɪr] .
General Mu's entire army died here .
一般的 穆的 全部的 军队 死亡 这里 .

这穆将军全军都死在这里,

" [aɪ] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] . "
" I can't live . "
" 我 不能 居住 . "

想活不能。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说:

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这是怎么一段缘故呢? ”

[ju] [ʃʌn] [pʊt] [ðə; ðɪ] [ˈlændmaɪn] ,
Yu Shun put the landmine ,
于 回避 放 这 地雷 ,

余顺把安地雷、

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] .
He then explained it as a ruse to deceive the army .
他 然后 解释 它 作为 一个 诡计 到 欺骗 这 军队 .

用诓军计之故说了一番,

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brʊk] [ðə; ði] [fjuːzɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['lændmaɪnz] .
Then the four of them broke the fuses on the landmines .
然后 这 四 的 他们 打破 这 保险丝 在 这 地雷 .

然后四人把地雷的药线都给折断，

[ðeɪ] [fɪld] [tuː] [mɔːr] ['bʌkɪts] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
They filled two more buckets with water .
他们 已填 二 更多的 水桶 和 水 .

又把水灌了两桶。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Hearing the cannon fire from the hillside ,

听见山坡上的信炮响，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
The four of them arrived together outside the temple .
这 四 的 他们 到达的 一起 外部 这 寺庙 .

这四人一同来至庙外，

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['dʒen(ə)rəl][mjuː][set] [ʌp][hɪz; ɪz] [truːps] .
To the place where General Mu set up his troops .
到 这 地方 在哪里 一般的 亩 放 向上 他的 军队 .

至穆将军扎队之所。

['dʒen(ə)rəl][mjuː]['fɜːrmlɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːrs] .
General Mu firmly established his main force .
一般的 亩 牢牢 已确立的 他的 主要的 力量 .

穆将军正然扎住大队，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
I heard the sound of cannon fire coming from the hillside .
我 听到 这 声音 的 大炮 火 未来 从 这 山坡 .

听见那山坡之上信炮响，

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Shaking the heavens and earth ,
摇晃 这 天 和 地球 ,

震动天地，

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
They knew they had fallen into a trap .
他们 知道 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

情知中计。

['sʌd(ə)nli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [dʒeɪd] [kʌp] ,
Suddenly , from the northwest jade cup ,
突然 , 从 这 西北 玉 杯子 ,

忽见从那西北玉斗、

['bɑːdriː][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Badri and the man and woman came to the front of the horse .
巴德里 和 这 男人 和 女士 来了 到 这 正面 的 这 马 .

巴德哩和那一男一女来至马前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð'drɔː] [jɜː; jər] [truːps] [ɪ'miːdiətli] . "
" Please , General , withdraw your troops immediately . "
" 请 , 一般的 , 提取 你的 军队 立即地 . "

“请老将军急速撤队，

[ðɪs] [ɪz][mɑ:] [baʊz] [ru:z] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði][ʼɑ:rmɪ].
This is Ma Bao's ruse to deceive the army .
这 是 马 包子的 诡计 到 欺骗 这 军队 .
这是马保的诓军计，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['twenti] - [fɔ:r] ['lændmaɪnz] [ˈlaɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [hɪr] , [ʒɑ:] [di: ju: ˈaɪ] .
There are twenty - four landmines lying in ambush here , Zha Dui .
那里 是 二十 - 四 地雷 说谎 在 伏击 这里 , 扎 酒后驾车 .
扎队这里是二十四座地雷埋伏着，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [pæs] .
All the troops were outside the West Pass .
全部 这 军队 是 外部 这 西方 经过 .
人马全在西山口外，

[mɑ:] [baʊ] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] - [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [nu:z] .
Ma Bao had already gone to the outside of Xishankou to receive the news .
马 包 有 已经 已消失 到 这 外部 的 - 到 收到 这 消息 .
马保早已至西山口外听信去了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [tu:] [noʊ] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lændmaɪn] ?
How did you two know this place was a landmine ?
如何 做过 你 二 知道 这 地方 曾是 一个 地雷 ?
“你二人怎么知道这里是地雷呢？ ”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

- [ðen] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ju] [ʌn] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [li:kt] [ðə; ði] ['si:kɹət] .
Budli then regarded Yu Shun as the one who leaked the secret .
- 然后 认为 于 回避 作为 这 一 WHO 泄露 这 秘密 .
巴德哩就把余顺当初泄机之后，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd]
How can we tell them that we are working together from within and
如何 能 我们 告诉 他们 那 我们 是 在 职的 一起 从 之内 和
[wɪ'ðəʊt] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] ?
without in this mountain today ?
没有 在 这 山 今天 ?
怎么告诉今日在这山内里应外合、

- [ˈmæɪdʒ]
Bardli marriage
- 婚姻
巴德哩结亲、

[let] [ˌem ˈi:] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [waɪ] [ðə; ði] [ɪkˈsploʊsɪv] [tʃɑ:rdʒ] [laɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lændmaɪn] [wʌz; wəz][ˈbrʊʊkən]
Let me explain in detail why the explosive charge line of a landmine was broken
让 我 解释 在 细节 为什么 这 爆炸物 收费 线 的 一个 地雷 曾是 破碎的
.
:
.
破地雷灌药线之故细说一番。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [kɔːld] [ju] [ʃʌn] [ˈsoʊvər] .
General Mu then called Yu Shun over .
一般的 亩 然后 称为 于 回避 超过 .

穆将军又把余顺叫过来，

[aɪ] [æskt] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I asked it once .
我 问 它 一次 .

问了一遍，

[ju] [ʃʌn] [ˈɔːlsoʊ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Yu Shun also said a few words .
于 回避 还 说 一个 很少 字 .

余顺也照样说了几句。

[mʊˈriːnjou] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈlændmaɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌg] [aʊt] .
Mourinho ordered the landmines to be dug out .
穆里尼奥 订购 这 地雷 到 是 挖 出去 .

穆帅吩咐刨地雷。

[ɔːl] [θriː] [ˈɑːmiz] [əˈtækt] [æt; ət] [wʌns] .
All three armies attacked at once .
全部 三 军队 遭到攻击 在 一次 .

众三军一齐动手，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʌg] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [fiːt] .
It was dug out to a depth of five or six feet .
它 曾是 挖 出去 到 一个 深度 的 五 或者 六 脚 .

刨了有五六尺，

[dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlændmaɪn] .
Dig up the landmine .
挖 向上 这 地雷 .

把地雷刨上来。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [sɜːrt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Mu also took the opportunity to search the mountain .
一般的 亩 还 采取 这 机会 到 搜索 这 山 .

穆将军顺便搜山，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] .
There was no one in any of the places .
那里 曾是 不 一 在 任何 的 这 地方 .

各处并无一人。

[faɪnd][mɑː] [baʊ] [əˈgen] .
Find Ma Bao again .
寻找 马 包 再次 .

再找马保，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [left] .
There wasn't even a trace of him left .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 他 左边 .

连影儿也没有了。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .
Only then did they return to camp .
仅有的 然后 做过 他们 返回 到 营 .

这才回营，

[ðeɪ] [sent] [spaɪz] [tuː; tə] [skaʊt] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They sent spies to scout various places .
他们 发送 间谍 到 侦察 各种各样的 地方 .

派探子去各处哨探。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z][dʒeɪd] [kʌp]
General Mu's Jade Cup
一般的 穆的 玉 杯子

穆将军记玉斗、

[ðə; ði] [tu:] [men] , [ˈbɑ:dri:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [əˈkɑ:mplɪft] [greɪt] [θɪŋz] .
The two men , Badri and his companion , accomplished great things .
这 二 男人 , 巴德里 和 他的 伴侣 , 完成 伟大的 事物 .

巴德哩二人大功，

[baʊ] - [wʌz; wəz] [ɪmˈploɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [kəˈmændər] .
Bao Yushun was employed by the Capital Commander .
包 - 曾是 受雇 经过 这 首都 指挥官 .

保余顺以都司用。

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ma:] [tʃenlɒŋ] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [tent] .
Then he ordered Ma Chenglong to enter the tent .
然后 他 订购 马 成龙 到 进入 这 帐篷 .

又发令叫马成龙进帐。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdɪŋ] [hɔ:rs] [ɪtˈself] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sərˈpraɪzd] .
The Shandong horse itself was frightened and surprised .
这 山东 马 本身 曾是 害怕 和 惊讶 .

那山东马他自己害怕吃惊，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Upon entering the main tent ,
之上 进入 这 主要的 帐篷 ,

进了大帐，

[gˈri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Greetings to the General .
问候 到 这 一般的 .

给将军请安。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
General Mu's face was full of anger .
一般的 穆的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

穆将军怒容满面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ma:] [tʃenlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[ɪf] [ðɪs] [ˈmætər] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈhændəld] [baɪ] [ju] [ʌn] ,
If this matter were not handled by Yu Shun ,
如果 这 事情 是 不是 处理 经过 于 回避 ,

此事若非余顺，

[wi:; wi] [ɔ:l] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ma:] [baʊ] .
We all died at the hands of Ma Bao .
我们 全部 死亡 在 这 双手 的 马 包 .

我等皆死于马保之手，

[ɪts] [ɔ:l] [jɔr; jər] [fɔ:lt] .
It's all your fault .
它是 全部 你的 过错 .

皆你之过也。

[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！
Someone come here ！
某人 来 这里 ！

来人！

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ．
Ma Chenglong has been made ．
马 成龙 有 到过 制成 ．

把马成龙了，

[brɪˈhedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [ˈpʌblɪk] ．
Beheading and displaying the head in public ．
斩首 和 显示 这 头 在 民众 ．

枭首示众，

[ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][mʌst; məst][biː; bi] [əuˈbeɪd] ！
Military orders must be obeyed ！
军队 订单 必须 是 服从 ！

以重军令！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒɜːz] [wɜːrd][ɪz] [lɔː] ？
Do you know that a soldier's word is law ？
做 你 知道 那 一个 士兵的 单词 是 法律 ？

你可知道军无戏言？ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [əˈɡriːd] ．
Both sides agreed ．
两个都 侧面 同意 ．

左右答应，

[ðeɪ] [pʊt][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃoʊ] ．
They put Ma Chenglong on the show ．
他们 放 马 成龙 在 这 展示 ．

把马成龙上了。

- - ，
Nawei Tuobao ．
- - ，

那韦佗保、

[hæŋ] - ，
Han Sanbao ．
韩 - ，

韩三保、

[ˈseɪlɪʃən] ，
Salishan ．
萨利山 ，

萨哩善、

[ˈhɑːrbɪn] -
Harbin Sanbao ．
哈尔滨 -

哈三保、

[dʒeɪd] [kʌp] ，
Jade cup ．
玉 杯子 ，

玉斗、

- ，
Budli ．
- ，

巴德哩、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[li] ['tʃɪŋ'boŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['dɛŋ] [lɔ:ŋ] ,
Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

[ðə; ði] [gru:p] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The group gathered at the main tent .
这 团体 聚集 在 这 主要的 帐篷 .

这众人齐至大帐，

[baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Bow to the general .
弓 到 这 一般的 .

给将军行礼，

" [pli:z] [preɪ] [fɔ:r; fər] [mʊˈri:njoʊz] ['blesɪŋ] ! "
" Please pray for Mourinho's blessing ! "
" 请 祈祷 为了 穆里尼奥的 祝福 ! "

“求穆帅的恩典吧！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈnɑ:mu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['pli:dɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
General Namu saw that the other generals were pleading on his behalf .
一般的 纳姆 锯 那 这 其他 将军们 是 恳求 在 他的 代表 .

那穆将军见众将讲情，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[pʊʃ] [ma:] [tʃɛŋboŋ] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] .
Push Ma Chenglong back to me .
推 马 成龙 后退 到 我 .

把马成龙给我推回来。”

[ðə; ði] [men] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [left] .
The men on either side left .
这 男人 在 任何一个 边 左边 .

左右人出去，

[meɪk] [ma:] -
Make Ma Chenglongsong
制作 马 -

把马成龙松，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Bring the tent with you .
带来 这 帐篷 和 你 .

带上帐来。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ʌn'eθɪkl] [bɪ'heɪvjər] .

Ma Chenglong thanked the general for his unethical behavior .
马 成龙 谢谢 这 一般的 为了 他的 不道德的 行为 .

马成龙谢过将军不轨之恩，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] ! "

" I'll kowtow to you , old man ! "
" 患病的 磕头 到 你 , 老的 男人 ! "

“我给你老人家磕头！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :

General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [stænd] [ʌp] !

" stand up !
" 站立 向上 !

“起来！

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,

For the sake of the generals ,
为了 这 清酒 的 这 将军们 ,

我看众将份上，

[aɪ] [wɪl] [spə] [jɔr; jər][laɪf] .

I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

饶你死罪，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [spəd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpʌnɪʃmənt] .

You will not be spared from this punishment .
你 将要 不是 是 幸存 从 这 惩罚 .

活罪可不能饶你。

[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !

Someone come here !
某人 来 这里 !

来人，

[mɑ:] - ,

Ma Mengtai ,
马 - ,

把马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] , [brɪŋ] [ðə; ði] [tent] !

Li Qinglong , bring the tent !
李 青龙 , 带来 这 帐篷 !

李庆龙带上帐来！ ”

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] [əˈɡri:d] [əˈpɑ:n] :

The following is agreed upon :
这 下列的 是 同意 之上 :

下面答应：

" [ʌndəˈstʊd] ! "
" **Understood** ! "
" 理解 ! "

“得令！”

[ðə; ði] [tu:] [went] [ʌp] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [tent] .
The two went up into the tent .
这 二 去 向上 进入 这 帐篷 .

二人上帐，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [aɪm] [əˈsaɪnɪŋ] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] . "
" **I'm assigning you two to keep an eye on Ma Chenglong .** "
" 我是 分配 你 二 到 保持 一个 眼睛 在 马 成龙 . "

“我把马成龙派你二人看管，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] [ˈlɪmɪt] .
I gave him a three - day limit .
我 给予 他 一个 三 - 天 限制 .

我给他三天限，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [mɑ:] [baʊ] .
We must capture the traitor Ma Bao .
我们 必须 捕获 这 叛徒 马 包 .

要拿住逆贼马保。

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [kɔ:t]
If the thief cannot be caught
如果 这 贼 不能 是 捕捉

如拿不住贼人，

永庆升平

第95/175页

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
You can bring him back .
你 能 带来 他 后退 .

可把他带回来，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [blɔːk] [ðem; ðəm] .
I'm here to block them .
我是 这里 到 堵塞 他们 .

我在这里防堵，

[wi:l] [wert] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
We'll wait for you for three days .
出色地 等待 为了 你 为了 三 天 .

等你们三天。”

[mɑː] - [ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [əˈgriːd] .
Ma Mengtai and others agreed .
马 - 和 其他的 同意 .

马梦太等答应。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong thanked the old general .
马 成龙 谢谢 这 老的 一般的 .

马成龙谢了老将军，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Only then did he return to his own accounting office .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 他的 自己的 会计 办公室 .

这才回至自己账房之内。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑː] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈfɑːləʊd] .
Ma Mengtai and his companion followed .
马 - 和 他的 伴侣 随后 .

马梦太二人跟随。

[ðə; ði] [θriː] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [klaʊðz] .
The three changed their clothes .
这 三 已更改 他们的 衣服 .

三人改扮换了衣服。

[ðə; ði] [θriː] [left] [ðə; ði][kæmp] .
The three left the camp .
这 三 左边 这 营 .

三人出了大营，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
He did not ride a horse .
他 做过 不是 骑 一个 马 .

并未骑马，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wið; wiθ][him; ɪm] .
He didn't bring anyone with him .
他 没有 带来 任何人 和 他 .
也没带跟人。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] ['trʌblɪd] .
Ma Chenglong is troubled .
马 成龙 是 麻烦 .
马成龙是烦恼的了，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] :
He couldn't help but think :
他 不能 帮助 但 思考 :
不由的他想道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] ['mætər] . "
" This is not a good matter . "
" 这 是 不是 一个 好的 事情 . "
“这事不好办，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][duː][sʌm; səm] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] .
I can't help but do some calculations .
我 不能 帮助 但 做 一些 计算 .
不免我占算占算。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , [pliːz] [weɪt] . "
" My two virtuous brothers , please wait . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 等待 . "
“二位贤弟且住，

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv][maɪ] ['fɔːrtʃən] [təʊld] .
Let me have my fortune told .
让 我 有 我的 财富 讲述 .
我算一卦吧。”

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [wʌn] [ʃuː] .
He took off one shoe .
他 采取 离开 一 鞋 .
他脱下一只鞋来，

[seɪ] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [prer] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] :
Say the following prayer to the sky :
说 这 下列的 祷告 到 这 天空 :
往空祝念说：

" [pæst] ['diːtiːz] ,
" Past deities ,
" 过去的 神灵 ,
“过往神灵、

['hev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːrθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球
皇天后土，

[pliːz] [bles] [ˌem 'iː][soʊ][aɪ][kæn; kən] [get] [tuː] - [kɑːrdz][ɑːn][maɪ] [weɪ] .
Please bless me so I can get two Pimabao cards on my way .
请 保佑 我 所以 我 能 得到 二 - 牌 在 我的 方式 :
保佑我这一去拿两张皮马保去，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [aɪ 'tiː] ,
If you want to get it ,
如果 你 想 到 得到 它 ,

如要拿的着，

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

是往哪面去，

[ˈsiːkɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈgaɪd(ə)ns] .
Seeking divine guidance .
寻求 神圣的 指导 .

求神圣指示。

[maɪ] [ʃuː] [ɪz] [θroʊn] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
My shoe is thrown in the air .
我的 鞋 是 抛掷 在 这 空气 .

我这只鞋扔在空中，

[ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv] [maɪ] [ʃuːz] [niːd] [tuː; tə] [feɪs] [ˈʌpwərdz] .
The soles of my shoes need to face upwards .
这 鞋底 的 我的 鞋 需要 到 脸 向上 .

我这鞋底要朝上，

[aɪ] [kæn; kən] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ;
I can get my hands on him ;
我 能 得到 我的 双手 在 他 ;

我就拿的着他；

[maɪ] [ʃuːz] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːrɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [səʊls] [ˈfeɪsɪŋ] [daʊn] .
My shoes need to be worn with the soles facing down .
我的 鞋 需要 到 是 磨损 和 这 鞋底 面向 向下 .

我这鞋底要朝下，

[aɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [get] [aɪ 'tiː] .
I just can't get it .
我 只是 不能 得到 它 .

就拿不着。

[aɪm] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [fɔːr; fər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I'm asking the heavens for guidance .
我是 问 这 天 为了 指导 .

我这是朝天问卦。

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[wɪtʃ] [wei] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv] [maɪ] [ʃuːz] [ˈfeɪsɪŋ] ?
Which way are the toes of my shoes facing ?
哪个 方式 是 这 脚趾 的 我的 鞋 面向 ?

我这鞋头儿朝哪面，

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [lʊk] ?
Which way should I look ?
哪个 方式 应该 我 看 ?

我往哪面去找。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [goʊ] [west] , [ðen] [aɪl] [goʊ] [west] .
If he wants to go west , then I'll go west .
如果 他 想要 到 去 西方 , 然后 患病的 去 西方 .

他要朝西我就往西，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [iːst] , [ðen] [aɪ] [ɡoʊ] [iːst] .
If he wants to go east , then I'll go east .
如果 他 想要 到 去 东方 , 然后 患病的 去 东方 :

他要朝东我就往东去的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [ʃuː] .
He threw a shoe .
他 扔 一个 鞋 :

他扔起一只鞋来。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdɪŋ] [ʃuːz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The Shandong shoes fell to the ground .
这 山东 鞋 跌倒 到 这 地面 :

那山东鞋落在地下，

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [aɪ ˈtiː][wəz; wəz] [liːnd] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] .
Unfortunately , it was leaned against a small stone .
很遗憾 , 它 曾是 倾斜 反对 一个 小的 石头 :

偏巧被一块小石头一靠，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌp] .
He turned the bottom up .
他 转向 这 底部 向上 :

他就底朝上，

[hed] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
Head facing south .
头 面向 南 :

头向南。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ˌɑmiˈtɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[aɪm] [ˈhedɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][ɡet] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
I'm heading south to get something like this .
我是 标题 南 到 得到 某物 喜欢 这 :

我算是往南去拿你这号东西去的，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] .
I shouldn't have been harmed .
我 不应该 有 到过 受到伤害 :

我是不该被害。

[maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz]
My two virtuous brothers
我的 二 有德行的 兄弟

二位贤弟，

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
You two come with me .
你 二 来 和 我 :

你二人跟我来，

[lets] [hed] [du:] [saʊθ] .
Let's head due south .
我们来吧 头 到期的 南 .

咱们往正南走。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [saʊθ] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] .
The three of them headed south along the same route .
这 三 的 他们 标题 南 沿着 这 相同的 路线 .

三人顺路往南，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [sev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] [li] .
They walked about seventeen or eighteen li .
他们 步行 关于 十七 或者 十八 李 .

走了有十七八里路，

[ə'hed] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [taʊn] [stɔ:r] ['frʌʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Ahead , there was a large town store shrouded in mist .
前方 , 那里 曾是 一个 大的 镇 店铺 被遮蔽的 在 薄雾 .

见前边是雾潮潮的一座大镇店。

[ðə; ði] [θri:] ['entərd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three entered the north entrance of the village .
这 三 进入 这 北 入口 的 这 村庄 .

三人进了北村口，

['hedɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['krɔ:srəʊdz] ,
Heading south to the crossroads ,
标题 南 到 这 十字路口 ,

往南至十字街，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvər] ['rʌnɪŋ] [i:st] [tu:; tə] [west] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] .
I saw a small river running east to west through the street .
我 锯 一个 小的 河 跑步 东方 到 西方 通过 这 街道 .

见那街中东西一道小河，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ['brɪdʒɪz] ,
One of the stone bridges ,
一 的 这 石头 桥梁 ,

当中一座石桥，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [meɪn] [stri:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ænd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
There are two main streets to the north and south of the bridge .
那里 是 二 主要的 街道 到 这 北 和 南 的 这 桥 .

桥之南北有两条大街。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [stept] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [brɪdʒ] . .
As soon as Ma Chenglong and his two companions stepped onto the bridge . .
作为 很快 作为 马 成龙 和 他的 二 同伴 步 到 这 桥 . .

.
:
.

马成龙三人方一上桥，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] - ['telɪŋ] [bu:θ] [ɪn] ['lu:sɪfər] .
I saw a fortune - telling booth in Lucifer .
我 锯 一个 财富 - 讲述 展位 在 路西法 .

见路西里有一座算卦棚儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn'saɪd] .
There is a table inside .
那里 是 一个 桌子 里面 .

里面桌儿一张，

[wʌn] [tʃer] .
One chair .
一 椅子 .

椅子一把。

[θri:] [kɔɪnz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Three coins were placed on the table .
三 硬币 是 放置 在 这 桌子 .

桌上摆着三文金钱，

[ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tu:b] ,
A divination tube ,
一个 占卜 管子 ,

一个卦筒，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] " [sʌn] " ,
It is " son " ,
它 是 " 儿子 " ,

是“子、

[ˈʌɡli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[jɪn]
Yin
阴

寅、

[maʊ] ,
Mao ,
毛泽东 ,

卯、

[ˈtʃɛn]
Chen
陈

辰、

[fɔ:ɾ]
4
4

巳、

[nu:n] ,
noon ,
中午 ,

午、

[nɑ:t] [jet] ,
not yet ,
不是 然而 ,

未、

[stert] ,
state ,
状态 ,

申、

[ˈju:nəteri] ,
unitary ,
酉 ,

酉、

- 、
戌 、
- 、

戌、

" [haɪ] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['z:rθli] ['bræntɪz] .
" Hai " is one of the twelve earthly branches .
" 嗨 " 是 一 的 这 十二 尘世的 分支 .

亥”十二支，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ˈaɪtəmz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
There are also items used for divination .
那里 是 还 项目 用过的 为了 占卜 .

还有算卦应用之物，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ˈga:diŋ] [aɪˈti:] .
There was a young boy guarding it .
那里 曾是 一个 年轻的 男生 守护 它 .

有一小童看守。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:rˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The boy was twelve or thirteen years old .
这 男生 曾是 十二 或者 十三 年 老的 .

那童子有十二三岁，

[fer] [ænd; ənd] [kli:n] [feɪs] ;
Fair and clean face ;
公平的 和 干净的 脸 ;

白净面皮；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] - ['herd] [blu:] [klɔ:θ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a fine - haired blue cloth jacket ,
穿着 一个 美好的 - 头发 蓝色的 布 夹克 ,

身穿细毛蓝布褂，

[waɪt] [sa:ks]
White socks
白色的 袜子

白袜，

[kɪŋjən] [ʃu:z] ,
Qingyun shoes ,
青云 鞋 ,

青云鞋，

[dʒet] - [blæk] [breɪdz]
jet - black braids
喷射 - 黑色的 辫子

漆黑辫子，

[sɪt][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Sit to one side .
坐 到 一 边 .

坐在一边。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] - ['telɪŋ] [bu:θ] .
There was a couplet outside the fortune - telling booth .
那里 曾是 一个 对联 外部 这 财富 - 讲述 展位 .

那卦棚外有一副对联，

[aɪˈti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[θri:] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] [ðə; ði] [det] [fɔ:r; fər] [waɪn] .
Three coins were used to pay off the debt for wine .
三 硬币 是 用过的 到 支付 离开 这 债务 为了 葡萄酒 .

三个金钱卖尽春风偿酒债，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [tu:b] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [mu:n] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [taɪm] - ['ferɪŋ] [fi:] [ɪz]
A jade tube is used to describe the autumn moon , and a time - sharing fee is
一个 玉 管子 是 用过的 到 描述 这 秋天 月亮 , 和 一个 时间 - 分享 费用 是
[rɪ'kwestɪd] .
requested .
请求 .

一支玉管品题秋月索时租。

[ˈæftər] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After Ma Chenglong finished reading it ,
后 马 成龙 完成的 阅读 它 ,

马成龙看罢，

[ðeɪ] ['ɪmi:diətli] [krɔ:st] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They immediately crossed the bridge .
他们 立即地 交叉 这 桥 .

这才立刻过了桥，

[tu:; tə] [mɑ:] - ,
To Ma Mengtai ,
到 马 - ,

同马梦太、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [wɔ:kt] [nɑ:t][fa:r][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Li Qinglong walked not far to the west .
李 青龙 步行 不是 远的 到 这 西方 .

李庆龙往西走了不远，

[ˈlʌ] [næn; nɑ:n][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [stɔ:r] .
Lu Nan is a large store .
鲁 楠 是 一个 大的 店铺 .

路南是一座大店，

[ðə; ði] [brænd] [neɪm] [ɪz] " [rɒŋʃɛŋ] [stɔ:r] " .
The brand name is " Rongsheng Store " .
这 品牌 姓名 是 " 荣生 店铺 " .

字号“荣升店”。

[ðə; ði] [θri:] [went] [ɪn] .
The three went in .
这 三 去 在 .

三人进去，

[ðə; ði] [faɪv] [ru:mz; rɒmz][ɑ:r; ər]['lʊʊkɛɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The five rooms are located to the north .
这 五 房间 是 位于 到 这 北 .

看是以北为上的上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ru:mz; rɒmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ]
There are more than ten rooms in each of the east and west wing
那里 是 更多的 比 十 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼

[ru:mz; rɒmz] .
rooms .
房间 .

东西配房各十数间，

[faɪv] [ru:mz; rɒmz][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
Five rooms on the south side .
五 房间 在 这 南 边 .

南房五间。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

[lets] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʌpər] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest in the upper room for a while .
我们来吧 休息 在 这 上 房间 为了 一个 尽管 .

“我们在上房歇息歇息吧，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想怎么样呢? ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [ɔ:lraɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

[pli:z] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ʌnd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please , the three of you , come inside and have a seat .
请 , 这 三 的 你 , 来 里面 和 有 一个 座位 .

你三位请上房屋里坐。”

[ðə; ði] [θri:] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The three entered the main room .
这 三 进入 这 主要的 房间 .

三人进了上房，

[ju:z] [feɪs] [wɑ:ʃ] ['wɔ:tər] .
Use face wash water .
使用 脸 洗 水 .

要净面水，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] [ʃɑ:p] ?
What is the name of this small shop ?
什么 是 这 姓名 的 这 小的 店铺 ?

这个镇店叫作何名? ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] [pleɪs] ['sev(ə)n] - [step] [brɪdʒ] . "

" **We call this place Seven - Step Bridge** . "

" 我们 称呼 这 地方 七 - 步 桥 . "

“我们这里叫七步桥。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Ma Chenglong finished washing his face .

马 成龙 完成的 洗涤 他的 脸 .

马成龙洗完了脸，

[ˈtrʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]

Troubles in my heart

麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] , [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] ['tæblət][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] .

Inside the outer room , a memorial tablet can be seen facing the front .

里面 这 外 房间 , 一个 纪念馆 药片 能 是 已见 面向 这 正面 .

在外间屋内看见正面有一个牌位，

[aɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :

It says on the top :

它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , "

" **Fearless in the face of the enemy** , "

" 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 , "

“临敌无惧、

['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz]

Bravest of the three armies

最勇敢的 的 这 三 军队

勇冠三军、

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['tæblət][ʌv; əv][wuː] ['ʒɔŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .

The divine tablet of Wu Xiong Ma Chenglong .

这 神圣的 药片 的 吴 熊 马 成龙 .

武雄马成龙之神位。”

[ˈʃæn'dʒɪŋ] [mɑː][ʃiː]

Shandong Ma Yi

山东 马 易

山东马一看，

[aɪ] ['ʃʌdəd] .

I shuddered .

我 颤抖 .

打了一个冷噤，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ] [sed] [aɪv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv][bəəd] [lʌk] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "

" **I said I've been having a lot of bad luck these past few days** . "

" 我 说 我已经 到过 拥有 一个 很多 的 坏的 运气 这些 过去的 很少 天 . "

“我说这几天我尽走不好运，

[wʌt] [eɪ 'em][aɪ] ? !

What am I ? !

什么 是 我 ? !

我是个什么东西！ ”

[mɑː] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs]
Ma Mengtai heard him say this
马 - 听到 他 说 这

马梦太听他说这话，

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
So he came out and asked :
所以 他 来了 出去 和 问 :

也就出来问说：

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么呢？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

你往上看。”

[mɑː] - [lʊkt] [ʌp] .
Ma Mengtai looked up .
马 - 看起来 向上 .

马梦太往上一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] . "
" It turned out to be a memorial tablet . "
" 它 转向 出去 到 是 一个 纪念馆 药片 . "

“原来是个牌位。

[bɪɡ] ['brʌðər] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ɡʊd] .
You're not good .
你是 不是 好的 .

你可不好，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]'suːi; 'suːaɪ][ænd; ənd] [tæŋ] ['daɪnəstɪz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['kɪn] - .
Back in the Sui and Tang dynasties , there was a man named Qin Shubao .
后退 在 这 隋 和 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 男人 命名 秦 - .

想当年隋唐有一位秦叔宝，

[hiː; hi] ['reskjʊ:d] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [lɪntʊŋ] ['maʊnt(ə)n] .
He rescued the emperor at Lintong Mountain .
他 获救 这 皇帝 在 林桐 山 .
他在临潼山救驾，

[ˈempərər] [li] [juˈɑ:n][ʌv; əv] [tæn] ['daɪnəsti] [əˈpɔɪntɪd] [faɪv] ['dʒenrəlz] .
Emperor Li Yuan of Tang Dynasty appointed five generals .
皇帝 李 元 的 唐 王朝 任命 五 将军们 .
唐李渊供设五大将军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [luːˈdʒʊʊ] ['sɪti] .
He was forced to sell horses in Luzhou City .
他 曾是 强制 到 卖 马匹 在 泸州 城市 .
折受他在潞州城当卖马，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈmɔːrt(ə)] .
You are just an ordinary mortal .
你 是 只是 一个 普通的 凡人 .
你是一个肉体凡夫，

[ˈæskɪŋ] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [juː; jʊ] ,
Asking people to worship you ,
问 人们 到 崇拜 你 ,
叫人家供奉你，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [gʊd] !
This is not good !
这 是 不是 好的 !
这可不好! ”

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

[aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [ðɪs] [wei] .
I didn't come this way .
我 没有 来 这 方式 .
“我没往这里来呀，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [oʊnz] [ðɪs] [ʃɑ:p] .
I don't know the person who owns this shop .
我 不 知道 这 人 WHO 拥有 这 店铺 .
我也不认识这里开店之人，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət][æsk][ðə; ði] [stɑ:f] [hɪr] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
I couldn't help but ask the staff here for details .
我 不能 帮助 但 问 这 职员 这里 为了 细节 .
不免我细问这里伙计，

[ðen] [wi:l] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .
便知分晓。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [daʊts] ,
Just as I was beginning to have doubts ,
只是 作为 我 曾是 开始 到 有 疑虑 ,
正自心中狐疑，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['weɪtər] [brɔ:t] [tiː] .
Suddenly , a waiter brought tea .
突然 , 一个 服务员 带来 茶 .
忽见小二送上茶来。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] ?
What is the purpose of setting up this memorial tablet ?
什么 是 这 目的 的 环境 向上 这 纪念馆 药片 ？

你们供这牌位是作什么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

['i:v(ə)n][aɪ][dəunt] [noʊ] .
Even I don't know .
甚至 我 不 知道 :

“连我也不知道。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

听人说，

[ðɪs] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [mɑ:][ɪz] [sti:l] [ə'laɪv] .
This man surnamed Ma is still alive .
这 男人 姓氏 马 是 仍然 活 :

这位姓马的他还在着呢，

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ['aʊər; ɑ:r][oʊld][ˈmænɪdʒər] [meɪd] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I wonder why our old manager made offerings to him .
我 想知道 为什么 我们的 老的 经理 制成 供品 到 他 :

不知我们老掌柜的他因何供他，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [seɪ] .
He wouldn't say .
他 不会 说 :

他也不说。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈmænɪdʒɜ-z] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your manager's surname ?
什么 是 你的 经理的 姓 ？

“你们掌柜的姓什么，

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [kɔ:ld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ？

叫什么，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

是哪里人？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

[ˈaʊər; ɑːr] ['mænɪdʒɜːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
Our manager's surname is He .
我们的 经理的 姓 是 他 .

“我们掌柜的姓何，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .

是本处人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

是位文秀才，

[hiː; hi][ɪz] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['jɪrɜː] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is seventy - two years old this year .
他 是 七十 - 二 年 老的 这 年 .

今年七十二岁，

[hiː; hi] ['nevər] [ɡoʊz] [aʊt] .
He never goes out .
他 绝不 去 出去 .

从不出门。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Ma Chenglong thought for a moment :
马 成龙 想法 为了 一个 片刻 :

马成龙一想：

" [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
" **Since I was born ,**
" 自从 我 曾是 出生 ,

“我自从出世以来，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [meɪd] ['eni] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [hiː; hi] .
I have never made any friends with the surname He .
我 有 绝不 制成 任何 朋友们 和 这 姓 他 .

从没有交过姓何的朋友，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [rɪ'membər] . "
I really can't remember . "
我 真的 不能 记住 . "

我这是实在想不起来。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
Just as he was about to think ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 思考 ,

正要思想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a commotion arose outside .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 .

忽听外面一片声喧。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː] - [kɑːrdz] .
You need two Pimabao cards .
你 需要 二 - 牌 .

要拿两张皮马保，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:lʊŋ] [tekst] .

The details will be explained in the following text .
这 细节 将要 是 解释 在 这 下列的 文本 .

尽在下文书中分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 10
章 -

第十回

[oʊld] [frendz] [mi:t] [ə'gen] , [ˈhæpɪli] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]
Old friends meet again , happily reminiscing about their separation and how they
老的 朋友们 见面 再次 , 快乐地 回忆 关于 他们的 分离 和 如何 他们
[wɜ:r; wər] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] ['enəmi] [ænd; ənd][bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
were fortunate to meet their enemies and be brought back to camp .
是 幸运 到 见面 他们的 敌人 和 是 带来 后退 到 营 .

故人相逢喜谈别后 仇寇见面幸捉回营

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðu:] [maɪ]['bɔ:di] [ɪz][æt; ət] [i:z] , [maɪ][maɪnd][ɪz][nɔ:t] .
I fear that though my body is at ease , my mind is not .
我 害怕 那 尽管 我的 身体 是 在 舒适 , 我的 头脑 是 不是 .

只恐身闲心未闲，

[waɪ] [si:k] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [wen] [jɜr; jər] [hɑ:rt] [ɪz][æt; ət] [pi:s] ?
Why seek refuge in the mountains when your heart is at peace ?
为什么 寻找 避难所 在 这 山脉 什么时候 你的 心 是 在 和平 ?

心闲何必往云山。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] .
As expected , he succeeded in his temperament .
作为 预期的 , 他 成功了 在 他的 气质 .

果然得手性情上，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['beri] [ɑ:r'selvz] [ɪn][ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv]['prə:fɪt][ænd; ənd] [bɜ:s] .
We must bury ourselves in the pursuit of profit and loss .
我们 必须 埋葬 我们自己 在 这 追逐 的 利润 和 损失 .

更须埋头利害间。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][nəʊ][tə'bu:z] [ɔ:r] [rɪ'strɪk(ə)nz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
There were no taboos or restrictions on his actions .
那里 是 不 禁忌 或者 限制 在 他的 行动 .

动止未尝防忌讳，

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][kəm'pleks] ['sɪstəm] .
Language is a complex system .
语言 是 一个 复杂的 系统 .

语言何复着机关。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tu:; tə][faɪnd] ['plezər] [ɪn] [ðɪs] .
I didn't expect to find pleasure in this .
我 没有 预计 到 寻找 乐趣 在 这 .

不图为乐至于此，

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] [hɔ:rs] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] , [kʌmz] [ænd; ənd] [gəʊz] [æz; əz][ɑɪ 'ti:] [pli:zɪz] .
The celestial horse , without a trace , comes and goes as it pleases .
这 天体 马 , 没有 一个 痕迹 , 来 和 去 作为 它 请 .

天马无踪自往还。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Li Qinglong and his two companions arrived at Qibu Bridge .
李 青龙 和 他的 二 同伴 到达的 在 - 桥 .

李庆龙三人来至七步桥，

['steɪɪŋ] [æt; ət] ['rɒŋ] [ʃɛŋ] [stɔ:r] ,
Staying at Rong Sheng store ,
入住 在 荣 盛 店铺 ,

住在荣升店内，

[ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ðæt] [ri:d] , " ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði]
On the front of the main room was an inscription that read , " Fearless in the
在 这 正面 的 这 主要的 房间 曾是 一个 题词 那 读 , " 无畏 在 这
[feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . "
face of the enemy . "
脸 的 这 敌人 . "

见那上房之正面是供的“临敌无惧、

['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz]
Bravest of the three armies
最勇敢的 的 这 三 军队

勇冠三军、

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][wu:] ['ʒɔŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] "
" The Divine Position of Wu Xiong Ma Chenglong "
" 这 神圣的 位置 的 吴 熊 马 成龙 "

武雄马成龙之神位”，

[æsk][ðə; ði] ['weɪtər] ,
Ask the waiter ,
问 这 服务员 ,

问小二，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mɪstər] . [hi:; hi] [hu:] [prə'vaɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
Only then did I realize that it was Mr . He who provided it .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 先生 . 他 WHO 假如 它 .

才知道是何先生所供，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['mɪstər] . ['hi:z] ['ri:z(ə)n] [ɪz] .
I don't know what Mr . He's reason is .
我 不 知道 什么 先生 . 他是 原因 是 .

也不知这何先生是何缘故。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [daʊts] ,
Just as I was beginning to have doubts ,
只是 作为 我 曾是 开始 到 有 疑虑 ,

正自懷疑之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'rouz] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a commotion arose outside .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 .

忽听外面一片声喧，

[æsk][ðə; ði] ['weɪtər] [wʌt] [hi;; hi] [dʌz] .
Ask the waiter what he does .
问 这 服务员 什么 他 做 .

问小二是作什么的。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [ɑ:n][ðə; ði]['sev(ə)n] - [step] [brɪdʒ] [ɪz] ['tru:li] ['ækjərət] . "
" The fortune teller on the Seven - Step Bridge is truly accurate . "
" 这 财富 出纳员 在 这 七 - 步 桥 是 真的 准确的 . "

“是七步桥上算卦的先生真灵，

[skɪld] [æt; ət] [prɪ'dɪktɪŋ] ['pi:pəlz] ['fɔ:tʃənz] [ænd; ənd] [mis'fɔ:tʃənz] .
Skilled at predicting people's fortunes and misfortunes .
熟练 在 预测 人们的 财富 和 不幸 .

善断人吉凶祸福，

[hɪz; ɪz][d'ʒʌdʒmənts][ɑ:r; ər] [ʌn'kæni] .
His judgments are uncanny .
他的 判决 是 不可思议 .

断事如神。

['hi:z] ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] [naʊ] .
He's finished calculating now .
他是 完成的 计算 现在 .

他今是算完了，

['oʊnli] ['fɪfti] [ˌdɪvɪ'neɪʃənz] [ɑ:r; ər] [pər'fɔ:rmɪd] [i:tʃ] [deɪ] .
Only fifty divinations are performed each day .
仅有的 五十 占卜 是 执行 每个 天 .

每日只算五十卦，

[wʌn] [mɔ:r] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz][nɑ:t] ['kaʊntɪd] .
One more divination is not counted .
一 更多的 占卜 是 不是 计数 .

多一卦不算，

[ˌaɪ 'ti:] ['tru:li] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [rɪ'spɔ:ns] !
It truly is a divine response !
它 真的 是 一个 神圣的 回复 !

真有灵应！

[ðæts] [ɔ:l][ðə; ði][kælkju'leɪ(ə)n] .
That's all the calculation .
那就是 全部 这 计算 .

这是算完了，

[hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə][goʊ] [bæk] .
He wants to go back .
他 想要 到 去 后退 .

他要回去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] ['pi:p(ə)l] [hu:z] ['nʌmbərz] ['hævnt] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] [jet] .
There are still people whose numbers haven't been calculated yet .
那里 是 仍然 人们 谁 数字 还没有 到过 计算 然而 .

这还有没算完的人，

['evriwʌn] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] , ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə][du:][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telɪŋ] .
Everyone chased after him , asking him to do a fortune telling .
每个人 追逐 后 他 , 问 他 到 做 一个 财富 讲述 .

大家追来叫他给算，

[hi:; hi] ['wʊdnt] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'ti:] .
He wouldn't calculate it .
他 不会 计算 它 :

他不给算。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] ['sɜ:rneɪm] ?
What is this gentleman's surname ?
什么 是 这 绅士的 姓 ?

“这位先生姓什么，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ?
What should I call you ?
什么 应该 我 称呼 你 ?

叫什么呢？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][gwoʊ] . "
" **His surname is Guo .** " "
" 他的 姓 是 郭 . "

“姓郭，

[neɪm] : [zaɪlɪŋ]
Name : Ziling
姓名 : 紫陵

名子灵，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [ɪz] - .
His Taoist name is Zhijizi .
他的 道教 姓名 是 - .

道号知机子。

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜ:ɪr; wər] [spɔ:t] [ɑ:n] !
His calculations were spot on !
他的 计算 是 点 在 !

他算的真好！ ”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['weɪtər] . . .
Ma Chenglong heard from the waiter . . .
马 成龙 听到 从 这 服务员 . . .

马成龙听小二说，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 :

他心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [goʊ] [get] [ˌaɪ 'ti:] [dʌn] [tə'mɑ:roʊ] [tu:] .
I'll go get it done tomorrow too .
患病的 去 得到 它 完毕 明天 也 :

“我明日也去算算，

" [wɑ:tʃ] [em 'i:] [get] [ðɪs] ; ['i:v(ə)n] [ɪf] [mɑ:] [baʊ] [kɑ:nt] . "

" **Watch me get this , even if Ma Bao can't .** "

" 手表 我 得到 这 ; 甚至 如果 马 包 不能 ; "

看我拿着这马保拿不着。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ðɪ] [θri:] ['ɔ:rdərd] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .

The three ordered wine and dishes .

这 三 订购 葡萄酒 和 菜肴 .

三人要酒菜，

['æftər] ['dɪnər] ,

After dinner ,

后 晚餐 ,

吃了晚饭，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['restɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

The three of them rested and went to sleep .

这 三 的 他们 休息 和 去 到 睡觉 .

三人安歇睡觉。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

['æftər] ['brekfəst] ,

After breakfast ,

后 早餐 ,

吃完了早饭，

[ðə; ðɪ] [stɔ:r] [det] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .

The store debt has been settled .

这 店铺 债务 有 到过 定居 .

算还了店帐，

['æftər] ['li:vɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] [stɔ:r] ,

After leaving Rongsheng Store ,

后 离开 荣生 店铺 ,

出了荣升店，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)n] [steps] [brɪdʒ] .

We arrived at the Seven Steps Bridge .

我们 到达的 在 这 七 步骤 桥 .

到了七步桥。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [təʊld] .

Ma Chenglong wanted to have his fortune told .

马 成龙 通缉 到 有 他的 财富 讲述 .

马成龙想要算一卦，

[ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rtʃən] - ['telɪŋ] [bu:θ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .

Inside the fortune - telling booth was a gentleman .

里面 这 财富 - 讲述 展位 曾是 一个 绅士 .

见那卦棚儿内有一位先生，

[ə'raʊnd] ['fɔ:rtɪ] ['jɪrz] [əʊld]

Around forty years old

大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[ˈskwɜːr] [ˈfeɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈfeɪs] ,
A pale yellow face ,
一个 苍白 黄色的 脸 ,

淡黄的脸膛儿，

[θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [brɔːd] [aɪz]
Thick eyebrows and broad eyes
厚的 眉毛 和 广阔 眼睛

浓眉阔目，

[ˈslendəː] [ˈfɪgjəː]
Slender figure
苗条 数字

细条身材，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

[ə; eɪ] [ˈskwɜːr] [ˈoʊpənɪŋ] ;
A square opening ;
一个 正方形 开幕 ;

四方口；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪ] [sɪlk] [lɔːŋ] [ɡaʊn] ,
Wearing a gray silk long gown ,
穿着 一个 灰色的 丝绸 长的 袍 ,

身穿灰色绸子长衫，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnɪd] [ʃuːz] [ɑːn] [hɜːr; həːr] [fiːt]
White socks and cloud - patterned shoes on her feet
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云履，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance is extraordinary .
他的 外貌 是 非凡的 .

一表非俗。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrəkl] .
There were quite a few people who consulted the oracle .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 咨询 这 神谕 .

那占卦之人不少，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hænd] [aʊt] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
They were all waiting there for him to hand out the cards .
他们 是 全部 等待 那里 为了 他 到 手 出去 这 牌 .

都在那里候着他发牌子，

[ˈfɪftɪ] [ˈheksəɡræm] [pər] [deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstændərd] .
Fifty hexagrams per day is the standard .
五十 六十四卦 每 天 是 这 标准 .

每日五十卦为度。

[hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] [təˈdeɪ] .
He saw there were many people there today .
他 锯 那里 是 许多 人们 那里 今天 .

今天他看那人多，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [hæz; həz] [kʌm] . "
" A fortune teller has come . "
" 一个 财富 出纳员 有 来 : "

“有占卦的来，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][fɜ:rst] ['gɪvz] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [ɡɪft] .
Each person first gives a divination gift .
每个 人 第一的 给予 一个 占卜 礼物 :

每人先给卦礼，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

不论多少，

" [aɪ] [ˈɔ:fər] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌdɪvɪ'neiʃn] . "
" I offer one hundred coins for each divination . "
" 我 提供 一 百 硬币 为了 每个 占卜 : "

我这里是每个卦礼一百文。”

[ma:ʃ] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][maɪ] ['fɔ:rtʃən] [təʊld][baɪ][maɪ'self] . "
" I want to have my fortune told by myself . "
" 我 想 到 有 我的 财富 讲述 经过 我 : "

“我一个人要算一卦，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
You all get out of the way .
你 全部 得到 出去 的 这 方式 :

你等躲开。”

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
From before the table ,
从 前 这 桌子 ,

来至在桌儿以前，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [stɪk] .
He reached out and drew a fortune stick .
他 达到 出去 和 画 一个 财富 戳 :

伸手抽了一支签。

[ðə; ði][mæn] [ʃʊk] [ðə; ði] [θri:] [kɔɪnz] ['sevrəl] [taɪmz] .
The man shook the three coins several times .
这 男人 摇晃 这 三 硬币 一些 时代 :

那先生把三文钱连摇了几摇，

[set] [ʌp][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [pleɪt] .
Set up the divination plate .
放 向上 这 占卜 盘子 :

摆上卦盘。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sɪks] - [laɪn] ['heksəgræm] .

This is a six - line hexagram .
这 是 一个 六 - 线 六十四卦 .

这是六爻卦，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] ,
According to the number of days after tomorrow ,
根据 到 这 数字 的 天 后 明天 ,

按后天之数，

[ðə; ði]['sɪkstɪ] - [fɔ:r] ['heksəgræm] [ɑ:r; ər] [eɪt] [taɪmz] [eɪt] .
The sixty - four hexagrams are eight times eight .
这 六十 - 四 六十四卦 是 八 时代 八 .

八八六十四卦，

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [fɔ:r] ['heksəgræm] .
Three hundred and eighty - four hexagrams .
三 百 和 八十 - 四 六十四卦 .

三百八十四爻，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:]['sɪŋg(ə)] - [foʊld] [ɪntər'sek(ə)n] ,
Divided into single - fold intersection ,
分割 进入 单身的 - 折叠 路口 ,

分为单折冲交，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['feɪkən] [sɪks] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It was shaken six times in a row .
它 曾是 摇晃 六 时代 在 一个 排 .

连摇了六次，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðɪs] ['heksəgræm][ɪz] [neɪmd] ['kʌn] .
This hexagram is named Kun .
这 六十四卦 是 命名 昆 .

“这卦名坤，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][lənd] ,
For the land ,
为了 这 土地 ,

为地，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['heksəgræm][ʌv; əv][sɪks] ['klæʃɪz] .
It is a hexagram of six clashes .
它 是 一个 六十四卦 的 六 冲突 .

是六冲卦，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ:ju'naɪtɪd] .
They separated and then reunited .
他们 分开 和 然后 重聚 .

离而复合。

[prɑ:'sperəti] [ænd; ənd] [welθ]
Prosperity and wealth
繁荣 和 财富

占财兴旺，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [pə'destriənz] ,
Not far from pedestrians ,
不是 远的 从 行人 ,

占行人不远，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈɑːbdʒekt]
Looking for an object
寻找 为了 一个 目的

寻找物件，

[ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [steps] [duː] [nɔːrθ] ,
Forty - seven steps due north ,
四十 - 七 步骤 到期的 北 ,

往正北四十七步，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [nuːz] .
There will definitely be news .
那里 将要 确实 是 消息 .

定有音信。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [kæn; kən][aɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [pəˈdestriənz] [tuː] ? "
" **Can I look for pedestrians too ?** " "
" 能 我 看 为了 行人 也 ? "

“我要找行人也行？”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [teɪk] [ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [steps] [duː] [nɔːrθ] . "
" **Take forty - seven steps due north** . "
" 拿 四十 - 七 步骤 到期的 北 : "

“你往正北四十七步，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [nuːz] .
There will definitely be news .
那里 将要 确实 是 消息 .

定有音信。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

“谢谢先生，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɡɪft] [ˈleɪtər] .
I'll bring you the divination gift later .
患病的 带来 你 这 占卜 礼物 之后 .

我回头给送卦礼来。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "

“无妨，

" [gʊʊ] [ə'hed] . "

" **Go ahead** . "

" 去 前方 . "

你去吧。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɑ:kt] [nɔ:rθ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['skeptɪsɪzəm] .

Ma Chenglong walked north with some skepticism .

马 成龙 步行 北 和 一些 怀疑论 .

马成龙半信半疑的往北走着，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [step] [baɪ] [step] .

Let's talk about it step by step .

我们来吧 讲话 关于 它 步 经过 步 .

说一步、

[tu:] [steps]

Two steps

二 步骤

两步、

[θri:] [steps]

Three steps

三 步骤

三步，

[wʌn] [tu:; tə] ['fɔ:rtɪ] - [θri:] [steps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

One to forty - three steps in a row ,

一 到 四十 - 三 步骤 在 一个 排 ,

一连至四十三步，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [stɒd] [sti:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

A person stood still in front of him :

一个 人 站立 仍然 在 正面 的 他 .

只见眼前站定一人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʊə(r)] [hɪr] ? "

" **You're here ?** "

" 你是 这里 ? "

“来了？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [θri:] [mɔ:r] [steps] .

Ma Chenglong took three more steps .

马 成龙 采取 三 更多的 步骤 .

马成龙又走了三步，

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" [jʊə(r)] [hɪr] ? "

" **You're here ?** "

" 你是 这里 ? "

“来了吧？ ”

[ˈʃæn'djŋ] [mɑ:][ʃi:] [lʊkt] [ʌp] ,

Shandong Ma Yi looked up ,

山东 马 易 看起来 向上 ,

山东马一抬头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .

There was one person .

那里 曾是 一 人 .

见有一人，

[ˈoʊvər][ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]

Over forty years old

超过 四十 年 老的

年有四十以外，

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs]

pale yellow face

苍白 黄色的 脸

淡黄脸膛，

[lɔ:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]

Long eyebrows and big eyes

长的 眉毛 和 大的 眼睛

长眉大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]

Straight nose and square mouth

直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[wel] - [prəˈpɔ:ʃənd] [ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər] ;

Well - proportioned facial features ;

出色地 - 比例匀称 面部的 特征 ;

五官端正；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmi:diəm] - [saɪzd] [blu:] [ˈwʊlən] [koʊt] ,

Wearing a medium - sized blue woolen coat ,

穿着 一个 中等的 - 尺寸 蓝色的 羊毛 外套 ,

身穿半大毛蓝布褂，

[blu:] [klɔ:θ] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,

Blue cloth undergarment ,

蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fɪ:t]

White socks and cloud - patterned shoes on her feet

白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云鞋，

[ðə; ðɪ] [pen] [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The pen chuckled and said :

这 笔 轻笑 和 说 :

笔嘻嘻的说：

" [oʊld][ma:] , "

" Old Ma , "

" 老的 马 , "

“老马，

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where are you from ?

在哪里 是 你 从 ？

你从哪里来呀？

[ðæts] [rer] !

That's rare !

那就是 稀有的 !

少见哪！ ”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Ma Chenglong heard this ,
马 成龙 听到 这 ,

马成龙听见，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:, jʊ] ! "
" So it was you ! "
" 所以 它 曾是 你 ！ "

“原来是你这号东西！

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里作什么呢？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

[aɪ] [rʌŋ] [ə; eɪ] [ɑ:p] [hɪr] .
I run a shop here .
我 跑步 一个 店铺 这里 :

“我在这里开店，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ju:, jʊ] [keɪm] .
I was just saying yesterday that you came .
我 曾是 只是 说 昨天 那 你 来了 .

昨日还念叨你来的哪。”

[mɑ:ɪ] - [æskt] :
Ma Mengtai asked :
马 - 问 :

马梦太问说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是谁呀？ ”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [bæk] [ɪn] - [kæmp] . "
" This was back in Taoliu Camp . "
" 这 曾是 后退 在 - 营 . "

“这是当年在桃柳营，

[aɪ] [ˈfɑːləʊd] [lɔːrd] [ˌjiː][ðer; ðə] , [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [rɪˈkwest]
I followed Lord Yi there , ordered to go to Weihui Prefecture to request
我 随后 主 易 那里 , 订购 到 去 到 伟辉 州 到 要求
[,rɪˌɪnˈfɔːsmənts] .
reinforcements .
增援部队

我跟着伊老大人在那里奉命去卫辉府搬兵去，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [dʒɪndʒiːə] [taʊn] ,
Passing through Jinjia Town ,
通过 通过 金嘉 镇 ,

路过金家镇，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel] ,
Staying at the hotel ,
入住 在 这 酒店 ,

住在店内，

[aɪ] [seɪvd] [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] .
I saved Jin Wenxue .
我 已保存 斤 文学 .

我救的金文学，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [ˈʃɑːpkiːpər] .
That's his shopkeeper .
那就是 他的 店主 .

就是他家掌柜的。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæŋ][sæn] .
His name is Han San .
他的 姓名 是 韩 圣 .

他叫韩三，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][lɪˈjuː][es ˈaɪ] .
There's also Liu Si .
有 还 刘 硅 .

还有一个刘四。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [hæŋ][sæn] ,
" **Han San** ,
" 韩 圣 ,

“韩三，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] ?
Are you here to do business ?
是 你 这里 到 做 商业 ?

你往这来作买卖哪？ ”

[hæŋ][sæn] [sed] :
Han San said :
韩 圣 说 :

韩三说：

" ['mæstər][mɑ:] , "
" **Master Ma** , "
" 掌握 马 , "

“马老爷，

[ju:; jʊ] [stɪl] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
You still recognize me ?
你 仍然 认出 我 ？

你还认识我呢，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] .
That's a long story .
那就是 一个 长的 故事 。

提起这话就长了。

[sɪns] [ju:; jʊ] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since you passed away ,
自从 你 通过了 离开 ,

自从你老人家去后，

[li] ['hu:kən] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Li Huchen was executed on the spot .
李 胡陈 曾是 执行 在 这 点 。

那李虎臣办了就地正法，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['ræn,sækt] [ðə; ði] [haʊs] .
They even ransacked the house .
他们 甚至 洗劫一空 这 房子 。

把家也抄了，

['sevrəl] [θi:vz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [pʊld] [aʊt][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] !
Several thieves were also pulled out from among them !
一些 窃贼 是 还 拉 出去 从 之中 他们 ！

内中还拉出几个贼来呢！

[di:'ju] [mɪŋ] [ræn] [ə'weɪ] .
Du Ming ran away .
杜 明 跑 离开 。

杜明跑了，

['zi:] [kɒŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Xie Cong was terrified .
谢 国会 曾是 恐惧 。

谢聪吓死了。

['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] ['mænɪdʒər] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][dʒɪndʒi:ə] [taʊn] [eni'mɔ:r] ['i:ðər] .
Our young manager doesn't want to live in Jinjia Town anymore either .
我们的 年轻的 经理 不 想 到 居住 在 金嘉 镇 不再 任何一个 。

我们少掌柜的也不愿意在金家镇住啦，

[sel] [ðə; ði] [haʊs] .
Sell the house .
卖 这 房子 。

把房卖了，

[em 'i:][ænd; ənd][lɪu:] [es 'aɪ] ,
Me and Liu Si ,
我 和 刘 硅 ,

和我与刘四，

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Even his family ,
甚至 他的 家庭 ,

连他的家眷，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [hɪr] .
Everything has been moved here .
一切 有 到过 已搬 这里 :

全移在这里来啦。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈʃɑ:pki:pər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [hu:] [laɪvz; lɪvz] [nɪr] [ðɪs] [ˈsev(ə)n] - [step] [brɪdʒ] .
Our shopkeeper has a relative who lives near this Seven - Step Bridge .
我们的 店主 有 一个 相对的 WHO 生活 靠近 这 七 - 步 桥 :

这七步桥有我们掌柜的亲戚，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfæməli] [neɪm] [ɪz][hi;; hi] .
His father - in - law's family name is He .
他的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 姓名 是 他 :

他岳父家姓何，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 :

是位秀才公，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈti:tʃɪŋ]
Making a living by teaching
制作 一个 活的 经过 教学

以教书为业，

[hi;; hi][ˈoʊnli][hæz; həz][wʌn] [ˈdɔ:tər] .
He only has one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 :

他就是一个女儿，

[tu:] [ʃɑ:ps] [hæv; həv] [ˈoʊpənd] [hɪr] [naʊ] .
Two shops have opened here now .
二 商店 有 打开 这里 现在 :

今在这里开了两座店。

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ][get] [hɪr] , [sɜ:r] ?
How did you get here , sir ?
如何 做过 你 得到 这里 , 先生 ?

你老人家如何来到这理？

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 :

请里边坐吧。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɔ:lraɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə] [si:] [jɔr; jər][ˈmænɪdʒər] .
I want to see your manager .
我 想 到 看 你的 经理 :

我要瞧瞧你们掌柜的。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tu;; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] .
I've come here to find someone .
我已经 来 这里 到 寻找 某人 :

我是来至此处找人来了。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪn] - .
Ma Chenglong and his two companions entered the shop in Ludongli .
马 成龙 和 他的 二 同伴 进入 这 店铺 在 - .

马成龙三人进了路东里的店，

[wʌnz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Once inside the main room ,
一次 里面 这 主要的 房间 ,

到了上房之内，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌp] .
The room was cleaned up .
这 房间 曾是 已清洗 向上 .

屋中收拾干净，

[ðə; ði] [stɔ:r] [neɪm] [ɪz] - [stɔ:r] .
The store name is Beirongsheng Store .
这 店铺 姓名 是 - 店铺 .

字号是北荣升店。

[l'ju:][es 'aɪ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [seɪ] [hə'loʊ] .
Liu Si came over to say hello .
刘 硅 来了 超过 到 说 你好 .

刘四过来问好，

[hæn][sæn] [ðen] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [ti:] .
Han San then brought over the tea .
韩 圣 然后 带来 超过 这 茶 .

那韩三送过茶来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈmænɪdʒər] [wɪl] [bi; bi] [bæk] [su:n] .
Our manager will be back soon .
我们的 经理 将要 是 后退 很快 .

“我们掌柜的少时就回来，

[ju:; jʊ] [θri:] ['dʒent(ə)lmən] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] , [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] ? "
You three gentlemen arrived yesterday , didn't you ? "
你 三 先生们 到达的 昨天 , 没有 你 ? "

你三位老爷是昨日来的吧？ "

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] [ʌv; əv] [rɒŋʃɛŋ] [stɔ:r] . "
" We are staying in the upper room of Rongsheng Store . "
" 我们 是 入住 在 这 上 房间 的 荣生 店铺 . "

“我们住在荣升店上房。”

[hæn][sæn] [sed] :
Han San said :
韩 圣 说 :

韩三说：

[wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] .
We don't know .
我们 不 知道 .

“我们不知道，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] !
You should know that's all in the past !
你 应该 知道 那就是 全部 在 这 过去的 !

要知道早过去啦！

[ðæt] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ðɪs] [ʃɑːp] [ɑːr; ər] [oʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌmpəni] .
That shop and this shop are owned by the same company .
那 店铺 和 这 店铺 是 拥有 经过 这 相同的 公司 .
那店和这店是一家的买卖。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" ['ɪznt] [ðæt] [ʃɑːp] [oʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] ? "
" Isn't that shop owned by the He family ? "
" 不是 那 店铺 拥有 经过 这 他 家庭 ？ "
“那店不是姓何吗？ ”

[hæŋ] [sæn] [sed] :
Han San said :
韩 圣 说 :

韩三说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [hiː; hi] . "
" His surname is He . "
" 他的 姓 是 他 . "

“是姓何呀，

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['mænɪdʒər] [dʒɪnz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He is our Manager Jin's father - in - law .
他 是 我们的 经理 金的 父亲 - 在 - 法律 .
是我们金掌柜的岳父。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
My name is displayed inside the shop .
我的 姓名 是 显示 里面 这 店铺 .

“那店内给供着我的名字，

[huː] [prə'veɪdɪd] [ðə; ði] [fuːd] ?
Who provided the food ?
WHO 假如 这 食物 ？

是谁供的哪？ ”

[lɪˈjuː] [es 'aɪ] [sed] :
Liu Si said :
刘 硅 说 :

刘四说：

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðəm; ðəm] [hɪr] [tuː] .
We have them here too .
我们 有 他们 这里 也 .

“我们这里也有啊，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [oʊld] [mæn] .
Take a look , old man .
拿 一个 看 , 老的 男人 .

你老人家看看。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈmænɪdʒər] [wʌns] [sed] ,
Our young manager once said ,
我们的 年轻的 经理 一次 说 ,
我们少掌柜的说过,

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I can never repay your kindness .
我 能 绝不 偿还 你的 仁慈 .
说也不能报答你老人家的恩了,

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [meɪ] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I only wish that you , sir , may attain a high - ranking official position .
我 仅有的 希望 那 你 , 先生 , 可能 达到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .
惟愿你老人家高官得做,

[raɪd] [ˈeni] [faɪn] [hɔːrs]
Ride any fine horse
骑 任何 美好的 马
骏马任骑,

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富
逢凶化吉,

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富
遇难呈祥,

[wiːl] [pleɪs] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [ˈtæblət] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
We'll place a memorial tablet here for you .
出色地 地方 一个 纪念馆 药片 这里 为了 你 .
放在我们这里供奉一个牌位。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说:

[aɪ][ˈtəʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [θɪŋz] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ] [wel] [fɔːr; fər][em ˈiː] [ˈlertli] .
I told them that things haven't been going well for me lately .
我 讲述 他们 那 事物 还没有 到过 去 出色地 为了 我 最近 .
“我说我这些天所在不顺,

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
I am a living person ,
我 是 一个 活的 人 ,
我一个在世活人,

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃɔːrt(ə)n] [maɪ] [ˈlaɪfspæn] [ænd; ænd][ˈruːɪn][em ˈiː] .
It will shorten my lifespan and ruin me .
它 将要 缩短 我的 寿命 和 废墟 我 .
要折寿坏了我,

[pliːz] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [məˈmɔːrɪəl] [ˈtæblət] [ɪˈmiːdiətli] .
Please remove this memorial tablet immediately .
请 消除 这 纪念馆 药片 立即地 .
快把这牌位给撤了吧,

[noʊ] [mɔːr] [ˈɔːfərɪŋz, ˈɔːfrɪŋz][ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
No more offerings are allowed .
不 更多的 供品 是 允许 .
不可再供了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly, Jin Wenxue entered from outside .
突然 , 斤 文学 进入 从 外部 .

忽见那金文学从外面进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mɑː] - ,
" Ma Engong ,
" 马 - ,

“马恩公，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] .
It's good that you've come .
它是 好的 那 你已经 来 .

你来了甚好，

[aɪ] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [mʌtʃ] !
I miss it so much !
我 错过 它 所以 很多 !

可想死我也！

[ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [ˈnevər] [miːt] [əˈɡen] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
only said that we would never meet again in this lifetime .
仅有的 说 那 我们 会 绝不 见面 再次 在 这 寿命 .

我只说今生见不着了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
I didn't expect you to come here again today .
我 没有 预计 你 到 来 这里 再次 今天 .

不想你今又来至这里，

[ɪnˈdiːd] , - [juː; jʊ] [ˈnevər] [noʊ] [wer] [juːl] [miːt] [ˈsʌmwʌn] ! -
Indeed, ' you never know where you'll meet someone ! '
的确 , - 你 绝不 知道 在哪里 你会 见面 某人 ! -

果然是‘人到何处不相逢！ ’

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Jin Wenxue also said :
斤 文学 还 说 :

金文学又说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)] [ˈsəːneɪmz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ? "
" What are your honorable surnames, gentlemen ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓氏 , 先生们 ? "

“这二位贵姓啊？ ”

- [sed] :
Namamontai said :
- 说 :

那马梦太说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mɑː] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“我姓马，

[neɪm] [ˈmɛŋ] [tɑɪ] ,
Name Meng Tai ,
姓名 孟 泰 ,

名梦太，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈoʊldə] [ˈbrʌðə] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
He lives in Beijing with my older brother , Ma Chenglong .
他 生活 在 北京 和 我的 老 兄弟 , 马 成龙 .

是北京与我马成龙大哥在一处住。”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Qinglong also revealed his name .
李 青龙 还 揭晓 他的 姓名 .

李庆龙也通了名姓，

[pliːz] [ɡriːt] [iːtʃ] [ˈðə] .
Please greet each other .
请 迎接 每个 其他 .

大家见礼。

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [æskt] [hæn][sæn][tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
Jin Wenxue asked Han San to prepare the vegetables .
斤 文学 问 韩 圣 到 准备 这 蔬菜 .

金文学叫韩三去收拾菜来，

" [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I'll have a few drinks with the three of you . "
" 患病的 有 一个 很少 饮料 和 这 三 的 你 . "

“我同三位喝几盅。

[bɔːrd] [mɑː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [mæn] .
Lord Ma is a generous man .
主 马 是 一个 慷慨的 男人 .

马大人是慷慨之人，

[ˈhiːz] [maɪ][ˈseɪvjər] [əˈɡen] !
He's my savior again !
他是 我的 救主 再次 !

又是我救命的恩公，

[ɪf] [aɪˈtiː][wəːnt; weənt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] ,
If it weren't for him back then ,
如果 它 不是 为了 他 后退 然后 ,

当初要不是他，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [bɔːŋ] [ɡɔːn] !
My husband and I are long gone !
我的 丈夫 和 我 是 长的 已消失 !

我夫妇早为泉下人矣！

[aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðɪs] . . .
I think about this . . .
我 思考 关于 这 . . .

我想这件事，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][pərˈhæps][maɪ] [fɛrt] [tuː; tə][daɪ] .
It was perhaps my fate to die .
它 曾是 也许 我的 命运 到 死 .

也是我命不该绝，

[ðæts] [waɪ] [mɑː] - [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] .
That's why Ma Engong came to my rescue .
那就是 为什么 马 - 来了 到 我的 救援 .

才有马恩公他来救我。”

[ðen] [hi:; hi] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][dʒɪndʒi:ə] [taʊn] [əˈgen] .
Then he brought up the matter of Jinjia Town again .
然后 他 带来 向上 这 事情 的 金嘉 镇 再次 .
又把金家镇之事提说一番。

[mɑ:] [tʃenlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说:

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn] ,
" **Brother Jin ,**
" 兄弟 斤 ,
“金贤弟，

[wi:; wi] [mi:t] [təˈdeɪ]
We meet today
我们 见面 今天
你我今日见一面，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnevər] [si:] [i:t] [ˈʌðər] [əˈgen] .
We will never see each other again .
我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .
从此也不能见面了，

[ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
This is only one side of the story .
这 是 仅有的 一 边 的 这 故事 .
你我有一面之言。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :
金文学说:

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔ:ɾ] [θɪŋ] [aɪ] [ˈhævnt] [æskt] . "
" **There is one more thing I haven't asked .** "
" 那里 是 一 更多的 事物 我 还没有 问 . "
“我还有一事未问，

[wer] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] [θri:] [frʌm; frəm] ?
Where are you three from ?
在哪里 是 你 三 从 ?
你三位这是从哪里来？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
至此处有什么事呢？ ”

[mɑ:] [tʃenlɔŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwestʃən] .
Ma Chenglong listened to his question .
马 成龙 听着 到 他的 问题 .
马成龙听他问，

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .
叹了一口气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['brʌðər] [dʒɪn] ,
" **Brother Jin** ,
" 兄弟 斤 ,

“金贤弟，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,

你要问，

[wen] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] ,
When this matter is brought up ,
什么时候 这 事情 是 带来 向上 ,

提起这事，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'fʊəriətɪŋ] !
This is infuriating !
这 是 令人恼火 !

真把我气死了！

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][dʒen(ə)rəl][mjuːz][ˈɔːrdərz] .
I am acting on General Mu's orders .
我 是 表演 在 一般的 穆的 订单 .

我奉穆将军令箭，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [kwel] [ðə; ði] ['dezərt] ['maʊntɪnz] .
Come and quell the desert mountains .
来 和 荡平 这 沙漠 山脉 .

来剿悬漠山，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['leðər] [hɔːrs] [gɑːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['bændɪts] ,
For the two leather horse guards of the religious bandits ,
为了 这 二 皮革 马 守卫 的 这 宗教 强盗 ,

为有教匪两张皮马保，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [freɪm] [em 'iː] .
He used a ruse to frame me .
他 用过的 一个 诡计 到 框架 我 .

他用的诓军计把我冤了，

[aɪ] [,gærən'tiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'rendər] [wʌz; wəz] ['dʒenjʊn] .
I guarantee that his surrender was genuine .
我 保证 那 他的 投降 曾是 真的 .

我保他作为真心投降，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɔːləm] [pledʒ] .
He made a solemn pledge .
他 制成 一个 庄严 保证 .

立了军令状。

[hiː; hi] [trɪkt] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][ɪntuː] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
He tricked the general into entering his mountain pass .
他 被骗了 这 一般的 进入 进入 他的 山 经过 .

他诓大帅进了他的山口，

[hiː; hi] [leɪd] ['twenti] - [fɔːr] ['lændmaɪnz] .
He laid twenty - four landmines .
他 铺设 二十 - 四 地雷 .

他设了二十四座地雷，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒeɪd] [kʌp] ,
Thanks to his jade cup ,
谢谢 到 他的 玉 杯子 ,

多亏了他玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [iks'plɔ:d] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Bud and his companion explored the mountain .

芽 和 他的 伴侣 探索 这 山 .

巴德哩二人探山，

['mi:tɪŋ] [ju] [ʃʌn] ,
Meeting Yu Shun ,

会议 于 回避 ,

遇见余顺，

[ðə; ði] ['lændmaɪn] [wʌz; wəz] [di:'fju:zd] .
The landmine was defused .

这 地雷 曾是 扩散 .

破了地雷。

['dʒen(ə)rəl][mju:] ['wɒnts] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] .
General Mu wants to kill me .

一般的 亩 想要 到 杀 我 .

穆将军要杀我，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔrgən] [dʒɔɪnt][kæmp][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd][fɔ:r; fər][maɪ][laɪf] .
The generals of the Dorgon joint camp pleaded for my life .

这 将军们 的 这 多尔贡 联合的 营 恳求 为了 我的 生活 .

多蒙合营众将给我求情，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['dedlaɪn] [baɪ][ˈɔ:rdərz] .
I was given a three - day deadline by orders .

我 曾是 给定 一个 三 - 天 最后期限 经过 订单 .

我奉令给我三天的限，

[send] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Send the two of them with me .

发送 这 二 的 他们 和 我 .

派他二人跟我，

[kʌm] [ænd; ənd][get] [tu:] - [kɑ:rdz] .
Come and get two Pimabao cards .

来 和 得到 二 - 牌 .

来拿两张皮马保，

['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə][ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [sɪnz] .
Taking it would be an attempt to atone for one's sins .

采取 它 会 是 一个 试图 到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 .

如拿着是将功折罪。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] .
I have come here today .

我 有 来 这里 今天 .

我今来至此处，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] [tə'geðər] [tə'naɪt] .
Let's enjoy a night of pleasure together tonight .

我们来吧 享受 一个 夜晚 的 乐趣 一起 今晚 .

我和你今天尽一夜之乐，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] [tə'mɑ:roʊ] .
I will return to camp tomorrow .

我 将要 返回 到 营 明天 .

我明日回营，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Their fate is uncertain .

他们的 命运 是 不确定 .

生死不定。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

可有一件事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'muːv] [ðæt] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːləz, 'dɒləz] .
You should remove that memorial tablet for a million dollars .
你 应该 消除 那 纪念馆 药片 为了 一个 百万 美元 .

你把那牌位千万的撤了，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [ɪn'raɪn] [,aɪ 'tiː] .
It is forbidden to enshrine it .
它 是 禁止 到 供奉 它 .

不准供着。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
You should worship him .
你 应该 崇拜 他 .

你要供着，

[ɪts] [ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It's of no benefit to you .
它是 的 不 益处 到 你 .

于你无益，

[aɪ][geɪn] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ 'tiː] ['iːðər] .
I gain nothing from it either .
我 获得 没有什么 从 它 任何一个 .

我也无有什么好处。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn] ['wenʃueɪ]
Upon hearing this , Jin Wenxue
之上 听力 这 , 斤 文学

金文学一听这话，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌtər] [dɪ'sper] .
My heart is filled with utter despair .
我的 心 是 已填 和 说出 绝望 .

心中甚是可惨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maː] - ,
" **Ma Engong** ,
" 马 - ,

“马恩公，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [gɪv] [,em 'iː] [tuː] ['piːmə][kɑːrdz][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [sək'ses] ?
Why don't you just give me two Pima cards to guarantee success ?
为什么 不 你 只是 给 我 二 皮马 牌 到 保证 成功 ?

你要不拿两张皮马保成不成呢？ ”

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [hoʊld][ˈɑːntə] [tuː] - [kɑːrdz] . . . "
" **If I can't hold onto two Pimabao cards** . . . "
" 如果 我 不能 抓住 到 二 - 牌 . . . "

“我要拿不住两张皮马保，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ðen] [kɪld] [ˌem ˈi:] .
General Mu then killed me .
一般的 宙 然后 被杀 我 .

穆将军就把我给杀了，

[strikt] [ˈmɪləteri] [lɔ:] .
Strict military law .
严格的 军队 法律 .

以重军法。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“要是如此，

[maɪ] [ˈbenɪfæktər] [ni:d] [nɔ:t] [ˈwɜ:ri] .
My benefactor need not worry .
我的 恩人 需要 不是 担心 .

恩公不必忧愁，

[aɪl] [goʊ] [get] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go get him for you .
患病的 去 得到 他 为了 你 .

我给你去拿他，

[wɪˈðəʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ˌhæn][sæn]
Han San
韩 圣

韩三、

[lɪˈju:] [es ˈaɪ] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Liu Si set out the wine and dishes .
刘 硅 放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

刘四摆上酒菜。

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Jin Wenxue accompanied him .
斤 文学 伴随 他 .

金文学陪着，

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The four men sat facing each other , drinking wine .
这 四 男人 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

四人对坐吃酒。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第96/175页

" ['brʌðər] [dʒɪn] ,
" **Brother Jin** ,
" 兄弟 斤 ,

“金贤弟，

[juː; jʊ] [sed] ['getɪŋ] [mɑː] [baʊ] [wʊd] [biː; bi] ['efərtləs] .
You said getting Ma Bao would be effortless .
你 说 获得 马 包 会 是 毫不费力 .

你说要拿马保不费吹灰之力，

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ？

是他在哪里？

[juː; jʊ][təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
You told the truth .
你 讲述 这 真相 .

你说了实话，

[aɪ] [ɡoʊ] [get] [aɪ 'tiː] .
I'll go get it .
患病的 去 得到 它 .

我去拿他去吧。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

" [maɪ] ['benɪfæktər] ! "
" **My benefactor** ! "
" 我的 恩人 ! "

“恩公！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" ['brʌðər] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌn'ɔːrθədəːks] [tɜːrm] .
You don't need to use such an unorthodox term .
你 不 需要 到 使用 这样的 一个 非正统的 学期 .

你不必这样外道称呼，

[tuː; tə] [træn'send] [ðə; ði] ['mʌndeɪn] ,
To transcend the mundane ,
到 超越 这 平凡的 ,

要脱俗，

[maɪ] ['brʌðərz] ,
My brothers ,
我的 兄弟 ,

自家兄弟，

[waɪ] [stænd][ɑ:n] ['serəmoʊni] ?
Why stand on ceremony ?
为什么 站立 在 仪式 ?

何必客套呢？ ”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
金 文学 说 :

金文学说：

" ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother is right . "
" 兄弟 是 正确的 . "

“大哥言之有理。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [jʊr; jər] ['mætər] ,
Regarding your matter ,
关于 你的 事情 ,

你这件事，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] . . .
Now that I know . . .
现在 那 我 知道 . . .

小弟既然知道了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [prɪ'dɪkəmənt] ?
How could I not help you out of your predicament ?
如何 可以 我 不是 帮助 你 出去 的 你的 困境 ?

焉有不替你解难之理？

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ə'baʊt] [tu:] - .
You need to ask about two Pimabaos .
你 需要 到 问 关于 二 - .

你要问两张皮马保，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][,eɪtʃju:'ei] ['kɑʊntɪ] .
He was originally from Hua County .
他 曾是 起初 从 华 县 .

他原是滑县的人，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] [ɪn][jændʒɪn] ['kɑʊntɪ] .
He served as a constable in Yanjin County .
他 服务 作为 一个 警官 在 延津 县 .

他在延津县城内充当捕役，

['leɪtər] , [hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
Later , he joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
之后 , 他 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

后来他归了天地会八卦教中，

[hi:; hi] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] .
He will do anything .
他 将要 做 任何事物 .

他无所不为。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [dʌsk] ['jestərdeɪ] .
He was at dusk yesterday .
他 曾是 在 黄昏 昨天 .

他是昨天黄昏之时，

[æ̣t; ə̣t][ð̣ə; ð̣i] [ˈentr̩ns] [ʌ̣v; ə̣v] [ð̣is] [stɔːr] ,
At the entrance of this store ,
在 这 入口 的 这 店铺 ；

在这店的门首，

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 ；

我二人遇见了，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ˈaʊə; ɑːr] [ˈneɪbə] [ɪn][dʒɪndʒiːə] [taʊn] .
He used to be our neighbor in Jinjia Town .
他 用过的 到 是 我们的 邻居 在 金嘉 镇 ；

他原先是金家镇我们近邻的街坊。

[hiː; hi] [sɔː] [ð̣æt] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] ,
He saw that I was here ,
他 锯 那 我 曾是 这里 ；

他见我在这里，

[hiː; hi] [æskt] [em ˈiː] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [hɪr] .
He asked me what I was doing here .
他 问 我 什么 我 曾是 正在做 这里 ；

他问我在此何干，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ɑːp] .
I explained why I came here to open a shop .
我 解释 为什么 我 来了 这里 到 打开 一个 店铺 ；

我把来此开店之故说了一番，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ð̣en] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was then delighted .
他 曾是 然后 高兴极了 ；

他才喜悦，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ˈɪntuː][ð̣ə; ð̣i] [stɔːr] .
Come with me into the store .
来 和 我 进入 这 店铺 ；

跟我进店来，

[hiː; hi] [æskt] [em ˈiː][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He asked me to find him a quiet courtyard .
他 问 我 到 寻找 他 一个 安静的 庭院 ；

叫我给他找一间僻静院子。

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ð̣ə; ð̣i] [ˌbækˈjɑːrd] .
I took him to the backyard .
我 采取 他 到 这 后院 ；

我带他至后院，

[ð̣er; ð̣ər][ɑːr; ə̣r] [tuː] [meɪn] [ruːmz; rɒmz] .
There are two main rooms .
那里 是 二 主要的 房间 ；

有两间正房，

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
I told him to stay .
我 讲述 他 到 停留 ；

我叫他住下，

[wen] [æskt] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
When asked where he came from ,
什么时候 问 在哪里 他 来了 从 ；

问他从哪里来至此处，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [kɜ:m] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
He said he came from Xuanmo Mountain .
他 说 他 来了 从 - 山 .

他说是从悬漠山来，

[hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ɪl] .
He / She is ill .
他 / 她 是 患病的 .

身上有病。

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [ə; eɪ][gəʊld] ['breɪslət] .
He took off a gold bracelet .
他 采取 离开 一个 金子 手镯 .

他摘下一只金镯子来，

[aɪ][kæn; kən] [sel] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I can sell it for you .
我 能 卖 它 为了 你 .

叫我给卖也可，

[ðæts] ['ɔ:lsoʊ] [ək'septəb(ə)l] .
That's also acceptable .
那就是 还 可接受 .

当也可。

[aɪ] [pɔ:nd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I pawned it for him for fifty taels of silver .
我 典当 它 为了 他 为了 五十 两 的 银 .

我给他当了五十两银子，

[aɪ] [gɜ:v] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'gen] .
I gave him the silver again .
我 给予 他 这 银 再次 .

我又把银子给他，

[hi:; hi] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ]['dɑ:ktər] .
He asked me to invite a doctor .
他 问 我 到 邀请 一个 医生 .

他托我请一位医家先生。

[aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ]['dɑ:ktər][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I sent someone to invite a doctor for him .
我 发送 某人 到 邀请 一个 医生 为了 他 .

我派人给他请了先生来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['ɪlnəs] [hi:; hi][hæd; həd] .
I asked him what illness he had .
我 问 他 什么 疾病 他 有 .

我问他是什么病，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wəz; wəz] ['vɑ:mɪtɪŋ] [blʌd] [du:] [tu:; tə][tu:; bɜ:rkjə'loʊsɪs] .
He said he was vomiting blood due to tuberculosis .
他 说 他 曾是 呕吐 血 到期的 到 结核 .

他说吐血癆伤。

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I told him to stay with me .
我 讲述 他 到 停留 和 我 .

我就叫他在我这里养着。

[hi:; hi] [sed] ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:ntækt][hɪm; ɪm] .
He said someone should contact him .
他 说 某人 应该 接触 他 .

他说要有人找他，

[jʊː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] ['men](ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kɜm] [hɪr] .

You must not mention that he came here .
你 必须 不是 提到 那 他 来了 这里 .

就不可提说他来在这里。

[maɪ] ['brʌðər] , [juːv] [bɪn] [rɔːŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [,em 'iː] [tə'deɪ] .

My brother , you've been wrong to have met me today .
我的 兄弟 , 你已经 到过 错误的 到 有 遇见 我 今天 .

今日兄长错非遇见我，

[jʊː; jʊ] [kɑːnt] [æsk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

You can't ask other people .
你 不能 问 其他 人们 .

你再问别人可不行，

[aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .

I know his background .
我 知道 他的 背景 .

我是知道他的来历。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː] [tʃɛŋlɒŋ]

Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [goʊ][ænd; ɐnd] [get] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

I'll go and get him now .
患病的 去 和 得到 他 现在 .

我就此去拿他去。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :

Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

[noʊ] ,

No ,
不 ,

“不可，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['æftər] ['mɪdnɑɪt] .

He always went to sleep after midnight .
他 总是 去 到 睡觉 后 午夜 .

总是三更之后他睡之际，

[juː; jʊ] [θri:] [gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
You three go and take him .
你 三 去 和 拿 他 .

你三位去拿他去。

[wʌns] [ðer; ðər] ,
Once there ,
一次 那里 ,

到了那里，

[aɪ][tʊʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
I told him to open the door .
我 讲述 他 到 打开 这 门 .

我叫他开门，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] .
He had no doubt that he was being taken advantage of .
他 有 不 怀疑 那 他 曾是 存在 已采取 优势 的 .

他不疑是拿他。

[juː; jʊ] [θri:] , [ɪf] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə][gʊʊ] [naʊ] ?
You three , if you want to go now ?
你 三 , 如果 你 想 到 去 现在 ?

你三位要这就去，

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [ræn] [əˈweɪ] [ɪn] [fraɪt] .
He probably ran away in fright .
他 大概 跑 离开 在 惊吓 .

怕是一惊他跑了，

[ðɪs] [ɪz][bæd] .
This is bad .
这 是 坏的 .

倒不好了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

你去后面，

[ðæt] [kɑːmd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
That calmed him down .
那 平静下来 他 向下 .

倒把他稳住了去。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [mɔːr] [drɪŋks] [təˈdeɪ] .
I'm going to have a couple more drinks today .
我是 去 到 有 一个 夫妻 更多的 饮料 今天 .

我今日要多喝两杯。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [pɔːd] [waɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Jin Wenxue poured wine for the three of them .
斤 文学 倾倒 葡萄酒 为了 这 三 的 他们 .

金文学给三人斟上酒，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi][stænd] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːk] [bæk] .
Only then did he stand up and walk back .
仅有的 然后 做过 他 站立 向上 和 走 后退 .

这才站起来往后走，

[əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ,
Arrived in the backyard ,
到达的 在 这 后院 ,

来至在后院，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][mɑː] [baʊz] [haʊs] ,
When they arrived at Ma Bao's house ,
什么时候 他们 到达的 在 马 包子的 房子 ,

到了马保那屋里，

[mɑː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Ma Bao was lying on his back .
马 包 曾是 说谎 在 他的 后退 .

见马保仰卧在上。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[mɑː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlændmaɪnz] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][biː bi] [juːst] .
Ma Bao saw that the landmines had failed to be used .
马 包 锯 那 这 地雷 有 失败的 到 是 用过的 .

马保见地雷未成功，

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] ,
In his haste ,
在 他的 匆忙 ,

他一急，

[hiː hi] [kɒft] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He coughed up a mouthful of blood .
他 咳嗽 向上 一个 一口气 的 血 .

哇的一口血，

[hiː hi] [ɪˈskeɪpt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He escaped on horseback .
他 逃脱 在 马背 .

骑马逃走。

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [tuː] [ˈmaʊntnɪz] ,
After passing two mountains ,
后 通过 二 山脉 ,

过了两道山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rəˈviːn] .
There is a ravine .
那里 是 一个 峡谷 .

有断涧一道，

[hiː hi] [θruː] [ðə; ði] [hɔːrs] [əˈweɪ] .
He threw the horse away .
他 扔 这 马 离开 .

他把马扔了，

[hiː hi] [dæft] [ˈoʊvər][ðer; ðər][baɪ] [hɪmˈself] .
He dashed over there by himself .
他 虚线 超过 那里 经过 他自己 .

自己蹿过去了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [θriː] [ju] [ˈbrʌðərz] .
He had no intention of going to find the three Yu brothers .
他 有 不 意图 的 去 到 寻找 这 三 于 兄弟 .
他也无心去找余氏三杰，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [miːt] [ˈeniwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
He also had no face to meet anyone from the Heaven and Earth Society .
他 还 有 不 脸 到 见面 任何人 从 这 天堂 和 地球 社会 .
也无面见天地会之人，

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :
自己想：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [haɪrd] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" It's just that we hired the wrong person . "
" 它是 只是 那 我们 雇用 这 错误的 人 . "
“就是用错了一个人，

[aɪv] [pʊt] [ɔːl][maɪ] [ˈefərt] [ˈɪntuː] [ˈɛksəˌkjuːtɪŋ] [ðɪs] [plæn] .
I've put all my effort into executing this plan .
我已经 放 全部 我的 努力 进入 执行 这 计划 .
我这条计已然用尽了心机办好，

" [aɪ 'tiː] [siːmz] [feɪt] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [θɪŋz] . "
" It seems fate was against me to achieve such great things . "
" 它 似乎 命运 曾是 反对 我 到 达到 这样的 伟大的 事物 . "
总是天不该我成此大功。”

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ʌp'set] [aɪ] [ɡet] .
The more I think about it , the more upset I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 沮丧的 我 得到 .
自己越想越烦，

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [muːvd] .
I couldn't help but be moved .
我 不能 帮助 但 是 已搬 .
不由己真动心，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] ,
He took a sip ,
他 采取 一个 啜饮 ,
他哇的一口，

[hiː; hi] [kɒft] [ʌp] [ə'ʌðər] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .
He coughed up another mouthful of blood .
他 咳嗽 向上 其他 一口气 的 血 .
又吐一口鲜血出来。

[aɪ] [læk] [ðə; ði] [ˈenərdʒi] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwəd] .
I lack the energy to move forward .
我 缺少 这 活力 到 移动 向前 .
自己无精神往前走，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd]
Wandering around
漫游 大约
游游荡荡，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Arriving at Qibu Bridge ,
抵达 在 - 桥 ,
来至七步桥，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [dʒɪn] [ˈwenʃueɪ]
Encountering Jin Wenxue
遭遇 斤 文学

遇见金文学，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
He lives here .
他 生活 这里 .

他住在这里，

[hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ][ˈdɑːktər][tuː; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm] .
He hired a doctor to treat him .
他 雇用 一个 医生 到 对待 他 .

请了一位先生给他看病。

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪmˈself] [təˈdeɪ] :
He thought to himself today :
他 想法 到 他自己 今天 :

他今日自己想：

" [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] ,
" **To cure the illness** ,
" 到 治愈 这 疾病 ,

“要治好了病，

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
This time we won't be going to Mount Emei .
这 时间 我们 惯于 是 去 到 山 峨眉 .

这次不往峨嵋山去，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [jæn] [ʃen] , [ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔːrɪər] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn]
I went to Hu'er Mountain to invite Yang Sheng , a brave warrior from Yunnan
我 去 到 - 山 到 邀请 杨 盛 , 一个 勇敢的 战士 从 云南
[noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈgoʊldən] [spɪr] [ˈaɪərən][ˈoʊvərɔːrd] .
known as the Golden Spear Iron Overlord .
已知 作为 这 金的 矛 铁 霸王 .

我去到湖耳山请云南一勇士金枪铁霸王杨胜，

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [ɡreɪt] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had four great generals under his command .
他 有 四 伟大的 将军们 在下面 他的 命令 .

他手下有四员大将，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡəz] [ˈbreɪvli] [fɔːt] .
Ten thousand Flying Tigers bravely fought .
十 千 飞行 老虎队 勇敢地 战斗 .

一万飞虎奋勇兵。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [help] [em ˈiː] [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][ˈjuːnˈhæn] .
I asked him to help me get out of Yunnan .
我 问 他 到 帮助 我 得到 出去 的 云南 .

我请他帮我反出云南，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ˈhuːˈnɑːn]
Heading straight to Hunan
标题 直的 到 湖南

直奔湖南、

[ˈhuːˈbei]
Hubei
湖北

湖北，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɑːs] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They went to cause chaos in various places .
他们 去 到 原因 混乱 在 各种各样的 地方 .
各处去搅乱一番。

[ˈnoʊbəːdi] [hɪr] [noʊz] [em 'iː] .
Nobody here knows me .
无人 这里 知道 我 .
我在这里也无人知道，

[aɪ] [dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['getɪŋ] ['betər] .
I'll just focus on getting better .
患病的 只是 重点 在 获得 更好的 .
我就养病吧。”

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
As I was thinking ,
作为 我 曾是 思维 ,
正自思想之际，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn] ['wenʃueɪ] ['entəd] .
Suddenly , Jin Wenxue entered .
突然 , 斤 文学 进入 .
忽见那金文学进来，

[hiː; hi] [rould] ['oʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He rolled over and got up .
他 滚动 超过 和 得到 向上 .
他翻身起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈmɪstər] . [dʒɪn] ,
Mr : Jin ,
先生 : 斤 ,
“金先生，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .
你请坐吧。”

[dʒɪn] ['wenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :
金文学说：

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [gʊd] [ɔːr][bæd] ? "
" Do you think it's good or bad ? "
" 做 你 思考 它是 好的 或者 坏的 ? "
“你见好不见好呢？ ”

[mɑː] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :
马保说：

" [ðæts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" That's actually a good thing . "
" 那就是 实际上 一个 好的 事物 . "
“倒见好。

[aɪ] [rest] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
I'll rest for two days and then leave .
患病的 休息 为了 二 天 和 然后 离开 :

此时我歇息两天就走。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [dʒʌst] [naʊ] .
The two of them were having a heart - to - heart talk just now .
这 二 的 他们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 只是 现在 :

方才二人正自谈心说话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a bang on the door .
那里 曾是 一个 砰 在 这 门 :

只听屋门一响，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[tuː] - ,
Two Pimabao ,
二 - ,

“两张皮马保，

[juː; jʊ] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] ,
You piece of trash ,
你 片 的 垃圾 :

你这号东西，

[aɪm][soʊ] [rɔːŋd] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] !
I'm so wronged and suffering so much !
我是 所以 冤枉 和 痛苦 所以 很多 !

冤的我好苦！ ”

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [rɪŋ] - [jeɪpt] ['ɡoʊldən][sɪlk] [sɔːrd] ,
A single pull of the large ring - shaped golden silk sword ,
一个 单身的 拉 的 这 大的 戒指 - 形状 金的 丝绸 剑 ,

一拉大环金丝宝刀，

[blɔːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Block the door .
堵塞 这 门 :

堵住房门。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] ['weðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] ['kæptʃər] [mɑː] [baʊ] .
It is unknown whether it is possible to capture Ma Bao .
它 是 未知 无论 它 是 可能的 到 捕获 马 包 :

不知可能捉拿马保不能，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n]
Chapter Eleven
章 十一

第十一回

- [nɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][kæmp][tu:; tə] [əˈtʊsn] [fɔ:r; fəɹ][hɪz; ɪz][sɪnz][ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ˈhɪrʊz] [ɪn]
Namabao returned to camp to atone for his sins and gathered heroes in
- 返回 到 营 到 赎罪 为了 他的 罪孽 和 聚集 英雄 在
[sɪfæŋ] [tʌʊn] .
Sifang Town .
四方 镇 .

拿马保回营赎罪 四方镇聚会群雄

[ðə; ði][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; əɹ] [əbˈteɪnd] [wel] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [bi:; bi] [ˈbju:trɪf(ə)] .
Things that are obtained well will ultimately be beautiful .
事物 那 是 获得 出色地 将要 最终 是 美丽的 .

物如善得终为美,

[wen] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hed] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [pi:s] [ænd; ənd] [stəˈbɪləti] .
When things come to a head , one should seek peace and stability .
什么时候 事物 来 到 一个 头 , 一 应该 寻找 和平 和 稳定 .

事到乃图安有公。

[du:][nɑ:t][stɜ:r][ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Do not stir up trouble in the world .
做 不是 搅拌 向上 麻烦 在 这 世界 .

不作风波于世上,

[noʊ][aɪs][ɔ:r] [ˈtʃɑ:rkʊʊl] [ˈentəɹz] [maɪ] [hɑ:ɹt] .
No ice or charcoal enters my heart .
不 冰 或者 木炭 进入 我的 心 .

自无冰炭到胸中。

[dɪˈzæstəɹ] [straɪks] [æz; əz] [ˈɔ:təm] [li:vz] [fɔ:l] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [frɔ:st] .
Disaster strikes as autumn leaves fall before the frost .
灾难 罢工 作为 秋天 树叶 落下 前 这 霜 .

灾殃秋叶霜前坠,

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊəɹz] [blu:m] [red] [ˈæftəɹ][ðə; ði] [reɪn] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑ:ˈsperəti] .
The spring flowers bloom red after the rain , symbolizing wealth and prosperity .
这 春天 花朵 盛开 红色的 后 这 雨 , 象征 财富 和 繁荣 .

富贵春花雨后红。

[ˈneɪtʃɜ:z] [ˈwɜ:rkɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [klɪɹ] , [jet] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [kɑ:mpɹɪˈhend] [ðem; ðəm] .
Nature's workings are clear , yet no one can comprehend them .
自然的 运作 是 清除 , 然而 不 一 能 理解 他们 .

造化分明人莫会,

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmerɪt][ɪz] [geɪnd] [frʌm; frəm] [prɑ:ˈsperəti] [ænd; ənd] [dɪˈklaɪn] , [ˈpjʊərəti][ænd; ənd][ˈpjʊərəti] ?
How much merit is gained from prosperity and decline , purity and purity ?
如何 很多 优点 是 获得 从 繁荣 和 衰退 , 纯度 和 纯度 ?

荣枯清得几何功。

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][nɑ:][mɑ:bəʊ][ænd; ənd] [əˈnʌðəɹ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Jin Wenxue was talking to Na Mabao and another person .
斤 文学 曾是 说 到 娜 马宝 和 其他 人 .

金文学正和那马保二人谈话,

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [i:tʃ] ['kærid] ['wepənz] .
Li Qinglong and his two companions each carried weapons .
李 青龙 和 他的 二 同伴 每个 携带 武器 .

李庆龙这三人各带兵刃，

[hi; hi] ['si:krətli] ['fɑ:lʊd] [dʒɪn] ['wenʃueɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He secretly followed Jin Wenxue to the back courtyard .
他 偷偷 随后 斤 文学 到 这 后退 庭院 .

暗跟金文学到了那后跨院。

[mɑ:] - [blɑ:kt] [ðə; ði] ['windəʊ] .
Ma Mengtai blocked the window .
马 - 已屏蔽 这 窗户 .

马梦太堵住窗户，

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Li Qinglong and Ma Chenglong arrived at the door .
李 青龙 和 马 成龙 到达的 在 这 门 .

李庆龙跟马成龙来至房门首。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [gʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [mɑ:] [baʊ] ! "
" Good for you , Ma Bao ! "
" 好的 为了 你 , 马 包 ! "

“好你马保，

[ju:v] [rɔ:ŋd] [em 'i:] !
You've wronged me !
你已经 冤枉 我 !

你把我给冤着了！

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['hedɪd] [tə'deɪ] ?
Where are you headed today ?
在哪里 是 你 标题 今天 ?

你今日还往哪里走？ ”

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] ['ɡouldən][sɪlk] [sɔ:rd] ,
A single pull of the large ring - shaped golden silk sword ,
一个 单身的 拉 的 这 大的 戒指 - 形状 金的 丝绸 剑 ,

一拉大环金丝宝刀，

[hed] [streɪt] [fɔ:r; fər] - .
Head straight for Namabao .
头 直的 为了 - .

直奔那马保。

[mɑ:] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[jʊː; jɒ] [tɒk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [jɔː; jər] [ˈmerɪts] .
You took me to report your merits .
你 采取 我 到 报告 你的 优点 :

你把我拿去报功，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing more to say .
我 有 没有什么 更多的 到 说 :

我别无话说。

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

你来吧，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [zːrθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt]
I have no face to see the people of the Heaven and Earth Society's Eight
我 有 不 脸 到 看 这 人们 的 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪˌgræm] [kʌlt] [əˈgen] .
Trigrams Cult again .
三卦 邪教 再次 :

我也无脸再见天地会八卦教中之人了。”

[mɑː] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪˈmiːdiətli] [prəˈtektɪd] [mɑː] .
Ma Mengtai and the others immediately protected Ma .
马 - 和 这 其他的 立即地 受保护 马 :

马梦太等立刻把马保上，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] .
He then led him to the main house in the front yard .
他 然后 引领 他 到 这 主要的 房子 在 这 正面 院子 :

他这才带至前院上房之内。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ɐnd] [θriː] [ˈʌðər] [tɒk] [ðer; ðər] [siːts] .
Ma Chenglong and three others took their seats .
马 成龙 和 三 其他的 采取 他们的 座位 :

马成龙等四人落座，

[wiː; wi] [eɪt] .
We ate .
我们 吃 :

吃了饭。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn] ,
" **Brother Jin** ,
" 兄弟 斤 ,

“金贤弟，

[jʊː; jɒ][ˈhaɪər][ə; eɪ][kɑːr][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
You hire a car for me .
你 聘请 一个 车 为了 我 :

你给雇一辆车来，

[wiː; wi] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
We officials have no choice in our own lives .
我们 官员 有 不 选择 在 我们的 自己的 生活 :

我等官身由不得自己，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .

We should go back as soon as possible .
我们 应该 去 后退 作为 很快 作为 可能的 .

急速回去才好，

[wi:l] [mi:t] [əˈɡen] [ˈsʌmdeɪ] .

We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

你我后会有期。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [sed] :

Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说:

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [maɪ] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] . "

" We should let my elder brother stay here for a few more days . "

" 我们 应该 让 我的 长老 兄弟 停留 这里 为了 一个 很少 更多的 天 . "

“理应留大哥在此多住几天，

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [maɪ] [ˈbrʌðəːz] [ˈmætəɹ] [wʌz; wəz][ˈɜːrdʒənt] .

Unfortunately , my brother's matter was urgent .
很遗憾 , 我的 兄弟 事情 曾是 紧迫的 .

无奈兄长事情紧急，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈspektfəli] [əkˈsept] [jʊɹ; jər] [ˈɔːfər] .

I will respectfully accept your offer .
我 将要 尊敬 接受 你的 提供 .

我恭敬不如从命就是了。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [noʊ] [ˈpraːbləm] , "

" No problem , "

" 不 问题 , "

“好说，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .

The three of us said goodbye .
这 三 的 我们 说 再见 .

我三人告辞了。”

[hæŋ] [sæn] [heɪld] [ə; eɪ][kɑːr] .

Han San hailed a car .
韩 圣 赞誉 一个 车 .

韩三叫了一辆车，

[lɪˈjuː][es ˈaɪ][ænd; ænd] [ˈʌðəɹ] [toʊld] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [pʊt] [mɑː] [baʊ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][fɜːrst] .

Liu Si and others told someone to put Ma Bao in the car first .
刘 硅 和 其他的 讲述 某人 到 放 马 包 在 这 车 第一的 .

刘四等叫人先把马保放在车上。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]

Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈstrædlɪd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæɪrɪdʒ] .

Ma Mengtai and his companion straddled the edge of the carriage .
马 - 和 他的 伴侣 跨骑 这 边缘 的 这 运输 .

马梦太二人跨着车沿儿，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑːr] [əˈloʊn] .
Li Qinglong hired a car alone .
李 青龙 雇用 一个 车 独自的 .

李庆龙单雇车一辆，

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [wʌz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskaɪrts] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Jin Wenxue was escorted to the outskirts of Qibuqiao Village .
斤 文学 曾是 护送 到 这 郊区 的 - 村庄 .

金文学送至七步桥村外。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Ma Chenglong jumped out of the car .
马 成龙 跳了起来 出去 的 这 车 .

马成龙跳下车来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [dʒɪn] ,
" **Brother Jin** ,
" 兄弟 斤 ,

“金贤弟，

[pliːz] [ɡoʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .

你请回去吧，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] .
I'll see you sooner or later .
患病的 看 你 很快 或者 之后 .

我早晚还要看你。”

[dʒɪn] [ˈwenʃueɪ] [sed] :
Jin Wenxue said :
斤 文学 说 :

金文学说：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [braɪt] [ˈfjuːtʃər] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" **My brother has a bright future ahead of him .** "
" 我的 兄弟 有 一个 明亮的 未来 前方 的 他 . "

“仁兄前程远大，

[maɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ræŋk][ænd; ənd]
My only wish is for my elder brother to be promoted to a higher rank and
我的 仅有的 希望 是 为了 我的 长老 兄弟 到 是 推广 到 一个 更高 秩 和
[pəˈziʃ(ə)n] !
position !
位置 !

弟惟愿兄长禄位高升就是了！ ”

[ðeɪ] [sed] [ɡʊdˈbaɪ] .
They said goodbye .
他们 说 再见 .

说罢分手。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ɡɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Ma Chenglong and two others got into the car .
马 成龙 和 二 其他的 得到 进入 这 车 .

马成龙等三人坐车，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [ˈdʒen(ə)rəl] [mjuːz] [kæmp] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They escorted Ma Bao to General Mu's camp at Xuanmo Mountain .
他们 护送 马 包 到 一般的 穆的 营 在 - 山 .

押着马保来至悬漠山穆将军大营之内，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [roʊl] [kɔːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .
Just then , the old general was holding a roll call in his tent .
只是 然后 , 这 老的 一般的 曾是 保持 一个 卷 称呼 在 他的 帐篷 .

正遇老将军升帐点名，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The three of them went up to the tent to pay their
这 三 的 他们 去 向上 到 这 帐篷 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
respects to the general .
尊重 到 这 一般的 .

他三人上帐参见将军。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðɪs] [səˈbɔːrdɪnət] [əuˈbeɪz] [ˈɔːrdərz] , "
" This subordinate obeys orders , "
" 这 下属 服从 订单 , "

“末将奉令，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kʌlt] [ˈliːdər] [mɑː] [baʊ] .
Together with Ma Chenglong , they captured the cult leader Ma Bao .
一起 和 马 成龙 , 他们 捕获 这 邪教 领导者 马 包 .

同马成龙捉拿教匪马保，

[naʊ] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
Now catch the thief .
现在 抓住 这 贼 .

现在把贼人拿到，

" [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈdʒɛnᵻ-əlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɔːrdər] . "
" Wait for General's order . "
" 等待 为了 将军的 命令 . "

候将军令下。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[brɪŋ] [mɑː] [baʊ] [ʌp] [hɪr] !
Bring Ma Bao up here !
带来 马 包 向上 这里 !

把马保给我带上来！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [əˈgriːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

两边人答应，

[brɪŋ] [ʌp] [tu:] .
Bring up two Pimabao .
带来 向上 二

把两张皮马保带上来，

[hiː; hi] [nelt] [br'ni:θ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He knelt beneath the main tent .
他 跪下 下面 这 主要的 帐篷

跪在大帐之下。

[mʊ'ri:njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说

穆帅说：

" [mɑ:] [baʊ] ,
" Ma Bao ,
" 马 包

“马保，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [boʊld] !
You're incredibly bold !
你是 难以置信 大胆的！

你这厮好大胆量，

[ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sep(ə)n] ['tæktɪk] ,
Using a deception tactic ,
使用 一个 欺骗 战术

用诓军计，

[set] [ʌp] ['ləndmaɪnz] ,
Set up landmines ,
放 向上 地雷

设立地雷，

[dəʊnt] [wɑ:nt] [ju] [[ʌn] [tu:; tə] [səb'du:] [em 'i:] .
don't want Yu Shun to subdue me .
不 想 于 回避 到 征服 我

不想余顺来降我。

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll tell you today .
患病的 告诉 你 今天

今天告诉你，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Since the establishment of the Qing Dynasty ,
自从 这 建立 的 这 青 王朝

大清国自定鼎以来，

[ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər][ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz]
A wise ruler and loyal ministers
一个 明智的 统治者 和 忠诚 部长们

君明臣忠，

[ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In harmony with the will of Heaven ,
在 和谐 和 这 将要 的 天堂

上合天心，

[ðə; ði] ['loʊər] ['bɑ:di] [ful'fɪlz] ['pi:pəlz] [wɪʃɪz] .
The lower body fulfills people's wishes .
这 降低 身体 满足 人们的 愿望

下遂人愿，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['feɪvərəbl] .
The weather is favorable .
这 天气 是 有利 .

风调雨顺。

[ju;; jʊ] [kʌlt] [θi:vz] ,
You cult thieves ,
你 邪教 窃贼 ,

你们这邪教贼人，

['sprediŋ] ['ru:məz] [ænd; ənd] [,mɪs'li:dɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
Spreading rumors and misleading the public
传播 谣言 和 误导性的 这 民众

妖言惑众，

['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

['praɪvət] [kʌlt] ,
private cult ,
私人的 邪教 ,

私立邪教，

[ɪn'taɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['fu:lɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Enticing and fooling the people
诱人的 和 愚弄 这 人们

引诱愚民，

[tə'deɪ] , [tru:ps] [ɑ:r; ə] ['presɪŋ] [ɪn][ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] ['bɔ:rdərz] .
Today , troops are pressing in on our borders .
今天 , 军队 是 紧迫 在 在 我们的 边界 .

今天兵压境，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'zɪst] .
You can still resist .
你 能 仍然 抵抗 .

尔尚抗衡。

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə][æsk][ju;; jʊ] ['eni] [mɔ:r] ['kwɛstʃənz] .
I don't need to ask you any more questions .
我 不 需要 到 问 你 任何 更多的 问题 .

我也不必多问你，

[aɪ] [wɪl] ['eksɪkjʊ:t] [ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
I will execute you today .
我 将要 执行 你 今天 .

我今把你处死就是了。”

[mɑ:] [baʊ] [sed] :
Ma Bao said :
马 包 说 :

马保说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tu;; tə][daɪ] !
I only wish to die !
我 仅有的 希望 到 死 !

我惟求一死而已！ ”

[mʊˈriːnjʊʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说:

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here** ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
Take him away .
拿 他 离开 :

把他给我带下去，

[ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] !
Show them to the camp administration office as a warning !
展示 他们 到 这 营 行政 办公室 作为 一个 警告 !
至营务处示众！ ”

[ðeɪ] [riˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [kəˈmænd] [flæg] .
They requested the royal command flag .
他们 请求 这 皇家 命令 旗帜 :

请了王命旗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ɡet] .
They were then immediately sent to the camp gate .
他们 是 然后 立即地 发送 到 这 营 门 :

这才立刻送至在营门，

[məː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Ma Bao was executed by slow slicing and his body displayed to the public .
马 包 曾是 执行 经过 慢的 切片 和 他的 身体 显示 到 这 民众 :
把马保凌迟示众。

[kɔːl] [məː] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌp] [hɪr] .
Call Ma Chenglong up here .
称呼 马 成龙 向上 这里 :

这里把马成龙叫上来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juːv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtərmæstər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . . . "
" **You've been a quartermaster for a long time** . . . "
" 你已经 到过 一个 军需 为了 一个 长的 时间 : . . . "

“你久打军需之人，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skiːm] .
And yet they fell for his scheme .
和 然而 他们 跌倒 为了 他的 方案 :

还受他这样之计，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Be careful from now on .
是 小心 从 现在 在 :

从此小心，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [dʒʌst] [rɪˈmembər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn][ˈmeɪdʒər] [diːˈmerɪt] .
For now, just remember that you have one major demerit .
为了 现在 , 只是 记住 那 你 有 一 主要的 缺点 :

暂记你大过一次就是了。

[aɪ][wəʊnt] [li:v] [ju:; jʊ] [ˈiːðə] .
I won't leave you either .
我 惯于 离开 你 任何一个 .

我也不撤你，

[ðə; ði] [breɪv] [ti:m] [ɪz] [stɪl] [ˈʌndə] [jɔr; jər] [ˈliːdərʃɪp] .
The Brave Team is still under your leadership .
这 勇敢的 团队 是 仍然 在下面 你的 领导 .

奋勇队仍归你带领。

[aɪl] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll rest here for a few days .
患病的 休息 这里 为了 一个 很少 天 .

我在这里歇息几天，

[hiː; hi][gʌ:t] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
He got up quickly .
他 得到 向上 迅速地 .

急速起身了。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

你下去吧。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˈɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [ɪ,rædɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
General Mu then submitted a memorial ordering the complete eradication of the
一般的 宙 然后 提交 一个 纪念馆 订购 这 完全的 根除 的 这
[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] .
inhabitants of Henan .
居民 的 河南 .

穆将军也就递了一个“河南一律肃清”折子。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈkæŋʃiː] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ðə; ði] [hə'redɪteri] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst]
The Empress Dowager Kangxi bestowed upon General Mu the hereditary title of First
这 皇后 老妇 康熙 授予 之上 一般的 宙 这 遗传 标题 的 第一的
- [klæs] [ˈbærən] .
- Class Baron .
- 班级 男爵 .

康熙老佛爷赏了穆将军世袭一等男爵；

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [hə'redɪteri] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈsekənd] [klæs] [ˈbærən] .
Cai Rongshang was granted the hereditary title of Second Class Baron .
蔡 - 曾是 的确 这 遗传 标题 的 第二 班级 男爵 .

蔡荣赏世袭二等男爵；

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒuːniər] [ˈgɑːrdɪən] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ə'pærənt] .
Wang Ping was awarded the title of Junior Guardian of the Heir Apparent .
王 平 曾是 获奖 这 标题 的 初级 监护人 的 这 继承人 明显 .

汪平赏加太子少保、

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] ;
The title of Minister of War ;
这 标题 的 部长 的 战争 ;

兵部尚书衔；

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈredʒɪstərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Ma Chenglong was registered with the Military Affairs Department .
马 成龙 曾是 挂号的 和 这 军队 事务 部门 .

马成龙交军机处记名，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] ['veɪkənsɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv]['ædmərəl] ; ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['kændɪdət] [ʃʊd; ʃəd]
There is a vacancy for the position of admiral ; therefore , a candidate should
那里 是 一个 空缺 为了 这 位置 的 上将 ； 所以 ； 一个 候选人 应该
[biː bi] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər][prə'moʊʃ(ə)n] .
be submitted for promotion .
是 提交 为了 晋升 ；
有提督缺出题奏候升；

[maː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Ma Mengtai was appointed as a general .
马 - 曾是 任命 作为 一个 一般的 ；
马梦太以总兵用；

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
Li Qinglong was promoted to the rank of General .
李 青龙 曾是 推广 到 这 秩 的 一般的 ；
李庆龙加总兵衔，

[tuː; tə][biː bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] ;
To be used as a deputy general ;
到 是 用过的 作为 一个 副 一般的 ；
以副将用；

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ;
The jade cup was used to promote the rank of general ;
这 玉 杯子 曾是 用过的 到 推动 这 秩 的 一般的 ；
玉斗以参将提升；

['bɑːdriː][wʌz; wəz] [ə'wɔːdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['sekənd] [greɪd] .
Badri was awarded the rank of second grade .
巴德里 曾是 获奖 这 秩 的 第二 年级 ；
巴德哩赏给二品衔，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] ;
Used as a deputy general ;
用过的 作为 一个 副 一般的 ；
以副将用；

[ju] ['ʌn] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] ;
Yu Shun was rewarded by the Commander ;
于 回避 曾是 奖励 经过 这 指挥官 ；
余顺赏给都司；

[baɪ] - [ə'wɔːdɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['piːkəːk] ['feðər] .
Bai Shengzu awarded him a peacock feather .
白 - 获奖 他 一个 孔雀 羽毛 ；
白胜祖赏给花翎，

[hiː hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
He was rewarded with wearing a yellow riding jacket .
他 曾是 奖励 和 穿着 一个 黄色的 骑术 夹克 ；
赏穿黄马褂，

['dʒiːə] [paɪlɪŋ] - [jɔŋhəʊ] ;
Jia Peiling Abaturu Yonghao ;
贾 培林 - 永浩 ；
加裴凌阿巴图鲁勇号；

[jʊ] [ju:ɑ:nwei] , - ,[ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɔɪntli] [kə'mɑ:ndid] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv]
Yu Yuanwei , Tuobao , and others jointly commanded over five hundred generals of
于 元伟 , - , 和 其他的 共同 命令 超过 五 百 将军们 的
['veriəs] [rænks] .
various ranks .
各种各样的 排名 .

余员韦佗保等合营大小五百余员上将，

[i:tʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['lev(ə)l] [ɪn'kri:sɪz] ；
Each has a record of level increases ；
每个 有 一个 记录 的 等级 增加 ；

各有加级记录；

[ðə; ði] ['kɒŋ,skriptɪd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [θri:] [mʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]
The conscripted soldiers were given three months ' worth of money and
这 应征入伍 士兵 是 给定 三 几个月 - 值得 的 钱 和
['ræʃnz; 'reɪʃnz] .

rations .
口粮 .

随征兵丁赏给三个月钱粮。

['mɑ:ɾ(ə)l] [mju:] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Marshal Mu thanked him .
元帅 亩 谢谢 他 .

穆元帅谢了恩，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
All the generals in the joint camp expressed their gratitude .
全部 这 将军们 在 这 联合的 营 表达 他们的 感激 .

合营众将都谢了恩。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leitər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [ɪn'strʌktɪd] [mju:] ['zɑ:n] [tu; ; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; ; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
The decree instructed Mu Zhan to advance his troops to Mount Emei .
这 法令 指示 亩 詹 到 进步 他的 军队 到 山 峨眉 .

旨意着穆詹进兵峨嵋山。

[hi; hi] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] .
He will join forces with the Divine Power King .
他 将要 加入 力量 和 这 神圣的 力量 国王 .

着他会合神力王，

[wi; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] .
We must capture the sorcerer Wu En .
我们 必须 捕获 这 巫师 吴 恩 .

务要把妖人吴恩给拿住，

[ðeɪ] [,ri:ə'fjuəd] ['rezɪdənts] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
They reassured residents along the way .
他们 放心 居民 沿着 这 方式 .

沿路安抚居民。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
General Mu accepted the imperial decree .
一般的 亩 公认 这 帝国 法令 .

穆将军接了这道旨意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .
次日升帐，

[ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] .
All the generals were assembled .
全部 这 将军们 是 组装 .
调齐了众将，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kri:d] [ðæt] [wi:; wi] [æd'væns] ['aʊər; ɑ:r] [tru:ps] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] . "
" His Majesty has decreed that we advance our troops to Mount Emei . "
" 他的 威严 有 颁布 那 我们 进步 我们的 军队 到 山 峨眉 . "
“圣上旨意进兵峨嵋山，

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [æd'væns] [maɪ] [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
I have decided to advance my troops on the tenth of this month .
我 有 决定 到 进步 我的 军队 在 这 第十 的 这 月 .
我定于本月初十日进兵。”

[baɪ] - [hɜ:rd] [ðə; ði][ɔ:rdər]
Bai Shengzu heard the order
白 - 听到 这 命令
白胜祖听见吩咐，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ɔ:rdərz] .
He went to the tent to request orders .
他 去 到 这 帐篷 到 要求 订单 .
他上帐讨令，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'kwests] [ɔ:rdərz] , "
" This humble general requests orders , "
" 这 谦逊的 一般的 请求 订单 , "
“末将讨令，

[tu:] [deɪz] [ə'hed] ,
Two days ahead ,
二 天 前方 ,
先行两天，

[dʒʌst] [brɪŋ] [jʊr; jər]['fæməli] .
Just bring your family .
只是 带来 你的 家庭 .
随带家人就是了。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [ə'pru:vz] .
General Mu approves .
一般的 由 批准 .
穆将军准行。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][ɔ:lsoʊ] ['trævlɪd] [ə'loun] .
Some of the generals who accompanied the expedition also traveled alone .
一些 的 这 将军们 WHO 伴随 这 远征 还 旅行 独自的 .
这帐内随征大将也有单走的，

[sʌm; səm][ˈɔːlsʊ] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Some also accompanied the army .

一些 还 伴随 这 军队 .

也有随营的，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] .
It cannot be done uniformly .

它 不能 是 完毕 均匀地 .

不能一律。

[ðə; ði] [bʊk] [ˈɔːlsʊ] [steɪts] ,
The book also states ,

这 书 还 各州 ,

书中且表，

[baɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] .
Bai Shengzu was a womanizer .

白 - 曾是 一个 花花公子 .

白胜祖他是个风流人物，

[lɜːrni] [ˈwaɪdli] [ænd; ənd] [riːd] [ɪkˈstensɪvli]
Learn widely and read extensively

学习 广泛 和 读 广泛地

博学多览，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
Knowing the past and understanding the present ,

会心 这 过去的 和 理解 这 展示 ,

知古达今，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ænd; ənd][ˈmɑːr(ə)l][aːts]
Proficient in both literature and martial arts

精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术

文武精通，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈentəriŋ] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Thinking of entering Sichuan ,

思维 的 进入 四川 ,

想这一入四川，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsiːtʃwɑːn][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈsiːnɪk] [spaɪts] .
It is said that Sichuan has many famous mountains and scenic spots .

它 是 说 那 四川 有 许多 著名的 山脉 和 风景优美 地点 .

都说是那四川是名山胜境甚多，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [saɪts] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He wanted to explore the sights along the way .

他 通缉 到 探索 这 景点 沿着 这 方式 .

他想要在路上逛逛各处景致。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
That day , the order was issued .

那 天 , 这 命令 曾是 发布 .

这日讨下令来，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [baɪ] [ˈfiːɑːŋ] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [fɔːr] [ˈlʌɡɪdʒ] [kɑːrts] .
He sent his family member Bai Xiang to escort four luggage carts .

他 发送 他的 家庭 成员 白 向 到 护送 四 行李 购物车 .

他派家人白祥押行李车四辆，

[baɪ] [ʃʌŋ] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [kɑːrts] .
Bai Shun managed the grain and provisions carts .

白 回避 管理 这 粮食 和 条款 购物车 .

白顺管粮饷车，

[hiː; hi] [brɔ:t] [tu:] [sets] [ʌv; əv] [θri:] [kɑ:rz] .
He brought two sets of three cars .
他 带来 二 套 的 三 汽车 。

自己带二套车三辆、

[wʌn] [sɪ'dæən] [tʃer] .
One sedan chair .
一 轿车 椅子 。

驮轿一乘。

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [bi:st] .
He rode a horse of the Milky Way Beast .
他 骑 一个 马 的 这 乳白色 方式 兽 。

他坐骑一匹银河兽的马，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 。

鞍辔鲜明。

[hiː; hi] [brɔ:t] [baɪ] [pɪŋ] ,
He brought Bai Ping ,
他 带来 白 平 。

他带白平、

[baɪ][æn; ən] ,
Bai An ,
白 一个 。

白安、

[ˈbaɪdʒiː]
Baiji
白鹤

白吉、

[baɪ] [tʃɪŋz] [fɔ:r] [rɪ'teɪnəz]
Bai Qing's four retainers
白 青的 四 预付金

白庆四个家将，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They set off from the main camp .
他们 放 离开 从 这 主要的 营 。

由大营起身。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] .
He was surrounded by more than thirty people and carriages .
他 曾是 包围 经过 更多的 比 三十 人们 和 马车 。

他前呼后拥的车辆马匹三十余人，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Heading towards Sichuan .
标题 向 四川 。

往四川进发。

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Traveling by day and resting by night on the road
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 在 这 路

在路上晓行夜住，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rstɪ]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 ， 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['si:nəri] [æz; əz][ju:; jʊ][gʊʊ] .
Observe the scenery as you go .
观察 这 风景 作为 你 去 .

遇景而观，

[aɪ]['vɪzɪt] ['evri] ['maʊnt(ə)n] [aɪ] [si:] .
I visit every mountain I see .
我 访问 每一个 山 我 看 .

逢山必逛。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['ɔ:təm] ['weðər] ,
It is early autumn weather ,
它 是 早期的 秋天 天气 ,

时逢新秋天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [wɔ:rm] .
The wind was gentle and the air was warm .
这 风 曾是 温和的 和 这 空气 曾是 温暖的 .

风和气暖，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ber] [fru:t] .
All things bear fruit .
全部 事物 熊 水果 .

万物结实。

[ðə; ði] ['si:nəri] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [lʌʃ] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] [klɪr]
The scenery along the way was beautiful , with lush mountains and clear
这 风景 沿着 这 方式 曾是 美丽的 , 和 郁郁葱葱 山脉 和 清除
waters .
水 .

一路上山青水秀，

[ðə; ði][lənd][ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] .
The land is lush and the forests are abundant .
这 土地 是 郁郁葱葱 和 这 森林 是 丰富 .

地茂林丰，

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz]['nɔ:v(ə)l][ænd; ənd] [,pɪktʃə'resk] [æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
It is as novel and picturesque as a painting .
它 是 作为 小说 和 如画 作为 一个 绘画 .

新奇如画的一般。

[baɪ] - ['kæʒuəli] [braʊzɪd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Bai Shengzu casually browsed the surroundings on horseback .
白 - 随意地 浏览 这 周围环境 在 马背 .

白胜祖在马上任意浏览，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][maɪ'self] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

[nʊʊ] ['wʌndər] [ðə; ði]['prɔ:vɜ:rb] [sez] :
No wonder the proverb says :
不 想知道 这 谚语 说道 :

“怪不得谚云：

- [wʌn] [pleɪs] [ɪz] [kən'fju:zɪŋ] , -
' One place is confusing , '
- 一 地方 是 令人困惑 , -

‘一处不到一处迷，

[ˈjuːl] [ˈnevər] [nəʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ɪk'spɪriəns] [aɪ 'ti:] .
You'll never know until you experience it .
你会 绝不 知道 直到 你 经验 它 .
是处不到永不知。'

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
When I was at home ,
什么时候 我 曾是 在 家 ,
我先在家之时，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ki:'oʊtoʊ][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] .
I know that Kyoto is the most beautiful place in the world .
我 知道 那 京都 是 这 最多 美丽的 地方 在 这 世界 .
惟知京都乃天下第一可观之处。

['leɪtər] , [waɪl] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Later , while reading the book ,
之后 , 尽管 阅读 这 书 ,
后来看书，

[aɪ]['oʊnli][dʒʌst] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
I only just learned about West Lake in Hangzhou .
我 仅有的 只是 学习 关于 西方 湖 在 杭州 .
才知道杭州西湖，

[baɪ] - [rɪ'per] [sɪks] [welz] .
Bai Juyi repaired six wells .
白 - 已修复 六 水井 .
白乐天修六井，

[su:] [dʊŋpʊʊ] [rɪ'per] [ðə; ði][su:] ['kɔ:zweɪ] .
Su Dongpo repaired the Su Causeway .
苏 东坡 已修复 这 苏 堤道 .
苏东坡修苏堤，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ten] ['si:nɪk] [spɑ:ts][ɪn] [west] [leɪk] .
There are ten scenic spots in West Lake .
那里 是 十 风景优美 地点 在 西方 湖 .
有西湖十景、

['hɑ:ŋ'dʒəu] [eɪt] ['tɛmpəlz]
Hangzhou Eight Temples
杭州 八 寺庙
杭州八剎、

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['rɪvər] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
The saying that it is the number one river under heaven
这 说 那 它 是 这 数字 一 河 在下面 天堂
天下第一江之说，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .
心中仰慕，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi][ðer; ðər][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
I wish I could be there in person .
我 希望 我 可以 是 那里 在 人 .
恨不能身临其境，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [vju:d] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] .
Only then can it be viewed and enjoyed .
仅有的 然后 能 它 是 已查看 和 享受 .
才可观玩。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˌgæzəˈtɪr] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
Later , I consulted the local gazetteers of various prefectures and counties .
之后 , 我 咨询 这 当地的 地名词典 的 各种各样的 县 和 县 .
后来看各处府县志，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈsiːnɪk] [spɑːts][ɪn]
Only then did I realize that there are many famous mountains and scenic spots in
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 那里 是 许多 著名的 山脉 和 风景优美 地点 在
[ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
various places .
各种各样的 地方 .

才知各处名山胜境不少。

[aɪ] [əˈkʌmpənɪd] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˌeksprəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .
I accompanied my father on his expedition to Nielonggou .
我 伴随 我的 父亲 在 他的 远征 到 - .

我前者随父亲出征孽龙沟，

[ˈvɪzɪt] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
Visit various places .
访问 各种各样的 地方 .

到各处所逛，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ɑːr; ər][ˈnɔːv(ə)l] [saɪts] .
All of these are novel sights .
全部 的 这些 是 小说 景点 .

都是新奇之景，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never seen anything like it in my life .
我 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 在 我的 生活 .
平生目所未睹。

[ðɪs] [taɪm] [ˈentərɪŋ] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
This time entering Sichuan ,
这 时间 进入 四川 ,

今这番入川，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
I want to visit Mount Emei .
我 想 到 访问 山 峨眉 .

我要逛逛峨嵋山。

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [maʊnt] [taɪ] .
This mountain is even bigger than Mount Tai .
这 山 是 甚至 大 比 山 泰 .

这座山比东岳还大，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [li] ,
A chain of eight hundred li ,
一个 链 的 八 百 季 ,

连环八百里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] [ʌv; əv][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ˈsaɪzɪz] .
There are more than 370 mountain peaks of varying sizes .
那里 是 更多的 比 - 山 高峰 的 变化 尺寸 .

大小三百七十余山峰。

[ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərər] [dwelz] [ɪn] [ðɪs] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
The sorcerer dwells in this dangerous place .
这 巫师 居住地 在 这 危险的 地方 .

妖人他居此险地，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊə] [kɪŋ] [kə'mɑ:ndɪd] - , - [eɪ'li:t; rɪ'lɪ:t] [tru:ps] .
The Divine Power King commanded 200 , 000 elite troops .
这 神圣的 力量 国王 命令 - , - 精英 军队 .
神力王统精兵二十万。

[bɔ:rd] ['hi:tʃu:]
Lord Hetu
主 hetu
合屠侯爷、

- ,
Iribu ,
- ,
伊哩布，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [rɪ'sɔ:rsf(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
The three of them were resourceful and intelligent .
这 三 的 他们 是 足智多谋 和 聪明的 .
他三人足智多谋，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [jet] .
It hasn't succeeded yet .
它 还没有 成功了 然而 .
还不能成功。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] ,
Upon arriving in Sichuan ,
之上 抵达 在 四川 ,
我这一到四川，

[fɜ:rst] , ['vɪzɪt] [waɪz][ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] .
First , visit wise and virtuous people .
第一的 , 访问 明智的 和 有德行的 人们 .
先访贤士高人，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['θi:fs] [ler] .
Find a way to destroy this thief's lair .
寻找 一个 方式 到 破坏 这 小偷的 巢穴 .
设法破这贼人的巢穴。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gouz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗语说得好：

- [wi:; wi][mʌst; məst][du:] ['sʌmθɪŋ] [ɜ:rθ] - ['ʃætərɪŋ] . -
' **We must do something earth - shattering .** '
- 我们 必须 做 某物 地球 - 破碎 . -
'要作惊天动地事，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʌn'laɪk] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
One must be unlike people of the past and present .
一 必须 是 与众不同 人们 的 这 过去的 和 展示 .
须得绝古别今人。'

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [jɔ:'rself] . "
" **Think about it yourself .** "
" 思考 关于 它 你自己 . "
"自己想着。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['mɑ:rkɪt] [taʊn] .
One day he arrived at a large market town .
一 天 他 到达的 在 一个 大的 市场 镇 .
这日他走到一座大集镇，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][deɪ][kɔːld][es'aɪ](-) .

There is a time of day called Si (巳) .
那里 是 一个 时间 的 天 称为 硅 (-) .

天有巳正之时。

[ə'pɑːn][ˈentərɪŋ][ðə; ði][nɔːrθ][ˈvɪlɪdʒ][ˈentrəns] ,

Upon entering the north village entrance ,
之上 进入 这 北 村庄 入口 ,

进了北村口，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɑːps][ɑːn][bəʊθ][saɪdz][wɜːr; wər][niːt][ænd; ənd][ˈɔːrdərli] .

But the shops on both sides were neat and orderly .
但 这 商店 在 两个都 侧面 是 整洁的 和 秩序 .

但则见两旁铺户整齐，

[ˈviːək(ə)lɪz][kʌm][ænd; ənd][goʊ][ˈkɑːnstəntli] .

Vehicles come and go constantly .
车辆 来 和 去 不断地 .

车辆来往不断。

[wɔːk][tuː; tə][ðə; ði][ˈkrɔːsroʊdz] ,

Walk to the crossroads ,
走 到 这 十字路口 ,

走至十字街，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][sɔː][ə; eɪ][ˈplætfɔːrm][meɪd][ʌv; əv][mæts][ɑːn][ðə; ði][west][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɔːsroʊdz] .

General Bai saw a platform made of mats on the west side of the crossroads .
一般的 白 锯 一个 平台 制成 的 垫子 在 这 西方 边 的 这 十字路口 .

白少将军见那十字街西边有一座席搭的台，

[ˈfeɪsɪŋ][saʊθ] ,

Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][teɪblz] , [tʃerz] , [ænd; ənd][bentʃɪz][ɑːn][aɪ'tiː] .

There are tables , chairs , and benches on it .
那里 是 表格 , 椅子 , 和 长椅 在 它 .

上面有桌椅条凳，

[ɪts][ˈfeɪp][ɪz][ˈsɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ][steɪdʒ] .

Its shape is similar to a stage .
它是 形状 是 相似的 到 一个 阶段 .

其形与戏台相似，

[ˈɡʌnz] , [swɔːdz] , [ˈhælbərd] , [ænd; ənd][spiə][wɜːr; wər][dɪˈspleɪd][ɑːn][tɑːp] .

Guns , swords , halberds , and spears were displayed on top .
枪支 , 剑 , 戟 , 和 长矛 是 显示 在 顶部 .

上边摆着枪刀剑戟、

[ˈæksɪz] , [ˈhælbərd] , [hʊks] , [fɔːks] , [ænd; ənd][ˈvəriəs][ˈʌðər][ˈweɪpənz] .

Axes , halberds , hooks , forks , and various other weapons .
轴 , 戟 , 钩子 , 叉子 , 和 各种各样的 其他 武器 .

斧钺钩叉各种兵刃，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .

There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无有人。

[ˈæftər][ˈriːdɪŋ][aɪ'tiː][baɪ] - [sed] :

After reading it , Bai Shengzu said :
后 阅读 它 , 白 - 说 :

白胜祖看罢说：

" [baɪ] [pɪŋ] ,
" **Bai Ping** ,
" 白 平 ,

“白平，

[æsk][ðem; ðəm] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:rkɪt] [taʊn] [ɪz] .
Ask them what the name of this market town is .
问 他们 什么 这 姓名 的 这 市场 镇 是 .

你问问这个集镇叫什么名儿，

[wʌt] [ɪz] [ðæt] ['plætɔ:rm] [ju:st] [fɔ:r; fər] ?
What is that platform used for ?
什么 是 那 平台 用过的 为了 ?

那座台是作什么用的。”

[baɪ] [pɪŋ] [ə'gri:d] :
Bai Ping agreed :
白 平 同意 :

白平答应：

" [jes] " .
" **yes** " .
" 是的 " .

“是”。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] .
Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 .

打听明白，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] , [sɜ:r] . "
" **I understand , sir .** "
" 我 理解 , 先生 . "

“回禀大爷知道，

[ðɪs] [taʊn] [ɪz] [kɔ:ld] [sɪfæŋ] [taʊn] .
This town is called Sifang Town .
这 镇 是 称为 四方 镇 .

这座镇店叫四方镇，

[ðæt] ['plætɔ:rm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [rɪŋ] .
That platform was a fighting ring .
那 平台 曾是 一个 斗争 戒指 .

那座台是一座擂台。

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['keɪɔ:s] ,
Only because of years of famine and chaos ,
仅有的 因为 的 年 的 饥荒 和 混乱 ,

只因连年荒乱，

['loʊk(ə)] ['bændɪts] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [tu:; tə] ['plʌndər] .
Local bandits took advantage of the situation to plunder .
当地的 强盗 采取 优势 的 这 情况 到 掠夺 .

各处土贼趁势抢夺。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [ˌeɪˈti:n] [ˈvɪlɪdʒəz] [nɪr] [ðɪs] [təʊn] [ʌv; əv][ˈsɪvən; siˈvɑ:n] .

There are eighteen villages near this town of Siwan .
那里 是 十八 村庄 靠近 这 镇 的 思湾 .

这四万镇临近有十八个村庄，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃʌŋˈdu] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈɡʌvərnmənt] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [prɪˈvenʃn] [ænd; ənd][kənˈtroʊl]

The Chengdu Municipal Government launched a joint prevention and control
这 成都 市政 政府 发射 一个 联合的 预防 和 控制

[kæmˈpeɪn] .

campaign .

活动 .

成办团防起手。

[ðeɪ] [bɪˈli:vd] [ˌaɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈmju:ʃuəl] [səˈpɔ:rt] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .

They believed it was a matter of mutual support and assistance .
他们 相信 它 曾是 一个 事情 的 相互的 支持 和 协助 .

他等为是守望相助，

[wi:; wi][ɪnˈvaɪtɪd] [tu:] [ˈti:tʃərz] [ˈoʊvər] .

We invited two teachers over .
我们 受邀 二 教师 超过 .

请了两位教习来，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [nɑ:t] [əkˈsept] [ˌaɪˈti:] ,

Fearing that people would not accept it ,
恐惧 那 人们 会 不是 接受 它 ,

怕众人不服，

[set] [ʌp][ə; eɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [əˈri:nə] [fɔ:r; fər] [ˈfrendli] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] .

Set up a martial arts arena for friendly competition .
放 向上 一个 武术 艺术 竞技场 为了 友好的 竞赛 .

设立一座以武会友的比武台。

[tu:] [ˈti:tʃərz] ,

Two teachers ,
二 教师 ,

两个教师，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [juˈɑ:n] [ˈɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈɡɪbən]

A man named Yuan Xing , the gibbon
一个 男人 命名 元 邢 , 这 长臂猿

一个名叫通臂猿袁兴，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [neɪmd] [ˈaɪərən][pɑ:m] [ˈmʌŋki] [juˈɑ:n][bi:ˈeɪ] .

A boy named Iron Palm Monkey Yuan Ba .
一个 男生 命名 铁 棕榈 猴 元 巴 .

一个名叫铁掌猴袁霸。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][set] [ʌp][ə; eɪ][ˈdu:əl] [hɪr] [fɔ:r; fər][wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] .

The two of them set up a duel here for one hundred days .
这 二 的 他们 放 向上 一个 决斗 这里 为了 一 百 天 .

他二人在此立擂台一百天，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [bi:ts] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] . . .

If someone beats the two brothers . . .
如果 某人 节拍 这 二 兄弟 . . .

如有人赢了他兄弟二人，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðer; ðər] [ˈti:tʃɪŋ] [pəˈzɪʃənz] [tu:; tə] [ˈʌðər] .

The two of them were willing to give up their teaching positions to others .
这 二 的 他们 是 愿意的 到 给 向上 他们的 教学 职位 到 其他的 .

他二人情愿把这教习之位让给他人。

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] .
That's how I found out .
那就是 如何 我 成立 出去 .

我探听就是这样，

[pli:z] [gɪv] [em 'i:] [jɔː; jər] [ɪn'strʌk(j)ənz] , [sɜ:r] .
Please give me your instructions , sir .
请 给 我 你的 指示 , 先生 .

请大爷示下。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" [get] [ə; eɪ] [ru:m] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn] . "
" Get a room at an inn . "
" 得到 一个 房间 在 一个 客栈 . "

“打店住上房。”

[baɪ] [pɪŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ,
Bai Ping turned around ,
白 平 转向 大约 ,

白平一回头，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
I saw a large inn on the east side of the road .
我 锯 一个 大的 客栈 在 这 东方 边 的 这 路 .

看见路东里有一座大客店，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] " [oʊld] [ʃɑ:p] ['dɔːrɪŋ] [sprɪŋ] ['festɪv; 'festəvəl] ['træv(ə)l] ['si:z(ə)n] " .
The name is " Old Shop During Spring Festival Travel Season " .
这 姓名 是 " 老的 店铺 期间 春天 节日 旅行 季节 " .

字号是“春运老店，

[ˈɑ:nju:] [gests] [ænd; ænd] ['mɜ:tʃənts] .
Anyu guests and merchants .
安尤 客人 和 商人 .

安寓客商。”

[baɪ] [pɪŋ] [went] [ɪn] [ænd; ænd] [sed] :
Bai Ping went in and said :
白 平 去 在 和 说 :

白平进去说：

" [ʃɑ:pki:pər] ,
" Shopkeeper ,
" 店主 ,

“店家，

[ɑ:r; ər] [jɔː; jər] [ru:mz; rɒmz] [kli:n] ?
Are your rooms clean ?
是 你的 房间 干净的 ?

你们上房可干净？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [haʊ] ['meni] ? "
" How many ? "
" 如何 许多 ? "

“几位？ ”

[baɪ] [pɪŋ] [sed] :
Bai Ping said :
白 平 说 :

白平说：

[wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
One person will stay in the upper room .
一 人 将要 停留 在 这 上 房间 .

“上房住一位，

[ˈθɜ:rti] - [naɪn] [men] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊər] [ru:mz; rʊmz] ,
Thirty - nine men in the lower rooms ,
三十 - 九 男人 在 这 降低 房间 ,

下房三十九位，

[ˈvi:ək(ə)lz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
Vehicles and horses .
车辆 和 马匹 .

车辆马匹。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['kɔ:rtjɑ:rd] ?
Are you willing to live in this courtyard ?
是 你 愿意的 到 居住 在 这 庭院 ？

你愿意住这院中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There are five rooms on the east side .
那里 是 五 房间 在 这 东方 边 .

是东上房五间，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ʌp] [nɔ:rθ] .
Five rooms up north .
五 房间 向上 北 .

北上房五间，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɪŋ] .
Five rooms in the south wing .
五 房间 在 这 南 翼 .

南房五间，

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɪz] [kən'sɪdərd] [su:'pɪriər] .
In our courtyard , the east side is considered superior .
在 我们的 庭院 , 这 东方 边 是 经过考虑的 优越的 .

我们这院中依东为上，

[twelv] ['sɪŋg(ə)][ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
Twelve single rooms on the south side .
十二 单身的 房间 在 这 南 边 .

南面十二间单间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [twelv] ['sɪŋg(ə)][ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There are twelve single rooms on the north side .
那里 是 十二 单身的 房间 在 这 北 边 .

北面十二间单间。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [mɔːr] ['kɔːtjɑːdz] [br'haɪnd][,aɪ 'tiː] .

There are five more courtyards behind it .
那里 是 五 更多的 庭院 在后面 它 ；

后面还有五层院落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [geɪts] [ɑːn][bəuθ][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] .

There are gates on both the south and east sides of the street .
那里 是 大门 在 两个都 这 南 和 东方 侧面 的 这 街道 ；

南面东街都有门。

[juː; jʊ] [waːnt] [tuː; tə] [steɪ] ,

You want to stay ,
你 想 到 停留 ；

你们要住，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] [iːst] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɔːtjɑːrd] .

It's in the east - facing room of this courtyard .
它是 在 这 东方 - 面向 房间 的 这 庭院 ；

就在这院中东上房。”

[baɪ] [pɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :

Bai Ping nodded and said :
白 平 点头 和 说 ；

白平点头说：

" [ɔː'lraɪt] , "

" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[ðæts] [,aɪ 'tiː] [ðen] .

That's it then .
那就是 它 然后 ；

就是这样吧。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] .

The people were called in and brought in .
这 人们 是 称为 在 和 带来 在 ；

叫进车辆人等来。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .

General Bai dismounted and went to the upper room .
一般的 白 下马 和 去 到 这 上 房间 ；

白少将军下马至上房，

[baɪ][æn; ən] [helpt] [hɪm; ɪm] [wɔːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

Bai An helped him wash his face and change his clothes .
白 一个 帮助 他 洗 他的 脸 和 改变 他的 衣服 ；

白安伺候净面更衣。

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈoʊvər] .

A bowl of tea was brought over .
一个 碗 的 茶 曾是 带来 超过 ；

送过来一碗茶，

[baɪ] - [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

Bai Shengzu took a sip .
白 - 采取 一个 啜饮 ；

白胜祖喝了一口，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪrəʊ][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd]
I was just about to go and see what kind of hero the person who had
我 曾是 只是 关于 到 去 和 看 什么 种类 的 英雄 这 人 WHO 有
[set] [ʌp][ðə; ði] [ə'ri:nə] [wʌz; wəz] .
set up the arena was .
放 向上 这 竞技场 曾是 .

正想要去看看那立擂之人是怎样的英雄，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] " [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ˈtælənt] , "
Thinking that " the country is in need of talent , "
思维 那 " 这 国家 是 在 需要 的 天赋 , "
想“国家正在用人之际，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] ['pi:p(ə)] .
I need to take two people .
我 需要 到 拿 二 人们 .

我要收两位，

" [aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" It can also serve the country . "
" 它 能 还 服务 这 国家 . "

亦可替国家出力报效”。

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在思想之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Suddenly , shouts were heard outside the shop .
突然 , 喊叫 是 听到 外部 这 店铺 .

忽听那店外有吆喝之声，

[θriː] ['eskɔːrt] [kɑ:rts] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Three escort carts arrived at the shop .
三 护送 购物车 到达的 在 这 店铺 .

进店来了三辆二套镖车，

[ðə; ði] ['bɒdiːgɑ:dz] [wɜːr; wər][br'hɑɪnd] .
The bodyguards were behind .
这 保镖 是 在后面 .

保镖的在后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] .
There are three .
那里 是 三 .

是三位，

[iːtʃ] ['raɪdɜːz] [maʊnt] ,
Each rider's mount ,
每个 骑手的 山 ,

各骑坐骑，

[ˈevriwʌn] [felt] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] .
Everyone felt refreshed and invigorated .
每个人 毛毡 焕然一新 和 精神焕发 .

都是神清气爽，

[brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] .
Broad shoulders and a thick waist .
广阔 肩膀 和 一个 厚的 腰部 .

虎背熊腰。

[ðə; ði] [wʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ju:; jə] .

The one in front of you .
这 一 在 正面 的 你 .

那头前那位，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,

Leading a black horse by the hand ,
领导 一个 黑色的 马 经过 这 手 ,

手拉一匹黑马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .

He was about ten feet tall .
他 曾是 关于 十 脚 高的 .

身高约有丈许，

[lɑːrdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [nek]

Large head and short neck
大的 头 和 短的 脖子

头大颈短，

[ˈslaɪtli] [dɑːrk] [skɪn]

Slightly dark skin
轻微地 黑暗的 皮肤

面皮微黑，

[θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [bɪɡ] [aɪz]

Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[haɪ] [ˈækjərəsi] ,

High accuracy ,
高的 准确性 ,

高准头，

-
Sifangkou
-

四方口，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .

His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

一表非俗，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] ;

Full of energy ;
满的 的 活力 ;

精神百倍；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈflɔːrəl] [prɪnt] [ˈʌndərʃɜːrt] ,

Wearing a purple floral print undershirt ,
穿着 一个 紫色的 花的 打印 汗衫 ,

身穿紫花布小汗褂，

[bluː] [kreɪp] [ˈɪnər] [ˈɡɑːrmənt] ,

Blue crepe inner garment ,
蓝色的 绉 内 服装 ,

青洋绉中衣，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡriːn] [paʊtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,

Wearing a green pouch around the waist ,
穿着 一个 绿色的 小袋 大约 这 腰部 ,

腰系青褡包，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒ] [ˈflɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] ,
Carrying a large flint and steel ,
携带 一个 大的 燧石 和 钢 ,

带着大火镰，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] ;
Blue cloth boots on his feet ;
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚 ;

足下青布快靴；

[ðə; ðɪ] [ˈsæd(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] - [tɪpt] [spɪr] .
The saddle was fitted with a steel - tipped spear .
这 鞍 曾是 适配 和 一个 钢 - 倾斜 矛 .

马鞍边带着那浑铁点钢枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [paʊndz] .
It weighs about forty pounds .
它 重量 关于 四十 磅 .

约有四十余斤沉重，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːz] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] .
He looks like he's over thirty .
他 看起来 喜欢 他是 超过 三十 .

年有三十以外的模样。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wʌn][ɪz] [peɪl] - [feɪst] .
The second one is pale - faced .
这 第二 一 是 苍白 - 面对 .

第二位是白脸膛，

[ˈslendər] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Slender eyebrows and bright eyes
苗条 眉毛 和 明亮的 眼睛

细眉朗目，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Those over twenty years old ;
那些 超过 二十 年 老的 ;

年有二十以外；

[ˈwerɪŋ] [bluː] [saɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿蓝绸子裤褂，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər][klæd][ɪn] [θɪn] - [soʊld] , [bluː] [ˈsætn] [ˈtaɪgər] - [prɪnt] [buːts] .
Her feet were clad in thin - soled , blue satin tiger - print boots .
她 脚 是 覆膜 在 薄的 - 已售出 , 蓝色的 缎 老虎 - 打印 靴子 .

足下青缎子薄底抓地虎靴子。

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ˈaɪtəm][ɪz][ə; eɪ] [bluː] [saɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] .
The third item is a blue silk trousers and jacket .
这 第三 物品 是 一个 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 .

第三位是青绸子裤褂，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] ;
Blue cloth boots ;
蓝色的 布 靴子 ;

青布快靴；

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸

淡黄脸膛，

[ˈflæt] [tɑ:p][ænd; ənd] [raʊnd] [nek]
Flat top and round neck
平坦的 顶部 和 圆形的 脖子

顶平项圆，

[hɜ:r; hər] ['aɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l]
Her eyebrows were delicate and beautiful
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的

双眉带秀，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ænd; ənd][ə'lɜ:rt]
His eyes were bright and alert
他的 眼睛 是 明亮的 和 警报

二目有神。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][wʌn][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] - (['bɑ:dɪgɑ:rd] / ['eskɔ:rt]) [ʌv; əv] [ˌdʒaʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər]
The first one was the head镖师 (bodyguard / escort) of Zhaotong Prefecture
这 第一的 一 曾是 这 - (保镖 / 护送) 的 昭通 州
['ju:n'æn] .
Yunnan .
云南

那头一位是云南昭通府的镖头，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][di:'ju][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wɛŋksɪŋ]
His surname is Du and his given name is Wenxing
他的 姓 是 杜 和 他的 给定 姓名 是 文兴

姓杜名文兴，

['nɪk,neɪmd] [faɪv] [greɪnz] ['taɪgər]
Nicknamed Five Grains Tiger
绰号 五 谷物 老虎

别号人称五谷虎，

[hi; hi] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mæstər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
He received instruction from a master from a young age
他 已收到 操作说明 从 一个 掌握 从 一个 年轻的 年龄

自幼受过高人传授，

[lɔ:ŋ] [fɪst][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [fɪst]
Long fist and short fist
长的 拳头 和 短的 拳头

长拳短打、

[eɪ'ti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz]
Eighteen kinds of weapons
十八 种类 的 武器

十八般兵刃，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ]
Proficient in everything
精通 在 一切

样样精通，

[ɪn]['si:tʃwɑ:n]
In Sichuan
在 四川

在四川、

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['eskɔ:tɪŋ] [gʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ]['ju:n'æn] ['eriə]
They made a living by escorting goods in the Yunnan area
他们 制成 一个 活的 经过 护送 商品 在 这 云南 区域

云南一带走镖为生。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第97/175页

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['fɑ:lʊəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [swɔ:rn] ['brʌðər] , [dɪŋ] [maʊ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)] -
That must have been followed by his sworn brother , Ding Mao , the Double -
那 必须 有 到过 随后 经过 他的 宣誓 兄弟 , 丁 毛泽东 , 这 双倍的 -
[ˈhæməɹ] [prəˈtektər] .
Hammer Protector .
锤 保护者 .

那后跟定是他拜弟双锤太保丁茂、

[diːˈju] [dʒɪŋˌlɒŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [aɪd] ['lepərd] .
Du Jinglong , the Golden - Eyed Leopard .
杜 景龙 , 这 金的 - 眼睛 豹 .

金睛豹杜景龙。

[ðə; ði] - (['bɒdiːɡɑːdz] / ['eskɔrts]) ['hedɪd] [nɔːrθ] .
The three镖头 (bodyguards / escorts) headed north .
这 - (保镖 / 伴游) 标题 北 .

这三个镖头是往北走，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [əˈriːnə] [hɪr] .
I heard that someone had set up a fighting arena here .
我 听到 那 某人 有 放 向上 一个 斗争 竞技场 这里 .

至此处听说有人在此立擂台，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [sekt] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] .
We need to see which sect they belong to .
我们 需要 到 看 哪个 教派 他们 属于 到 .

要看看是哪一门中之人。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ˈtræv(ə)l] ['siːz(ə)n] [stɔːr] ,
Arriving at the Spring Festival travel season store ,
抵达 在 这 春天 节日 旅行 季节 店铺 ,

来至春运店，

[ˈʒaʊ] [ɜːr; ər] [noʊz] [hɪm; ɪm] .
Xiao Er knows him .
肖 呃 知道 他 .

小二认识，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)l][diːˈju] , "
" Uncle Du , "
" 叔叔 杜 , "

“杜大爷，

[jʊə(r)] ['getɪŋ] [oʊld] .
You're getting old .
你是 获得 老的 .

你老来了，

[ðæts] [rer] !
That's rare !
那就是 稀有的 !

少见哪！

" [wɒd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [tuː] - ['stɔːrɪ] ['kɔːrtjɑːrd] ? "

" **Would you like to stay in the two - story courtyard ?** "

" 会 你 喜欢 到 停留 在 这 二 - 故事 庭院 ？ "

住二层院子吧？ "

[diː'ju] [wɛŋksɪŋ] [sed] :

Du Wenxing said :

杜 文兴 说 :

杜文兴说：

" [ɪts] [ɪn] [ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] , ['ɪznt] [aɪ 'tiː] ? "

" **It's in this courtyard , isn't it ?** "

" 它是 在 这 庭院 , 不是 它 ？ "

“就是这院里吧，

[lets] [teɪk] [ʌp] [tuː] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] .

Let's take up two rooms in the north - facing room , including the car .

我们来吧 拿 向上 二 房间 在 这 北 - 面向 房间 , 包括 这 车 .

我们连车占两间北房吧。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

小二说：

" [ɔː'lraɪt] . "

" **Alright .** "

" 好吧 . "

“也好。”

[diː'ju] [wɛŋksɪŋ] [sed] :

Du Wenxing said :

杜 文兴 说 :

杜文兴说：

" [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "

" **Take the horse for a walk .** "

" 拿 这 马 为了 一个 走 . "

“把马叫人遛遛去。”

[ðə; ði] [θriː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [stɛɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

The three high - ranking officials stayed in the north - facing room , which was

这 三 高的 - 排行 官员 入住 在 这 北 - 面向 房间 , 哪个 曾是

[ˈlʊkɛɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .

located on the east side of the main house .

位于 在 这 东方 边 的 这 主要的 房子 .

三位达官住了靠东上房的那间北房，

[ðə; ði]['draɪvər] [stɛɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] .

The driver stayed in a separate room .

这 司机 入住 在 一个 分离 房间 .

车夫另住一间。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔːt] [ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['wɔːʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .

The waiter brought in water for washing my face .

这 服务员 带来 在 水 为了 洗涤 我的 脸 .

小二送进洗脸水来，

[diː'ju] [wɛŋksɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['wɔːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Du Wenxing finished washing his face .

杜 文兴 完成的 洗涤 他的 脸 .

杜文兴洗完了脸，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [ti:] .
The three of them drank tea .
这 三 的 他们 喝 茶 .

三人吃茶。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] :
Suddenly , a voice was heard in the courtyard :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 在 这 庭院 :

忽听院中说:

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“诶!

[hu:z] [ˈkærəvæn][ɪz] [ðɪs] ?
Whose caravan is this ?
谁 大篷车 是 这 ?

这是哪位的镖车，

[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈbɒdi;gɑ:dz] ?
Who are the bodyguards ?
WHO 是 这 保镖 ?

什么人保镖？

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] !
Come out and meet me !
来 出去 和 见面 我 !

出来见见我! ”

[dɪŋ] [maʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [drɪŋk] [ti:] ,
Ding Mao was about to drink tea ,
丁 毛泽东 曾是 关于 到 喝 茶 ,

丁茂正要喝茶，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][ˈhaɪərɪŋ][ə; ei] [ˈbɑ:dɪgɑ:rd] .
I heard someone is hiring a bodyguard .
我 听到 某人 是 招聘 一个 保镖 .

听有人找保镖的，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] , [ˈseɪŋ] :
He turned around and came out , saying :
他 转向 大约 和 来了 出去 , 说 :

一转身出来说:

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“哪位呀? ”

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Looking into the courtyard ,
寻找 进入 这 庭院 ,

望院中一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
There was one person .
那里 曾是 一 人 .

见有一人，

[ə'raʊnd] [eɪ'ti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪn'ti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Around eighteen or nineteen years old ,
大约 十八 或者 十九 年 老的 ,

年约十八九岁，

[ðə; ði] [skin] [ɪz] ['slartli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .

面皮微白，

[θɪn] ['aɪ,brəʊz]
Thin eyebrows
薄的 眉毛

细眉毛，

[bɪg] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ,

大眼睛，

['næroʊ] ['fɔ:rhed]
Narrow forehead
狭窄的 前额

窄脑门，

['pɔɪntɪd] [tʃɪn] ;
Pointed chin ;
尖 下巴 ;

尖下颏；

['weɪɪŋ] [blu:] [saɪlk] [ʃɔ:rts] ,
Wearing blue silk shorts ,
穿着 蓝色的 丝绸 短裤 ,

身穿蓝绸子短裤，

[blu:] [kloʊθ] [bu:ts] ,
Blue cloth boots ,
蓝色的 布 靴子 ,

青布快靴，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [dɪŋ] [maʊ] ,
Upon seeing Ding Mao ,
之上 看到 丁 毛泽东 ,

一见丁茂问，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就说道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['bɑ:dɪgɑ:rd] ? "
" Are you a high - ranking bodyguard ? "
" 是 你 一个 高的 - 排行 保镖 ？ "

“你是保镖的达官哪？

[hə'ra:] ,
Hurrah ,
欢呼 ,

好哇，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'm looking for you .
我是 寻找 为了 你 .

我正找你，

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:][tu:; tə] [prə'tekt] [jɔ:r'self] ?
What can you do to protect yourself ?
什么 能 你 做 到 保护 你自己 ？

你有什么能为你保镖？

[aɪ] [ki:p] [ðɪs] [dɑ:rt][fɔ:r; fər][maɪ'self] [tə'deɪ] !
I'll keep this dart for myself today !
患病的 保持 这 镖 为了 我 今天 !

今日这镖算我留下啦! ”

[dɪŋ] [maʊ] [sed] :
Ding Mao said :
丁 毛泽东 说 :

丁茂说:

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?

“你有什么能为，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˈʌtər] [sʌtʃ] ['boʊstfʃl] [wɜ:rdz] ?
How dare you utter such boastful words ?
如何 敢 你 说出 这样的 自夸 字 ?

敢说此朗言大话？

[jʊə(r)] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [deθ] .
You're asking for death .
你是 问 为了 死亡 :

你是要找死，

" [tu:; tə]['æŋɡər][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ! "
" To anger the high - ranking officials ! "
" 到 愤怒 这 高的 - 排行 官员 ! "

叫达官老爷生气! ”

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz][baɪ] [pɪŋ] .
This young man is Bai Ping .
这 年轻的 男人 是 白 平 :

这少年人乃是白平，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [baɪ][æŋ; ən][wʌz; wəz]['dʒɔʊkɪŋ] .
Because Bai An was joking .
因为 白 一个 曾是 开玩笑 :

因为白安说玩笑话儿，

[ðæt] ['æŋɡəd] [hɪm; ɪm] .
That angered him .
那 愤怒 他 :

把他激恼了。

[baɪ][æŋ; ən] [sed] :
Bai An said :
白 一个 说 :

白安说:

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] ['præktɪs] [jʊr; jər] [skɪlz] .
You can also practice your skills .
你 能 还 实践 你的 技能 :

你也好练把式、

[slɪp][jʊr; jər] [fi:t] ['kwɪkli] .
Slip your feet quickly .
滑 你的 脚 迅速地 :

摔快脚，

[lʊk] , [ðə; ði] ['bɒdiːgɑːdz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Look , the bodyguards are here .
看 , 这 保镖 是 这里 .

你看保镖的来了，

[ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['boʊstfl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If you dare to say something boastful to him ,
如果 你 敢 到 说 某物 自夸 到 他 ,

你要敢和他说句大话，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] !
I admire you !
我 钦佩 你 ！

我就佩服你！

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][bræg] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You can just brag about it yourself .
你 能 只是 吹牛 关于 它 你自己 .

这事自己吹着玩吧，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['hɪroʊ][ɪz] [ðæt] !
What kind of hero is that !
什么 种类 的 英雄 是 那 ！

那算什么英雄！ ”

[baɪ] [pɪŋ] [sed] :
Bai Ping said :
白 平 说 :

白平说：

[aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
I'll go and call him out .
患病的 去 和 称呼 他 出去 .

“我去叫他出来，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你看是怎么样？

[aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] !
I'll show you !
患病的 展示 你 ！

我叫你瞧瞧！ ”

['seɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Saying this , he jumped into the courtyard .
说 这 , 他 跳了起来 进入 这 庭院 .

说着跳至院中，

['sʌmən] [dɪŋ] [maʊ] .
Summon Ding Mao .
召唤 丁 毛泽东 .

叫出丁茂来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[stɑ:p] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] [ɪm'bærəsɪŋ] ['kɑ:nvɔɪ] !
Stop protecting this embarrassing convoy !
停止 保护 这 尴尬的 护航 ！

你别保这现眼的镖啦，

[lets] [si:] [wʌt] [jʊə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] !
Let's see what you're capable of !
我们来吧 看 什么 你是 有能力的 的 ！

我看你有什么能为！ ”

[dɪŋ] ['maʊz] ['æŋɡər] [roʊz] .
Ding Mao's anger rose .
丁 毛泽东的 愤怒 玫瑰 ；

丁茂气往上升，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tu:; tə][græb][baɪ] [pɪŋ] .
He jumped over to grab Bai Ping .
他 跳了起来 超过 到 抓住 白 平 ；

跳过来要抓那白平。

[baɪ] [pɪŋ] [dɑ:dʒd] ,
Bai Ping dodged ,
白 平 躲避 ，

白平一闪身，

[wʌn] [step] ,
One step ,
一 步 ，

一纵步，

[aɪ] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] .
I caught his wrist with my hand .
我 捕捉 他的 手腕 和 我的 手 ；

用手一接他的腕子，

[hi:; hi] [pʊld] [aɪ 'ti:][ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
He pulled it into his arms ,
他 拉 它 进入 他的 武器 ，

往怀里一带，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [fɔ:l] [daʊn] ！ "
" You just fall down ! "
" 你 只是 落下 向下 ！ "

“你给我倒下吧！ ”

[ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] [blɔ:k] ,
A stumbling block ,
一个 踉跄 堵塞 ，

一个绊子，

[dɪŋ] [maʊ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ding Mao fell to the ground .
丁 毛泽东 跌倒 到 这 地面 ；

丁茂倒于就地。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] , [ðə; ði] [faɪv] [greɪnz] ['taɪɡər][di:'ju] - [tʃi:] [roʊz] ['ʌpwərdz] .
In the upper room , the Five Grains Tiger Du Wenxing's Qi rose upwards .
在 这 上 房间 ， 这 五 谷物 老虎 杜 - 齐 玫瑰 向上 ；

上房中五谷虎杜文兴气往上升，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [bræt][frʌm; frəm] , ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! "
" Where did this brat from , causing trouble ! "
" 在哪里 做过 这 小子 从 , 导致 麻烦 ! "
“哪里的小辈撒野!

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "
我来拿你! ”

[baɪ] [pɪŋ] [hæd; həd] ['præktɪst] ['mɑ:rj(ə)l] [a:ts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Bai Ping had practiced martial arts with the young general since childhood .
白 平 有 练习 武术 艺术 和 这 年轻的 一般的 自从 童年 .
白平本是自幼跟着少将军练过武，

[haɪ] [skɪl] [bri:dz] ['bʊəldnəs] .
High skill breeds boldness .
高的 技能 品种 大胆 .
艺高人胆大，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [em 'i:] ?
Where can I find someone to serve me ?
在哪里 能 我 寻找 某人 到 服务 我 ?
哪里服人?

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Du Wenxing arrive ,
之上 看到 杜 文兴 到达 ,
见杜文兴来，

[hi:; hi] [wʌns] [sed] :
He once said :
他 一次 说 :

他过去说:

[dəunt] [bi:; bi] ['stʌbərən] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .
“你休要逞强，

[aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [fɔ:l] [tu:] !
I'll make you fall too !
患病的 制作 你 落下 也 !
我叫你也倒下! ”

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [keɪm] ['oʊvər] ['kɑ:mlɪ] .
Du Wenxing came over calmly .
杜 文兴 来了 超过 平静地 .
杜文兴不慌不忙的过来，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] , [hi:; hi] [θru:] [baɪ] [pɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Upon meeting , he threw Bai Ping to the ground .
之上 会议 , 他 扔 白 平 到 这 地面 .
一照面把白平扔于就地，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
It cannot be tolerated .
它 不能 是 容忍 .
不容起来。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [fɪst] [tuː; tə] [straɪk] .
He used to raise his fist to strike .
他 用过的 到 增加 他的 拳头 到 罢工 ：

他过去抡拳要打，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] :
All that could be heard was someone from the east wing :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 从 这 东方 翼 ：

只听东上房有人说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ！ "

“诶！

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ；

且慢，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 ：

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : : :

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [twelv]
Chapter Twelve
章 十二

第十二回

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊˈtel] ; [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [streŋθ] [ɪz]
Ma Chenglong encounters a powerful monk at a hotel ; the monk's strength is
马 成龙 遭遇 一个 强大的 僧 在 一个 酒店 ； 这 僧侣的 力量 是
[əˈstɔːnɪʃɪŋ] .
astounding .
惊人 。

马成龙旅店遇友 陀头僧力大惊人

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[oʊld][eɪdʒ] [miːts] [sprɪŋ] [reɪn] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [stɔːpt] .
Old age meets spring rain that has just stopped .
老的 年龄 满足 春天 雨 那 有 只是 停止 。

年老逢春雨乍晴，

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [klɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The rain has cleared and the Qingming Festival is approaching .
这 雨 有 已清除 和 这 清明 节日 是 接近 。

雨晴况复近清明。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [deɪ] [brɪ'ɡɪnz] .
The sky is low over the palace as the long day begins .
这 天空 是 低的 超过 这 宫殿 作为 这 长的 天 开始 .
天低宫殿初长日，

[ðə; ði][wɔ:rm] [brɪ:z] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [hæz; həz][dʒʌst] [brɪ'ɡʌn] [tu:; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:blɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:riəulz] .
The warm breeze in the garden has just begun to sing the warbling of orioles .
这 温暖的 微风 在 这 花园 有 只是 开始 到 唱歌 这 鸣唱 的 金莺队 .
风暖园林才啭莺。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][ɪn] [fʊl] [blu:m] , [wʌn][kæn; kən] [geɪz] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ]
When the flowers are in full bloom , one can gaze upon them from the high
什么时候 这 花朵 是 在 满的 盛开 , 一 能 目光 之上 他们 从 这 高的
[pə'veɪliən] .
pavilion .
亭 .
花似锦时高阁望，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [kɑ:r] ['trævlz] [θru:] [ðə; ði] [ʌʃ] , [ɡri:n] [ɡræs] .
A small car travels through the lush , green grass .
一个 小的 车 旅行 通过 这 郁郁葱葱 , 绿色的 草 .
草如茵处小车行。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [i:st] [wɪnd] [bi'stəʊz] !
How much the east wind bestows !
如何 很多 这 东方 风 授予 !
东风儿赐何多也，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [pi:s] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [pri'veild] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Moreover , peace has long prevailed in the world .
而且 , 和平 有 长的 最终获胜 在 这 世界 .
况复人间久太平。

[baɪ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [baɪ][di:'ju] [wenksɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
Bai Ping was pinned down by Du Wenxing , who was about to hit him .
白 平 曾是 已置顶 向下 经过 杜 文兴 , WHO 曾是 关于 到 打 他 .
白平被杜文兴按倒要打，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] , [hɜ:rd] [ðɪs] .
General Bai , who was in the east wing , heard this .
一般的 白 , WHO 曾是 在 这 东方 翼 , 听到 这 .
东上房白少将军听见，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [keɪm] [aʊt][ænd; ænd] [sed] :
He hurriedly came out and said :
他 匆匆 来了 出去 和 说 :
连忙出来说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,
“不可，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !
我也来！ ”

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['fæməli] ['membər] ['fɑ:lʊəd] [brɪ'haɪnd] .
Four or five family members followed behind .
四 或者 五 家庭 成员 随后 在后面 .
后面四五个家人跟随，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [di:'ju] [wɛŋksɪŋ] ,
Approaching Du Wenxing ,
接近 杜 文兴 ,

来至杜文兴的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ək'septəb(ə)l] , "
" High - ranking officials are not acceptable , "
" 高的 - 排行 官员 是 不是 可接受 , "

“达官不可，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] ['ɪgnərənt] ['fæməli] ['membər] [ʌv; əv] [maɪn] .
This is an ignorant family member of mine .
这 是 一个 无知 家庭 成员 的 矿 .

这是我一个无知的家人，

[hi; hi][hæz; həz] [ə'fendɪd] [ju; jʊ] .
He has offended you .
他 有 被冒犯了 你 .

他冒犯尊驾。”

[baɪ][æŋ; ən][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [baɪ] [pɪŋ] [wʊd] [bi; bi] ['bi:tɪn] .
Bai An was afraid that Bai Ping would be beaten .
白 一个 曾是 害怕的 那 白 平 会 是 被打败 .

白安怕白平挨打，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [hɪr] ! "
" Our young general is here ! "
" 我们的 年轻的 一般的 是 这里 ! "

“我们少将军在此！ ”

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [sed] :
Du Wenxing said :
杜 文兴 说 :

杜文兴说：

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" So it's the young general . "
" 所以 它是 这 年轻的 一般的 . "

“原来是少将军，

[ɑ:r; ər] [ði:z] [jʊr; jər]['fæməli] ['membər] ?
Are these your family members ?
是 这些 你的 家庭 成员 ?

这是尊驾你的家人哪？

[ɡʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 :

“你休要见怪，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He was ignorant for a moment .
他 曾是 无知 为了 一个 片刻 :

他一时无知，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] !
I've come to apologize !
我已经 来 到 道歉 !

我来赔罪！ ”

[di:'ju] [wenksɪŋ] [sɔ:] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɪk'sprefənz] .
Du Wenxing saw that General Bai was all smiles and pleasant expressions .
杜 文兴 锯 那 一般的 白 曾是 全部 微笑 和 令人愉快的 表达式 :

杜文兴见白少将军和颜悦色，

[hi:z] [bɔ:st] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [breθ] .
He's lost all his breath .
他是 丢失的全部 他的 气息 :

把气都没了，

[rɪ'li:s] [baɪ] [pɪŋ] ,
Release Bai Ping ,
发布 白 平 ,

放开白平，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ə'fens] . "
" I am very sorry for the offense . "
" 我 是 非常 对不起 为了 这 罪行 . "

“多有冒犯了。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][di:'ju] [wenksɪŋ] .
He bowed to Du Wenxing .
他 鞠躬 到 杜 文兴 :

给杜文兴作揖，

[brɪŋ] [baɪ] [pɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪ:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Bring Bai Ping back to the east side of the house .
带来 白 平 后退 到 这 东方 边 的 这 房子 :

带白平回转东上房。

[di:'ju] [wenksɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ru:m] [wen]
Du Wenxing was about to enter the north room when
杜 文兴 曾是 关于 到 进入 这 北 房间 什么时候

杜文兴方要进北屋去，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] - [hu:vz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Hearing the sound of horses' hooves outside the shop ,
听力 这 声音 的 马匹 - 蹄子 外部 这 店铺 ,
听见店门外马蹄响，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naɪs] . "
" This place is nice . "
" 这 地方 是 好的 . "

“这里好，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈkærəvæn] [hɪr] .
There's also a caravan here .
有 还 一个 大篷车 这里 :

还有镖车在这里哪。

[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 !

来人，

[pʊl] [ðə; ði][dɑ:rt][flæg] [daʊn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Pull the dart flag down for him .
拉 这 镖 旗帜 向下 为了 他 :

把镖旗子给他拔下来，

[lets] [si:] [wʌt] [ˈhi:z] [laɪk] !
Let's see what he's like !
我们来吧 看 什么 他是 喜欢 !

我看他怎么样！ "

[di:ˈju] [wenksɪŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Du Wenxing was taken aback when he heard this .
杜 文兴 曾是 已采取 背 什么时候 他 听到 这 :

杜文兴听见一愣，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

望外一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈhɔ:rsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
But then they saw more than twenty horses in front of the shop .
但 然后 他们 锯 更多的 比 二十 马匹 在 正面 的 这 店铺 :

但则见店前有二十多匹马，

[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] ,
Surrounding the three on horseback ,
周围 这 三 在 马背 ,

围绕着三位骑马的，

[brɪŋ] [fɔ:r] [ˈlʌɡɪdʒ] [kɑ:rts] ,
Bring four luggage carts ,
带来 四 行李 购物车 ,

带四辆行李车，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [stɔ:r] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɑ:ntuˈrɑ:ʒ] .
They entered the store in a large entourage .
他们 进入 这 店铺 在 一个 大的 随行人员 :

前呼后拥进了店，

[ˈæftər] [disˈmaʊntɪŋ] , [ðeɪ] [ˈentəd] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
After dismounting , they entered five rooms facing north .
后 下车 , 他们 进入 五 房间 面向 北 .

下马进了北上房五间，

[ðoʊz] [θriː] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Those three who were in charge ,
那些 三 WHO 是 在 收费 ,

那三位为首的，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
It was Fat Ma Chenglong ,
它 曾是 胖的 马 成龙 ,

正是胖马马成龙、

[ˈskɪni] [hɔːrs] [mɑː] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪk] .
Li Qinglong , the second son of the sick .
李 青龙 , 这 第二 儿子 的 这 生病的 .

病二郎李庆龙。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [dɪˈmændɪŋ] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [ɡoʊ] [əˈləʊŋ] .
These people are demanding orders to go alone .
这些 人们 是 要求 订单 到 去 独自的 .

这些人是讨令单行，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [sɪfæŋ] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈtwenti] [ˈkɒnstəbəlz] [ænd; ænd] [ˈʌðər] .
He arrived at Sifang Town with twenty constables and others .
他 到达的 在 四方 镇 和 二十 警员 和 其他的 .

带二十名差官人等来至四方镇，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv] [tʃʊnjuːˈaɪn] [hoʊˈtel] .
The three of them stayed in the north - facing room of Chunyuan Hotel .
这 三 的 他们 入住 在 这 北 - 面向 房间 的 春园 酒店 .

三人住了春远店的北上房。

[fæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑːʃɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] ,
Fang finished washing her face ,
方 完成的 洗涤 她 脸 ,

方洗完脸，

[baɪ] [pɪŋ] [ðen] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [tɪn] [ʌv; əv] [faɪn] [tiː] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
Bai Ping then brought in a tin of fine tea brought from the capital .
白 平 然后 带来 在 一个 锡 的 美好的 茶 带来 从 这 首都 .

只见白平送进一罐由京中带来的好茶叶，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gˈriːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [ˈlɔːds] . "
" Greetings to the three lords . "
" 问候 到 这 三 领主们 . "

“请三位大人的安。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌŋk(ə)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˈʌpər] [ruːm] .
Our uncle lives in the east - facing upper room .
我们的 叔叔 生活 在 这 东方 - 面向 上 房间 .

我们大爷住的是东上房，

" [wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ！ "

" **We're here to watch the excitement** ！ "

" 是 这里 到 手表 这 激动 ！ "

要在这里看热闹呢！ "

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] ：

Ma Chenglong said ：

马 成龙 说 ：

马成龙说：

" [gʊd] ，

" **good** ，

" 好的 ，

“好，

[aɪm][ˈɔːlsʊ][ˈgʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] 。

I'm also going to stay here and watch the excitement 。

我是 还 去 到 停留 这里 和 手表 这 激动 。

我也是要住这里看热闹。”

[baɪ] [pɪŋ] [went] [bæk] 。

Bai Ping went back 。

白 平 去 后退 。

白平回去，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] 。

General Bai came to see Ma Chenglong 。

一般的 白 来了 到 看 马 成龙 。

白少将军过来见过马成龙，

[ðə; ði] [fɔːr] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] 。

The four talked for a while 。

这 四 谈话 为了 一个 尽管 。

四人谈了一会。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ：

A shout could be heard from outside the door ：

一个 喊 可以 是 听到 从 外部 这 门 ：

只听门外嚷：

" [ˈʃɑːpkiːpər] ，

" **Shopkeeper** ，

" 店主 ，

“店家，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ？

Is there a clean room in the back ？

是 那里 一个 干净的 房间 在 这 后退 ？

后面有洁净房没有？ "

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈentəd] 。

An old Taoist priest entered 。

一个 老的 道教 牧师 进入 。

进来了一个老道，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]

Nine feet tall

九 脚 高的

身高九尺，

[ˈʃəʊldəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]

Shoulders broad and waist thick

肩膀 广阔 和 腰部 厚的

膀乍腰圆，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [tʌkt] [dɑː'æɡənəli] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A sword was tucked diagonally behind him .
一个 剑 曾是 塞进去 对角线 在后面 他 .
背后斜插一口宝剑，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈswɑ:tər] .
Holding a fly swatter .
保持 一个 飞 苍蝇拍 .
手拿蝇甩。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [led][hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [dɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs]
The waiter led him through the small door on the south side of the main house
这 服务员 引领 他 通过 这 小的 门 在 这 南 边 的 这 主要的 房子
[ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
on the east side into the backyard .
在 这 东方 边 进入 这 后院 .
小二带他由东上房南边小门进后院中去了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [nu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a time of noon in the sky .
那里 是 一个 时间 的 中午 在 这 天空 .
天有正午之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a bell rang out .
突然 , 一个 钟 响铃 出去 .
忽听“当当”的钟响，

[ə; eɪ][tu:ʊtʃu:ʊʃ] [mʌŋk] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
A tuotuo monk entered from outside .
一个 脱脱 僧 进入 从 外部 .
从外面进来了一个陀头和尚，

[wʌŋ] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,
身高一丈，

[ˈʃəʊldəz] [brɔ:d] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]
Shoulders broad and waist thick
肩膀 广阔 和 腰部 厚的
膀乍腰圆，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rpəlɪʃ] - [blæk] [feɪs] ,
A purplish - black face ,
一个 紫红色 - 黑色的 脸 ,
一张紫黑脸，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Thick eyebrows
厚的 眉毛
粗眉毛，

[bɪɡ] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ,
大眼睛，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [lu:s] [ænd; ənd] [dɪˈfeɪvld] .
Her hair was loose and disheveled .
她 头发 曾是 松动的 和 蓬头垢面 .
披散着发髻，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈhu:p] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][aɪ ˈti:] ;
A golden hoop was placed on it ;
一个 金的 箍 曾是 放置 在 它 ；

打一道金箍；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [blu:] [ˈmʌŋks] [roʊb] .
He was wearing a coarse blue monk's robe .
他 曾是 穿着 一个 粗 蓝色的 僧侣的 长袍 ；

身穿一件粗蓝布僧衣，

[blu:] [roʊb] ,
Blue robe ,
蓝色的 长袍 ；

青中衣，

[ˈberfʊt] ；
barefoot ;
赤脚 ；

赤足；

[hi:; hi] [ˈkærid] [æŋ; ən][ˈaɪərŋ] [ˈkæriɪŋ] [poʊl][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
He carried an iron carrying pole on his shoulder .
他 携带 一个 铁 携带 极 在 他的 肩膀 ；

肩头之上扛着一条铁扁担，

[wʌŋ] [end] [hæz; həz][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈpendənt] .
One end has a stone pendant .
一 结尾 有 一个 石头 吊坠 ；

一头是一块石头坠，

[wʌŋ] [end] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bel] .
One end is a large bell .
一 结尾 是 一个 大的 钟 ；

一头是一口大钟，

[aɪ ˈti:] [weɪz] - [dʒɪn] ([əˈprɑ:ksɪmətli] - [keɪˈdʒi:]) .
It weighs 120 jin (approximately 60 kg) .
它 重量 - 斤 (大约 - 公斤) ；

重有一百二十斤；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈmæɪɪt] ,
Holding a wooden mallet ,
保持 一个 木制的 槌 ；

手拿木锤，

[ðə; ðɪ] [klɔ:k] [wʌz; wəz] [strʌk] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The clock was struck several times in a row .
这 钟 曾是 击 一些 时代 在 一个 排 ；

连打了几下钟，

[hi:; hi] [pɪkt] [ænd; ənd] [tʃoʊz] [wɪtʃ] [wʌnz][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
He picked and chose which ones to come in .
他 挑选 和 选择 哪个 一个 到 来 在 ；

他挑着进来，

[rɪˈsaɪt] " [ˌɑmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] "
Recite " Amitabha Buddha "
背诵 " 阿弥陀佛 佛 "

口念“阿弥陀佛”，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They arrived at the courtyard .
他们 到达的 在 这 庭院 ；

来至院中。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [θɔːt] [ðə; ði] [mɒŋk] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Ma Chenglong thought the monk was quite imposing .

马 成龙 想法 这 僧 曾是 相当 气势磅礴 .

马成龙看那和尚甚是雄壮，

[mə'dʒɛstɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

Majestic and imposing .

雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɒŋk] ,

After looking at the monk ,

后 寻找 在 这 僧 ,

看罢那和尚，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [mɒŋk] ! "

" What a magnificent monk ! "

" 什么 一个 壮丽 僧 ! "

“好一个雄壮和尚，

" ['truːli] [hə'roʊɪk] ! "

" Truly heroic ! "

" 真的 英勇 ! "

真英勇！ ”

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [mɒŋk] [pʊt] [ðə; ði] [bel] [daʊn] ,

Seeing the monk put the bell down ,

看到 这 僧 放 这 钟 向下 ,

见那和尚把钟放下，

[hiː; hi] [tʃɑːntɪd] " [ˌʌmɪ'tɑːbə] " [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] - ['feɪsɪŋ] [meɪn] [ruːm] .

He chanted " Amitabha " towards the east - facing main room .

他 吟诵 " 阿弥陀佛 " 向 这 东方 - 面向 主要的 房间 .

朝着东上房念了声“阿弥陀佛”，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [θriː] [taɪmz] .

He kowtowed three times .

他 叩头 三 时代 .

磕了三个头，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːf] .

He kowtowed three more times towards the north - facing roof .

他 叩头 三 更多的 时代 向 这 北 - 面向 屋顶 .

又往北上房磕了三个头。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ˈkɪtʃɪn] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mɒŋk] .

The waiter from the west kitchen came before the monk .

这 服务员 从 这 西方 厨房 来了 前 这 僧 .

那西面厨房之内小二来至和尚面前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈmænɪdʒər] [hɪr] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "

" Our manager here has something to say , "

" 我们的 经理 这里 有 某物 到 说 , "

“我们这里掌柜的有话，

[aɪ] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:l] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I'll prepare a vegetarian meal for you .
患病的 准备 一个 素食 一顿饭 为了 你 .

给你预备素斋，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ðer; ðər] [ə'gen] ?

Are you going to eat there again ?
是 你 去 到 吃 那里 再次 ?

你吃去是回头吃？ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :
这 僧 说 :

那和尚说：

" [aɪ] [gʊʊ] [i:t] [aɪ 'ti:] . "

" I'll go eat it . "
" 患病的 去 吃 它 . "

“我吃了去吧。”

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɑ:k'tægənəl] ['teɪbl] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['kæənəpi] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] .

There is an octagonal table under the small canopy on the west side .
那里 是 一个 八边形 桌子 在下面 这 小的 树冠 在 这 西方 边 .

在西边小天棚之下有八仙桌一张，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sæt] [daʊn] .

The monk sat down .
这 僧 卫星 向下 .

和尚坐下，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [hæd; həd] [dɪ'livəd] ['sesəmi] [peɪst] [brɪ'fɔ:r] .

The waiter had delivered sesame paste before .
这 服务员 有 发表 芝麻 粘贴 前 .

那小二送过芝麻酱、

[kʌm] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] .

Come across the water .
来 穿过 这 水 .

过水面来。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [eɪt] ['sevrəl] [bəʊlz] .

The monk ate several bowls .
这 僧 吃 一些 碗 .

和尚吃了几碗，

[hi:; hi] [ʌ'təd] " [ˌʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " [wʌns] .

He uttered " Amitabha Buddha " once .
他 说出 " 阿弥陀佛 佛 " 一次 .

念了一声“阿弥陀佛”。

[mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] [kɔ:lɪd] [ðə; ðɪ] ['weɪtər] ['ʊʊvər][ænd; ɐnd] [sed] :

Ma Chenglong called the waiter over and said :
马 成龙 称为 这 服务员 超过 和 说 :

马成龙把跑堂叫过来说：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [mʌŋk] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [træns'fɔ:rm] ['ɪntu:] ? "

" What is this monk trying to transform into ? "
" 什么 是 这 僧 尝试 到 转换 进入 ? "

“这和尚是化什么哪？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] - [træns'fɔ:rm] - ? "

" **What do you mean by ' transform ' ?** "

" 什么 做 你 意思是 经过 - 转换 - ? "

“化什么？”

- [ɪz][ˈlooʔkertɪd][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:ɫ] [ˈaɪərn][ˈtemp(ə)][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [təʊn] .

Huaxiu is located in a small iron temple in the north of Sifang Town .

- 是 位于 在 一个 小的 铁 寺庙 在 这 北 的 四方 镇 .

化修四方镇北一座小铁善寺。

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɔ] [doʊˈneiʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ri:ˈbɪld] [ˌaɪ ˈti:] .

He received donations from the local people to rebuild it .

他 已收到 捐款 从 这 当地的 人们 到 重建 它 .

他化这里人捐资重修，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [aɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈju:zɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .

It's been a year since I started using it .

它是 到过 一个 年 自从 我 开始 使用 它 .

化了一年了。

[ðæt] [ˈmʌŋks] [skɪlz] [ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsou] [gʊd] .

That monk's skills are also good .

那 僧侣的 技能 是 还 好的 .

那和尚工夫也好。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

“是了，

[ɪz] [ðɪs] [jɔɾ; jər] [ʃɑ:p] , - ?

Is this your shop , Changshezhai ?

是 这 你的 店铺 , - ?

你们这店是常舍斋吗？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtəɾ] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

小二说：

[ˈaʊəɾ; ɑ:r] [ˈmænɪdʒə-z] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .

Our manager's surname is Li .

我们的 经理的 姓 是 李 .

“我们掌柜的姓李，

[neɪmd] [tʃʌŋʃɛŋ] ,

Named Chunsheng ,

命名 春生 ,

名春生，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑ:ləɾ] [hu:] [ˈnevəɾ] [əˈtʃi:vɔ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [pəˈtenʃ(ə)] .

He was a renowned scholar who never achieved his full potential .

他 曾是 一个 著名 学者 WHO 绝不 已达成 他的 满的 潜在的 .

是位学而未成的名士，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs]

A large family business

一个 大的 家庭 商业

家大业大，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðɪs] [tʃʊnju:ən] [stɔ:r] .
They opened this Chunyuan store .
他们 打开 这 春园 店铺 .

开了这座春远店。

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd][br'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
His residence was located behind the house to the north on the west side .
他的 住宅 曾是 位于 在后面 这 房子 到 这 北 在 这 西方 边 .

那西边北上房后就是他的住宅，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rɪ'per] ['veri] ['ni:tli] [ænd; ənd] [wel] .
It was repaired very neatly and well .
它 曾是 已修复 非常 整齐地 和 出色地 .

修的整齐甚好。

[hi:; hi][ɪz] ['fɪfti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is fifty - five years old this year .
他 是 五十 - 五 年 老的 这 年 .

他今年五十五岁，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
He had no son .
他 有 不 儿子 .

跟前没有儿子，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [gɜ:rl] .
She was a rich girl .
她 曾是 一个 富有的 女孩 .

就是一位千金女儿，

[ɪts] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'baʊt] ['ri:dɪŋ] .
It's also about reading .
它是 还 关于 阅读 .

也是读书。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈmænɪdʒər] , [ˈmɪstər] . [li] , [ɪz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
Our manager , Mr . Li , is a scholar .
我们的 经理 , 先生 . 李 , 是 一个 学者 .

我们李掌柜的是个文墨人，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [lʌvz] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
He also loves making friends .
他 还 爱 制作 朋友们 .

还爱交朋友，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [ki:n] [ˌʌndər'stændɪŋ] [lʌ; əv][ðə; ði] [weɪz] [lʌ; əv][ðə; ði]
He was also a man who had a keen understanding of the ways of the
他 曾是 还 一个 男人 WHO 有 一个 敏锐的 理解 的 这 方式 的 这

[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 .

他也是世路通达之人。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

那马成龙一听，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
I admire him greatly .
我 钦佩 他 非常 .

心中甚是仰慕，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][mi:t][ðɪs][ˈpɜ:rs(ə)n] .
I want to meet this person .
我 想 到 见面 这 人 .

想要见见这个人，

[ðeɪ][ˈkʊdnt][faɪnd][ðə; ði][wei][ɪn] .
They couldn't find the way in .
他们 不能 寻找 这 方式 在 .

又不得其门而入。

[ðə; ði][ˈweɪtər][ˈfɪnɪʃt][ˈspi:kɪŋ][ænd; ənd][left] .
The waiter finished speaking and left .
这 服务员 完成的 请讲 和 左边 .

小二说完了走了。

[li][tʃʌŋʃɛŋ][wʌz; wəz][si:n][ˈtɔ:kɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ˈbɛɡɪŋ][ˈmʌŋk] .
Li Chunsheng was seen talking to the begging monk .
李 春生 曾是 已见 说 到 这 乞讨 僧 .

只见李春生和那化缘的和尚说话，

[ˈsi:ɪŋ][ðə; ði][ˈweɪtər][kʌm][ˈoʊvər] ,
Seeing the waiter come over ,
看到 这 服务员 来 超过 ,

见小二过来，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][i:st] - [ˈfɛrsɪŋ][ru:m] ?
Who lives in the east - facing room ?
WHO 生活 在 这 东方 - 面向 房间 ?

“东上房住的是什么人？”

[hu:] [ɪz] - ?
Who is Beishangfang ?
WHO 是 - ?

北上房是什么人哪？ ”

[ðə; ði][ˈweɪtər][sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ðə; ði][jʌŋ][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɪŋ][ˈɑ:rmɪ][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][i:st][ru:m] . "
" The young general Bai from the Qing army lives in the east room . "
" 这 年轻的 一般的 白 从 这 青 军队 生活 在 这 东方 房间 . "

“东房住的是大清营的白少将军。

[aɪ][θɪŋk][bi i 'aɪ] - [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][æŋ; ən][əˈfɪʃ(ə)] .
I think Bei Shangfang is also an official .
我 思考 贝 - 是 还 一个 官方的 .

北上房我看也是作官的，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈweɪŋ][səˈvɪliən][kloʊðz] .
He was wearing civilian clothes .
他 曾是 穿着 平民 衣服 .

身穿着是便衣，

[hi:; hi][led][ˈtwenti][ˈkævəlɪrɪmən] .
He led twenty cavalrymen .
他 引领 二十 骑兵 .

他带着二十个马兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)l] .
He was dressed like a government official .
他 曾是 穿着 喜欢 一个 政府 官方的 .
是差官模样打扮。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :
那和尚说:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] . "
" I have heard that General Mu has led his troops to Sichuan . "
" 我 有 听到 那 一般的 亩 有 引领 他的 军队 到 四川 " . "
“现时听说穆将军他带人马至四川，

[help] [ðə; ði] [diˈvaɪn] [ˈpaʊə] [kɪŋ] [diˈfiːt] [wuː] [ɪn] .
Help the Divine Power King defeat Wu En .
帮助 这 神圣的 力量 国王 击败 吴 恩 .
帮神力王剿那吴恩，

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [saɪd] . "
" This must be someone from General Mu's side . "
" 这 必须 是 某人 从 一般的 穆的 边 " . "
这许是穆将军那里的人。”

[li] [tʃʌŋʃɛŋ] [sed] :
Li Chunsheng said :
李 春生 说 :
那李春生说:

" [duːd] ,
" Dude ,
" 兄弟 ,
“伙计，

[ɡoʊ][æsk][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] .
Go ask him about those people .
去 问 他 关于 那些 人们 .
你去问问他那些跟人，

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi][duː] ?
What does he do ?
什么 做 他 做 ?
他是作什么的。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [stʊd] [ʌp] .
The monk stood up .
这 僧 站立 向上 .
那和尚站起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] . "
" I must take my leave now . "
" 我 必须 拿 我的 离开 现在 " . "
“我要告辞了。”

[li] [tʃʌŋʃɛŋ] [sed] :
Li Chunsheng said :
李 春生 说 :
李春生说:

" [aɪ] [wəʊnt] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] . "

" I won't see you off . "

" 我 惯于 看 你 离开 . "

“不送了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [bel] .

The monk picked up the bell .

这 僧 挑选 向上 这 钟 .

那和尚担起那钟来，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:] [i:tɪ] [ʌðər] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .

They bumped into each other a few more times .

他们 撞 进入 每个 其他 一个 很少 更多的 时代 .

又撞了几下。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]

He was just about to leave when

他 曾是 只是 关于 到 离开 什么时候

他才往外要走，

[ə; eɪ] [bɔ:ld] [oʊld] [mæn] [wɔ:kt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔ:p] .

A bald old man walked in from outside the shop .

一个 秃 老的 男人 步行 在 从 外部 这 店铺 .

只见从店外进来一个秃老头儿，

[ə'raʊnd] ['sev(ə)nti] ['jɪrʒ] [oʊld] ,

Around seventy years old ,

大约 七十 年 老的 ,

年约七旬，

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi]

Full of energy

满的 的 活力

精神百倍，

[haɪt] [sɪks] [fi:t]

Height six feet

高度 六 脚

身高六尺，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bɔ:ld] [ænd; ənd] [nɔ:t] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] .

He was bald and not wearing a hat .

他 曾是 秃 和 不是 穿着 一个 帽子 .

光着头未戴帽子，

[nɔ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [her] [wʌz; wəz] [left] ;

Not a single hair was left ;

不是 一个 单身的 头发 曾是 左边 ;

连一根头发都没有；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [kreɪp] ['dʒækɪt] ,

Wearing a light blue crepe jacket ,

穿着 一个 光 蓝色的 绉 夹克 ,

身穿青蓝绉夹袄，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] ['sætn] [ʃu:z] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [fi:t] ;

White socks and blue satin shoes on her feet ;

白色的 袜子 和 蓝色的 缎 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜青缎子鞋；

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He held a folding fan in his hand .

他 握住 一个 折叠式的 扇子 在 他的 手 .

手中拿一把折扇，

[ri:tʃ] [aʊt] [ə; ei][hænd][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔːr] ,
Reach out a hand from inside the store ,
抵达 出去 一个 手 从 里面 这 店铺 ,
在店门内一伸手,

[siːz] [ðæt] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊd] .
Seize that monk with the hood .
抢占 那 僧 和 这 兜帽 .
把那陀头和和尚抓住,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[wer] [ɪz] [lɑʊ] [miː] [ˈtʃʌŋ] [zeɪ][wɑːn][tuːoʊ] [ˈtʃɑː] [kɪln] ?
Where is Lao Mi Chun Ge Wan Tuo Cha Kiln ?
在哪里 是 老挝 米 春 葛 万 拓 查 窑 ?
“老蜜春个万坨岔窑在哪里？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :
那和尚说:

" [ˈdoʊnər] ,
" **donor** ,
" 捐赠者 ,
“施主,

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðæt] .
I don't understand any of that .
我 不 理解 任何 的 那 .
这话我一概不懂,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?
你说的是什么？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][bɔːld][oʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the bald old man . . .
之上 听力 这 , 这 秃 老的 男人 . . .
那秃老头儿一听,

[hiː; hi] [glɛəd] [æt; ət][hɜːr; hər] .
He glared at her .
他 怒目而视 在 她 .
把眼一瞪,

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][ɪgˈzuːdɪd][ə; ei] [ˈmɜːrdəərəs] [ˈɔːrə] .
It also exuded a murderous aura .
它 还 渗出物 一个 杀人犯 灵气 .
另透出一番杀气来,

[teɪk] [ðə; ði][ˈaɪərn] [bel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌŋk] .
Take the iron bell from the monk .
拿 这 铁 钟 从 这 僧 .
把那和尚铁钟夺过来,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
摔在就地,

[,aɪ 'ti:] [splɪt] [ɪn] [tu:] .
It split in two .
它 分裂 在 二 :

裂为两半。

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
The monk laughed heartily .
这 僧 笑了 衷心地 :

和尚哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这也无妨。

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [bel] [ɪn][maɪ]['temp(ə)] [ðæt] [weɪz] - [dʒɪn] ([ə'prɑ:ksɪmətli] - [,ker'dʒi:]) .
I still have a bell in my temple that weighs 160 jin (approximately 80 kg) .
我 仍然 有 一个 钟 在 我的 寺庙 那 重量 - 斤 (大约 - 公斤) .

我庙中还有一百六十斤的一个钟哪，

[aɪ][kæn; kən] [ju:z] [ðæt] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [ɑ:mz] [tə'mɑ:roʊ] .
I can use that to beg for alms tomorrow .
我 能 使用 那 到 求 为了 施舍 明天 :

明日我拿那个化缘也好。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sɔ:] [ðə; ði][bɔ:ld][oʊld][mæn] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Ma Chenglong and General Bai saw the bald old man beating the monk .
马 成龙 和 一般的 白 锯 这 秃 老的 男人 殴打 这 僧 :

马成龙和白少将军看见秃老头儿打那和尚，

[aɪ] [felt] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
I felt very indignant .
我 毛毡 非常 愤怒 :

心中甚是不平。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚说：

" - "
" 合字 "
" - "

“合字，

[ˈnaɪən] [gæŋ] ,
Nian Gang ,
年 帮派 ,

念■刚，

[ðə; ði] ['swaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swaɪɪŋ] [seɪdʒ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['pi:sɪŋ]
The swaying and twisting of the swaying sage was a way of piecing
这 摇晃 和 扭曲 的 这 摇晃 圣人 曾是 一个 方式 的 拼接
[tə'geðər] ['kærəktərz] .
together characters .
一起 人物 :

陀岔摇歪年上神凑字。”

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
 " **It's alright** , "
 " 它是 好吧 , "

“无妨，

[aɪm] [ɔ:f] .
 I'm off .
 我是 离开 .

我去也。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [klɑ:k] ,
 Pick up the clock ,
 挑选 向上 这 钟 ,

捡起钟来，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [left] .
 He simply left .
 他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] [bə:ld] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
 The bald old man was standing at the gate .
 这 秃 老的 男人 曾是 常设 在 这 门 .

那秃老头儿站在大门那里，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:ɪr; fər] ['sʌmwʌn] .
 They looked like they were waiting for someone .
 他们 看起来 喜欢 他们 是 等待 为了 某人 .

似等人的模样。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [sed] :
 General Bai said :
 一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ðɪs] [oʊld] [mæn] [ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] . "
 " **This old man is about seventy years old** . "
 " 这 老的 男人 是 关于 七十 年 老的 . "

“这个老头儿七十来岁，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] [streŋθ] ,
 With such great strength ,
 和 这样的 伟大的 力量 ,

这么大力气，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
 He was no ordinary person .
 他 曾是 不 普通的 人 .

非俗等之人。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
 Ma Chenglong took a look ,
 马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] :
 It is also said that :
 它 是 还 说 那 :

也说：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪrəʊ] . "
 " **This person is a hero** . "
 " 这 人 是 一个 英雄 . "

“这个人是位英雄，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][dəunt] [noʊ] [hu:] [ðei] [ɑ:r; ər] .
Unfortunately , we don't know who they are .
很遗憾 , 我们 不 知道 WHO 他们 是 :

可惜不知名姓是谁。”

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [bɔ:ld][oʊld][mæn][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['hu:] [hwɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz]
This bald old man is none other than Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases
这 秃 老的 男人 是 没有任何 其他 比 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐

[ðə; ði] [wɪnd] .
the Wind .
这 风 :

这位秃老头儿就是追风仙猿侯化泰。

[hi:; hi][bɪd] ['fer'wel] [tu:; tə] [sʌn] [zeɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sti:l] - [gʌt] ['mɑ:rtər] [oʊ'jɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn][æt; ət]
He bid farewell to Sun Zhaoying and the steel - gut martyr Ouyang Shan at
他 出价 告别 到 太阳 兆颖 和 这 钢 - 肠道 烈士 欧阳 山 在

[ðə; ði] - [ti:] ['gɑ:rdn] [ðæt] [deɪ] .
the Guangqing Tea Garden that day .
这 - 茶 花园 那 天 :

他自那日在广庆茶园别了孙兆英和钢肠烈士欧阳善、

[aɪərn] - [wɪld] ['skɑ:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : [dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzhɑ: , [ʒæŋ, 'zɑ:n] [ju:'fɛŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The four of them : Jade - Faced Nezha , Zhang Yufeng , and others .
这 四 的 他们 : 玉 - 面对 哪吒 , 张 玉峰 , 和 其他的 :

玉面哪吒张玉峰四人，

[bæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Back inside the store ,
后退 里面 这 店铺 ,

回到店内，

[tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][dʒəu] [mɑʊju:ən]
To get rid of Zhou Maoyuan
到 得到 摆脱 的 周 茂源

打发周茂源、

[li] [hæŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Li Hanqing and his companion returned home .
李 韩卿 和 他的 伴侣 返回 家 :

李汉卿二人回家，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['letər] .
He brought a letter .
他 带来 一个 信 :

带了一封信，

[hi:; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['hu:] - [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['hu:] - [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
He told his brother Hou Huahe to teach his son Hou Tianjue a lesson .
他 讲述 他的 兄弟 侯 - 到 教 他的 儿子 侯 - 一个 课 :

叫他兄弟侯化和教训儿子侯天爵、

[ˈnefju:] [ˈhu:] - ,
Nephew Hou Tianguai ,
侄子 侯 - ,

侄儿侯天贵，

[aɪ] [goʊ][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [baɪ][maɪ'self] .
I'll go visit a friend by myself .
患病的 去 访问 一个 朋友 经过 我 - .

自己访一个朋友去，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [goʊ] [hoʊm] [su:n] .
I will definitely go home soon .
我 将要 确实 去 家 很快 - .

不久必回家去。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [left] ,
After the two left ,
后 这 二 左边 ,

他等二人去后，

[θɪŋk] [fɔ:r; fər] [jɔ:'rself] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :

自己想：

" [wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvɪzɪt][ˈzæŋ, 'zɑ:n] [gwæŋtaɪ] [fɜ:rst] . "
" We should visit Zhang Guangtai first . "
" 我们 应该 访问 张 广泰 第一的 . "

“要先访访张广太，

[ðen] [ju:: jʊ][kæn; kən][goʊ][tu:: tə]['si:tʃwɑ:n] .
Then you can go to Sichuan .
然后 你 能 去 到 四川 - .

然后可以往四川去趟。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 - .

主意已定，

[ˈæftər] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'kaʊnts] ,
After settling the shop accounts ,
后 安顿 这 店铺 账户 ,

算完店帐，

[ə; eɪ][kɑ:r][wʌz; wəz] [haɪrd] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
A car was hired from Beijing .
一个 车 曾是 雇用 从 北京 - .

由京中雇了一辆车，

[goʊ][tu:: tə] - .
Go to Wangjiaying .
去 到 - .

上王家营。

[ðeɪ] [gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [tu:: tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They got off the bus and hired a boat to cross the river .
他们 得到 离开 这 公共汽车 和 雇用 一个 船 到 叉 这 河 - .

下车雇船过江。

[hi:: hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [baɪ] [hɪm'self] .
He was sitting in the boat by himself .
他 曾是 坐着 在 这 船 经过 他自己 - .

他自己坐着船，

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv][ˈdʒeɪdʒɑːŋ] .
That day we arrived at Dulongkou on the west coast of Zhejiang .
那天 我们 到达的 在 - 在这 西方 海岸 的 浙江省 .

那日到了浙江西海岸独龙口。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [treɪd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkriːst] [ɪn] - .
At this time , trade also increased in Dulongkou .
在这 时间 , 贸易 还 增加 在 - .

此时独龙口买卖也多了，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjulertɪd] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈbːŋ] .
Zhang Guangtai even brought his family along .
张 广泰 甚至 带来 他的 家庭 沿着 .

张广太连家眷也接了来啦，

[sɪks] [nuː] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ænd; ənd][lænd][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts][wɜːr; wər] [treɪnd]
Six new battalions of water and land cavalry and infantry units were trained
六 新的 营 的 水 和 土地 骑兵 和 步兵 单位 是 受过训练

[hɪr] .

here .
这里 .

在这里新练了六营水旱马步队。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [ænd; ənd][fɜːrst] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] .
Hou Huatai disembarked and first went to a pawnshop .
侯 华泰 下船 和 第一的 去 到 一个 当铺 .

侯化泰下船先找了一座当铺，

[hiː; hi] [pɔːnd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He pawned all his clothes .
他 典当 全部 他的 衣服 .

把自己所有随身的衣服全都当了，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
A total of ten taels of silver ,
一个 全部的 的 十 两 的 银 ,

共当银十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] .
He was left with only his old trousers and jacket .
他 曾是 左边 和 仅有的 他的 老的 裤子 和 夹克 .

他只剩下旧单裤褂一身，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [wɔːrɪn] - [əʊt] [juːz] [ænd; ənd] [sɔːks] .
A set of worn - out shoes and socks .
一个 放 的 磨损 - 出去 鞋 和 袜子 .

破鞋袜子一份。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] .
He was dressed .
他 曾是 穿着 .

他穿好了，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Upon arriving at the government office ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

来至衙门前一看，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈdʒɛnṑəlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈmæn](ə)n] .
It is the General's Mansion .
它 是 这 将军的 大厦 .

是总镇帅府，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈwɑːtʃtaʊər] ,
There are watchtowers ,
那里 是 瞭望塔 ,

有刁斗、

[ˈflægpəʊl] ,
flagpole ,
旗杆 ,

旗杆，

[ðə; ði] [ˈnuːli] [bɪlt] [geɪt]
The newly built gate
这 新 建造 门

新修的辕门，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈdrʌmərz] [ˈkwɔːrtərz] .
This is the drummer's quarters .
这 是 这 鼓手的 四分之一 .

这里面是鼓手楼子，

[ɪts] [ˈveri] [wel] [ˈkʌvəd] .
It's very well covered .
它是 非常 出色地 涵盖 .

盖的甚好，

[ɪts] [freʃ] [tuː] .
It's fresh too .
它是 新鲜的 也 .

也新鲜。

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [roʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən]
The east and west roads of the yamen
这 东方 和 西方 道路 的 这 衙门

那衙门东西路、

[nɔːrθ] - [saʊθ] [roʊd]
North - South Road
北 - 南 路

南北路，

[ɔːl] - [ɪn] - [wʌn] [ɪn] .
All - in - one inn .
全部 - 在 - 一 客栈 .

全有客店。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][tiˈæŋ,heɪ] [[ɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [roʊd] .
He was inside the Tianhe Shop on the east side of the yamen road .
他 曾是 里面 这 天河 店铺 在 这 东方 边 的 这 衙门 路 .

他在那衙门东路天和店内，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :
Go in and say :
去 在 和 说 :

进去说：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[faɪnd][em 'i:][ə; eɪ] [ru:m] ['kwɪkli] .
Find me a room quickly .
寻找 我 一个 房间 迅速地 .

快给我找一间房，

[ni:d] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
need to stay at a hotel .
需要 到 停留 在 一个 酒店 .

我要住店。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The waiter took a look ,
这 服务员 采取 一个 看 ,

小二一瞧，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['lʌɡɪdʒ] ,
Seeing that he didn't even have any luggage ,
看到 那 他 没有 甚至 有 任何 行李 ,

见他连行李都没有，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
You need to stay at a hotel .
你 需要 到 停留 在 一个 酒店 .

你要住店，

[goʊ][faɪnd] [ðæt] [tʃi:p] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] .
Go find that cheap inn to stay at .
去 寻找 那 便宜的 客栈 到 停留 在 .

去找那鸡毛店去住，

[sprɛd] [θri:] [kɔɪnz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] ['feðz:z] ,
Spread three coins ' worth of chicken feathers ,
传播 三 硬币 - 值得 的 鸡 羽毛 ,

铺三个钱的鸡毛，

['kʌvər] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [kɔɪnz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [heɪ] .
Cover with four coins ' worth of hay .
覆盖 和 四 硬币 - 值得 的 干草 .

盖四个钱的干草。

['aʊər; ɑ:r] [stɔ:r] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [stɔ:r] .
Our store is a big store .
我们的 店铺 是 一个 大的 店铺 .

我们这店是大店，

[noʊ][ˈaɪdləz] [əˈlaʊd] .
No idlers allowed .
不 惰轮 允许 .

不住闲散人，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['kwɪkli] !
You should go quickly !
你 应该 去 迅速地 !

你快去吧！ ”

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [aɪ] [tɒk] [tu:] [tɜ:rnz] [ə'raʊnd] - . "
" I took two turns around Dulongkou . "
" 我 采取 二 转弯 大约 - . "

“我在独龙口绕了两个弯，

[lɒk] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] , [jʊr; jər] [fɑ:p] [ɪz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] .
Look at this place , your shop is the smallest .
看 在 这 地方 , 你的 店铺 是 这 最小 .

瞧着这里就数你这店小，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [steɪ] ?
Why don't you stay ?
为什么 不 你 停留 ?

你为什么不住？

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ænd] [seɪ] [,aɪ 'ti:] ! "
" Go ahead and say it ! "
" 去 前方 和 说 它 ! "

你说吧！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那小二说:

" [lɒk] , [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] ['lʌɡɪdʒ] . "
" Look , you don't have any luggage . "
" 看 , 你 不 有 任何 行李 . "

“瞧你没行李，

" [aɪ][wəʊnt] [steɪ] . "
" I won't stay . "
" 我 惯于 停留 . "

不住。”

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

[aɪ][hæv; həv] ['mʌni] [hɪr] .
I have money here .
我 有 钱 这里 .

“我这里有钱，

[aɪ][dəʊnt] [oʊ] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] .
I don't owe you anything .
我 不 欠 你 任何事物 .

不欠你的，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [fɔ:r; fər] ?
What do you need the luggage for ?
什么 做 你 需要 这 行李 为了 ?

要行李作什么？

[jʊə(r)] ['wɜ:rid] ?
You're worried ?
你是 担心 ?

你不放心，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪ][hæv; həv][ten] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [hɪr] .
I have ten taels of silver here .
我 有 十 两 的 银 这里 .

我这里有十两银子，

- [æt; ət][jʊr; jər] [ˈkaʊntər] ,
Jiaoming at your counter ,
- 在 你的 柜台 ,

交明你柜上，

[aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrestɹɑːnt] .
I paid for the restaurant .
我 有薪酬的 为了 这 餐厅 .

我吃饭店钱，

[ɪf] [nɑːt] [ɪˈnʌf]
If not enough
如果 不是 足够的

如不够之时，

[dʒʌst][æsk][,em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] .
Just ask me for anything .
只是 问 我 为了 任何事物 .

你只管往我要。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The shopkeeper heard this .
这 店主 听到 这 .

掌柜的听见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came out and said :
他 匆匆 来了 出去 和 说 :

连忙出来说：

" [ˈaʊər; ɑːr] [gai] [ɪz] [tuː] [ˈsnɑːbɪʃ] . "
" Our guy is too snobbish . "
" 我们的 盖伊 是 也 势利 . "

“我们这伙计太势利眼，

" [kəmˈpliːtli] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈpræktɪk(ə)] [ˈmætərz] ! "
" Completely ignorant of practical matters ! "
" 完全地 无知 的 实际的 事情 ! "

太不懂事务！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[lʊk] , [ðɪs] [ɪz][ten] [teɪl] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈsɪlvər] .
Look , this is ten taels of pure silver .
看 , 这 是 十 两 的 纯的 银 .

你看我这是市平足银十两，

[tu:] ['ɪŋɡəts] [pər] [pi:s] ,
Two ingots per piece ,
二 锭 每 片 ,
两锭一件 ,
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['aɪtəmz][ɪn][ˈtoʊt(ə)] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] .
There are three items in total , large and small .
那里 是 三 项目 在 全部的 , 大的 和 小的 .
大小共三件 ,

" [its] [jɔ:rz] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] . "
" It's yours to handle . "
" 它是 你的 到 处理 . "
交给你吧。”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
The shopkeeper took it .
这 店主 采取 它 .
掌柜的接过去 ,

[ˈoʊpən][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn'saɪd] .
Open the safe and place it inside .
打开 这 安全的 和 地方 它 里面 .
打开银柜放在银柜里 ,

[hi:; hi] [led] ['hu:] [hwɑ:tɑɪ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] .
He led Hou Huatai to the north - facing room .
他 引领 侯 华泰 到 这 北 - 面向 房间 .
带侯化泰至北上房之内。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?
“贵姓啊？ ”

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['hu:] . "
" His surname is Hou . "
" 他的 姓 是 侯 . "
“姓侯。

[wɒts] [jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?
你姓什么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [tʃæŋ] .
My surname is Chang .
我的 姓 是 张 .
“我姓常，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmænɪdʒəz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒəʊ] .
Our manager's surname is Jiao .
我们的 经理的 姓 是 角 .

我们掌柜的姓焦。”

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈoʊvər][ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [ˈwɑːɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
They brought over water for washing my face .
他们 带来 超过 水 为了 洗涤 我的 脸 .

送过洗脸水来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ?
What would you like to eat ?
什么 会 你 喜欢 到 吃 ?

“要什么吃的？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
I come from afar .
我 来 从 远方 .

“我是远方来的，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈkʌstəmz] .
I don't know the local customs .
我 不 知道 这 当地的 海关 .

不知这里风俗，

[tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [ðeɪ] [sel] .
Tell me what delicious food they sell .
告诉 我 什么 可口的 食物 他们 卖 .

你说说都卖什么好吃的吧。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [wiː; wi][fraɪ] , [stɜːr] - [fraɪ] , [ænd; ənd] [kʊk] . . . "
" **We fry , stir - fry , and cook . . .** "
" 我们 炒 , 搅拌 - 炒 , 和 厨师 . . . "

“我们这里煎炒烹炸、

[breɪzd] [ɔːr] [bɔɪld]
Braised or boiled
炖 或者 煮沸

烧溜白煮，

[ˈtʃɪkɪn] , [dʌk] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ,
Chicken , duck , fish and meat ,
鸡 , 鸭子 , 鱼 和 肉 ,

鸡鸭鱼肉，

[ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [siː]
delicacies from land and sea
美味佳肴 从 土地 和 海

山珍海味，

[ˈsiːzən(ə)] [smɔːl] [ˈseɪlz] ,
Seasonal small sales ,
季节性 小的 销售量 ,

应时小卖，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] .
The entire banquet table .
这 全部的 宴会 桌子 .

整桌酒席。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of banquet is this ? "
" 什么 种类 的 宴会 是 这 ? "

“整桌的都是什么酒席？

" [tel] [em ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
" Tell me about it . "
" 告诉 我 关于 它 . "

你说说吧。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那小二说:

" [ˈeksələnt] [ˈbæŋkwɪt] ,
" Excellent banquet ,
" 出色的 宴会 ,

“上等全席，

[aɪ ˈtiː] [ɪnˈkluːdʒ] [ɔːl][kaɪndʒ][ʌv; əv] [ˈsiːfuːd] [ænd; ənd][ˈbɜːdʒ] [nest] [ˈdɪʃɪz] ;
It includes all kinds of seafood and bird's nest dishes ;
它 包括 全部 种类 的 海鲜 和 鸟类 巢 菜肴 ;

海味燕菜全有；

[ˈmæntʃuː] [hæŋ] [fiːst]
Manchu Han Feast
满族 韩 盛宴

满汉席、

[ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [dʌk] [fiːst]
Chicken and duck feast
鸡 和 鸭子 盛宴

鸡鸭席、

[eɪt] - [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈteɪbl]
Eight - person table
八 - 人 桌子

八人席、

[ðə; ði] [bæŋk] [ˈprezɪdənts] [siːt] ,
The bank president's seat ,
这 银行 总统的 座位 ,

行长的席，

" [jes] , [ɔːl][ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
" Yes , all of them . "
" 是的 , 全部 的 他们 . "

全有。”

[nɑ:] - [sed] :
Na Houhuatai said :
娜 - 说 :

那侯化泰说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ][tɑ:p] - [klæs] [mi:l] ?
How much is a top - class meal ?
如何 很多 是 一个 顶部 - 班级 一顿饭 ？

上等席几两银子？ ”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [sɪks] [teɪl] [ə; eɪ] ['teɪbl] , "
" Six tael a table , "
" 六 两 一个 桌子 , "

“六两一桌，

" [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] . "
" A meal and drinks . "
" 一个 一顿饭 和 饮料 . "

连酒带饭。”

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['teɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [fu:d] [æz; əz][ʃu:ʒuəl] . "
" Give me a table full of food as usual . "
" 给 我 一个 桌子 满的 的 食物 作为 通常 . "

照样给我来一桌。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [ə'ɡri:d] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The waiter agreed and went down .
这 服务员 同意 和 去 向下 :

小二答应下去，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] [oʊld][mæn] , "
" This old man , "
" 这 老的 男人 , "

“这个老头儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .
He was willing to eat it .
他 曾是 愿意的 到 吃 它 :

他倒舍得吃，

[ɪts] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [tu:] [mi:lz] .

It's not even enough for two meals .
它是 不是 甚至 足够的 为了 二 餐 .

连两顿饭钱都不够。

[hi;; hi] [steɪd] [ɪn] [θri:] [su:'pɪriər] [ru:mz; rʊmz] .

He stayed in three superior rooms .
他 入住 在 三 优越的 房间 .

他住了三间上房，

[ɪts] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [deɪ] .

It's one tael of silver a day .
它是 一 泰尔 的 银 一个 天 .

是一天一两银子。”

[ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [tu;; tə] [ɡet] [ðə; ðɪ] [fu:d] .

Go to the kitchen to get the food .
去 到 这 厨房 到 得到 这 食物 .

到厨房要菜，

[ˈæftər] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,

After serving him until he finished eating ,
后 服务 他 直到 他 完成的 吃 ,

伺候着他吃完了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第98/175页

[ðen] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Then tea was served .
然后 茶 曾是 服务 .

然后送上茶去。

[nɑ:] - [sed] :
Na Houhuatai said :
娜 - 说 :

那侯化泰说：

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] . "
" I told you to come again . "
" 我 讲述 你 到 来 再次 . "

“叫你再来，

[aɪ][wəʊnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ] .
I won't ask you to go .
我 惯于 问 你 到 去 .

不叫你去吧。”

[hi:; hi] ['restɪd] ['pi:sfəli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He rested peacefully on his own .
他 休息 和平地 在 他的 自己的 .

他自己安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [ti:] .
The waiter brought over the tea .
这 服务员 带来 超过 这 茶 .

小二送过茶来，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[hi:; hi] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [i:t] [tə'deɪ] .
He can't afford to eat today .
他 不能 买得起 到 吃 今天 .

“今日他可吃不起了，

[let] [em 'i:] [si:] [wʌt] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [i:t] .
Let me see what he wants to eat .
让 我 看 什么 他 想要 到 吃 .

我看他要什么吃？

[ðeɪ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] !
They don't even have a single piece of clothing !
他们 不 甚至 有 一个 单身的 片 的 衣服 !

连件衣服都没有！ ”

[ɔ:ɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ][wʌz; wəz] :

All I heard from Hou Huatai was :
全部 我 听到 从 侯 华泰 曾是 :

只听侯化泰那里说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

" [brɪŋ] [em 'i:] [ə'nʌðər] ['teɪbl] , [dʒʌst] [laɪk] ['jestərdeɪ] . "
" **Bring me another table , just like yesterday .** "
" 带来 我 其他 桌子 , 只是 喜欢 昨天 . "

再给我照昨日那样来一桌。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The waiter heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

小二听见，

[stænd] [ðer; ðər] [wɪ'ðəʊt] ['mu:vɪŋ] .
Stand there without moving .
站立 那里 没有 移动 .

站在那里不动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ʼaʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] [hæz; həz] ['lɪmɪtɪd] ['kæpɪt(ə)] .
Our shop has limited capital .
我们的 店铺 有 有限的 首都 .

我们这店本钱短，

[ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [bɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Everything is bought on the spot .
一切 是 买 在 这 点 .

什么东西都是现买，

[wʊd] [ju:, jʊ] [laɪk] [ə'nʌðər] ['teɪbl] , [sɜ:r] ?
Would you like another table , sir ?
会 你 喜欢 其他 桌子 , 先生 ?

你老人家再要一桌，

[ɪn'klu:dɪŋ] [rent] , [θɜ:r'ti:n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Including rent , thirteen taels of silver .
包括 租 , 十三 两 的 银 .

连房钱十三两银子，

" [wi:, wi][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ʼaʊər; ɑ:r] [gaɪz] [jet] . "
" **We don't have any change for our guys yet .** "
" 我们 不 有 任何 改变 为了 我们的 伙计们 然而 . "

还没有我们伙计的零钱。”

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ] [noʊ] .
" **I know** .
" 我 知道 .

“我知道。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] .
There are still ten tael **of silver here** .
那里 是 仍然 十 两 的 银 这里 .

这里还有十两银，

[hɪr] , [teɪk] [aɪ 'tiː] .
Here , take it .
这里 , 拿 它 .

给你拿去。”

[hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] .
He reached in and pulled out a packet .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 包 .

伸手掏出来一包儿，

[aɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['ɪŋɡəts] [pər] [piːs] .
It is two ingots per piece .
它 是 二 锭 每 片 .

是两锭一件。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] - [hænd][məɪn] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
The second - hand man took it .
这 第二 - 手 男人 采取 它 .

小二手中拿着，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] [smaɪl] .
They arrived at the counter with a big smile .
他们 到达的 在 这 柜台 和 一个 大的 微笑 .

笑嘻嘻的来至柜房，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [tuː] , "
" **This person too** , "
" 这 人 也 , "

“这人也是，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] ['werɪŋ] [aɪ 'tiː] .
I don't like wearing it .
我 不 喜欢 穿着 它 .

不爱穿，

[hiː; hi][ɪz] [pər'tɪkjələɪ] [ə'baʊt] [fuːd] .
He is particular about food .
他 是 特别的 关于 食物 .

爱讲究吃。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也好，

[hiː; hi][soʊld][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] .
He sold it for another ten tael .
他 卖 它 为了 其他 十 两 .

又卖他十两整。”

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
Arrived at the counter ,
到达的 在 这 柜台 ,

来至柜房，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʃɑ:pki:pər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[hɪr] [ɑ:r; ər][ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here are ten taels of silver .
这里 是 十 两 的 银 。

这里有十两银子，

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ðæt] [bɔ:ld][ʊəld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] . "
" It was saved by that bald old man in the upper room . "
" 它 曾是 已保存 经过 那 秃 老的 男人 在 这 上 房间 。

是上房那秃老头儿又存的。”

['mænɪdʒər][dʒaʊ] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
Manager Jiao took it .
经理 角 采取 它 。

焦掌柜的接过来，

['oʊpən][ðə; ði] [seɪf] ,
Open the safe ,
打开 这 安全的，

把银柜一开，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
The silver that had been deposited yesterday was nowhere to be found .
这 银 那 有 到过 已存 昨天 曾是 无处 到 是 成立 。

只见那昨日所存之银两踪迹不见，

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
Hesitation in his heart
犹豫 在 他的 心

自己心中犹疑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [noʊ] ['wʌndər] ! "
" No wonder ! "
" 不 想知道 ！ "

“怪道！

[ði:z] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
These ten taels of silver ,
这些 十 两 的 银 ，

这十两银，

[aɪ][pʊt][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] [maɪ'self] ['jestərdeɪ] .
I put it in the cupboard myself yesterday .
我 放 它 在 这 橱柜 我 昨天 。

我昨日自己放在柜里，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [aɪ] [lɒkt]
The cabinet I locked
这 内阁 我 已锁定

我锁的柜，

[noʊ] [st'reɪndʒəz] [sɔ:] [aɪ 'ti:]
No strangers saw it
不 陌生人 锯 它

并无生人瞧见，

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ]
This is strange
这 是 奇怪的

这事可怪！

[dəʊnt] [let] [ðæt] [bɔ:ld][oʊld][mæn] [noʊ]
Don't let that bald old man know
不 让 那 秃 老的 男人 知道

别让那秃老头儿他知道，

[ðæts] [nɑ:t] [gʊd]
That's not good
那就是 不是 好的

可不好，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:l] [traɪ][tu:; tə] [ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm] [em 'i:]
I'm afraid he'll try to extort money from me
我是 害怕的 地狱 尝试 到 勒索 钱 从 我

恐他讹我。”

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Upon opening the ten taels of silver
之上 开幕 这 十 两 的 银

打开这十两银一看，

[ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aɪtəmz][æz; əz] ['jestɜ:deɪz, 'jestɜ:di:z] [ten] [teɪl]
The same number of items as yesterday's ten taels
这 相同的 数字 的 项目 作为 昨天的 十 两

与昨日那十两件数一个样，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [bɪt] [ɔ:f]
Not a single bit off
不是 一个 单身的 少量 离开

连一点都不差。

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self]
The shopkeeper thought to himself
这 店主 想法 到 他自己

掌柜的心中想：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [gʊd]
" **This is not good**
" 这 是 不是 好的

“这事可不好，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n]
This person is not a good person
这 人 是 不是 一个 好的 人

这个人不是好人。

[aɪ] [left] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [mɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tə'deɪ]
I left him a mark with the silver today
我 左边 他 一个 标记 和 这 银 今天

我今日把银子留他记号，

[lets] [si:] [wʌt] [ˈhi:z] [laɪk] .
Let's see what he's like .
我们来吧 看 什么 他是 喜欢 .

看他是什么样。”

[hi:; hi] [roʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ræpt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [hɪm'self] .
He wrote something on all the silver and wrapped it up himself .
他 写道 某物 在 全部 这 银 和 包装 它 向上 他自己 .

自己把银子全都写上字包好，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] .
It is still stored in the safe .
它 是 仍然 存储 在 这 安全的 .

仍然收在银柜之内，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他也一语不发。

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [ert] [tu:] [teɪblz] [ʌv; əv][mɪd] - [reɪndʒ] [fu:d] [tə'deɪ] .
Hou Huatai ate two tables of mid - range food today .
侯 华泰 吃 二 表格 的 中 - 范围 食物 今天 .

今日侯化泰吃了两桌上等席，

[rest] [wel] [təˈnaɪt] .
Rest well tonight .
休息 出色地 今晚 .

天晚安歇。

[æt; ət] [da:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日天明之时，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [əˈsɪstənt] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [tu:; tə] [fetʃ] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈhu:]
He then sent his young assistant to the main room to fetch silver from Hou Huatai .
他 然后 发送 他的 年轻的 助手 到 这 主要的 房间 到 拿来 银 从 侯 华泰 .

他又打发小伙计去上房与侯化泰取银，

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [ɡev] [tu:] [ˈɪŋɡəts] [pər] [pi:s] .
Hou Huatai gave two ingots per piece .
侯 华泰 给予 二 锭 每 片 .

侯化泰给了两锭一件，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ten] [teɪl] .
It is ten taels .
它 是 十 两 .

是十两。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
The shopkeeper opened the safe and took a look . . .
这 店主 打开 这 安全的 和 采取 一个 看 . . .

掌柜的把银柜打开一看，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [ɡɔ:n] .
The money is gone .
这 钱 是 已消失 .

银子是没了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtər] [fetʃ] [ten] [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] . . .
Upon seeing the waiter fetch ten taels from the main room . . .
之上 看到 这 服务员 拿来 十 两 从 这 主要的 房间 . . .

一瞧小二从上房取来这十两，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 .

上面有字，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] .
It was written by him .
它 曾是 书面 经过 他 .

是他写的。

[hi;; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :

他一想：

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
This person is not a good person .
这 人 是 不是 一个 好的 人 .

“这个人不是好人，

[aɪ] [went] [tu:;; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:;; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
I went to the government office to deliver the message .
我 去 到 这 政府 办公室 到 递送 这 信息 .

我去到衙门送信，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] !
Come and get him !
来 和 得到 他 !

来拿他吧！ ”

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz] [meɪd] ,
Once the idea is made ,
一次 这 主意 是 制成 ,

主意一定，

['hoʊldɪŋ] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding silver in his hand ,
保持 银 在 他的 手 ,

手中托着银子，

[wi;; wi] [ni:d] [tu:;; tə] [kɔ:l] [ɪn]['soʊldʒərz][tu:;; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
We need to call in soldiers to capture the thief .
我们 需要 到 称呼 在 士兵 到 捕获 这 贼 .

要去调官兵来拿贼。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:;; tə][bi:;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌθɜ:r'ti:n]
Chapter Thirteen
章 十三

第十三回

- ['ɪvələs] ['hɪrɒs] , ['gəʊ] ['dʒi:] , [ðə; ði] ['dʒɛnṣəlz, 'dʒɛnrəlz] ['jɑ:mən] , [ðə; ði] [dr'vairn] [hɔ:k]
Dulongkou's chivalrous hero , Gao Jie , the general's yamen , the divine hawk
- 骑士精神 英雄 , 高 杰 , 这 将军的 衙门 , 这 神圣的 鹰
['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [r'mɔ:rt(ə)] [eɪp] .
playing with the immortal ape .
玩耍 和 这 不朽 猿 .

独龙口侠义胜高杰 总镇衙神鹄戏仙猿

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[welθ] [ænd; ʌnd][ˈstɛɪtəs; ˈstætəs][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [æskt] [fɔ:r; fər] .
Wealth and status have never been asked for .
财富 和 地位 有 绝不 到过 问 为了 .

富贵从来未许求,

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [roʊd] [kreɪnz] [tu:; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ?
How many people rode cranes to Yangzhou ?
如何 许多 人们 骑 起重机 到 扬州 ?

几人骑鹤上扬州?

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] ,
Rather than nine out of ten things being like a dream ,
相当 比 九 出去 的 十 事物 存在 喜欢 一个 梦 ,
与其十事九如梦,

[waɪ] [nɑ:tɪ] [stɑ:p] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] ?
Why not stop after a few drinks ?
为什么 不是 停止 后 一个 很少 饮料 ?

不若三杯两盏休。

[wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:ntent] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
When you are content , you can find joy in it .
什么时候 你 是 内容 , 你 能 寻找 喜悦 在 它 .

能自得时还自乐,

[wen] [ju:; jʊ] [ri:tɪ] [ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [noʊ] - [maɪnd] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [noʊ] ['wʌrɪs] .
When you reach a state of no - mind , you will have no worries .
什么时候 你 抵达 一个 状态 的 不 - 头脑 , 你 将要 有 不 担忧 .

到无心处便无慢。

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [si:n] [θru:] [ðə; ði] ['saɪk(ə)] [ʌv; əv] [ri:'bɜ:rθ] .
I have now seen through the cycle of rebirth .
我 有 现在 已见 通过 这 循环 的 重生 .

至今看破循环理,

[hi:; hi] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ʌnd] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ['si:krətli] .
He leaned against the railing with a smile and nodded secretly .
他 倾斜 反对 这 栏杆 和 一个 微笑 和 点头 偷偷 .

笑倚栏杆暗点头。

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
The shopkeeper saw that the money was gone .
这 店主 锯 那 这 钱 曾是 已消失 .

店家看银子没有了,

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'rest] ['hu:] [hw:ɑ:tai] .
We need to report this to the authorities so they can arrest Hou Huatai .
我们 需要 到 报告 这 到 这 当局 所以 他们 能 逮捕 侯 华泰 .

要去报官来拿侯化泰,

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想:

" [noʊ] , [ju:; jə] [kɑ:nt] [goʊ] . "
" No , you can't go . "
" 不 , 你 不能 去 . "

“去不的,

[ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][hoʊld][ɑ:n] ,
Afraid of not being able to hold on ,
害怕的 的 不是 存在 有能力的 到 抓住 在 ;

怕拿不住,

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ɪn'sted] .
They suffered the consequences instead .
他们 遭受 这 结果 反而 :

反遭其祸。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] ['kerfəli] ,
After thinking it over carefully ,
后 思维 它 超过 小心 ,

自己前思后想,

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [der] [goʊ] .
So I didn't dare go .
所以 我 没有 敢 去 :

也就不敢去啦。

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the silver in his hand ,
保持 这 银 在 他的 手 ;

手托着银子,

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They entered the main room .
他们 进入 这 主要的 房间 :

来至上房之内,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtɪf(ə)l] ['oʊnər] . "
" I have brought the original silver to hand over to the rightful owner . "
" 我 有 带来 这 原来的 银 到 手 超过 到 这 正当的 所有者 : "

“我今拿来原银交给本主,

[ðə; ði] ['mʌni] [ju:; jə] [peɪd] [fɔ:r; fər][maɪ] [mi:l]
The money you paid for my meal
这 钱 你 有薪酬的 为了 我的 一顿饭

你所吃我的饭钱,

[aɪ] [ɡɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə][ju:; jə] .
I'll give it all to you .
患病的 给 它 全部 到 你 :

我如数奉送你吧。”

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] ?
Why did you give it to me ?
为什么 做过 你 给 它 到 我 ？

“你为什么送给我？

[aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I gave you thirty taels of silver .
我 给予 你 三十 两 的 银 。

我给了你三十两银子呢。”

['mænɪdʒər][dʒaʊ] [sed] :
Manager Jiao said :
经理 角 说 。

焦掌柜的说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 。

“朋友，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['hɪrəʊ] .
You are a good hero .
你 是 一个 好的 英雄 。

你是一个好英雄，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] .
I know that too .
我 知道 那 也 。

我也知道，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 。

不必多说了。

" [teɪk] [jɔː; jər] ['mʌni] [jɔːr'self] . "
" **Take your money yourself .** "
" 拿 你的 钱 你自己 。”

你的银子你自己拿去吧。”

['huː] [hwɑːtaɪ] [smaɪld] ['slɑːtli] .
Hou Huatai smiled slightly .
侯 华泰 微笑 轻微地 。

侯化泰微然一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You don't need to say anything .
你 不 需要 到 说 任何事物 。

“你不必说了，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 。

我知道就是。

[ɪn][dʒʌst] [θriː] [deɪz] ,
In just three days ,
在 只是 三 天 。

不过三天，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:m] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ju:; jɔ] .
I will return the silver to you .
我 将要 返回 这 银 到 你 .

就还银子与你，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔ:l] . "
" It will not cause any trouble at all . "
" 它 将要 不是 原因 任何 麻烦 在 全部 . "

绝无妨碍。”

[ˈmænɪdʒər][dʒaʊ] [ə'gri:d] .
Manager Jiao agreed .
经理 角 同意 .

焦掌柜的答应，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:md] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] :
When he returned , he instructed the shop assistant :
什么时候 他 返回 , 他 指示 这 店铺 助手 :

回来嘱咐店中的小伙计说：

" [ki:p] [ə; eɪ] [klaʊz] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪzɪz] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] . "
" Keep a close eye on the Marquis's room in the main house . "
" 保持 一个 关闭 眼睛 在 这 侯爵的 房间 在 这 主要的 房子 . "

“在上房侯爷那屋中多留神，

[dəʊnt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
Don't offend him .
不 得罪 他 .

不准得罪他，

[ti:] [ʃɒd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'livərd] ['fri:kwəntli] .
Tea should be delivered frequently .
茶 应该 是 发表 频繁地 .

茶水勤送去。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ə'gri:d] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 .

小二答应“是”。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

['hu:] [hw:ɑ:tai] [rɪ'tɜ:md] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] .
Hou Huatai returned all the silver to the shopkeeper .
侯 华泰 返回 全部 这 银 到 这 店主 .

侯化泰把银子都还了店家，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [rɪ'di:md] [ɔ:l][ðə; ði] [klaʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
They also redeemed all the clothes and bedding .
他们 还 已赎回 全部 这 衣服 和 寝具 .

又把衣服铺盖都赎来，

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .

就在这里住着。

['hu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
Hou Huatai was unharmed .
侯 华泰 曾是 毫发无损 .

那侯化泰无事，

[gəʊ][ænd; ənd] [si:] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['mɪləteri] [drɪlz] .
Go and see Zhang Guangtai's military drills .
去 和 看 张 - 军队 演习 .

去看那张广太操兵演阵。

[lʊk] [æt; ət][ˈgəʊ][ˈdʒi:] ,
Look at Gao Jie ,
看 在 高 杰 ,

看那高杰、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [senˈtʃʊriən] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] .
Jiang Yu is also a centurion in this camp .
江 于 是 还 一个 百夫长 在 这 营 .

姜玉也是本营的千总、

[ˈgæɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] .
They are all skilled in martial arts .
他们 是 全部 熟练 在 武术 艺术 .

都是武艺精通，

[ɪˈstæbli] [ə; eɪ][pəˈtroʊl] [ˈɑ:fɪs] .
Establish a patrol office .
建立 一个 巡逻 办公室 .

设立巡防处，

[ɪnˈkɜ:ɹɪdʒ] [ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈloʊk(ə)l] [məˈlɪʒəz]
Encourage the organization of local militias
鼓励 这 组织 的 当地的 民兵

劝办团练，

[ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [θi:f] .
Apprehend the thief .
逮捕 这 贼 .

查拿盗贼，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [ˌɑ:pəˈeɪʃənz] .
Pay close attention to the fishing operations .
支付 关闭 注意力 到 这 钓鱼 运营 .

留心捕务。

[pəˈtroʊl] [ˈboʊts] [wɜ:r; wəɹ][set] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Patrol boats were set up on the water .
巡逻 船 是 放 向上 在 这 水 .

水面设立巡防船，

[noʊ][wʌn] [ˈpɪks] [ʌp] [b:st] [ˈaɪtəmz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [ˈhi:lɪŋ] .
No one picks up lost items on the road to healing .
不 一 精选 向上丢失的 项目 在 这 路 到 康复 .

治的路不拾遗，

[dɔ:z] [ɑ:r; əɹ][left] [ˌʌnˈlɔ:kt] [æt; ət] [naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户，

[hi:; hi][ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [ˈgʌvəɹnɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
He is truly a capable minister in governing the world .
他 是 真的 一个 有能力的 部长 在 治理 这 世界 .

真算治世能臣也。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [ˌoʊvərˈhɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hou Huatai overheard someone outside saying this from the upper room of the
侯 华泰 无意中听到 某人 外部 说 这 从 这 上 房间 的 这
[ʃɑ:p] :
shop :
店铺 :

侯化泰在店里上房听见外面说：

" [ˈmænɪdʒər][dʒaʊ] , "
" Manager Jiao , "
" 经理 角 , "

“焦掌柜的，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [faʊnd] [ju: ˈes][ə; eɪ] [kʊk] [jet] ?
Have you found us a cook yet ?
有 你 成立 我们 一个 厨师 然而 ?

你可给我们找着厨子没有？ ”

[ˈmænɪdʒər][dʒaʊ] [sed] :
Manager Jiao said :
经理 角 说 :

焦掌柜的说：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“没有，

" [goʊ][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [els] . "
" Go find someone else . "
" 去 寻找 某人 别的 . "

你再另找人去吧。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Hou Huatai heard this ,
侯 华泰 听到 这 ,

侯化泰听见，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
When they came out ,
什么时候 他们 来了 出去 ,

出来一看，

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪ(ə)l] .
He looked like a government official .
他 看起来 喜欢 一个 政府 官方的 .

是一个当差官的模样，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [æskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

他立刻问道说：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

“你们在哪里呀？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [wɪə(r)] [æt; ət] [bɜ:rd] [dʒi:'ɑ:ŋz][pə'troʊl] ['ɑ:fɪs] , ['lʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæɪsn]
" We're at Lord Jiang's patrol office , under the command of the garrison
" 是 在 主 江氏 巡逻 办公室 , 在下面 这 命令 的 这 驻军
[kə'mændər] . "
commander . "
指挥官 :

“我们在总镇大人的巡防处姜老爷那里，

[faɪnd][ə; eɪ] [kʊk] .
Find a cook .
寻找 一个 厨师 :

找一个厨子，

" [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [ˌrekə'mend] [wʌn] ? "
" Can someone recommend one ? "
" 能 某人 推荐 一 ？ "

你有人给荐一个。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kʊk] , "
" I am the cook , "
" 我 是 这 厨师 , "

“我就是厨子，

[aɪ][kæn; kən] [kʊk] ['eni] [dɪʃ] .
I can cook any dish .
我 能 厨师 任何 盘子 :

吃什么菜我都会做。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] ?
What kind of noodles do you want ?
什么 种类 的 面条 做 你 想 ？

吃面要什么条儿，

[ɪts] [dʒʌst][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [stri:p] .
It's just some kind of strip .
它是 只是 一些 种类 的 条 :

就是什么条儿。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那差官说:

" [ɔ:lraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ju: 'es] [eɪt] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The six of us ate together in one place .
这 六 的 我们 吃 一起 在 一 地方 :

我们六个人吃饭都是在一处，

[wʌn] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
One table in the morning and one in the evening ,
一 桌子 在 这 早晨 和 一 在 这 晚上 ,
早晚一桌,

[ˈmæstər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
Master Jiang ate in the yamen (government office) .
掌握 江 吃 在 这 衙门 (政府 办公室) .
姜老爷在衙门里吃。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][ɡoʊ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] . "
" If you want to go , come with me . "
" 如果 你 想 到 去 , 来 和 我 . "
你要去就跟我走吧。”

[ˈmænɪdʒər][dʒɑʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Manager Jiao heard this ,
经理 角 听到 这 ,
焦掌柜的听见,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [wiː; wi] [wəʊnt] [ækt][æz; əz] [ɡærənˈtɔːz] . "
" We won't act as guarantors . "
" 我们 惯于 行为 作为 担保人 . "
“我们可不当保人。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

" [waɪ] [ˈbɑːðər] [prəˈtektɪŋ] [ˈpiːp(ə)] ! "
" Why bother protecting people ! "
" 为什么 打扰 保护 人们 ! "
“何必要保人呢! ”

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :
那差官说:

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 :
“我姓何,

[ˈevriwʌn] [noʊz] [aɪm][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [gets] [θɪŋz] [dʌn] .
Everyone knows I'm a person who gets things done .
每个人 知道 我是 一个 人 WHO 获得 事物 完毕 :
人都知道我这人办事实成,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 :
你跟我走吧。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [maɪ][ˈbʌnd(ə)] . "

" **I also took my bundle** . "

" 我 还 采取 我的 捆 . "

“我把我的包袱也拿着。

[aɪ][dəʊnt] [oʊ] [ðə; ði] [stɔːr] [ˈeni] [ˈmʌni] .

I don't owe the store any money .

我 不 欠 这 店铺 任何 钱 .

我不欠店钱，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .

I'm leaving .

我是 离开 .

我走了，

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ɪz] [ˈmerkɪŋ] [les] [ˈmʌni] [ɔːf][em ˈiː] .

The shopkeeper is making less money off me .

这 店主 是 制作 较少的 钱 离开 我 .

掌柜的少赚我一份钱，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈsuːtəb(ə)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌgærənˈtɔːr] .

Therefore , he said he was not suitable to be a guarantor .

所以 , 他 说 他 曾是 不是 合适的 到 是 一个 担保人 .

故此他说不当保人。”

[ˈɑːfɪsər] [hiː; hi] [sed] :

Officer He said :

官 他 说 :

何差官说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不要紧。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəˈtroʊl][ˈsteɪ(ə)n] .

The two arrived at the patrol station .

这 二 到达的 在 这 巡逻 车站 .

二人来至巡防处。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] [kəˈmɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] .

These are two commanders - in - chief .

这些 是 二 指挥官 - 在 - 首席 .

这里是两位千总、

[fɔːr] [ˈkæptɪnz] .

Four captains .

四 队长 .

四位把总，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [pləˈtuːn] [ˈevri] [deɪ] .

Two hundred soldiers are in this platoon every day .

二 百 士兵 是 在 这 排 每一个 天 .

每日有二百名兵该班。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] [hɪr] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] .

The general manager here is Jiang Yu .

这 一般的 经理 这里 是 江 于 .

在这里总办是姜玉，

- [zuː] [dʒɒŋ] ,

Qianzong Zou Zhong ,

- 邹 钟 ,

千总邹忠、

[li] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ]
Li Gui
李 图形用户界面

李贵，

[hiː; hi] - ,
He Shigui ,
他 - ,

把总是何士规、

[tʃæŋ] - ,
Chang Kuitan ,
张 - ,

常奎坦、

[jɑʊ] - ,
Yao Kaijia ,
姚 - ,

姚开甲、

[jæŋ] - ,
Yan Yingyuan ,
严 - ,

严应元，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 。

都是武艺精通。

[hiː; hi] - [brɔːt] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] .
He Shigui brought Hou Huatai to meet him and six others .
他 - 带来 侯 华泰 到 见面 他 和 六 其他的 。

何士规带侯化泰来见过他六个人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmæstər] [ˈhuː] . "
" This is Master Hou . "
" 这 是 掌握 侯 . "

“这位是侯师傅，

[juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈdɪnər] [təˈnaɪt] ,
You guys have had dinner tonight ,
你 伙计们 有 有 晚餐 今晚 ,

你们几位今日晚饭是吃了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [iːt] [təˈmɑːroʊ] ?
What should we eat tomorrow ?
什么 应该 我们 吃 明天 ?

明日吃什么？ ”

[tʃæŋ] - [sed] :
Chang Kuitan said :
张 - 说 :

常奎坦说：

[hɪəz] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] [ˈgroʊsərɪz] .
Here's two strings of cash for groceries .
这里是 二 字符串 的 现金 为了 杂货 。

“给你两吊钱买菜，

[aɪ] [hæv; həv] ['nu:d(ə)lz] [wɪð; wɪθ] ['sɔɪbi:n] [peɪst] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll have noodles with soybean paste for breakfast tomorrow .
患病的 有 面条 和 大豆 粘贴 为了 早餐 明天 .
明日早饭吃炸酱面，

[sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['dɪfrənt] ['dɪʃɪz] .
Serve with six different dishes .
服务 和 六 不同的 菜肴 .
配六样菜。”

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Hou Huatai accepted the money .
侯 华泰 公认 这 钱 .
侯化泰接了钱，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They live inside the kitchen .
他们 居住 里面 这 厨房 .
住在厨房之内。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp]
The next morning when I got up
这 下一个 早晨 什么时候 我 得到 向上
次日早晨起来，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [tu:; tə] [baɪ]
He quickly grabbed a vegetable basket and went to the market to buy
他 迅速地 抓住 一个 蔬菜 篮子 和 去 到 这 市场 到 买
['vedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .
他连忙拿菜筐儿去上街买菜，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] [ðəm'selvz] .
They started a fire themselves .
他们 开始 一个 火 他们自己 .
自己生着火，

[aɪ] [meɪd] [tu:] ['dɪʃɪz] .
I made two dishes .
我 制成 二 菜肴 .
做了两样菜，

[aɪ] [dræŋk] [fɔ:r] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['lɪkər] .
I drank four ounces of liquor .
我 喝 四 盎司 的 酒 .
喝了四两酒，

[aɪ] [ert] [ðə; ði] ['nu:d(ə)lz] [tu:] .
I ate the noodles too .
我 吃 这 面条 也 .
把面也吃了，

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ([ə; eɪ] ['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] .
He lay down on the kang (a heated brick bed) and fell asleep .
他 躺 向下 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 和 跌倒 睡着了 .
他自己躺在炕上一睡。

[hi:; hi] - ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , ['groʊɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋkjəs] .
He Shigui waited and waited , growing increasingly anxious .
他 - 等待 和 等待 , 生长 日益 焦虑的 .
那何士规等了又等心中着急，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
When I went to the kitchen ,
什么时候 我 去 到 这 厨房 ,

到厨房一看，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kʊk] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ,
Knowing that the cook was sleeping ,
会心 那 这 厨师 曾是 睡眠 ,

知道厨子睡觉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

一点动静没有。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ʌnd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :

他进来说：

['mæstər] ['huː] ,
Master Hou ,
掌握 侯 ,

“侯师傅，

[ɪz][ðə; ði] [fuːd] ['redi] [jet] ?
Is the food ready yet ?
是 这 食物 准备好 然而 ?

饭好了没有？ ”

['huː] [hwɑːtaɪ] [wʊk] [ʌp][ænd; ʌnd] [sed] :
Hou Huatai woke up and said :
侯 华泰 觉醒 向上 和 说 :

侯化泰醒过来说：

" [aɪ] [eɪt] [aɪ 'tiː] [ɔːl'redi] . "
" I ate it already . "
" 我 吃 它 已经 . "

“早吃了。”

[hiː; hi] - [sed] :
He Shigui said :
他 - 说 :

何士规说：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] [soʊ] ['ɜːrli] ? "
" Why did you eat so early ? "
" 为什么 做过 你 吃 所以 早期的 ? "

“怎么早吃了？

[aɪ] ['dɪdnt] [ɡoʊ] ['eniwer] .
I didn't go anywhere .
我 没有 去 任何地方 .

我并没哪里去，

[ðeə(r)] ['wertɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
They're waiting for food .
它们是 等待 为了 食物 .

竟等饭呢，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [send] [aɪ 'tiː] ?
Where did you send it ?
在哪里 做过 你 发送 它 ?

你送在哪里去了？ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ai ˈti:] [ˈwɔznt] [dɪˈlɪvəd] . "
" It wasn't delivered . "
" 它 不是 发表 : "

“并没送，

[ai] [ert] [ai ˈti:] .
I ate it .
我 吃 它 :

我吃了。”

[hi:; hi] - [sed] :
He Shigui said :
他 - 说 :

何士规说:

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [i:t] ?
How will you eat ?
如何 将要 你 吃 ?

“你怎么吃呢？ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [hæv; həv][ju:; jʊ][ɔ:l][nɔ:t] [ˈi:tn] [jet] ? "
" Have you all not eaten yet ? "
" 有 你 全部 不是 吃 然而 ? "

“你们几位还没吃饭呢？

[ai][plæn][tu:; tə] [sɜ:rv] [maɪˈself] [ˈnu:d(ə)lz] .
I plan to serve myself noodles .
我 计划 到 服务 我 面条 :

我打算是给我上工面吃，

[ai][hæv; həv][noʊ][aiˈdi:ə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 :

我不知道。

[ai] [gʊʊ][ˈɔ:rdər][sʌm; səm] [ˈredi] - [meɪd] [fu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .
I'll go order some ready - made food from the restaurant .
患病的 去 命令 一些 准备好 - 制成 食物 从 这 餐厅 :

我去叫饭铺来送些现成的吃吧，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ai] [traɪd] , [ai] [ˈwɔdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Even if I tried , I wouldn't be able to catch up .
甚至 如果 我 尝试 , 我 不会 是 有能力的 到 抓住 向上 :

我要做也赶不上啦。”

[hi:; hi] - [θɔ:t] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
He Shigui thought this made sense .
他 - 想法 这 制成 感觉 :

何士规一听也有理，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .
Summon the people from the restaurant .
召唤 这 人们 从 这 餐厅 :

叫来饭馆中之人，

[wiː; wi] ['ɔːrdərd] [sʌm; səm] [fuːd] .
We ordered some food .
我们 订购 一些 食物 .

要了些吃食。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kʊks] [ɑːr; ər] [skers] ,
Simply because cooks are scarce ,
简单地 因为 厨师 是 稀少 ,

只因厨子稀少，

['ðɜːfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] ['huː] - [pəʊst] .
Therefore , he did not resign from Hou Huatai's post .
所以 , 他 做过 不是 辞职 从 侯 - 邮政 .

也就没辞侯化泰，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He was given another three strings of cash .
他 曾是 给定 其他 三 字符串 的 现金 .

又给他三吊钱，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] ['ɜːrli] .
You need to prepare dinner early .
你 需要 到 准备 晚餐 早期的 .

“晚饭你要早做，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ʌv; əv][juː 'es] ['iːtɪŋ] ['dʌmplɪŋz] .
There were seven of us eating dumplings .
那里 是 七 的 我们 吃 饺子 .

咱们七个人吃饺子，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'tiː] ['ɜːrliər] .
You could have done it earlier .
你 可以 有 完毕 它 早些时候 .

你可早做。”

['huː] [hwɑːtaɪ] [ə'griːd] .
Hou Huatai agreed .
侯 华泰 同意 .

侯化泰答应。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

晚晌，

[ðə; ðɪ] [miːt] [ænd; ɛnd] [fɪʃ] [hiː; hi] [bɔːt]
The meat and fish he bought
这 肉 和 鱼 他 买

他买的肉鱼，

[aɪ] [kʊk] [baɪ][maɪ'self] .
I cook by myself .
我 厨师 经过 我 .

自己煎炒烹炸，

[aɪ] [meɪd] [fɔːr] ['dɪʃɪz] .
I made four dishes .
我 制成 四 菜肴 .

做了四样菜，

[aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['dʌmplɪŋz] .
I made some dumplings .
我 制成 一些 饺子 .

捏了些饺子。

[hiː; hi] [bɔːt] ['ʃaj'ʃɪŋ] [waɪn] .
He bought Shaoxing wine .
他 买 绍兴 葡萄酒 .

他打的绍兴酒，

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He poured himself a drink .
他 倾倒 他自己 一个 喝 .

他自斟自饮，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑːrtɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Enjoy a hearty meal and drinks .
享受 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

吃个酒足饭饱。

[li] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [iːt] .
Li Gui saw that the food was too old to eat .
李 图形用户界面 锯 那 这 食物 曾是 也 老的 到 吃 .

那李贵见饭老不得，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['huː] [hwɑːtaɪ] .
Send someone to inquire about Hou Huatai .
发送 某人 到 查询 关于 侯 华泰 .

派一个人来问侯化泰。

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ] [eɪt] [aɪ 'tiː] [ɔː'lredi] . "
" I ate it already . "
" 我 吃 它 已经 . "

“早吃了。

[aɪ] [niːd] ['weɪdʒɪz] .
I need wages .
我 需要 工资 .

要工钱，

[ɔːf] [wɜːrk] [tə'deɪ] . "
Off work today . "
离开 工作 今天 . "

今日下工。”

[ðə; ði][mæn] [went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld] [li] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] .
The man went back and told Li Gui .
这 男人 去 后退 和 讲述 李 图形用户界面 .

那人回去一告诉李贵，

[ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pænikt] .
All six of them panicked .
全部 六 的 他们 惊慌失措 .

这六个人全急了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] ! "
 " **That's incredible !** "
 " 那就是 极好的 ！ "

“可了不得啦！

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðɪs] [bɔ:ld][oʊld][mæn][ɪz] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] .
 I want to see if this bald old man is here to make fun of us .
 我 想 到 看 如果 这 秃 老的 男人 是 这里 到 制作 乐趣 的 我们 .
 我要看看这秃老头儿是来耍笑咱们，

[aɪ][wəʊnt] ['lɪs(ə)n] !
 I won't listen !
 我 惯于 听 ！

我是不听！ ”

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ,
 Shouting and making a scene ,
 喊叫 和 制作 一个 场景 ,

连嚷带闹，

[aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
 It came from the kitchen .
 它 来了 从 这 厨房 .

来至在厨房。

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [sed] :
 Hou Huatai said :
 侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ju:; jʊ][sɪks] , [kʌm] [hɪr] . "
 " **You six , come here .** "
 " 你 六 , 来 这里 . "

“你们六位来吧，

[gɪv] [em 'i:][maɪ]['weɪdʒɪz] .
 Give me my wages .
 给 我 我的 工资 .

给我工钱，

[aɪ] ['fɪnɪʃ] [wɜ:rk] .
 I finish work .
 我 结束 工作 .

我下工，

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [ə'noɪɪŋ] .
 This is so annoying .
 这 是 所以 恼人的 .

这事太烦，

" [aɪ] [kɑ:nt] [du:][aɪ 'ti:] . "
 " **I can't do it .** "
 " 我 不能 做 它 . "

我干不了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['gu:i,,dʒi: ju: 'aɪ]
 Upon hearing this , Li Gui
 之上 听力 这 , 李 图形用户界面

李贵一听，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [spɑ:rk] [flu:] ['evriwɛr] .
 He was so angry that sparks flew everywhere .
 他 曾是 所以 生气的 那 火花 飞翔 到处 .

只气的火星乱跳，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][græb] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] .
He reached out to grab Hou Huatai .
他 达到 出去 到 抓住 侯 华泰 .

过来伸手要抓那侯化泰。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [said] .
Hou Huatai dodged to the side .
侯 华泰 躲避 到 这 边 .

侯化泰一闪身躲在一旁，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [du:;][nɑ:t] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][ðem; ðəm] ! "
" Do not lay a hand on them ! "
" 做 不是 躺 一个 手 在 他们 ! "

“不可动手！

[ɪf] [wi:; wi] [faɪt] ,
If we fight ,
如果 我们 斗争 ,

要打架，

[ˈi:v(ə)n][sɪks][ʌv; əv][ju:; jʊ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
Even six of you won't be enough .
甚至 六 的 你 惯于 是 足够的 .

你六个人也不行，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [kənˈsɪdərd] [ləʊ] .
All of them are considered low .
全部 的 他们 是 经过考虑的 低的 .

全都算低。

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ] .
I want to beat you .
我 想 到 打 你 .

我要赢你，

" [ˈri:dɪŋ] [laɪnz] [ɪz][æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [ˈtɜ:rnɪŋ] [jɔr; jər][hænd] ! "
" Reading lines is as easy as turning your hand ! "
" 阅读 线条 是 作为 简单的 作为 转弯 你的 手 ! "

易如反掌看纹！ ”

[li] [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说:

" [dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [fu:l] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][jɔr; jər][bɪg] [tɔ:k] ! "
" Don't try to fool me with your big talk ! "
" 不 尝试 到 傻子 我 和 你的 大的 讲话 ! "

“你别说大话唬我！ ”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wʌn] [wʊd] [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ænd][græb] .
In the past , one would reach out and grab .
在 这 过去的 , 一 会 抵达 出去 和 抓住 .

过去伸手要抓，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ænd] [pʊld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Hou Huatai reached out and pulled him to the ground .
侯 华泰 达到 出去 和 拉 他 到 这 地面 .

被侯化泰一伸手拉在就地，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [duː] ! "
" **You won't do** ! "
" 你 惯于 做 ! "

“你这样的不行！ ”

[ðen] [zuː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [fɔːr] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Then Zou Zhong and the other four came over .
然后 邹 钟 和 这 其他 四 来了 超过 .

那邹忠等五人过来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They were all defeated by him .
他们 是 全部 战败 经过 他 .

都被他打倒。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] ,
Just as everyone was getting to work ,
只是 作为 每个人 曾是 获得 到 工作 ,

正在大家动手之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , Jiang Yu came in from outside .
突然 , 江 于 来了 在 从 外部 .

忽见姜玉从外面进来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] ,
Upon seeing Hou Huatai ,
之上 看到 侯 华泰 ,

一见侯化泰，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪgnərənt] [fuːl] , "
" **Ignorant fool** , "
" 无知 傻子 , "

“无知匹夫，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈrekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要逞强，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][get] [juː; jʊ] ! "
" **I've come to get you** ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[skɪp] [ˈoʊvər][ænd; ənd][æsk] :
Skip over and ask :
跳过 超过 和 问 :

跳过来问：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“是为什么？ ”

[hiː; hi] - [sed] :
He Shigui said :
他 - 说 :

那何士规说：

[aɪl] ['haɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kʊk] .
I'll hire him to be the cook .
患病的 聘请 他 到 是 这 厨师 .

“我去雇他来当厨子，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

他一口应允，

[kʌm] [hɪr] ,
Come here ,
来 这里 ,

来在这里，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .
He took the money .
他 采取 这 钱 .

他领了钱，

[aɪ] [kʊkt] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I cooked for myself .
我 煮熟 为了 我 .

做了饭自己吃，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['sʌmwʌn] [nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] ['æŋɡri] !
How can you expect someone not to be angry !
如何 能 你 预计 某人 不是 到 是 生气的 !

你想叫人如何不生气哪！

[spi:k] ['naɪsli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Speak nicely to him ,
说话 很好 到 他 ,

与他说好话，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['fɑːtɪŋ] .
He also talked about fighting .
他 还 谈话 关于 斗争 .

他还讲打。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

[jʊə(r)] [ɪn][jʊr; jər] ['sevtɪz] .
You're in your seventies .
你是 在 你的 七十年代 .

“你七十来岁的人，

[wɪ'ðəʊt] ['riːzənɪŋ] ,
Without reasoning ,
没有 推理 ,

不说理，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][hɪt][juː; jə] .
I'm going to hit you .
我是 去 到 打 你 。

我要打你，

[juː; jə][wəʊnt][duː][aɪ ˈtiː] .
You won't do it .
你 惯于 做 它 。

你不成。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 。

侯化泰说：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbi] , "
" Little baby , "
" 小的 婴儿 , "

“小娃娃，

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 ！

你来！

[let] [em ˈiː][biː; bi][bəʊld] ,
Let me be bold ,
让 我 是 大胆的 ,

我说句大话，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər][tuː; tə] [biːt] [em ˈiː] ,
If anyone in the world were to beat me ,
如果 任何人 在 这 世界 是 到 打 我 ,

天底下要有人赢了我，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][ˈmæstər] .
He is my master .
他 是 我的 掌握 。

他就是我师傅。

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 ！

你来！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju]
Upon hearing this , Jiang Yu
之上 听力 这 , 江 于

姜玉一听，

[ðə; ði][spɑːrks] [fluː] [ˈevriwər] [ɪn][ˈæŋɡər] .
The sparks flew everywhere in anger .
这 火花 飞翔 到处 在 愤怒 。

气的火星四跳，

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd] [seɪ] :
Come over and say :
来 超过 和 说 。

过来说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a scoundrel ! "
" 什么 一个 恶棍 ！ "

“好个老匹夫，

[jʊə(r)] [ˈfeɪmləs] !
You're shameless !
你是 不要脸 !

你真不要脸!

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mətʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I'll have a match with you ! "
" 患病的 有 一个 匹配 和 你 ! "

我来和你比试比试! "

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
He jumped over and threw a punch at Hou Huatai .
他 跳了起来 超过 和 扔 一个 冲床 在 侯 华泰 .

跳过来挥拳就打侯化泰，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˈhɜːrɪdli] [set] [ɔːf][tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
Hou Huatai hurriedly set off to greet them .
侯 华泰 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

侯化泰急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [menz] [fɪsts][wɜːr; wər] [laɪk] [ˈjuːtɪŋ] [stɑːrɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .
The two men's fists were like shooting stars and their eyes like lightning .
这 二 男士 拳头 是 喜欢 射击 明星 和 他们的 眼睛 喜欢 闪电 .

两个人拳似流星眼似电，

[hɜːr; hər] [weɪst] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [legz] [ɑːr; ər] [laɪk] [drɪlz] .
Her waist is like a snake and her legs are like drills .
她 腰部 是 喜欢 一个 蛇 和 她 腿 是 喜欢 演习 .

腰似蛇形腿似钻。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [fʊl] [ʌv; əv][ˈvɪɡər][ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] .
Jiang Yu was a young man full of vigor and passion .
江 于 曾是 一个 年轻的 男人 满的 的 活力 和 热情 .

那姜玉少年血气方刚，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .
He possesses extraordinary strength and courage .
他 拥有 非凡的 力量 和 勇气 .

勇力过人。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ɪz] [kwɪk] , [smɔːl] , [sɔːft] , [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] .
Hou Huatai is quick , small , soft , and skillful .
侯 华泰 是 快的 , 小的 , 柔软的 , 和 熟练 .

侯化泰是速小绵软巧，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːrɪ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] .
His martial arts skills are astonishing .
他的 武术 艺术 技能 是 惊人 .

武艺惊人。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [left] [ˈæftər] [tuː] [ɪnˈkaʊntəz] .
Jiang Yu left after two encounters .
江 于 左边 后 二 遭遇 .

那姜玉走了两个照面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
He was kicked to the ground by Hou Huatai .
他 曾是 踢 到 这 地面 经过 侯 华泰 .

被侯化泰一腿踢于就地。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Jiang Yu was so angry that her face turned red .
江 于 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 红色的 .

姜玉气的面红耳赤，

[fæŋ] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɡet][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [faɪt] ['huː] [hwɑːtaɪ] .
Fang was going to get a knife to fight Hou Huatai .
方 曾是 去 到 得到 一个 刀 到 斗争 侯 华泰 .

方要去拿刀来斗侯化泰，

[ðen] - [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then Saitegaojie came in from outside .
然后 - 来了 在 从 外部 .

只见赛铁盖高杰从外面进来，

[æsk][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [waɪ] .
Ask Jiang Yu why .
问 江 于 为什么 .

问姜玉是为什么。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [sed] :
Jiang Yu said :
江 于 说 :

姜玉说：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['piːp(ə)l] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðɪs] [pəˈtroʊl][ˈsteɪ(ə)n] . "
" There are six people stationed at this patrol station . "
" 那里 是 六 人们 驻 在 这 巡逻 车站 . "

“这巡防处有六个人驻班，

[wiː; wi] [haɪrd] [ðɪs] [bɔːld][oʊld][mæn][tuː; tə] [kʊk] .
We hired this bald old man to cook .
我们 雇用 这 秃 老的 男人 到 厨师 .

找了这个秃老头儿来做饭。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I went to work this morning .
我 去 到 工作 这 早晨 .

今日早晨上工，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
Give him two strings of cash for vegetables .
给 他 二 字符串 的 现金 为了 蔬菜 .

给他两吊钱菜钱，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lɪz] .
I want to eat noodles .
我 想 到 吃 面条 .

要吃面，

[hiː; hi] [kʊkt] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He cooked it and ate it himself .
他 煮熟 它 和 吃 它 他自己 .

他做了自己吃啦。

[aɪ] [ɡev] [hɪm; ɪm] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [təˈnaɪt] .
I gave him three strings of cash for dinner tonight .
我 给予 他 三 字符串 的 现金 为了 晚餐 今晚 .

今日晚饭给了他三吊钱，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʊk] .
He didn't cook .
他 没有 厨师 .

他没有做饭，

[hiː; hi] [eɪt] [aɪ 'tiː] [hɪm'self] [əˈɡen] .
He ate it himself again .
他 吃 它 他自己 再次 .

自己又吃啦。

[ðɪs] [ɪz] ['bʊliŋ] !
This is bullying !
这 是 欺凌 !

这是欺负人!

[ðeɪ] [keɪm] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
They came over and asked him ,
他们 来了 超过 和 问 他 ,

他们过来问他,

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] .
He also talked about fighting .
他 还 谈话 关于 斗争 .

他还讲打,

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is absolutely outrageous !
这 是 绝对地 令人愤慨 !

真是岂有此理! ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['feɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" What a shameless scoundrel ! "
" 什么 一个 不要脸 恶棍 ! "

“好一个不要脸的匹夫，

" [aɪv] [kʌm] [tu;: tə] [get] [ju;: jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你! ”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [paʊnst] [ɑ:n] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] .
They rushed over and pounced on Hou Huatai .
他们 匆忙 超过 和 猛扑 在 侯 华泰 .

过来竟扑侯化泰而来。

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Hou Huatai remained calm and composed .
侯 华泰 剩余 冷静的 和 由 .

侯化泰不慌不忙，

[faɪt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aʊt'saɪd] .
Fight him from the outside .
斗争 他 从 这 外部 .

和他斗在一外。

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [pə'zest] [ɪk'strɔ:rdənəri] [streŋθ] .
Gao Jie possessed extraordinary strength .
高 杰 拥有 非凡的 力量 .

高杰是力大过人，

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [rɪ'laid] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [dek'sterəti] .
Hou Huatai relied entirely on his dexterity .
侯 华泰 依赖 完全 在 他的 灵巧 .

侯化泰是全凭灵巧，

[hi; hi] [li:pt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] , ['straɪkɪŋ] .
He leaped and bounded , striking .
他 跳跃 和 有界 , 引人注目 .

他蹿纵跳跃打。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [ˈkɒvəd] [ɪn] [swet] .
Gao Jie was covered in sweat .
高杰曾是涵盖在汗：

高杰流了一身汗，

[ðeɪ] [pəˈsuːd] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
They pursued Hou Huatai to the south .
他们追击侯华泰到这南：

往南面一追侯化泰，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtərɪŋ] [wel] .
He himself fell into the watering well .
他自己跌倒进入这浇水出色地：

不防他自己身落在浇花井内，

[ˈsʌmwʌn] [ˈreskjʊːd] [ðem; ðəm] .
Someone rescued them .
某人获救他们：

有人救上来。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [sed] :
Suddenly someone outside said :
突然某人外部说：

忽听外面有人说：

" [ðə; ði][bɜːrd][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The lord has arrived ! "
" 这主有到达的 ！ "

“大人来了！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [əˈraɪvd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfɔːləʊəz] .
Zhang Guangtai arrived here with a few followers .
张广泰到达的这里和一个很少追随者：

只见张广太带着几个跟人来至这里，

[ˈæftər] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
After finding out the details ,
后寻找出去这细节，

问明了就里，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Arriving before Hou Huatai ,
抵达前侯华泰，

来至在侯化泰面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释：

说：

" [oʊld] [ˈɪvəlɹəs] [mæn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] . "
" Old chivalrous man , there's no need to be angry . "
" 老的骑士精神男人，有不需要到是生气的。 "

“老侠义不必生嗔，

[waɪ] [ˈbɔːðər] !
Why bother !
为什么打扰！

何必这样！

[ðeɪ] [ɑːr; ər][blaɪnd][tuː; tə] [ˈɪvəlɪrɪ] .
They are blind to chivalry .
他们是瞎的到骑士精神：

他等有眼不识侠义，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tjæt] .
Please come to my residence for a chat .
请 来 到 我的 住宅 为了 一个 聊天 .
请至敝寓一叙。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

" [maɪ][bɔ:rd] , [aɪm] [səɹˈpraɪzd] .
" My lord , I'm surprised .
" 我的 主 , 我是 惊讶 .
“大人见怪,

[ə; eɪ] ['fu:lɪ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] ,
A foolish man from the mountains ,
一个 愚蠢 男人 从 这 山脉 ,
某山野愚人,

[sʌm; səm] ['nɔ:lɪdʒ]
Some knowledge
一些 知识
略知见识,

[maɪ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪz] [su:pərˈfɪ(ə)] .
My understanding is superficial .
我的 理解 是 浅 .
自己一时粗浅,

[aɪm] ['sɔ:ri] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] [læft] [æt; ət][,em 'i:] .
I'm sorry the adults laughed at me .
我是 对不起 这 成年人 笑了 在 我 :
被大人见笑了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtai] [held] [hændz] ,
Zhang Guangtai held hands ,
张 广泰 握住 双手 ,
张广太执手,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz] ['ɑ:fɪs] .
They arrived at the study of the General's Office .
他们 到达的 在 这 学习 的 这 将军的 办公室 :
来至总镇衙书房之内。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
There are three rooms facing north .
那里 是 三 房间 面向 北 :
是三间北上房,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [saɪd][ru:mz; rʊmz][ɑ:n][bəʊθ][ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 :
东西各有配房。

[ðə; ðɪ] [θri:] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] [feɪs] [nɔ:rθ] .
The three main rooms face north .
这 三 主要的 房间 脸 北 :
三间上房是靠北,

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [ˈfeɪpt] ['kɑ:rviŋ] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
A mountain - shaped carving hangs on the wall .
一个 山 - 形状 雕刻 悬挂 在 这 墙 :
墙上挂着挑山,

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ə'bvʌ] [dɪ'pɪkts] " ['bi:ɪŋ] ['græntɪd] [æŋ; əŋ] [ə'fɪ(ə)] [si:l] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪt(ə)] [ʌv; əv]
The painting above depicts " being granted an official seal and a title of
这 绘画 多于 描绘 " 存在 的确 一个 官方的 海豹 和 一个 标题 的
[noʊ'bɪləti] " .
nobility " .
贵族 " .

上画的“挂印封侯”，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kʌpləts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets on both sides .
那里 是 对句 在 两个都 侧面 .

两旁都有对联，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['freɪgrənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [lʌ] .
The flowers and trees are fragrant , and the grass in the courtyard is lush .
这 花朵 和 树木 是 香 , 和 这 草 在 这 庭院 是 郁郁葱葱 .
花木清香庭草翠，

[ðə; ði] ['elɪɡənt] ['pleʒərz] [ʌv; əv]['mju:zɪk] , [bʊks] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'klu:dɪd]
The elegant pleasures of music , books , and paintings are found in the secluded
这 优雅的 快乐 的 音乐 , 图书 , 和 绘画 是 成立 在 这 僻
[hɔ:l] .
hall .
大厅 :

琴书雅趣画堂幽。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:məs] ['pɜ:rs(ə)n] .
It is the handwriting of a famous person .
它 是 这 手写 的 一个 著名的 人 .
是名人笔迹。

[ɑ:n][ðə; ði] ['roʊzɪwɒd] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [wɜ:r; wər] [θri:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪʃər] : [ə; eɪ]
On the rosewood table against the north wall were three pieces of furniture : a
在 这 红木 桌子 反对 这 北 墙 是 三 件 的 家具 : 一个
['sensər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vers] .
censer and a vase .
香炉 和 一个 花瓶 .

在北墙花梨条案上摆着炉瓶三件、

[fru:t] ['plætərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['sɪmələr]['aɪtəmz] .
Fruit platters and other similar items .
水果 拼盘 和 其他 相似的 项目 .

果盘等物。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [meɪn] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
These are the two main rooms on the west side .
这些 是 这 二 主要的 房间 在 这 西方 边 .
这是两明间在西，

[ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
A dark room in the east ,
一个 黑暗的 房间 在 这 东方 ,

一暗间在东，

[ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ɪz]['lʊʊkətɪd][æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
The back window is located at the west end of the table against the north wall .
这 后退 窗户 是 位于 在 这 西方 结尾 的 这 桌子 反对 这 北 墙 .
条案西头靠北墙是后窗户，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kɔːfi] ['teɪbl] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
There's a coffee table inside the window .
有 一个 咖啡 桌子 里面 这 窗户 .

窗户里是茶几、

[stuːl] .
Stool .
凳子 .

机凳儿。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [west] [wɔːl] .
There is a large one against the west wall .
那里 是 一个 大的 一 反对 这 西方 墙 .

靠西墙是一张大，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kʊʃənz] [ɑːn][tɑːp] .
There are two cushions on top .
那里 是 二 靠垫 在 顶部 .

上是两个靠枕，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)] [skroʊl] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,
A horizontal scroll on the wall ,
一个 水平的 滚动 在 这 墙 ,

墙上一张横批，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪːdʒ] " [prə'moʊʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'mɪnənt] . "
It reads " Promotion is imminent . "
它 阅读 " 晋升 是 迫在眉睫 . "

写的是“指日高升”，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] ['kʌpləts] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are also couplets on both sides .
那里 是 还 对句 在 两个都 侧面 .

两边也有对联，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[ˈdɑːnʃiə] ['lændˌfɔrmz] [ˌaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θriː] ['terəsɪz] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəsniːs] .
Danxia landforms shine on the Three Terraces of Auspiciousness .
丹霞 地形 闪耀 在 这 三 露台 的 吉祥 .

丹霞照上三台瑞，

[ˈkʌlərf(ə)] [brʊʊ'keɪd][ɪz] [kʌt] ['ɪntuː] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] .
Colorful brocade is cut into five - colored clouds .
丰富多彩的 锦缎 是 切 进入 五 - 有色 云 .

彩锦裁成五色云。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [rɪːdʒ] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [tæŋ] [bɪn] [ʌv; əv] - - " .
The inscription at the bottom reads " Written by Tang Bin of Zhongzhou Qian'an " .
这 题词 在 这 底部 阅读 " 书面 经过 唐 垃圾桶 的 - - " .

下款是“中州潜庵汤斌书”。

[ˈhuː] [hʉwɑːtɑɪ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɪːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːk'tæɡənɪ] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Hou Huatai sat down on the east side of the octagonal table at the front .
侯 华泰 卫星 向下 在 这 东方 边 的 这 八边形 桌子 在 这 正面 .

侯化泰落座在正面八仙桌东边，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Zhang Guangtai accompanied him on the west side .
张 广泰 伴随 他 在 这 西方 边 .

张广太在西边相陪。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] ['tʃɪldrən] .
There were two children .
那里 是 二 孩子们 .

有两名小童，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hænsəm] [jʌŋ] [men] , [ə'raʊnd] [θɜːr'ti:n] [ɔːr] [fɔːr'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
They were all handsome young men , around thirteen or fourteen years old .
他们 是 全部 英俊的 年轻的 男人 , 大约 十三 或者 十四 年 老的 .
都是十三四岁俊品人物，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['kɑːt(ə)n] [gaʊn] ,
Wearing a blue cotton gown ,
穿着 一个 蓝色的 棉布 袍 ,

身穿蓝细布大褂，

[ə; eɪ] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] ['ʌndərʃɜːrt] [ɪz][wɔːrn] [ʌndər'niːθ] .
A white cotton undershirt is worn underneath .
一个 白色的 棉布 汗衫 是 磨损 下 .
内衬白布小汗褂，

[blu:] ['ʌndərʃɜːrt]
Blue undershirt
蓝色的 汗衫

蓝中衣，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] [ʃuːz] .
White socks and cloud shoes .
白色的 袜子 和 云 鞋 .

白袜云鞋。

[ti:] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] .
Tea was brought over .
茶 曾是 带来 超过 .

送过茶来，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
She was very gentle and refined .
她 曾是 非常 温和的 和 精制 .
甚是温雅。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [tu:] ['nuːli] [ə'dɑːptɪd] [jʌŋ] [bɔɪz] .
These are Zhang Guangtai's two newly adopted young boys .
这些 是 张 - 二 新 已采用 年轻的 男孩们 .
这是张广太新收的两个小童，

[ˈfɪʃmənz] [bɔɪ] ,
fisherman's boy ,
渔民的 男生 ,

一名渔童，

[ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtər] .
A woodcutter .
一个 樵夫 .

一名樵叟。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋˌtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

[wer] [ɪz][ðə; ði][oʊld] ['ɪvəlɹəs] ['hɪroʊ][frʌm; frəm][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [reɪlm] ?
Where is the old chivalrous hero from in the immortal realm ?
在哪里 是 这 老的 骑士精神 英雄 从 在 这 不朽 领域 ?
“老侠义是仙乡哪里？

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

贵姓高名？

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
I'd like to learn from you .
ID 喜欢 到 学习 从 你 .

我领教领教。”

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [hju:'mɪləti] .
He spoke with great humility .
他 辐 和 伟大的 谦逊 .

说话甚是谦恭。

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [sɔ:] [ðæt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'spektfɪ] .
Hou Huatai saw that Zhang Guangtai was so respectful .
侯 华泰 锯 那 张 广泰 曾是 所以 尊重 .

那侯化泰见张广太这样恭敬，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [haɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hɪm'self] .
He didn't hide it from himself .
他 没有 隐藏 它 从 他自己 .

自己也不隐瞒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [bɔ:rd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪz][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv][taɪ'wa:n] . . . "
" Since Lord Zhang is so fond of Taiwan . . . "
" 自从 主 张 是 所以 喜爱 的 台湾 . . . "

“张大人既然台爱，

[aɪ] [kɑ:nt] [ki:p] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
I can't keep quiet about it anymore .
我 不能 保持 安静的 关于 它 不再 .

我也不能不实说了。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['hu:] .
My surname is Hou .
我的 姓 是 侯 .

我姓侯，

[mɪŋ] [hw:ɑ:taɪ]
Ming Huatai
明 华泰

名化泰，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - , ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djŋ] .
He was from Houjiazhai , Dongchang Prefecture , Shandong .
他 曾是 从 - , 东昌 州 , 山东 .

乃山东东昌府侯家寨的人。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
I have a nickname ,
我 有 一个 昵称 ,

我有一个绰号儿，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp]
Known as the Wind - Chasing Immortal Ape
已知 作为 这 风 - 追逐 不朽 猿

人称追风仙猿，

[ˈhævɪŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] [wɜ:rlɪd] [fɔ:r; fər] [ˈfɪfti] [ɔ:r][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] ,
Having lived in the martial arts world for fifty or sixty years ,
拥有 居住地 在 这 武术 艺术 世界 为了 五十 或者 六十 年 ,
在江湖之上五六十年,

[ˈkɪlɪŋ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈevriwɛr]
Killing corrupt officials everywhere
杀戮 腐败 官员 到处
到处杀贪官,

[sleɪ] [ðə; ði] [ˈbʊli] .
Slay the bully .
杀 这 欺负 .
斩恶霸,

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] .
Eliminate evil and bring peace .
排除 邪恶的 和 带来 和平 .
剪恶安良。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had nothing to do all his life .
他 有 没有什么 到 做 全部 他的 生活 .
一生自己无事,

[ˈɔ:lweɪz] [ˈbɪzi] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
Always busy for others .
总是 忙碌的 为了 其他的 .
净为他人忙。

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈtʃɪvəlɹəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I heard from others that you are a chivalrous person .
我 听到 从 其他的 那 你 是 一个 骑士精神 人 .
我也是听人说你是侠义为人,

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ju:; jʊ] .
I have come specifically to visit you .
我 有 来 具体来说 到 访问 你 .
我特来相访。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈkaʊntɪd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zhang Guangtai also recounted a few words about his life .
张 广泰 还 叙述 一个 很少 字 关于 他的 生活 .
张广太也把自己生平说了几句,

[tel] [jʊr; jər][ˈfæməli] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Tell your family to bring out the wine .
告诉 你的 家庭 到 带来 出去 这 葡萄酒 .
叫家人摆上酒来。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The table was set up .
这 桌子 曾是 放 向上 .
那桌案摆好,

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two sat facing each other .
这 二 卫星 面向 每个 其他 .
二人对坐,

[ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Talking and drinking ,
说 和 喝 ,
谈心吃酒,

[tu:] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [ə'tendɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Two young servants attended to him .
二 年轻的 仆人 参加 到 他 .
两个小童儿伺候他。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :
张广太说:

" [ˈhɪroʊ] [ˈhu:] ,
" **Hero Hou ,**
" 英雄 侯 ,
“侯老英雄，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are many talented people in the world .
那里 是 许多 才华横溢 人们 在 这 世界 .
天下能人不少，

[aɪ] ['kænə:t] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
I cannot know everything .
我 不能 知道 一切 .
我不能尽知，

[bæk] [ðen] , [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ˈbɜ:lsəʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Back then , you were also away from home for a long time .
后退 然后 , 你 是 还 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .
当年你也是久在外面闯荡，

[wɪtʃ] [ˈhɪroʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] ?
Which hero in the world is the most outstanding ?
哪个 英雄 在 这 世界 是 这 最多 杰出的 ?
是天下的英雄数着哪个? ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
I have seen countless heroes throughout the world .
我 有 已见 无数 英雄 自始至终 这 世界 .
天下的英雄我也见过无数，

[aɪ][hæv; həv] ['veri] [fju:] ['raɪvlz] .
I have very few rivals .
我 有 非常 很少 竞争对手 .
是我的对手人甚少。

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [wʌŋ]['pɜ:rs(ə)n] .
I only know one person .
我 仅有的 知道 一 人 .
我就知道一个人，

[wi:; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .
并未见过面，

[ðeə(r)] ['prɑ:bəbli] [ded] [tu:] .
They're probably dead too .
它们是 大概 死的 也 .
大概也死了。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Apart from this person ,
除 从 这 人 ,

除此人之外，

[aɪ] , ['hu:] [hw:ɑ:tai] , [eɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
I , Hou Huatai , am the only one in the world .
我 , 侯 华泰 , 是 这 仅有的 一 在 这 世界 .

天下就是我侯化泰一人了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [hu:] [kæn; kən] [wɔ:k] ['fæstər][ðæn; ðən][em 'i:] .
There are others who can walk faster than me .
那里 是 其他的 WHO 能 走 快点 比 我 .

再有比我脚程快的，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ]['dʒendər] !
I changed my gender !
我 已更改 我的 性别 ！

我就改了性！

[aɪ] [si:] [ðə; ði][sʌn] [æt; ət][bəuθ] ['endz] .
I see the sun at both ends .
我 看 这 太阳 在 两个都 结束 .

我两头见日，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['træv(ə)l][wʌn] , - [li] .
It can travel 1 , 100 li .
它 能 旅行 1 , - 季 .

能行一千一百里。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtai] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ðɪs] ['dʒɜ:rni] , "
" This journey , "
" 这 旅行 , "

“这脚程，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['tru:li] ['veri] [fju:] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] !
There are truly very few like them in the world !
那里 是 真的 非常 很少 喜欢 他们 在 这 世界 ！

天下是真少！ ”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɪts] [dʒʌst][em 'i:] [ə'loʊn] . "
" It's just me alone . "
" 它是 只是 我 独自的 . "

“也就是我一人，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][em 'i:] . . .
If there's anyone faster than me . . .
如果 有 任何人 快点 比 我 . . .

要再有比我快的，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ][ləst] [neɪm] !
I changed my last name !
我 已更改 我的 最后的 姓名 ！

我改了姓！ ”

[ðæts] [wʌt] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [raɪt] [hɪr] ,
That's what we're talking about right here ,
那就是 什么 是 说 关于 正确的 这里 ,
正说在这里,

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndoʊ] :
Suddenly , someone was heard outside the back window :
突然 , 某人 曾是 听到 外部 这 后退 窗户 :
忽听那后窗户外有人说:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第99/175页

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

“侯化泰，

[dəʊnt] [bræg] [jet] .
Don't brag yet .
不 吹牛 然而 .

你先别吹，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [ˈsɜːrneɪm] !
You'll have to change your surname !
你会 有 到 改变 你的 姓 !

你这可要改了姓啦！

" [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [ˈsɜːrneɪm] ! "
" Change your surname ! "
" 改变 你的 姓 ! "

你改姓吧！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Huatai heard this ,
侯 华泰 听到 这 ,

侯化泰听见这话，

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] .
He leaped out .
他 跳跃 出去 .

一纵身出去。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [fæst] .
Zhang Guangtai thought it was really fast .
张 广泰 想法 它 曾是 真的 快速地 .

张广太瞧着真快，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ɪts] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
As expected , it lives up to its reputation .
作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传，

[aɪ][ədˈmaɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

心中佩服。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Leaving the study ,
离开 这 学习 ,

出离书房，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

往外一看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɑ:n] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] .
But there was no one on any of the rooftops .
但 那里 曾是 不 一 在 任何 的 这 屋顶 .
但则见各处房上没人。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

['hu:] [hw:ɑ:tai] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
Hou Huatai returned and said :
侯 华泰 返回 和 说 :
侯化泰回来说:

[bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,
“张大人,

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [bæk'jɑ:rd] ?
Who lives in this backyard ?
WHO 生活 在 这 后院 ?
这后院中有什么人住着? ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋ'tai] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :
张广太说:

" [noʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "
“没有。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
The two returned to the study .
这 二 返回 到 这 学习 .
二人回至书房,

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən][ðer; ðər] [si:ts] .
They had just taken their seats .
他们 有 只是 已采取 他们的 座位 .
方才落座。

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t]['hju:mən] . "
" **This is not human** . "
" 这 是 不是 人类 . "
“这不是人,

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
If it's a person ,
如果 它是 一个 人 ,
要是人,

[wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] !
We haven't seen a single trace of them !
我们 还没有 已见 一个 单身的 痕迹 的 他们 !
连个影儿全都没看见? ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [ˈɔːlsoʊ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] .

Zhang Guangtai also advised him .
张 广泰 还 建议 他 .

张广太也劝他。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] :

Then I heard someone say outside the window :

然后 我 听到 某人 说 外部 这 窗户 :

只听窗外又有人说：

[ˈhuː] [hwɑːtai] ,

Hou Huatai ,

侯 华泰 ,

“侯化泰，

[dəʊnt] [bræg] [jet] .

Don't brag yet .

不 吹牛 然而 :

你先别吹，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈklɪrli] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .

I am clearly a human being .

我 是 清楚地 一个 人类 存在 :

我明明是人，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɡoʊsts] ?

Where are the ghosts ?

在哪里 是 这 鬼魂 ?

哪里有鬼？

" [tʃeɪndʒ] [jɜː; jər] [ˈsɜːrneɪm] ! "

" Change your surname ! "

" 改变 你的 姓 ! "

你改姓吧！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtai] [blʌʃt] .

Hou Huatai blushed .

侯 华泰 脸红了 .

侯化泰面红耳赤，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .

He rushed to the main house in the courtyard to look for it .

他 匆忙 到 这 主要的 房子 在 这 庭院 到 看 为了 它 :

蹓至院中上房去找。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈfɔːrˈtiːn]

Chapter Fourteen

章 十四

第十四回

[ˈjuːzɪŋ] [ðer; ðər] [spiːd] [tuː; tə] [ˌaʊtməˈhuːvər] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː] [ˈfɪvəlɹəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Using their speed to outmaneuver Hou Huatai , they invited two chivalrous individuals
使用 他们的 速度 到 智取 侯 华泰 , 他们 受邀 二 骑士精神 个人
[tuː; tə] [ɪkˈsploʊr] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
to explore Mount Emei .
到 探索 山 峨眉 .
凭脚程戏耍侯化泰 请侠义双探峨嵋山

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈsɑːroʊ] [ɪnˈveɪdz] , [aɪ] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnpərˈtɜːrbd] .
Even when sorrow invades , I remain unperturbed .
甚至 什么时候 悲哀 入侵 , 我 保持 镇定自若 .
愁境时侵总不愁 ,

[waɪ] [nɑːt] [roʊm] [ˈfriːli] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [ˈmʌndeɪn] [wɜːrld] ?
Why not roam freely beyond the mundane world ?
为什么 不是 漫游 自由 超过 这 平凡的 世界 ?
何妨物外任遨游。

[səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljər] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbroʊkən] [ˈtʃesbɔːrd] .
Success and failure in the world are like a broken chessboard .
成功 和 失败 在 这 世界 是 喜欢 一个 破碎的 棋盘 .
世途成败残枰子 ,

[ˌpɜːrsəˈnel] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [swɪft] [ˈkɜːrənt] .
Personnel changes are like a boat on a swift current .
人员 变化 是 喜欢 一个 船 在 一个 迅速 当前的 .
人事高低急水舟。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ðɪ] [fuːd] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [mɪsˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv] [ˈtʃen]
Fortunately , the food I received was free from the misfortunes of Chen
幸运的是 , 这 食物 我 已收到 曾是 自由的 从 这 不幸 的 陈
[ænd; ənd][ˈkaɪ] .
and Cai .
和 蔡 .
箪食幸无陈蔡厄 ,

[hiː; hi] [wʊd] [ˈræðər] [wer] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [roʊb] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fɜːr] [koʊt] .
He would rather wear a simple robe than a fur coat .
他 会 相当 穿 一个 简单的 长袍 比 一个 毛皮 外套 :
褊袍宁却子方裘。
[wʌt] [gʊd] [ɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [pərˈsuː] [feɪm] [ænd; ənd][ˈprɒːfɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [end] ?
What good is it to pursue fame and profit in the end ?
什么 好的 是 它 到 追求 名声 和 利润 在 这 结尾 ?
营名营利终何益 ,

[aɪ ˈtiː] [wʌn] [ˌem ˈiː][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪt] [her] .
It won me over with my white hair .
它 韩元 我 超过 和 我的 白色的 头发 :
赢得斑斑白上头。
[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈhaʊs] [əˈgen] .
Hou Huatai caught up with the house again .
侯 华泰 捕捉 向上 和 这 房子 再次 :
侯化泰又追上房 ,

[ˈnoʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [fəʊnd] [ˈeniwɜr] .
No one could be found anywhere .
不 一 可以 是 成立 任何地方 .

在各处找不见有一人，

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :

自己想：

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [sed] , " [ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmwʌn] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋgəst] . " **The old Taoist said , " There's always someone stronger than the strongest** . "
这 老的 道教 说 , " 有 总是 某人 更强 比 这 最强 . "

“怪人说‘强中更有强中手，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmwʌn] [mɔːr] [ˈkeɪpəb(ə)][ðæn; ðən] [əˈnʌðər] .
There's always someone more capable than another .
有 总是 某人 更多的 有能力的 比 其他 .

能人背后有能人’，

[aɪ] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [hæv; həv] [ɪnˈkaʊntər] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔːl] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] .
I , Hou Huatai , have encountered many heroes from all corners of the land .
我 , 侯 华泰 , 有 遭遇 许多 英雄 从 全部 角落 的 这 土地 .

我侯化泰阅历四方各处不少英雄，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [laɪk] [ðɪs] [æt; ət] - [təˈdeɪ] .
I never expected to be played like this at Dulongkou today .
我 绝不 预期的 到 是 玩 喜欢 这 在 - 今天 .

不想今日在独龙口遭这样戏耍，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I absolutely must find him .
我 绝对地 必须 寻找 他 .

我必要找着他才是。”

[hiː; hi] [səːtʃt] [ˈevriwɜr] ,
He searched everywhere ,
他 搜索 到处 ,

他在各处寻找，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

并不见一人。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .

自己无奈，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[ʃiː; ʃɪ] [felt] [bəʊθ] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .
She felt both ashamed and angry .
她 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

又羞又气。

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] :
Think for yourself :
思考 为了 你自己 :

自己想：

" [aɪ][duː][ɔːl][br'kəʒ, br'kɔːz][aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [tɔːk] , "
" **I do all because I love to talk** , "
" 我 做 全部 因为 我 爱 到 讲话 , "

“我皆因爱说话，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
This has caused such trouble .
这 有 导致 这样的 麻烦 .

惹出这样是非来。

[laɪf] ['ɛndz] [ɪn]['ruːɪn][ænd; ɛnd] [deθ] .
Life ends in ruin and death .
生活 结束 在 废墟 和 死亡 .

人生丧家亡身，

['vɜːrb(ə)l] [kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər] [eɪt] - [tenθs] [lʌv; əv][ðə; ðɪ]['təʊt(ə)l] .
Verbal communication accounted for eight - tenths of the total .
口头 沟通 已记录 为了 八 - 十分之一 的 这 全部的 .

言语占了八分。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ,
If I don't say it ,
如果 我 不 说 它 ,

我要不说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ? !
How could this be ? !
如何 可以 这 是 ? !

焉有这样呢！ ”

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [rɪ'gret] [aɪ 'tiː] .
The more I think about it , the more I regret it .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 我 后悔 它 .

越想越悔。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ðə; ðɪ][oʊld] ['ɪvəlɹəs] [mæn] [niːd] [nɔːt] [daʊt] . "
" **The old chivalrous man need not doubt** . "
" 这 老的 骑士精神 男人 需要 不是 怀疑 . "

“老侠义不必懷疑，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kæna:t] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmaɪnd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌŋ][wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['temp(ə)l]
This is something that cannot be determined even if one were to visit a temple
这 是 某物 那 不能 是 决定 甚至 如果 一 是 到 访问 一个 寺庙

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst] .
in the past .
在 这 过去的 .

这是过往游神亦未可定。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色不早了，

" [hæv; həv] [tuː] [boʊlz] [lʌv; əv] [tiː] . "
" **Have two bowls of tea** . "
" 有 二 碗 的 茶 . "

你喝两碗茶吧。”

[gəʊ][ænd; ʌnd][æsk][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tu;; tə] [prɪ'per] [ti:] .
Go and ask the fisherman to prepare tea .
去 和 问 这 渔夫 到 准备 茶 .
去叫渔童烹茶，

[ðə; ði] ['wʊdɪkʌtə] [went] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə] [li] ['gu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] .
The woodcutter went to invite Brother Li Gui .
这 樵夫 去 到 邀请 兄弟 李 图形用户界面 .
樵叟去请李贵大哥、

[ˈmæstə] [zu:]
Master Zou
掌握 邹
邹二爷、

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,
高杰、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [et][ɑ:l] .
Jiang Yu et al .
江 于 等 al .
姜玉等。

[ˈevriwʌn] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Everyone went to the study .
每个人 去 到 这 学习 .
大家到书房，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðə] .
They all greeted each other .
他们 全部 问候 每个 其他 .
全都见过礼。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
Hou Huatai saw that everyone treated him with respect .
侯 华泰 锯 那 每个人 治疗 他 和 尊重 .
侯化泰见众人恭敬他，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mɑ:rj(ə)][ɑ:ts][wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtai] .
They then discussed martial arts with Zhang Guangtai .
他们 然后 讨论 武术 艺术 和 张 广泰 .
又和张广太谈论武艺，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说些闲话。

[wen] ['hu:] [hw:ɑ:tai] [spʊk] [ʌv; ʌv][hɪz; ɪz] [praʊdɪst] ['moʊmənts] . . .
When Hou Huatai spoke of his proudest moments . . .
什么时候 侯 华泰 辐 的 他的 最引以为豪 时刻 . . .
那侯化泰说到得意之处，

[hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][bræg] .
He wanted to brag .
他 通缉 到 吹牛 .
自己想要吹，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [bi;; bi] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I was also afraid that someone might be outside the window .
我 曾是 还 害怕的 那 某人 可能 是 外部 这 窗户 .
又怕窗外有人。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtai] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Zhang Guangtai sent someone to serve him so he could rest in the study .
张 广泰 发送 某人 到 服务 他 所以 他 可以 休息 在 这 学习 .

张广太派人伺候他在书房安歇，

[ˈevriwʌn] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
Everyone went their separate ways .
每个人 去 他们的 分离 方式 .

众人各自去了。

[ˈhuː] [hwɑːtai] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp] [huː] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm]
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind , was a figure of that time
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 , 曾是 一个 数字 的 那 时间
.
.
.

追风仙猿侯化泰乃当时人物，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [fɔːl] [əˈsliːp] [ænd; ənd][biː; bi] [læft] [æt; ət] .
I'm afraid I'll fall asleep and be laughed at .
我是 害怕的 患病的 落下 睡着了 和 是 笑了 在 .

怕睡着了被人耍笑，

[maɪ] [oʊn] [θɔːts] :
My own thoughts :
我的 自己的 想法 :

自己思想：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtai] [ˈdʌznt] [noʊ] [ˈeniwʌn] .
Zhang Guangtai doesn't know anyone .
张 广泰 不 知道 任何人 .

“张广太他不认识别人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpiːp(ə)] ,
Even if there are capable people ,
甚至 如果 那里 是 有能力的 人们 ,

就便是有能人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [fjuː] [aɪ] [kɑːnt] [kæʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
There are very few I can't catch up with .
那里 是 非常 很少 我 不能 抓住 向上 和 .

我追不上的也少，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌretriˈbjʊːf(ə)n] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [tɔːkt] [əˈbaʊt] .
This is the retribution I've always talked about .
这 是 这 报应 我已经 总是 谈话 关于 .

这是我一生爱说之报应。

[aɪ][hæv; həv] [seɪld] [θruː] [ˈkaʊntləs] [ɡreɪt] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
I have sailed through countless great rivers and waves .
我 有 航行 通过 无数 伟大的 河流 和 波浪 .

大江大浪我经过无数，

[ðeɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] !
They've come here to make a fool of themselves !
他们有 来 这里 到 制作 一个 傻子 的 他们自己 !

来此要现眼！ ”

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

自己千思万想，

[aɪ] [spɛnt] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .

我 花费 一个 失眠 夜晚 .

一夜无眠。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðə; ðɪ] ['feɪsləs] [wʌn][laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
The faceless one lives here .

这 无面人 一 生活 这里 .

无面在这里住，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
It's time to say goodbye and leave .

它是 时间 到 说 再见 和 离开 .

要告辞走。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :

张 广泰 说 :

张广太说：

[noʊ] .
No .

不 .

“不可。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈʃɪvəlɹəs] [mæn][ɪz] [ɔːˈraɪt] .
I know the old chivalrous man is alright .

我 知道 这 老的 骑士精神 男人 是 好吧 .

我知道老侠义无事，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
I'd like to learn from them .

ID 喜欢 到 学习 从 他们 .

我还要领教领教。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] [təˈdeɪ] ,
After having breakfast today ,

后 拥有 早餐 今天 ,

今日吃完了早饭，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [werˈevər] [juː; jʊ][laɪk] .
Please feel free to visit wherever you like .

请 感觉 自由的 到 访问 无论 你 喜欢 .

愿意哪里逛请去逛，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [təˈdeɪ] .
I have something to do today .

我 有 某物 到 做 今天 .

我今日有事。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
The old righteous man is leaving .

这 老的 正义 男人 是 离开 .

老义士要走，

[ɪz][aɪ ˈtiː][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈtɔːkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [læst] [naɪt] ?
Is it because you're afraid of the person talking outside the window last night ?

是 它 因为 你是 害怕的 的 这 人 说 外部 这 窗户 最后的 夜晚 ?

是怕昨夜晚窗外说话之人？ ”

[ˈhuː] [hʉw:ɑ:tɑi] [sed] :

Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['feɪvəd] ,
" **Since you have been favored ,**
" 自从 你 有 到过 受青睐 ,

“既蒙见爱，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][tɜ:rm] - ['ɪvəlɾəs] - .
There's no need to use the term ' chivalrous ' .
有 不 需要 到 使用 这 学期 - 骑士精神 - :

不必‘侠义’称呼，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:lsoʊ] [ˌʌŋkən'venfən(ə)] .
I am also unconventional .
我 是 还 非传统 :

我也脱俗。

[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 :

你要依我之言，

[aɪ] [steɪ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɾ] [deɪz] ;
I'll stay a few more days ;
患病的 停留 一个 很少 更多的 天 ;

我就多住几日；

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
If you do not do as I say ,
如果 你 做 不是 做 作为 我 说 ,

你要不依我之言，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 :

我这就告辞。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑi] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [ˈveri] [gʊd] !
" **very good !**
" 非常 好的 !

“很好!

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] .
My elder brother is right .
我的 长老 兄弟 是 正确的 :

兄长言之有理。”

[send] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə][set] [aʊt][ðə; ði] [mi:l] .
Send someone to set out the meal .
发送 某人 到 放 出去 这 一顿饭 :

派人摆饭，

[ðə; ði] [tu:] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] [ænd; ənd][dræŋk] [tə'geðər] .
The two sat at the same table and drank together .
这 二 卫星 在 这 相同的 桌子 和 喝 一起 .
二人同桌共饮，

[ðeɪ] [pɔ:d] [aʊt][ðer; ðər] ['hɑ:rts] .
They poured out their hearts .
他们 倾倒 出去 他们的 心 .
各吐肺腑。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,
吃完饭，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tu;; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:]
Hou Huatai was going to visit the person outside the window to find out who
侯 华泰 曾是 去 到 访问 这 人 外部 这 窗户 到 寻找 出去 WHO
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
it was :
它 曾是 .
侯化泰要去访访这个窗外之人是谁。

[hi;; hi] ['stroʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He strolled out of the government office .
他 漫步 出去 的 这 政府 办公室 .
自己信步出了衙门，

[hi;; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] ['densli] ['pɑ:pjʊlərtɪd] .
He saw that the streets were densely populated .
他 锯 那 这 街道 是 密集地 人口稠密 .
他看见那街市之上人烟甚密，

['noʊɪŋ] [hu:] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Knowing who is speaking outside the window ,
会心 WHO 是 请讲 外部 这 窗户 ,
知道这窗外说话之人，

[hi;; hi] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænaɪt] ['wɑ:ndər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stri:ts] .
He absolutely cannot wander around the streets .
他 绝对地 不能 漫步 大约 这 街道 .
他断不能在街市之上闲游，

[ɔ:r][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [pleɪs] ,
Or a secluded and elegant place ,
或者 一个 僻 和 优雅的 地方 ,
或幽雅之处，

[ɔ:r] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] ,
Or within a temple ,
或者 之内 一个 寺庙 ,
或寺院之内，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stiɪ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It is still uncertain .
它 是 仍然 不确定 .
亦未可定。

[hi;; hi] ['stroʊld] ['westwərd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [peɪs] .
He strolled westward at his own pace .
他 漫步 向西 在 他的 自己的 步伐 .
自己信步儿往西，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæŋ] [left] [ðə; ði] ['siti] ,
As soon as Fang left the city ,
作为 很快 作为 方 左边 这 城市 ,

方一出城，

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; ei]['kwaɪət] ['vɪlɪdʒ]
At the edge of a quiet village
在 这 边缘 的 一个 安静的 村庄

在闲乡尽处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æŋ; ən][oʊld][mæn] , ['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrʒ] [oʊld] , ['taɪŋ] [ə; ei] [sner] [tuː; tə][ðə; ði] [tri:] .
There was an old man , over seventy years old , tying a snare to the tree .
那里 曾是 一个 老的 男人 , 超过 七十 年 老的 , 捆绑 一个 圈套 到 这 树 .

只见一个七十多岁的老头儿在那树上拴套儿，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ə; ei][ræ'tæn,'rætæn] [hu:p] [nɪr'baɪ] .
There were three people in a rattan hoop nearby .
那里 是 三 人们 在 一个 藤 箍 附近 .

那旁边有三人藤圈、

[ə; ei] [gɒŋ] .
A gong .
一个 锣 .

一个铜锣。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] .
The old man was five feet tall .
这 老的 男人 曾是 五 脚 高的 .

那老头儿身高五尺，

[ʃɔ:rt] ['stætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz][trænz'lu:s(ə)nt] [waɪt] .
The skin is translucent white .
这 皮肤 是 半透明 白色的 .

面皮透白，

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[ə; ei] ['sɪlvər] [bɪrd] ;
A silver beard ;
一个 银 胡须 ;

一部银髯；

['weɪɪŋ] [ə; ei] [faɪn] - ['herd] [blu:] [kɒ:θ] ['dʒækɪt] ,
Wearing a fine - haired blue cloth jacket ,
穿着 一个 美好的 - 头发 蓝色的 布 夹克 ,

身穿细毛蓝布褂，

[blu:] [kɒ:θ] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[waɪt] [sɔ:ks]
White socks
白色的 袜子

白袜，

[kɪŋjən] [ʃu:z] ,
Qingyun shoes ,
青云 鞋 ,

青云鞋，

[ðer; ðər][hi:; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] :
There he kept shouting :
那里 他 保留 喊叫 :

在那里口中直叫：

" [ˈhevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“苍天哪！

[ˈhev(ə)n] !
Heaven !
天堂 ！

苍天！

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][daɪ] [hɪr] .
I don't want to die here .
我 不 想 到 死 这里 .

不想我死在这里。

[eɪˈem] [ˈsev(ə)ntɪ] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
am seventy - six years old .
是 七十 - 六 年 老的 .

我七十六岁的人，

[daɪd] [æt; ət] -
Died at Dulongkou
死亡 在 -

死在这独龙口，

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [nu:] [ˈi:ðər] .
No one in the family knew either .
不 一 在 这 家庭 知道 任何一个 .

家中也无人知道，

[aɪ] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [rɪˈzentf(ə)] [ɡoʊst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [lənd] .
I became a resentful ghost in a foreign land .
我 成为 一个 不满 鬼 在 一个 外国的 土地 .

我作了他乡怨鬼，

[ə; eɪ] [ˈləʊnli] [səʊl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [lənd] .
A lonely soul in a foreign land .
一个 孤独 灵魂 在 一个 外国的 土地 .

异地孤魂了。

[waɪ] !
Why !
为什么 !

哎！

[ˈmʌŋki] ,
Monkey ,
猴 ,

猴儿呀，

" [ju:v] [left] [emˈi:] [soʊ] [ˈhɑ:rtbroʊkən] ! "
" You've left me so heartbroken ! "
" 你已经 左边 我 所以 肠断 ! "

你抛开的我好苦！ "

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhu:] [hw:ɑ:tai]
Upon hearing this , Hou Huatai
之上 听力 这 , 侯 华泰

侯化泰一听，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [lʊkt] [ˈterəb(ə)l] .
The person looked terrible .
这 人 看起来 糟糕的 .

看见这人甚惨，

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [aɪ] [æskt] :
In the past , I asked :
在 这 过去的 , 我 问 :

过去问道：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你为什么哭啊？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , "
" I am from afar , "
" 我 是 从 远方 , "

“我是远方人，

[kʌm] [hɪr] ,
Come here ,
来 这里 ,

来在这里，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [pər'fɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌŋkɪz] .
They make a living by performing with monkeys .
他们 制作 一个 活的 经过 表演 和 猴子 .

以耍猴儿为业。

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I bought a monkey when I was a child .
我 买 一个 猴 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

我自幼儿买了一个猴儿，

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz][ˈmoʊst] [ˈspɪrɪtʃuəl] .
Its nature is most spiritual .
它是 自然 是 最多 精神 .

其性最灵，

[aɪ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈtrɪks] .
I taught him to practice all sorts of tricks .
我 教授 他 到 实践 全部 排序 的 技巧 .

我教他练各种玩艺，

[hi:; hi][ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevrɪθɪŋ] .
He is proficient in everything .
他 是 精通 在 一切 .

无不精通。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈnoʊz] [ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] .
He also knows martial arts .
他 还 知道 武术 艺术 .

又会拳脚，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpræktɪst] [ðə; ði] [ˌeɪˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈwepənz] .
He also practiced the eighteen kinds of weapons .
他 还 练习 这 十八 种类 的 武器 .
又练十八般兵刃。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] [ˈjestədeɪ] .
I came to play on this street yesterday .
我 来了 到 玩 在 这 街道 昨天 .
昨日我来在这大街玩耍，

[aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [faɪv] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
I received five strings of cash in one go .
我 已收到 五 字符串 的 现金 在 一 去 .
我一时间得了五吊钱。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [sɔ:] [haʊ] [wel] [aɪ] [pərˈfɔ:rmɪd] .
General Zhang and his men saw how well I performed .
一般的 张 和 他的 男人 锯 如何 出色地 我 执行 .
那总镇张大人的跟人看我耍的好，

[ðeɪ] [tuʊld][ˌem ˈi:][tu:; tə][goʊ] [pleɪ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) .
They told me to go play inside the yamen (government office) .
他们 讲述 我 到 去 玩 里面 这 衙门 (政府 办公室) .
叫我去衙门内去耍。

[ðoʊz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [ˈɔ:lsoʊ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
Those inside the house also saw it .
那些 里面 这 房子 还 锯 它 .
那内宅人也有看见的，

[ɡɪv] [ˌem ˈi:][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈmʌŋki] [fru:tɪz] [tu:; tə] [i:t] .
Give me all those monkey fruits to eat .
给 我 全部 那些 猴 水果 到 吃 .
都给我那猴儿果子吃。

[maɪ] [ˈmʌŋki] [ɪz] [ˈɡri:di] [fɔ:r; fər] [ˈi:tɪŋ] [fru:t] .
My monkey is greedy for eating fruit .
我的 猴 是 贪婪的 为了 吃 水果 .
我那猴儿贪图着吃果子，

[hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:] .
He refused to come out with me .
他 拒绝 到 来 出去 和 我 .
他不肯跟我出来。

[aɪ] [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ɡet] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [aʊt] .
I finally managed to get the monkey out .
我 最后 管理 到 得到 这 猴 出去 .
好容易的我把猴儿带出来，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] .
I didn't want him to break the rope and run away .
我 没有 想 他 到 休息 这 绳索 和 跑步 离开 .
不想他扭断绳儿跑了，

[aɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
I followed after him .
我 随后 后 他 .
我随后追着，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒenɜ:əlz, ˈdʒenrəlz] [ˈɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the head of the general's office ,
之上 抵达 在 这 头 的 这 将军的 办公室 ,
到了那总镇衙门首，

[hi:; hi][ræn][ɪn'saɪd][ænd; ənd] ['wʊdnt] [kʌm] [aʊt] .
He ran inside and wouldn't come out .
他 跑 里面 和 不会 来 出去 ；

他跑进去不出来了。

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
I asked them for it .
我 问 他们 为了 它 ；

我和他们要，

[ðæt] ['geɪtki:pər] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .
That gatekeeper is unreasonable .
那 守门人 是 不合理 ；

那门上人不讲理，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] [maɪ] ['mʌŋki] [bɪ'haɪnd] .
They actually left my monkey behind .
他们 实际上 左边 我的 猴 在后面 ；

竟把我猴儿留下。

[aɪm][æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ]
I'm an old man of this age
我是 一个 老的 男人 的 这 年龄

老汉我这样大年岁，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['bulɪd] .
I don't want to be bullied .
我 不 想 到 是 被欺凌 ；

不想我被人欺负。

[aɪ][kæn; kən][du:] ['nʌθɪŋ] [els] .
I can do nothing else .
我 能 做 没有什么 别的 ；

我别无能为力，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
He pointed at a monkey ,
他 尖 在 一个 猴 ；

就指着一个猴儿，

[ɪf] [hi:; hi] [li:vz]
If he leaves
如果 他 树叶

他若是走了，

[aɪm] ['stɑ:rvɪŋ] [tu:; tə] [deθ] .
I'm starving to death .
我是 饥饿 到 死亡 ；

我就饿死了。

[aɪl] [hæŋ] [maɪ'self] !
I'll hang myself !
患病的 悬挂 我 ！

我上吊一死！ ”

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 ；

侯化泰说：

[noʊ] ,
No ,
不 ；

“不可，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .

Come with me .
来 和 我 .

你跟我走吧，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒenṑəlz, 'dʒenrəlz] ['ɑːfɪs] .

We arrived at the General's Office .
我们 到达的 在 这 将军的 办公室 .

咱们到了总镇衙门，

[aɪl] [get] [ðæt] ['mʌŋki] [bæk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'll get that monkey back for you .
患病的 得到 那 猴 后退 为了 你 .

我给你把那猴要出来就是。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['fɑːloʊd] [br'haɪnd] .

The old man followed behind .
这 老的 男人 随后 在后面 .

那老头儿跟随在后，

[ðeɪ] ['hædnt] [ɡɔːn] [fɑːr] [wen]

They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ɡɔːn] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn] [huːp] .

The old man picked up the gong and the rattan hoop .
这 老的 男人 挑选 向上 这 锣 和 这 藤 箍 .

那老头儿把锣与藤圈都拾起来，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['huː] [hwɑːtaɪ] ,

Catching up with Hou Huatai ,
捕捉 向上 和 侯 华泰 ,

追上侯化泰，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

Look at the ring around his neck ,
看 在 这 戒指 大约 他的 脖子 ,

望他脖子上一套，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ɡɔːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

He struck the gong with his hand .
他 击 这 锣 和 他的 手 .

他手打铜锣，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['mʌŋki] ['treɪnər] ! "

" Look at this monkey trainer ! "
" 看 在 这 猴 教练 ! "

“瞧耍猴儿的，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ʃoʊ] !

Come see the monkey show !
来 看 这 猴 展示 !

来看耍猴儿的！ ”

['huː] - [tʃiː][roʊz] ['ʌpwərdz] .

Hou Huatai's qi rose upwards .
侯 - 气 玫瑰 向上 .

侯化泰气往上升，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][græb][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He reached out to grab the old man .
他 达到 出去 到 抓住 这 老的 男人 :

伸手要抓那个老头儿。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dɑ:dʒd] [aɪ 'ti:] .
The old man dodged it .
这 老的 男人 躲避 它 :

那老头儿一闪身躲过去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʊə(r)] ['gouɪŋ][tu:; tə] [teɪk] ['æk(ə)ŋ] , "
" You're going to take action , "
" 你是 去 到 拿 行动 , "

“你要动手，

[haʊ] [wɪl] [ju:; jə] [sək'si:d] ?
How will you succeed ?
如何 将要 你 成功 ?

你如何成？ ”

['hu:] [hwɑ:taɪ] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][mæn] [glɛr] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Hou Huatai saw the old man glare at him .
侯 华泰 锯 这 老的 男人 强光 在 他 :

侯化泰见那老头儿把眼一瞪，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
His eyes are like lightning ,
他的 眼睛 是 喜欢 闪电 ,

二目如电，

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [em 'i:] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 :

自己心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld]['hɪroʊ] , "
" Old hero , "
" 老的 英雄 , "

“老英雄，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] ,
I was wrong ,
我 曾是 错误的 ,

我错了，

" [kʊd; kəd][ju:; jə][bi:; bi] ['zu:] - , [ðə; ði] - [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['fælkən] - [frʌm; frəm] [[jæŋ'haɪ] ['kaʊntɪ] ,
" Could you be Zhu Tianfei , the ' Cloud - Piercing Falcon ' from Shanghai County ,
" 可以 你 是 朱 - , 这 - 云 - 冲孔 鹞 - 从 上海 县 ,

['dʒjɑ:ŋ'su:] ? "
Jiangsu ? "
江苏省 ? "

你莫非是江苏上海县的钻云神鹞朱天飞兄长？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老头儿说:

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 :

“然也，

[aɪ][eɪ'em] ['zu:] - .
I am Zhu Tianfei .
我 是 朱 - :

我正是朱天飞。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

我要不然，

[aɪ][wəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I won't make fun of you .
我 惯于 制作 乐趣 的 你 :

我也不要笑你。

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['jestərdeɪ] .
I saw you fighting with Jiang Yu and the others yesterday .
我 锯 你 斗争 和 江 于 和 这 其他的 昨天 :

我看你昨日与那姜玉等动手，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['tɑ:lərəns] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] !
You have absolutely no tolerance for others !
你 有 绝对地 不 宽容 为了 其他的 !

你也太无容人之量了！

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [bəʊstɪŋ] ?
What's the point of all that boasting ?
是什么 这 观点 的 全部 那 吹嘘 ?

你说那些大话算什么？ ”

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hou Huatai remained silent .
侯 华泰 剩余 沉默的 :

说的侯化泰一语不发，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 :

愣了半晌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[æz; əz][aɪ] [sed] ['jestərdeɪ] . . .
As I said yesterday . . .
作为 我 说 昨天 . . .

我昨日也说过，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][maɪ] [əˈpoʊnənt] .
There is only one person who is my opponent .
那里 是 仅有的 一 人 WHO 是 我的 对手 .

只有一个人他是我的对手，

[aɪ] [ɔːlˈredɪ] [nuː] .
I already knew .
我 已经 知道 .

我耳中早有知道，

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][aɪ; ə][ə; eɪ][ˈjuːnˈhæn] [ˈbɑːdɪɡɑːrd] .
Brother , you are a Yunnan bodyguard .
兄弟 , 你 是 一个 云南 保镖 .

兄台保云南镖，

[aɪˈtiː] [ˈkænə:t] [biː; bi] [hɪr] .
It cannot be here .
它 不能 是 这里 .

不能在此。

" [ˈbrʌðər] , [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Brother , where have you come from ? "
" 兄弟 , 在哪里 有 你 来 从 ? "

兄长这是从哪里来？ "

[ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [laɪk] [ðɪs] , [ˈzuː] -
Seeing Hou Huatai like this , Zhu Tianfei
看到 侯 华泰 喜欢 这 , 朱 -

朱天飞见侯化泰这样，

[hiː; hi] [rɪɡˈretɪd] [aɪˈtiː] .
He regretted it .
他 后悔 它 .

自己倒后悔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , "
" Junior brother , "
" 初级 兄弟 , "

“师弟，

[ˈaʊər; ɑːr] [pæðz] [krɔːs] [θruː] [ðə; ði][aːts] .
Our paths cross through the arts .
我们的 路径 又 通过 这 艺术 .

你我道艺相交。”

[teɪk] [ðə; ði][vaɪn] [riːθ] [ɔːf] .
Take the vine wreath off .
拿 这 藤 花圈 离开 .

把藤圈儿给摘下来，

" [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] . "
" I'll take you as my junior brother . "
" 患病的 拿 你 作为 我的 初级 兄弟 . "

“我收你作个师弟。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hou Huatai heard this ,
侯 华泰 听到 这 ,

侯化泰听见，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɡriːtɪd] [ðəm; ðəm] .
He quickly greeted them .
他 迅速地 问候 他们 .

连忙请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你如何来至此处？ ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwɛstʃənz] . . . "
" My dear brother , if you have any questions . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 如果 你 有 任何 问题 . . . "

“贤弟要问，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .
That's a long story .
那就是 一个 长的 故事 .

这话可就长了。

[aɪ] [lɔːst] [bəʊθ] [maɪ] [ˈperənts] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I lost both my parents when I was young .
我 丢失的 两个都 我的 父母 什么时候 我 曾是 年轻的 .

我自幼父母双亡，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [spɜrd] .
My brother and I were spared .
我的 兄弟 和 我 是 幸存 .

留了我姐弟二人。

[aɪm] [ə; eɪ] [ˈbɔːdɪɡɑːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I'm a bodyguard outside .
我是 一个 保镖 外部 .

我在外保镖，

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [hoʊm]
When I arrived home
什么时候 我 到达的 家

来家之时，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
My brother - in - law has passed away .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 通过了 离开 .

我姐夫已经故去了，

[hiː; hi] [left] [brˈhaɪnd] [ə; eɪ] [sʌŋ] [neɪmd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] .
He left behind a son named Jiang Yu .
他 左边 在后面 一个 儿子 命名 江 于 .

留下一子名姜玉，

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [tɔːt] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [tek'ni:ks] .
I also taught him some martial arts techniques .
我 还 教授 他 一些 武术 艺术 技术 .
我也教他跟我练些拳脚。

[hiː; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
He spends his days at home .
他 花费 他的 天 在 家 .
他在家度日，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [gɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] .
I often give them money .
我 经常 给 他们 钱 .
我时常给捎带银两。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][br'kæz, br'kɔːz][aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['bedrɪdn] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
It was only because I had been bedridden in Chuxiong Prefecture for a
它 曾是 仅有的 因为 我 有 到过 卧床不起 在 楚雄 州 为了 一个
[jɪr] [ðæt] . . .
year that . . .
年 那 . . .
只因我在楚雄府卧病一年之久，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][goʊ] [hoʊm]
Unable to go home
无法 到 去 家
未能回家，

[wen] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] ,
When the illness was cured ,
什么时候 这 疾病 曾是 治愈 ,
及至病好，

[ðə; ði] ['bɒdiːgɑːdz] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˌdʒaʊˈtɔːŋ] ['priːfektʃər] .
The bodyguards then went to Zhaotong Prefecture .
这 保镖 然后 去 到 昭通 州 .
又保镖上了昭通府，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I lived there for a year .
我 居住地 那里 为了 一个 年 .
住了一年，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˈdʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd] [ˌʃæŋ'hɑɪ] .
I just returned to Jiangsu and Shanghai .
我 只是 返回 到 江苏省 和 上海 .
才回江苏上海。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊm] [æt; ət][maɪ] ['sɪstəːz] [haʊs] .
I noticed that no one was home at my sister's house .
我 注意到 那 不 一 曾是 家 在 我的 姐妹 房子 .
我看我姐姐家中无人，

[æsk][ðə; ði] ['neɪbəz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Ask the neighbors on the right ,
问 这 邻居 在 这 正确的 ,
一问邻右人等，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] ['sɪstər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
They said my sister had passed away .
他们 说 我的 姐姐 有 通过了 离开 .
说我姐姐故去，

[maɪ] [ˈnefjuː] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] .
My nephew went with a man named Zhang Guangtai .

我的 侄子 去 和 一个 男人 命名 张 广泰 .

我外甥跟一个张广太去了，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [went] .

I don't know where Zhang Guangtai went .

我 不 知道 在哪里 张 广泰 去 .

我也不知道张广太哪里去。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [læst] [jɪr] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] [dʒɪn][sɪhuː]

I was arrested last year in Ping'an Village by the Flower - Faced Demon King Jin Sihu

我 曾是 被捕 最后的 年 在 平安 村庄 经过 这 花 - 面对 恶魔 国王 斤 四湖

.
.
.

我由去岁在平安庄拿花面魔王金四虎，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

Encountering Ma Chenglong on the road ,

遭遇 马 成龙 在 这 路 ,

路遇马成龙，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] - .

Only then did I realize that Jiang Yu was in Dulongkou .

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 江 于 曾是 在 - .

才知道姜玉在这独龙口。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .

I have been here for over a year .

我 有 到过 这里 为了 超过 一个 年 .

我来此已一载有余。

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ði][faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈpraːvənsəz] .

I know you're a brother in the five northern provinces .

我 知道 你是 一个 兄弟 在 这 五 北方 省份 .

我知道北五省有兄弟你这个人，

[ðeɪ] [dɪd][sʌm; səm] [ɜːrθ] - [ˈjætərɪŋ] [θɪŋz] .

They did some earth - shattering things .

他们 做过 一些 地球 - 破碎 事物 .

作了些惊天动地之事。

[lets] [goʊ] .

Let's go .

我们来吧 去 .

走吧，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .

This is not the place to talk .

这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此处也不是说话之所，

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjaːmən] . "

" Let's go back to the yamen . "

" 我们来吧 去 后退 到 这 衙门 . "

你我回衙门。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,

As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ˈoʊnlɪ] [ˈzɛŋ] [dɑːŋ] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː] ,
Only Zheng Dong Gao Jie ,
仅有的 郑 董 高 杰 ,

只见正东高杰、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

姜玉、

[zuː] [dʒɒŋ] ,
Zou Zhong ,
邹 钟 ,

邹忠、

[li] [ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [hɪr] .
Li Gui and his three companions arrived here .
李 图形用户界面 和 他的 三 同伴 到达的 这里 .

李贵四人来至这里。

[ˈzuː] - [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə] [ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] .
Zhu Tianfei introduced the four men to Hou Huatai .
朱 - 介绍 这 四 男人 到 侯 华泰 .

朱天飞给四人引见侯化泰，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] .
Everyone has finished exchanging greetings .
每个人 有 完成的 交换 问候 .

大家见礼已毕，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [təˈgeðər] .
They returned to the government office together .
他们 返回 到 这 政府 办公室 一起 .

一同回归衙门。

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] [gwæŋtaɪ] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guangtai received him .
张 广泰 已收到 他 .

张广太接见，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
After exchanging pleasantries in the study ,
后 交换 客套话 在 这 学习 ,

到书房大家叙礼已毕，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Set out a banquet .
放 出去 一个 宴会 .

摆上酒筵，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] .
Everyone drank .
每个人 喝 .

大家吃酒。

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [ˈsetld] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Hou Huatai settled here from then on .
侯 华泰 定居 这里 从 然后 在 .

自此侯化泰在这里住下，

[ðeɪ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [ˈevri] [deɪ] .
They talk about martial arts every day .
他们 讲话 关于 武术 艺术 每一个 天 .

每日谈论些武艺，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðə] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I stayed there for about half a month .
我 入住 那里 为了 关于 一半 一个 月 .

住了有半个月之久。

[ðæt] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
That day , someone outside reported :
那 天 , 某人 外部 据报道 :

这日外边有人禀报:

" [ə; eɪ] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] [hæz; hæz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . "
" A man surnamed Wang has come from outside . "
" 一个 男人 姓氏 王 有 来 从 外部 . "

“外面来了一个姓王的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tianchong .
他的 姓名 是 - .

名叫天宠，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
I've come specifically to pay a visit .
我已经 来 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜访。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtʰaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说:

" [pliːz] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈwæŋ] - [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang Tianchong came in from outside .
王 - 来了 在 从 外部 .

从外面进来了王天宠。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd] [ˈwæŋ] - [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did Wang Tianchong come from ?
在哪里 做过 王 - 来 从 ?

王天宠是从哪里来呢？

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ˈwæŋ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbenɪfæktər] [ˈgʌ]
It was all because Wang Tianchong wanted to avenge his benefactor Gu
它 曾是 全部 因为 王 - 通缉 到 报仇 他的 恩人 顾
- [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [θriː] [neɪlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [wɪð; wɪθ] .
Huanzhang for the three nails he had been struck with .
- 为了 这 三 指甲 他 有 到过 击 和 .

只因那王天宠要给恩兄顾焕章报三钉之仇，

[aɪ] [mɪ'sterkənli] [went] [tuː; tə] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] .
I mistakenly went to Sancha Mountain .
我 错误地 去 到 桑查 山 .
误走三岔山，

[ðeɪ] [met] [jæŋ] , [ðə; ði] ['dræɡən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
They met Yang Yong'an , the dragon with a coiled head .
他们 遇见 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 .
遇见虬首龙杨永安。

[ʃiː; ʃɪ] [bɪ'trʊðd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She betrothed her daughter to him .
她 未婚妻 她 女儿 到 他 .
把女儿许配他为妻。

[ðer; ðər][ɪz] [jæŋ] - ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , [jæŋ] [jŋtɛɪ] .
There is Yang Yong'an's younger brother , Yang Yongtai .
那里 是 杨 - 年轻 兄弟 , 杨 永泰 .
有杨永安之弟杨永太，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ˌsuːpərˈvɪz(ə)n] [kə'mɪti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt]
He is currently the head of the Grain Supervision Committee within the Eight
他 是 现在 这 头 的 这 粮食 监督 委员会 之内 这 八
[ˈtraɪ,ɡræm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] .
Trigrams Sect of the Heaven and Earth Society .
三卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .
他现在天地会八卦教中为督粮会总，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Tianchong ,
之上 看到 王 - ,
见了王天宠，

[hiː; hi] ['men](ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌndərˈkʌvər] ['eɪdʒənt][ɪn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
He mentioned that he was an undercover agent in Mount Emei .
他 提及 那 他 曾是 一个 秘密 代理人 在 山 峨眉 .
提说自己在峨嵋山卧底之故，

" [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [wuː] [ɪn] , "
" You want to kill Wu En , "
" 你 想 到 杀 吴 恩 , "
“你要杀吴恩，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɡoʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .
你去可不成。

[juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [skɪld] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['entəd] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
You visited a skilled person and entered Mount Emei .
你 到访 一个 熟练 人 和 进入 山 峨眉 .
你访能人入峨嵋山，

[æz; əz][æn; ən][ɪn'saɪd][mæn] ,
As an inside man ,
作为 一个 里面 男人 ,
我作为内应，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [huː] [kɪld] ['ɡʌ] - .
They inquired about who killed Gu Huanzhang .
他们 询问 关于 WHO 被杀 顾 - .
探问顾焕章死于何人之手，

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kʌlt] ['membər] .
I helped him capture the cult members .

我 帮助 他 捕获 这 邪教 成员 .

我帮助他捉拿教匪。

[wu:] [ɪn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kæptʃər] .
Wu En is difficult to capture .

吴 恩 是 难的 到 捕获 .

就是吴恩不好擒，

[hi:; hi][ɪz] [skɪld] [ɪn]['mædʒɪk] .
He is skilled in magic .

他 是 熟练 在 魔法 .

他精通法术，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)] ['treʒər] ,
There is a magical treasure ,

那里 是 一个 神奇 宝藏 ,

有一宗法宝，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [jɪn] [jæn] ['bɑ:gwə] ['sɪmbəlz] " .
It is called the " Yin Yang Bagua Cymbals " .

它 是 称为 这 " 阴 杨 八卦 钹 " .

名曰“阴阳八卦钹”，

[kræk] [ʃɑ:t] ,
crack shot ,

裂缝 射击 ,

百发百中，

['pri:vɪəsli] , [wen] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dr'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ɪn] ['fɪ:,ɑ:ŋ'jɑ:ŋ]
Previously , when fighting against the Divine Power King in Xiangyang

之前 , 什么时候 斗争 反对 这 神圣的 力量 国王 在 向阳

前在襄阳与神力王打仗之时，

[ðeɪ] [wʌn] ['fɔ:rti] - [eɪt] [kən'sekjətɪv] ['vɪktərɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
They won forty - eight consecutive victories against the Qing army .

他们 韩元 四十 - 八 连续的 胜利 反对 这 青 军队 .

连胜清营四十八阵。

[ðɪs] ['aɪtəm] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['hændəld] [wɪð; wɪθ] [ker] .
This item needs to be handled with care .

这 物品 需求 到 是 处理 和 关心 .

这宗东西须要留神，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd] [sti:l] [ðɪs] ['bɑ:gwə] ['sɪmbɪl] ,
If someone could steal this Bagua cymbal ,

如果 某人 可以 偷 这 八卦 钹 ,

要能有人偷得此八卦钹到手，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [br'kʌm] [æn; ən]['æləɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['kʌltɪveɪtər] .
He could become an ally of the demonic cultivator .

他 可以 变得 一个 盟友 的 这 恶魔般的 耕耘机 .

可去妖道一只膀臂。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] - [sɔ:rd] .
There is also a Tai'a sword .

那里 是 还 一个 - 剑 .

还有一口太阿剑，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
It is a precious sword .

它 是 一个 宝贵的 剑 .

乃是一口宝剑，

[,aɪˈtiː][kæn; kən] [kʌt] ['kɑːpər] [ænd; ənd][ˈaɪərən] .
It can cut copper and iron .
它 能 切 铜 和 铁 .

能削铜铁、

[tʃɑːp] [pjʊr] [stiːl] ,
Chop pure steel ,
劈 纯的 钢 ,

剁纯钢，

[ˈwɔːtər] [kʌts] [ɔːf][ðə; ði][ˈdrægən] .
Water cuts off the dragon .
水 削减 离开 这 龙 .

水断蛟龙，

[ˈlʌ - ,
Lu Duanxiong ,
鲁 - ,

陆断犀象，

[kʌt] [græs] [ɪn][ðə; ði][wɪnd]
Cut grass in the wind
切 草 在 这 风

迎风断草，

[ˈkɑːrvɪŋ] [wʊd] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [sɪlk] ,
Carving wood as fine as silk ,
雕刻 木头 作为 美好的 作为 丝绸 ,

刻木如丝，

[ˈkɪlɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈfedɪŋ] [blʌd] .
Killing without shedding blood .
杀戮 没有 脱落 血 .

杀人不带血。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən] [stiːl] [ðɪs] [ˈaɪtəm] . . .
If a capable person can steal this item . . .
如果 一个 有能力的 人 能 偷 这 物品 . . .

要有能人盗得此物来，

[wuː] [ɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
Wu En can be captured .
吴 恩 能 是 捕获 .

可以捉拿吴恩。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[wɪˈðɪn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [laɪz][mɑː][ˈdʒiː] , [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [kɪŋ] , [huːz] [neɪm] [ɪz]
Within Mount Emei lies Ma Jie , a loyal and valiant king , whose name is
之内 山 峨眉 谎言 马 杰 , 一个 忠诚 和 英勇 国王 , 谁 姓名 是
[sɪˈnɔːnɪməs] [wɪð; wɪθ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] .
synonymous with loyalty and bravery .
同义词 和 忠诚 和 勇敢 .

峨嵋山内有一个一字并肩忠勇王马杰，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
This person is a chivalrous individual .
这 人 是 一个 骑士精神 个人 .

此人乃侠义之人，

[ˈsʌmwʌn] [ni:dz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hɪz; ɪz] [tuːn] [wʌz; wəz] [laɪk] .
Someone needs to find out what his tone was like .
某人 需求 到 寻找 出去 什么 他的 语气 曾是 喜欢 :

要有人去探问他的口气如何，

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ˈweðər] [ˈgʌ] - [ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
He must know whether Gu Huanzhang is alive or dead .
他 必须 知道 无论 顾 - 是 活 或者 死的 :

他必知道顾焕章之生死。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我想，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [neɪld] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [bɔːrd] [θriː] [taɪmz] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi][ˈgʌ]
The person who nailed the wooden board three times may not necessarily be Gu
这 人 WHO 钉子 这 木制的 木板 三 时代 可能 不是 一定 是 顾

-
Huanzhang .
-

木板三钉之人未必准是顾焕章，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [brˈhaɪnd] [ðɪs] .
There must be a story behind this .
那里 必须 是 一个 故事 在后面 这 :

这其中定有情节。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæn] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 :

愣了半晌，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“欸！

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈgʌ][ɪz] [ded] .
At this moment , my elder brother Gu is dead .
在 这 片刻 , 我的 长老 兄弟 顾 是 死的 :

此时我顾大哥一死，

[aɪm] [ˈsʌmwʌn] [ˈevriwʌn] [noʊz] .
I'm someone everyone knows .
我是 某人 每个人 知道 :

我又是人家都认识的。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] ,
Speaking of heroes ,
请讲 的 英雄 ,

要说英雄，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] .

I don't know where the heroes are .
我 不 知道 在哪里 这 英雄 是 .

我也不知哪里有英雄。

[aɪ] [spent] ['oʊvər][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rj(ə)][a:ts] [wɜ:rld] .

I spent over a decade in the martial arts world .
我 花费 超过 一个 十年 在 这 武术 艺术 世界 .

我先在江湖十数年间，

[aɪ] ['hævnt] [met] ['i:v(ə)n][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [kloʊz] [frendz] .

I haven't met even one or two close friends .
我 还没有 遇见 甚至 一 或者 二 关闭 朋友们 .

并未遇见一二知己。

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .

I have two sworn brothers .
我 有 二 宣誓 兄弟 .

我有两个拜弟，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['brʌðərz] .

They are two brothers .
他们 是 二 兄弟 .

是兄弟二人，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz]

Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] , [ðə; ði] ['smaɪlɪs] [wʌn] .

One of them was named Zhang Dahu , the Smileless One .
一 的 他们 曾是 命名 张 大湖 , 这 无笑容 一 .

一个叫笑面无常张大虎，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['zɜ:r,hu:] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['jɪmə] .

One of them was called Zhang Erhu , the Smiling Yama .
一 的 他们 曾是 称为 张 二胡 , 这 微笑 阎王 .

一个叫笑面阎罗张二虎。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rj(ə)][a:ts] . . .

Although the two brothers were skilled in martial arts . . .
虽然 这 二 兄弟 是 熟练 在 武术 艺术 . . .

他兄弟二人武艺虽然好，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] ['di:vɪət] [frʌm; frəm][ðə; ði][nɔ:rm] .

It cannot deviate from the norm .
它 不能 偏离 从 这 规范 .

也不能出乎其类。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:][ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][bəʊθ] ['boʊts] [ænd; ænd]['kɑ:rgoʊ][æt; ət] - .

Zhang Dahu is now in charge of both boats and cargo at Dulongkou .
张 大湖 是 现在 在 收费 的 两个都 船 和 货物 在 - .

张大虎他现在独龙口兼管船只，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['zɜ:r,hu:] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][em 'i:][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .

Zhang Erhu took care of me at Juquan Mountain .
张 二胡 采取 关心 的 我 在 - 山 .

张二虎给我照应聚泉山。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm][bəʊθ] .

I need to find them both .
我 需要 到 寻找 他们 两个都 .

我要把他二人找来，

[wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['aɪləndz] ,
Within the twenty - four islands ,
之内 这 二十 - 四 岛屿 ,

在二十四座海岛之内，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['hɪroʊz] .
Please invite a few more heroes .
请 邀请 一个 很少 更多的 英雄 .

再请几位豪杰，

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [helpt] [em 'iː] ['kɑːŋkər] [ðɪs] [maʊnt] [ɪ'maɪ] . "
" It would be good if you helped me conquer this Mount Emei . "
" 它 会 是 好的 如果 你 帮助 我 征服 这 山 峨眉 . "

跟我破这峨嵋山也好。”

[jæn] [jɒŋtəɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [ðə; ði][ˈzæn, 'zɑːŋ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [kʌm] . "
" The Zhang brothers are welcome to come . "
" 这 张 兄弟 是 欢迎 到 来 . "

“张家弟兄可以前来，

[ðə; ði] ['lɪdə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['aɪləndz] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
The leaders of the twenty - four islands do not need to come .
这 领导人 的 这 二十 - 四 岛屿 做 不是 需要 到 来 .

那二十四海岛头领不必前来。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][faɪnd][ˈzæn, 'zɑːŋ][dɑːhuː] .
You need to go find Zhang Dahu .
你 需要 到 去 寻找 张 大湖 .

你要去找张大虎，

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - .
While we were there , we went to Dulongkou .
尽管 我们 是 那里 , 我们 去 到 - .

顺便到独龙口，

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [wer] [ˈzæn, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kə'mændər] .
This place was where Zhang Guangtai served as the general commander .
这 地方 曾是 在哪里 张 广泰 服务 作为 这 一般的 指挥官 .

这个地方是张广太作总镇，

[hɪz; ɪz][waɪf] , ['leɪdi] [hæŋ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hæŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
His wife , Lady Han , was the daughter of Han Chenggong , one of the Two
他的 妻子 , 女士 韩 , 曾是 这 女儿 的 韩 成功 , 一 的 这 二

['hɪroʊz] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
Heroes of Cangzhou .
英雄 的 沧州 .

他妻韩氏是沧州双侠韩成公的女儿，

[mɑː][ˈdʒiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [swɔːrŋ] ['brʌðər] [ʌv; əv][hæŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] .
Ma Jie was the sworn brother of Han Chenggong , the Great Swordsman .
马 杰 曾是 这 宣誓 兄弟 的 韩 成功 , 这 伟大的 剑客 .

马杰是大刀韩成公的拜弟，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They may have had dealings with each other .
他们 可能 有 有 交易 和 每个 其他 .

他们许有来往。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈɔːlsou] [lʌvd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfrendz] .
Zhang Guangtai also loved making friends .
张 广泰 还 喜爱 制作 朋友们 .
张广太也爱交朋友，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He may have several heroes under his command .
他 可能 有 一些 英雄 在下面 他的 命令 .
他许有几位英雄在他手下，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [fɜːrst] .
You must see Zhang Guangtai first .
你 必须 看 张 广泰 第一的 .
你不可不先见张广太。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

" [ɔːlraɪt] , " " **Alright** , " "
" 好吧 , "
“也好，

[aɪ] [biː; bi] [ˈliːvɪŋ] [təˈmɑːroʊ] .
I'll be leaving tomorrow .
患病的 是 离开 明天 .
我明日起身。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][dɑːrt] [hɪr] .
I have a golden dart here .
我 有 一个 金的 镖 这里 .
我这里有金镖一支，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .
你带去，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋz] [ə; eɪ][dɑːrt] [laɪk] [maɪn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . . .
If someone brings a dart like mine to you in the future . . .
如果 某人 带来 一个 镖 喜欢 矿 到 你 在 这 未来 . . .
日后有人拿我这样的镖见了你老人家，

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Please take good care of them .
请 拿 好的 关心 的 他们 .
千万照应就是了。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing more to say .
我 有 没有什么 更多的 到 说 .
我别无可嘱。”

[jæŋ] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [ɡests] [tuː; tə] [waɪn] [rɪˈpiːtɪdli] .
Yang Yong'an treated the guests to wine repeatedly .
杨 永安 治疗 这 客人 到 葡萄酒 反复 .
杨永安治酒款待再三，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .
尽欢而散。

[ˈwæŋ] - [gɑ:t][ʌp] [ðæt] [deɪ] .
Wang Tianchong got up that day .
王 - 得到 向上 那 天 .

王天宠这日起身，

[wi:; wi] [kən'tɪnju:d] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] - .
We continued along the main road towards Dulongkou .
我们 持续 沿着 这 主要的 路 向 - .

一直顺大路奔独龙口。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] ['gærɪsn] ['ɑ:fɪs] .
That day , they arrived at the Dulongkou General Garrison Office .
那 天 , 他们 到达的 在 这 - 一般的 驻军 办公室 .

这日到了独龙口总镇衙门，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
In terms of the room ,
在 条款 的 这 房间 ,

在回事房一说，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðəm; ðəm][ænd; ænd] [went] [ɪn'saɪd] .
The family informed them and went inside .
这 家庭 知情的 他们 和 去 里面 .

家人通禀进去。

[nɑ:t] [ɒ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [gwæŋtaɪ] [ænd; ænd]['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ju] ,
Zhang Guangtai and Jiang Yu ,
张 广泰 和 江 于 ,

张广太和姜玉、

[zu:] [dʒɒŋ] ,
Zou Zhong ,
邹 钟 ,

邹忠、

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
Li Gui and his three companions came out to greet them .
李 图形用户界面 和 他的 三 同伴 来了 出去 到 迎接 他们 .

李贵四人迎接出来。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [roʊbz] .
Zhang Guangtai was wearing official robes .
张 广泰 曾是 穿着 官方的 长袍 .

张广太身穿官服，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He walked quickly with a smile .
他 步行 迅速地 和 一个 微笑 .

笑嘻嘻紧行几步，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈwæŋ] [ji:ʃɪ] [ɪz] ['du:ɪŋ] [wel] ! "
" Wang Yishi is doing well ! "
" 王 义世 是 正在做 出色地 ! "

“王义士一向安好！ ”

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .

He paid his respects :
他 有薪酬的 他的 尊重 :

请了一个安，

[ˈwæŋ] - [rɪ'tʃ:rnd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .

Wang Tianchong returned the greeting .
王 - 返回 这 问候 .

王天宠还礼。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [keɪm] [ˈoʊvər] .

Jiang Yu and the other two came over .
江 于 和 这 其他 二 来了 超过 .

姜玉三人过来，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [gri:tɪŋz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .

The exchange of greetings has been completed .
这 交换 的 问候 有 到过 完全的 .

彼此见礼已毕。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtʰaɪ] [sed] :

Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] , [pli:z] [hæv; həv][ə; ei] [si:t] [ɪn'saɪd] . "

" Brother Wang , please have a seat inside . "
" 兄弟 王 , 请 有 一个 座位 里面 . "

“王兄里面请坐。”

[let] [ðem; ðəm][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [bɪ'hænd][ðə; ði][θɜ:rd] [hɔ:l] .

Let them go to the west courtyard behind the third hall .
让 他们 去 到 这 西方 庭院 在后面 这 第三 大厅 .

让至三堂后西院内，

[ðə; ði] ['stʌdi] ['feɪsɪz] [saʊθ] .

The study faces south .
这 学习 面孔 南 .

书房是坐北向南的，

[fɔ:r] [gri:n] [skri:n] [dɔ:z]

Four green screen doors
四 绿色的 屏幕 门

四扇绿屏门，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [meɪn] [ru:mz; rʊmz][ɪn'saɪd] .

There are three main rooms inside .
那里 是 三 主要的 房间 里面 .

里面是三间上房，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; ei] [frʌnt] ['kɔ:riɒb:r] [ænd; ənd][ə; ei] [rɪr] [pɔ:rtʃ] .

It has a front corridor and a rear porch .
它 有 一个 正面 走廊 和 一个 后部 门廊 .

前出廊后出厦的。

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [ɪz] [smɔ:l] ,

Although the courtyard is small ,
虽然 这 庭院 是 小的 ,

院中虽小，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veriəs] [ɪg'zɑ:tɪk] ['flaʊərz] .

It is used when there are various exotic flowers .
它 是 用过的 什么时候 那里 是 各种各样的 异域风情 花朵 .

有各种奇花时放。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ˈpɪlə] .
Upon closer inspection , there was a plaque on the north - facing pillar .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 一个 牌匾 在 这 北 - 面向 支柱 .
一看北面抱柱上有牌一块，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " - " [ɑ:r; ə] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
The words " 怡性仙馆 " are written on it .
这 字 " - " 是 书面 在 它 .
上写“怡性仙馆”四字，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈkʌpləts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets on both sides .
那里 是 对句 在 两个都 侧面 .
两边各有对联，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :
写的是：

[endʒɔɪŋ] [waɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] .
Enjoying wine among the flowers and inviting the bright moon .
享受 葡萄酒 之中 这 花朵 和 邀请 这 明亮的 月亮 .
花间酌酒邀明月，

[ɪnˈskraɪbɪŋ] [ˈpəʊəmz][ɑ:n] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈswi:pɪŋ] [əˈweɪ] [ɡri:n] [mɔ:s] .
Inscribing poems on stones and sweeping away green moss .
铭刻 诗歌 在 石头 和 扫荡 离开 绿色的 苔藓 .
石上题诗扫绿苔。

[tu:] [ˈtʃɪldrən] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Two children led the way .
二 孩子们 引领 这 方式 .
有两个小童引路，

[let] [ju: ˈes] [ˈentər] [ðə; ði] [ji:ˈfɪŋ] [ˈferɪ] [pəˈvɪliən] .
Let us enter the Yixing Fairy Pavilion .
让 我们 进入 这 宜兴 仙女 亭 .
让进怡性仙馆。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
The room was very elegant .
这 房间 曾是 非常 优雅的 .
这屋中甚是幽雅，

[ə; eɪ] [skwer] [ˈteɪbl] [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
A square table against the north wall .
一个 正方形 桌子 反对 这 北 墙 .
靠北墙八仙桌一张，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .
两旁各有椅子。

[ə; eɪ][ˌhɔ:riˈzɑ:nt(ə)] [skroʊl] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A horizontal scroll hung on the wall .
一个 水平的 滚动 悬挂 在 这 墙 .
墙上挂着一轴横披，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] " [θri:] [lɑ:fs] [æt; ət][ˈtaɪgər] [kri:k] " .
The painting depicts " Three Laughs at Tiger Creek " .
这 绘画 描绘 " 三 笑声 在 老虎 溪 " .
上画的是“虎溪三笑图”，

[tu:] ['kʌpləts] [ɑ:r; ə] [pleɪst] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
Two couplets are placed on each side .
二 对句 是 放置 在 每个 边 :

两边配两条对联，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[ˈæftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] [waɪn] [ʌn'tɪl] ['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
After enjoying the fine wine until slightly tipsy ,
后 享受 这 美好的 葡萄酒 直到 轻微地 微醺 ,

美酒吃得微醉后，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['flaʊər] [ɪz] [best] [ə'pri:ʃiəɪtɪd] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [hæf] - ['oʊpən] .
A beautiful flower is best appreciated when it is half - open .
一个 美丽的 花 是 最好的 感谢 什么时候 它 是 一半 - 打开 :

好花看待半开时。

[tu:] [dɑ:rk][ru:mz; rʊmz] , [i:st] [ænd; ənd] [west]
Two dark rooms , east and west
二 黑暗的 房间 , 东方 和 西方

东西两个暗间，

[ɪn'saɪd] , [ə; eɪ] [skri:n] [ɔ:r] ['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [pleɪst] .
Inside , a screen or curtain was placed .
里面 , 一个 屏幕 或者 窗帘 曾是 放置 :

里面安放围屏帐。

[let] ['wæŋ] - [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Let Wang Tianchong sit down in the chair on the east side .
让 王 - 坐 向下 在 这 椅子 在 这 东方 边 :

让王天宠在东边椅子上落座，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Zhang Guangtai accompanied him from the west .
张 广泰 伴随 他 从 这 西方 :

张广太西面相陪。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [rould] [ʌp][ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
Jiang Yu rolled up the curtains in the east room .
江 于 滚动 向上 这 窗帘 在 这 东方 房间 :

姜玉在东间把幔帐卷起来，

[zu:] [dʒʊŋ] ,
Zou Zhong ,
邹 钟 ,

邹忠、

[li] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Li Gui and the others took their seats inside the house .
李 图形用户界面 和 这 其他的 采取 他们的 座位 里面 这 房子 :

李贵等屋中落座。

[ðə; ði][peɪdʒ] [bɔɪ] [brɔ:t] [ti:] .
The page boy brought tea .
这 页 男生 带来 茶 :

书童端上茶来。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [æskt] :
Zhang Guangtai asked :
张 广泰 问 :

张广太问道：

" ['brʌðər] ['wæn] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] [maʊnt] [i'maɪ] ? "

" Brother Wang , are you from Mount Emei ? "

" 兄弟 王 , 是 你 从 山 峨眉 ? "

“王兄这是从峨嵋山来？

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌlt] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['fɑ:lʊɪŋ] .

I've heard that the cult has a very large following .

我已经 听到 那 这 邪教 有 一个 非常 大的 下列的 .

我听说教匪势派甚大，

['maʊntnɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zəli] ['brʊkən] .

Mountains are not easily broken .

山脉 是 不是 容易地 破碎的 .

山不易破。

[maɪ] ['brʌðər] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ænd][maɪ] ['si:nɪər] ['brʌðər] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [træns'fə:d] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]

My brother Ma Chenglong and my senior brother were both transferred by General

我的 兄弟 马 成龙 和 我的 高级的 兄弟 是 两个都 转移 经过 一般的

[mju:] .

Mu .

亩 .

马成龙兄与我师兄都被穆将军调去，

[ðə; ði]['oʊnli] ['dʒenrəlz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kæmp][ɑ:r; ər] [bɜ:rd] ['wɑ:][ænd; ænd] ['wæn] [ji:ʃi] .

The only generals remaining in this camp are Lord Wa and Wang Yishi .

这 仅有的 将军们 其余的 在 这 营 是 主 瓦 和 王 义世 .

这大营内上将惟有倭侯爷与王义士了。”

['wæn] - [hɜ:rd] [ðɪs]

Wang Tianchong heard this

王 - 听到 这

王天宠听到这里，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" Hey ! "

" 嘿 ! "

“欸！

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] ?

Don't you know ?

不 你 知道 ?

你还不知吗？

[ðə; ði][dʒæpə'hi:z][ˈmɑ:rkwɪs][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [waɪl] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .

The Japanese marquis was captured while exploring the mountains .

这 日本人 侯爵 曾是 捕获 尽管 探索 这 山脉 .

倭侯爷探山被获，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .

I must avenge my brother .

我 必须 报仇 我的 兄弟 .

我要替兄报仇，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [θred] [ðæt] [kɑ:nt] [fɔ:rm][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [laɪn] .

I hate that I'm just a single thread that can't form a complete line .

我 恨 那 我是 只是 一个 单身的 线 那 不能 形式 一个 完全的 线 .

恨自己单丝不成线，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] .
I have come here to visit you , my esteemed brother .
我 有 来 这里 到 访问 你 , 我的 尊敬的 兄弟 .

我来此和贤兄访问，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈhɪroʊz] [ɔːr] [ˈɪvəlɹəs] [ˈfɪgjərz] [aɪ] [noʊ] ?
Are there any heroes or chivalrous figures I know ?
是 那里 任何 英雄 或者 骑士精神 数据 我 知道 ?

可有认识的英雄侠义无有？ ”

[wi; wi][dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
We just got to this point ,
我们 只是 得到 到 这 观点 ,

方才说到这里，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] ,
As soon as the curtain was lifted ,
作为 很快 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,

只见帘子一起，

[tuː] [ˈɪvəlɹəs] [men] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Two chivalrous men entered from outside .
二 骑士精神 男人 进入 从 外部 .

从外面进来两位侠义，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [əˈrestɪŋ] [wuː] [ɪn] .
They discussed arresting Wu En .
他们 讨论 逮捕 吴 恩 .

共议捉拿吴恩。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɪroʊz] - [fɜːrst][ˌekspləˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ]
The two heroes ' first exploration of Mount Emei
这 二 英雄 - 第一的 勘探 的 山 峨眉

双侠初探峨嵋山，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [ɪnˈstɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且待下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌfɪftiːn]
Chapter Fifteen
章 十五

第十五回

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈraɪtʃəs] [men] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [pleɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [zɪŋwuːɪ] [ˈvɪlɪdʒ]
The two righteous men encountered a plague on their first visit to Xinghui Village
这 二 正义 男人 遭遇 一个 瘟疫 在 他们的 第一的 访问 到 星辉 村庄

[ɪn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
in Mount Emei .
在 山 峨眉 .

二义士初入峨嵋山 兴会庄巧遇瘟道

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ɡriːd] , [ˈpiːp(ə)l] [brʻkʌm] [laɪk] [ˈɑːksn][ɑːn][ˈfaɪər] .
Driven by greed , people become like oxen on fire .
驱动 经过 贪婪 , 人们 变得 喜欢 牛 在 火 .

利欲驱人万火牛，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] , [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔɾəuz] .
Life is full of ups and downs , joys and sorrows .
生活 是 满的 的 UPS 和 下坡 , 喜悦 和 悲伤 .

世途扰扰几欢悲。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [s'kɒləz] .
Don't say that wealth and status are for scholars .
不 说 那 财富 和 地位 是 为了 学者们 .

漫言富贵书生分，

[huː] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][oʊld] ['skɑːlɜːz] [mɪskən'sep(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bluː] [roʊb] ?
Who can understand the old scholar's misconception about the blue robe ?
WHO 能 理解 这 老的 学者的 误解 关于 这 蓝色的 长袍 ?

谁解青袍误老儒。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] .
Wang Tianchong was talking with General Zhang Guangtai .
王 - 曾是 说 和 一般的 张 广泰 .

王天宠正和总兵张广太二人谈话，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
Suddenly the curtain was lifted .
突然 这 窗帘 曾是 抬起 .

忽见帘子一起，

[tuː] ['hɪroʊz] ['entəd] [frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] .
Two heroes entered from outside .
二 英雄 进入 从 外部 .

从外面进来了两位英雄。

['wæŋ] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wang Tianchong looked up and saw . . .
王 - 看起来 向上 和 锯 . . .

王天宠抬头一看，

[ðə; ði][wʌn] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
The one in front was over seventy years old .
这 一 在 正面 曾是 超过 七十 年 老的 .

头前那位年约七十以外，

['ɔːrt] ['stætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [fɪ:t] [lɔːŋ] ;
It is about five feet long ;
它 是 关于 五 脚 长的 ;

约有五尺；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [saɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a blue silk gown ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 袍 ,

身穿蓝绸子大褂，

[waɪt] [saɪks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [juːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fɪ:t]
White socks and cloud - patterned shoes on her feet
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云鞋，

[bluː] [saɪlk] ['traʊzərz] .
Blue silk trousers .
蓝色的 丝绸 裤子 .

蓝宁绸套裤。

[ˈlʊkɪŋ] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [ˈfeɪs] [əˈɡen] ,
Looking at his face again ,
寻找 在 他的 脸 再次 ,

再望脸上一瞧，

[ˈfeɪs] [laɪk] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [muːn] ,
Face like the ancient moon ,
脸 喜欢 这 古老的 月亮 ,

面如古月，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星，

[hɜːr; həʔ] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wəʔ] [laɪk] [ˈæərəʊs] .
Her eyebrows were like arrows .
她 眉毛 是 喜欢 箭头 .

双眉似箭，

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wəʔ] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .
这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .

二目神光足满，

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; əʔ] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

Sifangkou

四方口，

[ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] ,
A white beard ,
一个 白色的 胡须 ,

一部白胡须，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzembɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [θred] .
It resembles a silver thread .
它 类似 一个 银 线 .

好似银线相似。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈfɑːləʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsɪks] [fiːt] [tɔːl] .
The person following behind was over six feet tall .
这 人 下列的 在后面 曾是 超过 六 脚 高的 .

后面跟着那位是身高六尺以外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breɪd] [ɑːn][hɜːr; həʔ] [hed] ;
There was no braid on her head ;
那里 曾是 不 编织 在 她 头 ;

头上并无发辮；

永庆升平

第100/175页

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [koʊt] ,
Wearing a blue crepe coat ,
穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ,

身穿青洋绉大衫，

[ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈlaɪnɪŋ] [ɪz] [waɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] .
The inner lining is white cotton trousers and jacket .
这 内 衬垫 是 白色的 棉布 裤子 和 夹克 .

内衬白绵绸裤褂，

[west] [leɪk] - [ˈkɒlərd] [saɪk] [ˈtraʊzərz]
West Lake - colored silk trousers
西方 湖 - 有色 丝绸 裤子

西湖色绸子套裤，

[waɪt] [sɔːks] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks on her feet
白色的 袜子 在 她 脚

足下白袜，

[kɪŋjən] [ʃuːz] ;
Qingyun shoes ;
青云 鞋 ;

青云鞋；

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs] ,
pale yellow face ,
苍白 黄色的 脸 ,

淡黄的脸膛，

[θɪn] [ˈaɪ,brəʊz]
Thin eyebrows
薄的 眉毛

细眉毛，

[bɪɡ] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ,

大眼睛，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ɡliːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [laɪt] .
The eyes gleamed with a menacing light .
这 眼睛 闪闪发光 和 一个 威胁 光 .

二目神光带煞。

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .

王天宠看罢，

[hi:; hi] ['kwikli] [stɒd] [ʌp][tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz] [si:t] .

He quickly stood up to offer his seat .

他 迅速地 站立 向上 到 提供 他的 座位 .

连忙站起身来让座，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [bəʊθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "

" Please have a seat , both of you . "

" 请 有 一个 座位 , 两个都 的 你 . "

“二位请坐。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [stɒd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Zhang Guangtai stood up and said :

张 广泰 站立 向上 和 说 :

张广太站起身来说:

" [let] [em 'i:] [ˌɪntrə'du:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . "

" Let me introduce you to the three of you . "

" 让 我 介绍 你 到 这 三 的 你 . "

“我给你三位引见引见。”

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

He pointed to the old man in front of him and said :

他 尖 到 这 老的 男人 在 正面 的 他 和 说 :

用手指定头前那位老者说:

['brʌðər] ['zu:] ,

Brother Zhu ,

兄弟 朱 ,

“朱大哥，

[ðɪs] [ɪz] ['wæŋ] - , [ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] " [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['fu:'dʒjen] ,

This is Wang Tianchong , the " King of Justice " from Juquan Mountain in Fujian ,

这 是 王 - , 这 " 国王 的 正义 " 从 - 山 在 福建 ,

['taɪ'wɑ:n] .

Taiwan .

台湾 .

这位是福建台湾聚泉山的公道大王王天宠，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ʌv; əv] [maʊnt]

He came to see me from the camp of the Divine Power King of Mount

他 来了 到 看 我 从 这 营 的 这 神圣的 力量 国王 的 山

[ɪ'maɪ] .

Emei .

峨眉 .

自峨嵋山神力王爷大营内来看我。

[aɪ] [ˌɪntrə'du:s] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][em 'i:] .

I'll introduce you two to me .

患病的 介绍 你 二 到 我 .

我给你二位见见。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

那老者说:

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['wæn] [ji:j] . "

" **I have long admired the name of Wang Yishi** . "

" 我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 王 义世 . "

“久仰王义士的大名，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['plezər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .

It is a pleasure to meet you today .

它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .

This is an incredible stroke of luck .

这 是 一个 极好的 中风 的 运气 .

此乃三生有幸。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ðen] [sed] :

Zhang Guangtai then said :

张 广泰 然后 说 :

张广太又说：

" ['wæn] [ji:j] ,

" **Wang Yishi** ,

" 王 义世 ,

“王义士，

[ju:; jʊ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?

You don't recognize this person ?

你 不 认出 这 人 ?

你不认识这位？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - (['bɑ:dɪɡɑ:rd] / ['eskɔ:rt]) [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] .

This is the head镖师 (bodyguard / escort) from Yunnan .

这 是 这 - (保镖 / 护送) 从 云南 .

此乃是云南的镖头，

[ʒu:] - , [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [hɔ:k] [sɔ:riŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] .

Zhu Tianfei , the divine hawk soaring through the clouds .

朱 - , 这 神圣的 鹰 翱翔 通过 这 云 .

钻云神鹞朱天飞。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['æftər] [i:tʃ] ['ʌðər] .

You two should look after each other .

你 二 应该 看 后 每个 其他 .

你二位彼此照应。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæn] -

After hearing this , Wang Tianpang

后 听力 这 , 王 -

王天庞听罢此言，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [bəʊd] .

He quickly bowed .

他 迅速地 鞠躬 .

连忙施礼，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] [ɪ'sti:md] [frend] , [jʊr; jər] [feɪm] [ɪz] [noʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rld] . "

" **My esteemed friend , your fame is known throughout the world** . "

" 我的 尊敬的 朋友 , 你的 名声 是 已知 自始至终 这 世界 . "

“老兄台英名着于四海，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ðæt] [wi:; wi] [mi:t] [hɪr] [tə'deɪ] .
It is fortunate that we meet here today .
它 是 幸运 那 我们 见面 这里 今天 :

今幸在此相逢，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] , [ˈwæŋ] - !
This is truly the greatest fortune of my life , Wang Tianchong !
这 是 真的 这 最 财富 的 我的 生活 , 王 - !
真是我王天宠三生之幸也！ "

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔ:ld] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guangtai then pointed to the bald old man and said :
张 广泰 然后 尖 到 这 秃 老的 男人 和 说 :

张广太又指那位秃老头儿说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ˈledʒənderi] [wind] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] [ɪz] [rɪˈnaʊnd]
" **This is Hou Huatai , the legendary Wind - Chasing Immortal Ape who is renowned**
" 这 是 侯 华泰 , 这 传奇 风 - 追逐 不朽 猿 WHO 是 著名
[θru:ˈaʊt] [ˈʃænˈdʒɪŋ] . "
throughout Shandong . "
自始至终 山东 : "

“此位是威震山东的追风仙猿侯化泰。”

[ˈwæŋ] - [ˈlɪsnd] .
Wang Tianchong listened .
王 - 听着 :

王天宠听了，

[aɪ][,eɪ 'em][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 :

喜之不尽，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [baʊ; boʊ] [ɪn] [ˈgri:tɪŋ] .
In the past , people would bow in greeting .
在 这 过去的 , 人们 会 弓 在 问候 :
过去行礼。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The four people sat down .
这 四 人们 卫星 向下 :

四人落座。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [æskt] :
Hou Huatai and his companion asked :
侯 华泰 和 他的 伴侣 问 :

侯化泰二人问道：

" [wer] [dɪd] [ˈwæŋ] [jɪ:ʃɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" **Where did Wang Yishi come from ? "**
" 在哪里 做过 王 义世 来 从 ? "

“王义士这是从哪里来？ ”

[ˈwæŋ] - [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [ˈgʌ]
Wang Tianchong declared that he wanted to avenge his senior brother , Gu
王 - 声明 那 他 通缉 到 报仇 他的 高级的 兄弟 , 顾

Huanzhang .

王天宠说出自己要替师兄顾焕章报仇雪恨，

[tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,
To visit the heroes of the world ,
到 访问 这 英雄 的 这 世界 ,

要访天下的英雄，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈentər] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈsæsɪnert] [wuː] [ɪn] ,
If they were to enter Mount Emei together to assassinate Wu En ,
如果 他们 是 到 进入 山 峨眉 一起 到 暗杀 吴 恩 ,

同入峨嵋山刺杀吴恩的话，

[hiː; hi] [gerv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 :

说了一番。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ɔːl] .
Hou Huatai listened to it all .
侯 华泰 听着 到 它 全部 .

侯化泰听完了，

[ə; eɪ][kəʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,

一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈwæŋ] [jiːʃɪ] ,
" **Wang Yishi ,**
" 王 义世 ,

“王义士，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [wuː] [ɪn] [əˈlaɪv] , [aɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [wʌŋ] .
If you want Wu En alive , I'll get you a live one .
如果 你 想 吴 恩 活 , 患病的 得到 你 一个 居住 一 .

你要活吴恩我给你拿个活的来，

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][daɪ] , [wuː] [ɪn] , [aɪl] [get] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [hed] . "
" **If you want to die , Wu En , I'll get you his head .** " "
" 如果 你 想 到 死 , 吴 恩 , 患病的 得到 你 他的 头 . " "

你要死吴恩我把他人头给你取来。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒuː] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei
之上 听力 这 , 朱 -

朱天飞听了这话，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He turned around and said :
他 转向 大约 和 说 :

一回头说：

" [jʊə(r)] [ɪg'zædʒərəɪtɪŋ] . "

" **You're exaggerating** . "

" 你是 夸大 . "

“你这话也太大了。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪ 'ti:] .

Think about it .

思考 关于 它 .

你想想，

[ðə; ðɪ] ['paʊərf(ə)] [kɪŋ] [led] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] .

The powerful king led tens of thousands of troops .

这 强大的 国王 引领 十 的 数千 的 军队 .

神力王所带有数万之众，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] .

There are many heroes and great men .

那里 是 许多 英雄 和 伟大的 男人 .

英雄豪杰不少，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] .

None of them could defeat him .

没有任何 的 他们 可以 击败 他 .

都不能取他致胜。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kwɔ:t] [ðə; ðɪ] [nɜ:rv] .

You have quite the nerve .

你 有 相当 这 神经 .

你好大的口气，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'gri:] .

I dare not agree .

我 敢 不是 同意 .

我可不敢应。”

[ði:z] [wɜ:rdz] [meɪd] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .

These words made Hou Huatai blush with embarrassment .

这些 字 制成 侯 华泰 脸红 和 尴尬 .

这几句话说得侯化泰面红耳赤，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He remained silent .

他 剩余 沉默的 .

一语不发。

['wæn] - ['lɪsnd] .

Wang Tianchong listened .

王 - 听着 .

王天宠听了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :

He quickly said :

他 迅速地 说 :

连忙说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [oʊld] ['hɪrəʊz] , [noʊ] . "

" **You two old heroes , no** . "

" 你 二 老的 英雄 , 不 . "

“二位老英雄不可。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ]

I have come here today

我 有 来 这里 今天

我今此来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)] ；
We are looking for talented people ；
我们 是 寻找 为了 才华横溢 人们 ；
正为访求能人；

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] . . .
If you two want to have a fight . . .
如果 你 二 想 到 有 一个 斗争 . . .
你二位要一斗气，

[maɪ] ['mætər] ['kændɑːt] [biː; bi] ['hændəld] .
My matter cannot be handled .
我的 事情 不能 是 处理 .
我的事就不能办了。”

['ʒuː] - [sed] ː
Zhu Tianfei said ː
朱 - 说 ː
朱天飞说：

" ['ʌðərwaɪz] .
" **otherwise** .
" 否则 ː
“不然。

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [bɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wuː] [ɪn] .
We two have long harbored the desire to destroy Wu En .
我们 二 有 长的 藏匿 这 欲望 到 破坏 吴 恩 .
我二人久有灭吴恩之心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ə'biləti] .
Unfortunately , I had the will but not the ability .
很遗憾 ， 我 有 这 将要 但 不是 这 能力 .
无奈心有余而力不足。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ['mætər] ,
Now , taking advantage of Wang Yishi's matter ,
现在 ， 采取 优势 的 王 - 事情 ，
今借着王义士这件事，

[wiː; wi] [tuː] ['rɪskt] [ʼaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,
We two risked our lives ,
我们 二 冒险 我们的 生活 ，
我二人舍死忘生，

[brɪ'fɔːr] ['hedɪŋ] ['ɪntuː] [maʊnt] [ɪ'maɪ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Before heading into Mount Emei , we went to investigate .
前 标题 进入 山 峨眉 ， 我们 去 到 调查 .
进峨嵋山前去探听，

" [wiː; wi][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðər; ðər] . "
" **We can act according to the circumstances there .** "
" 我们 能 行为 根据 到 这 情况 那里 . "
“到那里见机而作可也。”

['wæŋ] - [sed] ː
Wang Tianchong said ː
王 - 说 ː
王天宠说：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][gʊv][ˈɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [mɑː]
" **I would like to trouble you to go into the mountains and inquire about Ma**
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 到 去 进入 这 山脉 和 查询 关于 马
[ˈdʒiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] . "
Jie in detail . "
杰 在 细节 ； "

“就烦求进山细访那马杰如何，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌ; əv][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] .
And please inquire about the fate of my senior brother .
和 请 查询 关于 这 命运 的 我的 高级的 兄弟 ；

并烦访问我师兄生死下落。”

[ˈzuː] ,
Zhu ,
朱 ；

朱、

[ˈhuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Hou and his companion said :
侯 和 他的 伴侣 说 ；

侯二人说：

" [wiːl] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] . "
" **We'll set off tomorrow .** "
" 出色地 放 离开 明天 ； "

“我们明日起身。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 ；

张广太说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [wɪ] [tuː; tə] [ˈentər] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
" **You two gentlemen wish to enter Mount Emei ,**
" 你 二 先生们 希望 到 进入 山 峨眉 ；

“二位兄台要进峨嵋山，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈentər] [θruː] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ'west] .
You must enter through a secluded path in the northwest .
你 必须 进入 通过 一个 僻 小路 在 这 西北 ；

须从西北幽僻小路进去。

[aɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈhuː] [kəbŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌ; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf]
I walked through this mountain with Hou Qilong , the leader of the Flying Knife
我 步行 通过 这 山 和 侯 启龙 ， 这 领导者 的 这 飞行 刀
[sə'saɪəti] , [tuː] ['jɪrz] [ə'gʊv] .
Society , two years ago .
社会 ， 二 年 前 ；

我前年跟飞刀会总侯起龙走过这座山，

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ,
It contains Jietianling ,
它 包含 - ,

里面有接天岭、

[kɪŋgliːən] ['aɪlənd]
Qinglian Island
青莲 岛

青莲岛、

Xinghuizhuang

兴会庄、

Yinhuizhuang

引会庄，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈjiː; ji] - , [ðə; ði] [pleɪŋ] [ˈdaʊɪst] .

It was Ye Shoujing , the Plague Taoist .
它 曾是 叶 - , 这 瘟疫 道教 - .

是瘟道人叶守敬、

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ˈmæstər][ˈhuː] [dʌn] [ænd; ənd][ˈmæstər][ˈjiː; ji] - .

The two were managed by Master Hu Dun and Master Ye Shouqing .
这 二 是 管理 经过 掌握 胡 逼债 和 掌握 叶 - .

虎遁真人叶守清这二人管理。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːr; ər][ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒəz] .

At the foot of that mountain are sixty - four mountain villages .
在 这 脚 的 那 山 是 六十 - 四 山 村庄 - .

那山下是六十四座山庄，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ˈheksəgræm] .

It is divided into sixty - four hexagrams .
它 是 分割 进入 六十 - 四 六十四卦 - .

分为八八六十四卦之象。

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbændɪts][ɪn] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] .

I know there are bandits in each village .
我 知道 那里 是 强盗 在 每个 村庄 - .

我知道各庄都有贼兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] [bɔːs] .

They were all under the control of a big boss .
他们 是 全部 在下面 这 控制 的 一个 大的 老板 - .

都是一个大头目管着。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ˈpleɪsɪz] ,

And those sixty - four places ,
和 那些 六十 - 四 地方 - ,

还有那六十四处，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɪts] [oʊn] [ˈliːdər] .

Each of them had its own leader .
每个 的 他们 有 它是自己的 领导者 - .

都各有头目。

[wuː] [ɪn] [lɪvd] [ɪn] [tʌŋʃən] [beʊlɪŋ] [ˈtemp(ə)] .

Wu En lived in Tongtian Baoling Temple .
吴 恩 居住地 在 通天 宝陵 寺庙 - .

吴恩住通天宝灵观，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [ˈrezɪdənsɪz] :

The following are some of his usual residences :
这 下列的 是 一些 的 他的 通常 住宅 - :

上有几处是他常住之地：

[wʌn] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ˈsenˈdai] ,

One will go to Sendai ,
一 将要 去 到 仙台 - ,

一名会仙台，

[ˈlʊskertɪd][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [graʊndz] ；
Located on the east side of the temple grounds ；
位于 在 这 东方 边 的 这 寺庙 理由 ；
在观内东边；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz][ˈru:ji:] [ˈpæləs] ．
The second is Ruyi Palace ．
这 第二 是 如意 宫殿 ．

二曰如意宫，

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] ；
In the back mountain ；
在 这 后退 山 ；

在后山；

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪz] - [pəˈvɪliən] ．
The third is Xiaoyao Pavilion ．
这 第三 是 - 亭 ．

三曰逍遥阁，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈlʊskertɪd] [nɔ:rθˈwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] - [ˈstɔ:ri] [hɔ:l] ．
It is located northwest of the five - story hall ．
它 是 位于 西北 的 这 五 - 故事 大厅 ．

在五层殿之西北。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [hæz; həz][ə; ei] [səˈkʌmfərəns] [ʌv; əv][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [li] ．
The mountain has a circumference of over sixty li ．
这 山 有 一个 圆周 的 超过 六十 李 ．

山上方圆六十余里，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈbju:tɪf(ə)] [vju:z] [ˈevriwɛr] ．
There are beautiful views everywhere ．
那里 是 美丽的 浏览 到处 ．

各处都有景致。”

[ʒu:] - [ˈlisnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:][ɔ:l] ．
Zhu Tianfei listened to it all ．
朱 - 听着 到 它 全部 ．

朱天飞听完了，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] ， "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 ， "

“事不宜迟，

[let] [ju: ˈes][set] [ɔ:f] [naʊ] ．
Let us set off now ．
让 我们 放 离开 现在 ．

你我就此动身。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [sed] ；
Zhang Guangtai said ；
张 广泰 说 ；

张广太说：

[noʊ] ．
No ．
不 ．

“不可。

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [sʌm; səm][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [waɪn] .
I have prepared some water and wine .
我 有 准备 一些 水 和 葡萄酒 .
我略备水酒，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [θri:] [ɔ:f] .
This is to see you three off .
这 是 到 看 你 三 离开 .
给你三位送行。”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
He ordered the kitchen staff to prepare wine .
他 订购 这 厨房 职员 到 准备 葡萄酒 .
吩咐厨下备酒，

[ˈfæməli] ['membər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Family members take care of them .
家庭 成员 拿 关心 的 他们 .
家人伺候，

[let] ['wæŋ] - ,
Let Wang Tianchong ,
让 王 - ,
让王天宠、

[ˈzu:] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Zhu Tianfei took his seat .
朱 - 采取 他的 座位 .
朱天飞上坐，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,
侯化泰、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guangtai accompanied him .
张 广泰 伴随 他 .
张广太相陪。

[ðæts] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] ['oʊvər][ðer; ðər] .
That's Jiang Yu over there .
那就是 江 于 超过 那里 .
那边是姜玉、

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,
高杰、

[zu:] [dʒʊŋ] ,
Zou Zhong ,
邹 钟 ,
邹忠、

[ˈgrænpɑ:] [li] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ˈʌðər] ['pi:p(ə)] .
Grandpa Li sat at a table with four other people .
爷爷 李 卫星 在 一个 桌子 和 四 其他 人们 .
李大爷四位一桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [teɪblz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are two tables in total .
那里 是 二 表格 在 全部的 .
共两桌。

[ðə; ði][ˈfæməli] [set] [aʊt] [ðə; ði] ˈdiːz] .
The family set out the dishes .
这 家庭 放 出去 这 菜肴 .

家人摆上菜来，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑːrtli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大众开怀畅饮，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
Let's talk about heroes from ancient times to the present .
我们来吧 讲话 关于 英雄 从 古老的 时代 到 这 展示 .

谈说些古往今来的英雄。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [sɪns] [aɪˈtiː] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [ruːl] . . .
Then they talked about the Qing Dynasty since it established its rule . . .
然后 他们 谈话 关于 这 青 王朝 自从 它 已确立的 它是 规则 . . .

又说起这大清国自定鼎以来，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It is truly a time of peace and prosperity for the country .
它 是 真的 一个 时间 的 和平 和 繁荣 为了 这 国家 .

真是国泰民安，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlə] ,
A wise ruler ,
一个 明智的 统治者 ,

君王有道，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [kʌlt] [ˈbændɪts] [ɪz] [əˈblɪvɪəs] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] .
This group of cult bandits is oblivious to the times .
这 团体 的 邪教 强盗 是 浑然不觉 到 这 时代 .

这伙教匪不知天时，

[ˈɡoʊɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
Going against the will of Heaven
去 反对 这 将要 的 天堂

逆天作事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [naːt][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] ?
How could they possibly not be defeated ?
如何 可以 他们 可能 不是 是 战败 ?

焉有不败之理。

[wuː] [ɪn] [ɡɑːrdz] [ðɪs] [ˈloʊnli] [ˈtemp(ə)] .
Wu En guards this lonely temple .
吴 恩 守卫 这 孤独 寺庙 .

吴恩他守这座孤庙，

[aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ˈbenɪfɪt] .
It is of little benefit .
它 是 的 小的 益处 .

也无甚益处。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ˈʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[hɪz; ɪz][oʊld] ['hɑːdʌʊt] [ɪz][ˈloʊkətɪd][baɪ] ['wɔːtərweɪ] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] ['priːfektʃər] , [ˈjuːnˈhæn]] .
His old hideout is located by waterway in Chuxiong Prefecture , Yunnan .
他的 老的 藏身处 是 位于 经过 水路 在 楚雄 州 , 云南 .

还有他的老窝巢在云南楚雄府水路。

- ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə][baɪ] - , [ðə; ðɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɛnˌhiː] [sɛkt]] .
Dazhuzi Mountain is home to Bai Lianzu , the leader of the Renhe Sect .
- 山 是 家 到 白 - , 这 领导者 的 这 仁和 教派 .

大竹子山有仁和教主白练祖，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] ['paʊərʃ(ə)] [ðæn; ðən][wuː] [ɛnz] ['mædʒɪk]] .
It is more powerful than Wu En's magic .
它 是 更多的 强大的 比 吴 恩的 魔法 .

比吴恩的魔法高强。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou][ˈkaɪ] - , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ]] .
There's also Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
有 还 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

还有劝善会总蔡文增，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]] .
He commanded tens of thousands of soldiers .
他 命令 十 的 数千 的 士兵 .

手下雄兵数万，

[wʌn] ['hʌndrəd] [fɪrs] ['dʒenrəlz]] .
One hundred fierce generals .
一 百 凶猛的 将军们 .

猛将百员。

- ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə][ˈəwəu; ˈluːəu] [wenkɪŋ] [ænd; ənd][ˈkaɪ] [wenrɒŋ] , [noʊn] [æz; əz]]
Xiaozhuzi Mountain is home to Luo Wenqing and Cai Wenrong , known as
- 山 是 家 到 罗 文清 和 蔡 文荣 , 已知 作为

[ðə; ðɪ] " ['maʊnt(ə)n] ['iːgəlz]] . "
the " Mountain Eagles . "
这 " 山 老鹰队 . "

小竹子山有坐山雕罗文庆和蔡文荣，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]] .
There were also tens of thousands of soldiers .
那里 是 还 十 的 数千 的 士兵 .

也有数万雄兵。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou] - [pæs] ,
There is also Chuanyun Pass ,
那里 是 还 - 经过 ,

还有穿云关、

- ,
Shipingzhou ,
- ,

石平州、

- ['temp(ə)]
Qihe Temple
- 寺庙

祁河寺、

- [sprɪŋ]
Yueshan Spring
- 春天

越山泉、

[ˈpleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] - .
Places such as Huershan .
地点 这样的 作为 - .

湖耳山等处。

- [ɪz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [jæn] [[en] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [jɒˈnɑːnz] ['nʌmbər] [wʌn] ['wɔːriər]
Huershan is the home of Yang Sheng , the Little Tyrant , Yunnan's number one warrior .
- 是 这 家 的 杨 盛 , 这 小 的 暴 君 , 云 南 的 数 字 一 战 士 .
:
:

湖耳山是云南第一勇士小霸王杨胜，

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had four generals under his command .
他 有 四 将 军 们 在 下 面 他 的 命 令 .

手下有四员大将，

[əˈnʌðər] - , - ['deəˌdevəlz] .
Another 10 , 000 daredevils .
其 他 - , - 胆 大 妄 为 者 .

又有一万敢死军。

[ðɪːz] ['eriəz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
These areas need to be pacified .
这 些 区 域 需 要 到 是 安 抚 .

这几处要平定了，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真 的 可 喜 .

大快人心。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广 泰 说 :

张广太说：

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['destəni] .
Everything has its own destiny .
一 切 有 它 是 自 己 的 命 运 .

“凡事自有定数，

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz]
Number of days
数 字 的 天

天数、

[ˈhjuːmən] ['riːsɔːrsɪz] [kəmˈbaɪnd] ,
Human resources combined ,
人 类 资 源 合 并 ,

人力相并，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [səkˈses] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅 有 的 然 后 能 成 功 是 已 达 成 .

方可成功，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪər][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jə] .
It will require the efforts of all of you .
它 将 要 要 求 这 努 力 的 全 部 的 你 .

总要诸公努力才好。

[aɪ] [naʊ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['bænərz] .
I now witness the victory banners .
我 现在 证人 这 胜利 横幅 :

我今是眼观旌捷旗，

[wiː; wi] [hɪr] [gʊd] [nuːz] .
We hear good news .
我们 听到 好的 消息 :

耳听好消息。”

['zuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] , "
We have waited for more than a hundred days , "
" 我们 有 等待 为了 更多的 比 一个 百 天 , "

“我等多者百日，

[gʊd] [nuːz] [wɪl] ['ʃʊrli] ['fɑːləʊ] .
Good news will surely follow .
好的 消息 将要 一定 跟随 :

必有捷音相报。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 :

席散，

[ðə; ði] [gruːp] [tʃæt] .
The group chatted .
这 团体 聊天 :

众人谈心。

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] [ðæt] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
It wasn't until nine o'clock that they finished eating .
它 不是 直到 九 点钟 那 他们 完成的 吃 :

天到九点钟才吃完饭，

[rest] [wel] , ['evriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 :

早饭已毕，

['zuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
Wang Tianchong and his two companions took their leave .
王 和 他的 二 同伴 采取 他们的 离开 .

王天宠三人告辞，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈeskoʊtid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒenṑəlz, ˈdʒenrəlz] [ˈɑ:fɪs] .
Zhang Guangtai escorted him to the outside of the General's Office .
张 广泰 护送 他 到 这 外部 的 这 将军的 办公室 .

张广太送至总镇署外，

[ðə; ði] [fɔ:r] [broʊk] [ʌp] .
The four broke up .
这 四 打破 向上 .

四人分手。

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈtrævlɪd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [baɪ] [naɪt] .
Wang Tianchong and the other two traveled by day and rested by night .
王 和 这 其他 二 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

王天宠等三人在路上晓行夜住，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜ:rstɪ]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[hæd; həd][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [əˈpri:ʃi,eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
had no interest in appreciating the scenery along the way .
有 不 兴趣 在 欣赏 这 风景 沿着 这 方式 .

一路上无心观望山水景致。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] [ðæt] [deɪ] ,
When they arrived at the crossroads that day ,
什么时候 他们 到达的 在 这 十字路口 那 天 ,

这日到了三岔口，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [əˈnaʊnst] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The henchman announced it and went inside .
这 喽啰 宣布 它 和 去 里面 .

喽兵通报进去。

[jæŋ] , [ðə; ði][ˈdraægən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] , [ˈpɜ:rsənəli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t]
Yang Yong'an , the dragon with a coiled head , personally came out to greet
杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 , 亲自 来了 出去 到 迎接

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

虬首龙杨永安亲自迎接出来，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈzu:] - ,
Upon seeing Zhu Tianfei ,
之上 看到 朱 - ,

一见朱天飞，

[ðə; ði] [tu:] [boʊd] .
The two bowed .
这 二 鞠躬 .

二人行礼。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][oʊld] [frendz] .
It turns out the two were old friends .
它 转弯 出去 这 二 是 老的 朋友们 .

原来他二人是故旧之交，

[ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[aɪ][ˌeɪˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 。

喜之不尽。

[jæŋ] [sed] :
Yang Yong'an said :
杨 永安 说 :

杨永安说：

" [ˈbrʌðər] [ˈzuː] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] . "
" Brother Zhu has already retired from public life . "
" 兄弟 朱 有 已经 退休 从 民众 生活 : "
“朱兄台已然是归隐之人了，

[təˈdeɪ] [aɪ] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today I left the mountain .
今天 我 左边 这 山 。

今日出山，

[ɡreɪt] [ˈtælənt] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] .
Great talent will be displayed .
伟大的 天赋 将要 是 显示 。

大展鸿才，

[aɪ] [ˈtruːli] [ədˈmaɪər][juː; jʊ] !
I truly admire you !
我 真的 钦佩 你 ！

弟实钦仰！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Pointing at Hou Huatai ,
指向 在 侯 华泰 ，

用手一指侯化泰，

[æsk] :
ask :
问 。

问：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld][ˈhɪrəʊ] ? "
" Who is this old hero ? "
" WHO 是 这 老的 英雄 ？ "

“这位老豪杰是哪路英雄？ ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] ?
You didn't know him before ?
你 没有 知道 他 前 ？

你原来不认识他？

[let] [em 'i:] [ɪntrə'du:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðem; ðəm] .

Let me introduce you to them .
让 我 介绍 你 到 他们 :

我给你引见引见吧。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['hɪroʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['nɔ:rðərn] ['prɑ:vənsəz] [ðæt] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt]
This is the famous hero from the five northern provinces that I told you about
这 是 这 著名的 英雄 从 这 五 北方 省份 那 我 讲述 你 关于

[θri:] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
three years ago .
三 年 前 :

此人就是我三年前和你说的北五省有名的英雄，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .

Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 :

追风仙猿侯化泰。”

[jæn] ['kwɪkli] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Yang Yong'an quickly bowed and said :
杨 永安 迅速地 鞠躬 和 说 :

杨永安连忙施礼说：

[maɪ][ə'pɔ:lədʒi:z] .

My apologies .
我的 致歉 :

“失敬了。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .

Hou Huatai quickly returned the greeting .
侯 华泰 迅速地 返回 这 问候 :

侯化泰连忙还礼，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['veri] [kloʊz] .

The two were very close .
这 二 是 非常 关闭 :

二人分外亲近。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The four entered the mountain stronghold and sat down .
这 四 进入 这 山 据点 和 卫星 向下 :

四人进了山寨落座，

[wen] [ðə; ði] [ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] . . .

When the tea was served . . .
什么时候 这 茶 曾是 服务 : . . .

从人献上茶来，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] .

The four of them were drinking tea .
这 四 的 他们 是 喝 茶 :

四人吃茶。

['wæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [tə'deɪ] . "

" You two have come here with me today . "
" 你 二 有 来 这里 和 我 今天 : "

“你二位今日跟我来至此处，

[wʌns] [wiː; wi] ['entər] [maʊnt] [i'maɪ] ,
Once we enter Mount Emei ,
一次 我们 进入 山 峨眉 ,

要进了峨眉山，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

吉凶未卜。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['ɡoʊldən][dɑ:rt] [hɪr] .
I have a golden dart here .
我 有 一个 金的 镖 这里 .

我这里有金镖一支，

" [juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [hɪm; ɪm] / [hɜ:r; hər] [ʌp] . "
" You two take him / her up . "
" 你 二 拿 他 / 她 向上 . "

你二位带起来。”

[ʒuː] - [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Zhu Tianfei took it .
朱 - 采取 它 .

朱天飞接过来，

['kæri] [aɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['pɔ:kɪt] .
Carry it in your pocket .
携带 它 在 你的 口袋 .

带在兜囊之中，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ? "
" What's the use of bringing this ? "
" 是什么 这 使用 的 带来 这 ? "

“带此物有何用处？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ðɪs] [dɑ:rt] , "
" This dart , "
" 这 镖 , "

“这个镖，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑ:r; ər]['ɡoʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɜz]
You two are going into the mountains
你 二 是 去 进入 这 山脉

你二位要进了山，

[ə'pɑ:n] ['miːtɪŋ] [jæŋ] [jɒŋtɛɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['mænɪdʒmənt] [kə'mɪti] ,
Upon meeting Yang Yongtai , the head of the grain management committee ,
之上 会议 杨 永泰 , 这 头 的 这 粮食 管理 委员会 ,

见着管粮会总杨永泰，

[ðæts] [maɪ]['ʌŋk(ə)] - [ɪn] - [ɔː] .
That's my uncle - in - law .
那就是 我的 叔叔 - 在 - 法律 .

那是我的叔丈人，

[ʃuː; ʃʊ] [tuː] [[ʊd; ʒəd] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɡoʊldən][dɑːrt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

You two should hand over the golden dart to him .
你 二 应该 手 超过 这 金的 镖 到 他 .

你二位把金镖交给他，

" [wi:l] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [səˈpɔːrt] . "

" We'll have our own support . "
" 出色地 有 我们的 自己的 支持 . "

自有照应。”

[jæŋ] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [priˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Yang Yong'an asked his family to prepare a banquet .
杨 永安 问 他的 家庭 到 准备 一个 宴会 .

杨永安叫家人摆酒，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːt] [ˈlðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .

The four men sat facing each other , drinking wine .
这 四 男人 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

四人对坐吃酒，

[kənˈtɪnjuː] [ˈiːtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdrʌmbiːt] .

Continue eating until after the first drumbeat .
继续 吃 直到 后 这 第一的 鼓声 .

直吃到初鼓之后，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈrestɪd] .

They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪˈventfəli] .

The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .

Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早饭已毕，

[ˈzuː] -

Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [mæn][bɪd] [ˈferˈwel] .

Hou Huatai and the other man bid farewell .
侯 华泰 和 这 其他 男人 出价 告别 .

侯化泰二人告别，

[ˈwæŋ] - [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Wang Tianchong escorted him down the mountain .
王 - 护送 他 向下 这 山 .

王天宠送至山下，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [teɪk] [kə] , [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" **Please take care , gentlemen .** "
" 请 拿 关心 , 先生们 . "

“请二位兄台保重，

[aɪ][wəʊnt] [si:] [ju:; jə][ɔ:f] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] , [ˈbrʌðər] .
I won't see you off any further , brother .
我 惯于 看 你 离开 任何 更远 , 兄弟 .

弟不远送了。”

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[dʒʌst] [weɪt] .
Just wait .
只是 等待 .

你等候吧，

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ə] [ˈli:vɪŋ] .
We two are leaving .
我们 二 是 离开 .

我二人去也。”

[na:] - [sed] :
Na Houhuatai said :
娜 - 说 :

那侯化泰说：

" [ðeə(r)] [ɔ:l] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [saɪd] . "
" **They're all on our side .** "
" 它们是 全部 在 我们的 边 . "

“都是自己人，

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:rˈmælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必客套，

[wi:l] [mi:t] [əˈgen] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll meet again another day .
出色地 见面 再次 其他 天 .

你我容日再见。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] [ˈɪntu:] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
The two followed the main road into Mount Emei .
这 二 随后 这 主要的 路 进入 山 峨眉 .

二人顺大路进了峨嵋山。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ɡri:n] [ˈmaʊntɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] .
But then one sees green mountains like a painting .
但 然后 一 看到 绿色的 山脉 喜欢 一个 绘画 .

但则见青山如画，

[ˈemərəld] [pi:ks] [raɪz] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
Emerald peaks rise with clouds ,
翠 高峰 上升 和 云 ,

翠岭生云，

[ðə; ði] [paɪn] [tri:z] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [sʌn] .
The pine trees reflect the sun .
这 松树 树木 反映 这 太阳 .

苍松映日，

[waɪld] [bi:sts] [lɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [ˈæ,douz] .
Wild beasts lurk in the shadows .
荒野 野兽 潜伏 在 这 阴影 .

野兽潜踪。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˈtretʃərəs] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [ʃi:p] [pæθ] .
The mountain road was truly treacherous , like a winding sheep path .
这 山 路 曾是 真的 奸诈 , 喜欢 一个 绕线 羊 小路 .

真是山路险如羊肠，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈrʌɡɪd] [pæθ] .
It is a rugged path .
它 是 一个 崎岖 小路 .

是一条崎岖之径，

[ˈmʌŋkɪz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [get] [əˈb:ŋ] [wel] .
Monkeys and cranes get along well .
猴子 和 起重机 得到 沿着 出色地 .

猿鹤相亲，

[paɪn] [ænd; ənd] [bəmˈbu:] [,ɪntəˈwaɪnd] ,
Pine and bamboo intertwined ,
松树 和 竹子 交织在一起 ,

松篁交错，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈnɔ:v(ə)] [si:n] .
There was another novel scene .
那里 曾是 其他 小说 场景 .

另有一派的新奇景况。

[ˈhu:] [hwɑ:taɪ] [sɔ:] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsi:nəri] ,
Hou Huatai saw this mountain scenery ,
侯 华泰 锯 这 山 风景 ,

侯化泰看见这样山景，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He couldn't help but sigh and say :
他 不能 帮助 但 叹 和 说 :

不由长叹一声说：

" [waɪ] !
" **Why** !
" 为什么 !

“哎！

[ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
A real man lives in the world ,
一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

大丈夫处世上，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] [sprɪŋ] [dri:m] .
It was like a fleeting spring dream .
它 曾是 喜欢 一个 转瞬即逝 春天 梦 .

浑如作一场春梦。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴过隙，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [noʊ] [aɪ 'tiː] , [wiːv] [groʊn] [oʊld] .
Before we know it , we've grown old .
前 我们 知道 它 , 我们已经 生长 老的 .

不觉催人已老，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv][laɪf]
A hundred years of life
一个 百 年 的 生活

百岁光阴，

[dʒɪ'ɑːmətri] [ə'raɪvz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Geometry arrives in an instant .
几何学 到达 在 一个 立即的 .

几何瞬息就到，

['oʊnli][ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Only the green hills remain unchanged .
仅有的 这 绿色的 丘陵 保持 未更改 .

惟有青山不改。”

['ʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
What you said ,
什么 你 说 ,

“你所说之话，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ˈhjuːmən] ['neɪtʃər] .
This is only human nature .
这 是 仅有的 人类 自然 .

乃是人之常情。

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . . .
I think a real man should live in this world . . .
我 思考 一个 真实的 男人 应该 居住 在 这 世界 . . .

我想大丈夫生在上，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ʌndər'teɪk] [ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [spek'tækjələr] [ʌndər'teɪkɪŋ] .
It is necessary to undertake a grand and spectacular undertaking .
它 是 必要的 到 承担 一个 盛大 和 壮观的 承诺 .

必要轰轰烈烈作一场事业，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'grets]
To live a life without regrets
到 居住 一个 生活 没有 遗憾

不辜负此生，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [weɪst] [ðɪs] [laɪf] ,
And not to waste this life ,
和 不是 到 浪费 这 生活 ,

也不辜负此身，

[liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [neɪm]
Leave behind a good name
离开 在后面 一个 好的 姓名

留下一点英名，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
It has been passed down as a timeless tale .
它 有 到过 通过了 向下 作为 一个 永恒 故事 .
传为千古佳谈，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hu:] [dɪd] [,aɪ 'ti:] .
It was the husband who did it .
它 曾是 这 丈夫 WHO 做过 它 .
方是丈夫所为。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,
二人正说着话，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] ,
Looking up suddenly ,
寻找 向上 突然 ,
猛抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
But then a mountain ridge blocked the way from the south .
但 然后 一个 山 岭 已屏蔽 这 方式 从 这 南 .
但则见一道山岭在正南阻住了去路。

['bænərz] ['flʌtəd] [ə'bʌv] ,
Banners fluttered above ,
横幅 飘动 多于 ,
上面旌幡招展，

[ðə; ði] [hɔːrn] ['rɪbənz] ['flʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .
号带飘扬，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] ['gaːdɪŋ]
There were five or six thousand soldiers from the Eight Trigrams Sect guarding
那里 是 五 或者 六 千 士兵 从 这 八 八卦 教派 守护
[ðə; ði] ['eriə] .
the area .
这 区域 .

有五六千八卦教兵在上面把守，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,
威风凛凛，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呸！
[juː; jʊ] ['kaʊəd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] !
You coward down the mountain , don't try to show off !
你 懦夫 向下 这 山 , 不 尝试 到 展示 离开 !
山下鼠辈休要逞能！

[wɜː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][ɔːl] [frʌm; frəm] ?
Where are you all from ?
在哪里 是 你 全部 从 ？

你等是哪里来的？

[lets] [spi:k] [ˈfræŋkli] [naʊ] !
Let's speak frankly now !
我们来吧 说话 坦率地说 现在 ！

趁此实说！ ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə] . "
" We two have come up the mountain to surrender . "
" 我们 二 有 来 向上 这 山 到 投降 . "

“我二人上山来投降的。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
The henchman laughed heartily .
这 喽啰 笑了 衷心地 .

那喽兵哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] , "
" At your age , "
" 在 你的 年龄 , "

“你这样年纪，

" [ˈaʊər; ɑːr] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnɜːrsɪŋ] [hoʊm] . "
" Our Eighth Route Army headquarters does not have a nursing home . "
" 我们的 第八 路线 军队 总部 做 不是 有 一个 护理 家 . "

我们八路都会总并没有养老院。”

[ˈzuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Zhu Tianfei and his companion went up the mountain along the way .
朱 - 和 他的 伴侣 去 向上 这 山 沿着 这 方式 .

朱天飞二人顺道上了山岭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[pliːz] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][juː 'es][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [oʊld] .
Please don't laugh at us for being old .
请 不 笑 在 我们 为了 存在 老的 .

“众位且别笑我二人老，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , - [met] [kɪŋ] [wen] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈeɪti] .
In the past , Taigong met King Wen at the age of eighty .
在 这 过去的 , - 遇见 国王 温 在 这 年龄 的 八十 .

昔日太公八十才遇文王，

[kɪŋ] [wuː][ʌv; əv][dʒəu] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ʃæn] [ˈdaɪnəsti] .
King Wu of Zhou restored the Zhou dynasty and destroyed the Shang dynasty .
国王 吴 的 周 恢复 这 周 王朝 和 损毁 这 尚 王朝 .

保武王兴周灭纣，

[ˈeɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈfjuːd(ə)l][ɪːds] [ˈgæðərd] [æt; ət]
Eight hundred feudal lords gathered at Mengjin .
八 百 封建 领主们 聚集 在 孟津 .
八百诸侯会于孟津，

[ðeɪ] [wʌn] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
They won in one battle .
他们 韩元 在 一 战斗 .
一战而成功。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [hænʃeŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪtər] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti]
Huang Hansheng of the Later Han Dynasty
黄 汉盛 的 这 之后 韩 王朝
后汉黄汉升，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ˈeɪti] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [stiːl] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Even at eighty , he could still lead troops to capture Dingjun Mountain .
甚至 在 八十 , 他 可以 仍然 带领 军队 到 捕获 - 山 .
八十还能带兵取定军山。

[aɪm][nɑːt] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] .
I'm not exaggerating .
我是 不是 夸大 .
我也不是说句大话，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] ,
Speaking of my name ,
请讲 的 我的 姓名 ,
提起我的名姓，

[jɔː; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈpeɪtriɑːrk] [wɪl] [ˈfɔːli] [ɪnˈvaɪt] [em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Your family's patriarch will surely invite me to the mountains .
你的 家庭的 族长 将要 一定 邀请 我 到 这 山脉 .
你家会总爷必请我入山。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] .
The soldier was speaking .
这 士兵 曾是 请讲 .
那兵丁正在讲话，

[ðer; ðər] [stʊd] [wuː][ˈduːoʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈzeŋ] [jɪn] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈgaːdɪŋ] -
There stood Wu Duo , the head of the Zheng Yin Association , guarding Jietian
那里 站立 吴 二人组 , 这 头 的 这 郑 阴 协会 , 守护 -
[rɪdʒ] .
Ridge .
岭 .
只见那把守接天岭的正印会总吴铎、

[wuː] [ˈfeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Wu Feng and his companion
吴 冯 和 他的 伴侣
吴峰二人，

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd][æsk] [ˈzuː] - :
Come over and ask Zhu Tianfei :
来 超过 和 问 朱 - :
过来问朱天飞：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you two come from ?
在哪里 做过 你 二 来 从 ?
“你二人是从哪里来的？”

[ˈwɒts] [jɔː; jə] [ˈsɜːrneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓什么？

[ˈwɒts] [jɔː; jə] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈzuː] - .
My name is Zhu Tianfei .
我的 姓名 是 朱 - :

“我叫朱天飞，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
He is from Shanghai .
他 是 从 上海 :

是上海人氏，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [drˈvaɪn] [hɔːk] ,
Nicknamed the Cloud - Piercing Divine Hawk ,
绰号 这 云 - 冲孔 神圣的 鹰 ,

绰号人称钻云神鹞，

[bːŋ] [ˈdʒɜːrni] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn]
Long journey in Sichuan
长的 旅行 在 四川

久走四川、

[ˈjuːnˈnæn] ,
Yunnan ,
云南 ,

云南、

[ˈɛskɔːrts] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər] [ˈʃænˈʃiː] .
Escorts from all over Shaanxi .
伴游 从 全部 超过 陕西 :

陕西各路的镖。

[ɪts] [ɔːl][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
It's all because of my junior brother , Hou Huatai .
它是 全部 因为 的 我的 初级 兄弟 , 侯 华泰 :

只因我这个师弟侯化泰，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ˈpriːfekt] [ˈkaɪ] [ʃɜːŋ] [ɪn] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
He killed the corrupt prefect Cai Shaorong in Dongchang Prefecture , Shandong .
他 被杀 这 腐败 长官 蔡 少荣 在 东昌 州 , 山东 :

他在山东东昌府杀了赃官知府蔡绍荣，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ˈsɪriəs] [kraɪmz] .
We are both guilty of serious crimes .
我们 是 两个都 有罪的 的 严肃的 犯罪 :

我二人身犯重案，

[əˈrestɪd] [baɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
Arrested by officials serving in the government .
被捕 经过 官员 服务 在 这 政府 :

被在官应役之人捉拿，

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][haɪd] .
We had nowhere to hide .
我们 有 无处 到 隐藏 。

我二人无处躲避。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtəz] [hɪr] [ɪz] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
I heard that the Eighth Route Army headquarters here is recruiting talented people .
我 听到 那 这 第八 路线 军队 总部 这里 是 招聘 才华横溢 人们 。

今听说这里八路都会总招贤纳士，

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [səˈrendər] .
We two have come specifically to surrender .
我们 二 有 来 具体来说 到 投降 。

我二人特来投降。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ˈfɛŋ]
Upon hearing this , Wu Feng
之上 听力 这 , 吴 冯

吴峰闻听，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 。

心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈzuː] - . "
" So it was Zhu Tianfei . "
" 所以 它 曾是 朱 - 。

“原来是朱天飞，

[maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [ˈɔːf(ə)n] [ˈmenʃənz] [ðɪs] .
My grandfather often mentions this .
我的 祖父 经常 提及 这 。

我家会总爷常提说，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [səˈrendər] . . .
Now that he has come to surrender . . .
现在 那 他 有 来 到 投降 . . .

他今既来投降，

[dəʊnt] [mɪs] [aɪ ˈtiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 。

不可错过。”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [oʊld][ˈhɪroʊ] [ˈzuː] , "
" Old Hero Zhu , "
" 老的 英雄 朱 , "

“朱老英雄，

[wɒts] [jɜː; jər][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðəz] [neɪm] ?
What's your junior brother's name ?
是什么 你的 初级 兄弟 姓名 ？

你那师弟他叫什么名字？ "

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈhu:] [hwɑːtaɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd] . "
" His name is Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind . "
" 他的 姓名 是 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 . "

“他叫追风仙猿侯化泰。”

[wu:] [ˈfɛŋ] [sed] :
Wu Feng said :
吴 冯 说 :

吴峰说：

[aɪ] [waɪ] [ˈeskɔːrt] [juː; jʊ] [tu:] [tuː; tə] [zɪŋwuːɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
I will escort you two to Xinghui Village .
我 将要 护送 你 二 到 星辉 村庄 .

“我送你二位到兴会庄，

[hiː; hi] [sɔː] [jiː; jɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈlaɪəns] , [huː] [wʌz; wəz]
He saw Ye Shoujing , the chief Taoist priest of the Heavenly Alliance , who was
他 锯 叶 - , 这 首席 道教 牧师 的 这 天上 联盟 , WHO 曾是
[ˈloɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
loyal to the king .
忠诚 到 这 国王 .

见忠正王都天会总瘟道人叶守敬去。”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪm][soʊ] [əˈnɔɪd] ! "
" I'm so annoyed ! "
" 我是 所以 恼怒 ! "

“相烦了！ ”

[wu:] [ˈfɛŋ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tu:] [ˈsoʊldʒərz] .
Wu Feng then dispatched two soldiers .
吴 冯 然后 已派出 二 士兵 .

那吴峰立派了两名兵丁，

[tu:] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] ,
Two fine horses ,
二 美好的 马匹 ,

良马两匹，

" [send] [ðə; ði] [tu:] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə] [zɪŋwuːɪ] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Send the two virtuous gentlemen to Xinghui Village . "
" 发送 这 二 有德行的 先生们 到 星辉 村庄 . "

“送二位贤士至兴会庄去。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
The soldier pulled his horse over .
这 士兵 拉 他的 马 超过 .

那兵丁拉马过来，

[ʒu:] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
Zhu Tianfei and his companion mounted their horses .
朱 - 和 他的 伴侣 安装 他们的 马匹 .

朱天飞二人上马，

[hed] [saʊθ] [ə'ɒ:n] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ðæt] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][skaɪ] .
Head south along this mountain range that reaches the sky .
头 南 沿着 这 山 范围 那 到达 这 天空 :

顺这一座接天岭往南。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [sti:p] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [ænd; ənd] [klɪfs] .
But then one sees steep mountain peaks and cliffs .
但 然后 一 看到 陡 山 高峰 和 悬崖 :

但则见山峰峭壁，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['rʌɡɪd] .
The road was rugged .
这 路 曾是 崎岖 :

道路崎岖，

[bəʊθ] ['hɪlsaɪd] [ɑ:r; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn] [tri:z] .
Both hillsides are lined with ancient cypress and pine trees .
两个都 山坡 是 衬里 和 古老的 柏 和 松树 树木 :

两山坡都是古柏苍松。

[wi:; wi] [wɔ:kt] [saʊθ] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [maɪlz] .
We walked south for about seven or eight miles .
我们 步行 南 为了 关于 七 或者 八 英里 :

往南走了有七八里之遥。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [taʊn] .
But what I saw was a fortified town .
但 什么 我 锯 曾是 一个 强化 镇 :

但则见是一座关城，

[blɔ:k] [ðə; ði] [wei] ,
Block the way ,
堵塞 这 方式 ,

阻住去路，

[flægz] [wɜ:r; wər] [pla:ntɪd] [ɑ:n][tɔ:p] .
Flags were planted on top .
旗帜 是 已种植 在 顶部 :

上插旌旗，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɑ:rdɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] .
It was guarded by countless soldiers .
它 曾是 守卫 经过 无数 士兵 :

有无数的教兵把守。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Upon reaching the pass ,
之上 到达 这 经过 ,

至关城，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [æskt] :
The gatekeeper asked :
这 守门人 问 :

守门兵丁问：

" [wer] [tu:; tə] ? "
" Where to ? "
" 在哪里 到 ? "

“往哪里去？ ”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [hu:] ['esko:tid] ['zu:] - [sed] :
The instructor who escorted Zhu Tianfei said :
这 讲师 WHO 护送 朱 - 说 :

那送朱天飞的教兵说：

" [aɪ][ei 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaʊns(ə)] , "
" **I am acting on the orders of our General Council** , "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 我们的 一般的 理事会 ; "
" 我奉我们会总之命，

" [send] [ði:z] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] [men] [hu:] [hæv; həv] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði][grænd] ['kaʊns(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]
" **Send these two virtuous men who have surrendered to the Grand Council of the**
" 发送 这些 二 有德行的 男人 WHO 有 投降 到 这 盛大 理事会 的 这
['kæpɪt(ə)] . "
Capital . "
首都 . "

送这二位投降的贤士来见都天会总。”
[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

那兵丁说：
[aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [aɪ 'ti:] .
I'll go and report it .
患病的 去 和 报告 它 :

“我去禀报一声，
" [ju:; jʊ] [tu:] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" **You two , come with me** . "
" 你 二 , 来 和 我 . "

你二人随我来吧。”
[hi:; hi] [led][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
He led the two of them into the city .
他 引领 这 二 的 他们 进入 这 城市 :

带他二人进了城，
[wɔ:k] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] .
Walk south to the crossroads .
走 南 到 这 十字路口 :

往南走至十字街，
[ˈhedɪŋ] [west] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhedkwɔ:rtərz]
Heading west to the north side of the road is the gate of the headquarters
标题 西方 到 这 北 边 的 这 路 是 这 门 的 这 总部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
of the Heaven and Earth Society .
的 这 天堂 和 地球 社会 :
往西路北里便是天地会会总的府门。

[ˈzu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪs'maʊntɪd] .
Zhu Tianfei and his companion dismounted .
朱 - 和 他的 伴侣 下马 :
朱天飞二人下马，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɪn'fɔ:rmd] [ðem; ðəm] .
Someone had already informed them .
某人 有 已经 知情的 他们 :
早有人通禀进去。

[dʒʌst] [ðen] , [ji:; ji] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
Just then , Ye Shoujing was sitting idly in the inner study .
只是 然后 , 叶 - 曾是 坐着 闲散地 在 这 内 学习 :
正遇叶守敬在内书房闲坐，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人说:

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [ˌʌndəˈstændz] . "
" Your Excellency understands . "
" 你的 阁下 明白 " :

“回禀爷知道，

[wu:] [ˈfɛŋ] [frʌm; frəm] - [rɪdʒ] [hæz; həz] [sent] [tu:] [men] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [səˈrendər] .
Wu Feng from Jietian Ridge has sent two men with his family to surrender .
吴 冯 从 - 岭 有 发送 二 男人 和 他的 家庭 到 投降 .

今有接天岭的吴峰遣家人送来两个投降的人来:

[wʌn] [ˈzu:] - ,
One Zhu Tianfei ,
一 朱 - ,

一名朱天飞，

[ˈhu:] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

一名侯化泰，

[naʊ] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Now , here is the instruction from the Marquis outside the mansion .
现在 , 这里 是 这 操作说明 从 这 侯爵 外部 这 大厦 .

现在府外侯爷的示下。

[wen] [ðə; ði] [pleɪŋ] [ˈdaʊɪst] [hɜːrd] [ðæt] [ðiːz] [tu:] [hæd; həd] [əˈraɪvd] . . .
When the Plague Taoist heard that these two had arrived . . .
什么时候 这 瘟疫 道教 听到 那 这些 二 有 到达的 . . .

瘟道人一听这二人来，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ðiːz] [tu:] [wɜːr; wər] [ˈfɪɡjərz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈɪrə] .
These two were figures from that era .
这些 二 是 数据 从 那 时代 :

“此二人乃当时人物，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
He was willing to join the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth
他 曾是 愿意的 到 加入 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球

[səˈsaɪəti] .
Society .
社会 .

其肯归天地会八卦教，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中定有缘故。

[aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
I must know this .
我 必须 知道 这 .

我必须知此如此。”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [pleɪɡ] - ['rɪdn̩] ['daʊɪst] , [jiː; jɪ] -
This plague - ridden Taoist , Ye Shoujing
这 瘟疫 - 骑 道教 , 叶 -

这瘟道人叶守敬，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['hiːnən] .
He is from Henan .
他 是 从 河南 .

他是河南人，

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] ['daʊɪst] [bʊks] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have loved Taoist books since childhood .
我 有 喜爱 道教 图书 自从 童年 .

自幼儿喜道书，

['kjʊəriəs] [tɔːk] .
Curious Talk .
好奇的 讲话 .

好奇谈。

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [zɪkiːən] , [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [dʒɪ'ɑːgrəfi] .
He became a disciple of Yuan Zhiqian , a master of geography .
他 成为 一个 弟子 的 元 之谦 , 一个 掌握 的 地理 .

他拜地理教主袁治千为师，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ][ˈɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)] [tek'niːks] " .
He was given a copy of " The Origin of Immortal Techniques " .
他 曾是 给定 一个 复制 的 " 这 起源 的 不朽 技术 " .

授他一部《仙法会原》。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌn'ɔːrθədəːks] [ænd; ənd] [hə'retɪk(ə)] ['præktɪsɪz] .
The book is full of unorthodox and heretical practices .
这 书 是 满的 的 非正统的 和 异端 实践 .

看那书上皆左道之术，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] ['veri] ['dɪlɪdʒəntli] .
He studied very diligently .
他 研究 非常 勤勉地 .

他甚为用心习学。

[hiː; hi] [kən'kɒktɪd] [ə; eɪ][kaɪnd] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [hɪm'self] .
He concocted a kind of medicine himself .
他 捏造的 一个 种类 的 药品 他自己 .

他自炼一种药，

- (['freɪgrəns] [ʌv; əv] [pleɪɡ])
Mingwenxiang (Fragrance of Plague)
- (香味 的 瘟疫)

名瘟香，

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
It's important to keep this in mind .
它是 重要的 到 保持 这 在 头脑 .

要点着，

[ɪts] [teɪst] [ɪz] [juˈni:k] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] .
Its taste is unique and fragrant .
它是 品尝 是 独特的 和 香 .

其味异香，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈhi:rz] [ɔ:r] [si:z] ,
If a person hears or sees ,
如果 一个 人 听到 或者 看到 ,

人若闻见，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [fel] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈkoumə] .
He immediately fell into a coma .
他 立即地 跌倒 进入 一个 昏迷 .

立刻昏迷，

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [ˈæntidəʊt] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [helθ] .
Only his antidote can bring him back to health .
仅有的 他的 解毒剂 能 带来 他 后退 到 健康 .

非他的解药不能缓过来。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪŋ] [ˈbænər] [hɪmˈself] .
He made a plague banner himself .
他 制成 一个 瘟疫 横幅 他自己 .

他自造了一杆瘟旌，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [self] - [ˈwaɪndɪŋ] [sprɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
It has a self - winding spring inside .
它 有 一个 自己 - 绕线 春天 里面 .

里面有自来簧，

[wi:; wi][mʌst; məst] [tʃɑ:rdʒ] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
We must charge into battle .
我们 必须 收费 进入 战斗 .

要冲锋打仗，

[noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
No match for them .
不 匹配 为了 他们 .

不是人家的对手，

[hi:; hi] [weɪvd] [ðə; ði][flæg] ,
He waved the flag ,
他 挥手 这 旗帜 ,

他一晃那旗子，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [fel] [daʊn] .
The person fell down .
这 人 跌倒 向下 .

人就跌下。

[hi:; hi][kæn; kən] [wi:ld] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
He can wield a precious sword .
他 能 挥 一个 宝贵的 剑 .

会使一口宝剑。

[aɪ] [hɜ:rd] [təˈdeɪ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [səˈrendər] .
I heard today that someone has come to surrender .
我 听到 今天 那 某人 有 来 到 投降 .

今日听说有人来投降，

[hi:; hi] [gest] :
He guessed :
他 猜对了 :

他料想：

" [ðɪs] ['ʒu:] - , "

" **This Zhu Tianfei** , "

" 这 朱 - , "

“这朱天飞，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm]

Hou Huatai and his companion must have been invited by someone from

侯 华泰 和 他的 伴侣 必须 有 到过 受邀 经过 某人 从

[ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈɑ:ɾmi] [kæmp] .

the Qing army camp .

这 青 军队 营 .

侯化泰二人必是被大清营中人所请，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [feɪn] [səˈrendər] .

They came to feign surrender .

他们 来了 到 假装 投降 .

前来诈降，

[went] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] . . .

went out and asked . . .

去 出去 和 问 . . .

我出去一问，

[ðen] [ju:l] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .

Then you'll know what the reason was .

然后 你会 知道 什么 这 原因 曾是 .

便知是怎么一段缘故。”

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :

He then gave the following instructions :

他 然后 给予 这 下列的 指示 :

遂吩咐：

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [tent] . "

" **Summon the servants to ascend the tent** . "

" 召唤 这 仆人 到 上升 这 帐篷 . "

“传伺候升帐。”

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜ:rlɪd] [əˈɡri:d] .

The outside world agreed .

这 外部 世界 同意 .

外面答应，

[ˈfaɪər] [θri:] [ˈɑ:ts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kænən] [tu:; tə] [səˈpres] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Fire three shots with the cannon to suppress the mountain .

火 三 镜头 和 这 大炮 到 压制 这 山 .

先放三声镇山大炮，

[ðen] [ə; eɪ] ['drʌmbi:t] ['səʊndɪd] .

Then a drumbeat sounded .

然后 一个 鼓声 听起来 .

然后一阵鼓响，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [naɪf] - ['slaɪsɪŋ] ['sɜ:rvənt] ,

The five hundred knife - slicing servants ,

这 五 百 刀 - 切片 仆人 ,

那听差的五百名削刀手，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər][di:'ju] [ɡwɑ:ŋ] ,

The four generals are Du Guang .

这 四 将军们 是 杜 光 ,

四员大将是杜光、

[ˈdʒiːə] [maʊ] ,
Jia Mao ,
贾 毛泽东 ,

贾茂、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
Jiang Zhenzong ,
江 - ,

姜振宗、

[hiː, hi] [ˈjɒŋ] ,
He Yong ,
他 永 ,

何永，

[ɔːl] [fɔːr] [wɜːr; wər] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] .
All four were brave generals .
全部 四 是 勇敢的 将军们 .

四人都是勇将。

[jiː, ji] - [wɔːr] [ə; eɪ] [naɪn] - [biːm] [ˈruːjiː] [ˈdaʊɪst] [kraʊn] .
Ye Shoujing wore a nine - beam Ruyi Taoist crown .
叶 - 穿着 一个 九 - 光束 如意 道教 王冠 .

叶守敬头戴九梁如意道冠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈsætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɪmb(ə)] ,
Wearing a purple satin robe with the Eight Trigrams symbol ,
穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 这 八 三卦 象征 ,

身披紫缎色八卦仙衣，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] ,
Embroidered with the Eight Trigrams ,
绣花 和 这 八 三卦 ,

上绣八卦，

[ˈɔːlsʊʊ] , [ðə; ði][θɜːrd] [ˈkʌmpəni] ,
Also , the third company ,
还 , 这 第三 公司 ,

也是干三连、

[ˈkʌŋ] [lɪˈjuː][ˈdwæn, ˈdweɪn]
Kun Liu Duan
昆 刘 段

坤六断、

[li] [ʒɒŋsuː]
Li Zhongxu
李 中旭

离中虚、

- ,
Kanzhongman ,
- ,

坎中满，

[ðə; ði] [taɪ] [kaɪ] [ˈsɪmb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
The Tai Chi symbol in the middle
这 泰 奇 象征 在 这 中间

中间太极图，

[ə; eɪ] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .

腰系水火丝，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;

白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜云履；

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; ei] ['preʃəs] [sɔ:rd] ['ʌndə] [hɪz; ɪz][ri:bz] .
He wore a precious sword under his ribs .

他 穿着 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 肋骨 .

肋下佩一口宝剑，

[gri:n] [fɪʃ] [skɪn] [ʃi:θ] ,
Green fish skin sheath ,

绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ˈjelʊ] [ˈtæsəlz]
Yellow tassels

黄色的 流苏

黄绒穗头儿，

[ˈjelʊ] [ˈvelvɪt] [ˈhændlz]
Yellow velvet handles

黄色的 天鹅绒 把手

黄绒挽手，

[ˈri:əl] [ɡoʊld][pɑ:rts] ;
Real gold parts ;

真实的 金子 部分 ;

真金什件；

[hi:; hi] [held] [ə; ei][flaɪ] ['swɑ:tər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a fly swatter in his hand .

他 握住 一个 飞 苍蝇拍 在 他的 手 .

手内拿一把蝇甩。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
He was promoted to the position of commander - in - chief .

他 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

升坐了帅位，

[ɔ:rdər] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tu:] [men] [hu:] [hæv; həv] [sə'rendəd] .
Order someone to bring up the two men who have surrendered .

命令 某人 到 带来 向上 这 二 男人 WHO 有 投降 .

叫人把两个投降之人带上来。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei

朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entəd] .
Hou Huatai and his companion entered .

侯 华泰 和 他的 伴侣 进入 .

侯化泰二人进来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪŋ] - ['rɪdn] ['daʊɪst][ji:; jɪ] - [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Upon seeing that the plague - ridden Taoist Ye Shoujing was seated in the middle ,

之上 看到 那 这 瘟疫 - 骑 道教 叶 - 曾是 坐着 在 这 中间 ,

一看这瘟道人叶守敬在当中坐定，

[ˈfaɪv] [ˈhʌndrəd] [naɪf] - [wiːldɪŋ] [ˈwɜːrkərz] [laɪnd] [bəʊθ] [saɪdz] .
Five hundred knife - wielding workers lined both sides .
五 百 刀 - 挥舞 工人 衬里 两个都 侧面 :
两边列削刀手五百名。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
After the two of them looked at it ,
后 这 二 的 他们 看起来 在 它 ,
二人看罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 :
躬身施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [əˈsembleɪ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [əˈbʌv] , "
" The Heavenly Assembly will always be above , "
" 这 天上 集会 将要 总是 是 多于 , "
“都天会总在上，

[aɪ] , [ˈzuː] - , [er ˈem] [ˈkɜːrtiəs] !
I , Zhu Tianfei , am courteous !
我 , 朱 - , 是 有礼貌 !
我朱天飞有礼！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ˈɔːlsəʊ] [boʊd] .
Hou Huatai also bowed .
侯 华泰 还 鞠躬 :
侯化泰也行了礼。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [feɪs] [ˈdaːkənd] .
The Taoist priest's face darkened .
这 道教 牧师的 脸 变暗 :
只见那道人把面目一沉，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈoʊpən] ,
With a snap of his eyes open ,
和 一个 折断 的 他的 眼睛 打开 ,
二目一睁，

[ə; eɪ][koʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,
一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪl] [kɜːrs] [juː; jʊ] [tuː] [dæmd] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" I'll curse you two damned scoundrels ! "
" 患病的 诅咒 你 二 该死的 无赖 ! "
“我把你这两个该死的匹夫，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːbvɪəs] [pæθ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
You two are ignoring the obvious path to heaven and refusing to take it .
你 二 是 忽略 这 明显的 小路 到 天堂 和 拒绝 到 拿 它 :
你二人是放着天堂有路你不走，

" [hel] [hæz; həz][noʊ] [geɪts] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['entər] . "

" **Hell has no gates , you must enter .** "

" 地狱 有 不 大门 , 你 必须 进入 . "

地狱无门闯进来。"

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :

He instructed his men :

他 指示 他的 男人 :

吩咐手下人等:

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðiːz] [tuː] [men] .

Give me these two men .

给 我 这些 二 男人 .

“把这二人给我了,

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ! "

" **Take him out and execute him !** "

" 拿 他 出去 和 执行 他 ! "

推出去斩! "

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [tɜːrnd] [aʊt] .

I don't know how their lives turned out .

我 不 知道 如何 他们的 生活 转向 出去 .

不知二人性命如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌsɪks'tiːn]

Chapter Sixteen

章 十六

第十六回

[ˈred,bɜːd] [ˈhɑːbəz] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [plɑːt][tuː; tə] [əˈsæsɪnət] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd]

Redbeard harbors a secret plot to assassinate the two heroes , Hou Huatai and

红胡子 港口 一个 秘密 阴谋 到 暗杀 这 二 英雄 , 侯 华泰 和

[ˈlʌ] , [ˈhuː] [ɑːr; ər] [ˈsiːkrətli] [ɪn] [lʌv] .

Lu , who are secretly in love .

鲁 , WHO 是 偷偷 在 爱 .

红胡子怀私刺双侠 侯化泰露情定巧计

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [saʊnd] [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈherəldz] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][lʌ; əv] [ˈɔːtəm] [æt; ət] - [pæs] .

The sound of the Huqin heralds the arrival of autumn at Yuguan Pass .

这 声音 的 这 胡琴 使者 这 到达 的 秋天 在 - 经过 .

胡笳动处玉关秋,

[əˈweɪkənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈdriːm] , [ˈsaːroʊ] [ˈlɪŋgəz] .

Awakened from a foolish dream , sorrow lingers .

觉醒 从 一个 愚蠢 梦 , 悲哀 徘徊不去 .

惊醒痴人梦里愁。

[aɪ] [der] [naːt] [læf] [æt; ət] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .

I dare not laugh at this young woman .

我 敢 不是 笑 在 这 年轻的 女士 .

不敢笑他年少妇,

[ˈnəʊ] [aɪ] [rɪˈɡret] [ˈbiːɪŋ] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ˈʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs] .
Now I regret being granted the title of marquis .
现在 我 后悔 存在 的确 这 标题 的 侯爵 .

而今我已悔封侯。

[ðə; ði] [pleɪŋ] [ˈdaʊɪst][jiː; ji] - [ˈsʌmənd] [ˈzuː] - .
The Plague Taoist Ye Shoujing summoned Zhu Tianfei .
这 瘟疫 道教 叶 - 被召唤 朱 - .

瘟道人叶守敬叫人朱天飞、

[ˈhuː] [hʉwːɑːtaɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [biˈhedɪd] .
Hou Huatai was taken out and beheaded .
侯 华泰 曾是 已采取 出去 和 斩首 .

侯化泰推出去斩，

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] , "
" We two are innocent , "
" 我们 二 是 清白的 , "

“我二人无罪，

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈhev(ə)n] [səˈsaɪəti] [kɪl] [juː ˈes] [tuː] ? "
" Why did the Capital Heaven Society kill us two ? "
" 为什么 做过 这 首都 天堂 社会 杀 我们 二 ? "

不知都天会总因何杀我二人？ ”

[jiː; ji] - [sed] :
Ye Shoujing said :
叶 - 说 :

叶守敬说：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [ˈpiːp(ə)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [feɪn] [səˈrendər] . "
" You two were sent by people within the Qing camp to feign surrender . "
" 你 二 是 发送 经过 人们 之内 这 青 营 到 假装 投降 . "

“你二人是被大清营内之人派你前来诈降，

[ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðɪs] .
The hermit already knew this .
这 隐士 已经 知道 这 .

山人早已知晓。”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [wiː; wi] [tuː] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] [ɪn] [ˈpriːfektʃər] , "
" We two committed a heinous crime in Dongchang Prefecture , "
" 我们 二 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 在 东昌 州 , "

“吾二人因在东昌府犯了弥天大罪，

[ðər; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处躲避，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
They came to seek refuge in Mount Emei .
他们 来了 到 寻找 避难所 在 山 峨眉 .

才来投奔峨嵋山来。

[aɪ] ['dɪdnt] [si:] ['eni] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] ['soʊldʒərz] [tə'deɪ] , [soʊ] [aɪ] [li:v] [ðem; ðəm] [hɪr] .
I didn't see any Eighth Route Army soldiers today , so I'll leave them here .
我 没有 看 任何 第八 路线 军队 士兵 今天 , 所以 患病的 离开 他们 这里 .
今天未见八路都会总之面。

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [æsk] [baɪ] ,
You didn't even ask Bai ,
你 没有 甚至 问 白 ,
你也不问白，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第101/175页

[æn; ən] ['Inəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] ！
An innocent person was accidentally killed !
一个 清白的 人 曾是 偶然 被杀 ！
误杀好人！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['zu:] - [wɜ:rdz] , [ji:; ji] -
Upon hearing Zhu Tianfei's words , Ye Shoujing
之上 听力 朱 - 字 , 叶 -
叶守敬闻听朱天飞之言，

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Hesitant in my heart ,
犹豫不决 在 我的 心 ,
心中踌躇，

[ɪk'spekt] :
expect :
预计 :
料想：

" [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] ['dʒenjuɪnli] [sə'rendərd] . "
" These two people may have genuinely surrendered . "
" 这些 二 人们 可能 有 真的 投降 . "
“这两个人也许是真心投降，

[let] [em 'i:] [si:] [haʊ] [skɪld] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn]['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] .
Let me see how skilled they are in martial arts .
让 我 看 如何 熟练 他们 是 在 武术 艺术 .
待我看他二人的武艺如何。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] [tu:] [men] .
He then ordered his men to release the two men .
他 然后 订购 他的 男人 到 发布 这 二 男人 .
遂吩咐手下人给他二人松，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [sə'rendər] . . . "
" Since you two have come to surrender . . . "
" 自从 你 二 有 来 到 投降 . . . "
“你二人既来投降，

[hi:; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [ə'meɪzɪŋ] [skɪlz] .
He must possess amazing skills .
他 必须 具有 惊人的 技能 .
必有惊人之艺，

[aɪ] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ] ['præktɪs] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .

I'll see if you practice it in person .
患病的 看 如果 你 实践 它 在 人 .

当面练过吾看。”

[ʒu:] - [ə'gri:d] :

Zhu Tianfei agreed :
朱 - 同意 :

朱天飞答应说：

" [aɪ] ['præktɪs] [wʌns] [ænd; ənd] [ʃʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃɜ:mən] . "

" I'll practice once and show it to the chairman . "
" 患病的 实践 一次 和 展示 它 到 这 主席 . "

“吾练一趟给会总看看。”

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [fɪst] [ænd; ənd] [fʊt] [stæns] ,

Pull up the fist and foot stance ,
拉 向上 这 拳头 和 脚 姿态 ,

把拳脚架一拉，

['seprət] [pæðz] ,

Separate paths ,
分离 路径 ,

分开门路，

[fɪsts] [laɪk] ['ʃu:tɪŋ] [stɑ:rz] , [aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .

Fists like shooting stars , eyes like lightning .
拳头 喜欢 射击 明星 , 眼睛 喜欢 闪电 .

拳似流星眼似电，

[hɜ:r; həɹ] [weɪst] [mu:vɔd] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ænd; ənd] [hɜ:r; həɹ] [legz] [wɜ:r; wəɹ] [laɪk] [drɪlz] .

Her waist moved like a snake , and her legs were like drills .
她 腰部 已搬 喜欢 一个 蛇 , 和 她 腿 是 喜欢 演习 .

腰似蛇行腿似钻，

[smɔ:l] [ænd; ənd] [kən'vi:nɪənt]

Small and convenient
小的 和 方便的

速小灵便，

[hi:; hi] [pʌntɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .

He punched all the way .
他 拳击 全部 这 方式 .

打了一路拳，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:lɔd] ['ɑ:rhət] [fɪst] .

It is called Arhat Fist .
它 是 称为 罗汉 拳头 .

名为罗汉拳，

[wel] - [vɜ:rst] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪz] .

Well - versed in all the ways .
出色地 - 精通 在 全部 这 方式 .

门路精通。

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :

You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ˈɑːrhæt] [fɪst]
Arhat Fist
罗汉 拳头

罗汉拳，

[stænd] [ðer; ðər] ,
Stand there ,
站立 那里 ,

站当场，

[hiː; hi] [liːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈsəːklɪd] [əˈraʊnd] , [dɪˈspleɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpaʊər]
He leaned to the side and circled around , displaying his strength and power
他 倾斜 到 这 边 和 圈起来 大约 , 显示 他的 力量 和 力量
.
.
.

斜身绕步逞刚强。

[ˈtaɪgər] - [səbˈdjuːɪŋ] [stæns]
Tiger - Subduing Stance
老虎 - 制服 姿态

伏虎势，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
Hidden in secret .
隐 在 秘密 .

暗里藏。

[rɪˈvɜːrs] [bæk] [ˈhæməɹ] ,
Reverse back hammer ,
撤销 后退 锤 ,

反背锤，

[aɪ ˈtiː] [hɜːrts] [ˈpiːp(ə)l] .
It hurts people .
它 疼痛 人们 .

把人伤。

[ˈmændərɪn] [dʌk] [fiːt] ,
Mandarin duck feet ,
普通话 鸭子 脚 ,

鸳鸯脚，

[moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] .
Most difficult to defend against .
最多 难的 到 保卫 反对 .

最难防。

[ˈræpɪd] - [ˈfaɪər]
rapid - fire
迅速的 - 火

连珠炮，

[ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [ɑːr; əɹ] [ˈbɪzi] .
Gods and ghosts are busy .
神 和 鬼魂 是 忙碌的 .

神鬼忙。

[ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈfiːnɪks] [wɪð; wɪθ] [pɪrst] [ɪrz]
Single phoenix with pierced ears
单身的 凤凰 和 穿孔 耳朵

单凤贯耳，

[ˈstiːlɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [waɪl] [ɪts] [kənˈviːniənt] .
Stealing something while it's convenient .
偷窃 某物 尽管 它是 方便的 .

顺手牵羊。

[ˈpræktɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
Practice is over .
实践 是 超过 .

练完了，

[ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑːt] [gʌ] [aʊt] .
The air does not gush out .
这 空气 做 不是 喷 出去 .

气不涌出，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈfeɪzd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 .

面不改色。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈpræktɪst] [sʌm; səm][ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] .
Hou Huatai also practiced some boxing and kicking .
侯 华泰 还 练习 一些 拳击 和 踢 .

侯化泰也练了一趟拳脚。

[jiː; ji] - [ðen] [waːtʃt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdemənstreɪt] [ðer; ðər] [əˈbɪlətɪ] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd]
Ye Shoujing then watched the two demonstrate their ability to scale walls and
叶 - 然后 观看 这 二 证明 他们的 能力 到 规模 墙壁 和
[liːp] [əˈkrɒːs] [ˈruːftɔːp] .
leap across rooftops .
飞跃 穿过 屋顶 .

叶守敬又看二人施展飞檐走壁之能，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz] .
The two of them each used their abilities .
这 二 的 他们 每个 用过的 他们的 能力 .

二位各施所能。

[ˈpræktɪs] [ɪz][ˈoʊvər] .
Practice is over .
实践 是 超过 .

练完了，

[jiː; ji] - [sed] :
Ye Shoujing said :
叶 - 说 :

叶守敬说：

" [ˈveri] [gʊd] ,
" **very good** ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[pliːz] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , gentlemen , have a seat .
请 , 先生们 , 有 一个 座位 .

二位贤士请坐，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [əˈfensɪv] [dʒʌst] [naʊ] .
I have been very offensive just now .
我 有 到过 非常 进攻 只是 现在 .

我方才多有冒犯，

[aɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] ['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] ！
I hope for mutual understanding ！
我 希望 为了 相互的 理解 ！

望求相容！ ”

[ʒuː] - [sed] ː
Zhu Tianfei said ː
朱 - 说 ː

朱天飞说：

" [waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðə; ði][oʊld] ['tʃermən] [biː; bi][soʊ] ['hʌmb(ə)] ？ "

" Why should the old chairman be so humble ？ "

" 为什么 应该 这 老的 主席 是 所以 谦逊的 ？ "

“老会总何必太谦，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][prə'moʊʃ(ə)n] ！
We two are even asking for a promotion ！
我们 二 是 甚至 问 为了 一个 晋升 ！

我二人还求提拔呢！ ”

[jiː; ji] - [sed] ː
Ye Shoujing said ː
叶 - 说 ː

叶守敬说：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['seɪɪŋ] ？ "

" What are you two saying ？ "

" 什么 是 你 二 说 ？ "

“二位说哪里话来？

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪroʊz] [ɪn] [ɪk'spændɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːrɪ] ．
We are both destined to be heroes in expanding our territory ．
我们 是 两个都 注定 到 是 英雄 在 扩展 我们的 领土 ．

你我都是要作开疆展土之功臣，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ænd; ænd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fiːfdəm]
A general who divided the land and established his own fiefdom
一个 一般的 WHO 分割 这 土地 和 已确立的 他的 自己的 封地

裂土分茅的大将，

['leɪtər] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ænd] [waɪf] ,
Later , hoping to secure a position for his son and wife ,
之后 , 希望 到 安全的 一个 位置 为了 他的 儿子 和 妻子 ,

久后图个荫子封妻，

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [brɪŋ] [ðəm; ðəm] ['læstɪŋ] [feɪm] ．
It could also bring them lasting fame ．
它 可以 还 带来 他们 持久 名声 ．

也可扬名千古。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] ː
Hou Huatai said ː
侯 华泰 说 ː

侯化泰说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ]
We two are also just about to take advantage of the prestige of the Eighth
我们 二 是 还 只是 关于 到 拿 优势 的 这 声望 的 这 第八
[ruːt] [ˈɑːrmɪz] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Route Army's Metropolitan Commander - in - Chief .
路线 军队的 大都会 指挥官 - 在 - 首席 .

我二人也正要在此借仗八路都会总兵威，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [get] [maɪ] [rɪˈvendʒ] .
I want to get my revenge .
我 想 到 得到 我的 复仇 .

我好报仇雪恨。”

[jiː; ji] - [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Ye Shoujing invited the two to his study .
叶 - 受邀 这 二 到 他的 学习 .

叶守敬请二人至书房去，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] .
He sent his family to prepare a banquet to entertain the two virtuous men .
他 发送 他的 家庭 到 准备 一个 宴会 到 招待 这 二 有德行的 男人 .
派家人摆酒筵款待二位贤士。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈlaɪvli] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The three men engaged in lively conversation before the banquet .
这 三 男人 已订婚的 在 热闹 对话 前 这 宴会 .

在酒席宴前三人高谈阔论，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈθaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪˈnʌf] [wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊzəm] [frend] .
thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .
酒逢知己千杯少，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them talked for quite a while .
这 三 的 他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 .

三人相叙话偏长。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席散，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [rest] .
They were escorted to the outer study to rest .
他们 是 护送 到 这 外 学习 到 休息 .

送二位至外书房安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [miːt] [mɑː][ˈdʒiː] , [ðə; ði] " [wʌn] - [wɜːrd] [ˈpærəleɪ]
They were escorted to Wuyun Temple to meet Ma Jie , the " One - Word Parallel
他们是 护送 到 - 寺庙 到 见面 马 杰 , 这 " 一 - 单词 平行线
[kɪŋ] , " [ænd; ənd][mɑː] [hɪzɔŋ] .
King , " and Ma Huizong .
国王 , " 和 马 徽宗 .

送二人至五云观去见见一字并肩王马杰马会总。

[ʒuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [ˈtemp(ə)] .
Zhu Tianfei and his companion arrived at the Five Clouds Temple .
朱 - 和 他的 伴侣 到达的 在 这 五 云 寺庙 .

朱天飞二人来在五云观中，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
The meeting took place in the East Courtyard Living Room .
这 会议 采取 地方 在 这 东方 庭院 活的 房间 .

在东院客厅传见。

[ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hou Huatai and his companion went to the east courtyard and saw . . .
侯 华泰 和 他的 伴侣 去 到 这 东方 庭院 和 锯 . . .

侯化泰二人到东院一看，

[siː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
See the main hall in the north .
看 这 主要的 大厅 在 这 北 .

见正北大厅，

[ˈfɔːrti] [ɪnˈstrʌktər] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Forty instructors stood on either side .
四十 教师 站立 在 任何一个 边 .

两旁站立着四十名教兵，

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] [ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪbl] .
In the very center is an eight - immortal table .
在 这 非常 中心 是 一个 八 - 不朽 桌子 .

正中一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [ˈmæstɜːz] [tʃer] [bɪˈhaɪnd][,aɪ ˈtiː] .
There was a grand master's chair behind it .
那里 曾是 一个 盛大 硕士学位 椅子 在后面 它 .

后有一把太师椅子，

[red] - [ˈbɜːrdɪd] [mɑː][ˈdʒiː][sæt] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] :
Red - bearded Ma Jie sat upright above :
红色的 - 留着胡子的 马 杰 卫星 直立 多于 :

上面端坐着红胡子马杰：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [hæt] ,
Wearing a Taoist hat ,
穿着 一个 道教 帽子 ,

头戴道冠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a blue silk Taoist robe ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 道教 长袍 ,

身披蓝绸子道袍，

[blu:] ['kɑ:lər]

Blue collar

蓝色的 衣领

青护领，

[ə; eɪ] [saɪlk] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]

A silk belt around the waist

一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部

腰系丝，

[waɪt] [saɪlk] [haɪ] - ['weɪstɪd] [sɔ:ks] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t]

White silk high - waisted socks on her feet

白色的 丝绸 高的 - 腰部 袜子 在 她 脚

足下白绫高腰袜子，

['plætfɔ:rm] [klaʊd] [ʃu:z] ；

Platform cloud shoes ；

平台 云 鞋 ；

厚底云鞋；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ，

Face like a red date ，

脸 喜欢 一个 红色的 日期 ，

面如红枣，

['redɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)] ，

Reddish with a hint of purple ，

微红 和 一个 暗示 的 紫色的 ，

红中透紫，

['pɜ:rp(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [red] ，

Purple with a hint of red ，

紫色的 和 一个 暗示 的 红色的 ，

紫中透红，

[tu:] [hə'roʊɪk] ['aɪ,braʊz] ，

Two heroic eyebrows ，

二 英勇 眉毛 ，

两道英雄眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv]['taɪgər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ，

A pair of tiger eyes wide open ，

一个 一对 的 老虎 眼睛 宽的 打开 ，

一双虎目圆睁，

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɔ:rtʃt] ， ['redɪʃ] [bɜ:d] [sɪts] [br'ni:θ] [ðə; ði] [si:] 。

A man with a scorched , reddish beard sits beneath the sea 。

一个 男人 和 一个 烧焦的 ， 微红 胡须 坐着 下面 这 海 。

海下一部黄焦焦透红胡子。

[twelv] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] [stəd] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] 。

Twelve young Taoist boys stood behind him 。

十二 年轻的 道教 男孩们 站立 在后面 他 。

身后站定十二个道童，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zest] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ʌðər'wɜ:rldli] [greɪs] 。

They all possessed an air of otherworldly grace 。

他们 全部 拥有 一个 空气 的 超凡脱俗的 优雅 。

都是仙风道骨。

[ʒu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] ['ʊvər][tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Zhu Tianfei and his companion went over to pay their
朱 - 和 他的 伴侣 去 超过 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
respects :
尊重 :

朱天飞二人过去行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔːr; jər] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“王爷在上，

[wi;; wi][ɑ:r; əɹ][bəuθ] [pə'lait] .
We are both polite .
我们 是 两个都 有礼貌的 .

我二人有礼，

[g'ri:tnɪŋz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['gʌvənmənt] !
Greetings to the Metropolitan Government !
问候 到 这 大都会 政府 !

给都会总请安！ ”

[wen] [mɑ:]['dʒi:] [sɔ:] [ðɪ:z] [tu:] ,
When Ma Jie saw these two ,
什么时候 马 杰 锯 这些 二 ,

马杰一看这二人，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [du:][nɑ:t] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði]
" **It's a pity that the people of the Heaven and Earth Society do not follow the**
" 它是 一个 遗憾 那 这 人们 的 这 天堂 和 地球 社会 做 不是 跟随 这
[ˈraɪtjəs] [pæθ] . " **righteous path** . "
正义 小路 . "

“可惜天地会之人不行正道，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] .
Such a hero has submitted .
这样的 一个 英雄 有 提交 .

竟有这样英雄归顺。

[ðɪ:z] [tu:] [men] [ɑ:r; əɹ] [aʊt'stændɪŋ] [ˈfɪɡjəɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] .
These two men are outstanding figures of our time .
这些 二 男人 是 杰出的 数据 的 我们的 时间 .

这两个人乃当世人杰也，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [sent] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
They should be sent back to the Heaven and Earth Society .
他们 应该 是 发送 后退 到 这 天堂 和 地球 社会 .

要叫他二人归了天地会，

[ðə; ði] [θi:f] [hæz; həz] [geɪnd] [ˈpaʊər] !
The thief has gained power !
这 贼 有 获得 力量 !

贼人羽翼成矣！

[aɪ] , [mɑ:ɪ][ˈdʒi:] , [eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
I , Ma Jie , am a member of the Heaven and Earth Society .
我 , 马 杰 , 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我马杰人在天地会，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
My heart is in the Qing Dynasty ,
我的 心 是 在 这 青 王朝 ,

心在大清国，

[hi; hi] [ˈhɑ:bəz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He harbors loyalty and righteousness in his heart .
他 港口 忠诚 和 义 在 他的 心 .

胸藏忠义，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [ʌnˈklʌvər] [ðə; ði] [ˈsi:kɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] ,
Originally intending to uncover the secrets of the Heaven and Earth Society ,
起初 意图 到 揭露 这 秘密 的 这 天堂 和 地球 社会 ,

本欲探访天地会之机密，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the officers and soldiers to arrive .
等待 为了 这 警官 和 士兵 到 到达 .

待等候官兵到来，

[aɪ][kæn; kən] [koʊˈɔ:rdɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I can coordinate from the inside and outside .
我 能 协调 从 这 里面 和 外部 .

我好里应外合，

[təˈgeðər] [wi:; wi] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Together we will destroy the Heaven and Earth Society .
一起 我们 将要 破坏 这 天堂 和 地球 社会 .

共破天地会。

[ði:z] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [səˈrendər] .
These two have come to surrender .
这些 二 有 来 到 投降 .

今这二人来投降，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi][ə; eɪ][træp] [ɪnˈvɔ:lvd] .
I fear there may be a trap involved .
我 害怕 那里 可能 是 一个 陷阱 涉及 .

我恐其中有诈。

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈtru:li] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] ,
If the two of them truly wanted to join the Heaven and Earth Society ,
如果 这 二 的 他们 真的 通缉 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 ,

他二人要真心投天地会，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][maɪ] [tu:] [hɑ:rd] [əˈpəʊnənts] .
They are my two hard opponents .
他们 是 我的 二 难的 对手 .

是我的两个硬对，

[aɪ][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
I must devise a plan to deal with these two people .
我 必须 设计 一个 计划 到 交易 和 这些 二 人们 .

我必须定计处治了这两个人，

" [waɪ] [ðə; ði][ˈtaɪgə][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [groʊn] [ɪts] [ti:θ] . "
" **While the tiger has not yet grown its teeth .** "
" 尽管 这 老虎 有 不是 然而 生长 它是 牙齿 . "

趁着虎未生牙。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] , [ˈæskɪŋ] :
He continued , asking :
他 持续 , 问 :

往下问道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [neɪmz] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你二人叫什么名字？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“哪里人氏？ ”

[ˈzu:] - [rɪˈplaɪd] :
Zhu Tianfei replied :
朱 - 回复 :

那朱天飞答道说：

[aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm][ˈdʒɪɑ:ŋˈsu:] .
I am from Jiangsu .
我 是 从 江苏省 :

“我是江苏人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzu:] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 :

姓朱，

[mɪŋ] - .
Ming Tianfei .
明 - .

名天飞，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [dɪˈvaɪn] [hɔ:k] " .
His nickname is " Cloud - Piercing Divine Hawk " .
他的 昵称 是 " 云 - 冲孔 神圣的 鹰 " :

绰号人称钻云神鸮。

[ðæts] [maɪ][ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] , [ˈhu:] [hwɑ:tai] .
That's my junior brother , the Wind - Chasing Immortal Ape , Hou Huatai .
那就是 我的 初级 兄弟 , 这 风 - 追逐 不朽 猿 , 侯 华泰 .

那是我师弟追风仙猿侯化泰，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
He is from Shandong .
他 是 从 山东 :

他是山东人氏。”

[ma:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [tu:] [du:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What do you two do for a living ?
什么 做 你 二 做 为了 一个 活的 ？

“你二人以何为业？”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [maɪ] ['si:niər] ['brʌðəz] ['bɑ:diga:rd] ,
" My senior brother's bodyguard ,
" 我的 高级的 兄弟 保镖 ,

“原先我师兄保镖，

[aɪ] [meɪk] [maɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑ:rmɪŋ] .
I make my living by farming .
我 制作 我的 活的 经过 农业 .

我务农为业。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ˈaʊər; ɑ:r] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['pri:fektjər] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] .
Because our prefect of Dongchang Prefecture is a corrupt official .
因为 我们的 长官 的 东昌 州 是 一个 腐败 官方的 .

因为我们东昌府知府是个赃官，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 .

我杀了他，

[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ,
Committing a serious crime ,
提交 一个 严肃的 犯罪 ,

身犯大罪，

[ðeɪ] [sɔ:t] ['refju:dʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [wɜ:rld] .
They sought refuge in the martial world .
他们 寻求 避难所 在 这 武术 世界 .

避难江湖之中。

[aɪ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtjəs]
I have long admired the Eighth Route Army for their benevolent and righteous
我 有 长的 钦佩 这 第八 路线 军队 为了 他们的 仁慈 和 正义
[ˈtri:tmənt] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
treatment of people .
治疗 的 人们 .

久仰八路都会总仁义待人，

[wi;; wɪ] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [sə'rendər] .
We two have come specifically to surrender .
我们 二 有 来 具体来说 到 投降 .

我二人特来投降，

[pli:z] [ɪn'klu:d] [ðɪs] [ɪn] [jʊr; jər] [kə'lek(ə)n] .
Please include this in your collection .
请 包括 这 在 你的 收藏 .

望求收录。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:][ˈdʒi:] . . .
Upon hearing this , Ma Jie . . .
之上 听力 这 , 马 杰 . . .

马杰一听这片话，

[hi:; hi] [bi'li:vð] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] .
He believed it to be true .

他 相信 它 到 是 真的 .

他信以为真，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :

He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说:

" [ði:z] [tu:] [ɑ:r; ə] [noʊ'tɔ:riəs] ['bændits] . "

" These two are notorious bandits . "

" 这些 二 是 臭名昭著 强盗 . "

“这二位乃是江洋大盗，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:z] .

He was famous among the outlaws .

他 曾是 著名的 之中 这 亡命之徒 .

绿林中赫赫有名，

[lets] [si:] [haʊ] [skɪld] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɪn] [ˈmɑ:ɹf(ə)] [a:ts] .

Let's see how skilled they are in martial arts .

我们来吧 看 如何 熟练 他们 是 在 武术 艺术 .

我看他二人武艺如何。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [wʌt] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ˈpræktɪst] [θru:'aʊt] [jɔ:; jər] [laɪvz; lɪvz] . . . "

" What you two have practiced throughout your lives . . . "

" 什么 你 二 有 练习 自始至终 你的 生活 . . . "

“你二人平生所练，

[wʌt] [kæn; kən] [bi:; bi] [dʌn] ?

What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

是何能为？

[ˈpræktɪs] [aɪ 'ti:] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] .

Practice it face - to - face .

实践 它 脸 - 到 - 脸 .

当面练来。”

[ˈʒu:] [faɪʃən] [ə'gri:d] :

Zhu Feitian agreed :

朱 飞天 同意 :

那朱飞天答应说:

" [wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ə] [treɪnd] [ɪn] [ˈskerɪŋ] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈli:pɪŋ] [ə'krɔ:s] [ˈru:fta:p] . "

" We two are trained in scaling walls and leaping across rooftops . "

" 我们 二 是 受过训练 在 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过 屋顶 . "

“我二人练的是飞檐走壁，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [keɪm] [wʌz; wəz] [ɪn'vɪzəb(ə)] .

The one who came was invisible .

这 一 WHO 来了 曾是 无形的 .

来者无形，

[ðeɪ] [ˈvæniʃt] [wiˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

去者无影，

[tuː; tə] [stiːl] [ɪnˈdʒiːniəs] [skɪlz] .
To steal ingenious skills .
到 偷 巧妙 技能 .

窃取灵妙之巧。”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [juː; jɒ] [ˈpræktɪs] [fɜːrst] . "
" You practice first . "
" 你 实践 第一的 . "

“你先练。”

[ʒuː] - [tʊk] [ɔːf] [fɜːrst] ,
Zhu Tianfei took off first ,
朱 - 采取 离开 第一的 ,

朱天飞先一飞身，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [saʊnd] .
There wasn't even a sound .
那里 不是 甚至 一个 声音 .

连一点声音皆无。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ruːf] .
The crowd was looking up at the roof .
这 人群 曾是 寻找 向上 在 这 屋顶 .

大众正往房上观看，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈfɪgjər] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Suddenly , a tall figure emerged from the west wing .
突然 , 一个 高的 数字 出现 从 这 西方 翼 .

忽然间从西房上一长身，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm] [hɪr] . "
" I'm here . "
" 我是 这里 . "

“我在这里。”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [west] [ruːm] .
Everyone looked up at the west room .
每个人 看起来 向上 在 这 西方 房间 .

众人往西房上一瞧，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [dɑːdʒd] ,
He suddenly dodged ,
他 突然 躲避 ,

他忽然间一闪身，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 :

踪迹不见。

[ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [hu:] - [noʊz] - [wer] .
The group was coming down from who - knows - where .
这 团体 曾是 未来 向下 从 WHO - 知道 - 在哪里 :

众人正不知从哪里下来，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:f] .
Suddenly he jumped down from the east roof .
突然 他 跳了起来 向下 从 这 东方 屋顶 :

忽从东房上跳下来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər][etʃ ju ˈaɪ] , "
" **Master Hui** , "
" 掌握 惠 , "

“会总爷，

[ˈzu:] - [ɪz] [hɪr] .
Zhu Tianfei is here .
朱 - 是 这里 :

朱天飞在这里呢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 :

那众人喝采。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

只见侯化泰说：

" [aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [tu; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðæt] ['flæɡpəʊl] [ænd; ənd] [[oʊ] ['evriwʌn] . "
" **I can climb to the top of that flagpole and show everyone** . "
" 我 能 爬 到 这 顶部 的 那 旗杆 和 展示 每个人 :

我能上那旗杆顶上去给众位看看。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Turn around and come out .
转动 大约 和 来 出去 :

转身出来，

[hi; hi] [li:pt] [ʌp][frʌm; frəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] ['flæɡpəʊl] .
He leaped up from beneath the flagpole .
他 跳跃 向上 从 下面 这 旗杆 :

在那旗杆之下飞身上去，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['flæɡpəʊl] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They climbed up the flagpole as if flying .
他们 攀登 向上 这 旗杆 作为 如果 飞行 :

盘着旗杆上去如飞。

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ,
Having arrived at the top ,
拥有 到达的 在 这 顶部 ,

既至上面，

[ˈstændɪŋ] [əˈtɑ:p][ðə; ði] [ˈflæɡpoʊl] , [hi; hi] [sed] :
Standing atop the flagpole , he said :
常设 顶部 这 旗杆 , 他 说 :

站在旗杆顶上说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶！

" [ɪz] [ˈeni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] ? "
" Is any of you able to come here ? "
" 是 任何 的 你 有能力的 到 来 这里 ? "

你众位有能往我这里来的吗？ "

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [əˈplɔ:d] .
All the members of the Bagua sect applauded .
全部 这 成员 的 这 八卦 教派 鼓掌 .

众八卦教无不喝采。

[ˈhu:] [hwɑ:tai] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Hou Huatai jumped down .
侯 华泰 跳了起来 向下 .

侯化泰跳下来，

[hi; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑ:][ˈdʒi:] .
He stood in front of Ma Jie .
他 站立 在 正面 的 马 杰 .

至马杰面前一站。

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] - [hɔ:l] .
They were taken to live in Baoren Hall .
他们 是 已采取 到 居住 在 - 大厅 .

带二人至宝仁殿居住，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtri:tɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] [æt; ət][wʌn] [ˈteɪbl] .
They were treated to a full meal at one table .
他们 是 治疗 到 一个 满的 一顿饭 在 一 桌子 .

赏他二人全席一桌。

[ɡoʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下 .

下去吧，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Listen to my instructions .
听 到 我的 指示 :

听我示下。”

[ʒu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər][led][tu:; tə][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Zhu Tianfei and his companion were led to the west courtyard .
朱 - 和 他的 伴侣 是 引领 到 这 西方 庭院 .

那朱天飞二人有人带至西院，

[faɪv] [ru:mz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['bɪldɪŋ] ,
Five rooms in the north building ,
五 房间 在 这 北 建筑 ,

北房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [aʊt'bɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房三间。

[ðə; ði] [tu:] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two went into the main room and took a look .
这 二 去 进入 这 主要的 房间 和 采取 一个 看 .

二人进上房一看，

[ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [ɪz][ə; eɪ] ['rəʊzɪwʊd] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [ʌp'tɜ:rnd] ['ɛndz] .
Against the north wall is a rosewood table with upturned ends .
反对 这 北 墙 是 一个 红木 桌子 和 翻转 结束 .

靠北墙有花梨翘头案一个，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['bɑ:nsaɪ] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were four bonsai trees on the table .
那里 是 四 盆景 树木 在 这 桌子 .

案上摆着四盆盆景，

[ə; eɪ] [fru:t] [pleɪt] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [kɪln] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
A fruit plate from an official kiln on the east side .
一个 水果 盘子 从 一个 官方的 窑 在 这 东方 边 .

东边一个官窑的果盘，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['krɪst(ə)l] [fɪʃ] [tæŋk] .
One of them is a crystal fish tank .
一 的 他们 是 一个 水晶 鱼 坦克 .

当中一个水晶鱼缸。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [desk] [wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] .
In front of the desk was an eight - immortal table .
在 正面 的 这 桌子 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

案前一张八仙桌儿，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['rəʊzɪwʊd] ['bɔ:rdər][ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [dʒeɪd] [hɑ:rt] .
It has a rosewood border and a black jade heart .
它 有 一个 红木 边界 和 一个 黑色的 玉 心 .

是花梨边框墨玉的心儿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .

两边各有太师椅子。

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [ʃeɪpt] ['ɔ:rnəmənt] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A mountain - shaped ornament hangs on the wall .
一个 山 - 形状 装饰品 悬挂 在 这 墙 .

墙上挂一个挑山，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɔ:'sperətɪ] .
The painting depicts a flower symbolizing wealth and prosperity .
这 绘画 描绘 一个 花 象征 财富 和 繁荣 .

画的是大富贵花，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [skɪl] .
His writing is full of spirit and skill .
他的 写作 是 满的 的 精神 和 技能 ；
笔力精神甚足。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kʌpləts] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets hanging on both sides .
那里 是 对句 绞刑 在 两个都 侧面 ；
两边挂着有对联，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 ；
写的是：

['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ɡʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [br'kʌmɪŋ] ['slɑɪtli] ['tɪpsi] ,
After enjoying good wine and becoming slightly tipsy ,
后 享受 好的 葡萄酒 和 成为 轻微地 微醺 ；
好酒吃得微醉后，

[ə; eɪ] [faɪn] ['flaʊər] [ɪz] [best] [ə'priːʃiəɪtɪd] [wen] [,aɪ 'tiː][ɪz] [hæf] - ['oʊpən] .
A fine flower is best appreciated when it is half - open .
一个 美好的 花 是 最好的 感谢 什么时候 它 是 一半 - 打开 ；
名花看待半开时。

[ðə; ðɪ] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 ；
二人落座，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [tiː] .
A servant brought tea .
一个 仆人 带来 茶 ；
有伺候的人送上茶来，

[ðə; ðɪ] [tuː] [dræŋk] [tiː] .
The two drank tea .
这 二 喝 茶 ；
二人喝茶。

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] , ['ʒuː] -
Seeing that no one was around , Zhu Tianfei
看到 那 不 一 曾是 大约 ， 朱 -
朱天飞见左右无人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：
" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [mɑː]['dʒiː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
I have long admired Ma Jie as one of the Two Heroes of Cangzhou .
我 有 长的 钦佩 马 杰 作为 一 的 这 二 英雄 的 沧州 ；
我久仰马杰是沧州双侠，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] [sə'saɪəti] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He had been a member of the Heaven and Earth Society for many years .
他 有 到过 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 为了 许多 年 ；
他归天地会已然多年，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [hɑ:rt] [ðeɪ] [hæv; həv] .
I wonder what kind of heart they have .
我 想知道 什么 种类 的 心 他们 有 .

不知是怎么一个心地。

[tə'deɪ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] .
Today I see that you and I have come to seek refuge .
今天 我 看 那 你 和 我 有 来 到 寻找 避难所 .

今日见你我二人来投，

[hi:; hi] [sed] [jes] .
He said yes .
他 说 是的 .

他口中说好，

[aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑ:tn] [ə'raʊnd] .
I saw his eyes darting around .
我 锯 他的 眼睛 飞镖 大约 .

我见他二目乱转，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
There must be something on his mind .
那里 必须 是 某物 在 他的 头脑 .

心中定有所思，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['kerf(ə)l] .
We need to be careful .
我们 需要 到 是 小心 .

你我须要留神，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

不可大意。”

[ˈhu:] [hwɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [nu:] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[æz; əz][ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说之间，

[ðen] [ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ðɪ] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Then the servants brought out the food and drink .
然后 这 仆人 带来 出去 这 食物 和 喝 .

只见那伺候的人送上酒席来，

[ðə; ðɪ] [tu:] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:t] [ˈʌðər] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The two sat facing each other , drinking wine .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

二人对坐吃酒。

[ˈdɪnər] [ɪz][ˈoʊvər] .
Dinner is over .
晚餐 是 超过 .

晚饭已毕，

[ðə; ði] [tu:] ['restɪd] .
The two rested .
这 二 休息 .

二人安歇，

[hi; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
He slept in the room in the east wing .
他 睡着了 在 这 房间 在 这 东方 翼 .

在东里间屋内睡觉。

['zu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" ['brʌðər] , [dəunt] [sli:p] ! "
" Brother , don't sleep ! "
" 兄弟 , 不 睡觉 ! "

“兄弟别睡，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['terəb(ə)] [ɪf] ['hu:] [tu:] [gɑ:t] [bɔ:st] [waɪ] ['sli:pɪŋ] ! "
" It would be terrible if Hou Tou got lost while sleeping ! "
" 它 会 是 糟糕的 如果 侯 游览 得到 丢失的 尽管 睡眠 ! "

把侯头睡丢了可坏啦！ ”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ] [noʊ] ,
" I know ,
" 我 知道 ,

“我知道，

[ju:d] ['betər] [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər][jər; jər] [red] [hed] [tu:] .
You'd better watch out for your red head too .
你会 更好的 手表 出去 为了 你的 红色的 头 也 .

你也小心你那朱头吧。”

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['sʌmwʌt] [drʌŋk] .
Both of them were somewhat drunk .
两个都 的 他们 是 有些 醉 .

二人都有几分醉意了，

['hu:] [hw:ɑ:tai] ['nevər] [derd] [tu; tə] [sli:p] ['saʊndli] .
Hou Huatai never dared to sleep soundly .
侯 华泰 绝不 敢于 到 睡觉 稳固地 .

侯化泰总是不敢放心睡。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu; tə][hæv; həv] [daʊts] .
The two men were beginning to have doubts .
这 二 男人 是 开始 到 有 疑虑 .

这二人正自慢疑，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑ:tʃtəʊər] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [hæd; həd]
Suddenly , it was heard from the watchtower that the second watch had
突然 , 它 曾是 听到 从 这 岗楼 那 这 第二 手表 有
[ɔ:l'redi] [bɪ'ɡʌn] .
already begun .
已经 开始 .

忽听谯楼已交二鼓，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [pə'trɔʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [wa:tʃ] [aʊt'saɪd] .
The people patrolling and keeping watch outside .
这 人们 巡逻 和 保持 手表 外部 .
外面巡逻走哨之人，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [saʊndz] .
A cacophony of sounds .
一个 嘈杂声 的 声音 .
声音一片。

[ðə; ði] [bʊk] [ðen] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] [mɑ:]['dʒi:] ,
The book then tells the story of the red - bearded Ma Jie ,
这 书 然后 讲述 这 故事 的 这 红色的 - 留着胡子的 马 杰 ,
书中且说那红胡子马杰，

[hi; hi] [ri'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪr] [tent] .
He retreated into the rear tent .
他 撤退 进入 这 后部 帐篷 .
他退入后帐，

[ə'prentɪs] [jæn] [z:fɛŋ] [kɪkt] [dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] .
Apprentice Yan Zifeng kicked Jin Yuanzhi .
学徒 严 紫峰 踢 斤 远志 .
把徒弟燕子风飞腿金元志、

[ju'eɪ] [dʒi:u:zu:] ['aɪləndz] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] ['weɪ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Yue Jiuzhou Island's Divine Traveler Wei Dingfang was summoned to his side .
岳 九洲 岛屿 神圣的 游客 魏 - 曾是 被召唤 到 他的 边 .
乐九州岛神行魏定芳叫至面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,
“徒弟，

[aɪm] ['brɪŋɪŋ] [ju;; jʊ] [tu:] [tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I'm bringing you two to join the Heaven and Earth Society .
我是 带来 你 二 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 .
我带你二人来投天地会，

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)] ['mætərz] .
The purpose was to investigate his confidential matters .
这 目的 曾是 到 调查 他的 机密的 事情 .
所为探他机密大事，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['dʒenjuɪnli] [wɑ:nt][tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
They did not genuinely want to join the Heaven and Earth Society .
他们 做过 不是 真的 想 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 .
并非真心实意要归天地会。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] .
I have a difficult matter to discuss .
我 有 一个 难的 事情 到 讨论 .
我今有一件为难的事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] , [ju;; jʊ] [gaɪz] .
Let's discuss this , you guys .
我们来吧 讨论 这 , 你 伙计们 .
你我爷们商议商议。

[tu:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə] [tə'deɪ] .
Two people came to surrender today .
二 人们 来了 到 投降 今天 :

今日来了两个投降的人，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
We must return to the Heaven and Earth Society .
我们 必须 返回 到 这 天堂 和 地球 社会 :

要归天地会。

[ðə; ði]['mɑ:rɪ(ə)] [a:tɪ] [skɪlz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
The martial arts skills of these two people ,
这 武术 艺术 技能 的 这些 二 人们 ,

此二人的武艺，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] , ['mæstər][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)] .
He is a hundred times stronger than you and me , master and disciple .
他 是 一个 百 时代 更强 比 你 和 我 , 掌握 和 弟子 :

比你我师徒强胜百倍，

[ɪf] [ðɪs] [gru:p] [geɪnz] ['paʊər] . . .
If this group gains power . . .
如果 这 团体 收益 力量 . . .

要叫这伙人得了势，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ]['aʊər; ɑ:r] ['ædvər,serɪz] .
They are our adversaries .
他们 是 我们的 对手 :

是咱们的对头。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[aɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [tə'naɪt] . . .
I took advantage of the fact that no one was around tonight . . .
我 采取 优势 的 这 事实 那 不 一 曾是 大约 今晚 . . .

我趁今晚无人，

[kɪl] [ðem; ðəm][bəʊθ] .
Kill them both .
杀 他们 两个都 :

把他二人杀死。”

[kɪm] [wʌn] - [dʒi] [sed] :
Kim Won - ji said :
金 韩元 - ji 说 :

金元志说：

" [waʊ] ! "
" **Wow !** "
" 哇 ！ "

“我去！ ”

[ˈweɪ] - [sed] :
Wei Dingfang said :
魏 - 说 :

魏定芳说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" **Wait a minute .** "
" 等待 一个 分钟 : "

“且慢。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][sɔːr] [θruː] [ðə; ði][klaʊdz] [laɪk][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [hɔːk] .
I want to soar through the clouds like a divine hawk .
我 想 到 翱翔 通过 这 云 喜欢 一个 神圣的 鹰 .

我想钻云神鹤朱天飞，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ][ˈbændɪt] .
He had long been a bandit .
他 有 长的 到过 一个 土匪 .

他久在绿林，

[kɪl] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz]
Kill corrupt officials
杀 腐败 官员

杀贪官，

[sleɪ] [ðə; ði] [ˈbʊli] .
Slay the bully .
杀 这 欺负 .

斩恶霸，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈiːv(ə)][ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] .
Eliminate evil and bring peace to the land .
排除 邪恶的 和 带来 和平 到 这 土地 .

翦恶安良，

[ðoʊz] [huː] [ɑː; ə] [seɪvd] [ɑː; ə] [ˈfɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈgrænsʌn] .
Those who are saved are filial sons and virtuous grandsons .
那些 WHO 是 已保存 是 孝 儿子们 和 有德行的 孙子们 .

救的是孝子贤孙，

[ðeɪ] [kɪld] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈloʊk(ə)] [ˈbulɪz] .
They killed corrupt officials and local bullies .
他们 被杀 腐败 官员 和 当地的 欺凌者 .

杀的是贪官恶霸。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [hɪr]
The two of them came here
这 二 的 他们 来了 这里

他二人此来，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][kæmp] .
He must have been invited by someone from the Qing army camp .
他 必须 有 到过 受邀 经过 某人 从 这 青 军队 营 .

必是被大清营中人所请，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
Arriving at Mount Emei ,
抵达 在 山 峨眉 ,

来至峨眉山，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [feɪn] [səˈrendər] [ænd; ənd] [ðen] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They came to feign surrender and then assassinate him .
他们 来了 到 假装 投降 和 然后 暗杀 他 .

前来诈降行刺。”

[mɑː][ˈdʒiː] [θɔːt] :
Ma Jie thought :
马 杰 想法 :

马杰一想：

[noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
No one in the Qing camp recognized this person .
不 一 在 这 青 营 认可 这 人 .

“大清营中无人认识这人，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [ˈɡʌ][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [kæmp]

If your Uncle Gu were in the Prince's camp

如果 你的 叔叔 顾 是 在 这 王子的 营

要是你顾大叔在王爷营，

[aɪ] [səˈspekt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [ˈfeɪnɪŋ] [səˈrendər] .

I suspect the two of them are feigning surrender .

我 怀疑 这 二 的 他们 是 假装 投降 .

我倒猜他二人是来诈降。

[ðɪːz] [tuː] [meɪ] [naʊ][biː; bi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪriəs] [kraɪmz] .

These two may now be guilty of serious crimes .

这些 二 可能 现在 是 有罪的 的 严肃的 犯罪 .

这如今也许这二人身犯大罪，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][haɪd] .

There is nowhere to hide .

那里 是 无处 到 隐藏 .

无处躲避，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] .

They came here to seek refuge .

他们 来了 这里 到 寻找 避难所 .

来至此处避难。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz] [kəˈmændər]

I want to lead the two of them to meet the Eighth Route Army's commander

我 想 到 带领 这 二 的 他们 到 见面 这 第八 路线 军队的 指挥官

.

.

.

我要引他二人一见八路都会总，

[ðæt] [wʊd] [ˈruːɪn] [θɪŋz] .

That would ruin things .

那 会 废墟 事物 .

就坏了事啦。”

[ˈweɪ] - [sed] :

Wei Dingfang said :

魏 - 说 :

魏定芳说：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] . "

" They must be killed . "

" 他们 必须 是 被杀 . "

“要杀了他二人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [kəˈmændər] ?

How should we report this to the Eighth Route Army's Metropolitan Commander ?

如何 应该 我们 报告 这 到 这 第八 路线 军队的 大都会 指挥官 ?

咱是该怎样回禀八路都会总呢？ ”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :

Ma Jie said :

马 杰 说 :

马杰说：

" [ðæts] [ɔːˈlaɪt] . "

" That's alright . "

" 那就是 好吧 . "

“那倒无妨，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə][tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

I have an idea to reply to him .

我 有 一个 主意 到 回复 到 他 .

我有主意回他话。

" [ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "

" You two come with me . "

" 你 二 来 和 我 . "

你二人跟我来。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [brɔ:t] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .

Ma Jie brought a golden - backed sword .

马 杰 带来 一个 金的 - 支持的 剑 .

马杰带了金背刀，

[ðə; ðɪ] [tu:] [əˈprentɪsɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [i:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ˈwɛpənɪz] .

The two apprentices also each carried weapons .

这 二 学徒 还 每个 携带 武器 .

两个徒弟也各带兵器，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] .

The three of them left the main room .

这 三 的 他们 左边 这 主要的 房间 .

三人出了上房，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .

He leaped onto the roof of the house in the courtyard .

他 跳跃 到 这 屋顶 的 这 房子 在 这 庭院 .

至院中飞身上房，

[ˈli:pɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈru:ftɑ:p] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] ,

Leaping over rooftops and ridges ,

跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房越脊，

[ˈsɪmələɹ][tu:; tə] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .

Similar to walking on flat ground .

相似的 到 步行 在 平坦的 地面 .

如走平地相仿。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] - [hɔ:l] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,

Upon arriving at the Baoren Hall in the west courtyard ,

之上 抵达 在 这 - 大厅 在 这 西方 庭院 ,

到了西跨院宝仁殿，

[ðə; ðɪ] [θri:] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] [ɪnˈsaɪd][wɜ:r; wər][fæst] [əˈsli:p] .

The three heard that the two inside were fast asleep .

这 三 听到 那 这 二 里面 是 快速地 睡着了 .

三人听里面二人睡熟，

[ˈsloʊli] [dæb][jɔr; jər] [ˈfɪŋgər] [wɪð; wɪθ][səˈlaɪvə] .

Slowly dab your finger with saliva .

缓慢地 轻拍 你的 手指 和 唾液 .

慢慢的用手指沾唾沫，

[ðə; ðɪ][ˈpeɪpər] [ˈwɪndəʊpeɪn] [wʌz; wəz] [soʊkt] [θru:] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] .

The paper windowpane was soaked through , creating a small hole .

这 纸 窗玻璃 曾是 浸泡过 通过 , 创建 一个 小的 洞 .

把窗纸洇破了一个小窟窿。

[mɑ:][ˈdʒi:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,

Ma Jie looked at it ,

马 杰 看起来 在 它 ,

马杰一看，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] .
The two were asleep .
这 二 是 睡着了 .

是二人睡着，

[hi;; hi] [pʊld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
He pulled the golden knife from his back and came to the door .
他 拉 这 金的 刀 从 他的 后退 和 来了 到 这 门 .

自拉金背刀来至房门，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

把门拨开。

[hi;; hi] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
He then went into the outer room .
他 然后 去 进入 这 外 房间 .

他方到外间屋内，

[ˈhɪrɪŋ] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [seɪ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] :
Hearing Hou Huatai say from inside the house :
听力 侯 华泰 说 从 里面 这 房子 :

听见屋里侯化泰说：

" [ju;; jʊ] [ˈbæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“好王八蛋！

[jʊə(r)] [kwɔɪt] [boʊld] .
You're quite bold .
你是 相当 大胆的 .

你胆子不小，

[kʌm] [ɑ:n][ˈoʊvər] !
Come on over !
来 在 超过 !

你来吧！ ”

[ˈterəfaɪd] , [mɑ:][ˈdʒi:] [kraʊt[t] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Terrified , Ma Jie crouched under the table .
恐惧 , 马 杰 蹲着 在下面 这 桌子 .

吓得马杰蹲在桌儿底下，

[hi;; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一语不发。

[ðen] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Then Hou Huatai said :
然后 侯 华泰 说 :

又听得侯化泰说：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [ræt] ! "
" How dare this rat ! "
" 如何 敢 这 鼠 ! "

“这个耗子多大胆子，

[kʌm] [ɑ:n][ʌp] !
Come on up !
来 在 向上 !

要上来！ ”

[mɑ:][ˈdʒi:] [nu:] [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [dəˈrektɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Ma Jie knew it wasn't directed at him .
马 杰 知道 它 不是 指导 在 他 。

马杰知道不是说他，

[aɪ] [ˈri:diˈfaɪnd] [maɪˈself] .
I redefined myself .
我 重新定义 我 。

自己又定了定性，

[hi:; hi][dʒʌst] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He just drew his knife .
他 只是 画 他的 刀 。

方才拉刀出来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] ,
As soon as the curtain was lifted ,
作为 很快 作为 这 窗帘 曾是 抬起 。

一掀帘子，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Fang was about to enter the room in the east wing .
方 曾是 关于 到 进入 这 房间 在 这 东方 翼 。

方要进东里间屋内去，

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [ðen] [sed] :
Hou Huatai then said :
侯 华泰 然后 说 。

只听侯化泰又说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dæmd] [ˈbæstərd] ! "
" What a damned bastard ! "
" 什么 一个 该死的 混蛋 ！ "

“好一个混帐王八羔子！

[jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [hɜ:rt] [em ˈi:] .
You're going to hurt me .
你是 去 到 伤害 我 。

你要害我，

[aɪ] [end] [jʊr; jər] [laɪf] [fɜ:rst] .
I'll end your life first .
患病的 结尾 你的 生活 第一的 。

我先结果你的性命就是了。”

[ˈstɑ:rtld] , [mɑ:][ˈdʒi:] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Startled , Ma Jie took a step back .
惊慌 ， 马 杰 采取 一个 步 后退 。

吓的马杰往后一退，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
It was hidden in the outer room .
它 曾是 隐 在 这 外 房间 。

暗藏在外间屋中。

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [ðæt] :
I also heard from Hou Huatai that :
我 还 听到 从 侯 华泰 那 。

又听侯化泰那里说：

" [jʊr; jər] [θɪŋ] [ɪz][hju:dʒ] ! "
" Your thing is huge ! "
" 你的 事物 是 巨大的 ！ "

“你这个东西好大个，

[ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
That's what you deserve to die .
那就是 什么 你 应得 到 死 .

这是你该死，

[aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 .

我打死你吧。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dɑːrt] ,
Holding a dart ,
保持 一个 镖 ,

拿着一支镖，

[ə; eɪ] [laʊd] " [smæk] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
A loud " smack " was heard on the wall .
一个 大声 " 啪 " 曾是 听到 在 这 墙 .

照定墙上“叭”的一声。

[ˈʒuː] - [æskt] :
Zhu Tianfei asked :
朱 - 问 :

朱天飞问说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈhɪtɪŋ] ?
What are you hitting ?
什么 是 你 击中 ?

“你打什么？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['skɔːrpiən] . "
" I killed the scorpion . "
" 我 被杀 这 蝎 . "

“蝎子被我打死了。

[ˈlʌkɪli] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] .
Luckily I was awake .
幸运的是 我 曾是 醒 .

幸亏我醒着，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ruːɪnd] [aɪ 'tiː] .
I wanted to sleep , but he ruined it .
我 通缉 到 睡觉 , 但 他 毁坏 它 .

我要睡还被他害了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʊːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ə'sliːp] .
The two talked for a while and then fell asleep .
这 二 谈话 为了 一个 尽管 和 然后 跌倒 睡着了 .

二人说着话又睡了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [waːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
It was the third watch of the night outside .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 外部 .

外面天有三鼓之时，

[mɑː][ˈdʒiː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] .
Ma Jie waited for another quarter of an hour .
马 杰 等待 为了 其他 四分之一 的 一个 小时 .

马杰又等了有两刻之久，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˌɪnˈsaɪd][wɜ:r; wər] [əˈsli:p] .
I could hear that the people inside were asleep .

我 可以 听到 那 这 人们 里面 是 睡着了 .
听见屋内人是睡着了，

[hi:; hi] [ðen] [gʌ:t] [ʌp] .
He then got up .

他 然后 得到 向上 .
他这才起来，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɜ:rt(ə)n] .
Up to the curtain .

向上 到 这 窗帘 .
至帘子这里。

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði] [ˈkɜ:rt(ə)n] ,
Fang was about to lift the curtain ,

方 曾是 关于 到 举起 这 窗帘 ,
方要掀帘子，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈhu:] [hw:ɑ:tai][sæt] [ʌp] [əˈbrʌptli] .
Suddenly , Hou Huatai sat up abruptly .

突然 , 侯 华泰 卫星 向上 突然 .
忽见侯化泰一翻身坐起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :
说：

" [ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] ! "
" That's amazing ! "

" 那就是 惊人的 ! "
“好利害！

[ˈbrʌðər] [ˈzu:] ,
Brother Zhu ,

兄弟 朱 ,
朱大哥，

[get] [ʌp] !
Get up !

得到 向上 !
快起来！

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
I just had a dream .

我 只是 有 一个 梦 .
我方才作了一个梦，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
I was so scared that I was trembling with fear .

我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 发抖 和 害怕 .
吓得我战战兢兢。

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [bɪrd] .
I dreamt of an old man with a red beard .

我 梦见 的 一个 老的 男人 和 一个 红色的 胡须 .
我梦见了有一个红胡子老头儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [em ˈi:] .
He was wielding a golden - backed sword and wanted to kill me .

他 曾是 挥舞 一个 金的 - 支持的 剑 和 通缉 到 杀 我 .
手拿金背刀要杀我，

[ðæt] [skerd] [em 'i:][tu:; tə] [deθ] !
That scared me to death !
那 害怕的 我 到 死亡 !

可吓死我也！ ”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说:

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" Now that you and I have entered the mountain . . . "
" 现在 那 你 和 我 有 进入 这 山 . . . "

“你我二人既入山来，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ?
Aren't you afraid of death ?
不是 你 害怕的 的 死亡 ?

就不怕死，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hɪroʊz] .
We are heroes .
我们 是 英雄 .

咱们是英雄，

[tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frend]
To die for a friend
到 死 为了 一个 朋友

为朋友而死，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] ,
As long as they die with a name ,
作为 长的 作为 他们 死 和 一个 姓名 ,

死的只要有名，

[aɪ][əd'maɪər] [ðæt] .
I admire that .
我 钦佩 那 .

我就佩服。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] [men] , [ma:]['dʒi:] . . .
Upon hearing these words from the two men , Ma Jie . . .
之上 听力 这些 字 从 这 二 男人 , 马 杰 . . .

马杰一听这二人这几句话，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

他一掀帘子进去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] [oʊld] ['hɪroʊz] [stɪl] [ə'weɪk] ? "
" Are you two old heroes still awake ? "
" 是 你 二 老的 英雄 仍然 醒 ? "

“二位老侠义还没睡觉？

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
I came here specifically to have a heart - to - heart talk .
我 来了 这里 具体来说 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

我特来谈谈心。”

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈkwɪkli] [went] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Hou Huatai and his companion quickly went over to pay their
侯 华泰 和 他的 伴侣 迅速地 去 超过 到 支付 他们的

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 :

侯化泰二人连忙过去行礼。

[mɑ:][ˈdʒi:] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Ma Jie reached out and grabbed him .
马 杰 达到 出去 和 抓住 他 .

马杰一伸手拉住，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wert] ! "
" **Wait** ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [təˈdeɪ] [tu:; tə] [spi:k] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪrli] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tu:] .
I have come today to speak frankly and sincerely with you two .
我 有 来 今天 到 说话 坦率地说 和 真挚地 和 你 二 .
我今来是和二位谈肺腑之言。”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [mɔ:r] [ˈdi:teɪlz] . "
" **I would like to hear more details** . "
" 我 会 喜欢 到 听到 更多的 细节 . "

“愿闻其祥。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] [ˈprɑ:mɪnənt] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] . "
" **You two gentlemen were prominent figures of your time** . "
" 你 二 先生们 是 著名的 数据 的 你的 时间 . "

“二位明公乃当时人物，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] ?
Why did you risk your life to join the Heaven and Earth Society ?
为什么 做过 你 风险 你的 生活 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 ?

为什么轻身来投天地会？

[ˈwʊdnt] [wi:; wi][bi:; bi] [læft] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [waɪz] ?
Wouldn't we be laughed at by the wise ?
不会 我们 是 笑了 在 经过 这 明智的 ?

岂不被智者所笑呢？ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ðə; ði][oʊld] ['li:dər] [ɪz][ə; ei][ˈhɪroʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['nɔ:rðərn] ['pra:vənsəz] , "
The old leader is a hero from the five northern provinces , "
" 这 老的 领导者 是 一个 英雄 从 这 五 北方 省份 , "

“老会总乃北五省的豪杰，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ;
They will return to the Heaven and Earth Society ;
他们 将要 返回 到 这 天堂 和 地球 社会 ;

还来归天地会；

[wi:; wi][wɜ:r; wər][bəuθ] ['trʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] ['mætər] .
We were both troubled by this matter .
我们 是 两个都 麻烦 经过 这 事情 :

我二人也是被事所挠，

" [aɪ] ['kudnt] [nɑ:t] [kʌm] . "
I couldn't not come . "
" 我 不能 不是 来 : "

不能不来。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说:

" [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ] [tu:] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
I'm giving you two travel expenses . "
" 我是 给予 你 二 旅行 开支 : "

“我送给二位路费，

[wʊd] [ju:; jʊ] [tu:] [pli:z] [rɪˈtʃ:rn] ?
Would you two please return ?
会 你 二 请 返回 ?

二位请回如何？

[ɪz] [ðɪs] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ə; ei] [wei] [ʌv; əv][bɔ:n'dʒevəti] ?
Is this Heaven and Earth Society a way of longevity ?
是 这 天堂 和 地球 社会 一个 方式 的 长寿 ?

这天地会岂是久远之道？

[aɪ] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 :

我可是好意，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][bəuθ][ðə; ði] [tru:θ] .
I will tell you both the truth .
我 将要 告诉 你 两个都 这 真相 :

我实言奉告二位，

[aɪ][,ei 'em][nɑ:t][ˈæftər][ðə; ði] [feɪm] [ænd; ʌnd] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I am not after the fame and fortune of the Heaven and Earth Society .
我 是 不是 后 这 名声 和 财富 的 这 天堂 和 地球 社会 :

我不是图天地会的功名富贵，

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðɪs] [pleɪs] .
The purpose was to infiltrate this place .
这 目的 曾是 到 浸润 这 地方 :

为的是在这里卧底。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ʌv; əv][maɪ] [ə'prentisɪz] [aʊt'saɪd] .

There are two of my apprentices outside .
那里 是 二 的 我的 学徒 外部 .

外面还有我两个徒弟。

[ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [ɪn] [tu:] .

You two come in too .
你 二 来 在 也 .

你二人也进来。”

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingfang ,
魏 - ,

魏定芳、

[kɪm] [wʌn] - [dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈentərd] .
Kim Won - ji and his companion entered .
金 韩元 - ji 和 他的 伴侣 进入 .

金元志二人进来，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə] [ˈmæstər] [ˈzu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Greetings to Master Zhu and his companion .
问候 到 掌握 朱 和 他的 伴侣 .

给朱爷二人见礼。

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪrəʊ] . "
"**You are a true hero .**"
" 你 是 一个 真的 英雄 . "

“你真是英雄，

[lets] [bəʊθ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
Let's both tell the truth .
我们来吧 两个都 告诉 这 真相 .

我二人也说实话吧。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [frend] .
We were invited by a friend .
我们 是 受邀 经过 一个 朋友 .

我二人是被朋友所请，

[kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
Come back to the Heaven and Earth Society .
来 后退 到 这 天堂 和 地球 社会 .

来归天地会，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ˈgʌ] - .
Investigate the fate of Gu Huanzhang .
调查 这 命运 的 顾 - .

探顾焕章生死下落。

[tə'deɪ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [haɪd] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈlðər] .
Today , there's no need for us to hide anything from each other .
今天 , 有 不 需要 为了 我们 到 隐藏 任何事物 从 每个 其他 .

今朝你我也不必相瞒。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪn'vaɪtɪd][ju: 'es][wʌz; wəz] [ˈwæn] - .
The person who invited us was Wang Tianchong .
这 人 WHO 受邀 我们 曾是 王 - .

那位请我们的人是王天宠。”

[wiː wi][dʒʌst][gɑ:t][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
We just got to this point ,
我们 只是 得到 到 这 观点 ,

方才说到这里，

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] . "
I am a member of the Heaven and Earth Society . "
" 我 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 . "

“我人在天地会，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
My heart is in the Qing Dynasty .
我的 心 是 在 这 青 王朝 :

我心在大清国，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðər; ðər][tuː; tə] ['gæðər] ['si:kɪts] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmi] .
I was only there to gather secrets for the Qing army .
我 曾是 仅有的 那里 到 收集 秘密 为了 这 青 军队 :

我是尽给大清营探机密。”

[br'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [aʊt'saɪd] .
Someone shouted loudly outside .
某人 喊叫 高声 外部 :

外面有人大喝一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [θriː] [spaɪz] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ] ! "
Where do you think you three spies are going ! "
" 在哪里 做 你 思考 你 三 间谍 是 去 ！ "

“三个奸细哪里走！

[wuː] [ɪn] , [ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ertθ] [ruːt] ['ɑ:ɹmi] [ˌmetrə'pɔːlɪtən] [kə'mænd] ,
Wu En , the commander - in - chief of the Eighth Route Army Metropolitan Command ,
吴 恩 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 第八 路线 军队 大都会 命令 ,

[ɪz] [hɪr] !
is here !
是 这里 ！

八路都会总吴恩在此！ ”

[ðə; ðɪ] [θriː] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðər; ðər][ˈfeɪsɪz] [tɜːrnd] ['æf(ə)n] .
The three were so frightened that their faces turned ashen .
这 三 是 所以 害怕 那 他们的 面孔 转向 铁青 .

吓的三人面如土色。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn]
Chapter Seventeen
章 十七

第十七回

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] - ['wɪtnɪz] [wuː] [ɛnz] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] [hɔːk] [dɪ'spleɪŋ]
The two heroes of Huishangtai witnessed Wu En's Cloud - Piercing Hawk displaying
这 二 英雄 的 - 目击者 吴 恩的 云 - 冲孔 鹰 显示
[ə'stɑːnɪʃɪŋ] [skɪlz] .
astonishing skills .
惊人 技能 .

会仙台双侠见吴恩 钻云鹤施展惊人艺

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈwɜːrldli] [ə'tætʃmənts] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði][maɪnd][ɪz][æt; ət] [piːs] .
With all worldly attachments removed , the mind is at peace .
和 全部 世俗 附件 已移除 , 这 头脑 是 在 和平 .

万缘脱去心无事，

[ˈoʊnli] [wen] [wʌn][ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ˈwɜːrldli] [dɪ'zaɪəz] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Only when one is free from worldly desires can one be at peace .
仅有的 什么时候 一 是 自由的 从 世俗 欲望 能 一 是 在 和平 .

惟有空来性坦然。

[ˈsevrəl] [naɪts] [ðə; ði] [muːn] [piːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Several nights the moon peeked out from the window .
一些 夜晚 这 月亮 偷看 出去 从 这 窗户 .

几度夜窗虚吐月，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈfɑːləʊz] [ðə; ði] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
The sun follows the flowing water to the front door .
这 太阳 跟随 这 流动 水 到 这 正面 门 .

日随流水到门前。

[red] - ['bɪrdɪd] [mɑː][ˈdʒiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['zuː] - ,
Red - bearded Ma Jie was with Zhu Tianfei ,
红色的 - 留着胡子的 马 杰 曾是 和 朱 - ,

红胡子马杰正与那朱天飞、

[ˈhuː] [hʉwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Hou Huatai and his two companions had a heart - to - heart talk .
侯 华泰 和 他的 二 同伴 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

侯化泰三人谈心，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Suddenly a shout was heard from outside :
突然 一个 喊 曾是 听到 从 外部 :

忽听外面一声嚷说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ！ "

“呔！

[jʊː; jʊ] [θri:] [ɔ:'deɪjəs] [θi:vz] !
You three audacious thieves !
你 三 大胆的 窃贼 ！

好你三个大胆贼人，

[ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ]
Eating the food of the Heaven and Earth Society
吃 这 食物 的 这 天堂 和 地球 社会

吃着天地会，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] [waɪn] ,
Drinking the Heaven and Earth Society wine ,
喝 这 天堂 和 地球 社会 葡萄酒 ；

喝着天地会，

[jʊː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪlk] [wɜ:r; wər] [ə'ɾɪdʒənəli] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rən] [ˈpaʊə-z] .
You and your ilk were originally colluding with foreign powers .
你 和 你的 牛奶 是 起初 串谋 和 外国的 权力 ；

你等原来私通外国，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ɪz][ˈloʊkətɪd] [hɪr] !
The Eighth Route Army headquarters is located here !
这 第八 路线 军队 总部 是 位于 这里 ！

八路都会总在此！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɪrəʊz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The three heroes took a look ,
这 三 英雄 采取 一个 看 ；

三位英雄一看，

[ðen] [ə; eɪ][ˈmænɪdʒər] [keɪm] [ɪn][frəm; frəm] [ˈaʊt'saɪd] .
Then a manager came in from outside .
然后 一个 经理 来了 在 从 外部 ；

那外边进来一位会总，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jæŋ] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ˈmænɪdʒmənt] [kə'mɪtɪ] .
He was Yang Yongtai , the head of the grain management committee .
他 曾是 杨 永泰 ， 这 头 的 这 粮食 管理 委员会 ；

乃是管粮会总杨永太。

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
This man is a hero of his time .
这 男人 是 一个 英雄 的 他的 时间 ；

这个人乃当世的英雄豪杰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
He was also secretly investigating the secrets of the Heaven and Earth
他 曾是 还 偷偷 调查 这 秘密 的 这 天堂 和 地球

[soʊ'saɪtiːz][ˈbɑːgwə] [sekt] .

Society's Bagua Sect .
社会的 八卦 教派 ；

他也是暗探天地会八卦教的机密，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [plænd] [tuː; tə][koʊ'ɔ:rdɪneɪtɪ][æn; ən] [ə'tæk] [frəm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
They also planned to coordinate an attack from within and without .
他们 还 计划 到 协调 一个 攻击 从 之内 和 没有 ；

也打算要里应外合，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
Together we will destroy the Heaven and Earth Society .
一起 我们 将要 破坏 这 天堂 和 地球 社会 ；

共破天地会，

[ə'rest] [wu:] [ɪn] .
Arrest Wu En .
逮捕 吴 恩 .

捉拿吴恩。

[tə'naɪt] [wi:v] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['temp(ə)l] .
Tonight we've come to explore the Five Clouds Temple .
今晚 我们已经 来 到 探索 这 五 云 寺庙 .

今夜是来夜探五云观，

['vɪzɪtɪŋ] ['ʒu:] -
Visiting Zhu Tianfei
访问 朱 -

要访朱天飞、

[wʌt] [ɪz] ['hu:] [hw:ɑ:tai] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What is Hou Huatai doing here ?
什么 是 侯 华泰 正在做 这里 ?

侯化泰是作什么事情来的。

[aɪ] [hɜ:rd] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] [ðer; ðər] .
I heard three people talking there .
我 听到 三 人们 说 那里 .

听见三个人在那里谈心，

[tel] [ju: 'es][jɔr; jər] [tru:] ['kʌlɜ:z] .
Tell us your true colors .
告诉 我们 你的 真的 颜色 .

说出本来面目来，

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l] .
He therefore frightened the three people .
他 所以 害怕 这 三 人们 .

他故此吓唬三个人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jɔ] [θri:] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [bəʊld] . "
" You three are really bold . "
" 你 三 是 真的 大胆的 . "

“你三个人好大胆量，

[aɪv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔ:r; fər] [kwat] [sʌm; səm] [taɪm] .
I've been listening outside for quite some time .
我已经 到过 聆听 外部 为了 相当 一些 时间 .

我在外听了多时了。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Ma Jie was about to draw his knife and attack .
马 杰 曾是 关于 到 画 他的 刀 和 攻击 .

马杰要抽刀动手，

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

那杨永太说：

" [aɪm][wʌŋ] [ʌv; əv] [ðʊz] ['pi:p(ə)l] [hu:v] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɜ:rnɪ] [æz; əz][ju: 'es] . "
" I'm one of those people who've been on the same journey as us . "
" 我是 一 的 那些 人们 谁有 到过 在 这 相同的 旅行 作为 我们 . "

“我也是咱们一路上的人。

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I listened to the conversation of the three of them .
我 听着 到 这 对话 的 这 三 的 他们 :

我听三位相谈，

[aɪ][dɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [sker] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I did this to scare the three of you .
我 做过 这 到 吓 这 三 的 你 :

我故此吓唬你三人一吓。”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

[jæn] [jɒŋteɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,

“杨永太，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] ?
Do you know these two people ?
做 你 知道 这些 二 人们 ?

你认识这二位吗？ ”

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

[aɪ] [noʊ] [jɔː; jər] [neɪmz] :
I know your names :
我 知道 你的 姓名 :

“我知道二位大名：

[wʌn] [ɪz] [ˈzuː] - ,
One is Zhu Tianfei ,
一 是 朱 - ,

一位是朱天飞，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
One of them is Hou Huatai .
一 的 他们 是 侯 华泰 .

一位是侯化泰，”

[ˈmæstər] [ˈzuː] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][ˈɡoʊldən][dɑːrt] [ðæt] [ˈwæn] - [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
Master Zhu took out the golden dart that Wang Tianchong had given him .
掌握 朱 采取 出去 这 金的 镖 那 王 - 有 给定 他 :

朱爷把王天宠给的金镖摸出来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [jæn] [jɒŋteɪ] .
He handed it to Yang Yongtai .
他 递交 它 到 杨 永泰 :

递给杨永太。

[jæn] [jɒŋteɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Yang Yongtai took it and looked at it .
杨 永泰 采取 它 和 看起来 在 它 :

杨永太接过来一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] ['wæŋ] - ['ɡoʊldən][dɑ:rt] . "
" This is Wang Yishi's golden dart . "
" 这 是 王 - 金 的 镖 . "

“这就是王义士的金镖，

[aɪ] [si:] .
I see .
我 看 .

我知道了。

[sɪns] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv][mɑ:]['dʒi:][ðer; ðər][tu:; tə] [prə'tekt] [ju:; jʊ] , [ju:] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ðer; ðər] .
Since you two have Ma Jie there to protect you , you'll always be there .
自从 你 二 有 马 杰 那里 到 保护 你 , 你会 总是 是 那里 .

你二位既有马杰会总在那里保护，

[ju:; jʊ] [tu:] ,
You two ,
你 二 ,

二位，

[ɪk'skju:s][em 'i:] .
Excuse me .
原谅 我 .

我先失陪了。

[wer] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ʌv; əv] [ju:z]
Where I can be of use
在哪里 我 能 是 的 使用

有用我之处，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔ:r; fər][maɪ] [kɔ:z] !
I would gladly die for my cause !
我 会 乐意 死 为了 我的 原因 !

我万死不辞！ ”

[mɑ:]['dʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [ɡoʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

“你就去吧，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvər] ['eni] ['letərz] [aɪ] [rɪ'si:v] .
I will deliver any letters I receive .
我 将要 递送 任何 信件 我 收到 .

有信我给送去。”

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] , [ðə; ði] [si:] ['mɑ:nstər] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Yang Yongtai , the sea monster , took his leave .
杨 永泰 , 这 海 怪物 , 采取 他的 离开 .

海底蛟杨永太告辞去了。

['zu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" ['brʌðər] [mɑ:] ,
" Brother Ma ,
" 兄弟 马 ,

“马贤弟，

[ðə; ði] ['æksɪdənt] [ju;; jʊ] ['men](ə)nd] [ˌɪn'va:lɪŋ] [wu:] [ɪn] ,
The accident you mentioned involving Wu En ,
这 事故 你 提及 涉及 吴 恩 ,
你说的吴恩的事故,

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['gʌ] - , [maɪ] [frend] ?
What has become of Gu Huanzhang , my friend ?
什么 有 变得 的 顾 - , 我的 朋友 ?
我那顾焕章的生死下落如何? ”

[ma:] ['dʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :
马杰说:

" [ju;; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ʌnə'weɪ] , "
" You two are unaware , "
" 你 二 是 不知情 , "
“二位不知,

[pli:z] [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju;; jʊ] [ɪn] ['di:teɪl] [ə'baʊt] ['gʌ] - ['werəbaʊts] .
Please let me tell you in detail about Gu Huanzhang's whereabouts .
请 让 我 告诉 你 在 细节 关于 顾 - 下落 .
请听我细说说那顾焕章的下落。

[dʒʌst] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [hi;; hi] [ɪks'plɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] [ðæt] [deɪ] ,
Just because he explored the South Pass that day ,
只是 因为 他 探索 这 南 经过 那 天 ,
只因为那日他探南山口,

[hi;; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [wu:] [di:] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ˌmetrə'pɔ:lɪtən]
He was captured by Wu De , the commander of the Second Metropolitan
他 曾是 捕获 经过 吴 德 , 这 指挥官 的 这 第二 大都会
[ˌgʌvənmənt] .
Government .
政府 .
被二都会总吴德所擒,

[sent] [tu;; tə] [kɪŋgli:ən] ['aɪlənd] ,
Sent to Qinglian Island ,
发送 到 青莲 岛 ,
送至青莲岛,

[hænd] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu;; tə] [ji;; ji] - , [ðə; ði] [tʃɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['kæpɪt(ə)] .
Hand it over to Ye Shouqing , the chief of the Wuyong Capital .
手 它 超过 到 叶 - , 这 首席 的 这 - 首都 .
交武勇王都会总叶守清那里办理。

[aɪ] [goʊ] [tu;; tə] [kɪŋgli:ən] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [get] ['gʌ] - [aʊt] .
I'll go to Qinglian Island and get Gu Huanzhang out .
患病的 去 到 青莲 岛 和 得到 顾 - 出去 .
我去在青莲岛之中把那顾焕章要出来,

[brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu;; tə] [ˌem 'i:] .
Bring it to me .
带来 它 到 我 .
带至我这里,

永庆升平

第102/175页

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
I told him to take off his clothes .

我 讲述 他 到 拿 离开 他的 衣服 .

我叫他把衣服脱下来，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
I changed his clothes .

我 已更改 他的 衣服 .

我给他换了衣服，

[tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈprɪzənəz] ,
To kill one of these criminal prisoners ,

到 杀 一 的 这些 刑事 囚犯 ,

把这犯罪的囚犯害死一个，

[pʊt] [ˈɡʌ - [kloʊðz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Put Gu Huanzhang's clothes on him .

放 顾 - 衣服 在 他 .

把顾焕章的衣服给他穿上，

[ðeɪ] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
They stabbed him in the face several times with a knife .

他们 刺伤 他 在 这 脸 一些 时代 和 一个 刀 .

把他脸上用刀刺了几刀，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [send] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [neɪl] [ˈwʊd(ə)n] [plænks] [tuː; tə][ðə; ði] - [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [θriː]
Only then did I send people to nail wooden planks to the Jietian Ridge with three

仅有的 然后 做过 我 发送 人们 到 指甲 木制的 木板 到 这 - 岭 和 三

[neɪlz] .
nails .

指甲 .

我这才派人用木板三钉钉在那接天岭上。

[aɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ˈvaɪə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz]
I escorted him out of the mountains via a secluded path in the western hills

我 护送 他 出去 的 这 山脉 通过 一个 僻 小路 在 这 西 丘陵

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
to escape .

到 逃脱 .

我送他由西山幽僻小路出山逃走。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
I told him to deliver the message to the Qing camp .

我 讲述 他 到 递送 这 信息 到 这 青 营 .

我告诉他至大清营送信，

[aɪ] [wɪl] [koʊˈɔːrdɪneɪt] [frəm; frəm][bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] .
I will coordinate from both inside and outside .

我 将要 协调 从 两个都 里面 和 外部 .

我里应外合，

[ɡʊd] [dʒɑːb] [ˈbreɪkɪŋ] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Good job breaking Mount Emei .

好的 工作 打破 山 峨眉 .

好破峨嵋山。

[waɪ] [ˈhævnt] [juː; jə] [ɡɔːn] [bæk] [jet] ?
Why haven't you gone back yet ?
为什么 还没有 你 已消失 后退 然而 ?

如何这些时还不回去，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中定有缘故。”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[pərˈhæps] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [ɪˈluːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Perhaps he has seen through the illusions of the world .
也许 他 有 已见 通过 这 幻觉 的 这 世界 .

“也许他看破了红尘，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He became a monk .
他 成为 一个 僧 .

他出家去了，

[ɪts] [stiːl] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

亦未可定。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" **Life in this world ,**
" 生活 在 这 世界 ,

“人生世上，

[ˈpiːp(ə)] [laɪk] [ˈgʌ] - [ɑːr; ər][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
People like Gu Huanzhang are one thing , but . . .
人们 喜欢 顾 - 是 一 事物 , 但 . . .

要像顾焕章的人也算罢了，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈmɑːrkwɪs] .
He rose to the rank of marquis .
他 玫瑰 到 这 秩 的 侯爵 .

官至侯爵，

[hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [brˈkeɪm] [ˈprɑːmɪnənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [brˈkeɪm] [ˈwaɪdli] [noʊn] .
His position became prominent and his name became widely known .
他的 位置 成为 著名的 和 他的 姓名 成为 广泛 已知 .

位显名扬。”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌʊntnz] . "
" **I was afraid he had returned to the mountains .** " "
" 我 曾是 害怕的 他 有 返回 到 这 山脉 . "

“还怕他是归山了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [ðæt] [deɪ] .
He was here with me that day .
他 曾是 这里 和 我 那 天 .

他那日在我这里，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When he came down the mountain ,
什么时候 他 来了 向下 这 山 ,

提起他下山之时，

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [stɪk] .
His master taught him how to use a stick .
他的 掌握 教授 他 如何 到 使用 一个 戳 .

他师傅赐给他赶棒、

[ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf]
Short - handled knife
短的 - 处理 刀

短把刀，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] ['men(ə)nd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] :
He also mentioned what his master had told him :
他 还 提及 什么 他的 掌握 有 讲述 他 :

他还说他师傅嘱咐他的话：

- [kætʃ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , -
' Catch up in the future , '
- 抓住 向上 在 这 未来 , -

‘日后赶棒、

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] [ɪz][ðer; ðər] .
The short - handled knife is there .
这 短的 - 处理 刀 是 那里 .

短把刀在，

[ju:v] [bɪn] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;
You've been around for a while ;
你已经 到过 大约 为了 一个 尽管 ;

你在世上混；

[ɪf] [ði:z] [tu:] ['wepənz] [ɑ:r; ər] ['dæmɪdʒd]
If these two weapons are damaged
如果 这些 二 武器 是 损坏的

如伤了这两宗兵刃，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They rushed back to the mountain .
他们 匆忙 后退 到 这 山 .

急速归山。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'læməti] .
They will surely suffer a great calamity .
他们 将要 一定 遭受 一个 伟大的 灾害 .

必遭大祸。’

[sed] :
said :
说 :

我说：

[stɑːp] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] .
Stop spreading rumors .

停止 传播 谣言 .

‘你别造妖言了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [li:v] [naʊ] .
You can leave now .

你 能 离开 现在 .

你走吧。’

[aɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] - .
I escorted him to the outside of Xishankou .

我 护送 他 到 这 外部 的 - .

我送他至西山口外，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,

甚至 现在 ,

直到如今，

[aɪm] [stɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] .
I'm still waiting for his reply .

我是 仍然 等待 为了 他的 回复 .

我还等他的回信呢。

[aɪ] [naʊ] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I now see the two of you .

我 现在 看 这 二 的 你 .

我今见二位，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrən] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstoːri] .
Only then did I learn the whole story .

仅有的 然后 做过 我 学习 这 所有的 故事 .

才知道这内中情由。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
The three of them exchanged a few words .

这 三 的 他们 交换 一个 很少 字 .

三人谈了几句。

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :

马 杰 说 :

马杰说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [naʊ] . "
" You two should rest now . "

" 你 二 应该 休息 现在 . "

“二位安歇吧，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː] .
I'll take a break too .

患病的 拿 一个 休息 也 .

我也歇歇。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn

这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈhuː] [hʉwɑːtɑɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Hou Huatai and his companion arrived in the living room .

侯 华泰 和 他的 伴侣 到达的 在 这 活的 房间 .

那侯化泰二人来至客厅，

[hi:; hi] ['gri:tid] - .
He greeted Namajie .
他 问候 - .

和那马杰见礼。

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说:

" [aɪ] [wɪl] ['eskɔ:rt] [ju:; jʊ] [tu:] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:midʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [eitθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ]
I will escort you two up the mountain to pay homage to the Eighth Route Army
" 我 将要 护送 你 二 向上 这 山 到 支付 尊敬 到 这 第八 路线 军队
[kə'mændər] . " commander . "
指挥官 . "

“我送你二位上山朝见八路都会总去。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人答应。

[ˈæftər] ['brekfəst]
After breakfast
后 早餐

用完了早饭后，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

了两匹马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zu:] - .
His name is Zhu Tianfei .
他的 姓名 是 朱 - .

叫朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [roʊd] [aɪ 'ti:] ,
Hou Huatai rode it ,
侯 华泰 骑 它 ,

侯化泰骑着，

[hi:; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dʒeɪd] - ['tɑ:pt] , ['jeləʊ] - [fæt] [hɔ:rs] .
He rode his own jade - topped , yellow - fat horse .
他 骑 他的 自己的 玉 - 顶峰 , 黄色的 - 胖的 马 .

他自己骑他的玉顶黄膘驹，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [ɑ:ntu'ra:ʒ] .
They were accompanied by relatives and entourage .
他们 是 伴随 经过 亲属 和 随行人员 .

带亲随人等跟着护送。

[θri:] ['hɔ:rsɪz] [left] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['temp(ə)] .
Three horses left the Five Clouds Temple .
三 马匹 左边 这 五 云 寺庙 .

三匹马出了五云观，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [west] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] .
We walked west along the mountain road for about five miles .
我们 步行 西方 沿着 这 山 路 为了 关于 五 英里 .

顺山路往西走了有五里之遥，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [tɔ:l] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
But then a tall mountain appeared to the north .
但 然后 一个 高的 山 出现 到 这 北 :

但则见一座高山在正北，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a fortified town at the foot of the mountain .
那里 是 一个 强化 镇 在 这 脚 的 这 山 :

山下有关城。

[ðə; ði] [θri:] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The three entered the city .
这 三 进入 这 城市 :

三人进了城，

[,aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [taʊn] .
It looks like a large town .
它 看起来 喜欢 一个 大的 镇 :

看是一座大市镇，

[nɔ:rθ] - [saʊθ] [stri:t]
North - South Street
北 - 南 街道

南北大街，

[bəʊθ] [saɪdʒ] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈnu:li] [ˈoʊpənd] [ʃɑ:ps] .
Both sides were lined with newly opened shops .
两个都 侧面 是 衬里 和 新 打开 商店 :

两边都是些开张铺面，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈba:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n]
The people passing by were all members of the Bagua sect of the Heaven
这 人们 通过 经过 是 全部 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂
[ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] .
and Earth Society .
和 地球 社会 :

来往行路之人都是天地会八卦教中之人。

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Down to the base of the mountain ,
向下 到 这 根据 的 这 山 ,

至山根之下，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ˈfɪftɪ] [əˈfɪj(ə)l] [ˈrezɪdənsɪz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
There are fifty official residences on each side .
那里 是 五十 官方的 住宅 在 每个 边 :

两旁有官房各五十间，

[,aɪˈti:] [haʊst] [ˈkaʊntləs] [ɪnˈstrʌktər] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
It housed countless instructors and soldiers .
它 房屋 无数 教师 和 士兵 :

内里住有无数教兵，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] [ˈlɪdəɹ] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
There are two leaders in charge .
那里 是 二 领导人 在 收费 :

有两位头目管。

[ˈzɛŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [zɔ:ŋ] [gaɪ] - ,
Zheng Hui Zong Gai Tianbiao ,
郑 惠 宗 盖伊 - ,

正会总盖天彪，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][kæn'saɪ] .
This person is from Kansai .
这 人 是 从 关西 .

此人是关西人，

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
His arms possessed the strength of a thousand pounds .
他的 武器 拥有 这 力量 的 一个 千 磅 .

两膀有千斤之力，

[meɪk] [ə; eɪ]['sɑ:lɪd]['aɪərən] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [tɪps] .
Make a solid iron spear with steel tips .
制作 一个 坚硬的 铁 矛 和 钢 尖端 .

使一条浑铁点钢枪，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kɜ:ɪdʒ] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to withstand ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

有万夫不挡之勇，

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][wu:] [enz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] .
He was one of Wu En's trusted confidants .
他 曾是 一 的 吴 恩的 可信 知己 .

乃是吴恩的心腹之人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['fɔ:tɪfaɪd] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He was sent to guard the fortified town at the foot of the mountain .
他 曾是 发送 到 警卫 这 强化 镇 在 这 脚 的 这 山 .

派他镇守这山下的关城。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɑ:]['dʒi:] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Ma Jie arrive ,
之上 看到 马 杰 到达 ,

见马杰到来，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [ɪn'fɔ:ɪrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] .
One of his men informed him that he knew .
一 的 他的 男人 知情的 他 那 他 知道 .

有手下人报他知道。

[gaɪ] - [led][ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Gai Tianbiao led the crowd to welcome the king .
盖伊 - 引领 这 人群 到 欢迎 这 国王 .

盖天彪带领众人迎接王驾。

[mɑ:]['dʒi:] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Ma Jie waved his hand .
马 杰 挥手 他的 手 .

马杰一摆手，

[hi:; hi][led] ['evriwʌn] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
He led everyone up the mountain path .
他 引领 每个人 向上 这 山 小路 .

带众人顺山路上山。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [flæt] .
The mountain paths were all flat .
这 山 路径 是 全部平坦的 .

那山的盘道都平坦，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪv] [wɔ:lz] .
The walls on both sides are protective walls .
这 墙壁 在 两个都 侧面 是 保护的 墙壁 .

两边修的是护墙，

[ˈveriəs] [tri:z] [ɑ:r; əɾ] [ˈplɑ:ntɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .

Various trees are planted outside the wall .
各种各样的 树木 是 已种植 外部 这 墙 .

墙外栽种各样树木。

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɔ:rsɪz] [roʊd] [təˈgeðər] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The three horses rode together up the mountain .
这 三 马匹 骑 一起 向上 这 山 .

三匹马并至山上，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət][ɑ:n] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈɑ:rdʒ] [wɔ:l] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .

But on that mountain , there was a large wall running from east to west .
但 在 那 山 , 那里 曾是 一个 大的 墙 跑步 从 东方 到 西方 .

但见那山上是东西一道大墙，

[θri:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [haɪ]

Three zhang high
三 张 高的

高三丈，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪti] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .

There is a city gate in the middle .
那里 是 一个 城市 门 在 这 中间 .

当中有一座城门，

[tu:] [ˈɑ:rdʒ] [flægz][wɜ:r; wər] [ɪnˈsə:tid] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .

Two large flags were inserted at the top .
二 大的 旗帜 是 插入 在 这 顶部 .

上插两杆大旗，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈdræɡən] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ɑ:n] [waɪt] [ˈsætn] .

It is a golden dragon embroidered on white satin .
它 是 一个 金的 龙 绣花 在 白色的 缎 .

是白缎子绣的金龙。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈplæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .

There is a plaque on the city gate .
那里 是 一个 牌匾 在 这 城市 门 .

城门有一块匾，

[ˈɑ:rdʒ] [ˈɡɪldɪd] [ˈkærəktərz]

Large gilded characters
大的 镀金 人物

泥金大字，

[ˌaɪ ˈti:] [ri:dz] " [lænd] [ʌv; əv] [əˈbʌndəns] " .

It reads " Land of Abundance " .
它 阅读 " 土地 的 丰富 " .

写的是“天府之国”。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪnˈsaɪd] .

There were five hundred soldiers guarding the city inside .
那里 是 五 百 士兵 守护 这 城市 里面 .

里面有五百名护城之兵，

[hi:; hi] [stændz] [gɑ:rd] [hɪr] .

He stands guard here .
他 站立 警卫 这里 .

在这里看守。

[mɑ:][ˈdʒi:][led][ðə; ði] [tu:] [ɪnˈsaɪd] .
Ma Jie led the two inside .
马 杰 引领 这 二 里面 .

马杰带二人进去，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] , [hed] [i:st] .
Once inside , head east .
一次 里面 , 头 东方 .

到了里面往东，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][fɔ:r; fər] [ˈhændlɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
There are five rooms for handling official business on the north side of the road .
那里 是 五 房间 为了 处理 官方的 商业 在 这 北 边 的 这 路 .

路北有五间回事处的厅房，

[ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ]
The pavilions and towers to the north

那正北楼台殿阁，

[ˈkaʊntləs] [ˈhaʊzɪz] .
Countless houses .
无数 房屋 .

无数的房屋。

[mɑ:][ˈdʒi:ˈɛfɑ:ŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Ma Jiefang dismounted .
马 解放 下马 .

马杰方下了马，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑ:rtmənt] , [mju:] [hwa:ˈrɔ:ŋ] , [rɪˈsi:vd] [hɪm; ɪm] .
The head of the relevant department , Mu Huarong , received him .
这 头 的 这 相关的 部门 , 亩 华荣 , 已收到 他 .

回事处的头目穆化荣接见，

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :

马杰说：

" [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ:z] [ˈhedkwɔ:rtərz] . "
" Go and report to the Eighth Route Army's headquarters . "

“你去禀报八路都会总，

[let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] , [aɪ] [brɔ:t] [tu:] [səˈrendərd] [men] , [ˈzu:] - ,
Let me tell you , I brought two surrendered men , Zhu Tianfei ,

让我 告诉 你 , 我 带来 二 投降 男人 , 朱 - ,

就说我带两个投降之人朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Hou Huatai reported this to the emperor .
侯 华泰 据报道 这 到 这 皇帝 .

侯化泰禀见。”

[mju:] [hwa:ˈrɔ:ŋ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Mu Huarong went inside .
亩 华荣 去 里面 .

穆化荣进内去，

[hiː; hi] [keɪm] [əʊt] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftəwərd] .
He came out shortly afterward .
他 来了 出去 不久 之后 .

不多时从里面出来，

[ə; eɪ] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsə] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈspætʃt] .
A commanding officer was also dispatched .
一个 指挥 官 曾是 还 已派出 .

还跟出一个令官，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz][ˈɔːrdəz] . "
" The Eighth Route Army always has orders . "
" 这 第八 路线 军队 总是 有 订单 . "

“八路都会总有令，

" [ˈsʌmən] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [æt; ət] - ! "
" Summon the three of you to meet at Huisentai ! "
" 召唤 这 三 的 你 到 见面 在 - ! "

传你三人至会仙台见！ "

[mɑː][ˈdʒiː][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsə] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
Ma Jie and the other two followed the officer through the main gate to the
马 杰 和 这 其他 二 随后 这 官 通过 这 主要的 门 到 这
[nɔːrθ] .
north .
北 .

马杰等三人随令官进了正北这座大宫门。

[tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hɔːl] .
To the due north is a large hall .
到 这 到期的 北 是 一个 大的 大厅 .

正北是一座大殿，

[ðer; ðər][ɑː; ə] [ten] [əˈfɪ(ə)l] [ruːmz; rʊmz][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are ten official rooms on both sides .
那里 是 十 官方的 房间 在 两个都 侧面 .

两旁是十间朝房，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][ə; eɪ] [skriːn] [dɔːr] .
To the east is a screen door .
到 这 东方 是 一个 屏幕 门 .

往东是一个屏门。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] .
The four of them entered through the screen door .
这 四 的 他们 进入 通过 这 屏幕 门 .

四人进了屏门，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The official was in front .
这 官方的 曾是 在 正面 .

令官在前，

[mɑː][ˈdʒiː][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ˈfaːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Ma Jie and his two companions followed behind .
马 杰 和 他的 二 同伴 随后 在后面 .

马杰三人跟随在后。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔ:n] [fɑ:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] ,
Turn north ,
转动 北 ,

往北一拐，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ə'nʌðər] ['klʌstər] [ʌv; əv] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ə'pɪrd] .
To the north , another cluster of pavilions and terraces appeared .
到 这 北 , 其他 簇 的 亭子 和 露台 出现 .

只见那北边另显出一片楼台，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ['plætfɔ:rm] .
The front is the Meeting Platform .
这 正面 是 这 会议 平台 .

正面是会仙台，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [li][ɪn] [sə'rʌmfərəns] .
The area is about two li in circumference .
这 区域 是 关于 二 季 在 圆周 .

方圆是二里大。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] [wɜ:r; wər] [tu:] ['rəʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['tʃæriət] [ru:mz; rʊmz] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [i:st]
Below the platform were two rows of chariot rooms , one on the east
以下 这 平台 是 二 行 的 战车 房间 , 一 在 这 东方

[ænd; ənd][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [west] .
and one on the west .
和 一 在 这 西方 .

那台下是东西两道朝房，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [wel] [pə'vɪljənz] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [west] .
There are two well pavilions , one on the east and one on the west .
那里 是 二 出色地 亭子 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

东西有两个井亭子。

[mɑ:][dʒi:] ['si:krətli] [təʊld] ['zu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [mæn] :
Ma Jie secretly told Zhu Tianfei and the other man :
马 杰 偷偷 讲述 朱 - 和 这 其他 男人 :

马杰暗中告诉朱天飞二人说：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wel] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [wel] [pə'vɪliən] [tu:; tə][ðə; ði] [west] . "
" There is a well beneath the well pavilion to the west . "
" 那里 是 一个 出色地 下面 这 出色地 亭 到 这 西方 . "

“那西边井亭之下是井，

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][ə; eɪ] ['tʌn(ə)] .
To the east is a tunnel .
到 这 东方 是 一个 隧道 .

东边是一股地道，

[aɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [wer] [aɪ] [lɪvd] [ɪn] - ['temp(ə)] .
It leads to the room where I lived in Wuyun Temple .
它 线索 到 这 房间 在哪里 我 居住地 在 - 寺庙 .

可通五云观我住的那间屋子。

[ju:; jʊ] [tu:] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You two remember this .
你 二 记住 这 .

你二人记住了。”

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hʷɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
Hou Huatai and the other man nodded in agreement .
侯 华泰 和 这 其他 男人 点头 在 协议 .
侯化泰二人点头答应。

[ɔ:l][aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] :
All I heard was :
全部 我 听到 曾是 :

只听上面说:

" [ˈwæŋ] - , [hu:] [ɪz][ɑ:n][pɑ:r][wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - , "
" **Wang Majie , who is on par with Wang Majie** , "
" 王 - , WHO 是 在 帕 和 王 - , "
“一字并肩王马杰，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [waɪz] [men][tu;; tə][ðə; ði] [stɛrdʒ] [tu;; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] ! "
" **Bring the two wise men to the stage to pay their respects** ! "
" 带来 这 二 明智的 男人 到 这 阶段 到 支付 他们的 尊重 ! "
带二贤士上台参见！ ”

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说:

" [jes] , [sɜ:r] ! "
" **Yes , sir !** "
" 是的 , 先生 ! "

“遵令！ ”

[teɪk] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌp][tu;; tə] [ðɪs] [ˈsenˈdai] .
Take the two of them up to this Sendai .
拿 这 二 的 他们 向上 到 这 仙台 .
带二人一上这会仙台，

[əˈbʌv] [wɜ:r; wər] [naɪn] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [naɪn] [ˈdrægənz] [hɔ:l] .
Above were nine rooms in the Nine Dragons Hall .
多于 是 九 房间 在 这 九 龙 大厅 .
见那上面是九间九龙厅，

[mæɡˈnɪfɪs(ə)nt]
Magnificent
壮丽

金碧辉煌，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈmɑ:rb(ə)l] [ˈreɪlɪŋz] .
The surrounding area is lined with white marble railings .
这 周围 区域 是 衬里 和 白色的 大理石 栏杆 .
周围都是汉白玉的栏杆。

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑɪˈlu:n] [hɔ:l] [fɪtʃər] [ə; eɪ][ˈdrægən] - [ˈfeɪpt] [ˈraɪtɪŋ] [desk] .
The front of the Kowloon Hall features a dragon - shaped writing desk .
这 正面 的 这 九龙 大厅 特征 一个 龙 - 形状 写作 桌子 .
九龙厅正面是龙书案，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsændlwʊd] [ˈɪnsens] [ˈbɜ:nɜ-z] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There are sandalwood incense burners on both sides .
那里 是 檀香 香 燃烧器 在 两个都 侧面 .
两旁是檀香炉，

[ˈlaɪt] [ˈsændlwɒd] [ˈɪnsɛns] .
Light sandalwood incense .
光 檀香 香 .

点着檀香。

[ˈsi:tɪd] [ˈfɜːrmlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [grænd] [tʃer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmɪːz] [tʃiːf] [kəˈmændər]
Seated firmly in the central grand chair was the Eighth Route Army's chief commander
坐着 牢牢 在 这 中央 盛大 椅子 曾是 这 第八 路线 军队的 首席 指挥官

.
:
.

正中太师椅子上坐定是八路都会总，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈloʊtəs] - [ˈeɪpt] [ˈdaʊɪst] [kraʊn] ,
Wearing a lotus - shaped Taoist crown ,
穿着 一个 莲花 - 形状 道教 王冠 ,

头戴莲花道冠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a pale yellow satin Taoist robe ,
穿着 一个 苍白 黄色的 缎 道教 长袍 ,

身披鹅黄缎子道袍，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][,ɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɑːgwə] ([eɪt] [ˈtraɪ,græm]) .
It is inlaid with the Bagua (Eight Trigrams) .
它 是 镶嵌 和 这 八卦 (八 三卦) .

上镶着八卦，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [ˈkʌmpəni] ,
It is the third company ,
它 是 这 第三 公司 ,

是干三连、

[ˈkʌn] [ˈljuː][ˈdwæn, ˈdweɪn]
Kun Liu Duan
昆 刘 段

坤六断，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [taɪ] [kaɪ] [ˈsɪmb(ə)] ;
The central Tai Chi symbol ;
这 中央 泰 奇 象征 ;

中间太极图；

[ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] - [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [ɪz] [ɪnˈsəːtɪd] [daɪˈæɡənəli] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [bæk] .
A yin - yang eight - trigram banner is inserted diagonally behind the back .
一个 阴 - 阳 - 八 - 三卦 横幅 是 插入 对角线 在后面 这 后退 .

背后斜插阴阳八卦幡，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ˈpeɪ] - [sɔːrd] ,
With the help of Pei Tai'a sword ,
和 这 帮助 的 裴 - 剑 ,

助下佩太阿剑，

[ˈɡriːn] [fɪʃ] [ˈskɪn] [ʃiːθ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ˈjeləʊ] [ˈtæsəlz]
Yellow tassels
黄色的 流苏

黄绒穗头儿，

[ˈɡoʊld] [ˈswɑːləʊ] [ˈmaʊθ] ,
Gold swallow mouth ,
金子 吞 嘴 ,

金吞口，

[ˈjeləʊ] [ˈvelvɪt] [ˈhændlz] ;
Yellow velvet handles ;
黄色的 天鹅绒 把手 ;

黄绒挽手；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbeɪs(ə)n]
Face like a silver basin
脸 喜欢 一个 银 盆地

面如银盆，

[ˈskweɪ] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[ˈaɪˌbraʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪəs] [lʊk]
Eyebrows with a fierce look
眉毛 和 一个 凶猛的 看

双眉带煞，

[ðeə; ðər] [aɪz] [ʃaʊn] [ˈbraʊtli] .
Their eyes shone brightly .
他们的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目放光，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbɜːd] ,
A silver beard ,
一个 银 胡须 ,

一部银髯，

[iːtʃ] [ruːt] [rɪˈviːlz] [ðə; ðɪ] [fleʃ] .
Each root reveals the flesh .
每个 根 揭示 这 肉 .

根根见肉，

[əˈsaɪ] [teɪbaɪ] [ˈdʒɪŋˌsɪŋ] ,
Asai Taibai Jinxing ,
浅井 太白 厄运 ,

亚赛太白金星，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈʌ; əv][ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] .
Like a golden immortal of the Great Luo .
喜欢 一个 金的 不朽 的 这 伟大的 罗 .

犹如大罗的金仙。

[mɑː][dʒiːz] [ˈwɜːrʃɪp] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
Ma Jie's worship has ended .
马 杰的 崇拜 有 结束 .

马杰参拜已毕，

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ɡʊd] [ˈbrʌðər] "
" **Good brother** "
" 好的 兄弟 "

“好贤弟，

[jʊː; jɒ] [niːd] [nɑːt][baʊ; boʊ] .

You need not bow .
你 需要 不是 弓 .

你休要行礼，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [nekst][tuː; tə][em 'iː] .

Please have a seat next to me .
请 有 一个 座位 下一个 到 我 .

旁边请坐。”

- [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

Namajie sat down in the chair on the east side .
- 卫星 向下 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

那马杰在东边椅子上坐下，

[wuː] [diː] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [ˈsɪti] , [sæt][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd]

Wu De , the general manager of the Second Metropolitan City , sat on the west side

吴 德 , 这 一般的 经理 的 这 第二 大都会 城市 , 卫星 在 这 西方 边 .
.
.
.

一看二都会总吴德坐在西边，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][wuː] - , [ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑːr] [ˈdaʊɪst] .

To the east is Wu Guorui , the Seven Star Taoist .
到 这 东方 是 吴 - , 这 七 星星 道教 .

东下首有七星道人吴国瑞、

- [ʒenrən] [wuː] [gɑːksɪŋ]

Wanfa Zhenren Wu Guoxing
- 真人 吴 国兴

万法真人吴国兴、

[wuː] [gɑːksiːæŋ] , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɒŋpɪŋ] [ˈhuː] [gwæŋfə] [əˈsembli]

Wu Guoxiang , head of the Dongping Hou Guangfa Assembly

吴 国祥 , 头 的 这 东平 侯 广发 集会

东平侯广法会总吴国祥、

[wuː] - , [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

Wu Guofang , the founder of the Zhennan Association ,
吴 - , 这 创始人 的 这 - 协会 ,

开国公镇南会总吴国芳，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [bɪˈloʊ] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [ert] [fɪrs] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ˈjuːnˈnæn] , [hiː; hi] [lɔːŋ] .

To the west , below , are the Eight Fierce Warriors of Yunnan , He Long .
到 这 西方 , 以下 , 是 这 八 凶猛的 勇士队 的 云南 , 他 长的 .

西边下首有云南八猛何龙、

[hiː; hi] [ˈfɛŋ]

He Feng
他 冯

何凤、

[hiː; hi][ˈhuː]

He Hu
他 胡

何虎、

[hiː; hi] [baʊ] ,

He Bao ,
他 包 ,

何豹、

[hi:; hi] [bi'a:ou] ,
He Biao ,
他 彪 ,

何彪、

[hi:; hi] [ʒou]
He Xiong
他 熊

何雄、

[hi:; hi] [ʒin] ,
He Ying ,
他 英 ,

何英、

[hi:; hi] [dʒi:] ,
He Jie ,
他 杰 ,

何杰、

[ˈkimz] [θri:] [ˈhɪroʊz] , [kim] [ˈsɑ:] - [rɪˈbŋ]
Kim's Three Heroes , Kim Sa - ryong
金氏 三 英雄 , 金 萨 - 龙

金氏三杰金四龙、

[dʒɪn] [sihu:]
Jin Sihu
斤 四湖

金四虎、

[dʒɪn] - .
Jin Sibao .
斤 - .

金四豹。

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [naɪf] - [wi:ldɪŋ] [men] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] .
There were five hundred knife - wielding men on either side of the platform .
那里 是 五 百 刀 - 挥舞 男人 在 任何一个 边 的 这 平台 .

台之左右有五百名削刀手，

[məˈdʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪmˈpouzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Hou Huatai and his companion stepped forward and bowed .
侯 华泰 和 他的 伴侣 步 向前 和 鞠躬 .

侯化泰二人上前行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [ertθ] [ru:t] [ˈɑ:ɹmi] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɑ:n] [ta:p] . "
" The Eighth Route Army will always be on top . "
" 这 第八 路线 军队 将要 总是 是 在 顶部 . "

“八路都会总在上，

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ɪz] [ˈveri] [pəˈlaɪt] !
Hou Huatai is very polite !
侯 华泰 是 非常 有礼貌的 !

侯化泰有礼！ ”

[wu:] [ɪn] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] ,
Wu En looked at it ,
吴 恩 看起来 在 它 ,

吴恩一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [tu:] [frʌm; frəm] ? "
" Where are you two from ? "
" 在哪里 是 你 二 从 ? "

“你二人是哪里人氏？

[hu:] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌem ˈi:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] ?
Who recommended me to join them ?
WHO 受到推崇的 我 到 加入 他们 ?

来投我是何人所荐？ ”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][frʌm; frəm] [ˌjænˈhaɪ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ˈprɑ:vɪns] . "
" I am from Shanghai County , Jiangsu Province . "
" 我 是 从 上海 县 , 江苏省 省 . "

“我乃江苏上海县人氏，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒu:] - .
His name is Zhu Tianfei .
他的 姓名 是 朱 - .

名朱天飞，

[ˈnɪkˌneɪmd] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [hɔ:k] ,
Nicknamed Cloud - Piercing Hawk ,
绰号 云 - 冲孔 鹰 ,

绰号钻云神鹞，

" [maɪ] [prəˈfeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈbɔ:dɪgɑ:rd] . "
" My profession is bodyguard . "
" 我的 职业 是 保镖 . "

先保镖为业。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[aɪ][,eɪ ˈem][frʌm; frəm] - , [ˌjænˈdʒɪŋ] .
I am from Dongchangfu , Shandong .
我 是 从 - , 山东 .

“我是山东东昌府人，

[ˈmɑːrkwɪs][hwɑːtaɪ]
Marquis Huatai
侯爵 华泰

名侯化泰，

[ˈnɪkneɪm] : [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp]
Nickname : Wind - Chasing Immortal Ape
昵称 : 风 - 追逐 不朽 猿

绰号追风仙猿。

[aɪ][,eɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] .
I am in the Green Forest .
我 是 在 这 绿色的 森林 .

我在绿林，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [kɪld] [ˈkaɪ] [ʃɛɜːŋ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈpriːfektʃər] .
Because he killed Cai Shaorong , the prefect of Dongchang Prefecture .
因为 他 被杀 蔡 少荣 , 这 长官 的 东昌 州 .

因为杀了东昌府知府蔡绍荣，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l] [wɜːrld]
Seeking refuge in the martial world
寻求 避难所 在 这 武术 世界

避难江湖之中，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs]
I have long admired the Eighth Route Army for their benevolent and righteous
我 有 长的 钦佩 这 第八 路线 军队 为了 他们的 仁慈 和 正义
[ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
treatment of people .
治疗 的 人们 .

久仰八路都会总仁义待人，

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
We two have come to seek refuge with you .
我们 二 有 来 到 寻找 避难所 和 你 .

我二人前来相投。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [juː; jʊ] [tuː] , [ʃoʊ] [,em ˈiː] [wʌt] [juːv] [ˈlɜːrɪd] [ɪn][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
" **You two , show me what you've learned in your lives .** "
" 你 二 , 展示 我 什么 你已经 学习 在 你的 生活 . "
"你二人把平生所学练练我看。”

[ˈzuː] - [ˈpræktɪst] [ˈsevrəl] [ˈstaɪlz] [ʌv; əv][ˈbɑːksɪŋ] .
Zhu Tianfei practiced several styles of boxing .
朱 - 练习 一些 风格 的 拳击 .

朱天飞打了几路拳。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [əˈkrɔːs] [ˈruːftɑːp] .
Hou Huatai also displayed his ability to scale walls and leap across rooftops .
侯 华泰 还 显示 他的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

侯化泰也施展飞檐走壁之能，

[aɪ] [ˈpræktɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I practiced for a while .
我 练习 为了 一个 尽管 .

练了一番。

[wʊ:] [ɪn] [wʌz; wəz][ˈoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wu En was overjoyed .
吴 恩 曾是 欣喜若狂 。

吴恩心中甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] . . . "
" Although you two are skilled in martial arts . . . "
" 虽然 你 二 是 熟练 在 武术 艺术 . . . "

“你二人武艺虽好，

[huː] [sent] [ðəm; ðəm] ?
Who sent them ?
WHO 发送 他们 ？

是被何人所遣？

[let] [ˌem ˈiː] [spiːk] [ˈfræŋkli] !
Let me speak frankly !
让 我 说话 坦率地说 ！

趁此实说！

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] .
They came to Mount Emei to infiltrate .
他们 来了 到 山 峨眉 到 浸润 。

来至峨嵋山卧底，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈɡʌ] -
To avenge Gu Huanzhang
到 报仇 顾 -

要替顾焕章报仇，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ？

对不对？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei
之上 听力 这 , 朱 -

朱天飞听罢此言，

[ˈkɑːmli] [seɪ] :
Calmly say :
平静地 说 。

不慌不忙说：

[noʊ] .
No .
不 。

“非也。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [tuː] [der] [tuː; tə][ˈhɑːrbər] [sʌtʃ] [ˈwɪkɪd] [ɪnˈtenʃən] ?
How could we two dare to harbor such wicked intentions ?
如何 可以 我们 二 敢 到 港口 这样的 邪恶 意图 ？

我二人岂敢生此祸心？

[hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈoʊvərli] [səˈspɪʃəs] .
He is always overly suspicious .
他 是 总是 过于 可疑的 。

乃都会总疑心过重，

[həʊ] [kæən; kən][wi:; wi] ['gæðə] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm][ɔ:l][ʻoʊvə] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
How can we gather heroes from all over the world ?
如何 能 我们 收集 英雄 从 全部 超过 这 世界 ?
焉能收聚天下的英雄？

[wi:; wi] [tu:] [hæv; həv] ['noʊwə] [tu:; tə][tɜ:rn] .
We two have nowhere to turn .
我们 二 有 无处 到 转动 .
我二人是无处投奔，

[laɪk] [fɪʃ] [ɪn][draɪ][lənd] ,
Like fish in dry land ,
喜欢 鱼 在 干燥 土地 ,
如旱地之鱼，

[pli:z] [θrəʊ] [hɪr] .
Please throw here .
请 扔 这里 .
望这里投，

[aɪ][ʻoʊnli][wɑ:nt][ə; eɪ] ['spu:nfʊl] [ʌv; əv][ʻwɔ:tə] .
I only want a spoonful of water .
我 仅有的 想 一个 一勺 的 水 .
只想得一勺之水，

[tu:; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz]
To save lives
到 节省 生活
以救残命，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] .
They didn't want to fall into the trap .
他们 没有 想 到 落下 进入 这 陷阱 .
不想反投入罗网之中。

[ðer; ðə] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [daʊts] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] .
There will always be doubts in the heart .
那里 将要 总是 是 疑虑 在 这 心 .
都会总要是心疑，

[pli:z] [kɪl] [bəʊθ][ʌv; əv][ju: 'es] .
Please kill both of us .
请 杀 两个都 的 我们 .
就请杀了我二人，

[ðeɪ] [dɪd][na:t] [rɪ'zent] [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] .
They did not resent the Eighth Route Army .
他们 做过 不是 怨恨 这 第八 路线 军队 .
并不怨恨八路都会总。

[aɪ] [rɪ'zent] [ðæt] [wi:; wi] [tu:] [wɜ:r; wə] [blaɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tru:] ['neɪtʃə] .
I resent that we two were blind to his true nature .
我 怨恨 那 我们 二 是 瞎的 到 他的 真的 自然 .
我怨恨我二人有眼无珠，

[wi:; wi][ɑ:r; ə] ['ʌtərli] ['lɔɪəl] .
We are utterly loyal .
我们 是 完全地 忠诚 .
我们是一片忠心，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,
事到如今，

[,aɪ'ti:] [tu:] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['æfɪz] .
It too turned to ashes .
它 也 转向 到 灰烬 .

也化作飞灰了。”

[wu:] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [sed] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Wu En saw that the two of them had said these words ,
吴 恩 锯 那 这 二 的 他们 有 说 这些 字 ,

吴恩见他二人说了这片话，

[ˌʌndər'stændɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['dʒenjuɪn] .
Understanding must be genuine .
理解 必须 是 真的 .

谅必真心，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" [maɪ] [tu:] [oʊld] ['hɪroʊz] , [pli:z] [dəunt][du:] [ðɪs] . "
" My two old heroes , please don't do this . "
" 我的 二 老的 英雄 , 请 不 做 这 . "

“二位老英雄休要如此，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [,eɪ 'em] ['mɪrli] ['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
I , a mountain dweller , am merely joking with you !
我 , 一个 山 居住者 , 是 仅仅 开玩笑 和 你 !

我山人用言相戏耳！

[aɪ] [,hɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ] [tu:] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [æd'mɪnɪ'streɪtɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] .
I hereby appoint you two as the chief administrators of the Palace Guard .
我 特此 委 你 二 作为 这 首席 管理员 的 这 宫殿 警卫 .

我封你二人为镇殿会总之职，

[du:][jɔ:; jə:][dʒɑ:b] [wel] .
Do your job well .
做 你的 工作 出色地 .

好好的当差。”

['zu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tai] [ɪksprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Hou Huatai expressed his gratitude .
侯 华泰 表达 他的 感激 .

侯化泰谢了恩。

[ðeɪ] [wɜ:r; wə:ɹ] ['tri:tɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [fəl] [mi:l] [æt; ət][wʌn] ['teɪbl] .
They were treated to a full meal at one table .
他们 是 治疗 到 一个 满的 一顿饭 在 一 桌子 .

赏了二人一桌全席。

[ðə; ði] [tu:] [ɪ'mi:diətli] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə:ɹ] [ænd; ænd] [nelt] [daʊn] .
The two immediately thanked the emperor and knelt down .
这 二 立即地 谢谢 这 皇帝 和 跪下 向下 .

二人立刻谢恩下来，

[mɑ:][dʒi:][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [kerm] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Ma Jie and the other two came to the east wing .
马 杰 和 这 其他 二 来了 到 这 东方 翼 .

马杰同他二人来至东配房，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [sed] :
Listen to what the constable said :
听 到 什么 这 警官 说 :

众听差人说:

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [jər; jər] [ˈduːtiz] . "
" This is where you two are to perform your duties . "
" 这 是 在哪里 你 二 是 到 履行 你的 职责 . "

“这是你二位当差的所在。”

- [sed] :
Namajie said :
- 说 :

那马杰说:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" You two are here . "
" 你 二 是 这里 . "

“二位在此，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 .

我要回去了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈeskɔːtid] [mɑː][ˈdʒiː] [bæk] .
The two escorted Ma Jie back .
这 二 护送 马 杰 后退 .

二人送马杰回来，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

即进屋去了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时之间，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Four people came in and said :
四 人们 来了 在 和 说 :

进来四个人说:

" [wiː; wi] [sɜːrv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ˈkɑʊns(ə)] . "
" We serve the head of the temple council . "
" 我们 服务 这 头 的 这 寺庙 理事会 . "

“我们是伺候镇殿会总的。”

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
A full banquet table was brought in .
一个 满的 宴会 桌子 曾是 带来 在 .

抬进一桌全席来，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [waɪn] .
The two drank wine .
这 二 喝 葡萄酒 .

二人吃酒。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [æt; ət] [naɪt] .
Be careful at night .
是 小心 在 夜晚 .

夜内留神，

[ðeɪ] [jɜr] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['evri] [deɪ] .
They share a table every day .
他们 分享 一个 桌子 每一个 天 .

每日有他二人一桌席。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:ɹmi] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɪn] ['sen'dai]
The Eighth Route Army General Assembly in Sendai
这 第八 路线 军队 一般的 集会 在 仙台

八路都会总升会仙台，

[hi:; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] .
He summoned everyone .
他 被召唤 每个人 .

传请众人。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][i:v(ə)n] [ðoʊz] [ɪ'mɔ:tlz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the princes and even those immortals have arrived .
全部 这 王子们 和 甚至 那些 不朽者 有 到达的 .

众王爷连那各位真人都到，

['zu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Hou Huatai and another person were among them .
侯 华泰 和 其他 人 是 之中 他们 .

侯化泰二人也在其内。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][wu:] [ɪn] :
According to Wu En :
根据 到 吴 恩 :

听吴恩说：

" [ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ɔ:l] ['fæməlɪz] ,
" The assembly of all families ,
" 这 集会 的 全部 家庭 ,

“众家会总，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hɜ:ɹmɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ə'weɪt] [ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['kerfri:] [i:z] [ænd; ənd] [pi:s] . [ðə; ði]
I , a hermit in the mountains , await a life of carefree ease and peace . The
我 , 一个 隐士 在 这 山脉 , 等待 一个 生活 的 畅快 舒适 和 和平 . 这
['ɑ:nər] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][em 'i:] [baɪ] [kɪŋ] [mɑ:] ['tʃɛŋ] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
honor bestowed upon me by King Ma Cheng is as heavy as a mountain .
荣誉 授予 之上 我 经过 国王 马 程 是 作为 重的 作为 一个 山 .

我山人待逍遥自在太平王麻成荣恩重如山，

[maɪ][aɪ'di:ə][wʌz; wəz][tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:d] [rɛŋʃən] .
My idea was to send him to lead Renshan .
我的 主意 曾是 到 发送 他 到 带领 仁山 .

我那主意派他带任山、

[tu:] [breɪv] ['wɒrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] , ['zɑʊ - [ænd; ənd] [jæn] [pɪŋ] ,
Two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan and Yang Ping ,
二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 和 杨 平 ,
云南二勇士小常万杨平、

[jɑʊ] ['fɪŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [breɪv] ['wɒrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn]
Yao Xing , one of the three brave warriors from Yunnan
姚 邢 , 一 的 这 三 勇敢的 战士 从 云南
云南三勇士姚兴、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti]
Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao Society
张 - , 这 领导者 的 这 - 社会
逍遥会总张宝任、

['taɪ'pɪŋ] [sə'saɪəti] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fɪsər] ['fɛŋ] [dʒɑʊ]
Taiping Society Chief Executive Officer Feng Jiao
太平 社会 首席 管理人员 官 冯 角
太平会总任凤姣、

['fɔ:rtɪ] ['dʒenrəlz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [lɑʊ] - [mɑ:] ['fɛŋ'jæn] , [swept] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Forty generals , including Lao Longshen Ma Fengshan , swept through the north .
四十 将军们 , 包括 老挝 - 马 凤山 , 扫荡 通过 这 北 .
老龙神马凤山等四十员上将扫北，

[teɪk] [ðæt] ['hi:nən] ,
Take that Henan ,
拿 那 河南 ,
取那河南、

['ʃæn'djŋ]
Shandong
山东

山东、

[ʃɑ:n'ʃi:]
Shanxi
山西

山西、

[dʒi:'li:]
Zhili
智力

直隶、

['kæntoʊ]
Kanto
关东

关东，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][mɑ:] - [tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] .
I don't want Ma Chengrong to rebel .
我 不 想 马 - 到 反叛 .
不想麻成荣他叛反，

[kə'lu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ]
Colluding with the Qing army
串谋 和 这 青 军队

私通大清营，

['ɔ:fər] [ʌp][ðə; ði][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [waɪt] [kɑ:rd] ,
Offer up the life - or - death white card ,
提供 向上 这 生活 - 或者 - 死亡 白色的 卡片 ,
献出去生死白牌，

[ðeɪ] [ˈtriːkt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈrʌniŋ] [ˈpriːfektʃər] [ˈɪntuː] [ˈoʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [dɔːz] .
They tricked the people of Runing Prefecture into opening their doors .
他们 被骗了 这 人们 的 跑步 州 进入 开幕 他们的 门 .
诈开汝宁府。

[ˌɑːr iː ˈen][ˌɑːn; ʃæn] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈremnənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] .
Ren Shan led his defeated generals and remnants of his army .
任 山 引领 他的 战败 将军们 和 残余物 的 他的 军队 .
任山带败将残兵，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [bæk] [ˈjestərdeɪ] .
They escaped back yesterday .
他们 逃脱 后退 昨天 .
昨日逃回，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][ˈɑːrmi] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
It is said that General Mu's army will arrive soon .
它 是 说 那 一般的 穆的 军队 将要 到达 很快 .
说穆将军不久大兵必到。

[aɪ] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl]
I invite you all
我 邀请 你 全部
我约请众位，

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] ,
Everyone discussed ,
每个人 讨论 ,
大家商议，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːə] ?
Does anyone have a brilliant idea ?
做 任何人 有 一个 杰出的 主意 ?
哪位有高明主意，

[pliːz] [spiːk] .
Please speak .
请 说话 .
请讲话。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
言未了，

[ðə; ði] [plɛɪŋ] [ˈdaʊɪst][jiː; ji] - [sed] :
The Plague Taoist Ye Shoujing said :
这 瘟疫 道教 叶 - 说 :
瘟道人叶守敬说：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈtrʌbld] . "
" The Eighth Route Army will not be troubled . "
" 这 第八 路线 军队 将要 不是 是 麻烦 . "

"八路都会总不必为难，
[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [maɪ] [tiːm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [təˈdeɪ] .
I have brought my team with me today .
我 有 带来 我的 团队 和 我 今天 .

我今带来本队人马，
[ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈvɑːləvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
It evolved into a formation .
它 进化 进入 一个 形成 .
演成一座阵式，

[aɪ] [ni:d] [sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [help] [em ˈi:].
I need six people to help me .
我 需要 六 人们 到 帮助 我 .

须用六个人助我，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。

[aɪ] [wɑ:nt] [wu:] - , [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [stɑ:r] [ˈdɑʊɪst] .
I want Wu Guorui , the Seven Star Taoist .
我 想 吴 - , 这 七 星星 道教 .

我要七星道人吴国瑞、

- [ʒenrən] [wu:] [gɑ:ksɪŋ]
Wanfa Zhenren Wu Guoxing
- 真人 吴 国兴

万法真人吴国兴、

[wu:] [gɑ:ksi:æŋ] , [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɒŋpɪŋ] [ˈhu:] [gwæŋfə] [ə'sembli]
Wu Guoxiang , head of the Dongping Hou Guangfa Assembly
吴 国祥 , 头 的 这 东平 侯 广发 集会

东平侯广法会总吴国祥、

[wu:] - , [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [əsəʊsi'eɪʃn; əsəʊʃi'eɪʃn] ,
Wu Guofang , the founder of the Zhennan Association ,
吴 - , 这 创始人 的 这 - 协会 ,

开国公镇南会总吴国芳、

[jæn] [pɪŋ] ,
Yang Ping ,
杨 平 ,

杨平、

[jɑʊ] [ˈɪŋ] .
Yao Xing .
姚 邢 .

姚兴。

[ˈoʊnli] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈni:dɪd] .
Only three thousand people are needed .
仅有的 三 千 人们 是 需要 .

只用三千人。

[aɪv] [set] [ʌp] [ðɪs] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
I've set up this formation .
我已经 放 向上 这 形成 .

我排好了这座阵式，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
The Qing army is sending three thousand men .
这 青 军队 是 发送 三 千 男人 .

大清营要来三千，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Take his three thousand .
拿 他的 三 千 .

拿他三千，

[nɑ:t] [wʌn] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] .
Not one can escape .
不是 一 能 逃脱 .

一个也跑不了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
They must capture him alive .
他们 必须 捕获 他 活 .

务要生擒活捉，

" [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔ:l] , [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ɪ'skeɪp] ! "
" Kill them all , not a single one of them will escape ! "
" 杀 他们 全部 , 不是 一个 单身的 一 的 他们 将要 逃脱 ! "

杀他一个片甲不归！ "

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . . . "
" Since you have such a brilliant plan , my dear brother . . . "
" 自从 你 有 这样的 一个 杰出的 计划 , 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟既有这样妙策，

[ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Taking him would be as easy as taking him back .
采取 他 会 是 作为 简单的 作为 采取 他 后退 .

要拿他等易如反拿，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [fi:t] !
This is truly a remarkable feat !
这 是 真的 一个 卓越 特技 !

真乃是一件奇功了！

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [kə'mænd] [ˈtʊskən] .
I'll give you a command token .
患病的 给 你 一个 命令 令牌 .

我给你令箭一支，

" [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈɔ:rdər][em 'i:] [ə'raʊnd] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "
" You can order me around as you please . "
" 你 能 命令 我 大约 作为 你 请 . "

任凭你调遣。”

[ji:; ji] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [sed] :
Ye Shoujing received the order and said :
叶 - 已收到 这 命令 和 说 :

叶守敬接令说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['brʌðər] ! "
" Thank you , brother ! "
" 感谢 你 , 兄弟 ! "

“谢过兄长！ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

大众散去。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wu:] [ɪn] [led][ðə; ðɪ] [gru:p] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [ðə; ðɪ] [tru:ps] .
Wu En led the group down the mountain to review the troops .
吴 恩 引领 这 团体 向下 这 山 到 审查 这 军队 .

吴恩带领众人下山阅兵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] .
They didn't return until the third day .
他们 没有 返回 直到 这 第三 天 。

至第三日才回来。

[ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Hou Huatai and his companion
侯 华泰 和 他的 伴侣

侯化泰二人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [deɪ] :
They secretly discussed this matter in the house that day :
他们 偷偷 讨论 这 事情 在 这 房子 那 天 。

这日在屋中秘密商议说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
We have been here for several days .
我们 有 到过 这里 为了 一些 天 。

你我二人来到这里有数日光景，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Nothing was accomplished .
没有什么 曾是 完成 。

什么事也没办。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you and I come here ?
为什么 做过 你 和 我 来 这里 ？

你我为什么来的？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 。

依我之见，

[wuː] [ɪn] [ɪz] ['steɪɪŋ] [ɪn] ['sen'daɪ] [tə'naɪt] .
Wu En is staying in Sendai tonight .
吴 恩 是 入住 在 仙台 今晚 。

今夜晚吴恩住会仙台，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [pə'trəʊlɪŋ] [brɪ'loo] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Soldiers were patrolling below the stage .
士兵 是 巡逻 以下 这 阶段 。

台下有兵丁巡察，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
There was no one on the stage .
那里 曾是 不 一 在 这 阶段 。

台上无人，

[lets] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [tə'naɪt] .
Let's take action tonight .
我们来吧 拿 行动 今晚 。

你我今夜动手。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想,

[aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
It wouldn't be easy to stab him .
它 不会 是 简单的 到 刺 他 .

要刺他是不容易,

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sti:l] [hɪz; ɪz]['bɑ:gwə] ['bæənər] [ɔ:r] - [sɔ:rd] . "
" You and I will steal his Bagua Banner or Tai'a Sword . "

你我盗他的八卦幡或太阿剑。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] [br'lɔ:ŋɪŋz] ,
" If you want to steal his belongings ,
" 如果 你 想 到 偷 他的 财物 ,

“如要盗他的物件,

[aɪ] [pə'trəʊld] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] .
I patrolled the wind for my brother .
我 巡逻 这 风 为了 我的 兄弟 .

我给兄长巡风,

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [went] [tu:; tə] [sti:l] .
The elder brother went to steal .
这 长老 兄弟 去 到 偷 .

兄长去盗。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
When they came out ,
什么时候 他们 来了 出去 ,

出来之时,

[ju:; jʊ][dʒʌmp][ɔ:f] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
You jump off the stage .
你 跳 离开 这 阶段 .

你跳下台去,

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][æt; ət][ðə; ði] [wel] [pə'vɪliən] .
Wait for me at the well pavilion .
等待 为了 我 在 这 出色地 亭 .

在那井亭等我,

[lets] [ɪ'skeɪp] [tə'geðər] .
Let's escape together .
我们来吧 逃脱 一起 .

咱们一同逃去,

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] - ['temp(ə)] .
Walk through the Wuyun Temple .
走 通过 这 - 寺庙 .

由五云观中走。”

['ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说:

" [ðæt] [ɪz] .
" **that is** .
" 那 是 .

“就是。

[aɪ][dɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [frend] .
I did this for my friend .
我 做过 这 为了 我的 朋友 .

我这是为朋友，

" [laɪf] [ɔːr] [deθ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [tə'deɪ] . "
" **Life or death hangs in the balance today** . "
" 生活 或者 死亡 悬挂 在 这 平衡 今天 . "

生死就在今朝。”

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" ['brʌðər] , [rest] [ə'fɔrd] , "
" **Brother , rest assured** , "
" 兄弟 , 休息 保证 , "

“兄长放心，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [smaɪlz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Good fortune smiles upon the virtuous .
好的 财富 微笑 之上 这 有德行的 .

吉人天相。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
The two of them had reached an agreement .
这 二 的 他们 有 达到 一个 协议 .

二人商议好了，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了晚饭，

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾好了，

['ʒuː] - [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Zhu Tianfei was in front .
朱 - 曾是 在 正面 .

朱天飞在前，

['huː] [hwɑːtaɪ] ['fɑːləʊd] [br'hænd] .
Hou Huatai followed behind .
侯 华泰 随后 在后面 .

侯化泰跟随在后，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌft] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] - .
The two of them rushed up to the Huixiantai .
这 二 的 他们 匆忙 向上 到 这 - .

二人蹿上了会仙台，

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlɪz] [ʃoʊn] ['brartli] .
Inside , the lights and candles shone brightly .
里面 , 这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

见里面灯烛辉煌。

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [jʊr; jər] [geɪz] .
Close your eyes and lower your gaze .
关闭 你的 眼睛 和 降低 你的 目光 .

闭目垂睛。

[ˈʒu:] - [ˈsloʊli] [mu:vɪd] [ˈfɔ:rwərd] .
Zhu Tianfei slowly moved forward .
朱 - 缓慢地 已搬 向前 .

朱天飞慢慢的往前，

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [əˈraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ,
After going around to the back ,
后 去 大约 到 这 后退 .

绕至后，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [nɜ:rv] - [ˈrækɪŋ] .
It was truly nerve - wracking .
它 曾是 真的 神经 - 撕裂 .

真是提心吊胆，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔ:l] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

这一点声音皆无。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] .
He was short .
他 曾是 短的 .

他身躯又矮，

[aɪm] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [wu:] [ɪn] [wɪl] [weɪk] [ʌp] .
I'm also afraid that Wu En will wake up .
我是 还 害怕的 那 吴 恩 将要 唤醒 向上 .

又怕吴恩醒了，

[ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] ;
They knew the power of his Yin - Yang Eight Trigrams Banner ;
他们 知道 这 力量 的 他的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 ;

知道他那阴阳八卦幡的厉害；

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] - [sɔ:rd] .
There was also the Tai'a sword .
那里 曾是 还 这 - 剑 .

又有太阿剑，

[ˈkʌtɪŋ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ɡoʊld] ,
Cutting jade and breaking gold ,
切割 玉 和 打破 金子 ,

切玉断金，

[ˈwɔ:tər] [kʌts] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈdræɡən] .
Water cuts off the dragon .
水 削减 离开 这 龙 .

水断蛟龙，

[ˈlʌ] - ,
Lu Duanxiong ,
鲁 - ,

陆断犀象，

[ˈkɪlɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈʃedɪŋ] [blʌd] .
Killing without shedding blood .
杀戮 没有 脱落 血 .

杀人不带血。

[ˈʒu:] - [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Zhu Tianfei caught up with them .
朱 - 捕捉 向上 和 他们 :

朱天飞赶到后面，

[fɜ:rst] , [ju:z] [smɔ:l] ['klɪpəz] [tu:; tə] ['flæt(ə)n] [ðə; ðɪ] ['gəʊldən] [bel] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['bɑ:gwə] ['bænər] .
First , use small clippers to flatten the golden bell on the Bagua banner .
第一的 , 使用 小的 剪子 到 压平 这 金的 钟 在 这 八卦 横幅 :

先伸手用小夹剪把八卦幡上的金铃铛给捏扁了，

[ðen] [hi:; hi] [went] ['oʊvər] [ænd; ənd] [slæpt] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Then he went over and slapped it with his hand .
然后 他 去 超过 和 被掌掴 它 和 他的 手 :

然后他过去用手一抽，

[ðen] [ðə; ðɪ] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
Then the Yin - Yang Eight Trigrams Banner was pulled out .
然后 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 曾是 拉 出去 :

那阴阳八卦幡方抽出来，

[ˈsʌd(ə)nli] [wu:] [ɪn] [woʊk] [ʌp] .
Suddenly Wu En woke up .
突然 吴 恩 觉醒 向上 :

忽见吴恩醒了，

[drɔ:] [jʊr; jər] [sɔ:rd] .
Draw your sword .
画 你的 剑 :

拉出剑来，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [straɪk] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
A sword strike was imminent .
一个 剑 罢工 曾是 迫在眉睫 :

照定后面就是一剑。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 :

只听“嗑嚓”一声响，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 :

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 :

鲜血直流。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 18 -
章 -

第十八回

[ðə; ði] [tu:] ['eldəz] ['klevərli] [led] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn] [sɪfæn] [təʊn]
The two elders cleverly led a gathering of heroes from Mount Emei in Sifang Town
这 二 长者 巧妙地 引领 一个 采集 的 英雄 从 山 峨眉 在 四方 镇
.
:
.
二老智出峨眉山 群雄聚会四方镇

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
.
诗曰:

[ðə; ði] [gert] , [ðəʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔ:] , [wʌz; wəz] ['nevər] [kloʊzd] .
The gate , though made of straw , was never closed .
这 门 , 尽管 制成 的 稻草 , 曾是 绝不 关闭 .
柴门虽设未尝关，

['aɪdli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Idly watching the birds come and go as they please .
闲散地 观看 这 鸟类 来 和 去 作为 他们 请 .
闲看幽禽自往还。

[ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)l] [dʒeɪd][kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] ['berɪd] , ['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv]
A beautiful jade can easily be buried , leaving behind a thousand years of
一个 美丽的 玉 能 容易地 是 埋葬 , 离开 在后面 一个 千 年 的
[rɪ'gret] .
regret .
后悔 .
白璧易埋千载恨，

[gəʊld] ['kænɔ:t] [baɪ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['li:ʒər] .
Gold cannot buy a life of leisure .
金子 不能 买 一个 生活 的 闲暇 .
黄金难买一身闲。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:rs] [æt; ət] [da:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊld] ['wɔ:tərfa:l] [kæn; kən][bi:; bi]
The clouds disperse at dawn , and the sound of a cold waterfall can be
这 云 分散 在 黎明 , 和 这 声音 的 一个 寒冷的 瀑布 能 是
[hɜ:rd] .
heard .
听到 .
云消晓嶂闻寒瀑，

['sʌnset] ['oʊvər] ['ɔ:təm] ['fɔrɪsts] [rɪ'vi:lz] ['dɪstənt] ['maʊntnɪz] .
Sunset over autumn forests reveals distant mountains .
日落 超过 秋天 森林 揭示 遥远 山脉 .
日落秋林见远山。

[ðə; ði] [sməʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [tri:z] ['disɪpeɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] ['deɪlaɪt]
The smoke from the ancient cypress trees dissipates , and the clear daylight
这 抽烟 从 这 古老的 柏 树木 消散 , 和 这 清除 日光
['stretʃɪz] [ɑ:n] .
stretches on .
伸展 在 .
古柏烟消清昼永，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [du:][nɔ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Right and wrong do not reach the clouds .
正确的 和 错误的 做 不是 抵达 这 云 .
是非不到白云间。

[ʒu:] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['bænər] .
Zhu Tianfei was about to pull out the banner .
朱 - 曾是 关于 到 拉 出去 这 横幅 .
那朱天飞方要抽出幡来，

[wu:] [ɪn] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Wu En drew his sword .
吴 恩 画 他的 剑 .
只见吴恩一拉剑，

[tʃɑ:p] ['bækwərdz] ,
Chop backwards ,
劈 向后 ,
往后一刹，

[ʒu:] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['bɑ:gwə] ['bænər] .
Zhu Tianfei had already obtained the Bagua Banner .
朱 - 有 已经 获得 这 八卦 横幅 .
那朱天飞早把八卦幡得到手内，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] .
He leaped out .
他 跳跃 出去 .
飞身出来。

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .
红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .
鲜血直流，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [pʊld] [baɪ][wu:] - [sɔ:rd] .
It was Hou Huatai who was pulled by Wu Enyi's sword .
它 曾是 侯 华泰 WHO 曾是 拉 经过 吴 - 剑 .
是侯化泰被吴恩一拉剑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
He was startled .
他 曾是 惊慌 .
他吓了一跳，

['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f]
Falling off the roof
坠落 离开 这 屋顶
从房上摔下来，

[hi:; hi] [smæft] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʊpən] .
He smashed his head open .
他 粉碎 他的 头 打开 .
把脑袋撞破了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .
吓了一跳，

[hi:; hi] [flɪpt] ['ʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] - ['plætfɔ:rm] .
He flipped over and jumped off the Huixiantai platform .
他 翻转 超过 和 跳了起来 离开 这 - 平台 .
翻身跳下会仙台，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .
He actually ran away .
他 实际上 跑 离开 :

竟自逃走。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
He jumped into the pavilion on the east side of the well .
他 跳了起来 进入 这 亭 在 这 东方 边 的 这 出色地 .
跳在东边井亭子之内，

[ðə; ði] [tuː] [left] .
The two left .
这 二 左边 :

二人去了。

[wuː] - [sɔːrd] [mɪst] [ðə; ði][mæn] .
Wu Enyi's sword missed the man .
吴 - 剑 错过 这 男人 :

吴恩一宝剑未砍着那人，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [klaʊd] .
He jumped off the cloud .
他 跳了起来 离开 这 云 :

他跳下云，

[aɪ] [riːtʃt] [bæk] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'tiː] .
I reached back and touched it .
我 达到 后退 和 感动 它 :

回手一摸，

[ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The Yin - Yang Eight Trigrams Banner has disappeared .
这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 有 消失 :

不见了阴阳八卦幡，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
He hurriedly chased after them .
他 匆匆 追逐 后 他们 :

连忙追出去，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 :

并不见有人，

['helpləsli] , [aɪ] [sed] :
Helplessly , I said :
无助地 , 我 说 :

无可奈何说：

" [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] ! "
" Sound the gong ! "
" 声音 这 锣 ！ "

“鸣锣！

['riːleɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] .
Relay my orders .
中继 我的 订单 :

传我的号令，

[ə; eɪ][spai] [stəʊl] [maɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] .
A spy stole my Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
一个 间谍 偷窃 我的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 .

有奸细盗我的阴阳八卦幡，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They came to assassinate him .
他们 来了 到 暗杀 他 .

前来行刺。

[send] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwɛr] !
Send men to search everywhere !
发送 男人 到 搜索 到处 !

派人各处搜查！ ”

[ðɪs] ['ɔːrdər] ,
This order ,
这 命令 ,

这令一下，

[maʊnt] [ɪ'maɪ] [wʌz; wəz][ɪn] [kəm'pli:t] ['keɪɔːs] .
Mount Emei was in complete chaos .
山 峨眉 曾是 在 完全的 混乱 .

那峨嵋山上下乱作一处，

[laɪts] [ʃoʊn] ['braɪtli] ['evriwɛr] .
Lights shone brightly everywhere .
灯 闪耀 明亮地 到处 .

各处灯火齐明，

[,aɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)]['vaɪə][ðə; ðɪ] [ˌʌndər'graʊnd]
Hou Huatai and his companion arrived at Wuyun Temple via the underground
侯 华泰 和 他的 伴侣 到达的 在 - 寺庙 通过 这 地下

[ˈpæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

侯化泰二人顺地道来至五云观，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [pɑːr'tɪ(ə)n] [wɔːl] .
They came out from inside the partition wall .
他们 来了 出去 从 里面 这 分割 墙 .

从夹壁墙内出来。

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [rɪ'siːv] ? "
" What did you two receive ? "
" 什么 做过 你 二 收到 ? "

“二位得了什么？ ”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] . "
" It is the Yin - Yang Eight Trigrams Banner . "
" 它 是 这 阴 - 杨 八 三 卦 横 幅 . "

“是阴阳八卦幡。”

[ma:] ['dʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [pli:z] , [bəuθ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] . "
" Please , both of you . "
" 请 , 两个都 的 你 . "

“二位请吧，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [let] [ju:; jʊ] [tu:] [steɪ] [hɪr] .
I dare not let you two stay here .
我 敢 不是 让 你 二 停留 这里 .

我也不敢留二位在这里住。”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [li:v] . "
" I'm taking my leave . "
" 我是 采取 我的 离开 . "

“我告辞了。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
The two were about to leave ,
这 二 是 关于 到 离开 ,

二人方要走，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [gɔ:ŋ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Hearing the command gong coming down from the mountain ,
听力 这 命令 锣 未来 向下 从 这 山 ,

听见山上号令锣传下来了，

['hu:] [hw:ɑ:tai] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fled] [ɪ'mi:diətli] .
Hou Huatai and his companion fled immediately .
侯 华泰 和 他的 伴侣 逃亡 立即地 .

侯化泰二人连忙的逃走。

- ['vɪlɪdʒ] ,
Fangzhixing Village ,
- 村庄 ,

方至兴会庄，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
A group of people blocked their way .
一个 团体 的 人们 已屏蔽 他们的 方式 .

见前面一支人马拦住去路，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬

灯笼火把，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈfaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :

照耀如同白昼。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] , [sed] :
General Yang Ping , the leader of the group , said :
一般的 杨 平 , 这 领导者 的 这 团体 , 说 :
为首大将小常万杨平说:

[wer] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [tu:] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where are you two going ?
在哪里 是 你 二 去 ?

“你两个人往哪里去? ”

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [wiː; wi] [tu:] [ɑːr; əɹ] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ˈɔːrdəɹz][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən]
" **We two are acting on orders from the Eighth Route Army Metropolitan**
" 我们 二 是 表演 在 订单 从 这 第八 路线 军队 大都会
[ˈhedkwɑːrtəɹz] . "
Headquarters . "
总部 . "

“我二人是奉八路都会总之命，

[ˈkæptʃəɹ] [ðə; ði] [əˈsæsn] .
Capture the assassin .
捕获 这 刺客 :

捉拿刺客。

[aɪ] [ˈwʌndəɹ] [ɪf] [wiːl] [ˈevəɹ] [siː] [aɪ ˈti:] [əˈgen] ?
I wonder if we'll ever see it again ?
我 想知道 如果出色地 曾经 看 它 再次 ?

不知会总可见着无有? ”

[jæn] [pɪŋ] [sed] :
Yang Ping said :
杨 平 说 :

杨平说:

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][pæst] . "
" **I did not see the past . "**
" 我 做过 不是 看 这 过去的 . "

“并未见过去。

" [juː; jʊ] [tu:] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈti:] . "
" **You two go back and look for it . "**
" 你 二 去 后退 和 看 为了 它 . "

二位回去找吧。”

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说:

" [lets] [gou][ˈæftər][ðəm; ðəm] . "

" **Let's go after them** . "

" 我们来吧 去 后 他们 : "

“我等往前去追吧。”

[jæn] [pɪŋ] [sed] :

Yang Ping said :

杨 平 说 :

杨平说：

" [pli:z] , [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "

" **Please , both of you** . "

" 请 , 两个都 的 你 : "

“二位请吧。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tu:; tə] [zɪŋwu:ɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Hou Huatai and his companion went to Xinghui Village .

侯 华泰 和 他的 伴侣 去 到 星辉 村庄 :

侯化泰二人过去兴会庄，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðəm; ðəm] ,

Seeing the lanterns and torches before them ,

看到 这 灯笼 和 火炬 前 他们 ,

见眼前灯笼火把，

[,aɪ ˈti:] [ˈoʊn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .

It shone as brightly as day .

它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :

照耀如同白昼，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [səˈsaɪəti] [laɪnd] [ʌp] .

There were three thousand members of the Heaven and Earth Society lined up .

那里 是 三 千 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 衬里 向上 :

有三千天地会列队。

[ʒu:] - [hæd; həd][dʒʌst] [ˈga:tn] [ˈkloʊzər][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wen] . . .

Zhu Tianfei had just gotten closer to take a look when . . .

朱 - 有 只是 获得 更近 到 拿 一个 看 什么时候 . . .

朱天飞方才到近前一看，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [si:] [ˈdrægən] .

It turned out to be Yang Yongtai , the sea dragon .

它 转向 出去 到 是 杨 永泰 , 这 海 龙 :

原来是海底蛟杨永太，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,

Upon seeing the two of you ,

之上 看到 这 二 的 你 ,

一见二位，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第103/175页

" [wer] [dɪd][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzuː] [ɡoʊ] ? "
" **Where did General Zhu go ?** "
" 在哪里 做过 一般的 朱 去 ? "

“朱会总哪里去？”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪ,ɡræm] [ˈbænər] . "
" **We are the two thieves who are chasing the Yin - Yang Eight Trigrams Banner .** "
" 我们 是 这 二 窃贼 WHO 是 追逐 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 . "

“我二人是追盗阴阳八卦幡的贼。”

[jæn] [jɒŋtɛɪ] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
Yang Yongtai was secretly delighted .
杨 永泰 曾是 偷偷 高兴极了 .

杨永太心中暗喜，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [səkˈses] ,
Knowing that success ,
会心 那 成功 ,

情知成功，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt][ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] - .
They led troops to escort the two men to Jietianling .
他们 引领 军队 到 护送 这 二 男人 到 - .

带兵送二人至接天岭。

[wuː][ˈduːoʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,

吴铎、

[wuː] [ˈfɛŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [æskt] :
Wu Feng and the other man asked :
吴 冯 和 这 其他 男人 问 :

吴峰二人问：

" [wer] [tuː; tə] ? "
" **Where to ?** "
" 在哪里 到 ? "

“往哪里去？”

[jæn] [jɒŋtɛɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [əˈsæsn] . "
" **Chasing the assassin .** "
" 追逐 这 刺客 . "

“追刺客。

[li:v] [ðə; ði] [men] [hɪr] .
Leave the men here .
离开 这 男人 这里 .

把人马留在这里，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [tʃeɪst] ['æftər][ðəm; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The three of us chased after them down the mountain .
这 三 的 我们 追逐 后 他们 向下 这 山 .

我三人追下山去。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [left] - [rɪdʒ] .
The three of them left Jietian Ridge .
这 三 的 他们 左边 - 岭 .

三人出了接天岭，

[wi;; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['di:tər] [tu;; tə] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] .
We took a detour to Sancha Mountain .
我们 采取 一个 車輛改道 到 桑查 山 .

绕道来至三岔山，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Tianchong ,
之上 看到 王 - ,

见了王天宠，

[hænd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] .
Hand him the Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
手 他 这 阴 - 杨 八 八卦 横幅 .

把阴阳八卦幡交给他。

['wæŋ] - ['kwɪkli] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] .
Wang Tianchong quickly took it and put it down .
王 - 迅速地 采取 它 和 放 它 向下 .

王天宠连忙接过来放下，

[hi;; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He thanked the three of them .
他 谢谢 这 三 的 他们 .

给三人道谢，

[æsk] ['gʌ] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
Ask Gu Huanzhang about his fate .
问 顾 - 关于 他的 命运 .

问顾焕章生死如何，

['zu:] - [rɪ'pi:tɪd] [mɑ:][dʒi:z] [wɜ:rdz] [ə'gen] .
Zhu Tianfei repeated Ma Jie's words again .
朱 - 重复 马 杰的 字 再次 .

朱天飞把马杰之言又述说了一番，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [rɪ'li:vɪd] .
He was relieved .
他 曾是 松了口气 .

他这才放心。

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

[aɪl] ['eskɔ:rt][ju;; jʊ] [tu:] [aʊt] .
I'll escort you two out .
患病的 护送 你 二 出去 .

“我送二位出来，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
We can't go back now .
我们 不能 去 后退 现在 :

也不能回去了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [juː; jʊ] , [sɜːr] , [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ˈæftər] - [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][,em ˈiː] . "
" You , sir , go and look after Juquan Mountain for me . "
" 你 , 先生 , 去 和 看 后 - 山 为了 我 : "

“你老人家替我照应聚泉山去吧。”

[jæŋ] [jɒŋtɛɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[bɪd][juː; jʊ] [,ferˈwel] .
bid you farewell .
出价 你 告别 :

我就此告别。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkiŋ] [kæmp][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [əˈtʃiːvmənts] .
The three of you should go to the Qing camp to report your achievements .
这 三 的 你 应该 去 到 这 青 营 到 报告 你的 成就 :

你三人至大清营报功吧。”

[ðə; ði] [θriː] [sɔː] [jæŋ] [jɒŋtɛɪ] [ɔːf] .
The three saw Yang Yongtai off .
这 三 锯 杨 永泰 离开 :

三人送走杨永太，

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Wang Tianchong and the others returned and sat down in the main living room .
王 - 和 这 其他的 返回 和 卫星 向下 在 这 主要的 活的 房间 :

王天宠等回来在大客厅落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [əˈtʃiːvmənt] ,
" This achievement ,
" 这 成就 ,

“这件功劳，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] [oʊld] [ˈhɪrəʊz] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] ?
Which of you two old heroes will go to report the victory ?
哪个 的 你 二 老的 英雄 将要 去 到 报告 这 胜利 ?

你二位老英雄谁去报功？ ”

[ˈʒuː] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhu Tianfei shook his head .
朱 - 摇晃 他的 头 :

那朱天飞一摇头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] . "
" I am not fit to be an official . "
" 我 是 不是 合身 到 是 一个 官方的 . "

“我是不能作官的。”

[ˈhuː] [hwaɪˈtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :

侯化泰说:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsou][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] . "
" I am also not fit to be an official . "
" 我 是 还 不是 合身 到 是 一个 官方的 . "

“我也是不能作官的。”

[ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] ,
Wang Yishi ,
王 义世 ,

王义士,

[goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [səkˈses] .
Go and report your success .
去 和 报告 你的 成功 .

你去报功吧。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王天宠说:

" [aɪ][waɪˌnt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] . "
" I want to be an official . "
" 我 想 到 是 一个 官方的 . "

“我要作官，

[aɪ] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɔːŋ] [əˈgoʊ] .
I became an official long ago .
我 成为 一个 官方的 长的 前 .

我早就作官了。”

[jæŋ] [sed] :
Yang Yong'an said :

杨永安说:

" [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ˈɡʌvərnmənt] . "
" None of you three are willing to serve in government . "
" 没有任何 的 你 三 是 愿意的 到 服务 在 政府 . "

“你三位都不愿出仕，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fiːt] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋˈtaɪ] .
It would be better to give this extraordinary feat to Zhang Guangtai .
它 会 是 更好的 到 给 这 非凡的 特技 到 张 广泰 .

把这一件奇功送给张广太倒好。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王天宠说:

" [ðæt] [ɪz] ,
" **that is** ,
" 那 是 ,

“就是，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsʊ] [ˈeskɔːrt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] - .
I will also escort you two to Dulongkou .
我 将要 还 护送 你 二 到 - .

我还把你二位送至独龙口去。”

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɔːlraɪt] . "
" **Alright** . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ˈbrekfəst] [hɪr] .
The three of them ate breakfast here .
这 三 的 他们 吃 早餐 这里 .

三人在这里吃了早饭，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [təˈgeðər] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 .

一同起身。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈsaɪlənt][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
We were silent on the road .
我们 是 沉默的 在 这 路 .

在路上无话。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈjaːmən] [æt; ət] - [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] . . .
Upon arriving at Zhang Guangtai's yamen at Dulongkou on the west coast . . .
之上 抵达 在 张 - 衙门 在 - 在 这 西方 海岸 . . .

到了西海岸独龙口张广太的衙门，

[ðə; ði] [θriː] [men] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðer; ðər][əˈraɪv(ə)] .
The three men sent someone to announce their arrival .
这 三 男人 发送 某人 到 宣布 他们的 到达 .

三人叫人通禀进去，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

张广太、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ;

姜玉、

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə] [ˈwelkəmd] [ˈgao] [ˈdʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [aʊt] .
The divine power welcomed Gao Jie and his two companions out .
这 神圣的 力量 欢迎 高 杰 和 他的 二 同伴 出去 ;

神力将高杰三人迎接出来。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] ,
Upon seeing the three people ,
之上 看到 这 三 人们 ;

一见三人，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [bəʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈwæŋ] [jiːʃi]
Wang Yishi
王 义世

“王义士、

[ˈdʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

二位兄台，

[wiː; wi] [keɪm] [bæk] [təˈgeðər] [təˈdeɪ] .
We came back together today .
我们 来了 后退 一起 今天 .

今朝一同回来，

[gʊd] [nuːz] [ɪz] [fɔr] [tuː; tə] [kʌm] .
Good news is sure to come .
好的 消息 是 当然 到 来 .

必有喜信。

[pliːz] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [kʌm] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , the three of you , come inside and have a seat .
请 , 这 三 的 你 , 来 里面 和 有 一个 座位 .

你三人请里面坐吧。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [bəʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Jiang Yu bowed to his uncle .
江 于 鞠躬 到 他的 叔叔 .

姜玉给他舅舅行礼，

[aɪv] [met] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd] [ˈwæŋ] - .
I've met Hou Huatai and Wang Tianchong .
我已经 遇见 侯 华泰 和 王 - .

见过侯化泰和王天宠，

[kʌm] [ɪnˈsaɪd] [təˈgeðər] .
Come inside together .
来 里面 一起 .

一同进里面来，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He took a seat in the study .
他 采取 一个 座位 在 这 学习 .

到书房落座。

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kredit] :
The three of us will give you a credit :
这 三 的 我们 将要 给 你 一个 信用 :

我三人送你一件功劳：

[wi:; wi] [wɪl] [sti:l] [wu:] [ɛnz] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bæənər] .
We will steal Wu En's Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
我们 将要 偷 吴 恩的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 .

我等把吴恩的阴阳八卦幡盗来，

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
None of the three of us are fit to be officials .
没有任何 的 这 三 的 我们 是 合身 到 是 官员 .

我三人全不能作官。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ][hæv; həv][æŋ; ən][aɪ'di:ə] ,
I have an idea ,
我 有 一个 主意 ,

我有一个主意，

[prə'moʊt] ['sʌmwʌŋ]
Promote someone
推动 某人

提拔一个人，

" [wi:; wi] [sti:l] [ni:d] ['wæŋ] [ji:fɪ] [tu:; tə]['eskɔ:rt][ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] . "
" We still need Wang Yishi to escort them to the Qing camp . "
" 我们 仍然 需要 王 义世 到 护送 他们 到 这 青 营 . "

还须王义士送至大清营去。”

[ʒu:] - [æskt] :
Zhu Tianfei asked :
朱 - 问 :

朱天飞问：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是何人呢？ ”

[ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtai] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [its] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] . "
" It's Jiang Yu . "
" 它是 江 于 . "

“就是姜玉。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm] .
I have long wanted to promote him .
我 有 长的 通缉 到 推动 他 .

我久有心提拔他，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈviːniənt] ,
Because it was not convenient ,
因为 它 曾是 不是 方便的 ,

因未得其便，

[naʊ] , [aɪ][rɪˈlaɪ][ɑːŋ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Now , I rely on the two of you .
现在 , 我 依靠 在 这 二 的 你 .

今借仗二位，

[lets] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈkredit] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Let's give him the credit for this .
我们来吧 给 他 这 信用 为了 这 .

就把这件功劳送给他吧。”

[ˈʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Jiang Yu came over .
江 于 来了 超过 .

姜玉过来，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ˈevriwʌŋ] .
Thank you everyone .
感谢 你 每个人 .

谢谢众位。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ðen] [ˈɡriːtɪd] [ˈevriwʌŋ] .
Jiang Yu then greeted everyone .
江 于 然后 问候 每个人 .

那姜玉给众人请安。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [jʊə(r)] [ˈwelkəm] ,
" You're welcome ,
" 你是 欢迎 ,

“不用谢，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
I will send you to the Qing camp .
我 将要 发送 你 到 这 青 营 。

我把你送至大清营去。”

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 。

高杰说：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] . "
" I'll go with you too . "
" 患病的 去 和 你 也 。”

“我也跟你们去吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 。

张广太说：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . "
" It's fine if you want to go . "
" 它是 美好的 如果 你 想 到 去 。”

“你要去也好，

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] ['praːses] [ə; eɪ][ˈdɑːkjumənt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [vɑːlənˈtɪr] .
Tomorrow I will process a document for someone to volunteer .
明天 我 将要 过程 一个 文档 为了 某人 到 志愿者 。

明日我给办一角告奋勇的文书，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fɔːr] .
You should go with those four .
你 应该 去 和 那些 四 。

你就跟他四位走吧。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] .
He then ordered the kitchen staff to prepare wine .
他 然后 订购 这 厨房 职员 到 准备 葡萄酒 。

遂吩咐厨下备酒，

[tuː; tə] ['wæn] - ,
To Wang Tianchong ,
到 王 - ,

给王天宠、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈzuː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] .
Zhu Tianfei and his two companions hosted a welcome dinner .
朱 - 和 他的 二 同伴 托管 一个 欢迎 晚餐 。

朱天飞三人接风，

[ˈsiːɪŋ] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [ɔːf] .
Seeing Gao Jie off .
看到 高 杰 离开 。

给高杰送行。

[ˈevriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 。

大家开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .
直吃到月上花梢，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .
方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [sɔ:] ['evriwʌn] [ɔ:f] .
Zhang Guangtai saw everyone off .
张 广泰 锯 每个人 离开 .
张广太给众人送行，

[ə'nʌðər] ['bɪzi] ['mɔ:rnɪŋ] .
Another busy morning .
其他 忙碌的 早晨 .
又忙了一早晨。

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tai][ˈɔ:lsoʊ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][ɡoʊ] ['ʃɑ:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
Hou Huatai also wanted to go shopping with Wang Tianchong .
侯 华泰 还 通缉 到 去 购物 和 王 - .
侯化泰也要同王天宠去逛一趟。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [i:tʃ] [roʊd] [ə; eɪ] [maʊnt] .
The five heroes each rode a mount .
这 五 英雄 每个 骑 一个 山 .
他们五位英雄各骑一匹坐骑，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['ju:z] [ə'kʌmpəniɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd][bæg]
Jiang Yu's accompanying clothes and bag
江 余氏 随同 衣服 和 包
姜玉带随行的衣包、

[kwɪlt] ['kʌvər] ,
quilt cover ,
被子 覆盖 ,
被套，

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['aɪərən] - [tɪpt] [sti:l] [spɪr] .
Gao Jie brought his heavy iron - tipped steel spear .
高 杰 带来 他的 重的 铁 - 倾斜 钢 矛 .
高杰带他的浑铁点钢枪，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [koʊst] .
Starting from the west coast .
开始 从 这 西方 海岸 .
由西海岸起身。

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd]
Traveling by day and resting by night on the road
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 在 这 路
在路上晓行夜住，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜ:rsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [dʒʌst][fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn]
That day we arrived in Sifang Town
那 天 我们 到达的 在 四方 镇

那日到了四方镇，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ɪnˈstrʌktər] [hɪr] .
I heard there are two instructors here .
我 听到 那里 是 二 教师 这里 .

听人说这里有两位教习，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [məˈlɪjə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪˈti:n] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ʌv; əv] [sɪfæŋ]
It was the local militia from the eighteen villages on either side of Sifang
它 曾是 这 当地的 民兵 从 这 十八 村庄 在 任何一个 边 的 四方
Town .
镇 .

是这四方镇左右十八村的团练，

[wʌn] [neɪmd] - [juˈɑ:n] [ˈfɪŋ] ,
One named Tongbi Yuan Xing ,
一 命名 - 元 邢 ,

一名叫通臂袁兴，

[wʌn] [neɪmd] [ˈaɪərən][pɑ:m] [ˈmʌŋki] [juˈɑ:n][bi: ˈeɪ] ,
One named Iron Palm Monkey Yuan Ba ,
一 命名 铁 棕榈 猴 元 巴 ,

一名叫铁掌猴袁霸，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [fʊl] - [ˈbɑ:di][ˈmɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] .
He possesses full - body martial arts skills .
他 拥有 满的 - 身体 武术 艺术 技能 .

有全身的武艺，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɪrəʊz] [hu:] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] ,
Speaking of heroes who conquer the world ,
请讲 的 英雄 WHO 征服 这 世界 ,

说打尽天下的英雄，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz] .
This demonstrates their abilities .
这 证明 他们的 能力 .

方显他二人的能为。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天不早了，

[wi:l] [steɪ] [hɪr] .
We'll stay here .
出色地 停留 这里 .

咱们就住在这里，

[lets] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's watch the excitement tomorrow .
我们来吧 手表 这 激动 明天 .

明日看热闹。”

[ˈhu:] [hwɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :

侯化泰说：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] . "
" I'm going to the shop . "
" 我是 去 到 这 店铺 . "

“我去打店。”

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] " [lɔ:n] - [ɪ'stæblɪʃt] [ʃɑ:p] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ˈtræv(ə)l] [rʌʃ] " [ɑ:n]
There is a " long - established shop during the Spring Festival travel rush " on
那里 是 一个 " 长的 - 已确立的 店铺 期间 这 春天 节日 旅行 匆忙 " 在
[ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
the east side of the road .
这 东方 边 的 这 路 .

路东有座“春运老店，

[ˈɑ:nju:] [gests] ,
Anyu guests ,
安尤 客人 ,

安寓客商，

" [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ɪn] " .
" Official Residence Inn " .
" 官方的 住宅 客栈 " .

仕宦行台客栈”。

[ˈwɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Walking to the door ,
步行 到 这 门 ,

走至门前，

[ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [məˈhæstɪk] [mʌŋk] .
Inside , there was a large , monastic monk .
里面 , 那里 曾是 一个 大的 , 修道院 僧 .

见里面有一个大陀头和和尚，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [lu:s] [ænd; ənd] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
Her hair was loose and styled in a bun .
她 头发 曾是 松动的 和 风格 在 一个 包子 .

披散发髻，

[ə; eɪ][ˈgoʊldən] [hu:p] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [prəˈtektɪv] [ˈbæriər] ;
A golden hoop formed a protective barrier ;
一个 金的 箍 形成 一个 保护的 障碍 ;

一道金箍拢罩；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈmʌŋks] [roʊb] ,
Wearing a blue monk's robe ,
穿着 一个 蓝色的 僧侣的 长袍 ;

身穿蓝布僧衣，

[ˈweɪɪŋ] [ˈlegɪŋz] ,
Wearing leggings ,
穿着 绑腿 ;

打着裹腿，

[ˈberfʊt] ;
barefoot ;
赤脚 ;

赤着足；

[ʃiː ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈbiːdɪd] [ˈnekləs] [wɪð; wɪθ] [ˌeɪˈtiːn] [ˈhjuːmən] [skʌl] [biːdz] .
She wore a plain beaded necklace with eighteen human skull beads .
她 穿着 一个 清楚的 串珠 项链 和 十八 人类 颅骨 珠子 .

颈项挂十八颗人骷髅骨的素珠，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [haɪ] - [ˈkwɑːləti] [stiːl] .
It is made of high - quality steel .
它 是 制成 的 高的 - 质量 钢 .

是用好钢打造的，

[ə; eɪ] [daɪr] [ˈsaɪnjuː] [roʊp] [wʌz; wəz] [ˈθredɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ;
A deer sinew rope was threaded through the middle ;
一个 鹿 腱子 绳索 曾是 螺纹 通过 这 中间 ;

当中穿一条鹿筋绳；

[ˈkæɪɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪərŋ] [ˈkæɪɪŋ] [pʊʃl][ɑːn] [wʌnz] [ˈʃəʊldər] ,
Carrying an iron carrying pole on one's shoulder ,
携带 一个 铁 携带 极 在 一个人的 肩膀 ;

肩挑铁扁担，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bel] [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] .
A large bell hangs in front .
一个 大的 钟 悬挂 在 正面 .

前挂着一口大钟，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [bɪˈhaɪnd][aɪ ˈtiː] ;
A large rock was hanging behind it ;
一个 大的 岩石 曾是 绞刑 在后面 它 ;

后坠着一块大石头；

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)l] [sɔːs] .
The face was like purple sauce .
这 脸 曾是 喜欢 紫色的 酱 .

面如紫酱，

[braɪt] [ˈpɜːrp(ə)l] ,
Bright purple ,
明亮的 紫色的 ,

紫中透亮，

[tuː] [həˈroʊɪk] [ˈaɪˌbraʊz] ,
Two heroic eyebrows ,
二 英勇 眉毛 ,

两道英雄眉，

[ˈslæntɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtempəlz] ,
Slanted into the temples ,
倾斜的 进入 这 寺庙 ,

斜飞入鬓，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv][ˈtaɪgə] [aɪz] [waɪd][ˈoʊpən] ,
A pair of tiger eyes wide open ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 宽的 打开 ,

一双虎目圆睁，

[tu:] [tʌfts] [ʌv; əv] [blæk] [her] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪr] .
Two tufts of black hair pressed against the ear .
二 簇绒 的 黑色的 头发 按下 反对 这 耳朵 .

压耳两撮黑毫，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndərˈwɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

Sifangkou

四方口，

[θri:] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rdʒi] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] [ɪz] [ˈpra:mɪnənt] [ænd; ænd] [raʊnd] .
The tip of the nose is prominent and round .
这 提示 的 这 鼻子 是 著名的 和 圆形的 .

准头丰隆。

[ˈæftər] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Hou Huatai finished reading ,
后 侯 华泰 完成的 阅读 ,

侯化泰看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶！

[wer] [ɪz] [lao] - [zei] - [kɪln] ?
Where is Lao Michun Ge Wantuocha Kiln ?
在哪里 是 老挝 - 葛 - 窑 ?

老密春个万坨岔窑在哪里？ ”

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ænd] [græbd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He reached out and grabbed the monk .
他 达到 出去 和 抓住 这 僧 .

伸手把那和尚给抓住了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那个和尚口中说：

" [ʌmiˈtɑ:bə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðɪs] ['benɪfæktər] [ɪz] ['seɪɪŋ] .
I don't understand what this benefactor is saying .

我 不 理解 什么 这 恩人 是 说 .
这位施主说的我不懂。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] [hw:ɑ:tai]
Upon hearing this , Hou Huatai

之上 听力 这 , 侯 华泰
侯化泰一听，

[ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] ,
A slight smile ,

一个 轻微 微笑 ,
微微一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :
说：

[dəʊnt] [pleɪ] [dʌm] .
Don't play dumb .

不 玩 哑的 .
“你不要装傻，

[aɪ] [kɑ:nt] [bɪ'li:v] [jɔr; jər] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] ['eni] [fɔ:lt] !
I can't believe your actions are any fault !

我 不能 相信 你的 行动 是 任何 过错 !
我看你的行迹不能差！ ”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that

这 书 各州 那
书中交待，

['hu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['si:znd] ['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɑ:rj(ə)l] [wɜ:rld] .
Hou Huatai was a seasoned veteran of the martial world .

侯 华泰 曾是 一个 经验丰富的 老将 的 这 武术 世界 .
那侯化泰乃久闯江湖之人，

[hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mʌŋks] ['feɪ(ə)l] [fɪtʃər] .
He looked at the monk's facial features .

他 看起来 在 这 僧侣的 面部的 特征 .
他看这个和尚五官相貌，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜ:rɪ; wər] [fʊl] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .

这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .
二目神光足满，

[aɪ] [nu:] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt]['hɪrəʊ] .
I knew he was a bandit hero .

我 知道 他 曾是 一个 土匪 英雄 .
就知道是个绿林英雄。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi] [seɪ] , " [wer] [ɪz] [laʊ] - [zeɪ] - [kɪln] ? "
Only then did he say , " Where is Lao Michun Ge Wantuocha Kiln ? "

仅有的 然后 做过 他 说 , " 在哪里 是 老挝 - 葛 - 窑 ? "
他这才说“老密春个万坨岔窑在哪里”。

[ðɪs] [ɪz] ['ʌndər wɜ:rld] [slæŋ] .
This is underworld slang .

这 是 地狱 俚语 .
这是江湖黑话，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪz] : [wɜr] [dʌz] [ðə; ði] [mʌŋk] [lɪv; laɪv] ?
The question is : Where does the monk live ?
这 问题 是 : 在哪里 做 这 僧 居住 ?

是问和尚在哪里住。

[ðə; ði] [mʌŋk] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu;; tə] [noʊ] .
The monk pretended not to know .
这 僧 假装 不是 到 知道 .

那和尚故作不知，

['hu:] [hw:ɑ:tai] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ʌnd] [snætʃt] [ðə; ði] [bel] [ə'weɪ] .
Hou Huatai reached out and snatched the bell away .
侯 华泰 达到 出去 和 抢夺 这 钟 离开 .

侯化泰伸手过去把那钟给夺下来，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

往地下就摔。

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
The monk laughed heartily .
这 僧 笑了 衷心地 .

那和尚哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[ju;; jʊ] [broʊk] [ðɪs] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
You broke this for me .
你 打破 这 为了 我 .

你给我摔了这个，

[aɪl] [pɪk] [ə'nʌðər] [wʌn] [ðæt] [weɪz] - [dʒɪn] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll pick another one that weighs 160 jin tomorrow .
患病的 挑选 其他 一 那 重量 - 斤 明天 .

我明日再挑一个一百六十斤的来。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [æskt] :
Hou Huatai asked :
侯 华泰 问 :

侯化泰问：

[wɜr] [ɪz][jʊr; jər]['temp(ə)] ?
Where is your temple ?
在哪里 是 你的 寺庙 ?

“你庙在哪里？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [,aɪ 'ti:][ɪz]['loʊkɛɪtɪd][ɪn] - ['temp(ə)][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [taʊn] . "
" **It is located in Xiaotieshan Temple in the northwest of Sifang Town .** " "
" 它 是 位于 在 - 寺庙 在 这 西北 的 四方 镇 . "

“就在这四方镇西北小铁善寺。

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

你贵姓？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 ：

侯化泰说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈhuː] .
My surname is Hou .
我的 姓 是 侯 。

“我姓侯，

[mɪŋ] [hwɑːtaɪ]
Ming Huatai
明 华泰

名化泰，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
A native of Shandong .
一个 本国的 的 山东 。

山东人。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 ：

和尚说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ，

“好，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [təˈmɑːrɒʊ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I will wait for you at the temple tomorrow to discuss this in detail .
我 将要 等待 为了 你 在 这 寺庙 明天 到 讨论 这 在 细节 。

我明日庙中等候细谈谈。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [bel] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The monk picked up the bell from the ground .
这 僧 挑选 向上 这 钟 从 这 地面 。

和尚把地下那口钟拾起来，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 。

竟自去了。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [əˈsɪstənt] :
Hou Huatai called to the shop assistant :
侯 华泰 称为 到 这 店铺 助手 ：

侯化泰叫店中的小伙计：

[gɪv] [ˌem ˈiː] [θriː] [suːˈpɪriər] [ruːmz; rʊmz] .
Give me three superior rooms .
给 我 三 优越的 房间 。

“给我三间上房。”

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多时，

[ˈwæŋ] - [keɪm] [wɪð; wɪθ] [wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Wang Tianchong came with one of them .
王 来了 和 一 的 他们 .

王天宠同来一位，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpeɪpə]
Face as white as paper
脸 作为 白色的 作为 纸

面如白纸，

[ˈmɔ:rnɪŋ] ['aɪ,braʊz]
Mourning eyebrows
丧 眉毛

丧门眉，

[ˈhæŋɪŋ] [aɪ] ;
Hanging eye ;
绞刑 眼睛 ;

吊客眼；

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue jacket ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 ,

穿青褂，

[bu:ts] ;
boots ;
靴子 ;

靴；

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ˈslendə] ['fɪgjə]
A tall and slender figure
一个 高的 和 苗条 数字

五长的身材，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

一表非俗，

[hi:; hi] - ,
He Gaojie ,
他 - ,

和高杰、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

姜玉、

[ˈzu:] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə] [wɜ:ɹ; wər][ˈdʒʊʊkɪŋ] .
Zhu Tianfei and the others were joking .
朱 - 和 这 其他的 是 开玩笑 .

朱天飞他等说笑，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stɔ:r] ['entrəns] .
Arriving at the store entrance .
抵达 在 这 店铺 入口 .

来至店门首。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ˈbrʌðər] [ˈhu:] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ,

“侯兄，

[aɪ] [ˌɪntrəˈdu:s] [ju:, jʊ][tu:, tə][ə; eɪ] [frend] .
I'll introduce you to a friend .
患病的 介绍 你 到 一个 朋友 :

我给你引见一个朋友。”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing at that person with his hand ,
指向 在 那 人 和 他的 手 ,

用手指定那人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] . "
" This is my sworn brother , Zhang Dahu . "
" 这 是 我的 宣誓 兄弟 , 张 大湖 . "

“这是我拜弟张大虎，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] , [ˌʌnpɪˈdɪktəb(ə)] . "
His nickname is " The Smiling , Unpredictable . "
他的 昵称 是 " 这 微笑 , 不可预测的 . "

绰号人称笑面无常。”

[ˈhu:] [hwɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[aɪv] [hɜ:rd] [soʊ] [mʌt] [əˈbaʊt] [ju:, jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

“久仰！

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ][frʌm; frəm] , [sɜ:r] ? "
" Where are you from , sir ? "
" 在哪里 是 你 从 , 先生 ? "

这位兄台是从哪里来呀！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

张大虎说：

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔ:ɹʃɪp] [æt; ət] - . "
" I came from the warship at Changzhishan . "
" 我 来了 从 这 军舰 在 - . "

“我是从常芝山兵船上来。

[hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [ˈwæŋ] - ,
heard that my elder brother , Wang Tianchong ,
听到 那 我的 长老 兄弟 , 王 - ,

听说我兄长王天宠，

[hiː; hi] [haɪd] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [sti:l] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] .
He hired a skilled person to steal the Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
他 雇用 一个 熟练 人 到 偷 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 .
他请能人盗了阴阳八卦幡，

[aɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə][ˈzæn, ˈzɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ker] .
I entrusted the matter of the warships to Zhang Guangtai for his care .
我 受托 这 事情 的 这 军舰 到 张 广泰 为了 他的 关心 .
我把兵船之事托于张广太照应，

[aɪ] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I caught up with them .
我 捕捉 向上 和 他们 .
我追下来了。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ˈbrʌðər] [ˈhuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
I just heard that Brother Hou came to the shop .
我 只是 听到 那 兄弟 侯 来了 到 这 店铺 .
方才听说侯兄来打店，

[lets] [tʃæt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Let's chat in the shop .
我们来吧 聊天 在 这 店铺 .
你我店中一叙吧。”

[ˈweɪtər] , [kʌm] [hɪr] .
Waiter , come here .
服务员 , 来 这里 .
小二过来，

[teɪk] [ˈoʊvər] [ˈevri;wənz] [ˈhɔːrsɪz] .
Take over everyone's horses .
拿 超过 每个人的 马匹 .
把众人的马接过去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][lɪv; laɪv][ɪn] [ðoʊz] [θriː] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːmz; rɒmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθiːst] . "
" The gentlemen live in those three north - facing rooms in the northeast . "
" 这 先生们 居住 在 那些 三 北 - 面向 房间 在 这 东北 . "
“老爷们住东北那三间北房，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kliːn] .
It is clean .
它 是 干净的 .
是干净的，

[aɪ][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] .
I just finished tidying up .
我 只是 完成的 整理 向上 .
我方才收拾好了。”

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌp][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Tie the horse up over there .
领带 这 马 向上 超过 那里 .
那边把马系上，

[ðeɪ] [led] ['ʒu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [ði:z] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði]
They led Zhu Tianfei and his six companions to these three rooms on the
他们 引领 朱 - 和 他的 六 同伴 到 这些 三 房间 在 这
[nɔ:rθ'i:st] [saɪd] .
northeast side .
东北 边 .

带朱天飞六人来至东北这三间房中，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['oʊvər][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
They brought over water for washing my face .
他们 带来 超过 水 为了 洗涤 我的 脸 .

送过洗脸水来，

[pli:z] [sɜ:rv] [sʌm; səm] [ti:] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .

献上茶来。

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
I heard someone outside say :
我 听到 某人 外部 说 :

只听外面说：

" [ˈwæŋ] [ji:ʃi] ,
" **Wang Yishi** ,
" 王 义世 ,

“王义士，

[b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] !
Long time no see !
长的 时间 不 看 !

久违！

[b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] !
Long time no see !
长的 时间 不 看 !

久违！ ”

[ˈwæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong took a look .
王 - 采取 一个 看 .

王天宠一看，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - ,
It was Ma Chenglong and Ma Mengtai ,
它 曾是 马 成龙 和 马 - ,

正是马成龙和马梦太、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈʌŋkəlz] [wɜ:r; wər][ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Li Qinglong and his three uncles were inside the house .
李 青龙 和 他的 三 叔叔们 是 里面 这 房子 .

李庆龙三位爷在屋中。

[ˈwæŋ] - [ˈkwɪkli] [boʊd] .
Wang Tianchong quickly bowed .
王 - 迅速地 鞠躬 .

王天宠连忙行礼，

[ˌɪntrəˈduːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Introduce him to everyone .
介绍 他 到 每个人 .

给众人引见。

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此见礼已毕，

[ˈwæŋ] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :
王 - 问 :

王天宠问：

" [bɔːrd] [maː] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[wɜː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [θriː] [frʌm; frəm] ?
Where are you three from ?
在哪里 是 你 三 从 ?

你三位是从哪里来的？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][tuː; tə][biː; bi] [trænsˈfɜːd] [tuː; tə] [ˈhiːnən] . "
" I was ordered by General Mu to be transferred to Henan . "
" 我 曾是 订购 经过 一般的 亩 到 是 转移 到 河南 : "

“我奉穆将军令调我至河南，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
After taking Runing Prefecture ,
后 采取 跑步 州 ,

取了汝宁府，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈmaʊntnɪz] .
They wiped out the three mountains .
他们 擦拭 出去 这 三 山脉 .

扫灭了三山。

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ænd; ʌnd] [kɪŋ] - [jæl; ʃəl][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] .
By imperial decree , General Mu and King Shenli shall join forces .
经过 帝国 法令 , 一般的 亩 和 国王 - 将 加入 力量 .

今奉旨穆将军和神力王合兵一处，

[əˈtæk] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
Attack Mount Emei ,
攻击 山 峨眉 ,

攻打峨嵋山，

[ˈtɪrɑːs][wuː] [ɪn] ,
Tiras Wu En ,
蒂拉斯 吴 恩 ,

提拿吴恩，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [laɪn] [ˈmesɪndʒər] .
I am a single - line messenger .
我 是 一个 单身的 - 线 信使 .

我是讨令单行。

[ˈwæŋ] [jɪːʃɪ] ,
Wang Yishi ,
王 义世 ,

王义士，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

你是从哪里来？ ”

[ˈwæŋ] - [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Wang Tianchong then recounted his departure from the Qing camp .
王 - 然后 叙述 他的 离开 从 这 青 营 .

王天宠就把自离大清营一往之事说了一番。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ænd; ænd][ˈprez(ə)nt]
The reason for going to the Qing camp to see the old prince and present
这 原因 为了 去 到 这 青 营 到 看 这 老的 王子 和 展示

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [ɪz] . . .
him with the Yin - Yang Eight Trigrams Banner is . . .
他 和 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 是 . . .

要往大清营见老王爷献阴阳八卦幡去之故，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈmen](ə)nd] [ˈzuː] ,
He also mentioned Zhu ,
他 还 提及 朱 ,

又提说朱、

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [tuː] [ɔːds] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈbænər] ,
Because the two lords stole the banner ,
因为 这 二 领主们 偷窃 这 横幅 ,

侯二位盗幡之故，

[aɪ] [ɪkˈsplernd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[maː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[ˈbrʌðər] [ˈzuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱兄，

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Since we parted ways at Ping'an Village ,
自从 我们 分手了 方式 在 平安 村庄 ,

你我自平安庄一别，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [waːnt][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I didn't want to meet you here .
我 没有 想 到 见面 你 这里 .

不想在此地相逢，

[ðɪs] [ˈtruːli] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] :
This truly reflects the saying of the ancients :
这 真的 反映 这 说 的 这 古代人 :

真是应了古人那句话：

- [wi:l] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmwɜr] [ɪn] [laɪf] . -
' **We'll meet again somewhere in life** . '
- 出色地 见面 再次 某处 在 生活 . -

‘人生何地不相逢。’

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

”朱天飞说：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" **I never expected to meet you here** . "
" 我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 . "

“我也未想到在此地相见。”

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɑːhuː] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Dahu came over and said :
张 大湖 来了 超过 和 说 :

张大虎过来说：

" [bɔːrd] [mɑː] , "
" **Lord Ma** , "
" 主 马 , "

“马大人，

[hə'lloʊ] , [sɜːr] !
Hello , sir !
你好 , 先生 !

你老好！

[aɪ] [sti:l] [mɪs] [aɪ 'tiː][ˈɔːf(ə)n] .
I still miss it often .
我 仍然 错过 它 经常 .

我还时常想念。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Jiang Yu also came over to greet them .
江 于 还 来了 超过 到 迎接 他们 .

姜玉也过来见礼。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [hæz; həz] [met] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Ma Chenglong has met them all .
马 成龙 有 遇见 他们 全部 .

马成龙均一一见过，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [juː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['prɪnsɪz] [kæmp] . "
" **Let us go together to the old prince's camp** . "
" 让 我们 去 一起 到 这 老的 王子的 营 . "

“你我一同前往至老王爷大营之内。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" ['veri] [gʊd] . "
" **Very good** . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[wiː; wi] [wɪ] [goʊ] [təˈgeðər] [təˈmɑːroʊ] .
We will go together tomorrow .
我们 将要 去 一起 明天 .

我等明日一同前往。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ðei] [wɜːr; wər] [praʊd] [ʌv; əv] ,
Everyone was talking about what they were proud of ,
每个人 曾是 说 关于 什么 他们 是 自豪的 的 ,

大家正谈在得意之处，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I heard a great commotion outside .
我 听到 一个 伟大的 骚动 外部 .

听得外面一阵大乱。

[laʊd] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Loud voices could be heard outside .
大声 声音 可以 是 听到 外部 .

只听外面说话声音洪亮，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们，

[goʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Go inside and hit the shop .
去 里面 和 打 这 店铺 .

进去打店，

[kliːn] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [ˈθɜːrəli] .
Clean the whole house thoroughly .
干净的 这 所有的 房子 彻底 .

把房全给收拾干净，

" [θroʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ɡests] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] ！ "
" Throw all the guests out of the inn ! "
" 扔 全部 这 客人 出去 的 这 客栈 ！ "

把住店之人给我逐出店外！ ”

[hiː; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] .
He kept shouting loudly .
他 保留 喊叫 高声 .

不住的连声大嚷。

[tuː] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈkæɪɪdʒɪz] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Two double - carriages came in from outside .
二 双倍的 - 马车 来了 在 从 外部 .

从外面进来了两辆二套车，

[ðei] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] .
They lived in the south room .
他们 居住地 在 这 南 房间 .

住的是南屋里，

[fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ˈentəd] .
Four horses entered .
四 马匹 进入 .

进来了四匹马，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [drest] [æz; əz] ['sɜːrvənt] .
They were all dressed as servants .
他们 是 全部 穿着 作为 仆人 .

都是长随打扮。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [gɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .
A person got out of the car .
一个 人 得到 出去 的 这 车 .

从车上下来一人，

['oʊvər] [naɪn] [fi:t] [tɔːl] ,
Over nine feet tall ,
超过 九 脚 高的 ,

身高九尺以外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如黑灰，

-
Sifangkou
-

四方口，

[tuː] [θɪk] ['aɪ,brəʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] ,
White as powder ,
白色的 作为 粉末 ,

白如粉锭，

[blæk] [æz; əz] ['lækər] ,
Black as lacquer ,
黑色的 作为 漆 ,

黑似点漆，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Shining brightly
灼灼 明亮地

光华烁烁，

['kæptɪveɪtɪŋ] [aɪz] ;
Captivating eyes ;
引人入胜 眼睛 ;

夺人的二目；

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['weɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [kreɪp] [saɪlk] [gaʊn] .
She was wearing a long blue crepe silk gown .
她 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 袍 .

身穿蓝绉绸一件长衫，

[ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['gɑːrmənt] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [saɪlk] .
The inner garment is lined with blue silk .
这 内 服装 是 衬里 和 蓝色的 丝绸 .

内衬蓝绸子中衣，

[hɜːr; hər] [fi:t] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] [ɪn] [laɪt] [bluː] ['sætn] [buːts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .
她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 .

足下青缎子薄底快靴；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['twentiz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 .

有二十多岁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] .
He was born with broad shoulders and a thick waist .
他 曾是 出生 和 广阔 肩膀 和 一个 厚的 腰部 .

生的虎背熊腰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['fæməli] ['membər] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] .
There are two family members behind them .
那里 是 二 家庭 成员 在后面 他们 .

后边有两个家人，

['kæriŋ] [æŋ; ən][ʼaɪərn][rɑːd] ,
Carrying an iron rod ,
携带 一个 铁 杆 ,

扛着一条铁棍，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ðɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tiːkʌp] .
For example , the thickness of the rim of a teacup .
为了 例子 , 这 厚度 的 这 轮缘 的 一个 茶碗 .

如茶盅口粗细，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [dɔːr] .
Standing outside the south door .
常设 外部 这 南 门 .

立在南房门外。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Ma Chenglong saw that this group of people was quite imposing .
马 成龙 锯 那 这 团体 的 人们 曾是 相当 气势磅礴 .

马成龙看见这伙人甚是雄壮，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where this group of people came from .
我 不 知道 在哪里 这 团体 的 人们 来了 从 .

不知是从哪里来的这伙人。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][lə'wəu; 'lu:əu] [wenʃɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ɪn]
This person is Luo Wenqing , the head of the Zhengyin Association in
这 人 是 罗 文清 , 这 头 的 这 协 会 在
- , [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] , ['ju:n'hæn] .
Xiaozhuzhishan , north of Chuxiong Prefecture , Yunnan :
- , 北 的 楚 雄 州 , 云 南 :
这个人乃是云南楚雄府正北小竹子山的正印会总罗文庆、

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , ['nɪk,neɪmd] " ['sɪtɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['i:g(ə)l] " .
The second son , nicknamed " Sitting Mountain Eagle " .
这 第二 儿子 , 绰 号 " 坐 着 山 鹰 " :
绰号人称坐山雕的二儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'lu:əu] - .
His name is Luo Ruhu .
他 的 姓 名 是 罗 - :
名叫罗如虎。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
This person possesses extraordinary physical strength .
这 人 拥 有 非 凡 的 身 体 的 力 量 :
此人膂力过人，

[ru:d] ['temprəmənt]
rude temperament
粗 鲁 的 气 质
性情粗鲁，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][,su:pər'hju:mən] [streŋθ]
Born with superhuman strength
出 生 和 超 人 类 力 量
天生的一身神力，

[ɪts] [dʒʌst] [tu:] ['mʌdi] .
It's just too muddy .
它 是 只 是 也 浑 :
就是太浑。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['vɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz] [ɪn] [dʒaʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər] .
Today I am visiting relatives in Zhaotong Prefecture .
今 天 我 是 访 问 亲 属 在 昭 通 州 :
今是从昭通府探亲，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] , ['pæsɪŋ] [θru:] [sɪfæŋ] [taʊn] ,
On the way back , passing through Sifang Town ,
在 这 方 式 后 退 , 通 过 通 过 四 方 镇 ,
回头路过四方镇，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gɪbən] [neɪmd] [ju'a:n] ['fɪŋ] [hɪr] .
I heard that there is a gibbon named Yuan Xing here .
我 听 到 那 那 里 是 一 个 长 臂 猿 命 名 元 邢 这 里 :
听说这里有通臂猿袁兴、

['aɪərn][pɑ:m] ['mʌŋki] [ju'a:n][bi: 'eɪ][set] [ʌp][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'ri:nə] [hɪr] .
Iron Palm Monkey Yuan Ba set up a fighting arena here .
铁 棕 桐 猴 元 巴 放 向 上 一 个 斗 争 竞 技 场 这 里 :
铁掌猴袁霸在这里立擂台，

[hi;; hi] [dɪ'saɪdɪd] [nɔ:t][tu;; tə] [li:v] .
He decided not to leave .
他 决 定 不 是 到 离 开 :
他就不走了，

[æsk][jʊr; jər][ˈfæməli][tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʌ:p] .

Ask your family to go to the shop .
问 你的 家庭 到 去 到 这 店铺 。

叫家人打店，

[aɪ][wɑ:nt][tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [maɪ'self] .

I want to see the excitement myself .
我 想 到 看 这 激动 我 。

自己要看看热闹，

[ʊk] [wʌt] [ə; eɪ][ˈhɪrʊʊ][hiː; hi][ɪz] .

Look what a hero he is .
看 什么 一个 英雄 他 是 。

瞧是怎样的英雄。

[ˈðerfɔ:r] , [hiː; hi][ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .

Therefore , he is here today .
所以 ， 他 是 这里 今天 。

故此今日他便在此处。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] .

Ma Chenglong and a few others were chatting idly .
马 成龙 和 一个 很少 其他的 是 聊天 闲散地 。

马成龙等几位正说闲话，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kʌm] [ɪn] ,

Hearing this person come in ,
听力 这 人 来 在 ，

听见这人进来，

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :
王 - 说 。

王天宠说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪrʊʊ] . "

" This is a hero . "
" 这 是 一个 英雄 。

“这是一位英雄，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [ru:d] .

It's a pity it's a bit too rude .
它是 一个 遗憾 它是 一个 少量 也 粗鲁的 。

可惜就是太粗鲁些。”

[mɑ:] -

Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]

Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .

Li Qinglong and the other two took their leave .
李 青龙 和 这 其他 二 采取 他们的 离开 。

李庆龙这三人告辞，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .

They returned to the house on the west side .
他们 返回 到 这 房子 在 这 西方 边 。

回至西边上房屋中。

[aɪ][dʒʌst][sæt] [daʊn] ,
I just sat down ,
我 只是 卫星 向下 ,

方才坐下，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [[ɑ:p] [ə'sɪstənt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Just then , the shop assistant came in and said :
只是 然后 , 这 店铺 助手 来了 在 和 说 :

只见外面店中小伙计进来说：

" [ˈʌŋk(ə)] [mɑ:] , "
" Uncle Ma , "
" 叔叔 马 , "

“马大爷，

[ˈaʊər; ɑ:r] [[ɑ:p] [ˈoʊnər] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Our shop owner wants to see him .
我们的 店铺 所有者 想要 到 看 他 .

我们店东人要见。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈoʊnəz] [ˈsɜ:rneɪm] ? "
" What is the owner's surname ? "
" 什么 是 这 所有者的 姓 ? "

“你们店东人姓什么？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是哪里的人？

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] ? "
" What do you want to see me about ? "
" 什么 做 你 想 到 看 我 关于 ? "

要见我有什么事？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" I don't know what it is . "
" 我 不 知道 什么 它 是 : "

“我并不知道是什么事。

[ˈaʊər; ɑ:r] [[ɑ:p] [ˈoʊnəz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
Our shop owner's surname is Li .
我们的 店铺 所有者的 姓 是 李 .

我们店东人姓李，

[neɪm] : -
Name : Wanqing
姓名 : -

名万青，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

是位秀才公。

[br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi][dɪd][nɑ:tɪ][wɑ:ntɪ][tu:; tə] [br'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
Because he did not want to become an official .
因为 他 做过 不是 想 到 变得 一个 官方的 .
因自己不愿作官。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] .
Therefore , I have no interest in studying .
所以 , 我 有 不 兴趣 在 学习 .
故此无心读书，

[hi:; hi] [ˈoʊpənd] [ðɪs] [ʃɑ:p] [hɪm'self] .
He opened this shop himself .
他 打开 这 店铺 他自己 .
他自己开了这一座店。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "
“请进来。”

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then the person came in from outside .
然后 这 人 来了 在 从 外部 .
只见从外面进来那个人，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə'nʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
This has created another round of trouble .
这 有 创建 其他 圆形的 的 麻烦 .
又生出一番是非。

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪn'ti:n]
Chapter Nineteen
章 十九
第十九回

[li] - [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [æt; ət][ðə; ðɪ]
Li Wanqing recognized the hero Ma Chenglong and arranged a marriage at the
李 - 认可 这 英雄 马 成龙 和 安排 一个 婚姻 在 这
[hoʊ'tel] .
hotel .
酒店 .
李万青目识豪杰 马成龙旅店结亲

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ə; eɪ] [ˈfu:lɪʃ] [mæn] , [θru:] [hɪz; ɪz] [ski:mz] , [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
A foolish man , through his schemes , has made a mistake in his actions .
一个 愚蠢 男人 , 通过 他的 方案 , 有 制成 一个 错误 在 他的 行动 .
谋尽愚夫错作人，

[du:][nɑ:t] [mis'teik] [ə; eɪ] [feɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ri:əl] .
Do not mistake a fake for the real .
做 不是 错误 一个 伪造的 为了 这 真实的 .
莫将假合认成真。

[dəʊnt] [lʊk] [bæk] [tu:; tə][faɪnd][jʊr; jər] [tru:] [self] ,
Don't look back to find your true self ,
不 看 后退 到 寻找 你的 真的 自己 ,
不务回光寻本体，

[waɪ] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [gri:d] [ænd; ənd]['æŋgər] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] ['fu:lɪ] ?
Why suffer from greed and anger when you are so foolish ?
为什么 遭受 从 贪婪 和 愤怒 什么时候 你 是 所以 愚蠢 ?
痴痴何用苦贪嗔。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔ:] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Ma Chenglong saw someone come in from outside .
马 成龙 锯 某人 来 在 从 外部 .
马成龙见从外面进来一人，

[ˈoʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的
年过半百，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺，

[feɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mu:n] ,
Face like the ancient moon ,
脸 喜欢 这 古老的 月亮 ,
面如古月，

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸
四方脸，

[tu:] [blæk] ['aɪ,braʊz]
Two black eyebrows
二 黑色的 眉毛
黑两道眉毛，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['hænsəm] [aɪz] ,
A pair of handsome eyes ,
一个 一对 的 英俊的 眼睛 ,
一双俊目，

['klɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,
白分明，

['sætɜ:rn][ɪz] [fʊl] ,
Saturn is full ,
土星 是 满的 ,
土星丰满，

-
Sifangkou
-
四方口，

[blæk] [bɜ:d] ,
Black beard ,
黑色的 胡须 ,

黑的胡须，

[dʒet] [blæk] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] ;
Jet black and translucent ;
喷射 黑色的 和 半透明 ;

漆黑透亮；

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [dres] .
She was wearing a blue silk dress .
她 曾是 穿着 一个 蓝色的 丝绸 裙子 .

身穿蓝绸子一件衣衫，

[bluː] [saɪk] ['traʊzəz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] [ˌʌndə'niːθ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 .

内衬蓝绸子裤褂，

[ˈkæm(ə)l] - ['kʌlərd] ['kɑ:t(ə)n] ['traʊzəz] ,
Camel - colored cotton trousers ,
骆驼 - 有色 棉布 裤子 ,

驼色宁绸套裤，

[ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [greɪ] ['sætn] - [trɪmd] [ʃu:z] ;
On her feet were a pair of grey satin - trimmed shoes ;
在 她 脚 是 一个 一对 的 灰色的 缎 - 修剪过的 鞋 ;

足下一双灰摹本缎的镶鞋；

[wel] - [prə'pɔ:ʃənd] ['feɪʃ(ə)l] [fɪʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端方，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] ;
imposing appearance ;
气势磅礴 外貌 ;

相貌魁伟；

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [fæn] ,
Holding a folding fan ,
保持 一个 折叠式的 扇子 ,

手拿折扇，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['smɑɪlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
He came in smiling from outside .
他 来了 在 微笑 从 外部 .

从外面笑嘻嘻的进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɜ:rd] [maː] , "
" **Lord Ma** , "
" 主 马 , "

“马大人，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jɔː; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

某久仰大名，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleɪzər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 。

今幸相会，

" [aɪ] [eɪ 'em] ['tru:li] ['fɔ:rtʃənət] ！ "
" I am truly fortunate ! "
" 我 是 真的 幸运 ！ "

真乃是三生有幸！ "

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌðər] [tu:] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
Ma Chenglong and the other two all stood up .
马 成龙 和 这 其他 二 全部 站立 向上 。

马成龙等三人全皆站起身来，

[wi:; wi] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɔ:fərd] [ðem; ðəm] [si:ts] .
We greeted them and offered them seats .
我们 问候 他们 和 提供 他们 座位 。

迎接让座。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] ?
Why did this person come to worship Ma Chenglong ?
为什么 做过 这 人 来 到 崇拜 马 成龙 ？

这个人为什么来拜那马成龙呢？

[hi:; hi] [sɔ:l] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] ['entər] [ðə; ði] [stɔ:r] .
He saw the three people enter the store .
他 锯 这 三 人们 进入 这 店铺 。

他见这三个人进店来，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[hi:; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['fɑ:lʊə] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then questioned the follower in detail .
他 然后 被质问 这 追随者 在 细节 。

又细问那跟随人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] ['enəmi] [wɪ'dəʊt] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli]
Only then did I realize that facing a formidable enemy without fear was the only
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 面向 一个 强大 敌人 没有 害怕 曾是 这 仅有的

[wei] [tu:; tə] ['tru:li] [ʌndər'stænd] .
way to truly understand .
方式 到 真的 理解 。

才知道是身临大敌永无惧色，

[b:rd] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] ['breɪvəst] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ,
Lord Ma Chenglong , the bravest general in the army ,
主 马 成龙 , 这 最勇敢的 一般的 在 这 军队 ,

勇冠三军的马成龙马大人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [sɪk] ['sekənd] [sʌn] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Together with that sick second son Li Qinglong ,
一起 和 那 生病的 第二 儿子 李 青龙 ,

同着那病二郎李庆龙、

[ˈskɪni] [hɔːrs] [mɑː] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太，

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈfɔːrwəd] [pəˈzi(ə)n] .
This is General Mu's forward position .
这 是 一般的 穆的 向前 位置 .

这是穆将军的前峰，

[lets] [goʊ][ʌp] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Let's go up Mount Emei .
我们来吧 去 向上 山 峨眉 .

上峨嵋山去。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -
Upon hearing this , Li Wanqing
之上 听力 这 , 李 -

李万青闻听此言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [soʊ] [its] [bɔːrd] [mɑː] . "
" So it's Lord Ma . "
" 所以 它是 主 马 . "

“原来是马大人。

[aɪv] [ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ˈruːməz] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [laɪf][æt; ət] - [ˈeskoːrt]
I've often heard rumors that this person saved the Emperor's life at Xingshun Escort
我已经 经常 听到 谣言 那 这 人 已保存 这 皇帝的 生活 在 - 护送
[ʃɑːp] .
Shop .
店铺 .

我常听人传言说此人在兴顺镖店救过圣驾的，

[ˈsuːdʒəɪ] [ˈsɪti] [ˈklevərli] [rəˈpeld, rɪˈpeld] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
Suzhou City cleverly repelled three groups of soldiers .
苏州 城市 巧妙地 排斥 三 团体 的 士兵 .

苏州城智退三路大兵，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˈfiː;ɑːŋˈjɑːŋ]
The Battle of Xiangyang
这 战斗 的 向阳

大战襄阳城，

[hiː; hi][rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [əˈloʊn] .
He repelled the enemy soldiers alone .
他 排斥 这 敌人 士兵 独自的 .

独自退贼兵，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

威名远震。

[aɪ][mʌst; məst] [miːt] [ðɪs] [mæn] [təˈdeɪ] .
I must meet this man today .
我 必须 见面 这 男人 今天 .

我今要会会此人。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðəm; ðəm] .
He hurriedly called the waiter to go to the main room and inform them .
他 匆匆 称为 这 服务员 到 去 到 这 主要的 房间 和 通知 他们 .
忙叫小二进上房通知一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈɑːp] [ˈoʊnər] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ˈaʊər; ɑːr] [gˈriːtɪŋz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] . " **" We , the shop owner , would like to extend our greetings to everyone . "**
" 我们 , 这 店铺 所有者 , 会 喜欢 到 延长 我们的 问候 到 每个人 . " **"**
“我们本店东要给众位请安。”

[li] - [ðen] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Li Wanqing then went inside .
李 - 然后 去 里面 .
那李万青随着来到里面，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Upon seeing Ma Chenglong ,
之上 看到 马 成龙 ,
一见马成龙，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [bəʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .
连忙施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] . " **" I have long admired your name , sir . "**
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 先生 . " **"**
“久仰大人之名，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplezər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .
今幸相会，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] !
I am truly blessed !
我 是 真的 蒙福 ！
真乃是三生有幸也！

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I've come specifically to pay my respects .
我已经 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .
特来请安。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙
马成龙闻听之下，

[aɪ] [noʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] :
I know in my heart :
我 知道 在 我的 心 :
心中明白：

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
They must recognize him .
他们 必须 认出 他 .

想必是认得他，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [li:kt] [ðə; ði] [nu:z] .
Someone must have leaked the news .
某人 必须 有 泄露 这 消息 .

“必有人走漏了消息，

[ˈnoʊɪŋ] [maɪ] [tru:] ['neɪtʃər] ,
Knowing my true nature ,
会心 我的 真的 自然 ,

知道我本来面目，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][haɪd][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:ɪ] .
I don't need to hide it anymore .
我 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

我也不必隐瞒。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ʃɑ:p] ['oʊnər] . "
" Please have a seat , shop owner . "
" 请 有 一个 座位 , 店铺 所有者 . "

“店东人请坐，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [bɪn] ['græntɪd] [jʊr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] .
I have not yet been granted your honorable name .
我 有 不是 然而 到过 的确 你的 光荣的 姓名 .

未领教贵姓尊名。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说:

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] . "
" My surname is Li . "
" 我的 姓 是 李 . "

“愚下姓李，

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [wɑ:n] ['kɪŋ] , [hæv; həv] ['greɪst] [em 'i:][wɪð; wɪθ]
I am now aware that the three of you , Wan Qing , have graced me with
我 是 现在 意识到的 那 这 三 的 你 , 万 青 , 有 恩赐 我 和
[jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
your presence .
你的 在场 .

名万青今知三位大人虎驾光临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɑ:pərli] !
I have failed to greet you properly !
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 !

有失远迎！

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
 " **How dare I ?** "
 " 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [der] [aɪ] ! "
 " **How dare I !** "
 " 如何 敢 我 ! "

岂敢！ ”

[li] - [æskt] :
 Li Wanqing asked :
 李 - 问 :

李万青问道：

" [wer] [ɪz] [bɔ:rd] [mɑ:] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ? "
 " **Where is Lord Ma originally from ?** "
 " 在哪里 是 主 马 起初 从 ? "

“马大人原籍是哪里？

[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ?
 Who are the people in your household ?
 WHO 是 这 人们 在 你的 家庭 ?

府上都有什么人？

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['si:niər] ['brʌðərz] ? "
 " **With the other senior brothers ?** "
 " 和 这 其他 高级的 兄弟 ? "

跟前几位世兄？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
 Ma Chenglong said :
 马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] [wɛndɛŋ] ['kaʊnti] , [dɛŋgzʊ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djɪŋ] ['prɑ:vɪns] . "
 " **I am from Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province .** "
 " 我 是 从 文登 县 , 登州 州 , 山东 省 . "

“我是山东登州府文登县的人，

[nʊʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [hoʊm] .
 No one was home .
 不 一 曾是 家 .

家中并无有人，

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['mærid] [jet] .
 I am not married yet .
 我 是 不是 已婚 然而 .

我尚未成亲，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] ?
 Where is the son ?
 在哪里 是 这 儿子 ?

哪里有儿子呢？ ”

[li] - [sed] :
 Li Wanqing said :
 李 - 说 :

李万青说：

" [haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [bɔ:rd] [mɑ:] ? "
 " **How old are you , Lord Ma ?** "
 " 如何 老的 是 你 , 主 马 ? "

“马大人贵庚？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[aɪ][eɪ 'em] ['θɜːrti] - [saɪks] ['jɪrɪz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am thirty - six years old this year .
我 是 三十 - 六 年 老的 这 年 :

“我今年三十六岁。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['entəd] .
General Bai entered .
一般的 白 进入 :

白少将军进来了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [θriː] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ?
What would you three like to eat ?
什么 会 你 三 喜欢 到 吃 ?

你三位用什么饭呢？ ”

[li] - ['kwɪkli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [siːt] .
Li Wanqing quickly offered him his seat .
李 - 迅速地 提供 他 他的 座位 :

李万青连忙让座，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [wɒts] [ðɪs] ['pɜːsənz] [læst] [neɪm] ? "
" What's this person's last name ? " "
" 是什么 这 人的 最后的 姓名 ? " "

“这位姓什么？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
Ma Chenglong said with a grin :
马 成龙 说 和 一个 咧嘴笑 :

马成龙笑嘻嘻的说：

" ['brʌðər] [baɪ] ,
" Brother Bai ,
" 兄弟 白 ,

“白贤弟，

[lets] [iːt] [tə'geðər] .
Let's eat together .
我们来吧 吃 一起 :

你我在一处吃吧。

[aɪ] [ˌɪntrəˈduːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
I'll introduce you to someone .
患病的 介绍 你 到 某人 :

我给你引见一人，

[ðɪs] [ɪz][ˈmɪstər] . [li] , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [[ɑ:p] .
This is Mr . Li , the owner of this shop .
这 是 先生 . 李 , 这 所有者 的 这 店铺 :

这位是此店东主人李先生，

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈʃaʊ] .
This is General Bai Shao .
这 是 一般的 白 邵 :

这是白少将军，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑ:r; ər] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tɔ:k] [tuː; tə] .
You two are easy to talk to .
你 二 是 简单的 到 讲话 到 :

你二位好说话。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈgreɪst] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . "
" The esteemed General has graced us with his presence . "
" 这 尊敬的 一般的 有 恩赐 我们 和 他的 在场 . "

“大将军贵驾光临，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第104/175页

[aɪm] ['veri] ['greɪtʃ(ə)] ！
I'm very grateful ！
我是 非常 感激的 ！

我这里有礼了！ ”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] ：
General Bai said ：
一般的 白 说 ：

白少将军说：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['mɑːdəstɪ] . "
" Sir , there's no need for such modesty . "
" 先生 ， 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 。”

“先生何必太谦，

[wiː; wi][hɪt][aɪ 'tiː][ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 。

你我一见如故。”

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['piːp(ə)] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .
The five people sat down to drink tea .
这 五 人们 卫星 向下 到 喝 茶 。

五人落座吃茶。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ，

少时，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn][ænd; ɐnd] [waɪpt] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
The waiter came in and wiped the table .
这 服务员 来了 在 和 擦拭 这 桌子 。

小二进来擦抹桌案，

[ə'reɪndʒ] [draɪd] [ænd; ɐnd] [freʃ] [fruːts] ,
Arrange dried and fresh fruits ,
安排 干燥 和 新鲜的 水果 ，

摆上干鲜果品，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
All kinds of vegetables .
全部 种类 的 蔬菜 。

各样菜蔬。

[li] - [sed] ：
Li Wanqing said ：
李 - 说 ：

李万青说：

" [ðə; ðɪ] ['stjuːdnts] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [drɪŋk] [ʌv; əv][waɪld]['skjuːtə'læriə] . "
" The students prepared a simple drink of wild scutellaria . "
" 这 学生 准备 一个 简单的 喝 的 荒野 黄芩 。”

“生员聊备粗酌野芩，

" [pli:z] , [sɜ:r] , [du:][em 'i:][ðə; ði] ['ɑ:nər] . "

" **Please** , **sir** , **do** **me** **the** **honor** . "

" 请 , 先生 , 做 我 这 荣誉 . "

求大人赏脸。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说:

[sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

Since it is you who have gone to such trouble ,

自从 它 是 你 WHO 有 已消失 到 这样的 麻烦 ,

“既是阁下费心,

[aɪl] [i:t] [su:n] .

I'll eat soon .

患病的 吃 很快 :

我等就吃,

[dəʊnt] [feɪk] [,aɪ 'ti:] .

Don't fake it .

不 伪造的 它 :

不要作假。”

[li] - [ðen] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

Li Wanqing then raised his cup .

李 - 然后 提高 他的 杯子 :

那李万青把盏,

[ˈæftər] [θri:] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,

After three rounds of drinks ,

后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

他心中想:

" [ðɪs] ['mæstər][mɑ:][ɪz] [kwɑɪt] ['dʒenərəs] . "

" **This Master Ma is quite generous** . "

" 这 掌握 马 是 相当 慷慨的 . "

“这马大人倒很豪爽,

[aɪ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜ:rɪŋ] .

I wonder about the extent of your knowledge and learning .

我 想知道 关于 这 程度 的 你的 知识 和 学习 :

不知腹中才学如何,

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][traɪ] .

I'll give him a try .

患病的 给 他 一个 尝试 :

我试试他。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]['ʊʊvər] , [hi:; hi] [sed] :

After thinking it over , he said :

后 思维 它 超过 , 他 说 :

想罢说:

" ['mæstər][mɑ:][ɪz] ['haɪlɪ] ['tæləntɪd] . "

" **Master Ma is highly talented** . "

" 掌握 马 是 高度 才华横溢 . "

“马大人高才,

[ˈsʌmwʌn] [ɔːl'redi] [nu:] [ðɪs] .
Someone already knew this .
某人 已经 知道 这 .

某素知晓。

[ˈmiːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
This is a great blessing .
这 是 一个 伟大的 祝福 .

乃是万千之幸。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [kəlɪɡrəfi] .
I have a basic understanding of calligraphy .
我 有 一个 基本的 理解 的 书法 .

“我粗知翰墨，

[ðəəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
There's no need for it even within the military camp .
有 不 需要 为了 它 甚至 之内 这 军队 营 .

在军营之内也用不着。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [lets] [drɪŋk] [tə'deɪ] . "
" Let's drink today . "
" 我们来吧 喝 今天 . "

“我们今日吃酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'faɪnd] ['pi:p(ə)l] .
They were all refined people .
他们 是 全部 精制 人们 .

都是文雅之人。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
I have a couplet ,
我 有 一个 对联 ,

我有一幅对联，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌplət] .
Please provide the second line of this couplet .
请 提供 这 第二 线 的 这 对联 .

求众位给成上这下联。

[ðə; ði][fɜːrst] [laɪn] [ɪz] :
The first line is :
这 第一的 线 是 :

上联是：

- [ðə; ði]['lɒʊtəs] [ruːt] [ɪz] [əb'teɪnd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɒʊtəs] . -
' The lotus root is obtained because of the lotus . '
- 这 莲花 根 是 获得 因为 的 这 莲花 . -

‘因荷而得藕。’

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

“马成龙说：

" [ðæts] ['i:zi] , "
" That's easy , "
" 那就是 简单的 , "

“这容易，

[aɪ] [mætʃt] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] " [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eɪprɪkɒts] , [ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [plʌmz] " .
I matched it with " If you have apricots , you don't need plums " .
我 匹配 它 和 " 如果 你 有 杏子 , 你 不 需要 李子 " .

我给对上‘有杏不须梅’，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [oʊ'keɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行？ ”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['seɪɪŋ] , - [wɪð; wɪθ] ['eɪprɪkɒts] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [plʌmz] - ! "
" What a wonderful saying , ' With apricots , there is no need for plums ' ! "
" 什么 一个 精彩的 说 , - 和 杏子 , 那里 是 不 需要 为了 李子 - ! "

“好一个‘有杏不须梅’！

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
I also have a couplet .
我 还 有 一个 对联 :

我还有一幅对联，

[pli:z] [ɡɪv] [em 'i:] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please give me your instructions , sir .
请 给 我 你的 指示 , 先生 :

求大人指示。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tu:] ['bəʊts] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['pærələl] , "
" Two boats running in parallel , "
" 二 船 跑步 在 平行线 , "

“二艇并行，

[spi:d] [ɪz] [nɔ:t] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪl] .
Speed is not as fast as a sail .
速度 是 不是 作为 快速地 作为 一个 帆 :

速不如帆快。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pʌn] .
This is a pun .
这 是 一个 双关语 .

这是双关语。

[ðə; ði] ['kærəktər] - - - [rɪ'fə:z] [tu:; tə] ['lʌ] [su:] [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] .
The character '速' refers to Lu Su in the Records of the Three Kingdoms .
这 特点 - - - 指 到 鲁 苏 在 这 记录 的 这 三 王国 .
‘速’作为是《三国志》上的鲁肃；

- [fæn] ['kwai] - [rɪ'fə:z] [tu:; tə][fæn] ['kwai] .
' Fan Kuai ' refers to Fan Kuai .
- 扇子 快 - 指 到 扇子 快 - .

‘帆快’是为樊哙，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['prɑ:dədʒi] .
This person is a prodigy .
这 人 是 一个 神童 .

这个人乃是奇才也。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌru:drɪ'mentri] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [kəlɪgrəfi] [ænd; ənd]
I am a person with a rudimentary understanding of calligraphy and
我 是 一个 人 和 一个 基本的 理解 的 书法 和
[ˈpeɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

我是粗通翰墨之人，

[aɪm][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
I'm just making this up .
我是 只是 制作 这 向上 .

我胡说一个，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] .
It might not be right or wrong .
它 可能 不是 是 正确的 或者 错误的 .

不定对不对。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" ['brʌðər] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你说吧，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ]['hʌmb(ə)] ?
Why be so humble ?
为什么 是 所以 谦逊的 ?

何必太谦。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][eɪ 'em][wʌn] [hu:] [sɪŋz] - [ert] [saʊndz] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] - , "
" **I am one who sings ' eight sounds in unison ' , "**
" 我 是 一 WHO 唱歌 - 八 声音 在 齐声 - , "

“我对一个是‘八音同唱，

[ðə; ði] [-] ['klærəti] [sə'pɑ:sɪz] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['hɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒaʊ] (['vɜ:rtɪk(ə)l] [flu:t]) .
The flute's clarity surpasses even the harmony of the xiao (vertical flute) .
这 长笛的 明晰 超越 甚至 这 和谐 的 这 小 (垂直的 长笛) .

笛清胜似箫合’。

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万清说：

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

- [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] - [ɪz] [ju:st] [æz; əz] - [ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] - .
- **Di Qing ' is used as ' Di Qing ' .**
- 迪 青 - 是 用过的 作为 - 迪 青 - .

‘笛清’作‘狄青’用，

- ['ʒaʊ] [hi; hi] - [ɪz] [ju:st] [æz; əz] - ['ʒaʊ] [hi; hi] - .
- **Xiao He ' is used as ' Xiao He ' .**
- 肖 他 - 是 用过的 作为 - 肖 他 - .

‘箫合’作‘箫合’用。

[ˈmɪstər] . [mɑ:] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
Mr . Ma is highly talented .
先生 . 马 是 高度 才华横溢 .

马大人高才，

[aɪ] ['tru:li] [əd'maɪər][ju; jʊ] !
I truly admire you !
我 真的 钦佩 你 !

吾真佩服！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" ['mɪstər] . [li] [ɪz] ['ri:əli] [tu:] [fa:nd][ʌv; əv][ˈtaɪ'wa:n] . "
" **Mr . Li is really too fond of Taiwan . "**
" 先生 . 李 是 真的 也 喜爱 的 台湾 . "

“李先生真是过于台爱，

" [ðæts] [kru:d] [tɔ:k] . "
" **That's crude talk . "**
" 那就是 原油 讲话 . "

粗野之谈。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [per] , "
" **There is another pair , "**
" 那里 是 其他 一对 , "

“还有一个对子，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] - [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːsənz] [laɪ] -
It is a petty person's lie .

它 是 一个 小气 人的 说谎 .

是‘小人言谎，

[gʊʊ][frʌm; frəm] [red] [tuː; tə] [griːn] ,
Go from red to green ,

去 从 红色的 到 绿色的 ,

行红就绿，

[wʌn] [mʌst; məst] [dɪs'gaɪz] [wʌn'self] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
One must disguise oneself as a gentleman .

一 必须 伪装 自己 作为 一个 绅士 .

换面要充君子。’

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

”马成龙说：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "

" 这 是 简单的 . "

“这个容易。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] .
I'll tell you one .

患病的 告诉 你 一 .

我说一个，

[dəʊnt] [læf] [æt; ət][,em 'iː] .
Don't laugh at me .

不 笑 在 我 .

你别笑话我。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :

李 - 说 :

李万青说：

" [pliːz] [spiːk] , [sɜːr] . "
" Please speak , sir . "

" 请 说话 , 先生 . "

“大人请讲。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wen] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [spiːks] , "
" When the husband speaks , "

" 什么时候 这 丈夫 说话 , "

“丈夫说话，

[laɪk] [waɪt] [daɪ] ,
Like white dye ,

喜欢 白色的 染料 ,

如白染，

['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [tuːn] ['dʌznt] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
Changing one's tune doesn't make one a hero .

变化 一个人的 调 不 制作 一 一个 英雄 .

改口不是英雄。”

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[li] [tʃɪŋ'ləŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [θri:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Li Wanqing and the other three said in unison :
李 - 和 这 其他 三 说 在 齐声 :

李万青四人齐说：

" [gʊd] ! "
" **good** ! "
" 好的 ! "

“好！”

[ma:] [tʃɛŋləŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [ˈkʌplət] , "
" **I have a vulgar couplet** , "
" 我 有 一个 庸俗 对联 , "

“我有一个粗俗的对联，

[aɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsʊʊ] [laɪk] [tu:; tə][æsk][ˈmɪstər] . [li] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] .
I would also like to ask Mr . Li for his opinion .
我 会 还 喜欢 到 问 先生 . 李 为了 他的 观点 .

也求李先生给评一评。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [pli:z] [spi:k] , [sɜ:r] . "
" **Please speak , sir** . "
" 请 说话 , 先生 . "

“大人请讲。”

[ma:] [tʃɛŋləŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[.bæm'bu:] [ˈu:ts] [hæv; həv][noʊ] [hɑ:rt] ,
Bamboo shoots have no heart ,
竹子 芽 有 不 心 ,

“笋竹无心，

[ðə; ði] [ˈfaɪr,krækər] [si:m] [tu:; tə][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
The firecrackers seem to rise from the heart .
这 鞭炮 似乎 到 上升 从 这 心 .

爆竹偏从心上起。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] !
Very elegant !
非常 优雅的 !

清雅的很！

[aɪ][dʒʌst] [kənˈtɪnjuːd] [hæpˈhæzədli] .
I just continued haphazardly .
我 只是 持续 随意地 .

我也胡乱接续，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] " [ɔːl] [ˈflaʊərz] [fɪr] [ˈfaɪər] " .
It is " All flowers fear fire " .
它 是 " 全部 花朵 害怕 火 " .

是“诸花畏火，

" [ðə; ði] [læmps] [fleɪm] , [haʊˈevər] , [graʊz] [strɔːŋɡər] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] . "
" **The lamp's flame , however , grows stronger in the fire .** "
" 这 灯的 火焰 , 然而 , 生长 更强 在 这 火 " . "

灯花却向火中生’。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [gʊd] !
" **good** !
" 好的 !

“好！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
There's no need for us to say anything more .
有 不 需要 为了 我们 到 说 任何事物 更多的 .

你我不必说了，

[lets] [iːt] , [ˈevriwʌn] .
Let's eat , everyone .
我们来吧 吃 , 每个人 .

大家吃饭吧，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
It's time to take a break .
它是 时间 到 拿 一个 休息 .

也该歇息歇息了。”

[ˈevriwʌn] [sed] " [jes] " .
Everyone said " yes " .
每个人 说 " 是的 " .

众人都说“是”。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃完晚饭，

[li] - [ɪn'vaɪtɪd][mɑː] -
Li Wanqing invited Ma Mengtai
李 - 受邀 马 -

李万青请马梦太、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Li Qinglong and two others
李 青龙 和 二 其他的

李庆龙三人，

[ɡoʊ][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊntər] .
Go sit in his counter .
去 坐 在 他的 柜台 .

到他柜房去坐，

[aɪ] [ni:d] [jʊr; jər] [help] .
I need your help .
我 需要 你的 帮助 .

有事相求。

[ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] .
The origins of this relationship between the three are unknown .
这 起源 的 这 关系 之间 这 三 是 未知 .

这三人也不知是怎么一段情由，

[ðeɪ] ['fɑːləʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['æneks] .
They followed and took their seats in the western annex .
他们 随后 和 采取 他们的 座位 在 这 西 附件 .

随同来在那西配房落座，

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði] [tiː] .
The waiter brought out the tea .
这 服务员 带来 出去 这 茶 .

小二献上茶来。

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['dɔ:tər] ,
I have a little daughter ,
我 有 一个 小的 女儿 ,

“我有一小女，

[hiː; hi][ɪz] - ['jɪrɪz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is 28 years old this year .
他 是 - 年 老的 这 年 .

今年二十八岁，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][nɔ:t] [jet] [brɪ'troʊðd] .
She is not yet betrothed .
她 是 不是 然而 未婚妻 .

尚未许配人家。

[ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
humbly request the three of you to act as matchmakers .
谦卑地 要求 这 三 的 你 到 行为 作为 媒人 .

奉恳三位作媒，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [gɪv] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [bɔ:rd] [mɑ:][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I would rather give my daughter to Lord Ma as his wife .
我 会 相当 给 我的 女儿 到 主 马 作为 他的 妻子 .

我情愿把小女给马大人为妻。

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?
What are your thoughts , the three of you ?
什么 是 你的 想法 , 这 三 的 你 ?

不知三位意下如何？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[aɪ] [gʊv][ænd; ənd] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I'll go and tell you about this .
患病的 去 和 告诉 你 关于 这 .

“这件事我去给你说，

[ˈweðər] [ɪts] [ˈfi:zəb(ə)] [ɔ:r][nɑ:t][ɪz] [sti] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] .
Whether it's feasible or not is still uncertain .
无论 它是 可行的 或者 不是 是 仍然 不确定 .

行不行在为两可。”

[li] - [sed] :
Li Wanqing said :
李 - 说 :

李万青说：

" [ɔ:lraɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

[aɪm] [ˈbɛɡɪŋ] [ju:; jʊ] [θri:] !
I'm begging you three !
我是 乞讨 你 三 !

就求你三位吧！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

[aɪ] [gʊv][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I'll go and tell them .
患病的 去 和 告诉 他们 .

“我去说，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [weɪt] .
The three of you wait .
这 三 的 你 等待 .

你三人等候，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] .
I'm coming .
我是 未来 .

我就来。”

[baɪ] - [ɪˈmi:diətli] [went] [aʊt] .
Bai Shengzu immediately went out .
白 - 立即地 去 出去 .

那白胜祖立刻出去，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned shortly afterward and said :
他 返回 不久 之后 和 说 :

不多时回来说:

[ˈmɪstər] . [li] ,
Mr . Li ,
先生 . 李 ,

"李老先生,

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
No , it won't work .
不 , 它 惯于 工作 :

不成。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [mɑ:] [sed] . . .
My brother Ma said . . .
我的 兄弟 马 说 . . .

我马大哥说啦,

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [mɑ:tʃɪŋ] [saʊθ] .
He said he was serving in the army and marching south .
他 说 他 曾是 服务 在 这 军队 和 行军 南 .

他说正在从军南征。

[ðə; ði] ['di:mən] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməneɪtɪd] .
The demon has not been eliminated .
这 恶魔 有 不是 到过 已淘汰 .

妖人未灭,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['restɪd] .
The soldiers and horses had not yet rested .
这 士兵 和 马匹 有 不是 然而 休息 :

士马未息,

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] ['keɪɑ:s]
In years of war and chaos
在 年 的 战争 和 混乱

兵荒马乱之年,

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:riər] ,
As a warrior ,
作为 一个 战士 ,

身为武夫,

[hi:; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He dedicated his life to the country .
他 投入的 他的 生活 到 这 国家 :

一身许国,

[aɪ] [der] [nɑ:t] [get] [ɪn'ɡerɪdʒd] .
I dare not get engaged .
我 敢 不是 得到 已订婚的 :

不敢定亲。”

[li] - [sed] :
Li Wangqing said :
李 - 说 :

李万青说:

" [ɪz] [lɔ:rd] [mɑ:] [raɪt] ? "
" Is Lord Ma right ? "
" 是 主 马 正确的 ? "

“马大人说的可对,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [laɪf][ɪz][laɪk] [ðɪs] . . .
Unfortunately , life is like this . . .
很遗憾 , 生活 是 喜欢 这 . . .

无奈人生在世上，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪliəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

不孝有三，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。

[ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [kə'rɪr]
Settle down and build a career
定居 向下 和 建造 一个 职业

安家立业，

[ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ɪz][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ˈeθɪk(ə)l] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
The purpose is to continue the family line and maintain ethical relationships .
这 目的 是 到 继续 这 家庭 线 和 维持 伦理道德 关系 .

所为的是继世敦伦。

[aɪm][nɔ:t] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [mu:v] [ɪn][ænd; ənd] [ɡet] [ˈmæɪrɪd] [raɪt] [naʊ] .
I'm not asking him to move in and get married right now .
我是 不是 问 他 到 移动 在 和 得到 已婚 正确的 现在 .

我也不是叫他这就搬娶过门，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈli:vɪŋ] [æŋ; ən] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] [ɡɪft] .
It's simply a matter of leaving an engagement gift .
它是 简单地 一个 事情 的 离开 一个 订婚 礼物 .

无非是留下定礼就是了。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
I'll go and talk to them .
患病的 去 和 讲话 到 他们 .

“我去说说，

" [wi:l] [si:] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

到了那屋中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[dəʊnt] [ˈprez(ə)nt][aɪ ˈtiː] .
Don't present it .
不 展示 它 .

你别呈啦，

[let] [em ˈiː] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] .
Let me advise you .
让 我 建议 你 .

我来劝你，

[juːv] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ðɪs] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ?
You've agreed to this , haven't you ?
你已经 同意 到 这 , 还没有 你 ?

这件事你应允了吧。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

你说的也是。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
I'm getting engaged .
我是 获得 已订婚的 .

我要定下亲事，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ænd; ənd] [get] [ˈmæɪɪd] ?
When will we be able to move in and get married ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 移动 在 和 得到 已婚 ?

等到何年月才能搬娶过门呢？ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wen] [ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] . . . "
" **When they returned to the capital in triumph** . . . "
" 什么时候 他们 返回 到 这 首都 在 胜利 . . . "

“奏凯回都之时，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈleɪtər] .
It's not too late to have a wedding later .
它是 不是 也 晚的 到 有 一个 婚礼 之后 .

再办喜事也不晚哪。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Ma Chenglong is a straightforward person .
马 成龙 是 一个 直截了当 人 .

马成龙是个爽快人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðə] ,
Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
You should go ahead and make the decision .
你 应该 去 前方 和 制作 这 决定 :

你就定去吧，

[aɪ] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll listen to one thing you say .
患病的 听 到 一 事物 你 说 :

我听你一句话。”

[mɑː] - [ðen] [ruːt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [eɪdʒ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai then wrote down his birth year and age for him .
马 - 然后 写道 向下 他的 出生 年 和 年龄 为了 他 :

马梦太就写了年庚给他，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ruːm] .
It was placed in the west room .
它 曾是 放置 在 这 西方 房间 :

送在西房中。

[li] - [ðen] [ruːt] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [eɪdʒ] [wɜːr; wər] [rɪˈvɜːrst] .
Li Wanqing then wrote that the birth year and age were reversed .
李 - 然后 写道 那 这 出生 年 和 年龄 是 反转 :

李万青也就写了年庚对换了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [peɪd] [rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [oʊld]
Ma Chenglong paid respects to his father - in - law , the old
马 成龙 有薪酬的 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 , 这 老的

[mæn] .

man .
男人 :

马成龙拜了岳父老泰山，

[li] [tʃɛŋkɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] .
Li Chengqing thanked the three people .
李 成庆 谢谢 这 三 人们 :

李成青谢了三个人。

[ɪn] [ˈwæŋ] - [ruːm]
In Wang Tianchong's room
在 王 - 房间

王天宠这屋中，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈzuː] - ,
Just like Zhu Tianfei ,
只是 喜欢 朱 - ,

正同朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː]
Zhang Dahu
张 大湖

张大虎、

[ˈgao][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [faɪv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] .
Jiang Yu and the other five people were drinking together .
江 于 和 这 其他 五 人们 是 喝 一起 .

姜玉这六个人在一处吃酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜːrd] [ˈnɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɑːp] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌn] [ˈseɪɪŋ] :
Suddenly , they heard knocking on the shop door and someone saying :
突然 , 他们 听到 敲门 在 这 店铺 门 和 某人 说 :

忽听见外面叩打店门说：

" [hei] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呔！

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

开门来，

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ][hoʊˈtel] [steɪ] .
Today is a hotel stay .
今天 是 一个 酒店 停留 .

今日是住店的，

[get] [ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] !
Get them all out !
得到 他们 全部 出去 !

全给我赶出去，

[aɪ] [bʊkt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [stɔːr] [baɪ][maɪˈself] .
I booked the entire store by myself .
我 已预订 这 全部的 店铺 经过 我 .

我一个人包了这座店，

[dəʊnt] [let] [ˈʌðər] [steɪ] !
Don't let others stay !
不 让 其他的 停留 !

不叫别人住！ ”

[ˈwæŋ] - [hɜːrd] [ðɪːz] [wɜːrdz] [aʊtˈsaɪd] .
Wang Tianchong heard these words outside .
王 - 听到 这些 字 外部 .

王天宠听见外面这话，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
He couldn't help but let out a cold laugh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

不由一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ['skaʊndrəl] , "
" **Good scoundrel** , "
" 好的 恶棍 , "

“好鼠辈，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

焉敢这样无礼！

" [hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [ɪn] ? "
" **Who do you think lives in this inn ?** "
" WHO 做 你 思考 生活 在 这 客栈 ? "

你看这店中住的是什么人？ ”

[waɪl] ['æŋɡri] ,
While angry ,
尽管 生气的 ,

正在生气之际，

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
The waiter brought in the dishes .
这 服务员 带来 在 这 菜肴 .

只见小二送菜进来，

['wæŋ] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :
王 - 问 :

王天宠问道：

" [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] , "
" **The person outside who is in charge of the shop** , "
" 这 人 外部 WHO 是 在 收费 的 这 店铺 , "

“外边这个打店之人，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:][du:] ?
What does it do ?
什么 做 它 做 ?

是作什么的？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [dəʊnt] [bi; bi] ['æŋɡri] , [oʊld][mæn] . "
" **Don't be angry , old man .** "
" 不 是 生气的 , 老的 男人 : "

“你老人家别生气，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['lʊk(ə)] [kə'mændər] .
This person is the brother of our local commander .
这 人 是 这 兄弟 的 我们的 当地的 指挥官 .

这个人是我们此处地面千总的兄弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] - .
His name is Li Kuiwu .
他的 姓名 是 李 - .

名叫李奎武，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ,
Relying on his elder brother ,
依靠 在 他的 长老 兄弟 ,

依仗他兄长，

[hi:; hi] [wʊd] [du:] ['eniθɪŋ] .
He would do anything .
他 会 做 任何事物 .

他无所不为，

[hi:; hi] ['swɪndlz] [ænd; ənd] [di'si:vz] ['pi:p(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
He swindles and deceives people outside .
他 骗局 和 欺骗 人们 外部 .

在外面招摇撞骗。

[tə'deɪ] [aɪ] ['nɒʊtɪst] [ðæt] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] .
Today I noticed that many people are staying at our shop .
今天 我 注意到 那 许多 人们 是 入住 在 我们的 店铺 .

今日看见我们这座店住的人多，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['mæn](ə)n] .
He came to say he was going to attack the mansion .
他 来了 到 说 他 曾是 去 到 攻击 这 大厦 .

他就前来说打公馆，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['səʊldʒərz] ,
Encountering soldiers ,
遭遇 士兵 ,

遇兵差，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mju:] [wɪl] [ə'raɪv] [su:n] .
It is said that General Mu will arrive soon .
它 是 说 那 一般的 宙 将要 到达 很快 .

说穆将军不久必到。

[wi:; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['aʊnsɪz] .
We gave him one or two ounces .
我们 给予 他 一 或者 二 盎司 .

我们送他一两二两的，

[hi:; hi] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left on his own .
他 左边 在 他的 自己的 .

他自己就走了，

[wi:; wi] ['ʃʊdənt] [dɪ'stɜ:rb][ju:; jə] [hɪr] .
We shouldn't disturb you here .
我们 不应该 打扰 你 这里 .

就不能在此打搅。”

[su:] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
Xu hadn't finished speaking when
徐 之前没有 完成的 请讲 什么时候

许未说完，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðər; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ru:m] .
Unexpectedly , there was a person living in the south room .
不料 , 那里 曾是 一个 人 活的 在 这 南 房间 .

不想那南屋中住着一人，

[ðæt] ['pɜ:sənz] [neɪm] [wʌz; wəz][lə'wəʊ; 'lu:əʊ] - .
That person's name was Luo Ruhu .
那 人的 姓名 曾是 罗 - .

那个人名叫罗如虎，

[hi:; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

恼了说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" **What a shameless scoundrel !** "
" 什么 一个 不要脸 恶棍 ！ "

“好一个不要脸的鼠辈！

[ˈgrænpɑː] , [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [get] [juː; jə] !
Grandpa , I'm here to get you !
爷爷 , 我是 这里 到 得到 你 ！

爷爷我来拿你！

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He jumped into the courtyard .
他 跳了起来 进入 这 庭院 。

跳至院中。

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈhɪroʊ] ! "
" **What a handsome hero !** "
" 什么 一个 英俊的 英雄 ！ "

“好俊一条英雄，

[wʌt] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [mæn] !
What an extraordinary man !
什么 一个 非凡的 男人 ！

真乃是奇男子！ ”

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Luo Ruhu was originally a rough man .
罗 - 曾是 起初 一个 粗糙的 男人 。

这罗如虎他本是粗人，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [ɡoʊl] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈrest] [li] - .
In the past , the goal was to arrest Li Kuiwu .
在 这 过去的 , 这 目标 曾是 到 逮捕 李 - 。

过去要抓李奎武，

[li] - [ɪz][ˈædʒ(ə)l] .
Li Kuiwu is agile .
李 - 是 敏捷 。

李奎武身体灵便，

[step] [bæk] [tuː; tə] [dɑːdʒ] .
Step back to dodge .
步 后退 到 躲闪 。

往后一闪躲开，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [leg] [ænd; ənd] [kɪkt] - .
He raised his leg and kicked Naroruhu .
他 提高 他的 腿 和 踢 - 。

他一抬腿照定那罗如虎就是一脚。

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] - [liːnd] [bæk] .
Luo Ruhu leaned back .
罗 - 倾斜 后退 。

罗如虎往后一仰，

[hiː; hi] [siːzɪd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊd] [suːt] .
He seized the opportunity and followed suit .
他 查获 这 机会 和 随后 套装 。

他趁势一跟步，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɑːp] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .

只听“噗通”、

" [aʊt] ！ "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒于就地。

[li] - [ðen] [dʒʌmpt] ['oʊvər] .
Li Kuiwu then jumped over .
李 - 然后 跳了起来 超过 .

那李奎武跳过去，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌnt] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳就打。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [fuːl] ！ "
" What an ignorant fool ! "
" 什么 一个 无知 傻子 ！ "

“好一个无知的匹夫，

[dəʊnt] ['bʊli] ['lðər] .
Don't bully others .
不 欺负 其他的 .

休要欺压人，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] ！
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ɪvəlɹəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Wang Tianchong was originally a chivalrous and righteous person .
王 - 曾是 起初 一个 骑士精神 和 正义 人 .

那王天宠本是行侠作义之人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːrgɪt] [ʌn'iːv(ə)n] [roʊdz] ['evriwɛr] .
They specifically target uneven roads everywhere .
他们 具体来说 目标 不均匀 道路 到处 .

到处专打路间不平，

['ðɜːfɔːr] , [aɪ] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] [tə'deɪ] .
Therefore , I rushed outside today .
所以 , 我 匆忙 外部 今天 .

故此今日蹕至外面，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] - ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst][tuː; tə] [straɪk] [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Upon seeing Li Kuiwu raising his fist to strike Luo Ruhu ,
之上 看到 李 - 提高 他的 拳头 到 罢工 罗 - ,

一看那李奎武正挥拳要打罗如虎、

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [baɪ] ['wæŋ] .
He was kicked by Wang Tianchong .
他 曾是 踢 经过 王 - .
被王天宠一脚，

[kɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kicked to the ground ,
踢 到 这 地面 ,
踢倒在地，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "
“呔！

[wʌt] [æŋ; ən] ['ɪgnərənt] [fu:l] !
What an ignorant fool !
什么 一个 无知 傻子 !
好一个无知的匹夫，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ?
你有多大能为，

" [deɪ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][maɪ] [ʃɑ:p] ? "
" Dare to fight the people in my shop ? "
" 敢 到 斗争 这 人们 在 我的 店铺 ? "
敢来和我这店中人打架？ ”

[ðen] [li] - [gɑ:t][ʌp] .
Then Li Kuiwu got up .
然后 李 - 得到 向上 .
那李奎武起来，

[hi:; hi] [ðen] [rʌʃt] [tə:rdz] ['wæŋ] - [tu:; tə] [ə'tæk] .
He then rushed towards Wang Tianchong to attack .
他 然后 匆忙 向 王 - 到 攻击 .
又扑奔王天宠来要打，

['wæŋ] - [ʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Wang Tianchong shook him with his hand .
王 - 摇晃 他 和 他的 手 .
被王天宠用手一晃，

[hi:; hi] [trɪpt] [ænd; ɛnd] [fel] [ə'gen] .
He tripped and fell again .
他 绊倒了 和 跌倒 再次 .
又踢了一个跟头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,
“匹夫，

[dəʊnt] [ʃoʊ] [ɔ:f] !
Don't show off !
不 展示 离开 !

休要逞能！ ”

[li] - [sed] :
Li Kuiwu said :
李 - 说 :

那李奎武说：

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [jʊɹ; jər] [neɪm] .
You may leave your name .
你 可能 离开 你的 姓名 :

可留下名姓。”

[ˈwæŋ] - [klæpt] [ænd; ɐnd] [læft] .
Wang Tianchong clapped and laughed .
王 - 鼓掌 和 笑了 :

王天宠鼓掌大笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 :

“我姓王，

[mɪŋ] [ˈjɒŋ] ,
Ming Yong ,
明 永 ,

名勇，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tianchong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字天宠，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈdræɡən] .
His nickname is Little White Dragon .
他的 昵称 是 小的 白色的 龙 :

绰号人称小白龙。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][blaɪnd] [sleɪv] ,
I took the blind slave ,
我 采取 这 瞎的 奴隶 ,

我把瞎眼的奴才，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [naʊ] ?
Do you know now ?
做 你 知道 现在 ?

你可知道了？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -
Upon hearing this , Li Kuiwu
之上 听力 这 , 李 -

李奎武一听，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓的亡魂皆销，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] .
Stand up and run .
站立 向上 和 跑步 .

站起来就跑。

[nɑ:ˈroupə] [sed] :
Naropa said :
那洛帕 说 :

那罗如虎说：

" [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] ,
" Uncle Wang ,
" 叔叔 王 ,

“这位王大叔，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [maɪ] [ˈseɪvjər] .
You are my savior .
你 是 我的 救主 .

你老人家是我救命的恩人，

[aɪm] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] !
I'm very grateful !
我是 非常 感激的 !

我这里有礼了！ ”

[ˈwæŋ] - [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Wang Tianchong then asked him his name .
王 - 然后 问 他 他的 姓名 .

那王天宠问了他的名姓，

[teɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] ,
Take him into the house ,
拿 他 进入 这 房子 ,

把他带到屋中，

[let] [ˈevriwʌn] [si:] [aɪ ˈti:] .
Let everyone see it .
让 每个人 看 它 .

给众人见见。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Everyone knows he is a rough man .
每个人 知道 他 是 一个 粗糙的 男人 .

大家皆知道他是个粗人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈləˈwəu; ˈlu:əu] - ,
Luo Ruhu ,
罗 - ,

“罗如虎，

[let] [ˌem ˈi:] [ˌɪntrəˈdu:s] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] .
Let me introduce you to a few people .
让 我 介绍 你 到 一个 很少 人们 .

我给你引见几个人。

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈhuː] .
This person's surname is Hou .
这 人的 姓 是 侯 .

这位姓侯，

" [ɪts] [juː; jə] , [ˈmæstər] [ˈhuː] ! " [ləˈwəu; ˈluːəu] - [ɪkˈskeɪmd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" It's you , Master Hou ! " Luo Ruhu exclaimed upon seeing him .
" 它是 你 , 掌握 侯 ! " 罗 - 惊呼 之上 看到 他 .

是你侯大爷”罗如虎一瞧，

[ˈhuː] [hʉwɑːtɑɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ɪn] [ˈstætʃər] .
Hou Huatai was short in stature .
侯 华泰 曾是 短的 在 身材 .

侯化泰身躯矮小，

[əˈhʌðər] [bɔːld][mæn] .
Another bald man .
其他 秃 男人 .

又是一秃子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不行，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈgrænsʌn] .
This is my grandson .
这 是 我的 孙子 .

这个是我孙子。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ˈnɑːnsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! " ！ "

“胡说！ ”

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] , [oʊld][mæn] . "
" Don't be angry , old man . "
" 不 是 生气的 , 老的 男人 . " ！ "

“你老人家别生气，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [kəmˈper] .
Let the two of us compare .
让 这 二 的 我们 比较 .

我二人比比，

" [huːˈevər] [ɪz] [ˈtɔːləɹ] [ɪz][ðə; ði] [bɔːs] . "
" Whoever is taller is the boss . "
" 谁 是 更高 是 这 老板 . " ！ "

谁的身量高谁是大爷。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

“不论身量，

" [ɡoʊ] [si:] [jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)] [ˈʒu:] . "
" Go see your Uncle Zhu . "
" 去 看 你的 叔叔 朱 . "

见见你朱大爷。”

[ˈʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

那朱天飞说：

" [aɪl] [stænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , "
" I'll stand on the table and compare with him , "
" 患病的 站立 在 这 桌子 和 比较 和 他 , "

“我站在桌儿上和他比比，

[lets] [si:] [huːz] [ˈtɔːləɹ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][juː ˈes] !
Let's see who's taller between the two of us !
我们来吧 看 谁是 更高 之间 这 二 的 我们 ！

看是我二人谁高？ ”

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈɡrænpɑː] [ˈʒu:] . "
" This is Grandpa Zhu . "
" 这 是 爷爷 朱 . "

“这是朱大爷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ˌeniˈmɔːr] .
There's no need to compete anymore .
有 不 需要 到 竞争 不再 .

不用比了。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [ˌɪntrəˈduːst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Even the common people introduced him to them .
甚至 这 常见的 人们 介绍 他 到 他们 .

连众人都给他引见引见。

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Naroru remained silent .
- 剩余 沉默的 .

那罗如虎一言不发，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

他回自己屋中去了。

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" ['bɔ:ldi] ['hu:] , "

" **Baldy Hou** , "

" 秃头 侯 , "

“侯秃子，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rʌŋ] [ʌv; əv][bæd] [lʌk] .

You're just having a run of bad luck .

你是 只是 拥有 一个 跑步 的 坏的 运气 .

你这个人走背运呢，

['i:v(ə)n] [ðɪs] [gai] ['sɜ:rneɪmd] [lə'wəu; 'lu:əu] [keɪm] .

Even this guy surnamed Luo came .

甚至 这 盖伊 姓氏 罗 来了 .

连这个姓罗的来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ju:; jʊ] .

They all look down on you .

他们 全部 看 向下 在 你 .

都是瞧不起你。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" ['mæstər] ['gəʊ] , "

" **Master Gao** , "

" 掌握 高 , "

“高大老爷，

[stɑ:p][ˈdʒʊʊkɪŋ] .

Stop joking .

停止 开玩笑 .

别耍笑了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] ['veri] ['lʌki] .

You are a person who is very lucky .

你 是 一个 人 WHO 是 非常 幸运的 .

你是走鸿运的人，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tu:] .

I know that too .

我 知道 那 也 .

我也知道，

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

In this day and age , regardless of age ,

在 这 天 和 年龄 , 不管 的 年龄 ,

这年月不论年岁、

['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] ,

Martial arts ,

马歇尔 艺术 ,

武艺，

[bɪgə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['betər] .

Bigger is always better .

大 是 总是 更好的 .

只要大就占便宜。

[haʊ] [bɪg][ɪz] [ðæt] ['kæm(ə)] ?

How big is that camel ?

如何 大的 是 那 骆驼 ?

骆驼那个够多大，

[lʊk] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['kæri] !
Look how much it can carry !
看 如何 很多 它 能 携带 ！

你看真能驮！ ”

['hu:] - [wɜ:rdz]
Hou Huatai's words
侯 - 字

侯化泰这几句话，

['gao] ['dʒi:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Gao Jie remained silent .
高 杰 剩余 沉默的 。

说的那高杰默默无言，

['æftər] ['setɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After setting it up for a while ,
后 环境 它 向上 为了 一个 尽管 ，

摆了半晌，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

他说：

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ，

“侯化泰，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ə'bɪlətɪz] .
You don't need to talk about your abilities .
你 不 需要 到 讲话 关于 你的 能力 。

你也不用说论能为啦、

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [eɪdʒ] .
Let's talk about age .
我们来吧 讲话 关于 年龄 。

论年岁啦，

[lets] [si:] [haʊ] ['keɪpəb(ə)] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] .
Let's see how capable you really are .
我们来吧 看 如何 有能力的 你 真的是 。

我看你有多大的能为，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] ['æɹəɡənt] [rɪ'mɑ:ks] !
How dare you make such arrogant remarks !
如何 敢 你 制作 这样的 傲慢的 评论 ！

敢这样狂言，

[dɪsrɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['hɪrəʊz] ?
Disrespect for heroes ?
不尊重 为了 英雄 ？

藐视英雄？

[kʌm] ,
Come ,
来 ，

来，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɔ:ntest] .
Let's have a contest .
我们来吧 有 一个 竞赛 。

咱们两个比试比试，

[du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [kʌm] ?
Do you dare to come ?
做 你 敢 到 来 ？

你敢来么？ ”

[na:] - [sed] :
Na Houhuatai said :
娜 - 说 :

那侯化泰说：

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[dəʊnt] [bi:; bi][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌt] [wið; wiθ] [riˈæləti] !
Don't be so out of touch with reality !
不 是 所以 出去 的 触碰 和 现实 ！

你别不知时务！

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] ,
Don't even mention it ,
不 甚至 提到 它 ,

别说是你，

[ðæts] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
That's Wu En , the evil Taoist priest from Mount Emei .
那就是 吴 恩 , 这 邪恶的 道教 牧师 从 山 峨眉 .

就是那峨眉山妖道吴恩，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaɪərn] [wɔ:l] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [wɔ:l]
No less than an iron wall or a copper wall
不 较少的 比 一个 铁 墙 或者 一个 铜 墙

不亚如铁壁铜墙、

[ə; eɪ] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
A net of heaven and earth ,
一个 网 的 天堂 和 地球 ,

天罗地网，

[aɪ] [mu:v] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [ɪz][ðer; ðər] .
I move in and out as if no one is there .
我 移动 在 和 出去 作为 如果 不 一 是 那里 .

我出入如无人之境，

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [tu:] ! "
" **And you , too !** "
" 和 你 , 也 ！ "

何况是你！ ”

[ðen] [ˈgao][ˈdʒi:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑ:ntest] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] .
Then Gao Jie wanted to have a contest with him .
然后 高 杰 通缉 到 有 一个 竞赛 和 他 .

那高杰就要与他比试较量。

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst][nɑ:t] ! "
" **You two must not !** "
" 你 二 必须 不是 ！ "

“你二人不可！

[ˈhu:] - ,
Hou Xiandi ,
侯 - ,

侯贤弟，

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
I think you have no magnanimity whatsoever .
我 思考 你 有 不 海量 任何 .

我看你太无大量之才。

[hi:; hi][ɪz] [jʌŋ] .
He is young .
他 是 年轻的 .

他年轻，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡwæŋtɑɪ] .
You also have a relationship with Zhang Guangtai .
你 还 有 一个 关系 和 张 广泰 .

你又跟张广太有交情，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][hi:; hi][ɑ:r; ər][əˈbaʊt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfɔ:lɪŋ] [aʊt] .
You and he are about to have a falling out .
你 和 他 是 关于 到 有 一个 坠落 出去 .

你和他要一变目翻脸，

[ðæt] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ɡʊd] .
That wouldn't be good .
那 不会 是 好的 .

那可就不好了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ˈbrʌðər] [ˈhu:] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ,

“侯大哥，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [sɜ:r] .
You are the elder brother , sir .
你 是 这 长老 兄弟 , 先生 .

你老人家是作兄长的，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈtɑ:lərənt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
One must always be tolerant of others .
一 必须 总是 是 宽容 的 其他的 .

总得有容人之量。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ][wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈspʊʊkən][tu:; tə][baɪ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Hou Huatai was speechless after being spoken to by the two of them .
侯 华泰 曾是 无言 后 存在 说 到 经过 这 二 的 他们 .

侯化泰被他二人说的闭口无言，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He stood up in anger .
他 站立 向上 在 愤怒 .

一生气站起来，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
After leaving the main room ,
后 离开 这 主要的 房间 ,

出了上房，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫:

" ['weɪtər] ,
" **Waiter** ,
" 服务员 ,

“小二,

[faɪnd][,em 'i:][ə; eɪ] [ru:m] [ə'loʊn] .
Find me a room alone .
寻找 我 一个 房间 独自的 :

单给我找一间房。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [led] [ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌbækjɑ:rd] .
The waiter led us to a room on the north side of the backyard .
这 服务员 引领 我们 到 一个 房间 在 这 北 边 的 这 后院 :

小二领至后院北上房一间，

[saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] :
Sit down and think about it :
坐 向下 和 思考 关于 它 :

坐下自己想:

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [get] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ?
Why should I get angry with these individuals ?
为什么 应该 我 得到 生气的 和 这些 个人 ?

“我何必与他们这些个人在此生气？ ”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫:

" ['weɪtər] ,
" **Waiter** ,
" 服务员 ,

“小二,

" [dʒʌst] [ɡɪv] [,em 'i:][ðə; ðɪ] [waɪn] . "
" **Just give me the wine** . "
" 只是 给 我 这 葡萄酒 . "

单给我要酒。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [laɪts] .
The waiter turned on the lights .
这 服务员 转向 在 这 灯 :

小二点上了灯光，

[ɡoʊ] [ɪ'mɪ:diətli] .
Go immediately .
去 立即地 :

立刻去，

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [treɪ] .
Then the young man brought it up carrying a wooden tray .
然后 这 年轻的 男人 带来 它 向上 携带 一个 木制的 托盘 :

只见那小二手托着一个木头托盘送上来，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Put it on the table .
放 它 在 这 桌子 ；

往桌儿上一放。

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The waiter took a look ,
这 服务员 采取 一个 看 ；

小二一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɑ:] !
" **ah !**
" 啊 ！

“呀！

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了，

[maɪ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [hæv; həv] [ɔ:l] [bɪn] ['stəʊlən] !
My vegetables have all been stolen !
我的 蔬菜 有 全部 到过 被盗 ！

我这菜全被人偷了去啦！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] [hwɑ:taɪ]
Upon hearing this , Hou Huatai
之上 听力 这 ， 侯 华泰

侯化泰一闻此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [bəʊθ] [[ɑ:kt] [ænd; ɐnd] ['æŋɡrɪ] .
I was both shocked and angry .
我 曾是 两个都 震惊 和 生气的 ；

又惊又气。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 ；

未知后事如何，

[tu; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 ； . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twentiəθ]
Chapter Twentieth
章 第二十

第二十回

[ˈhu:] [hwɑ:taɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] , ['gʌ] - , [hu:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn]
Hou Huatai encountered another formidable opponent , Gu Huanzhang , who was born
侯 华泰 遭遇 其他 强大 对手 ， 顾 - , WHO 曾是 出生
[ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈfæməli][ænd; ɐnd] [met] [wɪð; wɪθ] ['meni] [frendz] .
into a family and met with many friends .
进入 一个 家庭 和 遇见 和 许多 朋友们 ；

侯化泰又逢强中手 顾焕章出世遇宾朋

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[dəʊnt] [let] ['wʌrɪs] [ə'raɪz][frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 :

无事莫生愁，

['vɪzɪtɪŋ] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz]
Visiting renowned scholars
访问 著名 学者们

访名儒，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [fləʊ] ,
Accompanying the flow ,
随同 这 流动 ,

伴道流，

[ɪts] [tru:] ['neɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['stʌdɪd] .
Its true nature should be studied .
它是 真的 自然 应该 是 研究 :

本来面目宜参究。

['blesɪŋz] [ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['pi:p(ə)] .
Blessings are cultivated by people .
祝福 是 栽培 经过 人们 :

福是人修，

['aɪdlnəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['pi:p(ə)] [sti:l] .
Idleness is something people steal .
懒惰 是 某物 人们 偷 :

闲是人偷。

[ə; eɪ] [naɪt] [stroʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænd(ə)l] [ɪ'lu:mɪneɪts] [ðə; ði] [naɪt] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
A night stroll with a candle illuminates the night as bright as day .
一个 夜晚 漫步 和 一个 蜡烛 照亮 这 夜晚 作为 明亮的 作为 天 :

夜游秉烛明如昼，

[gʊd] [ænd; ənd]['kʌmfəbəl; 'kʌmfərtəbəl] .
Good and comfortable .
好的 和 舒服的 :

好优游。

[wʌt] ['glɔ:ri] [ɔ:r] [dɪs'greɪs] ?
What glory or disgrace ?
什么 荣耀 或者 耻辱 ?

何荣何辱，

[kɔ:l] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɔ:r][ðə; ði][ɑ:ks][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Call the horse or the ox as you please .
称呼 这 马 或者 这 牛 作为 你 请 :

呼马任呼牛，

[let] [aɪ 'ti:] [grəʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [grɪ:n] ['hɪltɔ:p] .
Let it grow on the green hilltop .
让 它 生长 在 这 绿色的 山顶 :

一放绿山头。

[wen] [ˈhuː] [hwɑːtai] , [ðə; ði] [wind] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp] , [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [brɪŋ] [ɪn]
When Hou Huatai , the Wind - Chasing Immortal Ape , saw the young waiter bring in
什么时候 侯 华泰 , 这 风 - 追逐 不朽 猿 , 锯 这 年轻的 服务员 带来 在
[ðə; ði] [fuːd] . . .
the food . . .
这 食物 . . .

那追风仙猿侯化泰一见小伙计送进饭来，

[pʊt] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Put it on the table .
放 它 在 这 桌子 .

往桌上一放，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈempti] .
It was completely empty .
它 曾是 完全地 空的 .

里面空空如也，

[əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ɐnd] [drɪŋks] ,
Along with the food and drinks ,
沿着 和 这 食物 和 饮料 ,

连酒带菜，

[ɔːl] [gɒːn] .
All gone .
全部 已消失 .

全都没有了。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
This is really strange .
这 是 真的 奇怪的 .

这件事真怪。

[aɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [treɪ] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
I carried the tray from inside the kitchen .
我 携带 这 托盘 从 里面 这 厨房 .

我从厨房之内手托着托盘，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈdɪʃɪz] .
There are two dishes .
那里 是 二 菜肴 .

是两碟菜，

[ə; eɪ] [pɔːt] [ʌv; əv] [waɪn] ,
A pot of wine ,
一个 锅 的 葡萄酒 ,

一壶酒，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] ,
A pair of chopsticks ,
一个 一对 的 筷子 ,

一双筷箸，

[ði:z] [ɑ:r; əŋ][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] .
These are the total .
这些 是 这 全部的 :

共是这些。

[əˈpɑ:n] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 :

走至这屋中一看，

[,aɪ ˈti:][dʒʌst] [ˈdisəˈpɪrd] .
It just disappeared .
它 只是 消失 :

就不见了，

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhɔ:ntɪd] .
It must be haunted .
它 必须 是 闹鬼的 :

必是闹鬼。

[ˈʌŋk(ə)] ,
uncle ,
叔叔 ,

大爷，

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你别着急，

[aɪ] [goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [get] [əˈnʌðər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go into the kitchen and quickly get another serving for you .
患病的 去 进入 这 厨房 和 迅速地 得到 其他 服务 为了 你 :

我去到厨房之内快些给你老人家再要一份来。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ˈlɪsnd] ,
Hou Huatai listened ,
侯 华泰 听着 ,

侯化泰听了，

[ðə; ði] [ˈkʌlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [tʃeɪndʒd] .
The color of the air changed .
这 颜色 的 这 空气 已更改 :

气的颜色更变，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪm][nɔ:t] [ˈi:tɪŋ] [eniˈmɔ:r] !
I'm not eating anymore !
我是 不是 吃 不再 :

“我不吃了！

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
I'm going to find the person who stole the vegetables .
我是 去 到 寻找 这 人 WHO 偷窃 这 蔬菜 :

我找这个偷菜的人去。”

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

一飞身，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They rushed into the courtyard .
他们 匆忙 进入 这 庭院 .

蹿至院中，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ɡoʊst] ! "
" What a hungry ghost ! "
" 什么 一个 饥饿的 鬼 ! "

“好一个饿鬼，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
I'm here to settle accounts with you !
我是 这里 到 定居 账户 和 你 !

我来与你算算帐！ ”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

他蹿上房去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] [θiːf] ! "
" Good thief ! "
" 好的 贼 ! "

“好贼，

[juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [fuːd] .
You stole my food .
你 偷窃 我的 食物 .

你偷我的饭吃，

" [faɪnd] [aʊt] [huː] [aɪ][eɪ 'em] ! "
" Find out who I am ! "
" 寻找 出去 WHO 我 是 ! "

你打听打听我是谁！ ”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the second watch of the night .
它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

此时天已二鼓之时了，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hiː; hi] [sed] :
The waiter was so frightened he said :
这 服务员 曾是 所以 害怕 他 说 :

吓的小二说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[kʌm] [daʊn] .
Come down .
来 向下 .

你下来吧，

[aɪl] [gʊʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jə] .
I'll go find it for you .
患病的 去 寻找 它 为了 你 .

我给你找去就是了。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] . "
" Don't worry about it " . "
" 不 担心 关于 它 : "

“你不要管，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !
I'm determined to catch him !
我是 决定 到 抓住 他 !

我非追跑了他不可！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [bæŋ] " [saʊnd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
There was a " bang " sound from behind .
那里 曾是 一个 " 砰 " 声音 从 在后面 .

后边“叭”的一响，

[æn; ən][ˈɑ:bdʒekt] [strʌk] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ɑ:n][ðə; ðɪ] [hed] .
An object struck Hou Huatai on the head .
一个 目的 击 侯 华泰 在 这 头 .

一宗物件正打在侯化泰的头上。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [səɪ'praɪz] .
Hou Huatai was an unexpected surprise .
侯 华泰 曾是 一个 意外 惊喜 .

侯化泰是一个冷不防，

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] ,
He looked back ,
他 看起来 后退 ,

他回头一看，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

就连个人影儿全无。

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [em 'i:] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 .

自己心中一动，

[ˈseɪɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] , "
Saying , " This is not a human being , "
说 , " 这 是 不是 一个 人类 存在 , "

说“这可不是人，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hɔːntɪd] .
It must be haunted .
它 必须 是 闹鬼的 .

必是闹鬼。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
If it's a person ,
如果 它是 一个 人 ,

要是人，

[beɪst] [ɑːn] [maɪ] [ə' bɪlətɪz] ,
Based on my abilities ,
基于 在 我的 能力 ,

凭我这个能为，

[aɪ] [,æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I absolutely cannot be unable to see him .
我 绝对地 不能 是 无法 到 看 他 .

万不能我瞧不见他。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

往四下里一望，

[ðer; ðər] ['wɔːznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

并不见一个人影。

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
It was dark .
它 曾是 黑暗的 .

天色黑暗，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðæts] [nɑːt] [gʊd] . "
" That's not good . "
" 那就是 不是 好的 . "

“这可不好，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn'vɔːlvd] .
There must be a ghost involved .
那里 必须 是 一个 鬼 涉及 .

必是有鬼。”

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] " [bæŋ] " .
Then there was another " bang " .
然后 那里 曾是 其他 " 砰 " .

后面又“叭”的一下，

[,aɪ 'tiː] [hɪt] [raɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
It hit right on his head .
它 打 正确的 在 他的 头 .

正打在头顶之上。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ,
Hou Huatai turned around ,
侯 华泰 转向 大约 ,

侯化泰一回头，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [si:n] .
And no one was seen .
和 不 一 曾是 已见 .

又并未看见人，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæts] [nɑ:t] [gʊd] . "
" That's not good " . "
" 那就是 不是 好的 " . "

“可不好，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

这是什么东西，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [,em 'i:] [raɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] ?
It hit me right on the head ?
它 打 我 正确的 在 这 头 ?

正打在我的头上？

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:ðər] .
I don't know what it is either .
我 不 知道 什么 它 是 任何一个 .

我也不知是什么东西。

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔ:g] . . .
Only a good dog . . .
仅有的 一个 好的 狗 . . .

好狗才，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[haʊ] ['ʃeɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

真不要脸！ ”

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [jɑ:rd] .
He jumped into the yard .
他 跳了起来 进入 这 院子 .

他跳在院中，

[aɪ] [gɔ:t] [hɪt] [ə'gen] .
I got hit again .
我 得到 打 再次 .

又被打了一下。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Hou Huatai was so angry that he was in a hurry .
侯 华泰 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 在 一个 匆忙 .

把侯化泰打得心中着急，

[hiː hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He cursed under his breath .
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 .

口中直骂。

[aɪ ˈtiː] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
It went on for half the night .
它 去 在 为了 一半 这 夜晚 .

闹了有半夜，

[iːv(ə)n][ðə; ði] [naɪt] [ˈwaːtʃmən] [ɪn][ðə; ði] [[ɑːp] [ɡɑːt][ʌp] .
Even the night watchman in the shop got up .
甚至 这 夜晚 守望者 在 这 店铺 得到 向上 .

连这店中打更之人也起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [stɑːp] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] , [oʊld][mæn] . "
" Stop making a fuss , old man . "
" 停止 制作 一个 大惊小怪 , 老的 男人 . "

“你老人家别闹了，

[lets] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] .
Let's continue the search at daybreak .
我们来吧 继续 这 搜索 在 拂晓 .

天亮再找吧。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][dɪd][nɑːt][ˈlɪs(ə)n] .
Hou Huatai did not listen .
侯 华泰 做过 不是 听 .

侯化泰不听，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] [əˈɡen] .
They searched until midnight again .
他们 搜索 直到 午夜 再次 .

又找了半夜，

[noʊ] .
No .
不 .

也没有。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [mʌŋk] .
That must be that monk .
那 必须 是 那 僧 .

这必是那个陀头和尚，

[hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [rɪˈvendʒ] .
He wanted revenge .
他 通缉 复仇 .

他要报仇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第105/175页

[aɪ] [si:] ,
I see ,
我 看 ,
我知道了,

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I'm going to find him .
我是 去 到 寻找 他 .
我去找他去,

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] - ['temp(ə)] .
He was at Xiaotieshan Temple .
他 曾是 在 - 寺庙 .
他在小铁善寺,

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [wɪtʃ] [wei] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] .
I asked the night watchman which way he was going .
我 问 这 夜晚 守望者 哪个 方式 他 曾是 去 .
我问问打更之人是往哪边走。”

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] ,
After asking ,
后 问 ,
问明了,

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] [hɪm'self] .
He leaped out of the store himself .
他 跳跃 出去 的 这 店铺 他自己 .
自己飞身出店,

[hed] [west] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] .
Head west along the road .
头 西方 沿着 这 路 .
顺道路往西,

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
After leaving the village entrance ,
后 离开 这 村庄 入口 ,
出了村口,

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] ,
Turn north ,
转动 北 ,
往北一拐,

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [hæf][æŋ; ən][ˈæroʊz, 'ɛroʊz] ['dɪstəns] .
They had walked about half an arrow's distance .
他们 有 步行 关于 一半 一个 箭头的 距离 .
走了有半箭之地,

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['temp(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] .
I saw a temple to the due north .
我 锯 一个 寺庙 到 这 到期的 北 .
看见那正北有一座庙,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [tɔːl] .
It is very tall .
它 是 非常 高的 .

甚是高大。

[səˈraʊndɪŋ] [paɪn] [triːz] ,
Surrounding pine trees ,
周围 松树 树木 ,

周围松树，

[ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] [red] [wɔːlz] ,
A stretch of red walls ,
一个 拉紧 的 红色的 墙壁 ,

一带红墙，

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The mountain gate is tall and imposing .
这 山 门 是 高的 和 气势磅礴 .

山门高大。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hou Huatai arrived at the temple and took a look .
侯 华泰 到达的 在 这 寺庙 和 采取 一个 看 .

侯化泰来至庙前一瞧，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
There's a plaque above the mountain gate .
有 一个 牌匾 多于 这 山 门 .

那山门上一块匾，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdz] " [tiːʃən] [ˈtemp(ə)] " .
The inscription reads " Tieshan Temple " .
这 题词 阅读 " 铁山 寺庙 " .

上写“铁善寺”。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [saɪd] [geɪt] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈdɑʊɪst] [priːst] [huː] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .
Outside the side gate stood a Taoist priest who worked with fire .
外部 这 边 门 站立 一个 道教 牧师 WHO 工作 和 火 .

只见角门外有一个人火工道人，

[ðeə(r)] [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [striːts] [raɪt] [naʊ] .
They're sweeping the streets right now .
它们是 扫荡 这 街道 正确的 现在 .

正扫街呢。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [wʌns] [sed] :
Hou Huatai once said :
侯 华泰 一次 说 :

侯化泰过去说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [stɪl] [ɪnˈsaɪd] ?
Are the monks in this temple still inside ?
是 这 僧侣 在 这 寺庙 仍然 里面 ?

这庙中和尚可在庙内？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdɑʊɪst] [priːst] [huː] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] [sed] :
The Taoist priest who worked with fire said :
这 道教 牧师 WHO 工作 和 火 说 :

那火工道人说：

" [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] . "

" **Inside the temple** . "

" 里面 这 寺庙 . "

“在庙中呢，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t] [ʌp] .

I just got up .

我 只是 得到 向上 .

方才起来。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] ['entərd] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [gert] .

Hou Huatai entered through the side gate .

侯 华泰 进入 通过 这 边 门 .

侯化泰进了角门，

[si:] [ðæt] [ti:jən] ['temp(ə)] [dʒɪzɔŋ] ,

See that Tieshan Temple Jizhong ,

看 那 铁山 寺庙 冀中 ,

见那铁善寺纪忠，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [eɪ'ti:n] [waɪt] [bi:dz] [meɪd] [frʌm; frəm]['hju:mən] [skʌlz] .

They wanted the eighteen white beads made from human skulls .

他们 通缉 这 十八 白色的 珠子 制成 从 人类 头骨 .

正要那十八颗人骷髅骨的素珠，

[ə; eɪ] [dɪr] ['sɪnju:] [roʊp] [ɪz] [strʌŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .

A deer sinew rope is strung on top .

一个 鹿 腱子 绳索 是 串 在 顶部 .

上串一条鹿筋绳，

[strʌŋ] [tə'geðər] ,

strung together ,

串 一起 ,

串在一处，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wɪp] .

It is a whip .

它 是 一个 鞭 .

是一条鞭，

[wen] [ðeɪ] [pleɪ] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [get] [θru:] .

When they play , nothing can get through .

什么时候 他们 玩 , 没有什么 能 得到 通过 .

耍起来风雨不透。

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'plɔ:d] .

Hou Huatai repeatedly applauded .

侯 华泰 反复 鼓掌 .

那侯化泰连连叫好。

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

The monk took a look ,

这 僧 采取 一个 看 ,

和尚一看，

[ɪts] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .

It's Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .

它是 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 .

是追风仙猿侯化泰来了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stɔ:pt] [hɪz; ɪz] [stæns] .

He quickly stopped his stance .

他 迅速地 停止 他的 姿态 .

连忙收住架势，

[æsk] :
ask :
问 :

问:

" ['hu:] - ,
" Hou Zhuangshi ,
" 侯 - ,

“侯壮士，

[ju:v] [ə'raɪvd] [kwɔ:t] ['ɜ:rlɪ] ?
You've arrived quite early ?
你已经 到达的 相当 早期的 ?

你来的甚早? ”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[ju:; jɔ] ['ri:əli] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [rɪ'leiʃnʃɪps] .
You really don't understand relationships .
你 真的 不 理解 关系 .

你真不懂交情，

[ju:; jɔ][hɪt][em 'i:][soʊ][hɑ:rd] [ləst] [naɪt] !
You hit me so hard last night !
你 打 我 所以 难的 最后的 夜晚 !

昨夜晚你打得我好! ”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][ðer; ðər] .
I didn't go there .
我 没有 去 那里 .

“我并没有往那里去，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd]
When I returned
什么时候 我 返回

我回来之时，

[aɪ] ['præktɪst] [twɔ:ɪs] [ɑ:n][maɪ] [oʊn] .
I practiced twice on my own .
我 练习 两次 在 我的 自己的 .

自己练了两趟，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I went to sleep .
我 去 到 睡觉 .

我就睡了。

[dəʊnt] [rɔ:ŋ] [em 'i:] !
Don't wrong me !
不 错误的 我 !

你可别冤人哪! ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [nɑ:t][ju:; jə] ? "
" Not you ? "
" 不是 你 ? "

“不是你？”

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['enəmi] .
I have no enemies .
我 有 不 敌人 :

我没有仇人，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [hɪt][em 'i:][wɪð; wɪθ] [læst] [naɪt] .
I don't know what it hit me with last night .
我 不 知道 什么 它 打 我 和 最后的 夜晚 :

昨夜晚也不知用什么东西打了我几下，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [jɔr; jər] ['prɑ:bləm] .
I think this is always your problem .
我 思考 这 是 总是 你的 问题 :

我想这事总是你。

[aɪm][nɑ:t] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] .
I'm not exaggerating .
我是 不是 夸大 :

我也不是说句大话，

[aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - , - , - , ['æn'djŋ] .
I am from Houjiazhai , Ershilipu , Dongchangfu , Shandong .
我 是 从 - , - , - , 山东 :

我是山东东昌府二十里铺侯家寨的人，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] , ['ɔ:lsʊʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] .
His nickname is Hou Huatai , also known as the Wind - Chasing Immortal Ape .
他的 昵称 是 侯 华泰 , 还 已知 作为 这 风 - 追逐 不朽 猿 :

绰号人称追风仙猿侯化泰。

[aɪ][eɪ 'em] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['hɪrəʊ][ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['nɔ:rðərn] ['prɑ:vənsəz] .
I am considered a well - known hero in the five northern provinces .
我 是 经过考虑的 一个 出色地 - 已知 英雄 在 这 五 北方 省份 :

我在北五省很算有名的英雄，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] ['zu:] - ,
Apart from my senior brother Zhu Tianfei ,
除 从 我的 高级的 兄弟 朱 - ,

除却了我师兄朱天飞，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tu:] ['ʌðər] [hu:] [kæn; kən]['raɪv(ə)][em 'i:] .
There are no two others who can rival me .
那里 是 不 二 其他的 WHO 能 竞争对手 我 :

再无二人是我的对手。

[læst] [naɪt] [aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][em 'i:] .
Last night I met someone much bigger than me .
最后的 夜晚 我 遇见 某人 很多 大 比 我 :

我昨夜就遇见一个比我能为大的，

[ðeɪ] [hɪt][em 'i:][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
They hit me and had a great time .
他们 打 我 和 有 一个 伟大的 时间 :

打了我一个不亦乐乎，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [ni:d] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I always need to visit this person .
我 总是 需要 到 访问 这 人 :

我总须要访这个人。”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可,

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
This person was just joking with you .
这 人 曾是 只是 开玩笑 和 你 :

这个人也不过是和你玩笑,

[lets] [tɔ:k] .
Let's talk .
我们来吧 讲话 :

你我谈谈吧。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eit] [ænd; ənd][dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [tə'geðər] .
The two of them ate and drank some wine together .
这 二 的 他们 吃 和 喝 一些 葡萄酒 一起 :

二人在一处吃些酒,

[ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] :
Instruct the person :
指示 这 人 :

吩咐人:

" [kʌm] ,
" **Come ,**
" 来 ,

“来,

[prɪ'per] [ˌvedʒə'terɪən] ['dɪfɪz] .
Prepare vegetarian dishes .
准备 素食 菜肴 :

预备素菜,

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 :

大家痛饮一番。”

[ðə; ðɪ]['daʊɪst] [pri:st] [sɜ:rvd] [ˌvedʒə'terɪən] ['dɪfɪz] .
The Taoist priest served vegetarian dishes .
这 道教 牧师 服务 素食 菜肴 :

火工道人伺候素菜,

[set] [aʊt] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪfɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 :

摆上酒菜,

[pʊt] [daʊn] [jɜ:; jər] [kʌp] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pstɪks] .
Put down your cup and chopsticks .
放 向下 你的 杯子 和 筷子 :

放下杯箸,

[ðə; ði] [tu:] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The two sat facing each other , drinking wine .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

二人对坐吃酒，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wɜ:r; wər] ['hɪroʊz] .
They talked about which of the outlaws were heroes .
他们 谈话 关于 哪个 的 这 亡命之徒 是 英雄 .

谈了些绿林中之人哪个是英雄，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði]['hɪroʊ] ?
Which one is the hero ?
哪个 一 是 这 英雄 ?

哪个是豪杰，

[wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] ?
Which one became famous ?
哪个 一 成为 著名的 ?

哪个成名，

[wɪtʃ] [wʌn] [went] ['ɪntu:] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] ?
Which one went into seclusion ?
哪个 一 去 进入 隔离 ?

哪个归隐。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
The two were of one mind .
这 二 是 的 一 头脑 .

二人心投意合。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [wɜr] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['hedɪd] , ['bʌdi] ? "
" Where are you headed , buddy ? "
" 在哪里 是 你 标题 , 伙伴 ? "

“老兄台这是往哪里去？”

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bæənər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] .
Hou Huatai stole the Yin - Yang Eight Trigrams Banner from the sorcerer .
侯 华泰 偷窃 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 从 这 巫师 .

侯化泰把盗了妖人的阴阳八卦幡，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [kæmp][tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['bæənər] .
Go to the prince's camp to present the banner .
去 到 这 王子的 营 到 展示 这 横幅 .

上王爷大营前去献幡，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [prə'moʊtɪŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ju] [tu:; tə][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz]
The reason for promoting Jiang Yu to an official position is
这 原因 为了 推广 江 于 到 一个 官方的 位置 是

要提拔姜玉为官的原故，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一回。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，
[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] .
I am also a rebel against the Bagua sect .
我 是 还 一个 反叛 反对 这 八卦 教派 .
我也是八卦教作反，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːnˈhæn] [ˈeriə] .
They gathered in the Yunnan area .
他们 聚集 在 这 云南 区域 .
啸聚云南一带，

[maɪ][ˈtemp(ə)][ɪz] - [ˈtemp(ə)][bɪˈhaɪnd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
My temple is Datieshan Temple behind Huershan Mountain .
我的 寺庙 是 - 寺庙 在后面 - 山 .
我的庙在湖耳山后大铁善寺，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [jæn] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] , [ðə; ði][ˈjuːnˈhæn] [ˈwɔːriər] [ʌv; əv]
It was all because of Yang Sheng , the Little Tyrant , the Yunnan warrior of
它 曾是 全部 因为 的 杨 盛 , 这 小的 暴君 , 这 云南 战士 的
[ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zɪrθ] [səˈsaɪəti] .
the Heaven and Earth Society .
这 天堂 和 地球 社会 .
只因天地会中云南头勇士小霸王杨胜，

[ðɪs] [mæn] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [spɪr] [meɪd] [ʌv; əv][ˈsɔːlɪd][ˈaɪərən][ænd; ənd] [stiːl] .
This man wielded a spear made of solid iron and steel .
这 男人 挥舞 一个 矛 制成 的 坚硬的 铁 和 钢 .
此人手使一条浑铁点钢枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪz] [ˈsɪksti] - [fɔːr] [dʒɪn] .
It weighs sixty - four jin .
它 重量 六十 - 四 斤 .
重有六十四斤，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to withstand ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .
有万夫不挡之勇。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [swɔːrən] [ˈbrʌðərz] ([ˈɔːrəli]) .
He and I are sworn brothers (orally) .
他 和 我 是 宣誓 兄弟 (口头) .
他和我是口盟的拜兄弟，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
He asked me to help him rebel .
他 问 我 到 帮助 他 反叛 .
叫我帮他造反，

[aɪ] [ˈkudnt] [ˈveri] [wel] [rɪˈfjuːz] [hɪm; ɪm] .
I couldn't very well refuse him .
我 不能 非常 出色地 拒绝 他 .
我也不好推辞他，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][haɪd] [hɪr] [ænd; ənd][beg][frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
I can only hide here and beg from all directions .
我 能 仅有的 隐藏 这里 和 求 从 全部 方向 .
我只可躲在这里募化十方，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [ˈriːbɪlt] .
The temple was rebuilt .
这 寺庙 曾是 重建 .

重修这座庙宇。

[aɪ][met][juː; jə] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I met you here today .
我 遇见 你 这里 今天 .

今在此地遇见你，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈtruːli][æn; ən] [ˈɑːnər] .
It is truly an honor .
它 是 真的 一个 荣誉 .

也是三生有幸，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
We are destined to meet .
我们 是 注定 到 见面 .

你我无缘。

[bæk] [ðen] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈaʊtlɔː] .
Back then , I was a chivalrous outlaw .
后退 然后 , 我 曾是 一个 骑士精神 取缔 .

我当年是在绿林之中行侠作义，

[aɪ] [θɪŋk] [noʊ] [θiːf] [ˈseɪlbreɪts] [hɪz; ɪz] [ˈeɪtiəθ] [ˈbɜːrθdeɪ] .
I think no thief celebrates his eightieth birthday .
我 思考 不 贼 庆祝 他的 八十 生日 .

我想作贼没有庆八十的，

[ˈðerfɔːr] , [wɑːʃ] [jɔːr; jər][hændz] .
Therefore , wash your hands .
所以 , 洗 你的 双手 .

因此洗手。

[aɪ] [trænˈsend] [ðə; ði] [θriː] [ˈtiːtʃɪŋz] ([kənˈfjuːʃənɪzəm] , [ˈdaʊɪzəm] , [ænd; ænd] [ˈbuːdɪzəm]) .
I transcend the three teachings (Confucianism , Taoism , and Buddhism) .
我 超越 这 三 教义 (儒 , 道教 , 和 佛教) .

我跳出三教外，

[nɑːt] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts]
Not included in the Five Elements
不是 包括 在 这 五 元素

不在五行中，

[ˈspɑːtləs]
Spotless
一尘不染

一尘不染，

[ɔːl] [ˈwʌrɪs] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All worries are gone .
全部 担忧 是 已消失 .

万虑皆空，

[ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [wəʊnt] [hɑːrm][ænts] .
Sweeping the floor won't harm ants .
扫荡 这 地面 惯于 伤害 蚂蚁 .

扫地不伤蝼蚁命，

[ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [mɔːθs] [ðæt] [flaɪ][ˈɪntuː][ðə; ði][læmp][ænd; ænd] [ˈkʌvər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɡɔːz] .
Cherish the moths that fly into the lamp and cover them with gauze .
珍惜 这 蛾子 那 飞 进入 这 灯 和 覆盖 他们 和 纱布 .

爱惜飞蛾纱罩灯。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was my original intention .
这 曾是 我的 原来的 意图 :

这是我的本意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt]
How could I possibly side with the Heaven and Earth Society and the Eight
如何 可以 我 可能 边 和 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] [tu:; tə][ˈreb(ə)]; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Trigrams Sect to rebel against the country ?
三卦 教派 到 反叛 反对 这 国家 ?

我焉能跟天地会八卦教在一处叛反国家，

" [tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪ'ðəʊt] ['fɑ:ðər] [ɔ:r][ˈru:lər] ? "
" To do such a thing , without father or ruler ? "
" 到 做 这样的 一个 事物 , 没有 父亲 或者 统治者 ? "
作那无父无君之事? "

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [wɜ:rld] [fɔ:r; fər] ['dekeɪdʒ] .
I have been wandering the martial arts world for decades .
我 有 到过 漫游 这 武术 艺术 世界 为了 几十年 :

我在江湖闯荡数十年之久，

[wʌt] [ju:; jʊ][du:][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
What you do can be said to Heaven .
什么 你 做 能 是 说 到 天堂 :

所作之事上可对天，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
They all have a heart for helping the world and saving lives .
他们 全部 有 一个 心 为了 帮助 这 世界 和 保存 生活 :

都是济世活人之心。

[aɪ][faɪnd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpɪnəs] ['evriwɛr] [aɪ][goʊ] .
I find joy and happiness everywhere I go .
我 寻找 喜悦 和 幸福 到处 我 去 :

我是到处有缘到处乐，

[ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['maɪndfʊl] [ʌv; əv][jɔr; jər] [pleɪs] [ænd; ənd] [steɪ] [seɪf] .
Always be mindful of your place and stay safe .
总是 是 正念 的 你的 地方 和 停留 安全的 :

随时守分随时安。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [freɪz] , - ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [pleɪs] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi]
" **What a wonderful phrase , ' Always be mindful of your place and always be**
" 什么 一个 精彩的 短语 , - 总是 是 正念 的 你的 地方 和 总是 是
[seɪf] - ! "
safe ' ! "
安全的 - ! "

“好一个‘随时守分随时安’！

[wi:; wi] [mʌŋks] [ɑ:r; ər] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] .
We monks are detached from all worldly affairs .
我们 僧侣 是 分离的 从 全部 世俗 事务 .

我们出家人是万事皆空，

[ˈoʊnli][baɪ] ['kwaɪətli] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] . . .
Only by quietly observing the clouds and water . . .
仅有的 经过 悄悄 观察 这 云 和 水 . . .

只有静观云水，

[ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] , [praʊd] ['wɑ:ndərər]
The Smiling , Proud Wanderer
这 微笑 , 自豪的 流浪者

笑傲江湖，

[ə; eɪ] ['ju:nɪvɜ:rs] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [sli:v]
A universe hidden in one's sleeve
一个 宇宙 隐 在 一个人的 袖子

袖里乾坤，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɪn][ðə; ði][pa:t]
The sun and moon in the pot
这 太阳 和 月亮 在 这 锅

壶中日月，

[ɔ:l'dʒoʊ] ['loʊkətɪd][ɑ:n][ə; eɪ] ['desələt] [ʃɔ:r] ,
Although located on a desolate shore ,
虽然 位于 在 一个 荒凉 支撑 ,

虽处寂寥之滨，

[ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt]
And happiness in one's heart
和 幸福 在 一个人的 心

而心中快乐，

[fu:dz] [kən'teɪnɪŋ] [swi:t] [gʊrd] [ænd; ənd] [brɔ:d] [bi:n] .
Foods containing sweet gourd and broad bean .
食物 包含 甜的 葫芦 和 广阔 豆 .

甘藜藿之食，

[fri:] [ænd; ənd] [ʌn'fetərd] [frʌm; frəm] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz]
Free and unfettered from worldly affairs
自由的 和 不受约束的 从 世俗 事务

物外逍遥，

[ʌnpər'tɜ:rbd] [baɪ] ['ɑ:nər] [ɔ:r] [dɪs'greɪs]
Unperturbed by honor or disgrace
镇定自若 经过 荣誉 或者 耻辱

荣辱不惊，

[wɪ'daʊt] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði][hɑ:rm] , [wʌn] [wɪl] ['sʌfər] .
Without observing the harm , one will suffer .
没有 观察 这 伤害 , 一 将要 遭受 .

无观祸害。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['laɪflɔːŋ] [æm'biʃ(ə)n] .
This is my lifelong ambition .
这 是 我的 终身 志向 .

这是我平生之志向。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɔːrəlɪst] [naʊ] . "
" You've become a moralist now . "
" 你已经 变得 一个 道德家 现在 . "

“你此时倒成了道学先生。

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 .

我不吃酒，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
It's time to take my leave .
它是 时间 到 拿 我的 离开 .

要告辞了。”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ?
What are you busy with ?
什么 是 你 忙碌的 和 ?

“你忙的是什么？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ænd; ænd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kəm'pænjənz] , "
" And there are companions , "
" 和 那里 是 同伴 , "

“还有同伴之人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [liːv] .
I'm afraid they'll leave .
我是 害怕的 他们会 离开 .

怕他们走了。

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ['leɪtər] .
I'll stay here a few more days later .
患病的 停留 这里 一个 很少 更多的 天 之后 .

我回头在这里多住几日，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I also want to become a monk .
我 还 想 到 变得 一个 僧 .

我也想出家，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
To cultivate together with you .
到 培育 一起 和 你 .

和你在一处修行。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好,

[aɪ] [wəʊnt] [si:] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
I won't see it off .
我 惯于 看 它 离开 :

我也不送了。”

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [left] [ti:fən] ['temp(ə)] .
Hou Huatai left Tieshan Temple .
侯 华泰 左边 铁山 寺庙 :

侯化泰出了铁善寺，

['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
On the riverbank over there ,
在 这 河岸 超过 那里 ,

只见那边河沿之上，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] .
A person jumped into the river .
一个 人 跳了起来 进入 这 河 :

有一个人跳下河去，

[hi:; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 :

口中叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊ] ['hevəns] ! "
" Oh heavens ! "
" 哦 天 ! "

“苍天哪苍天！ ”

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Hou Huatai looked at that person ,
侯 华泰 看起来 在 那 人 ,

侯化泰一看那个人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 :

年有二十余岁，

['weɪɪŋ] [blu:] [klɔ:θ] ['traʊzərz] [ænd; ænd]['dʒækɪt] ,
Wearing blue cloth trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,

身穿蓝布裤褂，

[ˈpeɪl] [ˈjeloʊ] [ˈfeɪs]
pale yellow face
苍白 黄色的 脸

淡黄脸膛，

[ˈθɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd][ˈbɪɡ] [aɪz] .
Thick eyebrows and big eyes .
厚的 眉毛 和 大的 眼睛 :

粗眉大眼。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [dəʊnt][dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] [jet] , "
" Don't jump into the river yet , "
" 不 跳 进入 这 河 然而 , "

“你先别跳河，

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[tel] [ˌem ˈiː][juː; jʊ] [noʊ] .
Tell me you know .
告诉 我 你 知道 :

你告诉我知道。”

[ðə; ðɪ][mæn] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] .
The man heard someone ask him a question .
这 男人 听到 某人 问 他 一个 问题 :

那人听有人问他，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看，

[ˈhuː] [hʷɑːtɑɪ][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldərli] , [bɔːld][mæn] .
Hou Huatai was an elderly , bald man .
侯 华泰 曾是 一个 老年 , 秃 男人 :

见侯化泰是一个上年岁的秃老头儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] ,
" If you ask me ,
" 如果 你 问 我 ,

“你要问我，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm] [ðɪs] [sɪfæŋ] [taʊn] .
I am from this Sifang Town .
我 是 从 这 四方 镇 :

我是这四方镇的人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈfɛŋ] .
His surname is Feng .
他的 姓 是 冯 .

姓冯，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Changshun .
他的 姓名 是 - .

名叫长顺。

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz][aɪ][,eɪ ˈem][ɔːl] [əˈloʊn] ,
Simply because I am all alone ,
简单地 因为 我 是 全部 独自的 ,

只因我孤身一人，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈleðə,wɪːkə(r)] .
I am a leatherworker .
我 是 一个 皮革工匠 .

我是皮匠手艺，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [lʌvd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːr(ə)][aːts] .
I have always loved practicing martial arts .
我 有 总是 喜爱 练习 武术 艺术 .

我素爱练武。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪv] [seɪnts] [ˈraɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [west] [end] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taʊn] .
There is a Five Saints Shrine at the west end of our town .
那里 是 一个 五 圣徒队 神社 在 这 西方 结尾 的 我们的 镇 .

我们这镇店西头有一座五圣祠，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈpræktɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ðer; ðər] .
There were a few people practicing and playing there .
那里 是 一个 很少 人们 练习 和 玩耍 那里 .

那里有几个人在那里练着玩耍，

[kɔːld] [ˈskoːrpiən] [teɪl] [dʌtʃæŋ]
Called Scorpion Tail Duchang
称为 蝎 尾巴 都昌

叫蝎子尾杜昌、

[ˈflaʊər] - [teɪld] [wʊlf] [fæn][dʒɪn]
Flower - tailed wolf Fan Jin
花 - 有尾巴的 狼 扇子 斤

花尾巴狼范金、

[ɛm i ˈaɪ] [ˈtʃɛŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɑːri] [stɛrt]
Mei Cheng in a sorry state
梅 程 在 一个 对不起 状态

狼狈梅成、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈʒao] , [ðə; ðɪ][ˈtaɪgər][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd]
Huang Xiao , the Tiger on the Ground
黄 肖 , 这 老虎 在 这 地面

坐地虎黄孝，

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [hæŋ] [aʊt] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] .
We often hang out together with these people .
我们 经常 悬挂 出去 一起 和 这些 人们 .

这几个人我们常在一处玩耍，

[ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪŋ] [ˈpræktɪs]
Kicking and punching practice
踢 和 冲孔 实践

踢腿练拳，

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [bi:t] [ðem; ðəm] .
I can never beat them .
我 能 绝不 打 他们 :

我总赢不了他们。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][maɪ'self] .
I made a bet with them myself .
我 制成 一个 赌注 和 他们 我 :

我自己和他们打赌，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ] [bɔ:st] ?
How many times have I lost ?
如何 许多 时代 有 我 丢失的 ?

我输了多少次了。

[tə'deɪ] [aɪm] ['gouɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:r(ə)][a:ts] ['kɑ:ntest] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bet] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Today I'm going to have a martial arts contest and a bet with them .
今天 我是 去 到 有 一个 武术 艺术 竞赛 和 一个 赌注 和 他们 :

今日我倒要和他们比武打赌，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
The four of them said :
这 四 的 他们 说 :

他四人说：

- [aɪm][nɑ:t] ['gæmblɪŋ] [eni'mɔ:r] , -
' I'm not gambling anymore , '
- 我是 不是 赌博 不再 , -

‘不赌酒啦，

[lets] ['gæmb(ə)] .
Let's gamble .
我们来吧 赌博 :

赌钱吧。’

[aɪ] [pɔ:nd] [maɪ] - ['kæriɪŋ] [pʊʊl] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I pawned my leatherworker's carrying pole for four strings of cash .
我 典当 我的 - 携带 极 为了 四 字符串 的 现金 :

我把我的皮匠挑儿当了四吊钱，

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [θri:] ['gæmbld] .
He and the other three gambled .
他 和 这 其他 三 赌博 :

和他四人赌。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'di:ə] .
I need to think of an idea .
我 需要 到 思考 的 一个 主意 :

我要想个主意，

[wɪn] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Win four strings of cash from him .
赢 四 字符串 的 现金 从 他 :

赢他四吊钱，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi:; wi] [bɔ:st] .
Unexpectedly , we lost .
不料 , 我们 丢失的 :

不意倒输了。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['præktɪst] .
I asked him how the four of them practiced .
我 问 他 如何 这 四 的 他们 练习 :

我问他四个人是怎么练法，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] .
It's about practicing martial arts .

它是 关于 练习 武术 艺术 .

是练拳脚，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈpræktɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
It's about practicing with sticks .

它是 关于 练习 和 棍子 .

是练棍棒。

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [sed] [aɪ][kʊd; kəd] [tʃuːz] [wətˈevər] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] .
Those people said I could choose whatever I wanted .

那些 人们 说 我 可以 选择 任何 我 通缉 .

那几个人说由着我挑，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪˈdiːə] .
They asked me to come up with an idea .

他们 问 我 到 来 向上 和 一个 主意 .

叫我出一个主意。

[aɪ] [sed] :
I said :

我 说 :

我说：

[jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [læf] .
You're going to make me laugh .

你是 去 到 制作 我 笑 .

‘你们要把我打乐了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [luːz] ;
Even if I lose ;

甚至 如果 我 失去 ;

我就算输了；

[ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [læf] . . .
If any of the four of you make me laugh . . .

如果 任何 的 这 四 的 你 制作 我 笑 . . .

你四个人只要打笑了我，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [luːz] .
Even if I lose .

甚至 如果 我 失去 .

我就算输了。’

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [sed] :
The four men said :

这 四 男人 说 :

那四人说：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] .
I have an idea .

我 有 一个 主意 .

‘我有主意，

[laɪ] [daʊn] .
Lie down .

说谎 向下 .

你躺下吧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][stɑːp] [ˈlæfɪŋ] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [ˈaʊər] .
We need to beat you until you stop laughing within an hour .

我们 需要 到 打 你 直到 你 停止 笑 之内 一个 小时 .

我们要一个时辰打不笑了你，

[wi:l] [lu:z] [fɔ:r] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu:; tə][ju:; jɔ] .
We'll lose four strings of cash to you .
出色地 失去 四 字符串 的 现金 到 你 .

我们输给你四吊钱。'

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
I thought about it ,
我 想法 关于 它 ,

我一想，

[aɪm] [fɜr] [aɪl] [wɪn] [ðɪs] [taɪm] .
I'm sure I'll win this time .
我是 当然 患病的 赢 这 时间 .

这一回我是准赢了，

[aɪ] [leɪ] [daʊn] .
I lay down .
我 躺 向下 .

我就躺下，

[let] [ðem; ðəm] [faɪt] .
Let them fight .
让 他们 斗争 .

叫他们打吧。

[ðoʊz] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [hæd; həd]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [aɪ'di:əz] .
Those four people had even more ideas .
那些 四 人们 有 甚至 更多的 想法 .

那四个人更有主意，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɔ:t] [wʌn] [bru:m] .
The four of them bought one broom .
这 四 的 他们 买 一 扫帚 .

他四个人买了一把笤帚，

[teɪk] [ɔ:f][maɪ] [sɔ:ks] .
Take off my socks .
拿 离开 我的 袜子 .

把我的袜子给我脱下去，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ju:st] [bru:mz] [tu:; tə] [skrætʃ] [ðə; ðɪ] [səʊls] [ʌv; əv][maɪ] [fi:t] .
The four of them used brooms to scratch the soles of my feet .
这 四 的 他们 用过的 扫帚 到 划痕 这 鞋底 的 我的 脚 .

他四人用笤帚划我的脚心，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

我不由己的一笑，

[ðoʊz] [fɔ:r] [men] [left] [em 'i:][wɪð; wɪθ][maɪ] [fɔ:r] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Those four men left me with my four strings of cash .
那些 四 男人 左边 我 和 我的 四 字符串 的 现金 .

那四个人就把我那四吊钱他们留下了。

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['æftər][aɪ][gɔ:t] [bæk] , [ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ʌp'set] [aɪ] [br'keɪm] .
The more I thought about it after I got back , the more upset I became .
这 更多的 我 想法 关于 它 后 我 得到 后退 , 这 更多的 沮丧的 我 成为 .

我回来越想越难受，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪz] [smɔ:l]
Although the money is small
虽然 这 钱 是 小的

虽然说是钱少，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈkʊdn̩t] [faɪnd] [fɔːr] [mɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [maɪ] [ˈkæərɪŋ] [pəʊl] .
I also couldn't find four more strings of cash to redeem my carrying pole .
我 还 不能 寻找 四 更多的 字符串 的 现金 到 赎回 我的 携带 极 .
我也无法再找四吊钱赎我的挑儿，

[hæv; həv] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][faɪnd] [ˈmʌni] .
have nowhere to find money .
有 无处 到 寻找 钱 .
我也无处找钱。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ˈhelpləsnəs] .
It was truly out of sheer helplessness .
它 曾是 真的 出去 的 透明 无助 .
实出于无可奈何，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
He came here to jump into the river .
他 来了 这里 到 跳 进入 这 河 .
才来此处跳河来。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] . . .
Upon hearing this , Hou Huatai . . .
之上 听力 这 , 侯 华泰 . . .
那侯化泰一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[aɪ] [siː] .
I see .
我 看 .
我知道了。

[teɪk] [em ˈiː][ðər; ðər] .
Take me there .
拿 我 那里 .
你带我去，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪm][jɔː; jər] [ˈmæstər] .
Just say I'm your master .
只是 说 我是 你的 掌握 .
你就说我是你的师傅，

[aɪl] [wɪn] [bæk] [jɔː; jər] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I'll win back your four strings of cash .
患病的 赢 后退 你的 四 字符串 的 现金 .
我把你那四吊钱给你赢回来。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你看可好么？ ”

[ˈfɛŋ] - [əˈɡriːd] .
Feng Changshun agreed .
冯 - 同意 .
冯长顺答应，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [wei] .
He led the way .
他 引领 这 方式 .

他带路。

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] .
The two arrived at the Temple of the Five Saints .
这 二 到达的 在 这 寺庙 的 这 五 圣徒队 .

二人来到五圣祠。

[fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['drɪŋkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [steps] .
Four people are drinking on the temple steps .
四 人们 是 喝 在 这 寺庙 步骤 .

庙台阶上有四个人正喝酒呢，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][di:'ju] [tʃæŋ] ,
It was Du Chang ,
它 曾是 杜 张 ,

正是杜昌、

[fæn][dʒɪn] ,
Fan Jin ,
扇子 斤 ,

范金、

[,ɛm i 'aɪ] [ˈtʃɛŋ] ,
Mei Cheng ,
梅 程 ,

梅成、

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [ˈʒaʊ] ,
Huang Xiao ,
黄 肖 ,

黄孝，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['bɪznəsɪz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were a few small businesses on both sides .
那里 是 一个 很少 小的 企业 在 两个都 侧面 .

两边有几个作小买卖的。

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [went] [ʌp][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [steps] .
Hou Huatai went up the temple steps .
侯 华泰 去 向上 这 寺庙 步骤 .

侯化泰上了庙台阶，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] , "
" Four people , "
" 四 人们 , "

“四位，

[ju:v] [dɪ'fi:tɪd] [maɪ] [ə'prentɪs] .
You've defeated my apprentice .
你已经 战败 我的 学徒 .

你们赢了我徒弟了，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [jʊə(r)] [meɪd] [ʌv; əv] !
I want to see what you're made of !
我 想 到 看 什么 你是 制成 的 !

我要领教领教你们！ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The four men were drinking .
这 四 男人 是 喝 .

那四人正喝着，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn] [kɒd; kəd] [si:] [ˈhu:] - [ɛrdʒ] .
Looking up , one could see Hou Huatai's age .
寻找 向上 , 一 可以 看 侯 - 年龄 .

抬头一看侯化泰这个年岁，

[hɪz; ɪz] [ˈbɔ:di] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [strɔ:ŋ] ,
His body was not strong ,
他的 身体 曾是 不是 强的 ,

身躯又不雄壮，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə] [hɑ:rt] .
They didn't take it to heart .
他们 没有 拿 它 到 心 .

也不放在心上。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ju:; jʊ] [fɔ:r] [ɑ:r; ə] [ˈgʊʊɪŋ] [tu:; tə] [nɑ:k] [,em ˈi:] [daʊn] ? "
" You four are going to knock me down ? "
" 你 四 是 去 到 敲 我 向下 ? "

“你四个人要打躺下我，

[aɪ] [kənˈsɪdər] [maɪˈself] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌbɔ:st] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ;
I'll consider myself to have lost ten taels of silver to you ;
患病的 考虑 我 到 有 丢失的 十 两 的 银 到 你 ;

我算输给你们十两银子；

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [laɪ] [daʊn] , [aɪ] [bi:t] [ju:; jʊ] .
If you don't lie down , I'll beat you .
如果 你 不 说谎 向下 , 患病的 打 你 .

要打不躺下我，

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [lu:z] [tu:; tə] [,em ˈi:] ?
What did the four of you lose to me ?
什么 做过 这 四 的 你 失去 到 我 ?

你们四个人输给我什么？ ”

[di:ˈju] [tʃæn] [sed] :
Du Chang said :
杜 张 说 :

杜昌说：

[hæv; həv] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [hɪr] .
have ten strings of cash here .
有 十 字符串 的 现金 这里 .

“我这里有十吊钱，

[jʊə(r)] [ˈgʊʊɪŋ] [tu:; tə] [wɪn] .
You're going to win .
你是 去 到 赢 .

你要赢了，

" [kənˈsɪdər] [ðæt] [ˈmʌni] [jɔ:rz] . "
" Consider that money yours . "
" 考虑 那 钱 你的 . "

我那钱就算是你的。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ðɪ:z] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsɪriəsli] [æt; ət][ɔ:l] .
Hou Huatai didn't take these four people seriously at all .
侯 华泰 没有 拿 这些 四 人们 严重地 在 全部 .

侯化泰哪里把这四个人放在心上，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:, jɔ] , [kʌm] [hɪr] ! "
" All of you , come here ! "
" 全部 的 你 , 来 这里 ! "

“你们全来！ ”

[di:ˈju] [tʃæn] [sed] :
Du Chang said :
杜 张 说 :

那杜昌说:

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！ ”

[hi:; hi] [lʌndʒd] [ˈfɔ:rwɜrd] [ænd; ʌnd] [dɪˈlɪvərd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He lunged forward and delivered a punch .
他 猛扑 向前 和 发表 一个 冲床 .

蹿过去就是一拳。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [flæʃt] [əˈweɪ] ,
Hou Huatai flashed away ,
侯 华泰 闪光灯 离开 ,

侯化泰一闪身，

[hi:; hi] [kɪkt] [aɪ ˈti:] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He kicked it down the steps .
他 踢 它 向下 这 步骤 .

一脚把这个踢下台阶去了。

[ðæt] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [hæv; həv] [pæst] .
That plum blossoms have passed .
那 李子 花朵 有 通过了 .

那梅成过去，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [θru:] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Hou Huatai threw him down the steps .
侯 华泰 扔 他 向下 这 步骤 .

被侯化泰往台阶下一扔，

[aɪ ˈti:] [fel] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [kleɪ] [pɑ:t] [wer] [ðə; ði][oʊld][ˈtoʊfu:] [wʌz; wəz][soʊld] .
It fell onto the clay pot where the old tofu was sold .
它 跌倒 到 这 黏土 锅 在哪里 这 老的 豆腐 曾是 卖 .

摔在那卖老豆腐的沙锅上，

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that was heard was a cry of " Ouch ! "
全部 那 曾是 听到 曾是 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

只听“哎哟”一声。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ˈfɛŋ] - [ræn][ʌp][ðə; ði] [steps] .
Taking advantage of the situation , Feng Changshun ran up the steps .
采取 优势 的 这 情况 , 冯 - 跑 向上 这 步骤 .

冯长顺趁势跑上台阶之上，

[ˈkæri] [ʌp] [ðoʊz] [ten] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Carry up those ten strings of cash .
携带 向上 那些 十 字符串 的 现金 .

把那十吊钱扛起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] !
I'm leaving !
我是 离开 !

我走了！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Hou Huatai also took the ten taels of silver with him .
侯 华泰 还 采取 这 十 两 的 银 和 他 .

侯化泰也把十两银子带起来，

[dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Jump down the steps ,
跳 向下 这 步骤 ,

跳下台阶，

[bæk] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Back inside the store ,
后退 里面 这 店铺 ,

回归店内，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了一件衣服，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtætərd] [strɔ:] [hæt] [meɪd] [ʌv; əv][ˈaɪrɪs] ,
Wearing a tattered straw hat made of iris ,
穿着 一个 破烂 稻草 帽子 制成 的 鸢尾花 ,

带上马莲破草帽儿，

[pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [feɪk] [breɪd] ,
Put on a fake braid ,
放 在 一个 伪造的 编织 ,

安上一条假辫子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [braʊn] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][hænd] .
Holding a full brown folding fan with a hundred generals in hand .
保持 一个 满的 棕色的 折叠式的 扇子 和 一个 百 将军们 在 手 .

手拿全棕百将折扇儿，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] [ˈʃraɪn] .
We arrived at the small temple in front of the Five Saints Shrine .
我们 到达的 在 这 小的 寺庙 在 正面 的 这 五 圣徒队 神社 .

来在五圣祠小庙前。

[ðə; ði][ˈtoʊfu:] [ˈselər] [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][em i ˈaɪ] [ˈtʃɛŋ] .
The tofu seller was fighting with Mei Cheng .
这 豆腐 卖方 曾是 斗争 和 梅 程 .

见卖豆腐的正和梅成打架，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:t] ! "
" **You're the one who has to pay for my pot !** "
" 你是 这 一 WHO 有 到 支付 为了 我的 锅 ！ "

“你就是赔我的锅吧！

[aɪ] [rʌn] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] .
I run a small business .
我 跑步 一个 小的 商业 :

我是一个小买卖，
[maɪ] [hoʊl] ['fæməli] [dɪ'pendz] [ɑ:n][em 'i:][fɔ:r; fər] [fu:d] .
My whole family depends on me for food .
我的 所有的 家庭 取决于 在 我 为了 食物 :

一家人全指着我吃饭，

[ˈnevə] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ˈɪntu:] [ðɪs] ['rekləs] ['feləʊ] !
never expected to run into this reckless fellow !
绝不 预期的 到 跑步 进入 这 鲁莽 同伴 !

我也不知道这天遇见这个冒失鬼！ ”

[ˌem i 'aɪ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Mei Cheng said :
梅 程 说 :

梅成说:
" [ɪts] [ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] [bɔ:ld] [gaɪ] . "
" **It's all because of that bald guy** . "
" 它是 全部 因为 的 那 秃 盖伊 . "

“都是那个秃子，

[nɔ:t] [bɔ:rn][tu:; tə][ˈhju:mən] ['perənts]
Not born to human parents
不是 出生 到 人类 父母

不是人生父母养的，
[ˈhi:z] [ə; eɪ] [dæm] ['bæstərd] !
He's a damn bastard !
他是 一个 该死 混蛋 ！

是个混帐忘八羔子！ ”

[ðə; ði][ˈtoʊfu:] ['selər] ['ɔ:lsoʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ˌem i 'aɪ] ['tʃɛŋ] :
The tofu seller also cursed Mei Cheng :
这 豆腐 卖方 还 被诅咒的 梅 程 :

卖者豆腐的也骂那梅成：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "
" **You bastard** ! "
" 你 混蛋 ！ "

“你这混帐东西，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] ['kɑ:mpensert] [em 'i:] !
You have to compensate me !
你 有 到 补偿 我 ！

总得赔我！ ”

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ænd; ənd] [læft] .
Hou Huatai smiled broadly and laughed .
侯 华泰 微笑 总体而言 和 笑了 :

侯化泰笑嘻嘻的直乐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

" [gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [faɪt] ！ "
" **Go ahead and fight** ！ "

你们打吧！ ”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪr] .
They were watching the commotion from here .

他们 是 观看 这 骚动 从 这里 .

正在这里看热闹，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [tɔːr] [ə'pɑːrt][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːrmz] .
Unexpectedly , someone behind him tore apart his two arms .

不料 , 某人 在后面 他 撕裂 除 他的 二 武器 .

不料后面有人一分他的两只胳膊，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] ['tendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
They separated them using the method of separating tendons and bones .

他们 分开 他们 使用 这 方法 的 分离 肌腱 和 骨头 .

就用分筋错骨法给分开了。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Hou Huatai was taken aback .

侯 华泰 曾是 已采取 背 .

侯化泰一愣，

[streɪndʒ] ,
Strange ,
奇怪的 ,

“怪哉,

[huː] [ɪz][aɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

什么人？

" [dəʊnt] [dʒʊʊk] [ə'raʊnd] ！ "
" **Don't joke around** ！ "
" 不 开玩笑 大约 ！ "

别玩笑！ ”

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then a person came from behind .

然后 一个 人 来了 从 在后面 .

只见从后面过来一个人，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv][ˈaɪərn] ,
Face like a blade of iron ,
脸 喜欢 一个 刀刃 的 铁 ;

面如刀铁，

[ˈskweɪ] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[θɪk] ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
broad back and thick waist
广阔 后退 和 厚的 腰部

虎背熊腰，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [[ʃoʊn] ['braɪtli] .
His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目神光烁烁，

['klɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ;

白分明，

['sætɜːrən][ɪz] [fʊl] ,
Saturn is full ,
土星 是 满的 ;

土星丰满，

-
Sifangkou
-

四方口，

[ɪts] [ə; eɪ] [fʊl] [bɪəd] .
It's a full beard .
它是 一个 满的 胡须 .

是齐胡须，

[dʒet] [blæk] [ænd; ənd][trænz'luːs(ə)nt] ;
Jet black and translucent ;
喷射 黑色的 和 半透明 ;

漆黑透亮；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [bluː] [kreɪp] [sɪlk] [roʊb] .
He was wearing a long blue crepe silk robe .
他 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 长袍 .

身穿青绉绸一件长衫，

[ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['gɑːrmənt] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [sɪlk] .
The inner garment is lined with blue silk .
这 内 服装 是 衬里 和 蓝色的 丝绸 .

内衬蓝绸子中衣，

[waɪt] [sɑːks] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks on her feet
白色的 袜子 在 她 脚

足下白袜，

[blu:] [ˈdʌb(ə)] - [feɪst] [ju:z] ；
Blue double - faced shoes ；
蓝色的 双倍的 - 面对 鞋 ；

青双脸鞋；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][təˈbækəʊ] [paʊtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Holding a tobacco pouch in his hand
保持 一个 烟草 小袋 在 他的 手

手中拿着烟荷包、

[təˈbækəʊ] [paʊtʃ]
tobacco pouch
烟草 小袋

烟袋，

[ˈstændɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] ,
Standing before Hou Huatai , the Wind - Chasing Immortal Ape ,
常设 前 侯 华泰 , 这 风 - 追逐 不朽 猿 ,
站在追风仙猿侯化泰的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

“侯化泰，

[ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [nɜ:rv] !
You have some nerve !
你 有 一些 神经 ！

你这厮好大胆量！

[ləst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Last night in the store ,
最后的 夜晚 在 这 店铺 ,

昨夜晚在店中，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈhæpɪli] .
It was just one person shouting happily .
它 曾是 只是 一 人 喊叫 快乐地 .

就是一个人嚷的欢，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

你这还了得啦！

[ju:v] [kʌm] [hɪr] [əˈgen] [təˈdeɪ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] .
You've come here again today to show off .
你已经 来 这里 再次 今天 到 展示 离开 .

今日你又跑在这里来招摇，

[ˈhi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnər] .
He's just a small business owner .
他是 只是 一个 小的 商业 所有者 .

人家一个小买卖人，

[ju:; jʊ] [brʊk] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [pɔ:t] .
You broke someone else's pot .
你 打破 某人 其他人的 锅 .

你把人家的锅给弄坏了。

[tə'deɪ] [juː; jə] [rɪ'tɔːtɪd] ,
Today you retorted ,
今天 你 反驳 ,

今日你一还口，

[aɪ] [slæp][juː; jə] !
I'll slap you !
患病的 拍击 你 ！

我就给你一个嘴巴！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv] [iːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Hou Huatai was unable to move either of his arms .
侯 华泰 曾是 无法 到 移动 任何一个 的 他的 武器 .

侯化泰两只胳膊不能动，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

他也无可如何了。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] , [ˈsmʌɡli] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
That man was standing there , smugly talking about Hou Huatai .
那 男人 曾是 常设 那里 , 沾沾自喜 说 关于 侯 华泰 .

那人正在这里得意洋洋说着侯化泰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was another person behind him .
那里 曾是 其他 人 在后面 他 .

后面又有一人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [juːst] [ðə; ði] [tekˈniːk] [ʌv; əv] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [tuː; tə] [ˈseprət] [hɪm; ɪm] .
They also used the technique of separating tendons and bones to separate him .
他们 还 用过的 这 技术 的 分离 肌腱 和 骨头 到 分离 他 .

把他也用分筋错骨法给分开了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [strɔːŋɡər] [hændz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
There are always stronger hands among the strong .
那里 是 总是 更强 双手 之中 这 强的 .

真是强中更有强中手，

[brɪˈhaɪnd] [ˈevri] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [laɪz] [əˈnʌðər] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Behind every capable person lies another capable person .
在后面 每一个 有能力的 人 谎言 其他 有能力的 人 .

能人背后出能人。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [wʌn]
Chapter Twenty - One
章 二十 - 一

第二十一回

[ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] [rɪ'faɪnz] [ˈmedɪs(ə)n] [æt; ət] [ˈtemp(ə)l] ; - [ˈtævərn] [ˈgæðərz]
Immortal Master Refines Medicine at Qingxu Temple ; Huanzhang's Tavern Gathers
不朽 掌握 精炼 药品 在 清虚 寺庙 ; - 酒馆 聚集
[ˈhɪroʊz]
Heroes
英雄

仙师炼药清虚观 焕章酒肆会群雄

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[dəʊnt] [let] [ˈwʌrɪs] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 .

无事莫生愁，

[rɪˈɡret] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst]
Regret for the past
后悔 为了 这 过去的

悔从前，

[ðə; ði] [hʊk] [wʌz; wəz] [ˈloʊɜ-d] [ɪnkə'rektli] .
The hook was lowered incorrectly .
这 钩 曾是 降低 错误地 .

错下钩。

[ˈlæfɪŋ] [ˈlaʊdli] , [aɪ] [naʊ] [let][goʊ] .
Laughing loudly , I now let go .
笑 高声 , 我 现在 让 去 .

仰天大笑今丢手，

[ˈleɪzi] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈskɪptʃər]
Lazy to search for scriptures
懒惰的 到 搜索 为了 经文

经文懒搜，

[aɪm] [tu:] [ˈleɪzi] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪ'mɔ:tlz] [ɔ:r] [ˈbu:dəz] .
I'm too lazy to ask for anything from immortals or Buddhas .
我是 也 懒惰的 到 问 为了 任何事物 从 不朽者 或者 佛陀 .

仙佛懒求。

[ɪntrə'spek(ə)n] [ɪz][ˈoʊnli] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡɪlt] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] .
Introspection is only when there is no guilt in one's heart .
内省 是 仅有的什么时候 那里 是 不 有罪 在 一个人的 心 .

内省只在心无疚，

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Good and comfortable .
好的 和 舒服的 .

好优游。

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt]
Cultivating the Heart
耕作 这 心

心田耕种，

[meɪ] [ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑ:rɪst] [ˈevri] [jɪr] .
May you enjoy a bountiful harvest every year .
可能 你 享受 一个 丰富 收成 每一个 年 .

岁岁乐丰收。

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz] [səbˈdu:d] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [tekˈni:k] [tuː; tə][ˈdɪsləʊkeɪt] [ˈtendənz]
Hou Huatai was subdued by someone using a technique to dislocate tendons
侯 华泰 曾是 低沉的 经过 某人 使用 一个 技术 到 脱臼 肌腱
[ænd; ənd] [boʊnz] .
and bones .
和 骨头 .

那侯化泰被一人用分筋错骨法给治住了，

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hɑ:md] [ˈhuː] [hw:ɑ:tai] .
That person harmed Hou Huatai .
那 人 受到伤害 侯 华泰 .

那人一损侯化泰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] ,
He was speaking with great pride ,
他 曾是 请讲 和 伟大的 自豪 ,

说的正在得意之间，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈhʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈraɪvd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , another person arrived after him .
不料 , 其他 人 到达的 后 他 .

不想他后面又来一人，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [hɪm; ɪm][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [tekˈni:k] [ʌv; əv][ˈdɪsləʊkeɪtɪŋ] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
They separated him using the technique of dislocating tendons and bones .
他们 分开 他 使用 这 技术 的 脱臼 肌腱 和 骨头 .

把他也给用分筋错骨法分开了。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转过身来说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" **Oh dear** , "
" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈru:θləs] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
You're such a ruthless person !
你是 这样的 一个 无情 人 !

你这个人真是赶尽杀绝！

[ɪf] [ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [ðæts] [faɪn] .
If they just don't say anything , that's fine .
如果 他们 只是 不 说 任何事物 , 那就是 美好的 .

人家不言语也就是了，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [foʊ] [ɔ:f][jɔr; jər] [əˈbɪlətɪz] ?
Why must you show off your abilities ?
为什么 必须 你 展示 离开 你的 能力 ?

何必定要显你的能为？

[ðɪs] [ɪz][hiː; hi][ˈru:ʊʊ] !
This is He Ruo !
这 是 他 若 !

这是何若！ ”

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [lʊkt] [bæk] ,
Hou Huatai looked back ,
侯 华泰 看起来 后退 ,

侯化泰回头一看，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [spəʊk] ,
The person who spoke ,
这 人 WHO 辐 ,

说话的这个人，

[ˈoʊvər] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] ,
Over five feet tall ,
超过 五 脚 高的 ,

身高五尺以外，

[əˈraʊnd] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四旬，

[ʃɔ:rt] [ˈstætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈru:ji:] - [ˈjeɪpt] [ˈhedskɑ:rf] ,
Wearing a ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 如意 - 形状 头巾 ,

头戴如意道巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪ] [ˈ^weɪˈdʒu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a gray Guizhou silk robe ,
穿着 一个 灰色的 贵州 丝绸 长袍 ,

身穿灰色贵州绸道袍，

[ʃi:; ji] [wɔ:ɹ] [haɪ] - [ˈweɪstɪd] [waɪt] [sɪlk] [ˈstɑ:kɪŋz] .
She wore high - waisted white silk stockings .
她 穿着 高的 - 腰部 白色的 丝绸 长筒袜 .

足穿白绫高腰袜子，

[ˈplætfo:rm] [klaʊd] [ʃu:z] ;
Platform cloud shoes ;
平台 云 鞋 ;

厚底云鞋；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][ˈdʒɪndʒər] .
His face was as yellow as ginger .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 .

面如姜黄，

[ˈflæt] [tɑ:p][ænd; ənd] [raʊnd] [nek]
Flat top and round neck
平坦的 顶部 和 圆形的 脖子

顶平项圆，

[hɜ:r; həɹ] [ˈaɪˌbraʊz] [ˈslæntɪd] [ˈʌpwərdz] [tɔ:rdz] [hɜ:r; həɹ] [ˈtempəlz] .
Her eyebrows slanted upwards towards her temples .
她 眉毛 倾斜的 向上 向 她 寺庙 .

双眉斜飞入鬓，

[tu:] [aɪz] [skɔ:r] [pɔɪnts] .
Two eyes score points .
二 眼睛 分数 积分 .

二目白得分，

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒeɪd] [ˈpɪləɹ] ,
A nose like a jade pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ,

鼻如玉柱，

Sifangkou

四方口，
[tu:θ] [ˈfrægmənts] [ænd; ənd][ˈbroʊkən][dʒeɪd]
Tooth fragments and broken jade
齿 片段 和 破碎的 玉

牙排碎玉，
[ˈslɑɪtli] [lɔ:ŋ] [ˈmʌstæf; məˈstæʃ][ænd; ənd] [bɪɹd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][jæn][ˈpɜ:rs(ə)n] ;
Slightly long mustache and beard like those of a Yan person ;
轻微地 长的 胡子 和 胡须 喜欢 那些 的 一个 严 人 ；

微长燕民髭须；
[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpækɪdʒ] ,
Carrying a small package ,
携带 一个 小的 包裹 ，

身怀一个小小的包裹，
[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] .
He is a Taoist master .
他 是 一个 道教 掌握 。

是一位玄门道教，
[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
His appearance is extraordinary .
他的 外貌 是 非凡的 。

一表非俗。
[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hou Huatai took a look ,
侯 华泰 采取 一个 看 ，

侯化泰一看，
[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心中喜悦，
[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：
" [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈmæstər] , "
" **Immortal Master** , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长爷，
[ju:; jʊ] [səbˈdu:] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
You subdue that person .
你 征服 那 人 。

你把那人治住，
[ju:; jʊ][kæn; kən] [pɪntʃ] [ˌem ˈi:] .
You can pinch me .
你 能 捏 我 。

你把我给捏上吧。
[maɪ][ɑ:rmz][ɑ:r; ər] [sɔ:r] .
My arms are sore .
我的 武器 是 疮 。

我这两只胳膊疼痛，

[,aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi:; bi] [mu:vd] .
It cannot be moved .
它 不能 是 已搬 .

不能动转。”

[ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn]['ɔ:lsoʊ] [sed] :
The dark - skinned man also said :
这 黑暗的 - 去皮 男人 还 说 :

那黑汉也说:

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'plai] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][em 'i:] .
You can apply it for me .
你 能 申请 它 为了 我 .

你给我捏上吧，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I am a good person .
我 是 一个 好的 人 .

我是好人。”

[ðə; ði]['dɑʊɪst] [pri:st] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priest turned and left .
这 道教 牧师 转向 和 左边 .

那道人转身就走，

['hu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - [klæd][mæn][wɜ:r; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
Hou Huatai and the black - clad man were chasing after them relentlessly .
侯 华泰 和 这 黑色的 - 覆膜 男人 是 追逐 后 他们 毫不留情 .

侯化泰和那条黑汉二人后面苦苦的直追。

['æftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [west] ['entrəns] [ʌv; əv] [sɪfæn] [taʊn] ,
After exiting the west entrance of Sifang Town ,
后 退出 这 西方 入口 的 四方 镇 ,

出了四方镇西村口，

[hed] [saʊθ] .
Head south .
头 南 .

往南就走。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
They walked about a mile .
他们 步行 关于 一个 英里 .

约走了有一里之遥，

[ðə; ði]['dɑʊɪst] [pri:st] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
The Taoist priest saw that there was no one around .
这 道教 牧师 锯 那 那里 曾是 不 一 大约 .

那道人见四野无人，

[stɔ:p][ɪn][jɔr; jər] [træks] .
Stop in your tracks .
停止 在 你的 轨道 .

止住脚步，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][jɔ:; jər]['vɪzɪt] ?
What is the purpose of your visit ?
什么 是 这 目的 的 你的 访问 ？

“你二人是为什么？”

[lets] [spi:k] ['fræŋkli] [naʊ] !
Let's speak frankly now !
我们来吧 说话 坦率地说 现在 ！

趁此实说！ ”

[ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] [mæn] [sed] :
The dark - skinned man said :
这 黑暗的 - 去皮 男人 说 ：

那黑汉说：

" [aɪ] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [kɔ:l] [ɑ:n][hɪm; ɪm] . "
" I'll finish speaking and then I'll call on him . "
" 患病的 结束 请讲 和 然后 患病的 称呼 在 他 ． "

“我说完再叫他说。

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] ['pri:fektʃər] , ['si:tʃwɑ:n] .
I am from Chengdu Prefecture , Sichuan .
我 是 从 成都 州 , 四川 ．

我是四川成都府的人，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][,ɛks aɪ 'e] .
My surname is Xia .
我的 姓 是 夏 ．

我姓夏，

[mɪŋ] [dɪ'fæŋ] .
Ming Defang .
明 德芳 ．

名德芳。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['fɔ:rmən] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
I am a foreman in the government office .
我 是 一个 领班 在 这 政府 办公室 ．

我是府衙门一名班头。

[ɪts] [ɔ:l][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:d] [θi:vz] [hu:] [ru:m] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du]
It's all because of the lewd thieves who roam outside the south gate of Chengdu
它是 全部 因为 的 这 猥亵 窃贼 WHO 漫游 外部 这 南 门 的 成都

[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 ．

只因我们成都府南门外夜晚闹彩花淫贼，

[tu:] [laɪvz; lɪvz] [bɔ:st] [du:] [tu:; tə] [naɪf] ['wu:ndz] .
Two lives lost due to knife wounds .
二 生活 丢失的到期的 到 刀 伤口 ．

刀伤二命，

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] , [,ɛks aɪ 'e] - , [wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['kæptʃəɪɪŋ] [ðɪs] [θi:f] .
My elder brother , Xia Deyuan , was responsible for capturing this thief .
我的 长老 兄弟 , 夏 - , 曾是 负责的 为了 捕捉 这 贼 ．

我兄长夏德源因捉拿此贼，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [boʊl] ,
He received his flying bowl ,
他 已收到 他的 飞行 碗 ,

受了他的飞钵，

[sɪ'vɪrli] [ˈɪndʒəd] ,
Severely injured ,
严重 受伤 ,

身带重伤，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθiːfs] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [ˈtʃæŋlɪŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - [ˈhedɪd]
Only then did I learn that the thief's name was Li Changling , the Nine - Headed
仅有的 然后 做过 我 学习 那 这 小偷的 姓名 曾是 李 变形怪 , 这 九 - 标题
[ɪ'mɔːrt(ə)] .
Immortal .
不朽 .

才知道这个贼人名叫九首真人李长龄，

[hiː; hi][kæn; kən][hɪt][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [boʊl] .
He can hit his younger brother with a flying bowl .
他 能 打 他的 年轻 兄弟 和 一个 飞行 碗 .

会打世弟扇飞钵。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [əˈprentɪs] .
He had an apprentice .
他 有 一个 学徒 .

他有一个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈgɑʊ] [ˈrɒŋ] , [ðə; ði] [θɜːrd] - [ˈræŋkt] [ˈskɑːlər] .
His name was Gao Rong , the third - ranked scholar .
他的 姓名 曾是 高 荣 , 这 第三 - 排名 学者 .

名叫探花郎高荣。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈtʃʌŋˈdu] .
The two of them were inside and outside the city of Chengdu .
这 二 的 他们 是 里面 和 外部 这 城市 的 成都 .

他二人在成都府城里城外，

[θriː] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [faɪv] [maɪlz] ,
Three villages and five miles ,
三 村庄 和 五 英里 ,

三庄五里，

[ˈsevrəl] [desks] [wɜːr; wər] [left] [brɪˈhaɪnd] .
Several desks were left behind .
一些 桌子 是 左边 在后面 .

留下几案，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [reɪp] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈmɜːrdər] .
All of these were cases of rape followed by murder .
全部 的 这些 是 案例 的 强奸 随后 经过 谋杀 .

都是先奸后杀之案。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪm][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [kuːeɪfuː] [ˈjuːzər] ([ə; eɪ][ˈpɑːpjələr] [ɔːrt] [ˈvɪdiəʊ][ˈplætˌfɔːrm]) ,
Because I'm also a Kuaishou user (a popular short video platform) ,
因为 我是 还 一个 快手 用户 (一个 受欢迎的 短的 视频 平台) ,

因我也是充头一名快手，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz] [æt; ət] [siː]
Ordered to capture the thieves at sea
订购 到 捕获 这 窃贼 在 海

奉谕海捕拿贼，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈtreɪsɪz] [ɪn] [sɪfæŋ] [ˈtaʊn] .
Come and search for traces in Sifang Town .
来 和 搜索 为了 痕迹 在 四方 镇 .

来在四方镇找寻踪迹。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [li] ['tʃæŋlɪŋ] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
I saw that the Nine - Headed Immortal Li Changling was staying in the Spring
我 锯 那 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 曾是 入住 在 这 春天
[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ˈtræv(ə)] ['si:z(ə)n] [stɔ:r] .
Festival travel season store .
节日 旅行 季节 店铺 .

看见九首真人李长龄住在春运店内，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æt; ət] [naɪt] .
I want to take him at night .
我 想 到 拿 他 在 夜晚 .

我夜晚想要拿他，

['hu:] [hwɑ:tai] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [i:tʃ] [ru:m] ,
Hou Huatai shouted in each room ,
侯 华泰 喊叫 在 每个 房间 ,

被这个侯化泰他在各房上一嚷，

[aɪ 'ti:] [skerd] [em 'i:] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][maɪ][dʒɑ:b] .
It scared me away from my job .
它 害怕的 我 离开 从 我的 工作 .

把我的差事给吓跑了，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['si:krətli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] ['sɪɡəret] ['paʊtʃɪz] .
Therefore , I secretly gave him a few cigarette pouches .
所以 , 我 偷偷 给予 他 一个 很少 卷烟 小袋 .

因此我在暗中打了他几烟荷包。

[noʊ] [ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðæt] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['veri] [wel] .
know the way around that courtyard very well .
知道 这 方式 大约 那 庭院 非常 出色地 .

那院中我的道路甚熟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊdz] .
He was unfamiliar with the roads .
他 曾是 陌生 和 这 道路 .

他的道路不熟，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hɪd][br'haɪnd] .
Therefore , I hid behind .
所以 , 我 隐藏 在后面 .

故此我隐藏在背后，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [faɪnd][em 'i:] .
He didn't find me .
他 没有 寻找 我 .

他没有找着我。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['smæʃɪŋ] [plʌm] ['blɒsəmz] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [taʊn] [tə'deɪ] .
I saw him smashing plum blossoms at the west end of Sifang Town today .
我 锯 他 粉碎 李子 花朵 在 这 西方 结尾 的 四方 镇 今天 .

我今日在四方镇西头看见他摔梅成，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He changed his clothes .
他 已更改 他的 衣服 .

他换了一件衣服，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [strɔ:] ['tɜ:rbən] [ə'gen] .
He changed into a straw turban again .
他 已更改 进入 一个 稻草 头巾 再次 .

又换了一顶草纶巾，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [feɪk] [breɪd] .
She put on a fake braid .
她 放 在 一个 伪造的 编织 .

安了一条假辫子，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这段事，

[aɪm] ['æŋɡrɪ] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] [læst] [naɪt] .
I'm angry about what he did last night .
我是 生气的 关于 什么 他 做过 最后的 夜晚 .

我是气他昨夜之事，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [juːst] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˈsepəreɪtɪŋ] ['tendənz] [ænd; ænd] [boʊnz] [tuː; tə] ['seprət]
Therefore , I used the method of separating tendons and bones to separate
所以 , 我 用过的 这 方法 的 分离 肌腱 和 骨头 到 分离
[hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
his arms .
他的 武器 .

故此我用分筋错骨法把他膀臂分开了。

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsɪ] , ['daʊɪst] ['mæstər] .
I beg for your mercy , Taoist Master .
我 求 为了 你的 怜悯 , 道教 掌握 .

求道爷慈悲，

" [pɪntʃ] [ˌem 'iː] ! "
" Pinch me ! "
" 捏 我 ！ "

把我给捏上吧！ "

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ker] . "
" I didn't care . "
" 我 没有 关心 . "

“吾本是不管的。

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What happened to you ?
什么 发生 到 你 ?

你是怎么段事，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
We must also tell the truth .
我们 必须 还 告诉 这 真相 .

也要实说。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Hou Huatai then recounted the events of the past .
侯 华泰 然后 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

那侯化泰把以往之事说了一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

" [seɪv] [ðəm; ðəm] ! "
" Save them ! "
" 节省 他们 ! "

救人吧！ ”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [æskt] [ˌeks aɪ 'e] [di'fæŋ] :
The Taoist priest asked Xia Defang :
这 道教 牧师 问 夏 德芳 :

那道我问夏德芳：

" [frʌm; frəm] [hu:m] [dɪd][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['dɪsləʊ,keɪtɪŋ] ['tendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] ? "
" From whom did you learn the art of dislocating tendons and bones ? "
" 从 谁 做过 你 学习 这 艺术 的 脱臼 肌腱 和 骨头 ? "

“你是随何人所学的分筋错骨法？ ”

[ˌeks aɪ 'e] [di'fæŋ] [sed] :
Xia Defang said :
夏 德芳 说 :

夏德芳说：

[maɪ] ['mæstər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['tʃaɪnə] [si:] .
My master is from the East China Sea .
我的 掌握 是 从 这 东方 中国 海 .

“我师父是东海人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['kaʊ] [dʒɪŋlɔŋ] [frʌm; frəm] [teɪbəʊ] [taʊn] , [noʊn] [æz; əz] " ['aɪərn] - [bækt] ['ɡoʊldən]
His name is Cao Jinglong from Taibao Town , known as " Iron - Backed Golden
他的 姓名 是 曹 景龙 从 太保 镇 , 已知 作为 " 铁 - 支持的 金的
[sti:l] ['flaɪɪŋ] [naɪf] " .
Steel Flying Knife " .
钢 飞行 刀 " .

名叫铁背金钢飞刀太保镇东方曹景龙”。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] :
The Taoist priest nodded :
这 道教 牧师 点头 :

那道人点了点头：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

吾知道了。

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你过来吧，

[aɪl] [ni:d] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll knead it for you .
患病的 揉 它 为了 你 .

吾给你捏上。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæn] [stept] ['fɔːrwərd] .
Xia Defang stepped forward .
夏 德芳 步 向前 .

夏德芳往前一站，

[ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [priːst] [pɪntʃt] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
The Taoist priest pinched it with his hand ,
这 道教 牧师 捏 它 和 他的 手 ,

叫那道人用手一捏，

[ʃeɪk] [aɪ 'tiː] [twɑɪs] .
Shake it twice .
摇 它 两次 .

摇了两摇，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊə(r)] [ɔːl] ['betər] [naʊ] . "
" You're all better now " . "
" 你是 全部 更好的 现在 " . "

“你好了。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæn] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɪ'kʌvərd] .
Xia Defang has indeed recovered .
夏 德芳 有 的确 恢复 .

夏德芳果然是好了。

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [pɪntʃ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] [tuː] . "
" Pinch it for me too " . "
" 捏 它 为了 我 也 " . "

“也给我捏上吧，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] !
I pay my respects to you , sir !
我 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 !

我给你老请安了！ ”

[ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [priːst] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['huː] [hwɑːtaɪ]['oʊvər] .
The Taoist priest also called Hou Huatai over .
这 道教 牧师 还 称为 侯 华泰 超过 .

那道人也把侯化泰叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɑːn][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll put it on for you " . "
" 患病的 放 它 在 为了 你 " . "

“我给你捏上，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You are not allowed to fight with him .
你 是 不是 允许 到 斗争 和 他 .

你可不准和他争斗。

[wɒts] [rɔ:ŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有什么事，

[lets] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [fɜ:rst] .
Let's make things clear first .
我们来吧 制作 事物 清除 第一的 .

咱们先说明白了。”

[ˈhu:] [hwɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ] [wəʊnt] [der] [ə'gen] . "
" I won't dare again . "
" 我 惯于 敢 再次 . "

“不敢了，

[aɪ] [ˈkænɔ:t] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I cannot fight him .
我 不能 斗争 他 .

我也不能和他争斗。

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
This is not his fault .
这 是 不是 他的 过错 .

这件事不怨他，

[aɪ] [bleɪm] [maɪ'self][fɔ:r; fər] ['lækɪŋ] [maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
I blame myself for lacking my own opinion .
我 责备 我 为了 缺乏 我的 自己的 观点 .

怨我自己无主见，

永庆升平

第106/175页

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['hæpənd] .
That's why this happened .
那就是 为什么 这 发生 .

才有这段事情。

" [pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] , ['daʊɪst] [pri:st] ! "
" Please have mercy , Taoist priest ! "
" 请 有 怜悯 , 道教 牧师 ! "

道爷慈悲吧! "

[ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [pæst] [baɪ] .
The Taoist priest passed by .
这 道教 牧师 通过了 经过 .

那道人过去，

[ðeɪ] [pɪntʃt] ['hu:] - [boʊnz] [tə'geðər] .
They pinched Hou Huatai's bones together .
他们 捏 侯 - 骨头 一起 .

把侯化泰给捏上骨缝。

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪ'fæŋ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] .
Xia Defang came over to apologize .
夏 德芳 来了 超过 到 道歉 .

夏德芳过来赔罪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] ['hu:] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ,

“侯兄，

[aɪ] ['æktɪd] ['ræʃli] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['rekləsənəs] .
I acted rashly in a moment of recklessness .
我 行动 贸然 在 一个 片刻 的 鲁莽 .

我一时莽撞，

['meni] [ə'fensɪz] ,
Many offenses ,
许多 犯罪 ,

多有冒犯，

[aɪ][beg][maɪ] ['brʌðəz] [fər'gɪvnəs] .
I beg my brother's forgiveness .
我 求 我的 兄弟 饶恕 .

望求兄长恕罪。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[wiː; wi] [hit] [aɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

“你我一见如故，

[aɪ] ['kænɑːt] [hoʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I cannot hold a grudge against you .
我 不能 抓住 一个 怨恨 反对 你 .

我也不能记恨于你。

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] ,
This Taoist priest ,
这 道教 牧师 ,

这位道爷，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ?
What is your honorable name ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 ?

你老贵姓大名，

[wɪtʃ] ['feɪməs] ['maʊntnɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
Which famous mountains are there ?
哪个 著名的 山脉 是 那里 ?

何处名山，

[wɪtʃ] [keɪv] ?
Which cave ?
哪个 洞穴 ?

哪座洞府？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [smaɪld] ['slɑːtli] .
The Taoist priest smiled slightly .
这 道教 牧师 微笑 轻微地 .

那道人微然一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] , [bəʊθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Please come with me , both of you . "
" 请 来 和 我 , 两个都 的 你 . "

“二位随我来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [sɪfæŋ] [taʊn] ,
Upon arriving at Sifang Town ,
之上 抵达 在 四方 镇 ,

到了四方镇，

[faɪnd][ə; eɪ] [tiː] [plæn'teɪ(ə)n] ,
Find a tea plantation ,
寻找 一个 茶 种植园 ,

找一个茶园，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] ['liːtər] .
Let's discuss this in more detail later .
我们来吧 讨论 这 在 更多的 细节 之后 .

你我再为细谈。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] ?
Who is this Taoist priest ?
WHO 是 这 道教 牧师 ?

这个道人是谁？

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz]['gʌ] - , [hu:] [iks'plɔ:d] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] .
This person is Gu Huanzhang , who explored Mount Emei in the previous book .
这 人 是 顾 - , WHO 探索 山 峨眉 在 这 以前的 书 .

此人就是前部书中探峨嵋山的顾焕章。

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ji:; ji] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
That was because he was captured by Ye Shouqing , the head of the

[maʊnt(ə)n] [pə'trɔʊl] , [ðæt] [deɪ] .
mountain patrol , that day .
山 巡逻 , 那 天 .

只因那日他被巡山会总叶守清拿住，

[ðeɪ] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['temp(ə)] .
They gave away the Five Clouds Temple .
他们 给予 离开 这 五 云 寺庙 .

送了五云观，

[mi:tiŋ] ['red,bɪrd] [mɑ:]['dʒi:] ,
Meeting Redbeard Ma Jie ,

遇见红胡子马杰，

[seɪv] [hɪm; ɪm]
Save him
节省 他

把他救下来，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [klaʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

改换了衣服，

[send] [ðem; ðəm] ['westwərd] .
Send them westward .
发送 他们 向西 .

送至往西走，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st]
Fear of the East
害怕 的 这 东方

怕东、

[saʊθ] ,
South ,
南 ,

南、

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət] ['baɪsən] [pæs] .
There is an ambush at Beisan Pass .
那里 是 一个 伏击 在 贝桑 经过 .

北三山口有埋伏，

['meni] [ɪnkən'vi:njənsɪz]
Many inconveniences
许多 不便之处

多有不便，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ˈeniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

并无人迹。

[hiː; hi][klaɪmd][ðə; ði][rɪdʒ][hɪm'self] .
He climbed the ridge himself .
他 攀登 这 岭 他自己 .

自己扒着岭，

[wiː; wi][wɔːkt][əˈraʊnd][ˈsevrəl][sloʊps][əˈraʊnd][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][piːk] .
We walked around several slopes around the mountain peak .
我们 步行 大约 一些 连续下坡 大约 这 山 顶峰 .

绕山峰走了有几道山坡，

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][siː][wɜːr; wər][ˈkaʊntləs][stɑːrz] .
All I could see were countless stars .
全部 我 可以 看 是 无数 明星 .

只见满天星斗，

[ˈdɑːrkənəs] .
Darkness .
黑暗 .

黑暗暗。

[rɪˈlaɪn][ɑːn][ˈɡʌ]-[gʊd][ˈaɪsaɪt] ,
Relying on Gu Huanzhang's good eyesight ,
依靠 在 顾 - 好的 视力 ,

依仗着那顾焕章是两只好眼，

[siː][ˈveri][fɑːr] ,
See very far ,
看 非常 远的 ,

瞧的甚远，

[laɪts][kʊd; kəd][biː; bi][ˈfeɪntli][siːn][ˈʃaɪnɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][nɔːrθˈwest][ˈmaʊntnɪz] .
Lights could be faintly seen shining from the northwest mountains .
灯 可以 是 淡淡的 已见 灼灼 从 这 西北 山脉 .

见西北山中隐隐射出灯光，

[hiː; hi][ˈstroʊld][ˈfɔːrwərd][æt; ət][hɪz; ɪz][oʊn][peɪs] .
He strolled forward at his own pace .
他 漫步 向前 在 他的 自己的 步伐 .

自己信步往前行走，

[aɪˈtiː][ɪz][əˈbaʊt][faɪv][ɔːr][sɪks][maɪlz][əˈweɪ] .
It is about five or six miles away .
它 是 关于 五 或者 六 英里 离开 .

约有五六里之遥，

[əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Arrived at the temple .
到达的 在 这 寺庙 .

来至庙前。

[aɪ][hɜːrd][ˈsʌmwʌn][ɪnˈsaɪd][ˈbæŋɪŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈteɪbl][ænd; ænd][ˈsɪŋɪŋ] .
I heard someone inside banging on the table and singing .
我 听到 某人 里面 砰砰作响 在 这 桌子 和 歌唱 .

听见里面有击桌作歌，

[laʊd][vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音洪亮，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər] [ˈbəʊndləs] .
Heaven and earth are boundless .
天堂 和 地球 是 无边无际 .

天地无边，

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] [ɪz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈpi:sf(ə)] .
The ancient temple is quiet and peaceful .
这 古老的 寺庙 是 安静的 和 和平 .

古庙清闲。

[ðə; ðɪ] [haɪ] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [hɔ:l] ,
The high seat of the mountain hall ,
这 高的 座位 的 这 山 大厅 ,

山堂高座，

[ðə; ðɪ] [ˈleɪmən] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:p] [ˈwɜ:riɪŋ] .
The laymen should stop worrying .
这 外行 应该 停止 令人担忧 .

俗士休缠。

[kənˈtentmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔ:vərti] [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ]
Contentment with poverty and finding joy in the Way
满意 和 贫困 和 寻找 喜悦 在 这 方式

安贫乐道，

[hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃənz] [ˈvænɪʃt] .
His ambitions vanished .
他的 抱负 消失了 .

志趣消然。

[ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
The courtyard is filled with flowers and plants .
这 庭院 是 已填 和 花朵 和 植物 .

盈庭花草，

[ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈskɹɪptʃər] .
The table was filled with scriptures .
这 桌子 曾是 已填 和 经文 .

满案经篇。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈentər] [æt; ət] [wɪl] .
You may enter at will .
你 可能 进入 在 将要 .

进可随意，

[rɪˈtri:t] [fɔ:r; fər] [ˌentərˈteɪnmənt]
Retreat for entertainment
撤退 为了 娱乐

退可消遣、

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈpɔ:səb(ə)][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [pi:s] .
It is possible to achieve peace .
它 是 可能的 到 达到 和平 .

可图安。

[ˌbæmˈbu:] [fens] [ænd; ənd] [θætʃt] [ˈkɑ:tɪdʒ]
Bamboo fence and thatched cottage
竹子 栅栏 和 茅草屋顶 小屋

竹篱茅舍，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd] .

As long as you have a broad mind .
作为 长的 作为 你 有 一个 广阔 头脑 .

只要心宽。

[kloʊðz] [ki:p] [ju:; jʊ][wɔ:rm] .

Clothes keep you warm .
衣服 保持 你 温暖的 .

布衣得暖，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][bi: bi] [nu:] [wɪˈðəʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] .

Nothing can be new without breaking it .
没有什么 能 是 新的 没有 打破 它 .

不破不鲜。

[ˈi:tɪŋ] [dʒeɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]

Eating jade during the day
吃 玉 期间 这 天

日间食玉，

[i:t] [θri:] [fʊl] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Eat three full meals a day .
吃 三 满的 餐 一个 天 .

饱饭三餐。

[aɪ][du:][nɔ:t] [si:k] [ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

I do not seek gold and jade .
我 做 不是 寻找 金子 和 玉 .

不求金玉贵，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈli:ʒərli] [laɪf] .

I only wish for a peaceful and leisurely life .
我 仅有的 希望 为了 一个 和平 和 悠闲 生活 .

但愿乐清闲。

[aɪm][nɔ:t] [deɪ] .

I'm not deaf .
我是 不是 聋 .

我也不聋，

[nɔ:t] [mju:t] ,

Not mute ,
不是 沉默的 ,

也不哑，

[ɪts] [nɔ:t] [ˈbʌmpi] .

It's not bumpy .
它是 不是 起疙瘩的 .

也不颠，

[ə; eɪ] [ˈreɪdiənt] [ˈspɪrɪt] [ˈeməˌneɪts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .

A radiant spirit emanates from his chest .
一个 辐射状 精神 散发 从 他的 胸部 .

胸中飘洒有神颜。

[ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ˈpoʊətri] .

And I love poetry .
和 我 爱 诗 .

且喜诗歌，

[drɪŋk] [wen] [ˈθɜ:rsti] .

Drink when thirsty .
喝 什么时候 渴 .

渴时饮，

[sli:p] [wen] [jʊə(r)] [ˈtaɪəd] .
Sleep when you're tired .
睡觉 什么时候 你是 疲劳的 .

倦时眠。

[ˈgʌ] - [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [saʊnd] .
Gu Huanzhang followed the sound .
顾 - 随后 这 声音 .

顾焕章顺声音找去，

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [dru:] [nɪr] ,
As it drew near ,
作为 它 画 靠近 ,

及至临近，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] .
It turned out to be an ancient temple .
它 转向 出去 到 是 一个 古老的 寺庙 .

原来是一座古庙，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [əˈbʌv] [ri:dʒ] " [kɪŋkwən] [ˈtemp(ə)] " .
The inscription above reads " Qingquan Temple " .
这 题词 多于 阅读 " 清泉 寺庙 " .

上写的“清泉观”。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He knocked on the mountain gate several times .
他 敲门 在 这 山 门 一些 时代 .

连扣了几下山门，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
Taoist priest emerged from inside .
道教 牧师 出现 从 里面 .

从里面出来了一位玄门道教，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gɔ:z] [ˈlæntərn] ,
Holding a gauze lantern ,
保持 一个 纱布 灯笼 ,

手提着一个纱灯笼，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Open the door .
打开 这 门 .

把门开放，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [ʌv; əv] [naɪt] , "
In the darkness of night , "
" 在 这 黑暗 的 夜晚 , "

“昏夜之间，

[hu:] [iz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ?
Who is knocking at the door ?
WHO 是 敲门 在 这 门 ?

何人叩门? ”

[ˈgʌ] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Gu Huanzhang looked up and saw . . .
顾 - 看起来 向上 和 锯 . . .

顾焕章抬头一看，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [si:n] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] .
But all that was seen was this Taoist priest .

但 全部 那 曾是 已见 曾是 这 道教 牧师 .

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'pɪrəns] .
He has a distinctive appearance .

他 有 一个 独特的 外貌 .

相貌清奇。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :

你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[naɪn] - [bi:m] ['tɜ:rbən]
Nine - beam turban

九 - 光束 头巾

九梁巾，

[wer] [ɑ:n] [hed]
Wear on head

穿 在 头

头上戴，

[,ɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] ,
Inlaid with jewels ,

镶嵌 和 珠宝 ,

嵌宝珠，

['reɪdɪənt] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)] .
Radiant and colorful .

辐射状 和 丰富多彩的 .

光华彩。

[ðə; ði] [blu:] ['sætn] ['daʊɪst] [roʊb] [kæn; kən][bi:; bi] ['teɪlərd] [tu:; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['bɑ:di] .
The blue satin Taoist robe can be tailored to fit the body .

这 蓝色的 缎 道教 长袍 能 是 量身定制 到 合身 这 身体 .

蓝缎道袍可身裁，

['wɔ:tər] [ænd; ənd]['faɪər] [swer] [ðə; ði] ['tæsəlz] .
Water and fire sway the tassels .

水 和 火 摇摆 这 流苏 .

水火垂穗儿摆。

[waɪt] [saɪk] ['stɔ:kɪŋz]
White silk stockings

白色的 丝绸 长筒袜

白绫袜，

[klaʊd] - ['klaɪmɪŋ] [ʃu:z] .
Cloud - climbing shoes .

云 - 攀登 鞋 .

登云鞋。

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet

高度 七 脚

身高七尺，

['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
Over fifty years old .

超过 五十 年 老的 .

年过半百。

[skwər] [feɪs]
Square face

正方形 脸

四方脸，

[braɪt] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] [waɪt] .
Bright and translucent white .

明亮的 和 半透明 白色的 .

亮透白。

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:rz]
Eyes like bright stars

眼睛 喜欢 明亮的 明星

目如亮星，

['aɪ,braʊz] [ɑ:r; əɹ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [eɪt] ['kʌlɜ:z] .
Eye brows are divided into eight colors .

眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩。

[ðə; ði][eɪm][ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .

这 目的 是 直的 .

准头端正，

[red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ]
Red lips and white teeth

红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪrd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Half of his beard covered his chest .

一半 的 他的 胡须 涵盖 他的 胸部 .

半部胡须胸前盖。

[ɪts] [pjʊr] [ænd; ənd] [ɪ'θɪriəl] ['kwɑ:ləti][ɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
Its pure and ethereal quality is extraordinary .

它是 纯的 和 空灵的 质量 是 非凡的 .

清气飘然非凡品，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['gəʊldən] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [reɪlm] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə]
Indeed , he was a golden immortal from the upper realm descending to
[pɛŋ'lai] .
Penglai .

蓬莱 .

果然是上界金仙下蓬莱。

[ˈæftər] [ˈgʌ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He repeatedly cupped his hands and said :
他 反复 杯状 他的 双手 和 说 :

连连拱手说：

" [gˈriːtɪŋz] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] ! "
" Greetings , Immortal Master ! "
" 问候 , 不朽 掌握 ！ "

“仙长请了！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The Taoist priest took a look ,
这 道教 牧师 采取 一个 看 ,

那道长一看，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪkˈskleɪmd] " [waʊ] ! "
She exclaimed " Wow ! "
她 惊呼 " 哇 ！ "

“哇呀”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juːv] [əˈraɪvd] ?
You've arrived ?
你已经 到达的 ？

你来了？

[jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
Your humble brother has been waiting for you for a long time !
你的 谦逊的 兄弟 有 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 ！

愚兄久候多时了！ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ˈbrʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [em ˈiː] ?
How did you know me ?
如何 做过 你 知道 我 ？

你怎么知道我？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
The Taoist priest hurriedly said :
这 道教 牧师 匆匆 说 :

那道人忙说：

" [dʒuːniər] [ˈbrʌðər] , "

" **Junior brother** , "

" 初级 兄弟 , "

“师弟，

[dəʊnt] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][em ˈiː] .

Don't hide it from me .

不 隐藏 它 从 我 .

你不要隐瞒我，

[aɪ][ei ˈem][jʊr; jər] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈsɔːŋ]ʃæn] .

I am your senior brother , Huang Songshan .

我 是 你的 高级的 兄弟 , 黄 松山 .

我是你师兄黄松山。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgʌ] -

Upon hearing this , Gu Huanzhang

之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章闻听，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [rɪˈpiːtɪdli] .

He kowtowed repeatedly .

他 叩头 反复 .

连连叩头，

[ɪkˈsplɛɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aʊtʃ] ! "

" **Ouch !** "

" 哎哟 ! "

“唔呀！

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] .

It turns out to be the eldest brother .

它 转弯 出去 到 是 这 长子 兄弟 .

原来是大师兄，

[gˈriːtɪŋz] , [jʌŋ] [mæn] !

Greetings , young man !

问候 , 年轻的 男人 !

小弟有礼！ ”

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] [ɪn] [rɪˈspekt] .

Kneel down and kowtow in respect .

下跪 向下 和 磕头 在 尊重 .

跪倒叩头行礼，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈsɔːŋ]ʃæn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .

Huang Songshan helped him up with his hands .

黄 松山 帮助 他 向上 和 他的 双手 .

黄松山用手搀扶起来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .

The two entered through the side gate .

这 二 进入 通过 这 边 门 .

二人进了角门儿，

[əˈraɪvd] [æt; ət][hekʃuːɑːn] .

Arrived at Hexuan .

到达的 在 和轩 .

来至鹤轩。

[tu:] [bɔɪz] [sɜ:rvd] [paɪn] ['ni:d(ə)] [ti:] .
Two boys served pine needle tea .
二 男孩们 服务 松树 针 茶 :

有两个童儿献上松萝茶来，

[ðeɪ] [æskt] ['gʌ] - [wer] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They asked Gu Huanzhang where he came from .
他们 问 顾 - 在哪里 他 来了 从 :

问顾焕章是从何处来。

['gʌ] - [wʌz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ['prɪnsɪz] [kæmp] .
Gu Huanzhang was inside the Divine Power Prince's camp .
顾 - 曾是 里面 这 神圣的 力量 王子的 营 :

顾焕章把在神力王爷大营之内，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði][,ekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] ,
Accompanying the expedition to Sichuan ,
随同 这 远征 到 四川 ,

随征四川，

" [ðə; ði] [prɪns] [set] [ʌp] [kæmp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['i:stərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] . "
" The prince set up camp outside the eastern pass of Mount Emei . "
" 这 王子 放 向上 营 外部 这 东 经过 的 山 峨眉 . "

“王爷到了峨嵋山东山口外扎营，

[noʊ] [wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] ['entər] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
No one dared to enter this mountain .
不 一 敢于 到 进入 这 山 :

无人敢进这座山。

[aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [waɪl] ['traɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] .
I was captured while trying to find the southern pass .
我 曾是 捕获 尽管 尝试 到 寻找 这 南部 经过 :

我讨令探南山口被捉，

[aɪ] [met] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] , [red] - ['bɪrdɪd] [mɑ:][ˈdʒi:] .
I met my sworn brother , Red - Bearded Ma Jie .
我 遇见 我的 宣誓 兄弟 , 红色的 - 留着胡子的 马 杰 :

遇见我结义的兄长红胡子马杰，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['i:ðər] .
I didn't intend to live either .
我 没有 打算 到 居住 任何一个 :

我也未打算活，

[hi:; hi] ['si:krətli] [let] [em 'i:] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
He secretly let me escape to the Western Hills .
他 偷偷 让 我 逃脱 到 这 西 丘陵 :

他暗中放我从西山中逃命。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [naʊ] ,
I have come here now ,
我 有 来 这里 现在 ,

我今至此，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I was fortunate to meet my elder brother .
我 曾是 幸运 到 见面 我的 长老 兄弟 :

幸遇兄长。”

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['sɔ:ŋʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" ['mæstər] [sed] [aɪ 'ti:] [b:ŋ] [ə'gəʊ] . "

" **Master said it long ago** . "

" 掌握 说 它 长的 前 ； "

“师傅早就说过，

[jɔːr; jər] [gri:d] ['hæznt] [səb'saidɪd] .

Your greed hasn't subsided .

你的 贪婪 还没有 平静下来 ；

你的贪心未退，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔːrli] ['sʌfər] [hɑ:rm][frʌm; frəm] [θi:vz] .

They will surely suffer harm from thieves .

他们 将要 一定 遭受 伤害 从 窃贼 ；

必受贼人之害。

[bæk] [ðen] , [aɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Back then , I rushed to catch up with you .

后退 然后 ， 我 匆忙 到 抓住 向上 和 你 ；

当年给你赶棒、

[ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf]

Short - handled knife

短的 - 处理 刀

短把刀，

[ði:z] [tu:] [prə'tektɪv] ['treʒərz] ,

These two protective treasures ,

这些 二 保护的 宝藏 ；

这护身双宝，

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] ['wepənz] ,

With these two weapons ,

和 这些 二 武器 ；

有此两件兵刃，

[ju:; jʊ] [kəm'pi:t] ['fɪːrslɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ;

You compete fiercely in the arena of fame and fortune ;

你 竞争 激烈地 在 这 竞技场 的 名声 和 财富 ；

你在名利场中争强；

[wɪ'ðəʊt] [ði:z] [tu:] ['aɪtəmz] ,

Without these two items ,

没有 这些 二 项目 ；

如无这两件物件，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kwɪkli]

Returning to the mountain quickly

返回 到 这 山 迅速地

急速归山，

[ɪf] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

If not returning to the mountain ,

如果 不是 返回 到 这 山 ；

如不归山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [tu:; tə][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

There is a risk to their lives .

那里 是 一个 风险 到 他们的 生活 ；

恐有性命之虞。

[aɪ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][maɪ] ['mæstəz] ['ɔ:rdərz] .

I was acting on my master's orders .

我 曾是 表演 在 我的 硕士学位 订单 ；

我奉师傅之命，

[ˈpræktɪs] [hɪr] .
Practice here .
实践 这里 .

在这里修行。

[aɪv] [ˈɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [maɪ] [ˈmæstər] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][eɪdʒ][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] .
I've often heard my master talk about your age and appearance .
我已经 经常 听到 我的 掌握 讲话 关于 你的 年龄 和 外貌 .

我听师傅常说你的年岁相貌，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ,
Therefore , the moment I saw you ,

故此我一见你，

[aɪ] [nu:] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ˈgʌ] - .
I knew you were Gu Huanzhang .
我 知道 你 是 顾 - .

就知你是顾焕章。

[jʊr; jər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - (-) .
Your nickname is Congshan (从善) .
你的 昵称 是 - (-) .

你的号叫从善，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?

对不对? ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[aɪ] [si:] .
I see .
我 看 .

我知道了。

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈmæstər] [naʊ] ?
Where is the master now ?
在哪里 是 这 掌握 现在 ?

师傅现在在哪里? ”

[ˈhwæn, ˈhwa:ŋ] [ˈsɔ:ŋˈʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" [naʊ] , [æt; ət] [ˈtemp(ə)] ,
" **Now , at Qingxu Temple ,**
" 现在 , 在 清虚 寺庙 ,

“现在清虚观，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [təˈmɑ:roʊ] .
I'll take you there tomorrow .
患病的 拿 你 那里 明天 .

我明日送你去，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] " [tʃaɪld] [ˈgɑːrdiən] . "
This place is called " Child Guardian . "
这 地方 是 称为 " 孩子 监护人 . "

这里叫童儿看守。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [ˈrestɪd] .
The two drank a few cups of wine and then rested .
这 二 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 和 然后 休息 .

二人吃了几杯酒安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The two took a detour out of the mountain .
这 二 采取 一个 車輛改道 出去 的 这 山 .

二人绕道出山。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了几日，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈtemp(ə)] .
That day , I went to Qingxu Temple .
那 天 , 我 去 到 清虚 寺庙 .

这日到清虚观。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [siːz] [griːn] [ˈmaʊntnɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] .
But then one sees green mountains like a painting .
但 然后 一 看到 绿色的 山脉 喜欢 一个 绘画 .

但则见青山如画，

[klɪfs] [ænd; ənd] [ˈrɑːki] [piːks]
Cliffs and rocky peaks
悬崖 和 岩石 高峰

峭壁石峰，

[triːz] [ɪn][ˈroʊz; ˈrəʊz] ,
Trees in rows ,
树木 在 行 ,

树木成行，

[ˈwaɪld,flaʊəz] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] .
Wildflowers catch the eye .
野花 抓住 这 眼睛 .

山花映目，

[griːn] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [klɪr] [ˈwɔːtərz]
Green mountains and clear waters
绿色的 山脉 和 清除 水

青山绿水，

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)][wʌz; wəz] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)] [hæfweɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The ancient temple was faintly visible halfway up the mountain .
这 古老的 寺庙 曾是 淡淡的 可见的 半 向上 这 山 .

半山隐隐露出那座古庙来。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈbɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The palace buildings were bright and clear .
这 宫殿 建筑物 是 明亮的 和 清除 .

殿宇鲜明，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The mountain gate is tall and imposing .
这 山 门 是 高的 和 气势磅礴 .
山门高大。

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
The two arrived at the door .
这 二 到达的 在 这 门 .
二人至门首，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən][ænd; ənd] ['entə] .
Push the door open and enter .
推 这 门 打开 和 进入 .
推门而入。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon reaching the east side of the main hall ,
之上 到达 这 东方 边 的 这 主要的 大厅 ,
到了大殿东边，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fɔ:r] [gri:n] [skri:n] [dɔ:z] .
There are four green screen doors .
那里 是 四 绿色的 屏幕 门 .
有四扇绿屏门，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two went inside and took a look .
这 二 去 里面 和 采取 一个 看 .
二人进去一看，

[ɪt 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
It consists of three rooms facing north .
它 由 的 三 房间 面向 北 .
是北上房三间。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .
二人进去，

['si:ɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ['medɪteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Seeing the old master meditating in the clouds ,
看到 这 老的 掌握 冥想 在 这 云 ,
见老师傅在云打坐，

[ðə; ði] [tu:] [bəʊd] .
The two bowed .
这 二 鞠躬 .
二人行礼。

['mæstər] [oʊ'jɑ:ŋ] [fɑ:n; jæn] [sed] :
Master Ouyang Shan said :
掌握 欧阳 山 说 :
欧阳山真人说：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [tu:] [ə'raɪvd] ? "
" Have you two arrived ? "
" 有 你 二 到达的 ? "
“你二人来了吗？

[lets] [goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] ['gæðər] [hɜ:rb] .
Let's go up the mountain to gather herbs .
我们来吧 去 向上 这 山 到 收集 草药 .
上后山采药去吧。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋˈjæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄松山说 :

黄松山说：

" [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" This disciple takes his leave . "
" 这弟子需要他的离开 . "

“弟子告辞了。”

[ˈgʌ] - [ɪz] [ʌnˈhɑːrmd] .
Gu Huanzhang is unharmed .
顾 - 是 毫发无损 .

顾焕章无事，

[sʌm; səm] [ˈwaɪldˌflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈgraːsɪz] [wɜːr; wər] [ˈpeɪntɪd] .
Some wildflowers and grasses were painted .
一些 野花 和 草 是 绘 .

彩了些山花山草，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
It was handed over to the old master in the temple .
它 曾是 递交 超过 到 这 老的 掌握 在 这 寺庙 .

在庙中交给老真人，

[hiː; hi] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [pɪlz] , [ˈpaʊdəz] , [ˈɔɪntmənts] , [ænd; ənd] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsnz] .
He prepared some pills , powders , ointments , and miraculous medicines .
他 准备 一些 药片 , 粉末 , 药膏 , 和 神奇 药物 .

配了些丸散膏丹妙药。

[ˈgʌ] - [ˈlɜːrɪd] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ˈhiːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
Gu Huanzhang learned the methods of healing from his master .
顾 - 学习 这 方法 的 康复 从 他的 掌握 .

顾焕章跟师傅习学那治病之法，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I lived there for a year .
我 居住地 那里 为了 一个 年 .

住了有一年之久。

[ˈsʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
Suddenly on this day ,
突然 在 这 天 ,

忽然这日，

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈletər] .
His master gave him a letter .
他的 掌握 给予 他 一个 信 .

他师傅给了他一封柬帖，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Tell him to come down the mountain .
告诉 他 到 来 向下 这 山 .

叫他下山，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [ɪnˈspektɪd] [ðæt] [deɪ] ;
It was opened and inspected that day ;
它 曾是 打开 和 检查 那 天 ;

是日拆看；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm] [mɪˈrækjələs] [ˈmedɪs(ə)n] .
He was given some miraculous medicine .
他 曾是 给定 一些 神奇 药品 .

给了他些妙药，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [hi:l] [ðə; ði] [sɪk] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Tell him to heal the sick along the way .
告诉 他 到 愈合 这 生病的 沿着 这 方式 .

叫他沿路之上医治病症。

[ˈgʌ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Gu Huanzhang nodded in agreement .
顾 点 头 在 协议 .

顾焕章点头答应，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They accepted the order and descended the mountain .
他们 公认 这 命令 和 下降 这 山 .

领命下山。

[goʊ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei]
Go along the way
去 沿着 这 方式

顺路而行，

[ðə; ði] [taʊn] [[ɑːps] [ðæt] [pæst] [θru:] ,
The town shops that passed through ,
这 镇 商店 那 通过了 通过 ,

所过山庄镇店，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] ,
When you encounter a sick person ,
什么时候 你 遇到 一个 生病的 人 ,

遇见有病之人，

[dɪ'livər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
Deliver the medicine according to the prescription .
递送 这 药品 根据 到 这 处方 .

按方送药，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [sɪk] .
He helped the sick .
他 帮助 这 生病的 .

周济病人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['entrəns] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [taʊn] .
He arrived at the west entrance of Sifang Town .
他 到达的 在 这 西方 入口 的 四方 镇 .

他来至四方镇西村口，

[dʒʌst] [ðen] , [ɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['sepəreɪtɪŋ] ['huː] - [boʊnz] .
Just then , Xia Defang was seen separating Hou Huatai's bones .
只是 然后 , 夏 德芳 曾是 已见 分离 侯 - 骨头 .

正看见那夏德芳把侯化泰的骨缝儿给分开了，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] ,
He looked at it ,
他 看起来 在 它 ,

他一看，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

路见不平，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [ˌeks aɪ 'e] [dɪ'fæn] .
They also managed to subdue Xia Defang .
他们 还 管理 到 征服 夏 德芳 .
他们也把夏德芳给治住了。

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .
他就走，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ˈvɪlɪdʒ] .
The two chased each other to the edge of the village .
这 二 追逐 每个 其他 到 这 边缘 的 这 村庄 .
二人追至村外，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .
问明白了，

[pɪntʃ] [ðə; ði] [tuː] [ˈv; əv][ðəm; ðəm] ,
Pinch the two of them ,
捏 这 二 的 他们 ,
给二人捏上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ɪn] [sɪfæn] [taʊn] . "
" You two come with me to the teahouse in Sifang Town . "
" 你 二 来 和 我 到 这 茶馆 在 四方 镇 . "
“你二人跟我到四方镇茶馆之内，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [tuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I will tell you two what to say .
我 将要 告诉 你 二 什么 到 说 .
吾告诉你二人话。”

[ˈhuː] [hwaɪˈtaɪ][ænd; ənd][ˌeks aɪ 'e] [dɪ'fæn] [sed] :
Hou Huatai and Xia Defang said :
侯 华泰 和 夏 德芳 说 :
侯化泰与夏德芳说：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" What is your honorable name , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "
“你老人家尊姓仙名？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] ?
What should I call you ?
什么 应该 我 称呼 你 ?
怎么称呼？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说：

" [juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" You two come with me . "
" 你 二 来 和 我 . "
“你二人随我来，

[wen] [wi:: wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] [stɔ:r] ,
When we arrived at the town store ,
什么时候 我们 到达的 在 这 镇 店铺 ,
到了那镇店上，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:: tə] [tɔ:k] .
Let's find a place to talk .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 讲话 .
找个所在说话。

[aɪ][mʌst; məst][gɒv][fɜ:rst] !
I must go first !
我 必须 去 第一的 !
吾要头前走哉! ”

[ðə; ði] [θri:] ['entərd] [ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three entered the south entrance of the village .
这 三 进入 这 南 入口 的 这 村庄 .
三人进了南村口，

[wɔ:k] [tu:: tə][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] ,
Walk to the crossroads ,
走 到 这 十字路口 ,
走至十字街，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:: tə][ðə; ði] [west] ,
They walked a short distance to the west ,
他们 步行 一个 短的 距离 到 这 西方 ,
往西走了不远，

[ðæt] [roʊd] [nɔ:rθ] [ɪz][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
That road north is the arena .
那 路 北 是 这 竞技场 .
那路北里就是擂台。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['restrɑ:nt] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a large restaurant on the south side of the road .
那里 是 一个 大的 餐厅 在 这 南 边 的 这 路 .
路南有一座大酒饭馆，

['selɪŋ] [laɪt] [ti:] .
Selling light tea .
销售 光 茶 .
带卖清茶。

['gʌ] - [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Gu Huanzhang was in front .
顾 - 曾是 在 正面 .
顾焕章在头前，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:: tə] ['entər] [ðɪs] ['restrɑ:nt] .
Fang was about to enter this restaurant .
方 曾是 关于 到 进入 这 餐厅 .
方要进这座酒饭馆，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] :
Suddenly , I heard someone say from the other side :
突然 , 我 听到 某人 说 从 这 其他 边 :
忽听那边说：

" ['brʌðər] ['gʌ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] "
" Brother Gu , my dear brother "
" 兄弟 顾 , 我的 亲爱的 兄弟 "

“恩兄顾大哥，

[ju:v] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] !
You've finally arrived !
你已经 最后 到达的 ！

你可来了，

[aɪv] [mɪst] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] !
I've missed you so much , little brother !
我已经 错过 你 所以 很多 , 小的 兄弟 ！

可想死小弟也！ ”

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一看，

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [fæt] [hɔ:rs] [mɑ:]
It was none other than the White Dragon King Tianchong and Fat Horse Ma
它 曾是 没有任何 其他 比 这 白色的 龙 国王 - 和 胖的 马 马
[tʃɛŋlɔŋ] ,
Chenglong ,
成龙 ,

正是小白龙王天宠同胖马马成龙、

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔ:rs] , [mɑ:] - , [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [əˈmʌŋ] [ˈhɪroʊz] .
The skinny horse , Ma Mengtai , is a hero among heroes .
这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 - , 是 一个 英雄 之中 英雄 .

瘦马马梦太一千英雄。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] ,
It was a gathering of heroes ,
它 曾是 一个 采集 的 英雄 ,

正是群雄聚会，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tu:]
Chapter Twenty - Two
章 二十 - 二

第二十二回

[əˈwəʊ; ˈlu:əʊ] - [wʌz; wəz] [ˈbi:tɪn] [ænd; ənd] [hjuˈmɪlietɪd] , [bʌt; bət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [meɪd] [ə; eɪ]
Luo Ruhu was beaten and humiliated , but Zhang Yufeng made a
罗 - 曾是 被打败 和 受辱 , 但 张 玉峰 制成 一个
[ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:(ə)n][baɪ] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] .
meritorious contribution by capturing the thief .
有功绩的 贡献 经过 捕捉 这 贼 .

罗如虎被打受辱 张玉峰立功捉贼

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [dɪd] [ðeɪ] [hoʊld] ?
What grudge did they hold ?
什么 怨恨 做过 他们 抓住 ？

结甚冤仇？

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtɑːləərənt] [ænd; ənd] [fərˈɡɪvɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] [fiːl] [rɪˈzentmənt] .
One should be tolerant and forgiving , and not feel resentment .
一 应该 是 宽容 和 宽恕 , 和 不是 感觉 怨恨 .

忍辱包容自不慢。

[tuː; tə] [spɪt] [ɑːn] [ˈsʌm.wənz] [feɪs] [ɪz][tuː; tə] [kɔːl] [ðəm; ðəm][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .
To spit on someone's face is to call them kind and generous .
到 吐 在 某人的 脸 是 到 称呼 他们 种类 和 慷慨的 .

唾面称仁厚，

[blʌd] [ænd; ənd] [ˈenərdʒi] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [veɪn] .
Blood and energy fight each other in vain .
血 和 活力 斗争 每个 其他 在 徒劳 .

血气空相斗。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休，

[spiə] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Spears and halberds rose from the ground .
长矛 和 戟 玫瑰 从 这 地面 .

平地起戈矛，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [bɪˈfɔːlɪz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈsʌfəz] .
Misfortune befalls the one who suffers .
不幸 发生 这 一 WHO 遭受 .

祸还身受。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] ,
Thinking about it later ,
思维 关于 它 之后 ,

过后思量，

[rɪˈɡret] [ɪz][ˈfjuːt(ə)] .
Regret is futile .
后悔 是 徒劳 .

懊悔终无救。

[ˈðerfɔːr] , [ˈɑːrgjuːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [spart] [kæn; kən][biː; bi] [dɪsˈmɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [stroʊk] .
Therefore , arguing out of spite can be dismissed with a single stroke .
所以 , 争论 出去 的 尽管如此 能 是 解雇 和 一个 单身的 中风 .

因此把赌气争能一笔勾。

[ˈgʌ] - [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Gu Huanzhang heard someone calling him .
顾 - 听到 某人 呼叫 他 .

那顾焕章听见有人叫他，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪˈjuːniən][wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [frend] .
It was a reunion with an old friend .
它 曾是 一个 团圆 和 一个 老的 朋友 .

正是故友相逢。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did this group of people come from ?
在哪里 做过 这 团体 的 人们 来 从 ？

这伙人是从哪里来？

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['oʊvər]
This was because Ma Chenglong had invited Wang Tianchong and others over
这 曾是 因为 马 成龙 有 受邀 王 天宠 和 其他的 超过

[ˈɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
early the next morning .
早期的 这 下一个 早晨 .

只因马成龙次日一早把王天宠等请过来，

[ˈi:v(ə)n][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['gæðəd] [tə'geðər] .
Even General Bai and his men were all gathered together .
甚至 一般的 白 和 他的 男人 是 全部 聚集 一起 .

连白少将军众人全都齐集在一处。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] ['prez(ə)nt] .
Ma Chenglong saw that there were no outsiders present .
马 成龙 锯 那 那里 是 不 局外人 展示 .

马成龙一看没有外人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['evriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,

“众位，

[tə'deɪ] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [hɪr] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
Today , you and I will spend the day here watching the excitement .
今天 , 你 和 我 将要 花费 这 天 这里 观看 这 激动 .

今日你我在此处看一天热闹。

[ɪf] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [sets] [ʌp][ðə; ði] [ə'ri:nə] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] ,
If the person who sets up the arena is a true hero ,
如果 这 人 WHO 套 向上 这 竞技场 是 一个 真的 英雄 ,

那立擂台之人要是真英雄，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
You and I invite him to the main camp .
你 和 我 邀请 他 到 这 主要的 营 .

你我请他上大营，

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['fæməli][ɪz][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv]['keɪpəb(ə)] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ;
The Emperor's family is in need of capable people at the moment ;
这 皇帝的 家庭 是 在 需要 的 有能力的 人们 在 这 片刻 ;

皇上家正有用人之际；

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

要是平常之人，

['ni:ðər] [ju:; jʊ][nɔ:r][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ru:ɪn][hɪz; ɪz][plænz] .
Neither you nor I should ruin his plans .
两者都不 你 也不 我 应该 废墟 他的 计划 .

你我也不可坏他的事。

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] ['helps] ['ʌðər] [ə'tʃi:v] [ðer; ðər] [goʊlz] .
A virtuous person helps others achieve their goals .
一个 有德行的 人 帮助 其他的 达到 他们的 目标 .
君子有成人之美，

[du:][nɑ:t] [ɪn'kɜ:riɔɹ] ['i:v(ə)] .
Do not encourage evil .
做 不是 鼓励 邪恶的 .
不成人之恶，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] .
The petty person is the opposite .
这 小气 人 是 这 对面的 .
小人反是。”

['gaoʊ]['dʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说：

['brʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,
“马大哥，

[ɪts] [ɔ:'lraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
不要紧，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] .
The petty person is the opposite .
这 小气 人 是 这 对面的 .
小人反是，

[aɪl] [bi:t] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I'll beat the turtle for a day .
患病的 打 这 龟 为了 一个 天 .
我打王八日的。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [nu:] [hi: hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
Ma Chenglong knew he was a rough man .
马 成龙 知道 他 曾是 一个 粗糙的 男人 .
马成龙知道他是个粗人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mʌdi] [ə'gen] .
It was muddy again .
它 曾是 浑 再次 .
又浑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
You must not say more .
你 必须 不是 说 更多的 .
你不可多言。

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [ænd; ənd] ['tævərn] [hɪr] .
There is a restaurant and tavern here .
那里 是 一个 餐厅 和 酒馆 这里 ；
这里有一座酒饭铺，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [li] - ['bɪznəs] .
It was also Li Wanqing's business .
它 曾是 还 李 - 商业 ；
也是李万青的买卖，

[ˈevriwʌn] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Everyone , please sit down at the front and have some tea .
每个人 ， 请 坐 向下 在 这 正面 和 有 一些 茶 ；
大家靠前边坐下吃茶。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [set] [ʌp][ðə; ði] [ə'ri:nə] ,
The person who set up the arena ,
这 人 WHO 放 向上 这 竞技场 ；
那立擂之人，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ju'ɑ:n] ['fɪŋ] , [ðə; ði] ['ɡɪbən] .
It is Yuan Xing , the gibbon .
它 是 元 邢 ， 这 长臂猿 ；
是通臂猿袁兴、

[ˈaɪərn][pa:m] ['mʌŋki] [ju'ɑ:n][bi: 'eɪ]
Iron Palm Monkey Yuan Ba
铁 棕榈 猴 元 巴
铁掌猴袁霸，

[ðə; ði] [tu:] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
The two have not yet arrived .
这 二 有 不是 然而 到达的 ；
二人尚未曾来。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ænd; ənd] ['wæŋ]
Ma Chenglong was chatting with General Bai and Wang Tianchong .
马 成龙 曾是 聊天 和 一般的 白 和 王 - ；
马成龙正同白少将军和王天宠说闲话儿，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'pɔ:rt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][frʌm; frəm] ['gʌ] - [ænd; ənd] ['hu:]
Suddenly , the match report appeared to be from Gu Huanzhang and Hou
突然 ， 这 匹配 报告 出现 到 是 从 顾 - 和 侯
[hw:ɑ:tai] .
Huatai .
华泰 ；
忽见赛报应顾焕章同侯化泰，

[ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] .
The same person came again .
这 相同的 人 来了 再次 ；
还同一个人来了。

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Ma Chenglong and his companion were overjoyed .
马 成龙 和 他的 伴侣 是 欣喜若狂 ；
马成龙二人心中喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] [ɪn] , "
Brother En , "
" 兄弟 恩 , "

“恩兄，

[ɪts] [soʊ] [ɡʊd] [ðæt] [ju:v] [kʌm] !
It's so good that you've come !
它是 所以 好的 那 你已经 来 !

你来了甚好！

[aɪm] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)] !
I'm very grateful !
我是 非常 感激的 !

我这里有礼了！ ”

[ˈɡʌ] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Gu Huanzhang looked up and saw . . .
顾 - 看起来 向上 和 锯 . . .

顾焕章抬头一看，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说:

" [nɑ:t] [ɡʊd] !
not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[maɪ] [ˈmæstɜ:z] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈletər] [sed] :
My master's invitation letter said :
我的 硕士学位 邀请 信 说 :

我师傅柬帖上写的是:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [spi:k] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [maɪ][oʊld] [frend] . "
You are not allowed to speak when you see my old friend . "
" 你 是 不是 允许 到 说话 什么时候 你 看 我的 老的 朋友 . "

“见了我的故友不准说话，

[ɪf] [ju:; jʊ] [spi:k] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [fɪərɪŋ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][laɪf] .
If you speak , you must be fearing for your life .
如果 你 说话 , 你 必须 是 害怕 为了 你的 生活 :

要说话定有性命之虞。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈmæstɜ:z] [ˈɔ:rdərz] .
I dare not disobey my master's orders .
我 敢 不是 违 我的 硕士学位 订单 :

我也不敢违师傅之命。”

[aɪm][nɑ:t] [ˈhɑ:rtləs] .
I'm not heartless .
我是 不是 狠心 :

自己又不是铁作心肠，

[ˈhelpləs] , [aɪ] [ˈsti:lɪd] [maɪ] [hɑ:rt] .
Helpless , I steeled my heart .
无助 , 我 钢铁般的意志 我的 心 :

无奈把心一横，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" **Speak to him** . "
" 说话 到 他 . "

“要与他说话，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈmæstəz] [ˈɔ:rdərz] .
I fear I may disobey my master's orders .
我 害怕 我 可能 违 我的 硕士学位 订单 .

恐违师命。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [baɪ] [hɪmˈself] .
He turned around by himself .
他 转向 大约 经过 他自己 .

自己转身，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一语不发，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Wang Tianchong was taken aback .
王 - 曾是 已采取 背 .

王天宠心中一怔，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [ju: ˈes] [eniˈmɔ:r] ? "
" **My brother doesn't recognize us anymore ?** "
" 我的 兄弟 不 认出 我们 不再 ? "

“我兄长他这就不认识我等了？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][mɑ:] - [sed] :
Ma Chenglong and Ma Mengtai said :
马 成龙 和 马 - 说 :

马成龙与马梦太二人说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous !** "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈwʊdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ju: ˈes] !
My brother wouldn't recognize us !
我的 兄弟 不会 认出 我们 !

兄长会不认识我等！ ”

[ˈhu:] [hʉwɑ:tɑɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈweɪ] [ˌʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdi:teɪlz] .
Hou Huatai was unaware of the details .
侯 华泰 曾是 不知情 的 这 细节 .

侯化泰不知内中情由，

[hiː, hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He hurried over and said :
他 慌忙 超过 和 说 :

连忙过来说:

" [ˈevriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,

“众位,

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] ?
Who is this Taoist priest ?
WHO 是 这 道教 牧师 ?

这个道人他是何人? ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" [ðɪs] [ɪz] [bːrd] [ˈgʌ] - , [ðə; ði] - . "
" This is Lord Gu Huanzhang , the Wokejinbu . "
" 这 是 主 顾 - , 这 - . "

“这就是倭克金布顾焕章倭侯爷。

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [waɪ] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
He was captured while exploring Mount Emei .
他 曾是 捕获 尽管 探索 山 峨眉 .

他因探峨嵋山被擒，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has not been seen to this day .
它 有 不是 到过 已见 到 这 天 .

直到如今未见。

[wer] [dɪd][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [miːt] [təˈdeɪ] ?
Where did the three of you meet today ?
在哪里 做过 这 三 的 你 见面 今天 ?

今日你们三位哪里遇见的? ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Hou Huatai then recounted the events of the past .
侯 华泰 然后 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

侯化泰就把以往之事说了一遍，

[hiː, hi] [ðen] [ɪntrəˈduːst] [ɛks aɪ ˈe] [dɪˈfæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
He then introduced Xia Defang to the others .
他 然后 介绍 夏 德芳 到 这 其他的 .

又给夏德芳引见众位，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][dræŋk] [tiː] .
Everyone returned to their seats and drank tea .
每个人 返回 到 他们的 座位 和 喝 茶 .

大家归座吃茶。

[gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
group of people appeared from the west .
团体 的 人们 出现 从 这 西方 .

只见西边来了一伙人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There was one person in charge .
那里 曾是 一 人 在 收费 .

为首有一人，

[faɪv] [fi:t] [tɔ:l]
Five feet tall
五 脚 高的

身高五尺，

[ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [θɪk] [nek] ;
Short neck and thick neck ;
短的 脖子 和 厚的 脖子 ；

项短颈粗；

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [kreɪp] [saɪlk] [gaʊn] .
She was wearing a long blue crepe silk gown .
她 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 袍 。

身穿蓝绉绸一件长衫，

[blu:] [saɪlk] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] [ˌʌndəˈni:θ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 。

内衬蓝绸裤褂，

[hɜ:ɾ; hæɾ] [fi:t] [wɜ:ɾ; wəɾ] [əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [blu:] [ˈsætn] [ˈtaɪgəɾ] - [prɪnt] [bu:ts] .
Her feet were adorned with blue satin tiger - print boots .
她 脚 是 装饰 和 蓝色的 缎 老虎 - 打印 靴子 。

足下青缎子抓地虎靴子；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜ:ɾp(ə)] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ；

面如紫玉，

[tu:] [sɔ:ɾd] - [laɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two sword - like eyebrows ,
二 剑 - 喜欢 眉毛 ；

两道剑眉，

[ə; eɪ] [pəɾ] [ʌv; əv][ˈtaɪgəɾ] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ；

一双虎目，

[θɾi:] ['maʊntnz] [ɑ:ɾ; əɾ] [ˈwɜ:ɾðɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðəɾ] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ；

三山得配，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['skɔ:ɾtʃɪŋ] .
The sun was scorching .
这 太阳 曾是 灼热 。

的的太阳臊着，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['skwɪntɪŋ] .
His eyes were squinting .
他的 眼睛 是 眯眼 。

眼睛努着。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:ɾs(ə)n] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [bɾˈhaɪnd] ,
The person following behind ,
这 人 下列的 在后面 ；

后跟那人，

[ˈeɪdʒɪz][ˈoʊvəɾ] [ˈθɜ:ɾti]
Ages over thirty
年龄 超过 三十

三十以外的年岁，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue jacket ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 ,

穿青褂，

[buːts] ,
boots ,
靴子 ,

靴，

[ˈɔːlsəʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] ,
Also full of energy ,
还 满的 的 活力 ,

也是精神百倍，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance is extraordinary .
他的 外貌 是 非凡的 .

一表非俗。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
The two came to the front of the stage .
这 二 来了 到 这 正面 的 这 阶段 .

二人来到台前，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He leaped onto the stage .
他 跳跃 到 这 阶段 .

飞身蹿上台去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbaʊz, ˈboʊz] , [ˈkrɔːs,bəʊz] , [naɪvz] , [ˈsɪkəlz] , [ænd; ənd] [ˈɡʌnz] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
There are bows , crossbows , knives , sickles , and guns on it .
那里 是 弓 , 弩 , 刀具 , 镰刀 , 和 枪支 在 它 .

上有弓弩刀镰铤，

[wɪp] , [sɔːrd] , [ˈhæməɹ] , [klɔː]
Whip , sword , hammer , claw
鞭 , 剑 , 锤 , 爪

鞭剑锤抓，

[ˈhælbərd] [ænd; ənd][ˈæksɪz]
Halberds and axes
戟 和 轴

戟钩和斧钺，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr] .
A row of sticks and a spear .
一个 排 的 棍子 和 一个 矛 .

排棒共枪叉。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɑːrmd] [eɪp] [juˈɑːn] [ˈfɪŋ] ,
The long - armed ape Yuan Xing ,
这 长的 - 武装 猿 元 邢 ,

那通臂猿袁兴、

[ˈaɪərn] [pɑːm] [ˈmʌŋki] [ænd; ənd] [juˈɑːn] [,biː ˈeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .
Iron Palm Monkey and Yuan Ba stood on the platform .
铁 棕榈 猴 和 元 巴 站立 在 这 平台 .

铁掌猴袁霸二人站在那台上，

[juˈɑːn] [ˈfɪŋ] [sed] :
Yuan Xing said :
元 邢 说 :

袁兴说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

“列位，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ju'ɑ:n] .
My surname is Yuan .
我的 姓 是 元 .

我姓袁，

[ðə; ðɪ] [taʊn] [ʌv; əv] [sɪfæŋ] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] .
The town of Sifang invited me to serve as an instructor .
这 镇 的 四方 受邀 我 到 服务 作为 一个 讲师 .

这里四方镇请我来充当教习。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ʼəʊər; ɑ:r][ɑ:r'tɪstɪk] [kə'ɪrz] .
No one knows about our artistic careers .
不 一 知道 关于 我们的 艺术 职业生涯 .

也无人知道我二人的艺业，

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [maɪ] [frendz] .
I am here today to challenge my friends .
我 是 这里 今天 到 挑战 我的 朋友们 .

我今在此立擂台访友，

['sʌmwʌn] [went] [ʌp][ɑ:n] [steɪdʒ] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] .
Someone went up on stage to challenge .
某人 去 向上 在 阶段 到 挑战 .

有人上台打擂，

[wɪn] ['oʊvər][maɪ] [tu:] ['brʌðərz] ,
Win over my two brothers ,
赢 超过 我的 二 兄弟 ,

赢得我兄弟二人，

[aɪ] [wʊd] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['mæstər] ;
I would prefer to call him Master ;
我 会 更喜欢 到 称呼 他 掌握 ;

情愿意以师傅称之；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər][æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

要是平常之辈，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪf] .
Killing someone doesn't have to be repaid with a life .
杀戮 某人 不 有 到 是 已偿还 和 一个 生活 .

打死可不抵命。

[bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Be afraid of death .
是 害怕的 的 死亡 .

要怕死，

[dəʊnt] [kʌm] [ʌp] [hɪr] .
Don't come up here .
不 来 向上 这里 .

可别上来。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [brɪˈloʊ] [ˈænsər] :
Then someone below answered :

然后 某人 以下 回答 :

只听那下面有人答言说：

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !

这里 我 来 ！

我来也！ ”

[klaɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] ,
Climb up a big man ,

爬 向上 一个 大的 男人 ,

爬上一条大汉，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ləˈwəu; ˈlu:əu] - .
It was Luo Ruhu .

它 曾是 罗 - .

正是罗如虎。

[hi; hi] [sɔ:ɪ] [juˈɑ:n] [ˈfɪŋ] [ˈspəʊtɪŋ] [waɪld] [wɜ:rdz]
He saw Yuan Xing spouting wild words

他 锯 元 邢 喷水 荒野 字

他见袁兴口出狂言，

[hi; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈlædər] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He climbed the ladder onto the stage .

他 攀登 这 梯子 到 这 阶段 .

他顺梯子爬上台去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "

“诶！

[ˈdʒu:nɪəs]
Juniors

青少年

小辈，

[du:ɪ] [ju:; jʊ] [noʊ] [jɔr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] ?
Do you know your grandfather ?

做 你 知道 你的 祖父 ?

你认识爷爷吗？

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈju:nˈnæn] .
I live in Xiaozhuzi Mountain , Yunnan .

我 居住 在 - 山 , 云南 .

我家住云南小竹子山，

[ˈsɜ:rneɪm] [ləˈwəu; ˈlu:əu]
Surname Luo

姓 罗

姓罗，

[ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər]
A name like a tiger
一个 姓名 喜欢 一个 老虎

名如虎，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][ləˈwəu; ˈluːəu][ðə; ði] [ˈsekənd] [rɪtʃ] [mæn] .
His nickname is Luo the Second Rich Man .
他的 昵称 是 罗 这 第二 富有的 男人 .
外号人称罗二财主。

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小子，

[kʌm] [ɑ:n] ,
Come on ,
来 在 ,

你来吧，

" [traɪ][maɪ][fɪst] ! "
" Try my fist ! "
" 尝试 我的 拳头 ! "

试试我的拳头！ "

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳就打。

[juˈɑ:n] [ˈfɪŋ] [stept] [əˈsaɪd] .
Yuan Xing stepped aside .
元 邢 步 旁边 .

袁兴往旁边一闪，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [kɪk] .
Take advantage of the situation and kick .
拿 优势 的 这 情况 和 踢 .

趁势一腿。

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb] [ðæt] [leg] .
Luo Ruhu reached out to grab that leg .
罗 - 达到 出去 到 抓住 那 腿 .

罗如虎伸手要抱住那条腿，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [pres] [hɑ:rd] ,
I plan to press hard ,
我 计划 到 按 难的 ,

打算一按劲，

[soʊ][aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][trɪp][ænd; ənd] [fɔ:l] .
So I made him trip and fall .
所以 我 制成 他 旅行 和 落下 .

就把他摔一个跟头。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [juˈɑ:n] [ˈfɪŋ] [wʊd] [rɪˈtri:t] ?
Who would have thought that Yuan Xing would retreat ?
WHO 会 有 想法 那 元 邢 会 撤退 ?

焉晓得袁兴往回一撤，

[ðen] [ləˈwəu; ˈluːəu] - [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈtɑ:rgɪt] .
Then Luo Ruhu missed his target .
然后 罗 - 错过 他的 目标 .

那罗如虎就抓空了，

[jʊˈɑːn] [ˈfɪŋ] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Yuan Xing reached out his hand ,
元 邢 达到 出去 他的 手 ,

被袁兴一伸手，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] ,
Take a step back ,
拿 一个 步 后退 ,

把腕子一位，

[ðɪs] [kɔːzd] [lə'wəu; 'luːəu] - [tuː; tə] ['tʌmb(ə)] .
This caused Luo Ruhu to tumble .
这 导致 罗 - 到 翻滚 .

就把罗如虎拉了一个跟头。

[lə'wəu; 'luːəu] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Ruhu stood up and said :
罗 - 站立 向上 和 说 :

罗如虎起来说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“你先等等，

" [wiː; wi] [tuː] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɔːntest] . "
" We two still need to have a contest . "
" 我们 二 仍然 需要 到 有 一个 竞赛 . "

咱们二人还得比试比试。”

[jʊˈɑːn] [ˈfɪŋ] [sed] :
Yuan Xing said :
元 邢 说 :

袁兴说：

" [ə; eɪ] [waɪt] ['kɔːntest] , "
" A white contest , "
" 一个 白色的 竞赛 , "

“白比试，

[dəʊnt] [hæv; həv] [taɪm] .
don't have time .
不 有 时间 .

我没有工夫，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] ['gæmb(ə)] .
You and I gamble .
你 和 我 赌博 .

你我赌钱。

[juː; jʊ] [teɪk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You take out one hundred taels of silver .
你 拿 出去 一 百 两 的 银 .

你拿出一百两银子来，

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I also took out one hundred taels of silver .
我 还 采取 出去 一 百 两 的 银 .

我也拿出一百两银子来，

[pʊt] [ðəm; ðəm] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Put them in one place ,
放 他们 在 一 地方 ,

放在一处，

[jʊː; jɔ] [wʌn] [ə'genst] [em 'iː] .
You won against me .
你 韩元 反对 我 ；

你赢了我，

[ðæt] [tuː] [hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [jɔːrɪz] ；
That two hundred taels of silver is yours ；
那 二 百 两 的 银 是 你的 ；

那二百银归你；

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] ！
I'm going to win ！
我是 去 到 赢 ！

我要赢了，

" [ðə; ði] [tuː] [hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [maɪn] . "
" The two hundred taels of silver are mine . "
" 这 二 百 两 的 银 是 矿 ； "

那二百银归我。”

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] - [sed] ；
Luo Ruhu said ；
罗 - 说 ；

罗如虎说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 ； "

“甚好，

[aɪl] [goʊ] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
I'll go get the silver .
患病的 去 得到 这 银 ；

我去取银子来。”

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['stepɪŋ] [daʊn] ，
Not long after stepping down ；
不是 长的 后 步进 向下 ；

下台去不多时，

[brɪŋ] [em 'iː] [ðæt] [hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Bring me that hundred taels of silver .
带来 我 那 百 两 的 银 ；

把那一百银取来，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ，
Placed on the table ；
放置 在 这 桌子 ；

放在桌上，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [kʌm] ，
" Come ；
" 来 ；

“来，

[kɪd] ，
Kid ；
孩子 ；

小子，

[lets] [dɪ'tɜːrɪn] [huːz] ['betə] .
Let's determine who's better .
我们来吧 决定 谁是 更好的 .

咱们分个高低，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] !
Let's see who wins and who loses !
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 !

见个胜败！ ”

[ðə; ðɪ] ['ɡɪbən] [ˈɔːlsou][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
The gibbon also had someone bring him one hundred taels of silver .
这 长臂猿 还 有 某人 带来 他 一 百 两 的 银 .

通臂猿也叫人取来了一百两银子，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Place it in one place .
地方 它 在 一 地方 .

放在一处。

[ðə; ðɪ] [tuː] [θruː] ['pʌntɪz] .
The two threw punches .
这 二 扔 拳击 .

二人挥拳就打，

[ðeɪ] [fʊːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

战了几个回合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [baɪ] [ju'ɑːn] ['fɪŋ] .
He was kicked by Yuan Xing .
他 曾是 踢 经过 元 邢 .

被袁兴一脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He was kicked to the ground .
他 曾是 踢 到 这 地面 .

踢倒在地。

[lə'wəu; 'luːəu] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说：

" [ɪts] ['oʊvə] ,
" **It's over** ,
" 它是 超过 ,

“完了，

[aɪ] [lɔːst] .
I lost .
我 丢失的 .

我输了，

[ðɪs] [wəʊnt] [duː] !
This won't do !
这 惯于 做 !

这可不行了！ ”

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] .
Jump off the stage .
跳 离开 这 阶段 .

跳下台去，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [bɪl] .
He actually went back to the store to settle the bill .
他 实际上 去 后退 到 这 店铺 到 定居 这 账单 .
竟自回店算帐，

[ðei] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .
上马去了。

[ju'ɑ:n] ['fɪŋ] [sed] :
Yuan Xing said :
元 邢 说 :
袁兴说:

" [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ? "
" Did you see that ? "
" 做过 你 看 那 ? "
“你等可看见了？

[aɪ] [ju:st] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] .
I used a little trick .
我 用过的 一个 小的 诡计 .
我是略施小技，

[hi:; hi] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [dɪ'fi:t] .
He readily admitted defeat .
他 容易 承认 击败 .
他就甘拜下风。

[let] [em 'i:] [meɪk] [ə; eɪ][bəʊld] ['stɜ:tment] .
Let me make a bold statement .
让 我 制作 一个 大胆的 陈述 .
我今说句大话吧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['meni] ['hɪrəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are many heroes in the world .
那里 是 许多 英雄 在 这 世界 .
天下英雄不少，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
You need to be able to go with me two or three times .
你 需要 到 是 有能力的 到 去 和 我 二 或者 三 时代 .
要和我能走三合两趟，

[aɪ] ['tru:li] [bɪ'li:v] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
I truly believe he is a hero .
我 真的 相信 他 是 一个 英雄 .
我真信服他是英雄，

[ðer; ðər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['eniwʌn] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:][soʊ] .
There may not be anyone bold enough to do so .
那里 可能 不是 是 任何人 大胆的 足够的 到 做 所以 .
恐未必有胆大之人。”

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .
这 句子 曾是 不是 完成的 .
这句话尚未说完，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['fʌʊtɪd] " [heɪ] ! "
Suddenly someone shouted " Hey ! "
突然 某人 喊叫 " 嘿 ! "
忽听有人“忒”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第107/175页

" [jʌŋ] [mæn] , "
" **Young man** , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[dəʊnt] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɑ:nsens] !
Don't spout such nonsense !
不 喷口 这样的 废话 !

休要说此浪言大话！

[aɪl] ['tʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [ænd; ənd] [si:] [hu:z] ['betər] !
I'll challenge you to a contest and see who's better !
患病的 挑战 你 到 一个 竞赛 和 看 谁是 更好的 !

我来与你比个高低上下！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [aɪz] [ðæt] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rld] .
You have eyes that look down on the world .
你 有 眼睛 那 看 向下 在 这 世界 .

你眼空四海，

['ærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðə; ði][fra:g][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel]
The frog at the bottom of the well
这 青蛙 在 这 底部 的 这 出色地

井底之蛙，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sʌnlʌɪt] [kæn; kən][wi:; wi] [si:] ?
How much sunlight can we see ?
如何 很多 阳光 能 我们 看 ?

能见多大天日？

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['pi:p(ə)l] [mɔ:r] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][ju:; jʊ] ?
Don't you know there are always people more capable than you ?
不 你 知道 那里 是 总是 人们 更多的 有能力的 比 你 ?

你岂不知人外有人，

[ɪz][ðer; ðər] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['hevəns] ?
Is there always something beyond the heavens ?
是 那里 总是 某物 超过 这 天 ?

天外有天？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He leaped onto the stage .
他 跳跃 到 这 阶段 .

一飞身蹿上台去。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] ,
When everyone saw this person coming up ,
什么时候 每个人 锯 这 人 未来 向上 ;
众人一看上来这人,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈtwentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

他有二十来岁，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈpoʊnteɪl] .
Her hair was tied up in a high ponytail .
她 头发 曾是 系 向上 在 一个 高的 马尾辫 .

发辫高挽，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [saɪk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿蓝绸子裤褂，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [fɑ:d] [ɪn] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Her feet were shod in blue satin boots ;
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ;

足下青缎快靴；

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[flæt] [tɑ:p][ænd; ənd] [brɔ:d] [ˈfɔ:rhed]
Flat top and broad forehead
平坦的 顶部 和 广阔 前额

顶平额阔，

[tu:] [həˈroʊɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two heroic eyebrows ,
二 英勇 眉毛 ,

两道英雄眉带秀，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [ˈhænsəm] [aɪz] ,
A pair of handsome eyes ,
一个 一对 的 英俊的 眼睛 ,

一双俊目，

[ˈklɪrlɪ] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈbʌldʒɪŋ] .
The sun was bulging .
这 太阳 曾是 凸起 .

太阳臃着，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈskwɪntɪŋ] .
His eyes were squinting .
他的 眼睛 是 眯眼 .

眼睛努着。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Ma Chenglong took a look :
马 成龙 采取 一个 看 :

马成龙一瞧：

" [heɪ] ,
" **Hey** ,
" 嘿 ,

“呦，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː] .
He came too .
他 来了 也 .

他也来了。”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ？

这个人是从何处至此？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ðə; ðɪ][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhɑː] .
It turns out to be Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha .
它 转弯 出去 到 是 张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 .

原来是玉面哪咤张玉峰。

[hiː; hi] [ˈkæptʃərd] - .
He captured Jianziyu .
他 捕获 - .

他是攻破了剪子峪，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈletər] .
Ma Chenglong handed over a recommendation letter .
马 成龙 递交 超过 一个 推荐 信 .

马成龙递了一个保荐的折子。

[ðə; ðɪ] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] :
The decree was issued :
这 法令 曾是 发布 :

旨意下：

[stiːl] [ɪnˈtestɪn] [ˈmɑːrtər] [ˌoʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[ˈaɪərn] - [wɪld] [ˈskaːləɹ] [ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[θriː] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhɑː][ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Three people , including Jade - faced Nezha and Zhang Yufeng , came to Beijing
三 人们 , 包括 玉 - 面对 哪吒 和 张 玉峰 , 来了 到 北京

[fɔːr; fər][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
for an audience .
为了 一个 观众 .

玉面哪咤张玉峰三个人来京引见。

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər][dɪˈploʊməz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left] .
The three men received their diplomas from the camp and then left .
这 三 男人 已收到 他们的 文凭 从 这 营 和 然后 左边 .

这三人由营中领了文凭起身，

[ˈtræv(ə)] [ˈɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [rest] [leɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [rouɪd]
Travel early and rest late on the road
旅行 早期的 和 休息 晚的 在 这 路

在路上早行夜住，

[ðeɪ] [derɪ] [nɑ:t] [weist] [ˈeni] [taɪm] .
They dared not waste any time .
他们 敢于 不是 浪费 任何 时间 ；

并不敢耽误时刻。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][kiˈoʊtoʊ] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Kyoto that day .
他们 到达的 在 京都 那 天 ；

这日到了京都，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜ:rst] [ˈsetld] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɪn] .
The three of them first settled inside the inn .
这 三 的 他们 第一的 定居 里面 这 客栈 ；

三人先投在客店之内。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] [sent] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] .
On that day , the Ministry of War sent a document .
在 那 天 ， 这 部 的 战争 发送 一个 文档 ；

是日兵部投文，

[ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [pɜˈfɔrmz] [raɪts]
Ministry of Rites performs rites
部 的 仪式 表演 仪式

礼部演礼，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [θri:] [tu:; tə] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈgɑ:rdn] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
He led the three to Changchun Garden for an introduction .
他 引领 这 三 到 长春 花园 为了 一个 介绍 ；

带领三人畅春园引见。

[ˈempərər] [ˈkæŋʃi:] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Kangxi was overjoyed .
皇帝 康熙 曾是 欣喜若狂 ；

康熙老佛爷龙心大悦，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezəmeɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
Looking at the resumes of the three people ,
寻找 在 这 简历 的 这 三 人们 ；

一看三人履历，

[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] :
The decree was issued :
这 法令 曾是 发布 ；

旨意下：

[ˌoʊˈʃɑ:ŋ] [ˈʃɑ:n; ʃæn] [rɪˈwɔ:did] [ðə; ði] [ˈgæɪrɪsn] [kəˈmændər] ;
Ouyang Shan rewarded the garrison commander ;
欧阳 山 奖励 这 驻军 指挥官 ；

欧阳善赏给守备；

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [fɪfθ] [greɪd] [əˈfɪʃ(ə)] .
Zhuge Ji was awarded the rank of fifth grade official .
诸葛亮 季 曾是 获奖 这 秩 的 第五 年级 官方的 ；

诸葛吉赏给五品顶戴，

[fɔ:r; fər] [dɪˈfensɪv] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] ;
For defensive purposes ;
为了 防守 目的 ；

以守备用；

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈæktɪŋ] [ˈgæɾɪsn̩] [kəˈmændər] ;
Zhang Yufeng was awarded the title of Acting Garrison Commander ;
张 玉峰 曾是 获奖 这 标题 的 表演 驻军 指挥官 ;

张玉峰赏给记名守备补用；

[ɪːtʃ] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Each was awarded two hundred taels of silver .
每个 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

各赏银二百两，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
He returned to the military camp .
他 返回 到 这 军队 营 .

仍回军营，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][mʊˈzɑːn][fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [kəˈmɪʃənər] .
It was handed over to Muzan for use by the former commissioner .
它 曾是 递交 超过 到 穆赞 为了 使用 经过 这 以前的 专员 .

交穆詹差前委用。

[ðə; ði] [θriː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The three thanked him .
这 三 谢谢 他 .

三人谢了恩。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [went] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðə; ði]
Zhang Yufeng and the others went home for a few days to handle the
张 玉峰 和 这 其他的 去 家 为了 一个 很少 天 到 处理 这
[ˈpeɪpərwɜːrk] .
paperwork .
文书工作 .

张玉峰等各回家办理几天。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Zhang Yufeng got into the car and entered through the front gate .
张 玉峰 得到 进入 这 车 和 进入 通过 这 正面 门 .

张玉峰坐车进前门，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][gʊv][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [stoʊn] [ɪnˈsaɪd] - [tuː; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈmæstər]
You need to go to the large stone inside Di'anmen to kowtow to your master
你 需要 到 去 到 这 大的 石头 里面 - 到 磕头 到 你的 掌握
, [ˈaɪərn][pɑːm] [fæŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] .
, Iron Palm Fang Fei .
, 铁 棕榈 方 费 .

要去到地安门内大石作给师傅铁掌方飞去磕头去。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

及至到了，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Get out of the car and knock on the door .
得到 出去 的 这 车 和 敲 在 这 门 .

下车扣门，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .

A servant came out from inside .
一个 仆人 来了 出去 从 里面 .

从里面出来一个使唤之人，

[ˈgetɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] ,

Getting to know Zhang Yufeng ,
获得 到 知道 张 玉峰 ,

认识张玉峰，

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [ˈoʊvər][tu:; tə][baʊ; boʊ] .

He hurried over to bow .
他 慌忙 超过 到 弓 .

连忙过来行礼。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [kʊk] , [ˈɡaʊ] [ˈtʃɛŋ] .

Zhang Yufeng recognized him as the cook , Gao Cheng .
张 玉峰 认可 他 作为 这 厨师 , 高 程 .

张玉峰一看是厨子高成，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .

They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶起来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ˈɡaʊ] [ˈtʃɛŋ] ,

Gao Cheng ,
高 程 ,

“高成，

[ɪz][maɪ][ˈmæstər][æt; ət] [hoʊm] ?

Is my master at home ?
是 我的 掌握 在 家 ?

我师傅可在家中？ ”

[ˈɡaʊ] [ˈtʃɛŋ] [sed] :

Gao Cheng said :
高 程 说 :

高成说：

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət][æŋ; ən] [ɪŋ,ɑ:pərˈtu:n] [taɪm] . "

" You've come at an inopportune time " .
" 你已经 来 在 一个 不合时宜 时间 : "

“你老人家来得不巧，

[maɪ] [ˈmɪstrəs] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [tu:; tə] - [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] ;

My mistress has gone to Pingzemen to visit relatives ;
我的 情妇 有 已消失 到 - 到 访问 亲属 ;

我家主母上平则门探亲去了；

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - [keɪv] [ɪn] [ˈfreɪɡrənt] [hɪlz] .

The owner was visiting the Baozhu Cave in Fragrant Hills .
这 所有者 曾是 访问 这 - 洞穴 在 香 丘陵 .

主人是逛香山宝珠洞，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:fərd] [ˈɪnsens] [æt; ət][ˈti:,æŋˈtaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I also offered incense at Tiantai Mountain .
我 还 提供 香 在 天台 山 .

“顺便天台山降香。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ɡɪfts] [hɪr] .
I have some gifts here .
我 有 一些 礼物 这里 .

我这里有点礼物，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn] .
Take it in .
拿 它 在 .

你拿进去，

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .
Please leave the gift list .
请 离开 这 礼物 列表 .

礼单留下。”

[ˈɡaʊ] [ˈtʃɛŋ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
Gao Cheng took it and looked at it .
高 程 采取 它 和 看起来 在 它 .

高成接过来一看，

[aɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈsætn]
The four ends of the colored satin
这 四 结束 的 这 有色 缎

彩缎四端，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [buːts] ,
A pair of official boots ,
一个 一对 的 官方的 靴子 ,

官靴一双，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Ten taels of gold ,
十 两 的 金子 ,

黄金十两，

[ˈʃəʃɪŋ] [waɪn]
Shaoxing wine
绍兴 葡萄酒

绍酒、

[hæm][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələr][ˈaɪtəmz] .
Ham and other similar items .
火腿 和 其他 相似的 项目 .

火腿等物。

[ˈgaʊ] [ˈtʃɛŋ] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [klɪr] ,
Gao Cheng made it clear ,
高 程 制成 它 清除 ,

高成点明了，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
They accepted them all .
他们 公认 他们 全部 :

一概收下。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [went] [hoʊm] .
Zhang Yufeng went home .
张 玉峰 去 家 :

张玉峰回家，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['peɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [,oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] .
They saw that the man was paying homage to Ouyang Shan .
他们 锯 那 这 男人 曾是 付费 尊敬 到 欧阳 山 :

只见那拜见欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] .
Zhuge Ji and his companion arrived early .
诸葛亮 季 和 他的 伴侣 到达的 早期的 :

诸葛吉二人早到，

[ðə; ði] [θri:] [met] .
The three met .
这 三 遇见 :

三人见面，

[ðə; ði][ˈfɔ:rm(ə)] [g'ri:tɪŋz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The formal greetings have now been completed .
这 正式的 问候 有 现在 到过 完全的 :

重新见礼已毕。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðərz] "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位兄台，

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔ:l'raɪt] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is everything alright at home ?
是 一切 好吧 在 家 ?

家中都好？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 :

“好。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:'es] [wɪl] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ə'raʊnd] - .
Tomorrow , the three of us will go for a stroll around Pingzemen .
明天 , 这 三 的 我们 将要 去 为了 一个 漫步 大约 - :

明日你我三人去逛一遭平则门，

[ˈlets] [ˈwɑːndə] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] .
Let's wander around and enjoy the scenery .

我们来吧 漫步 大约 和 享受 这 风景 .
再往各处逛逛野景儿。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :

张 玉峰 说 :
张玉峰说:

" [ɔːlˈraɪt] . "
" Alright . "

" 好吧 . "
“也好。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈdɪnər] .
The three of them had dinner .

这 三 的 他们 有 晚餐 .
三人吃了晚饭，

[rest] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Rest and sleep in the study .

休息 和 睡觉 在 这 学习 .
在书房之内安歇睡觉。

[wen] [aɪ][gɑːt][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day

什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天
次日天明起来，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ti:] ,
After having morning tea ,

后 拥有 早晨 茶 ,
喝了早茶，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][roʊd] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
The three of them rode in the car .

这 三 的 他们 骑 在 这 车 .
三人坐车，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] - [geɪt] ,
After entering Shunzhi Gate ,

后 进入 - 门 ,
进了顺治门，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈɑːrtʃweɪ] ,
Upon arriving at Xisi Archway ,

之上 抵达 在 - 拱道 ,
到了西四牌楼，

[wiː; wi] [went] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈtemp(ə)] .
We went west to the Emperor's Temple .

我们 去 西方 到 这 皇帝的 寺庙 .
往西到了帝王庙。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] - [geɪt] .
The three of them left Fucheng Gate .

这 三 的 他们 左边 - 门 .
三人出了阜城门，

[æt; ət] - [ti:] [ˈgɑːrdn]
At Yingmenchong Tea Garden

在 - 茶 花园
在迎门冲茶园，

[ðə; ði] [θri:] [gɑ:t][ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] .
The three got off the bus .
这 三 得到 离开 这 公共汽车 .

三人下车。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ti:həʊs] ,
Once inside the teahouse ,
一次 里面 这 茶馆 ,

进了茶馆之内，

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [ti:] .
I ordered tea .
我 订购 茶 .

要了茶，

['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] .
Sitting under the awning .
坐着 在下面 这 棚 .

坐在天棚之下。

[æz; əz][ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [ti:] ,
As the three were enjoying their tea ,
作为 这 三 是 享受 他们的 茶 ,

三人正自吃茶之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['entəd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Suddenly a monk entered from outside .
突然 一个 僧 进入 从 外部 .

忽见从外面进来了一个僧人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['tætərd] [kloʊðz] .
He was wearing tattered clothes .
他 曾是 穿着 破烂 衣服 .

是身穿破衣服，

[hi:; hi] [wɔ:r] [tu:] ['tætərd] ['mʌŋks] [ʃu:z] .
He wore two tattered monk's shoes .
他 穿着 二 破烂 僧侣的 鞋 .

足下两只破僧鞋，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][ɔɪl][ænd; ənd][dɜ:rt] .
His face was covered in oil and dirt .
他的 脸 曾是 涵盖 在 油 和 污垢 .

一脸油泥，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ˌoʊ'jɑ:ŋ] [ˌɑ:n; ʃæn] . . .
As they approached Ouyang Shan : : :
作为 他们 接近 欧阳 山 . . .

走至欧阳善临近，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] ['dʒent(ə)lmən] ['hævɪŋ] [ti:] [hɪr] ? "
" Are the three gentlemen having tea here ? "
" 是 这 三 先生们 拥有 茶 这里 ? "

“三位老爷这里吃茶呢，

[gɪv] [ɪm 'i:][sʌm; səm] ['mʌni] .
Give me some money .
给 我 一些 钱 .

你们赏我几个钱，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [i:t] ?
What should I eat ?
什么 应该 我 吃 ?

我吃点什么。

[pli:z] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [[ʊʊ] [ju: ˈes] [ˈmɜ:rsɪ] !
Please , gentlemen , show us mercy !
请 , 先生们 , 展示 我们 怜悯 !

求老爷们施恩吧！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fɪˈlænθrəpɪst] .
Zhang Yufeng is a philanthropist .
张 玉峰 是 一个 慈善家 .

张玉峰是个慈善之人，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [faɪv] [kɔɪnz] .
He reached in and pulled out five coins .
他 达到 在 和 拉 出去 五 硬币 .

伸手摸出五个钱来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" for you . "
" 为了 你 . "

“给你。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The monk took a look ,
这 僧 采取 一个 看 ,

那个和尚一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; əɹ] [ðɪ:z] [ɔ:l][fɔ:r; fər][,em ˈi:] ? "
" Are these all for me ? "
" 是 这些 全部 为了 我 ? "

“这都是给我的吗？ ”

[θrou] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Throw the money on the ground .
扔 这 钱 在 这 地面 .

把钱往地下一扔，

[ɪkˈspleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ˈæŋgər] [ˈsɜ:ɢɜd] [ˈʌpwəɹdz] .
Zhang Yufeng's anger surged upwards .
张 - 愤怒 激增 向上 .

张玉峰气往上撞，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [slæpt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
He reached out and slapped the monk across the face .
他 达到 出去 和 被掌掴 这 僧 穿过 这 脸 .

过去伸手照那僧人脸上就是一掌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [saʊnd] [ʌv; əv] " [aʊt] ！ "
There was a sound of " Ouch ! "
那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ！ "

只听“哎哟”了一声，

[ðə; ði] [mʌŋk] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The monk rolled over and fell to the ground .
这 僧 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

那僧人翻身倒在就地，

[hi:; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [legz] .
He stretched his legs .
他 拉伸 他的 腿 .

伸了伸腿，

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He opened his eyes .
他 打开 他的 眼睛 .

睁了睁眼睛，

[hi:; hi] [klaʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He closed his mouth and died .
他 关闭 他的 嘴 和 死亡 .

就合嘴死了。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; ei]['moʊmənt] .
The three of them were stunned for a moment .
这 三 的 他们 是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

吓的三人一阵发怔，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这是什么缘故？ ”

[oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

[wɒts] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What's the reason ?
是什么 这 原因 ?

“什么缘故？

[ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['enəmi] .
They're nothing more than enemies .
它们是 没有什么 更多的 比 敌人 .

无非是冤家对头。

[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 .

你不必着急，

[ðɪs] ['mɜːrdər] [keɪs] ,
This murder case ,
这 谋杀 案件 ,

这场人命官司，

[aɪ] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll call it for you .
患病的 称呼 它 为了 你 .

我替你打了就是了。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [gɜv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Zhang Yufeng gave a cold laugh .
张 玉峰 给予 一个 寒冷的 笑 .

张玉峰一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ɔːr] [bleɪdz] .
I am not afraid of swords or blades .
我 是 不是 害怕的 的 剑 或者 刀片 .

小弟我也不是畏刀避剑、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ænd] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf] ,
Those who are afraid of death and cling to life ,
那些 WHO 是 害怕的 的 死亡 和 黏着 到 生活 ,

怕死贪生之辈，

[aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I didn't mean to kill him .
我 没有 意思是 到 杀 他 .

我也不是故意打死他。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [,aɪ 'tiː] ,
While they were discussing it ,
尽管 他们 是 讨论 它 ,

正在议论之际，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Then a person came from that direction .
然后 一个 人 来了 从 那 方向 .

只见从那边过来了一人，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈʃɑːpki:pər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɑːp] .
He is the shopkeeper of this shop .
他 是 这 店主 的 这 店铺 .

是本铺中的掌柜的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi][ɪn][ə; ei] ['hɜ:ri] , "
" The three of you , please don't be in a hurry , "
" 这 三 的 你 , 请 不 是 在 一个 匆忙 , "
“三位不要着急，

[aɪv] [pʊt] [ɪn][ə; ei] [ɡʊd] [wɜ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I've put in a good word for the three of you .
我已经 放 在 一个 好的 单词 为了 这 三 的 你 .
这件事我给你三位说合了吧。

[haʊ] ['meni] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [du:][ju:; jʊ] [θri:] [ni:d] ?
How many strings of cash do you three need ?
如何 许多 字符串 的 现金 做 你 三 需要 ?
你三位拿出几吊钱来，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .
就算完事。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [pʊld] [aʊt] [ə; ei] [nəʊt] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Zhang Yufeng pulled out a note with four strings of cash on it .
张 玉峰 拉 出去 一个 笔记 和 四 字符串 的 现金 在 它 .
张玉峰摸出四吊钱的帖儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ?
Is that enough ?
是 那 足够的 ?
“可够了？ ”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :
掌柜的说：

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
“够了。”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [drɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [mʌŋk] [hæd; həd][wʌn] [leg] .
In the past , it was determined that the dead monk had one leg .
在 这 过去的 , 它 曾是 决定 那 这 死的 僧 有 一 腿 :
过去照定那个死僧人就是一腿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [dəʊnt][bi:; bi] ['feɪmləs] ! "
" Don't be shameless ! "
" 不 是 不要脸 ! "
“你别不要脸啦，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
This is all thanks to you !
这 是 全部 谢谢 到 你 !
这都是你办的好事！

[aɪv] [rʌŋ] ['ɪntuː][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['els,wer] .
I've run into you a few times elsewhere .
我已经 跑步 进入 你 一个 很少 时代 别处 :

你在别处我遇见你几次了，

[jʊə(r)] ['feɪmləs] .
You're shameless .
你是 不要脸 :

你这样不要脸，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] [jet] ! "
" Aren't you getting up yet ! "
" 不是 你 获得 向上 然而 ! "

还不起来么！ "

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [stʊd] [ʌp] .
The monk stood up .
这 僧 站立 向上 :

那僧人起来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dəʊnt] ['ruːɪn][maɪ][plænz] !
Don't ruin my plans !
不 废墟 我的 计划 !

你别坏我的事呀！ "

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːpki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

那掌柜的说：

[hɪr] [ɑːr; ər] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here are four strings of cash for you .
这里 是 四 字符串 的 现金 为了 你 :

“这里有四吊钱给你，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nevər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['restrɑːnt] [ə'gen] !
You are never allowed to come to my restaurant again !
你 是 绝不 允许 到 来 到 我的 餐厅 再次 !

永不准你再到我这饭铺来！ "

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The monk took the money and was about to leave .
这 僧 采取 这 钱 和 曾是 关于 到 离开 :

僧人接过钱来要走，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且慢走，

['dʒu:niəs]
Juniors
青少年

小辈，

[jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][skæm][em ˈi:] !
You're trying to scam me !
你是 尝试 到 骗局 我 ！

你诈在我这里来了！ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
The monk smiled slightly .
这 僧 微笑 轻微地 .

那僧人微然一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [θri:] [ɑ:r; ə] [ˈfɪk(ə)] [ænd; ənd] [kəˈprɪjəs] ['dʒu:niəs] . "
" **You three are fickle and capricious juniors .** "
" 你 三 是 反复无常 和 任性 青少年 . "

“你三个人乃反复无常的小辈，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪroʊ][ɪz][hi:; hi] !
What kind of hero is he !
什么 种类 的 英雄 是 他 ！

算什么英雄！

[ju:l] [noʊ] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] !
You'll know sooner or later !
你会 知道 很快 或者 之后 ！

早晚叫你知道！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ]
Upon hearing this , Zhang Yufeng
之上 听力 这 , 张 玉峰

张玉峰一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

你别走了，

[let] [em ˈi:] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
Let me settle this with you !
让 我 定居 这 和 你 ！

我来和你分个高低！

[ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ,
You scoundrel ,
你 恶棍 ,

你这厮，

[aɪ] [rɪ'membə] [naʊ] .
I remember now .
我 记住 现在 .

我想起来了，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [hɪr] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [jɔr; jər] [neɪm] [ɪz] [ki:ɑ:nli] [mʌŋk] .
I often hear people say that your name is Qianli Monk .
我 经常 听到 人们 说 那 你的 姓名 是 千里 僧 .

我常听人说你名千里僧，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] [ˈmembə] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
You are a member of the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth
你 是 一个 成员 的 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

你是天地会八卦教中之人。”

[ðæt] [ˌoʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; jæn] ,
That Ouyang Shan ,
那 欧阳 山 ,

那欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈɔ:lsʊ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Zhuge Ji and his companion also caught up with them .
诸葛亮 季 和 他的 伴侣 还 捕捉 向上 和 他们 .

诸葛吉二人也追下来了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈveri] [fæst] .
Zhang Yufeng noticed that the monk was walking very fast .
张 玉峰 注意到 那 这 僧 曾是 步行 非常 快速地 .

张玉峰一看这和尚走的甚快，

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ki:p] [ʌp] .
None of the three of them could keep up .
没有任何 的 这 三 的 他们 可以 保持 向上 .

他三人全跟不上，

[ˈwɔ:kɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Walking as fast as lightning .
步行 作为 快速地 作为 闪电 .

步行如飞。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhang Yufeng chased after him outside the gate .
张 玉峰 追逐 后 他 外部 这 门 .

张玉峰追出关厢之外，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] .
Suddenly , the man turned around .
突然 , 这 男人 转向 大约 .

忽见那人一回头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ˈdʒuːniəs]
Juniors
青少年

小辈，
[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈhuː] [mɪŋ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][əˈfaːr] .
I am Hu Ming , a monk from afar .
我 是 胡 明 , 一个 僧 从 远方 .

我乃千里僧胡明是也。
[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] ,
By order of the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect ,
经过 命令 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派 ,
奉天地会八卦教都会总之命，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈsiːkrɪts] .
They came here specifically to find out secrets .
他们 来了 这里 具体来说 到 寻找 出去 秘密 .
特意来此探听机密。

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [rʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .
I'll make the three of you run in front of me .
患病的 制作 这 三 的 你 跑步 在 正面 的 我 .
让你三个人跑在我的跟前，

" [juːv] [ˈruːɪnd] [maɪ][plænz] . "
" You've ruined my plans . "
" 你已经 毁坏 我的 计划 . "
坏了我的事了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] .
Zhang Yufeng and his two companions arrived shortly after .
张 玉峰 和 他的 二 同伴 到达的 不久 后 .
张玉峰三人就赶到了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈneɪmləs] [ræt] , "
" Nameless rat , "
" 无名 鼠 , "
“无名鼠辈，

" [dəʊnt] [liːv] ! "
" Don't leave ! "
" 不 离开 ! "
休走！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
The monk turned and ran away .
这 僧 转向 和 跑 离开 .
那僧人一回身就跑。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
The three were very anxious .
这 三 是 非常 焦虑的 .
这三人甚着急，

[aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [kæʃtʃ] [ʌp] .
I really can't catch up .
我 真的 不能 抓住 向上 .
真追不上，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn] ['si:krət] :
He thought to himself in secret :
他 想法 到 他自己 在 秘密 :

暗地心中说：

" [ðɪs] [θi:f] , "
This thief , "
" 这 贼 , "

“这个贼人，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
He must be a famous person from the Bagua Sect .
他 必须 是 一个 著名的 人 从 这 八卦 教派 :

定是那八卦教中有名的人，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him :
抓住 他 :

拿住他，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] .
That was indeed a remarkable achievement .
那 曾是 的确 一个 卓越 成就 :

倒是奇功一件。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n][ɪz] ['ri:əli] [fæst] !
The younger generation is really fast !
这 年轻 一代 是 真的 快速地 !

小辈的脚程还是真快！ ”

[ðæt] [mʌŋk] , [hu:] [kʊd; kəd][træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [tu:] [swɪft] [legz] .
That monk , who could travel a thousand miles , was born with two swift legs .
那 僧 , WHO 可以 旅行 一个 千 英里 , 曾是 出生 和 二 迅速 腿 :

那千里僧他本是天生来的两条飞毛腿，

['trævlɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [li][ə; eɪ] [deɪ]
Traveling eight hundred li a day
旅行 八 百 季 一个 天

日行八百里，

['fɑ:lʊɪŋ] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm]['dʒu:geɪ][wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ]
Following orders from Zhuge Wu En , the chief strategist of the Eighth Route Army
下列的 订单 从 诸葛亮 吴 恩 , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队

,
:
,

奉了八路都会总赛诸葛吴恩之命，

[tu:; tə] ['si:krətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ki:'oʊtoʊ] .
To secretly investigate confidential matters within Kyoto .
到 偷偷 调查 机密的 事情 之内 京都 :

在京都之内暗探机密事。

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [went] [tu:; tə] - .
He often went to Jianziyu .
他 经常 去 到 - :

他时常至剪子峪去，

[hæv; həv] [met] [ʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] .
have met Ouyang Shan and two others .
有 遇见 欧阳 山 和 二 其他的 :

见过欧阳善等三个人，

[ˈðerfbɔːr] , [wiː; wi] [miːt] [hɪr] [təˈdeɪ] .
Therefore , we meet here today .
所以 , 我们 见面 这里 今天 .

故此今日在此相遇，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
He also recognized the three people .
他 还 认可 这 三 人们 .

他也看着三人眼熟，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [θriː] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Now I see the three of them chasing after him .
现在 我 看 这 三 的 他们 追逐 后 他 .

今见他三人一追他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] ?
How could I possibly take it to heart ?
如何 可以 我 可能 拿 它 到 心 ？

焉能放在心上？

[ɪnˈtenʃən(ə)l] [ˈtiːzɪŋ] .
Intentional teasing .
故意 戏弄 .

故意的戏耍。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] ,
While they were fighting ,
尽管 他们 是 斗争 ,

正在游斗之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][ʊʊld][ˈhɪrʊʊ] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Suddenly , an old hero appeared from the west .
突然 , 一个 老的 英雄 出现 从 这 西方 .

忽见从正西来了一位老英雄，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juːˈfɛŋ] ,
" **Yufeng ,**
" 玉峰 ,

“玉峰，

[dəʊnt][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

你等不要着急，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [get] [aɪ ˈtiː] . "
" **I'll help you get it .** "
" 患病的 帮助 你 得到 它 . "

我来帮助你拿他就是了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] [ɪˈmiːdiətli] [sensɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
The monk from afar immediately sensed something was wrong .
这 僧 从 远方 立即地 感觉到的 某物 曾是 错误的 .

千里僧一看不好，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈaɪərŋ][pɑːm] [fæŋ] [ˌef i ˈaɪ] [huː] . . .
It was Iron Palm Fang Fei who . . .
它 曾是 铁 棕榈 方 费 WHO . . .

正是铁掌方飞，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [frendz] [ɪn] [ʃiːˈfɑːn] ,
Returning from visiting friends in Xishan ,
返回 从 访问 朋友们 在 西山 ,
由西山访友回来，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
He reached out his hand ,
他 达到 出去 他的 手 ,
一伸手过去，

[siːz] [ðæt] [mʌŋk] .
Seize that monk .
抢占 那 僧 .
把那僧人抓住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [daʊn] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp] .
He was forced down and tied up .
他 曾是 强制 向下 和 系 向上 .
按倒在地捆上，

[aɪ] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] .
I handed it over to the local official .
我 递交 它 超过 到 这 当地的 官方的 .
交了本地面官。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfeŋ] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
Zhang Yufeng kowtowed to his master .
张 玉峰 叩头 到 他的 掌握 .
张玉峰给师傅磕头，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
And also to Ouyang Shan ,
和 还 到 欧阳 山 ,
又给那欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [ɪntrəˈduːst] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Zhuge Ji and the other man introduced them to each other .
诸葛亮 季 和 这 其他 男人 介绍 他们 到 每个 其他 .
诸葛吉二人引见，

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .
行礼已毕，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wɔːkt] [bæk] .
The four of them walked back .
这 四 的 他们 步行 后退 .
四人往回走，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
Upon arriving at the entrance ,
之上 抵达 在 这 入口 ,
到了迎门冲，

[tel] [ðə; ði][ˈdraɪvər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [ˈoʊvər] .
Tell the driver to bring the carriage over .
告诉 这 司机 到 带来 这 运输 超过 .
叫赶车的把车顺过来。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The four of them arrived at a restaurant in the city .
这 四 的 他们 到达的 在 一个 餐厅 在 这 城市 .
四人到了城里酒饭馆之内，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ˈtriːtɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [drɪŋks] .
Zhang Yufeng treated everyone to drinks .
张 玉峰 治疗 每个人 到 饮料 .
张玉峰请吃酒。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .
席散，

[fæŋ] [ˌf i ˈaɪ] [sed] :
Fang Fei said :
方 费 说 :

方飞说:
" [ðə; ði] [θriː] [ˌʌv; əv][juː; jʊ] [əˈweɪt] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] . "
" The three of you await further instructions . "
" 这 三 的 你 等待 更远 指示 . "
“你三人等候旨意，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbenɪfɪts] .
There must be benefits .
那里 必须 是 好处 .
定有好处。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] .
Zhang Yufeng recounted in detail what had happened since they parted .
张 玉峰 叙述 在 细节 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .
张玉峰把别后之事细说了一遍，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [brʊk] [ʌp] .
That's why they broke up .
那就是 为什么 他们 打破 向上 .
这才分手。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两日，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈɑːfɪs] [ɪnˈterəˌɡertɪd] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪd][ðem; ðəm] .
The governor's office interrogated the thieves and identified them .
这 州长的 办公室 审问 这 窃贼 和 已识别 他们 .
提督衙门把贼人讯明，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The matter was reported to His Majesty .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 .
奏闻圣上。

[ˈempərər] [ˈkæŋʃɪː] [ˈɪjuːd] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [dɪˈkriː] :
Emperor Kangxi issued the following decree :
皇帝 康熙 发布 这 下列的 法令 :
康熙爷旨意下：

[ˌoʊˈjaːŋ] [ˌfɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,
欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,
诸葛吉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː]
Zhang Yufeng and the other two
张 玉峰 和 这 其他 二

张玉峰三人，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ɪz] [ɪnˈkriːst] [baɪ][wʌŋ][ˈlev(ə)] .
The reward is increased by one level .
这 报酬 是 增加 经过 一 等级 。

赏加一级。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
The three of them stood up .
这 三 的 他们 站立 向上 。

三人起身，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈsaɪlənt][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
We were silent on the road .
我们 是 沉默的 在 这 路 。

在路上无话。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [sɪfæŋ] [taʊn] [ðæt] [deɪ] .
They arrived at Sifang Town that day .
他们 到达的 在 四方 镇 那 天 。

这日到了四方镇，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [hɪr] .
Just then , a gathering of heroes was taking place here .
只是 然后 ， 一个 采集 的 英雄 曾是 采取 地方 这里 。

正逢这里群雄打擂，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Zhang Yufeng jumped onto the stage .
张 玉峰 跳了起来 到 这 阶段 。

张玉峰蹿上台去。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 。

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [θriː]
Chapter Twenty - Three
章 二十 - 三

第二十三回

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [truːps] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈseɪbər][ˈdʒen(ə)rəl]
General Mu's troops set out for Mount Emei , and the Golden Saber General
一般的 穆的 军队 放 出去 为了 山 峨眉 ， 和 这 金的 军刀 一般的
[ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [diˈmɔːnɪk] [ˈdɑːɪst] [waɪ] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
encountered a demonic Taoist while exploring the mountain .
遭遇 一个 恶魔般的 道教 尽管 探索 这 山 。

穆将军兵发峨眉山 金刀将探山遇妖道

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 。

歌曰：

[ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz] ['feɪmfl] .
Their power is shameful .
他们的 力量 是 可耻 。

势力堪羞，

[ˈsiːɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪˈluːʒnz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] , [terz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
Seeing through the illusions of human nature , tears welled up in my eyes .
看到 通过 这 幻觉 的 人类 自然 , 眼泪 并 向上 在 我的 眼睛 。

看破人情泪欲流。

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] [ˈenviəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] .
The poor are envious of those who have .
这 贫穷的 是 羡慕 的 那些 WHO 有 。

贫者妒人有，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌɡli] .
The beautiful laugh at the ugly .
这 美丽的 笑 在 这 丑陋的 。

美者笑人丑。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈskelɪt(ə)n] .
It's always a skeleton .
它是 总是 一个 骨骼 。

总是一骷髅。

[ˈstretʃɪŋ] [ænd; ænd] [ˈelboʊ] [ˈmuːvmənt] ,
Stretching and elbow movement ,
伸展 和 弯头 移动 ,

牵筋动肘，

[wʌns] [ɪmˈpɜːrmənəns] [əˈkɜːrɪz] ,
Once impermanence occurs ,
一次 无常 发生 ,

一旦无常，

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈpreɪdəns] ?
Where is the order of precedence ?
在哪里 是 这 命令 的 优先权 ？

哪里分先后？

[ˈðerfɔːr] , [ˈdʒeləsi] [ænd; ænd] [ˈheɪtrɪd] [wɜːr; wər] [krɔːst] [aʊt] .
Therefore , jealousy and hatred were crossed out .
所以 , 妒忌 和 仇恨 是 交叉 出去 。

因此把嫉妒憎嫌一笔勾。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪrd] - [feɪst] [ˈneɪzhɑː] , [əˈraɪvd] [ɪn] [sɪfæŋ] [ˈtaʊn] .
Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha , arrived in Sifang Town .
张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 , 到达的 在 四方 镇 。

那玉面哪咤张玉峰到了四方镇，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [mæɪtʃ] [wʌz; wəz] [held] [hɪr] .
Just then , a fighting match was held here .
只是 然后 , 一个 斗争 匹配 曾是 握住 这里 。

正见这里打擂台，

[ˌjuˈɑːn] [ˈfɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɔːŋ] - [ɑːrmd] [ˈmʌŋki] , [dɪˈfiːtɪd] [ˈnɑː] - .
Yuan Xing , the Long - Armed Monkey , defeated Na Luoruhu .
元 邢 , 这 长的 - 武装 猴 , 战败 娜 - 。

通臂猴袁兴赢了那罗如虎，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈwaɪldli][ænd; ənd] [ˈbəʊstfəli] ,
Speaking wildly and boastfully ,
请讲 疯狂地 和 自豪地 ,

口出狂言大话，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈfæməli][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði][kɑ:r][ˈɪntu:] [tʃʊnju:ən] [stɔ:r] .
Zhang Yufeng told his family to drive the car into Chunyuan Store .
张 玉峰 讲述 他的 家庭 到 驾驶 这 车 进入 春园 店铺 .

张玉峰叫家人把车赶进春远店，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [rɪŋ] .
He leaped onto the ring .
他 跳跃 到 这 戒指 .

他飞身蹿上擂台，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[aɪl] [si:] [wʌt] [ðeə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] .
I'll see what they're capable of .
患病的 看 什么 它们是 有能力的 的 .

我来领教领教。”

[ˌju:ˈɑ:n] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] .
Yuan Xing was highly skilled and daring .
元 邢 曾是 高度 熟练 和 大胆 .

袁兴是艺高人胆大，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [kæn; kən] .
" **Can** .
" 能 .

“可以。

[ɔ:l] [ˈmɑ:rɪ(ə)l][a:ts] [prækˈtɪʃənəz] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [ɑ:r; ər][wʌn] [ˈfæməli] .
All martial arts practitioners under heaven are one family .
全部 武术 艺术 从业者 在下面 天堂 是 一 家庭 .

天下的把势是一家。

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[wɒts] [jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

你贵姓啊？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [hæz; həz] [ˈlɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhang Yufeng has learned his name .
张 玉峰 有 学习 他的 姓名 .

张玉峰自通了名姓，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈwɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么? ”

[juˈɑːn] [ˈfɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Yuan Xing also revealed his name .
元 邢 还 揭晓 他的 姓名 :

袁兴也自己道了名姓。

[ðə; ðɪ] [tuː] [θruː] [ˈpʌntʃɪz] .
The two threw punches .
这 二 扔 拳击 :

二人挥拳就打，

[iːtʃ] [dʌz] [wʌt] [ðeɪ] [kæən; kən] .
Each does what they can .
每个 做 什么 他们 能 :

各施所能。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[dəʊnt] [rʌʃ] [wen] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Don't rush when climbing Tiger Mountain .
不 匆忙 什么时候 攀登 老虎 山 :

跨虎登山不要忙，

[haʊ] [kæən; kən][juː; jə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈsaɪdweɪz] [step] ?
How can you guard against a sideways step ?
如何 能 你 警卫 反对 一个 侧身 步 ?

斜身绕步怎提防。

[ðə; ðɪ] [ˈsʌnflaʊər] [poʊz][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [ˈʌpwərdz] .
The sunflower pose is used to strike upwards .
这 向日葵 姿势 是 用过的 到 罢工 向上 :

上打葵花势，

[kɪk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] - [ˈraɪdɪŋ][poʊst] .
Kick down the horse - riding post .
踢 向下 这 马 - 骑术 邮政 :

下踢跑马桩。

[ðə; ðɪ][ˈmæɡpaɪ] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈbːŋ] [ðə; ðɪ] [edʒ] .
The magpie perched on a branch and walked along the edge .
这 鹊 栖息 在 一个 分支 和 步行 沿着 这 边缘 :

喜鹊登枝循边走，

[ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈruːstər] [stændz] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsentər] .
The Golden Rooster stands alone in the center .
这 金的 公鸡 站立 独自的 在 这 中心 :

金鸡独立站中央。

[ðə; ðɪ] [ˈmaɪti] [ˈoʊvərɪbːrd] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [paʊnd] [ˈtraɪpɔːd][wɪð; wɪθ][ɪnˈkredəb(ə)l] [streŋθ] .
The mighty overlord lifted a thousand - pound tripod with incredible strength .
这 强大的 霸王 抬起 一个 千 - 磅 三脚架 和 极好的 力量 :

霸王举鼎千斤势，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [tɜ:rnz] ['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜ:rn] .

A child turns over and the incense burns .
一个 孩子 转弯 超过 和 这 香 烧伤 .

童子翻身一炉香。

[ðə; ði] [tu:] [ju:st] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ə'bɪlətɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

The two used their respective abilities to the fullest .
这 二 用过的 他们的 各自 能力 到 这 最 .

二人各施所能，

[hɪz; ɪz] [fɪsts] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ʃu:tɪŋ] [stɑ:rz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .

His fists were like shooting stars and his eyes like lightning .
他的 拳头 是 喜欢 射击 明星 和 他的 眼睛 喜欢 闪电 .

真是拳似流星眼如电，

[hɜ:r; hər] [weɪst] [mu:vɔd] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [legz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [drɪlz] .

Her waist moved like a snake , and her legs were like drills .
她 腰部 已搬 喜欢 一个 蛇 , 和 她 腿 是 喜欢 演习 .

腰似蛇行腿如钻。

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][hænd] , [aɪ] , ['bɑ:di][ænd; ənd] ['fʊtwɜ:rk] .

It all depends on hand , eye , body and footwork .
它 全部 取决于 在 手 , 眼睛 , 身体 和 步法 .

全凭手眼身法步，

[ðeɪ] ['hʌdlɪd] [tə'geðər] , ['dʒɔslɪŋ] [ænd; ənd] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [i:tʃ] [ʌðər] .

They huddled together , jostling and leaning against each other .
他们 蜷缩着 一起 , 推搡 和 倾斜 反对 每个 其他 .

挨帮挤靠。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [jʊ:'fɛŋ] [kept] [ə; eɪ] ['wɑ:tʃfl] [aɪ] [ɑ:n] [θɪŋz] .

Zhang Yufeng kept a watchful eye on things .
张 玉峰 保留 一个 警惕 眼睛 在 事物 .

那张玉峰暗中留神，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [ɪts] ['fɔ:rtʃənət] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [met] [,em 'i:] . "

" It's fortunate that she met me . "
" 它是 幸运 那 她 遇见 我 " . "

“这个幸亏是遇见我，

[ɪf] [æŋ; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ,

If an ordinary person were to encounter this ,
如果 一个 普通的 人 是 到 遇到 这 ,

若平常之辈遇着，

[ˈwɒdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [hju:'mɪliertɪŋ] [dɪ'fi:t] ?

Wouldn't that be a humiliating defeat ?
不会 那 是 一个 羞辱 击败 ?

岂不甘拜下风？

[aɪ][mʌst; məst] [bi:t] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] !

I must beat him today !
我 必须 打 他 今天 !

今日我非赢他不可！ ”

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ˈtæktɪks] .

He changed his tactics .
他 已更改 他的 策略 .

自己一变招儿，

[ə; eɪ] [fju:] [ɪn'kauntəz] ,
A few encounters ,
一个 很少 遭遇 ,

几个照面，

[hi;; hi] [kɪkt] [ju'ɑ:n] [ʃɪŋ] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He kicked Yuan Xing onto the stage .
他 踢 元 邢 到 这 阶段 .

把袁兴一脚踢倒在台上。

[ju'ɑ:n][bi: 'eɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yuan Ba took a look ,
元 巴 采取 一个 看 ,

袁霸一看，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [naɪf] .
Reach out and pull the knife .
抵达 出去 和 拉 这 刀 .

伸手拉刀，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [eɪmd] [ə; eɪ][stæb][æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] .
He jumped over and aimed a stab at Zhang Yufeng .
他 跳了起来 超过 和 旨在 一个 刺 在 张 玉峰 .

跳过来照定张玉峰就是一刀。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [stept] [ə'saɪd] .
Zhang Yufeng stepped aside .
张 玉峰 步 旁边 .

张玉峰往旁边一闪，

[ju'ɑ:n][bi: 'eɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [strʌk] [ə'gen] .
Yuan Ba rushed over and struck again .
元 巴 匆忙 超过 和 击 再次 .

袁霸赶过去又是一刀。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] . . .
Ma Chenglong looked down and . . .
马 成龙 看起来 向下 和 . . .

下边马成龙一看，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [lʌndʒd] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [rɪŋ] .
He stood up and lunged onto the ring .
他 站立 向上 和 猛扑 到 这 戒指 .

站起来扑奔擂台之上，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [aʊt][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [goʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] .
He reached out and drew out the large ringed gold - threaded sword .
他 达到 出去 和 画 出去 这 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 .

伸手拉出大环金丝宝刀。

[ðɪs] [naɪf] [kæn; kən] [kʌt] [θru:] [ˈkɑ:pər] [ænd; ənd][ˈaɪərn] .
This knife can cut through copper and iron .
这 刀 能 切 通过 铜 和 铁 .

这口刀能削铜砍铁，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bloʊ] [kæn; kən] [breɪk] [ə; eɪ] [heɪ] .
A single blow can break a hair .
一个 单身的 吹 能 休息 一个 头发 .

吹毛发可断，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [kʌt] [græs] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
It can cut grass in the wind .
它 能 切 草 在 这 风 ：

能迎风断草，

[tʃɑ:p] [wʊd] [ɪntu:] [sɪlk] .
Chop wood into silk .
劈 木头 进入 丝绸 ：

剁木如丝，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [θri:] [ju'ni:k] [skɪlz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['raɪtʃəsənəs] .
There are three unique skills and four righteousnesses .
那里 是 三 独特的 技能 和 四 正义 ：

有三绝四义，

[gʊd] [lʌk] [brɪŋz] [gʊd] [lʌk] ,
Good luck brings good luck ,
好的 运气 带来 好的 运气 ；

有吉报吉，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wɪl] [bɪ'fɔ:l] [ju:; jʊ] .
Misfortune will befall you .
不幸 将要 降临 你 ：

有凶报凶，

[gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ˈfɔ:rtʃən] [ə'pɪr] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] .
Good and bad fortune appear simultaneously .
好的 和 坏的 财富 出现 同时地 ：

吉凶并现。

[hi:; hi] [sɔ:] [ju'ɑ:n] [bi: 'eɪ] ['brændɪfɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vaɪələnt] .
He saw Yuan Ba brandishing his knife and becoming violent .
他 锯 元 巴 挥舞 他的 刀 和 成为 暴力 ：

他见袁霸抡刀动凶。

[ðeɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kɪl] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] .
They want to kill Zhang Yufeng .
他们 想 到 杀 张 玉峰 ：

要砍张玉峰，

[aɪ] [eɪ 'em] ['veri] [ʌp'set] .
I am very upset .
我 是 非常 沮丧的 ：

气甚不平，

[wʌns] [ɑ:n] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Once on the stage ,
一次 在 这 阶段 ；

上了擂台，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:nt] [ɪntu:] ['mɑ:rj(ə)] [ɑ:ts] . "
" You people aren't into martial arts . "
" 你 人们 不是 进入 武术 艺术 ； "

“你们这些人不是讲武艺，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [stɑ:rt] [ˈju:zɪŋ] [naɪvz] ?
Why did they start using knives ?
为什么 做过 他们 开始 使用 刀具 ？

为什么动起刀来？

[aɪ] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jə] !
I'll settle this with you !
患病的 定居 这 和 你 ！

我与你分个上下！ ”

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət][juˈɑːn][biː 'eɪ] .
He brandished his sword and slashed at Yuan Ba .
他 挥舞 他的 剑 和 削减 在 元 巴 .
摆刀就砍袁霸。

[juˈɑːn][biː 'eɪ] ['heɪstɪli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yuan Ba hastily drew his sword to meet the attack .
元 巴 草草 画 他的 剑 到 见面 这 攻击 .
袁霸急用刀相迎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [baɪ][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
He was stabbed by Ma Chenglong .
他 曾是 刺伤 经过 马 成龙 .
被马成龙一刀，

[ðeɪ] [slaɪst] [juˈɑːn] [bɑːz] [sɔːrd] [ə'weɪ] .
They sliced Yuan Ba's sword away .
他们 切片 元 ba 的 剑 离开 .
把袁霸的刀给削飞了，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ðə; ði] [hɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] , [wɪtʃ] ['hiːz] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
All that's left is the hilt of the knife , which he's holding in his hand .
全部 那就是 左边 是 这 剑柄 的 这 刀 , 哪个 他是 保持 在 他的 手 .
尽剩下刀把儿在手里拿着呢。

[juˈɑːn][biː 'eɪ] ,
Yuan Ba ,
元 巴 ,
袁霸、

[juˈɑːn] ['fɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [stedʒ] .
Yuan Xing and his companion jumped off the stage .
元 邢 和 他的 伙伴 跳了起来 离开 这 阶段 .
袁兴二人跳下擂台，

[ʃiː; ʃɪ] [blʌʃt] [soʊ] ['diːpli] [hɜːr; həɹ] [feɪs] [tɜːrnd] [red] [pæst][hɜːr; həɹ] [ɪrɪz] .
She blushed so deeply her face turned red past her ears .
她 脸红了 所以 深 她 脸 转向 红色的过去的 她 耳朵 .
羞得面红过耳，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [left] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
The two of them then left on their own .
这 二 的 他们 然后 左边 在 他们的 自己的 .
二人竟自去了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ðen] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Ma Chenglong then came over and asked Zhang Yufeng why he was there .
马 成龙 然后 来了 超过 和 问 张 玉峰 为什么 他 曾是 那里 .
马成龙这才过来问张玉峰因何在此处，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :
张玉峰说：

" [g'riːtɪŋz] , [sɜːr] ! "
" Greetings , sir ! "
" 问候 , 先生 ! "
“大人好！

[aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] [g'ri:tɪŋz] !
I extend my greetings !
我 延长 我的 问候 !

我这里请安了！

[wer] [du:][ju:, jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜ:r] ?
Where do you come from , sir ?
在哪里 做 你 来 从 , 先生 ?

你老人家是从哪里来？ ”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [θri:] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [mʊ'ri:njʊʊ] . "
" I wiped out the three mountains with Mourinho . "
" 我 擦拭 出去 这 三 山脉 和 穆里尼奥 : "

“我是跟穆帅扫灭了三山，

[ɔ:l] [rɪ'pɔ:rts] [frʌm; frəm] ['hi:nən] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə'neɪtɪd] .
All reports from Henan were completely eliminated .
全部 报告 从 河南 是 完全地 已淘汰 .

把河南报了一律肃清，

[hi:, hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:, tə][gou][tu:, tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
He was ordered to go to Mount Emei in Sichuan .
他 曾是 订购 到 去 到 山 峨眉 在 四川 .

奉旨至四川峨嵋山，

[help] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [prɪns] ['kɑ:ŋkər] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Help the powerful prince conquer Mount Emei .
帮助 这 强大的 王子 征服 山 峨眉 .

帮助神力王爷共破峨嵋山，

['kæptʃər] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [ænd; ənd][ˈreblz; rɪ'bel] .
Capture a gang of thugs and rebels .
捕获 一个 帮派 的 暴徒 和 叛军 .

捉拿一伙强徒反寇。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 : "

“甚好，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:, tə] [sɜ:rɪv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
I am about to serve in the army .
我 是 关于 到 服务 在 这 军队 .

我正要报效军营之内。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsou] ['ɔ:rdərd] [tu:, tə][gou][tu:, tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
The three of us were also ordered to go to the military camp .
这 三 的 我们 是 还 订购 到 去 到 这 军队 营 .

我三人也是奉旨往军营里去，

[lets] [gou] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

你我就一同前往吧。”

[ðə; ði] [tu:] [stept] [ɔ:f] [ðə; ði] [sterdʒ] .
The two stepped off the stage .
这 二 步 离开 这 阶段 .

二人下了擂台，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪntrə'du:st] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [gru:p] .
Ma Chenglong introduced Zhang Yufeng to the group .
马 成龙 介绍 张 玉峰 到 这 团体 .

马成龙给张玉峰引见众位，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɔ:r] [tə'geðər] .
They went back to the store together .
他们 去 后退 到 这 店铺 一起 .

一同回店。

[sti:l] [ɪn'testɪn] ['mɑ:rtər] [oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n, ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山

钢肠烈士欧阳善、

[aɪərn] - [wɪld] ['ska:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[dʒeɪd] - [feɪst] ['hezha:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Jade - faced Nezha Zhang Yufeng and Ma Chenglong ,
玉 - 面对 哪吒 张 玉峰 和 马 成龙 ,

玉面哪咤张玉峰同马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[baɪ] - , [ðə; ði] ['sɪlvər] ['drægən] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [si:]
Bai Shengzu , the Silver Dragon Crossing the Sea
白 - , 这 银 龙 十字路口 这 海

过海银龙白胜祖、

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['drægən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər]
Little White Dragon King's Heavenly Favor
小的 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠

小白龙王天宠、

['zu:] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔ:k] [ðæt] [drɪlz] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz]
Zhu Tianfei , the Divine Hawk that Drills Through the Clouds
朱 - , 这 神圣的 鹰 那 演习 通过 这 云

钻云神鹞朱天飞、

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd]
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风

追风仙猿侯化泰、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] , [ðə; ði] ['smaɪlɪs] [wʌŋ]
Zhang Dahu , the Smileless One
张 大湖 , 这 无笑容 一

笑面无常张大虎、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ˈevriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位,

[mai] [frend] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] - [ˈhændlɪŋ] [ti:m] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] .
My friend is the head of the case - handling team in Chengdu .
我的 朋友 是 这 头 的 这 案件 - 处理 团队 在 成都 :

我这个朋友是成都府办案的班头。

[hi:; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [naɪn] - [ˈhedɪd] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [li] [ˈtʃæŋlɪŋ] .
He visited and obtained the Nine - Headed Immortal Li Changling .
他 到访 和 获得 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 :

他访拿的是九首真人李长龄,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
We should all help him with this .
我们 应该 全部 帮助 他 和 这 :

你我大家帮他办办才好。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" [ˌɛks aɪ ˈe] - ,
" **Xia Bantou** ,
" 夏 - ,

“夏班头,

[ju:; jʊ] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [θɪ:f] [ˈθɜ:rəli] .
You investigated the thief thoroughly .
你 调查 这 贼 彻底 :

你把贼人访查明白,

[wer] [dʌz] [hi:; hi][li:v; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

他住在哪里,

[goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp][ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə][mai] [ˈbrʌðər] .
Go into the military camp and deliver a letter to my brother .
去 进入 这 军队 营 和 递送 一个 信 到 我的 兄弟 :

你到军营之内给我兄弟送上一信,

[wi:; wi] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [du:][ˈaʊər; ɑ:r] [best] [tu:; tə] [help] .
We will certainly do our best to help .
我们 将要 当然 做 我们的 最好的 到 帮助 :

我等定然力帮助。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [dɪˈfæŋ] [sed] :
Xia Defang said :
夏 德芳 说 :

夏德芳说:

" [aɪl] [teɪk] [mai] [li:v] [naʊ] . "
" **I'll take my leave now .** "
" 患病的 拿 我的 离开 现在 : "

“我就此告辞了。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] .
Hou Huatai delivered it to the outside of the store .
侯 华泰 发表 它 到 这 外部 的 这 店铺 .
侯化泰送至店外，

[ðə; ði] [tu:] [brʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .
二人分手。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Hou Huatai returned to the main room .
侯 华泰 返回 到 这 主要的 房间 .
侯化泰回至上房，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdɪnər] ,
After everyone finished dinner ,
后 每个人 完成的 晚餐 ,
众人用完了晚饭，

[rest] [ænd; ənd] [sli:p] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .
安歇睡觉。

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He took his leave the next day .
他 采取 他的 离开 这 下一个 天 .
次日告辞，

[li] - [peɪd] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [mi:lz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .
Li Wanqing paid for all the meals at the restaurant .
李 - 有薪酬的 为了 全部 这 餐 在 这 餐厅 .
店饭帐都是李万青请了。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [led][ðə; ði] [gru:p] ,
Ma Chenglong led the group ,
马 成龙 引领 这 团体 ,
马成龙率带众人，

[ðeɪ] [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
They followed the main road and headed straight for Mount Emei in Sichuan .
他们 随后 这 主要的 路 和 标题 直的 为了 山 峨眉 在 四川 .
顺大路竟扑四川峨嵋山而来。

[endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Enjoying the scenery along the way ,
享受 这 风景 沿着 这 方式 ,
在路上观山玩水，

[nɔ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] .
They arrived outside the camp of the Divine Power King .
他们 到达的 外部 这 营 的 这 神圣的 力量 国王 .
到了神力王大营之外。

[wʌns] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [ˈɔ:fɪs] , [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈredʒɪstər] .
Once inside the registration office , you can register .
一次 里面 这 登记 办公室 , 你 能 登记 .
到了挂号屋之内报名，

[ˈhændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [bʊk] ,
Handling over the book ,
处理 超过 这 书 ,

递手本，

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [went] [bæk] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The officer went back inside to report .
这 官 去 后退 里面 到 报告 .

差官回进话去。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [tents] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
I heard the sound of drums and the raising of tents coming from inside .
我 听到 这 声音 的 鼓 和 这 提高 的 帐篷 未来 从 里面 .

听见里面发擂升帐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
His name is Ma Chenglong .
他的 姓名 是 马 成龙 .

叫马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Li Qinglong and his two companions came to see him .
李 青龙 和 他的 二 同伴 来了 到 看 他 .

李庆龙三人进见。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

- ['wæŋ] [wʌz; wəz][ðər; ðər][ˈæftər][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər]
Shenli Wang was there after Ma Chenglong and his two companions were
- 王 曾是 那里 后 马 成龙 和 他的 二 同伴 是
[trænsˈfəːd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
transferred by General Mu .
转移 经过 一般的 亩 .

神力王是自从马成龙三人被穆将军调去，

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz] [əˈrestɪd] .
Gu Huanzhang was arrested .
顾 - 曾是 被捕 .

顾焕章被捉，

[ˈwæŋ] - [ˈstɔːrmd] [ɔːf] [ɪn][ˈæŋɡər] .
Wang Tianchong stormed off in anger .
王 - 暴风雨 离开 在 愤怒 .

王天宠气走，

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [dɪˈklerd] [ə; eɪ] [truːs] .
The old prince declared a truce .
这 老的 王子 声明 一个 休战 .

老王爷免战高悬，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wə] [pʊt] [ɑ:n][hoʊld][fɔ:r; fə] [tu:] [mʌnθs] .
The troops were put on hold for two months .
这 军队 是 放 在 抓住 为了 二 几个月 .
歇兵两月之久。

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪlnəs] .
The prince has recovered from his illness .
这 王子 有 恢复 从 他的 疾病 .
王爷病体痊愈，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] , - .
He wanted to avenge his adopted son , Wokejinbu .
他 通缉 到 报仇 他的 已采用 儿子 , - .
要替义子倭克金布报仇雪恨，

[ə'send] [tu; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,
升坐大帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['gæðəd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 .
聚齐了众将，

[ə'reɪndʒ] ['sɔ:dzmən] [ænd; ənd]['æksɪz] ,
Arrange swordsmen and axes ,
安排 剑士 和 轴 ,
摆列刀斧手、

[flæg] ['ɑ:fɪsə] ,
Flag officer ,
旗帜 官 ,
旗牌官、

[lu:'tenənt] ['ɑ:fɪsə]
Lieutenant Officer
中尉 官
中军官、

[vaɪs] ,
vice ,
副 ,
副、

[θri:] ,
3 ,
3 ,
参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,
游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,
都、

[gɑ:rd]
Guard
警卫
守、

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

[ˈbʌnd(ə)] ,
Bundle ,
捆 ,

把、

[ˈaʊtsɔːrsɪŋ]
Outsourcing
外包

外委、

[ˈsoʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
The prince settled down in the middle .
这 王子 定居 向下 在 这 中间 .

王爷在当中坐定，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [bɔːrd] [ˌti ju] [haɪ] .
On the left is Lord Tu Hai .
在 这 左边 是 主 图 嗨 .

左边是屠海侯爷，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] - .
On the right is Iribu .
在 这 正确的 是 - .

右边是伊哩布。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说：

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军，

[ðɪs] [kəˈmændər] [ɪz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [kʌlt] [ˈbændɪts] .
This commander is ordered to suppress the cult bandits .
这 指挥官 是 订购 到 压制 这 邪教 强盗 .

本帅奉旨剿灭教匪，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
He has been in Mount Emei for two years .
他 有 到过 在 山 峨眉 为了 二 年 .

来至峨眉山二年之久，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði][ˈbændɪts] - [ler] .
They failed to breach the bandits' lair .
他们 失败的 到 违反 这 强盗 - 巢穴 .

并未将贼人巢穴攻破。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['sɔ:rsərər] [rɪ'laɪz] [ɑ:n][ðə; ði]'nætʃ(ə)rəl][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'fend]
I think that sorcerer relies on the natural defenses of this mountain to defend
我 思考 那 巫师 依赖 在 这 自然的 防御 的 这 山 到 保卫
[aɪ 'ti:] .
it .
它 :

我想那妖人倚此山之险要拒守，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][tu:; tə][goʊ] ?
Who are you waiting for to go ?
WHO 是 你 等待 为了 到 去 ?

你等哪位前往，

['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [æd'væns] ,
Having discovered the route of advance ,
拥有 发现 这 路线 的 进步 ,

探明白了进兵的道路，

" [aɪ] , [ə; eɪ] [loʊn] [wʊlf] , [eɪ 'em][fɑ:nd][ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] ['di:mənz] . "
" I , a lone wolf , am fond of capturing demons . "
" 我 , 一个 孤独 狼 , 是 喜爱 的 捕捉 恶魔 . "

孤家好捉拿妖人。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 :

话言未了。

[ʔædməərəl] ['dɛŋ] [lɔ:ŋ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns]
Admiral Deng Long came over to pay his respects to the prince
上将 邓 长的 来了 超过 到 支付 他的 尊重 到 这 王子
:
:

只见提督邓龙过来给王爷请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [rɪ'kwests] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt]
" This humble servant requests permission to explore the northern pass of Mount
" 这 谦逊的 仆人 请求 允许 到 探索 这 北方 经过 的 山
[ɪ'maɪ] . "
Emei . "
峨眉 :

“卑职请令探峨嵋山的北山口。”

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说:

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
I'll give you a command arrow .
患病的 给 你 一个 命令 箭 :

就给你令箭一支，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [breɪv] [tiːm] [ʌv; əv][faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] ,
Leading a brave team of five hundred men ,
领导 一个 勇敢的 团队 的 五 百 男人 ,
带五百名奋勇队,

[ˈɡoʊ] [ɪkˈsploʊr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Go explore the mountain .
去 探索 这 山 .
前去探山。”

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] , [sed] :
Deng Long , the Golden Knife General , said :
邓 长的 , 这 金的 刀 一般的 , 说 :
金刀将邓龙说:

" [ʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "
“得令！ ”

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [əˈkaʊnts] ,
Returning to one's own accounts ,
返回 到 一个人的 自己的 账户 ,
回归自己账房,

永庆升平

第108/175页

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [gru:p] [stʊd] [ʌp] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkaʊntɪd] .
The entire group stood up after being counted .
这 全部的 团体 站立 向上 后 存在 计数 .

点齐了大队起身，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp] .
They left the Qing army camp .
他们 左边 这 青 军队 营 .

出离了大清营，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
They headed straight for the North Pass .
他们 标题 直的 为了 这 北 经过 .

直扑北山口而来。

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
After entering the mountain pass ,
后 进入 这 山 经过 ,

进了山口，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [sti:p] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] .
But then one sees steep mountain peaks .
但 然后 一 看到 陡 山 高峰 .

但则见山峰峭立，

[æz; əz] [ˈtretʃərəs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃi:ps] [ɪn'testɪnz] ,
As treacherous as a sheep's intestines ,
作为 奸诈 作为 一个 羊的 肠子 ,

险如羊肠，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kiŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking for several miles ,
后 步行 为了 一些 英里 ,

走了有数里之遥，

[bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪdʒ] .
But before them stood a great ridge .
但 前 他们 站立 一个 伟大的 岭 .

但见眼前一道大岭，

[aɪ ˈti:] [kə'nekts] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] [ˌhɔ:riˈzɔ:ntəli] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It connects the mountain peaks horizontally from east to west .
它 连接 这 山 高峰 水平方向 从 东方 到 西方 .

是东西横连接山峰，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .
The name is Jietianling .
这 姓名 是 - .

名接天岭。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ert] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
There are three thousand soldiers from the Eight Trigrams Sect guarding the ridge .
那里 是 三 千 士兵 从 这 八 八卦 教派 守护 这 岭 .

岭上有三千八卦教之兵在那里把守，

[ðə; ði] ['li:dər] , [wu:]['du:os] ,
The leader , Wu Duo ,
这 领导者 , 吴 二人组 ,

为首之人吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] ,
Wu Feng ,
吴 冯 ,

吴峰，

[ðei] [wɜ:r; wər][wu:] [ɛnz] [tu:] ['kʌznz] .
They were Wu En's two cousins .
他们 是 吴 恩的 二 表兄弟姐妹 .

乃是吴恩的两个族侄，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðei] [wɜ:r; wər] ['aʊtlɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:r(ə)l][a:ts] [wɜ:rld] .
Originally , they were outlaws of the martial arts world .
起初 , 他们 是 亡命之徒 的 这 武术 艺术 世界 .

原先是江湖绿林之人，

['leɪtər] [hi:; hi] [helpt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['reb(ə); rɪ'bel] .
Later he helped his uncle rebel .
之后 他 帮助 他的 叔叔 反叛 .

后来帮助他叔父造反，

[tə'dei] [aɪ][ei 'em] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] - [ɾɪdʒ] .
Today I am ordered to guard the Jietian Ridge .
今天 我 是 订购 到 警卫 这 - 岭 .

今日奉命把守那接天岭。

[ðə; ði]['gəʊldən] [naɪf] ['dʒen(ə)rəl] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [ɾɪdʒ] .
The Golden Knife General looked at this ridge .
这 金的 刀 一般的 看起来 在 这 岭 .

金刀将看了这道岭，

[aɪ 'ti:][ɪz] [θri:] [maɪlz] [haɪ] .
It is three miles high .
它 是 三 英里 高的 .

高有三里之遥，

[aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [eɪt] [li][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It stretches eight li from east to west .
它 伸展 八 李 从 东方 到 西方 .

东西长有八里之遥，

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [ɾɪdʒ] [li:dz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
This large ridge leads into the mountains .
这 大的 岭 线索 进入 这 山脉 .

山上就是这一道大岭可通山内去，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] .
There is no other way out .
那里 是 不 其他 方式 出去 .

别无可通之路。

[æz; əz] [lɔ:rd] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
As Lord Deng was looking ,
作为 主 邓 曾是 寻找 ,

邓大人正看之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the hillside .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 山坡 .

忽听那山坡之上大炮一声，

[ðə; ði] ['ɜ:rθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The earthquake shook the mountains and the earth .
这 地震 摇晃 这 山脉 和 这 地球 .

震得山摇地动，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [kʌlt] ['bændɪts] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Three thousand cult bandits came down from the mountain .
三 千 邪教 强盗 来了 向下 从 这 山 .

从山上下来了有三千教匪，

[tu:] [lɑ:rdʒ] , [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] - [ˈjelʊ] [flægz] ,
Two large , apricot - yellow flags ,
二 大的 , 杏 - 黄色的 旗帜 ,

两杆杏黄色的大旗，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] .
It is embroidered with the Eight Trigrams .
它 是 绣花 和 这 八 八卦 .

上绣着八卦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔ:rs] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a horse among them .
那里 曾是 一个 马 之中 他们 .

当中有一匹马，

[ɪˈmi:diətli] [maʊnt] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] ,
Immediately mount a Taoist priest ,
立即地 山 一个 道教 牧师 ,

马上骑定一个道人，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈbɑ:di] ,
Look at that body ,
看 在 那 身体 ,

看那身躯，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][sɪks] [fi:t] [tʊ:l] [ænd; ənd][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ˈaʊtwərdz] .
It is six feet tall and extends outwards .
它 是 六 脚 高的 和 扩展 向外 .

高有六尺向外，

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈsætn] [naɪn] - [ˈrɪbd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑ:rf] .
He wore a purple satin nine - ribbed Taoist headscarf .
他 穿着 一个 紫色的 缎 九 - 罗纹 道教 头巾 .

头上戴紫缎色九梁道巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈsætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɪmb(ə)] ,
Wearing a purple satin robe with the Eight Trigrams symbol ,
穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 这 八 八卦 象征 ,

身披紫缎色八卦仙衣，

[ə; eɪ] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .

腰系水火丝，

[blu:] [sɪlk] [ʃɜ:rt] ,
Blue silk shirt ,
蓝色的 丝绸 衬衫 ,

蓝绸子衬衫，

[waɪt] [sɪlk] [haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɔ:ks] [ɑ:n][hɜ:r; həɪ] [fi:t]
White silk high - waisted socks on her feet
白色的 丝绸 高的 - 腰部 袜子 在 她 脚

足下白绫高腰袜子，

[ˈplætʃɔːrm] [klaʊd] [[uːz]] ；
Platform cloud shoes ；
平台 云 鞋 ；

厚底云鞋；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)] [dʒeɪd] ，
Face like purple jade ；
脸 喜欢 紫色的 玉 ；

面如紫玉，

[lɔːŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛

长眉朗目，

[ˈskwɜː] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[streɪt] [naʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Straight nose and wide mouth
直的 鼻子 和 宽的 嘴

直鼻阔口，

[ə; eɪ] [blæk] [bɪrd] [brˈniːθ] [ðə; ðɪ] [siː]
A black beard beneath the sea
一个 黑色的 胡须 下面 这 海

海下一部黑胡须，

[ˈsprɪŋkld] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [tʃɛst] ；
Sprinkled on the chest ；
撒上 在 这 胸部 ；

飘洒胸前；

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .
He wore a sword under his arm .
他 穿着 一个 剑 在下面 他的 手臂 ；

肋下佩宝剑，

[ɡriːn] [fɪʃ] [skɪn] [ʃiːθ] ，
Green fish skin sheath ；
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ；

绿鱼皮鞘，

[ˈjeləʊ] [ˈvelvɪt] [ˈhændlz]
Yellow velvet handles
黄色的 天鹅绒 把手

黄绒挽手，

[ɡoʊld] [ˈswaːləʊ] [maʊθ] ，
Gold swallow mouth ；
金子 吞 嘴 ；

金吞口，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈæprɪkəːt; ˈeɪprɪkəːt] [flæɡ] [wʌz; wəz] [stʌk] [daɪˈæɡənəli] [brˈhaɪnd] [aɪ ˈtiː] .
A yellow apricot flag was stuck diagonally behind it .
一个 黄色的 杏 旗帜 曾是 卡住 对角线 在后面 它 ；

背后斜插一杆杏黄旗。

[ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
This Taoist priest was imposing and awe - inspiring .
这 道教 牧师 曾是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 ；

这道人威风凛凛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 :

相貌堂堂。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:lʊsd] [baɪ][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ][ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
He was followed by a cavalry of three thousand .
他 曾是 随后 经过 一个 骑兵 的 三 千 :

后带着有三千马队，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [traɪ'æŋgjələɹ] [waɪt] [sɪlk] ['hedskɑ:rf] .
They all wore triangular white silk headscarves .
他们 全部 穿着 三角形 白色的 丝绸 头巾 :

都是头戴三角白绫巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] ['hedbænd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[ˈsekənd] ['dræɡən] [hed] ['trezəɹ] ,
Second Dragon Head Treasure ,
第二 龙 头 宝藏 ,

二龙头宝，

[ˈmʌʃrʊm] [li:f] [ɡri:ts] ['vɪzɪtəɹ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ;
mushroom leaf greets visitors at the entrance ;
蘑菇 叶子 问候 访客 在 这 入口 ;

迎门一朵菇叶；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a white satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿白缎箭袖袍，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ]['lʊʊtəs] ['bræntʃɪz] ,
Embroidered with lotus branches ,
绣花 和 莲花 分支 ,

上绣串枝莲花，

[blu:] ['bæt(ə)l] [dres] ,
Blue battle dress ,
蓝色的 战斗 裙子 ,

蓝战裙，

[ə; eɪ][sɪlk] [belt] [wʌz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A silk belt was tied around the waist .
一个 丝绸 腰带 曾是 系 大约 这 腰部 :

腰系丝蛮带，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He was assisted by his sword .
他 曾是 协助 经过 他的 剑 :

助下佩刀，

[klaʊd] - [hi:lð] ['kɑ:mbæt] [bu:ts] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] ;
Cloud - heeled combat boots on their feet ;
云 - 高跟鞋 战斗 靴子 在 他们的 脚 ;

足下云跟战靴；

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] [men] .
They were all young and vigorous men .
他们 是 全部 年轻的 和 蓬勃 男人 :

都是年方精壮之人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a bright yellow flag in his hand ,
保持 一个 明亮的 黄色的 旗帜 在 他的 手 ,
手中拿着一杆杏黄色的旗子,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [roʊld] [ʌp] .
But they were all rolled up .
但 他们 是 全部 滚动 向上 .

可都是卷着。

[ˈrʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Rushing down the mountain at this moment ,

由山上冲下来这时，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [tuː] ['dræɡənz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It is the image of two dragons emerging from the water .

是双龙出水势，

[roʊl][,aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
Roll it up to both sides .
卷 它 向上 到 两个都 侧面 .

往两边一卷，

[ðeɪ] [en'sɜːkəld] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [breɪv] ['soʊldʒərz] [wɪ'ðɪn] .
They encircled the five hundred brave soldiers within .

把五百奋勇队裹在当中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bjʊːgl] ['saʊndɪd] ,
As soon as the bugle sounded ,
作为 很快 作为 这 号角 听起来 ,

只听号声一响，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [weɪvd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg] .
Each of the instructors waved a yellow flag .
每个 的 这 教师 挥手 一个 黄色的 旗帜 .

那些教兵各一摆那黄旗子，

[wen] [lɔːrd] ['den] [sɔː] [,aɪ 'tiː] ,
When Lord Deng saw it ,
什么时候 主 邓 锯 它 ,

邓大人一看，

['jeləʊ] [smoʊk] [roʊz] ['evriwɛr] .
Yellow smoke rose everywhere .
黄色的 抽烟 玫瑰 到处 .

是黄烟四起，

[soʊ] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [siːmd] [tuː; tə] [spɪn] [aʊt] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
So infatuated that the world seemed to spin out of control .
所以 迷恋 那 这 世界 似乎 到 旋转 出去 的 控制 .

迷得天昏地暗。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][kən'fjuːz(ə)n] .
I felt a wave of confusion .
我 毛毡 一个 海浪 的 困惑 .

自己觉着一阵迷乱，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑːnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝在地。

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] ,
Five hundred brave soldiers ,
五 百 勇敢的 士兵 ,

连五百奋勇队，

[ðeɪ] [ɔ:l] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
They all lay down on the spot .
他们 全部 躺 向下 在 这 点 :

都躺在就地，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
The entire army was captured .
这 全部的 军队 曾是 捕获 :

全军被获。

[ðæt] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ji:; ji] - , [ðə; ði] [pleɪg] [ˈdaʊɪst] .
That Taoist priest was none other than Ye Shoujing , the Plague Taoist .
那 道教 牧师 曾是 没有任何 其他 比 叶 - , 这 瘟疫 道教 :

那道人正是瘟道人叶守敬，

[hi:; hi] [treɪnd] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He trained three thousand men .
他 受过训练 三 千 男人 :

自练了三千人马，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
They changed into a formation .
他们 已更改 进入 一个 形成 :

变化出一个阵式来，

[aɪˈti:] [blɔ:ks] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] , [bɪˈloʊ] [ðə; ði] - [ˈmaʊntnɪz] .
It blocks the northern pass of Mount Emei , below the Tianling Mountains .
它 积木 这 北方 经过 的 山 峨眉 , 以下 这 - 山脉 :

堵挡峨嵋山北山口这接天岭之下。

[fɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [ˈæftər][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [sent] [ˈden] [bɔ:ŋ] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔ:r] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Furthermore , after the Divine Power King sent Deng Long to explore the mountain ,
此外 , 后 这 神圣的 力量 国王 发送 邓 长的 到 探索 这 山 ,

且表神力王自派了那邓龙探山去后，

[hɪr] , [əˈnʌðər] [skaʊt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
Here , another scout was sent to investigate .
这里 , 其他 侦察 曾是 发送 到 调查 :

这里又派流星探马前去哨探。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtwɑɪlaɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a time of twilight in the sky .
那里 是 一个 时间 的 暮 在 这 天空 :

天有黄昏之时，

[ðə; ði] [ˈmi:tɪər] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
The meteor scout came to report :
这 流星 侦察 来了 到 报告 :

流星探马前来禀报说：

" [ˈden] [ˈlɒŋz] [ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] . "
" Deng Long's entire army was wiped out at the North Pass of Mount Emei . "
" 邓 朗的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 在 这 北 经过 的 山 峨眉 . "

“邓龙在峨嵋山的北山口全军尽没于那里。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpaʊər] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Power King
之上 听力 这 , 这 力量 国王

神力王一听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪkˈsplɔːr] [əˈɡen] ! "
" **Explore again** ! "
" 探索 再次 ! "

“再探!

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理!

[ðə; ði] [dɪˈmɔːnɪk] [ˈdʌɪst] [ɪz][soʊ] [ɔːˈdeɪfəs] !
The demonic Taoist is so audacious !
这 恶魔般的 道教 是 所以 大胆的 !

妖道好大胆量，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I will fight him to the death .
我 将要 斗争 他 到 这 死亡 .

我自和他决一死战，

" [ˈoʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər] [ðæts] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][,em ˈiː] ! "
" **Only now can I vent the anger that's been building up inside me** ! "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 ! "

方出我胸中之气! "

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] [wɪð; wɪθ][θriː] , - [men] [tuː; tə] [əˈtæk] - .
He then dispatched Hu Zhongxiao with 3 , 000 men to attack Beishankou .
他 然后 已派出 胡 忠孝 和 3 , - 男人 到 攻击 - .

又派胡忠孝带三千人马攻打北山口。

[ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
Hu Zhongxiao was ordered to go down and muster the troops .
胡 忠孝 曾是 订购 到 去 向下 和 鼓起 这 军队 .

胡忠孝得令下去点兵。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈwæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [men] [tuː; tə] [miːt] [ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] .
He then dispatched Wang Jinlong with 5 , 000 men to meet Hu Zhongxiao .
他 然后 已派出 王 金龙 和 5 , - 男人 到 见面 胡 忠孝 .

又派王金龙带五千人马接应胡忠孝。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈpɜːrsənəli] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
The prince personally led a large army .
这 王子 亲自 引领 一个 大的 军队 .

王爷自统大队人马，

[fæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Fang wanted to attack Mount Emei .
方 通缉 到 攻击 山 峨眉 .

方要攻峨嵋山，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽然见流星探马前来报道：

" [ˈhu:] - [ˈɑ:rmɪ][hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] !"
 " Hu Zhenqian's army has been captured !"
 胡 - 军队 有 到过 捕获 ！ "
 "胡镇前军被获！ "

[ðə; ði] [prɪns] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [ædˈvæns] .
 The prince ordered the troops to advance .
 这 王子 订购 这 军队 到 进步 .
 王爷叫进兵。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftə] ,
 Not long after ,
 不是 长的 后 ,
 不多时,

[ðen] [ˈwæŋ] - [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
 Then Wang Jinlong's defeated troops returned and said :
 然后 王 - 战败 军队 返回 和 说 :
 又有王金龙的败兵回头来说:

[lɔ:rd] [ˈwæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
 Lord Wang has been captured .
 主 王 有 到过 捕获 .
 "王大人被擒，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈskætərd] .
 The men and horses were killed and scattered .
 这 男人 和 马匹 是 被杀 和 疏散 .
 人马杀了五零四落，

" [aɪ] [hoʊp] [jɜr; jər] [ˈhaɪnəs] [wɪl] [meɪk] [ˌprepəˈreɪʃnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] . "
 " I hope Your Highness will make preparations as soon as possible . "
 " 我 希望 你的 高度 将要 制作 准备工作 作为 很快 作为 可能的 . "
 望王爷早作准备。"

[bɪˈfɔ:r] [hi;; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
 Before he finished speaking ,
 前 他 完成的 请讲 ,
 话言未了，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [saʊθ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
 A murderous aura could be seen rising from the due south direction .
 一个 杀人犯 灵气 可以 是 已见 上升 从 这 到期的 南 方向 .
 只见正南上有一股杀气，

[jɜr; jər] [ˈhaɪnəs] [hæz; həz] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
 Your Highness has read it .
 你的 高度 有 读 它 .
 王爷看罢，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ti:m] [tu:; tə][hɔ:lt] .
 Instruct the team to halt .
 指示 这 团队 到 停止 .
 吩咐住队，

[ˈlʊkɪŋ] [du:] [saʊθ] ,
 Looking due south ,
 寻找 到期的 南 ,
 往正南一看，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] .
 Three thousand bandit soldiers arrived .
 三 千 土匪 士兵 到达的 .
 只见来了有三千贼兵马队，

[tu:] ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] - ['jeləʊ] [flægz] ,
Two apricot - yellow flags ,
二 杏 - 黄色的 旗帜 ;

两杆杏黄旗，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [eɪt] ['traɪ,græm][ænd; ənd][taɪ] [kaɪ] ['daɪəgræm] ,
Embroidered with the Eight Trigrams and Tai Chi diagram ,
绣花 和 这 八 三卦 和 泰 奇 图表 ;

上绣八卦太极图，

[laɪn] [ʌp][ðə; ðɪ][ræŋks] .
Line up the ranks .
线 向上 这 排名 .

把队伍列开。

[ðə; ðɪ] ['li:dər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] .
The leader was a Taoist priest .
这 领导者 曾是 一个 道教 牧师 .

为首一个道人，

[ə'raʊnd] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

年约半百以外，

[ʃɔ:rt] ['stætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l]['sætn] [naɪn] - [rɪbd] ['daʊɪst] ['hedskɑ:rf] ,
Wearing a purple satin nine - ribbed Taoist headscarf ,
穿着 一个 紫色的 缎 九 - 罗纹 道教 头巾 ,

头戴紫缎色九梁道巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l]['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['sɪmb(ə)] ,
Wearing a purple satin robe with the Eight Trigrams symbol ,
穿着 一个 紫色的 缎 长袍 和 这 八 三卦 象征 ,

身披紫缎色八卦仙衣，

[ə; eɪ][sɪlk] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][weɪst]
A silk belt around the waist
一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部

腰系丝，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜云鞋；

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [flæg][wʌz; wəz] [stʌk] [daɪ'æɡənəli] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A bright yellow flag was stuck diagonally behind him .
一个 明亮的 黄色的 旗帜 曾是 卡住 对角线 在后面 他 .

背后斜插一杆杏黄色的旗子。

[hi; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] ;
He wore a sword under his ribs ;
他 穿着 一个 剑 在下面 他的 肋骨 ;

肋下佩宝剑；

[feɪs] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)l][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[bɔːŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛

长眉朗目，

[ə; eɪ] [streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skwer] [maʊθ] .
A straight nose and a square mouth .
一个 直的 鼻子 和 一个 正方形 嘴 .

鼻直口方。

[ˈæftər] [ðə; ði] [oʊld] [prɪns] [riːd] [aɪ ˈtiː] ,
After the old prince read it ,
后 这 老的 王子 读 它 ,

老王爷看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军，

[juː; jʊ] [ɔːl] [siː] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] [ɪz] .
You all see how powerful this sorcerer is .
你 全部 看 如何 强大的 这 巫师 是 .

你等看这个妖人好生厉害，

[huː] [wɪl] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] ?
Who will go and get him ?
WHO 将要 去 和 得到 他 ?

哪位前去拿他，

[ɪz] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈaʊtkʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Is it a good outcome to save his life ?
是 它 一个 好的 结果 到 节省 他的 生活 ?

好结果他的性命？ ”

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [flæʃt] [pæst] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person flashed past outside .
一个 人 闪光灯 过去的 外部 .

只见外边闪过一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡoʊ] ! "
" This humble general is willing to go ! "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 ! "

“末将愿往！ ”

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [prɪns] [sɔː] [ðɪs] ,
When the old prince saw this ,
什么时候 这 老的 王子 锯 这 ,

老王爷一看，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈdʒiː] , [ə; eɪ] [gəˈrɪlə] [ˈfaɪtər] [frʌm; frəm] [ˈdʒjɑːŋˈsuː] .
It was Zhang Jie , a guerrilla fighter from Jiangsu .
它 曾是 张 杰 , 一个 游击队 战斗机 从 江苏省 .

是江苏镇镖游击张杰。

[ðɪs] [mæn] [fɑ:t] [ə,bɔ:ŋ'saɪd] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] [ʌv; əv] .
This man fought alongside General Bai in the Battle of Dajinchuan .
这 男人 战斗 旁边 一般的 白 在 这 战斗 的 - .

此人当年跟白大将军打过大金川，

[bi:t] -
Beat Xiaojinchuan
打 -

打过小金川、

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[bɔ:rn][ɪntu:][ə; eɪ] [mɪləteri] ['fæməli] ,
Born into a military family ,
出生 进入 一个 军队 家庭 ,

由当兵出身，

[hi:; hi][ɪz] [ʃru:d] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
He is shrewd and capable .
他 是 精明 和 有能力的 .

为人精明强干。

[tə'deɪ] , [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˈɔ:rdərz] ,
Today , following the prince's orders ,
今天 , 下列的 这 王子的 订单 ,

今日听王爷吩咐，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
He obtained a command arrow .
他 获得 一个 命令 箭 .

他讨下一支令箭来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gə'ɾɪlə] ['fɔ:rsɪz] [ɑ:r; əɾ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['kæptʃəɾ] [ðə; ði] ['di:mən] ! "
" Guerrilla forces are going to capture the demon ! "
" 游击队 力量 是 去 到 捕获 这 恶魔 ! "

“游击前往拿妖人！ ”

[hi:; hi] [ˈʔ:ɔʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [dɪs'maʊnt] .
He urged his horse to dismount .
他 敦促 他的 马 到 下马 .

一催坐下马，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] ,
He went to the evil Taoist priest ,
他 去 到 这 邪恶的 道教 牧师 ,

他至那妖道的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[steɪt] [jʊɾ; jəɾ] [neɪm] !
State your name !
状态 你的 姓名 !

通上名来！ ”

[ðə; ði] ['dɑʊɪst] [pri:st] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] .
The Taoist priest on horseback gave a slight , cold laugh .
这 道教 牧师 在 马背 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

那道人在马上微微一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ʃænɾən] ?
You don't know Shanren ?
你 不 知道 山人 ?

你不认识山人？

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ji:; jɪ] .
My surname is Ye .
我的 姓 是 叶 .

我姓叶，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - ,
The name is Shoujing ,
这 姓名 是 - ,

名守敬，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [pleɪg] ['dɑʊɪst] " .
His nickname was " Plague Taoist " .
他的 昵称 曾是 " 瘟疫 道教 " .

绰号人称瘟道人。

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈdʒi:] [sed] :
Zhang Jie said :
张 杰 说 :

张杰说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [gə'ɾɪlə] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
This was the guerrilla commander of the central camp .
这 曾是 这 游击队 指挥官 的 这 中央 营 .
乃中营游击是也。

[jʊə(r)] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'æləti] .
You're so out of touch with reality .
你是 所以 出去 的 触碰 和 现实 .
你好不知时务，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] ['di:mənz] ['reb(ə); rɪ'bel]
Helping the demons rebel
帮助 这 恶魔 反叛
帮助妖人造反，

[tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [rɪ'beljəs] [θiːf] ,
To be that rebellious thief ,
到 是 那 叛逆的 贼 ,
作那叛逆之贼，

[ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [θiːvz] .
The father and mother were thieves .
这 父亲 和 母亲 是 窃贼 .
上为贼父贼母，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Below are the thief and his wife .
以下 是 这 贼 和 他的 妻子 .
下为贼子贼妻，

[ə; eɪ] [θiːf] [fɔːr; fər][laɪf]
A thief for life
一个 贼 为了 生活
终身为贼，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
His infamy will last for ten thousand years .
他的 骂名 将要 最后的 为了 十 千 年 .
骂名扬于万载，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He was captured by officials serving in the government .
他 曾是 捕获 经过 官员 服务 在 这 政府 .
被在官应役之人捉住，

[ˈlevlɪŋ] [greɪvz; grɑːvz][fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz]
Leveling graves for three generations
水平 坟墓 为了 三 几代人
平坟三代，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire family was wiped out .
这 全部的 家庭 曾是 擦拭 出去 .
祸灭九族。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] ,
If you are a wise person ,
如果 你 是 一个 明智的 人 ,
你要是明白之人，

[teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd][beg][fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] .
Take this opportunity to dismount and beg for mercy .
拿 这 机会 到 下马 和 求 为了 怜悯 .
趁此下马求饶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They were escorted to the main camp .
他们是 护送 到 这 主要的 营 。

解至大营，

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [hæv; həv] [ˈmɜːrsɪ] !
Your Highness , please have mercy !
你的 高度 , 请 有 怜悯 ！

王爷开恩，

[aɪl] [spɜr] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 。

饶你不死。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[ˈhɔːrsɪz] [ˈgæləp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbætlfɪːld] .
Horses gallop within the battlefield .
马匹 驰骋 之内 这 战场 。

马走战场之内，

[aɪl] [merk] [[ʊr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 ！

叫你死无葬身之地！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jiː; jɪ] -
Upon hearing this , Ye Shoujing
之上 听力 这 , 叶 -

叶守敬一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˈiːv(ə)l] [ˈkriːtʃər] ,
" evil creature ,
" 邪恶的 生物 。

“孽障，

[jʊə(r)] [ˈriːəli] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] !
You're really asking for it !
你是 真的 问 为了 它 ！

你真要讨死！ ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 。

一伸手拉出宝剑来，

[hiː; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈdʒiː] .
He aimed a sword at Zhang Jie .
他 旨在 一个 剑 在 张 杰 。

照定那张杰就是一剑。

[bɜːrd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɪgˈzəːtɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Lord Zhang exerted his strength .
主 张 施加 他的 力量 。

张大人一摆力，

[hiː; hi] [stept] [ə'said] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

往旁一闪，

[ə; eɪ] [maʊnt] ,
A mount ,
一个 山 ,

一带坐骑，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] .
He swung the knife and slashed .
他 摇摆 这 刀 和 削减 .

抡刀就砍。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [tʃeɪndʒd] [hændz] .
The old Taoist priest changed hands .
这 老的 道教 牧师 已更改 双手 .

老道一换手，

[pleɪs] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][jɜː; jər] [left] [hænd] .
Place the sword in your left hand .
地方 这 剑 在 你的 左边 手 .

把宝剑交在左手，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'raʊnd] ,
He turned his hand around ,
他 转向 他的 手 大约 ,

他一回手，

[pʊl] [aʊt] [ðæt] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeləʊ] [flæg] .
Pull out that apricot - yellow flag .
拉 出去 那 杏 - 黄色的 旗帜 .

把那杆杏黄的旗子抽出来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒiːz] [ˈfɪŋɡər] ,
Pointing to Zhang Jie's finger ,
指向 到 张 杰的 手指 ,

照定张杰一指，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈsmoʊk] [wʌz; wəz] [siːn] .
A plume of yellow smoke was seen .
一个 羽 的 黄色的 抽烟 曾是 已见 .

只见一股黄烟，

[aɪ ˈtiː] [ˈhɜːtld] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
It hurtled straight to his face .
它 猛烈撞击 直的 到 他的 脸 .

直扑面门。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈdʒiː][hæd; həd][dʒʌst] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wen] . . .
Zhang Jie had just swung his knife when . . .
张 杰 有 只是 摇摆 他的 刀 什么时候 . . .

张杰的刀方才抡起来，

[aɪ] [smeld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈfreɪgrəns] .
I smelled a strange fragrance .
我 闻起来 一个 奇怪的 香味 .

闻见有一阵异香之味，

[hed] [ˈhevi] [ænd; ənd] [fiːt] [laɪt] ,
Head heavy and feet light ,
头 重的 和 脚 光 ,

头沉脚轻，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 :

翻身栽于马下。

[ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The sorcerer jumped off his horse .
这 巫师 跳了起来 离开 他的 马 :

妖道跳下马来，

[ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [kɪld] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈdʒi:] .
A precious sword killed Zhang Jie .
一个 宝贵的 剑 被杀 张 杰 :

一宝剑把张杰杀死，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
He turned around and called out :
他 转向 大约 和 称为 出去 :

一回头叫：

" [ˈsʌmwʌŋ] [kʌm] ! "
" Someone come ! "
" 某人 来 ！ "

“人来！

" [brɪŋ] [məˈrɑ:] [bæk] ! "
" Bring Mara back ! "
" 带来 玛拉 后退 ！ "

把马拉回去！ "

[hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] :
He stood there and said :
他 站立 那里 和 说 :

他站在当场说：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 ！

来！

[hu:] [wɪl] [kʌm] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðɪs] [ˈhɜ:rmit] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] ?
Who will come forward to challenge this hermit to a duel ?
WHO 将要 来 向前 到 挑战 这 隐士 到 一个 决斗 ?

哪个前来与山人分个上下？ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [kəˈmændər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌeɪtʃjuːˈeɪ]
Upon hearing this , Commander Zhang Hua
之上 听力 这 , 指挥官 张 华

都司张化一听，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 :

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['daʊɪst] [priːst] ! "
What a wicked Taoist priest ! "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 ! "

“好个妖道，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [hɜːrt] [maɪ] ['brʌðə] !
How dare you hurt my brother !
如何 敢 你 伤害 我的 兄弟 !

敢伤我兄长，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔː; jər] [laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɡʌn] ,
With a swing of the gun ,
和 一个 摇摆 的 这 枪 ,

一摆枪，

[ɪf] [juː; jʊ] [dɑːrt] ['oʊvər] [ænd; ʌnd] [get] [dɪ'stræktɪd] , [juːl] [get] [stæbd] .
If you dart over and get distracted , you'll get stabbed .
如果 你 镖 超过 和 得到 愣 , 你会 得到 刺伤 .

蹓过去分心就刺。

[ðə; ðɪ] [pleɪŋ] ['daʊɪst] [jiː; jɪ] - [weɪvd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæŋ] .
The Plague Taoist Ye Shoujing waved a yellow flag .
这 瘟疫 道教 叶 - 挥手 一个 黄色的 旗帜 .

瘟道人叶守敬一摆黄旗，

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['zæŋ, 'zɑːŋ] -
Charge at Zhang Huayizhi ,
收费 在 张 - ,

冲定那张化一指，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [, eɪtʃjuː'eɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [smoʊk] .
Zhang Hua was bewildered by the yellow smoke .
张 华 曾是 困惑 经过 这 黄色的 抽烟 .

张化被黄烟一迷，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [spɑːt] .
He collapsed on the spot .
他 倒塌 在 这 点 .

竟倒于就地，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['iːv(ə)] ['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] [sɔːrd] [straɪk] .
He was killed by the evil Taoist priest with a single sword strike .
他 曾是 被杀 经过 这 邪恶的 道教 牧师 和 一个 单身的 剑 罢工 .

被妖道一剑杀死。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [prɪns] ,
Upon seeing the prince ,
之上 看到 这 王子 ,

王爷一见，

[ðə; ðɪ] [mæsk] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [tɜːrnd] [peɪl] .
The mask was so frightened that she turned pale .
这 面具 曾是 所以 害怕 那 她 转向 苍白 .

吓得面模失色。

[ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :
The demonic Taoist priest said :
这 恶魔般的 道教 牧师 说 :

只听妖道说：

" [dr'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] , "
" Divine Power King , "
" 神圣的 力量 国王 , "

“神力王，

[wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv][led] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ræbl] .
What you have led is nothing but a rabble .
什么 你 有 引领 是 没有什么 但 一个 乌合之众 .

你所带不过乌合之众，

" [jʊə(r)] [nɑ:t] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [tə'deɪ] ! "
" You're not getting away today ! "
" 你是 不是 获得 离开 今天 ! "

今日休想逃走！ ”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He turned around and said :
他 转向 大约 和 说 :

他一回头说：

" [æd'væns] , [ju:; jʊ][sɜ:r] ! "
" Advance , you sir ! "
" 进步 , 你 先生 ! "

“尔等进兵！ ”

[ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [i:tʃ] [dr'spleɪd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg] .
The three thousand cavalymen each displayed a yellow flag .
这 三 千 骑兵 每个 显示 一个 黄色的 旗帜 .

那三千马队各摆黄旗。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dr'vaɪn] ['paʊər] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
I wonder what the King of Divine Power should do .
我 想知道 什么 这 国王 的 神圣的 力量 应该 做 .

不知神力王该当如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔ:r]
Chapter Twenty - Four
章 二十 - 四

第二十四回

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] ; [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][ʌv; əv] - [met]
The hero of Beishankou was captured ; the righteous man of Qingshidong met
这 英雄 的 - 曾是 捕获 ; 这 正义 男人 的 - 遇见

[hɪz; ɪz] [end] .
his end .
他的 结尾 .

北山口英雄被获 青石洞义士逢凶

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [streɪt] [tri:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bend] .
A straight tree will eventually bend .
一个 直的 树 将要 最终 弯曲 .

曲木达直终必弯，

[ˈreɪzɪŋ] [wʊlvz] [æz; əz] [gɑ:rd] [dɒ:gz][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Raising wolves as guard dogs is difficult .
提高 狼 作为 警卫 狗 是 难的 .

养狼当犬看家难。

[ðə; ðɪ] [ɪŋk] - [steɪnd] - [blæk] ['kʌlər] [ˈdɪdnt] [læst] [lɔ:ŋ] .
The ink - stained egret's black color didn't last long .
这 墨水 - 染色 - 黑色的 颜色 没有 最后的 长的 .

墨染鹭鹭黑不久，

[ðə; ðɪ] [waɪt] [kroʊ] , [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] ['paʊdər] , [ɪz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [braɪt] [waɪt] .
The white crow , washed with powder , is no longer bright white .
这 白色的 乌鸦 , 洗过 和 粉末 , 是 不 更长 明亮的 白色的 .

粉洗乌鸦白不鲜。

[ˈkændɪd] ['kɑ:ptɪs] [tʃɪ'nɛnsɪs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [teɪst] [ˈbɪtər] .
Candied Coptis chinensis will eventually taste bitter .
脯 黄连 中华 将要 最终 品尝 苦的 .

蜜饯黄连终须苦，

[fru:ts] [pɪkt] [tu:] ['kwɪkli] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [swi:t] .
Fruits picked too quickly will not be sweet .
水果 挑选 也 迅速地 将要 不是 是 甜的 .

强摘瓜果不能甜。

[gʊd] ['pi:p(ə)] [du:][nɑ:t][du:]['i:v(ə)] [di:dz] .
Good people do not do evil deeds .
好的 人们 做 不是 做 邪恶的 契约 .

善人不作恶人事，

['i:v(ə)] ['pi:p(ə)] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bɪ'frend] [gʊd] ['pi:p(ə)] .
Evil people find it difficult to befriend good people .
邪恶的 人们 寻找 它 难的 到 交朋友 好的 人们 .

恶人难结善人缘。

[ji:; ji] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][flæg] .
Ye Shoujing waved his flag .
叶 - 挥手 他的 旗帜 .

叶守敬一摆旗子，

[kɔ:l] [ðoʊz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [ʌp] .
Call those three thousand cavalrymen up .
称呼 那些 三 千 骑兵 向上 .

叫那三千马队上来，

[ðə; ðɪ] [goʊl] [ɪz][tu:; tə] ['kæptʃər] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][kæmp] .
The goal is to capture all the generals within the Qing army camp .
这 目标 是 到 捕获 全部 这 将军们 之内 这 青 军队 营 .

要捉大 Qing 营内一千众将。

[ðə; ðɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ]['æɹəʊs] [tu:; tə][bi:; bi]['faɪərd] .
The Mighty King ordered the arrows to be fired .
这 强大的 国王 订购 这 箭头 到 是 被解雇 .

神力王叫放箭，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:rtʃərz] [blɔ:kt] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪrɪ] .
Five thousand archers blocked the path of three thousand cavalry .
五 千 弓箭手 已屏蔽 这 小路 的 三 千 骑兵 .

五千弓箭手把三千马队阻住去路，

[ðə; ði] [tru:ps] [hɪr] [wɪð'dru:] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .

The troops here withdrew to the Qing camp .
这 军队 这里 退出 到 这 青 营 .

这里人马撤回大清营。

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔ:rm] [reɪdʒd] [ðæt] [deɪ] .

A great storm raged that day .
一个 伟大的 风暴 愤怒 那 天 .

是日风雨大作，

[bəuθ] [saɪdz] ['si:st] [hɒs'tilitiz] .

Both sides ceased hostilities .
两个都 侧面 停止 敌对行动 .

两下各自罢兵。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɪn] - ['wæŋz] [kæmp][wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪft] .

All the officers and soldiers in Shenli Wang's camp were astonished .
全部 这 警官 和 士兵 在 - 王氏 营 是 惊讶 .

神力王这营中大小将校等无不惊异，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌvɑ:lən'tɪr] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][fɜ:rst] .

I dare not volunteer to be the first .
我 敢 不是 志愿者 到 是 这 第一的 .

不敢告奋勇当先。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] ['ɪfu:d] [ə; eɪ] [tru:s] .

The old prince issued a truce .
这 老的 王子 发布 一个 休战 .

老王爷把免战高悬，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [oʊld] ['ɪlnəs] ['ri:læpst; rɪ'læpst] [du:] [tu;; tə][æŋ'zaɪəti] .

The prince's old illness relapsed due to anxiety .
这 王子的 老的 疾病 复发 到期的 到 焦虑 .

急的王爷旧病复发，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .

Unable to manage affairs .
无法 到 管理 事务 .

不能理事。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] ,

Just as the King of Divine Power was feeling troubled ,
只是 作为 这 国王 的 神圣的 力量 曾是 感觉 麻烦 ,

神力王正懊闷之际，

['dɛŋ] ['lɒŋz] [θɔ:ts]

Deng Long's Thoughts
邓 朗的 想法

思想邓龙、

['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,

Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪts] .

Wang Jinlong and his two generals were captured by the bandits .
王 金龙 和 他的 二 将军们 是 捕获 经过 这 强盗 .

王金龙三员大将被贼人捉去，

[ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv][laɪf][ɔ:ŋ] [deθ] ；
Uncertain of life or death ；

不确定 的 生活 或者 死亡 ；

不知生死；

[ˈzæŋ, ˈɜ:ŋ][ˈdʒi:]

Zhang Jie

张 杰

张杰、

[bəuθ][ˈzæŋ, ˈɜ:ŋ][,eɪtʃju:'ei][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] 。

Both Zhang Hua and his companion died at the hands of a sorcerer 。

两个都 张 华 和 他的 伴侣 死亡 在 这 双手 的 一个 巫师 。

张化二人竟皆死在妖人之手，

" [aɪ][məst; məst] [ə'vendʒ] [ðoʊz] [faɪv] ！ "

" I must avenge those five ！ "

" 我 必须 报仇 那些 五 ！ "

“此事我必要替他五人报仇雪恨！”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ，

After thinking about it ；

后 思维 关于 它 ；

想罢，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [æn; əŋ][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [tent] ，

Fang was about to issue an order to ascend the tent ；

方 曾是 关于 到 问题 一个 命令 到 上升 这 帐篷 ；

方要传令升帐，

['sʌd(ə)nli] ， [ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] ['entərd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] 。

Suddenly ， a constable entered from outside 。

突然 ， 一个 警官 进入 从 外部 。

忽见外面进来了一名差官，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] ：

Kneel down and say ；

下跪 向下 和 说 ；

跪倒说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['haɪnəs] ， "

" Reporting to Your Highness ， "

" 报道 到 你的 高度 ， "

“回禀王爷，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [aʊt'saɪd] 。

Ma Chenglong is outside 。

马 成龙 是 外部 。

外面有马成龙、

[mɑ:] -

Ma Mengtai

马 -

马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ə'weɪtɪd] [ˈɔ:rdərz] 。

Li Qinglong and his two companions awaited orders 。

李 青龙 和 他的 二 同伴 等待中 订单 。

李庆龙三人候令。”

[ðə; ði] ['mɑ:ti] [kɪŋ] [sed] ：

The Mighty King said ；

这 强大的 国王 说 ；

神力王说：

"	[gʊd]	,
"	good	,
"	好的	,
“好，		
"	[ˈsʌmən]	[ðə; ði]
"	Summon the three of them in !	"
"	召唤	这 三 的 他们 在 !
命他三人进来！ ”		
[nɑ:t]	[lɔ:ŋ]	[ˈæftər]
Not long after	,	
不是	长的	后
不多时，		
[mɑ:]	[tʃɛŋlɔŋ]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Ma Chenglong and his two companions entered from outside	.	
马	成龙	和 他的 二 同伴 进入 从 外部
外面马成龙三人进来，		
[ni:l]	[daʊn]	[ænd; ənd]
Kneel down and kowtow	.	
下跪	向下	和 磕头
跪倒叩头，		
[ɪkˈspleɪn]	:	
explain	:	
解释	:	
说：		
"	[ðɪs]	[ˈhʌmb(ə)]
"	This humble servant greets Your Highness	.
"	这	谦逊的 仆人 问候 你的 高度
“卑职请王爷的安。”		
[ðə; ði]	[ˈmɑ:ti]	[kɪŋ]
The Mighty King said	:	
这	强大的	国王 说
神力王说：		
[mɑ:]	[tʃɛŋlɔŋ]	,
Ma Chenglong	,	
马	成龙	,
“马成龙，		
[ju:; jʊ]	[keɪm]	[bæk]
You came back from Henan	[frʌm; frəm]	[ˈhi:nən]
你	来了	后退 从 河南
你从河南回来，		
[haʊ]	[ɪz][aɪ ˈti:]	[ɪn]
How is it in Mourinho's camp	?	
如何	是 它 在	穆里尼奥的 营
在穆帅营中如何？ ”		
[mɑ:]	[tʃɛŋlɔŋ]	[rɪˈkaʊntɪd]
Ma Chenglong recounted the events of the past	.	
马	成龙	叙述 这 活动 的 这 过去的
马成龙把以往之事回禀了一番，		
[hi:; hi]	[ˈɔ:lsoʊ]	[sed]
He also said	:	
他	还	说
又说：		

" [ˌaʊtˈsaɪd] , [ðer; ðər][ˈɑːr; ər] ['wæŋ] [ˌjiːʃɪ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] . "

" **Outside** , **there are Wang Yishi and Wang Tianchong with Jiang Yu** . "

" 外部 , 那里 是 王 义世 和 王 - 和 江 于 . "

" 外面有王义士王天宠带着姜玉、

[ˈgao] [ˈdʒiː] ,

Gao Jie ,

高 杰 ,

高杰、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː]

Zhang Dahu

张 大湖

张大虎、

[ˈʒuː] -

Zhu Tianfei

朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] ,

Hou Huatai ,

侯 华泰 ,

侯化泰、

[ðə; ðɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['diːmən] ['sɔːrsərər] [wʌz; wəz][ˈstoʊlən] .

The Yin - Yang Eight Trigrams Banner of the Demon Sorcerer was stolen .

这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 的 这 恶魔 巫师 曾是 被盗 .

盗了妖人的阴阳八卦幡、

" ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] . "

" **Coming to offer sacrifices** . "

" 未来 到 提供 牺牲 . "

前来奉献。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

The prince ordered them to come in .

这 王子 订购 他们 到 来 在 .

王爷命他等进来。

[ðə; ðɪ][flæg] ['ɑːfɪsər] [went] [aʊt] .

The flag officer went out .

这 旗帜 官 去 出去 .

旗牌官出去、

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时、

['wæŋ] - [ænd; ənd][faɪv] ['ʌðər] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Wang Tianchong and five others entered from outside .

王 - 和 五 其他的 进入 从 外部 .

从外面进来了王天宠六人、

[iːtʃ] [ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] ,

Each registration ,

每个 登记 ,

各报名、

[niːl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [prɪns] .

Kneel before the prince .

下跪 前 这 王子 .

给王爷叩头、

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wiː; wi] , [jɔː; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [jɔː; jər]
" **We** , **your humble servants** , **pay our respects** **to Your**
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 支付 我们的 尊重 到 你的
[ˈhaɪnəs] ! "
Highness ! "
高度 ! "

“民子等叩见王爷！”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [ˈraɪtʃəs] ,
" **righteous** ,
" 正义 ,

“义士，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你是从哪里回来？

[pliːz] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [spiːk] .
Please stand up and speak .
请 站立 向上 和 说话 .

请起来讲。”

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðər] [θæŋkt] [ðə; ði] [prɪns] .
Wang Tianchong and the others thanked the prince .
王 - 和 这 其他的 谢谢 这 王子 .

王天宠等谢过王爷，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [pæst] [ɪksˈpiəriənsɪz] .
He recounted his past experiences .
他 叙述 他的 过去的 经历 .

把自己以往之事说了一番。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] - [jɪn] - [jæn] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] .
Jiang Yu then presented the demonic Taoist's Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
江 于 然后 呈现 这 恶魔般的 - 阴 - 杨 八 三卦 横幅 .

那姜玉献上了妖道的阴阳八卦幡，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪˈvents] .
He recounted the preceding events .
他 叙述 这 前 活动 .

自己备述前情。

[ðə; ði] [oʊld] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbɑːgwə] [ˈbænər] .
The old prince took the Bagua banner .
这 老的 王子 采取 这 八卦 横幅 .

老王爷把八卦幡接过来，

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After looking at it for a while ,
后 寻找 在 它 为了 一个 尽管 ,

看了半晌，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prəˈtektɪv] ['treʒər] [fɔːr; fər] ['di:mənz] . "
This is a protective treasure for demons . "
" 这 是 一个 保护的 宝藏 为了 恶魔 " .
"此乃是妖人护身之宝，

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sti:l] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Now , I have come to steal this item .
现在 , 我 有 来 到 偷 这 物品 .
今盗此物前来，

[laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] ['θiːfs] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Like cutting off a thief's left and right hands .
喜欢 切割 离开 一个 小偷的 左边 和 正确的 双手 .
如断贼人左右手一般。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,
姜玉，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr'baɪ] [ə'wɔːdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [fɪfθ] [greɪd] [ə'fɪ(ə)l] .
You are hereby awarded the rank of fifth grade official .
你 是 特此 获奖 这 秩 的 第五 年级 官方的 .
赏给你五品顶戴，

[fɔːr; fər] [dɪ'fensɪv] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
For defensive purposes :
为了 防守 目的 :
以守备用。

['gaoʊ][dʒiː] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Gao Jie stayed at the camp to serve as a servant .
高 杰 入住 在 这 营 到 服务 作为 一个 仆人 .
高杰留营听差。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [set] [ʌp][æŋ; ən] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
He ordered people to set up an accounting office .
他 订购 人们 到 放 向上 一个 会计 办公室 .
吩咐人去搭起账房来。

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠、

['ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ] [steɪd] [ɪn][maː] - [kæmp][tuː; tə] [entər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
Hou Huatai stayed in Ma Chenglong's camp to entertain him .
侯 华泰 入住 在 马 - 营 到 招待 他 .
侯化泰留在马成龙营中款待，

[ɪːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [miːl] [æt; ət][wʌn] ['teɪbl] .
Each person was given a full meal at one table .
每个 人 曾是 给定 一个 满的 一顿饭 在 一 桌子 .
各赏全席一桌。

[ðə; ði] [gru:p] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The group returned to the accounting room to discuss the military situation .
这 团体 返回 到 这 会计 房间 到 讨论 这 军队 情况 .
众人归至账房之内议论军情。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪ'ventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .
一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [meɪn] [fɔ:rs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
General Mu's main force has arrived .
一般的 穆的 主要的 力量 有 到达的 .
穆将军大队已然赶到，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The camp was set up .
这 营 曾是 放 向上 .
安好了营寨，

[roul] [kɔ:l] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Roll call at the head of the tent .
卷 称呼 在 这 头 的 这 帐篷 .
升帐点名。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] , [ə'bi:n] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊ'jɑ:n] [ˌʃɑ:n; ʃæn] ,
General Bai , along with Ouyang Shan ,
一般的 白 , 沿着 和 欧阳 山 ,
白少将军带着那欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,
诸葛吉、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [ˌju:'fɛŋ] .
Zhang Yufeng .
张 玉峰 .
张玉峰，

[g'ri:tɪŋz] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Greetings , General .
问候 , 一般的 .
参见老将军，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ti:m] .
Each returned to their own team .
每个 返回 到 他们的 自己的 团队 .
各归本队之中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˈpaʊər] [prɪns]
Paying homage to the Divine Power Prince
付费 尊敬 到 这 神圣的 力量 王子
拜会神力王爷，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ænd; ʌnd][ˈdʒɔɪntli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [θwɔːrt] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
They discussed and jointly devised a plan to thwart Mount Emei .
他们 讨论 和 共同 设计 一个 计划 到 阻挠 山 峨眉 ；

议论共破峨嵋山之计。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
The old prince explained the matter in detail .
这 老的 王子 解释 这 事情 在 细节 ；

老王爷把上项之事细说一番。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 ；

穆将军说：

" [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [blɔːkt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] . "
" The prince has blocked the North Pass . "
" 这 王子 有 已屏蔽 这 北 经过 ； "

“王爷堵住北山口，

[lend] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [tuː; tə][em 'iː] .
Lend Ma Chenglong and the other two to me .
借 马 成龙 和 这 其他 二 到 我 ；

把马成龙三人借与末将，

[aɪ] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
I fight at the front ,
我 斗争 在 这 正面 ；

我打前敌，

" [aɪ][mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] [wuː] [ɪn] . "
" I must meet the sorcerer Wu En . "
" 我 必须 见面 这 巫师 吴 恩 ； "

要会会妖道吴恩。”

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [prɪns] [sed] :
The Divine Power Prince said :
这 神圣的 力量 王子 说 ；

神力王爷说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ；

“好，

[aɪ] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; ʌv][hɪz; ɪz] [men] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
I'll send a few of his men with you . "
患病的 发送 一个 很少 的 他的 男人 和 你 ； "

我派他几个人同你去就是了。”

[mɔː'riːnjoo] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
Mourinho then returned to his own camp .
穆里尼奥 然后 返回 到 他的 自己的 营 ；

那穆帅回归到自己营中，

[ˈsʌbsɪkwəntli] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Subsequently Ma Chenglong ,
随后 马 成龙 ；

随后马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [keɪm] [ˈoʊvər] .

Li Qinglong and his two companions came over .
李 青龙 和 他的 二 同伴 来了 超过 .

李庆龙三人过来，

[gˈri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]

Greetings to the General
问候 到 这 一般的

给将军请安，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [jæl; jəl] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] ! " "

We , your humble servants , shall come and await your orders ! "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将 来 和 等待 你的 订单 ! " "

“卑职等前来候令！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :

General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [goʊ][ænd; ənd] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] . " "

Go and rest for a while . "
" 去 和 休息 为了 一个 尽管 . " "

“你等下去歇息歇息吧。”

[ðə; ði] [θri:] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] .

The three returned to their camp .
这 三 返回 到 他们的 营 .

三人回归自己营中。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][θɜ:rd] [ˈdrʌmbi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,

Upon hearing the third drumbeat from the central command tent ,
之上 听力 这 第三 鼓声 从 这 中央 命令 帐篷 ,

听见中军大帐三通鼓响，

[θri:] [ˈmæsɪv] [ˈkænənz] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .

Three massive cannons were fired .
三 大量的 大炮 是 被解雇 .

放了三个惊天大炮。

[mʊˈri:njoʊ] [ænd; ənd] [lɔ:rd] [ˈwæŋ]

Mourinho and Lord Wang
穆里尼奥 和 主 王

穆帅与汪大人、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] ,

General Cai ,
一般的 蔡 ,

蔡将军，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The three generals took their seats .
这 三 将军们 采取 他们的 座位 .

三位大帅升座。

[br'loo] [ðə; ði] ['depjuti] ,
Below the deputy ,
以下 这 副 ,

下面副、

[θri:] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ,

游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,

都、

[gɑ:rd]
Guard
警卫

守、

['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

['bʌnd(ə)l] ,
Bundle ,
捆 ,

把、

['aʊtsɔ:rsɪŋ]
Outsourcing
外包

外委、

['soʊldʒərz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['werɪŋ] ['vɪktəri] ['helmits] .
They were all wearing victory helmets .
他们 是 全部 穿着 胜利 头盔 .

个个都是得胜盔，

['dʌb(ə)l] ['fi:nɪks] [teɪlz]
Double phoenix tails
双倍的 凤凰 尾巴

双凤尾，

['æroʊ] - [sli:vd] [roʊb] ,
Arrow - sleeved robe ,
箭 - 袖子 长袍 ,

箭袖袍，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈleər] [ˈdʒækɪt] ,
Single - layered jacket ,
单身的 - 分层 夹克 ,

单衬袄，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Thin - soled boots
薄的 - 已售出 靴子

薄底靴子，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ðə; ðɪ] [ˈpi:kə:k] [ˈfeðəz] [wɜ:r; wər] [ˈsweɪɪŋ] [ˈwaɪldli] .
The peacock feathers were swaying wildly .
这 孔雀 羽毛 是 摇晃 疯狂地 .

有花翎的花翎乱摆，

[ðə; ðɪ] [fɔ:rkt] [teɪl] , [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [plu:mz] , [swei] .
The forked tail , devoid of plumes , swayed .
这 分叉 尾巴 , 缺乏 的 羽流 , 摇摆 .

没有花翎的岔尾摇摇。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz]
Those with swords
那些 和 剑

佩刀的、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz] [ˈhæŋɪŋ]
Those with swords hanging
那些 和 剑 绞刑

挂剑的，

[ðeɪ] [stʊd] [gɑ:rd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɜ:slɪ] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They stood guard on both sides , looking fiercely at each other .
他们 站立 警卫 在 两个都 侧面 , 寻找 激烈地 在 每个 其他 .

两旁虎视昂昂。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ðɪ] [neɪmz] .
General Mu called out the names .
一般的 宙 称为 出去 这 姓名 .

穆将军点了名，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [maɪ][bɔ:ds] , "
" **My lords** , "
" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[ðɪs] [kəˈmændər] [ɪz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪˈrædɪkert] [ðə; ðɪ] [kʌlt] .
This commander is ordered to eradicate the cult .
这 指挥官 是 订购 到 根除 这 邪教 .

本帅奉旨剿灭邪教，

[naʊ] [wi:; wi] [əˈraɪv] [æt; ət] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Now we arrive at Mount Emei .
现在 我们 到达 在 山 峨眉 .

今至峨眉山，

[aɪ] [waɪ] [waɪp] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
I will wipe out all the thieves in one fell swoop .
我 将要 擦拭 出去 全部 这 窃贼 在 一 跌倒 俯冲 .

我要把贼人一网打尽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 .

奏凯回都，

[ˈferɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [pi:s] ,
Sharing the joy of peace ,
分享 这 喜悦 的 和平 ,

共享太平之乐，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] ['feɪvər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæləri] ,
To report the emperor's favor of his salary ,
到 报告 这 皇帝的 偏爱 的 他的 薪水 ,

上报君王俸饷之恩，

[tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['faɪər] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ,
To rescue the people from fire and water ,
到 救援 这 人们 从 火 和 水 ,

下救黎民水火之内，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [bi:; bi] [ɪn'spaɪərd] [tu:; tə] [ækt] [wɪð; wɪθ] ['kɜ:ɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ,tɜ:rmɪ'neɪ](ə)n] .
May you all be inspired to act with courage and determination .
可能 你 全部 是 灵感 到 行为 和 勇气 和 决心 .

愿诸位各起奋勇之心。

[tə'deɪ] [wi:; wi] [waɪ] [rest] [fɔ:r; fər] [wʌn] [deɪ] .
Today we will rest for one day .
今天 我们 将要 休息 为了 一 天 .

今日歇兵一日，

[tə'mɑ:roʊ] [æt; ət] [da:n] , [wi:; wi] [waɪ] [prɪ'per] [ðə; ði] [mi:l] .
Tomorrow at dawn , we will prepare the meal .
明天 在 黎明 , 我们 将要 准备 这 一顿饭 .

明日五鼓造饭，

[ti:ɑ:nmɪŋ] [tʃi:] [ti:m] .
Tianming Qi Team .
天命 齐 团队 .

天明齐队。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'gri:d] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应“是。”

[mʊ'ri:njoʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Mourinho waved his hand ,
穆里尼奥 挥手 他的 手 ,

穆帅一摆手，

[dɪ'spɜ:rs] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Disperse the accounts .
分散 这 账户 .

散帐。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] - , - ['kæv(ə)lɹi][wʌz; wəz] [ə'sembld] .
A force of 10 , 000 cavalry was assembled .
一个 力量 的 - , - 骑兵 曾是 组装 .
调齐了一万马队、

- , - [ɪnfəntrɪmən]
20 , 000 infantrymen .
- , - 步兵
两万步队，

[wi; wi][mʌst; məst] [ə'tæk] [pæs] .
We must attack Beishan Pass .
我们 必须 攻击 北山 经过 .
要攻北山口。

[ðə; ði] [mɛrn] [gru:p] [ni:dz] [tu; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
The main group needs to move forward .
这 主要的 团体 需求 到 移动 向前 .
大队方要往前走，

[ə; eɪ] ['kænən] [[ɑ:t] [ræn] [aɒt][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A cannon shot rang out from inside the mountain .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 里面 这 山 .
只听山内一声炮响，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɜz] .
Three thousand men emerged from the mountains .
三 千 男人 出现 从 这 山脉 .
从山内出来三千人马，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ji; ji] - , [ðə; ði] [plɛɪg] ['daʊɪst] .
Among them was Ye Shoujing , the Plague Taoist .
之中 他们 曾是 叶 - , 这 瘟疫 道教 .
当中正是瘟道人叶守敬。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two generals on the left and right ,
这 二 将军们 在 这 左边 和 正确的 ,
左右两员大将，

[,aɪ 'ti:][ɪz][wu:]['du:ʊʊ] ,
It is Wu Duo ,
它 是 吴 二人组 ,
是吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] ,
Wu Feng ,
吴 冯 ,
吴峰，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊʊ] [twelv] [aɒt'stændɪŋ] ['æθli:ts] .
There are also twelve outstanding athletes .
那里 是 还 十二 杰出的 运动员 .
还有十二员健将。

[dʒen(ə)rəl][mju:] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
General Mu stationed his troops .
一般的 亩 驻 他的 军队 .
穆将军扎驻队伍，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He instructed his generals :
他 指示 他的 将军们 :
吩咐众将：

" [hu:] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ? "

" **Who will go and capture the thief for me ?** "

" WHO 将要 去 和 捕获 这 贼 为了 我 ? "

“哪个前往把贼人给我捉住？”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ə'ɡri:d] .

Ma Chenglong agreed .

马 成龙 同意 :

马成龙答应一声：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɡoʊ] ! "

" **This humble general is willing to go !** "

" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 ! "

“未将愿往！”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,

Holding a large ringed gold - threaded sword ,

保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 ,

手擎大环金丝宝刀，

[,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ti:m] ,

Outside the team ,

外部 这 团队 ,

出了本队，

[ə'reɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'mɔ:nɪk] ['dɑʊɪst] ,

Arriving before the demonic Taoist ,

抵达 前 这 恶魔般的 道教 ,

来至在妖道的面前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] . "

" **You're incredibly audacious** . "

" 你是 难以置信 大胆的 . "

“你这号东西好大胆量，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [,em 'i:] ?

Do you recognize me ?

做 你 认出 我 ?

认识我吧？”

[ji:; ji] - [sed] :

Ye Shoujing said :

叶 - 说 :

叶守敬说：

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [neɪm] ?

What is your name ?

什么 是 你的 姓名 ?

“你叫什么东西？”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ju:; jʊ] ['mɔ:nstər] ! "

" **You monster !** "

" 你 怪物 ! "

“你这妖人，

[jʊː; jʊ] [dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
You don't even recognize me ?
你 不 甚至 认出 我 ？

连我你都不认识？

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] - , [wɛndɛŋ] [ˈkaʊnti] , [dɛŋɡzuː] [ˈpriːfektʃər] , [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈprɑːvɪns] .
My home is in Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province .
我的 家 是 在 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东 省 .
我家住山东登州府文登县马家庄人氏，

[ˈsɜːrneɪm] [mɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ˈdʒæki] [tʃæn] .
Jackie Chan .
杰基 陈 .

名成龙。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][him; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈenəmi]
The current emperor bestowed upon him the title " Fearless in the Face of Enemy
这 当前的 皇帝 授予 之上 他 这 标题 " 无畏 在 这 脸 的 敌人
" .
" :
" :

当今皇上钦赐临敌不惧、

" [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] . "
" The bravest among the three armies . "
" 这 最勇敢的 之中 这 三 军队 . "
勇冠三军’。

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; jəd] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][ˌeɪ ˈem] .
You should know how powerful I am .
你 应该 知道 如何 强大的 我 是 .

你要知我厉害，

[hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd][beg] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi] .
He took this opportunity to kneel down and beg for mercy .
他 采取 这 机会 到 下跪 向下 和 求 为了 怜悯 .
趁此跪倒求饶，

[aɪ] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

免你一死。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

" [ɪts] [ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [sper] [jʊː; jʊ] ! "
" It's harder than climbing to heaven to spare you ! "
" 它是 更难 比 攀登 到 天堂 到 空闲的 你 ！ "
要饶你是比登天还难！ "

[ðə; ði] [plɛrg] [ˈdaʊɪst][jiː; ji] - [sed] :
The Plague Taoist Ye Shoujing said :
这 瘟疫 道教 叶 - 说 :

瘟道人叶守敬说：

" [hu:] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ə'rest] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "

" **Who will go and arrest this scoundrel ?** "

" WHO 将要 去 和 逮捕 这 恶棍 ? "

“哪个去拿这匹夫，

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][laɪf] ?

What happened to his life ?

什么 发生 到 他的 生活 ?

结果他的性命？

[skɪld] ['æθli:t] [flæft] [pæst] .

skilled athlete flashed past .

熟练 运动员 闪光灯 过去的 .

旁边闪过一员健将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lɪu:] - .

His name is Liu Feilong .

他的 姓名 是 刘 - .

名叫柳飞龙，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][rɔ:d] ,

Holding an iron rod ,

保持 一个 铁 杆 ,

手拿铁棍，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,

Rushing to the front lines of the two armies ,

冲刺 到 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

飞奔两军阵前，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" **Hey !** "

" 嘿 ! "

“诶！

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,

Ma Chenglong ,

马 成龙 ,

马成龙，

[dəʊnt] [goʊ] !

Don't go !

不 去 !

你别走啦！

[lets] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

Let's distinguish between superior and inferior , high and low .

我们来吧 区分 之间 优越的 和 下 , 高的 和 低的 .

你我分个上下高低，

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] , [ˈwɪnɪŋ] [ɔ:r] ['lu:zɪŋ] !

Victory or defeat , winning or losing !

胜利 或者 击败 , 获胜 或者 输 !

胜败输赢！ ”

[ə'reɪndʒ] ['aɪərn][ba:z] ,

Arrange iron bars ,

安排 铁 酒吧 ,

摆铁棍，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðæt] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋbɒŋ] [wʊd] [bi:; bi] [hɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] .
It was determined that Ma Chenglong would be hit with a stick .
它 曾是 决定 那 马 成龙 会 是 打 和 一个 戳 .
照定马成龙就是一棍。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋbɒŋ] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈtreʒərd] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong met the attack with his treasured sword .
马 成龙 遇见 这 攻击 和 他的 珍藏 剑 .
马成龙用宝刀往上相迎，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .
只听得一声响亮，

[lɪˈju:] - [ˈaɪərn][rɑ:d] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
Liu Feilong's iron rod was cut in two .
刘 - 铁 杆 曾是 切 在 二 .
柳飞龙那条铁棍削为两段，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkæʒuəl] [slæʃ] ,
With a casual slash ,
和 一个 随意的 削减 ,
顺手一刀，

[kɪl] [ðə; ði] [θi:f] .
Kill the thief .
杀 这 贼 .

把贼人杀死。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋbɒŋ] , [lɪˈju:] - . . .
Upon seeing his elder brother die at the hands of Ma Chenglong , Liu Feihu . . .
之上 看到 他的 长老 兄弟 死 在 这 双手 的 马 成龙 , 刘 - . . .
柳飞虎一见兄长死在马成龙之手，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [dʒʌmpt] [ˈoʊvə] .
He drew his knife and jumped over .
他 画 他的 刀 和 跳了起来 超过 .
他提刀跳过去，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ˈnoʊbə:di]
Nobody
无人

无名小辈，

[dəunt] [bi:; bi] [ˈstʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .
你休要逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !
我来也！ "

我来也！ "

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [slæʃ] .
He drew his knife and began to slash .
他 画 他的 刀 和 开始 到 削减 .
马成龙提刀就砍，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [stept] [ə'saɪd] .
Ma Chenglong stepped aside .
马 成龙 步 旁边 .
马成龙往旁边一闪，

[ðə; ðɪ] [naɪf] [mɪst] [ɪts] ['tɑ:rgɪt] .
The knife missed its target .
这 刀 错过 它是 目标 .
刀落空了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [met] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong met the attack with his precious sword .
马 成龙 遇见 这 攻击 和 他的 宝贵的 剑 .
马成龙用宝刀往上一迎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [snæp] " ,
With a " snap " ,
和 一个 " 折断 " ,
“嚓”一声，

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ðɪ] ['θi:fs] [naɪf] [ɪn] [tu:] .
They cut the thief's knife in two .
他们 切 这 小偷的 刀 在 二 .
把贼人的刀给削为两段。

[lɪ'ju:] - ['dɑ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] [ɪn] [wʌn] [straɪd] .
Liu Feihu darted back to his team in one stride .
刘 - 飞镖 后退 到 他的 团队 在 一 步幅 .
那柳飞虎一个箭步蹿回本队。

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp] [tʃɪrd] .
All the generals in the Qing camp cheered .
全部 这 将军们 在 这 青 营 欢呼 .
大清营众将无不喝采，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
都说:

" [sti:l] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] , "
" Still fearless in the face of the enemy , "
" 仍然 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 , "
“还是临敌不惧、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ðɪ] ['breɪvəst] ['wɔ:riər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] ,
Ma Chenglong , the bravest warrior in the army ,
马 成龙 , 这 最勇敢的 战士 在 这 军队 ,
勇冠三军的马成龙，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] !
This man is truly a brave general !
这 男人 是 真的 一个 勇敢的 一般的 !
这个人真是一员勇将! ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'plɔ:d] ,
Just as they were applauding ,
只是 作为 他们 是 鼓掌 ,
正在喝采之际，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪɡ] - [ˈrɪdn̩] [ˈdaʊɪst] [jiː; ji] - [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing that the plague - ridden Taoist Ye Shoujing had jumped off his horse ,
看到 那 这 瘟疫 - 骑 道教 叶 - 有 跳了起来 离开 他的 马 ,
见那边瘟道人叶守敬跳下马来,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,
手执宝剑,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
“马成龙,

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [juː; jʊ] [wʌns] [fɔːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [tʃiːf]
You scoundrel , you once fought a great battle with my family's chief
你 恶棍 , 你 一次 战斗 一个 伟大的 战斗 和 我的 家庭的 首席
[ˈstrætədʒɪst] , [wuː] - , [ɪn] [ʃiːɑːŋ]jɑːŋ] .
strategist , Wu Daiguang , in Xiangyang .
战略家 , 吴 - , 在 向阳 .
你这厮前在襄阳与我家会总爷赛诸葛吴代光大战,

[aɪ] [hɜːrd] [jʊə(r)] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
I heard you're not afraid of death .
我 听到 你是 不是 害怕的 的 死亡 .
我听说你不怕死。

[kʌm] !
Come !
来 !
来!

[aɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈiːvnli] [mətʃt] [ɪn] [θriː] [ˈæspekts] .
I and you are evenly matched in three aspects .
我 和 你 是 均匀地 匹配 在 三 方面 .
我和你比并三合,

[lets] [siː] [wʌt] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈbɪlətɪz] [juː; jʊ] [hæv; həv] !
Let's see what extraordinary abilities you have !
我们来吧 看 什么 非凡的 能力 你 有 !
看你有什么出奇的能为！ ”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rˈviːld] [ðə; ði] [pæθ] .
He drew his sword and revealed the path .
他 画 他的 剑 和 揭晓 这 小路 .
摆剑把门路一分,

[swɔːdz] [ɑːr; ər] [ˈkætəgəraɪzd] [ˈɪntuː] [ˈθrʌstɪŋ] , [ˈdʒæbɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [tekˈniːks] .
Swords are categorized into thrusting , jabbing , and striking techniques .
剑 是 分类 进入 推进 , 刺击 , 和 引人注目 技术 .
宝剑分的是扎挑拍擢,

永庆升平

第109/175页

[aɪ 'ti:] ['wɒndəz] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
It wanders around aimlessly .
它 漫游 大约 漫无目的地 .

来回乱绕。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ju:st] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Ma Chenglong used his knife to avoid hitting his face .
马 成龙 用过的 他的 刀 到 避免 击中 他的 脸 .

马成龙用刀避住面门，

[ðə; ði] [geɪz] [hæz; həz] ['setld] .
The gaze has settled .
这 目光 有 定居 .

眼神长住了，

[wi:; wi] [met] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ['æftər][aɪ] [left] .
We met a few times after I left .
我们 遇见 一个 很少 时代 后 我 左边 .

走了有几个照面。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [sɔ:] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪn'di:d] [hæd; həd][noʊ] [flɔ:z] .
The old Taoist priest saw that Ma Chenglong indeed had no flaws .
这 老的 道教 牧师 锯 那 马 成龙 的确 有 不 缺陷 .

老道见马成龙果然并无破绽，

[hi:; hi] ['dɑ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He darted to the side .
他 飞镖 到 这 边 .

他往旁边一蹿，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [hændz] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪŋ] [flæg] .
They switched hands and pulled out the plague flag .
他们 切换 双手 和 拉 出去 这 瘟疫 旗帜 .

换手拉出那杆瘟旗来，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

一转身，

[hi:; hi] [plʌgd] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .
He plugged his nostrils .
他 已插电 他的 鼻孔 .

他把自己鼻孔堵上，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæg] ,
Pointing with the flag ,
指向 和 这 旗帜 ,

用旗子一指，

[ə'nʌðər] [plu:m] [ʌv; əv] ['jeləʊs] [smoʊk] [rʌft] [tɔ:rdz] [maɪ] [feɪs] .
Another plume of yellow smoke rushed towards my face .
其他 羽 的 黄色的 抽烟 匆忙 向 我的 脸 .

一股黄烟又扑面门而来。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [smeld] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] .
Ma Chenglong smelled a pleasant fragrance .
马 成龙 闻起来 一个 令人愉快的 香味 .

马成龙闻见一阵清香，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [maɪ] [hed] [wʌz; wəz] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd][maɪ]['vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [blɜ:rd] .
Before I knew it , my head was spinning and my vision was blurred .
前 我 知道 它 , 我的 头 曾是 旋转 和 我的 想象 曾是 模糊 .

不觉头迷眼昏，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒于就地。

[ji:; ji] - ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] :
Ye Shoujing ordered his men :
叶 - 订购 他的 男人 :

叶守敬叫手下人：

[taɪ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ʌp] .
Tie Ma Chenglong up .
领带 马 成龙 向上 .

“把马成龙给我捆上，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Take it back to the mountains .
拿 它 后退 到 这 山脉 .

带回山内，

[ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['pi:sɪz] !
Tear him to pieces !
撕 他 到 件 !

把他碎尸万段！ ”

[mɑ:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一看，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [peɪl] .
He was so angry that his face turned pale .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 苍白 .

气得面目失色，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“鼠辈，

[dəʊnt] [bi:; bi] ['stʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

你休要逞强，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jɔr; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[hiː; hi] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwɜːd] [ænd; ənd] [stəd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][oʊld][ˈdɑʊɪst] [priːst] .
He darted forward and stood before the old Taoist priest .
他 飞镖 向前 和 站立 前 这 老的 道教 牧师 :
一个箭步蹿至在老道的跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [mə'dʒɪʃn] ,
" magician ,
" 魔术师 ,
“妖人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɔːrsəri] [ænd; ənd][ɪːv(ə)][ˈmædʒɪk][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of sorcery and evil magic is this ?
什么 种类 的 巫术 和 邪恶的 魔法 是 这 ?
你这是什么妖术邪法，

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] !
I'm not afraid !
我是 不是 害怕的 !
我都不怕！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [aɪm][nɔːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] !
You should ask around and find out that I'm not someone to be trifled with !
你 应该 问 大约 和 寻找 出去 那 我是 不是 某人 到 是 琐碎 和 !
你要打听老太爷我不是好惹的！ ”

[jiː; ji] - [sed] :
Ye Shoujing said :
叶 - 说 :
叶守敬说：

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?
“你叫什么？ ”

[mɑː] - ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət][hɜːr; hər] .
Ma Mengtai pointed his knife at her .
马 - 尖 他的 刀 在 她 :
马梦太用刀一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[heɪ] !
Hey !
嘿 !
呔！

[di'mɑːnɪk] [wei] ,
Demonic way ,
恶魔般的 方式 ,
妖道，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][em 'iː] ,
If you ask me ,
如果 你 问 我 ,
你要问我，

[ˈmaɪ][ˈfæməli] [ˈlɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˌɪnˈsaɪd] [ˌændɪŋmən] [ɡert] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ] .
My family lived in the Imperial College inside Andingmen Gate in Kyoto .
我的 家庭 居住地 在 这 帝国 大学 里面 安定门 门 在 京都 .
家住京都安定门内国子监，

[ˈsɜːrneɪm] [mɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ˈræŋkt] [ləst]
Ranked last
排名 最后的

排行在末，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] " [oʊld] [ˈmæstər] [liːn] [hɔːrs] " .
His other name was " Old Master Lean Horse " .
他的 其他 姓名 曾是 " 老的 掌握 倾斜 马 " .
别名人称瘦马老太爷便是。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊər(ə)] [aɪ][ˌeɪ ˈem] .
You should know how powerful I am .
你 应该 知道 如何 强大的 我 是 .
你要知我厉害，

[juːd] [ˈbetər] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
You'd better kneel down and beg for mercy as soon as possible .
你会 更好的 下跪 向下 和 求 为了 怜悯 作为 很快 作为 可能的 .
趁早跪倒求饶，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .
免你一死。

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] .
The old man jumped over .
这 老的 男人 跳了起来 超过 .
老太爷跳过去，
" [aɪˈd] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [bæk] [ðen] ! "
" I'd make sure you died on the battlefield back then ! "
" ID 制作 当然 你 死亡 在 这 战场 后退 然后 ! "
叫你当时就死在疆场之上！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jiː; ji] -
Upon hearing this , Ye Shoujing
之上 听力 这 , 叶 -

叶守敬一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] ? "
" So you're the skinny horse ? "
" 所以 你是 这 瘦骨嶙峋的 马 ? "
“你就是瘦马？

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别走，

[aɪ] [kætʃ] [juː; jə] [tuː] .
I'll catch you too .
患病的 抓住 你 也 .

我也把你拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌŋjən] [beɪʊlɪŋ] [ˈtemp(ə)l] .
They were escorted together to the Tongtian Baoling Temple .
他们 是 护送 一起 到 这 通天 宝陵 寺庙 .

一同解送至通天宝灵观，

" [liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [fɔːr; fər][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" Leave it to the Eighth Route Army for final decision " .
" 离开 它 到 这 第八 路线 军队 为了 最终的 决定 " .

交给我八路都会总发落。”

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [flæɡ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing with the yellow flag in his hand ,
指向 和 这 黄色的 旗帜 在 他的 手 ,

用手中黄旗一指，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [sməʊk] [rʌft] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A wisp of yellow smoke rushed straight to his face .
一个 烟雾 的 黄色的 抽烟 匆忙 直的 到 他的 脸 .

一缕黄烟直扑面门，

[mɑː] - [rould] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Mengtai rolled over and fell to the ground .
马 - 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

马梦太翻身倒于就地，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz] [men] .
It was taken by his men .
它 曾是 已采取 经过 他的 男人 .

被那手下人等拿去。

[mʊˈriːnjəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Mourinho took a look ,
穆里尼奥 采取 一个 看 ,

穆帅一看，

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] ,
Terrified and terrified ,
恐惧 和 恐惧 ,

吓得惊惶失色，

[hiː; hi] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
He ordered the troops to retreat .
他 订购 这 军队 到 撤退 .

吩咐退兵，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
He led the entire infantry and cavalry back to the main camp .
他 引领 这 全部的 步兵 和 骑兵 后退 到 这 主要的 营 .

带马步全军回归大营。

[jiː; ji] - [klæpt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [drʌm] .
Ye Shoujing clapped the victory drum .
叶 - 鼓掌 这 胜利 鼓 .

叶守敬掌得胜鼓，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Returning to Mount Emei .
返回 到 山 峨眉 .

回归峨嵋山。

[mʊˈriːnjʊʊ] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Mourinho returned to the camp .
穆里尼奥 返回 到 这 营 .

穆帅回至大营，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
The central command tent was raised .
这 中央 命令 帐篷 曾是 提高 .

升了中军大帐，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈgæðəd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 .

聚齐了众将，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[təˈdeɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Today , on the battlefield ,
今天 , 在 这 战场 ,

今日两军阵前，

[ðə; ði][flæg] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɔːrsərər]
The flag used by the sorcerer
这 旗帜 用过的 经过 这 巫师

妖人所用的那一杆旗子，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [jɔr; jər] [neɪmz] ?
Do you know your names ?
做 你 知道 你的 姓名 ?

你等可知叫何名？ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
All the generals said they didn't know .
全部 这 将军们 说 他们 没有 知道 .

众将齐说不知。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ˈeni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈsɔːrsəri] . . . "
" Any of you who know about this sorcery . . . "
" 任何 的 你 WHO 知道 关于 这 巫术 . . . "

“你等有知晓这妖术的，

[tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [ˈmeθəd]
To break this method
到 休息 这 方法

如要能破此法，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will reward you with three thousand taels of silver .
我 将要 报酬 你 和 三 千 两 的 银 .
我赏白银三千两。

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
He wished to become an official .
他 希望 到 变得 一个 官方的 .
愿欲作官，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑ:mənər] , [wɪl] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] ['gærɪsn] .
I , a commoner , will be promoted to garrison .
我 , 一个 平民 , 将要 是 推广 到 驻军 .
白丁我保升守备，

" [aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [θri:] [ræŋks] . "
" I guarantee you'll be promoted three ranks . "
" 我 保证 你会 是 推广 三 排名 . "
职官我保你连升三级。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [brɪ'loʊ] [ju'nænɪməsli] [sed] [noʊ] .
The crowd below unanimously said no .
这 人群 以下 一致 说 不 .
下面众人齐说不能。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
While he was in a daze ,
尽管 他 曾是 在 一个 发呆 ,
正在众人发怔之际，

[ðen] , ['ɑ:fisər] [wu:] - ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then , Officer Wu Lianzhong entered from outside .
然后 , 官 吴 - 进入 从 外部 .
只见从外面进来了差官吴连仲，

[peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz, 'dʒenrəlz][ˈplætfɔ:rm]
Pay your respects before the General's Platform
支付 你的 尊重 前 这 将军的 平台
在将军台前请安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" Reporting to the General . . . "
" 报道 到 这 一般的 . . . "
“禀将军得知，

['wæŋ] - [rɪ'kwests] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
Wang Tianchong requests an audience .
王 - 请求 一个 观众 .
今有王天宠求见。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "
“令他进来。”

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [ə'gri: d] .
The officer agreed .
这 官 同意 .

差官答应，

[nɑ: t] [lɔ: ŋ] ['æftə] [ðei] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

出去不多时，

[ðə; ði] ['lit(ə)l] [waɪt] ['drægən] [kɪŋ] , - , ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The Little White Dragon King , Tianchong , entered from outside .
这 小的 白色的 龙 国王 , - , 进入 从 外部 .

从外面进来了小白龙王天宠，

[fɜ: rst] , [pei] [jɔ: ; jə:] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] [tu:; tə] [ðə; ði] [ould] ['dʒen(ə)rəl] .
First , pay your respects to the old general .
第一的 , 支付 你的 尊重 到 这 老的 一般的 .

先给老将军请安。

[mʊ'ri: njoʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说：

" [pli: z] [raɪz] , ['mɪstə] . ['wæŋ] . "
" Please rise , Mr . Wang . "
" 请 上升 , 先生 . 王 . "

“王义士请起。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvərɪt] [sez] :
The King's Favorite Says :
这 国王学院 最喜欢的 说道 :

天王宠说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you , General . "
" 感谢 你 , 一般的 . "

“谢过将军。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ: rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mændə] - [ɪn] - [tʃi: f] .
I have come to report to the commander - in - chief .
我 有 来 到 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

我来回禀大帅得知，

[ðæt] ['sɔ: rsərərz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ji:; ji] - .
That sorcerer's name was Ye Shoujing .
那 巫师的 姓名 曾是 叶 - .

那个妖道名叶守敬。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ju: zɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪŋ] [flæg] .
He was using a plague flag .
他 曾是 使用 一个 瘟疫 旗帜 .

他使的是瘟旗，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['i: v(ə)] ['medɪs(ə)n] .
It contains evil medicine .
它 包含 邪恶的 药品 .

里面有邪药。

[aɪ] ['si: krətli] ['entərd] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tə'dei] .
I secretly entered Mount Emei today .
我 偷偷 进入 山 峨眉 今天 .

我今暗入峨眉山，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Inquire about Ma Chenglong ,
查询 关于 马 成龙 ,

打听马成龙、

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][mɑː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
The whereabouts of Ma Mengtai and his companion .
这 下落 的 马 - 和 他的 伴侣 .

马梦太二人的下落。”

[mʊˈriːnjɔʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine " . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

['wæŋ] [jiːʃi] ,
Wang Yishi ,
王 义世 ,

王义士,

[juːd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You'd better be careful .
你会 更好的 是 小心 .

你必要小心谨慎吧。”

['wæŋ] - [əˈgriːd] .
Wang Tianchong agreed .
王 - 同意 .

王天宠答应。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Back in the accounting office ,
后退 在 这 会计 办公室 ,

回至账房之内，

[ɪnˈvaɪt] ['zuː] - ,
Invite Zhu Tianfei ,
邀请 朱 - ,

邀请那朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Hou Huatai and his companion
侯 华泰 和 他的 伴侣

侯化泰二人，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['reskjuː] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
They discussed going into the mountains to rescue Ma Chenglong and his
他们 讨论 去 进入 这 山脉 到 救援 马 成龙 和 他的
[kəmˈpænjən] .
companion .
伴侣 .

共议入山救马成龙二人，

[ɪnsɪˈdent(ə)li] , [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] ['huː] [ʒɔŋsiːaʊ] ,
Incidentally, inquire about Hu Zhongxiao ,
顺便 , 查询 关于 胡 忠孝 ,

顺便探听胡忠孝、

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] ,
Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

[ˈhuː] [kɪld] [ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] ?
Who killed Wang Jinlong and the other two ?
WHO 被杀 王 金龙 和 这 其他 二 ?

王金龙三人死在何人之手。

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [əˈgriːd] .
Hou Huatai and the other man agreed .
侯 华泰 和 这 其他 男人 同意 .

侯化泰二人答应，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - .
He got up and left the Qing camp with Wang Tianchong .
他 得到 向上 和 左边 这 青 营 和 王 - .

起身同王天宠出了大清营。

[kiːp] [ˈgoʊɪŋ] [streɪt] [əˈhed] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Keep going straight ahead along the way .
保持 去 直的 前方 沿着 这 方式 .

顺路一直的往前，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Take a detour to the southeast .
拿 一个 車輛改道 到 这 东南 .

绕路奔东南，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
I want to go to Mount Emei .
我 想 到 去 到 山 峨眉 .

想要入峨嵋山。

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
I dare not go through the main mountain pass .
我 敢 不是 去 通过 这 主要的 山 经过 .

不敢走正山口，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] ,
Climbing mountains and crossing ridges ,
攀登 山脉 和 过境 山脊 ,

爬山越岭，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌŋ] [set] ,
As the sun set ,
作为 这 太阳 放 ,

走至日落之时，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] [əˈhed] [ɪz] [ˈrʌɡɪd] .
The mountain road ahead is rugged .
这 山 路 前方 是 崎岖 .

前面山路崎岖，

[ɪts] [nɑːt] [ɪˈɪzi] [tuː; tə] [wɔːk] .
It's not easy to walk .
它是 不是 简单的 到 走 .

甚不易走。

[ðə; ði] [θri:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wið; wiθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
The three saw that the valleys and mountains were covered with vegetation .
这 三 锯 那 这 山谷 和 山脉 是 涵盖 和 植被 .

三人见连山一带草木遍满山谷，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [æk'tɪvəti] .
There were no signs of human activity .
那里 是 不 标志 的 人类 活动 .

并不见有人行迹，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [haɪ] [pi:ks] [ænd; ənd] [sti:p] ['maʊntnz] .
All are high peaks and steep mountains .
全部 是 高的 高峰 和 陡 山脉 .

都是高峰峻岭，

[wi; wi] ['kænɔ:t] [krɔ:s] ['oʊvər][,aɪ 'ti:] .
We cannot cross over it .
我们 不能 又 超过 它 .

不能越过去。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mɔ:r] [maɪlz] .
The three of them walked for several more miles .
这 三 的 他们 步行 为了 一些 更多的 英里 .

三人又走了有数里之遥，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

天色已至黄昏之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There was no village in sight .
那里 曾是 不 村庄 在 视线 .

并不见有个村庄。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] ,
Just as the three were getting anxious ,
只是 作为 这 三 是 获得 焦虑的 ,

三人正在着急之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] ['bɑ:kiŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , the sound of a dog barking was heard .
突然 , 这 声音 的 一个 狗 叫声 曾是 听到 .

忽听有犬吠之声，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [i:st]
At this point , the three of them were also unable to distinguish east
在 这 观点 , 这 三 的 他们 是 还 无法 到 区分 东方

[frʌm; frəm] [west] [ɔ:r] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
from west or north from south .
从 西方 或者 北 从 南 .

三人此时也不辨东西南北，

[aɪ] [stɔ:pt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
I stopped and listened .
我 停止 和 听着 .

止住脚步听了听，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dɔ:gz] ['bɑ:kiŋ] .
Then came the sound of dogs barking .
然后 来了 这 声音 的 狗 叫声 .

又有犬吠之声，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [tuː; tə][faɪnd][,aɪ ˈtiː] .
Only then did they follow the sound to find it .
仅有的 然后 做过 他们 跟随 这 声音 到 寻找 它 .
这才顺声音找去。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [dens] [ænd; ənd] [lʌʃ] .
The trees were dense and lush .
这 树木 是 稠密 和 郁郁葱葱 .
只见那树木森森，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdʌzənz] [lʌv; əv] [ˈhaʊshəʊldz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
There are dozens of households along the hillside .
那里 是 几十个 的 家庭 沿着 这 山坡 .
在沿山坡之下有数十户人家。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
As soon as the three entered the village ,
作为 很快 作为 这 三 进入 这 村庄 ,
三人一进村庄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrɪdʒ] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][lʌv; əv] [ðæt] [roʊd] .
There was a large gate on the north side of that road .
那里 曾是 一个 大的 门 在 这 北 边 的 那 路 .
见那路北里有一个大门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [lʌv; əv] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There was the sound of chanting inside .
那里 曾是 这 声音 的 吟唱 里面 .
里面有吟咏之声，

[,aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːz] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
It looks like he's reading a book .
它 看起来 喜欢 他是 阅读 一个 书 .
仿佛读书的样子。

[ˈwæŋ] - [maʊθ] [wʌz; wəz][draɪ] .
Wang Tianchong's mouth was dry .
王 - 嘴 曾是 干燥 .
王天宠口干舌燥，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He stepped forward and knocked on the door .
他 步 向前 和 敲门 在 这 门 .
上前叩门，

[ðen] [ˈʒuː] - ,
Then Zhu Tianfei ,
然后 朱 - ,
又把那朱天飞、

[ˈhuː] [hʉwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] .
Hou Huatai and his companion were summoned to their presence .
侯 华泰 和 他的 伴侣 是 被召唤 到 他们的 在场 .
侯化泰二人叫至面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [kɔ:l] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] . "

" Let's call the door open . "

" 我们来吧 称呼 这 门 打开 . "

“你我把门叫开，

[ðə; ði] ['si:krət] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .

The secret must not be revealed .

这 秘密 必须 不是 是 揭晓 .

不可泄露了机关，

[dʒʌst][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .

Just act according to the situation .

只是 行为 根据 到 这 情况 .

见机而作就是了。”

[ʒu:] -

Zhu Tianfei

朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ˈbrʌðər] ,

" Brother ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˈeni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

You don't need to give any instructions .

你 不 需要 到 给 任何 指示 .

你不要嘱咐，

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .

I was right .

我 曾是 正确的 .

我说不错话。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ,

Just as the three were knocking on the door ,

只是 作为 这 三 是 敲门 在 这 门 ,

三人正扣门之时，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [æskt] :

Suddenly someone inside asked :

突然 某人 里面 问 :

忽听那里面有人问：

[hu:z] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ?

Who's knocking at the door ?

谁是 敲门 在 这 门 ?

“外面什么人叫门？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

" [ɪts] [em ˈi:] . "

" It's me . "

" 它是 我 . "

“是我。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] ,
As soon as the door opened ,
作为 很快 作为 这 门 打开 ,

大门一开，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .

见从里面出来了一人，

[ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十以外，

['slendə] ['fɪgjə]
Slender figure
苗条 数字

细条身材，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [mu:n] - [waɪt] [klɔ:θ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzəz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,

身穿月白布裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] ['ju:z] [ɑ:n][hɜ:r; hə] [fi:t] ;
White socks and blue shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜青鞋；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slartli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .

面皮微黄，

['slendə] ['ʃi:ld] , [waɪd] [aɪz]
Slender shield , wide eyes
苗条 盾 , 宽的 眼睛

细盾阔目，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntə] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a lantern in his hand ,
保持 一个 灯笼 在 他的 手 ,

手中拿着一个灯笼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

“三位，

[ju:; jʊ] [kʌm] ['nɔkɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ʌv; əv] [naɪt] .
You come knocking on this door in the darkness of night .
你 来 敲门 在 这 门 在 这 黑暗 的 夜晚 .

你们黑夜光景来此叩门，

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是何事？ ”

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] , "
" We are travelers on the road , "
" 我们 是 旅行者 在 这 路 , "

“我们是行路之人，

[lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
Lost in the mountains
丢失的 在 这 山脉

误入迷山，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][em ˈi:][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
I hope you can do me a favor .
我 希望 你 能 做 我 一个 偏爱 :

望求兄台方便，

[wi:l] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
We'll stay here for the night .
出色地 停留 这里 为了 这 夜晚 :

我们在此借宿一宵，

[li:v] [ˈɜ:rlɪ] [təˈmɔ:roʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 : "

明日早行。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [pli:z] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ju:; jʊ] [θri:] . "
" Please wait here a moment , you three . "
" 请 等待 这里 一个 片刻 , 你 三 : "

“三位在此少待，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ænd][ɪnˈfɔ:rm][maɪ] [ˈmæstər] .
I will go and inform my master .
我 将要 去 和 通知 我的 掌握 :

我去回禀我主人知道。”

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ænd][goʊ][ɪnˈsaɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 :

转身入内，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər][ænd; ænd] [sed] :
He came out shortly after and said :
他 来了 出去 不久 后 和 说 :

不多时出来说：

" [maɪ] [ˈmæstər] [ɪnˈvaɪts] [ju:; jʊ] . "
" My master invites you . "
" 我的 掌握 邀请 你 : "

“我家主人有请。”

[ˈwæn] - [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [sed] :
Wang Tianchong and the other two said :
王 - 和 这 其他 二 说 :

王天宠三人说：

" [pli:z] [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" **Please lead the way** . "
" 请 带领 这 方式 . "

“相烦头前带路。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; ei] ['læntərn] .
The man was holding a lantern .
这 男人 曾是 保持 一个 灯笼 .

那人手执灯笼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [wið; wiθ][em 'i:] ! "
" **Come with me** ! "
" 来 和 我 ! "

“跟我来！ ”

[ˈæftər] ['entəriŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了大门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [skri:n] [dɔ:r] ,
Arriving at the second screen door ,
抵达 在 这 第二 屏幕 门 ,

来至二道屏门，

[ə'pɑ:n] ['lʊkiŋ] [ɪn'saɪd] ,
Upon looking inside ,
之上 寻找 里面 ,

一瞧里面，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [meɪn] [hɔ:lz] .
There are five main halls .
那里 是 五 主要的 大厅 .

是正大厅五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The three of them arrived at the main room .
这 三 的 他们 到达的 在 这 主要的 房间 .

三人来至上房，

[ˈsʌmwʌn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .
Someone lifted the curtain .
某人 抬起 这 窗帘 .

有人掀起帘拢，

[ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Enter the main room .
进入 这 主要的 房间 .

进上房。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['pɜ:rs(ə)n] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .
There was a person standing in front of me .
那里 曾是 一个 人 常设 在 正面 的 我 .

只见迎面站立一人，

[ə'raʊnd] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[bːŋ] [feɪs]
Long face
长的 脸

容长面貌，

[hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
Her eyebrows were delicate and beautiful .
她 眉毛 是 精美的 和 美丽的 .

双眉带秀，

[ðə; ðɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .
这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .

二目神光足满，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ðə; ðɪ] [ˈsiːz] [ˈʌndər] - [guːs] [teɪl] [ˈmʌstæf; məˈstæf] ;
The sea's under - goose tail mustache ;
这 海域 在下面 - 鹅 尾巴 胡子 ;

海下雁尾髭须；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [lɔːŋ] [gaʊn] ,
Wearing a blue silk long gown ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长的 袍 ,

身穿蓝绸长衫，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [juːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fi:t] .
White socks and cloud - patterned shoes on her feet .
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 .

足下白袜云鞋。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] ,
Upon seeing the three people ,
之上 看到 这 三 人们 ,

一见三人，

[ˈspiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Speaking with a smile :
请讲 和 一个 微笑 :

带笑开言：

" [θriː] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" Three distinguished guests have arrived . "
" 三 杰出的 客人 有 到达的 . "

“三位贵客来临，

[waɪld] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæðz] ,
Wild mountain paths ,
荒野 山 路径 ,

荒山野径，

" [aɪm][soʊ] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈɡriːtɪŋ] [juː; jʊ] [ˈsuːnər] ! "
" I'm so sorry for not greeting you sooner ! "
" 我是 所以 对不起 为了 不是 问候 你 很快 ! "

有失远迎！ ”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['lepərd] [dʒɪŋkɪŋ] .
It is known as the Water Leopard Jinqing .
它 是 已知 作为 这 水 豹 金庆 .

人称水豹子金青。

[wʌt] [ɑ:r; ər] [jʊr; jər] [ɪ'sti:mɪd] [neɪmz] ?
What are your esteemed names ?
什么 是 你的 尊敬的 姓名 ?

三位尊姓大名？

[wer] [dɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪里来？ ”

['wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [hæd; həd] ['regjələr] [fɪtʃər] .
Wang Tianchong saw that this person had regular features .
王 - 锯 那 这 人 有 常规的 特征 .

王天宠见此人五官端正，

[ðeɪ] [dɪd] [nɔ:t] [haɪd] [,aɪ 'ti:] .
They did not hide it .
他们 做过 不是 隐藏 它 .

并不隐瞒，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [jɔ:r'self] .
Recount the events of the past yourself .
叙事 这 活动 的 这 过去的 你自己 .

把以往之事自己述说一遍。

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [soʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ji:fɪ] , "
" So it was Wang Yishi , "
" 所以 它 曾是 王 义世 , "

“原来王义士，

" [aɪm] [soʊ] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər] [nɔ:t] ['gri:tɪŋ] [ju:; jʊ] ['su:nər] ! "
" I'm so sorry for not greeting you sooner ! "
" 我是 所以 对不起 为了 不是 问候 你 很快 ! "

有失远迎！ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [si:ts] .
The four people returned to their seats .
这 四 人们 返回 到 他们的 座位 .

四人归座，

['sʌmwʌn] [brɔ:t] ['oʊvər] [sʌm; səm] [ti:] .
Someone brought over some tea .
某人 带来 超过 一些 茶 .

有从人献过茶来。

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [ðæt] ['brʌðər] ['zu:] - . . . "
" That Brother Zhu Tianfei . . . "
" 那 兄弟 朱 - . . . "

“那位朱天飞兄台，

[ˈbɑːdɪɡɑːrd] [ɪn] [ˈjuːnˈhæn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Bodyguard in Yunnan for a long time
保镖 在 云南 为了 一个 长的 时间

久在云南保镖，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 ！

我是闻名久矣！

[ðɪs] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
This is Brother Hou Huatai ,
这 是 兄弟 侯 华泰 ，

这位侯化泰兄台，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈfɪziˈɔːlədʒi] ? "
What kind of physiology ? "
什么 种类 的 生理 ？ "

作何生理？ "

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪm] [dʒʌst] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] . "
" I'm just taking a leisurely stroll . "
" 我是 只是 采取 一个 悠闲 漫步 " "

“小可无事闲游。”

[dʒɪn] [ˈkɪŋ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪˈperd] .
Jin Qing ordered a feast to be prepared .
斤 青 订购 一个 盛宴 到 是 准备 。

金青吩咐摆酒。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多时，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
The family set out the wine .
这 家庭 放 出去 这 葡萄酒 。

家人摆上酒，

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
The four returned to their seats and drank wine .
这 四 返回 到 他们的 座位 和 喝 葡萄酒 。

四入归座饮酒。

[dʒɪn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [jɜː; jər] [ˈvɪzɪt] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ? "
" What is the purpose of your visit , the three of you ? "
" 什么 是 这 目的 的 你的 访问 ， 这 三 的 你 ？ "

“你三位来意，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [noʊ] ,
I already know ,
我 已经 知道 ，

我已知道，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
We must go to Mount Emei .
我们 必须 去 到 山 峨眉 。

必是要上峨眉山去，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðə] .
They inquired about the fate of Ma Chenglong and the others .
他们 询问 关于 这 命运 的 马 成龙 和 这 其他的 。

打听马成龙等生死下落。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 。

王天宠说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 。

“不错，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] .
The three of us have come for this very reason .
这 三 的 我们 有 来 为了 这 非常 原因 。

我三人正为此事而来，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['əʊnər] [nəʊ] ?
How did the owner know ?
如何 做过 这 所有者 知道 ？

庄主如何知道？ ”

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 。

金青说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔːrŋ] ['brʌðər] ,
I have a sworn brother ,
我 有 一个 宣誓 兄弟 。

“我有一拜弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zuː] ['ruːɪ] .
His name is Zhu Rui .
他的 姓名 是 朱 瑞 。

名叫朱瑞，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [greɪn] ['diːpəʊ] [ə'ferz] [æt; ət] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
He managed grain depot affairs at Mount Emei .
他 管理 粮食 仓库 事务 在 山 峨眉 。

在峨眉山管理粮台事务。

[juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [frʌm; frəm] [hɪr] [tə'deɪ] .
You will leave from here today .
你 将要 离开 从 这里 今天 。

今日从我这走，

[hiː; hi] ['men(ə)nd] [ðæt] [jiː; ji] - , [ðə; ði] [pleɪŋ] ['daʊɪst] , [wʌz; wəz]['fɔːrmɪdəb(ə)] .
He mentioned that Ye Shoujing , the Plague Taoist , was formidable .
他 提及 那 叶 - , 这 瘟疫 道教 , 曾是 强大 。

提说瘟道人叶守敬厉害。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zuː] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei
之上 听力 这 , 朱 -

朱天飞一闻此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmæstər] [dʒɪn] , "
" **Master Jin** , "
" 掌握 斤 , "

“金庄主，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈfrend] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
You have a close friend in the mountains .
你 有 一个 关闭 朋友 在 这 山脉 :

你山内有知己之人，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [roʊd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
You must know the road into the mountains .
你 必须 知道 这 路 进入 这 山脉 :

必知进山之道路，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ˈklɪr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
I hope you can provide clear instructions .
我 希望 你 能 提供 清除 指示 :

望求指示明白。”

[dʒɪn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说:

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" **It will not be difficult for the three of you to enter this mountain** . "
" 它 将要 不是 是 难的 为了 这 三 的 你 到 进入 这 山 . "

“三位要进此山不难，

[ˈæftər] [wiː; wi] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdrɪŋks] . . .
After we finish our drinks . . .
后 我们 结束 我们的 饮料 . . .

你我吃完酒，

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Tomorrow I will go into the mountains with the three of you .
明天 我 将要 去 进入 这 山脉 和 这 三 的 你 :

明日我同三位进山。”

[ˈwæŋ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Wang Tianchong nodded .
王 - 点头 :

王天宠点头，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The four of them rested and went to sleep .
这 四 的 他们 休息 和 去 到 睡觉 :

四人安歇睡觉。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] .
The four of them tidied up .
这 四 的 他们 整理好 向上 :

四人收拾，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ʌp] [tə'geðər] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 :

一同起身。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The four of them entered the mountain .
这 四 的 他们 进入 这 山 :

四人这一入山，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
It is unknown whether it will bring good or bad fortune .
它 是 未知 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 :

不知吉凶如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - [faɪv]
Chapter Twenty - Five
章 二十 - 五

第二十五回

[wu:] [ˌɪŋ'haɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [led] [tu:; tə][ji:; jɪ] - ['kæptʃər] .
Wu Xinghai devised a plan that led to Ye Shouqing's capture .
吴 星海 设计 一个 计划 那 引领 到 叶 - 捕获 :

吴性海设谋定计 叶守清被获遭擒

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[dɪ'zæstər] ,
disaster ,
灾难 ,

祸，

[dɪ'zæstər] ,
disaster ,
灾难 ,

祸，

[dɪ'zæstər] ,
disaster ,
灾难 ,

祸，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] ; [wʌn] [rɔ:ŋ] [mu:v] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [dʌn] .
Life is like a game of chess ; one wrong move and you're done .
生活 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 ; 一 错误的 移动 和 你是 完毕 :

世事如棋一着错。

[si:] [θru:]
See through
看 通过

看得破，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 :

忍不过。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd][ɔ:l] - [enˈkʌmpəsɪŋ] .
They only say that the net of Heaven is vast and all - encompassing .
他们 仅有的 说 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 全部 - 包含 .

只说天网甚恢恢，

[wɪtʃ] [hed] [du:] [ju; jə] [si:] ?
Which head do you see ?
哪个 头 做 你 看 ?

你看到头饶哪个？

[dʒɪŋ] [ˈkɪŋ] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Jin Qing after breakfast the next day ,
斤 青 后 早餐 这 下一个 天 ,

金青次日早饭后，

[ˈli: dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈwæŋ] - ,
Leading Wang Tianchong ,
领导 王 - ,

带领王天宠、

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ: taɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰，

[ɪts] [ɔ:l] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾好了，

[ɪ:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 .

各带随身的兵刃，

[ˈæftər] [ˈli: vɪŋ] - ,
After leaving Jinjiatuo ,
后 离开 - ,

出了金家坨，

[hed] [west] .
Head west .
头 西方 .

一直往西。

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [wʌŋ] [si:z] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [sti:p] [ˈrɪdʒɪz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Upon closer inspection , one sees towering mountains and steep ridges on both sides .
之上 更近 检查 , 一 看到 参天 山脉 和 陡 山脊 在 两个都 侧面 .

一看两旁俱是高山峻岭，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂。

[dʒɪŋ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

[juː; jʊ] [θri:] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
You three have come here .
你 三 有 来 这里 .

你三个人来到此处，

[,ei 'em] [ɪk'striːmli] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
am extremely fortunate to have met you .
是 极其 幸运 到 有 遇见 你 .

与我也是三生有幸。

[aɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈzuː] [ˈruːi] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt]
I swore an oath to my brother Zhu Rui , who was ordered by the Eighth Route
我 发誓 一个 誓言 到 我的 兄弟 朱 瑞 , WHO 曾是 订购 经过 这 第八 路线
[ˈɑːrmi] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Army Metropolitan Commander - in - Chief .
军队 大都会 指挥官 - 在 - 首席 .

我拜弟朱瑞奉八路都会总之命，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd][,em ˈiː][tuː; tə][dʒɔɪn][ðər; ðər] [gruːp] .
They repeatedly invited me to join their group .
他们 反复 受邀 我 到 加入 他们的 团体 .

屡次请我入伙，

[aɪ] [dɪˈklaɪnd] [aɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] .
I declined it repeatedly .
我 拒绝 它 反复 .

我推之再三。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Today I will go into the mountains with the three of you .
今天 我 将要 去 进入 这 山脉 和 这 三 的 你 .

今我同你三位进山，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrniŋ] [ˈwɜːrʃɪp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
In the name of returning worship to Him ,
在 这 姓名 的 返回 崇拜 到 他 ,

以回拜他为名，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [mɑː] - [ˈwerəbəʊts] .
They then secretly investigated Ma Chenglong's whereabouts .
他们 然后 偷偷 调查 马 - 下落 .

再暗探马成龙的下落。”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[ðɪs] [ɪz] [ɪnəˈprɒpriət] .
This is inappropriate .
这 是 不当 .

“此事不妥，

[ˈhuː] [hwɜːɑːtaɪ][ænd; ənd][aɪ] [feɪnd] [səˈrendər] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Hou Huatai and I feigned surrender to Mount Emei .
侯 华泰 和 我 假装 投降 到 山 峨眉 .

我同侯化泰二人前者诈降峨嵋山，

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [ˈbænər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
He stole the Yin - Yang Eight Trigrams Banner from the demonic Taoist priest .
他 偷窃 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 从 这 恶魔般的 道教 牧师 .

盗过妖道的阴阳八卦幡。

[fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [du:] [nɑ:t] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['brʌðəz] .
Few of the bandits of Mount Emei do not recognize my brothers .
很少 的 这 强盗 的 山 峨眉 做 不是 认出 我的 兄弟 .
峨嵋山之贼不认得我弟兄的甚少。”

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [ɔ:r][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] [ɪn'saɪd][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d]
" Or the three of you can wait for me inside the Changsongling Mountain God
" 或者 这 三 的 你 能 等待 为了 我 里面 这 - 山 上帝
[ˈtemp(ə)l] . "
Temple . "
寺庙 . "

“要不然你三位在长松岭山神庙内等我。”

[ˈʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [oʊ'keɪ] . "
" Okay . "
" 好的 . "

“也可。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
The four of them talked and discussed .
这 四 的 他们 谈话 和 讨论 .

四人说说讲讲，

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:tʃt] - [rɪdʒ] .
We have reached Changsong Ridge .
我们 有 达到 - 岭 .

前面已至长松岭。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [went] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
The four people went up the hillside from the east .
这 四 人们 去 向上 这 山坡 从 这 东方 .

这四个人由东边顺山坡上去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d][ˈtemp(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a mountain god temple on the north side of the road .
那里 曾是 一个 山 上帝 寺庙 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有座山神庙，

[ɪts] [dʒʌst][wʌn] [hɔ:l] .
It's just one hall .
它是 只是 一 大厅 .

就是一间殿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [wɔ:lz] .
There are no walls .
那里 是 不 墙壁 .

并无群墙。

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][jæl; jəl] [weɪt] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] . "
" **The three of you shall wait here in this temple** . "

" 这 三 的 你 将 等待 这里 在 这 寺庙 . "

"你三位就在此庙中等侯，
[hɪr] [maɪ]['ekoʊ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Hear my echo when I was young .
听到 我的 回声 什么时候 我 曾是 年轻的 .
少时听我回音。”

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [ðen] [left] .
Jin Qing then left .
斤 青 然后 左边 .

金青竟自去了。

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d]['temp(ə)] .
Wang Tianchong and his two companions arrived at the mountain god temple .
王 - 和 他的 二 同伴 到达的 在 这 山 上帝 寺庙 .

王天宠三人来至山神庙内，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['stætʃu:] ,
Upon seeing the majestic statue ,
之上 看到 这 雄伟 雕像 ,

一见神像威严，

[θri:] ['pi:p(ə)] ['prɒs,treitɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['wɜ:ɹɪp] .
Three people prostrated themselves in worship .
三 人们 俯卧 他们自己 在 崇拜 .

三个倒身下拜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[meɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:d] [prə'tekt] [ju: 'es] .
May the Mountain God protect us .
可能 这 山 上帝 保护 我们 .

“山神爷保佑，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['reskju:d] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
The disciples rescued Ma Chenglong .
这 门徒 获救 马 成龙 .

弟子几人救马成龙、

[mɑ:] - [ə'raɪvd] [hɪr] .
Ma Mengtai arrived here .
马 - 到达的 这里 .

马梦太来至此处，

[meɪ] [gɑ:d] [seɪv] [ðem; ðəm][bəʊθ] .
May God save them both .
可能 上帝 节省 他们 两个都 .

保佑将他二人救回，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
We will return to camp and report to the general .
我们 将要 返回 到 营 和 报告 到 这 一般的 .

我等回营面禀将军，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

奏明当今圣上，

[ˈri:kən'straktɪŋ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)]
Reconstructing the ancient temple
重建 这 古老的 寺庙

重修古庙，

[ə; eɪ] [ˈɡɪldɪd] [ˈstætʃuː] .
A gilded statue .
一个 镀金 雕像 :

塑化金身。”

[ˈæftər] [kaʊ'taʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After kowtowing , he stood up .
后 叩头 , 他 站立 向上 :

磕罢头站起身来，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The three of them sat down on the spot .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 这 点 :

三人就地而坐，

[lets] [tʃæt] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ˈrændəm] [θɪŋz] .
Let's chat about some random things .
我们来吧 聊天 关于 一些 随机的 事物 :

谈论些闲话。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 :

天已正午，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
The three were very anxious .
这 三 是 非常 焦虑的 :

三人甚是焦燥，

[dʒɪŋ] [ˈkɪŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Jin Qing did not return .
斤 青 做过 不是 返回 :

不见金青回来。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [west] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" The three of us should head west to meet you "
" 这 三 的 我们 应该 头 西方 到 见面 你 : "

“你我三人莫若往西相迎。”

[ˈʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ɔːl'raɪt] . "
" Alright "
" 好吧 : "

“也好。”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɑːd][ˈtemp(ə)] ,
After leaving the mountain god temple ,
后 离开 这 山 上帝 寺庙 ,

出了山神庙，

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [tuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
After crossing two mountain ridges to the west ,
后 过境 二 山 山脊 到 这 西方 ,
往西走过两道山岭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was a grove of trees in front of them .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 在 正面 的 他们 .
见眼前有一座树林，

[æz; əz][,aɪ ˈtiː] [druː] [nɪr] ,
As it drew near ,
作为 它 画 靠近 ,
及至临近，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [wɔːl] [,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wʊdz] .
I saw a red wall inside the woods .
我 锯 一个 红色的 墙 里面 这 树林 .
见树林之内有一带红墙，

[ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,
坐北向南，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] ,
There is an ancient temple ,
那里 是 一个 古老的 寺庙 ,
有一座古庙，

[ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [ɪz] [ˈɡɪldɪd] .
The plaque above is gilded .
这 牌匾 多于 是 镀金 .
上面泥金匾，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] " [ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)] " .
It is the " Lotus Temple " .
它 是 这 " 莲花 寺庙 " .
是“莲花观”。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
There is a corner gate to the east of the main gate .
那里 是 一个 角落 门 到 这 东方 的 这 主要的 门 .
山门之东有一角门。

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .
王天宠看罢，

[hiː; hi] [went] [ʌp][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He went up and knocked on the door .
他 去 向上 和 敲门 在 这 门 .
上前扣门。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] " [ˌɑmɪˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] " .
All that could be heard from inside was the cry of " Amitabha Buddha " .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 这 哭 的 " 阿弥陀佛 佛 " .
只听里面一声“无量佛”，

[ˈoʊpən][ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
Open the side gate .
打开 这 边 门 .
把角门开放，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] .
A young Taoist boy came out .
一个 年轻的 道教 男生 来了 出去 .

出来一个道童，

[hed] [pʊld] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːksɪz] [hɑːrt] , [her] [ˈgæðərd] .
Head pulled by the ox's heart , hair gathered .
头 拉 经过 这 牛的 心 , 头发 聚集 .

头挽牛心发纂，

[ɪnˈsɜːrt][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈherpɪn] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
Insert an ancient hairpin horizontally .
插入 一个 古老的 簪 水平方向 .

横插一支古簪，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [lenkθ; lenθ][ˈdaʊɪst] [roʊb] [meɪd] [ʌv; əv] [muːn] [klɔːθ] ,
Wearing a half - length Taoist robe made of moon cloth ,
穿着 一个 一半 - 长度 道教 长袍 制成 的 月亮 布 ,

身穿月布半大的道袍，

[bluː] [klɔːθ] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布中衣，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [bluː] [ˈʃuːz] ;
White socks and blue shoes ;
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ;

白袜青云鞋；

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[tuː] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd][əˈlɜːrt] .
His eyes were bright and alert .
他的 眼睛 是 明亮的 和 警报 .

二目有神，

[ðə; ði][eɪm][ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wer] [duː][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do the three of you come from ? "
" 在哪里 做 这 三 的 你 来 从 ? "

“三位从哪里来？”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['nɒkɪŋ] ?
What's the matter with knocking ?
是什么 这 事情 和 敲门 ？

叫门有什么事？ ”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['lɒkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Wang Tianchong was looking at it .
王 - 曾是 寻找 在 它 。

王天宠正看，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] - ['kwɛstʃən] ,
Upon hearing the young Taoist's question ,
之上 听力 这 年轻的 - 问题 。

听道童一问，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [pli:z] [kʌm] , [jʌŋ] ['mæstər] ! "
" Please come , young master ! "
" 请 来 ， 年轻的 掌握 ！ "

“小师傅请了！

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] ['tʊrɪsts] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] .
The three of us are tourists enjoying the scenery .
这 三 的 我们 是 游客 享受 这 风景 。

我三人乃是游山玩景之人，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 。

来至此处，

[draɪ] [maʊθ] [ænd; ænd] [θroʊt]
Dry mouth and throat
干燥 嘴 和 喉

口干舌燥，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['temp(ə)] [ænd; ænd][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
I wish to visit your esteemed temple and ask for a cup of tea .
我 希望 到 访问 你的 尊敬的 寺庙 和 问 为了 一个 杯子 的 茶 。

欲到贵观中讨杯茶吃，

[pli:z] , [jʌŋ] ['mæstər] , [du:][em 'i:][ə; eɪ]['feɪvər] .
Please , young master , do me a favor .
请 ， 年轻的 掌握 ， 做 我 一个 偏爱 。

求小师傅方便。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [pri:st] [hə:rd] [ðɪs] .
The young Taoist priest heard this .
这 年轻的 道教 牧师 听到 这 。

那小道人听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please come in , gentlemen . "
" 请 来 在 ， 先生们 。

“三位请进，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

此乃小事。

[dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [dəˈrekʃ(ə)nz] [sekt]
Disciples of the Ten Directions Sect
门徒 的 这 十 方向 教派

十方门弟子，

[ðeɪ] [kənˈsu:m] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They consume the money and grain of people from all directions .
他们 消耗 这 钱 和 粮食 的 人们 从 全部 方向 .

吃十方人之钱粮，

[aɪˈti:] [ɪz][ˈoʊnli] [raɪt] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈvi:niənt] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It is only right to make things convenient for people from all directions .
它 是 仅有的 正确的 到 制作 事物 方便的 为了 人们 从 全部 方向 .

理应与十方人方便才是。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [spi:k] [soʊ] [ˈpi:sfəli] , [ˈwæŋ] - . . .
Upon hearing the Taoist priest speak so peacefully , Wang Tianchong . . .
之上 听力 这 道教 牧师 说话 所以 和平地 , 王 - . . .

王天宠一听此道人说话也甚和平，

[ðeɪ] [ˈentərd] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [ɡert] .
They entered through the side gate .
他们 进入 通过 这 边 门 .

随同进了角门，

[ˈentər] [ðə; ði] [meɪn] [ˈhɔ:l] .
Enter the main hall .
进入 这 主要的 大厅 .

进大殿。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [skri:n] [dɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There are four screen doors on the west side .
那里 是 四 屏幕 门 在 这 西方 边 .

西边有屏门四扇，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [led] [ðə; ði] [wei] .
A young boy led the way .
一个 年轻的 男生 引领 这 方式 .

小童儿引路，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:r] ,
After entering the screen door ,
后 进入 这 屏幕 门 ,

进了屏门，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rtɪˈfɪ(ə)l] [ˈrɑ:kəri] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] ,
Seeing the artificial rockery piled up in front ,
看到 这 人造的 假山 堆积 向上 在 正面 ,

见迎面堆着假山石，

[paɪn] [ænd; ənd] [bæmˈbu:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈplɑ:ntɪd] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
Pine and bamboo will be planted behind them .
松树 和 竹子 将要 是 已种植 在后面 他们 .

后面栽松种竹，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .

甚是清雅。

[si:] [ðə; ði] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ʌv; əv][hɛkʃu:ɑ:n] [pə'viliən] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
See the three rooms of Hexuan Pavilion to the north .
看 这 三 房间 的 和轩 亭 到 这 北 .
见正北鹤轩三间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [aʊt'biɪdɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .
东西各有配房三间。

[ðə; ði] [θri:] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
The three entered the main room .
这 三 进入 这 主要的 房间 .
三人进了上房，

[ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ][hɑ:rd] - ['saɪdɪd] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] .
On the front is a hard - sided eight - immortal table .
在 这 正面 是 一个 难的 - 侧面 八 - 不朽 桌子 .
见正面是硬本八仙桌一张，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
There are two grand master chairs on each side .
那里 是 二 盛大 掌握 椅子 在 每个 边 .
两边各有太师椅子两把。

[ə; eɪ][skroʊl] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A scroll depicting a mountain is hanging on the wall .
一个 滚动 描绘 一个 山 是 绞刑 在 这 墙 .
墙上挂着挑山一轴，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkts] " ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] " .
The painting depicts " Searching for Plum Blossoms in the Snow " .
这 绘画 描绘 " 搜索 为了 李子 花朵 在 这 雪 " .
画的是“踏雪寻梅”，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kʌpləts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets on both sides .
那里 是 对句 在 两个都 侧面 .
两边各有对联，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :
写的是：

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['evriwɛr] .
Joy and happiness are found everywhere .
喜悦 和 幸福 是 成立 到处 .
到处有缘到处乐，

[ˈɔ:lweɪz] [bi;; bi] ['maɪndfʌl] [ʌv; əv][jɔ; jər] [pə'zi(ə)n] [ænd; ənd] [steɪ] [seɪf] .
Always be mindful of your position and stay safe .
总是 是 正念 的 你的 位置 和 停留 安全的 .
随时守分随时安。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] ['æftər] ['ri:dɪŋ] .
The three of them took their seats after reading .
这 三 的 他们 采取 他们的 座位 后 阅读 .
三人看罢落座。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] :
The little boy said :
这 小的 男生 说 :
小童儿说：

" [aɪ] [æsk][maɪ] ['mæstər] [tuː; tə][gʊv] . "
" I'll ask my master to go . "
" 患病的 问 我的 掌握 到 去 . "

“我请我师傅去。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不多时之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃænt] [ʌv; əv] " [ˌɑmi'tɑːbə] ['buːdə'bʊdə] " .
All that could be heard outside was a chant of " Amitabha Buddha " .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 呗 的 " 阿弥陀佛 佛 " .

只听外面一声“无量寿佛”，

[æn; ən] ['eldərli] ['daʊɪst] [priːst] ['entəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
An elderly Taoist priest entered from outside .
一个 老年 道教 牧师 进入 从 外部 .

从外面进来一个年迈的道人，

[ə'raʊnd] ['sev(ə)nti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around seventy years old
大约 七十 年 老的

年约七十开外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ruːjiː] [dɪ'zaɪn] ,
Wearing a blue cloth headscarf with a ruyi design ,
穿着 一个 蓝色的 布 头巾 和 一个 如意 设计 ,

头戴如意青布道巾，

[bluː] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Blue Taoist robe ,
蓝色的 道教 长袍 ,

蓝布道袍，

[ðə; ði] [bluː] ['kɑːləɹ] ['kɑːmpləmənts] [aɪ 'tiː] .
The blue collar complements it .
这 蓝色的 衣领 互补 它 .

青护领相衬，

[ə; eɪ] ['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .

腰系水火丝，

[waɪt] [haɪ] - ['weɪstɪd] [sɑːks] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [fiːt]
White high - waisted socks on her feet
白色的 高的 - 腰部 袜子 在 她 脚

足下白布高腰袜子，

['plætfoːrm] [klaʊd] [ʃuːz] ;
Platform cloud shoes ;
平台 云 鞋 ;

厚底云鞋；

[eɪrdʒd] [feɪs]
aged face
老年人 脸

面皮苍老，

[her] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] [ɪn] ['wɪntər]
Hair as white as snow in winter
头发 作为 白色的 作为 雪 在 冬天

发如三冬雪，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æz; əz] [kəʊld] [æz; əz] [ðə; ði] [frɔ:st] [ʌv; əv] [leɪt] ['ɔ:təm] .
It must be as cold as the frost of late autumn .
它 必须 是 作为 寒冷的 作为 这 霜 的 晚的 秋天 .
须赛九秋霜。

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,
进得屋来，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑ:mz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʃest] .
Put your palms together in front of your chest .
放 你的 棕榈树 一起 在 正面 的 你的 胸部 .
合掌当胸，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst] ['baʊz, 'boʊz] [ɪn] ['revərəns] ! "
" This humble Taoist bows in reverence ! "
" 这 谦逊的 道教 弓 在 尊敬 ! "
“贫道稽首了！

[wʌt] [ɑ:r; ər] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪmz] ?
What are your esteemed names ?
什么 是 你的 尊敬的 姓名 ?
三位尊姓大名？

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?
仙乡何处？ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['sə:neɪmz] .
The three of them exchanged surnames .
这 三 的 他们 交换 姓氏 .
三人各通了各姓。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ti:] [bi:; bi] [sɜ:rvd] .
The old Taoist priest instructed that tea be served .
这 老的 道教 牧师 指示 那 茶 是 服务 .
老道吩咐看茶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['wæŋ] [ji:] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'klu:sɪv] [sɜ:dʒ] . "
" Wang Yishi is a reclusive sage . "
" 王 义世 是 一个 隐居 圣人 . "
“王义士乃世外高人，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .
我久仰大名，

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['mækroʊskɑ:zəm] ,
Called the macrocosm ,
称为 这 宏观世界 ,
称宏宇宙，

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs]
Filling the universe
填充 这 宇宙

贯满乾坤，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I am fortunate to have this opportunity to meet you .
我 是 幸运 到 有 这 机会 到 见面 你 .

今幸得会，

[ɪts] [æn; ən][ɪnˈkredəb(ə)] [ˈɑːnər] !
It's an incredible honor !
它是 一个 极好的 荣誉 !

也是三生有幸！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstər] ? "
" What is your esteemed name , Immortal Master ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 不朽 掌握 ? " "

“仙长尊姓大名？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [aʊt] [ˈzəʊ] [kiːz] [neɪm] ?
How can I find out Xiao Ke's name ?
如何 能 我 寻找 出去 肖 ke 的 姓名 ?

如何知道小可之名？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人说：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][wuː] . "
" My surname is Wu . "
" 我的 姓 是 吴 . " "

“小道姓吴，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([græs]) [reprɪˈzents] [ðə; ði] [siː] .
The character " 草 " (grass) represents the sea .
这 特点 " - " (草) 代表 这 海 .

草字性海，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
His nickname was Feifeizi .
他的 昵称 曾是 - .

野号人称飞飞子，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] - [dʌʒ-ən] .
Also known as Zhiji Daoren .
还 已知 作为 - 道人 .

又名知机道人。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈmʌndeɪn] [wɜːrld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Because he had escaped the mundane world from a young age ,
因为 他 有 逃脱 这 平凡的 世界 从 一个 年轻的 年龄 ,

因自幼跳出红尘，

[ˈstʌdi] [hɪr] .
Study here .
学习 这里 .

在此处参修。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
The immortal master is very close to Mount Emei .
这 - 不朽 - 掌握 - 是 - 非常 - 关闭 - 到 - 山 - 峨眉 :

仙师此处离峨嵋山甚近，

[fiərɪŋ] [ðæt] [θi:vz] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Fearing that thieves might come and cause trouble .
恐惧 - 那 - 窃贼 - 可能 - 来 - 和 - 原因 - 麻烦 :

怕有贼人前来扰乱，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌnˈself] [hɪr] ?
How can one cultivate oneself here ?
如何 - 能 - 一 - 培育 - 自己 - 这里 ?

此处焉能修行？ ”

- [dʌʒ-ən] [sed] :
Zhiji Daoren said :
- 道人 - 说 :

知机道人说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [fəˈhɑːmɪnə] [ləst] [naɪt] . "
" This humble Taoist observed the celestial phenomena last night . "
" 这 - 谦逊的 - 道教 - 观察到 - 这 - 天体 - 现象 - 最后的 - 夜晚 : "

“贫道夜观天象，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [stɑːr] ,
Seeing the bright star ,
看到 - 这 - 明亮的 - 星星 ,

见将星明亮，

[teɪbaɪ] [ɪz] [stɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪpər] .
Taibai is stirred at the mouth of the dipper .
太白 - 是 - 搅拌 - 在 - 这 - 嘴 - 的 - 这 - 杓 :

太白搅于斗口，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][wɔːr] [hɪr] .
There will surely be war here .
那里 - 将要 - 一定 - 是 - 战争 - 这里 :

此处必有刀兵之灾。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] - .
I have some knowledge of the divination methods of Qimen Dunjia .
我 - 有 - 一些 - 知识 - 的 - 这 - 占卜 - 方法 - 的 - 祁门 - - :

小道略晓奇门之数，

[aɪ][eɪˈem] [hɪr] .
I am here .
我 - 是 - 这里 :

我在此处，

" [ɪts] [faɪn] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [məˈtɪriəl] . "
" It's fine even if it's just a material . "
" 它是 - 美好的 - 甚至 - 如果它是 - 只是 - 一个 - 材料 : "

料也无妨。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] - , [ʒu:] - . . .
Upon hearing that the Taoist was skilled in Qimen Dunjia , Zhu Tianfei . . .
之上 听力 那 这 道教 曾是 熟练 在 祁门 - , 朱 - . . .
朱天飞一听道人善晓奇门，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心中甚为喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [tu;; tə] [pər'fɔ:rm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
I humbly request the immortal to perform divination . "
" 我 谦卑地 要求 这 不朽 到 履行 占卜 . "
“奉求仙长占算占算，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bi:; bi] [æt; ət] [pi:s] ?
When will the world be at peace ?
什么时候 将要 这 世界 是 在 和平 ?
天下几时可能太平？ ”

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] - [ɪn'strʌktɪd] :
The Taoist Master Zhiji instructed :
这 道教 掌握 - 指示 :
知机道人吩咐道：

" [tʃaɪld] ,
" Child ,
" 孩子 ,
“童儿，

[ə'tend] [tu;; tə] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Attend to the incense table and serve .
出席 到 这 香 桌子 和 服务 .
看香案伺候，

[lets] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [tu;; tə] [wɪtʃ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ə'plaɪd] .
Let's find the object to which divination is applied .
我们来吧 寻找 这 目的 到 哪个 占卜 是 应用 .
把算卦应用的对象取来。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tu:lz] [ɑ:n] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔ:tlz] ['teɪbl] .
The boy placed the divination tools on the Eight Immortals table .
这 男生 放置 这 占卜 工具 在 这 八 不朽者 桌子 .
童儿把算卦之物摆在八仙桌上，

[ɪn'saɪd] [ɑ:r; ər] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] .
Inside are Yin and Yang and the Eight Trigrams .
里面 是 阴 和 杨 和 这 八 三卦 .
里面是阴阳八卦、

[ðə; ði] [twelv] [p'lænɪts]
The twelve planets
这 十二 行星
十二星辰、

[ˈtwenti] - [eɪt] ['mænʃnz] [tʃes] ['pi:sɪz] .
Twenty - Eight Mansions Chess Pieces .
二十 - 八 豪宅 棋 件 .
二十八宿棋子。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kændl|stɪks] ,
Set up a pair of candlesticks ,
放 向上 一个 一对 的 烛台

摆上一对蜡台、

[æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər]
An incense burner
一个 香 刻录机

一个香炉、

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
He took a stick of incense .
他 采取 一个 戳 的 香

拿过一股香来。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [tu;; tə] [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The old Taoist priest went into the inner room to wash his hands .
这 老的 道教 牧师 去 进入 这 内 房间 到 洗 他的 双手

老道进里间屋中洗了手，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Turn around and come out .
转动 大约 和 来 出去

转身出来，

[teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [stɑ:rt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
Take something to start a fire and light the incense .
拿 某物 到 开始 一个 火 和 光 这 香

取引火之物把香点着。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['saɪləntli] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
The old Taoist priest silently offered his blessing .
这 老的 道教 牧师 默默 提供 他的 祝福

老道暗暗的祝告，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Then they came to the table .
然后 他们 来了 到 这 桌子

然后来至在桌案以前，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [ɑ:r; ər] [ɪntərke'nektɪd] . "
" The changes of Yin and Yang in the Eight Trigrams are interconnected . "
" 这 变化 的 阴 和 杨 在 这 八 三卦 是 互联

“八卦阴阳变化通，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [dɪ'vaɪn] [kælkju'leɪ(ə)n] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['wʌndrəs] .
The Five Elements Divine Calculation is infinitely wondrous .
这 五 元素 神圣的 计算 是 无限地 奇妙的

五行神课妙无穷。

['pi:p(ə)] [du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
People do not understand the principles of Yin and Yang .
人们 做 不是 理解 这 原则 的 阴 和 杨

世人不辨阴阳理，

永庆升平

第110/175页

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] ['di:ti:z] [ænd; ənd][i:v(ə)] ['spɪrɪts] [dɪ'tə:mɪnz] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
The arrival of deities and evil spirits determines good or bad fortune .
这 到达 的 神灵 和 邪恶的 烈酒 决定 好的 或者 坏的 财富 .
神煞特来定吉凶。

[ðoʊz] [hu:] [bɪ'li:v] [ɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
Those who believe in Yin and Yang ,
那些 WHO 相信 在 阴 和 杨 ,
信阴阳者，

[mɪŋdɛŋ] [roʊd] ;
Mingdeng Road ;
明灯 路 ;
明登大路；

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Those who do not believe in Yin and Yang
那些 WHO 做 不是 相信 在 阴 和 杨
不信阴阳者，

[ə; eɪ] [blæk] [kɑ:rt] .
A black cart .
一个 黑色的 大车 .
黑地推车。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [sed] , ['zu:] - , [ðə; ði] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] [dɪ'vaɪn]
Upon hearing what the old Taoist priest said , Zhu Tianfei , the Cloud - Piercing Divine
之上 听力 什么 这 老的 道教 牧师 说 , 朱 - , 这 云 - 冲孔 神圣的
[hɔ:k] ,
Hawk ,
鹰 ,
钻云神鹤朱天飞一听老道所言，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'klu:sɪv] ['mæstər] .
He must be a reclusive master .
他 必须 是 一个 隐居 掌握 .
料想必是一位隐士高人。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,
正在思想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər] [ə'pɪrd] .
Suddenly , the White Dragon King's Heavenly Favor appeared .
突然 , 这 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠 出现 .
忽见小白龙王天宠、

['hu:] [hwɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [wɪnd] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] , [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Hou Huatai , the Wind - Chasing Immortal Ape , cried out , " Ouch ! "
侯 华泰 , 这 风 - 追逐 不朽 猿 , 哭 出去 , " 哎哟 ! "
追风仙猿侯化泰“哎哟”一声，

[hi:; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
翻身栽倒在地。

[ˈʒuː] - [ˈɔːlsou] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪtˈhedɪd] .
Zhu Tianfei also felt dizzy and lightheaded .
朱 还 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

朱天飞也觉得头眼晕花，

[hiː; hi] [rould] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒。

[ðə; ði][ould][ˈdaʊɪst] [priːst] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
The old Taoist priest laughed heartily .
这 老的 道教 牧师 笑了 衷心地 .

老道哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [səːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] . "
" I searched high and low , but found nothing . "
" 我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 . "

“踏破铁鞋无觅处，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][em ˈiː] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈefərt] !
It came to me without any effort !
它 来了 到 我 没有 任何 努力 !

得来全不费功夫！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是怎么一段缘故？

[ould][ˈdaʊɪst] [wuː] [ˌɪŋˈhaɪ] ,
Old Taoist Wu Xinghai ,
老的 道教 吴 星海 ,

老道吴性海，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈnevələnt]
He was originally a disciple of Cai Wenzeng , the head of the Benevolent
他 曾是 起初 一个 弟子 的 蔡 - , 这 头 的 这 仁慈

[ə,səʊsiˈeɪfŋ; ə,səʊʃiˈeɪfŋ] .

Association :
协会 :

他本是劝善会总蔡文增的徒弟，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] .
He worked for Wu En , the chief of the Eighth Route Army .
他 工作 为了 吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 .

跟八路都会总吴恩当差。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkiŋz] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [træpt] [maʊnt] [ɪ'maɪ]
It was only because the Divine Power King's army had trapped Mount Emei
它 曾是 仅有的 因为 这 神圣的 力量 国王学院 军队 有 被困 山 峨眉
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因神力王兵困了峨嵋山，

[wuː] [ɪn] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [stoʊn] [keɪv] [ˈentrəns] [hɪr] .
Wu En knew there was a blue stone cave entrance here .
吴 恩 知道 那里 曾是 一个 蓝色的 石头 洞穴 入口 这里 .

吴恩知道此处有一青石洞出入，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ˈlɪt(ə)l] [pæθ] .
It is a secluded little path .
它 是 一个 僻 小的 小路 .

是幽僻一条小路，

[ˈðerfɔːr] , [wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡriːn]
Therefore , Wu Xinghai was dispatched to the Lotus Temple outside the Green
所以 , 吴 星海 曾是 已派出 到 这 莲花 寺庙 外部 这 绿色的
[stoʊn] [keɪv] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] .
Stone Cave with four Taoist boys .
石头 洞穴 和 四 道教 男孩们 .

故派吴性海在青石洞外莲花观带四个道童儿、

[ˈtwenti] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] ,
Twenty brave soldiers ,
二十 勇敢的 士兵 ,

二十名勇丁，

[pə'troʊl] [hɪr] .
Patrol here .
巡逻 这里 .

在此巡查。

[wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [kʊd; kəd] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈswetɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] .
Wu Xinghai could prepare his own incense and sweating medicine .
吴 星海 可以 准备 他的 自己的 香 和 出汗 药品 .

吴性海自己会配熏香蒙汗药。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [jiː; ji] - , [ðə; ði][ˈtaɪgər] [ɪ'skeɪp] [ˈmæstər] .
Today I am discussing this with Master Ye Shouqing , the Tiger Escape Master .
今天 我 是 讨论 这 和 掌握 叶 - , 这 老虎 逃脱 掌握 .

今天正与虎遁真人叶守清讲说，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The servant boy came in and reported :
这 仆人 男生 来了 在 和 据报道 :

见童儿进来禀报说：

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Three people have come from outside .
三 人们 有 来 从 外部 .

“外面来了三个人，

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] . "
" I'd like a cup of tea . "
" ID 喜欢 一个 杯子 的 茶 . "

要讨杯茶吃。”

[ʃiː; jɪ] - [æskt] :
Ye Shouqing asked :
叶 - 问 :

叶守清问：

" [haʊ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [drest] ? "
" How are these three people dressed ? "
" 如何 是 这些 三 人们 穿着 ? "

“这三个人是怎生的打扮？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 :

道童说：

" [ə; eɪ][bɔːld][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sevntɪz] , "
" A bald old man in his seventies , "
" 一个 秃 老的 男人 在 他的 七十年代 , "

“一个七十多岁的秃老头儿，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [oʊld][mæn] ,
A short old man ,
一个 短的 老的 男人 ,

一个矮身量的老头，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [griːn] ['aɪbɔːl] .
There is also a green eyeball .
那里 是 还 一个 绿色的 眼球 .

还有一个绿眼珠、

[ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz]
A man in his thirties
一个 男人 在 他的 三十多岁

三十多岁的男子，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['wepən] .
Each carried a personal weapon .
每个 携带 一个 个人的 武器 .

各带随身兵刃。”

[ʃiː; jɪ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
Ye Shouqing listened to Huang'er's words ,
叶 - 听着 到 - 字 ,

叶守清听黄儿之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][wuː] ,
" General Manager Wu ,
" 一般的 经理 吴 ,

“吴会总，

[ðə; ðɪ] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [nʌn] ['lʌðər] [ðæŋ; ðən] . . .
The three people who came from outside were none other than . . .
这 三 人们 WHO 来了 从 外部 是 没有任何 其他 比 . . .

外面来的这三个人非是别人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They were all spies from the Qing army .
他们 是 全部 间谍 从 这 青 军队 .

都是大清营的奸细。

[ðoʊz] [tu:] [oʊld] [men]
Those two old men
那些 二 老的 男人

那两个老头儿，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [ˈzu:] -
One is named Zhu Tianfei .
一 是 命名 朱 - .

一个叫朱天飞，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈhu:] [hwɑːtaɪ] .
One was named Hou Huatai .
一 曾是 命名 侯 华泰 .

一个叫侯化泰，

[ˈpriːviəsli] , [ðeɪ] [ˈentəd] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tuː; tə] [feɪn] [səˈrendər] .
Previously , they entered Mount Emei to feign surrender .
之前 , 他们 进入 山 峨眉 到 假装 投降 .

前番入峨嵋山诈降，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈbænər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ertθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz]
They stole the Yin - Yang Eight Trigrams Banner from the Eighth Route Army's
他们 偷窃 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 从 这 第八 路线 军队的
[ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [kəˈmænd] .
Metropolitan Command .
大都会 命令 .

盗走了八路都会总的阴阳八卦幡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They were unable to capture the two of them .
他们 是 无法 到 捕获 这 二 的 他们 .

未能将他两个人拿住。

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] .
These two are cunning and treacherous .
这些 二 是 狡猾 和 奸诈 .

这两个人是诡计多端，

[aɪ] [keɪm] [təˈdeɪ] .
I came today .
我 来了 今天 .

今天前来，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ruːt] [juːst] [baɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
It must be the route used by scouts to enter the mountains .
它 必须 是 这 路线 用过的 经过 侦察兵 到 进入 这 山脉 .

必是哨探进山的道路。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [aɪz] ,
The man with green eyes ,
这 男人 和 绿色的 眼睛 ,

那个绿眼珠的男子，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen]
It must be the White Dragon King Tianchong from Juquan Mountain in Fujian
它 必须 是 这 白色的 龙 国王 - 从 - 山 在 福建
[ænd; ənd][ˈtaɪˈwɑːn] .
and Taiwan .
和 台湾 .

定是福建台湾聚泉山的小白龙王天宠。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪk'seɪʃənəli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:ɾj(ə)] [a:ts] .
This person is exceptionally skilled in martial arts .
这 人 是 非常 熟练 在 武术 艺术 :
此人武艺出众，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][bəuθ] ['wɔ:tər][ænd; ənd][lənd] [ju:z]
Proficient in both water and land use
精通 在 两个都 水 和 土地 使用
水旱精通，

[,aɪ 'ti:] [,əʊvə'si:z] ['twenti] - [fɔ:r] ['aɪləndz] .
It oversees twenty - four islands .
它 监督 二十 - 四 岛屿 :
带管着二十四座海岛，

[hi:; hi][hæd; həd] ['meni] ['hɪrəʊz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had many heroes under his command .
他 有 许多 英雄 在下面 他的 命令 :
他手下的英雄不少。

[ðə; ðɪ] ['fɔ:rmər] , [di:'ju] [zɔ:ŋ] , [hæd; həd] [sent] ['mɑ:ɾkwɪs] [li] ['ti:ən,bao] [ʌv; əv] [zɛŋsi] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs]
The former , Du Zong , had sent Marquis Li Tianbao of Zhenxi to invite this
这 以前的 , 杜 宗 , 有 发送 侯爵 李 天宝 的 镇西 到 邀请 这
['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [gru:p] .
person to join his group .
人 到 加入 他的 团体 :
前者都会总曾派镇西侯李天保邀请此人入伙，

['wæŋ] - ['swɪndld] ['mɑ:ɾkwɪs] [li] ['ti:ən,bao] [ʌv; əv] [zɛŋsi] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]
Wang Tianchong swindled Marquis Li Tianbao of Zhenxi out of ten thousand taels of
王 - 被骗 侯爵 李 天宝 的 镇西 出去 的 十 千 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 :

那王天宠诓骗了镇西侯李天保一万两银子，

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd][hi:; hi][nɑ:t][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ,
Not only did he not join the Heaven and Earth Society ,
不是 仅有的 做过 他 不是 加入 这 天堂 和 地球 社会 ,
不但他不归天地会，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] [wʌn] [ʌv; əv] [li] - [ɪrɜ] .
Instead , they cut off one of Li Tianbao's ears .
反而 , 他们 切 离开 一 的 李 - 耳朵 :
反把李天保的耳朵削去一个。

[wen] ['ʒao] [kəlbŋ] , [ðə; ðɪ] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔ:rmər] , [rɪ'beld] [ə'ɡenst] ['su:dʒəɪ] ,
When Xiao Kelong , the vanguard of the former , rebelled against Suzhou ,
什么时候 肖 奎隆 , 这 先锋 的 这 以前的 , 叛乱 反对 苏州 ,
前者急先锋萧可龙兵反苏州之时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [dɑ:rt] .
He was killed by Wang Tianchong with a single dart .
他 曾是 被杀 经过 王 - 和 一个 单身的 镖 :
被王天宠一镖打死。

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'pəʊzd] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
He repeatedly opposed the Heaven and Earth Society .
他 反复 反对 这 天堂 和 地球 社会 :
他屡次与天地会作对，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:mi] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz] [heɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] .
The Eighth Route Army would always hate him to the bone .
这 第八 路线 军队 会 总是 恨 他 到 这 骨 .

八路都会总恨他入骨。

[naʊ] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Now the three of them have come here .
现在 这 三 的 他们 有 来 这里 .

今他三个人来到此处，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsʊz][ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [feɪt] .
It was also a coincidence of fate .
它 曾是 还 一个 巧合 的 命运 .

也是天缘凑巧，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌ:θ] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
He was like a moth drawn to a flame .
他 曾是 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 .

他飞蛾投火，

" [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] . "
" **Coming here to die .** "
" 未来 这里 到 死 . "

自来送死。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ˌɪŋˈhaɪ]
After hearing this , Wu Xinghai
后 听力 这 , 吴 星海

吴性海听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [pli:z] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" **Brother , please wait here a moment .** "
" 兄弟 , 请 等待 这里 一个 片刻 . "

“贤弟在此少待，

[aɪ][goʊ] [aʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [əbˈzɜ:rv] [ænd; ənd][du:] [θɪŋz] .
I go outside to observe and do things .
我 去 外部 到 观察 和 做 事物 .

我到外面看事作事。

[ði:z] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [rɪˈsɔ:rsf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
These three people are all resourceful and intelligent .
这些 三 人们 是 全部 足智多谋 和 聪明的 .

这三个人都是足智多谋之人，

[noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
No ordinary person .
不 普通的 人 .

非等闲之辈，

[wi:; wi][mʌst; məst][fɜ:rst][kɑ:m] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
We must first calm him down .
我们 必须 第一的 冷静的 他 向下 .

先须把他等稳住，

[ðen] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈsləʊli] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Then , they would slowly devise a plan to capture him .
然后 , 他们 会 缓慢地 设计 一个 计划 到 捕获 他 .

然后慢慢的定计捉拿。”

[ʃiː; ʃi] - [sed] :
Ye Shouqing said :
叶 说 :

叶守清说：

" [ɡoʊ] [ə'hed] , "
Go ahead , "
" 去 前方 , "

“你去吧，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是 小心 在 一切 :

事事留心，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 :

不可大意。”

[wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Wu Xinghai then came to the front .
吴 星海 然后 来了 到 这 正面 :

吴性海这才来到前面，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] [neɪmz] .
I asked the three people their names .
我 问 这 三 人们 他们的 姓名 :

问了三人的名姓，

[ðeɪ] [sɔː] [θriː] ['piːp(ə)l] [huːz] [aɪz] [ʃoʊn] ['brɑːtli] .
They saw three people whose eyes shone brightly .
他们 锯 三 人们 谁 眼睛 闪耀 明亮地 :

见三个人二目烁烁放光。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˌriːə'ʃʊəd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
The old Taoist priest reassured them with words .
这 老的 道教 牧师 放心 他们 和 字 :

老道拿话稳住，

[ðen] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] . . .
Then , under the guise of fortune telling . . .
然后 , 在下面 这 伪装 的 财富 讲述 . . .

然后以算卦为名，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
Tell the servant boy to bring over a stick of incense .
告诉 这 仆人 男生 到 带来 超过 一个 戳 的 香 :

叫童儿取过一股香来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There was a stick of incense hidden inside .
那里 曾是 一个 戳 的 香 隐 里面 :

那里头就暗藏着一支熏香。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He pretended to go into the inner room to wash his hands .
他 假装 到 去 进入 这 内 房间 到 洗 他的 双手 :

他假装进里面屋中洗手，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [sʌm; səm] ['æntɪdoʊt] .
He secretly took some antidote .
他 偷偷 采取 一些 解毒剂 :

自己暗闻上点解药，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈɪnsens] .
Go out to burn incense .
去 出去 到 烧伤 香 .

出来烧香，

[ðə; ði] [smoʊk] [smoʊk] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈweɪ] .
The smoke smoke the three people away .
这 抽烟 抽烟 这 三 人们 离开 .

把三个人熏将过去。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
He then turned around .
他 然后 转向 大约 .

他这才转身，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
After leaving the main room ,
后 离开 这 主要的 房间 ,

出了上房，

[kənˈtɪnjuː] [iːst] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Continue east through the side gate .
继续 东方 通过 这 边 门 .

一直往东进角门，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ,
Arriving in the backyard ,
抵达 在 这 后院 ,

来至后院，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈmæstər] [jiː; ji] - , [huː] [wɒz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] [ɪˈskeɪp] [ˈmæstər] ,
Upon meeting Master Ye Shouqing , who was known as the Tiger Escape Master ,
之上 会议 掌握 叶 - , WHO 曾是 已知 作为 这 老虎 逃脱 掌握 ,

[hiː; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

见了虎遁真人叶守清说：

" [ˈtʃermən] ,
" Chairman ,
" 主席 ,

“会总，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈzuː] - ,
Now I will talk about Zhu Tianfei ,
现在 我 将要 讲话 关于 朱 - ,

今我将朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
Wang Tianchong and his two companions captured him .
王 - 和 他的 二 同伴 捕获 他 .

王天宠三人拿住，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [goʊ] [ænd; ænd] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please have the council go and handle this matter .
请 有 这 理事会 去 和 处理 这 事情 .

请会总前去发落。”

[ʃiː; jɪ] - [sed] :
Ye Shouqing said :
叶 - 说 :

叶守清说：

" [send] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "
" Send men to tie up the three of them . "
" 发送 男人 到 领带向上 这 三 的 他们 " . "

“派人将他三人捆上，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɪts] ['merɪts] .
It was sent to the Eighth Route Army headquarters to report its merits .
它 曾是 发送 到 这 第八 路线 军队 总部 到 报告 它是 优点 .

送至八路都会总前去报功。”

[wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [sed] :
Wu Xinghai said :
吴 星海 说 :

吴性海说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 " . "

“且慢。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
The three people were to be tied up and taken into the mountains .
这 三 人们 是 到 是 系 向上 和 已采取 进入 这 山脉 .

要将三个人捆上送至山内，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] ,
If something goes wrong on the way ,
如果 某物 去 错误的 在 这 方式 ,

倘或路上有了差错，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当如何？

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
It would be better to kill all three of them .
它 会 是 更好的 到 杀 全部 三 的 他们 .

莫若把他三个人杀死，

[ɔːfər] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] .
Offer their heads to the Eighth Route Army headquarters .
提供 他们的 头部 到 这 第八 路线 军队 总部 .

把人头献与八路都会总，

[ðæts] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
That's a foolproof plan .
那就是 一个 绝对可靠 计划 .

倒是万全之策。”

[ʃiː; jɪ] - [sed] :
Ye Shouqing said :
叶 - 说 :

叶守清说：

" [ɔ:ˈlaɪt] , "
 " **Alright** , "
 " 好吧 , "

“也好，

[let] [ˌju: ˈes] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:ɹ] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [hed] [ðer; ðər] .
 Let us take our swords and head there .
 让 我们 拿 我们的 剑 和 头 那里 .

你我带宝剑就此前往。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [dru:] [ðer; ðər] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hɛkˈju:ɑ:n] .
 The two drew their swords and arrived at Hexuan .
 这 二 画 他们的 剑 和 到达的 在 和轩 .

二人拉剑来至鹤轩，

[tel] [ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [tu:; tə] [dræg] [ðə; ðɪ] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
 Tell the servant boy to drag the three people into the courtyard .
 告诉 这 仆人 男生 到 拖 这 三 人们 进入 这 庭院 .

叫童儿把那三个人拉至院内，

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈblʌdsteɪn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
 I was afraid of bloodstains in the house .
 我 曾是 害怕的 的 血迹 在 这 房子 .

怕溅在屋中血迹。

[ji:; jɪ] - [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - .
 Ye Shouqing walked up to Wang Tianchong .
 叶 - 步行 向上 到 王 - .

叶守清走至王天宠近前，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [swɔ:dz] ,
 Speaking of swords ,
 请讲 的 剑 ,

论起宝剑，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [nek] .
 It was aimed at the neck .
 它 曾是 旨在 在 这 脖子 .

对准了颈项，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
 A loud sound was heard .
 一个 大声 声音 曾是 听到 .

只听得一声响亮，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
 Red light burst forth .
 红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfri:lɪ] .
 Blood was flowing freely .
 血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
 I wonder what happened next .
 我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
 To be continued . . .
 到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsɪks]
Chapter Twenty - Six
章 二十 - 六

第二十六回

[ˈzu:] [ˈru:i] [ˈsi:krətli] [inˈvestigeits] [zɪŋwu:i] [ˈvɪlɪdʒ] ; [dʒɪn] [ˈkɪŋ] [plænz][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈpleɪg] -
Zhu Rui secretly investigates Xinghui Village ; Jin Qing plans to capture the plague -
朱 瑞 偷偷 调查 星辉 村庄 ; 斤 青 计划 到 捕获 这 瘟疫 -
[ˈrɪdn] [ˈmænər] .
ridden manor .
骑 庄园 .

朱瑞夜探兴会庄 金青计捉瘟道

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˈleɪbər] ,
labor ,
劳动 ,

劳，

[ˈleɪbər] ,
labor ,
劳动 ,

劳，

[ˈleɪbər] ,
labor ,
劳动 ,

劳，

[ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˌem ˈi:] , [i:st] , [west] , [nɔ:rθ] , [ænd; ənd] [saʊθ] , [aɪ] [ˈsʌfər] .
All around me , east , west , north , and south , I suffer .
全部 大约 我 , 东方 , 西方 , 北 , 和 南 , 我 遭受 .

东西南北苦周遭。

[dəʊnt] [lʊk] [ˈhæɡəd] .
Don't look haggard .
不 看 枯槁 .

勿憔悴，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈkerfri:] [laɪf] .
And live a carefree life .
和 居住 一个 畅快 生活 .

且逍遥。

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ˈwɔ:tər] , [ˈʌtərli] [səˈri:n] .
A heart as still as water , utterly serene .
一个 心 作为 仍然 作为 水 , 完全地 安详 .

一心似水惟平如，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡeɪm] [ʌv; əv] [tʃes] ; [dəʊnt] [eɪm] [tu:] [haɪ] .
Everything is like a game of chess ; don't aim too high .
一切 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 ; 不 目的 也 高的 .

万事如棋不着高。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [ɪˈskeɪp] [ˈmæstər][ji:; ji] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The Tiger Escape Master Ye Shouqing raised his sword .
这 老虎 逃脱 掌握 叶 - 提高 他的 剑 .

那虎遁真人叶守清举起宝剑，

[ʃiː, ji] - [rould] ['ʊvər][ænd; ʌnd] [fel] [tuː, tə][ðə, ði] [graʊnd] .
Ye Shouqing rolled over and fell to the ground .
 叶 守清 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
 叶守清翻身栽倒就地。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ɐnd] [fel] [ˈoʊvər] .
He held his breath and fell over .
 他 握住 他的 气息 和 跌倒 超过 .
 闭气身倒。

" [wer] [dɪd] [ði:z] [ˈhɪd(ə)n] [ˈweɪpənz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did these hidden weapons come from ?** "

" 在哪里 做过 这些 隐 武器 来 从 ? "

"这里哪里来的暗器？"

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] . "

" **I don't know where it came from** . "

" 我 不 知道 在哪里 它 来了 从 . "

“我也不知是哪里来的。”

[brɪʃɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][ˈɑːbdʒekt] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [tɔːrdz] [ðəm; ðəm] .
Suddenly , an object came flying towards them .
突然 , 一个 目的 来了 飞行 向 他们 :

只见迎面一宗物件打来，

[wuː] [ˌɪŋˈhaɪ] [dɑːdʒd] .
Wu Xinghai dodged .
吴 星海 躲避 :

吴性海躲开，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ænd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He looked up at the roof and cursed :
他 看起来 向上 在 这 屋顶 和 被诅咒的 :

望房上便骂说：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈnoʊbəːdi] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this nobody come from ? "
" 在哪里 做过 这 无人 来 从 ? " "

“哪里来的无名小辈，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

敢这样无礼！ ”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] :
A shout came from the roof :
一个 喊 来了 从 这 屋顶 :

房上一声喊嚷说：

" [heɪ] ,
" Hey ,
" 嘿 ,

“呸，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdaʊɪst] [priːst] !
What a wicked Taoist priest !
什么 一个 邪恶 道教 牧师 !

好个妖道，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)] !
How dare you harm people !
如何 敢 你 伤害 人们 !

胆敢害人！ ”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
A person jumped down from the roof .
一个 人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 :

只见从房上蹿下一人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty - seven or twenty - eight years old
大约 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的

年约二十七八，

[ə; eɪ] [bluː] [saɪk] [ˈhæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [ræpt] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [hed] .
A blue silk handkerchief was wrapped around her head .
一个 蓝色的 丝绸 手帕 曾是 包装 大约 她 头 :

头上青绢帕缠头，

[brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
broad daylight ,
广阔 日光 ,

光天化日，

[ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] [klaɪr] [skaɪ] ,
Under the bright and clear sky ,
在下面 这 明亮的 和 清除 天空 ,

朗朗乾坤，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'ɡɪv] [juː; jʊ] !
How could I possibly forgive you !
如何 可以 我 可能 原谅 你 !

我岂肯饶你！ ”

[wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu Xinghai took a look ,
吴 星海 采取 一个 看 ,

吴性海一瞧，

[nɔːt][æn; ən][aʊt'saɪdər] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌðər] [ðæŋ; ðən] ['ʒuː] ['ruːi] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l][dʒen(ə)rəl] .
It was none other than Zhu Rui , the invincible general .
它 曾是 没有任何 其他 比 朱 瑞 , 这 无敌 一般的 .

正是百胜将朱瑞。

[wuː] - [ˈæŋɡər] ['sɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] .
Wu Xinghai's anger surged upwards .
吴 - 愤怒 激增 向上 .

吴性海气往上冲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒuː] ['ruːi] . "
" So it was Zhu Rui . "
" 所以 它 曾是 朱 瑞 . "

“原来是朱瑞。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] .
You are also a member of the Heaven and Earth Society .
你 是 还 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

你也是天地会中之人，

[iːt] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [tə'deɪ] ,
Eat inside and outside today ,
吃 里面 和 外部 今天 ,

今日吃里扒外，

[rɪ'vɜːrs] [ʌðər] !
Reverse others !
撤销 其他的 !

反向他人！ ”

[ʒuː] ['ruːi] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Zhu Rui gave a cold laugh .
朱 瑞 给予 一个 寒冷的 笑 .

朱瑞一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wu:] [ʃɪŋˈhaɪ] ,
Wu Xinghai ,
吴 星海 ,

“吴性海，

[ðə; ðɪ] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪˈskeɪpəb(ə)] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 :

天网恢恢，

[spɑ:rs] [jet] [nɑ:t] [ˈli:ki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈfeɪsɪŋ] [jʊr; jər] [dʒʌst] [dɪˈzɜ:rts] .
You are now facing your just deserts .
你 是 现在 面向 你的 只是 沙漠 :

你今报应临头。

[aɪ] [hæv; həv] [səˈrendərd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I have surrendered to the Qing Dynasty .
我 有 投降 到 这 青 王朝 :

我已归降大清，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] !
I came here specifically to get you !
我 来了 这里 具体来说 到 得到 你 !

特意前来拿你！ ”

[wu:] [ʃɪŋˈhaɪ] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] [hɜ:r; hər] [hed] .
Wu Xinghai brandished his sword and slashed at her head .
吴 星海 挥舞 他的 剑 和 削减 在 她 头 :

吴性海摆宝剑劈头就砍，

[ˈzu:] [ˈru:i] [met] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zhu Rui met him with a knife .
朱 瑞 遇见 他 和 一个 刀 :

朱瑞用刀相迎，

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [fʊ:t] [i:t] [ˈʌðər] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 :

二人杀在一处。

[wi:; wi] [met] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
We met a few times .
我们 遇见 一个 很少 时代 :

走了几个照面。

[ˈzu:] [ˈru:i] [dʒʌmpt] [ʌp] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Zhu Rui jumped up next to him .
朱 瑞 跳了起来 向上 下一个 到 他 :

朱瑞旁边一蹿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[aɪ] [kɑːnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I can't kill you .
我 不能 杀 你 .

我杀你不过，

[aɪm] ['gouɪŋ] !
I'm going !
我是 去 ！

我要去也！ ”

[hed] [duː] [saʊθ] .
Head due south .
头 到期的 南 .

往正南就走。

[wuː] [ʃɪŋ'haɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Wu Xinghai then gave chase .
吴 星海 然后 给予 追赶 .

吴性海随后就追，

[ʒuː] ['ruːi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]['aɪərn]['lɒʊtəs] [siːd] .
Zhu Rui turned over and struck the iron lotus seed .
朱 瑞 转向 超过 和 击 这 铁 莲花 种子 .

朱瑞翻身一铁莲子，

[goʊ][ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Go and strike the old Taoist priest as instructed .
去 和 罢工 这 老的 道教 牧师 作为 指示 .

照定老道打去。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
The old Taoist priest couldn't dodge in time .
这 老的 道教 牧师 不能 躲闪 在 时间 .

老道躲闪不及，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] ,
Right in front of the chest ,
正确的 在 正面 的 这 胸部 ,

正中前胸，

" [aʊtʃ] ！ "
" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[ʒuː] ['ruːi] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Zhu Rui rushed over .
朱 瑞 匆忙 超过 .

朱瑞赶过来，

[pres] [daʊn] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ʌp] .
Press down and tie them up .
按 向下 和 领带 他们 向上 .

按倒就捆，

[lɪˈɑːn] [jiː; ji] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [taɪd] [ʌp] .
Lian Ye Shouqing was also tied up .
连 叶 - 曾是 还 系 向上 .
连叶守清一并捆上。

[dʒɪn] ['kɪŋ] [ˈɔːlsʊʊ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Jin Qing also jumped over the wall from the outside .
斤 青 还 跳了起来 超过 这 墙 从 这 外部 .
金青也从外面跳进墙来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[jʊə(r)] [kwɑɪt] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] .
You're quite the hero .
你是 相当 这 英雄 .
你倒是个英雄，

[juː; jʊ] [teɪk] [bəʊθ] .
You take both .
你 拿 两个都 .
你将两个拿住。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[fɜːrst] , ['wæŋ] - ,
First , Wang Tianchong ,
第一的 , 王 - ,
先把王天宠、

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhuː] [hʉːɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [ˈreskjʉːd] .
Hou Huatai and his two companions were rescued .
侯 华泰 和 他的 二 同伴 是 获救 .
侯化泰三位英雄救起来。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][kəʊld] [ˈwɔːtər] .
The two went inside and found a bowl of cold water .
这 二 去 里面 和 成立 一个 碗 的 寒冷的 水 .
二人到屋中找了一碗凉水，

[ðeɪ] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] .
They pried open the jaws of the three men .
他们 撬开 打开 这 下颚 的 这 三 男人 .
把三个人牙关撬开，

[pɔːr] [kəʊld] [ˈwɔːtər] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Pour cold water down his throat .
倒 寒冷的 水 向下 他的 喉 .
把凉水灌下去。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['dɪdnt] [weɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them didn't wake up for a while .
这 三 的 他们 没有 唤醒 向上 为了 一个 尽管 .
三个人少时才醒过来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .
睁眼一看，

[ʒu:] ['ru:i] ,
Zhu Rui ,
朱 瑞 ,
朱瑞、

[dʒɪn][ænd; ənd] ['kɪŋ] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðəm; ðəm] .
Jin and Qing stood before them .
斤 和 青 站立 前 他们 .
金青二人站在面前。

[ʒu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [stʊd] [ʌp] .
Zhu Tianfei and the others stood up .
朱 - 和 这 其他的 站立 向上 .
朱天飞等站起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !
“惭愧！

[aɪm] [ə'feɪmd] !
I'm ashamed !
我是 羞愧 !
惭愧！

[maɪ] ['laɪflɔ:n] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
My lifelong reputation ,
我的 终身 名声 ,
我一世英名，

[ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tər]
Entrusted to the flowing water
受托 到 这 流动 水
付于流水，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [sʌt] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ɪn][ðə; ði][t'emp(ə)l] [tə'deɪ] !
I never expected to be defeated by such a scoundrel in the temple today !
我 绝不 预期的 到 是 战败 经过 这样的 一个 恶棍 在 这 寺庙 今天 !
不想今天在庙中栽在鼠辈之手！ ”

[ʒu:] ['ru:i] ,
Zhu Rui ,
朱 瑞 ,
朱瑞、

[dʒɪn] [kɪŋki] [sed] :
Jin Qingqi said :
斤 轻骑 说 :
金青齐说：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [du:] [tu; tə] [ðə; ði] ['kerləsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌn]

" **It was always due to the carelessness of the three of them at one** . "

" 它 曾是 总是 到期的 到 这 疏忽 的 这 三 的 他们 在 一

[taɪm] . "

time . "

时间 . "

"总是三位一时的大意，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .

The thief was cunning and treacherous .

这 贼 曾是 狡猾 和 奸诈 .

贼人诡计多端。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ['entəd] [hekʃu:ɑ:n] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .

The five people entered Hexuan and took their seats .

这 五 人们 进入 和轩 和 采取 他们的 座位 .

五个人进鹤轩落座。

[ʒu:] ['ru:i] ,

Zhu Rui ,

朱 瑞 ,

朱瑞、

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [sed] :

Jin Qing said :

斤 青 说 :

金青说：

[aɪ] [sə:tʃt] ['evriwɛr] ,

I searched everywhere ,

我 搜索 到处 ,

“我在各处搜寻，

[ɑ:r; ər] [ðer; ðər] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləuəz] ?

Are there any remaining followers ?

是 那里 任何 其余的 追随者 ?

还有余党没有。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [hekʃu:ɑ:n] ,

After leaving Hexuan ,

后 离开 和轩 ,

出了鹤轩，

[ðeɪ] [kept] ['rʌʃɪŋ] [tə:rdz] [ðə; ði] [bæk] .

They kept rushing towards the back .

他们 保留 匆忙 向 这 后退 .

一直扑奔后面。

[ˈæftər] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] ,

After searching everywhere ,

后 搜索 到处 ,

在各处一找，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] ,
Even the Taoist priests and their brave soldiers ,
甚至 这 道教 神父 和 他们的 勇敢的 士兵 ,
连道童带勇兵,

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

踪迹不见。

[ˈzuː] [ˈruːi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][həkʃuːɑːn] .
Zhu Rui turned around and returned to Hexuan .
朱 瑞 转向 大约 和 返回 到 和轩 .
朱瑞转身回至鹤轩,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈsevrəl] [ˈskaʊndrəlz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪˈskeɪpt] . "
Several scoundrels have already escaped . "
" 一些 无赖 有 已经 逃脱 . "
“有几个鼠辈已然逃走。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
You and I are searching for the kitchen .
你 和 我 是 搜索 为了 这 厨房 .
你我找寻厨房、

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [bɪˈfɔːr] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] .
Let's have some wine before discussing the matter further .
我们来吧 有 一些 葡萄酒 前 讨论 这 事情 更远 .
吃些酒再作道理。”

[dʒɪn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说:

" [aɪ] [ɡoʊ] . "
I'll go . "
" 患病的 去 . "

“我去。”

[aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
I found some wine and dishes in the kitchen .
我 成立 一些 葡萄酒 和 菜肴 在 这 厨房 .
到厨下找着了些个酒菜,

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)] [sæt][ɪn][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] .
The five people sat in the Crane Pavilion .
这 五 人们 卫星 在 这 起重机 亭 .
五人摆在鹤轩,

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
They drank and talked .
他们 喝 和 谈话 .
吃酒谈心。

[ˈwæn] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :
王 - 问 :

王天宠问道:

" [wen] ['mæstər][dʒɪn] [ə'raɪvd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" When Master Jin arrived inside the mountain . . . "
" 什么时候 掌握 斤 到达的 里面 这 山 . . . "

“金庄主到得山内，

[hæv; həv][ju; jʊ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ?
Have you inquired about Ma Chenglong ?
有 你 询问 关于 马 成龙 ？

可曾打听著马成龙、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][mɑ:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ?
What is the fate of Ma Mengtai and his companion ?
什么 是 这 命运 的 马 - 和 他的 伴侣 ？

马梦太二人的生死下落？ ”

[dʒɪn] ['kɪŋ] [sed] :
Jin Qing said :
斤 青 说 :

金青说：

" [sɪns] [aɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . . . "
" Since I parted ways with the three of them . . . "
" 自从 我 分手了 方式 和 这 三 的 他们 . . . "

“我自与三位分手，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [blu:] [stoʊn] [keɪv] ,
After entering the blue stone cave ,
后 进入 这 蓝色的 石头 洞穴 ；

进了青石洞，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['brʌðər] [dʒu:z] [pleɪs] ,
When I arrived at Brother Zhu's place ,
什么时候 我 到达的 在 兄弟 朱氏 地方 ；

到了朱贤弟那里，

[wi;; wi] [tu:] [ɪk'spleɪnd] ,
We two explained ,
我们 二 解释 ，

我二人说明，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [sə'rendər] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
They persuaded him to surrender to the Qing army .
他们 被说服 他 到 投降 到 这 青 军队 .

劝他投降大清营。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ，

二人说罢，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju;; jʊ] .
I came here specifically to find the three of you .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 这 三 的 你 .

特意前来寻找你三人，

[tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
To discuss important matters .
到 讨论 重要的 事情 .

商议大事。”

['wæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [fɜːrst] , [di:l] [wɪð; wɪθ][jiː; jɪ] - , [ðə; ði][ˈtɑɪgər] [ɪˈskeɪp] [ˈmæstər] . . . "
" First , deal with Ye Shouqing , the Tiger Escape Master . . . "
" 第一的 , 交易 和 叶 - , 这 老虎 逃脱 掌握 . . . "
" 先把虎遁真人叶守清、

[ðə; ði] [feɪts] [ʌv; əv] - [dɑːən] [ænd; ɐnd][wu:] [ˌɪŋˈhaɪ]
The fates of Zhiji Daoren and Wu Xinghai
这 命运 的 - 道人 和 吴 星海
知机道人吴性海二人结果，

[juː; jʊ][ænd; ɐnd][aɪ] [went] [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ˈrefjuːdʒ] .
You and I went to Jinjiatuo for refuge .
你 和 我 去 到 - 为了 避难所 .
你我投奔金家坨，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈmæstər][dʒɪnz] [ˈhaʊs] ,
Upon arriving at Master Jin's house ,
之上 抵达 在 掌握 金的 房子 ,
到了金庄主家中，

[ˈfɜːrðər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [ˈhændlɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
Further discussion and handling are needed .
更远 讨论 和 处理 是 需要 .
再为商议办理。”

[dʒɪŋkɪŋ]
Jinqing
金庆
金青、

[ˈzuː] [ˈruːi] [pʊld] [ðə; ði] [naɪf] ,
Zhu Rui pulled the knife ,
朱 瑞 拉 这 刀 ,
朱瑞拉刀，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [oʊld][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] .
They killed the two old Taoist priests .
他们 被杀 这 二 老的 道教 神父 .
把二个老道结果性命。

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [stʊd] [ʌp] .
Five people stood up .
五 人们 站立 向上 .
五个人起身，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][dʒɪn] [tʃɪŋz] [ˈhoʊm] ,
Arriving at Jin Qing's home ,
抵达 在 斤 青的 家 ,
来到金青家中，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Everyone took their seats in the study .
每个人 采取 他们的 座位 在 这 学习 .
到书房众人落座。

[tiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][juː ˈes][baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Tea was offered to us by someone .
茶 曾是 提供 到 我们 经过 某人 .
从人献过茶来。

[ˈwæŋ] - [æskt] [ˈzuː] [ˈruːi] :
Wang Tianchong asked Zhu Rui :
王 - 问 朱 瑞 :
王天宠问朱瑞：

[həʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [i'maɪ] ?
How can we get out of Mount Emei ?
如何 能 我们 得到 出去 的 山 峨眉 ？

“如何能出峨嵋山，

" [hæv; həv][wi:: wi] [ə'raɪvd] [hɪr] ? "
" Have we arrived here ? "
" 有 我们 到达的 这里 ？ "

来到此处？ ”

[ʒu:] ['ru:i] [sed] :
Zhu Rui said :
朱 瑞 说 :

朱瑞说：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['eriə] . "
" There is no one in charge of my area . "
" 那里 是 不 一 在 收费 的 我的 区域 ： "

“我那里并无人管辖，

[hi:: hi] [brɔ:t] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tu:: tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [greɪn] ['di:pəʊ] .
He brought three thousand men to guard the grain depot .
他 带来 三 千 男人 到 警卫 这 粮食 仓库 ：

自带三千人马护守粮台。

[aɪ][,ei 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:: tə] [li:d] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:: jʊ] [ɪn] .
I am now willing to lead the three of you in .
我 是 现在 愿意的 到 带领 这 三 的 你 在 ：

我今情愿引三位进去，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
They arrived at my village .
他们 到达的 在 我的 村庄 ：

到了我寨中，

[ˈentəriŋ] [zɪŋwu:i] ['mænər][æt; ət] [naɪt] ,
Entering Xinghui Manor at night ,
进入 星辉 庄园 在 夜晚 ，

夜入兴会庄，

[sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ji:: ji] - , [ðə; ði] [pleɪŋ] ['daʊɪst] .
Search for Ye Shoujing , the Plague Taoist .
搜索 为了 叶 - , 这 瘟疫 道教 ：

寻查瘟道人叶守敬，

[ðeɪ] [stəʊl] [hɪz; ɪz] ['æntɪdaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪŋ] [flæŋ] .
They stole his antidote and the plague flag .
他们 偷窃 他的 解毒剂 和 这 瘟疫 旗帜 ：

盗他解药与瘟旗。”

[ˈwæŋ] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :
王 - 问 ：

王天宠问：

" [wen] [ɑ:r; ər][ju:: jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ? "
" When are you getting up ? "
" 什么时候 是 你 获得 向上 ？ "

“几时起身？ ”

[ʒu:] ['ru:i] [sed] :
Zhu Rui said :
朱 瑞 说 :

朱瑞说：

" ['æftər] [dʌsk] [tə'deɪ] ,
" **After dusk today** ,
" 后 黄昏 今天 ,

“今日黄昏之后，

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [stoʊn] [keɪv] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
I went into the Blue Stone Cave with my cousin .
我 去 进入 这 蓝色的 石头 洞穴 和 我的 表哥 .

同我表兄一同进青石洞，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Come to my village .
来 到 我的 村庄 .

到我寨中。

[aɪ][fɜːrst] [skautɪd] [aʊt] [zɪŋwuːɪ] ['vɪlɪdʒ] .
I first scouted out Xinghui Village .
我 第一的 侦察兵 出去 星辉 村庄 .

我先在兴会庄哨探，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['mesɪdʒ] .
The three of you listen to my message .
这 三 的 你 听 到 我的 信息 .

你三个人听我信息。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ɔːlraɪt] . "
" **Alright** . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
The four people talked until sunset .
这 四 人们 谈话 直到 日落 .

四个人谈论到日落之时，

[ɔːl] [pækt] [ænd; ɐnd] ['redi] ,
All packed and ready ,
全部 包装 和 准备好 ,

收拾齐备，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn] - .
They sought refuge in Qingshidong .
他们 寻求 避难所 在 - .

投奔青石洞。

['zuː] ['ruːɪ] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Zhu Rui led the way .
朱 瑞 引领 这 方式 .

朱瑞头前带路，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [keɪv] ,
After entering the stone cave ,
后 进入 这 石头 洞穴 ,

进了石洞，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [kɪŋsɔŋ] [rɪdʒ] . . .
When he arrived at his own village on Qingsong Ridge . . .
什么时候 他 到达的 在 他的 自己的 村庄 在 青松 岭 . . .

到了青松岭他自己寨中，

[hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ki:p] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈkʌmpəni] [waɪ]
He had his cousin keep Wang Tianchong and the other two company while
他 有 他的 表哥 保持 王 天宠 和 这 其他 二 公司 尽管
[ðeɪ] [tɔ:kt] .
they talked .
他们 谈话 .

让他表兄陪着王天宠三人说话。

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a single - edged sword on his back .
他 携带 一个 单身的 - 边缘 剑 在 他的 后退 .

他自己背插单刀，

[li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Leave the village .
离开 这 村庄 .

出离本寨，

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rouɪd] ,
Following the mountain road ,
下列的 这 山 路 ,

顺着山路，

[ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkə:vɪŋ] .
winding and curving
绕线 和 弯曲

曲曲弯弯，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [zɪŋwu:ɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They rushed towards Xinghui Village .
他们 匆忙 向 星辉 村庄 .

竟扑兴会庄而来。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbɪ:t] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
After the first drumbeat of heaven ,
后 这 第一的 鼓声 的 天堂 ,

天有初鼓以后，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] - .
We arrived outside the east gate of Xinghuizhuang .
我们 到达的 外部 这 东方 门 的 - .

到了兴会庄东门之外。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] [wɜ:r; wər] [ˈflæʃɪŋ] .
But the lights on the fortress were flashing .
但 这 灯 在 这 堡垒 是 闪烁 .

但见堡子城上灯光闪烁，

[ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə] .
The area was covered with swords and spears .
这 区域 曾是 涵盖 和 剑 和 长矛 .

刀枪密布，

[ðər; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [pəˈtroʊlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
There were many people patrolling back and forth .
那里 是 许多 人们 巡逻 后退 和 前进 .

来往巡查之人甚多，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][wɜːr; wər] [ˈtaɪtli] [ʌt] .
The gates of the manor were tightly shut .
这 大门 的 这 庄园 是 紧紧 关闭 .
庄门紧闭。

[ʒuː] [ˈruːi] [ˈsəːkld] [ðə; ði] [brɪk] [ˈsɪti] [twais] , [ˈmeɪkɪŋ] [tuː] [tʜːrnz] .
Zhu Rui circled the brick city twice , making two turns .
朱 瑞 圈起来 这 砖 城市 两次 , 制作 二 转弯 .
朱瑞围着砖城绕了两个弯曲，

[ðeɪ] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] .
They leaped onto the city walls from a secluded spot in the northwest .
他们 跳跃 到 这 城市 墙壁 从 一个 僻 点 在 这 西北 .
在西北僻静之处蹰上城上。

[dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːrs] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [bɪˈloʊ] .
Jump down the horse path to the roof below .
跳 向下 这 马 小路 到 这 屋顶 以下 .
顺马道跳至下面房上，

[ˈliːpɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈruːftɑːp] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,
蹰房跃脊，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn(ə)n]
Rushing to the Marshal's Mansion
冲刺 到 这 马歇尔的 大厦
扑奔帅府，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][jiː; ji] - , [ðə; ði] [pleɪg] - [ˈrɪdn] [ˈdaʊɪst] .
We came to the residence of Ye Shoujing , the plague - ridden Taoist .
我们 来了 到 这 住宅 的 叶 - , 这 瘟疫 - 骑 道教 .
来至瘟道人叶守敬的住宅。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] ,
Upon arriving at the front yard ,
之上 抵达 在 这 正面 院子 ,
到了前院，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [sloʊp] ,
Standing on the north slope ,
常设 在 这 北 坡 ,
站在北房坡上，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪts] [bɪˈloʊ] [wɜːr; wər] [ˈflæʃɪŋ] .
But the lights below were flashing .
但 这 灯 以下 是 闪烁 .
但见下面灯光闪烁。

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Coming down the slope of the house ,
未来 向下 这 坡 的 这 房子 ,
由房坡落下来，

[mɑːp][wɪð; wɪθ][səˈlaɪvə] ,
Mop with saliva ,
拖把 和 唾液 ,
沾点唾沫，

[ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] [wʌz; wəz] [soʊkt] [ænd; ənd][tɔːrn] .
The paper window lattice was soaked and torn .
这 纸 窗户 格子 曾是 浸泡过 和 撕裂 .
把窗棂纸湿破，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一瞧，

[bʌt; bət][ɔːl][aɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈteɪbl] .
But all I saw in the middle was an eight - immortal table .
但 全部 我 锯 在 这 中间 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

但只见当中摆着一张八仙桌，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [brˈhaɪnd][wʌz; wəz][jiː; ji] - , [ðə; ði] [pleɪɡ] [ˈdaʊɪst] .
Sitting in the chair behind was Ye Shoujing , the Plague Taoist .
坐着 在 这 椅子 在后面 曾是 叶 - , 这 瘟疫 道教 .

后面椅子上坐着正是瘟道人叶守敬。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈkænd(ə)] [læmp][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There is a candle lamp on the table .
那里 是 一个 蜡烛 灯 在 这 桌子 .

桌上有一盏蜡灯，

[fɔːr] [ɡɔːz] [ˈlæntərnz] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
Four gauze lanterns hung down from above .
四 纱布 灯笼 悬挂 向下 从 多于 .

上面垂下四个纱灯，

[fɔːr] [ˈtʃɪldrən] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Four children stood on either side .
四 孩子们 站立 在 任何一个 边 .

两旁站着四个童儿。

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] :
I heard from the old Taoist priest :
我 听到 从 这 老的 道教 牧师 :

听老道那里说：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tiː] !
Let's look at the tea !
我们来吧 看 在 这 茶 !

看茶！

" [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstər] . [wuː][tuː; tə] [kʌm] . "
" **Invite Mr . Wu to come** . "
" 邀请 先生 : 吴 到 来 . "

把吴会总请来。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tɜːrnd] [ænd; ænd] [went] [aʊt] .
The child turned and went out .
这 孩子 转向 和 去 出去 .

小童转身出去，

[suːn] [ˈæftər] , [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Soon after , they brought in another person .
很快 后 , 他们 带来 在 其他 人 .

不多时带进一人，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾,

[ˈweɪɪŋ] [ˈɡoʊldən] [mɔ:θ] [ˈheəpɪnz]
Wearing golden moth hairpins
穿着 金的 蛾 发夹
扎着金蛾子,

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝,

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] , [ˈtaʊəɪŋ] [ˈmʌʃrʊm] [li:f] ,
A single , towering mushroom leaf ,
一个 单身的 , 参天 蘑菇 叶子 ,
捱巍巍一朵菇叶,

[ˈstæɡəɪŋ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r]
Staggering around at the door
令人震惊 大约 在 这 门
迎门乱晃,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] [roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈeɪrpt] [ˈsli:vz] ,
Wearing a white silk robe with arrow - shaped sleeves ,
穿着 一个 白色的 丝绸 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,
身穿白绫箭袖袍,

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [blu:] [ˈpi:əni:z] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Embroidered with three blue peonies all over ,
绣花 和 三 蓝色的 牡丹 全部 超过 ,
周身绣三蓝牡丹花,

[blu:] [saɪk] [ˈoʊvərkoʊt]
Blue silk overcoat
蓝色的 丝绸 大衣
蓝绸罩衬袄,

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Thin - soled boots
薄的 - 已售出 靴子
薄底靴子,

[ə; eɪ][saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɪ] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 :
腰系丝鸾带,

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] ;
He wore a sword under his ribs ;
他 穿着 一个 剑 在下面 他的 肋骨 ;
肋下佩宝剑;

[ˈslaɪtli] [ˈjeləʊ] [kəmˈplekʃ(ə)n]
Slightly yellow complexion
轻微地 黄色的 肤色
面色微黄,

[tu:] [sɔ:rd] - [laɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two sword - like eyebrows ,
二 剑 - 喜欢 眉毛 ,
两道剑眉,

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][traɪˈæŋɡjələr] [aɪz] ,
A pair of triangular eyes ,
一个 一对 的 三角形 眼睛 ,

一双三角眼，

[ˈpɔɪntɪd] [noʊz]
Pointed nose
尖 鼻子

尖鼻子，

[ˈwɔːtər] [ˈtʃesnʌt] [maʊθ] ,
Water chestnut mouth ,
水 板栗 嘴 ,

菱角口，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjeləʊɪʃ] [ˈwɪskərz] .
He has a few yellowish whiskers .
他 有 一个 很少 淡黄色 胡须 .

微有几根黄胡须。

[ˈæftər] [ˈʒuː] [ˈruːi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Zhu Rui finished reading ,
后 朱 瑞 完成的 阅读 ,

朱瑞看罢，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wuː] [diː] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən]
I recognized him as Wu De , the general manager of the Second Metropolitan
我 认可 他 作为 吴 德 , 这 一般的 经理 的 这 第二 大都会
[ˈɡʌvənmənt] .
Government .
政府 .

认得是二都会总吴德。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] .
He secretly listened to what they were saying from behind .
他 偷偷 听着 到 什么 他们 是 说 从 在后面 .

自己在后面暗暗听他等说些什么。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪŋ] [ˈdaʊɪst][jiː; ji] - [ˈseɪɪŋ] :
All that could be heard from inside was the Plague Taoist Ye Shoujing saying :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 这 瘟疫 道教 叶 - 说 :

只听里面瘟道人叶守敬说：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈeriə] ,
" The Second Metropolitan Area ,
" 这 第二 大都会 区域 ,

“二都会总，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ˈpræktɪst] [ə; eɪ] [pleɪŋ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
I have now practiced a plague formation .
我 有 现在 练习 一个 瘟疫 形成 .

我今操练了一座瘟阵，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They planned to wipe out all the generals in the Qing army camp in one fell swoop .
他们 计划 到 擦拭 出去 全部 这 将军们 在 这 青 军队 营 在 一 跌倒 俯冲 .

打算把大清的众将一网打尽。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈpɪriəd] ,
In the first period ,
在 这 第一的 时期 ,

头一阵，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdɛŋ] [lɔːŋ] .
He took the golden knife and defeated Deng Long .
他 采取 这 金的 刀 和 战败 邓 长的 。

拿了金刀将邓龙，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ;
He was a vanguard of the Qing army ;
他 曾是 一个 先锋 的 这 青 军队 ；

他是大清营的先峰；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [raʊnd] ,
The second round ,
这 第二 圆形的 ；

第二阵，

[ˈhuː] [ʒʊŋsiːaʊ] , [huː] [led][ðə; ði] - [tiːm] , [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ;
Hu Zhongxiao , who led the Fenyong Team , was selected ;
胡 忠孝 ， WHO 引领 这 - 团队 ， 曾是 已选 ；

拿了一个带奋勇队的胡忠孝；

[ðə; ði][θɜːrd] [raʊnd] ,
The third round ,
这 第三 圆形的 ；

第三阵，

[ˈkæptʃər] [ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] .
Capture Wang Jinlong .
捕获 王 金龙 。

拿住王金龙。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ˈjestərdeɪ] .
Zhang Jie was killed in the mountain pass yesterday .
张 杰 曾是 被杀 在 这 山 经过 昨天 。

昨日在山口杀死张杰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][, eɪtʃjuːˈei] ,
Zhang Hua ,
张 华 ，

张化，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃərd] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][mɑː] - [əˈlaɪv] .
They also captured Ma Chenglong and Ma Mengtai alive .
他们 还 捕获 马 成龙 和 马 - 活 。

又生擒马成龙与马梦太，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈemptɪ] [ruːm] .
They were all imprisoned in an empty room .
他们 是 全部 被监禁 在 一个 空的 房间 。

俱都押在空房之内。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
I intend to take the case to the Eighth Route Army headquarters for judgment .
我 打算 到 拿 这 案件 到 这 第八 路线 军队 总部 为了 判断 。

我意欲解到八路都会总那里发落，

[ˈðɜːfɔːr] , [wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈɡʌvənmənts] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs]
Therefore , we request that the two metropolitan governments come to discuss this
所以 ， 我们 要求 那 这 二 大都会 政府 来 到 讨论 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 。

故请二都会总前来商议。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [di:]
Upon hearing this , Wu De
之上 听力 这 , 吴 德

吴德一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈsi:nɪər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈkæptʃərd] [hɪz; ɪz] [ˈneməsis] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] . . . "
" Now that my senior brother has captured his nemesis Ma Chenglong . . . "
" 现在 那 我的 高级的 兄弟 有 捕获 他的 复仇女神 马 成龙 . . . "

“师兄既将对头冤家马成龙拿住，

[waɪ] [ki:p] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] [əˈgen] ?
Why keep the prisoner in an empty room again ?
为什么 保持 这 囚犯 在 一个 空的 房间 再次 ?

何必又在空房看押，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [ˈoʊvər] [taɪm] .
I fear that things might change over time .
我 害怕 那 事物 可能 改变 超过 时间 .

恐其日久生变。

[təˈnaɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今天晚间，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ɔ:l] [ˌpɜ:rsəˈnel] [bi:; bi] [ˈgæðərd] .
He ordered that all personnel be gathered .
他 订购 那 全部 人员 是 聚集 .

吩咐调齐人等，

[ðeɪ] [led] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They led Ma Chenglong and the other four to the hall .
他们 引领 马 成龙 和 这 其他 四 到 这 大厅 .

将马成龙五个带至大厅，

[taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [paɪlz] .
Tied to the piles .
系 到 这 堆 .

捆在桩柱之上，

[ðeɪ] [ˌdɪsɪmˈbəʊəd] [ænd; ənd] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [men] .
They disemboweled and removed the hearts from the five men .
他们 开膛破肚 和 已移除 这 心 从 这 五 男人 .

把他五个人开膛摘心，

[ˈpi:lɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtendənz] .
Peeling off the skin and pulling out the tendons .
剥落 离开 这 皮肤 和 拉 出去 这 肌腱 .

剥皮抽筋。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ji:; jɪ] - , [ðə; ði] [pleɪg] [ˈdaʊɪst] ,
Upon hearing this , Ye Shoujing , the Plague Taoist ,
之上 听力 这 , 叶 - , 这 瘟疫 道教 ,

瘟道人叶守敬一听此言，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪˈper] .
He instructed his men to prepare .
他 指示 他的 男人 到 准备 .

吩咐手下预备了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] .
The boy went out .
这 男生 去 出去 .

童儿出去，

[wʌn] ['hʌndrəd] [naɪf] - ['slaɪsɪŋ] ['wɜ:rkərz] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] .
One hundred knife - slicing workers were assembled .
一 百 刀 - 切片 工人 是 组装 .

调齐了一百名削刀手，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [wɜ:r; wər] [held] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Lanterns and torches were held on both sides .
灯笼 和 火炬 是 握住 在 两个都 侧面 .

两旁掌齐灯笼火把。

[ðə; ði] [pleɪg] ['daʊɪst] [ɪn'strʌktɪd] :
The Plague Taoist instructed :
这 瘟疫 道教 指示 :

瘟道人吩咐：

" [tʃaɪld] ,
" Child ,
" 孩子 ,

“童儿，

[brɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ʌp] [hɪr] !
Bring Ma Chenglong up here !
带来 马 成龙 向上 这里 !

把马成龙押上来！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

['æftər] ['den] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] ,
After Deng Long and others were captured ,
后 邓 长的 和 其他的 是 捕获 ,

邓龙等被擒之后，

['fi:lɪŋ] ['draʊzɪ]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[ʌn'kɔ:ŋʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[wen] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [ju:st] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [tu:; tə] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ,
When the sorcerer used the antidote to cure him ,
什么时候 这 巫师 用过的 这 解毒剂 到 治愈 他 ,

及至被妖人用解药解过来，

[bəuθ] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər]['fɜ:rmli] [sɪ'kjʊrd] .
Both arms were firmly secured .
两个都 武器 是 牢牢 安全 .

已牢拴二臂，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Knowing that they had been captured ,
会心 那 他们 有 到过 捕获 ,

知道是被获遭擒，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wiθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈemptɪnəs] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜ:rt(ə)ntɪ] .
My heart is filled with a sense of emptiness and uncertainty .
我的 心 是 已填 和 一个 感觉 的 空虚 和 不确定 .

心中渺渺茫茫，

[stɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
still remember the battle in front of the mountain .
仍然 记住 这 战斗 在 正面 的 这 山 .

犹记在山前打仗，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈsmoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈdi:mən] . . .
A wisp of yellow smoke from the demon . . .
一个 烟雾 的 黄色的 抽烟 从 这 恶魔 . . .

被妖人一股黄烟，

[hi:; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd] [bɔ:st] [ɔ:l] [sens] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] .
He himself had lost all sense of reason .
他 他自己 有 丢失的全部 感觉 的 原因 .

自己就不知人事了。

[maɪ] [oʊn] [ges] :
My own guess :
我的 自己的 猜测 :

自己料想:

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsɔ:lvd] . . . "
" Now that the case has been solved . . . "
" 现在 那 这 案件 有 到过 已解决 . . . "

“既然破获，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈbeɪsɪs][fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is no physiological basis for this .
那里 是 不 生理 基础 为了 这 .

断无生理。

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] [pledʒz] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] ,
A true man pledges his body to the country ,
一个 真的 男人 承诺 他的 身体 到 这 国家 ,

大丈夫以身许国，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [rɪˈgret] [ɪn] [deθ] ?
What is there to regret in death ?
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 ?

死何足惜？

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hændz] [ʌv; əv] [ˈsɔ:sərəz] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [ˈmædʒɪk] !
It's hateful that they died at the hands of sorcerers and evil magic !
它是 可恶 那 他们 死亡 在 这 双手 的 巫师 和 邪恶的 魔法 !

可恨死在妖人邪术之手！ ”

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在思想之际，

[si:] [ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
See Hu Zhongxiao ,
看 胡 忠孝 ,

见胡忠孝、

[ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɔ:l] [əˈraɪvd] .
Wang Jinlong and the others all arrived .
王 金龙 和 这 其他的 全部 到达的 .

王金龙一并皆到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tɑrd] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪlz] .
They were all tied to the piles .
他们 是 全部 系 到 这 堆 .

俱都捆在桩柱之上。

[ʃiː; ji] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
Ye Shoujing instructed his men :
叶 - 指示 他的 男人 :

叶守敬吩咐人等：

" [dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] . "
" Don't make things difficult for him and the other two . "
" 不 制作 事物 难的 为了 他 和 这 其他 二 . "

“不许难为他等三人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz] ['hedkwɔːrtərz] [æz; əz][ə; eɪ]
It was also to be sent to the Eighth Route Army's headquarters as a
它 曾是 还 到 是 发送 到 这 第八 路线 军队的 总部 作为 一个
[ˈtoʊkən][ʌv; əv] ['merɪt] .
token of merit .
令牌 的 优点 .

还要送在八路都会总那里献功。”

[ˈevri] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] .
Every day , someone would bring him and two others tea and meals .
每一个 天 , 某人 会 带来 他 和 二 其他的 茶 和 餐 .

每日有人与他三个人送茶送饭，

[ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
These three people were simply waiting to die .
这些 三 人们 是 简单地 等待 到 死 .

这三个人也就只等一死。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

又把马成龙、

[maː] - [ɪk'spleɪnd] .
Ma Mengtai explained .
马 - 解释 .

马梦太解到，

[ˈsʌmwʌn] [ɔːlsoʊ] [juːst] [æn; ən] ['æntɪdoʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['seɪftɪ] .
Someone also used an antidote to bring the two of them back to safety .
某人 还 用过的 一个 解毒剂 到 带来 这 二 的 他们 后退 到 安全 .

亦有人用解药将他二人解过来，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][maː] - ['stɑːrtɪd] ['hɜːrlɪŋ] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Ma Chenglong and Ma Mengtai started hurling insults at each other .
马 成龙 和 马 - 开始 投掷 侮辱 在 每个 其他 .

马成龙与马梦太破口大骂。

['huː] [ʒɒŋxiːaʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" ['brʌðər] [mɑ:] [ænd; ənd] [oʊld] ['brʌðər] [mɑ:] "
" Brother Ma and Old Brother Ma "
" 兄弟 马 和 老的 兄弟 马 "

“马大哥与马老哥，

[ðæts] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
That's quite a coincidence .
那就是 相当 一个 巧合 .

这倒是有缘。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ['pɪriəd] , [ðə; ði] [θri:] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [swɔ:r] ['brʌðərhuːd] [ɪn] [ðə; ði]
Back in the Three Kingdoms period , the three sworn brothers swore brotherhood in the
后退 在 这 三 王国 时期 , 这 三 宣誓 兄弟 发誓 兄弟情 在 这
[pi:tʃ] ['gɑ:rdn] .
Peach Garden .
桃 花园 .

想当初三国中桃园三结义，

[l'ju:]
Liu
刘

刘、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [dɪd] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] .
Zhang did not wish to be born on the same day , month , and year .
张 做过 不是 希望 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

张不愿同年同月同日同时生，

[aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [daɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I wish we could die on the same day , in the same month , in the same year .
我 希望 我们 可以 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

但愿同年同月同日同时死。

[ðoʊz] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['kʊdn̩t] [du:] [aɪ 'ti:] .
Those three people couldn't do it .
那些 三 人们 不能 做 它 .

那三个人尚且不能，

[tə'deɪ] , [wi:; wi] ['brʌðərz] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [æz; əz] [wʌn] .
Today , we brothers live together as one .
今天 , 我们 兄弟 居住 一起 作为 一 .

今朝你我兄弟活着在一处为人，

[ðeɪ] [daɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['ɡoʊsts] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They die and become ghosts in one place .
他们 死 和 变得 鬼魂 在 一 地方 .

死了在一处作鬼，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] .
It was quite a pleasant experience .
它 曾是 相当 一个 令人愉快的 经验 .

倒是一场乐事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听此言，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ˈhu:] ,
" **Brother Hu** ,
" 兄弟 胡 ,

“胡大兄弟，

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

你说得有理。

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˈdeθs] [ɑ:r; ər] [ˌpri:ɔ:rˈdeɪnd] .
Our lives and deaths are preordained .
我们的 生活 和 死亡人数 是 预定的 .

你我死生有命，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [fɜ:t] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天。”

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

这一日晚晌，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [daʊn] ,
Just as I was feeling down ,
只是 作为 我 曾是 感觉 向下 ,

正在懊闷之际，

[ðə; ðɪ] [gɑ:rdz] [ðen] [led] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ][ˈsoʊldʒərz] .
The guards then led in a dozen or so soldiers .
这 守卫 然后 引领 在 一个 打 或者 所以 士兵 .

只见看守之人带进十数个兵来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡreɪt] [nu:z] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][faɪv] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ! "
" **Great news for the five of you !** "
" 伟大的 消息 为了 这 五 的 你 ! "

“你们五位大喜啦！

" [ðə; ðɪ] [bɔ:s] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] . "
" **The boss will take you back** . "
" 这 老板 将要 拿 你 后退 . "

会总爷要送你们回去哪。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] [ðæt] [ˈi:vnɪŋ] .
Ma Chenglong knew he was going to die that evening .
马 成龙 知道 他 曾是 去 到 死 那 晚上 .

马成龙就知道今日晚晌要死了。

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Come over and untie the ropes binding him .
来 超过 和 解开 这 绳索 结合 他 :

过来把他等绳扣解开，

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

Lead them to the front of the hall .
带领 他们 到 这 正面 的 这 大厅 :

带至在大厅之前，

[ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] ['pɪlər] .

On the eastern pillar .
在 这 东 支柱 :

在东边桩柱之上。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] [b:ntʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['taɪreɪd][ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .

Ma Chenglong and others launched into a tirade of insults .
马 成龙 和 其他的 发射 进入 一个 长篇大论 的 侮辱 :

马成龙等破口大骂。

[ɑ:n][ə; eɪ][paɪl][æt; ət][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] [end] .

On a pile at the due north end .
在 一个 桩 在 这 到期的 北 结尾 :

靠正北头一个桩柱之上，

[ɪts] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .

It's Ma Chenglong .
它是 马 成龙 :

的是马成龙，

[mɑ:] - ,

Ma Mengtai ,
马 - ,

往下马梦太、

['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,

Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

['dɛŋ] [lɔ:ŋ] ,

Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

['wæŋ] [dʒɪnlɔŋ] .

Wang Jinlong .
王 金龙 :

王金龙。

[ji:; jɪ] - [ɪn'strʌkɪd] :

Ye Shoujing instructed :
叶 - 指示 :

叶守敬吩咐：

" [pɔ:r] [koʊld] ['wɔ:tər] ['oʊvər][mɑ:] - [hed] . "

" Pour cold water over Ma Chenglong's head . "
" 倒 寒冷的 水 超过 马 - 头 . "

“把马成龙给我凉水浇头，

[ˌdɪsɪm'baʊəl] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [hɑ:rt] !

Disembowel and remove the heart !
开膛 和 消除 这 心 !

开膛摘心！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'grɪ:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər] .
A person came over .
一个 人 来了 超过 :

过来一个人，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [jɪn] .
The surname is Yin .
这 姓 是 阴 :

姓殷，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [tʃi:] .
His name is Yin Qi .
他的 姓名 是 阴 齐 :

名叫殷七，

[ˈnɪkneɪmd] [jɪn] - ,
Nicknamed Yin Ditou ,
绰号 阴 - ,

外号人称殷到底，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] , [ɑ:ks] - [ɪr] - [ˈeɪpt] [naɪf] .
He took a sharp , ox - ear - shaped knife .
他 采取 一个 锋利的 , 牛 - 耳朵 - 形状 刀 :

拿了一把牛耳尖刀，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈeɪprən][ɪz][taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] .
A white apron is tied around the waist .
一个 白色的 围裙 是 系 大约 这 腰部 :

腰系白围裙，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Approaching Ma Chenglong ,
接近 马 成龙 ,

来至马成龙近前，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ˌem 'i:] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] ! "
" Bring me a basin of water ! "
" 带来 我 一个 盆地 的 水 ! " :

“看水盆伺候！”

[ˈsʌmwʌn] [taɪd] [mɑ:] - [legz] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
Someone tied Ma Chenglong's legs with rope .
某人 系 马 - 腿 和 绳索 :

有人把马成龙两腿拿绳捆住，

永庆升平

第111/175页

[æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

An object on the back of the heart .

一个 目的 在 这 后退 的 这 心 .

在后心上一种物件。

[jɪn] [ˈfaɪnəli] [tʊk] [ɔːf][mɑː] - [kloʊðz] .

Yin finally took off Ma Chenglong's clothes .

阴 最后 采取 离开 马 - 衣服 .

殷到底把马成龙衣服解开，

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][ɑːks] - [ɪr] - [ʃeɪpt] [ˈdægər] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He put the ox - ear - shaped dagger in his mouth .

他 放 这 牛 - 耳朵 - 形状 匕首 在 他的 嘴 .

把牛耳尖刀往嘴中一含，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] :

Instruct the person :

指示 这 人 :

吩咐人：

" [pɔːr] [ˈwɔːtər] ! "

" Pour water ! "

" 倒 水 ! "

“倒水！ ”

[jɪn] [ˈfaɪnəli] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Yin finally held a steel knife in his hand .

阴 最后 握住 一个 钢 刀 在 他的 手 .

殷到底手执钢刀，

[ˈfəʊkəsiŋ] [ɑːn][mɑː] - [ˈfɔːrmər] [ɪnˈtenʃən] ,

Focusing on Ma Chenglong's former intentions ,

聚焦 在 马 - 以前的 意图 ,

照定马成龙的前心，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

A loud sound was heard .

一个 大声 声音 曾是 听到 .

只听得一声响亮，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .

Red light burst forth .

红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .

Blood was flowing freely .

血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[jɪn] [kɪz] [kɔːrps] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Yin Qi's corpse fell to the ground .

阴 气的 尸体 跌倒 到 这 地面 .

殷七死尸栽倒在地。

[aɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [jɪn] [tʃiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][stæb][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wið; wiθ][ə; eɪ] [naɪf] .
It turned out that Yin Qi was about to stab Ma Chenglong with a knife .
它 转向 出去 那 阴 齐 曾是 关于 到 刺 马 成龙 和 一个 刀 .

原来是殷七用刀要扎马成龙，

[teɪk] [daʊn] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈlʊtəs] [siːd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [ruːm] .
Take down an iron lotus seed from the east room .
拿 向下 一个 铁 莲花 种子 从 这 东方 房间 .

从东房上打下一铁莲子来，

[raɪt] [ɪn] [jɪn] [kɪz] [feɪs] ,
Right in Yin Qi's face ,
正确的 在 阴 气的 脸 ,

正中殷七的面门，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [θiːf] .
Kill the thief .
杀 这 贼 .

把贼人打死。

[ˈkɛrɑːs] [ɪˈrʌptɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] .
Chaos erupted among the crowd .
混乱 爆发 之中 这 人群 .

众人一阵大乱。

[ðə; ðɪ] [plɛɪɡ] [ˈdaʊɪst][jiː; jɪ] - [keɪm] [aʊtˈsaɪd] .
The Plague Taoist Ye Shoujing came outside .
这 瘟疫 道教 叶 - 来了 外部 .

瘟道人叶守敬来至外面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [der] [juː; jɜ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ！ "

“好大胆，

[əˈnʌðər] [spɑɪ] !
Another spy !
其他 间谍 ！

又有奸细了！

[get] [daʊn] .
Get down .
得到 向下 .

你下来，

[lets] [siː] [huːz] [ˈbetər] , [ðɪs] [ˈhɜːrmɪt][ɔːr][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] !
Let's see who's better , this hermit or the mountain man !
我们来吧 看 谁是 更好的 , 这 隐士 或者 这 山 男人 ！

与山人分个高低！ ”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[əˈnʌðər] [ˈaɪərn][ˈlʊtəs] [siːd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ruːf] ,
Another iron lotus seed on the roof ,
其他 铁 莲花 种子 在 这 屋顶 ,

房上又一铁莲子，

[aɪ] [hʊp] [ðə; ði][ʊld][ˈdaʊst] [pri:st] [wɪl] [kɔ:l] .
I hope the old Taoist priest will call .
我 希望 这 老的 道教 牧师 将要 称呼 :

望老道打来。

[ʃi:; ji] - [stept] [ə'saɪd] .
Ye Shoujing stepped aside .
叶 - 步 旁边 :

叶守敬往旁边一闪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] ['skaʊndrəl] , "
" Good scoundrel , "
" 好的 恶棍 , "

“好鼠辈，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə][ju:z] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [tu:; tə][ˈɪndʒər] [ˈpi:p(ə)l] ,
Daring to use hidden weapons to injure people ,
大胆 到 使用 隐 武器 到 损伤 人们 ,

胆敢用暗器伤人，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] !
You can't be considered a hero !
你 不能 是 经过考虑的 一个 英雄 !

你也算不得英雄！ ”

[brˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] :
A shout came from the roof :
一个 喊 来了 从 这 屋顶 :

只听房上一声喊嚷说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ˈdaʊst] [pri:st] ! "
" What a wicked Taoist priest ! "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 ! "

“好妖道，

" [let] [em 'i:][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ! "
" Let me handle this ! "
" 让 我 处理 这 ! "

待我来！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:] , " [hi:; hi] [li:pt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
With a " whoosh , " he leaped down from the roof .
和 一个 " 嗖! , " 他 跳跃 向下 从 这 屋顶 :

“嗖”一箭步蹿下房来。

[ʃi:; ji] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ləmp] .
Ye Shoujing took a look by the light of the lamp .
叶 - 采取 一个 看 经过 这 光 的 这 灯 :

叶守敬借灯光一看，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʊdɪd] [hæt] .
This person was wearing a hooded hat .
这 人 曾是 穿着 一个 连帽的 帽子 :

见此人头戴罩头帽，

[ˈweɪɪŋ] [laɪt] [ɡreɪ] [laɪnd] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [ɡreɪ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing light gray lined trousers and a light gray jacket ,
穿着 光 灰色的 衬里 裤子 和 一个 光 灰色的 夹克 ,
身穿瓦灰色夹裤夹袄，

[blu:] [klɒθ] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t]
Blue cloth boots on his feet
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚

足下青布快靴，

[hi; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈɡli:mɪŋ] [sti:l] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a gleaming steel knife in his hand .
他 握住 一个 闪闪发光 钢 刀 在 他的 手 .

手执明晃晃一把钢刀。

[ˈæftər] [ji; ji] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Ye Shoujing finished reading ,
后 叶 - 完成的 阅读 ,

叶守敬看罢，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu; tə][bi; bi] [ˈzu:] [ˈru:i] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪn] [ˈmænɪdʒmənt]
It turned out to be Zhu Rui , the invincible general of the grain management
它 转向 出去 到 是 朱 瑞 , 这 无敌 一般的 的 这 粮食 管理
[kəˈmɪti] .
committee .
委员会 .

原来是管粮会总百胜将朱瑞，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzu:] ,
" **General Zhu ,**
" 一般的 朱 ,

“朱会总，

[wʌt] [brɪŋz] [ju; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何干？ ”

[ˈzu:] [ˈru:i] [ɡeɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Zhu Rui gave a cold laugh .
朱 瑞 给予 一个 寒冷的 笑 .

朱瑞一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ji; ji] - ,
Ye Shoujing ,
叶 - ,

“叶守敬，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [səˈrendərd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
I have already surrendered to the Qing army .
我 有 已经 投降 到 这 青 军队 .

我已然归降大清营，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [get] [juː; jə] !
I came here specifically to get you !
我 来了 这里 具体来说 到 得到 你 ！

特意前来拿你！ ”

[ʃiː; jɪ] - [sed] :
Ye Shoujing said :
叶 - 说 :

叶守敬说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" What a wretched child ! "
" 什么 一个 可怜 孩子 ！ "

“好孽障！

[jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌθ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
You're like a moth drawn to a flame .
你是 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 。

你这是飞蛾扑火，

" ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ! "
" Coming here to die ! "
" 未来 这里 到 死 ！ "

自来送死！ ”

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪg] [flæg] .
Reach out and pull out the plague flag .
抵达 出去 和 拉 出去 这 瘟疫 旗帜 。

伸手拉出瘟旗来，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['zuː] ['ruːɪz] ['fɪŋgə] ,
According to Zhu Rui's finger ,
根据 到 朱 瑞的 手指 ，

照定朱瑞一指，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [smʊk] [ʃɑːt] [streɪt] [æt; ət] ['zuː] ['ruːɪz] [feɪs] .
A wisp of yellow smoke shot straight at Zhu Rui's face .
一个 烟雾 的 黄色的 抽烟 射击 直的 在 朱 瑞的 脸 。

只见一缕黄烟直扑朱瑞的面门。

['zuː] ['ruːɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [haɪd] .
Zhu Rui didn't have time to hide .
朱 瑞 没有 有 时间 到 隐藏 。

朱瑞想躲也来不及了，

[aɪ] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd] [laɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 。

觉得头眩眼晕，

[hiː; hi] [rʊʊld] ['ʊʊvə][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 。

翻身栽倒就地。

[ʃiː; jɪ] - [ɪn'strʌktɪd] :
Ye Shoujing instructed :
叶 - 指示 :

叶守敬吩咐：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ! "
" Tie him up ! "
" 领带 他 向上 ！ "

“把他捆上！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'grɪ:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[taɪ] ['ʒu:] ['ru:ɪ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [steɪk] .
Tie Zhu Rui to the stake .
领带 朱 瑞 到 这 赌注 .

把朱瑞捆在桩柱之上。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [toʊld][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['æntɪdoʊt] .
The old Taoist priest told the boy to bring the antidote .
这 老的 道教 牧师 讲述 这 男生 到 带来 这 解毒剂 .

老道叫童儿拿解药来，

[ʌn'taɪ] [hɪm; ɪm] .
Untie him .
解开 他 .

把他解过来。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The boy had been gone for a while .
这 男生 有 到过 已消失 为了 一个 尽管 .

童儿去了半晌，

[hi:; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜ:rnd] .
He hasn't returned .
他 还没有 返回 .

不见回来。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The old Taoist priest was anxious .
这 老的 道教 牧师 曾是 焦虑的 .

老道心中着急。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə] ['kæri] [jɪn] [kɪz] [kɔ:ɪps] [ə'weɪ] .
He ordered his men to carry Yin Qi's corpse away .
他 订购 他的 男人 到 携带 阴 气的 尸体 离开 .

吩咐人把殷七死尸抬下去，

[ðen] , [hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnər] [di:'ju] ['tʃen] [tu:; tə] [ˌdɪsɪm'baʊəl] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] [hɑ:rt]
Then , he sent his retainer Du Cheng to disembowel and remove the heart
然后 , 他 发送 他的 预付金 杜 程 到 开膛 和 消除 这 心
[frʌm; frəm][mɑ:] [tʃenɫɒŋ] .
from Ma Chenglong .
从 马 成龙 .

再派家将杜成把马成龙开膛摘心。

[di:'ju] ['tʃen] [held] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
Du Cheng held a steel knife .
杜 程 握住 一个 钢 刀 .

杜成手执钢刀，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [mɑ:] [tʃenɫɒŋ] ,
Approaching Ma Chenglong ,
接近 马 成龙 ,

来至马成龙近前，

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Fang was about to raise his knife .
方 曾是 关于 到 增加 他的 刀 .

方要举刀，

[ə; eɪ][dɑ:rt][wʌz; wəz] [θroun] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
A dart was thrown from the east room .
一个 镖 曾是 抛掷 从 这 东方 房间 .
从东房上一镖，

[aɪ 'ti:] [hit] [di:'ju] ['tʃen] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
It hit Du Cheng squarely in the face .
它 打 杜 程 完全 在 这 脸 .
正打在杜成的面门上。

[di:'ju] ['tʃen] [snɔ:tid] .
Du Cheng snorted .
杜 程 哼了一声 .
杜成“哼”的一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
扒跌就地，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .
当时身死。

[ə; eɪ] ['tru:li] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['hɪroʊ] [li:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ftɔ:p] .
A truly extraordinary hero leaped from the rooftop .
一个 真的 非凡的 英雄 跳跃 从 这 屋顶 .
从房上跳下一位惊天动地的大英雄，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [ə'rest] [ji:; ji] - , [ðə; ði] [pleɪg] ['daʊɪst] .
He reached out to arrest Ye Shoujing , the Plague Taoist .
他 达到 出去 到 逮捕 叶 - , 这 瘟疫 道教 .
伸手要捉拿瘟道人叶守敬。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 .
不知来者是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n]
Chapter Twenty - Seven
章 二十 - 七
第二十七回

[mɑ:][ˈdʒi:] ['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌ; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] , ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp][tu:; tə] ['kæptʃər]
Ma Jie rebels against the heroes of Mount Emei , falling into a trap to capture
马 杰 叛军 反对 这 英雄 的 山 峨眉 , 坠落 进入 一个 陷阱 到 捕获
[ðə; ði] ['di:mən] .
the demon .
这 恶魔 .
马杰叛反峨嵋山 英雄受计捉妖道

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :
歌曰：

[dəʊnt] [let] ['wʌrɪs] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 .

无事莫生愁，

[sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
sons and grandsons
儿子们 和 孙子们

子与孙，

[ɪts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [nɔ:t] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
It's all for naught to worry about this .
它是 全部 为了 零 到 担心 关于 这 .

枉担憂。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [ɪn] ['pri:vɪəs] [laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər] [ˌpri:di'tɜ:rmɪnd] .
The arrangements made in previous lives are predetermined .
这 安排 制成 在 以前的 生活 是 预先设定 .

前生修积安排定，

[wʌt] [ski:m] [ɔ:r] [trɪk] ?
What scheme or trick ?
什么 方案 或者 诡计 ?

使什么机谋，

[wʌt] ['grʌdʒɪz] [hæv; həv][wi:; wi] [fɔ:rmɪd] ?
What grudges have we formed ?
什么 怨恨 有 我们 形成 ?

结什么冤仇，

[ðə; ði][ləænd][ænd; ənd] [fi:ldz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ænstestərz] [ɑ:r; ər] [pæst] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] .
The land and fields of our ancestors are passed down to us .
这 土地 和 字段 的 我们的 祖先 是 通过了 向下 到 我们 .

前人田土后人授。

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,
Turn around quickly ,
转动 大约 迅速地 ,

急回头，

[let] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ðə; ði] [hʊk] .
Let him off the hook .
让 他 离开 这 钩 .

饶他一着，

['vɪktəri] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd]['ɑ:ksn] .
Victory is achieved by making horses and oxen .
胜利 是 已达成 经过 制作 马匹 和 牛 .

胜作马和牛。

[wen] [ji:; ji] - , [ðə; ði] [plɜ:g] ['daʊɪst] , [sɔ:] [di:'ju] ['tʃɛŋ] ['bi:ɪŋ] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ][dɑ:rt] ,
When Ye Shoujing , the Plague Taoist , saw Du Cheng being knocked down by a dart ,
什么时候 叶 - , 这 瘟疫 道教 , 锯 杜 程 存在 敲门 向下 经过 一个 镖 ,

瘟道人叶守敬见杜成被镖打倒，

[ðen] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Then one person jumped down .
然后 一 人 跳了起来 向下 .

随后跳下一人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər] .
It was none other than the White Dragon King's Heavenly Favor .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠 .

正是小白龙王天宠，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæən] [tuː; tə] [slæʃ] .
He drew his knife and began to slash .
他 画 他的 刀 和 开始 到 削减 .
提刀就砍。

[jiː; ji] - ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Ye Shoujing greeted him with his sword .
叶 - 问候 他 和 他的 剑 .
叶守敬用宝剑相迎，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [fɔːt] [iːtʃ] [ʌðər] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 .
二人杀在一处。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [taɪps] .
The old Taoist priest divided the path of the precious sword into different types .
这 老的 道教 牧师 分割 这 小路 的 这 宝贵的 剑 进入 不同的 类型 .
老道把宝剑门路分开，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ðɪ] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] [sɔːrd] [tek'niːk] .
He used the Eight Immortals Sword Technique .
他 用过的 这 八 不朽者 剑 技术 .
施展八仙剑法。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :
有赞为证：

[ˈmɪstər] . [ˈliːz] ['sɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][suː'pɜːrb] .
Mr . Li's swordsmanship is superb .
先生 . 李的 剑术 是 高超 .
拐李先生剑法高，

- [ɪm'poʊzɪŋ] ['mænər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [swet] .
Dongbin's imposing manner is hard to sway .
- 气势磅礴 方式 是 难的 到 摇摆 .
洞宾架势人难挠。

[dʒʊŋ'liː] , [ə; eɪ] ['sɔːrdzmən] , [ə; eɪ] ['rekluːs] [ɪn][ðə; ðɪ] [briːz] .
Zhongli , a swordsman , a recluse in the breeze .
中坻 , 一个 剑客 , 一个 隐士 在 这 微风 .
钟离背剑清风客，

[gwɒʊ] [laʊ] [tʃɔps] [ðə; ðɪ] [riːd] [ænd; ənd] [trɪmz] [ðə; ðɪ] ['fiːnɪks] ['feðz] .
Guo Lao chops the reed and trims the phoenix feathers .
郭 老挝 排骨 这 芦苇 和 修剪 这 凤凰 羽毛 .
果老斩芦削凤毛。

[ðə; ðɪ] ['empɜːz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [fɪrd] [baɪ][gɔdz][ænd; ənd] ['gəʊsts] .
The emperor's brother - in - law was feared by gods and ghosts .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 害怕 经过 神 和 鬼魂 .
国舅走动神鬼惧，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [geɪts] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The four gates shone brightly .
这 四 大门 闪耀 明亮地 .
彩和四门放光豪。

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [set] [ʌp] [ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔ:tlz] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The fairy maiden set up the Eight Immortals Formation .
这 仙女 少女 放 向上 这 八 不朽者 形成 .
仙姑摆下八仙阵，

- [soʊl] ['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ɪts] [pə'r'su:t] .
Xiangzi's soul cannot escape its pursuit .
- 灵魂 不能 逃脱 它是 追逐 .
湘子追魂命难逃。

['wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] - [sɔ:rd] [laɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['pəʊərf(ə)l] .
Wang Tianchong saw that the old Taoist's sword light was extremely powerful .
王 - 锯 那 这 老的 - 剑 光 曾是 极其 强大的 .
王天宠见老道这一片剑光甚是厉害，

[prə'tekt] [jʊr; jər]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][ɔ:l][jʊr; jər] [maɪt] .
Protect your body with all your might .
保护 你的 身体 和 全部 你的 可能 .
自己用力护住身体，

[ðeɪ] [mu:vɪd] ['nɪmbli] [ænd; ənd] ['skɪlfəli] .
They moved nimbly and skillfully .
他们 已搬 敏捷地 和 巧妙地 .
闪展腾挪。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [tu:] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .
The two fought for about two quarters of an hour .
这 二 战斗 为了 关于 二 四分之一 的 一个 小时 .
二人战了有两刻之久，

[ji; ji] - [stept] [ə'saɪd] .
Ye Shoujing stepped aside .
叶 - 步 旁边 .
叶守敬往旁边一闪，

[hi; hi] ['dɑ:rtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ɪn] [wʌn] [straɪd] .
He darted out of the circle in one stride .
他 飞镖 出去 的 这 圆圈 在 一 步幅 .
一个箭步蹿至圈外，

[hi; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪŋ] [flæŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd] .
He pulled out the plague flag with his other hand .
他 拉 出去 这 瘟疫 旗帜 和 他的 其他 手 .
回手拉出瘟旗来，

- ['wæŋ] - ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
Chongding Wang Tianchong pointed a finger ,
- 王 - 尖 一个 手指 ;
冲定王天宠一指，

['wæŋ] - [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang Tianchong rolled over and fell to the ground .
王 - 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
王天宠翻身栽倒于地。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] ['daʊnwərdz] .
The old Taoist priest raised his sword and slashed downwards .
这 老的 道教 牧师 提高 他的 剑 和 削减 向下 .
老道举宝剑往下就砍，

['sʌd(ə)nli] , [tu:] [taɪlz] [fel] [frəm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:f] .
Suddenly , two tiles fell from the north roof .
突然 , 二 瓷砖 跌倒 从 这 北 屋顶 .
忽从北房上打下两块瓦来。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [stept] [ə'saɪd] .
The old Taoist priest stepped aside .
这 老的 道教 牧师 步 旁边 .

老道闪开，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [br'haɪnd][em 'iː] .
I felt a cool breeze behind me .
我 毛毡 一个 凉爽的 微风 在后面 我 .

只觉后面一股凉风，

[ˈsʌmwʌn] [kɪkt] [ðə; ði] [pleɪɡ] - [ˈrɪdn̩] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Someone kicked the plague - ridden Taoist priest to the ground .
某人 踢 这 瘟疫 - 骑 道教 牧师 到 这 地面 .

有人一脚把瘟道人踢倒，

[hoʊld][hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][taɪ][hɪm; ɪm] [ʌp] .
Hold him down and tie him up .
抓住 他 向下 和 领带 他 向上 .

按住就捆。

[ˈkeraːs] [ɪ'rʌptɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
Chaos erupted among the crowd .
混乱 爆发 之中 这 人群 .

众人一阵大乱。

[ðoʊz] [huː] [kʌm] ,
Those who come ,
那些 WHO 来 ,

来者之人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈhuː] [hwɜːɑːtaɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [eɪp] [huː] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .
It was Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
它 曾是 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 .

正是追风仙猿侯化泰、

[ʒuː] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [hɔːk] [sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Zhu Tianfei , the divine hawk soaring through the clouds .
朱 - , 这 神圣的 鹰 翱翔 通过 这 云 .

钻云神鹞朱天飞。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˈwæŋ] - [əˈraɪv] [æt; ət] [zɪŋwuːɪ] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [sɔː]
When the two of them saw Wang Tianchong arrive at Xinghui Village , they saw
什么时候 这 二 的 他们 锯 王 - 到达 在 星辉 村庄 , 他们 锯

[hɪm; ɪm] [əˈraɪv] [æt; ət] [zɪŋwuːɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
him arrive at Xinghui Village .
他 到达 在 星辉 村庄 .

他二人见王天宠来到兴会庄，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [jiː; ji] - ;
They planned to secretly assassinate the sorcerer Ye Shoujing ;
他们 计划 到 偷偷 暗杀 这 巫师 叶 - ;

打算要暗中刺杀妖道叶守敬；

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʒuː] [ˈruːɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] ,
Seeing that Zhu Rui had been captured ,
看到 那 朱 瑞 有 到过 捕获 ,

见朱瑞被他拿住，

[send] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] .
Send a young Taoist priest to the back to retrieve the antidote .
发送 一个 年轻的 道教 牧师 到 这 后退 到 取回 这 解毒剂 .

派道童去上后面取解药去。

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈfɑ:lʊd] [ɪn] [ˈsi:krət] .
Hou Huatai and his companion followed in secret .
侯 华泰 和 他的 伴侣 随后 在 秘密 。

侯化泰二人在暗中跟随，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
Seeing the boy arrive at the main house in the backyard ,
看到 这 男生 到达 在 这 主要的 房子 在 这 后院 。

见小童儿到了后院上房，

[hi;; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He lifted the curtain and went inside .
他 抬起 这 窗帘 和 去 里面 。

掀帘栊进屋中去了。

[ʒu:] - [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Zhu Tianfei listened and found no one in the room .
朱 - 听着 和 成立 不 一 在 这 房间 。

朱天飞听了听屋中没人，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [ˈfɑ:lʊd] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
They secretly followed them inside .
他们 偷偷 随后 他们 里面 。

暗中跟将进去，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ks] .
They saw the little boy opening the box .
他们 锯 这 小的 男生 开幕 这 盒子 。

见小童儿正开箱子。

[ʒu:] - [taɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌp] .
Zhu Tianfei tied the child up .
朱 - 系 这 孩子 向上 。

朱天飞把小童儿捆上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [ʃaʊt] . "
" You're not allowed to shout . "
" 你是 不是 允许 到 喊 。”

“你不准嚷，

[ju;; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [ʃaʊt] ,
You should shout ,
你 应该 喊 。

你要嚷，

[aɪl] [end] [jʊr; jər][laɪf] !
I'll end your life !
患病的 结尾 你的 生活 ！

我就结果了你的性命！ ”

[æsk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] :
Ask the little boy :
问 这 小的 男生 。

问小童儿：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] [kept] ?
Where is the antidote kept ?
在哪里 是 这 解毒剂 保留 ？

“解药放在哪里？

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
It's better to tell the truth sooner rather than later .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 很快 相当 比 之后 。

趁早说了实话，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 。

饶你不死。

[ɔːr] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
Or tell the truth
或者 告诉 这 真相

要不说实话，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 ！

我就把你杀死！ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 。

童儿说：

" [gʊd] [sɜːr] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Good sir , spare my life ! "
" 好的 先生 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉爷饶命！

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [bɑːks] .
The medicine is in this box .
这 药品 是 在 这 盒子 。

那药就在这个箱子内。”

[ʒuː] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] .
Zhu Tianfei opened the box .
朱 - 打开 这 盒子 。

朱天飞把箱打开，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .
Take out a few bottles of medicine .
拿 出去 一个 很少 瓶子 的 药品 。

取出几瓶药来，

[tuː] [ˈbɒtlz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
Two bottles were given to Hou Huatai .
二 瓶子 是 给定 到 侯 华泰 。

给了侯化泰两瓶，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [paʊtʃ] .
The rest were kept in a pouch .
这 休息 是 保留 在 一个 小袋 。

余者带在兜囊之中。

[taɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌp] .
Tie the child up .
领带 这 孩子 向上 。

把小童儿捆上，

[plʌg] [jʊr; jər] [maʊθ] .
Plug your mouth .
插头 你的 嘴 .

把口塞上。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [klaɪm] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
Only then did the two of them climb onto the roof .
仅有的 然后 做过 这 二 的 他们 爬 到 这 屋顶 .

这才二人翻身上房，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
Arriving at the front yard ,
抵达 在 这 正面 院子 ,

来至前院，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [kɪl] [ˈwæŋ] - .
The old Taoist priest was about to kill Wang Tianchong .
这 老的 道教 牧师 曾是 关于 到 杀 王 - .

正见老道要杀王天宠。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju;; jʊ][hɪt][ji; ji] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪl] [fɜ:rst] .
The two of you hit Ye Shoujing with a tile first .
这 二 的 你 打 叶 - 和 一个 瓦 第一的 .

二位先打了叶守敬一瓦，

[ðen] [ˈevriwʌn] [smeld] [ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] .
Then everyone smelled the antidote .
然后 每个人 闻起来 这 解药剂 .

然后各人闻上解药，

[dʒʌmp] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .
Jump off the roof .
跳 离开 这 屋顶 .

跳下房去，

[hi;; hi] [kɪkt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He kicked the old Taoist priest to the ground and tied him up .
他 踢 这 老的 道教 牧师 到 这 地面 和 系 他 向上 .

把老道一脚踢倒捆上，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ʌnˈtaɪd] .
In the past , Wang Tianchong was untied .
在 这 过去的 , 王 - 曾是 解开 .

过去把王天宠解开。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wu:] [di:] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌmetrəˈpɔ:lɪtən] [ˈɡʌvərnmənt] , [sɔ:] [ðæt]
Wu De , the general manager of the Second Metropolitan Government , saw that

[θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɔ:t][ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
things were not going well .
事物 是 不是 去 出色地 .

二都会总吴德见事不好，

[wɑ:nt] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃走，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [nɑ:kt] [him; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wið; wiθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bloʊ] .
Hou Huatai knocked him to the ground with a single blow .
侯 华泰 敲门 他 到 这 地面 和 一个 单身的 吹 .

被侯化泰一刀打翻在地，

[tai] [him; ɪm][ʌp] [tu:] .
Tie him up too .
领带 他 向上 也 .

也把他捆上。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The remaining followers were so frightened that they scattered and fled .
这 其余的 追随者 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓得众余党四散逃走。

[ˈwæn] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈzu:] - [fɜ:rst] [ju:st] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈzu:] [ˈru:i] [bæk] [tu:; tə] [helθ] .
Zhu Tianfei first used medicine to bring Zhu Rui back to health .
朱 - 第一的 用过的 药品 到 带来 朱 瑞 后退 到 健康 .

朱天飞先把朱瑞用药解过来，

[ðen] [ðeɪ] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [roʊps] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈevriwʌn] .
Then they untied the ropes binding everyone .
然后 他们 解开 这 绳索 结合 每个人 .

然后把众人的绳扣解开。

[ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
A search was conducted in various places .
一个 搜索 曾是 实施 在 各种各样的 地方 .

各处一搜，

[faɪnd] [ˈevri:wənz] [ˈwepənz] .
Find everyone's weapons .
寻找 每个人的 武器 .

把众人的兵刃找着，

[wu:] [di:] ,
Wu De ,
吴 德 ,

把吴德、

[ji; ji] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Ye Shoujing and his companion were killed .
叶 - 和 他的 伴侣 是 被杀 .

叶守敬二人杀死。

[mɑ:] [tʃenlɔŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :

那马成龙问：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] ɔ:l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you all come from ? "
" 在哪里 做过 你 全部 来 从 ? "

“你等是从哪里来？ ”

[ˈwæn] - [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Wang Tianchong recounted the events of the past .
王 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

王天宠把以往之事述说一遍，

[hiː; hi] [ðen] [ɪntrəˈduːst] [ˈzuː] [ˈruːɪ][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He then introduced Zhu Rui to someone else .
他 然后 介绍 朱 瑞 到 某人 别的 .
又给朱瑞引见一番。

[ðeɪ] [ðen] [gʌːt][ʌp] [təˈgeðər] .
They then got up together .
他们 然后 得到 向上 一起 .

这才一同起身，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [kɪŋsɒŋ] [rɪdʒ] .
They headed straight for Qingsong Ridge .
他们 标题 直的 为了 青松 岭 .

直奔青松岭而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈzuː] [ˈruːɪz] [kæmp] ,
Upon arriving at Zhu Rui's camp ,
之上 抵达 在 朱 瑞的 营 ,

到了朱瑞营中，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] [ˈkɪŋ] .
He met with Jin Qing .
他 遇见 和 斤 青 .

与金青见了面，

[ðə; ðɪ] [gruːp] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [θɪːvz] - [prəˈvɪʒnz] .
The group set fire to the thieves ' provisions .
这 团体 放 火 到 这 窃贼 - 条款 .

众人把贼人的粮草点火烧着，

[fleɪmz] [sɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][skaɪ] .
Flames soared into the sky .
火焰 飙升 进入 这 天空 .

烈焰腾空。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Ma Chenglong was very pleased .
马 成龙 曾是 非常 高兴 .

马成龙甚为喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][æŋˈdʒelɪk] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [kʌlt] [ˈbændɪt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] ! "
" This is the Angelic Eight Trigrams Cult bandit , they should be destroyed ! "
" 这 是 这 天使般的 八 三卦 邪教 土匪 , 他们 应该 是 损毁 ! "
“此乃天使八卦教匪该灭！

[ðɪs] [greɪn] - [ˈbɜːrɪŋ] [ˈplætˌfɔːrm] ,
This grain - burning platform ,
这 粮食 - 燃烧 平台 ,

这一烧粮台，

[ðə; ðɪ] [θɪːvz] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
The thieves were terrified .
这 窃贼 是 恐惧 .

这些贼人胆战心惊。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [noʊ] [ˈmerɪt] [ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] . "
As the saying goes , " No merit is greater than saving the emperor . "
作为 这 说 去 , " 不 优点 是 更大的 比 保存 这 皇帝 . "

俗语说的是‘功高莫如救驾，

[ðə; ði] [best] ['strætədʒi] [ɪz][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [ðer; ðər] [fu:d] [sə'plai] .
The best strategy is to cut off their food supply .
这 最好的 战略 是 到 切 离开 他们的 食物 供应 .
计毒莫若绝粮'。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
You and I , brothers , should take this opportunity to escape .
你 和 我 , 兄弟 , 应该 拿 这 机会 到 逃脱 .
你我弟兄趁此逃走，

" [su:n] , [,ri:,in'fɔ:,smənts] [ə'raɪvd] . "
" Soon , reinforcements arrived . "
" 很快 , 增援部队 到达的 . "

少时救兵来也。”

[ðə; ði] [gru:p] ['gæðəd] [tə'geðər] .
The group gathered together .
这 团体 聚集 一起 .
众人会合一处，

[hed] [streɪt] [tu:; tə] ['kɪŋ] ['ʃi:] [keɪv] .
Head straight to Qing Shi Cave .
头 直的 到 青 史 洞穴 .
直奔青石洞。

['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,
正往前走，

[ə; eɪ] [laʊd] [gɔ:n] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][brɪ'haɪnd] .
A loud gong sounded from behind .
一个 大声 锣 听起来 从 在后面 .
只听后面锣声响亮，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .
喊杀连天，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬
灯笼火把，

[aɪ 'ti:] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .
照耀如同白昼。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] - [ɪn] - [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:'ʃɑ:n]
It turns out that Ren Shan was the third - in - command of the Fushan
它 转弯 出去 那 任 山 曾是 这 第三 - 在 - 命令 的 这 福山
[ˌmetrə'pɔ:lɪtən] [ˌgʌvənmənt] .
Metropolitan Government .
大都会 政府 .
原来是抚山都会总三手将任山，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:] [breɪv] ['wɔrɪrz] [frʌm; frəm]['ju:n'næn] , ['zəʊ] - [ænd; ənd] [jæŋ] [pɪŋ] ,
Leading two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan and Yang Ping ,
领导 二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 - 和 杨 平 ,
带领云南二勇士小常万杨平、

[θri:] [breɪv] ['wɒrɪrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [mu:vd] [jəʊ] [ʃɪŋ] .
Three brave warriors from Yunnan shook the mountain and moved Yao Xing .
三 勇敢的 战士 从 云南 摇晃 这 山 和 已搬 姚 邢 .

云南三勇士摇山动姚兴、

[greɪt] [kən'sʌmpj(ə)n] [gɔ:d] [maɪfɪŋ]
Great Consumption God Meifeng
伟大的 消耗 上帝 美峰

大耗神梅峰、

[tʃen] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['mu:vɪŋ] ['i:g(ə)l]
Chen Zhong , the Mountain - Moving Eagle
陈 钟 , 这 山 - 移动 鹰

搬山雕陈忠、

[ʒæŋ, 'zɑ:n] - , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti]
Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao Society
张 - , 这 领导者 的 这 - 社会

逍遥会总张宝任、

[t'ai'piŋ] [sə'saɪəti] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fɪsər] ['fɛŋ] [dʒəʊ]
Taiping Society Chief Executive Officer Feng Jiao
太平 社会 首席 管理人员 官 冯 角

太平会总任凤姣，

[ðeɪ] [brɔ:t] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
They brought three thousand soldiers from the Eight Trigrams Sect .
他们 带来 三 千 士兵 从 这 八 八卦 教派 .

带来三千八卦教中之兵，

[pə'trəʊl][ðə; ði] ['veriəs] ['maʊnt(ə)n] ['pa:sɪz] .
Patrol the various mountain passes .
巡逻 这 各种各样的 山 通过 .

巡查各处山口。

[tə'deɪ] , [fleɪmz] [sɔ:r] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][ə'tɑ:p] [gri:n] [paɪn] [rɪdʒ] .
Today , flames soar into the sky atop Green Pine Ridge .
今天 , 火焰 翱翔 进入 这 天空 顶部 绿色的 松树 岭 .

今见青松岭上火光冲天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
The shouts of people .
这 喊叫 的 人们 .

人声呐喊。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
A soldier from the Bagua Sect appeared ahead .
一个 士兵 从 这 八卦 教派 出现 前方 .

只见前面来了一个八卦教中兵丁，

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Kneel down and say :
下跪 向下 和 说 :

跪倒说：

[rɪ'pɔ:rt] !
Report !
报告 !

“报！

['faɪər] [breɪks] [aʊt] [æt; ət] - .
Fire breaks out at Qingsongling .
火 休息 出去 在 - .

青松岭火起，

[ðə; ði] [greɪn] ['di:poʊ][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .
The grain depot had already been destroyed by fire .
这 粮食 仓库 有 已经 到过 损毁 经过 火 ；

粮台已然被火烧毁。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] ,
Upon hearing this , the old leader of the association , Ren Shan ,
之上 听力 这 , 这 老的 领导者 的 这 协会 , 任 山 ,
[ɪ'mi:diətli] . . .
immediately . . .
立即地 . . .

老会总任山一听此言，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

吓得魂飞魂散，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] :
Instruct the person :
指示 这 人 ；

吩咐人：

" [kʌm] !
" **Come !**
" 来 ！

“来！

" [ti:m] [ʌp] ! "
" **Team up !** "
" 团队 向上 ！ "

齐队！ ”

[hi:; hi][led][ə; eɪ][θri:] , - - [strɔ:ŋ] [eɪ'li:t; r'li:t] [fɔ:rs] .
He led a 3 , 000 - strong elite force .
他 引领 一个 3 , - - 强的 精英 力量 ；

帶了三千奋勇队，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Qingsongling ,
抵达 在 - ,

来到青松岭，

[ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪər] ,
Extinguish the remaining fire ,
熄灭 这 其余的 火 ,

扑灭余火，

[faɪnd] [ə'hʌðər] [spaɪ] .
Find another spy .
寻找 其他 间谍 ；

再找奸细，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 ；

踪迹不见。

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ren Shan had no choice .
任 山 有 不 选择 ；

任山无奈，

[send] [jæn] [pɪŋ] [tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Send Yang Ping to patrol the mountain .

发送 杨 平 到 巡逻 这 山 .
派杨平巡山，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m] .
He led his own team .

他 引领 他的 自己的 团队 .
他自己带本队中之人，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [ə'krɔːs] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Riding a horse at full speed across Mount Emei .

骑术 一个 马 在 满的 速度 穿过 山 峨眉 .
骑马飞奔峨嵋山。

[wʌns] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Once we reached the mountain ,

一次 我们 达到 这 山 ,
到了山上，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɪfθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the fifth watch of the night .

它 曾是 已经 这 第五 手表 的 这 夜晚 .
天已五鼓之时，

[dɪs'maʊnt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [tʌŋjən] [beʊəlɪŋ] ['temp(ə)l] .
Dismount outside the gate of Tongtian Baoling Temple .

下马 外部 这 门 的 通天 宝陵 寺庙 .
来到通天宝灵观山门以外下马，

['sʌmwʌn] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Someone went in to report .

某人 去 在 到 报告 .
有人回禀进去。

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,
不多时，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] :
A voice came from inside :

一个 嗓音 来了 从 里面 :
里面传出话来：

" [pliːz] ! "
" please ! "
" 请 ! "

“请！ ”

[ɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ænd] [ðæt] [mæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Ren Shan and that man arrived at the main hall .

任 山 和 那 男人 到达的 在 这 主要的 大厅 :
任山跟那人来至大殿，

[ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑːrmiːz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd]
The Eighth Route Army's Chief of Staff was sitting in the center of the grand
这 第八 路线 军队的 首席 的 职员 曾是 坐着 在 这 中心 的 这 盛大
[ˈmæstɜːz] [tʃer] .
master's chair .
硕士学位 椅子 .
只见八路都会总升坐在当中太师椅子上，

[ɛrt] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [stəd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Eight Taoist boys stood on either side .
八 道教 男孩们 站立 在 任何一个 边 ；

两边站立着八个道童儿，

[tu:] [ɪˈmɔ:tlz] [stəd] [gɑ:rd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈempərər] .
Two immortals stood guard over the emperor .
二 不朽者 站立 警卫 超过 这 皇帝 ；

殿帝站立两位护驾真人，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [wu:] [ˈfæksɪŋ] ,
It is Wu Faxing ,
它 是 吴 传真 ；

是吴法兴、

[wu:] - ,
Wu Faguang ,
吴 - ；

吴法广、

[wu:] - ,
Wu Fatong ,
吴 - ；

吴法通、

[wu:] - .
Wu Fayuan .
吴 - ；

吴法元。

[,ɑ:r i: ˈen] [ʃɑ:n; ʃæn] [sɔ:] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] .
Ren Shan saw Wu En , the commander of the Eighth Route Army .
任 山 锯 吴 恩 ； 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 ；

任山看见八路都会总吴恩，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjelʊ] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈloutəs] - [jeɪpt] [ˈdaʊɪst] [kraʊn] ,
Wearing a yellow cloud - patterned lotus - shaped Taoist crown ,
穿着 一个 黄色的 云 - 图案 莲花 - 形状 道教 王冠 ；

头戴黄云缎莲花道冠，

[æn; ən][ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] - [ˈjelʊ] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] .
An apricot - yellow satin Taoist robe .
一个 杏 - 黄色的 缎 道教 长袍 ；

杏黄缎子道袍，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈleɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] [ˈbɑ:gwə] [ˈsɪmblz] ；
It is inlaid with gold Bagua symbols ；
它 是 镶嵌 和 金子 八卦 符号 ；

上镶着金八卦；

[feɪs] [lɑ:k] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbers(ə)n]
Face like a silver basin
脸 喜欢 一个 银 盆地

面如银盆，

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸面，

[b:ŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
Long eyebrows and bright sun ,
长的 眉毛 和 明亮的 太阳 ；

长眉朗日，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skweɪ] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ə; eɪ] ['sɪlvə] [bɪɹd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] ,
A silver beard beneath the sea ,
一个 银 胡须 下面 这 海 ,

海下一部银髯，

['sprɪŋkld] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] ;
Sprinkled on the chest ;
撒上 在 这 胸部 ;

飘洒胸前；

[hi:; hi] [wɔ:ɹ] [ðə; ði] - [sɔ:ɹd] ['ʌndə] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He wore the Tai'a sword under his ribs .
他 穿着 这 - 剑 在下面 他的 肋骨 :

肋下佩太阿剑，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pouziŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 :

相貌堂堂。

[,ɑ:ɹ i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Ren Shan knelt down and kowtowed .
任 山 跪下 向下 和 叩头 :

任山跪倒叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n][tɑ:p] , "
" The city is always on top , "
" 这 城市 是 总是 在 顶部 , "

“都会总在上，

[naʊ] , ['zu:] ['ru:ɪ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['mæniɪdʒmənt] [kə'mɪti] , [hæz; həz] [bɪ'treɪd]
Now , Zhu Rui , the chief of the grain management committee , has betrayed
现在 , 朱 瑞 , 这 首席 的 这 粮食 管理 委员会 , 有 背叛

[maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Mount Emei .
山 峨眉 :

今有管粮会总百胜将朱瑞叛了峨眉山，

[bɜ:ɹn] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dəɹ] .
Burn the grain and fodder .
烧伤 这 粮食 和 饲料 :

烧毁粮草，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .
He actually ran away .
他 实际上 跑 离开 :

竟自逃走。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] , [wu:] [ɪn] . . .
Upon hearing that all the grain and fodder had been burned , Wu En . . .
之上 听力 那 全部 这 粮食 和 饲料 有 到过 烧伤 , 吴 恩 . . .
吴恩一听粮草全都烧毁，

[ˈterəfaɪd]
Terrified
恐惧
吓得心惊胆破，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" **What a scoundrel !** "
" 什么 一个 恶棍 ！ "
“好一个匹夫，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [boʊld] !
That's incredibly bold !
那就是 难以置信 大胆的 ！
真是胆大！ ”

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just when things were getting anxious ,
只是 什么时候 事物 是 获得 焦虑的 ,
正在着急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , someone came in from outside .
突然 , 某人 来了 在 从 外部 :
忽见从外面进来了回事之人，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :
报道说:

" [ðə; ði] [tu:] [mʌŋks] , [ji:; jɪ] - , [ðə; ði][ˈtaɪgər] [ɪ'skeɪp] [ˈmæstər] , [ænd; ənd][wu:] [ˌɪŋ'haɪ] , [ðə; ði]
" **The two monks , Ye Shouqing , the Tiger Escape Master , and Wu Xinghai , the**
" 这 二 僧侣 , 叶 - , 这 老虎 逃脱 掌握 , 和 吴 星海 , 这
[noʊ] - [aɪ ˈti:] - [ɔ:l] [ˈdaʊɪst] , [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈtemp(ə)l] . "
Know - It - All Taoist , were killed in the Lotus Temple . "
知道 - 它 - 全部 道教 , 是 被杀 在 这 莲花 寺庙 . "
“莲花观中虎遁真人叶守清与知机道人吴性海二人被杀。”

[wu:] [ɪn] [hɜ:rd] [ðɪs] [ə'gen] ,
Wu En heard this again ,
吴 恩 听到 这 再次 ,
吴恩又闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ！ "
“不好了！

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ][spaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [hɪr] .
There must be a spy from the Qing army here .
那里 必须 是 一个 间谍 从 这 青 军队 这里 .

必是有大清营的奸细前来，

[ðeɪ] ['si:krətli] ['entərd] [ðə; ði] [blu:] [stoʊn] [keɪv] .
They secretly entered the blue stone cave .
他们 偷偷 进入 这 蓝色的 石头 洞穴 .
暗进青石洞中。”

[brɪ'fɔ:r] [hi; hi] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ʒəʊ] - , [jæŋ] [pɪŋ] , [jəʊ] ['fɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [keɪm] [ɪn][tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Xiao Changwan , Yang Ping , Yao Xing , and others came in to report :
肖 - , 杨 平 , 姚 邢 , 和 其他的 来了 在 到 报告 :
只见小常万杨平同摇山动姚兴进来报道：

" [ji; ji] - , [ðə; ði] [pleɪŋ] - ['rɪdn] ['daʊɪst] [pri:st] [ʌv; əv] [zɪŋwu:ɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][wu:] [di:] ,
" **Ye Shoujing , the plague - ridden Taoist priest of Xinghui Village , and Wu De ,**
" 叶 - , 这 瘟疫 - 骑 道教 牧师 的 星辉 村庄 , 和 吴 德 ,
[ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˌmetrə'pɔ:lɪtən] ['eriəz] . . . "
the chief of the two metropolitan areas . . . "
这 首席 的 这 二 大都会 区域 . . . "
“兴会庄中瘟道人叶守敬与二都会总吴德，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][æn; ən] [ʌn'noʊn] ['pɜ:rs(ə)n] .
He was killed by an unknown person .
他 曾是 被杀 经过 一个 未知 人 .
不知被何人杀死，

[ðeɪ] ['reskju:d] [ɔ:l][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['pi:p(ə)] .
They rescued all the captured people .
他们 获救 全部 这 捕获 人们 .
把被擒之人全都救去了。

[pli:z] [ɡɪv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] !
Please give the general instructions !
请 给 这 一般的 指示 !
请都会总的示下！ ”

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [ˌmetrə'pɔ:lɪtən] [bræntʃ] , [sed] :
Wu En , the chief of the Eighth Route Army Metropolitan Branch , said :
吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 大都会 分支 , 说 :
八路都会总吴恩说：

" [nu:] ,
" **knew** ,
" 知道 ,

“知道了，

[ɡoʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

下去，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['wæŋ] - , [hu:] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [wʌn] - [wɜ:rd] ['pærələl] [kɪŋ] , " [tu:; tə] [kʌm]
Please invite Wang Majie , who is known as " One - Word Parallel King , " to come
请 邀请 王 - , WHO 是 已知 作为 " 一 - 单词 平行线 国王 , " 到 来
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
for a meeting .
为了 一个 会议 .

请一字并肩王马杰前来议事。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[red] - ['bɪrdɪd] [mɑ:]['dʒi:] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Red - bearded Ma Jie arrived here .
红色的 - 留着胡子的 马 杰 到达的 这里 .

红胡子马杰来到此处，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hæv; həv][ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'raɪvd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] ? "
" Have you all arrived long ago ? "
" 有 你 全部 到达的 长的 前 ? "

“众位早来了？

[aɪ] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I kowtowed to my elder brother .
我 叩头 到 我的 长老 兄弟 .

我给兄长叩头。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

我有一件事与你商议。”

[tel] [ðoʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
Tell those on either side to retreat .
告诉 那些 在 任何一个 边 到 撤退 .

叫左右退去。

[ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['wə:ðɪz] ['həʊzɪz] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [wu:] ['brʌðərz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [wu:]
The Hall of Heroes and Worthies houses the four Wu brothers , including Wu
这 大厅 的 英雄 和 值得尊敬的人 房屋 这 四 吴 兄弟 , 包括 吴
['fæksɪŋ] .
Faxing .
传真 .

这英贤殿中就是吴法兴兄弟四人、

[ˌɑːr iː ˈen][ˌʃɑːn; ʃæn] ,
Ren Shan ,
任 山 ,

任山、

[mɑː][ˈdʒiː][et][ɑːl] .
Ma Jie et al .
马 杰 等 al .

马杰等。

[wuː][ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

“ [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; hæz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][em ˈiː][ɑːn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] . ”
“ Something terrible has happened to me on Mount Emei . ”
“ 某物 糟糕的 有 发生 到 我 在 山 峨眉 . ”

“我这峨嵋山大事不好。

[ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一个，

[jiː; ji] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənts] .
Ye Shoujing is one of my trusted confidants .
叶 - 是 一 的 我的 可信 知己 .

叶守敬乃是我的心腹人，

[naʊ] [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [kæmp] ;
Now he died in the Qing camp ;
现在 他 死亡 在 这 青 营 ;

如今他死在大清营中；

[maɪ] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [əˈgen] .
My provisions were burned again .
我的 条款 是 烧伤 再次 .

我的粮草又被烧毁。

[aɪl] [send] [jæŋ] [pɪŋ] [fɜːrst] . . .
I'll send Yang Ping first . . .
患病的 发送 杨 平 第一的 . . .

我先派杨平、

[jɑʊ] [ˈfɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
Yao Xing and his companion went to Dazhuzi Mountain in Chuxiong Prefecture ,
姚 邢 和 他的 伴侣 去 到 - 山 在 楚雄 州 ,

[ˈjuːnˈnæn] [ˈprɑːvɪns] , [tuː; tə] [rɪˈkwest] [,riːɪnˈfɔːsmənts] .
Yunnan Province , to request reinforcements .
云南 省 , 到 要求 增援部队 .

姚兴二人前往云南楚雄府大竹子山去搬请救兵，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [keɪm] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ðɪ] [greɪn] [dɪˈlɪvəri] .
They also came to urge the grain delivery .
他们 还 来了 到 敦促 这 粮食 送货 .

顺便催粮前来。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][maɪˈself] [əˈgen] .
I'm going to go there myself again .
我是 去 到 去 那里 我 再次 .

我又要亲自走一遭，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['ju:n'hæn] ,
Upon arriving in Yunnan ,
之上 抵达 在 云南 ,

到了云南，

[ɪn'vaɪt] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv][laɪf] ,
Invite people from all walks of life ,
邀请 人们 从 全部 散步 的 生活 ,

约请各路人马，

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] [ɑ:n] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðæt] ['paʊəf(ə)] [kɪŋ] . . .
I am here on Mount Emei to confront that powerful king . . .
我 是 这里 在 山 峨眉 到 面对 那 强大的 国王 . . .

我在这峨嵋山要与那神力王、

[mju:dʒən] [wɪl] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
Mujan will fight to the death .
穆詹 将要 斗争 到 这 死亡 .

穆詹决一死战，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [vent] [maɪ]['æŋɡər] !
This is how I vent my anger !
这 是 如何 我 发泄 我的 愤怒 !

方出我胸中恶气！

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ɔ:l][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I entrust all the important matters concerning the mountain stronghold to you ,
我 委托 全部 这 重要的 事情 有关 这 山 据点 到 你 ,
[ˈbrʌðər] [mɑ:] , [ænd; ənd][ɑ:r ɪ: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] .
Brother Ma , and Ren Shan .
兄弟 马 , 和 任 山 .

我把山寨之上大事全托马贤弟你与任山二人照应，

[ˈɔ:rdər] [wu:] ['fæksɪŋ] ,
Order Wu Faxing ,
命令 吴 传真 ,

命吴法兴、

[wu:] - ,
Wu Faguang ,
吴 - ,

吴法广、

[wu:] - ,
Wu Fatong ,
吴 - ,

吴法通、

[wu:] - [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] [wɪl] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] .
Wu Fayuan and three others will assist you .
吴 - 和 三 其他的 将要 协助 你 .

吴法元四人助于你。

[aɪ][plæn][tu:; tə] [send] [jæn] [pɪŋ] [fɜ:rst] [tə'mɑ:roʊ] .
I plan to send Yang Ping first tomorrow .
我 计划 到 发送 杨 平 第一的 明天 .

我定于明日先派杨平、

[jaʊ] ['fɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Yao Xing and his companion stepped forward .
姚 邢 和 他的 伴侣 步 向前 .

姚兴二人走前站，

[aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .
I will lead my generals to meet the Qing camp for a while .
我 将要 带领 我的 将军们 到 见面 这 青 营 为了 一个 尽管 .

我要率领众将与大清营见一阵，

[ˈweðər] [ju:; jə] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] ,
Whether you win or lose ,
无论 你 赢 或者 失去 ,

或输或赢，

[aɪ] [wɪl] [set] [ə; ei] [nu:] [dɪ'pɑ:rtʃər] [deɪt] ['li:tər] .
I will set a new departure date later .
我 将要 放 一个 新的 离开 日期 之后 .

我再定行期。”

[ma:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tə'dei] .
My brother will lead his troops to fight him today .
我的 兄弟 将要 带领 他的 军队 到 斗争 他 今天 .

兄长今日就带人马和他开兵，

[maɪ] [roʊl] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
My role is to be the vanguard .
我的 角色 是 到 是 这 先锋 .

小弟作为前敌先锋就是了。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [kə'mænd] ['æərəʊs] . "
" Take one of my command arrows . "
" 拿 一 的 我的 命令 箭头 . "

“取我令箭一支，

[send] [jæŋ] [pɪŋ] ,
Send Yang Ping ,
发送 杨 平 ,

派杨平、

[jaʊ] [ˈfɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər]['ju:n'næn] [tu:; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] .
Yao Xing and his companion set off for Yunnan to expedite the grain supply .
姚 邢 和 他的 伴侣 放 离开 为了 云南 到 加快 这 粮食 供应 .

姚兴二人起身往云南前去催粮。”

[jæŋ] [pɪŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ænd; ænd] [left] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['men](ə)nd]
Yang Ping and the others received the order and left , which is not mentioned
杨 平 和 这 其他的 已收到 这 命令 和 左边 , 哪个 是 不是 提及
[ˈfɜ:rðər] .
further .
更远 .

杨平等领令起身去了不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [wu:] [ɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['mʌstəd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Meanwhile , Wu En had already mustered all his troops .

同时 , 吴恩有已经集结全部他的军队 .

且说那吴恩早就调齐了人马 ,

[brɪŋ] [ma:] ['dʒi:] ,
Bring Ma Jie ,

带来马杰 ,

[tʃɛn] [dʒɒŋ] ,
Chen Zhong ,

陈钟 ,

[ə; eɪ] ['mɑ:ti] [ænd; ənd] ['mɑ:ti] [prə'seɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,

一个强大的和强大的游行 ,

浩浩荡荡 ,

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [left] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
The large group of people left the North Pass .

这大的团体的人们左边这北经过 .

大队人马出了北山口 ,

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] - [rɪdʒ] ,
After passing Jietian Ridge ,

后通过 - 岭 ,

过了接天岭 ,

[tu:; tə] [ə; eɪ] [waɪd] , ['oʊpən] [speɪs] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
To a wide , open space beyond the mountain pass ,

到一个宽的 , 打开空间超过这山经过 ,

到山口以外空宽之所 ,

[ðə; ði] [ti:m] [hæz; həz] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [hoʊld] [ɪts] [graʊnd] .
The team has just managed to hold its ground .

这团队有只是管理到抓住它是地面 .

方才扎住队伍。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] ['kænənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋ]
All that could be heard was the deafening roar of cannons from the Qing

全部那可以听到曾是这震耳欲聋吼的的大炮从这青

[kæmp] .
camp .

营 .

只听大清营中火炮惊天 ,

[ðə; ði] ['z:rθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [z:rθ] .
The earthquake shook the mountains and the earth .

这地震摇晃这山脉和这地球 .

震的山摇地动。

[frʌm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] - [kæmp]
From General Namu's camp

从一般的 - 营

从那穆将军大营内 ,

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [fɔ:rs] [ðæt] [ɪˈmɜ:rdʒd] [ˈnʌmbərd] - , - .
The cavalry and infantry force that emerged numbered 15 , 000 .
这 骑兵 和 步兵 力量 那 出现 编号 - , - .

出来了马步军队有一万五千之众。

[mʊˈri:njoʊz] [poʊst] - -
Mourinho's post - Malmatian
穆里尼奥的 邮政 - -

穆帅的马后，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɪrləsneɪs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
That is the fearlessness in the face of the enemy ,
那 是 这 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ,

就是那临敌不惧、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈbreɪvəst] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ]
Ma Chenglong and Hu Zhongxiao , who were bravest in the army
马 成龙 和 胡 忠孝 , WHO 是 最勇敢的 在 这 军队

勇冠三军的马成龙和胡忠孝、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Li Qinglong and others .
李 青龙 和 其他的 .

李庆龙等人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [haʊ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə] [ɡri:n] [paɪn] [rɪdʒ] .
Now , let's talk about how Ma Chenglong set fire to Green Pine Ridge .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 马 成龙 放 火 到 绿色的 松树 岭 .

且说马成龙自火焚了青松岭，

[hi:; hi] [led] [ˈzu:] [ˈru:i] ,
He led Zhu Rui ,
他 引领 朱 瑞 ,

他带领朱瑞、

[dʒɪŋkɪŋ]
Jinqing
金庆

金青、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈhu:] [hwɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] ,
Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[ˈwæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [et][ɑ:l] .
Wang Jinlong et al .
王 金龙 等 al .

王金龙等，

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Returning to the main camp .
返回 到 这 主要的 营 .

回归大营。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[dʒʌst] [ðen] , [mʊˈri:njoʊ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [kə'mænd] .
Just then , Mourinho took over the command .
只是 然后 , 穆里尼奥 采取 超过 这 命令 .

正遇穆帅升帐，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Only then did he send someone to report back inside .
仅有的 然后 做过 他 发送 某人 到 报告 后退 里面 .

他这才叫人回禀进去。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ðə; ði][flæg] ['ɑ:fɪsər] [keɪm] [aʊt] .
Then the flag officer came out .
然后 这 旗帜 官 来了 出去 .

只见旗牌官出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['ɔ:rdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] . "
" The Marshal's order has been given . "
" 这 马歇尔的 命令 有 到过 给定 : "

“元帅令下，

" [ðeɪ] [tuʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [weɪt] [tu:; tə][gʊʊ][ɪn] . "
" They told you to wait to go in . "
" 他们 讲述 你 到 等待 到 去 在 : "

叫你等进去。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [went] [ɪn] .
Ma Chenglong went in .
马 成龙 去 在 .

马成龙进去，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Once inside the main tent ,
一次 里面 这 主要的 帐篷 ,

到了大帐之内，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] .
I pay my respects to the General .
我 支付 我的 尊重 到 这 一般的 。

参见了将军，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['reskjʊ:d] .
He recounted how he had been rescued .
他 叙述 如何 他 有 到过 获救 。

把被挽遇救之事说了一番，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˌrekə'mendɪd] [dʒɪn] ['kɪŋ] ,
He also recommended Jin Qing ,
他 还 受到推崇的 斤 青 ，

又保荐金青、

[ˈʒuː] [ænd; ənd][ˈruːɪ] .
Zhu and Rui .
朱 和 瑞 。

朱瑞二人。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz] [ə'wɔːrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][sɪksθ] - [greɪd] ['kæptɪn] .
General Mu was awarded the rank of sixth - grade captain .
一般的 亩 曾是 获奖 这 秩 的 第六 - 年级 队长 。

穆将军俱赏给六品千总之职。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [ə'wɔːrdɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] ['merɪt] .
Ma Chenglong and others were each awarded a major merit .
马 成龙 和 其他的 是 每个 获奖 一个 主要的 优点 。

马成龙等各记大功一次，

[ə'wɔːrdɪd] [tuː; tə] ['wæŋ] [jɪːʃɪ]
Awarded to Wang Yishi
获奖 到 王 义世

赏给王义士、

[ˈʒuː] [jɪːʃɪ] ,
Zhu Yishi ,
朱 义世 ，

朱义士、

[ˈhuː] [jɪːʃɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [θriː] [ˈteɪblz] .
Hou Yishi and his two companions had a banquet at three tables .
侯 义世 和 他的 二 同伴 有 一个 宴会 在 三 表格 。

侯义士三人三桌酒席。

[ˈevriwʌn] , [liːv] [ðə; ði] [tent] .
Everyone , leave the tent .
每个人 ， 离开 这 帐篷 。

大家下帐，

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Back in his own accounting room ,
后退 在 他的 自己的 会计 房间 ，

回到自己账房之内，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ，

开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [dɪ'spəːsɪŋ] .
They ate until the second watch of the night before dispersing .
他们 吃 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 前 分散 。

吃至二鼓方散。

[wen] [ai][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst][deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [tʊk] [roʊl][kɔ:l] .
General Mu gathered his troops and took roll call .
一般的 亩 聚集 他的 军队 和 采取 卷 称呼 .

穆将军调齐了队伍点名，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a scout came and reported :
突然 , 一个 侦察 来了 和 据报道 :

忽见流星探马来报说：

" [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [hæz; həz][ˈməʊbilaɪzd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə]
" The sorcerer Wu En from the mountains has mobilized a large army to
" 这 巫师 吴 恩 从 这 山脉 有 动员起来 一个 大的 军队 到
[kʌm] . "
come . "
来 . "

“山内妖道吴恩调动大兵前来，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] .
Not far from the North Pass .
不是 远的 从 这 北 经过 .

离北山口不远。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
This is to inform the General .
这 是 到 通知 这 一般的 .

特禀将军知道。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mʊˈri:njoʊ]
Upon hearing this , Mourinho
之上 听力 这 , 穆里尼奥

穆帅闻听，

[dʒʌst] [sɪˈlekt] - , - [ˈkæv(ə)lɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
Just select 15 , 000 cavalry and infantry .
只是 选择 - , - 骑兵 和 步兵 .

就点一万五千马步队，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [men] ,
Leading a group of generals and men ,
领导 一个 团体 的 将军们 和 男人 ,

带领一千众将人等，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [prəˈseɪ(ə)n] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] .
They arrived in a grand procession outside the camp .
他们 到达的 在 一个 盛大 游行 外部 这 营 .

浩浩荡荡的来至营外。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdi:mən] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Seeing that the demon had already arranged his troops ,
看到 那 这 恶魔 有 已经 安排 他的 军队 ,

见妖道早已把队伍摆齐，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑ:gwə][flæg] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A white Bagua flag fluttered in the air .
一个 白色的 八卦 旗帜 飘动 在 这 空气 .

当中一杆白八卦旗在空中飘摆。

[ðæt] ['saɪ, 'e'ser'aɪ][ˈdʒuːgeɪ] - [ɡwɑːŋ] [sæt] ['ʌpraɪt][ɑːŋ][ðə; ði] [fɔːr] - [wiːld] [kɑːrt] .
That Sai Zhuge Tiandai Guang sat upright on the four - wheeled cart .
那 赛 诸葛亮 - 光 卫星 直立 在 这 四 - 带轮子的 大车 .
那赛诸葛天代光端坐在四轮车上，

[ðoʊz] ['dʒenrəlz] [stʊd] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .
Those generals stood behind him .
那些 将军们 站立 在后面 他 .
身背后站立那些上将。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] ['fɪnɪft] ['riːdɪŋ] .
General Mu finished reading .
一般的 宙 完成的 阅读 .
穆将军看罢。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kʌm] ,
" **Come ,**
" 来 ,
“来，

[wɪtʃ] [wʌn][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][tuː; tə][ɡoʊ] ?
Which one are you waiting for to go ?
哪个 一 是 你 等待 为了 到 去 ?
你等哪个前去，

" [siːz] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] [fɔːr; fər][em 'iː] ! "
" **Seize the sorcerer for me !** "
" 抢占 这 巫师 为了 我 ! "
把妖人给我拿住？ "

[.oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [ə; eɪ][ˈmɑːrtər][wɪð; wɪθ] [stiːl] [ɪn'testɪnz] , [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Ouyang Shan , a martyr with steel intestines , came over from the side .
欧阳 山 , 一个 烈士 和 钢 肠子 , 来了 超过 从 这 边 .
旁边过来钢肠烈士欧阳善，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [wuː] [ɪn] .
They were to go and capture Wu En .
他们 是 到 去 和 捕获 吴 恩 .
要前去捉拿吴恩。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['keɪf(ə)] .
General Mu instructed him to be careful .
一般的 宙 指示 他 到 是 小心 .
穆将军吩咐他小心谨慎。

[.oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪ(ə)n] .
Ouyang Shan then swung his staff and jumped out of the formation .
欧阳 山 然后 摇摆 他的 职员 和 跳了起来 出去 的 这 形成 .
欧阳善这才摆棍跳出阵外，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ri'kwestɪd] [ðæt] [wuː] [ɪn] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They specifically requested that Wu En come to his death .
他们 具体来说 请求 那 吴 恩 来 到 他的 死亡 .
点名要吴恩前来送死。

[bɪ'saɪd] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] ['weɪstɪŋ] [ɡɑːd] [plʌm] [piːk] .
Beside it is the Great Wasting God Plum Peak .
旁 它 是 这 伟大的 浪费 上帝 李子 顶峰 .
旁有大耗神梅峰，

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] ,
A wooden stick ,
一个 木制的 戳 ,

一摆木棍，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Jump out of the front line ,
跳 出去 的 这 正面 线 ,

跳出阵前，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ,

两个人见面，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

各通了名姓。

[ʊoʹja:n] [ʃa:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“鼠辈，

[hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ?
Who do you think you are ?
WHO 做 你 思考 你 是 ?

你算什么东西，

[faɪt] [em 'i:] ?
Fight me ?
斗争 我 ?

与我动手？

" [aɪ][wɑ:nt][ðə; ði][hə'retɪk(ə)l] ['daʊɪst] [wu:] [ɪn] ! "
" I want the heretical Taoist Wu En ! "
" 我 想 这 异端 道教 吴 恩 ! "

我要的是妖道吴恩！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [em i 'aɪ] ['feŋ]
Upon hearing this , Mei Feng
之上 听力 这 , 梅 冯

梅峰一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ʊoʹja:n] [ʃa:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

“欧阳善，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][maɪ][hænd] .
You must defeat the stick in my hand .
你 必须 击败 这 戳 在 我的 手 .

你要赢了我手中之棍，

[wiː; wi][əd'maɪər][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
We admire you as a hero .
我们 钦佩 你 作为 一个 英雄 .

我方心服你是英雄，

[æɪt; ət][ðæt][taɪm] , [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ] .
At that time , the Eighth Route Army will definitely come to challenge you .
在 那 时间 , 这 第八 路线 军队 将要 确实 来 到 挑战 你 .

那时八路都会总定然前来和你较量。”

[ʊoʊ'jaːŋ] - [juːst] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] [straɪk] [ˌem i 'aɪ] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] ['weɪstɪŋ] [ɡɑːd] .
Ouyang Shanju used his staff to strike Mei Feng , the Great Wasting God .
欧阳 - 用过的 他的 职员 到 罢工 梅 冯 , 这 伟大的 浪费 上帝 .

欧阳善举棍照定大耗神梅峰就打，

[ˌem i 'aɪ] ['fɛŋ] [juːst] [ðə; ði] ['pɑːstʃər] [ʌv; əv] ['kreɪdlɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə] [straɪk] ['aʊtwərdz]
Mei Feng used the posture of cradling the moon in his arms to strike outwards
梅 冯 用过的 这 姿势 的 摇篮 这 月亮 在 他的 武器 到 罢工 向外
.
:
.

梅峰用棍怀中斜抱月的架势往外一磕。

[ʊoʊ'jaːŋ] [jænz] [stɑːf] [tek'ni:k] [tʃeɪndʒd] .
Ouyang Shan's staff technique changed .
欧阳 山的 职员 技术 已更改 .

欧阳善棍法一变，

[hɪt][ˌem i 'aɪ] ['fɛŋ] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Hit Mei Feng on the temple .
打 梅 冯 在 这 寺庙 .

往梅峰太阳穴上就打。

[ˌem i 'aɪ] ['fɛŋ] [dɑːdʒd] ['daʊnwərdz] .
Mei Feng dodged downwards .
梅 冯 躲避 向下 .

梅峰往下一闪身，

[dɑːdʒ] [ðə; ði] [stɪk] .
Dodge the stick .
躲闪 这 戳 .

躲过棍去。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['tʌmblɪd] [ænd; ənd] [liːpt] .
The two of them tumbled and leaped .
这 二 的 他们 翻滚 和 跳跃 .

二人上下翻飞，

[ðeɪ] [fʊːt] [fʊːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [raʊndz] .
They fought for seven or eight rounds .
他们 战斗 为了 七 或者 八 回合 .

战了有七八个照面，

[ʊoʊ'jaːŋ] [jɑːn; jæn] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Ouyang Shan struck with his staff .
欧阳 山 击 和 他的 职员 .

欧阳善猛一棍，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ˌem i 'aɪ] [fɛŋz] [stɪk] [ə'weɪ] .
They knocked Mei Feng's stick away .
他们 敲门 梅 冯的 戳 离开 .

把梅峰的棍给磕飞了。

[,ɛm i 'aɪ] ['fɛŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] .

Mei Feng jumped out of the circle .
梅 冯 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

梅峰跳出圈外，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [beɪs] .

They fled back to their base .
他们 逃亡 后退 到 他们的 根据 .

逃回本阵。

[ˈsʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wu:] [ɪn] .

Suddenly , someone jumped out from behind Wu En .
突然 , 某人 跳了起来 出去 从 在后面 吴 恩 .

只见吴恩背后蹿出一人，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]

Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] ['hedbænd] ,

Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

围着金抹额，

[tu:] ['drægənz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['treʒər]

Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ] ['mʌʃrəm] [li:f] [gri:ts] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

A mushroom leaf greets you at the entrance .
一个 蘑菇 叶子 问候 你 在 这 入口 .

迎门一朵菇叶，

['sweɪɪŋ] ['lɪstləsli] .

Swaying listlessly .
摇晃 百无聊赖地 .

颓颓的乱晃，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sli:vɪd] [sli:vz] ,

Wearing a white satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿白缎子箭袖袍，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [blu:] ['pi:əni] ['flaʊərz] ,

Embroidered with three blue peony flowers ,
绣花 和 三 蓝色的 牡丹 花朵 ,

上绣三蓝牡丹花，

[ə; eɪ] [saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .

A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - ['leər] ['dʒækɪt] ,

Single - layered jacket ,
单身的 - 分层 夹克 ,

单衬袄，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] ；
Thin - soled boots ；
薄的 - 已售出 靴子 ；

薄底靴子；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [læm] ['lɪvər] .
His face was like lamb liver .
他的 脸 曾是 喜欢 羊肉 肝 ；

面如羊肝，

[ˈdɑ:rkənəs] [wɪˈðɪn] [ˈdɑ:rkənəs]
Darkness within darkness
黑暗 之内 黑暗

黑中透暗，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道粗眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ，
A pair of big eyes ，
一个 一对 的 大的 眼睛 ；

一双大眼，

['klɪrli] [waɪt] ，
Clearly white ，
清楚地 白色的 ；

白分明，

[ˈspɑ:rkliŋ] [laɪt] ，
Sparkling light ，
闪闪发光 光 ；

烁烁的放光，

['laɪənz] [noʊz]
Lion's nose
狮子的 鼻子

狮子鼻，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['kærəktərz] -
The four characters Fanghaikou
这 四 人物 -

四字方海口，

[tu:] [tʌfts] [ʌv; əv] [blæk] [her] ；
Two tufts of black hair ；
二 簇绒 的 黑色的 头发 ；

两绺黑耳毫；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [mɪkst] ['aɪərn][rɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ，
Holding a mixed iron rod in his hand ，
保持 一个 混合 铁 杆 在 他的 手 ；

手中擎一条混铁棍，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [fɔ:r; fər] [oʊˈjɑ:ŋ] [ˈʃɑ:n; ʃæn] .
They came straight for Ouyang Shan .
他们 来了 直的 为了 欧阳 山 ；

直扑欧阳善而来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呔！

['dʒuːniəs]

Juniors

青少年

小辈，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈtʃen] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈmuːvɪŋ] [ˈiːg(ə)] , [ɪz] ?

Do you know how powerful Chen Zhong , the Mountain - Moving Eagle , is ?

做 你 知道 如何 强大的 陈 钟 ， 这 山 - 移动 鹰 ， 是 ？

你认识搬山雕陈忠的厉害么？ ”

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][hɪt][hɪm; ɪm] .

They swung the stick and hit him .

他们 摇摆 这 戳 和 打 他 ：

抡棍就打。

[.oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːrwərd] ,

Ouyang Shan took a step forward ,

欧阳 山 采取 一个 步 向前 ，

欧阳善一个箭步，

[ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [stɪks] .

They met him with sticks .

他们 遇见 他 和 棍子 。

用棍相迎。

[ˈtʃen] [dʒɒŋ] [juːst] [æŋ; əŋ][ˈaɪərn][raːd] .

Chen Zhong used an iron rod .

陈 钟 用过的 一个 铁 杆 。

那陈忠使一条铁棍，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [pəˈzesɪŋ] [ɪˈmens] [streŋθ]

Naturally possessing immense strength

自然 拥有 巨大 力量

天生的力大无穷，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [stɑːf] [tekˈniːks]

Proficient in staff techniques

精通 在 职员 技术

棍法精通，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] ,

After a few exchanges ,

后 一个 很少 交易所 ，

战了几个照面，

[ðeɪ] [kɪld] [.oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .

They killed Ouyang Shan until he was covered in sweat .

他们 被杀 欧阳 山 直到 他 曾是 涵盖 在 汗 。

把欧阳善杀得浑身是汗，

[maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][səˈlaɪvə] .

My body is throbbing with saliva .

我的 身体 是 悸动 和 唾液 。

遍体生津，

[.oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [tiːm] .

Ouyang Shan was defeated and returned to his own team .

欧阳 山 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 团队 。

欧阳善败回本队。

[ˈjæn'djŋ] [mɑ:] -
Shandong Ma Taoling
山东 马 -

山东马讨令，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [fɜ:rst][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] .
They arrived first at the front lines of the two armies .
他们 到达的 第一的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

当先来到两军阵前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , ['ɡoʊldən] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,
With a swing of his large , golden - threaded sword ,
和 一个 摇摆 的 他的 大的 , 金的 - 螺纹 剑 ,

大环金丝宝刀一摆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[ɡoʊ] [bæk] [ɪ'mi:diətli] .
Go back immediately .
去 后退 立即地 .

你急速回去，

" [tel] [wu:] [ɪn] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] ! "
" Tell Wu En to come out and face his death ! "
" 告诉 吴 恩 到 来 出去 和 脸 他的 死亡 ! "

叫那吴恩出来受死！ "

[ˈtʃen] [dʒɒŋ] [dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
Chen Zhong did not answer .
陈 钟 做过 不是 回答 .

陈忠并不答言，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They swung the stick and started hitting .
他们 摇摆 这 戳 和 开始 击中 .

抡棍就打，

[mɑ:] [tʃen]bŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['treʒərd] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong met him with his treasured sword .
马 成龙 遇见 他 和 他的 珍藏 剑 .

马成龙用宝刀相迎。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] .
The two walked around for a few rounds .
这 二 步行 大约 为了 一个 很少 回合 .

两个人走了几个回合，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] .
There was no distinction between superior and inferior .
那里 曾是 不 区别 之间 优越的 和 下 .

未分上下。

[ˈtʃen] [dʒɒŋ] ['hɜ:rɪdli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
Chen Zhong hurriedly swung his stick .
陈 钟 匆匆 摇摆 他的 戳 .

陈忠急摆棍，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][mɑː] [tʃɛŋz] [ˈdræɡən] [hed] [strʌk] [daʊn] .
Zhao **Ma** **Cheng's** **dragon** **head** **struck** **down** .
赵 马 程的 龙 头 击 向下 .

照马成龙头顶打来。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ['kʊdnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Ma **Chenglong** **couldn't** **dodge** **in** **time** .
马 成龙 不能 躲闪 在 时间 .

马成龙躲闪不及，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第112/175页

[ju:z] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [θrʌst] [ʌpwərdz] .
Use the precious sword to thrust upwards .
使用 这 宝贵的 剑 到 推力 向上 .

用宝刀往上相冲。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .

只听得一声响亮，

[ðə; ði][ˈaɪərn][rɑ:d] ['fætərd] ['ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] .
The iron rod shattered into two pieces .
这 铁 杆 破碎 进入 二 件 .

那条铁棍挥为两段，

[ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Chen Zhong was so frightened that he turned around and ran away .
陈 钟 曾是 所以 害怕 那 他 转向 大约 和 跑 离开 .

陈忠吓得回头就跑。

[wu:] [ɛŋki] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:mi] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [bræntʃ] , [rʌʃt]
Wu Enqi , the commander of the Eighth Route Army Metropolitan Branch , rushed
吴 恩奇 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 大都会 分支 , 匆忙
[ʌpwərdz] .
upwards .
向上 .

八路都会总吴恩气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests] ,
" **Distinguished guests ,**
" 杰出的 客人 ,

“众位会总，

[hu:] ['kæptʃəd] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪn][ðə; ði][pæst] ?
Who captured Ma Chenglong in the past ?
WHO 捕获 马 成龙 在 这 过去的 ?

哪个过去将马成龙拿住，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [li:vz] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
I will reward the leaves with three thousand taels of gold .
我 将要 报酬 这 树叶 和 三 千 两 的 金子 .

我赏叶子黄金三千两，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['taɪt(ə)][ʌv; əv] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk] . "
He was granted the official title of " King of the Same Rank . "
他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 " 国王 的 这 相同的 秩 . "

官封一字并肩王。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [[aʊt] [frʌm; frəm][mɑː][ˈdʒiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [red] [bɪrd] :
All that was heard was a shout from Ma Jie with the red beard :
全部 那 曾是 听到 曾是 一个 喊 从 马 杰 和 这 红色的 胡须 :
只听红胡子马杰一声喊嚷说:

" [tʃermən] ,
Chairman ,
" 主席 ,
“会总,

" [aɪl] [gʊv] [get] [hɪm; ɪm] ! "
I'll go get him ! "
" 患病的 去 得到 他 ! "
待我前去拿他! ”

- [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔːr'meɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Lajin ran out of the formation with his sword on his back .
- 跑 出去 的 这 形成 和 他的 剑 在 他的 后退 :
拉金背刀跑出阵外,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Approaching Ma Chenglong ,
接近 马 成龙 ,
来至马成龙近前,

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :
高声喊嚷说:

" [kʌm] ,
Come ,
" 来 ,
“来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来,

[kʌm] !
Come !
来 !
来!

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] !
I'll fight you three hundred rounds !
患病的 斗争 你 三 百 回合 !
我与你较量三百合! ”

[wen] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑː][ˈdʒiː] , [hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
When Ma Chenglong saw that it was Ma Jie , he immediately realized it was
什么时候 马 成龙 锯 那 它 曾是 马 杰 , 他 立即地 已实现 它 曾是
[mɑː][ˈdʒiː] .
Ma Jie .
马 杰 .

马成龙一瞧是马杰,
[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ,
Knowing that he was a member of the Qing army ,
会心 那 他 曾是 一个 成员 的 这 青 军队 ,
知道他是大清营中之人,

[hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
He infiltrated the camp of the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth
他 渗透 这 营 的 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪətɪ] .
Society .
社会 .

在天地会八卦教贼人营中卧底。

[æz; əz][aɪ 'tiː] [druː] [nɪr] ,
As it drew near ,
作为 它 画 靠近 ,

及至临近,

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Ma Chenglong said in a low voice :
马 成龙 说 在 一个 低的 嗓音 :

马成龙低声说道:

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来此何干? ”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说:

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] ['haɪli] [kɔːnfɪ'den(ə)l] ['mætər] : "
" I've come specifically to report a highly confidential matter : "
" 我已经 来 具体来说 到 报告 一个 高度 机密的 事情 : "

“我特意前来报机密大事:

[wuː] [ɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['juːn'neɪn][tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] .
Wu En wanted to go to Yunnan to mobilize troops .
吴 恩 通缉 到 去 到 云南 到 动员 军队 .

吴恩他想要上云南调兵,

[aɪm] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I'm scheduled to leave tomorrow .
我是 已安排 到 离开 明天 .

定于明日起身。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
Go back to camp and report to the commander - in - chief .
去 后退 到 营 和 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

你回营禀大帅知道,

[send] [ə; eɪ] [fruːd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] .
Send a shrewd and capable person .
发送 一个 精明 和 有能力的 人 .

派精明强干之人,

[weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Wait outside the south pass of Mount Emei to capture him .
等待 外部 这 南 经过 的 山 峨眉 到 捕获 他 .

在峨嵋山正南山口以外等候拿他。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is a once - in - a - lifetime opportunity .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 .

此乃万年不遇之机会,

[dəʊnt] [mɪs] [aɪ 'ti:] !
Don't miss it !
不 错过 它 ！

千万不可错过！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong nodded and said :
马 成龙 点头 和 说 :

马成龙点头说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [feɪn] [ə; eɪ] [θri:] - [wei] ['bæt(ə)] . "
" You and I feign a three - way battle . "
" 你 和 我 假装 一个 三 - 方式 战斗 . "

“你我假战三合。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人说话，

[wu:] [ɪn] ['kudnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
Wu En couldn't hear it .
吴 恩 不能 听到 它 .

那吴恩不能听见，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] .
They were far from the group .
他们 是 远的 从 这 团体 .

相离队伍甚远。

[ðə; ði] [tu:] [men] [i:tʃ] ['brændɪft] [ðer; ðər] ['weɪpənz] .
The two men each brandished their weapons .
这 二 男人 每个 挥舞 他们的 武器 .

二人各摆兵刃，

[feɪnd] [θri:] - [wei] ['bæt(ə)]
Feigned three - way battle
假装 三 - 方式 战斗

假战三合，

[mɑ:][dʒi:][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m] .
Ma Jie was defeated and returned to his own team .
马 杰 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 团队 .

马杰败回本队。

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ:z] [ˌmetrə'pɔ:lɪtən] ['hedkwɔ:rtərz] , ['ʃaʊtɪd]
Wu En , the head of the Eighth Route Army's metropolitan headquarters , shouted
吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队的 大都会 总部 , 喊叫

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fɔ:r] - [wi:ld] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] :
from his four - wheeled vehicle :
从 他的 四 - 带轮子的 车辆 :

八路都会总吴恩在四轮车上一声喊嚷说：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] . . . "
" Ma Chenglong , you scoundrel . . . "
" 马 成龙 , 你 恶棍 . . . "

“马成龙匹夫，

[ju:v] [gɔ:n] [tu:] [fɑ:r] !
You've gone too far !
你已经 已消失 也 远的 ！

欺我太甚！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jɔː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] ！
I've come to fight you to the death !
我已经 来 到 斗争 你 到 这 死亡 ！

我来与你决一死战！ ”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 。

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [eɪt]
Chapter Twenty - Eight
章 二十 - 八

第二十八回

[mɑː][ˈdʒiː][frʌm; frəm] - [bɔːst] [hɪz; ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd][wuː] [ɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər][ɪn] [zɪŋlɒŋ]
Ma Jie from Beishankou lost his plane and Wu En was in danger in Xinglong
马 杰 从 丢失的 他的 飞机 和 吴 恩 曾是 在 危险 在 兴隆
[taʊn] .
Town .
镇 。

北山口马杰泄机 兴隆镇吴恩遇险

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 。

歌曰：

[dəʊnt] [let] [ˈwʌrɪs] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 。

无事莫生愁，

[laɪk] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈbʌblz] ,
Like floating bubbles ,
喜欢 漂浮的 气泡 ，

似浮泡，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːrt] .
If it is a wart .
如果 它 是 一个 疣 。

若赘疣。

[huː] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][læɡ][bɪˈhaɪnd] [ˈʌðər] ?
Who in the organization would be willing to lag behind others ?
WHO 在 这 组织 会 是 愿意的 到 落后 在后面 其他的 ？

机关谁肯居人后？

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)] [wɪl] [biː; bi] [æskt] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
Those who are capable will be asked for more .
那些 WHO 是 有能力的 将要 是 问 为了 更多的 。

能者多求，

[waɪz] [men] [ɑːr; ər] [rɪˈsɔːrsf(ə)] .
Wise men are resourceful .
明智的 男人 是 足智多谋 。

智者多谋，

[ɔːl] [deɪ] [bːŋ] , [hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜːr; wəɹ] ['fɜːroʊd] .
All day long , his brows were furrowed .
全部 天 长的 , 他的 眉毛 是 沟壑 .
终朝只见眉儿皱。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,
Turn around quickly ,
转动 大约 迅速地 ,
急回头，

[taɪm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Time is limited .
时间 是 有限的 .
光阴有限，

[let] [juː'es][nɑːt] [weɪst] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəʊ] .
Let us not waste the beauty of Yangzhou .
让 我们 不是 浪费 这 美丽 的 扬州 .
莫负好扬州。

[wuː] [ɪn] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , ['redi] [tuː; tə] [fɑːt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Wu En brandished his sword , ready to fight Ma Chenglong .
吴 恩 挥舞 他的 剑 , 准备好 到 斗争 马 成龙 .
吴恩摆宝剑要与马成龙动手，

[ðen] [wuː] ['fæksɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒɛn] [daɪ'æn][etʃ ju'aɪ] , [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Wu Faxing , the head of the Zhen Dian Hui , turned around and said :
然后 吴 传真 , 这 头 的 这 真 迪安 惠 , 转向 大约 和 说 :
只见身后转过镇殿会总吴法兴说：

" [dəʊnt] [rʌʃ] [θɪŋz] . "
" Don't rush things . "
" 不 匆忙 事物 . "
“都会总不要着急，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [rɪ'tri:t] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
You and I retreat to the main force .
你 和 我 撤退 到 这 主要的 力量 .
你我撤回大队，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ'tiː] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .
慢慢商议。”

[wuː] [derd] [nɑːt] ['tʃælɪndʒ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Wu Enben dared not challenge Ma Chenglong .
吴 恩本 敢于 不是 挑战 马 成龙 .
吴恩本不敢与马成龙较量，

[ˈhiːdɪŋ] [wuː] - [əd'vaɪs] ,
Heeding Wu Faxing's advice ,
听从 吴 - 建议 ,
听吴法兴一劝，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He then ordered the troops to withdraw .
他 然后 订购 这 军队 到 提取 .
他就吩咐撤队。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] .
But then a gong sounded .
但 然后 一个 锣 听起来 .
但听一棒锣声，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:mi] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪ'maɪ] [pæs] .
The entire army retreated into the Emei Pass .
这 全部的 军队 撤退 进入 这 峨眉 经过 .

全军大队退进峨嵋山口。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] , [ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [drʌm] .
General Mu returned to camp , beating the victory drum .
一般的 亩 返回 到 营 , 殴打 这 胜利 鼓 .

这边穆将军掌得胜鼓回营，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [əˈwɔ:rdɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈmerɪt] .
Ma Chenglong is hereby awarded a major merit .
马 成龙 是 特此 获奖 一个 主要的 优点 .

记马成龙大功一次。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong approached the general .
马 成龙 接近 这 一般的 .

马成龙来至将军面前，

[pli:z] [dɪs'mɪs] [jɔ:; jər] [əˈtendənts] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please dismiss your attendants , General .
请 解雇 你的 服务员 , 一般的 .

求将军屏退左右，

[aɪ][hæv; həv] [ˌkɑ:nfɪ'den(ə)l] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
I have confidential information to report .
我 有 机密的 信息 到 报告 .

有机密事告禀。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .
The general dismissed his attendants .
这 一般的 解雇 他的 服务员 .

将军退下左右之人，

[ðeɪ] [æskt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
They asked Ma Chenglong what he had to say .
他们 问 马 成龙 什么 他 有 到 说 .

问马成龙有何话讲。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] . . .
Ma Chenglong said that just now , in front of the two armies . . .
马 成龙 说 那 只是 现在 , 在 正面 的 这 二 军队 . . .

马成龙说适才在两军前，

[mɑ:][dʒi:z] [li:k] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n]
Ma Jie's leak of information
马 杰的 泄露 的 信息

马杰泄机之事，

[wu:] [ɪn] [ˈwɒnts] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˈju:n'hæn][tu:; tə] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [,rɪˌɪn'fɔ:smənts] .
Wu En wants to go to Yunnan to call for reinforcements .
吴 恩 想要 到 去 到 云南 到 称呼 为了 增援部队 .

“吴恩要上云南调救兵，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkwɪkli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [men] .
The general quickly dispatched his men .
这 一般的 迅速地 已派出 他的 男人 .

将军急速派下人去，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] - .
They lay in ambush outside Nanshankou .
他们 躺 在 伏击 外部 - .

在南山口外埋伏，

[tuː; tə] ['kæptʃər] ['siːkrətli] ,
To capture secretly ,
到 捕获 偷偷 ,

暗地捉拿，

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['kænɑːt] [biː; bi] [mɪst] .
This opportunity cannot be missed .
这 机会 不能 是 错过 .

此机不可失误，

[fɪərɪŋ] [ðei] [maɪt] [brɪŋ] [ɪn] [truːps] ,
Fearing they might bring in troops ,
恐惧 他们 可能 带来 在 军队 ,

恐其调来人马，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
Cut off their escape route .
切 离开 他们的 逃脱 路线 .

截其去路。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

将军说：

" [nuː] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[pliːz] , [ˈzuː] -
Please , Zhu Tianfei :
请 , 朱 -

请朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['entəd] [ðə; ðɪ] [tent] .
Wang Tianchong and his two companions entered the tent .
王 - 和 他的 二 同伴 进入 这 帐篷 .

王天宠三人进帐。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] .
The three arrived at the main tent .
这 三 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

三人来至大帐，

[siː] [juː; jʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
See you , General .
看 你 , 一般的 .

参见将军。

[ðə; ðɪ][ˈoʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

“ [pli:z] [sit] [daʊn] , [θri:] [ˈraɪtʃəs] [men] . ”
“ Please sit down , three righteous men . ”
“ 请 坐 向下 , 三 正义 男人 . ”

“三位义士请坐。

[ðɪs] [kəˈmændər] [wɪl] [li:d] [ə; ei][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [səˈpres] [ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] .
This commander will lead a large army to suppress the rebels .
这 指挥官 将要 带领 一个 大的 军队 到 压制 这 叛军 .

本帅统带大兵征剿叛逆，

[təˈdeɪ] , [wu:] [ˈendʒu:] [gɑ:rdz] [məʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Today , Wu Enju guards Mount Emei .
今天 , 吴 恩珠 守卫 山 峨眉 .

今有吴恩聚守峨嵋山，

[tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðɪs] [ˈməʊnt(ə)n]
To conquer this mountain
到 征服 这 山

要攻破此山，

[aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [əˈkɑ:mplɪft] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
It is not something that can be accomplished overnight .
它 是 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

非一朝一夕之工。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [gɑ:d] [ˈblesɪd; blest][ðem; ðəm] .
Fortunately , God blessed them .
幸运的是 , 上帝 蒙福 他们 .

幸上天垂佑，

[ma:][ˈdʒi:] [li:kt] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Ma Jie leaked the information .
马 杰 泄露 这 信息 .

马杰泄机，

[rɪˈpɔ:rts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [wu:] - [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [goʊ][tu:; tə][ˈju:nˈæn][tu:; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] .
Reports indicate that Wu Enming will personally go to Yunnan to mobilize troops .
报告 表明 那 吴 - 将要 亲自 去 到 云南 到 动员 军队 .

报道吴恩明日亲身上云南调兵，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] [ʌv; əv] [məʊnt] [ɪˈmaɪ] .
It must pass through the South Pass of Mount Emei .
它 必须 经过 通过 这 南 经过 的 山 峨眉 .

必出峨嵋山的南山口。

[aɪ] [sent] [ma:] - [əˈloʊn] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I sent Ma Mengtai alone to capture him .
我 发送 马 - 独自的 到 捕获 他 .

我派马梦太一人前去捉拿于他，

[wi:; wi] [ˈɜ:rnɪstli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [θri:] [ˈraɪtʃəs] [men] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [əˈsɪst] [ju: ˈes] .
We earnestly request the three righteous men to go and assist us .
我们 切实 要求 这 三 正义 男人 到 去 和 协助 我们 .

恳烦三位义士前去相助，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The three of them said in unison :
这 三 的 他们 说 在 齐声 :

三人齐说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoo] ! "

" **We are willing to go !** "

" 我们 是 愿意的 到 去 ！ "

“我等愿往！ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː] - [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tent] .

The general then ordered Ma Mengtai to enter the tent .

这 一般的 然后 订购 马 - 到 进入 这 帐篷 。

将军又吩咐传马梦太进帐。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ；

不多时，

[mɑː] - ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .

Ma Mengtai entered the main tent .

马 - 进入 这 主要的 帐篷 。

马梦太进了大帐，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

I pay my respects to the General .

我 支付 我的 尊重 到 这 一般的 。

叩见将军。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌktɪd] [mɑː] - :

The general instructed Ma Mengtai :

这 一般的 指示 马 - ：

将军吩咐马梦太：

" [stænd] [ʌp] ,

" **stand up ,**

" 站立 向上 ；

“起来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] [hɪr] .

I have a command arrow here .

我 有 一个 命令 箭 这里 。

我这里有令箭一支，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wuː] [ɪn]

Tomorrow I will send you to the southern pass of Mount Emei to capture Wu En

明天 我 将要 发送 你 到 这 南部 经过 的 山 峨眉 到 捕获 吴 恩

。

：

。

明日派你至峨嵋山南山口外捉拿吴恩，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] !

There must be no mistakes !

那里 必须 是 不 错误 ！

千万不可有误！

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [kɔːt]

If the thief is caught

如果 这 贼 是 捕捉

如将贼人拿住，

[juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dʒɑːb] .

You've done a great job .

你已经 完毕 一个 伟大的 工作 。

算你大功，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][prə'moʊʃ(ə)n] .
I will definitely recommend you for a promotion .
我 将要 确实 推荐 你 为了 一个 晋升 .
我必保举你越级高升。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][let] [ðə; ði] [θiːf] [goʊ] . . .
If you want to let the thief go . . .
如果 你 想 到 让 这 贼 去 . . .
如要放走贼人，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] !
I will definitely punish him according to military law !
我 将要 确实 惩治 他 根据 到 军队 法律 !
我定要按军法治罪！ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [pliːz] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [send] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [men] [tuː; tə] [help] . "
" Please , General , send a few more men to help . "
" 请 , 一般的 , 发送 一个 很少 更多的 男人 到 帮助 . "
“求将军多派几人帮助。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" [aɪ] ['trʌb(ə)] [ðiːz] [θriː] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I trouble these three righteous men to accompany you . "
" 我 麻烦 这些 三 正义 男人 到 陪伴 你 . "
“就烦这三位义士同你前往。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ˌʌndər'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
After leaving the main tent ,
后 离开 这 主要的 帐篷 ,
下了大帐，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - ,
With Wang Tianchong ,
和 王 - ,
与王天宠、

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hʉwɑːtɑɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] .
Hou Huatai and his two companions returned to their accounting room .
侯 华泰 和 他的 二 同伴 返回 到 他们的 会计 房间 .
侯化泰三人回至自己账房，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] ,
Drinking together ,
喝 一起 ,

在一处吃酒，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈstrætədʒɪz]
Discussing strategies
讨论 策略

商议计策，

[ˈrest] [wel] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪt fɔ:l] .
Rest well until nightfall .
休息 出色地 直到 黄昏 .

至天晚安歇。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [səˈvɪliən] [kloʊðz] :
The four men changed into civilian clothes :
这 四 男人 已更改 进入 平民 衣服 :

四人更换便衣：

[i:tʃ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 .

各带随身的兵刃，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

出了大营，

[ðer] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdi:tʊr] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [du:] [saʊθ] .
They took a detour and headed due south .
他们 采取 一个 車輛改道 和 标题 到期的 南 .

绕道扑奔正南。

[tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][lənd] [flaɪt] ,
To perform the art of land flight ,
到 履行 这 艺术 的 土地 航班 ,

施展陆地飞腾之术，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [west] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
Heaven has a time when the west is at peace .
天堂 有 一个 时间 什么时候 这 西方 是 在 和平 .

天有平西之时，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] - ,
Arriving outside Nanshankou ,
抵达 外部 - ,

来至南山口外，

[ɪts] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:ˈes] .
It's at the foot of the mountain ridge in front of us .
它是 在 这 脚 的 这 山 岭 在 正面 的 我们 .

就是前面一座山岭之下，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] [stəʊd] [ˈweɪtɪŋ] .
The four heroes stood waiting .
这 四 英雄 站立 等待 .

四位英雄站着等候。

[lʊk] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Look , the red sun is about to set in the west .
看 , 这 红色的 太阳 是 关于 到 放 在 这 西方 .
看看一轮红日将要西沉,

[ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [wuː] [ɪn] [dɪd] [nɔːt] [əˈraɪv] .
The sorcerer Wu En did not arrive .
这 巫师 吴 恩 做过 不是 到达 .

不见妖道吴恩到来。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] .
The four people were in a hurry .
这 四 人们 是 在 一个 匆忙 .

四个人正在着急，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
After waiting for more than an hour ,
后 等待 为了 更多的 比 一个 小时 ,
又等了有一个多时辰，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [dʌsk] .
It was already past dusk .
它 曾是 已经 过去的 黄昏 .

天已至黄昏之后。

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [maɪ] [θriː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] , "
" My three elder brothers , "
" 我的 三 长老 兄弟 , "

“三位兄长，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðə; ði] [ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkænaːt] [kʌm] .
In my opinion , the evil Taoist priest cannot come .
在 我的 观点 , 这 邪恶的 道教 牧师 不能 来 .
据我看妖道不能来了。

[wen] [θɪŋz] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When things reach this point . . .
什么时候 事物 抵达 这 观点 . . .

天到这般时候，

[ˈʃʊdənt] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ?
Shouldn't we find a place to stay ?
不应该 我们 寻找 一个 地方 到 停留 ?

你我还不找个住处，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ?
When will we wait ?
什么时候 将要 我们 等待 ?

等待何时？

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [iːt] [ˈdɪnər] .
He didn't even eat dinner .
他 没有 甚至 吃 晚餐 .

连晚饭也未曾用。”

[ˈwæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[noʊ] .
No .
不 :

“不可。

[wiː; wi][mʌst; məst] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
We must leave this place .
我们 必须 离开 这 地方 :

你我就要离开此处，

[ɪf] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [kʌmz] ,
If the evil Taoist priest comes ,
如果 这 邪恶的 道教 牧师 来 ,

倘若妖道前来，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [juː ˈes][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] ?
Wouldn't that cause us to make things worse ?
不会 那 原因 我们 到 制作 事物 更糟 ?

你我岂不误事！ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ə; eɪ][dɑːrk] [ˈʃædʊ] [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈhɪlsaɪd] .
A dark shadow was seen on the western hillside .
一个 黑暗的 阴影 曾是 已见 在 这 西 山坡 :

见西山坡上有一条黑影，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [tʃeɪs] .
The four of them gave chase .
这 四 的 他们 给予 追赶 :

四人急追过去，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 :

并不见一人。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ˈbrʊkən] !
" broken !
" 破碎的 ！

“坏了！

[pərˈhæps] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [leɪt] .
Perhaps we are too late .
也许 我们 是 也 晚的 :

许咱们是来晚啦，

[ɪts] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [wuː] [ɪn] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It's uncertain whether the sorcerer Wu En will leave the mountain early this morning .
它是 不确定 无论 这 巫师 吴 恩 将要 离开 这 山 早期的 这 早晨 :

妖道吴恩一早出山过去也未可定。

[wiː; wi] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
We don't need to wait here .
我们 不 需要 到 等待 这里 .

你我不必在此等候，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

走吧！ ”

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The three people were helpless .
这 三 人们 是 无助 .

三个人无奈，

[ˈfɑːləʊ] [maː] - [duː] [saʊθ] .
Follow Ma Mengtai due south .
跟随 马 - 到期的 南 .

跟马梦太往正南。

[ˈæftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
After crossing the mountain ridge ,
后 过境 这 山 岭 ,

过了山梁，

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [θri:] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
They walked about three or four miles .
他们 步行 关于 三 或者 四 英里 .

走了有三四里之遥，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [əˈhed] .
It was dark ahead .
它 曾是 黑暗的 前方 .

前面黑暗暗、

[ðə; ði] [fɑːg] ['raɪzɪz][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [taʊn] , [ænd; ənd] [[ɑːp] .
The fog rises over a village , town , and shop .
这 多雾路段 上升 超过 一个 村庄 , 镇 , 和 店铺 .

雾潮潮一座村庄镇店。

[ˈwæŋ] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :
王 - 问 :

王天宠问道：

[ˈbrʌðər] [ˈʒuː] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱大哥，

[juːv] [bɪn] [ɪn][ˈjuːnˈhæn][ænd; ənd][ˈ^weiˈdʒuː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
You've been in Yunnan and Guizhou for a long time .
你已经 到过 在 云南 和 贵州 为了 一个 长的 时间 .

你久在云贵、

[ˈsiːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川，

[wʌt] [laɪz] [əˈhed] ?
What lies ahead ?
什么 谎言 前方 ?

这前边是什么所在，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ə'hed] [ɪz] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] . "
" Ahead is Xinglong Town . "
" 前方 是 兴隆 镇 . "

“前边是兴隆镇，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə]['ju:n'hæn] .
This is the main road to Yunnan .
这 是 这 主要的 路 到 云南 .

乃是上云南的大路。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ɔ:l'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][bəʊθ] ['flæɡʃɪp] ['stɔrz] ,
There are both flagship stores ,
那里 是 两个都 旗舰 商店 ,

既有镇店，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ɪn] .
There must be an inn .
那里 必须 是 一个 客栈 .

必有客店，

[lets] [goʊ][græb][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's go grab a drink .
我们来吧 去 抓住 一个 喝 .

你我前去吃杯酒吧。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The four of them chatted and laughed .
这 四 的 他们 聊天 和 笑了 .

四个人谈谈笑笑，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['vɪlɪdʒ] .
We have arrived at the entrance of the north village .
我们 有 到达的 在 这 入口 的 这 北 村庄 .

已至北村口，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɑ:ps] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
Seeing that all the shops on both sides were closed .
看到 那 全部 这 商店 在 两个都 侧面 是 关闭 .

见两旁铺户俱皆关门，

['oʊnlɪ][ə; eɪ] ['ləntərn] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
Only a lantern was visible hanging on the east side of the road .
仅有的 一个 灯笼 曾是 可见的 绞刑 在 这 东方 边 的 这 路 .

惟见眼前路东挂着一个灯笼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .

There are words on it .
那里 是 字 在 它 :

上面有字，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] " [si:zən(ə)] [smɔ:l] ['seɪlz] . "

It reads " Seasonal small sales . "
它 阅读 " 季节性 小的 销售量 :

写的是“应时小卖，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)] , [hoʊm] - [kʊkt] [mi:l] .

A simple , home - cooked meal .
一个 简单的 , 家 - 煮熟 一顿饭 :

家常便饭。”

[ə; eɪ] [waɪn] [flæg][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] .

A wine flag was hanging .
一个 葡萄酒 旗帜 曾是 绞刑 :

挂着酒旗。

[fɔ:r] ['pi:p(ə)] [ə'raɪvd] [nɪr'baɪ] .

Four people arrived nearby .
四 人们 到达的 附近 :

四个人来至临近，

[lɪft] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] ,

Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

掀起帘栊，

[wi;; wi] ['entərd] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

We entered the hotel .
我们 进入 这 酒店 :

进了酒店。

[ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] ,

Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['kæbɪnət] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . .

But just as I saw the cabinet to the south . . .
但 只是 作为 我 锯 这 内阁 到 这 南 . . .

但刚见南边是柜，

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

The stove is to the north .
这 火炉 是 到 这 北 :

北边是灶，

[ə; eɪ]['dræɡən] [rʌnz] ['i:stwərd] .

A dragon runs eastward .
一个 龙 跑步 向东 :

往东一条龙儿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [teɪblz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .

There are tables on both sides .
那里 是 表格 在 两个都 侧面 :

两旁都有桌子。

[ə; eɪ] ['seprət] [ru:m] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .

A separate room was set up in the back hall .
一个 分离 房间 曾是 放 向上 在 这 后退 大厅 :

靠后堂单打出一间房子来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [paːˈtɪʃənz] .
There are also partitions .
那里 是 还 分区 .

也有隔扇，

[wɪð; wɪθ] ['kɜːtənz] ['hæŋɪŋ] ,
With curtains hanging ,
和 窗帘 绞刑 ,

挂着帘子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] .
It's a private room .
它是 一个 私人的 房间 .

是个雅座。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['hɪrəʊz] [æskt] :
The four heroes asked :
这 四 英雄 问 :

四位英雄问：

" [duːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[ɪz] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['praɪvət] [ruːm] ?
Is anyone in the private room ?
是 任何人 在 这 私人的 房间 ?

雅座有人没人？ ”

[gwoʊ][ˈmaɪ] [sed] :
Guo Mai said :
郭 麦 说 :

过卖说：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] . "
" **There is someone .** "
" 那里 是 某人 . "

“有人。

" [juː; jʊ] [fɔːr] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" **You four stay outside .** "
" 你 四 停留 外部 . "

你们四位在外面吧。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The four people sat down .
这 四 人们 卫星 向下 .

四个人落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [duːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[æsk][juː 'es][fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] .
Ask us for some food .
问 我们 为了 一些 食物 .

给我们要菜。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [sel] [hɪr] ?
What do you sell here ?
什么 做 你 卖 这里 ?

你们这里都卖什么？ ”

[gwoʊ] [ˈmaɪ] [sed] :
Guo Mai said :
郭 麦 说 :

过卖说:

" [əˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , "
" Arranging the banquet , "
" 安排 这 宴会 , "

“包办酒席，

[ˈselɪŋ] [ˈsi:zənəli] .
Selling seasonally .
销售 季节性 .

应时小卖。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" [ˈfraɪɪŋ] , [stɜ:r] - [ˈfraɪɪŋ] , [ˈkʊkɪŋ] , [di:p] - [ˈfraɪɪŋ] ,
" Frying , stir - frying , cooking , deep - frying ,
" 煎炸 , 搅拌 - 煎炸 , 烹饪 , 深的 - 煎炸 ,

“煎炒烹炸，

[pli:z] [prɪˈper] [fɔ:r] [ˈdɪʃɪz] [fɔ:r; fər] [ju: ˈes] .
Please prepare four dishes for us .
请 准备 四 菜肴 为了 我们 .

给我们配上四个菜来，

" [aɪˈd] [laɪk] [fɔ:r] [dʒʌgz] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" I'd like four jugs of wine . "
" I 喜欢 四 水罐 的 葡萄酒 . "

要四壶酒。”

[ðə; ði] [ˈselər] [əˈgri:d] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] .
The seller agreed to continue .
这 卖方 同意 到 继续 .

过卖答应下去，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [aʊt] .
The wine and dishes are laid out .
这 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 .

酒菜摆齐，

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The four men sat facing each other , drinking wine .
这 四 男人 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

四人对坐吃酒。

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [bæk] , [ðei] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði]
After passing through the back , they lifted the curtain at the entrance to the
后 通过 通过 这 后退 , 他们 抬起 这 窗帘 在 这 入口 到 这
[ˈpraɪvət] [ˈsi:tɪŋ] [ˈeriə] .
private seating area .
私人的 座位 区域 .

过卖到了后面雅座门首一掀帘子，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [ˈdɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ˈeni] [mɔ:ɹ] [ˈdɪʃɪz] ?
Would you like any more dishes ?
会 你 喜欢 任何 更多的 菜肴 ?

还要菜么？ ”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [kept] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈnɔ:ɪdɪŋ] .
The old Taoist priest inside the house kept waving his hands and nodding .
这 老的 道教 牧师 里面 这 房子 保留 挥手 他的 双手 和 点头 .

老道在屋中直是摆手点头，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈselər] [ɪn] .
Call the seller in .
称呼 这 卖方 在 .

把过卖叫进去。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz][wu:] - , [ðə; ði] [tʃɪ:f] [ˈstrætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] .
Inside the room was Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route Army .
里面 这 房间 曾是 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队 .

屋中正是八路都会总赛诸葛吴代光。

[hi:; hi] [rɪˈtri:tɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ˈjestədeɪ] .
He retreated into the mountains yesterday .
他 撤退 进入 这 山脉 昨天 .

他自昨天退入山内，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [tʌŋʃən] [beʊəlɪŋ] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at Tongtian Baoling Temple ,
之上 抵达 在 通天 宝陵 寺庙 ,

到了通天宝灵观，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [fɔ:r] - [wi:ld] [ˈvi:əkl; ˈvi:hɪkl] ,
After getting off the four - wheeled vehicle ,
后 获得 离开 这 四 - 带轮子的 车辆 ,

下了四轮车，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [pəˈvɪliən] ,
Upon arriving at Xiaoyao Pavilion ,
之上 抵达 在 - 亭 ,

到了逍遥阁，

[mɑ:][ˈdʒi:] ,
Ma Jie ,
马 杰 ,

把马杰、

[ˌɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
Ren Shan invited him .
任 山 受邀 他 .

任山请来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] - [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The two of them went to Xiaoyao Pavilion to pay their
这 二 的 他们 去 到 - 亭 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects .
尊重 .

他二人到逍遥阁参见，

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[aɪ] [ɪnˈtrʌst] [ɔːl][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv]
I entrust all the important matters of my mountain stronghold to the two of
我 委托 全部 这 重要的 事情 的 我的 山 据点 到 这 二 的
[juː; jʊ] .
you :
你 .

我山寨大事全托你二人照料。

[maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [tuː] [dɪˈstræktɪd] .
My two virtuous brothers are too distracted .
我的 二 有德行的 兄弟 是 也 愣 .

二位贤弟多多的分心，

[wʌns] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] ,
Once I arrived in Yunnan ,
一次 我 到达的 在 云南 ,

我这一上云南，

[ˈmoʊbəlaɪz] [ˈfɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
Mobilize forces from all sides
动员 力量 从 全部 侧面

调动各路的人马，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈren,hiː] [sekt] [ˈmæstər] , [ðə; ði] [ˈfɔːrmləs] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsɛstər] , [tuː; tə] [kʌm]
They invited the Renhe Sect Master , the Formless White Lotus Ancestor , to come
他们 受邀 这 仁和 教派 掌握 , 这 无形 白色的 莲花 祖先 , 到 来
[ænd; ənd] [lend] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
and lend his strength .
和 借 他的 力量 .

约请仁和教主化地无形白练祖前来力相助。

[tuː] [mʌnθs] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz]
Two months in some cases
二 几个月 在 一些 案例

多者两个月，

[ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [ɪz] [ˈfɔːrti] [deɪz] .
The shortest is forty days .
这 最短 是 四十 天 .

少者四十天，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
I will definitely come .
我 将要 确实 来 .

我必然前来。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [prəˈtekt] - .
You must protect Sanshankou .
你 必须 保护 - .

千万你等护住三山口，

" [wiː; wi][mʌst; məst][na:t] [ɪnˈgeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ！ "
" **We must not engage the Qing army !** "
" 我们 必须 不是 从事 这 青 军队 ！ "
"

不可与大清营交兵！ ”

[maː][ˈdʒiː]
Ma Jie
马 杰

马杰、

[ɑːr iː ˈen][ʌːn; ʒæn] [əˈgriːd] :
Ren Shan agreed :
任 山 同意 :

任山答应说：

" [ˈhoʊpfəli] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] . "
" **Hopefully it will always come sooner or later .** "
" 希望 它 将要 总是 来 很快 或者 之后 . "
"

“但愿会总早去早来。”

[æz; əz] [naɪt] [fel] , [ˈevriwʌn] [went] [tuː; tə] [rest] .
As night fell , everyone went to rest .
作为 夜晚 跌倒 , 每个人 去 到 休息 .

天晚各自安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wuː] [ɪn] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈspektɪd] [ɔːl][ðə; ði][loʊˈkeɪʒənz] .
Wu En personally inspected all the locations .
吴 恩 亲自 检查 全部 这 地点 .

吴恩亲身到各处巡查了一遍。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] [ˈoʊvər][ðə; ði] [saʊθ] [pæs] ,
As dusk fell over the South Pass ,
作为 黄昏 跌倒 超过 这 南 经过 ,

晚天暗出了南山口，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [æt; ət] [dʌsk] .
We arrived at Qingshiyan at dusk .
我们 到达的 在 - 在 黄昏 .

黄昏之时到了青石岩，

 [ˈsiːɪŋ] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing four people standing in front of him ,
看到 四 人们 常设 在 正面 的 他 ,

见眼前站立四个人，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz][lənd] - [beɪst] [ˈliːpɪŋ] [tekˈniːk] [tuː; tə][ˈsɜːrk(ə)] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɪdʒɪz] .
He used his land - based leaping technique to circle the mountain ridges .
他 用过的 他的 土地 - 基于 跳跃 技术 到 圆圈 这 山 山脊 .

他绕山岭施展陆地飞腾法，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
We arrived at Xinglong Town .
我们 到达的 在 兴隆 镇 .

到了兴隆镇。

[maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz][draɪ][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
My mouth was dry from walking .
我的 嘴 曾是 干燥 从 步行 .

自己走的口干舌燥，

[aɪ] ['nɒʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tævərn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
I noticed a small tavern on the east side of the road .
我 注意到 一个 小的 酒馆 在 这 东方 边 的 这 路 .

一瞧路东有一小小的酒馆，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['selər] :
I asked the seller :
我 问 这 卖方 :

问过卖：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['praɪvət] [ruːmz; rʊmz] [ə'veɪləb(ə)] ?
Do you have any private rooms available ?
做 你 有 任何 私人的 房间 可用的 ?

“有雅座无有？”

[gwoʊ][ˈmaɪ] [sed] :
Guo Mai said :
郭 麦 说 :

过卖说：

" [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] . "
" Inside the house at the back . "
" 里面 这 房子 在 这 后退 . "

“后边屋内。”

[wuː] [ɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['praɪvət] [ruːm] .
Wu En entered the private room .
吴 恩 进入 这 私人的 房间 .

吴恩进了雅座，

[aɪ] ['nɒʊtɪst] [ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
I noticed a square table against the wall .
我 注意到 一个 正方形 桌子 反对 这 墙 .

一瞧靠墙一张八仙桌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ;
There are grand master chairs on both sides ;
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 ;

两旁各有太师椅子；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [ɡert] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a side gate to the south .
那里 是 一个 边 门 到 这 南 .

往南有角门，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
The curtains were hanging down .
这 窗帘 是 绞刑 向下 .

垂着帘子。

[æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] ,
Ask the young waiter ,
问 这 年轻的 服务员 ,

问明小伙计，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
Only then did I realize that I had access to the inner quarters .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 使用权 到 这 内 四分之一 .

才知道通内宅。

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] .
We sat down and ordered a few dishes .
我们 卫星 向下 和 订购 一个 很少 菜肴 .

坐下要了几样菜，

[fɜːrst] , [æsk][ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [bruː] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [tiː] .
First , ask the waiter to brew a pot of tea .
第一的 , 问 这 服务员 到 酿造 一个 锅 的 茶 .

先叫伙计烹壶茶来。

[aɪ][draɪŋk] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] .
I drank two bowls of tea .
我 喝 二 碗 的 茶 .

喝了两碗茶，

['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] ,
Drinking alone ,
喝 独自的 ,

自己吃酒，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想着：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈaʊər; ɑːr] [fɪl] . "
" We need to eat and drink our fill . "
" 我们 需要 到 吃 和 喝 我们的 充满 . "

“要吃个酒足饭饱，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['juːnˈhæn] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
He went to Yunnan to seek refuge .
他 去 到 云南 到 寻找 避难所 .

投奔云南，

[goʊ][ænd; ənd][ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] .
Go and mobilize troops .
去 和 动员 军队 .

前去调兵。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wen] . . .
They were drinking and enjoying themselves when . . .
他们 是 喝 和 享受 他们自己 什么时候 . . .

正喝在高兴之处，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .
Four people came in and started talking .
四 人们 来了 在 和 开始 说 .

外面进来了四个人说话，

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] - [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn'saɪd] .
Suddenly , Ma Mengtai's voice was heard inside .
突然 , 马 - 嗓音 曾是 听到 里面 .

忽听见内中有马梦太的声音，

[wʊ:] [ɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wu En was so frightened that he was out of his mind .
吴 恩 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 出去 的 他的 头脑 .

吓的吴恩神不附体，

[ðə; ðɪ] [ded] [ɔ:l] [fled] .
The dead all fled .
这 死的 全部 逃亡 .

亡魂皆冒。

[ðə; ðɪ]['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['selər] [pæst] [baɪ] .
The curtain was lifted again as the seller passed by .
这 窗帘 曾是 抬起 再次 作为 这 卖方 通过了 经过 .

过卖又一掀帘子，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] ['treɪblɪd] ['vaɪələntli] .
He was so frightened that his body trembled violently .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 身体 颤抖 暴力 .

吓得他身形乱抖。

[gwoʊ]['maɪ] [sed] :
Guo Mai said :
郭 麦 说 :

过卖说：

" [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [ɪ:t] , ['daʊɪst] ['mæstər] ? "
" What would you like to eat , Daoist Master ? "
" 什么 会 你 喜欢 到 吃 , 道家 掌握 ? "

“道爷要什么吃的？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [wʊ:] [ɪn] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
The old Taoist priest Wu En nodded :
这 老的 道教 牧师 吴 恩 点头 .

老道吴恩点首，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [seɪ] :
Call him in and say :
称呼 他 在 和 说 :

把他叫进去说：

" [soʊld]['oʊvər] " ,
" Sold over " ,
" 卖 超过 " ,

“过卖，

[dəʊnt] [jel] .
Don't yell .
不 叫喊 .

你别嚷，

[ðɪ:z] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [ɪn][ɑ:r; ər] ['peɪtrənz] [ʌv; əv][maɪ]['temp(ə)l] .
These four people who came in are patrons of my temple .
这些 四 人们 WHO 来了 在 是 顾客 的 我的 寺庙 .

外面进来这四个人是我庙中的施主，

[hi:; hi] [noʊz] [aɪm][ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] .
He knows I'm a vegetarian .
他 知道 我是 一个 素食 .

他知道我吃素，

[mʌŋks] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ:t] [mi:t] .
Monks are not allowed to eat meat .
僧侣 是 不是 允许 到 吃 肉 .

出家人又不许吃荤，

[pli:z] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [aɪm][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
Please don't mention that I'm in this house .
请 不 提到 那 我是 在 这 房子 .
千万你别提我在这屋中。”

[gwoʊ][ˈmaɪ][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Guo Mai nodded and said :
郭 麦 点头 和 说 :
过卖点头说:

[jes] .
Yes .
是的 .
“是了。”

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['praɪvət] [ru:m] .
They left the private room .
他们 左边 这 私人的 房间 .
出了雅座。

[ma:] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Ma Mengtai nodded .
马 - 点头 .
马梦太点首，

[ðen] [hi; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['selər] ['oʊvər] .
Then he called the seller over .
然后 他 称为 这 卖方 超过 .
又把过卖叫到跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[hu:] [ɑ:r; əɾ] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] [ru:m] ?
Who are those people drinking in the private room ?
WHO 是 那些 人们 喝 在 这 私人的 房间 ?
“雅座内是什么人在那里吃酒? ”

['selɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl]
Selling a smile
销售 一个 微笑
过卖一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ju; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu; tə][æsk] [eni'mɔ:r] , [sɜ:r] . "
" You don't need to ask anymore , sir . "
" 你 不 需要 到 问 不再 , 先生 . "
“你老人家不必问了，

[aɪ] [tel] [ju; jʊ] ['sləʊli] , [oʊld][mæn] .
I'll tell you slowly , old man .
患病的 告诉 你 缓慢地 , 老的 男人 .
我慢慢的告诉你老。

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] .
A Taoist priest entered the house .
一个 道教 牧师 进入 这 房子 .
屋中来了一位道爷，

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .
He said it was an old Taoist priest from your village .
他 说 它 曾是 一个 老的 道教 牧师 从 你的 村庄 。

说是你们村庄的一个老道，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['iːtɪŋ] [miːt] .
He was afraid you would see him eating meat .
他 曾是 害怕的 你 会 看 他 吃 肉 。

怕你们几位瞧见他吃荤，

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [ɪnˌkən'viːniənt] .
It's a bit inconvenient .
它是 一个 少量 不方便 。

有些不便。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 ， 马 - . . .

马梦太一闻此言，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em 'iː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 。

心中一动，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌft] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['praɪvət] [ruːm] .
He stood up and rushed to the private room .
他 站立 向上 和 匆忙 到 这 私人的 房间 。

站起身来扑奔雅座，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
With a flick of the imperial edict ,
和 一个 轻弹 的 这 帝国 法令 ，

一掀帝子，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [wuː] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [ʌpraɪt] [ɪn'saɪd] .
They saw the old Taoist priest Wu En sitting upright inside .
他们 锯 这 老的 道教 牧师 吴 恩 坐着 直立 里面 。

瞧见老道吴恩在里面端然正坐。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 。

马梦太说：

" [θriː] ['raɪtʃəs] ['brʌðərz] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Three righteous brothers , come quickly ! "
" 三 正义 兄弟 ， 来 迅速地 ！ "

“三位义士哥哥快来，

[ðə; ðɪ] [hə'retɪk(ə)] ['daʊɪst] [wuː] [ɪn] [ɪz] [hɪr] !
The heretical Taoist Wu En is here !
这 异端 道教 吴 恩 是 这里 ！

妖道吴恩在此！ ”

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [i:tʃ] [dru:] [ðer; ðər] [ˈwepənz] .
Hou Huatai and his two companions each drew their weapons .

侯 华泰 和 他的 二 同伴 每个 画 他们的 武器 .

侯化泰三人各拉兵刃，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ru:m] ,
Arriving at the private room ,

抵达 在 这 私人的 房间 ,

来至雅座，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [li:v] [naʊ] ! "
" You can't leave now ! "

" 你 不能 离开 现在 ! "

“你这可走不了啦！ ”

[wu:] [ɪn] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] ,
Wu En turned around ,

吴 恩 转向 大约 ,

就见吴恩身形一转，

[ˈæftər] [ˈeksɪtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,
After exiting through the back door ,

后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .

他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房。

[ʒu:] - , [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [dɪˈvaɪn] [hɔ:k] , [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Zhu Tianfei , the Cloud - Piercing Divine Hawk , then gave chase .

朱 - , 这 云 - 冲孔 神圣的 鹰 , 然后 给予 追赶 .

钻云神鹞朱天飞随后追将出去，

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong

王 -

王天宠、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈkæmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Hou Huatai and others accompanied him .

侯 华泰 和 其他的 伴随 他 .

侯化泰等相随。

[wu:] [ɪn] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Wu En drew his sword .

吴 恩 画 他的 剑 .

吴恩拉出宝剑，

[ˈhoʊldɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Holding it in one hand

保持 它 在 一 手

手中一擎，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :

解释 :

说：

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

“朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju:; jʊ] [tu:] ['kəʊədʒ] ?
What have I done to wrong you two cowards ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 二 懦夫 ？

我有何亏负你两个鼠辈？

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] .
They stole my Yin - Yang Eight Trigrams Banner .
他们 偷窃 我的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 。

盗去我的阴阳八卦幡，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ju:; jʊ][bəʊθ] .
I was just about to capture you both .
我 曾是 只是 关于 到 捕获 你 两个都 。

我正想把你二人拿住，

[tɔ:rn] [tu:; tə] ['pi:sɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件

碎尸万段，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] ['faɪnəli] [ventɪd] [maɪ]['æŋɡər] !
This is how I finally vented my anger !
这 是 如何 我 最后 通风 我的 愤怒 ！

方出我胸中之气！

[ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [hɪr] .
You two come here .
你 二 来 这里 。

你两人过来，

[ðə; ðɪ] ['peɪtriɑ:rk] [wɪl] [teɪk] [bəʊθ][ʌv; əv][jɔ:; jər][laɪvz; lɪvz] !
The patriarch will take both of your lives !
这 族长 将要 拿 两个都 的 你的 生活 ！

祖师爷追去你两个人的性命！ ”

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[mɑ:] - [ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [si:n] .
Ma Mengtai and his companion arrived at the scene .
马 - 和 他的 伴侣 到达的 在 这 场景 。

马梦太二人赶到跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
You can forget about escaping .
你 能 忘记 关于 逃脱 .

你这可休想逃走。

[wɪː; wɪ][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑːr(ə)] .
We are acting on the orders of the Marshal .
我们 是 表演 在 这 订单 的 这 元帅 .

我等奉元帅之命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] !
I came here specifically to pick you up !
我 来了 这里 具体来说 到 挑选 你 向上 !

特意前来拿你！

[ðə; ðɪ][net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ɛnd][ɪnɪ'skeɪpəb(ə)] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[spɑːrs] [jet] [nɑːt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['gʊɔɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'deɪ] !
You're not going to live today !
你是 不是 去 到 居住 今天 !

你今休想活命！ ”

[wuː] [ɪn] [smaɪld] ['slaɪtli] .
Wu En smiled slightly .
吴 恩 微笑 轻微地 .

吴恩微微一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mɑː] - ,
" **Ma Mengtai ,**
" 马 - ,

“马梦太，

[juː; jʊ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
You , a junior , can hardly be considered a hero .
你 , 一个 初级 , 能 几乎 是 经过考虑的 一个 英雄 .

你这小辈也算不了英雄。

[juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['nʌmbərz] [tuː; tə] [meɪk] [jɔːr'selvz] ['paʊərf(ə)] .
You rely on your numbers to make yourselves powerful .
你 依靠 在 你的 数字 到 制作 你们自己 强大的 .

你等倚多为众，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

" [kəm'pi:t] [wið; wiθ][em 'i:] [ɪn] [θri:] [raʊndz] [ænd; ənd] [tu:] [trɪps] ! "
" Compete with me in three rounds and two trips ! "
" 竞争 和 我 在 三 回合 和 二 旅行 ! "
与我比并三合两趟！ "

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][maː] - , [ˈredi] [tuː; tə] [straɪk] .
He brandished his sword and aimed it at Ma Mengtai , ready to strike .
他 挥舞 他的 剑 和 旨在 它 在 马 - , 准备好 到 罢工 .
摆宝剑照定马梦太就砍。

[maː] - [stept] [ə'saɪd] .
Ma Mengtai stepped aside .
马 - 步 旁边 .

马梦太往旁边一闪，

[ˈwæŋ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [guːs] - [ˈfeðər] [ˈseɪbər][ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [miːt]
Wang Tianchong swung his goose - feather saber and stepped forward to meet
王 - 摇摆 他的 鹅 - 羽毛 军刀 和 步 向前 到 见面
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

王天宠抡雁翎刀上前相迎。

[wuː] - [ɪz] [ˈtruːli] [skɪld] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] .
Wu Enzhen is truly skilled and daring .
吴 - 是 真的 熟练 和 大胆 .

吴恩真是艺高人胆大，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
They didn't care about the four people .
他们 没有 关心 关于 这 四 人们 .

并不把四个人放在心上。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkaʊntəz] ,
After a few encounters ,
后 一个 很少 遭遇 ,

走了几个照面，

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] .
Wu En was proficient in swordsmanship .
吴 恩 曾是 精通 在 剑术 .

吴恩剑法精通，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [strɔːŋɡər] [wið; wiθ] [iːtʃ] [ˈbæt(ə)] .
They became stronger with each battle .
他们 成为 更强 和 每个 战斗 .

越战越勇。

[ðiːz] [fɔːr] [men] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [kʊd; kəd] [kʌt] [θruː] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd][ˈaɪərn] .
These four men knew that his sword could cut through copper and iron .
这些 四 男人 知道 那 他的 剑 可以 切 通过 铜 和 铁 .

这四个人知道他的宝剑能削铜砍铁，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə][juːz] [ˈweɪpənz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
None of them dared to use weapons to meet them .
没有任何 的 他们 敢于 到 使用 武器 到 见面 他们 .

俱不敢用兵刃相迎，

[ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t][hɑ:rm][wu:] [ɛnz] [laɪf] .
They dared not harm Wu En's life .
他们 敢于 不是 伤害 吴 恩的 生活 :

又不敢伤损吴恩的性命，

[wʌn] [kæn; kən][ˈoʊnli] [dɑ:dʒ] [ænd; ənd] [məˈnu:vər] .
One can only dodge and maneuver .
— 能 仅有的 躲闪 和 演习 :

只可闪展腾挪。

[wu:] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] [wel] ,
Wu En saw that things were not going well ,
吴 恩 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

吴恩见事不好，

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [els] [wɪl] [kʌm] .
I'm afraid someone else will come .
我是 害怕的 某人 别的 将要 来 :

恐怕再有人来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:r] [wʊd] [dræg][ɑ:n][fɔ:r; fər] [tu:] [b:ŋ] .
They were also afraid that the war would drag on for too long .
他们 是 还 害怕的 那 这 战争 会 拖 在 为了 也 长的 :

又怕战的工夫大了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [fɔ:r] [men] .
He was captured by four men .
他 曾是 捕获 经过 四 男人 :

被四人所擒，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [sɔ:rd] [laɪt] ,
With a flash of sword light ,
和 一个 闪光 的 剑 光 ,

剑光一摆，

[breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)]
Break out of the circle
休息 出去 的 这 圆圈

蹿出圈外，

[tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ðɪ] [tekˈni:k] [ʌv; əv] [ˈli:pɪŋ] [əˈkrɔ:s] [lænd] ,
To employ the technique of leaping across land ,
到 采用 这 技术 的 跳跃 穿过 土地 ,

施展陆地飞腾之法，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [saʊθ] .
Heading straight south .
标题 直的 南 :

直扑正南。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [paɪn] [ˈfɔ:rɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:ˈes] .
There was a pine forest in front of us .
那里 曾是 一个 松树 森林 在 正面 的 我们 :

眼前就是一带松林，

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ju:; jʊ] [fɔ:r] [ˈdʒu:nɪəs] , [dəʊnt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] . "
" You four juniors , don't chase after them . "
" 你 四 青少年 , 不 追赶 后 他们 :

“你四个小辈休追，

[d̥ə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['wɑ:tʃəz] ['si:kɹət] ['wepən] !
The mountain watcher's secret weapon !
这 山 观察者的 秘密 武器 !
看山人的法宝! ”

['wæŋ] - [ænd; ənd][d̥ə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər]['teɪkən] [ə'bæk] .
Wang Tianchong and the others were taken aback .
王 - 和 这 其他的 是 已采取 背 .
那王天宠等一愣，

[bi:m] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [ʃɑ:t] [streɪt] [æt; ət][d̥ə; ði] [fɔ:r] ['pi:pəlz] ['feɪsɪz] .
beam of white light shot straight at the four people's faces .
光束 的 白色的 光 射击 直的 在 这 四 人们的 面孔 .
见一道白光直扑四个人面门而来，

[d̥ə; ði] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər][soʊ] ['stɑ:rtld] [ðæt] [ðeɪ] [stept] [ə'saɪd] .
The four heroes were so startled that they stepped aside .
这 四 英雄 是 所以 惊慌 那 他们 步 旁边 .
吓得四位英雄往旁边一闪，

[ə'vɔɪd] [d̥ə; ði] [waɪt] [laɪt] .
Avoid the white light .
避免 这 白色的 光 .
躲开这道白光，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][wu:] [ɪn] ,
Then look at Wu En ,
然后 看 在 吴 恩 ,
再瞧吴恩，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .
踪迹不见。

[d̥ə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][d̥ə; ði] [graʊnd] .
The four of them looked down at the ground .
这 四 的 他们 看起来 向下 在 这 地面 .
四个人往地下一瞧，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] [sænd] .
It turned out to be white sand .
它 转向 出去 到 是 白色的 沙 .
原来是白沙子。

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说：

" [d̥ə; ði]['i:v(ə)]['daʊɪst][ɪz] ['paʊərləs] . "
" The evil Taoist is powerless . "
" 这 邪恶的 道教 是 无力 . "

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv]['dʒi:niəs][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [despə'reɪʃn] .
This must have been a stroke of genius in a moment of desperation .
这 必须 有 到过 一个 中风 的 天才 在 一个 片刻 的 绝望 .
这必然是急中生巧，

[lets] [ki:p] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][,aɪ 'ti:] .
Let's keep chasing after it .
我们来吧 保持 追逐 后 它 .
你我往下追吧，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [nɑ:t][fa:r] .
He must have escaped not far .
他 必须 有 逃脱 不是 远的 .

想他逃走不远。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] ['hedɪd] [saʊθ] [ɪn] [pər'su:t] .
The four men headed south in pursuit .
这 四 男人 标题 南 在 追逐 .

四个人往南就追。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,

远远一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑ:rk] ['fɪgjər] [ə'hed] .
There was a dark figure ahead .
那里 曾是 一个 黑暗的 数字 前方 .

前有一道黑影，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
Like lightning ,
喜欢 闪电 ,

犹如闪电，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃu:tɪŋ] [stɑ:r] ,
Like a shooting star ,
喜欢 一个 射击 星星 ,

恰似流星，

[ðeɪ] [ræn] ['veri] [fæst] .
They ran very fast .
他们 跑 非常 快速地 .

跑得甚快。

[ðə; ði][nekst] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
The next mountain pass ,
这 下一个 山 经过 ,

前面一个山口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
There was no way out in any direction .
那里 曾是 不 方式 出去 在 任何 方向 .

四处并无去路。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][ɪn'tuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The four men chased him into the mountain pass .
这 四 男人 追逐 他 进入 这 山 经过 .

四个人追进山口，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [nɑ:t][fa:r][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
They walked not far to the south ,
他们 步行 不是 远的 到 这 南 ,

往南走了不远，

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pi:k] [keɪm] [ɪn'tuː] [vjuː] .
A mountain peak came into view .
一个 山 顶峰 来了 进入 看法 .

见迎面一座山峰，

[ɪts] [ə; eɪ] [tuː] - [wei] [ɪntər'sekʃ(ə)n] .
It's a two - way intersection .
它是 一个 二 - 方式 路口 .

是双岔路口，

[wʌn] [roʊd] ['hedz] [streɪt] [ˌsaʊθ'west] .
One road heads straight southwest .

— 路 头部 直的 西南 .

一条直奔西南，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ə] [haɪ] [piːks] [ænd; ənd] [stiːp] ['maʊntnz] .
Both sides are high peaks and steep mountains .

两个都 侧面 是 高的 高峰 和 陡 山脉 .

两旁都是高峰峻岭，

[klɪfs] [ænd; ənd] ['rɑːks] ,
Cliffs and rocks ,

悬崖 和 岩石 ,

峭壁石岩，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
There is a road to the southeast .

那里 是 一个 路 到 这 东南 .

往东南有一条路，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] ['veri] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] ['næroʊ] .
It is also very rugged and narrow .

它 是 还 非常 崎岖 和 狭窄的 .

亦甚崎岖狭窄。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃeɪs] ['æftər][ðəm; ðəm] ?
Which way should we chase after them ?

哪个 方式 应该 我们 追赶 后 他们 ?

“你我往哪一路上追呢？”

[ʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :

朱 - 说 :

朱天飞说：

" [liːv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [fɜːt] . "
" Leave it to fate . "

" 离开 它 到 命运 . "

“听天由命，

['iːðər] [pæθ] [ɪz] [ək'septəb(ə)] .
Either path is acceptable .

任何一个 小路 是 可接受 .

哪条路都可走。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [pər'suː] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] . "
" We can also pursue them to the southeast . "

" 我们 能 还 追求 他们 到 这 东南 . "

“就往东南追下去亦可。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
The four men chased after him to the southeast .

这 四 男人 追逐 后 他 到 这 东南 .

四个人往东南就追。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [wɒnsɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
This mountain is called Wansong Mountain .
这 山 是 称为 万松 山 .

这座山叫作万松山，

[ðɪs] ['væli] [ɪz] [kɔːld] ['huːtu] ['væli] .
This valley is called Hulu Valley .
这 谷 是 称为 Hulu 谷 .

这座峪叫作葫芦峪。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ruːt] .
You need to go in through the southwest route .
你 需要 到 去 在 通过 这 西南 路线 .

要从西南这条道进去，

[ˈgəʊɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl]
Going around in circles
去 大约 在 界

绕来绕去，

[wiː; wi] [rɪˈtʃːrnd] ['vaɪə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ruːt] .
We returned via the southeastern route .
我们 返回 通过 这 东南部 路线 .

就从东南这条道回来了。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪːz] [tuː] [pæðz] .
We need to take these two paths .
我们 需要 到 拿 这些 二 路径 .

要走这两条道路，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌɪntərkəˈnektɪd] .
They are all interconnected .
他们 是 全部 互联 .

都相通，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

别无道路。

[tuː; tə] [get] [ɪn] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
To get in , you need to go through this mountain pass .
到 得到 在 , 你 需要 到 去 通过 这 山 经过 .

要从这个山口进去，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [θruː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
We still need to get out through this mountain pass .
我们 仍然 需要 到 得到 出去 通过 这 山 经过 .

还须从这个山口出来，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['huːtu] ['væli] .
Hence the name Hulu Valley .
因此 这 姓名 Hulu 谷 .

故名葫芦峪。

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst]
Without saying a word , the four of them chased after him to the southeast
没有 说 一个 单词 , 这 四 的 他们 追逐 后 他 到 这 东南
.
:
.

不言四个人往东南追去。

[wuː] [ɪn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈentəd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Wu En also entered this mountain pass .
吴 恩 还 进入 这 山 经过 .

单表吴恩他也进的这个山口，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ruːt] .
We took the southwest route .
我们 采取 这 西南 路线 .

走的西南这条道路，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtreprɪˈdeɪʃ(ə)n] .
My heart was filled with trepidation .
我的 心 曾是 已填 和 忐忑不安 .

心中战战兢兢，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ʌp] .
I'm also afraid of being caught up .
我是 还 害怕的 的 存在 捕捉 向上 .

又怕被人追上，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz] [ˈrʌɡɪd] .
The mountain path was rugged .
这 山 小路 曾是 崎岖 .

走的山路崎岖，

[ðə; ði] [roʊd] [əˈhed] [ɪz] [ˌʌnˈkleɪr] .
The road ahead is unclear .
这 路 前方 是 不清楚 .

道路又不明白。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking for about several miles ,
后 步行 为了 关于 一些 英里 ,

走了约有数里之遥，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntnɪz] ,
Surrounded by mountains ,
包围 经过 山脉 ,

见万山环绕，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwəd] [əˈbiːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
He hurried forward along the way .
他 慌忙 向前 沿着 这 方式 .

他顺路往前紧走。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [əˈhed] .
Suddenly , the sound of flowing water could be heard ahead .
突然 , 这 声音 的 流动 水 可以 是 听到 前方 .

忽听前面有流水之声，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [dru:] [nɪr] ,
As it drew near ,
作为 它 画 靠近 ,

及至临近,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvər] ['rʌnɪŋ] [i:st] [tu;; tə] [west] .
There was a small river running east to west .
那里 曾是 一个 小的 河 跑步 东方 到 西方 .

见东西一道小河,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a small bridge in the middle .
那里 是 一个 小的 桥 在 这 中间 .

当中有一座小桥。

[wu:] [ɪn] [krɔ:st] [ðə; ði] [smɔ:l] [brɪdʒ] ,
Wu En crossed the small bridge ,
吴 恩 交叉 这 小的 桥 ,

吴恩过了小桥,

['si:ɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv][stɑ:rz] ,
Seeing the sky full of stars ,
看到 这 天空 满的 的 明星 ,

见满天星斗,

[hi;; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了口气说:

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][maɪ][mi:di'əʊkər] [laɪf] , [wu:] [ɪn] [hæz; həz] [ə'kɑ:mplɪft] ['nʌθɪŋ] . "
" Thinking back on my mediocre life , Wu En has accomplished nothing . "
" 思维 后退 在 我的 平庸 生活 , 吴 恩 有 完成 没有什么 . "

“想我吴恩碌碌半生,

[ðeɪ] ['tru:li] [hoʊpt] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] [stetɪ] .
They truly hoped to seize the Qing dynasty's territory and state .
他们 真的 希望 到 抢占 这 青 王朝的 领土 和 状态 .

实指望得取大清的江山社稷,

[ɪn'dʒʊɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] ,
Enjoy wealth and honor ,
享受 财富 和 荣誉 ,

享荣华富贵,

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu;; tə] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['dʒɜ:rnɪ] .
I don't want to suffer such a difficult journey .
我 不 想 到 遭受 这样的 一个 难的 旅行 .

不想受这样跋涉之苦。

[naʊ] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Now I'm in a dilemma .
现在 我是 在 一个 困境 .

到如今我倒是进退两难,

[hi;; hi] [lɔŋd] [tu;; tə][rɪ'taɪər][tu;; tə][ðə; ði] [di:p] ['maʊntnz] .
He longed to retire to the deep mountains .
他 渴望 到 退休 到 这 深的 山脉 .

有心归隐深山,

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ,
Hidden in a cave ,
隐 在 一个 洞穴 ,

身藏洞府,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] .
They were also afraid of being caught .
他们是 还 害怕的 的 存在 捕捉 .

又怕被人拿获，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] [ˈlæfɪŋstɔːk] .
It would only make one a laughingstock .
它 会 仅有的 制作 一 一个 笑柄 .

倒貽笑于人。

[aɪv] [rɪˈtʃ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] [ðɪs] [taɪm] .
I've returned with the troops this time .
我已经 返回 和 这 军队 这 时间 .

我这次调兵回来，

[ˈʃʊrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] ,
Surely with the King of Divine Power ,
一定 和 这 国王 的 神圣的 力量 ,

定然与神力王、

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz] [dɪˈtʃ:rɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
General Mu was determined to fight to the death .
一般的 亩 曾是 决定 到 斗争 到 这 死亡 .

穆将军决一死战。

[aɪ] [goʊ][tuː; tə] - [fɜːrst] .
I'll go to Huershan first .
患病的 去 到 - 第一的 .

我这先到湖耳山，

[jæn] [ʃen] , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈwɔːrɪər] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn] , [wʌz; wəz] [trænsˈfɜːd]
Yang Sheng , a brave and ruthless warrior from Yunnan , was transferred
杨 盛 , 一个 勇敢的 和 无情 战士 从 云南 , 曾是 转移

[ðer; ðər] .

there :
那里 .

调来云南一勇士小霸王杨胜；

[ðen] [goʊ][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][ɑːn] [tʃɑːŋdi] [rɪdʒ] ,
Then go to Qihe Temple on Changdi Ridge ,
然后 去 到 - 寺庙 在 长堤 岭 ,

再到长堤岭祁河寺，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdræɡən] [ʌv; əv][ðə; ði]
The general Han Denglu , the Red - haired Plague God and the Dragon of the
这 一般的 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 和 这 龙 的 这

[siː] , [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .

Sea , was summoned .
海 , 曾是 被召唤 .

调来大将镇海龙赤发瘟神韩登禄；

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [əˈɡen] .
I went to Shiping Prefecture again .
我 去 到 运输 州 再次 .

我再到石平州，

[pliːz] [æsk][em ˈiː][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [jʊr; jər] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] , [ˈaɪərn] [pɑːm] [ˈdaʊɪst] [mɑː] [lɪŋ] ;
Please ask me to become your sworn brother , Iron Palm Taoist Ma Ling ;
请 问 我 到 变得 你的 宣誓 兄弟 , 铁 棕榈 道教 马 凌 ;

请我拜弟铁掌道人马陵；

- ['maʊnt(ə)n] [ɪn'vaɪtɪd][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒi:'ɑːŋ] ,
Dazhuzi Mountain invited Zhang Bao , the Tai Sui of Zhenjiang ,
- 山 受邀 张 包 , 这 泰 隋 的 镇江 ,
大竹子山邀请镇江太岁张保、

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] - , [huː] [træns'fɔːmd] [ðə; ði][lænd][ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] ;
The Eight Heroes of Renjiang , who transformed the land into nothingness ;
这 八 英雄 的 - , WHO 转变 这 土地 进入 虚无 ;
化地无形仁江的八杰；

[ðen] [tuː; tə] - ,
Then to Xiaozhuzishan ,
然后 到 - ,
再到小竹子山，

[ɪn'vaɪtɪd] ['kaɪ] [wɛnrɔŋ] [frʌm; frəm] -
Invited Cai Wenrong from Zhennan
受邀 蔡 文荣 从 -
邀请镇南方蔡文荣、

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['sɪtɪŋ] ['iːg(ə)] .
Luo Wenqing , the Mountain - Sitting Eagle .
罗 文清 , 这 山 - 坐着 鹰 .
坐山雕罗文庆。

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə] ['gæðər] [tə'geðər] .
I invited all the members of the association to gather together .
我 受邀 全部 这 成员 的 这 协会 到 收集 一起 .
我把众位会总邀齐，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌɪntərkeɪ'nektɪd] [fɔːr'meɪʃənz] [wɜːr; wər][set] [ʌp][ɑːn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
A series of interconnected formations were set up on Mount Emei .
一个 系列 的 互联 阵型 是 放 向上 在 山 峨眉 .
在峨眉山摆下一座连环阵，

[faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight him to the death .
斗争 他 到 这 死亡 .
与他决一死战。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [feɪz]
If we are to succeed in this phase
如果 我们 是 到 成功 在 这 阶段
这一阵若要成功，

永庆升平

第113/175页

[ə; eɪ] [lɒːŋ] [ænd; ənd][ˈræpɪd] [ædˈvæns] ,
A long and rapid advance ,
一个 长的 和 迅速的 进步 ,

长驱大进，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər] .
To seize the Qing dynasty's empire .
到 抢占 这 青 王朝的 帝国 .

夺取大清的江山社稷。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Just as I was thinking of him ,
只是 作为 我 曾是 思维 的 他 ,

正然想念之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɒːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [əˈhed] .
Suddenly , the sound of a gong was heard from ahead .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 从 前方 .

忽听前面一棒锣声，

[smɔːl] [laɪt] [ˈflɪkəd] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] .
small light flickered in the pine forest .
小的 光 闪烁 在 这 松树 森林 .

松林之中闪出一点火光来。

[wuː] [ɪn] [ˈentərd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Wu En entered this mountain ,
吴 恩 进入 这 山 ,

吴恩一入此山，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
To escape ,
到 逃脱 ,

要想逃走，

[ɪts] [ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
It's harder than climbing to heaven .
它是 更难 比 攀登 到 天堂 .

是比登天还难。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn]
Chapter Twenty - Nine
章 二十 - 九

第二十九回

[ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ][ˈdʒuːgeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [went] [tuː; tə] - [rɪdʒ] , [ˈgʌ] - [ˈkleɪərli] [əbˈteɪnd] [ðə; ðɪ]
Sai Zhuge mistakenly went to Jue'en Ridge , Gu Huanzhang cleverly obtained the
赛 诸葛亮 错误地 去 到 - 岭 , 顾 - 巧妙地 获得 这
- [sɔːrd] .
Tai'a Sword .
- 剑 .

赛诸葛亮误走绝恩岭 顾焕章巧得太阿剑

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰:

[dəʊnt] [let] [ˈwʌrɪs] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 :

无事莫生愁,

[læf] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈɡriːdi] .
Laugh at the greedy .
笑 在 这 贪婪的 :

笑贪人,

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ][beɪt] [hʊk] .
It resembles a bait hook .
它 类似 一个 饵 钩 .

似饵钩。

[ˈbɪzi] [ænd; ænd] [ˈrestləs] ,
Busy and restless ,
忙碌的 和 不安 ,

奔波劳碌无宁候,

[ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)][ˈʌv; əv][noʊˈbɪləti] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
A title of nobility bestowed upon those ten thousand miles away .
一个 标题 的 贵族 授予 之上 那些 十 千 英里 离开 :

万里封侯,

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [stiːl] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
The money was still tied around his waist .
这 钱 曾是 仍然 系 大约 他的 腰部 .

腰缠未休,

[feɪm] [ænd; ænd] [ˈfɔːrtʃən] [hæv; həv][ˈfɜːrmlɪ] [baʊnd] [ðəm; ðəm] [təˈgeðər] .
Fame and fortune have firmly bound them together .
名声 和 财富 有 牢牢 边界 他们 一起 .

名缰利锁牢拴就。

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] ,
Turn around quickly ,
转动 大约 迅速地 ,

急回头,

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [jʌŋ] .
It is not for the young .
它 是 不是 为了 这 年轻的 .

不为少年留。

[waɪl] [wu:] - [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
While Wu Enzheng was thinking ,
尽管 吴 恩 是 思维 ,

吴恩正在思想之际，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz] [draɪ] [frʌm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] .
My mouth was dry from walking .
我的 嘴 曾是 干燥 从 步行 .

走的口干舌燥，

['hʌŋɡri]
Hungry
饥饿的

肚腹饥饿，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [tu; tə] [ʃɑ:p] .
They also suffered from the lack of villages and towns to shop .
他们 还 遭受 从 这 缺少 的 村庄 和 城镇 到 店铺 .

又苦无村庄镇店。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] ,
Just when things were getting anxious ,
只是 什么时候 事物 是 获得 焦虑的 ,

正在着急之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Suddenly a loud noise was heard from ahead .
突然 一个 大声 噪音 曾是 听到 从 前方 .

忽听前面一声响亮，

[ə; eɪ] [laɪt] [ʃoʊn] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔ:rɪst] .
A light shone from within the pine forest .
一个 光 闪耀 从 之内 这 松树 森林 .

松林之内闪出一盏灯光来。

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ɔ:lraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi; bi] ['haʊzɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
There must be houses living in front of it .
那里 必须 是 房屋 活的 在 正面 的 它 .

前面定有住户人家，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [æsk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
I couldn't help but go and ask for a cup of water .
我 不能 帮助 但 去 和 问 为了 一个 杯子 的 水 .

不免我前去讨一杯水吃。”

['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [saʊnd] .
Follow the sound .
跟随 这 声音 .

顺声音找去，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [dru:] [nɪr] ,
As it drew near ,
作为 它 画 靠近 ,

及至临近，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔ:rist] [br'loʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] .
But in the pine forest below the hillside , there were two young Taoist boys .
但 在 这 松树 森林 以下 这 山坡 , 那里 是 二 年轻的 道教 男孩们 .

但只见前面山坡以下松林之中有两个小道童儿，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
A bundle of firewood was placed next to it .
一个 捆 的 柴 曾是 放置 下一个 到 它 .

旁边放着一捆柴、

[hæf] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [raɪs]
Half a bag of rice
一半 一个 包 的 米

半口袋米、

[ə; eɪ] ['læntərn] ,
A lantern ,
一个 灯笼 ,

一个灯笼、

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:t] .
A large pot .
一个 大的 锅 .

一口大锅。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] [hoʊldz][æn; ən]['aɪərn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The little boy holds an iron in his hand .
这 小的 男生 持有 一个 铁 在 他的 手 .

小童儿手拿铁，

[ðeə(r)] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ][pɑ:t]['kævəti] [raɪt] [ðer; ðər] .
They're digging a pot cavity right there .
它们是 挖掘 一个 锅 空腔 正确的 那里 .

正在那里要挖锅腔儿。

[ðɪ:z] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [fɔ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɪfti:n] [ʃɪrz] [oʊld] .
These two children were about fourteen or fifteen years old .
这些 二 孩子们 是 关于 十四 或者 十五 年 老的 .

这两道童儿年在十四五岁，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tu:] [bʌnz] .
Her hair was styled in two buns .
她 头发 曾是 风格 在 二 面包 .

发绾双髻，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] [roʊb] , ['slɑ:tlɪ] [wɔ:rn] ['æftər][ðə; ði][reɪn] .
He wore a light blue cotton robe , slightly worn after the rain .
他 穿着 一个 光 蓝色的 棉布 长袍 , 轻微地 磨损 后 这 雨 .

身穿雨过天晴半新不旧的细毛蓝布道袍，

[blu:] ['sætn] ['kɑ:lər] [gɑ:rd]
Blue satin collar guard
蓝色的 缎 衣领 警卫

青缎子护领，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] .
White socks and cloud - patterned shoes on her feet .
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 .

足下白袜云鞋。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [sed] :
The little boy said :
这 小的 男生 说 :

只听那个小童儿说:

" [ˈdʒuːniər] ['brʌðər] , "
" Junior brother , "
" 初级 兄弟 , "

“师弟,

[juː; jʊ] [siː] , [ˈaʊər; ɑːr] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] [ænd; ənd]
You see , our patriarch was indeed a person of high moral character and
你 看 , 我们的 族长 曾是 的确 一个 人 的 高的 道德 特点 和
[prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː] .
profound virtue .
深刻的 美德 .

你看祖师爷果然是一位道高德重的人,

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːtɪ] ['spəʊkən][fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
He had not spoken for decades .
他 有 不是 说 为了 几十年 :

有几十年并未说话,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [spəʊk] [tə'deɪ] ,
He suddenly spoke today ,
他 突然 辐 今天 ,

今日忽然说话,

[send] [maɪ] ['brʌðər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Send my brother down the mountain .
发送 我的 兄弟 向下 这 山 .

派你我兄弟下山,

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] [tə'deɪ] .
It is said that a very important person is in trouble today .
它 是 说 那 一个 非常 重要的 人 是 在 麻烦 今天 :

说今天有一位大贵人有难,

['pæsiŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过,

[aɪv] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [kʊk] ['pɔːrɪdʒ] [hɪr] .
I've assigned the two of us to cook porridge here .
我已经 分配 这 二 的 我们 到 厨师 稀饭 这里 :

派你我两个人在此熬粥。

[ðɪs] [di'stɪŋɡwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bəʊθ] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
This distinguished person was both hungry and thirsty as he walked .
这 杰出的 人 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 作为 他 步行 :

这一位贵人走的又饥又渴,

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ['pɔːrɪdʒ] .
You and I , brothers , should serve him porridge .
你 和 我 , 兄弟 , 应该 服务 他 稀饭 .

你我弟兄伺候他吃粥。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际,

[wʊ:] [ɪn] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Wu En walked up to him .
吴 恩 步行 向上 到 他 .

吴恩走至面前，

[hi:; hi] [tʃɑ:ntɪd] " [ˌʌmɪ'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He chanted " Amitabha Buddha " in his mouth .
他 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " 在 他的 嘴 .

口中念“无量佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [g'ri:tɪŋz] , ['dʒu:niər] ['brʌðərz] . "
" Greetings , junior brothers . "
" 问候 , 初级 兄弟 . "

“两位小师弟请了。

[ðə; ðɪ] ['hɜ:rmɪt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
The hermit has come to this place .
这 隐士 有 来 到 这 地方 .

山人来至此处，

[draɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [θrəʊt]
Dry mouth and throat
干燥 嘴 和 喉

口干舌燥，

" [pli:z] , [maɪ] [tu:] ['dʒu:niər] ['brʌðərz] , [grænt] [em 'i:][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] . "
" Please , my two junior brothers , grant me a cup of water . "
" 请 , 我的 二 初级 兄弟 , 授予 我 一个 杯子 的 水 . "

求二位小师弟赏杯水吃。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The young Taoist looked up and saw . . .
这 年轻的 道教 看起来 向上 和 锯 . . .

道童抬头一看，

[ðə; ðɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
The man was eight feet tall .
这 男人 曾是 八 脚 高的 .

见那人身高八尺，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈloʊtəs] - [ˈfeɪpt] ['daʊɪst] [kraʊn] ,
Wearing a lotus - shaped Taoist crown ,
穿着 一个 莲花 - 形状 道教 王冠 ,

头戴莲花道冠，

[ˈpreʃəs] [pɜ:rl] [ɪz] [set] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
precious pearl is set in it .
宝贵的 珍珠 是 放 在 它 .

上面嵌定一颗宝珠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈsætn] ['daʊɪst] [rəʊb] ,
Wearing a blue satin Taoist robe ,
穿着 一个 蓝色的 缎 道教 长袍 ,

身穿蓝缎子道袍，

[ə; eɪ] ['wɔ:tər] - [ˈfaɪər] [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] - [ˈjeləʊ] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A water - fire apricot - yellow silk ribbon was tied around her waist .
一个 水 - 火 杏 黄色的 丝绸 丝带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系水火杏黄丝，

[waɪt] [saɪk] ['stɔ:kɪŋz] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t]
White silk stockings on her feet
白色的 丝绸 长筒袜 在 她 脚

足下白绫袜子，

[streɪt] [ni:] [pædz]
Straight knee pads
直的 膝盖 垫子

直搭护膝，

[pɪŋk] - [beɪst] [blu:] ['sætn] [klaʊd] [ʃu:z] ；
Pink - based blue satin cloud shoes ；
粉色的 - 基于 蓝色的 缎 云 鞋 ；

粉底青缎子云鞋；

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wɒz; wəz] [tʌkt] [dɑ:'æɡənəli] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
A sword was tucked diagonally behind him .
一个 剑 曾是 塞进去 对角线 在后面 他 ；

背后斜插一口宝剑，

[ɡri:n] [fɪʃ] [skɪn] [ʃi:θ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ；

绿鱼皮鞘，

[ˈjeləʊ] [ˈtæsəlz]
Yellow tassels
黄色的 流苏

黄绒穗，

[ˈjeləʊ] [ˈvelvɪt] [ˈɑ:m,bændz] .
Yellow velvet armbands .
黄色的 天鹅绒 臂章 ；

黄绒挽手。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [sed] :
A child said :
一个 孩子 说 ；

一个小童说：

" ['dʒu:niər] ['brʌðər] , [lʊk] . "
" Junior brother , look . "
" 初级 兄弟 , 看 . "

“师弟你瞧，

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ə'raɪvd] .
An old Taoist priest arrived .
一个 老的 道教 牧师 到达的 ；

来了一位老道，

[ðeɪ] [æskt] [ju: 'es][fɔ:r; fər] ['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] .
They asked us for water to drink .
他们 问 我们 为了 水 到 喝 ；

与咱们要水喝。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][hæt] , [ɪts] [naɪs] .
Look at his hat , it's nice .
看 在 他的 帽子 , 它是 好的 ；

你看他这帽子不错。

[oʊld][ˈdaʊɪst] ,
Old Taoist ,
老的 道教 ；

老道，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [drɪŋk] ['wɔ:tər] .
You need to drink water .
你 需要 到 喝 水 ；

你要喝水，

[ðei] [gerv] [ðə; ði][hæts][tu:; tə][bəuθ][ʌv; əv][ju: 'es] .
They gave the hats to both of us .
他们 给予 这 帽子 到 两个都 的 我们 ；

把帽子送给我们两人，

[wi:l] [giv] [ju:; jʊ] ['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] .
We'll give you water to drink .
出色地 给 你 水 到 喝 ；

我们就给你水喝。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 ；

吴恩说：

" ['lɪt(ə)l] ['daʊɪst] [bɔɪ] , "
" Little Taoist boy , "
" 小的 道教 男生 , "

“小道童儿，

" [wɪtʃ] ['temp(ə)l][ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Which temple are you from ? "
" 哪个 寺庙 是 你 从 ？ "

你们是哪庙里的？ ”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 ；

童儿说：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . "
" We are from this mountain . "
" 我们 是 从 这 山 ； "

“我们就是这山上的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['temp(ə)l][ɪn] [ðɪ:z] ['maʊntnɪz] .
There is a large temple in these mountains .
那里 是 一个 大的 寺庙 在 这些 山脉 ；

我们这山中有一座大庙，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - ['temp(ə)l] .
It is called Qingmiao Temple .
它 是 称为 - 寺庙 ；

名叫清妙观。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] ['mæstər] ,
I have an old master ,
我 有 一个 老的 掌握 ；

我有一位老祖师爷，

[greɪt] [su:pər'nætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ðə; ðɪ] ['wʌndrəs] ['dɑ:rmə] [ɪz] ['baʊndləs] .
The wondrous Dharma is boundless .
这 奇妙的 法 是 无边无际 ；

妙法无边，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈspʊkən][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
They haven't spoken for over a hundred years .
他们 还没有 说 为了 超过 一个 百 年 .
一百多年没说话了，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [spʊk] [təˈdeɪ] ,
He suddenly spoke today ,
他 突然 辐 今天 ,
今日忽然间说话，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [təˈdeɪ] .
He said that a very important person was in trouble today .
他 说 那 一个 非常 重要的 人 曾是 在 麻烦 今天 .
他说有一位大贵人今天有难，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,
从此路过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkiŋ] .
They were hungry and thirsty from walking .
他们 是 饥饿的 和 渴 从 步行 .
走的又饥又渴，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [kʊk] [ˈpɔːrɪdʒ] .
They sent the two of us here to serve and cook porridge .
他们 发送 这 二 的 我们 这里 到 服务 和 厨师 稀饭 .
派我二人在此伺候熬粥。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?
你是哪里来的？ ”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :
吴恩说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] . "
" I am a wandering Taoist priest . "
" 我 是 一个 漫游 道教 牧师 . "
“我是云游道士，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
We passed by here .
我们 通过了 经过 这里 .
从此路过。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][daɪ] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ] .
My name is Dai Guangming .
我的 姓名 是 戴 光明 .
我叫戴光明。

" [duː][juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈwɔːtər][fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [drɪŋk] ? "
" Do you two have any water for me to drink ? "
" 做 你 二 有 任何 水 为了 我 到 喝 ? "
你二人有水给我些喝。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :
小童说：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['wɔːtər] [hɪr] . "

" **We have no water here** . "

" 我们 有 不 水 这里 . "

“我们这里没水，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][səm; səm] ['wɔːtər] , [ðæts] [faɪn] [tuː] .

If you have some water , that's fine too .

如果 你 有 一些 水 , 那就是 美好的 也 .

要有水给你点喝也无妨。

[ʼaʊər; ɑːr][ˈtemp(ə)][hæz; həz] ['wɔːtər] .

Our temple has water .

我们的 寺庙 有 水 .

我们庙里有水，

[ɡoʊ] [drɪŋk] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .

Go drink it yourself .

去 喝 它 你自己 .

你自去喝吧。

[ʼaʊər; ɑːr][ˈtemp(ə)][hæz; həz][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] .

Our temple has an advantage .

我们的 寺庙 有 一个 优势 .

我们这庙里是个长处，

[ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ˈpɔːrɪdʒ] .

In previous years , they even distributed porridge .

在 以前的 年 , 他们 甚至 分布式 稀饭 .

在先年还舍粥哪。

[ˈriːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði]

Recently , due to the chaos caused by the Heaven and Earth Society and the

Eight Trigrams Sect ,

八 三卦 教派 ,

近因闹天地会八卦教变乱之灾，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sekt] , [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈstaːrvɪŋ] .

We , the members of the Sanqing Sect , are all starving .

我们 , 这 成员 的 这 - 教派 , 是 全部 饥饿 .

咱们三清教之人全挨饿了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ,

There was a rebellion ,

那里 曾是 一个 叛乱 ,

有一个反叛，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [ɪn] .

His name is Wu En .

他的 姓名 是 吴 恩 .

名叫吴恩，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ɪts] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sekt] .

He established the Heaven and Earth Society and its Eight Trigrams Sect .

他 已确立的 这 天堂 和 地球 社会 和 它是 八 三卦 教派 .

他自立天地会八卦教，

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]

The rebellion against the Qing Dynasty

这 叛乱 反对 这 青 王朝

叛乱大清国的天下，

[ˈduːɪŋ] [wətˈevər] [wʌn] [pliːzɪz]
Doing whatever one pleases
正在做 任何 一 请

任意胡为，

[kɪl] [men] [ænd; ənd][ˈkɪdnæp] [ˈwɪmɪn]
Kill men and kidnap women
杀 男人 和 绑架 女性

杀男掳女，

[hɑːmɪŋ] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz]
Harming law - abiding citizens
伤害 法律 - 遵守 公民

扰害良民，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˈaʊər; ɑːr] - [ˈdaʊɪst] [sekt] [tuː; tə][staːp] [ˈɡɪvɪŋ] [ɑːmz] [ˌɔːltəˈgeðər] .
This has caused our Sanqing Taoist sect to stop giving alms altogether .
这 有 导致 我们的 - 道教 教派 到 停止 给予 施舍 共 .

闹的我们三清道教化缘全不施舍了，

[ɪts] [ɔːl] [brˈkæz, brˈkɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [bræt][wuː] [ɛnz] [bæd] [diːdz] .
It's all because of that brat Wu En's bad deeds .
它是 全部 因为 的 那 小子 吴 恩的 坏的 契约 .

都是这吴恩那小子坏的事。

[wiː; wi] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɔːrɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
We can't even bear to part with the porridge in this temple .
我们 不能 甚至 熊 到 部分 和 这 稀饭 在 这 寺庙 .

我们这庙中粥也不舍啦，

[ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [huː] [kɛrm] [ɔːl][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][wuː] [ɪn] .
The wandering Taoist priests who came all cursed Wu En .
这 漫游 道教 神父 WHO 来了 全部 被诅咒的 吴 恩 .

是来的云游道士都骂吴恩。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] . . .
Upon hearing this , the old Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .

老道一闻此言，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [sɔːrd] .
Reach out and pull the sword .
抵达 出去 和 拉 这 剑 .

伸手拉宝剑，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] .
They wanted to kill the young Taoist boy .
他们 通缉 到 杀 这 年轻的 道教 男生 .

要杀道童。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] :
Suddenly a voice was heard from the woods :
突然 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 树林 :

忽听树林之中一声：

" [ˌʌmɪˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] "
" **Amitabha Buddha** "
" 阿弥陀佛 佛 "

“无量寿佛”，

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
An old Taoist priest came up the hillside .
一个 老的 道教 牧师 来了 向上 这 山坡 .

从山坡上来了一个老道，

[hi:; hi] [kəm'pouzɪd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He composed a song on the spot .
他 由 一个 歌曲 在 这 点 .

信口作歌而来。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)l] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər][væst][ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
The waves of the mortal world are vast and boundless .
这 波浪 的 这 凡人 世界 是 广阔的 和 无边无际 .

红尘波浪两茫茫，

[ˈpeɪ(ə)nɪs] [ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)lnəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [best] [ˈremədɪz] .
Patience and gentleness are the best remedies .
耐心 和 温柔 是 这 最好的 补救措施 .

忍辱柔和是妙方。

[let] [θɪŋz] [teɪk] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [ænd; ənd] [prəˈlɔ:ŋ] [laɪf] .
Let things take their course and prolong life .
让 事物 拿 他们的 课程 和 延长 生活 .

到处随缘延岁月，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [laɪf] .
Live a peaceful and uneventful life .
居住 一个 和平 和 平静无事 生活 .

终身安分度时光。

[dəʊnt] [dɪ'si:v] [jɔ:; jər] [oʊn] [hɑ:rt] .
Don't deceive your own heart .
不 欺骗 你的 自己的 心 .

休将自己心田昧，

[du:][na:t] [ˈpʌblɪsaɪz] [ðə; ði] [ˈfɔ:ltɪs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Do not publicize the faults of others .
做 不是 宣传 这 故障 的 其他的 .

莫把他人过失扬。

[bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪn][ˈsoʊʃ(ə)l] [ɪntə'ræktʃnz] [tu:; tə][ə'vɔɪd] [rɪ'grets] .
Be cautious in social interactions to avoid regrets .
是 谨慎 在 社会的 互动 到 避免 遗憾 .

谨慎应酬无懊悔，

[ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd] [ˈi:zi] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] .
Patient and easy to talk to .
病人 和 简单的 到 讲话 到 .

耐烦作事好商量。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkrɔ:sboʊ] [ˈɔ:lweɪz] [breɪks] [fɜ:rst] .
The string of a crossbow always breaks first .
这 细绳 的 一个 弩 总是 休息 第一的 .

从来硬弩弦先断，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sti:l] [bleɪd] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi]
Since ancient times , the edge of a steel blade has been the first to be
自从 古老的 时代 , 这 边缘 的 一个 钢 刀刃 有 到过 这 第一的 到 是
['dæmɪdʒd] .
damaged .
损坏的 .

自古钢刀口先伤。

[ækjuː'zeɪʃənz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ˈaɪd(ə)] ['gɑːsɪp] .
Accusations are often caused by idle gossip .
指控 是 经常 导致 经过 闲置的 闲话 .
[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [trænzɡ'reɪnz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][kaɪnd] - ['hɑːtɪd] .
Those who commit transgressions are often kind - hearted .
那些 WHO 犯罪 过错 是 经常 种类 - 心地 .

招惹多为热心肠。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [ə'baʊt] [raɪt] [ænd; ænd] [rɔːŋ] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ænd][em 'iː] .
There's no need to argue about right and wrong between you and me .
有 不 需要 到 争论 关于 正确的 和 错误的 之间 你 和 我 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
是非不必争你我，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [ə'baʊt] [huːz] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] .
There's no need to argue about who's better or worse .
有 不 需要 到 争论 关于 谁是 更好的 或者 更糟 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
彼此何须论短长。

[ˈsʌfəriŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɔːs] [ɪz] ['hɑːrmləs] .
Suffering a little loss is harmless .
痛苦 一个 小的 损失 是 无害 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
吃些亏处原无害，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][ˈprɑːbləm] .
Even if it's just a few minutes , it's not a problem .
甚至 如果它是 只是 一个 很少 分钟 , 它是 不是 一个 问题 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
让几分时也不防。

[ˈsprɪŋtaɪm] [ə'raɪvz] [ænd; ænd][ðə; ði] ['wɪləʊz] [tɜːrn] [ɡriːn] .
Springtime arrives and the willows turn green .
春天 到达 和 这 柳树 转动 绿色的 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
春日才逢杨柳绿，

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [brɪŋz] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ʌv; əv] [kri'sænthəməmz] [wʌns] [ə'ɡen] .
The autumn wind brings forth the yellow of chrysanthemums once again .
这 秋天 风 带来 前进 这 黄色的 的 菊花 一次 再次 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
秋风又见菊花黄。

[ˈɡlɔːrɪ] [ænd; ænd] [welθ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] .
Glory and wealth are always just a dream at midnight .
荣耀 和 财富 是 总是 只是 一个 梦 在 午夜 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
荣华总是三更梦，

[welθ] [ænd; ænd] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [laɪk] [frɔːst] [ɪn] [sep'tembər] .
Wealth and honor are like frost in September .
财富 和 荣誉 是 喜欢 霜 在 九月 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
富贵还同九月霜。

[ˈpiːp(ə)] [luːz] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ænd] [ˈfɔːrtʃən] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ɡriːd] .
People lose their wealth and fortune because of greed .
人们 失去 他们的 财富 和 财富 因为 的 贪婪 .
[ɪz] [nɔː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ænd] [em 'iː] .
人因贪财身家丧，

[ˈsɪlkwɜːrm] [daɪ] [jʌŋ] [ɪn][ðər, ðə] [ˈstrʌg(ə)] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Silkworms die young in their struggle for food .
蚕 死 年轻的 在 他们的 斗争 为了 食物 .

蚕为夺食命早亡。

[wʌŋ] [dɒs] [ʌv; əv] [ˈjɑːŋʃən] - [sæn] ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈfɔːrmjələ])
One dose of Yangsheng Pingwei San (a traditional Chinese medicine formula)
一 剂量 的 养生 - 圣 (一个 传统的 中国人 药品 公式)

一服养身平胃散，

[tuː] [dɪˈkɑːkjənz] [tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈhɑːrmənəɪz] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
Two decoctions to regulate qi and harmonize the body .
二 煎剂 到 调节 气 和 协调 这 身体 .

两煎顺气大和汤。

[duː][nɑːt] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][biː; bi] [ˈærəɡənt] .
Do not fight to the death , and do not be arrogant .
做 不是 斗争 到 这 死亡 , 和 做 不是 是 傲慢的 .

休斗胜来莫逞强，

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [hæz; həz] [pæst] , [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [θɪˈætrɪk(ə)] [pərˈfɔːrməns] .
A century has passed , much like a theatrical performance .
一个 世纪 有 通过了 , 很多 喜欢 一个 戏剧 表现 .

百年浑似戏文场。

[ˌsepəˈreɪʃn] [ænd; ənd][ˌriːˈjuːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑːrɒs] , [ɑːr; ər] [ˈderli] [əˈkʌrənsɪz] .
Separation and reunion , joy and sorrow , are daily occurrences .
分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀 , 是 日常的 发生 .

离合悲欢朝朝事，

[ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] , [ˈbɪzi] [ˈevri] [deɪ] .
Good and bad , beautiful and ugly , busy every day .
好的 和 坏的 , 美丽的 和 丑陋的 , 忙碌的 每一个 天 .

好丑妍媸日日忙。

[ðə; ði] [ˈtrævələɜːz] [pərˈfɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] [ˈθiːətər] [wʌz; wəz] [slæk] .
The traveler's performance in the theater was slack .
这 旅行者的 表现 在 这 剧院 曾是 松弛 .

行客戏房花鼓懈，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪz] .
I don't know where my hometown is .
我 不 知道 在哪里 我的 家乡 是 .

不知何处是家乡。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈfəʊk] [sɔːŋ] , [wuː] [ɪn]
Upon hearing the folk song , Wu En
之上 听力 这 民间 歌曲 , 吴 恩

吴恩一听山歌，

[stʌnd] [ænd; ənd] [dʌmˈfaʊndɪd] :
Stunned and dumbfounded :
目瞪口呆 和 目瞪口呆 :

惊的呆呆的发楞：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈhɜːrmɪt] ! "
" This is a highly accomplished hermit ! "
" 这 是 一个 高度 完成 隐士 ! "

“此乃高人隐士也！ ”

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrɜːz][ænd; ənd] [muːn] ,
By the light of the stars and moon ,
经过 这 光 的 这 明星 和 月亮 ,

借星月的光辉，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] ,
Looking across the street ,
寻找 穿过 这 街道 ,

往对面一看，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [kraʊn] ['sləʊli] [əˈprəʊtʃt] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A Taoist priest in a yellow crown slowly approached from that direction .
一个 道教 牧师 在 一个 黄色的 王冠 缓慢地 接近 从 那 方向 .

从那边慢腾腾的来了一位羽士黄冠，

- ['daʊɪzəm] .
Xuanmen Taoism .
- 道教 .

玄门道教。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['sætn] [naɪn] - [rɪdʒd] ['daʊɪst] ['hedskɑ:rf] .
This person was wearing a blue satin nine - ridged Taoist headscarf .
这 人 曾是 穿着 一个 蓝色的 缎 九 - 脊状的 道教 头巾 .

见此人头上戴青缎子九梁道巾，

[faɪn] - ['herd] [blu:] [klɒ:θ] [roʊb] ,
Fine - haired blue cloth robe ,
美好的 - 头发 蓝色的 布 长袍 ,

细毛蓝布道袍，

[ðə; ði] [blu:] ['kɑ:lər] ['kɑ:mpləmənts] [aɪ 'ti:] .
The blue collar complements it .
这 蓝色的 衣领 互补 它 .

青护领相衬，

[ə; eɪ] [saɪlk] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
A silk belt around the waist
一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部

腰系丝，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃu:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜云鞋；

['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年有半百以外，

[hɜ:r; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mu:n] [ɪn] ['ɔ:təm] .
Her face was like the ancient moon in autumn .
她 脸 曾是 喜欢 这 古老的 月亮 在 秋天 .

面如三秋古月，

['jeləʊʃɪ] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] ,
Yellowish and translucent ,
淡黄色 和 半透明 ,

黄中透亮，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[wʌŋ] [aɪ] [waɪd] ['oʊpən] ,
One eye wide open ,
一 眼睛 宽的 打开 ,

一又阔目，

[di'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] .
Divine light was abundant .
神圣的 光 曾是 丰富 .

神光足满，

[ðə; ði] ['si:z] ['ʌndər] - [gu:s] [teɪl] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ;
The sea's under - goose tail mustache ;
这 海域 在下面 - 鹅 尾巴 胡子 ;

海下雁尾髭须；

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A sword was stuck in his back .
一个 剑 曾是 卡住 在 他的 后退 .

背后插定一口宝剑，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] ['swɑ:tər] ,
Holding a fly swatter ,
保持 一个 飞 苍蝇拍 ,

手拿蝇甩，

['swɛɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑ:kɪŋ] ,
Swaying and rocking ,
摇晃 和 摇滚 ,

摆摆摇摇，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [wu:] [ɪn] ,
Approaching Wu En ,
接近 吴 恩 ,

来至吴恩的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [g'ri:tɪŋz] , ['feləʊ] ['daʊɪst] ! "
" Greetings , fellow Daoist ! "
" 问候 , 同伴 道家 ！ "

“道友请了！

[du:][na:t] [get] ['æŋɡrɪ] .
Do not get angry .
做 不是 得到 生气的 .

休要发怒，

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['ɪɡnərənt] .
The two children were ignorant .
这 二 孩子们 是 无知 .

两个小童儿无知，

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['ækjɪnz] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [jɜ; jər] ['dɪɡnəti] .
Many of these actions have offended your dignity .
许多 的 这些 行动 有 被冒犯了 你的 尊严 .

多有冒犯尊威，

[aɪ] [beg] [jɜ; jər] [fər'ɡɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望求恕罪。”

[wu:] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [wel] - ['mænərd] .
Wu En saw that the man was well - mannered .
吴 恩 锯 那 这 男人 曾是 出色地 - 有礼貌的 .

吴恩见那人举止端方，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[ˈnʊʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [θruː] [ˈdɪlɪdʒənt]
Knowing that he was a person who had attained enlightenment through diligent practice ,
会心 那 他 曾是 一个 人 WHO 有 已达到 启示 通过 勤奋
practice ,
实践 ,

知道他是一位正务参修得道之人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
He quickly apologized .
他 迅速地 道歉 .

连忙赔礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['felʊʊ] ['daʊɪst] ,
" **Fellow Daoist** ,
" 同伴 道家 ,

“道友，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
I am from afar .
我 是 从 远方 .

我乃远方之人，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [hɪr] ,
I occasionally come here ,
我 偶尔 来 这里 ,

偶尔来至此处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋɡrɪ] [ænd; ənd] ['θɜːrstɪ] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
They were hungry and thirsty from walking .
他们 是 饥饿的 和 渴 从 步行 .

走的又饥又渴，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][maɪ][ˈdʒuːniər] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I'd like to ask my junior brother for a cup of tea .
ID 喜欢 到 问 我的 初级 兄弟 为了 一个 杯子 的 茶 .

想要望小师兄讨杯茶吃，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [waːnt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][maɪ] ['felʊʊ] ['daʊɪst] .
I didn't want to disturb my fellow Daoist .
我 没有 想 到 打扰 我的 同伴 道家 .

不想惊动了道友。

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔːr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] , ['felʊʊ] [præk'tɪʃənər] ?
May I ask your esteemed surname , fellow practitioner ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 同伴 实践者 ?

未领教道友贵姓？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] . "

" **My surname is Huang** . "

" 我的 姓 是 黄 . "

“贫道姓黄。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [jɔː; jər] [neɪm] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] .

I have not yet received your name , fellow Daoist .

我 有 不是 然而 已收到 你的 姓名 , 同伴 道家 .

未领教道友贵姓，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈloʊkertɪd] ?

Where is the famous mountain located ?

在哪里 是 这 著名的 山 位于 ?

在何处名山，

[wɪtʃ] [keɪv] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ?

Which cave is the place of cultivation ?

哪个 洞穴 是 这 地方 的 栽培 ?

哪座洞府参修？ ”

[wuː] [ɪn] [derd] [nɑːt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] .

Wu En dared not reveal his real name .

吴 恩 敢于 不是 揭示 他的 真实的 姓名 .

吴恩不敢露出真名实姓来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][daɪ] . "

" **My surname is Dai** . "

" 我的 姓 是 戴 . "

“贫道姓戴，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([græs]) [ɪz] [braɪt] .

The character " 草 " (grass) is bright .

这 特点 " - " (草) 是 明亮的 .

草字光明，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌjuːˈɑːnˈtʃɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɑːn] [daːˈfeŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They lived in the Yuanqing Temple on Dafeng Mountain .

他们 居住地 在 这 元庆 寺庙 在 大丰 山 .

在大峰山元清观庙里居住。

[ˈbrʌðər] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [daɪjuː] ,

Brother Huang Daoyou ,

兄弟 黄 盗游 ,

黄道友兄，

[ˈnaɪtʃtaɪm] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,

Nighttime conditions ,

夜间 状况 ,

黑夜景况，

[wʌt] [ˈbɪznəs] [ɪz][aɪ ˈtiː][ʌv; əv] [jɔːrɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ?

What business is it of yours at the foot of this mountain ?

什么 商业 是 它 的 你的 在 这 脚 的 这 山 ?

在此山下何干？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [ɪts] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mæstər] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] . "

" **It's only because I have a master in this temple .** "

" 它是 仅有的 因为 我 有 一个 掌握 在 这 寺庙 . "

“只因这庙中有我一个师傅，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [spi:k] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

They did not speak for over a hundred years .

他们 做过 不是 说话 为了 超过 一个 百 年 .

有百数多年并不说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [mɪst] ['daʊɪst] .

He was known as the Cloud and Mist Taoist .

他 曾是 已知 作为 这 云 和 薄雾 道教 .

人称云霞道士。

['sʌd(ə)nli] , [nu:z] [kɜ:m] [aʊt] [tə'deɪ] .

Suddenly , news came out today .

突然 , 消息 来了 出去 今天 .

今日忽然传出话来，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [sɜ:rv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They sent me and two boys to serve at the foot of the mountain .

他们 发送 我 和 二 男孩们 到 服务 在 这 脚 的 这 山 .

派我与两个童子在山下伺候，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pɜ:rs(ə)n] [pæst] [baɪ] [hɪr] .

It is said that a very important person passed by here .

它 是 说 那 一个 非常 重要的 人 通过了 经过 这里 .

说有一位大贵人从此经过，

[tel] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] , ['mæstər][ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] , [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [kʊk] ['pɔ:ɾɪdʒ]

Tell the three of us , master and disciples , to stay here and cook porridge

告诉 这 三 的 我们 , 掌握 和 门徒 , 到 停留 这里 和 厨师 稀饭

[waɪl] [wiː; wi] [weɪt] .

while we wait .

尽管 我们 等待 .

叫我师徒三个人在此熬粥等候。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn]

Upon hearing this , Wu En

之上 听力 这 , 吴 恩

吴恩一听此言，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [aɪ] [met] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [hɪr] . "

" **I met a deity here .** "

" 我 遇见 一个 神 这里 . "

“我来到这里遇见神仙了，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət][gʊd][ænd; ənd][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .

I couldn't help but go and ask about the origin of the good or bad fortune .

我 不能 帮助 但 去 和 问 关于 这 起源 的 这 好的 或者 坏的 财富 .

不免我前去问问休咎来历。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [tuː; tə][maɪ'self] :

Then I thought to myself :

然后 我 想法 到 我 :

自己又想：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [ɪ'mɔ:tlz] [ɪn] [ðɪs] ['mɔ:rt(ə)] [wɜ:rlɪd] ? "

" **Are there any immortals in this mortal world ?** "

" 是 那里 任何 不朽者 在 这 凡人 世界 ? "

" 尘世之上哪有神仙？ "

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['di:mən] [ɔ:r] ['mɑ:nstər] ?

Could it be some kind of demon or monster ?

可以 它 是 一些 种类 的 恶魔 或者 怪物 ?

莫非是魑魅魍魉。 "

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,

Looking up again ,

寻找 向上 再次 ,

又抬头一看，

[bʌt; bət][ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɜ:r; wər][stɑ:rz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

But all I could see were stars in the sky .

但 全部 我 可以 看 是 明星 在 这 天空 .

但见满天星斗，

" [aɪ][ɪ'mædʒɪn][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" **I imagine he is a real person .** "

" 我 想象 他 是 一个 真实的 人 . "

“想则是一位真人，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I'll go with him to the temple to take a look .

患病的 去 和 他 到 这 寺庙 到 拿 一个 看 .

我跟他到庙中看看去，

[ðen] [wi:l] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

Then we'll know the outcome .

然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。 "

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [g'ri:tɪŋz] , ['feləʊ] ['daʊɪst] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ! "

" **Greetings , Fellow Daoist Huang !** "

" 问候 , 同伴 道家 黄 ! "

“黄道友请了！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .

I will go with you to the temple .

我 将要 去 和 你 到 这 寺庙 .

我同你至庙中，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði] ['æbət] .

I pay my respects to the Abbot .

我 支付 我的 尊重 到 这 方丈 .

叩见观主。 "

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [pli:z] ! "

" **please !** "

" 请 ! "

“请！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɔ:kt] [ˈi:stwərd] [ʌnˈti] [ðei] [ri:tʃt] [ə; ei] [pleɪs] [wið; wiθ][ə; ei] [klɪr] [vju:] .
The two men walked eastward until they reached a place with a clear view .
这 二 男人 步行 向东 直到 他们 达到 一个 地方 和 一个 清除 看法 .
这二人迈步往东走了有一望之地，

[tɜ:n] [nɔ:rθ]
Turn north
转动 北

往北拐，

[wɔ:k] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Walk up the hillside .
走 向上 这 山坡 .

步上山坡。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [əˈnʌðər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] .
The two walked another five or six miles .
这 二 步行 其他 五 或者 六 英里 .

二人又走了有五六里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was an ancient temple in front of them .
那里 曾是 一个 古老的 寺庙 在 正面 的 他们 .

见眼前有一座古庙，

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The walls are magnificent .
这 墙壁 是 壮丽 .

群墙壮丽，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərli] .
The mountain gate is neat and orderly .
这 山 门 是 整洁的 和 秩序 .

山门整齐。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɜ:rðər] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking further inside ,
寻找 更远 里面 ,

再望里看，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] [ˈtaʊər] .
It is the second floor of the Bell and Drum Tower .
它 是 这 第二 地面 的 这 钟 和 鼓 塔 .

是钟鼓二楼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][saɪd] [geɪts] [ɑ:n][bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side gates on both the east and west sides .
那里 是 边 大门 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西两边各有角门。

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei][ˈhɔ:rɪˈzɑ:nt(ə)] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
There is a horizontal plaque above the mountain gate .
那里 是 一个 水平的 牌匾 多于 这 山 门 .

山门上有一块横匾，

[ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈɡɪldɪd] [ˈkærəktərz] [əˈbʌv] ,
The three large gilded characters above ,
这 三 大的 镀金 人物 多于 ,

上面三个泥金大字，

[,aɪ ˈti:][ɪz] " - [ˈtemp(ə)l] " .
It is " Qingmiao Temple " .
它 是 " - 寺庙 " .

是“清妙观”。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
There is a couplet on both sides of the mountain gate .
那里 是 一个 对联 在 两个都 侧面 的 这 山 门 .
山门两旁有一幅对联，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :
写的是：

[ˈkɜ:rt(ə)n] [drʌm] [ænd; ənd] ['mɔ:rnɪŋ] [bel]
Curtain drum and morning bell
窗帘 鼓 和 早晨 钟
幕鼓晨钟，

[ə'weɪkənɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [si:k] [feɪm] [ænd; ənd] ['fʊ:rtʃən] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [wɜ:rlɪd] ;
Awakening those who seek fame and fortune in the mortal world ;
唤醒 那些 WHO 寻找 名声 和 财富 在 这 凡人 世界 ;
惊醒尘世名利客；

[ˈtʃæntɪŋ] [ʌv; əv][ˈsu:trəz] [ænd; ənd] [,resɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bu:dəz] [neɪm]
chanting of sutras and recitation of Buddha's name
吟唱 的 经文 和 背诵 的 佛陀的 姓名
经声佛号，

[tu:; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] ['dri:mər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
To awaken the dreamer from the sea of suffering .
到 觉醒 这 梦想家 从 这 海 的 痛苦 .
唤回苦海梦迷人。

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rnər] [geɪt] .
The two arrived at the east corner gate .
这 二 到达的 在 这 东方 角落 门 .
二人来至东边角门，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
They knocked on the mountain gate .
他们 敲门 在 这 山 门 .
扣打山门。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [tu:] ['tʃɪldrən] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I could hear two children talking inside .
我 可以 听到 二 孩子们 说 里面 .
只听里面有两个小童说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈdʒu:niər] ['brʌðər] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] ['kwɪkli] ! "
" Junior brother , come and see quickly ! "
" 初级 兄弟 , 来 和 看 迅速地 ! "
“师弟快来瞧，

[ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
A great benefactor has arrived !
一个 伟大的 恩人 有 到达的 !
大贵人来了！

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] !
Come and see !
来 和 看 !
快来瞧，

[g'reɪt] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ！
great benefactor has arrived ！
伟大的 恩人 有 到达的 ！

大贵人来了！

[ðə; ðɪ] ['petrɪɑːrk] [sed] ，
The patriarch said ，
这 族长 说 ，

祖师爷说过，

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] ．
A very important person is coming today ．
一个 非常 重要的 人 是 未来 今天 ．

今日有大贵人来，

[lets] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ．
Let's open the door and take a look ．
我们来吧 打开 这 门 和 拿 一个 看 ．

你我打开门看看，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ðɪs] [g'reɪt] [ɪ'stiːmd] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] ？
What kind of person is this great esteemed individual ？
什么 种类 的 人 是 这 伟大的 尊敬的 个人 ？

这大贵人是怎么个样子。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ，[wuː] [ɪn]
Upon hearing this ， Wu En
之上 听力 这 ， 吴 恩

吴恩一听此言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ；
He thought to himself ；
他 想法 到 他自己 ；

心中说：

" [aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ． "
" It seems to have some history ． "
" 它 似乎 到 有 一些 历史 ． "

“想则是有点来历，

[ˈʌðərwaɪz] ， [haʊ] [wʊd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ？
Otherwise ， how would the temple know I was coming ？
否则 ， 如何 会 这 寺庙 知道 我 曾是 未来 ？

不然这庙中如何知道我前来？ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [flʌŋ] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['klætər] ． "
The boy flung the door open with a " clatter ． "
这 男生 扔 这 门 打开 和 一个 " 哒 ． "

童儿“哗唧”一声把门开放，

[ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][wuː] [ɪn] ．
The two children stared intently at Wu En ．
这 二 孩子们 凝视 专注地 在 吴 恩 ．

两个小童儿注目直视吴恩。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['entərd] [θruː] [ðə; ðɪ][saɪd] [geɪt] ．
The two entered through the side gate ．
这 二 进入 通过 这 边 门 ．

二人进了角门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ．
He was led to sit in the west wing of the house ．
他 曾是 引领 到 坐 在 这 西方 翼 的 这 房子 ．

让至西配房屋中落座。

[wʊ:] [ɪn] [faʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][bi:; bi] [kwɔɪt] ['elɪɡənt] .
Wu En found the room to be quite elegant .
吴 恩 成立 这 房间 到 是 相当 优雅的 .

吴恩一看这屋中倒也清雅，

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [west] [wɔ:ɪ] .
A square table against the west wall .
一个 正方形 桌子 反对 这 西方 墙 .

靠西墙一张八仙桌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ləmp][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There was a lamp on it .
那里 曾是 一个 灯 在 它 .

上面放着一盏灯，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .

两边各有太师椅子。

[ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['kæriɪŋ] [dɪ'vaɪs] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:ɪ] .
A scroll of a mountain - carrying device hung on the wall .
一个 滚动 的 一个 山 - 携带 设备 悬挂 在 这 墙 .

墙上挂着一轴挑山，

[aɪ 'ti:][ɪz] [drɔ:n] [ɑ:n] :
It is drawn on :
它 是 绘制 在 :

上面画着：

" ['drʌŋkən] [oʊld]['mænz] [pə'vɪliən] "
" Drunken Old Man's Pavilion "
" 醉 老的 男人的 亭 "

“醉翁亭”，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] [pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There are two lines of poetry inscribed by a famous person on it .
那里 是 二 线条 的 诗 铭文 经过 一个 著名的 人 在 它 .

上面有名人题的两句诗，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

['nʌθɪŋ] [bi:ts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn][hænd] .
Nothing beats having a cup in hand .
没有什么 节拍 拥有 一个 杯子 在 手 .

万事不如杯在手，

[laɪf] [ɪz][ɔ:l] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [feɪt] .
Life is all arranged by fate .
生活 是 全部 安排 经过 命运 .

一生都是命安排。

['kʌpləts] [wɜ:r; wər] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Couplets were hanging on both sides .
对句 是 绞刑 在 两个都 侧面 .

两旁挂着有对联，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelɪŋ] [hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔːr; fər] [ˈkaʊntləs] [ˈjɪrz] .
The cave dwelling has existed for countless years .
这 洞穴 住宅 有 存在 为了 无数 年 .

洞府无穷岁月，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [wɜːrld] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][pɔːt] .
There's a hidden world inside the pot .
有 一个 隐 世界 里面 这 锅 .

壶中别有乾坤。

[wuː] [ɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] .
Wu En took his seat after reading it .
吴 恩 采取 他的 座位 后 阅读 它 .

吴恩看罢落座，

[tuː] [bɔɪz] [sɜːrvd] [tiː] .
Two boys served tea .
二 男孩们 服务 茶 .

两个童儿献上茶来。

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] ,
" Fellow Daoist Huang ,
" 同伴 道家 黄 ,

“黄道友，

[pliːz] [goʊ][ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] .
Please go and inform the patriarch .
请 去 和 通知 这 族长 .

烦你去禀祖师爷，

[rɪˈkwest] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
request an audience .
要求 一个 观众 .

我要求见。”

[oʊld][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Old Huang turned and left .
老的 黄 转向 和 左边 .

这黄老道转身出去。

[wuː] [ɪn] [sæt][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhaʊs] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] .
Wu En sat inside the house drinking tea .
吴 恩 卫星 里面 这 房子 喝 茶 .

吴恩坐在屋内吃茶，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了有数刻之时，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] .
Huang Laodao did not appear .
黄 - 做过 不是 出现 .

不见黄老道出来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是急躁。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; ei] [bɔɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a boy came in and said :
突然 一个 男生 来了 在 和 说 :

忽见童儿进来说：

" [ˈmæstər][ˈdɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Have some tea .
有 一些 茶 .

你喝茶吧，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈhʌŋɡri] ?
Are you hungry ?
是 你 饥饿的 ?

你饿不饿？

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [get] [ju:; jʊ][ə; ei] [ˌvedʒəˈterɪən] [mi:l] .
I'm going to get you a vegetarian meal .
我是 去 到 得到 你 一个 素食 一顿饭 .

我去与你要斋去。”

[wu:] [ɪn] [ˈhædnt] [ˈi:tn] [ˈdɪnər] [jet] .
Wu En hadn't eaten dinner yet .
吴 恩 之前没有 吃 晚餐 然而 .

那吴恩他本来未吃晚饭，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈɡraʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋɡər] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

肚腹中正在饥饿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tʃaɪld] ,
" Child ,
" 孩子 ,

“童儿，

[ɡoʊ] [get] [ˌem ˈi:] [sʌm; səm] [fu:d] .
Go get me some food .
去 得到 我 一些 食物 .

你给我要点吃的去吧。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

童儿说：

" [aɪ] [meɪk] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈdɪʃɪz] . "
" I'll make you some vegetarian dishes . "
" 患病的 制作 你 一些 素食 菜肴 . "

“给你做几样素菜来，

[aɪ] [stɜ:r] - [fraɪ][sʌm; səm] [ˈɡlu:tn] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll stir - fry some gluten for you .
患病的 搅拌 - 炒 一些 麸质 为了 你 .

给你炒一碟面筋，

[li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]
Leave a message
离开 一个 信息

留香信，

[breɪzd] ['mʌʃrʊmz] ,
braised mushrooms ,
炖 蘑菇 ,

烩口蘑，

[aɪl] [sti:m] [sʌm; səm] [bʌnz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll steam some buns for you .
患病的 蒸汽 一些 面包 为了 你 .

给你蒸点馒头来，

[du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you want to eat it or not ?
做 你 想 到 吃 它 或者 不是 ?

你愿意吃不愿意吃？ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ɪn'dɪfrənt] . "
" I am indifferent . "
" 我 是 冷漠 . " "

“我是无可无不可。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [left] [nɑ:t] [ɔ:n] [ə'gəʊ] ,
The boy left not long ago ,
这 男生 左边 不是 长的 前 ,

童儿去不多时，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [seɪ] :
Then he came back to say :
然后 他 来了 后退 到 说 :

又回来说：

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , " "

“道爷，

[dəʊnt] [i:t] [sti:md] [bʌnz] [eni'mɔ:r] .
Don't eat steamed buns anymore .
不 吃 蒸 面包 不再 .

你别吃馒头啦，

[ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [wə:nt, weənt][ɔ:l] [ə'veɪləb(ə)l] .
The dishes weren't all available .
这 菜肴 不是 全部 可用的 .

菜也不齐，

[aɪl] [merk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'terɪən] [su:p] .
I'll make you a bowl of vegetarian soup .
患病的 制作 你 一个 碗 的 素食 汤 .

给你打一碗素汤，

[aɪl] [kʊk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [boʊlz] [ʌv; əv] ['nu:d(ə)lz] .
I'll cook you a few bowls of noodles .
患病的 厨师 你 一个 很少 碗 的 面条 .

给你煮几碗面来，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [nɔ:t] [bɔ:n] [ə'gəʊ] .
The boy went out not long ago .
这 男生 去 出去 不是 长的 前 .

小童儿出去不多时，

[ðeə(r)] [bæk] .
They're back .
它们是 后退 .

又回来了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] ['nu:d(ə)lz] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
You don't need to eat noodles anymore .
你 不 需要 到 吃 面条 不再 .

你不用吃面了，

[aɪl] [sti:m] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [bʌnz] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I'll steam some vegetarian buns for you .
患病的 蒸汽 一些 素食 面包 为了 你 .

给你蒸几样素包子吧。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [sti:md] [bʌnz] [ɑ:r; ər] [faɪn] [tu:] . "
" Steamed buns are fine too . "
" 蒸 面包 是 美好的 也 . "

“包子也好。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [gəʊz] [aʊt] .
The boy goes out .
这 男生 去 出去 .

小童儿出去，

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The old Taoist priest waited until the fifth watch of the night .
这 老的 道教 牧师 等待 直到 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

老道直候至五鼓，

[nəʊ][wʌŋ] [keɪm] [ɪn] .
No one came in .
不 一 来了 在 。

不见有人进来。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
I was getting anxious .
我 曾是 获得 焦虑的 。

正在心中着急，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , the Taoist priest Huang entered from outside .
突然 ， 这 道教 牧师 黄 进入 从 外部 。

忽见黄道人从外面进来，

[ðə; ði][mæsk] [sæŋk] .
The mask sank .
这 面具 沉没 。

面模一沉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [jʊə(r)] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [riˈæləti] ! "
" You're so out of touch with reality ! "
" 你是 所以 出去 的 触碰 和 现实 ！ "

“你这人好不知时务！

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [wuː] [ɪn] .
You were originally the sorcerer Wu En .
你 是 起初 这 巫师 吴 恩 。

你原来是妖道吴恩。

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [ɪn] .
I just came in .
我 只是 来了 在 。

我方才进来，

[maɪ] [ˈænsesetər] [wʌns] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][em ˈiː] :
My ancestor once reported this to me :
我的 祖先 一次 据报道 这 到 我 。

一回禀我家祖师爷说：

" [daɪ] [ˌgwɑːŋˈmɪŋ] [rɪˈkwests] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [ˈeksələnsi] ! "
" Dai Guangming requests an audience with Your Excellency ! "
" 戴 光明 请求 一个 观众 和 你的 阁下 ！ "

‘戴光明求见尊颜！’

[maɪ] [ˈænsesetər] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈæŋɡri] .
My ancestor was quite angry .
我的 祖先 曾是 相当 生气的 。

我家祖师爷甚是有气，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] [brɔːt] [ˈbændɪts] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
They say I brought bandits with me .
他们 说 我 带来 强盗 和 我 。

说我带来匪类之人，

[dɪsˈrʌptɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈtemp(ə)l] .
Disrupting his peaceful temple .
扰乱 他的 和平 寺庙 。

搅乱他的清静庙宇。

[jʊː; jʊ] [sed] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ['ɪznt] [daɪ] ,
You said your surname isn't Dai ,
你 说 你的 姓 不是 戴 ,

说你不姓戴，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][wuː] - , [ðə; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [æt; ət] [tʌŋʅən]
You are Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route Army at Tongtian
你 是 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队 在 通天
[beʊʊlɪŋ] ['temp(ə)][ɑːn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
Baoling Temple on Mount Emei in Sichuan .
宝陵 寺庙 在 山 峨眉 在 四川 .

你是四川峨眉山通天宝灵观八路都会总赛诸葛吴代光。

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
You are a bad person .
你 是 一个 坏的 人 .

你是一个恶人，

[ˈhævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['heɪnəs] [kraɪm] ,
Having committed this heinous crime ,
拥有 坚定的 这 令人发指的 犯罪 ,

造下这弥天大罪，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They will soon be punished by Heaven .
他们 将要 很快 是 受到惩罚 经过 天堂 .

不久必遭天诛。

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
You should get out of here .
你 应该 得到 出去 的 这里 .

你快出去吧，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][jʊː; jʊ] ['entər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
As soon as you enter the temple ,
作为 很快 作为 你 进入 这 寺庙 ,

你一进庙中，

[ðeɪv] [dɪ'faɪld] [ˈaʊər; ɑːr][lənd] .
They've defiled our land .
他们有 被玷污的 我们的 土地 .

把我们地都给污秽了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn]
Upon hearing this , Wu En
之上 听力 这 , 吴 恩

吴恩一听此言，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both frightened and delighted .
我 曾是 两个都 害怕 和 高兴极了 .

吓得又惊又喜。

[wʌt] [səp'praɪzd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [nuː] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
What surprised him was that the people in the temple knew his background .
什么 惊讶 他 曾是 那 这 人们 在 这 寺庙 知道 他的 背景 .

惊的是这庙中之人知道他的来历，

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ɪ'mɔːtlz] [hɪr] .
The good news is that we encountered immortals here .
这 好的 消息 是 那 我们 遭遇 不朽者 这里 .

喜的是此处得遇神仙，

[ˈɔ:f(ə)n] [hɪr] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] . . .
often hear people say that . . .
经常 听到 人们 说 那 . . .

“我常听人传言说，

[ˈhev(ə)n] , [ɜ:rθ] , [mæn] , [ɡɒdz] , [ænd; ənd] ['ɡoʊsts]
Heaven , Earth , Man , Gods , and Ghosts
天堂 , 地球 , 男人 , 神 , 和 鬼魂

天地人神鬼，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [faɪv] [ɪˈmɔ:tlz] .
They are called the Five Immortals .
他们 是 称为 这 五 不朽者 .

为之五仙。

[meɪ] [aɪ ˈti:] [trəˈvɜ:rs] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [wɪˈðəʊt] [ˈfeɪdɪŋ] [əˈweɪ] .
May it traverse the sun and moon without fading away .
可能 它 横穿 这 太阳 和 月亮 没有 褪色 离开 .

步日月而无泯，

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [ˈpenətreɪt] [ˈmet(ə)] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈhɪndrəns] .
It can penetrate metal and stone without hindrance .
它 能 穿透 金属 和 石头 没有 障碍 .

入金石而无碍，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)] [ˈbi:ɪŋ] .
This is a celestial being .
这 是 一个 天体 存在 .

此乃天仙也。

[ˈskætərd] [θɪŋz] [brˈkʌm] [ə; eɪ] [trend] .
Scattered things become a trend .
疏散 事物 变得 一个 趋势 .

散者成风，

[wen] [θɪŋz] [ˈɡæðər] , [ðeɪ] [teɪk] [ʃeɪp] .
When things gather , they take shape .
什么时候 事物 收集 , 他们 拿 形状 .

聚者成形，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdi:ətɪ] .
This is a deity .
这 是 一个 神 .

此为神仙也。

[ɪɡˈzɪstəns] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Existence and destruction in an instant .
存在 和 破坏 在 一个 立即的 .

倏存修亡，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpiəriŋ] [æt; ət] [wɪl]
Appearing and disappearing at will
出现 和 消失 在 将要

行隐行现，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɜ:rθ] [ɪˈmɔ:rt(ə)] .
This is an earth immortal .
这 是 一个 地球 不朽 .

此乃地仙也。

[ˈweðər] [oʊld][ɔ:r] [jʌŋ] ,
Whether old or young ,
无论 老的 或者 年轻的 ,

或老或少，

[ə; eɪ] [mɔːr] [rɪˈfreʃt] [əˈpɪərəns]
A more refreshed appearance
一个 更多的 焕然一新 外貌

容颜更爽，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [iːv(ə)n] [ɪˈmɔːtlz] [kæn; kən] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈneðərwɜːrld] [ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ðɪ]
This is how even immortals can emerge from the netherworld and enter the
这 是 如何 甚至 不朽者 能 出现 从 这 冥界 和 进入 这
[ˈʌndərwɜːrld] .
underworld .
地狱 .

此乃人仙也出幽入冥，

[noʊ] [ˈɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No image was found .
不 图像 曾是 成立 .

来无影像，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
This is a ghost immortal .
这 是 一个 鬼 不朽 .

此乃鬼仙也。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [təˈdeɪ] . . .
The Taoist priest in this temple today . . .
这 道教 牧师 在 这 寺庙 今天 . . .

今天此庙中道人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [iːðər] [ɡoʊst] [ɪˈmɔːtlz] [ɔːr][ˈhjuːmən] [ɪˈmɔːtlz] .
They are either ghost immortals or human immortals .
他们 是 任何一个 鬼 不朽者 或者 人类 不朽者 .

非鬼仙即人仙也。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] .
This is an opportunity you can't miss .
这 是 一个 机会 你 不能 错过 .

这个机会不可错过，

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspekts, riːˈspeks] . " " " " " "
I must go and pay my respects . " " " " " "
我 必须 去 和 支付 我的 尊重 . " " " " " "

我必要前去叩见。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] ,
" Fellow Daoist Huang ,
" 同伴 道家 黄 ,

“黄道友，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [kənˈveɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] .
I humbly request that you convey this message to the Ancestral Master .
我 谦卑地 要求 那 你 传达 这 信息 到 这 祖先的 掌握 .

奉求你转禀祖师爷，

[aɪ][mʌst; məst] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [mæn] .
I must pay my respects to the true man .
我 必须 支付 我的 尊重 到 这 真的 男人 :

我定要叩见真人，

[aɪ][beg][ðə; ði] [tru:] [mæn][tu:; tə][hæv; həv] [greɪt] ['mɜ:rsɪ] .
I beg the True Man to have great mercy .
我 求 这 真的 男人 到 有 伟大的 怜悯 :

求真人大发慈悲，

" [teɪk] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] , [teɪk] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] . "
" Take me away , take me away . "
" 拿 我 离开 , 拿 我 离开 . "

度脱度脱我。”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Laodao said :
黄 - 说 :

黄老道说：

" [aɪl] [goʊ] [ə'gen] . "
" I'll go again . "
" 患病的 去 再次 . "

“我再去一趟，

[ɪts] [ʌp] [tu:; tə] [feɪt] .
It's up to fate .
它是 向上 到 命运 :

凭你的造化吧。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [si:z] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether the patriarch sees or not ,
无论 这 族长 看到 或者 不是 ,

祖师爷见与不见，

[ɪts] [æm'bigjuəs] .
It's ambiguous .
它是 模糊的 :

在于两可。”

[oʊld] ['mæstər] [ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
Old Master Huang turned and left .
老的 掌握 黄 转向 和 左边 :

黄老道转身出去。

[wu:] [ɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Wu En had been waiting for a long time .
吴 恩 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 :

吴恩等候多时，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard outside were the sounds of bells and drums .
全部 那 可以 是 听到 外部 是 这 声音 的 铃铛 和 鼓 :

只听外面钟声鼓响，

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Laodao said :
黄 - 说 :

黄老道说：

" [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] , "
" The Ancestral Master ascends the throne , "
" 这 祖先的 掌握 上升 这 王座 , "

“祖师爷升殿，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jə][tuː; tə] [si:] [hɪm; ɪm] . "
" **I'll take you to see him** . "
" 患病的 拿 你 到 看 他 . "

带你去叩见。”

[wu:] [ɪn] [left] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [haʊs] .
Wu En left the Northwest House .
吴 恩 左边 这 西北 房子 .

吴恩出离了西北房，

[ˈɪnsɛns] [smoʊk] [swɜːld] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Incense smoke swirled in the main hall .
香 抽烟 旋转 在 这 主要的 大厅 .

只见大殿之中香烟缭绕。

[wu:] [ɪn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wu En looked up and saw . . .
吴 恩 看起来 向上 和 锯 . . .

吴恩抬头一看，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [ˈmæstɜːz] [tʃer] .
On the offering table was a grand master's chair .
在 这 提供 桌子 曾是 一个 盛大 硕士学位 椅子 .

见供桌之上有一把太师椅子，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [sæt] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] .
A Taoist priest sat upright above .
一个 道教 牧师 卫星 直立 多于 .

上面端坐一个道人，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdaʊɪst] [hæt] ,
Wearing a blue Taoist hat ,
穿着 一个 蓝色的 道教 帽子 ,

头戴青道冠，

[ˈweɪrɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ˈjeləʊ] [klɔːθ] [roʊb] ,
Wearing an old yellow cloth robe ,
穿着 一个 老的 黄色的 布 长袍 ,

身穿旧黄布道袍，

[waɪt] [sɔːks] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks on her feet
白色的 袜子 在 她 脚

足下白袜，

[ˈplætfɔːrm] [klaʊd] [ʃuːz] ,
Platform cloud shoes ,
平台 云 鞋 ,

厚底云鞋，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [jʊr; jər] [geɪz] .
Close your eyes and lower your gaze .
关闭 你的 眼睛 和 降低 你的 目光 .

闭目垂睛，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

须发皆白，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈrɪŋklz] .
His face was covered in wrinkles .
他的 脸 曾是 涵盖 在 皱纹 .

一脸的皱纹。

[wʊ:] [ɪn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wu En knelt down and said :
吴 恩 跪下 向下 和 说 :

吴恩跪倒说：

" [ˌgrænd'mæstər] [ə'boʊ] "
" Grandmaster above "
" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[dɪ'saɪp(ə)l][wʊ:] [ɪn] [kaʊ'taʊz] ！
Disciple Wu En kowtows ！
弟子 吴 恩 叩头 ！

弟子吴恩叩头！ ”

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Suddenly I saw his face .
突然 我 锯 他的 脸 。

忽见他一正面，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['rɪŋklz] [ɑ:n][maɪ] [feɪs] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] .
All the wrinkles on my face are gone .
全部 这 皱纹 在 我的 脸 是 已消失 。

脸上皱纹全没了，

[hɜ:r; hər] [fer] [ænd; ənd] ['delɪkət] [feɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:lɪd] .
Her fair and delicate face was revealed .
她 公平的 和 精美的 脸 曾是 揭晓 。

露出白中透嫩的脸膛来。

['tru:lɪ] , [waɪt] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ju:θfl] [feɪs] .
Truly , white hair and a youthful face .
真的 ， 白色的 头发 和 一个 青春 脸 。

真是鹤发童颜，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [ʃoʊn] ['brɑ:tlɪ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
The divine light shone brightly for two days .
这 神圣的 光 闪耀 明亮地 为了 二 天 。

二日神光足满。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

口中说：

[.ʌmɪ'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] ！
Amitabha Buddha ！
阿弥陀佛 佛 ！

“无量寿佛！ ”

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 。

声音洪亮。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wʊ:] [ɪn] [wʊd] [kʌm] [hɪr] ?
Who would have thought that Wu En would come here ?
WHO 会 有 想法 那 吴 恩 会 来 这里 ？

焉想到吴恩来至此处，

[wen] [ðeɪ] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] ,
When they meet on a narrow path ,
什么时候 他们 见面 在 一个 狭窄的 小路 。

狭路相逢，

[ˈraɪvlz] [mi:t] .
Rivals meet .
竞争对手 见面 .

对头相遇。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] [ˈweðər] [aɪ ˈti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔːr] [bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
It is unknown whether it will bring good or bad fortune .
它 是 未知 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .

不知吉凶如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti]
Chapter Thirty
章 三十

第三十回

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] , [ænd; ənd] [mɑː] [ˈdʒiː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [aɪ ˈti:] [tuː; tə] [maʊnt]
Wu En was captured , and Ma Jie devised a plan to present it to Mount
吴 恩 曾是 捕获 , 和 马 杰 设计 一个 计划 到 展示 它 到 山
[ɪˈmaɪ] .
Emei .
峨眉 .

吴恩被擒清妙观 马杰计献峨嵋山

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[dəʊnt] [let] [ˈwʌrɪs] [əˈraɪz] [frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
Don't let worries arise from nothing .
不 让 担忧 出现 从 没有什么 .

无事莫生愁，

[ðə; ðɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] [ɪz] [əˈbʌv] .
The clear blue sky is above .
这 清除 蓝色的 天空 是 多于 .

湛湛青天在上头，

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [dʒʌst] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [em ˈiː] .
The thought just occurred to me .
这 想法 只是 发生 到 我 .

方才动念先知透。

[ðə; ðɪ] [ˈmekənɪzəm] [ɪz] [bɔːst] .
The mechanism is lost .
这 机制 是 丢失的 .

机心且丢，

[kiːp] [jɔːr; jər] [æmˈbɪʃənz] [ɪn] [tʃek] .
Keep your ambitions in check .
保持 你的 抱负 在 查看 .

雄心且收，

[ˈdefnəs] [ænd; ənd] [ˈmjʊtənɪs] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [əˈbʌndəns] .
Deafness and muteness are often accompanied by abundance .
耳聋 和 失语 是 经常 伴随 经过 丰富 .

痴聋暗哑偏丰厚。

[gʊd] ['træv(ə)] ,
Good travel ,
好的 旅行 ;
好优游,

[bɪ'heɪv] [jɔ:ɪ'self] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] .
Behave yourself and live a peaceful life .
表现 你自己 和 居住 一个 和平 生活 ;
守己安分,

[ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy life to the fullest .
享受 生活 到 这 最 ;
快活度春秋。

[wu:] [ɪn] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Wu En knelt in the main hall .
吴 恩 跪下 在 这 主要的 大厅 ;
吴恩跪在大殿之上,

['si:ɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['dɑʊɪst] ['pri:sts] ['raɪtʃəs] ['ɔ:rə] ,
Seeing the old Taoist priest's righteous aura ,
看到 这 老的 道教 牧师的 正义 灵气 ;
见这位老道人一团的正气,

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['hɜ:rmɪt] .
He must be a hermit .
他 必须 是 一个 隐士 ;
必是一位隐士,

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 ;
连连的叩头,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɑ:r; ər] ['ɡɪltɪ] ;
" **The disciples are guilty** ;
" 这 门徒 是 有罪的 ;
“弟子有罪,

[meɪ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] .
May the Ancestral Master have mercy .
可能 这 祖先的 掌握 有 怜悯 ;
求祖师爷大发慈悲,

[seɪv] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ! "
Save the disciples ! "
节省 这 门徒 ! "
度脱弟子! "

[ðə; ði] ['dɑʊɪst] [jʌŋksjə] ['mɜ:mɜ-d] " [ˌɑmɪ'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " .
The Daoist Yunxia murmured " Amitabha Buddha " .
这 道家 云霞 低声说道 " 阿弥陀佛 佛 " ;
那云霞道人口中念声“无量寿佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃər] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[jɔːr; jər][sɪnz][ɑːr; ər] [ɡreɪv] .
Your sins are grave .
你的 罪孽 是 严重 .

你罪孽深重，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ɪn][jɔːr; jər] ['pri:vɪəs] [laɪf][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dɪlɪdʒəntli] [pə'suːd] ['spɪrɪtʃuəl]
Because in your previous life you were someone who diligently pursued spiritual
因为 在 你的 以前的 生活 你 是 某人 who 勤勉地 追击 精神
[ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] ,
cultivation ,
栽培 ,

因你前世原是正务参修之人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; jəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
You should enjoy great blessings in this life .
你 应该 享受 伟大的 祝福 在 这 生活 .

今生应享大福，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] ['prɔːpərli] [ə'ɡen] .
You need to repair it properly again .
你 需要 到 维修 它 适当地 再次 .

你要再好好的修济，

[ɪn] [taɪm] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'naʊnd] [ænd; ænd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lest(ə)l] [reɪlm] .
In time , he will surely be renowned and ascend to the celestial realm .
在 时间 , 他 将要 一定 是 著名 和 上升 到 这 天体 领域 .

久后必名登仙界。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kə'mɪtɪŋ] ['i:v(ə)l] [diːdz] [ænd; ænd] [hɑːmɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪ'daʊt] [kɔːz] .
Now you are committing evil deeds and harming people without cause .
现在 你 是 提交 邪恶的 契约 和 伤害 人们 没有 原因 .

现今你无故作孽害人，

[rɪ'beljən] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['kʌntri]
Rebellion against the country
叛乱 反对 这 国家

叛反国家，

['kɪlɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋz]
Killing living beings
杀戮 活的 生物

杀害生灵，

['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
Poisoning the people
中毒 这 人们

荼毒百姓，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ɑːfəsərz][ænd; ænd]['soʊldʒərz]
Resisting officers and soldiers
抵抗 警官 和 士兵

抗拒官兵，

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ækts] [ðæt] [ˈvaɪələɪt] [məˈræləti] [ænd; ənd] [ˈri:z(ə)n] .
These are all acts that violate morality and reason .
这些 是 全部 行为 那 违反 道德 和 原因 .
都是伤天害理之事。

[jɔr; jər] [greɪt] [ˈnʌmbər] [wɪl] [su:n] [əˈraɪv] .
Your great number will soon arrive .
你的 伟大的 数字 将要 很快 到达 .
不久你大数已到，

[ˌretriˈbjʊ:(ə)n] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Retribution is coming .
报应 是 未来 .
报应临头，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [sɪnd] [əˈɡenst] [gɔ:d] .
You have sinned against God .
你 有 罪过 反对 上帝 .
你是获罪于天，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] !
There is nothing left to pray for !
那里 是 没有什么 左边 到 祈祷 为了 !
无所祷也！

[hi:; hi] [nelt] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ][ˈhɜ:rmɪt][ænd; ənd][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd] [ˈbɪtərli] .
He knelt before the hermit and pleaded bitterly .
他 跪下 前 这 隐士 和 恳求 苦涩地 .
竟跪在山人的面前苦苦的哀告，

[tel] [ˌem ˈi:] [wɒts] [ɑ:n][jɔr; jər][maɪnd] .
Tell me what's on your mind .
告诉 我 是什么 在 你的 头脑 .
将你那肺腑之事说说。”

[wu:] [ɪn] [kəʊˈtaʊd] [rɪˈpi:tɪdli] .
Wu En kowtowed repeatedly .
吴 恩 叩头 反复 .
吴恩连连叩头，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [ˌgrændˈmæstər] , " "
Grandmaster , " "
" 棋圣 , " "
“祖师老爷，

[ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)][ɪz] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
This disciple is foolish and ignorant .
这 弟子 是 愚蠢 和 无知 .
弟子愚昧无知，

[wʌt] [wʌz; wəz] [dʌŋ] ,
What was done ,
什么 曾是 完毕 ,
所作之事，

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [ˈpɜ:rfɪktli] [wel] .
You know this perfectly well .
你 知道 这 完美 出色地 .
你老人家尽皆知晓。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [ək'ɒlɪdʒz] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [kə'rekts] [ðem; ðəm] .
The disciple acknowledges his mistakes and corrects them .
这 弟子 承认 他的 错误 和 更正 他们 .

弟子知非改过，

[aɪ] [wɪl] ['nevə] [du:] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] [ə'gen] .
I will never do anything wrong again .
我 将要 绝不 做 任何事物 错误的 再次 .

再不敢造孽了。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['baʊndləs] [si:] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
This disciple is in a boundless sea of suffering .
这 弟子 是 在 一个 无边无际 海 的 痛苦 .

弟子是苦海无边，

['tɜ:rnɪŋ] [bæk] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Turning back is the right path .
转弯 后退 是 这 正确的 小路 .

回头是岸，

[aɪ'd] ['ræðər] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] .
I'd rather listen to the teachings of the patriarch .
ID 相当 听 到 这 教义 的 这 族长 .

情愿听祖师教训。”

['mæstər] [jʌŋksjə] [sed] :
Master Yunxia said :
掌握 云霞 说 :

云霞道人说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第114/175页

" ['i:v(ə)] ['kri:tʃər] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] ['sʌfəriŋ] [ɪz] ['baʊndləs] ,
Since you know that the sea of suffering is boundless ,
自从 你 知道 那 这 海 的 痛苦 是 无边无际 ,

你既知道苦海无边，

['tɜːrniŋ] [bæk] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Turning back is the right path .
转弯 后退 是 这 正确的 小路 .

回头是岸，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['daʊɪst] , [teɪk] [kəm'pæʃ(ə)n] [æz; əz][maɪ] [geɪt] .
I , a humble Taoist , take compassion as my gate .
我 , 一个 谦逊的 道教 , 拿 同情 作为 我的 门 .

贫道我以慈悲为门，

['kaɪndnəs] [ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)] .
Kindness is fundamental .
仁慈 是 基本的 .

善念为本，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kæriŋ] [ɑːn][jɔː; jər]['pɜːrs(ə)n] ?
What are you carrying on your person ?
什么 是 你 携带 在 你的 人 ?

你身上所带着是什么东西，

[pɪk] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] [naʊ] !
Pick it for me now !
挑选 它 为了 我 现在 !

还不与我摘下去！

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] . "
" **It's a precious sword** . "
" 它是 一个 宝贵的 剑 . "

“是宝剑。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [jʌŋksjə] [kɔːld] [aʊt] :
The Taoist Yunxia called out :
这 道教 云霞 称为 出去 :

云霞道人叫：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Take it off for him .
拿 它 离开 为了 他 .

给他摘下来，

[hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stri:m] .
He threw it into the mountain stream .
他 扔 它 进入 这 山 溪流 .

扔在山涧之内。”

[tu:] ['tʃɪldrən] [went] [pæst] .
Two children went past .
二 孩子们 去 过去的 .

两个小童儿过去，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [wu:] [ɪn] .
Take it off Wu En .
拿 它 离开 吴 恩 .

从吴恩身上摘下来。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [sed] :
The little boy said :
这 小的 男生 说 :

小童儿说：

" ['dʒu:nɪər] ['brʌðər] , "
" Junior brother , "
" 初级 兄弟 , "

“师弟，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
He saw that the sword was stained with blood .
他 锯 那 这 剑 曾是 染色 和 血 .

他看这宝剑血光熏人，

" ['kwɪkli] [θroʊ] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] [dɪtʃ] [br'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)] . "
" Quickly throw it into the ditch behind the temple . "
" 迅速地 扔 它 进入 这 沟 在后面 这 寺庙 . "

快扔在庙后沟涧里去吧。”

[æftər][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [left] ,
After the two children left ,
后 这 二 孩子们 左边 ,

两个小童儿去后，

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [ʊk] [ʌp] .
Wu En was so frightened that she dared not look up .
吴 恩 曾是 所以 害怕 那 她 敢于 不是 看 向上 .

吓得吴恩不敢抬头。

[ˈmæstər] [jʌŋksjə] [sed] :
Master Yunxia said :
掌握 云霞 说 :

云霞道人说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[jɔ:r; jər]['bɑ:di][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['i:v(ə)] .
Your body is full of evil .
你的 身体 是 满的 的 邪恶的 .

你这一身的恶孽，

[let] [em 'i:] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [swi:p] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Let me , a mountain dweller , sweep it away with you .
让 我 , 一个 山 居住者 , 扫 它 离开 和 你 .
我山人与你扫除去吧。

[tʃaɪld] ,
Child ,
孩子 ,
童儿 ,

[taɪ] [wu:] [ɪn] [ænd; ənd][em 'i:] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeləʊ] ['velvɪt] [roʊp] !
Tie Wu En and me together with the yellow velvet rope !
领带 吴 恩 和 我 一起 和 这 黄色的 天鹅绒 绳索 !
把吴恩与我拿黄绒绳捆上! ”

[wu:] [ɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wu En thought to himself :
吴 恩 想法 到 他自己 :
吴恩心中说:

" [ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] [mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ɜ:rθ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] . "
" This Taoist priest must be an earth immortal . "
" 这 道教 牧师 必须 是 一个 地球 不朽 . "
“这位道人想是地仙，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
I will never go down the mountain again from now on .
我 将要 绝不 去 向下 这 山 再次 从 现在 在 .
我从今以后也不下山了，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪmɔ:r'tæləti]
To achieve immortality
到 达到 不朽

修一个长生不老，
[meɪ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
May you live as long as heaven and earth .
可能 你 居住 作为 长的 作为 天堂 和 地球 .
与天地同寿，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [du:] [tu:; tə][maɪ] [ɡʊd] [di:dz] [ɪn][maɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
This is also due to my good deeds in my previous life .
这 是 还 到期的 到 我的 好的 契约 在 我的 以前的 生活 .
这也是我前世的修济，

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] .
The blessings of this life .
这 祝福 的 这 生活 .
今生的造化。”

[hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He closed his eyes .
他 关闭 他的 眼睛 .
自己把眼一闭，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['daʊɪst] [jʌŋksjə] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
They were actually waiting for Daoist Yunxia to beat him .
他们 是 实际上 等待 为了 道家 云霞 到 打 他 .
竟等候云霞道人打他。

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,
等候多时，

[ðə; ði] [stɑ:f] [dɪd][nɑ:t] [straɪk] .
The staff did not strike .
这 职员 做过 不是 罢工 .

不见禅杖打下。

[wu:] [ɪn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Wu En opened his eyes and looked .
吴 恩 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

吴恩睁睛一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
There was no one in the main hall .
那里 曾是 不 一 在 这 主要的 大厅 .

见大殿之上并无一人。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['hezə,teɪtɪŋ]
While I was hesitating
尽管 我 曾是 犹豫不决

心中正在犹疑之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] [saɪd] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn]
Suddenly , they heard voices coming from inside the west side gate of the main
突然 , 他们 听到 声音 未来 从 里面 这 西方 边 门 的 这 主要的
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .

忽听大殿西边角门之内有人说话，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ˈæksent] .
It's a Jiangsu accent .
它是 一个 江苏省 口音 .

是江苏人的口音，

[hi:; hi] [rɪˈsaɪtɪd] :
He recited :
他 背诵 :

口中念道：

" [ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [fləʊz] [θru:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [skroʊlz][ʌv; əv] [bʊks] . "
" A clear spring flows through ten thousand scrolls of books . "
" 一个 清除 春天 流量 通过 十 千 卷轴 的 图书 . "

“三尺清泉万卷书，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈɔ: rɪdʒɪn][ʌv; əv][maɪ] [ˈbi:ɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] ?
What is the origin of my being created by Heaven ?
什么 是 这 起源 的 我的 存在 创建 经过 天堂 ?

上天生我既如何？

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ˈsterbəlaɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Unable to stabilize the country and bring peace to the world ,
无法 到 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 世界 ,

不能定国安天下，

[aɪ][,eɪˈem] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [deθ] , [ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
I am ashamed to death , a true man .
我 是 羞愧 到 死亡 , 一个 真的 男人 .

愧死男儿大丈夫。

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

唔呀！

[ˈbəɪstərd] [wu:] [ɪn] ,
bastard Wu En ,
混蛋 吴 恩 ,

混帐王八羔子吴恩，

[wer] [kæn; kən][ju:; jə] [rʌn] [tu:; tə] ?
Where can you run to ?
在哪里 能 你 跑步 到 ？

你这可往哪里逃走？

[kəˈlæməti] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Calamity is imminent .
灾害 是 迫在眉睫 .

劫数临头，

" [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] ! "
" Don't even think about living ! "
" 不 甚至 思考 关于 活的 ！ "

休想活命！ ”

[wu:] [ɪn] [lʊkt] [bæk] ,
Wu En looked back ,
吴 恩 看起来 后退 ,

吴恩回头一看，

[ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] .
A Taoist priest came from the west .
一个 道教 牧师 来了 从 这 西方 .

打西边来了一个道人，

[ˈoʊvər] [faɪv] [fi:t] [tʊ:l] ,
Over five feet tall ,
超过 五 脚 高的 ,

身高五尺以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈsætn] [naɪn] - [rɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑ:rf] ,
Wearing a blue satin nine - ridged Taoist headscarf ,
穿着 一个 蓝色的 缎 九 - 脊状的 道教 头巾 ,

头戴青缎子九梁道巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [ˈ^weiˈdʒu:] [sɪlk] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a gray Guizhou silk Taoist robe ,
穿着 一个 灰色的 贵州 丝绸 道教 长袍 ,

身穿灰色贵州绸子道袍，

[waɪt] [sa:ks] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t]
White socks on her feet
白色的 袜子 在 她 脚

足下白袜，

[θɪk] - [soʊld] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈʃu:z] .
Thick - soled cloud - patterned shoes .
厚的 - 已售出 云 - 图案 鞋 .

厚底云履。

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " ([sʌn]) .
This person's handwriting is in the character " 日 " (sun) .
这 人的 手写 是 在 这 特点 " 日 " (太阳) .

此人是个日字体，

[ʃɔ:rt] [ˈstætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,

五短身材，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [muːn] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
Her face was like the ancient moon in autumn .
她 脸 曾是 喜欢 这 古老的 月亮 在 秋天 .
面如三秋古月，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑːrz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ,
目似春星，

[waɪt] [skoːr] ,
White score ,
白色的 分数 ,
白得分，

[ðə; ði] [ˈaɪ,braʊz] [slænt] [ˈʌpwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈtempəlz] .
The eyebrows slant upwards towards the temples .
这 眉毛 倾斜 向上 向 这 寺庙 .
两眉斜飞入鬓，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示
准头丰满，

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;
三山得配，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] -
The four characters Fanghaikou
这 四 人物 -
四字方海口，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [baɪrd] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] .
The sea is covered with the beard of wild geese .
这 海 是 涵盖 和 这 胡须 的 荒野 鹅 .
海下雁尾胡须，

[lɑːrdʒ] [ɪrz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] ,
Large ears facing the chest ,
大的 耳朵 面向 这 胸部 ,
大耳朝怀，

[ə; eɪ] [skwer] [feɪs] [ðæt] [ˈkɑːmpləmənts] [aɪ ˈtiː] .
A square face that complements it .
一个 正方形 脸 那 互补 它 .
相衬之四方脸，

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈspɪrɪt] ,
A righteous spirit ,
一个 正义 精神 ,
一团的正气，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
Full of energy .
满的 的 活力 .
精神百倍。

[wuː] [ɪn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
Wu En looked at it ,
吴 恩 看起来 在 它 ,
吴恩一看，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His soul was scattered and his spirit was destroyed .
他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 损毁

魂飞魄散。

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The visitor was none other than : : :
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 : . . :

来者非是别人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ʃɑ:n'ʃi:] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃi:] [ðæt] [hi:; hi] [br'keɪm] ['feɪməs] .
It was in Shanxi and Shaanxi that he became famous .
它 曾是 在 山西 和 陕西 那 他 成为 著名的

正是山陕成名，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [rɪ'pɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] ['gʌ] - .
The match report should be attributed to Gu Huanzhang .
这 匹配 报告 应该 是 归因于 到 顾 -

人称赛报应顾焕章。

[naʊ] , ['æftər] ['gʌ] - [brʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [ɪn] [sɪfæn] [taʊn] ,
Now , after Gu Huanzhang broke up with Hou Huatai in Sifang Town ,
现在 , 后 顾 - 打破 向上 和 侯 华泰 在 四方 镇 ,

且说顾焕章自从四方镇与侯化泰分手，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [bɑ:ks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was carrying a medicine box on his back .
他 曾是 携带 一个 药品 盒子 在 他的 后退

他背着一个药箱儿，

[fɜ:rst] ['vɪzɪt] [ðə; ðɪ] [θri:] ['maʊntnɪz] ,
First visit the three mountains ,
第一的 访问 这 三 山脉 ,

先游三山，

['æftərwərdz] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnɪz] .
Afterwards , I visited the Five Sacred Mountains .
然后 , 我 到访 这 五 神圣 山脉 .

后踏五岳，

[ðeɪ] [helpt] [ðoʊz] [ɪn] [ni:d] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ['evriweɪ] .
They helped those in need and distress everywhere .
他们 帮助 那些 在 需要 和 痛苦 到处

到处济困扶危。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wi:; wi] [wɜ:ɹ; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lb:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
We were walking along the mountain path .
我们 是 步行 沿着 这 山 小路 .

正顺着山路往前行走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ə'hed] :
Suddenly , a sound came from the woods ahead :
突然 , 一个 声音 来了 从 这 树林 前方 :

忽听前面树林之中一声：

" ['ɪmeɪzərəbl] ['bu:də,'bʊdə] "
" Immeasurable Buddha "
" 无法估量的 佛 "

“无量佛”，

[aɪ][tʊʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][æt; ət] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈæbsəlu:t] [greɪs] [rɪdʒ] .
I told you to seek refuge at Extinction Mountain and Absolute Grace Ridge .
我 讲述 你 到 寻找 避难所 在 灭绝 山 和 绝对 优雅 岭 .

叫你投奔灭蜈山绝恩岭。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [tɪp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmæstər] .
Here is a secret tip from the master .
这里 是 一个 秘密 提示 从 这 掌握 .

这有师傅锦囊一个，

[goʊ][ðer; ðər][tu:; tə][ˈoʊpən][,aɪ ˈti:] .
Go there to open it .
去 那里 到 打开 它 .

到那里拆开，

[ðen] [wi:l] [noʊ] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [let] [ju: ˈes] [lʊk] [tə:rdz] [ðə; ðɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)l] [ˌɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n] . "
" Let us look towards the Pure and Subtle Observation . "
" 让 我们 看 向 这 纯的 和 微妙的 观察 . "

“你我往清妙观，

[goʊ][tu:; tə][jʊr; jər][ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [pleɪs] .
Go to your martial uncle's place .
去 到 你的 武术 叔叔的 地方 .

到师叔那里去。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ˈsɔ:ŋ]ʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˈæftər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] .
After they finished speaking , they stood up .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 站立 向上 .

二人言罢起身，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜ:rsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɑːn] - [rɪdʒ] .
We arrived at Qingmiao Temple on Jue'en Ridge .
我们 到达的 在 - 寺庙 在 - 岭 .
到了绝恩岭清妙观。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The two entered the temple .
这 二 进入 这 寺庙 .
二位进庙，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hək'uːɑːn] ,
Upon arriving at Hexuan ,
之上 抵达 在 和轩 ,
到了鹤轩，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə] ['daʊɪst] [jʌŋksjə] .
I pay my respects to Daoist Yunxia .
我 支付 我的 尊重 到 道家 云霞 .
拜见云霞道人。

[ðə; ði] [kaʊ'taʊɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The kowtowing is finished .
这 叩头 是 完成的 .
叩头已毕，

[stænd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .
站立两旁。

['mæstər] [jʌŋksjə] [æskt] :
Master Yunxia asked :
掌握 云霞 问 :
云霞道人问：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː] [hɪr] ?
What brings you two here ?
什么 带来 你 二 这里 ?
“你二人来此何干？ ”

['hwærŋ, 'hwaːŋ] ['sɔːŋ'ʃæn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Huang Songshan presented the letter written by his master .
黄 松山 呈现 这 信 书面 经过 他的 掌握 .
黄松山将他师傅写的字柬呈上。

[jʌŋksjə] ['daʊɪst] ['oʊpənd] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yunxia Daoist opened it and took a look .
云霞 道家 打开 它 和 采取 一个 看 .
云霞道人打开一看，

[,aɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :
上面写的是：

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ]['dʒuːniər] ['brʌðər] [wel] .
I wish my junior brother well .
我 希望 我的 初级 兄弟 出色地 .
即请师弟安好。

[sɪns] [ðə; ði] ['breɪkʌp]
Since the breakup
自从 这 拆散
自分手后，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
After several years ,
后 一些 年 ,

适经数载，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpleɪsɪz] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] ,
The two places are separated ,
这 二 地方 是 分开 ,

两地相隔，

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,

天南地北，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
People are in different places .
人们 是 在 不同的 地方 .

人各一方，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ][ˈɔːf(ə)n] .
I miss you often .
我 错过 你 经常 .

时常想念。

[ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] [sɪts] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [ˈmaʊntnɪz] ,
Junior brother sits guarding the deep mountains ,
初级 兄弟 坐着 守护 这 深的 山脉 ,

师弟坐守深山，

[ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)]
Qingxiu Ancient Temple
清秀 古老的 寺庙

清修古观，

[aɪ][wɑːnt][maɪ] [ˈstʌdɪz] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
I want my studies to improve day by day .
我 想 我的 研究 到 提升 天 经过 天 .

想功课日新月异。

- - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Jinpai Huangsong Mountain ,
- - 山 ,

今派黄松山、

[ˈgʌ] - [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðəz] [ˈtemp(ə)] .
Gu Congshan went to his younger brother's temple .
顾 - 去 到 他的 年轻 兄弟 寺庙 .

顾从善至贤弟庙中，

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
At midnight on the 19th of this month ,
在 午夜 在 这 19th 的 这 月 ,

于本月十九日子时，

[ə; eɪ] [ˈsɔːrsərər] [neɪmd] [wuː] [ɪn] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [baʊ] [ɡwɑːn] .
A sorcerer named Wu En has arrived at the Bao Guan .
一个 巫师 命名 吴 恩 有 到达的 在 这 包 关 .

有妖人吴恩身临宝观，

[hɪz; ɪz][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] [ˈkʊdnt] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
His junior brother couldn't capture him .
他的 初级 兄弟 不能 捕获 他 .

师弟没法将他拿获，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [skɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Eliminate the scourge from the country
排除 这 祸害 从 这 国家

与国除害，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈdiːmənz] ,
Sweep away the demons ,
扫 离开 这 恶魔 ,

扫清妖孽，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ʌv; əv] [ˈmerɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] !
This is truly a great act of merit for my virtuous brother !
这 是 真的 一个 伟大的 行为 的 优点 为了 我的 有德行的 兄弟 !

此乃贤弟之功德无量矣！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [ɪz] [ˈkæptʃəd]
If the sorcerer is captured
如果 这 巫师 是 捕获

如将妖人拿住，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ˈgʌ] - [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]
It is acceptable to hand it over to Gu Congshan and send it to the
它 是 可接受 到 手 它 超过 到 顾 - 和 发送 它 到 这

[ˈkɪŋ] [kæmp] .
Qing camp .
青 营 .

交顾从善送至大清营可也。

[ðə; ði] [def] - [mjuːt] [ˈdaʊɪst] [priːst] , [ˈbəʊɪŋ] [ˈdiːpli] [ɪn] [ˈkɜːrsɪv] [skɪrɪpt] , [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz]
The deaf - mute Taoist priest , bowing deeply in cursive script , watched as the clouds
这 聋 - 沉默的 道教 牧师 , 鞠躬 深 在 草书 脚本 , 观看 作为 这 云

[ænd; ənd][mɪst] [pæst] [baɪ] .
and mist passed by .
和 薄雾 通过了 经过 .

聋哑道人草书顿首云霞过人看罢，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈsevrəl] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [tuː; tə][hekʃuːɑːn] .
He summoned several young Taoist boys to Hexuan .
他 被召唤 一些 年轻的 道教 男孩们 到 和轩 .

把几个小道童叫至鹤轩，

[tuː; tə][ˈgʌ] - ,
To Gu Huanzhang ,
到 顾 - ,

给顾焕章、

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋˈjæn] [ˌɪntrəˈduːst] ,
Huang Songshan introduced ,
黄 松山 介绍 ,

黄松山引见，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst][ə; eɪ] [freɪz] .
He taught the young Taoist a phrase .
他 教授 这 年轻的 道教 一个 短语 .

教了道童一片话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [dres] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [hiːˈjɑːmə] .
They were told to dress up at the foot of Mount Hiyama .
他们 是 讲述 到 裙子 向上 在 这 脚 的 山 桧山 .

叫他们是在日山下装扮起来。

[hiː; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði][ˈaɪərən] [plæk] [ˈdaʊɪst] , [wʌz; wəz] [ˈækjərət] [ɪn]
He knew that his senior brother , the Iron Plaque Taoist , was accurate in
他 知道 那 他的 高级的 兄弟 , 这 铁 牌匾 道教 , 曾是 准确的 在
[prɪˈdɪktɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
predicting yin and yang .
预测 阴 和 杨 .

他知道他师兄铁牌道人阴阳有准。

[ðæt] [deɪ] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋʃæn] [led] [wu:] [ɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
That day , Huang Songshan led Wu En into the temple .
那 天 , 黄 松山 引领 吴 恩 进入 这 寺庙 .

这日黄松山把吴恩引进庙来，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈspəʊkən][baɪ] [ðɪs] [tʃaɪld]
The words spoken by this child
这 字 说 经过 这 孩子

这几个童儿所说之话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tɔːt] [baɪ][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋʃæn] .
They were all taught by Huang Songshan .
他们 是 全部 教授 经过 黄 松山 .

都是黄松山教的。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [jʌŋksjə] [taɪd] [ʌp] [wu:] [ɪn] .
The Taoist priest Yunxia tied up Wu En .
这 道教 牧师 云霞 系 向上 吴 恩 .

云霞道人把吴恩捆上，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] - [sɔːrd] [tuː; tə][ˈgʌ] - .
The two young servants had already delivered the Tai'a sword to Gu Huanzhang .
这 二 年轻的 仆人 有 已经 发表 这 - 剑 到 顾 - .

两个小童儿早把太阿剑给顾焕章送去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dɔːn] [broʊk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
At this time , dawn broke in the east .
在 这 时间 , 黎明 打破 在 这 东方 .

此时天到东方发晓，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
The red sun rises in the east ,
这 红色的 太阳 上升 在 这 东方 ,

红日东升，

[ˈgʌ] - [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Gu Huanzhang came out from the west courtyard .
顾 - 来了 出去 从 这 西方 庭院 .

顾焕章由西院出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

吴恩，

[jɔːr; jər] [kəˈlæməti] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Your calamity is imminent .
你的 灾害 是 迫在眉睫 .

你的劫数临头，

[aɪv] [ɔːl'redi] [gɔ:t][maɪ][hændz][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
I've already got my hands on it .
我已经 已经 得到 我的 双手 在 它 .

已然被我拿住了。”

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈgʌ] - , [wu:] [ɪn]
Upon seeing Gu Huanzhang , Wu En
之上 看到 顾 - , 吴 恩

吴恩一见顾焕章，

[aɪ] [noʊ] [aɪv] [bɪn] [trɪkt] .
I know I've been tricked .
我 知道 我已经 到过 被骗了 .

知道是上了当啦。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hi; hi][hæd; həd] [bɪn] [[ɑ:kt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [lʌŋz] [wɜ:r; wər]
Wu En was as if he had been shocked and his liver and lungs were
吴 恩 曾是 作为 如果 他 有 到过 震惊 和 他的 肝 和 肺 是

[ɪndʒəd] .
injured .
受伤 .

吴恩如同惊伤六叶连肝肺，

- [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Sanmao was terrified .
- 曾是 恐惧 .

吓坏三毛七孔心，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][pæst][ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][wɪð; wɪθ][ju:; jə] . "
" I have no past grievances with you . "
" 我 有 不 过去的 不满 和 你 . "

“我与你远日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈri:s(ə)nt] [ˈenməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 .

近日无仇，

[waɪ] [du:][ju:; jə] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] [ə'pəʊzɪŋ] [em 'i:] ?
Why do you insist on opposing me ?
为什么 做 你 坚持 在 反对 我 ?

你何必苦苦与我作对？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ju:; jə][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] . "
" You are a traitor to the country . "
" 你 是 一个 叛徒 到 这 国家 . "

“你乃是国家叛逆之徒。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [tru:] :
The old saying is true :
这 老的 说 是 真的 :

俗言说得不错：

- [rɪˈbeljəs] [ˈminɪstəz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] ,
- **Rebellious ministers and traitors** ,
- 叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

‘乱臣贼子，

[ˈevrɪwʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Everyone has the right to kill him .
每个人 有 这 正确的 到 杀 他 .

人人得而诛之。’

" [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
" **While they were speaking** ,
" 尽管 他们 是 请讲 ,

”正在说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡeɪt] .
Suddenly , they heard knocking on the mountain gate .
突然 , 他们 听到 敲门 在 这 山 门 .

忽听有扣打山门之声，

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The boy went out to open the door .
这 男生 去 出去 到 打开 这 门 .

小童儿出去开门，

[fɔːr] [ˈhɪrəʊz] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Four heroes entered from outside .
四 英雄 进入 从 外部 .

只见从外面进来了四位英雄，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][mɑː] - .
The first one is Ma Mengtai .
这 第一的 一 是 马 - .

头一位是马梦太，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [dɪˈvaɪn] [hɔːk] , [ˈʒuː] - ,
Together with that cloud - piercing divine hawk , Zhu Tianfei ,
一起 和 那 云 - 冲孔 神圣的 鹰 , 朱 - ,

同那钻云神鹄朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp] [huː] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd]
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风

追风仙猿侯化泰、

[ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - .
Little White Dragon King Tianchong .
小的 白色的 龙 国王 - .

小白龙王天宠。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðɪːz] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ðæt] . . .
It was only because these four heroes entered the mountain pass that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这些 四 英雄 进入 这 山 经过 那 . . .

只因这四位英雄进了山口，

[wiː; wi] [went] [əˈraʊnd] [ˈvaɪə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [roʊd] .
We went around via the southeast road .
我们 去 大约 通过 这 东南 路 .

由东南那条道绕过来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They walked for a whole day and night .
他们 步行 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 .

整整走了一日一夜，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
They walked until they were exhausted .
他们 步行 直到 他们 是 筋疲力尽的 .

走的一个个身倦体乏，

[ˈwiːknəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢

四肢无力，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [rɪdʒ] ,
Arriving at Jue'en Ridge ,
抵达 在 - 岭 ,

来至绝恩岭，

[ðeɪ; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈtemp(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There was a large temple on the north side of the road .
那里 曾是 一个 大的 寺庙 在 这 北 边 的 这 路 .

见路北有一座大庙，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ænd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The four of them thought they should go inside and rest for a while .
这 四 的 他们 想法 他们 应该 去 里面 和 休息 为了 一个 尽管 .

四个人想到里面歇息歇息，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
I need to get a glass of water .
我 需要 到 得到 一个 玻璃 的 水 .

找杯水吃。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
Arriving at the temple gate ,
抵达 在 这 寺庙 门 ,

来至庙门首，

[ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Knocking on the mountain gate ,
敲门 在 这 山 门 ,

扣打山门，

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The boy went out to open the door .
这 男生 去 出去 到 打开 这 门 .

童儿出去开门，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [went] [ɪn'saɪd] .
The four people went inside .
这 四 人们 去 里面 .

四个人进去到了里面，

[ˈɡʌ] - [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sɔːrd] .
Gu Huanzhang stood in the main hall , holding the Tai'a sword .
顾 - 站立 在 这 主要的 大厅 , 保持 这 - 剑 .

只见顾焕章手拿太阿剑站立大殿之上，

[dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
Don't know why .
不 知道 为什么 .

不知所因何故。

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Wang Tianchong and the others hurriedly went over to pay their
王 - 和 这 其他的 匆匆 去 超过 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 :

王天宠等连忙过去行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ɪn] , "
" **Brother En** , "
" 兄弟 恩 , "
“恩兄，

[sɪns] [wiː; wi] [broʊk] [ʌp]
Since we broke up
自从 我们 打破 向上
自你我分手之后，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈɔːf(ə)n] .
I miss you often .
我 错过 你 经常 .
时常想念。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [wʌz; wəz] [met] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn] .
The former was met in Sifang Town .
这 以前的 曾是 遇见 在 四方 镇 .
前者在四方镇遇见，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] .
They did not exchange a single word .
他们 做过 不是 交换 一个 单身的 单词 .
并未交谈一言，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ɪz] , [ˈbrʌðər] ?
I wonder what your opinion is , brother ?
我 想知道 什么 你的 观点 是 , 兄弟 ?
不知兄长是何主见？ ”

[mɑː] - [wʌns] [sed] :
Ma Mengtai once said :
马 - 一次 说 :
马梦太过去说：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
" **How have you been , elder brother ?** "
" 如何 有 你 到过 , 长老 兄弟 ? "
“兄长一向可好？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" **My two virtuous brothers** "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "
“二位贤弟，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 ！

一言难尽了！ ”

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði] ['breɪkʌp]
What happened after the breakup
什么 发生 后 这 拆散

自分手之后的事情，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He recounted the story to the two of them .
他 叙述 这 故事 到 这 二 的 他们 。

对二人述说了一遍。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['huː] [hwɑːtaɪ] ,
Upon seeing Hou Huatai ,
之上 看到 侯 华泰 ，

侯化泰一见，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði][pæst] :
It was also said in the past :
它 曾是 还 说 在 这 过去的 ：

也过去说：

" ['mæstər] ['dɑːəu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 ， "

“道爷，

['huː] [hwɑːtaɪ] [griːts] [juː; jʊ] .
Hou Huatai greets you .
侯 华泰 问候 你 。

侯化泰这里有礼了。”

[ˈɡʌ] - ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Gu Huanzhang quickly returned the greeting .
顾 - 迅速地 返回 这 问候 。

顾焕章连忙还礼。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 ：

王天宠说：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ，

“哥哥，

[ðɪːz] [tuː] [oʊld] ['hɪroʊz] ,
These two old heroes ,
这些 二 老的 英雄 ，

这二位老英雄，

[let] [em 'iː] [ɪntrə'duːs] [juː; jʊ] .
Let me introduce you .
让 我 介绍 你 。

我与你引见引见。

[ðɪs] [ɪz] ['ʒu:] - , - (['bɑ:dɪgɑ:rd] / ['eskɔ:rt]) [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ɪn] ['ju:n'hæn]
This is Zhu Tianfei , a 镖头 (bodyguard / escort) who has been traveling in Yunnan
这 是 朱 - , - (保镖 / 护送) WHO 有 到过 旅行 在 云南
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

这位是久走云南的镖头朱天飞，

[ðɪs] [ɪz] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [waɪnd] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] [frʌm; frəm] ['twenti] - [faɪv] [lɪ] ['pu:] ,
This is Hou Huatai , the Wind - Chasing Immortal Ape from Twenty - Five Li Pu ,
这 是 侯 华泰 , 这 风 - 追逐 不朽 猿 从 二十 - 五 李 普 ,
['pri:fektʃər] .
Dongchang Prefecture .
东昌 州 .

这位是东昌府二十五里铺追风仙猿侯化泰。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [waɪl] [ɪk'splɔ:rɪŋ] - .
Because his elder brother was captured while exploring Nanshankou .
因为 他的 长老 兄弟 曾是 捕获 尽管 探索 - .

因为兄长探南山口被擒，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [mʌst; məst] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
The younger brother must avenge his elder brother .
这 年轻 兄弟 必须 报仇 他的 长老 兄弟 .

小弟要给哥哥报仇，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:] [oʊld] ['ɪvəlɹəs] ['hɪroʊz] [tu;; tə] [feɪn] [sə'rendər] [tu;; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
They invited two old chivalrous heroes to feign surrender to Mount Emei .
他们 受邀 二 老的 骑士精神 英雄 到 假装 投降 到 山 峨眉 .

邀请二位老侠义诈降峨嵋山，

[ɪn'kwəɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə-z] ['werəbaʊts] .
Inquire about his brother's whereabouts .
查询 关于 他的 兄弟 下落 .

打听兄长的下落，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rɪn] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['reskju:d] [baɪ][mɑ:]['dʒi:] .
Only then did I learn that my elder brother had been rescued by Ma Jie .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 我的 长老 兄弟 有 到过 获救 经过 马 杰 .

才知尊兄被马杰救了。

[ðɪ:z] [tu:] ['feləʊz] [hæv; həv]['stəʊlən][ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bæənər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
These two fellows have stolen the Yin - Yang Eight Trigrams Banner from the
这些 二 伙伴们 有 被盗 这 阴 - 杨 八 三卦 横幅 从 这
[ˈsɔ:rsərər] .
sorcerer .
巫师 .

这二位老兄又盗来妖人的阴阳八卦幡。

[tə'deɪ] , [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mæstər][mɑ:] ['men] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt]
Today , we are waiting with Master Ma Meng at the southern pass of Mount
今天 , 我们 是 等待 和 掌握 马 孟 在 这 南部 经过 的 山
[ɪ'maɪ] [tu;; tə] [ə'rest] [wu:] [ɪn] .
Emei to arrest Wu En .
峨眉 到 逮捕 吴 恩 .

今朝我等跟马梦太夫人在峨嵋山南山口等候捉拿吴恩，

[wi;; wi] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [hɪr] .
We chased them all the way here .
我们 追逐 他们 全部 这 方式 这里 .

我等追至此处，

[ˈfʊ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [hæd; həd] [ɔ:ˈledi] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [wu:] [ɪn] .
Fortunately , his elder brother had already captured the evil Taoist Wu En .
幸运的是 , 他的 长老 兄弟 有 已经 捕获 这 邪恶的 道教 吴 恩 .
幸遇兄长已将妖道吴恩拿住。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说:

" [kʌm] ,
" **Come ,**
" 来 ,
“来,

[ˈwæŋ] - ,
Wang Xiandi ,
王 - ,
王贤弟,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:][tu:; tə] [mi:t] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈsi:niəɹ] [ˈbrʌðəɹ] .
Come with me to meet my uncle and senior brother .
来 和 我 到 见面 我的 叔叔 和 高级的 兄弟 .
跟我见见师叔与师兄,

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
They're all in this temple .
它们是 全部 在 这 寺庙 .
全都在这庙中哪。”

[ma:] - [fɜ:rst] [ˈkærid] [wu:] [ɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ru:m] [tu:; tə] [gɑ:rd] [hɪm; ɪm] .
Ma Mengtai first carried Wu En to the west wing room to guard him .
马 - 第一的 携带 吴 恩 到 这 西方 翼 房间 到 警卫 他 .
马梦太先把吴恩扛到西配房这里看守。

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ˈgʌ] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
Wang Tianchong and Gu Huanzhang went to the west courtyard .
王 - 和 顾 - 去 到 这 西方 庭院 .
王天宠同顾焕章到西跨院,

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [ˈdaʊɪst] [jʌŋksjə] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪst] -
I paid my respects to Daoist Yunxia and Daoist Huangsongshan
我 有薪酬的 我的 尊重 到 道家 云霞 和 道家 -
.
:
.

拜见云霞道人与黄松山老道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [mi:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The boy prepared a vegetarian meal for the four of them .
这 男生 准备 一个 素食 一顿饭 为了 这 四 的 他们 .
童儿给他四个人预备素斋。

[ˈmæstəɹ] [jʌŋksjə] [sed] :
Master Yunxia said :
掌握 云霞 说 :
云霞道人说:

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,
“王天宠、

[ˈgʌ] - , Gu Huanzhang , 顾 - ,		顾焕章，	
[ˈæftər][juː; jʊ] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [jʊr; jər] [ˌvedʒəˈteriən] [mi:l] . . . After you two finished your vegetarian meal . . . 后 你 二 完成的 你的 素食 一顿饭 . . .		你两个人吃完了斋，	
" [ˈkwɪkli] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ænd; ʌnd][ˈeskɔ:rt][wu:] [ɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] . " " Quickly return to the messenger and escort Wu En to the Qing camp . " " 迅速地 返回 到 这 信使 和 护送 吴 恩 到 这 青 营 . "		急速回差官把吴恩解送大清营去吧。”	
[ðə; ði] [tu:] [əˈɡri:d] . The two agreed . 这 二 同意 .		二人答应，	
[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈdaʊɪst] [jʌŋksjə] . Thank you , Daoist Yunxia . 感谢 你 , 道家 云霞 .		谢过云霞道人，	
[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [kreɪn] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] . Arriving at the West Crane Pavilion in the front courtyard . 抵达 在 这 西方 起重机 亭 在 这 正面 庭院 .		来至前院西鹤轩，	
[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ma:] - [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] . He met with Ma Mengtai and others . 他 遇见 和 马 - 和 其他的 .		与马梦太等相见。	
[ðə; ði] [bɔɪ] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [mi:l] . The boy set out a vegetarian meal . 这 男生 放 出去 一个 素食 一顿饭 .		童儿摆上素斋，	
[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [i:t] . The five people sat down to eat . 这 五 人们 卫星 向下 到 吃 .		五个人落座吃饭。	
[ma:] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] : Ma Mengtai was overjoyed : 马 - 曾是 欣喜若狂 :		马梦太心中甚为喜悦：	
" [ðɪs] [əˈtʃi:vmənt] , " This achievement , " 这 成就 ,		“这件功劳，	
[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp] . Wu En was to be taken to the Qing army camp . 吴 恩 曾是 到 是 已采取 到 这 青 军队 营 .		要将吴恩解往大清营去，	
[ˈtru:lɪ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] ! Truly immortal ! 真的 不朽 !		真乃是万古不朽！ ”	

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人吃完了饭，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈsɔːŋˈjæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː, jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] .
You should get up .
你 应该 得到 向上 :

你们该起身了，

[its] [ˈgetɪŋ] [leɪt] !
It's getting late !
它是 获得 晚的 !

天不早啦！ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪ] [ˈkærid] [wuː] [ɪn] [ɑːn][maɪ] [bæk] .
I carried Wu En on my back .
我 携带 吴 恩 在 我的 后退 :

“我背着吴恩，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː, jʊ] [wɪl] [ðen] [prəˈvaɪd] [prəˈtekʃn] .
The four of you will then provide protection .
这 四 的 你 将要 然后 提供 保护 .

你们四个人随后保护。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪrəʊz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈwæŋ] - , [sed] :
The four heroes , including Wang Tianchong , said :
这 四 英雄 , 包括 王 - , 说 :

这王天宠等四位英雄说：

" [lets] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][aɪˈdiːə] . "
" **Let's go with your idea** . "
" 我们来吧 去 和 你的 主意 : "

“就依你的主意吧。”

[mɑː] - [ˈkærid] [wuː] [ɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Ma Mengtai carried Wu En on his back .
马 - 携带 吴 恩 在 他的 后退 :

马梦太背起吴恩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [weɪ] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

" [aɪ] [teɪk] [juː; jə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʊŋ] [lʌ; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['mɪləteri] [kæmp] . "

" **I'll take you for a tour of the Qing Dynasty's military camp** . "

" 患病的 拿 你 为了 一个 旅游 的 这 青 王朝的 军队 营 . "

我带你去大清营中逛逛。”

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .

The five people took their leave .

这 五 人们 采取 他们的 离开 .

这五个人告辞，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] - ['temp(ə)] ,

After leaving Qingmiao Temple ,

后 离开 - 寺庙 ,

出了清妙观，

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [nɔːrθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [lʌ; əv] [maɪlz] ,

After traveling north along the mountain road for dozens of miles ,

后 旅行 北 沿着 这 山 路 为了 几十个 的 英里 ,

顺山路往北走了数十里之遥，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

After leaving the mountain pass ,

后 离开 这 山 经过 ,

出了山口，

[ɪts] ['getɪŋ] [lert] .

It's getting late .

它是 获得 晚的 .

天就不早了。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] . . .

As the sun began to set in the west . . .

作为 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 . . .

日色平西之时，

['wæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][ɪn] [taɪm] . . .

If we don't reach the Qing camp in time . . .

如果 我们 不 抵达 这 青 营 在 时间 . . .

“咱们要赶不到大清营，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?

What should we do then ?

什么 应该 我们 做 然后 ?

那便如何是好？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [lert] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] ['iːstərn] [pæs] [lʌ; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] .

The eastern pass of Mount Emei is very difficult to traverse .

这 东 经过 的 山 峨眉 是 非常 难的 到 横穿 .

峨嵋山东山口甚是不好走。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

In my opinion ,

在 我的 观点 ,

依我之见，

[ˌaɪˈti:] [wʊd] [biː bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
It would be better to open a shop in Xinglong Town .
它 会 是 更好的 到 打开 一个 店铺 在 兴隆 镇 .
莫若在兴隆镇打店，

[ˈsteɪnɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] ,
Staying overnight ,
入住 过夜 ,

住宿一夜，

[wi:l] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] [əˈɡen] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We'll head to the Qing camp again tomorrow morning .
出色地 头 到 这 青 营 再次 明天 早晨 .
明日起早再往大清营去。”

[maɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ɔːlraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ænd][ˈoʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] . "
" Brother , you should go and open the shop . "
" 兄弟 , 你 应该 去 和 打开 这 店铺 . "
兄长你就前去打店。”

[ˈwæŋ] - [ˈentəd] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
Wang Tianchong entered Xinglong Town .
王 - 进入 兴隆 镇 .

王天宠进了兴隆镇，

[ˈæftər] [ˈwɑːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən][ˈæroʊz, ˈeroʊz][lenkθ; lenθ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
After walking about half an arrow's length to the north ,
后 步行 关于 一半 一个 箭头的 长度 到 这 北 ,
在北走了有半箭之地，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waːnʃɪŋ] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a Wansheng store on the east side of the road .
那里 是 一个 万盛 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 .
见路东有一座万盛店。

[ˈwæŋ] - [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong went into the inner courtyard and took a look .
王 - 去 进入 这 内 庭院 和 采取 一个 看 .
王天宠进至里面院中一看，

[iːst] [ɪz] [suːˈpɪəriər] .
East is superior .
东方 是 优越的 .

东为上，

[faɪv] [ruːmz; rʊmz]
Five rooms
五 房间

五间厅房，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv][ˈsɪŋɡ(ə)][ruːmz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
A row of single rooms on the south side ,
一个 排 的 单身的 房间 在 这 南 边 ,
南边一溜单间，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['veri] ['taɪdi] .
The house was very tidy .
这 房子 曾是 非常 整齐的 .

房屋甚是整齐。

[kɔ:l] [ðə; ði] ['waitə] ['oʊvə][ænd; ənd][æsk] :
Call the waiter over and ask :
称呼 这 服务员 超过 和 问 :

叫店小二过来问：

[ɪz] ['eniwʌn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ?
Is anyone staying in the main room ?
是 任何人 入住 在 这 主要的 房间 ?

“上房可有人住么？”

[ðə; ði] ['waitə] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二说：

" [noʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] . "
" No one lives in the main house . "
" 不 一 生活 在 这 主要的 房子 . "

“上房无人住。

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)] ?
How many of you are there in total ?
如何 许多 的 你 是 那里 在 全部的 ?

你们共是几位？”

['wæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[kli:n] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ['θɜ:rəli] .
Clean the main room thoroughly .
干净的 这 主要的 房间 彻底 .

“把上房打扫干净，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks][ʌv; əv][ju: 'es] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
There are six of us living here .
那里 是 六 的 我们 活的 这里 .

我等六个人住在此处。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[mɑ:] - ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl]
Ma Mengtai waited until
马 - 等待 直到

马梦太等到，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] [tə'geðər] .
They went into the east wing together .
他们 去 进入 这 东方 翼 一起 .

一同进东上房，

[pʊt] [wu:] [ɪn] [ɑ:n][tɑ:p] .
Put Wu En on top .
放 吴 恩 在 顶部 .

把吴恩放在上，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] [,em 'iː][sʌm; səm] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wɔːʃ] [maɪ] [feɪs] .
I asked the waiter to bring me some water to wash my face .
我 问 这 服务员 到 带来 我 一些 水 到 洗 我的 脸 .
叫小伙计送过洗脸水来。

[mɑː] - [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
Ma Mengtai asked the waiter :
马 - 问 这 服务员 :
马梦太问伙计：

[wɒts] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?
“你姓什么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
店小二说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .
“我姓王，

['ræŋkt] [θɜːrd] .
Ranked third .
排名 第三 .
排行在三。”

[mɑː] - [æskt] :
Ma Mengtai asked :
马 - 问 :
马梦太问：
[haʊ] ['meni] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] [ʃɑːp] ?
How many rooms are in your shop ?
如何 许多 房间 是 在 你的 店铺 ?
“你这店里有多少间房子？

[haʊ] ['meni] [gests] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [tə'deɪ] ?
How many guests stayed at the hotel today ?
如何 许多 客人 入住 在 这 酒店 今天 ?
今天住了有多少位店客？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说：
" [wiː; wi][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːps] [hɪr] . "
" **We have quite a few shops here .** "
" 我们 有 相当 一个 很少 商店 这里 . "
“我们这店房倒不少，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [ruːmz; rʊmz] ,
More than forty rooms ,
更多的 比 四十 房间 ,
四十多间，

[ðeə(r)] [kəm'pliːtli] ['aɪd(ə)] .
They're completely idle .
它们是 完全地 闲置的 .
全闲着的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæt]
It was only because of the famine and chaos of the year that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 饥荒 和 混乱 的 这 年 那
只因年荒岁乱，

[wɔːr][ænd; ənd] [ˈtɜːrmɔɪl] [ɑːr; ər][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈevriwɛr]
War and turmoil are raging everywhere
战争 和 动荡 是 愤怒 到处
到处有兵火之灾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈmɜːtʃənts] [ˈtrævlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
There were no merchants traveling on the road
那里 是 不 商人 旅行 在 这 路
路上无有来往的客商。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈseɪlz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɑːp] [ˈiːðər]
There are no sales in our shop either
那里 是 不 销售量 在 我们的 店铺 任何一个
我们这店内也是无有买卖，

[ˈoʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ʌv; əv][juːˈes][ɑːr; ər] [left] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [əˈpɑːrtmənts] [hɪr]
Only four or five of us are left looking at apartments here
仅有的 四 或者 五 的 我们 是 左边 寻找 在 公寓 这里
就剩我们四五个人在这里看房。”

[maː] - [sed]
Ma Mengtai said:
马 - 说
马梦太说：

" [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr]
" **Close the door** . "
" 关闭 这 门 . "
“你把大门关上，

[noʊ][wʌn] [els] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr]
No one else is allowed to stay here
不 一 别的 是 允许 到 停留 这里
不准再住别人了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ˈjuːnɪt]
We are officers from the Qing Dynasty's criminal investigation unit
我们 是 警官 从 这 青 王朝的 刑事 调查 单元
我们是大清营办案的差官，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [delt] [wɪð; wɪθ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf]
The person they dealt with was a thief
这 人 他们 已处理 和 曾是 一个 贼
所办的这人贼人，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] [baɪ][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt]
It was a rebellion by the Bagua sect
它 曾是 一个 叛乱 经过 这 八卦 教派
是八卦教的反叛。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [mɔːr] [ˈaʊtˈsaɪdər] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr]
If you have any more outsiders staying here ,
如果 你 有 任何 更多的 局外人 入住 这里
你要再住了外人，

[ðə; ði] [nuːz] [liːkt]
The news leaked
这 消息 泄露
走漏了消息，

[ðeɪ] [ˈruːɪnd] [ˈaʊər; ɑːr][bɪɡ][plæn] .
They ruined our big plan .
他们 毁坏 我们的 大的 计划 .

坏了我们的大事，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jɔː; jər] [kraɪm] [ɪz] ?
Do you know what your crime is ?
做 你 知道 什么 你的 犯罪 是 ?

你可知道你的罪名？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

“我有什么罪名？ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [juːl] [li:k] [ðə; ðɪ] [nuːz] ! "
" You'll leak the news ! "
" 你会 泄露 这 消息 ! "

“你要走漏了消息，

[ðeɪ] [ræn][ɔːf][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪʃ(ə)n] .
They ran off with our mission .
他们 跑 离开 和 我们的 使命 .

跑了我们的差使，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪkˌstɜːrmiˈneɪʃn] [ʌv; əv][jɔː; jər][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
You have committed a crime deserving the extermination of your entire family .
你 有 坚定的 一个 犯罪 值得 这 灭绝 的 你的 全部的 家庭 .

你是灭门九族之罪。”

[ˈstɑːrtld] , [ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Startled , Xiao Wang stuck out his tongue .
惊慌 , 肖 王 卡住 出去 他的 舌头 .

吓的小王三把舌头一伸，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身出去了。

[mɑː] - [keɪm] [ʌp][tuː; tə][wuː] [ɪn] .
Ma Mengtai came up to Wu En .
马 - 来了 向上 到 吴 恩 .

马梦太来到吴恩的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] ? "
" Would you like a bowl of tea ? "
" 会 你 喜欢 一个 碗 的 茶 ? "

“你喝一碗茶吧？ ”

[wu:] [ɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu En remained silent .
吴 恩 剩 余 沉默的 .

吴恩一语不发。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [sɪns] [ju:, jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] [rɪ'beljən] . . . "
" Since you are a prisoner of rebellion . . . "
" 自从 你 是 一个 囚犯 的 叛乱 . . . "

“你既作逆囚，

[noʊ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [bi:, bi] [held] .
No banquet will be held .
不 宴会 将要 是 握住 .

不摆晚筵，

[hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
Have a bowl of tea .
有 一个 碗 的 茶 .

你喝一碗茶吧。”

[pæs] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] ,
Pass it over ,
经过 它 超过 ,

递将过去，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [dræŋk] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
The old Taoist priest drank it all in one gulp .
这 老的 道教 牧师 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

老道一饮而尽。

[mɑ:] - [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] ['weɪtər] ['oʊvər] .
Ma Mengtai called the waiter over .
马 - 称为 这 服务员 超过 .

马梦太叫店小二过来，

[wi:, wi] [ni:d] [ə; eɪ][tɑ:p] - [klæs] ['bæŋkwɪt] .
We need a top - class banquet .
我们 需要 一个 顶部 - 班级 宴会 .

要上等一桌酒席。

[brɪfɔ:r] [b:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [set] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] .
The waiter set out the banquet .
这 服务员 放 出去 这 宴会 .

小二把酒席摆上，

[mɑ:] - [ðen] [pə'sweɪdɪd] [wu:] [ɪn] [tu:, tə] [i:t] ['sʌmθɪŋ] .
Ma Mengtai then persuaded Wu En to eat something .
马 - 然后 被说服 吴 恩 到 吃 某物 .

马梦太又劝吴恩吃了点东西，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] [tu:, tə] [drɪŋk] .
The five people sat down to drink .
这 五 人们 卫星 向下 到 喝 .

这五个人落座吃酒。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈtʃætɪŋ] ,
While they were chatting ,
尽管 他们 是 聊天 ,

正在谈说闲话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly, someone knocked on the door .
突然 , 某人 敲门 在 这 门 .

忽听外面有人叩门，

[ðə; ði] [ˈweɪtəɹ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [[ɑːp] [dɔːr] .
The waiter went out and opened the shop door .
这 服务员 去 出去 和 打开 这 店铺 门 .

见小二出去把店门开开，

[let] [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [kʌm] [ɪn] .
Let an old Taoist priest come in .
让 一个 老的 道教 牧师 来 在 .

让进一个老道来。

[maː] - [ðen] [toʊld] [ˈevriwʌn] :
Ma Mengtai then told everyone :
马 - 然后 讲述 每个人 :

马梦太就告诉众位：

[biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] !
Be extra careful !
是 额外的 小心 !

“多要留神！

[lʊk] , [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Look, an old Taoist priest has come in from outside .
看 , 一个 老的 道教 牧师 有 来 在 从 外部 .

你看外面来了一个老道，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˈlaɪkli] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɔːrsərər] .
They are likely remnants of a sorcerer .
他们 是 可能 残余物 的 一个 巫师 .

怕是妖人的余党。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [oʊld] [ˈbrʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[jʊə(r)] [ˈoʊvərˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
You're overthinking it .
你是 想太多 它 .

你太多心了。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːsts] , [ðer; ðər][ɑːr; əɹ][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [wʌnz] .
Among these old Taoist priests, there are both good and bad ones .
之中 这些 老的 道教 神父 , 那里 是 两个都 好的 和 坏的 一个 .

这老道之中也有好有歹，

[ðɪs] [[ʊd; fəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈdʒenrəlaɪzd] .
This should not be generalized .
这 应该 不是 是 广义 .

不得一概而论之。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ju:v] [pɪkt] [ɑ:n] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈgen] .
You've picked on something again .
你已经 挑选 在 某物 再次 :

你又挑了眼了。

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's just what I meant .
那就是 只是 什么 我 意思是 :

我这话不过是这样说，

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] .
It's always good for everyone to be careful .
它是 总是 好的 为了 每个人 到 是 小心 :

总是大家留神的为是。”

[ðen] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
Then the old Taoist priest went into the north - facing room .
然后 这 老的 道教 牧师 去 进入 这 北 - 面向 房间 :

只见外面那老道进了北上房。

[mɑ:] - [kɔ:ld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtə] [ˈoʊvə] .
Ma Mengtai called the young waiter over .
马 - 称为 这 年轻的 服务员 超过 :

马梦太把小伙计叫过来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] , [jʊə(r)] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊtˈsaɪdə] .
I'm telling you , you're not allowed to stay with outsiders .
我是 讲述 你 , 你是 不是 允许 到 停留 和 局外人 :

“我告诉你不准你住外人，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [mɔ:r] [stˈreɪndʒəz] ?
Why are you bringing in more strangers ?
为什么 是 你 带来 在 更多的 陌生人 ?

你怎么又往里带生人？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtə] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [aɪm][nɑ:t] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒə] [hɪr] . "
" I'm not bringing a stranger here . "
" 我是 不是 带来 一个 陌生人 这里 : "

“我带这不是生人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈregjələ] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [ʃɑ:p] .
They are regular residents of our shop .
他们 是 常规的 居民 的 我们的 店铺 :

是在我们这店中常住的，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['sekənd] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] , [baɪ] [ɜ:r; əɹ] .

It **was** **my** **second** **great** - **grandfather** , **Bai** **Er** .

它 曾是 我的 第二 伟大的 - 祖父 , 白 呃 .

是我一个白二太爷，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [bəʊθ] [ɪn'tɜ:rn(ə)] [ænd; ənd] [ɪk'stɜ:rn(ə)] ['medɪs(ə)n] .

Specializing **in** **both** **internal** **and** **external** **medicine** .

专业化 在 两个都 内部的 和 外部的 药品 .

专门内外两科。

[tə'deɪ] [aɪm] ['tri:tɪŋ] ['sʌm,wənz] ['ɪlnəs] .

Today **I'm** **treating** **someone's** **illness** .

今天 我是 治疗 某人的 疾病 .

今日是给人家治病，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'zɔ:rt] .

Returning **from** **the** **mountain** **resort** .

返回 从 这 山 采取 .

从山庄回来。”

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai **said** :

马 - 说 :

马梦太说：

" [æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [nɑ:t] ['aʊt'saɪdər] , [ɪts] [faɪn] . "

" As long as they're not outsiders , it's fine . "

" 作为 长的 作为 它们是 不是 局外人 , 它是美好的 . "

“不是外人就得了。

[tel] [ðə; ði] [stɑ:f] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪ'mi:diətli] .

Tell the staff to close the shop immediately .

告诉 这 职员 到 关闭 这 店铺 立即地 .

立刻叫伙计把店门闭了吧。

[noʊ] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] [ə'laʊd] [ɪn] !

No more people are allowed in !

不 更多的 人们 是 允许 在 !

再不准放进人来了！ ”

[aɪ] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['weɪtər] [hɪr] .

I was talking to the waiter here .

我 曾是 说 到 这 服务员 这里 .

正在这里与店小二说话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [wʌt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [æŋ; ən] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈtʃæntɪŋ] [ˌɪŋkæn'teɪʃənz]

Suddenly , they heard what sounded like an old Taoist priest chanting incantations

突然 , 他们 听到 什么 听起来 喜欢 一个 老的 道教 牧师 吟唱 咒语

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

coming from inside the house to the north .

未来 从 里面 这 房子 到 这 北 .

忽听北上房屋内老道口中彷彿念咒之声。

[mɑ:] - [sed] :

Ma Mengtai **said** :

马 - 说 :

马梦太说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] !

" not good !

" 不是 好的 !

“不好！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
Listen to this .
听 到 这 :

你们听听，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪnˈsaɪd][ɪz] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪnkænˈteɪʃənz] !
The old Taoist priest inside is chanting incantations !
这 老的 道教 牧师 里面 是 吟唱 咒语 !

那屋内老道在那里念咒哪！ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你们不要着急，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][maɪˈself][ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [noʊ] [ðə; ði] [ˈænsər] . "
" I'll go and see for myself and then I'll know the answer . "
" 患病的 去 和 看 为了 我 和 然后 患病的 知道 这 回答 . "

待我前去看看便知分晓。”

[ˈgʌ] - [stʊd] [ʌp] .
Gu Huanzhang stood up .
顾 - 站立 向上 :

顾焕章站起身来，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ]
After leaving the east wing
后 离开 这 东方 翼

出了东上房，

[tel] [ðə; ði] [ʃɑːp] [əˈsɪstənt] :
Tell the shop assistant :
告诉 这 店铺 助手 :

叫店中小伙计说：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [ænd; ənd] [tel] [ðæt] [ˈdaʊɪst] [priːst] . . . "
" Go to the north room and tell that Taoist priest . . . "
" 去 到 这 北 房间 和 告诉 那 道教 牧师 . . . "

“你到北上房告诉那位道爷，

[ðeɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðəm; ðəm] .
They mentioned that we had come to visit them .
他们 提及 那 我们 有 来 到 访问 他们 :

就提我们前来拜访。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əˈɡriːd] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 :

小二答应，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] ,
Upon arriving at the north - facing room ,
之上 抵达 在 这 北 - 面向 房间 ,

到了北上房，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsekənd] [ˈmæstər] [baɪ] , "
 " **Second Master Bai** , "
 " 第二 掌握 白 , "

“白二太爷，

[ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
 A Taoist priest has come to visit .
 一个 道教 牧师 有 来 到 访问 .

外面有一位道爷前来拜访。”

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [sed] :
 The old Taoist priest said :
 这 老的 道教 牧师 说 :

老道说：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
 " **Please come in** . "
 " 请 来 在 . "

“有请。”

[ˈɡʌ] - [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
 Gu Huanzhang entered the north - facing room .
 顾 - 进入 这 北 - 面向 房间 .

顾焕章进了北上房，

[ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [stəd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðəm; ðəm] .
 A Taoist priest stood facing them .
 一个 道教 牧师 站立 面向 他们 .

见迎面站定一个道人，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˌðəʊˈwɜːrldli] [ɡreɪs] ,
 With an air of otherworldly grace ,
 和 一个 空气 的 超凡脱俗的 优雅 ,

仙风道骨，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [juˈniːk] [əˈpɪərəns] ,
 With a unique appearance ,
 和 一个 独特的 外貌 ,

品貌清奇，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈsev(ə)ntɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
 Those over seventy years old ;
 那些 超过 七十 年 老的 ;

年有七十以外；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [hæt] ,
 Wearing a blue satin Taoist hat ,
 穿着 一个 蓝色的 缎 道教 帽子 ,

头戴青缎子道冠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
 Wearing a blue satin Taoist robe ,
 穿着 一个 蓝色的 缎 道教 长袍 ,

身穿蓝缎子道袍，

[ðə; ðɪ] [bluː] [ˈkɑːləɹ] [ˈkɑːmpləmənts] [aɪ ˈtiː] .
 The blue collar complements it .
 这 蓝色的 衣领 互补 它 .

青护领相衬，

[waɪt] [sɑːks] [ɑːn] [fiːt]
 White socks on feet
 白色的 袜子 在 脚

足下白袜、

[klaʊd] [ʃu:z] ;
Cloud shoes ;
云 鞋 ;

云鞋；

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈbeɪs(ə)n]
Face like a golden basin
脸 喜欢 一个 金的 盆地

面如金盆，

[lɒːŋ] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛

长眉朗目，

-
Sifangkou
-

四方口，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [bɪrd] [bɪˈni:θ] [ðə; ðɪ] [si:] ,
A silver beard beneath the sea ,
一个 银 胡须 下面 这 海 ,

海下一部银髯，

[,aɪ ˈti:] [ˈflʌtəd] [daʊn] [ɑ:n][maɪ] [tʃest] .
It fluttered down on my chest .
它 飘动 向下 在 我的 胸部 :

飘洒胸前。

[ˈɡʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一看，

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ˈmɔ:ɪrəl] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈvɜ:rtʃu:] .
I know he is a person of high moral character and profound virtue .
我 知道 他 是 一个 人 的 高的 道德 特点 和 深刻的 美德 :

知道是一位道高德重之人，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑ:mz] [təˈgeðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃest] .
Put your palms together in front of your chest .
放 你的 棕榈树 一起 在 正面 的 你的 胸部 :

合掌当胸，

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 :

打了一个稽首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] . "
" Greetings , fellow Daoist . "
" 问候 , 同伴 道家 : "

“道友请了。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ？

尊驾贵姓大名？

[wɪtʃ] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊnt(ə)n] [keɪv] [dɪd][juː; jʊ] [ˈkʌltɪveɪt] [ɪn] ?
Which famous mountain cave did you cultivate in ?
哪个 著名的 山 洞穴 做过 你 培育 在 ？

哪一座名山洞府参修？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][baɪ] .
My surname is Bai .
我的 姓 是 白 .

“在下姓白，

[ðə; ðɪ] [prəˈfaʊnd] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkærəktər] " - " ([græs]) .
The profound meaning of the character " 草 " (grass) .
这 深刻的 意义 的 这 特点 " - " (草) .

草字玄真，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They stayed at the Tieshan Temple in Shiping Prefecture .
他们 入住 在 这 铁山 寺庙 在 运输 州 .

就在石平州铁山观那里住庙。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] [ðæt]
It was only because of the famine and chaos of the year that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 饥荒 和 混乱 的 这 年 那

只因年荒岁乱，

[ðeə; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [ˈɪnklʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
There was no income from the temple .
那里 曾是 不 收入 从 这 寺庙 .

庙中并无进项。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ˈɪlnəs] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I have been learning to treat illnesses since I was a child .
我 有 到过 学习 到 对待 疾病 自从 我 曾是 一个 孩子 .

我自幼习学看病，

[bəʊθ] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] ,
Both internal and external medicine ,
两个都 内部的 和 外部的 药品 ,

内外两科，

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来至此处，

[lɪv; laɪv] [ɪːtʃ] [deɪ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [kʌmz] .
Live each day as it comes .
居住 每个 天 作为 它 来 .

随缘度日。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈsɜːrneɪm] , [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənər] ?
May I ask your esteemed surname , fellow practitioner ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 同伴 实践者 ？

未领教道友贵姓？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈgʌ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" His surname is Gu , and his given name is Huanzhang . "
" 他的 姓 是 顾 , 和 他的 给定 姓名 是 - . "

“姓顾名焕章，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst] [neɪm] [ɪz] - .
His Taoist name is Congshan .
他的 道教 姓名 是 - .

道号从善。

[aɪ] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] , [əˈrestɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [wuː] [ɪn] .
I , along with officers from the Qing army , arrested the traitor Wu En .
我 , 沿着 和 警官 从 这 青 军队 , 被捕 这 叛徒 吴 恩 .

我同大清营差官捉拿逆叛吴恩，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn] .
I am currently staying at this inn .
我 是 现在 入住 在 这 客栈 .

今住此店内。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The old Taoist priest nodded and said :
这 老的 道教 牧师 点头 和 说 :

老道点头说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪv] [ˈkæptʃərd] [ðæt] [rɪˈbeljəs] [wuː] [ɪn] .
It turns out they've captured that rebellious Wu En .
它 转弯 出去 他们有 捕获 那 叛逆的 吴 恩 .

原来把那逆叛吴恩拿住了。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈbeljən] ,
Because of his rebellion ,
因为 的 他的 叛乱 ,

因为他这一造反，

[ðeɪv] [kɔːzd] [soʊ] [mʌt] [ˈsʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] [sekt] .
They've caused so much suffering to the people of the Three Pure Ones sect .
他们有 导致 所以 很多 痛苦 到 这 人们 的 这 三 纯的 一个 教派 .

把咱们三清教的人害得好苦，

[ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][ɑːmz] [ˈevriwer] ,
Begging for alms everywhere ,
乞讨 为了 施舍 到处 ,

到处化缘，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][noʊ] [bɔːŋɡər] [ˈɡɪvɪŋ] [ɑːmz] .
People are no longer giving alms .
人们 是 不 更长 给予 施舍 .

人家都不施舍了，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːsts] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈdiːmənz] .
Everyone says that the old Taoist priests are all demons .
每个人 说道 那 这 老的 道教 神父 是 全部 恶魔 .

均说老道都是妖人。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˈʌðə] [ðæt] . . .
I heard from others that . . .
我 听到 从 其他的 那 . . .

我听人传言，

[æən; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ɑ:mz][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] [ɪn] [ʒaɒksi]
An old Taoist priest who was begging for alms was buried alive in Xiaoxi
一个 老的 道教 牧师 WHO 曾是 乞讨 为了 施舍 曾是 埋葬 活 在 小溪
[ˈvɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

在小西村活埋了一个化缘的老道，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [goʊ] [ˈeniwɪr] [els] .
I was so scared that I didn't dare go anywhere else .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 没有 敢 去 任何地方 别的 .

吓得我也不敢往别处去了。

[aɪ] [sterd] [æt; ət] [ðɪs] [[ɑ:p] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
I stayed at this shop for more than half a year .
我 入住 在 这 店铺 为了 更多的 比 一半 一个 年 .

我在这店中住了半载有余。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [hɪr] [ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [[ɑ:p] [seɪ] , " [ˈdʒent(ə)lmən] , [si:z] [ðə; ði]
Only then did they hear Xiao Wang San from the shop say , " Gentlemen , seize the
仅有的 然后 做过 他们 听到 肖 王 圣 从 这 店铺 说 , " 先生们 , 抢占 这
[ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [wu:] [ɪn] ! "
evil Taoist Wu En ! "
邪恶的 道教 吴 恩 ! "

此时才听见店中小王三说众位老爷们把妖道吴恩拿住，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [preɪd] [tu:; tə][gɑ:d][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Therefore , I prayed to God in the house .
所以 , 我 祈祷 到 上帝 在 这 房子 .

故此我在屋中祷告上天，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [z:rθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ænd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [wɪl] [bi:; bi] [waɪpt]
I hope the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect will be wiped
我 希望 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派 将要 是 擦拭
[aʊt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
out as soon as possible .
出去 作为 很快 作为 可能的 .

但愿早早的把天地会八卦教灭尽，

[ɪts] [ˈɪziə] [tu:; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑ:r] - [sekt] .
It's easier to identify the good people under our Sanqing Sect .
它是 更轻松 到 确认 这 好的 人们 在下面 我们的 - 教派 .

好辨别出来咱们三清教下的好人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tu:; tə][maɪ] [ɪnˈθu:ziæzəm] .
This is a testament to my enthusiasm .
这 是 一个 遗嘱 到 我的 热情 .

这是我一段的热心。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] , [pli:z] [pʊt][jɔː; jər][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
Fellow Daoist , please put your mind at ease .
同伴 道家 , 请 放 你的 头脑 在 舒适 .

道友请放宽心，

[ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [wɪl] [ˈlaɪkli] [ˈperɪʃ] [su:n] .
The Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect will likely perish soon .
这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦 三卦 教派 将要 可能 沦 很快 .

大概天地会八卦教不久必灭。

[aɪ][eɪˈem][na:t] [ˈgri:di] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd][ˈstertəs; ˈstætəs] .
I am not greedy for wealth and status .
我 是 不是 贪婪的 为了 财富 和 地位 .

我也并非是贪图富贵，

[ðə; ðɪ] [ˈpɜ:rpəs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtəz] .
The purpose was to eliminate the traitors .
这 目的 曾是 到 排除 这 叛徒 .

所为是扫清逆贼，

[meɪ] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
May all people live in peace and prosperity .
可能 全部 人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

天下万民安然乐业，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [ˈreɪnd] [fərˈevər] .
From then on , peace and prosperity reigned forever .
从 然后 在 , 和平 和 繁荣 统治 永远 .

从此永庆升平矣。

[æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈθɜ:rəli] [klenzd]
As long as the whole country is thoroughly cleansed
作为 长的 作为 这 所有的 国家 是 彻底 已清洗

只要天下一律肃清，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtri:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [di:p] [ˈmaʊntnɪz] .
I will retreat to the deep mountains .
我 将要 撤退 到 这 深的 山脉 .

我就归隐深山，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [ðə; ðɪ] [ˈwɜ:ɹɪp] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [θri:] [pjɔː] [wʌnz] ,
We await the worship of our Three Pure Ones ,
我们 等待 这 崇拜 的 我们的 三 纯的 一个 ,

待奉我三清教主，

[tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ɪmɔ:rˈtæləti]
To cultivate immortality
到 培育 不朽

修炼一个长生不老，

[ˈnevər] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈteɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:ɹld] .
Never to be tainted by the mortal world .
绝不 到 是 受污染的 经过 这 凡人 世界 .

永不染凡尘，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
That would be enough for a lifetime .
那 会 是 足够的 为了 一个 寿命 .

则一生足矣。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈgʌ] - [wɜ:rdz] , [baɪ] - . . .
Upon hearing Gu Huanzhang's words , Bai Xuanzhen . . .
之上 听力 顾 - 字 , 白 - . . .

白玄真一听顾焕章之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ,
I asked my fellow Daoist ,
我 问 我的 同伴 道家 ,

“我问道友，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] [hæz; həz][æn; ən] [ʌnˈju:zuəl] [əˈpɪrəns] .
I've heard that the sorcerer Wu En has an unusual appearance .
我已经 听到 那 这 巫师 吴 恩 有 一个 异常 外貌 .

听说妖道吴恩此人长的相貌奇异，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [si:n] [aɪ ˈti:] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

我并未见过，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [li:d] [ˌem ˈi:] [ˈɪntu:] [ðæt] [ru:m] .
I humbly request that you lead me into that room .
我 谦卑地 要求 那 你 带领 我 进入 那 房间 .

恳求道友带我往那屋中一看，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[ðæts] [ɔ:ˈlaɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

“那也无妨，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go with you to take a look .
患病的 去 和 你 到 拿 一个 看 .

我就同你前去观看观看。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第115/175页

[ˈɡʌ] - [led] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Gu Huanzhang led this man to the main room .
顾 - 引领 这 男人 到 这 主要的 房间 .

顾焕章一带此人到上房，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈfeɪt(ə)] [ˈɪnsɪdənt] .
This led to another fatal incident .
这 引领 到 其他 致命的 事件 .

又惹出一场杀身之祸。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn]
Chapter Thirty - One
章 三十 - 一

第三十一回

[baɪ] - , [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] , [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈklevər] [plæn] , [ænd; ænd][wuː] -
Bai Lianzu , in a moment of crisis , devised a clever plan , and Wu Daiguang
白 - , 在 一个 片刻 的 危机 , 设计 一个 聪明的 计划 , 和 吴 -

[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsekənd] [tʃæns] [æt; ət][sərˈvaɪv(ə)] .
was given a second chance at survival .
曾是 给定 一个 第二 机会 在 生存 .

白练祖急中生巧计 吴代光绝处又逢生

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[dəʊnt] [sɪt] [əˈraʊnd] [ˈwɜːrɪŋ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Don't sit around worrying when you have nothing to do .
不 坐 大约 令人担忧 什么时候 你 有 没有什么 到 做 .

无事莫坐愁。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ænd] [ˈfɔːrɪsts]
Living in the mountains and forests
活的 在 这 山脉 和 森林

住山林，

[lɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [striːm] ,
Learn the Hidden Stream ,
学习 这 隐 溪流 ,

学隐流，

[paɪn] [ænd; ænd][bæmˈbuː] [ɡroʊvz] [ˈfeɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ænd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Pine and bamboo groves shade the area in front of and behind the window .
松树 和 竹子 小树林 阴影 这 区域 在 正面 的 和 在后面 这 窗户 .

松篁掩映窗前后。

[kloʊθ] [ænd; ənd] [saɪk] ,
Cloth and silk ,
布 和 丝绸 ,

布胜绫绸，

[ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [səpˈpæs] [ˈdelɪkəsɪz] .
Vegetables surpass delicacies .
蔬菜 超过 美味佳肴 .

菜胜珍馐，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [maɪ] [ˈfrendz] .
The flowers and birds on the branches are all my friends .
这 花朵 和 鸟类 在 这 分支 是 全部 我的 朋友们 .

枝头花鸟皆吾友。

[ɡʊd] [ˈtræv(ə)] ,
Good travel ,
好的 旅行 ,

好优游，

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] .
I slept soundly .
我 睡着了 稳固地 .

酣然一觉，

- [ˈbʌtərflaɪ] [driːm] .
Zhuangzi's Butterfly Dream .
- 蝴蝶 梦 .

蝴蝶梦庄周。

[ˈɡʌ] - [led][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ruːm] .
Gu Huanzhang led the old Taoist priest out of the northern room .
顾 - 引领 这 老的 道教 牧师 出去 的 这 北方 房间 .

顾焕章带着老道出离北上房，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] ,
Arriving in the east room ,
抵达 在 这 东方 房间 ,

来至东屋里，

[tuː; tə] [ˈwæŋ] - ,
To Wang Tianchong ,
到 王 - ,

给王天宠、

[ˈʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[mɑː] - [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [ɪntrəˈduːst] [ðem; ðəm] .
Ma Mengtai and three others introduced them .
马 - 和 三 其他的 介绍 他们 .

马梦太四个人引见，

[rɪˈpiːt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
Repeat what was said in the north room to the four people .
重复 什么 曾是 说 在 这 北 房间 到 这 四 人们 .

把方才北屋所说之话对这四人述说一遍。

[mɑ:ɪ] - [ænd; ɐnd] ['wæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔ:t] .
Ma Mengtai and Wang Tianchong had a sudden thought .
马 和 王 有 一个 突然 想法 .

马梦太与王天宠心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪv] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [tu:] ['meni] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][maɪ]['oʊldə] ['brʌðər] . "
" I've taken care of too many things for my older brother . "
" 我已经 已采取 关心 的 也 许多 事物 为了 我的 老 兄弟 . "

“我顾大哥太多事，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][æŋ; ən][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['ri:z(ə)n] .
He invited an old Taoist priest into the house without any reason .
他 受邀 一个 老的 道教 牧师 进入 这 房子 没有 任何 原因 .

无故把一个老道让到屋中，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][træp] [ɪn'vɔ:lvd] .
I fear there might be a trap involved .
我 害怕 那里 可能 是 一个 陷阱 涉及 .

怕其中有诈。

[wi:l] [weɪt] [ænd; ɐnd] [si:] [wen] [hi:; hi] [mi:ts] [wu:] [ɪn] .
We'll wait and see when he meets Wu En .
出色地 等待 和 看 什么时候 他 满足 吴 恩 .

我等看他见了吴恩，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当如何。

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nu:] [i:tʃ] [ʌðər] ,
If the two of them knew each other ,
如果 这 二 的 他们 知道 每个 其他 ,

他二人要是认得，

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [tu:] ;
We can see that too ;
我们 能 看 那 也 ;

我们也看得出来；

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [noʊ] [i:tʃ] [ʌðər] . . .
If the two of them didn't know each other . . .
如果 这 二 的 他们 没有 知道 每个 其他 . . .

他二人要是不认识，

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [tu:] .
We can see that too .
我们 能 看 那 也 .

我们也看得出来。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] ,
The moment the two of them met ,
这 片刻 这 二 的 他们 遇见 ,

他二人一见面，

[ɪf] [sʌm; səm] ['si:kɹɪts] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] . . .
If some secrets are to be revealed . . .
如果 一些 秘密 是 到 是 揭晓 . . .

若要露出些机关，

[aɪ] [reɪzd] [maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [wu:] [ɪn] [fɜ:rst] .
I raised my knife and killed Wu En first .
我 提高 我的 刀 和 被杀 吴 恩 第一的 .
我举刀先杀吴恩。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[ðen] , [ðə; ði][oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] [ə'pɪəd] [br'fɔ:r] [wu:] [ɪn] .
Then , the old Taoist priest appeared before Wu En .
然后 , 这 老的 道教 牧师 出现 前 吴 恩 .
只见白老道来至吴恩的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðɪs] [ɪz][wu:] [ɪn] , [ðə; ði] ['treɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empɜ:zɜ:z] ['fæməli] ! "
" This is Wu En , the traitor from the Emperor's family ! "
" 这 是 吴 恩 , 这 叛徒 从 这 皇帝的 家庭 ! "
“这就是皇上家的逆叛吴恩哪！ ”

[wu:] [ɪn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Wu En opened his eyes and saw . . .
吴 恩 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .
吴恩睁眼一看，

[hi:; hi] [snɔ:tɪd] .
He snorted .
他 哼了一声 .
哼了一声，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,
紧皱眉头，

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,
一语不发，

[baɪ] - [smaɪld] ['slartli] .
Bai Xuanzhen smiled slightly .
白 - 微笑 轻微地 .
白玄真微微一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:; jʊ] [dæmd] ['skaʊndrəl] ! "
" You damned scoundrel ! "
" 你 该死的 恶棍 ! "
“你这该死的匹夫，

[soʊ] [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] !
So this day has come !
所以 这 天 有 来 !
也有今日！

[ju:v] [kɔ:zd] [ðə; ði] [θri:] [pjɔr] [wʌnz] [sekt] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] !
You've caused the Three Pure Ones sect so much suffering !
你已经 导致 这 三 纯的 一个 教派 所以 很多 痛苦 !

你可把三清教之人害苦了! ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hi:; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转身说：

" [ˈevriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪkˈskju:s] [ˌem ˈi:] .
I must excuse me .
我 必须 原谅 我 .

我要失陪了，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈeskɔ:rt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [jʊr; jər] [səkˈses] ! "
" **You should escort him to the Qing camp to report your success !** "
" 你 应该 护送 他 到 这 青 营 到 报告 你的 成功 ! "

你们好好把他解送大清营前去报功吧! ”

[ˈgʌ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈeskɔ:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Gu Huanzhang and others escorted them to the door .
顾 - 和 其他的 护送 他们 到 这 门 .

顾焕章等送至门首，

[ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The old Taoist priest went back to his room in the north .
这 老的 道教 牧师 去 后退 到 他的 房间 在 这 北 .

只见老道回北上房去了。

[ˈæftər] [ˈgʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔ:] [baɪ] - [li:v] ,
After Gu Huanzhang and the others saw Bai Xuanzhen leave ,
后 顾 - 和 这 其他的 锯 白 - 离开 ,

顾焕章等见白玄真去后，

[nʊʊ] [wʌn] [ˈnɒtɪst] [ðə; ði] [flɔ:] .
No one noticed the flaw .
不 一 注意到 这 缺陷 .

大家并未瞧出破绽来，

[ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɔ:r][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Is he a good person or a bad person ?
是 他 一个 好的 人 或者 一个 坏的 人 ？

是好人还是坏人，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈsɪriəsli] [ˈi:ðər] .
They didn't take the old Taoist priest seriously either .
他们 没有 拿 这 老的 道教 牧师 严重地 任何一个 .

也不把老道放在心上。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdɪnər] ,
After everyone finished dinner ,
后 每个人 完成的 晚餐 ,

大家吃完了晚饭，

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ju: 'es] [teɪk] [tɜ:rnz] ['sli:pɪŋ] .
The five of us take turns sleeping .
这 五 的 我们 拿 转弯 睡眠 :

“咱们五个人轮班睡觉，

" ['li:vɪŋ] [tu:] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [wa:tʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Leaving two people to keep watch over the sorcerer Wu En is enough . "
" 离开 二 人们 到 保持 手表 超过 这 巫师 吴 恩 是 足够的 : "

留两个人值宿看守妖人吴恩也就够了。”

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" ['wæŋ] - [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [gɑ:rdz] . "
" Wang Tianchong and I are the two guards . "
" 王 - 和 我 是 这 二 守卫 : "

“我与王天宠两个人看守，

[ju:; jʊ] [θri:] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
You three should rest and recuperate .
你 三 应该 休息 和 疗养 :

你们三位养养神，

[dəʊnt] [steɪ] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] .
Don't stay up all night .
不 停留 向上全部 夜晚 :

别都熬乏了。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

['zu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ɔ:l'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 : "

“也好。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
The three of them went into the inner room and lay down fully clothed .
这 三 的 他们 去 进入 这 内 房间 和 躺 向下 完全 穿着衣服 :

三个人到里间屋中和衣而卧。

['wæŋ] - [æskt] [ðə; ði] ['ɑ:pki:pər] [fɔ:r; fər] [tu:] ['kændlz] .
Wang Tianchong asked the shopkeeper for two candles .
王 - 问 这 店主 为了 二 蜡烛 :

王天宠与店家要了两支蜡来，

[pleɪs] [wu:] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃer] .
Place Wu En in the middle chair .
地方 吴 恩 在 这 中间 椅子 :

把吴恩放在当中椅子上，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][sæt] [daʊn] [ɑ:n] [i:ðər] [said] .

The two of them sat down on either side .
这 二 的 他们 卫星 向下 在 任何一个 边 .

他两个人在两边坐定，

[lets] [tjæt] [ə'baʊt] [sʌm; səm][rændəm] [θɪŋz] .

Let's chat about some random things .
我们来吧 聊天 关于 一些 随机的 事物 .

谈说些闲话。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .

It was around the second watch of the night outside .
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 外部 .

外面天交二鼓之时，

[hi; hi] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] .

He saw that everyone in the shop was asleep .
他 锯 那 每个人 在 这 店铺 曾是 睡着了 .

见店中一千众人均皆睡觉。

['wæŋ] - [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] .

Wang Tianchong went outside to inspect the area .
王 - 去 外部 到 检查 这 区域 .

王天宠到外面巡视了一番，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [ˌwʌtsəʊ'evər] .

There was no movement whatsoever .
那里 曾是 不 移动 任何 .

并无一点动作。

['gʌ] - [sed] :

Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ɪn'spekt(ə)n] . "

" Brother , there's no need for further inspection . "
" 兄弟 , 有 不 需要 为了 更远 检查 . "

“贤弟不必巡查了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [spaɪz] [ˌaʊt'saɪd] .

There are no spies outside .
那里 是 不 间谍 外部 .

外面并无奸细。”

['wæŋ] -

Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gʌ] - [sæt] [daʊn] , [dræŋk] [ti:] , [ænd; ænd] [tɔ:kt] .

Gu Huanzhang sat down , drank tea , and talked .
顾 - 卫星 向下 , 喝 茶 , 和 谈话 .

顾焕章落座吃茶谈话。

[ðə; ði] [tu:] ['gɑ:rdɪd] [wu:] [ɪn] .

The two guarded Wu En .
这 二 守卫 吴 恩 .

二人看守吴恩，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ænd][maɪ]['vɪʒ(ə)n] [blɜ:rd] .

Suddenly I felt dizzy and my vision blurred .
突然 我 毛毡 晕眩的 和 我的 想象 模糊 .

忽觉头晕眼迷，

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [daɪˈæɡənəli] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] .
He lay back diagonally on the chair .
他 躺 后退 对角线 在 这 椅子 .

仰身斜卧在椅子上，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʌnˈkɑːnʃəs] .
The two of them were unconscious .
这 二 的 他们 是 无意识 .

二人竟不省人事了。

[ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːr; wər] [drɔːn] .
The curtains outside were drawn .
这 窗帘 外部 是 绘制 .

外面帘栊一起，

[oʊld][ˈmæstər] [baɪ] [held] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Old Master Bai held a precious sword in his hand .
老的 掌握 白 握住 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 .

白老道手擎宝剑，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进了屋中。

[naʊ] , [huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] ?
Now , who is this old Taoist priest ?
现在 , WHO 是 这 老的 道教 牧师 ?

且说这个老道是谁呢？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

非是别人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði][ɪnˈtændʒəb(ə)] [waɪt] [saɪk] [ˈænsɛstər] , [ðə; ði] [ˈrɛŋˌhiː] [sekt]
It was none other than the intangible white silk ancestor , the Renhe Sect
它 曾是 没有任何 其他 比 这 无形 白色的 丝绸 祖先 , 这 仁和 教派
[ˈmæstər] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] , [huː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrmləs] [baɪ] [lɪˈɑːn]
Master of Dazhuzi Mountain in Yunnan , who transformed into the formless Bai Lian
掌握 的 - 山 在 云南 , WHO 转变 进入 这 无形 白 连
[zuː] .
Zu .
祖 .

正是云南大竹子山仁和教主化地无形白练祖。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [hæd; həd]
It was only because the scouts reported that the Divine Power King had
它 曾是 仅有的 因为 这 侦察兵 据报道 那 这 神圣的 力量 国王 有
[træpt] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ðæt] . . .
trapped Mount Emei that . . .
被困 山 峨眉 那 . . .

只因听见探马报道神力王把峨嵋山困住，

[ðen] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈɑːrmi] [wʊd] [əˈraɪv] [suːn] .
Then a scout reported that General Mu's army would arrive soon .
然后 一个 侦察 据报道 那 一般的 穆的 军队 会 到达 很快 .

又听探马报说穆将军大兵不久就到。

[wʌt] [hiː; hi] [fɪrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [wəd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
What he feared was that the isolated mountain would be difficult to defend .
什么 他 害怕 曾是 那 这 孤立 山 会 是 难的 到 保卫 .
他怕的是孤山难守，

[aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][faɪv] , - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] .
I personally selected 5 , 000 Flying Tigers .
我 亲自 已选 5 , - 飞行 老虎队 .
自己点了五千飞虎队，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈhedɪd] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][dʒəu] [ˈʒɔŋ] ,
Leading his generals , the Golden - Headed Tai Sui Zhou Xiong ,
领导 他的 将军们 , 这 金的 - 标题 泰 隋 周 熊 ,
带领众将金头太岁周熊、

[dʒəu] [kaɪ] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] - [mæskt] [ˈneɪzhɑː]
Zhou Kai , the Silver - Masked Nezha
周 凯 , 这 银 - 戴面具 哪吒
银面哪吒周铠、

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] - [feɪst] [ˈjʌmə] , [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈvæŋɡɑːrd]
Zhou Tong , the Painted - Faced Yama , served as the left and right vanguard
周 童 , 这 绘 - 面对 阎王 , 服务 作为 这 左边 和 正确的 先锋
guards] .
guards .
守卫 .
花面阎王周通为左右先锋护军。

[send] [ˈʒaʊ] - - ,
Send Xiao Changwan Yangping ,
发送 肖 - - ,
派小常万杨平、

[ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [muːvd] [jaʊ] [ˈfɪŋ] ,
Shaking the mountain moved Yao Xing ,
摇晃 这 山 已搬 姚 邢 ,
摇山动姚兴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːdəɹ] .
They were ordered to escort the grain and fodder .
他们 是 订购 到 护送 这 粮食 和 饲料 .
叫他二人押运粮草，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [baɪ][lənd][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðər; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Urge the warships by land and sea to hasten their departure .
敦促 这 军舰 经过 土地 和 海 到 趋 他们的 离开 .
催趲水路战船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
They were all in position to provide support .
他们 是 全部 在 位置 到 提供 支持 .
调齐了随后接应。

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [eɪt] [skaʊts] [tuː; tə] [skaʊt] [ˈveriəs] [ləʊˈkeɪʃənz] .
They also dispatched eight scouts to scout various locations .
他们 还 已派出 八 侦察兵 到 侦察 各种各样的 地点 .
又派了八路流星探马在各处哨探。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [zɪŋlɔŋ] [taʊn] .
This place is 15 li away from Xinglong Town .
这 地方 是 - 李 离开 从 兴隆 镇 .
这里离兴隆镇十五里路，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 ；

把大营扎下。

[spai] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
spy reported :
间谍 据报道 ；

有细作来报：

" [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] , [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['kɪŋ]
" Wu En , the commander of the Eighth Route Army , was captured by Qing
" 吴 恩 ， 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 ， 曾是 捕获 经过 青
[ɑ:fəsərz] . "
officers . "
警官 ； "

“八路都会总吴恩被大清营差官所擒。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Lianzu
之上 听力 这 ， 白 -

白练祖一听此言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
He was secretly taken aback .
他 曾是 偷偷 已采取 背 ；

暗吃一惊，

[hi:; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [gʊd] .
He said it wasn't good .
他 说 它 不是 好的 ；

连说不好，

['kwɪkli] ['taɪdi] [ʌp] [ænd; ənd][stɔ:p] .
Quickly tidy up and stop .
迅速地 整齐的向上 和 停止 ；

急速收拾停妥，

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [gɔ:t] [ʌp] .
The object with the application got up .
这 目的 和 这 应用 得到 向上 ；

带了应用的对象起身，

[wi:; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
We headed straight for Xinglong Town .
我们 标题 直的 为了 兴隆 镇 ；

直奔兴隆镇而来。

['æftər] ['wɔ:kiŋ] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about half a mile ,
后 步行 关于 一半 一个 英里 ；

走了有半里之遥，

[ə'nʌðər] [spai] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Another spy came to report .
其他 间谍 来了 到 报告 ；

又有细作来报，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ；

说是：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['ɑ:fəsərz] ['eskɔ:tɪd] [wu:] [ɪn] [tu;; tə] [wɑ:nʃɛŋ] [ɪn] . "

" **The Qing army officers escorted Wu En to Wansheng Inn** . "

" 这 青 军队 警官 护送 吴 恩 到 万盛 客栈 . "

" 大清营的差官押着吴恩住在万盛店。 "

[baɪ] - [ðen] [rʌft] [tu;; tə] [wɑ:nʃɛŋ] [stɔ:r] .

Bai Lianzu then rushed to Wansheng Store .

白 - 然后 匆忙 到 万盛 店铺 .

白练祖这才扑奔万盛店来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ['entrəns] ,

Upon arriving at the store entrance ,

之上 抵达 在 这 店铺 入口 ,

到了店门首，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzɪd] ,

Seeing that the gate was closed ,

看到 那 这 门 曾是 关闭 ,

见大门已闭，

[hi;; hi] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .

He knocked on the door a few times .

他 敲门 在 这 门 一个 很少 时代 .

他打了几下门，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

The young waiter came out and opened the door .

这 年轻的 服务员 来了 出去 和 打开 这 门 .

小伙计出来把大门开开，

[ə'pɑ:n][kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [hi;; hi] [ə'pɪrd] [tu;; tə][bi;; bi][æŋ; ən] ['eldərli] ['daʊɪst] [pri:st] .

Upon closer inspection, he appeared to be an elderly Taoist priest .

之上 更近 检查 , 他 出现 到 是 一个 老年 道教 牧师 .

一看是一位上年岁的道人。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

小二说：

" ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][hou'tel][ɪz][nɑ:t][æŋ; ən]['ɑ:p(ə)n] . "

" **Staying at a hotel is not an option** . "

" 入住 在 一个 酒店 是 不是 一个 选项 . "

" 住店可不行，

[aɪ] ['kæna:t] [ber] [ðɪs] [kraɪm] .

I cannot bear this crime .

我 不能 熊 这 犯罪 .

我担不了这个罪名，

[ðə; ði] [nu:z] [li:kt] .

The news leaked .

这 消息 泄露 .

走露了消息，

" [ðæts] [ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ɪksɪtʃ:rmɪ'neiʃn] [ʌv; əv] [naɪn] [dʒɛnʒ-'eɪʃənz] [ʌv; əv] [wʌnz]

" **That's a crime punishable by the extermination of nine generations of one's**

" 那就是 一个 犯罪 可处罚的 经过 这 灭绝 的 九 几代人 的 一个人的

family ! "

家庭 ! "

是灭门九族之罪！ "

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
The old Taoist nodded .
这 老的 道教 点头 :

老道一点首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[kʌm] [hɪr] ,
Come here ,
来 这里 ,

“你这里来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 :

我有话与你商议。”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][baɪ] - [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [plɜːs] .
Xiao Wang and Bai Lianzu went to a secluded place .
肖 王 和 白 - 去 到 一个 僻 地方 :

小王三跟白练祖来到无人之处，

[baɪ] - [sed] :
Bai Lianzu said :
白 - 说 :

白练祖说：

" [duːd] ,
" Dude ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
I am a wandering Taoist priest .
我 是 一个 漫游 道教 牧师 :

我是一个云游的道士，

[ðeɪ] [kæn; kən][daɪəgˈnoʊs] [ˈɪlnəs] [ɪn] [bəʊθ][ɪnˈtɜːrɪn(ə)][ænd; ənd][ɪkˈstɜːrɪn(ə)l] [ˈmedɪs(ə)n] [dɪˈpɑːtmənts] .
They can diagnose illnesses in both internal and external medicine departments .
他们 能 诊断 疾病 在 两个都 内部的 和 外部的 药品 部门 :

会看内外两科的病症。

[ˈtriːtɪd] [ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][tuː,bɜːrkjəˈloʊsɪs][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .
treated a patient with tuberculosis at the villa in front of me .
治疗 一个 病人 和 结核 在 这 别墅 在 正面 的 我 :

我在前面山庄之上包治了一个干血癆，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [θæŋk] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][ˈsɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪf] [aɪ] [kɜːr] [hɪm; ɪm] .
He said he would thank me with sixty taels of silver if I cured him .
他 说 他 会 感谢 我 和 六十 两 的 银 如果 我 治愈 他 :

讲的治好谢我白银六十两。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
I was originally a wandering Taoist priest .
我 曾是 起初 一个 漫游 道教 牧师 :

我本是云游道士，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] [plɜːs] [tuː; tə] [steɪ] .
There is no designated place to stay .
那里 是 不 指定的 地方 到 停留 :

并无准住处，

[ˈpi:p(ə)] [æskt] [em ˈi:] [wer] [aɪ] [lɪvd] .
People asked me where I lived .
人们 问 我 在哪里 我 居住地 .

人家问我住在哪里，

[aɪ] [ˈkæʒuəli] [ˈmen(ə)nd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [wa:nʃən] [stɔ:r] [ɪn] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
I casually mentioned that it was inside the Wansheng store in Xinglong Town .
我 随意地 提及 那 它 曾是 里面 这 万盛 店铺 在 兴隆 镇 .

我顺口说在兴隆镇万盛店内，

[ˈsʌmwʌn] [els] [wɪl] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [em ˈi:] [hɪr] [təˈmɑ:roʊ] .
Someone else will come looking for me here tomorrow .
某人 别的 将要 来 寻找 为了 我 这里 明天 .

明天还有人上这里来找我。

[pli:z] [faɪnd] [em ˈi:] [ə; eɪ] [haʊs] .
Please find me a house .
请 寻找 我 一个 房子 .

求你给我找一间房子，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I thank you for the two taels of silver .
我 感谢 你 为了 这 二 两 的 银 .

我多谢你二两白银，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzəʊ] [ˈwæŋ] [ˈsɑ:ni:]
Upon hearing this , Xiao Wang Sanyi
之上 听力 这 , 肖 王 三义

小王三一听，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈpi:tɪdli] .
He shook his head repeatedly .
他 摇晃 他的 头 反复 .

连连摇头，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈmætər] ,
" **This matter** ,
" 这 事情 ,

“这一件事，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [əˈgri:] [tu:; tə] [ðæt] .
I dare not agree to that .
我 敢 不是 同意 到 那 .

我可不敢应承。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ænd] [klɑ:ks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:ɹmi] [kæmp] [fərˈbæd, fərˈbeɪd] [ðə; ði] [ˈrent(ə)l] [ʌv; əv]
The officers and clerks of the Qing army camp forbade the rental of
这 警官 和 职员 的 这 青 军队 营 禁止 这 租赁 的
[ˈaʊtˈsaɪdər] .
outsiders .
局外人 .

大清营众位差官老爷们不叫再租赁外人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] ?
How could I dare to offend them ?

如何 可以 我 敢 到 得罪 他们 ？

我如何敢得罪他们？

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不行，

[noʊ] ! "
no ! "
不 ！ "

不行！ "

[baɪ] - [sed] :
Bai Lianzu said :

白 - 说 :

白练祖说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "

" 它是 好吧 , "

“无妨，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [seɪf] .
I have a plan to keep you safe .

我 有 一个 计划 到 保持 你 安全的 .

我有主意保你无事。

[ju:; jʊ] [led] [em 'i:] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['emptɪ] [ru:m] [ɪn'saɪd] .
You led me into the empty room inside .

你 引领 我 进入 这 空的 房间 里面 .

你把我带到里面空房之内，

[ɪf] [ðeɪ] [æsk][ju:; jʊ] ,
If they ask you ,

如果 他们 问 你 ,

他们如果要问你之时，

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] ['ɔ:f(ə)n] .
Just say that I live here often .

只是 说 那 我 居住 这里 经常 .

你就说我常在这里住的，

[aɪ][kæn; kən] [tri:t] ['ɪlnəs] .
I can treat illnesses .

我 能 对待 疾病 .

我会看病，

[tə'deɪ] [aɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['tri:tɪŋ] ['sʌm.wənz] ['ɪlnəs] .
Today I came back from treating someone's illness .

今天 我 来了 后退 从 治疗 某人的 疾病 .

今天是给人家治病回来。

[du:][ju:; jʊ] [mi:n] [ðeɪ] [tuʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kɪk] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] ?
Do you mean they told you to kick out all the people staying at the hotel ?

做 你 意思是 他们 讲述 你 到 踢 出去 全部 这 人们 入住 在 这 酒店 ？

难道说他们叫你吧常住店的都撵了？

[aɪ][hæv; həv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] .
I have five taels of silver here .

我 有 五 两 的 银 这里 .

我这里有白银五两，

" [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [baɪ] [jɔ:ɹ'self] [ə; eɪ] [pə] [ʌv; əv] [ʃu:z] . "

" **Take this and buy yourself a pair of shoes .** "

" 拿 这 和 买 你自己 一个 一对 的 鞋 . "

拿去买双鞋穿去吧。"

[ˈwæŋ] [sæn] [sɔ:ɪ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvə] ,

Wang San saw the silver ,

王 圣 锯 这 银 ,

王三瞧见银子，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ 'ti:] .

He reached out and took it .

他 达到 出去 和 采取 它 .

伸手接将过来。

[,aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz] :

It really is :

它 真的 是 :

真是：

[seɪk] [blʌʃɪz] [ðə; ðɪ] [feɪs] .

Sake blushes the face .

清酒 脸红 这 脸 .

清酒红人面，

[ˈwelθ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈveri] [ˈtemptɪŋ] .

Wealth can be very tempting .

财富 能 是 非常 诱人的 .

财帛动人心。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvə] .

He took the silver .

他 采取 这 银 .

接过银子来，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :

He said with a grin :

他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说：

" [ˈmæstər] [ˈdɑ:əu] , "

" **Master Dao ,** "

" 掌握 道 , "

“道爷，

[jʊə(r)] [soʊ][oʊld] .

You're so old .

你是 所以 老的 .

你这么大年岁了，

[aɪ] [fi:l] [ˈri:əli] [bæd] .

I feel really bad .

我 感觉 真的 坏的 .

我实在过意不去，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ?

What is your surname ?

什么 是 你的 姓 ?

你贵姓哪？ "

[baɪ] - [sed] :

Bai Lianzu said :

白 - 说 :

白练祖说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][baɪ] : "
" His surname is Bai . "
" 他的 姓 是 白 : "

“姓白，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrsɪv] [skɪpt] .
The profound mystery of the cursive script .
这 深刻的 神秘 的 这 草书 脚本 :

草字玄真。”

['wæŋ] [sæn] [sed] :
Wang San said :
王 圣 说 :

王三说:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðeɪ] [waːnt][tuː; tə][æsk][em 'iː] ,
They want to ask me ,
他们 想 到 问 我 ,

他们要问我，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][maɪ] ['sekənd] ['grænfɑːðər] [baɪ] .
I told you you were my Second Grandfather Bai .
我 讲述 你 你 是 我的 第二 祖父 白 :

我就说你是我白二太爷。”

[hiː; hi][led][ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He led the old Taoist priest into the shop .
他 引领 这 老的 道教 牧师 进入 这 店铺 :

带领老道进了店门，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 :

把门关上，

[hiː; hi][led][ðə; ði][oʊld]['daʊɪst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
He led the old Taoist to the house to the north .
他 引领 这 老的 道教 到 这 房子 到 这 北 :

领老道到了北上房屋内。

[baɪ] - [dɪ'lɪbəɾətli] [meɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tʃæntɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Bai Lianzu deliberately made the sound of chanting incantations .
白 - 故意地 制成 这 声音 的 吟唱 咒语 :

白练祖故作念咒之声，

[ðeɪ] [led] ['gʌ] - ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They led Gu Huanzhang into the house .
他们 引领 顾 - 进入 这 房子 :

把顾焕章引到屋中来，

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætərz] ;
I chatted with him about some trivial matters ;
我 聊天 和 他 关于 一些 琐碎的 事情 ;

与他谈了些闲话；

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [wuː] [ɪn] [ə'gen] .
I went to see Wu En again .
我 去 到 看 吴 恩 再次 :

又去看了看吴恩，

[ðer; ðær][wɜːr; wər][noʊ] ['ɪndʒəɹɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɑːdɪ] .

There were no injuries on his body .

那里 是 不 受伤 在 他的 身体 .

身上并未有伤。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He returned to his room .

他 返回 到 他的 房间 .

他回到自己屋内，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['ruːstər] - [krəʊɪŋ] , [faɪv] - [drʌm] [rezə'rekʃ(ə)n] ['ɪnsens] [hiː; hi][hæd; həd]

He took out the rooster - crowing , five - drum resurrection incense he had

他 采取 出去 这 公鸡 - 鸣叫 , 五 - 鼓 复活 香 他 有

[prɪ'perd] .

prepared .

准备 .

把自己所配的鸡鸣五鼓返魂香取出来，

[hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [hɪm'self] .

He smelled the antidote himself .

他 闻起来 这 解毒剂 他自己 .

自己闻上解药，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː'tuː][,eɪ 'em] ,

Wait until 2 AM ,

等待 直到 2 是 ,

等到三更二点，

[θruː] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] , [aɪ] [sɔː] ['wæŋ] - [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['erɪə] [aʊt'saɪd] .

Through the curtain , I saw Wang Tianchong inspecting the area outside .

通过 这 窗帘 , 我 锯 王 - 检查 这 区域 外部 .

隔帘栊见王天宠在外面巡查了一遍，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ,

Seeing him go into the east wing ,

看到 他 去 进入 这 东方 翼 ,

见他进东上房去，

[baɪ] - ['stelθɪli] ['faːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] .

Bai Lianzu stealthily followed the trail .

白 - 悄悄地 随后 这 踪迹 .

白练祖蹑足潜踪，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] .

They came from outside the window of the east - facing room .

他们 来了 从 外部 这 窗户 的 这 东方 - 面向 房间 .

来至东上房窗棂以外，

[fɜːrst] , [juːz] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['fjuːmɪɡert] [ðə; ði] [θriː] ['sliːpɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ;

First , use incense to fumigate the three sleeping people in the room ;

第一的 , 使用 香 到 熏 这 三 睡眠 人们 在 这 房间 ;

先把屋中三个睡觉的用熏香熏过去；

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .

Then they went outside the curtain .

然后 他们 去 外部 这 窗帘 .

然后来到帘子以外，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɡʌ] - ,

Taking advantage of Gu Huanzhang ,

采取 优势 的 顾 - ,

趁着顾焕章、

[fɜːrst] , [ˈkæri] [wuː] [ɪn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .
First , carry Wu En into his house .
第一的 , 携带 吴 恩 进入 他的 房子 .

先把吴恩抱到他的屋内，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈbɑːt(ə)] .
He took out the medicine bottle .
他 采取 出去 这 药品 瓶子 .

摸出药瓶来，

[juːz] [ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [wuː] [ɪn] [bæk] [tuː; tə] [helθ] .
Use the antidote to bring Wu En back to health .
使用 这 解毒剂 到 带来 吴 恩 后退 到 健康 .

把吴恩用解药解过来，

[ʌnˈtaɪ] [hɪz; ɪz] [roʊp] [nɑːt] .
Untie his rope knot .
解开 他的 绳索 结 .

把他绳扣儿解开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" There's no need to worry in the city . "
" 有 不 需要 到 担心 在 这 城市 . "

“都会总不必担惊，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I came here specifically to save you .
我 来了 这里 具体来说 到 节省 你 .

我特意前来救你。

[pliːz] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] .
Please stay here a short while .
请 停留 这里 一个 短的 尽管 .

你在此少待，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [fɜːrst][ænd; ənd] [ˈfɪnɪ] [ɔːf][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] .
I'll go to the east wing first and finish off the lives of those younger ones .
患病的 去 到 这 东方 翼 第一的 和 结束 离开 这 生活 的 那些 年轻 一个 .

我先到东上房结果几个小辈的性命。”

[baɪ] - [held] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Bai Lianzu held the precious sword in his hand .
白 - 握住 这 宝贵的 剑 在 他的 手 .

白练祖手擎宝剑，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈʌpər] [ruːm]
Arrived at the east upper room
到达的 在 这 东方 上 房间

来至东上房，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,
之上 进入 这 房子 ,

进得屋中一看，

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ma:] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəmˈpænjənz] [hæv; həv] ['dɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Ma Mengtai and his five companions have disappeared without a trace .
马 - 和 他的 五 同伴 有 消失 没有 一个 痕迹 .

马梦太五个人踪迹不见。

[baɪ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfəʊndɪd] .
Bai Lianzu was so frightened that he just stood there dumbfounded .
白 - 曾是 所以 害怕 那 他 只是 站立 那里 目瞪口呆 .

吓的白练祖只是发楞，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [na:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Someone must have been able to rescue the five of them .
某人 必须 有 到过 有能力的 到 救援 这 五 的 他们 .

必有能人把他五个人救去了。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈgʌvərnmənt] .
I went to discuss it with the Metropolitan Government .
我 去 到 讨论 它 和 这 大都会 政府 .

我去与都会总商议，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ɐnd] [rʌft] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
He turned and rushed north to the house .
他 转向 和 匆忙 北 到 这 房子 .

转身扑奔北上房。

[wer] [dɪd] [ˈgʌ] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɡoʊ] ?
Where did Gu Huanzhang and the other four people mentioned in the book go ?
在哪里 做过 顾 - 和 这 其他 四 人们 提及 在 这 书 去 ?

书中单表顾焕章等五个人哪里去了？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [wen] [baɪ] - [ˈkærid] [wuː] [ɪn] [aʊt] [ðæt] . . .
It was only because when Bai Lianzu carried Wu En out that . . .
它 曾是 仅有的 因为 什么时候 白 - 携带 吴 恩 出去 那 . . .

只因白练祖背吴恩出去之时，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
A person jumped down from the room in the dark .
一个 人 跳了起来 向下 从 这 房间 在 这 黑暗的 .
暗中从房中跳将下来一人，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [iːst] [ˈʌpər] [ru:m] ,
Entering the east upper room ,
进入 这 东方 上 房间 ,
进至东上房，

[ðeɪ] [ˈreskju:d] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .
They rescued five people from the store .
他们 获救 五 人们 从 这 店铺 .
把五个人救出店外；

[aɪ] [went] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] [kəʊld][ˈwɔːtər] .
I went to get some more cold water .
我 去 到 得到 一些 更多的 寒冷的 水 .
又去找了点凉水来，

[ðeɪ] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] .
They pried open the jaws of five people .
他们 撬开 打开 这 下颚 的 五 人们 .
把五个人牙关撬开，

[drɪŋk] [sʌm; səm][kəʊld][ˈwɔːtər] .
Drink some cold water .
喝 一些 寒冷的 水 .
灌下点凉水去，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不多一时，

[hiː; hi] [wʊək] [ʌp] .
He woke up .
他 觉醒 向上 .
苏醒过来。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈoʊpənd] [ðeɪ; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The five people opened their eyes and saw . . .
这 五 人们 打开 他们的 眼睛 和 锯 . . .
五个人睁眼一看，

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] .
His body fell to the ground in the open .
他的 身体 跌倒 到 这 地面 在 这 打开 .
身躯倒在露天地上。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The five people jumped up and shouted :
这 五 人们 跳了起来 向上 和 喊叫 :
五个人跳起来一嚷说：

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?
“怎么到这里了？

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !
不好了，

[wʊ:] [ɪn] [ræn] [ə'weɪ] ！
Wu En ran away ！
吴 恩 跑 离开 ！

吴恩是跑了！

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ？
Why have we come here ？
为什么 有 我们 来 这里 ？

你我几人为何来到此处？ ”

[ə; eɪ][dɑːrk] ['fɪɡjər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɑːt][faːr] [ə'weɪ] ．
A dark figure was standing not far away ．
一个 黑暗的 数字 曾是 常设 不是 远的 离开 ．

只见那边不远站着一条黑影，

[ɪk'spleɪn] ：
explain ：
解释 ：

说：

" ['brʌðər] ['gʌ] - "
" Brother Gu Huanzhang "
" 兄弟 顾 - "

“顾焕章贤弟，

[jɔːr; jər] ['fuːliʃ] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] ．
Your foolish brother is here ．
你的 愚蠢 兄弟 是 这里 ．

愚兄在此。”

['gʌ] - [went] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ，
Gu Huanzhang went over to take a look ；
顾 - 去 超过 到 拿 一个 看 ；

顾焕章过去一看，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld] [frend] [ˌriːju'naɪtɪŋ] ．
It turned out to be an old friend reuniting ．
它 转向 出去 到 是 一个 老的 朋友 重聚 ．

原来是故友相逢，

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ．．．
The visitor was none other than ．．．
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 ．．．

来者非是别人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌ] - ，[ðə; ðɪ] ['jeləʊ] - [feɪst] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ] ．
It was none other than Lu Enlong ， the Yellow - faced Tai Sui ．
它 曾是 没有任何 其他 比 鲁 - ， 这 黄色的 - 面对 泰 隋 ．

正是黄面太岁卢恩龙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [boʊd] ：
He immediately knelt down and bowed ；
他 立即地 跪下 向下 和 鞠躬 ：

连忙跪倒行礼：

" ['brʌðər] ，[aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][juː; jʊ] ． "
" Brother ， I bow to you ． "
" 兄弟 ， 我 弓 到 你 ． "

“拜兄在上，

[g'riːtɪŋz] ， [jʌŋ] [mæn] ．
Greetings ， young man ．
问候 ， 年轻的 男人 ．

小弟有礼。”

[ˈlʌ] - [ˈkwɪkli] [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði] [ˈɡri:tɪŋ] .
Lu Enlong quickly returned the greeting .
鲁 - 迅速地 返回 这 问候 .

卢恩龙连忙还礼。

[ˈɡʌ] - [ɪntrəˈdu:st] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ɡru:p] .
Gu Huanzhang introduced them to the group .
顾 - 介绍 他们 到 这 团体 .

顾焕章给众人引见，

[æsk] [ˈlʌ] - [wer] [hi:; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
Ask Lu Enlong where he comes from .
问 鲁 - 在哪里 他 来 从 .

问卢恩龙从何处来。

[ˈlʌ] - [sed] :
Lu Enlong said :
鲁 - 说 :

卢恩龙说：

“ [frʌm; frəm] [hoʊm] . ”
“ From home . ”
“ 从 家 . ”

“从家中来。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] [sent] [jɔ:; jər] [ˈnefju:] [ˈlʌ] [ˈdʒi:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] ,
Just because you sent your nephew Lu Jie to the military camp to find you ,
只是 因为 你 发送 你的 侄子 鲁 杰 到 这 军队 营 到 寻找 你 ,

只因打发你侄儿卢杰上军营找你去后，

[aɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈɡen] .
I inquired again .
我 询问 再次 .

我又打听，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈmæ:dəd] [waɪ] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
People say that my virtuous brother was murdered while exploring Mount Emei .
人们 说 那 我的 有德行的 兄弟 曾是 被谋杀 尽管 探索 山 峨眉 .

人说贤弟探峨嵋山遇害，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈveri] [ˈwɜ:rid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

我甚是不放心，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ju:; jʊ] .
I've come here to avenge you .
我已经 来 这里 到 报仇 你 .

打算前来替你报仇，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˈju:nˈhæn] [ænd; ənd][ˈ^weiˈdʒu:][tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θi:vz] -
Therefore , he went to Yunnan and Guizhou to inquire about the thieves ' -

[ˈsi:kɪts] [ænd; ənd][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætərz] .
secrets and important matters .
秘密 和 重要的 事情 .

故上云贵探听贼人的机密大事。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [zɪŋlɔŋ] [ɪn] [ɪn] [zɪŋlɔŋ] [taʊn] [læst] [naɪt] .
I stayed at Xinglong Inn in Xinglong Town last night .
我 入住 在 兴隆 客栈 在 兴隆 镇 最后的 夜晚 .

我昨夜住在这兴隆镇兴隆店内，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɒpki:pəz] [ðæt] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd]
I heard from the shopkeepers that officials from the Qing Dynasty had
我 听到 从 这 店主 那 官员 从 这 青 王朝 有
['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [wu:] [ɪn] .
captured the sorcerer Wu En .
捕获 这 巫师 吴 恩 .

我听店家传言说有大清营的差官拿住妖道吴恩，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [wɑ:ŋʃɛŋ] [stɔ:r] .
I'm staying at this Wansheng store .
我是 入住 在 这 万盛 店铺 .

住在这万盛店内。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] [kloʊz] [frendz]
I think the officers from this Qing army camp must be a few close friends
我 思考 这 警官 从 这 青 军队 营 必须 是 一个 很少 关闭 朋友们
[ʌv; əv] [maɪn] .
of mine .
的 矿 .

我想这大清营的差官必是知己的几位朋友，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [kɛrm] [tu:; tə] [pi:k] [æt; ət] [naɪt] .
Therefore , I came to peek at night .
所以 ， 我 来了 到 窥视 在 夜晚 .

故此我夜晚前来偷看，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] [ju:st] ['ɪnsens] [tu:; tə] [smoʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Just then , a Taoist priest used incense to smoke them away .
只是 然后 ， 一个 道教 牧师 用过的 香 到 抽烟 他们 离开 .

正遇一道人用熏香把你等熏过去，

[hi:; hi] [went] [ɪn'saɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

他进屋中去了，

[aɪm] ['plæɪnɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
I'm planning to take him by the knife .
我是 规划 到 拿 他 经过 这 刀 .

我打算要拉刀拿他，

[ðen] [hi:; hi] ['kæɪɪd] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [aʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Then he carried another person out on his back .
然后 他 携带 其他 人 出去 在 他的 后退 .

又见他背出一个人来，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:m] .
They went into the north room .
他们 去 进入 这 北 房间 .

往北屋里去了。

[aɪ] [der] [nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

我不敢造次，

['si:ɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['gouɪŋ] [wel] ,
Seeing that things were not going well ,
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

见事情不好，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] .
They must be the assassins .
他们 必须 是 这 刺客 .

必是行刺之人。

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][faɪv] [hɪr] .
I only managed to bring you five here .
我 仅有的 管理 到 带来 你 五 这里 .

我才把你五位救到这里，

[aɪ] [juːz][kəʊld][ˈwɔːtər][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][ɔːl] .
I'll use cold water to save you all .
患病的 使用 寒冷的 水 到 节省 你 全部 .

用凉水把你等解救过来。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[ɪf] [wiː; wi] [ˈhædnt] [met] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [bɪn] [ˈreskjuːd] . . .
If we hadn't met our elder brother and been rescued . . .
如果 我们 之前没有 遇见 我们的 长老 兄弟 和 到过 获救 . . .

我等若非遇见兄长相救，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd][æʔ; əʔ][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] .
They all died at the hands of the sorcerer .
他们 全部 死亡 在 这 双手 的 这 巫师 .

俱死在妖人之手。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊʔ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðərz] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːp] [ænd; ənd] [sɪːz] [ðɪːz] [tuː] [ˈsɔːsərəz] . "
" You and I , brothers , go to the shop and seize these two sorcerers . "
" 你 和 我 , 兄弟 , 去 到 这 店铺 和 抢占 这些 二 巫师 . "

你我弟兄到店中拿这两个妖人。”

[ˈevriwʌn] [tʊk] [aʊʔ][ðer; ðər] [ˈweɪpənz] .
Everyone took out their weapons .
每个人 采取 出去 他们的 武器 .

大家各拿兵刃，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɑːnʃən] [stɔːr] .
We headed straight to the Wansheng store .
我们 标题 直的 到 这 万盛 店铺 .
直奔万盛店来。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .
蹿上房去，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He jumped into the yard and took a look .
他 跳了起来 进入 这 院子 和 采取 一个 看 .
跳在院中一瞧，

[ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The house on the east side was brightly lit .
这 房子 在 这 东方 边 曾是 明亮地 点燃 .
东上房屋中灯烛辉煌。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [baɪ] - [ænd; ənd][wuː] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ]
Then they heard Bai Lianzu and Wu En talking about what had happened since they
然后 他们 听到 白 - 和 吴 恩 说 关于 什么 有 发生 自从 他们
[læst] [met] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] .
last met in the upper room of the north wing .
最后的 遇见 在 这 上 房间 的 这 北 翼 .
又听见北房上屋中白练祖与吴恩二人正说别后之事。

[ˈgʌ] - [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Gu Huanzhang held up his sword .
顾 - 握住 向上 他的 剑 .
顾焕章手举宝剑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [sed] :
He cursed and said :
他 被诅咒的 和 说 :
骂道说：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] , [juː; jʊ] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You bastard , you worthless scoundrel ! "
" 你 混蛋 , 你 毫无价值 恶棍 ! "
“混帐忘八羔子，

[kʌm] [aʊt] [hɪr] !
Come out here !
来 出去 这里 !
你出来！

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][goʊ][æt; ət][juː; jʊ] [hɪr] !
I'll have a go at you here !
患病的 有 一个 去 在 你 这里 !
我在这里与你较量较量！ ”

[baɪ] - [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][wuː] [ɪn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Bai Lianzu was discussing military matters with Wu En inside the house .
白 - 曾是 讨论 军队 事情 和 吴 恩 里面 这 房子 .
白练祖在屋中正与吴恩谈论军旅之事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈʌʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] .
Suddenly , someone outside was heard shouting and cursing .
突然 , 某人 外部 曾是 听到 喊叫 和 咒骂 .
忽听外面有人叫骂，

[hiː; hi] [ˈbizɪd] [hɪm'self] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He busied himself drawing his sword .
他 忙碌 他自己 绘画 他的 剑 .

自己忙拉宝剑，

[brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [faɪv] - [klaʊd] [tuːb] ,
Bring along the five - cloud tube ,
带来 沿着 这 五 - 云 管子 ,

带上五云筒，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They managed to get into the courtyard .
他们 管理 到 得到 进入 这 庭院 .

抢到院内，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn][ɪz] .
You have no idea how formidable the mountain man is .
你 有 不 主意 如何 强大 这 山 男人 是 .

你不知山人的厉害。

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
Let me tell you the truth .
让 我 告诉 你 这 真相 .

我实告诉你吧，

[aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsɛstər] , [ðə; ði] [ˈfɔːrmləs] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɛn,hiː] [sɛkt] [ʌv; əv]
I am the White Lotus Ancestor , the Formless Master of the Renhe Sect of
我 是 这 白色的 莲花 祖先 , 这 无形 掌握 的 这 仁和 教派 的
- [ˈmaʊnt(ə)n] .
Dazhuzi Mountain .
- 山 .

我是大竹子山仁和教主化地无形白练祖是也。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv] [ˈkɜːrənt] [əˈferz] .
You need to be aware of current affairs .
你 需要 到 是 意识到的 的 当前的 事务 .

你要知时务，

[niːl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn][ænd; ɛnd] [səˈrendər] .
Kneel before the mountain man and surrender .
下跪 前 这 山 男人 和 投降 .

跪在山人面前投降，

[aɪl] [spɛr] [jɔːr; jər][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

免你一死；

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ][wɑːnt][juː; jɔ̃][tuː; tə][rʌŋ][ə'weɪ] .
I want you to run away .
我 想 你 到 跑步 离开 .

想要叫你逃走，

[ɪts][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][ˈklaɪmɪŋ][tuː; tə][ˈhev(ə)n] !
It's harder than climbing to heaven !
它是 更难 比 攀登 到 天堂 ！

势比登天还难！ ”

[ə'pɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] , [ˈgʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章一听此言，

[ðə; ðɪ][er][ˈrʌʃɪz][ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hiː; hi][ˈswʌŋ][ðə; ðɪ] - [sɔːrd][tuː; tə][kʌt][daʊn][baɪ] - .
He swung the Tai'a sword to cut down Bai Lianzu .
他 摇摆 这 - 剑 到 切 向下 白 - .

抡太阿剑就砍白练祖。

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[mɑː] - [ænd; ɛnd][ðə; ðɪ][ˈʌðər][θriː][iːtʃ][druː][ðer; ðər][ˈweɪpənz] .
Ma Mengtai and the other three each drew their weapons .
马 - 和 这 其他 三 每个 画 他们的 武器 .

马梦太等四人各拉兵刃，

[wiː; wi][wɪl][duː][ˈʌʊər; ɑːr][best][tuː; tə][help] .
We will do our best to help .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 帮助 .

力相助。

[waɪl][ˈevriwʌŋ][wʌz; wəz][ˈfaɪtɪŋ] ,
While everyone was fighting ,
尽管 每个人 曾是 斗争 ,

正在众人战杀之际，

[baɪ] - [ðen][rɪˈtɜːrmd][ðə; ðɪ][sɔːrd][tuː; tə][ɪts][ˈfiːθ] .
Bai Lianzu then returned the sword to its sheath .
白 - 然后 返回 这 剑 到 它是 鞘 .

只见那白练祖把宝剑还入鞘内，

[hiː; hi][dɑːdʒd][tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

往旁边一闪，

[riːtɪŋ][aʊt][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][tuː; tə][pʊl][aʊt][æŋ; ən][ˈɑːbdʒekt] .
Reaching out from behind to pull out an object .
到达 出去 从 在后面 到 拉 出去 一个 目的 .

伸手从背后拉出一种对象来，

[ɪts][ˈfep][rɪˈzemblz][ə; eɪ][ˌbæmˈbuː][tuːb] .
Its shape resembles a bamboo tube .
它是 形状 类似 一个 竹子 管子 .

其形彷彿一个竹筒相似，

[,aɪˈtiː][ɪz] [θriː] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It is three feet two inches long .
它 是 三 脚 二 英寸 长的 .

长有三尺二寸，

[ɪts] [rɪm][ɪz][ˈsɪmələɹ][ɪn] [ˌeɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtiːkʌp] .
Its rim is similar in shape to the mouth of a teacup .
它是 轮缘 是 相似的 在 形状 到 这 嘴 的 一个 茶碗 .

其粗有茶杯口相似，

[lʊk] [əˈbʌv] [jʊɹ; jər] [hed] .
Look above your head .
看 多于 你的 头 .

看头顶之上，

[ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] ,
Covered by a piece of red silk ,
涵盖 经过 一个 片 的 红色的 丝绸 ,

蒙着一块红绸子，

[,aɪˈtiː][ɪz][taɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [θredz] .
It is tied with five - colored threads .
它 是 系 和 五 - 有色 线程 .

上有五色线系着。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

那老道说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [riˈæləti] . "
" You are all too out of touch with reality . "
" 你 是 全部 也 出去 的 触碰 和 现实 . "

“你等太不知时务，

" [aɪ] , [ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] , [wɪl] [juːz] [maɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈwepən] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl] ! "
" I , the hermit , will use my magical weapon to kill you all ! "
" 我 , 这 隐士 , 将要 使用 我的 神奇 武器 到 杀 你 全部 ! "

山人拿法宝诛却你等的性命！ ”

[hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈkʌlərd] [sɪlk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
He tore the five - colored silk with his hands .
他 撕裂 这 五 - 有色 丝绸 和 他的 双手 .

把那五色绸子用手一撕，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [æt; ət][ˈgʌ] - .
He swung his weapon at Gu Huanzhang .
他 摇摆 他的 武器 在 顾 - .

照定顾焕章身上一甩。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡriːn] [smoʊk] [rʌft] [tɔːrdz] [ˈgʌ] - .
A wisp of green smoke rushed towards Gu Huanzhang .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 匆忙 向 顾 - .

只见一股青烟扑奔顾焕章而来，

[,aɪˈtiː][ˈketʃɪz; ˈkæʃɪz][ˈfaɪəɹ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][,aɪˈtiː] [ˈtʌtʃɪz] [jʊɹ; jər] [kloʊðz] .
It catches fire as soon as it touches your clothes .
它 捕获物 火 作为 很快 作为 它 触摸 你的 衣服 .

碰在衣服上就烧着。

[ˈgʌ] - [rɪˈpiːtɪdli] [sed] " [noʊ] " .
Gu Huanzhang repeatedly said " No " .
顾 - 反复 说 " 不 " .

顾焕章连说“不好”，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 。

往房上一蹿，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] ,
Taking advantage of the wind ,
采取 优势 的 这 风 。

又借风势，

[ðə; ði] [kloʊðz] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [ˈpɑ:pjələɹ] .
The clothes became even more popular .
这 衣服 成为 甚至 更多的 受欢迎的 。

那衣服更着旺了。

[brˈfɔ:ɹ] [wi:; wi] [nu:] [ˌaɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 。

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 。

那时快，

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [bə:nd] [baɪ][baɪ] - [faɪv] [klaʊd]
Wang Tianchong and the other three were all burned by Bai Lianzu's Five Cloud
王 - 和 这 其他 三 是 全部 烧伤 经过 白 - 五 云
Tube .
Tube .
管子 。

王天宠等四个人均被白练祖五云筒烧着了。

[ði:z] [fɔ:ɹ] [ˈhɪroʊz] [dɜrd] [nɑ:t] [ˈlɪŋgər] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
These four heroes dared not linger in battle .
这些 四 英雄 敢于 不是 萦绕 在 战斗 。

这四位英雄不敢恋战，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 。

蹿上房去，

[dʒʌmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [stɔ:ɹ] ,
Jump outside the store ,
跳 外部 这 店铺 。

跳在店外，

[hi:; hi] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled on the ground .
他 滚动 在 这 地面 。

就地下一滚，

[ɪkˈstrɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Extinguish the fire .
熄灭 这 火 。

把火压灭。

[ðeɪ] [faʊnd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][ˈgʌ] - .
They found each other at the same place as Gu Huanzhang .
他们 成立 每个 其他 在 这 相同的 地方 作为 顾 - 。

与顾焕章找在一处，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ɔ:l] [faɪv] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .

The clothes of all five people were burned .
这 衣服 的 全部 五 人们 是 烧伤 .

五个人的衣裳都被烧坏了。

['wæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [waʊ] , [ðæts] [ə'meɪzɪŋ] ! "

" Wow , that's amazing ! "
" 哇 , 那就是 惊人的 ! "

“好厉害呀，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !

That's amazing !
那就是 惊人的 !

好厉害！

[aɪv] [spent] [hæf][maɪ][laɪf] ['wɑ:ndərɪŋ] . . .

I've spent half my life wandering . . .
我已经 花费 一半 我的 生活 漫游 . . .

我闯荡半生，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɑ:bdʒekt] [ðɪs] [ɪz] .

I've never seen what kind of object this is .
我已经 绝不 已见 什么 种类 的 目的 这 是 .

并未见过这是什么对象。”

['ʒu:] - [sed] :

Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[aɪ][du:] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['aɪtəm] .

I do know about this item .
我 做 知道 关于 这 物品 .

“此物我倒知道，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] .

It is called Five Cloud Tube .
它 是 称为 五 云 管子 .

名叫五云筒，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][baɪ] - .

It was created by Bai Lianzu .
它 曾是 创建 经过 白 - .

乃是白练祖所造。

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)] .

This thing is incredibly powerful .
这 事物 是 难以置信 强大的 .

这宗东西其厉害无比，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ]['faɪər][,ɪn'saɪd] .

There must be a way to start a fire inside .
那里 必须 是 一个 方式 到 开始 一个 火 里面 .

里面必有引火之道。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [bɪ'fɔ:r] ,

I had a friend before ,
我 有 一个 朋友 前 ,

前番我有一位朋友，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [lɪ] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] " [wɜ:rlɪd] - [ˈʃɑ:kɪŋ] [prəˈtektər] , "
Nicknamed the " World - Shocking Protector , "
绰号 这 " 世界 - 令人震惊 保护者 , "

外号人称惊世太保，

[ˈbɑ:dɪgɑ:rd] [ɪn][ˈju:nˈhæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm]
Bodyguard in Yunnan for a long time
保镖 在 云南 为了 一个 长的 时间

久在云南保镖，

[fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər][wɜ:r; wər] [bɔ:st] [ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Four hundred thousand taels of silver were lost in Chuxiong Prefecture .
四 百 千 两 的 银 是 丢失的 在 楚雄 州 .

在楚雄府失去了镖银四十万两，

[ðen] [ðeɪ] [met] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] , [baɪ] - .
Then they met this old Taoist priest , Bai Lianzu .
然后 他们 遇见 这 老的 道教 牧师 , 白 - .

就遇见这老道白练祖，

[hi:; hi] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] [hi:; hi] [wi:lɪdɪd] .
He spoke of the power of the Five Cloud Tube he wielded .
他 辐 的 这 力量 的 这 五 云 管子 他 挥舞 .

言说他使的五云筒的厉害。

[maɪ] [frend] [gɔ:t] [ˈæŋɡri] .
My friend got angry .
我的 朋友 得到 生气的 .

我那朋友一气，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] - ([ˈesko:rt][ˈeɪdʒənsɪ]) [əˈɡen] .
He would never work for the镖行 (escort agency) again .
他 会 绝不 工作 为了 - (护送 机构) 再次 .

从此永不在镖行里了。

[ðæt] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈpaʊərɪf(ə)] .
That five - cloud tube is extremely powerful .
那 五 - 云 管子 是 极其 强大的 .

那五云筒甚是厉害，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] .
Let's talk about five people .
我们来吧 讲话 关于 五 人们 .

漫说五个人，

[,aɪˈti:] [mi:nz] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [ˈɑ:rmɪ] .
It means a massive army .
它 方法 一个 大量的 军队 .

就是千军万马，

[,aɪˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [bə:nd] [tu:] .
It can be burned too .
它 能 是 烧伤 也 .

也能烧的了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈpɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Suddenly , a person jumped down from the roof .
突然 , 一个 人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

忽见从房上跳下一个人来，

[ðiːz] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
These five heroes took a look ,
这些 五 英雄 采取 一个 看 ,

这五位英雄一瞧，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] - .
It is Runelong .
它 是 - .

乃是卢恩龙。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [juː; jʊ] [faɪv] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] ['fraɪ(ə)nd] ! "
" You five must have been quite frightened ! "
" 你 五 必须 有 到过 相当 害怕 ! " "

“你五位多有受惊了！

[aɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ruːftɑːp] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [pərˈfɔːrmd] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
I watched from the rooftop as the old Taoist priest performed this ritual .
我 观看 从 这 屋顶 作为 这 老的 道教 牧师 执行 这 仪式 .

我在房上观看这老道使的这宗对象，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

甚是厉害，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] [ænd; ənd] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
I dared not act rashly and take action .
我 敢于 不是 行为 贸然 和 拿 行动 .

我不敢造次下去动手。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

[juː; jʊ] [faɪv] , [pliːz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
You five , please return to the main camp .
你 五 , 请 返回 到 这 主要的 营 .

你五位请回大营，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈjuːnˈhæn][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [sʌm; səm] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] ['mætərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'm going to Yunnan to investigate some confidential matters for you .
我是 去 到 云南 到 调查 一些 机密的 事情 为了 你 .

我还要往云南给你们探访机密事情去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ɐnd] [ˈpɑːrtɪd] .
They bowed and parted .
他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[ˈgʌ] - [ænd; ɐnd] [fɔːr] [ˈlðə] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] .
Gu Huanzhang and four others searched for a way .
顾 煥章 和 四 其他的 搜索 为了 一个 方式 .

顾焕章等五个人寻找道路，

[wiː; wi] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [zɪŋlɒŋ] [təʊn] .
We exited the north entrance of Xinglong Town .
我们 退出 这 北 入口 的 兴隆 镇 .

出了兴隆镇北村口。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈfɔːrwəd] ,
Just as they were about to walk forward ,
只是 作为 他们 是 关于 到 走 向前 ,

正要往前行走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [əˈpɪrd] [əˈhed] .
Suddenly , a cloud of dust appeared ahead .
突然 , 一个 云 的 灰尘 出现 前方 .

忽见前面尘沙荡荡，

[dʌst] [ænd; ɐnd][dɜːrt] [fluː] [ˈevriweɪ] .
Dust and dirt flew everywhere .
灰尘 和 污垢 飞翔 到处 .

灰土翻飞。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
It was now broad daylight .
它 曾是 现在 广阔 日光 .

此时天色大亮，

[əˈgen] , [flægz][ænd; ɐnd] [ˈbænərz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Again , flags and banners fluttered in the north .
再次 , 旗帜 和 横幅 飘动 在 这 北 .

又见正北旗幡招展，

[ðə; ði][hɔːrn] [ˈrɪbənz] [ˈflʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .

号带飘扬，

[ˈsɪmələ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] - [ˈfeɪkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Similar to the earth - shaking soldiers ' mountain .
相似的 到 这 地球 - 摇晃 士兵 - 山 .

压地兵山相似，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] [əˈraɪvd] .
Countless bandits arrived .
无数 强盗 到达的 .

来了无数的贼兵。

[ðiːz] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] ,
These five people looked at it ,
这些 五 人们 看起来 在 它 ,

这五个人一看，

[seɪ] " [noʊ] " .
Say " no " .
说 " 不 " .

说声“不好”，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leit] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] .
It was too late to dodge .
它 曾是 也 晚的 到 躲闪 .

要躲闪也来不及了。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd] [ði:z] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['bændits] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these Heaven and Earth Society bandits come from ?
在哪里 做过 这些 天堂 和 地球 社会 强盗 来 从 ?

这天地会贼兵是从哪里来的？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [wu:] [ɪn] [left] ,
It turns out that after Wu En left ,
它 转弯 出去 那 后 吴 恩 左边 ,

原来是吴恩走后，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhəʊld] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] [mɑ:]['dʒi:]
The entire important affairs of the mountain stronghold were entrusted to Ma Jie
这 全部的 重要的 事务 的 这 山 据点 是 受托 到 马 杰

.
:
.

山寨大事全托马杰、

[ɑ:r i: 'en] [ʃɑ:n; ʃæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Ren Shan and his companion took care of them .
任 山 和 他的 伴侣 采取 关心 的 他们 .

任山二人照料。

[mɑ:]['dʒi:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Ma Jie thought to himself :
马 杰 想法 到 他自己 :

马杰暗想：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [nɑ:t] [sə'rendər] - [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ? "
" At this point , should we not surrender Beishankou to the Qing camp ? "
" 在 这 观点 , 应该 我们 不是 投降 - 到 这 青 营 ? "

“此时要不将北山口献与大清营，

['æftərwərdz] , [ðə; ði] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [rɪ'tɜ:rnd] .
Afterwards , the evil Taoist priest returned .
然后 , 这 邪恶的 道教 牧师 返回 .

嗣后妖道回来，

[ðɪs] [merks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
This makes things difficult .
这 制作 事物 难的 .

这事就难办了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[kɔ:l] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [ə'prentɪs] , [dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] .
Call over his eldest apprentice , Jin Yuanzhi .
称呼 超过 他的 长子 学徒 , 斤 远志 .

把大徒弟金元志叫过来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː] , [ˈmæstər][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)] , [ɪn] [ðɪːz] [pæst]
What has become of you and me , master and disciple , in these past
" 什么 有 变得 的 你 和 我 , 掌握 和 弟子 , 在 这些 过去的
[fjuː] [ˈjɪrz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ? "
few years in this mountain ? "
很少 年 在 这 山 ? "

“你我师徒在此山内这几年的景况，
[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] .
The purpose was to investigate the true nature of the thief .
这 目的 曾是 到 调查 这 真的 自然 的 这 贼 .
所为探贼的虚实，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会
趁此机会，

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Wu En was not in the mountains .
吴 恩 曾是 不是 在 这 山脉 .
吴恩未在山内，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈtʊskən] .
I'll give you a command token .
患病的 给 你 一个 命令 令牌 .
我给你令箭一支，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈletər] [hɪr] .
I have a letter here .
我 有 一个 信 这里 .
我这里有书信一封，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][ænd; ənd][faɪnd][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Go to the Qing camp and find Ma Chenglong .
去 到 这 青 营 和 寻找 马 成龙 .
你到大清营找马成龙，

[ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [ˈletər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Present this letter in person .
展示 这 信 在 人 .
面呈此信，

[ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] ([ˈseɪvən] - [naɪn][eɪ ˈem]) [təˈmɑːroʊ] [æt; ət]
The offering will be made at the hour of Chen (7 - 9 AM) tomorrow at
这 提供 将要 是 制成 在 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) 明天 在
- [rɪdʒ] .
Jietian Ridge .
- 岭 .
定于明日辰刻时分献接天岭。

[juː; jʊ] [wɪl] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [truːps] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
You will assist the Qing army troops into the mountains .
你 将要 协助 这 青 军队 军队 进入 这 山脉 .
你接应大清的官兵进山，

[aɪ] [juːst] [ðə; ði] [kə'mænd] ['tʊkən][tuː; tə] [ə'rest] [wuː][ˈduːoʊ] ,
I used the command token to arrest Wu Duo .
我 用过的 这 命令 令牌 到 逮捕 吴 二人组 ,
我拿令箭把吴铎、

[wuː] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [hɪr] .
Wu Feng was transferred here .
吴 冯 曾是 转移 这里 .

吴峰调来，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [gɑ:rd] - [rɪdʒ] .
I will send you two brothers to guard Jietian Ridge .
我 将要 发送 你 二 兄弟 到 警卫 - 岭 .
派你弟兄二人镇守接天岭。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Upon meeting Ma Chenglong ,
之上 会议 马 成龙 ,

见了马成龙，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][z'jɑ:n] [jænz] [sə'rendər] .
He recounted in detail the story of Xian Shan's surrender .
他 叙述 在 细节 这 故事 的 西安 山的 投降 .
细说献山投降之事。”

[dʒɪn] [juːɑ:nzi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Jin Yuanzhi accepted the order .
斤 远志 公认 这 命令 .

金元志领命，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['temp(ə)] ,
After leaving Wuyun Temple ,
后 离开 - 寺庙 ,

出了五云观，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ,
On the way to Beishankou ,
在 这 方式 到 - ,

顺路至北山口，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Jietianling ,
之上 抵达 在 - ,

到了接天岭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː][ˈduːoʊ] .
His name is Wu Duo .
他的 姓名 是 吴 二人组 .

叫吴铎、

[wuː] ['fɛŋ] [tʃɛkt] [ðə; ði] [kə'mænd] ['tʊkən] .
Wu Feng checked the command token .
吴 冯 已检查 这 命令 令牌 .

吴峰验了令箭，

[dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['dɑ:'tʃɪŋ] [kæmp] .
Descend the mountain to Daqing Camp .
下降 这 山 到 大庆 营 .

下山至大清营。

[ə'pɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [gert] ,
Upon reaching the camp gate ,
之上 到达 这 营 门 ,

到了营门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ! "
Greetings , gentlemen ! "
" 问候 , 先生们 ! "

“众位老爷们请了！

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
My surname is Jin .
我的 姓 是 斤 .

我姓金，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu;; tə] [bɜ:rd] [fæt] [hɔ:rs] .
A messenger has come to deliver a letter to Lord Fat Horse .
一个 信使 有 来 到 递送 一个 信 到 主 胖的 马 .

给胖马大人前来送信，

[pli:z] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [æŋ; ən] [ˈænsər] .
Please give me an answer .
请 给 我 一个 回答 .

求众位给我回禀一声吧。”

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:fəsərz] [sed] :
The officers said :
这 警官 说 :

那当差人等说:

" [ju;; jʊ] [weɪt] [hɪr] . "
You wait here . "
" 你 等待 这里 . "

“你且候着。”

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [went] [ɪn] ,
Not long after they went in ,
不是 长的 后 他们 去 在 ,

进去不多一时，

[ma:] - [ɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [keɪm] [aʊt] .
Ma Chenglong's entourage came out .
马 - 随行人员 来了 出去 .

有马成龙的亲随人出来，

[ðeɪ] [brɔ:t] [dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] [tu;; tə][ma:] - [kæmp] .
They brought Jin Yuanzhi to Ma Chenglong's camp .
他们 带来 斤 远志 到 马 - 营 .

把金元志带至马成龙这营中。

[əˈpɑ:n] [ˈentəriŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [tent] ,
Upon entering the main tent ,
之上 进入 这 主要的 帐篷 ,

进了大帐，

[ˈsi:ɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈsɪtɪŋ] [ðər; ðər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ti:] ,
Seeing Ma Chenglong sitting there drinking tea ,
看到 马 成龙 坐着 那里 喝 茶 ,

见那马成龙坐在那里吃茶，

[wɪð; wɪθ][ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
With Hu Zhongxiao ,
和 胡 忠孝 ,

与胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [tu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
Li Qinglong and the other two had a heart - to - heart talk .
李 青龙 和 这 其他 二 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

李庆龙三人谈心。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembə] [brɔ:t] [ɪn][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Seeing that a family member brought in one person ,
看到 那 一个 家庭 成员 带来 在 一 人 ,

见家人带进一人，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二旬以外，

[haɪt] [sɪks] [fi:t]
Height six feet
高度 六 脚

身高六尺，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [b:ŋ] [blu:] [sɪlk] [gaʊn] ,
Wearing a long blue silk gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 袍 ,

穿一件蓝绸子长衫，

[hɜ:r; hə] [fi:t] [wɜ:r; wə] [ʃɑ:d] [ɪn] [laɪt] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] [wið; wiθ] [θɪn] [səʊls] .
Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .
她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 :

足下青缎子薄底快靴；

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈblu:ɪʃ] .
The skin was slightly bluish .
这 皮肤 曾是 轻微地 蓝蓝色 :

面皮微青，

[blu:] [wið; wiθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [waɪt] ,
Blue with a hint of white ,
蓝色的 和 一个 暗示 的 白色的 ,

青中透白，

[tu:] [ˈʌpraɪt] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two upright eyebrows ,
二 直立 眉毛 ,

两道立眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][ˈtaɪgə] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ,

一双虎目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Straight nose and wide mouth
直的 鼻子 和 宽的 嘴

直鼻阔口，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [b:ŋ] [feɪs] .
It has a long face .
它 有 一个 长的 脸 :

是容长的脸膛儿。

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Upon meeting Ma Chenglong ,
之上 会议 马 成龙 ,

见了马成龙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] .
He immediately kowtowed .
他 立即地 叩头 :

连忙叩头，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [bɔːrd] [maː][ɪz] [hɪr] , "
" Lord Ma is here , "
" 主 马 是 这里 , "

“马大人在上，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a letter for you .
我 有 一个 信 为了 你 :

今有书信一纸，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
Please take a look , Your Excellency .
请 拿 一个 看 , 你的 阁下 :

请大人台览。”

[ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ] ['letər] .
Present the letter .
展示 这 信 :

把书信呈上。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一看，

[aɪ][wʌz; wəz][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚是喜悦。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
Everyone made a plan ,
每个人 制成 一个 计划 ,

大家定计，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
We must break through Mount Emei .
我们 必须 休息 通过 山 峨眉 :

要破峨嵋山。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd]
To be continued
到 是 持续

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː]
Chapter Thirty - Two
章 三十 - 二

第三十二回

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第116/175页

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [bːntʃt] [ə; eɪ] [naɪt] [reɪd][ɑːn] - [rɪdʒ] , [wer] [baɪ] - [juːst] [hɜːr; hər]
General Mu launched a night raid on Jietian Ridge , where Bai Lianzu used her
一般的 宙 发射 一个 夜晚 袭击 在 - 岭 , 在哪里 白 - 用过的 她

[ˈsɔːrsəri] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] .
sorcery to burn the Qing troops .
巫术 到 烧伤 这 青 军队 .

穆将军夜袭接天岭 白练祖妖术烧清兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[endʒɔɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] [ɪn] [ˈsʌmər]
Enjoying the spring scenery in summer
享受 这 春天 风景 在 夏天

夏赏春游,

[ðə; ði] [dæns] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɔɪəs] [ækˈtɪvətɪz] .
The dance hall was filled with joyous activities .
这 舞蹈 大厅 曾是 已填 和 欢乐 活动 .

歌舞场中乐事稠。

[ˈpleɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Playing the zither and lute brings joy to relatives and friends .
玩耍 这 箏 和 琵琶 带来 喜悦 到 亲属 和 朋友们 .

琴瑟娱亲友,

[ðə; ði] [ˈmɪsti] [reɪn] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] .
The misty rain obscures the flowers and willows .
这 蒙蒙 雨 模糊不清 这 花朵 和 柳树 .

烟雨迷花柳。

[stɔːp] ,
stop ,
停止 ,

休,

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [fləˈteɪjəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
A hint of flirtatiousness in his eyes ,
一个 暗示 的 轻佻 在 他的 眼睛 ,

眼底逞风流,

[ˈsʌfərɪŋ] [rɪˈtʃːrn] [ˈæftər] [deθ]
Suffering returns after death
痛苦 返回 后 死亡

苦归身后,

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [taɪm] [flaɪz] .
Unfortunately , time flies .
很遗憾 , 时间 苍蝇 .

可惜光阴荏苒。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɪn] [veɪn]
Looking back in vain
寻找 后退 在 徒劳

空回首,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [disˈmɪst] [hɪz; ɪz][roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˌsentɪˈment(ə)] [ˈfiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)]
Therefore , he dismissed his romantic and sentimental feelings with a single
所以 , 他 解雇 他的 浪漫的 和 感伤的 情怀 和 一个 单身的
[stroʊk] .
stroke .
中风 .

因此把风月襟怀一笔勾。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Ma Chenglong was having tea in the main tent .
马 成龙 曾是 拥有 茶 在 这 主要的 帐篷 .

马成龙正在大帐之中吃茶，

[dʒɪn] [juːɑːnzi] [ˈentəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Jin Yuanzhi entered and bowed .
斤 远志 进入 和 鞠躬 .

只见金元志进来行礼，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈletər] .
Here is a letter .
这里 是 一个 信 .

呈上一封书信来。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletər] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ma Chenglong took the letter and read it .
马 成龙 采取 这 信 和 读 它 .

那马成龙接过信来一看，

[ðə; ði] [ˈenvəloʊp] [wʌz; wəz] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [mɑː] [bɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈtʃɛŋ] - " .
The envelope was inscribed with the words " This letter is presented to Lord Ma
这 信封 曾是 铭文 和 这 字 " 这 信 是 呈现 到 主 马
Long , with the seal of Cheng Longxun . " .
长的 , 和 这 海豹 的 程 - " .

但见信封上书写“内信面呈马龙大人印成龙勋启。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong opened it and took a look .
马 成龙 打开 它 和 采取 一个 看 .

马成龙打开一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [wɪ] [juː; jʊ] [ɡʊd] [helθ] , [bɔːrd] [mɑː] .
We respectfully wish you good health , Lord Ma .
我们 尊敬 希望 你 好的 健康 , 主 马 .

叩请马大人台安。

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] .
We parted ways at the North Pass .
我们 分手了 方式 在 这 北 经过 .

前在北山口一别，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A year has passed in the blink of an eye .
一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏经一载，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɔ:rd] [hoʊldz] [ɡreɪt] [ˈpaʊə] ,
Knowing that the lord holds great power ,
会心 那 这 主 持有 伟大的 力量 ,
稔知大人掌握大权,

[səˈpres] [ˈbɔ:rdə] [kənˈflɪkts] .
Suppress border conflicts .
压制 边界 冲突 .
肃清边衅。

[ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈsɔ:rsərər] [neɪmd] [wu:] [ɪn] .
There is now a sorcerer named Wu En .
那里 是 现在 一个 巫师 命名 吴 恩 .
今有妖人吴恩,

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [trænsˈfɜ:r] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈju:nˈnæn] .
They intended to transfer troops to Yunnan .
他们 故意的 到 转移 军队 到 云南 .
意欲往云南调兵,

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pərˈtu:nəti]
Take this opportunity
拿 这 机会
趁此机会,

[ˈkæptʃər] [ðɪs] [θi:f] .
Capture this thief .
捕获 这 贼 .
擒拿此贼。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [send] [dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] .
I will now send Jin Yuanzhi to deliver this message .
我 将要 现在 发送 斤 远志 到 递送 这 信息 .
我现派金元志送信,

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [send] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] .
Your Excellency, please send troops immediately .
你的 阁下 , 请 发送 军队 立即地 .
大人急速发兵,

[aɪ] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [em ˈi:] [æt; ət] - .
I sent people to meet me at Jietianling .
我 发送 人们 到 见面 我 在 - .
我在接天岭派人接应,

[ðə; ði] [red] [flæg] [sə:vz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɑ:rkər] .
The red flag serves as a marker .
这 红色的 旗帜 服务 作为 一个 标记 .
以红旗子为记。

[sɜ:r] , [səkˈses]
Sir, success
先生 , 成功
大人成功,

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
In just a few days .
在 只是 一个 很少 天 .
就在这数日之间。

[wɜ:rdz] [ˈkænɑ:t] [ɪkˈspres] [ˈevriθɪŋ] .
Words cannot express everything .
字 不能 表达 一切 .
书不尽言,

[ænd; ənd] [pli:z] [bi;; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] [ɪn][ˈtaɪwɑ:n] .
And please be safe and well in Taiwan .
和 请 是 安全的 和 出色地 在 台湾 .
并请台安。

[ˈæftər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
After Ma Chenglong finished reading it ,
后 马 成龙 完成的 阅读 它 ,
马成龙看罢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [jɔː; jər] [neɪm] [ɪz] [kɪm] [wʌn] - [dʒi] ? "
" Your name is Kim Won - ji ? "
" 你的 姓名 是 金 韩元 - ji ? "
“你就叫金元志？ ”

[kɪm] [wʌn] - [dʒi] [əˈɡri:d] :
Kim Won - ji agreed :
金 韩元 - ji 同意 :
金元志答应：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "
“是。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

" [ɡoʊ] [bæk] . "
" Go back . "
" 去 后退 . "
“你回去吧，

[aɪ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ækt] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈletər] .
I will naturally act according to the letter .
我 将要 自然 行为 根据 到 这 信 .
我这里自然照书信行事。”

[dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Jin Yuanzhi left the Qing camp .
斤 远志 左边 这 青 营 .
金元志出了大清营，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .
竟自去了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [held] [ðə; ði] [ˈletər] .
Ma Chenglong held the letter .
马 成龙 握住 这 信 .
马成龙拿着这封字，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Upon arriving at General Mu's central command tent ,
之上 抵达 在 一般的 穆的 中央 命令 帐篷 ,
到了穆将军中军大帐之内，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] ,
Upon meeting the commander - in - chief ,
之上 会议 这 指挥官 在 首席 ,

见了大帅，

[tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] [dʒʌst] [ˈhæpənd] .
To recount what just happened .
到 叙事 什么 只是 发生 .

述说方才之事。

[mʊ'ri:njʊʊ] [sed] :
Mourinho said :
穆里尼奥 说 :

穆帅说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [klaʊd] ['lædər] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [teɪk] -
I will send you to lead 5 , 000 Flying Tiger Cloud Ladder soldiers to take Jietian
我 将要 发送 你 到 带领 5 , - 飞行 老虎 云 梯子 士兵 到 拿 -
[rɪdʒ] .
Ridge .
岭 .

我就派你带领五千飞虎云梯军前去取接天岭，

[send] ['zi:] ['lʌ] ,
Send Xie Lu ,
发送 谢 鲁 ,

派谢禄、

[hæŋ]['hu:] [wɪl] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Han Hu will go with you .
韩 胡 将要 去 和 你 .

韩虎跟你前往。

[send] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
Send more people to meet you .
发送 更多的 人们 到 见面 你 .

再派接应你的人马，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['hu:] [ʒɔŋsɪ:əʊ] ,
It is Hu Zhongxiao ,
它 是 胡 忠孝 ,

是胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] .
Li Qinglong .
李 青龙 .

李庆龙。

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [brɪ'geɪd] [ðer; ðər] .
I personally led the central army brigade there .
我 亲自 引领 这 中央 军队 旅 那里 .

我自统中军大队前往。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [prɪns] .
He also informed the powerful prince .
他 还 知情的 这 强大的 王子 .

又知会神力王爷，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ] [kən'tɪndʒənt] ['ɪntu:] .
He led the entire army contingent into Dongshankou .
他 引领 这 全部的 军队 队伍 进入 - .

带领全军大队进东山口。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'gri:d] .
Ma Chenglong agreed .
马 成龙 同意 .

马成龙答应“是”，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
After leaving the main tent ,
后 离开 这 主要的 帐篷 ,

出了大帐，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði] ['bænər] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Only then did they raise the banner to the main tent .
仅有的 然后 做过 他们 增加 这 横幅 到 这 主要的 帐篷 .

这才升了大帐，

[kɔ:l] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Call upon his generals ,
称呼 之上 他的 将军们 ,

点他手下战将，

[ˈzi:] ['lʌ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [tu:; tə] [ə'tæk] - .
Xie Lu was dispatched to lead the vanguard to attack Jietianling .
谢 鲁 曾是 已派出 到 带领 这 先锋 到 攻击 - .

派谢禄统带前军攻打接天岭；

[ˈhæn] [ˈhu:][wʌz; wəz] [ðen] [ə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [ti:m] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Han Hu was then assigned as the second team to provide backup .
韩 胡 曾是 然后 分配 作为 这 第二 团队 到 提供 备份 .

又派韩虎作为二队接应，

[ˈsu:pərvaɪz] [ænd; ənd] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡər] [klaʊd] ['lædə] ['ɑ:rmɪ] .
Supervise and urge the Flying Tiger Cloud Ladder Army .
监督 和 敦促 这 飞行 老虎 云 梯子 军队 .

督催飞虎云梯军。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Ma Chenglong has completed the arrangements .
马 成龙 有 完全的 这 安排 .

马成龙安排已毕，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] ['məʊbilaɪzd] .
A large force has been mobilized .
一个 大的 力量 有 到过 动员起来 .

调齐了大队人马，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [faɪv] ['drʌmbi:ts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There are five drumbeats in the sky .
那里 是 五 鼓点 在 这 天空 .

天有五鼓，

[wi:v] ['fɪnɪʃt] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈbæt(ə)] [mi:l] .
We've finished our battle meal .
我们已经 完成的 我们的 战斗 一顿饭 .

用完了战饭，

[ə; eɪ] [kə'mænd] ,
A command ,
一个 命令 ,

一声号令，

[ðə; ði] [ɜ:rdʒɪŋ] [ti:m] [set] [ɔ:f] .

The urging team set off .
这 敦促 团队 放 离开 .

催督大队人马起程。

[ʒi:] [ˈl] [led] [ə; ei] [ˈvæŋɡɑ:rd] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

Xie Lu led a vanguard force of two thousand men .
谢 鲁 引领 一个 先锋 力量 的 二 千 男人 .

谢禄带领前军奋勇队二千人马，

[brɪˈfɔ:r] [b:ŋ] , [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [rɪdʒ] .

Before long , they arrived at Jietian Ridge .
前 长的 , 他们 到达的 在 - 岭 .

不多时到了接天岭。

[ðə; ði] [flægz] [wɜ:r; wər] [ˈflʌtərɪŋ] [əˈbʌv] .

The flags were fluttering above .
这 旗帜 是 飘动 多于 .

只见上面旗幡招展，

[ə; ei] [red] [flæɡ] [ˈflʌtəd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪltɑ:p] .

A red flag fluttered on the hilltop .
一个 红色的 旗帜 飘动 在 这 山顶 .

有一杆红旗子在山头飘摆。

[hi:; hi] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌŋ] [ɪnˈsaɪd] [ɪnˈvɔ:lvd] .

He knew there was someone inside involved .
他 知道 那里 曾是 某人 里面 涉及 .

他知道是内里有应，

[ðei] [wɪl] [brɪŋ] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

They will bring two thousand men .
他们 将要 带来 二 千 男人 .

将带来二千人马，

[ðei] [rʌʃt] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

They rushed up the hillside .
他们 匆忙 向上 这 山坡 .

一拥抢上了山坡。

[wu:][ˈdu:ʊʊ] , [ðə; ði] [ˈɡærɪʃn] [kəˈmændər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]

Wu Duo , the garrison commander on the mountain
吴 二人组 , 这 驻军 指挥官 在 这 山

那山上的守将吴铎、

[wu:] [ˈfɛŋ] [hæd; həd] [b:ŋ] [bɪn] [trænsˈfɜ:d] [baɪ][mɑ:][ˈdʒi:][tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] .

Wu Feng had long been transferred by Ma Jie to guard the South Pass .
吴 冯 有 长的 到过 转移 经过 马 杰 到 警卫 这 南 经过 .

吴峰早被马杰调去守南山口去了，

[ˈwei] - [wʌz; wəz] [sent] [hɪr] .

Wei Dingfang was sent here .
魏 - 曾是 发送 这里 .

这里派的是魏定芳，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈweiɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .

They were waiting to receive the troops from the Qing camp .
他们 是 等待 到 收到 这 军队 从 这 青 营 .

竟等接应大清营中的人马。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ʒi:] [ˈl] [əˈraɪv] ,

Upon seeing Xie Lu arrive ,
之上 看到 谢 鲁 到达 ,

见谢禄来到，

[ðoʊz] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [ˈroʊlɪŋ] [lɔ:gz]
Those soldiers from the Bagua Sect were just about to release rolling logs
那些 士兵 从 这 八卦 教派 是 只是 关于 到 发布 滚动 日志
[ænd; ənd] [ˈboʊldərz] .
and boulders .
和 巨石 .

那些八卦教中之兵方才要放滚木礮石，

[ˈweɪ] - [sed] :
Wei Dingfang said :
魏 - 说 :

魏定芳说：

" [wert] ! "
" **Wait** ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[,aɪ ˈti:] [ˈkænə:t] [bi:; bi] [rɪˈli:st] [əˈgen] .
It cannot be released again .
它 不能 是 发布 再次 .

不可再放。

[ðə; ði] [prɪns] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈræŋkt] [ə,lɔ:ŋˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈempərər] , [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [səˈrendər]
The prince , who was ranked alongside the emperor , had already surrendered
这 王子 , WHO 曾是 排名 旁边 这 皇帝 , 有 已经 投降
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
to the Qing Dynasty .
到 这 青 王朝 .

一字并肩王爷已然是归降了大清，

[ðoʊz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [səˈrendər] ,
Those of you who are willing to surrender ,
那些 的 你 WHO 是 愿意的 到 投降 ,
你等愿降者，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [θru:] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈwepənz] ;
Each person threw down their weapons ;
每个 人 扔 向下 他们的 武器 ;
各把兵刃扔下；

[ðoʊz] [hu:] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [səˈrendər]
Those who refuse to surrender
那些 WHO 拒绝 到 投降
不愿降者，

[du:;][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] !
Do as you please !
做 作为 你 请 !

任凭你等尊便！ ”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [kʌlt] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɑ:s] .
The soldiers of the Bagua Cult were thrown into chaos .
这 士兵 的 这 八卦 邪教 是 抛掷 进入 混乱 .

那些八卦教的兵丁一阵大乱，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [səˈrendər] .
Some were willing to surrender .
一些 是 愿意的 到 投降 .

也有愿降的，

[sʌm; səm] [left] .
Some left .
一些 左边 .

也有走的，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [səʊndz] .
A cacophony of sounds .
一个 嘈杂声 的 声音 .

声音一片。

[ˈzi:] [ˈlʌ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑ:s] ,
Xie Lu took advantage of the chaos ,
谢 鲁 采取 优势 的 这 混乱 ,

谢禄趁乱，

[wiː; wi] ['entərd] - .
We entered Jietianling .
我们 进入 - .

进了接天岭。

[dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Wei Dingfang knelt down and kowtowed .
魏 - 跪下 向下 和 叩头 .

魏定芳跪下叩头，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Welcoming the General .
欢迎 这 一般的 .

迎接大将军。

[ˈhæn][ˈhu:] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Han Hu arrived later .
韩 胡 到达的 之后 .

后面韩虎也赶到。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [led][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] [ʌp] - .
Ma Chenglong led the rear guard up Jietianling .
马 成龙 引领 这 后部 警卫 向上 - .

马成龙带着后队上了接天岭。

[dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - [led][ðə; ði] [weɪ] .
Wei Dingfang led the way .
魏 - 引领 这 方式 .

魏定芳头前领路。

[mɑ:] - [ti:m] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Ma Chenglong's team arrived at Xinghuizhuang .
马 - 团队 到达的 在 - .

马成龙的大队方到兴会庄，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ə'hed] .
A cannon shot rang out from below the hillside ahead .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 以下 这 山坡 前方 .

只听前面山坡以下一声炮响，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][flægz] .

A group of people lined up at the gate with flags .
一个 团体 的 人们 衬里 向上 在 这 门 和 旗帜 .

有一支人马列开旗门，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [θi:vz] .

There were approximately five thousand thieves .
那里 是 大约 五 千 窃贼 .

约有五千余贼。

[lets] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['bændɪt][dʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][stɑ:p] .

Let's appoint a bandit general for the first stop .
我们来吧 委 一个 土匪 一般的 为了 这 第一的 停止 .

为首站定一员贼将，

[ert] [fi:t] [tɔ:l]

Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈhedbənd] ,

Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tu:] ['drægənz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['treʒər]

Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ][pɑ:m] - [pɑ:m][ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .

A pom - pom is embedded in the front .
一个 绒球 - 绒球 是 嵌入式 在 这 正面 .

迎面嵌一朵绒球，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [blu:] ['sætn] [rəʊb] [wɪð; wɪθ]['paɪθɑ:n] - [ɪm'brɔɪdəd] [sli:vz] ,

Wearing a royal blue satin robe with python - embroidered sleeves ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 和 Python - 绣花 袖子 ,

身穿宝蓝缎子蟒箭袖，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ]['flɔ:rəl] ['pætərn] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,

Embroidered with floral patterns all over ,
绣花 和 花的 图案 全部 超过 ,

周身绣团花，

[ə; eɪ] [saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .

A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

['sɪŋg(ə)] - ['leər] [kwɪlt] ,

Single - layered quilt ,
单身的 - 分层 被子 ,

单衬袄，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] ,

Blue satin boots ,
蓝色的 缎 靴子 ,

青缎快靴，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld] ['kres(ə)nt] - [[eɪpt] [æks] ;
He wielded a long - handled crescent - shaped axe ;
他 挥舞 一个 长的 - 处理 新月 - 形状 斧头 ;
手使长把月牙开山斧；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['tʃɑːrkəʊl] .
His face was as black as charcoal .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 .
脸如黑炭，

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸
四方脸膛，

[tuː] [θɪk] ['aɪ,braʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,
两道雄眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,
一双阔目，

[haɪ] ['tʃiːk,bəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,
高颧骨，

['grɪnɪŋ] .
grinning .
咧嘴笑 .
咧腮额，

- ,
Diaojiakou ,
- ,
吊角口，

[ðer; ðər] , [ˈsʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
There , someone shouted :
那里 , 某人 喊叫 :
在那里一声喊嚷说：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this scoundrel come from ?
在哪里 做过 这 恶棍 来 从 ?
“哪里来的鼠辈，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [kəʊˈɔːrdɪneɪt] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] !
They dare to coordinate an attack from within and without !
他们 敢 到 协调 一个 攻击 从 之内 和 没有 !
胆敢里应外合！

" ['tʃɛn] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['muːvɪŋ] ['iːg(ə)] , [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] ! "
" Chen Zhong , the Mountain - Moving Eagle , is here today ! "
" 陈 钟 , 这 山 - 移动 鹰 , 是 这里 今天 ! "
今有搬山雕陈忠在此！ "

['ziː] ['ʌ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɪ'gæən] [tuː; tə] [tʃɑːp] .
Xie Lu swung his knife and began to chop .
谢 鲁 摇摆 他的 刀 和 开始 到 劈 .
谢禄抡刀就剁，

[ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] - [[jeɪpt] [æks]] .
Chen Zhong met him with a crescent - shaped axe .
陈 钟 遇见 他 和 一个 新月 - 形状 斧头 .
陈忠用月牙斧相迎。

[ˈzi:] [ˈlʌ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Xie Lu withdrew his sword .
谢 鲁 退出 他的 剑 .

谢禄撤回刀，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] [traɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [mu:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .
Chen Zhong tried to catch the moon from the sea .
陈 钟 尝试 到 抓住 这 月亮 从 这 海 .

陈忠海底捞月，

[aɪ 'ti:] [kə'læpst] [ˈʌpwərdz] .
It collapsed upwards .
它 倒塌 向上 .

往上一崩，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [ˈzi:] [lu:z] [naɪf] [ə'weɪ] .
He knocked Xie Lu's knife away .
他 敲门 谢 卢氏 刀 离开 .

把谢禄的刀给磕飞了。

[ˈzi:] [ˈlʌ] [ˈdɑ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Xie Lu darted to the side .
谢 鲁 飞镖 到 这 边 .

谢禄往旁边一蹿，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'raɪvd] .
Ma Chenglong arrived .
马 成龙 到达的 .

马成龙赶到，

[hi:; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He brandished his precious sword and engaged Chen Zhong in battle .
他 挥舞 他的 宝贵的 剑 和 已订婚的 陈 钟 在 战斗 .

摆宝刀与陈忠动手。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [tu:] [raʊndz] .
They fought for two rounds .
他们 战斗 为了 二 回合 .

战了两个照面，

[ˈtʃɛn] [ʒɒŋz] [æks][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ə'weɪ] [baɪ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
Chen Zhong's axe was knocked away by Ma Chenglong .
陈 钟氏 斧头 曾是 敲门 离开 经过 马 成龙 .

陈忠的斧子被马成龙给削飞了。

[ˈtʃɛn] [dʒɒŋ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
Chen Zhong turned to run away .
陈 钟 转向 到 跑步 离开 .

陈忠回头要跑，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [slaɪst] [ɪn] [tu:] [baɪ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
It was sliced in two by Ma Chenglong .
它 曾是 切片 在 二 经过 马 成龙 .

被马成龙一刀削为两段。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [rʌft] [θru:]
A large force rushed through Xinghuizhuang .
一个 大的 力量 匆忙 通过

大队人马冲过兴会庄，

[ðə; ði] ['bækʌp] [ti:m] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊʊ] [ə'raɪvd]
The backup team has also arrived .
这 备份 团队 有 还 到达的

后队接应也到，

[ˈevriwʌn] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz]
Everyone joined forces .
每个人 加入 力量

大家合兵一处，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz]
They charged into the mountains .
他们 带电 进入 这 山脉

往山内冲杀。

[ˈsʌd(ə)nli] , [θri:] [ɜ:rθ] - ['fætərɪŋ] ['kænən] [ɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪ'maɪ]
Suddenly , three earth - shattering cannon shots rang out from Mount Emei .
突然 , 三 地球 - 破碎 大炮 镜头 响铃 出去 从 山 峨眉

忽听峨嵋山上响了三个惊天大炮，

[ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [tu:; tə] - , - ['bændɪts] [rʌft] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
Approximately 40 , 000 to 50 , 000 bandits rushed down the hillside .
大约 - , - 到 - , - 强盗 匆忙 向下 这 山坡

约有四五万贼兵冲下山坡而来。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜ:r; wər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bri:z]
Flags and banners were fluttering in the breeze .
旗帜 和 横幅 是 飘动 在 这 微风

只见旗幡招展，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['dʒenrəlz]
And there were countless generals ,
和 那里 是 无数 将军们

并有无数的战将，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][wu:] ['fæksɪŋ]
Among them is Wu Faxing ,
之中 他们 是 吴 传真

当中是吴法兴、

[wu:] - ,
Wu Faguang ,
吴 - ,

吴法广、

[wu:] - ,
Wu Fatong ,
吴 - ,

吴法通，

[θri:] [men] [led][ðə; ði] ['dʒenrəlz]
Three men led the generals ,
三 男人 引领 这 将军们

三人领众将，

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] [wʌz; wəz] [bri:tft] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ]
It is said that the North Pass was breached by the Qing army .
它 是 说 那 这 北 经过 曾是 违规 经过 这 青 军队

听说是北山口被大清营打破，

[hɪz; ɪz] [θrɪ:] ['brʌðərz] [led][ðer; ðər][men] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
His three brothers led their men to the scene .
他的 三 兄弟 引领 他们的 男人 到 这 场景 .

他兄弟三人带领人马前来，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight to the death .
我们 必须 斗争 到 这 死亡 .

要决一死战。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][mɑ:] - ['kæv(ə)lɪrɪ] .
They were heading straight for Ma Chenglong's cavalry .
他们 是 标题 直的 为了 马 - 骑兵 .

正迎着马成龙的马队，

[bəʊθ] [saɪdz] [ðen] [ɪ'stæblɪft] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪnz] .
Both sides then established their own lines .
两个都 侧面 然后 已确立的 他们的 自己的 线条 .

两下各扎住队伍。

[wu:] ['fæksɪŋ] [held] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu Faxing held a sword in his hand .
吴 传真 握住 一个 剑 在 他的 手 .

吴法兴手拿宝剑，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] .
Come to the opposite side of Ma Chenglong .
来 到 这 对面的 边 的 马 成龙 .

来在马成龙对面，

[ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .
The two made a move .
这 二 制成 一个 移动 .

二人动手，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ɪks'tʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ,

战了几个照面，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [blɒʊ] .
He was killed by Ma Chenglong with a single blow .
他 曾是 被杀 经过 马 成龙 和 一个 单身的 吹 .

被马成龙一刀杀死。

[wu:] - ,
Wu Faguang ,
吴 - ,

吴法广、

[wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] ['oʊvər] .
Wu Fatong and his companion came over .
吴 - 和 他的 伴侣 来了 超过 .

吴法通两个过来，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He wanted to avenge his brother .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

要与兄长报仇，

[ˈɔ:lsəʊ][mɑ:] [tʃeŋlɒŋ] ,
Also Ma Chenglong ,
还 马 成龙 ,

也被马成龙、

[ˈzi:] [ˈʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,
谢禄、

[hæn]['hu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [met] [ðer; ðər] [end] .
Han Hu and his two companions met their end .
韩 胡 和 他的 二 同伴 遇见 他们的 结尾 .
韩虎三人结果了性命。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ti:m] [ɑ:n] .
Ma Chenglong urged the team on .
马 成龙 敦促 这 团队 在 .
马成龙催着大队，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [bənd] [ʌv; əv] [θi:vz] .
He charged into the band of thieves .
他 带电 进入 这 乐队 的 窃贼 .
往贼队里一冲，

[ði:z] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔ:l] [erˈli:t; rˈli:t] [tru:ps] .
These five thousand brave soldiers were all elite troops .
这些 五 千 勇敢的 士兵 是 全部 精英 军队 .
这五千奋勇队都是精壮之兵，

[ðeɪ] [ˈstʌmbld] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [θi:vz] - [gæŋ] .
They stumbled into the thieves ' gang .
他们 踉跄 进入 这 窃贼 - 帮派 .
撞入贼队，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He swung the knife and killed him .
他 摇摆 这 刀 和 被杀 他 .
抡刀杀了，

[wʌŋ] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [daɪ] .
One touch and you die .
一 触碰 和 你 死 .
碰着就死，

[tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tuː; tə] [daɪ] .
To be near it is to die .
到 是 靠近 它 是 到 死 .
挨着就亡，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [breɪk] .
Suddenly , tendons and bones break .
突然 , 肌腱 和 骨头 休息 .
着着一下筋断骨折，

[ðə; ði] [ˈslɔ:tər] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ˈhedz] [roʊld] [ˈevriwɛr] [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] [sloʊps] .
The slaughter was so fierce that heads rolled everywhere on the high slopes .
这 屠宰 曾是 所以 凶猛的 那 头部 滚动 到处 在 这 高的 连续下坡 .
只杀得高坡之处人头乱滚，

[ɪn] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ˈerɪəz] , [ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [floʊd] .
In low - lying areas , rivers of blood flowed .
在 低的 - 说谎 区域 , 河流 的 血 流动 .
低洼之处血水成河。

[mɑ:] [ˈdʒi:] [led] [hɪz; ɪz] [ɑ:ntuˈrɑːʒ] .
Ma Jie led his entourage .
马 杰 引领 他的 随行人员 .
马杰带领亲随人等，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɡri:t] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] .
They went down the mountain to greet General Mu .
他们 去 向下 这 山 到 迎接 一般的 亩 .
下山迎接穆将军。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][oʊld] ['li:dər] , [ɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn] , ['riːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
At this point , the old leader , Ren Shan , realized things were not going well .
在 这 观点 , 这 老的 领导者 , 任 山 , 已实现 事物 是 不是 去 出色地 .
此时老会总任山见事不好,

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Accompanied by the generals who accompanied him on the expedition ,
伴随 经过 这 将军们 WHO 伴随 他 在 这 远征 ,
带着随征之战将,

[ðeɪ] [fled] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
They fled through the southern mountain pass .
他们 逃亡 通过 这 南部 山 经过 .
即顺南山口逃走。

[ˈɡæðər] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [truːps] ,
Gather the defeated and crippled troops ,
收集 这 战败 和 残疾的 军队 ,
聚集败残人马,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] ['fɔːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)] .
There were approximately forty to fifty thousand people .
那里 是 大约 四十 到 五十 千 人们 .
约有四五万之众,

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
Leaving the south pass of Mount Emei ,
离开 这 南 经过 的 山 峨眉 ,
出去峨眉山南山口,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [ə; eɪ] [plers] [ˈɔːfərd] [baɪ][mɑː][dʒiːksiːən] .
Only then did I realize that it was Jietianling , a place offered by Ma Jiexian .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 - , 一个 地方 提供 经过 马 揭县 .
自己才知道是马杰献的接天岭。

[ɑːr iː 'en][ʃɑːn; ʃæn] [saɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Ren Shan sighed on his horse .
任 山 叹了口气 在 他的 马 .
任山在马上叹了一口气,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [ˈɔːlweɪz] [ɪn'trʌsts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] . "
" The Eighth Route Army always entrusts important matters to the two of us . "
" 这 第八 路线 军队 总是 委托 重要的 事情 到 这 二 的 我们 . "

“八路都会总把大事交给我二人，
[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ] [læk] ['fɔːrsaɪt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
It's also because I lack foresight and wisdom .
它是 还 因为 我 缺少 远见 和 智慧 .
也是我缺谋短智，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
We were caught off guard for a moment .
我们 是 捕捉 离开 警卫 为了 一个 片刻 .
一时间失于防范。

[naʊ] [maʊnt] [i'maɪ] [hæz; həz] ['fɔ:lən] .
Now Mount Emei has fallen .
现在 山 峨眉 有 倒下 .

今将峨嵋山失守，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [feɪs] [ðə; ði] ['sɪti] ['mænɪdʒər] ?
How could I possibly face the city manager ?
如何 可以 我 可能 脸 这 城市 经理 ?

我有何脸面往见都会总？ ”

['lʊkɪŋ] [bæk] ['ɪntu:] [maʊnt] [i'maɪ] ,
Looking back into Mount Emei ,
寻找 后退 进入 山 峨眉 ,

回头再往峨嵋山里一看，

['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ə; eɪ] [saɪ] [sɔ:d] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði][skaɪ] .
A sigh soared straight to the sky .
一个 叹 飙升 直的 到 这 天空 .

直冲霄叹。

[hi;; hi] ['məʊbilaɪzd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪm'self] .
He mobilized his troops himself .
他 动员起来 他的 军队 他自己 .

自己催动人马，

['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前行走，

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] ,
In the woods ahead ,
在 这 树林 前方 ,

只见前边树林之中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔ:di] ,
With a sway of his body ,
和 一个 摇摆 的 他的 身体 ,

一晃身形，

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [ðer; ðər] .
It looked like there were several people there .
它 看起来 喜欢 那里 是 一些 人们 那里 .

彷彿有几个人的样子。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi:: bi] ['gʌ] - .
It turned out to be Gu Huanzhang .
它 转向 出去 到 是 顾 - .

原来是顾焕章、

[mɑ:] - [ænd; ənd] [fɔ:r] ['ʌðər]
Ma Mengtai and four others
马 - 和 四 其他的

马梦太等五个人，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bə:nd] [baɪ][baɪ] - [faɪv] [klaʊd] [tu:b] [ɪn'saɪd] [wɑ:nʃən] [stɔ:r] .
It was burned by Bai Lianzu's Five Cloud Tube inside Wansheng Store .
它 曾是 烧伤 经过 白 - 五 云 管子 里面 万盛 店铺 .

由万盛店内被白练祖五云筒所烧，

[ðə; ði] [dr'fi:tɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [stept] [daʊn] .
The defeated general stepped down .
这 战败 一般的 步 向下 :

败将下来。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [dr'fi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈkripld] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [sə'saɪətɪ]
Seeing the defeated and crippled troops of the Heaven and Earth Society
看到 这 战败 和 残疾的 军队 的 这 天堂 和 地球 社会
[dr'send] . . .
descend . . .
下降 . . .

见天地会的败残人马大队下来，

[faɪv] [ˈpi:p(ə)] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Five people hid in the woods .
五 人们 隐藏 在 这 树林 :

五个人躲在树林之内，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdi:tʊr] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They took a detour through the woods back to the Qing camp .
他们 采取 一个 車輛改道 通过 这 树林 后退 到 这 青 营 :

由树林绕道回归大清营。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] ,
Once inside the camp ,
一次 里面 这 营 ,

到了大营之内，

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˈbɔ:rd] [ˈwæŋ] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv] [əˈkwaird] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
I heard from Lord Wang that we have acquired Mount Emei .
我 听到 从 主 王 那 我们 有 获得 山 峨眉 :

听汪大人说得了峨嵋山。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [ˈrestɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The five people rested for a while ,
这 五 人们 休息 为了 一个 尽管 ,

五个人歇息半晌，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dr'vaɪn] [ˈpaʊər] .
They went together to the King of Divine Power .
他们 去 一起 到 这 国王 的 神圣的 力量 :

同到神力王那边。

[ˈgʌ] - [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Gu Huanzhang then reported this to the emperor .
顾 - 然后 据报道 这 到 这 皇帝 :

这顾焕章稟见，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dr'vaɪn] [ˈpaʊər] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When the King of Divine Power heard that his adopted son had arrived ,
什么时候 这 国王 的 神圣的 力量 听到 那 他的 已采用 儿子 有 到达的 ,

神力王听说义子前来，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚为喜悦，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] :
He quickly said to the officer :
他 迅速地 说 到 这 官 :

连忙对差官说：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "

" **Bring him in** . "

" 带来 他 在 . "

“把他叫进来。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈgʌ - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] [tent] .

Gu Huanzhang arrived at the prince's tent .

顾 - 到达的 在 这 王子的 帐篷 .

顾焕章来至王爷大帐，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ðɪ][oʊld] [prɪns] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [tʃer] [br'saɪd] [ðə; ðɪ]['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz]

But then they saw the old prince sitting in a grand chair beside the general's desk .

但 然后 他们 锯 这 老的 王子 坐着 在 一个 盛大 椅子 旁 这 将军的 桌子 .

但则见老王爷在帅案旁侧太师椅上而坐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn]['kæʒuəl] [kloʊðz] .

He was dressed in casual clothes .

他 曾是 穿着 在 随意的 衣服 .

身穿便服。

[ˈgʌ - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .

Gu Huanzhang knelt down and kowtowed .

顾 - 跪下 向下 和 叩头 .

顾焕章跪倒叩头，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

['fɑ:ðər] [əˈbʌv] ,

Father above ,

父亲 多于 ,

“父亲在上，

[jʊr; jər] [sʌn] , [ˈgʌ - , [kaʊˈtaʊz] !

Your son , Gu Huanzhang , kowtows !

你的 儿子 , 顾 - , 叩头 !

孩儿顾焕章叩头！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] [prɪns] [toʊld][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The old prince told the boy to help him up .

这 老的 王子 讲述 这 男生 到 帮助 他 向上 .

老王爷叫童儿把他搀起来，

[aɪ] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:t] [nekst][tu:; tə][em 'i:] .

I'll look for a seat next to me .

患病的 看 为了 一个 座位 下一个 到 我 .

旁边看个座位。

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [əˈfɪj(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [əˈferz] [mu:vd] [ə; eɪ] [tʃer] .

All the officials in charge of internal affairs moved a chair .

全部 这 官员 在 收费 的 内部的 事务 已搬 一个 椅子 .

所有的内差官搬了一个椅儿，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] .
Place it at the bottom .
地方 它 在 这 底部 .

放在下面。

[ˈgʌ - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [si:t] .
Gu Huanzhang thanked him for the seat .
顾 - 谢谢 他 为了 这 座位 .
顾焕章谢过了座。

[ðə; ði] [oʊld] [prɪns] [sed] :
The old prince said :
这 老的 王子 说 :

老王爷说道:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[saɪns] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [waɪl] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
Since you were captured while exploring the southern pass of Mount Emei ,
自从 你 是 捕获 尽管 探索 这 南部 经过 的 山 峨眉 ,
你自从探峨嵋山南山口被获遭擒，

[aɪ] [hæd; həd] [plænd] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] .
I had planned for you to die at the hands of thieves .
我 有 计划 为了 你 到 死 在 这 双手 的 窃贼 .
我自打算你死在贼人之手，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tə'deɪ] .
I didn't want you to come back today .
我 没有 想 你 到 来 后退 今天 .
不想今天你又回来，

[tel] [em 'i:] [ɪn] ['di:teɪl] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] .
Tell me in detail what happened after we parted .
告诉 我 在 细节 什么 发生 后 我们 分手了 .
你把别后之事细说一遍。”

[ˈgʌ - [ðen] [sed] :
Gu Huanzhang then said :
顾 - 然后 说 :

顾焕章遂说道:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪks'plɔ:d] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] . "
" The child explored the southern pass of Mount Emei on his own . "
" 这 孩子 探索 这 南部 经过 的 山 峨眉 在 他的 自己的 . "

“孩儿自探峨嵋山南山口，

[ðeɪ] [fel] [ɪntu:] [ðə; ði] [træp] [set] [baɪ] [ðə; ði] [θi:vz] - [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
They fell into the trap set by the thieves ' information .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 放 经过 这 窃贼 - 信息 .
中了贼人的消息埋伏，

[ðoʊz] [tu:] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [baɪ] [ðə; ði] [tʃi:f] ['ju:nək] .
Those two were taken into the mountains by the chief eunuch .
那些 二 是 已采取 进入 这 山脉 经过 这 首席 宦官 .
被那二都会总拿进山去，

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [plers] [wer] [ˈwæn] [mɑː][,etʃ ju ˈaɪ][ɪz][ˈloʊkertið] , [ˈstændɪŋ] [ˈʃoʊldər] [tuː; tə]
Send them to the place where Wang Ma Hui is located , standing shoulder to
发送 他们 到 这 地方 在哪里 王 马 惠 是 位于 , 常设 肩膀 到
[ˈʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
shoulder with the king .
肩膀 和 这 国王 .

送在一字并肩王马会总那里。

[ðæt] - [wʌz; wəz][maɪ] [ˈsʌnz] [oʊld] [frend] .
That Majie was my son's old friend .
那 - 曾是 我的 儿子的 老的 朋友 .

那马杰乃是孩儿的故友，

[bæk] [ðen] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈpraːvənsəz] .
Back then , he was in the five northern provinces .
后退 然后 , 他 曾是 在 这 五 北方 省份 .

当年他在北五省，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [twɪn] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
They were known as the Twin Heroes of Cangzhou .
他们 是 已知 作为 这 双 英雄 的 沧州 .

人称沧州双侠。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] .
That person was in the bandit camp .
那 人 曾是 在 这 土匪 营 .

那个人身在绿林，

[hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɔːrəl] [hɑːrt]
Have a moral heart
有 一个 道德 心

心存道德，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈniːdi]
Helping the poor and needy
帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶危，

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈpɜːrfɪktli] [lɪˈdʒɪtɪmət] [θɪŋz] .
These are all perfectly legitimate things .
这些 是 全部 完美 合法的 事物 .

都是光明正大之事，

[aɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhuð] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tʃaɪld] .
I swore an oath of brotherhood with my child .
我 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 和 我的 孩子 .

与孩儿结为金兰之好。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈlændmaɪn] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
The former broke through the landmine at Lugou Bridge .
这 以前的 打破 通过 这 地雷 在 - 桥 .

前者芦沟桥破地雷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] [ðæt] [wʌz; wəz] [liːkt] [baɪ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
This is the mechanism that was leaked by this person .
这 是 这 机制 那 曾是 泄露 经过 这 人 .

就是此人泄的机关。

[hiː; hi][ɪz][naʊ][noʊn][æz; əz][ðə; ði]"[wʌn]-[wɜːrd][kɪŋ]"[wɪ'ðɪn][ðə; ði]['hev(ə)n][ænd; ənd][ɜːrθ]
He is now known as the "One - Word King" within the Heaven and Earth
他是 现在 已知 作为 这 " 一 - 单词 国王 " 之内 这 天堂 和 地球
[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

现在天地会中封为一字并肩王。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ʌndər'kʌvər][ˈeɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['hev(ə)n][ænd; ənd][ɜːrθ][sə'saɪəti] .
He was an undercover agent for the Heaven and Earth Society .
他 曾是 一个 秘密 代理人 为了 这 天堂 和 地球 社会 .

他身在天地会卧底，

[wɑːnt][tuː; tə][ækt][ɑːn][bɪ'hæf][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,
Want to act on behalf of Heaven ,
想 到 行为 在 代表 的 天堂 ,

想要替天行道，

[sə'pres][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
Suppress the rebels ,
压制 这 叛军 ,

扫灭乱贼，

[tuː; tə][liːk][ðə; ði]['siːkrɪts][ʌv; əv][θiːvz] .
To leak the secrets of thieves .
到 泄露 这 秘密 的 窃贼 .

泄贼人之机密。

[ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz][seɪvd] .
The child was saved .
这 孩子 曾是 已保存 .

把孩子救了，

[ðeɪ][ɪ'skeɪpt][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɔːki]['maʊnt(ə)n] .
They escaped from the rocky mountain .
他们 逃脱 从 这 岩石 山 .

由乱石山逃走。

[ˌhæfweɪ][ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

半路之上，

[aɪ][met][maɪ]['siːniər][ˈbrʌðər][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ][ˈsɔːŋ'ʃæn] .
I met my senior brother Huang Songshan .
我 遇见 我的 高级的 兄弟 黄 松山 .

遇见我师兄黄松山，

[send][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][def]-[mjuːt][ɪ'mɔːrt(ə)l][ˈmæstər] .
Send me to the deaf - mute immortal master .
发送 我 到 这 聋 - 沉默的 不朽 掌握 .

把我送到聋哑仙师那里去。

[aɪ][spent][mɔːr][ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][jɪr][ðer; ðər][rɪ'siːvɪŋ][ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
I spent more than half a year there receiving medication .
我 花费 更多的 比 一半 一个 年 那里 接收 药物 .

在那里彩了半年多的药，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪ][ˈmæstər] ,
By order of my master ,
经过 命令 的 我的 掌握 ,

奉师傅之命，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɑ:n] [maʊnt] - [ænd; ənd] [maʊnt] -
Arrive at Qingmiao Temple on Mount Miewu and Mount Jue'en .
到达 在 - 寺庙 在 山 - 和 山 - .

到灭吴山绝恩岭清妙观中，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [wu:] [ɪn] .
Waiting to capture Wu En .
等待 到 捕获 吴 恩 .

等候捉拿吴恩。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ]['mɑ:rj(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , ['daʊɪst] [jʌŋksjə] ,
With the help of my martial uncle , Daoist Yunxia ,
和 这 帮助 的 我的 武术 叔叔 , 道家 云霞 ,

有我师叔云霞道人帮助，

[ðə; ði]['i:v(ə)l]['daʊɪst][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The evil Taoist has been captured .
这 邪恶的 道教 有 到过 捕获 .

把妖道已然拿住。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðæt] ['wæŋ] - ,
The son and that Wang Tianchong ,
这 儿子 和 那 王 - ,

儿同那王天宠、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hwɑ:tai] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [tu:; tə] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
Hou Huatai escorted the sorcerer to Xinglong Town .
侯 华泰 护送 这 巫师 到 兴隆 镇 .

侯化泰将妖人解到兴隆镇，

['steɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Staying in a hotel
入住 在 一个 酒店

住在旅店之内，

[hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ren,hi:] [sekt] , [hu:] [træns'fɔ:md] [ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rlməs]
He encountered the leader of the Renhe Sect , who transformed into the formless
他 遭遇 这 领导者 的 这 仁和 教派 , who 转变 进入 这 无形

[waɪt] ['ləʊtəs] ['ænsɛstər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['reskju:d] .
White Lotus Ancestor and was rescued .
白色的 莲花 祖先 和 曾是 获救 .

遇见仁和教主化地无形白练祖救去，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['ɪndʒərd][baɪ][hɪz; ɪz] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] .
We were all injured by his Five Clouds Tube .
我们 是 全部 受伤 经过 他的 五 云 管子 .

我等俱被他五云筒所伤。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [tə'deɪ] .
We have just arrived at the camp today .
我们 有 只是 到达的 在 这 营 今天 .

今日方来到大营，

" [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
" **I pay my respects to my father , the King , for a thousand**
" 我 支付 我的 尊重 到 我的 父亲 , 这 国王 , 为了 一个 千
[ˈjɪrz] . "
years . "
年 . "

叩见父王千岁。”

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [sed] :
The Mighty King said :
这 强大的 国王 说 :

神力王说:

" [θiːvz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [biː; bi] [kɔːt] . "
" **Thieves should never be caught** . "
" 窃贼 应该 绝不 是 捕捉 . "

“总是贼人不该被获。

[naʊ] , [mɑː][ˈdʒiː][hæz; həz] [səˈrendəd] [ðə; ði] [ˈnɔːrðəm] [pæs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ]
Now , Ma Jie has surrendered the northern pass of Mount Emei to the Qing
现在 , 马 杰 有 投降 这 北方 经过 的 山 峨眉 到 这 青
[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

现今马杰把峨嵋山北山口献与大清营，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [rɪdʒ] [ˈjestərdeɪ] .
General Mu led his troops to capture Jietian Ridge yesterday .
一般的 亩 引领 他的 军队 到 捕获 - 岭 昨天 .

穆将军昨日带兵取的接天岭，

[dɪˈspætʃt] [maɪ] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] - [wɪð; wɪθ] - , - [ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
dispatched my deputy general Wang Xuzu with 30 , 000 cavalry and infantry .
已派出 我的 副 一般的 王 - 和 - , - 骑兵 和 步兵 .

我派副将王绪祖带领三万马军步队、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈdʒenrəlz]
More than twenty generals
更多的 比 二十 将军们

二十余名战将，

[əˈtæk] - .
Attack Dongshankou .
攻击 - .

进攻东山口。

[ðə; ði] [skaʊt] [dʒʌst] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] . . .
The scout just reported that . . .
这 侦察 只是 据报道 那 . . .

适才探子报道，

[maʊnt] [ɪˈmaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] .
Mount Emei has been destroyed .
山 峨眉 有 到过 损毁 .

峨嵋山已破，

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈbændɪt] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
Seventeen bandit generals were captured alive .
十七 土匪 将军们 是 捕获 活 .

生擒贼将十七名，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['bəndɪts] .
They killed countless bandits .
他们 被杀 无数 强盗 .

杀死贼兵无数。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] ['θɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ðə; ði] [ˈɡrænəriːz] [ænd; ənd] [t'rezərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋʃən]
General Mu thoroughly investigated the granaries and treasures of the Tongtian
一般的 亩 彻底 调查 这 粮仓 和 国库 的 这 通天
[beɪʊlɪŋ] ['temp(ə)] .
Baoling Temple .
宝陵 寺庙 .

穆将军把通天宝灵观仓廩府库查清，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [siːzd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
They also seized hundreds of women .
他们 还 查获 数百 的 女性 .

还抄出几百名妇人女子来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][frʌm; frəm] [rɪˈspektəbl] ['fæməlɪz] .
They were all from respectable families .
他们 是 全部 从 可敬 家庭 .

俱都是良家子女，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stəʊləŋ][baɪ][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] .
It was stolen by a sorcerer .
它 曾是 被盗 经过 一个 巫师 .

被妖人抢去，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr] ['kɑːŋkjubəɪn] .
She was taken in as a wife or concubine .
她 曾是 已采取 在 作为 一个 妻子 或者 妾 .

收作妻房侍妾。

[aɪ] [wɪl] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
I will issue the decree .
我 将要 问题 这 法令 .

我传谕下去，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Send someone to inquire and find out .
发送 某人 到 查询 和 寻找 出去 .

派人询问明白，

[ðiːz] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
These women were sent back to their hometowns .
这些 女性 是 发送 后退 到 他们的 家乡 .

把这些妇女送回原籍。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] - , - ['soʊldʒərz] .
They also received the surrender of 30 , 000 to 40 , 000 soldiers .
他们 还 已收到 这 投降 的 - , - 到 - , - 士兵 .

还收了降兵三四万人。”

[ˈɡʌ] - [sed] , " [jes] . "
Gu Huanzhang said , " Yes . "
顾 - 说 , " 是的 . "

那顾焕章说“是”。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The old prince gave the following instructions :
这 老的 王子 给予 这 下列的 指示 :

老王爷吩咐：

" [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] [æt; ət][wʌn] ['teɪbl] . "
" Give them a full meal at one table . "

" 给 他们 一个 满的 一顿饭 在 一 桌子 . "

[lets] [gou][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [tent] .
Let's go have some wine in the back tent .
我们来吧 去 有 一些 葡萄酒 在 这 后退 帐篷 .

在后帐吃酒去吧。"

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

['dʒen(ə)rəl][mju:] ['θɜ:rəli] [ɪ'rædɪkətɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌblz] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
General Mu thoroughly eradicated all the troubles at the mountain stronghold .
一般的 亩 彻底 根除 全部 这 麻烦 在 这 山 据点 .

穆将军把山寨之事办的一律肃清，

[hi; hi] [ðen] [bi'hedɪd] [ɔ:l][ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] [æz; əz][æn; ən]['ɔ:rdər] .
He then beheaded all the bandit generals as an order .
他 然后 斩首 全部 这 土匪 将军们 作为 一个 命令 .

把一些贼将俱皆斩首号令，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [prɪns] , ['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [tru:ps] [wɪð; wɪθ]
They then joined forces with the old prince , bringing their own troops with
他们 然后 加入 力量 和 这 老的 王子 , 带来 他们的 自己的 军队 和

[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

随带本部人马与老王爷合兵一处，

[ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hu:] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˌkɑ:ntɹə'bjʊ:fənz]
All the generals who made meritorious contributions
全部 这 将军们 WHO 制成 有功绩的 贡献

所有立功诸将，

[stɑ:rt][baɪ] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['flaʊər] [neɪmz] .
Start by writing down the flower names .
开始 经过 写作 向下 这 花 姓名 .

开写花名，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [mə'mɔ:riəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] ,
A joint memorial with the Divine Power King ,
一个 联合的 纪念馆 和 这 神圣的 力量 国王 ,

与神力王连銜具折子，

[hi; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He recommended the generals .
他 受到推崇的 这 将军们 .

保举众将。

[ˌred,bɪrd] [mɑ:]['dʒi:][wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [leɪn] .
Redbeard Ma Jie was not seen in the middle lane .
红胡子 马 杰 曾是 不是 已见 在 这 中间 车道 .

内中单不见红胡子马杰。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [æskt] [dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] ,
The old prince asked Jin Yuanzhi ,
这 老的 王子 问 斤 远志 ,

老王爷问金元志、

[ˈweɪ] - :
Wei Dingfang :
魏 - :

魏定芳：

[wer] [dɪd][jɔː; jər] [ˈmæstər] [ɡoʊ] ?
Where did your master go ?
在哪里 做过 你的 掌握 去 ?

“你师傅哪里去了？”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

[wen] [ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [truːps] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz]
When General Bai's troops entered the mountains
什么时候 一般的 白氏 军队 进入 这 山脉

“白将军人马进山之时，

[ˈæftər] [maɪ] [ˈmæstər] [ænd; ɪnd][aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] . . .
After my master and I met the general . . .
后 我的 掌握 和 我 遇见 这 一般的 . . .

我二人同我师傅接见将军之后，

[maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
My master has disappeared .
我的 掌握 有 消失 :

就不见我师傅哪里去了。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
We were both very anxious .
我们 是 两个都 非常 焦虑的 :

我二人甚是着急，

[ˈæftər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

在各处找了半晌，

[aɪ] [dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [noʊ] [ɪf] [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [ded] [ɔːr] [əˈlaɪv] .
I don't even know if my master is dead or alive .
我 不 甚至 知道 如果 我的 掌握 是 死的 或者 活 :

也不知我师傅是死是活。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
General Mu nodded .
一般的 亩 点头 :

穆将军点了点头，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ɪts] [ˈhaɪli] [ˈlaɪkli] [ðæt] [mɑː] [ˈdʒiː] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)] . "
" It's highly likely that Ma Jie died in the chaos of battle . "
" 它是 高度 可能 那 马 杰 死亡 在 这 混乱 的 战斗 . "

“十有八九马杰死在乱军之中。”

[dʒɪn] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [riˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈgæɪsn] [kəˈmɑːndəz] .
Wei Dingfang and his companion rewarded the two garrison commanders .
魏 - 和 他的 伴侣 奖励 这 二 驻军 指挥官 .

魏定芳二人赏了两个守备。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
The old general then discussed the matter with the prince .
这 老的 一般的 然后 讨论 这 事情 和 这 王子 .

老将军又与王爷商议，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] .
The prince was instructed to oversee the grain and provisions .
这 王子 曾是 指示 到 监督 这 粮食 和 条款 .

叫王爷后面总理粮饷，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
He personally commanded the vanguard .
他 亲自 命令 这 先锋 .

他自统带前军，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɪntuː][ˈjuːnˈnæn] .
They marched into Yunnan .
他们 行军 进入 云南 .

往云南进兵。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The old prince was also willing to rest his troops here for a month .
这 老的 王子 曾是 还 愿意的 到 休息 他的 军队 这里 为了 一个 月 .

老王爷也愿意在此歇兵一月。

[ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tæsk][æt; ət] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] ,
After completing the important task at Mount Emei ,
后 完成 这 重要的 任务 在 山 峨眉 ,

把峨嵋山大事办完，

[ðə; ði] - , - [səˈrendəd] [ˈbəændɪt][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrgənəɪzd] [ɪntuː] [bəˈtæljənz] .
The 30 , 000 surrendered bandit soldiers were also organized into battalions .
这 - , - 投降 土匪 士兵 是 还 组织 进入 营 .

把投降那三万贼兵也都编成营号，

[paɪ] [ˈzuː] [ˈruːɪ] ,
Pai Zhu Rui ,
派 朱 瑞 ,

派朱瑞、

[dʒɪn][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Jin and Qing were in charge .
斤 和 青 是 在 收费 .

金青二人统带，

[dʒɪn] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - [ˈhændəld] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Wei Dingfang handled the matter .
魏 - 处理 这 事情 .

魏定芳同办理。

[ðə; ði] [ˈθiːfs] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz]
The thief's accumulated silver coins
这 小偷的 积累 银 硬币

把贼积蓄的银钱，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [di'strɪbjʊːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] ['ɑːmɪz] .
All of them were distributed among the three armies .
全部 的 他们 是 分布式 之中 这 三 军队 .
俱皆分赏三军。

[send] [aʊt] [skaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑːrmi] ,
Send out scouts from the Eighth Route Army ,
发送 出去 侦察兵 从 这 第八 路线 军队 ,
撒下八路流星探马，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪts] [ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
They searched for the whereabouts of the bandits in various locations .
他们 搜索 为了 这 下落 的 这 强盗 在 各种各样的 地点 .
在各处哨探贼兵的下落。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrts] :
The scout reports :
这 侦察 报告 :
探马来报说：

[wu:] [ɪn] [led] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]['juːn'næn] .
Wu En led troops from various parts of Yunnan .
吴 恩 引领 军队 从 各种各样的 部分 的 云南 .
“吴恩率领云南各路的人马，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
We set up camp in Xinglong Town .
我们 放 向上 营 在 兴隆 镇 .
在兴隆镇扎营。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the central command tent .
一般的 亩 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .
穆将军升坐中军大帐，

[hiː; hi] ['məʊbɪlaɪzd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He mobilized all his generals .
他 动员起来 全部 他的 将军们 .
调齐众将。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :
老将军说：

" ['ʒuː] ['ruːi] , ['ɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] : "
" Zhu Rui , listen to my command : "
" 朱 瑞 ， 听 到 我的 命令 : "
“朱瑞听令：

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [li:d] [ə; eɪ]['kæv(ə)lɪrɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
I'm sending you to lead a cavalry force of five thousand .
我是 发送 你 到 带领 一个 骑兵 力量 的 五 千 .
派你带领五千马队，

[æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd]
As a guide
作为 一个 指导
作为向导，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Be cautious in all things .
是 谨慎 在 全部 事物 .

诸事都要谨慎，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] ['ɜːrdʒənt] ?
Is there anything urgent ?
是 那里 任何事物 紧迫的 ?

有什么要紧之事，

[meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][ɪn'fɔːrm][em 'iː] .
Make sure you inform me .
制作 当然 你 通知 我 .

务要禀我知道。”

[ʒuː] ['ruːi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːrdər][tuː; tə] [liːv] .
Zhu Rui received the order to leave .
朱 瑞 已收到 这 命令 到 离开 .

朱瑞得令下去。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
General Mu looked at his generals ,
一般的 宙 看起来 在 他的 将军们 ,

穆将军把众将一看，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['væŋɡɑːrd] .
I want to choose a vanguard .
我 想 到 选择 一个 先锋 .

想要挑选一个先锋，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of great importance .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

此乃关乎重大之事，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsfɪnəs]
Not a person of great wisdom and resourcefulness
不是 一个 人 的 伟大的 智慧 和 足智多谋

非足智多谋之人，

[aɪ][eɪ 'em][nɔːt][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
I am not capable of undertaking this important task .
我 是 不是 有能力的 的 承诺 这 重要的 任务 .

不能当此重任。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˈwei] - ,
He looked at Wei Tuobao ,
他 看起来 在 魏 - ,

看了看韦佗保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

- ,
Sarishan ,
- ,

萨里善、

[ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)] , [hɑː] -
These four people , Ha Sanbao
这些 四 人们 , 哈 -

哈三保这四个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] [sʌnz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
They are all sons of high - ranking officials .
他们是 全部 儿子们 的 高的 - 排行 官员 .
都是大员子弟，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
Upon arriving at the military camp ,
之上 抵达 在 这 军队 营 ,
初到军营，

['sendɪŋ] [ðɪs] ['envɔɪ]
Sending this envoy
发送 这 使者
派此差使，

[moʊst] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
Most likely it won't work .
最多 可能 它 惯于 工作 .
多半不成。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :
自己一想：

" [pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] ['dʒenrəlz] , "
" Perhaps I should ask the generals , "
" 也许 我 应该 问 这 将军们 , "
“莫若我问众将，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðɪs] ['ɔːrdər][ænd; ənd] [prəʊ'siːd] ?
Who dares to obey this order and proceed ?
WHO 敢于 到 服从 这 命令 和 继续 ?
哪一个敢讨此令前行。”

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [ðen] [æskt] :
The old general then asked :
这 老的 一般的 然后 问 :
老将军往下问道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] , "
" You and everyone else , "
" 你 和 每个人 别的 , "
“你等众人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ?
Who dares to take the lead ?
WHO 敢于 到 拿 这 带领 ?
哪个敢当先锋之任？

[ðɪs] [tæsk][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
This task is not easy .
这 任务 是 不是 简单的 .
此任甚不容易。

['væŋɡɑːrd] , ['væŋɡɑːrd]
Vanguard , Vanguard
先锋 , 先锋
先锋先锋，

[ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] [ʌv; əv] ['bætlz]
The first wave of battles
这 第一的 海浪 的 战斗
阵阵先行，

[ˈoʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] [ˈmaʊntnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ˈoʊvər] [ˈwɔːtər] .
Build a bridge over water .
建造 一个 桥 超过 水 .

遇水搭桥，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [bəʊθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Not a person who is both wise and brave ,
不是 一个 人 WHO 是 两个都 明智的 和 勇敢的 ,

非智勇双全之人，

" [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] . "
You cannot go there . "
" 你 不能 去 那里 . "

不能前往。”

[ðə; ðɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The language is not finished .
这 语言 是 不是 完成的 .

语言未了，

[wɪð; wɪθ] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] , [ˈsaɪ, ˈɛːseɪˈaɪ] - - [keɪm] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
With divine power, Sai Tiegai Gaojie came over to pay his
和 神圣的 力量 , 赛 - - 来了 超过 到 支付 他的

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
respects to the general .
尊重 到 这 一般的 .

有神力将赛铁盖高杰过来给将军请安，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] . "
This humble general is incompetent . "
" 这 谦逊的 一般的 是 不称职的 . "

“末将不才，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
I am willing to take on this responsibility .
我 是 愿意的 到 拿 在 这 责任 .

愿当此任。

[ɪf] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] [ɑːr; əɹ] [dɪˈleɪd] . . .
If important military matters are delayed . . .
如果 重要的 军队 事情 是 延迟 . . .

如误了军情大事，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈmɪləteri] [lɔː] .
I am willing to accept military law .
我 是 愿意的 到 接受 军队 法律 .

我情甘军法。”

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" **I will send you there** . "
" 我 将要 发送 你 那里 . "

“就派你前往，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [səˈrendəd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading 10 , 000 surrendered soldiers ,
领导 - , - 投降 士兵 ,
带一万降兵，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

姜玉、

[dʒɪŋkɪŋ]
Jinqing
金庆

金青、

[dʒɪn] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌ; əv] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈweɪ] - [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [help] .
With the help of four people , Wei Dingfang was able to get help .
和 这 帮助 的 四 人们 , 魏 - 曾是 有能力的 到 得到 帮助 .

魏定芳四个人力相助。

[təˈmɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊər] ,
Tomorrow is the hour ,
明天 是 这 小时 ,

明日辰刻，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑːrmi][baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([kəˈmændər]) .
They raised an army by raising a banner with the character " 帅 " (commander) .
他们 提高 一个 军队 经过 提高 一个 横幅 和 这 特点 " - " (指挥官) .

祭了帅’字旗起兵。

" [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] . "
" **I , the commander , will personally lead the entire army to provide support** . "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 带领 这 全部的 军队 到 提供 支持 . "

本帅自带全军大队接应。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspɜːrst] [hɪz; ɪz] [tent] .
The general dispersed his tent .
这 一般的 分散的 他的 帐篷 .

将军散帐，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ˈkænaːt] [biː; bi] [rɪˈkaʊntɪd] .
The story cannot be recounted .
这 故事 不能 是 叙述 .

书不可重叙。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " [kə'mændər] " [ɑ:n][,aɪ 'ti:][ænd; ənd]
The people raised the banner with the character " Commander " on it and
这 人们 提高 这 横幅 和 这 特点 " 指挥官 " 在 它 和
['stɑ:rtɪd] [ðer; ðər] [rɪ'beljən] .
started their rebellion .
开始 他们的 叛乱 .

众人祭了“帅”字旗起兵，

[ʒu:] ['ru:i] , [ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒen(ə)rəl] , [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] .
Zhu Rui , the victorious general , led five thousand Flying Tigers .
朱 瑞 , 这 胜利者 一般的 , 引领 五 千 飞行 老虎队 .

百胜将朱瑞带着五千飞虎队，

['sevrəl] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] .
Several scouts were dispatched .
一些 侦察兵 是 已派出 .

派下几路探马，

[skaʊts] [ɪn] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz]
Scouts in various locations
童子军 在 各种各样的 地点

各处哨探，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] ['fɔ:rwərd] .
He led his men forward .
他 引领 他的 男人 向前 .

他统带人马往前行走。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] [ðæt] [deɪ]
Not far from Xinglong Town that day
不是 远的 从 兴隆 镇 那 天

这日离兴隆镇不远，

- [rɪ'pɔ:rts] :
Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['bændɪts] [ɪn'kæmpt] [ə'hed] . "
" There are bandits encamped ahead . "
" 那里 是 强盗 营地 前方 . "

“前面有贼兵扎营。”

[ʒu:] ['ru:i] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Zhu Rui saw that it was getting late ,
朱 瑞 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

朱瑞见天色已晚，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][kæmp][tu; tə][bi; bi] [set] [ʌp] .
He ordered the camp to be set up .
他 订购 这 营 到 是 放 向上 .

吩咐安营。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['gəʊ]['dʒi:] [ə'raɪvd] .
Gao Jie arrived .
高 杰 到达的 .

高杰赶到，

[ˈten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈtruːps] [ˈset] [ˈʌp] [ˈkæmp] [ˈhɪr] .
Ten thousand vanguard troops set up camp here .
十 千 先锋 军队 放 向上 营 这里 .

一万先锋队在此地安营下寨，

[ˈðə; ði] [ˈfɔːrkt] [ˈ ʌntləz][wɜːr; wər] [ˈberɪd] .
The forked antlers were buried .
这 分叉 鹿角 是 埋葬 .

埋好了牙叉鹿角，

[ˈskætər] [bɑːrbd] [ˈwaɪər] ,
Scatter barbed wire ,
分散 带倒刺的 金属丝 ,

撒下铁蒺藜、

[ˈtrɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,

绊马索，

[ˈset] [ˈʌp] [ˈðə; ði] [ˈmərɪdiən] [ˈkæmp]
Set up the Meridian Camp
放 向上 这 子午线 营

安下子午营、

[ˈsentrəl] [kəˈmænd] [ˈtent] ,
Central command tent ,
中央 命令 帐篷 ,

中军帐，

[ˈset] [ˈʌp] [ˈðə; ði] [ˈgreɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .

安下粮台，

[ˈðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈset] [ˈʌp] [ˈkæmp] .
They immediately set up camp .
他们 立即地 放 向上 营 .

立下行营。

[ˈɡaʊ] [ˈdʒiː] [wʌz; wəz] [ˈblesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Gao Jie was blessed with good fortune .
高 杰 曾是 蒙福 和 好的 财富 .

高杰是福至心灵，

[ˈpʊl] [ˈaʊt] [wʌn] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
Pull out one command arrow .
拉 出去 一 命令 箭 .

拔令箭一支，

[ˈsend] [ˈdʒɪn] [ˈjuːɑːnzi] [ˈtuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˈðə; ði] [ˈkæmp] [ˈgeɪt] .
Send Jin Yuanzhi to inspect the camp gate .
发送 斤 远志 到 检查 这 营 门 .

派金元志前查营门，

[ˈsend] [ˈweɪ] - [ˈtuː; tə] [pəˈtroʊl] [ˈðə; ði] [ˈwɔːl] .
Send Wei Dingfang to patrol the wall .
发送 魏 - 到 巡逻 这 墙 .

派魏定芳巡墙子、

[ˌɛks aɪ ˈe] [ˈhɑːlə] ,
Xia Hala ,
夏 哈拉 ,

下哈喇、

[tʃek] [s'ləʊgənz]
Check slogans
查看 口号

查口号，

[send] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [greɪn] ['diːpoo] .
Send Jiang Yu to protect the grain depot .
发送 江 于 到 保护 这 粮食 仓库 .

派姜玉护粮台，

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] .
Jin Qing was dispatched to the General Affairs Office .
斤 青 曾是 已派出 到 这 一般的 事务 办公室 .

派金青总理营务处，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He personally guarded the central army .
他 亲自 守卫 这 中央 军队 .

自己护守中军。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] ['veri] [taɪt] .
The defense was very tight .
这 防御 曾是 非常 紧的 .

防守甚严，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['bændɪts] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][reɪd][ðer; ðər][kæmp] .
They feared that bandits would come to raid their camp .
他们 害怕 那 强盗 会 来 到 袭击 他们的 营 .

恐其贼人前来劫营。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['brekfəst] ,
After finishing breakfast ,
后 精加工 早餐 ,

用完早战饭，

['gao] - [dʒɪŋ] [juːɑːnzi] ,
Gao Jiepai Jin Yuanzhi ,
高 - 斤 远志 ,

高杰派金元志、

['wei] - ['gɑːrdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Wei Dingfang guarded the camp .
魏 - 守卫 这 营 .

魏定芳守营，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He personally led five thousand men .
他 亲自 引领 五 千 男人 .

他自统带五千人马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['zuː] ['ruːɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huːɪ] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪktəɪz] .
They joined forces with Zhu Rui , the general who had won a hundred victories .
他们 加入 力量 和 朱 瑞 , 这 一般的 WHO 有 韩元 一个 百 胜利 .

与百胜将朱瑞合兵一处，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
来到两军阵前,

[ˈoʊpən][ðə; ði][flæg] [ɡerts] .
Open the flag gates .
打开 这 旗帜 大门 .

列开旗门，

[həʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Hold the line .
抓住 这 线 .

扎住队伍。

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [du:] [saʊθ] ,
Looking from due south ,
寻找 从 到期的 南 ,

正南一看，

[ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] [set] [ʌp] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [stɔˈkerdz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
The bandit camp set up five large stockades in succession .
这 土匪 营 放 向上 五 大的 栅栏 在 演替 .

贼营连扎五座大寨，

[flægz] [ˈflʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ði][ˈsaɪərɪnz] [ˈflʌtəd] .
The sirens fluttered .
这 警报器 飘动 .

号带飘扬。

[fæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [blu:] [flæg] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm] .
Fang wanted to send the Blue Flag to challenge them .
方 通缉 到 发送 这 蓝色的 旗帜 到 挑战 他们 .

方要派蓝旗讨战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈkænənz] [rɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
Suddenly , cannons roared from the enemy camp .
突然 , 大炮 咆哮 从 这 敌人 营 .

忽听贼营中号炮连天，

[ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [θi:vz] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ˈstrɔ:ŋhəʊld] .
A band of ten thousand thieves emerged from the main stronghold .
一个 乐队 的 十 千 窃贼 出现 从 这 主要的 据点 .

从当中大寨撞出有一万贼队，

[ðə; ði] [ˈli:dər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][dʒəʊ] [ˈʒɔŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈlɪvɪŋ] [taɪ]
The leader was none other than Zhou Xiong , the Golden - Headed Living Tai
这 领导者 曾是 没有任何 其他 比 周 熊 , 这 金的 - 标题 活的 泰

[ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] .
Sui .
隋 .

为首正是金头活太岁周熊。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [red] [sænd] [hɔ:rs] .
This man was riding a red sand horse .
这 男人 曾是 骑术 一个 红色的 沙 马 .

此人座下骑着一匹红沙马，

[nain] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɑ:r; ər] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['sekʃnz] [ɑ:r; ər]['oʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 。

膀阔三停，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ɔ:rt] [nek]
Large head and short neck
大的 头 和 短的 脖子

头大项短，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 。

面如瓦色，

['ɡreɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [blu:] ,
Grayish with a hint of blue ,
灰蒙蒙的 和 一个 暗示 的 蓝色的，

灰中透青，

[tu:] [red] ['aɪ,brəʊz]
Two red eyebrows
二 红色的 眉毛

两道红眉毛，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of wide , round eyes ,
一个 一对 的 宽的 ， 圆形的 眼睛 ，

一双阔目圆翻，

['laɪən] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Lion nose and wide mouth
狮子 鼻子 和 宽的 嘴

狮鼻阔口，

[ə; eɪ] [sti:l] [baɪrd] [grəʊz] ['waɪldli] [ʌndər'wɔ:tər] .
A steel beard grows wildly underwater .
一个 钢 胡须 生长 疯狂地 水下 。

海下暴扎钢髯，

[ðə; ði] [ɔ:rt] , ['fʌzi] [her] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]['oʊvər] [tu:] [ɪntʃz] [lɔ:ŋ] .
The short , fuzzy hairs are a little over two inches long .
这 短的 ， 模糊 头发 是 一个 小的 超过 二 英寸 长的 。

短茸茸有二寸多长，

[hi; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [sti:l] - [tɪpt] ['aɪərən] [spɪr] .
He wielded a steel - tipped iron spear .
他 挥舞 一个 钢 - 倾斜 铁 矛 。

手使一条浑铁点钢枪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "

“呸！

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiŋ] ['ɑ:mi]

The generals of the Qing army

这 将军们 的 这 青 军队

大清营的战将，

[hu:z] ['kʌmiŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [deθ] ? !

Who's coming to their death ? !

谁是 未来 到 他们的 死亡 ? !

哪个前来送死！ ”

[ʒu:] ['ru:i] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['viktəriz] , [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [daʊn]

Zhu Rui , the general who had won a hundred victories , spurred his horse down

朱 瑞 , 这 一般的 WHO 有 韩元 一个 百 胜利 , 受到刺激 他的 马 向下

·

·

·

百胜将朱瑞催座下马，

['ʃeɪkiŋ] [ə; eɪ][bəm'bu:] [wɪp] ,

Shaking a bamboo whip ,

摇晃 一个 竹子 鞭 ,

摇着竹节鞭，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[dʒəu] ['ʒɔŋ] ,

Zhou Xiong ,

周 熊 ,

“周熊，

[aɪv] [hɜ:rd] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

I've heard you're a hero .

我已经 听到 你是 一个 英雄 .

我耳中听说你是条好汉，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [θri:] - [wei] ['bæt(ə)] !

Today I will compete with you in a three - way battle !

今天 我 将要 竞争 和 你 在 一个 三 - 方式 战斗 !

今天我与你比并三合！ ”

[dʒəu] ['ʒɔŋ] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] .

Zhou Xiong twisted his spear and thrust .

周 熊 扭曲 他的 矛 和 推力 .

周熊拧枪就刺，

[ʒu:] ['ru:i] [flikt] [ðə; ði][bəm'bu:] [wɪp] ['aʊtwərdz] .

Zhu Rui flicked the bamboo whip outwards .

朱 瑞 轻弹 这 竹子 鞭 向外 .

朱瑞用竹节鞭往外一磕。

[dʒəu] ['ʒɔŋ] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [ɡʌn] .

Zhou Xiong withdrew the gun .

周 熊 退出 这 枪 .

周熊把枪撤回去，

[smæʃ] [aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] ['kʌvəd] ;

Smash it as soon as it's covered ;

粉碎 它 作为 很快 作为 它是 涵盖 ;

盖顶就砸；

[ˈʒu:] [ˈru:i] [ju:st] [ə; ei][ˌbæmˈbu:] [wɪp] [tu;; tə] [lɪft] [ðə; ði][ˈskaɪ][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Zhu Rui used a bamboo whip to lift the sky with both hands .

朱 瑞 用过的 一个 竹子 鞭 到 举起 这 天空 和 两个都 双手 .

朱瑞用竹节鞭双手托天势，

[ðei] [went] [ʌp] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They went up to greet them .

他们 去 向上 到 迎接 他们 .

往上相迎。

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] , [wʌn] [ˈkɪkɪŋ] ,
Two horses , one kicking ,

二 马匹 , 一 踢 ,

两马一错蹬，

[ˈʒu:] [ˈru:i] [ˈkæʒuəli] [læf] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] .
Zhu Rui casually lashed out with his whip .

朱 瑞 随意地 鞭打 出去 和 他的 鞭 .

朱瑞顺手一鞭，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈhedɪd] [ˈlɪvɪŋ] [taɪ][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ][dʒəu] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
The golden - headed living Tai Sui Zhou Xiong was struck on the back of the

这 金的 - 标题 活的 泰 隋 周 熊 曾是 击 在 这 后退 的 这

[hed] .

head .

头 .

照定金头活太岁周熊后脑海打去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .

那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .

只听“嘎嚓”一声，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .

红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfri:li] .
Blood was flowing freely .

血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[dʒəu] [ˈʒɔŋ] [daɪd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Zhou Xiong died on his horse .

周 熊 死亡 在 他的 马 .

周熊死于马下。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbændɪts] [ˈbæənərz] [ˈoʊpənd] ,
As soon as the bandit's banners opened ,

作为 很快 作为 这 强盗的 横幅 打开 ,

只见贼队门旗开处，

[ˈsɪŋg(ə)][kraɪ][ʌv; əv] " [ˌʌmɪˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] "
single cry of " Amitabha Buddha " "

单身的 哭 的 " 阿弥陀佛 佛 "

一声“无量佛”，

[ðə; ði] [waɪt] [saɪk] [ˈænsɛstər] , [hu:] [hæd; həd] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:] [ˈnʌθɪŋnəs] , [əˈraɪvd] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði]
The White Silk Ancestor , who had transformed into nothingness , arrived carrying the
这 白色的 丝绸 祖先 , WHO 有 转变 进入 虚无 , 到达的 携带 这
[faɪv] [klaʊd] [tu:b] .
Five Cloud Tube .
五 云 管子 .

化地无形白练祖抱五云筒赶到。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第117/175页

['tʃæptər] -
Chapter 33
章 -

第三十三回

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ['breɪvli] ['reɪdɪd] [ðə; ði][ˈbəɪndɪt] ['strɔːŋhoʊld] , [waɪl] ['tʃen] [bɔːŋ] [drɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]
Gao Jie bravely raided the bandit stronghold , while Cheng Long devised a plan to
高杰勇敢地突袭这土匪据点, 尽管程长的设计一个计划到
[draʊn] [ðə; ði][ˈbəɪndɪt] ['ɑːrmi] .
drown the bandit army .
溺水这土匪军队 .

高杰奋勇劫贼寨 成龙献计淹贼军

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这诗说道 :

词曰:

[ðə; ði] [si:] [ʌ; əv] ['lɜːrɪŋ] [ˈfloʊz] [ɑːn] [fərˈevər] .
The sea of learning flows on forever .
这海的学习流量在永远 .

学海长流,

[ðə; ði] ['ɑːrtɪkəlz] ['brɪljəns] [[aɪnz] [laɪk] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The article's brilliance shines like the stars in the sky .
这文章的辉煌闪耀喜欢这明星在这天空 .

文章光芒射斗牛。

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əˈriːnə] [ʌ; əv][ðə; ði][sɪks][aːts] ,
Walking in the arena of the Six Arts ,
步行在这竞技场 of 这六艺术 ,

六艺场中走,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pəʊəmz][ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌŋ][ʌ; əv] [waɪn] .
He could compose a thousand poems after drinking a jug of wine .
他可以撰写一个千诗歌后喝一个水壶的葡萄酒 .

斗酒诗千首。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休,

[ɪmˈbrɔɪdəd] [roʊbz] [əˈdɔːrɪn][hɜːr; hər] [tʃest] .
Embroidered robes adorn her chest .
绣花长袍装饰她胸部 .

锦绣满胸头,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [boʊst] .
There's no need to boast .
有不需要到夸 .

何须夸口。

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌ; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
On the verge of life and death ,
在这边缘的生活和死亡 ,

生死跟前,

[ˈi:v(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [kɑ:nt] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

Even half a word can't save him .
甚至 一半 一个 单词 不能 节省 他 :

半字难相救，

[ˈðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [ʌnˈpærələld] [ˈraɪtɪŋz] [wɜ:r; wər] [krɔ:st] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] .

Therefore , his unparalleled writings were crossed out with a single stroke .
所以 , 他的 无与伦比 著作 是 交叉 出去 和 一个 单身的 中风 :

因此把盖世文章一笔勾。

[ˈæftər] [baɪ] - [bə:nd] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [æt; ət] [wɑ:ŋfɛŋ] [stɔ:r] . . .

After Bai Lianzu burned five heroes at Wansheng Store . . .
后 白 - 烧伤 五 英雄 在 万盛 店铺 . . . :

白练祖自万盛店烧了五位英雄之后，

[ðæt] [deɪ] , [hi; hi][ænd; ənd][wu:] [ɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][kæmp] .

That day , he and Wu En arrived at his camp .
那 天 , 他 和 吴 恩 到达的 在 他的 营 :

此日与吴恩到了他的营中，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [dɪˈskʌs] [ðer; ðər][plæn][tu;; tə] [mi:t] [æt; ət] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .

The two were about to discuss their plan to meet at Mount Emei .
这 二 是 关于 到 讨论 他们的 计划 到 见面 在 山 峨眉 :

二人正要商议聚首峨嵋山之计，

[brɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,

Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ɑ:r i: ˈen][ʃɑ:n; ʃæn] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [tru:ps] .

Ren Shan arrived with his defeated and remnant troops .
任 山 到达的 和 他的 战败 和 剩 军队 :

任山带败残人马赶到，

[ˈæftər] [ˈmi:tɪŋ] [wu:] [ɪn] ,

After meeting Wu En ,
后 会议 吴 恩 ,

见了吴恩，

[tu;; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [ˈfɑ:ləʊd] .

To recount the events that followed .
到 叙事 这 活动 那 随后 :

诉述前情。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] , [wu:] [ɪn] . . .

Upon hearing that Mount Emei had fallen , Wu En . . .
之上 听力 那 山 峨眉 有 倒下 , 吴 恩 . . . :

吴恩一听峨嵋山失守，

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈpænɪkt] ,

Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,

吓的惊慌失色，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [maɪ][plænz][ɑ:r; ər] [əˈbaʊt] [tu;; tə][ɡoʊ] [əˈraɪ] ! "

" My plans are about to go awry ! "
" 我的 计划 是 关于 到 去 错误 ! "

“我的大事要坏！ ”

[baɪ] - [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Bai Lianzu laughed heartily .
白 - 笑了 衷心地 .

白练祖哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] [wu:] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə]['pæni:k] .
Brother Wu , there's no need to panic .
兄弟 吴 , 有 不 需要 到 恐慌 .

“吴贤弟不必惊慌，

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][stɑ:rt][æŋ; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [bæk] [ðen] .
I advised you to start an uprising back then .
我 建议 你 到 开始 一个 起义 后退 然后 .

当初我劝你起义，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['faʊndər] [ænd; ənd] [ɪ'niʃieɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['entərpraɪz] ;
I see you as the founder and initiator of this enterprise ;
我 看 你 作为 这 创始人 和 发起者 的 这 企业 ;

我看你是开基创业之主；

[tə'deɪ] [wi:; wi] [lu:z] [məʊnt] [ɪ'maɪ] .
Today we lose Mount Emei .
今天 我们 失去 山 峨眉 .

今天失去峨嵋山，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

此乃小事一件。

[ˌɑ:r i: 'en] [hɪzŋ] ,
Ren Huizong ,
任 徽宗 ,

任会总，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [prə'tekt] [aɪ 'ti:] , [ju:l] ['ɔ:lweɪz] ['ɑ:kjupaɪ][bɪg] [ˌbæm'bu:] ['məʊnt(ə)n] .
Even if you protect it , you'll always occupy Big Bamboo Mountain .
甚至 如果 你 保护 它 , 你会 总是 占据 大的 竹子 山 .

你保着都会总占着大竹子山，

[ʃu:t] [daʊn] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Shoot down the command arrow ,
射击 向下 这 命令 箭 ,

撒下令箭，

['məʊbəlaɪz][ɔ:l] ['fɔ:rsɪz]
Mobilize all forces
动员 全部 力量

催动各路人马，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] ['mesɪdʒ] .
Listen to my message .
听 到 我的 信息 .

听我的信息，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
They came to pick him up .
他们 来了 到 挑选 他 向上 .

前来接就。

[ˈhɪr] [aɪ] [li:v] [brˈhaɪnd][ˈoʊnli][ðə; ði] [greɪt] [drɪˈpliːʃ(ə)n] [ɡɑːd][,ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] ,
Here I leave behind only the Great Depletion God Mei Feng ,
这里 我 离开 在后面 仅有的 这 伟大的 消耗 上帝 梅 冯 ,
我这里就留下大耗神梅峰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [səˈsaɪəti]
Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao Society
张 - , 这 领导者 的 这 - 社会
逍遥会总张宝任、

[ˈtaiˈpiŋ] [səˈsaɪəti] [tʃiːf] [ɪɡˈzekjətɪv] [ˈɑːfɪsər] [ˈfɛŋ] [dʒəʊ]
Taiping Society Chief Executive Officer Feng Jiao
太平 社会 首席 管理人员 官 冯 角
太平会总任凤姣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ˈfɔːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [drɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz] .
There are still forty to fifty thousand defeated and wounded soldiers .
那里 是 仍然 四十 到 五十 千 战败 和 受伤 士兵 .
还有四五万败残人马。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn]
After hearing this , Wu En
后 听力 这 , 吴 恩
吴恩听罢，

[seɪ] " [ˈveri] [ɡʊd] " .
Say " Very good " .
说 " 非常 好的 " .
说声“甚好”。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæŋ] [tʃer] .
The next day , he was carried in a sedan chair .
这 下一个 天 , 他 曾是 携带 在 一个 轿车 椅子 .
次日坐轿，

[prəˈtektɪd] [baɪ] [rɛŋʃən]
Protected by Renshan
受保护 经过 仁山
由任山保护，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [bæk] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] .
They actually went back to Dazhu Mountain in Yunnan .
他们 实际上 去 后退 到 - 山 在 云南 .
竟回云南大竹子山去了。

[baɪ] - [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .
Bai Lianzu inspected the tens of thousands of troops .
白 - 检查 这 十 的 数千 的 军队 .
白练祖查点这几万人马，

[ˈsevrəl] [lɑːrdʒ] [stɔːkɛrdz] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] .
Several large stockades were established .
一些 大的 栅栏 是 已确立的 .
安了几个大寨，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈspendθrɪft] [ɡɑːd][,ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ˈvɪlɪdʒ] .
The great spendthrift god Mei Feng was sent to the front village .
这 伟大的 败家子 上帝 梅 冯 曾是 发送 到 这 正面 村庄 .
派大耗神梅峰在前寨，

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] - [feɪst] [ˈjʌmə] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈvɪlɪdʒ] .
Zhou Tong , the Painted - Faced Yama , is in the back village .
周 童 , 这 绘 - 面对 阎王 , 是 在 这 后退 村庄 .
花面阎王周通在后寨，

[ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Zuozhai is Zhang Baoren .
是 张 .

左寨是张宝任，

[ˌɑːr iː ˈen] [fɛŋdʒiːaʊ] [ɪz][frʌm; frəm] .
Ren Fengjiao is from Youzhai .
任 凤娇 是 从 .

右寨是任凤姣，

[dʒəu] [kaɪ] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] - [mæskt] [ˈneɪzhɑː] , [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Zhou Kai , the silver - masked Nezha , guarded the grain depot .
周 凯 , 这 银 - 戴面具 哪吒 , 守卫 这 粮食 仓库 .

银面哪咤周铠护守粮台，

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒəu] [ˈʒɔŋ] [ˈgɑːrdɪd] .
He and Zhou Xiong guarded Zhongzhai .
他 和 周 熊 守卫 .

他与周熊守中寨。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [truːps] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər][ræŋks] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Today , the troops displayed their ranks on the front lines .
今天 , 这 军队 显示 他们的 排名 在 这 正面 线条 .

今日在两军阵前亮队，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈzuː] [ˈruːi] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - , [hæd; həd] [kɪld] [dʒəu] [ˈʒɔŋ] ,
Seeing that Zhu Rui , the general of Baisheng , had killed Zhou Xiong ,
看到 那 朱 瑞 , 这 一般的 的 - , 有 被杀 周 熊 ,

见百胜将朱瑞把周熊打死，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [ˈsɪlɪndər] [ænd; ənd] [dæft] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
He grabbed the Five Clouds Cylinder and dashed to the outside of the
他 抓住 这 五 云 圆柱 和 虚线 到 这 外部 的 这
[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

自己抱五云筒窜至在队外，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈzuː] [ˈruːi] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .
They headed straight for Zhu Rui , the invincible general .
他们 标题 直的 为了 朱 瑞 , 这 无敌 一般的 .

直奔那百胜将朱瑞而来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzuː] [ˈruːi] ,
Zhu Rui ,
朱 瑞 ,

“朱瑞，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] .
You are the chief of the grain department in the Bagua sect .
你 是 这 首席 的 这 粮食 部门 在 这 八卦 教派 .

你是八卦教中的管粮的都会总，

[juː; jʊ] [bɪˈtreɪ] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] .
You betray your own people .
你 背叛 你的 自己的 人们 .

你吃里扒外，

[ðæts] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌt] [wið; wiθ] [ri'æləti] ！
That's so out of touch with reality ！
那就是 所以 出去 的 触碰 和 现实 ！

太不懂时务了！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔː; jər] [laɪf] ！
I've come to end your life ！
我已经 来 到 结尾 你的 生活 ！

我来结果你的性命！ ”

[ˈzuː] [ˈruːi] [sed] ː
Zhu Rui said ː
朱 瑞 说 ː

朱瑞说：

" [baɪ] - ,
" **Bai Lianzu** ,
" 白 - ,

“白练祖，

[juː; jɔ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
You are a monk .
你 是 一个 僧 ː

你乃是出家之人，

[juː; jɔ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
You should act accordingly ,
你 应该 行为 因此 ,

理应务本守分，

[juː; jɔ] [kæn; kən] [duː] [wət'eɪvər] [juː; jɔ] [wɑːnt] .
You can do whatever you want .
你 能 做 任何 你 想 ː

你任意胡为，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The heavenly army has arrived today .
这 天上 军队 有 到达的 今天 ː

今日天兵到此，

[juː; jɔ] [ɑːr; ər] [stiːl] ['stɒbərnli] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
You are still stubbornly refusing to see the truth .
你 是 仍然 固执地 拒绝 到 看 这 真相 ː

你尚执迷不悟，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [juː; jɔ] [ɔːf] ！ "
" **Wait until I finish you off ！** "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ！ "

待我结果你的性命！ ”

[juːz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [wɪp] [tuː; tə] [straɪk] ['daʊnwərdz] .
Use a bamboo whip to strike downwards .
使用 一个 竹子 鞭 到 罢工 向下 ː

摆竹节鞭往下就打。

[baɪ] - [geɪv] [ə; eɪ] [kəʊld] [læf] .
Bai Lianzu gave a cold laugh .
白 - 给予 一个 寒冷的 笑 ː

白练祖一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃə] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[ʃu:; jʊ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [jɔ:r'self] !
You really don't know how to respect yourself !
你 真的 不 知道 如何 到 尊重 你自己 !
你真不知自爱! ”

[ə; eɪ] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] [ɪz] [set] [ʌp] .
A five - cloud tube is set up .
一个 五 - 云 管子 是 放 向上 .

一摆五云筒，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv] ['ʒu:] ['ru:i] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [wʊd] [wɪn][ə; eɪ]
The image was fixed on the chest of Zhu Rui , the general who would win a
这 图像 曾是 固定的 在 这 胸部 的 朱 瑞 , 这 一般的 WHO 会 赢 一个
[ˈhʌndrəd] ['vɪktəriz] .
hundred victories .
百 胜利 .

照定百胜将朱瑞前胸，

" ['ʃu:] " [mi:nz] " [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] " .
" **Shu " means " in an instant " .**
" 舒 " 方法 " 在 一个 立即的 " .

“倏”就是一下，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡri:n] [smoʊk] [ʃɑ:t] [streɪt] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A wisp of green smoke shot straight up to his chest .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 射击 直的 向上 到 他的 胸部 .
只见一股青烟直扑前胸，

['ʒu:] ['ru:i][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [drest] .
Zhu Rui was already dressed .
朱 瑞 曾是 已经 穿着 .

朱瑞衣服已着，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He hurriedly jumped off his horse .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 马 .

慌忙跳下马来，

[hi:; hi] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He rolled on the spot .
他 滚动 在 这 点 .

就地一滚，

[ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə] .
Extinguish the fire .
熄灭 这 火 .

把火压灭。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] [ə'gen] ?
Who would have thought that Bai Lianzu was using a five - cloud tube again ?
WHO 会 有 想法 那 白 - 曾是 使用 一个 五 - 云 管子 再次 ?
焉想到白练祖又是一五云筒，

['ʒu:] ['ru:i][wʌz; wəz] [bə:nd] [tu:; tə] [deθ] .
Zhu Rui was burned to death .
朱 瑞 曾是 烧伤 到 死亡 .

把朱瑞竟自烧死。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['ʒu:] ['ru:i] [dɑi] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] , [dʒɪn] ['kɪŋ] . . .
Upon seeing Zhu Rui die at the hands of the evil Taoist priest , Jin Qing . . .
之上 看到 朱 瑞 死 在 这 双手 的 这 邪恶的 道教 牧师 , 斤 青 . . .

金青一见朱瑞死在妖道之手，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['æŋɡri] .
I was both anxious and angry .
我 曾是 两个都 焦虑的 和 生气的 .

自己又急又气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] ['daʊɪst] , [dəunt] [ɡoʊ] ! "
" Old Taoist , don't go ! "
" 老的 道教 , 不 去 ! " "

“老道别走！

[aɪ] [mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['dʒu:niər] ['brʌðər] !
I must avenge my junior brother !
我 必须 报仇 我的 初级 兄弟 !

我要替我师弟报仇！ ”

[ðə; ði] ['kli:vər] [flu:] [streɪt] [tɔ:rdz] [baɪ] - .
The cleaver flew straight towards Bai Lianzu .
这 菜刀 飞翔 直的 向 白 - .

摆披刀直奔白练祖而来，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[baɪ] - [dɑ:dʒd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Bai Lianzu dodged to the side .
白 - 躲避 到 这 边 .

白练祖往旁边一闪，

[ðə; ði] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [blu:] ['mɪrər] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] .
The gold and blue mirror is a five - cloud tube .
这 金子 和 蓝色的 镜子 是 一个 五 - 云 管子 .

照定金青就是一五云筒。

[ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] [ju:st] [baɪ] [baɪ] -
The Five Cloud Tube used by Bai Lianzu
这 五 云 管子 用过的 经过 白 -

白练祖所使五云筒，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɑ:t] [æŋ; əŋ] ['i:v(ə)] [spel] .
It is not an evil spell .
它 是 不是 一个 邪恶的 拼写 .

并非是邪术，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['sʌlfər] , [ˌsɔ:lt'pi:tər] , [ænd; ənd] ['pɔɪzn] .
It was a mixture of sulfur , saltpeter , and poison .
它 曾是 一个 混合物 的 硫 , 硝 , 和 毒 .

乃是硫磺焰硝加毒药所配，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə; eɪ] [self] - ['ɑ:pɜ:ɪtəd] [sprɪŋ] [ɪn'saɪd] .
It has a self - operated spring inside .
它 有 一个 自己 - 经营的 春天 里面 .

内有自来簧，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntu:] [faɪv] [tʃʊb] ,
Divide into five tubes ,
划分 进入 五 管子 ,
分出五筒，

[smoʊk] ['kɑ:trɪdʒɪz] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:b] .
Smoke cartridges were fired from the tube .
抽烟 墨盒 是 被解雇 从 这 管子 .
筒中打出烟弹，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt]
About the size of a walnut
关于 这 尺寸 的 一个 核桃

[ɪn'tɜ:rnəli] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [ɡri:n] ,
Internally divided into green ,
内部 分割 进入 绿色的 ,
内分青、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,
黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,
赤、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
白、

[blæk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kʌlɜ:z] .
Black is one of the five colors .
黑色的 是 一 的 这 五 颜色 .
黑五样颜色，

[ðə; ði] [smoʊk] [bɔ:m] [ɪɡ'naitɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [tʌtʃt] [ðə; ði] [kloʊðz] .
The smoke bomb ignited as soon as it touched the clothes .
这 抽烟 炸弹 点燃 作为 很快 作为 它 感动 这 衣服 .
那烟弹碰在衣服上就着，

['skætərɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz]
Scattering the flames
散射 这 火焰

[tə'deɪ] [aɪ] [bə:nd] - [kloʊðz] [ə'gen] .
Today I burned Jinqing's clothes again .
今天 我 烧伤 - 衣服 再次 .
今天又把金青的衣服烧着。

[dʒɪŋ] ['kɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [fled] .
Jin Qing immediately fled .
斤 青 立即地 逃亡 .
金青连忙逃走，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ti:m] .
Return to your team .
返回 到 你的 团队 .
归回本队。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:tɪ][ˈgoʊɪŋ] [wel] ,
Gao Jie saw that things were not going well ,
高 杰 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,
高杰见事不好 ,

[ðə; ði] [tru:ps] [ri'tri:tɪd] .
The troops retreated .
这 军队 撤退 .
齐队收兵 ,

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] ,
Once inside the camp ,
一次 里面 这 营 ,
到了大营之内 ,

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgoʊldən] ['æzər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , ['kɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz]
The poisonous gas from the golden azure returned to his heart , causing his
这 有毒 气体 从 这 金的 蔚蓝 返回 到 他的 心 , 导致 他的
[deθ] .
death .
死亡 .

金青毒气归心身死。
[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sent] ['pi:p(ə)l] [tu;; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
Gao Jie sent people to prepare the coffin .
高 杰 发送 人们 到 准备 这 棺材 .

高杰派人治办棺材 ,
[prɪ'per] [hɪz; ɪz]['bɑ:di][fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
Prepare his body for burial .
准备 他的 身体 为了 葬礼 .

把他盛殓起来 ,
[send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu;; tə] - .
Send someone to deliver it to Jinjiatuo .
发送 某人 到 递送 它 到 - .

派人送到金家坨去。

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['dɪnər] . . .
After finishing dinner . . .
后 精加工 晚餐 . . .

用完了晚战饭 ,

[dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,
把金元志、

[ˈweɪ] - [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ['oʊvər] .
Wei Dingfang and the other man were called over .
魏 - 和 这 其他 男人 是 称为 超过 .
魏定芳二人叫过来 ,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "
“二位贤弟 ,

[tə'naɪt] , [lənd] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
Tonight , lend me a helping hand .
今晚 , 借 我 一个 帮助 手 .

今夜晚助我一膀之力，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
He personally led the entire army to raid the camp and seize the stronghold .
他 亲自 引领 这 全部的 军队 到 袭击 这 营 和 抢占 这 据点 .
自己带领全军大队前去偷营劫寨。”

[kɪm] [wʌŋ] - [dʒi] [sed] :
Kim Won - ji said :
金 韩元 - ji 说 :

金元志说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgao] ,
General Gao ,
一般的 高 ,

“高将军，

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] !
Be careful in everything !
是 小心 在 一切 !

诸事都要小心！

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['kʌŋɪŋ] .
Bai Lianzu was a master of military cunning .
白 - 曾是 一个 掌握 的 军队 狡猾 .

白练祖用兵诡计多端，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] [ˌem 'i:] .
I fear they might be trying to scam me .
我 害怕 他们 可能 是 尝试 到 骗局 我 .

恐其有诈。”

[ˈgao] [ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" ['hezɪtənt] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ,
" **Hesitant and timid ,**
" 犹豫不决 和 胆小 ,

“畏首畏尾，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪft] ?
How can anything be accomplished ?
如何 能 任何事物 是 完成 ？

焉能成事？

[wiːv] [left] [ðə; ði] ['væli] .
We've left the valley .
我们已经 左边 这 谷 .

你我出了谷口，

['mɒʊbəlaɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
Mobilize a large force .
动员 一个 大的 力量 .

调齐大队人马，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz] [ɑːn] [tə'naɪt] .
Success or failure hinges on tonight .
成功 或者 失败 铰链 在 今晚 .

成败就在今宵。”

[dʒɪn] [ju:ɑ:nzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - [sed] :
Wei Dingfang said :
魏 - 说 :

魏定芳说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:rnɪ] ! "
" **This humble general will accompany General Ding on his journey** ! "
" 这 谦逊的 一般的 将要 陪伴 一般的 丁 在 他的 旅行 ! "

小将就随定将军前去！ ”

[ˈmoʊbəlaɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] .
Mobilize a large force .
动员 一个 大的 力量 .

调齐大队人马，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

出了大营，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [baɪ] - [ˈstro:ŋhoʊld] .
They rushed towards Bai Lianzu's stronghold .
他们 匆忙 向 白 - 据点 .

扑奔白练祖大寨而来。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Arriving at the front gate of the village .
抵达 在 这 正面 门 的 这 村庄 .

来至前寨门，

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Gao Jie took the lead .
高 杰 采取 这 带领 .

高杰一马当先，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈfɑ:lʊd] [brˈhaɪnd] .
The cavalry and infantry followed behind .
这 骑兵 和 步兵 随后 在后面 .

马步军队跟随在后，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] [meɪd] [noʊ] [mu:v] .
They saw that the bandit camp made no move .
他们 锯 那 这 土匪 营 制成 不 移动 .

见贼营并无一点动作。

[ðeɪ] [ˈstɔ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] .
They stormed into the central army .
他们 暴风雨 进入 这 中央 军队 .

杀到中军，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Not a single person came to meet the enemy .
不是 一个 单身的 人 来了 到 见面 这 敌人 .

并不见一人前来迎敌。

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Gao Jie thought to himself :
高杰想法到他自己 :

高杰暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] " ,
" not good " ,
" 不是 好的 " ,

“不好”，

[hiː; hi] [ˈɔ:rdərd] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
He ordered an immediate withdrawal of the troops .
他订购一个即时退出 的 这 军队 .

吩咐急速撤队。

[fæn] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [ti:m] .
Fang wanted to withdraw his team .
方通缉到提取 他的 团队 .

方要撤队，

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræn] [aʊt] .
A series of cannon shots rang out .
一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

只听连珠炮响，

[ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

四面八方，

[ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] [fi:ldz]
All over the mountains and fields
全部 超过 这 山脉 和 字段

漫山遍野，

[fleɪmz] [ʃɑ:t] [ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] ,
Flames shot into the sky ,
火焰 射击 进入 这 天空 ,

火光冲天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The sounds of battle shook the earth .
这 声音 的 战斗 摇晃 这 地球 .

杀声震地，

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [fɔ:r] ['aʊtər] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][wɜ:r; wər] [bə:nd] [daʊn] .
Even the four outer accounting offices were burned down .
甚至 这 四 外 会计 办公室 是 烧伤 向下 .

连四外账房全皆烧着。

[ðə; ði] [fleɪmz] [dru:] ['kloʊzər] .
The flames drew closer .
这 火焰 画 更近 .

火光逼近，

[ðæts] ['ri:əli] [ɪm'presɪv] !
That's really impressive !
那就是 真的 感人的 !

好生厉害，

[ði:z] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [bə:nd] [brɪ'ɑ:nd] [ˌrekəg'nɪ(ə)n] .
These officers and soldiers were burned beyond recognition .
这些 警官 和 士兵 是 烧伤 超过 认出 .

把这些官兵烧的焦头烂额，

[ðeɪ] [fled] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They fled east and west .
他们 逃亡 东方 和 西方 :

东逃西窜。

[ˈgao] [ˈdʒiː] [rʌft] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
Gao Jie rushed through the smoke and flames .
高 杰 匆忙 通过 这 抽烟 和 火焰 :

高杰冲烟冒火，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .
He spurred his horse and fled .
他 受到刺激 他的 马 和 逃亡 :

催马逃走。

[dʒɪn] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈwei] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈmezməˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪərwɜːrks] .
Wei Dingfang and his companion were mesmerized by the fireworks .
魏 - 和 他的 伴侣 是 着迷 经过 这 烟花 :

魏定芳两人被烟火所迷，

[ʌˈneɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
Unable to distinguish east from west , north from south .
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 :

不辨东西南北。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
All that could be heard were shouts from all sides .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 从 全部 侧面 :

只听四面喊嚷，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)][wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The sounds of battle were deafening .
这 声音 的 战斗 是 震耳欲聋 :

杀声震耳，

[ˈɡoʊldən] [sneɪks] [ˈdɑːrtɪd] [əˈbaʊt] .
Golden snakes darted about .
金的 蛇 飞镖 关于 :

金蛇乱窜，

[ˈevri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] [siːmz] [laɪk] [æn; ən] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒər] .
Every bush and tree seems like an enemy soldier .
每一个 衬套 和 树 似乎 喜欢 一个 敌人 士兵 :

草木皆兵。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ɪɡˈnaɪt] [ə; eɪ] [spɑːrk] ,
To ignite a spark ,
到 点燃 一个 火花 ,

凡引星星之火，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [ˈruːθləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] [traɪb] .
It reveals the ruthlessness of the Li tribe .
它 揭示 这 冷酷无情 的 这 李 部落 :

勾出离部无情。

[ˌaɪˈtiː] [dɪˈsplɛɪz] [ɪts] [ˈpaʊər] [baɪ] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
It displays its power by riding the wind and waves .
它 显示器 它是 力量 经过 骑术 这 风 和 波浪 .
随风逐浪显威能，

[ðə; ði] [fleɪmz] [sɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][waɪð; wɪθ] [trəˈmendəs] [fɔːrs] .
The flames soared into the sky with tremendous force .
这 火焰 飙升 进入 这 天空 和 巨大的 力量 .
烈焰腾空势猛。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [(h)wʊʃɪŋ] [saʊnd] .
All that could be heard was a whooshing sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 呼啸 声音 .
只听呼呼声响，

[smʊk] [ˈbɪləʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke billowed into the sky .
抽烟 波涛汹涌 进入 这 天空 .
冲霄密布烟生。

[ðə; ði] [kaːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈredɪʃ] - [braʊn] .
The kang (heated brick bed) was completely reddish - brown .
这 炕 (加热 砖 床) 曾是 完全地 微红 - 棕色的 .
炕天遍地赤通红，

[ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [fens] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The fortress fence was nowhere to be seen .
这 堡垒 栅栏 曾是 无处 到 是 已见 .
寨堡栅栏无影。

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː][led][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [truːps] [əˈmɪdst][ðə; ði][ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
Gao Jie led his defeated and wounded troops amidst the chaos of battle .
高 杰 引领 他的 战败 和 受伤 军队 在.....之中 这 混乱 的 战斗 .
高杰在乱军之中带着败残人马，

[ðeɪ] [broʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They broke into the bandit stronghold .
他们 打破 进入 这 土匪 据点 .
闯进了贼寨，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
Fortunately , reinforcements arrived from the rear .
幸运的是 , 增援部队 到达的 从 这 后部 .
幸遇后队接应兵到，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈhuː] [ʒɔŋsiːaʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [tiːm] [led][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɹi][tuː; tə] [prəˈvaɪd]
Fortunately , Hu Zhongxiao from the second team led his cavalry to provide
幸运的是 , 胡 忠孝 从 这 第二 团队 引领 他的 骑兵 到 提供
[səˈpɔːrt] .
support .
支持 .
幸亏二队胡忠孝带领马队前来接应。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .
天色大亮，

[dʒɪn] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,
金元志、

[ˈweɪ] - [ˈɔːlsʊv] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Wei Dingfang also returned to the Qing camp .
魏 - 还 - 返回 - 到 - 这 - 青 - 营 - .

魏定芳也回到大清营，

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnel] .
Check the personnel .
查看 - 这 - 人员 - .

查点人马，

[ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The damage is estimated to be over ten thousand .
这 - 损害 - 是 - 估计的 - 到 - 是 - 超过 - 十 - 千 - .

伤损约有一万有余。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
General Mu's cavalry and infantry arrived shortly afterward .
一般的 - 穆的 - 骑兵 - 和 - 步兵 - 到达的 - 不久 - 之后 - .

穆将军的马步军队随后亦到，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 - 向上 - 营 -

安营扎寨，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
He ascended to sit in the central command tent .
他 - 上升 - 到 - 坐 - 在 - 这 - 中央 - 命令 - 帐篷 - .

升坐中军大帐，

[kɔːl] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Call Gao Jie into the tent .
称呼 - 高 - 杰 - 进入 - 这 - 帐篷 - .

把高杰叫进帐来。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 - 亩 - 说 - :

穆将军说：

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 - 杰 - ,

“高杰，

[sɪns] [juː; jʊ] [ˌvɒlənˈtiəd] ,
Since you volunteered ,
自从 - 你 - 自愿 - ,

你既告奋勇，

[nɔːt] [ˈkerf(ə)] ,
Not careful ,
不是 - 小心 - ,

不知小心，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [dɪsˈɡresɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 - 这 - 军队 - 和 - 可耻的 - 这 - 国家 -

丧师辱国，

[wɪˈðəʊt] [dɪˈpɒɪŋ] [truːps] ,
Without deploying troops ,
没有 - 部署 - 军队 - ,

未经出军，

" [fɜ:rst] , [dɪ'fi:t] [maɪ] ['mɪləteri] [maɪt] ！ "
" **First , defeat my military might !** "
" 第一的 , 击败 我的 军队 可能 ！ "

先败我的军威！ "

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [teɪk] ['gao] ['dʒi:] [aot] [ænd; ənd] [br'hed] [hɪm; ɪm] .
He ordered his men to take Gao Jie out and behead him .
他 订购 他的 男人 到 拿 高 杰 出去 和 斩首 他 。

吩咐左右把高杰出去砍了。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
The officers on both sides agreed .
这 警官 在 两个都 侧面 同意 。

两旁差官答应，

[pʊt] ['gao] ['dʒi:][ɑ:n] [bɔ:rd] .
Put Gao Jie on board .
放 高 杰 在 木板 。

把高杰上，

[ðei] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They pushed down the main tent .
他们 推动 向下 这 主要的 帐篷 。

推下大帐。

[ðen] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [keɪm] ['oʊvə] [ænd; ənd] [sed] :
Then Ma Chenglong came over and said :
然后 马 成龙 来了 超过 和 说 。

只见旁边马成龙过来说：

[sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 ！

“刀下留人！

[wi;; wi] [beg] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
We beg the old general for the grace of heaven and earth .
我们 求 这 老的 一般的 为了 这 优雅 的 天堂 和 地球 。

求老将军开天地之恩，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] [kraɪm] [wɪl] [bi; bi] ['pɑ:rd(ə)n] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
This person's crime will be pardoned for now .
这 人的 犯罪 将要 是 赦免 为了 现在 。

暂饶此人之罪。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 。

卑职我有一计，

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['di:mən] [baɪ] - . "
" **It is possible to capture the demon Bai Lianzu .** "
" 它 是 可能的 到 捕获 这 恶魔 白 - . "
" 可捉拿妖人白练祖。 "

可捉拿妖人白练祖。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ma:] - [wɜ:rdz] , ['dʒen(ə)rəl] [mju:] . . .
Upon hearing Ma Chenglong's words , General Mu . . .
之上 听力 马 - 字 , 一般的 亩 . . .

那穆将军一闻马成龙之言，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] :
Instruct the person :
指示 这 人 。

吩咐人：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[pʊʃ] ['gəʊ] ['dʒi:] [bæk] [hɪr] !
Push Gao Jie back here !
推 高 杰 后退 这里 !

把高杰给我推回来！ ”

['gəʊ] ['dʒi:] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Jie went up to the tent and said :
高 杰 去 向上 到 这 帐篷 和 说 :

高杰上帐说：

" [aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [fɔ:r; fər] ['spəriŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" **I thank the general for sparing my life .** "
" 我 感谢 这 一般的 为了 节省 我的 生活 : "

“谢过将军不斩之恩。”

['dʒen(ə)rəl] [mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪləteri] [bɔ:] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ,

“按军法，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [br'hed] [ju:; jʊ] .
I should give the order to behead you .
我 应该 给 这 命令 到 斩首 你 :

我应该把你斩首号令，

[naʊ] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] ['pli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
Now Ma Chenglong is pleading for you .
现在 马 成龙 是 恳求 为了 你 :

今有马成龙给你求情，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [tempə'rerəli] ['reko:d; rɪ'kɔ:d] [wʌn] ['meɪdʒər] [di:'merɪt] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
This commander will temporarily record one major demerit for you .
这 指挥官 将要 暂时地 记录 一 主要的 缺点 为了 你 :

本帅暂记你大过一次，

[ɪf] [ju:; jʊ] ['vaɪələɪt] [ðɪs] [kə'mændə-z] ['mɪləteri] [bɔ:] [ə'gen] ,
If you violate this commander's military law again ,
如果 你 违反 这 指挥官的 军队 法律 再次 ,

要再犯本帅军法，

" [æbsə'lu:tli] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] ! "
" **Absolutely not to be tolerated !** "
" 绝对地 不是 到 是 容忍 ! "

定斩不容！ ”

['gəʊ] ['dʒi:] [left] [ðə; ði] [tent] .
Gao Jie left the tent .
高 杰 左边 这 帐篷 :

高杰下帐。

['dʒen(ə)rəl] [mju:] [æskt] :
General Mu asked :
一般的 亩 问 :

穆将军问：

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[wʌt] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:vz] ?
What plan do you have to defeat the thieves ?
什么 计划 做 你 有 到 击败 这 窃贼 ？

你有什么计破贼人？ ”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“回禀元帅，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪvər][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [wer] [baɪ] - [kæmp][ɪz]['looʃkɜ:tɪd] .
There is a river directly to the west of where Bai Lianzu's camp is located .
那里 是 一个 河 直接地 到 这 西方 的 在哪里 白 - 营 是 位于 .

那白练祖所安营之正西有一道河，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [baɪʃə] ['rɪvər] .
It is called Baisha River .
它 是 称为 白沙 河 .

名为白沙河。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
The general dispatched five hundred soldiers .
这 一般的 已派出 五 百 士兵 .

将军派五百兵丁，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɔɪl] [bæg] .
Each person should bring a soil bag .
每个 人 应该 带来 一个 土壤 包 .

各带土口袋一个，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔ:tər][wʌz; wəz] [blɔ:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səʊθ'west] .
The river water was blocked from the southwest .
这 河 水 曾是 已屏蔽 从 这 西南 .

由西南之上把河水挡住，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] - [pi:k] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The general withdrew his main force to the Da'e Peak in the east .
这 一般的 退出 他的 主要的 力量 到 这 - 顶峰 在 这 东方 .

将军将大队撤在正东大峨峰山之上。

[baɪ] - [faɪv] [lɑ:rdʒ] ['strɔ:ŋ,həʊldz] [ɑ:r; ər]['looʃkɜ:tɪd][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] - ['laɪŋ] ['eriə] .
Bai Lianzu's five large strongholds are located in a low - lying area .
白 - 五 大的 堡垒 是 位于 在 一个 低的 - 说谎 区域 .

白练祖这五个大寨正在低洼之处，

[æt; ət] [dʌsk] [tə'nait] ,
At dusk tonight ,
在 黄昏 今晚 ,

今夜黄昏之时，

[blɔ:k] [ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔ:tər]
Block the river water
堵塞 这 河 水

将河水挡上，

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[baɪ] - [rɪr] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['flʌdɪd] .
Bai Lianzu's rear village was completely flooded .
白 - 后部 村庄 曾是 完全地 被淹 .

白练祖的后寨皆被水淹，

" [let] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ][bi:; bi] [waɪpt] [aʊt] . "
" Let his entire army be wiped out . "
" 让 他的 全部的 军队 是 擦拭 出去 . "

叫他全军尽灭。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ！ "
" This plan is brilliant ！ "
" 这 计划 是 杰出的 ！ "

“此计甚妙！

[tə'naɪt] [wi:l] [dɪg][ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
Tonight we'll dig the river .
今晚 出色地 挖 这 河 .

就是今夜晚挖河，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[wʌn] [kə'mænd] ['æroʊ] [ɪz]['faɪərd] .
One command arrow is fired .
一 命令 箭 是 被解雇 .

发令箭一支，

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ðɪ][gɔ:d][ʌv; əv] ['ɪlnəs] , [ju] [ʃʌn] :
Distribute the God of Illness , Yu Shun :
分发 这 上帝 的 疾病 , 于 回避 :

派病符神余顺：

" [li:d] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] , "
" Lead two thousand infantrymen , "
" 带领 二 千 步兵 , "

“带二千步队，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [tu:] ['sændbægz] .
Each person should bring two sandbags .
每个 人 应该 带来 二 沙袋 .

各带沙子口袋两条，

['æftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [du:] [west] ,
After crossing this mountain ridge to the due west ,
后 过境 这 山 岭 到 这 到期的 西方 ,

扒过正西这一座山梁，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] ,
Heading straight for the southwest ,
标题 直的 为了 这 西南 ,

直扑奔西南，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['feri] ,
Arrive at Qiujia Ferry ,
到达 在 - 渡船 ,

到秋家渡口，

[ju:z] ['sændbægz][tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ðer; ðər] .
Use sandbags to block the water there .
使用 沙袋 到 堵塞 这 水 那里 .

在那里用沙子口袋将水挡住。

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [rə'vi:nz] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
Following the ravines and streams in the southwest ,
下列的 这 峡谷 和 溪流 在 这 西南 ,

顺着西南一带涧沟，

[tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['wɔ:tər] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n] ['tʃæn(ə)] ,
To construct a water diversion channel ,
到 构造 一个 水 导流 渠道 ,

做出引水之道，

[ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] [li:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [klɪf] [tu:; tə] [baɪ] - [rɪr] ['vɪlɪdʒ] .
The waterway leads from the Qingshi Cliff to Bai Lianzu's rear village .
这 水路 线索 从 这 - 悬崖 到 白 - 后部 村庄 .

由青石崖口把水道领到白练祖的后寨，

[ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
That's a remarkable achievement for you .
那就是 一个 卓越 成就 为了 你 .

算你一件奇功。”

[ju] [ʌn] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] ,
Yu Shun received the order ,
于 回避 已收到 这 命令 ,

余顺得令，

[ðeɪv] ['mʌstəd] [ɔ:l][ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] [gɔ:n] [ɔ:f] .
They've mustered all their men and gone off .
他们有 集结 全部 他们的 男人 和 已消失 离开 .

点齐人马去了。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆老将军吩咐：

" [wɪð'drɔ:] [jɔr; jər] [tru:ps] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ɪ'maɪ] . "
" Withdraw your troops from Mount Emei . "
" 提取 你的 军队 从 山 峨眉 : " "

“将人马撤在大峨峰山，

[set] [ʌp] [kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:ps] .
Set up camp with the troops .
放 向上 营 和 这 军队 .

扎驻队伍。”

[ju] [ʌn] [led] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Yu Shun led two thousand men .
于 回避 引领 二 千 男人 .

单表余顺带领了二千人马，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['hɪlsaɪd] [br'hɑɪnd] ,
From the western hillside behind ,
从 这 西 山坡 在后面 ,

由西边山坡之后，

[wiː wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['feri] .
We headed straight for Qiuja Ferry .
我们 标题 直的 为了 - 渡船 .

直奔秋家渡口而来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['feri] ,
When they arrived at Qiuja Ferry ,
什么时候 他们 到达的 在 - 渡船 ,

到了那秋家渡口，

[fɜːrst] , [get] [ðæt] [ti:m] [tə'geðər] .
First , get that team together .
第一的 , 得到 那 团队 一起 .

先把那队伍调齐，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [sæks] [wɪð; wɪθ][sænd] .
They sent men to fill their sacks with sand .
他们 发送 男人 到 充满 他们的 麻袋 和 沙 .

派人各把口袋装满了沙子，

[θroʊ] [aɪ 'tiː][ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
Throw it into the river .
扔 它 进入 这 河 .

往河下一扔，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] [blɑːkt] .
The water was immediately blocked .
这 水 曾是 立即地 已屏蔽 .

顿时把水堵住。

[brɪfɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ʌp] .
Before long , the water was forced up .
前 长的 , 这 水 曾是 强制 向上 .

不多时把水就逼起来了，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [roʊz] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [fi:t] .
The water rose up to a depth of more than five feet .
这 水 玫瑰 向上 到 一个 深度 的 更多的 比 五 脚 .

长起有五尺多深的水来。

[ju] [ʌn] [ðen] [dʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sʌðərn] , ['iːstərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Yu Shun then dug up the entire southern , eastern bank of the river .
于 回避 然后 挖 向上 这 全部的 南部 , 东 银行 的 这 河 .

余顺又把那南边靠东的河岸都扒开了，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [flʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['bluː;stoʊn] [klɪf] .
The water flowed down the bluestone cliff .
这 水 流动 向下 这 青石 悬崖 .

那水顺着青石崖口，

[ðeɪ] [flʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ'iːst] [ɪn]['sɪŋ(ə)l][faɪl] .
They flowed straight to the northeast in single file .
他们 流动 直的 到 这 东北 在 单身的 文件 .

直往东北鱼贯而流。

[ju] [ʌn] [led][hɪz; ɪz] [men] ,
Yu Shun led his men ,
于 回避 引领 他的 男人 ,

余顺带领人马，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'tʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][hænd][ɪ'oʊvər][ðə; ði]['ɔːrdər] .
He secretly returned to the camp to hand over the order .
他 偷偷 返回 到 这 营 到 手 超过 这 命令 .

暗暗的回到营中交令去了。

[ðæt] [ˈsɪlvər] - [mæskt] [ˈneɪzhaː][dʒəu] [kaɪ] ,
That silver - masked Nezha Zhou Kai ,
那 银 - 戴面具 哪吒 周 凯 ,

那银面哪吒周铠，

[hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ˈlʊəkertɪd] [raɪt] [baɪ] [ˈwɔːtərweɪ] .
His large village is located right by waterway .
他的 大的 村庄 是 位于 正确的 经过 水路 .

他这座大寨正当水路。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θri:] [ˈdrʌmbiːts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There are three drumbeats in the sky .
那里 是 三 鼓点 在 这 天空 .

天有三鼓之时，

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [ðen] [rʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The water then rushed into the village .
这 水 然后 匆忙 进入 这 村庄 .

那水就冲进大寨。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] [wen] . . .
The bandits were asleep when . . .
这 强盗 是 睡着了 什么时候 . . .

那些贼兵正在睡梦之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [kəˈlæps] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɔːrdʒ] [kəˈlæps] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , a mountain collapse and a gorge collapse were heard .
突然 , 一个 山 坍塌 和 一个 峡谷 坍塌 是 听到 .

忽听山崩峡倒，

[ˈwɔːtər] [splæft] [ænd; ənd] [rould] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
Water splashed and rolled on the flat ground .
水 溅起 和 滚动 在 这 平坦的 地面 .

平地水花滚滚，

[ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] [ˈsɜːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
The white waves surged to the sky .
这 白色的 波浪 激增 到 这 天空 .

白浪滔天。

[ðiːz] [θri:] [ˈɑːmɪz] [ɔːl] [ˈperɪft] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
These three armies all perished in the water .
这些 三 军队 全部 遇难 在 这 水 .

这些三军皆作水底亡魂，

[ðə; ði] [rɔːŋd] [ɡəʊst] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
The wronged ghost in the river .
这 冤枉 鬼 在 这 河 .

河中冤鬼。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Bai Lianzu was resting in the central command tent .
白 - 曾是 休息 在 这 中央 命令 帐篷 .

白练祖正在中军大帐养神，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] [hɪz; ɪz] [ˈsɔːrsəri] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
He planned to perform his sorcery at midnight .
他 计划 到 履行 他的 巫术 在 午夜 .

打算候至子时施展妖术，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
They went to the Qing camp to carry out the assassination .
他们 去 到 这 青 营 到 携带 出去 这 暗杀 .

至大清营前去行刺。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [æʔ; əʔ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
Unexpectedly , at the fourth watch of the night . . .
不料 , 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 . . .

不想天交四鼓之时，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər][hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] .
The water has reached his village .
这 水 有 达到 他的 村庄 .

水已到他的寨内。

[baɪ] - [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Bai Lianzu quickly drew his sword .
白 - 迅速地 画 他的 剑 .

白练祖连忙拉出宝剑，

[ˈstepɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪpər] ,
Stepping the Dipper ,
步进 这 杓 ,

步罡斗，

[pərˈfɔːrm] [hænd] [siːlz] [ænd; ənd] [tʃænt] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] .
Perform hand seals and chant incantations .
履行 手 封印 和 呗 咒语 .

掐诀念咒，

[ˈraɪzɪŋ] [ɪn][mɪd] - [er]
Rising in mid - air
崛起 在 中 - 空气

起在半空中，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [bæk] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
He actually went back to Muzhuzi Mountain .
他 实际上 去 后退 到 - 山 .

竟自回木竹子山去了。

[ɖʒəu] [kaɪ] [hɪr] ,
Zhou Kai here ,
周 凯 这里 ,

这里的周铠、

[ɖʒəu] [tɔŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [led][ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈkrɪpld] [ˈɑːrmi] .
Mei Feng and his two companions led a defeated and crippled army .
梅 冯 和 他的 二 同伴 引领 一个 战败 和 残疾的 军队 .

梅峰三个人带败残之兵，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
They escaped by floating on the water .
他们 逃脱 经过 漂浮的 在 这 水 .

浮水逃走。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dɪˈspæʔtʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtɑɪgəːz][tuː; tə] - [ˈferi] .
General Mu dispatched General Wang Hong with 500 Flying Tigers to Qiuja Ferry .
一般的 亩 已派出 一般的 王 洪 和 - 飞行 老虎队 到 - 渡船 .

穆将军派大将王宏带五百飞虎队到秋家渡口，

[ˈoʊpən][ðə; ði][bæg] .
Open the bag .
打开 这 包 .

把口袋搬开，

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [fləʊz] [ˌdaʊnˈstri:m] .
The water flows downstream .
这 水 流量 下游 .

水顺河流将下去。

[θri:] [tu;; tə][faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three to five days later ,
三 到 五 天 之后 ,

过了三五天，

[ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɑ:n][ðə; ði][meɪn] [roʊd] [hæz; həz][ɔ:l] [rʌn] [draɪ] .
The water on the main road has all run dry .
这 水 在 这 主要的 路 有 全部 跑步 干燥 .

大路之上水已流尽。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [mu:vɪd] [hɪz; ɪz][kæmp][frʌm; frəm] [maʊnt] - [tu;; tə][ðə; ði][meɪn] [roʊd] .
General Mu moved his camp from Mount Da'e to the main road .
一般的 宙 已搬 他的 营 从 山 - 到 这 主要的 路 .

穆老将军由大峨峰山移营至大路之上，

[seɪf] [kæmp]
Safe camp
安全的 营

安好营寨，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [rest][fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
The troops will rest for three days .
这 军队 将要 休息 为了 三 天 .

歇兵三天。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a scout reported :
突然 , 一个 侦察 据报道 :

忽有探子报道：

" [æŋ; ən][ˈeɪndʒl][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" **An angel has arrived !** "
" 一个 天使 有 到达的 ! "

“天使到！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [set] [ʌp][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [tu;; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .
General Mu set up an incense table to welcome them .
一般的 宙 放 向上 一个 香 桌子 到 欢迎 他们 .

穆将军摆香案迎接。

[ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ri:dz] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [dɪˈkri:] :
The angel reads the royal decree :
这 天使 阅读 这 皇家 法令 :

天使宣读圣旨：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkri:z] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ] [kə'mænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] ,
I command the Divine Power King ,
我 命令 这 神圣的 力量 国王 ,

朕命神力王、

[mju:dʒən] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Mujan advanced his troops to Mount Emei .
穆詹 先进的 他的 军队 到 山 峨眉 .

穆詹进兵峨嵋山、

[sə'pres] [ðə; ði][ɪ:v(ə)]['reblz; rɪ'bel] .
Suppress the evil rebels .
压制 这 邪恶的 叛军 .

剿灭妖逆。

['fɔ:rtʃənətli] , [maʊnt] [ɪ'maɪ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [bri:tʃt] .
Fortunately , Mount Emei has now been breached .
幸运的是 , 山 峨眉 有 现在 到过 违规 .

今幸将峨嵋山已破，

[sə'pres] [ðə; ði] ['treɪtəz] ,
Suppress the traitors ,
压制 这 叛徒 ,

剿灭逆贼，

[swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Sweep away the world .
扫 离开 这 世界 .

扫清寰宇。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [hæd; həd] [aʊt'stændɪŋ] ['mɪləteri] [ə'tʃɪ:vmənts] .
The Divine Power King had outstanding military achievements .
这 神圣的 力量 国王 有 杰出的 军队 成就 .

神力王战功卓著，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [grænt] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈpɑ:rd(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] .
I hereby grant you a pardon from death .
我 特此 授予 你 一个 赦免 从 死亡 .

朕赐免死金牌一面，

[wʌn] [ɪm'pɪriəl] [sɔ:rd] ,
One imperial sword ,
一 帝国 剑 ,

尚方宝剑一口，

[tu:; tə] ['kæəri] [aʊt] [ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els]
To carry out the execution on behalf of someone else
到 携带 出去 这 执行 在 代表 的 某人 别的

代命行诛，

['eksɪkju:t] [fɜ:rst] , [rɪ'pɔ:rt] ['leɪtər] .
Execute first , report later .
执行 第一的 , 报告 之后 .

先斩后奏。

[mju:] ['zɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] ['sekənd] - [klæs] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Mu Zhan was awarded the title of Second - Class Marquis of Loyalty and
宙 詹 曾是 获奖 这 标题 的 第二 - 班级 侯爵 的 忠诚 和
[ˈbreɪvəri] .
Bravery .
勇敢 .

穆詹赏赐二等忠勇侯。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] ,
Wang Ping ,
王 平 ,

汪平、

- ,
Iribu ,
- ,

伊哩布，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ðɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst][ræŋk][ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt] .
They were all awarded the highest rank and official hat .
他们 是 全部 获奖 这 最高 秩 和 官方的 帽子 .

俱赏给头品顶戴。

[ˈmɑːrkwɪs][ˌti ʃu] [haɪ] ,
Marquis Tu Hai ,
侯爵 图 嗨 ,

义勇侯屠海，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈstəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjelʊʊ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈdʒækɪt][wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈsɪmblz]
He was bestowed with a yellow riding jacket with eight auspicious symbols
他 曾是 授予 和 一个 黄色的 骑术 夹克 和 八 吉祥 符号

[ænd; ənd][ˈdræɡən][məʊˈtiːfs] .
and dragon motifs .
和 龙 图案 .

钦赐八宝团龙黄马褂一件。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [ˈrɒŋ] ,
General Cai Rong ,
一般的 蔡 荣 ,

建威将军蔡荣，

[əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [həˈredɪteri] [fɜːrst] - [klæs] [ˈbærən] .
Awarded to a hereditary first - class baron .
获奖 到 一个 遗传 第一的 - 班级 男爵 .

赏给世袭一等男爵。

[ˈmɑːrkwɪs] [dʒɪŋjuːæn] , [wʊʊk] [dʒɪnbuː]
Marquis Jingyuan , Woke Jinbu
侯爵 景源 , 觉醒 珍富

靖远侯倭克金布，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪnˈsteɪt] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He was granted permission to reinstate his original official position .
他 曾是 的确 允许 到 恢复 他的 原来的 官方的 位置 .

准其开复原官，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪlɪŋ] - .
It was awarded to Feiling Ebaturu .
它 曾是 获奖 到 飞林 - .

赏给斐灵额巴图鲁。

[məː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [prəˈpəʊzɪd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmooʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər]
Ma Chenglong is proposed to be promoted to the position of General Manager
马 成龙 是 建议的 到 是 推广 到 这 位置 的 一般的 经理

[ʌv; əv][ˈjuːnˈhæən] [ˈpraːvɪns] .
of Yunnan Province .
的 云南 省 .

马成龙拟补云南提总，

[hiː; hi]	[ə'kʌmpənɪd]	[ðə; ði]	[truːps]	[tuː; tə]	[ə'sɪst]	[wɪð; wɪθ]	['mɪləteri]	[ə'ferz]	.	
<u>He</u>	<u>accompanied</u>	<u>the</u>	<u>troops</u>	<u>to</u>	<u>assist</u>	<u>with</u>	<u>military</u>	<u>affairs</u>	.	
他	伴随	这	军队	到	协助	和	军队	事务	.	
随营帮办军务。										
[ˈdɛŋ]	[lɔːŋ]	[ə'wɔːrɪd]	[hɪm; ɪm]	[ə; eɪ]	[tɑːp]	-	['ræŋkɪŋ]	[ə'fɪ(ə)]	[hæt]	.
<u>Deng</u>	<u>Long</u>	<u>awarded</u>	<u>him</u>	<u>a</u>	<u>top</u>	-	<u>ranking</u>	<u>official</u>	<u>hat</u>	.
邓	长的	获奖	他	一个	顶部	-	排行	官方的	帽子	.
邓龙赏给头品顶戴，										
[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[bi'stəu]	[ðə; ði]	[ˈtaɪt(ə)]	[ʌv; əv]	-	[baɪ]	[ɪm'pɪriəl]	[dɪ'kriː]	.
<u>He</u>	<u>was</u>	<u>bestowed</u>	<u>the</u>	<u>title</u>	<u>of</u>	<u>Boqibaturu</u>	<u>by</u>	<u>imperial</u>	<u>decree</u>	.
他	曾是	授予	这	标题	的	-	经过	帝国	法令	.
钦赐博奇巴图鲁勇号。										
[mɑː]	-									
<u>Ma</u>	<u>Mengtai</u>									
马	-									
马梦太、										
[ˈhuː]	[ʒɒŋsiːaʊ]	,								
<u>Hu</u>	<u>Zhongxiao</u>	,								
胡	忠孝	,								
胡忠孝、										
[ˈwæŋ]	[dʒɪnlɒŋ]	,								
<u>Wang</u>	<u>Jinlong</u>	,								
王	金龙	,								
王金龙、										
[ˈwæŋ]	-									
<u>Wang</u>	<u>Xuzu</u>									
王	-									
王绪祖、										
[li]	[ˈtʃɪŋ'lɒŋ]	,								
<u>Li</u>	<u>Qinglong</u>	,								
李	青龙	,								
李庆龙、										
[ˈweɪ]	-	,								
<u>Wei</u>	<u>Tuobao</u>	,								
魏	-	,								
韦佗保、										
[ˈhæn]	-	,								
<u>Han</u>	<u>Sanbao</u>	,								
韩	-	,								
韩三保、										
-	-	,								
<u>Sarishan</u>	,									
-	-	,								
萨里善、										
[ˈhɑːrbiŋ]	-									
<u>Harbin</u>	<u>Sanbao</u>									
哈尔滨	-									
哈三保、										
[dʒeɪd]	[kʌp]	,								
<u>Jade</u>	<u>cup</u>	,								
玉	杯子	,								
玉斗、										

Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] [ʃʌn] ,
Yu Shun ,
于 回避 ,

余顺、

[,oʊˈjaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

[ˈgao][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ju] ,
Jiang Yu ,
江 于 ,

姜玉、

[dʒɪŋ] [juːɑːnzi] ,
Jin Yuanzhi ,
斤 远志 ,

金元志、

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingfang ,
魏 - ,

魏定芳、

[ˈziː] [ˈlʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[ˈhæn][ˈhuː]
Han Hu
韩 胡

韩虎、

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [əˈwɔːrdɪd] [æŋ; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈlev(ə)] .
All will be awarded an additional level .
全部 将要 是 获奖 一个 额外的 等级 .

俱赏加一级。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][fɔːr; fər] [θriː]
The soldiers accompanying the camp were given money and rations for three
这 士兵 随同 这 营 是 给定 钱 和 口粮 为了 三
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

随营兵丁赏给钱粮三个月。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɔːlənz] [ˈdʒenrəlz]
All the fallen generals
全部 这 倒下 将军们

所有阵亡诸将，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [faʊnd] [ðæt]
The Ministry of Information found that
这 部 的 信息 成立 那

咨部查明，

[ˈfɜːrðər] [rɪˈliːf] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] .
Further relief will be granted .
更远 宽慰 将要 是 的确 .

另赐恤。

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ði] [kraʊd] [kaʊˈtaʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
The crowd kowtowed in gratitude .
这 人群 叩头 在 感激 .

大众叩头谢恩，

[tuː; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] .
To entertain the imperial envoy .
到 招待 这 帝国 使者 .

款待钦差。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈæftər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [left] . . .
The next day , after the imperial envoy left . . .
这 下一个 天 , 后 这 帝国 使者 左边 . . .

次日钦差走后，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dɪˈspætʃt] [skaʊts] ,
General Mu dispatched scouts ,
一般的 亩 已派出 侦察兵 ,

穆将军撒下探马，

[skaʊts] [ɪn] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] .
Scouts in various locations .
童子军 在 各种各样的 地点 .

各处哨探。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[roʊl] [kɔːl] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kənˈdʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Roll call is being conducted in the central command tent .
卷 称呼 是 存在 实施 在 这 中央 命令 帐篷 .

正在中军大帐点名，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈɑːfisər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly , the camp gate officer came to report :
突然 , 这 营 门 官 来 了 到 报 告 :
忽见营门官来报:

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There is someone outside .
那里 是 某人 外部 :
“外面有一人，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætər] .
There is an important confidential matter .
那里 是 一个 重要的 机密的 事情 :
有紧要机密事，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I want to see the general .
我 想 到 看 这 一般的 :
要面见将军。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
General Mu gave the order :
一般的 宙 给予 这 命令 :
穆将军传令:

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Bring him in ! "
" 带来 他 在 ! "
“命他进来！ ”

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ˈdaʊɪst] [priːsts] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [hæts] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Taoist priests with yellow hats entered from outside .
道教 神父 和 黄色的 帽子 进入 从 外部 :
外面进来羽士黄冠，

- [ˈdaʊɪzəm] .
Xuanmen Taoism .
- 道教 :
玄门道教。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,
马成龙一看，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈrɛd,bɪrd] [mɑː][ˈdʒiː] .
I recognized him as Redbeard Ma Jie .
我 认可 他 作为 红胡子 马 杰 :
认识是红胡子马杰，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He knelt down upon entering the main tent .
他 跪下 向下 之上 进入 这 主要的 帐篷 :
来到大帐跪倒，

[niːl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Kneel before the general .
下跪 前 这 一般的 :
给将军叩头。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [breɪv] ['wɔ:riər] , [pli:z] [raɪz] . "
" Brave warrior , please rise . "
" 勇敢的 战士 , 请 上升 . "

“马壮士请起。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] , [ju:; jʊ] [wɪl] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɪn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
The former , you will assist the officers and soldiers in entering the mountains .
这 以前的 , 你 将要 协助 这 警官 和 士兵 在 进入 这 山脉 .

前者你接应官兵入山，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
I was just about to recommend you for an official position .
我 曾是 只是 关于 到 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 .

我正要保举你作官，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
I don't want to break through the mountain ,
我 不 想 到 休息 通过 这 山 ,

不想破山之后，

[wɜr] [dɪd][ju:; jʊ][ɡoʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你往哪里去了？

[kʌm] [si:] [ˌem 'i:] [təˈdeɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Come see me today , General .
来 看 我 今天 , 一般的 .

今天来见本帅，

[wʌt] [ˌkɑ:nfɪˈden(ə)l] ['mæɾər] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] ?
What confidential matter do you have to report ?
什么 机密的 事情 做 你 有 到 报告 ?

有何机密事前来相报？ ”

[ma:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [saɪns] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] . . . "
" Since the mountain was broken . . . "
" 自从 这 山 曾是 破碎的 . . . "

“自从破山之后，

[aɪ] [sterd] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋsɔŋ] ['temp(ə)l]ɑ:n] - ['maʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I stayed at the Qingsong Temple on Lengyan Mountain for a few days .
我 入住 在 这 青松 寺庙 在 - 山 为了 一个 很少 天 .

我到冷岩山青松观庙中住了几日。

['leɪtər] , ['æftər] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Later , after descending the mountain ,
之后 , 后 下降 这 山 ,

后来下山，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] ['mɪləteri] [əˈferz] .
He went to various places to inquire about military affairs .
他 去 到 各种各样的 地方 到 查询 关于 军队 事务 .

到各处探听军旅之事。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

I have come to see the general .
我 有 来 到 看 这 一 般 的 。

今我来见将军，

[nɔːt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] ,

Not for any other reason ,
不 是 为 了 任 何 其 他 原 因 。

非为别故，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ədˈvænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .

I fear the general is advancing his troops .
我 害 怕 这 一 般 的 是 前 进 他 的 军 队 。

怕是将军进兵，

[ˈentəriŋ] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] ,

Entering a dangerous place ,
进 入 一 个 危 险 的 地 方 。

身入险地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊtməˈnuːvəd] [baɪ] [θiːvz] .

They were outmaneuvered by thieves .
他 们 是 智 取 经 过 窃 贼 。

被贼人所算。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :

General Mu said :
一 般 的 亩 说 。

穆将军说：

" [mɑː][ˈdʒiː] ,

" Ma Jie ,
" 马 杰 。

“马杰，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn] ?

Do you know which road leads to Yunnan ?
做 你 知 道 哪 个 路 线 索 到 云 南 ？

你知道从这一条路到云南，

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpaːsɪz] [ænd; ʌnd] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋ,həʊldz] [dɪd][wiː; wi] [pæs] [θruː] ?

What kinds of passes and mountain strongholds did we pass through ?
什 么 种 类 的 通 过 和 山 堡 垒 做 过 我 们 经 过 通 过 ？

所过都是什么关口山寨？ ”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :

Ma Jie said :
马 杰 说 。

马杰说：

" [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [pæs] [ʌv; əv] - . "

" The first one is the strategic pass of Huershan . "
" 这 第 一 的 一 是 这 战 略 经 过 的 - . "

“头一个就是咽喉要路湖耳山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒər][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There is a general manager on the mountain .
那 里 是 一 个 一 般 的 经 理 在 这 山 。

山上有位会总，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn][ˈhɪroʊ][ɪn][ˈjuːnˈnæn] .

He is the number one hero in Yunnan .
他 是 这 数 字 一 英 雄 在 云 南 。

乃是云南头一条好汉，

[ˈsɜːrneɪm] [ˌjæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[ˈsiːnɪk] [ˌspɑːts]
Scenic spots
风景优美 地点

名胜，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
His nickname is Little Tyrant .
他的 昵称 是 小的 暴君 ；

外号人称小霸王。

[ðɪs] [ˌmæn] [ˌpəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
This man possesses the courage to withstand ten thousand men .
这 男人 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 ；

此人有万夫不挡之勇，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [ˈaɪərn] [ˌspɪr] .
He wielded a 64 - pound iron spear .
他 挥舞 一个 - - 磅 铁 矛 ；

手使六十四斤浑铁点钢枪。

[hiː; hi][hæz; həz] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] :
He has four generals under his command :
他 有 四 将军们 在下面 他的 命令 ；

手下有四员大将：

[ə; eɪ][ˌmæn] [ˌneɪmd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈkʌn] ,
A man named Zhao Kun ,
一个 男人 命名 赵 昆 ；

一名赵昆，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ðə; ði] [wʌn] - [hɔːrnd] [ˈtaɪgər] ;
Nicknamed the One - Horned Tiger ;
绰号 这 一 - 有角的 老虎 ；

绰号人称独角虎；

[tuː] [ˌdʒəʊ] [ˈtʃɛŋ] ,
Two Zhou Cheng ,
二 周 程 ；

二名周成，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [ˈdrægən] ;
Nicknamed Zhenjiang Dragon ;
绰号 镇江 龙 ；

绰号人称镇江龙；

[θriː] [ˈɡoʊldən] [ˈlepədz] , [ˈfɛŋ] - ;
Three Golden Leopards , Feng Kaishan ;
三 金的 豹子 ， 冯 - ；

三名金头豹冯开山；

[fɔːr] [ˈaɪərnˌbæk] [berz] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] .
Four Ironback Bears , Jiang Decheng .
四 铁背 熊 ， 江 德成 ；

四名铁背熊蒋得成。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhɪrəʊz] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They were all heroes who were skilled in battle .
他们 是 全部 英雄 WHO 是 熟练 在 战斗 ；

俱都是能征惯战的英雄。

[hiː; hi][hæd; həd] - , - ['flaɪɪŋ] ['taɪgə] ['soʊldʒəz] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had 10 , 000 Flying Tiger soldiers under his command .
他 有 - , - 飞行 老虎 士兵 在下面 他的 命令 .
手下有一万飞虎兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [ɪn][ðer; ðə] [praɪm] .
They were all in their prime .
他们 是 全部 在 他们的 主要的 .
都在年力精壮。

- [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒweɪ] .
Huershan is a vital passageway .
- 是 一个 必不可少的 通道 .
湖耳山就是一条咽喉要路，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get][ðer; ðə] [wɪ'ðəʊt] ['gəʊɪŋ][ðer; ðə] .
We can't get there without going there .
我们 不能 得到 那里 没有 去 那里 .
非那里不能过去。

[ðer; ðə][wʌz; wəz] [ə'nʌðə] ['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
There was another capable person on the mountain stronghold .
那里 曾是 其他 有能力的 人 在 这 山 据点 .
山寨之上还有一个能人，

['sɜːrneɪm] [jæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

['feɪməs] ['strætədʒɪ]
Famous strategy
著名的 战略

名策，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst] ,
Nicknamed the Divine Strategist ,
绰号 这 神圣的 战略家 ,
外号人称神机军师，

[ðeɪ] [fɜːrst] ['ɑːkjupaɪd] [maɪn] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [brɪ'keɪm] ['aʊtlɔːz] .
They first occupied Ma'an Island and became outlaws .
他们 第一的 占领 马安 岛 和 成为 亡命之徒 .
先占马鞍岛落草为寇，

['leɪtə] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [jæŋ] [fɛŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bɑːgwə] [sekt] ['bændɪts] .
Later , he and his son Yang Sheng surrendered to the Bagua Sect bandits .
之后 , 他 和 他的 儿子 杨 盛 投降 到 这 八卦 教派 强盗 .
后来带他儿子杨胜投降了八卦教匪，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['steɪʃənd] [æt; ət] - .
We are currently stationed at Huershan .
我们 是 现在 驻 在 - .
现在驻扎湖耳山。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
This person is cunning and treacherous .
这 人 是 狡猾 和 奸诈 .
此人诡计多端，

[dɪ'sɪːtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)l] .
Deceitful and unpredictable .
欺骗性的 和 不可预测的 .
奸诈莫测。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈkɑʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
If a general were to encounter such a person ,
如果 一个 一般的 是 到 遇到 这样的 一个 人 ,
将军如遇此人，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [ˈmætərz] .
Be careful in all matters .
是 小心 在 全部 事情 .
诸事须要小心。

[bɪˈloʊ] [ðæt] [ɪz] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Below that is Shiping Prefecture .
以下 那 是 运输 州 .
往下就是石平州、

[tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər]
Chuxiong Prefecture
楚雄 州
楚雄府、

- [pæs]
Chuanyun Pass
- 经过
穿云关，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ˈsaɪzɪz]
More than seventy places of varying sizes
更多的 比 七十 地方 的 变化 尺寸
大小七十余处，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
There is also the Heaven and Earth Society .
那里 是 还 这 天堂 和 地球 社会 .
也有天地会，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ˈænti] - [ˈhev(ə)nli] [səˈsaɪətɪz] .
There are also anti - heavenly societies .
那里 是 还 反对 - 天上 社会 .
也有反天会，

[ðə; ði] [ʌnˈrest] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪsˈtəːbənsɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈevriwɛr] [wʌz; wəz] [ʌnˈsetlɪŋ]
The unrest caused by the disturbances among the people everywhere was unsettling
这 动荡 导致 经过 这 干扰 之中 这 人们 到处 曾是 令人不安
.
:
.
闹的各处黎民不安。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɔːsərəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are also sorcerers among them .
那里 是 还 巫师 之中 他们 .
内中也有妖人，

[hiː; hi] [noʊz] [sʌm; səm][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] .
He knows some evil magic .
他 知道 一些 邪恶的 魔法 .
会些个邪术。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][jæl; ʃəl] [ˌtempəˈrerəli] [hɔːlt][hɪz; ɪz] [truːps] .
The general shall temporarily halt his troops .
这 一般的 将 暂时地 停止 他的 军队 .
将军暂此歇兵，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

I went to scout ahead and investigate .
我 去 到 侦察 前方 和 调查 .

我前去哨探哨探。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :

General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说:

[aɪ] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈgʌvərnmənt] [pə'zɪ(ə)n] .

I will guarantee you a government position .
我 将要 保证 你 一个 政府 位置 .

“我要保你作官，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][maɪ][kæmp] ?

Would you be willing to serve in my camp ?
会 你 是 愿意的 到 服务 在 我的 营 ?

你可愿意在我营中当差？ ”

[maː][ˈdʒiː] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .

Ma Jie kowtowed repeatedly .
马 杰 叩头 反复 .

马杰连连叩头，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [beg] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [grænt] [em 'iː] [ðɪs] [ˈfɛvər] . "

" I beg the general to grant me this favor . "
" 我 求 这 一般的 到 授予 我 这 偏爱 . "

“求将军格处施恩，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

I have already become a monk .
我 有 已经 变得 一个 僧 .

我已然出家，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .

He has already submitted to the Three Pure Ones .
他 有 已经 提交 到 这 三 纯的 一个 .

身已归三清教下，

" [pliːz] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [grænt] [em 'iː][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈtreʒər] [ˈspɪrɪt] . "

" Please , General , grant me the Heavenly Treasure Spirit . "
" 请 , 一般的 , 授予 我 这 天上 宝藏 精神 . "

求将军就把通天宝灵观赏给我吧。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :

General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说:

" [aɪ] [mʌst; məst] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "

" I must report this to the court . "
" 我 必须 报告 这 到 这 法庭 . "

“我必要奏明朝廷，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] .

I hereby bestow this temple upon you .
我 特此 赐给 这 寺庙 之上 你 .

将此庙赏给你。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [kəʊˈtəʊd] .
Ma Jie kowtowed .
马 杰 叩头 .

马杰叩头，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [aʊt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] [ɑ:n] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Go and scout out important military matters on behalf of the general . "
" 去 和 侦察 出去 重要的 军队 事情 在 代表 的 这 一般的 . "
“替将军前去哨探军情大事。”

[mɑ:][ˈdʒi:][hæd; həd][dʒʌst] [gɔ:n] [ˌdaʊnˈsterz]
Ma Jie had just gone downstairs
马 杰 有 只是 已消失 楼下

马杰方才下去，

[bɪˈfɔ:r] [lɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

有王天宠、

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [əˈraɪvd] .
Hou Huatai arrived .
侯 华泰 到达的 .

侯化泰赶到，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [mɑ:][ˈdʒi:][ɪz] [hɪr] .
I heard that Ma Jie is here .
我 听到 那 马 杰 是 这里 .

听说马杰在此，

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Four people came specifically to see him .
四 人们 来了 具体来说 到 看 他 .

四个人特意前来看他。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [mɑ:][ˈdʒi:][hæz; həz] [left] .
I heard that Ma Jie has left .
我 听到 那 马 杰 有 左边 .

听说马杰已走，

[ˈgʌ] - [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˈɔːrdərz] .
Gu Huanzhang came to ask for orders .
顾 - 来了 到 问 为了 订单 .

顾焕章过来讨令，

[wɪː; wɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪkˈsploːr] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We need to explore Hu'er Mountain .
我们 需要 到 探索 - 山 .

要探湖耳山。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [fɔːr]
Chapter Thirty - Four
章 三十 - 四

第三十四回

[ˈgʌ] - [sniːks] [ˈɪntuː] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntəz] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ]
Gu Huanzhang sneaks into Hu'er Mountain and encounters an old friend in a
顾 - 潜行者 进入 - 山 和 遭遇 一个 老的 朋友 在 一个
[ˈfɔːrən] [lænd] .
foreign land .
外国的 土地 .

顾焕章偷探湖耳山 追风猿他乡遇故友

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈbiːɪŋ] [ˈbulɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Being bullied all day long
存在 被欺凌 全部 天 长的

终日被人欺，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈklɪrli] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am clearly aware of this .
我 是 清楚地 意识到的 的 这 .

分明我自知。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [ɪnˈdʊr]
If you can still endure
如果 你 能 仍然 忍受

若还忍耐得，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [tʃiːp] .
It will never be cheap .
它 将要 绝不 是 便宜的 .

终久不便宜。

[ˈgʌ] - [keɪm] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [tent] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˈɔːrdərz] .
Gu Huanzhang came to General Mu's tent to request orders .
顾 - 来了 到 一般的 穆的 帐篷 到 要求 订单 .

顾焕章来至穆将军大帐讨令，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [ɪk'splɔ:r] - ['maʊnt(ə)n] .
We need to explore Hu'er Mountain .
我们 需要 到 探索 - 山 .
要探湖耳山。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] [ɑ:n][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
You must be careful on your journey .
你 必须 是 小心 在 你的 旅行 .
“你此去须要谨慎小心，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t][biː; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .
不可大意。”

[ˈgʌ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
Gu Huanzhang received the order and went down .
顾 - 已收到 这 命令 和 去 向下 .
顾焕章得令下去。

[bɪ'loʊ] [ɪz][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Below is Ma Chenglong ,
以下 是 马 成龙 ,
下面马成龙、

永庆升平
第118/175页

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - [ænd; ɐnd] [θri:] [ˈʌðər]
Bai Shengzu and three others
白 - 和 三 其他的

白胜祖四个人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʒəd] [ˈɔ:lsoʊ][ɡoʊ] [əˈlɔ:ŋ] .
They should also go along .
他们 应该 还 去 沿着 .

也要跟随前往。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" [ju:; jʊ] [fɔ:r] [ɑ:r; ər] [ˈɡoʊɪŋ] , "
" You four are going , "
" 你 四 是 去 , "

“你四个人要去，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] - [sez] [ɪn] [ɔ:l] [ˈmætərz] .
Listen to what Wokkinbu says in all matters .
听 到 什么 - 说道 在 全部 事情 .

诸事听倭克金布的话，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][ækt] [ˈwɪlfəli] [ɔ:r] [ˈrekləsli] .
One must not act willfully or recklessly .
一 必须 不是 行为 故意 或者 鲁莽地 .

不可任性胡为。

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd]
No matter what information is found
不 事情 什么 信息 是 成立

无论探出什么消息，

[du:][nɑ:t] [rɪsk] [ˈɡoʊɪŋ][ðer; ðər] .
Do not risk going there .
做 不是 风险 去 那里 .

不可冒险前往。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [wɜ:rdz] ,
General Mu's words ,
一般的 穆的 字 ,

穆将军这一派话，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][baɪ] - .
He was speaking directly to Bai Shengzu .
他 曾是 请讲 直接地 到 白 - .

正对着白胜祖说，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛkspə'dɪ(ə)n] ,
Just because of the time of the expedition ,
只是 因为 的 这 时间 的 这 远征 ,

只因出兵之时，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['mɑ:rʃ(ə)] [mju:] .
General Bai sent his son to work for Marshal Mu .
一般的 白 发送 他的 儿子 到 工作 为了 元帅 亩 .

白大将军派儿子在穆元帅这里当差，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈtu:mu:][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['mætərz] .
General Tumu was in charge of all matters .
一般的 tumu 曾是 在 收费 的 全部 事情 .

诸事托穆将军管教，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][ækt] ['wɪlfəli] [ɔ:r] ['rekləsli] .
One must not act willfully or recklessly .
一 必须 不是 行为 故意 或者 鲁莽地 .

不可任性胡为。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mʊ'ri:njʊs] [nu:] [ðæt] ['perk] ['sʌŋ] - [dʒʊʊ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
This is all because Mourinho knew that Paik Seung - jo was young .
这 是 全部 因为 穆里尼奥 知道 那 白 承 - 乔 曾是 年轻的 .

皆因穆帅知道白胜祖年轻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['kredit] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [rɪks] .
I'm afraid it's a case of being greedy for credit and taking risks .
我是 害怕的 它是 一个 案件 的 存在 贪婪的 为了 信用 和 采取 风险 .

怕是贪功冒险，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [plɒtɪd] [ə'genst] [baɪ] ['ʌðər] .
He was plotted against by others .
他 曾是 绘制 反对 经过 其他的 .

受他人的暗算。

[ðɪ:z] [fɔ:r] [men] ['fɑ:lʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [ɔ:rdərz] .
These four men followed General Mu's orders .
这些 四 男人 随后 一般的 穆的 订单 .

这四个人听穆将军吩咐，

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

点头答应，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['fɑ:lʊd] ['gʌ] - [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They all followed Gu Huanzhang down from the main tent .
他们 全部 随后 顾 - 向下 从 这 主要的 帐篷 .

均随顾焕章下了大帐。

['gʌ] - [ɪn'vaɪtɪd] ['zu:] - ,
Gu Huanzhang invited Zhu Tianfei ,
顾 - 受邀 朱 - ,

顾焕章邀请朱天飞、

['hu:] [hwɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] - [ˈfɑ:lʊd] .
Wang Tianchong followed .
王 随后 :

王天宠跟随。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmaʊntɪd] [ə; eɪ] [ˈwɔ:rhɔ:rs] .
Each of them mounted a warhorse .
每个 的 他们 安装 一个 战马 :

大家各跨一匹战马，

[i:tʃ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 :

各带着随身的兵刃，

[ðer] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They left the Qing camp .
他们 左边 这 青 营 :

出离了大清营。

[ˈgʌ] - [rɪˈkwest] [fɔ:r; fər][ˈɔ:rdərz]
Gu Huanzhang's request for orders
顾 要求 为了 订单

顾焕章这一讨令，

[tu:; tə] [ɪkˈsplɔ:r] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
To explore Hu'er Mountain ,
到 探索 山 ,

要探湖耳山，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He has something on his mind .
他 有 某物 在 他的 头脑 :

他是有心事，

[tu:; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈred,bɪrd] [meɪdʒ] ,
To catch up with Redbeard Maje ,
到 抓住 向上 和 红胡子 马杰 ,

想要追上红胡子马杰，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
The two had a heart - to - heart talk .
这 二 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

二人谈谈心，

[ˈðerfɔ:r] , [ðer] [ɪˈmi:diətli] [spɜ:rd] [ðə; ði] [wɪp] .
Therefore , they immediately spurred the whip .
所以 , 他们 立即地 受到刺激 这 鞭 :

故此马上加鞭，

[ˈswɪft] [æz; əz][æn; ən] [ˈæroʊ] .
Swift as an arrow .
迅速 作为 一个 箭 :

如飞似箭。

[ˈevriwʌn] [ˈɜ:dʒd] [ðer; ðər] [ˈwɔ:r,hɔ:rsɪz] [ˈɑ:nwərd] .
Everyone urged their warhorses onward .
每个人 敦促 他们的 战马 向前 :

大家各催征驹战马，

[ˈhɜ:ri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 :

往前趲赶。

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] ,
On a sunny day ,
在 一个 阳光明媚 天 ,

时逢艳阳天气，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
In the midst of spring ,
在 这 中间 的 春天 ,

正在三春的景况，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['glɪməɹ] [ʌv; əv] [hoʊp] ['æftə] [dɪ'sper] . "
It was truly a case of " a glimmer of hope after despair . "
它 曾是 真的 一个 案件 的 " 一个 微光 的 希望 后 绝望 . "

真是柳暗花明，

[griːn] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] [hɪlz]
Green mountains and verdant hills
绿色的 山脉 和 葱茏 丘陵

青山迭翠，

[ðə; ði] ['bɜːrdsɔːŋ] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The birdsong was deafening .
这 鸟鸣 曾是 震耳欲聋 .

百鸟声喧，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [deɪ] !
What a beautiful spring day !
什么 一个 美丽的 春天 天 !

真正是好俊的春光！

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌŋʃaɪn] [ɪz] [braɪt] .
The spring sunshine is bright .
这 春天 阳光 是 明亮的 .

春光明媚，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəʊlz] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [deɪ] .
The warbling of orioles echoes through the spring day .
这 鸣唱 的 金莺队 回声 通过 这 春天 天 .

啾啾莺声鸣春昼，

[ðə; ði] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
The willows and peaches are especially beautiful .
这 柳树 和 桃子 是 尤其 美丽的 .

更有那柳青桃红分外娇。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌŋʃaɪn] [ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
The spring sunshine is beautiful .
这 春天 阳光 是 美丽的 .

春光儿好，

[sprɪŋ] [liːvz] [ɑːr; ər] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Spring leaves are beautiful ,
春天 树叶 是 美丽的 ,

春叶姣，

[ˈsprɪŋ] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Spring flowers are in full bloom .
春天 花朵 是 在 满的 盛开 .

春花似锦，

[ˈsprɪŋ] [reɪn][ɪz][æz; əz] ['nɜːrɪʃɪŋ] [æz; əz] ['ɔɪntmənt] .
Spring rain is as nourishing as ointment .
春天 雨 是 作为 滋养 作为 软膏 .

春雨如膏，

[ðə; ðɪ] [ˈsprɪŋ] [ˈbriːz] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈtʃɪli] .
The spring breeze was still chilly .
这 春天 微风 曾是 仍然 寒冷 .

春风料峭。

[beɪðd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [ˈsprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
Bathed in the lingering spring sunshine ,
洗澡 在 这 挥之不去的 春天 阳光 ,

映着那迟迟春日，

[ˈsprɪŋtaɪm] ['siːnəri] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
Springtime scenery is hard to describe .
春天 风景 是 难的 到 描述 .

春景儿难描。

[ˈwɪləʊ] [weɪvz] ['sɜːdʒd] ,
Willow waves surged ,
柳 波浪 激增 ,

柳浪滔滔，

[ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] ['bræntʃɪz] [sweɪ] ['dʒentli] ,
The flower branches sway gently ,
这 花 分支 摇摆 轻轻地 ,

花枝袅袅，

[ðə; ðɪ] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] ['kriːkɪts] [flɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] , [soʊ] [ˈtʃɑːrɪmɪŋ] .
The butterflies and crickets flit among the flowers , so charming .
这 蝴蝶 和 蟋蟀 掠过 之中 这 花朵 , 所以 迷人 .

穿花虫儿粉蝶俏。

[ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] ,
The flowers are full of energy ,
这 花朵 是 满的 的 活力 ,

花气昭昭，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪləʊ] [ˈʃædəʊz] [sweɪ] .
The willow shadows swayed .
这 柳 阴影 摇摆 .

柳影儿摇摇，

[ʃɪː; ʃɪ] [si'djuːst] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [huː] [wʌz; wəz] [aʊt] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsprɪŋ] .
She seduced that young master who was out enjoying the spring .
她 被诱惑 那 年轻的 掌握 WHO 曾是 出去 享受 这 春天 .

勾惹的那游春的公子，

[ə; eɪ] [kɑːvd] ['sæd(ə)] [slʌŋ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] .
A carved saddle slung across his shoulder .
一个 雕刻 鞍 吊着 穿过 他的 肩膀 .

斜跨着雕鞍，

[aɪ] [stept] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] .
I stepped across the small bridge .
我 步 穿过 这 小的 桥 .

踏过了小桥。

[ˈsprɪŋ] [ˈaʊtɪŋ] [ˈɡɛsts]
Spring **outing** **guests**
春天 外出 客人

游春的客，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ɪz][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
Springtime **is** **in** **high** **spirits** .
春天 是 在 高的 烈酒 。

春兴高，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][oʊld] [ˈpiːp(ə)] ,
There **are** **also** **old** **people** ,
那里 是 还 老的 人们 ,

也有老，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [fjuːər] .
There **are** **also** **fewer** .
那里 是 还 更少 。

也有少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [fuːlz] ,
There **are** **also** **fools** ,
那里 是 还 傻瓜 ,

也有蠢，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈbjuːti] ,
There **is** **also** **beauty** ,
那里 是 还 美丽 ,

也有俏，

[ˈevriwʌn] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] .
Everyone **complained** **about** **the** **spring** **scenery** .
每个人 抱怨 关于 这 春天 风景 。

莫不为春景牢骚。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
Pointing **into** **the** **distance** ,
指向 进入 这 距离 ,

遥指望，

[wɪˈðɪn] [zɪŋˈhjuːə] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Within **Xinghua** **Village** ,
之内 兴华 村庄 ,

杏花村内，

[waɪn] [flægz] [ˈflʌtər] [ɪn][ðə; ði] [ˈbriːz] .
Wine **flags** **flutter** **in** **the** **breeze** .
葡萄酒 旗帜 扑 在 这 微风 。

酒旗飘飘。

[məː] [tʃɛŋlɒŋ] [wəz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Ma **Chenglong** **was** **very** **pleased** **to** **see** **the** **beautiful** **spring** **scenery** **from** **his**
马 成龙 曾是 非常 高兴 到 看 这 美丽的 春天 风景 从 他的
[hɔːrs] .
horse .
马 。

马成龙在马上看此春光的景况甚为高兴，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Turning **back** **to** **the** **Marquis** , **he** **said** :
转弯 后退 到 这 侯爵 , 他 说 。

回头与侯爷说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔ:tərz] [hɪr] .
Look at the beautiful mountains and clear waters here .
看 在 这 美丽的 山脉 和 清除 水 这里 .

你看此处山青水秀，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌni] ['weðə] ,
And taking advantage of this sunny weather ,
和 采取 优势 的 这 阳光明媚 天气 ,

又趁此艳阳天气，

[ɪn][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [wɜ:rlɪd]
In a peaceful world
在 一个 和平 世界

要是太平世界，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ɑ:r; ər] [end'ʒʊɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['si:nəri] [tə'geðə] .
You and I , brothers , are enjoying the spring scenery together .
你 和 我 , 兄弟 , 是 享受 这 春天 风景 一起 .

你我弟兄在一起游春玩景，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ]
Drinking and chatting
喝 和 聊天

吃酒谈心，

['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['si:nɪk] [spɑ:ts] ['evriwɛr]
Famous mountains and scenic spots everywhere
著名的 山脉 和 风景优美 地点 到处

到处名山胜景，

[pleɪ] ['fri:li]
Play freely
玩 自由

任意游玩，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θʊ:t] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ] ['tɜ:rmɔɪl] [wʊd] [ə'kɜ:r] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Who would have thought that such a turmoil would occur at this time ?
WHO 会 有 想法 那 这样的 一个 动荡 会 发生 在 这 时间 ?

焉想到遭此变乱之际，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['desələt] .
The world is desolate .
这 世界 是 荒凉 .

天下荒荒，

[θi:vz] [stoʊl] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Thieves stole from various places .
窃贼 偷窃 从 各种各样的 地方 .

各处盗贼窃发，

[wɔ:r] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
War broke out in the south .
战争 打破 出去 在 这 南 .

南方刀兵四起，

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [wen] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
It is unknown when the thieves were wiped out .
它 是 未知 什么时候 这 窃贼 是 擦拭 出去 .
不知何年月把贼人扫灭，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
From then on , the world was at peace .
从 然后 在 , 这 世界 曾是 在 和平 .
从此天下太平，

[ˈpiːp(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [praɪˈsperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .
万民乐业，

[ðɪs] [fʊlˈfɪld] [maɪ] [wɪʃ] .
This fulfilled my wish .
这 已完成 我的 希望 .
方遂吾之心愿。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔːrd] [ˈwɑː] [ˈhuː]
Upon hearing this , Lord Wa Hou
之上 听力 这 , 主 瓦 侯
倭侯爷一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You are a wise person .
你 是 一个 明智的 人 .
你乃是聪明人。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
The general trend of the world
这 一般的 趋势 的 这 世界
天下大势，

[wʌt] [ɪz][juˈnaɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [dɪˈvaɪd] .
What is united for a long time will inevitably divide .
什么 是 团结的 为了 一个 长的 时间 将要 不可避免地 划分 .
合久必分，

[wʌt] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [juˈnaɪt] .
What is divided for a long time will eventually unite .
什么 是 分割 为了 一个 长的 时间 将要 最终 团结 .
分久必合。

[sɪns] [ðə; ði][ˈdʒiːə] [ˈʃen] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃŋzən] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
Since the Jia Shen year of the Chongzhen reign of the Ming Dynasty
自从 这 贾 沈 年 的 这 崇真 在位 的 这 明 王朝
自前明崇祯甲申年，

[ðə; ði][ˈbəndɪt] [li] [zɪtʃen] [rɪˈbeld] .
The bandit Li Zicheng rebelled .
这 土匪 李 子城 叛乱 .
流贼李自成作乱，

[wɔːr] [brʊk] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lənd] .
War broke out across the land .
战争 打破 出去 穿过 这 土地 .

天下刀兵四起，

[sɪns] [wuː] - [ɪn'vaɪtɪd][ˈaʊər; ɑːr][seɪdʒ][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] ,
Since Wu Sangui invited our sage to enter the pass ,
自从 吴 - 受邀 我们的 圣人 到 进入 这 经过 ,

吴三桂请我国圣人入关以来，

[draɪv] [aʊt] [li] [zɪtʃɛŋ] ,
Drive out Li Zicheng ,
驾驶 出去 李 子城 ,

赶走李自成，

[dɪ'strɔɪ] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ,
Destroy Zhang Xianzhong ,
破坏 张 献忠 ,

灭了张献忠，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
The world is at peace because of this .
这 世界 是 在 和平 因为 的 这 .

天下赖以太平。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['diːmənɪz] ['rebəlɪŋ] [ænd; ænd] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ə'ɡeɪn] .
Now there are demons rebelling and causing chaos again .
现在 那里 是 恶魔 反叛 和 导致 混乱 再次 .

今又有妖逆作乱，

[ʃæŋ] [gæŋ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Shang Gan was furious .
尚 甘 曾是 狂怒 .

上干大怒，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'kɜːr] ['pʌblɪk] [rɪ'zentmənt] .
This will incur public resentment .
这 将要 招致 民众 怨恨 .

下招人怨，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrmi] .
They will soon be destroyed by the army .
他们 将要 很快 是 损毁 经过 这 军队 .

不久必被大兵所灭。

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪ'stæblɪft] [ðə; ði] ['daɪnəsti] . . .
Since His Majesty established the dynasty . . .
自从 他的 威严 已确立的 这 王朝 . . .

我皇上自定鼎以来，

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l] ['penəltɪz] ,
Provincial criminal penalties ,
省级 刑事 处罚 ,

省刑罚，

[loʊ] ['tæksɪz]
Low taxes
低的 税收

薄税敛，

[ˈjuːzɪŋ] [bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ænd] [sɪ'verəti] ,
Using both kindness and severity ,
使用 两个都 仁慈 和 严重性 ,

恩威并施，

[kliːr] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Clear distinction between rewards and punishments
清除 区别 之间 奖励 和 惩罚

赏罚分明，

[pʊt] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [fɜːrst] .
Put the well - being of all people first .
放 这 出色地 - 存在 的 全部 人们 第一的 .

以天下黎民为重。

[ðɪːz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['piːp(ə)l] . . .
These ignorant and rebellious people . . .
这些 无知 和 叛逆的 人们 . . .

这些不知时务妖逆，

[tuː; tə][ækt] [ɑːrbrɪ'trerəli] [ænd; ənd] ['rekləsli] .
To act arbitrarily and recklessly .
到 行为 任意地 和 鲁莽地 .

任意胡为。”

[dʒʌst][æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
Just as everyone was discussing ,
只是 作为 每个人 曾是 讨论 ,

正值大家谈论，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Look at the setting sun ,
看 在 这 环境 太阳 ,

看看红日西沉，

['gaoʊ]['dʒiː] [sed] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] :
Gao Jie said on horseback :
高 杰 说 在 马背 :

高杰在马上说：

[aɪm] ['θɜːrsti] .
I'm thirsty .
我是 渴 .

“我渴了，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['wɔːtər] ?
Where is the water ?
在哪里 是 这 水 ?

哪里有水，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 .

咱们喝点，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
It's time to find a place to rest .
它是 时间 到 寻找 一个 地方 到 休息 .

也该找个地方歇息歇息了。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] - ['maʊnt(ə)n] .
We have reached Huershan Mountain .
我们 有 达到 - 山 .

“前面已到湖耳山。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Gao Jie looked up and saw . . .
高 杰 看起来 向上 和 锯 . . .

高杰抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ˈtaʊərɪŋ] [pi:ks] [ænd; ənd] [sti:p] [ˈrɪdʒɪz] [ɑ:n][bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west]
But then one sees towering peaks and steep ridges on both the east and west
但 然后 一 看到 参天 高峰 和 陡 山脊 在 两个都 这 东方 和 西方
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

但则见东西两旁都是高峰峻岭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [səʊθ] .
There is a large mountain to the due south .
那里 是 一个 大的 山 到 这 到期的 南 .

正南上有一座大山，

[ˈʌpraɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] [stænd][ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Upright mountain peaks stand on both sides .
直立 山 高峰 站立 在 两个都 侧面 .

两旁直立山峰。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
On the hillside ,
在 这 山坡 ,

在半山坡上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪdʒ] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
There is a large ridge running from east to west .
那里 是 一个 大的 岭 跑步 从 东方 到 西方 .

东西有一条大岭，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡerts] ,
One of the village gates ,
一 的 这 村庄 大门 ,

当中一座寨门，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔ:l] .
The surrounding area is a stone wall .
这 周围 区域 是 一个 石头 墙 .

周围一带石墙。

[tu:] [lɑ:rdʒ] [flægz][wɜ:r; wər] [ˈplɑ:ntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Two large flags were planted on the gate of the village .
二 大的 旗帜 是 已种植 在 这 门 的 这 村庄 .

寨门上插两杆大旗，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdʒ] [ɑ:n][aɪˈti:] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 .

上面有字，

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
It is the character " 杨 " .
它 是 这 特点 " - " .

是个“杨”字。

[ðə; ði] [ˈeriə] [əˈraʊnd] [ʃɑ:nˈʃi:]
The area around Shanxi
这 区域 大约 山西

山西边一带，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [haɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .
They are all high mountains and steep ridges .
他们 是 全部 高的 山脉 和 陡 山脊 .
都是高山峻岭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a small path on the east side of the mountain .
那里 是 一个 小的 小路 在 这 东方 边 的 这 山 .
山的东边有一股小路，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə]['juːn'haɪn] .
It is the route to Yunnan .
它 是 这 路线 到 云南 .
是往云南去的路径。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] .
The crowd urged their horses on .
这 人群 敦促 他们的 马匹 在 .
众人催马，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæn'djɪŋ] ['bɔːrdər] ['saʊθwərd] ,
From the Shandong border southward ,
从 这 山东 边界 向南 ,
由山东边往南，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [piːk] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [liːdz] [ʌp][tuː; tə] .
We need to peek to see where the mountain leads up to .
我们 需要 到 窥视 到 看 在哪里 这 山 线索 向上 到 .
要偷看这座山是从哪里上去。

['wæŋ] - [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wang Tianchong looked up from his horse and saw . . .
王 - 看起来 向上 从 他的 马 和 锯 . . .
王天宠在马上抬头一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['deɪndʒərəs] !
This place is dangerous !
这 地方 是 危险的 !
此地好险哪！

['evriwʌn] , [pliːz] ['hɜːrɪ] !
Everyone , please hurry !
每个人 , 请 匆忙 !
众位要快走，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['bændɪts] ['gaːdɪŋ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
There must be bandits guarding this mountain .
那里 必须 是 强盗 守护 这 山 .
这山上要有贼兵把守，

[θrəʊ] [bɔːgz][ænd; ənd] ['peblz] [daʊn] .
Throw logs and pebbles down .
扔 日志 和 鹅卵石 向下 .
往下砸打滚木石子，

[ʼaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ʼoʊvər] !
Our lives are over !
我们的 生活 是 超过 !
你我性命休矣！ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] . "
" The soldiers are coming here . "
" 这 士兵 是 未来 这里 . "

“大兵要到此处，

[wi;; wi] ['kænə:t] [krɔ:s] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'dəʊt] ['breɪkɪŋ] [θru:] [aɪ 'ti:] .
We cannot cross this mountain without breaking through it .

我们 不能 又 这 山 没有 打破 通过 它 .

非破此山不能过去。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊt] ！ "
" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[lets] [goʊ] ['kwɪkli] .
Let's go quickly .
我们来吧 去 迅速地 .

咱们快走吧，

" [lʊk] , [ɪts] ['glu:mi] [ðæt] [deɪ] . "
" Look , it's gloomy that day . "
" 看 , 它是 阴沉 那 天 . "

你看那天阴霾了。”

[ˈevriwʌn] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [maʊnts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Everyone turned their mounts around the hillside .

每个人 转向 他们的 安装 大约 这 山坡 .

众人齐把坐骑转过这道山坡，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌsaʊθ'west] .
But then I saw a main road leading southwest .

但 然后 我 锯 一个 主要的 路 领导 西南 .

但则见往西南是一条大路。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [steɪ] . "
" We should find a place to stay . "
" 我们 应该 寻找 一个 地方 到 停留 . "

“咱们该找一个店住下了，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早啦，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] ['θɜːrsti] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] .
I was both thirsty and hungry .
我 曾是 两个都 渴 和 饥饿的 .

我此时又渴又饿。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [dəunt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“你别忙，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɔːl] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
This place is all desolate wilderness .
这 地方 是 全部 荒凉 荒野 .

此处都是荒山野境，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [stɔːr] ?
Where is the store ?
在哪里 是 这 店铺 ?

哪里有店？

" [pər'hæps][,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['temp(ə)][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] . "
" Perhaps it would be better for us to find a temple to stay in . "
" 也许 它 会 是 更好的 为了 我们 到 寻找 一个 寺庙 到 停留 在 . "

莫若你我找一个庙宇住下也好。”

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [lʊk] [ˌnɔːrθ'west] , ['fɑːləʊɪŋ] [maɪ][hænd] . "
" Look northwest , following my hand . "
" 看 西北 , 下列的 我的 手 . "

“你们顺我手往西北看，

['ɪznt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] ['oʊvər][ðer; ðər] ?
Isn't there a grove of trees over there ?
不是 那里 一个 树林 的 树木 超过 那里 ?

那边不是有一片树？

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It must be a village .
它 必须 是 一个 村庄 .

大概必是村庄。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .
You and I went there for refuge .
你 和 我 去 那里 为了 避难所 .

你我投奔那里，

" ['weðər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌʃɑːps] [ɔːr][nɑːt] . "
" Whether there are shops or not . "
" 无论 那里 是 商店 或者 不是 . "

看是有店无有。”

[ðə; ði] [ɡruːp] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɑːnwərd][ænd; ənd] ['hedɪd] [ˌnɔːrθ'west] .
The group urged their horses onward and headed northwest .
这 团体 敦促 他们的 马匹 向前 和 标题 西北 .

众人催马往西北走，

[ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ə'hed] ,
In the woods ahead ,
在 这 树林 前方 ,

只见前面树林之中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [feɪnt] ['aʊtlain] [ʌv; əv] [red] [wɔ:lz] .
There is a faint outline of red walls .
那里 是 一个 头晕的 大纲 的 红色的 墙壁 .

隐隐有一带红墙，

[tu:] ['flægpəʊl] [sɔ:d] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Two flagpoles soared straight into the sky .
二 旗杆 飙升 直的 进入 这 天空 .

两根旗杆直冲霄汉。

[ðə; ði] [gru:p] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The group arrived at the mountain gate to take a look .
这 团体 到达的 在 这 山 门 到 拿 一个 看 .

众人来至山门以外一瞧，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] .
Above the mountain gate is a plaque .
多于 这 山 门 是 一个 牌匾 .

山门之上有一块匾，

[lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] [ɪn][gəʊld][ɪŋk][wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
Large characters in gold ink were written on it .
大的 人物 在 金子 墨水 是 书面 在 它 .

上写泥金大字，

[,aɪ 'ti:][ɪz] " ['eɪnfənt] ['temp(ə)] - " .
It is " Ancient Temple Tetsuzenji " .
它 是 " 古老的 寺庙 - " .

是“古刹铁善寺”，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [geɪt] ,
Arriving at the side gate ,
抵达 在 这 边 门 ,

来到角门，

['hu:] [hwɑ:tai] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ɐnd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Hou Huatai stepped forward and knocked on the door .
侯 华泰 步 向前 和 敲门 在 这 门 .

侯化泰上前叩门。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd] [rɪ'saɪtɪŋ] :
All that could be heard was someone inside reciting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 里面 背诵 :

只听见里面有人口中念：

" [nɑ:moʊ] [ˌɑmɪ'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] , "
" Namo Amitabha Buddha " , "
" 纳莫 阿弥陀佛 佛 , "

“南无阿弥陀佛，”

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ɐnd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Reach out and open the door .
抵达 出去 和 打开 这 门 .

伸手把门开开，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .
It turned out to be a young monk .
它 转向 出去 到 是 一个 年轻的 僧 .

原来是一个小和尚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪftiːn] [ˈɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was fifteen or sixteen years old .
他 曾是 十五 或者 十六 年 老的 ；

他有十五六岁，

[peɪl] [ˈjeləʊ] [feɪs]
pale yellow face
苍白的 黄色的 脸

淡黄脸面，

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[ˌskwɜːr] [feɪs] ;
Square face ;
正方形 脸 ；

四方脸；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈmʌŋks] [roʊb] ,
Wearing a blue monk's robe ,
穿着 一个 蓝色的 僧侣的 长袍 ；

身穿蓝布僧衣，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[uːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks and cloud - patterned shoes on her feet
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云鞋，

[fæŋ] [ɡwɑːn][wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
Fang Guan was upright and honest .
方 关 曾是 直立 和 诚实的 ；

方官端方，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈpɪrəns]
She has a good appearance .
她 有 一个 好的 外貌 ；

品貌不俗。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkæɪɪŋ] [ˈraɪdɪŋ] [wɪps] ,
Upon seeing that these men were all carrying riding whips ,
之上 看到 那 这些 男人 是 全部 携带 骑术 鞭子 ；

一见这几个人都是手拿打马鞭子，

[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [daʊn] ,
Pulling the horse down ,
拉 这 马 向下 ；

拉着座下马，

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [haɪts] [ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz] [ˈveri] .
People of different heights and ages vary .
人们 的 不同的 高度 和 年龄 各不相同 ；

高短老少不一。

[ðə; ðɪ] [ˈnɔːvɪs] [mʌŋk] [æskt] :
The novice monk asked :
这 新手 僧 问 ；

沙弥问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] ? "
" What brings you all to the door ? "
" 什么 带来 你 全部 到 这 门 ？ "

“你们几位打门何事？ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [wi:: wi] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , "
" We come from afar , "
" 我们 来 从 远方 , "

“我们远方来的，

[ˈpæsiŋ] [bai] [hiɹ] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[,ai 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ai][wʌz; wəz] ['θɜ:rsti] [frʌm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] .
I was thirsty from walking .
我 曾是 渴 从 步行 .

走的口渴，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
They wished to rest at the temple for the night .
他们 希望 到 休息 在 这 寺庙 为了 这 夜晚 .

意欲借宝刹歇息一宵，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊɹ; jər] [θɔ:ts] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
What are your thoughts , young master ?
什么 是 你的 想法 , 年轻的 掌握 ?

不知小师傅尊意如何？ ’

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :

小和尚说：

" [aɪ] ['kænɔ:t] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I cannot make the decision . "
" 我 不能 制作 这 决定 . "

“我是不能作主，

[maɪ][ˈmæstər] [noʊz] .
My master knows .
我的 掌握 知道 .

回禀我家师傅知道。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[gou][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] .
Go and report back .
去 和 报告 后退 .

你就去回禀去，

[wi:l] [weɪt] [hɪr] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

我们在这里等候。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The young monk turned and went inside .
这 年轻的 僧 转向 和 去 里面 .

小和尚转身入内，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] .
They came out shortly after .
他们 来了 出去 不久 后 .

不多时出来，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
The little monk said with a grin :
这 小的 僧 说 和 一个 咧嘴笑 :

只见那小和尚笑嘻嘻的说：

“ [ju:; jʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] , [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn] . ”
“ You gentlemen , bring the horse in . ”
“ 你 先生们 , 带来 这 马 在 . ”

“你们几位把马拉进来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈsteɪb(ə)] [ænd; ənd] [fed] .
They were tied up in the east stable and fed .
他们 是 系 向上 在 这 东方 稳定的 和 美联储 .

缚在东院马房之内喂上，

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please come with me to the west courtyard and take a seat .
请 来 和 我 到 这 西方 庭院 和 拿 一个 座位 .

跟我到西院中落座。”

[ðə; ði] [gru:p] [ˈentəd] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)] .
The group entered Tieshan Temple .
这 团体 进入 铁山 寺庙 .

众人进了铁善寺，

[ˈlʊkɪŋ] [i:st] ,
Looking east ,
寻找 东方 ,

往东一看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)] .
It was a stable .
它 曾是 一个 稳定的 .

是一座马棚，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈdæp(ə)ld] [ˈhɔ:rsɪz] [taɪd] [ʌp] [ɪn'saɪd] .
There were two dappled horses tied up inside .
那里 是 二 斑驳的 马匹 系 向上 里面 .

里面缚着有两匹花马。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [led] [ˈgʌ] - . . .
The little monk led Gu Huanzhang . . .
这 小的 僧 引领 顾 - . . .

小和尚带着那顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[fæt] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Fat Ma Chenglong
胖的 马 成龙

胖马马成龙、

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [ma:] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太、

[dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgao] [ˈdʒi:] ,
Divine power general Gao Jie ,
神圣的 力量 一般的 高 杰 ,

神力将高杰、

[baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdræɡən] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [si:]
Bai Shengzu , the Silver Dragon Crossing the Sea
白 - , 这 银 龙 十字路口 这 海

过海银龙白胜祖，

[ði:z] [eɪt] [ˈhɪroʊz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
These eight heroes came from the west side of the main hall .
这些 八 英雄 来了 从 这 西方 边 的 这 主要的 大厅 :

这八位英雄来至大殿的西边，

[əˈpɑ:n] [ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(j)ən] , [ðei] [wɜ:r; wər] [fɔ:r] [ɡri:n] [skri:n] [dɔ:z] .
Upon closer inspection , they were four green screen doors .
之上 更近 检查 , 他们 是 四 绿色的 屏幕 门 :

一看是四扇绿屏门，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tu:] [ˈmɪd(ə)] [dɔ:z] [ˈoʊpən] ,
With the two middle doors open ,
和 这 二 中间 门 打开 ,

开着当中两扇，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪɹp(j)ən] [ri:dz] " [ˈbu:dəz] [lənd] [ˈjaɪnz] [ˈbrɑ:tlɪ] " .
The inscription reads " Buddha's Land Shines Brightly " .
这 题词 阅读 " 佛陀的 土地 闪耀 明亮地 " :

上写的是“佛地生辉”。

[ðə; ði] [ˈkʌpləts] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] :
The couplets on both sides are :
这 对句 在 两个都 侧面 是 :

两旁的对联是：

[ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [spɑ:t] .
A winding path leads to a secluded spot .
一个 绕线 小路 线索 到 一个 僻 点 :

曲径通幽处，

[ðə; ði] [zen] [ru:m] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] .
The Zen room is surrounded by flowers and trees .
这 禅 房间 是 包围 经过 花朵 和 树木 :

禅房花木深。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] [ˌbæmˈbuː] [ˌplɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Everyone looked at the pine and bamboo planted in the courtyard .

每个人 看起来 在 这 松树 和 竹子 已种植 在 这 庭院 .

众人看院内栽松种竹，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
It is very elegant .

它 是 非常 优雅的 .

甚是清雅。
[ə; eɪ] [ˈrɑːkəri] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː ˈes] .
A rockery was piled up in front of us .

一个 假山 曾是 堆积 向上 在 正面 的 我们 .

迎面堆起一座假山子石来，
[triːz] [wɜːr; wər] [ˌplɑːntɪd] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
Trees were planted on it .

树木 是 已种植 在 它 .

上面栽种树木，
[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [smɔːl] [ˈaɪtəmz] .
They are all small items .

他们 是 全部 小的 项目 .

都是小巧之物。
[ˈbaɪpaːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːki] [hɪl] ,
Bypassing the rocky hill ,

绕过 这 岩石 爬坡道 ,

绕过山子石，
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
There are five rooms facing north .

那里 是 五 房间 面向 北 .

是北上房五间，
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .

那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房三间。
[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led][ðə; ði] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [zen] [hɔːl] .
The young monk led the eight people into the West Zen Hall .

这 年轻的 僧 引领 这 八 人们 进入 这 西方 禅 大厅 .

小和尚让这八位来到西禅堂之内。
[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Everyone looked up and saw . . .

每个人 看起来 向上 和 锯 . . .

众人举目一看，
[bʌt; bət] [əˈɡenst] [ðə; ði] [west] [wɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈteɪbl] [meɪd] [ʌv; əv][ˈnænmuː] [wʊd] .
But against the west wall was a long table made of nanmu wood .

但 反对 这 西方 墙 曾是 一个 长的 桌子 制成 的 楠木 木头 .

但则见靠西墙是楠木条案，
[ðə; ði][ˈloutəs] [ˈsuːtrə][wʌz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
The Lotus Sutra was displayed on it .

这 莲花 佛经 曾是 显示 在 它 .

上摆着《妙法莲华经》、
[ˈsevrəl] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ævɑːtɑːmsɑːkə] [ˈsuːtrə] .
Several volumes of the Avatamsaka Sutra .

一些 卷 的 这 阿凡达迦 佛经 .

《华严经》几卷。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [desk] [wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] .
In front of the desk was an eight - immortal table .
在 正面 的 这 桌子 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

案前是八仙桌儿一张，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .

两旁各有太师椅子。

[ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] .
A curtain was placed in the south room .
一个 窗帘 曾是 放置 在 这 南 房间 .

南屋放着帘子，

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [si:n] .
The interior of the house cannot be seen .
这 内部的 的 这 房子 不能 是 已见 .

看不见屋中。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [nɪr] [ðə; ði]
Inside the north - facing room , there was a kang (heated brick bed) near the
里面 这 北 - 面向 房间 , 那里 曾是 一个 炕 (加热 砖 床) 靠近 这
[frʌnt] ['wɪndəʊ] .
front window .
正面 窗户 .

北里间屋内是靠前窗户的炕，

[ðə; ði] [skri:nz] [ænd; ənd] ['kɜ:tənz] [ɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['veri] ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] .
The screens and curtains inside were very neatly arranged .
这 屏幕 和 窗帘 里面 是 非常 整齐地 安排 .

里面围屏帐甚是齐整，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɑ:k'tæɡənɪ] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
But then I saw a octagonal table on the ground .
但 然后 我 锯 一个 八边形 桌子 在 这 地面 .

但则见地下是八仙桌儿，

[tʃerz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Chairs on both sides .
椅子 在 两个都 侧面 .

两边的椅子。

[ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] ,
In the outer room ,
在 这 外 房间 ,

外间屋内，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɔ:fi] [teɪblz] [ænd; ənd] ['stu:lz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There are coffee tables and stools on both sides .
那里 是 咖啡 表格 和 凳子 在 两个都 侧面 .

两边都是茶几杌凳儿。

[skroʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [[eɪpt] ['kɑ:rvɪŋ] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
scroll of a mountain - shaped carving hangs on the west wall .
滚动 的 一个 山 - 形状 雕刻 悬挂 在 这 西方 墙 .

西墙上挂着一轴挑山，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd]['ledʒəb(ə)] .
The handwriting is clear and legible .
这 手写 是 清除 和 清晰易读 .

写的字迹鲜明。

[ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [ˈfeɪvərɪt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpi:p(ə)] .
General Bai's favorite things are calligraphy and paintings by famous people .
一般的 白氏 最喜欢的 事物 是 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 .
白少将军最爱的是名人字画，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Looking at that mountain ,
寻找 在 那 山 ,
一看那挑山，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [em ˈi:] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 .
概不由己，

[hi:; hi] [ˈsaɪləntli] [əˈgri:d] .
He silently agreed .
他 默默 同意 .
心中连说是好，

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" This is the handwriting of a famous person . "
" 这 是 这 手写 的 一个 著名的 人 . "
“这是名人的笔迹。”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
Everyone looked up ,
每个人 看起来 向上 ,
众人往上一看，

[ðə; ði] [tekst] [əˈbʌv] [ri:dz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :
只见上面写的是：

[fɔːr; fər] [ʌv] , [træŋˈkwɪləti] [ænd; ənd] [sɪˈklu:ʒ(ə)n] ,
For love , tranquility and seclusion ,
为了 爱 , 宁静 和 隔离 ,
为爱清幽远世俗，

[hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [θætʃt] [hʌt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He built a small thatched hut by the mountain .
他 建造 一个 小的 茅草屋顶 小屋 经过 这 山 .
靠山搭下小茅。

[ə; eɪ] [hæf] - [ˈeɪkər] [pɑːnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌhɔːrɪˈzɑ:nt(ə)l] [stri:m] ,
A half - acre pond with a horizontal stream ,
一个 一半 - 英亩 池塘 和 一个 水平的 溪流 ,
半亩方塘一横水，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [bæmˈbu:] .
A few willows and rows of bamboo .
一个 很少 柳树 和 行 的 竹子 .
数棵杨柳几行竹。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [waɪn] [ɪz] [ˈredi] , [wi:; wi] [ɪnˈvaɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [gests] [tu:; tə] [get] [drʌŋk] .
When the spring wine is ready , we invite our guests to get drunk .
什么时候 这 春天 葡萄酒 是 准备好 , 我们 邀请 我们的 客人 到 得到 醉 .
春酒熟时留客醉，

[ðə; ði] [red] [ɡlɒʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [læmp] [suːðz] [ðə; ði] [ɪrɪz] [æz; əz] [wʌn] [ri:dz] .
The red glow of the night lamp soothes the ears as one reads .
这 红色的 辉光 的 这 夜晚 灯 舒缓 这 耳朵 作为 一 阅读 .
夜灯红处润耳书。

[kæst] [ə'saɪd] [ɔ:l] ['wɜ:rlɪlɪ] [taɪz] [ʌv; əv][ˈprɑ:fɪt][ænd; ənd] [feɪm] .
Cast aside all worldly ties of profit and fame .

投掷 旁边 全部 世俗 领带 的 利润 和 名声 .
利锁名缰全抛去，

[ə; eɪ] [pjʊr] [hɑ:rt] [ri'zaidz] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd][pɑ:t] .
A pure heart resides in a jade pot .

一个 纯的 心 居住地 在 一个 玉 锅 .
一片冰心在玉壶。

[ðə; ðɪ] ['sɪgnətʃər] [bɪ'loʊ] ,
The signature below ,

这 签名 以下 ,
下面落款，

['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][su:] [ʃɪz] [brʌʃ] .
Written with Su Shi's brush .

书面 和 苏 石的 刷子 .
写的东坡笔。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] ['kʌpləts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are also couplets on both sides .

那里 是 还 对句 在 两个都 侧面 .
两边还各有对联，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :

它 说道 多于 :
上面写的是：

[ðə; ðɪ] [gri:n] [hɪlz] [ri'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] , [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
The green hills remain unchanged , a painting for a thousand years .

这 绿色的 丘陵 保持 未更改 , 一个 绘画 为了 一个 千 年 .
青山不改千年画，

[gri:n] ['wɔ:tərz] [fləʊ] [ɪ'tɜ:rnəli] , [ə; eɪ]['pəʊəm][fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪm] .
Green waters flow eternally , a poem for all time .

绿色的 水 流动 永恒 , 一个 诗 为了 全部 时间 .
绿水长流万古诗。

[ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tɪŋdʒi:ən] .
The inscription above is written by Huang Tingjian .

这 题词 多于 是 书面 经过 黄 汀剑 .
上面落款是黄庭坚笔。

['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone took their seats .

每个人 采取 他们的 座位 .
众人落座，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [ˈɔ:fərd] [ti:] .
The young novice offered tea .

这 年轻的 新手 提供 茶 .
小沙弥献上茶来。

[mɑ:] - [went] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Mengtai went into the inner room and took a look .

马 - 去 进入 这 内 房间 和 采取 一个 看 .
马梦太到里间屋内一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['dægər] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [wɔ:l] .
But then they saw a dagger hanging on the west wall .

但 然后 他们 锯 一个 匕首 绞刑 在 这 西方 墙 .
但则见西墙之上挂着一口披刀，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][æn; ən][ˈaɪərn][rɑ:d] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][,nɔ:rθ'west] .
There was an iron rod standing in the northwest .
那里 曾是 一个 铁 杆 常设 在 这 西北 .
靠西北方立着一根铁棍、

[tu:] ['sɪŋ(ə)] - [edʒd] [swɔ:dz] .
Two single - edged swords .
二 单身的 - 边缘 剑 .
两口单刀。

[ma:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,
马梦太一看，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .
心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [na:t] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !
“不好!

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] [ɑ:r; ər][na:t] ['dʒenjuɪn] [præk'tɪʃənəz] .
The people in this temple are not genuine practitioners .
这 人们 在 这 寺庙 是 不是 真的 从业者 .
此庙中不是正经参修之人，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ]
It's possible that his followers , including those from the Heaven and Earth
它是 可能的 那 他的 追随者 , 包括 那些 从 这 天堂 和 地球
[soʊ'saɪnti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] , [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] [hɪr] ; [ðɪs] [ɪz][na:t] [,nesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] .
Society's Eight Trigrams Sect , are present here ; this is not necessarily the case .
社会的 八 三卦 教派 , 是 展示 这里 ; 这 是 不是 一定 这 案件 .
许是天地会八卦教他等党羽在此亦未可定，

[ɔ:r] [ðeə(r)] [dʒʌst]['bændɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [wɜ:rld] .
Or they're just bandits from the outlaw world .
或者 它们是 只是 强盗 从 这 取缔 世界 .
要不然就是绿林中的贼盗。”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] .
He turned around and went into the outer room .
他 转向 大约 和 去 进入 这 外 房间 .
自己转身来到外间屋中，

- [wʌz; wəz][na:t] [jet] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Jianhe was not yet inside the house .
- 曾是 不是 然而 里面 这 房子 .
见和尚未在屋内，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pʌblɪk] :
He addressed the public :
他 已解决 这 民众 :
向大众说道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔ:l] [kʌm] [hɪr] . "

" We have all come here . "

" 我们 有 全部 来 这里 . "

“咱们众人来到此处，

[nɑ:t] ['veri] ['steɪb(ə)] .

Not very stable .

不是 非常 稳定的 .

不大稳便。

[aɪ][dʒʌst] [went] ['ɪntuː] [ðɪs] ['ɪnər] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I just went into this inner room and took a look .

我 只是 去 进入 这 内 房间 和 采取 一个 看 .

我方才到此里间屋中一看，

[ə; eɪ] ['dægər] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .

A dagger hung on the wall .

一个 匕首 悬挂 在 这 墙 .

墙上挂着披刀，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][i:v(ə)] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] . "

" I'm afraid there might be evil people in this temple . "

" 我是 害怕的 那里 可能 是 邪恶的 人们 在 这 寺庙 . "

恐怕这庙中许是歹人。”

['wæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

['brʌðər] [mɑ:] ,

Brother Ma ,

兄弟 马 ,

“马老哥，

[jʊə(r)] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .

You're overthinking things .

你是 想太多 事物 .

你太想不开了。

['ni:ðər] [juː; jʊ][nɔ:r][aɪ] , [æz; əz] ['brʌðərz] , [ɑ:r; ər] ['kæriŋ] ['eni] [ɡoʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] .

Neither you nor I , as brothers , are carrying any gold or silver .

两者都不 你 也不 我 , 作为 兄弟 , 是 携带 任何 金子 或者 银 .

你我弟兄身上又没带着金银财宝，

[hiː; hi][ɔ:lsoʊ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ʌv; əv][ɑ:r'tɪstɪk] [skɪlz] .

He also possesses a full range of artistic skills .

他 还 拥有 一个 满的 范围 的 艺术 技能 .

又有全身的艺术，

[dəʊnt] [seɪ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [θi:vz] .

Don't say there are no thieves .

不 说 那里 是 不 窃贼 .

漫说没有贼，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θi:vz] ,

Even if there are thieves ,

甚至 如果 那里 是 窃贼 ,

即便有贼，

[wʌt] [hɑ:rm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

What harm is there in being afraid of him ?

什么 伤害 是 那里 在 存在 害怕的 的 他 ?

又怕他何妨？ ”

[mɑ:] - [r'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ma Mengtai remained silent .

马 - 剩余 沉默的 :

马梦太默默无言。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ti:] .
The young monk brought in the tea .

这 年轻的 僧 带来 在 这 茶 :

只见小和尚送进茶来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jɜr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)] ['sə:neɪmz] , [ɪ'sti:mɪd] ['benɪfæktəz] ? "
" What are your honorable surnames , esteemed benefactors ? "

" 什么 是 你的 光荣的 姓氏 , 尊敬的 恩人 ? "

“众位施主贵姓？

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?

在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪里来？ ”

[ðə; ði] [eɪt] ['hɪrəʊz] [i:tʃ] [ɪntrə'du:st] [ðəm'selvz] .
The eight heroes each introduced themselves .

这 八 英雄 每个 介绍 他们自己 :

八位英雄各道了姓名，

[æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] :
Ask the young monk :

问 这 年轻的 僧 :

问小和尚：

[wɪtʃ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] ?
Which department is in charge of this area ?

哪个 部门 是 在 收费 的 这 区域 ?

“此处属哪里管？ ”

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :

这 小的 僧 说 :

小和尚说：

" ['aʊər; ɑ:r] ['eriə] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ʌv; əv] [teɪ] ['kaʊntɪ] , - ['pri:fektʃər] . "
" Our area is under the jurisdiction of Taihe County , Zhenxiong Prefecture . "

" 我们的 区域 是 在下面 这 管辖权 的 太和 县 , - 州 . "

“我们这里属镇雄州太和县管，

" [ðeə(r)] [ɔ:l] ['kɜ:rəntli] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] . "
" They're all currently occupied by the Heaven and Earth Society . "

" 它们是 全部 现在 占领 经过 这 天堂 和 地球 社会 . "

眼下都被天地会所占。”

['wæŋ] - [æskt] :
Wang Tianchong asked :

王 - 问 :

王天宠问道：

" [jɜr; jər] ['eriə] [ɪz][ɪn]['ju:n'næn][ænd; ænd]['ʌwei'dʒu:] . "
" Your area is in Yunnan and Guizhou . "

" 你的 区域 是 在 云南 和 贵州 . "

“你们这里云贵地面，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Does this mean there were no officials from the Qing Dynasty ?
做 这 意思是 那里 是 不 官员 从 这 青 王朝 ?
难道说没有大清国官么？ ”

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :
小和尚说:

" [ɔ:l] [fɪfti:n] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv]['ju:n'næn][wɜ:r; wər] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ]
" All fifteen prefectures of Yunnan were occupied by the Heaven and Earth
" 全部 十五 县 的 云南 是 占领 经过 这 天堂 和 地球
[sə'saɪəti] . "
Society . "
社会 . "
“云南十五府均被天地会所占。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ʌv; əv]['ju:n'næn] ['prɑ:vɪns] [hæz; həz] [naʊ] ['fɔ:lən] .
The capital of Yunnan province has now fallen .
这 首都 的 云南 省 有 现在 倒下 .
云南省城现在失守，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ˌdʒɑʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['du:ti] ;
The prefect of Zhaotong Prefecture has now died in the line of duty ;
这 长官 的 昭通 州 有 现在 死亡 在 这 线 的 责任 ;
昭通府知府现已殉难；

[ðə; ði] [θri:] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪk(jə)n][ʌv; əv] [ˌdʒɑʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər]
The three prefectures and counties under the jurisdiction of Zhaotong Prefecture
这 三 县 和 县 在下面 这 管辖权 的 昭通 州
昭通府所属的三州县，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They were all surrounded and defended by enemy soldiers .
他们 是 全部 包围 和 辩护 经过 敌人 士兵 :
俱被贼兵聚守。”

[mɑ:] - [æskt] :
Ma Mengtai asked :
马 - 问 :
马梦太问:

" [wer] [ɑ:r; ər] [ði:z] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] ['loʊkɛtɪd] ? "
" Where are these prefectures and counties located ? "
" 在哪里 是 这些 县 和 县 位于 ? "
“这州县都是哪里？ ”

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :
小和尚说:

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [pæðz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['temp(ə)] :
There are two paths in front of our temple :
那里 是 二 路径 在 正面 的 我们的 寺庙 :
“我们庙前两股道:

[ðə; ði] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
The road in the southwest ,
这 路 在 这 西南 ,
西南那条道，

- ['kaʊnti] , [dʒaʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər] ;
En'an County , Zhaotong Prefecture ;
- 县 , 昭通 州 ;

昭通府恩安县；

['hedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

往南去，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kaʊnti] , - ['pri:fektʃər] .
It is Yongshan County , Zhennan Prefecture .
它 是 永善 县 , - 州 .

是镇南州永善县。

[wɜr] [du:] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [goʊ] ?
Where do you intend to go ?
在哪里 做 你 打算 到 去 ?

不知你们意欲何往？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wi:; wi] [wɜ:r; wɜr] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [dʒaʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər] . "
" We were just about to go to Zhaotong Prefecture . "
" 我们 是 只是 关于 到 去 到 昭通 州 . "

“我们正想上昭通府。”

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :

小和尚说：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [nɔ:t] [goʊ] . "
" You all absolutely must not go . "
" 你 全部 绝对地 必须 不是 去 . "

“你们几位千万别去，

[ðɜr; ðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] , [dʒaʊ'tɔ:ŋ]
There is currently a mountain directly north of En'an County , Zhaotong
那里 是 现在 一个 山 直接地 北 的 - 县 , 昭通
['pri:fektʃər] .
Prefecture .
州 .

眼下昭通府恩安县正北有一座山，

[ɪts] [kɔ:ld] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It's called Longdong Mountain .
它是 称为 龙东 山 .

叫龙峒山，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [si:t] .
This mountain is 22 li away from the county seat .
这 山 是 - 李 离开 从 这 县 座位 .

这座山离县城二十二里地，

[ɑ:n] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒɪnʃɑ:] ['rɪvər] .
On the north bank of the Jinsha River .
在 这 北 银行 的 这 金沙 河 .

在金沙江的北岸。

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˈfɔːrti] [li] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] .
This mountain is forty li in circumference .
这 山 是 四十 季 在 圆周 .

此山方圆有四十里。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [lɪvd] [ɑːn] [ðæt]
The head of the Bagua Church of the Heaven and Earth Society lived on that
这 头 的 这 八卦 教会 的 这 天堂 和 地球 社会 居住地 在 那
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

那山上住着一位天地会八卦教会总，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [steɪd] .
They gathered there and stayed .
他们 聚集 那里 和 入住 .

在那里聚守。

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈkaɪ] .
This person's surname is Cai .
这 人的 姓 是 蔡 .

此人姓蔡，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Wenzeng .
他的 姓名 是 - .

名叫文增，

[ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [diːdz] [ə,səʊsiˈeɪfɪn; ə,səʊʃiˈeɪfɪn] .
People call him the head of the Good Deeds Association .
人们 称呼 他 这 头 的 这 好的 契约 协会 .

人称劝善会总，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ænd; ənd] [ˈɡɑːrdɪd] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They gathered and guarded Longdong Mountain .
他们 聚集 和 守卫 龙东 山 .

聚守龙峒山。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈfɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had many fierce generals under his command .
他 有 许多 凶猛的 将军们 在下面 他的 命令 .

手下猛将不少，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪnɑː] [ˈrɪvər] .
There is also the danger of the Jinsha River .
那里 是 还 这 危险 的 这 金沙 河 .

又有金沙江之险。

[hɪz; ɪz] [fliːt] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈwɔːʃɪps] .
His fleet was fully equipped with both land and water warships .
他的 舰队 曾是 完全 配备 和 两个都 土地 和 水 军舰 .

他那里水旱战船俱亦齐备，

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ðer; ðər] .
Raise the flag there .
增加 这 旗帜 那里 .

在那里扯起大旗，

[rɪˈkruːtɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草囤粮。”

[mɑː] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] .
Ma Mengtai nodded secretly .
马 - 点头 偷偷 .

马梦太暗暗点点头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['keɪɔːs] , "
" The world is in chaos , "
" 这 世界 是 在 混乱 , "

“天下荒乱，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
War broke out on all sides .
战争 打破 出去 在 全部 侧面 .

刀兵四起，

[wʌt] [duː][juː; jɔ] [iːt] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] ?
What do you eat in this temple ?
什么 做 你 吃 在 这 寺庙 ?

你们这庙中指着什么吃哪？ ”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :

小和尚说：

" [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['temp(ə)] , "
" In our temple , "
" 在 我们的 寺庙 , "

“我们这庙里，

[maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['trezərz] .
My master has plenty of gold and silver treasures .
我的 掌握 有 很多 的 金子 和 银 宝藏 .

我师傅有的是金银财宝，

[ðə; ði] [stɔːrd] [greɪn] [ɪz] [ɪ'hʌf] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['jɪrz] .
The stored grain is enough for five or six years .
这 存储 粮食 是 足够的 为了 五 或者 六 年 .

存下的粮米足够五六年所用。”

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
As the young monk was speaking ,
作为 这 年轻的 僧 曾是 请讲 ,

小和尚正说话之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['buːdɪst] [tʃænt] , " ['nɑːmoʊ] [ˌʌmɪ'tɑːbə] ['buːdə'bʊdə] , " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a Buddhist chant , " Namo Amitabha Buddha , " was heard outside .
突然 , 一个 佛教徒 呗 , " 纳莫 阿弥陀佛 佛 , " 曾是 听到 外部 .

忽听外面一声佛号“南无阿弥陀佛”，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音洪亮。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Everyone looked outside .

每个人 看起来 外部 .

众人往外一瞧，

[ðen] [ə; eɪ][ˈfraɪər] [mʌŋk] [əˈpɪəd] .
Then a friar monk appeared .

然后 一个 修士 僧 出现 .

只见来了一个陀头和尚，

[ˈoʊvər] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
Over eight feet tall

超过 八 脚 高的

身高八尺以外，

[soʊ] [smɔ:l] [æz; əz] [naɪn] [fi:t] ,
So small as nine feet ,

所以 小的 作为 九 脚 ,

渺到九尺，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [nek] .
Large head and short neck

大的 头 和 短的 脖子

头大项短，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
broad back and thick waist

广阔 后退 和 厚的 腰部

虎背腰圆，

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [lu:s] [ænd; ənd] [dɪˈfevld] .
Her hair was loose and disheveled .

她 头发 曾是 松动的 和 蓬头垢面 .

披散着发髻，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈhedbənd] [wʌz; wəz][wɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
A golden headband was worn on his head .

一个 金的 头巾 曾是 磨损 在 他的 头 .

头上打一道金箍，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][ˈaɪərn] .
The face was as hard as iron .

这 脸 曾是 作为 难的 作为 铁 .

面如锅铁，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:n] ,
Black with a sheen ,

黑色的 和 一个 光泽 ,

黑中透亮，

[tu:] [bru:m] - [ʃeɪpt] [ˈaɪ,braʊz] .
Two broom - shaped eyebrows

二 扫帚 - 形状 眉毛

两道扫帚眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,

一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,

一双大环眼，

[waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdə] ,
White as powder ,

白色的 作为 粉末 ,

白如粉锭，

[blæk] [æz; əz] ['lækər] ,
Black as lacquer ,
黑色的 作为 漆 ,

黑似点漆，

[slɜ:rp] ,
Slurp ,
啜饮 ,

滴溜溜，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaʊn] ['braɪtli] .
The light shone brightly .
这 光 闪耀 明亮地 .

光哗哗，

['klɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[θri:] ['maʊntnɪz] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] -
The four characters Fanghaikou
这 四 人物 -

四字方海口，

[lɑ:rdʒ] [ɪrɪz] [hæv; həv] [rɪmz] ;
Large ears have rims ;
大的 耳朵 有 轮辋 ;

大耳有轮；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [klɔ:θ] [ruʊb] [ænd; ənd] [streɪt] ['dʒækɪt] ,
Wearing a gray cloth robe and straight jacket ,
穿着 一个 灰色的 布 长袍 和 直的 夹克 ,

身穿灰色布袍直裰，

[waɪt] ['sta:kɪŋz] [dreɪpt] ['oʊvər] [ni:] [pædz] .
White stockings draped over knee pads .
白色的 长筒袜 垂坠的 超过 膝盖 垫子 .

足下白腰袜子直搭护膝，

[blu:] [klɔ:θ] ['mʌŋks] [ʃu:z] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
Blue cloth monk's shoes on his feet ;
蓝色的 布 僧侣的 鞋 在 他的 脚 ;

足下青布僧鞋；

[eɪ'ti:n] [pleɪn] [sti:l] [bi:dz] , [i:tʃ] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ]['hju:mən] [hed] , [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [nek] .
Eighteen plain steel beads , each depicting a human head , hung around her neck .
十八 清楚的 钢 珠子 , 每个 描绘 一个 人类 头 , 悬挂 大约 她 脖子 .

在脖项之上挂着十八颗纯钢打造的人头素珠，

[lɪft] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Lift the curtain and enter the Fourth Meditation Hall .
举起 这 窗帘 和 进入 这 第四 冥想 大厅 .

掀帘栊进至四禅堂。

['hu:] [hwɑ:tai] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] ,
Hou Huatai took one look at this man ,
侯 华泰 采取 一 看 在 这 男人 ,

侯化泰一看此人，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; ei][kaɪnd] [feɪs] .
He has a kind face .
他 有 一个 种类 脸 .

好生面善，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [rɪ'membə] [fɔ:ɾ; fəɾ][ə; ei][ˈmoʊmənt] .
I couldn't remember for a moment .
我 不能 记住 为了 一个 片刻 .

一时间竟想不起来。

[aɪ] [ˈwʌndə] [hu:] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] .
I wonder who this monk is .
我 想知道 WHO 这 僧 是 .

不知来者这个僧人他是何人，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə] [ˈθɜ:rti] - [faɪv]
Chapter Thirty - Five
章 三十 - 五

第三十五回

[ðə; ði] [ˈʃɪvəlɾəs] [ˈhɪroʊz] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)] , [waɪ] [baɪ] -
The chivalrous heroes spent the night at Tieshan Temple , while Bai Shengzu
这 骑士精神 英雄 花费 这 夜晚 在 铁山 寺庙 , 尽管 白 -
[sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [θi:vz] - [ləɾ] .
surrendered to the thieves ' lair .
投降 到 这 窃贼 - 巢穴 .

众侠义夜宿铁善寺 白胜祖束手探贼巢

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; ei] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊ] [hoʊm]
A safe and secure home
一个 安全的 和 安全的 家

身安茅屋稳，

[ə; ei] [kɑ:m] [maɪnd] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ru:ts] .
A calm mind brings out the fragrance of vegetables and roots .
一个 冷静的 头脑 带来 出去 这 香味 的 蔬菜 和 根 .

性定菜根香。

[ˈsi:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] ,
Seeing through the ways of the world ,
看到 通过 这 方式 的 这 世界 ,

识破世间事，

[ɪts] [ˈsʌt(ə)] [ˈfleɪvə] [ˈlɪŋgəz] [lɔ:ŋ] [ˈæftəɾ][,aɪ ˈti:][hæz; həz][ˈfeɪdɪɔ] .
Its subtle flavor lingers long after it has faded .
它是 微妙的 味道 徘徊不去 长的 后 它 有 褪色 .

淡中滋味长。

[ˈhu:] [hʉwɑ:tai] [faʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [,aʊtˈsaɪɔ] [tu:; tə] [lʊk] [ˈveri] [fəˈmɪliəɾ] .
Hou Huatai found the monk who came in from outside to look very familiar .
侯 华泰 成立 这 僧 WHO 来了 在 从 外部 到 看 非常 熟悉的 .

侯化泰见从外面进来这个僧人好生面熟，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] [laɪk] [aɪv] [si:n] [,aɪ 'ti:] ['sʌmwer] [brɪ'fɔ:r] .
It feels like I've seen it somewhere before .
它 感觉 喜欢 我已经 已见 它 某处 前 .

仿佛在哪里见过的。

[ðə; ði] [mʌŋk] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɑ:mz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] .
The monk put his palms together in front of his chest .
这 僧 放 他的 棕榈树 一起 在 正面 的 他的 胸部 .

只见那和尚合掌当胸，

[hi; hi] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He bowed to the crowd :
他 鞠躬 到 这 人群 :

向众人施礼：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [drɪ'strɪŋgwɪft] [gests] . "
" This humble monk was unaware of the arrival of all distinguished guests . "
" 这 谦逊的 僧 曾是 不知情 的 这 到达 的 全部 杰出的 客人 . "

“小僧不知众位贵人驾到，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɑ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pli:z] [fər'gɪv] [,em 'i:] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！ ”

['hu:] [hw:ɑ:tai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ,
Hou Huatai suddenly remembered ,
侯 华泰 突然 记得 ,

侯化泰忽然想起来了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[soʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [hɪr] !
So you were here !
所以 你 是 这里 !

原来你在这里！

[ðɪs] ['tru:li] ['ekəʊz] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənts] :
This truly echoes the words of the ancients :
这 真的 回声 这 字 的 这 古代人 :

真上应了古人的话了：

" ['æftər][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ʌv; əv] [draʊt] , ['taɪmli] [reɪn] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] . "
" After a decade of drought , timely rain finally arrived . "
" 后 一个 十年 的 干旱 , 及时 雨 最后 到达的 . "

‘十年久旱逢甘雨，

['mi:tɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] .
Meeting an old friend in a foreign land .
会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

万里他乡遇故知。’

[hi:; hi] [ˈkwikli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

”连忙站起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [hæz; hæz][ðə; ði] [hed] [ʃef] [bi:n] [ɔ:l] [əˈlɔ:ŋ] ? " **" How has the head chef been all along ? "**
" 如何 有 这 头 厨师 到过 全部 沿着 ? "

“大师傅一向可好？ ”

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,

这个和尚，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ɑ:mz][æ; ət] [tʃʊnju:ən] [ʃɑ:p] [ɪn] [sɪfæŋ]
It turned out to be the monk begging for alms at Chunyuan Shop in Sifang
它 转向 出去 到 是 这 僧 乞讨 为了 施舍 在 春园 店铺 在 四方
[taʊn] .
Town .
镇 .

原来是在四方镇春远店那个化缘的和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒi] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] .
His name was Ji Zhong , the Iron - Faced Monk .
他的 姓名 曾是 季 钟 , 这 铁 - 面对 僧 .

名叫铁面僧纪忠。

[ˈsɪmpli] [brˈkæz, brˈkɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈbɛɡɪŋ] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Simply because he had been begging in Sifang Town for over a year ,
简单地 因为 他 有 到过 乞讨 在 四方 镇 为了 超过 一个 年 ,

只因他在四方镇募化了一载有余，

[ðeɪ] [ˈrenəveɪtɪd] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈtemp(ə)] , - - [dʒi] , [ʌnˈtɪl] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [rɪˈnu:d] .
They renovated the lower temple , Xiaotetsu - ji , until it was completely renewed .
他们 翻新 这 降低 寺庙 , - - ji , 直到 它 曾是 完全地 更新 .

把那座下院小铁善寺修的焕然一新，

[send] [æ; ən] [əˈprentɪs] [tu:; tə] [gɑ:rd] [,aɪ ˈti:] .
Send an apprentice to guard it .
发送 一个 学徒 到 警卫 它 .

派徒弟那里看守，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)][ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He returned to Tieshan Temple on his own .
他 返回 到 铁山 寺庙 在 他的 自己的 .

他自己回到铁善寺。

[ðeə; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] [dɪˈsaɪplz] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
There are two disciples in this temple .
那里 是 二 门徒 在 这 寺庙 .

这寺中有两个徒弟，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] - .
One is named Puming .
一 是 命名 - .

一个叫普明，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['pu:] [lɪɑ:ŋ] .
One of them was named Pu Liang .
一 的 他们 曾是 命名 普 梁 .

一个叫普亮。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [tu:] ['daʊɪst] [pri:sts] , [sʌŋ] [əu] , [ænd; ənd] . . .
There were also two Taoist priests , Sun Shou , and . . .
那里 是 还 二 道教 神父 , 太阳 守 , 和 . . .

还有两个香火道人孙寿、

[zei][ˈfu:] .
Ge Fu .
葛 傅 .

葛福。

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ˈɔ:rtjərd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] .
There is an orchard behind the temple on the hill .
那里 是 一个 果园 在后面 这 寺庙 在 这 爬坡道 .

这庙中山后有一座果木园子，

[sʌm; səm][ˈkæɪt(ə)] , [ʃi:p] [ænd; ənd][waɪld] [ˈæni:mɪz] [ɑ:r; ər] [kept] [ɪnˈsaɪd] .
Some cattle , sheep and wild animals are kept inside .
一些 牛 , 羊 和 荒野 动物 是 保留 里面 .

内养着些牛羊野兽，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There are many trees on the mountain .
那里 是 许多 树木 在 这 山 .

山上树木不少。

[hi; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][læst] [mʌnθ] .
He returned on the 20th of last month .
他 返回 在 这 20th 的 最后的 月 .

他是上月二十日回来的，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][æɪ; əɪ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
There's nothing to do at this temple .
有 没有什么 到 做 在 这 寺庙 .

到这庙中没事，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈpræktɪsɪŋ] [kʌŋ] [ˈfu:] .
It's just practicing kung fu .
它是 只是 练习 功夫 福 .

也就是练练功夫，

[mu:v] [jɔr; jər] [weɪst] [ænd; ənd] [legz] [ə; eɪ][bɪt] .
Move your waist and legs a bit .
移动 你的 腰部 和 腿 一个 少量 .

活动活动腰腿，

[hi; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [tu:] [əˈprentɪsɪz] [sʌm; səm] [kʌŋ] [ˈfu:] .
He also taught his two apprentices some kung fu .
他 还 教授 他的 二 学徒 一些 功夫 福 .

顺便教两个徒弟练练功夫。

[aɪ][eɪˈem] [ˈkɜ:rəntli] [ˈmedɪteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] .
I am currently meditating in the cloud .
我 是 现在 冥想 在 这 云 .

今日正在云打坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [əˈprentɪs] [let] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
Suddenly , the apprentice let in a group of people .
突然 , 这 学徒 让 在 一个 团体 的 人们 .

忽见徒弟让进一伙人来，

[ˈspi:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [zen] [hɔ:l] ,
Speaking at the West Zen Hall ,
请讲 在 这 西方 禅 大厅 ;

在西禅堂讲话，

[ðæts] [wen] [hi:; hi] [rʌft] [hɪr] .
That's when he rushed here .
那就是 什么时候 他 匆忙 这里 .

他这才赶到这里来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)] [du:] .
We need to find out what these people do .
我们 需要 到 寻找 出去 什么 这些 人们 做 .

要看看这伙人是干什么的。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈprez(ə)nt] ,
Upon seeing Hou Huatai and others present ,
之上 看到 侯 华泰 和 其他的 展示 ,

一见侯化泰等在座，

[nu:] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [hu:] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
knew it was a group of heroes from the Qing army who had arrived .
知道 它 曾是 一个 团体 的 英雄 从 这 青 军队 WHO 有 到达的 .

就知道是大清营的一班英雄来到，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙施礼。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [mʌŋk] , "
" **Monk** , "
" 僧 , "

“和尚，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你怎么上这里来啦？ ”

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
The iron - faced monk Ji Zhong recounted his story in detail .
这 铁 - 面对 僧 季 钟 叙述 他的 故事 在 细节 .

铁面僧纪忠把自己之事细说了一遍。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ðen] [ˌɪntrəˈdu:st] [ðə; ði] [mʌŋk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Hou Huatai then introduced the monk to the others .
侯 华泰 然后 介绍 这 僧 到 这 其他的 .

侯化泰又给和尚引见众人，

[ˈevriwʌn] [ˈgri:tɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

大家彼此见礼，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪkˈspleɪnd] [ɪts][ˈɔ:ɪdʒɪn] .
It explained its origin .
它 解释 它是 起源 .

说明了来历。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [ju:; jʊ][lɑ:t][ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [boʊld] . "
" **You lot are quite bold** . "
" 你 很多 是 相当 大胆的 . "

“你等众位好大胆，

[haʊ] ['i:zi] [ɪz][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [krɔ:s] [ðɪs] - ['maʊnt(ə)n] ?
How easy is it to cross this Huershan Mountain ?
如何 简单的 是 它 到 又 这 这 山 ？

这一座湖耳山岂是容易过来的？

[ðæt] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [nu:] .
That little tyrant Yang Sheng knew .
那 小的 暴君 杨 盛 知道 :

那小霸王杨胜知道，

[jɔr; jər][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ˈoʊvər] !
Your lives are over !
你的 生活 是 超过 !

你等性命休矣！

[maɪ] [ti:ʃən] ['temp(ə)] [hæz; hæz] [bɪn] [ə; ei] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [fɔ:r; fər][wʌn] , - ['jɪrɪz] .
My Tieshan Temple has been a place of worship for 1 , 800 years .
我的 铁山 寺庙 有 到过 一个 地方 的 崇拜 为了 1 , - 年 .

我这一座铁善寺乃是千八百年香火地，

[ɪf] [ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ]['temp(ə)] ,
If you gentlemen were to stay in my temple ,
如果 你 先生们 是 到 停留 在 我的 寺庙 ,

你们几位若住在我这庙内，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [noʊz] .
I fear he knows .
我 害怕 他 知道 :

恐他知道，

['i:v(ə)n][aɪ][wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ju:; jʊ] .
Even I was ruined by you .
甚至 我 曾是 毁坏 经过 你 :

连我均坏在你等之手。

[ɪf] [ðə; ði] [nu:z] [li:ks] [aʊt] ,
If the news leaks out ,
如果 这 消息 泄漏 出去 ,

倘若走漏了消息，

[ðə; ði]['bændɪts] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The bandits led their troops to surround them .
这 强盗 引领 他们的 军队 到 环绕 他们 :

贼人带兵一围，

[wi:; wi][daɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['taɪrənts] [bleɪd] .
We died under the Little Tyrant's blade .
我们 死亡 在下面 这 小的 暴君的 刀刃 :

我等竟死在小霸王刀下。”

['hu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [wi:l] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][fɜ:rst] [θɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] . "

" **We'll return to the Qing camp first thing tomorrow morning** . "

" 出色地 返回 到 这 青 营 第一的 事物 明天 早晨 . "

" 我们明日一早就回大清营，

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər]['temp(ə)l][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] . "

" **I will not stay in your temple for long** . "

" 我 将要 不是 停留 在 你的 寺庙 为了 长的 . "

" 绝不在你这庙中久住。”

[ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən]

The iron - faced monk Ji Zhong ordered the Taoist priest to prepare a vegetarian

这 铁 - 面对 僧 季 钟 订购 这 道教 牧师 到 准备 一个 素食

[mi:l] .

meal .

一顿饭 .

铁面僧纪忠叫道 人备办素斋，

[sʌn] [ʃəu] ,

Sun Shou ,

太阳 守 ,

孙寿、

[ʒei]['fu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kʊk]

Ge Fu and his companion went to the west courtyard to have the cook

葛 傅 和 他的 伴侣 去 到 这 西方 庭院 到 有 这 厨师

[prɪ'per] [ðə; ði] [fu:d] .

prepare the food .

准备 这 食物 .

葛福两个人到西院派厨子收拾菜饭，

- [pɑ:m] - [saɪzd] [læmp] .

Puming's palm - sized lamp .

- 棕榈 - 尺寸 灯 .

普明掌上灯火。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[sʌn] [ʃəu] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][raɪs][wɜ:r; wər][ɔ:l] [prɪ'perd] .

Sun Shou said that the dishes and rice were all prepared .

太阳 守 说 那 这 菜肴 和 米 是 全部 准备 .

孙寿说菜饭齐备，

[æsk][ðə; ði]['temp(ə)l] ['æbət] [wer] [tu:; tə] [i:t] .

Ask the temple abbot where to eat .

问 这 寺庙 方丈 在哪里 到 吃 .

问庙主哪里吃。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :

Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" ['nɔ:rθwərd] - [baʊnd] ['haʊzɪŋ] . "

" **Northward - bound housing** . "

" 向北 - 边界 住房 . "

“北上房。”

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑ:m][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] ,
The candle in the palm of your hand ,
这 蜡烛 在 这 棕榈 的 你的 手 ,
灯烛掌上，

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd][raɪs][wɜ:r; wər][leɪd] [aʊt] [ˈni:tli] .
The dishes and rice were laid out neatly .
这 菜肴 和 米 是 铺设 出去 整齐地 .
菜饭摆齐，

[dʒi] [dʒɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
Ji Zhong invited everyone to the north - facing room .
季 钟 受邀 每个人 到 这 北 - 面向 房间 .
纪忠请众位到北上房，

[ˈevriwʌn] [sæt] [təˈgeðər] [ænd; ənd][dræŋk] .
Everyone sat together and drank .
每个人 卫星 一起 和 喝 .
大家坐在一处吃酒。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :
纪忠说：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [dʒæpəˈni:z][ˈmɑ:rkwɪs][frʌm; frəm][ˈdʒjɑ:ŋ'su:] ? " [ˈgʌ] - [sed] .
" Isn't this Japanese marquis from Jiangsu ? " Gu Huanzhang said .
" 不是 这 日本人 侯爵 从 江苏省 ? " 顾 - 说 .
“这一位倭侯爷不是江苏人么”顾焕章说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第119/175页

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒjɑ:ŋ'su:] . "

" **I am from Jiangsu** . "

" 我 是 从 江苏省 . "

“吾正是江苏人氏，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ?

How did you know ?

如何 做过 你 知道 ?

你怎么知道？ ”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "

" **When I was a monk** . . . "

" 什么时候 我 曾是 一个 僧 . . . "

“小僧当年未出家之时，

[aɪ][eɪ 'em]['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm]['dʒjɑ:ŋ'su:] .

I am also from Jiangsu .

我 是 还 从 江苏省 .

我也是江苏人。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [neɪmd] ['lʌ] - .

I have a cousin named Lu Enlong .

我 有 一个 表哥 命名 鲁 - .

我有一个表兄叫卢恩龙，

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] ['menʃənz] [ju:; jʊ][tu:; tə][em 'i:] .

He often mentions you to me .

他 经常 提及 你 到 我 .

常与我提说你老人家。”

['gʌ] - [sed] :

Gu Huanzhang said :

顾 - 说 :

顾焕章说：

" [oʊ] [dɪr] , "

" **Oh dear** , "

" 哦 亲爱的 , "

“唔呀，

[soʊ] [jʊə(r)] ['brʌðə] [lu:z] ['kʌz(ə)n] !

So you're Brother Lu's cousin !

所以 你是 兄弟 卢氏 表哥 !

原来你是卢大哥的表弟！

[wɪə(r)] [ɔ:l] ['fæməli] [hɪr] [naʊ] .

We're all family here now .

是 全部 家庭 这里 现在 .

提起都是自己人了。

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['brʌðə] ['lʌ] ['jestədeɪ] .
I met with Brother Lu yesterday .

我 遇见 和 兄弟 鲁 昨天 :

昨日我还与卢大哥见面，

[ˈdɪdnt] [hi; hi] [kʌm] [ðɪs] [wei] ?
Didn't he come this way ?

没有 他 来 这 方式 ?

他没往你这里来么？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevə] [si:n] [aɪ 'ti:] . "
" I have never seen it . "

" 我 有 绝不 已见 它 . "

“并未曾见。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "

" 僧 , "

“和尚，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][æsk][ju; jʊ] .
I have something to ask you .

我 有 某物 到 问 你 :

我与你打听一件事，

[dɪd][ju; jʊ] [noʊ] ? "
did you know ? "

做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :

这 僧 说 :

和尚说：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you asking about ? "

" 什么 是 你 问 关于 ? "

“不知问的什么事情？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :

马 - 说 :

马梦太说：

" [ɪts] [jæŋ] [ʃen] , [ðə; ðɪ]['bəændɪt][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] . "
" It's Yang Sheng , the bandit general from Hu'er Mountain . "

" 它是 杨 盛 , 这 土匪 一般的 从 - 山 . "

“就是这湖耳山上的贼将小霸王杨胜，

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz] [dʌz] [hi; hi][hæv; həv] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ?
How many soldiers does he have under his command ?

如何 许多 士兵 做 他 有 在下面 他的 命令 ?

他手下有多少兵马？

[wʌt] [ɪz] [ðæt] ['pɜːsənz] ['temprəmənt] [laɪk] ?
What is that person's temperament like ?
什么 是 那 人的 气质 喜欢 ?

那人性情如何？

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɜːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tɜːrm] [ə'prəʊtʃ] ?
How about a long - term strategy and a short - term approach ?
如何 关于 一个 长的 - 学期 战略 和 一个 短的 - 学期 方法 ?

远韬近略如何？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kærəktər] [dʌz] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [pə'zes] ?
What kind of character does he / she possess ?
什么 种类 的 特点 做 他 / 她 具有 ?

怎样的人品？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [æsk] ['ʌðər] , "
" Ask others , "
" 问 其他的 , "

“要问别人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ,
I have no idea ,
我 有 不 主意 ,

我不知道，

['menʃənɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃeŋ] ,
Mentioning this little tyrant Yang Sheng ,
提及 这 小的 暴君 杨 盛 ,

提这小霸王杨胜，

" [let] [juː 'es] [br'kʌm] [swɔːrɪ] ['brʌðərz] . "
" Let us become sworn brothers . "
" 让 我们 变得 宣誓 兄弟 . "

与我结为金兰之好。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ][spaɪ][ɔːl] [ə'biːŋ] !
So you were a spy all along !
所以 你 是 一个 间谍 全部 沿着 !

“原来你是个奸细！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The monk quickly shook his head .
这 僧 迅速地 摇晃 他的 头 .

和尚连忙摇头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɔːŋ] !
" wrong !
" 错误的 !

“不对！

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:, wi][ɑ:r; əɾ] ['brʌðəɾz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sə:neɪmz] . . .
Although we are brothers of different surnames . . .
虽然 我们 是 兄弟 的 不同的 姓氏 . . .

我与他虽系异姓弟兄，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ə; eɪ] [tru:] ['frendʃɪp] .
It wasn't a true friendship .
它 不是 一个 真的 友谊 .

并不是换心之交。

[hi:, hi] [ʌvz] [maɪ]['mɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] .
He loves my martial arts skills .
他 爱 我的 武术 艺术 技能 .

他爱我的武艺，

[aɪ] [ʌv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
I love his abilities .
我 爱 他的 能力 .

我爱他的能为。

[hi:, hi] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [em 'i:][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n]
He repeatedly tried to persuade me to join the Bagua Sect of the Heaven
他 反复 尝试 到 说服 我 到 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂

[ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
and Earth Society .
和 地球 社会 .

他屡次劝我归天地会八卦教，

[aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][nɑ:t] [kəm'pleɪn] .
I insisted on not complying .
我 坚持 在 不是 遵守 .

我执意不从。

[aɪ] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

[ju:, jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [em 'i:] .
You don't need to persuade me .
你 不 需要 到 说服 我 .

‘你不必劝我，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I am a monk .
我 是 一个 僧 .

我是出家人，

[træn'sendɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] ['reɪlmz]
Transcending the Three Realms
超越 这 三 领域

跳出三界外，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
It is not among the Five Elements .
它 是 不是 之中 这 五 元素 .

不在五行中。

['spɑ:tləs]
Spotless
一尘不染

一尘不染，

[ɔ:ɪ] [ˈwʌrɪs] [ɑ:r; əɹ] [ɡɔ:n] .
All worries are gone .
全部 担忧 是 已消失 .
万虑皆空。

[ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] [wəʊnt] [hɑ:rm][ænts] .
Sweeping the floor won't harm ants .
扫荡 这 地面 惯于 伤害 蚂蚁 .
扫地不伤蝼蚁命，

[ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [mʌθs] [ðæt] [flaɪ][ˈɪntu:][ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [ˈkʌvə] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɡɔ:z] .
Cherish the moths that fly into the lamp and cover them with gauze .
珍惜 这 蛾子 那 飞 进入 这 灯 和 覆盖 他们 和 纱布 .
爱惜飞蛾纱罩灯。

[wɪð; wɪθ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] ,
With compassion as the gateway ,
和 同情 作为 这 网关 ,
以慈悲为门，

[ˈkaɪndnəs] [ɪz] [ˌfʌndəˈment(ə)l] .
Kindness is fundamental .
仁慈 是 基本的 .
善念为本。

[aɪ] [ˈtru:li] [ˈkænɔ:t] [bɪˈlɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [eɪt] [ˈtraɪ,ɡræm] [sekt] .
I truly cannot belong to the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect .
我 真的 不能 属于 到 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 .
我可实不能归天地会八卦教。’

[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] :
I advised him to wait and see what opportunity presented itself :
我 建议 他 到 等待 和 看 什么 机会 呈现 本身 :
我劝他也再见机而作：

- [wu:] [ɪn] [ɪz][nɔ:t][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kæn; kən] [əˈkɑ:mplɪ] [ˈeniθɪŋ] . -
‘ Wu En is not a man who can accomplish anything . ’
- 吴 恩 是 不是 一个 男人 WHO 能 完成 任何事物 . -
‘吴恩并非成事之人，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈper] [jɔ:rˈself] [ɪn] [ədˈvæns] .
You should prepare yourself in advance .
你 应该 准备 你自己 在 进步 .
你自己早作准备。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ] [ˈfru:d] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He was also a shrewd and capable person .
他 曾是 还 一个 精明 和 有能力的 人 .
他也是精明强干之人，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][ˈmɑ:r(ə)l] [ˈtælənts]
A man of both literary and martial talents
一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋
文武全才，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmæstə] [ˈstrætədʒɪst] .
He was a master strategist .
他 曾是 一个 掌握 战略家 .
用兵如神。

[ˈpeɪpə] ,
paper ,
纸 ,
论文，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θri:] ['strætədʒiz] [ʌv; əv] ['hwæŋ, 'hwa:n] - ;
He was familiar with the Three Strategies of Huang Shigong ;
他 曾是 熟悉的 和 这 三 策略 的 黄 - ;

他晓黄石公三略文章；

[ˈmɪləteri] ['treɪnɪŋ] ,
Military training ,
军队 训练 ,

讲武，

[hiː; hi] [nu:] [ly:] ['wæŋz] [sɪks] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [wɔ:r] .
He knew Lü Wang's Six Secret Teachings of War .
他 知道 鲁 王氏 六 秘密 教义 的 战争 .

他会吕望六韬的兵法。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jə] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] . . .
If any of you encounter this person . . .
如果 任何 的 你 遇到 这 人 . . .

你等众位如遇此人，

[ˈnevər] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Never underestimate the enemy .
绝不 低估 这 敌人 .

千万不可轻敌。

[hiː; hi] ['ɔ:lsoʊ] [hæz; həz] ['dʒenrəlz] [ˌʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He also has generals under his command .
他 还 有 将军们 在下面 他的 命令 .

手下还有大将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['si:znd] ['hɪroʊz] , [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)] .
They were all seasoned heroes , skilled in battle .
他们 是 全部 经验丰富的 英雄 , 熟练 在 战斗 .

都是能征惯战的英雄。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人一齐说道：

" [ðɪs] [leɪk] [ɪr] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [nɔ:t] ['i:zi] [tuː; tə] [breɪk] . "
" This Lake Ear Mountain is not easy to break . "
" 这 湖 耳朵 山 是 不是 简单的 到 休息 . "

“这湖耳山甚不易破，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [hɑ:md] [baɪ] [θi:vz] .
I fear they may be harmed by thieves .
我 害怕 他们 可能 是 受到伤害 经过 窃贼 .

恐怕受贼人之害。”

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After everyone finished their meal and drinks ,
后 每个人 完成的 他们的 一顿饭 和 饮料 ,

大家用完酒饭，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was already the second watch of the night .
它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

天已至二鼓之时。

[sʌn] [ʃəu] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [mæts] .
Sun Shou cleared away the remaining mats .
太阳 守 已清除 离开 这 其余的 垫子 .

孙寿把残席撤去，

[ʒeɪ] [ˈfuː] [sɜːrvd] [tiː] .
Ge Fu served tea .
葛 傅 服务 茶 .

葛福献上茶来。

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .
Everyone drank two cups of tea .
每个人 喝 二 杯子 的 茶 .

大家吃了两杯茶，

[rest] [ænd; ənd] [sliːp] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉。

[wen] [aɪ] [gʌːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈevriwʌn] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
Everyone said goodbye and left .
每个人 说 再见 和 左边 .

众人告辞要走，

[ðə; ði] [ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] ? "
" Have you all had breakfast ? "
" 有 你 全部 有 早餐 ? " "

“众位用过早饭，

[its] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ˈleɪtə] .
It's not too late to return to the main camp later .
它是 不是 也 晚的 到 返回 到 这 主要的 营 之后 .

再回大营不迟。”

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [tiː] [təˈgeðə] .
The group was having tea together .
这 团体 曾是 拥有 茶 一起 .

众人在一处吃茶，

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早饭已毕，

[ðə; ði] [mʌŋk] [kɔːld] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ˈɪnsens] [ˈɔfəːɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
The monk called for two Taoist priests to perform incense offerings .
这 僧 称为 为了 二 道教 神父 到 履行 香 供品 .

和尚叫两个香火道士马。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
Just as everyone was about to mount their horses ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 山 他们的 马匹 ,

众人方要上马，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a loud knocking on the mountain gate from outside .
那里 曾是 一个 大声 敲门 在 这 山 门 从 外部 .

只听外面叩打山门甚急。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说:

" [weɪt] [hɪr] , [dəʊnt] [li:v] [jet] . "
" Wait here , don't leave yet . "
" 等待 这里 , 不 离开 然而 . "

“你等暂且别走，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['prɑ:bəbli] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
There are probably people from Hu'er Mountain coming from outside .
那里 是 大概 人们 从 - 山 未来 从 外部 :

外面恐怕有湖耳山之人前来，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [mi:t] ,
If you want to meet ,
如果 你 想 到 见面 ,

如要遇见，

[fɪr] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
fear it will be inconvenient for them .
害怕 它 将要 是 不方便 为了 他们 :

恐其不便。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ɔ:lraɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sent] ['pu:] [mɪŋ] [aʊt] .
Ji Zhong sent Pu Ming out .
季 钟 发送 普 明 出去 :

纪忠派普明出去，

[lets] [si:] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 :

看是何人。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mʌŋk] [went] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The little monk went outside and saw . . .
这 小的 僧 去 外部 和 锯 . . .

小和尚到外面一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðei] [wɜ:r; wər] [eɪt] ['læki] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
It turned out they were eight lackeys from Hu'er Mountain .
它 转向 出去 他们 是 八 喽啰 从 - 山 :

原来是湖耳山八个喽兵，

['kæriŋ] [tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] ['ʃɑ:jɪŋ] [waɪn] ,
Carrying two jars of Shaoxing wine ,
携带 二 罐子 的 绍兴 葡萄酒 ,

抬着两坛绍兴酒、

[tu:] [teɪblz] ,
Two tables ,
二 表格 ,

两桌席，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , "
Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "

“少当家的，

[ˈaʊər; ɑːr] [bɔːs] [sent] [eɪt] [ʌv; əv][juː ˈes] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] , [tuː; tə]
Our boss sent eight of us , along with the head of the household , to
我们的 老板 发送 八 的 我们 , 沿着 和 这 头 的 这 家庭 , 到
[dɪˈlɪvər] [tuː] [ˈdʒɑːrɪz][ʌv; əv] [ˈʃajˈfɪŋ] [waɪn] .
deliver two jars of Shaoxing wine .
递送 二 罐子 的 绍兴 葡萄酒 :

我们会总爷遣我们八个人与当家的送来两坛绍兴酒，

[tuː] [teɪblz] ,
Two tables ,
二 表格 ,

两桌席，

[wiː; wi] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmaʊnt(ə)n]
We would also like to invite the master of this temple to our mountain
我们 会 还 喜欢 到 邀请 这 掌握 的 这 寺庙 到 我们的 山
[ˈstrɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
stronghold for a drink .
据点 为了 一个 喝 :

还请这庙中之主到我们山寨上吃酒。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

- [stept] [əˈsaɪd] .
Puming stepped aside .
- 步 旁边 :

普明往旁边一闪，

[let] [ðɪːz] [eɪt] [ˈhentʃmən] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Let these eight henchmen into the temple .
让 这些 八 喽啰 进入 这 寺庙 :

让这八个喽兵搭进庙来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon arriving at the west courtyard ,
之上 抵达 在 这 西方 庭院 ,

到了西跨院中，

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒɪ] [dʒɒŋ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ]
The iron - faced monk Ji Zhong ordered that each of them be rewarded with
这 铁 - 面对 僧 季 钟 订购 那 每个 的 他们 是 奖励 和
[tuː] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
two taels of silver .
二 两 的 银 :

铁面僧纪忠吩咐每人赏他们白银二两。

- [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ænd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhentʃmən] .
Puming took out the silver and gave it to the henchman .
- 采取 出去 这 银 和 给予 它 到 这 喽啰 :

普明把银子拿出来给了喽兵，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpi:p(ə)] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] .
The eight people expressed their gratitude .
这 八 人们 表达 他们的 感激 .
八个人称谢。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :
纪忠说:

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌðər] [kæn; kən] [i:t] [hɪr] . "
" You and a few others can eat here . "
" 你 和 一个 很少 其他的 能 吃 这里 " .
“你等几个人在这里吃酒吧，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I'm going to the mountain village the next day .
我是 去 到 这 山 村庄 这 下一个 天 .
我过日要到山寨，

[goʊ][ænd; ənd] [ˈɔ:fər] [jʊr; jər] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃi:f] [ə; eɪ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈgri:tɪŋ] .
Go and offer your village chief a birthday greeting .
去 和 提供 你的 村庄 首席 一个 生日 问候 .
前去与你们寨主拜寿去。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ðen] [dɪˈpɑ:rtɪd] .
The soldiers then departed .
这 士兵 然后 已离开 .
众喽兵辞出。

[naʊ] , [dʒi] [dʒɒŋ] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [goʊ][ðer; ðər][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈbɜ:rθdeɪ] [wɪʃɪz] [ɑ:n]
Now , Ji Zhong told them that he would go there to offer birthday wishes on
现在 , 季 钟 讲述 他们 那 他 会 去 那里 到 提供 生日 愿望 在
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .
且说纪忠说出过日到那祝寿，

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈli:vɪŋ] [ˈi:ðər] .
We're not leaving either .
是 不是 离开 任何一个 .
我们也不走啦。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :
白少将军说:

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "
“和尚，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
You need to go up the mountain .
你 需要 到 去 向上 这 山 .

你要到山上，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
I'll go with you to Hu'er Mountain .
患病的 去 和 你 到 - 山 .

我跟你到湖耳山，

[lets] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːvz] - [ler] .
Let's investigate the thieves ' lair .
我们来吧 调查 这 窃贼 - 巢穴 .

探探贼人的巢穴如何。”

[ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
The iron - faced monk Ji Zhong shook his head repeatedly and said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

铁面僧纪忠连连边摇头说：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['mʌsnt] ! "
" Young General , you absolutely mustn't ! "
" 年轻的 一般的 , 你 绝对地 不得 ! "

“少将军千万不可！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] - .
The young general is going to Huershan .
这 年轻的 一般的 是 去 到 - .

少将军要到湖耳山，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ;
It's good that nothing happened ;
它是 好的 那 没有什么 发生 ;

无事还好；

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] ,
If anything happens ,
如果 任何事物 发生 ,

倘若有事，

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
This relationship ,
这 关系 ,

这一个干系，

[aɪ] [kɑːnt] ['hænd(ə)] [ðæt] .
I can't handle that .
我 不能 处理 那 .

我可担不了。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" It has nothing to do with you . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 你 . "

“与你无干。

[aɪ] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I disguised myself as a monk .
我 伪装 我 作为 一个 僧 .

我改扮一个和尚，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪm][jɔː; jə] [əˈprentɪs] .
Just say I'm your apprentice .

只是 说 我是 你的 学徒 .

你就说我是你的徒弟。”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jɔː][ðer; ðər] . "
" I'm going to take you there . "

" 我是 去 到 拿 你 那里 . "

“我要带你到那里去，

[juː; jɔː] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [les] .
You should talk less .

你 应该 讲话 较少的 .

你要少说话。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The young general said :

这 年轻的 一般的 说 :

那少将军说：

" [ðæts] [ˈɔːlsəʊ] [əkˈseptəb(ə)] . "
" That's also acceptable . "

" 那就是 还 可接受 . "

“亦可。

[juː; jɔː] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [roʊb] ,
You gave me a monk's robe ,

你 给予 我 一个 僧侣的 长袍 ,

你给我一身和尚衣服，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz]
I changed my clothes

我 已更改 我的 衣服

我改扮起来，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .

拿 一个 看 .

你们看看。”

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [ˈmʌŋk] [dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :

这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说：

" - , "
" Puming , "

" - , "

“普明，

[brɪŋ] [aʊt] [jɔː; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [let] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Bring out your clothes and let the young general put them on .

带来 出去 你的 衣服 和 让 这 年轻的 一般的 放 他们 在 .

把你的衣服拿出来给少将军穿上，

[ɪts] [ˈpraːbəbli] [əkˈseptəb(ə)] .
It's probably acceptable .

它是 大概 可接受 .

大概可体。”

[let] [ˈevriwʌŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Let everyone take a look ,
让 每个人 拿 一个 看 ,

叫众人一看，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [dʌz] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋk] .
He really does look like a little monk .
他 真的 做 看 喜欢 一个 小的 僧 .

果然真像一个小陀头和尚。

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [ˈmʌŋk] [ˈɔːlsʊʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The Iron - Faced Monk also changed his clothes .
这 铁 - 面对 僧 还 已更改 他的 衣服 .

铁面僧也换上衣服，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [məʊst; məst] [nɑːt] [liːv] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] . "
You all must not leave the temple . "
" 你 全部 必须 不是 离开 这 寺庙 . "
"

“你们众位千万可别出庙，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [aʊt]
If you want to go out
如果 你 想 到 去 出去

如要出去，

[ðə; ðɪ] [nuːz] [liːkt] .
The news leaked .
这 消息 泄露 .

走漏了消息，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː ˈes] .
This is inconvenient for all of us .
这 是 不方便 为了 全部 的 我们 .

你我众人都有些不便。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈtiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
This place is teeming with thieves from the Heaven and Earth Society .
这 地方 是 繁盛 和 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 .

此处遍地是天地会之贼，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是 小心 在 一切 .

诸事都要留神。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ˈeniθɪŋ] .
You don't need to tell me anything .
你 不 需要 到 告诉 我 任何事物 .

“你不必嘱咐了，

[wiː; wi] [ɔːl] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [let] [juː; jʊ] [ˈruːɪn] [θɪŋz] .
We all absolutely cannot let you ruin things .
我们 全部 绝对地 不能 让 你 废墟 事物 .

我等大家绝不能给你坏了事。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然是，

[wi; wi] [tu:] [ɑ:r; ə] [ə'baʊt] [tu; tə] [li:v] .
We two are about to leave .
我们 二 是 关于 到 离开 .

我二人就要去了。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[hæz; hæz] [jæŋ] [ʃen] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] , ['evər] ['vɪzɪtɪd] [jɔr; jər][t'emp(ə)] ?
Has Yang Sheng , the Little Tyrant , ever visited your temple ?
有 杨 盛 , 这 小的 暴君 , 曾经 到访 你的 寺庙 ?

小霸王杨胜到你这庙中来过没有？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [wi; wi][ˈvɪzɪt] [i:tʃ] [ˈlðər] [ˈfri:kwəntli] . "
" We visit each other frequently . "
" 我们 访问 每个 其他 频繁地 . "

“时常来往。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [dʌz] [hi; hi] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [t'emp(ə)] ? "
" Does he recognize everyone in this temple ? "
" 做 他 认出 每个人 在 这 寺庙 ? "

“你这庙中人他可都认得？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [dɪ'saɪp(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈɪnsens] - [ˈɔ:fərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] , "
" Disciple and incense - offering Taoist priest , "
" 弟子 和 香 - 提供 道教 牧师 , "

“徒弟与香火道人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈrekəɡnaɪzd] [i:tʃ] [ˈlðər] .
They all recognized each other .
他们 全部 认可 每个 其他 .

俱都认得。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] . "
" That won't work . "
" 那 惯于 工作 . "

“那就不行了。

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
I want to go to Hu'er Mountain with you .
我 想 到 去 到 - 山 和 你 .

我要跟你到湖耳山去，

[ɪf] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [em 'i:]
If he didn't know me
如果 他 没有 知道 我

他要不认识我，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pi:p(ə)] [ɪn][jər; jər][ˈtemp(ə)] ,
Knowing that I am not one of those people in your temple ,
会心 那 我 是 不是 一 的 那些 人们 在 你的 寺庙 ,

知道我不是你这庙中之人，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][æsk][ju:; jə] [hu:] [aɪ][,eɪ 'em] .
He wants to ask you who I am .
他 想要 到 问 你 WHO 我 是 .

他要问你我是何人，

[wʌt] [ɪz][jər; jər] [ˈænsər] ?
What is your answer ?
什么 是 你的 回答 ?

你有什么言答对？

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说:

" [bɪ'twi:n] [breθs] , "
" Between breaths , "
" 之间 呼吸 , "

“呼吸之间，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zæstər] !
This is a disaster !
这 是 一个 灾难 !

坏了大事！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] .
This is a very difficult matter .
这 是 一个 非常 难的 事情 .

这件事大不好办。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ,
General Bai ,
一般的 白 ,

白少将军，

" [dəʊnt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . "
" Don't come with me . "
" 不 来 和 我 . "

你不要跟我去了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨事，

[dʒʌst] [seɪ] [ju:; jʊ] [tʊk] [ˌem 'i:] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn] .
Just say you took me in Sifang Town .
只是 说 你 采取 我 在 四方 镇 .

你就说你在四方镇收的我，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][pu:hwə] .
His name is Puhua .
他的 姓名 是 普华 .

名叫普化。

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ˈjestərdeɪ] .
I arrived at the temple yesterday .
我 到达的 在 这 寺庙 昨天 .

昨天初到庙内，

[li:d] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ˌkəʊ'taʊ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Lead me to kowtow to him .
带领 我 到 磕头 到 他 .

带我给他叩头，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; əɹ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] .
You two are sworn brothers .
你 二 是 宣誓 兄弟 .

你二人又是拜兄弟，

[hi:; hi] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
He believed it must be well - intentioned .
他 相信 它 必须 是 出色地 - 有意的 .

他认着必是一番好意，

[ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] [daʊt]
Absolutely no doubt
绝对地 不 怀疑

绝不疑惑，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [aɪm] [mju:t] .
You can say I'm mute .
你 能 说 我是 沉默的 .

你可说我是哑巴。”

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [ˌmʌŋk] [dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说:

" [lets] [du:][aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] . "
" Let's do it that way . "
" 我们来吧 做 它 那 方式 . "

“就是那样办理吧。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [left] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)] .
The two left Tieshan Temple .
这 二 左边 铁山 寺庙 .

二人出离了铁善寺，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Heading east along the road ,
标题 东方 沿着 这 路 ,

顺道路往东，

[tɜːrn] [nɔːrθ] [ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Turn north after crossing the mountain bend from the east .
转动 北 后 过境 这 山 弯曲 从 这 东方 .

由东转过山弯往北，

[goʊ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Go around to the front of Hu'er Mountain .
去 大约 到 这 正面 的 - 山 .

绕到湖耳山前山，

[wiː; wi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
We followed the mountain path to the gate of the fortified village .
我们 随后 这 山 小路 到 这 门 的 这 强化 村庄 .

顺山道来到栅栏寨门。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [,aɪˈtiː] .
The soldiers had already seen it .
这 士兵 有 已经 已见 它 .

喽兵早已看见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The chieftain has arrived ! "
" 这 头目 有 到达的 ! "

“大寨主来了！

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃiːftən] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
Our chieftain is waiting inside .
我们的 头目 是 等待 里面 .

我们寨主正在里面等候。

[brɪŋ] [,aɪˈtiː][ɑːn] ,
bring it on ,
带来 它 在 ,

来吧，

[lets] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] [təˈgeðər] .
Let's go inside and have some drinks together .
我们来吧 去 里面 和 有 一些 饮料 一起 .

一同到里面吃酒。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [wɪ] [jɜː; jər] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈbɜːrθdeɪ] . "
" I came here specifically to wish your village chief a happy birthday . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 希望 你的 村庄 首席 一个 快乐的 生日 . "

“特意前来给你家寨主拜寿。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
His subordinates reported this to him .
他的 下属 据报道 这 到 他 .

手下之人禀进去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [ˈpɜ:rsənəli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Little Tyrant Yang Sheng personally came out to greet them .
小的 暴君 杨 盛 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 .

小霸王杨胜亲身出来迎接，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" My elder brother has arrived . "
" 我的 长老 兄弟 有 到达的 " .

“兄长来了，

[aɪ][əˈpɑ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər][nɑ:t] [ˈɡri:tɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈpra:pərli] .
I apologize for not greeting you properly .
我 道歉 为了 不是 问候 你 适当地 .

小弟有失迎接，

[aɪ][beg][jʊ; jər] [fərˈɡɪvnəs] , [ˈbrʌðə] .
I beg your forgiveness , brother .
我 求 你的 饶恕 , 兄弟 .

望求兄第恕罪。”

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [ˈmʌŋk] [dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ə] [ˈbʊzəm] [ˈfrendz] " "
" You and I are bosom friends "
" 你 和 我 是 怀 朋友们 " "

“你我知己之交，

[əˈvɔɪd] [kli:ˈʃeɪz] .
Avoid clichés .
避免 陈词滥调 .

不叙套言。

[təˈdeɪ] , [ɑ:n][ðə; ðɪ] [əˈkeɪzŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ɪˈsti:mɪd] [ˈbrʌðəz] [ˈpæsɪŋ] ,
Today , on the occasion of my esteemed brother's passing ,
今天 , 在 这 场合 的 我的 尊敬的 兄弟 通过 ,

今日贤弟千秋，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [maɪ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [wɪʃɪz] [mʌtʃ] [ˈɜ:rlɪər] . "
" I should have come to offer my birthday wishes much earlier . "
" 我 应该 有 来 到 提供 我的 生日 愿望 很多 早些时候 " "

愚兄早应该前来祝寿。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Bai took a look ,
一般的 白 采取 一个 看 ,

白少将军一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] ,
Seeing that Little Tyrant Yang Sheng was indeed a hero ,
看到 那 小的 暴君 杨 盛 曾是 的确 一个 英雄 ,

见小霸王杨胜果然是一条英雄，

[flæt] - [ˈtɑ:pt] , [naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Flat - topped , nine feet tall
平坦的 - 顶峰 , 九 脚 高的

平顶身高九尺，

[ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [ɑ:r; ə] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈsekʃnz] [ɑ:r; ə][ˈoʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .

膀阔三停，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
His face was as black as paper .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 纸 .

面似乌金纸，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:n] .
It is black with a sheen .
它 是 黑色的 和 一个 光泽 .

黑中透亮。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [drest] [ɪn][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [stɑɪl] :
This person is dressed in an ancient style :
这 人 是 穿着 在 一个 古老的 风格 :

此人是古式的打扮：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [sɪks] - [loʊbd] [hæt] ,
Wearing a satin - colored six - lobed hat ,
穿着 一个 缎 - 有色 六 - 裂片状的 帽子 ,

头戴缎色六瓣壮帽，

[sɪks] [braɪt] [ˈmɪrɜ:z] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][tɑ:p] .
Six bright mirrors were placed on top .
六 明亮的 镜子 是 放置 在 顶部 .

上安六颗明镜，

[ə; eɪ][pɑ:m] - [pɑ:m][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
A pom - pom at the entrance
一个 绒球 - 绒球 在 这 入口

迎门一朵绒球，

[ˈweɪɪŋ] [ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [ˈpaɪθɑ:n] - [sli:vɪd] [roʊbz] ,
Wearing satin - colored python - sleeved robes ,
穿着 缎 - 有色 Python - 袖子 长袍 ,

身穿缎色蟒箭袖，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ˈdrægənz] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Embroidered with dragons all over ,
绣花 和 龙 全部 超过 ,

周身绣团龙，

[ə; eɪ] [saɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər][klæd][ɪn] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] .
Her feet were clad in blue satin boots .
她 脚 是 覆膜 在 蓝色的 缎 靴子 .

足下青缎快靴。

[tu:] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[aɪˈtiː] [ˈpiəsɪz] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
It pierces straight into the temple and reaches the forehead .

它 穿孔 直的 进入 这 寺庙 和 到达 这 前额 .

直插额角入鬓，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] , [ˈraʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,

一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,

一双大环眼，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,

清楚地 白色的 ,

白分明，

[θriː] [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;

三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip

满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] -
The four characters Fanghaikou

这 四 人物 -

四字方海口，

[ɪrɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] ,
Ears facing the chest ,

耳朵 面向 这 胸部 ,

两耳朝怀，

[nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ʌndərˈwɔːtər] . . .
No need for underwater . . .

不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,

在 他的 青年 ,

正在少年，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
His eyes shone brightly .

他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目神光烁烁。

[ˈæftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the young general finished reading ,

后 这 年轻的 一般的 完成的 阅读 ,

少将军看罢，

[ˈloʊər] [jʊr; jər] [hed] ,
Lower your head ,

降低 你的 头 ,

把头一低，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .

他 剩余 沉默的 .

一语不发。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [ænd; ənd][dʒi] [dʒoŋ] [hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhoʊld]
Seeing that Little Tyrant Yang Sheng and Ji Zhong had entered the stronghold
看到 那 小的 暴君 杨 盛 和 季 钟 有 进入 这 据点
[hænd][ɪn][hænd] , [ˈblɑ:kɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [ɑ:rmz] . . .
hand in hand , blocking each other's arms . . .
手 在 手 , 阻塞 每个 其他的 武器 . . .
见小霸王杨胜与纪忠携手拦腕进了大寨，

[hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd] .
He followed behind .
他 随后 在后面 .
他在后面跟随，
[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɡerts] ,
After entering the three gates ,
后 进入 这 三 大门 ,
进了三道寨门，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [faɪv] - [ru:m] [hɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
But then one sees a five - room hall to the north .
但 然后 一 看到 一个 五 - 房间 大厅 到 这 北 .
但则见正北五间大厅，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑ:n] [bəʊθ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are five outbuildings on both the east and west sides .
那里 是 五 附属建筑 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .
东西各有配房五间。

[ˈfɪfti] [naɪf] - [wi:ldɪŋ] [men] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
Fifty knife - wielding men stood in the courtyard .
五十 刀 - 挥舞 男人 站立 在 这 庭院 .
院中站定五十名削刀手。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [pɜ:rtʃt] [əˈtɑ:p][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
A person was seen perched atop a pillar under the eaves of the main house .
一个 人 曾是 已见 栖息 顶部 一个 支柱 在下面 这 檐 的 这 主要的 房子 .
见正房廊檐底下明柱之上定一人，

[ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrɪz] [oʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的
年过七十以外，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .
须发皆白。

[dʒi] [ʒoʊŋɡji] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Ji Zhongyi saw it ,
季 忠义 锯 它 ,
纪忠一看，

[nɑ:t] [æŋ; ən] [aʊtˈsaɪdər] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,
不是外人，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [jæŋ] [si: ˈi:] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
It was Yang Ce , the father of the Little Tyrant .
它 曾是 杨 塞 , 这 父亲 的 这 小的 暴君 .
正是小霸王的父亲杨策。

[dʒi] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['si:krətli] ['stɑ:rtld] .
Ji Zhong was secretly startled .
季 钟 曾是 偷偷 惊慌 .

纪忠暗吃一惊，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想:

" ['lɪt(ə)li] ['taɪrənt] [jæŋ] [fɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['skaʊndrəl] . "
" Little Tyrant Yang Sheng is a real scoundrel . "
" 小的 暴君 杨 盛 是 一个 真实的 恶棍 . "

“小霸王杨胜真是混人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] [tri:t] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [soʊ] ['hɑ:rʃli] !
How could he treat his father so harshly !
如何 可以 他 对待 他的 父亲 所以 严厉地 !

怎么待他父亲这样严恶呀！

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æŋ; ən][ækt][ʌv; əv] [rɪ'beljən] .
This was indeed an act of rebellion .
这 曾是 的确 一个 行为 的 叛乱 .

果然是反叛的行为，

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ænd] [ʌn'ɡreɪtfl] ! "
" This is utterly disrespectful and ungrateful ! "
" 这 是 完全地 不尊重 和 忘恩负义 ! "

太无父无君了！ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['eldərli] ['pɜ:rs(ə)n] [taɪd] [ʌp][ðer; ðər] ?
Why were the elderly person tied up there ?
为什么 是 这 老年 人 系 向上 那里 ?

为何把老人家捆到那里？ ”

[jæŋ] [fɛŋ] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说:

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə][æsk] ['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
Brother , there's no need to ask any more questions .
兄弟 , 有 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .

“兄弟不必多问，

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə][ter; tɪ(ə)r] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [tu;; tə] ['pi:sɪz] !
I want to tear that old scoundrel to pieces !
我 想 到 撕 那 老的 恶棍 到 件 !

我想要把那老匹夫万剐凌迟！

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][ˈoʊld] ['skaʊndrəlz] [tʃest] .
Just then , I was about to open the old scoundrel's chest .
只是 然后 , 我 曾是 关于 到 打开 这 老的 无赖的 胸部 .
时才我正要开老匹夫的膛，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪk'spekt][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] .
I didn't expect my brother to come .
我 没有 预计 我的 兄弟 到 来 .
不想兄长来到。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [æskt] :
Ji Zhong asked :
季 钟 问 :
纪忠问：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?
此事所为何事？

[maɪ] [daɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
My dear brother is a wise man .
我的 亲爱的 兄弟 是 一个 明智的 男人 .
贤弟乃明白之人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [ækt][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .
This is a grave act of treason .
这 是 一个 严重 行为 的 叛国罪 .
此乃大逆之事，

" [æbsə'luːtli] [nɑːt] . "
" **Absolutely not** . "
" 绝对地 不是 . "
万不可作。”

[jæŋ] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :
杨胜说：

" [juː; jʊ] [ɪn'tend] [fɑːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['fɑːðər] ? "
" **You intend for him to be my father ?** "
" 你 打算 为了 他 到 是 我的 父亲 ? "
“你打算他是我的父亲？

['hiːz] [maɪ] [swɔːrn] ['enəmi] !
He's my sworn enemy !
他是 我的 宣誓 敌人 !
他乃是我对头冤家！ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :
纪忠说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[hu:] [toʊld][ju:; jə] [ðæt] ?
Who told you that ?
WHO 讲述 你 那 ?

这话你是听谁说的？ ”

[jæn] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说：

" [its] [tʃen] [ˈfu:] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] . "
" It's Chen Fu from my hometown . "
" 它是 陈 傅 从 我的 家乡 . "

“就是老家人陈福。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [wen] [aɪ] , [jæn] [si: ˈi:] , [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔ:] [ɑ:n] [maɪn] [ˈaɪlənd] . . .
Back in the day , when I , Yang Ce , became an outlaw on Ma'an Island . . .
后退 在 这 天 , 什么时候 我 , 杨 塞 , 成为 一个 取缔 在 马安 岛 . . .

想当初老儿杨策在马鞍岛落草为寇，

[ˈrɒbɪŋ] [pəˈdestriənz] .
Robbing pedestrians .
抢劫 行人 .

劫夺行人。

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪˈli:vɪd] [ˈgæɪsɪn] [kəˈmændər] .
My father was a relieved garrison commander .
我的 父亲 曾是 一个 松了口气 驻军 指挥官 .

我父亲是解任的守备，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈfæməli] ,
Passing by with family ,
通过 经过 和 家庭 ,

带家眷从那里路过，

[hi:; hi] [rɒbd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He robbed and killed him .
他 被抢劫 和 被杀 他 .

被他劫杀身死。

[maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [θi:vz] .
My mother was captured by thieves .
我的 母亲 曾是 捕获 经过 窃贼 .

我母亲被贼人拿住，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
He hanged himself out of shame .
他 绞刑 他自己 出去 的 耻辱 .

羞愧自缢身死。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðen] .
I was only seven years old then .
我 曾是 仅有的 七 年 老的 然后 .

我那时才七岁，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] , [jæn] [si: ˈi:] , [ˈtʃerɪʃɪz] [ðə; ði] [roʊˈbʌst] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈneɪtʃər] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ]
My father , Yang Ce , cherishes the robust and valiant nature I was born with
我的 父亲 , 杨 塞 , 珍惜 这 强壮的 和 英勇 自然 我 曾是 出生 和
.
:
.

老儿杨策爱惜我生的魁武，

[hiː; hi] [ə'dɑ:ptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He adopted him as his son .
他 已采用 他 作为 他的 儿子 .

他收为他的儿子。

[aɪ] [gruː] [ʌp] ,
I grew up ,
我 生长 向上 ,

我长大成人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'membə] [ðʊz] [θɪŋz] ?
How could I possibly remember those things ?
如何 可以 我 可能 记住 那些 事物 ?

哪里还记得那些个事？

[tə'deɪ] [ɪz][maɪ] ['bɜ:rθdeɪ] .
Today is my birthday .
今天 是 我的 生日 .

今日是我的生日，

[aɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [jæn] [si:'iː][tuː; tə] [wɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜ:rθdeɪ] .
I kowtowed to Yang Ce to wish him a happy birthday .
我 叩头 到 杨 塞 到 希望 他 一个 快乐的 生日 .

我给杨策拜寿叩头，

[maɪ]['fæməli] ['membə] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [keɪm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][em'iː] .
My family members from my hometown came and kowtowed to me .
我的 家庭 成员 从 我的 家乡 来了 和 叩头 到 我 .

我那老家人前来给我叩头来，

[aɪ] [sɔː] [terz] [ʌv; əv][peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
I saw tears of pain in his eyes .
我 锯 眼泪 的 疼痛 在 他的 眼睛 .

我见他眼含痛泪，

[aɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɔ:t] ['duːɪŋ] [soʊ] .
I blame him for not doing so .
我 责备 他 为了 不是 正在做 所以 .

我怪他的不是，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
I asked him why he was crying .
我 问 他 为什么 他 曾是 哭泣 .

我问他是因为什么哭，

[tʃen] ['fuː][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [spi:k] [æt; ət][fɜːrst] .
Chen Fu refused to speak at first .
陈 傅 拒绝 到 说话 在 第一的 .

那陈福在先还不肯说，

['leɪtər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

及至后来，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He then recounted the events of the past .
他 然后 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

他才把以往之事述说了一番。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

我一听此言，

[ɔːl] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [kəˈlæpst] .
All five elements collapsed .
全部 五 元素 倒塌 .

五内皆崩。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈendɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I was thinking of ending his life .
我 曾是 思维 的 结束 他的 生活 .

我正想着要结果他的性命，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [waːnt][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] .
I didn't want my brother to come .
我 没有 想 我的 兄弟 到 来 .

不想兄长前来。

[aɪ] [brɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈvendʒ] [əˈgenst] [maɪ] [ˈperənts] .
I believe this is a revenge against my parents .
我 相信 这 是 一个 复仇 反对 我的 父母 .

我想此乃父母之仇，

[ˌʌnfərˈɡɪvəbl]
Unforgivable
不可饶恕

不共戴天，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkændaːt] [let][hɪm; ɪm] [ɔːf] !
I absolutely cannot let him off !
我 绝对地 不能 让 他 离开 !

我断不能饶他！ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
All you know is that you have a grudge against him .
全部 你 知道 是 那 你 有 一个 怨恨 反对 他 .

你只知道和他有仇，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There's something I need to tell you .
有 某物 我 需要 到 告诉 你 .

我有一件事要告诉你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [juː; jʊ] .
You should also know the kindness he showed in raising you .
你 应该 还 知道 这 仁慈 他 显示 在 提高 你 .

你也要知道他的养育之恩。

[aɪv] [meɪd] [maɪˈself] [klaɪr] .
I've made myself clear .
我已经 制成 我 清除 .

我把话说明白了，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [drɪˈsɪʒ(ə)n] .
You have to make your own decision .
你 有 到 制作 你的 自己的 决定 .

你自己要作主意。”

[jæŋ] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[faɪn] ！
Fine ！
美好的！

也罢！

[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

儿等，

[ʌnˈtaɪ] [hɪz; ɪz] [roʊp] .
Untie his rope .
解开 他的 绳索 :

你把他绳解开。

[jæŋ] [ˌsi: ˈi:] ,
Yang Ce ,
杨 塞 ,

杨策，

[aɪm] [rˈli:sɪŋ] [ju:; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'm releasing you today .
我是 发布 你 今天 :

我从今日放你，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] [fɔ:r; fər] [jɔr; jər] [ˈnə:tʃərɪŋ] [ˈkaɪndnəs] .
It is out of gratitude for your nurturing kindness .
它 是 出去 的 感激 为了 你的 培育 仁慈 :

是念你的养育之恩。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日之后，

[wi:; wi] [met] [əˈgen] .
We met again .
我们 遇见 再次 :

咱们再见了面，

[ðeə(r)] [ˈpræktɪkli] [swɔ:rn] [ˈenəmi] .
They're practically sworn enemies .
它们是 几乎 宣誓 敌人 :

就是对头冤家了，

[aɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [fərˈɡɪv] [ju:; jʊ] !
I can no longer forgive you !
我 能 不 更长 原谅 你 !

我可再不能饶你！ ”

[ðə; ðɪ] [men] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [pʊt] [jæŋ] [ˌsi: ˈi:] [daʊn] .
The men on either side put Yang Ce down .
这 男人 在 任何一个 边 放 杨 塞 向下 :

左右把杨策放下来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually left on his own .
他 实际上 左边 在 他的 自己的 .

他竟自去了。

[jæn] [[en] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] ['veri] [pliːzd] .
Yang Sheng was also very pleased .
杨 盛 曾是 还 非常 高兴 .

杨胜心中也甚喜，

[ɪkˈspleɪn] ;
explain ;
解释 ;

说；

" ['brʌðə] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[huː] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][juː; jʊ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][frʌm; frəm][br'haɪnd] ?
Who is the person you brought with you from behind ?
WHO 是 这 人 你 带来 和 你 从 在后面 ?

你身背后带来是何人？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

" [ðæt] [ɪz][maɪ][di'saɪp(ə)] . "
" That is my disciple . "
" 那 是 我的 弟子 . "

“那乃是我的徒弟。

[hiː; hi][ɪz] [mjuːt] .
He is mute .
他 是 沉默的 .

他是一个哑巴，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn]
Living in Sifang Town
活的 在 四方 镇

在四方镇住家，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] .
I gave him a name .
我 给予 他 一个 姓名 .

我给他起了一个名儿，

[ɪts] [kɔːld] [puːhwə] .
It's called Puhua .
它是 称为 普华 .

叫普化。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ɔːfərɪŋ] :
Today's offering :
今天的 提供 :

今日带来，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks][tuː; tə][maɪ] [ɪ'stiːmd]
I came here specifically to pay my respects to my esteemed
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 我的 尊敬的
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 :

特意拜见贤弟。”

[wen] [jæn] [ʃen] [lʊkt] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ,
When Yang Sheng looked at General Bai ,
什么时候 杨 盛 看起来 在 一般的 白 ,
杨胜一看白少将军，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚是喜悦，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [mjuːtɪ] [əˈprentɪs] , "
" This mute apprentice , "
" 这 沉默的 学徒 , "

“这个哑巴徒弟，

[aɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I seem to have a special connection with him .
我 似乎 到 有 一个 特别的 联系 和 他 :

我倒和他有缘，

" [dʒʌst] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] . "
" Just stay at my mountain stronghold for a couple of days . "
" 只是 停留 在 我的 山 据点 为了 一个 夫妻 的 天 : "

留在我的山寨住两天就是了。”

[dʒɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][stɛəd] [ˈblæŋkli] .
Ji Zhong was so frightened that he stared blankly .
季 钟 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 :

纪忠吓的目瞪口呆。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [sɪks]
Chapter Thirty - Six
章 三十 - 六

第三十六回

[ˈjɒŋ] - [ˈsɪŋg(ə)l] [wɪp] [breɪks] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [boʊl] : [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvərloːrd] [ˈbætlz] [ðə; ði] [drˈvaɪn]
Yong Gaojie's Single Whip Breaks the Flying Bowl : Little Overlord Battles the Divine
永 - 单身的 鞭 休息 这 飞行 碗 : 小的 霸王 战斗 这 神圣的
[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的

勇高杰单鞭破飞钵 小霸王大战神力将

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[hiː; hi][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He has a beautiful woman in his arms and money in his hands .
他 有 一个 美丽的 女士 在 他的 武器 和 钱 在 他的 双手 :
怀有红颜手有钱，

[ˈhuːɫu] [roʊd] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪd] , [ˈvaɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Hulu rode and hunted , vying to be the first .
Hulu 骑 和 猎杀 , 竞争 到 是 这 第一的 :
呼卢骑猎更争先。

[ðoʊz] [huː] [wɜːrkt] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ðæt] [deɪ] ,
Those who worked diligently that day ,
那些 WHO 工作 勤勉地 那 天 ,
不知当日勤劳者，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər] [ˈdekeɪdz] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈhæɡərd] .
He had been working hard for decades , looking haggard .
他 有 到过 在职的 难的 为了 几十年 , 寻找 枯槁 :
憔悴经营几十年。

[jæŋ] [ʃen] , [ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔːriər] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn] , [sɔː] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈhænsəm]
Yang Sheng , a brave warrior from Yunnan , saw that General Bai was handsome
杨 盛 , 一个 勇敢的 战士 从 云南 , 锯 那 一般的 白 曾是 英俊的
[ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
and intelligent .
和 聪明的 :
那云南一勇士小霸王杨胜看见白少将军生的灵秀，

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ]ɪn [dɪsˈgaɪz] .
He suspected it was a spy in disguise .
他 怀疑 它 曾是 一个 间谍 在 伪装 :
他疑惑是奸细改扮，

[kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - .
Come to visit Huershan .
来 到 访问 - :
前来探看湖耳山，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jər; jər] [wɜːrdz] .
First , you need to scare him with your words .
第一的 , 你 需要 到 吓 他 和 你的 字 :
先要用话吓他一吓。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɑːn] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] .
General Bai was also taken aback upon hearing this .
一般的 白 曾是 还 已采取 背 之上 听力 这 :
那白少将军听了也吃一惊，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:kɹət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is not a good thing . "
" 这 是 不是 一个 好的 事物 . "

“此事不好。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [left] [hɪr] ,
If I were left here ,
如果 我 是 左边 这里 ,

这要是留我在此，

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪŋˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
During his interrogation ,
期间 他的 审讯 ,

他一审问，

[aɪ] ['kænɑ:t] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
I cannot hide it .
我 不能 隐藏 它 :

我不能隐瞒，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:rsɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
I'm afraid I'll be at the mercy of others .
我是 害怕的 患病的 是 在 这 怜悯 的 其他的 :

恐怕要受他人之算。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] [tu:; tə] [jæŋ] [ʃen] :
Ji Zhong said to Yang Sheng :
季 钟 说 到 杨 盛 :

纪忠向杨胜说道:

" ['brʌðər] , [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [hɪr] . "
" Brother , don't let him stay here . "
" 兄弟 , 不 让 他 停留 这里 . "

“贤弟不要留他住在这里，

[ðæts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ju:; jʊ] ['æŋɡri] .
That's just making you angry .
那就是 只是 制作 你 生气的 :

倒要招你生气。

[lʊk] [haʊ] ['klevər] [hi:; hi][ɪz] !
Look how clever he is !
看 如何 聪明的 他 是 !

你看他长的那样伶俐，

['i:tɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wɪ'daʊt] ['nəʊɪŋ] ['weðər] [wʌn][ɪz] ['hʌŋɡri] [ɔ:r] [fʊl]
Eating during the day without knowing whether one is hungry or full
吃 期间 这 天 没有 会 无论 一 是 饥饿的 或者 满的

白昼吃饭不知饥饱，

[hi:; hi] [sli:ps] [ɪ'regjələrli] [æt; ət] [naɪt] .
He sleeps irregularly at night .
他 睡觉 不规则地 在 夜晚 :

夜晚睡觉不知颠倒。”

[jæŋ] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说:

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐摆酒。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][drɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [θriː] [teɪblz] :
The banquet was divided into three tables :
这 宴会 曾是 分割 进入 三 表格 :

酒席分三桌:

[jæŋ] [ʃen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Yang Sheng set up a table ,
杨 盛 放 向上 一个 桌子 ,

杨胜摆了一桌,

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][drɪ'saɪp(ə)][sæt][æt; ət] [wʌn] ['teɪbl] .
The monk and his disciple sat at one table .
这 僧 和 他的 弟子 卫星 在 一 桌子 .

和尚师徒两个摆一桌,

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [fɔːr] [sə'boːdɪnɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ləʊn] ['taɪgər][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] ,
The following four subordinates , including the lone tiger Zhao Kun ,
这 下列的 四 下属 , 包括 这 孤独 老虎 赵 昆 ,

下面四员偏裨独角虎赵昆、

[ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] - ,
Zhenjiang Longzhoucheng ,
镇江 - ,

镇江龙周成、

['fɛŋ] - , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['lepərd]
Feng Kaishan , the Golden Leopard
冯 - , 这 金的 豹

金头豹冯开山、

['aɪərən] - [bækt] [ber] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] .
Iron - backed Bear Jiang Decheng and three others sat down at a table .
铁 - 支持的 熊 江 德成 和 三 其他的 卫星 向下 在 一个 桌子 .

铁背熊蒋得成四个人摆了一桌。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The banquet was fully prepared .
这 宴会 曾是 完全 准备 .

酒筵齐备,

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[jæŋ] [ʃen] [ðen] [sed] :
Yang Sheng then said :
杨 盛 然后 说 :

那杨胜说道:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [rɪ'kwɛst] [tu:; tə] [meɪk] .
I have a difficult request to make .
我 有 一个 难的 要求 到 制作 .

我有一件为难之事相求，

[aɪ][ɜ:rdʒ][ju:; jʊ] , ['brʌðər] , [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'fju:z] !
I urge you , brother , not to refuse !
我 敦促 你 , 兄弟 , 不是 到 拒绝 !

望兄台千万不可推托！ ”

[dʒɪ] [ʒʊŋwən] [sed] :
Ji Zhongwen said :
季 中文 说 :

纪忠闻说：

" [pli:z] [spi:k] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" **Please speak , my dear brother** . "
" 请 说话 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟请讲，

" [maɪ] [ʌn'wɜ:rðɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['nevər] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] ['eniθɪŋ] . "
" **My unworthy elder brother has never refused anything** . "
" 我的 不配 长老 兄弟 有 绝不 拒绝 任何事物 . "

劣兄无有不可应允之事。”

[jæn] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说：

" [aɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ][ə'lɑ:rm][ɪn][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] . "
" **I received the alarm in the first few days** . "
" 我 已收到 这 警报 在 这 第一的 很少 天 . "

“头几日我接得警报，

[maɪ] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] ['ɔ:lweɪz] ['lu:zɪz] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
My Eighth Route Army always loses Mount Emei .
我的 第八 路线 军队 总是 失败 山 峨眉 .

我家八路都会总失守峨嵋山，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪtər] [neɪmd] [mɑ:][dʒi:] [hu:] [sə'rendərd] - .
There was a traitor named Ma Jie who surrendered Jietianling .
那里 曾是 一个 叛徒 命名 马 杰 WHO 投降 - .

内有奸细马杰献了接天岭。

[maɪ] [sekt] ['li:dər] , [baɪ] - , [hæz; həz] [lɔ:st] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] .
My sect leader , Bai Lianzu , has lost Xinglong Town .
我的 教派 领导者 , 白 - , 有 丢失的 兴隆 镇 .

我家教主白练祖失守兴隆镇，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] .
Return to Yunnan Prefecture .
返回 到 云南 州 .

退回云南府，

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [ðeɪ] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv][pɛɪpər] .
Before leaving , they gave me a small piece of paper .
前 离开 , 他们 给予 我 一个 小的 片 的 纸 .

临走之时给了我一角文书，

[ðeɪ] [tuːld][em 'i:][tu:; tə] [ˈgæðər] [ænd; ənd] [gɑ:rd] - ['maʊnt(ə)n] .
They told me to gather and guard Hu'er Mountain .
他们 讲述 我 到 收集 和 警卫 - 山 .

叫我聚守湖耳山，

[aɪm] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['sendɪŋ] ['eni] ['kɪŋ] [tru:ps] ['oʊvər][fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [sɪks] [mʌnθs] .
I'm forbidden from sending any Qing troops over for at least six months .
我是 禁止 从 发送 任何 青 军队 超过 为了 在 至少 六 几个月 .

限我半载不准放大清的人马过去。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['kʊn'mɪŋ] ['kaʊntɪ] , ['ju:n'hæn] ['pri:fektʃər] .
He returned to Wuhua Mountain in Kunming County , Yunnan Prefecture .
他 返回 到 - 山 在 昆明 县 , 云南 州 .

他回云南府昆明县五华山上，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['mæstər][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] ['treʒər] .
We need to master a magical treasure .
我们 需要 到 掌握 一个 神奇 宝藏 .

要练一宗法宝。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [pə'zesɪz] [ɪ'neɪt] [ə'bɪlətɪz] .
He also possesses innate abilities .
他 还 拥有 先天 能力 .

他还会先天之术，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] ['tæləsmənz] ,
Cultivating talismans ,
耕作 护身符 ,

修炼符咒，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjər] [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [hɔ:rs] ,
Holding the paper figure and paper horse ,
保持 这 纸 数字 和 纸 马 ,

持授纸人纸马，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ʌv; əv] ['efərt] .
It will take a hundred days of effort .
它 将要 拿 一个 百 天 的 努力 .

须用百日之功，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ɔ:l] ['mætərz] [bi:; bi] ['hændəld] ['prɑ:pərli] .
Only then can all matters be handled properly .
仅有的 然后 能 全部 事情 是 处理 适当地 .

才能将诸般事情办理齐备。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ɪn'taɪər]['ju:n'hæn] ['prɑ:vɪns] [bi:; bi][ˈməʊbɪlaɪzd] .
Only then can the entire Yunnan province be mobilized .
仅有的 然后 能 这 全部的 云南 省 是 动员起来 .

那时才能调动云南全省的人马，

[ə'reɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Huershan ,
抵达 在 - ,

来至湖耳山，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
We must fight a decisive battle with the Qing army .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 青 军队 .

要与大清营决一死战。

[aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [θred] [ðæt] ['kænɑ:t] [fɔ:rm][ə; eɪ] [laɪn] .
I am but a single thread that cannot form a line .
我 是 但 一个 单身的 线 那 不能 形式 一个 线 .

我一个人单丝不成线，

[wʌn] [tri:] ['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rist] .
One tree cannot make a forest .
一 树 不能 制作 一个 森林 .

孤树不成林，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kraʊd] .
I'm afraid it will be difficult to withstand the crowd .
我是 害怕的 它 将要 是 难的 到 经受 这 人群 .

恐怕难以抵挡众人，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] , ['eldə] ['brʌðə] .
I humbly request your assistance , elder brother .
我 谦卑地 要求 你的 协助 , 长老 兄弟 .

奉邀兄长力相帮，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知意下如何？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

那纪忠说道：

" ['brʌðə] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] ['i:zi] .
That was very easy .
那 曾是 非常 简单的 .

那件事甚是容易。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [seɪ] ['fræŋkli] .
I have a few words to say frankly .
我 有 一个 很少 字 到 说 坦率地说 .

我有几句直言奉上，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['bʊzəm] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
You and I are bosom friends and brothers .
你 和 我 是 怀 朋友们 和 兄弟 .

你我乃是知己弟兄，

[laɪk] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstə] .
Like brothers and sisters .
喜欢 兄弟 和 姐妹 .

如同亲手足一样。

[æz; əz][fɑ:r] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [si:] [raɪt] [naʊ] ,
As far as I can see right now ,
作为 远的 作为 我 能 看 正确的 现在 ,

眼下据我看来，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)] .
The Qing army was extremely powerful .
这 青 军队 曾是 极其 强大的 .

那大清营的兵威甚盛，

[ɪn'vɪnsəb(ə)] ['evriwɛr]
Invincible everywhere
无敌 到处

到处战无不胜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvɪnsəb(ə)][ɪn][ðər; ðər] [əˈtæks] .
They were invincible in their attacks .
他们 是 无敌 在 他们的 攻击 :

攻无不取，

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[ʌnˈstɑːpəbl] [moʊˈmentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 :

势如破竹。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说的好：

[ðoʊz] [huː] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈprɑːspər] .
Those who follow the will of Heaven prosper .
那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 繁荣 :

‘顺天者昌，

[ðoʊz] [huː] [dɪˈfaɪ] [ˈhev(ə)n] [ˈperɪʃ] .
Those who defy Heaven perish .
那些 WHO 违抗 天堂 沦 :

逆天者亡。’

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] .
Be cautious and careful in everything you do .
是 谨慎 和 小心 在 一切 你 做 :

诸事都要谨慎小心，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .
To avoid disaster .
到 避免 灾难 :

方不失事。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] ,
Upon hearing this , Yang Sheng , the Little Tyrant ,
之上 听力 这 , 杨 盛 , 这 小的 暴君 ,

小霸王杨胜闻听此言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [dɪsˈplezər] .
His face showed displeasure .
他的 脸 显示 不满 :

面生不悦之色，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ！ "

“兄长此言差矣！

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [dʌz] [nɑ:t] [brɪ'ɒ:n] [tu;; tə][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .

The world does not belong to one person .
这 世界 做 不是 属于 到 一 人 .

天下者非一人之天下，

[,aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu;; tə] [ˈevriwʌn] .

It belongs to everyone .
它 属于 到 每个人 .

乃人人之天下也，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˌjæl; ʃəl] [rɪˈzaɪd] [ðer; ðər] .

Only the virtuous shall reside there .
仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .

惟有德者居之，

[ðoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] [lu:z] [,aɪ 'ti:] .

Those without virtue will lose it .
那些 没有 美德 将要 失去 它 .

无德者失之。

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɑ:t] [sɜ:rɪv] [tu:] [ˈmæstərz] .

A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

忠臣不事二主，

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈwʊmən] [wɪl] [nɑ:t] [ˈmæri] [twɑɪs] .

A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .

烈女不嫁二夫。

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] [pledʒz] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

A true man pledges his body to the country ,
一个 真的 男人 承诺 他的 身体 到 这 国家 ,

大丈夫以身许国，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .

I am a member of the Heaven and Earth Society .
我 是 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我活着是天地会的人，

[ðeɪ] [brɪ'kʌm] [ˈgoʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ˈæftər] [ðeɪ] [daɪ] .

They become ghosts of the Heaven and Earth Society after they die .
他们 变得 鬼魂 的 这 天堂 和 地球 社会 后 他们 死 .

死了是天地会的鬼。

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,

elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[ju;; jʊ] [si:] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] [faɪt] [ðoʊz] [ˈkɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .

You see , I'm going to fight those Qing troops to the death .
你 看 , 我是 去 到 斗争 那些 青 军队 到 这 死亡 .

你看我要与那大清营的人马死战，

[ðoʊz] [ˈdʒenrəlz] [dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [kənˈsɜ:rn] [,em 'i:] .

Those generals don't even concern me .
那些 将军们 不 甚至 忧虑 我 .

那些战将也不放在我的心上。”

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,

While the two were talking ,
尽管 这 二 是 说 ,

二人正在谈话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [men] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Suddenly , his men rushed into the tent .
突然 , 他的 男人 匆忙 进入 这 帐篷 .

忽听的手下人跑上帐来，

[rɪˈpɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A large , dark - skinned man came down the mountain .
一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 来了 向下 这 山 .

“山下来了一条黑大汉，

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] , [ˈtaɪgər] ?
What's your name , Tiger ?
是什么 你的 姓名 , 老虎 ?

名叫什么虎，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [ˈsɑːlɪd] [ˈaɪərn] [spɪr] .
He wielded a solid iron spear .
他 挥舞 一个 坚硬的 铁 矛 .

手使浑铁枪，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,

骑着一匹黑马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkəːsɪŋ] [ˈlaʊdli] [æ; tɪ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He was cursing loudly at the foot of the mountain .
他 曾是 咒骂 高声 在 这 脚 的 这 山 .

他在那山下大骂。”

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] :
Little Tyrant Yang Sheng gave the following instructions :
小的 暴君 杨 盛 给予 这 下列的 指示 :

小霸王杨胜吩咐：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [ˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ræŋks] ! "
" All of you , form a ranks ! "
" 全部 的 你 , 形式 一个 排名 ! "

“尔等齐队！ ”

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntriˌmən] [wɜːr; wər] [ˈməʊblaɪzd] .
Three thousand infantrymen were mobilized .
三 千 步兵 是 动员起来 .

调齐了三千步队，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈaɪərn] - [feɪst] [ˈmʌŋk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Even the Iron - Faced Monk and his disciples followed behind .
甚至 这 铁 - 面对 僧 和 他的 门徒 随后 在后面 .

连铁面僧师徒也跟随在后。

[jæŋ] - [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Yang Shengchuo mounted his horse with his spear .
杨 - 安装 他的 马 和 他的 矛 .

杨胜绰枪上马，

[θriː] [ɪˈnɔːrməs] [ˈkænənɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Three enormous cannons were placed outside .
三 巨大的 大炮 是 放置 外部 .

外面放了三个惊天大炮，

[ðə; ði] [gru:p] [kræft] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaid] .
The group crashed down the hillside .
这 团体 崩溃了 向下 这 山坡 .

这队人马撞下山坡，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Line up in formation .
线 向上 在 形成 .

列开队伍。

[jæŋ] [ʃen] [lʊkt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ,
Yang Sheng looked across the street ,
杨 盛 看起来 穿过 这 街道 ,

杨胜往对面一看，

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [stʊd] [ə; eɪ]['hɪrəʊ][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
On the other side stood a hero on horseback .
在 这 其他 边 站立 一个 英雄 在 马背 .

只见那对面有一位马上英雄，

[ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [hed] .
A blue silk handkerchief was wrapped around her head .
一个 蓝色的 丝绸 手帕 曾是 包装 大约 她 头 .

头上青绢帕缠头，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light blue padded jacket ,
穿着 一个 光 蓝色的 带衬垫 夹克 ,

身穿青小夹袄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第120/175页

[blu:] [sɪlk] ['traʊzərz]
Blue silk trousers
蓝色的 丝绸 裤子

青绸子裤，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [ɪn] [blu:] ['sætn] [bu:ts] ;
Her feet were shod in blue satin boots ;
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ；

足下青缎快靴；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['tʃɑ:rkʊəl] .
His face was as black as charcoal .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 。

面如黑炭，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[ə'raʊnd] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [oʊld] ;
Around forty years old ;
大约 四十 年 老的 ；

年约四十以外；

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [sti:l] - [tɪpt] ['aɪərn] [spɪr] .
He wielded a steel - tipped iron spear .
他 挥舞 一个 钢 - 倾斜 铁 矛 。

手使一条浑铁点钢枪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
He was extremely brave and valiant .
他 曾是 极其 勇敢的 和 英勇 。

甚是雄勇。

[ðə; ðɪ]['aɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [tʊk] [wʌn] [lʊk] ,
The iron - faced monk Ji Zhong took one look ,
这 铁 - 面对 僧 季 钟 采取 一 看 ，

铁面僧纪忠一看，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 。

并不认识此人是谁。

[ðə; ðɪ] [bʊk] ['ɔ:lsoʊ] [sez] ,
The book also says ,
这 书 还 说道 ，

书中且说，

[ðə; ðɪ]['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][di:'ju] [wenʃɪŋ] , [ðə; ðɪ] - (['ba:diga:rd] / ['esko:rt])
The visitor was none other than Du Wenxing , the head镖师 (bodyguard / escort)
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 杜 文兴 ， 这 - (保镖 / 护送)

[ʌv; əv]['ju:n'næn] [noʊn] [æz; əz] " [faɪv] [greɪnz] ['taɪgər] " .
of Yunnan known as " Five Grains Tiger " .
的 云南 已知 作为 " 五 谷物 老虎 " 。

来者此人正是云南的镖头五谷虎杜文兴。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz][swɔːrn] [ˈbrʌðər] , [dɪŋ] [məʊ] , [wʌz; wəz] [prəˈtektɪŋ] - , -
It was only because his sworn brother , Ding Mao , was protecting 100 , 000
它 曾是 仅有的 因为 他的 宣誓 兄弟 , 丁 毛泽东 , 曾是 保护 - , -
[teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
taels of silver .
两 的 银 .

只因他拜弟丁茂保着十万两镖银，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [frʌm; frəm][ˈməːhuː] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn][tuː; tə] [dʒaʊˈtɔːŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] .
They traveled from Mahu Prefecture in Sichuan to Zhaotong Prefecture in Yunnan .
他们 旅行 从 玛胡 州 在 四川 到 昭通 州 在 云南 .

由四川马湖府来到云南昭通府，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Huershan ,
抵达 在 - ,

行到湖耳山，

[baɪ][ˈjuːnɪkɔːrn][ˈtaɪgər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈkʌn] ,
By Unicorn Tiger Zhao Kun ,
经过 独角兽 老虎 赵 昆 ,

被独角虎赵昆、

[ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][dʒəʊ] [ˈtʃɛŋ] , [tuː] [ˈpiːp(ə)]
Zhenjiang Long and Zhou Cheng , two people
镇江 长的 和 周 程 , 二 人们

镇江龙周成两个人，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They seized the 100 , 000 taels of silver .
他们 查获 这 - , - 两 的 银 .

将此十万两白银劫下。

[dɪŋ] [məʊ][wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][daɪd] .
Ding Mao was wounded and died .
丁 毛泽东 曾是 受伤 和 死亡 .

那丁茂被伤身死，

[hɪz; ɪz][men] [fled] [bæk] .
His men fled back .
他的 男人 逃亡 后退 .

手下人逃回去，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpriːfektʃər] , [ˈsiːtʃwɑːn]
Upon arriving in Chengdu Prefecture , Sichuan
之上 抵达 在 成都 州 , 四川

到了四川成都府，

[wen] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] [ɡʊdz] [wʌz; wəz] [ˈmen](ə)nd] ,
When the matter of the lost goods was mentioned ,
什么时候 这 事情 的 这 丢失的 商品 曾是 提及 ,

一说失镖之事，

[diːˈju] [wɛŋksɪŋ] , [ðə; ði] [faɪv] [ɡreɪnz] [ˈtaɪgər] , [ˈlɪsnd] .
Du Wenxing , the Five Grains Tiger , listened .
杜 文兴 , 这 五 谷物 老虎 , 听着 .

五谷虎杜文兴听了，

[ɪts] [laɪk] [ˈluːzɪŋ] [jɔːr; jər] [ˈfʊtɪŋ] [waɪl] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈbɪldɪŋ] .
It's like losing your footing while standing on a towering building .
它是 喜欢 输 你的 立足点 尽管 常设 在 一个 参天 建筑 .

如站万丈高楼失脚，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd][ˈæŋɡrɪ] .
I was both anxious and angry .
我 曾是 两个都 焦虑的 和 生气的 .

自己又急又气，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [ðæt] ['ɪɡnərənt] [fu:l] [jæŋ] [ʃeŋ] , "
" That ignorant fool Yang Sheng , "
" 那 无知 傻子 杨 盛 , "

“那无知的匹夫杨胜，

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n] .
I am aware of his reputation .
我 是 意识到的 的 他的 名声 .

我也知道他的名声，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡoʊ] .
I have no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

不免我去。

[aɪ] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kəm'perd] [ðə; ðɪ][lənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] , ['merɪŋ] [θri:] [pa:rts][ʌv; əv]
I went there and compared the land with the earth , making three parts of
我 去 那里 和 比较的 这 土地 和 这 地球 , 制作 三 部分 的
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 .

我到那里和地比并三合，

[wɪl] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
will beat him :
将要 打 他 .

我要赢了他，

[ɡet] [maɪ] ['mʌni] [bæk] ;
Get my money back ;
得到 我的 钱 后退 ;

把我的镖银要回来；

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [lu:z] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I'm going to lose to him .
我是 去 到 失去 到 他 .

我要输给他，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
I will die at his hands .
我 将要 死 在 他的 双手 .

我也就死在他之手。”

[wʌŋ] [hæz; həz][noʊ][kən'troʊl][ˈoʊvər] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] .
One has no control over one's own life .
一 有 不 控制 超过 一个人的 自己的 生活 .

自己概不由己，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡərd] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
He was angered for no reason .
他 曾是 愤怒 为了 不 原因 .

动了无名之火，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈɔːrd(ə)nəri][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫,

[jʊə(r)] [ɪnˈkredəbli] [bəʊld] .
You're incredibly bold .
你是 难以置信 大胆的 .

你胆大包身,

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
I'll fight you to the death !
患病的 斗争 你 到 这 死亡 !

我就去和你拼命! ”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日,

[ˈæftər] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [maɪˈself] ,
After tidying up myself ,
后 整理 向上 我 ,

自己收拾停当,

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [kɜːrs] [ˈlaʊdli] .
He got up and went to the front of Lake Ear Mountain to curse loudly .
他 得到 向上 和 去 到 这 正面 的 湖 耳朵 山 到 诅咒 高声 .

起身到了那湖耳山前大骂。

[jæŋ] [ʃen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Yang Sheng led his men down the hillside .
杨 盛 引领 他的 男人 向下 这 山坡 .

只见杨胜带领人马下了山坡,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
Upon seeing his enemy ,
之上 看到 他的 敌人 ,

他一见仇人,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jæŋ] [ʃen] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Yang Sheng , you scoundrel ! "
" 杨 盛 , 你 恶棍 ! "

“杨胜匹夫,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][faːr] [tuː] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [kənˈsiːtɪd] .
You are far too arrogant and conceited .
你 是 远的 也 傲慢的 和 自负 .

你也太眼空自大,

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərənt] ,
Arrogant and ignorant ,
傲慢的 和 无知 ,

狂傲无知,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [fərˈɡɪv] [juː; jɔ] !
How could I possibly forgive you !
如何 可以 我 可能 原谅 你 ！

我焉能饶你！ ”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [ʃen]
Upon seeing this , Yang Sheng
之上 看到 这 , 杨 盛

那杨胜一见，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðem; ðəm] .
I don't know them .
我 不 知道 他们 。

并不认识，

[ˈæŋɡər] [wel] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][hɪm; ɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 。

自己怒从心上起，

[tʃiː] [ʒˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɡɔːlˌblædə] .
Qi arises from the gallbladder .
齐 出现 从 这 胆囊 。

气向胆边生，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ɪɡnərənt] [ˈmædmən] , "
" Ignorant madman , "
" 无知 狂人 , "

“无知的狂徒，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][pæst][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][wɪð; wɪθ][juː; jɔ] .
I have no past grievances with you .
我 有 不 过去的 不满 和 你 。

我与你远日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈriːs(ə)nt] [ˈenməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 。

近日无仇，

[juː; jɔ] [ɪɡnərənt] [fuːl] ,
You ignorant fool ,
你 无知 傻子 ,

你这无知的匹夫，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jɔ] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ænd] [ˈkəːsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Why are you shouting and cursing in front of the mountain ?
为什么 是 你 喊叫 和 咒骂 在 正面 的 这 山 ？

为什么在山前大骂？

[juː; jɔ][mʌst; məst] [steɪt] [jɔr; jər] [neɪm] .
You must state your name .
你 必须 状态 你的 姓名 。

你要通上名来，

[aɪl] [sper] [jɔr; jər][laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 ！

留你不死！ ”

[di:ˈju] [wɛŋksɪŋ] [sed] :
Du Wenxing said :
杜 文兴 说 :

杜文兴说：

" [dəunt][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ? "
" Don't you recognize me ? "
" 不 你 认出 我 ? "

“你不认识我呀？

[aɪ][hæv; həv] ['trævld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][ˈju:nˈhæn] .
I have traveled extensively in Yunnan .
我 有 旅行 广泛地 在 云南 。

我乃是久走云南、

[ðɪs] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][di:ˈju] [wɛŋksɪŋ] , - (['bɑ:dɪɡɑ:rd] / ['eskɔ:rt]) [ʌv; əv][ˈsi:tʃwɑ:n] [noʊn] [æz; əz] "
This refers to Du Wenxing , the 镖头 (bodyguard / escort) of Sichuan known as "
这 指 到 杜 文兴 , - (保镖 / 护送) 的 四川 已知 作为 "
[faɪv] [ɡreɪnz] ['taɪɡər] " .
Five Grains Tiger " .
五 谷物 老虎 " .

四川的镖头五谷虎杜文兴是也。

[maɪ][swɔ:rn] ['brʌðər] [dɪŋ] [maʊ] [daɪd][æt; ət][jʊr; jər][hændz] .
My sworn brother Ding Mao died at your hands .
我的 宣誓 兄弟 丁 毛泽东 死亡 在 你的 双手 。

我的拜弟丁茂死在你等之手，

[aɪ][hæv; həv] [ten] ['eskɔ:rt] ['wægənz] .
I have ten escort wagons .
我 有 十 护送 马车 。

我的镖车十辆，

[aɪˈti:] [kənˈteɪnz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It contains 100 , 000 taels of silver .
它 包含 - , - 两 的 银 。

内有白银十万两，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [stəʊl] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
You all stole them all .
你 全部 偷窃 他们 全部 。

全都被你等所抢。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [təˈdeɪ] .
I came here specifically today .
我 来了 这里 具体来说 今天 。

今天我特意前来，

" [lets] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] ! "
" Let's fight to the death ! "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 ! "

一死相拼！ ”

[ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [fɛŋ] [ɡeɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Little Tyrant Yang Sheng gave a cold laugh .
小的 暴君 杨 盛 给予 一个 寒冷的 笑 。

小霸王杨胜一阵冷笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] ['hi:z] [dʒʌst][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['noʊbə:di] . "

" **So he's just an unknown nobody** . "

" 所以 他是 只是 一个 未知 无人 ； "

“原来是无名小辈，

[wʌt] [ə'biləti] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

What ability do you have ?

什么 能力 做 你 有 ？

你有什么能，

[der] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði][grænd] ['mæstər] ?

Dare to challenge the Grand Master ?

敢 到 挑战 这 盛大 掌握 ？

敢与会总爷较量？

[lʊk] [æt; ət][maɪ][big] ['bænər] ,

Look at my big banner ,

看 在 我的 大的 横幅 ；

你看我那大旗之上，

[wʌt] ['bju:trɪf(ə)l] ['hændrartɪŋ] !

What beautiful handwriting !

什么 美丽的 手写 ！

书写是何等字迹！ ”

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] , [ˈnɪkˌneɪmd] " [faɪv] [greɪnz] ['taɪgər] , " [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .

Du Wenxing , nicknamed " Five Grains Tiger , " looked up and saw . . .

杜 文兴 ， 绰号 " 五 谷物 老虎 ， " 看起来 向上 和 锯 . . .

五谷虎杜文兴抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [si:n] [ðæt] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətəri][wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['bænər] :

But then it was seen that four lines of poetry were written on the banner :

但 然后 它 曾是 已见 那 四 线条 的 诗 是 书面 在 这 横幅 ；

但则见大旗之上书写着有四句词：

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmiau][ænd; ənd][mæn] ['pi:pəlz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [tə'betənz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

From the Miao and Man peoples in the south to the Tibetans in the north ,

从 这 苗 和 男人 人民 在 这 南 到 这 藏族人 在 这 北 ，

南到苗蛮北至番，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][nɔ:t][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] .

I advise you not to cross the Hu'er Mountain .

我 建议 你 不是 到 叉 这 - 山 .

劝君莫过湖耳山。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] , [ðen] [li:v] .

If you don't believe me , then leave .

如果 你 不 相信 我 ， 然后 离开 ；

若要不信从此走，

[wʌn] [ʃɑ:t] , [wʌn] [deθ] .

One shot , one death .

一 射击 ， 一 死亡 ；

一枪一个丧黄泉。

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [sed] :

Du Wenxing said :

杜 文兴 说 ；

杜文兴说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['empti] [neɪmz] . "

" **You are all empty names** . "

" 你 是 全部 空的 姓名 ； "

“尔等徒有虚名，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['ri:əl] [skɪlz] .
They have no real skills .
他们 有 不 真实的 技能 。

并无真实本领。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][ju'hnaɪtɪd][æz; əz] [θri:] . "
" You and I are united as three . "
" 你 和 我 是 团结的 作为 三 . "

你我比并三合。”

[di:'ju] [wenksɪŋ] ['flætərd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Du Wenxing flattered and twisted his spear .
杜 文兴 受宠若惊 和 扭曲 他的 矛 。

杜文兴拍马拧枪，

[jæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
Yang Sheng was distracted and ready to stab him .
杨 盛 曾是 愣 和 准备好 到 刺 他 。

照定杨胜分心就刺，

[jæŋ] [ʃen] , ['nɪk,neɪmd] " ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] , " [ju:st] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tækəz] .
Yang Sheng , nicknamed " Little Tyrant , " used his gun to meet the attackers .
杨 盛 , 绰号 " 小的 暴君 , " 用过的 他的 枪 到 见面 这 攻击者 。

小霸王杨胜用手中枪往外相迎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 。

只听“咯”一响，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [di:'ju] - [gʌn] [ə'weɪ] .
They knocked Du Wenxing's gun away .
他们 敲门 杜 - 枪 离开 。

把杜文兴的枪磕开。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] , [wʌn] ['stɪrəp] ,
Two horses , one stirrup ,
二 马匹 , 一 镫 ,

二马一错镫，

[di:'ju] - [hænd][wʌz; wəz] ['ætərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:k] .
Du Wenxing's hand was shattered from the shock .
杜 - 手 曾是 破碎 从 这 震惊 。

杜文兴震得虎口崩裂，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [mə'leɪzə]
Return to Malaysia
返回 到 马来西亚

圈回马来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] ['æŋkʃəs] .
He was secretly anxious .
他 曾是 偷偷 焦虑的 .

自己心中暗暗着急，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['lɪt(ə)l] ['oʊvərbɔ:rd] [jæŋ] [fən] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn][ˈhɪroʊ][ɪn]['ju:n'næn] . "
" Little Overlord Yang Sheng was known as the number one hero in Yunnan . "
" 小的 霸王 杨 盛 曾是 已知 作为 这 数字 一 英雄 在 云南 . "

“小霸王杨胜人称云南第一条好汉，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ʌp][tuː; tə][ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
As expected , it lives up to its reputation .
作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [tjæns] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid I'll have little chance of defeating him .
我是 害怕的 患病的 有 小的 机会 的 击败 他 .

恐怕我难以取胜于他。”

[rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə] [mə'leɪzə]
Return to Malaysia
返回 到 马来西亚

圈回马来，

[ə; eɪ] ['vɪʃəs] , ['mɑ:nstrəs] ['paɪθɑ:n][hæz; həz] [swɔ:md] ['ɪntuː][ɪts] [leɪ] .
A vicious , monstrous python has swarmed into its lair .
一个 恶毒 , 滔天 Python 有 蜂拥而至 进入 它是 巢穴 .

恶狠狠怪蟒攒窝，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə]['ɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔ:r; fər] ['feɪvəriŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Little Tyrant has a penchant for favoring his generals .
小的 暴君 有 一个 爱好 为了 偏爱 他的 将军们 .

小霸王有爱将之癖，

['siːɪŋ] [ðæt] [diː'ju] [wenʃksɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
Seeing that Du Wenxing was no match for him ,
看到 那 杜 文兴 曾是 不 匹配 为了 他 ,

见杜文兴虽然不是他的对手，

[hiː; hi][kæən; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
He can be considered a hero .
他 能 是 经过考虑的 一个 英雄 .

也算是条英雄，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][hɑ:rm][hɪz; ɪz][laɪf] .
I couldn't bear to harm his life .
我 不能 熊 到 伤害 他的 生活 .

不忍伤害他的性命。

[jæŋ] [fən] [ðen] ['slɑɪtli] [boʊd] ['aʊtwərdz] .
Yang Sheng then slightly bowed outwards .
杨 盛 然后 轻微地 鞠躬 向外 .

杨胜故此微然往外一磕，

[hiː; hi] [fʊːt] [θriː] [raʊndz] [wið; wiθ][him; ɪm] .
He fought three rounds with him .
他 战斗 三 回合 和 他 :

与他游斗三合，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[ɔːl] [ˈhɪroʊz] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [ɑːr; ər][dʒʌst] [laɪk] [em 'iː] .
All heroes under heaven are just like me .
全部 英雄 在下面 天堂 是 只是 喜欢 我 :

“天下英雄都与我一个样，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [maɪ'self] [stænd] [aʊt] ?
How can I make myself stand out ?
如何 能 我 制作 我 站立 出去 ?

如何能显得出我来哪？

[ɔːl'doʊ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːr(ə)][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] . . .
Although his martial arts skills are not as good as mine . . .
虽然 他的 武术 艺术 技能 是 不是 作为 好的 作为 矿 . . .

他的能为武技虽不如我，

" [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [sə'boːdɪnɪts] . "
" You can be one of my subordinates . "
" 你 能 是 一 的 我的 下属 . "

可以当我一员偏裨。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] [æt; ət][diː'ju] [wɛŋksɪŋ]
Pointing a gun at Du Wenxing
指向 一个 枪 在 杜 文兴

用枪一指杜文兴，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪs'maʊnt] [ænd; ænd] [sə'rendər] . "
" You must dismount and surrender . "
" 你 必须 下马 和 投降 . "

“你要下马归降，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪ(ə)n] !
I will definitely give him an important position !
我 将要 确实 给 他 一个 重要的 位置 !

我必重用！ ”

[diː'ju] [wɛŋksɪŋ] [ɡɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Du Wenxing gave a cold laugh .
杜 文兴 给予 一个 寒冷的 笑 .

杜文兴一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jæŋ] [ʃɛŋ] ,
Yang Sheng ,
杨 盛 ,

“杨胜，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][self] - [rɪ'spekt] [ˌwʌtsʊʊ'evər] !
You have no self - respect whatsoever !
你 有 不 自己 - 尊重 任何 !

你太不知自爱了！

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
I am a true hero .
我 是 一个 真的 英雄 .

我乃堂堂正正英雄，

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hɪroʊz] ,
Brilliant and magnificent heroes ,
杰出的 和 壮丽 英雄 ,

烈烈轰轰豪杰，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][wɪð; wiθ] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [dɪs'loɪəl] [ænd; ənd] [wɪ'dʌʊt] [ə; eɪ]
How could I possibly associate with someone as disloyal and without a
如何 可以 我 可能 联系 和 某人 作为 不忠 和 没有 一个
[ˈfɑːðər] [ɔːr][ˈruːləɹ][æz; əz][juː; jʊ] !
father or ruler as you !
父亲 或者 统治者 作为 你 !

岂肯与你这无父无君之辈为伍！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃɛŋ] . . .
Upon hearing this , Little Tyrant Yang Sheng . . .
之上 听力 这 , 小的 暴君 杨 盛 . . .

小霸王杨胜一闻此言，

[ðə; ðɪ] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ! " " **What a scoundrel !** " " 什么 一个 恶棍 ! " "

“好匹夫！

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][self] - [rɪ'spekt] [ˌwʌtsʊʊ'evər] !
They have no self - respect whatsoever !
他们 有 不 自己 - 尊重 任何 !

太不知自爱！

[maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
My good intentions
我的 好的 意图

我一片的好心，

[juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [vaɪl] [wɜːrdz] [ɪn] [rɪ'tɜːrŋ] .
You utter such vile words in return .
你 说出 这样的 卑鄙的 字 在 返回 .

你反出此恶言，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fə'gɪv] [ju:; jʊ] !
How could I forgive you !
如何 可以 我 原谅 你 ！

焉能饶恕于你！ ”

[ˈsa:][ma:] -
Sa Ma Nianqiang
萨 马 -

撒马拧枪，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 。

分心就刺。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈɪks'tʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ，

战了几个照面，

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'tæk] .
Du Wenxing was drenched in sweat from the attack .
杜 文兴 曾是 湿透了 在 汗 从 这 攻击 。

把杜文兴杀的浑身是汗，

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑ:di][ɪz] [θrɑ:biŋ] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə] .
My whole body is throbbing with saliva .
我的 所有的 身体 是 悸动 和 唾液 。

遍体生津。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 。

正在歇吁带喘，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] :
Suddenly , a shout came from the east :
突然 ， 一个 喊 来了 从 这 东方 。

忽听正东一声喊嚷说：

" [heɪ] ！ "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "

“呔！

[ˈjʌŋgər] [dʒenə'reɪʃ(ə)n] , [dəʊnt][bi:; bi] [ˈærəgənt] .
Younger generation , don't be arrogant .
年轻 一代 ， 不 是 傲慢的 。

小辈休要逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] ！
Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[di:'ju] [wɛŋksɪŋ] [fled] [i:st] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Du Wenxing fled east on horseback and was defeated .
杜 文兴 逃亡 东方 在 马背 和 曾是 战败 。

杜文兴撒马往东就败。

[ðen] [ə; eɪ][bɔ:ld][oʊld][mæn] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Then a bald old man appeared from the opposite direction .
然后 一个 秃 老的 男人 出现 从 这 对面的 方向 。

只见对面来了一个秃老头儿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frendz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi] [əˈfreɪd] . "
" **Friends** , **there's no need to be afraid** . "

“朋友不必害怕，

" [let] [ˌem ˈi:] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] ！ "
" **Let me handle this** ！ "

待我来！ ”

[let] [di:ˈju] - [hɔ:rs] [pæs] .
Let Du Wenxing's horse pass .
让 杜 - 马 经过 :

把杜文兴的马让过去，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [blɑ:kt] [jæn] [fenz] [pæθ] .
He drew his knife and blocked Yang Sheng's path .
他 画 他的 刀 和 已屏蔽 杨 盛氏 小路 :

拉刀把杨胜去路阻住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ！ "
" **Hey** ！ "

“诶！

[dəʊnt] [goʊ] , [jʌŋ] [wʌn] ！
Don't go , young one ！
不 去 , 年轻的 一 ！

小辈别走！

[ðə; ðɪ] [lɔ:rd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The lord had been waiting here for a long time .
这 主 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 :

大老爷在此等候多时。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [jæn] [fenz] , [ðə; ðɪ] [breɪv] [ˈwɔ:riər] [frʌm; frəm][ˈju:nˈnæn] ?
Are you Yang Sheng , the brave warrior from Yunnan ?
是 你 杨 盛 , 这 勇敢的 战士 从 云南 ?

你就是那个云南一勇士小霸王杨胜吗？

[du:][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈi:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你可认得我吗？

[wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][ˈmɑ:rʃ(ə)][ɑ:ts] [skɪlz] ,
With your martial arts skills ,
和 你的 武术 艺术 技能 ,

凭你这样能为武技，

[kəmˈperd] [tu:; tə][ˌem ˈi:] ,
Compared to me ,
比较的 到 我 ,

与我比较，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] !
You can't do that !
你 不能 做 那 ！

你可不行！

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [breθ] [blu:] [ju:; jʊ] [əˈweɪ] .
A single breath blew you away .
一个 单身的 气息 吹 你 离开 。

大大一口气把你吹飞了，

[aɪ] [spɪt] [ɑ:n][ju:; jʊ][ænd; ənd] [draʊn] [ju:; jʊ] .
I'll spit on you and drown you .
患病的 吐 在 你 和 溺水 你 。

吐口唾沫把你淹死。

[du:][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you recognize me or not ?
做 你 认出 我 或者 不是 ？

你认得我不认得？ ”

[jæn] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] , [sed] :
Yang Sheng , the Little Tyrant , said :
杨 盛 , 这 小的 暴君 , 说 :

小霸王杨胜说：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“你是谁人？ ”

[ðə; ði][mæn] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
The man gave a cold laugh .
这 男人 给予 一个 寒冷的 笑 。

那人一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [aɪ][dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I don't even recognize him . "
" 我 不 甚至 认出 他 。

“连我都不认识，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪrəʊ][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
What kind of hero are you ?
什么 种类 的 英雄 是 你 ？

你还算什么英雄？

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ɪn] - , - [li][frʌm; frəm] - , [ˈʃænˈdʒɪn] .
My home is in Houjiazhai , 25 li from Dongchangfu , Shandong .
我的 家 是 在 - , - 李 从 - , 山东 。

我家住在山东东昌府二十五里铺侯家寨，

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈhu:]
Surname Hou
姓 侯

姓侯，

- [hw:ɑ:tai]
Shuangming Huatai
- 华泰

双名化泰，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [waɪnd] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] . "
His nickname is " Wind - Chasing Immortal Ape . "
他的 昵称 是 " 风 - 追逐 不朽 猿 . "

绰号人称追风仙猿。”

[æɪt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] , [ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ]
At the back of the group , the iron - faced monk Ji Zhong saw Hou Huatai
在 这 后退 的 这 团体 , 这 铁 - 面对 僧 季 钟 锯 侯 华泰
[ˈbla:kɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃeŋ] .
blocking the path of Little Tyrant Yang Sheng .
阻塞 这 小路 的 小的 暴君 杨 盛 .

队后铁面僧纪忠一瞧侯化泰阻住小霸王杨胜的去路，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
He was secretly taken aback .
他 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗吃一惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðɪs] [ɪz][bæd] !
This is bad !
这 是 坏的 !

“此事不好！

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ɑ:r; ər] [ˈkʌmɪŋ] .
He and his companions are coming .
他 和 他的 同伴 是 未来 .

他等要前来，

[ɪf] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ] [li:ks] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] ,
If the agency leaks the information ,
如果 这 机构 泄漏 这 信息 ,

倘若机关泄露，

[bəʊθ] [maɪ][laɪf][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [ɑ:r; ər][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
Both my life and General Bai's are in grave danger .
两个都 我的 生活 和 一般的 白氏 是 在 严重 危险 .

连我带白少将军二人性命难保。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] [dɪd] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did Hou Huatai come here ?
为什么 做过 侯 华泰 来 这里 ?

侯化泰因何来到此处？

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [left] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [ðæt]
It was only because the Iron - Faced Monk Ji Zhong left with General Bai that
它 曾是 仅有的 因为 这 铁 - 面对 僧 季 钟 左边 和 一般的 白 那
...
: : :
... .

只因铁面僧纪忠带着白少将军走后，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] .
The seven heroes took their seats and drank .
这 七 英雄 采取 他们的 座位 和 喝 .
那七位英雄落座吃酒。

[sʌn] [ʃəu] , [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈmæstərz]
Sun Shou , the two young masters
太阳 守 , 这 二 年轻的 大师
两个少当家的孙寿、

[ʒei][ˈfu:][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ru:m] .
Ge Fu was drinking in the west room .
葛 傅 曾是 喝 在 这 西方 房间 .
葛福在西屋内吃酒，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd] [ˈʌðər] [dræŋk][ænd; ənd] [tʃæt] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
Hou Huatai and others drank and chatted in the east room .
侯 华泰 和 其他的 喝 和 聊天 在 这 东方 房间 .
侯化泰等在东屋饮酒谈心。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][bai][ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] . "
" This young General Bai is truly a young hero . "
" 这 年轻的 一般的 白 是 真的 一个 年轻的 英雄 . "
“这白少将军真乃是一位少年英雄，

[laɪk] [ˈfɑ:ðər] , [laɪk] [sʌn] .
Like father , like son .
喜欢 父亲 , 喜欢 儿子 .
有其父者必有其子。

[ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈɪntu:] [leɪk] [ɪr] [ˈmʌʊnt(ə)n] ,
Following the monk into Lake Ear Mountain ,
下列的 这 僧 进入 湖 耳朵 山 ,
跟和尚这一入湖耳山，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɪntələkt] [ɑ:r; ər] [ɪkˈsepʃən(ə)] !
His courage and intellect are exceptional !
他的 勇气 和 智力 是 非凡的 !
他那胆量智识尤其过人！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˈgaoʊ][ˈdʒi:] ,
Pointing at Gao Jie ,
指向 在 高 杰 ,
用手一指高杰，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:l] [dʒʌst][get] [drʌŋk] [ænd; ənd][ækt] [ˈrekləsli] . "
" You'll just get drunk and act recklessly . "
" 你会 只是 得到 醉 和 行为 鲁莽地 . "
“你就会吃酒犯混，

[lʊk] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][bai] , [ðæts] [ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪroʊ] .
Look at General Bai , that's a true hero .
看 在 一般的 白 , 那就是 一个 真的 英雄 .
你看白少将军这才是英雄，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [gʌts] !
I'm afraid you don't have the guts !
我是 害怕的 你 不 有 这 内脏 !
就怕你没有那胆量! ”

[ˈgaoʊ] [ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说:

" [ˈbɔːldi] [ˈhuː] , "
" Baldy Hou , "
" 秃头 侯 , "

“侯秃子，
[dəʊnt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [em 'iː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
Don't insult me with your words .
不 侮辱 我 和 你的 字 :
你别用话损我，

[aɪm] [ˈiːv(ə)n] [ˈbreɪvər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] !
I'm even braver than you !
我是 甚至 更勇敢 比 你 !
我那胆量比你这个人还大!

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,
你要不信，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt]
Come with me to the foot of Lake Ear Mountain and curse the little tyrant
来 和 我 到 这 脚 的 湖 耳朵 山 和 诅咒 这 小的 暴君
[jæn] [ʃen] .
Yang Sheng .
杨 盛 .
跟我到湖耳山前大骂小霸王杨胜，

[kɜːrs] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Curse him down the mountain
诅咒 他 向下 这 山
把他骂下山来，

[hiː; hi] [fʊːt] [θriː] [raʊndz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
He fought three rounds against him .
他 战斗 三 回合 反对 他 :
与他大战三合。

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [der] [tuː; tə] [goʊ] !
I'm afraid you won't dare to go !
我是 害怕的 你 惯于 敢 到 去 !
就怕你不敢去! ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [kəʊld] [læf] .
Hou Huatai gave a cold laugh .
侯 华泰 给予 一个 寒冷的 笑 :
侯化泰一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [lets] [nɑ:t][i:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [leɪk] [ɪr] ['maʊnt(ə)n] , "
" **Let's not even talk about Lake Ear Mountain** , "
" 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 湖 耳朵 山 , "
"漫说是湖耳山，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [wʌz; wəz] [wʌns] [æz; əz][fɔ:rmɪdəb(ə)l][æz; əz][æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l]
Did you know that Mount Emei was once as formidable as an impregnable
做过 你 知道 那 山 峨眉 曾是 一次 作为 强大 作为 一个 坚不可摧
[fɔ:rtres] ?
fortress ?
堡垒 ?

你可知当年峨嵋山不亚如铜墙铁壁，

[aɪ][i:v(ə)n] [derd] [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm]
I even dared to go into the mountains to steal his Yin - Yang Eight Trigrams
我 甚至 敢于 到 去 进入 这 山脉 到 偷 他的 阴 - 杨 八 三卦
[ˈbænər] .
Banner .
横幅 .

我还敢进山盗他的阴阳八卦幡，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs] [laɪk] - ?
Let alone a small place like Huershan ?
让 独自的 一个 小的 地方 喜欢 - ?

何况是小小的湖耳山？

[let] [ju: 'es] [prəʊ'si:d] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Let us proceed from here .
让 我们 继续 从 这里 .

你我就此前往。”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [lets] [gəʊ] ! "
" **Let's go !** "
" 我们来吧 去 ! "

“走就走！

[hu:] ['dʌznt] [wɑ:nt][tu:; tə][gəʊ] ?
Who doesn't want to go ?
WHO 不 想 到 去 ?

谁要不去，

[ɪts] [ə; eɪ] [bə'lu:n] !
It's a balloon !
它是 一个 气球 !

是球囊的！ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [stʊd] [ʌp] .
Gao Jie stood up .
高 杰 站立 向上 .

高杰站起身来，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˈwæŋ] - ['kudnt] [stɑ:p][him; ɪm][ɪn] [taɪm] .
Wang Tianchong couldn't stop him in time .
王 - 不能 停止 他 在 时间 ：

王天宠一把未曾拉住，

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 ：

王天宠说：

[ˈbrʌðər] ['hu:] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ；

“侯大哥，

[ðæts] [nɑ:t] [raɪt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
That's not right of you .
那就是 不是 正确的 的 你 ：

你这就不对了。

[ˈgao][ˈdʒi:][ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
Gao Jie is a scoundrel .
高 杰 是 一个 恶棍 ：

那高杰他是个浑人，

[ænd; ənd] ['hi:z] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrɪz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ju: 'es] .
And he's a few years younger than us .
和 他是 一个 很少 年 年轻 比 我们 ：

又比咱们小几岁，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [ɪn][tu:; tə][him; ɪm] .
You have to give in to him .
你 有 到 给 在 到 他 ：

你得让着他才是。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 ：

马梦太说：

" [wɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] , "
" We're in this temple , "
" 是 在 这 寺庙 ， "

“咱们在这庙里，

[dəʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
Don't cause trouble for the temple .
不 原因 麻烦 为了 这 寺庙 ：

别给庙中招事，

" [goʊ] [get] [him; ɪm] [bæk] ['kwɪkli] ! "
" Go get him back quickly ! "
" 去 得到 他 后退 迅速地 ！ "

快把他追回来吧。”

['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 ：

侯化泰说：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] . "
" You all don't need to be anxious . "
" 你 全部 不 需要 到 是 焦虑的 ； "

“你们众位不必着急，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] ,
I went out and said something ,

我 去 出去 和 说 某物 ,

我出去一句话，

[ˈhiːz] [nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] .

He's not going .

他是 不是 去 .

他就不去了。”

[ˈhuː] - [truːps] [stəd] [ʌp] .

Hou Huatai's troops stood up .

侯 - 军队 站立 向上 .

侯化泰部起身来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

They chased him outside the temple .

他们 追逐 他 外部 这 寺庙 .

追到庙外，

[ˈɡaʊ] [ˈdʒiː] [pəʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

Gao Jie pulled his horse outside and cursed :

高 杰 拉 他的 马 外部 和 被诅咒的 :

高杰拉着马在外直骂：

" [huː] [ˈdʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] ? "

" Who doesn't want to go ? "

" WHO 不 想 到 去 ? "

“谁要不去，

" [ɪts] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [fəˈgetɪŋ] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ! "

" It's a day of forgetting the eighth day of the month ! "

" 它是 一个 天 的 遗忘 这 第八 天 的 这 月 ! "

是忘八日的！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [kʌm] [bæk] , "

" Come back , "

" 来 后退 , "

“你回来吧，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈkɪdɪŋ] !

I was just kidding !

我 曾是 只是 开玩笑 !

我与你闹着玩哪！ ”

[ˈɡaʊ] [ˈdʒiː] [sed] :

Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪm] [nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] ! "

" I'm not going back ! "

" 我是 不是 去 后退 ! "

“不回去！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] ,

If you don't dare to come with me ,

如果 你 不 敢 到 来 和 我 ,

你要不敢跟我去，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['grænsʌn] !
You are my grandson !
你 是 我的 孙子 ！

你是我的孙子！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Upon hearing this , Hou Huatai was furious .
之上 听力 这 , 侯 华泰 曾是 狂怒 .

那侯化泰一听此言气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['gao][dʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[jʊː; jʊ][hæv; həv][noʊ][self] - [rɪ'spekt] .
You have no self - respect .
你 有 不 自己 - 尊重 .

你太不知自爱，

[huː] ['wʊdnt] [der] [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊː; jʊ] ?
Who wouldn't dare go with you ?
WHO 不会 敢 去 和 你 ？

哪个不敢同你前往？ ”

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wʌn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [fʊt] ,
The two men , one on horseback and one on foot ,
这 二 男人 , 一 在 马背 和 一 在 脚 ,

两个人一个在马上一个在步下，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔːrdz] - .
They rushed straight towards Huershan .
他们 匆忙 直的 向 - .

一直扑奔湖耳山而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving at the front of the mountain ,
之上 抵达 在 这 正面 的 这 山 ,

方到前山，

[diː'ju] [wenksɪŋ] , ['nɪkneɪmd] " [faɪv] [greɪnz] ['taɪgər] , " [wʌz; wəz] [siːn] ['fɑɪtɪŋ] [jæŋ] [ʃen] .
Du Wenxing , nicknamed " Five Grains Tiger , " was seen fighting Yang Sheng .
杜 文兴 , 绰号 " 五 谷物 老虎 , " 曾是 已见 斗争 杨 盛 .

只见五谷虎杜文兴与杨胜交战。

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [waɪl] , "
" Stay here a while , "
" 停留 这里 一个 尽管 , "

“你在此少待，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fɑɪt] [jæŋ] [ʃen] [fɔːr; fər] [θriː] [raʊndz] .
I will go and fight Yang Sheng for three rounds .
我 将要 去 和 斗争 杨 盛 为了 三 回合 .

待我前去与杨胜较量三合，

[aɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] .
I caught him .
我 捕捉 他 ；

我把他拿住。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [let] [diːʃu] [wenksɪŋ] [pæs] .
Only then did they let Du Wenxing pass .
仅有的 然后 做过 他们 让 杜 文兴 经过 ；

这才把杜文兴放过去，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tuː; tə] [stɔ:p] [jæŋ] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] .
He drew his sword to stop Yang Sheng , the Little Tyrant .
他 画 他的 剑 到 停止 杨 盛 ， 这 小的 暴君 ；

拉刀拦住小霸王杨胜。

[jæŋ] [ʃen] [æskt] [hɪm; ɪm] [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
Yang Sheng asked him who he was .
杨 盛 问 他 WHO 他 曾是 ；

杨胜问他是谁，

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [gerv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Hou Huatai gave his name .
侯 华泰 给予 他的 姓名 ；

侯化泰道了名姓，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
He swung the knife and started to attack .
他 摇摆 这 刀 和 开始 到 攻击 ；

抡刀动手。

[ðə; ði] [tuː] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two fought each other .
这 二 战斗 每个 其他 ；

二人杀在一处，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ˈmɪnɪts] ,
After walking for more than ten minutes ,
后 步行 为了 更多的 比 十 分钟 ；

走了有十数个照面，

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈtaɪərd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevi] .
Hou Huatai was so tired that he was panting heavily .
侯 华泰 曾是 所以 疲劳的 那 他 曾是 喘息 重度 ；

侯化泰累的歇吁带喘，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [fæst] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [spɪr] ,
Seeing that Yang Sheng was fast on horseback and wielding a sharp spear ,
看到 那 杨 盛 曾是 快速地 在 马背 和 挥舞 一个 锋利的 矛 ；

见杨胜马快枪急，

[ˈflaɪɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Flying up and down back and forth ,
飞行 向上 和 向下 后退 和 前进 ；

来回的上下翻飞，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] ,
After walking for more than a dozen times ,
后 步行 为了 更多的 比 一个 打 时代 ；

走了有十几个照面，

[ˈhuː] [hw:ɑ:tai] [kɒd; kəd] [ˈoʊnli] [rɪˈlaɪ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [skɪlz] .
Hou Huatai could only rely on his limited skills .
侯 华泰 可以 仅有的 依靠 在 他的 有限的 技能 ；

那侯化泰只可仗小巧之能。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sɔ:] [ˈhu:] - [ˈwepən] [ænd; ənd] [derd] [nɑ:t] [tʌtʃ] [aɪ ˈti:] .
Gao Jie saw Hou Huatai's weapon and dared not touch it .
高 杰 锯 侯 - 武器 和 敢于 不是 触碰 它 .
高杰看那侯化泰的兵刃不敢碰人家的兵刃，

[ˈju:; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [dɑ:dʒ] .
You can only dodge .
你 能 仅有的 躲闪 .
只可躲闪，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] .
They can only defend themselves .
他们 能 仅有的 保卫 他们自己 .
只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tu:; tə] [faɪt] [bæk] .
They had no chance to fight back .
他们 有 不 机会 到 斗争 后退 .
并无还手之力。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈfɔ:rwərd] .
Gao Jie spurred his horse forward .
高 杰 受到刺激 他的 马 向前 .
高杰催马过去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈɪgnərənt] [ˈskaʊndrəlz] , "
" **Ignorant scoundrels** , "
" 无知 无赖 , "
“无知的鼠辈，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ˈrekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .
休要逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !
我来也！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [dɑ:dʒd] .
Hou Huatai dodged .
侯 华泰 躲避 .
侯化泰闪开，

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] .
Gao Jie twisted his gun and thrust .
高 杰 扭曲 他的 枪 和 推力 .
高杰拧枪就刺。

[jæŋ] [ʃen] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tu:; tə] [blɔ:k] [aɪ ˈti:] .
Yang Sheng used his gun to block it .
杨 盛 用过的 他的 枪 到 堵塞 它 .
杨胜用手中枪架住，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

" [blæk] [mæn] , "
 " **Black Man** , "
 " 黑色的 男人 , "

“黑汉，

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
 Who are you ?
 WHO 是 你 ?

你是何人？ ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [ˈri:əl] [neɪm] .
 Gao Jie refused to reveal his real name .
 高 杰 拒绝 到 揭示 他的 真实的 姓名 .

高杰不肯说出自己真名实姓来，

[ɪkˈspleɪn] :
 explain :
 解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][jʊɹ; jəɹ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈgrænfɑ:ðəɹ] ! "
 " **I am your living grandfather !** "
 " 我 是 你的 活的 祖父 ! "

“我是你活爷爷！

[wɒts] [jʊɹ; jəɹ] [neɪm] ?
 What's your name ?
 是什么 你的 姓名 ?

你叫什么东西？ ”

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [sed] :
 The little tyrant Yang Sheng said :
 这 小的 暴君 杨 盛 说 :

那小霸王杨胜说：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] . "
 " **You're so unreasonable .** "
 " 你是 所以 不合理 . "

“你这厮太不知道理。

[wen] [ˈsʌmwʌn] [æskz][ju:; jʊ] , [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] .
 When someone asks you , they always say nice things .
 什么时候 某人 问 你 , 他们 总是 说 好的 事物 .

某家问你都是好话，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [kəmˈpli:tli] [əˈblɪvɪəs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [taɪmz] .
 You are completely oblivious to the times .
 你 是 完全地 浑然不觉 到 这 时代 .

你竟自不知时务。

[kʌm] !
 Come !
 来 !

来！

" [aɪl] [ˈkwestʃən] [ju:; jʊ][wʌnz] [aɪv] [ɡɑ:t][ju:; jʊ] [ˈʌndəɹ] [maɪ][kənˈtroʊl] . "
 " **I'll question you once I've got you under my control .** "
 " 患病的 问题 你 一次 我已经 得到 你 在下面 我的 控制 . "

待我拿住你再问。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtwɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ʌnd][ˈstæb] .

Twist the gun and stab .
捻 这 枪 和 刺 .

拧枪就刺，

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] .

Gao Jie met him with a gun .
高 杰 遇见 他 和 一个 枪 .

高杰用枪相迎。

[ðə; ði] [tu:] [wɜːr; wər] [ˈiːvnli] [mætʃt] .

The two were evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

二人棋逢对手，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkaʊntər] .

A talented person will be encountered .
一个 才华横溢 人 将要 是 遭遇 .

将遇良才，

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [ˈwaɪldli] ,

His horse charged wildly ,
他的 马 带电 疯狂地 ,

座下马横冲直撞，

[ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [flu:] [ʌp][ænd; ʌnd] [daʊn] .

The gun in his hand flew up and down .
这 枪 在 他的 手 飞翔 向上 和 向下 .

手中枪上下翻飞。

[jæn] [ʃen] [lʊkt] [æt; ət][ˈɡaʊ][ˈdʒi:] ,

Yang Sheng looked at Gao Jie ,
杨 盛 看起来 在 高 杰 ,

杨胜一看高杰，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] . "

" This person is indeed a hero . "
" 这 人 是 的确 一个 英雄 . "

“这个人倒是一位英雄，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][maɪ][laɪf] .

I have never seen such a person in my life .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 人 在 我的 生活 .

我平生未见过这样的人，

[ðæts] [wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .

That's when he met his match .
那就是 什么时候 他 遇见 他的 匹配 .

这才遇了对手之人，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .

This man is truly a hero .
这 男人 是 真的 一个 英雄 .

此人真乃英雄也，

[aɪ] [deɪ] [nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [maɪ] [ˈenəmi] .

I dare not underestimate my enemy .
我 敢 不是 低估 我的 敌人 .

我不敢轻敌。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sɔ:] [ðæt] [jæŋ] [jɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈmɑ:rksmən] .
Gao Jie saw that Yang Sheng was a skilled marksman .
高 杰 锯 那 杨 盛 曾是 一个 熟练 神射手 .
高杰一看杨胜的枪法精通，

[aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [maɪ'self] [tu:] .
I cherish myself too .
我 珍惜 我 也 .

自己也是爱惜。

[ðə; ðɪ] [tu:] [gru:] [strɔ:ŋgər] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈbæt(ə)] .
The two grew stronger with each battle .
这 二 生长 更强 和 每个 战斗 .

两个越杀越勇。

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [tʊk] [wʌn] [lʊk] ,
The iron - faced monk Ji Zhong took one look ,
这 铁 - 面对 僧 季 钟 采取 一 看 ,
铁面僧纪忠一看，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[wen] [tu:] [ˈtaɪgɜ:z] [faɪt] ,
When two tigers fight ,
什么时候 二 老虎 斗争 ,

二虎相争，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [ˈɪndʒərd] .
Someone will inevitably be injured .
某人 将要 不可避免地 是 受伤 .

必有一伤。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈtaʊərɪŋ] [waɪt] [dʒerd] [ˈpɪləs] .
Both of them are like towering white jade pillars .
两个都 的 他们 是 喜欢 参天 白色的 玉 柱子 .

这两个人都是擎天白玉柱，

- [brɪdʒ] [spænz][ðə; ðɪ] [si:] .
Zijinliang Bridge spans the sea .
- 桥 跨度 这 海 .

架海紫金梁，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][æŋ; ən][aɪˈdi:ə] ,
If I don't come up with an idea ,
如果 我 不 来 向上 和 一个 主意 ,

我要不想个主意，

[aɪ] [fɪr] [ðoʊz] [tu:] [wɪl] [nɑ:t] [let] [ðɪs] [goʊ] [ˈi:zəli] .
I fear those two will not let this go easily .
我 害怕 那些 二 将要 不是 让 这 去 容易地 .

恐他二人不能善罢罢休。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[kɔ:l] ['sʌmwʌn] :
Call someone :
称呼 某人 :

叫人：

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来！

[ðeɪ] [brɔ:t] ['ʊvər][æn; ən][ˈaɪərn][rɑ:d] .
They brought over an iron rod .
他们 带来 超过 一个 铁 杆 :

抬过一条铁棍来，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] . "
" I will go there . "
" 我 将要 去 那里 : "

待我前往。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - ['sev(ə)n]
Chapter Thirty - Seven
章 三十 - 七

第三十七回

[li] [ˈtʃæŋlɪŋ] [ə'sæsɪneɪt] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ænd; ənd] [pleɪd] [ˈtrɪks] [ɑ:n][ˈgao][ˈdʒi:] .
Li Changling assassinated Hou Huatai in the temple , and played tricks on Gao Jie .
李 变形怪 被暗杀 侯 华泰 在 这 寺庙 , 和 玩 技巧 在 高 杰 :

李长龄庙中行刺 侯化泰戏耍高杰

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈevri] [deɪ] , [fɪl] [jɔ; jər] [di:p] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Every day , fill your deep cup with wine .
每一个 天 , 充满 你的 深的 杯子 和 葡萄酒 :

日日深杯酒满，

[ˈflaʊərz] [blu:m] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈgɑ:rdn] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Flowers bloom in the small garden every morning .
花朵 盛开 在 这 小的 花园 每一个 早晨 :

朝朝小圃花开。

[ˈsɪŋɪŋ] , [ˈdænsɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ˈhɑ:rtɪli]
Singing , dancing , and laughing heartily
歌唱 , 跳舞 , 和 笑 衷心地

自歌自舞自开怀，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhæpi] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] [kənˈstreɪnts] [ænd; ənd] [ˈhɪndrənsɪz] .
And I am happy to be free from constraints and hindrances .
和 我 是 快乐的 到 是 自由的 从 限制条件 和 障碍 :

且喜无拘无碍。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæz; həz] [si:n] [ˈmeni] [ˈfli:tɪŋ] [dri:mz] .

History has seen many fleeting dreams .

历史 有 已见 许多 转瞬即逝 梦境 .

青史几番春梦，

[haʊ] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈtælənts] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rld] ?

How many extraordinary talents are there in this mortal world ?

如何 许多 非凡的 天赋 是 那里 在 这 凡人 世界 ?

红尘多少奇才。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [ɔ:r] [merk] [əˈreɪndʒmənts] .

No need to worry or make arrangements .

不 需要 到 担心 或者 制作 安排 .

不须计较莫安排，

[rɪˈsi:v] [aɪ ˈti:] [naʊ] .

Receive it now .

收到 它 现在 .

领取而今现在。

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [sɔ:] [ˈgaʊ][ˈdʒi:] .

The iron - faced monk Ji Zhong saw Gao Jie .

这 铁 - 面对 僧 季 钟 锯 高 杰 .

那铁面僧纪忠看见那高杰、

[jæŋ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [meɪd] [ðer; ðər] [mu:v] .

Yang Sheng and his companion made their move .

杨 盛 和 他的 伴侣 制成 他们的 移动 .

杨胜二人动手，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [laɪk] [tu:] [ˈtaɪgəz][ɑ:r; əɹ] [ˈfaɪtɪŋ] .

It seems like two tigers are fighting .

它 似乎 喜欢 二 老虎 是 斗争 .

怕是二虎相争，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][wʌn] [ˈɪndʒərd] .

There must be one injured .

那里 必须 是 一 受伤 .

定有一伤，

[dʒi] [dʒɒŋ] [æskt] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˈaɪərn][rɔ:d] .

Ji Zhong asked for an iron rod .

季 钟 问 为了 一个 铁 杆 .

纪忠要了一条铁棍，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] .

Hurry up and go .

匆忙 向上 和 去 .

赶奔前去，

[tel] [jæŋ] [ʃen] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] .

Tell Yang Sheng to get out of the way .

告诉 杨 盛 到 得到 出去 的 这 方式 .

叫杨胜躲开，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] , [step] [əˈsaɪd] . "

" Brother , step aside . "

" 兄弟 , 步 旁边 . "

“贤弟闪在一旁，

" [aɪ] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔ:f] ! "
" **I'll finish him off !** "
" 患病的 结束 他 离开 ! "

待我结果他性命！ "

['lɪt(ə)] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [ˈɔ:lsoʊ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [həʊ] [skɪld] [dʒi] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['mɑ:r(ə)]
Little Tyrant Yang Sheng also wanted to see how skilled Ji Zhong was in martial
小的 暴君 杨 盛 还 通缉 到 看 如何 熟练 季 钟 曾是 在 武术
[a:ts] .
arts .
艺术 .

小霸王杨胜也要看看纪忠的武技如何，

[mu:v] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Move the horse to the side .
移动 这 马 到 这 边 .

把马往旁一带，

[reɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Rein in his horse and brandish his spear .
缰绳 在 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

勒马横枪，

[wɑ:tʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [ðer; ðər] [mu:v] .
Watch as the two of them make their move .
手表 作为 这 二 的 他们 制作 他们的 移动 .

看他二人动手。

[ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒɪŋzɔŋ] [keɪm] [bɪ'fɔ:r] ['gəʊ]['dʒi:][ænd; ənd] [sed] :
The iron - faced monk Jingzhong came before Gao Jie and said :
这 铁 - 面对 僧 京中 来了 前 高 杰 和 说 :

铁面曾经忠来到高杰的面前说：

" [dəʊnt][bi:; bi][soʊ] ['æɹəɡənt] , [ju:; jʊ] ['kaʊəd] . "
" **Don't be so arrogant , you coward** . "
" 不 是 所以 傲慢的 , 你 懦夫 . "

“鼠辈休要逞强，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] !
Let's settle this once and for all !
我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 !

你我分个高低！ "

['bi:ɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [klaʊz] ,
Being there and close ,
存在 那里 和 关闭 ,

身临且近，

[hi:; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道：

" ['gəʊ]['dʒi:] , [waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['li:vɪŋ] [jet] ! "
" **Gao Jie , why aren't you leaving yet !** "
" 高 杰 , 为什么 不是 你 离开 然而 ! "

“高杰你还不快走！

[wi:; wi] [feɪn] [ə; eɪ] [θri:] - [wei] ['bæt(ə)]
We feign a three - way battle
我们 假装 一个 三 - 方式 战斗

你我假战三合，

[ˈfeɪnɪŋ] [dɪˈfi:t] ；
Feigning defeat ；
假装 击败 ；

佯输诈败，

" [ɡoʊ] [əˈhed] . "
Go ahead . "
" 去 前方 " ；

你就去吧。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
The two of them finished speaking in private .
这 二 的 他们 完成的 请讲 在 私人的 ；

这里二人密言说罢，

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [ɪnˈdi:d] [fɔ:t] [dʒi] [dʒɒŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [raʊndz] .
Gao Jie indeed fought Ji Zhong for two or three rounds .
高 杰 的确 战斗 季 钟 为了 二 或者 三 回合 ；

那高杰果然与纪忠战了有两三个照面，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [stɛəd] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ˈɡaʊ][dʒi:z] [hed] .
The iron - faced monk Ji Zhong stared intently at Gao Jie's head .
这 铁 - 面对 僧 季 钟 凝视 专注地 在 高 杰的 头 ；

铁面僧纪忠照定高杰头顶，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌn] [bloʊ] .
It was just one blow .
它 曾是 只是 一 吹 ；

就是一棍。

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tu:; tə] [pres] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bi:m] .
Gao Jie used his gun to press down on the beam .
高 杰 用过的 他的 枪 到 按 向下 在 这 光束 ；

高杰用枪横压过梁，

[hi:; hi] [went] [ʌp] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
He went up to meet them .
他 去 向上 到 见面 他们 ；

往上一迎，

[ˈsɑ:mɑ:] [went] [i:st] [ænd; ænd][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Samar went east and was defeated .
萨马尔 去 东方 和 曾是 战败 ；

撒马往东就败。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæn] [ʃen] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk]
Little Tyrant Yang Sheng took a look
小的 暴君 杨 盛 采取 一个 看

小霸王杨胜一瞧，

[dʒi] - [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Ji Zhongzhen is truly a hero .
季 - 是 真的 一个 英雄 ；

纪忠真乃英雄也，

[ɪkˈspleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [fɪrs] [ænd; ænd] [breɪv] . "
This scoundrel is indeed fierce and brave . "
" 这 恶棍 是 的确 凶猛的 和 勇敢的 " ；

“这个鼠辈果然英勇，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈeldə] .
It was wrong of my elder brother .
它 曾是 错误的 的 我的 长老 兄弟 .

错非兄长，

[noʊ][wʌn] [els] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] !
No one else can match him !
不 一 别的 能 匹配 他 !

别人万不是他的对手哪！

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's go back to the mountain for a drink for now .
我们来吧 去 后退 到 这 山 为了 一个 喝 为了 现在 .

你我暂且回山吃酒，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftə][hɪm; ɪm] .
There's no need to chase after him .
有 不 需要 到 追赶 后 他 .

不必追赶他了。”

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tuː; tə] - .
He led his men back to Huershan .
他 引领 他的 男人 后退 到 - .

带领人马归回湖耳山来。

[naʊ] , [ˈgaʊ][ˈdʒiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Now , Gao Jie arrived at the woods to the east .
现在 , 高 杰 到达的 在 这 树林 到 这 东方 .

且说高杰来到东边树林之内，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Upon seeing Hou Huatai ,
之上 看到 侯 华泰 ,

见着侯化泰，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ˈbɔːldi] [ˈhuː] , "
" Baldy Hou , "
" 秃头 侯 , "

“侯秃子，

[ɪf] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][em ˈiː] ,
If you weren't me ,
如果 你 不是 我 ,

你要不是我，

[juː; jʊ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] .
You died at the hands of the Little Tyrant .
你 死亡 在 这 双手 的 这 小的 暴君 .

你死在小霸王之手。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Let's go back to the temple .
我们来吧 去 后退 到 这 寺庙 .

“咱们回庙吧，

[aɪ] [wəʊnt] [stʊ:p] [tu:; tə][jɔr; jər][ˈlev(ə)] .
I won't stoop to your level .
我 惯于 哈腰 到 你的 等级 .

我不与你一般见识。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [saʊθ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
The two walked south around the mountain for about a mile .
这 二 步行 南 大约 这 山 为了 关于 一个 英里 .

二人绕山环往南走了约一里之遥。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔ:pəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Suddenly , a person came running from the opposite direction .
突然 , 一个 人 来了 跑步 从 这 对面的 方向 .

只见对面跑来一人，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɔ:di][ænd; ənd] [feɪs] [wɜ:r; wər] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
His whole body and face were covered in blood .
他的 所有的 身体 和 脸 是 涵盖 在 血 .

浑身满脸都是血迹，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] ,
Upon seeing Hou Huatai ,
之上 看到 侯 华泰 ,

一见侯化泰，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [səkˈsef(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [ˈbrʌðər] [ˈhu:] , [seɪv] [ˈpi:p(ə)] ! "
" Brother Hou , save people ! "
" 兄弟 侯 , 节省 人们 ! "

“侯大哥救人！

[ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:r; ə] [ˈkʌmɪŋ] [ˈæftər][ju: ˈes] .
The thieves are coming after us .
这 窃贼 是 未来 后 我们 .

后面贼人追将来。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Hou Huatai looked up and saw . . .
侯 华泰 看起来 向上 和 锯 . . .

侯化泰抬头一看，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][,eks aɪ ˈe] [dɪˈfæŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ti:m] .
It was Xia Defang , the head of the investigation team .
它 曾是 夏 德芳 , 这 头 的 这 调查 团队 .

正是办案的班头夏德芳，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ？
Why are you like this ?
为什么 是 你 喜欢 这 ？

“为何你这等模样？”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] [sed] ；
Xia Defang said :
夏 德芳 说 ；

夏德芳说：

" ['æftər][aɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ɪn] [sɪfæŋ] [təʊn] . . . "
" After I parted ways with everyone in Sifang Town . . . "
" 后 我 分手了 方式 和 每个人 在 四方 镇 . . . "

“我自四方镇与众位分手之后，

[aɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [li] ['tʃæŋlɪŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] [ɪ'mɔ:rt(ə)] .
I searched for the whereabouts of Li Changling , the Nine - Headed Immortal .
我 搜索 为了 这 下落 的 李 变形怪 , 这 九 - 标题 不朽 .

我探访九首真人李长龄的下落。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [met] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [li] ['tʃæŋlɪŋ] [ɪn] ['kaʊntɪ] .
That day I met the Nine - Headed Immortal Li Changling in Yongshan County .
那 天 我 遇见 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 在 永善 县 .

那日我在永善县一见九首真人李长龄，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
I want to take him .
我 想 到 拿 他 .

我想要拿他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [θɪ:f] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Unexpectedly , this thief was highly skilled .
不料 , 这 贼 曾是 高度 熟练 .

不料这贼人本领高强，

[ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺出众，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] [tu:; tə] [sɪ'vɪrli] ['ɪndʒər][ˌem 'i:] .
Therefore , he used a hidden weapon to severely injure me .
所以 , 他 用过的 一个 隐 武器 到 严重 损伤 我 .

因此我被他用暗器打了一身重伤。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪl] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
It took him a while to catch up with me .
它 采取 他 一个 尽管 到 抓住 向上 和 我 .

时才间他把我追将下来，

[aɪ] [ni:d] [jʊɾ; jər] [help] ！
I need your help !
我 需要 你的 帮助 ！

求二位相助！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gaoʊ]['dʒi:]
Upon hearing this , Gao Jie
之上 听力 这 , 高 杰

高杰一闻此言，

[tʃi:] [rʌʃt] [tu:; tə][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪbz] ,
Qi rushed to both sides of the ribs ,
齐 匆忙 到 两个都 侧面 的 这 肋骨 ,

气冲两肋，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ! "
" **What a coward** ! "
" 什么 一个 懦夫 ! "

“好一个鼠辈，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [rɪˈzɪst] [ə'rest] , [sɜ:r] !
How dare you resist arrest , sir !
如何 敢 你 抵抗 逮捕 , 先生 !

胆敢拒捕官人！

[ju:; jʊ] [tʊk] [em 'i:][ðer; ðər] .
You took me there .
你 采取 我 那里 :

你把我带了去，

" [græb][hɪm; ɪm] . "
" **Grab him** . "
" 抓住 他 . "

把他拿住。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , an old Taoist priest appeared from the opposite direction .
突然 , 一个 老的 道教 牧师 出现 从 这 对面的 方向 :

忽见对面来了一个老道，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] , [dəʊnt] [li:v] ! "
" **Xia Defang , don't leave** ! "
" 夏 德芳 , 不 离开 ! "

“夏德芳休走！ ”

['gəʊ]['dʒi:] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Gao Jie jumped off his horse .
高 杰 跳了起来 离开 他的 马 :

高杰跳下马来，

[swɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .
Swing the single whip in your hand .
摇摆 这 单身的 鞭 在 你的 手 :

摆手中单鞭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] .
They rushed towards the old Taoist priest .
他们 匆忙 向 这 老的 道教 牧师 :

扑奔老道而来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] ['daʊɪst] , [dəʊnt] [ɡoʊ] ! "
" Old Taoist , don't go ! "
" 老的 道教 , 不 去 ! "

“老道别走，

[bɪˈhoʊld][ðə; ði] [wɪp] !
Behold the whip !
看哪 这 鞭 !

看鞭!

[smæʃ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] ['kʌvəd] .
Smash it as soon as it's covered .
粉碎 它 作为 很快 作为 它是 涵盖 :

盖顶就砸。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['dɑ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The old Taoist priest darted to the side .
这 老的 道教 牧师 飞镖 到 这 边 :

老道往旁边一蹿，

[hi;; hi] ['brændɪt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [dɪ'stræktɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [stæbd] .
He brandished his sword , distracted , and then stabbed .
他 挥舞 他的 剑 , 愣 , 和 然后 刺伤 :

摆宝剑分心就刺。

['æftər] [tu:] [ɪn'kaʊntəz] ,
After two encounters ,
后 二 遭遇 ,

走了两个照面，

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
The old Taoist priest pulled out a hidden weapon .
这 老的 道教 牧师 拉 出去 一个 隐 武器 :

老道掏出一宗暗器，

[aɪ 'ti:] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] ['ɡaʊ] [dʒi:z] [feɪs] .
It aimed directly at Gao Jie's face .
它 旨在 直接地 在 高 杰的 脸 :

照定高杰面门打来。

['ɡaʊ] ['dʒi:] ['dɑ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Gao Jie darted to the side .
高 杰 飞镖 到 这 边 :

高杰往旁边一蹿，

[ə'pɑ:n] ['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

一瞧，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [boʊl] .
It turned out to be a flying bowl .
它 转向 出去 到 是 一个 飞行 碗 :

原来是一片飞钵，

[hi;; hi] [ju:st] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] [wɪp] [tu;; tə] [straɪk] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] .
He used a single whip to strike the old Taoist priest .
他 用过的 一个 单身的 鞭 到 罢工 这 老的 道教 牧师 :

用单鞭照定老道打去，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈdɪdnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
The old Taoist priest didn't take it to heart .
这 老的 道教 牧师 没有 拿 它 到 心 .

老道并不放在心上。

[ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ˈsevrəl] [mɔːr] [trɪps] .
The two made several more trips .
这 二 制成 一些 更多的 旅行 .

二人又走了几趟，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [strʌk] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [boʊl] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .
The old Taoist priest struck several pieces of the flying bowl in succession .
这 老的 道教 牧师 击 一些 件 的 这 飞行 碗 在 演替 .

老道一连打了几片飞钵，

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [juːst] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɪp] [tuː; tə] [breɪk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊpən] .
Gao Jie used a single whip to break it open .
高 杰 用过的 一个 单身的 鞭 到 休息 它 打开 .

高杰用单鞭磕开，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːpsɪz] [reɪdʒd] .
The old Taoist priest was so angry that his three corpses raged .
这 老的 道教 牧师 曾是 所以 生气的 那 他的 三 尸体 愤怒 .

气的老道三尸神暴跳，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈspɪrɪts] [sɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪt] .
The five spirits soared into the sky with heroic spirit .
这 五 烈酒 飙升 进入 这 天空 和 英勇 精神 .

五灵豪气腾空，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [dɪˈfiːt] [ˈgaoʊ][ˈdʒiː][ɪn][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈiːðər] .
He couldn't defeat Gao Jie in martial arts either .
他 不能 击败 高 杰 在 武术 艺术 任何一个 .

自己武艺又赢不瞭高杰，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He could only display the sword .
他 可以 仅有的 展示 这 剑 .

只可把宝剑一摆，

[dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] ,
Jumped out of the circle ,
跳了起来 出去 的 这 圆圈 ,

跳出了圈外，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

" [ˈmæstər] , [pliːz] [ɪkˈskjuːs] [em ˈiː] ! "
" Master , please excuse me ! "
" 掌握 , 请 原谅 我 ! "

祖师爷失陪了！ ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː][dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Gao Jie did not give chase .
高 杰 做过 不是 给 追赶 .

那高杰并不追赶，

[brɪŋ] [ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪ'fæŋ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Bring Xia Defang close to him .
带来 夏 德芳 关闭 到 他 .

把夏德芳中至近前，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [skwɑ:d] ['li:dər] , "

" Squad leader , "
" 队 领导者 , "

“班头，

[aɪ] [si:] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [tu:] .

I see you as a hero too .
我 看 你 作为 一个 英雄 也 .

我看你也是一个英雄，

[aɪ] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] .

I'll send you a place .
患病的 发送 你 一个 地方 .

我送你一个地方，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] .

I went to stay with my friend .
我 去 到 停留 和 我的 朋友 .

投奔我的朋友那里，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][skwɑ:d] ['li:dər] .

That's a hundred times better than you being the squad leader .
那就是 一个 百 时代 更好的 比 你 存在 这 队 领导者 .

比你当班头胜强百倍。”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [dɪ'fæŋ] [sed] :

Xia Defang said :
夏 德芳 说 :

夏德芳说:

" [wer] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [si:k] ['refju:dʒ] ? "

" Where should I go to seek refuge ? "
" 在哪里 应该 我 去 到 寻找 避难所 ? "

“叫我投奔哪里去？ ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :

Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说:

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət] [dˈjuːlɒŋ] [pæs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [koʊst] . "

" There is a general at Dulong Pass on the west coast . "
" 那里 是 一个 一般的 在 杜隆 经过 在 这 西方 海岸 . "

“西海岸独龙关有一位总兵官，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] .

His name is Zhang Guangtai .
他的 姓名 是 张 广泰 .

名叫张广太，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ruːd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] .

He is a very shrewd and capable person .
他 是 一个 非常 精明 和 有能力的 人 .

为人甚是精明强干。

[juː; jʊ][gʊʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You go and seek refuge with him .
你 去 和 寻找 避难所 和 他 .

你投奔他去，

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌ; əv] ['praːgres] .

That is indeed a point of progress .
那 是 的确 一个 观点 的 进步 .

倒是进步之所。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] [sed] :

Xia Defang said :
夏 德芳 说 :

夏德芳说：

" [ɔː'lraɪt] , "

" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [pliːz] , [sɜːr] , [raɪt] [em 'iː][ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] . "

" Please , sir , write me a letter and send it to me . "
" 请 , 先生 , 写 我 一个 信 和 发送 它 到 我 . "

求老爷给我写一封书信投见去。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [sed] :

Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "

" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“你跟我走吧。”

[ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] ['faːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [tiːʃən] ['temp(ə)l] .

Xia Defang followed the two to Tieshan Temple .
夏 德芳 随后 这 二 到 铁山 寺庙 .

夏德芳跟随二人来到铁善寺。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [taɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .

Gao Jie tied the horse to the east wing .
高 杰 系 这 马 到 这 东方 翼 .

高杰把马拴至东跨院，

[hiː; hi][led][ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔːrtjaːrd] .

He led Xia Defang to the main room in the west courtyard .
他 引领 夏 德芳 到 这 主要的 房间 在 这 西方 庭院 .

带领夏德芳来到西院上房，

[hiː; hi] ['griːtɪd] ['evriwʌn] .

He greeted everyone .
他 问候 每个人 .

给众人见礼。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [æskt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ˌɛks aɪ 'e] [dɪ'fæŋ] .

Gao Jie asked Ma Chenglong to write a letter to Xia Defang .
高 杰 问 马 成龙 到 写 一个 信 到 夏 德芳 .

高杰叫马成龙给夏德芳写了一封书信，

[ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [ˌɛks aɪ ˈe] [diˈfæŋ] [ɔːf] ,
After sending Xia Defang off ,
后 发送 夏 德芳 离开 ,

打发夏德芳起身去后，

[ðen] [ˈwæŋ] - [æskt] :
Then Wang Tianchong asked :
然后 王 - 问 :

那王天宠问道：

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [bɪn] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊər] ?
Where have you two been at this hour ?
在哪里 有 你 二 到过 在 这 小时 ?

“你二人这般时候往哪里去了？”

[ˈhuː] [hw:ɑːtaɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Hou Huatai recounted the above matter in detail .
侯 华泰 叙述 这 多于 事情 在 细节 :

侯化泰把上项事情细说一遍。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ðer; ðər] [eniˈmɔːr] , [sɜːr] . "
" You must not go there anymore , sir . "
" 你 必须 不是 去 那里 不再 , 先生 . "

“你老人家从此不可去了，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] ,
If something happens ,
如果 某物 发生 ,

倘若出事来，

[ˈniːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ][ɑːr; ər] [əˈfreɪd] .
Neither you nor I are afraid .
两者都不 你 也不 我 是 害怕的 :

你我倒不怕，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðɪs] [ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈtemp(ə)] .
It may implicate this iron - willed temple .
它 可能 牵连 这 铁 - 意志 寺庙 :

恐连累这一座铁善寺庙内，

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ɪnkənˈviːniənt] .
This is quite inconvenient .
这 是 相当 不方便 :

多有不便。”

[ˈhuː] [hw:ɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [wiː; wi] [der] [nɑːt][goʊ][ðer; ðər] [əˈɡen] . "
" We dare not go there again . "
" 我们 敢 不是 去 那里 再次 . "

“我们再也不敢去了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

众人正在谈论之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜ:rd] [ˈnɒkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , they heard knocking on the mountain gate from outside .
突然 , 他们 听到 敲门 在 这 山 门 从 外部 .
忽听外面叩打山门。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [went] [aʊt] .
The little monk went out .
这 小的 僧 去 出去 .
小和尚出去，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt]
Open the mountain gate
打开 这 山 门
把山门开放，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈfaʊ] [hæd; həd]
It turned out that the Iron - Faced Monk Ji Zhong and General Bai Shao had
它 转向 出去 那 这 铁 - 面对 僧 季 钟 和 一般的 白 邵 有
[rɪˈtɜ:rnd] .
returned .
返回 .
原来是铁面僧纪忠与白少将军回来了。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r]
Entering the door
进入 这 门
进得门来，

永庆升平

第121/175页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [wʌz; wəz] [klaʊz] ! "
That was close ! "
" 那 曾是 关闭 ! "

“好险哪，

[ðæt] [wʌz; wəz] [klaʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

好险！

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [ˈhu:] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈgɑʊ][goʊ][tuː; tə][skoʊld][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Why did the old hero Hou and General Gao go to scold the mountain ?
为什么 做过 这 老的 英雄 侯 和 一般的 高 去 到 骂 这 山 ?
侯老英雄与高将军为何前去骂山？ ”

[ˈhu:] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

[maɪ] [ˈmoʊməntəri] [ˈruːdnəs] ,
My momentary rudeness ,
我的 瞬间 粗鲁 ,

“我一时的粗鲁，

" [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] , [ˈtemp(ə)l] [ˈæbət] . "
Please don't take offense , temple abbot . "
" 请 不 拿 罪行 , 寺庙 方丈 . "

庙主休要见怪。”

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] .
He repeated what had just happened .
他 重复 什么 有 只是 发生 .

把方才之事又重说了一遍。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [teɪk] [jɔː; jər] [siːts] .
Everyone , please take your seats .
每个人 , 请 拿 你的 座位 .

大家归座。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [əˈgen] .
General Bai changed his clothes again .
一般的 白 已更改 他的 衣服 再次 .

白少将军重新把衣服换好，

[breɪd] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Braid it up ,
编织 它 向上 ,

辫子编上，

[ˈhændheld] [laɪt] .
Handheld light .
手持式 光 .

掌上灯光。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :

马成龙问：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] , "
" Young General Bai , "
" 年轻的 一般的 白 , "

“白少将军，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [tə'reɪn] [laɪk] [æt; ət] - ?
What is the terrain like at Huershan ?
什么 是 这 地形 喜欢 在 - ?

湖耳山地势如何？ ”

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ðə; ði] ['dʒɪŋfɑ:] ['rɪvər] [ə'ɪdʒɪneɪts] [də'rektli; daɪ'rektli] [west] [ʌv; əv] [ɜ:ʃən] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [leɪk] . "
" The Jinsha River originates directly west of Ershan Mountain in this lake . "
" 这 金沙 河 起源于 直接地 西方 的 二山 山 在 这 湖 : "

“此湖耳山正西乃是金沙江发源之所。

[ðə; ði] ['eriə] [du:] [west]
The area due west
这 区域 到期的 西方

靠正西一带，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] [leɪk] .
There is a stone lake .
那里 是 一个 石头 湖 .

有石湖，

[sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃɪrɪmp] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Some fish and shrimp came out of the water .
一些 鱼 和 虾 来了 出去 的 这 水 .

水内出些鱼虾。

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [faɪv] , - [mju:] [ʌv; əv] ['pædi] [fi:ldz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] .
There are 5 , 000 mu of paddy fields to the northwest of that mountain .
那里 是 5 , - 亩 的 稻田 字段 到 这 西北 的 那 山 .

那山之西北有稻田地五千亩，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['steɪfənd] [ænd; ənd] [reɪzd] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
It was a place where troops were stationed and raised at Hu'er Mountain .
它 曾是 一个 地方 在哪里 军队 是 驻 和 提高 在 - 山 .

是湖耳山屯田养兵之所。

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [tu:] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] :
There are two mountain peaks to the north :
那里 是 二 山 高峰 到 这 北 :

北面有两个山峰：

[wʌn] [ɪz] ['kɪŋ] ['ʃi:] [pi:k] ,
One is Qing Shi Peak ,
一 是 青 史 顶峰 ,

一个是青石峰，

[wʌn] [ɪz] - [pi:k] .
One is Etou Peak .
一 是 - 顶峰 .

一个是峨头峰。

[ɪf] [wi:; wi] [wa:nt] [tu:; tə] [æd'væns] ,
If we want to advance ,
如果 我们 想 到 进步 ,

若要进兵，

[fɜ:rst] , [teɪk] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
First , take this mountain .
第一的 , 拿 这 山 .

先取了这座山，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [æd'væns] ['aʊə; ɑ:r] [tru:ps] ['ɪntu:] ['ju:n'næn] .
Only then can we advance our troops into Yunnan .
仅有的 然后 能 我们 进步 我们的 军队 进入 云南 .

方能往云南进兵。”

['æftə] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['dɪnə] ,
After everyone finished dinner ,
后 每个人 完成的 晚餐 ,

众人用完了晚饭，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['drʌmbi:t] [saʊndz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
There is a time when the first drumbeat sounds in the sky .
那里 是 一个 时间 什么时候 这 第一的 鼓声 声音 在 这 天空 .

天有初鼓之时。

['gaoʊ] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɔ:bləm] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Gao Jieping had a problem throughout his life .
高 - 有 一个 问题 自始至终 他的 生活 .

高杰平生有个毛病，

[aɪ] [fi:l] ['sli:pi] ['æftə] ['i:tɪŋ] .
I feel sleepy after eating .
我 感觉 困 后 吃 .

吃饱了就困，

[aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [sli:p] .
I have to sleep .
我 有 到 睡觉 .

非睡觉不行，

['gaoʊ] ['dʒi:] [sed] :
Gao Jie said :

高杰说：

“ [spi:k] , ['evriwʌn] . ”
“ Speak , everyone . ”
“ 说话 , 每个人 . ”

“你们众位说话，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ru:m] .
I'm going to sleep in the west room .
我是 去 到 睡觉 在 这 西方 房间 .

我要到西屋内睡觉去了。”

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,
站将起来 ,

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Leaving the house in the north ,
离开 这 房子 在 这 北 ,
出离北上房 ,

[goʊ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Go up to the front eaves of the north room in the west wing .
去 向上 到 这 正面 檐 的 这 北 房间 在 这 西方 翼 .
到西厢房北里间屋内顺前檐上 ,

[laɪ] [daʊn] [ˈfʊli] [kloʊðd] .
Lie down fully clothed .
说谎 向下 完全 穿着衣服 .
和衣而卧 ,

[hi:; hi][ˈsta:rts] [ˈsnɔ:rɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][laɪz] [daʊn] .
He starts snoring as soon as he lies down .
他 开始 打鼾 作为 很快 作为 他 谎言 向下 .
躺下就打呼声。

[ˈgaʊ][ˈdʒi:][wʌz; wəz] [əˈsli:p] , [soʊ][wi:; wi] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
Gao Jie was asleep , so we won't go into details .
高 杰 曾是 睡着了 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .
高杰睡着了不表。

[waɪl] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
While the Iron - Faced Monk was talking with the others ,
尽管 这 铁 - 面对 僧 曾是 说 和 这 其他的 ,
单说铁面僧与众人正在谈话之际 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈzu:] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , Zhu Tianfei stood up and went outside .
突然 , 朱 - 站立 向上 和 去 外部 .
忽见朱天飞站起身来往外去了 ,

[noʊ] [wʌn] [si:mɪd] [tu:; tə] [ker] .
No one seemed to care .
不 一 似乎 到 关心 .
众人也不在意。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
It turned out that while they were talking ,
它 转向 出去 那 尽管 他们 是 说 ,
原来是众人正在谈话之际 ,

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:vz] .
A person was perched on the eaves .
一个 人 曾是 栖息 在 这 檐 .
檐上趴着一个人 ,

[ˌaɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [spaɪz] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ˈi:vzdra:p] [ɑ:n] [əˈfɪj(ə)]
It seems that spies from Hu'er Mountain have come to eavesdrop on official
它 似乎 那 间谍 从 - 山 有 来 到 窃听 在 官方的
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .
怕是湖耳山的奸细前来窃听官事 ,

[ʒu:] - [keɪm] [aʊt] .
Zhu Tianfei came out .
朱 - 来了 出去 .

那朱天飞出来，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ˈevriweɪ] .
They searched everywhere .
他们 搜索 到处 .

往各处一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] ;
There was no one in sight ;
那里 曾是 不 一 在 视线 ;

并不见有人；

[aɪ] [sə:tʃt] [ˈevriweɪ] , [bəʊθ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] .
I searched everywhere , both before and after .
我 搜索 到处 , 两个都 前 和 后 .

自己连前带后各处找过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并不见动静，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They had just returned to the main room .
他们 有 只是 返回 到 这 主要的 房间 .

方才回归上房之内。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [ˈfɪɡjər] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] . . .
This figure is none other than . . .
这 数字 是 没有任何 其他 比 . . .

这条人影儿不是别人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] [naɪn] - [ˈhedɪd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [li] [ˈtʃæŋlɪŋ] .
It was none other than the Nine - Headed Immortal Li Changling .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 .

正是那九首真人李长龄。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [fled] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ]
Although he fled in disarray
虽然 他 逃亡 在 混乱

他虽然是落荒逃走，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He harbored resentment in his heart .
他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

自己怀恨在心，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] .
He secretly took a detour and followed .
他 偷偷 采取 一个 車輛改道 和 随后 .

他暗中绕道跟随，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] .
They stood on the high slope .
他们 站立 在 这 高的 坡 .

到了那高坡之处站立，

[aɪ] [ˈsiːkrətli] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd]
I secretly watched as the three of them went around the mountain road
我 偷偷 观看 作为 这 三 的 他们 去 大约 这 山 路
[ænd; ənd] [ˈentərd] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)l] .
and entered Tieshan Temple .
和 进入 铁山 寺庙 .

偷看他三人一同绕山路进了铁善寺去了。

[li] [ˈtʃæŋliŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Li Changling thought to himself :
李 变形怪 想法 到 他自己 :

李长龄心中说：

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][liːv; laɪv] [təˈnaɪt] . "
" You will not live tonight . "
" 你 将要 不是 居住 今晚 . "

“今夜晚你们休想活命，

[wɪl] [ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] [sper] [juː; jʊ][ɔːl] !
will absolutely not spare you all !
将要 绝对地 不是 空闲的 你 全部 !

我是断不能饶你众人！ ”

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [maɪˈself] .
I found a place myself .
我 成立 一个 地方 我 .

自己找了一个地方，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
I bought some wine and food .
我 买 一些 葡萄酒 和 食物 .

买了些酒饭，

[ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

吃喝已毕，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

天已黄昏之时，

[hiː; hi][gɔːt] [ˈevriθɪŋ] [ˈredi] .
He got everything ready .
他 得到 一切 准备好 .

他收拾齐备，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)l] .
That's why they came to Tieshan Temple .
那就是 为什么 他们 来了 到 铁山 寺庙 .

这才竟奔铁善寺而来。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
After the second drumbeat of the day . . .
后 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓以后，

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He flew to the inner courtyard .
他 飞翔 到 这 内 庭院 .

他飞身到了内院，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɜː] .
Searching everywhere .
搜索 到处 .

在各处寻找。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ˈflɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
I saw the light flickering in the north room of the west courtyard .
我 锯 这 光 闪烁 在 这 北 房间 的 这 西方 庭院 .

见西院北上房灯光闪烁，

[ˈsiːtɪd] [ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][fæt][mɑː] , [ˈdʒæki] [tʃæn] .
Seated inside was Fat Ma , Jackie Chan .
坐着 里面 曾是 胖的 马 , 杰基 陈 .

里面坐定是胖马马成龙、

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] , [mɑː] [ˈmɛŋ] , [ɪz] [tuː] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] .
The skinny horse , Ma Meng , is too many heroes .
这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 孟 , 是 也 许多 英雄 .

瘦马马梦太众位英雄。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] . . .
As the old Taoist priest was watching . . .
作为 这 老的 道教 牧师 曾是 观看 . . .

老道正观看之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈzuː] - [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
Suddenly , Zhu Tianfei came out from inside .
突然 , 朱 - 来了 出去 从 里面 .

忽见朱天飞从里面出来，

[ˈstɑːrtld] , [ðə; ði] [naɪn] - [ˈhedɪd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [li] [ˈtʃæŋlɪŋ] [fled] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Startled , the Nine - Headed Immortal Li Changling fled outside the temple .
惊慌 , 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 逃亡 外部 这 寺庙 .

吓的九首真人李长龄蹿至在庙外，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈfeltər] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
They took shelter in the pine trees .
他们 采取 庇护所 在 这 松树 树木 .

在松树之上躲避。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

片刻之工，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈdɑːrtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He turned over and darted into the temple .
他 转向 超过 和 飞镖 进入 这 寺庙 .

复翻身蹿进庙来。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
I saw a faint light coming from the west wing .
我 锯 一个 头晕的 光 未来 从 这 西方 翼 .

看见西厢房中隐隐灯光，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðər; ðər][ænd; ənd] [klaʊz] .
He was there and close .
他 曾是 那里 和 关闭 .

他身临且近，

[ju:z] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jɔr; jər] [tʌŋ] [tu:; tə][wet][ænd; ənd][ter; t(ə)r][ðə; ði][ˈpeɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Use the tip of your tongue to wet and tear the paper of the window
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 湿的 和 撕 这 纸 的 这 窗户
[freɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
frame from the outside .
框架 从 这 外部 .

在窗棂外用舌尖把窗棂纸湿破，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里面一看，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [æŋ; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
But then I saw an eight - immortal table against the west wall .
但 然后 我 锯 一个 八 - 不朽 桌子 反对 这 西方 墙 .

但则见靠着西墙有一张八仙桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .

两边各有椅子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kænd(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There was a candle on the table .
那里 曾是 一个 蜡烛 在 这 桌子 .

桌上放着一个烛灯，

[ə; eɪ]['kænd(ə)] [wʌz; wəz] [lɪt] .
A candle was lit .
一个 蜡烛 曾是 点燃 .

点着一盏羊蜡。

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [ʃi:t] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] ,
A large sheet along the front eaves ,
一个 大的 床单 沿着 这 正面 檐 ,

顺前檐一张大，

[ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [mæn][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .
A large man was lying on top .
一个 大的 男人 曾是 说谎 在 顶部 .

上躺着一一条大汉，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['enəmi] , ['gəʊ]['dʒi:] .
It was his enemy , Gao Jie .
它 曾是 他的 敌人 , 高 杰 .

正是仇人高杰。

[lɪ] ['tʃæŋlɪŋ] [lʊkt] [bæk] .
Li Changling looked back .
李 变形怪 看起来 后退 .

李长龄回头一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There was no one in the courtyard .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .

院内无人，

[hi:; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :

他一想：

" [teɪk] [kəɹ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][fɜ:rst] . "
" Take care of this person first . "
" 拿 关心 的 这 人 第一的 . "

“先结果这个人，

[ðen] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [fɔ:lz] [ə'sli:p] .
Then wait until everyone falls asleep .
然后 等待 直到 每个人 瀑布 睡着了 .

然后等大众睡着觉，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [lu:z] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Then they would lose their lives .
然后 他们 会 失去 他们的 生活 .

再结果他等的性命。”

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He hurriedly went to the outside of the curtain in the west wing .
他 匆匆 去 到 这 外部 的 这 窗帘 在 这 西方 翼 .

急忙来到西厢房帘栊以外，

[ðə; ði][wæks] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wɜ:r; wər] [kwɔɪt] [lɔ:ŋ] .
The wax flowers in the room were quite long .
这 蜡 花朵 在 这 房间 是 相当 长的 .

见屋中蜡花多长，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄，

['empti]
Empty
空的

空落落，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[hi:; hi] ['kæʒuəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He casually lifted the curtain and went inside .
他 随意地 抬起 这 窗帘 和 去 里面 .

随手掀起帘栊进去，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪŋ] .
Go to the room in the north wing .
去 到 这 房间 在 这 北 翼 .

到北里间屋中。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] ['gɑʊ] ['dʒi:][wʌz; wəz] [fæst] [ə'sli:p] ,
Upon seeing that Gao Jie was fast asleep ,
之上 看到 那 高 杰 曾是 快速地 睡着了 ,

一见高杰正在睡熟之际，

[ɪts] [laɪk] ['enəmi] ['mi:tɪŋ] [ə'gen] .
It's like enemies meeting again .
它是 喜欢 敌人 会议 再次 .

真是仇人见面，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 :

分外眼红，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ˈgɑʊ][dʒiːz] [nek] .
He raised his sword and aimed it at Gao Jie's neck .
他 提高 他的 剑 和 旨在 它 在 高 杰的 脖子 :

举宝剑照定高杰脖颈，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , " [ə; eɪ] [sɔːrd] [straɪk] ['lændɪd] .
With a " whoosh , " a sword strike landed .
和 一个 " 嗖! , " 一个 剑 罢工 登陆 :

“噗哧”就是一剑，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 :

红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 :

鲜血直流，

" ['gɜːrgl] , ['gɜːrgl] , ['bæblɪŋ] "
" Gurgle , gurgle , babbling "
" 咕噜声 , 咕噜声 , 胡说 "

“咕噜噜叭达”，

[ðə; ðɪ] [hed] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The head fell to the ground .
这 头 跌倒 到 这 地面 :

人头坠落于地。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][ɪz][nɑːt] [ded] .
Gao Jie is not dead .
高 杰 是 不是 死的 :

高杰可没死，

[ðə; ðɪ] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz] [nʌn] ['lʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [naɪn] - ['hedɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)] [li] ['tʃæŋlɪŋ] .
The deceased was none other than the Nine - Headed Immortal Li Changling .
这 死者 曾是 没有任何 其他 比 这 九 - 标题 不朽 李 变形怪 :

死者正是九首真人李长龄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['zuː] - [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stæb] .
He was killed by Zhu Tianfei from behind with a single stab .
他 曾是 被杀 经过 朱 - 从 在后面 和 一个 单身的 刺 :

被朱天飞在后面一刀杀死。

['zuː] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪvəd] [hed] .
Zhu Tianfei arrived at the north - facing room carrying a severed head .
朱 - 到达的 在 这 北 - 面向 房间 携带 一个 切断 头 :

这朱天飞手提人头来到北上房，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" [aɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ə'sæsn] . "

" I killed the assassin . "

" 我 被杀 这 刺客 . "

“我把刺客杀了。”

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi; hi] [ˈʃɪvəd] ['koʊldli] .

The iron - faced monk was so frightened that he shivered coldly .

这 铁 - 面对 僧 曾是 所以 害怕 那 他 瑟瑟发抖 冷冷地 .

吓得铁面僧冷冷打一个寒战，

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi; bi][ðə; ði]['bəndɪts][frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] . "

" This must be the bandits from Hu'er Mountain . "

" 这 必须 是 这 强盗 从 - 山 . "

“这必是湖耳山的贼党前来，

[skaʊts] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n [ə'baʊt] [maɪ][ˈtemp(ə)] .

Scouts gather information about my temple .

童子军 收集 信息 关于 我的 寺庙 .

哨探我庙中消息，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'skeɪpt] ,

Fearing that some of the remaining members might have escaped ,

恐惧 那 一些 的 这 其余的 成员 可能 有 逃脱 ,

怕还有余党逃走，

[ðæt] ['wʊdnt] [bi; bi] [ɡʊd] .

That wouldn't be good .

那 不会 是 好的 .

那可就不好了。”

[ˈʒu:] - [sed] :

Zhu Tianfei said :

朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ɪts] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] . "

" It's this old Taoist priest . "

" 它是 这 老的 道教 牧师 . "

“就是这一个老道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .

There was no one else .

那里 曾是 不 一 别的 .

并无第二人。”

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [kɔːld] [sʌn] [ʃəu] .

The iron - faced monk Ji Zhong called Sun Shou .

这 铁 - 面对 僧 季 钟 称为 太阳 守 .

铁面僧纪忠叫孙寿、

[ʒeɪ][ˈfu:] ['kærid] [ðə; ði] [kɔːrps] , [hed] [ænd; ənd][ɔːl] , [aʊt] .

Ge Fu carried the corpse , head and all , out .

葛 傅 携带 这 尸体 , 头 和 全部 , 出去 .

葛福把尸首连人头搭出去，

[θroʊ] [aɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] .

Throw it into the ditch .

扔 它 进入 这 沟 .

扔在涧沟之内，

[kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['blʌdstɜrn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .

Clean up the bloodstains in the west room .

干净的 向上 这 血迹 在 这 西方 房间 .

把西屋内血迹收拾干净。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [stiɪ] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Gao Jie was still unconscious at this time .
高 杰 曾是 仍然 无意识 在 这 时间 .
此时高杰尚然未醒。

[ˈhuː] [hw:ɑ:taɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
Hou Huatai arrived at the west wing .
侯 华泰 到达的 在 这 西方 翼 .
侯化泰来到西厢房，

[hiː; hi] [ˈpætid] [ˈgɑʊ][ˈdʒiː][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈʃouldər] [ænd; ənd] [sed] :
He patted Gao Jie on the shoulder and said :
他 轻拍 高 杰 在 这 肩膀 和 说 :
用手一拍高杰说：

" [juː; jʊ][bræt] , "
" You brat , "
" 你 小子 , "
“浑小子，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !
醒醒吧！ ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Gao Jie opened his eyes and saw . . .
高 杰 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .
高杰睁眼一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈbɔːldɪ] [ˈhuː] , "
" Baldy Hou , "
" 秃头 侯 , "
“侯秃子，

[dəʊnt] [ˈbɑːðər] [em ˈiː] .
Don't bother me .
不 打扰 我 .
你别来搅我，

[wɪə(r)] [nɑːt][ˈdʒʊʊkɪŋ] .
We're not joking .
是 不是 开玩笑 .
咱们两人可不玩笑。

[jʊə(r)] [soʊ][oʊld]
You're so old
你是 所以 老的
你这么大年岁，

" [stɑːp] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] ! "
" Stop making a scene ! "
" 停止 制作 一个 场景 ! "
还净闹！ ”

[ˈhuː] [hw:ɑ:taɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , "

" Don't worry , "

" 不 担心 , "

“你别着急，

[æsk] [sʌn] [ʃəʊ] ,

Ask Sun Shou ,

问 太阳 守 ,

你问问孙寿、

[ʒei][fu:] ,

Ge Fu ,

葛 傅 ,

葛福，

" [wʌz; wəz][ðer; ðər][æn; ən] [ə'sæsn] [ɪn][jɜ; jər] [haʊs] [dʒʌst] [naʊ] ? "

" Was there an assassin in your house just now ? "

" 曾是 那里 一个 刺客 在 你的 房子 只是 现在 ? "

方才你这屋中闹刺客没有？ ”

[sʌn] [ʃəʊ] ,

Sun Shou ,

太阳 守 ,

孙寿、

[ʒei][fu:] [sed] :

Ge Fu said :

葛 傅 说 :

葛福说：

" [ðæts] [raɪt] ! "

" That's right ! "

" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [dʒʌst] [keɪm] [baɪ] .

An old Taoist priest just came by .

一个 老的 道教 牧师 只是 来了 经过 .

方才来了一个老道，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jə] , [oʊld][mæn] .

I'm going to kill you , old man .

我是 去 到 杀 你 , 老的 男人 .

要杀你老人家。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [jes] [ɔ:r][noʊ] ?

" Yes or no ?

" 是的 或者 不 ?

“是不是？

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][em 'i:]

If it weren't for me

如果 它 不是 为了 我

要不是我，

[ju:d] [bi:; bi][ə; eɪ] ['hedləs] [ɡoʊst] [baɪ] [naʊ] .

You'd be a headless ghost by now .

你会 是 一个 无头 鬼 经过 现在 .

你早作无头之鬼了。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说:

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老哥哥,

[ju:, jʊ][ɑ:r; əɹ][maɪ][ˈseɪvjər] !
You are my savior !
你 是 我的 救主 !

你是我救命的恩人! ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] ['blʌdi] [smel] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was still a bloody smell in the house .
那里 曾是 仍然 一个 血腥 闻 在 这 房子 :

闻屋中尚有血腥气。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Come with me to the north side of the house and take a look . "
" 来 和 我 到 这 北 边 的 这 房子 和 拿 一个 看 : "

“你跟我到北上房观看观看。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
Gao Jie arrived at the north - facing room .
高 杰 到达的 在 这 北 - 面向 房间 :

高杰来到北上房，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsensəs] [ɪz] :
The general consensus is :
这 一般的 共识 是 :

大众齐说:

" [jʊə(r)] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] ! "
" You're sleeping soundly ! "
" 你是 睡眠 稳固地 ! "

“你睡得好死! ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [ɑ:nt] [ju:, jʊ][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [kaʊˈtaʊ] [tu:; tə][,em 'i:][ænd; ənd] [θæŋk] [,em 'i:] ? "
" Aren't you going to kowtow to me and thank me ? "
" 不是 你 去 到 磕头 到 我 和 感谢 我 ? "

“还不给我叩个头谢谢我? ”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:][ɪz][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] ['pɜ:rs(ə)n] .
Gao Jie is a sincere person .
高 杰 是 一个 真诚 人 :

高杰是个实心人，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] ['evriwʌn] [sed] ,
According to what everyone said ,
根据 到 什么 每个人 说 ,

听众人一说，

[hi:; hi] [i'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

他连忙跪倒，

- [hw:ɑ:taɪ] [kaʊ'taʊd] .
Chonghou Huatai kowtowed .
- 华泰 叩头 .

冲侯化泰叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhɪrəʊ] [ˈhu:] ,
" **Hero Hou** ,
" 英雄 侯 ,

“侯老英雄，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ][ˈseɪvjər] .
You are my savior .
你 是 我的 救主 .

你是我救命的恩人，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ju:; jʊ] [əˈɡen] !
I will never look down on you again !
我 将要 绝不 看 向下 在 你 再次 !

我再不敢瞧不起你了！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
Hou Huatai laughed heartily .
侯 华泰 笑了 衷心地 .

侯化泰哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [get] [ʌp] ! "
" **Get up** ! "
" 得到 向上 ! "

“你起来吧！ ”

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] [stʊd] [ʌp] .
Gao Jie stood up .
高 杰 站立 向上 .

高杰站起身来，

[ˈsi:ɪŋ] [mɑ:] - [slaɪt] [kəʊld] [smaɪl] ,
Seeing Ma Mengtai's slight cold smile ,
看到 马 - 轻微 寒冷的 微笑 ,

见马梦太微微冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[ju:v] [bɪn] [trɪkt] [tə'deɪ] .
You've been tricked today .
你已经 到过 被骗了 今天 .

你今日可上了当了，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] ['tru:lɪ] [seɪvd] [ju;; jʊ] ,
The person who truly saved you ,
这 人 WHO 真的 已保存 你 ,

真救你的那个人哪，

[hɪr] .
Here .
这里 .

在这里。”

[hi;; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ˈzu:] - .
He pointed at Zhu Tianfei .
他 尖 在 朱 - .

用手一指朱天飞。

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][oʊld][ˈhɪroʊ] [ˈzu:] [hu:] [seɪvd] [em 'i:] . "
" It turns out that it was Old Hero Zhu who saved me . "
" 它 转弯 出去 那 它 曾是 老的 英雄 朱 WHO 已保存 我 . "

“原来是朱老英雄救的我，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [tu;; tə][ju;; jʊ] , [sɜ:r] !
I kowtow to you , sir !
我 磕头 到 你 , 先生 !

我给你老人家叩头！ ”

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] . "
" This is a small matter . "
" 这 是 一个 小的 事情 . "

“这是小事，

" [ˈbrʌðər] [ˈgaoʊ] , [pli:z] [raɪz] . "
" Brother Gao , please rise . "
" 兄弟 高 , 请 上升 . "

高贤弟请起吧。”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [kaʊ'taʊd] .
Gao Jie kowtowed .
高 杰 叩头 .

高杰叩了一个头，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ,
Pointing at Hou Huatai ,
指向 在 侯 华泰 ,

用手一指侯化泰，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“你这匹夫，

[ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'i:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌŋ] !
Making fun of me in front of everyone !
制作 乐趣 的 我 在 正面 的 每个人 !

当着众人耍笑我！

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˌkaʊˈtəʊ] [tu:; tə][em 'i:] [θri:] [mɔ:ɹ] [taɪmz] . . .
Even if you kowtow to me three more times . . .
甚至 如果 你 磕头 到 我 三 更多的 时代 . . .

你就是再给我叩三个头，

[aɪm][ˈoʊnli] ['letɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:f] [dʊə; ði] [hʊk] [naʊ] !
I'm only letting you off the hook now !
我是 仅有的 出租 你 离开 这 钩 现在 !

我才饶了你哪！

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r][jɔr; jər] [hed] [ɔ:f] !
I'll tear your head off !
患病的 撕 你的 头 离开 !

我死把你的脑袋揪下来！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你别着急，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [tu:; tə][em 'i:] !
I didn't ask you to kowtow to me !
我 没有 问 你 到 磕头 到 我 !

我也没叫你给我叩头哇！

" [ju:; jʊ] ['wɪlɪŋli] [ˌkaʊˈtəʊ] [tu:; tə][em 'i:] . "
" You willingly kowtow to me . "
" 你 心甘情愿 磕头 到 我 . "

你自己愿意给我叩头。”

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [rɪ:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][græb] ['hu:] [hw:ɑ:tai] .
Gao Jie reached out to grab Hou Huatai .
高 杰 达到 出去 到 抓住 侯 华泰 .

高杰过去伸手要揪侯化泰，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [stept] [ə'saɪd] .
Hou Huatai stepped aside .
侯 华泰 步 旁边 .

侯化泰往旁边一闪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [dəʊnt] [biː; bi] [ˈfeɪmləs] ! "
" Don't be shameless ! "
" 不 是 不要脸 ! "

“你别不要脸！”

" [dʌz] [ˈmæstər] [ˈhuː] [θɪŋk] [ˈhiːz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? "
" Does Master Hou think he's afraid of you ? "
" 做 掌握 侯 思考 他是 害怕的 的 你 ? "

难道说侯太老爷还怕你么？ ”

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [naɪf] .
Reach out and pull the knife .
抵达 出去 和 拉 这 刀 .

伸手拉刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈgao] [ˈdʒiː] .
They were about to take action against Gao Jie .
他们 是 关于 到 拿 行动 反对 高 杰 .

就要与高杰动手。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈseprət] .
The others persuaded the two of them to separate .
这 其他的 被说服 这 二 的 他们 到 分离 .

众位把他二人劝开。

[ˈgao] [ˈdʒiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Gao Jie was furious .
高 杰 曾是 狂怒 .

高杰怒气冲冲，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwɑɪt] [dɪsˈpliːzd] .
He looked quite displeased .
他 看起来 相当 不高兴 .

大有不悦之色。

[ˈhuː] [hʉwɑːtaɪ][sæt][ðer; ðər] , [stɪl] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Hou Huatai sat there , still refusing to give up .
侯 华泰 卫星 那里 , 仍然 拒绝 到 给 向上 .

侯化泰坐在那里还不依不饶的，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈgao] [ˈdʒiː][wʌz; wəz] [kənˈtemptʃuəs] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
They only said that Gao Jie was contemptuous of people .
他们 仅有的 说 那 高 杰 曾是 轻蔑的 的 人们 .

只说高杰藐视人。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

[ˈbrʌðər] [ˈhuː] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ,

“侯大哥，

[ˈsʌmwʌn] [jʊr; jər][eɪdʒ] . . .
Someone your age . . .
某人 你的 年龄 . . .

你这么大年岁的人，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother arguing with him ?
为什么 打扰 争论 和 他 ？

何必与他一般见识哪！

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [biː; bi] [mɔːr] [ˈtɑːlərənt] .
You should be more tolerant .
你 应该 是 更多的 宽容 。

你应该有个容让。”

[ˈzuː] - , [huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [ˈɔːlsʊ] [sed] :
Zhu Tianfei , who was standing nearby , also said :
朱 - , WHO 曾是 常设 附近 , 还 说 。

朱天飞在旁也说：

" [ˈbrʌðər] [ˈhuː] ,
" Brother Hou ,
" 兄弟 侯 ,

“侯贤弟，

[jʊə(r)] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [rɔːŋ] .
You're doing things wrong .
你是 正在做 事物 错误的 。

你作事就不对。

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [fuːl] .
He's a fool .
他是 一个 傻子 。

他是一个浑人，

[waɪ] [ɑː; əɪ] [juː; jʊ] [əˈkjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why are you accusing him ?
为什么 是 你 指控 他 ？

你冤他作什么？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 。

马成龙说：

" [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈhaʊz] [fɔːlt] . "
" This matter is Brother Hou's fault . "
" 这 事情 是 兄弟 hou 的 过错 . "

“这件事是侯大哥的不是。

[ˈniːðər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [fʊd; fəd] [ˈhoʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
Neither of you should hold a grudge .
两者都不 的 你 应该 抓住 一个 怨恨 。

你们二位谁也不要记恨着了。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [ænd; ənd] [ˌɔːrd] [ˈwɑː] [ˈɔːlsʊ] [sed] [d̥ə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .
General Bai and Lord Wa also said the same thing .
一般的 白 和 主 瓦 还 说 这 相同的 事物 。

白少将军和倭侯爷也是这样的说法。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Hou Huatai remained silent .
侯 华泰 剩余 沉默的 。

侯化泰一语不出，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He stood up and walked out .
他 站立 向上 和 步行 出去 。

站起身来往外就走。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [hɪmˈself] .
Everyone was puzzled and Hou Huatai went outside to relieve himself .
每个人 曾是 困惑 和 侯 华泰 去 外部 到 缓解 他自己 .

众人疑惑侯化泰上外边方便去了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] , [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈevriwʌn] ,
Who would have thought that Hou Huatai , after being talked about by everyone ,
WHO 会 有 想法 那 侯 华泰 , 后 存在 谈话 关于 经过 每个人 ,
焉知道侯化泰被众人一说,

[ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈfeɪm] ,
Overwhelmed with shame ,
不堪重负 和 耻辱 ,

羞气难当,

[hi:; hi] [left] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)] [baɪ] [hɪmˈself] .
He left Tieshan Temple by himself .
他 左边 铁山 寺庙 经过 他自己 .

自己出了铁善寺,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰面观瞧,

[ə; eɪ] [skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv] [sta:rz] ,
A sky full of stars ,
一个 天空 满的 的 明星 ,

满天星斗,

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

皓月当空,

[ðə; ði] [ˈmɪrər] - [laɪk] [ˈsɜ:rfɪs] [ɪz] [laɪk] [ˈwɔ:tər] .
The mirror - like surface is like water .
这 镜子 - 喜欢 表面 是 喜欢 水 .

镜光似水,

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
As bright as day .
作为 明亮的 作为 天 .

如同白昼一般。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [saɪd] .
Hou Huatai sighed .
侯 华泰 叹了口气 .

侯化泰叹了一口气,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ] [hæv; həv] [ˈwɒndəd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [fɔ:r; fər] [ˈdekeɪdz] .
I have wandered the world for decades .
我 有 漫步 这 世界 为了 几十年 .

“我游荡江湖数十年,

[aɪ] [ˈhævnt] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [frend] .
I haven't made a single friend .
我 还没有 制成 一个 单身的 朋友 .

连一个朋友都没交下。

[wʌt] [ˈhæpənd] [dʒʌst] [nəʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trɪviəl] [ˈmætər] .
What happened just now was a trivial matter .
什么 发生 只是 现在 曾是 一个 琐碎的 事情 .
适才乃是一件小事，

[ˈevriwʌn] [sez] [aɪm][bæd] .
Everyone says I'm bad .
每个人 说道 我是 坏的 .

众人都说我的不好。

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hed] [streɪt] [tuː; tə][ˈjuːnˈhæn][frʌm; frəm] [hɪr] .
I will inevitably head straight to Yunnan from here .
我 将要 不可避免地 头 直的 到 云南 从 这里 .
不免我从这里直奔云南，

[aɪm][nɔːt] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [ˈiːðər] .
I'm not coming back either .
我是 不是 未来 后退 任何一个 .

我也不回来了。

[ɪf] [wiː; wi][kæən; kən] ['kæptʃər] [wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] . . .
If we can capture Wu En , the chief of the Eighth Route Army . . .
如果 我们 能 捕获 吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 . . .
要能把八路都会总吴恩捉住，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

把他首级割下来，

[ˈɔfɜːŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp]
Offerings to the Qing camp
供品 到 这 青 营

至大清营奉献，

" [let] [ðem; ðəm] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ][eɪ 'em] ! " "
Let them see what kind of person I am ! "
" 让 他们 看 什么 种类 的 人 我 是 ! " "
也叫那一千人看一看我是如何人也！ "

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He was calculating in his heart .
他 曾是 计算 在 他的 心 .

自己心中盘算，

[wɔːk] [ˈfɔːrwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

往前行走，

[brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daːn] .
Before we knew it , it was dawn .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 黎明 .
不知不觉天到五鼓，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,
见左右无人，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] [ˈrɪdʒɪz] .
The road is lined with towering mountains and steep ridges .
这 路 是 衬里 和 参天 山脉 和 陡 山脊 .
大路之上俱都是高山峻岭，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] .
The trees are dense .
这 树木 是 稠密 .

树木森森。

[hi:; hi] [said] [ə'gen] .
He sighed again .
他 叹了口气 再次 .

自己又叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔ:rt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æən; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[ʌn'kɑ:ŋfəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] !
The old general has arrived !
这 老的 一般的 有 到达的 !

老将至矣！

[aɪ][eɪ 'em][ˈsɪksɪ] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am sixty - nine years old this year .
我 是 六十 - 九 年 老的 这 年 .

我今年六十九岁的人，

[maɪ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
My birthday is on the 20th of the Ming Dynasty .
我的 生日 是 在 这 20th 的 这 明 王朝 .

明朝二十日就是我的生日。

[ðə; ði] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ɑ:r; ər][ɪn] [fʊl] [blu:m] .
The peach blossoms are in full bloom .
这 桃 花朵 是 在 满的 盛开 .

正在桃花盛开，

[aɪ 'ti:] [ˈɑ:kjupaɪd] [ə'nʌðər] [nu:n] [taɪm] .
It occupied another noon time .
它 占领 其他 中午 时间 .

又占了一个正午时，

[ˈsʌmwʌŋ] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv][maɪ] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] .
Someone gave me a detailed analysis of my birth chart for the year .
某人 给予 我 一个 详细的 分析 的 我的 出生 图表 为了 这 年 .

有人给我细看流年八字，

[ðeɪ] [seɪ] [maɪ][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kredəblɪ] ['ləʊnli] !
They say my life has been incredibly lonely !
他们 说 我的 生活 有 到过 难以置信 孤独 ！
说我一生太孤独的很哪！

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['juːn'næn] ,
Upon arriving in Yunnan ,
之上 抵达 在 云南 ,
我这一到云南，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .
死生未定。

[ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [wɜːrld] .
A true man is born in a chaotic world .
一个 真的 男人 是 出生 在 一个 混乱 世界 .
大丈夫生在乱世，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [slæk] [ɔːf][ænd; ənd][biː; bi] ['leɪzi] !
How can you slack off and be lazy !
如何 能 你 松弛 离开 和 是 懒惰的！
焉能偷闲躲懒！

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [laɪf][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] [kɪŋ] . "
" I have only one life to repay my king . "
" 我 有 仅有的 一 生活 到 偿还 我的 国王 . "
我惟有一命答报君王。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [tuː] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] .
They walked another two miles or so .
他们 步行 其他 二 英里 或者 所以 .
又往前走了有二里之遥，

[ðə; ðɪ] [red] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] ,
The red sun rises in the east ,
这 红色的 太阳 上升 在 这 东方 ,
红日东升，

[ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .
天色大亮，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [ə'hed] .
It was dark ahead .
它 曾是 黑暗的 前方 .
见前面黑暗暗，

[fɑːg] [ænd; ənd] ['dæmpnəs] ,
Fog and dampness ,
多雾路段 和 潮湿 ,
雾潮潮，

[aɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ðɪ] [taʊn] [stɔːr] [ʌv; əv] - .
It resembles the town store of Xiangshanzhuang .
它 类似 这 镇 店铺 的 - .
彷彿象山庄镇店相似。

[wen] [wʌn][ɪz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,
When one is close at hand ,
什么时候 一 是 关闭 在 手 ,
及至身临且近，

[,aɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtaʊn] [ˈɑːp] .
It turned out to be a small town shop .
它 转向 出去 到 是 一个 小的 镇 店铺 ：

原来是小小一座镇店，

[ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [ˈrʌnɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
The main street running north and south
这 主要的 街道 跑步 北 和 南

南北的大街，

[ˈɑːps] [ˈselɪŋ] [gʊdz] .
Shops selling goods .
商店 销售 商品 ：

东西的铺户。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [stri:t] .
There were quite a few people coming and going on the street .
那里 是 相当 一个 很少 人们 未来 和 去 在 这 街道 ：

街上来往之人不少，

[ʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈkeɪɔːs] [ænd; ənd] [ˈtɜːrmɔɪl] .
Unlike a time of chaos and turmoil .
与此不同 一个 时间 的 混乱 和 动荡 ：

不像离乱之世。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][æŋ; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
Hou Huatai wanted to find an inn to rest .
侯 华泰 通缉 到 寻找 一个 客栈 到 休息 ：

侯化泰想要找一个客店歇息歇息，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɛksɪŋ] [ɪn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a Dexing Inn on the east side of the road .
那里 是 一个 德兴 客栈 在 这 东方 边 的 这 路 ：

见路东有一座德兴客店，

[lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] :
Large characters were written on the whitewashed wall :
大的 人物 是 书面 在 这 粉刷过的 墙 ：

粉墙之上书写着大字：

[dɛksɪŋ] [ɪn]
Dexing Inn
德兴 客栈

“德兴客栈，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈfɑːdə] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
All kinds of fodder are available .
全部 种类 的 饲料 是 可用的 ：

草料俱全，

[ˈɑːnjuː] [gests] ,
Anyu guests ,
安尤 客人 ，

安寓客商，

[əˈfɪ(ə)lz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
Officials serving in the imperial court .
官员 服务 在 这 帝国 法庭 ：

仕宦行台。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [geɪt] .
Hou Huatai entered the gate .
侯 华泰 进入 这 门 ：

侯化泰进了大门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʃɑːpkɪːpər] ,
" **Shopkeeper** ,
" 店主 ,

“店家,

" [faɪnd][,em ˈiː][ə; eɪ] [sper] [ru:m] . "
" **Find me a spare room** . "
" 寻找 我 一个 空闲的 房间 : "

有闲房给我找一间。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ru:mz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There are three rooms on the east side .
那里 是 三 房间 在 这 东方 边 :

“有东上房三间。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] . "
" **You lead the way** . "
" 你 带领 这 方式 : "

“你头前带路。”

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈʌpər] [ru:m]
Arrived at the east upper room
到达的 在 这 东方 上 房间

来至东上房,

[æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] :
Ask the young waiter :
问 这 年轻的 服务员 :

问小伙计说:

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊthaʊs] ?
Where is the outhouse ?
在哪里 是 这 室外厕所 ?

“茅房在哪里?

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈrestru:m] .
I need to use the restroom .
我 需要 到 使用 这 卫生间 :

我要方便方便。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The waiter pointed with his hand .
这 服务员 尖 和 他的 手 :

小二用手一指,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪts] [dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "

" **It's just to the north** . "

" 它是 只是 到 这 北 . "

“就在这北边。”

[ˈæftər] [rɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] , [ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .

After relieving himself , Hou Huatai returned to the east wing .

后 缓解 他自己 , 侯 华泰 返回 到 这 东方 翼 .

侯化泰解完手回到东上房，

[ðən] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

Then I saw a picture on the wall .

然后 我 锯 一个 图片 在 这 墙 .

一看墙上贴着一张画。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

It would be better if Hou Huatai didn't even look at him .

它 会 是 更好的 如果 侯 华泰 没有 甚至 看 在 他 .

侯化泰不瞧犹可，

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] ,

Upon looking at this painting ,

之上 寻找 在 这 绘画 ,

一瞧此画，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfəʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

He was so frightened that he stood there dumbfounded for a moment .

他 曾是 所以 害怕 那 他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

吓的痴呆呆一阵发楞。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]

To know what happens next

到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [eɪt]

Chapter Thirty - Eight

章 三十 - 八

第三十八回

[məː][ˈdʒiː] [trɪkt] [ˈhuː] [hwːɑːtaɪ][ˈɪntuː] [ˈsiːkrətli] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Ma Jie tricked Hou Huatai into secretly exploring Longdong Mountain .

马 杰 被骗了 侯 华泰 进入 偷偷 探索 龙东 山 .

马杰戏耍侯化泰 英雄偷探龙峒山

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈjestərdeɪ] [ænd; ænd] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] .

Yesterday and today are different .

昨天 和 今天 是 不同的 .

昨日今朝事不同，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈɔːtəm] [briːz] .

Time flies like an autumn breeze .

时间 苍蝇 喜欢 一个 秋天 微风 .

光阴过隙若秋风。

[waɪ] [ni:d] [ˈtretʃərəs] [ski:mz] [ɔ:r][ˈi:v(ə)l] [di:dz] ?
Why need treacherous schemes or evil deeds ?
为什么 需要 奸诈 方案 或者邪恶的 契约 ？

何须奸谋何须恶，

[ɪf] [its] [nɑ:t] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈempti] .
If it's not meant to be , it will always be empty .
如果 它是 不是 意思是 到 是 , 它 将要 总是 是 空的 .

命里无时总是空。

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [deksɪŋ] [stɔ:r] .
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind , arrived at the Dexing store .
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 , 到达的 在 这 德兴 店铺 .

追风仙猿侯化泰来到在德兴店内，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] ,
When they arrived at the east wing ,
什么时候 他们 到达的 在 这 东方 翼 ,

到了东上房一看，

[ðæt] [ˈpeɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
That painting was hanging on the wall .
那 绘画 曾是 绞刑 在 这 墙 .

那墙上挂着那一轴画，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [diˈpɪkts] [ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [ha:k] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [eɪp] [æt; ət] [dˈju:lɒŋ] [pæs]
The painting depicts a mythical hawk playing with a celestial ape at Dulong Pass
这 绘画 描绘 一个 神话 鹰 玩耍 和 一个 天体 猿 在 杜隆 经过

[ɑ:n][ðə; ði] [west] [kəʊst] .
on the west coast .
在 这 西方 海岸 .

画的是西海岸独龙关神鹞戏仙猿。

[aɪ ˈti:] [diˈpɪkts] [æn; ən][oʊld][mæn] .
It depicts an old man .
它 描绘 一个 老的 男人 .

画的是一个老头儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræˈtæn,rætæn] [hu:p] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a rattan hoop in his hand ,
保持 一个 藤 箍 在 他的 手 ,

手中拿着一个藤圈，

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔ:ld][oʊld][mæn] [ˈstændɪŋ] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
There was a bald old man standing next to him .
那里 曾是 一个 秃 老的 男人 常设 下一个 到 他 .

旁边站着一个秃老头儿，

[aɪ ˈti:] [ri:dz] " [ˈzu:] - [ti:z] [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] " .
It reads " Zhu Tianfei teases Hou Huatai " .
它 阅读 " 朱 - 预告 侯 华泰 " .

写着是“朱天飞戏耍侯化泰”。

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Hou Huatai was taken aback .
侯 华泰 曾是 已采取 背 .

侯化泰看了一楞，

[æsk][ðə; ði] [ˈweɪtər] :
Ask the waiter :
问 这 服务员 :

问伙计：

[hu:] [hʌŋ] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ?
Who hung this painting ?
WHO 悬挂 这 绘画 ？

“这张画是谁挂的？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 ：

小伙计说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['men(ə)n] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] , "
" You should mention this painting , "
" 你 应该 提到 这 绘画 , "

“你要提起这一轴画来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] .
It was hung by a deity .
它 曾是 悬挂 经过 一个 神 。

是一位神仙挂的。

[ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] .
A Taoist priest arrived in the first month .
一个 道教 牧师 到达的 在 这 第一的 月 。

头一个月来了一位道爷，

['nəʊɪŋ] [wel] [ə'baʊt] [pæst][ænd; ənd] ['fju:tʃər] [ɪ'vents] ,
Knowing well about past and future events ,
会心 出色地 关于 过去的 和 未来 活动 ，

善晓过去未来之事，

['nəʊɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Knowing five hundred years in the past ,
会心 五 百 年 在 这 过去的 ，

前知五百年，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ，

后知五百年，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] ['præktɪst] [,kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] [keɪv] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] .
It is said that he practiced cultivation at Qingxu Cave in Kongkong Mountain .
它 是 说 那 他 练习 栽培 在 清虚 洞穴 在 - 山 。

说他是在空空山清虚洞那里参修，

['steɪɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] ,
Staying at our shop ,
入住 在 我们的 店铺 ，

住在我们这店内，

[hæŋ] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [ɪn][maɪ] [ru:m] .
Hang this painting in my room .
悬挂 这 绘画 在 我的 房间 。

把这轴画给我挂在屋中，

[hi:; hi] [sed] [aɪ] ['wɔznt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][skroʊl] ['peɪntɪŋ] [daʊn] .
He said I wasn't allowed to take the scroll painting down .
他 说 我 不是 允许 到 拿 这 滚动 绘画 向下 。

他说这轴画不准叫我摘下去，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pɪkts] ['zu:] - , [ə; eɪ] - (['bɑːdɪgɑːrd] / ['eskɔːrt]) [frʌm; frəm]['juːn'næn] ,
The painting depicts Zhu Tianfei , a skilled镖师 (bodyguard / escort) from Yunnan ,
这 绘画 描绘 朱 - , 一个 - (保镖 / 护送) 从 云南 ,
['pleɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['huː] [hwɑːtaɪ] , [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [eɪp] , [æt; ət] [d'juːlɒŋ] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] .
playing with Hou Huatai , a mythical ape , at Dulong Pass on the west coast .
玩耍 和 侯 华泰 , 一个 神话 猿 , 在 杜隆 经过 在 这 西方 海岸 .
画上画的是云南镖头钻云神鹤朱天飞在西海岸独龙关戏耍追风仙猿侯化泰。

[hiː; hi]['ɔːlsou] [sed] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [fɑːp] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [tə'deɪ] .
He also said that at least one person from our shop is sure to come today .
他 还 说 那 在 至少 一 人 从 我们的 店铺 是 当然 到 来 今天 .
他还说今天我们这店中准有一个人来，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,
Living in this house ,
活的 在 这 房子 ,
住在这屋内，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - , - , - , ['fæn'dʒɪn] ['praːvɪns] .
He was from Houjiazhai , Ershiwulipu , Dongchangfu , Shandong Province .
他 曾是 从 - , - , - , 山东 省 .
他是山东省东昌府二十五里铺侯家寨的人，

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] .
This person's surname is Hou .
这 人的 姓 是 侯 .
此人姓侯，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hwɑːtaɪ] .
His name is Huatai .
他的 姓名 是 华泰 .
名叫化泰，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [wɪnd] ['tʃeɪsɪŋ] [ɪ 'mɔːrt(ə)l] [eɪp] " .
His nickname is " Wind Chasing Immortal Ape " .
他的 昵称 是 " 风 追逐 不朽 猿 " .
绰号人称追风仙猿。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['sɪkstɪ] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
This person is sixty - nine years old this year .
这 人 是 六十 - 九 年 老的 这 年 .
此人今年六十九岁，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][bɔːrn][æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ]
A person born at noon on the 20th of March
一个 人 出生 在 中午 在 这 20th 的 行进
三月二十日午时生人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][daɪd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ðɪs] [jɪr] , [ðɪs] [mʌnθ] , [ðɪs] ['aʊər] .
He should have died in this house this year , this month , this hour .
他 应该 有 死亡 在 这 房子 这 年 , 这 月 , 这 小时 .
该当今年今月今日今时死在我们这屋内。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['huː] [hwɑːtaɪ]
Upon hearing this , Hou Huatai
之上 听力 这 , 侯 华泰
侯化泰一听此言，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ] ['ʃɪvəd] .
I was so scared that I shivered .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 瑟瑟发抖 .
吓的打了一个冷战，

[aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
I looked down and thought :
我 看起来 向下 和 想法 :

低头一想：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [maɪ] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] ? "
" Could it be that my time has come ? "
" 可以 它 是 那 我的 时间 有 来 ? "

“莫非我的大数已到，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][daɪ] [hɪr] ?
Should I die here ?
应该 我 死 这里 ?

该当死在此处？ ”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

" [aɪ][eɪ 'em] ['kɜ:rəntli] [fri:] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ɔ:r] [dɪ'zi:z] , "
" I am currently free from illness or disease , "
" 我 是 现在 自由的 从 疾病 或者 疾病 , "

“我此时并无灾病，

[pər'hæps] [ɪts] [ðə; ði] ['sɔ:rsərərz] [br'wɪtʃɪŋ] ['mædʒɪk] [ðæt] ['tʌtʃɪz] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] .
Perhaps it's the sorcerer's bewitching magic that touches people's hearts .
也许 它是 这 巫师的 迷人的 魔法 那 触摸 人们的 心 .

也许是妖人蛊感人心。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小伙计，

[hæz; həz] [ðæt] ['deɪəti; 'di:əti] [left] [jet] ?
Has that deity left yet ?
有 那 神 左边 然而 ?

这个神仙走了没有？

[ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] . "
you tell me . "
你 告诉 我 : "

你告诉我。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

[hi:; hi] ['dɪdnt] [li:v] .
He didn't leave .
他 没有 离开 .

“他没走，

[ðeə(r)] [stɪl] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
They're still staying with us .
它们是 仍然 入住 和 我们 .

还在我们这里住着哪。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [æskt] :
Hou Huatai asked :
侯 华泰 问 :

侯化泰问:

" [wɪtʃ] [ru:m] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ? "
" Which room do you live in ? "
" 哪个 房间 做 你 居住 在 ? "

“在哪屋中住着？

[aɪl] [goʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
I'll go see him .
患病的 去 看 他 :

我去看看他去。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [ɪts] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , "
" It's right in the north of the house , "
" 它是 正确的 在 这 北 的 这 房子 , "

“就在北上房，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 :

你跟我来。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [ˈfɑ:lʊəd] [br'haɪnd] .
Hou Huatai followed behind .
侯 华泰 随后 在后面 :

侯化泰跟随在后，

[wʌns] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Once you reach the north side of the house ,
一次 你 抵达 这 北 边 的 这 房子 ,

到了北上房以外，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [goʊ][ɪn] , [hi:; hi] [sed] :
Seeing the young waiter go in , he said :
看到 这 年轻的 服务员 去 在 , 他 说 :

见小伙计进去说:

" [ˌgrænd'mæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] .
Someone has come to visit you .
某人 有 来 到 访问 你 :

有人拜望你来了。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][.ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃænt] " [ˌʌmɪ'tɑ:bə] [ˈbu:də'bʊdə] " .
All that could be heard from inside was the chant " Amitabha Buddha " .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 这 呗 " 阿弥陀佛 佛 " .

只听里面一声“无量寿佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "

" **Let him in !** "

" 让 他 在 ! "

“叫他进来吧！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .

The waiter lifted the curtain .

这 服务员 抬起 这 窗帘 .

小二把帘子打起来，

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ['fɑ:lʊd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .

Hou Huatai followed up to the upper room .

侯 华泰 随后 向上 到 这 上 房间 .

侯化泰跟进上房，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [si:n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɑ:k'tægən] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɪn]

An old Taoist priest was seen sitting at the octagonal table and chairs in

一个 老的 道教 牧师 曾是 已见 坐着 在 这 八边形 桌子 和 椅子 在

[frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

front of him .

正面 的 他 .

见正面八仙桌椅子上坐定一个老道，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən] ['red,bɪrd] [mɑ:]['dʒi:] .

It was none other than Redbeard Ma Jie .

它 曾是 没有任何 其他 比 红胡子 马 杰 .

正是红胡子马杰。

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

[ju:v] [rɔ:ŋd] [em 'i:] !

You've wronged me !

你已经 冤枉 我 !

“你冤苦了我啦！ ”

[mɑ:]['dʒi:] [sed] :

Ma Jie said :

马 杰 说 :

马杰说：

" ['hɪrəʊ] ['hu:] ,

" **Hero Hou** ,

" 英雄 侯 ,

“侯老英雄，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒʊəkɪŋ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]

I was just joking with you .

我 曾是 只是 开玩笑 和 你 .

我是和你诙谐，

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ə'fendɪd] [baɪ][em 'i:] .

Please don't be offended by me .

请 不 是 被冒犯了 经过 我 .

不要见怪于我。”

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [sed] :

Hou Huatai said :

侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [wer] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "

" **Where are you from ?** "

" 在哪里 是 你 从 ？ "

“你是从哪里来？ ”

- [sed] :

Namajie said :

- 说 :

那马杰说道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [kæmp] . "

" **I came here after leaving the Qing army camp .** "

" 我 来了 这里 后 离开 这 青 军队 营 . "

“我自从离了大清营就来到此处，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [dɛksɪŋ] [stɔ:r] [ɪn] [kɪŋhˈjʊə] [taʊn] .

I stayed at Dexing Store in Qinghua Town .

我 入住 在 德兴 店铺 在 清华 镇 .

住在清化镇德兴店内。

[læst] [naɪt] [æt; ət] [nu:n] ,

Last night at noon ,

最后的 夜晚 在 中午 ,

昨夜晚晌，

[aɪ] [skaʊt] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .

I scout around in various places .

我 侦察 大约 在 各种各样的 地方 .

我在各处哨探，

[aɪ] [met] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ˈsaɪɪŋ] [ˈdi:pli] .

I met you in the woods , sighing deeply .

我 遇见 你 在 这 树林 , 叹息 深 .

遇见你在树林之内短叹长吁，

[ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪmˈself]

Talking to himself

说 到 他自己

自言自语，

[wi:v] [ˈfɑ:lɒʊd] [ju:; jʊ] .

We've followed you .

我们已经 随后 你 .

我方跟下你来了，

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] ,

Arriving here ,

抵达 这里 ,

来到这里，

[ju:; jʊ][gʊʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:r] [fɜ:rst] .

You go into the store first .

你 去 进入 这 店铺 第一的 .

你先进店，

[aɪ] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:r] .

I then went into the store .

我 然后 去 进入 这 店铺 .

我随后进店，

[ðæt] [skroʊl] [ˈpeɪntɪŋ] ,

That scroll painting ,

那 滚动 绘画 ,

那一轴画，

[aɪ] [druː] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] .
I drew it in my spare time .
我 画 它 在 我的 空闲的 时间 ；

是我闲暇之时画的，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtə] [tuː; tə] [hæŋ] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Tell the young waiter to hang it on the east side of the main room .
告诉 这 年轻的 服务员 到 悬挂 它 在 这 东方 边 的 这 主要的 房间 ；

叫小伙计挂在东上房，

[aɪm] [dɪ'libərətli] ['pleɪŋ] [trɪks] [ɑːn][juː; jʊ] .
I'm deliberately playing tricks on you .
我是 故意地 玩耍 技巧 在 你 ；

故意戏耍于你，

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
I taught him those words .
我 教授 他 那些 字 ；

那话都是我教给他的。”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 ；

侯化泰说：

[jes] .
Yes .
是的 ；

“是了。

[juː; jʊ][ɑːr; ə] [hɪr] [tuː; tə] [ʌn'klʌvə] [ðə; ði] [θiːvz] - ['siːkrɪts] .
You are here to uncover the thieves ' secrets .
你 是 这里 到 揭露 这 窃贼 - 秘密 ；

你在这里探访贼人的机密，

[hæz; həz] ['eni] [ˌɪnfə'rmeɪ(ə)n] [kʌm] [aʊt] [jet] ?
Has any information come out yet ?
有 任何 信息 来 出去 然而 ？

可探什么消息出来了没有？ ”

[mɑː][ˈdʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 ；

马杰说：

[dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] .
discovered something .
发现 某物 ；

“我探出一段事情，

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] .
It's not easy to handle .
它是 不是 简单的 到 处理 ；

甚不易办。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [dʒaʊ'toːŋ] ['priːfektʃə] .
This is the main road leading south to Zhaotong Prefecture .
这 是 这 主要的 路 领导 南 到 昭通 州 ；

此去往正南昭通府大路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Longdong Mountain ,
那里 是 一个 龙东 山 ；

有一座龙峒山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [[ɑ:p] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a town shop at the foot of the mountain .
那里 是 一个 镇 店铺 在 这 脚 的 这 山 .
山下有一座镇店，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ksɪbaʊ] [taʊn] .
It is called Qibao Town .
它 是 称为 七宝 镇 .
名为七宝镇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃærəti] ['li:dər] [neɪmd] ['kaɪ] - .
There was a charity leader named Cai Wenzeng .
那里 曾是 一个 慈善机构 领导者 命名 蔡 - .
有一位劝善会总蔡文增，

[hi:; hi][led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðer; ðər] .
He led ten thousand men there .
他 引领 十 千 男人 那里 .
他在那里带领有一万人马，

[drɪ'vaɪdɪd][ɪn'tu:] ['twenti] [bə'tæljənz] ,
Divided into twenty battalions ,
分割 进入 二十 营 ,
分为二十个营头，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [set] [ʌp] [ten] [lɑ:rdʒ] [kæmps] [wɪð; wɪθ] [tru:ps] .
They also set up ten large camps with troops .
他们 还 放 向上 十 大的 营地 和 军队 .
又设了十座大营的人马，

['neɪv(ə)l] ['wɔ:rfer] [drɪlz] [wɜ:r; wər] [kən'dʌktɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒɪnʃɑ:] ['rɪvər] .
Naval warfare drills were conducted on the Jinsha River .
海军 战争 演习 是 实施 在 这 金沙 河 .
在金沙江操演水战，

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A naval battalion was established .
一个 海军 营 曾是 已确立的 .
安了一座水师连营。

[ðɪs] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
This half of the people ,
这 一半 的 这 人们 ,
这一半人马，

[mə'ri:nz] [drɪld] [æt; ət] [lɒŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Marines drilled at Longdong Mountain .
海军陆战队 钻孔 在 龙东 山 .
在龙峒山操演陆队，

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['lu:nər] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,
每逢初一、

[fɪfti:n] ,
fifteen ,
十五 ,
十五，

[ðeɪ] [ə'dɑ:ptɪd] [tʃaɪld] ['soʊldʒərz][ɪn] [ksɪbaʊ] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They adopted child soldiers in Qibao Town at the foot of the mountain .
他们 已采用 孩子 士兵 在 七宝 镇 在 这 脚 的 这 山 .
在山下七宝镇收养童子兵，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He took the young boys and girls to the mountain .
他 采取 这 年轻的 男孩们 和 女孩们 到 这 山 .

他收去童男童女带到山上，

[ðei] [wɜːr; wər][faɪnd][ʌv; əv] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈsɔːrsəri] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] .
They were fond of practicing sorcery and evil magic .
他们 是 喜爱 的 练习 巫术 和 邪恶的 魔法 .

好练妖术邪法。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈbɪlətɪz] .
This person possesses extraordinary abilities .
这 人 拥有 非凡的 能力 .

此人神通广大，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɪz] [ˈbaʊndləs] .
The magic is boundless .
这 魔法 是 无边无际 .

术法无边，

[hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdʒ] [tuːb] .
He can play the Five Clouds Tube .
他 能 玩 这 五 云 管子 .

会打五云筒。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ]
After listening , Hou Huatai
后 聆听 , 侯 华泰

侯化泰听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [təˈdeɪ] .
Nothing to do today .
没有什么 到 做 今天 .

今天无事，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .
I need to scout ahead and then we can discuss it further .
我 需要 到 侦察 前方 和 然后 我们 能 讨论 它 更远 .

我要哨探哨探再议。”

[naː] - [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
Na Majie hurriedly said :
娜 - 匆匆 说 :

那马杰忙说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] .
You wait here .
你 等待 这里 .

你在此等候，

[aɪ] [gʊʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [wið; wiθ][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

I'll go and scout with you to find out the truth .
患病的 去 和 侦察 和 你 到 寻找 出去 这 真相 :

我去与你哨探明白，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .

You must return to the Qing camp immediately to deliver this message .
你 必须 返回 到 这 青 营 立即地 到 递送 这 信息 :

你速回大清营送信。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ?

Why have you come here alone ?
为什么 有 你 来 这里 独自的 ?

然你为何一人来到此处？

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] ?

Where are they all ?
在哪里 是 他们 全部 ?

他们众人都在哪里？ ”

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] [ə'gen] .

Hou Huatai recounted the above matter again .
侯 华泰 叙述 这 多于 事情 再次 :

侯化泰把上项之事又述说一遍。

[maː][ˈdʒiː] [sed] :

Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] . "

" You wait here . "
" 你 等待 这里 : "

“你在此等候，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .

I will definitely come tomorrow .
我 将要 确实 来 明天 :

我明日准来，

[aɪ] [wɪl] ['eskɔːrt][juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .

I will escort you back to the Qing camp .
我 将要 护送 你 后退 到 这 青 营 :

我送你回大清营。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,

For this section ,
为了 这 部分 ,

为此小节，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] ['hɑːrməni] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] ['brʌðərz] .

And you must not harm the harmony among your brothers .
和 你 必须 不是 伤害 这 和谐 之中 你的 兄弟 :

也不可伤了弟兄的和气。”

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [sed] :

Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊməntəri] ['ɪmpʌls] [ɑːn][maɪ][pɑːrt] . "

" It was just a momentary impulse on my part . "
" 它 曾是 只是 一个 瞬间 冲动 在 我的 部分 : "

“也是我一时的性情，

[ðæts] ['nʌθɪŋ] .
That's nothing .
那就是 没有什么 .

那也不算什么，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][goʊ] .
Go ahead and go .
去 前方 和 去 .

你就去吧，

[aɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
I'll be waiting for you here .
患病的 是 等待 为了 你 这里 .

我这里等你。”

[mɑː][ˈdʒiː][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [bɪl] .
Ma Jie told the young man in the store to calculate the bill .
马 杰 讲述 这 年轻的 男人 在 这 店铺 到 计算 这 账单 .

马杰告诉店中小伙计算帐，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
After paying the shop ,
后 付费 这 店铺 ,

给了店钱，

[hiː; hi] [left] [dɛksɪŋ] [ɪn] .
He left Dexing Inn .
他 左边 德兴 客栈 .

自己出离了德兴客店，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌdʒaʊˈtɔːŋ] ['pri:fektʃər] .
They went to Zhaotong Prefecture .
他们 去 到 昭通 州 .

往昭通府去了。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ru:m] , ['fi:lɪŋ] [ɪk'striːmli] [ə'noɪd] .
Hou Huatai sat in the room , feeling extremely annoyed .
侯 华泰 卫星 在 这 房间 , 感觉 极其 恼怒 .

侯化泰坐在屋中甚是烦闷，

[laɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
Lie down fully clothed .
说谎 向下 完全 穿着衣服 .

和衣而卧，

[dɪ'stræktɪd]
Distracted
愣

心神不定，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['keɪɑ:s] ,
A moment of chaos ,
一个 片刻 的 混乱 ,

一阵的麻乱，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] ['terəb(ə)l] [kə'ləməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] ?
Could it be that some terrible calamity is about to befall me ?
可以 它 是 那 一些 糟糕的 灾害 是 关于 到 降临 我 ？

莫非我有什么大祸临身？ ”

[hiː; hi] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
He tossed and turned over in his sleep .
他 抛掷 和 转向 超过 在 他的 睡觉 。

自己翻来覆去，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [waɪl] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] .
He fell asleep while lying down .
他 跌倒 睡着了 尽管 说谎 向下 。

躺在上竟睡着了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
As soon as he closed his eyes ,
作为 很快 作为 他 关闭 他的 眼睛 ；

方一合眼，

[ˈfiːlɪŋ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd]
Feeling confused and disoriented
感觉 使困惑 和 迷失方向

觉着迷迷离离，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
It seems like I'm going to sleep .
它 似乎 喜欢 我是 去 到 睡觉 。

似乎要睡，

[ˈɔːlmoʊst] [ə'weɪk] ,
Almost awake ,
几乎 醒 ；

类乎醒着，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv] [hoʊm] .
It looks just like the style of home .
它 看起来 只是 喜欢 这 风格 的 家 。

彷彿是到了家中的样式，

[aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] .
I met my brother .
我 遇见 我的 兄弟 。

见了兄弟。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Hou Huatai was sitting down in the hall .
侯 华泰 曾是 坐着 向下 在 这 大厅 。

侯化泰正在厅房坐定，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk]
Having a heart - to - heart talk
拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话

正然谈心说话，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['nefjuː] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
His son and nephew bowed to him .
他的 儿子 和 侄子 鞠躬 到 他 。

只见儿子与侄儿给他行礼，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 。

心中甚为喜悦。

['sʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽然间，

[fairz] [brook] [aʊt] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz]
Fires broke out on all sides
火灾 打破 出去 在 全部 侧面

四外火起，

['stɑ:rtld] , [hi: hi] [stʊd] [ʌp] .
Startled , he stood up .
惊慌 , 他 站立 向上 .

吓的他站起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第122/175页

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

慌忙逃走。

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [biːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [kʌm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly , he saw a beam from the roof come crashing down on his head .
突然 , 他 锯 一个 光束 从 这 屋顶 来 崩溃 向下 在 他的 头 .

忽见房上那一板房梁照定他头顶砸将下来，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] , " [aʊtʃ] ! "
Hou Huatai cried out in fright , " Ouch ! "
侯 华泰 哭 出去 在 惊吓 , " 哎哟 ! "

吓的侯化泰“哎哟”一声，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [briːð] .
He collapsed to the ground , unable to breathe .
他 倒塌 到 这 地面 , 无法 到 呼吸 .

呼吸栽倒在地。

[wen] [aɪ] [wʊk] [ʌp] ,
When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

醒来时，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

原来是南柯一梦。

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart was pounding with fear .
我的 心 曾是 猛击 和 害怕 .

自己吓的心中怦怦直跳，

[aɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I stood up and went outside to take a look .
我 站立 向上 和 去 外部 到 拿 一个 看 .

站起身来到外面一看，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun is about to set in the west .
这 红色的 太阳 是 关于 到 放 在 这 西方 .

一轮红日将要西沉。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

他一想：

" [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [driːmz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [sliːp] [tuː] [mʌtʃ] . "
" I always have long dreams because I sleep too much . "
" 我 总是 有 长的 梦境 因为 我 睡觉 也 很多 . "

“总是我睡多了梦长。

[aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [æt; ət] [ɔ:l] [læst] [naɪt] .
I didn't sleep at all last night .
我 没有 睡觉 在 全部最后的 夜晚 .

昨夜晚一夜并未睡觉，

[pər'hæps] [aɪ][eɪ 'em][tʰaɪəd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Perhaps I am tired and exhausted .
也许 我 是 疲劳的 和 筋疲力尽的 .

莫非我身倦体乏，

[waɪ] [dɪd][aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [streɪndʒ] [dri:m] ?
Why did I have this strange dream ?
为什么 做过 我 有 这 奇怪的 梦 ?

方得此怪梦？ ”

[kɔ:l] [ðə; ði] ['weɪtər] ['oʊvər] .
Call the waiter over .
称呼 这 服务员 超过 .

叫过小伙计来，

[wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] .
Wash your face with water .
洗 你的 脸 和 水 .

打过洗脸水来净净面，

[wi:; wi] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
We ordered some wine and food .
我们 订购 一些 葡萄酒 和 食物 .

要了一些酒菜，

['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] .
Drinking alone .
喝 独自的 .

自己独自饮酒。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] ,
Just as they were enjoying their meal ,
只是 作为 他们 是 享受 他们的 一顿饭 ,

正吃得高兴之际，

[ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

只见从外面进来了一个人，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺向外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light blue cotton jacket ,
穿着 一个 光 蓝色的 棉布 夹克 ,

身穿青布小夹袄，

[blu:] [klɔ:θ] ['ʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

青布中衣，

[wer] [ə; eɪ][bæg] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Wear a bag around your waist .
穿 一个 包 大约 你的 腰部 .

腰系搭包，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a small bundle in his hand .
他 曾是 保持 一个 小的 捆 在 他的 手 .
手中拿着一个小包袱。

[ðɪs] ['pɜːsənz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['peɪpər] .
This person's face was as white as paper .
这 人的 脸 曾是 作为 白色的 作为 纸 .
此人面如白纸，

[hɪz; ɪz] ['aɪ,brəʊz] [druːpt] ['daʊnwərdz] .
His eyebrows drooped downwards .
他的 眉毛 下垂 向下 .
两道眉毛往下耷拉着，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][waɪd] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of wide , round eyes ,
一个 一对 的 宽的 , 圆形的 眼睛 ,
一双阔目圆翻，

[bːŋ] [feɪs]
Long face
长的 脸
容长脸，

[ðə; ðɪ] [waɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bʌldʒɪŋ] ['aʊtwərdz] .
The whites of his eyes were bulging outwards .
这 白人 的 他的 眼睛 是 凸起 向外 .
白眼珠往外努着。

['huː] [hw:aːtaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hou Huatai took a look ,
侯 华泰 采取 一个 看 ,
侯化泰一看，

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən] . . .
The visitor was none other than . . .
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 . . .
来者非是别人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ðɪ] ['evər] - ['smɑɪlɪŋ] ['zæŋ, 'zɑːŋ][dɑːhuː] .
It was none other than the ever - smiling Zhang Dahu .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 曾经 - 微笑 张 大湖 .
正是笑面无常张大虎。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [prɪnz] .
He came from the camp of the Divine Power Prince .
他 来了 从 这 营 的 这 神圣的 力量 王子 .
他是从神力王爷大营中来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [bɜːrd] ['wɑː][ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [went]
It was only because Lord Wa and eight others , including Ma Chenglong , went
它 曾是 仅有的 因为 主 瓦 和 八 其他的 , 包括 马 成龙 , 去
[tuː; tə] [ɪk'splɔːr] - ['maʊnt(ə)n] .
to explore Hu'er Mountain .
到 探索 - 山 .
只因倭侯爷与马成龙等八个人去探湖耳山，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [naʊ] .
He hasn't returned by now .
他 还没有 返回 经过 现在 .
直到这般时候不见回来，

[ðə; ði][oʊld] [ˈprɪns] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwɜːrɪd] .
The old prince was very worried .
这 老的 王子 曾是 非常 担心 .

老王爷甚不放心，

[ðeɪ] [sent] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [men] .
They sent Zhang Dahu to find out the whereabouts of the eight men .
他们 发送 张 大湖 到 寻找 出去 这 下落 的 这 八 男人 .

派张大虎前来探他八个人的下落来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] [krɔːst] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Zhang Dahu crossed Huershan Mountain .
张 大湖 交叉 - 山 .

张大虎他过了湖耳山，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wiː; wi] [pæst] [θruː]
The villages and towns we passed through
这 村庄 和 城镇 我们 通过了 通过

所过的村庄集镇，

[ˈvɪzɪt] [iːt] [stɔːr] [ˈkerfəli] ,
Visit each store carefully ,
访问 每个 店铺 小心 ,

各店中细访，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] .
There was no sign of these eight people .
那里 曾是 不 符号 的 这些 八 人们 .

并不见这八个人的踪影。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [kɪŋhˈjʊə] [taʊn] .
He came from Qinghua Town .
他 来了 从 清华 镇 .

他来至这座清化镇，

[wʌns] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [ˈdeksɪŋ] [stɔːr] ,
Once you find the Dexing store ,
一次 你 寻找 这 德兴 店铺 ,

一找到德兴店内，

[æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] ,
Ask the young waiter ,
问 这 年轻的 服务员 ,

问小伙计，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɑːp] ,
There are eight people living in your shop ,
那里 是 八 人们 活的 在 你的 店铺 ,

你这店内可有八个人住着，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪ] .
There are also people from Shandong .
那里 是 还 人们 从 山东 .

也有山东人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][dʒiːˈliː] .
There were also people from Zhili .
那里 是 还 人们 从 智力 .

也有直隶人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ˈdʒjɑːŋˈsuː] .
There are also people from Jiangsu .
那里 是 还 人们 从 江苏省 .

也有江苏人。

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

如何的模样儿。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

那小伙计说:

" [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['steɪŋ] [æt; ət][aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] . "
" These people are not staying at our shop . "
" 这些 人们 是 不是 入住 在 我们的 店铺 . "

“我们这店中没有住这些人。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
Hou Huatai had already seen it .
侯 华泰 有 已经 已见 它 .

侯化泰早已看见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你这里来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话和你说。”

[wen] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sɔ:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] , [hi:; hi] [θɔ:t] . . .
When Zhang Dahu saw it was Hou Huatai , he thought . . .
什么时候 张 大湖 锯 它 曾是 侯 华泰 , 他 想法 . . .

张大虎一看是侯化泰，

[aɪ] [felt] [rɪ'li:vd] .
I felt relieved .
我 毛毡 松了口气 :

心中就放心了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] [ɔ:l][baɪ] [jɔ:r'self] ?
What are you doing here all by yourself ?
什么 是 你 正在做 这里 全部经过 你自己 ?

你自己一个人在这里作什么？

[wer] [dɪd][hiː hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [goʊ] ?
Where did he and the others go ?
在哪里 做过 他 和 这 其他的 去 ？

他等众人哪里去了？

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [sɪt] [daʊn] ,
" **sit down** ,
" 坐 向下 ,

“坐下，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's have a drink .
我们来吧 有 一个 喝 :

咱们两人吃酒。

[wer] [ɑːr; ər][juː jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

你是从哪里来？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] [rɪˈkaʊntɪd] [haʊ] [hiː hi][hæd; həd] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪt] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Zhang Dahu recounted how he had searched for the eight men from the
张 大湖 叙述 如何 他 有 搜索 为了 这 八 男人 从 这
[ˈkɪŋ] [kæmp][bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [ðem; ðəm] .
Qing camp but had not found them .
青 营 但 有 不是 成立 他们 :

张大虎把找大清营八个人未见的话说了一遍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [dɪd][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [goʊ] ?
Where did my Brother Wang go ?
在哪里 做过 我的 兄弟 王 去 ？

“我那王大哥他哪里去了？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)l] [rɪˈleɪŋʃɪps] . "
" **It is a matter of personal relationships .** "
" 它 是 一个 事情 的 个人的 关系 : "

“是亲三分向。

[dəʊnt] [æsk] [ˈlðər] [fɜːrst] .
Don't ask others first .
不 问 其他的 第一的 .

你先不打听别人，

[fɜːrst] , [faɪnd] [aʊt] [wer] [jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [went] .
First , find out where your brother Wang went .
第一的 , 寻找 出去 在哪里 你的 兄弟 王 去 :

先打听你王大哥哪里去了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [leɪt] .
But you are late .
但 你 是 晚的 .

你却来迟，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] [eni'mɔːr] .
You can't see him anymore .
你 不能 看 他 不再 .

你见不着他了。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [iks'plɔːd] [ˈlɪt(ə)l] [ˌbæm'buː] [ˈmɑʊnt(ə)n] .
He and seven others explored Little Bamboo Mountain .
他 和 七 其他的 探索 小的 竹子 山 .

他七个人探小竹子山，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd][ðer; ðər] .
They all died there .
他们 全部 死亡 那里 .

全皆死在那里了。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][dɑːhuː] . . .
Upon hearing this , Zhang Dahu . . .
之上 听力 这 , 张 大湖 . . .

张大虎一听，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['saːrɒv] [gript] [maɪ] [hɑːrt] .
A pang of sorrow gripped my heart .
一个 疼痛 的 悲哀 紧握 我的 心 .

心中一恸，

" [aʊt] ！ "
" Ouch ！ "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
Fall down on the spot
落下 向下 在 这 点

栽倒就地，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ə'baʊt] [maɪ] [fjuː] [kloʊz] [frendz] . "
" It's a pity about my few close friends . "
" 它是 一个 遗憾 关于 我的 很少 关闭 朋友们 . "

“可惜我这几个知己的朋友，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd][æʔ; əʔ][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔːrsərər] ！
They all died at the hands of the sorcerer ！
他们 全部 死亡 在 这 双手 的 这 巫师 ！

都死在妖人之手！ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [ˈtʃʌklɪd] .
Hou Huatai chuckled .
侯 华泰 轻笑 .

侯化泰“噗哧”一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [get] [ʌp] , " "
" **Get up** , " "
" 得到 向上 , " "

“你起来，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] ！
I was just kidding ！
我 曾是 只是 开玩笑 ！

我与你闹着玩哪！ ”

['zæŋ, 'zɑːŋ][dɑːhuː] [stʊd] [ʌp] .
Zhang Dahu stood up .
张 大湖 站立 向上 .

张大虎站起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] ['huː] ,
Brother Hou ,
兄弟 侯 ,

“侯大哥，

[aɪm][nɔːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][maɪ][laɪf] .
I'm not willing to give up my life .
我是 不是 愿意的 到 给 向上 我的 生活 .

我这条命是不要了，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
I went to Xiaozhuzi Mountain .
我 去 到 - 山 .

我到小竹子山，

[ə'vendʒ] [maɪ] [frendz] ！
Avenge my friends ！
报仇 我的 朋友们 ！

替我众位朋友报仇！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [kʌm] [bæk] ！ "
" **Come back** ！ " "
" 来 后退 ！ " "

“你回来！

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][daɪd] .
None of them died .
没有任何 的 他们 死亡 .

他们大众一个也没死，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] ['loukertiɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tiːʃən] ['temp(ə)] [ɑːn] ['hwer] ['maʊnt(ə)n] .
They are all located within the Tieshan Temple on Huer Mountain .
他们 是 全部 位于 之内 这 铁山 寺庙 在 赫尔 山 .
都在湖耳山铁善寺内。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [hɪr] ,
He was speaking here ,
他 曾是 请讲 这里 ,
他这里说着话，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [dɑːhuː] [hæz; həz] [bɔːŋ] [sɪns] [ɡɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Zhang Dahu has long since gone far away .
张 大湖 有 长的 自从 已消失 远的 离开 .
张大虎早去远了。

['huː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :
侯化泰说：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [tuː] ['ɑːnɪst] . "
" This person is too honest . "
" 这 人 是 也 诚实的 . "
“这个人太实心了，

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [wət'evər] [aɪ] [seɪ] .
He believes whatever I say .
他 相信 任何 我 说 .
我说什么他信什么，

[aɪ] [ges] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡoʊ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
I guess I'll have to go after him .
我 猜测 患病的 有 到 去 后 他 .
不免我追他去吧，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] ,
If it falls into the hands of thieves ,
如果 它 瀑布 进入 这 双手 的 窃贼 ,
倘要落在贼人之手，

[ðæt] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] .
That was my fault .
那 曾是 我的 过错 .
倒是我的过处。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .
往外就追，

['hævɪŋ] [left] [kɪŋh'jʊə] [taʊn] ,
Having left Qinghua Town ,
拥有 左边 清华 镇 ,
出离了这座清化镇，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [ˈeniwer] .
Zhang Dahu didn't go anywhere .
张 大湖 没有 去 任何地方 .

并不见张大虎往哪边去了。

[hiː, hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .

自己无奈，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

回到店中，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈbædli] [aɪ][dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [rɔːŋ] [aɪ][wɹəz; wəz] .
The more I think about how badly I did this , the more I realize how wrong I was .
这 更多的 我 思考 关于 如何 糟糕 我 做过 这 , 这 更多的 我 意识到 如何 错误的 我 曾是 .
:
:

越想自己这个事情做得不好，

" [ɪf] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][daɪz][ɑːn] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" **If Zhang Dahu dies on Xiaozhuzi Mountain** ,
" 如果 张 大湖 死亡 在 - 山 ,

“倘若张大虎死在小竹子山，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [els] ?
How can I face Wang Tianchong and everyone else ?
如何 能 我 脸 王 - 和 每个人 别的 ?

如何对得起王天宠与众位？ ”

[hiː, hi] [stɔːpt] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He stopped eating and drinking .
他 停止 吃 和 喝 .

自己酒饭也不吃了，

[ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsetld] .
The restaurant bill has been settled .
这 餐厅 账单 有 到过 定居 .

算还了店饭帐，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [get] [ʌp] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I plan to get up early tomorrow morning .
我 计划 到 得到 向上 早期的 明天 早晨 .

打算明日一早起身，

[ɡoʊ][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈwerəbaʊts] .
Go to Xiaozhuzi Mountain to inquire about Zhang Dahu's whereabouts .
去 到 - 山 到 查询 关于 张 - 下落 .

到小竹子山前去探访张大虎的下落。

[rest] [ænd; ənd] [sliːp] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌniˈventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [dɛksɪŋ] [stɔːr] ,
After leaving Dexing Store ,
后 离开 德兴 店铺 ,

出了德兴店，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n]
To get to Xiaozhuzi Mountain
到 得到 到 - 山

要上小竹子山，

[aɪ] [dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [roʊd] [maɪˈself] .
I don't even understand the road myself .
我 不 甚至 理解 这 路 我 .

自己也不明白道路，

[aɪ] [ˈfɪɡjərd] [ˈhedɪŋ] [duː] [saʊθ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rart] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
I figured heading due south would be the right thing to do .
我 想 标题 到期的 南 会 是 这 正确的 事物 到 做 .

料想往正南走没错。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nuːn] . . .
When it was noon . . .
什么时候 它 曾是 中午 . . .

走到天有晌午之时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] [stɔːr] [ɪn] [frʌnt] .
There is a large town store in front .
那里 是 一个 大的 镇 店铺 在 正面 .

前面有一座大镇店，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [kənˈtɪnjuː] [saʊθ] .
After entering the north entrance of the village , continue south .
后 进入 这 北 入口 的 这 村庄 , 继续 南 .

进了北村口一直往南，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdʒ] ,
Walk to the crossroads ,
走 到 这 十字路口 ,

走到十字街，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈdensli] [ˈpɑːpjulertɪd] ,
Seeing that the area was densely populated ,
看到 那 这 区域 曾是 密集地 人口稠密 ,

见这里人烟稠密，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrestrɔːnt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
There is a restaurant on the east side of the road .
那里 是 一个 餐厅 在 这 东方 边 的 这 路 .

路东有一座酒饭馆，

[ðə; ði] [brænd] [neɪm] [ɪz] " - "
The brand name is " Yanfanglou " .
这 品牌 姓名 是 " - " .

字号是“宴芳楼”。

[ɡoʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进去一看，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] .

The cabinet is at the top .
这 内阁 是 在 这 顶部 .

上首是柜，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [stəʊv] .

The next one is the stove .
这 下一个 一 是 这 火炉 .

下首是灶，

[ki:p] ['gəʊɪŋ] ,
Keep going ,
保持 去 ,

一直往后，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ]
From the east side to the south
从 这 东方 边 到 这 南

靠东边往南，

[ˈæftər] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] ,
After going up the stairs ,
后 去 向上 这 楼梯 ,

上瞭楼梯，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

上面一看，

[,aɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [sɪks] ['restərənt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
It consists of six restaurants facing the street .
它 由 的 六 餐厅 面向 这 街道 .

是临街六间酒楼，

[ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ə'boʊv] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['lækərd] [wɪð; wɪθ] [ɡəʊld] .
The tables and chairs above are all lacquered with gold .
这 表格 和 椅子 多于 是 全部 漆面 和 金子 .

上面都是金漆八仙桌椅、

[bentʃ] ,
bench ,
长椅 ,

条凳，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:l]
The calligraphy and paintings by famous people on the wall
这 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 在 这 墙

墙上名人字画、

['kʌpləts] [fɔ:r; fər] ['kæriɪŋ] ['maʊntnz]
Couplets for carrying mountains
对句 为了 携带 山脉

挑山对联，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [ʌv; əv] ['lændskeɪps] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] .
The paintings are all of landscapes and figures .
这 绘画 是 全部 的 风景 和 数据 .

画的都是山水人物，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] ['elɪɡənt] .
It is quite elegant .
它 是 相当 优雅的 .

倒也清雅。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [baɪ][ðə; ði] [west] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Hou Huatai found a table by the west window and sat down .
侯 华泰 成立 一个 桌子 经过 这 西方 窗户 和 卫星 向下 .

侯化泰靠西窗户找了一张桌子落座，

[ðə; ði] [ˈvendər] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
The vendor called out to come over .
这 小贩 称为 出去 到 来 超过 .

叫过卖前来，

[wi:; wi] [wɑ:nt] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
We want wine and food .
我们 想 葡萄酒 和 食物 .

要酒要菜。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈselər] :
I asked the seller :
我 问 这 卖方 :

问过卖：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] [ʃɑ:p] ?
What is the name of this small shop ?
什么 是 这 姓名 的 这 小的 店铺 ?

“这座镇店叫什么名字？ ”

[gwɔʊ][ˈmai] [sed] :
Guo Mai said :
郭 麦 说 :

过卖说：

" [ɪts] [kɔ:ld] [ksɪbaʊ] [taʊn] . "
" It's called Qibao Town . "
" 它是 称为 七宝 镇 : " "

“叫七宝镇。”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Hou Huatai heard this ,
侯 华泰 听到 这 ,

侯化泰闻听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ksɪbaʊ] [taʊn] .
This place is called Qibao Town .
这 地方 是 称为 七宝 镇 .

此处就叫七宝镇。

[wɒts] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [təˈdeɪ] ?
What's exciting today ?
是什么 激动人心 今天 ?

今天有什么热闹？ ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [tə'deɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] ['mæstər] [hɪr] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] [tʃaɪld] ['soʊldʒərz] . "

" **Today , our ancestral master here is recruiting child soldiers .** "

" 今天 , 我们的 祖先的 掌握 这里 是 招聘 孩子 士兵 . "

" 今天我们这里祖师爷收童子兵。 "

[ˈhuː] [hw:ɑːtaɪ] [æskt] :

Hou Huatai asked :

侯 华泰 问 :

侯化泰问:

" [wɪtʃ] ['petrɪɑːrk] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "

" **Which patriarch is it ?** "

" 哪个 族长 是 它 ? "

“是哪位祖师爷？

[wɒts] [jɔːr; jər] [læst] [neɪm] ?

What's your last name ?

是什么 你的 最后的 姓名 ?

姓什么？ "

[gwoʊ][ˈmaɪ] [sed] :

Guo Mai said :

郭 麦 说 :

过卖说:

" [ðæt] ['petrɪːɑːrks] ['sɜːrneɪm] [wəz; wəz][ˈkaɪ] . "

" **That patriarch's surname was Cai .** "

" 那 族长的 姓 曾是 蔡 . "

“那位祖师爷姓蔡，

[mɪŋ] - ,

Ming Wenzeng ,

明 - ,

名文增，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Also known as the head of the Charity Association ,

还 已知 作为 这 头 的 这 慈善 协会 ,

别号人称劝善会总，

[raɪt] [hɪr] , [duː] [west] .

Right here , due west .

正确的 这里 , 到期的 西方 .

就在这正西。”

[ˈhuː] [hw:ɑːtaɪ] [æskt] :

Hou Huatai asked :

侯 华泰 问 :

侯化泰问:

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [rɪ'kruːtɪŋ] [tʃaɪld] ['soʊldʒərz] ? "

" **What do you mean by recruiting child soldiers ?** "

" 什么 做 你 意思是 经过 招聘 孩子 士兵 ? "

“怎么叫收童子兵哪？ "

[gwoʊ][ˈmaɪ] [sed] :

Guo Mai said :

郭 麦 说 :

过卖说:

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] , [oʊld][mæn] ? "

" **You didn't know that , old man ?** "

" 你 没有 知道 那 , 老的 男人 ? "

“你老人家原来不知道哇？

[ˈmaɪ] [ˈneɪm] [ɪz] [ˈjuː] - ([kwɪk] - [tʌŋd] [ˈliuː]) .
My name is Liu Kuaizui (Quick - Tongued Liu) .
我的 姓名 是 刘 - (快的 - 舌头 刘) .

我叫刘快嘴，

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [tɔːk] .
I love to talk .
我 爱 到 讲话 .

我是最爱说话。

[juː; jʊ][oʊld][mæn] ,
You old man ,
你 老的 男人 ,

你老人家这样，

[pərˈhæps] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
Perhaps they came from afar .
也许 他们 来了 从 远方 .

许是远方来的。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] . . .
Let me tell you . . .
让 我 告诉 你 . . .

我告诉你吧，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈerɪə] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪk](ə)n][ʌv; əv] [ˌdʒaʊˈtɔːŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Our area is under the jurisdiction of Zhaotong Prefecture .
我们的 区域 是 在下面 这 管辖权 的 昭通 州 .

我们这里属昭通府管，

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈerɪəz] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪk](ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz]
These are all areas under the jurisdiction of the Heaven and Earth Society's
这些 是 全部 区域 在下面 这 管辖权 的 这 天堂 和 地球 社会的

[ˈbaːgwə] [sekt] .
Bagua Sect .
八卦 教派 .

都是天地会八卦教所辖之地，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [ˌredʒɪˈstreɪ](ə)n] [ˈbʊklət] .
Every household has a household registration booklet .
每一个 家庭 有 一个 家庭 登记 小册子 .

家家都有户口册子，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪtriɑːrk] [dɪˈmaːndɪd] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈhaʊshoʊld] .
The patriarch demanded people from each household .
这 族长 要求 人们 从 每个 家庭 .

祖师爷按户要人，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɪftɪ] [jʌŋ] [ˈbɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
A total of fifty young boys are needed .
一个 全部的 的 五十 年轻的 男孩们 是 需要 .

共要童男五十名，

[ˈfɪftɪ] [ˈgɜːlz] ,
Fifty girls ,
五十 女孩们 ,

童女五十名，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They all have to be over ten years old .
他们 全部 有 到 是 超过 十 年 老的 .

都要过十岁以外的，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
They need to send a young boy .
他们 需要 到 发送 一个 年轻的 男生 。

加要送去童男一名，

[gɪv] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give fifty taels of silver .
给 五十 两 的 银 。

给白银五十两，

[i:tʃ] [tʰaɪld] [wʌz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] [wið; wɪθ] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
Each child was provided with food and clothing .
每个 孩子 曾是 假如 和 食物 和 衣服 。

每个童子都是管吃管穿，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ]
The first day of each month
这 第一的 天 的 每个 月

每月初一、

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] ,
On the fifteenth ,
在 这 第十五 。

十五日，

[aɪm] [ɔ:f] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
I'm off work for the day .
我是 离开 工作 为了 这 天 。

放工一天。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət] [hoʊm] , [pli:z] [du:][na:t] [send] [ðem; ðəm] [hɪr] .
If you have young children at home , please do not send them here .
如果 你 有 年轻的 孩子们 在 家 ， 请 做 不是 发送 他们 这里 。

如要家中有小孩子不送来，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [dɪˈskʌvəd] [aɪˈti:] .
The patriarch discovered it .
这 族长 发现 它 。

被祖师爷查出，

[ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] [ˈbi:ɪŋ] [waɪpt] [aʊt] .
The tragedy of the entire family being wiped out .
这 悲剧 的 这 全部的 家庭 存在 擦拭 出去 。

灭门之祸。

[təˈdeɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [west] [ʌv; əv] [ksɪbaʊ] [taʊn] ,
Today , to the due west of Qibao Town ,
今天 ， 到 这 到期的 西方 的 七宝 镇 ，

今日在这七宝镇的正西，

[lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [tent] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Look , there's a makeshift tent over there .
看 ， 有 一个 临时搭建 帐篷 超过 那里 。

你看那里搭着席棚，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsoʊldʒərz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [saɪdz] .
There are soldiers guarding the four sides .
那里 是 士兵 守护 这 四 侧面 。

四外有兵护守，

[ɪts] [nu:n] [təˈdeɪ] .
It's noon today .
它是 中午 今天 。

今日正午点各。

[ðoʊz] [smɔ:l] [ˈfæməliz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][send] [ðer; ðər] [sʌnz] [ðer; ðər] .
Those small families were all willing to send their sons there .
那些 小的 家庭 是 全部 愿意的 到 发送 他们的 儿子们 那里 .

那些个小户人家都愿意把儿子送了去，

[ðoʊz] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] [ˈkudnt] [ber] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] .
Those wealthy families couldn't bear to be separated from their loved ones .
那些 富裕 家庭 不能 熊 到 是 分开 从 他们的 喜爱 一个 .

那些大户人家都舍不得骨肉分离。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsou] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkraɪɪŋ] [tə'deɪ] .
There were also people crying today .
那里 是 还 人们 哭泣 今天 .

今日也有哭的，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsou] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlæfɪŋ] .
There were also people laughing .
那里 是 还 人们 笑 .

也有笑的，

" [ju:; jʊ][goʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [fʌn] , [oʊld][mæn] . "
" You go over there and join the fun , old man . "
" 你 去 超过 那里 和 加入 这 乐趣 , 老的 男人 . "

你老人家去到那里看热闹去吧。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhu:] [hwɑ:taɪ]
Upon hearing this , Hou Huatai
之上 听力 这 , 侯 华泰

侯化泰一闻此言，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] .
He quickly drank a few cups .
他 迅速地 喝 一个 很少 杯子 .

紧吃了几杯，

[ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsetld] .
The bill for the food and drinks has been settled .
这 账单 为了 这 食物 和 饮料 有 到过 定居 .

算还了酒饭帐，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrɔ:nt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,

下了酒楼，

[ˈhedɪŋ] [west] ,
Heading west ,
标题 西方 ,

一直往西，

[wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
We reached the outside of the village entrance .
我们 达到 这 外部 的 这 村庄 入口 .

到了村口以外。

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈlaɪɪŋ] [tent] [wʌz; wəz] [ˈɪrektɪd] .
On the north side of the road , a high - lying tent was erected .
在 这 北 边 的 这 路 , 一个 高的 - 说谎 帐篷 曾是 竖立 .

只见路北高搭席棚，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [roʊps] [ˈblɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
There were ropes blocking the way on all four sides .
那里 是 绳索 阻塞 这 方式 在 全部 四 侧面 .

四外有绳儿拦截，

[nɒʊ] [ʌŋ'ɔ:θəraɪzd] [pɜ:rsə'nel] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] .
No unauthorized personnel allowed to enter .
不 未经授权 人员 允许 到 进入 .
不准闲人进去，

[ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] , [ˈpi:p(ə)l] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] .
On both sides , people watched the spectacle .
在 两个都 侧面 , 人们 观看 这 奇观 .
两旁瞧热闹的，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [kraʊd] .
A huge crowd .
一个 巨大的 人群 .
人山人海。

[ði:z] [ˈgɑ:sɪp] [kʌlt] ['bændɪts] - ['soʊldʒərz] ,
These gossip cult bandits ' soldiers ,
这些 闲话 邪教 强盗 - 士兵 ,
这些个八卦教匪之兵，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] .
They all had white silk ribbons wrapped around their heads .
他们 全部 有 白色的 丝绸 丝带 包装 大约 他们的 头部 .
俱都是白绫子缠头，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [vest] ,
Wearing a blue vest ,
穿着 一个 蓝色的 背心 ,
身穿青号坎，

[waɪt] ['edʒəz, 'edʒɪz] , [waɪt] ['mu:nlaɪt]
White edges , white moonlight
白色的 边缘 , 白色的 月光
白边白月光，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈfɪzɪkli] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [men] .
They were all physically strong and capable men .
他们 是 全部 身体 强的 和 有能力的 男人 .
都是军力精壮之人。

[ˈkaɪ] - [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Cai Wenzeng had not yet arrived at this time .
蔡 - 有 不是 然而 到达的 在 这 时间 .
此时蔡文增尚未来到。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wʌn] [maɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [du:] [west] .
It is one mile to the due west .
它 是 一 英里 到 这 到期的 西方 .
正西有一里之遥，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [lɒŋdɒŋ] [pæs] .
It is at Longdong Pass .
它 是 在 龙东 经过 .
正是龙峒山口，

[tu:] [lɑ:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [stænd] [ˈʌpraɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Two large mountain peaks stand upright to the north and south .
二 大的 山 高峰 站立 直立 到 这 北 和 南 .
南北直立两个大山峰，

[ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][flægz] .
The hillside was covered with flags .
这 山坡 曾是 涵盖 和 旗帜 .
山坡插满了旌旗，

[ˈfɛŋkɪŋ] Fenqing 愤青	分青、
[ˈjeloo] yellow 黄色的	黄、
[red] red 红色的	赤、
[waɪt] white 白色的	白、
[blæk] black 黑色的	黑，
[ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈnaɪvz] [wɜːr; wər] [ˈevriwɛr] Guns and knives were everywhere 枪支 和 刀具 是 到处	枪刀密布，
[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] A murderous aura emanated from them 一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们	杀气腾腾。
[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] Looking south 寻找 南	往南一看，
[greɪt] [ˈrɪvər] [ˈfloʊz] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] great river flows from east to west 伟大的 河 流量 从 东方 到 西方	东西一道大江，
[ˈwɔːtər] [ˈsplæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] Water splashing and rolling 水 溅起水花 和 滚动	水花滚滚，
[ðə; ðɪ] [waɪt] [weɪvz] [ˈsɜːdʒd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪ] The white waves surged to the sky 这 白色的 波浪 激增 到 这 天空	白浪滔天。
[ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒɪnʃɑː] [ˈrɪvər] [wɜːr; wər][ˈneɪv(ə)l] [bəˈtæljənz] On the north bank of the Jinsha River were naval battalions 在 这 北 银行 的 这 金沙 河 是 海军 营	那金沙江北岸上是水师连营，
[ðə; ðɪ][kæmp][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈtraɪˌɡræm] The camp was clearly divided into eight trigrams 这 营 曾是 清楚地 分割 进入 八 三卦	明分八卦营寨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeksɪtɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
There is a door for entering and exiting inside .
那里 是 一个 门 为了 进入 和 退出 里面 .
里面出入有门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeθədz] [fɔːr; fər] [ədˈvænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪŋ] .
There are methods for advancing and retreating .
那里 是 方法 为了 前进 和 撤退 .
进退有法。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ɪz] [ˈwɑtʃɪŋ] .
Hou Huatai is watching .
侯 华泰 是 观看 .
侯化泰正在观看，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [əˈpɪrd] .
Suddenly , the mountain pass to the west appeared .
突然 , 这 山 经过 到 这 西方 出现 .
忽见正西山口，

[ðə; ði] [blæst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænən] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The blast of the cannon shook the heavens .
这 爆炸 的 这 大炮 摇晃 这 天 .
号炮惊天，

[ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi][ˈjuːnɪt] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm] [lɒŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A cavalry unit broke out from Longdong Mountain .
一个 骑兵 单元 打破 出去 从 龙东 山 .
由龙峒山闯出一营马队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
There were about five hundred people .
那里 是 关于 五 百 人们 .
约有五百之众，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [ˈhedskɑːrf] .
They all wore triangular white silk headscarves .
他们 全部 穿着 三角形 白色的 丝绸 头巾 .
都是头戴三角白绫巾，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈflɔːrəl] [ˈpætərn] [kʌm] [ɪn] [faɪv] [ˈkʌləz] .
Embroidered floral patterns come in five colors .
绣花 花的 图案 来 在 五 颜色 .
绣团花分五彩，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈhedbænd] ,
Wearing a silver headband ,
穿着 一个 银 头巾 ,
勒着银抹额，

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtrezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝，

[ə; eɪ] [ˈmʌʃrʊm] [liːf] [ɡriːts] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] ;
A mushroom leaf greets visitors at the entrance ;
一个 蘑菇 叶子 问候 访客 在 这 入口 ;
迎门一朵菇叶；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈweɪɪŋ] [pɪŋk] [sɪlk] [ˈæroʊ] - [sliːvd] [ˈroʊbz] .
They were all wearing pink silk arrow - sleeved robes .
他们 是 全部 穿着 粉色的 丝绸 箭 - 袖子 长袍 .
都是粉绫色箭袖袍，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plʌm] ['blɑ:səm] .
Embroidered with a plum blossom .
绣花 和 一个 李子 开花 .

上绣一枝梅的花朵，

[ə; eɪ] [saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; həɹ] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [wɔ:rn] [ˈʌndəɹ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
A sword was worn under his arm .
一个 剑 曾是 磨损 在下面 他的 手臂 .

肋下佩刀，

[θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t]
Thin - soled , fast boots on the feet
薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 在 这 脚

足下薄底快靴，

[maʊnt] [ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs]
Mount a fast horse
山 一个 快速地 马

坐骑快马，

[ðə; ðɪ] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [wɜ:r; wəɹ] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .

鞍辔鲜明，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪɹ] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

怀抱长枪，

[braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ,
Bright and shiny ,
明亮的 和 闪亮的 ,

明晃晃，

[ðə; ðɪ] ['spɪrhed] [wʌz; wəz] ['oʊvəɹ][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] .
The spearhead was over a foot long .
这 矛头 曾是 超过 一个 脚 长的 .

有一尺多长的枪头儿，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɡʌn] ['bærəl] .
A bright red gun barrel .
一个 明亮的 红色的 枪 桶 .

通红的枪杆。

['æftəɹ][ðə; ðɪ] ['kæv(ə)lɹi] [pæst] . . .
After the cavalry passed . . .
后 这 骑兵 通过了 . . .

马队过去后，

['fɔ:ləʊɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Following five hundred infantrymen ,
下列的 五 百 步兵 ,

跟着五百步队，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ɔ:l] [pɪŋk] [saɪk] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃi:fs] .
They were all pink silk handkerchiefs .
他们 是 全部 粉色的 丝绸 手帕 .

都是粉绦色卒巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbərd] [vest] ,
Wearing a numbered vest ,
穿着 一个 编号 背心 ,

身穿号坎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] - [bɔːŋ] [sɔːrd] .
He was carrying a four - foot - long sword .
他 曾是 携带 一个 四 - 脚 - 长的 剑 .

怀抱四尺多长的斩马刀。

[ðə; ðɪ] [truːps] [pæst] [baɪ] .
The troops passed by .
这 军队 通过了 经过 .

步队过去，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] .
Behind them were sixteen Taoist boys .
在后面 他们 是 十六 道教 男孩们 .

后面就是十六个道童儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [lɑːk] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] ,
Holding the golden lock and carrying the incense burner ,
保持 这 金的 锁 和 携带 这 香 刻录机 ,

手打着金锁提炉，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkærid] [baɪ] [ert] [ˈpiːp(ə)] .
Behind them was a sedan chair carried by eight people .
在后面 他们 曾是 一个 轿车 椅子 携带 经过 八 人们 .

后面有一乘八人大轿，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [ˈkɜːrt(ə)n][ˈoʊpən] ,
With the sedan curtain open ,
和 这 轿车 窗帘 打开 ,

敞着轿帘，

[aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
I saw it clearly .
我 锯 它 清楚地 .

看的真切。

[ˌɪnˈsaɪd] , [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sæt] [ˈʌpraɪt] .
Inside , an old Taoist priest sat upright .
里面 , 一个 老的 道教 牧师 卫星 直立 .

见里面端坐着一个老道，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [ˈsætn] [naɪn] - [rɪbd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a purple satin nine - ribbed Taoist headscarf ,
穿着 一个 紫色的 缎 九 - 罗纹 道教 头巾 ,

头戴紫缎色九梁道巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [ˈsætn] [kloʊk] ,
Wearing a purple satin cloak ,
穿着 一个 紫色的 缎 披风 ,

身穿紫缎色一件道氅，

[ˌɪnˈleɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊld][ˈbɑːgwə] [ˈsɪmblz] ,
Inlaid with gold Bagua symbols ,
镶嵌 和 金子 八卦 符号 ,

上面镶嵌金八卦，

[θriː] [ˈbræntʃɪz]
Three branches
三 分支

分干三连、

[ˈkʌn] [lʰju:] [ˈdwæn, ˈdwɛɹn]
Kun Liu Duan
昆 刘 段

坤六断、

[li] [ʒŋsu:]
Li Zhongxu
李 中旭

离中虚、

- ,
Kanzhongman ,
- ,

坎中满，

[ðə; ði] [taɪ] [kaɪ] [ˈsɪmb(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
The Tai Chi symbol in the middle
这 泰 奇 象征 在 这 中间

中间太极图，

[haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [fi:t] ,
High - waisted socks on the feet ,
高的 - 腰部 袜子 在 这 脚 ,

足下高腰袜子，

[ˈplætfɔːrm] [klaʊd] [ʃuːz] ;
Platform cloud shoes ;
平台 云 鞋 ;

厚底云鞋；

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [rɪbz] .
He wore a precious sword under his ribs .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 肋骨 :

肋下佩一口宝剑，

[ɡriːn] [fɪʃ] [skɪn] [ʃiːθ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ɡoʊld] [ˈswɑːləʊ] [maʊθ] ,
Gold swallow mouth ,
金子 吞 嘴 ,

金吞口，

[ɡoʊld] [ˈhændreɪlz]
Gold handrails
金子 扶手

金挽手，

[ˈjeləʊ] [ˈtæsəlz] [sweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] ;
Yellow tassels sway in the breeze ;
黄色的 流苏 摇摆 在 这 微风 ;

黄绒穗飘摆；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)] [dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[tuː] [bruːm] - [ʃeɪpt] [ˈaɪ,brəʊz]
Two broom - shaped eyebrows
二 扫帚 - 形状 眉毛

两道扫帚眉，

[ˈslæntɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] ,
Slanted into the temples ,
倾斜的 进入 这 寺庙 ,

斜飞入鬓，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv][ˈtaɪgər] [aɪz] , [waɪd] [ˈoʊpən] ,
A pair of tiger eyes , **wide open** ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 , 宽的 打开 ,

一双虎目圆翻，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [[ʊʊn] [ˈbraɪtli] .
His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

二目神光烁烁，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[haɪ] [ˈtʃi:kˌbæʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;

三山得配，

-
Sifangkou
-

四方口，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [siː] , [ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd]
Under the sea , **a white beard**
在下面 这 海 , 一个 白色的 胡须

海下花白胡须，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][eɪdʒ] ,
Judging by age ,
评判 经过 年龄 ,

看年岁，

[hiː; hi][ɪz] [wel] [ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is well over sixty years old .
他 是出色地 超过 六十 年 老的 .

足有花甲以外。

[fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɑːloʊd] [brˈhaɪnd] .
Four generals followed behind .
四 将军们 随后 在后面 .

后面跟定四员大将，

[iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Each mounted on a horse .
每个 安装 在 一个 马 .

各跨坐骑。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Hou Huatai took a look ,
侯 华泰 采取 一个 看 ,

侯化泰一看，

[ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [duː] [saʊθ]
Riding horses due south
骑术 马匹 到期的 南

正南上骑马的，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɡɔːd][,em i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] ,
It was the Great Consumption God Mei Feng ,
它 曾是 这 伟大的 消耗 上帝 梅 冯 ,
正是大耗神梅峰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [səˈsaɪəti]
Zhang Baoren , the leader of the Xiaoyao Society
张 - , 这 领导者 的 这 - 社会
逍遥会总张宝任、

[ˈtaɪˈpiŋ] [səˈsaɪəti] [tʃiːf] [ɪɡˈzekjətɪv] [ˈɑːfɪsəɹ] [ˈfɛŋ] [dʒaʊ] .
Taiping Society Chief Executive Officer Feng Jiao .
太平 社会 首席 管理人员 官 冯 角 .
太平会总任凤姣。

[bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm][ɪz][ˈkaɪ] - [dɪˈsaɪp(ə)] , [ðə; ði] [eɪt] [ˈrɪvəz] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [lyː] [daʊˈmɪŋ] .
Behind them is Cai Wenzeng's disciple , the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming .
在后面 他们 是 蔡 - 弟子 , 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 .
后面还有一个蔡文增的徒弟八河龙王吕道明。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Hou Huatai watched for a long time ,
侯 华泰 观看 为了 一个 长的 时间 ,
侯化泰看够多时，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [,em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .
心中一动，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈkaɪ] - [baɪ] [fɔːrs] .
He wanted to take Cai Wenzeng by force .
他 通缉 到 拿 蔡 - 经过 力量 .
想要拉单刀过去刺杀蔡文增。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [brɪŋ] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
It is unknown whether it will bring good or bad fortune .
它 是 未知 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .
不知吉凶如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
旦看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [naɪn]
Chapter Thirty - Nine
章 三十 - 九

第三十九回

[ðə; ði] [wɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [eɪp] [ɪnˈkauntəz] [ˈdeɪndʒər][ɪn][ksɪbəʊ] [taʊn] ; [baɪ] - [dɪsˈɡaɪzɪz] [hɪmˈself]
The Wind - Chasing Ape encounters danger in Qibao Town ; Bai Shengzu disguises himself
这 风 - 追逐 猿 遭遇 危险 在 七宝 镇 ; 白 - 伪装 他自己
[æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [θiːvz] .
as a Taoist priest to investigate thieves .
作为 一个 道教 牧师 到 调查 窃贼 .
追风猿七宝镇遇险 白胜祖扮道人探贼

[ðə; ði] [ten] [i'senʃlɪz] [sɔ:ŋ] [sez] :
The Ten Essentials Song says :
这 十 必需品 歌曲 说道 :

《十要歌》曰：

[ˈpi:p(ə)l] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈhʌmb(ə)l] ,
People must be humble ,
人们 必须 是 谦逊的 ,

人要谦，

[ˈpi:p(ə)l] [mʌst; məst][bi:; bi][ˈhʌmb(ə)l] ,
People must be humble ,
人们 必须 是 谦逊的 ,

人要谦，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] .
I have always been the one to decide what to dislike .
我 有 总是 到过 这 一 到 决定 什么 到 不喜欢 :

从来自己决生嫌。

[ˈtrʌb(ə)l] [ˈɔ:lweɪz] [stemz] [frʌm; frəm] [ɡʊd] [dɪ:dz] .
Trouble always stems from good deeds .
麻烦 总是 茎 从 好的 契约 :

惹祸必因好事好，

[ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [ɡæŋz] [hæv; həv] [prəˈvʌukt] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔ:r; fər]
The powerful and arrogant gangs have provoked and caused trouble for
这 强大的 和 傲慢的 帮派 有 挑衅 和 导致 麻烦 为了
[ˈʌðə] .
others .
其他的 :

扛帮豪横牵衅连。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [sɔ:ŋ] ,
Listen to my song ,
听 到 我的 歌曲 ,

听我歌，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ˈbaɪəst] .
Do not be biased .
做 不是 是 有偏见的 :

莫性偏，

[ˈɔ:lweɪz] [ɡri:t] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [smaɪl] .
Always greet people with a polite smile .
总是 迎接 人们 和 一个 有礼貌的 微笑 :

见人礼貌笑颜添。

[əˈdʌltəri] , [θeft] , [ænd; ənd] [ɪˈlɪsɪt] [ˈsekʃuəl] [rɪˈleɪŋz] [ɑ:r; ər] [fəˈbɪdn] .
Adultery, theft, and illicit sexual relations are forbidden .
通奸 , 盗窃 , 和 非法 性 关系 是 禁止 :

奸盗邪淫行不得，

[ɪf] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [ˈærəɡənt] , [wʌn] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ɪnˈkɜ:r] [bleɪm] .
If one remains arrogant, one will surely incur blame .
如果 一 遗迹 傲慢的 , 一 将要 一定 招致 责备 :

若还狂妄定招愆。

[ɔ:l][ðə; ði] [nu:] [frendz] [wɜ:r; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .
All the new friends were delighted .
全部 这 新的 朋友们 是 高兴极了 :

新朋个个都欢喜，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['mɑ:dɪst] [ænd; ənd] [ʌnə'su:mɪŋ] .
The villagers were always modest and unassuming .
这 村民们 是 总是 谦虚的 和 谦逊

乡党恂恂一味谦。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][gou][ˈoʊvər][tu;; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
Hou Huatai wanted to draw his knife and go over to assassinate him .
侯 华泰 通缉 到 画 他的 刀 和 去 超过 到 暗杀 他

侯化泰想要拉刀过去行刺，

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ,
And seeing that the thieves were numerous and powerful ,
和 看到 那 这 窃贼 是 很多的 和 强大的 ,

又见贼人人多势众，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动

不敢下手。

[hi;; hi] [slɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['ɒnlʊkəz] .
He slipped into the crowd of onlookers .
他 滑倒了 进入 这 人群 的 旁观者

他钻入看热闹人群之内，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] [sed] :
The soldiers leading the way said :
这 士兵 领导 这 方式 说 :

只见前面那些个打道的兵丁说：

" ['ɑ:dləz] [step] [bæk] . "
" Idlers step back . "
" 惰轮 步 后退 " . "

“闲人退后，

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
The patriarch has arrived !
这 族长 有 到达的 !

祖师爷来啦！

['evriwʌn] [mʌst; məst] [ni:l] [daʊn] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] !
Everyone must kneel down to receive the ancestral master !
每个人 必须 下跪 向下 到 收到 这 祖先的 掌握 !

大家齐要跪接祖师爷！ ”

[ðoʊz] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['spektək(ə)] [derd] [nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] .
Those who came to watch the spectacle dared not disobey .
那些 WHO 来了 到 手表 这 奇观 敢于 不是 违

那些瞧看热闹之人俱不敢违背，

['evriwʌn] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'laɪk] , [nelt] [daʊn] .
Everyone , men and women alike , knelt down .
每个人 , 男人 和 女性 同样 , 跪下 向下

大家连男带女跪倒一片，

[ˈoʊnli] ['hu:] [hw:ɑ:tai] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [ɪn][ə; eɪ][ti:] - [ˈeɪp] .
Only Hou Huatai stood in the middle , in a T - shape .
仅有的 侯 华泰 站立 在 这 中间 , 在 一个 T - 形状

惟有侯化泰在当中丁字步一站，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ni:l] [daʊn] .
They did not kneel down .
他们 做过 不是 下跪 向下

并不跪倒。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [kʊd; kəd] [siː] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Zhang Baoren , who was on horseback , could see it clearly from behind .
张 - , WHO 曾是 在 马背 , 可以 看 它 清楚地 从 在后面 .
后面有张宝任在马上看得明白,

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [maʊnt] .
Jump off the mount .
跳 离开 这 山 .

跳下坐骑,

[hænd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
Hand the horse over to the servant .
手 这 马 超过 到 这 仆人 .

把马交给从人,

[hiː; hi] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
He came before Hou Huatai .
他 来了 前 侯 华泰 .

他来至侯化泰面前,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈsɜːrneɪm] , [maɪ] [frend] ? "
" What is your surname , my friend ? "
" 什么 是 你的 姓 , 我的 朋友 ? "

“这位朋友贵姓啊? ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

" [jʊə(r)] [ˈæskɪŋ] [em ˈiː] ? "
" You're asking me ? "
" 你是 问 我 ? "

“你问我呀?

[ðə; ði] [ˈmæstəz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈhuː] .
The master's surname is Hou .
这 硕士学位 姓 是 侯 .

大老爷姓侯,

- [hwɑːtaɪ]
Shuangming Huatai
- 华泰

双名化泰,

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [wɪnd] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)] [eɪp] " .
His nickname is " Wind Chasing Immortal Ape " .
他的 昵称 是 " 风 追逐 不朽 猿 " .

绰号人称追风仙猿。

[ræts] ,
rats ,
老鼠 ,

鼠辈,

[dɪd][juː; jɔ] [noʊ] ? "
did you know ? "
做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Baoren said :
张 - 说 :

张宝任说：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[juː; jɔ][ɑːr; ər] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [ertθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz] [jɪn] - [jæŋ] [ert]
You are Hou Huatai , the one who stole the Eighth Route Army's Yin - Yang Eight
你 是 侯 华泰 , 这 一 WHO 偷窃 这 第八 路线 军队的 阴 - 杨 八
[ˈtraɪ,græm] [ˈbæənər] .
Trigrams Banner .
三卦 横幅 .

你就是前者盗八路都会总阴阳八卦幡的那个侯化泰？

[ðə; ði] [bɔːs] [hæz; həz] [noʊn] [juː; jɔ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The boss has known you for a long time .
这 老板 有 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

会总爷早就认识你。

[juː; jɔ][hæv; həv] [kwɔɪt] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] .
You have quite the courage .
你 有 相当 这 勇气 .

你的胆量不小，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ksɪbaʊ] [taʊn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈmɪləteri] [əˈferz] !
They dared to come to Qibao Town to investigate military affairs !
他们 敢于 到 来 到 七宝 镇 到 调查 军队 事务 !

敢来至七宝镇瞧探军情！

[ðə; ði] [bɔːs] [wɪl] [əˈrest] [juː; jɔ][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The Boss will arrest you in a moment .
这 老板 将要 逮捕 你 在 一个 片刻 .

待会总爷将你拿住，

[goʊ][ænd; ænd] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [səkˈses] !
Go and report your success !
去 和 报告 你的 成功 !

前去报功！ ”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈpiːp(ə)l] [wiːldɪd] [naɪvz] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
In the past , people wielded knives with both hands .
在 这 过去的 , 人们 挥舞 刀具 和 两个都 双手 .

过去双手抡刀，

[hiː; hi] [tʃɔːpt] [aɪ ˈtiː][ɔːf] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it off right on the head .
他 切碎 它 离开 正确的 在 这 头 .

劈头就剁。

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] , [ˈstɑːrtld] , [ˈskræmbld] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
The onlookers , startled , scrambled to the sides .
这 旁观者 , 惊慌 , 打乱 到 这 侧面 .

吓的瞧热闹之人往两旁一闪，

[ðə; ði] [naɪf] [fel] .
The knife fell .
这 刀 跌倒 .

刀落下去，

[ðen] [faɪnd] ['hu:] [hw:ɑ:tai] .
Then find Hou Huatai .
然后 寻找 侯 华泰 .

再找侯化泰，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

踪迹不见。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spain] .
Zhang Baoren felt a chill run down his spine .
张 - 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 他的 脊柱 .

张宝任觉着身后一阵凉风，

[hi:; hi] [[ræŋk] [hɪz; ɪz] [nek] .
He shrank his neck .
他 缩小 他的 脖子 .

自己一缩脖颈，

[ðeɪ] ['hɜ:riɪli] [dɑ:dʒd] [ə'weɪ] .
They hurriedly dodged away .
他们 匆匆 躲避 离开 .

慌忙闪开，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
I was so scared that I was covered in sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 涵盖 在 汗 .

吓得浑身是汗。

[ɑ:r i: 'en] [fɛŋdʒi:əʊ] [lʊkt] ['oʊvər] [hɪr] ,
Ren Fengjiao looked over here ,
任 凤娇 看起来 超过 这里 ,

这边任凤姣一看，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
They rushed there immediately .
他们 匆忙 那里 立即地 .

连忙赶奔前往，

[prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Provide assistance .
提供 协助 .

力帮助。

['hu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][æt; ət][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['sta:ps] .
Hou Huatai was at one of the stops .
侯 华泰 曾是 在 一 的 这 停止 .

侯化泰在当中一站，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [dɪ'stræktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [naɪf] , [stæbd] .
Zhang Baoren , distracted by his knife , stabbed .
张 - , 愣 经过 他的 刀 , 刺伤 .

张宝任摆刀分心就扎。

['hu:] [hw:ɑ:tai][dɪd][nɑ:t] [dɑ:dʒ] .
Hou Huatai did not dodge .
侯 华泰 做过 不是 躲闪 .

侯化泰正不躲闪，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪf] [ə'prəʊtʃt] ,
As the knife approached ,

作为 这 刀 接近 ,

见刀临近，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ,
Hou Huatai turned around ,

侯 华泰 转向 大约 ,

侯化泰一转身，

[ðə; ði] ['θi:fs] [naɪf] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
The thief's knife missed its mark .

这 小偷的 刀 错过 它是 标记 .

贼人这刀就扎空了，

[ˈli:nɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Leaning forward ,

倾斜 向前 ,

往前一探身，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
Hou Huatai raised his knife and brought it down .

侯 华泰 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

侯化泰手起刀落，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ˈbɑ:di] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Baoren's body lay on the ground .

张 - 身体 躺 在 这 地面 .

张宝任死尸栽倒在地。

[ɑ:r i: 'en] [fɛŋdʒi:aʊ] [swʌŋ] [hɜ:r; hər] [naɪf] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] , [ˈredi] [tu:; tə] [tʃɑ:p]
Ren Fengjiao swung her knife and aimed it at Hou Huatai , ready to chop

任 凤娇 摇摆 她 刀 和 旨在 它 在 侯 华泰 , 准备好 到 劈

[hɪm; ɪm] [ʌp] .
him up .

他 向上 .

任凤娇抡刀照定侯化泰就剁。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][stɛəd][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'tentli] .
Hou Huatai stared at it intently .

侯 华泰 凝视 在 它 专注地 .

侯化泰拿眼盯住了，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [dɑ:dʒ] .
They did not dodge .

他们 做过 不是 躲闪 .

并不躲闪，

[ðə; ði] [naɪvz] [wɜ:r; wər] [klaʊz] [tə'geðər] ,
The knives were close together ,

这 刀具 是 关闭 一起 ,

见刀相隔且近，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɪəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] .
Hou Huatai was a chivalrous and righteous man .

侯 华泰 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

侯化泰乃是行侠作义之人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['θi:fs] [slæʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ru:z] ,
Knowing that the thief's slash was a ruse ,

会心 那 这 小偷的 削减 曾是 一个 诡计 ,

知道贼人剁这一刀是诓招，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [hard] .
You need to hide .
你 需要 到 隐藏 .

你要躲，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [stæns] .
He then changed his stance .
他 然后 已更改 他的 姿态 .

他就变架势，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] ['ɪndʒəri] ;
Distraction leads to injury ;
分心 线索 到 受伤 ;

分心就刺；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [dɑːdʒ] ,
If you don't dodge ,
如果 你 不 躲闪 ,

你要不躲，

[ðə; ði] [naɪf] [ðen] [tʃɑːpt] [aɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['riːəl] , ['sætɪsfaiɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] .
The knife then chopped it off with a real , satisfying motion .
这 刀 然后 切碎 它 离开 和 一个 真实的 , 令人满意 运动 .

那刀就实拍拍的剁下来了。

['huː] [hwɑːtai] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [kloʊz] [baɪ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [naɪvz] [æt; ət] [hænd] .
Hou Huatai and his men were close by with their knives at hand .
侯 华泰 和 他的 男人 是 关闭 经过 和 他们的 刀具 在 手 .

侯化泰等刀临且近，

['ɡoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ]
Going with the flow
去 和 这 流动

自己顺水推舟势，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɪld] [ɑːr iː 'en] [fɛŋdʒiːaʊ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tai'piŋ] [sə'saɪəti] .
They actually killed Ren Fengjiao , the leader of the Taiping Society .
他们 实际上 被杀 任 凤娇 , 这 领导者 的 这 太平 社会 .

竟将太平会总任凤姣结果了性命。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['kɛrɑːs] .
The bandit soldiers were thrown into chaos .
这 土匪 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

那边贼兵大乱，

['kaɪ] - [ɪn'strʌktɪd] :
Cai Wenzeng instructed :
蔡 - 指示 :

蔡文增吩咐：

" [tiːm] [tʃiː] , ['kæptʃər] [ðə; ði] [mæn] ! "
" Team Qi , capture the man ! "
" 团队 齐 , 捕获 这 男人 ! "

“齐队拿人，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [spaɪ] [get] [ə'weɪ] !
Don't let this spy get away !
不 让 这 间谍 得到 离开 !

别放走了这个奸细！ ”

['huː] - ['fɪɡjər] [swei] ['slɑɪtli] .
Hou Huatai's figure swayed slightly .
侯 - 数字 摇摆 轻微地 .

只见侯化泰身形一晃，

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Leaning on the shoulders of those watching the commotion ,
倾斜 在 这 肩膀 的 那些 观看 这 骚动 ,

蹬着看势闹之人肩头，

[aɪ ˈtiː] [liːpt] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [saʊθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
It leaped up above the south - facing room .
它 跳跃 向上 多于 这 南 - 面向 房间 .

蹿在南房以上。

[ˈkaɪ] - [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Cai Wenzeng alighted from the sedan chair .
蔡 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

蔡文增下了轿，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈɡen] ,
Looking again ,
寻找 再次 ,

再一展眼，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 .

就不见了。

[ˈkaɪ] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Cai Wenzeng nodded .
蔡 - 点头 .

蔡文增点了点头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][hæz; hæz] [ˈmeni] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpiːp(ə)] . "
" The Qing army has many capable people . "
" 这 青 军队 有 许多 有能力的 人们 . "

“大清营能人果多，

[tuː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [təˈdeɪ] .
Two of my generals were killed today .
二 的 我的 将军们 是 被杀 今天 .

今天连杀了我两员大将，

[ˈʌndər] [maɪ] [noʊz]
Under my nose
在下面 我的 鼻子

在我眼皮之下，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [ræn] [əˈweɪ] .
He actually ran away .
他 实际上 跑 离开 .

他竟自逃走。”

[ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz] [men] :
Instruct his men :
指示 他的 男人 :

吩咐手下之人：

" [ˈkæptʃər] [ðɪs] [mæn] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Capture this man immediately . "
" 捕获 这 男人 立即地 . "

“急速将此人拿获，

[nɒʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðə; ði][net] !
No one is allowed to slip through the net !
不 一 是 允许 到 滑 通过 这 网 !
不许漏网! ”

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌɑːr iː 'en] [fɛŋdʒiːaʊ] ,
They also sent people to arrest Ren Fengjiao ,
他们 还 发送 人们 到 逮捕 任 凤娇 ,
又派人把任凤姣、

[ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn][wɜːr; wər] [pri'perd] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
The bodies of Zhang Baoren and the other man were prepared for burial .
这 身体 的 张 - 和 这 其他 男人 是 准备 为了 葬礼 .
张宝任两个人的尸首装殓起来，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [menz] [ˈhoʊmz] .
They sent someone to deliver the coffin to the two men's homes .
他们 发送 某人 到 递送 这 棺材 到 这 二 男士 房屋 .
派人把灵棺送到他二人家去。

[ˈkaɪ] - [keɪm] [tuː; tə][ksɪbaʊ] [taʊn] .
Cai Wenzeng came to Qibao Town .
蔡 - 来了 到 七宝 镇 .
蔡文增来在这七宝镇里面，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [siːts] .
Arrange the seats .
安排 这 座位 .
设摆座位。

[ˈkaɪ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Cai Wenzeng took his seat .
蔡 - 采取 他的 座位 .
蔡文增落座，

[lyː] [daʊ'mɪŋ]
Lǚ Daoming
鲁 道明
吕道明、

[ˌɛm i 'aɪ] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbændɪts] [stʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Mei Feng and his bandits stood on both sides .
梅 冯 和 他的 强盗 站立 在 两个都 侧面 .
梅峰及贼兵在两旁站立。

[fɜːrst] , [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈrɑːstər][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːr'tiːn] [ˈvɪlɪdʒəz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ksɪbaʊ] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk]
First , open the roster of the thirteen villages adjacent to Qibao Town and take
第一的 , 打开 这 名册 的 这 十三 村庄 邻近的 到 七宝 镇 和 拿
[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .
先把七宝镇临近十三村的花名册打开一看，

[roʊl] [kɔːl] [baɪ] [ə'kaʊnt]
Roll call by account
卷 称呼 经过 帐户
按帐点名，

[ðeɪ] [tʊk] [ɪn] [ˈfɪftɪ] [jʌŋ] [bɔɪz] .
They took in fifty young boys .
他们 采取 在 五十 年轻的 男孩们 .
收了五十名童男、

[ˈfɪftɪ] [ˈvəːdʒɪnz] .

Fifty virgins .
五十 处女 .

五十名童女。

[iːtʃ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [tʊk] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvər] .

Each member of the family took their share of the silver .
每个 成员 的 这 家庭 采取 他们的 分享 的 这 银 .

本家之人各把银子领下去，

[ˈvɜːrdʒɪn] [bɔɪ]

virgin boy
处女 男生

童男、

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪˈdæn] [tʃer] [bæk] [tuː; tə] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The girls each took a small sedan chair back to Longdong Mountain .
这 女孩们 每个 采取 一个 小的 轿车 椅子 后退 到 龙东 山 .

童女各用小轿搭回龙峒山去。

[ˈkaɪ] - [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [ˈheɪstɪli] [təˈdeɪ] .

Cai Wenzeng finished his work hastily today .
蔡 - 完成的 他的 工作 草草 今天 .

蔡文增今日草草完事，

[ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [sɪˈdæn] [tʃer] ,

Riding in a bright sedan chair ,
骑术 在 一个 明亮的 轿车 椅子 ,

坐亮轿，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

He led his cavalry and infantry back to the mountain .
他 引领 他的 骑兵 和 步兵 后退 到 这 山 .

带着马步军队回山。

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,

They walked to the mountain pass ,
他们 步行 到 这 山 经过 ,

方走至山口，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfaɪər] [brʊʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [greɪn] [ˈplætˌfɔːrm] .

Suddenly , a fire broke out on the grain platform .
突然 , 一个 火 打破 出去 在 这 粮食 平台 .

忽见粮台之上火起，

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊ] [ˈɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] .

Cai Wenzeng was so frightened that his soul almost left his body .
蔡 - 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓的蔡文增亡魂皆冒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[ðɪs] [ɪz][bæd] .

This is bad .
这 是 坏的 .

“这件事可不好了，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [ˈsendɪŋ] [men] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][maɪ] [səˈplaɪz] .

It must be the Qing army sending men to cut off my supplies .
它 必须 是 这 青 军队 发送 男人 到 切 离开 我的 补给品 .

必是大清营派人前来断我的粮草，

" [noʊ] [ski:m] [ɪz] [mɔ:r] ['ru:θləs] [ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər] [fu:d] [sə'plai] ！ "
" **No scheme is more ruthless than cutting off their food supply** ！ "
" 不 方案 是 更多的 无情 比 切割 离开 他们的 食物 供应 ！ "
计毒莫过绝粮！ "

[ðei] ['kwikli] ['ɜ:dʒd] [ðer; ðər] [men] [tu:; tə] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They quickly urged their men to head into the mountains .
他们 迅速地 敦促 他们的 男人 到 头 进入 这 山脉 .
连忙催动人马进山。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Baishiliang ,
之上 抵达 在 - ,
到了白石梁，

['sʌd(ə)nli] , [li] [hai] , [ə; ei][ˈmaɪnər] ['li:dər] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [nelt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer]
Suddenly , Li Hai , a minor leader on the mountain , knelt before the sedan chair
突然 , 李 嗨 , 一个 次要的 领导者 在 这 山 , 跪下 前 这 轿车 椅子
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

忽见山上小头目李海跪倒轿前说：

[rɪ'pɔ:rt] ！
Report ！
报告 ！

“报！

[ə; ei][ˈfaɪər] [brʊk] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A fire broke out on the mountain .
一个 火 打破 出去 在 这 山 .
山上火起，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['zi:]) [ɪz] [tu:] [ə'bʌndənt] .
The character " 子 " (zi) is too abundant .
这 特点 " - " (zi) 是 也 丰富 .
着了子字太丰仓。

[naʊ] , [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ɪz] ['saʊndɪd] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Now , the gong is sounded to put out the fire .
现在 , 这 锣 是 听起来 到 放 出去 这 火 .
现在传锣救火，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [hu:] [bə:nd] [aɪ 'ti:] .
It is unknown who burned it .
它 是 未知 WHO 烧伤 它 .
不知被何人所烧。”

['kai] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Cai Wenzeng waved his hand ,
蔡 - 挥手 他的 手 ,
蔡文增一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nu:] . "
" **knew** . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] ,
They walked a short distance to the west ,
他们 步行 一个 短的 距离 到 这 西方 ,
往西走了不远,

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [pæs] ,
Upon arriving at Ying'en Pass ,
之上 抵达 在 - 经过 ,
到了迎恩关,

[bəuθ][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər] ['maʊntnɪz] .
Both the north and south are mountains .
两个都 这 北 和 南 是 山脉 .
南北都是山,

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [kɔːld] ['taɪgər] [kriːk] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] .
A bridge called Tiger Creek was built in the middle .
一个 桥 称为 老虎 溪 曾是 建造 在 这 中间 .
当中修了一道虎溪桥,

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊvər] [tuː] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [tɔːl] .
It is over two zhang tall .
它 是 超过 二 张 高的 .
高有二丈有余,

[ˈʌpər] ['roulɪŋ] [bɔːgz][ænd; ənd] ['peblz] ,
Upper rolling logs and pebbles ,
上 滚动 日志 和 鹅卵石 ,
上安滚木礮石、

[greɪ] ['bɑːt(ə)] ['kæənənɒːl] ,
Gray bottle cannonball ,
灰色的 瓶子 炮弹 ,
灰瓶炮子,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
It is extremely dangerous .
它 是 极其 危险的 .
甚是凶险。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [taʊnz] ,
One of the fortified towns ,
一 的 这 强化 城镇 ,
当中一座关城,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [flægz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " ([kə'mændər]) [ɑːn][ðem; ðəm] .
There are two flags with the character " 帅 " (commander) on them .
那里 是 二 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) 在 他们 .
有两杆“帅”字旗,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn][aɪ 'tiː] :
There are words on it :
那里 是 字 在 它 :
上面有字:

" [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [truː] [gɑːd] "
" To change the mountains and rivers and protect the true God "
" 到 改变 这 山脉 和 河流 和 保护 这 真的 上帝 " "
“改山河扶保真主，

" [tuː; tə] [tɜːrn][ðə; ðɪ] [taɪd][ænd; ənd] [rɪˈbɪld] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" To turn the tide and rebuild the Qing Dynasty "
" 到 转动 这 潮 和 重建 这 青 王朝 . "
转乾坤另整大清。”

['kaɪ] - ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .
Cai Wenzeng entered the pass .
蔡 - 进入 这 经过 .

蔡文增进了关城，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['distəns] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
They walked a short distance to the west ,
他们 步行 一个 短的 距离 到 这 西方 ,

往西走了不远，

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] ,
Turn north ,
转动 北 ,

往北一拐，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnɪz] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] ,
Surrounded by mountains on all sides ,
包围 经过 山脉 在 全部 侧面 ,

四面是山，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] ['oʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was a wide open space in the middle .
那里 曾是 一个 宽的 打开 空间 在 这 中间 .

当中一片空宽之地，

[,aɪ 'ti:] ['kʌvəz] [æn; ən] ['erɪə] [ʌv; əv] ['θɜ:rtɪ] [li][ɪn] [sə'rkʌmfərəns] .
It covers an area of thirty li in circumference .
它 封面 一个 区域 的 三十 李 在 圆周 .

方圆有三十里地，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪlt] .
It was a training ground he had built .
它 曾是 一个 训练 地面 他 有 建造 .

乃是他修下的一片教军场。

[ðə; ði][noʊ] . - ['greɪnəri,'græənəri][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The No . 12 granary is located on the eastern side of the mountain .
这 不 . - 粮仓 是 位于 在 这 东 边 的 这 山 .

靠正东山边是十二号仓廩，

[mə'lekjələr] ,
molecular ,
分子 ,

分子、

['ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

丑、

[jɪn]
Yin
阴

寅、

" - " [twelv] ['kærəktərz] ,
" 卯 " twelve characters ,
" - " 十二 人物 ,

卯”十二字，

[,ɪn'saɪd] , [greɪn] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnɪz] .
Inside , grain was piled up like mountains .
里面 , 粮食 曾是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

里面粮米堆积如山。

[ðə; ði] [taɪfən] [ˈwerhaʊs] [kɔ:t] [ˈfaɪər] .
The Taifeng warehouse caught fire .
这 泰丰 仓库 捕捉 火 .

这个太丰仓失火，

[ˈkaɪ] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ɛm i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Cai Wenzeng instructed Mei Feng to lead the soldiers to put out the fire .
蔡 - 指示 梅 冯 到 带领 这 士兵 到 放 出去 这 火 .

蔡文增吩咐梅峰带领兵丁救火，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ][ˈtoʊld][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [tu;; tə][stɑ:p] .
He also told the sedan chair to stop .
他 还 讲述 这 轿车 椅子 到 停止 .

他也叫轿子站住，

[hi;; hi] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He alighted from the sedan chair .
他 下车 从 这 轿车 椅子 .

下瞭亮轿，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Standing on the hillside .
常设 在 这 山坡 .

站在山坡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was a person in front of him .
那里 曾是 一个 人 在 正面 的 他 .

只见眼前一人，

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [rɪ:tʃ] [ˈkaɪ] - [ˈsteɪf(ə)n]
Determined to reach Cai Wenzeng Station
决定 到 抵达 蔡 - 车站

冲定蔡文增一站，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [ˈmæstər] [ˈhu:] ?
Do you know Master Hou ?
做 你 知道 掌握 侯 ?

你认得侯太爷么？ ”

[ˈkaɪ] - [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
Cai Wenzeng opened his eyes and looked ,
蔡 - 打开 他的 眼睛 和 看起来 ,

蔡文增睁睛一看，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .
It was none other than Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
它 曾是 没有任何 其他 比 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 .

正是追风仙猿侯化泰。

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [ju:; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ! "

“好孽障，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [daʊn] [maɪ] [ˈgrænəri:z] !
How dare you come and burn down my granaries !
如何 敢 你 来 和 烧伤 向下 我的 粮仓 !
胆敢前来烧毁我的仓廩！

[jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈli:vɪŋ] [tə'deɪ] !
You're not leaving today !
你是 不是 离开 今天 !

今天你休走！ ”

[drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拉出宝剑，

[ðeɪ] [rʌt] [tɔ:rdz] ['hu:] [hwɑ:tai] .
They rushed towards Hou Huatai .
他们 匆忙 向 侯 华泰 .

扑奔侯化泰而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第123/175页

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbændits] [wɜ:r; wər] [ˈnu:mərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
Hou Huatai saw that the bandits were numerous and powerful .
侯 华泰 锯 那 这 强盗 是 很多的 和 强大的 .

侯化泰见贼人多势众，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I dare not fight him .
我 敢 不是 斗争 他 .

不敢和他交手，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə] - [pæs] .
They rushed straight to Ying'en Pass .
他们 匆忙 直的 到 - 经过 .

一直扑奔迎恩关，

[dʒʌmp] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
Jump over the wall and get out .
跳 超过 这 墙 和 得到 出去 .

跳墙出去。

[ˈkai] - [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Cai Wenzeng followed him out .
蔡 - 随后 他 出去 .

蔡文增也跟出去。

[,ai ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [kɪld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
It turned out that Hou Huatai killed Zhang Baoren .
它 转向 出去 那 侯 华泰 被杀 张 - .

原来是侯化泰杀了张宝仁、

[ˈæftər] [ɑ:r i: ˈen] [fɛŋdʒi:aʊ] ,
After Ren Fengjiao ,
后 任 凤娇 ,

任凤姣之后，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ˈempti] ,
Knowing that Longdong Mountain is empty ,
会心 那 龙东 山 是 空的 ,

知道龙峒山里空虚，

[hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [baɪ] [hɪmˈself] .
He entered the mountain pass by himself .
他 进入 这 山 经过 经过 他自己 .

自己进了山口，

[goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɑ:rk] [ˈpleɪsɪz] .
Go to the dark places .
去 到 这 黑暗的 地方 .

打幽暗之处，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] ,
Climbing mountains and crossing ridges ,
攀登 山脉 和 过境 山脊 ,

爬山越岭，

[wiː; wi] ['entərd] [ðɪs] ['welkəmiŋ] [pæs] .
We entered this welcoming pass .
我们 进入 这 欢迎 经过 .

进了这座迎恩关。

[wen] [wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈziː] ['kærəktər] , - ,
When we reached the Zi character , Taifengcang ,
什么时候 我们 达到 这 zi 特点 , - ,

到了子字太丰仓，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪn'saɪd] ,
Seeing that there was plenty of food inside ,
看到 那 那里 曾是 很多 的 食物 里面 ,

见里面粮草充裕，

[ðə; ði] ['grænəriːz] [wɜːr; wər] [rɪ'per] ['niːtli] .
The granaries were repaired neatly .
这 粮仓 是 已修复 整齐地 .

修的仓廩整齐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['wɔtʃmən] [aʊt'saɪd] .
There are some watchmen outside .
那里 是 一些 守望者 外部 .

外面有些更夫、

[ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][ɑːn] [gɑːrd] .
Soldiers are on guard .
士兵 是 在 警卫 .

兵丁看守。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][bəːrn] .
He jumped into the barn .
他 跳了起来 进入 这 谷仓 .

他跳进仓廩，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; ei] ['flæməb(ə)l] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .
He took out a flammable material from his pouch .
他 采取 出去 一个 易燃 材料 从 他的 小袋 .

从百宝囊掏出引火之物，

[set] [ðə; ði] ['werhaʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [ɑːn]['faɪər] .
Set the warehouse to the due north on fire .
放 这 仓库 到 这 到期的 北 在 火 .

把正北仓房点着。

[ɪn][ə; ei] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时间，

[fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Flames soared into the sky ,
火焰 飙升 进入 这 天空 ,

烈焰腾空，

[ˈɡoʊldən] [sneɪks] ['dɑːrtɪd] [ə'baʊt] .
Golden snakes darted about .
金的 蛇 飞镖 关于 .

金蛇乱窜，

[ðə; ði] [waɪnd] ['fjuːəld] [ðə; ði]['faɪər] .
The wind fueled the fire .
这 风 燃料 这 火 .

风借火势，

[ˈfaɪər] [ˈbɔrəʊz] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [waɪnd] ,
Fire borrows the power of wind ,
火 借款 这 力量 的 风 ;

火借风威，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ;

少时之间，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [faʊnd] [ˈevriweɪ] .
It is found everywhere .
它 是 成立 到处 ;

各处皆着。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tu:; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [əˈsoʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
The south is associated with the element of fire .
这 南 是 联系 和 这 元素 的 火 ;

南方本是离火，

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə] [z:θ] .
Today I have descended to earth .
今天 我 有 下降 到 地球 ;

今朝降在人间。

[ˈru:θləs] , [fɪrs] , [ænd; ənd][ˈfaɪəri] .
Ruthless , fierce , and fiery .
无情 , 凶猛的 , 和 火热 ;

无情猛烈性炎炎，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [stænd] [ɪn][ə; eɪ] [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋ] [ɔ:r] [ˈpæləs] .
It's difficult to stand in a tall building or palace .
它是 难的 到 站立 在 一个 高的 建筑 或者 宫殿 ;

大厦宫室难站。

[ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [red] [laɪt] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
A rolling red light shone on the ground .
一个 滚动 红色的 光 闪耀 在 这 地面 ;

滚滚红光照地，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˈz:rθkweɪk] [strʌk] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly , an earthquake struck and fire broke out .
突然 , 一个 地震 击 和 火 打破 出去 ;

忽忽地震火翻。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:n] [flæt] [lənd] ,
Like a fiery mountain on flat land ,
喜欢 一个 火热 山 在 平坦的 土地 ;

犹如平地火焰山，

[ðɪs] [ɪˈmi:diətli] [kɔ:zd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈbɪzi] [ænd; ənd] [ˈflʌstərd] .
This immediately caused everyone to be busy and flustered .
这 立即地 导致 每个人 到 是 忙碌的 和 慌乱 ;

立使人人忙乱。

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [sɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz][ɑ:n]['faɪər] .
The watchmen on all sides saw that the warehouse was on fire .
这 守望者 在 全部 侧面 锯 那 这 仓库 曾是 在 火 .

四面更夫一看仓里火起，

[hi;; hi] ['hɜ:riɾli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [gɔ:n] .
He hurriedly took out the gong .
他 匆匆 采取 出去 这 锣 .

慌忙拿出铜锣来，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [gɔ:n] .
The crowd was gathered by striking the gong .
这 人群 曾是 聚集 经过 引人注目 这 锣 .

鸣锣聚众。

[ðə; ði]['souldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə 'raʊndɪŋ] [kʌlt] ['bændɪts] ['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] .
The soldiers of the surrounding cult bandits also heard it .
这 士兵 的 这 周围 邪教 强盗 还 听到 它 .

四外教匪的兵丁也都听见，

['evriwʌn] [græbd] [ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌft] [tu;; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Everyone grabbed their weapons and rushed to put out the fire .
每个人 抓住 他们的 武器 和 匆忙 到 放 出去 这 火 .

大家各摆兵刃前来救火。

['hu:] [hw:ɑ:tai] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werhaʊs] ['ɜ:rlɪ] .
Hou Huatai jumped out of the warehouse early .
侯 华泰 跳了起来 出去 的 这 仓库 早期的 .

侯化泰早跳出仓外，

[haɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Hide in the woods .
隐藏 在 这 树林 .

在树林之内躲藏。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:nz] .
All that could be heard was the sound of gongs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 锣 .

只听锣声一片。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

['kai] - [hæz; həz] [ə 'raɪvd] .
Cai Wenzeng has arrived .
蔡 - 有 到达的 .

蔡文增已到，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lrɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tu;; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
He led his cavalry and infantry to put out the fire .
他 引领 他的 骑兵 和 步兵 到 放 出去 这 火 .

带着马步军队前来救火。

['hu:] [hw:ɑ:tai] [tə 'geðər] :
Hou Huatai together :
侯 华泰 一起 :

侯化泰一起：

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə][gʊv][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [θi:vz] . "
" I will have to go and see the thieves . "
" 我 将要 有 到 去 和 看 这 窃贼 . "

“不免前去见见贼人，

[let] [him; im] [noʊ] [wʌt] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] .
Let him know what I'm capable of .
让 他 知道 什么 我是 有能力的 的 .

叫他知道我的厉害。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
Jump down from the tree .
跳 向下 从 这 树 .

跳下树来，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] , [hi; hi] [sed] :
Standing on the hillside , he said :
常设 在 这 山坡 , 他 说 :

站在山坡说：

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [jɔr; jər][ˈmæstər] , [lɔ:rd] [ˈhu:] ?
Do you know your master , Lord Hou ?
做 你 知道 你的 掌握 , 主 侯 ?

你可认识你侯老爷？ ”

[ˈkaɪ] - [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ˈredi] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm; im] .
Cai Wenzeng brandished his sword , ready to fight him .
蔡 - 挥舞 他的 剑 , 准备好 到 斗争 他 .

蔡文增摆宝剑过去要与他动手，

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈnu:mərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
Hou Huatai saw that the crowd was numerous and powerful .
侯 华泰 锯 那 这 人群 曾是 很多的 和 强大的 .

侯化泰见人多势众，

“ [aɪ] [ˈlɔrd] [hɪm; im] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈkæptʃəd] [hɪm; im] . ”
“ I lured him outside the mountain pass and then captured him . ”
“ 我 诱饵 他 外部 这 山 经过 和 然后 捕获 他 . ”

“我把他引至山口以外动手拿他。”

[hi; hi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv] - [pæs] [ænd; ənd] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ʌv; əv]
He leaped out of Ying'en Pass and beyond the eastern mountain pass of
他 跳跃 出去 的 - 经过 和 超过 这 东 山 经过 的
[lɒŋdɒŋ] .
Longdong .
龙东 .

自己蹿出迎恩关龙峒山东山口以外。

[ˈkaɪ] - [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
Cai Wenzeng arrived shortly afterward .
蔡 - 到达的 不久 之后 .

蔡文增随后赶到，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

“侯化泰，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [ɪz] [ˈləkɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jə] [daʊn] .
The patriarch is looking to take you down .
这 族长 是 寻找 到 拿 你 向下 .

祖师爷正想拿你，

[ɪts] [laɪk] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈti:] .
It's like searching high and low without finding it .
它是 喜欢 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 .

真是踏破铁鞋无觅处，

[aɪ ˈti:] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈefərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ:z] [tʃi:f] [kəˈmændər] !
Today I will avenge the Eighth Route Army's chief commander !
今天 我 将要 报仇 这 第八 路线 军队的 首席 指挥官 !

今天我要替八路都会总报仇雪恨！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Hou Huatai saw that there were no other generals following behind him .
侯 华泰 锯 那 那里 是 不 其他 将军们 下列的 在后面 他 .

侯化泰见后面并无别的战将跟随，

[aɪ] [ˈstreɪtnd] [ðə; ði] [naɪf] [maɪˈself] .
I straightened the knife myself .
我 拉直 这 刀 我 .

自己把刀一顺，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈkai] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[æt; ət][jər; jər] [ədˈvænst] [eɪdʒ] ,
At your advanced age ,
在 你的 先进的 年龄 ,

你偌大的年岁，

[tu:] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [əˈferz] ,
Too ignorant of the times and affairs ,
也 无知 的 这 时代 和 事务 ,

太不知识时达务，

[tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [dɪˈfaɪz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ˈri:z(ə)n] ,
To do such a thing that defies heaven and reason ,
到 做 这样的 一个 事物 那 反抗 天堂 和 原因 ,

作此悖天逆理之事，

[help] [wu:] [ɪn] [ˈreb(ə); rɪˈbel] ,
Help Wu En rebel ,
帮助 吴 恩 反叛 ,

帮助吴恩造反，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs]
Killing living beings
杀戮 活的 生物

杀害生灵，

[ðeɪ] [ˈpɔɪznd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
They poisoned the people .
他们 中毒 这 人们 :

荼毒百姓。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [liːdz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] .
Today , the Divine Power King leads the heavenly army .
今天 , 这 神圣的 力量 国王 线索 这 天上 军队 :

今天神力王统带天兵，

[maʊnt] [ɪˈmaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] .
Mount Emei has been destroyed .
山 峨眉 有 到过 损毁 :

把峨眉山已破，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [ɪn] [ˈjuːnˈnæn] .
You all gathered in Yunnan
你 全部 聚集 在 云南

你等聚首云南，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [mɑːb] .
However , they are just a mob .
然而 , 他们 是 只是 一个 暴民 :

不过乌合之众。

[ɪf] [juː; jʊ] [səˈrendər] [tuː; tə] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
If you surrender to Longdong Mountain ,
如果 你 投降 到 龙东 山 ,

你要是献龙峒山投降，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 :

免你一死。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如果不然，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈendɪd] [jʊr; jər] [laɪf] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] !
I would have ended your life then and there !
我 会 有 结束 你的 生活 然后 和 那里 !

我当时就结果了你的性命！ ”

[ˈkaɪ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Cai Wenzeng laughed heartily .
蔡 - 笑了 衷心地 :

那蔡文增哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

“侯化泰，

[jʊː; jɔ̃][rɪ'laɪ][ɑːn][jɔ̃; jər] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'dʒɪləti]
You rely on your physical agility
你 依靠 在 你的 身体的 敏捷

你倚仗你身体伶俐，

[ˈretərɪk] ,
 rhetoric ,
修辞 ,

花言巧语，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你来，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['petrɪɑːrk] [wəʊnt] [let] [jʊː; jɔ̃][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] .
Even the patriarch won't let you off the hook .
甚至 这 族长 惯于 让 你 离开 这 钩 .

会总爷也不能饶你，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][end][jɔ̃; jər][laɪf] .
I'm going to end your life .
我是 去 到 结尾 你的 生活 .

我要结果了你的性命，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bəɡ] ;
Such as taking something out of a bag ;
这样的 作为 采取 某物 出去 的 一个 包 ;

如探囊取物、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪnz] [ɑːn][jɔ̃; jər][pɑːm] !
Look at the lines on your palm !
看 在 这 线条 在 你的 棕榈 !

反掌看纹！ ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊd] [tuːb] [ɔːf] .
He reached out and took the five - colored cloud tube off .
他 达到 出去 和 采取 这 五 - 有色 云 管子 离开 .

伸手把五云筒摘将下来，

[pʊt] [ðə; ði] [sɔːrd] [bæk] ['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
Put the sword back into its sheath .
放 这 剑 后退 进入 它是 鞘 .

把宝剑还入鞘内，

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [hwɑːtaɪ] [flikt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
Zhao Dinghou Huatai flicked his wrist .
赵 - 华泰 轻弹 他的 手腕 .

照定侯化泰一甩，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡriːn] [smoʊk] [rʌft] [tɔːrdz] ['huː] - [tʃest] .
A wisp of green smoke rushed towards Hou Huatai's chest .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 匆忙 向 侯 - 胸部 .

只见一股青烟扑奔侯化泰前胸，

[ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] - [saɪzd] [iː] - ['sɪɡəret] ['kɑːtrɪdʒ] [hɪt][em 'iː] .
A walnut - sized e - cigarette cartridge hit me .
一个 核桃 - 尺寸 e - 卷烟 墨盒 打 我 .

有核桃大一个烟弹碰在身上，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] [spred] [aʊt] .
A burst of firelight spread out .
一个 爆裂 的 火光 传播 出去 .

散开一片火光。

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [sed] " [noʊ] [gʊd] " .
Hou Huatai said " No good " .
侯 华泰 说 " 不 好的 " .

侯化泰说声“不好”，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] ,
Knowing the power of this Five Clouds Tube ,
会心 这 力量 的 这 五 云 管子 ,

知道这五云筒的厉害，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He immediately turned around and ran away .
他 立即地 转向 大约 和 跑 离开 .

连忙回头就跑，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɔ:ɪˈredɪ] [drest] .
He was already dressed .
他 曾是 已经 穿着 .

身上衣服已着。

[hi;; hi] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He rolled on the spot .
他 滚动 在 这 点 .

他就地一滚，

[ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [klaʊðz] .
Extinguish the fire in the clothes .
熄灭 这 火 在 这 衣服 .

把衣服火压灭，

[hi;; hi][dʒʌst] [stʊd] [ʌp] .
He just stood up .
他 只是 站立 向上 .

方才站起来。

[ˈkai] - [flikt] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] [æt; ət][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Cai Wenzeng flicked the Five Clouds Tube at him again .
蔡 - 轻弹 这 五 云 管子 在 他 再次 .

蔡文增使五云筒又照他一甩，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [stiɪl] [derd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Hou Huatai still dared not make a move .
侯 华泰 仍然 敢于 不是 制作 一个 移动 .

侯化泰仍不敢动手，

[hi;; hi] [tʊk] [ɔ:f] [ˈrʌnɪŋ] .
He took off running .
他 采取 离开 跑步 .

撒腿就跑，

[hi;; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

口中只嚷：

" [əˈmeɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ! "

“好厉害！

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

吾命休矣！ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] . "
" You can't escape . "
" 你 不能 逃脱 . "

“你休想逃走，

[aɪl] [bɜ:rn][ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] ！
I'll burn you to death ！
患病的 烧伤 你 到 死亡 ！

我非烧死你不成，

[fɔ:r; fər][maɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - ,
For my Zhang Baoren ,
为了 我的 张 - ,

替我那张宝任、

[ɑ:r i: ˈen] [fɛŋdʒi:aʊ] [wɪl] [teɪk] [hɜ:r; hər] [rɪˈvendʒ] ！
Ren Fengjiao will take her revenge ！
任 凤娇 将要 拿 她 复仇 ！

任凤姣报仇！ ”

[ˈhu:] [hwɑ:taɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [θi:vz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈkloʊsli] .
Hou Huatai saw the thieves following closely .
侯 华泰 锯 这 窃贼 下列的 密切 .

侯化泰见贼人紧紧跟随，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [sərˈvaɪv] ,
Anticipating that he would not survive ,
预期 那 他 会 不是 存活 ,

料想不能活命，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [θred] [ˈkænɑ:t] [fɔ:rm][ə; eɪ][laɪn] .
A single thread cannot form a line .
一个 单身的 线 不能 形式 一个 线 .

自己单丝不成线，

[wʌn] [tri:] [ˈkænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rɪst] .
One tree cannot make a forest .
— 树 不能 制作 一个 森林 .

孤树不成林，

[ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] ,
Entering a dangerous place ,
进入 一个 危险的 地方 ,

身入险地，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [bæd] .
I know it's bad .
我 知道 它是 坏的 .

知道不好，

[hi:; hi] [fled] [ˈfɔ:rwərd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ˈflaɪɪŋ] .
He fled forward as if he were flying .
他 逃亡 向前 作为 如果 他 是 飞行 .

自己飞也似往前逃走。

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ˌnɔ:rθiːst] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
We walked northeast for about a mile .
我们 步行 东北 为了 关于 一个 英里 .

一直的往东北走了有一里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sænd] [du:n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

There was a sand dune in front of them .
那里 曾是 一个 沙 沙丘 在 正面 的 他们 :

见眼前有一道沙岗子，

[aɪ 'ti:] [rʌnz] [frʌm; frəm] [nɔ:rθwest] [tu:; tə] [saʊθ'i:st] .

It runs from northwest to southeast .
它 跑步 从 西北 到 东南 :

是由西北直向东南，

[ðæt] [sænd] [du:n] [ɪz][ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [haɪ] .

That sand dune is over ten feet high .
那 沙 沙丘 是 超过 十 脚 高的 :

那沙岗子有一丈多高。

['hu:] - [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] .

Hou Huatai's clothes were all on .
侯 - 衣服 是 全部 在 :

侯化泰的衣服全都着了，

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['blɪstəz] .

His body was covered in blisters .
他的 身体 曾是 涵盖 在 水泡 :

自己身上烧了一身火泡，

[aɪ] [fi:l] ['pænɪkt] .

I feel panicked .
我 感觉 惊慌失措 :

心内发慌，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [səkseɪ(ə)n] :

He said in succession :

他 说 在 演替 :

连说：

" [nɑ:t] [gʊd] !

" not good !

" 不是 好的 !

“不好！

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈoʊvər] ! "

" My life is over ! "

" 我的 生活 是 超过 ! "

吾命休矣！ ”

[hi:; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .

He gritted his teeth .
他 磨碎的 他的 牙齿 :

自己把牙一咬，

[ðeɪ] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] ['sændɪ] [hɪl] .

They leaped onto the sandy hill .
他们 跳跃 到 这 沙 爬坡道 :

蹰上了沙土岗子之上。

[maɪ] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .

My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 :

心里一慌，

[li:n] [bæk] ,

Lean back ,

倾斜 后退 ,

往后一仰，

[hi:; hi] [rould] ['oʊvə] [ænd; ənd] [fel] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] ['sændi] [hɪl] .

He rolled over and fell onto the sandy hill .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 沙 爬坡道 .

翻身倒于沙土岗子之上，

[roul] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st]

Roll to the northeast
卷 到 这 东北

往东北一滚，

[,aɪ 'ti:] [rould] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

It rolled down the hillside .
它 滚动 向下 这 山坡 .

滚下山坡去了，

" [aʊtʃ] ！ "

" Ouch ! "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvə] ！ "

" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ！ "

“吾命休矣！ ”

[wen] ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [sɔ:] [ðɪs] ...

When Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , saw this ...
什么时候 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 锯 这 ...

那劝善会总蔡文增一看，

['kæri] [ðə; ði] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] [ɑ:n][jɔ; jər] [bæk] .

Carry the five - cloud tube on your back .
携带 这 五 - 云 管子 在 你的 后退 .

把五云筒背好，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .

He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 .

伸手拉出宝剑来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ！ "

" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ！ "

“好孽障，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [li:v] [naʊ] ！

You can't leave now !
你 不能 离开 现在 ！

你这可走不了啦！ ”

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

Suddenly , I heard shouts from behind .
突然 , 我 听到 喊叫 从 在后面 .

忽听后面人声呐喊，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['lʌ] [daʊ'mɪŋ] , [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['rɪvəz] .

It turned out to be Lu Daoming , the Dragon King of the Eight Rivers .
它 转向 出去 到 是 鲁 道明 , 这 龙 国王 的 这 八 河流 .

原来是八河龙王吕道明、

[kɪŋ] - , [ðə; ði] [taɪ] ['su:ɪ; 'su:ɑɪ][ʌv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ] .
King Daoxing , the Tai Sui of Jiujiang .
国王 - , 这 泰 隋 的 九江 :

九江太岁王道兴。

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ði:z] [men] [wɜ:r; wər]['kaɪ] - [ə'prentisɪz] .
Both of these men were Cai Wenzeng's apprentices .
两个都 的 这些 男人 是 蔡 - 学徒 :

这两个人都是蔡文增的徒弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zes] [fʊl] - ['bɑ:di] ['mɑ:rj(ə)l][a:ts] [skɪlz] .
They all possess full - body martial arts skills .
他们 全部 具有 满的 - 身体 武术 艺术 技能 :

都是全身的武艺，

[hi:; hi][ɪz] [kwɑɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
He is quite adept at swimming .
他 是 相当 熟练 在 游泳 :

水性颇通。

[ðə; ði] [taɪ] ['su:ɪ; 'su:ɑɪ][ʌv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪv(ə)l][kæmp] .
The Tai Sui of Jiujiang just came from the naval camp .
这 泰 隋 的 九江 只是 来了 从 这 海军 营 :

九江太岁是方才从水师营来，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd]['brʊkən] [aʊt] [ɪn'saɪd] [lɔŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon hearing that a fire had broken out inside Longdong Mountain ,
之上 听力 那 一个 火 有 破碎的 出去 里面 龙东 山 ,

听见龙峒山内起了火，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
He came to put out the fire .
他 来了 到 放 出去 这 火 :

他是前来救火，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒu:niər] ['brʌðər] [ly:] [dɑʊ'mɪŋ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] ,
Seeing his junior brother Lü Daoming leading five hundred Flying Tigers ,
看到 他的 初级 兄弟 鲁 道明 领导 五 百 飞行 老虎队 ,

见师弟吕道明带着五百名飞虎队，

[ðeɪ] [kræʃt] [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
They crashed through the mountain pass .
他们 崩溃了 通过 这 山 经过 :

撞出了山口，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [ɔ:'deɪʃəs] ['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ][ɪz] ! "
" How audacious Hou Huatai is ! "
" 如何 大胆的 侯 华泰 是 ! "

“好大胆的侯化泰，

" [jʊə(r)] [nɑ:t] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ! "
" You're not getting away ! "
" 你是 不是 获得 离开 ! "

你休想逃走！ ”

['wæn] - [sed] :
Wang Daoxing said :
王 - 说 :

王道兴说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ？

你往哪里去？ ”

[ly:] [daʊ'mɪŋ] [sed] :
Lü Daoming said :
鲁 道明 说 ：

吕道明说：

" ['si:niər] ['brʌðər] , [kʌm] ['kwɪkli] ！ "
" **Senior brother , come quickly !** "
" 高级的 兄弟 , 来 迅速地 ！ "

“师兄快来吧！

[lʊk] , ['aʊər; ɑ:r] ['mæstər] [hæz; həz] [gʊ:n] ['æftər][ðə; ði] ['treɪtər] ！
Look , our master has gone after the traitor !
看 , 我们的 掌握 有 已消失 后 这 叛徒 ！

你看咱们师傅追下奸细去了，

[pli:z] [dəʊnt] [let][hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] ！
Please don't let him get away !
请 不 让 他 得到 离开 ！

千万别放走了他才好！

[ðə; ði] ['spaɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd] .
The spy's name was Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
这 间谍的 姓名 曾是 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 。

那奸细名叫追风仙猿侯化泰。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Daoxing said :
王 - 说 ：

王道兴说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since this is the case ,**
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[ju:; jʊ][ænd; ænd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][gʊʊ] .
You and I , brothers , should take this opportunity to go .
你 和 我 , 兄弟 , 应该 拿 这 机会 到 去 。

你我弟兄趁此前往，

[dəʊnt] [let][hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] ！
Don't let him escape !
不 让 他 逃脱 ！

休要放他逃走！ ”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [led] - ['flaɪɪŋ] ['taɪgə-z] .
Each of them led 500 Flying Tigers .
每个 的 他们 引领 - 飞行 老虎队 。

二人各带着五百名飞虎队，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sændi] [hɪl] .
They chased him not far from this sandy hill .
他们 追逐 他 不是 远的 从 这 沙 爬坡道 。

追到这沙岗不远，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , ['kaɪ] - , [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Then his master , Cai Wenzeng , drew his sword .
然后 他的 掌握 , 蔡 - , 画 他的 剑 .

只见他师傅蔡文增拉出宝剑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂：

" ['huː] [hwɑːtaɪ] , [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] ! "
" Hou Huatai , don't even think about escaping ! "
" 侯 华泰 , 不 甚至 思考 关于 逃脱 ! "

“侯化泰休想逃生！ ”

[lyː] [daʊ'mɪŋ]
Lü Daoming
鲁 道明

吕道明、

['wæŋ] - [sed] :
Wang Daoxing said :
王 - 说 :

王道兴说：

['mæstər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] ['bɪzi] .
Master , please don't be busy .
掌握 , 请 不 是 忙碌的 .

“师傅休要忙，

[wiːv] [ə'raɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 !

我二人来也！ ”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] . "
" It's good that you two have come . "
" 它是 好的 那 你 二 有 来 . "

“你二人来了甚好，

['huː] [hwɑːtaɪ][hæz; həz] [ɔː'l'redi] [rɒʊld] [daʊn] [ðə; ði][sænd] [duːn] .
Hou Huatai has already rolled down the sand dune .
侯 华泰 有 已经 滚动 向下 这 沙 沙丘 .

侯化泰已滚下沙岗子那边去了。”

[lyː] [daʊ'mɪŋ] [sed] :
Lü Daoming said :
鲁 道明 说 :

吕道明说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" Since this is the case ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[lets] [tʃeɪs] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðer; ðər] .
Let's chase them over there .
我们来吧 追赶 他们 超过 那里 .

你我追到那边，

[ðɪs] [wɪl] [kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] !
This will cost him his life !
这 将要 成本 他 他的 生活 !

结果他的性命！ ”

[bɪ'fɔ:r] [hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:ld] [aʊt] " [ˌʌmi'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] " [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] -
Suddenly , a voice called out " Amitabha Buddha " came from behind Shagangzi
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 " 阿弥陀佛 佛 " 来了 从 在后面 -
[i:st] .
East .
东方 .

只听沙岗子东背后一声“无量寿佛”，

[kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
Composing a song on the spot .
构成 一个 歌曲 在 这 点 .

信口作歌。

['kai] - [stɔ:pt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['kerfəli] .
Cai Wenzeng stopped and listened carefully .
蔡 - 停止 和 听着 小心 .

蔡文增止住脚步细听，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The voice was clear and bright .
这 嗓音 曾是 清除 和 明亮的 .

声音清亮。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)] ,
Mysterious and wonderful ,
神秘 和 精彩的 ,

玄中妙，

['mɪstəri] [wɪ'ðɪn] ['mɪstəri]
Mystery within mystery
神秘 之内 神秘

妙中玄，

[ðə; ði] [θri:] [pjʊr] [wʌnz] [sekt] [pə'zesɪz] [tru:] ['ti:tʃɪŋz] .
The Three Pure Ones Sect possesses true teachings .
这 三 纯的 一个 教派 拥有 真的 教义 .

三清教下有真传。

[nɔ:r] [ɪz][hi; hi][ə; eɪ] [seɪnt] .
Nor is he a saint .
也不 是 他 一个 圣 .

也非圣，

[nɔ:r] [ɪz][hi; hi] ['vɜ:rtʃuəs] .
Nor is he virtuous .
也不 是 他 有德行的 .

也非贤，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wʌŋ][kæən; kən] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

It is because one can cultivate oneself in the cave .
它 是 因为 一 能 培育 自己 在 这 洞穴 。

只因洞中若修炼。

[ˈɔːrəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ɪˈlɪksər][ʌv; əv][ðə; ði][praɪˈmɔːrdiəl] ['spɪrɪt]

Oral administration of the Golden Elixir of the Primordial Spirit
口服 行政 的 这 金的 灵药 的 这 原始的 精神

口服金丹元神献，

[fæŋ] - [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] .

Fang Xiansanqing possesses the true teachings .
方 - 拥有 这 真的 教义 。

方显三清有真传。

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['endɪd] ,

After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 。

歌罢，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [kraʊn] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

A Taoist priest wearing a yellow crown came up from behind on the east side .
一个 道教 牧师 穿着 一个 黄色的 王冠 来了 向上 从 在后面 在 这 东方 边 。

从东背后上来一位黄冠羽士，

- ['daʊɪzəm]

Xuanmen Taoism
- 道教

玄门道教，

[ˈkaɪ] - [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪˈtiː] ,

Cai Wenzeng glanced at it ,
蔡 - 瞥了一眼 在 它 。

蔡文增眼睛一看，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nuːkʌməɹ] [wʌz; wəz][æən; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [huː] [wʌz; wəz]['oʊvər][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .

But the newcomer was an old Taoist priest who was over six feet tall .
但 这 新人 曾是 一个 老的 道教 牧师 WHO 曾是 超过 六 脚 高的 。

但则见来者老道身高六尺向外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈsætn] - ['kʌlərd] ['hedskɑːrf] ,

Wearing a satin - colored headscarf ,
穿着 一个 缎 - 有色 头巾 。

头戴缎色的道巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bluː] ['daʊɪst] [roʊb] ,

Wearing a royal blue Taoist robe ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 道教 长袍 。

身穿宝蓝色的道袍，

[ðə; ði] [bluː] ['kɑːləɹ] ['kɑːmpləmənts] [ˌaɪˈtiː] .

The blue collar complements it .
这 蓝色的 衣领 互补 它 。

青护领相衬，

[ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - ['jeləʊ] [sɪlk] ['rɪbən] [wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; həɹ] [weɪst] .

Apricot - yellow silk ribbon was tied around her waist .
杏 - 黄色的 丝绸 丝带 曾是 系 大约 她 腰部 。

腰系杏黄色的丝，

[waɪt] [saːks] [ɑːn] [fiːt]

White socks on feet
白色的 袜子 在 脚

足下白袜、

[klaʊd] [ʃu:z] .
Cloud shoes .
云 鞋 .

云鞋。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈgen] ,
Looking at his face again ,
寻找 在 他的 脸 再次 ,

再往脸上一瞧，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[ʃɔ:rt] [nek] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [hed]
Short neck with round head
短的 脖子 和 圆形的 头

短项圆头，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
Red face and red lips
红色的 脸 和 红色的 嘴唇

面朱唇红，

[ˈaɪ,brəʊz] [ɑ:r; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:z] [eɪt] [ˈkʌləz] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [stɑ:rz]
Eyes like stars
眼睛 喜欢 明星

目如明星，

[ˈfi:lɪŋ] [rɪˈfreʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

神清气爽，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˌʌðərˈwɜ:rlɪli] [greɪs] ,
With an air of otherworldly grace ,
和 一个 空气 的 超凡脱俗的 优雅 ,

仙风道骨，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [əˈpɪrəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

[ˌaɪ ˈti:] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [er] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ;
It has a divine air about it ;
它 有 一个 神圣的 空气 关于 它 ;

颇有神仙之气；

[hi:; hi] [ˈkæərɪd] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a precious sword on his back .
他 携带 一个 宝贵的 剑 在 他的 后退 .

背后背定一口宝剑，

[swɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [ɪn][jɔ:; jər][hænd] .
Swing the rope in your hand .
摇摆 这 绳索 在 你的 手 .

手拿绳甩，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Judging from his appearance , he was indeed a young man .
评判 从 他的 外貌 , 他 曾是 的确 一个 年轻的 男人 .
看相貌正是少年，

[flɪk] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flaɪ]
Flick a finger with a fly
弗里克 一个 手指 和 一个 飞
用蝇甩一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

['kaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,
“蔡文增，

[jʊə(r)] [soʊ] [breɪv] !
You're so brave !
你是 所以 勇敢的 !
你好大胆量！

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['petrɪɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ,
见了祖师爷，

[niːl] [daʊn] [naʊ] !
Kneel down now !
下跪 向下 现在 !
还不下跪！

[wɪtʃ] [wei] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?
你往哪里走？ ”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :
蔡文增说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“你何人？ ”

[ðen] [ðə; ðɪ] ['daʊɪst] [priːst] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Then the Taoist priest said a few words .
然后 这 道教 牧师 说 一个 很少 字 .
就听那道人说出几句话来，

['stɑːrtld] , ['kaɪ] - ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Startled , Cai Wenzeng hurriedly knelt down and kowtowed .
惊慌 , 蔡 - 匆匆 跪下 向下 和 叩头 .
吓的蔡文增慌忙跪倒叩头。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
I don't know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .
不知他是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 40
章 -

第四十回

[baɪ] - , [pouziŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [wʌn] [θriː] [kən'sekjətɪv] [mætʃɪz] .
Bai Shengzu , posing as the Immortal Little Tyrant , won three consecutive matches .
白 - , 摆姿势 作为 这 不朽 小的 暴君 , 韩元 三 连续的 比赛 .

白胜祖假充神仙 小霸王连胜三阵

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈrɪtʃər] [ðæn; ðən] ['rɔɪəlti] ,
Richer than royalty ,
富尔 比 皇室 ,

富比王侯，

[wen] [juː; jʊ] [ɪk'spres] [dʒɔɪ] , [aɪ] [ɪk'spres] ['sɑːroʊ] .
When you express joy , I express sorrow .
什么时候 你 表达 喜悦 , 我 表达 悲哀 .

你道欢时我道愁。

[ðoʊz] [huː] [siːk] ['ɔːf(ə)n] ['sʌfər] .
Those who seek often suffer .
那些 WHO 寻找 经常 遭受 .

求者多生受，

[ðoʊz] [huː] [əb'teɪnd] [aɪ 'tiː] [ɪ'mɪːdiətli] [bɪ'keɪm] ['wɜːrɪd] .
Those who obtained it immediately became worried .
那些 WHO 获得 它 立即地 成为 担心 .

得者顷复慢。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休，

[pleɪn] [raɪs] [teɪsts] [laɪk] ['delɪkəsɪz] .
Plain rice tastes like delicacies .
清楚的 米 口味 喜欢 美味佳肴 .

淡饭似珍馐，

[kloʊθ] [roʊbz] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊbz] .
Cloth robes are superior to embroidered robes .
布 长袍 是 优越的 到 绣花 长袍 .

布衲胜文绣。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Heaven and Earth ,
天堂 和 地球 ,

天地吾，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] ?
Why should there be a mansion ?
为什么 应该 那里 是 一个 大厦 ?

大厦何须有，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi] [krɔːst] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd][ˈfɑːrmlænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] .
Therefore , he crossed out his home and farmland with a single stroke .
所以 , 他 交叉 出去 他的 家 和 农田 和 一个 单身的 中风 .
因此把家舍田园一笔勾。

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
Cai Wenzeng was chasing Hou Huatai .
蔡 - 曾是 追逐 侯 华泰 .
蔡文增正追赶侯化泰，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [sænd] [duːn] .
Suddenly , an old Taoist priest appeared on the opposite sand dune .
突然 , 一个 老的 道教 牧师 出现 在 这 对面的 沙 沙丘 .
忽见对面沙岗之上来了一位老道。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，

[ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
This old Taoist priest was none other than . . .
这 老的 道教 牧师 曾是 没有任何 其他 比 . . .
这个老道不是别人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdræɡən] [huː] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] .
It was none other than Bai Shengzu , the Silver Dragon who crossed the sea .
它 曾是 没有任何 其他 比 白 - , 这 银 龙 WHO 交叉 这 海 .
正是过海银龙白胜祖。

[ˈæftər] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [left] ,
After Hou Huatai left ,
后 侯 华泰 左边 ,
他因侯化泰走后，

[aɪ] [spɛnt] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [ˈwɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] .
I spent a long time worrying with all the heroes .
我 花费 一个 长的 时间 令人担忧 和 全部 这 英雄 .
与众位英雄大家着了半天急。

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :
白胜祖说：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] [ˈhuː] . . .
With the passing of the old hero Hou . . .
和 这 通过 的 这 老的 英雄 侯 . . .
“侯老英雄这一走，

[ˈhiːz] [ˈpraːbəbli] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈjuːnˈhæn] .
He's probably going to Yunnan .
他是 大概 去 到 云南 .
恐怕他要上云南。”

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [sed] :
The Iron - Faced Monk said :
这 铁 - 面对 僧 说 :
铁面僧说：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] .
This person is proud and arrogant .
这 人 是 自豪的 和 傲慢的 .
“此人心高性傲，

[ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [kənˈsi:tɪd]
Arrogant and conceited
傲慢的和自负

眼空自大，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [baɪ] [ˈʌðər] [wen] [aɪ] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈjuːnˈnæn] .
I'm afraid I'll be taken advantage of by others when I go to Yunnan .
我是 害怕的 患病的 是 已采取 优势 的 经过 其他的 什么时候 我 去 到 云南 .
恐怕到云南受他人之算。

[ˈkɜːrəntli] , [zɪŋlɒŋ] [taʊn] [ɪn] - [ɪz] [rɪˈkruːtɪŋ] [tʃaɪld] [ˈsoʊldʒərz] .
Currently , Xinglong Town in Qibaoshan is recruiting child soldiers .
现在 , 兴隆 镇 在 - 是 招聘 孩子 士兵 .

眼下七宝山兴隆镇收童子兵，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [ɡoʊ] [ðer; ðər] .
I'm afraid he'll go there .
我是 害怕的 地狱 去 那里 .

怕他往那里去。

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɡoʊ] ?
Where should we go ?
在哪里 应该 我们 去 ?

要往那里去，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪkˈspɪəriəns] .
It was a near - death experience .
它 曾是 一个 靠近 - 死亡 经验 .

是九死一生，

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [wi:l] [ɡet] [ˈdʒʌstɪs] .
It's unlikely that we'll get justice .
它是 不太可能 那 出色地 得到 正义 .

恐怕难讨公道。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

既待如是，

[lets] [ɡoʊ] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
Let's go find him .
我们来吧 去 寻找 他 .

你我前去找他去。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Ji Zhong also said :
季 钟 还 说 :

纪忠又说：

" [ɡoʊɪŋ] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈiːzi] . "
" Going there won't be easy . "
" 去 那里 惯于 是 简单的 . "

“去可不易。

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] .
Cai Wenzeng was cunning and treacherous .
蔡 - 曾是 狡猾 和 奸诈 .

那蔡文增诡计多端，

" [ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊərf(ə)] . "
" Extremely powerful . "
" 极其 强大的 . "

神通广大。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ɪn] [wʌt] [jɪr] [dɪd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ]
" In what year did the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth Society
" 在 什么 年 做过 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会
[əˈrɪdʒɪneɪt] ? "
originate ? "
起源 ? "

“天地会八卦教是什么年所兴？

[hu:] [iˈrektɪd] [ˌaɪ ˈti:] ?
Who erected it ?
WHO 竖立 它 ?

何人所立？ ”

[ðə; ðɪ][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈstɔ:ri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 . "

“提起这话就长了。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [æt; ət][fɜ:rst] .
I didn't know that at first .
我 没有 知道 那 在 第一的 .

我原先也不知道，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [brˈkeɪm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ʃen] , [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] .
Later , I became sworn brothers with Yang Sheng , the Little Tyrant .
之后 , 我 成为 宣誓 兄弟 和 杨 盛 , 这 小的 暴君 .

后来我与小霸王杨胜结为生死弟兄，

[hi:; hi][tuʊld][ˌem ˈi:] [ˈevriθɪŋ] .
He told me everything .
他 讲述 我 一切 .

他都告诉我了。

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈfeɪvərz] [sekt] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃŋzən] [ˈempɜ:z] [reɪn] [ɪn]
The Eight Favors Sect originated in the third year of the Chongzhen Emperor's reign in
这 八 恩惠 教派 起源于 在 这 第三 年 的 这 崇真 皇帝的 在位 在
[ðə; ðɪ] [leɪt] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
the late Ming Dynasty .
这 晚的 明 王朝 .

那八卦教始兴于明末崇祯三年，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [əˈkɑ:mplɪft] [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] [æt; ət][ˈtaɪˈdʒi:] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [dʒɪfʊ:ɪ] [ˈkaʊntɪ] ,
There is a highly accomplished Taoist master at Taiji Temple in Jishui County , Ji'an
那里 是 一个 高度 完成 道教 掌握 在 太极 寺庙 在 吉水 县 , 吉安
[ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒɪɑ:ŋʃi:] [ˈprɑ:vɪns] .
Prefecture , Jiangxi Province .
州 , 江西 省 .

江西吉安府吉水县太极观有一位得道的高人，

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][baɪ] .
This person's surname is Bi .
这 人的 姓 是 双 :

此人姓毕，

[hɪz; ɪz] ['dɑ:rmə] [neɪm] [wʌz; wəz] .
His Dharma name was Daocheng .
他的 法 姓名 曾是 稻城 .

法号道成，

[ˈnoʊɪŋ] [əˈstrɑ:nəmi] ,
Knowing astronomy ,
会心 天文学 ,

上知天文，

[ˈʒaʊ] [ʒaʊdi:]
Xiao Xiaodi
肖 小迪

下晓地理，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɡʊd] [æt; ət] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [pæst][ænd; ənd] [ˈfju:tʃər] [ɪˈvents] .
To be good at understanding past and future events .
到 是 好的 在 理解 过去的 和 未来 活动 .

善晓过去未来之事。

[hi:; hi] [tʊk] [ɑ:n] [θri:] [əˈprentisɪz] :
He took on three apprentices :
他 采取 在 三 学徒 :

收了三个徒弟：

[ðə; ði] ['eldɪst] [əˈprentɪsɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][juˈɑ:n] .
The eldest apprentice's surname is Yuan .
这 长子 学徒的 姓 是 元 .

大徒弟姓袁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][juˈɑ:n] [zɪki:ən] ;
His name is Yuan Zhiqian ;
他的 姓名 是 元 之谦 ;

叫袁智千；

[ðə; ði] ['sekənd] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [leɪ] [ʒɪdɑʊ] ;
The second apprentice was named Lei Zhidao ;
这 第二 学徒 曾是 命名 雷 直岛 ;

二徒弟叫雷智道；

[ðə; ði] [θɜ:rd] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈtʃen] [ʒɑ:kɪŋ] .
The third apprentice was named Chen Zhiqing .
这 第三 学徒 曾是 命名 陈 志清 .

三徒弟叫陈智清。

[ˈleɪtər] , [ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] [krɔ:st] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [si:] .
Later , this Taoist priest crossed the South China Sea .
之后 , 这 道教 牧师 交叉 这 南 中国 海 .

后来这道人超南海，

[daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪ] .
Died on the way .
死亡 在 这 方式 .

死在半路之上。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [əˈsend] [tu:; tə] [ɪmɔ:ˈrtæləti] .
Some say they ascend to immortality .
一些 说 他们 上升 到 不朽 .

也有说腾空成仙，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈhaɪdɪŋ] .
Some say it's about hiding .
一些 说 它是 关于 隐藏 .

也有说隐遁的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdɪfərɪŋ] [əˈpɪnjənz] .
There are differing opinions .
那里 是 不同 意见 .

其说不一。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][nɔːt] [bɪn] [faʊnd] .
The person has not been found .
这 人 有 不是 到过 成立 .

并未见此人下落。”

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢。

[ðæt] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
That young general Bai . . .
那 年轻的 一般的 白 . . .

那白少将军这人，

[hiː; hi][ɪz] [ʃruːd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
He is shrewd and capable .
他 是 精明 和 有能力的 .

他是精明强干，

[ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt]
Exceptionally intelligent
非常 聪明的

聪明过人，

[frʌm; frəm][ə; ei] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [riːd] .
From a young age , he was learned and widely read .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 曾是 学习 和 广泛 读 .

自幼儿博学多览，

[aɪv] [riːd] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]
I've read all sorts of books from the various schools of thought during the
我已经 读 全部 排序 的 图书 从 这 各种各样的 学校 的 想法 期间 这

[ˈwɔːrɪŋ] [steɪts] [ˈpɪriəd] .
Warring States period .
战争 各州 时期 .

诸子百家各种书籍全都读过，

[aɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][ˈmɑːrj(ə)l][aːts] [ˈpraʊəs] .
It can be described as both literary and martial arts prowess .
它 能 是 描述 作为 两个都 文学 和 武术 艺术 能力 .

可谓文武兼全，

[pəˈzesɪŋ] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ðɪ][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɔŋ] :
He then asked the iron - faced monk Ji Zhong :
他 然后 问 这 铁 - 面对 僧 季 钟 :

即问铁面僧纪忠：

" [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʊʊld] - [kloʊðz] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] ['bɔ:rou] ? "
" **Do you have any of the old Taoist's clothes that I can borrow ?** "
" 做 你 有 任何 的 这 老的 - 衣服 那 我 能 借 ？ "
" 你有老道衣服借我一件穿。 "

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] [jes] .
Ji Zhong said yes .
季 钟 说 是的 .

纪忠说有，
 [hi:; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , - , [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['oʊvər]
He told his apprentice , Puming , to go to the west courtyard and bring over
他 讲述 他的 学徒 , - , 到 去 到 这 西方 庭院 和 带来 超过
 [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ðæt] ['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] ['sɔ:ŋ'jæn] [hæd; həd] [stɔ:rd] .
the package that Huang Songshan had stored .
这 包裹 那 黄 松山 有 存储 .

叫徒弟普明到西院中把黄松山存的那包裹拿过来。

- [left] [nɑ:t] [b:ŋ] [ə'goʊ] ,
Puming left not long ago ,
- 左边 不是 长的 前 ,

普明去不多时，

[rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Retrieve the package .
取回 这 包裹 .

把包裹取来，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - [drest] , [ɪk'spɪəriənst] [staɪl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
It was a well - dressed , experienced style of clothing .
它 曾是 一个 出色地 - 穿着 , 经验丰富的 风格 的 衣服 .

是一身老道的服式，

[ə; eɪ] [flaɪ] - [laɪk] [wɪp] , [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
A fly - like whip , along with a precious sword .
一个 飞 - 喜欢 鞭 , 沿着 和 一个 宝贵的 剑 .

连蝇甩带宝剑，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一概全有。

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [pʊt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
General Bai put on his clothes ,
一般的 白 放 在 他的 衣服 ,

白少将军穿戴起来，

[ðeɪ] [fɪt] [tə'geðər] ['pɜ:rfɪktli] .
They fit together perfectly .
他们 合身 一起 完美 .

甚是合体，

[tel] [dʒi] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [breɪd] [ɔ:f] .
Tell Ji Zhong to take his braid off .
告诉 季 钟 到 拿 他的 编织 离开 .

叫纪忠把他辫子拆开，

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] ['kaʊz] [hɑːrt] - [[feɪpt] ['herpɪn] .
He tied a cow's heart - shaped hairpin .
他 系 一个 牛的 心 - 形状 簪 .

挽了一个牛心发纂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈmæstər] [dʒi] ,
Master Ji ,
掌握 季 ,

“纪师傅，

[tə'mɑːroʊ] , [teɪk] [em 'iː][tuː; tə] [ksɪbaʊ] [taʊn] [ɪn] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'raʊnd] .
Tomorrow , take me to Qibao Town in Longdong Mountain to scout around .
明天 , 拿 我 到 七宝 镇 在 龙东 山 到 侦察 大约 .

明日你带我到龙峒山七宝镇那里哨探哨探，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɡʌts] ?
Do you have the guts ?
做 你 有 这 内脏 ?

你可有这胆量么？ ”

[ðə; ði] ['aɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :

铁面僧纪忠说：

" [ðen] [aɪl] [goʊ] [ə'hed] . "
" Then I'll go ahead . "
" 然后 患病的 去 前方 : " "

“那我倒行。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [deəz] [tuː; tə][goʊ]
As long as the young general dares to go
作为 长的 作为 这 年轻的 一般的 敢于 到 去

只要少将军敢去，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡaɪd] .
I'd rather be a guide .
ID 相当 是 一个 指导 .

我情愿当一名向导。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [sed] :
Ma Chenglong and others said :
马 成龙 和 其他的 说 :

马成龙等说：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Young General , "
" 年轻的 一般的 , " "

“少将军，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] [naʊ] !
You must not go now !
你 必须 不是 去 现在 !

此时去不得！

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
The sorcerer is cunning and treacherous .
这 巫师 是 狡猾 和 奸诈 .

妖人诡计多端，

[g'reɪt] [ˌsuːpəˈnætʃrəl] [ˈpəʊə]

Great supernatural power

伟大的 超自然 力量

神通广大，

[aɪ] [fɪr] [ˈbiːɪŋ] [ˌskiːmd] [əˈɡenst] [baɪ] [ˈʌðər] .

I fear being schemed against by others .

我 害怕 存在 策划 反对 经过 其他的 .

恐受他人的算计。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :

General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "

" It's alright , "

" 它是 好吧 , "

“无妨，

[aɪ][ˈæktɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .

I acted according to the circumstances .

我 行动 根据 到 这 情况 .

我自见机而作。

[ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪz][bɔːrn] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

A true man is born between heaven and earth .

一个 真的 男人 是 出生 之间 天堂 和 地球 .

大丈夫生于天地之间，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌspektækjələr] .

It is necessary to do something spectacular .

它 是 必要的 到 做 某物 壮观的 .

必要做出一件轰轰烈烈之事，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [let] [ðɪs] [laɪf][ɡoo][tuː; tə] [weɪst] !

I will not let this life go to waste !

我 将要 不是 让 这 生活 去 到 浪费 !

也不辜负此身！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɡoo] . . . "

" Since it is General Bai who wants to go . . . "

" 自从 它 是 一般的 白 WHO 想要 到 去 . . . "

“既是白少将军要去，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

It must have been the work of a hero .

它 必须 有 到过 这 工作 的 一个 英雄 .

必是英雄所为，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][ɔːf] .

I'll wait for everyone to see me off .

患病的 等待 为了 每个人 到 看 我 离开 .

我等大家送行。”

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌmʌŋk] [tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] .

Tell the young monk to prepare wine .

告诉 这 年轻的 僧 到 准备 葡萄酒 .

叫小僧人预备酒。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
普明小的时候,

- [prɪˈperd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
Puming prepared the banquet in full swing .
- 准备 这 宴会 在 满的 摇摆 .
普明把酒席预备齐整。

[ˈevriwʌn] , [ˈoʊpən][jʊr; jər] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] !
Everyone , open your glasses and enjoy your drinks !
每个人 , 打开 你的 眼镜 和 享受 你的 饮料 !
大家开杯畅饮,

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] ,
After drinking until midnight ,
后 喝 直到 午夜 ,
喝至三更以后,

[ˈevriwʌn] , [ɡoʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [rest] .
Everyone , go to bed and rest .
每个人 , 去 到 床 和 休息 .
大家安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明,

[dʒi] [dʒɒŋ] [led][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)] .
Ji Zhong led General Bai away from Tieshan Temple .
季 钟 引领 一般的 白 离开 从 铁山 寺庙 .
纪忠带白少将军出离了铁善寺,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [əˈprentɪs] - ,
With his young apprentice Puming ,
和 他的 年轻的 学徒 - ,
带着小徒弟普明,

[iːtʃ] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈwepən] .
Each carried a personal weapon .
每个 携带 一个 个人的 武器 .
各带随身兵刃,

[wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .
We stayed at a roadside inn on the first day .
我们 入住 在 一个 路边 客栈 在 这 第一的 天 .
头一天住在半路客店。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天
次日早饭以后,

[hiː; hi] [led][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈʃaʊ] [tɔːrdz] [ksɪbaʊ] [taʊn] .
He led General Bai Shao towards Qibao Town .
他 引领 一般的 白 邵 向 七宝 镇 .
带领白少将军扑奔七宝镇而来。

[ˈæftər] [fæn] [riːtʃt] [ðə; ði][sænd] [duːn] ,
After Fang reached the sand dune ,
后 方 达到 这 沙 沙丘 ,
方走到沙岗以后,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] [du:n] .
Suddenly , Hou Huatai appeared from the sand dune .
突然 , 侯 华泰 出现 从 这 沙 沙丘 .
忽见侯化泰从沙岗之上,

[hi:; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [aʊtʃ] ! "
He exclaimed , " Ouch ! "
他 惊呼 , " 哎哟 ! "
“哎哟”了一声,

[hi:; hi] [ˈtʌmbld] [daʊn] .
He tumbled down .
他 翻滚 向下 .
一个跟头栽将下来。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
General Bai was quick - witted .
一般的 白 曾是 快的 - 机智的 .
白少将军眼快,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] [ɪz][ɪnˈkredəb(ə)] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! "
“了不得啦!

[oʊld][ˈhɪroʊ] [ˈhu:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmæ:dəd] !
Old hero Hou has been murdered !
老的 英雄 侯 有 到过 被谋杀 !
侯老英雄遇害了!

[fɜ:rst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈkæri] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
First , send someone to carry him into the woods .
第一的 , 发送 某人 到 携带 他 进入 这 树林 .
你先派人把他背入树林之内,

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [em ˈi:] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .
你先别管我。”

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
The Iron - Faced Monk Ji Zhong said :
这 铁 - 面对 僧 季 钟 说 :
铁面僧纪忠说:

" [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] ! "
" Young General , be careful ! "
" 年轻的 一般的 , 是 小心 ! "
“少将军小心了! ”

[baɪ] - [ˈʌtəd] " [ˌʌmɪˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] " .
Bai Shengzu uttered " Amitabha Buddha " .
白 - 说出 " 阿弥陀佛 佛 " .
白胜祖一声“无量寿佛”,

[ðæts] [wen] [hi:; hi] [spɑ:nˈteɪniəsli] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
That's when he spontaneously composed a song .
那就是 什么时候 他 自发地 由 一个 歌曲 .
这才信口作歌,

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðɪs] [sænd] [duːn] ,
After crossing this sand dune ,
后 过境 这 沙 沙丘 ,

越过这道沙岗，

[rɪˈsaɪt] " [ˌʌmɪˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] "
Recite " Amitabha Buddha "
背诵 " 阿弥陀佛 佛 "

口念“无量佛”，

[flɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flaɪ]
Flick a finger with a fly
弗里克 一个 手指 和 一个 飞

用蝇甩一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv][sʌm; səm] [nɜːrv] !
You guys have some nerve !
你 伙计们 有 一些 神经 !

你等好大胆量！

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪtriɑːrk] ,
Upon seeing the patriarch ,
之上 看到 这 族长 ,

见了祖师爷，

" [stiːl] [ˈæktɪŋ] [soʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] ! "
" Still acting so high and mighty ! "
" 仍然 表演 所以 高的 和 强大的 ! "

还这等大模大样！ "

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [aɪ][eɪ ˈem][baɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtaɪˈdʒiː][ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] . "
" I am Bi Daocheng from the Taiji Temple in Jiangxi . "
" 我 是 双 稻城 从 这 太极 寺庙 在 江西 : "

“我乃江西太极观毕道成是也。

[ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər] [səˈpɑːsɪz] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
The former surpasses the South China Sea .
这 以前的 超越 这 南 中国 海 :

前者超南海，

[ˈnevər] [lʊkt] [bæk]
Never looked back
绝不 看起来 后退

未曾回头，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈtreʒər] [keɪv] [ɑːn] [ˈtreʒər] [ˈaɪlənd] [ɪn] [ˈlɪŋˈdʒiː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I live in seclusion in the Treasure Cave on Treasure Island in Lingzhi Mountain .
我 居住 在 隔离 在 这 宝藏 洞穴 在 宝藏 岛 在 灵芝 山 .

我隐于灵芝山藏珍岛藏珍洞内。

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [ˈmedɪˌteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Yesterday I meditated in the cave .
昨天 我 冥想 在 这 洞穴 .

昨日我在洞中打坐，

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

心血来潮，

[ə; eɪ] [kwɪk] [kælkjuˈleɪ(ə)n] [rɪˈviːlz] . . .
A quick calculation reveals . . .
一个 快的 计算 揭示 . . .

掐指一算，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Knowing that you are in trouble ,
会心 那 你 是 在 麻烦 ,

知道你等有难，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [juː; jʊ][ɔːl] .
I came here specifically to rescue you all .
我 来了 这里 具体来说 到 救援 你 全部 .

特意前来打救你等。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈkaɪ] -
Upon hearing this , Cai Wenzeng
之上 听力 这 , 蔡 -

蔡文增一听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfəʊndɪd] .
I was so frightened that I stood there dumbfounded .
我 曾是 所以 害怕 那 我 站立 那里 目瞪口呆 .

吓得呆呆的发楞。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] - [bɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd][hæf] - [ˈdaʊtɪŋ] .
He was half - believing and half - doubting .
他 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

他心中半信半疑，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果它是 真的 或者 不是 .

也不知是真是假。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

" [aɪ][led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" I led him to Longdong Mountain . "
" 我 引领 他 到 龙东 山 . "

“我把他让到龙峒山，

[aɪ] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['di:teɪl] ,
I questioned him in detail ,
我 被质问 他 在 细节 ,

我细细的盘问他，

['fɜ:rðər] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] .
Further consideration is needed .
更远 考虑 是 需要 .

再为斟酌。

" [dəunt] [sker] [hɪm; ɪm][baɪ] [ə'lə:tɪŋ] [hɪm; ɪm] . "

" Don't scare him by alerting him . "
" 不 吓 他 经过 警报 他 : "

先倒不必打草惊蛇吓唬他。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ni:l] ['fɔ:rwərd] .
Kneel forward .
下跪 向前 .

向前磕头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [drɪ'vaɪn] [fɔ:rm] . "

" So it was the ancestral master arriving in divine form . "
" 所以 它 曾是 这 祖先的 掌握 抵达 在 神圣的 形式 : "

“原来是祖师爷仙驾来临，

[ðə; ði] [drɪ'saɪplz] [gri:t] [ju:; jʊ] !
The disciples greet you !
这 门徒 迎接 你 !

弟子等有礼！ ”

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪倒磕头，

['i:v(ə)n] ['wæŋ] - ,
Even Wang Daoxing ,
甚至 王 - ,

连王道兴、

['lʌ] [daʊ'mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊd] .
Lu Daoming and the others all knelt down and kowtowed .
鲁 道明 和 这 其他的 全部 跪下 向下 和 叩头 .

吕道明俱皆跪倒叩头。

['kaɪ] - [wʌz; wəz] ['si:krətli] [drɪ'lartɪd] .
Cai Wenzeng was secretly delighted .
蔡 - 曾是 偷偷 高兴极了 .

蔡文增心中暗喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstər] [baɪ] , [ðen] . . . "
" If this person is truly our ancestor Bi Daocheng , then . . . "
" 如果 这 人 是 真的 我们的 祖先 双 稻城 , 然后 . . . "
“此人要真是我们祖师爷毕道成前来,

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɛkts] [ɡreɪt] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ɪz] [əˈbaʊt]
Our Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect's great undertaking is about
我们的 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派的 伟大的 承诺 是 关于
[tuː; tə] [səkˈsiːd] .
to succeed .
到 成功 .

我们天地会八卦教大事可成。
[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ][spaɪ] [ˈɪnfɪltrɛɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ,
If he were a spy infiltrated into the Qing army ,
如果 他 是 一个 间谍 渗透 进入 这 青 军队 ,
他要是大清营卧底的奸细,

[aɪ] [prest] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈænsər] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
I pressed him for answers until he was finished .
我 按下 他 为了 答案 直到 他 曾是 完成的 .
我用话把他盘问短了,

[ɡræb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .
将他拿住,

[ɪnˈtɛrəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [truː] [ɪnˈtɛnʃən] [ænd; ənd] [ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] ,
Interrogating the Qing army about their true intentions and capabilities ,
审讯 这 青 军队 关于 他们的 真的 意图 和 能力 ,
审问大清的虚实,

[ðen] [ðeɪ] [ˈɛskoːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Then they escorted him to Dazhuzi Mountain .
然后 他们 护送 他 到 - 山 .
然后把他解送大竹子山,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][wuː] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz]
It was handed over to Wu Daiguang , the head of the Eighth Route Army's
它 曾是 递交 超过 到 吴 - , 这 头 的 这 第八 路线 军队的
[ˌmɛtrəˈpɔːlɪtən] [kəˈmænd] , [fɔːr; fər] [ˈhændlɪŋ] .
Metropolitan Command , for handling .
大都会 命令 , 为了 处理 .
“交与八路都会总吴代光办理。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [mɛɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
行完礼,

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpeɪtriɑːrk] [ænd; ɐnd][aɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] . "
" **Our patriarch and I went into the mountains** . "
" 我们的 族长 和 我 去 进入 这 山脉 . "

“祖师爷跟我等进山，

[hiː; hi] [bəʊd] [əˈɡen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 :

再为行礼。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔrɪdʒɪnz][ʌv; əv] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Bai was just thinking about finding out the origins of Longdong Mountain .
一般的 白 曾是 只是 思维 关于 寻找 出去 这 起源 的 龙东 山 :

那白少将军正想着探望龙峒山的来历，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

" [sɜːrv] [ðə; ði][sɪˈdæɪn] [tʃer] ！ "
" **Serve the sedan chair** ！ "
" 服务 这 轿车 椅子 ！ "

看轿伺候！ ”

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈsʌmwʌn] [brɔːt] [ə; eɪ][sɪˈdæɪn] [tʃer] .
Someone brought a sedan chair .
某人 带来 一个 轿车 椅子 :

有人把轿子搭来，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ɡets] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæɪn] [tʃer] .
General Bai gets into the sedan chair .
一般的 白 获得 进入 这 轿车 椅子 :

白少将军上轿，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ˈkaɪ] - [ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They followed Cai Wenzeng and others up the mountain .
他们 随后 蔡 - 和 其他的 向上 这 山 :

跟随蔡文增等竟自上山。

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɔŋ] , [ˈwɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] ,
The Iron - Faced Monk Ji Zhong , watching from the shadows ,
这 铁 - 面对 僧 季 钟 , 观看 从 这 阴影 ,

铁面僧纪忠在暗处一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They were so frightened that they remained silent .
他们 是 所以 害怕 那 他们 剩余 沉默的 :

吓得默默无言。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [dɪˈpɑ:rtʃər] . . . "
" General Bai's departure . . . "
" 一般的 白氏 离开 . . . "

“白少将军此一去，

[ɪts] [mɔ:r] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][bæd][ðæn; ðən] [gʊd] .
It's more likely to be bad than good .
它是 更多的 可能 到 是 坏的 比 好的 :

是凶多吉少。”

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 :

他无奈何，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] , - .
He turned around and caught up with his apprentice , Puming .
他 转向 大约 和 捕捉 向上 和 他的 学徒 , - .

转身追上徒弟普明，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˈhu:] [hwɑ:taɪ] [bæk] [tu:; tə] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)l] .
They carried Hou Huatai back to Tieshan Temple .
他们 携带 侯 华泰 后退 到 铁山 寺庙 :

背着侯化泰同归铁善寺而来。

[dʒi] [dʒɒŋ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Ji Zhong turned around and looked .
季 钟 转向 大约 和 看起来 :

纪忠回头一看。

[ˈhu:] - [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [bə:nd] .
Hou Huatai's clothes were completely burned .
侯 - 衣服 是 完全地 烧伤 :

侯化泰浑身衣服俱被烧毁，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn][hɑ:t] [ˈblɪstəz] .
His whole body was covered in hot blisters .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 热的 水泡 :

周身起了一身火泡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [breθ] .
There was a faint breath .
那里 曾是 一个 头晕的 气息 :

微有呼吸之气。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)l] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They arrived at Tieshan Temple overnight .
他们 到达的 在 铁山 寺庙 过夜 :

连夜到了铁善寺庙内，

[ˈgʌ] - [sɔ:] ,
Gu Huanzhang saw ,
顾 - 锯 ,

顾焕章看见，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 :

大众全都一楞，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈɡoʊldən] [pɪl] .
He quickly took out a deadly golden pill .
他 迅速地 采取 出去 一个 致命 金的 丸 。

连忙取出一粒夺命金丹，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmʌŋk] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈbɔɪld] [ˈwɔːtər] .
Tell the young monk to fetch a bowl of boiled water .
告诉 这 年轻的 僧 到 拿来 一个 碗 的 煮沸 水 。

叫小和尚取一碗开水来，

[dɪˈzɔːlv] [hæf] [ə; eɪ] [pɪl] [ɪn] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər] .
Dissolve half a pill in boiling water .
溶解 一半 一个 丸 在 沸腾 水 。

用开水把半丸药化开，

[hiː; hi] [dræŋk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
He drank it down .
他 喝 它 向下 。

与他灌下去。

[graɪnd] [ðɪs] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
Grind this half of the medicine .
研磨 这 一半 的 这 药品 。

把这一半药研开，

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈeriə] .
Above the injured area .
多于 这 受伤 区域 。

上在受伤之处。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ；

不多时，

[ˈhuː] [hwːɑːtaɪ] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwʊkən] [ʌp] .
Hou Huatai has also woken up .
侯 华泰 有 还 醒来 向上 。

侯化泰还醒过来，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˈevriwʌn] .
He opened his eyes and looked at everyone .
他 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 每个人 。

睁眼看了看众人，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈɡen] .
He closed his eyes again .
他 关闭 他的 眼睛 再次 。

又把眼合上。

[ˈʒuː] - [snɔːtid] .
Zhu Tianfei snorted .
朱 - 哼了一声 。

朱天飞“哼”了一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ˈbrʌðər] [ˈhuː] ,
" **Brother Hou ,**
" 兄弟 侯 ；

“侯贤弟，

[ʃuː; jɔ̃][hæv; həv][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ˈtempərəmənt] [θruːˈaʊt] [jɔːr; jər][laɪf] .
You have a peculiar temperament throughout your life .
你 有 一个 奇特 气质 自始至终 你的 生活 ；

你一生性情偏僻，

" [təˈdeɪ] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [kəˈlæməti] ！ "
" Today we suffer such a terrible calamity ！ "
" 今天 我们 遭受 这样的 一个 糟糕的 灾害 ！ "

今遭这样大祸！ "

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [saɪd] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .
The public sighed in dismay .
这 民众 叹了口气 在 沮丧 ；

大众无不叹息。

[dʒi] [dʒɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈhuː] [hwaːtai][tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Ji Zhong instructed Hou Huatai to recuperate in the north room of the west wing .
季 钟 指示 侯 华泰 到 疗养 在 这 北 房间 的 这 西方 翼 ；

纪忠叫侯化泰在西厢房北里间屋中养病。

[ˈgʌ] - [ðen] [æskt] [dʒi] [dʒɒŋ] :
Gu Huanzhang then asked Ji Zhong :
顾 - 然后 问 季 钟 ；

顾焕章即问纪忠：

" [wer] [dɪd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][goʊ] ? "
" Where did General Bai go ? "
" 在哪里 做过 一般的 白 去 ？ "

“那白少将军哪里去了？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [wɪl] [ˈsiːkrətli] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
Ji Zhong will secretly watch from the shadows .
季 钟 将要 偷偷 手表 从 这 阴影 ；

纪忠将暗处偷看，

[ˈsiːɪŋ] [ˈkaɪ] - [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈkaʊˈtaʊ] ,
Seeing Cai Wenzeng kneel down and kowtow ,
看到 蔡 - 下跪 向下 和 磕头 ；

见蔡文增跪倒叩头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈʃaʊ] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
And the matter of General Bai Shao riding in a sedan chair and going up the
和 这 事情 的 一般的 白 邵 骑术 在 一个 轿车 椅子 和 去 向上 这

[ˈmaʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] ,
mountain with his entourage ,
山 和 他的 随行人员 ；

及白少将军乘大轿与众上山去了之事，

[aɪ] [ɪkˈsplernd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 ；

细说了一遍。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 ；

顾焕章说：

" [wʌns] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈentərz] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" Once General Bai enters Longdong Mountain ,
" 一次 一般的 白 进入 龙东 山 ；

“白少将军这一入龙峒山，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

咱们该当如何办法？ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] . "
" This matter is very difficult . "
" 这 事情 是 非常 难的 . "

“此事甚难。

[wɪə(r)] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We're going to explore Longdong Mountain .
是 去 到 探索 龙东 山 .

咱们要探龙峒山，

[ðə; ðɪ] [θɪːf] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn] [gɑːrd] .
The thief must have been on guard .
这 贼 必须 有 到过 在 警卫 .

那贼人必有防范，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ruɪnɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [beɪz] [plænz] .
But they were also afraid of ruining General Bai's plans .
但 他们 是 还 害怕的 的 毁坏 一般的 白氏 计划 .

又怕坏了白少将军的事。”

[ˈʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [niːd] [nɑːt][ˈpænɪk] . "
" You all need not panic . "
" 你 全部 需要 不是 恐慌 . "

“你等众位不必惊慌，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] ['mætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

此乃小事一段。

['dʒen(ə)rəl][baɪ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] .
General Bai is a man of great wisdom and resourcefulness .
一般的 白 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 足智多谋 .

白少将军乃是足智多谋之人，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [bɔːst] [tuː; tə] [θiːvz] .
We will certainly not be lost to thieves .
我们 将要 当然 不是 是 丢失的 到 窃贼 .

断不致丧在贼人之手。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [pər'sweɪsɪv] .
That person is eloquent and persuasive .
那 人 是 雄辩 和 有说服力的 .

那人口巧舌能，

[ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz]
Adapt to changing circumstances
适应 到 变化 情况

随机应变，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He was a prominent figure of his time .
他 曾是 一个 著名的 数字 的 他的 时间 .
乃当世的人物，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can all rest assured .
你 能 全部 休息 保证 .
众位自管放心，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
There's no need to be afraid .
有 不 需要 到 是 害怕的 .
不必担惊害怕。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,
人生在世，

永庆升平

第124/175页

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Life and death are determined by fate .
生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

死生由命，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
There's no need for you to worry .
有 不 需要 为了 你 到 担心 .

众位不必多虑。

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Look at what he did in his life .
看 在 什么 他 做过 在 他的 生活 .

看他一生所作的事，

[aɪ] [ɪk'spekt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
I expect nothing will happen .
我 预计 没有什么 将要 发生 .

料想无事。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

众人正在谈论之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [[ɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [buːmd] [θruː]
Suddenly , a cannon shot from the north of Huershan Mountain boomed through
突然 , 一个 大炮 射击 从 这 北 的 - 山 蓬勃发展 通过

[ðə; ðɪ][skaɪ] .
the sky .
这 天空 .

忽听湖耳山正北号炮惊天，

['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] .
Human voices shouting .
人类 声音 喊叫 .

人声叫喊。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
It turned out to be General Mu .
它 转向 出去 到 是 一般的 亩 .

原来是穆将军、

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The Divine Power King joined forces in one place .
这 神圣的 力量 国王 加入 力量 在 一 地方 .

神力王合兵一处，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Dahuershan .
来 到 - .

来打湖耳山。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z] [eɪt] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wə] [sent] [tu:; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɪləteri] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]
Just because eight people were sent to gather intelligence on the military situation
只是 因为 八 人们 是 发送 到 收集 智力 在 这 军队 情况
[æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ,
at Hu'er Mountain ,
在 - 山 ,
只因派八个人探听湖耳山军情，

[noʊ] ['tɜ:rnɪŋ] [bæk]
No turning back
不 转弯 后退
不见回头，
[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ðen] [sent] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][da:hu:][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The old prince then sent Zhang Dahu to investigate the whereabouts of the
这 老的 王子 然后 发送 张 大湖 到 调查 这 下落 的 这
[eɪt] ['pi:p(ə)] .
eight people .
八 人们 .
老王爷又派张大虎前去探访八个人的下落，

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They disappeared without a trace .
他们 消失 没有 一个 痕迹 .
也是一去并无音信。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The old prince was furious .
这 老的 王子 曾是 狂怒 .
老王爷心中大怒，
[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rouz] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [di'mɑ:nɪk] ['kʌltɪveɪtər] .
Suspicion arose that the group had died at the hands of a demonic cultivator .
怀疑 出现 那 这 团体 有 死亡 在 这 双手 的 一个 恶魔般的 耕耘机 .
疑惑众人死在妖道之手，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][mju:] .
Therefore , they joined forces with General Mu .
所以 , 他们 加入 力量 和 一般的 亩 .
因此与穆将军合兵一处，
['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [men] ,
Leading a massive army of 400 , 000 men ,
领导 一个 大量的 军队 的 - , - 男人 ,
浩浩荡荡的带领四十万大队人马，

[ðeɪ] ['mɑ:tft] [tɔ:rdz] - .
They marched towards Huershan .
他们 行军 向 - .
杀奔湖耳山而来。
['dʒen(ə)rəl][mju:] [dɪ'spæɪft] ['wæŋ] [dʒɪnlɔŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] , [tu:; tə]
General Mu dispatched Wang Jinlong , the deputy commander of the vanguard , to
一般的 亩 已派出 王 金龙 , 这 副 指挥官 的 这 先锋 , 到
[teɪk] [kə'mænd] .
take command .
拿 命令 .
穆将军派前敌先锋副将王金龙管带，

[ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ti:m] [wʌz; wəz][led][baɪ] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['wæn] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [pleɪŋ] [gɑ:d]
The support team was led by Vice General Wang Xuzu , the White - Faced Plague God
这 支持 团队 曾是 引领 经过 副 一般的 王 - , 这 白色的 - 面对 瘟疫 上帝
[ænd; ənd] ['fɑ:rpʃu:tər] .
and Sharpshooter .
和 神枪手 .

接应队的是副将白面瘟神神枪王绪祖，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kæv(ə)lɪ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌðər] [ðæn; ðən] ['deɪ] [bɔ:ŋ] ,
The commander of the entire cavalry force was none other than Deng Long ,
这 指挥官 的 这 全部的 骑兵 力量 曾是 没有任何 其他 比 邓 长的 ,
[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] ['dʒen(ə)rəl] .
the Golden Knife General .
这 金的 刀 一般的 .

那马步全军的都救应是金刀将邓龙。

['dʒen(ə)rəl][mju:][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [prɪns] [i:t] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
General Mu and the old prince each took command of the central army .
一般的 亩 和 这 老的 王子 每个 采取 命令 的 这 中央 军队 .

穆将军与老王爷自统中军，

[ˈbænərz] ['weɪvɪŋ]
Banners waving
横幅 挥手

旌旗招展，

[ˈmɜ:rdəres] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

[du:][nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɑ:t]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

['wæn] [dʒɪnlɒŋ] [led][ə; eɪ][faɪv] , - - [strɔ:ŋ] ['væŋɡɑ:rd] [ti:m] .
Wang Jinlong led a 5 , 000 - strong vanguard team .
王 金龙 引领 一个 5 , - - 强的 先锋 团队 .

王金龙带着五千奋勇队，

[wɪp] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [ɪ'mi:diətli] !
Whip it on immediately !
鞭 它 在 立即地 !

马上加鞭，

['oʊpən][ʌp] [roʊdʒ] [θru:] ['maʊntnɪz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ['oʊvər] ['wɔ:tər] .
Build a bridge over water .
建造 一个 桥 超过 水 .

遇水搭桥，

[send] [aʊt] [skaʊts] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Send out scouts on horseback .

发送 出去 侦察兵 在 马背 .

撒下驳儿马探子，

[gʊʊ][ænd; ənd] [skaʊt] .
Go and scout .

去 和 侦察 .

前去哨探。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,

在 这 天 ,

这日，

[ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ][ɪz] [ma:tʃɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
The army is marching forward .

这 军队 是 行军 向前 .

大军正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly , a scout reported :

突然 , 一个 侦察 据报道 :

忽听探马报道：

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:tʃt] - ['maʊnt(ə)n] .
We have reached Huershan Mountain .

我们 有 达到 - 山 .

“前面已到湖耳山。”

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] ['ɔ:rdərd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Wang Jinlong ordered two thousand men to set up camp .

王 金龙 订购 二 千 男人 到 放 向上 营 .

王金龙吩咐派二千人马安营下寨，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; i'li:t][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'reɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Three thousand elite soldiers were selected and arrayed in front of the
三 千 精英 士兵 是 已选 和 排列 在 正面 的 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .

山 .

挑选三千精壮之兵在山前亮队。

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Wang Jinlong brandished his spear and charged into battle .

王 金龙 挥舞 他的 矛 和 带电 进入 战斗 .

王金龙横枪立马讨战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [frʌm; frəm] - [ʃʊk] [ðə; ðɪ] [ˈhevəns] .
Suddenly , a cannon shot from Huershan shook the heavens .

突然 , 一个 大炮 射击 从 - 摇晃 这 天 .

忽听湖耳山号炮惊天，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .
A group of people came down the mountain ridge .

一个 团体 的 人们 来了 向下 这 山 岭 .

顺着山梁下来一队人马。

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wang Jinlong took a look ,

王 金龙 采取 一个 看 ,

王金龙一看，

[ðer; ðər][əˈtaɪər] [ˈdɪfəd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Their attire differed from that of the Heaven and Earth Society and the
他们的 服装 不同 从 那 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .

与天地会八卦教打扮不同：

[tuː] [lɑːrdʒ] [ˈkʌlərd] [flægz] ,
Two large colored flags ,
二 大的 有色 旗帜 ,

两杆色大旗，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[ˈsentɪpiːd] [wɔːks] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtæsl] ,
Centipede walks on the tassel ,
蜈 散步 在 这 流苏 ,

蜈蚣走穗，

[ðə; ði][ˈfaɪər][krəʊz] [pɪntʃt] [ðə; ði] [edʒ] .
The fire crows pinched the edge .
这 火 乌鸦 捏 这 边缘 .

火鸦掐边，

[ðə; ði] [ˈpendənt] [bræs] [bel] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The pendant brass bell swayed in the wind .
这 吊坠 黄铜 钟 摇摆 在 这 风 .

坠角铜铃被风一摆，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] .
It made a clanging sound .
它 制成 一个 叮当声 声音 .

“当啷啷”直响。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ɑːn][ðə; ði] [left] .
There are five hundred Flying Tiger cavalry on the left .
那里 是 五 百 飞行 老虎 骑兵 在 这 左边 .

左边有五百飞虎马队，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There are five hundred cavalry on the right .
那里 是 五 百 骑兵 在 这 正确的 .

右边有五百马队，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Two thousand infantrymen among them ,
二 千 步兵 之中 他们 ,

当中二千步兵，

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbænər] .
Press down on the banner .
按 向下 在 这 横幅 .

压往坐纛。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [sɔː] [ðə; ði] [geɪt] [flæg][ˈoʊpən] ,
But then one saw the gate flag open ,
但 然后 一 锯 这 门 旗帜 打开 ,

但则见门旗开处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
A great general has emerged from among them .
一个 伟大的 一般的 有 出现 从 之中 他们 :

当中显露出一员大将。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [naɪn] [fi:t] [tɔ:l] .
This person was nine feet tall .
这 人 曾是 九 脚 高的 :

见此人身高九尺，

[ðə; ðɪ] ['fəuldəz] [ɑ:r; ər] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θri:] ['sekʃnz] [ɑ:r; ər]['oʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 :

膀阔三停，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [nek]
Large head and short neck
大的 头 和 短的 脖子

头大项短，

[ˈtaɪgər] [hed] [ænd; ənd] ['swɑ:ləʊ] [tʃɪn]
Tiger head and swallow chin
老虎 头 和 吞 下巴

虎头燕颌，

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz]['peɪpər] .
His face was as black as paper .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 纸 :

面如乌金纸，

[tu:] [ɑ:rtʃt] ['aɪ,braʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛

两道蛾眉，

[streɪt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['temp(ə)] ,
Straight into the temple ,
直的 进入 这 寺庙 ,

直插入鬓，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [waɪd] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of wide , round eyes ,
一个 一对 的 宽的 , 圆形的 眼睛 ,

一双阔目圆翻，

-
Sifangkou
-

四方口，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndər'wɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ;
In childhood ;
在 童年 ;

正在幼年；

[hiː, hi] [roʊd] [ə, eɪ] [blæk] ['lepərd] - ['spɑ:tɪd] [sti:d] .
He rode a black leopard - spotted steed .
他 骑 一个 黑色的 豹 - 斑 骏马 ；

座下骑一匹乌骓斑豹驹，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə, eɪ][ˈsɑ:lɪd][ˈaɪərn][ænd; ənd] [sti:l] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a solid iron and steel spear in his hand ,
保持 一个 坚硬的 铁 和 钢 矛 在 他的 手 ；

手中擎着一条浑铁点钢枪，

[hiː, hi] ['kærid] [ə, eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] ['ʌndə] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He carried a precious sword under his ribs .
他 携带 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 肋骨 ；

肋下配一口宝剑。

[duː][juː, jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ？

你道此人是谁？

[ðæts] [jæn] [ʃen] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] .
That's Yang Sheng , the Little Tyrant .
那就是 杨 盛 ， 这 小的 暴君 ；

就是小霸王杨胜。

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
There were four generals on either side .
那里 是 四 将军们 在 任何一个 边 ；

两旁左右有四员大将，

[ðæts] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] , [ðə; ði] [wʌn] - [hɔ:rnd] ['taɪgər] .
That's Zhao Kun , the One - Horned Tiger .
那就是 赵 昆 ， 这 一 - 有角的 老虎 ；

就是独角虎赵昆，

[fɔ:r] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:ɪŋ] [b:ŋ] - [frʌm; frəm] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] .
Four people , including Long Zhoucheng from Zhenjiang .
四 人们 ， 包括 长的 - 从 镇江 ；

镇江龙周成等四人。

[ˈwæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][frʌm; frəm] ['hɔ:rsbæk] [fɔ:r; fər][ə, eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Wang Jinlong had been observing from horseback for a long time .
王 金龙 有 到过 观察 从 马背 为了 一个 长的 时间 ；

王金龙在马上看罢多时，

[ˈflætəri] [ænd; ənd] [tɔ:nts]
Flattery and taunts
奉承 和 嘲讽

拍马拧枪，

[ʃaʊt] [aɪ 'tiː][aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 ；

大喊一声说：

" ['treɪtərəs] [θi:f] , "
" Traitorous thief , "
" 叛徒 贼 ， "

“叛逆之贼，

" [haʊ] [der] [juː, jʊ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑ:rmɪ] ! "
" How dare you resist the heavenly army ! "
" 如何 敢 你 抵抗 这 天上 军队 ！ "

胆敢抗拒天兵！ ”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] [jæŋ] [jən] [sed] :
The little tyrant Yang Sheng said :
这 小的 暴君 杨 盛 说 :

那小霸王杨胜说:

" [hu:] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "
" Who will go and capture this scoundrel ? "
" WHO 将要 去 和 捕获 这 恶棍 ? "

“哪位前去擒此鼠辈？”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] , [ðə; ði][wʌn] - [hɔ:rnd] ['taɪgər] , [sed] :
Zhao Kun , the one - horned tiger , said :
赵 昆 , 这 一 - 有角的 老虎 , 说 :

独角虎赵昆说:

" [aɪm] [ɔ:f] ! "
" I'm off ! "
" 我是 离开 ! "

“我去也！”

[ˈflætərɪŋ] [ænd; ənd] [wi:lɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Flattering and wielding a sword ,
奉承 和 挥舞 一个 剑 ,

拍马抡刀,

[tʃɑ:p] [ɔ:f] ['wæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [æz; əz] ['ɔ:rdərd] .
Chop off Wang Jinlong as ordered .
劈 离开 王 金龙 作为 订购 .

照定王金龙就剁。

[ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ['aʊtwərdz] .
Wang Jinlong shoved his gun outwards .
王 金龙 推搡 他的 枪 向外 .

王金龙用手中枪往外一磕，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kʊnz] [naɪf] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] - ['kʌvəd] [bleɪd] [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ['maʊnt(ə)n]
Zhao Kun's knife is made with the water - covered blade from Qinglong Mountain
赵 君的 刀 是 制成 和 这 水 - 涵盖 刀刃 从 青龙 山
.
:
.

赵昆的刀是用青龙山水瞒刀纂，

[hi; hi] [tʃɑ:pt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəʊldər] [ænd; ənd] [bæk] .
He chopped down from the shoulder and back .
他 切碎 向下 从 这 肩膀 和 后退 .

斜肩带背劈头砍下来。

[ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bækgraʊnd] .
Wang Jinlong also came from a military background .
王 金龙 还 来了 从 一个 军队 背景 .

王金龙也是行伍出身，

[hi; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kwɔ:rtərmæstər] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [wen] [hi; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He served as a quartermaster in the army when he was young .
他 服务 作为 一个 军需 在 这 军队 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少年时打过军需，

[ˈhævɪŋ] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn]['ju:n'æn] ,
Having conquered the Dajinchuan River in Yunnan ,
拥有 征服 这 - 河 在 云南 ,

在云南征过大金川、

Xiaojinchuan

小金川，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[tə'deɪ] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['lðə] .
Today , Zhao Kun and I are fighting each other .

今天与赵昆两个人杀在一处，

[ə; eɪ] ['truːli] ['iːvnli] [mætʃt] [ə'pəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .
你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [pæst] [iːtʃ] ['lðə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
The two walked past each other more than ten times .
这 二 步行 过去的 每个 其他 更多的 比 十 时代 .

两个人走了十数个照面，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
Zhao Kun swung his knife and chopped at the head .
赵 昆 摇摆 他的 刀 和 切碎 在 这 头 .

赵昆抡刀劈头就剁，

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Wang Jinlong raised his gun to meet the attack .
王 金龙 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

王金龙用手中枪往上相迎。

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fləʊ] ,
Zhao Kun went with the flow ,
赵 昆 去 和 这 流动 ,

赵昆顺水推舟，

[tʃeɪndʒ] [stæns]
Change stance
改变 姿态

一变架势，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf] ['wæŋ] - [nek] .
They chopped off Wang Jinlong's neck .
他们 切碎 离开 王 - 脖子 .

照定王金龙脖项剁去了。

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [ʃræŋk] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn] [fraɪt] .
Wang Jinlong shrank his neck in fright .
王 金龙 缩小 他的 脖子 在 惊吓 .

王金龙吓的往下一缩脖项，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .

只听“磕嚓”一声，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['æʃɪz] .
Cut down the Victory Ashes .
切 向下 这 胜利 灰烬 .

将得胜灰砍下，

[ˈterəfaɪd] , [ˈwæŋ] [dʒɪnlɒŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [tiːm] .
Terrified , Wang Jinlong turned his horse and fled back to his own team .
恐惧 , 王 金龙 转向 他的 马 和 逃亡 后退 到 他的 自己的 团队 .

吓的王金龙拨马败回本队。

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [pleɪŋ] [gɔːd][ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [spɪr] [ˈmæstər] , [spɜːrd] [hɪz; ɪz]
Wang Xuzu , the White - faced Plague God and Divine Spear Master , spurred his
王 - , 这 白色的 - 面对 瘟疫 上帝 和 神圣的 矛 掌握 , 受到刺激 他的
[hɔːrs] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
horse and twisted his spear .
马 和 扭曲 他的 矛 .

白面瘟神神枪王绪祖催马拧枪，

[ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['kʌn] .
Headed straight for Zhao Kun .
标题 直的 为了 赵 昆 .

直奔赵昆。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['kʌn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['tʃɑːpɪŋ] .
Zhao Kun swung his knife and started chopping .
赵 昆 摇摆 他的 刀 和 开始 切碎 .

赵昆抡刀就剁，

[ˈwæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [naɪf] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Wang Xuzu saw the knife approaching .
王 - 锯 这 刀 接近 .

王绪祖见刀临近，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [muːn] [æt; ət][æŋ; ən][ˈæŋɡ(ə)][ænd; ənd] [feɪs] [aɪ 'tiː] [ˈʌpwərdz] .
He used his gun to hold the moon at an angle and face it upwards .
他 用过的 他的 枪 到 抓住 这 月亮 在 一个 角度 和 脸 它 向上 .

用手中枪斜抱月往上相迎。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['kʌn] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Zhao Kun withdrew his knife .
赵 昆 退出 他的 刀 .

赵昆的刀往回一撤，

[ˈwæŋ] - ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] .
Wang Xuzu twisted his gun and thrust .
王 - 扭曲 他的 枪 和 推力 .

王绪祖拧枪就扎。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪks'tʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ,

战了几个照面，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['kʌn] .
They defeated Zhao Kun .
他们 战败 赵 昆 .

把赵昆杀败。

[dʒəʊ] ['tʃɛŋ] [keɪm] [aʊt] ,
Zhou Cheng came out ,
周 程 来了 出去 ,

周成出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] - .
He was also defeated by Wang Xuzu .
他 曾是 还 战败 经过 王 - .

亦被王绪祖杀败。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [spɜːrɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Little Tyrant Yang Sheng spurred his horse and brandished his spear .
小的 暴君 杨 盛 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

小霸王杨胜催马拧枪，

[liːv] [ðə; ði] [tiːm]
Leave the team
离开 这 团队

出离本队，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He raised the gun in his hand ,
他 提高 这 枪 在 他的 手 ,

把手中枪一擎，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈstræktɪd] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsæsɪneɪt] .
Wang Xuzu was distracted and about to be assassinated .
王 - 曾是 愣 和 关于 到 是 被暗杀 .

照定王绪祖分心就刺，

[ˈwæŋ] - [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Wang Xuzu quickly parried with his gun .
王 - 迅速地 招架 和 他的 枪 .

王绪祖用枪急架相还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two fought each other .
这 二 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处，

[iːtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈbɪləti] ,
Each according to their ability ,
每个 根据 到 他们的 能力 ,

各施所能，

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ɪnˈkaʊntəz] ,
After a dozen or so encounters ,
后 一个 打 或者 所以 遭遇 ,

走了十数个照面，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][soʊ][ˈtaɪərɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] .
Wang Xuzu was so tired that he was panting heavily .
王 - 曾是 所以 疲劳的 那 他 曾是 喘息 重度 .

王绪祖累的歇吁带喘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊm] [tiːm] .
They were defeated and returned to their home team .
他们 是 战败 和 返回 到 他们的 家 团队 .

败回本队。

[ˈdɛŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] , [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Deng Long , the Golden Knife General , went into battle .
邓 长的 , 这 金的 刀 一般的 , 去 进入 战斗 .

金刀将邓龙出战，

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒenrəlz] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈtɜːrnd] .
The defeated generals also returned .
这 战败 将军们 还 返回 .

也败将回来。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [wið'drɔ:] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
General Mu ordered the troops to withdraw and set up camp .
一般的 亩 订购 这 军队 到 提取 和 放 向上 营 ；

穆将军吩咐撤队安营，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] [ɪz] [hʌŋ] [haɪ] .
A sign of truce is hung high .
一个 符号 的 休战 是 悬挂 高的 ；

免战牌高悬。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,
Knowing that Little Tyrant Yang Sheng was fierce and invincible ,

知道小霸王杨胜英勇无敌，

[əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [nʌŋ] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l] [jæŋ] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑ:ŋkərə] .
Among all the generals , none could rival Yang Sheng , the Little Conqueror .
之中 全部 这 将军们 ， 没有任何 可以 竞争对手 杨 盛 ， 这 小的 征服者 ；

看诸将之内并无小霸王杨胜的对手。

[ðɪs] [ˈleɪksaɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [ˈi:zəli] [brɪ:tʃt] .
This lakeside mountain is not easily breached .
这 湖边 山 是 不是 容易地 违规 ；

这座湖耳山甚不易破，

- [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n]
Bupo Lake Ear Mountain
- 湖 耳朵 山

不破湖耳山，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)l][tu;; tə] [rɪ:tʃ] [ˈju:nˈnæn][də'rektli; daɪ'rektli] .
It is not possible to reach Yunnan directly .
它 是 不是 可能的 到 抵达 云南 直接地 ；

不能径达云南，

[ðen] [wu:] [ɪn] ,
Then Wu En ,
然后 吴 恩 ，

则吴恩、

[wen] [wɪl] [baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [tu:] [ˈi:v(ə)l][ˈdaʊəsts][bi;; bi] [ˈkæptʃərd] ?
When will Bai Lianzu and his other two evil Taoists be captured ?
什么时候 将要 白 - 和 他的 其他 二 邪恶的 道教徒 是 捕获 ？

白练祖这两个妖道何日就擒，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bi;; bi] [klenzd] ?
When will the world be cleansed ?
什么时候 将要 这 世界 是 已清洗 ？

天下何日才能肃清？

[dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [daʊt] [wʌz; wəz] [ɜ'aɪzɪŋ] ,
Just as this doubt was arising ,
只是 作为 这 怀疑 曾是 产生 ；

正在这慢疑之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] :
Suddenly , a report came from outside :
突然 ， 一个 报告 来了 从 外部 ；

忽听外面蓝旗来报：

" [mɑ:] [tʃen]lɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp] . "
" Ma Chenglong and the others returned to camp . "
" 马 成龙 和 这 其他的 返回 到 营 " ；

“马成龙等回营。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmju:]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 亩

穆将军一听此言，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][flæg] [ˈɑ:fɪsər] :
Instruct the flag officer :
指示 这 旗帜 官 :

吩咐旗牌官：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɪn] . "
" Bring him and his men in . "
" 带来 他 和 他的 男人 在 . "

“领他几个人进来。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [ˈkænən] [ˈfaɪər][æt; ət] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)l] .
Ma Chenglong and others heard the continuous cannon fire at Tieshan Temple .
马 成龙 和 其他的 听到 这 连续的 大炮 火 在 铁山 寺庙 .

马成龙等是在铁善寺听号炮连天，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkɪŋz] [ˈɑ:rmɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Knowing that the mighty King's army had arrived ,
会心 那 这 强大的 国王学院 军队 有 到达的 ,

知道神力王大兵已到，

[ɪn'strʌkt] [sʌn] [ʃəu] [ˌaʊt'saɪd] ,
Instruct Sun Shou outside ,
指示 太阳 守 外部 ,

吩咐外面孙寿、

[ʒei][ˈfju:mə] .
Ge Fuma .
葛 富马 .

葛福马。

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [dʒi] [dʒɔŋ] , "
" Senior Brother Ji Zhong , "
" 高级的 兄弟 季 钟 , "

“纪忠师兄，

[ðɪs] [ˈmætər] [ˌæbsəˈlu:tli] [rɪˈkwairz] [ju:; jʊ] .
This matter absolutely requires you .
这 事情 绝对地 需要 你 .

这件事非你不可。”

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [æskt] :
The Iron - Faced Monk asked :
这 铁 - 面对 僧 问 :

铁面僧问：

" [wʌt] [ju:z] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:r; fər][em 'i:] , [bɔ:rd] [mɑ:] ? "

" **What use do you have for me , Lord Ma ?** "

" 什么 使用 做 你 有 为了 我 , 主 马 ? "

“马大人用我作什么？”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说:

" [aɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] - ['maʊnt(ə)n] . "

" **I'm sending you to infiltrate Hu'er Mountain .** "

" 我是 发送 你 到 浸润 - 山 . "

“叫你上湖耳山前去卧底。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [jæn] [[eŋ] [tu:; tə] [sə'rendər] . . .

As long as they can persuade the Little Tyrant Yang Sheng to surrender . . .

作为 长的 作为 他们 能 说服 这 小的 暴君 杨 盛 到 投降 . . .

只要劝降了小霸王杨胜，

[ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

That's a remarkable achievement for you .

那就是 一个 卓越 成就 为了 你 .

算你一件奇功。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:n] ['moumənt] .

You must speak according to the opportune moment .

你 必须 说话 根据 到 这 适时的 片刻 .

你须见机进言，

[du:][nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .

Do not act rashly .

做 不是 行为 贸然 .

不可造次。

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [sə'rendər] ,

If he does not surrender ,

如果 他 做 不是 投降 ,

他如不降，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .

You don't need to come back .

你 不 需要 到 来 后退 .

你也不必回来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .

You should wait for him at his mountain stronghold .

你 应该 等待 为了 他 在 他的 山 据点 .

你就在他山寨等侯。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ] [kæʃt] [hɪm; ɪm]

As long as I catch him

作为 长的 作为 我 抓住 他

只要我把他拿住，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [hɑ:rm][hɪz; ɪz][laɪf] .

We will never harm his life .

我们 将要 绝不 伤害 他的 生活 .

决不伤害他的性命。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] ['tʃerɪʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

I also cherish him as a hero .

我 还 珍惜 他 作为 一个 英雄 .

我也爱惜他是条英雄，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈhesəseri] [tu:; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sə'rendəɹ] .
It is necessary to persuade him to surrender .
它 是 必要的 到 说服 他 到 投降 .
必要劝他投降。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Ji Zhong
之上 听力 这 , 季 钟
纪忠一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ɔ:rd] [ma:] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [mæg'næɪnɪməs] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" Lord Ma is truly a magnanimous person . "
" 主 马 是 真的 一个 坦荡 人 . "
“马大人真乃宽洪大量之人，

[aɪl] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [,kaʊ'taʊ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [fɜ:rst] .
I'll kneel down and kowtow to you first .
患病的 下跪 向下 和 磕头 到 你 第一的 .
我先给你老人家跪倒磕头，

[aɪ] [,kaʊ'taʊ] [ɪn] [ˈgræɪtɪtu:d] [fɔ:r; fəɹ] [jɔɹ; jəɹ] [ˈkaɪndnəs] , [sɜ:r] !
I kowtow in gratitude for your kindness , sir !
我 磕头 在 感激 为了 你的 仁慈 , 先生 !
叩谢大人的恩德! ”

[ɔ:rd] [ma:] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Lord Ma helped him up with his hand .
主 马 帮助 他 向上 和 他的 手 .
马大人用手搀起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˈredi] [ænd; ənd] [li:v] . "
" You should get ready and leave . "
" 你 应该 得到 准备好 和 离开 . "
“你就收拾起身，

[dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] !
Don't make a mistake !
不 制作 一个 错误 !
千万莫误!

" [wi:l] [gʊʊ][fɜ:rst] . "
" We'll go first . "
" 出色地 去 第一的 . "
我们先走。”

[ðæt] [sʌn] [ʃəu] ,
That Sun Shou ,
那 太阳 守 ,
那孙寿、

[ʒeɪ] [ˈfu:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] .
Ge Fu had already prepared the horse .
葛 傅 有 已经 准备 这 马 .
葛福已然把马好，

[ɔ:ɪ] ['hɪrəʊz] , [pli:z] [stænd] [ʌp] .
All heroes , please stand up .
全部 英雄 , 请 站立 向上 .

众家英雄大家起身，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They headed straight for the Qing camp .
他们 标题 直的 为了 这 青 营 .

直奔大清营而来。

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Upon reaching the camp gate ,
之上 到达 这 营 门 ,

到了营门，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Send someone to report back inside .
发送 某人 到 报告 后退 里面 .

叫人回禀进去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði][flæg] ['ɑ:fɪsər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The flag officer came out and said :
这 旗帜 官 来了 出去 和 说 :

旗牌官出来说：

" [mʊ'ri:njəʊ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔ:rdərz] . . . "
" Mourinho has given orders . . . "
" 穆里尼奥 有 给定 订单 . . . "

“穆帅有令，

[hi:; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
He summoned everyone into the tent .
他 被召唤 每个人 进入 这 帐篷 .

叫众位进帐，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Discussing military affairs .
讨论 军队 事务 .

议论军情。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Ma Chenglong and the others followed the order and entered the main tent .
马 成龙 和 这 其他的 随后 这 命令 和 进入 这 主要的 帐篷 .

马成龙等随令进了大帐，

[ni:l] [bɪ'fɔ:r] ['dʒen(ə)rəl][mju:] .
Kneel before General Mu .
下跪 前 一般的 亩 .

给穆将军磕头。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

[pli:z] [raɪz] , ['evriwʌn] .
Please rise , everyone .
请 上升 , 每个人 .

“众位请起。

[ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
This commander has just arrived at Huershan .
这 指挥官 有 只是 到达的 在 - .

本帅初到湖耳山，

[ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [jən] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈvæliənt] .
The bandit general Yang Sheng was truly valiant .
这 土匪 一般的 杨 盛 曾是 真的 英勇 .

贼将杨胜真是骁勇，

[aɪ] [lɔːst] [θri:] [ɡeɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [tə'deɪ] .
I lost three games in a row today .
我 丢失的 三 游戏 在 一个 排 今天 .

我今天连败了三阵，

" [ðɪs] [kə'mændɜːz] [mə'ræl] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtaːnɪft] [baɪ][ðə; ði][ˈbændɪts] . "
" This commander's morale has been tarnished by the bandits . "
" 这 指挥官的 士气 有 到过 失去光泽 经过 这 强盗 . "

本帅被贼人挫动军威。”

[br'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈsaɪ, 'eːseɪ'aɪ] - - [sed] :
Beside him , the powerful general Sai Tiegai Gaojie said :
旁 他 , 这 强大的 一般的 赛 - - 说 :

旁边有神力将赛铁盖高杰说：

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .
General , there is no need to worry .
一般的 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

“将军不必烦恼，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdarnəsti] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [tuː; tə][ðə; ði]
" This humble general will go to the Ming Dynasty to fight the bandits to the death . "
" 这 谦逊的 一般的 将要 去 到 这 明 王朝 到 斗争 这 强盗 到 这
[deθ] . "
death . "
死亡 . "

末将明朝前去与贼人决一死战。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ˈveri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [tents] .
You wait for everyone to rest in the back tents .
你 等待 为了 每个人 到 休息 在 这 后退 帐篷 .

你等大家后帐歇息歇息。”

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌniˈventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Gao Jie led his men ,
高 杰 引领 他的 男人 ;

高杰率领人马，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] - .
The Great Battle of Huershan .
这 伟大的 战斗 的 - .

大战湖耳山。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [hu:] [wɪl] [wɪn] [ɔːr] [luːz] .
It is unknown who will win or lose .
它 是 未知 WHO 将要 赢 或者 失去 .

不知胜负如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 41
章 -

第四十一回

[ðə; ði] [ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [swept] [θruː] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] , [hɪz; ɪz] [drˈvaɪn]
The Iron - Faced Monk swept through the Heaven and Earth Society , his divine
这 铁 - 面对 僧 扫荡 通过 这 天堂 和 地球 社会 , 他的 神圣的
[ˈpaʊər] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] [əˈlaɪv] .
power capturing the Little Tyrant alive .
力量 捕捉 这 小的 暴君 活 .

铁面僧横扫天地会 神力将生擒小霸王

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [ˈkʌp(ə)]
Phoenix and Luan Couple
凤凰 和 鸾 夫妻

凤侣鸾俦，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ʌv; əv] [ʌv] [end] ?
When will this entanglement of love end ?
什么时候 将要 这 纠缠 的 爱 结尾 ?

恩爱牵缠何日休？

[ˈlɪvɪŋ] [ɡoʊst] [kiːˈaʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [ʃəu]
Living ghost Qiao Xiang Shou
活的 鬼 乔 向 守

活鬼乔相守，

[wen] [feɪt] [rʌnz] [ɪts] [kɔːrs] , [aɪ ˈti:] [ˈendz] [ɪn] [sepəˈreɪʃn] .
When fate runs its course , it ends in separation .
什么时候 命运 跑步 它是 课程 , 它 结束 在 分离 .

缘尽还分手。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休，

[fɔːr; fər][jɔː; jər] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为你两绸缪，

[ˈweɪɪŋ] [ˈʃækɪlz] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [joʊk] .
Wearing shackles and carrying a yoke .
穿着 镣铐 和 携带 一个 轭 .

披枷带扭。

[ˈsiːɪŋ] [θruː] [wʌnz] [ˈenəmi]
Seeing through one's enemy
看到 通过 一个人的 敌人

觑破冤家，

[iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
Each went their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自寻门走，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [freɪz] " [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [ˈkʌp(ə)] " [ɪz] [krɔːst] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]
Therefore , the phrase " fish and water couple " is crossed out with a single
所以 , 这 短语 " 鱼 和 水 夫妻 " 是 交叉 出去 和 一个 单身的
[stroʊk] .
stroke .
中风 .

因此把鱼水夫妻一笔勾。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [hɪmˈself] [ˌvɒləntiəd] .
Gao Jie himself volunteered .
高 杰 他自己 自愿 .

高杰他自己要告奋勇，

[goʊ] [faɪt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
Go fight the Little Tyrant .
去 斗争 这 小的 暴君 .

去战小霸王。

[ˈdʒæki] [tʃæn] ,
Jackie Chan ,
杰基 陈 ,

有马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[bɑːrdli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈenəmiːz]
Bardley and his three companions were to go and observe the enemy's
巴德利 和 他的 三 同伴 是 到 去 和 观察 这 敌人的
[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

巴德哩四人要去略阵观敌。

[ˈdʒɛn(ə)rəl][ˈmjuː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
General Mu gave the order ,
一般的 宙 给予 这 命令 ；

穆将军令下，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðer; ðər] .
So they sent him and others there .
所以 他们 发送 他 和 其他的 那里 ；

就派他等前往。

[ˈgao][ˈdʒiː] [ˈmʌstəd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
Gao Jie mustered five thousand infantrymen .
高 杰 集结 五 千 步兵 ；

高杰点了五千步队，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɔːr,hɔːrsɪz]
Ma Chenglong and his warhorses
马 成龙 和 他的 战马

马成龙等各战马，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
They left the Qing army camp .
他们 左边 这 青 军队 营 ；

出离了大清营，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They lined up in front of Hu'er Mountain .
他们 衬里 向上 在 正面 的 - 山 ；

在湖耳山前列成队伍。

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɑːn] [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] .
All that could be heard on Lake Ear Mountain was a cacophony of shouts .
全部 那 可以 是 听到 在 湖 耳朵 山 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 ；

只见湖耳山上一片喊声连天，

[ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪgər] [tiːm] [ʌv; əv][θriː] , - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The Black Tiger Team of 3 , 000 has arrived .
这 黑色的 老虎 团队 的 3 , - 有 到达的 ；

闯天三千黑虎队来。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃɛŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈbrændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [stʊd]
Little Tyrant Yang Sheng reined in his horse , brandishing his spear , and stood
小的 暴君 杨 盛 勒住 在 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 站立
[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [gert] [flæg] .
beneath the gate flag .
下面 这 门 旗帜 ；

小霸王杨胜勒马拧枪立在门旗之下，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ˈʒao, ˈdʒao] [ˈkʌn] , [ðə; ði] [wʌn] - [hɔːrnd] [ˈtaɪgər] .
On the left is Zhao Kun , the One - Horned Tiger .
在 这 左边 是 赵 昆 , 这 一 - 有角的 老虎 ；

左有独角虎赵昆、

[ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] -
Zhenjiang Longzhoucheng
镇江 -

镇江龙周成，

[ɑːŋ][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['fɛŋ] - , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['lepərd] .
On the right is Feng Kaishan , the Golden Leopard .
在这 正确的 是 冯 - , 这 金的 豹 .

右有金头豹冯开山、

[ˈaɪərn] - [bækt] [ber] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dekʃɪŋ]
Iron - backed Bear Jiang Decheng
铁 - 支持的 熊 江 德成

铁背熊蒋德成，

[kiːp] [ðə; ði] [tiːm] [ɪn] [tʃek] .
Keep the team in check .
保持 这 团队 在 查看 .

压住队伍。

[ˈɡaʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][aɪ] ['briːfli] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] ['enəmiːz] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
" The four gentlemen and I briefly observed the enemy's formation . "
" 这 四 先生们 和 我 简要地 观察到 这 敌人的 形成 . "

“四位大人与我略阵观敌，

" [wɑːtʃ] [em ˈiː] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['diːmən] ['reb(ə); rɪˈbel] [əˈlaɪv] ! "
" Watch me capture the demon rebel alive ! "
" 手表 我 捕获 这 恶魔 反叛 活 ! "

看我生擒妖逆！ "

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
He spurred his horse to dismount .
他 受到刺激 他的 马 到 下马 .

一催座下马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] .
They headed straight for the front lines of the two armies .
他们 标题 直的 为了 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

直奔两军阵前。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [jæŋ] [ʃɛŋ] . . .
Upon seeing this , Little Tyrant Yang Sheng . . .
之上 看到 这 , 小的 暴君 杨 盛 . . .

小霸王杨胜一见，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] , "
" This dark - skinned man , "
" 这 黑暗的 - 去皮 男人 , "

“这一条黑汉，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [wɔːkt] [pæst] [iːtʃ] [ˈlðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
That day , we walked past each other more than a dozen times in front of the
那 天 , 我们 步行 过去的 每个 其他 更多的 比 一个 打 时代 在 正面 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

那日在山前与我走了有十几个照面，

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kwɔɪt] [ˈvæliənt] .
I found him to be quite valiant .
我 成立 他 到 是 相当 英勇 .

我看他甚是骁勇。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] [əˈɡen] [təˈdeɪ] ?
Why are you out of the Qing camp again today ?
为什么 是 你 出去 的 这 青 营 再次 今天 ?

今日因何又在大清营中出来？

[aɪ][mʌst; məst] [səbˈduː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I must subdue this person .
我 必须 征服 这 人 .

我要把此人收伏，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ɑːrm] .
But I have one arm .
但 我 有 一 手臂 .

倒是我一条膀臂，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ænd][traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
I couldn't help but step forward and try to persuade him .
我 不能 帮助 但 步 向前 和 尝试 到 说服 他 .

不免我上前劝解于他。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɜːrdʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [ˈfɔːrwəd] .
We must urge our horses forward .
我们 必须 敦促 我们的 马匹 向前 .

自己方要催马向前，

[ðen] , [ˈfɛŋ] - , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈlepərd] , [sed] :
Then , Feng Kaishan , the Golden Leopard , said :
然后 , 冯 - , 这 金的 豹 , 说 :

只见金头豹冯开山说：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [bɔːrd] [ʌv; əv] [wɔːr] . "
" Wait a moment , Lord of War . "
" 等待 一个 片刻 , 主 的 战争 . "

“兵主且慢，

[haʊ] [mʌtʃ] [əˈbɪləti] [dʌz] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [hæv; həv] ?
How much ability does this scoundrel have ?
如何 很多 能力 做 这 恶棍 有 ?

量此鼠辈有多大能耐，

[waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ɡoʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ?
Why must the military commander go in person ?
为什么 必须 这 军队 指挥官 去 在 人 ?

何必兵主亲自前往？

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [mæn] [əˈlaɪv] .
I will capture this man alive .
我 将要 捕获 这 男人 活 .

待末将把此人生擒活捉过来，

[prɪ'zentɪd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɔːrɪd] [ʌv; əv] [wɔːr] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] !
Presented before the Lord of War for judgment !
呈现 前 这 主的 的 战争 为了 判断 !
献与兵主台前发落! "

[jæn] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] .
General Feng must be careful .
一般的 冯 必须 是 小心 .

冯将军须要小心，

[duː][nɑːt] [ʌndər'estɪmənt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
This man is extremely brave and fierce .
这 男人 是 极其 勇敢的 和 凶猛的 .

此人甚是猛勇。”

['fɛŋ] - [sed] :
Feng Kaishan said :
冯 - 说 :

冯开山说:

" [nuː] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][tɜːrɪn][ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [pəʊl] .
Urging the horse to turn the halberd and draw the painting pole .
敦促 这 马 到 转动 这 戟 和 画 这 绘画 极 .

催马拧画杆方天戟，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə]['ɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

['gaoʊ]['dʒiː] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Gao Jie hurriedly helped him back .
高 杰 匆匆 帮助 他 后退 .

高杰急架相还。

[muːv] [jɔːr; jər] [hændz] ,
Move your hands ,
移动 你的 双手 ,

动着手，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈɡoʊldən] [ˈlepərd] [ˈfeŋ] - , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈpɪrəns]
Look at this Golden Leopard Feng Kaishan , he has an extraordinary appearance
看 在 这 金的 豹 冯 - , 他 有 一个 非凡的 外貌
.
:
.

看这金头豹冯开山长的是仪表非俗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was about eight feet tall .
他 曾是 关于 八 脚 高的 .

身高约有八尺，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ænd] [ˈnæroʊ] [bæk] ;
Slim waist and narrow back ;
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退 ;

细腰窄背；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [ænd; ænd] [waɪt] [sɪlk] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a blue satin and white silk scarf on his head ,
穿着 一个 蓝色的 缎 和 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴蓝缎白领巾，

[ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbənd] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [hed] .
A gold headband was tied around her head .
一个 金子 头巾 曾是 系 大约 她 头 .

头勒金抹额，

[tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[tuː] [waɪt] [ɡuːs] [ˈfeðəz] [wɜːr; wər] [ɪnˈsɜːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
Two white goose feathers were inserted at the top .
二 白色的 鹅 羽毛 是 插入 在 这 顶部 .

上插两根白鹅翎，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [ˈsætn] [roʊb] ,
Wearing a royal blue satin robe ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 ,

身穿宝蓝缎子箭绸袍，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ˈflɔːrəl] [ˈpætərn] [ɔːl][ˈoʊvər] ,
Embroidered with floral patterns all over ,
绣花 和 花的 图案 全部 超过 ,

周身绣团花，

[ə; eɪ] [sɪlk] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
A silk belt around the waist
一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部

腰系丝，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [ˈraɪdɪŋ] [koʊt] [æz; əz][æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈɡɑːrmənt] ,
Wearing a sky - blue riding coat as an outer garment ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 骑术 外套 作为 一个 外 服装 ,

外罩天青跨马服，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈleər] [ˈdʒækɪt] ,
Single - layered jacket ,
单身的 - 分层 夹克 ,

单衬袄，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] .
Thin - soled boots .
薄的 - 已售出 靴子 .

薄底靴子。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈgen] ,
Looking at his face again ,
寻找 在 他的 脸 再次 ,

再望脸上一瞧，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [læm] [ˈlɪvər] .
His face was like lamb liver .
他的 脸 曾是 喜欢 羊肉 肝 .

面如羊肝，

[ˈredɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)] ,
Reddish with a hint of purple ,
微红 和 一个 暗示 的 紫色的 ,

红中透紫，

[ˈpɜ:rp(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [red] ,
Purple with a hint of red ,
紫色的 和 一个 暗示 的 红色的 ,

紫中透红，

[lɔ:ŋ] [feɪs]
Long face
长的 脸

容长脸面，

[ˈnæroʊ] [ˈfɔ:rhed]
Narrow forehead
狭窄的 前额

窄脑门，

[ˈpɔɪntɪd] [tʃɪn]
Pointed chin
尖 下巴

尖下颏，

[tu:] [həˈroʊɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two heroic eyebrows ,
二 英勇 眉毛 ,

两道英雄眉，

[blæk] [ˈspaɪki] [her] [flu:] [daɪˈæɡənəli] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈtempəlz] .
Black spiky hair flew diagonally into his temples .
黑色的 带刺的 头发 飞翔 对角线 进入 他的 寺庙 .

黑鬢鬢斜飞入鬓，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪd] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of wide , round eyes ,
一个 一对 的 宽的 , 圆形的 眼睛 ,

一双阔目圆翻，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[haɪ] [ˈfrʌntl] [bəʊn] ,
High frontal bone ,
高的 正面 骨 ,

高额骨，

[nɒʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndər'wɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] ['ti:neɪdʒər] .
He was a teenager .
他 曾是 一个 青少年 .

正在少年。

[maʊnts] : [red] [her] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n]['taɪgər]
Mounts : Red Hare and Crimson Tiger
安装 : 红色的 野兔 和 赤红 老虎

坐骑赤兔胭脂虎，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei] [faɪn] [ænd; ənd] ['preʃəs] [hɔ:rs] .
It is a fine and precious horse .
它 是 一个 美好的 和 宝贵的 马 .

乃是一匹宝马良驹。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ə; ei] ['hælbərd] [wɪð; wɪθ][ə; ei] ['krɪmz(ə)n][gəʊld][hænd(ə)] .
In his hand , a halberd with a crimson gold handle .
在 他的 手 , 一个 戟 和 一个 赤红 金子 处理 .

手中赤金画杆方天戟，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

真是威风凛凛，

[ə; ei] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] ['emə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈgaoʊ] ['dʒi:]
Upon seeing this , Gao Jie
之上 看到 这 , 高 杰

高杰一见，

[hi:; hi] [əd'maɪəd] [hɜ:r; hər] ['greɪtli] .
He admired her greatly .
他 钦佩 她 非常 .

分外爱慕，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪz; ɪz][laɪf] .
I couldn't bear to harm his life .
我 不能 熊 到 伤害 他的 生活 .

不忍伤害他的性命。

['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [twɪst] [ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] [θrʌst] [,aɪ 'ti:] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [dɪ'stræk(ə)n] , [aɪ] ['ri:ələɪzd] [hi:; hi]
Seeing him twist the halberd and thrust it forward in distraction , I realized he
看到 他 捻 这 戟 和 推力 它 向前 在 分心 , 我 已实现 他

[wʌz; wəz] [dɪ'stræktɪd] .
was distracted .
曾是 愣 .

见他拧画杆方天戟分心刺来，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['hevi] ['aɪərn][rɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [pʊʃ] [,aɪ 'ti:] ['aʊtwərdz] .
He used the heavy iron rod in his hand to push it outwards .
他 用过的 这 重的 铁 杆 在 他的 手 到 推 它 向外 .

用手中浑铁棍往外一崩，

[ˈfɛŋ] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [ˈhælbərd] .
Feng Kaishan withdrew his halberd .
冯 - 退出 他的 戟 .

冯开山把戟一撤，

[ðə; ði] [tuː] [men] [fʊ:t] [i:t] [ˈʌðər] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 .

两个人杀在一处。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [ɪnˈkaʊntəz] ,
After a dozen or so encounters ,
后 一个 打 或者 所以 遭遇 ,

走了十数个照面，

[ˈfɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tiːm] .
Feng Kaishan was defeated and returned to his team .
冯 - 曾是 战败 和 返回 到 他的 团队 .

冯开山败回本队。

[ˈaɪərn] - [bækt] [ber] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ˈswɪŋɪŋ] [æŋ; ən] [ˈaɪərn] [rɑːd] .
Iron - backed Bear Jiang Decheng came out swinging an iron rod .
铁 - 支持的 熊 江 德成 来了 出去 摇摆 一个 铁 杆 .

铁背熊蒋德成抡铁棍出来，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [græbd] [ˈgɑʊ] [ˈdʒiː] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [hed] .
They immediately grabbed Gao Jie and beat him over the head .
他们 立即地 抓住 高 杰 和 打 他 超过 这 头 .

照定高杰搂头盖顶就打。

[ˈgɑʊ] [ˈdʒiː] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [θɹʌst] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [biːm] .
Gao Jie used his gun to thrust horizontally across the iron beam .
高 杰 用过的 他的 枪 到 推力 水平方向 穿过 这 铁 光束 .

高杰用手中枪横扎铁过梁，

[breɪk] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [rɑːd]
Break the iron rod
休息 这 铁 杆

崩开铁棍，

[dɪˈstrækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ˈstæbɪŋ] .
Distraction leads to stabbing .
分心 线索 到 刺 .

分心就刺，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] .
Jiang Decheng quickly parried with a stick .
江 德成 迅速地 招架 和 一个 戳 .

蒋德成用棍急架相还。

[ðə; ði] [tuː] [fʊ:t] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战了十数回合，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
Jiang Decheng was exhausted from the battle .
江 德成 曾是 筋疲力尽的 从 这 战斗 .

蒋德成战得力尽筋乏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈhoʊm] [tiːm] .
They were defeated and returned to their home team .
他们 是 战败 和 返回 到 他们的 家 团队 .

败回本队。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæn] [ʃen] [ˈʃaʊtɪd] :
Little Tyrant Yang Sheng shouted :
小的 暴君 杨 盛 喊叫 :

小霸王杨胜一声喊嚷说：

" [blæk] [mæn] , [dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [ʃʊ] [ɔ:f] . "
" Black man , don't try to show off . "
" 黑色的 男人 , 不 尝试 到 展示 离开 . "

“黑汉休要逞能，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [juː; jʊ] ! "
" I'll come and get you ! "
" 患病的 来 和 得到 你 ! "

待我前来拿你！ ”

[hiː; hi] [spɜːrɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ]
He spurred his horse , brandished his spear , and charged straight at the
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 带电 直的 在 这
[ˈɑːpəzɪt] [saɪd] .
opposite side .
对面的 边 .

催马拧枪直扑对面而来。

[pɔɪnt] [ə; eɪ] [ɡʌn]
Point a gun
观点 一个 枪

用枪一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [blæk] [mæn] , [əˈnaʊns] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] ! "
" Black man , announce your name and come forward ! "
" 黑色的 男人 , 宣布 你的 姓名 和 来 向前 ! "

“黑汉通名上来！ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] ?
You don't recognize your grandfather ?
你 不 认出 你的 祖父 ?

你不认得爷爷？

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈgəʊ] .
My surname is Gao .
我的 姓 是 高 .

我姓高，

[mɪŋdʒɪ] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [dɪˈvaɪn] [streŋθ] [ˈdʒen(ə)rəl] " .
His nickname was " Divine Strength General " .
他的 昵称 曾是 " 神圣的 力量 一般的 " .
绰号人称神力将。

[soʊ] , [jʊə(r)] [kɔːld] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæn] [ʃen] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
So , you're called Little Tyrant Yang Sheng , aren't you ?
所以 , 你是 称为 小的 暴君 杨 盛 , 不是 你 ?
你这小子就叫小霸王杨胜么? "

[jæn] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :
杨胜说:

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] .
My surname is Yang .
我的 姓 是 杨 .
“我姓杨,

[ˈsiːnɪk] [spɑːts]
Scenic spots
风景优美 地点
名胜,

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔːrɪər] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈnæn] .
He is known as a brave warrior from Yunnan .
他 是 已知 作为 一个 勇敢的 战士 从 云南 .
人称云南一勇士的便是。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [aɪ][,eɪ ˈem] .
You should know how powerful I am .
你 应该 知道 如何 强大的 我 是 .
你要知我厉害,

[teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] .
Take this opportunity to dismount and surrender .
拿 这 机会 到 下马 和 投降 .
趁此下马归降,

[aɪ] [wɪl] [prəˈtekt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [æz; əz][juː; jʊ][ɪkˈspænd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈterəːrɪ] , [raɪt]
I will protect you , my meritorious general , as you expand our territory , right
我 将要 保护 你 , 我的 有功绩的 一般的 , 作为 你 扩张 我们的 领土 , 正确的
[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz] .
before the Eighth Route Army headquarters .
前 这 第八 路线 军队 总部 .
我在八路都会总跟前保你开疆展土的功臣。”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :
高杰说:

" [wel] [dʌn] , [juː; jʊ][ˈreblz; rɪˈbel] ! "
" Well done , you rebels ! "
" 出色地 完毕 , 你 叛军 ! "
“好你这一干叛逆,

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːn] [taɪm] ,
Unaware of the opportune time ,
不知情 的 这 适时的 时间 ,
不知天时,

[du:] [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ,
Do whatever you want ,
做 任何 你 想 ,

任意而为，

[kə'mitiŋ] [ˈnu:mərəs] [ˈi:vəlz]
Committing numerous evils
提交 很多的 罪恶

作恶多端，

[tə'deɪ] , [ˈhev(ə)nli] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ˈpresɪŋ] [ɪn] .
Today , heavenly troops are pressing in .
今天 , 天上 军队 是 紧迫 在 .

今日天兵压境，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [sə'rendər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
You should take this opportunity to surrender as soon as possible .
你 应该 拿 这 机会 到 投降 作为 很快 作为 可能的 .

你等趁此早早归降。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ,
When the horse arrives at the battlefield ,
什么时候 这 马 到达 在 这 战场 ,

马到疆场，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][ɔ:l] [daɪ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] !
I'll make sure you all die without a burial place !
患病的 制作 当然 你 全部 死 没有 一个 葬礼 地方 !

管叫尔等死无葬身之地！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt]
Upon hearing this , Little Tyrant
之上 听力 这 , 小的 暴君

小霸王一听此言，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Tighten the pistol in his hand ,
拧紧 这 手枪 在 他的 手 ,

拧手中枪，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [ʃʌvd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ˈaʊtwərdz] .
Gao Jie shoved the gun outwards .
高 杰 推搡 这 枪 向外 .

高杰用枪往外一磕，

[jæŋ] [ʃen] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Yang Sheng withdrew his gun .
杨 盛 退出 他的 枪 .

杨胜撤回枪来，

[ɪf] [ɪts] ['kʌvəd] , [ðen] [hɪt][aɪ 'ti:] .
If it's covered , then hit it .
如果它是 涵盖 , 然后 打 它 .

盖顶就打。

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [held] [ðə; ði] [mu:n] [daɪ'æɡənəli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃest]
Gao Jie held the moon diagonally in his arms , holding the gun close to his chest
高 杰 握住 这 月亮 对角线 在 他的 武器 , 保持 这 枪 关闭 到 他的 胸部
.
.
.

高杰用枪怀中斜抱月，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
They went up to greet them .
他们 去 向上 到 迎接 他们 .

往上相迎。

[jæn] [ʃen] [ðen] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊəri] [spɪr] .
Yang Sheng then demonstrated his skills with the flowery spear .
杨 盛 然后 已证明 他的 技能 和 这 如花 矛 .

杨胜把花枪的门路施展出来。

[ðə; ði] ['flaʊəri] [spɪr] [ɪz][ðə; ði] ['ænsesətə] [ʌv; əv][ɔ:l] ['wepənz] .
The flowery spear is the ancestor of all weapons .
这 如花 矛 是 这 祖先 的 全部 武器 .

花枪为兵之祖。

[ə'ko:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wepənz] ['ræŋkɪŋ] [lɪst]
According to the weapons ranking list
根据 到 这 武器 排行 列表

按兵器谱上说，

[ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:rd] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['wepənz] ;
The broadsword is the king of all weapons ;
这 阔剑 是 这 国王 的 全部 武器 ;

大刀为百兵之帅；

[ðə; ði] [spɪr] [ɪz][ðə; ði] ['ænsesətə] [ʌv; əv][ɔ:l] ['wepənz] .
The spear is the ancestor of all weapons .
这 矛 是 这 祖先 的 全部 武器 .

大枪为百兵之祖，

[ə'mʌŋ] ['wepənz] , [hi:; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['ænsesətə] .
Among weapons , he is considered the ancestor .
之中 武器 , 他 是 经过考虑的 这 祖先 .

兵刃里属他为祖，

[wʌn] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ,
One inch long ,
一 英寸 长的 ,

一寸长，

[æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [streŋθ] ;
An inch of strength ;
一个 英寸 的 力量 ;

一寸强；

[ðə; ði][ˈtaɪɡər] - [hed] [hʊk] [ɪz][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['wepənz] .
The tiger - head hook is the eye of all weapons .
这 老虎 - 头 钩 是 这 眼睛 的 全部 武器 .

虎头钩为百兵之眼，

[ðæt] [ˈwepən] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] ,
That weapon refers to the hook ,
那 武器 指 到 这 钩 ,
那对兵刃讲的是勾、

[hæn] ,
hang ,
悬挂 ,
挂、

[ˈæbstrækt]
Abstract
抽象的
摘、

[ʌnˈtaɪ] ;
untie ;
解开 ;
解；

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈwepənz] .
The single - edged sword is the courage of all weapons .
这 单身的 - 边缘 剑 是 这 勇气 的 全部 武器 .
单刀为百兵之胆，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [smɔːl] .
It's about being an inch small .
它是 关于 存在 一个 英寸 小的 .
讲的是一寸小，

[ə; eɪ] [ˈskɪlf(ə)] [tʌtʃ] .
A skillful touch .
一个 熟练 触碰 .
一寸巧。

[jæn] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Yang Sheng , the Little Tyrant , and his gun .
杨 盛 , 这 小的 暴君 , 和 他的 枪 .
小霸王杨胜这条枪，

[wʌn] [tʌft] [ʌv; əv] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈdɪmplz] ,
One tuft of eyebrows and two dimples ,
一 簇 的 眉毛 和 二 酒窝 ,
一扎眉攒二点心，

[θriː] [ˈelbəʊz] [krɔːst] , [fɔːr] [grɔɪn] [flɪks]
Three elbows crossed , four groin flicks
三 肘部 交叉 , 四 腹股沟 电影
三扎盘肘四撩阴，

[faɪv] [naːts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] , [sɪks] [naːts] [ɪn][ðə; ði] [legz] .
Five knots in front of the chest , six knots in the legs .
五 绳结 在 正面 的 这 胸部 , 六 绳结 在 这 腿 .
五扎前胸六扎腿，

[ˈsev(ə)n] [ʃɑːts] [ˈfaɪərd] , [nʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
Seven shots fired , none could match him .
七 镜头 被解雇 , 没有任何 可以 匹配 他 .
七枪出去无对手，

[ert] - [ɡʌn] [tekˈniːk] [ˈterɪfaɪz] [ˈiːv(ə)n] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɔdz] .
Eight - gun technique terrifies even ghosts and gods .
八 - 枪 技术 令人恐惧 甚至 鬼魂 和 神 .
八枪鬼神愁，

[ðə; ði] [naɪn] - [gʌnd] ['gʊndən] ['ruːstər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['rætɪkli] .
The nine - gunned golden rooster nodded erratically .
这 九 - 枪击 金的 公鸡 点头 不规则地 .
九枪金鸡乱点头。

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [juːst] [ðɪs] [gʌn] ['bærəl] ,
Gao Jie used this gun barrel ,
高 杰 用过的 这 枪 桶 ,
高杰用这条枪杆，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['iːvnli] [mætʃt] ['kɑːntest] .
It was a truly evenly matched contest .
它 曾是 一个 真的 均匀地 匹配 竞赛 .
杀的真是棋逢对手，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] ['læstɪd] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted forty or fifty rounds .
这 战斗 持续 四十 或者 五十 回合 .
大战四五十个回合，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] ,
Regardless of high or low ,
不管 的 高的 或者 低的 ,
不分高低上下、

['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] .
Victory or defeat .
胜利 或者 击败 .
胜败输赢。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .
天已到红日西沉，

[bəʊθ] [saɪdz] ['siːst] [hɒs'tɪlɪtɪz] .
Both sides ceased hostilities .
两个都 侧面 停止 敌对行动 .
两下各自罢兵。

['æftər] ['brekfəst] [tə'mɑːroʊ] ,
After breakfast tomorrow ,
后 早餐 明天 ,
明日早饭后，

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] [ðen] ['ɔːrdəd] [ə'nʌðər] [faɪv] , - [breɪv] ['soʊldʒərz] .
Gao Jie then ordered another 5 , 000 brave soldiers .
高 杰 然后 订购 其他 5 , 000 勇敢的 士兵 .
高杰又点了五千奋勇队，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Together with Ma Chenglong ,
一起 和 马 成龙 ,
同着马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

[ˈbɑːdriː] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
There are still four people .
那里 是 仍然 四 人们 .

还是四个人，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ɪˈregjələr] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Arrange the troops in a slightly irregular formation to observe the enemy .
安排 这 军队 在 一个 轻微地 不规律的 形成 到 观察 这 敌人 .

排列略阵观敌。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈgao̯] ,
General Gao ,
一般的 高 ,

“高将军，

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] [ɔːf] [əˈgenst] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] [jæn] [ʃen] [əˈgen] .
Today you will face off against Little Tyrant Yang Sheng again .
今天 你 将要 脸 离开 反对 小的 暴君 杨 盛 再次 .

今日你再与小霸王杨胜交锋，

[aɪl] [ˈsiːkrətli] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ][hænd] .
I'll secretly lend you a hand .
患病的 偷偷 借 你 一个 手 .

我暗中助你一臂之力。”

[ˈgao̯][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [lend] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][hænd] ?
How can you lend me a hand ?
如何 能 你 借 我 一个 手 ?

“你怎么助我一臂之力? ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] , "
" I have a hidden weapon , "
" 我 有 一个 隐 武器 , "

“我有一宗暗器，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [siːd] .
It is called Iron Lotus Seed .
它 是 称为 铁 莲花 种子 .

名为铁莲子。

[wen] [juː; jʊ] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] ,
When you confront him ,
什么时候 你 面对 他 ,

你要和他交锋之时，

[aɪ] [ˈsi:kɹətli] [hɪt] [hɪm; ɪm] [wið; wiθ] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ˈloʊtəs] [si:d] .
I secretly hit him with an iron lotus seed .

我 偷偷 打 他 和 一个 铁 莲花 种子 .
我暗中打他一铁莲子，

[ɔ:r] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [nɑ:k] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [daʊn] .
Or it would be better to knock his horse down .
或者 它 会 是 更好的 到 敲 他的 马 向下 .
或把他的马给打倒下也好。”

[ˈgao] [ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :

高 杰 说 :
高杰说：

" [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] , "
" Be careful , "

" 是 小心 , "
“你留点神，

[dəunt] [hɪt] [em ˈi:] .
Don't hit me .

不 打 我 .
别打着我。”

- [sed] :
Nabadli said :

- 说 :
那巴德哩说：

" [aɪ] [noʊ] ,
" I know ,

" 我 知道 ,
“我知道，

[aɪ] [kɑ:nt] [hɪt] [ju:; jʊ] [eniˈmɔ:r] .
I can't hit you anymore .

我 不能 打 你 不再 .
不能打了你。”

[ðə; ði] [gru:p] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The group lined up in front of the mountain .

这 团体 衬里 向上 在 正面 的 这 山 .
众人在山前列齐了队伍。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [ˈbu:miŋ] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the sound of cannons booming from Huershan Mountain filled the air .

突然 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 从 - 山 已填 这 空气 .
只听那湖耳山上炮惊天，

[ə; eɪ] [kəˈkɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of shouts filled the air .

一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .
杀声一片，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑ:ŋkərər] [jæŋ] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [daʊn] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Little Conqueror Yang Sheng led his men down from Hu'er Mountain .

小的 征服者 杨 盛 引领 他的 男人 向下 从 - 山 .
小霸王杨胜带领人马杀下了湖耳山来，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [ˈgao] [ˈdʒi:] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
He and Gao Jie fought each other .

他 和 高 杰 战斗 每个 其他 .
与高杰两个人杀在一处。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈmɪnɪts] ,
After walking for about five or six minutes ,
后 步行 为了 关于 五 或者 六 分钟 ,
走了有五六个照面，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two sides were evenly matched .
这 二 侧面 是 均匀地 匹配 .
两下里不分胜败输赢。

[ˈbʌdi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [flɔː] .
Buddy saw through the flaw .
伙伴 锯 通过 这 缺陷 .

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] .
Take out the iron chain .
拿 出去 这 铁 链 .
把铁链子掏出来，

[ðə; ði] [geɪz] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [aɪ] [ʌv; əv] [jæn] [[ɛŋz] [hɔːrs] .
The gaze was fixed on the right eye of Yang Sheng's horse .
这 目光 曾是 固定的 在 这 正确的 眼睛 的 杨 盛氏 马 .
照定小霸王杨胜的坐马右眼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɔːp] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .
只听“噗哧”一声，

[,aɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði] [hɔːrs] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [aɪ] .
It hit the horse right in the right eye .
它 打 这 马 正确的 在 这 正确的 眼睛 .
正打在马的右眼之上。

[jæn] [[ɛŋz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] [ˌtemprəˈmentl] .
Yang Sheng's horse was naturally temperamental .
杨 盛氏 马 曾是 自然 性情古怪 .
杨胜的马本来就生性，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [aɪ] [baɪ] - [ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [siːd] .
He was struck in the right eye by Bardli's iron lotus seed .
他 曾是 击 在 这 正确的 眼睛 经过 - 铁 莲花 种子 .
被巴德哩这一铁莲子打在右眼之上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] ,
With a twitch of the ear ,
和 一个 抽搐 的 这 耳朵 ,
耳朵一摆，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [reɪzd] ,
With his hind legs raised ,
和 他的 后 腿 提高 ,
后腿一仰，

[θroʊ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Throw the Little Tyrant onto the battlefield .
扔 这 小的 暴君 到 这 战场 .
把小霸王扔在战场之上。

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [dʒʌmpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Gao Jie jumped off his horse .
高 杰 跳了起来 离开 他的 马 .
高杰跳下马，

[hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [roʊps] .
He tied his arms with ropes .

他 系 他的 武器 和 绳索 .

把他绳二臂，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [əˈlaɪv]
Capture the Little Tyrant alive .

捕获 这 小的 暴君 活

生擒小霸王，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp]
Returning to the Qing camp .

返回 到 这 青 营

回归大清营，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] .
He went to report his achievements .

他 去 到 报告 他的 成就 .

前去报功。

[hɪr] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈkʌŋ] ,
Here Zhao Kun ,

这里 赵 昆 ,

这里赵昆、

[dʒəʊ] [ˈtʃɛŋ] ,
Zhou Cheng ,

周 程 ,

周成、

[ˈfɛŋ] - ,
Feng Kaishan ,

冯 - ,

冯开山、

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə]
It was too late for Jiang Decheng and his three companions to .

它 曾是 也 晚的 为了 江 德成 和 他的 三 同伴 到

[ˈreskjuː] [jæŋ] [fɛŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
rescue Yang Sheng , the Little Tyrant .

救援 杨 盛 , 这 小的 暴君 .

蒋德成四个人想去救小霸王杨胜也来不及了，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][led][ðə; ði] [θiːf] [tiːm] [bæk] [tuː; tə] [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Helpless , he led the thief team back to Lake Ear Mountain .

无助 , 他 引领 这 贼 团队 后退 到 湖 耳朵 山 .

无奈带贼队回归湖耳山。

[ˈgaʊ][ˈdʒiː] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][kæmp] , [ˈklæpɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [drʌm] .
Gao Jie returned to camp , clapping the victory drum .

高 杰 返回 到 营 , 鼓掌 这 胜利 鼓 .

高杰掌得胜鼓回营，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [tent] ,
Arriving at General Mu's tent ,

抵达 在 一般的 穆的 帐篷 ,

来至穆将军大帐，

[gˈriːtɪŋz] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Greetings , General .

问候 , 一般的 .

参见将军，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][eɪˈem][nɑ:t] [ˈtæləntɪd] [ɪˈnʌf] , "
" **I am not talented enough** , "
" 我 是 不是 才华横溢 足够的 , "

“未将不才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
He was ordered to go and fight the Little Tyrant .
他 曾是 订购 到 去 和 斗争 这 小的 暴君 .

奉将令前去战小霸王，

[ðə; ði] [θi:f] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
The thief has now been captured .
这 贼 有 现在 到过 捕获 .

今将贼人拿获，

[pliːz] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [dɪˈsaɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætər] .
Please , General , decide on the matter .
请 , 一般的 , 决定 在 这 事情 .

请将军发落。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐:

" [brɪŋ] [jæŋ] [ʃen] [tuː; tə][ðə; ði] [mɛrn] [tent] ! "
" **Bring Yang Sheng to the main tent** ! "
" 带来 杨 盛 到 这 主要的 帐篷 ! "

“把杨胜带上大帐！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [əˈɡri:mənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[brɪŋ] [jæŋ] [ʃen] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Bring Yang Sheng into the tent .
带来 杨 盛 进入 这 帐篷 .

把杨胜带上帐来，

[stænd] [ˈʌpraɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈni:lɪŋ] .
Stand upright without kneeling .
站立 直立 没有 跪着 .

立而不跪。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说:

[jæŋ] [ʃen] ,
Yang Sheng ,
杨 盛 ,

“杨胜，

[aɪ] , [jʊr; jər] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] [ɪz] [kwɑɪt] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
I , your handsome appearance is quite extraordinary .
我 , 你的 英俊的 外貌 是 相当 非凡的 .

本帅我看你仪表非俗，

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] ,
A true man ,
一个 真的 男人 ,

堂堂男子汉大丈夫，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋli] [br'kʌm] [ə; eɪ] [θi:f] ?
Why would you willingly become a thief ?
为什么 会 你 心甘情愿 变得 一个 贼 ？

为何甘心为贼？

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what your reason is ?
我 想知道 什么 你的 原因 是 ？

不知你所因何故？ ”

[jæn] [ʃen] ['looʒ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yang Sheng lowered his head and remained silent .
杨 盛 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 。

杨胜低头不语。

[mʊ'riːnjʊʊ] [ɔːlsʊʊ] [sed] :
Mourinho also said :
穆里尼奥 还 说 ：

穆帅又说：

[jæn] [ʃen] ,
Yang Sheng ,
杨 盛 ,

“杨胜，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'rendər] [tuː; tə][em 'i:] ,
You must surrender to me ,
你 必须 投降 到 我 ,

你要归降本帅，

[ə'bændən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [laɪt] .
Abandon darkness and embrace light .
放弃 黑暗 和 拥抱 光 。

弃暗投明，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will definitely recommend you for an official position .
我 将要 确实 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 。

我必保举你作官。”

[jæn] [ʃen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [θiːvz] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [end] .
Yang Sheng thought to himself that thieves would never have a good end .
杨 盛 想法 到 他自己 那 窃贼 会 绝不 有 一个 好的 结尾 。

杨胜细想作贼无有下场，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 ：

遂说道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [tuː; tə] [kə'mændər] ['mɛŋ] [fɔːr; fər] ['spəriŋ] [maɪ][laɪf] . "
" I am deeply grateful to Commander Meng for sparing my life . "
" 我 是 深 感激的 到 指挥官 孟 为了 节省 我的 生活 。

“蒙大帅不斩之恩，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [sə'rendər] .
I would rather surrender .
我 会 相当 投降 。

我情愿归降。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [roʊps] [bi:; bi] [ʌnˈtaɪd] .
General Mu ordered that the ropes be untied .
一般的 宙 订购 那 这 绳索 是 解开 .

穆将军吩咐把他绳扣解开。

[jæn] [[en] [nelt] [bɪˈfɔ:ɹ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yang Sheng knelt before the general .
杨 盛 跪下 前 这 一般的 .

杨胜跪倒将军面前，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [ˈmɑ:ɹj(ə)] .
Thank you , Marshal .
感谢 你 , 元帅 .

谢过元帅，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [sti] [hæv; həv][ə; ei] [ˈsi:kɹət] [tu:; tə] [ki:p] . "
" I still have a secret to keep . "
" 我 仍然 有 一个 秘密 到 保持 . "

“我尚有一段隐情，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ɹj(ə)] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
This must be reported to the Marshal in detail .
这 必须 是 据报道 到 这 元帅 在 细节 .

要细禀元帅得知。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ɹj(ə)] [æskt] :
The Marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有什么事情，

[dʒʌst] [tel] [em ˈi:] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

只管讲来。”

[jæn] [[en] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈtʃen] .
My surname is Chen .
我的 姓 是 陈 .

“小人本姓陈，

[ˈfɑ:lʊd] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
followed my father to his post when I was young .
随后 我的 父亲 到 他的 邮政 什么时候 我 曾是 年轻的 .

由幼年随我父上任，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli] [ˈperɪft] [ɑ:n] [maɪn] [ˈaɪlənd] .
The entire family perished on Ma'an Island .
这 全部的 家庭 遇难 在 马安 岛 .

合家全丧在马鞍岛。

[naʊ] [sə'rendəɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
Now surrendering to the Qing camp ,
现在 投降 到 这 青 营 ,
今降大清营，

" [aɪ'd] ['ræðər] [ək'na:ɪdʒ] [maɪ] ['ænstəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] [ru:ts] . "
" I'd rather acknowledge my ancestors and return to my roots . "
" ID 相当 承认 我的 祖先 和 返回 到 我的 根 . "
情愿认祖归宗。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [jər; jər] [nɜ:m] [tu:; tə] ['tʃɛn] [ʃɛŋ] . "
" You should change your name to Chen Sheng . "
" 你 应该 改变 你的 姓名 到 陈 盛 . "
“你就改名陈胜，

[sɜ:rv] [brɪ'fɔ:r] [maɪ] [tent]
Serve before my tent
服务 前 我的 帐篷

在我帐前听差，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第125/175页

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [əˈwɔːrd][juː; jʊ][ðə; ði][ˈræŋk][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪfθ] - [greɪd] [əˈfɪ(ə)] .
I hereby award you the rank of a fifth - grade official .
我 特此 奖 你 这 秩 的 一个 第五 - 年级 官方的 .
赏给你五品顶戴。”

[jæŋ] [ʃen] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yang Sheng thanked the general .
杨 盛 谢谢 这 一般的 .

杨胜谢过将军，

[ˈevriwʌn] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [jæŋ] [ʃen] .
Everyone congratulated Yang Sheng .
每个人 恭喜 杨 盛 .

大家与杨胜道喜。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˌʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [səˈrendər] . "
" You should go and persuade the people of Hu'er Mountain to surrender . "
" 你 应该 去 和 说服 这 人们 的 - 山 到 投降 . "

“你就去招安湖耳山的人马归降，

[ðæts] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈtʃɪːvmənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's a great achievement for you .
那就是 一个 伟大的 成就 为了 你 .

算你的大功。”

[jæŋ] [ʃen] [tʊk] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
Yang Sheng took the command arrow .
杨 盛 采取 这 命令 箭 .

那杨胜接过令箭，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp]
Leaving the Qing camp
离开 这 青 营

出离大清营，

[ˈrɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] -
Returning to Huershan
返回 到 -

回归湖耳山，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈkʌn] ,
After meeting Zhao Kun ,
后 会议 赵 昆 ,

见了赵昆、

[ˈdʒəʊ] [ˈtʃen] ,
Zhou Cheng ,
周 程 ,

周成、

[ˈfɛŋ] - ,
Feng Kaishan ,
冯 - ,
冯开山、
[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪərŋ] - [ˈfeɪst] [ˈmʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ]
Jiang Decheng and the Iron - Faced Monk Ji Zhong
江 德成 和 这 铁 - 面对 僧 季 钟
蒋德成与铁面僧纪忠，

[ˈwen] [ˈevriwʌŋ] [met] ,
When everyone met ,
什么时候 每个人 遇见 ,
众人见面，
[ˈevriwʌŋ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
Everyone said they were shocked .
每个人 说 他们 是 震惊 .
大家齐道受惊。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :
纪忠说：
" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪŋ] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] . "
" You have been captured by the Qing army . "
" 你 有 到过 捕获 经过 这 青 军队 . "
“你被大清营擒去，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?
因何回来？ ”
[jæŋ] [ʃɛŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][pərˈsweɪz(ə)n] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Yang Sheng recounted General Mu's words of persuasion to surrender .
杨 盛 叙述 一般的 穆的 字 的 劝说 到 投降 .
杨胜把穆将军劝降之话说了一遍。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :
纪忠说：
" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "
“甚好，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] . . .
Since you have surrendered to the Qing army . . .
自从 你 有 投降 到 这 青 军队 . . .
你既归降大清营，
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .
乃是一件好事。

[ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪz][bɔːrŋ] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] .
A true man is born between heaven and earth .
一个 真的 男人 是 出生 之间 天堂 和 地球 .
大丈夫生于天地之间，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [θɪŋz] ['ʌp,raɪtli] [ænd; ənd] ['ɑːnərəbli] .
We should do things uprightly and honorably .
我们 应该 做 事物 直立地 和 光荣地 .

应该作正大光明之事。

[jɔːr; jər] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi]
Your surrender to the Qing army
你的 投降 到 这 青 军队

你这一归降大清营，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɑːr; ər] [ə'pɔɪntɪd] .
High - ranking officials are appointed .
高的 - 排行 官员 是 任命 .

高官得作，

[raɪd] ['eni] [faɪn] [hɔːrs]
Ride any fine horse
骑 任何 美好的 马

骏马任骑，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [wʌnz] ['ænstəstərz] ,
To glorify one's ancestors ,
到 荣耀 一个人的 祖先 ,

光宗濯祖，

" [tʃeɪndʒ] [ə'liːdʒəns] . "
" Change allegiance . "
" 改变 忠诚 . "

改换门庭。”

[jæŋ] [ʃen] [sed] :
Yang Sheng said :
杨 盛 说 :

杨胜说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] ,
Zhao Kun and his four virtuous brothers ,
赵 昆 和 他的 四 有德行的 兄弟 ,

赵昆等四位贤弟，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kʌn]
Zhao Kun
赵 昆

赵昆、

[dʒəʊ] ['tʃen] ,
Zhou Cheng ,
周 程 ,

周成、

['fɛŋ] - ,
Feng Kaishan ,
冯 - ,

冯开山、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɛkʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [rɪˈplaɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Jiang Decheng and the other three replied in unison :

江 德成 和 这 其他 三 回复 在 齐声 :

蒋德成四人一齐答言说：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] . . . "
" Now that my elder brother has returned to the Qing camp . . . "

" 现在 那 我的 长老 兄弟 有 返回 到 这 青 营 . . . "

“兄长既归大清营，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [təˈgeðər] .
We will go together .

我们 将要 去 一起 :

我等一同前往。”

[jæŋ] [ʃen] [ˈɔːrdərɪd] [ðə; ði][ˈrɑːstər][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
Yang Sheng ordered the roster to be prepared .

杨 盛 订购 这 名册 到 是 准备 :

杨胜吩咐把花名册、

[ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm] ,
military uniform ,

军队 制服 ,

军装、

[ˈɪnstrəmənt] ,
instrument ,

乐器 ,

器械、

[ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] [hæv; həv] [bɪn] [prɪˈperd] .
The provisions and fodder have been prepared .

这 条款 和 饲料 有 到过 准备 :

粮草收拾齐备。

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The iron - faced monk Ji Zhong took his leave and returned to the temple .

这 铁 - 面对 僧 季 钟 采取 他的 离开 和 返回 到 这 寺庙 :

铁面僧纪忠告辞回庙。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃen] [led] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] .
Little Tyrant Yang Sheng led the entire army .

小的 暴君 杨 盛 引领 这 全部的 军队 :

小霸王杨胜带全军大队，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They came to join the Qing army .

他们 来了 到 加入 这 青 军队 :

投奔大清营而来。

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Upon reaching the camp gate ,

之上 到达 这 营 门 ,

到了营门外，

[kiːp] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .
Keep the troops in place .

保持 这 军队 在 地方 :

把队伍扎住，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
He led his generals to the camp gate .

他 引领 他的 将军们 到 这 营 门 :

带众将来到营门。

[ə; eɪ][flæg] ['ɑ:fisə] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .

A flag officer led his men to the main tent .
一个 旗帜 官 引领 他的 男人 到 这 主要的 帐篷 .

有旗牌官带他众人来至大帐，

[fɜ:rst] , [ˌkaʊ'taʊ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

First , kowtow to the general .
第一的 , 磕头 到 这 一般的 .

先给将军叩头。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz] .

The general gave the orders .
这 一般的 给予 这 订单 .

将军吩咐起来，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iks'tʃeɪndʒd] [neɪmz] .

The four of them exchanged names .
这 四 的 他们 交换 姓名 .

四人各通了姓名。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :

The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [sɜ:rv] [ˌem 'i:] [wel] , [ˈdʒen(ə)rəl] . "

" Serve me well , General . "
" 服务 我 出色地 , 一般的 . "

“好好随本帅当差，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ə] [ˌhɪr'baɪ] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [sɪksθ] [greɪd] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][tu;; tə] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] .

You are hereby awarded the rank of sixth grade official hat to four people .
你 是 特此 获奖 这 秩 的 第六 年级 官方的 帽子 到 四 人们 .

赏给你四人六品顶戴。

[ðɪs] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

This army of ten thousand men ,
这 军队 的 十 千 男人 ,

这一万人马，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndə] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [jæn] [ˌɛn] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .

They remained under the command of Yang Sheng , the Little Tyrant .
他们 剩余 在下面 这 命令 的 杨 盛 , 这 小的 暴君 .

仍归小霸王杨胜管带。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪr] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .

The old general rested his troops here for three days .
这 老的 一般的 休息 他的 军队 这里 为了 三 天 .

老将军在此歇兵三天。

[ˈgao][ˈdʒi:][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈmerɪt] .

Gao Jie was awarded a major merit .
高 杰 曾是 获奖 一个 主要的 优点 .

高杰记大功一次。

[send] [aʊt] [skaʊts] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .

Send out scouts on horseback .
发送 出去 侦察兵 在 马背 .

撒下驳儿马探子，

[goʊ][tu;; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] .

Go to find out where the thief is .
去 到 寻找 出去 在哪里 这 贼 是 .

前去探贼下落。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [əˈsendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the central command tent .
一般的 宙 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

穆将军升坐中军大帐，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgæðəd] .
All the generals have been gathered .
全部 这 将军们 有 到过 聚集 .

聚齐众将。

[mʊˈriːnjou] [æskt] :
Mourinho asked :
穆里尼奥 问 :

穆帅问道：

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[juː; jʊ] [tʊk] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [leɪk] [ɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] .
You took General Bai to explore Lake Ear Mountain .
你 采取 一般的 白 到 探索 湖 耳朵 山 .

你们带白少将军探湖耳山，

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] .
Today you have all returned .
今天 你 有 全部 返回 .

今日你等全皆回来，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
He has disappeared without a trace .
他 有 消失 没有 一个 痕迹 .

他毫无音信，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

那马成龙说：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the general , "
" 报道 到 这 一般的 , " , "

“回禀将军，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ˈwɪlf(ə)] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
Bai Shengzu was willful and courageous .
白 - 曾是 任性的 和 勇敢 .

白胜祖任性奋勇，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] ,
Disguised as a Taoist ,
伪装 作为 一个 道教 ,

改扮道家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði][ˈbændɪts][ɪn] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He went to investigate the bandits in Longdong Mountain .
他 去 到 调查 这 强盗 在 龙东 山 .

他去探龙峒山贼情，

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
But we don't know whether it will bring good or bad fortune .
但 我们 不 知道 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .

可不知道吉凶如何。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈkwests] [ˈɔːrdərz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒɛnṯəlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈplætˌfɔːrm] .
This humble servant requests orders before the general's platform .
这 谦逊的 仆人 请求 订单 前 这 将军的 平台 .

卑职在将军台前讨令，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [baɪ] - [ˈwerəbaʊts] .
They went to Longdong Mountain to inquire about Bai Shengzu's whereabouts .
他们 去 到 龙东 山 到 查询 关于 白 - 下落 .

前去到龙峒山探听白胜祖的下落。”

[mɑː] - [ænd; ænd][ˈgʌ] -
Ma Mengtai and Gu Huanzhang
马 - 和 顾 -

马梦太与顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰，

[ðiːz] [sɪks] [ˈpiːp(ə)] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈmɑːndɪd] [ˈɔːrdərz] .
These six people also demanded orders .
这些 六 人们 还 要求 订单 .

这六个人亦要讨令，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Let's go together to find the whereabouts of Longdong Mountain .
我们来吧 去 一起 到 寻找 这 下落 的 龙东 山 .

同去探龙峒山的下落。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛn(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ðər; ðər] . "
" I will send you there . "
" 我 将要 发送 你 那里 . "

“就派你等前往。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈhɪrəʊz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈredɪ] .
The six heroes are all ready .
这 六 英雄 是 全部 准备好 .

这六位英雄收拾齐备，

[iːtʃ] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈwɔːrhɔːrs] ,
Each riding a warhorse ,
每个 骑术 一个 战马 ,

各跨征驹，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp]
Leaving the Qing camp
离开 这 青 营

出离大清营，

[ˈbaɪpaːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪŋ] ,
Bypassing the mountain ring ,
绕过 这 山 戒指 ,

绕过山环，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at Tieshan Temple ,
之上 抵达 在 铁山 寺庙 ,

到了铁善寺，

[dɪsˈmaʊnt] [jʊr; jər] [maʊnts]
Dismount your mounts
下马 你的 安装

各下坐骑，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Knock on the mountain gate .
敲 在 这 山 门 .

叩打山门。

- [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Puming came out from inside .
- 来了 出去 从 里面 .

里面普明出来，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

把门开开。

[sɪks] [ˈpiːp(ə)] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Six people entered the temple .
六 人们 进入 这 寺庙 .

六个人进庙，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] ,
Upon meeting the iron - faced monk Ji Zhong ,
之上 会议 这 铁 - 面对 僧 季 钟 ,

见了铁面僧纪忠，

[ˈevriwʌn] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

大家彼此问好。

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :
Ji Zhong said :
季 钟 说 :

纪忠说：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][ɔːl] [hɪr] ?
What brings you all here ?
什么 带来 你 全部 这里 ?

“你们几位来此何干？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说道：

" [wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] . "

" **One reason is that I was ordered to explore Longdong Mountain** . "

" 一 原因 是 那 我 曾是 订购 到 探索 龙东 山 . "

“一则是奉令来探龙峒山，

['sekəndli] , [ðei] [keɪm] [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n] ['hu:] - ['ɪndʒəɪz] .

Secondly, they came to check on Hou Huatai's injuries .

第二 , 他们 来了 到 查看 在 侯 - 受伤 .

二则是来看望侯化泰伤势如何。”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :

Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" [ðə; ði] ['ɪndʒəɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['sɪriəs] . "

" **The injuries are very serious** . "

" 这 受伤 是 非常 严肃的 . "

“伤势甚重，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He cried out in pain day and night .

他 哭 出去 在 疼痛 天 和 夜晚 .

昼夜疼痛直嚷。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'plaɪd] .

The medicine was just applied .

这 药品 曾是 只是 应用 .

适才上了药，

[aɪ][dʒʌst] [fel] [ə'sli:p] .

I just fell asleep .

我 只是 跌倒 睡着了 .

方才睡着。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :

Ma Chenglong asked :

马 成龙 问 :

马成龙问：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [tu:; tə] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] . "

" **This is the route to Longdong Mountain** . "

" 这 是 这 路线 到 龙东 山 . "

“这里往龙峒山路程，

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] ? "

did you know ? "

做过 你 知道 ? "

你可知道？ ”

[dʒi] [dʒɒŋ] [sed] :

Ji Zhong said :

季 钟 说 :

纪忠说：

" [aɪ] [noʊ] [kwɑɪt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "

" **I know quite a bit about it** . "

" 我 知道 相当 一个 少量 关于 它 . "

“颇知道。

[lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒɔʊns'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒaʊ'tɔ:ŋ] ['pri:fektʃər] .

Longdong Mountain is under the jurisdiction of Zhaotong Prefecture .

龙东 山 是 在下面 这 管辖权 的 昭通 州 .

这龙峒山属昭通府管，

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] .
On the north bank of the Jinsha River .
在 这 北 银行 的 这 金沙 河 。

在金沙江的北岸。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [[ɑ:p] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
There is a town shop outside the mountain pass .
那里 是 一个 镇 店铺 外部 这 山 经过 。

山口外有一座镇店，

[ɪts] [ksɪbaʊ] [taʊn] .
It's Qibao Town .
它是 七宝 镇 。

是七宝镇。”

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [pæθ] [əˈhed] [ˈklɪrli] .
Explain the path ahead clearly .
解释 这 小路 前方 清楚地 。

把前途的路程告诉明白。

[ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The six heroes then took their leave .
这 六 英雄 然后 采取 他们的 离开 。

六位英雄随即告辞，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ti:ʃən] [ˈtemp(ə)] ,
After leaving Tieshan Temple ,
后 离开 铁山 寺庙 。

出了铁善寺，

[i:tʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [maʊnt] .
Each mounted their mount .
每个 安装 他们的 山 。

各上坐骑。

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ˈeɪprəl]
The weather in early April
这 天气 在 早期的 四月

正在四月初旬内的天气，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The trees are lush and green .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 。

绿树阴浓，

[ɡri:n] [ˈsi:dlɪŋz] [ˈevriwɛr] ,
Green seedlings everywhere ,
绿色的 幼苗 到处 。

青苗遍地，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] .
The air was fresh and clear .
这 空气 曾是 新鲜的 和 清除 。

风清气朗。

[ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [əˈbɔ:ŋ] [ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rni] .
The six heroes admired the scenery along their journey .
这 六 英雄 钦佩 这 风景 沿着 他们的 旅行 。

六位英雄观一路沿途的景致，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] ,
Looking up suddenly ,
寻找 向上 突然 。

猛抬头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
Seeing a group of people coming from the opposite direction ,
看到 一个 团体 的 人们 未来 从 这 对面的 方向 ,
见对面来了一伙人,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] .
There are about twenty people .
那里 是 关于 二十 人们 .

约在二十几名。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There were four people carrying a large bamboo basket in front of them .
那里 是 四 人们 携带 一个 大的 竹子 篮子 在 正面 的 他们 .

头前有四个人搭着一个大筐萝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
There was a person riding a black horse behind them .
那里 曾是 一个 人 骑术 一个 黑色的 马 在后面 他们 .

后面有一个人骑着一匹黑马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][rɑːd] .
He was carrying an iron rod .
他 曾是 携带 一个 铁 杆 .

扛着一条铁棍。

[ðæt] [ˈpɜːsənz] [brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] ,
That person's broad shoulders and thick waist ,
那 人的 广阔 肩膀 和 厚的 腰部 ,

那人生的虎背熊腰，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ˈaɪərn] .
His face was as hard as iron .
他的 脸 曾是 作为 难的 作为 铁 .

面如刀铁，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːn] ,
Black with a sheen ,
黑色的 和 一个 光泽 ,

黑中透亮，

[θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[hɪz; ɪz] [tɔːl] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His tall and distinguished appearance is extraordinary .
他的 高的 和 杰出的 外貌 是 非凡的 .

长的仪表非俗。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [əˈraɪv] ,
Upon seeing Ma Chenglong and six others arrive ,
之上 看到 马 成龙 和 六 其他的 到达 ,

一见马成龙等六个人前来，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈtʃɪldrən] ,
" **Children** ,
" 孩子们 ,

“孩子们，

" [dʒʌst] [li:v] [ðə; ði] ['bæskɪt] [br'haɪnd] ! "
" **Just leave the basket behind** ! "
" 只是 离开 这 篮子 在后面 ！ "

把筐萝扔下走吧！ "

[ðoʊz] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['kæriɪŋ] ['bæskəts] ,
Those four people carrying baskets ,
那些 四 人们 携带 篮子 ,

那四个搭筐萝之人，

[pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [daʊn] .
Put the basket down .
放 这 篮子 向下 .

把筐箩放下，

['fɑ:lʊ] [ðə; ði] ['bɜ:rlɪ] [mæn][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ,
Follow the burly man on horseback ,
跟随 这 魁梧的 男人 在 马背 ,

跟随那骑马的大汉，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

拨头竟自走了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [spɜ:rd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['fɔ:rwəd] .
Ma Chenglong and the others spurred their horses forward .
马 成龙 和 这 其他的 受到刺激 他们的 马匹 向前 .

马成龙等催马向前，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðæt] ['bæskɪt] .
They came from near that basket .
他们 来了 从 靠近 那 篮子 .

来至在那筐箩临近，

[sɪks] ['pi:p(ə)l] [dɪs'maʊntɪd] .
Six people dismounted .
六 人们 下马 .

六个人下马，

[ə; eɪ] [red] ['wʊlən] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [si:n] ['kʌvəriŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] .
A red woolen quilt was seen covering the basket .
一个 红色的 羊毛 被子 曾是 已见 覆盖 这 篮子 .

见那筐箩上盖着一红呢棉被。

[mɑ:] - [θru:] [ɔ:f][ðə; ði] [kwɪlt] .
Ma Mengtai threw off the quilt .
马 - 扔 离开 这 被子 .

马梦太把棉被一掀，

['wæŋ] - [blɪŋkt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong blinked and opened his eyes to take a look .
王 - 眨眼 和 打开 他的 眼睛 到 拿 一个 看 .

王天宠闪目睁睛一看，

[ɪts] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
It's still acceptable if you don't look at it .
它是 仍然 可接受 如果你 不 看 在 它 .

不瞧还自犹可，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

" [aʊtʃ] " ,
" **Ouch** " ,
" 哎哟 " ,

“哎哟”，

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd][daɪd] .
He immediately suffocated and died .
他 立即地 窒息 和 死亡 .

登时气闭身亡。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
The five people , including Ma Chenglong , were so frightened that they were
这 五 人们 , 包括 马 成龙 , 是 所以 害怕 那 他们 是
[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .
stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

把马成龙等五个人吓的痴呆呆发楞。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 42
章 -

第四十二回

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] [ɪnˈkaʊntər] [ˈdeɪndʒər] [waɪl] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , [bʌt; bət][ləˈwəu; ˈluːəu]
Zhang Dahu encountered danger while exploring the mountains , but Luo
张 大湖 遭遇 危险 尽管 探索 这 山脉 , 但 罗
[etʃ ju ˈaɪ] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈpeɪd] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] .
Hui always repaid kindness with kindness .
惠 总是 已偿还 仁慈 和 仁慈 .

张大虎探山逢凶 罗会总以德报德

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚来由，

[ɪts] [laɪk] [ˈwɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][ɑːks][fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
It's like working as a horse or ox for others .
它是 喜欢 在职的 作为 一个 马 或者 牛 为了 其他的 .

恰与他人作马牛。

[ˈbɪzi] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ,
Busy all day long ,
忙碌的 全部 天 长的 ,

终日忙忙走，

[ɪgˈzɔ:stɪŋ] [ɔ:l] [ˈefərts] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈspendɪd] [ˈrɪvər] .
Exhausting all efforts at the mouth of the suspended river .
精疲力竭 全部 努力 在 这 嘴 的 这 暂停 河 .
费尽悬河口。

[stɔ:p] ,
stop ,
停止 ,

休，

[ɪnˈkɜ:rɪŋ] [rɪˈzentmənt] [ˈoʊnli] [ɪnˈvaɪts] [mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)l] .
Incurring resentment only invites more trouble .
产生 怨恨 仅有的 邀请 更多的 麻烦 .
取怨复招尤，

[,aɪ ˈti:] [hɜ:rts] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
It hurts the feelings of relatives and friends .
它 疼痛 这 情怀 的 亲属 和 朋友们 .
伤亲怀友。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈli:ʒər] ,
A moment of leisure ,
一个 片刻 的 闲暇 ,

一刻清闲，

[ˈhev(ə)nli] [ˈblesɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] .
Heavenly blessings can be enjoyed .
天上 祝福 能 是 享受 .
天福能消受，

[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l] [ˈaɪd(ə)l] [ˈgɔ:sɪp] [ænd; ənd][ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] [ɑ:r; ər] [krɔ:st] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈstroʊk] .
Therefore , all idle gossip and idle talk are crossed out with a single stroke .
所以 , 全部 闲置的 闲话 和 闲置的 讲话 是 交叉 出去 和 一个 单身的 中风 .
因此把闲是闲非一笔勾。

[ˈwæŋ] - [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong lifted the quilt and took a look .
王 - 抬起 这 被子 和 采取 一个 看 .
王天宠掀天棉被一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There was a person lying inside .
那里 曾是 一个 人 说谎 里面 .
里面躺着一人，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

浑身鲜血淋淋，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [naɪf] [ˈwu:ndz] .
It was covered in knife wounds .
它 曾是 涵盖 在 刀 伤口 .
尽是刀伤。

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

[nɒ:t][æn; ən][aʊt'saɪdər] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] , [ðə; ði] ['kʌŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌŋprɪ'dɪktəb(ə)] [wʌŋ] .
It turned out to be Zhang Dahu , the cunning and unpredictable one .
它 转向 出去 到 是 张 大湖 , 这 狡猾 和 不可预测的 一 .

原来正是笑面无常张大虎。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] [dɪd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:][end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ?
Why did Zhang Dahu end up in such a state ?
为什么 做过 张 大湖 结尾 向上 在 这样的 一个 状态 ?

张大虎因何落在这般光景？

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z] [ɪts] ['lookertɪd][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪn] [kɪŋh'jʊə] [taʊn] ,
Just because it's located in the shop in Qinghua Town ,
只是 因为 它是 位于 在 这 店铺 在 清华 镇 ,

只因在清化镇店内，

['hu:] [hwɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] , [meɪd] [ə; eɪ][dʒʊʊk][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind , made a joke to him .
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 , 制成 一个 开玩笑 到 他 .

追风仙猿侯化泰与他说了一句玩笑话，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [swɔ:rn] ['brʌðər] , ['wæŋ] - , [hæd; həd][daɪd]
Zhang Dahu was certain that his sworn brother , Wang Tianchong , had died
张 大湖 曾是 肯定 那 他的 宣誓 兄弟 , 王 - , 有 死亡

[æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] .
at the hands of a sorcerer .
在 这 双手 的 一个 巫师 .

张大虎认真是他拜兄王天宠死在妖人之手，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

他转身就走，

['hævɪŋ] [left] [kɪŋh'jʊə] [taʊn] ,
Having left Qinghua Town ,
拥有 左边 清华 镇 ,

出离了清化镇，

[ðeɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [tel] [i:st] [frʌm; frəm] [west] [ɔ:r] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
They can't even tell east from west or north from south .
他们 不能 甚至 告诉 东方 从 西方 或者 北 从 南 .

也不辩东西南北，

[soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] .
So angry that his eyes bulged .
所以 生气的 那 他的 眼睛 鼓胀 .

气得两眼发直，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] ,
As they walked ,
作为 他们 步行 ,

一边走着，

[waɪl] [ˈseɪɪŋ] :
While saying :
尽管 说 :

一边说:

" [maɪ] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] , [ˈwæŋ] - , [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ˈʌtmoʊst] [ˈbiəlti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
" **My sworn brother** , **Wang Tianchong** , **is a man of utmost loyalty and integrity** .
" 我的 宣誓 兄弟 , 王 - , 是 一个 男人 的 极致 忠诚 和 正直 .
"
"
"

“我拜兄王天宠乃是忠诚最道之人，

[wʌns] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsɔːrsərər] ,
Once killed by a sorcerer ,
一次 被杀 经过 一个 巫师 ,

一旦丧在妖人之手，

[aɪ] [mʌst; məst] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
I must avenge him .
我 必须 报仇 他 .

我必要替他报仇雪恨，

[hiː; hi] [ʃʊd] [ðə; ði] [ˈʌtmoʊst] [ˈbrʌðərli] [əˈfek(ə)n] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
He showed the utmost brotherly affection towards his sister .
他 显示 这 极致 兄弟般的 感情 向 他的 姐姐 .

尽其异性弟兄情长。”

[ˈstrəʊlɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
Strolling forward ,
漫步 向前 ,

信步往前，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒəːnɪz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
A thousand journeys a day ,
一个 千 旅程 一个 天 ,

日行一千，

[wɔːk] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [æt; ət] [naɪt] ,
Walk eight hundred miles at night ,
走 八 百 英里 在 夜晚 ,

夜走八百，

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər] [lənd] [ɪz] [ˈveri] [fæst] .
The method of flying over land is very fast .
这 方法 的 飞行 超过 土地 是 非常 快速地 .

陆地飞腾之法甚快，

[wen] [ðə; ði] [sʌŋ] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
When the sun is setting in the west ,
什么时候 这 太阳 是 环境 在 这 西方 ,

太阳平西之时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
We arrived at the mouth of the Pingsha River .
我们 到达的 在 这 嘴 的 这 - 河 .

来到平沙江口。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [ˈtwenti] - [ɑːd] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] .
Look at those twenty - odd fishing boats over there .
看 在 那些 二十 - 奇怪的 钓鱼 船 超过 那里 .

看那边二十多只鱼船，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [kɔːld] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [boʊt] .
Zhang Dahu called over a boat .
张 大湖 称为 超过 一个 船 .

张大虎叫过一只船来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
There was a fisherman on the bow of the boat .
那里 曾是 一个 渔夫 在 这 弓 的 这 船 .

船头之上有一渔人，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over thirty years old
那些 超过 三十 年 老的

年有三十以外，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [ˈtɜːrbən] ,
Wearing a straw turban ,
穿着 一个 稻草 头巾 ,

头戴草纶巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [klɔːθ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,

身穿月白布裤褂，

[ber] [fiːt] ,
Bare feet ,
裸 脚 ,

赤着足，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈpɜːrp(ə)] .
The skin was slightly purple .
这 皮肤 曾是 轻微地 紫色的 .

面皮微紫，

[ˈpɜːrp(ə)][ænd; ənd] [blæk] ,
Purple and black ,
紫色的 和 黑色的 ,

紫中透黑，

[tuː] [θɪn] [ˈaɪ,brəʊz] ,
Two thin eyebrows ,
二 薄的 眉毛 ,

两道细眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][traɪˈæŋɡjələɪ] [aɪz] ,
A pair of triangular eyes ,
一个 一对 的 三角形 眼睛 ,

一双三角眼，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Standing at the bow ,
常设 在 这 弓 ,

站在船头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] :
He said to Zhang Dahu :
他 说 到 张 大湖 :

向张大虎说：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [boʊt] ? "
" Where do you want to hire a boat ? "
" 在哪里 做 你 想 到 聘请 一个 船 ? "

“你要雇船哪？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] ?
Are you going to cross the river ?
是 你 去 到 叉 这 河 ？

你是要过江哪？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 ：

张大虎说：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ？

“此处叫什么地名？

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [ˈhɑɪdəʊt] ?
How far is it from the Heaven and Earth Society's hideout ?
如何 远的 是 它 从 这 天堂 和 地球 社会的 藏身处 ？

离天地会窝巢多远？ ”

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 ：

那渔人说：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - [ˈrɪvər] [ˈestʃueri] .
This place is called Pingsha River Estuary .
这 地方 是 称为 - 河 河口 。

“此地叫平沙江口。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [ʌp] - [ˈmaʊnt(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We need to go up Xiaozhuzi Mountain from here .
我们 需要 到 去 向上 - 山 从 这里 。

这里要上小竹子山，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [li] [əˈweɪ] .
It is about forty li away .
它 是 关于 四十 李 离开 。

约有四十里地，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [du:] [west] [ænd; ənd] [ˈslaɪtli] [nɔ:rθ] .
It is always due west and slightly north .
它 是 总是 到期的 西方 和 轻微地 北 。

一直正西偏北。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ˈænsər] ?
Where are you going to find the right answer ?
在哪里 是 你 去 到 寻找 这 正确的 回答 ？

你上那里去找准？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 ：

张大虎说：

" [wɪl] [jʊr; jər] [boʊt] [teɪk] [,em ˈi:][ðər; ðər] ? "
" Will your boat take me there ? "
" 将要 你的 船 拿 我 那里 ？ "

“你这船可把我渡到那里，

[hɪrəz] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Here's five taels of silver for you .
这里是 五 两 的 银 为了 你 。

给你白银五两。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sɔ:] [ðə; ði] ['silvər] ,
The boatman saw the silver ,
这 船工 锯 这 银 ,

掌船的瞧见银子，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心中喜悦，

[teɪk] [ðə; ði] ['silvər] .
Take the silver .
拿 这 银 .

把银子接过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

“大爷贵姓？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

张大虎说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[neɪm] : [di: 'eɪ][ˈhu:]
Name : Da Hu
姓名 : 达 胡

名大虎，

[hi; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['smɑɪlɪŋ] [ɪm'pɜ:rmənənt] [mæn] " .
He is known as the " smiling impermanent man " .
他 是 已知 作为 这 " 微笑 短暂的 男人 " .

人称笑面无常。

[aɪm][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] [wen] ['trævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] .
I'm an impatient person when traveling by boat .
我是 一个 不耐烦 人 什么时候 旅行 经过 船 .

我这人坐船性急，

[wi:l] [ni:d] [tu; tə][eɪ di: 'di:] [tu:] [mɔ:r] ['seɪləz] .
We'll need to add two more sailors .
出色地 需要 到 添加 二 更多的 水手们 .

可要多添两个水手。”

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['helmzmən] [sed] :
The ship's helmsman said :
这 船的 舵手 说 :

使船的说：

[pli:z] [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [oʊld][mæn] .
Please don't worry , old man .
请 不 担心 , 老的 男人 .

“你老请放宽心，

" [kʌm] [ə'bo:rd] . "

" **Come aboard** . "

" 来 船上 . "

上船来吧。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ˈbo:rdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .

Zhang Dahu turned and boarded the boat .

张 大湖 转向 和 登机 这 船 .

张大虎转身上船，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔ:; jər] [neɪm] ? "

" **May I have your name** ? "

" 可能 我 有 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈhelmzmən] [sed] :

The ship's helmsman said :

这 船的 舵手 说 :

使船的说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ju] [lɪju:] , [ðə; ði] [kwɪk] - [tʌŋd] [wʌŋ] . "

" **My name is Yu Liu , the quick - tongued one** . "

" 我的 姓名 是 于 刘 , 这 快的 - 舌头 一 . "

“我叫快嘴余六。”

[ðə; ði] [ˈboʊts] [ɔ:rz; oʊrz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪts] [ˈkænəpi] [ˈbɪləʊɪŋ] .

The boat's oars swayed in the wind , its canopy billowing .

这 船的 桨 摇摆 在 这 风 , 它是 树冠 翻滚 .

那船荡桨摇曳风蓬，

[ðə; ði] [boʊt] [mu:vd] [ˈswɪftli] .

The boat moved swiftly .

这 船 已搬 迅速地 .

船走如飞。

[ju] [lɪju:] [sed] :

Yu Liu said :

于 刘 说 :

余六说：

" [hu:m] [dɪd][ju;; jʊ][gəʊ][tu;; tə] [ˈlɪt(ə)] [ˌbæmˈbu:] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ? "

" **Whom did you go to Little Bamboo Mountain to look for** ? "

" 谁 做过 你 去 到 小的 竹子 山 到 看 为了 ? "

“你到小竹子山找的是哪位？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :

Zhang Dahu said :

张 大湖 说 :

张大虎说：

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˌbæmˈbu:] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪz] ?

Do you know who the leader of the Little Bamboo Mountain Association is ?

做 你 知道 WHO 这 领导者 的 这 小的 竹子 山 协会 是 ?

“小竹子山为首的会总是哪一位你可知道？ ”

[ju] [lɪju:] [sed] :

Yu Liu said :

于 刘 说 :

余六说：

" [aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] . "

" **I know everything** . "

" 我 知道 一切 . "

“我全都知道。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [æskt] :

Zhang Dahu asked :

张 大湖 问 :

张大虎问：

[huː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː, bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ?

Who will always be the first one ?

WHO 将要 总是 是 这 第一的 一 ?

“头一家会总是谁？ ”

[ju] [lɪuː] [sed] :

Yu Liu said :

于 刘 说 :

余六说：

" [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz][ləˈwəu; ˈluːəu] [wenkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈiːg(ə)] . "

" **The first one is Luo Wenqing , the Mountain Eagle** . "

" 这 第一的 一 是 罗 文清 , 这 山 鹰 . "

“头一位就是坐山雕罗文庆，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkaɪ] [wenrɒŋ] , [ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [ˈdev(ə)l] .

The second one is always Cai Wenrong , the pale - faced devil .

这 第二 一 是 总是 蔡 文荣 , 这 苍白 - 面对 魔鬼 .

第二家会总是白面阎王蔡文荣。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [tuː] [ˈdʒuːniər] [ɪgˈzekjətɪvz] .

There are also two junior executives .

那里 是 还 二 初级 高管 .

还有二位少会总，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ləˈwəu; ˈluːəu] - .

One was named Luo Rulong .

一 曾是 命名 罗 - .

一个叫罗如龙，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [ləˈwəu; ˈluːəu] - .

One of them was named Luo Ruhu .

一 的 他们 曾是 命名 罗 - .

一个叫罗如虎。

[hiː, hi][ˈɔːlsʊʊ][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [əˈprentɪsɪz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈtuːtələdʒ] .

He also has more than a dozen apprentices under his tutelage .

他 还 有 更多的 比 一个 打 学徒 在下面 他的 监护 .

他手下还教着十几个徒弟。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,

As they were speaking ,

作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,

寻找 向上 ,

抬头一看，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

We have reached Xiaozhuzi Mountain .

我们 有 达到 - 山 .

前面已到小竹子山。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ə; ei] [tɔ:l] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə] .
But then one sees a tall mountain in the middle of the great river .
但 然后 一 看到 一个 高的 山 在 这 中间 的 这 伟大的 河 .
但则见大江之中有一座高山，

[ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Upright in the north and south
直立 在 这 北 和 南
南北直立，

[ˈbænərz] ['flʌtəd] [ə'tɑ:p][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] .
Banners fluttered atop the mountain peaks .
横幅 飘动 顶部 这 山 高峰 .
山峰山头之上旌旗招展，

[ðə; ði]['saɪərɪnz] ['flʌtəd] .
The sirens fluttered .
这 警报器 飘动 .
号带飘扬。

[ˈkaʊntləs] ['wɔ:ʃɪps] .
Countless warships .
无数 军舰 .
战船无数。

[blɔ:k] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Block the mountain pass .
堵塞 这 山 经过 .
把山口堵住。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [ˌbæm'bu:] .
The entire mountain was covered in bamboo .
这 全部的 山 曾是 涵盖 在 竹子 .
满山一概尽是竹子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [bɪg][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][ɪn'saɪd] .
I don't know how big the ground is inside .
我 不 知道 如何 大的 这 地面 是 里面 .
不知里面有多大地面。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
Zhang Dahu changed into his wet clothes .
张 大湖 已更改 进入 他的 湿的 衣服 .
张大虎换上水湿衣靠，

[hi:; hi] [held] [ʌp][ðə; ði]['ɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held up the golden - backed sword in his hand .
他 握住 向上 这 金的 - 支持的 剑 在 他的 手 .
手中把金背刀一擎，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['bəʊtmən] , " " **Boatman** , " "
" 船工 , "
“船家，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You don't need to wait for me .
你 不 需要 到 等待 为了 我 .
你不必等我了，

[aɪm][ɔ:f] !
I'm off !
我是 离开 !

我去也！ ”

[ʒæŋ, 'ɜɑ:ŋ][dɑ:hu:] [lʊkt] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Zhang Dahu looked around from the mountain pass .
张 大湖 看起来 大约 从 这 山 经过 。

张大虎在山口中一瞧，

[aɪ] [sɔ:] ['rouz; 'raʊz][ænd; ənd]['rouz; 'raʊz][ʌ; əv][,bæm'bu:] ['fɒrɪsts] .
I saw rows and rows of bamboo forests .
我 锯 行 和 行 的 竹子 森林 。

见一排一排的竹城，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][,bæm'bu:] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['vɪlɪdʒ] .
There is a bamboo gate in the water village .
那里 是 一个 竹子 门 在 这 水 村庄 。

有水寨竹门。

[ʒæŋ, 'ɜɑ:ŋ][dɑ:hu:][plænz][tu;; tə] :
Zhang Dahu plans to :
张 大湖 计划 到 。

张大虎打算：

" [aɪ 'ti:] ['floʊtɪd] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] . "
" It floated away from the water . "
" 它 漂浮 离开 从 这 水 "。

“由水中浮去，

[goʊ][tu;; tə] - ['maʊnt(ə)n] ,
Go to Xiaozhuzi Mountain ,
去 到 - 山 ，

到小竹子山里头，

[kʌt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['sɪŋ(ə)] [stroʊk] .
Cut them all down with every single stroke .
切 他们 全部 向下 和 每一个 单身的 中风 。

把他等刀刀斩尽，

['evri] [sɔ:rd] [straɪk] [ɪz] ['li:θ(ə)] .
Every sword strike is lethal .
每一个 剑 罢工 是 致命 。

剑剑杀绝，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðəz] [deθ] !
Only then can I avenge my brother's death !
仅有的 然后 能 我 报仇 我的 兄弟 死亡 ！

方能报我兄长之恨！

[aɪl] ['kæptʃər] [wʌn] [mɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm] .
I'll capture one more of them .
患病的 捕获 一 更多的 的 他们 。

我再拿住他们里面一个人，

['ʃi:ɑ:ŋ] [æskt] [,em 'i:] [hu:] [kɪld] [maɪ] ['brʌðər] .
Xiang asked me who killed my brother .
向 问 我 WHO 被杀 我的 兄弟 。

向一问我兄长死在何人之手。

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hɑ:md] [maɪ] ['brʌðər] .
I want to catch the person who harmed my brother .
我 想 到 抓住 这 人 WHO 受到伤害 我的 兄弟 。

我要把害我哥哥这个人拿住，

[aɪ] [ˌdɪsɪmˈbəʊəl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
I disemboweled him and removed his heart .
我 开膛破肚 他 和 已移除 他的 心 .
我把他开膛摘心，

" [aɪm] [ˈɔːfərɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈspɪrɪt] . "
" I'm offering this as a sacrifice to my brother's spirit . "
" 我是 提供 这 作为 一个 牺牲 到 我的 兄弟 精神 . "
祭我哥哥的魂灵。”

[aɪ][eɪˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
I am thinking ,
我 是 思维 ,
自己正思想，
[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʒʌkən] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] .
We have arrived at Zhucheng Water Village .
我们 有 到达的 在 诸城 水 村庄 .
已到竹城水寨。

[æz; əz][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] ,
As he sank down ,
作为 他 沉没 向下 ,
自己一沉身，

[daɪv] [ˌʌndərˈwɔːtər] .
Dive underwater .
潜水 水下 .
钻入水底下。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ˈsɪti] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈoʊpənd] .
Suddenly , the gate of the Bamboo City Water Village opened .
突然 , 这 门 的 这 竹子 城市 水 村庄 打开 .
忽见竹城水寨门一开，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
A small boat came out from inside .
一个 小的 船 来了 出去 从 里面 .
从里面出来一只小船，

[fɔːr] [ˈseɪləz] ,
Four sailors ,
四 水手们 ,
四个水手，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
There was a person standing at the bow of the boat .
那里 曾是 一个 人 常设 在 这 弓 的 这 船 .
船上有一人在船头站定。

[ˈæftər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] ,
After Zhang Dahu finished reading it ,
后 张 大湖 完成的 阅读 它 ,
张大虎看罢，

[aɪˈtiː] [roʊz] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈwɔːtər] .
It rose from underwater .
它 玫瑰 从 水下 .
由水底下往上一冒，

[wʌn] [tɔːl] [mæn] [sed] :
One tall man said :
一 高的 男人 说 :
一长身说：

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呸！

[dæm] [θi:f] ！

Damn thief ！

该死 贼 ！

混账妖贼，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ？

Which way are you going ？

哪个 方式 是 你 去 ？

你往哪里走？

" [aɪl] [teɪk] [jɔr; jər][laɪf] ！ "

" **I'll take your life** ！ "

" 患病的 拿 你的 生活 ！ "

待我来结果你的性命！ ”

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] 。

Fang was about to board the ship 。

方 曾是 关于 到 木板 这 船 。

方要上船，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [stʊd] [sti:l] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] 。

Then a person stood still on the boat 。

然后 一个 人 站立 仍然 在 这 船 。

只见船上站定那个人，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪf] 。

He reached out and pulled out a knife 。

他 达到 出去 和 拉 出去 一个 刀 。

一伸手拉出刀来，

[ɪk'spleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ə; eɪ][spaɪ] ？ "

" **Where did you come from , a spy** ？ "

" 在哪里 做过 你 来 从 , 一个 间谍 ？ "

“你是哪里来的奸细？

" [gɪv] [em 'i:][jɔr; jər] [neɪm] ！ "

" **Give me your name** ！ "

" 给 我 你的 姓名 ！ "

你报上名来！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] ：

Zhang Dahu said ：

张 大湖 说 ：

张大虎说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] 。

My surname is Zhang 。

我的 姓 是 张 。

“我姓张，

[neɪm] ； [di: 'eɪ]['hu:]

Name ； **Da Hu**

姓名 ； 达 胡

名大虎，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] ['smallaɪs] [wʌn] " .
His nickname is " The Smileless One " .
他的 昵称 是 " 这 无笑容 一 " .

绰号人称笑面无常。

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小子,

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [aɪ][,eɪ 'em] [ju] [zɛnhai] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trɒʊl][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃɪ'eɪŋ][ʌv; əv]
" I am Yu Zhenhai , the head of the river patrol association of
" 我 是 于 镇海 , 这 头 的 这 河 巡逻 协会 的
- [hɪr] . "
Xiaozhuzhishan here . "
- 这里 . "

“吾乃是这里小竹子山的巡江会总于振海是也，

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] [ðə; ði] [grænd] [du:k] ['dʒu:pɪtər] !
You dare to provoke the Grand Duke Jupiter !
你 敢 到 惹 这 盛大 公爵 木星 !

你敢来到太岁头上动土! ”

[ðen] [ju] [zɛnhai] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Then Yu Zhenhai jumped into the water .
然后 于 镇海 跳了起来 进入 这 水 .

只见那于振海跳下水去，

[ə; eɪ] [swɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sti:l] [mɔ:θ] - ['aɪbrəʊ] ['dægəz] ,
A swing with steel moth - eyebrow daggers ,
一个 摇摆 和 钢 蛾 - 眉 匕首 ,

一摆加钢蛾眉刺，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [dɪ'stræk(ə)n] , [hi:; hi] [stæbd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][da:hu:][wɪð; wɪθ]
Taking advantage of Zhang Dahu's distraction , he stabbed Zhang Dahu with
采取 优势 的 张 - 分心 , 他 刺伤 张 大湖 和

[hɪz; ɪz] [naɪf] .
his knife .
他的 刀 .

照定那张大虎分心就刺张大虎用刀相迎。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [flɪpt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] .
The two of them flipped and tumbled .
这 二 的 他们 翻转 和 翻滚 .

两个人上下翻飞，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [stɜ:rd] [ʌp] [ænd; ənd]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] .
The water was stirred up and bubbling .
这 水 曾是 搅拌 向上 和 冒泡 .

搅的水花儿滚滚，

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [ˈtaʊərɪŋ] .
The waves were towering .
这 波浪 是 参天 .

波浪滔天。

[ju] [ʒɛnhai] [sɔː] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .
Yu Zhenhai saw that Zhang Dahu was very fierce and brave .
于 镇海 锯 那 张 大湖 曾是 非常 凶猛的 和 勇敢的 .

于振海见张大虎甚是猛勇，

[hiː; hi] [wɪðˈdruː] [hɪmˈself] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He withdrew himself onto the ship .
他 退出 他自己 到 这 船 .

自己撤身上船，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊ] [ˌem ˈiː][ɪntuː] [ʒʌkɛŋ] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] ! "
" Hurry and follow me into Zhucheng Water Village ! "
" 匆忙 和 跟随 我 进入 诸城 水 村庄 ! "

“急速跟我进竹城水寨！”

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Arriving at the Water Village Gate ,
抵达 在 这 水 村庄 门 ,

来到水寨门，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
He ordered the city gates to be opened .
他 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

吩咐开城，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] [ɪnˈsaɪd] ,
Once the city gates were opened inside ,
一次 这 城市 大门 是 打开 里面 ,

里面把城门一开，

[ðə; ði][pəˈtroʊl] [boʊt] [ðen] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The patrol boat then went inside .
这 巡逻 船 然后 去 里面 .

巡江会总那只船就进去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [klaʊz] .
Zhang Dahu chased after them until they were close .
张 大湖 追逐 后 他们 直到 他们 是 关闭 .

张大虎追至临近，

[ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [klaʊzd] .
The bamboo gate of the water village is closed .
这 竹子 门 的 这 水 村庄 是 关闭 .

水寨竹门已闭，

[ə; eɪ] [ˈrɪvər] - [ˈblɔːkɪŋ] [net] [wʌz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [ɪnˈsaɪd] .
A river - blocking net was installed inside .
一个 河 - 阻塞 网 曾是 已安装 里面 .

里头安排着拦江网，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌtər] [wiːl] [brɪˈləʊ] .
There is a cutter wheel below .
那里 是 一个 刀具 车轮 以下 .

下面有刀轮，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; ei] [bɔːŋ] [taɪm] .

I was anxious for a long time .
我 曾是 焦虑的 为了 一个 长的 时间 .

自己着了半天急，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [gʊv][ɪn] .

You can't go in .
你 不能 去 在 .

不能进去。

[ðə; ði] [tɔːl] ['fɪgjər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; ei] [lʊk] .

The tall figure emerged from the water to take a look .
这 高的 数字 出现 从 这 水 到 拿 一个 看 .

长身冒上水来一瞧，

[ðɪs] [bæm'buː] [taʊn] [ɪz] [faɪv] [maɪlz] [bɔːŋ] .

This bamboo town is five miles long .
这 竹子 镇 是 五 英里 长的 .

这座竹城长有五里之遥，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ'iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ'west] ,

From the northeast to the southwest ,
从 这 东北 到 这 西南 ,

自东北至西南，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [haɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] .

Both sides are high mountains and steep ridges .
两个都 侧面 是 高的 山脉 和 陡 山脊 .

两边俱是高山峻岭，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪts] [laɪk] [ɪn'saɪd] ['lɪt(ə)] [bæm'buː] ['maʊnt(ə)n] .

I wonder what it's like inside Little Bamboo Mountain .
我 想知道 什么 它是 喜欢 里面 小的 竹子 山 .

不知小竹子山里面是怎么个样式。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːdʒd] ['ræpɪdli] [tɔːrdʒ] [ðə; ði] [saʊθ'west] ['maʊnt(ə)n] .

The water surged rapidly towards the southwest mountain .
这 水 激增 快速 向 这 西南 山 .

急浮水扑奔西南这道山，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,

Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

及至临近一看，

[ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] ['maʊnt(ə)n] [piːks] ,

On both sides are upright mountain peaks ,
在 两个都 侧面 是 直立 山 高峰 ,

两旁是直立山峰，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [gʊv][ʌp][ðər; ðər] .

You can't go up there .
你 不能 去 向上 那里 .

不能上去。

[floʊt] [bæk] ['ɪnlənd] .

Float back inland .
漂浮 后退 内陆 .

浮水往回里走，

[wiː; wi] [ə'reɪvd] [æt; ət] - ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] .

We arrived at Zhumen Water Village again .
我们 到达的 在 - 水 村庄 再次 .

又来到竹门水寨，

[hiː; hi] [səb'mɜːrdʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He submerged himself into the water .
他 湮 他自己 进入 这 水 。

沉身钻入水内，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I opened my eyes and looked into the water .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 进入 这 水 。

睁眼往水内一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [pæθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [fi:t] [waɪd] [ʌndər'wɔːtər] .
There was a path more than two feet wide underwater .
那里 曾是 一个 小路 更多的 比 二 脚 宽的 水下 。

见水底下有二尺多宽的道路，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'laɪ][ɑːn][rɪvər] - ['blɔːkɪŋ] [nets] .
It doesn't rely on river - blocking nets .
它 不 依靠 在 河 - 阻塞 网 。

也不靠拦江网，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'laɪ][ɑːn][bæm'buː] .
It doesn't rely on bamboo .
它 不 依靠 在 竹子 。

也不靠竹子，

[hiː; hi] [krɔːld] [ɪn'saɪd] .
He crawled inside .
他 爬行 里面 。

往里一钻身，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [get] [ɪn][frʌm; frəm] [hɪr] .
I want to get in from here .
我 想 到 得到 在 从 这里 。

想要从这里进去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [piːkt] [ɪn'saɪd] ,
As soon as I peeked inside ,
作为 很快 作为 我 偷看 里面 。

刚往内一探头，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] [wiːl] .
It was right on the blade wheel .
它 曾是 正确的 在 这 刀刃 车轮 。

正蹬在刀轮消息之上。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
Zhang Dahu wanted to dodge , but it was too late .
张 大湖 通缉 到 躲闪 ， 但 它 曾是 也 晚的 。

张大虎想要躲避也来不及了，

['wuːndɪd] [baɪ][ə; ei] [naɪf]
Wounded by a knife
受伤 经过 一个 刀

被刀所伤，

[aɪ 'tiː] [strʌk] [raɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
It struck right on his shoulder .
它 击 正确的 在 他的 肩膀 。

正砍在肩头之上。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] [kɪkt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bæk] .
Zhang Dahu kicked the water back .
张 大湖 踢 这 水 后退 。

张大虎往回一蹬水，

[aɪ] [fi:l] [peɪn] [ɔ:l] ['oʊvə] [maɪ] ['bɑ:di] .
I feel pain all over my body .
我 感觉 疼痛 全部 超过 我的 身体 .

觉得浑身疼痛，

[ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [kən'fju:ʒ(ə)n] ,
moment of confusion ,
片刻 的 困惑 ,

一阵迷糊，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
He turned his back on it .
他 转向 他的 后退 在 它 .

竟背将过去。

[lə'wəu; 'lu:əu] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trəʊl] ['kɑ:nfərəns] , [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd]
Luo Rulong , the chief of the river patrol conference , had already heard
罗 - , 这 首席 的 这 河 巡逻 会议 , 有 已经 听到

[ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
about it .
关于 它 .

早被巡江大会总罗如龙听见，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [kætʃ] [ðə; ði] [spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

“拿奸细！”

[fɔ:r] [pə'trəʊl] ['boʊts] [went] [aʊt] [tu:; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Four patrol boats went out to patrol the river .
四 巡逻 船 去 出去 到 巡逻 这 河 .

出去四只巡江小船，

[nets] [wɜ:r; wər] [leɪd] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
Nets were laid from all four sides .
网 是 铺设 从 全部 四 侧面 .

由四面下网，

[pʊl] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dɑ:hu:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Pull Zhang Dahu out of the water .
拉 张 大湖 出去 的 这 水 .

把张大虎捞上来，

[dreɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Drain the water .
流走 这 水 .

把水挖出去，

[ðə; ði] [ɑ:rmz] [wɜ:r; wər] [taɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
The arms were tied together with rope .
这 武器 是 系 一起 和 绳索 .

绳捆二臂。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dɑ:hu:] [ɪz] [sti:l] [ə'weɪk] .
Zhang Dahu is still awake .
张 大湖 是 仍然 醒 .

张大虎还醒来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðeɪv] [ɔ:'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] .
They've already been captured .
他们有 已经 到过 捕获 .

已然被人拿住，

['noʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [du:md] ,
Knowing he was doomed ,
会心 他 曾是 注定失败 ,

自己情知一死，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['swerɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:sɪŋ] .
He started swearing and cursing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 .

破口大骂。

[ðə; ðɪ] ['seɪləz] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lə'wəu; 'lu:əu] - .
The sailors took him to Luo Rulong .
这 水手们 采取 他 到 罗 - .

众水手把他解到罗如龙那里。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ][,bæm'bu:] ['sɪti] ['wɔ:tər] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon entering the Bamboo City Water Village ,
之上 进入 这 竹子 城市 水 村庄 ,

进了竹城水寨，

['sʌmwʌn] ['kæɪɪd] [hɪm; ɪm]['ɑ:ntə][ðə; ðɪ] ['wɔ:rʃɪp] .
Someone carried him onto the warship .
某人 携带 他 到 这 军舰 .

有人把他抬至大战船之上。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [lə'wəu; 'lu:əu] - [sɪt] [daʊn] ,
Upon seeing Luo Rulong sit down ,
之上 看到 罗 - 坐 向下 ,

一瞧罗如龙在那里坐定，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['twenti] ['soʊldʒərz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
There were twenty soldiers standing there .
那里 是 二十 士兵 常设 那里 .

站着有二十名兵丁。

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Rulong said :
罗 - 说 :

罗如龙说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔr; jər] [neɪm] ?
" **May I have your name** ?
" 可能 我 有 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][spai][ɑ:n] [,bæm'bu:] ['sɪti] !
How dare you come and spy on Bamboo City !
如何 敢 你 来 和 间谍 在 竹子 城市 !

胆敢前来窥探竹子城！

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][spai][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
You must be a spy for the Qing army .
你 必须 是 一个 间谍 为了 这 青 军队 .

你必是大清营的奸细。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

张大虎说:

[aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][juː; jə] .
I don't need to hide it from you .
我 不 需要 到 隐藏 它 从 你 .

“我也不必瞒你，

[aɪ][,ei ˈem][ðə; ði] [ˈsekənd] [tʃiːf] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈtaɪˈwɑːn] , [ˈfuːˈdʒjen] .
I am the Second Chief of Gongdao Village , Juquan Mountain , Taiwan , Fujian .
我 是 这 第二 首席 的 - 村庄 , - 山 , 台湾 , 福建 .

我乃是福建台湾聚泉山公道二寨主，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] .
My name is Zhang Dahu .
我的 姓名 是 张 大湖 .

我名叫张大虎。

[təˈdeɪ] [ɪz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
Today is to avenge my brother .
今天 是 到 报仇 我的 兄弟 .

今日是替我哥哥报仇雪恨，

[juː; jə] [kɔːt] [aɪ ˈtiː] .
You caught it .
你 捕捉 它 .

被你拿获，

[jɔː; jər] [ˈmæstər] [ˈoʊnli] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [daɪ] .
Your master only wants to die .
你的 掌握 仅有的 想要 到 死 .

你家大老爷只求一死，

" [gɪv] [,em ˈiː][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] [waɪl] [aɪ] [stɪl] [kæn; kən] ! "
" **Give me a quick death while I still can !** "
" 给 我 一个 快的 死亡 尽管 我 仍然 能 ！ "

趁此即给我一个快当！ "

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [sed] :
Luo Rulong said :
罗 - 说 :

罗如龙说:

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[juː; jə] [ʃʊd; ʃəd] [hænd][hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] .
You should hand him over to the chieftain .
你 应该 手 他 超过 到 这 头目 .

你等把他送给大寨主，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)][ˈfɔːr; fər][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The matter will be handed over to the council for final decision .
这 事情 将要 是 递交 超过 到 这 理事会 为了 最终的 决定 .

交与老会总发落。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [əˈɡriːmənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[set] [ʌp] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dɑːhuː] .
Set up Zhang Dahu .
放 向上 张 大湖 .

把张大虎搭起来，

[dʒʌmp] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ,
Jump onto the small boat ,
跳 到 这 小的 船 ,

跳上小船，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [sləʊp] .
They rushed straight to the north slope .
他们 匆忙 直的 到 这 北 坡 .

直扑奔北山坡。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] . . .
When we reached the bottom of the hillside . . .
什么时候 我们 达到 这 底部 的 这 山坡 . . .

到了山坡之下，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [dɑːkt] .
The small boat docked .
这 小的 船 停靠 .

小船拢岸，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [helpt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dɑːhuː] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The four men helped Zhang Dahu up the mountain .
这 四 男人 帮助 张 大湖 向上 这 山 .

四人把张大虎搭着上山。

[ðiːz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
These four people said :
这些 四 人们 说 :

这四个人说：

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [riˈwɔːdɪd] [wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈeldəz] . "
" **We will surely be rewarded when we see the elders** . "
" 我们 将要 一定 是 奖励 什么时候 我们 看 这 长者 . "

“咱们见了老会总必定有赏。

[ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Capture this person .
捕获 这 人 .

拿住这个人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - .
He was the sworn brother of the White Dragon King Tianchong .
他 曾是 这 宣誓 兄弟 的 这 白色的 龙 国王 - .

乃是小白龙王天宠的拜弟。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈmæstər] [hwiːs] [pleɪs] . . .
When they arrived at Master Hui's place . . .
什么时候 他们 到达的 在 掌握 惠的 地方 . . .

到了会总爷那里，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
He will surely be torn to pieces !
他 将要 一定 是 撕裂 到 件 !

必然将他碎尸万段！ ”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [təˈgeðər] .
The four of them were walking forward together .
这 四 的 他们 是 步行 向前 一起 .

四人搭着正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [frʌm; frəm] [əˈhed] :
Suddenly , I heard someone say from ahead :
突然 , 我 听到 某人 说 从 前方 :
忽听前面说:

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , ['evriwʌn] ! "
" Get out of the way , everyone ! "
" 得到 出去 的 这 方式 , 每个人 ! "
“闲人闪开，

" [ju:l] [bi; bi] [bæk] [su:n] ! "
" You'll be back soon ! "
" 你会 是 后退 很快 ! "
少会总来也! ”

[ðə; ði] [fɔ:r] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The four looked up and saw . . .
这 四 看起来 向上 和 锯 . . .
四人抬头一看，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ləˈwəu; ˈlu:əu] - [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['seɪnz] .
It was Luo Ruhu who was in charge of the Two Sessions .
它 曾是 罗 - WHO 曾是 在 收费 的 这 二 会议 .
正是二会总罗如虎。

[ləˈwəu; ˈlu:əu] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [ləˈwəu; ˈlu:əu] [wenɪŋ] , [ðə; ði] ['bændɪt] ['li:dər]
Luo Ruhui was the second son of Luo Wenqing , the bandit leader
罗 - 曾是 这 第二 儿子 的 罗 文清 , 这 土匪 领导者
[noʊn] [æz; əz] " ['sɪtɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['i:g(ə)l] " .
known as " Sitting Mountain Eagle " .
已知 作为 " 坐着 山 鹰 " .
罗如虎乃是坐山雕罗文庆的第二个儿子，

[hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪrs] ['temprəmənt] .
He has a fierce temperament .
他 有 一个 凶猛的 气质 .
为人性情猛烈，

[ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪr]
Honest and sincere
诚实的 和 真诚
心地诚实，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Just as they were about to descend the mountain ,
只是 作为 他们 是 关于 到 下降 这 山 ,
正要下山，

[goʊ][tu; tə][ðə; ði] [geɪm] ,
Go to the game ,
去 到 这 游戏 ,
前去游戏，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [səˈpɔ:rtɪŋ] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .
Suddenly , I saw four people on the other side supporting one person .
突然 , 我 锯 四 人们 在 这 其他 边 支持 一 人 .
急见对面四个人搭着一人，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd] ,
Coming from the opposite side ,
未来 从 这 对面的 边 ,
由对面而来，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [æskt] :
In the past , I asked :
在 这 过去的 , 我 问 :

过去问道:

" [bɔɪz] , "
" Boys , "
" 男孩们 , "

“小子们,

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['bɪldɪŋ] ?
What are you building ?
什么 是 你 建筑 ?

搭的是什么? ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['kwɪkli] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ʌnd] [sed] :
The four people quickly put it down and said :
这 四 人们 迅速地 放 它 向下 和 说 :

四个人赶紧放下说:

" [ɪf] [ðə; ði] [bɔ:s] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] , "
" If the boss wants to ask , "
" 如果 这 老板 想要 到 问 , "

“会总爷要问,

[wi:; wi][dʒʌst] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][spai][ɪn] [bæm'bu:] ['sɪti] .
We just captured a spy in Bamboo City .
我们 只是 捕获 一个 间谍 在 竹子 城市 :

方才在外竹子城拿住一个奸细,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:] .
His name is Zhang Dahu .
他的 姓名 是 张 大湖 :

名叫张大虎,

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['tʃi:ftən] .
They need to be sent to the old chieftain .
他们 需要 到 是 发送 到 这 老的 头目 :

要解送老寨主那里。”

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说:

" [let] [em 'i:] [si:] . "
" Let me see . "
" 让 我 看 : "

“我看看。”

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As it approaches ,
作为 它 方法 ,

来至临近,

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aʊt] ！
" **Ouch** ！
" 哎哟 ！

“哎哟！

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [frend] , ['ʌŋk(ə)]['zæn, 'zɑ:n] .
It turns out to be my friend , Uncle Zhang .
它 转弯 出去 到 是 我的 朋友 , 叔叔 张 .

原来是我一个朋友张大叔。

[kɪdz] ,
Kids ,
孩子们 ,

小子们，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [nɑ:t] ！
Untie the knot ！
解开 这 结 ！

把绳扣解开！ ”

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
No one dared to disobey him .
不 一 敢于 到 违 他 .

众人不敢违背他，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['taɪgər] .
Untie the rope around the tiger .
解开 这 绳索 大约 这 老虎 .

把大虎绳扣解开。

['zæn, 'zɑ:n][dɑ:hu:] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Zhang Dahu opened his eyes and saw . . .
张 大湖 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

张大虎睁眼一看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪn] [sɪfæn] [taʊn] .
I recognized him from the shop in Sifang Town .
我 认可 他 从 这 店铺 在 四方 镇 .

认得他是先在四方镇店中遇见过的。

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] - [hɪm'self] [sed] :
Luo Ruhui himself said :
罗 - 他自己 说 :

罗如虎自己说：

" [aɪ] [met] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌns] . "
" **I met this person once .** " "
" 我 遇见 这 人 一次 . " "

“这个人与我有一面之识，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm] ！
I must save him ！
我 必须 节省 他 ！

我要救他！ ”

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] - [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔ:rm] [hɑ:rt] .
Luo Ruhu was born with a warm heart .
罗 - 曾是 出生 和 一个 温暖的 心 .

罗如虎生来血心热肠。

[ðə; ði]['prɑ:vɜ:rb][ɪz] [raɪt] :
The proverb is right :
这 谚语 是 正确的 :

俗语说的不错：

" [ɪk'stensɪv] [ækts][ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] , "

" **Extensive acts of kindness and righteousness** , "

" 广泛的 行为 的 仁慈 和 义 , "

“恩义广施，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kauntəz] ;

Life is full of unexpected encounters ;

生活 是 满的 的 意外 遭遇 ;

人生何处不相逢；

[let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .

Let bygones be bygones .

让 往事 是 往事 .

怨家免结，

" [ə'vɔɪd] [ˈderɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] . "

" **Avoid dangerous places on the road** . "

" 避免 危险的 地方 在 这 路 . "

路逢险处须回避。”

[ˈnɑːluː] - [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [help] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɑːhuː] [ʌp] .

Nalu Ruhu ordered his men to help Zhang Dahu up .

纳鲁 - 订购 他的 男人 到 帮助 张 大湖 向上 .

那罗如虎吩咐手下人把张大虎搀起来。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɑːhuː][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] [ˈɪndʒərd] .

Zhang Dahu was severely injured .

张 大湖 曾是 严重 受伤 .

张大虎伤痕甚重，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [wɔːk] .

Unable to walk .

无法 到 走 .

不能行走。

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] - [sent] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɑːhuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

Luo Ruhu sent men to take Zhang Dahu to his house .

罗 - 发送 男人 到 拿 张 大湖 到 他的 房子 .

罗如虎派人把张大虎搭到自己屋中去，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [oʊld][mæn] ? "

" **Where do you come from , old man ?** "

" 在哪里 做 你 来 从 , 老的 男人 ? "

“你老人家从哪里来？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɑːhuː] [sed] :

Zhang Dahu said :

张 大湖 说 :

张大虎说：

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] . "

" **I come from Huershan Mountain** . "

" 我 来 从 - 山 . "

“我是从湖耳山来，

[mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [ˈwæŋ] - .

must avenge my elder brother , Wang Tianchong .

必须 报仇 我的 长老 兄弟 , 王 - .

要替我大哥王天宠报仇。”

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说:

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ðɪs] [wei] .
Uncle Wang didn't come this way .
叔叔 王 没有 来 这 方式 :

“王大叔并未往这里来,

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈeniwʌn] [hɪr] [i:ðə] .
They didn't manage to capture anyone here either .
他们 没有 管理 到 捕获 任何人 这里 任何一个 :

这里也没拿住什么人,

[ju:v] [rɔ:ŋd] [ˈsʌmwʌn] , [ˈhævnt] [ju:; jʊ] ?
You've wronged someone , haven't you ?
你已经 冤枉 某人 , 还没有 你 ?

“你叫别人冤了吧? ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dɑ:hu:] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

那张大虎说:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ,
" Since you have saved my life ,
" 自从 你 有 已保存 我的 生活 ,

“你既救下我这条性命,

[ju:; jʊ] [sent] [em 'i:] [ə'weɪ] [ˈkwɪkli] .
You sent me away quickly .
你 发送 我 离开 迅速地 :

你急速把我送走,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪst] .
There is no time to waste .
那里 是 不 时间 到 浪费 :

不可耽延时刻,

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ˈsli:pɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [mɔ:r] [ˈnaɪtmeəz] . "
" I'm afraid that sleeping too much will lead to more nightmares . "
" 我是 害怕的 那 睡眠 也 很多 将要 带领 到 更多的 噩梦 : "

恐怕睡多了梦长。”

[lə'wəu; 'lu:əu] - [sed] :
Luo Ruhu said :
罗 - 说 :

罗如虎说:

" [aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I will send you there tomorrow . "
" 我 将要 发送 你 那里 明天 : "

“我明日就送你前往,

[aɪm] [hɪr] [ˈwɒtʃɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I'm here watching you today .
我是 这里 观看 你 今天 :

今天我在这里看着你,

[noʊ][wʌn] [wʊd] [der] [tu:; tə][hɑ:rm][ju:; jʊ] .
No one would dare to harm you .
不 一 会 敢 到 伤害 你 :

没人敢害你。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [sed] :
Zhang Dahu said :
张 大湖 说 :

张大虎说：

" [ɔːlraɪt] . "
Alright . "
" 好吧 " :

“也好。”

[ˈleɪtər] [ðæt] [ˈiːvniŋ] , [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] [əˈgen] .
Later that evening , I asked him for some food again .
之后 那 晚上 , 我 问 他 为了 一些 食物 再次 :

晚半天又给他要点吃的，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [ˈkudnt] [iːt] [ˈiːðər] .
Zhang Dahu couldn't eat either .
张 大湖 不能 吃 任何一个 :

张大虎也吃不下去。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪˈventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 :

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æsk][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .
Ask a family member to make a basket .
问 一个 家庭 成员 到 制作 一个 篮子 :

叫家人打个筐箩，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈwuːndz] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] ,
Fearing that Zhang Dahu's wounds would be exposed to the wind ,
恐惧 那 张 - 伤口 会 是 裸露 到 这 风 ,

怕张大虎伤痕受了风，

[ˈkʌvər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪlt] .
Cover him with a quilt .
覆盖 他 和 一个 被子 :

给他盖上棉被，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [kloʊz] [ˈfɔːləʊəz] .
He brought with him a dozen or so close followers .
他 带来 和 他 一个 打 或者 所以 关闭 追随者 :

带他手下十数个亲随人，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] .
Four people were sent to accompany Zhang Dahu .
四 人们 是 发送 到 陪伴 张 大湖 :

派了四个人搭着张大虎，

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
After descending the hillside ,
后 下降 这 山坡 ,

下了山坡，

[ðeɪ] [riˈkwestɪd] [ə; eɪ] [ˈwɔːrʃɪp] .
They requested a warship .
他们 请求 一个 军舰 :

要了一只战船，

[wiː; wi] [left] - ['maʊnt(ə)n] .
We left Xiaozhuzi Mountain .
我们 左边 - 山 .

出离了小竹子山。

[ðə; ði] [boʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] .
The boat reached the ferry crossing on the Pingsha River .
这 船 达到 这 渡船 过境 在 这 - 河 .

这船到平沙江的渡口，

[brɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
Bring the boat to shore .
带来 这 船 到 支撑 .

把船靠岸，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平
第126/175页

[ˈevriwʌn] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .
Everyone disembarked .
每个人 下船 .

众人下船，

[ˈraɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː] ,
Riding with Zhang Dahu ,
骑术 和 张 大湖 ,

搭着张大虎，

[ləˈwəu; ˈluːəu] - [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Luo Ruhu rode a horse .
罗 - 骑 一个 马 .

罗如虎骑马，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
They planned to send him to the Qing army camp .
他们 计划 到 发送 他 到 这 青 军队 营 .

打算把他送到大清营。

[fæn] [wɔːkt] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Fang walked to Xiaoqingyun Mountain ,
方 步行 到 - 山 ,

方走到小庆云山，

[sɪks] [ˈhɔːsmən] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Six horsemen appeared on the main road .
六 骑兵 出现 在 这 主要的 路 .

只见大路之上来了六骑马，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fæt] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
It was Fat Ma Chenglong ,
它 曾是 胖的 马 成龙 ,

正是胖马马成龙、

[ˈskɪni] [hɔːrs] [mɑː] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太、

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈraɪdɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
They were riding forward .
他们 是 骑术 向前 .

骑马正往前走。

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] - [sɔː] ,
Luo Ruhu saw ,
罗 - 锯 ,

罗如虎看见，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔːr; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :

吩咐手下人：

" [θrɒʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhu:] [daʊn] . "
" Throw Zhang Dahu down . "
" 扔 张 大湖 向下 . "

“把张大虎扔下，

[lets] [goʊ] [bæk] !
Let's go back !
我们来吧 去 后退 !

你我回去吧！ ”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈevriwʌn] [li:v] [hɪm; ɪm][bɪˈhaɪnd] .
Only then did everyone leave him behind .
仅有的 然后 做过 每个人 离开 他 在后面 :

众人这才扔下他走了。

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][faɪv] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Wang Tianchong and five others arrived nearby .
王 - 和 五 其他的 到达的 附近 .

王天宠等六个人来至临近，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðer; ðər] [maʊnts] .
They all jumped off their mounts .
他们 全部 跳了起来 离开 他们的 安装 .

各跳下坐骑，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He lifted the quilt and took a look .
他 抬起 这 被子 和 采取 一个 看 .

掀起棉被一看，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈevər] - [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhu:] .
It was none other than the ever - smiling Zhang Dahu .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 曾经 - 微笑 张 大湖 .

正是笑面无常张大虎。

[ˈwæŋ] - [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈwuːndz] .
Wang Tianchong saw his body covered in wounds .
王 - 锯 他的 身体 涵盖 在 伤口 .

王天宠见他这一身伤痕，

[aɪ] [fiːl] [sæd] .
I feel sad .
我 感觉 伤心 .

心中难受，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [stɜrt] ?
Why have you ended up in this state ?
为什么 有 你 结束 向上 在 这 状态 ?

你为何落在这般光景？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][wʌz; wəz] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [waɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Zhang Dahu was blown by the wind at this moment .
张 大湖 曾是 吹 经过 这 风 在 这 片刻 .

张大虎此时被风一吹，

[ðə; ði] [ˈwuːndz] [hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The wounds have caught a chill .
这 伤口 有 捕捉 一个 寒意 .

伤痕都着了风了，

[kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] ,
Confused and disoriented ,
使困惑 和 迷失方向 ,

迷迷糊糊，

[ʌnˈkɔːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ˈwæŋ] - [ɡɑːt] [ˈæŋkʃəs]
Wang Tianchong got anxious
王 - 得到 焦虑的

王天宠一着急，

[hiː; hi] [ˈfeɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

就晕过去了，

[θæŋks] [tuː; tə][maː] - [fɔːr; fər] [ˈweɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Thanks to Ma Mengtai for waking him up .
谢谢 到 马 - 为了 醒来 他 向上 .

多亏马梦太把他叫醒过来。

[ˈwæŋ] - [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪŋθuːzɪˈæstɪk] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Wang Tianchong is the most enthusiastic person .
王 - 是 这 最多 热情的 人 .

这王天宠为人最热，

[hiː; hi] [lʌvd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][ðə; ði][moʊst] .
He loved Zhang Dahu the most .
他 喜爱 张 大湖 这 最多 .

他是最疼张大虎这个人。

[təˈdeɪ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː][wʌz; wəz] [ˈsɪrɪəsli] [ˈɪndʒərd] .
Today I saw that Zhang Dahu was seriously injured .
今天 我 锯 那 张 大湖 曾是 严重地 受伤 .

今日见张大虎身受重伤，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一语不发，

[pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsɑːrəʊ] [ɡrɪpt] [maɪ] [hɑːrt] .
pang of sorrow gripped my heart .
疼痛 的 悲哀 紧握 我的 心 .

自己心中一恸。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [set] [ʌp][ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
Only then did they set up the basket .
仅有的 然后 做过 他们 放 向上 这 篮子 .

这才把箩萝搭起来，

[ðə; ði][sɪks] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)] [təˈgeðər] .
The six people were sent to Tieshan Temple together .
这 六 人们 是 发送 到 铁山 寺庙 一起 .

六个人同送至铁善寺，

[hiː; hi] [rɪˈkuːpəreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
He recuperated at the same place as Hou Huatai .
他 已康复 在 这 相同的 地方 作为 侯 华泰 .

与侯化泰一处养病，

[pliːz] [æsk][dʒi] [dʒɒŋ] [fɔːr; fər] [ˈtriːtmənt] .
Please ask Ji Zhong for treatment .
请 问 季 钟 为了 治疗 .

求纪忠医治。

[ðiːz] [sɪks][men] [dɛrd] [nɑːt] [dɪˈleɪ] .
These six men dared not delay .
这些 六 男人 敢于 不是 延迟 .

这六人不敢耽延时刻，

[hiː; hi][gɔːt][ʌp] [ˈkwɪkli] .
He got up quickly .
他 得到 向上 迅速地 .

急速起身，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
They went to Longdong Mountain to inquire about the whereabouts of General
他们 去 到 龙东 山 到 查询 关于 这 下落 的 一般的

[baɪ] .

Bai .
白 .

上龙峒山打听白少将军的下落，

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɜːrdʒ] [ˈkaɪ] - [tuː; tə][biː; bi] [əˈrestɪd] .
By the way , we should urge Cai Wenzeng to be arrested .
经过 这 方式 , 我们 应该 敦促 蔡 - 到 是 被捕 .

顺便要促拿蔡文增。

[sɪks] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
Six people were watching from the roadside .
六 人们 是 观看 从 这 路边 .

六个人在道路之上观看，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [klɪr] [ˈwɔːtərz][ænd; ənd] [ʌ] [ˈmaʊntnɪz] .
It's truly a beautiful place with clear waters and lush mountains .
它是 真的 一个 美丽的 地方 和 清除 水 和 郁郁葱葱 山脉 .

真是山清水秀，

[ðə; ði][lənd][ɪz] [lʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] .
The land is lush and the forests are abundant .
这 土地 是 郁郁葱葱 和 这 森林 是 丰富 .
地茂林丰，

[waɪld][bɜ:rdz] [tʃɜ:pt] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Wild birds chirped loudly in the woods .
荒野 鸟类 啁啾 高声 在 这 树林 .
林中野鸟声喧，

[ðə; ði] ['waɪld,flaʊəz] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:r; ər] [ɪn'tʃæntɪŋ] .
The wildflowers on the mountain are enchanting .
这 野花 在 这 山 是 妖娆 .
山上野花媚人，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['endləs] .
The scenery along the way is endless .
这 风景 沿着 这 方式 是 无尽的 .
一路观玩不尽的景致。

[wen] [ðə; ði][skaɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [flæt] ['sɜ:rfɪs] . . .
When the sky has a flat surface . . .
什么时候 这 天空 有 一个 平坦的 表面 . . .
天有平面之时，

[maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz][draɪ][frʌm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] .
My mouth was dry from walking .
我的 嘴 曾是 干燥 从 步行 .
走的口干舌燥，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['desələt] [ænd; ənd][waɪld] ['pleɪsɪz] .
They are all desolate and wild places .
他们 是 全部 荒凉 和 荒野 地方 .
都是荒山野境，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [taʊnz] [ɔ:r] ['vɪlɪdʒəz] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:ps] .
There are no towns or villages with shops .
那里 是 不 城镇 或者 村庄 和 商店 .
并无有镇店村庄。

[ˈgɑʊ] [ˈdʒi:] [hæz; həz][ðə; ði][moʊst] [ɪmˈpeɪj(ə)nt] ['temprəmənt] .
Gao Jie has the most impatient temperament .
高 杰 有 这 最多 不耐烦 气质 .
高杰性情最急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,
“列位，

[wen] [θɪŋz] [ri:tʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When things reach this point . . .
什么时候 事物 抵达 这 观点 . . .
天到这般时候，

[wi:; wi] ['hævnt] ['i:tn] [jet] .
We haven't eaten yet .
我们 还没有 吃 然而 .
尚未用饭，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈhʌŋɡri] .
People are hungry .
人们 是 饥饿的 .

人也饿了，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ˈtaɪəd] .
The horse was also tired .
这 马 曾是 还 疲劳的 .

马也乏了，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] !
Let's find a place to rest !
我们来吧 寻找 一个 地方 到 休息 !

找个地方歇息吧！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [dəunt][bi:; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] , "
" Don't be in such a hurry , "
" 不 是 在 这样的 一个 匆忙 " , "

“你不要忙，

[lets] [æsk] [ə'raʊnd] [ænd; ʌnd] [si:] [wɪtʃ] ['stɔ:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ˈkwɑ:ləti] .
Let's ask around and see which stores have a good reputation for quality .
我们来吧 问 大约 和 看 哪个 商店 有 一个 好的 名声 为了 质量 .

咱们问一问哪有镇店往哪里去吧。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊdˌkʌtər] [ə'pɪəd] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Suddenly , a woodcutter appeared on the mountain .
突然 , 一个 樵夫 出现 在 这 山 .

忽见山上有一个樵夫，

[hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He composed a song on the spot .
他 由 一个 歌曲 在 这 点 .

信口作歌而来。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ɡri:n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz]
Green in the mountains
绿色的 在 这 山脉

山中青，

[ɡri:n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz]
Green in the mountains
绿色的 在 这 山脉

山中青，

[wɪ'ðəʊt] [ɔ:l] [ˈwɜ:rlɪli] [kə'nekʃnz] , [ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌn'self] .
Without all worldly connections , it's good to cultivate oneself .
没有 全部 世俗 连接 , 它是 好的 到 培育 自己 .

万缘不到好修行。

[welθ] [ænd; ənd][ˈstɛɪtəs; ˈstætəs][ɑ:r; əɾ] [ˈfli:tɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ˈaʊə; ɑ:r] [aɪz] .
Wealth and status are fleeting before our eyes .
财富 和 地位 是 转瞬即逝 前 我们的 眼睛 :

眼前浮云擎富贵，

[ðə; ði] [stri:mz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈbɔ:rdəɾ][hæv; həv][noʊ][ˈɑ:bstæk(ə)lz] .
The streams along the border have no obstacles .
这 溪流 沿着 这 边界 有 不 障碍 :

沿边流水无昆横。

[ðə; ði] [ˈtrʌblz] [dəʊnt] [ˈbɑ:ðəɾ] [em ˈi:] .
The troubles don't bother me .
这 麻烦 不 打扰 我 :

是是非非不找我，

[noʊ][wʌn] [ˈɑ:gju:z] [əˈbaʊt] [ˈweðəɾ] [its] [lɔ:ŋ] [ɔ:r] [ʃɔ:rt] .
No one argues about whether it's long or short .
不 一 论点 关于 无论 它是 长的 或者 短的 :

长长短短没人争。

[ˈoʊnli] [wen] [mu:vd] [baɪ][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,
Only when moved by emotion ,
仅有的 什么时候 已搬 经过 情感 ,

惟有一时动情处，

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:k] , [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈhɪroʊz] .
A song from the mountain peak , a tale of ancient heroes .
一个 歌曲 从 这 山 顶峰 , 一个 故事 的 古老的 英雄 :

岭头一曲古英雄。

[ˈæftəɾ] [ˈevriwʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ][ˈteɪkən] [əˈbæk] :
One by one , they were taken aback :
一 经过 一 , 他们 是 已采取 背 :

一个个心中一楞：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪˈklu:ʒ(ə)n] .
This is a wise man living in seclusion .
这 是 一个 明智的 男人 活的 在 隔离 :

此是隐居贤士也。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈwʊdɪkʌtəɾ] , [ɔ:lˈðoʊ] [hi; hi][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] ,
Look at this woodcutter , although he is a rough man ,
看 在 这 樵夫 , 虽然 他 是 一个 粗糙的 男人 ,

你看这个樵夫虽是粗鲁之人，

[hi; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ˈlɪtəɾətʃəɾ; ˈlɪtrətʃəɾ; ˈlɪtrətʃəɾ] .
He was well - versed in literature .
他 曾是 出色地 - 精通 在 文学 :

尚通文墨。

[mɑ:] - [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Ma Mengtai jumped off his horse .
马 - 跳了起来 离开 他的 马 :

马梦太跳下马来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ði][pæst] :
It was said in the past :
它 曾是 说 在 这 过去的 :

过去说：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , ['wʊdˌkʌtər] , . . . "

" **May I ask , woodcutter** , . . . "

" 可能 我 问 , 樵夫 , . . . "

“借问樵夫兄，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] / [taʊn] [ʃɑːps] [ə'raʊnd] [hɪr] ?

Where are the village / town shops around here ?

在哪里 是 这 村庄 / 镇 商店 大约 这里 ?

这里哪有村庄镇店？”

[ðə; ði] ['wʊdˌkʌtər] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,

The woodcutter pointed with his hand ,

这 樵夫 尖 和 他的 手 ,

樵夫用手一指，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈkaʊnti] , "

" **This place is far from Yongshan County** , "

" 这 地方 是 远的 从 永善 县 , "

“此处离永善县，

[lʊk] [æt; ət][maɪ][hænd] .

Look at my hand .

看 在 我的 手 .

顺我手瞧，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It is three miles away .

它 是 三 英里 离开 .

有三里之遥。

[ˈæftər] ['tɜːrniŋ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,

After turning this mountain ,

后 转弯 这 山 ,

转过这一道山去，

[ðæts] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] [ˈkaʊnti] .

That's the area of Yongshan County .

那就是 这 区域 的 永善 县 .

便是永善县地面了。”

[ðə; ði][sɪks] ['hɪrəʊz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtər] .

The six heroes thanked the woodcutter .

这 六 英雄 谢谢 这 樵夫 .

六位英雄谢过樵夫，

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [hɔːrs] .

Each mounted their horse .

每个 安装 他们的 马 .

各自上马，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .

They came from Longdong Mountain .

他们 来了 从 龙东 山 .

去往龙峒山而来。

[ðɪs] [trɪp]

This trip

这 旅行

这一去，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'hoʊn] ['weðər] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] ['fɔ:rtʃən] .
It is unknown whether it will bring good or bad fortune .
它 是 未知 无论 它 将要 带来 好的 或者 坏的 财富 .
不知吉凶如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 43
章 -

第四十三回

[ɪn] ['kaʊntɪ] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɪn'kaʊntər] ['deɪndʒər] ; [moʊ] [dʒɪŋgæn] [trɪkt]
In Yongshan County , a group of heroes encountered danger ; Mo Jingang tricked
在 永善 县 , 一个 团体 的 英雄 遭遇 危险 ; 莫 金港 被骗了
[ðə; ðɪ] [θi:vz] .
the thieves .
这 窃贼 .
永善县群雄遇险 墨金刚戏耍贼人

[ðə; ðɪ] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰：

[bet] ,
bet ,
赌注 ,
赌，

[bet] ,
bet ,
赌注 ,
赌，

[bet] ,
bet ,
赌注 ,
赌，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [fɜ:rst] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [laɪf] .
This is the first suffering in a person's life .
这 是 这 第一的 痛苦 在 一个 人的 生活 .
此病人生第一苦。

['si:kɪŋ] ['pɑ:vərtɪ] ,
Seeking poverty ,
寻求 贫困 ,
寻贫穷，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪt] ['bʊliɪŋ] .
They invite bullying .
他们 邀请 欺凌 .
招欺侮。

[bəʊθ] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['fæməli] [wɜ:r; wər] ['ru:ɪnd] .
Both his wealth and family were ruined .
两个都 他的 财富 和 家庭 是 毁坏 .
身家两败骨肉伤，

[gʊd] [frendz] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [ə'weɪ] , [waɪ] [bæd] [wʌnz] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [ə'weɪ] .
Good friends are far away , while bad ones are far away .
好的 朋友们 是 远的 离开 , 尽管 坏的 一个 是 远的 离开 .
良朋远弃差为伍。

[fæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Fat Ma Chenglong
胖的 马 成龙

胖马马成龙、

['skɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马

瘦马马梦太、

['ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱

朱天飞、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王

王天宠、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾

顾焕章、

['gɑʊ] ['dʒi:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɪks] [kəm'pænjənz] [æskt] [fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
Gao Jie and his six companions asked for directions .
高 杰 和 他的 六 同伴 问 为了 方向 .

高杰这六个人问明了道路，

[ðeɪ] ['ʒ: dʒd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['ɑ:nwərd] , ['hedɪŋ] [səʊθ'i:st] .
They urged their horses onward , heading southeast .
他们 敦促 他们的 马匹 向前 , 标题 东南 .

一齐催马往东南，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After passing the bend in the mountain ,
后 通过 这 弯曲 在 这 山 ,

过了山弯，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [tu:; tə] [ðə; ði] [səʊθ] ,
Looking up again to the south ,
寻找 向上 再次 到 这 南 ,

再抬头往南一看，

[ə; eɪ] ['kaʊntɪ] [taʊn] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
A county town came into view .
一个 县 镇 来了 进入 看法 .

见一座县城正在眼前。

[ðə; ði] [sɪks] [men] ['entəd] [ðə; ði] ['gerthaʊs] .
The six men entered the gatehouse .
这 六 男人 进入 这 门房 .

六位到了关厢之内，

['evri] ['haʊshəʊld] [hæd; həd] [ɪts] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [kloʊzd] .
Every household had its doors and windows closed .
每一个 家庭 有 它是 门 和 视窗 关闭 .

见家家关门闭户，

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjuleɪtɪd] .
The streets were sparsely populated .
这 街道 是 稀疏地 人口稠密 ；

街市之上人烟稀少，

[aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['veri] ['laɪvli] .
It wasn't very lively .
它 不是 非常 热闹 ；

不甚热闹。

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .
It's not a main road .
它是 不是 一个 主要的 路 ；

不是通衢大路，

[ðer; ðər] ['wɒznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [ʃɑ:p] ['entrəns] .
There wasn't even a single shop entrance .
那里 不是 甚至 一个 单身的 店铺 入口 ；

连一家店口都没有。

[ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
The six people were walking forward .
这 六 人们 是 步行 向前 ；

六个人正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænəpi] [wʌz; wəz] [si:n] [haɪ] [ʌp][ðə; ði] [sloʊp] .
Suddenly , a canopy was seen high up the slope .
突然 ， 一个 树冠 曾是 已见 高的 向上 这 坡 ；

忽见上坡高搭天棚，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [ti:] [saɪn]
Hanging a tea sign
绞刑 一个 茶 符号

挂着茶牌子、

- ,
Jiuhoro ,
- ,

酒幌，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['erɪə] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ri:dz] [ə'reɪndʒd] ['ɪntu:] ['flaʊər] - [ʃeɪpt] [skri:nz]
The surrounding area was covered with reeds arranged into flower - shaped screens
这 周围 区域 曾是 涵盖 和 芦苇 安排 进入 花 - 形状 屏幕
.
:
.

周围都是苇子扎成花障儿。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ti:] [teɪblz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .
There are three tea tables in a row on the south side of the ceiling .
那里 是 三 茶 表格 在 一个 排 在 这 南 边 的 这 天花板 ；

天棚南边一溜三张茶桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ti:] [teɪblz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There are three tea tables in a row on the north side .
那里 是 三 茶 表格 在 一个 排 在 这 北 边 ；

北边一溜三张茶桌。

[faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
Five rooms on the east side ,
五 房间 在 这 东方 边 ；

靠东房五间，

[ðə; ði] [stoʊv] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɪn'saɪd] .

The stove is on the south side inside .
这 火炉 是 在 这 南 边 里面 .

里面南边是灶，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .

The cabinet is on the north side .
这 内阁 是 在 这 北 边 .

北边是柜，

[braɪt] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kli:n] ['teɪbl] .

Bright windows and a clean table .
明亮的 视窗 和 一个 干净的 桌子 .

明窗亮几。

[br'haɪnd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [dɔ:r] .

Behind that is a passageway door .
在后面 那 是 一个 通道 门 .

往后是穿堂门，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][ə; eɪ] [bæk'ja:rd] .

It has a backyard .
它 有 一个 后院 .

有后院，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rld] [mɔ:r] ['klɪrli] .

In order to see the outside world more clearly .
在 命令 到 看 这 外部 世界 更多的 清楚地 .

为的是往外看的真切。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wi:pɪŋ] ['wɪləʊ] [tri:] [br'haɪnd][aɪ 'ti:] .

There is a weeping willow tree behind it .
那里 是 一个 哭泣 柳 树 在后面 它 .

后面有棵垂杨柳，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ]['ɔ:lsəʊ] [teɪblz] , [tʃerz] , [ænd; ənd] [bentʃɪz] .

There are also tables , chairs , and benches .
那里 是 还 表格 , 椅子 , 和 长椅 .

也有桌椅条凳。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['wɪləʊ] [tri:z] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kænəpi] .

There are two large willow trees under the canopy .
那里 是 二 大的 柳 树木 在下面 这 树冠 .

靠天棚下边有两棵大柳树，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['velvɪt] [kɔ:rd] .

It was tied with a velvet cord .
它 曾是 系 和 一个 天鹅绒 绳索 .

上面系着绒绳，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] ['teðəd] .

This is where the horse is tethered .
这 是 在哪里 这 马 是 系绳 .

为是拴马的所在。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪrəʊz] [dɪs'maʊntɪd] [tə'geðər] .

The six heroes dismounted together .
这 六 英雄 下马 一起 .

这六位英雄齐下坐骑，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌp] .

Tie the horse up .
领带 这 马 向上 .

把马拴好，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [təˈgeðər] .
They entered the restaurant together .
他们 进入 这 餐厅 一起 .

一同进了这座饭铺，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .
We sat down at the table on the north side under the ceiling .
我们 卫星 向下 在 这 桌子 在 这 北 边 在下面 这 天花板 .

在天棚底下北边桌上落座。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈweɪtər] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
Just then , a waiter came over from the other side .
只是 然后 , 一个 服务员 来了 超过 从 这 其他 边 .

只见那边过来一个小跑堂的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔːr] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was seventeen or eighteen years old .
他 曾是 十七 或者 十八 年 老的 .

年有十七八岁，

[nuː] [ˈherkʌt] ,
New haircut ,
新的 理发 ,

新剃头，

[ɡriːn] [breɪn] [skɪn]
Green brain skin
绿色的 脑 皮肤

青脑瓜皮，

[dʒet] - [blæk] [breɪdz] ,
Jet - black braids ,
喷射 - 黑色的 辫子 ,

漆黑的发辫，

[peɪl] [feɪs]
pale face
苍白 脸

白脸膛，

[aʊtˈstændɪŋ] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
Outstanding individuals ;
杰出的 个人 ;

俊杰人物；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [wɔːrɪn] , [ˈslaɪtli] [ˈoʊvərsaɪzd] [bluː] [ˈwʊlən] [ˈdʒækɪt] , [dʒʌst][ˈæftər][ðə; ði] [reɪn]
Wearing a slightly worn , slightly oversized blue woolen jacket , just after the rain
穿着 一个 轻微地 磨损 , 轻微地 超大 蓝色的 羊毛 夹克 , 只是 后 这 雨

[hæd; həd] [stɔːpt] .
had stopped .
有 停止 .

身穿半新不旧的雨过天晴半大毛蓝布褂，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] ,
Straight to the knees ,
直的 到 这 膝盖 ,

直搭磕膝，

[bluː] [klɔːθ] [ˈʌndərgɑːrmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,

蓝布的中衣，

[bli:tʃt] [sa:ks]
Bleached socks
漂白 袜子

漂白袜子，

[blu:] [klɒ:θ] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] [ʃu:z] ,
Blue cloth double - sided shoes ,
蓝色的 布 双倍的 - 侧面 鞋 ,

青布双脸鞋，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['pi:p(ə)l] [wið; wiθ] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [smaɪl] .
He walked up to the six people with a cheerful smile .
他 步行 向上 到 这 六 人们 和 一个 快乐 微笑 .

乐嘻嘻的来到六位跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [sɪks] ['dʒent(ə)lmən] ['oʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [naʊ] ? "
" Are you six gentlemen only arriving now ? "
" 是 你 六 先生们 仅有的 抵达 现在 ? "

“你们六位爷才来吗？

[ðə; ði] [stɔ:l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kænəpi] ['ɪznt] ['selɪŋ] [wel] [tə'deɪ] .
The stall under the canopy isn't selling well today .
这 摊位 在下面 这 树冠 不是 销售 出色地 今天 .

这天棚底下今日不卖座，

[ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] ['hoʊstɪd] [ðə; ði] ['dɪnər] [ænd; ɐnd] [meɪd] [ðə; ði] [rezər'veɪʃ(ə)n] .
A certain gentleman here hosted the dinner and made the reservation .
一个 肯定 绅士 这里 托管 这 晚餐 和 制成 这 预订 .

有我们这里一位大老爷在这里请客定下的，

[ðeə(r)] [nɑ:t] ['telɪŋ] [ju: 'es] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [hɪt] .
They're not telling us to make it a hit .
它们是 不是 讲述 我们 到 制作 它 一个 打 .

不叫我们卖座。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgɑʊ] ['dʒi:]
Upon hearing this , Gao Jie
之上 听力 这 , 高 杰

高杰一听，

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t] [tu:; tə] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [ˌbest'selər] . "
" The master has decided not to call it a bestseller . "
" 这 掌握 有 决定 不是 到 称呼 它 一个 畅销书 . "

“大老爷定下不叫卖座，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [em 'i:] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
Do you know me or not ?
做 你 知道 我 或者 不是 ?

你认识我不认识？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

" [aɪ][hæv; həv] [pʊr] ['aɪsaɪt] , "
" I have poor eyesight , "
" 我 有 贫穷的 视力 , "

“我眼拙,

[aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
I don't recognize you .
我 不 认出 你 .

不认识尊驾,

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

未领教贵姓? ”

[ˈɡaʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说:

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['ænsesetər] , "
" I am the ancestor , "
" 我 是 这 祖先 , "

“我是祖宗,

" ['iːv(ə)ŋ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈbɔːrd] ! "
" Even bigger than the lord ! "
" 甚至 大 比 这 主 ! "

比大老爷还大哪! ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷,

[dəʊnt] [biː; bi] ['æŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

你别生气,

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [aɪ 'tiː][æz; əz][maɪ] [oʊn] .
I dare not take it as my own .
我 敢 不是 拿 它 作为 我的 自己的 .

我不敢专主,

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][fɜːrst] - [kʌm] , [fɜːrst] - [sɜːrvd] [ˈbɔːrdər] .
Everything has a first - come , first - served order .
一切 有 一个 第一的 - 来 , 第一的 - 服务 命令 .

诸事都有一个先来后到。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [sɜːr] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [siːt] . . .
For example , sir , if you want to reserve a seat . . .
为了 例子 , 先生 , 如果 你 想 到 预订 一个 座位 . . .

比如大爷你要定下座,

[ˈhoʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ˈpɑːrti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ]
Hosting a dinner party under the ceiling
托管 一个 晚餐 派对 在下面 这 天花板

在天棚底下请客，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [ðɪs] [siːt] [tuː; tə][juː; jə] , [oʊld][mæn] .
I'm going to sell this seat to you , old man .
我是 去 到 卖 这 座位 到 你 , 老的 男人 .

我要给你老人家卖了这个座，

" [ɪf] [juː; jə] [kʌm] , [wɪl] [juː; jə] [ˈprɑːmɪs] [em 'iː] ? "
" If you come , will you promise me ? "
" 如果 你 来 , 将要 你 承诺 我 ? "

你来了答应我么？ "

[mɑː] - [faʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʃɑːp] [əˈsɪstənts] [wɜːrdz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [əˈɡriːəb(ə)] .
Ma Mengtai found the young shop assistant's words reasonable and agreeable .
马 - 成立 这 年轻的 店铺 助理 字 合理的 和 同意 .

马梦太听这小伙计说话情理和顺，

[kənˈtɪnjuː] :
Continue :
继续 :

接说：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小伙计，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

你别恼，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmɪstər] . [ˈɡaʊ][ɪz][ə; eɪ] [ruːd] [mæn] .
Our Mr . Gao is a rude man .
我们的 先生 . 高 是 一个 粗鲁的 男人 .

我们这位高爷是粗鲁人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
There's no need to take it to heart .
有 不 需要 到 拿 它 到 心 .

不必计较他。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈpæsiŋ] [θruː] .
We are just passing through .
我们 是 只是 通过 通过 .

我们是过路之人，

[wiːl] [liːv] [ˈæftər][wiː; wi] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] .
We'll leave after we finish eating .
出色地 离开 后 我们 结束 吃 .

吃完了就走。

[ˈbʌdi] ,
buddy ,
伙伴 ,

伙计，

[wʌt] [ɪz][jər; jər] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓哪？ "

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

“我姓王,

[nɔ:t] [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [pleɪs] ,
Not in the third place ,
不是 在 这 第三 地方 ,

非行在三,

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] ['æmɪkəbli] .
All because I conduct business amicably .
全部 因为 我 执行 商业 友好地 :

皆因我作买卖和气,

['evrɪwʌŋ] [kɔ:lz] [em 'i:] [bə'nevələnt] ['lɪt(ə)l] ['wæŋ] [sæn] .
Everyone calls me Benevolent Little Wang San .
每个人 呼叫 我 仁慈 小的 王 圣 .

人皆叫我仁义小王三。

[ɪf] [ju:; jʊ][sɪks][dəʊnt][maɪnd][ðə; ði] ['ləʊər] ['kwɑ:ləti] ,
If you six don't mind the lower quality ,
如果 你 六 不 头脑 这 降低 质量 ,

你们六位要不嫌次,

['ʌndər] [ðə; ði] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd]
Under the tree in the backyard
在下面 这 树 在 这 后院

在后院树底下,

[ɪts] [ku:l] [ænd; ənd]['kwaiət] .
It's cool and quiet .
它是 凉爽的 和 安静的 .

又凉快又清静。”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[faɪnd] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [fi:d] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] .
Find someone to feed our horses .
寻找 某人 到 喂养 我们的 马匹 :

找一个人把我们马遛遛喂上,

" [lets] ['fɪnɪʃ] ['i:tɪŋ] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən][goʊ] . "
" Let's finish eating so we can go . "
" 我们来吧 结束 吃 所以 我们 能 去 . "

我们吃完了好走。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The young man agreed and went down .
这 年轻的 男人 同意 和 去 向下 :

小伙计答应下去,

[ɪ'mi:diətli] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Immediately send someone to take the horses for a walk .
立即地 发送 某人 到 拿 这 马匹 为了 一个 走 .

立刻打发人遛马，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [sɪks] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Then he took six people to the East Courtyard .
然后 他 采取 六 人们 到 这 东方 庭院 .

然后带六个人到东院。

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [ʌp] .
Ma Mengtai and the others looked up .
马 - 和 这 其他的 看起来 向上 .

马梦太等抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] ,
But then one sees the south side of the backyard ,
但 然后 一 看到 这 南 边 的 这 后院 ,

但则见后院南、

[nɔ:rθ] ,
north ,
北 ,

北、

['ɜ:rθn] [wɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ði] [θri:] [i:st] [saɪdz] ,
Earthen walls on the three east sides ,
土 墙壁 在 这 三 东方 侧面 ,

东三面土墙，

[tu:] [lɑ:rdʒ] ['wi:pɪŋ] ['wɪləuz] ,
Two large weeping willows ,
二 大的 哭泣 柳树 ,

两棵大垂杨柳，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] ['ʌndər] [ðə; ði] [tri:] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There's a square table under the tree on the north side .
有 一个 正方形 桌子 在下面 这 树 在 这 北 边 .

靠北边树底下一张八仙桌，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [fɔ:r] [bentʃɪz] [nekst][tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
There were four benches next to it .
那里 是 四 长椅 下一个 到 它 .

旁边放着四条板凳。

[sɪks] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] .
Six people sat down .
六 人们 卫星 向下 .

六个人落座，

['renji:] - [keɪm] ['oʊvər] [θri:] [taɪmz] [ænd; ənd] [æskt] :
Renyi Xiaowang came over three times and asked :
仁义 - 来了 超过 三 时代 和 问 :

仁义小王三过来问：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ?
What kind of wine would you like ?
什么 种类 的 葡萄酒 会 你 喜欢 ?

“要什么酒？

[wʌt] [dɪʃ] ?
What dish ?
什么 盘子 ?

什么菜？ ”

[ˈgʌ] - [ænd; ənd] [ˈzu:] - [æskt] :
Gu Huanzhang and Zhu Tianfei asked :
顾 和 朱 问 :

顾焕章与朱天飞问：

[wʌt] [du:][ju:; jɒ] [sel] [hɪr] ?
What do you sell here ?
什么 做 你 卖 这里 ?

“你们这里都卖的是什么？”

[ˈzəʊ] [ˈwæn] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeriə] [ɪz][hɑ:t][ænd; ənd][ˈhju:mɪd] . "
" Our area is hot and humid . "
" 我们的 区域 是 热的 和 湿 . "

“我们这里因天气暑热，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [prɪˈper] [tu:] [mʌtʃ] .
I dare not prepare too much .
我 敢 不是 准备 也 很多 .

不敢多预备，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [ˈwɪntər] .
It will be in winter .
它 将要 是 在 冬天 .

要到冬天时节，

[wi:; wi][ˈhænd(ə)][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈbæŋkwɪt] [hɪr] .
We handle the entire banquet here .
我们 处理 这 全部的 宴会 这里 .

我们这里包办酒席，

[ˈtʃɪkɪn] , [dʌk] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [mi:t]
Chicken , duck , fish and meat
鸡 , 鸭子 , 鱼 和 肉

鸡鸭鱼肉、

[ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ənd] [si:]
delicacies from land and sea
美味佳肴 从 土地 和 海

山珍海味，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪnˈklu:dɪd] .
Everything is included .
一切 是 包括 .

一概俱全。

[ðə; ðɪ] [ˈweðər] [ɪz] [ˈveri] [hɑ:t] .
The weather is very hot .
这 天气 是 非常 热的 .

这天气甚热，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][pɪgz] .
It's just a bunch of pigs .
它是 只是 一个 束 的 猪 .

就是猪八样儿，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sel] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈdɪfɪz] .
They also sell some vegetarian dishes .
他们 还 卖 一些 素食 菜肴 .

带卖点素菜。”

[ʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ju:; jʊ] [prɪ'per] [sɪks] ['dɪfɪz] [fɔ:r; fər][ju: 'es] . "
" You prepare six dishes for us . "
" 你 准备 六 菜肴 为了 我们 . "

“你给我们配上六样菜，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] ['berli] ['pælətəb(ə)l] ,
As long as it's barely palatable ,
作为 长的 作为 它是 仅仅 可口的 ,

只要堪堪可口的，

[aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['mʌni] .
I'm not afraid of having too much money .
我是 不是 害怕的 的 拥有 也 很多 钱 :

不怕钱多。

[bɜ:rn] ,
burn ,
烧伤 ,

烧、

" [brɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ] [fju:] [dʒʌgz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [waɪn] . "
" Bring us a few jugs of the two kinds of wine . "
" 带来 我们 一个 很少 水罐 的 这 二 种类 的 葡萄酒 . "

黄两样酒给我们拿上几壶来。”

['ʒaʊ] ['wæŋ] [ə'gri:d] [θri:] [taɪmz] .
Xiao Wang agreed three times .
肖 王 同意 三 时代 :

小王三答应，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Set out the food and drinks .
放 出去 这 食物 和 饮料 :

把酒菜摆上。

[sɪks] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .
Six heroes are drinking here .
六 英雄 是 喝 这里 :

六位英雄在这里吃酒，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] ['vɔɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , they heard voices outside .
突然 , 他们 听到 声音 外部 :

忽听外面有人说话，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɔ:rs] .
His voice was hoarse .
他的 嗓音 曾是 嘶哑 :

声音透哑。

[ði:z] [sɪks] ['pi:p(ə)l] [lʊkt] [ˌaʊtwərd] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪnsaɪt] :
These six people looked outward with keen insight :
这些 六 人们 看起来 向外 和 敏锐的 洞察力 :

这六个人向外看的真切：

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ə'raɪvd] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .
The person who arrived was over six feet tall .
这 人 WHO 到达的 曾是 超过 六 脚 高的 :

来的这个人身高六尺以外，

[ˈslaɪtli] [dɑːrk] [skɪn]
Slightly dark skin
轻微地 黑暗的 皮肤

面皮微黑，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)] ,
Black with a hint of purple ,
黑色的 和 一个 暗示 的 紫色的 ,

黑中透紫，

[tuː] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[haɪ] [ˈtʃiːk,bəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈkærəktərz] -
The four characters Fanghaikou
这 四 人物 -

四字方海口，

[lɑːrdʒ] [ɪrz] [hæv; həv] [rɪmz] ,
Large ears have rims ,
大的 耳朵 有 轮辋 ,

大耳有轮，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ʌndərˈwɔːtər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ;
In his youth ;
在 他的 青年 ;

正在少年；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [saɪk] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a royal blue silk jacket and trousers ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 丝绸 夹克 和 裤子 ,

身穿宝蓝绸子裤褂，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a small package in his hand ,
保持 一个 小的 包裹 在 他的 手 ,

手中拿着一个小包裹，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðɪs] [lɪu:kwa:n] [ɪzə'kaɪə] ['restrɑ:nt] ,
Upon entering this Liuquan Izakaya restaurant ,
之上 进入 这 柳泉 居酒屋 餐厅 ,
进了这座柳泉居酒饭铺，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] .
He sat down at the table on the south side under the awning .
他 卫星 向下 在 这 桌子 在 这 南 边 在下面 这 棚 .
他在天棚底下南边那张桌儿上坐下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,
“伙计，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .
你过来，

[pɔ:r] [ti:] [fɔ:r; fər] ['grænpɑ:] .
Pour tea for Grandpa .
倒 茶 为了 爷爷 .
给爷爷倒茶。”

['renji:] - ['sa:ni:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Renyi Xiaowang Sanyi heard this ,
仁义 - 三义 听到 这 ,
仁义小王三一听，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
就说：

" [dʒʌst] ['kɪdɪŋ] ! "
" **Just kidding !** "
" 只是 开玩笑 ! "
“玩笑啦！

[tə'deɪ] , [wɪə(r)] [nɑ:t] ['selɪŋ] [wel] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] .
Today , we're not selling well under the awning .
今天 , 是 不是 销售 出色地 在下面 这 棚 .
今日我们这里天棚底下不卖座，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['tri:tɪŋ] ,
Someone is treating ,
某人 是 治疗 ,
有人请客，

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wɜ:rdz] [left] ['jestərdeɪ] .
These are the words left yesterday .
这些 是 这 字 左边 昨天 .
是昨天留下的话，

[ɔ:l] [sɪks] [teɪblz] [hæv; həv] [bɪn] [bʊkt] .
All six tables have been booked .
全部 六 表格 有 到过 已预订 .
这六张桌儿都包下了。

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] , [sɜ:r] .
Please come inside , sir .
请 来 里面 , 先生 :

你老人家到屋里吧。”

[ðə; ði] [hɔ:rs] [vɔɪs] [sed] :
The hoarse voice said :
这 嘶哑 嗓音 说 :

那个哑嗓儿说：

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:, jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[hu:z] ['tri:tɪŋ] ?
Who's treating ?
谁是 治疗 ?

是谁请客？

[tel] [em 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

你告诉我吧，

" ['sʌmwʌn] [haɪrd] [em 'i:] . "
" **Someone hired me .** "
" 某人 雇用 我 : "

我可是有人请我的。”

[rɛn'ji:] - [sed] [θri:] [taɪmz] :
Renyi Xiaowang said three times :
仁义 - 说 三 时代 :

仁义小王三说：

" [tə'deɪ] , [ˈgrænpɑ:] [ˈgɑʊ] [frʌm; frəm] - , [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈkɑʊnti] , [ɪz]
" **Today , Grandpa Gao from Gaojiapo , inside the West Gate of Yongshan County , is**
" 今天 , 爷爷 高 从 - , 里面 这 西方 门 的 永善 县 , 是
[ˈhoʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ˈpɑ:rti] [hɪr] . "
hosting a dinner party here . "
托管 一个 晚餐 派对 这里 : "

“今是我们这里永善县西门内高家坡高大爷在这里请客。”

[ðə; ði] [hɔ:rs] [vɔɪs] [sed] :
The hoarse voice said :
这 嘶哑 嗓音 说 :

那哑嗓儿说：

" [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪnˈvaɪtɪd] [em 'i:] [ˈɔ:lsoʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈgɑʊ] . "
" **The person who invited me also has the surname Gao .** "
" 这 人 WHO 受邀 我 还 有 这 姓 高 : "

“请我的这位也姓高。

[wɒts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [hɪr] ?
What's the name of Gaojiapo here ?
是什么 这 姓名 的 - 这里 ?

你们这里高家坡的叫什么名字？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈgao] . "
" His surname is Gao . "
" 他的 姓 是 高 . "

“姓高，

-
Mingchong
-

名冲，

[ˈnɪkneɪmd] [ˈaɪərn] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] ,
Nicknamed Iron Tai Sui ,
绰号 铁 泰 隋 ,

绰号人称铁太岁，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] .
He is a wealthy man in our area .
他 是 一个 富裕 男人 在 我们的 区域 .

是我们本处一个财主，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbɑːdɪɡɑːrd] .
He used to work as a bodyguard .
他 用过的 到 工作 作为 一个 保镖 .

原先保镖为业，

[ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɜːrtʃən] [naʊ] .
They've made a fortune now .
他们有 制成 一个 财富 现在 .

这如今发了财了，

" [aɪl] [ˈtriːt] [juː; jə] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] [hɪr] . "
" I'll treat you to a meal here . "
" 患病的 对待 你 到 一个 一顿饭 这里 . "

在我这里请客。”

[ðə; ðɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ˈvɔɪs] [sed] :
The man with the hoarse voice said :
这 男人 和 这 嘶哑 嗓音 说 :

哑嗓儿那人说：

" [ðæts] [nɑːt] [æn; ən] [ˌaʊtˈsaɪdər] . "
" That's not an outsider . "
" 那就是 不是 一个 局外人 . "

“那不是外人，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] .
He is a grandson .
他 是 一个 孙子 .

他是孙子，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [men] .
We are men .
我们 是 男人 .

我们是自己爷们。”

[ˈrenji:] - [sed] [θri:] [taɪmz] :
Renyi Xiaowang said three times :
仁义 - 说 三 时代 :

仁义小王三说：

" [jɔː; jə] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['gəʊ] ? "

" **Your surname is also Gao ?** "

" 你的 姓 是 还 高 ？ "

“你也姓高？ ”

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] [sed] :

The hoarse voice said :

这 嘶哑 嗓音 说 :

那哑嗓说：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] ['ɪzn̩t] ['gəʊ] , "

" **My surname isn't Gao ,** "

" 我的 姓 不是 高 , "

“我不姓高，

[hiːz] [maɪ] ['gɑːdsən] .

He's my godson .

他是 我的 教子 .

他是我干孙子。”

[ʒəʊ] ['wæŋ] [sed] [θriː] [taɪmz] :

Xiao Wang said three times :

肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [juː; jə] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dʒɒʊkɪŋ] , [oʊld] [mæn] ! "

" **You must be joking , old man !** "

" 你 必须 是 开玩笑 , 老的 男人 ! "

“你老人家别玩笑哪！ ”

[ðə; ðɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] [sed] :

The person with a hoarse voice said :

这 人 和 一个 嘶哑 嗓音 说 :

哑嗓的人说：

[aɪm] [nɔːt] ['dʒɒʊkɪŋ] .

I'm not joking .

我是 不是 开玩笑 .

“我不是玩笑，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [truːθ] .

That's the truth .

那就是 这 真相 .

这是实话。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'iː] .

He sent someone to invite me .

他 发送 某人 到 邀请 我 .

他派人请的我，

[wiːl] [miːt] [æt; ət] [jɔː; jə] ['wɪləʊ] [sprɪŋ] ['rezɪdəns] .

We'll meet at your Willow Spring Residence .

出色地 见面 在 你的 柳 春天 住宅 .

定在你们柳泉居见面。

[aɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .

I arrived early .

我 到达的 早期的 .

我来的早，

[aɪm] [stiːl] ['hʌŋɡri] .

I'm still hungry .

我是 仍然 饥饿的 .

还是饿了，

" [brɪŋ] [em 'i:] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɜ:rst] , [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [teɪst] . "

" **Bring me some food and drinks first , I'll have a taste .** "

" 带来 我 一些 食物 和 饮料 第一的 , 患病的 有 一个 品尝 . "

有什么酒菜先拿来我吃点。"

[ʒaʊ] ['wæn] [sed] [θri:] [taɪmz] :

Xiao Wang said three times :

肖 王 说 三 时代 :

小王三说:

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['dʒɔʊkɪŋ] , [oʊld] [mæn] . "

" **You must be joking , old man .** "

" 你 必须 是 开玩笑 , 老的 男人 . "

“你老人家可别玩笑，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['grænpa:] ['gaʊ] [hu:] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] . . .

If it was Grandpa Gao who invited them . . .

如果 它 曾是 爷爷 高 WHO 受邀 他们 . . .

要是高大爷请的，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [i:t] [aɪ 'ti:] .

You can eat it .

你 能 吃 它 .

你可就吃。

[ɪf] [nɑ:t] ,

If not ,

如果 不是 ,

倘若不是，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)] .

You're just asking for trouble .

你是 只是 问 为了 麻烦 .

你可要找不自在，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] [ðen] !

It was too late to regret it then !

它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！ "

[ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [vɔɪs] [sed] :

The man with the hoarse voice said :

这 男人 和 这 嘶哑 嗓音 说 :

那哑嗓儿的人说:

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'freɪd] .

You don't need to be afraid .

你 不 需要 到 是 害怕的 .

“你不必害怕，

" [aɪm] [ɔ:l] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] . "

" **I'm all here for you .** "

" 我是 全部 这里 为了 你 . "

全有我哪。"

[ʒaʊ] ['wæn] [set] [aʊt] [θri:] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .

Xiao Wang set out three dishes and drinks for him .

肖 王 放 出去 三 菜肴 和 饮料 为了 他 .

小王三把酒菜给他摆上。

[ðə; ði] [hɔ:rs] - [vɔɪst] [mæn] [pɔ:d] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

The hoarse - voiced man poured himself a drink .

这 嘶哑 - 配音 男人 倾倒 他自己 一个 喝 .

那哑嗓的人自斟自饮，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] ,
Drinking wine ,
喝 葡萄酒 ,

喝着酒，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

面向里头看，

[hiː hi] [ˈkæʒuəli] [sed] [tuː tə] [maː] - [ænd; ənd][ðə ði] [ˈlðər] [sɪks] [ˈpi:p(ə)] :
He casually said to Ma Mengtai and the other six people :
他 随意地 说 到 马 - 和 这 其他 六 人们 :

随口向马梦太等六个人说道：

" [dəʊnt] [biː bi] [fuːld] [baɪ][jər; jər] [ˌwaɪdˈspred] [feɪm] . "
" Don't be fooled by your widespread fame . "
" 不 是 被骗了 经过 你的 广泛 名声 : "

“别瞧你们威名远震，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [tuː tə] [biː bi] [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə ði] [ˈenəmi] ?
What does it mean to be fearless in the face of the enemy ?
什么 做 它 意思是 到 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ?

什么叫‘临敌无惧、

" [ðə ði] [ˈbreɪvəst] [əˈmʌŋ] [ðə ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] . "
" The bravest among the three armies . "
" 这 最勇敢的 之中 这 三 军队 : "

勇冠三军’。

[juː jʊ][laːt] [ˈwʊdnt] [der] [drɪŋk] [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈkænəpi] .
You lot wouldn't dare drink under this canopy .
你 很多 不会 敢 喝 在下面 这 树冠 :

你们几个人不敢在这天棚底下吃酒，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈlðər]
Fear of others
害怕 的 其他的

惧怕人家，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪroʊ][ɪz][hiː hi] ?
What kind of hero is he ?
什么 种类 的 英雄 是 他 ?

算什么英雄？

[aɪ][eɪ ˈem][æn; ən] [əˈnɑːnɪməs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I am an anonymous person .
我 是 一个 匿名的 人 :

我可是无名氏，

[təˈdeɪ] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] [ðɪs] [ˈθiːvɪŋ] [ˈtaɪrənt] [ɪz] !
Today I'm going to see what kind of person this thieving tyrant is !
今天 我是 去 到 看 什么 种类 的 人 这 盗窃 暴君 是 !

今天我要见见这个贼太岁何如人也！ ”

[maː] - [ˈlɪsnd] [tuː tə] [wʌt] [hiː hi] [sed] .
Ma Mengtai listened to what he said .
马 - 听着 到 什么 他 说 :

马梦太听他所说的话，

[ˈæŋgər] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] .
Anger surged upwards .
愤怒 激增 向上 :

不由气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥,

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [em 'iː] ?
Did you hear me ?
做过 你 听到 我 ?

听见了没有?

[wer] [dɪd] [hiː; hi] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [juː 'es] ?
Where did he insult us ?
在哪里 做过 他 侮辱 我们 ?

他那里损咱们哪! ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [oʊld] [ˈbrʌðər] , "
" Old brother , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟,

[ɪgˈnɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 :

不必管他。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [neɪm] [neɪmz] [ˈiːðər] .
He didn't name names either .
他 没有 姓名 姓名 任何一个 :

他也没点出名来说,

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [iːtʃ] [ˈlðər] .
We don't know each other .
我们 不 知道 每个 其他 :

你我又不认识,

[ænd; ænd] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
And they had no grudge against him .
和 他们 有 不 怨恨 反对 他 :

又和他无冤无仇,

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [ɪnˈsʌltɪŋ] [juː 'es] ?
Why is he insulting us ?
为什么 是 他 侮辱 我们 ?

他损咱们作什么?

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˈæŋɡri] .
We don't need to get angry .
我们 不 需要 到 得到 生气的 :

咱们不必找气生。

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] :
The ancients were right :
这 古代人 是 正确的 :

古人说的不错:

- [li:v] [hæf][ðə; ði] ['sentəns] [ʌn'sed] . -
- **Leave half the sentence unsaid** . -
- 离开 一半 这 句子 未说出口的话 . -

‘话到舌尖留半句，

[wen] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hed] , [its] [waɪz] [tu:; tə] [ji:ld] [ə; eɪ][lɪt(ə)] .
When things come to a head , it's wise to yield a little .
什么时候 事物 来 到 一个 头 , 它是 明智的 到 屈服 一个 小的 .

事到礼上让三分。’

[ˈgʌ] - [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Gu Huanzhang said from the side :
顾 - 说 从 这 边 :

“顾焕章在旁边说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ˈbrʌðər] [mɑ:][hæz; həz] [ɡrʊŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪd] [ə; eɪ][lɑ:t] .
Brother Ma has grown up and learned a lot .
兄弟 马 有 生长 向上 和 学习 一个 很多 .

马大兄弟长了才学了，

[ˈhi:z] [nɑ:t][æz; əz] [ru:d] [æz; əz][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
He's not as rude as he used to be .
他是 不是 作为 粗鲁的 作为 他 用过的 到 是 .

不是当年粗鲁那个样子，

[ˈtru:li] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˈhju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ɪz][ə; eɪ] [skɪl] [ɪn] [ɪt'self] .
Truly , understanding human relationships is a skill in itself .
真的 , 理解 人类 关系 是 一个 技能 在 本身 .

真是练达人情皆学问，

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ˈwɜ:rldli] [ə'ferz] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ɡʊd] [ˈɡʌvərnəns] .
Understanding worldly affairs is the key to good governance .
理解 世俗 事务 是 这 钥匙 到 好的 治理 .

通明世事即经纶。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [tu:] [kaɪnd] . "
" **My elder brother is too kind** . "
" 我的 长老 兄弟 是 也 种类 . "

“兄长过于台受，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌru:di'mentri] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
I have a rudimentary understanding of calligraphy .
我 有 一个 基本的 理解 的 书法 .

小弟粗通翰墨，

[ˈhævɪŋ] [spent] ['oʊvər][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ,
Having spent over a decade in the military ,
拥有 花费 超过 一个 十年 在 这 军队 ,

在军营阅历十数年光景，

[ˈskwi:zd] [baɪ] [θɪŋz] ,
Squeezed by things ,
挤压 经过 事物 ,

被事所挤，

[ˌʌndərˈstænd] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .
Understand more about these things .
理解 更多的 关于 这些 事物 .

多明白些个事情。

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][em ˈiː] [ten] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
If this had happened to me ten years ago ,
如果 这 有 发生 到 我 十 年 前 ,
这件事要是前十年撞在我的手内，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] !
I absolutely cannot let him off !
我 绝对地 不能 让 他 离开 !

我断不能饶他！ ”

[ʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ɔːlweɪz] [ɡɪv] [wei] [wʌns] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] "
" Always give way once in everything "
" 总是 给 方式 一次 在 一切 "

“事事让一招，

[ɪts] [nɔːt][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It's not a mistake .
它是 不是 一个 错误 .

不为之过。”

[waɪl] [ðə; ði][sɪks][wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] ,
While the six were having a heart - to - heart talk ,
尽管 这 六 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 ,
六人正在谈心说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [sed] :
Suddenly someone outside said :
突然 某人 外部 说 :

忽听外面有人说：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ɑːr; ər] [prɪˈperd] . "
" All the dishes are prepared . "
" 全部 这 菜肴 是 准备 . "

“把菜都预备齐了，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈʌŋk(ə)l] [əˈraɪvd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Our uncle arrived when he was young .
我们的 叔叔 到达的 什么时候 他 曾是 年轻的 .

我们大爷少时就到。”

[ˈrenjiː] - [sæn] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] [ˈvɔɪs] .
Renyi Xiaowang San pointed at the man with the hoarse voice .
仁义 - 圣 尖 在 这 男人 和 这 嘶哑 嗓音 .

仁义小王三用手一指那个哑嗓儿的人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈhaʊskiːpər] ,
" housekeeper ,
" 管家 ,

“管家，

[dʊ:] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ？
你可认得他？ ”

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] - [vɔɪst] ['pɜ:rs(ə)n] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The hoarse - voiced person looked up and saw . . .
这 嘶哑 - 配音 人 看起来 向上 和 锯 . . .
那哑嗓儿抬头一瞧，

[ðə; ðɪ] ['bʌtlər] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
The butler was in his early twenties .
这 管家 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .
那管家有二十来岁，

[peɪl] ['jeləʊ] [feɪs] ,
pale yellow face ,
苍白 黄色的 脸 ,
淡黄的脸膛，

[ʃɔ:rt] ['aɪ,braʊz]
Short eyebrows
短的 眉毛
短眉毛，

[raʊnd] [aɪz] ,
Round eyes ,
圆形的 眼睛 ,
圆眼睛，

['sʌŋkən] [tʃi:ks]
Sunken cheeks
凹陷 脸颊
两腮无肉，

[θɪn] [lɪps]
Thin lips
薄的 嘴唇
嘴唇发薄，

[ʃeɪvd] [ɪrɪz]
Shaved ears
剃光 耳朵
两耳发削，

['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [ænd; ənd] ['smʌɡnəs] ;
Speaking with pride and smugness ;
请讲 和 自豪 和 自鸣 ;
说话扬眉吐气；

['weɪɪŋ] ['pɜ:rp(ə)] ['flɔ:rəl] ['kɑ:t(ə)n] ['traʊzərz] [ænd; ənd] ['dʒæktɪ] ,
Wearing purple floral cotton trousers and jacket ,
穿着 紫色的 花的 棉布 裤子 和 夹克 ,
身穿紫花布裤褂，

[blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t]
Blue cloth boots on his feet
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚
足下青布快靴，

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [vɔɪs] ,
Following the hoarse voice ,
下列的 这 嘶哑 嗓音 ,
来到哑嗓的跟着，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友,

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里来的,

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ] ? "
" **How could I not recognize you ?** "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

我怎么不认得你? "

[ðə; ði] [hɔːrs] - [vɔɪst] [mæn] [sed] :
The hoarse - voiced man said :
这 嘶哑 - 配音 男人 说 :

那哑嗓儿人说:

" ['enəmi] ,
" **enemy** ,
" 敌人 ,

“冤家,

[juː; jʊ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
You don't recognize me ?
你 不 认出 我 ?

你不认识我?

[jɔːr; jər] ['mæstər][ænd; ænd][aɪ][ɑːr; ər] ['bɒzəm] [frendz] .
Your master and I are bosom friends .
你的 掌握 和 我 是 怀 朋友们 .

我与你主人是知己。

[kɔːl] ['gəʊ] ['tʃɒŋ] ['oʊvər] .
Call Gao Chong over .
称呼 高 钟 超过 .

你把高冲叫来,

[juːl] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðə; ði]['moʊmənt][juː; jʊ] [si:] [em 'i:] .
You'll know the difference the moment you see me .
你会 知道 这 不同之处 这 片刻 你 看 我 .

一见我便知分晓。

[hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə]['gəʊ] ['tʃɒŋ] ?
Who are you to Gao Chong ?
WHO 是 你 到 高 钟 ?

你是高冲手下什么人? "

[ðə; ði] ['bʌtlər] [sed] :
The butler said :
这 管家 说 :

那管家说:

" [aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] , "
" **I'm in charge there** , "
" 我是 在 收费 那里 , "

“我是那里管事的,

[hi:; hi][ɪz][maɪ][ˈmæstər] .
He is my master .
他 是 我的 掌握 .

他是我的主人。

[maɪ][ˈsɜ:rneɪm][ɪz][jəʊ] .
My surname is Yao .
我的 姓 是 姚 .

我姓姚，

[ɪts][kɔ:ld][ˈbærən][ˈmaʊnt(ə)n] .
It's called Barren Mountain .
它是 称为 荒芜 山 .

名叫荒山。

[aɪv][ˈnevər][si:n][ju:; jə][brʴɔ:rɪ][ˈi:ðər] .
I've never seen you before either .
我已经 绝不 已见 你 前 任何一个 .

我也没见过你，

[wʌt][rɪˈleɪʃn][ɑ:r; ər][ju:; jə][tu:; tə][maɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][ʌnˈlʌki][ˈzəʊdiæk][saɪn]?
What relation are you to my family's unlucky zodiac sign ?
什么 关系 是 你 到 我的 家庭的 倒霉 星座 符号 ?

你是我家太岁爷的什么亲戚？ ”

[ðə; ði][hɔ:rs][vɔɪs][sed]:
The hoarse voice said :
这 嘶哑 嗓音 说 :

哑嗓儿说：

"[ju:; jə][dəʊnt][ˈi:v(ə)n][ˈrekəɡnaɪz][em ˈi:]? "
" You don't even recognize me ? "
" 你 不 甚至 认出 我 ? " "

“你连我都不认识？

"[ɪz][ˈgəʊ][ˈtʃɒŋ][maɪ][ˈgrænsʌn]? ! "
" Is Gao Chong my grandson ? ! "
" 是 高 钟 我的 孙子 ? ! " "

高冲是我孙子么！ ”

[jəʊ]-[ˈæŋɡər][ˈsɜ:dʒd][ˈʌpwərdz] .
Yao Huangshan's anger surged upwards .
姚 - 愤怒 激增 向上 .

姚荒山气往上撞，

[hi:; hi][slæpt][ðə; ði][hɔ:rs][mæn] .
He slapped the hoarse man .
他 被掌掴 这 嘶哑 男人 .

照定哑嗓儿就是一掌。

[ðæt][hɔ:rs][vɔɪs][ˈflikəd][ˈslartli] .
That hoarse voice flickered slightly .
那 嘶哑 嗓音 闪烁 轻微地 .

那哑嗓微然一闪，

[ˈtwɪstɪd][hɪz; ɪz][rɪst][wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] .
twisted his wrist with my hand .
扭曲 他的 手腕 和 我的 手 .

用手一拧他的腕子，

[pʊl][jəʊ][ˌhwa:ŋˈfɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .
Pull Yao Huangshan to the spot .
拉 姚 黄山 到 这 点 .

把姚荒山拉在就地，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [get] [ʌp] , "
" **Get up** , "
" 得到 向上 , "

“你起来,

[aɪ] [wəʊnt] [hɪt] [juː; jə] .
I won't hit you .
我 惯于 打 你 :

我也不打你,

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˈgao] [ˈtʃɒŋ] [hɪr] .
Go back and call Gao Chong here .
去 后退 和 称呼 高 钟 这里 :

你回去把高冲叫来,

[ˈgrænpɑː] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [hɪr] !
Grandpa is waiting for him here !
爷爷 是 等待 为了 他 这里 !

爷爷在这等他! ”

[jaʊ] [ˌhwaːŋˈɑːn] [stəd] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] .
Yao Huangshan stood up and ran .
姚 黄山 站立 向上 和 跑 :

姚荒山站起就跑。

[ˈrenjiː] - [sed] [θriː] [taɪmz] :
Renyi Xiaowang said three times :
仁义 - 说 三 时代 :

仁义小王三说:

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友,

[dəʊnt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

你可别走啦!

[juːv] [stɜːrd] [ʌp] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [ˈhɔrnəts] [nest] .
You've stirred up quite a hornet's nest .
你已经 搅拌 向上 相当 一个 大黄蜂的 巢 :

你这个祸可惹得不小,

[wen] [ðə; ði] [grænd] [duːk] [ˈdʒuːpɪtər][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [hiː; hi] [brɔːt] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
When the Grand Duke Jupiter was young , he brought people with him .
什么时候 这 盛大 公爵 木星 曾是 年轻的 , 他 带来 人们 和 他 :

太岁爷少时带人来,

[aɪl] [biːt] [juː; jə] [ʌnˈtɪl] [jɔr; jər] [legz] [ɑːr; ər][ˈbroʊkən][ænd; ənd][jɔr; jər][ɑːrmz][ɑːr; ər] [ˈmæŋɡld] !
I'll beat you until your legs are broken and your arms are mangled !
患病的 打 你 直到 你的 腿 是 破碎的 和 你的 武器 是 残缺不全 !

打你个腿折胳膊烂! ”

[ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
A hoarse voice let out a cold laugh .
一个 嘶哑 嗓音 让 出去 一个 寒冷的 笑 :

哑嗓儿一阵冷笑,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ！ "
" I've been waiting for him to come ! "
" 我已经 到过 等待 为了 他 到 来 ！ "

“我这竟等他来！”

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小子，

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你先别害怕，

['sɪŋɡlɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] ['sɪŋɡlɪz]
Singles fighting with other singles
单打 斗争 和 其他 单打

光棍打光棍，

[wʌn] [miːl] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One meal after another .
— 一顿饭 后 其他 .

一顿还一顿。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [met] .
The two of us met .
这 二 的 我们 遇见 .

我们两人见了面，

[huː] [noʊz] [huː] [maɪt] [kɪl] [huːm] ！
Who knows who might kill whom !
WHO 知道 WHO 可能 杀 谁 ！

不定是谁把谁打死哪！ ”

[ˈʒaʊ] ['wæŋ] [sed] [θriː] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说:

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[dʒʌst][dəʊnt] [kɔːz] [juː 'es] ['eni] ['trʌb(ə)] .
Just don't cause us any trouble .
只是 不 原因 我们 任何 麻烦 .

别给我们惹祸就得了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
Suddenly , I heard someone outside say :
突然 , 我 听到 某人 外部 说 :

忽听外面说:

" [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ˈdʒu:pɪtər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ！ "
" The Grand Duke Jupiter has arrived ！ " "
" 这 盛大 公爵 木星 有 到达的 ！ "

“太岁爷来了！ ”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [lɒkt] [ˌaʊtˈsaɪd] [θri:] [taɪmz] .
Xiao Wang looked outside three times .
肖 王 看起来 外部 三 时代 .

小王三往外一看，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
The one in front was over eight feet tall .
这 一 在 正面 曾是 超过 八 脚 高的 .

头前这位身高八尺以外，

[ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɑ:r; ər] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [ˈsekʃnz] [ɑ:r; ər] [ˈoʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .

膀阔三停，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ˈɔ:rt] [nek]
Large head and short neck
大的 头 和 短的 脖子

头大项短，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑ:t] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

[ˈdɑ:rkənəs] [wɪˈðɪn] [ˈdɑ:rkənəs]
Darkness within darkness
黑暗 之内 黑暗

黑中透暗，

[tu:] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道粗眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈdæzəlɪŋli] [braɪt] .
It was dazzlingly bright .
它 曾是 耀眼地 明亮的 .

滴溜溜光华夺目，

[haɪ] [ˈtʃi:k,beʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[ˈsætɜ:rn] [ɪz] [fʊl] ,
Saturn is full ,
土星 是 满的 ,

土星丰满，

-
Sifangkou
-

四方口，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndər'wɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:neɪdʒər] .
He was a teenager .
他 曾是 一个 青少年 .

正在少年。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ]['fæməli] ['membər] .
He was followed by a dozen or so family members .
他 曾是 随后 经过 一个 打 或者 所以 家庭 成员 .

后面带着十数个家人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [drest] [ɪn]['pɜ:rp(ə)] ['flɔ:rəl] [prɪnt] [kloʊðz] .
They were all dressed in purple floral print clothes .
他们 是 全部 穿着 在 紫色的 花的 打印 衣服 .

都是一身紫花布衣服，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ]
Young and strong
年轻的 和 强的

年青力壮，

[ɪn][ðer; ðər] ['twentiz] ,
In their twenties ,
在 他们的 二十多岁 ,

二十多岁，

[smɔ:l] [breɪd] [tɑ:p] ,
Small braid top ,
小的 编织 顶部 ,

小辫顶，

[ə; eɪ] [greɪt] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
A great rebel ,
一个 伟大的 反叛 ,

大反骨，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:rɪdɔ:r] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The corridor was long and winding .
这 走廊 曾是 长的 和 绕线 .

走道摇头晃脑，

['spɪtɪŋ] [ɔ:r] ['spɪtɪŋ]
Spitting or spitting
吐痰 或者 吐痰

喷痰吐沫，

['ʃɑ:pəniŋ] [wʌnz] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['seɪvəriŋ] [ðəm; ðəm] .
Sharpening one's words and savoring them .
磨利 一个人的 字 和 品味 他们 .

咬言咂字，

['sev(ə)n] [disə'gri:d] .
Seven disagreed .
七 不同意 .

七个不服，

[eɪt] [dɪsəg'ri:mənts]
Eight disagreements
八 分歧

八个不答应，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [dəʊnt] [ˈri:z(ə)n] .
One hundred and twenty people who don't reason .
一 百 和 二十 人们 WHO 不 原因 :
一百二十个不说理。

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][taɪ] [taɪ] [ˈsu:i; ˈsu:ai] , [ˈgaoʊ] [ˈtʃɒŋ] .
Leading the way was none other than Tie Tai Sui , Gao Chong .
领导 这 方式 曾是 没有任何 其他 比 领带 泰 隋 , 高 钟 :
头前走的正是铁太岁高冲，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,
正在家中坐定，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [frendz] [tu;; tə] [əˈraɪv] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
Waiting for friends to arrive for dinner .
等待 为了 朋友们 到 到达 为了 晚餐 :
等候朋友前来吃饭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfæməli] :
Suddenly , I heard from my family :
突然 , 我 听到 从 我的 家庭 :
忽听家人报道：

" [jaʊ] [ˌhwɑ:ŋˈɑ:n] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] ! "
" **Yao Huangshan was beaten and forced to return !** "
" 姚 黄山 曾是 被打败 和 强制 到 返回 ! "
“姚荒山被人家打跑回来了! ”

[ˈaɪərən][taɪ][ˈsu:i; ˈsu:ai][ˈgaoʊ] [ˈtʃɒŋ] [sed] :
Iron Tai Sui Gao Chong said :
铁 泰 隋 高 钟 说 :
铁太岁高冲说：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" **Let him in !** "
" 让 他 在 ! "
“叫他进来! ”

[jaʊ] [ˌhwɑ:ŋˈɑ:n] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Yao Huangshan came in and said :
姚 黄山 来了 在 和 说 :
姚荒山进来说：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,
“大爷，

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 !
可了不得啦！

[aɪ][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lju:kwɑ:n] [ˈrezɪdəns] ,
I just arrived at Liuquan Residence ,
我 只是 到达的 在 柳泉 住宅 ,
方才我到柳泉居，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [vɔɪs] .
I saw a person with a hoarse voice .
我 锯 一个 人 和 一个 嘶哑 嗓音 :
见有一个哑嗓儿的人，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He said he was related to the old man .
他 说 他 曾是 有关的 到 这 老的 男人 .
他说与大爷是亲戚。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz][ləst] [neɪm] ['i:ðər] .
I don't know his last name either .
我 不 知道 他的 最后的 姓名 任何一个 .
我也不知他姓什么，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I had a falling out with him .
我 有 一个 坠落 出去 和 他 .
我与他说翻了，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [em 'i:][oʊvər] .
He knocked me over .
他 敲门 我 超过 .
他打了我一个跟头。

[hi:; hi] [sed] ['hi:d] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ðər; ðər] !
He said he'd be waiting for you there !
他 说 他会 是 等待 为了 你 那里 !
他说在那里等你哪！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gəʊ] ['tʃŋ]
Upon hearing this , Gao Chong
之上 听力 这 , 高 钟
高冲一闻此言，

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['tʃɪldrən] ,
" **Children** ,
" 孩子们 ,
“孩子们，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .
跟我走，

" [lets] [goʊ][tu:; tə] ['wɪloʊ] [sprɪŋ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [si:] [hu:] [aɪ 'ti:] [ɪz] ! "
" **Let's go to Willow Spring Residence and see who it is !** "
" 我们来吧 去 到 柳 春天 住宅 和 看 WHO 它 是 ! "
到柳泉居看是何人？ ”

['gəʊ] ['tʃŋ] [led][ðə; ði] [gru:p] ,
Gao Chong led the group ,
高 钟 引领 这 团体 ,
高冲带领众人，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [lju:kwa:n] ['rezɪdəns] .
Arrived at Liuquan Residence .
到达的 在 柳泉 住宅 .
来至柳泉居。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第127/175页

[ˈrɛŋji:] - [sed] [θri:] [taɪmz] :
Renyi Xiaowang said three times :
仁义 - 说 三 时代 :

仁义小王三说：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [hɪr] . "
" The old man is here . "
" 这 老的 男人 是 这里 . "

“大爷来了，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请至里面坐。”

[ˈgəʊ] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gao rushed in and took a look .
高 匆忙 在 和 采取 一个 看 .

高冲进来一瞧，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
There's a person at the table on the south side .
有 一个 人 在 这 桌子 在 这 南 边 .

靠南边桌上一人，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ə'sli:p] , [ˈli:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The man was asleep , leaning against the table .
这 男人 曾是 睡着了 , 倾斜 反对 这 桌子 .

那人扶桌还睡着了，

[ˈsevrəl] [ˈdɪʃɪz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Several dishes of food and wine were laid out on the table .
一些 菜肴 的 食物 和 葡萄酒 是 铺设 出去 在 这 桌子 .

桌上摆着几碟酒菜。

[ˈgəʊ] [ˈtʃɒŋ] [æskt] :
Gao Chong asked :
高 钟 问 :

高冲问道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈwæŋ] [sæn] , "
" Little Wang San , "
" 小的 王 圣 , "

“小王三，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , [ə; eɪ][bɔ:ks] [ˈɑ:fɪs] [sək'ses] [ˈdʌznt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈkænəpi] .
Let me tell you , a box office success doesn't come from under a canopy .
让 我 告诉 你 , 一个 盒子 办公室 成功 不 来 从 在下面 一个 树冠 .

我告诉你天棚底下不叫卖座，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˈʌðər] [tu:; tə] [drɪŋk] [hɪr] [ə'gen] ?
Why did you invite others to drink here again ?
为什么 做过 你 邀请 其他的 到 喝 这里 再次 ?

你为何又叫别人这里吃酒？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'i:] , [oʊld][mæn] . "
" Please don't blame me , old man . "
" 请 不 责备 我 , 老的 男人 . "

“你老人家别怨我，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][jɔr; jər] [ˈrelatɪvz] .
These are your relatives .
这些 是 你的 亲属 .

这是你们亲戚。

[aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [sed] [aɪ] [ˈwʊdnt] [sel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I originally said I wouldn't sell it to him .
我 起初 说 我 不会 卖 它 到 他 .

我原先说不卖给他，

[hi:; hi] [æskt] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈhoʊstɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪnər] .
He asked who was hosting the dinner .
他 问 WHO 曾是 托管 这 晚餐 .

他说谁在这里请客，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] , [oʊld][mæn] .
I'm telling you , old man .
我是 讲述 你 , 老的 男人 .

我说你老人家。

[hi:; hi] [sed] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He said you are his grandson .
他 说 你 是 他的 孙子 .

他说你是他孙子，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
I didn't dare offend him .
我 没有 敢 得罪 他 .

我也不敢得罪他，

[goʊ][æsk][hɪm; ɪm] !
Go ask him !
去 问 他 !

你去问问他吧！ ”

[ˈgaʊ] [ˈtʃŋ] [sed] :
Gao Chong said :
高 钟 说 :

高冲说：

" [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] . "
" Wake him up . "
" 唤醒 他 向上 . "

“你把他叫醒来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
I asked him who he was .
我 问 他 WHO 他 曾是 .

我问问他是何人。”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sæn] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Wang San went over and said :
肖 王 圣 去 超过 和 说 :

小王三过去说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上！

醒醒！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hænd] ,
With a push of the hand ,
和 一个 推 的 这 手 ,

用手一推，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [lʊkt] [ʌp] .
The person looked up .
这 人 看起来 向上：

那个人抬头，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [ˈiːv(ə)n] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [jet] .
He hasn't even opened his eyes yet .
他 还没有 甚至 打开 他的 眼睛 然而：

还没睁开眼哪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [sæn] :
He said to Wang San :
他 说 到 王 圣：

向王三说道：

" [hæz; hæz] [ˈgrænpɑː] [ˈgɑʊ] [əˈraɪvd] [jet] ? "
" **Has Grandpa Gao arrived yet ?** "
" 有 爷爷 高 到达的 然而？ "

“高大爷来了没来？

[ɪts] [ˈkʌmɪŋ] .
It's coming .
它是 未来：

要来了，

[let] [ˌem ˈiː] [noʊ] .
Let me know .
让 我 知道：

你告诉我一声。

[ðeɪv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [ˈbæŋkwɪt] [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈkænəpi] .
They've decided to hold their banquet under this canopy .
他们有 决定 到 抓住 他们的 宴会 在下面 这 树冠：

人家定在这天棚底下请客，

[lets] [nɑːt] [ˈbaːðər] [ðem; ðəm] .
Let's not bother them .
我们来吧 不是 打扰 他们：

咱们别搅人家。

[aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] [ˌeniˈmɔːr] .
I won't drink anymore .
我 惯于 喝 不再：

酒我也不喝了，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [dɪsˈrʌpt] [jɔːr; jər] [ˈbɪznəs] .
Don't let this disrupt your business .
不 让 这 扰乱 你的 商业：

别耽误你们的买卖。”

[ˈrɛŋji:] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Renyi Xiaowang was stunned upon hearing this .
仁义 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

仁义小王三一听就楞了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ðæts] [nɑ:t] [raɪt] !
That's not right !
那就是 不是 正确的 !

你这可不对！ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [noʊ] , [ðæts] [nɑ:t] [raɪt] . "
" **No , that's not right .** "
" 不 , 那就是 不是 正确的 . "

“水烟对不对的。”

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [ˈgrænpɑ:] [ˈgaʊ][ɪz] [hɪr] ! "
" **Grandpa Gao is here !** "
" 爷爷 高 是 这里 ! "

“高大爷来了！ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [stʊd] [ʌp] .
The man stood up .
这 男人 站立 向上 .

那人站将起来，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ˈgaʊ] [ˈtʃɒŋ] .
He bowed to Gao Chong .
他 鞠躬 到 高 钟 .

向高冲一拱手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈgrænpɑ:] [ˈgaʊ][ɪz] [hɪr] ? "
" **Grandpa Gao is here ?** "
" 爷爷 高 是 这里 ? "

“高大爷来啦？

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 .

久仰大名，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleɪzər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .
今幸相会，

[aɪ][eɪˈem] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] !
I am truly blessed !
我 是 真的 蒙福 !
真乃三生有幸！

[wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] ,
When I came here just now ,
什么时候 我 来了 这里 只是 现在 ,
方才我来，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈgrænpɑː] [ˈgao][wʌz; wəz] [ˈtriːtɪŋ] [ˈevriwʌn] ,
Hearing that Grandpa Gao was treating everyone ,
听力 那 爷爷 高 曾是 治疗 每个人 ,
听见高大爷这里请客，

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊθ][ə; eɪ] [ˈfrend] .
I thought to myself that you are also a friend .
我 想法 到 我 那 你 是 还 一个 朋友 .
我一想尊驾你也是个朋友。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [keɪm] [hɪr] .
The official came here .
这 官方的 来了 这里 .
堂官过来，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [ˈgrænpɑː] [ˈgao] [iːt] [təˈdeɪ] ?
How much did Grandpa Gao eat today ?
如何 很多 做过 爷爷 高 吃 今天 ?
今天高大爷吃多少钱，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] .
I've been waiting .
我已经 到过 等待 .
我候了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ɪkˈsesɪv] [fɔːrˈmælətɪz] [wen] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfrendz] .
There's no need for excessive formalities when making friends .
有 不 需要 为了 过多的 手续 什么时候 制作 朋友们 .
交朋友没有多礼的。”

[ˈgao] [ˈtʃŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [spoʊk] [ˈveri] [ˈeɪmiəbli] .
Gao Chong noticed that this person spoke very amiably .
高 钟 注意到 那 这 人 辐 非常 友好地 .
高冲一看这人说话甚是和气，

" [aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [huː] [stɜːrd] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" It must be the servants who stirred up trouble . "
" 它 必须 是 这 仆人 WHO 搅拌 向上 麻烦 . "
“必是家下人搬动是非。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [wɜːrdz] , [hiː; hi][ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Judging from this person's words , he is certainly not unreasonable .
评判 从 这 人的 字 , 他 是 当然 不是 不合理 .
看此人断不是不说理。”

[ˈgao] [ˈtʃŋ] [sed] :
Gao Chong said :
高 钟 说 :
高冲说：

" [dəʊnt] [gɪv] [wei] . "

" **Don't give way** . "

" 不 给 方式 : "

“不要让了。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :

That person said :

那 人 说 :

那个人说:

" ['kænɔ:t] ,

" **cannot** ,

" 不能 ,

“不能,

[hæv; həv][tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː; jər] [wei] [tə'deɪ] .

have to let you have your way today .

有 到 让 你 有 你的 方式 今天 :

今天总得让我,

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fʊl] [lʊk] .

Give me a full look .

给 我 一个 满的 看 :

你赏我个全脸。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] ,

No matter how much money ,

不 事情 如何 很多 钱 ,

无论多少钱,

" [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l] . "

" **I gave them all** . "

" 我 给予 他们 全部 : "

都是我给。”

[ˈgaoʊ] [ˈtʃɒŋ] [sed] :

Gao Chong said :

高 钟 说 :

高冲说:

[noʊ] .

No .

不 :

“不可。

[ɪf] [wiː; wi][duː] [ðæt] ,

If we do that ,

如果 我们 做 那 ,

要是那样办,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [fuːd] [jʊə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ˈɪznt] [aɪ 'tiː] ?

Even the food you're eating is from me , isn't it ?

甚至 这 食物 你是 吃 是 从 我 , 不是 它 ?

连你吃的都是我给吧。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说:

[aɪ] [wɪl] [kəmˈplaɪ] .

I will comply .

我 将要 遵守 :

“我就依从,

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不用客套。

[aɪ][mʌst; məst] [ɪk'skju:s] [maɪ'self] .
I must excuse myself .
我 必须 原谅 我 .

我要失陪了。”

[stænd] [ʌp] [ænd; ʌnd] [li:v] .
Stand up and leave .
站立 向上 和 离开 .

站起来在外就走。

[jaʊ] [hwɑ:n]ʃɑ:n] [sed] [tu:; tə] ['gəʊ] ['tʃŋ] :
Yao Huangshan said to Gao Chong :
姚 黄山 说 到 高 钟 :

姚荒山在高冲跟前说：

" [ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [fɔ:l] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
How could you fall for this ?
如何 可以 你 落下 为了 这 ?

你怎么上这个当哪？

['hi:z] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [detə'neɪʃ(ə)n] .
He's a master of detonation .
他是 一个 掌握 的 爆炸 .

他是一个崩子手。”

['gəʊ] ['tʃŋ] [sed] :
Gao Chong said :
高 钟 说 :

高冲说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['mætər] . "
" **It's a minor matter** . "
" 它是 一个 次要的 事情 . "

“小事一段。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ðɪ][mæn] [keɪm] [bæk] .
The man came back .
这 男人 来了 后退 .

那人又回来了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ðɪ] ['reskju:] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The rescue has been completed .
这 救援 有 到过 完全的 .

“救人救至了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [hoʊm] .
They were escorted home .
他们 是 护送 家 。

送人送至家。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌt] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
Since you have such good intentions ,
自从 你 有 这样的 好的 意图 。

你既有这片好心，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [dɪˈstɜːrb] [,aɪ ˈtiː] .
I can't help but disturb it .
我 不能 帮助 但 打扰 它 。

我不能不扰。

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [haʊ] [mʌt] [,aɪ ˈtiː] [kɔːsts] .
I'd like to ask how much it costs .
ID 喜欢 到 问 如何 很多 它 成本 。

我倒是问问多少钱，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [nʊʊ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] .
I also know a number .
我 还 知道 一个 数字 。

我也知道个数目，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jɜː; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
I will repay your kindness in return .
我 将要 偿还 你的 仁慈 在 返回 。

好答你这番的情。”

[ˈʒaʊ] [ˈwæn] [sed] [θriː] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 。

小王三说：

" [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [spend] [mʌt] [ˈmʌni] [ɑːn] [fuːd] . "
" You didn't spend much money on food . "
" 你 没有 花费 很多 钱 在 食物 。

“你吃的钱倒不多，

[θriː] [striŋz] [ʌ; əv] [kæʃ] , [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] .
Three strings of cash , two hundred and eighty .
三 字符串 的 现金 ， 二 百 和 八十 。

三吊二百八。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 。

那人说：

" [ðer; ðər] [ɑːnt] [ˈmeni] . "
" There aren't many . "
" 那里 不是 许多 。

“实在不多。

[,eɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [stiːmd] [bʌnz] [jʊə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [,em ˈiː] .
Add another two hundred to the steamed buns you're giving me .
添加 其他 二 百 到 这 蒸 面包 你是 给予 我 。

你再把馒头给我包上二百，

[lets] [pʊt] [,aɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [ˈgrænpɑː] [gɑːz] [əˈkaʊnt] .
Let's put it all in Grandpa Gao's account .
我们来吧 放 它 全部 在 爷爷 高的 帐户 。

都写高大爷的帐吧。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ræpt] [ðə; ði] [sti:md] [bʌn] [ʌp] .
The waiter wrapped the steamed bun up .
这 服务员 包装 这 蒸 包子 向上 .
伙计把馒头包上，

[hænd] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [vɔɪs] .
Hand it to the one with the hoarse voice .
手 它 到 这 一 和 这 嘶哑 嗓音 .
递给那哑嗓儿。

[ðə; ði] [mæn] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The man turned around and said :
这 男人 转向 大约 和 说 :
那人转身说：

[ɪk'skju:s] [em 'i:] !
Excuse me !
原谅 我 !
“我失陪了！ ”

[wʌns] [,aʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
到了外边，

[ðə; ði] [mæn] [geɪv] [ɔ:l] [ðə; ði] [sti:md] [bʌnz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['begər] .
The man gave all the steamed buns to the beggar .
这 男人 给予 全部 这 蒸 面包 到 这 乞丐 .
那人把馒头全给了要饭乞丐了。

['gəʊ] ['tʃŋ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [wʌn] [tu:; tə] [ski:m] .
Gao Chong was not one to scheme .
高 钟 曾是 不是 一 到 方案 .
高冲也不是打算盘之人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'ɪdʒənəli] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [wɜ:rld] .
They were originally friends in the martial arts world .
他们 是 起初 朋友们 在 这 武术 艺术 世界 .
原先是江湖绿林道的朋友，

[hi:; hi] [ɜ:rnd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
He earned a fortune .
他 获得 一个 财富 .
挣了一个家业，

[wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] [æt; ət] - [tə'deɪ] .
We're having a dinner party at Liuquanju today .
是 拥有 一个 晚餐 派对 在 - 今天 .
就今天在这个柳泉居请客，

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ɪz] [tu:; tə] [hæv; həv] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] .
The purpose is to have fun and enjoy oneself .
这 目的 是 到 有 乐趣 和 享受 自己 .
所为是开心取乐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [æt; ət] [ɔ:l] .
They didn't care about that person at all .
他们 没有 关心 关于 那 人 在 全部 .
也不把那个人放在心上。

['ʒaʊ] ['wæŋ] [sæn] , ['stændɪŋ] [,nɪr'baɪ] , [sed] :
Xiao Wang San , standing nearby , said :
肖 王 圣 , 常设 附近 , 说 :
旁边小王三说：

" [hu:] [els] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ? "

" Who else is missing ? "

" WHO 别的 是 丢失的 ? "

“还有哪位没到？

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [prɪ'perd] .

The dishes are all prepared .

这 菜肴 是 全部 准备 .

菜都预备齐了。”

[ˈgɑʊ] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] ['membər] [ˈgɑʊ][ˈfu:] :

Gao Chong's family member Gao Fu :

高 崇的 家庭 成员 高 傅 :

高冲派家人高福：

" [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['sekənd] ['mæstər] [hɪr] ! "

" Go and invite Second Master here ! "

" 去 和 邀请 第二 掌握 这里 ! "

“去把二爷请来！ ”

[ˈgɑʊ][ˈfu:] , [ə; eɪ][ˈfæməli] ['membər] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Gao Fu , a family member , has passed away .

高 傅 , 一个 家庭 成员 , 有 通过了 离开 .

家人高福去了。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaʊt'saɪd] [wəz; wəz] ['tʃæntɪŋ] " ['nɑ:moʊ] [ˌɑmɪ'tɑ:bə] ['bu:də'bʊdə] " .

All I could hear outside was chanting " Namo Amitabha Buddha " .

全部 我 可以 听到 外部 曾是 吟唱 " 纳莫 阿弥陀佛 佛 " .

只听外面“南无阿弥陀佛”，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

A monk came in from outside .

一个 僧 来了 在 从 外部 .

从外面进来一个和尚。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:]

Everyone looked up and saw

每个人 看起来 向上 和 锯

众人抬头一看，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,

Seeing the monk come from outside ,

看到 这 僧 来 从 外部 ,

见从外面来了这个僧人，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]

Around twenty years old

大约 二十 年 老的

年约二十以外，

['slendər] ['fɪgjər]

Slender figure

苗条 数字

细条身材，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [hæt] ,

Wearing a monk's hat ,

穿着 一个 僧侣的 帽子 ,

头戴僧帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsætn] [ˈmʌŋks] [roʊb] ,
Wearing a white satin monk's robe ,
穿着 一个 白色的 缎 僧侣的 长袍 ;

身穿白缎僧衣，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [blu:] [ˈpi:əni:z] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Embroidered with blue peonies all over ,
绣花 和 蓝色的 牡丹 全部 超过 ;

周身绣蓝牡丹花，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ˈmʌŋks] [ʃu:z] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
White socks and blue monk's shoes on his feet ;
白色的 袜子 和 蓝色的 僧侣的 鞋 在 他的 脚 ;

足下白袜青僧鞋；

[ðə; ðɪ] [skɪn] [ɪz] [ˈslartli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .

面皮微白，

[tu:] [θɪn] [ˈaɪ,brəʊz] ,
Two thin eyebrows ,
二 薄的 眉毛 ,

两道细眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈswɑ:tər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a fly swatter in his hand ,
保持 一个 飞 苍蝇拍 在 他的 手 ,

手中拿一把蝇甩，

[wi:; wi] [ˈentəd] [lɪu:kwa:n] [ˈrezɪdəns] .
We entered Liuquan Residence .
我们 进入 柳泉 住宅 .

进了柳泉居。

[ˈaɪərn] [taɪ][ˈsu:i; ˈsu:aɪ][ˈgəʊ] [ˈtʃŋ] [sed] :
Iron Tai Sui Gao Chong said :
铁 泰 隋 高 钟 说 :

铁太岁高冲说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" My dear brother has arrived . "
" 我的 亲爱的 兄弟 有 到达的 " . "

“贤弟来了，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
I've been waiting here for a long time .
我已经 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 .

我在这里等候多时了。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [keɪm] [ɪn] .
The monk came in .
这 僧 来了 在 .

那和尚进来，

[rɪ'saɪt] :
Recite :
背诵 :

口中念：

[ˈnɑːmoʊ] [ˌʌmɪˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] !
Namo Amitabha Buddha !
纳莫 阿弥陀佛 佛 !

“南无阿弥陀佛！

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] .
I'm a little late .
我是 一个 小的 晚的 .

小弟一步来迟，

[maɪ][ˈeldə] [ˈbrʌðə] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [mʌtʃ] !
My elder brother has suffered much !
我的 长老 兄弟 有 遭受 很多 !

兄长多有受等！ ”

[ˈgɑʊ] [ˈtʃŋ] [sed] :
Gao Chong said :
高 钟 说 :

高冲说：

" [pliːz] [saɪt] [daʊn] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðə] . "
" Please sit down , my dear brother . "
" 请 坐 向下 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟请坐，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [hɪr] .
Let's have a drink here .
我们来吧 有 一个 喝 这里 .

你我在此吃酒吧。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人落座，

[ˈzɑʊ] [ˈwæŋ] [set] [ʌp][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Xiao Wang set up the banquet .
肖 王 放 向上 这 宴会 .

小王三把酒席摆上，

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The two returned to their seats and began to drink .
这 二 返回 到 他们的 座位 和 开始 到 喝 .

二人归座吃酒，

[ˈfæməli] [ˈmembə] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Family members were serving him on both sides .
家庭 成员 是 服务 他 在 两个都 侧面 .

两旁有家人伺候。

[ðɪs] [ˈmʌŋk] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [ˈleɪtər][ɪn][laɪf] .
This monk became a monk later in life .
这 僧 成为 一个 僧 之后 在 生活 .

这个僧人是半路出家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdʒəʊ] [kai] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] .
He was Zhou Kai , the monk of the Hundred Flowers .
他 曾是 周 凯 , 这 僧 的 这 百 花朵 .
他乃是百花僧周铠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; ei] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] [wɜːrld] .
He was also a notorious bandit in the outlaw world .
他 曾是 还 一个 臭名昭著 土匪 在 这 取缔 世界 .
也是绿林中的江洋大盗，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈgaʊ] [ˈtʃŋ] [wɜːr; wər] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðərz] .
He and Gao Chong were sworn brothers .
他 和 高 钟 是 宣誓 兄弟 .
与高冲两个人是结义弟兄。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈlðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Today , the two of them sat facing each other , drinking wine .
今天 , 这 二 的 他们 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .
今朝二人对坐吃酒，

[taɪ] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈgaʊ] [ˈtʃŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] .
Tie Tai Sui Gao Chong recounted what had just happened .
领带 泰 隋 高 钟 叙述 什么 有 只是 发生 .
铁太岁高冲把方才之事说了一遍。

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [mʌŋk] [let] [aʊt] [ə; ei][kəʊld] [læf] .
The Hundred Flowers Monk let out a cold laugh .
这 百 花朵 僧 让 出去 一个 寒冷的 笑 .
百花僧一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,
“哥哥，

[jʊə(r)] [tuː] [ˈɑːnɪst] !
You're too honest !
你是 也 诚实的 !
你太实心了！

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] ,
If I had been here just now ,
如果 我 有 到过 这里 只是 现在 ,
方才要是我在这里，

[wiː; wi] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [let] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [get] [əˈweɪ] !
We absolutely cannot let this scoundrel get away !
我们 绝对地 不能 让 这 恶棍 得到 离开 !
断不能让这鼠辈走！

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [dʒʌst] [ˈpleɪɪŋ] [ə; ei] [trɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He was clearly just playing a trick on his brother .
他 曾是 清楚地 只是 玩耍 一个 诡计 在 他的 兄弟 .
明明他是戏耍哥哥。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话言未了，

[ðen] [ðə; ði] [hɔ:rs] - [vɔɪst] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] .
Then the hoarse - voiced person suddenly appeared .

然后 这 嘶哑 - 配音 人 突然 出现 .

只见那个哑嗓儿蹿将出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈhæznt] [left] [jet] !
The master hasn't left yet !

这 掌握 还没有 左边 然而 !

大老爷还没走哪！

[aɪl] [dʒʌst] [rent] [ju:; jə] , [ju:; jə] [tu:] - [feɪst] [ˈɪdiət] .
I'll just rent you , you two - faced idiot .

患病的 只是 租 你 , 你 二 - 面对 笨蛋 .

就凭你这个刀切的二五眼，

[ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sti:md] [bʌnz] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌnz] [wɜ:r; wər]
The filling for the steamed buns was prepared late and the buns were

这 填充 为了 这 蒸 面包 曾是 准备 晚的 和 这 面包 是

[sti:md] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋgər] [taɪm] .
steamed for a longer time .

蒸 为了 一个 更长 时间 .

攢馅包子晚出屉，

[jʊə(r)] [stiɪl] [ˈɜ:rlɪ] !
You're still early !

你是 仍然 早期的 !

你还早哪！

[kʌm] [hɪr] .
Come here .

来 这里 .

你过来，

[lets] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði][lɔ:rd] !
Let's challenge the lord !

我们来吧 挑战 这 主 !

与大老爷较量较量！ ”

[ˈaɪərn] [taɪ] [ˈsu:i; 'su:ɑɪ][ˈgaoʊ] [ˈtʃɔŋ] ,
Iron Tai Sui Gao Chong ,

铁 泰 隋 高 钟 ,

铁太岁高冲、

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] - , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [mʌŋk] , [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] .
The monk Zhou Kaiqi , known as the Hundred Flowers Monk , charged upwards .

这 僧 周 - , 已知 作为 这 百 花朵 僧 , 带电 向上 .

百花僧周铠气往上撞，

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈeɪk] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Come over and shake your clothes .

来 超过 和 摇 你的 衣服 .

过来甩衣服，

[wiː wi] [ni:d] [tuː tə] [ə'kwaɪər] [ðɪs] ['hɪrəʊ] .
We need to acquire this hero .
我们 需要 到 获得 这 英雄 :

要拿这位英雄。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː tə][biː bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 44
章 -

第四十四回

[ˈgəʊ][ˈdʒiː][ˈæŋgrəli] [straɪks] [ðə; ði][ˈaɪərən][gɔːd] , [ə; eɪ]['hɪrəʊ] ['breɪvli] ['fɑːtɪŋ] [ə'genst] [θiːvz] .
Gao Jie angrily strikes the Iron God , a hero bravely fighting against thieves .
高 杰 愤怒地 罢工 这 铁 上帝 , 一个 英雄 勇敢地 斗争 反对 窃贼 :

高杰怒打铁太岁 英雄奋勇斗贼人

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [fləʊz] ['iːstwəd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The great river flows eastward as the sun sets in the west .
这 伟大的 河 流量 向东 作为 这 太阳 套 在 这 西方 :

大江东去日西流，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [i'məʊʃənz] , [aɪ] ['kænɔːt] [kən'teɪn] [ðem; ðəm] .
Overwhelmed with emotions , I cannot contain them .
不堪重负 和 情绪 , 我 不能 包含 他们 :

百感茫茫不可收。

[ə; eɪ] ['trævələr] ['ɔːf(ə)n] ['wɒndəz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
A traveler often wanders thousands of miles .
一个 游客 经常 漫游 数千 的 英里 :

万里一身常作客，

[aɪ][hæv; həv] [klaɪmd] [ðɪs] ['taʊər] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [faɪv] ['jɪrz] .
I have climbed this tower three times in five years .
我 有 攀登 这 塔 三 时代 在 五 年 :

五年三度此登楼。

[aɪ 'tiː] [sɔːz] [θruː] [ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] .
It soars through the air like a crane .
它 翱翔 通过 这 空气 喜欢 一个 起重机 :

凌空便去准如鹤，

[aɪ] [tuː] [eɪ 'em][ə; eɪ] ['siːgʌl] , [sɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [swəːlɪŋ] .
I too am a seagull , soaring and swirling .
我 也 是 一个 海鸥 , 翱翔 和 旋转 :

小立旋飞我亦鸥。

['bɪzi] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ferɪz] [smaɪl] ,
Busy and fearful of the fairy's smile ,
忙碌的 和 可怕 的 这 仙女的 微笑 ,

碌碌恐防仙子笑，

[həʊ] [der] [aɪ] [li:v] [maɪ] [neɪm] [ɑ:n] [ðɪs] ['pəʊəm] ?
How dare I leave my name on this poem ?
如何 敢 我 离开 我的 姓名 在 这 诗 ？
题诗焉敢姓名留。

[ˈaɪərn] [taɪ] ['su:ɪ; 'su:aɪ] ['gəʊ] ['tʃɒŋ] ,
Iron Tai Sui Gao Chong ,
铁 泰 隋 高 钟 ,
铁太岁高冲、

[waɪ] [baɪhu:ə] [mʌŋk] [ænd; ənd][dʒəʊ] [kaɪ] [wɜ:ɪ; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While Baihua Monk and Zhou Kai were talking ,
尽管 百花 僧 和 周 凯 是 说 ,
百花僧周铠二人正在谈论之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['dɑ:rtɪd] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , that person darted in from outside .
突然 , 那 人 飞镖 在 从 外部 .
忽见那个人从外面蹿进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

['dʒu:nɪəs]
Juniors
青少年

小辈，

[sɜ:ɪ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:ɪ; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Sir , I have been waiting here for a long time .
先生 , 我 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 .
大老爷我在此久等多时，

" [let] [em 'i:][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ! "
" Let me handle this ! "
" 让 我 处理 这 ! "

待我来！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [taɪ] [taɪsu:ɪ]
Upon hearing this , Tie Taisui
之上 听力 这 , 领带 太岁
铁太岁一闻此言，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɔ:rs] - [vɔɪst] [mæn] .
It was that hoarse - voiced man .
它 曾是 那 嘶哑 - 配音 男人 .
正是那哑嗓儿男子，

[ˈæŋgər] ['sɜ:dʒd] [ˈʌpwərdz] .
Anger surged upwards .
愤怒 激增 向上 .
不由气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪgnərənt] [bræt] ! "
 " **Ignorant brat** ! "
 " 无知 小子 ！ "

“无知的小辈！”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][mæn] .
 He stood up and rushed towards the man .
 他 站立 向上 和 匆忙 向 这 男人 ；

站起身来扑奔那人，

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
 He threw a punch .
 他 扔 一个 冲床 ；

挥拳就打，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
 The two men started fighting .
 这 二 男人 开始 斗争 ；

两个人打在一处。

[mɑː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [ˈleɪtər] .
 Ma Mengtai and others saw it clearly later .
 马 - 和 其他的 锯 它 清楚地 之后 ；

后面马梦太等看的真切，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [mæn] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [taɪ] [taɪsuːi] ,
 Seeing this man fighting with Tie Taisui ,
 看到 这 男人 斗争 和 领带 太岁 ；

见这人与铁太岁打在一处，

[hiː; hi][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] .
 He is highly skilled in martial arts .
 他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 ；

武艺高强。

[ðɪːz] [sɪks] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [aʊt] .
 These six people came out .
 这些 六 人们 来了 出去 ；

这六个人出来了，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɔːnɪŋ] .
 Watching the excitement from under the awning .
 观看 这 激动 从 在下面 这 棚 ；

在天棚底下瞧看热闹。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [mʌŋk] [dʒəu] [kaɪ] [roʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
 Seeing that the Hundred Flowers Monk Zhou Kai rolled up his sleeves ,
 看到 那 这 百 花朵 僧 周 凯 滚动 向上 他的 袖子 ；

见那百花僧周铠把袖一挽，

[tʌk] [ɪn][jʊr; jər] [kloʊðz] ,
 Tuck in your clothes ,
 塔克 在 你的 衣服 ；

衣服一掖，

[dʒʌmp][ˈoʊvər][ænd; ənd] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk] .
 Jump over and help with the work .
 跳 超过 和 帮助 和 这 工作 ；

跳过去帮着动手。

[ˈgao][ˈdʒiː] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ,
 Gao Jie watched from the sidelines for quite a while ,
 高 杰 观看 从 这 场边 为了 相当 一个 尽管 ；

高杰在旁边看够多时，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] [kai] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [sekt] [pæs] [bai] .
Seeing the monk Zhou Kai of the Hundred Flowers Sect pass by .

看到 这 僧 周 凯 的 这 百 百 花朵 教派 经过 经过 :

见百花僧周铠过去，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfɑ:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] .
The two men started fighting with the man .

这 二 男人 开始 斗争 和 这 男人 :

两个人与那人动手。

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [brɔ:t] [ˈælkəhɔ:l] [əˈgen] .
Gao Jie brought alcohol again .

高 杰 带来 酒精 再次 :

高杰又带了酒啦，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðei] [hæd; həd][tu;; tə] [help] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [faɪt] [əˈgenst] [tai] [tai] [ˈsu:i; ˈsu:ai] .
In the past, they had to help that person fight against Tie Tai Sui .

在 这 过去的， 他们 有 到 帮助 那 人 斗争 反对 领带 泰 隋 :

过去要帮着那人与铁太岁动手，

[hi;; hi] [ˈdɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwəd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted forward in one stride .

他 飞镖 向前 在 一 步幅 :

一个箭步蹿将过去，

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [tai] [ˈsu:i; ˈsu:ai] [ˈgəʊ] [ˈtʃŋ] [θru:] [ə; ei] [pʌntʃ] .
Zhao Dingtie Tai Sui Gao Chong threw a punch .

赵 - 泰 隋 高 钟 扔 一个 冲床 :

照定铁太岁高冲挥拳就打，

[ðɪs] [hai] - [spi:d] , [ˈræpɪd] - [ˈfaɪər] [stæns] [ɪz] [sti] [ɪn] [ɪˈfekt] .
This high - speed , rapid - fire stance is still in effect .

这 高的 - 速度 , 迅速的 - 火 姿态 是 仍然 在 影响 :

这高冲急架相还。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] [kai] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [mʌŋk] , [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɑ:mbæt]
The monk Zhou Kai , known as the Hundred Flowers Monk , then engaged in combat

这 僧 周 凯 , 已知 作为 这 百 百 花朵 僧 , 然后 已订婚的 在 战斗

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] .
with that man .

和 那 男人 :

百花僧周铠就与那人打在一处。

[tai] [taɪsu:i] [wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɡert] [bai] [ˈgəʊ][ˈdʒi:] .
Tie Taisui was kicked out of Liuquanju's gate by Gao Jie .

领带 太岁 曾是 踢 出去 的 - 门 经过 高 杰 :

铁太岁被高杰一脚踢在柳泉居门外，

[hi;z, ɪz] [men] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembər] [i:tʃ] [dru:] [ðer; ðər] [ˈwepənz] , [ˈredi] [tu;; tə] [help] [ðer; ðər]
His men and family members each drew their weapons , ready to help their

他的 男人 和 家庭 成员 每个 画 他们的 武器 , 准备好 到 帮助 他们的

[ˈmæstər] .
master .

掌握 :

他那手下家人各拉兵刃要帮着主人动手。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [hi;; hi] [ræmd] [ˈʌpwərdz] .
Ma Chenglong was so angry he rammed upwards .

马 成龙 曾是 所以 生气的 他 撞倒 向上 :

那马成龙气往上撞，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] .
He reached out and drew the large , ringed , gold - threaded sword .
他 达到 出去 和 画 这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 .
伸手拉出大环金丝宝刀；

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,
顾焕章、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [i:tʃ] [dru:] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
Wang Tianchong and his three companions each drew their weapons .
王 - 和 他的 三 同伴 每个 画 他们的 武器 .
王天宠四个人各拉兵刃，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] , "
" You bunch of people , "
" 你 束 的 人们 , "
“你们这伙人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['bʊliɪŋ] [ʌv; əv] ['nu:;klʌməz] .
They are so bullying of newcomers .
他们 是 所以 欺凌 的 新来者 .
太是欺生，

[ri'laiŋ] [ɑ:n][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Relying on the majority to benefit the masses ,
依靠 在 这 多数 到 益处 这 群众 ,
倚多为众，

" [wert] [tɪl] [aɪ] [get] [hɪr] [ænd; ənd] [end] [jɔr; jər][laɪvz; lɪvz] ! "
" Wait till I get here and end your lives ! "
" 等待 直到 我 得到 这里 和 结尾 你的 生活 ! "
待我等你来结果了你等的性命！ ”

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] - [vɔɪst] [mæn] [sɔ:] [ðə; ði] [kraʊd] ['klʌmɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,
When the hoarse - voiced man saw the crowd coming over to help him ,
什么时候 这 嘶哑 - 配音 男人 锯 这 人群 未来 超过 到 帮助 他 ,
那个哑嗓儿见众人过来要帮着他动手，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .
他飞身蹿上天棚，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .
竟自去了。

[ˈaɪərn][ˈtaɪ][ˈsuːiːˈsuːaɪ][ˈgəʊ] [ˈtʃɒŋ] ,
Iron Tai Sui Gao Chong ,
铁 泰 隋 高 钟 ,

铁太岁高冲、

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [draʊ] [ðer; ðər] [ˈweɪpənʒ] , [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ˈdʒəʊ] [ˈkaɪ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd]
Upon seeing the crowd draw their weapons , the monk Zhou Kai of the Hundred
之上 看到 这 人群 画 他们的 武器 , 这 僧 周 凯 的 这 百
[ˈflaʊərz] [ˈsekt] . . .
Flowers Sect . . .
花朵 教派 . . .

百花僧周铠一见众人拉出兵刃，

[hiː; hi] [ˈderd] [ˈnaɪt] [ˈfaɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
He dared not fight with the crowd .
他 敢于 不是 斗争 和 这 人群 .

不敢与众人动手，

[ðeɪ] [ˈleft] [ˈwɪləʊ] [ˈsprɪŋ] [ˈrezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] .
They left Willow Spring Residence with their entourage .
他们 左边 柳 春天 住宅 和 他们的 随行人员 .

带着从人出离柳泉居，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] , [hiː; hi][ˈræn] [əˈweɪ] .
In a panic , he ran away .
在 一个 恐慌 , 他 跑 离开 .

慌慌张张的竟自跑了。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈkeɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
The waiter came over and said :
这 服务员 来了 超过 和 说 :

跑堂的过来说：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˈkwɪkli] . "
" You all should leave quickly "
" 你 全部 应该 离开 迅速地 . "

“你们几位快走吧，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈkwɑɪt] [ə; eɪ] [mes] !
This is causing quite a mess !
这 是 导致 相当 一个 混乱 !

这个乱子可惹的不小！

[ˈæftər][hiː; hi] [ˈleft]
After he left
后 他 左边

他这一走，

[hiː; hi] [ˈwent] [ˈbæk] [ænd; ənd] [ˈbrɔːt] [ˈmeni] [ˈθʌgz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He went back and brought many thugs with him .
他 去 后退 和 带来 许多 暴徒 和 他 .

回去带来许多的打手前来，

" [jɜː; jər][ˈlaɪvz; ɪvz][ɑːr; ər][ˈoʊvər] ! "
" Your lives are over "
" 你的 生活 是 超过 ! "

你们几位性命休矣！ "

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

[wɪː; wɪ][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
We were about to leave .
我们 是 关于 到 离开 :

“我们本待要走，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
Because of what you said ,
因为 的 什么 你 说 ,

冲着你这句话，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['liːvɪŋ] .
We're not leaving .
是 不是 离开 :

我们倒不走啦，

" [lets] [siː] [haʊ] ['meni] [men] [hiː; hi] [brɪŋz] [tuː; tə] [faɪt] [juː'es] ! "
" Let's see how many men he brings to fight us ! "
" 我们来吧 看 如何 许多 男人 他 带来 到 斗争 我们 ! "

我倒看看他带多少人前来找我们打架！ "

[ˈʒaʊ] ['wæŋ] [sed] [θriː] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [juː; jʊ][sɪks][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] . "
" You six don't need to do this . "
" 你 六 不 需要 到 做 这 . "

“你们六位倒不必如此，

[ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)] ['wɒznt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ðɪ][sɪks][ʌv; əv][juː; jʊ] .
The trouble wasn't caused by the six of you .
这 麻烦 不是 导致 经过 这 六 的 你 :

祸不是你们六位惹的，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hɔːrs] - [vɔɪst] [mæn] .
It was that hoarse - voiced man .
它 曾是 那 嘶哑 - 配音 男人 :

是那哑嗓儿那个男子，

['hiːz] [ɔː'l'redɪ] [gɔːn] .
He's already gone .
他是 已经 已消失 :

他已然走了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['getɪŋ] [soʊ] [wɜːrkt] [ʌp]['oʊvər] [ðɪs] ?
Why are you all getting so worked up over this ?
为什么 是 你 全部 获得 所以 工作 向上 超过 这 ?

你们几位何必在此生这闲气！ "

[mɑː] - [æskt] :
Ma Mengtai asked :
马 - 问 :

马梦太问：

[wer] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

“他家住在哪里？

[haʊ] ['meni] [θʌgz] [dʌz] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæv; həv] ?
How many thugs does his family have ?
如何 许多 暴徒 做 他的 家庭 有 ?

他家共有多少打手？ "

[ˈʒaʊ] [ˈwæŋ] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [ˈbɑ:diga:rd] [æt; ət][ə; ei] [sɪˈkjʊrəti] [ˈeskɔ:rt] [ˈkʌmpəni] .
He used to be a bodyguard at a security escort company .
他 用过的 到 是 一个 保镖 在 一个 安全 护送 公司 :

“他原先在镖行保镖，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [bɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [sʌm; səm][ˈbændɪts] .
Later , he began to support some bandits .
之后 , 他 开始 到 支持 一些 强盗 :

后来他养着些匪类之人，

[ˈpræktɪs] [ˈmɑ:r(ə)][a:ts] .
Practice martial arts .
实践 武术 艺术 :

操练拳脚。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Our Yongshan County was occupied by the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
我们的 永善 县 曾是 占领 经过 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 :

我们这永善县被天地会八卦教所占，

[ˈgaʊ] [ˈtʃŋ] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Gao Chong then joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
高 钟 然后 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 :

那位高冲就归随了天地会八卦教了。

[hi:; hi] [ˈkɜ:rəntli] [hæz; həz] [tu:] [ˈhʌndrəd] [θʌgz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He currently has two hundred thugs under his command .
他 现在 有 二 百 暴徒 在下面 他的 命令 :

此刻他手下有二百名打手，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [ɡwoʊ] .
There is another one surnamed Guo .
那里 是 其他 一 姓氏 郭 :

还有一个姓郭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɡwoʊ] [mɪŋ] .
His name is Guo Ming .
他的 姓名 是 郭 明 :

叫郭明，

[ˈnɪkneɪmd] [ðə; ði] [si:] [ˈdræɡən] ,
Nicknamed the Sea Dragon ,
绰号 这 海 龙 ,

绰号人称闹海蛟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [ˌmetrəˈpɑ:lɪtən] [kəˈmænd] [tu:; tə] [ˈɡærɪsn] [ˈkaʊnti] .
He was sent by the Eighth Route Army Metropolitan Command to garrison Yongshan County .
他 曾是 发送 经过 这 第八 路线 军队 大都会 命令 到 驻军 永善 县 :

他是奉八路都会总派来镇守永善县，

[ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
A commotion could be heard from the south .
一个 骚动 可以 是 听到 从 这 南 .

只听正南上一片声喧，

[ðæt] [ˈaɪərn][taɪ] ['su:i; 'su:ai] , [ˈgaoʊ] ['tʃŋ] , [led] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θʌgz] .
That Iron Tai Sui , Gao Chong , led more than a hundred thugs .
那 铁 泰 隋 , 高 钟 , 引领 更多的 比 一个 百 暴徒 .

那铁太岁高冲带领着一百多名打手，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [lju:ju:ɑ:n] ['rezɪdəns] .
They rushed towards Liuyuan Residence .
他们 匆忙 向 柳园 住宅 .

扑奔柳原居而来。

[ˈʒaoʊ] ['wæŋ] [sed] [θri:] [taɪmz] :
Xiao Wang said three times :
肖 王 说 三 时代 :

小王三说：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , "
" You all take a look , "
" 你 全部 拿 一个 看 , "

“你们几位看看，

" [hɪr] [aɪ][eɪ 'em] ! "
" Here I am ! "
" 这里 我 是 ！ "

来啦！ ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [lju:kwɑ:n] ['rezɪdəns] .
Gao Jie stood at the entrance of Liuquan Residence .
高 杰 站立 在 这 入口 的 柳泉 住宅 .

这高杰站在柳泉居的门首，

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [spɪr] [ɔ:f][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He took his iron spear off the horse .
他 采取 他的 铁 矛 离开 这 马 .

从马上把自己浑铁枪摘下来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [taɪ] [taɪsu:i] [ˈgaoʊ] ['tʃŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪərn][rɑ:d] ,
Seeing that Tie Taisui Gao Chong was holding an iron rod ,
看到 那 领带 太岁 高 钟 曾是 保持 一个 铁 杆 ,

见铁太岁高冲拿着一条铁棍，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ti:kʌp] [rɪm] .
It is about the size of a teacup rim .
它 是 关于 这 尺寸 的 一个 茶碗 轮缘 .

有茶杯口粗细，

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] [kaɪ] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [mʌŋk] , [held] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [goʊst] -
The monk Zhou Kai , known as the Hundred Flowers Monk , held a gleaming ghost -
这 僧 周 凯 , 已知 作为 这 百 花朵 僧 , 握住 一个 闪闪发光 鬼 -

[hed] ['seɪbər] .
head saber .
头 军刀 .

百花僧周铠拿着明晃晃一把鬼头刀，

[ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - [θʌgz] .
Followed by about 140 or 150 thugs .
随后 经过 关于 - 或者 - 暴徒 .

后面跟着有一百四五十名打手，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [sprɪ] .
Each of them wielded a long spear .
每个 的 他们 挥舞 一个 长的 矛 .
个个手使长枪、

[ˈaɪərn][rɑ:d] ,
iron rod ,
铁 杆 ,
铁棍、

[ˈwʊd(ə)n] [stɪk]
wooden stick
木制的 戳
木棒、

[ˈaɪərn][ˈru:lər]
Iron ruler
铁 统治者
铁尺，

[əˈraɪvɪŋ] [nɪr] [lju:kwɑ:n] [ˈrezɪdəns] ,
Arriving near Liuquan Residence ,
抵达 靠近 柳泉 住宅 ,
来至柳泉居近前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ju:; jʊ] [gaɪz] [kʌm] [aʊt] [hɪr] ! "
" **You guys come out here !** "
" 你 伙计们 来 出去 这里 ! "
“你们几个人出来！

" [aɪ ˈti:] [si:mz] [laɪk] [nʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [li:v] ! "
" **It seems like none of you will be able to leave !** "
" 它 似乎 喜欢 没有任何 的 你 将要 是 有能力的 到 离开 ! "
大约你们几个人也走不了！ "

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [ðen] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn] - [tɪpt] [sti:l] [sprɪ] .
Gao Jie then brandished his iron - tipped steel spear .
高 杰 然后 挥舞 他的 铁 - 倾斜 钢 矛 .
那高杰摆浑铁点钢枪，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [aʊt] :
A shout came out :
一个 喊 来了 出去 :
一声喊嚷说：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbæstərdz] , "
" **You bunch of bastards ,** "
" 你 束 的 混蛋 , "
“你这伙小子，

[tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈreb(ə); rɪˈbel] !
Turns out he was a rebel !
转弯 出去 他 曾是 一个 反叛 !
原来是个反叛！

[aɪ] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [noʊ] [ju:; jʊ][dʒʌst] [naʊ] ,
I needed to know you just now ,
我 需要 到 知道 你 只是 现在 ,
方才我要知道你们，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jə] [ɪ'skeɪp] ！
I won't let you escape ！
我 惯于 让 你 逃脱 ！

断不让你逃走！ ”

[ˈgaoʊ] [ˈtʃŋ] [sed] ː
Gao Chong said ː
高 钟 说 ː

高冲说：

" [juː; jə] [ˈskaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“鼠辈，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔː; jər] [neɪm] ？ "
May I have your name ？ "
可能 我 有 你的 姓名 ？ "

你叫什么名字？ ”

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Gao Jie gave his name .
高 杰 给予 他的 姓名 ː

高杰通了姓名，

[twɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd][stæb] .
Twist the gun and stab .
捻 这 枪 和 刺 ː

拧枪就刺。

[ˈgaoʊ] [ˈtʃŋ] [juːst] [æn; ən][ˈaɪərn][raːd][tuː; tə] [straɪk] [ˈʌpwərdz] .
Gao Chong used an iron rod to strike upwards .
高 钟 用过的 一个 铁 杆 到 罢工 向上 ː

高冲用铁棍往上一崩，

[ˈgaoʊ][ˈdʒiː] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Gao Jie withdrew his gun .
高 杰 退出 他的 枪 ː

高杰撤回枪来，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 ː

分心就刺。

[ˈgaoʊ] - [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Gao Chongwei dodged to the side .
高 - 躲避 到 这 边 ː

高冲微往旁边一闪，

[ðeɪ] [pleɪst] [ˈaɪərn][baːz][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [smæft] [aɪ ˈtiː] .
They placed iron bars on top and smashed it .
他们 放置 铁 酒吧 在 顶部 和 粉碎 它 ː

摆铁棍盖顶就砸。

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɔːkt] [pæst] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] .
The two people walked past each other seven or eight times .
这 二 人们 步行 过去的 每个 其他 七 或者 八 时代 ː

两个人走了七八个照面，

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈiːvnli] [mæɪtʃt] .
The fight was fierce and evenly matched .
这 斗争 曾是 凶猛的 和 均匀地 匹配 ː

杀的难解难分。

[mɑ:ɪ] - [held] [ɔ:f] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] [mʌŋk] [dʒəu] [kai] .
Ma Mengtai held off the Hundred Flowers Monk Zhou Kai .
马 - 握住 离开 这 百 花朵 僧 周 凯 .

马梦太敌住百花僧周铠，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] [ðen] [tɒk] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
This group of thugs then took Ma Chenglong ,
这 团体 的 暴徒 然后 采取 马 成龙 ,

这一伙打手就把马成龙、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈzu:] - [ænd; ʌnd] [θri:] [ˈʌðər] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhu Tianfei and three others surrounded him .
朱 - 和 三 其他的 包围 他 .

朱天飞四个人围住。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪ:z] [θʌgz] [bi:; bi][ə; ei] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪroʊz] ?
How can these thugs be a match for the four heroes ?
如何 能 这些 暴徒 是 一个 匹配 为了 这 四 英雄 ?

这些打手如何是四位英雄的对手？

[ˈgʌ] - - [sɔ:rd] [swʌŋ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Gu Huanzhang's Tai'a sword swung like lightning .
顾 - - 剑 摇摆 喜欢 闪电 .

顾焕章的太阿剑摆动如飞，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [laɪt] ['dɪsɪpɪtɪd] .
The sword light dissipated .
这 剑 光 消散 .

走开了一片的剑光，

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
This is another precious sword .
这 是 其他 宝贵的 剑 .

这又是一口宝剑，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [kʌt] ['kɑ:pər] [ænd; ʌnd] [tʃɑ:p] ['aɪərn] .
It can cut copper and chop iron .
它 能 切 铜 和 劈 铁 .

能削铜剁铁，

[ˈkʌtɪŋ] [dʒeɪd][ænd; ʌnd] ['breɪkɪŋ] [ɡoʊld] ,
Cutting jade and breaking gold ,
切割 玉 和 打破 金子 ,

切玉断金，

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz][ə; ei] ['daʊɪst] [præk'tɪʃənər] .
Gu Huanzhang was a Taoist practitioner .
顾 - 曾是 一个 道教 实践者 .

顾焕章是修道之人，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] ,
Unwilling to harm living beings ,
不愿意 到 伤害 活的 生物 ,

不肯伤害生灵，

[ˈjuːz] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [tuː; tə] ['kliːnli] [kʌt] [ðə; ði] ['θiːfs] ['wepən] .
Use the precious sword to cleanly cut the thief's weapon .
使用 这 宝贵的 剑 到 干净利落 切 这 小偷的 武器 .
用宝剑净削贼人的兵刃，

[ɔːr] [kʌt] [ɔːf] [æŋ; ən] [ɪr] ,
Or cut off an ear ,
或者 切 离开 一个 耳朵 ,
或者是削一个耳朵，

[ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The nose was cut off .
这 鼻子 曾是 切 离开 .
把鼻子削去的。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说：

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['rekləs] ['jʌŋstəz] ! "
" You ignorant and reckless youngsters ! "
" 你 无知 和 鲁莽 年轻人 ! "
“你们这些个不知死活的小辈，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'm here to end your life !
我是 这里 到 结尾 你的 生活 !
我来结果你的性命！

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?
Do you understand the meaning of being fearless in the face of the enemy ?
做 你 理解 这 意义 的 存在 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ?
你们可认识临敌无惧、

" [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [breɪv] , [ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ! "
" Ma Chenglong is incredibly brave , the bravest of the three armies ! "
" 马 成龙 是 难以置信 勇敢的 , 这 最勇敢的 的 这 三 军队 ! "
勇冠三军马成龙的厉害！ "

[wen] [ðə; ði] [θʌgz] [hɜːrd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli]
When the thugs heard Ma Chenglong reveal his real name , they were immediately
什么时候 这 暴徒 听到 马 成龙 揭示 他的 真实的 姓名 , 他们 是 立即地
[ə'laːrmd] .
alarmed .
惊慌 .
那些打手一听马成龙说出真名实姓来，

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧
吓的胆战心惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" That's incredible ! "
" 那就是 极好的 ! "
“可了不得啦！

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [hɪr] !
Ma Chenglong is here !
马 成龙 是 这里 !

马成龙来也！

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst] [nɑ:t] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] .
You all must not lay a hand on him .
你 全部 必须 不是 躺 一个 手 在 他 。

你们大众休要动手，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 ！

咱们走吧！ ”

[ðə; ði] [θʌgz] ['skætərd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
The thugs scattered in all directions .
这 暴徒 疏散 在 全部 方向 。

那些打手一哄而散，

[i:v(ə)n] [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] [kaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈaɪərn] - [waɪld] ['gaʊ] [ˈtʃɒŋ] [fled] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
Even the monk Zhou Kai and the iron - willed Gao Chong fled for their lives .
甚至 这 僧 周 凯 和 这 铁 - 意志 高 钟 逃亡 为了 他们的 生活 。

连那百花僧周锒和铁太岁高冲二人也竟自逃命去了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [sɪks] [dɪd] [nɑ:t] [grɪv] [tʃeɪs] .
Ma Chenglong and the other six did not give chase .
马 成龙 和 这 其他 六 做过 不是 给 追赶 。

马成龙等六个人也不追赶，

[ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The bill for the food and drinks has been settled .
这 账单 为了 这 食物 和 饮料 有 到过 定居 。

算还了酒饭帐，

[ðə; ði] [sɪks] [men] [i:tʃ] [led] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈkaʊntɪ] .
The six men each led their horses into the town of Yongshan County .
这 六 男人 每个 引领 他们的 马匹 进入 这 镇 的 永善 县 。

这六个人各自拉马进了永善县的城。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 。

见日已西垂，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ɪn] .
There was not a single inn .
那里 曾是 不是 一个 单身的 客栈 。

并无有一座客店。

[hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ；

无奈，

[ði:z] [sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] .
These six people went out of the south gate .
这些 六 人们 去 出去 的 这 南 门 。

这六个人出了南门，

[ðə; ði] [ˈeriə] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˈgeɪthʌʊs] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['desələt] .
The area inside the gatehouse was quite desolate .
这 区域 里面 这 门房 曾是 相当 荒凉 。

见关厢内甚是荒凉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ʃɑːps] .

There are no shops .
那里 是 不 商店 .

并无铺户，

[its] [dʒʌst][ə; ei] ['klʌstər] [ʌv; əv] [mʌd] ['haʊzɪz] .

It's just a cluster of mud houses .
它是 只是 一个 簇 的 泥 房屋 .

就是一片土房、

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] ['haʊshəʊldz] .

They were all residential households .
他们 是 全部 住宅 家庭 .

还都是些居民住户人家。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪrəʊz] [ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .

The six heroes are walking forward .
这 六 英雄 是 步行 向前 .

六位英雄正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈpɜːrs(ə)n] [stʊd] [stiːl] [ɪn][ðə; ði] [duː] [saʊθ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Suddenly , a person stood still in the due south direction .
突然 , 一个 人 站立 仍然 在 这 到期的 南 方向 .

忽见正南那里站定一人，

[aɪz] [fɪkst] ,

Eyes fixed ,
眼睛 固定的 ,

目不转睛，

[ðeɪ] ['oʊnli] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] .

They only looked this way .
他们 仅有的 看起来 这 方式 .

只望这边瞧。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ɐnd][faɪv] [ˈʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [və'sɪnəti] .

Ma Chenglong and five others arrived at the vicinity .
马 成龙 和 五 其他的 到达的 在 这 附近 .

马成龙等六个人到了临近，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] . "

" Thank you for your help . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“借光，

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

Let me ask you about it .
让 我 问 你 关于 它 .

我和你打听打听，

[ɪz][ðer; ðər][ə; ei] [ʃɑːp] [hɪr] ?

Is there a shop here ?
是 那里 一个 店铺 这里 ?

这里有店没有？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [juː; jʊ] [lʊk] ['veri] [fə'miliə] [tuː; tə][em 'iː] , [sɜ:r] . "

" You look very familiar to me , sir . "

你 看 非常 熟悉的 到 我 ； 先生 ； "

“我看你老人家甚是眼熟，

[jɔː; jə] ['sɜ:rneim] [ɪz][mɑ:] , [raɪt] ？

Your surname is Ma , right ？

你的 姓 是 马 ， 正确的 ？

你老人家姓马吧？

[ɑ:r; ə] [juː; jʊ][frʌm; frəm] - , [wɛndɛŋ] ['kaʊnti] , [dɛŋgzɜ:] ['pri:fektʃə] , ['ʃæn'djɪŋ]

Are you from Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong

是 你 从 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东

Province ？

Province ？

省 ？

是山东登州府文登县马家庄的人吗？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mænz] [wɜ:rdz] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] . . .

Upon hearing the man's words , Ma Chenglong . . .

之上 听力 这 男人的 字 , 马 成龙 . . .

马成龙一听那人说话，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['veri] [fə'miliə] [tuː; tə][maɪ] [ɪrɜ] .

The sound was very familiar to my ears .

这 声音 曾是 非常 熟悉的 到 我的 耳朵 .

耳音甚熟，

[ə'pɑ:n]['kləʊzə] [ɪn'spek(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðə; ði][mæn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvə] ['θɜ:rti] ['jɪrɜ] [oʊld] .

The man appeared to be over thirty years old .

这 男人 出现 到 是 超过 三十 年 老的 .

见那人年有三旬以外，

[smɔ:l] ['feɪ(ə)l] [fɪtʃə]

Small facial features

小的 面部的 特征

五官窄小，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slɑ:tlɪ] ['jeləʊ] ；

The skin is slightly yellow ；

这 皮肤 是 轻微地 黄色的 ；

面皮微黄；

['weɪrɪŋ] [laɪt] [blu:] ['kɑ:t(ə)n] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒækɪt] ,

Wearing light blue cotton trousers and a jacket ,

穿着 光 蓝色的 棉布 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿浅蓝布的裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ʃu:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] .

White socks and blue shoes on her feet .

白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 她 脚 .

足下白袜青鞋。

['æftə] ['ri:dɪŋ] ,

After reading ,

后 阅读 ,

看罢，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ju:; jʊ] [lʊk] ['veri] [fə'mɪliər] .
You look very familiar .
你 看 非常 熟悉的 .

我看你甚是眼熟，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] [laɪk] [aɪv] [si:n] [ju:; jʊ] ['sʌmwɛr] [br'fɔ:r] .
It feels like I've seen you somewhere before .
它 感觉 喜欢 我已经 已见 你 某处 前 .

仿佛在哪里见过你似的，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [rɪ'kɔ:l] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't recall it for a moment .
我 不能 记起 它 为了 一个 片刻 .

我一时竟想不起来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [bɔ:rd] [ma:] , "
" **Lord Ma** , "
" 主 马 , "

“马大人，

[jʊə(r)] [sʊʊ] [fər'getfl] , [ʊld][mæn] !
You're so forgetful , old man !
你是 所以 健忘 , 老的 男人 !

你老人家是贵人多忘事!

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] ['baʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər] , [dʒi:'li:] ['pra:vɪns] .
I am from Baoding Prefecture , Zhili Province .
我 是 从 保定 州 , 智力 省 .

我是直隶保定府的人，

[wen] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'ʃjɑ:] ['pri:fektʃər] ?
When did you come from Ningxia Prefecture ?
什么时候 做过 你 来 从 宁夏 州 ?

你老人家那一年由宁夏府来，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ʌ:p] [weɪ] [wi:; wi][lɪv; laɪv] .
They live in the shop where we live .
他们 居住 在 这 店铺 在哪里 我们 居住 .

住在我们那里的店内。

['aʊər; ɑ:r] ['mænɪdʒɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][gwʊʊ] .
Our manager's surname is Guo .
我们的 经理的 姓 是 郭 .

我们掌柜的姓郭，

[jʊː; jʊ] ['i:v(ə)n] [gɑ:t] [sɪk] [waɪl] [jʊː; jʊ] [wɜ:r; wər] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [stɔ:r] .
You even got sick while you were in our store .
你 甚至 得到 生病的 尽管 你 是 在 我们的 店铺 .
“你在我们店内还病了一场。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙
马成龙一听，

[aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] :
I remember now :
我 记住 现在 :
想起来了:

" ['evər] [sɪns] [ðæt] [jɪr] [wen] [hiː; hi] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn] ['su:dʒəɪ] [stri:t] [ɪn] ['nɪŋ'ʃiɑ:] ['pri:fektʃər]
" Ever since that year when he caused a ruckus in Suzhou Street in Ningxia Prefecture
" 曾经 自从 那 年 什么时候 他 导致 一个 骚动 在 苏州 街道 在 宁夏 州
... "
: : : "
... "

“自那年在宁夏府大闹苏州街之后，

[aɪ] [fel] [ɪl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] - [stɔ:r] .
I fell ill at the Baodingfu store .
我 跌倒 患病的 在 这 - 店铺 .
我在保定府店内病了一场。

[ɑ:] ,
ah ,
啊 ,
啊，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] .
This person is a young shop assistant .
这 人 是 一个 年轻的 店铺 助手 .
这个人是那店中小伙计。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
The shopkeeper is a good person .
这 店主 是 一个 好的 人 .
他们店中掌柜的是个好人，

[hiː; hi] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [ɪm 'i:] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔ:r; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He also gave me a string of cash for travel expenses .
他 还 给予 我 一个 细绳 的 现金 为了 旅行 开支 .
还周济我一吊钱盘费，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [gɑ:t] [tuː; tə] [ki:'oʊtoʊ] .
That's how I got to Kyoto .
那就是 如何 我 得到 到 京都 .
我才能到得京都，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [maɪ] [brɪ'ʌvɪd] ['brʌðər] [sʌn] - ,
When I saw my beloved brother Sun Qiguang ,
什么时候 我 锯 我的 心爱 兄弟 太阳 - ,
见着我恩兄孙其广，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [,eɪ 'em] [wer] [aɪ] [,eɪ 'em] [tə'deɪ] .
That's why I am where I am today .
那就是 为什么 我 是 在哪里 我 是 今天 .
我方能有今日。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
Ma Chenglong thought it over .
马 成龙 想法 它 超过 .

马成龙想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你怎么来到这里？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

[maɪ][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [li] .
My original surname was Li .
我的 原来的 姓 曾是 李 .

“我本姓李，

[ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'ju:'ɑ:n] ['kaʊntɪ] , ['baʊ'dɪŋ] ['pri:fektʃər]
Originally from Qingyuan County , Baoding Prefecture
起初 从 清源 县 , 保定 州

原籍保定府清苑县人，

[ɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

[aɪm][ɔ:l] [ə'loʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .
我是 全部 独自的 现在 .

就剩我孤身一人。

[ʼaʊər; ɑ:r] [ʃɑ:p] [ɪz] [kloʊzd] [tu:] .
Our shop is closed too .
我们的 店铺 是 关闭 也 .

我们店也关了，

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ɪz] [ded] .
The shopkeeper is dead .
这 店主 是 死的 .

掌柜的死啦，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaʊntɪ] , ['ju:n'hæn] .
That's how I arrived in Yongshan County , Yunnan .
那就是 如何 我 到达的 在 永善 县 , 云南 .

我这才来至云南永善县，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][mə'tɜ:rn(ə)]['ʌŋk(ə)] [hɪr] [hu:] [wɜ:rks] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
I have a maternal uncle here who works for an official .
我 有 一个 母体 叔叔 这里 WHO 作品 为了 一个 官方的 .

有我一个亲娘舅在这里跟官，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['si:kɪŋ] ['refju:dʒ] .
I came here seeking refuge .
我 来了 这里 寻求 避难所 .

我投奔前来，

[dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Just arrived .
只是 到达的 .

正赶到，

[aɪ] [dəʊnt] [wɔ:nt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [tu; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [hɪr] .
I don't want the Heaven and Earth Society to cause trouble here .
我 不 想 这 天堂 和 地球 社会 到 原因 麻烦 这里 .

不想此处闹天地会，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [tu:] .
My uncle was terrified too .
我的 叔叔 曾是 恐惧 也 .

我舅舅也吓死了。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] - ['temp(ə)] [tu; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
There is a Guandi Temple to the south .
那里 是 一个 - 寺庙 到 这 南 .

这南边有一座关帝庙，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
There was a monk in the temple .
那里 曾是 一个 僧 在 这 寺庙 .

庙中有一位和尚，

[hi; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['perəlaɪzd] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a paralyzed person .
他 是 一个 瘫痪 人 .

是个瘫子，

[hi; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] .
He has a relationship with my uncle .
他 有 一个 关系 和 我的 叔叔 .

与我舅舅有交情，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)] .
I stayed at his temple .
我 入住 在 他的 寺庙 .

我在他庙中借住。

['leɪtər] [hi; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
Later he dismissed the servants .
之后 他 解雇 这 仆人 .

后来他把使唤人散了，

[ðeɪ] [æskt] [em 'i:] [tu; tə] [help] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['temp(ə)] .
They asked me to help out at that temple .
他们 问 我 到 帮助 出去 在 那 寺庙 .

就叫我在那庙中帮忙，

[æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['weɪtər] ,
As a young waiter ,
作为 一个 年轻的 服务员 ,

当一名小伙计，

[aɪ] [get] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['weɪdʒɪz] ['evri] [mʌnθ] .
I get three strings of cash as wages every month .
我 得到 三 字符串 的 现金 作为 工资 每一个 月 .

每月给我工钱三吊。

[brɪʃɔːr] [aɪ] [left] ,
Before I left ,
前 我 左边 ;

先我一去时节，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['tri:tɪd] [em 'i:] ['veri] [wel] .
The monk treated me very well .
这 僧 治疗 我 非常 出色地 .

和尚待我甚好，

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] ,
As time went on ,
作为 时间 去 在 ;

后来日久，

['hju:mən] ['neɪtʃər] [ɪz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Human nature is short - lived .
人类 自然 是 短的 - 居住地 .

人心不长，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [kwɪt] [ə; eɪ] ['tempər] .
The monk had quite a temper .
这 僧 有 相当 一个 脾气 .

和尚颇有脾气，

['bɜːrɪŋ] ['ɪnsens]
Burning incense
燃烧 香

烧香、

[swiːp] [ðə; ði] [jɑːrd] ,
Sweep the yard ,
扫 这 院子 ;

扫院子，

[ɔːl] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
All matters within the temple ,
全部 事情 之内 这 寺庙 ,

庙中一应事情，

[aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] .
I took care of it all by myself .
我 采取 关心 的 它 全部经过 我 .

都是我一个人照管，

[hiː; hi] ['ɔːlsʊʊ] [fər'bæd, fər'beɪd] ['eni] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [pɜːrsə'nel] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
He also forbade any unauthorized personnel from entering the temple .
他 还 禁止 任何 未经授权 人员 从 进入 这 寺庙 .

他还不准招闲杂人在庙中去。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Upon hearing this , Ma Chenglong said :
之上 听力 这 , 马 成龙 说 :

那马成龙闻说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['bʌdi] ,
buddy ,
伙伴 ,

伙计，

[jʊː; jɔ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'noɪd] .
You don't need to be annoyed .
你 不 需要 到 是 恼怒 .

你不必发烦，

[jʊː; jɔ] [tʊk] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
You took us to the temple to stay overnight .
你 采取 我们 到 这 寺庙 到 停留 过夜 .

你把我们带到庙中住宿一夜，

[tə'mɑːroʊ] [jʊː; jɔ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] [kæmp][tuː; tə] [sɜːrv] .
Tomorrow you will come with me to the army camp to serve .
明天 你 将要 来 和 我 到 这 军队 营 到 服务 .

明日你跟我到军营当差，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jɔ][ə; eɪ][dʒɑːb] .
I'll give you a job .
患病的 给 你 一个 工作 .

我给你打一份差使，

[wʌt] [duː][jʊː; jɔ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？ ”

[li] , [ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] , [sed] :
Li , the shop assistant , said :
李 , 这 店铺 助手 , 说 :

李伙计说：

" ['veri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[jʊː; jɔ][laːt] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
You lot will come with me into the temple .
你 很多 将要 来 和 我 进入 这 寺庙 .

你们几位要跟我到庙内，

[pliːz] , [pliːz] [dəʊnt] [ʃaʊt] !
Please , please don't shout !
请 , 请 不 喊 !

千万千万你们可别嚷！

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [hɪr] [aɪ 'tiː] .
Make sure the monks hear it .
制作 当然 这 僧侣 听到 它 .

要叫和尚听见，

[hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] .
He lost his temper .
他 丢失的 他的 脾气 .

他犯脾气，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [ə'fend] ['evriwʌn] .
I'm afraid this will offend everyone .
我是 害怕的 这 将要 得罪 每个人 .

恐怕得罪众位，

[ðɪs] [meɪ] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
This may cause inconvenience .
这 可能 原因 不便 .

恐有不便。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'fɔrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 :

“你自管放心，

[aɪ] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [let] [ju:; jʊ]['ru:ɪn] [θɪŋz] .
I absolutely cannot let you ruin things .
我 绝对地 不能 让 你 废墟 事物 :

我绝不能给你坏了事。”

[li] [ɜ:r; əɹ] [led] [ðə; ði] [gru:p] [saʊθ] .
Li Er led the group south .
李 呃 引领 这 团体 南 :

李二带着众人往南，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['geɪthəʊs] .
Leaving the gatehouse .
离开 这 门房 :

出离关厢。

[ˈæftəɹ] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

走了有一里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There is a temple on the north side of the main road to the east .
那里 是 一个 寺庙 在 这 北 边 的 这 主要的 路 到 这 东方 :

见大道东边路北有一座庙，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The mountain gate was closed .
这 山 门 曾是 关闭 :

山门关闭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [geɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
There is a side gate on the east side .
那里 是 一个 边 门 在 这 东方 边 :

东边有一个角门。

[li] [ɜ:r; əɹ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Li Er arrived outside the side gate .
李 呃 到达的 外部 这 边 门 :

李二来至角门以外，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 :

把门推开，

[tel] ['evriwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn] .
Tell everyone to bring the horse in .
告诉 每个人 到 带来 这 马 在 :

叫众人把马拉进去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] .
It was tied to a tree in the yard .
它 曾是 系 到 一个 树 在 这 院子 :

拴在院中树上。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一瞧，

[ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [θri:] [saɪd] [ru:mz; rʊmz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
The temple has three side rooms on each side .
这 寺庙 有 三 边 房间 在 每个 边 .

这庙东西各有配房三间。

[hi:; hi] [led] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] [ru:m] .
He led everyone to sit down in the east wing room .
他 引领 每个人 到 坐 向下 在 这 东方 翼 房间 .

把众人让至东厢房屋内坐下。

[mɑ:] - [faʊnd] [ðə; ðɪ] [ru:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɑɪt] [kli:n] .
Ma Mengtai found the room to be quite clean .
马 - 成立 这 房间 到 是 相当 干净的 .

马梦太看这屋中倒也干净，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ˈteɪbl] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] .
There is an eight - immortal table on the east side .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 东方 边 .

靠东有一张八仙桌，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tʃerz] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .

两旁各有椅子。

[ðə; ðɪ] [ˈkɜ:rt(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ru:m] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] .
The curtain in the south room was lifted .
这 窗帘 在 这 南 房间 曾是 抬起 .

南里间屋帘子挑起来，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一瞧，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [i:vz] .
It's a large kang (heated brick bed) along the front eaves .
它是 一个 大的 炕 (加热 砖 床) 沿着 这 正面 檐 .

是顺前檐的大炕，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lsoʊ] [teɪblz] [ænd; ænd] [tʃerz] .
There are also tables and chairs .
那里 是 还 表格 和 椅子 .

也有桌椅、

[bentʃ] .
bench .
长椅 .

条凳。

[ðə; ðɪ] [gru:p] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ru:m] .
The group took their seats in the inner room .
这 团体 采取 他们的 座位 在 这 内 房间 .

众人在里间屋中落座，

[li] [ɜ:r; ər] [sed] :
Li Er said :
李 呃 说 :

李二说：

" [aɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ruːm] [fɜːrst][ænd; ənd] ['fɪni] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] . "

" **I'll go to the west room first and finish serving the monks .** "

" 患病的 去 到 这 西方 房间 第一的 和 结束 服务 这 僧侣 . "

" 我先到西屋里把和尚伺候完了，

[lets] [tɔːk] [ə'gen] .

Let's talk again .

我们来吧 讲话 再次 .

咱们再说话。”

[li] [ɜːr; ər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

Li Er turned and left .

李 呃 转向 和 左边 .

李二转身出去，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

Go to the room in the west wing .

去 到 这 房间 在 这 西方 翼 .

到西里间屋内。

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .

Everyone heard people talking inside the house .

每个人 听到 人们 说 里面 这 房子 .

众人听见在屋内说话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第128/175页

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] .
He was a monk with a hoarse voice .
他 曾是 一个 僧 和 一个 嘶哑 嗓音 .

是个哑嗓的和尚，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] [ɜːr; ər] ,
" Li Er ,
" 李 呃 ,

“李二，

" [jʊə(r)] ['oʊnli][dʒʌst] ['getɪŋ] [bæk] ? "
" You're only just getting back ? "
" 你是 仅有的 只是 获得 后退 ? "

你才回来？ ”

[li] [ɜːr; ər] [sed] :
Li Er said :
李 呃 说 :

李二说：

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [ɑːdʒ] [ænd; ɐnd][ˈɛndz] .
I bought some odds and ends .
我 买 一些 赔率 和 结束 .

“我买了些个零碎东西，

[ðæts] [waɪ] [aɪm][ə; eɪ][ˈliːt(ə)] [leɪt] .
That's why I'm a little late .
那就是 为什么 我是 一个 小的 晚的 .

故此来的晚点。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚说：

[wɒts] [ðæt] " [paɪ] [dɑːŋ] [diː 'aɪ] [dɑːŋ] [diː 'eɪ] " [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ?
What's that " pi dong di dong da " sound coming from outside the courtyard ?
是什么 那 " π 董 迪 董 达 " 声音 未来 从 外部 这 庭院 ?

“外边院内什么‘披咚喋咚嗒？

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早了，

[taɪm] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ɐnd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] !
Time to close the door and go to sleep !
时间 到 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 !

该关门睡觉啦！ ”

[li] [ʒ:r; ə] [sed] :
Li Er said :
李 呃 说 :

李二说:

[aɪ] ['hævnt] [meɪd] ['eni] [mu:vz] [ˌaʊt'saɪd] .
I haven't made any moves outside .
我 还没有 制成 任何 移动 外部 :

“我外面没什么动作，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bɜ:rn] ['ɪnsens] .
I'm going to burn incense .
我是 去 到 烧伤 香 :

我去烧香去，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] [fɜ:rst] . "
" You should go to sleep first . "
" 你 应该 去 到 睡觉 第一的 . "

你先睡吧。”

[li] [ʒ:r; ə] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Li Er turned around and came out .
李 呃 转向 大约 和 来了 出去 :

李二转身出来，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [bru:d] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] .
I went to the kitchen and brewed a pot of tea .
我 去 到 这 厨房 和 酿造 一个 锅 的 茶 :

到厨房烧了一壶茶，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][sɪks] ['pi:p(ə)l] .
It was given to six people .
它 曾是 给定 到 六 人们 :

给六个人拿了去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] ,
Arriving at the east wing ,
抵达 在 这 东方 翼 ,

来到东厢房，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] . "
" Please have some tea . "
" 请 有 一些 茶 . "

“你们几位喝茶吧，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] [ˈbɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] .
I finished burning incense .
我 完成的 燃烧 香 :

我烧完了香，

[lets] [tɔ:k] [ə'gen] .
Let's talk again .
我们来吧 讲话 再次 :

咱们再说话。”

[li] - [held] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Li Ershou held a stick of incense in his hand .
李 - 握住 一个 戳 的 香 在 他的 手 :

李二手中拿着一股香，

[ðeɪ] [lɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [ru:m] .
They lit the fire right there in this room .
他们 点燃 这 火 正确的 那里 在 这 房间 .

分开就在这屋里点着了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:rd] [ma:] , "
" Lord Ma , "
" 主 马 , "

“马大人，

[wer] [du:][ju:, jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你们是从哪里来？

[wen] [θɪŋz] [ri:tʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When things reach this point . . .
什么时候 事物 抵达 这 观点 . . .

天到这般时候，

[ɑ:r; ər][wi:, wi] [sti:l] [ˈhedɪŋ] [saʊθ] ?
Are we still heading south ?
是 我们 仍然 标题 南 ?

还要往南走哩？ ”

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wi:, wi] [kʌm] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] . "
" We come from Huershan Mountain . "
" 我们 来 从 - 山 . "

“我们是从湖耳山来，

[wi:, wi][mʌst; məst] [ɪkˈsplɔ:r] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We must explore Longdong Mountain .
我们 必须 探索 龙东 山 .

要探龙峒山去，

[ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [haɪ] [jɪnlɒŋ] [ænd; ænd][baɪ] - [tu:, tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
They visited Hai Yinlong and Bai Shengzu to find out where they were .
他们 到访 嗨 银隆 和 白 - 到 寻找 出去 在哪里 他们 是 .

访问过海银龙白胜祖的下落。

[wi:v] ['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [tɜ:rn] .
We've taken the wrong turn .
我们已经 已采取 这 错误的 转动 .

走错了道儿啦，

[wi:, wi][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [hɪr] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 .

我们才来至此处。”

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [wen] . . .
Ma Chenglong was just saying this when . . .
马 成龙 曾是 只是 说 这 什么时候 . . .

马成龙正说到这里，

[aɪ] [fi:l] ['dɪzi] [ænd; ənd] [laɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

觉着头眩晕迷，

[ʌn'kɑ:nʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] ['bækwərd] [ænd; ənd] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell backward and collapsed to the ground .
他 立即地 跌倒 落后 和 倒塌 到 这 地面 .

登时仰身栽倒就地。

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太、

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰，

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsʊv] [bɪ'keɪm] [kən'fju:zd] .
The five people also became confused .
这 五 人们 还 成为 使困惑 .

这五个人也迷糊过去，

[hi:; hi] [rould] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地。

[li] [ɜ:r; ər] [sed] :
Li Er said :
李 呃 说 :

李二说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[jʊː; jʊ][sɪks] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [raɪt] [hɪr] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [tʃuːz] [nɑ:t][tuː; tə]
You six people have a path to heaven right here , but you choose not to
你 六 人们 有 一个 小路 到 天堂 正确的 这里 , 但 你 选择 不是 到
[teɪk] [aɪ 'tiː] .
take it .
拿 它 .

你们六个人放着天堂有路你不走，

[jʊː; jʊ] [bɑːdʒ] ['ɪntuː] [hel] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [geɪt] !
You barged into hell where there is no gate !
你 驳船 进入 地狱 在哪里 那里 是 不 门 !
地狱无门你闯进来！

[ˈtemp(ə)l] ['mæstər]
Temple Master
寺庙 掌握
庙主，

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !
你快来吧，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [maː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [ə'kɒmplɪsɪz] !
I have already captured Ma Chenglong and his six accomplices !
我 有 已经 捕获 马 成龙 和 他的 六 同谋 !
我已然把马成龙这六个人给拿住了！ ”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['westərn] [ruːm] [wʌz; wəz] :
All that could be heard from inside the western room was :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 西 房间 曾是 :
只听的西里间屋内说：

" [ɡʊd] !
" **good !**
" 好的 !
“好！

[aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
I'll go and finish him off .
患病的 去 和 结束 他 离开 .
我去结果他的性命，

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænaɪt] [biː; bi] [spɜrd] !
He absolutely cannot be spared !
他 绝对地 不能 是 幸存 !
断不能饶他！ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [dʒəu] [kaɪ] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [mʌŋk] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡoʊst] -
The monk Zhou Kai , known as the Hundred Flowers Monk , raised his ghost -
这 僧 周 凯 , 已知 作为 这 百 花朵 僧 , 提高 他的 鬼 -
['hedɪd] ['seɪbər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [west] [ruːm] .
headed saber from the west room .
标题 军刀 从 这 西方 房间 .

百花僧周铠从西屋中把鬼头刀手中一擎，

['fɑːloʊɪŋ] [br'haɪnd][ɪz] - , [ðə; ðɪ]['aɪərn] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] , [ˈɡaʊ] ['tʃɔŋ] .
Following behind is Dingzheng , the Iron Tai Sui , Gao Chong .
下列的 在后面 是 - , 这 铁 泰 隋 , 高 钟 .
后面跟定正是铁太岁高冲。

[ði:z] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəmˈpænjənz]
These two men were utterly defeated by Ma Chenglong and his six companions
这些 二 男人 是 完全地 战败 经过 马 成龙 和 他的 六 同伴
[æt; ət] - .
at Liuquanju .
在 - .

这两个人是从柳泉居被马成龙这六个人打得一个落花流水，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][ˈfæməli] [ˈmembər] [neɪmd] [ˈgaoʊ][ˈhu:] .
There was a family member named Gao Hu .
那里 曾是 一个 家庭 成员 命名 高 胡 .

有一个家人名叫高虎，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] [dʒwa:ŋ] , "
" Master Zhuang , "
" 掌握 庄 , "

“庄主爷，

[stɑ:p] !
Stop !
停止 !

别动手啦！

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [fju:] , [ðeə(r)] [ɔ:l] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɑ:fəsərz] .
Look at those few , they're all Qing Dynasty officers .
看 在 那些 很少 , 它们是 全部 青 王朝 警官 .

你看那几个全是大清营的差官。

[ˈmæstər] ,
master ,
掌握 ,

老爷，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

咱们走吧！ ”

[ˈðerfɔ:r] [dʒəu] [kaɪ] ,
Therefore Zhou Kai ,
所以 周 凯 ,

因此周铠、

[ˈgaoʊ] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [θʌgz]
Gao Chong and his two thugs
高 钟 和 他的 二 暴徒

高冲二人带手下的打手，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ˈgaoʊ] [tʃɔ:ŋz] [hoʊm] .
Only then did he return to Gao Chong's home .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 高 崇的 家 .

这才回高冲家中。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [hɔ:l] ,
Once inside the hall ,
一次 里面 这 大厅 ,

到了厅房之内，

[ˈgəʊ] [ˈtʃŋ] [sed] :
Gao Chong said :
高 钟 说 :

高冲说：

[wʌt] [aɪˈdi:əz][du:][ju:; jə][hæv; həv] ?
What ideas do you have ?
什么 想法 做 你 有 ?

“你等有什么主意？

[wi:; wi] [kɪld] [ɔ:l][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We killed all six of them .
我们 被杀 全部 六 的 他们 :

咱们把他这六个人结果了性命，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [pəˈfɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [fi:t] .
He also performed a remarkable feat .
他 还 执行 一个 卓越 特技 :

也立一件奇功。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
A young waiter came over from the side .
一个 年轻的 服务员 来了 超过 从 这 边 :

旁边过来一个小伙计，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ɜ:r; əɹ] .
His name is Li Er .
他的 姓名 是 李 呃 :

名叫李二，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
He was from Baoding Prefecture .
他 曾是 从 保定 州 :

他乃是保定府的人，

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈweɪtər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He used to work as a waiter in the shop .
他 用过的 到 工作 作为 一个 服务员 在 这 店铺 :

他在店中当过小二，

[aɪ] [nu:] [mɑ:] [tʃɛŋlŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri] .
I knew Ma Chenglong was a member of the Qing Dynasty's military .
我 知道 马 成龙 曾是 一个 成员 的 这 青 王朝的 军队 :

认识马成龙是大清营的人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈgəʊ] [ˈtʃŋ] .
His name is Gao Chong .
他的 姓名 是 高 钟 :

他叫高冲、

[ɔʒəu] [kaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈfɑ:ləʊd] .
Zhou Kai and his companion followed .
周 凯 和 他的 伴侣 随后 :

周铠二人跟着，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] ,
Once inside the Guandi Temple ,
一次 里面 这 - 寺庙 ,

到了关帝庙之内，

[hi:; hi] [dɪˈvaɪzɪd] [ðɪs] [plæn] .
He devised this plan .
他 设计 这 计划 :

他定下这条计策，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .

He led the six people into the temple .

他 引领 这 六 人们 进入 这 寺庙 .

他把这六个人引到庙中，

[ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] ['si:krətli] [in'sə:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [tɔ:l] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .

A stick of incense was secretly inserted into the tall incense burner .

一个 戳 的 香 曾是 偷偷 插入 进入 这 高的 香 刻录机 .

在那高香里暗插上一支熏香，

[hi:; hi] [smeld] [ðə; ði] ['æntɪdɔʊt] [hɪm'self] .

He smelled the antidote himself .

他 闻起来 这 解毒剂 他自己 .

他自己闻上解药，

[laɪt] ['ɪnsens] ,

Light incense ,

光 香 ,

点着香，

[smoʊk] [ðə; ði][sɪks] ['hɪrəʊz] [ə'weɪ] .

Smoke the six heroes away .

抽烟 这 六 英雄 离开 .

把六位英雄熏过去。

[wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [hɪr] ,

When he called out here ,

什么时候 他 称为 出去 这里 ,

他这里一叫，

['hʌndrəd] ['flaʊərz] [mʌŋk] [dʒəʊ] [kai] ,

Hundred Flowers Monk Zhou Kai ,

百 花朵 僧 周 凯 ,

百花僧周铠、

[taɪ] [taɪsu:i] [ænd; ʌnd] ['gəʊ] ['tʃŋ] [tʃɑ:rdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [men] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [drɔ:n] .

Tie Taisui and Gao Chong charged at the two men with their knives drawn .

领带 太岁 和 高 钟 带电 在 这 二 男人 和 他们的 刀具 绘制 .

铁太岁高冲二人拉刀过来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['hɪrəʊz] .

I wonder what became of the six heroes .

我 想知道 什么 成为 的 这 六 英雄 .

不知六位英雄性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] -

Chapter 45

章 -

第四十五回

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sə'vaɪvz] [ə; eɪ] ['despərət] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [baɪhu:ə] [mʌŋk] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] .

Ma Chenglong survives a desperate situation at the Baihua Monk Ancient Temple .

马 成龙 幸存 一个 绝望的 情况 在 这 百花 僧 古老的 寺庙 .

马成龙绝处逢生 百花僧古庙被获

[gwoʊ] - ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [ɑ:r; ər] ['tru:li] ['wʌndərf(ə)] .

Guo Lun's generous gifts are truly wonderful .

郭 - 慷慨的 礼物 是 真的 精彩的 .

郭伦重礼真个好，

[ˈenəmi] [mi:t] .
Enemies meet .
敌人 见面 :

冤家见面，

[ɪkˈstri:mli] [red] [aɪz]
Extremely red eyes
极其 红色的 眼睛

分外的红眼，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dru:] [ðer; ðər] [naɪvz] .
The two of them drew their knives .
这 二 的 他们 画 他们的 刀具 :

他二人拉刀，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ʌnd] [kɪl] [ði:z] [sɪks] [ˈhɪroʊz] .
Fang was about to come over and kill these six heroes .
方 曾是 关于 到 来 超过 和 杀 这些 六 英雄 :

方要过来动手杀这六位英雄，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈnɒkiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
All that could be heard was knocking on the mountain gate from outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 敲门 在 这 山 门 从 外部 :

只听外面叩打山门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [lend] [em 'i:][jʊr; jər] [laɪt] ! "
" Please lend me your light ! "
" 请 借 我 你的 光 ! " "

“借光来！

[mʌŋk] , [pli:z] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Monk , please open the door !
僧 , 请 打开 这 门 !

和尚快开门吧，

[θi:vz] [ɑ:r; ər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ju: 'es] !
Thieves are chasing us !
窃贼 是 追逐 我们 !

这里有贼追下我们来也，

[help] !
Help !
帮助 !

救命吧！ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəʊ] [kai] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [sekt] . . .
Upon hearing this , the monk Zhou Kai of the Hundred Flowers Sect . . .
之上 听力 这 , 这 僧 周 凯 的 这 百 花朵 教派 . . .

百花僧周铠一听，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 :

吓了一跳，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][hæz; həz] [əˈraɪvd] ！
A stranger has arrived ！
一个 陌生人 有 到达的 ！

有生人来也！

[fɜ:rst] , [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
First , lock the door to the east wing .
第一的 , 锁 这 门 到 这 东方 翼 .

先把东厢房门锁上，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [sɪks] [ˈpi:p(ə)] [get] [əˈweɪ] ！
Don't let him and the other six people get away ！
不 让 他 和 这 其他 六 人们 得到 离开 ！

别放走他等六个人！

[li] [ɜ:r; ər] ,
Li Er ,
李 呃 ,

李二，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [hu:z] [ˈnɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Go out and see who's knocking on the door .
去 出去 和 看 谁是 敲门 在 这 门 .

你出去看是什么人来叫门。”

[li] [ɜ:r; ər] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Li Er turned around and went to the mountain gate .
李 呃 转向 大约 和 去 到 这 山 门 .

李二转身到了那山门，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open the door and take a look .
打开 这 门 和 拿 一个 看 .

把门开放一看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was no one outside the temple .
那里 曾是 不 一 外部 这 寺庙 .

这庙外并无一人，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em ˈi:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:kret] ！
He said in secret ！
他 说 在 秘密 ！

暗说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhɔ:ntɪd] ！
This place must be haunted ！
这 地方 必须 是 闹鬼的 ！

这里定然是闹鬼吧！ ”

[aɪ] [æskt] [maɪ'self] [twɑɪs] .
I asked myself twice .
我 问 我 两次 :

自己连问了两声，

[noʊ][wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 :

并无人答言，

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [hɪm'self] .
He closed the door himself .
他 关闭 这 门 他自己 :

自己把门关上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
As soon as Fang turned around ,
作为 很快 作为 方 转向 大约 ,

方一转身，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['nɒkɪŋ] ['ɜːrdʒəntli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Then they heard someone knocking urgently on the door .
然后 他们 听到 某人 敲门 紧急 在 这 门 :

听的那外面又有人叩门声甚急。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəʊ] [kaɪ] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , [sed] :
The monk Zhou Kai , standing in the courtyard , said :
这 僧 周 凯 , 常设 在 这 庭院 , 说 :

百花僧周铠站在院中说：

[dəʊnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] !
Don't open the door !
不 打开 这 门 !

“别开门，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Ask him what he does for a living .
问 他 什么 他 做 为了 一个 活的 :

问问他是作什么的。”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [əʊt'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
The person outside replied :
这 人 外部 回复 :

外面答话说：

" [aɪ][eɪ 'em][jɔːr; jər] ['ænstəstər] , [hɪr] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] . "
" I am your ancestor , here to knock on the door . "
" 我 是 你的 祖先 , 这里 到 敲 在 这 门 :

“我是你的祖宗来叫门。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . . .
If you don't open the door . . .
如果 你 不 打开 这 门 . . .

你等要不开门，

" ['empərər] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [daʊn] ! "
" Emperor Yizong is about to smash the door down ! "
" 皇帝 - 是 关于 到 粉碎 这 门 向下 ! "

宜宗就要打碎门哩！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəʊ] [kaɪ] [ʌn; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] ['flaʊərz] [mʌŋk] [sed] :
The monk Zhou Kai of the Hundred Flowers Monk said :
这 僧 周 凯 的 这 百 花朵 僧 说 :

百花僧周铠说：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['dʒuːniər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did this junior come from ?** "

" 在哪里 做过 这 初级 来 从 ？ "

“哪里来的小辈，

[der] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [em 'iː]

Dare to disturb me

敢 到 打扰 我

敢来搅我，

" [wert] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] ! "

" **Wait until I finish you off !** "

" 等待 直到 我 结束 你 离开 ！ "

待我结果你的性命！ ”

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

The language is not finished .

这 语言 是 不是 完成的 .

语言未了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] .

There was a creaking sound from the roof tiles .

那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 从 这 屋顶 瓷砖 .

只听房上瓦檐一响，

[æn; ən] ['ɑːbdʒekt] [wʌz; wəz] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .

An object was aimed directly at the front of the door .

一个 目的 曾是 旨在 直接地 在 这 正面 的 这 门 .

有一宗物体照定面门打来。

[dʒəu] [kaɪ] [stept] [ə'saɪd] .

Zhou Kai stepped aside .

周 凯 步 旁边 .

周铠往旁一闪，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .

A person jumped down from the roof .

一个 人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

从房上跳下来一人，

['oʊvər] [sɪks] [fiːt] [tɔːl]

Over six feet tall

超过 六 脚 高的

身高六尺以外，

[hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [ræpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .

Her head was wrapped with a blue silk handkerchief .

她 头 曾是 包装 和 一个 蓝色的 丝绸 手帕 .

头上青绢帕包头，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] ['kɑːt(ə)n] [pædɪd] ['dʒækɪt] .

He wore a light blue cotton padded jacket .

他 穿着 一个 光 蓝色的 棉布 带衬垫 夹克 .

身上青布小夹袄，

[bluː] [klɔːθ] ['ʌndərgɑːrmənt] ,

Blue cloth undergarment ,

蓝色的 布 内衣 ,

青布中衣，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt]

Blue cloth boots on his feet

蓝色的 布 靴子 在 他的 脚

足下青布快靴，

[ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [bəæg][ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue cloth bag is tied around the waist .
一个 蓝色的 布 包 是 系 大约 这 腰部 ；

腰系青布搭包，

[ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [wʌz; wəz] [taɪd] [daɪ'ægənəli] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] ；
A bundle was tied diagonally behind him ；
一个 捆 曾是 系 对角线 在后面 他 ；

背后斜插势系着一个包袱；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slɑɪtli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 ；

面皮微黄，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,brəʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ；

两道浓眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][ˈtaɪgər] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ；

一双虎目，

[θri:] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ；
Three mountains are worthy of each other ；
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ；

三山得配，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] -
The four characters Fanghaikou
这 四 人物 -

四字方海口，

[ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] [ˈvɪzəb(ə)] .
The whites of the eyes are clearly visible .
这 白人 的 这 眼睛 是 清楚地 可见的 ；

二目白分明，

[dɪ'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] ；
Divine light was abundant ；
神圣的 光 曾是 丰富 ；

神光足满；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a sharp blade in his hand ,
保持 一个 锋利的 刀刃 在 他的 手 ；

手中擎着一口利刃，

[hi:; hi] [dʒʌmpɪt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped off the roof .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 ；

跳下房来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [dʒəu] [kaɪ] ,
" **Zhou Kai** ,
" 周 凯 ；

“周铠，

[jʊː; jɒ] [mʌŋk] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [məˈnæstɪk] [ˈdɪsəplɪn] .
You monk are not following the rules of monastic discipline .
你 僧 是 不是 下列的 这 规则 的 修道院 纪律 .

你这和尚不守清规，

[ˈduːɪŋ] [wətˈevər] [wʌŋ] [pliːzɪz]
Doing whatever one pleases
正在做 任何 一 请

任意胡为，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][end] [jɒr; jər][laɪf] !
I've come specifically to end your life !
我已经 来 具体来说 到 结尾 你的 生活 !

我特来结果你的命！ ”

[dʒəʊ] [kaɪ] [sed] :
Zhou Kai said :
周 凯 说 :

周铠说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jɒ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

" [spiːk] [jɒr; jər] [neɪm] ! "
" Speak your name ! "
" 说话 你的 姓名 ! "

通你的名来！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪrəʊ] [sed] :
The young hero said :
这 年轻的 英雄 说 :

那位少年英雄说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈlʌ] .
My surname is Lu .
我的 姓 是 鲁 .

“我姓卢，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ˈlɪt(ə)] [taɪ][ˈsuːi; 'suːaɪ] " .
His nickname is " Little Tai Sui " .
他的 昵称 是 " 小的 泰 隋 " .

绰号人称小太岁。

[aɪl] [kʌm] [get] [juː; jɒ] .
I'll come get you .
患病的 来 得到 你 .

我来拿你，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

吃我一刀！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[dʒəu] [kaɪ] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Zhou Kai dodged to the side .
周 凯 躲避 到 这 边 .

周铠往旁一闪身，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架相迎。

[wen] [taɪ] [taɪ] ['su:i; 'su:ai] ['gaoʊ] ['tʃŋ] [lɒkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When Tie Tai Sui Gao Chong looked at it ,
什么时候 领带 泰 隋 高 钟 看起来 在 它 ,

铁太岁高冲一看，

[ðə; ði] [er] ['rʌɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , [dəunt] [li:v] . "
" Young man , don't leave . "
" 年轻的 男人 , 不 离开 . "

“小辈休走，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
We need to come and help .
我们 需要 到 来 和 帮助 .

要过来力相助。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] :
A shout came from the roof :
一个 喊 来了 从 这 屋顶 :

只听房上一声喊嚷说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶！

['gaoʊ] ['tʃŋ] [ʃʊd; ʃəd] [na:t][bi:; bi] ['rekləs] .
Gao Chong should not be reckless .
高 钟 应该 不是 是 鲁莽 .

高冲休要逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪrəʊ] [li:pt] [daʊn] .
A young hero leaped down .
一个 年轻的 英雄 跳跃 向下 .

飞身跳下一位小英雄来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [heɪ] [ˈɪŋ] .
It was Hei Ying .
它 曾是 黑 英 .

正是黑英。

[hi; hi][ænd; ənd] [ˈlʌ] [ˈdʒi:] , [ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈlɪt(ə)l] [taɪ] [ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] , " [wɜ:r; wər] [ˈplæniŋ] [tu; tə] [ˈdi:fekt] [tu; tə]
He and Lu Jie , nicknamed " Little Tai Sui , " were planning to defect to

[ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][frʌm; frəm] - [ɪn] [ˈhi:nən] .
the Qing army from Huihuiyu in Henan .
这 青 军队 从 - 在 河南 .

他与小太岁卢杰自河南回回峪要投大清营，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n]
Arrived in Sichuan
到达的 在 四川

来到了四川，

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bri:tʃt] .
They knew that Mount Emei had been breached .
他们 知道 那 山 峨眉 有 到过 违规 .

知道峨眉山已破。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][ˈju:nˈhæn] .
The two wanted to go to Yunnan .
这 二 通缉 到 去 到 云南 .

两个人想要上云南地面，

[tu;; tə] [ʌnˈkʌvər] [ðə; ðɪ] [ˈsi:kri:ts] [ænd; ənd][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɑ:ɡwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
To uncover the secrets and important matters of the Bagua Sect of the

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .

探访天地会八卦教的机密大事。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[hi; hi] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɡɑ:d][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈkɑʊntɪ] .
He went down from the City God Temple in Yongshan County .
他 去 向下 从 这 城市 上帝 寺庙 在 永善 县 .

他在永善县的城隍庙中往下，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɡoʊɪŋ][tu; tə] [ˈfɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [tu;; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] .
They said they were going to Shiping Prefecture to find someone .
他们 说 他们 是 去 到 运输 州 到 寻找 某人 .

说是往石平州去找人去。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] .
The old Taoist priest in the temple was also from the north .
这 老的 道教 牧师 在 这 寺庙 曾是 还 从 这 北 .

庙内老道也是北方人，

[ˈsɜːrneɪm] [diːˈju]

Surname Du
姓 杜

姓杜，

[ˈzeɪ] [wɛŋʃɑːŋ] ,

Ge Wenxiang ,
葛 文祥 ,

各文祥，

[ɪts] [ˈtʃærətəbl̩] , [ðoʊ] .

It's charitable , though .
它是 慈善 , 尽管 .

倒也慈善，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .

They were allowed to stay here .
他们 是 允许 到 停留 这里 .

留他二人住在这里。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[məː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈgao] [ˈtʃɔŋ] [æt; ət] [ˈliuː] - .

Ma Chenglong and others fought with Gao Chong at Liu Shuju .
马 成龙 和 其他的 战斗 和 高 钟 在 刘 - .

马成龙等在柳姝居和高冲打架，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈklɪrli] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

The two of them saw it all clearly in secret .
这 二 的 他们 锯 它 全部 清楚地 在 秘密 .

他二人暗中看的明白。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [liːv] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈkaʊnti] .

He saw the six people leave the south gate of Yongshan County .
他 锯 这 六 人们 离开 这 南 门 的 永善 县 .

他见这六个人出离了永善县的南门，

[hiː; hi] [met] [li] [ɜːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .

He met Li Er on the road .
他 遇见 李 呃 在 这 路 .

路遇见李二，

[ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] - [ˈtemp(ə)l] ,

Introduced into the Guandi Temple ,
介绍 进入 这 - 寺庙 ,

引入关帝庙内，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfaːləʊd] [ˈsiːkrətli] .

The two of them followed secretly .
这 二 的 他们 随后 偷偷 .

他二人暗中跟随。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [ruːf] .

The two men jumped onto the roof .
这 二 男人 跳了起来 到 这 屋顶 .

这两个人蹿上房去，

[ðoʊz] [hu:] [si:] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk]
Those who see clearly in the dark
那些 WHO 看 清楚地 在 这 黑暗的

在暗中看的明白，

[ðeɪ] [nu:] [ðæt][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][faɪv] ['ʌðər] [hæd; həd][bɪn] ['smʌðəd] [baɪ] ['ɪnsens]
They knew that Ma Chenglong and five others had been smothered by incense
他们 知道 那 马 成龙 和 五 其他的 有 到过 窒息 经过 香
[ju:st] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] .
used by the thieves .
用过的 经过 这 窃贼 .

知道马成龙等六个人被贼人用熏香熏过去了。

[heɪ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɡoʊ] [daʊn] .
Hei Ying was about to go down .
黑 英 曾是 关于 到 去 向下 .

黑英就要下去，

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['lʌ] ['dʒi:] [sed] :
After reading it , Lu Jie said :
后 阅读 它 , 鲁 杰 说 :

卢杰看罢说：

" [ju:; jʊ] [ki:p] [wɑ:tʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] , "
" You keep watch from the roof , "
" 你 保持 手表 从 这 屋顶 , "

“你房上看着，

" [wət'evər] [ju:; jʊ][du:] , [dəʊnt] [let][ðem; ðəm] [kɪl] [ðoʊz] [sɪks] ['pi:p(ə)] . "
" Whatever you do , don't let them kill those six people . "
" 任何 你 做 , 不 让 他们 杀 那些 六 人们 . "

千万别叫他们杀了那六个人。”

['lʌ] ['dʒi:] [dʒʌmpt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Lu Jie jumped outside the mountain gate .
鲁 杰 跳了起来 外部 这 山 门 .

卢杰跳在山门以外，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“开门! ”

[ˈæftər] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After calling for a long time ,
后 呼叫 为了 一个 长的 时间 ,

叫了半天，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd] [faɪt] [dʒəu] [kaɪ] .
Only then did he jump in and fight Zhou Kai .
仅有的 然后 做过 他 跳 在 和 斗争 周 凯 .

他这才跳进来与周铠动手。

[heɪ] ['jɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Hei Ying also jumped down .
黑 英 还 跳了起来 向下 .

黑英也跳下来，

[ðə; ði][ˈaɪərn][taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈgaʊ][ˈtʃŋ][wʌz; wəz][kəmˈpliːtli][ɪnˈveləpt] .
The iron Tai Sui Gao Chong was completely enveloped .
这 铁 泰 隋 高 钟 曾是 完全地 被包裹 .

把铁太岁高冲给裹住了。

[ðə; ði][fɔːr][fɔːt][ə; eɪ][fɪrs][ænd; ənd][ˈiːvnlɪ][mætɪt][ˈbæt(ə)] .
The four fought a fierce and evenly matched battle .
这 四 战斗 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 .

四人杀了一个难解难分。

[dʒəʊ][kaɪ][met][hɪm; ɪm][ə; eɪ][fjuː][taɪmz] .
Zhou Kai met him a few times .
周 凯 遇见 他 一个 很少 时代 .

周铠走了几个照面，

[ˈlʌ][ˈdʒiː][strʌk][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪərn][ˈlʊtəs][siːd] .
Lu Jie struck him with an iron lotus seed .
鲁 杰 击 他 和 一个 铁 莲花 种子 .

被卢杰一铁莲子，

[aɪˈtiː][hɪt][hɪm; ɪm][ˈskwerli][ɪn][ðə; ði][tʃest] .
It hit him squarely in the chest .
它 打 他 完全 在 这 胸部 .

正打在前胸，

"[aʊt] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“哎哟”一声，

[hiː; hi][fel][tuː; tə][ðə; ði][graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在就地，

[aɪˈtiː][ˈkænɔːt][biː; bi][muːvd][ɔːr][rəʊˈteɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转，

[ˈlʌ][ˈdʒiː][went][ˈoʊvər][ænd; ənd][taɪd][hɪm; ɪm][ʌp] .
Lu Jie went over and tied him up .
鲁 杰 去 超过 和 系 他 向上 .

被卢杰过去把他给捆上。

[əˈpɑːn][ˈsiːɪŋ][dʒəʊ][kaɪ][ˈkæptʃərd] , [ˈgaʊ][ˈtʃŋ] . . .
Upon seeing Zhou Kai captured , Gao Chong . . .
之上 看到 周 凯 捕获 , 高 钟 . . .

高冲一见周铠被擒，

[hiː; hi][felt][ə; eɪ][pæŋ][ʌv; əv][ˈpæɪɪk] .
He felt a pang of panic .
他 毛毡 一个 疼痛 的 恐慌 .

他心中一慌，

[ðə; ði][naɪf][tekˈniːk][wʌz; wəz][sləʊ] .
The knife technique was slow .
这 刀 技术 曾是 慢的 .

刀法迟慢，

[heɪ][ˈɪŋ][nɑːkt][hɪm; ɪm][daʊn][wɪð; wɪθ][wʌn][kɪk] .
Hei Ying knocked him down with one kick .
黑 英 敲门 他 向下 和 一 踢 .

黑英一腿把他打倒，

[hiː; hi] [pɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He pinned him to the ground .
他 已置顶 他 到 这 地面 。

按倒在地，

[tuː] [ɑːrmz][ʌv; əv][roʊp] .
Two arms of rope .
二 武器 的 绳索 。

绳二臂。

[fɜːrst] , [taɪ] [ʌp][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] .
First , tie up the two thieves .
第一的 , 领带向上 这 二 窃贼 。

先把两个贼人捆好，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Then we went to the room in the east wing .
然后 我们 去 到 这 房间 在 这 东方 翼 。

然后到东里间屋内，

[fɜːrst] , [get] [sʌm; səm][kəʊld] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [get] [ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
First , get some cold water and get all six of them out of bed .
第一的 , 得到 一些 寒冷的 水 和 得到 全部 六 的 他们 出去 的 床 。

先找凉水把六个人都解过来啦。

[ˈevriwʌn] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Everyone opened their eyes and saw . . .
每个人 打开 他们的 眼睛 和 锯 . . .

众人睁睛一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] [ɪn] [ʃɑːk] .
They were all so frightened that their eyes widened in shock .
他们 是 全部 所以 害怕 那 他们的 眼睛 扩大 在 震惊 。

都吓的目定神飞，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 。

站起来说：

" [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ！ "

“好贼！

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rʌn] [əˈweɪ] .
You must not run away .
你 必须 不是 跑步 离开 。

你们休要逃走，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [juː; jʊ][ɔːf] ! "
" Wait until I finish you off ! "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ！ "

待我结果你的性命！ ”

[ˈlʌ] [ˈdʒiː] [sed] :
Lu Jie said :
鲁 杰 说 。

卢杰说：

" [juː; jʊ][ɔːl] , [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [jet] . "
" You all , don't make a move yet . "
" 你 全部 , 不 制作 一个 移动 然而 。

“你们几位先别动手，

[hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
have something to say .
有 某物 到 说 :

我有话说。

" [juː; jʊ] [ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [daʊn] . "
" You all should look down . "
" 你 全部 应该 看 向下 . " "

你们几位望地下看看。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [mʌŋk] [dʒəu]
Ma Chenglong and the others had already seen the Hundred Flowers Monk Zhou
马 成龙 和 这 其他的 有 已经 已见 这 百 花朵 僧 周
[kaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪərŋ] [grænd] [du:k] [ˈgɑʊ] [ˈtʃɒŋ] [ˈkæptʃəd] .
Kai and the Iron Grand Duke Gao Chong captured .
凯 和 这 铁 盛大 公爵 高 钟 捕获 .

那马成龙等早看见百花僧周铠与铁太岁高冲二人被获。

[heɪ] [ˈɪŋ] [juːst] [tuː; tə][bəʊ; boʊ][tuː; tə][mɑː] - .
Hei Ying used to bow to Ma Mengtai .
黑 英 用过的 到 弓 到 马 - .

黑英过去给马梦太行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʌŋk(ə)] - [ˈmæstər] , " "
" Uncle - Master , " "
" 叔叔 - 掌握 , " "

“师叔，

" [juː; jʊ] [sti:l] [ˈrekəɡnaɪz] [juː 'es] , [dəunt][juː; jʊ] , [sɜ:r] ? " "
" You still recognize us , don't you , sir ? " "
" 你 仍然 认出 我们 , 不 你 , 先生 ? " "

你老人家还认识我二人吧？ ”

[mɑː] - [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
Ma Mengtai looked closely ,
马 - 看起来 密切 ,

马梦太仔细一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . " "
" So it was just the two of you . " "
" 所以 它 曾是 只是 这 二 的 你 . " "

“原来是你们两个人。

 [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

这是往哪里来？ ”

[ˈʌ] [ˈdʒiː] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Lu Jie went over to greet him .
鲁 杰 去 超过 到 迎接 他 .

卢杰过去见礼，

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][wʌz; wəz] [ɪkˈsplɛɪnd] .
The origin was explained .
这 起源 曾是 解释 .

说明了来历，

[ðen] [hi; hi] [ɪntrəˈduːst] [ˈevriwʌn] .
Then he introduced everyone .
然后 他 介绍 每个人 .

又给众人引见了。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[ðiːz] [tuː] [θiːvz] [mʌst; məst][nɑːt][bi; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !
These two thieves must not be allowed to live !
这些 二 窃贼 必须 不是 是 允许 到 居住 !

“这两个贼人万不可留！ ”

[hi; hi] [tɜːrɪnd] [əˈraʊnd] [ænd; ʌnd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He turned around and went into the house .
他 转向 大约 和 去 进入 这 房子 .

他一回身进了屋中，

[ðen] [faɪnd][jɔː; jər] [oʊn] [lɑːrdʒ] - [rɪŋd] [ˈɡoʊldən][sɪlk] [sɔːrd] .
Then find your own large - ringed golden silk sword .
然后 寻找 你的 自己的 大的 - 环状 金的 丝绸 剑 .

再找自己大环金丝宝刀，

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

踪迹不见，

[ˈiːv(ə)n][ˈɡʌ] - - [sɔːrd] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ʌnˈnoʊn] .
Even Gu Huanzhang's Tai'a sword was taken by someone unknown .
甚至 顾 - - 剑 曾是 已采取 经过 某人 未知 .

连顾焕章的太阿剑也不知是被何人拿去。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Ma Chenglong was very anxious .
马 成龙 曾是 非常 焦虑的 .

马成龙甚是着急。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [get] [bɜːst] .
It won't get lost .
它 惯于 得到 丢失的 .

丢不了，

[wɪð; wɪθ][dʒəu] [kaɪ] ,
With Zhou Kai ,
和 周 凯 ,

与周铠、

[ˈgɑʊ] [ˈtʃɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈwɑ:ntɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
Gao Chong and the other two wanted it .
高 钟 和 这 其他 二 通缉 它 .

高冲他们两人要。”

[mɑ:] - [held] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Ma Mengtai held a single - edged sword .
马 - 握住 一个 单身的 - 边缘 剑 .

马梦太手执单刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [tʊk] [maɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðəz] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] . . . "
" You two took my sworn brother's precious sword : : : "
" 你 二 采取 我的 宣誓 兄弟 宝贵的 剑 . . . "

“你们两个人把我拜兄宝刀、

" [dɪd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [sɔ:rd] ? "
" Did you take the sword ? "
" 做过 你 拿 这 剑 ? "

宝剑拿去了? ”

[dʒəʊ] [kaɪ] [sed] [tu:; tə] [ˈgɑʊ] [ˈtʃɒŋ] :
Zhou Kai said to Gao Chong :
周 凯 说 到 高 钟 :

周铠与高冲说:

" [ˈni:ðər] [ʌv; əv][ju: ˈes] [nu:] , "
" Neither of us knew , "
" 两者都不 的 我们 知道 , "

“我二人并不知道，

[dəʊnt] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:z] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Don't falsely accuse an innocent person .
不 错误地 控 一个 清白的 人 .

你不要诬赖好人。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒu:niəs] , "
" You two juniors , "
" 你 二 青少年 , "

“你这两个小辈，

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wəʊnt] [tel] [ˌem ˈi:] .
I ask you , but you won't tell me .
我 问 你 , 但 你 惯于 告诉 我 .

我善问你也不说，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈtreɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [kʌlt] .
You two are traitors of the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Cult .
你 二 是 叛徒 的 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 邪教 .

你这两个人是天地会八卦教的贼党，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɔ:ˈlredi] [nu:] .
The old man already knew .
这 老的 男人 已经 知道 .

老太爷早已知晓，

[teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
Take you to the military camp .
拿 你 到 这 军队 营 .

把你们解到军营，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːrntuː; tə] ['piːsɪz] .
It was also a matter of being torn to pieces .
它 曾是 还 一个 事情 的 存在 撕裂 到 件 .

也是碎尸万段，

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you tell the truth ,
如果 你 告诉 这 真相 ,

你要说了实话，

[aɪ] [sperd] [jʊr; jər] [laɪf] [bæk] [ðen] !
I spared your life back then !
我 幸存 你的 生活 后退 然后 !

我当时饶你不死！ ”

[dʒəu] [kaɪ] [sed] :
Zhou Kai said :
周 凯 说 :

周铠说：

" [wiː; wi] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] . "
" We really don't know . "
" 我们 真的 不 知道 . "

“我们实在是不知道。”

[maː] - [kʌt] [ɔːf] [dʒəu] [kaɪz] [ɪr] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
Ma Mengtai cut off Zhou Kai's ear with one stroke .
马 - 切 离开 周 凯的 耳朵 和 一 中风 .

马梦太一刀把周铠耳朵割下来，

[dʒəu] [kaɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] , " [aʊt] ! "
Zhou Kai cried out in pain , " Ouch ! "
周 凯 哭 出去 在 疼痛 , " 哎哟 ! "

疼的周铠“哎哟哟”直嚷。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" ['brʌðər] [maː] ,
" Brother Ma ,
" 兄弟 马 ,

“马老弟，

[wɪə(r)] [stiːl] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [li] [ɜːr; ər] [hɪr] !
We're still missing a Li Er here !
是 仍然 丢失的 一个 李 呃 这里 !

这里还短一个李二哪！

[ðæt] [kɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .
That kid is the ringleader of the crime .
那 孩子 是 这 头目 的 这 犯罪 .

那小子是罪之魁、

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] ['iːv(ə)]
The root of evil
这 根 的 邪恶的

恶之首，

[fɜːrst] , [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
First , capture him .
第一的 , 捕获 他 .

先把他拿住，

[wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm]
Without him
没有 他

要没他，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðərz] , [ˈkænɔ:t] [kʌm] [hɪr] . "
" You and I , brothers , cannot come here . "
" 你 和 我 , 兄弟 , 不能 来 这里 . "

你我弟兄来不到此处。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [raɪt] !
" right !
" 正确的 !

“对！

[aɪ] [ɡoʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I'll go find him .
患病的 去 寻找 他 .

我找他去。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [lɪ] [ɜːr; ər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒəu] [kaɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
At this moment , Li Er saw that the monk Zhou Kai had been captured .
在 这 片刻 , 李 呃 锯 那 这 僧 周 凯 有 到过 捕获 .

此时李二一见百花僧周铠被获遭擒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [rʌŋ] [əˈweɪ] .
He was so scared that he didn't dare to run away .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 没有 敢 到 跑步 离开 .

吓的他又不敢跑，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
I wonder if there are any people outside the temple .
我 想知道 如果 那里 是 任何 人们 外部 这 寺庙 .

不知道庙外头还有人没有人，

[hiː; hi][hɪd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ru:m] .
He hid himself in the west wing room .
他 隐藏 他自己 在 这 西方 翼 房间 .

自己躲到西厢房屋中，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [kæʃ] [ˈredʒɪstər] .
Open the cash register .
打开 这 现金 登记 .

把钱柜开开，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [kloʊðz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
Take all the clothes out of there .
拿 全部 这 衣服 出去 的 那里 .

把里头衣服全拿出来，

[hiː; hi] [krɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪnət] [hɪmˈself] .
He crawled into the cabinet himself .
他 爬行 进入 这 内阁 他自己 .

自己钻入柜内，

[kloʊz] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [lɪd] .
Close the cabinet lid .
关闭 这 内阁 盖 .

把柜盖盖上，

[ɪn'saɪd] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] ['i:v(ə)n] [briːð] ['laʊdli] .
Inside , they didn't dare to even breathe loudly .
里面 , 他们 没有 敢 到 甚至 呼吸 高声 .

在里头连大气全不敢出。

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['evriwɛr] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Ma Mengtai and the other two found it everywhere in the house .
马 - 和 这 其他 二 成立 它 到处 在 这 房子 .

马梦太三个人在屋里头各处俱皆找到，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [li] [ɜːr; ər] .
There is no trace of Li Er .
那里 是 不 痕迹 的 李 呃 .

并不见李二的下落。

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ðɪs] [kɪd] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] ! "
" This kid can't escape ! "
" 这 孩子 不能 逃脱 ! "

“想这小子跑不了哇！ ”

[blæk] ['ɪŋ]
Black Ying
黑色的 英

黑英、

[ʌ] ['dʒiː] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Lu Jie came in and said :
鲁 杰 来了 在 和 说 :

卢杰进来说：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" I just saw a person . . . "
" 我 只是 锯 一个 人 . . . "

“方才见有一人，

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] .
I didn't see him go out .
我 没有 看 他 去 出去 .

并没见他出去。

[lʊk] [ɪn] [ðɪs] [west] [ruːm] .
Look in this west room .
看 在 这 西方 房间 .

在这西屋内找吧。”

[waɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rtʃɪŋ] ,
While the five people were searching ,
尽管 这 五 人们 是 搜索 ,

五个人正在寻找之际,

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [kæʃ] [bɑ:ks][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Looking up , I saw a cash box on the ground .
寻找 向上 , 我 锯 一个 现金 盒子 在 这 地面 .

一抬头瞧见地下有一个钱柜,

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [lɪd] ['rætld] .
The cabinet lid rattled .
这 内阁 盖 摇晃 .

柜盖子响动。

[maɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['kæbɪnət] ? "
" Is there someone inside this cabinet ? "
" 是 那里 某人 里面 这 内阁 ? " "

“这柜内许有人吧? ”

[li] [ɜ:r; ər][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ænd] [kən'fju:zd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Li Er was terrified and confused inside the cabinet .
李 呃 曾是 恐惧 和 使困惑 里面 这 内阁 .

李二在柜内吓胡涂了,

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说:

" [ˈnoʊ,bɑ:di:z, 'noʊbədi:z] [hɪr] ! "
" Nobody's here ! "
" 没有人 这里 ! " "

“没人! ”

[maɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [hɪr] [aɪ 'ti:][ɪz] ! "
" Here it is ! "
" 这里 它 是 ! " "

“在这里哪,

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ˈnoʊbə:di] ? "
" Why are you talking to nobody ? "
" 为什么 是 你 说 到 无人 ? " "

没人你说话? ”

['oʊpən][ðə; ði] ['kæbɪnət] [lɪd] ,
Open the cabinet lid ,
打开 这 内阁 盖 ,

把柜盖一开,

[draɪg] [li] [ɜ:r; ər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
Drag Li Er out of there .
拖 李 呃 出去 的 那里 .

把李二从里面揪出来,

[ðeɪ] [pʊld] [aɪ'ti:]['ɪntu:] [ðə; ði] [jɑ:rd] .
They pulled it into the yard .
他们 拉 它 进入 这 院子 :

拉到院中。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong came over and said :
马 成龙 来了 超过 和 说 :

马成龙过来说:

" [li] [ɜ:r; əɹ] ,
" **Li Er** ,
" 李 呃 ,

“李二，

[ju:; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] ,
You little rascal ,
你 小的 恶棍 ,

你这小子，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [rɔ:ŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What have I done wrong to you ?
什么 有 我 完毕 错误的 到 你 ?

我待你有什么不到之处？

[wʌt] [grʌdʒ] [du:][aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [ju:; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

我与你有何冤仇，

" [jʊə(r)] ['plɑ:tɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm][em 'i:] ? "
" **You're plotting to harm me ?** "
" 你是 绘制 到 伤害 我 ? "

你起意害我？ ”

[li] [ɜ:r; əɹ] [sed] :
Li Er said :
李 呃 说 :

李二说:

" [pli:z] , [maɪ] [b:ds] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" **Please , my lords , spare my life !** "
" 请 , 我的 领主们 , 空闲的 我的 生活 ! "

“众位大人饶我这一条命吧！

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɔ:t][maɪ][aɪ'di:ə] .
This was not my idea .
这 曾是 不是 我的 主意 :

这不是我的主意，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [dʒəu] [kaɪ] [ænd; ənd] ['gəʊ] ['tʃɔŋ] .
This was the idea of the monks Zhou Kai and Gao Chong .
这 曾是 这 主意 的 这 僧侣 周 凯 和 高 钟 .

这是百花僧周锴与高冲他二人的主意。”

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [wer] [ɑ:r; əɹ][maɪ] ['treʒərd] [sɔ:rd] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðəz] ['treʒərd] [sɔ:rd] ['hɪd(ə)n] ? "
" **Where are my treasured sword and my brother's treasured sword hidden ?** "
" 在哪里 是 我的 珍藏 剑 和 我的 兄弟 珍藏 剑 隐 ? "

“我的宝刀与我哥哥的宝剑藏在哪儿？

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .

You should take it out as soon as possible .
你 应该 拿 它 出去 作为 很快 作为 可能的 .

你趁早拿出来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .

Everything is over .
一切 是 超过 .

万事皆休。

[ˈʌðərwaɪz]

Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tɔ:n][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpi:sɪz] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] !

I would have torn you to pieces right then and there !
我 会 有 撕裂 你 到 件 正确的 然后 和 那里 !

我当时就把你碎尸万段！ ”

[li] [ɜ:r; əɪ] [sed] :

Li Er said :
李 呃 说 :

李二说：

[aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [noʊ] .

I really don't know .
我 真的 不 知道 .

“我实在不知道。

[pli:z] , [hæv; həv] [ˈmɜ:rsɪ] !

Please , have mercy !
请 , 有 怜悯 !

你老人家饶命吧！ ”

[mɑ:] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .

Ma Mengtai picked up the knife .
马 - 挑选 向上 这 刀 .

马梦太拿起刀来，

[kʌt] [ɔ:f] [li] [ɜ:rɜ:] [tu:] [ɪrɜ:] .

Cut off Li Er's two ears .
切 离开 李 呃 二 耳朵 .

把李二左右两耳割削下来。

[li] [ɜ:r; əɪ] [sed] :

Li Er said :
李 呃 说 :

李二说：

" [pli:z] [sper] [maɪ][laɪf] , [maɪ][ɪ b:ds] ! "

" Please spare my life , my lords ! "
" 请 空闲的 我的 生活 , 我的 领主们 ! "

“众位大人饶命吧！

[aɪ] [ˈri:əli] [dəʊnt] [noʊ] !

I really don't know !
我 真的 不 知道 !

我实不知道！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [oʊld] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spər] [hɪm; ɪm] . "

" **Old brother , there's no need to spare him .** "

" 老的 兄弟 , 有 不 需要 到 空闲的 他 . "

"老兄弟不必饶他。"

[ˈwæŋ] -

Wang Tianchong

王 -

王天宠、

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [reɪzd] [ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [daʊn] .

Ma Mengtai and the others raised their knives and brought them down .

马 - 和 这 其他的 提高 他们的 刀具 和 带来 他们 向下 .

马梦太等大家手起刀落，

[kɪl] [li] [ɜ:r; əɹ] .

Kill Li Er .

杀 李 呃 .

把李二杀死。

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒəu] [kaɪz] [pleɪs] .

Then they arrived at Zhou Kai's place .

然后 他们 到达的 在 周 凯的 地方 .

又来到周铠、

[ˈgao] ['tʃɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Gao Chong was in front of him .

高 钟 曾是 在 正面 的 他 .

高冲跟前，

" [ju:; jʊ] [tu:] [stɪl] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ! "

" **You two still won't tell the truth !** "

" 你 二 仍然 惯于 告诉 这 真相 ! "

"你两个还不说实话！ "

[ˈgao] ['tʃɒŋ] [sed] :

Gao Chong said :

高 钟 说 :

高冲说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,

Ma Chenglong ,

马 成龙 ,

“马成龙，

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [gɑ:t][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪn][jʊr; jər][græsp] . . .

Now that you've got your father in your grasp . . .

现在 那 你已经 得到 你的 父亲 在 你的 抓牢 . . .

你家会总爷既被你拿住，

[kɪl] [ɔ:r] [spər] , [ɪts] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] .

Kill or spare , it's up to you .

杀 或者 空闲的 , 它是 向上 到 你 .

杀剐存留任凭于你。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .

You are a loyal subject of your Great Qing Dynasty .

你 是 一个 忠诚 主题 的 你的 伟大的 青 王朝 .

你是你大清国的忠臣，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I am a righteous man of the General .

我 是 一个 正义 男人 的 这 一般的 .

我是我会总爷的义士。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
If you want to ask about the precious sword ,
如果 你 想 到 问 关于 这 宝贵的 剑 ,
你要问宝刀、

[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,
宝剑,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] .
I want to tell you I haven't seen you .
我 想 到 告诉 你 我 还没有 已见 你 .
我要告诉没见,

[juː; jʊ] [dəʊnt] [bi'li:v] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .
You don't believe it either .
你 不 相信 它 任何一个 .
你也不信。

[juː; jʊ] [ter; tɪ(ə)r] [ðə; ði] [bɔːs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
You tear the boss to pieces .
你 撕 这 老板 到 件 .
你把会总爷碎尸万段,

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] ['iːðər] !
I haven't seen him either !
我 还没有 已见 他 任何一个 !
也是没见! ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['faɪəri] ['tempər] .
Ma Chenglong has a fiery temper .
马 成龙 有 一个 火热 脾气 .
马成龙性如烈火,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['gao] [tʃɔːŋz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing Gao Chong's words ,
之上 听力 高 崇的 字 ,
一听高冲之言,

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] ['treɪtər] ! "
" **What a daring traitor** ! "
" 什么 一个 大胆 叛徒 ! "

“好胆大的叛贼,
" [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" **How outrageous** ! "
" 如何 令人愤慨 ! "

这等放肆! ”
[hiː; hi] [snætʃt] [mɑː] - [naɪf] .
He snatched Ma Mengtai's knife .
他 抢夺 马 - 刀 .
夺过马梦太的刀来,

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [ˈæŋɡ(ə)] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife at a high angle and chopped .
他 摇摆 这 刀 在 一个 高的 角度 和 切碎 .

照定高冲抡刀就剁。

[ˈɡʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[dəʊnt] [spə] [ðɪs] [ˈbæstɜːdz] [laɪf] !
Don't spare this bastard's life !
不 空闲的 这 混蛋的 生活 !

不要留这混帐王八羔子的性命！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [hæp'hæzədli] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .
The crowd haphazardly brandished their weapons .
这 人群 随意地 挥舞 他们的 武器 .

众人乱摆兵刃，

[hi:; hi] [dis'membəd] [ˈɡaʊ] [ˈtʃŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] [bleɪd] .
He dismembered Gao Chong with a chaotic blade .
他 肢解 高 钟 和 一个 混乱 刀刃 .

把高冲乱刃分尸。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [æskt] [dʒəu] [kaɪ] .
Then he came over and asked Zhou Kai .
然后 他 来了 超过 和 问 周 凯 .

过来又问周铠。

[dʒəu] [kaɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkə:sɪŋ] .
Zhou Kai started cursing .
周 凯 开始 咒骂 .

周铠破口大骂，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [mʌŋk] . . . "
" **Now that you have captured the monk . . .** "
" 现在 那 你 有 捕获 这 僧 . . . "

“和尚爷既被你们拿住，

[aɪ][dəʊnt][ˈi:v(ə)ŋ][wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
I don't even want to live anymore .
我 不 甚至 想 到 居住 不再 .

也不求活了，

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu:; tə][daɪ] !
I just want to die !
我 只是 想 到 死 !

只求一死！

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ˈeni] [mɔ:ɹ] [ˈkwɛstʃənz] .
You don't need to ask any more questions .
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 .

你们不必多问，

[ˈpreʃəs] [sɔ:rd]
Precious sword
宝贵的 剑

宝刀、

[aɪv] [ˈteɪkən][ðə; ði] [sɔ:rd] .
I've taken the sword .
我已经 已采取 这 剑 .

宝剑我拿了去了，

[aɪ] [sent] [aɪ ˈti:][tu:; tə][wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] !
I sent it to Wu En , the commander of the Eighth Route Army !
我 发送 它 到 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 !

叫人给八路都会总吴恩送了去了！ ”

[mə:] [tʃɛŋlɒŋ] [bɪˈli:vd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi: bi] [tru:] .
Ma Chenglong believed it to be true .
马 成龙 相信 它 到 是 真的 .

马成龙信以为真，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gaɪz] , [pli:z] . "
" Guys , please . "
" 伙计们 , 请 . "

“众位哥们，

[kɪl] [ðɪs] [kɪd] .
Kill this kid .
杀 这 孩子 .

把这小子杀了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] !
There's no need to keep him !
有 不 需要 到 保持 他 !

不必留他！

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wei] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈtreʒəd] [sɔ:rd] .
Let's think of another way to find the treasured sword .
我们来吧 思考 的 其他 方式 到 寻找 这 珍藏 剑 .

咱们再想主意找宝刀、

[ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
A precious sword .
一个 宝贵的 剑 .

宝剑。”

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [faʊnd] [ðɪs] [ˈɑ:rgjʊmənt] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] .
The public found this argument reasonable .
这 民众 成立 这 争论 合理的 .

大众一听这话也有理，

[ðeɪ] [ðen] [hækt] [dʒəu] [kaɪ] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bleɪdz] .
They then hacked Zhou Kai to pieces with their blades .
他们 然后 被黑客攻击 周 凯 到 件 和 他们的 刀片 .

就把周铠也乱刀分尸。

[ˈvəʊkswægən] [hæz; həz] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [gʊd] .
Volkswagen has made all the horses good .
大众汽车 有 制成 全部 这 马匹 好的 .

大众把马全都好，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

“咱们走吧！”

[aɪv] [biːn] [hɪr] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I've been here a long time .
我已经 到过 这里 一个 长的 时间 :

此处久待，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [mɔːr] [θiːvz] [meɪ] [kʌm] .
I fear that more thieves may come .
我 害怕 那 更多的 窃贼 可能 来 :

恐再有贼人前来，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ɪnkənˈviːniənt] .
This is quite inconvenient .
这 是 相当 不方便 :

多有不便。”

[dʒʌst][æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as everyone was about to leave ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 离开 ,

众人方才要走，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
All that could be heard were sounds of battle .
全部 那 可以 是 听到 是 声音 的 战斗 :

只见那边杀声一片，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [men] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [swɔːdz] , [spiə] ,
There were countless soldiers and men , each armed with swords , spears ,
那里 是 无数 士兵 和 男人 , 每个 武装 和 剑 , 长矛 ,
[ænd; ənd] [ʌðər] ['weɪpənz] .
and other weapons .
和 其他 武器 :

有无数的兵丁人等各执刀枪器械，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃɪz]
Lanterns and torches
灯笼 和 火炬

灯笼火把，

[aɪ ˈtiː] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :

照耀如同白昼一般。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There was one person in charge .
那里 曾是 一 人 在 收费 :

为首有一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about twenty years old .
他 曾是 关于 二十 年 老的 :

年约二十有余岁，

[wel] - ['mænəd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
Good looks and appearance
好的 看起来 和 外貌

品貌不俗，

['weɪɪŋ] ['kæʒuəl] [kloʊðz] ,
Wearing casual clothes ,
穿着 随意的 衣服 ,

身穿便服，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju:, jʊ][ɪz] [b:rd] [mɑ:] ? "
" Which one of you is Lord Ma ? "
" 哪个 一 的 你 是 主 马 ? "

“哪一位是马大人？

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][hi:, hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 .

愚下姓何，

[br'kʌm] ['feɪməs] ,
Become famous ,
变得 著名的 ,

名成，

[hi:, hi] [lɪvd] [ɪn] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] ['kaʊntɪ] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz]
He lived in Hejiazhuang , outside the East Gate of Yongshan County for many years
他 居住地 在 - , 外部 这 东方 门 的 永善 县 为了 许多 年
.
:
.

在永善县东门外何家庄住居多年。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ['ɔrgə,naɪzɪz] ['lʊk(ə)] [mə'lɪʃə] ['treɪnɪŋ] .
This village organizes local militia training .
这 村庄 组织 当地的 民兵 训练 .

本庄办理团练，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['lʊk(ə)] [mə'lɪʃə] [wɜ:r; wər] [rɪ'kru:tɪd] .
Five hundred local militia were recruited .
五 百 当地的 民兵 是 招募 .

募了五百名乡勇，

['evrɪwʌn] [helpt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Everyone helped each other .
每个人 帮助 每个 其他 .

大家守望相助，

[ə'rest] [ðə; ði] [θi:f] .
Arrest the thief .
逮捕 这 贼 .

查拿盗贼。

[ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [bɪn] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
Yongshan County has recently been occupied by the Heaven and Earth Society .
永善 县 有 最近 到过 占领 经过 这 天堂 和 地球 社会 .

在永善县近来被这天地会所占，

[wiː; wi][ɑ:r; ər] [ˈdi:pli] [ɪn'dɪgnənt] .
We are deeply indignant .
我们 是 深 愤怒 .

我等意甚不平，

[aɪ] [wi] [ˈhev(ə)nli] [ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
I wish heavenly soldiers would come at once .
我 希望 天上 士兵 会 来 在 一次 .

恨不能一时天兵来到，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [waɪpt] [aʊt][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
We should have wiped out the Heaven and Earth Society long ago .
我们 应该 有 擦拭 出去 这 天堂 和 地球 社会 长的 前 .

早把天地会一网打尽，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [spɜrd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdevə'steɪʃn] .
The people were spared the suffering of devastation .
这 人们 是 幸存 这 痛苦 的 毁灭 .

黎民免遭涂炭之苦。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [vɔɪs] [keɪm] [tə'haɪt] .
A person with a hoarse voice came tonight .
一个 人 和 一个 嘶哑 嗓音 来了 今晚 .

今日晚上来了一位哑嗓儿的人，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
He said he was an official from the Qing Dynasty's military camp .
他 说 他 曾是 一个 官方的 从 这 青 王朝的 军队 营 .

他说他是大清营的差官，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Knowing that everyone in our village is a good person ,
会心 那 每个人 在 我们的 村庄 是 一个 好的 人 ,

知道我们村内俱是好人，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] ['kɜ:rəntli] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l]
He said that the Qing Dynasty officials currently residing at the Guandi Temple
他 说 那 这 青 王朝 官员 现在 居住 在 这 - 寺庙

[wɜ:ɪr; wər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
were in trouble .
是 在 麻烦 .

他说现有大清营的差官住在关帝庙有难，

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [dʒwɑ:ŋ] [ˈfæməli][tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðəm; ðəm] .
They told us to lead the Zhuang family to rescue them .
他们 讲述 我们 到 带领 这 庄 家庭 到 救援 他们 .

叫我们带领庄会前来解救。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wiː; wi] [brɔ:t] [ðæt] [ˈɑ:fɪsər] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
Therefore , we brought that officer with us .
所以 , 我们 带来 那 官 和 我们 .

故此我等带那位差官一同前来，

[naʊ] , [noʊ][wʌn] [noʊz] [wer] [ðæt] [hɔ:rs] - [vɔɪst] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [gɔ:n] .
Now , no one knows where that hoarse - voiced person has gone .
现在 , 不 一 知道 在哪里 那 嘶哑 - 配音 人 有 已消失 :
现今不知那位哑嗓儿的哪里去了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说:

" [wi:; wi][hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [θi:vz] . "
" We have killed the thieves . "
" 我们 有 被杀 这 窃贼 : "
“我们已将贼人杀死。

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈlðər] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə] [ˈkaʊnti] .
You and others will come with me to Yongshan County .
你 和 其他的 将要 来 和 我 到 永善 县 :
你等跟我去到永善县，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] , [ðeɪ] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][gwoʊ] [mɪŋ] , [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈli:dər] [ʌv; əv]
Together with others , they urged the arrest of Guo Ming , the bandit leader of
一起 和 其他的 , 他们 敦促 这 逮捕 的 郭 明 , 这 土匪 领导者 的
[ðə; ði][ˈba:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 :
会同促拿天地会八卦教的匪首郭明。”

[hi:; hi] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] , [sed] :
He Cheng , the leader of the group , said :
他 程 , 这 领导者 的 这 团体 , 说 :
那团炼何成说:

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 : "
“甚好。”

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [θri:] [kɔ:psɪz] [fɜ:rst] .
He sent his men to bury the three corpses first .
他 发送 他的 男人 到 埋葬 这 三 尸体 第一的 :
派手下人先把三个死尸埋了。

[ðə; ði] [kraʊd] ,
The crowd ,
这 人群 ,
众人马,

[blæk] [ˈjɪŋ]
Black Ying
黑色的 英
黑英、

[ˈlʌ] [ˈdʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈfɑ:lʊd] .
Lu Jie and his companion followed .
鲁 杰 和 他的 伴侣 随后 :
卢杰二人跟随，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfaɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading five hundred soldiers ,

带领五百名庄兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [təːrdz] [ˈkɑʊnti] .
They rushed towards Yongshan County .

他们 匆忙 向 永善 县 .

扑奔永善县而来。

[wen] [ðə; ði] [gruːp] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈkɑʊnti] ,
When the group arrived in Yongshan County ,

什么时候 这 团体 到达的 在 永善 县 ,

众人到了永善县时，

[ə; eɪ] [ˈskaʊt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A scout had already reported :

一个 侦察 有 已经 据报道 :

早有探子来报：

" [ðə; ði] [kʌlt] [ˈliːdəɹ] [ɡwoʊ] [mɪŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ! "
" The cult leader Guo Ming has led his followers to escape ! "

" 这 邪教 领导者 郭 明 有 引领 他的 追随者 到 逃脱 ! "

“教匪郭明率众逃走！ ”

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈɔːrdəd] [dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Ma Chenglong ordered Zhuang Bing to enter the city .

马 成龙 订购 庄 必应 到 进入 这 城市 .

这马成龙吩咐庄兵进城，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Clean up the Yongshan County government office .

干净的 向上 这 永善 县 政府 办公室 .

把永善县衙门打扫干净，

[send] [hiː; hi] [ˈtʃɛŋ] ,
Send He Cheng ,

发送 他 程 ,

派何成、

[blæk] [ˈɪŋ]
Black Ying

黑色的 英

黑英、

[ˈlʌ] [ˈdʒiː] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈsteɪfənd] [ɪn] [ˈkɑʊnti] .
Lu Jie and two others were stationed in Yongshan County .

鲁 杰 和 二 其他的 是 驻 在 永善 县 .

卢杰三个人镇守永善县。

[æz; əz] [daːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,

作为 黎明 打破 ,

天到大亮，

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [sent] [əˈnʌðər] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Ma Chenglong sent another messenger to report the victory to the old general .

马 成龙 发送 其他 信使 到 报告 这 胜利 到 这 老的 一般的 .

马成龙又派人给老将军报捷，

[naʊ] , [hiː; hi] - [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈkɑʊnti] .
Now , He Chengzhuang has taken Yongshan County .

现在 , 他 - 有 已采取 永善 县 .

现在这里有何成庄勇取了永善县。

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] ！
Congratulations to everyone !
恭喜！ 到 每个人 ！

大众贺喜，

[ðæt] [ɪz] ['gʌ] - ,
That is Gu Huanzhang ,
那 是 顾 - ,

就是顾焕章、

[məː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] .
Ma Chenglong and his companion were displeased .
马 成龙 和 他的 伴侣 是 不高兴 .

马成龙二人心中不乐，

['luːzɪŋ] [jɔː; jər] ['preʃəs] [pə'zeɪnɪz]
Losing your precious possessions
输 你的 宝贵的 财产

把随身的宝贝失去，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'tiː][gɑːt] [bːst] .
I don't know where it got lost .
我 不 知道 在哪里 它 得到 丢失的 .

不知落在哪里去了。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,

正在为难之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , someone came from outside to report :
突然 , 某人 来了 从 外部 到 报告 :

忽听外面有人来禀报：

永庆升平

第129/175页

" [naʊ] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔ:rs] [vɔɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] . "

" **Now a man with a hoarse voice has come to see me .** "

" 现在 一个 男人 和 一个 嘶哑 嗓音 有 来 到 看 我 . "

“现今外面来了一个哑嗓儿的人求见。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :

Ma Chenglong instructed :

马 成龙 指示 :

马成龙吩咐：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] ! "

" **Please come in !** "

" 请 来 在 ! "

“请进来！ ”

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .

A person walked in from outside .

一个 人 步行 在 从 外部 .

只见外面进来一人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][mæn] [hu:] [fʌ:t] [æt; ət] ['wɪloʊ] [sprɪŋ] ['rezɪdəns] .

It was the man who fought at Willow Spring Residence .

它 曾是 这 男人 WHO 战斗 在 柳 春天 住宅 .

正是在那柳泉居打架的那个男子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['bʌnd(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He was holding a long bundle in his hand .

他 曾是 保持 一个 长的 捆 在 他的 手 .

手中拿着一个长包袱。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['hɜ:rɪdli] [bəʊd] .

Ma Chenglong hurriedly bowed .

马 成龙 匆匆 鞠躬 .

马成龙过去连忙行礼。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

['dʒent(ə)lmən]

Gentlemen

先生们

“众位老爷们，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kwɔ:t] ['fraɪt(ə)nd] !

You must have been quite frightened !

你 必须 有 到过 相当 害怕 !

多有受惊了！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" May I ask your honorable name ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ? "

“尊驾贵姓大名？”

[ðə; ði] [hɔ:rs] - [vɔɪst] [mæn] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
The hoarse - voiced man revealed his name to Ma Chenglong .
这 嘶哑 - 配音 男人 揭晓 他的 姓名 到 马 成龙 .

那哑嗓儿人在马成龙跟前大展名姓。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 :

不知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 46
章 -

第四十六回

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [skaʊts] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l][kæmp][plɑ:t][tu:; tə][bɜ:rn] [daʊn] ['dræɡən] [keɪv] ['maʊnt(ə)n] .
The heroes scouts and naval camp plot to burn down Dragon Cave Mountain .
这 英雄 侦察兵 和 海军 营 阴谋 到 烧伤 向下 龙 洞穴 山 .

群雄哨探水师营 豪杰计烧龙峒山

" [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] " :
" The Song of Heavenly Blessings " :
" 这 歌曲 的 天上 祝福 " :

《天福歌》：

[hɑ:rt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[hɑ:rt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[hɑ:rt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " ['werɪŋ] [fɜ:r][tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ]['bu:də'bʊdə] " .
This is the meaning of " wearing fur to become a Buddha " .
这 是 这 意义 的 " 穿着 毛皮 到 变得 一个 佛 " .

披毛作佛此中分。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [ɡoʊ] ,
The common people go ,
这 常见的 人们 去 ,

庶民去，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪg'zɪsts] .
A virtuous person exists .
一个 有德行的 人 存在 .

君子存。

[ði:z] [fju:] ['sʌt(ə)] ['dɪfərənsɪz] [dɪ'tɜ:rmɪn] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)] .
These few subtle differences determine good and evil .
这些 很少 微妙的 差异 决定 好的 和 邪恶的 .

只此几微成善恶，

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [kloʊz] [æt; ət]
Children and grandchildren are far away , but our own children are close at
孩子们 和 孙辈 是 远的 离开 , 但 我们的 自己的 孩子们 是 关闭 在
[hænd] .
hand .
手 .

远在儿孙近在身。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɜ:rs] [vɔɪs] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə][ma:] [tʃɛŋbŋ] .
The man with the hoarse voice revealed his name to Ma Chenglong .
这 男人 和 这 嘶哑 嗓音 揭晓 他的 姓名 到 马 成龙 .

那哑嗓儿的人在马成龙面前道出名姓。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] ['hɪrəʊ] ,
This hero ,
这 英雄 ,

这位英雄，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] ['pri:fektʃər] , ['hi:nən] ['pra:vɪns] .
His ancestral home is Weihui Prefecture , Henan Province .
他的 祖先的 家 是 伟辉 州 , 河南 省 .

祖贯河南卫辉府人氏，

[hoʊm] [ɪn] ['ʃɪn'ʃi:,ɑ:ŋ] ['kaʊntɪ]
Home in Xinxiang County
家 在 新乡 县

新乡县住家，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - , [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Living in Huihuiyu , west of the city
活的 在 - , 西方 的 这 城市

在城西回回峪居住，

['sɜ:rneɪm] [baɪ]
Surname Bai
姓 白

姓白，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kæt'sʊrə] .
His name is Katsura .
他的 姓名 是 桂 .

名叫桂太，

['nɪkˌneɪmd] [moʊ][dʒɪŋgæŋ] ,
Nicknamed Mo Jingang ,
绰号 莫 金港 ,

绰号人称墨金刚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sɪksθ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈʃeɪkʃiːk] .
He was the sixth disciple of the old Sheikh .
他 曾是 这 第六 弟子 的 这 老的 谢赫 .

乃是老筛海回教正第六个门徒。

[ðɪs][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈskɪld][ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][ˈɑːts] .
This person is skilled in martial arts .
这 人 是 熟练 在 武术 艺术 .

此人拳脚精通，

[aɪˈtiː][wɪl][meɪk][ə; eɪ][ʃɔːrt] - [ˈhændəld][naɪf] .
It will make a short - handled knife .
它 将要 制作 一个 短的 - 处理 刀 .

会使短把刀一口，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][ˈprɪ'vent][ˈblʌd] - [ˈsteɪnd][ˈdʒuːdʒuːbz] .
It can also prevent blood - stained jujubes .
它 能 还 防止 血 - 染色 枣子 .

又会避血梃。

[ˈɔːfənd][æt; ət][ə; eɪ][jʌŋ][eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][ˈbrʌðərz] .
He has no brothers .
他 有 不 兄弟 .

并无兄弟，

[əˈloʊn] .
Alone .
独自的 .

孤身一人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][etʃ juˈaɪ][ˈmʊzɫɪm; ˈmʌzɫɪm; ˈmʊslɪm] .
He is a Hui Muslim .
他 是 一个 惠 穆斯林 .

他可是清真教的回回。

[hiː; hi][rəʊnd][ðə; ði][wɜːrld][sɪns][ˈtʃaɪldhʊd] .
He roamed the world since childhood .
他 漫游 这 世界 自从 童年 .

自幼游走江湖，

[ˈwɑːndərɪŋ][ðə; ði][wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

闯荡四海，

[ˈekspɜːrts][ɪntərˈviːn][tuː; tə][əˈdres][ɪnˈdʒʌstɪsɪz] .
Experts intervene to address injustices .
专家 干预 到 地址 不公正 .

专家管路见不平之事，

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] - [bɔːrɪn][ˈʃɪvəlɾəs][ˈspɪrɪt] ,
A natural - born chivalrous spirit ,
一个 自然的 - 出生 骑士精神 精神 ,

天生就的一分侠义肝胆，

[ˈevriwɛr] , [kəˈrʌpt][əˈfɪʃ(ə)lz][wɜːr; wɜːr][kɪld] .
Everywhere , corrupt officials were killed .
到处 , 腐败 官员 是 被杀 .

到处杀赃官，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈiːv(ə)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .
To eliminate evil and bring peace to the people .
到 排除 邪恶的 和 带来 和平 到 这 人们 .
斩恶安良。

[hiː; hi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈbɑːgwə] [kʌlt] [ˈbændɪts] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ˈjuːnˈhæn] .
He heard from his master that there were Bagua cult bandits all over Yunnan .
他 听到 从 他的 掌握 那 那里 是 八卦 邪教 强盗 全部 超过 云南 .
他因听他师傅说云南各处闹八卦教匪，

[ðer] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They colluded with the Heaven and Earth Society to cause trouble in one place .
他们 串通 和 这 天堂 和 地球 社会 到 原因 麻烦 在 一 地方 .
与天地会勾串在一处作乱，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz]
Killing living beings
杀戮 活的 生物
杀害生灵，

[tiː] [ˈpɔɪzənz] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)]
Tea poisons the people
茶 毒药 这 人们
茶毒百姓，

[baɪ] - [keɪm] [tuː; tə] [ˈjuːnˈhæn] .
Bai Guitai came to Yunnan .
白 - 来了 到 云南 .
白桂太来到云南，

[ðer] [plænd] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [skɜːrdʒ] .
They planned to work with the local people to eliminate the scourge .
他们 计划 到 工作 和 这 当地的 人们 到 排除 这 祸害 .
打算与民间除害。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] ,
On this day , halfway there ,
在 这 天 , 半 那里 ,
这一日在半路之上，

[ðer] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz] .
They happened to meet Ma Chenglong and six other heroes .
他们 发生 到 见面 马 成龙 和 六 其他 英雄 .
正遇见马成龙等六位英雄，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [roʊd] .
Listen to them talking and chatting on the road .
听 到 他们 说 和 聊天 在 这 路 .
听他们在道路之上说说讲讲，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
He listened attentively .
他 听着 认真地 .
他留心一听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðer] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri]
Only then did I realize they were several officers from the Qing Dynasty's military
仅有的 然后 做过 我 意识到 他们 是 一些 警官 从 这 青 王朝的 军队
[kæmp] .
camp .
营 .
才知道是大清营的几位差官，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['dʒuːniər] [ə'prentɪs] , [ðə; ði] ['skɪni] [mɑː] - .
Among them was his junior apprentice , the skinny Ma Mengtai .
之中 他们 曾是 他的 初级 学徒 , 这 瘦骨嶙峋的 马 - .

内中有他师弟瘦马马梦太。

[baɪ] - [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]['mæstər] [dɪ'skraɪb] [mɑː] - [ə'pɪrəns] .
Bai Guitai had heard his master describe Ma Mengtai's appearance .
白 - 有 听到 他的 掌握 描述 马 - 外貌 .

白桂太听他师傅说过马梦太的长相，

[ðerfɔːr] , [aɪ][kʊd; kəd] [ges] [ert] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [θɪŋz] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm]
Therefore , I could guess eight or nine out of ten things just by looking at them

[tə'deɪ] .

today .
今天 .

故此今天一见就猜知八九，

[ðeɪ] ['fɑːləʊd] ['siːkrətli] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They followed secretly from behind .
他们 随后 偷偷 从 在后面 .

暗中后面跟随。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [kaʊnti] ,
Upon reaching the ground of Yongshan County ,

之上 到达 这 地面 的 永善 县 ,

到了永善县的地面，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪːz] [sɪks] ['piːp(ə)l] ['entər] [ljuːkwɑːn] ['rezɪdəns] ,
Seeing these six people enter Liuquan Residence ,

看到 这些 六 人们 进入 柳泉 住宅 ,

见这六个人进了柳泉居，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ʒaʊ] ['wæŋ] [sæn]
Talking to the righteous Xiao Wang San

说 到 这 正义 肖 王 圣

跟仁义小王三说话，

[hiː; hi] [ʌndər'stʊd] .
He understood .
他 理解 .

他听的明白，

[ˈæftər] ['siːɪŋ] [ðɪːz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [ɡoʊ][bɪ'haɪnd] ,
After seeing these six people go behind ,

后 看到 这些 六 人们 去 在后面 ,

见这六个人后头去，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ɪn] .
He then came in .
他 然后 来了 在 .

他这才进来，

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ʒaʊ] ['wæŋ] [sæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I chatted with the righteous Xiao Wang San for a long time .
我 聊天 和 这 正义 肖 王 圣 为了 一个 长的 时间 .

跟仁义小王三要了半天话。

[wen] [taɪ] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ]['ɡaʊ] ['tʃŋ] [ə'raɪvd] ,
When Tie Tai Sui Gao Chong arrived ,

什么时候 领带 泰 隋 高 钟 到达的 ,

等铁太岁高冲来到，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [ˈaɪərən] [taɪ] [ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kʌlt] .
He knew that this Iron Tai Sui was a cult .
他 知道 那 这 铁 泰 隋 曾是 一个 邪教 .
他知道这铁太岁是邪教，

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
Therefore , a fight broke out between them .
所以 , 一个 斗争 打破 出去 之间 他们 .
故此与他们打起来。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:ɪ; wər] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
Seeing that there were many of them ,
看到 那 那里 是 许多 的 他们 ,
见他们人一多，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [left] .
He jumped up onto the roof and left .
他 跳了起来 向上 到 这 屋顶 和 左边 .
他蹿上天棚走了，

[ˈsi:kɹətli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈgao] [ˈtʃɒŋ] ,
Secretly watching Gao Chong ,
偷偷 观看 高 钟 ,
在暗中偷看高冲、

[dʒəu] [kaɪ] ,
Zhou Kai ,
周 凯 ,
周铠，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lɪvd] .
They planned to find out where the two of them lived .
他们 计划 到 寻找 出去 在哪里 这 二 的 他们 居住地 .
打算探明白他二人在哪里住，

[hi:; hi] [tʊk] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [sɔ:rd] .
He took their lives in the dead of night with a single sword .
他 采取 他们的 生活 在 这 死的 的 夜晚 和 一个 单身的 剑 .
黑夜带单刀结果他二人的性命。

[hi:; hi] [sɔ:] [ˈgao] [ˈtʃɒŋ] ,
He saw Gao Chong ,
他 锯 高 钟 ,
他见高冲、

[dʒəu] [kaɪ] [led] [li] [ɜ:r; ər] [tu:; tə] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] .
Zhou Kai led Li Er to the Guandi Temple .
周 凯 引领 李 呃 到 这 - 寺庙 .
周铠带着李二奔关帝庙去了，

[hi:; hi] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] [ɔ:] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈjæ,dʊʊz] .
He saw it all clearly from the shadows .
他 锯 它 全部 清楚地 从 这 阴影 .
他在暗中看的明白。

[nɔ:t] [mʌtʃ] [taɪm] ,
Not much time ,
不是 很多 时间 ,
工夫不多，

[ðen] [li] [ɜ:r; ər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
Then Li Er came out of the temple .
然后 李 呃 来了 出去 的 这 寺庙 .
又见李二从庙中出来，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Looking north from the main road ,
寻找 北 从 这 主要的 路 ,

站在大道往北观瞧，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [əˈraɪv] ,
Upon seeing Ma Chenglong and six others arrive ,
之上 看到 马 成龙 和 六 其他的 到达 ,

见马成龙等六个人来到，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊəd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)][baɪ] [li] [ɜːrɪz] [swiːt] [wɜːrdz] .
He was lured into the temple by Li Er's sweet words .
他 曾是 诱饵 进入 这 寺庙 经过 李 呃 甜的 字 .

被李二花言巧语哄进庙去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
He saw that it was getting late .
他 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

他见天色已晚，

[hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He twisted himself and jumped up into the west wing of the temple .
他 扭曲 他自己 和 跳了起来 向上 进入 这 西方 翼 的 这 寺庙 .

自己拧身蹿上庙中西配房，

[bʌt; bət] [ðen] [li] [ɜːr; ər] [juːst] [ˈɪnsens] [tuː; tə] [smoʊk] [ðə; ði][sɪks] [ˈpiːp(ə)] [əˈweɪ] .
But then Li Er used incense to smoke the six people away .
但 然后 李 呃 用过的 香 到 抽烟 这 六 人们 离开 .

但见李二用熏香把那六个人熏过去，

[ˈhɪrɪŋ] [li] [ɜːr; ər] [kɔːl] [dʒəu] [kaɪ] ,
Hearing Li Er call Zhou Kai ,
听力 李 呃 称呼 周 凯 ,

听见李二叫周铠、

[haɪ] [θrʌst] .
High thrust .
高的 推力 .

高冲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [drɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He was about to go down and draw his knife to fight the two men .
他 曾是 关于 到 去 向下 和 画 他的 刀 到 斗争 这 二 男人 .

他方要下去拉刀跟这两个人动手，

[tuː; tə] [seɪv] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz]
To save Ma Chenglong and six other heroes
到 节省 马 成龙 和 六 其他 英雄

好救马成龙等六位英雄，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈnɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡeɪt] .
Suddenly , someone was heard knocking on the mountain gate .
突然 , 某人 曾是 听到 敲门 在 这 山 门 .

忽听外面有人叩打山门，

[ˈlɪt(ə)l] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈlʌ] [ˈdʒiː][ænd; ənd] [heɪ] [ˈjɪŋ] [əˈraɪvd] .
Little Tai Sui Lu Jie and Hei Ying arrived .
小的 泰 隋 鲁 杰 和 黑 英 到达的 .

小太岁卢杰与黑英赶到。

[baɪ] - [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [əˈraɪv] .
Bai Guitai saw the two of them arrive .
白 - 锯 这 二 的 他们 到达 .

白桂太见他二人来，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [daʊn] .
I won't go down .
我 惯于 去 向下 .

就不下去了。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [muːv] ,
While the four were making their move ,
尽管 这 四 是 制作 他们的 移动 ,

趁着四人动手之际，

[baɪ] - [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Bai Guitai rushed to the east wing .
白 - 匆忙 到 这 东方 翼 .

白桂太蹕至东配房，

['entər] [θruː] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
Enter through the back window .
进入 通过 这 后退 窗户 .

由后窗户进去，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

把马成龙、

['gʌ] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['trezəd] [swɔːdz] .
Gu Huanzhang and his companion's treasured swords
顾 - 和 他的 同伴的 珍藏 剑

顾焕章二人的宝刀、

[teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] .
Take the sword .
拿 这 剑 .

宝剑拿去。

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hiː; hi] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
He knew there was a He Family Village to the east .
他 知道 那里 曾是 一个 他 家庭 村庄 到 这 东方 .

他知道正东有个何家庄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænər] ['oʊnər] [neɪmd] [hiː; hi] ['tʃɛŋ] ,
There was a manor owner named He Cheng ,
那里 曾是 一个 庄园 所有者 命名 他 程 ,

有一家庄主名叫何成，

[dəʊnt] [kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [weɪv] ['daɪvər] .
Don't call yourself a wave diver .
不 称呼 你自己 一个 海浪 潜水员 .

别号称浪里钻，

[hiː; hi][ɪz] [kwɔɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
He is quite adept at swimming .
他 是 相当 熟练 在 游泳 .

水性颇通，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪrəʊ] .
He was a chivalrous hero .
他 曾是 一个 骑士精神 英雄 .

乃是一位侠义英雄，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] .
They will not surrender to the Heaven and Earth Society .
他们 将要 不是 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 .

不降天地会，

[hiː; hi] [treɪnd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He trained five hundred soldiers from the village .
他 受过训练 五 百 士兵 从 这 村庄 .
自练了五百名庄兵，

[rɪ'laɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mɑːr(ə)][aːts] [skɪlz] ,
Relying on his martial arts skills ,
依靠 在 他的 武术 艺术 技能 ,
自仗着一身能为武技，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['eriə] [nɪr] - .
Protect the area near Zhuangcun .
保护 这 区域 靠近 - .
保护一带临近庄村。

[baɪ] - [went] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)][tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'ɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Bai Guitai went from the temple to Hejiazhuang to deliver a message .
白 - 去 从 这 寺庙 到 - 到 递送 一个 信息 .
白桂太从庙中出到何家庄送信，

[dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [ɪn] .
Zhuang Bing was transferred in .
庄 必应 曾是 转移 在 .
调来了庄兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
He went to find a quiet place to rest .
他 去 到 寻找 一个 安静的 地方 到 休息 .
他自己打个僻静之处歇息去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

[ˈruːməz] [wɜːr; wər] ['sɜːrkjə,letɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] . . .
Rumors were circulating in the streets . . .
谣言 是 循环 在 这 街道 . . .
听街市之上纷纷传言，

[ɔːrd] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['kaʊnti] .
Lord He led his troops to capture Yongshan County .
主 他 引领 他的 军队 到 捕获 永善 县 .
何庄主带领庄兵取了永善县，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] , [ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði]
Together with a group of Qing Dynasty officials , they held a banquet in the
一起 和 一个 团体 的 青 王朝 官员 , 他们 握住 一个 宴会 在 这
[meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] ['kaʊnti] .
main hall of Yongshan County .
主要的 大厅 的 永善 县 .
同着大清营一班差官在永善县大堂上大楼宴筵。

[moʊ][dʒɪŋgæŋ][ænd; ənd][baɪ] - [rʌft] [tuː; tə] ['kaʊnti] .
Mo Jingang and Bai Guitai rushed to Yongshan County .
莫 金港 和 白 - 匆忙 到 永善 县 .
墨金刚白桂太扑奔永善县而来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the gate of the yamen ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 衙门 ,
到衙门门首，

[hi:; hi] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][hɑ:rd] [wɜ:rk] . "

He said , " Thank you all for your hard work . "

他 说 , " 感谢 你 全部 为了 你的 难的 工作 . "

说“劳众位的驾，

[rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] .

Report back to me .

报告 后退 到 我 .

与我回禀进去。”

[wen] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] . . .

When Ma Chenglong heard this . . .

什么时候 马 成龙 听到 这 . . .

那马成龙闻知，

[gri:t] [ðem; ðəm] [aʊt] .

Greet them out .

迎接 他们 出去 .

迎接出来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [baɪ] - ,

Upon seeing Bai Guitai ,

之上 看到 白 - ,

一见白桂太，

[ðə; ðɪ] [tu:] [boʊd] .

The two bowed .

这 二 鞠躬 .

二人行礼。

[baɪ] - [rɪ'vi:lɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Bai Guitai revealed his name .

白 - 揭晓 他的 姓名 .

白桂太道了名姓，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Ma Chenglong let him in .

马 成龙 让 他 在 .

马成龙把他让进去，

[let] [em 'i:] [ɪntrə'du:s] [ju:; jʊ] [ɔ:l] .

Let me introduce you all .

让 我 介绍 你 全部 .

与众位引见。

[baɪ] - [pʊld] [mɑ:] - [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] :

Bai Guitai pulled Ma Mengtai aside and said :

白 - 拉 马 - 旁边 和 说 :

白桂太过去把马梦太拉住说：

" [brʌðər] ,

" Brother ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [em 'i:] ?

Do you know me ?

做 你 知道 我 ?

你认识我吗？ ”

[mɑ:] - [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .

Ma Mengtai immediately knelt down .

马 - 立即地 跪下 向下 .

马梦太连忙跪倒，

[aɪ] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə][maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] .
I kowtowed to my senior brother .
我 叩头 到 我的 高级的 兄弟 :

与师兄叩头。

[baɪ] - [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ɐnd] [sed] :
Bai Guitai helped him up with his hand and said :
白 - 帮助 他 向上 和 他的 手 和 说 :

白桂太用手相搀说：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] . "
" Please rise , my dear brother . "
" 请 上升 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟请起。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [jet] ?
Have you seen your master yet ?
有 你 已见 你的 掌握 然而 ?

你可曾见过师傅了？ ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [sɪns] [aɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmæstər] "
" Since I parted ways with my master "
" 自从 我 分手了 方式 和 我的 掌握 "

“自我与师傅分手，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːn] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .
It's been a long time since we last met .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 遇见 :

许久未会。

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [jʊr; jər] [ˈmæstər] ?
Have you seen your master ?
有 你 已见 你的 掌握 ?

你可见着师傅？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Guitai said :
白 - 说 :

白桂太说：

" [aɪ] [met] [maɪ] [ˈmæstər] [ɪn] [huːhuːɪ] [ˈvæli] , [ˈpriːfektʃər] [ðɪs] [ˈdʒænjuəri] . "
" I met my master in Huihui Valley , Weihui Prefecture this January . "
" 我 遇见 我的 掌握 在 慧慧 谷 , 伟辉 州 这 一月 . "

“由今年正月在卫辉府回回峪与师傅见面，

[hiː; hi] [wʊd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][stɑːrɜː][æt; ət] [naɪt] .
He would observe the stars at night .
他 会 观察 这 明星 在 夜晚 :

他老人家夜晚观星，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [θiːf] [stɑːr][ɪz] [braɪt] .
They say the thief star is bright .
他们 说 这 贼 星星 是 明亮的 :

说贼星明亮，

[dǝə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][stɑ:r][ɪz] [əb'skjuəd] ,
The general star is obscured ,
这 一般的 星星 是 模糊不清 ,

将星闇昧不明，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rðərəs] [ˈɔ:rə] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][dǝə; ði] [du:] [saʊθ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A murderous aura emanated from the due south direction .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 这 到期的 南 方向 :

正南之上有一股红杀之气，

[ˈju:n'næn][ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .
Yunnan is destined for war .
云南 是 注定 为了 战争 :

云南应有刀兵之灾。

[maɪ][ˈmæstər][təʊld][em'i:][tu;; tə][goʊ][tu;; tə] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃər] [ɪn][ˈju:n'næn] .
My master told me to go to Chuxiong Prefecture in Yunnan .
我的 掌握 讲述 我 到 去 到 楚雄 州 在 云南 :

师傅叫我到云南楚雄府，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [hɪr] [tu;; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][dǝə; ði] [ˈwerəbəʊts] [ʌv; əv][dǝə; ði] [ˈsɔ:rsərər] .
I was summoned here to search for the whereabouts of the sorcerer .
我 曾是 被召唤 这里 到 搜索 为了 这 下落 的 这 巫师 :

叫我来到此处各路访妖人的下落。

[aɪ][eɪ' em] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ][sɪks][ɪn] [ˈkaʊnti] [tə'deɪ] .
I am meeting with you six in Yongshan County today .
我 是 会议 和 你 六 在 永善 县 今天 :

今在永善县与你等六位相见。”

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [si:ts] [tu;; tə] [drɪŋk] .
Everyone returned to their seats to drink .
每个人 返回 到 他们的 座位 到 喝 :

大家归座吃酒，

[dʒʌst] [li:v] [heɪ] [ˈjɪŋ] ,
Just leave Hei Ying ,
只是 离开 黑 英 ,

就留黑英、

[ˈlʌ] [ˈdʒi:] ,
Lu Jie ,
鲁 杰 ,

卢杰、

[hi;; hi] [ˈtʃen]
He Cheng
他 程

何成、

[baɪ] - [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ˈkaʊnti] .
Bai Guitai and three others were stationed in Yongshan County .
白 - 和 三 其他的 是 驻 在 永善 县 :

白桂太四个人镇守永善县。

[baɪ] - [wi:ldɪd] [dǝə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
Bai Guitai wielded the precious sword .
白 - 挥舞 这 宝贵的 剑 :

白桂太把宝刀、

[dǝə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][dǝə; ði] [tu:] [men] .
The sword was returned to the two men .
这 剑 曾是 返回 到 这 二 男人 :

宝剑还给二人。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪn'straktɪd] [mɑ:]
Ma Chenglong instructed Ma
马 成龙 指示 马

马成龙吩咐马，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each of the six heroes carried a weapon .
每个 的 这 六 英雄 携带 一个 武器 .

六位英雄各带兵刃，

[ˈli:vɪŋ] ['kaʊntɪ] ,
Leaving Yongshan County ,
离开 永善 县 ,

出离永善县，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [lɔŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They headed straight for Longdong Mountain .
他们 标题 直的 为了 龙东 山 .

直奔龙峒山而来。

[ɑ:n][ðə; ði][roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在道路之上，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] ['sʌməɹ] .
It was early summer .
它 曾是 早期的 夏天 .

正在初夏的景况，

[ðə; ði] ['weðəɹ] [wʌz; wəz] ['ni:ðəɹ] [tu:] [hɑ:t][nɔ:r] [tu:] [koʊld] .
The weather was neither too hot nor too cold .
这 天气 曾是 两者都不 也 热的 也不 也 寒冷的 .

天气不冷不热，

[gri:n] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [klɪɹ] ['wɔ:təɹz]
Green mountains and clear waters
绿色的 山脉 和 清除 水

青山绿水，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [spek'tækjələɹ] .
The journey was quite spectacular .
这 旅行 曾是 相当 壮观的 .

一路之上甚是可观。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ksɪbɑʊ] [taʊn] ,
Upon arriving in Qibao Town ,
之上 抵达 在 七宝 镇 ,

到了七宝镇，

[ðeɪ] [bɪlt] [æŋ; ən] [ɪn] .
They built an inn .
他们 建造 一个 客栈 .

打了一座客店，

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['entəɹd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The six heroes dismounted and entered the shop .
这 六 英雄 下马 和 进入 这 店铺 .

这六位英雄下马进店，

[ðeɪ] ['setlɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
They settled into a room in the north .
他们 定居 进入 一个 房间 在 这 北 :

在北上房住下。

[ə; eɪ] ['weɪtər] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:rs] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
A waiter took the horse from him .
一个 服务员 采取 这 马 从 他 :

有店小二接过马去，

[reɪz] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] .
Raise the curtains .
增加 这 窗帘 :

把帘栊打起来，

[ðə; ði] [sɪks] ['hɪrəʊz] ['entərd] [ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The six heroes entered the upper room and took a look .
这 六 英雄 进入 这 上 房间 和 采取 一个 看 :

六位英雄进得上房一瞧，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [kli:n] .
The room was clean .
这 房间 曾是 干净的 :

屋中倒也干净。

[ə; eɪ] ['hɑ:rdwɔd] [ɑ:k'tægənli] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
A hardwood octagonal table against the north wall .
一个 硬木 八边形 桌子 反对 这 北 墙 :

靠北墙一张硬木八仙桌，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tʃerz] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 :

两旁各有椅子，

[bəʊθ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ru:mz; rɒmz] [hæv; həv] [kɑ:n] (['hi:tɪd] [brɪk] [bedz]) [ɪk'stendɪŋ]
Both the east and west rooms have kang (heated brick beds) extending
两个都 这 东方 和 西方 房间 有 炕 (加热 砖 床) 扩展

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] .
from the front eaves .
从 这 正面 檐 :

东西屋中都是顺前檐的炕。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] [ɪn] [ti:] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋ] [wʌnz] [feɪs] .
The waiter brought in tea and water for washing one's face .
这 服务员 带来 在 茶 和 水 为了 洗涤 一个人的 脸 :

跑堂的送进茶与洗脸水来，

[ðə; ði] [sɪks] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðer; ðər] ['nu:d(ə)lz] [ænd; ənd] [ðen] [dræŋk] [ti:] .
The six of them finished washing their noodles and then drank tea .
这 六 的 他们 完成的 洗涤 他们的 面条 和 然后 喝 茶 :

六个人净完了面吃茶。

[mɑ:] - [kɔ:ld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] ['oʊvər] .
Ma Mengtai called the young waiter over .
马 - 称为 这 年轻的 服务员 超过 :

马梦太把小伙计叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [hɪr] [tu; tə] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] ?
How far is it from here to Longdong Mountain ?
如何 远的 是 它 从 这里 到 龙东 山 ？
“你们这离龙峒山有多少路？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [lʊkt] [ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The waiter looked the six people up and down .
这 服务员 看起来 这 六 人们 向上 和 向下 .
小二把六个人上下瞧了几眼，

[ðen] [hi; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :
然后说:
" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] [ɔ:l] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] ? "
" Why are you all asking about Longdong Mountain ? "
" 为什么 是 你 全部 问 关于 龙东 山 ？ " " "
“你们几位打听龙峒山作什么？”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说:
" [wi; wi][ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" We are visiting a friend at Longdong Mountain . "
" 我们 是 访问 一个 朋友 在 龙东 山 . " "
“我们到龙峒山访一位朋友。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:
" [ðə; ði][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][æt; ət] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:r; ər] ['veri] [taɪt] [raɪt] [naʊ] ! "
" The defenses at Longdong Mountain are very tight right now ! "
" 这 防御 在 龙东 山 是 非常 紧的 正确的 现在 ！ " "
“眼下龙峒山防守着紧的哪！

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɑ:fɪsər] [bə:nd] [daʊn] [ðə; ði]
The reason was simply because a Qing Dynasty officer burned down the
这 原因 曾是 简单地 因为 一个 青 王朝 官 烧伤 向下 这
[ˈgreɪnəri,ˈgræənəri] [hɪr] .
granary here .
粮仓 这里 :
只因前者有大清营一位差官烧了这里仓廩，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [tu:] [ɡɪld] ['lɪdər] .
They also killed two guild leaders .
他们 还 被杀 二 公会 领导人 .
还杀了二位会总，

[wʌn] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
One named Zhang Baoren ,
一 命名 张 - ,
一个叫张宝任，
[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [neɪmd] [ˌɑ:r i: 'en] [fɛŋdʒi:əʊ] .
One of them is named Ren Fengjiao .
一 的 他们 是 命名 任 凤娇 .
一个叫任凤姣。

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət] [ˌjɑːməˈguːtʃi] [pæs] [ɑːr; ər] [ˈveri] [taɪt] .
Currently , the guards at Yamaguchi Pass are very tight .
现在 , 这 守卫 在 山口 经过 是 非常 紧的 .

眼下会总把山口防守甚严，

[ɪːtʃ] [ʃɑːp] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈrɑːstər] .
Each shop has a roster .
每个 店铺 有 一个 名册 .

各铺户都有花名册，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɔːl][hæv; həv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
The above all have the age ,
这 多于 全部 有 这 年龄 ,

上面都有年岁、

[əˈpɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

相貌，

[ɪf] [ˈrelatɪvz] [kʌm] ,
If relatives come ,
如果 亲属 来 ,

若是来了亲戚，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈtrəʊl] [ˈɑːfɪs] .
They all had to report to the patrol office .
他们 全部 有 到 报告 到 这 巡逻 办公室 .

都得上巡防处报各。

[wiː; wi] [ʌpˈdeɪt] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪiː] [ˈrɑːstər] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] .
We update the employee roster every five days .
我们 更新 这 员工 名册 每一个 五 天 .

我们店里五天一上花名册，

[ɔːl] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɜːtʃənts] [mʌst; məst][biː; bi] [æskt] [ˈklɪrli] .
All visiting merchants must be asked clearly .
全部 访问 商人 必须 是 问 清楚地 .

所有来往客商都要问明白了，

[weɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里的人，

[weɪ] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去，

[ɑːn][ðə; ði][ˈrɑːstər] ,
On the roster ,
在 这 名册 ,

上花名册，

[ðə; ði][pəˈtrəʊl] [ˈɑːfɪs] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][,em i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [weɪst] [ɡɑːd] .
The patrol office reported this to Mei Feng , the Great Waste God .
这 巡逻 办公室 据报道 这 到 梅 冯 , 这 伟大的 浪费 上帝 .

上巡防处报与大耗神梅峰知道。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtɜːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] . . .
Upon hearing the young waiter's words , the six heroes . . .
之上 听力 这 年轻的 服务员的 字 , 这 六 英雄 . . .

六位英雄一听小伙计之言，

[ˈstɑ:rtld] , [hi: hi] [stɒd] [ðer; ðər] [dʌm'fəʊndɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Startled , he stood there dumbfounded for a moment .
惊慌 , 他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .
吓的呆呆一阵发楞，

[ə'pɑ:n] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" [ðə; ði] [θi:vz] - [dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][ɑ:r; ər][soʊ] [taɪt] . "
" The thieves ' defenses are so tight . "
" 这 窃贼 - 防御 是 所以 紧的 " .

“贼人防守这样严密，

[ɪf] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks][ʌv; əv][ju: 'es] ['kʌmɪŋ] ,
If they knew that there were six of us coming ,
如果 他们 知道 那 那里 是 六 的 我们 未来 ,

倘若知道我等六个人前来，

[fiəriŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] [wɜ:r; wər] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Fearing that their numbers were insufficient to defeat the enemy ,
恐惧 那 他们的 数字 是 不足的 到 击败 这 敌人 ,
恐其众寡不敌，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We are in a dangerous situation .
我们 是 在 一个 危险的 情况 .

我等身临险地，

[aɪ] [fɪr] [fɔ:r; fər][maɪ][laɪf] .
I fear for my life .
我 害怕 为了 我的 生活 .

怕有性命之虞。”

[jʌŋ] [mæn] , [goʊ] [aʊt] .
Young man , go out .
年轻的 男人 , 去 出去 .

小伙计出去，

[ˈæftər][ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] ,
After the six people discussed it ,
后 这 六 人们 讨论 它 ,

这六个人一商量，

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨事，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

我等既来到此处，

[ðeɪ] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
They absolutely refused to go back empty - handed .
他们 绝对地 拒绝 到 去 后退 空的 - 递交 .

万不肯空手回去，

[juː; jʊ] [æbsəˈluːtli] [mʌst; məst][ˈvɪzɪt] [lɒŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
You absolutely must visit Longdong Mountain .
你 绝对地 必须 访问 龙东 山 .

一定要到龙峒山，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [haɪ] [jɪnlɒŋ] [ænd; ənd][baɪ] - .
We need to find out the whereabouts of Hai Yinlong and Bai Shengzu .
我们 需要 到 寻找 出去 这 下落 的 嗨 银隆 和 白 胜祖 .

要打听过海银龙白胜祖的下落。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 焕章

顾焕章一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] , [dəʊnt][biː; bi] [rɪˈdɪkjələs] . "
" Brother , don't be ridiculous . "
" 兄弟 , 不 是 荒谬的 . "

“老兄休要荒唐，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˈkəʊədli] [ɔːr] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ,
It's not that I'm cowardly or incompetent ,
它是 不是 那 我是 胆小 或者 不称职的 ,

并不是我胆小无能，

[bʌt; bət][dəʊnt] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈkaɪ] - [faɪv] [klaʊdz] [poʊl] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
But don't forget the power of Cai Wenzeng's Five Clouds Pole , the head of the
但 不 忘记 这 力量 的 蔡 五 云 极 , 这 头 的 这
[ˈtʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
Charity Association :
慈善 协会 .

但不要忘记那劝善会总蔡文增五云筒的厉害。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei
之上 听力 这 , 朱 天飞

朱天飞一听此言，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔːrd] [ˈwaː] , "
" Lord Wa , "
" 主 瓦 , "

“倭侯爷，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] .
I came here for the Five Clouds Tube .
我 来了 这里 为了 这 五 云 管子 .

我正为五云筒而来。

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] .
This trip will allow me to steal the Five Cloud Tube .
这 旅行 将要 允许 我 到 偷 这 五 云 管子 .
此一去能盗五云筒，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] ;
They stole the Five Cloud Tube ;
他们 偷窃 这 五 云 管子 ;

把五云筒盗来；

[ɪf] [wi:; wi] [kɑ:nt] [sti:l] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tu:b]
If we can't steal the Five Cloud Tube
如果 我们 不能 偷 这 五 云 管子

要不能盗五云筒，

" [wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [bæk] ['kaɪ] - [hed] ! "
" We will definitely bring back Cai Wenzeng's head ! "
" 我们 将要 确实 带来 后退 蔡 - 头 ！ "
定将蔡文增首级取来！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [sək'sɪ:d] [ɑ:n][jʊr; jər] ['dʒɜ:rni] , [maɪ] [frend] !
I hope you succeed on your journey , my friend !
我 希望 你 成功 在 你的 旅行 , 我的 朋友 ！

但愿老兄台此去成功！ "

['wæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['zu:] . "
" I'll go with Brother Zhu . "
" 患病的 去 和 兄弟 朱 . "

“我跟朱大哥去。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The waiter came in and said :
这 服务员 来了 在 和 说 :

小伙计进来说：

" [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['rɔːstər] ! "

" Time to write the roster ! "

" 时间 到 写 这 名册 ！ "

“写花名册啦！”

[wʌt] [ɑːr; ər][jɜːr; jər] ['səːneɪmz] ？

What are your surnames ？

什么 是 你的 姓氏 ？

你们几位贵姓？

[ˈʒuː] - [sed] ː

Zhu Tianfei said ː

朱 - 说 ː

朱天飞说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈʒuː] [,diː 'eɪ] . "

" I am Zhu Da . "

" 我 是 朱 达 . "

“我朱大。”

[ˈgʌ] - [sed] ː

Gu Huanzhang said ː

顾 - 说 ː

顾焕章说：

" [ˈgʌ][,ɜːr; ər] " .

" Gu Er " .

" 顾 呃 " .

“顾二。”

[ˈwæŋ] - [sed] ː

Wang Tianchong said ː

王 - 说 ː

王天宠说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [sæn] , " [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] .

" My name is Wang San , " Ma Chenglong said .

" 我的 姓名 是 王 圣 , " 马 成龙 说 .

“我叫王三”马成龙说：

" [kɔːl] [hɪm; ɪm][mɑː][,es 'aɪ] . "

" Call him Ma Si . "

" 称呼 他 马 硅 . "

“叫马四。”

[mɑː] - [sed] ː

Ma Mengtai said ː

马 - 说 ː

马梦太说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][mɑː][wuː] . "

" My name is Ma Wu . "

" 我的 姓名 是 马 吴 . "

“我叫马五。”

[ˈgao][ˈdʒiː] [sed] ː

Gao Jie said ː

高 杰 说 ː

高杰说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈgao][ˈljuː] . "

" My name is Gao Liu . "

" 我的 姓名 是 高 刘 . "

“我叫高六。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] .
The gentleman finished writing .
这 绅士 完成的 写作 .

先生写完了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] . "
" It was sent there . "
" 它 曾是 发送 那里 . "

“给那送了去，

[ɪts] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ˈweðər] [ðeɪl] [ɪnˈvestɪɡert] [ɔ:r][nɑ:t] .
It's uncertain whether they'll investigate or not .
它是 不确定 无论 他们会 调查 或者 不是 .

可不定查不查。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [nu:] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈweɪtər] :
Call the waiter :
称呼 这 服务员 :

叫小二：

" [prɪˈper] [sʌm; səm] [ˈdɪʃɪz] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] . "
" Prepare some dishes for us . "
" 准备 一些 菜肴 为了 我们 . "

“给我们预备几样菜。”

[aɪ] [ˈɔ:rdərd] [θri:] [ˈkæti] [ʌv; əv][eɪdʒd] [ˈʃaʃɪŋ] [waɪn] .
I ordered three catties of aged Shaoxing wine .
我 订购 三 猫咪 的 老年人 绍兴 葡萄酒 .

要了三斤陈绍酒，

[sɪks] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Six people were drinking and chatting in the shop .
六 人们 是 喝 和 聊天 在 这 店铺 .

六个人在店中吃酒谈心。

[ðə; ði] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑ:r; ər] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

酒饭已毕，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈteɪbl] .
The waiter removed the broken table .
这 服务员 已移除 这 破碎的 桌子 .

小二撤去了残桌，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ðə; ði][fɜ:rst] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the first watch of the night .
它 曾是 已经 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

天已到初更之时，

[ˈevriwʌn] - [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Everyone rested and went to sleep .
每个人 休息 和 去 到 睡觉 .

众人安歇睡觉。

[ˈzuː] - [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
Zhu Tianfei waited until everyone in the shop was asleep .
朱 - 等待 直到 每个人 在 这 店铺 曾是 睡着了 .

朱天飞等候店中人全都睡了，

[hiː; hi] [pækt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [hɪmˈself] .
He packed it up himself .
他 包装 它 向上 他自己 .

他自己收拾好了，

[ˈwæŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpækɪŋ] .
Wang Tianchong also finished packing .
王 - 还 完成的 包装 .

王天宠也收拾好，

[ðə; ði] [tuː] [ˈsləʊli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The two slowly opened the door .
这 二 缓慢地 打开 这 门 .

二人慢慢把门开放。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出去，

[ˌriːˈwaɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
Rewind the door .
倒带 这 门 .

把门倒带上，

[hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He twisted his way onto the roof .
他 扭曲 他的 方式 到 这 屋顶 .

拧身上房，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,
Jump out of the store ,
跳 出去 的 这 店铺 ,

跳出店外，

[kənˈtɪnjuː] [west] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Continue west along the main street .
继续 西方 沿着 这 主要的 街道 .

顺着大街一直往西，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
We left the village .
我们 左边 这 村庄 .

出了村口。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [ˈsaʊndɪŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ,
Hearing the drums sounding in unison from the southwest ,
听力 这 鼓 听起来 在 齐声 从 这 西南 ,

听见西南上更鼓齐鸣，

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈwæŋ] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Wang Tianchong looked up and saw . . .
王 - 看起来 向上 和 锯 . . .

王天宠抬头一看，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈneɪv(ə)] [kæmp] [set] [ʌp][baɪ][ˈbændɪts][ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv]
It turned out to be a naval camp set up by bandits on the north bank of
它 转向 出去 到 是 一个 海军 营 放 向上 经过 强盗 在 这 北 银行 的
[ðə; ðɪ][ˈdʒɪŋɑ:] [ˈrɪvər] .
the Jinsha River .
这 金沙 河 .

原来是金沙江北岸贼人扎的水师连营。

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .

王天宠看罢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [ˈzu:] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱大哥，

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [tru:ps] [ˈkæptʃərd] - .
The old general's troops captured Shipingzhou .
这 老的 将军的 军队 捕获 - .

老将军兵取石平州，

[wi:; wi][mʌst; məst] [krɔ:s] [ðə; ðɪ][ˈdʒɪŋɑ:] [ˈrɪvər] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We must cross the Jinsha River from here .
我们 必须 叉 这 金沙 河 从 这里 .

必从此金沙江过，

[fɜ:rst] , [si:z] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi:z] [ˈneɪv(ə)] [ˈfli:ts] [ˈwɔ:ʃɪps] .
First , seize the enemy's naval fleet's warships .
第一的 , 抢占 这 敌人的 海军 舰队的 军舰 .

先抢贼人水师营的战船。”

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说:

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[aɪ] [si:] [,aɪ ˈti:] [hɪr] [tu:] .
I see it here too .
我 看 它 这里 也 .

我看也在这里。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人说着话，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [du:] [west] .
They walked a short distance due west .
他们 步行 一个 短的 距离 到期的 西方 .

往正西走了不远，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɒŋdɔŋ] [pæs] .
We have arrived at Longdong Pass .
我们 有 到达的 在 龙东 经过 .

已到龙峒山口。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [wɔ:l] [bɪlt] [wɪð; wɪθ]['taɪgər] - [skɪn] [stoʊnz] .
In the middle , there was a city wall built with tiger - skin stones .
在 这 中间 , 那里 曾是 一个 城市 墙 建造 和 老虎 - 皮肤 石头 .

见当中虎皮石修的一座城墙，

[ə; eɪ] ['sɪti] [ɡert] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
A city gate in the middle ,
一个 城市 门 在 这 中间 ,

中间一座城门，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l]
Lanterns and torches on the wall
灯笼 和 火炬 在 这 墙

墙上灯笼火把，

[,aɪ 'ti:] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [strʌŋ] .
The bow is strung .
这 弓 是 串 .

上面弓上弦，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

['kaʊntləs] ['bændɪts] .
Countless bandits .
无数 强盗 .

无数的贼兵。

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
The two looked at it ,
这 二 看起来 在 它 ,

二人一看，

[ɪts] [nɔ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [ɡet] ['ɪntu:] [lɒŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It's not easy to get into Longdong Mountain .
它是 不是 简单的 到 得到 进入 龙东 山 .

不容易进这龙峒山，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [ɡoʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

有心回去，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ] ['ʌðər] .
He was also afraid of being ridiculed by others .
他 曾是 还 害怕的 的 存在 嘲笑 经过 其他的 .

又怕众人耻笑。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['helpləs] .

The two were helpless .
这 二 是 无助 .

二人无可奈何，

[ðei] [wɔ:kt] [nɑ:t][fɑ:r][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

They walked not far to the north .
他们 步行 不是 远的 到 这 北 ,

往北走了不远，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] ['bændits][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] ,

Seeing that there were few bandits on the wall ,
看到 那 那里 是 很少 强盗 在 这 墙 ,

见墙上贼兵稀少，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] .

The two were standing under the wall .
这 二 是 常设 在下面 这 墙 .

二人身临墙下，

['sləʊli] [klaɪm] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði][tɑ:p] .

Slowly climb up to the top .
缓慢地 爬 向上 到 这 顶部 .

慢慢的爬到上面，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wʌz; wəz] ['dɔʊzɪŋ] [ɔ:f] .

The henchman was dozing off .
这 喽啰 曾是 打盹 离开 .

见那个喽兵在打盹，

['wæŋ] - ['swɪftli] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .

Wang Tianchong swiftly brought him down with his knife .
王 - 迅速地 带来 他 向下 和 他的 刀 .

被王天宠手起刀落，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hi;; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz][laɪf] .

As a result , he lost his life .
作为 一个 结果 , 他 丢失的 他的 生活 .

结果性命。

[ðə; ði] [tu:] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [taʊn] .

The two jumped into the mountain town .
这 二 跳了起来 进入 这 山 镇 .

二人跳进这座山城，

[tu;; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] " [dɪr] ['kraʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kreɪn] ['mu:vɪŋ] "

To employ the skills of " Deer Crouching and Crane Moving "
到 采用 这 技能 的 " 鹿 蹲伏 和 起重机 移动 "

施展鹿伏鹤行的工夫，

[wi;; wi] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] .

We walked for about three miles .
我们 步行 为了 关于 三 英里 .

走了有三里之遥。

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] ,

Turn north ,
转动 北 ,

往北一拐，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] , ['oʊpən] [speɪs] .

But what I saw was a vast , open space .
但 什么 我 锯 曾是 一个 广阔的 , 打开 空间 .

但则见是一片空宽之所。

[aɪˈtiː][ɪz][faɪv][li][tuː; tə][ðə; ði][duː][nɔːrθ] .
It is five li to the due north .
它 是 五 季 到 这 到期的 北 .

正北有五里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɔŋdɒŋ][ˈmaʊnt(ə)n] ,
There is a Longdong Mountain ,
那里 是 一个 龙东 山 ,

有一座龙峒山，

[ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ɪz][ˈsev(ə)n][ɔːr][eɪt][maɪlz][haɪ] .
The mountain is seven or eight miles high .
这 山 是 七 或者 八 英里 高的 .

山高有七八里路，

[ðə; ði][roʊd][ɪz][ˈrʌɡɪd] .
The road is rugged .
这 路 是 崎岖 .

道路崎岖。

[ðə; ði][tuː][ˈhɪroʊz][keɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][fʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] .
The two heroes came from the foot of the mountain .
这 二 英雄 来了 从 这 脚 的 这 山 .

二位英雄来在山下，

[ɡoʊ][daʊn][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][roʊd] ,
Go down the mountain road ,
去 向下 这 山 路 ,

顺山路下去，

[əˈpɑːn][riːtɪŋ][ðə; ði][ˈfɜːrst][geɪt][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːˈkeɪd] . . .
Upon reaching the first gate of the stockade . . .
之上 到达 这 第一的 门 的 这 栅栏 . . .

到了头道寨门上，

[ɔːlˈðoʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsevrəl][pəˈtrɔʊlmən] ,
Although there were several patrolmen ,
虽然 那里 是 一些 巡警 ,

虽有几个巡查之人，

[nɑːt][ˈmeni] .
Not many .
不是 许多 .

也不甚多。

[ðə; ði][tuː][ˈhɪroʊz][liːpt][ˈoʊvər] .
The two heroes leaped over .
这 二 英雄 跳跃 超过 .

这二位英雄跃身过去，

[dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˈvɪlɪdʒ] .
Jump into the mountain village .
跳 进入 这 山 村庄 .

跳在山寨里面，

[ˈliːpɪŋ][ˈoʊvər][ˈruːftɔːp][ænd; ənd][ˈrɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房跃脊，

[ðeɪ][went][tuː; tə][ˈveriəs][ˈpleɪsɪz][tuː; tə][ˈiːvzdɹɑːp][ɑːn][ˈgɑːsɪp] .
They went to various places to eavesdrop on gossip .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 窃听 在 闲话 .

至各处偷听闲语。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [θri:] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Inside the three gates of the stockade , there was a courtyard .
里面 这 三 大门 的 这 栅栏 , 那里 曾是 一个 庭院 .

只见三道寨门里头有一所院子，

[ɪn'saɪd][ɑ:r; əɹ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [taɪld] [ru:fs] .
Inside are courtyard houses with tiled roofs .
里面 是 庭院 房屋 和 瓷砖 屋顶 .

里面是四合瓦房。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [ru:m] ,
The two of them jumped up to the room ,
这 二 的 他们 跳了起来 向上 到 这 房间 ,

二人蹿房上，

['lʊkɪŋ] [nɔ:rθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

往北一看，

[ɪn'saɪd][ɑ:r; əɹ] [faɪv] [meɪn] [ru:mz; rɒmz] .
Inside are five main rooms .
里面 是 五 主要的 房间 .

里面是正房五间，

[tu:] [saɪd] [ru:mz; rɒmz]
Two side rooms
二 边 房间

两边配房，

[ə; eɪ] ['kʌvəd] ['wɔ:kweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hændreɪl] .
A covered walkway with a handrail .
一个 涵盖 人行道 和 一个 扶手 .

抄手式的游廊。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər] ['braɪtli] [lɪt] .
The houses to the north were brightly lit .
这 房屋 到 这 北 是 明亮地 点燃 .

北上房屋中灯烛辉煌，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌŋ] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] :
I heard someone talking inside :
我 听到 某人 说 里面 :

听里面有人说话：

" [pli:z] [drɪŋk] [les] , ['mɪstər] . [etʃ ju 'aɪ] . "
" Please drink less , Mr Hui : "
" 请 喝 较少的 , 先生 : 惠 : "

“会总爷少喝吧，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] !
It's getting late !
它是 获得 晚的 !

天也不早啦！ ”

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['pi:p(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I could hear people talking inside .
我 可以 听到 人们 说 里面 .

只听里面有人说话，

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音洪亮，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[dəʊnt] ['med(ə)l] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] .
Don't meddle in my business .
不 插手 在 我的 商业 :

你别管我的闲事，

[ˈgrænpɑ:] [lʌvz] [tuː; tə] [drɪŋk] [,aɪ 'ti:] !
Grandpa loves to drink it !
爷爷 爱 到 喝 它 !

爷爷爱喝！ ”

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈzu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
Zhu Tianfei and his companion arrived at the roof of the house facing north .
朱 - 和 他的 伴侣 到达的 在 这 屋顶 的 这 房子 面向 北 .

朱天飞二人来至北上房的房上，

[ə; eɪ] [pɜːrl] - ['kʊtɪd] ['kɜːrt(ə)n] [stænd] ,
A pearl - coated curtain stand ,
一个 珍珠 - 涂层 窗帘 站立 ,

一个珍珠倒卷帘架势，

['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] ,
Looking through the curtain ,
寻找 通过 这 窗帘 ,

隔着帘栊往里一看，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [æn; ən] [ert] - [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['teɪbl] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
But then one could see an eight - immortal table set up in the middle of the

[ˈaʊtər] [ru:m] .
outer room .
外 房间 .

但则见外间屋中有一张八仙桌在当中摆定，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['mæstɜːz] [tʃer] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a grand master's chair among them .
那里 曾是 一个 盛大 硕士学位 椅子 之中 他们 .

当中有一把太师椅子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][,aɪ 'ti:] .
There was a person sitting on it .
那里 曾是 一个 人 坐着 在 它 .

上面坐着一人。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['oʊvər] ['fɔːrtɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
This person is over forty years old .
这 人 是 超过 四十 年 老的 .

此人年有四十余岁，

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ɔ:rt] [kraʊn]
Large head and short crown
大的 头 和 短的 王冠

头大顶短，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈpɜ:rp(ə)] [sɔ:s] .
The face was like purple sauce .
这 脸 曾是 喜欢 紫色的 酱 .

面如紫酱，

[tu:] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道雄眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[hɪz; ɪz] [blæk] [ˈpju:p(ə)lz][wɜ:r; wəɹ] [ˈpɜ:rfɪktli] [raʊnd] .
His black pupils were perfectly round .
他的 黑色的 学生 是 完美 圆形的 .

黑眼珠滴溜圆，

[ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈoʊn] [ˈbraɪtli] .
The whites of his eyes shone brightly .
这 白人 的 他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

白眼珠闪闪放光，

[haɪ] [ˈtʃi:k,bəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

-
Sifangkou
-

四方口，

[ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ] [fʊl] [baɪrd] [waɪð; waɪθ] [ˈsaɪd,bɜ:rnz] [ˌʌndərˈwɔ:tər] .
There is a full beard with sideburns underwater .
那里 是 一个 满的 胡须 和 鬓角 水下 .

海下有一部连鬓络腮胡，

[ðə; ði] [blæk] [wʌn][ɪz][ˈoʊvər] [tu:] [ɪntʃɪz] [b:ŋ] ;
The black one is over two inches long ;
这 黑色的 一 是 超过 二 英寸 长的 ;

黑拥拥有二寸多长；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbænd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tu:] [ˈdrægənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ˈweɪɪŋ] [ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [ˈpaɪθɑ:n] - [sli:vð] [roʊbz] ,
Wearing satin - colored python - sleeved robes ,
穿着 缎 - 有色 Python - 袖子 长袍 ,
身穿缎色蟒箭袖，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈpi:əni] [ˈflaʊərz] ,
Embroidered with white peony flowers ,
绣花 和 白色的 牡丹 花朵 ,
上绣白牡丹花，

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɹ] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰系丝鸾带，

[ə; eɪ] [laɪt] - [laɪnd] [ˈdʒækɪt] [ˌʌndərˈni:θ] .
A light - lined jacket underneath .
一个 光 - 衬里 夹克 下 .
内衬单夹袄，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Thin - soled boots
薄的 - 已售出 靴子
薄底靴子，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ˈtaɪˈpiŋ] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:n] [fɪʃ] - [skɪn] [ʃi:θ] [ˌʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He wore a Taiping sword with a green fish - skin sheath under his ribs .
他 穿着 一个 太平 剑 和 一个 绿色的 鱼 - 皮肤 鞘 在下面 他的 肋骨 .
肋下佩着绿鱼皮鞘太平刀。

[fɔ:r] [ˈfæməli] [ˈmembər] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
Four family members stood on either side .
四 家庭 成员 站立 在 任何一个 边 .
两旁站着四个家人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [drest] [æz; əz] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [soʊˈsaɪti:z][ˈbɑ:gwə]
They were all dressed as members of the Heaven and Earth Society's Bagua
他们 是 全部 穿着 作为 成员 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦
[sekt] .
Sect .
教派 .
都是天地会八卦教的打扮。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈfæməli] [seɪ] :
I heard that family say :
我 听到 那 家庭 说 :
听见那家人说：

" [ˈmæstər][,etʃ ju ˈaɪ] , "
" **Master Hui** , "
" 掌握 惠 , "
“会总爷，

[stɑ:p] [ˈdrɪŋkɪŋ] !
Stop drinking !
停止 喝 !
别喝酒啦！

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] . . .
When the Charity Association was about to leave . . .
什么时候 这 慈善 协会 曾是 关于 到 离开 . . .
劝善会总临走之时，

[wiː; wi] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
We entrust this important matter to you , sir .
我们 委托 这 重要的 事情 到 你 , 先生 :
把大事托靠你老人家。

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ][ə'lɑːrm] ['jestərdeɪ] .
We received the alarm yesterday .
我们 已收到 这 警报 昨天 :
昨日接得警报，

[jæŋ] [ʃen] , [ðə; ðɪ][l'ouk(ə)] ['taɪrənt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
Yang Sheng , the local tyrant of Hu'er Mountain , surrendered to the Qing army .
杨 盛 , 这 当地的 暴君 的 - 山 , 投降 到 这 青 军队 :
湖耳山小霸王杨胜投降了大清营，

- [fel] .
Huershan fell .
- 跌倒 :
湖耳山失守，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [lɔŋdɔŋ]
They feared that spies from the Qing Dynasty might come to explore Longdong Mountain .
他们 害怕 那 间谍 从 这 青 王朝 可能 来 到 探索 龙东
Mountain 山 :
怕有大清的奸细来探龙峒山。

[juː; jʊ][gɔːt] [drʌŋk] [tə'deɪ] , [sɜːr] .
You got drunk today , sir .
你 得到 醉 今天 , 先生 :
今天你老人家喝醉了，

['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] .
Something's wrong .
某样东西 错误的 :
有点什么事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !
那还了得！ ”

[ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] ['drɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [nʌŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][lyː] [daʊ'mɪŋ] .
The person drinking was none other than Lü Daoming .
这 人 喝 曾是 没有任何 其他 比 鲁 道明 :
喝酒之人正是吕道明，

[hiː; hi] [ʌvz] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ][moʊst] .
He loves drinking the most .
他 爱 喝 这 最多 :
为人最爱喝酒，

[temprə'mentl] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['tempərɪd] .
Temperamental and quick - tempered .
性情古怪 和 快的 - 淬火 :
性情急暴。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,
今日晚上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He was drunk .
他 曾是 醉 .

他是喝醉了，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] , [ly:] [ˈlʌ] , [ədˈvaɪzɪd] [hɪm; ɪm] .
His family member , Lü Lu , advised him .
他的 家庭 成员 , 鲁 鲁 , 建议 他 .

家人吕禄劝他，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] .
Don't let him drink .
不 让 他 喝 .

不让他喝，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [endʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
He was enjoying his drink .
他 曾是 享受 他的 喝 .

他正喝在高兴之际。

[ˈwæŋ] - [ʌndərˈstʊd] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] .
Wang Tianchong understood it clearly .
王 - 理解 它 清楚地 .

王天宠看得明白。

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ly:] [ˈlʌ] :
Then I heard from my family member Lü Lu :
然后 我 听到 从 我的 家庭 成员 鲁 鲁 :

又听家人吕禄说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] . "
" You should go and investigate the mountains " . "
" 你 应该 去 和 调查 这 山脉 : "

“你该查山去了。”

[ly:] [daʊˈmɪŋ] [sed] :
Lü Daoming said :
鲁 道明 说 :

吕道明说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃek] [eniˈmɔ:r] . "
" No need to check anymore " . "
" 不 需要 到 查看 不再 : "

“不用查了，

[noʊ] [spaɪz] [derd] [tu:; tə] [ɪkˈsplo:r] [ˈdrægən] [keɪv] [ˈmaʊnt(ə)n] !
No spies dared to explore Dragon Cave Mountain !
不 间谍 敢于 到 探索 龙 洞穴 山 !

并没奸细前来敢探龙峒山！ ”

[ˈlʌ] [ˈlʌ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [ˈeni] [mɔ:r] .
Lu Lu dared not say any more .
鲁 鲁 敢于 不是 说 任何 更多的 .

吕禄也不敢往下多说了。

[ˈwæŋ] - [pʊld] [ˈzu:] - .
Wang Tianchong pulled Zhu Tianfei .
王 - 拉 朱 - .

王天宠一拉朱天飞，

[dʒʌmp][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:rtɪd] [spa:t][ɪn][ðə; ði] [ˈbækˈjɑ:rd] .
Jump in a deserted spot in the backyard .
跳 在 一个 荒凉的 点 在 这 后院 .

跳在后院无人之处，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈbrʌðər] [ˈʒu:] ,
Brother Zhu ,
兄弟 朱 ,

“朱大哥，

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [wi:v] [kʌm] [hɪr] .
It's quite a coincidence that we've come here .
它是 相当 一个 巧合 那 我们已经 来 这里 .

你我来此甚巧，

[ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈprez(ə)nt] .
Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , was not present .
蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 曾是 不是 展示 .

劝善会总蔡文增没在此处。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [set] [ˈfaɪər]
You and I set fire
你 和 我 放 火

你我放火，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [wɪl] [bɜ:rn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
Today we will burn down his mountain stronghold .
今天 我们 将要 烧伤 向下 他的 山 据点 .

今天将他山寨烧毁，

[ðɪs] [ˈdræɡən] [keɪv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [prəˈtektɪd] [ˈeni] [bɜ:ŋɡər] .
This Dragon Cave Mountain cannot be protected any longer .
这 龙 洞穴 山 不能 是 受保护 任何 更长 .

这一座龙峒山就保守不住了。”

[ˈʒu:] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说:

" [ˈveri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

" [wi:; wi] [ˈbrʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˈɪntu:] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] . "
" We brothers should take this into consideration . "
" 我们 兄弟 应该 拿 这 进入 考虑 . "

你我弟兄就中取事。”

[fɜ:rst][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [græs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ˈfækt(ə)rɪ] ,
First go to the grass collection factory ,
第一的 去 到 这 草 收藏 工厂 ,

先至聚草厂，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪɡˈniʃn] [sɔ:rs] .
Take out the ignition source .
拿 出去 这 点火 来源 .

取出引火之物，

[laɪt] [ðə; ði] [heɪ] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
Light the hay on fire .
光 这 干草 在 火 .

把干草点着。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [jɒŋfɛŋ] ['werhaʊs] [ə'gen] ,
Arriving at Yongfeng Warehouse again ,

抵达 在 永峰 仓库 再次 ,

又至永丰仓，

[set] [ðə; ði] [θi:vz] - ['werhaʊs] [ɑ:n][ˈfaɪər] .

Set the thieves ' warehouse on fire .

放 这 窃贼 - 仓库 在 火 .

把贼仓廩烧着。

[ðə; ði] [tu:] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [li:v] .

The two turned to leave .

这 二 转向 到 离开 .

二人转身方才要走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ɡɔ:ŋ] ['saʊndɪd] .

Suddenly , a deafening gong sounded .

突然 , 一个 震耳欲聋 锣 听起来 .

忽听锣声震耳，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

A cacophony of shouts filled the air .

一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .

杀声一片，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] [ə'raɪvd] .

Countless bandits arrived .

无数 强盗 到达的 .

来了无数的贼兵，

[ˈwæŋ] - ,

Wang Tianchong ,

王 - ,

把王天宠、

[ˈʒu:] - [wʌz; wəz] [blɑ:kt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['fækt(ə)rɪ] .

Zhu Tianfei was blocked inside the mountain factory .

朱 - 曾是 已屏蔽 里面 这 山 工厂 .

朱天飞堵在山厂之内。

[ðər; ðər] [feɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'noʊŋ] ; [wi;; wi][æɪ; əɪ] [si:] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptər] .

Their fate remains unknown ; we shall see in the next chapter .

他们的 命运 遗迹 未知 ; 我们 将 看 在 这 下一个 章 .

不知性命如何且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -

Chapter 47

章 -

第四十七回

[brɛv] ['væŋɡɑ:rd] ['si:zɪz] [boʊt] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ; ['wæŋ] - [ɡoʊz] [tu;; tə] [skaʊt]

Brave Vanguard seizes boat to cross the river ; Wang Tianchong goes to scout

勇敢的 先锋 逮捕 船 到 叉 这 河 ; 王 - 去 到 侦察

[ˈʃɪpɪŋ]

Shiping

运输

勇先锋抢船过江 王天宠出探石平

" [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] " :

" The Song of Heavenly Blessings " :

" 这 歌曲 的 天上 祝福 " :

《天福歌》:

[ɪk'spensɪv] ,
expensive ,
昂贵的 ,

贵，

[ɪk'spensɪv] ,
expensive ,
昂贵的 ,

贵，

[ɪk'spensɪv] ,
expensive ,
昂贵的 ,

贵，

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] [laɪz] [ɪn] [wʌnz] [pə'zi(ə)n] , [nɑ:t][ɪn] [wʌnz] ['steɪtəs; 'stætəs] .
The problem lies in one's position , not in one's status .
这 问题 谎言 在 一个人的 位置 , 不是 在 一个人的 地位 .

患所以立不患位。

[hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
Half a lifetime as an official ,
一半 一个 寿命 作为 一个 官方的 ,

半世官，

[ə; eɪ][sɪn] [ðæt] ['læsts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['laɪf,taimz] .
A sin that lasts a hundred lifetimes .
一个 罪 那 持续时间 一个 百 一生 .

百世罪。

[brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spouz(ə)l] .
Before you , a pure and innocent child is at your disposal .
前 你 , 一个 纯的 和 清白的 孩子 是 在 你的 处理 .

眼前赤子任君行，

[ðə; ði] [blu:] [skaɪ] [ə'bʌv] [ɪz] ['tru:li] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The blue sky above is truly awe - inspiring .
这 蓝色的 天空 多于 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 .

头上青天真可畏。

['wæŋ] - ,
Wang Wuchong ,
王 - ,

王无宠、

['ʒu:] - [set] [ðə; ði]['faɪər] .
Zhu Tianfei set the fire .
朱 - 放 这 火 .

朱天飞放了火，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just now , when they were about to leave ,
只是 现在 , 什么时候 他们 是 关于 到 离开 ,

方才要走，

[ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
A chorus of gongs could be heard .
一个 合唱 的 锣 可以 是 听到 .

只听锣声一片，

['kaʊntləs] ['bændɪts] [keɪm] .
Countless bandits came .
无数 强盗 来了 .

有无数的贼兵前来，

[blɑ:k] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Block the mountain pass .
堵塞 这 山 经过 .

把山口堵住。

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
I'm willing to take action .
我是 愿意的 到 拿 行动 .

有心动手，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [fɪrd] ['bi:ɪŋ] [aʊt'nʌmbəd] .
They also feared being outnumbered .
他们 还 害怕 存在 寡不敌众 .

又怕寡不敌众，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hɑ:md] [baɪ] [ʌðər] .
He was harmed by others .
他 曾是 受到伤害 经过 其他的 .

被他人所害。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two were in the woods to the west of the mountain .
这 二 是 在 这 树林 到 这 西方 的 这 山 .

二人在山下西边树林之内，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [pæθ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['bændɪts] .
Avoid the path taken by the bandits .
避免 这 小路 已采取 经过 这 强盗 .

躲开贼兵的去路。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [pæs] [baɪ] ,
Seeing the crowd pass by ,
看到 这 人群 经过 经过 ,

见众人过去，

[ðə; ði] [tu:] [left] [lɔŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The two left Longdong Mountain .
这 二 左边 龙东 山 .

两个人出离龙峒山，

[bæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Back inside the store ,
后退 里面 这 店铺 ,

回归到店内，

[wɪð; wɪθ][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
With Ma Chenglong ,
和 马 成龙 ,

与马成龙、

[hɔ:rs] [dri:m] [tek'ni:k]
Horse Dream Technique
马 梦 技术

马梦术、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

['gɑʊ]['dʒi:] [met] [ʌp][æt; ət][wʌn] [pleɪs] ,
Gao Jie met up at one place ,
高 杰 遇见 向上 在 一 地方 ,

高杰会合到一处，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[lets] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [li:v] !
Let's take this opportunity to leave !
我们来吧 拿 这 机会 到 离开 !

“你我趁此走吧!

[ðeɪv] [ɔ:ˈredi] [set] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
They've already set Longdong Mountain on fire .
他们有 已经 放 龙东 山 在 火 .

把龙峒山已然放火烧了,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈhɜ:ri] [bæk] [ænd; ənd] [ˌri:diˈplɔɪ] [tru:ps] .
We must hurry back and redeploy troops .
我们 必须 匆忙 后退 和 重新部署 军队 .

你我急速回去调兵,

" [si:z] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] . "
" **Seize the warships on the Jinsha River** . "
" 抢占 这 军舰 在 这 金沙 河 . "

抢金沙江的战船。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsetld] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈrestɹɑ:nt] [mi:l] .
Ma Chenglong and others settled the bill for the restaurant meal .
马 成龙 和 其他的 定居 这 账单 为了 这 餐厅 一顿饭 .

马成龙等算还店饭帐,

[ˈli:vɪŋ] [ksɪbaʊ] [taʊn] ,
Leaving Qibao Town ,
离开 七宝 镇 ,

出离七宝镇,

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] - [ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
We need to go back to Huershan via the main road .
我们 需要 到 去 后退 到 - 通过 这 主要的 路 .

顺大道要回湖耳山。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走,

[dʌst] [ænd; ənd][sænd] [swɜ:ld] [ænd; ənd] [ˈbɪləʊd] .
Dust and sand swirled and billowed .
灰尘 和 沙 旋转 和 波涛汹涌 .

只见尘沙荡扬,

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞,

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ðæt] [əˈraɪvd] .
It was General Mu's vanguard that arrived .
它 曾是 一般的 穆的 先锋 那 到达的 .

正是穆将军前敌大队来到。

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [wʌz; wəz] [ju] [ˈ^erɪt] .
The officer in charge of the troops was Yu Dou .
这 官 在 收费 的 这 军队 曾是 于 斗 .

带兵官正是玉斗、

[ˈbɑːdriː] .
Badri .
巴德里 .

巴德哩。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [tʊk] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt]
It was only because General Mu took Hu'er Mountain that
它 曾是 仅有的 因为 一般的 亩 采取 - 山 那
只因穆将军取了湖耳山，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [ðer; ðər] .
They rested there .
他们 休息 那里 .

在那里歇兵，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ]
Ma Chenglong and his men went to explore Longdong Mountain after being
马 成龙 和 他的 男人 去 到 探索 龙东 山 后 存在
[ˈɔːrdərd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrnd] .
ordered to do so , but they never returned .
订购 到 做 所以 , 但 他们 绝不 返回 .
马成龙等讨令探龙峒山一去不见回头，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] - .
General Mu discussed with King Shenli .
一般的 亩 讨论 和 国王 - .

穆将军与神力王商议，

[ðə; ðɪ][plæn][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [fɜːrst] .
The plan is to take Shiping Prefecture first .
这 计划 是 到 拿 运输 州 第一的 .
打算要先取石平州，

[əˈtæk] [ɑːn] [tʃʌksiːŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Attack on Chuxiong Prefecture .
攻击 在 楚雄 州 .

进攻楚雄府。

[ðə; ðɪ] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [hæf] .
The Mighty King divided his forces in half .
这 强大的 国王 分割 他的 力量 在 一半 .
神力王分兵一半，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [jæŋ] [ʃɛŋ] .
He brought along Little Tyrant Yang Sheng .
他 带来 沿着 小的 暴君 杨 盛 .
带了小霸王杨胜，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈneɪv(ə)l][kæmp] .
There were also generals in the naval camp .
那里 是 还 将军们 在 这 海军 营 .
还有水营中的战将。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [krɔːst] [ðə; ðɪ][ˈdʒɪŋɑː] [ˈrɪvər] .
General Mu crossed the Jinsha River .
一般的 亩 交叉 这 金沙 河 .

穆将军由金沙江过江，

[teɪk] [ˈʃiː] - ,
Take Shi Pingzhou ,
拿 史 - ,

取石平州，

[ðə; ði] ['enəmi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz] - .
The enemy sent to the front was Yudou .
这 敌人 发送 到 这 正面 曾是 - .
派前敌是玉斗、

[ˈbɑːdri:] ,
Badri ,
巴德里 ,
巴德哩，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] ['væliənt] [ti:m] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
He led a valiant team of five thousand .
他 引领 一个 英勇 团队 的 五 千 .
带着五千奋勇队。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ksɪbaʊ] [taʊn] [ðæt] [deɪ]
Not far from Qibao Town that day
不是 远的 从 七宝 镇 那 天
这日离七宝镇不远，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
A scout on horseback came to report :
一个 侦察 在 马背 来了 到 报告 :
有驳儿马探子来报：

" ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɪŋɑ:] ['rɪvər] ,
" Several miles away from the Jinsha River ,
" 一些 英里 离开 从 这 金沙 河 ,
“离金沙江数里之遥，

[θi:vz] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['gɑ:rdɪd] [lɒŋdɒŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Thieves gathered and guarded Longdong Mountain .
窃贼 聚集 和 守卫 龙东 山 .
有贼人聚守龙峒山，

[pli:z] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please make the decision , General .
请 制作 这 决定 , 一般的 .
请将军定夺。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第130/175页

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈbɑːdri:] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
Badri ordered the camp to be set up .
巴德里 订购 这 营 到 是 放 向上 .

巴德哩吩咐安营。

[fæŋ] [set] [ʌp][ðə; ði][kæmp] .
Fang set up the camp .
方 放 向上 这 营 .

方把营帐扎好，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly a scout came to report :
突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽有探子来报：

[ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑː] [ˈrɪvər] [ɪz] [ˈflʌdɪŋ] [əˈhed] .
The Jinsha River is flooding ahead .
这 金沙 河 是 洪水 前方 .

“前面金沙江水泛滥，

[ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [wɜːr; wər][ɔːl] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði][ˈbændɪts] .
The warships were all bought by the bandits .
这 军舰 是 全部 买 经过 这 强盗 .

战船全被贼人购去。”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈbɑːdri:] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp][ænd; ʌnd][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
Badri ordered the camp to be set up and the stockade to be established .
巴德里 订购 这 营 到 是 放 向上 和 这 栅栏 到 是 已确立的 .

巴德哩吩咐安营下寨，

[wiː; wi] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
We ate at the fourth watch .
我们 吃 在 这 第四 手表 .

四鼓用饭，

[faɪv] [drʌmz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ,
Five drums in unison ,
五 鼓 在 齐声 ,

五鼓齐队，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑː] [ˈrɪvər] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [θiːvz] - [ˈwɔːʃɪps] .
They went to the Jinsha River to rob the thieves ' warships .
他们 去 到 这 金沙 河 到 抢 这 窃贼 - 军舰 .

至金沙江抢贼人的战船。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The three armies received the order and went down .
这 三 军队 已收到 这 命令 和 去 向下 .
众三军得令下去。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪˈventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .
一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 .
次日，

[ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [brɪˈgeɪd] .
Mobilize the entire brigade .
动员 这 全部的 旅 .
调齐大队，

[aɪ ˈti:] [ˈæktʃuəli] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] .
It actually headed towards the Jinsha River .
它 实际上 标题 向 这 金沙 河 .
竟奔金沙江而来。

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ɪz] [mɑ:tʃɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
The army is marching forward .
这 军队 是 行军 向前 .
大军正往前走，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [blɑ:kt] [baɪ][mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] .
They were blocked by Ma Chenglong and six others .
他们 是 已屏蔽 经过 马 成龙 和 六 其他的 .
正遇马成龙等六个人拦住去路。

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :
有人来报：

" [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , "
" **Fearless in the face of the enemy** , "
" 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 , "
“临敌无惧、

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [ænd; ənd] [ˈstɜ:rdi] [bɔ:rd] [mɑ:] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [pæθ] .
The valiant and sturdy Lord Ma blocked their path .
这 英勇 和 结实的 主 马 已屏蔽 他们的 小路 .
勇冠三军胖马大人拦住去路。”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

[ˈbɑ:dri:] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈfɔ:rwərd] .
Badri spurred his horse forward .
巴德里 受到刺激 他的 马 向前 .
巴德哩催马向前，

[si:] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
See Ma Chenglong and others ,
看 马 成龙 和 其他的 ,
见马成龙等，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [baʊ; boʊ][ɪn] [ˈgri:tɪŋ] .
In the past , people would bow in greeting .
在 这 过去的 , 人们 会 弓 在 问候 .
过去行礼。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɡʊd] [ðæt] [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" It is good that my two virtuous brothers have come here . "
" 它 是 好的 那 我的 二 有德行的 兄弟 有 来 这里 . "
“二位贤弟来此甚好，

[hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
have been waiting for a long time .
有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .
我等久候多时。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [let] [ju: ˈes] [ˈhɜ:ri] [ðer; ðər] . "
" Let us hurry there . "
" 让 我们 匆忙 那里 . "

“你我急速前往，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] ,
To the north bank of the Jinsha River ,
到 这 北 银行 的 这 金沙 河 ,
至金沙江的北岸，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθi:fs] [ʌnpriˈpeərɪdnəs]
Taking advantage of the thief's unpreparedness
采取 优势 的 这 小偷的 准备不足
趁贼人不防备，

[get] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [ˈoʊvər] .
Get the warships over .
得到 这 军舰 超过 .

把战船得过来，

" [ɔ:lraɪt] , [pli:z] [hæv; həv][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛnə-əlz, ˈdʒɛnrəlz] [tru:ps] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] . "
" Alright , please have the old general's troops cross the river . "
" 好吧 , 请 有 这 老的 将军的 军队 叉 这 河 . "
好请老将军大队过江。”

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzu:] -
Upon hearing this , Zhu Tianfei
之上 听力 这 , 朱 -

朱天飞一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] .
Take this opportunity to urge the main force to proceed .

拿 这 机会 到 敦促 这 主要的 力量 到 继续 .

趁此催趲大队前往。”

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [i:tʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [sti:dz] .
The heroes each mounted their steeds .

这 英雄 每个 安装 他们的 马匹 .

众英雄各上征驹，

[æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] ,
At the moment of opening ,

在 这 片刻 的 开幕 ,

展眼之际，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:ɪrθ] [bəŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪnɑ:] ['rɪvər] .
We arrived at the north bank of the Jinsha River .

我们 到达的 在 这 北 银行 的 这 金沙 河 .

就到金沙江的北岸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] - , [ðə; ði] " [grænd] [du:k] [ʌv; əv] [dʒu:'dʒi:'æŋ] , " [wʌz; wəz] [ɪn'fætʃueɪtɪd]
At this time , Wang Daoxing , the " Grand Duke of Jiujiang , " was infatuated

在 这 时间 , 王 - , 这 " 盛大 公爵 的 九江 , " 曾是 迷恋

[wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
with wine and women .

和 葡萄酒 和 女性 .

此时九江太岁王道兴被酒色所迷，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [dɪs'ɔ:rgənəɪzd] .
The crowd was disorganized .

这 人群 曾是 混乱 .

队伍乱杂。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [swɔ:md] ['fɔ:rwərd] .
The officers and soldiers swarmed forward .

这 警官 和 士兵 蜂拥而至 向前 .

这伙官兵一拥而上，

[i:tʃ] [wi:ldɪd] [naɪvz] , ['ɡʌnz] , [ænd; ənd] [ˈlðər] ['weɪpənz] .
Each wielded knives , guns , and other weapons .

每个 挥舞 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 .

各执刀枪器械，

[ðeɪ] ['rændəmli] [ə'tækt] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] [ðə; ði] [θi:vz] .
They randomly attacked and slashed at the thieves .

他们 随机 遭到攻击 和 削减 在 这 窃贼 .

乱砍贼人。

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] - [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Wang Tianchong rushed to the central command tent .
王 - 匆忙 到 这 中央 命令 帐篷 .

王天宠竟奔中军大帐。

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] " [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒuːˈdʒiːˈæŋ] , " [wʌz; wəz] [sti:l]
At this time , Wang Daoxing , the " Grand Duke of Jiujiang , " was still
在 这 时间 , 王 - , 这 " 盛大 公爵 的 九江 , " 曾是 仍然
[ˌhʌŋˈoʊvər] .
hungover .
宿醉 .

此时九江太岁王道兴宿酒未醒，

[waɪl] [ˈsliːpɪŋ] ,
While sleeping ,
尽管 睡眠 ,

正在睡梦之际，

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈɡʌ] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Gu Huanzhang and his companion arrived .
顾 - 和 他的 伴侣 到达的 .

顾焕章二人赶到，

[ðeɪ] [ˈrændəmli] [əˈtækt] [ænd; ʌnd] [slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [θiːvz] .
They randomly attacked and slashed at the thieves .
他们 随机 遭到攻击 和 削减 在 这 窃贼 .

乱砍贼人。

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒuːˈdʒiːˈæŋ] , [hɜːrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [aʊtˈsaɪd] .
Wang Daoxing , the Grand Duke of Jiujiang , heard a great commotion outside .
王 - , 这 盛大 公爵 的 九江 , 听到 一个 伟大的 骚动 外部 .

九江太岁王道兴听见外边一阵大乱，

[ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] :
Someone shouted :
某人 喊叫 :

有人乱嚷说：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The Qing army has arrived ! "
" 这 青 军队 有 到达的 ! "

“大清营的官兵已到！ ”

[ˈwæŋ] - [derd] [nɑːt] [ˈlɪŋɡər] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Wang Daoxing dared not linger in battle .
王 - 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

王道兴不敢恋战，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ʌnd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
He flipped over and jumped into the water .
他 翻转 超过 和 跳了起来 进入 这 水 .

翻身跳下水去，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [fled] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
He actually fled for his life .
他 实际上 逃亡 为了 他的 生活 .

竟自逃命去了。

[ði:z] [ˈsoʊldʒərz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [slæft] [æt; ət][ðə; ði] [θi:vz] .
These soldiers indiscriminately slashed at the thieves .
这些 士兵 不加区分地 削减 在这 窃贼 .

这些官兵乱砍贼人，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

展眼之间，

[tu:; tə] [əˈkwærər] [ði:z] [ˈwɔ:ʃɪps]
To acquire these warships
到 获得 这些 军舰

把这些战船得来，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mju:] , [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [red] [flæg] .
They quickly sent a message to General Mu , reporting the red flag .
他们 迅速地 发送 一个 信息 到 一般的 宙 , 报道 这 红色的 旗帜 .

飞速与穆将军打信报红旗，

[ðeɪ] [əˈkwæɪrd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔ:ʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] .
They acquired five hundred warships from the Jinsha River .
他们 获得 五 百 军舰 从 这 金沙 河 .

把金沙江的战船得来五百只，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [rest] [hɪr] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .
The troops will rest here for one day .
这 军队 将要 休息 这里 为了 一 天 .

在此歇兵一日。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [meɪn] [fɔ:rs] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Mu's main force arrived at Longdong Mountain .
一般的 穆的 主要的 力量 到达的 在 龙东 山 .

穆将军大队赶到龙峒山，

[ðə; ði] [θi:vz] [ɔ:l] [fled] .
The thieves all fled .
这 窃贼 全部 逃亡 .

群贼俱皆逃走。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪr] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
General Mu rested his troops here for three days .
一般的 宙 休息 他的 军队 这里 为了 三 天 .

穆将军在此歇兵三天，

[ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪfʊ:d] [tu:; tə] [ˌri:əˈʃər] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
A notice was issued to reassure the residents .
一个 注意 曾是 发布 到 保证 这 居民 .

出告示安抚居民。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [əˈsendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the central command tent .
一般的 宙 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

穆将军升坐中军大帐，

[gɪv] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp]
Give the jade cup
给 这 玉 杯子

给玉斗、

[ˈbʌdi] [ˈrɪsiːvd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈmerɪt] .
Buddy received a major merit .
伙伴 已收到 一个 主要的 优点 :

巴德哩记大功一次，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈpæləs]
Distribute the spoils to the three palaces
分发 这 战利品 到 这 三 宫殿 :

分赏三宫，

[iːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [keɪk] .
Eat the victory cake .
吃 这 胜利 蛋糕 :

吃得胜饼。

[ˈevriwʌn] [ˈrestɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Everyone rested for two days .
每个人 休息 为了 二 天 :

大家歇息了两天。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
General Mu ascended the tent ,
一般的 亩 上升 这 帐篷 ,

穆将军升帐，

[ˈgəʊ][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [kəˈmændər] .
Gao Jie was appointed as the vanguard commander .
高 杰 曾是 任命 作为 这 先锋 指挥官 :

命高杰为前部正印先锋，

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈbɑːdriː] [wɪl] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [ˈæftər][ðə; ði] [əˈtæk] .
Badri will provide support after the attack .
巴德里 将要 提供 支持 后 这 攻击 :

巴德哩为合后接应。

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [men] ,
Gao Jie mustered his men ,
高 杰 集结 他的 男人 ,

高杰点齐人马，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑː] [ˈrɪvər] .
Crossing the Jinsha River .
十字路口 这 金沙 河 :

渡过金沙江。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgʌ] -
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ˈzu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] ['trævlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɔːrʃɪp] .
Zhu Tianfei and his six companions were also traveling on a warship .
朱 - 和 他的 六 同伴 是 还 旅行 在 一个 军舰 .
朱天飞这七个人也坐着战船，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɪŋɑː] ['rɪvər] ,
Crossing the Jinsha River ,
十字路口 这 金沙 河 ,

渡过金沙江，

[ðeɪ] [met] [ʌp][wɪð; wɪθ]['gɑʊ][ˈdʒiː] .
They met up with Gao Jie .
他们 遇见 向上 和 高 杰 .

与高杰会合在一处。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl]['gɑʊ] [went] [tuː; tə] ['ʃɪpɪŋ] ['priːfektʃər] .
Ma Chenglong and General Gao went to Shiping Prefecture .
马 成龙 和 一般的 高 去 到 运输 州 .
马成龙与高将军往石平州去，

[ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] ['rʌɡɪd] .
The road was rugged .
这 路 曾是 崎岖 .

道路崎岖，

[ʌn'i:v(ə)n] [ænd; ənd] ['bʌmpɪ]
Uneven and bumpy
不均匀 和 起疙瘩的

坑坎不平，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] [maɪt] [hæv; həv] ['tretʃərəs] [skiːmz] ,
Fearing the thieves might have treacherous schemes ,
恐惧 这 窃贼 可能 有 奸诈 方案 ,
恐贼人有奸计，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
They lay in ambush on the road .
他们 躺 在 伏击 在 这 路 .

在道路之上埋伏。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [ɡoʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" A few of us will go ahead and scout ahead with you . "
" 一个 很少 的 我们 将要 去 前方 和 侦察 前方 和 你 . "
“我几个人先去与你哨探哨探，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [æd'væns] [jʊr; jər] [tru:ps] .
Then you can advance your troops .
然后 你 能 进步 你的 军队 .

然后你再进兵。”

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [dɪ'stræktɪŋ] [em 'i:] [tu:] [mʌtʃ] .
Brother , you're distracting me too much .
兄弟 , 你是 分散注意力 我 也 很多 .

兄台多要你分心。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəm'pænjənz] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [kæmp] .
Wang Tianchong and his four companions finished breakfast at the military camp .
王 和 他的 四 同伴 完成的 早餐 在 这 军队 营 .

王天宠这五个人在军营用完早饭，

[i:tʃ] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] ['wɔ:rhɔ:rs] ,
Each mounted a warhorse ,
每个 安装 一个 战马 ,

各跨战马，

[ˈhævɪŋ] [left] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [kæmp] ,
Having left the military camp ,
拥有 左边 这 军队 营 ,

出离了军营，

[wi:; wi][mʌst; məst] [hed] [tu:; tə] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] .
We must head to Shiping Prefecture .
我们 必须 头 到 运输 州 .

要奔石平州，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ]['aʊtpoʊst][tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Go to the outpost to scout out military intelligence .
去 到 这 前哨 到 侦察 出去 军队 智力 .

前去哨探军情。

[mɑ:ʃ] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [wɜ:r; wə] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] .
Ma Chenglong and the others were walking forward .
马 成龙 和 这 其他的 是 步行 向前 .

马成龙等正往前走，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [nu:n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There is a time of noon in the sky .
那里 是 一个 时间 的 中午 在 这 天空 .

天有正午之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
There was a shop in front of us .
那里 曾是 一个 店铺 在 正面 的 我们 .

只见前面有一座镇店。

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɔ:lsʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rest] .
The five of them also wanted to rest .
这 五 的 他们 还 通缉 到 休息 .

五个人也想要歇息歇息，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [hɔ:rs] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][gʊ] .
It's not too late to feed the horse before we go .
它是 不是 也 晚的 到 喂养 这 马 前 我们 去 .

把马喂喂再走不迟。

[mɑ:ʃ] [tʃɛŋlɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] [fɜ:rst] .
Ma Chenglong had already taken care of the shop first .
马 成龙 有 已经 已采取 关心 的 这 店铺 第一的 .

那马成龙先就把店看好了，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈfʌksɪŋ] [ɪn] .
It is Fuxing Inn .
它 是 福兴 客栈 .

是福兴客店。

[faɪv] [ˈpi:p(ə)] [went] [ɪn] .
Five people went in .
五 人们 去 在 .

五个人进去，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔ:t] [ˈʊʊvər][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
The waiter brought over water for washing my face .
这 服务员 带来 超过 水 为了 洗涤 我的 脸 .

小二送上洗脸水来，

[fi:d] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .
Feed the horses .
喂养 这 马匹 .

把马给喂上。

[mɑ:ʃ] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :

马成龙问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“此处叫什么地名？

" [haʊ] [ˈmeni] [maɪlz] [ɪz][aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ? "

" **How many miles is it from Shìping Prefecture ?** "

" 如何 许多 英里 是 它 从 运输 州 ? "

离石平州有几十里路程？ "

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

小二说：

" [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - . "

" **Our place is called Hejiawa .** "

" 我们的 地方 是 称为 - . "

“我们此处地叫何家洼。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

There is a river to the south .

那里 是 一个 河 到 这 南 .

南边有一道河，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrk] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

It's a small fork in the Baishui River .

它是 一个 小的 叉 在 这 白水 河 .

是白水江的小岔儿，

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [ɪts] [ˈsev(ə)ntɪ] [lɪ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

After crossing the river , it's seventy li to the south .

后 过境 这 河 , 它是 七十 李 到 这 南 .

要过了河往正南走七十里路，

[ðæt] [ɪz] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .

That is Shìping Prefecture .

那 是 运输 州 .

就是石平州。

[ðæt] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt]

That area was occupied by the Heaven and Earth Society and the Eight

那 区域 曾是 占领 经过 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八

[ˈtraɪ,græm] [sekt] .

Trigrams Sect .

三卦 教派 .

那里都被天地会八卦教所占。

[noʊ][wʌn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [ɔːr]

No one in our area wants to rebel with the Heaven and Earth Society or

不 一 在 我们的 区域 想要 到 反叛 和 这 天堂 和 地球 社会 或者

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .

the Eight Trigrams Sect .

这 八 三卦 教派 .

我们这个地方都不愿意随天地会八卦教叛反，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌm] .

Everyone wanted the heavenly soldiers to come .

每个人 通缉 这 天上 士兵 到 来 .

都想天兵来到，

[ðə; ði] [θiːvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

The thieves should be wiped out as soon as possible .

这 窃贼 应该 是 擦拭 出去 作为 很快 作为 可能的 .

早把贼人剿灭，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [kæn; kən] [ðen] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['kerfri:] [laɪf] .
The common people can then enjoy a peaceful and carefree life .
这 常见的 人们 能 然后 享受 一个 和平 和 畅快 生活 .
百姓也好度安闲的日月。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :
马成龙问:

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['bəʊts] [hɪr] ?
Are there any boats here ?
是 那里 任何 船 这里 ?
“这里有船没有? ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:

" [ðə; ði] ['ɪps] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [bɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] [æt; ət] ['gʌvənmənt] ['praɪsɪz] . "
" The ships were all bought by the thieves at government prices . "
" 这 船舶 是 全部 买 经过 这 窃贼 在 政府 价格 . "
“船都被贼人发官价买去了，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [bəʊt] ['oʊnərz] [ɔ:r] [ˈlðər] [bəʊt] ['pi:p(ə)] ['prez(ə)nt] .
There were no boat owners or other boat people present .
那里 是 不 船 所有者 或者 其他 船 人们 展示 .
并无船户人等。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] [tu;; tə] ['wæŋ] - :
Ma Chenglong said to Wang Tianchong :
马 成龙 说 到 王 - :
马成龙向王天宠说:

" [lets] [goʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lək] . "
" Let's go over there and take a look . "
" 我们来吧 去 超过 那里 和 拿 一个 看 . "
“咱们二位上那里看看去。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说:

" [ɔ:l'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "
“也好。”

[kɔ:l] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['mɑ:rkwɪs][tu;; tə] ['ɔ:rdər][ə; eɪ] [li:n] [hɔ:rs] .
Call the Japanese Marquis to order a lean horse .
称呼 这 日本人 侯爵 到 命令 一个 倾斜 马 .
叫倭侯爷同定瘦马、

[ʒu:] - [ænd; ənd] [tu:] [ˈlðər] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Zhu Tianfei and two others waited in the shop .
朱 - 和 二 其他的 等待 在 这 店铺 .
朱天飞三个人在店中等候。

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kən'tɪnju:d] [saʊθ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [merɪ] [stri:t] .
Ma Chenglong and his companion continued south along the main street .
马 成龙 和 他的 伴侣 持续 南 沿着 这 主要的 街道 .

马成龙二人顺大街一直往南，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] ,
After leaving the village entrance ,
后 离开 这 村庄 入口 ,

出了村口，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɪvər] [laɪz] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] , ['stretʃɪŋ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
A great river lies before us , stretching from east to west .
一个 伟大的 河 谎言 前 我们 , 伸展 从 东方 到 西方 .

眼前东西一道大河，

[ðə; ði] [ˈeriə] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈwi:pɪŋ] [ˈwɪləʊz] .
The area along the north bank is lined with weeping willows .
这 区域 沿着 这 北 银行 是 衬里 和 哭泣 柳树 .

靠北岸一带净是垂杨柳树，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
It's about two miles to the east .
它是 关于 二 英里 到 这 东方 .

一直往东有二里之遥。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['bəʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Ma Chenglong saw that there were no boats on the river .
马 成龙 锯 那 那里 是 不 船 在 这 河 .

马成龙见河下并无船只，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ˈi:stwərd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [æn; ən]
The two walked eastward along the north bank of the river for about an
这 二 步行 向东 沿着 这 北 银行 的 这 河 为了 关于 一个

[ˈæroʊz, 'ɛroʊz][ˈlɛŋkθ; ˈlɛŋθ] .
arrow's length .
箭头的 长度 .

二人顺河北岸往东走了一箭之地，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwi:pɪŋ] [ˈwɪləʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:]
I saw a person sitting on a small stool under the weeping willow in front of me
我 锯 一个 人 坐着 在 一个 小的 凳子 在下面 这 哭泣 柳 在 正面 的 我
.
.
.

见前面垂杨柳下小板凳上坐定一人，

[ˈweɪɪŋ] [ku:l] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing cool silk trousers and jacket ,
穿着 凉爽的 丝绸 裤子 和 夹克 ,

身穿暑凉绸裤褂，

[ˈbli:tʃt] [sa:ks] [ɑ:n] [fi:t]
Bleached socks on feet
漂白 袜子 在 脚

足上漂白袜子，

[blu:] ['sætn] ['dʌb(ə)] - ['saɪdɪd] [[u:z] ;
Blue satin double - sided shoes ;
蓝色的 缎 双倍的 - 侧面 鞋 ;

青缎双脸鞋；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slɑɪtli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .

面皮微黄，

['jeləʊʃɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [waɪt]
Yellowish with a hint of white
淡黄色 和 一个 暗示 的 白色的

黄中透白，

['næroʊ] ['fɔ:rhed]
Narrow forehead
狭窄的 前额

窄脑门，

['pɔɪntɪd] [tʃɪn]
Pointed chin
尖 下巴

尖下颏，

['hænsəm] ['fɪgjər]
handsome figure
英俊的 数字

俊俏人物，

[ðə; ði] [aɪz] [rɪ'zemb(ə)] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [si:n] .
The eyes resemble a spring scene .
这 眼睛 类似 一个 春天 场景 .

目似春景，

[tu:] [ɑ:rtʃt] ['aɪ,braʊz] ['slæntɪd] ['ɪntu:][hə:; r; hə] ['tɛmpəlz] .
Two arched eyebrows slanted into her temples .
二 拱形 眉毛 倾斜的 进入 她 寺庙 .

两道蛾眉斜插入鬓，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正，

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ru:ʒ]
Lips painted with rouge
嘴唇 绘 和 胭脂

唇若涂脂，

[hi:; hi][ɪz] ['θɜ:rti] - [eɪt] [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He is thirty - eight or thirty - nine years old .
他 是 三十 - 八 或者 三十 - 九 年 老的 .

年有三十八九，

[tə'bækəʊ] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
tobacco basket was placed next to it .
烟草 篮子 曾是 放置 下一个 到 它 .

旁边放着一个烟筐篓，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a long pipe in his hand .
他 曾是 保持 一个 长的 管道 在 他的 手 .

手内拿着一根长杆烟袋。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌns] [sed] :
Ma Chenglong once said :
马 成龙 一次 说 :

马成龙过去说：

" [dʒʌst] ['æskɪŋ] ,
" Just asking ,
" 只是 问 ,

“借问一声，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['feri] ['sɜ:rvɪs] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
Where is the ferry service around here ?
在哪里 是 这 渡船 服务 大约 这里 ?

咱们这里哪里有摆渡？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [wi:: wi][dəunt][hæv; həv][ə; eɪ] ['feri] [hɪr] . "
" We don't have a ferry here . "
" 我们 不 有 一个 渡船 这里 . "

“我们这里并没摆渡。

[ðer; ðər] [ju:st] [tu:: tə][bi:: bi][ə; eɪ] ['feri] ['krɔ:sɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] [i:st] .
There used to be a ferry crossing to the east .
那里 用过的 到 是 一个 渡船 过境 到 这 东方 .

东边原先可有一个摆渡来着，

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['ferɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
An old man was ferrying people across the river .
一个 老的 男人 曾是 摆渡 人们 穿过 这 河 .

是一个老头在那里摆渡。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ɪntrə'du:st] .
At this time , two children were introduced .
在 这 时间 , 二 孩子们 是 介绍 .

这时节换了两个小孩子，

[soʊ] ['nɔ:ti] ,
So naughty ,
所以 淘气 ,

尽淘气，

[set] [ʌp] [hɪr] .
Set up here .
放 向上 这里 .

行在这里摆，

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:: bi] [dɪ'spleɪd] [hɪr] .
It won't be displayed here .
它 惯于 是 显示 这里 .

就不在这里摆。

" [ju:: jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:: tə][ðə; ði] [i:st] . "
" You two should go and take a look to the east . "
" 你 二 应该 去 和 拿 一个 看 到 这 东方 . "

你们二位到东边瞧瞧去吧。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong nodded and said :
马 成龙 点头 和 说 :

马成龙点头说：

" [ɪkˈskjuːs] [em ˈiː] ! "

" **Excuse me !** "

" 原谅 我 ！ "

“借光！ ”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈiːstwəd] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

The two walked eastward and looked around .

这 二 步行 向东 和 看起来 大约 。

二人往东走了一望之地，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

But then I saw a small ferry crossing on the river .

但 然后 我 锯 一个 小的 渡船 过境 在 这 河 。

但则见河下有一个小摆渡，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [stʊd] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .

A child stood on it .

一个 孩子 站立 在 它 。

上面站定一个小孩，

[ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]

Fourteen or fifteen years old

十四 或者 十五 年 老的

十四五岁，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [tuː] [saɪd] [breɪdz] .

She wore two side braids .

她 穿着 二 边 辫子 。

梳着双歪辫，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][bɪb] ,

Wearing a bib ,

穿着 一个 围兜 ，

穿着一个兜肚，

[ˈneɪkɪd] ,

Naked ,

裸 ，

赤身露体，

[lɔːŋ] [feɪs]

Long face

长的 脸

容长脸面，

[ˈaɪˌbrəʊz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈkʌlɜːz] .

Eyebrows are divided into eight colors .

眉毛 是 分割 进入 八 颜色 。

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,

Eyes like bright stars ,

眼睛 喜欢 明亮的 明星 ，

目如朗星，

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈpɪlər] ,

A nose like a jade pillar ,

一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ，

鼻如玉柱，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [æz; əz] [ɪf] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] ;

Her hair was styled as if coated with rouge ;

她 头发 曾是 风格 作为 如果 涂层 和 胭脂 ；

髻似涂脂；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpoʊl] [fɔːr; fər] [ˌprəˈpelɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈboʊt] ,
Holding a pole for propelling the boat ,
保持 一个 极 为了 推进 这 船 ,
手中拿着一根撑船的篙,

[hiː; hi] [ˈlʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ˈbæŋk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ɡrɪn] .
He looked up at the north bank with a happy grin .
他 看起来 向上 在 这 北 银行 和 一个 快乐的 咧嘴笑 .
乐嘻嘻往北岸上瞧。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈbæk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈboʊt] .
There was also a child at the back of the boat .
那里 曾是 还 一个 孩子 在 这 后退 的 这 船 .
船后边也有一个小孩,

[ʃiː; ʃɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [smɔːl] [breɪd] [ˈstɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp] .
She wore a small braid sticking straight up .
她 穿着 一个 小的 编织 粘性 直的 向上 .
梳着冲天的一个小辮,

[raʊnd] [ˈpɪŋk] [feɪs]
Round pink face
圆形的 粉色的 脸
圆粉脸,

[θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [ˈtaɪɡər] - [laɪk] [aɪz]
Thick eyebrows and tiger - like eyes
厚的 眉毛 和 老虎 - 喜欢 眼睛
浓眉虎目,

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] ;
His appearance was extraordinary ;
他的 外貌 曾是 非凡的 ;
仪表非俗;

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊ] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪb] .
She was also wearing a bib .
她 曾是 还 穿着 一个 围兜 .
身上也穿着一兜肚,

[oʊˈbiːsəti]
Obesity
肥胖
身体肥胖,

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈveri] [ˈpɑːpjələ] .
She is very popular .
她 是 非常 受欢迎的 .
长的甚有人缘。

[ˈæftər] [maː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
After Ma Chenglong and Wang Tianchong finished reading it . . .
后 马 成龙 和 王 - 完成的 阅读 它 . . .
马成龙与王天宠二人看罢,

[ˈwæŋ] - [wʌns] [sed] :
Wang Tianchong once said :
王 - 一次 说 :
王天宠过去说:

" [tuː] [ˈbɔɪz] , " "
" **Two boys** , " "
" 二 男孩们 , " "
“二位童子,

[juː; jʊ] ['feri] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [ə'krɔ:s] .
You ferry the two of us across .
你 渡船 这 二 的 我们 穿过 :

你渡我们二人过去，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at the south entrance of Hejiawa Village .
到达 在 这 南 入口 的 - 村庄 :

到何家洼南村口。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [mɔːr] ['pi:p(ə)l] .
We have a few more people .
我们 有 一个 很少 更多的 人们 :

我们还有几个人，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [wʌns] [juː; jʊ] [get] [ə'krɔ:s] . "
" **I'll give you more money once you get across** . "
" 患病的 给 你 更多的 钱 一次 你 得到 穿过 :

渡过去多给你几个钱就是了。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

小孩说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

" [kʌm] [ɑ:n] [ʌp] . "
" **Come on up** . "
" 来 在 向上 :

你们上来吧。”

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[mɑː] - ['moʊməntəri] [dʒɔɪ]
Ma Chenglong's momentary joy
马 - 瞬间 喜悦

马成龙一时的高兴，

[wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .
We boarded the small boat .
我们 登机 这 小的 船 :

上了小船。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [juːst] [poʊlz] [tuː; tə] [nʌdʒ] [ðə; ði] [boʊt] .
The two children used poles to nudge the boat .
这 二 孩子们 用过的 杆子 到 轻推 这 船 :

两个小孩用篙一点这船，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] [sweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
The small boat drifted and swayed into the middle of the river .
这 小的 船 漂移 和 摇摆 进入 这 中间 的 这 河 :

这只小船飘摇摇到了河当中。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [tuː] [saɪd] [breɪdʒ] [sed] :
The child with two side braids said :
这 孩子 和 二 边 辫子 说 :

梳双歪辫的小孩说：

" [gɪv] [em 'i:] [ðə; ði] ['mʌni] . "

" **Give me the money .** "

" 给 我 这 钱 . "

“把钱给我吧。”

[ˈwæŋ] - [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] , [ˈhændɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

Wang Tianchong reached out and took out a piece of silver , handing it to the child .

王 - 达到 出去 和 采取 出去 一个 片 的 银 , 处理 它 到 这 孩子 .

王天宠伸手摸了一块银子递给小孩，

[aɪ 'ti:] [weɪz] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈaʊnsɪz] .

It weighs about two ounces .

它 重量 关于 二 盎司 .

约有二两多重。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :

这 孩子 说 :

那小孩说：

" [ði:z] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] ? "

" **These are all for us ?** "

" 这些 是 全部 为了 我们 ? "

“这都是给我们的？”

[tu:] [ˈlɪt(ə)] !

Too little !

也 小的 !

太少！

[wi:; wi] [hæv; həv] [əˈfɪ(ə)] [ˈpraɪsɪz] [hɪr] .

We have official prices here .

我们 有 官方的 价格 这里 .

我们这里有官价，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .

Each person receives ten taels of silver .

每个 人 接收 十 两 的 银 .

每一个人是纹银十两，

" [ˈtwenti] [teɪl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] . "

" **Twenty taels for the two of you .** "

" 二十 两 为了 这 二 的 你 . "

你们两个人二十两。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -

Upon hearing this , Wang Tianchong

之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ə] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] ! "

" **You two children are talking nonsense !** "

" 你 二 孩子们 是 说 废话 ! "

“你们这两个小孩子说话岂有此理！

[wiː; wi] [tu:] [wɜːr; wə] [ˈsɪmpli] [endˈʒɔɪŋ] [ɑːrˈselvz] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
We two were simply enjoying ourselves here for a moment .
我们 二 是 简单地 享受 我们自己 这里 为了 一个 片刻 .

我二人是一时高兴在此消遣，

[wer] [wʊd] [aɪ][get] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
Where would I get that kind of money for you !
在哪里 会 我 得到 那 种类 的 钱 为了 你 ！

哪有那些银子给你！

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [tu:] [ˈtʃɪldrənʒ] [neɪmz] ?
What are your two children's names ?
什么 是 你的 二 孩子们的 姓名 ？

你这两个小孩叫什么名字？ ”

[hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [staɪld] [ɪn] [tu:] [saɪd] [breɪdz] :
He said , with his hair styled in two side braids :
他 说 , 和 他的 头发 风格 在 二 边 辫子 :

梳双歪辫说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈgrænfɑːðər] . "
" My name is Grandfather . "
" 我的 姓名 是 祖父 . "

“我叫大太爷。”

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpɪɡteɪl] [ˈstɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp] [sed] :
The girl with the pigtail sticking straight up said :
这 女孩 和 这 猪尾巴 粘性 直的 向上 说 :

那冲天小辫的说：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈsekənd] [ˈgrænfɑːðər] . "
" My name is Second Grandfather . "
" 我的 姓名 是 第二 祖父 . "

“我叫二太爷。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Tianchong . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

王天宠一听此言，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tu:] [ˈnɔːtɪ] [ˈtʃɪldrən] , "
" You two naughty children , "
" 你 二 淘气 孩子们 , "

“你们这两个顽童，

[wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [muːv] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 ！

好大胆量！

[juː; jʊ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [emˈiː] ?
You don't even recognize me ?
你 不 甚至 认出 我 ？

连我你们都不认识？

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪts] ,
If you two were notorious bandits ,
如果 你 二 是 臭名昭著 强盗 ,

你们两个要是江湖绿林大盗，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][faɪnd] [aʊt] [huː] [aɪ][eɪˈem] !
They should also find out who I am !
他们 应该 还 寻找 出去 WHO 我 是 ！

也该打听打听我是谁！ ”

[ðə; ðɪ] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈdʌb(ə)] [saɪd] [breɪdz] [sed] :
The one with the double side braids said :
这 一 和 这 双倍的 边 辫子 说 :

那个梳双歪辫的说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" May I have your name ? "
" 可能 我 有 你的 姓名 ? " "

“你叫什么名字？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , [ˈʃænˈfiː] [ˈprɑːvɪns] "
" I live in Yanliangwei , Shaanxi Province "
" 我 居住 在 - , 陕西 省 " "

“家住陕西延凉卫，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈwæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[mɪŋ] [ˈjɒŋ] ,
Ming Yong ,
明 永 ,

名勇，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tianchong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字天宠，

[ˈnɪkˌneɪmd] [ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈdræɡən] ,
Nicknamed Little White Dragon ,
绰号 小的 白色的 龙 ,

绰号人称小白龙，

[ˈɑːkjʊpaɪ] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈfuːˈdʒiən][ænd; ənd][ˈtaɪˈwaːn]
Occupy Juquan Mountain in Fujian and Taiwan
占据 - 山 在 福建 和 台湾

占福建台湾聚泉山，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Known as the fair and just chief of the village ,
已知 作为 这 公平的 和 只是 首席 的 这 村庄 ,

人称公道大寨主，

[aɪ] [naʊ] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
I now surrender to the Qing army .
我 现在 投降 到 这 青 军队 .

现在我投降大清营，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] , [ˈwæŋ] [ji:ʃɪ] [wʌz; wəz] [biˈstəu] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] " ['raɪtʃəs] [mæn] " .
By imperial decree , Wang Yishi was bestowed the title of " righteous man " .
经过 帝国 法令 , 王 义世 曾是 授予 这 标题 的 " 正义 男人 " .
奉旨敕封王义士。

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][mju:]
By order of General Mu
经过 命令 的 一般的 宙
奉穆将军将令，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔ:r] ['fɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] .
They went to explore Shiping Prefecture .
他们 去 到 探索 运输 州 .
出探石平州。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,
今来至此处，

[ˈmi:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Meeting the two of you ,
会议 这 二 的 你 ,
遇见你二人，

[ˈhi:z] ['tru:li] [ə; eɪ][frɑ:ɡ][ɪn][ə; eɪ] [wel] .
He's truly a frog in a well .
他是 真的 一个 青蛙 在 一个 出色地 .
真乃是井底之蛙，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ju: ˈes] !
They didn't even recognize either of us !
他们 没有 甚至 认出 任何一个 的 我们 !
连我二人全不认识！

[ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [kɪdz] ,
If I didn't see that you were two little kids ,
如果 我 没有 看 那 你 是 二 小的 孩子们 ,
我要不看你们是两个小孩子，

[aɪ] [reɪzɪd] [maɪ][hænd][ænd; ænd] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] [naɪf] [daʊn] .
I raised my hand and brought the knife down .
我 提高 我的 手 和 带来 这 刀 向下 .
我手起刀落，

" [ænd; ænd] [ðæt] [wɪl] [kɔ:st][ju:; jʊ][bəʊθ][jɔr; jər][laɪvz; lɪvz] . "
" And that will cost you both your lives " . "
" 和 那 将要 成本 你 两个都 你的 生活 " . "
结果你们两个的性命。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [ˈtʃʌklɪd] .
The two children chuckled .
这 二 孩子们 轻笑 .
那两个小孩“噗哧”一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ju:; jʊ] [noʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
You know you're a hero ,
你 知道 你是 一个 英雄 ,
“你自知道你是英雄，

[hɪz; ɪz] [fɛrm] [feɪld] [tu:; tə] [sprɛd] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] !
His fame failed to spread far and wide !
他的 名声 失败的 到 传播 远的 和 宽的 !

声名未能贯满乾坤！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [bɔɪz] , "
" You two boys , "
" 你 二 男孩们 , "

“你们这两个童子，

[wʌt] [ə; eɪ][bɒʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！ ”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðei] [wʊd] [hæv; həv] [kɪkt] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][hæ'nɔɪ; hɑ:'nɔɪ] .
In the past , they would have kicked the two men to Hanoi .
在 这 过去的 , 他们 会 有 踢 这 二 男人 到 河内 .

过去要把二人踢到河内。

[ðə; ði] [tu:] [tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
The two children jumped into the river .
这 二 孩子们 跳了起来 进入 这 河 .

那两个小孩一纵身跳下河去，

[græb] [tu:] [ˈhændfʊlz] [ʌv; əv] [mʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Grab two handfuls of mud from the bottom of the water .
抓住 二 一把 的 泥 从 这 底部 的 这 水 .

从水底下抓上两把泥来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðæt] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [əˈtækt] .
It was determined that Wang Tianchong was going to be attacked .
它 曾是 决定 那 王 - 曾是 去 到 是 遭到攻击 .

照定王天宠就要打。

[ˈwæŋ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Wang Tianchong stepped aside .
王 - 步 旁边 .

王天宠闪开。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ju:; jʊ] [tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈnɔ:ti] ! "
" You children are so naughty ! "
" 你 孩子们 是 所以 淘气 ! "

“你们这小孩子真淘气，

[wi:; wi] [wəʊnt] [stu:p] [tu:; tə][jɔr; jər][ˈlev(ə)] !
We won't stoop to your level !
我们 惯于 哈腰 到 你的 等级 !

我等是不与你一般见识！ ”

[ðə; ði][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪɡ,tɛɪlz] [ˈstrɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp] [sed] :
The girl with the pigtails sticking straight up said :
这 女孩 和 这 猪尾巴 粘性 直的 向上 说 :

那梳冲天小辫的说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "

" **May I have your name ?** "

" 可能 我 有 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'vi:lɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Ma Chenglong also revealed his name .

马 成龙 还 揭晓 他的 姓名 .

马成龙也通了名姓。

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :

这 孩子 说 :

小孩说：

" [oʊ] , [aɪ 'ti:] [wəz; wəz][ju:; jʊ] ! "

" **Oh , it was you !** "

" 哦 , 它 曾是 你 ! "

“原来是你呀！”

[dəʊnt] [goʊ] .

Don't go .

不 去 .

别走，

[aɪ] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [mʌd] !

I offer you a handful of mud !

我 提供 你 一个 少数 的 泥 !

敬你一把泥！”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [stept] [ə'saɪd] .

Ma Chenglong stepped aside .

马 成龙 步 旁边 .

马成龙闪开。

['wæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说：

" [bɔ:rd] [mɑ:] , "

" **Lord Ma ,** "

" 主 马 , "

“马大人，

[aɪ] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ðɪ] [tu:] [tʃɪldrən] .

I went down and apprehended the two children .

我 去 向下 和 被捕 这 二 孩子们 :

我下去把这两个小孩子拿住。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [gʊd] ,

" **good ,**

" 好的 ,

“好，

[græb][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ləst] [neɪm] .

Grab him and ask him his last name .

抓住 他 和 问 他 他的 最后的 姓名 :

拿住问他姓什么。”

[ˈwæŋ] - [ˈdiɪnt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈwɔːtər] - [rɪˈzɪstənt] [ˈkloʊðɪŋ] [ɔːr] [ˈæmjələɪts] .
Wang Tianchong didn't bring any water - resistant clothing or amulets .
王 - 没有 带来 任何 水 - 抵抗的 衣服 或者 护身符 .

王天宠又没带着水衣水靠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪl] [dʒʌst] [kənˈtɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] . "
" I'll just continue like this . "
" 患病的 只是 继续 喜欢 这 " . "

“我就这样下去，

[ðɪːz] [tuː] [bɔɪz] [kɑːnt] [liːv] !
These two boys can't leave !
这些 二 男孩们 不能 离开 !

这两个童子走不了！ "

[ˈwæŋ] - [sæŋk] [daʊn] .
Wang Tianchong sank down .
王 - 沉没 向下 .

王天宠一沉身，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He jumped into the water and took a look .
他 跳了起来 进入 这 水 和 采取 一个 看 .

跳入水内一瞧，

[ðɪːz] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] [ˈswɪmə] .
These two children are excellent swimmers .
这些 二 孩子们 是 出色的 游泳运动员 .

这两个小孩子水性纯熟，

[ˈwæŋ] - [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [bəʊθ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Wang Tianchong wanted to take both of them .
王 - 通缉 到 拿 两个都 的 他们 .

王天宠想要拿他两个，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɔːsəbli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] ?
How could we possibly be able to ?
如何 可以 我们 可能 是 有能力的 到 ?

焉得能够。

[ˈwæŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wang Tianchong thought to himself :
王 - 想法 到 他自己 :

王天宠心中说：

" [ˈlʌkɪli] [juː; jʊ] [met] [ˌem ˈiː] . "
" Luckily you met me . "
" 幸运的是 你 遇见 我 " . "

“幸亏是遇见我，

[tuː; tə] [miːt] [ˈʌðər] ,
To meet others ,
到 见面 其他的 ,

要遇见别人，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈsʌfər] [hɑːrm][frʌm; frəm][bəʊθ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They will surely suffer harm from both of them .
他们 将要 一定 遭受 伤害 从 两个都 的 他们 .

必受他两个所害。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['məstər] .
These two people must have received instruction from a master .
这些 二 人们 必须 有 已收到 操作说明 从 一个 掌握 .

这两个人必受过高人的传授，

[maɪ] ['swɪmɪŋ] [skɪlz] [ɑ:r; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] .
My swimming skills are no less than mine .
我的 游泳 技能 是 不 较少的 比 矿 .

水性不在我以下。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔ:stʃən] .
Wang Tianchong was covered in sweat from exhaustion .
王 - 曾是 涵盖 在 汗 从 疲惫 .

王天宠累的浑身是汗，

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [laɪk] [tu:] [bɪg] [fɪʃ] .
The two children looked like two big fish .
这 二 孩子们 看起来 喜欢 二 大的 鱼 .

一瞧这两个小孩子好像两条大鱼一般，

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ʌn'erb(ə)][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [tu:] [men] .
Wang Tianchong was unable to capture the two men .
王 - 曾是 无法 到 捕获 这 二 男人 .

王天宠竟自不能将二人捉住。

['wæŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wang Tianchong had no choice .
王 - 有 不 选择 .

王天宠无奈，

[wʌns] [ə'boʊ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] . . .
Once aboard the ship . . .
一次 船上 这 船 . . .

上得船来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] [ju:st] [tu:; tə][pʌnt; pʊnt][ðə; ði] [boʊt] .
Pick up the pole used to punt the boat .
挑选 向上 这 极 用过的 到 平底船 这 船 .

把撑船的篙捡起来，

[mu:v] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bəŋk] .
Move the boat to the north bank .
移动 这 船 到 这 北 银行 .

把船点到北岸。

[ðə; ði] [tu:] [ˌdɪsem'bɑ:kt] .
The two disembarked .
这 二 下船 .

二人下船，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [goʊ][faɪnd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] . "
" Let's go find the local people . "
" 我们来吧 去 寻找 这 当地的 人们 . "

“咱们去找本地面之人，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðer; ðər] ['sə:neɪmz] .
You must know their surnames .
你 必须 知道 他们的 姓氏 .

必知他们姓什么，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [di:l] [wið; wiθ][him; ɪm] ! "

" Then we can deal with him ! " "

" 然后 我们 能 交易 和 他 ！ "

然后再拿他不迟！ "

[ðə; ði] [tu:] [kən'tɪnju:d] ['westwərd] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk] .

The two continued westward along the north bank .

这 二 持续 向西 沿着 这 北 银行 .

二人顺北岸一直往西，

[ðei] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

They approached the man who was resting in the shade .

他们 接近 这 男人 WHO 曾是 休息 在 这 阴影 .

来到那个歇凉的男子面前。

['wæn] - [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :

Wang Tianchong went over and asked :

王 - 去 超过 和 问 :

王天宠过去问道说：

" ['brʌðər] , [pli:z] [lend] [em 'i:][jʊr; jər] [help] . "

" Brother , please lend me your help . " "

" 兄弟 , 请 借 我 你的 帮助 . "

“大哥借光，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] ['feri] ['pi:p(ə)l] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] . . .

The children who ferry people across the river . . .

这 孩子们 WHO 渡船 人们 穿过 这 河 . . .

那边使摆渡的小孩子，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [him; ɪm] ?

Do you know him ?

做 你 知道 他 ?

你可认识？ "

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那男子说：

" [ði:z] [tu:] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][nɑ:t][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['eriə] . "

" These two children are not from our area . " "

" 这些 二 孩子们 是 不是 从 我们的 区域 . "

“这两个孩子不是我们本地的，

['hævɪŋ] ['trævlɪd] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ten] [deɪz] [tu:; tə] [ə'raɪv] [hɪr] ,

Having traveled for over ten days to arrive here ,

拥有 旅行 为了 超过 十 天 到 到达 这里 ,

由头十数天来到此处，

[ðei] ['ɔ:lweɪz] [faɪt] [wið; wiθ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['tʃɪldrən] .

They always fight with the local children .

他们 总是 斗争 和 这 当地的 孩子们 .

净与我们本处小孩子打架，

[bi:t] [ðə; ði] [hoʊl] [stri:t]

Beat the whole street

打 这 所有的 街道

打遍街，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['æli] .

He cursed throughout the alley .

他 被诅咒的 自始至终 这 胡同 .

骂遍巷，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['wɔːtər] - [rɪ'zɪstənt] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['wɔːtəpruːf] ['dʒækɪt] .
I went to the store to get my water - resistant clothes and waterproof jacket .
我 去 到 这 店铺 到 得到 我的 水 - 抵抗的 衣服 和 防水的 夹克 .

我去到店中拿来水衣水靠，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [æt; ət] [beɪ] !
The two children must be kept at bay !
这 二 孩子们 必须 是 保留 在 湾 ！

必要将两个小孩子促住！ ”

[ðə; ði][mæn] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [sed] :
The man resting in the shade said :
这 男人 休息 在 这 阴影 说 :

那歇凉的男子说：

" [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋɡrɪ] . "
" You two don't need to be angry . "
" 你 二 不 需要 到 是 生气的 . "

“你们二位不必生气，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] .
A wise person doesn't overlook the faults of a petty person .
一个 明智的 人 不 俯瞰 这 故障 的 一个 小气 人 .

大人不见小人之过，

" [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [maɪnd] ! "
" A prime minister has a broad mind ! "
" 一个 主要的 部长 有 一个 广阔 头脑 ！ "

宰相肚里有海涵！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [stɪl] ['fjʊəriəs] .
Wang Tianchong and his companion were still furious .
王 - 和 他的 伴侣 是 仍然 狂怒 .

王天宠二人怒气不息，

[bæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔːr] ,
Back inside the store ,
后退 里面 这 店铺 ,

回归店内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['gʌ] - ,
Upon meeting Gu Huanzhang ,
之上 会议 顾 - ,

见了顾焕章，

['bækgraʊnd] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Background information .
背景 信息 .

备诉前情。

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] ['æŋɡrɪ] . "
" My two virtuous brothers , please don't be angry . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 不 是 生气的 . "

“二位贤弟不要生气，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['hævnt] [jet] ['mæstərd] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['ɪnər] [streŋθ] .
The two of you haven't yet mastered the art of cultivating inner strength .
这 二 的 你 还没有 然而 精通 这 艺术 的 耕作 内 力量 .
你二人养气的工夫尚未练到家。

[maɪ] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['hɪroʊz] .
My brothers are all heroes .
我的 兄弟 是 全部 英雄 .
我等兄弟们全是英雄，

[dəʊnt] [ækt] ['ræʃli] .
Don't act rashly .
不 行为 贸然 .
不要带鲁莽气，

[s'kɒləz] [ænd; ənd] ['raɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['slʌv(ə)nli] .
Scholars and writers should not be slovenly .
学者们 和 作家 应该 不是 是 邋遢的 .
文人墨客不要带寒酸气，

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst] [pri:sts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['kæri] ['ɪnsens] [ɔ:r] [ˈʌðər] [ˈɔfə:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Monks and Taoist priests should not carry incense or other offerings .
僧侣 和 道教 神父 应该 不是 携带 香 或者 其他 供品 .
和尚道士不要带香火气，

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈklu:sɪv] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['kæri] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɜ:rmɪt] .
A wise and reclusive person should not carry the air of a hermit .
一个 明智的 和 隐居 人 应该 不是 携带 这 空气 的 一个 隐士 .
高人隐士不要带山林气，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈteɪkən][ɑ:n][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] ['dɪfrənt] [əˈpɪrəns] .
It has taken on a completely different appearance .
它 有 已采取 在 一个 完全地 不同的 外貌 .
另换出一番面目，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['hɪroʊz] , [ɪk'strɔ:rdənəri] [men] , [ænd; ənd] [tru:] ['hɪroʊz] [du:] .
That is what heroes , extraordinary men , and true heroes do .
那 是 什么 英雄 , 非凡的 男人 , 和 真的 英雄 做 .
才是英雄奇男子大丈夫所为，

[ɪts] [ɪmˈpɔ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [fi:l] [ɔ:r] ['meʒər] [,aɪ ˈti:] .
It's impossible for people to feel or measure it .
它是 不可能的 为了 人们 到 感觉 或者 措施 它 .
让人测摸不出。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdi:ə] [əˈbaʊt] ['kɜ:rənt] [əˈferz] .
The two children had no idea about current affairs .
这 二 孩子们 有 不 主意 关于 当前的 事务 .
二个孩子哪里知道时务，

[dəʊnt] [bi:; bi] ['æŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .
不必生气，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [boʊt] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:r] - !
Let's find a boat to cross the river and explore Shipingzhou !
我们来吧 寻找 一个 船 到 叉 这 河 和 探索 - !
咱们找船过河探石平州去吧！ ”

[brɪfɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话言未了，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
I could hear someone talking through the back window .
我 可以 听到 某人 说 通过 这 后退 窗户 .

只听后窗户有人说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [wel] - [noʊn] ['fɪgjərz] .
You two are both well - known figures .
你 二 是 两个都 出色地 - 已知 数据 .

你二个人乃成名的人物，

" [aɪv] [bɪn] [hju'mɪlieɪtɪd] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ! "
" I've been humiliated like this today ! "
" 我已经 到过 受辱 喜欢 这 今天 ! "

今天受这样欺辱！ "

['wæŋ] - [li:pt] [aʊt] .
Wang Tianchong leaped out .
王 - 跳跃 出去 .

王天宠飞身出去，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹰上房去，

['lʊkɪŋ] ['fɜ:rðər] [bæk] ,
Looking further back ,
寻找 更远 后退 ,

再往后边一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并不见有人。

['wæŋ] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Wang Tianchong returned to the house .
王 - 返回 到 这 房子 .

王天宠回到屋中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hu:] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][em 'i:] ? "
" Who is making fun of me ? "
" WHO 是 制作 乐趣 的 我 ? "

“这是什么人耍笑我？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['tɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
Then I heard someone talking through the back window .
然后 我 听到 某人 说 通过 这 后退 窗户 .

只听后窗户又有人说话。

[ʒuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [aʊt] .
Zhu Tianfei and the others went out .
朱 - 和 这 其他的 去 出去 .

朱天飞等出去，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə'hʌðər] [ɪk'strɔːrdənəri] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [ɪ'mɜːrdʒ] ?
Who would have thought that another extraordinary person would emerge ?
WHO 会 有 想法 那 其他 非凡的 人 会 出现 ?

焉想到又出了一位惊天动地之人。

[huː] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

不知何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 48
章 -

第四十八回

[ʒaʊ] [beɪlɔŋ] [ɪn'kauntəz] [ə'hʌðər] ['paʊərf(ə)] ['hɪrəʊ] [ə'tækɪŋ] - .
Xiao Bailong encounters another powerful hero attacking Shipingzhou .
肖 白龙 遭遇 其他 强大的 英雄 攻击 - .

小白龙又逢强中手 大英雄攻打石平州

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] [sez] :
The Song of Heavenly Blessings says :
这 歌曲 的 天上 祝福 说道 :

《天福歌》曰：

[ˈaɪd(ə)] ,
idle ,
闲置的 ,

闲，

[ˈaɪd(ə)] ,
idle ,
闲置的 ,

闲，

[ˈaɪd(ə)] ,
idle ,
闲置的 ,

闲，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [set] [ʌp] , [,aɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [kloʊzd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Although the gate is set up , it is always closed during the day .
虽然 这 门 是 放 向上 , 它 是 总是 关闭 期间 这 天 .

柴门虽设昼常关。

[ˈsi:kɪŋ] [dʒɔɪ] ,
Seeking Joy ,
寻求 喜悦 ,

寻颜乐，

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbɑ:ðərd] .
I am afraid of being bothered .
我 是 害怕的 的 存在 烦恼 .

惮许烦。

[ðə; ðɪ] [ˈhʌs(ə)] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)] [ʌv; əv][laɪf] [ˈheɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈgreɪɪŋ] [ʌv; əv] [her] .
The hustle and bustle of life hasten the graying of hair .
这 努力奋斗 和 忙碌 的 生活 趋 这 灰白 的 头发 .

世事忙来催白发，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ænd; ənd] [ki:p] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ˈhɪlz] .
A few people should stay and keep company with the green hills .
一个 很少 人们 应该 停留 和 保持 公司 和 这 绿色的 丘陵 .

几人休去伴青山。

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞，

[ˈwæŋ] - [ðen] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌŋ] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒʌʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæk] [ˈwɪndəʊ] .
Wang Tianchong then heard someone laughing and joking through the back window .
王 - 然后 听到 某人 笑 和 开玩笑 通过 这 后退 窗户 .

王天宠又听后窗户有人耍笑，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɪrəʊz] , [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - , [ˈklæʃt] [ˈʌpwərdz] .
The two heroes , Wang Tianchong and Wang Tianchong , clashed upwards .
这 二 英雄 , 王 - 和 王 - , 冲突 向上 .

王天宠二位英雄气往上撞，

[ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] .
They left the main room .
他们 左边 这 主要的 房间 .

出离了上房，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

往房上一蹿，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɜ:rðər] [əˈhed] ,
Looking further ahead ,
寻找 更远 前方 ,

再往后看，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

并不见一人。

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənt] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmərz] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][ðer; ðər][ru:mz; rʊmz] .
The shop assistant saw that all the customers had gone to their rooms .
这 店铺 助手 锯 那 全部 这 顾客 有 已消失 到 他们的 房间 .

店中小伙计一看客人全上了房了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ɪts] ['setld] [ɪn] [wel] . "
" **It's settled in well** . "
" 它是 定居 在 出色地 . "

“好安顿，

[ðoʊz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel]
Those staying at the hotel
那些 入住 在 这 酒店

住店的，

[juː; jʊ] [ɔ:l] [kʌm] [daʊn] .
You all come down .
你 全部 来 向下 .

你们几位下来吧，

[spi:k] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keɪfəli] .
Speak slowly and carefully .
说话 缓慢地 和 小心 .

有什么话慢慢说，

[dəʊnt] [rʌŋ] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] !
Don't run around on the roof !
不 跑步 大约 在 这 屋顶 !

别满房上乱跑！ ”

[ʒu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [keɪm] [daʊn] .
Zhu Tianfei and the other two came down .
朱 - 和 这 其他 二 来了 向下 .

朱天飞等二入下来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][jɔː; jər] [ˌbæk'jɑ:rd] ?
Who lives in your backyard ?
WHO 生活 在 你的 后院 ?

“你们后头院是什么人住着？

[tel] [em 'i:] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪl] [goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] !
I'll go find him !
患病的 去 寻找 他 !

我好找他去！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] . "
" **There aren't many people living in the back** . "
" 那里 不是 许多 人们 活的 在 这 后退 . "

“没什么人在后边住着。”

[ʒu:] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
Zhu Tianfei and Wang Tianchong returned to the main house .
朱 - 和 王 - 返回 到 这 主要的 房子 .

朱天飞同王天宠回到上房屋中，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['spɪtɪŋ] ['faɪər] .
Ma Chenglong was so angry he was practically spitting fire .
马 成龙 曾是 所以 生气的 他 曾是 几乎 吐痰 火 .

把马成龙的眼都气直了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "
" This is outrageous ！ "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“这还了得！

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] [ðæt] [spiːks] ,
The thing that speaks ,
这 事物 那 说话 ,

说话的这个东西，

[ˈhiːz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] !
He's definitely not a good person !
他是 确实 不是 一个 好的 人 ！

万不是好人！

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 .

我要见着他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] ！
He must be torn to pieces ！
他 必须 是 撕裂 到 件 ！

必要把他碎尸万段！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [bæk] ['wɪndəʊ] :
Then I heard someone say outside the back window :
然后 我 听到 某人 说 外部 这 后退 窗户 :

又听后窗户外说：

" [dəʊnt] [bræg] , "
" Don't brag , "
" 不 吹牛 , "

“你别吹，

[ˈɡræŋ,pɑːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] ！
Grandpa's waiting for you here ！
爷爷的 等待 为了 你 这里 ！

爷爷在这等着你哪！ ”

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪrəʊ] ,
If you really are a hero ,
如果 你 真的 是 一个 英雄 ,

“你真要是英雄，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

你请进来。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ][pæst][ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz] [əˈgenst] [ju:; jə] .
We have no past grievances against you .
我们 有 不 过去的 不满 反对 你 .

我等与你远日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈri:s(ə)nt] [ˈenməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 .

近日无仇，

[bɔ:rn] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] ,
Born without knowing ,
出生 没有 会心 ,

生而未会，

[ʌnfəˈmɪliər] [ˈfeɪsɪz]
Unfamiliar faces
陌生 面孔

面不相识，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jə] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ju: ˈes] ?
Why are you making fun of us ?
为什么 是 你 制作 乐趣 的 我们 ?

何必你要笑我们？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [sed] :
The person outside said :
这 人 外部 说 :

外边那人说：

" [aɪ][wa:nt][tu:; tə][goʊ][ɪn] , "
" I want to go in , "
" 我 想 到 去 在 , "

“我要进去，

[dəʊnt][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Don't be in a hurry .
不 是 在 一个 匆忙 .

你们可别急。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [noʊ] [rʌŋ] , "
" No rush , "
" 不 匆忙 , "

“不急，

[kʌm] [ɪn] !
Come in !
来 在 !

你进来吧！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈdɑ:rtɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:]] . "
Suddenly , someone darted down from the roof with a " whoosh . "
突然 , 某人 飞镖 向下 从 这 屋顶 和 一个 " 嗖! . "

只见外面“嗖”的一个箭步蹿下房来，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

进得上房，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Ma Chenglong opened his eyes and looked .
马 成龙 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

马成龙睁眼一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [tri:] .
It turned out to be the man who was resting under the willow tree .
它 转向 出去 到 是 这 男人 WHO 曾是 休息 在下面 这 柳 树 .

原来就是柳树底下歇凉的那个男子。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[ðæts] [nɔ:t] [raɪt] !
That's not right !
那就是 不是 正确的 !

你这可不对！

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['enməti] [wɪð; wɪθ] [i:t] ['ʌðər] .
We have no enmity with each other .
我们 有 不 敌意 和 每个 其他 .

咱们并无冤仇，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ]['dʒʊɒkɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Why are you joking around ?
为什么 是 你 开玩笑 大约 ?

你怎么耍笑起来了？

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔɹ; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓？ ”

[ðə; ði][mæn] ['tʃʌkld] .
The man chuckled .
这 男人 轻笑 .

此人“噗哧”一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[ˈleɪdɪz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Ladies and gentlemen ,
女士们 和 先生们 ,

众位，

[hæv; həv] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] [ˈɡreɪtli] !
have offended you greatly !
有 被冒犯了 你 非常 !

我多有得罪！

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 .

在下姓何，

-
Mingrui
-

名瑞，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ˈmʌdi] [ˈwɔːtər] [eɪp] " .
His nickname is " Muddy Water Ape " .
他的 昵称 是 " 浑 水 猿 " .

绰号人称混水猿。

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .

我就在此处居住。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
Upon hearing this , Wang Tianchong
之上 听力 这 , 王 -

王天宠一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈɑːkjupaɪz] [maɪn] [ˈaɪlənd] .
The former occupies Ma'an Island .
这 以前的 占据 马安 岛 .

前者占马鞍岛，

[ɪz] [ðɪs] [jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈprez(ə)ns] ?
Is this your esteemed presence ?
是 这 你的 尊敬的 在场 ?

就是尊驾么？ ”

[hiː; hi][ˈruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

" [aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" I am but a humble person . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 . "

“不才就是在下。

[həʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [pər'si:v] [ðɪs] ?
How does Your Excellency perceive this ?
如何 做 你的 阁下 感知 这 ？

尊驾如何认识？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I have long admired your name . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 " .

“久仰大名，

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [ɑ:n] [ðɪs] [stretʃ] [wɔ:tər] ,
The heroes on this stretch of water ,
这 英雄 在 这 拉紧 的 水 ,

在这一方水面的英雄，

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔ:rməʊst] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
Your Excellency is the foremost among them .
你的 阁下 是 这 首先 之中 他们 .

尊驾属为第一。”

[hi:; hi][ˈru:ɪ] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [ə'fendɪd] ['evri:wənz] ['ærəgəns] . "
" Just now , I offended everyone's arrogance . "
" 只是 现在 , 我 被冒犯了 每个人的 傲慢 " .

“适才间多有冲犯众位的虎威，

[aɪ][hoʊp] ['evriwʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndər'stændɪŋ] .
I hope everyone will be understanding .
我 希望 每个人 将要 是 理解 .

望众位担待一二。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ðəʊz] [tu:] ['tʃɪldrən] [dʒʌst] [naʊ] "
" Those two children just now "
" 那些 二 孩子们 只是 现在 " .

“方才那两个小孩子，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
You will recognize it .
你 将要 认出 它 .

你必认得。”

[hi:; hi][ˈru:ɪ] , [ðə; ði] ['mʌdi] - [wɔ:tər] [eɪp] , [sed] :
He Rui , the muddy - water ape , said :
他 瑞 , 这 浑 - 水 猿 , 说 :

混水猿何瑞说：

" [æsk][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] , "
" Ask the two children , "
" 问 这 二 孩子们 , " .

“你们问那两个小孩，

[nɒ:t][æn; ən][aʊt'saɪdər] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人，

[wʌn][ɪz][maɪ][sʌn] .
One is my son .
一 是 我的 儿子 .

一个是我的儿子，

[wʌn][ɪz][maɪ] ['nefju:] .
One is my nephew .
一 是 我的 侄子 .

一个是我的外甥。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第131/175页

[kɔːl] [ðə; ði] ['weɪtər] :
Call the waiter :
称呼 这 服务员 :

叫伙计:

[ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [tuː] ['pi:p(ə)l] .
Go and fetch two people .
去 和 拿来 二 人们 :

“去把两个人叫来，

[let] [em 'i:] [ˌɪntrə'du:s] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jɔ] [ɔ:l] .
Let me introduce myself to you all .
让 我 介绍 我 到 你 全部 :

给众位引见引见。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

" ['mæstər][hiː; hi] ['vɪlɪdʒ] ,
" Master He Village ,
" 掌握 他 村庄 ,

“何寨主，

[juː; jɔ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 :

你乃是当世的英雄，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [jɪr] ,
In such a chaotic year ,
在 这样的 一个 混乱 年 ,

遇此荒乱之年，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['benɪfɪt] [ðə; ðɪ]['ruːləɹ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] .
It should benefit the ruler and the people .
它 应该 益处 这 统治者 和 这 人们 :

应该致君泽民，

[tuː; tə] [kən'trɪbjʊ:t] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

替国家出力，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːrdənəri] [mæn] , [ə; eɪ] [truː] ['hɪrəʊ] .
This is the act of an extraordinary man , a true hero .
这 是 这 行为 的 一个 非凡的 男人 , 一个 真的 英雄 :

方是奇男子大丈夫所为。”

[hiː; hi]['ruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

那何瑞说:

[aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
I have this intention ,
我 有 这 意图 ,
“我有此心，
[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ɔ:l][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nətiz] [wɜ:r; wər] [mɪst] .
Unfortunately , **all the opportunities were missed** .
很遗憾 , 全部 这 机会 是 错过 .
无奈把机会都错过了。

[ju:; jʊ][dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər] [əd'vænsɪŋ] ['ɪntu:]['ju:n'hæn] .
You gentlemen are advancing into Yunnan .
你 先生们 是 前进 进入 云南 .
你们几位大人进兵云南，
[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:][tu:; tə] [help] . . .
If there is anything I can do to help . . .
如果 那里 是 任何事物 我 能 做 到 帮助 . . .
如有用我之处，

[pli:z] [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ] ['letər] .
Please give me a letter .
请 给 我 一个 信 .
千万给我一个信，
[maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɡoʊ] .
My father and I will definitely go .
我的 父亲 和 我 将要 确实 去 .
我父子必到。”

['wæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：
" [ju:; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] . "
" **You build a pontoon bridge** . "
" 你 建造 一个 浮桥 桥 . "
“你给搭座浮桥，

[wi:; wi] [ə'weɪt] ['dʒen(ə)rəl][mju:z] ['pæsɪdʒ] .
We await General Mu's passage .
我们 等待 一般的 穆的 通道 .
等候穆将军从此经过。”
[hi:; hi]['ru:i] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :
何瑞说：

" [ðæts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] . "
" **That's readily available** . "
" 那就是 容易 可用的 . "
“那可现成。
[wen] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [ə'raɪvz] [tə'mɔ:roʊ] ,
When the main force arrives tomorrow ,
什么时候 这 主要的 力量 到达 明天 ,
明日大队到的时节，

[aɪ][hæv; həv] ['tɪmbər] [hɪr] .
I have timber here .
我 有 木材 这里 .
我这里有木料，

[pli:z] [ju:z][aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
Please use it for your own purposes .
请 使用 它 为了 你的 自己的 目的 .
自管请用，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['penɪ] .
I will not take a single penny .
我 将要 不是 拿 一个 单身的 一分钱 .

我分文不取，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] .
Not even a fraction of a second .
不是 甚至 一个 分数 的 一个 第二 .
毫厘不要。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɪn] .
The waiter brought the two young masters in .
这 服务员 带来 这 二 年轻的 大师 在 .
伙计把两位小少爷带进来。

['wæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Tianchong took a look .
王 - 采取 一个 看 .

王天宠一瞧，

[bəʊθ] ['tʃɪldrən] [pʊt] [ɑ:n][ðer; ðər] [kloʊðz] .
Both children put on their clothes .
两个都 孩子们 放 在 他们的 衣服 .

两个小孩子全把衣服穿上了。

[ðə; ðɪ][gɜ:rl] ['wɔ:kɪŋ] [ə'hed] [hæd; həd] [tu:] [saɪd] [breɪdz] .
The girl walking ahead had two side braids .
这 女孩 步行 前方 有 二 边 辫子 .

头里走的梳双歪辫的，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [blu:] [sɪlk] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzərz] ,
Wearing a royal blue silk jacket and trousers ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 丝绸 夹克 和 裤子 ,

穿一身宝蓝绸子裤褂，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [θri:] - [pi:s] [blu:] ['sætɪn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ][ˈtɑɪgər] - [ˈfeɪpt] [kli:ts] .
Her feet were adorned with three - piece blue satin boots with tiger - shaped cleats .
她 脚 是 装饰 和 三 - 片 蓝色的 缎 靴子 和 老虎 - 形状 鞋钉 .

足下青缎子三镶抓地虎靴子；

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[wel] - [prə'pɔ:rfənd] ['feɪʃ(ə)l] [fɪtʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端正，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [əˈpɪərəns] .
She has a good appearance .
她 有 一个 好的 外貌 .

品貌不俗。

[ðə; ðɪ] [her] [ɪz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] , [haɪ] [ˈpoʊnɪteɪl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] .
The hair is styled in a small , high ponytail at the back .
这 头发 是 风格 在 一个 小的 , 高的 马尾辫 在 这 后退 .

后面梳冲天小辫子的，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kreɪp] [gaʊn] ,
Wearing a blue crepe gown ,
穿着 一个 蓝色的 绉 袍 ,

穿一身青洋绉的大褂，

[bluː] [saɪlk] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [ˈdʒækɪt] [ˌʌndərˈniːθ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 .

内衬蓝绸子裤褂，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [fɑːd] [ɪn] [bluː] [ˈsætn] [buːts] .
Her feet were shod in blue satin boots .
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 .

足下青缎子快靴。

[tuː] [ˈtʃɪldrən] [keɪm] [ɪn] .
Two children came in .
二 孩子们 来了 在 .

二个小孩子进来，

[ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] ,
Bowing to everyone ,
鞠躬 到 每个人 ,

向众位行礼，

[ðen] [hiː; hi] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪst] [səˈluːt] .
Then he clasped his hands in a fist salute .
然后 他 紧握 他的 双手 在 一个 拳头 礼炮 .

然后一抱拳，

[ˈʃiːɑːŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Xiang Ma Chenglong ,
向 马 成龙 ,

向马成龙、

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ˈɪgnərənt] . "
" **Just now , we were both ignorant .** "
" 只是 现在 , 我们 是 两个都 无知 . "

“适才间我二人无知，

[aɪ] [hæv; həv] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] [bəʊθ] [ˈɡreɪtli] !
I have offended you both greatly !
我 有 被冒犯了 你 两个都 非常 !

多有得罪二位！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊɹ; jəɹ] [neɪmz] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你们二人叫什么？ ”

[hiː; hi] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mʌdi] - ['wɔːtəɹ] [eɪp] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['krʊkɪd] [breɪdz]
He Rui , the muddy - water ape , pointed to the girl with the two crooked braids
他 瑞 , 这 浑 - 水 猿 , 尖 到 这 女孩 和 这 二 歪 辫子
.
:
.

混水猿何瑞用手一指那个梳双歪辫的，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['wæŋ] ['jiːʃi] ,
" **Wang Yishi** ,
" 王 义世 ,

“王义士，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [sʌn] , [hiː; hi] [daʊ'mɪŋ] .
This is my son , He Daoming .
这 是 我的 儿子 , 他 道明 .

这乃是我的儿子何道明，

[ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ][em 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
All because they often traveled with me around the world .
全部 因为 他们 经常 旅行 和 我 大约 这 世界 .

皆因常跟我在外面游走江湖，

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

闯荡四海，

['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
People gave him a nickname ,
人们 给予 他 一个 昵称 ,

人家送他一个绰号，

[hiː; hi] [daʊ'mɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvəɹ] [æt; ət] [naɪt] .
He Daoming was summoned to cross the Yangtze River at night .
他 道明 曾是 被召唤 到 又 这 长江 河 在 夜晚 .

叫夜渡长江何道明。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ænd] [sed] :
He pointed to the one behind him and said :
他 尖 到 这 一 在后面 他 和 说 :

用手一指后头那个说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] . "
" **His surname is Lu .** "
" 他的 姓 是 鲁 . "

“姓鲁，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['lʌ] [,eɪtʃjuː'eɪ] .
Call him Lu Hua .
称呼 他 鲁 华 .

叫鲁化，

[ˈnɪkneɪmd] ,
Nicknamed Noodlefish ,
绰号 面条鱼 ,

绰号人称面条鱼，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈlɜːrnɪŋ] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [frʌm; frəm] [em ˈiː] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He started learning martial arts from me when he was seven years old .
他 开始 学习 武术 艺术 从 我 什么时候 他 曾是 七 年 老的 .
由七岁跟着我练能为武技。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [daɪd] .
His parents died .
他的 父母 死亡 .

他父母双亡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] .
He was left all alone .
他 曾是 左边 全部 独自的 .

就剩他孤身一人。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈtʃerɪʃt] [ðɪːz] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Ma Chenglong cherished these two children very much .
马 成龙 珍爱 这些 二 孩子们 非常 很多 .

马成龙甚爱惜这两个小孩子，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wen] [wɪl] [wiː; wi] [əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kæmp] ? "
" When will we arrive at the military camp ? " "
" 什么时候 将要 我们 到达 在 这 军队 营 ? "
“多咱我到军营，

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [faɪnd] [em ˈiː] .
You two come find me .
你 二 来 寻找 我 .

你们两个找我去，

[aɪ] [ˌrekəˈmend] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I recommend you for an official position .
我 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 .

我保举你作官，

[brɪŋ] [ˈɡlɔːrɪ] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈænsestərz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] [ænd; ænd] [dɪˈstrɪŋɡwɪft] [ˈfæməli] .
A prominent and distinguished family .
一个 著名的 和 杰出的 家庭 .

显达门庭。”

[hiː; hi] [daʊˈmɪŋ] [sed] :
He Daoming said :
他 道明 说 :

何道明说：

" [aɪ] [beg] [lɔːrd] [mɑː] [tuː; tə] [ɡrænt] [em ˈiː] [ˈspeʃ(ə)] [ˈfeɪvərz] . "
" I beg Lord Ma to grant me special favors . " "
" 我 求 主 马 到 授予 我 特别的 恩惠 . "
“求马大人格外施恩，

" [prə'moʊt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ! "
" Promote the two of us ! "
" 推动 这 二 的 我们 ！ "

提拔提拔我们二人！ "

[hi:; hi][ʻru:i] [ɪn'strʌktɪd] :
He Rui instructed :
他 瑞 指示 :

何瑞吩咐：

" [gɪv] [ə; eɪ] [fi:st] ,
" give a feast ,
" 给 一个 盛宴 ,

“摆酒，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwelkəmɪŋ] [fi:st] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] .
Let's have a welcoming feast for all of you gentlemen .
我们来吧 有 一个 欢迎 盛宴 为了 全部 的 你 先生们 .

给众位老爷们接风掸尘。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下之人答应。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时之间，

[set] [ʌp][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] .
Set up the banquet table .
放 向上 这 宴会 桌子 .

把酒席摆齐，

[lɪɑ:n] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] ,
Lian Herui and his two sons ,
连 - 和 他的 二 儿子们 ,

连何瑞父子三人，

[hi:; hi] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [tu:; tə] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
He accompanied the heroes to drink in the main room .
他 伴随 这 英雄 到 喝 在 这 主要的 房间 .

陪着众位英雄在上房吃酒。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :

马成龙问道：

[ˈbrʌðər] [hi:; hi] ,
Brother He ,
兄弟 他 ,

“何贤弟，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
You have lived here for a long time ,
你 有 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 ,

你久居此地，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ʌndə'rstænd] [ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt]
They must understand the true nature of the Heaven and Earth Society's Eight
他们 必须 理解 这 真的 自然 的 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Trigrams Sect .
三卦 教派 .

必晓天地会八卦教的虚实。”

[hi:; hi][ˈru:ɪ] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说:

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

“略知一二。

[ðæt] [wɜ:rld] [wʊd] [rɪ'laɪ][ɑ:n] ['sɔ:rsəri] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
That world would rely on sorcery and evil magic .
那 世界 会 依靠 在 巫术 和 邪恶的 魔法 .

那天地会仰仗着妖术邪法，

[tu:; tə] [mɪs'li:d] [ænd; ənd] [ɪn'saɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To mislead and incite the people .
到 误导 和 煽动 这 人们 .

蛊惑民心。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['kʊn'mɪŋ] ['kaʊntɪ] , ['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] .
There is a Wuhua Mountain in Kunming County , Yunnan Prefecture .
那里 是 一个 - 山 在 昆明 县 , 云南 州 .

在云南府昆明县有一座五华山，

[ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dwelz] [ə; eɪ] ['fɔ:rmləs] , [waɪt] - [roʊbd] ['ænstəstər] .
On the mountain dwells a formless , white - robed ancestor .
在 这 山 居住地 一个 无形 , 白色的 - 身着长袍 祖先 .

山上有一位化地无形白练祖，

[ðer; ðər] , [ðeɪ] [rɪ'faɪnd] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] .
There , they refined all sorts of magical treasures .
那里 , 他们 精制 全部 排序 的 神奇 宝藏 .

在那里炼诸般的法宝，

[gʊd] [æt; ət] [ʌndə'rstændɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪ'mɔ:rdiəl] ['hev(ə)n] ,
Good at understanding the numbers of the primordial heaven ,
好的 在 理解 这 数字 的 这 原始的 天堂 ,

善晓先天之数，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['sɔ:rsərər] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
This was the first sorcerer in the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
这 曾是 这 第一的 巫师 在 这 八卦 教派的 这 天堂 和 地球 社会 .

这乃是天地会八卦教中第一个妖人。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] .
The second is Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
这 第二 是 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

第二个是劝善会总蔡文增。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][wu:] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] .
There was also Wu Daiguang , the chief of the Eighth Route Army .
那里 曾是 还 吴 - , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 .

还有一个八路都会总吴代光，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [hi:; hi] [fled] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
At this time , he fled to Dazhu Mountain .
在 这 时间 , 他 逃亡 到 - 山 .

此时他逃往大竹子山。

[hi:; hi] [kə'mɑ:ndɪd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .
He commanded a million soldiers .
他 命令 一个 百万 士兵 .

他手下有雄兵百万，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .
A thousand fierce generals .
一个 千 凶猛的 将军们 .

猛将千员。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] [ə'hed] .
There is a Shiping Prefecture ahead .
那里 是 一个 运输 州 前方 .

前面有一座石平州，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['aɪərn] [pɑ:m] ['daʊɪst] , [mɑ:] - , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
It was the Iron Palm Taoist , Ma Lingzhen , who was in charge .
它 曾是 这 铁 棕榈 道教 , 马 - , WHO 曾是 在 收费 .

是铁掌道人马陵镇守。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [skɪld] [ɪn]['i:v(ə)l][a:ts] .
This person is skilled in evil arts .
这 人 是 熟练 在 邪恶的 艺术 .

此人精通邪术，

[skɪld] [æʔ; əʔ] ['sʌməniŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Skilled at summoning wind and rain ,
熟练 在 召唤 风 和 雨 ,

善能呼风唤雨，

[plʌk] [bi:nz] [tu:; tə] [fɔ:rm] ['soʊldʒərz] .
Pluck beans to form soldiers .
采摘 豆子 到 形式 士兵 .

撒豆成兵，

[dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔr'meɪʃənz]
Deploying troops and arranging formations
部署 军队 和 安排 阵型

排兵布阵，

['æmbʊʃ] ['dʊəriŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ntest] [ʌv; əv] [skɪlz] ,
Ambush during the contest of skills ,
伏击 期间 这 竞赛 的 技能 ,

斗艺埋伏，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Proficient in everything .
精通 在 一切 .

样样精通。

[ðɪs] ['dʒɜ:rnɪ] ,
This journey ,
这 旅行 ,

此一去，

[tu:; tə] [get] [tu:; tə] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] ,
To get to Shiping Prefecture ,
到 得到 到 运输 州 ,

要到石平州，

[biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
Be extra careful and attentive .
是 额外的 小心 和 细心 .

多要小心留神，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtf(ə)] .
This person is cunning and deceitful .
这 人 是 狡猾 和 欺骗性的 .

此人诡诈多端。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]
If you want to meet him
如果 你 想 到 见面 他

如要遇见他，

[pliːz] [biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] !
Please be extra careful !
请 是 额外的 小心 !

千万另加一番小心！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈnɑːdɒd, ˈnɑːdɪd] .
Ma Chenglong and others nodded .
马 成龙 和 其他的 点头 .

马成龙等点头。

[ðə; ðɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

酒饭已毕，

[ˈweɪtər] , [pliːz] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] .
Waiter , please tidy up .
服务员 , 请 整齐的向上 .

小二收拾下去，

[pliːz] [sɜːrv] [sʌm; səm] [tiː] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .

献上茶来。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] ,
After everyone finished their tea ,
后 每个人 完成的 他们的 茶 ,

众人吃完茶，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət][hiː; hi] [ˈruːɪz] [ʃɑːp] .
They rested at He Rui's shop .
他们 休息 在 他 瑞的 店铺 .

就在何瑞店中安歇。

[ðə; ðɪ] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪˈventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[dʒeɪd][kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ðə; ði][ˈbɑːdri:] [ˈfɔːrwəd] [bəˈtæliən] [əˈraɪvd] .
The Badri forward battalion arrived .
这 巴德里 向前 营 到达的 .

巴德哩前敌大队来到，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - .
They set up camp in Hejiawa .
他们 放 向上 营 在 - .

在何家洼安营。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Ma Chenglong and others arrived at the camp .
马 成龙 和 其他的 到达的 在 这 营 .

马成龙等来到大营，

[wen] [ˈevriwʌn] [miːts] ,
When everyone meets ,
什么时候 每个人 满足 ,

大家见面，

[ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz][ˈbɑːgwə] [sekt] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] .
The background of the Heaven and Earth Society's Bagua Sect is explained .
这 背景 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 是 解释 .

提说天地会八卦教的情由。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [liːd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] .
Gao Jie ordered his officers to lead soldiers to build a pontoon bridge .
高 杰 订购 他的 警官 到 带领 士兵 到 建造 一个 浮桥 桥 .

高杰吩咐手下差官带领兵丁前去搭造浮桥。

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈfɪ(ə)lz] [juːst] [ˈtɪmbər] .
The subordinate officials used timber .
这 下属 官员 用过的 木材 .

手下差官运用木料，

[ðə; ði] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn][dʒʌst] [tuː] [deɪz] .
The pontoon bridge was erected in just two days .
这 浮桥 桥 曾是 竖立 在 只是 二 天 .

两天工夫把浮桥搭起。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:][ænd; ənd] [ˈʌðər] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tiːm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Gao Jie and others led a large team to attack Shipping Prefecture .
高 杰 和 其他的 引领 一个 大的 团队 到 攻击 运输 州 .

高杰等带大队杀奔石平州而来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
Upon arriving in Shipping Prefecture ,
之上 抵达 在 运输 州 ,

到了石平州，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:'spiʃəs] [loʊ'keɪ(ə)n][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They chose an auspicious location to set up camp .
他们 选择 一个 吉祥 地点 到 放 向上 营 .
择吉地安营下寨。

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] ['berɪd] [fɔ:ks] ,
His soldiers had buried forks ,
他的 士兵 有 埋葬 叉子 ,
手下兵丁埋好了牙叉、

['æntləz] ,
antlers ,
鹿角 ,
鹿角，

['skætər] [bə:rbd] ['waɪər] ,
Scatter barbed wire ,
分散 带倒刺的 金属丝 ,
撒下铁蒺藜、

['trɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,
绊马索，

[ðə; ðɪ] [greɪn] ['di:pəʊ][wʌz; wəz] [ɪn'stɔ:ld] .
The grain depot was installed .
这 粮食 仓库 曾是 已安装 .
安好了粮台，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [set] [ʌp] [kæmp] .
They immediately set up camp .
他们 立即地 放 向上 营 .
立下行营。

[ðə; ðɪ] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .
一夜晚景无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

['gəʊ][ˈdʒi:] ['məʊbilaɪzd][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [brɪ'geɪd] .
Gao Jie mobilized the entire brigade .
高 杰 动员起来 这 全部的 旅 .
高杰调齐了大队，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Leading a group of generals ,
领导 一个 团体 的 将军们 ,
率带一千诸战将，

[ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ][kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 .
出离大营。

['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] ,
Looking up from the horse ,
寻找 向上 从 这 马 ,
在马上抬头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [ˈeməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Seeing the murderous aura emanating from Shipingzhou ,
看到 这 杀人犯 灵气 散发 从 - ,

见石平州上杀气腾腾，

[flægz] [wɜːr; wər] [ˈplɑːntɪd] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Flags were planted all over the city walls .
旗帜 是 已种植 全部 超过 这 城市 墙壁 .

城上遍插旌旗，

[bəʊθ] [ɑːr; ər][ˈbaʊz, ˈboʊz] [strʌŋ] .
Both are bows strung .
两个都 是 弓 串 .

都是弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [drɔːn] .
The sword is drawn .
这 剑 是 绘制 .

刀出鞘。

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑːgwə][flæg][wʌz; wəz] [ˈplɑːntɪd] [əˈtɑːp][ðə; ði] [ˈwɑːtʃtaʊər] [ʌv; əv] - .
A white Bagua flag was planted atop the watchtower of Shipingzhou .
一个 白色的 八卦 旗帜 曾是 已种植 顶部 这 岗楼 的 - .

石平州敌楼之上插着一杆白八卦旗，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ɑːn][,aɪ ˈtiː][ɑːr; ər] " [θriː] - [prɔːŋd] [əˈprəʊtʃ] " ,
Embroidered on it are " Three - pronged approach " ,
绣花 在 它 是 " 三 - 叉状的 方法 " ,

上面绣着“干三连、

[ˈkʌn] [lɪˈjuː][ˈdwæn, ˈdweɪn]
Kun Liu Duan
昆 刘 段

坤六断、

[li] [ʒɒŋsuː]
Li Zhongxu
李 中旭

离中虚、

-
Kanzhongman
-

坎中满、

[ˈʌpər] [ˈveɪkənsɪ]
upper vacancy
上 空缺

上缺、

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ˈbrʊʊkən] ,
The sun is broken ,
这 太阳 是 破碎的 ,

巽下断、

-
Zhenyangyu
-

震仰盂、

" [dʒen][ˈfuː][wɑːn] "
" Gen Fu Wan "
" Gen 傅 万 "

艮覆碗”，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ə; eɪ]['bɑ:gwə]['taɪ'dʒi:]['dɑrəgræm] .

In the center is a Bagua Taiji diagram .
在这中心是一个八卦太极图表 .

当中乃是一个八卦太极图。

[ˈgɑʊ]['dʒi:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Gao Jie wanted to lead his troops to attack the city .
高杰通缉到带领他的军队到攻击这城市 .

高杰想要带兵攻城，

[ˈsʌd(ə)nli] , [θri:] [ɜ:rθ] - ['fætərɪŋ] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] - ['sɪti]
Suddenly , three earth - shattering cannon shots rang out from within Shipingzhou City
突然 , 三地球 - 破碎大炮镜头响铃出去从之内 - 城市

忽听石平州城内三声惊天大炮响亮，

[ðə; ði] ['sɪti] [gerts] [wɜ:r; wər] [waɪd] ['oʊpən] .

The city gates were wide open .
这城市大门是宽的打开 .

城门大开，

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .

Two thousand cavalrymen emerged from inside .
二千骑兵出现从里面 .

从里面出来二千马队，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] ['drægənz] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər]

The image of two dragons emerging from the water
这图像的的二龙新兴从这水

双龙出水势，

[wen] [ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)]

When the three thousand infantrymen in the middle
什么时候这三千步兵在这中间

当中间三千步队，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bænər] .

There is a large banner .
那里是一个大的横幅 .

有一杆大纛旗，

[ɪts] ['sætn] - ['kʌlərd] .

It's satin - colored .
它是缎 - 有色 .

是缎色，

[ɪm'brɔɪdəd] [ɪn] [waɪt] ['kærəktərz] ,

Embroidered in white characters ,
绣花在白色的 人物 ,

上绣白字，

[aɪ 'ti:] [ri:dʒ] " [θri:] ['hɪrəʊz] [ʌv; əv]['ju:n'næn] " .

It reads " Three Heroes of Yunnan " .
它阅读 " 三英雄 的 云南 " .

写的是“云南三勇士”，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz] " - " .

The character in the middle is " 姚 " .
这特点在这中间是 " - " .

当中是一个“姚”字。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg][ˈoʊpən] ,
Seeing the gate flag open ,
看到 这 门 旗帜 打开 ;
见门旗开处,

[ðɪs] [θi:f] [wʌz; wəz] [flæt] - [ˈtɑ:pt] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
This thief was flat - topped and seven feet tall .
这 贼 曾是 平坦的 - 顶峰 和 七 脚 高的 :
这员贼将平顶身高七尺向外,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələɪ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,
勒着金抹额,

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ][ˈpaɪθɑ:n] - [imˈbrɔɪdəd] [sli:vz] ,
Wearing a white satin robe with python - embroidered sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 Python - 绣花 袖子 ,
身穿白缎蟒箭袖袍,

[imˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈflɔ:rəl] [ˈpætərn] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
Embroidered with black floral patterns all over ,
绣花 和 黑色的 花的 图案 全部 超过 ,
周身绣黑团花,

[ə; eɪ] [saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɪ] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 :
腰系丝鸾带,

[dʒeɪd] [rɪŋ] ,
Jade ring ,
玉 戒指 ,
套玉环,

[ˈweɪɪŋ] [dʒeɪd] [imˈbrɔɪdəd] [roʊbz] ,
Wearing jade embroidered robes ,
穿着 玉 绣花 长袍 ,
佩玉黼,

[hɜ:r; həɪ] [fi:t] [wɜ:r; wər] [fɑ:d] [ɪn] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Her feet were shod in blue satin boots ;
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ;
足下青缎快靴;

[lɑ:rdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ɔ:rt] [nek]
Large head and short neck
大的 头 和 短的 脖子
头大项短,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈtʃɑ:rkəʊl] .
His face was as black as charcoal .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 :
面如黑炭,

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道粗眉，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[dr'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] .
Divine light was abundant .
神圣的 光 曾是 丰富 .

神光足满，

[haɪ] ['tʃi:k,bəʊnz] ,
High cheekbones ,
高的 颧骨 ,

高颧骨，

[ə; eɪ] [fʊl] , ['bʊʃɪ] [bɪrd] [hæŋz] [br'ni:θ] [ðə; ði] [si:] ;
A full , bushy beard hangs beneath the sea ;
一个 满的 , 茂密的 胡须 悬挂 下面 这 海 ;

海下一部连鬓络腮的胡子；

[maʊnt] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs]
Mount a black horse
山 一个 黑色的 马

坐骑黑马，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [sti:l] - [tɪpt] ['aɪərn] [spɪr] .
He wielded a steel - tipped iron spear .
他 挥舞 一个 钢 - 倾斜 铁 矛 .

手使浑铁点钢枪。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['gaoʊ] ['dʒi:]
Upon seeing this , Gao Jie
之上 看到 这 , 高 杰

高杰一见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [brɛv] ['dʒen(ə)rəl] ,
Knowing that the thief must be a brave general ,
会心 那 这 贼 必须 是 一个 勇敢的 一般的 ,

知道贼人定是一员勇将，

['sa:mɑ:] [led] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .
Samar led the way to the front lines of the two armies .
萨马尔 引领 这 方式 到 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

撒马当先来至两军阵前，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Pointing the gun in his hand
指向 这 枪 在 他的 手

用手中枪一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['treɪtərəs] [θi:f] , "
" Traitorous thief , "
" 叛徒 贼 , "

“叛逆贼人，

[ðeɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
They've come here to die !
他们有 来 这里 到 死 !

前来送死！

" [ˈgəʊ][ˈdʒiː][ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] ! "
" Gao Jie is here today ! "
" 高 杰 是 这里 今天 ! "

今有高杰在此！ "

[θriː] [breɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈhæn] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ; [jəʊ] [ˈɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
Three brave warriors from Yunnan shook the mountains ; Yao Xing spurred his horse
三 勇敢的 战士 从 云南 摇晃 这 山脉 ; 姚 邢 受到刺激 他的 马
[ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
and brandished his spear .
和 挥舞 他的 矛 .

云南三勇士摇山动姚兴催马拧枪，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

来至两军阵前。

[ðə; ði] [tuː] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] .
The two exchanged names .
这 二 交换 姓名 .

两人各通名姓，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ˈɡʌnz][ænd; ənd] [kɪld] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They set up guns and killed each other in one place .
他们 放 向上 枪支 和 被杀 每个 其他 在 一 地方 .

摆枪杀在一处。

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈiːvnli] [mætʃt] [əˈpəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .
你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个人杀了十数个回合，

[jəʊ] [ˈɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˈgəʊ][ˈdʒiː] .
Yao Xing was no match for Gao Jie .
姚 邢 曾是 不 匹配 为了 高 杰 .

姚兴不是高杰的对手，

[ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] ,
Exhausted and covered in sweat ,
筋疲力尽的 和 涵盖 在 汗 ,

累的浑身是汗，

[maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ][səˈlaɪvə] .
My body is throbbing with saliva .
我的 身体 是 悸动 和 唾液 .

遍体生津，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
He turned his horse and fled back to his own team in defeat .
他 转向 他的 马 和 逃亡 后退 到 他的 自己的 团队 在 击败 .
自己拨马败回本队。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [ˌʌmi'tɑ:bə] ! " [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] .
Suddenly , a cry of " Amitabha ! " rang out from within the bandit group .
突然 , 一个 哭 的 " 阿弥陀佛 ! " 响铃 出去 从 之内 这 土匪 团体 .
只听贼队之中一声“无量佛”，

[ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [kraʊn] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Taoist priest wearing a yellow crown emerged .
道教 牧师 穿着 一个 黄色的 王冠 出现 .
出来一位羽士黄冠，

- [ˈdaʊɪzəm] .
Xuanmen Taoism .
- 道教 .

玄门道教。

[wen] [ˈgao] [ˈdʒi:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
When Gao Jie and the others encountered this person ,
什么时候 高 杰 和 这 其他的 遭遇 这 人 ,
高杰等众人一遇此人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [feɪst] [ˈsɜ:rt(ə)n] [deθ] .
They all faced certain death .
他们 全部 面对 肯定 死亡 .

都有杀身之祸。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 49
章 -

第四十九回

[ˈaɪərn] [pɑ:m] [daʊz] [ˈsɔ:rsəri] [brɪwɪtʃɪz] [ˈpi:p(ə)] ; [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪz] [ˈkæptʃərd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Iron Palm Dao's sorcery bewitches people ; Ma Chenglong is captured in battle .
铁 棕榈 道的 巫术 施了魔法 人们 ; 马 成龙 是 捕获 在 战斗 .
铁掌道妖术惑人 马成龙阵前被获

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈblesɪŋz] [sez] :
The Song of Heavenly Blessings says :
这 歌曲 的 天上 祝福 说道 :
《天福歌》曰：

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

忙，

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

忙，

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

忙 ,

[ˈpænɪk][ɪz][laɪk][ə;eɪ][bɔːst][dɪr][ɪn][ðə;ði][ˈfɔːrɪst] .
Panic is like a lost deer in the forest .
恐慌 是 喜欢 一个 丢失的 鹿 在 这 森林 .

心慌恰似失林獐。

[ɔːl][ɑːr;ər][fɪkst] .
All are fixed .
全部 是 固定的 .

都是定，

[ɪn][veɪn] , [aɪ][ˈpænɪkt] .
In vain , I panicked .
在 徒劳 , 我 惊慌失措 .

枉仓皇。

[wen][maɪ][her][tɜːrnz][waɪt][ænd;ənd][aɪ][eɪˈem][ˈredɪ][tuː;tə][rest] ,
When my hair turns white and I am ready to rest ,
什么时候 我的 头发 转弯 白色的 和 我 是 准备好 到 休息 ,

等到白头将歇足，

[ðer;ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə;eɪ][ˈmeθəd][fɔːr;fər][daɪɪŋ][biədʒ][ɪn][ðə;ði][ˈhjuːmən][wɜːrld] .
There is also a method for dyeing beards in the human world .
那里 是 还 一个 方法 为了 染色 胡须 在 这 人类 世界 .

人间又有染须方。

[ˈæftər][ˈspiːkɪŋ] , [ˈgəʊ][ˈdʒiː][dɪˈfiːtɪd][ðə;ði][θriː][breɪv][ˈwɒrɪrz][frʌm;frəm][ˈjuːnˈnæn] .
After speaking , Gao Jie defeated the three brave warriors from Yunnan .
后 请讲 , 高 杰 战败 这 三 勇敢的 战士 从 云南 .

说话高杰战败了那云南三勇士，

[æn;ən][oʊld][ˈdɑʊɪst][priːst][ɪˈmɜːrdʒd][frʌm;frəm][ðə;ði][bənd][ʌv;əv][θiːvz] .
An old Taoist priest emerged from the band of thieves .
一个 老的 道教 牧师 出现 从 这 乐队 的 窃贼 .

只见从贼队之中出来了一个老道，

[rɪˈsaɪt]"[.ʌmɪˈtɑːbə][ˈbuːdəˈbʊdə]"[wʌnz] .
Recite " Amitabha Buddha " once .
背诵 " 阿弥陀佛 佛 " 一次 .

口念一声“无量佛”，

[seɪ][tuː;tə][ðə;ði][ˈʌðər][saɪd] :
Say to the other side :
说 到 这 其他 边 :

向对面说：

"[jʌŋ][mæn],[dəʊnt][biː;bi][soʊ][ˈærəɡənt] ."
" Young man , don't be so arrogant "
" 年轻的 男人 , 不 是 所以 傲慢的 " .

“小辈休要猖狂，

[ə;eɪ][ˈhɜːrmɪt][frʌm;frəm][ðə;ði][ˈmaʊntɪnz][hæz;həz][əˈraɪvd] !
A hermit from the mountains has arrived !
一个 隐士 从 这 山脉 有 到达的 !

今有山人来也！ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː][ˈoʊpənd][hɪz;ɪz][aɪz][waɪd][ænd;ənd][lʊkt] .
Gao Jie opened his eyes wide and looked .
高 杰 打开 他的 眼睛 宽的 和 看起来 .

高杰闪目睁睛一看，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər][ˈsɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
However , this old Taoist priest appeared to be over sixty years old .
然而 , 这 老的 道教 牧师 出现 到 是 超过 六十 年 老的 .
但则见这一个老道年有六十以外,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][naɪn] - [ˈrɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a nine - ridged Taoist headscarf ,
穿着 一个 九 - 脊状的 道教 头巾 ,
头戴九梁道巾,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l][ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a purple Taoist robe ,
穿着 一个 紫色的 道教 长袍 ,
身穿紫段色道袍,

[ə; eɪ] [sɪlk] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
A silk belt around the waist
一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部
腰系丝,

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[juːz] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [fiːt] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜云鞋;

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a sword on his back .
他 携带 一个 剑 在 他的 后退 .
背后背着一口宝剑,

[ɡriːn] [fɪʃ] [skɪn] [ʃiːθ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,
绿鱼皮鞘,

[ˈjeloo] [ˈvelvɪt] [ˈhændlz]
Yellow velvet handles
黄色的 天鹅绒 把手
黄绒挽手,

[ˈriːəl] [ɡoʊld][pɑːrts] ;
Real gold parts ;
真实的 金子 部分 ;
真金什件;

[ðə; ði] [feɪs] [rɪ'zembld] [rɔː] [læm] [ˈlɪvər] .
The face resembled raw lamb liver .
这 脸 类似 生的 羊肉 肝 .
面如生羊肝,

[tuː] [ɑːrtʃt] [ˈaɪ,braʊz]
Two arched eyebrows
二 拱形 眉毛
两道八字眉,

[peɪr] [ʌv; əv][ˈtraɪ'æŋɡjələɹ] [aɪz] ,
pair of triangular eyes ,
一对 的 三角形 眼睛 ,
一双三角眼,

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ;
三山得配,

[fɔːr] - ['kærəktər] [maʊθ] ,
Four - character mouth ,
四 - 特点 嘴 ,

四字口，

[ə; eɪ] [blæk] [bɪrd] [br'ni:θ] [ðə; ði] [si:]
A black beard beneath the sea
一个 黑色的 胡须 下面 这 海

海下一部黑胡须，

[i:tʃ] [ru:t] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [fleʃ] ;
Each root reveals the flesh ;
每个 根 揭示 这 肉 ;

根根见肉；

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʊrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding a gourd in his hands ,
保持 一个 葫芦 在 他的 双手 ,

手中抱着一个葫芦，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Standing in front of the two armies ,
常设 在 正面 的 这 二 军队 ,

站在两军阵前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [θi:f] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Thief general , "
" 贼 一般的 , "

“贼将，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
May I have your name ? "
可能 我 有 你的 姓名 ? "

你叫什么名字？ "

['gaoʊ]['dʒi:] [sed] :
Gao Jie said :

高 杰 说 :

高杰说：

" [aɪ][,eɪ 'em]['gaoʊ]['dʒi:] , [ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" I am Gao Jie , the Divine General ! "
" 我 是 高 杰 , 这 神圣的 一般的 ！ "

“我乃神力将高杰是也！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] . . .
Upon hearing this , the old Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .

老道一听，

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
He nodded .
他 点头 .

点了点头，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,
一转身 ,
[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [steps] [əˈweɪ] .
He turned back and walked about five or six steps away .
他 转向 后退 和 步行 关于 五 或者 六 步骤 离开 .
回头走了有五六步远 ,

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
He looked up at the sky and said :
他 看起来 向上 在 这 天空 和 说 :
仰面向天说道 :
" [dɪˈsaɪp(ə)] [ˈaɪərən] [pɑːm] [ˈdaʊɪst] [mɑː] [lɪŋ] , "
" Disciple Iron Palm Daoist Ma Ling , "
" 弟子 铁 棕榈 道家 马 凌 , "
“弟子铁掌道马陵 ,

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
Now we are fighting against the Qing army .
现在 我们 是 斗争 反对 这 青 军队 .
今与大清营交兵 ,
[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmd] [ˈgɑʊ][ˈdʒiː] .
He met a powerful general named Gao Jie .
他 遇见 一个 强大的 一般的 命名 高 杰 .
遇见一个神力将高杰 ,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][daɪ][ɔːr][nɑːt] .
I don't know if he deserved to die or not .
我 不 知道 如果 他 应得的 到 死 或者 不是 .
不知他该死不该死 ,
[pliːz] , [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈmæstər] , [ɡɪv] [em ˈiː] [klɪr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] !
Please , Immortal Master , give me clear instructions !
请 , 不朽 掌握 , 给 我 清除 指示 !
求仙长爷指示明白 ! ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Suddenly , the old Taoist priest nodded .
突然 , 这 老的 道教 牧师 点头 .
忽然间见老道点了点头 ,
[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :
自言自语说 :

" [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [lɔː] ! "
" Follow the law ! "
" 跟随 这 法律 ! "
“遵法旨 ! ”
[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,
一转身 ,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .
来到了两军阵前 ,

[ˈflɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flaɪ][ɪn][jər; jər][hænd]
flick a finger with the fly in your hand
轻弹 一个 手指 和 这 飞 在 你的 手

用手中蝇甩一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

“高杰，

[jər; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
Your time has come .
你的 时间 有 来 :

你的天数已到，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] ?
Why don't you come with the hermit ?
为什么 不 你 来 和 这 隐士 ?

还不跟山人前来，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðen] ? "
" Wait until then? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？ "

[ˈgao][ˈdʒi:] [sɔː] [ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Gao Jie saw a plume of white smoke rushing towards his face .
高 杰 锯 一个 羽 的 白色的 抽烟 匆忙 向 他的 脸 :

高杰见一股白烟扑奔面门而来，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˌhedədənəs]
Dizziness and lightheadedness
头晕 和 头晕

头眩晕晕，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

栽于马下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [græbd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈbændɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
They were grabbed and tied up by the bandits of the Heaven and Earth
他们 是 抓住 和 系 向上经过 这 强盗 的 这 天堂 和 地球

[soʊˈsaɪntɪːz][ˈbaːgwə] [sekt] .
Society's Bagua Sect .
社会的 八卦 教派 :

被天地会八卦教的贼兵挠勾搭住捆上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
He was sent to Shipping Prefecture .
他 曾是 发送 到 运输 州 :

解入石平州去了。

[ˈgao][ˈdʒi:] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈjuːnɪt] .
Gao Jie dismounted and rode back to his unit .
高 杰 下马 和 骑 后退 到 他的 单元 :

高杰座下马跑回本队。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一看，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒenrəlz] , " "
Generals , " "
" 将军们 , "

“列位将军，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪz] [ˈfʊrli] [ˈju:zɪŋ] [ˈsɔ:rsəri] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] . " "
You can see this old Taoist priest is surely using sorcery and evil magic . " "
" 你 能 看 这 老的 道教 牧师 是 一定 使用 巫术 和 邪恶的 魔法 . "

你们看这老道必是妖术邪法。”

[ðæt] [dʒeɪd] [kʌp] ,
That jade cup ,
那 玉 杯子 ,

那玉斗、

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [pli:z] [dəʊnt][gəʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər] , [ˈevriwʌn] . " "
Please don't go over there , everyone . " "
" 请 不 去 超过 那里 , 每个人 . "

“列位别过去，

[aɪ ˈti:] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈkɜ:ɪdʒ] [ænd; ənd][brəˈvɑ:doʊ] .
It requires courage and bravado .
它 需要 勇气 和 虚张声势 .

要凭血气之勇，

[ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈgɑʊ] .
This old Taoist priest was no match for General Gao .
这 老的 道教 牧师 曾是 不 匹配 为了 一般的 高 .

这个老道也不是高将军的对手。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈswɑ:tər] .
It was clear that the old Taoist priest was holding a fly swatter .
它 曾是 清除 那 这 老的 道教 牧师 曾是 保持 一个 飞 苍蝇拍 .

分明见老道手中拿一个蝇甩，

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [gɑ:z] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈfɪŋɡər] ,
Following General Gao's pointing finger ,
下列的 一般的 高的 指向 手指 ,

照高将军一指，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈsmoʊk] ,
A plume of white smoke ,
一个 羽 的 白色的 抽烟 ,

一股白烟，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈgao̯][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
General Gao was captured .
一般的 高 曾是 捕获 .

高将军就被获遭擒了。

[ɔ:lˈðoo̯] [bɔ:rd] [mɑ:][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [kəˈreɪdʒəs]
Although Lord Ma is exceptionally courageous
虽然 主 马 是 非常 勇敢

马大人虽是胆量过人，

[fɪrs] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)]
Fierce and invincible
凶猛的 和 无敌

猛勇无敌，

[aɪˈti:] [si:mz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt][wi:; wi][kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðɪs] [ˈso:rsərər] .
It seems unlikely that we can defeat this sorcerer .
它 似乎 不太可能 那 我们 能 击败 这 巫师 .

恐难以取胜这妖人。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [its] [ɔ:lˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨事，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈgao̯] .
I will go and avenge General Gao .
我 将要 去 和 报仇 一般的 高 .

待我前去替高将军报仇雪恨，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The thief was killed .
这 贼 曾是 被杀 .

把贼人结果了性命。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] . "
" We need to be careful . "
" 我们 需要 到 是 小心 . "

“须要小心了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ækt] [ˈræʃli] .
One should not act rashly .
一 应该 不是 行为 贸然 .

凡事不可鲁莽。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ] [si:] . "

" **I see** . "

" 我 看 : "

“我知道了。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,

Holding a large ringed gold - threaded sword ,

保持 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 ,

手擎大环金丝宝刀，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ,

Arriving before the old Taoist priest ,

抵达 前 这 老的 道教 牧师 ,

来到老道面前，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" **Hey !** "

" 嘿 ! "

“呸！

[ðə; ði][ˈi:v(ə)][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [[ʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi: bi][soʊ] ['æɾəɡənt] !

The evil Taoist priest on the other side should not be so arrogant !

这 邪恶的 道教 牧师 在 这 其他 边 应该 不是 是 所以 傲慢的 !

对面妖道休要逞强！

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔ:; jər] [neɪm] ?

May I have your name ?

可能 我 有 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ɪˈmi:diətli] !

Report this immediately !

报告 这 立即地 !

快通报上来！ ”

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The old Taoist priest said :

这 老的 道教 牧师 说 :

老道说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

" **You scoundrel !** "

" 你 恶棍 ! "

“你这匹夫，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn] ?

Don't you recognize the mountain man ?

不 你 认出 这 山 男人 ?

不认识山人？

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .

My surname is Ma .

我的 姓 是 马 .

我姓马，

[ˈfeɪməs] [tu:mz] ,

Famous tombs ,

著名的 陵墓 ,

名陵，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

今来至此处，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
I met a Ma Chenglong .
我 遇见 一个 马 成龙 .

遇见了一个马成龙，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrɪvd] [tuː; tə][daɪ] ?
I wonder if he deserved to die ?
我 想知道 如果 他 应得的 到 死 ?

不知他该死不该死？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'gen] .
The old Taoist priest nodded again .
这 老的 道教 牧师 点头 再次 .

又见老道点了点头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己说：

" [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [lɔː] ! "
" Follow the law ! "
" 跟随 这 法律 ! "

“遵法旨！。

[hiː; hi] [tɜːrɪnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
He turned around and stood in front of Ma Chenglong .
他 转向 大约 和 站立 在 正面 的 马 成龙 .

一转身来到马成龙的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[jɜː; jər] [ˈlaɪfspæn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Your lifespan has come to an end .
你的 寿命 有 来 到 一个 结尾 :

你的阳寿已到，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [juː; jʊ][ɔːf] ! "
" Wait until I finish you off ! "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ! "

待我结果你的性命！ ”

[flɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪŋgər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flaɪ][ɪn][jɜː; jər] [hænd]
flick a finger with the fly in your hand
轻弹 一个 手指 和 这 飞 在 你的 手

用手中蝇甩一指，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Ma Chenglong felt dizzy and lightheaded .
马 成龙 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

马成龙就头迷眼昏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时栽倒就地，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [rɪŋ] [sɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [tʃɛŋlɔŋ] ,
With the great ring sword and the horse Chenglong ,
和 这 伟大的 戒指 剑 和 这 马 成龙 ,

连大环宝刀带马成龙，

[teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Take them all .
拿 他们 全部 .

一并拿去。

[mɑː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)] !
This is incredible !
这 是 极好的 !

“这可了不得啦！

['brʌðər] [mɑː][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [teɪk] [aɪ 'tiː] !
Brother Ma had someone take it !
兄弟 马 有 某人 拿 它 !

马大哥叫人拿去了！

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] !
I must avenge my brother !
我 必须 报仇 我的 兄弟 !

我必要替我兄长报仇雪恨！ ”

[ˈɔːrt(ə)n] [ðə; ði] [naɪf] .
Shorten the knife .
缩短 这 刀 .

拉短把刀，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来到两军阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呔！

[gʊd] [ræt] ,
Good rat ,
好的 鼠 ,

好鼠辈，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] ['grænfɑ:ðər] ?
Do you recognize your grandfather ?
做 你 认出 你的 祖父 ?

你认得你家老太爷么？

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['brʌðər] ?
How dare you take my brother ?
如何 敢 你 拿 我的 兄弟 ?

胆敢拿我兄长，

" [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ! "

待我来结果你的性命！ "

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ju:st] [ə; eɪ][flaɪ] - [swɒtɪŋ] ['moʊ(ə)n][tu:; tə][pɪn][ma:ɪ] - [daʊn] [wɪð; wɪθ]
The old Taoist priest used a fly - swatting motion to pin Ma Mengtai down with
这 老的 道教 牧师 用过的 一个 飞 - 拍打 运动 到 别针 马 - 向下 和
[wʌn] ['fɪŋgər] .
one finger .
一 手指 .

老道用蝇甩冲定马梦太一指，

[ma:ɪ] - [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Ma Mengtai felt dizzy and lightheaded .
马 - 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

马梦太觉着头眩晕昏，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊ:rnd] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately turned and fell to the ground .
他 立即地 转向 和 跌倒 到 这 地面 .

登时翻身栽倒阵前。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [hʊkt] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz][br'haɪnd][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
He was hooked over by the soldiers behind the old Taoist priest .
他 曾是 钩子 超过 经过 这 士兵 在后面 这 老的 道教 牧师 .

被老道那身背后的兵丁用挠勾搭过去，

[ðə; ði][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
The arms were bound with rope .
这 武器 是 边界 和 绳索 .

绳缚二臂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['teɪkən][tu:; tə] ['fɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] .
They were taken to Shiping Prefecture .
他们 是 已采取 到 运输 州 .

捆进石平州去了。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Budli was trembling with fear .
- 曾是 发抖 和 害怕 .

巴德哩战战兢兢，

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
No one dared to move forward .
不 一 敢于 到 移动 向前 .

都不敢向前。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈfoʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ˈboʊstfʊl] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [wɜːrdz][ɪn] [frʌnt]
The old Taoist priest was showing off his boastful and arrogant words in front
这 老的 道教 牧师 曾是 显示 离开 他的 自夸 和 傲慢的 字 在 正面
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
of the battle .
的 这 战斗 .

老道在阵前卖弄浪言大话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] ? "
" Which one of them would dare to come over ? "
" 哪个 一 的 他们 会 敢 到 来 超过 ? "

“哪一个还敢过来，

" [tuː; tə] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɜːrmɪt][ɪn] [θriː] [ˈæspekts] ? "
" To compare with the hermit in three aspects ? "
" 到 比较 和 这 隐士 在 三 方面 ? "

与山人比并三合？ ”

[ˈɡʌ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] [wʌz; wəz] [ˈjuːzɪŋ] [ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk] .
Gu Huanzhang immediately recognized that this sorcerer was using evil magic .
顾 - 立即地 认可 那 这 巫师 曾是 使用 邪恶的 魔法 .

顾焕章一瞧这妖人必是邪术，

[ðeɪ] [derd] [nɑːtɪ][ɡoʊ][ˈoʊvər][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ɔːr] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
They dared not go over to confront or fight him .
他们 敢于 不是 去 超过 到 面对 或者 斗争 他 .

不敢过去与他争锋动手，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp] . "
" Return to camp . "
" 返回 到 营 . "

“收兵回营，

[wɪː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [aɪˈdiːə][tuː; tə] [send] [truːps] .
We need to come up with another idea to send troops .
我们 需要 到 来 向上 和 其他 主意 到 发送 军队 .

再想主意出兵，

" [əˈvendʒ] [maɪ] [tuː] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] ! "
" Avenge my two sworn brothers ! "
" 报仇 我的 二 宣誓 兄弟 ! "

与两个拜弟报仇！ ”

[ˈɡrædʒuəli] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [beɪs] .
Gradually withdraw the troops back to their base .
逐步地 提取 这 军队 后退 到 他们的 根据 .

慢慢把队伍撤回本营。

[ˈaɪərn][pɑːm] [pæθ] [ˈmæstər] [ˈmeɪlɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [truːps] [wɪðˈdrɔː] .
Iron Palm Path Master Maling saw the Qing Dynasty troops withdraw .
铁 棕榈 小路 掌握 玛林 锯 这 青 王朝 军队 提取 .

铁掌道马陵见大清国人马撤回，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][kæmp] .
He ordered them to return to camp .
他 订购 他们 到 返回 到 营 .
吩咐回营。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sˈtɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .
鞭敲金镫响，

[ðeɪ] [sæŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] [təˈgeðər] .
They sang triumphant songs together .
他们 唱 凯 歌曲 一起 .
齐唱凯歌声，

[ðə; ði] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈdrʌmə] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
The victorious drummer withdrew and returned to Shiping Prefecture .
这 胜利者 鼓手 退出 和 返回 到 运输 州 .
掌得胜鼓撤回石平州去了。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænj(ə)n] ,
Arriving at the Marshal's Mansion ,
抵达 在 这 马歇尔的 大厦 ,
来到帅府，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [əˈsendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The old Taoist priest ascended to his seat in the main hall .
这 老的 道教 牧师 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 大厅 .
老道升坐大厅，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [ˈstændɪŋ] [gɑːrd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
There were only two hundred men standing guard to serve .
那里 是 仅有的 二 百 男人 常设 警卫 到 服务 .
单有二百名站堂伺候，

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈjuːnɪts] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [poʊsts] .
The subordinate units returned to their respective posts .
这 下属 单位 返回 到 他们的 各自 帖子 .
手下的大队各归汛地。

[ˈpiːp(ə)] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [brɔːt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈwɔːtər][tuː; tə] [wɔːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
People on both sides brought the old Taoist priest water to wash his face .
人们 在 两个都 侧面 带来 这 老的 道教 牧师 水 到 洗 他的 脸 .
两旁的人给老道送过洗脸水来，

[ˈæftər] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði][ˈnuːd(ə)lz] ,
After cleaning the noodles ,
后 打扫 这 面条 ,
净完了面，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [brɔːt] [tiː] .
A servant boy brought tea .
一个 仆人 男生 带来 茶 .
手下童子献上茶来，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [dræŋk] [tiː] .
The old Taoist priest drank tea .
这 老的 道教 牧师 喝 茶 .
老道吃茶。

[jəʊ] [ˈʃɪŋ] [sæt] [daʊn] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
Yao Xing sat down beside him .
姚 邢 卫星 向下 旁 他 .
姚兴在旁落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [wɔ:ɹ] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['mæstər] ['strætədʒɪst] . "
" **The Lord of War is truly a master strategist** . "
" 这 主 的 战争 是 真的 一个 掌握 战略家 . "

“兵主真是神机妙算，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kæptʃəd] [ði:z] [θri:] ['skaʊndrəlz] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] !
They actually captured these three scoundrels right on the battlefield !
他们 实际上 捕获 这些 三 无赖 正确的 在 这 战场 !

竟在两军阵前拿了这三个鼠辈！

[ˈmɪstər] . [etʃ ju 'aɪ]
Mr . Hui
先生 : 惠

会总爷，

[wʌt] [ɑ:ɹ; əɹ][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ?
What are you going to do with it ?
什么 是 你 去 到 做 和 它 ?

你要怎样发落？ ”

[mɑ:ɹ] [lɪŋ] [sed] :
Ma Ling said :
马 凌 说 :

马陵说:

" ['gɑʊ] ['dʒi:] [ɪz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmɪ] . "
" **Gao Jie is a valiant general in the Qing army** . "
" 高 杰 是 一个 英勇 一般的 在 这 青 军队 . "

“那高杰乃是大清营一员虎将，

[ɔ:ɪ'ðʊʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['klæft] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Although I have never clashed with him
虽然 我 有 绝不 冲突 和 他

我虽未与他交过锋，

[aɪ] [ɔ:ɪ'redi] [nu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'ʌstriəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I already knew of his illustrious reputation .
我 已经 知道 的 他的 杰出 名声 :

他的英名我早已知道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ʊʊld] ['li:dər] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] - [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There was an old leader who took the Dulongkou Pass from the mountain .
那里 曾是 一个 老的 领导者 WHO 采取 这 - 经过 从 这 山 :

前有一位老会总任山取独龙口，

[hi:; hi][ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [led] [faɪv] [ɔ:ɹ][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He and Zhang Guangtai led five or six thousand men .
他 和 张 广泰 引领 五 或者 六 千 男人 :

他同张广太带领五六千人马，

[ðə; ði]['dɑ:di][soʊ'saɪti:z] [lɑ:rdʒ] [fɔ:ɹs] [ʌv; əv] - , - [tu:; tə] - , - ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd]
The Dadi Society's large force of 40 , 000 to 50 , 000 people was scattered and
这 奶奶 社会的 大的 力量 的 - , - 到 - , - 人们 曾是 疏散 和

[dɪs'ɔ:rgənəɪzd] .
disorganized .
混乱 :

把大地会大队四五万人冲的五零四散，

[ðə; ði][oʊld] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊs'i'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd]
The old leader of the association suffered a major defeat and returned
这 老的 领导者 的 这 协会 遭受 一个 主要的 击败 和 返回
[hoʊm] .
home .
家 .

老会总任山大败而回，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['gəʊ]['dʒi:] ,
Speaking of Gao Jie ,
请讲 的 高 杰 ,

提起高杰，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .

他都是心惊胆破。

[aɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I caught him today .
我 捕捉 他 今天 .

今天被我将他拿住，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [naʊ] .
There's no need to kill him for now .
有 不 需要 到 杀 他 为了 现在 .

暂时不必杀他，

[wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ten] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,
Once they have captured ten generals from the Qing army ,
一次 他们 有 捕获 十 将军们 从 这 青 军队 ,

等候拿住了大清营十员上将之数，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [send] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] .
They would also send messages to the Eighth Route Army .
他们 会 还 发送 消息 到 这 第八 路线 军队 .

再给八路都会总送信，

[pli:z] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][jɜ:; jər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
Please give him your instructions .
请 给 他 你的 指示 .

请他的示下，

[ðə; ði] ['dɑ:rmə] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪr] .
The Dharma is being established here .
这 法 是 存在 已确立的 这里 .

是在此地正法，

[ðə; ði] [ru:t] [li:dz] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
The route leads to Dazhuzi Mountain .
这 路线 线索 到 - 山 .

是解往大竹子山，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɪts] [fɛrt] .
The world will decide its fate .
这 世界 将要 决定 它是 命运 .

任凭都会总发落。”

[jəʊ] ['fɪŋ] [sed] :
Yao Xing said :
姚 邢 说 :

姚兴说：

" ['gɑʊ][ˈdʒiː][ɪz] [ɔːlˈraɪt] . "

" **Gao Jie is alright** . "

" 高 杰 是 好吧 . "

“高杰倒不要紧，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]

Ma Chenglong

马 成龙

马成龙、

[mɑː] - [ɪz][ðə; ði] [ˈrɪŋliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .

Ma Mengtai is the ringleader of the crime .

马 - 是 这 头目 的 这 犯罪 .

马梦太倒是罪之魁，

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)]

The root of evil

这 根 的 邪恶的

恶之首，

[ðɪːz] [tuː] [ˈdʒuːniəs][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [hiː; hi] [wɜːrkt] [æɪt; ət]

These two juniors have been with him since the days when he worked at

这些 二 青少年 有 到过 和 他 自从 这 天 什么时候 他 工作 在

- ['eskoːrt] [ʃɑːp] .

Xingshun Escort Shop .

- 护送 店铺 .

从当年在兴顺镖店就有他这两个小辈。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] .

We have captured him today .

我们 有 捕获 他 今天 .

今日已然把他拿住，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

He should be torn to pieces .

他 应该 是 撕裂 到 件 .

必要把他千刀万剐方好。”

[ˈaɪərn][pɑːm] [ˈdaʊɪst] [mɑː] [lɪŋ] [sed] :

Iron Palm Daoist Ma Ling said :

铁 棕榈 道家 马 凌 说 :

铁掌道马陵说：

" [jes] .

" **yes** .

" 是的 .

“是。

[fɜːrst] , [pʊt] [ðɪːz] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [æz; əz] [kəˈlætərəl] .

First , put these three in the west wing of the backyard as collateral .

第一的 , 放 这些 三 在 这 西方 翼 的 这 后院 作为 抵押品 .

先把这三个押在后院西配房，

[lɪˈjuː][dʒɪnfuː] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] [wɪð; wɪθ]

Liu Jinfu , a member of the family , was assigned to guard the area with

刘 金福 , 一个 成员 的 这 家庭 , 曾是 分配 到 警卫 这 区域 和

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈpiːp(ə)] .

a dozen or so people .

一个 打 或者 所以 人们 .

派家人刘金福带十几个人看守。

[ˈæftər][æn; ən][ˈaʊər] ,
After an hour ,
后 一个 小时 ,

过一个时辰，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɒʊk] [ʌp] .
The three of them woke up .
这 三 的 他们 觉醒 向上 .

他三个人就还醒过来了，

[hi;; hi][ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [mi:lz] .
He is indispensable to our meals .
他 是 必不可少 到 我们的 餐 .

茶饭不可缺了他的。”

[ˈju:][dʒɪnfu:] [əˈgri:d] .
Liu Jinfu agreed .
刘 金福 同意 .

刘金福答应，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu;; tə][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Leading the servants to Ma Chenglong ,
领导 这 仆人 到 马 成龙 ,

带领人役把马成龙、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[mɑ:] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [ˈbɔ:rdɪd] [ə; eɪ] [treɪn] [æt; ət][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv]
Ma Mengtai and his two companions boarded a train at the west wing of
马 - 和 他的 二 同伴 登机 一个 火车 在 这 西方 翼 的
[ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
the backyard .
这 后院 .

马梦太三个人搭至后院西配房之内，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊlən] [roʊp] .
Tie them all together with woolen rope .
领带 他们 全部 一起 和 羊毛 绳索 .

都挽上绒绳捆好。

[mɑ:] [lɪŋ] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə][ə; eɪ] [fi:st] .
Ma Ling treated them to a feast .
马 凌 治疗 他们 到 一个 盛宴 .

马陵赏给他们一桌酒席，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ru:m] .
They drank heartily in the west wing room .
他们 喝 衷心地 在 这 西方 翼 房间 .

就在西配房屋中开怀畅饮，

[ðə; ði] [θri:] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ˈʌndər] [ðə; ði] [frʌnt]
The three servants were placed on the kang (heated brick bed) under the front
这 三 仆人 是 放置 在 这 炕 (加热 砖 床) 在下面 这 正面
[i:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
eaves of the north - facing room .
檐 的 这 北 - 面向 房间 .

把三个差使放在北里屋内顺前檐炕上，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .

Everyone was drinking with me .
每个人 曾是 喝 和 我 :

众人在在下喝酒。

[ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The red sun had already set in the west .
这 红色的 太阳 有 已经 放 在 这 西方 :

天色一轮红日已然西沉，

[ˈdɪnər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈi:tn] [,aʊt'saɪd] .

Dinner has already been eaten outside .
晚餐 有 已经 到过 吃 外部 :

外面已然用完了晚饭。

[lɪˈju:] [dʒɪnfu:] [sed] :

Liu Jinfu said :
刘 金福 说 :

刘金福说：

" [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈbrʌðərz] , [ju:; jʊ] [ɔ:l] [dɪ'zɜ:rɪv] [maɪ] [sə'pɔ:rt] [tə'deɪ] . "

" My fellow brothers , you all deserve my support today . "
" 我的 同伴 兄弟 , 你 全部 应得 我的 支持 今天 . "

“今日众位老哥们得捧我一场，

[dəʊnt] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] .

Don't go to sleep at night .
不 去 到 睡觉 在 夜晚 :

晚上千万别睡觉，

[wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈmæsɪz] , [ɑ:r; ər] [ˈki:pɪŋ] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər] [ðɪs] [tæsk] .

We , the masses , are keeping watch over this task .
我们 , 这 群众 , 是 保持 手表 超过 这 任务 :

咱们大众看守着差使。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweɪtəz] [sed] :

One of the waiters said :
一 的 这 服务员 说 :

内有一个伙计说道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [ster] [ʌp] [leɪt] . "

" I can't stay up late . "
" 我 不能 停留 向上 晚的 . "

“我可不能熬夜。”

[lɪˈju:] [dʒɪnfu:] [sed] :

Liu Jinfu said :
刘 金福 说 :

刘金福说：

[ðæt] [wəʊnt] [du:] .

That won't do .
那 惯于 做 :

“那可不行。

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [tə'naɪt] .

I have an idea tonight .
我 有 一个 主意 今晚 :

今日晚上我出个主意，

[lets] [ɔ:l] [roʊl][ðə; ði] [daɪs] .

Let's all roll the dice .
我们来吧全部 卷 这 骰子 :

咱们大家掷骰子，

[ten] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [pər][ˈpɜ:rs(ə)n]
Ten strings of cash per person
十 字符串 的 现金 每 人

每人十吊钱，

[hi:; hi] [tʊk] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [dʒɑ:b] .
He took on another job .
他 采取 在 其他 工作 。

又当了差，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'li:vɪd] [maɪ] [ˈbɔ:rdəm] .
It relieved my boredom .
它 松了口气 我的 无聊 。

又解了闷。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人说：

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] . "
" That's a good idea . "
" 那就是 一个 好的 主意 。”

“这个主意倒好，

[lets] [ɔ:l] [get] [ðə; ði] [daɪs] !
Let's all get the dice !
我们来吧全部 得到 这 骰子 ！

咱们大家拿骰子去！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪs] [boʊl] .
The waiter brought over the dice and the dice bowl .
这 服务员 带来 超过 这 骰子 和 这 骰子 碗 。

小伙计把骰子与骰盆子取来，

[ˈevriwʌn] ['stɑ:rtɪd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:s] .
Everyone started throwing the toss .
每个人 开始 投掷 这 折腾 。

大家掷起来了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 。

天色已晚，

[ˈhændheld] [laɪt] .
Handheld light .
手持式 光 。

掌上灯光。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈwoʊkən] [ʌp] .
Gao Jie and the other two had already woken up .
高 杰 和 这 其他 二 有 已经 醒来 向上 。

高杰三个人已然还醒过来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
I opened my eyes and looked .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 .

睁眼一瞧，

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɜ:ɹ; wəɹ] [ɔ:l'redi] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
His arms were already bound with ropes .
他的 武器 是 已经 边界 和 绳索 .

已被人绳缚二臂。

['gao][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [grɛt] [bə'lu:n] ! "
" Great balloon ! "
" 伟大的 气球 ! "

“好球囊的！

[ju:; jʊ] [taɪd] ['grænpɑ:] [ʌp] .
You tied Grandpa up .
你 系 爷爷 向上 .

你把爷爷捆上了，

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɔ:rsəri] [ɔ:r][ˈi:v(ə)]['mædʒɪk][du:][ju:; jʊ] [ju:z] ? "
" What kind of sorcery or evil magic do you use ? "
" 什么 种类 的 巫术 或者 邪恶的 魔法 做 你 使用 ? "

不知道你们是什么妖术邪法？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" ['brʌðər] ['gao] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [eni'mɔ:ɹ] . "
" Brother Gao , there's no need to ask anymore . "
" 兄弟 高 , 有 不 需要 到 问 不再 . "

“高大兄弟不用问了，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kæptʃəd] .
We have already been captured .
我们 有 已经 到过 捕获 .

你我已然被获遭擒，

" [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fɛt] . "
" Leave it to fate . "
" 离开 它 到 命运 . "

听天由命。”

['gao][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

[aɪ] [noʊ] [aɪm][nɔ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sər'vaɪv] ['eniweɪ] .
I know I'm not going to survive anyway .
我 知道 我是 不是 去 到 存活 反正 .

“我知道反正是活不了啦，

[kʌm] [hɪr] , [bɔɪz] .
Come here , boys .
来 这里 , 男孩们 .

小子们过来，

[gɪv] [ˈgrænpɑː] [sʌm; səm] [ˈwɔːtər] !
Give Grandpa some water !
给 爷爷 一些 水 ！

给爷爷点水喝！ ”

[lɪjuː] [dʒɪnfuː] [kɔːld] [aʊt] :
Liu Jinfu called out :
刘 金福 称为 出去 :

刘金福叫：

" [duːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[gɪv] [ðəm; ðəm] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] .
Give them two bowls of tea .
给 他们 二 碗 的 茶 :

把茶给他们两碗。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈtiːpɑːt] [ˈoʊvər] .
The waiter brought the teapot over .
这 服务员 带来 这 茶壶 超过 :

小伙计把茶壶拿过来，

[θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] [wɜːr; wər] [pɔːd] .
Three bowls of tea were poured .
三 碗 的 茶 是 倾倒 :

倒了三碗茶，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fed] [tuː; tə] [ɔːl] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
It was fed to all three people :
它 曾是 美联储 到 全部 三 人们 :

送到三个人嘴边喝了。

[ˈgaoʊ] [ˈdʒiː] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [bɔɪz] , "
" **Boys** , "
" 男孩们 , "

“小子们，

[ˈgrænpɑːz] [ˈhʌŋɡri] !
Grandpa's hungry !
爷爷的 饥饿的 ！

爷爷饿了！ ”

永庆升平

第132/175页

[l'ju:] [dʒɪnfu:] ['fa:lʊəd] [ma:] [lɪŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Liu Jinfu followed Ma Ling's instructions .
刘 金福 随后 马 凌的 指示 .

刘金福听马陵吩咐，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [let] [ðɪ:z] [θri:] ['pi:p(ə)] [gʊʊ] ['hʌŋɡri] .
I dare not let these three people go hungry .
我 敢 不是 让 这些 三 人们 去 饥饿的 .

不敢饿着这三个人，

[tel] [jʊr; jər] [men] [tu:; tə] [gʊʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [fu:d] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv]
Tell your men to go to the kitchen and get some food for the three of
告诉 你的 男人 到 去 到 这 厨房 和 得到 一些 食物 为了 这 三 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

叫手下人到厨房给他们三个人要些个吃的，

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [tə'geðər] .
The food and wine were served together .
这 食物 和 葡萄酒 是 服务 一起 .

连酒带菜一同端来，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['fi:dz] [wʌn] .
One person feeds one .
一 人 饲料 一 .

一个人喂一个。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .

天有初鼓之时，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The three of them had finished their meal and drinks .
这 三 的 他们 有 完成的 他们的 一顿饭 和 饮料 .

三个人酒饭已毕，

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [maɪ] [kləʊz] [frendz] .
You two are my close friends .
你 二 是 我的 关闭 朋友们 .

你两个人是我的知心的朋友。

[aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] ['gəʊ] [ɪn] ['ɪŋ'taɪ] ['kəʊntɪ] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
I met my brother Gao in Xingtai County years ago .
我 遇见 我的 兄弟 高 在 邢台 县 年 前 .

我与高贤弟当年在邢台县相遇，

[wiː; wi] [hɪt] [aɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[wiː; wi] , [ˈbrʌðərz] , [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ] [θiːvz] .
We , brothers , have now been captured by thieves .
我们 , 兄弟 , 有 现在 到过 捕获 经过 窃贼 .

你我弟兄今被贼人所拿，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪzn] .
It is indeed a joyous occasion .
它 是 的确 一个 欢乐 场合 .

倒是一段喜事。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] [oʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Back in the day , the heroes of the Peach Garden Oath in the Records of the
后退 在 这 天 , 这 英雄 的 这 桃 花园 誓言 在 这 记录 的 这
[θriː] ['kɪŋdəmz] . . .
Three Kingdoms . . .
三 王国 . . .

想当年《三国志》上桃园豪杰三结义，

[lɪuː]
Liu
刘

刘、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ðə; ði] [θriː] [zæŋz] [brɪ'keɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
The three Zhangs became sworn brothers .
这 三 张 成为 宣誓 兄弟 .

张三人结拜，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ænd] [jɪr] .
I don't want to be born on the same day , month , and year .
我 不 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

不愿同年同月同日同时生，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I only wish to die on the same day , in the same month , in the same year .
我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

唯愿同年同月同日同时死。

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['kudnt] [duː][aɪ 'tiː] .
Even the three of them couldn't do it .
甚至 这 三 的 他们 不能 做 它 .

他三个人尚且不能，

[ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [huː] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
Are we brothers who died at the same time , in the same month , in the same
是 我们 兄弟 WHO 死亡 在 这 相同的 时间 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的
[jɪr] ?
year ?
年 ?

今朝你我弟兄岂不是同年同月同日同时死了？

[wiː; wi] , [ˈbrʌðəz] , [lɪv; laɪv] [təˈgeðər] [æz; əz] [wʌn] [ˈfæməli] .
We , brothers , live together as one family .
我们 , 兄弟 , 居住 一起 作为 一 家庭 .

你我弟兄活着在一处为人，

[ðeɪ] [daɪ] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈɡuːsts] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They die and become ghosts in one place .
他们 死 和 变得 鬼魂 在 一 地方 .

死了在一处作鬼，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [truː] [ˈfrendz] .
We are true friends .
我们 是 真的 朋友们 .

咱们这才是知心朋友。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [truː] :
The old saying is true :
这 老的 说 是 真的 :

俗话说的不错：

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪ] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ɑːr; ər] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .
Ten thousand taels of gold are easy to obtain .
十 千 两 的 金子 是 简单的 到 获得 .

‘万两黄金容易得，

[ə; eɪ] [truː] [ˈkɑːnfɪdənt] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [faɪnd] .
A true confidant is hard to find .
一个 真的 知己 是 难的 到 寻找 .

一个知心也难求。’

" [ˈɡaʊ] [ˈdʒiː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [mɑː] - [wɜːrdz] , "
" Gao Jie listened to Ma Chenglong's words , "
" 高 杰 听着 到 马 字 , "

“高杰听马成龙这一片之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə(r)] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .

你说的真对，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ˈperənts] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] .
I have no parents to rely on .
我 有 不 父母 到 依靠 在 .

我上无父母牵缠，

[hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [waɪf] [ɔːr] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] .
He has no wife or children to worry about .
他 有 不 妻子 或者 孩子们 到 担心 关于 .

下无妻子罣碍，

[əˈloʊn]
Alone
独自的

孤身一人，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪ] [daɪ] .
It doesn't matter if I die .
它 不 事情 如果 我 死 .

死了也不要紧。”

[lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lðər] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] .
Liu Jinfu and the others listened to what the three of them had to say .
刘 金福 和 这 其他的 听着 到 什么 这 三 的 他们 有 到 说 .

刘金福等大众听他三人这一片之话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæts] [ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] . "
" That's a true hero . "
" 那就是 一个 真的 英雄 . "

“这才是英雄哪，

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [mæn] ,
What a wonderful man ,
什么 一个 精彩的 男人 ,

真是奇男子大丈夫，

" ['fɪrləs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] ! "
" Fearless in the face of death ! "
" 无畏 在 这 脸 的 死亡 ! "

视死如归！ ”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [pæst] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was already past the second watch of the night .
它 曾是 已经 过去的 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

此时天已到二鼓以后，

[lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] [ɔ:l'soʊ] [gɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [wel] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['dʌz(ə)n] [ɔ:r] [soʊ] ['pi:p(ə)] .
Liu Jinfu also got along well with these dozen or so people .
刘 金福 还 得到 沿着 出色地 和 这些 打 或者 所以 人们 .

刘金福同这十几个人也要热了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] " ['rʌslɪŋ] " [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , a " rustling " sound was heard from the window frame outside .
突然 , 一个 " 沙沙声 " 声音 曾是 听到 从 这 窗户 框架 外部 .

忽听外面窗棂条“啦啦”一声，

[lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lðər] [wɜ:r; wər] [stʌnd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Liu Jinfu and the others were stunned for a moment .
刘 金福 和 这 其他的 是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

吓的刘金福等一阵发楞，

[fæŋ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt'saɪd] .
Fang turned his head and looked outside .
方 转向 他的 头 和 看起来 外部 .

方扭项回头往外一看，

[ə; eɪ] [waɪt] [mɪst] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A white mist rushed towards his face .
一个 白色的 薄雾 匆忙 向 他的 脸 .

只见一股白气扑奔面门打来。

[ðə; ði] [kraʊd] [prəˈtektɪd] [ðə; ði][læmp] .
The crowd protected the lamp .
这 人群 受保护 这 灯 .

众人把灯护住，

[sei] " [noʊ] " .
Say " no " .
说 " 不 " .

说声“不好”，

[i:tʃ] [pʊld] [aʊt] [ðer; ðər] ['weɪpənz] .
Each pulled out their weapons .
每个 拉 出去 他们的 武器 .

各拉兵刃，

[fæn] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Fang wanted to go to the courtyard to see what had happened .
方 通缉 到 去 到 这 庭院 到 看 什么 有 发生 .

方要到院中看看是怎么一段情由，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['oʊpənd] ,
As soon as the window opened ,
作为 很快 作为 这 窗户 打开 ,

只见风窗儿一开，

[ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [dɔ:ɹ] [stændz] ['blɔ:kɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] :
A deity with a hanging door stands blocking the entrance :
一个 神 和 一个 绞刑 门 站立 阻塞 这 入口 :

堵着门首站立一个吊客神：

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði][hæt][wʌz; wəz]['oʊvər] [tu:] [fi:t] [tɔ:l] .
The hat was over two feet tall .
这 帽子 曾是 超过 二 脚 高的 .

帽子有二尺多高，

[ə; eɪ] ['stʌbl] - ['kʌvəd] , [peɪl] [feɪs]
A stubble - covered , pale face
一个 茬 - 涵盖 , 苍白 脸

青须须煞楂着一张白脸膛，

[hɪz; ɪz] ['aɪ,braʊz] [dru:pt] ['daʊnwərdz] .
His eyebrows drooped downwards .
他的 眉毛 下垂 向下 .

两道眉往下耷拉着，

[tu:] ['dru:pɪŋ] [aɪz] ,
Two drooping eyes ,
二 下垂 眼睛 ,

两只吊客眼，

['glɑ:si] [lɪps]
Glossy lips
光滑 嘴唇

色哩嘴唇，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɔ:ɹnɪŋ] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a white mourning outfit ,
穿着 一个 白色的 丧 全套服装 ,

身穿一身白孝衣，

[ə; eɪ] [hemp] [breɪd] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A hemp braid tied around the waist ,
一个 麻 编织 系 大约 这 腰部 ,
腰系麻辫,

[ə; eɪ] [blʌd] - [red] [hemp] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ;
A blood - red hemp rope was tied around his neck ;
一个 血 - 红色的 麻 绳索 曾是 系 大约 他的 脖子 ;
脖颈之上套着一根血麻绳;

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrniŋ] [stɪk] ,
Holding a mourning stick ,
保持 一个 丧 戳 ,
手拿哭丧棒,

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] ,
Pointing at the crowd ,
指向 在 这 人群 ,
冲着大众一指,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [m] " [saʊnd] ,
With a " hmm " sound ,
和 一个 " 唔 " 声音 ,
“唔”的一声,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] .
He shouted at the crowd .
他 喊叫 在 这 人群 .
冲着众人一叫唤。

[lɪ'juː][dʒɪnfuː][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈlðər] [wɜːr; wər] [stʌnd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
Liu Jinfu and the others were stunned with fright .
刘 金福 和 这 其他的 是 目瞪口呆 和 惊吓 .
刘金福等众人吓的一阵阵发楞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [jɑːp] [ə'sɪstənt] [neɪmd] [mɑː] - .
There was a young shop assistant named Ma Erhun .
那里 曾是 一个 年轻的 店铺 助手 命名 马 - .
有一个小伙计叫马二混,

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ˈlæsəʊ] [waɪt] [wʊlvz] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
He used to lasso white wolves by the roadside .
他 用过的 到 套索 白色的 狼 经过 这 路边 .
原先他在大道边上套过白狼,

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] .
He was hit on the head with a club .
他 曾是 打 在 这 头 和 一个 俱乐部 .
打过闷棍,

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,
无所不为,

[hiː; hi] [wʊd] [skwɑːtɪn][ə; eɪ] [ˈplʌd(ə)l] [ænd; ʌnd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] .
He would squat in a puddle and pretend to be the Dragon King .
他 会 蹲 在 一个 水坑 和 假装 到 是 这 龙 国王 .
蹲在水坑他就装龙王,

[ˈhiːd] [smɪr] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [sʊt] [ænd; ʌnd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɡɑːd] .
He'd smear his face with soot and pretend to be the Kitchen God .
他会 涂抹 他的 脸 和 煤烟 和 假装 到 是 这 厨房 上帝 .
抹一脸锅烟子他就装灶王,

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈkloʊslɪ] ,
He looked closely ,
他 看起来 密切 ,

他仔细一瞧，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] .
I can see that .
我 能 看 那 .

看出来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] , [ˈevriwʌn] . "
" Don't be afraid , everyone . "
" 不 是 害怕的 , 每个人 : " "

“众位别害怕，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] [ɡoʊst] .
This is a fake ghost .
这 是 一个 伪造的 鬼 .

这是假鬼，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] !
Quickly bring out the gong !
迅速地 带来 出去 这 锣 !

快拿出锣来，

[lets] [saʊnd] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæðər] [ðə; ði] [kraʊd] !
Let's sound the gong and gather the crowd !
我们来吧 声音 这 锣 和 收集 这 人群 !

鸣锣聚众吧！ ”

[lɪˈjuː][dʒɪnfuː] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Jinfu mustered his courage and said :
刘 金福 集结 他的 勇气 和 说 :

刘金福乍着胆子说：

" [ˈevriwʌn] , [leɪ] [daʊn] [jʊr; jər] [ˈweɪpənz] . "
" Everyone , lay down your weapons . "
" 每个人 , 躺 向下 你的 武器 : " "

“众位各摆兵刃，

[blɑːk] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] .
Block the doorway .
堵塞 这 门口 .

堵住门口，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Don't let him in .
不 让 他 在 .

别让他进来，

[lets] [saʊnd] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæðər] [ðə; ði] [kraʊd] !
Let's sound the gong and gather the crowd !
我们来吧 声音 这 锣 和 收集 这 人群 !

鸣锣聚众吧！ ”

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɡoʊst] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I heard the ghost say was :
全部 我 听到 这 鬼 说 曾是 :

只听那个鬼说：

" ['evriwʌn] , [dəʊnt] ['pæni:k] ! "

" **Everyone** , **don't panic** ! "

" 每个人 , 不 恐慌 ! "

"你们大家不要乱，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [swɔ:rn] ['enəmi] !

I've come to see my sworn enemy !

我已经 来 到 看 我的 宣誓 敌人 !

我是来找我那对头冤家来了！ "

[ðə; ði] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ə; ei] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:f] .

The ghost was carrying a mourning staff .

这 鬼 曾是 携带 一个 丧 职员 .

那鬼拿哭丧棒，

[ðei] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [bi:t] [lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] .

They decided to beat Liu Jinfu .

他们 决定 到 打 刘 金福 .

照定刘金福就打。

[lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Liu Jinfu raised his knife to meet the attack .

刘 金福 提高 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

刘金福用刀往上一迎，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [pʊld] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɪk] [bæk] .

The ghost pulled the mourning stick back .

这 鬼 拉 这 丧 戳 后退 .

那鬼把哭丧棒抽回去，

[smæʃ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] ['kʌvəd] .

Smash it as soon as it's covered .

粉碎 它 作为 很快 作为 它是 涵盖 .

盖顶就砸。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; ei] [laʊd] " [bæŋ] " .

There was a loud " bang " .

那里 曾是 一个 大声 " 砰 " .

只听“叭”一响，

[ðei] [bi:t] [lɪ'ju:] [dʒɪnfu:] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætəd] .

They beat Liu Jinfu so badly that his brains splattered .

他们 打 刘 金福 所以 糟糕 那 他的 大脑 溅射 .

把刘金福打的脑浆崩裂，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He died at that time .

他 死亡 在 那 时间 .

当时身死。

[ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðei] ['skætəd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .

The men were so frightened they scattered in all directions .

这 男人 是 所以 害怕 他们 疏散 在 全部 方向 .

众伙计吓的五零四散。

[ə; ei] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] :

A shout was heard from inside the courtyard :

一个 喊 曾是 听到 从 里面 这 庭院 :

只听院中喊嚷一声：

" [ɪ'meʒərəbl] ['bu:də'bʊdə] ! "

" **Immeasurable Buddha** ! "

" 无法估量的 佛 ! "

“无量佛！

[wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [jʌŋ] [mæn] !
What a bold young man !
什么 一个 大胆的 年轻的 男人 ！

好大胆小辈，

" [ðə; ði][ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊst] , [mɑ:] [lɪŋ] , [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] ！ "
" The Iron Palm Taoist , Ma Ling , is here today ! "
" 这 铁 棕榈 道教 , 马 凌 , 是 这里 今天 ！ "

今有铁掌道人马陵在此！ "

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [mɑ:] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [sti:l] [əˈweɪk] .
It turns out that Ma Ling was still awake .
它 转弯 出去 那 马 凌 曾是 仍然 醒 。

原来马陵尚未睡觉，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l]
Drinking in the front hall
喝 在 这 正面 大厅

正在前厅饮酒，

[jəʊ] [ˈfɪŋ] [ænd; ænd][hi:; hi][wɜ:; wə;][bəʊθ] [ˈveri] [pli:zd] .
Yao Xing and he were both very pleased .
姚 邢 和 他 是 两个都 非常 高兴 。

同姚兴二人甚是喜悦。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembə;] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly I remembered something .
突然 我 记得 某物 。

忽然想起一宗事来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ˈtʃɪldrən] ,
" Children ,
" 孩子们 ，

“孩子们，

[aɪ] [ˈkæptʃəd] [ðɪ:z] [θri:] [θi:f] [ˈdʒenrəlz] .
I captured these three thief generals .
我 捕获 这些 三 贼 将军们 。

我拿住这三个贼将，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə;] [sti:l] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪpənz] .
There are still three people with weapons .
那里 是 仍然 三 人们 和 武器 。

尚有三人的兵刃，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][em ˈi:] !
Bring them all to me !
带来 他们 全部 到 我 ！

都给我拿来！ "

[hɪz; ɪz] [men] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [spɪr] .
His men went to fetch the iron spear .
他的 男人 去 到 拿来 这 铁 矛 。

手下当差人去把浑铁枪、

[ʃɔ:rt] - [ˈhændəld] [naɪf]
Short - handled knife
短的 - 处理 刀

短把刀、

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] , ['gəʊldən] - ['θredɪd] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ri:'tri:vɪ] .
The large , golden - threaded sword was retrieved .
这 大的 , 金的 - 螺纹 剑 曾是 已检索 .

大环金丝宝刀取来。

[mɑ:] [lɪŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['aɪərn] [spɪr] [tu;; tə][bi;; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
Ma Ling ordered the iron spear to be brought out .
马 凌 订购 这 铁 矛 到 是 带来 出去 .

马陵吩咐把浑铁枪、

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['wepən] [ræk] .
The short - handled knife was placed on the weapon rack .
这 短的 - 处理 刀 曾是 放置 在 这 武器 架子 .

短把刀放在兵器架上，

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - ['hændəld] [sɔ:rd] .
Pick up that large ring - handled sword .
挑选 向上 那 大的 戒指 - 处理 剑 .

把那口大环刀拿起来，

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [bleɪd] ,
Seeing the gleaming blade ,
看到 这 闪闪发光 刀刃 ,

见这口刀光闪闪，

[kəʊld][ænd; ənd] ['ɪrɪ] ,
Cold and eerie ,
寒冷的 和 怪异 ,

冷森森，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [θri:] [fi:t] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
It is three feet two inches long .
它 是 三 脚 二 英寸 长的 .

长有三尺二寸，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [rəʊ] ;
According to the dimensions of the third row ;
根据 到 这 方面 的 这 第三 排 ;

按着大行三的尺寸；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,
With a flick of the wrist ,
和 一个 轻弹 的 这 手腕 ,

一抖腕子，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] ['drægənz] ['rɔ:rɪŋ] [ænd; ənd]['taɪgɜ:z] ['haʊlɪŋ] .
There were sounds of dragons roaring and tigers howling .
那里 是 声音 的 龙 咆哮 和 老虎 嚎叫 .

有龙吟虎啸之声。

[mɑ:] [lɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Ling took a look ,
马 凌 采取 一个 看 ,

马陵一看，

['noʊɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] ,
Knowing it was a precious sword ,
会心 它 曾是 一个 宝贵的 剑 ,

知道是一口宝刀，

" [bæk] [ðen] , [di:'ju] [ʃwæŋjin] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [ˈgʌvərnmənt] , [wʌz; wəz]
" **Back then , Du Shuangyin , the head of the Metropolitan Government , was**
" 后退 然后 , 杜 双银 , 这 头 的 这 大都会 政府 , 曾是
[ˈfeɪməs] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [naɪf] . "
famous for this knife . "
著名的 为了 这 刀 . "

“当年都会总杜双印以此刀称名，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
Later , he was captured by General Bai of the Qing army .
之后 , 他 曾是 捕获 经过 一般的 白 的 这 青 军队 .

后来被大清营白大将军所拿，

[aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
It fell into the hands of General Bai .
它 跌倒 进入 这 双手 的 一般的 白 .

落在白大将军之手。

[mə:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [naɪf] .
Ma Chenglong was proud of this knife .
马 成龙 曾是 自豪的 的 这 刀 .

马成龙自得这一口刀，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] .
He became very famous in Suzhou .
他 成为 非常 著名的 在 苏州 .

在苏州城大显名头。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðɪs] [ˈtreʒər] [wʊd] [end] [ʌp][ɪn][maɪ][hændz] [təˈdeɪ] .
I never imagined this treasure would end up in my hands today .
我 绝不 想象 这 宝藏 会 结尾 向上 在 我的 双手 今天 .

不想这宗宝贝今天落在我的手内，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ʃi:θ] [ɪz] [ɡɔ:n] .
Unfortunately , even the sheath is gone .
很遗憾 , 甚至 这 鞘 是 已消失 .

可惜连鞘儿没有了。”

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnɪts] [sed] :
The subordinates said :
这 下属 说 :

手下当差人等说：

" [ðæt] [ˈskæbərd] ,
" **That scabbard ,**
" 那 刀鞘 ,

“那个刀鞘儿，

[wi:; wi] [tʊk] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] [ðæt] [fæt] [hɔ:rs] , [ˈdʒæki] [tʃæn] .
We took it off that fat horse , Jackie Chan .
我们 采取 它 离开 那 胖的 马 , 杰基 陈 .

我们从那胖马马成龙身上解下来了。”

[mə:] [lɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈskæbərd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Ma Ling took the scabbard from him .
马 凌 采取 这 刀鞘 从 他 .

马陵把鞘儿要过来，

[ɪnˈsɜ:rt][ðə; ði] [naɪf] [ˈɪntu:][ɪts] [ʃi:θ] .
Insert the knife into its sheath .
插入 这 刀 进入 它是 鞘 .

把刀插入鞘内，

[smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] ,
smug and proud ,
踌躇满志 和 自豪的 ,

洋洋得意，

" [aɪ] [ə'kwaird] [ə; eɪ] ['trezə] [tə'deɪ] . "
" I acquired a treasure today . "
" 我 获得 一个 宝藏 今天 . "

“今日得了一宗宝贝”，

[jaʊ] ['fɪŋ] [ænd; ənd] [jaʊ] ['fɪŋ] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
Yao Xing and Yao Xing drank heartily .
姚 邢 和 姚 邢 喝 衷心地 .

同姚兴两个人开怀畅饮。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['drɪŋkɪŋ] ,
While they were drinking ,
尽管 他们 是 喝 ,

正在吃酒之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [gɔ:ŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][br'haind] .
Suddenly , a loud gong sounded from behind .
突然 , 一个 大声 锣 听起来 从 在后面 .

忽听后面锣声响亮，

[hi; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
He quickly grabbed the precious sword and left the main living room .
他 迅速地 抓住 这 宝贵的 剑 和 左边 这 主要的 活的 房间 .

连忙拉宝刀出离大客厅，

[hi; hi] [rʌʃt] [tu; tə][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .
He rushed to the backyard .
他 匆忙 到 这 后院 .

扑奔后院。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , [mə'levələnt] ['di:mən] [wʌz; wəz] [si:n] ['bi:tɪŋ] ['lɜ:][dʒɪnfu:][tu; tə] [deθ] .
A large , malevolent demon was seen beating Liu Jinfu to death .
一个 大的 , 恶意的 恶魔 曾是 已见 殴打 刘 金福 到 死亡 .

只见有一个无常大鬼把刘金福打死，

[hi; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He drew his sword and shouted :
他 画 他的 剑 和 喊叫 :

拉宝刀一声喊嚷说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] ! "
" What a wicked man ! "
" 什么 一个 邪恶 男人 ! "

“好妖人，

[haʊ] [der] [ju;; jʊ] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['mænz] ['rezɪdəns] !
How dare you cause trouble at the mountain man's residence !
如何 敢 你 原因 麻烦 在 这 山 男人的 住宅 !

胆敢在山人的帅府搅闹！ ”

[ðæt] ['fɪk(ə)l] ['di:mən] [tʊk] [ɔ:f] [ɪts][hæt] .
That fickle demon took off its hat .
那 反复无常 恶魔 采取 离开 它是 帽子 .

那一个无常大鬼把头上帽子一摘，

[ʃoʊ] [ðə; ði] ['wepən] [ɪn][jʊr; jər][hænd]
Show the weapon in your hand
展示 这 武器 在 你的 手

亮手中的兵刃，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ˈmeɪlɪŋ] .
We must take action against Maling .
我们 必须 拿 行动 反对 玛林 .

要与马陵动手。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 50
章 -

第五十回

[ˈbɑːdriː] [ɪnˈkaʊntər] [ˈdeɪndʒər] [ɪn] [ruːt] ; [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði]
Badri encountered danger en route ; General Mu devised a plan to defeat the
巴德里 遭遇 危险 英文 路线 ; 一般的 宙 设计 一个 计划 到 击败 这
[ˈsɔːrsərər] .
sorcerer .
巫师 .

巴德哩中途遇险 穆将军计破妖人

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ten] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
Ten years later , I returned home in glory .
十 年 之后 , 我 返回 家 在 荣耀 .

十年赢得锦衣归，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [stiɪl] [veɪg] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] .
The scenery is still vague , but things are not quite the same .
这 风景 是 仍然 模糊的 , 但 事物 是 不是 相当 这 相同的 .

风景依稀事半非。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] [ɑːr; ər] [ˌsentɪˈment(ə)] .
Only the willows outside the gate are sentimental .
仅有的 这 柳树 外部 这 门 是 感伤的 .

惟有多情门外柳，

[ʃiː; ʃɪ] [stiɪl] [ˈdænsəz, ˈdænsɪz] [ˈɡreɪsfəli] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [siːz] [ˈpiːp(ə)] .
She still dances gracefully when she sees people .
她 仍然 舞蹈 优雅地 什么时候 她 看到 人们 .

见人犹自舞依依。

[mɑː] [lɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈfɪk(ə)] [ˈdiːmən] .
Ma Ling drew his knife , ready to fight this fickle demon .
马 凌 画 他的 刀 , 准备好 到 斗争 这 反复无常 恶魔 .

马陵拉刀要与这无常大鬼动手。

[ðə; ði] [ˈfɪk(ə)] [ˈdiːmən] [tʊk] [ɔːf] [ɪts][hæt] .
The fickle demon took off its hat .
这 反复无常 恶魔 采取 离开 它是 帽子 .

这无常大鬼把帽子一摘，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [mæn] , ['meɪlɪŋ] !
What a daring man , Maling !
什么 一个 大胆 男人 , 玛林 !

好一个胆大马陵，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [jɔː; jər] ['hɪroʊ] ['grænfɑːðər] ?
Do you know your hero grandfather ?
做 你 知道 你的 英雄 祖父 ?

你可认识你家英雄爷爷? ”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The visitor was none other than . . .
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来者不是别人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [bi: 'eɪ] ['delɪ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
It was none other than Ba Deli , a valiant general in the Qing army .
它 曾是 没有任何 其他 比 巴 熟食店 , 一个 英勇 一般的 在 这 青 军队 .

正是大清营内虎将巴德哩。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌl] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
This was all because Gu Huanzhang withdrew his troops and returned to the
这 曾是 全部 因为 顾 - 退出 他的 军队 和 返回 到 这
[beɪs] [kæmp] .
base camp .
根据 营 .

只因顾焕章撤队回归底营。

['gʌl] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ruːd] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)] [mæn] .
Gu Huanzhang was a shrewd and capable man .
顾 - 曾是 一个 精明 和 有能力的 男人 .

顾焕章他乃是精明强干之人，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] ['suːɪsaɪd] ['mɪʃ(ə)n] .
They knew that going out would be a pointless suicide mission .
他们 知道 那 去 出去 会 是 一个 无意义 自杀 使命 .

知道出去也是白送死。

['gʌl] - [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlɹəs] [ænd; ənd] ['raɪtjəs] [mæn] .
Gu Huanzhang was originally a chivalrous and righteous man .
顾 - 曾是 起初 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

顾焕章本是行侠作义之人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːrɪŋ] ['brʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
Upon seeing that his two sworn brothers had been taken away ,
之上 看到 那 他的 二 宣誓 兄弟 有 到过 已采取 离开 ,

一见他两个拜弟被人拿去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑ:t][bi; bi] [mu:vd] ?
How could one not be moved ?
如何 可以 一 不是 是 已搬 ？

焉有不动心之理？

[ju; jʊ] [ni:d] [tu; tə] [kʌm] [ʌp] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['briliənt] [a'di:ə] .
You need to come up with a brilliant idea .
你 需要 到 来 向上 和 一个 杰出的 主意 。

自己要想一个高明主意，

[tu; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz]
To avenge his two brothers
到 报仇 他的 二 兄弟

给两个兄弟报仇雪恨，

[breɪk] [θru:] - .
Break through Pingzhou .
休息 通过 - 。

破那石平州。

[l'jɑ:n] - ,
Lian Zhutianfei ,
连 - ,

连朱天飞、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Wang Tianchong was sullen and unhappy .
王 - 曾是 忧郁 和 不开心 。

王天宠都是闷闷不乐。

- ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)] [mi:l] .
Bardri finished his battle meal .
- 完成的 他的 战斗 一顿饭 。

巴德哩用完了战饭，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [tu; tə][maɪnd] .
Suddenly , something came to mind .
突然 , 某物 来了 到 头脑 。

忽然间想起来一事情来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tə'deɪ] , [ðɪs] ['sɔ:rsərər] [ju:st] [ə; eɪ][flaɪ] - [swɒtɪŋ] ['fɪŋgər] [tu; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
" **Today , this sorcerer used a fly - swatting finger to strike the enemy in front of**
" 今天 , 这 巫师 用过的 一个 飞 - 拍打 手指 到 罢工 这 敌人 在 正面 的
[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] . "
the two armies . "
这 二 军队 ； "

“今天这个妖道在两军阵前用蝇甩一指，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] [smʊk] ,
A plume of white smoke ,
一个 羽 的 白色的 抽烟 ；

一股白烟，

['aʊər; ɑ:r] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ:z] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
Our Qing army's generals were completely disoriented .
我们的 青 军队的 将军们 是 完全地 迷失方向 。

我们大清营的战将就迷糊过去了。”

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [em 'i:] .
A thought suddenly struck me .
一个想法突然击我 .

自己心中一动，
" [ðɪs] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] ['sentɪd] ['sli:pɪŋ] ['pɒʊ(ə)n] . "
" This must be a scented sleeping potion . "
" 这必须是一个香味睡眠药水 . "
“这必是熏香迷魂药，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['defɪnətli] [nɔ:t]['i:v(ə)l]['mædʒɪk] .
It is definitely not evil magic .
它是确实不是邪恶的魔法 .

万不是邪术。
[aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] , - , [ænd; ənd][aɪ] ['sni:kɪŋ] ['ɪntu:] [ju] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət]
I remember my second brother , Yudou , and I sneaking into Yu Family Village at
我记住我的第二兄弟 , - , 和我鬼鬼祟祟进入于家庭村庄在
[naɪt] [tu;; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][traɪ'æŋɡjələɪ] ['feðər] [sɔ:rd] .
night to investigate the Triangular Feather Sword .
夜晚到调查这三角形羽毛剑 .
曾记得我与我二弟玉斗在余家庄夜探三角丰翎剑，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪn'sens] [bɑ:ks][frʌm; frəm][gwoʊ] [ljɑ:n] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [prə'tektər] [ʌv; əv][taɪ] ['su:i; 'su:ɑɪ]
I received the incense box from Guo Liang , the Double Protector of Tai Sui
我已收到这香盒子从郭梁 , 这双倍的保护者的泰隋
.
.
.

得了双保太岁郭亮的熏香盒子，
[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:vɪd] [tu:] ['bɒtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .
They also received two bottles of the antidote .
他们还已收到二瓶子的这解毒剂 .

还得了两瓶子解药，
[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .
Perhaps I should take a bottle of the antidote .
也许我应该拿一个瓶子的这解毒剂 .
莫若我拿上一瓶子解药，

['entərɪŋ] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering Shiping Prefecture at night ,
进入运输州在夜晚 ,
夜入石平州，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [θri:] [ə'dʌlts] .
They went to rescue the three adults .
他们去到救援这三成年人 .
前去搭救三位大人。”

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [jɔ:'rself] .
Think about it yourself .
思考关于它你自己 .

自己想罢，
[hi;; hi] [æskt] [ju] ['^erɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] ['æntɪdoʊt] .
He asked Yu Dou for a box of antidote .
他问于斗为了一个盒子的解毒剂 .
与玉斗要了一盒子解药，

[hi:; hi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][him; ɪm][ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['tɑɪgə] [,ɪn'leɪd][gəʊld] [tʃɪpt] ['dræɡən] ['seɪbə] .
He carried with him the Crimson Tiger Inlaid Gold Chipped Dragon Saber .
他 携带 和 他 这 赤红 老虎 镶嵌 金子 缺口 龙 军刀 .

自己带上赤虎嵌金缺尖卧龙刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
They left the Qing army camp .
他们 左边 这 青 军队 营 .

出离大清营。

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [æd'væns] [tɔ:rdz] - .
They dared not continue their advance towards Shipingzhou .
他们 敢于 不是 继续 他们的 进步 向 - .

不敢一直的扑奔石平州，

['plænɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [west]
Planning to go west
规划 到 去 西方

打算往西，

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ten] [maɪlz] .
They went around for another ten miles .
他们 去 大约 为了 其他 十 英里 .

又绕出十里地去，

[tɜ:n] [saʊθ] .
Turn south .
转动 南 .

拐弯往南。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] ,
After walking about three miles ,
后 步行 关于 三 英里 ,

走了约有三里之遥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [ə'hed] .
There was a grove of trees ahead .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 前方 .

只见前面有一座树林。

- [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [wɒdz] .
Budli then entered the woods .
- 然后 进入 这 树林 .

巴德哩方进了这座树林，

[ə; eɪ] ['tɪŋɡlɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [spaɪn]
A tingling sensation in the spine
一个 刺痛感 感觉 在 这 脊柱

脊梁骨一发麻，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɪl] .
I had a chill .
我 有 一个 寒意 .

打了一个冷战，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
It was dark and deserted .
它 曾是 黑暗的 和 荒凉的 .

黑暗暗四顾无人。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [groʊv] [ʌv; əv] [paɪn] [tri:z] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] .
This large grove of pine trees stretches for about three miles .
这 大的 树林 的 松树 树木 伸展 为了 关于 三 英里 .

这一大片松树约有三里地长，

[ɪts] [dʒʌst] [wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
It's just one of the roads in the middle .
它是 只是 一 的 这 道路 在 这 中间 .
就是当中一条道。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][fɜːrst] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
At this time , the first drumbeat of the night was heard .
在 这 时间 , 这 第一的 鼓声 的 这 夜晚 曾是 听到 .
此时天有初鼓之时，

['bʌdi] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .
Buddy was walking forward .
伙伴 曾是 步行 向前 .
巴德哩正往前走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊd(ə)n] ['kɔːfɪn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There was a white wooden coffin by the roadside .
那里 曾是 一个 白色的 木制的 棺材 经过 这 路边 .
只见道旁有一口白木棺材。

- ['kʊdnt] [get] [pæst][,aɪ 'tiː] [wɪ'dəʊt] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Budli couldn't get past it without walking through the head of the coffin .
- 不能 得到 过去的 它 没有 步行 通过 这 头 的 这 棺材 .
巴德哩非从棺材头里走不能过去，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['fɔːrɪst] .
Fang arrived at the foot of the coffin forest .
方 到达的 在 这 脚 的 这 棺材 森林 .
方来到棺材近前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] " [saʊnd] .
There was a loud " ga " sound .
那里 曾是 一个 大声 " ga " 声音 .
只听“嘎”一声响，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪdʒ][wɜːr; wər] [ˌmɪsə'laɪnd] .
The coffin lids were misaligned .
这 棺材 盖子 是 错位 .
棺材盖就错开了。

['stɑːrtld] , ['bʌdi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz]['bɔːdi][ænd; ənd] ['skræmbld] [ʌp][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
Startled , Buddy twisted his body and scrambled up a pine tree .
惊慌 , 伙伴 扭曲 他的 身体 和 打乱 向上 一个 松树 树 .
巴德哩吓的一拧身蹿上松树去，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,
战战兢兢，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə] [liːv] [ˌeni'mɔːr] .
I don't dare to leave anymore .
我 不 敢 到 离开 不再 .
也不敢走啦。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪd][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The coffin lid was opened .
这 棺材 盖 曾是 打开 .
只见那棺材盖一起，

[ə; eɪ] ['fɪk(ə)] ['diːmən] [ə'pɪrd] .
A fickle demon appeared .
一个 反复无常 恶魔 出现 .
出来一个无常大鬼，

[ɛɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði][hæt][ɪz] [tu:] [fi:t] [b:ŋ] .
The hat is two feet long .
这 帽子 是 二 脚 长的 .

帽子二尺，

[ɛɪt] - ['kærəktər] ['aɪ,braʊz]
Eight - character eyebrows
八 - 特点 眉毛

八字眉，

['hæŋɪŋ] [aɪ] ,
Hanging eye ,
绞刑 眼睛 ,

吊客眼，

[ə; eɪ] [blʌd] - [red] [hemp] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
A blood - red hemp rope was tied around his neck .
一个 血 - 红色的 麻 绳索 曾是 系 大约 他的 脖子 .

脖子上拴着一条血麻绳，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a mourning stick in his hand .
他 曾是 保持 一个 丧 戳 在 他的 手 .

手内拿着一根哭丧棒，

" [waʊ] ! "
" **Wow !** "
" 哇 ! "

“唔哇！

[waʊ] !
Wow !
哇 !

唔哇！ ”

[,aɪ 'ti:] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tri:] .
It kept shouting at the tree .
它 保留 喊叫 在 这 树 .

冲着树直叫唤。

['bʌdi] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Buddy looked at it ,
伙伴 看起来 在 它 ,

巴德哩一瞧，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['di:mənz] [aɪz] [gli:md] ['brɑtli] .
The large demon's eyes gleamed brightly .
这 大的 恶魔的 眼睛 闪闪发光 明亮地 .

只见那大鬼两只眼睛烁烁的放光，

[blʌd] [d'rɪpt] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] [lɑ:rdʒ] [aɪz] .
Blood dripped straight from the corners of his two large eyes .
血 滴落 直的 从 这 角落 的 他的 二 大的 眼睛 .

从两个大眼角直滴哒血汤，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [stɪk] , [hi; hi] ['pɔɪntɪd] [,aɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [tri:] .
Holding a mourning stick , he pointed it directly at the tree .
保持 一个 丧 戳 , 他 尖 它 直接地 在 这 树 .

拿着哭丧棒往树上直指。

[ˈbʌdi] [θɔ:t] :
Buddy thought :
伙伴 想法 :

巴德哩一想：

[aɪ] [kɑ:nt] [li:v] [tə'deɪ] ['i:ðər] .
I can't leave today either .
我 不能 离开 今天 任何一个 :

“今天我也走不了，

[ˈeniweɪ] , [aɪ] [daɪd] [æɪ; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Anyway , I died at his hands .
反正 , 我 死亡 在 他的 双手 :

反正我也是死在他的手内，

[aɪ'd] ['ræðər] [hɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [æɪ; ən] ['aɪərn] ['lɒtəs] [si:d] .
I'd rather hit him with an iron lotus seed .
ID 相当 打 他 和 一个 铁 莲花 种子 :

莫若我打他一铁莲子。

[aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] [pʌntʃ] .
I chased him away with that one punch .
我 追逐 他 离开 和 那 一 冲床 :

我这一下把他打跑了，

[aɪ] [sə'vaɪvd] ;
I survived ;
我 幸存下来 ;

我就活了；

[aɪ] [kɑ:nt] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I can't drive him away .
我 不能 驾驶 他 离开 :

我要打不跑他，

[aɪ] [daɪ] .
I'll die .
患病的 死 :

我就死了。”

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [æɪ; ən] ['aɪərn] ['lɒtəs] [si:d] .
Reaching out , he pulled out an iron lotus seed .
到达 出去 , 他 拉 出去 一个 铁 莲花 种子 :

伸手掏出一个铁莲子，

[ɡoʊ] [ænd; ænd] [straɪk] [ðə; ði] [feɪs] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Go and strike the face directly .
去 和 罢工 这 脸 直接地 :

照定面门打去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
There was a " click " sound .
那里 曾是 一个 " 点击 " 声音 :

只听“啪嗒”一响，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! " .
The ghost cried out , " Ouch ! "
这 鬼 哭 出去 , " 哎哟 ! " .

那鬼“哎哟”一声，

[hi:; hi] [rəʊld] ['oʊvər] [ænd; ænd] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 :

翻身栽倒就地。

- [nu:] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
Budley knew there must be a reason for this .
- 知道 那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

巴德哩知道这其中必有缘故，

[dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
Jump down from the tree .
跳 向下 从 这 树 .

跳下树来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] ,
With a pull of the precious sword ,

一拉宝刀，

[hi; hi] [kɪkt] [ðə; ði][bɪg] ['di:mən] .
He kicked the big demon .
他 踢 这 大的 恶魔 .

把那大鬼踢了一脚，

[æsk][hɪm; ɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他：

[ɑ:r; ər][ju; jʊ][ə; eɪ]['hju:mən][ɔ:r][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Are you a human or a ghost ?
是 你 一个 人类 或者 一个 鬼 ?

“你倒是人是鬼？

[lets] [spi:k] ['fræŋkli] [naʊ] !
Let's speak frankly now !
我们来吧 说话 坦率地说 现在 !

趁此实说！ ”

[ðə; ði] [gəʊst] [sed] :
The ghost said :
这 鬼 说 :

那个鬼说：

" [gʊd] [sɜ:r] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Good sir , spare my life ! "
" 好的 先生 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉爷饶命！

[aɪm][blaɪnd] .
I'm blind .
我是 瞎的 .

我瞎了眼了，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
I am a person .
我 是 一个 人 .

我是个人。”

[wen] ['bʌdi] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hju:mən] ,
When Buddy heard that it was a human ,
什么时候 伙伴 听到 那 它 曾是 一个 人类 ,

巴德哩一听是人，

[aɪ] [felt] [rɪ'li:vɪd] .
I felt relieved .
我 毛毡 松了口气 .

就放了心了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“你是怎么一段缘故呢？

[hiː; hi][təʊld][,em ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .
He told me the truth .
他 讲述 我 这 真相 :

跟我说了真情实话，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jɔː; jər][laɪf] ;
I will spare your life ;
我 将要 空闲的 你的 生活 ;

我饶你不死；

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ,
If you don't want to say ,
如果 你 不 想 到 说 ,

若要不说，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ] [ðen] !
I would have killed you then !
我 会 有 被杀 你 然后 !

我当时结果你的性命！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ˈgrænpɑː] [ˈhɪroʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] . . . "
" Grandpa Hero , if you want to ask . . . "
" 爷爷 英雄 , 如果 你 想 到 问 . . . "

“好汉爷爷要问，

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][,el e ˈaɪ] .
My surname is Lai .
我的 姓 是 赖 .

小人姓赖，

[ˈræŋkt] [ɪn][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] ,
Ranked in the largest ,
排名 在 这 最大 ,

排行在大，

[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ˈdʒʊʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
People were joking with me .
人们 是 开玩笑 和 我 .

人家与我玩笑，

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [,em ˈiː][,el e ˈaɪ][ðə; ði][bɪɡ][ˈtɜːrt(ə)l] .
Everyone calls me Lai the Big Turtle .
每个人 呼叫 我 赖 这 大的 龟 .

都叫我赖大龟。

[aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
I served as a soldier in the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
我 服务 作为 一个 士兵 在 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我在天地会八卦教内当一名兵丁，

[baɪ][ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ˈmeɪlɪŋ]
By order of the Metropolitan Commander - in - Chief , Maling
经过 命令 的 这 大都会 指挥官 - 在 - 首席 , 玛林
奉都会总马陵之命，

[pəˈtroʊl][ðə; ði][wɪnd] [hɪr] .
Patrol the wind here .
巡逻 这 风 这里 .

在此处巡风。

[ðɪs] [roʊd][ɪz][ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] .
This road is a vital passage to Chuxiong Prefecture .
这 路 是 一个 必不可少的 通道 到 楚雄 州 .

这条道乃是上楚雄府去的要路咽喉，

[aɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪˈdiːə] .
I came up with this idea .
我 来了 向上 和 这 主意 .

我想出这一个主意来，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] [hɪr]
Pretending to be a ghost here
假装 到 是 一个 鬼 这里

在这里装鬼，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈsoʊldʒərz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [hɪr] .
There must be Qing Dynasty soldiers passing through here .
那里 必须 是 青 王朝 士兵 通过 通过 这里 .

要有大清营的兵将从此路过，

[ˈspaɪɪŋ] [ɑːn] [spaɪz] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər]
Spying on spies in Chuxiong Prefecture
间谍活动 在 间谍 在 楚雄 州

偷探楚雄府奸细，

[aɪl] [priːˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ænd; ənd] [sker] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
I'll pretend to be a ghost and scare him to death .
患病的 假装 到 是 一个 鬼 和 吓 他 到 死亡 .

我就装鬼把他吓唬死，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredit] .
They captured him and sent him to Shiping Prefecture to claim credit .
他们 捕获 他 和 发送 他 到 运输 州 到 宣称 信用 .

拿住解送石平州去请功。

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [teɪk] [ɔːf][jɔː; jər] [kloʊðz] ! "
" Take off your clothes ! "
" 拿 离开 你的 衣服 ! "

“你把衣裳给我脱下来！ ”

[ˌl e ˈaɪ][ˌdiː ˈeɪ] [dɜrd] [nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Lai Da dared not be negligent .
赖 达 敢于 不是 是 疏忽 .

赖大不敢怠慢，

[teɪk] [ɔːf] [ɔːl][jɔː; jər] [kloʊðz] , [tɑːp][ænd; ənd] [ˈbɑːtəm] .
Take off all your clothes , top and bottom .
拿 离开全部 你的 衣服 , 顶部 和 底部 .

把上下的衣服全给脱下来。

[ˈbʌdi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Buddy raised his knife and . . .
伙伴 提高 他的 刀 和 . . .

巴德哩手起一刀，

[ðeɪ] [æktʃuəli] [kɪld] [ɛl e 'aɪ][di: 'eɪ] .
They actually killed Lai Da .
他们 实际上 被杀 赖 达 .

竟将赖大杀死，

[θroʊ] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [rə'vi:n] .
Throw the corpse into the ravine .
扔 这 尸体 进入 这 峡谷 .

把死尸扔在山涧之内，

[foʊld] [ðɪs] [ˈaʊtfɪt] [ˈni:tli] .
Fold this outfit neatly .
折叠 这 全套服装 整齐地 .

把这身衣服迭好了，

[tʌkt] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈɑ:rm,pɪts] ,
Tucked under the armpits ,
塞进去 在下面 这 腋窝 ,

夹在腋下，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Leaving the woods ,
离开 这 树林 ,

出离树林，

[,aɪ 'ti:] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈfɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
It surrounds the south gate of Shiping Prefecture .
它 周围环境 这 南 门 的 运输 州 .

绕在石平州的南门。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wə:nt, weənt] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
Seeing that there weren't many people patrolling the city walls ,
看到 那 那里 不是 许多 人们 巡逻 这 城市 墙壁 ,

见城墙之上巡查之人不多，

[hi; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] - [streŋθ] [ˈlæsəʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ˈkɔ:rnər][ænd; ənd] [set]
He took out the hundred - strength lasso from the southwest corner and set
他 采取 出去 这 百 - 力量 套索 从 这 西南 角落 和 放
[,aɪ 'ti:][ʌp] .
it up .
它 向上 .

自己由西南角下掏出百练套索搭好，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
They climbed up to the city wall .
他们 攀登 向上 到 这 城市 墙 .

翻身上城，

[dʒʌmp][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Jump into the city ,
跳 进入 这 城市 ,

跳入城内，

[ˈli:pɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈru:ftɔ:p] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房跃脊，

[ɪts] [laɪk] [flæt] [graʊnd] .
It's like flat ground .
它是 喜欢 平坦的 地面 .

犹如平地。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændə-z] ['mæn](ə)n [ɪn][mɑ:] [lɪŋ] , [ðə; ði]['aɪərn][pɑ:m] [pæθ] ,
Arriving at the commander's mansion in Ma Ling , the Iron Palm Path ,
抵达 在 这 指挥官的 大厦 在 马 凌 , 这 铁 棕榈 小路 ,
来到铁掌道马陵的帅府,

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

在各处寻找，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
Only then did I realize that Ma Chenglong and the other two were tied up in the
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 马 成龙 和 这 其他 二 是 系 向上 在 这
[west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
west courtyard .
西方 庭院 .

才知道马成龙等三个人在这西院捆着哪。

[goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] [baɪ] [jɔ:r'self] .
Go to a secluded place by yourself .
去 到 一个 僻 地方 经过 你自己 .

自己到无人之处，

[pʊt][ɑ:n][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɪk(ə)l] ['di:mən] .
Put on the clothes of that fickle demon .
放 在 这 衣服 的 那 反复无常 恶魔 .

把那无常大鬼的衣服穿好，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [laɪm] ['paʊdər] .
I found a handful of lime powder .
我 成立 一个 少数 的 酸橙 粉末 .

找了一把石灰面子，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] ,
Arriving outside the west wing of the backyard ,
抵达 外部 这 西方 翼 的 这 后院 ,

来到后院西配房的外头，

['sprɪŋk(ə)l] [laɪm] ['paʊdər] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Sprinkle lime powder on the window .
撒 酸橙 粉末 在 这 窗户 .

照定窗户上一撒石灰面，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Open the door ,
打开 这 门 ,

把门一开，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Standing at the door ,
常设 在 这 门 ,

站在门首，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə] [sker] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [deθ] .
The plan is to scare these people to death .
这 计划 是 到 吓 这些 人们 到 死亡 .

打算把这几个人吓死，

[tu:; tə] [seɪv] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] .
To save Ma Chenglong .
到 节省 马 成龙

好救马成龙。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [l'ju:][dʒɪnfu:] ?
Who would have thought of killing Liu Jinfu ?
WHO 会 有 想法 的 杀 刘 金福 ?

焉想到打死刘金福，

[ˈaɪərn] [pa:m] [pæθs] [ma:] [lɪŋ] [əˈraɪvd] .
Iron Palm Path's Ma Ling arrived .
铁 棕榈 路径的 马 凌 到达的

铁掌道马陵赶到。

[ˈbʌdi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][hæt] .
Buddy took off his hat .
伙伴 采取 离开 他的 帽子

巴德哩把帽子摘下来，

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [ðæt] ['di:mənz] [kloʊðz] .
He took off that demon's clothes .
他 采取 离开 那 恶魔的 衣服

把那身大鬼的衣服一脱，

[braɪt] [red] ['taɪgə] - [ʃeɪpt] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ɪnˈleɪ; ˈɪnleɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [tɪp] , [rɪˈkʌmbənt]
Bright red tiger - shaped sword with gold inlay and a missing tip , recumbent
明亮的 红色的 老虎 - 形状 剑 和 金子 镶嵌 和 一个 丢失的 提示 , 卧式

[ˈdræɡən] [bleɪd] .
dragon blade .
龙 刀刃

亮赤虎嵌金缺尖卧龙刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“诶！

[ju:; jʊ][ˈi:v(ə)] ['daʊɪst] , [stɔ:p] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['ærəɡənt] !
You evil Taoist , stop being so arrogant !
你 邪恶的 道教 , 停止 存在 所以 傲慢的 !

妖道休要逞强！

[du:; ju:; jʊ] [noʊ] [jɔr; jər] ['mæstər] , - ?
Do you know your master , Budliba ?
做 你 知道 你的 掌握 , - ?

你可认识你家巴德哩巴大老爷？ ”

[fɜ:rst] , [smel] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .
First , smell the antidote .
第一的 , 闻 这 解毒剂

先把解药闻上点，

[ðen] [hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [tɔ:rdz] [ma:] [lɪŋ] .
Then he swung his sword and charged towards Ma Ling .
然后 他 摇摆 他的 剑 和 带电 向 马 凌

然后抡刀扑奔马陵而来。

- [greɪt] [rɪŋ] [ɡoʊld] [saɪk] [sɔ:rd]
Maling's Great Ring Gold Silk Sword
- 伟大的 戒指 金子 丝绸 剑

马陵摆大环金丝宝刀，

[hi:; hi] [tʃɑ:pt] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He chopped it off right on the head .
他 切碎 它 离开 正确的 在 这 头 。

搂头就剁，

[ˈbɑ:drɪ:] ['kwɪkli] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kraʊtʃɪŋ] ['dræɡən] [bleɪd] .
Badri quickly parried with his Crouching Dragon Blade .
巴德里 迅速地 招架 和 他的 蹲伏 龙 刀刃 。

巴德哩用卧龙刀急架相还。

[ðə; ði] [tu:] [men] [kɪld] [i:tʃ] [ˈðə] .
The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 。

两个人杀在一处，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [sɔ:rd] [laɪt] .
A flash of sword light .
一个 闪光 的 剑 光 。

一片刀光闪烁。

[ma:] [lɪŋ] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treʒər] .
Ma Ling knew that his sword was a treasure .
马 凌 知道 那 他的 剑 曾是 一个 宝藏 。

马陵知道自己这口刀是宝刀，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə] [kʌt] [daʊn] - [naɪf] .
They planned to cut down Bardley's knife .
他们 计划 到 切 向下 - 刀 。

打算要削巴德哩这口刀。

[ðə; ði] [tu:] [feɪst] [i:tʃ] [ˈðə] ,
The two faced each other ,
这 二 面对 每个 其他 ,

两人一对面，

- ['preʃəs] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [sɔ:rd] .
Maling's precious sword was pointed at Badri's sword .
- 宝贵的 剑 曾是 尖 在 - 剑 。

马陵的宝刀对准了巴德理的刀，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " 。

只听“呛啷”一声响亮，

[ˈbʌdi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Buddy jumped to the side .
伙伴 跳了起来 到 这 边 。

巴德哩往旁边一跳，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [naɪf] [klæŋd] .
His own knife clanged .
他的 自己的 刀 叮当作响 。

自己的刀铮铮作响。

[ma:] [lɪŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Ma Ling noticed that the large ringed gold - threaded sword was undamaged .
马 凌 注意到 那 这 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 曾是 未受损 。

马陵一瞧大环金丝宝刀也未伤损。

[ˈmeɪlɪŋ] [ænd; ənd][ˈbɑːdriː] [met] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .

Maling and Badri met more than ten times .
玛林 和 巴德里 遇见 更多的 比 十 时代 .

马陵与巴德哩又走了十数个照面，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

There is no distinction between high and low .
那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 .

不分高低。

[ˈaɪərn] [paːm] [ˈdɑːəu] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Iron Palm Dao leaped to the side .
铁 棕榈 道 跳跃 到 这 边 .

铁掌道往旁边一蹿，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [flaɪ] [aʊt] .

Reach out and shake the fly out .
抵达 出去 和 摇 这 飞 出去 .

伸手把蝇甩拿出来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

“ - ,
“ **Bardli** ,
” - ,

“巴德哩，

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn][kæn; kən] [ˈiːzəli] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [baɪ] [ˈsɪmpli] [ˈriːdɪŋ] [jʊr; jər] [laɪnz] .

This mountain man can easily take you down by simply reading your lines .
这 山 男人 能 容易地 拿 你 向下 经过 简单地 阅读 你的 线条 .

山人要拿你易如反掌看纹，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈefərtləs] .

It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

不费吹灰之力。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [həʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][juː; jʊ][ɑːr; ər] .

I want to see just how capable you are .
我 想 到 看 只是 如何 有能力的 你 是 .

我要看看你有多大能为？

[wʌnz] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] [ˈkæptʃəd] ,

Once I have you captured ,
一次 我 有 你 捕获 ,

待我将你拿住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] .

He was tied up with Ma Chenglong and three others .
他 曾是 系 向上 和 马 成龙 和 三 其他的 .

与马成龙等四个人捆在一处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [təˈgeðər] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

They were taken together to Dazhuzi Mountain .
他们 是 已采取 一起 到 - 山 .

一同解往大竹子山，

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [fɔːr; fər][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "

" It will be handed over to the Eighth Route Army for final decision . "
" 它 将要 是 递交 超过 到 这 第八 路线 军队 为了 最终的 决定 . "

交给八路都会总发落。”

[hi:; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] [æt; ət][ˈbɑ:drɪ:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He flicked his finger at Badri with his hand .
他 轻弹 他的 手指 在 巴德里 和 他的 手 .
巴德里用手内蝇甩照巴德哩一指，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A plume of white smoke rushed towards his face .
一个 羽 的 白色的 抽烟 匆忙 向 他的 脸 .
只见一股白烟扑奔面门。

[bʌd] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmənˈterəli] [kənˈfju:zd] .
Bud was momentarily confused .
芽 曾是 片刻 使困惑 .
巴德哩一阵迷糊，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
翻身栽倒就地。

[mɑ:] [lɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Ma Ling instructed :
马 凌 指示 :
马陵吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "
“来人，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Tie him up !
领带 他 向上 !
把他捆上！ ”

[hɪz; ɪz] [men] [taɪd] - [ʌp] .
His men tied Budri up .
他的 男人 系 - 向上 .
手下人等把巴德哩捆好。

[mɑ:] [lɪŋ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈdrægən] [ˈseɪbər] .
Ma Ling reached out and picked up the Crouching Dragon Saber .
马 凌 达到 出去 和 挑选 向上 这 蹲伏 龙 军刀 .
马陵伸手把卧龙刀捡起来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [naɪf] ,
Looking at this knife ,
寻找 在 这 刀 ,
一瞧这一口刀，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] :
I am very happy :
我 是 非常 快乐的 :
心中甚为喜悦：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtaɪɡər] [ɪnˈleɪd] [goʊld] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈdrægən] [bleɪd] . "
" This is the Crimson Tiger Inlaid Gold Crouching Dragon Blade . "
" 这 是 这 赤红 老虎 镶嵌 金子 蹲伏 龙 刀刃 . "
“此乃是赤虎嵌金缺尖卧龙刀，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ju:st] [baɪ] [gwʊʊ] [lɪɑ:n] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)] [prə'tektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [bæk]
It was the sword used by Guo Liang , the Double Protector of the Gods , back
它 曾是 这 剑 用过的 经过 郭 梁 , 这 双倍的 保护者 的 这 神 , 后退
[ðen] .
then .
然后 :

当年是双保太岁郭亮所使之刀，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔ:rd] [wʊd] [fɔ:l] ['ɪntu:] [maɪ] [hændz] [tə'deɪ] .
I never imagined that this precious sword would fall into my hands today .
我 绝不 想象 那 这 宝贵的 剑 会 落下 进入 我的 双手 今天 :

不想这一口宝刀今天也落在我的手内。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['bɑ:dri:] [bi:; bi] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He ordered that Badri be tied up in the west wing .
他 订购 那 巴德里 是 系 向上 在 这 西方 翼 :

吩咐将巴德哩捆在西配房，

['kæri] ['lju:] - ['bɑ:di] [aʊt] .
Carry Liu Jinfu's body out .
携带 刘 - 身体 出去 :

把刘金福死尸抬出去。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .
He returned to the front hall by himself .
他 返回 到 这 正面 大厅 经过 他自己 :

自己回到前厅，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə] [jɑʊ] ['fɪŋ] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] .
Explain the matter to Yao Xing and the other person .
解释 这 事情 到 姚 邢 和 这 其他 人 :

与姚兴二人说明白方才之事。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚，

[rest] [wel] , ['evriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[,aʊt'saɪd] , ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [gɑ:rdz] [pə'trəʊld] [ðə; ði] [fɔ:r] [gerts] .
Outside , only a few guards patrolled the four gates .
外部 , 仅有的 一个 很少 守卫 巡逻 这 四 大门 :

外面单有偏裨牙将巡查四门。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['aɪərŋ] [pɑ:m] ['daʊɪst] [ma:] - [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Iron Palm Daoist Ma Lingsheng sat in the main tent .
铁 棕榈 道家 马 - 卫星 在 这 主要的 帐篷 :

铁掌道马陵升坐大帐，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ti:m] [wʌz; wəz] [ə'sembld] .
The entire team was assembled .
这 全部的 团队 曾是 组装 :

点齐了大队，

[jɑʊ] [ˈlɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] ˈsɪti] .
Yao Xing was sent to guard the city .
姚 邢 曾是 发送 到 警卫 这 城市 .
派姚兴守城。

[ˈæftər] [ˈmeɪlɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
After Maling finished his meal ,
后 玛林 完成的 他的 一顿饭 ,
马陵用完战饭,

[ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Exiting the North Gate ,
退出 这 北 门 ,
出离北门,

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] ˈsɪti [moʊt] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Crossing the city moat suspension bridge ,
十字路口 这 城市 护城河 暂停 桥 ,
越过城河吊桥,

[dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
Display the troops to the due north .
展示 这 军队 到 这 到期的 北 .
在正北把队伍亮开,

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
He sent his men to challenge the two armies to battle .
他 发送 他的 男人 到 挑战 这 二 军队 到 战斗 .
派手下人在两军阵前讨战。

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmiːz] [truːs] [saɪn] [wʌz; wəz] [ˈprɑːmɪnəntli] [dɪˈspleɪd] .
The Qing army's truce sign was prominently displayed .
这 青 军队的 休战 符号 曾是 突出地 显示 .
只见大清营免战高悬,

[ðeɪ] [held] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈfɜːrmlɪ] .
They held the camp gate firmly .
他们 握住 这 营 门 牢牢 .
紧守营门。

[ˈæftər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈkəːsɪŋ] ,
After half a day of cursing ,
后 一半 一个 天 的 咒骂 ,
此时骂了半日的阵,

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsoʊldʒər][ɔːr][mæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Not a single soldier or man came out to fight .
不是 一个 单身的 士兵 或者 男人 来了 出去 到 斗争 .
并不见一卒一人出来交战。

[mɑː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Ma Ling was helpless .
马 凌 曾是 无助 .
马陵无奈,

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ˈsɪti] .
The troops withdrew and returned to the city .
这 军队 退出 和 返回 到 这 城市 .
撤队回城,

[aɪ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] [ˈfɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
I inspected the four gates of Shiping Prefecture .
我 检查 这 四 大门 的 运输 州 .
在石平州四门巡查了一趟,

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He returned to the Marshal's Mansion .
他 返回 到 这 马歇尔的 大厦 .

他回归帅府，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [jao] [ˈʃɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered Yao Xing to rush to Dazhuzi Mountain immediately .
他 订购 姚 邢 到 匆忙 到 - 山 立即地 .

吩咐姚兴急速扑奔大竹子山，

[goʊ][ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðə; ði] [greɪn] [dɪˈlɪvəri] .
Go and urge the grain delivery .
去 和 敦促 这 粮食 送货 .

前去催粮，

[noʊ] [mɪˈsteɪks] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
No mistakes may be made .
不 错误 可能 是 制成 .

不得违误。

[jao] [ˈʃɪŋ] [led][hiː; ɪz] - [ˈkævəlɪmən] . . .
Yao Xing led his 500 cavalrymen . . .
姚 邢 引领 他的 - 骑兵 . . .

姚兴带领手下五百名马队，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv] [greɪn] .
They actually went to Dazhuzi Mountain to urge the delivery of grain .
他们 实际上 去 到 - 山 到 敦促 这 送货 的 粮食 .

竟奔大竹子山催粮去了。

[ðə; ði][ˈaɪərn][pɑːm] [pæθ] [pəˈtroʊlz] [ˈmeɪlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Iron Palm Path patrols Maling day and night .
这 铁 棕榈 小路 巡逻 玛林 天 和 夜晚 .

铁掌道马陵昼夜巡查。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkæənənz] [rɔːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Suddenly , the sound of cannons roared outside the north gate .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 外部 这 北 门 .

忽听北门外火炮惊天。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A junior officer reported :
一个 初级 官 据报道 :

手下小校来报：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪnˈkæmpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] . " "
" The Qing army is currently encamped outside the north gate of Shiping Prefecture . "
" 这 青 军队 是 现在 营地 外部 这 北 门 的 运输 州 . "

“现有大清营在石平州北门外扎营，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmps] [ˈstretʃɪŋ] [fɔːr; fər] - [li] ([əˈprɑːksɪmətli] - [ˈkiləˌmiːtəz]) .
They set up camps stretching for 130 li (approximately 65 kilometers) .
他们 放 向上 营地 伸展 为了 - 季 (大约 - 公里) .

连扎了一百三十里的营。”

[ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Iron Palm Daoist Ma Ling let out a cold laugh .

铁 棕榈 道家 马 凌 让 出去 一个 寒冷的 笑 .
铁掌道马陵一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [hæv; həv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] . "
" Let his Qing army have thousands of soldiers . "

" 让 他的 青 军队 有 数千 的 士兵 . "

“就让他大清营有千军万马，

[aɪ] , [mɑ:] [lɪŋ] , [əˈloʊn] [wɪl] [gɑ:rd] [ðɪs] [pleɪs] .
I , Ma Ling , alone will guard this place .

我 , 马 凌 , 独自的 将要 警卫 这 地方 .
自有我马陵一人镇守，

[wi:l] [kɪl] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈbædli] [hi;; hi] [wəʊnt] [rɪˈtʃ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pi:s] [ʌv; əv][ˈɑ:rmə] !
We'll kill him so badly he won't return with a single piece of armor !

出色地 杀 他 所以 糟糕 他 惯于 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 !
管叫杀他片甲不归！

[ju:; jʊ][[æ; ə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [,prepəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
You shall instruct the preparation of a banquet .

你 将 指示 这 准备 的 一个 宴会 .
你等吩咐摆酒，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈsɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ðɪs] [taɪm] .
I am certain of victory this time .

我 是 肯定 的 胜利 这 时间 .
我这一阵定然取胜，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] [tu:; tə] [ˈlaɪv] [θɪŋz] [ʌp] .
Let's have a few drinks to liven things up .

我们来吧 有 一个 很少 饮料 到 活 事物 向上 .
暂且喝几杯助兴之酒。”

[hɪz; ɪz] [men] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
His men brought out the wine .

他的 男人 带来 出去 这 葡萄酒 .
手下人把酒摆上，

[ˈmeɪlɪŋ] [pɔ:d] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Maling poured himself a drink .

玛林 倾倒 他自己 一个 喝 .
马陵自斟自饮，

[,aɪ ˈti:] [tʊk] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][æ; ən] [ˈaʊər] [tu:; tə] [i:t] .
It took about two quarters of an hour to eat .

它 采取 关于 二 四分之一 的 一个 小时 到 吃 .
吃了有两刻的工夫。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [ˈbæt(ə)][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɡeɪt] .
Suddenly , a deafening battle cry rang out from outside the north gate .

突然 , 一个 震耳欲聋 战斗 哭 响铃 出去 从 外部 这 北 门 .
忽听北门外杀声震耳，

[ðə; ði] [z:rθ] [[ʊk] [ˈvaɪələntli] .
The earth shook violently .

这 地球 摇晃 暴力 .
地动山摇。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə'nʌðər] [sə'bɔːrdɪnət] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another subordinate came to report :
其他 下属 来了 到 报告 :

又有手下来报：

" [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [juː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)] . "
General Mu of the Qing army has come to challenge us to battle . "

" 一般的 亩 的 这 青 军队 有 来 到 挑战 我们 到 战斗 . "

“今有大清营穆将军前来讨战。”

[mɑː] [lɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [tʃiː][diː juː 'aɪ] .
Ma Ling instructed Qi Dui .
马 凌 指示 齐 酒后驾车 :

马陵吩咐齐队，

[ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Exit through the North Gate .
出口 通过 这 北 门 :

出离北门。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['bæənərz] ['flʌtərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
But then they saw banners fluttering as they headed north .
但 然后 他们 锯 横幅 飘动 作为 他们 标题 北 :

但则见正北上旌旗招展，

[ðə; ði][hɔːrn] ['rɪbənz] ['flʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 :

号带飘扬，

[fɔːrm] [ræŋks] .
Form ranks .
形式 排名 :

列成队伍。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
On the left is a cavalry of three thousand .
在 这 左边 是 一个 骑兵 的 三 千 :

左边是三千马队，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ]['kæv(ə)lɪ][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
On the right is a cavalry of three thousand .
在 这 正确的 是 一个 骑兵 的 三 千 :

右边是三千马队，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] .
In the middle is a troop of ten thousand infantry .
在 这 中间 是 一个 部队 的 十 千 步兵 :

中间是一万步队，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzha:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ]
Jade - faced Nezha Zhang Yufeng
玉 - 面对 哪吒 张 玉峰

玉面哪咤张玉峰、

[ˈwæŋ] [hɑːŋ]
Wang Hong
王 洪

王宏、

[ˈwæŋ] [ˈruːi] ,
Wang Rui ,
王 瑞 ,

王瑞、

[ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[ˈ hæn] [ˈhuː]
Han Hu
韩 胡

韩虎，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
All the generals ,
全部 这 将军们 ,

一千众将，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ,
Tall and short ,
高的 和 短的 ,

高高矮矮，

[fæt] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Fat and thin ,
胖的 和 薄的 ,

胖胖瘦瘦，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈhɪrəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈməʊntnɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [piːks] .
They are all heroes of the Three Mountains and Five Peaks .
他们 是 全部 英雄 的 这 三 山脉 和 五 山峰 .

都是三山五岳的英雄，

[ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] .
Heroes from all directions .
英雄 从 全部 方向 .

四面八方的豪杰。

[ˈæftər] [mɑː] [lɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
After Ma Ling finished looking at it ,
后 马 凌 完成的 寻找 在 它 ,

马陵看罢，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
General Mu has a long - standing reputation .
一般的 亩 有 一个 长的 - 常设 名声 .

“穆将军素有威名，

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['sʌfərd] [r'pi:tɪd] [dɪ'fi:ts] .
The Heaven and Earth Society suffered repeated defeats .
这 天堂 和 地球 社会 遭受 重复 失败 .

屡败天地会，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

英名远振，

[tə'deɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] ,
Today I came here ,
今天 我 来了 这里 ,

今天来到此处，

[du:][nɑ:t] [ʌndər'estimeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] !
Do not underestimate the enemy !
做 不是 低估 这 敌人 !

不可轻敌！ ”

[mɑ:] [lɪŋ] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Ma Ling spread out his troops .
马 凌 传播 出去 他的 军队 .

马陵把队伍拉开，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Standing in the middle .
常设 在 这 中间 .

站在当中。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl][mju:z] [gru:p] .
Then a man stepped out from General Mu's group .
然后 一个 男人 步 出去 从 一般的 穆的 团体 .

只见穆将军那队中出来一人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl]['hu:] [ʒŋsi:əʊ] ,
It was General Hu Zhongxiao ,
它 曾是 一般的 胡 忠孝 ,

正是大将胡忠孝，

[hi; hi][sæt] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [red] - [meɪnd] [hɔ:rs] .
He sat astride a red - maned horse .
他 卫星 跨骑 一个 红色的 - 有人 马 .

座下骑定红鬃马，

[hi; hi] [held] ['fɜ:rmlɪ][ðə; ði]['taɪgər] - ['hedɪd] , [gəʊld] - [ɪn'leɪd] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held firmly the tiger - headed , gold - inlaid spear in his hand .
他 握住 牢牢 这 老虎 - 标题 , 金子 - 镶嵌 矛 在 他的 手 .

手中擎定虎头鍐金枪。

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ['fɑ:ləʊd] [bɪ'hænd] .
Three thousand infantrymen followed behind .
三 千 步兵 随后 在后面 .

后边跟定三千步队，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['həʊldɪŋ] ['leɪzər] [tjʊb] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
They were all holding laser tubes in their hands .
他们 是 全部 保持 激光 管子 在 他们的 双手 .

都是手中拿着激筒。

[mɑ:] [lɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Ling took a look ,
马 凌 采取 一个 看 ,

马陵一看，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 :

心中一动，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] :
I know this is not a good thing :
我 知道 这 是 不是 一个 好的 事物 :

知道此事不好：

" [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mæstər] [ɪn'saɪd] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ] ['mædʒɪk] . "
I fear there may be a master inside who wants to break my magic . "
" 我 害怕 那里 可能 是 一个 掌握 里面 WHO 想要 到 休息 我的 魔法 : "
"

“恐其内中有高人要破我的法术。”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [brook] [θru:] - ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][drɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [drɪ'vaɪn]
General Mu broke through Hu'er Mountain and divided his forces with the Divine
一般的 宙 打破 通过 - 山 和 分割 他的 力量 和 这 神圣的
[ˈpaʊər] [kɪŋ] .
Power King .
力量 国王 :

穆将军自打破湖耳山与神力王分兵，

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
The old general led a large army and captured Chuxiong Prefecture .
这 老的 一般的 引领 一个 大的 军队 和 捕获 楚雄 州 :

老将军率大队竟取楚雄府。

[mʊ'ri:njoʊ] [kɔ:ld] [ɪn][ðə; ðɪ][hə'roʊɪk] [ˈdʒenrəlz] [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ðɪ]
Mourinho called in the heroic generals who had accompanied him on the
穆里尼奥 称为 在 这 英勇 将军们 WHO 有 伴随 他 在 这
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 :

穆帅调来随征的英雄战将，

[ðeɪ] [tʊk] [lɒŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They took Longdong Mountain .
他们 采取 龙东 山 :

取了龙峒山，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒɪnʃɑ:] ['rɪvər] ,
Crossing the north bank of the Jinsha River ,
十字路口 这 北 银行 的 这 金沙 河 ,

得过金沙江的北岸，

[rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [eɪt] ['rɪvəz] ['dræɡən] [kɪŋ] [lɪ:] [daʊ'mɪŋ] ,
Rushed to the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming ,
匆忙 到 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 ,

赶去了八河龙王吕道明、

[kɪŋ] - , [ðə; ðɪ] [taɪ] ['su:ɪ; 'su:ɑɪ][ʌv; əv][dʒu:'dʒɪ:'æŋ] .
King Daoxing , the Tai Sui of Jiujiang .
国王 - , 这 泰 隋 的 九江 :

九江太岁王道兴。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər][fɜ:rst] .
Gao Jie crossed the river first .
高 杰 交叉 这 河 第一的 .

高杰先渡的江，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ðen] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
General Mu then crossed the river .
一般的 亩 然后 交叉 这 河 .

穆将军随后渡的江，

[ˈæŋkər] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
Anchor the warships on the south bank .
锚 这 军舰 在 这 南 银行 .

把战船泊在南岸，

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [pleɪŋ] [gɑ:d][ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [ˈɡʌnər] , [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt]
Wang Xuzu , the White - Faced Plague God and Divine Gunner , was dispatched
王 - , 这 白色的 - 面对 瘟疫 上帝 和 神圣的 炮手 , 曾是 已派出
[tu:; tə] [li:d] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡə-z] .
to lead three thousand Flying Tigers .
到 带领 三 千 飞行 老虎队 .

派白面瘟神神枪王绪祖带领三千飞虎队，

[ˈga:diŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
Guarding the warships on the south bank .
守护 这 军舰 在 这 南 银行 .

在南岸看守战船。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [prəˈseɪ(ə)n] [tu:; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
General Mu marched in a grand procession to Shiping Prefecture .
一般的 亩 行军 在 一个 盛大 游行 到 运输 州 .

穆将军浩浩荡荡杀到石平州而来，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [looˈkeɪ(ə)n][tu:; tə][set] [ʌp] [kæmp] .
They chose an auspicious location to set up camp .
他们 选择 一个 吉祥 地点 到 放 向上 营 .

择吉地安营下寨，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdi:pou] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .

安下粮台，

[ɪˈstæbliʃ] [ə; eɪ][kæmp] .
Establish a camp .
建立 一个 营 .

立下行营，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才升帐，

[ðə; ði][roul] [kɔ:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The roll call is finished .
这 卷 称呼 是 完成的 .

点完了名。

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

只见王天宠、

[ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈgʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəmˈpænjənz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Gu Huanzhang and his three companions reported to the general .
顾 - 和 他的 三 同伴 据报道 到 这 一般的 .

顾焕章四个人禀见将军，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军在上，

[wi:; wi] [peɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
We pay our respects :
我们 支付 我们的 尊重 :

我等请安。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [ju:; jʊ] [fɔ:r] [get] [ʌp] ! "
" **You four get up !** "
" 你 四 得到 向上 ! "

“你等四个人起来！ ”

[ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdi:z] [skaʊts] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Yesterday's scouts reported :
昨天的 侦察兵 据报道 :

昨朝哨马报道：

[ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈɑ:fɪsər] [ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Vanguard Officer Gao Jie ,
先锋 官 高 杰 ,

先锋官高杰、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [æt; ət] - .
Ma Mengtai was defeated at Pingzhou .
马 - 曾是 战败 在 - .

马梦太石平州败阵，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [θi:vz] .
He was captured by thieves .
他 曾是 捕获 经过 窃贼 .

被贼人所擒。”

[ˈɡʌ] - [ðən] [geɪv] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈjestəːdeɪz, ˈjestəːdiːz][ˈbæt(ə)]
Gu Huanzhang then gave the general a detailed account of yesterday's battle
顾 - 然后 给予 这 一般的 一个 详细的 帐户 的 昨天的 战斗
.
:
.

顾焕章就把昨日打仗之事细禀将军一回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第133/175页

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the old general
之上 听力 这 , 这 老的 一般的

老将军一闻此言，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɜ:rouɪd] [braʊ] .
It was a furrowed brow .
它 曾是 一个 沟壑 眉头 .

是紧皱眉头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θi:f] , "
" This kind of thief , "
" 这 种类 的 贼 , "

“这种的贼人，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kʌlt] .
It was originally a cult .
它 曾是 起初 一个 邪教 .

本是邪教，

[ˈkʌnɪŋ] ,
Cunning ,
狡猾 ,

诡计多端，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈevriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。”

[hi; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :
He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :

向诸将说道：

[wʌt] [ˈbrɪliənt] [plænz][du:; ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What brilliant plans do you have ?
什么 杰出的 计划 做 你 有 ?

“你等有何高计，

[breɪk] [ðɪs] [stoʊn] [ɪn] - ,
Break this stone in Pingzhou ,
休息 这 石头 在 - ,

破此石平州，

" [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [mɑ:] [lɪŋ] ? "
" Capture the sorcerer Ma Ling ? "
" 捕获 这 巫师 马 凌 ? "

捉拿妖道马陵？ ”

[ðen] , [li] ['tʃɪŋ'ləŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [stept] ['fɔ:rwərd] .
Then , Li Qinglong , the sickly second son , stepped forward .
然后 , 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 步 向前 .

只见旁边病二郎李庆龙上前，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] :
Greetings to the General :
问候 到 这 一般的 :

与将军请安：

" [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] , "
" Reporting to the Commander , "
" 报道 到 这 指挥官 , "

“回禀大帅，

[ðə; ði] ['ga:diŋ] [ʌv; əv] ['meɪlɪŋ] [ɪn] ['ɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['sɔ:rsəri] .
The guarding of Maling in Shipping Prefecture must be a form of sorcery .
这 守护 的 玛林 在 运输 州 必须 是 一个 形式 的 巫术 .

镇守石平州马陵定然是妖术，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The general gave the order .
这 一般的 给予 这 命令 .

将军传令，

[tel] [jʊr; jər] [men] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [blæk] [dɔ:g] [blʌd] .
Tell your men to find some black dog blood .
告诉 你的 男人 到 寻找 一些 黑色的 狗 血 .

叫手下人找些个黑狗血，

[ðen] [ju:z][sʌm; səm] ['fɪlθi] [θɪŋz] ,
Then use some filthy things ,
然后 使用 一些 污秽 事物 ,

再用些个污秽之物，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] ['præktɪs] ['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['sɪlɪndəz] .
Five hundred soldiers were sent to practice firing the cylinders .
五 百 士兵 是 发送 到 实践 射击 这 气缸 .

派五百名兵丁演习激筒。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
When encountering a sorcerer on the battlefield ,
什么时候 遭遇 一个 巫师 在 这 战场 ,

在两军阵前如遇妖道之时，

[hɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɜ:rtɪ] ['wɔ:tər] ;
Hit him with this dirty water ;
打 他 和 这 肮脏的 水 ;

用这污水打他；

[ɪf] [ðei] [ɪn'kaʊntər] ['ʌðər] ['bəendɪt] ['dʒenrəlz] ,
If they encounter other bandit generals ,
如果 他们 遇到 其他 土匪 将军们 ,

倘遇别的贼将，

[ðen] [send] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then send other generals to meet the enemy .
然后 发送 其他 将军们 到 见面 这 敌人 .

再用别的战将前去迎敌。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɪfju:d] [æn; ən][ɔ:rdər][tu:; tə] [prəʊ'si:d] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] .
General Mu urgently issued an order to proceed according to the plan .
一般的 亩 紧急 发布 一个 命令 到 继续 根据 到 这 计划 .

穆将军急传令依计而行，

[ðeɪ] [ə'saɪnd] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [tu;; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
They assigned Li Qinglong , the sickly second son , to take charge .
他们 分配 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 到 拿 收费 .
就派病二郎李庆龙管带。

[send] [tru:ps] [tə'deɪ] ,
Send troops today ,
发送 军队 今天 ,
今日出兵,

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [aʊt'saɪd] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] .
A large detachment was set up outside Shiping Prefecture .
一个 大的 分离 曾是 放 向上 外部 运输 州 .
在石平州关外列开大队。

[ˈaɪərən] [pɑ:m] ['daʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [keɪm] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Iron Palm Daoist Ma Ling came to meet the enemy .
铁 棕榈 道家 马 凌 来了 到 见面 这 敌人 .
只见铁掌道马陵前来迎敌。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [æskt] , " [wɪtʃ] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['dʒenrəlz] [dɛəz] [tu;; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]
The old general asked , " Which of your generals dares to go and capture the
这 老的 一般的 问 , " 哪个 的 你的 将军们 敢于 到 去 和 捕获 这
[ˈi:v(ə)] ['daʊɪst] ? "
evil Taoist ? "
邪恶的 道教 ? "
老将军问道“手下战将谁敢前去捉拿妖道？ ”

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Hu Zhongxiao readily agreed .
胡 忠孝 容易 同意 .
胡忠孝一声答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [steɪ] . "
" This humble general is willing to stay . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 停留 . "
“末将愿住。”

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :
老将军说:

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,
“胡忠孝，

[ju;; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] ['keɪf(ə)] [ɑ:n][jɔr; jər] ['dʒɜ:rni] .
You must be careful on your journey .
你 必须 是 小心 在 你的 旅行 .
你此去须要小心了。”

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Hu Zhongxiao led three thousand infantrymen ,
胡 忠孝 引领 三 千 步兵 ,
胡忠孝带领三千步队，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵前。

[ˈaɪərn] [pɑːm] [ˈdaʊɪst] [mɑː] [lɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
Iron Palm Daoist Ma Ling arrived at the front of the formation .
铁 棕榈 道家 马 凌 到达的 在 这 正面 的 这 形成 .

铁掌道马陵来到阵前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [goʊz] [ðer; ðər] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者何人？ ”

[ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] [sed] :
Hu Zhongxiao said :
胡 忠孝 说 :

胡忠孝说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][jɔː; jər] ['perənts] .
You should ask your parents .
你 应该 问 你的 父母 .

你要问你家大人，

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] !
This is General Hu Zhongxiao !
这 是 一般的 胡 忠孝 !

总镇胡忠孝是也！ ”

[mɑː] [lɪŋ] [sed] :
Ma Ling said :
马 凌 说 :

马陵说：

[ˈhuː] [ʒɒŋsiːaʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

“胡忠孝，

[jɔː; jər] [feɪs] [lʊks] [dʌl] .
Your face looks dull .
你的 脸 看起来 乏味的 .

你脸上发暗，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The large number has arrived .
这 大的 数字 有 到达的 .

大数已到，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][ˈhɜːrmit] [təˈdeɪ] .
I met a hermit today .
我 遇见 一个 隐士 今天 .

今天遇见山人，

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪf] ! "

" **Don't even think about escaping with your life !** "

" 不 甚至 思考 关于 逃脱 和 你的 生活 ! "

休想得脱活命！ "

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,

Hu Zhongxiao pointed with his hand ,

胡 忠孝 尖 和 他的 手 ,

胡忠孝用手一指，

[kɔ:l] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈɡʌnə(r)] [br'haɪnd][ju:; jʊ] .

Call up the gunners behind you .

称呼 向上 这 炮手 在后面 你 .

把背后激筒兵叫上来，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :

Instructions :

指示 :

吩咐：

" [ɡɪv] [ˌem 'i:] [ðɪs] ['i:v(ə)]['daʊɪst] [pri:st] ! "

" **Give me this evil Taoist priest !** "

" 给 我 这 邪恶的 道教 牧师 ! "

“给我拿这个妖道！ ”

[ðɪ:z] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ]['faɪ,ɑ:rmz] , [ˈevriwʌn] , [mu:v] ['fɔ:rwərd] .

These soldiers with firearms , everyone , move forward .

这些 士兵 和 枪支 , 每个人 , 移动 向前 .

这些个激筒兵丁大家向前，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['aɪərn][pɑ:m] [roud] , [ˈoʊnli] ['straɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɪlθ] .

They charged straight at the Iron Palm Road , only striking the filth .

他们 带电 直的 在 这 铁 棕榈 路 , 仅有的 引人注目 这 污秽 .

冲定那铁掌道马陵只打那污水。

[mɑ:] [lɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['ɡoʊɪŋ] [wel] .

Ma Ling saw that things were not going well .

马 凌 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

马陵见事不好，

['kwɪkli] [wɪð'drɔ:] [ðə; ðɪ] [tru:ps] .

Quickly withdraw the troops .

迅速地 提取 这 军队 .

急速把队伍撤下，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['fɪpɪŋ] ['pri:fektʃər]

Returning to Shipping Prefecture

返回 到 运输 州

回归石平州，

[ðeɪ] [held] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [geɪts] ['taɪtli] .

They held the city gates tightly .

他们 握住 这 城市 大门 紧紧 .

紧守城门。

[mɑ:] [lɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['dʒɛnəʊəlz, 'dʒɛnrəlz] ['mæn(ə)n] .

Ma Ling arrived at the general's mansion .

马 凌 到达的 在 这 将军的 大厦 .

马陵到了帅府，

[hi:; hi] [fraʊnd] .

He frowned .

他 皱眉 .

他眉头一皱，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [maː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] .
They wanted to end the lives of Ma Chenglong and the other three .
他们 通缉 到 结尾 这 生活 的 马 成龙 和 这 其他 三 .
想要结果马成龙四个人的性命。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 51 -
章 -
第五十一回

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [rɪsk] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ləɪ] , [waɪl] [ˈraɪtʃəs] [men]
Loyal ministers risk their lives to infiltrate the enemy's lair , while righteous men
忠诚 部长们 风险 他们的 生活 到 浸润 这 敌人的 巢穴 , 尽管 正义 男人
[səˈrendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtɑɪgəz] [den]
surrender to the tiger's den
投降 到 这 老虎的 丹
忠臣冒险入贼巢 义士束手探虎穴

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː] .
A day is full of things to do .
一个 天 是 满的 的 事物 到 做 .
一日百般事，

[laɪf] [ɪz] [nɔːt] [friː] .
Life is not free .
生活 是 不是 自由的 .
人生不自由。

[fɪr] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ] [ˈdɪsəluːt] [laɪf] .
Fear poverty and avoid a dissolute life .
害怕 贫困 和 避免 一个 荒淫 生活 :
怕贫休浪荡，

[ʌv] [welθ] , [bʌt; bət] [dəʊnt] [ˈaɪdli] [ˈwɑːndər] .
Love wealth , but don't idly wander .
爱 财富 , 但 不 闲散地 漫步 :
爱富莫闲游。

[ɡʊd] [θɪŋz] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [fruːɪ(ə)n] .
Good things eventually come to fruition .
好的 事物 最终 来 到 果实 .
好事终成器，

[ˈdɪlɪdʒənt] [ˈfɑːrmlŋ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [ˈwʌrɪs] .
Diligent farming will bring you no worries .
勤奋 农业 将要 带来 你 不 担忧 .
勤耕必无愆。

[tuː; tə][gɛrn] [wɛlθ] [ænd; ənd][ˈstɛɪtəs; ˈstætəs]
To gain wealth and status
到 获得 财富 和 地位

要得自富贵，

[ˈsi:kɪŋ] [ˈænsər] [θruː] [ˈhɑːrdʃɪp] .
Seeking answers through hardship .
寻求 答案 通过 困境 .

为向苦中求。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈaɪərən][pɑːm] , [mɑː] [lɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn](ə)n] .
Speaking of Iron Palm , Ma Ling returned to the Marshal's Mansion .
请讲 的 铁 棕榈 , 马 凌 返回 到 这 马歇尔的 大厦 .

说话铁掌道马陵回归帅府，

[ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv] [əˈsenʃn]
The Hall of Ascension
这 大厅 的 升天

升座大厅，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][men] :
He instructed his men :
他 指示 他的 男人 :

吩咐手下人等：

" [gɪv] [ə; eɪ] [fiːst] ,
" **give a feast** ,
" 给 一个 盛宴 ,

“摆酒，

[brɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ænd; ənd] [ˈæksmən] !
Bring up all the executioners and axemen !
带来 向上全部 这 刽子手 和 斧头手 !

把刀斧手都给我调上来！ ”

[bəuθ] [saɪdz] [əˈgriːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

两旁答应。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Arrange the wine and dishes .
安排 这 葡萄酒 和 菜肴 .

把酒菜摆齐。

[ˈmeɪlɪŋ] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Maling drank heartily .
玛林 喝 衷心地 .

马陵开怀畅饮，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔːr; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :

吩咐手下人：

" [brɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] ,
" **Bring Ma Chenglong** ,
" 带来 马 成龙 ,

“把马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

" [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [bʌd] , [kʌm] [ʌp] [hɪr] ！ "
" The four of you , Bud , come up here ！ "
" 这 四 的 你 , 芽 , 来 向上 这里 ！ "

巴德哩四个人上来！ "

[brɪfɔ:r] [bɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[send] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ʌp] .
Send four people up .
发送 四 人们 向上 .

把四个人上，

[brɪfɔ:r] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Before entering the hall .
前 进入 这 大厅 .

来在大厅以前。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [stʊd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [praʊd] .
The four people stood tall and proud .
这 四 人们 站立 高的 和 自豪的 .

四个人是昂然站定。

[ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [sed] :
Iron Palm Daoist Ma Ling said :
铁 棕榈 道家 马 凌 说 :

铁掌道马陵说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪrəʊ] .
You are a true hero .
你 是 一个 真的 英雄 .

你乃是堂堂正正的英雄，

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ʌv; əv] [ɡreɪt] [rɪˈnaʊn] .
A hero of great renown .
一个 英雄 的 伟大的 名声 .

烈烈轰轰的豪杰。

[naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] .
Now you have been captured by the mountain man .
现在 你 有 到过 捕获 经过 这 山 男人 .

今你已被山人拿住，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈtaɪmlɪ] [ænd; ənd][præg'mætɪk] ,
If you are timely and pragmatic ,
如果 你 是 及时 和 务实 ,

你要是知时达务，

[ju:d] ['betər] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn][æz; əz] [su:n] [æz; əz]
You'd better kneel down and surrender before the mountain man as soon as
你会 更好的 下跪 向下 和 投降 前 这 山 男人 作为 很快 作为
['pɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .

趁早跪在山人面前投降，

[aɪ] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ] [ter; tɪ(ə)r][ju:; jʊ][tu:; tə] ['pi:sɪz] !
I'll tear you to pieces !
患病的 撕 你 到 件 !

把你碎尸万段！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [læft] ['hɑ:rtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong laughed heartily and said :
马 成龙 笑了 衷心地 和 说 :

马成龙哈哈大笑说：

" [mɑ:] [lɪŋ] ,
"**Ma Ling** ,
" 马 凌 ,

“马陵，

[ju:v] [ɔ:l'redi] [gɑ:t][jʊr; jər] ['perənts] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
You've already got your parents under control .
你已经 已经 得到 你的 父母 在下面 控制 .

你既把你家大人拿住，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɪld] [ɔ:r] ['tɔ:rtʃəd] .
They should be killed or tortured .
他们 应该 是 被杀 或者 受折磨 .

该杀该剐，

[du:][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .
Do as you see fit .
做 作为 你 看 合身 .

随尔施行。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
I am a citizen of the Qing Dynasty .
我 是 一个 公民 的 这 青 王朝 .

我活着是大清国的人，

" [wʌns] [ded] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['gʊʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ! "
"**Once dead , they are ghosts of the Qing Dynasty** ! "
" 一次 死的 , 他们 是 鬼魂 的 这 青 王朝 ! "

死了是大清国的鬼！ ”

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ðə; ði]['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] .
He cursed the evil Taoist priest .
他 被诅咒的 这 邪恶的 道教 牧师 .

破口大骂妖道。

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [sɪns] [wiː wi][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ] . . . "
" Since we have been captured by you . . . "
" 自从 我们 有 到过 捕获 经过 你 . . . "

“我们既被你拿住，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ] !
He only wanted to die !
他 仅有的 通缉 到 死 !

只求一死！ ”

[ˈaɪərn][pɑːm] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Iron Palm Daoist Ma Ling instructed :
铁 棕榈 道家 马 凌 指示 :

铁掌道马陵吩咐：

" [pleɪs] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪlər] . "
" Place the four people on the pillar . "
" 地方 这 四 人们 在 这 支柱 . "

“把四个人在明柱之上，

[ˌdɪsɪmˈbəʊəl] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hɑːrt] !
Disembowel and remove the heart !
开膛 和 消除 这 心 !

开膛摘心！ ”

[hɪz; ɪz] [men] [ɪˈmiːdiətli] [siːzd] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
His men immediately seized Ma Chenglong ,
他的 男人 立即地 查获 马 成龙 ,

手下人等立刻把马成龙、

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː][ɪz][ɪn] [mɪŋzuː] ,
Gao Jie is in Mingzhu ,
高 杰 是 在 明珠 ,

高杰在明挂，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One on the east side ,
一 在 这 东方 边 ,

东边一个，

[wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
One on the west side .
一 在 这 西方 边 .

西边一个。

[fɜːrst] , [mɑ:] - ,
First , Ma Mengtai ,
第一的 , 马 - ,

先把马梦太、

[ˈbʌdi] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Buddy was placed to the side .
伙伴 曾是 放置 到 这 边 .

巴德哩放在旁边。

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː; jə] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :

吩咐手下人:

" [hu:] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [mu:v] ? "
" **Who will go and make the move** ? "
" WHO 将要 去 和 制作 这 移动 ? "

“哪个过去动手，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A reward of four taels of silver .
一个 报酬 的 四 两 的 银 .

赏白银四两。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhentʃmən] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There was a henchman nearby .
那里 曾是 一个 喽啰 附近 .

旁边有一个喽兵，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈweɪ]
Surname Wei
姓 魏

姓魏，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈweɪ] [ʃʌn] .
His name is Wei Shun .
他的 姓名 是 魏 回避 .

名字叫魏顺，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [kəˈreɪdʒəs] .
This person is exceptionally courageous .
这 人 是 非常 勇敢 .

此人胆量过人，

[ɪˈmens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量

力大无穷，

[æt; ət][mɑː] [lɪŋz] [kəˈmænd]
At Ma Ling's command
在 马 凌的 命令

听马陵一声吩咐，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊl] - [ɪr] - [ˈeɪpt] [ˈdægər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a bull - ear - shaped dagger in his hand ,
保持 一个 公牛 - 耳朵 - 形状 匕首 在 他的 手 ,

手中拿着一把牛耳尖刀，

[əˈproʊtʃɪŋ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Approaching Ma Chenglong ,
接近 马 成龙 ,

来到马成龙的近前，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [ʌnˈtaɪ] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkəts] . "
" **Untie his pockets** . "
" 解开 他的 口袋 . "

“把他衣袋解开，

" [sɜ:rv] [ˌem ˈi:] [sʌm; səm] [kəʊld] [ˈwɔ:tər] ! "
" Serve me some cold water ! "
" 服务 我 一些 寒冷的 水 ！ "

看凉水伺候！ "

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈbeɪs(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] .
He brought over a large basin of water .
他 带来 超过 一个 大的 盆地 的 水 .

拿过一个大水盆来，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [fɜ:rst] , [pɔ:r] [kəʊld] [ˈwɔ:tər] [ˈoʊvər] [mɑ:] - [hed] . "
" First , pour cold water over Ma Chenglong's head . "
" 第一的 , 倒 寒冷的 水 超过 马 成龙 的 头 . "

“先把马成龙给我凉水浇头，

" [ˈoʊpən] [ɪts] [ˈbelɪ] [ænd; ɛnd] [rɪˈmu:v] [ɪts] [hɑ:rt] . "
" Open its belly and remove its heart . "
" 打开 它是 腹部 和 消除 它是 心 . "

开膛摘心。”

[ˈweɪ] [ʃʌn] [held] [ə; eɪ] [bʊl] - [ɪr] - [ˈeɪpt] [ˈdægər] .
Wei Shun held a bull - ear - shaped dagger .
魏 回避 握住 一个 公牛 - 耳朵 - 形状 匕首 .

魏顺手执牛耳尖刀，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
Fang was about to take action .
方 曾是 关于 到 拿 行动 .

方要动手，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈsʌmwʌn] [ræn] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Just then , someone ran in from outside .
只是 然后 , 某人 跑 在 从 外部 .

只听外面跑进一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[rɪˈpɔ:rt] !
Report !
报告 ！

“报！

[ə; eɪ] [nu:] [sekt] [ˈli:dər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
A new sect leader has arrived at Dazhuzi Mountain .
一个 新的 教派 领导者 有 到达的 在 大山 .

现有大竹子山来了一位掌教的教主，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ɪnˈstrʌktər] ,
Leading five hundred instructors ,
领导 五 百 教师 ,

带着五百名教兵，

[tu:] [ˈdʒenrəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,

二员战将，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
It is a few miles away from Shiping Prefecture .
它是 一个 很少 英里 离开 从 运输 州 .

离石平州数里之遥，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] , [sɜːr] !
Please make a decision as soon as possible , sir !
请 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 , 先生 !

请会总爷早作定夺！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [maː] [lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərən] [pɑːm] [sekt] . . .
Upon hearing this , Ma Ling of the Iron Palm Sect . . .
之上 听力 这 , 马 凌 的 这 铁 棕榈 教派 . . .

铁掌道马陵一闻此言，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
A sudden thought struck him .
一个 突然 想法 击 他 .

心中一楞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɔːt] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n][fɔːr; fər] [naʊ] . "
" You need not take action for now . "
" 你 需要 不是 拿 行动 为了 现在 . "

“你等暂且不必动手，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [mʌst; məst][biː; bi][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] [əˈstrɔːnəmi] [ˈmæstər] .
The visitor must be Zhang Honglei , the astronomy master .
这 游客 必须 是 张 洪雷 , 这 天文学 掌握 .

来者必是天文教主张宏雷，

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [ɡoʊ][tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] .
I will personally go to greet you .
我 将要 亲自 去 到 迎接 你 .

待我亲身迎去，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈtiːtʃər] .
He is my teacher .
他 是 我的 老师 .

乃是我的老师。

[juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkænən] [tuː; tə][ˈfaɪər][ænd; ənd] [ðen] [dɪˈplɔɪ] [jɔːr; jər] [truːps] .
You wait for the cannon to fire and then deploy your troops .
你 等待 为了 这 大炮 到 火 和 然后 部署 你的 军队 .

你等响炮调队，

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [waɪd] . "
" Open the south gate wide . "
" 打开 这 南 门 宽的 . "

大开南门。”

[maː] [lɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Ma Ling led his troops to the south to meet them .
马 凌 引领 他的 军队 到 这 南 到 见面 他们 .

马陵带着步队往正南迎接。

[ɪts] [bɪn] [əˈbaʊt] [faɪv] [li] ([əˈprɑːksɪmətli] [tuːˈtuː] . [faɪv] [ˈkɪləˌmiːtəz]) [sɪns] [ðen] .
It's been about five li (approximately 2 . 5 kilometers) since then .
它是 到过 关于 五 季 (大约 2 . 5 公里) 自从 然后 .

走来有五里之遥，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Five hundred infantrymen could be seen to the south .
五 百 步兵 可以 是 已见 到 这 南 。

只见正南上有五百名步队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
There were two horses at the beginning .
那里 是 二 马匹 在 这 开始 。

当先有两骑马，

[wuː][ˈduːoʊ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Wu Duo was about to arrive .
吴 二人组 曾是 关于 到 到达 。

马上正是吴铎、

[wuː] [ˈfɛŋ] .
Wu Feng .
吴 冯 。

吴峰。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [gruːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæərɪd] [baɪ] [ert] [ˈpiːp(ə)l] .
Among the large group was a sedan chair carried by eight people .
之中 这 大的 团体 曾是 一个 轿车 椅子 携带 经过 八 人们 。

大队当中有一乘八人大轿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [sɪlk] [ʌmˈbrelə] .
He was holding a yellow silk umbrella .
他 曾是 保持 一个 黄色的 丝绸 伞 。

打着一把黄罗伞。

[ˈtʃɪˈæn] - [ænd; ənd][mɑː] [lɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Qian Zhangdao and Ma Ling arrived at the sedan chair .
钱 - 和 马 凌 到达的 在 这 轿车 椅子 。

钱掌道马陵来到轿前，

[ˈæftər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 。

下了坐骑，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel down on the ground .
下跪 向下 在 这 地面 。

跪倒就地，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 。

口称：

" [dɪˈsaɪp(ə)l][mɑː] [lɪŋ] [ˈwelkəmz] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] ! "
" Disciple Ma Ling welcomes the Ancestral Master ! "
" 弟子 马 凌 欢迎 这 祖先的 掌握 ！ "

“弟子马陵迎接祖师爷！ ”

[ə; eɪ][hænd][wʌz; wəz] [weɪvd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌŋ] [sed] :
A hand was waved from inside the sedan chair , and someone said :
一个 手 曾是 挥手 从 里面 这 轿车 椅子 , 和 某人 说 。

只见轿中一摆手说：

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ！ "

“起来吧！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] [ðɪs] [kʌlt] ['li:dər] ?
What was the reason for the arrival of this cult leader ?
什么 曾是 这 原因 为了 这 到达 的 这 邪教 领导者 ？

来者这位教主是怎么一段缘故呢？

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z]['dʒen(ə)rəl][baɪ] , [ðə; ði] ['sɪlvər] ['drægən] , [hæd; həd] [seɪvd] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ]
It was only because General Bai , the Silver Dragon , had saved Hou Huatai
它 曾是 仅有的 因为 一般的 白 , 这 银 龙 , 有 已保存 侯 华泰
[æt; ət] - [brɪ'fɔ:r] [ðæt] .
at Shatugang before that .
在 - 前 那 .

只因前番过海银龙白少将军在沙土岗救了侯化泰，

[hi:; hi] [,ɪm'pɜ:sə,neɪtɪd] [baɪ]
He impersonated Bi Daocheng
他 冒充 双 稻城

他冒充毕道成，

[aɪ] [met] ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'eɪʃn] .
I met Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
我 遇见 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

见了劝善会总蔡文增，

[flɪk] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flaɪ][ɪn][jɔr; jər][hænd]
flick a finger with the fly in your hand
轻弹 一个 手指 和 这 飞 在 你的 手

用手中蝇甩一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['i:v(ə)] ['kri:tʃər] ,
" evil creature ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[haʊ] ['derɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好生大胆，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ][nɑ:t] [ni:l] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['petrɪɑ:rk] ? "
" How dare you not kneel before the patriarch ? "
" 如何 敢 你 不是 下跪 前 这 族长 ？ "

见了祖师爷胆敢不跪？ ”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“你何人？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [aɪ][,eɪ 'em][baɪ] [frʌm; frəm][ˈtaɪˈdʒiː][ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈdʒjaːŋˈʃiː] . "
" I am Bi Daocheng from Taiji Temple in Jiangxi . "
" 我 是 双 稻城 从 太极 寺庙 在 江西 . "

“我山人乃是江西太极观毕道成是也。

[aɪ] [ˈmediˌteɪtɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtreʒər] [keɪv] [ʌv; əv] [jɪŋgzʊː] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
I meditated inside the Treasure Cave of Yingzhou in the East China Sea .
我 冥想 里面 这 宝藏 洞穴 的 瀛州 在 这 东方 中国 海 .

我在东海瀛洲藏珍洞内打坐，

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时心血来潮，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)][wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Knowing that my disciple was in trouble ,
会心 那 我的 弟子 曾是 在 麻烦 ,

知道我的弟子有难，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][roʊd] [ɔːˈspiʃəs] [klaʊdz] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I rode auspicious clouds to this place .
所以 , 我 骑 吉祥 云 到 这 地方 .

故此我即驾祥云来到此处，

" [aɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˈreskjuːd] [juː; jʊ][ɔːl] . "
" I specifically rescued you all . "
" 我 具体来说 获救 你 全部 . "

特意打救你们众人。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈkaɪ] -
Upon hearing this , Cai Wenzeng
之上 听力 这 , 蔡 -

蔡文增一听，

[ˈdaʊtʃ(ə)] ,
Doubtful ,
疑 ,

半信半疑，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ˈweðər] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
It's hard to tell whether this matter is true or false .
它是 难的 到 告诉 无论 这 事情 是 真的 或者 错误的 .

“此事真假难辨，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
I had no choice but to take him to Longdong Mountain in a sedan chair .
我 有 不 选择 但 到 拿 他 到 龙东 山 在 一个 轿车 椅子 .

不免我用轿子把他接到龙峒山，

[wʌnz] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Once they reached the mountain stronghold ,
一次 他们 达到 这 山 据点 ,

到了山寨之上，

[aɪ] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ˈfɜːrðər] .
I questioned him further .
我 被质问 他 更远 .

我再细细盘问于他。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['truːli] ['aʊər; ɑːr] ['liːdə] ['kʌmɪŋ] . . .
If he is truly our leader coming . . .
如果 他 是 真的 我们的 领导者 未来 . . .

他若是真正是我们教主前来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [help] [juː 'es] [blɔːk] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [truːps] ;
I asked him to help us block the Qing Dynasty's troops ;
我 问 他 到 帮助 我们 堵塞 这 青 王朝的 军队 ;

我叫他帮我们堵挡大清国的人马；

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['liːdə] . . .
If it weren't for our leader . . .
如果 它 不是 为了 我们的 领导者 . . .

要不是我们教主，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [els] .
He came here to pretend to be someone else .
他 来了 这里 到 假装 到 是 某人 别的 .

他来这里混充，

[aɪ] [reɪzd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] .
I raised my hand and brought the knife down .
我 提高 我的 手 和 带来 这 刀 向下 .

我手起刀落，

[ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That ended his life .
那 结束 他的 生活 .

结束了他的性命。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] ! "
" Bring the sedan chair ! "
" 带来 这 轿车 椅子 ! "

“打轿伺候！ ”

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [kəʊ'taʊ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][baɪ] .
Come over and kowtow to General Bai .
来 超过 和 磕头 到 一般的 白 .

过来给白少将军叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grænd'mæstər] [ə'bʌv] "
" Grandmaster above "
" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[dɪ'saɪp(ə)] [griːts] [juː; jʊ] .
Disciple greets you .
弟子 问候 你 .

弟子有礼，

[pli:z] [ək'sept] [maɪ][bəʊ; boʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

请上受我一拜。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz] .
General Bai gave the orders .
一般的 白 给予 这 订单 .

白少将军吩咐起来。

[ðen] [ˈkaɪ] - [gɑ:t][ʌp] .
Then Cai Wenzeng got up .
然后 蔡 - 得到 向上 .

那蔡文增起来，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][gɑ:t][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
General Bai got into the sedan chair .
一般的 白 得到 进入 这 轿车 椅子 .

白少将军上了轿子，

[ðə; ði][kraʊd] [set] [ʌp][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] ,
The crowd set up the sedan chair ,
这 人群 放 向上 这 轿车 椅子 ,

众人搭起轿来，

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [lɔŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
After entering Longdong Mountain ,
后 进入 龙东 山 ,

进了龙峒山，

[ðeɪ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][sɪˈdæn] [tʃerz] [əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
They alighted from their sedan chairs upon arriving at the mountain stronghold .
他们 下车 从 他们的 轿车 椅子 之上 抵达 在 这 山 据点 .

到了山寨之内落轿。

[baɪ] - [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
Bai Shengzu alighted from the sedan chair .
白 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

白胜祖下轿，

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [ˌgrændˈmæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈhoʊli] [ˈɪmɪdʒ] [enˈfraɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
Look at that holy image enshrined in the center .
看 在 那 圣 图像 奉为圭臬 在 这 中心 .

你看那当中供的那轴圣像，

[hu:] [ɪz][hi:; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

他是什人？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .
之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一听，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:r; ər] . "
" I came here to find out where the thieves are . "
" 我 来了 这里 到 寻找 出去 在哪里 这 窃贼 是 " . "

“我本是前来探访贼人的下落，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [nest] .
Take a closer look at his nest .
拿 一个 更近 看 在 他的 巢 .

细看他的窝巢，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [si:] [θru:] [maɪ] [dɪs'gaɪz] .
Don't let him see through my disguise .
不 让 他 看 通过 我的 伪装 .

不要叫他看出我的破绽来。

[aɪ] [ɪm'pɜ:sə,netɪd] [baɪ] .
I impersonated Bi Daocheng .
我 冒充 双 稻城 .

我假扮毕道成，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Now I am in a dangerous situation .
现在 我 是 在 一个 危险的 情况 .

今身临险地，

[ɪf] [aɪm] [rɔ:ŋ] ,
If I'm wrong ,
如果 我是 错误的 ,

我要是说错了，

[ðæts] [nɔ:t] [gʊd] .
That's not good .
那就是 不是 好的 .

那可不好。

[aɪ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərən] - [feɪst] [mʌŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] .
I heard it from the iron - faced monk Ji Zhong .
我 听到 它 从 这 铁 - 面对 僧 季 钟 .

我听铁面僧纪忠他告诉我，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][baɪ] .
It is said that the offering was made to Bi Daocheng .
它 是 说 那 这 提供 曾是 制成 到 双 稻城 .

说是供的是毕道成。

[prɪ'zu:məbli] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [en'fraɪnd] [ðer; ðər][ɪz][baɪ] .
Presumably , the figure enshrined there is Bi Daocheng .
想必 , 这 数字 奉为圭臬 那里 是 双 稻城 .

想必是当中供的是毕道成。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
After thinking about it , he burst into laughter .
后 思维 关于 它 , 他 爆裂 进入 笑声 .

想罢哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈkaɪ - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[jʊə(r)] [ˈtestɪŋ] [ˌem ˈiː] [naʊ] ?
You're testing me now ?
你是 测试 我 现在 ?

你这厮考察起我来了？

[ðæts] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɹ; əv][maɪˈself] [enˈʃraɪnd] [ðer; ðər] .
That's an image of myself enshrined there .
那就是 一个 图像 的 我 奉为圭臬 那里 :

那是供着是我的本像。”

[ˈkaɪ - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说:

" [ðæt] [piːs] [ɹ; əv][ˈpeɪpər] [lʊks] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] . "
" That piece of paper looks like it belongs to someone over seventy years old . "
" 那 片 的 纸 看起来 喜欢 它 属于 到 某人 超过 七十 年 老的 : "

“那个纸像是个七旬有余年岁的，

[hæv; həv][juː; jʊ] [pərˈhæps] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [əˈpɪrəns] , [sɜːr] ?
Have you perhaps changed your appearance , sir ?
有 你 也许 已更改 你的 外貌 , 先生 ?

你老人家莫非改变了相貌？ "

[baɪ - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说:

[ðoʊz] [huː] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][daʊ] [meɪ] [biː; bi][oʊld]ɔːr] [jʌŋ] .
Those who cultivate the Tao may be old or young .
那些 WHO 培育 这 道 可能 是 老的 或者 年轻的 :

“修道之人或老或少，

[əˈpɪəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [æt; ət] [wɪl]
Appearing and disappearing at will
出现 和 消失 在 将要

行隐行现，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
In a flash .
在 一个 闪光 :

倏在倏往。

[ˈæftər][ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ][ˌdʒe aɪ ˈju] [ˈklærɪfaɪd] [θɪŋz] , [aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] , [wʌz; wəz]
After Huang Jiu clarified things , I , a man from the mountains , was
后 黄 九 澄清 事物 , 我 , 一个 男人 从 这 山脉 , 曾是
[ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
enlightened .
开明 :

我山人经过黄九澄清，

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [kɑ:mpri'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)] .
This is beyond the comprehension of ordinary people .
这 是 超过 这 理解 的 普通 的 人们 .
非凡夫俗子所比。”

[ˈkaɪ] - [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['streɪtn] [ðə; ði] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Cai Wenzeng asked them to straighten the chair in the middle .
蔡 - 问 他们 到 拉直 这 椅子 在 这 中间 .
蔡文增让把当中的椅儿摆正了，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sæt] [daʊn] .
General Bai sat down .
一般的 白 卫星 向下 .
白少将军坐下。

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ti:] .
Cai Wenzeng and General Bai sat facing each other , listening to tea .
蔡 - 和 一般的 白 卫星 面向 每个 其他 , 聆听 到 茶 .
蔡文增与白少将军二人对坐听茶，

[lets] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [et] ['traɪ,græm] [sekt] .
Let's discuss some matters related to the Eight Trigrams Sect .
我们来吧 讨论 一些 事情 有关的 到 这 八 三卦 教派 .
谈论些个八卦教中之事。

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ə'baʊt] [bəuθ][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Bai Shengzu was knowledgeable about both the past and present .
白 - 曾是 知识渊博 关于 两个都 这 过去的 和 展示 .
那白胜祖他本是知古达今，

[lɜ:rn] ['waɪdlɪ] [ænd; ənd] [ri:d] [ɪk'stensɪvli]
Learn widely and read extensively
学习 广泛 和 读 广泛地
博学多览，

[ˈænsər] ['flu:əntli]
Answers fluently
答案 流利地
对答如流，

[dɪ'skʌsɪŋ] [self] - [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Discussing self - cultivation ,
讨论 自己 - 栽培 ,
讲论些修身养性、

[tu:; tə] ['præktɪs] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ɪmɔ:r'tæləti] .
To practice the art of immortality .
到 实践 这 艺术 的 不朽 .
练长生不老之术。

[ˈkaɪ] - [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Cai Wenzeng believed it to be true .
蔡 - 相信 它 到 是 真的 .
那蔡文增信以为真，

[æsk] :
ask :
问 :
问:

" [ðə; ði] ['pertriɑ:rk] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] . "
" The Patriarch has descended the mountain today . "
" 这 族长 有 下降 这 山 今天 . "
“祖师今日下山来，

[mi:t] [ɔ:r] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Meat or vegetables ?
肉 或者 蔬菜 ？

用荤用素？ ”

['dʒen(ə)rəl][bai] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 ：

白少将军说：

" [aɪ] ['hævnt] [kʊkt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" I haven't cooked for a long time . "
" 我 还没有 煮熟 为了 一个 长的 时间 ”

“我久不动烟火食了，

[aɪ] [ju:st] ['oʊnli] [bɜ:rnɪ] [perz] [ɪn][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['treʒər] [keɪv] .
I used only burnt pears in the Hidden Treasure Cave .
我 用过的 仅有的 烧焦的 梨 在 这 隐 宝藏 洞穴 。

我在藏珍洞中所用的都是焦梨、

['faɪər] [deɪts] ,
Fire dates ,
火 日期 ，

红枣、

[snəʊ] ['lɒʊtəs] [ru:t] ,
Snow lotus root ,
雪 莲花 根 ，

雪藕、

[aɪs] [pi:tʃ]
Ice Peach
冰 桃

冰桃，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [sə'lest(ə)l] [waɪn] .
They were drinking celestial wine .
他们 是 喝 天体 葡萄酒 。

喝的都是上天仙酒。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Now that I've come down the mountain ,
现在 那 我已经 来 向下 这 山 ，

今我这一下山，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [sprɪ:] .
It is necessary to start a killing spree .
它 是 必要的 到 开始 一个 杀 狂欢 。

必要开开杀戒，

[bəʊθ] [mi:t] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ək'septəb(ə)l] .
Both meat and vegetables are acceptable .
两个都 肉 和 蔬菜 是 可接受 。

荤素都可，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [i:t] [bi:f] [ɔ:r][dɔ:g] [mi:t] .
You are not allowed to eat beef or dog meat .
你 是 不是 允许 到 吃 牛肉 或者 狗 肉 。

就不准吃牛犬肉，

[ði:z] [tu:] [θɪŋz] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
These two things have benefited the world .
这些 二 事物 有 受益 这 世界 。

这两种东西有功于世，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['hɑ:rmləs] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] .
It is harmless to people .
它 是 无害 到 人们 .

无害于人。

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] ,
To achieve great things ,
到 达到 伟大的 事物 ,

要成大事，

[fɜ:rst] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [fəɹ'bɪdn] [tu:; tə] ['kɪdnæp] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['eldɪst] ['dɒtɜ:z] .
First , it is forbidden to kidnap young women and eldest daughters .
第一的 , 它 是 禁止 到 绑架 年轻的 女性 和 长子 女儿们 .

先不准掳抢少妇长女，

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
If you do something wrong .
如果 你 做 某物 错误的 .

要是作下亏心之事。

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [wɪl] ['jʊrli] [straɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['θʌndərbɔʊlt] . "
" I , a mountain dweller , will surely strike him with five thunderbolts . "
" 我 , 一个 山 居住者 , 将要 一定 罢工 他 和 五 雷电 . "

我山人定用五雷劈他。”

['kaɪ] - [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [prɪ'pɛr] ['vɛəriəs] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Cai Wenzeng sent people to prepare various vegetables in the kitchen .
蔡 - 发送 人们 到 准备 各种各样的 蔬菜 在 这 厨房 .

蔡文增派人在厨房预备各种的菜蔬。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[set] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out all the wine and dishes .
放 出去 全部 这 葡萄酒 和 菜肴 .

把酒菜都摆齐备。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [fɜ:rst] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
General Bai first looked at the wine and dishes .
一般的 白 第一的 看起来 在 这 葡萄酒 和 菜肴 .

白少将军先看了看酒菜，

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [straɪk] [em 'i:] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 .

自己心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʊps] ,
" oops ,
" 哎呀 ,

“哎呀，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['sli:pɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
If there is sleeping potion in this food and drink ,
如果 那里 是 睡眠 药水 在 这 食物 和 喝 ,

这酒菜里倘若有蒙汗药，

[ðæt] ['taɪmɪŋ] [ɪz][bæd] !
That timing is bad !
那 定时 是 坏的 ！

那时间可不好了！

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [fɜːrst] .
Perhaps I should try to trick him with words first .
也许 我 应该 尝试 到 诡计 他 和 字 第一的 。

莫若我先用话把他诈一诈，

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [klɪr] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 。

便见分晓。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

['kaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ，

“蔡文增，

[aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] , [pə'zes] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ʼʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
I , a man from the mountains , possess a heart of utmost sincerity .
我 ， 一个 男人 从 这 山脉 ， 具有 一个 心 的 极致 诚意 。

我山人是一片至诚之心，

[wiː; wi] [keɪm] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['æksɪdɪnt] .
We came because of your accident .
我们 来了 因为 的 你的 事故 。

为你们的事故而前来，

[juː; jʊ] [tri:t] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['juːsləs] ['pɜːrs(ə)n] .
You treat me , a mountain dweller , as a useless person .
你 对待 我 ， 一个 山 居住者 ， 作为 一个 无用 人 。

你们拿我山人当作无用之人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [ðiːz] ?
What kind of food and drinks are these ?
什么 种类 的 食物 和 饮料 是 这些 ？

这都是什么酒菜？

" [teɪk] [aɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] ! "
" **Take it down for me now !** "
" 拿 它 向下 为了 我 现在 ！ "

还不与我拿下去！ ”

[ə'pɔːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaɪ] -
Upon hearing this , Cai Wenzeng
之上 听力 这 ， 蔡 -

蔡文增一听，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He quickly stood up and said :
他 迅速地 站立 向上 和 说 。

连忙站起身来说：

" [aɪ][dʒʌst] [æskt] [kə'mændər] [zu:] [ɪf] [hiː; hi] [i:ts] [mi:t] . "
" I just asked Commander Zu if he eats meat . "
" 我 只是 问 指挥官 祖 如果 他 吃 肉 . "
" 适才请问过祖帅吃荤，

[ˈðerfɔːr] , [prɪ'per] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Therefore , prepare accordingly .
所以 , 准备 因此 .

故尔照样预备，

[wiː; wi] [æbsə'luːtli] [der] [na:t][biː; bi] ['heɪsti] !
We absolutely dare not be hasty !
我们 绝对地 敢 不是 是 仓促 !

万不敢草率! "

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [nu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ænəs'θetɪk] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] .
General Bai knew in his heart that there was no anesthetic in the food .
一般的 白 知道 在 他的 心 那 那里 曾是 不 麻药 在 这 食物 .
白少将军心中知道菜里并无麻药，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [saɪt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Only then did they sit down to drink .
仅有的 然后 做过 他们 坐 向下 到 喝 .
这才落座吃酒。

[ˈkaɪ] - [æskt] [wʌn] ['kwɛstʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] [ten] .
Cai Wenzeng asked one question and answered ten .
蔡 - 问 一 问题 和 回答 十 .
蔡文增问一答十，

[hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] [ɔːl] [bɪ'liːvd] [ɪn][hɪm; ɪm] .
His subordinates all believed in him .
他的 下属 全部 相信 在 他 .
手下人无不信服，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['mæstər][baɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒjɑːŋ'jiː][ˈtɑː'dʒiː][ˈtemp(ə)] [keɪm] [hɪr] .
Everyone knows that Master Bi Daocheng of the Jiangxi Taiji Temple came here .
每个人 知道 那 掌握 双 稻城 的 这 江西 太极 寺庙 来了 这里 .
都知道江西太极观毕道成祖师爷来到。

[ˈæftər][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] ,
After General Bai finished breakfast ,
后 一般的 白 完成的 早餐 ,
白少将军用完早饭，

[ˈkaɪ] - [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] ['medɪteɪt]
Cai Wenzeng led him to the north - facing room in the east courtyard to meditate
蔡 - 引领 他 到 这 北 - 面向 房间 在 这 东方 庭院 到 幽思
.
:
.

蔡文增把他让至东跨院北上房云打坐。

[ˈoʊnli][ˌem i 'aɪ] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [kən'sʌmp(ə)n] [gɑːd] , [wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Only Mei Feng , the Great Consumption God , was dissatisfied .
仅有的 梅 冯 , 这 伟大的 消耗 上帝 , 曾是 不满 .
内中唯有大耗神梅峰心中不服，

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] ['saʊndɪd] ,
When the second drumbeat sounded ,
什么时候 这 第二 鼓声 听起来 ,
等到二鼓时分，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [tʌkt] ['ɪntu:][[hɪz; ɪz] [bæk] .
He had a single - edged sword tucked into his back .
他 有 一个 单身的 - 边缘 剑 塞进去 进入 他的 后退 .
他背插一口单刀，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] .
They were to rush to the east courtyard and assassinate this deity .
他们 是 到 匆忙 到 这 东方 庭院 和 暗杀 这 神 .
要扑奔东跨院刺杀这位神仙，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

[aɪ] , [ɛm i 'aɪ] ['fɛŋ] , [hæv; həv] [bɪn] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [wɜ:rlɔ] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]
" **I , Mei Feng , have been wandering the martial arts world since I was a**
" 我 , 梅 冯 , 有 到过 漫游 这 武术 艺术 世界 自从 我 曾是 一个
[tʃaɪld] . "
child . "
孩子 . "

“我梅峰自幼闯荡江湖，

[ˈtræv(ə)][ðə; ði] [wɜ:rlɔ]
Travel the world
旅行 这 世界

遨游四海，

[aɪv] [si:n] ['evriθɪŋ] .
I've seen everything .
我已经 已见 一切 .

什么事我都见过，

[aɪv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] .
I've never seen a deity running around in the marketplace .
我已经 绝不 已见 一个 神 跑步 大约 在 这 市场 .

我就没瞧见过街市之上跑神仙的。

[ðɪs] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
This old Taoist priest is clearly a master of deception .
这 老的 道教 牧师 是 清楚地 一个 掌握 的 欺骗 .

这个老道明明是诈祖师爷，

[wi:; wi] [tend] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['ɑ:nɪst] .
We tend to be too honest .
我们 趋向 到 是 也 诚实的 .

我们会总太心实，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bi'li:vd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
They actually believed it to be true .
他们 实际上 相信 它 到 是 真的 .

竟信以为真。

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] .
I don't need to report to the chief .
我 不 需要 到 报告 到 这 首席 .

我也不必去禀会总爷，

[aɪl] [pleɪ] [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ][[hɪz; ɪz] [trɪk] .
I'll play along with his trick .
患病的 玩 沿着 和 他的 诡计 .

我就给他一个将诈就诈，

[aɪ] [went] ['ɪntu:] [ðæt] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] :
I went into that house and killed him .
我 去 进入 那 房子 和 被杀 他 。

我到那屋中将他杀死。

[wen] [ðə; ði] [tʃi:f] [æskt][em 'i:] [tə'mɑ:roʊ] ,
When the Chief asks me tomorrow ,
什么时候 这 首席 问 我 明天 ,

明日会总爷要问我之时，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I have something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 。

我自有话对他说。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
I asked him :
我 问 他 。

我问他：

[ɪz][hi:; hi][ə; eɪ][gɑ:d] ?
Is he a god ?
是 他 一个 上帝 ？

他是神仙么，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [kɪl] [ju:; jʊ] ?
Why did I kill you ?
为什么 做过 我 杀 你 ？

为何被我杀死？

[nɑ:t]['oʊnli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Not only innocent ,
不是 仅有的 清白的 ,

不但无罪，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ə'hʌðər] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [fi:t] !
And there's another truly remarkable feat !
和 有 其他 真的 卓越 特技 ！

还有大大的一件奇功！ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 。

飞身蹿上房去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Arriving at the East Courtyard ,
抵达 在 这 东方 庭院 ,

来至东跨院，

[laɪts] ['flikəd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Lights flickered in the houses to the north .
灯 闪烁 在 这 房屋 到 这 北 。

见北上房屋中灯光闪烁。

[hi:; hi] [keɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
He came outside the curtain .
他 来了 外部 这 窗帘 。

他来到帘栊以外，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一瞧，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈsɪtɪŋ] [krɒs] - [ˈlegd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] ,
But then they saw the old Taoist priest sitting cross - legged against the north wall ,
但 然后 他们 锯 这 老的 道教 牧师 坐着 叉 - 腿 反对 这 北 墙 ,
[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
high in the clouds .
高的 在 这 云 .

但则见这位老道靠北墙在云之上盘膝打坐，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [jʊr; jər] [geɪz] .
Close your eyes and lower your gaze .
关闭 你的 眼睛 和 降低 你的 目光 .

闭目垂睛。

[ˌem i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .
Mei Feng lifted the curtain .
梅 冯 抬起 这 窗帘 .

梅峰把帘子一掀，

[ˈstɛlθɪli] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli]
Stealthily and secretly
悄悄地 和 偷偷

蹑足潜踪，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][təˈtɑːmiˈtætəmi][mæt] ,
Arriving at the tatami mat ,
抵达 在 这 榻榻米 垫 ,

来到榻之前，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He raised the knife in his hand ,
他 提高 这 刀 在 他的 手 ,

把手中刀一擎，

[ðeɪ] [eɪmd] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [tʃest] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They aimed for General Bai's chest to assassinate him .
他们 旨在 为了 一般的 白氏 胸部 到 暗杀 他 .

对准白少将军的前胸就要行刺。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [əˈsliːp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
General Bai was not asleep at this time .
一般的 白 曾是 不是 睡着了 在 这 时间 .

白少将军此时并未睡着，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kənˈsʌmpj(ə)n] [ɡɑːd][ˌem i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I had already seen the Great Consumption God Mei Feng coming from outside .
我 有 已经 已见 这 伟大的 消耗 上帝 梅 冯 未来 从 外部 .

早看见大耗神梅峰从外边来了，

[aɪv] [bɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɔːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been keeping watch for a long time .
我已经 到过 保持 手表 为了 一个 长的 时间 .

早留上神了，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [drɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [dʒʌst] [naʊ] ,
Seeing him draw his knife just now ,
看到 他 画 他的 刀 只是 现在 ,

见他方才一拉刀，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [ˈlæki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

“好大胆的奴才，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] ! "
" How dare you come to assassinate this mountain man ! "
" 如何 敢 你 来 到 暗杀 这 山 男人 ! "

胆敢前来刺杀山人！ ”

[ˌem i ˈaɪ] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ˈsevrəl] [steps] [bæk] .
Mei Feng was so frightened that he took several steps back .
梅 冯 曾是 所以 害怕 那 他 采取 一些 步骤 后退 .

吓的梅峰往后倒退好几步，

[θroʊ] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ]
Throw the knife away
扔 这 刀 离开

撒手扔刀，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
He immediately knelt down and kowtowed .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 .

连忙跪倒磕头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˌgrændˈmæstər] [əˈbʌv] "
" Grandmaster above "
" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ˈfu:lɪ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
This disciple is foolish and ignorant .
这 弟子 是 愚蠢 和 无知 .

弟子愚昧无知，

[ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时斗胆，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] !
Offending the might of our ancestral master !
犯罪 这 可能 的 我们的 祖先的 掌握 !

冒犯祖师爷虎威！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
General Bai burst into laughter .
一般的 白 爆裂 进入 笑声 .

白少将军一阵大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃə] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [stu:p] [tu:; tə][jɜ; jər]['lev(ə)l] !
How could I , a humble mountain dweller , stoop to your level !
如何 可以 我 , 一个 谦逊的 山 居住者 , 哈腰 到 你的 等级 !

我山人焉能与你一般见识！

[ðə; ðɪ] ['peɪtriɑ:rk] [pə'zest] [ðə; ðɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
The patriarch possessed the virtue of cherishing life .
这 族长 拥有 这 美德 的 珍惜 生活 .

祖师爷有好生之德，

[aɪ] [tri:t] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] ['tʃɪkɪn] [ɔ:r][ə; eɪ] [taɪl] [dɔ:g] .
I treat you like a clay chicken or a tile dog .
我 对待 你 喜欢 一个 黏土 鸡 或者 一个 瓦 狗 .

我拿你当作泥鸡瓦犬，

[lets] [goʊ] [naʊ] !
Let's go now !
我们来吧 去 现在 !

趁此去吧！ ”

[ɛm i 'aɪ] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Mei Feng was so frightened that he trembled with fear .
梅 冯 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

吓的梅峰战战兢兢，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ri'tri:tɪd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ru:m] .
He turned and retreated into his own room .
他 转向 和 撤退 进入 他的 自己的 房间 .

转身退归自己屋中，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ɪf] [ðɪs] ['daʊɪst] [pri:st] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] . . . "
" **If this Taoist priest is truly a deity . . .** "
" 如果 这 道教 牧师 是 真的 一个 神 . . . "

“这个道人要真是神仙，

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] !
It's no wonder that our Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect is thriving !
它是 不 想知道 那 我们的 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 是 熙 !

活该我们天地会八卦教当兴，

[ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .
The Qing Dynasty should be destroyed .
这 青 王朝 应该 是 损毁 .

大清国该灭。

[maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:ɹmi] [kə'mændər] , [wu:] - , [ri'tri:tɪd] [tu:; tə] -
My family's Eighth Route Army commander , Wu Daiguang , retreated to Dazhu
我的 家庭的 第八 路线 军队 指挥官 , 吴 - , 撤退 到 -

Mountain .
山 .

我家八路都会总吴代光退守大竹子山，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ðer; ðər] .
They recruited soldiers and horses there .
他们 招募 士兵 和 马匹 那里 .
在那里招军买马，

[stɔ:r] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .
积草囤粮，

[su:n] , [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪft] .
Soon , a great undertaking will be accomplished .
很快 , 一个 伟大的 承诺 将要 是 完成 .
不久大事要成，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ˈhɪroʊz] [hu:] [hæv; həv] [kən'tɪrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈterətɔ:ri] .
We are all heroes who have contributed to the expansion of our territory .
我们 是 全部 英雄 WHO 有 贡献 到 这 扩张 的 我们的 领土 .
我等全是开疆拓土的功臣，

[wi:; wi] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [mʌst; məst][du:] [ðɪs] .
We high - ranking officials must do this .
我们 高的 - 排行 官员 必须 做 这 .
我等高官得作，

" [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] [ɪz][æt; ət][jʊər; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] . "
" A fine horse is at your disposal . "
" 一个 美好的 马 是 在 你的 处理 . "
骏马任骑。”

[ɛm i 'aɪ] [ˈfɛŋ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Mei Feng thought it over and over ,
梅 冯 想法 它 超过 和 超过 ,
梅峰思前想后，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [fel] [ə'sli:p] .
He actually fell asleep .
他 实际上 跌倒 睡着了 .
竟自睡了。

[ðə; ðɪ] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .
一夜晚景无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ˈkaɪ] - [ɪn'tɹʌstɪd] [ɔ:l][ðə; ðɪ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ˈlʌ]
Cai Wenzeng entrusted all the important matters of Longdong Mountain to Lu
蔡 - 受托 全部 这 重要的 事情 的 龙东 山 到 鲁
[daʊ'mɪŋ] , [ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈrɪvəz] .
Daoming , the Dragon King of the Eight Rivers .
道明 , 这 龙 国王 的 这 八 河流 .
蔡文增把龙峒山的大事全托付八河龙王吕道明照应，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ˈɪʃu:] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] :
Only then did he issue the order :
仅有的 然后 做过 他 问题 这 命令 :
他这才传出令去：

" [prɪ'per] [ˈwɔːʃɪps] [daʊn'stri:m] . "
" **Prepare warships downstream** . "
" 准备 军舰 下游 . "

“在河下预备战船。”

[kɪŋ] - , [ðə; ði] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ʌv; əv][dʒuː'dʒiː'æŋ] , [dɪ'spætʃt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lef'tenənts] ,
King Daoxing , the Tai Sui of Jiujiang , dispatched two of his lieutenants ,
国王 - , 这 泰 隋 的 九江 , 已派出 二 的 他的 中尉 ,
[wuː][ˈduːoʊ][ænd; ənd] . . .
Wu Duo and . . .
吴 二人组 和 . . .

九江太岁王道兴派两员偏将吴铎、

[wuː] ['fɛŋ] ,
Wu Feng ,
吴 冯 ,
吴峰 ,

[ə'hʌðər] ['twenti] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [sent] .
Another twenty sailors were sent .
其他 二十 水手们 是 发送 .

又派了二十名水手、

['taɪ'pɪŋ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgər] - [hed] [dɪ'zain] .
Taiping boat with a tiger - head design .
太平 船 和 一个 老虎 - 头 设计 .

一只虎头舟的太平船。

[wuː][ˈduːoʊ] [sed] [tuː; tə][wuː] ['fɛŋ] :
Wu Duo said to Wu Feng :
吴 二人组 说 到 吴 冯 :

吴铎向吴峰说：

" [tə'deɪ] , ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [wɪl] [goʊ][tuː; tə]
" **Today , Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , will go to**
" 今天 , 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 将要 去 到
- ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['peɪtriɑːrk] , [baɪ] . "
Dazhuzi Mountain with this patriarch , Bi Daocheng . "
- 山 和 这 族长 , 双 稻城 . "

“今天劝善会总蔡文增要同这一位祖师爷毕道成上大竹子山，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , ['hiːz] [dʒʌst] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
In my opinion , he's just pretending to be a deity .
在 我的 观点 , 他是 只是 假装 到 是 一个 神 .

据我看他是假充神仙，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [ɪn'fɔːrmd] ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] .
The two of us informed Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
这 二 的 我们 知情的 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

咱们两个人禀明了劝善会总蔡文增，

[wen] [hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
When he boarded the ship ,
什么时候 他 登机 这 船 ,

等他上船之时，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['kæbɪn] .
You and I , brothers , are hiding in the rear cabin .
你 和 我 , 兄弟 , 是 隐藏 在 这 后部 舱 .

你我弟兄藏在后舱之内，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [saɪts] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [wen] [hi:; hi] [ˈbɔ:rdz] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He always sits facing south when he boards the ship .
他 总是 坐着 面向 南 什么时候 他 板 这 船 .

他上船必然面向南坐着，

[ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] , [ˈbrʌðərz] , [wɪl] [pʊl] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
You and I , brothers , will pull the knife out from behind .
你 和 我 , 兄弟 , 将要 拉 这 刀 出去 从 在后面 .

你我弟兄由后面把刀拉出来，

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [waɪnd] [stə:z] , [ðə; ði] [sɪˈkeɪdəz] [sens] [aɪ ˈti:] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉，

[ə; eɪ] [sni:k] [əˈtæk] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] [æən; ən] [ˌʌnpɪˈdɪktəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] .
A sneak attack can lead to an unpredictable and sudden death .
一个 潜行 攻击 能 带领 到 一个 不可预测的 和 突然 死亡 .

暗算无常死不知。

[ɪf] [hi:; hi] [wə:z; wər] [ə; eɪ] [gɔ:d] . . .
If he were a god . . .
如果 他 是 一个 上帝 . . .

他要是神仙，

[wʌns] [wi:; wi] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Once we kill him ,
一次 我们 杀 他 ,

咱们一杀他，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [noʊ] ;
He must know ;
他 必须 知道 ;

他必知道；

[ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [spaɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,
If he is a spy from the Qing Dynasty posing as a deity ,
如果 他 是 一个 间谍 从 这 青 王朝 摆姿势 作为 一个 神 ,

他要是大清国的奸细假充神仙，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [ˈbrʌðərz] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" The two of us brothers will kill him . "
" 这 二 的 我们 兄弟 将要 杀 他 . "

咱们哥俩就把他杀了。”

[wu:] [ˈfɛŋ] [sed] :
Wu Feng said :
吴 冯 说 :

吴峰说：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" This plan is excellent . "
" 这 计划 是 出色的 . "

“此计甚好。”

[ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst] [went] [tu:; tə] [si:] [ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] .
The two first went to see Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
这 二 第一的 去 到 看 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

二人先去见劝善会总蔡文增，

[hiː; hi] [ɪkˈsplend] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][dʒʌst] [dɪˈskʌst] .
He explained what the two of them had just discussed .
他 解释 什么 这 二 的 他们 有 只是 讨论 :

把方才他二人商量的事情回明白了。

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说:

" [juː; jʊ] [tuː] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] ! "
" You two need to be careful ! "
" 你 二 需要 到 是 小心 ! "

“你二人须要小心了！”

[ˈkaɪ] - [tʰɜːrɪnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Cai Wenzeng turned and went to the east wing .
蔡 - 转向 和 去 到 这 东方 翼 :

蔡文增转身到了东跨院，

[ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpatriɑːrk] :
Kneeling before the patriarch :
跪着 前 这 族长 :

与祖师爷叩头:

" [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)l] [rɪˈkwests] [ðæt] [ðə; ði] [sekt] [ˈliːdər] [rɪˈtʰɜːrɪn] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈdeɪ] . "
" This disciple requests that the sect leader return to Dazhuzi Mountain today . "
" 这 弟子 请求 那 这 教派 领导者 返回 到 - 山 今天 . "

“弟子今日请教主回大竹子山，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [kəˈmændər] ,
Upon meeting the Eighth Route Army commander ,
之上 会议 这 第八 路线 军队 指挥官 ,

见了八路都会总，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈstrætədʒɪz] [fɔːr; fər] [ədˈvænsɪŋ] [truːps] .
They discussed strategies for advancing troops .
他们 讨论 策略 为了 前进 军队 :

共议进兵之策。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .
之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一闻此言，

[ˈkiːkiː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] :
Keke nodded :
keke 点头 :

只可也点了点头:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] - [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" I was just about to go up Dazhuzi Mountain . "
" 我 曾是 只是 关于 到 去 向上 - 山 . "

“我正想要上大竹子山，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [wuː] [ɪn] ,
After meeting Wu En ,
后 会议 吴 恩 ,

见了吴恩，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
I gave him a few words of advice .
我 给予 他 一个 很少 字 的 建议 :

我嘱咐他几句话。”

[ˈkɑɪ] - [ɪnˈvaɪtɪd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][tuː; tə][ðə; ði][mɛɪn] [hɔːl] .
Cai Wenzeng invited General Bai to the main hall .
蔡 - 受邀 一般的 白 到 这 主要的 大厅 .
蔡文增把白少将军请到大厅之上，

[fɜːrst] [ˈɔːfər] [ðə; ði] [tiː] ,
First offer the tea ,
第一的 提供 这 茶 ,
先献上茶来，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Then a banquet was served .
然后 一个 宴会 曾是 服务 .
然后摆酒。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈkleɪvərnəs]
General Bai relied on his intelligence and cleverness
一般的 白 依赖 在 他的 智力 和 聪明才智
白少将军依仗心灵性巧，

[rɪˈsɔːrsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,
足智多谋，

[ˈweðər] [ɪts] [wʌnz] [oʊn] [spiːtʃ] [ɔːr] [ˈmænərz]
Whether it's one's own speech or manners
无论 它是 一个人的 自己的 演讲 或者 礼仪
自己谈吐也好，

[ðɪs] [kəmˈpliːtli] [fuːld] [ˈkɑɪ] - .
This completely fooled Cai Wenzeng .
这 完全地 被骗了 蔡 - .
就把蔡文增给蒙住了。

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ,
吃完了酒饭，

[ˈkɑɪ] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
Cai Wenzeng instructed the people outside to prepare a sedan chair .
蔡 - 指示 这 人们 外部 到 准备 一个 轿车 椅子 .
蔡文增吩咐外边之人预备轿子。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
General Bai thought to himself :
一般的 白 想法 到 他自己 :
白少将军心中说：

" [ðɪs] [miːnz] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] , "
" This means we need to get to Dazhuzi Mountain , "
" 这 方法 我们 需要 到 得到 到 - 山 , "
“这一要到大竹子山，

[ðoʊz] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [gəˈrɪləz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] .
Those Eighth Route Army guerrillas are always full of tricks .
那些 第八 路线 军队 游击队 是 总是 满的 的 技巧 .
那八路都会总诡计多端，

[maɪ] [ˈdʒɜːrni] [ðer; ðər][ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ][ˈperəl] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ][slɪm] [tʃæns] [ʌv; əv][sərˈvaɪv(ə)] .
My journey there is fraught with peril , with only a slim chance of survival .
我的 旅行 那里 是 充满危机 和 危险 , 和 仅有的 一个 苗条的 机会 的 生存 .
我这一去是九死一生。

['kai] - ['ɔ:lsoʊ] [roʊd] [ɪn][ə; ei] [sɪ'dæən] [tʃer] [fɔ:r; fər] [tu:] .
Cai Wenzeng also rode in a sedan chair for two .
蔡 还 骑 在 一个 轿车 椅子 为了 二 .

蔡文增也坐着二人小轿，

[ðə; ði] [eɪt] ['rɪvəz] ['dræɡən] [kɪŋ] , [ly:] [daʊ'mɪŋ] , ['eskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The Eight Rivers Dragon King , Lü Daoming , escorted him to the mountain pass .
这 八 河流 龙 国王 , 鲁 道明 , 护送 他 到 这 山 经过 .

八河龙王吕道明送至山口。

[dʒʌst] [ɡet] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Just get to the mountain pass ,
只是 得到 到 这 山 经过 ,

方到山口，

[wu:][ˈdu:ʊʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,

早有吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] , [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [ɡrænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ] , [led][ðə; ði]
Wu Feng , together with Wang Daoxing , the Grand Duke of Jiujiang , led the
吴 冯 , 一起 和 王 - , 这 盛大 公爵 的 九江 , 引领 这

['neɪv(ə)] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [laɪn] [ʌp] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] .
naval forces to line up and welcome the ancestral master .
海军 力量 到 线 向上 和 欢迎 这 祖先的 掌握 .

吴峰同九江太岁王道兴带着水师营列队迎接祖师爷。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Coming from outside the mountain pass ,
未来 从 外部 这 山 经过 ,

来至山口以外，

['evriwʌn] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [saɪn] [ʌp] :
Everyone knelt down to sign up :
每个人 跪下 向下 到 符号 向上 :

大家跪倒报名：

" [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstər] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] ! "
" We have come to see our ancestor off on his journey ! "
" 我们 有 来 到 看 我们的 祖先 离开 在 他的 旅行 ! "

“我等前来送祖师爷登程！ ”

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
General Bai waved his hand from inside the sedan chair .
一般的 白 挥手 他的 手 从 里面 这 轿车 椅子 .

白少将军在轿子里头一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪvd] ! "
" waived ! "
" 放弃 ! "

“免！ ”

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪnʃɑ:] ['rɪvər] .
The sedan chair arrived at the north bank of the Jinsha River .
这 轿车 椅子 到达的 在 这 北 银行 的 这 金沙 河 .

轿子到了金沙江的北岸，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sɪˈdæn] [tʃer] .
General Bai alighted from his sedan chair .
一般的 白 下车 从 他的 轿车 椅子 .

白少将军下轿，

[aɪ] [saʊ:] [ə; eɪ] [ˈtaɪˈpiŋ] [boʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [bæŋk] .
I saw a Taiping boat on the north bank .
我 锯 一个 太平 船 在 这 北 银行 .

见北岸有一只太平船，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑːgwə][flæg][wʌz; wəz] [stʌk] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
A white Bagua flag was stuck on it .
一个 白色的 八卦 旗帜 曾是 卡住 在 它 .

上面插着白八卦旗，

[ˈsentɪpiːd] [ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn] [ɪrɪz] [ʌv; əv] [greɪn] ,
Centipede walking on ears of grain ,
蜈 步行 在 耳朵 的 粮食 ,

蜈蚣走穗、

[ˈfaɪər] [kroʊ] [ˈpɪntʃɪz] [ðə; ðɪ] [edʒ] ,
Fire crow pinches the edge ,
火 乌鸦 捏 这 边缘 ,

火鸦捏边，

[ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [bel] [ɑːn][ðə; ðɪ][hɔːrn]
The golden bell on the horn
这 金的 钟 在 这 喇叭

坠角的金铃，

[aɪ ˈtiː] [ˈrætld] [ˈlaʊdli] [wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [swei] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
It rattled loudly when it was swayed by the wind .
它 摇晃 高声 什么时候 它 曾是 摇摆 经过 这 风 .

被风一摆“当唧唧”直响。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [əˈbʌv] :
The four large characters above :
这 四 大的 人物 多于 :

上面四个大字：

" [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaʊns(ə)l] . "
" Head of the General Council . "
" 头 的 这 一般的 理事会 . "

“掌教会总。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈseɪləz] [ɑːn] [bɔːrd] .
There were several sailors on board .
那里 是 一些 水手们 在 木板 .

船上有数个水手。

[wen] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [saʊ:] [ðə; ðɪ][ˈdʒɪŋɑː] [ˈrɪvər] . . .
When General Bai saw the Jinsha River . . .
什么时候 一般的 白 锯 这 金沙 河 . . .

白少将军一见那金沙江，

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [ˈsɜːdʒd] [ænd; ənd] [ˈrɪpld] .
The water surged and rippled .
这 水 激增 和 涟漪 .

水势荡荡，

[ðə; ðɪ] [weɪvz] [wɜːr; wər] [ˈtəʊərɪŋ] .
The waves were towering .
这 波浪 是 参天 .

波浪滔天。

[ðɪs] ['rɪvər] [flʊəz] [frʌm; frəm] - ['kaʊntɪ] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
This river flows from En'an County to Zhenxiong Prefecture .
这 河 流量 从 - 县 到 - 州 .

这道江由恩安县至镇雄州，

[ˈaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['mɑːhuː] ['priːfektʃər] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
It leads directly to Mahu Prefecture in Sichuan .
它 线索 直接地 到 玛胡 州 在 四川 .

直通四川马湖府。

[ðə; ði] ['seɪləz] [klaɪmd] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The sailors climbed the gangplank .
这 水手们 攀登 这 跳板 .

水手搭上跳板，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sweɪ] [æz; əz][hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] [bəʊt] .
General Bai swayed as he boarded the Taiping boat .
一般的 白 摇摆 作为 他 登机 这 太平 船 .

白少将军摇摇摆摆上了太平船，

['kaɪ] - ['fɑːləʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
Cai Wenzeng followed behind .
蔡 - 随后 在后面 .

蔡文增跟在后面。

[wʌns] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] [ʃɪp] ,
Once aboard the Taiping ship ,
一次 船上 这 太平 船 ,

上了太平船，

[teɪblz] , [tʃerz] , [ænd; ənd] [bentʃɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Tables , chairs , and benches were placed in the middle .
表格 , 椅子 , 和 长椅 是 放置 在 这 中间 .

见当中摆着桌椅条凳，

[ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ['feɪsɪz] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɜːrn] ['feɪsɪz] [iːst] .
The bow of the boat faces west and the stern faces east .
这 弓 的 这 船 面孔 西方 和 这 船尾 面孔 东方 .

这只船头向西尾向东，

['dʒen(ə)rəl][baɪ][sæt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [west] .
General Bai sat down facing west .
一般的 白 卫星 向下 面向 西方 .

白少将军面向西坐定，

['kaɪ] - [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Cai Wenzeng accompanied him from the side .
蔡 - 伴随 他 从 这 边 .

蔡文增一旁相陪。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [bel] ,
The following is a bell ,
这 下列的 是 一个 钟 ,

后面呈铎、

[wuː] ['fɛŋ] [ʌndər'stʊd] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Wu Feng understood it clearly .
吴 冯 理解 它 清楚地 .

吴峰看得明白，

[wuː]['duːoʊ] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪf] .
Wu Duo reached for the knife .
吴 二人组 达到 为了 这 刀 .

吴铎伸手拿刀，

[ˈsləʊli] [klaɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [ˈkæbɪn] .

Slowly climb up from the rear cabin .
缓慢地 爬 向上 从 这 后部 舱 .

慢慢地由后舱扒上去，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪvli] ,

Intending to strike swiftly and decisively ,
意图 到 罢工 迅速地 和 果断地 ,

打算要手起刀落，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .

They killed General Bai .
他们 被杀 一般的 白 .

把白少将军结果性命。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]

To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -

Chapter 52
章 -

第五十二回

[baɪ] - [ˈklevərli] [trɪkt] [ðə; ði] [θiːf] [wuː] - [ˈɪntuː][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [test] [ðə; ði]

Bai Shengzu cleverly tricked the thief Wu Daiguang into a scheme to test the
白 巧妙地 被骗了 这 贼 吴 进入 一个 方案 到 测试 这

[ɪˈmɔːtlz] .

immortals .
不朽者 .

白胜祖智哄贼人 吴代光计试神仙

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :

The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[rɪtʃ] ,

rich ,
富有的 ,

富，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平
第134/175页

[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

富，

[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

富，

[ˈlʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Lucky for you ,
幸运的 为了 你 ,

幸入宝，

[duː][nɑːt] [weɪst] [jʊr; jər] [ˈtælənts] .
Do not waste your talents .
做 不是 浪费 你的 天赋 .

休虚负。

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
Open the door to the ceremony .
打开 这 门 到 这 仪式 .

开礼门，

[dɪˈfaɪn] [ðə; ði] [pæθ] .
Define the path .
定义 这 小路 .

定义路。

[wʌt] [ɪz] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [ˈleɪtər] .
What is accumulated can be dispersed and then returned later .
什么 是 积累 能 是 分散的 和 然后 返回 之后 .

积而能散还后来，

[ðoʊz] [huː] [pərˈsuː] [ˈprɑːfɪt] [wɪl] [ˈoʊnli][ɪnˈkɜːr] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈheɪtrɪd] .
Those who pursue profit will only incur resentment and hatred .
那些 WHO 追求 利润 将要 仅有的 招致 怨恨 和 仇恨 .

放利而行徒怨恶。

[wuː][ˈduːoʊ] [klaɪmd] [ʌp] [brɪˈhaɪnd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
Wu Duo climbed up behind General Bai .
吴 二人组 攀登 向上 在后面 一般的 白 .

吴铎爬至白少将军身背后，

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [tʃɑːp] .
Raise the knife before you chop .
增加 这 刀 前 你 劈 .

把刀举起来方才要剁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
Suddenly , General Bai said :
突然 , 一般的 白 说 :

忽听白少将军说一声：

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呸！

[wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [jʌŋ] [mæn] ！

What a bold young man ！

什么 一个 大胆的 年轻的 男人 ！

好大胆的小辈，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ！

How dare you be so rude ！

如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！

胆敢这样无礼！ ”

[ˈstɑːrtld] , [wuː][ˈduːoʊ] [θruː] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ] .

Startled , Wu Duo threw the knife away .

惊慌 ， 吴 二人组 扔 这 刀 离开 。

吓得吴铎把刀一扔，

[hiː; hi][ræn][ʌp][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ɐnd] [kəˈlæpst] .

He ran up to General Bai and collapsed .

他 跑 向上 到 一般的 白 和 倒塌 。

跑至白少将军面前跑倒，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] ：

Verbal name ：

口头 姓名 ：

口称：

" [ˌgrændˈmæstər] [əˈbʌv] "

" **Grandmaster above** "

" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ˈɪgnərənt] .

The disciple is ignorant .

这 弟子 是 无知 。

弟子无知，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [maɪt] .

For a moment , he offended the tiger's might .

为了 一个 片刻 ， 他 被冒犯了 这 老虎的 可能 。

一时间冒犯虎威，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈmɜːrsi] ！

I beg for your mercy ！

我 求 为了 你的 怜悯 ！

望求开恩！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] ：

General Bai said ：

一般的 白 说 ：

那白少将军说：

" [juː; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ！ "

" **You wretched child** ！ "

" 你 可怜 孩子 ！ "

“你这孽障！

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstər] [nuː] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ɪn] [ædˈvæns] .

Our ancestor knew five hundred years in advance .

我们的 祖先 知道 五 百 年 在 进步 。

祖师爷前知五百年，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之后 ,

后知五百年，

[ˈnoʊɪŋ] [wel] [əˈbaʊt] [pæst][ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [ɪˈvents] ,
Knowing well about past and future events ,
会心 出色地 关于 过去的 和 未来 活动 ,

善晓过去未来之事，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [əˈstrɔːnəmi] .
Looking up at the sky to understand astronomy .
寻找 向上 在 这 天空 到 理解 天文学 .

仰面识天文，

[baɪ][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] , [wʌn][kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [dʒɪˈɑːɡrəfi] .
By observing the surroundings , one can understand the geography .
经过 观察 这 周围环境 , 一 能 理解 这 地理 .

俯察知地理。

[jɔːr; jər][ˈlɪt(ə)l] [trɪk]
Your little trick
你的 小的 诡计

你这小小诡计，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɔːsəbli] [haɪd][,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][,em ˈiː] ?
How could you possibly hide it from me ?
如何 可以 你 可能 隐藏 它 从 我 ?

焉能瞒得了我？

[stænd] [ʌp] !
Stand up !
站立 向上 !

站起来去吧！ ”

[ˈkaɪ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Cai Wenzeng thought for a moment :
蔡 - 想法 为了 一个 片刻 :

蔡文增在旁边一想：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈvaɪn] ! "
" This is truly divine ! "
" 这 是 真的 神圣的 ! "

“这可真是神仙！

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [tɜːrɪ] [əˈraʊnd] .
He didn't turn around .
他 没有 转动 大约 .

他又没回头，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How did he know someone was going to kill him ?
如何 做过 他 知道 某人 曾是 去 到 杀 他 ?

怎么知道后头有人杀他？ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He quickly stood up and said :
他 迅速地 站立 向上 和 说 :

连忙站起说：

[wuː][ˈduːoʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,

“吴铎，

" [get] [daʊn] [hɪr] ！ "
" **Get down here** ！ "
" 得到 向下 这里 ！ "

还不下去！ ”

[wu:] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [rɪr] ['kæbɪn] .
Wu Feng was so frightened that he ran into the rear cabin .
吴 冯 曾是 所以 害怕 那 他 跑 进入 这 后部 舱 。

吴锋吓的跑入后舱去了。

['kai] - ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [set] [seɪl] .
Cai Wenzeng ordered the boat to set sail .
蔡 - 订购 这 船 到 放 帆 。

蔡文增吩咐开船。

[ðə; ði] ['seɪləŋ] [rəʊd] [ðə; ði][ɔ:rz; oʊrz] ,
The sailor rowed the oars ,
这 水手 划船 这 桨 ,

水手荡桨摇，

[wɪnd] - [bloʊn] ['ɔ:nɪŋ] ,
Wind - blown awning ,
风 - 吹 棚 ,

曳风篷，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət][jʊr; jər] [bæk] ,
With the wind at your back ,
和 这 风 在 你的 后退 ,

船得顺风，

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at Dazhuzi Mountain .
我们 到达的 在 - 山 。

到了大竹子山。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['feɪsɪz] [nɔ:rθ] .
This mountain faces north .
这 山 面孔 北 。

这一座山坐南向北，

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['neɪv(ə)l][kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
A naval naval camp was set up outside the mountain pass .
一个 海军 海军 营 曾是 放 向上 外部 这 山 经过 。

山口以外扎着水师连营，

['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] ,
Clearly distinguish the eight trigrams ,
清楚地 区分 这 八 三卦 ,

明分八卦，

[kən'si:ld] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs]
Concealed in the Nine Palaces
暗 在 这 九 宫殿

暗合九宫，

[ðə; ði][flægz][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [faɪv] ['kʌlɜ:z] .
The flags are divided into five colors .
这 旗帜 是 分割 进入 五 颜色 。

旗分五色。

[ðɪs] ['neɪv(ə)l][kæmp] ,
This naval camp ,
这 海军 营 ,

这一座水师连营寨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .
There is a gate for entry and exit .
那里 是 一个 门 为了 入口 和 出口 .

出入有门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
There are ways to advance and retreat .
那里 是 方式 到 进步 和 撤退 .

进退有法，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ʌv; əv]['sɪksti] - [fɔːr] [kæmps] .
There are a total of sixty - four camps .
那里 是 一个 全部的 的 六十 - 四 营地 .

共六十四座营头，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] .
According to the number of the sixty - four hexagrams .
根据 到 这 数字 的 这 六十 - 四 六十四卦 .

按八八六十四卦之数。

['kaɪ] - [bəʊt] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Cai Wenzeng's boat arrived here ,
蔡 - 船 到达的 这里 ,

蔡文增这只船来到此处，

[ə; eɪ] ['kænən] [[ɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听一声炮响，

[wɒns] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər] ['fɔːrtɹəs] ['oʊpənd] ,
Once the gate of the water fortress opened ,
一次 这 门 的 这 水 堡垒 打开 ,

水寨门一开，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wɔːrʃɪp] [ɪ'mɜːrdʒd] [frɒm; frəm][aɪ 'tiː] .
A large warship emerged from it .
一个 大的 军舰 出现 从 它 .

从里面出来一只大战船。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [stʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
A person stood at the bow of the ship .
一个 人 站立 在 这 弓 的 这 船 .

船头之上站定一人，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [bəʊ] , [ðə; ðɪ]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ʌv; əv] -
It was none other than Zhang Bao , the naval commander of Dazhuzi
它 曾是 没有任何 其他 比 张 包 , 这 海军 指挥官 的 -

['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

正是大竹子山水军招讨元帅张宝，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][dʒɪŋdʒiːæŋ] [taɪsuːɪ] .
His nickname is Jingjiang Taisui .
他的 昵称 是 靖江 太岁 .

绰号人称静江太岁。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn][bəʊθ] ['wɔ:tər][ænd; ənd][lænd]['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .

This person is proficient in both water and land routes .
这 人 是 精通 在 两个都 水 和 土地 路线 .

此人水旱两路精通，

[hɔ:rs] ['faɪtɪŋ] ,

Horse fighting ,
马 斗争 ,

马战、

[lænd] ['wɔ:rfer] ,

Land warfare ,
土地 战争 ,

陆战、

['neɪv(ə)l] ['wɔ:rfer]

Naval warfare
海军 战争

水战、

['ɪnfəntri] ['faɪtɪŋ] ,

infantry fighting ,
步兵 斗争 ,

步战，

['evriθɪŋ] [ɪz]['pɔ:səb(ə)] .

Everything is possible .
一切 是 可能的 .

无所不行，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['fɔ:rmləs]

He was a general under the command of the Benevolent and Formless
他 曾是 一个 一般的 在下面 这 命令 的 这 仁慈 和 无形

[waɪt] ['ləʊtəs] ['ænsesətər] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [hɑ:r'moʊniəs] [sekt] .

White Lotus Ancestor , the leader of the Benevolent and Harmonious Sect .
白色的 莲花 祖先 , 这 领导者 的 这 仁慈 和 和谐 教派 .

乃是仁和教主化地无形白练祖帐下一员大将。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tə'deɪ] .

Someone came to report today .
某人 来了 到 报告 今天 .

今天有人来报，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['kaɪ] - [ænd; ənd] ['mæstər] [baɪ]

It is said that Cai Wenzeng and Master Bi Daocheng have graced us with
它 是 说 那 蔡 - 和 掌握 双 稻城 有 恩赐 我们 和

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

their presence .
他们的 在场 .

说蔡文增同毕道成祖师爷仙驾光临，

[hi:; hi] ['speʃəli] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

He specially led a group to welcome them .
他 特别 引领 一个 团体 到 欢迎 他们 .

特意率众迎接。

['bəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]

Bowing at the bow of the ship
鞠躬 在 这 弓 的 这 船

在船头之上行礼，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] :
Welcoming the Ancestral Master :
欢迎 这 祖先的 掌握 :

迎接祖师爷:

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [kəlˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:rsɪz] ! "
" Greetings , Zhang Bao , the commander of the naval forces ! "
" 问候 , 张 包 , 这 指挥官 的 这 海军 力量 ! "
"水军招讨张宝这里有礼了! "

[wen] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [lʊkt] [ˌɪnˈsaɪd] ,
When General Bai looked inside ,
什么时候 一般的 白 看起来 里面 ,

哪白少将军在里面一瞧,

[ðɪs] [ˈtreʒər] [ɪz][ˈoʊvər] [eɪt] [fi:t] [tʊ:l] .
This treasure is over eight feet tall .
这 宝藏 是 超过 八 脚 高的 .

这张宝身高八尺向外,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [drest] [ɪn][ðə; ði] [əˈtaɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɛnd] [z:rθ] [soʊˈsaɪnti:z][ˈbɑ:gwə]
They were also dressed in the attire of the Heaven and Earth Society's Bagua
他们 是 还 穿着 在 这 服装 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦
[sekt] .
Sect .
教派 .

也是天地会八卦教的打扮,

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her face was as beautiful as jade .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .

面如美玉,

[skwer] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸,

[ˈaɪˌbraʊz] [ɑ:r; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [eɪt] [ˈkʌlɜ:z] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩,

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:rz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星,

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 .

准头端正,

[fɔ:r] [ˈkærəktərz] [skwer] [maʊθ] ,
Four characters square mouth ,
四 人物 正方形 嘴 ,

四字方口,

[æt; ət][æn; ən][eɪdʒ][ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti] ,
At an age over thirty ,
在 一个 年龄 超过 三十 ,

正在三旬以外的年纪,

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神百倍，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪərəns]
She has a good appearance
她 有 一个 好的 外貌

品貌不俗。

['dʒen(ə)rəl][baɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] [ænd; ənd] [sed]
General Bai nodded secretly and said
一般的 白 点头 偷偷 和 说

白少将军暗暗点头说：

" ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θiːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['hɪroʊz] ！ "
Even among the thieves of the Eight Trigrams Sect , there are such heroes ！ "
" 甚至 之中 这 窃贼 的 这 八 三卦 教派 ， 那里 是 这样的 英雄 ！ "
“八卦教贼人之中也有这样的豪杰！ ”

[ðə; ði]['bændɪt]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [meɪk]
The bandit soldiers and naval forces on both sides shouted for them to make
这 土匪 士兵 和 海军 力量 在 两个都 侧面 喊叫 为了 他们 到 制作
[wei] .
way .
方式

两旁贼兵水队传着让开道路，

[ðɪs] [bəʊt] ['entəd] [ðə; ði][,bæm'buː] [pæs]
This boat entered the Bamboo Pass
这 船 进入 这 竹子 经过

这一只船进了竹子山口。

[wiː; wi] [wɔːkt] [saʊθ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz]
We walked south for about four or five miles
我们 步行 南 为了 关于 四 或者 五 英里

一直往南走了有四五里之遙，

[tɜːrn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
It is surrounded by high mountains and steep ridges on all sides
它 是 包围 经过 高的 山脉 和 陡 山脊 在 全部 侧面

四面俱是高山峻岭，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz][ə; eɪ]['bɔːdi][ʌv; əv]['wɔːtər]
To the west lies a body of water
到 这 西方 谎言 一个 身体 的 水

往西是一片水。

[ðɪs] ['wɔːtər][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd]
This water is about a hundred miles wide
这 水 是 关于 一个 百 英里 宽的

这水约有百十里宽，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [ʃɪps] [ɪn'saɪd]
There were countless ships inside
那里 是 无数 船舶 里面

里面有无数的船只，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑ:rmɪ:z] [kən'tɪnjuəs] [kæmps] .
The appearance of the Anshui Army's continuous camps .
这 外貌 的 这 - 军队的 连续的 营地 .
安水师连营的样子。

[ðə; ði] [bəʊt] ['trævlɪd] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
The boat traveled four or five miles to the northwest .
这 船 旅行 四 或者 五 英里 到 这 西北 .
船只往西北走了四五里之遥，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ɪz] ['bɔ:dəd] [baɪ][ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['maʊntɪnz] .
The north bank is bordered by a range of mountains .
这 北 银行 是 带边框 经过 一个 范围 的 山脉 .
靠北岸是一带大山，

[ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [bæm'bu:z] [grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
A grove of bamboo grows on the hillside .
一个 树林 的 竹子 生长 在 这 山坡 .
山坡之上长着一片竹子，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdʒ] [li:dz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
One of the roads leads up the mountain .
一 的 这 道路 线索 向上 这 山 .
当中一条上山的道路。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɔ:kt] .
The ship docked .
这 船 停靠 .
船方靠岸，

[fɔ:r] [sɪ'dæn] [tʃerz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Four sedan chairs came from the south .
四 轿车 椅子 来了 从 这 南 .
只见从南来了四乘轿子。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai boarded the sedan chair .
一般的 白 登机 这 轿车 椅子 .
白少将军上了大轿，

['kai] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,
蔡文增、

[wu:]['du:ʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,
吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Wu Feng was riding in a sedan chair .
吴 冯 曾是 骑术 在 一个 轿车 椅子 .
吴峰坐着小轿，

[hi:; hi][hæd; həd] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔ:lɔʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He had subordinates and others following him .
他 有 下属 和 其他的 下列的 他 .
有手下人等跟随。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai looked around from his sedan chair .
一般的 白 看起来 大约 从 他的 轿车 椅子 .
白少将军坐轿往四下一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ædvən'teɪdʒəs] [dʒiːə'græfɪk(ə)] [loo'keɪ(ə)n] . "
This mountain has a very advantageous geographical location . "
" 这 山 有 一个 非常 有利 地理 地点 : "

“这座山势占得地利甚好，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['rɪvər] .
There is a mountain in the middle of the great river .
那里 是 一个 山 在 这 中间 的 这 伟大的 河 :

在大江之中有这么一座山，

[ðə; ðɪ] [tʃeɪn] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
The chain stretches for over three hundred miles .
这 链 伸展 为了 超过 三 百 英里 :

连环三百余里，

[ðə; ðɪ] [θɪ:f] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn'saɪd] .
The thief was hiding inside .
这 贼 曾是 隐藏 里面 :

贼人在里面深藏，

[wen] [ðə; ðɪ] ['ɔːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When the officers and soldiers arrived here ,
什么时候 这 警官 和 士兵 到达的 这里 ,

官兵来到此处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou][noʊ] ['piːp(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [dʒi'a:grəfi] .
There were also no people with a deep understanding of geography .
那里 是 还 不 人们 和 一个 深的 理解 的 地理 :

也没深明地理之人，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bri:tʃ] .
This mountain is extremely difficult to breach .
这 山 是 极其 难的 到 违反 :

此山甚不容易破。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪ'dæən] [tʃer] .
General Bai was riding in a large sedan chair .
一般的 白 曾是 骑术 在 一个 大的 轿车 椅子 :

白少将军坐着大轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
Arriving at the village gate .
抵达 在 这 村庄 门 :

来至寨门。

[wuː] - , [ðə; ðɪ] [tʃɪ:f] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route Army , and his generals
吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队 , 和 他的 将军们

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðer; ðər] ['liːdər] .
were already waiting at the gate to welcome their leader .
是 已经 等待 在 这 门 到 欢迎 他们的 领导者 :

早有八路都会总赛诸葛吴代光率领一千战将在寨门伺候迎接教主爷，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; ə] [tu:] [brɛv] ['wɒrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] : ['ʒaʊ] - [ænd; ənd] [jæn]
Among them are two brave warriors from Yunnan : Xiao Changwan and Yang
之中 他们 是 二 勇敢的 战士 从 云南 : 肖 - 和 杨
[pɪŋ] .
Ping .
平 .

内中有云南二勇士小常万杨平、

[ðə; ði][oʊld][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][hæz; hæz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['dʒenrəlz] [hu:] [sɜ:rvd] [æz; əz] ['dʒenrəlz] .
The old association has more than 30 generals who served as generals .
这 老的 协会 有 更多的 比 - 将军们 WHO 服务 作为 将军们 .
老会总任山三十多员战将，
[ˈevriwʌn] [ʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɜ:rs(ə)n] [ðɪs] [kʌlt] ['li:dər] [ɪz] .
Everyone should take a look at what kind of person this cult leader is .
每个人 应该 拿 一个 看 在 什么 种类 的 人 这 邪教 领导者 是 .
都要看一看这位教主神仙是怎么个人物。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai was inside the sedan chair .
一般的 白 曾是 里面 这 轿车 椅子 .
白少将军在轿内，

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] [lʊkt] [hə'roʊɪk] .
These people all looked heroic .
这些 人们 全部 看起来 英勇 .
看见这些人都是英雄气色，

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hi:; hi][dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [kʌlt] . "
" **It's a pity that he joined a cult .** "
" 它是 一个 遗憾 那 他 加入 一个 邪教 . "
“可惜身归邪教。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ə'bændən] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [laɪt] . . .
If they were to abandon darkness and embrace the light . . .
如果 他们 是 到 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 . . .
这要是弃暗投明，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [pɪləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
They are all pillars of the nation .
他们 是 全部 柱子 的 这 国家 .
都是国家柱石之臣。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai arrived at the main hall of the Marshal's Mansion in a sedan chair .
一般的 白 到达的 在 这 主要的 大厅 的 这 马歇尔的 大厦 在 一个 轿车 椅子 .
白少将军坐着轿到了帅府大厅，

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['ləʊzəd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The sedan chair was lowered to the ground .
这 轿车 椅子 曾是 降低 到 这 地面 .
轿子落平，

[ðə; ði] [poʊlz] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] ['hændreɪlz] [rɪ'mu:vd] .
The poles have had their handrails removed .
这 杆子 有 有 他们的 扶手 已移除 .
裁杆去了扶手，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai alighted from his sedan chair .
一般的 白 下车 从 他的 轿车 椅子 .
白少将军下轿。

[wu:] [ɪn] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [bi:; bi] [enθ'rəʊnd] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:pər]
Wu En led the crowd in requesting that the patriarch be enthroned in the proper position .
吴 恩 引 领 这 人 群 在 请 求 那 这 族 长 是 登 基 在 这 恰 当 的 位 置 .

吴恩率众请祖师爷升坐正位，

[ˈevriwʌn] , [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hæz; həz] [kən'klu:did] .
Everyone , the meeting has concluded .
每 个 人 , 这 会 议 有 结 束 .

大家参见已毕。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一 般 的 白 说 :

白少将军说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[sɪns] [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
Since I , a mountain dweller , came down from the mountain . . .
自 从 我 , 一 个 山 居 住 者 , 来 了 向 下 从 这 山 . . .

我山人下山以来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
They were protecting the disciples of the Bagua Sect .
他 们 是 保 护 这 门 徒 的 这 八 卦 教 派 .

所为庇护八卦教的门人。

[wu:] [ɪn] , [sɪns] [ju:; jʊ] [sent] [tru:ps] . . .
Wu En , since you sent troops . . .
吴 恩 , 自 从 你 发 送 军 队 . . .

吴恩你自出兵以来，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [sɪ'vɪljənz] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:rmɪd] ['fɔ:rsɪz] ['kænaɪt] [bi:; bi] [prə'hɪbɪtɪd] .
The killing of innocent civilians by the armed forces cannot be prohibited .
这 杀 的 清 白 的 平 民 经 过 这 武 装 力 量 不 能 是 禁 止 .

不能禁止三军杀害良民，

[reɪp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn]
Rape of women
强 奸 的 女 性

奸淫妇女，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [ə'fendɪd] ['hev(ə)n] .
Therefore , they offended Heaven .
所 以 , 他 们 被 冒 犯 了 天 堂 .

故而获罪于天，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] .
There is nothing to pray for .
那 里 是 没 有 什 么 到 祈 祷 为 了 .

无所祷也。

[sɪns] [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Since I , a mountain dweller , descended the mountain ,
自 从 我 , 一 个 山 居 住 者 , 下 降 这 山 ,

今我山人下山以来，

[ðætʃ] [waɪ] [aɪm] [əd'vaɪzɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [tʌ:rn] ['oʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] .
That's why I'm advising you to repent and turn over a new leaf .
那就是 为什么 我是 建议 你 到 悔改 和 转动 超过 一个 新的 叶子 .

所为劝你改邪归正。

[ðoʊz] [hu:] [kən'tend] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [mʌst; məst][fɜ:rst] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Those who contend for the world must first benefit the people .
那些 WHO 抗衡 为了 这 世界 必须 第一的 益处 这 人们 .

争天下者先要惠济于人，

[tuː; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] .
Then they would fight for the city .
然后 他们 会 斗争 为了 这 城市 .

然后再争夺城池。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r]
The art of war
这 艺术 的 战争

用兵之道，

[ju:z] [bəʊθ] ['li:niənsi] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] .
Use both leniency and severity .
使用 两个都 宽大 和 严重性 .

宽严并用。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [send] [tru:ps] .
They did not send troops .
他们 做过 不是 发送 军队 .

未从出兵，

[fɜ:rst] , [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][mʌst; məst][biː; bi] ['striktli] [ɪn'fɔ:rst] .
First , military orders must be strictly enforced .
第一的 , 军队 订单 必须 是 严格 强制执行 .

先要军令严肃，

[nʊʊ][wʌn][jæl; ʃəl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɔːr]['i:v(ə)] [di:dz] .
No one shall commit adultery or evil deeds .
不 一 将 犯罪 通奸 或者 邪恶的 契约 .

到处不可奸淫邪道，

[dɪ'si:vɪŋ] [ænd; ənd] ['sekʃəli] [ə'sɔ:ltɪŋ] ['wɪmɪn]
Deceiving and sexually assaulting women
欺骗 和 性方面的 袭击 女性

欺淫妇女，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [greɪt] [θɪŋz] [biː; bi] [ə'kɑ:mplɪft] .
Only then can great things be accomplished .
仅有的 然后 能 伟大的 事物 是 完成 .

方能成得了大事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:] [ɪn]
Upon hearing this , Wu En
之上 听力 这 , 吴 恩

吴恩一听，

[hiː; hi] [kəʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连叩头说：

" [ðə; ði] ['petriɑ:rk] [bi'stəu] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['feivər][ə'pɑ:n][ju: 'es] . "

" The patriarch bestowed extraordinary favor upon us . "

" 这 族长 授予 非凡的 偏爱 之上 我们 . "

“祖师爷格外施恩，

[naʊ] [ðæt] [wi:: wi][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Now that we have descended the mountain ,

现在 那 我们 有 下降 这 山 ,

今既下山，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:: tə] [help] [ju: 'es] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['fɔ:rsɪz] .

They need to help us drive back the Qing Dynasty's forces .

他们 需要 到 帮助 我们 驾驶 后退 这 青 王朝的 力量 .

要帮着我们把大清国的人马杀退，

[aɪ] [beg] [ju:: jʊ] , [sɜ:r] , [tu:: tə] [ti:tʃ] [em 'i:][sʌm; səm]['mædʒɪk] .

I beg you , sir , to teach me some magic .

我 求 你 , 先生 , 到 教 我 一些 魔法 .

还求你老人家传授我些法术。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :

General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" ['lɜ:rnɪŋ] ['mædʒɪk][ɪz] [kwɔɪt] ['i:zi] . "

" Learning magic is quite easy . "

" 学习 魔法 是 相当 简单的 . "

“要学法术倒甚容易，

[aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] , [hæv; həv] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] [a:ts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

I , a man from the mountains , have practiced the innate arts since childhood .

我 , 一个 男人 从 这 山脉 , 有 练习 这 先天 艺术 自从 童年 .

我山人自幼所练先天之数，

[aɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:: tə] [plʌk] [stɑ:rz][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kɑ:nstə'leɪʃənz] .

It possesses the ability to pluck stars and change constellations .

它 拥有 这 能力 到 采摘 明星 和 改变 星座 .

有摘星换斗之能，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['sʌməniŋ] ['spɪrɪts][ænd; ənd] ['gəʊsts] ,

The method of summoning spirits and ghosts ,

这 方法 的 召唤 烈酒 和 鬼魂 ,

拘神遣鬼之法，

[dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔr'meɪʃənz]

Deploying troops and arranging formations

部署 军队 和 安排 阵型

排兵布阵，

[tu:: tə] [lʊr] [ænd; ənd] ['æmbʊʃ] ,

To lure and ambush ,

到 饵 和 伏击 ,

斗引埋伏，

['mu:vɪŋ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['si:z]

Moving mountains and seas

移动 山脉 和 海域

搬山挪海，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv]['elɪmənts; 'eləmənts]

The changes of the five elements

这 变化 的 这 五 元素

五行的变化，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ]
Proficient in everything
精通 在 一切

样样精通，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrɪn] [wət'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can learn whatever you want .
你 能 学习 任何 你 想 .

你愿意学什么都成。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [wen] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [hɪr] . . . "
" When the patriarch first arrived here . . . "
" 什么时候 这 族长 第一的 到达的 这里 . . . "

“祖师爷初到此处，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [dɜːd] [nɑːt] ['trʌb(ə)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstɜːz] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [tuː; tə]['hænd(ə)] [ðə; ði]
The disciple dared not trouble the ancestral master's divine presence to handle the
这 弟子 敢于 不是 麻烦 这 祖先的 硕士学位 神圣的 在场 到 处理 这
['mɪləteri] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
military supplies for our mountain stronghold .
军队 补给品 为了 我们的 山 据点 .

弟子也不敢烦祖师爷的仙驾办我山寨军需之事。

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
Your disciple has a request .
你的 弟子 有 一个 要求 .

弟子有一事相求，

[pliːz] , ['mæstər] , [ʌn'liː] [jʊr; jər][dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Please , Master , unleash your divine power .
请 , 掌握 , 发挥 你的 神圣的 力量 .

请祖师爷大施法力。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] - ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd] [tuː] ['flæɡpoʊl] .
The former Zhuzishan Marshal's Mansion originally had two flagpoles .
这 以前的 - 马歇尔的 大厦 起初 有 二 旗杆 .

现这竹子山帅府原有两根旗杆，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [sled] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæɡ] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (
Each of them had a sled with a flag bearing the character " 帅 " (
每个 的 他们 有 一个 雪橇 和 一个 旗帜 轴承 这 特点 " - " (
[kə'mændər]) [ə'tætʃt] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
commander) attached to it .
指挥官) 随附的 到 它 .

上面俱都有滑车挂定‘帅’字旗，

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] ['pʊli] [roʊp] ['sʌd(ə)nli] [broʊk] .
Yesterday , the pulley rope suddenly broke .
昨天 , 这 滑轮 绳索 突然 打破 .

昨天忽然滑车绳儿已断，

[ðə; ði][flæɡ][wʌz; wəz] ['ləʊə-d] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The flag was lowered to the ground .
这 旗帜 曾是 降低 到 这 地面 .

旗子落于就地。

[ðə; ði] [roʊp] [ni:dz] [tu;; tə][bi;; bi] [kə'nektɪd] .
The rope needs to be connected .
这 绳索 需求 到 是 连接 .

要把绳儿接上，

[ɔ:r] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði][flæg] .
Or hang up the flag .
或者 悬挂 向上 这 旗帜 .

或者把旗子挂上，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi;; bi] [dʌŋ] [wɪ'dəʊt] [ə'sɪstəns] .
It can't be done without assistance .
它 不能 是 完毕 没有 协助 .

非搭脚手不成。

[wi;; wi] [naʊ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [tu;; tə] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['paʊə] .
We now humbly request the Patriarch to bestow his divine power .
我们 现在 谦卑地 要求 这 族长 到 赐给 他的 神圣的 力量 .

今求祖师爷大施法力，

" [hæŋ] [ʌp][ðə; ði][flæg] . "
" Hang up the flag . "
" 悬挂 向上 这 旗帜 . "

把旗子挂上。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[wer] [ɪz][ðə; ði][flæg] ?
Where is the flag ?
在哪里 是 这 旗帜 ?

“旗子在哪里？

[let] [em 'i:] , [ə; eɪ]['hɜ:rmɪt] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me , a hermit , take a look .
让 我 , 一个 隐士 , 拿 一个 看 .

待我山人看看。”

[wu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mæstər] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mæn](ə)n] .
Wu Entong and his master arrived outside the gate of the Marshal's Mansion .
吴 - 和 他的 掌握 到达的 外部 这 门 的 这 马歇尔的 大厦 .

吴恩同祖师爷到了帅府大门以外，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['flægpəʊl] .
Sure enough , there were two flagpoles .
当然 足够的 , 那里 是 二 旗杆 .

果然有两根旗杆。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
General Bai turned and returned to the hall .
一般的 白 转向 和 返回 到 这 大厅 .

白少将军转身回归大厅，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dəʊnt] [rʌʃ] ,
Don't rush ,
不 匆忙 ,

“不要忙，

" [aɪ] ['defɪnətli] [hæn] [ðə; ði][flæg] [ʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ][baɪ] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] . "

" **I'll definitely hang the flag up for you by half a day .** "

" 患病的 确实 悬挂 这 旗帜 向上 为了 你 经过 一半 一个 天 : "

晚半天我定然给你等把旗子挂上。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .

He ordered a feast to be prepared .

他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

吩咐摆酒，

[ðə; ðɪ] ['ænsər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

The answer was given .

这 回答 曾是 给定 .

下面答应。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不多一时，

['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][æt; ət][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [teɪblz] .

General Bai was at one of the tables .

一般的 白 曾是 在 一 的 这 表格 .

白少将军当中一桌，

[wuː] [ɪn]

Wu En

吴 恩

吴恩、

['kaɪ] - ['teɪbl] ,

Cai Wenzeng's table ,

蔡 - 桌子 ,

蔡文增一桌，

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [bɪ'loʊ] [sæt][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .

The generals below sat on both sides , drinking wine .

这 将军们 以下 卫星 在 两个都 侧面 , 喝 葡萄酒 .

下面一千诸将在两旁边列座吃酒，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] ,

Drink heartily ,

喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .

They ate until dusk .

他们 吃 直到 黄昏 .

直吃到黄昏时候。

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .

The banquet ended .

这 宴会 结束 .

席散，

[teɪk] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] .

Take General Bai to the east wing .

拿 一般的 白 到 这 东方 翼 .

把白少将军带到东跨院，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['stʌdi] ,

There is a saying inside the study ,

那里 是 一个 说 里面 这 学习 ,

书斋之内有云，

[fɔːr] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Four young servants were assigned to attend to him .
四 年轻的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 .

派四个小童儿伺候。

[wuː] [ɪn] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
Wu En led the crowd back to the main hall of the Marshal's Mansion .
吴 恩 引领 这 人群 后退 到 这 主要的 大厅 的 这 马歇尔的 大厦 .

吴恩率大众回到帅府大厅，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [sæt] [daʊn] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
He and the other generals sat down on both sides .
他 和 这 其他 将军们 卫星 向下 在 两个都 侧面 .

同诸将俱在两旁坐定。

[wuː] [ɪn] [sed] [tuː; tə]['kaɪ] - :
Wu En said to Cai Wenzeng :
吴 恩 说 到 蔡 - :

吴恩向蔡文增说：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
You and I are kindred spirits .
你 和 我 是 亲属 烈酒 .

你我乃知己之人，

[ə'vɔɪd] [kliː'ʃeɪz] .
Avoid clichés .
避免 陈词滥调 .

不叙套言。

[ʼaʊər; ɑːr] ['ænsɛstər] , [baɪ] ,
Our ancestor , Bi Daocheng ,
我们的 祖先 , 双 稻城 ,

咱们这一位毕道成祖师爷，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [aɪ 'tiː] .
I've never seen it .
我已经 绝不 已见 它 .

我可没见过，

[hiː; hi] [lʊks] ['veri] [jʌŋ] .
He looks very young .
他 看起来 非常 年轻的 .

我看他甚是年青。

['siːniər] ['brʌðər] ,
Senior brother ,
高级的 兄弟 ,

师兄，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ,
You must know ,
你 必须 知道 ,

你必知晓，

[dʌz] ['eniwʌn] [ɪn][ʼaʊər; ɑːr]['bɑːgwə] [sekt] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
Does anyone in our Bagua Sect know him ?
做 任何人 在 我们的 八卦 教派 知道 他 ?

咱们这八卦教中有认识他的没有？ ”

[ˈkaɪ] - [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Cai Wenzeng lowered his head and thought for a moment ,
蔡 - 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 ,
蔡文增低头一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ,
There is one ,
那里 是 一 ,

“有一个，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈliːdər] , [ðə; ði] [əˈstrɔːnəmi] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] ,
Our leader , the Astronomy Master Zhang Honglei ,
我们的 领导者 , 这 天文学 掌握 张 洪雷 ,
咱们掌教大哥天文教主张宏雷，

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡrændˈmæstər] , [baɪ] .
He recognized his grandmaster , Bi Daocheng .
他 认可 他的 棋圣 , 双 稻城 .
他认得毕道成祖师爷。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði][oʊld][mæn] . "
" It's easy to handle if he knows the old man . "
" 它是 简单的 到 处理 如果 他 知道 这 老的 男人 : "
“是他老人家认识就好办了。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] [ɪz][ɪn][ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃər] .
The current leader of the sect is in Yunnan Prefecture .
这 当前的 领导者 的 这 教派 是 在 云南 州 .
现如今掌教的教主在云南府，

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊərf(ə)] .
He is incredibly powerful .
他 是 难以置信 强大的 .
他老人家神通广大，

[ˈbaʊndləs] [ˈmædʒɪk] ,
Boundless magic ,
无边无际 魔法 ,

法术无边，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] .
They truly possess the power to summon wind and rain .
他们 真的 具有 这 力量 到 召唤 风 和 雨 .
真有呼风唤雨之能。

[ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [ˈbɑːgwə] [ˈbænər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][wəz; wəz] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][em ˈiː][baɪ][hɪm; ɪm] .
The Yin - Yang Bagua Banner that I have was bestowed upon me by him .
这 阴 - 杨 八卦 横幅 那 我 有 曾是 授予 之上 我 经过 他 .
我那首阴阳八卦幡就是他老人家赐给我的。

[aɪ][wəz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃər] .
I was just about to go to Yunnan Prefecture .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 云南 州 .
我正想要上云南府，

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [em 'iː] [ə'hʌðər] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒər] . "

" **I beg the Ancestral Master to bestow upon me another magical treasure** . "

" 我 求 这 祖先的 掌握 到 赐给 之上 我 其他 神奇 宝藏 . "

求祖师爷再赏给我一件法宝。”

[ˈkaɪ] - [sed] :

Cai Wenzeng said :

蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [ðæts] ['iːzi] . "

" **That's easy** . "

" 那就是 简单的 . "

“那倒容易。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['patriɑːrk]

I think this patriarch

我 思考 这 族长

我看这位祖师爷，

[ˌæbsə'luːtli] [truː] .

Absolutely true .

绝对地 真的 .

千真万真。”

[wuː] [ɪn] [sed] :

Wu En said :

吴 恩 说 :

吴恩说：

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [tuː] ['meni] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] .

I think the Qing Dynasty has too many talented people .

我 思考 这 青 王朝 有 也 许多 才华横溢 人们 .

“我想大清国能人过多，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [spaɪz] [maɪt] [kʌm] .

Fearing that spies might come .

恐惧 那 间谍 可能 来 .

怕有奸细前来，

" [tuː; tə] [spaɪ] [ɑːn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['siːkrɪts] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [eɪt]

" **To spy on important secrets within our Heaven and Earth Society's Eight**

" 到 间谍 在 重要的 秘密 之内 我们的 天堂 和 地球 社会的 八

[ˈtraɪ,græm] [sekt] . "

Trigrams Sect . "

三卦 教派 . "

哨探咱们天地会八卦教中机密大事。”

[ˈkaɪ] - [sed] :

Cai Wenzeng said :

蔡 - 说 :

蔡文增说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That makes sense .

那 制作 感觉 .

“这话也是有理。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['dʒen(ə)rəl]

Metropolitan General

大都会 一般的

都会总，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['briliənt] [aɪ'di:əz] ?
Do you have any brilliant ideas ?
做 你 有 任何 杰出的 想法 ？

你有什么高明主意？

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['sləʊli] .
Let's discuss this slowly .
我们来吧 讨论 这 缓慢地 。

你我慢慢商议。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 ：

吴恩说：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 。

“依我之见，

[hæŋ] - , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] , [ə'raɪvd] [ɪn]['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] [fɜ:rst] .
Han Dengyun , the Jade - Faced Little Tyrant , arrived in Yunnan Prefecture first .
韩 - , 这 玉 - 面对 小的 暴君 , 到达的 在 云南 州 第一的 。

玉面小霸王韩登云先到云南府，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði][æstrə'nɔ:mɪk(ə)]['gu:ru:][tu:; tə] [kʌm] .
Invite the astronomical guru to come .
邀请 这 天文 大师 到 来 。

把天文教主请来，

[lets] ['verɪfaɪ] ['weðər] [ðɪs] ['peɪtriɑ:rk] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔ:r][nɑ:t] .
Let's verify whether this patriarch is genuine or not .
我们来吧 核实 无论 这 族长 是 真的 或者 不是 。

认一认这一位祖师爷是真是假。”

['kai] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 ：

蔡文增说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since this is the case ,**
" 自从 这 是 这 案件 。

“既待如是，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent] [hæŋ] - [tu:; tə] [get] [ʌp] .
He immediately sent Han Dengyun to get up .
他 立即地 发送 韩 - 到 得到 向上 。

就派韩登云这就起身，

[hed] [ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
Head there immediately .
头 那里 立即地 。

急速前往。”

[hæŋ] - [led] [ðə; ði] [trɪp] .
Han Dengyun led the trip .
韩 - 引领 这 旅行 。

韩登云带领盘费，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪdli] ['trævld] [baɪ] [smɔ:l] [boʊt] [tu:; tə] ['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] .
They hurriedly traveled by small boat to Yunnan Prefecture .
他们 匆匆 旅行 经过 小的 船 到 云南 州 。

坐小船急奔云南府，

[wɪː wi][ɪnˈvaɪtɪd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] [əˈstrɑːnəmi] [ˈguːruː] , [tuː; tə][ɡoʊ] .
We invited Zhang Honglei , the astronomy guru , to go .
我们 受邀 张 洪雷 , 这 天文学 大师 , 到 去 .
请天文教主张宏雷去了。

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :
吴恩说:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ˈhiːl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] [ðɪs] [flæg] [təˈnaɪt] . "
" I don't know if he'll be able to hang up this flag tonight . "
" 我 不 知道 如果 地狱 是 有能力的 到 悬挂 向上 这 旗帜 今晚 . "
“我看他今天晚上把这旗子挂上挂不上。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði][flæg] ,
If you want to hang the flag ,
如果 你 想 到 悬挂 这 旗帜 ,
如要将旗子挂上,

[hiː; hi][mʌst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm] [ˌsuːpəˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] [ɔːr][ˈmædʒɪk] .
He must possess some supernatural powers or magic .
他 必须 具有 一些 超自然 权力 或者 魔法 .
定然有点神通法术;

[ɪf] [ðə; ði][flæg] [ˈkænə:t] [biː; bi] [hʌŋ] ,
If the flag cannot be hung ,
如果 这 旗帜 不能 是 悬挂 ,
倘若将旗子挂不上,

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [təˈmɑːroʊ] .
He will be killed tomorrow .
他 将要 是 被杀 明天 .
明天将他结果了性命。”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :
蔡文增说:

" [ɔːlraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "
“也好,

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The city will always be in charge .
这 城市 将要 总是 是 在 收费 .
任凭都会总作主。”

[wuː] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
Wu Enxiao instructed all the generals .
吴 - 指示 全部 这 将军们 .
吴恩晓谕一千众将。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色已晚,

[ˈevriwʌn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
Everyone went back to their rooms to rest .
每个人 去 后退 到 他们的 房间 到 休息 .
大家各自归屋安歇。

[ʃɑ:n; ʃæn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃɪ'eɪŋ] , [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] .
Shan , the head of the old association , inspected the Dongshuzhai .
山 , 这 头 的 这 老 的 协 会 , 检 查 这 - .

单派老会总任山在东书斋巡查，

[bi:; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ɪn] [ˈsi:kɹət] .
Be vigilant in secret .
是 警 惕 的 在 秘 密 .

暗中留神，

[əb'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [æt; ət] [naɪt] .
Observe his actions at night .
观 察 他 的 行 动 在 夜 晚 .

看他夜晚的动作。

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .
Ren Shan obeyed and went down .
任 山 服 从 和 去 向 下 .

任山遵命下去。

[wu:] [ɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈpæləs] .
Wu En returned to her palace .
吴 恩 返 回 到 她 宫 殿 .

吴恩回归后面寝宫之内，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [tu:] [ˈkɒŋkjə,bæɪnz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [went]
He had only two concubines to attend to him as he rested and went
他 有 仅 有 的 二 妾 室 到 出 席 到 他 作 为 他 休 息 和 去
[tu:; tə] [sli:p] .
to sleep .
到 睡 觉 .

单有两个侍妾伺候他安歇睡觉。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
General Bai was sullen and unhappy in his study .
一 般 的 白 曾 是 忧 郁 和 不 开 心 在 他 的 学 习 .

单言白少将军在书斋之内闷闷不乐，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][maɪ'self] :
Thinking about it myself :
思 维 关 于 它 我 :

自己一想：

" [ðɪs] [flæg][ɪz][nɔ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə] [hæŋ] . "
" This flag is not easy to hang . "
" 这 旗 帜 是 不 是 简 单 的 到 悬 挂 . "

“这个旗子甚不易挂，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeni] [ˈsɔ:rsəri] [ɔ:r][ˈi:v(ə)] [ˈmædʒɪk] .
I don't know any sorcery or evil magic .
我 不 知 道 任 何 巫 术 或 者 邪 恶 的 魔 法 .

我又不会妖术邪法。

[ʊps] !
oops !
哎 呀 !

哎呀！

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] !
This matter is extremely difficult to handle !
这 事 情 是 极 其 难 的 到 处 理 !

此事甚不易办！ ”

[aɪm] ['hævɪŋ] [daʊts] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在懷疑，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a commotion arose outside .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 .

忽听外面一片声喧，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐说：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstər] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ˈpaʊərf(ə)] . "
" As expected , our ancestor is incredibly powerful . "
" 作为 预期的 , 我们的 祖先 是 难以置信 强大的 . "

“果然是祖师爷神通广大，

" [hæŋ] [ʌp][ðə; ði][flæg] ! "
" Hang up the flag ! "
" 悬挂 向上 这 旗帜 ! "

把旗子给挂上了！ ”

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'sli:p] .
No one was asleep .
不 一 曾是 睡着了 .

大家均未睡觉，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɔ:l] [keɪm] [tu; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [tu; tə][ðər; ðər] [æn'sestrəl] [ˈmæstər] .
The soldiers all came to kowtow to their ancestral master .
这 士兵 全部 来了 到 磕头 到 他们的 祖先的 掌握 .

那些兵丁都来给祖师爷磕头。

[ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [hɑ:rt] [stɜ:rd] .
General Bai's heart stirred .
一般的 白氏 心 搅拌 .

白少将军心中一动，

[ˈsləʊli] [stʊd] [ʌp] ,
Slowly stood up ,
缓慢地 站立 向上 ,

慢慢站将起来，

[wen] [ju:; jʊ][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
When you go outside ,
什么时候 你 去 外部 ,

到外面一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɔ:l][ðə; ði][flægz][wɜ:r; wər] [hʌŋ] [ʌp] .
Sure enough , all the flags were hung up .
当然 足够的 , 全部 这 旗帜 是 悬挂 向上 .

果然那旗子全部挂上了。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" Don't make a fuss . "
" 不 制作 一个 大惊小怪 . "

“你等不要乱嚷，

[ðoʊz] [ɑ:r; ər] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Those are trivial matters .
那些 是 琐碎的 事情 .

那些须小事，

[nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

不足为奇。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðoʊ] .
That's what they say , though .
那就是 什么 他们 说 , 尽管 .

嘴内可是这样说，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [hʌŋ] [ðɪs] [flæg] .
I wonder who hung this flag .
我 想知道 WHO 悬挂 这 旗帜 .

不知这旗子是何人所挂。

[ə'nʌðər] [θɔ:t] :
Another thought :
其他 想法 :

又一回想：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ænd] ['bu:dəz] . "
" This must be the blessing of the gods and Buddhas . "
" 这 必须 是 这 祝福 的 这 神 和 佛陀 . "

“这必是神佛的保佑，

[aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi][em 'i:] , [baɪ] - , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [hɪr] .
It shouldn't be me , Bai Shengzu , who should die here .
它 不应该 是 我 , 白 - , WHO 应该 死 这里 .

不该我白胜祖死在这里。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kən'vɪns] [wu:] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] .
I'm going to convince Wu En this time .
我是 去 到 说服 吴 恩 这 时间 .

我这次要把吴恩哄信了，

[aɪ] ['si:krətli] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [hæd; həd]
I secretly found out how many capable people the Heaven and Earth Society had
我 偷偷 成立 出去 如何 许多 有能力的 人们 这 天堂 和 地球 社会 有
.
:
.

我暗中探出他们这天地会共有多少能人，

[aɪm] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .
I'm returning to the Qing camp to make preparations .
我是 返回 到 这 青 营 到 制作 准备工作 .

我回归大清营好做准备。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] , [hɜ:rd] [ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
Wu En , the commander of the Eighth Route Army , heard the commotion outside .
吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 , 听到 这 骚动 外部 .
那八路都会总吴恩听见外面喧闹,

[get] [ʌp] ['kwɪkli]
Get up quickly
得到 向上 迅速地

急忙起来,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kʌlt] ['li:dər] , [baɪ] , [hu:] [wʌz; wəz]
Only then did they realize that it was the cult leader , Bi Daocheng , who was
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 这 邪教 领导者 , 双 稻城 , WHO 曾是
[ˌju:zɪŋ] ['mædʒɪk] .
using magic .
使用 魔法 .

才知是教主爷毕道成施展术法,

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
The flag was hung up .
这 旗帜 曾是 悬挂 向上 .

把那旗子挂上了。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wu En was overjoyed .
吴 恩 曾是 欣喜若狂 .

吴恩甚为喜悦。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来,

[ˈi:v(ə)n][ˈkaɪ] - [bɪ'li:vɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:əl] ['mæstər][baɪ] [hu:]
Even Cai Wenzeng believed that General Bai was the real Master Bi Daocheng who
甚至 蔡 - 相信 那 一般的 白 曾是 这 真实的 掌握 双 稻城 WHO
[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .
had descended to earth .
有 下降 到 地球 .

连蔡文增都信服那白少将军是真正的毕道成祖师爷降来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a great general among them .
那里 曾是 一个 伟大的 一般的 之中 他们 .

内中有一员大将,

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [wen] [zɛŋfæŋ] .
Her name is Wen Zhengfang .
她 姓名 是 温 正方 .

名叫温正芳,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [grænd] ['kɑ:məndənt] [hu:] [gɑ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ɪn'spekts] [ðə; ði]
His nickname was " Grand Commandant Who Guards the South and Inspects the
他的 昵称 曾是 " 盛大 指挥官 WHO 卫兵 这 南 和 检查 这
[ˈrɪvəz] " .
Rivers " .
河流 " .

绰号人称镇南方巡江太尉。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [rɪ'sɔ:rsf(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] .
This man is resourceful and wise .
这 男人 是 足智多谋 和 明智的 .

这人足智多谋,

[bɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [ɔːrt] - [tɜːrm] ['tæktiks]
Long - term strategy and short - term tactics
长的 - 学期 战略 和 短的 - 学期 策略

远韬近略，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Proficient in everything .
精通 在 一切 .

样样精通。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wuː] [ɛnz] [haʊs] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz]
Today he went to Wu En's house , the head of the Eighth Route Army's
今天 他 去 到 吴 恩的 房子 , 这 头 的 这 第八 路线 军队的
[ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['hedkwɔːrtərz] , [wɪ'dəʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
metropolitan headquarters , without permission .
大都会 总部 , 没有 允许 .

今日他私自到了八路都会总吴恩屋中，

[ˈæftər] ['miːtɪŋ] [wuː] [ɪn] ,
After meeting Wu En ,
后 会议 吴 恩 ,

见了吴恩，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn] [tɑːp] , "
" The city is always on top , "
" 这 城市 是 总是 在 顶部 , "

“都会总在上，

[aɪ] , [wen] [zen'fɑːŋ] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi]
I , Wen Zhengfang , have received great kindness from the Eighth Route Army
我 , 温 正方 , 有 已收到 伟大的 仁慈 从 这 第八 路线 军队
[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [kə'mænd] .
Metropolitan Command .
大都会 命令 .

我温正芳受八路都会总厚恩，

[aɪ] ['kænɔːt] [ber] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
I cannot bear to sit idly by and watch the outcome .
我 不能 熊 到 坐 闲散地经过 和 手表 这 结果 .

今不忍坐观成败。

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [ðɪs] ['pertriɑːrk] [baɪ]
Today I met this Patriarch Bi Daocheng ,
今天 我 遇见 这 族长 双 稻城 ,

今我见这位毕道成祖师爷，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [træp] [ɪn'saɪd] .
There's a trap inside .
有 一个 陷阱 里面 .

内中有诈。”

[wʊ:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] [wen] , "
" General Wen , "
" 一般的 温 , "

“温会总,

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][spɑ:t][ðə; ði] [flɔ:] ?
How did you spot the flaw ?
如何 做过 你 点 这 缺陷 ?

你因什么看出破绽来?

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈskeptɪk(ə)] .
I was also skeptical .
我 曾是 还 怀疑论者 :

我也是半信半疑,

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [tel] [ɪf] [ɪts] [ˈri:əl] [ɔ:r] [feɪk] .
It's hard to tell if it's real or fake .
它是 难的 到 告诉 如果 它是 真实的 或者 伪造的 :

真假难辨。”

[wen] [zɛŋfæŋ] [sed] :
Wen Zhengfang said :
温 正方 说 :

温正芳说:

" [ðɪs] [ɪz] [ˈi:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“此事容易。

[wen] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ]
When you went to see him today
什么时候 你 去 到 看 他 今天

你今日朝见他之时,

[æsk] [hu:] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ɪz] .
Ask who his master is .
问 WHO 他的 掌握 是 :

问问他的师傅的谁,

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [tel] [ˌem ˈi:] [wɪtʃ] [wʌn] [aɪ ˈti:][ɪz] .
He needs to tell me which one it is .
他 需求 到 告诉 我 哪个 一 它 是 :

他要说出来是哪一位,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkəʊˈtəʊ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [oʊld][mæn] .
You should kowtow to him , old man .
你 应该 磕头 到 他 , 老的 男人 :

你老人家就给他叩头,

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpetrɪɑ:rk] [ˈoʊvər] [ðɪs] [æftərˈnu:n] .
Please ask him to invite the patriarch over this afternoon .
请 问 他 到 邀请 这 族长 超过 这 下午 :

求他晚晌把老祖师爷请来,

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [ˈevriwʌn] .
Take a look , everyone .
拿 一个 看 , 每个人 :

大家看看。

[ə; eɪ] ['dɑ:rmə] ['plætʃɔ:rm][wʌz; wəz] ['i:rektɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
A Dharma platform was erected on this back mountain .
一个 法 平台 曾是 竖立 在 这 后退 山 .

在这后山搭起一座法台来，

[gəʊjəʊ] [ɪz] - [fi:t] [haɪ] .
Gaoyao is 36 feet high .
高要 是 - 脚 高的 .

高要三丈六，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] ['lædərz] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .
There is no need to install ladders around it .
那里 是 不 需要 到 安装 梯子 大约 它 .

周围不必设梯于，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [gets] [ʌp] [ðer; ðər] .
Let's see how he gets up there .
我们来吧 看 如何 他 获得 向上 那里 .

看他如何上去。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] . . .
If he were to ascend to the throne . . .
如果 他 是 到 上升 到 这 王座 . . .

他要是蹿上了法台，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [naɪt] ['trævələr] ;
He must be a night traveler ;
他 必须 是 一个 夜晚 游客 ;

他必是夜行人；

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [flɪk] [hɪz; ɪz] [sli:vz] [ænd; ənd][raɪd][ðə; ði] [wɪnd] , [hi:; hi][kəd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði]
If he were to flick his sleeves and ride the wind , he could reach the
如果 他 是 到 轻弹 他的 袖子 和 骑 这 风 , 他 可以 抵达 这
[ʌðər] [saɪd] .
other side .
其他 边 .

他要是抖袍袖驾趁脚风上去，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] ['mædʒɪk] .
They must know magic .
他们 必须 知道 魔法 .

定然是会法术。

['sevrəl] ['bʌndlɪz] [ʌv; əv][draɪ] ['faɪərwɒd] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['ɔ:ltər] .
Several bundles of dry firewood were hidden beneath the altar .
一些 捆绑 的 干燥 柴 是 隐 下面 这 坛 .

法台之下暗藏几捆干柴，

['sprɪŋk(ə)] [sʌm; səm] ['sʌlfər] [ɪn'saɪd] .
Sprinkle some sulfur inside .
撒 一些 硫 里面 .

里面撒些个硫黄、

[fleɪm] [sɔ:lt'pi:tər] ,
flame saltpeter ,
火焰 硝 ,

焰硝、

[red] [li:d] ,
Red lead ,
红色的 带领 ,

铅丹、

[ˈɡʌnpaʊdə] .
gunpowder .
火药 .

火药。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈdiːtiːz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈplætfɔːrm] . . .
If he could invite the deities down from the execution platform . . .
如果 他 可以 邀请 这 神灵 向下 从 这 执行 平台 . . .

他要是在法台上把神仙请下来，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌkaʊˈtaʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
We will kowtow on the ground .
我们 将要 磕头 在 这 地面 .

你我就在地上叩头，

[ɔːl] [ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈhændəld] [baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn] .
All the important matters in Dazhuzi Mountain are handled by the old man .
全部 这 重要的 事情 在 - 山 是 处理 经过 这 老的 男人 .

大竹子山的大事全都求老人家调度。

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ɡɒdz] [tuː; tə] [kʌm] . . .
If we can't invite the gods to come . . .
如果 我们 不能 邀请 这 神 到 来 . . .

要是请不下神仙来，

[set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Set fire to the place .
放 火 到 这 地方 .

就势放火，

[bɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Burn him to death on the back mountain .
烧伤 他 到 死亡 在 这 后退 山 .

把他烧死后山之上。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [wen] - [wɜːrdz] , [wuː] [ɪn] . . .
Upon hearing Wen Zhengfang's words , Wu En . . .
之上 听力 温 - 字 , 吴 恩 . . .

吴恩一听温正芳之言，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [təˈmɑːroʊ] . "
" I will do as you say tomorrow . "
" 我 将要 做 作为 你 说 明天 . "

“我明天依你之言办理，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

[ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
The two reached an agreement .
这 二 达到 一个 协议 .

二人商议好了。

[ðə; ði][nekst] [der] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[wu:] [ɪn] [ænd; ɛnd][ˈkaɪ] - [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Wu En and Cai Wenzeng went to the East Courtyard to pay their
吴 恩 和 蔡 文 增 去 到 这 东方 庭院 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] .
respects to the Ancestral Master .
尊重 到 这 祖先的 掌握 .

吴恩同蔡文增到东院中参见祖师爷。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ænd; ɛnd] [kəmˈpouzɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈlev(ə)] .
General Bai sat upright and composed on the upper level .
一般的 白 卫星 直立 和 由 在 这 上 等级 .

白少将军在上面端然正坐，

[ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðer; ðər] [gˈri:tɪŋz] ,
After receiving their greetings ,
后 接收 他们的 问候 ,

受他二人礼毕，

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [grændˈmæstər] [əˈbʌv] "
" Grandmaster above "
" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[jɔ:; jər][dɪˈsaɪp(ə)][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈkwest] .
Your disciple has a request .
你的 弟子 有 一个 要求 .

弟子有一事相求，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [pərˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] !
We humbly request the permission of the Ancestral Master !
我们 谦卑地 要求 这 允许 的 这 祖先的 掌握 !

望求祖师爷应允！ "

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [æskt] :
General Bai asked :
一般的 白 问 :

白少将军问：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ ˈti:] [naʊ] ? "
" What is it now ? "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又有何事？

" [tel] [,em ˈi:] [jɔ:ˈrself] . "
" Tell me yourself . "
" 告诉 我 你自己 . "

你自说来。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [hu:] [jɜ; jər] ['mæstər] [ɪz] . "

" **This disciple does not know who your master is** . "

" 这 弟子 做 不是 知道 WHO 你的 掌握 是 . "

“弟子不知你老人家师傅是谁，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [æsk] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] ['kwɛstʃənz] .

I'd like to ask you some questions .

ID 喜欢 到 问 你 一些 问题 .

我要请教请教。”

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [sed] :

General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [maɪ] ['mæstər] ? "

" **How did you know about my master** ? "

" 如何 做过 你 知道 关于 我的 掌握 ? "

“我的师傅你们如何知道？

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,

Pick it up ,

挑选 它 向上 ,

提将起来，

['veri] ['feɪməs]

Very famous

非常 著名的

大大的有名，

[maɪ] ['mæstər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] , [ðə; ði] [gʌ:d] [ʌv; əv]

My master is none other than the Old Man of the South Pole , the God of

我的 掌握 是 没有任何 其他 比 这 老的 男人 的 这 南 极 , 这 上帝 的

[lɔ:n'dʒevəti] .

Longevity .

长寿 .

我师乃南极子老寿星是也。”

[wu:] [ɪn] [kaʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [sed] :

Wu En kowtowed repeatedly and said :

吴 恩 叩头 反复 和 说 :

吴恩连连叩头说：

" [gʊd] !

" **good** !

" 好的 !

“好！

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since this is the case ,

自从 这 是 这 案件 ,

既待如是，

[pli:z] , [sɜ:r] , [ɪn'vaɪt] ['ʌʊər; ɑ:r] [æn'sestrəl] ['mæstər] [hɪr] .

Please , sir , invite our ancestral master here .

请 , 先生 , 邀请 我们的 祖先的 掌握 这里 .

求你老人家把老祖师爷请来，

[wi:; wi] [ɔ:l] [peɪ] ['ʌʊər; ɑ:r] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] !

We all pay our respects !

我们 全部 支付 我们的 尊重 !

我们大家朝见朝见！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .
之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一闻此言，

[aɪ] [nu:] [wu:] [ɪn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [test] ['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti][ɔ:r][ə; eɪ] [feɪk] [wʌn]
I knew Wu En wanted to test whether he was a true deity or a fake one
我 知道 吴 恩 通缉 到 测试 无论 他 曾是 一个 真的 神 或者 一个 伪造的 一
.
.
.

就知道吴恩要试验他是真神仙是假神仙，

" [aɪ] [ˈkænɑ:t] [rɪ'fju:z] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" I cannot refuse him for now . "
" 我 不能 拒绝 他 为了 现在 . "

“不免我暂时应他，

[wi:l] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ðen] .
We'll act according to the circumstances then .
出色地 行为 根据 到 这 情况 然后 .

到那时见机而作。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃɑ:ntɪd] " [ˌɑmi'tɑ:bə] [ˈbu:də,'bʊdə] " .
General Bai chanted " Amitabha Buddha " .
一般的 白 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " .

白少将军口中念声“无量寿佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你起来，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɔ:ltər] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
He immediately ordered his men to erect a high altar behind the hall .
他 立即地 订购 他的 男人 到 直立 一个 高的 坛 在后面 这 大厅 .

急速吩咐人在后面高搭法台。”

[wu:] [ɪn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Wu En stood up and said :
吴 恩 站立 向上 和 说 :

吴恩站起来说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [ˈmæstər] . "
" Thank you , Master . "
" 感谢 你 , 掌握 . "

“谢过祖师爷。”

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
Turn around and go out .
转动 大约 和 去 出去 .

转身出去，

[ɪnˈstrʌkt] [wen] [zɛŋfæŋ] :
Instruct Wen Zhengfang :
指示 温 正方 :

吩咐温正芳：

" [li:d] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔːrm] , - [fi:t] [haɪ] , [brˈhaɪnd][ðəm; ðəm] . "
Lead a hundred people to build a high platform , 36 feet high , behind them . "
" 带领 一个 百 人们 到 建造 一个 高的 平台 , - 脚 高的 , 在后面 他们 . "
"带一百人在后面高搭法台三丈六尺。"

[faɪv] - [ˈkʌlərd] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ɑːr; ər] [prɪˈperd] [əˈbʌv] .
Five - colored silk ribbons are prepared above .
五 - 有色 丝绸 丝带 是 准备 多于 .

上面预备五色彩绸。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [skwer] [ˈteɪbl] .
Set up a square table .
放 向上 一个 正方形 桌子 .

摆八仙桌一张，

[prɪˈper] [greɪnz] [ænd; ænd] [ˈsɪrɪəls]
Prepare grains and cereals
准备 谷物 和 谷物

预备五谷粮食、

[ˌkɔːrɪˈændər] [ruːt] ,
Coriander root ,
香菜 根 ,

香菜根、

[ˈruːtləs] [ˈwɔːtər]
Rootless water
无根 水

无根水、

[ˈsɪnəbɑːr]
Cinnabar
辰砂

朱砂、

[blɛˈtɪlə] [straɪˈertə]
Bletilla striata
白及 纹状体

白芨、

[ˈjeləʊ] [rʌf] - [edʒd] [ˈpeɪpər]
Yellow rough - edged paper
黄色的 粗糙的 - 边缘 纸

黄毛边纸、

[nuː] [pen] ;
new pen ;
新的 笔 ;

新笔；

[draɪ] [ˈfaɪərwɜd] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ˌɔːfsteɪdʒ] .
Dry firewood was prepared offstage .
干燥 柴 曾是 准备 幕后 .

台下预备干柴、

[ˈsʌlfər] ,
sulfur ,
硫 ,

硫黄、

[ˈfleɪm] [ˌsɔːltˈpiːtər] .
Flame saltpeter .
火焰 硝

焰硝。

[ˌjʊə(r)] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] [ˌjɔːrˈself] .
You're to handle this matter yourself .
你是 到 处理 这 事情 你自己

这件事情派你自己专差。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmən] [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti] .
He couldn't even summon a deity .
他 不能 甚至 召唤 一个 神

他如请不下神仙来，

[ɪɡˈnaɪt] [aɪ ˈtiː] [hɪr] .
Ignite it here .
点燃 它 这里

就此点火，

[bɜːrn] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][ˈɔːltər] .
Burn him on the altar .
烧伤 他 在 这 坛

把他烧死在坛上。”

[wen] [zɛŋfæŋ] [sed] :
Wen Zhengfang said :
温 正方 说

温正芳说：

" [jes] , [sɜːr] ! "
" **Yes , sir !** "
" 是的 , 先生 ! "

“遵命！ ”

[ɡoʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下

下去。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [hɪr] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The arrangements here are already finalized .
这 安排 这里 是 已经 最终定稿

这里安排已定。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天

一日无话。

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

至晚饭后，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [ˈmæstər][tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði][ˈɔːltər] .
The crowd invited the Dharma Master to ascend the altar .
这 人群 受邀 这 法 掌握 到 上升 这 坛

大众请法师上坛。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 53
章 -

第五十三回

[ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] , [ænd; ənd] [ˈtʃɛn] -
General Bai's misfortune turned into a stroke of good fortune , and Chen Junrong
一般的 白氏 不幸 转向 进入 一个 中风 的 好的 财富 , 和 陈 -
[ˈraɪtʃəsli] [ˈreskjuːd] [hɪm; ɪm] .
righteously rescued him .
义正直地 获救 他 .

白将军难中呈祥 陈君荣仗义救人

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˈfuːliʃ] ,
Foolish ,
愚蠢 ,

痴，

[ˈfuːliʃ] ,
Foolish ,
愚蠢 ,

痴，

[ˈfuːliʃ] ,
Foolish ,
愚蠢 ,

痴，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˈkleɪvərnəs] [wɪˈðəʊt] [ˈevər] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːpərˈtuːnəti] .
Using all their cleverness without ever seizing the opportunity .
使用 全部 他们的 聪明才智 没有 曾经 抓住 这 机会 .

用尽聪明不见机。

[ˈemptɪ] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] ,
Empty calculations ,
空的 计算 ,

空算计，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

枉奔驰。

[əˈlæəs] , [ˈθɜːrti] - [saɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
Alas , thirty - six thousand days .
唉 , 三十 - 六 千 天 .

可怜三万六千日，

[du:] [nɑ:t] [let] [jɔr; jər] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [bi:; bi] [æt; ət] [pi:s] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mu:nli:t]
Do not let your mind and body be at peace during the moonlit
做 不是 让 你的 头脑 和 身体 是 在 和平 期间 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。
[naɪt] .
night .
夜晚 .

不放身心静月时。

[wu:] - [sent] [wen] [zenfæn] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['plætfɔ:rm] .
Wu Enpai sent Wen Zhengfang to set up the execution platform .
吴 - 发送 温 正方 到 放 向上 这 执行 平台 .
吴恩派温正芳把法台搭好，
[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

到黄昏时候，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['kaɪ] - , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['petrɪɑ:rk] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Together with Cai Wenzeng , they invited the patriarch to get into the sedan chair .
一起 和 蔡 - , 他们 受邀 这 族长 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .
同蔡文增二人请祖师爷上轿。
[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'sembld] [tru:ps] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
All the generals and the assembled troops gathered at the back .
全部 这 将军们 和 这 组装 军队 聚集 在 这 后退 .
外面诸将并众会总齐到后面，

[lets] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
Let's watch the excitement .
我们来吧 手表 这 激动 .
瞧看热闹。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [gɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
General Bai got into the sedan chair .
一般的 白 得到 进入 这 轿车 椅子 .
白少将军上了轿，

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑ:lʊd] [bɪ'haɪnd] .
The crowd followed behind .
这 人群 随后 在后面 .
众人后面跟随，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at the back of Zhuzishan Mountain .
我们 到达的 在 这 后退 的 - 山 .
来到竹子山的后山。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] [ænd; ənd] [wɜ:; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪsɪm'bɑ:rk] ,
When they arrived at the altar and were about to disembark ,
什么时候 他们 到达的 在 这 坛 和 是 关于 到 下船 ,
到了法台临近下轿，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :
大家齐声说：

" ['welkəm] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstər] ! "
" **Welcome our ancestor** ! "
" 欢迎 我们的 祖先 ! "
“迎接祖师爷！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
General Bai waved his hand .
一般的 白 挥手 他的 手 .

白少将军一摆手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪvd] ！ "
" waived ！ "
" 放弃 ！ "

“免！ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði][ˈplætˌfɔ:rm] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:rm] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] . "
" Please invite the patriarch to ascend the platform and perform the ritual . "
" 请 邀请 这 族长 到 上升 这 平台 和 履行 这 仪式 . "

“请祖师爷登台作法。”

[wu:] [ɪn] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [wa:tʃ] [ɑ:n] [θɪŋz] .
Wu En kept a close watch on things .
吴 恩 保留 一个 关闭 手表 在 事物 .

吴恩暗中留心，

[lets] [si:] [haʊ] [hi; hi] [gets] [ˈɑ:ntə][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n][ˈplætˌfɔ:rm] .
Let's see how he gets onto the execution platform .
我们来吧 看 如何 他 获得 到 这 执行 平台 .

看他怎么上法台。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
General Bai looked up and glanced at it .
一般的 白 看起来 向上 和 瞥了一眼 在 它 .

白少将军抬头看了一眼，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing that everyone was standing on both sides ,
看到 那 每个人 曾是 常设 在 两个都 侧面 ,

见众人都在两旁站立，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自己心中说：

" [aɪ][wa:nt] [tu:; tə] [li:p] [ˈɑ:ntə][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n][ˈplætˌfɔ:rm] ！ "
" I want to leap onto the execution platform ！ "
" 我 想 到 飞跃 到 这 执行 平台 ！ "

“我要蹿上法台，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [wu:] [ɪn] [wʊd] [si:] [θru:] [maɪ] [dɪsˈgaɪz] .
I was afraid Wu En would see through my disguise .
我 曾是 害怕的 吴 恩 会 看 通过 我的 伪装 .

怕吴恩看出我的破绽来。

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [wɜ:rdz] [tu:; tə][daɪˈvɜ:rt][ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] .
Perhaps I should use words to divert their attention .
也许 我 应该 使用 字 到 转移 他们的 注意力 .

莫若我拿话将他等眼神岔开。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪˈmeɪzərəbl̩] [ˈbuːdəˈbʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ！ "

“无量佛！

[aɪ][mʌst; məst][stænd] [əˈraʊnd] [ðɪs] [ˈɔːltər][ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmæntɹəz] .
I must stand around this altar and recite three thousand mantras .
我 必须 站立 大约 这 坛 和 背诵 三 千 咒语 .

我得围看这法台念三千咒，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ʌp] .
I just went up .
我 只是 去 向上 .

我才上去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈswɑːtər] ,
Holding a fly swatter ,
保持 一个 飞 苍蝇拍 ,

手拿蝇甩，

[səˈraʊndɪŋ] [ðɪs] [ˈdɑːrmə] [ˈplætfɔːrm] ,
Surrounding this Dharma platform ,
周围 这 法 平台 ,

围绕这法台，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .

嘴内嘟嘟囔囔的。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [tʃɑːntɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌɪnkænˈteɪʃn] ,
The crowd chanted some kind of incantation ,
这 人群 吟诵 一些 种类 的 咒语 ,

众人也不知念些个什么咒语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] :
Suddenly , a voice was heard from above :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 多于 :

忽闻上面念一声：

" [ɪˈmeɪzərəbl̩] [ˈbuːdəˈbʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ！ "

“无量佛！

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn][hæz; həz] [kʌm] [ʌp] !
The mountain man has come up !
这 山 男人 有 来 向上 !

山人上来了！ ”

[ˈhiːðər] [wuː] [ɪn] [nɔːr] [ˈkaɪ] - [kʊd; kəd] [ˈfɪgjər] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ðer; ðər] .
Neither Wu En nor Cai Wenzeng could figure out how he got up there .
两者都不 吴 恩 也不 蔡 - 可以 数字 出去 如何 他 得到 向上 那里 .

吴恩与蔡文增并未看出他怎么上去的。

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ˈplætfɔːrm] .
General Bai leaped onto the execution platform .
一般的 白 跳跃 到 这 执行 平台 .

白少将军蹿上法台，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɑːps] ,
One of the stops ,
一 的 这 停止 ,

当中一站，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He was thinking to himself :
他 曾是 思维 到 他自己 :

自己心中盘算：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɔːŋ] [hɪm; ɪm] , [aɪˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈiːðər] . "
" If I were to wrong him , it wouldn't be easy for the others either . "
" 如果 我 是 到 错误的 他 , 它 不会 是 简单的 为了 这 其他的 任何一个 . "

“我要是冤他等众人也不容易，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈtruːli] [kənˈtroʊl] [ɪˈmɔːtlz] .
I don't know how to truly control immortals .
我 不 知道 如何 到 真的 控制 不朽者 .

真拘神仙我又不会，

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [prɪˈtend] .
Perhaps I should just pretend .
也许 我 应该 只是 假装 .

莫若我装样装样，

[ðen] [spred] [ə; eɪ][ˈruːmər] .
Then spread a rumor .
然后 传播 一个 谣言 .

然后造一片谣言，

[ðeɪ] [diˈsiːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They deceived him and others .
他们 受骗 他 和 其他的 .

把他等哄信，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] .
They said they were just ordinary people .
他们 说 他们 是 只是 普通的 人们 .

就说他都是些凡夫俗子，

[ðə; ði] [diˈvaɪn] [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] .
The divine images of the immortals could not be seen .
这 神圣的 图片 的 这 不朽者 可以 不是 是 已见 .

看不见神仙的法像。”

[ðə; ði] [diˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He went to the table and took a look .
他 去 到 这 桌子 和 采取 一个 看 .

自己来到桌案前一瞧，

[ðə; ði] [tu:] ['kændlɪz] [ɑ:r; ər] [lɪt] .
The two candles are lit .
这 二 蜡烛 是 点燃 .

两支烛已点着了，

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['ɪnsens] .
Open the incense .
打开 这 香 .

把香打开，

[laɪt] ['ɪnsens] ,
Light incense ,
光 香 ,

点着香，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

跪倒在地，

[ɪn][maɪ] [hɑ:rt] , [aɪ] ['saɪləntli] ['ɔ:fərd] [maɪ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] :
In my heart , I silently offered my blessings and praises :
在 我的 心 , 我 默默 提供 我的 祝福 和 赞扬 :

心中暗暗祝赞说：

" [baɪ] - , [ə; eɪ] [brɪ'li:vər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)] "
" Bai Shengzu , a believer and disciple "
" 白 - , 一个 信徒 和 弟子 "

“信士弟子白胜祖，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæntʃu:] ['bænərmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [waɪt] ['bænər] .
He was a Manchu bannerman of the Plain White Banner .
他 曾是 一个 满族 旗手 的 这 清楚的 白色的 横幅 .

乃正白旗满洲旗人，

永庆升平

第135/175页

[hə'redɪtəri] [ˌdʒiː'æn'weɪ][ˈdʒen(ə)rəl]
Hereditary Jianwei General
遗传 建伟 一般的

世袭建威将军，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪ(ə)n][tuː; tə] [ˈjuːn'næn]
Ordered to lead an expedition to Yunnan
订购 到 带领 一个 远征 到 云南

奉旨出征云南，

[faɪt] [ðə; ði]['bændɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [kʌlt]
Fight the bandits of the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Cult
斗争 这 强盗 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦 邪教
.
:
.

打天地会八卦教匪。

[tə'deɪ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] - ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] ['ɑːpʃnz] .
Today I come to explore Dazhuzi Mountain with no other options .
今天 我 来 到 探索 - 山 和 不 其他 选项 .

今我束手来探大竹子山，

[pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈderəti; 'diːəti]
Pretending to be a deity
假装 到 是 一个 神

假充神仙，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [θiːf]
Deceiving the thief
欺骗 这 贼

冤哄贼人，

[aɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] ['buːdəz] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [prə'tekʃn] .
I pray to the gods and Buddhas for their protection .
我 祈祷 到 这 神 和 佛陀 为了 他们的 保护 .

叩求神佛保佑，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [θiːf] .
The disciple was instructed to deceive the thief .
这 弟子 曾是 指示 到 欺骗 这 贼 .

令弟子将贼人哄信，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
He must be able to return to the Qing camp .
他 必须 是 有能力的 到 返回 到 这 青 营 .

得能回大清营，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
I will definitely repay your kindness !
我 将要 确实 偿还 你的 仁慈 !

我必答谢！ ”

[ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祷告已毕，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 .

伸手拉出宝剑来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [greɪnz] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [ðem; ðəm][ˈɑːntə][ðə; ði] [sɔːrd] .
He took the grains and sprinkled them onto the sword .
他 采取 这 谷物 和 撒上 他们 到 这 剑 .

拿过五谷粮食往宝剑上一撒，

[dɪp][sɪˈlɑːntroʊ][ɪn] [ˈwɔːtər] [wɪˈðəʊt] [ruːts] .
Dip cilantro in water without roots .
蘸 香菜 在 水 没有 根 .

拿香菜沾无根水，

[graɪnd][ðə; ði] [ˈsɪnəbɑːr] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [fɔːrm] ,
Grind the cinnabar into a concentrated form ,
研磨 这 辰砂 进入 一个 集中 形式 ,

研浓了朱砂、

[blɛˈtɪlə] [straɪˈertə] ,
Bletilla striata ,
白及 纹状体 ,

白芨，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [nuː] [penz] .
Distribute the new pens .
分发 这 新的 钢笔 .

把新笔发开，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [drɔː] [θriː] [ˈtæɫɪsmənz] .
He pretended to draw three talismans .
他 假装 到 画 三 护身符 .

假装着画了三道灵符。

[ˈæktʃʊəli] , [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] " [meɪ] [gɑːd] [bles] [juː; jʊ] . "
Actually , what was written on that piece of paper was " May God bless you . "
实际上 , 什么 曾是 书面 在 那 片 的 纸 曾是 " 可能 上帝 保佑 你 . "

其实那纸上写的是“上天保佑，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] : " [ɪˈlɪmɪneɪt] [kʌlts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] " .
The eight characters are : " Eliminate cults as soon as possible " .
这 八 人物 是 : " 排除 邪教 作为 很快 作为 可能的 " .

早灭邪教”八个字。

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd]
Pointing with a sword
指向 和 一个 剑

用宝剑一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈlɪs(ə)n] [ˈkɛrfəli] : "
" Listen carefully : "
" 听 小心 : "

“尔等听真：

[ə; eɪ][ˈtæləsmən] [strʌk] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] [wind] [əˈroʊz] .
A talisman struck the mountain man , and a fierce wind arose .
一个 护符 击 这 山 男人 , 和 一个 凶猛的 风 出现 .

我山人头一道灵符狂风大作，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtæləsmən] [diˈspeld] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wind] .
The second talisman dispelled the dust and wind .
这 第二 护符 驱散 这 灰尘 和 风 .

第二道灵符风走尘息，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈtæləsmən] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈmæstəz] [drˈvaɪn] [ˈprez(ə)ns] .
The third talisman summoned the master's divine presence .
这 第三 护符 被召唤 这 硕士学位 神圣的 在场 .

第三道灵符把师傅圣驾请到。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [drˈvaʊt] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪr] .
You all must be devout and sincere .
你 全部 必须 是 虔诚的 和 真诚 .

你等大家都要意禀心虔，

" [noʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɑ:nsens] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] ！ "
" No talking nonsense from the audience ！ "
" 不 说 废话 从 这 观众 ！ "

不可在台下乱言！ "

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsensəs] [ɪz] :
The general consensus is :
这 一般的 共识 是 :

大众齐说：

" [æz; əz][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [kəˈmændz] ！ "
" As the patriarch commands ！ "
" 作为 这 族长 命令 ！ "

“遵祖师爷的谕！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [stʌk] [ðə; ði][ˈtæləsmən][tu:; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
General Bai stuck the talisman to the tip of his sword .
一般的 白 卡住 这 护符 到 这 提示 的 他的 剑 .

白少将军把那道符往宝剑尖上一黏，

[ðə; ði][ˈtæləsmən][wʌz; wəz] [lɪt] .
The talisman was lit .
这 护符 曾是 点燃 .

点着了那道符，

[ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [priˈtendɪŋ] [tu:; tə] [tʃænt] [ə; eɪ] [spel] .
The manner of pretending to chant a spell .
这 方式 的 假装 到 呗 一个 拼写 .

口中假装念咒的样式，

[hi:; hi] [tʃɑ:ntɪd] [ˈsevrəl] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] .
He chanted several incantations .
他 吟诵 一些 咒语 .

连念了几句咒语，

[θroʊ] [ðɪs] [ˈtæləsmən] [ˈaʊtwərdz] .
Throw this talisman outwards .
扔 这 护符 向外 .

把这道符往外甩。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈtæləsmən][wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] .
The first talisman was thrown out .
这 第一的 护符 曾是 抛掷 出去 .

头一道灵符扔出去，

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
When the public looked at it ,
什么时候 这 民众 看起来 在 它 ；

大众一瞧，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [wind] .
There wasn't even a breath of wind .
那里 不是 甚至 一个 气息 的 风 ；

连一点风也没有。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] .
Some among them did not believe .
一些 之中 他们 做过 不是 相信 ；

众人就有不信的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 ；

一个个齐声说道：

" [ðɪs] ['mætər] [meɪ] [nɑ:t][bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [səb'du:] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] . "
" This matter may not be able to subdue the immortals . "
" 这 事情 可能 不是 是 有能力的 到 征服 这 不朽者 ； "

“此事未必能够将神仙拘下来，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['mɔʊstli] ['spredɪŋ] ['ru:məz] [ænd; ənd] [mɪs'li:dɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was mostly spreading rumors and misleading the public .
他 曾是 大多 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 ；

一多半他是谣言惑众。”

[l'jɑ:n] [wu:] [ɪn] ,
Lian Wu En ,
连 吴 恩 ；

连吴恩、

['kai] - [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
Cai Wenzeng stared wide - eyed at the top of his lungs .
蔡 - 凝视 宽的 - 眼睛 在 这 顶部 的 他的 肺 ；

蔡文增都瞪着眼往上瞧看。

[dʒen(ə)rəl][baɪ] [stʌk] [ðə; ði] ['sekənd] ['tæləsmən]['ɑ:ntə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] .
General Bai stuck the second talisman onto the tip of the sword .
一般的 白 卡住 这 第二 护符 到 这 提示 的 这 剑 ；

白少将军把第二道灵符往宝剑尖上一黏，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

口中说：

" [maɪ] ['mæstər] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] , [ɪz][nɑ:t] [hɪr] . "
" My master , the Old Man of the South Pole , is not here . "
" 我的 掌握 ， 这 老的 男人 的 这 南 极 ， 是 不是 这里 ； "

“吾师南极子老寿星不到，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ？ "

等待何时？ ”

[θroʊ] [ðɪs] ['tæləsmən] [aʊt] .
Throw this talisman out .
扔 这 护符 出去 ；

把这道符扔出去，

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
When the public looked at it ,
什么时候 这 民众 看起来 在 它 ,

大众一瞧，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

连个人影儿全无。

[wu:] [ɪn] [pʊld] ['kaɪ] - ,
Wu En pulled Cai Wenzeng ,
吴 恩 拉 蔡 - ,

吴恩一拉蔡文增，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tʃermən] ['kaɪ] ,
" **Chairman Cai ,**
" 主席 蔡 ,

“蔡会总，

[aɪv] [ɔ:'redi] [meɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
I've already made all the arrangements .
我已经 已经 制成 全部 这 安排 .

我早都安排好了。

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
You brought this person .
你 带来 这 人 .

你带来这个人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ][spai] .
He was clearly a spy .
他 曾是 清楚地 一个 间谍 .

分明他是个奸细，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [fu:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [swi:t] [tɔ:k] [ænd; ənd] [bɪ'li:vɪd] [hɪm; ɪm] .
You were fooled by his sweet talk and believed him .
你 是 被骗了 经过 他的 甜的 讲话 和 相信 他 .

仰仗他花言巧语把你哄信，

[tə'deɪ] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] ['weðər] ['hi:z] ['ri:əl] [ɔ:r] [feɪk] .
Today we can see whether he's real or fake .
今天 我们 能 看 无论 他是 真实的或者伪造的 .

今天就看出他的真假来了。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['tru:lɪ] [ə; eɪ][gʌ:d] . . .
If he were truly a god . . .
如果 他 是 真的 一个 上帝 . . .

他要是真正神仙，

[wi:; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] [si:d] ;
We must bring down the South Pole Seed ;
我们 必须 带来 向下 这 南 极 种子 ;

准把南极子请下来；

[ɪf] ['hi:z] ['feɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] . . .
If he's faking it . . .
如果 他是 伪造 它 . . .

他要是假充，

[ði:z] [θri:] [ˈtæɫɪsmənz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [θroʊn] [aʊt] .
These three talismans were thrown out .
这些 三 护身符 是 抛掷 出去 .

这三道灵符扔出去，

[pli:z] [dəʊnt] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .
Please don't come down from the South Pole .
请 不 来 向下 从 这 南 极 .

请不下南极子来，

[nekst] , [aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [spɑ:rs] [ˈjeləʊ] ,
Next , I will prepare sparse yellow ,
下一个 , 我 将要 准备 疏 黄色的 ,

后面我预备下疏黄、

[fleɪm] [ˌsɔ:lt'pi:tər] ,
flame saltpeter ,
火焰 硝 ,

焰硝、

[red] [li:d] ,
Red lead ,
红色的 带领 ,

铅丹、

[ˈɡʌnpaʊdər] ,
gunpowder ,
火药 ,

火药、

[draɪ] [ˈfaɪərwʊd] ,
dry firewood ,
干燥 柴 ,

干柴，

[hɪz; ɪz] [θri:] [ˈtæɫɪsmənz] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] .
His three talismans won't be enough to summon a deity .
他的 三 护身符 惯于 是 足够的 到 召唤 一个 神 .

他这三道符要请不下神仙来，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [təʊld] [wen] [zɛŋfæŋ] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
I immediately told Wen Zhengfang to light the fire .
我 立即地 讲述 温 正方 到 光 这 火 .

我立刻叫温正芳点火，

[bɜ:ɾn] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Burn him on the stage .
烧伤 他 在 这 阶段 .

把他烧死在台上。”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" ɔ:l'raɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

" [maɪ] [dɪɾ] [ˈbrʌðər] , [pli:z] [ˈhænd(ə)] [aɪ ˈti:] . "
" **My dear brother , please handle it** . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 请 处理 它 . "

贤弟你就办理。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [di'skʌsɪŋ] ,
The two were discussing ,
这 二 是 讨论 ,
二人正商量,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈtæləsmən] [wʌz; wəz] [lɪt] [əˈbʌv] .
Suddenly , the third talisman was lit above .
突然 , 这 第三 护符 曾是 点燃 多于 .
忽见上面把第三道灵符点着,

" [maɪ] [ˈmæstər] , [ˈnɑ:n,dʒi:] [ˈzi:] , [hæz; həz] [nɑ:t] [əˈraɪvd] . "
" My master , Nanji Zi , has not arrived . "
" 我的 掌握 , 南吉 zi , 有 不是 到达的 " . "
“吾师南极子不到,

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? "
等待何时? ”

[ði:z] [θri:] [wɜ:r; wər] [θrɒʊn] [aʊt] .
These three were thrown out .
这些 三 是 抛掷 出去 .
这三道甩出去,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wu:] [ɪn] [dɪd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Seeing that Wu En did not make a move ,
看到 那 吴 恩 做过 不是 制作 一个 移动 ,
吴恩见无动作,

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [ˈɔ:ltər] [tu;; tə] [bi;; bi] [set] [ɑ:n] [ˈfaɪər] .
Fang was about to order the altar to be set on fire .
方 曾是 关于 到 命令 这 坛 到 是 放 在 火 .
方要吩咐点火烧法台,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈspi:kɪŋ] [waɪl] [səˈspendɪd] [ɪn] [mɪd] - [er] :
All that could be heard was someone speaking while suspended in mid - air :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 请讲 尽管 暂停 在 中 - 空气 :
只听半悬空中说:

" [aɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] , [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! "
" I , the immortal , have arrived ! "
" 我 , 这 不朽 , 有 到达的 ! "
“吾仙来也! ”

[ə; eɪ] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
A deity descended from mid - air .
一个 神 下降 从 中 - 空气 .
只见从半悬空中下来一位神仙,

[ˈi:v(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
Even General Bai was startled .
甚至 一般的 白 曾是 惊慌 .
连白少将军都吓了一跳。

[wu:] [ɪn]
Wu En
吴 恩
吴恩、

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
Cai Wenzeng and his generals ,
蔡 - 和 他的 将军们 ,
蔡文增连一千众将,

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] .
The crowd knelt down in respect .
这 人群 跪下 向下 在 尊重 :

大众跪倒行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ðə; ði] ['veri] ['ænsesətər] ! "
" It's the very ancestor ! "
" 它是 这 非常 祖先 ! "

“这可是老祖师爷来了！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv] [æn'tɑ:rkɪkə] .
This is not the old man of Antarctica .
这 是 不是 这 老的 男人 的 南极洲 :

这位并不是南极子老寿星，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
There is another reason in the book .
那里 是 其他 原因 在 这 书 :

书中另有一段缘故。

[ðɪs] ['fæməli] [lɪvd] [ˌaʊt'saɪd] - [ɪn] - , ['gwɑ:ŋ,dʊŋ] .
This family lived outside Xiaoxiguan in Shengjing , Guandong .
这 家庭 居住地 外部 - 在 - , 广东 :

此人家住关东盛京小西关外，

[ˈmæntʃu:] ['bænəmen] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [blu:] ['bænər]
Manchu bannermen of the Plain Blue Banner
满族 旗手 的 这 清楚的 蓝色的 横幅

正蓝旗满洲旗人，

['sɜ:rneɪm] [ju]
Surname Yu
姓 于

姓玉，

[neɪm] ['kʌn]
Name Kun
姓名 昆

名昆，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [frʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
They will definitely act as a front for the company .
他们 将要 确实 行为 作为 一个 正面 为了 这 公司 :

在旗下定当马甲。

[ˈɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['sɪblɪŋz] .
He has no siblings .
他 有 不 兄弟姐妹 :

并无兄弟姐妹，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][waɪf][ɔ:r] ['tʃɪldrən] .
He had no wife or children .
他 有 不 妻子 或者 孩子们 :

又无妻小，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'loʊn] .
He was all alone .
他 曾是 全部 独自的 :

只剩他孤身一人。

[ˈnæt(ə)rəli] [pəˈzesɪŋ] [ɪkˈsesɪv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Naturally possessing excessive physical strength
自然 拥有 过多的 身体的 力量

天生膂力过大，

[æn; ən] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈæpɪtaɪt]
An extraordinary appetite
一个 非凡的 食欲

饭量过人，

[hi:; hi][ɪz] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is honest and kind .
他 是 诚实的 和 种类 :

为人忠厚诚实，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [ʌv; əv] [fu:d] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈkʌvər]
Pointing to the fact that even a penny of food wouldn't be enough to cover
指向 到 这 事实 那 甚至 一个 一分钱 的 食物 不会 是 足够的 到 覆盖

[ðer; ðər] [ni:dz] ,
their needs ,
他们的 需求 ,

指着一分钱粮不够所用，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtʃɑ:pɪŋ] [ˈfaɪərwʊd] .
He made a living by chopping firewood .
他 制成 一个 活的 经过 切碎 柴 :

他自己打柴为生。

[hi:; hi] [lʌvd] [ˈtrævlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] .
He loved traveling and sightseeing all his life .
他 喜爱 旅行 和 观光 全部 他的 生活 :

一生爱游山玩景，

[aɪ] [ˈgæðər] [ðɪs] [ˈfaɪərwʊd] [ˈevri] [deɪ] .
I gather this firewood every day .
我 收集 这 柴 每一个 天 :

每日打来这柴，

[pɪk] [aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] ,
Pick it in the market ,
挑选 它 在 这 市场 ,

挑在市上，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ ˈti:] .
Everyone was rushing to buy it .
每个人 曾是 匆忙 到 买 它 :

都抢着买，

[hɪz; ɪz] [ˈfaɪərwʊd] [ɪz] [wɜ: rθ] [wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
His firewood is worth one string of cash .
他的 柴 是 值得 一 细绳 的 现金 :

他这柴值一吊钱，

[hi:; hi] ['wɒnts] [eɪt] ['hʌndrəd] .
He wants eight hundred .
他 想要 八 百 .

他要八百。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['tʃen] [hu:] [ræn][ə; eɪ] ['pɔ:ɲɑ:p] [ɪn] [ʃɑ:n'ʃi:] .
There was a man surnamed Chen who ran a pawnshop in Shanxi .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 陈 WHO 跑 一个 当铺 在 山西 .

有山西开天和当铺中掌柜的姓陈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['tʃen] - .
His name is Chen Junrong .
他的 姓名 是 陈 - .

名叫陈君荣，

[eɪ 'aɪ] [ʒju:] ['kʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [mæn] .
Ai Xiyu Kun was a kind and honest man .
人工智能 西域 昆 曾是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

爱惜玉昆这个人忠厚老实，

[tel] - :
Tell Yukun :
告诉 - :

告诉玉昆：

“ [ju:; jʊ] [brɪŋ] [em 'i:] ['faɪərwɒd] ['evri] [deɪ] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] . ”
“ You bring me firewood every day when you come to collect it . ”
“ 你 带来 我 柴 每一个 天 什么时候 你 来 到 收集 它 ”

“你每日打柴来都给我送了去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pɪk] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .
There's no need to pick and sell them in the market .
有 不 需要 到 挑选 和 卖 他们 在 这 市场 .

不必挑在市上去卖，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [wət'evər] [praɪs] [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] .
I'll give you whatever price you ask for .
患病的 给 你 任何 价格 你 问 为了 .

该多少钱我给你多少钱。”

[ju] ['kʌn] [ə'ɡri:d] .
Yu Kun agreed .
于 昆 同意 .

玉昆答应，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

['evri] [deɪ] , ['æftər] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwɒd] , [hi:; hi] [wɒd] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ti'æn,heɪ] ['pɔ:ɲɑ:p] .
Every day , after gathering firewood , he would deliver it to Tianhe Pawnshop .
每一个 天 , 后 采集 柴 , 他 会 递送 它 到 天河 当铺 .

每日打了柴给天和当铺送了去，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [kəm'pi:t] [ɑ:n] [praɪs] .
He didn't compete on price .
他 没有 竞争 在 价格 .

他也不争竞价钱。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [fɑ:p] , [frʌm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] [ˈbɑ:təm] , [gɑ:t] [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Everyone in the shop , from top to bottom , got along with him .
每个人 在 这 店铺 , 从 顶部 到 底部 , 得到 沿着 和 他 .
这铺中上下人等都与他和好。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈventʃ(ə)] .
This day was destined to be eventful .
这 天 曾是 注定 到 是 多事 .
这一天也是活该有事，

[hi:; hi] [ˈkærid] [stoʊnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɔ:ŋɑ:p] .
He carried stones for the pawnshop .
他 携带 石头 为了 这 当铺 .
他给当铺抬石头，

[hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] .
He is strong .
他 是 强的 .
他的力大，

[ðer; ðər] [streŋθ] [ɪz] [smɔ:l] .
Their strength is small .
他们的 力量 是 小的 .
人家的力小，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈju:sləs] .
He thought others were useless .
他 想法 其他的 是 无用 .
他嫌人家无用，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈkæriŋ] [pʊl][ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈʌðər] [tu:; tə] [ˈkæri] .
He found a carrying pole and offered it to others to carry .
他 成立 一个 携带 极 和 提供 它 到 其他的 到 携带 .
自己找了一条扁担给人家挑。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] ,
The more people said he was strong ,
这 更多的 人们 说 他 曾是 强的 ,
众人越说他力气大，

[hi:; hi] [pɪkt] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] .
He picked more and more .
他 挑选 更多的 和 更多的 .
他越挑的多。

[ˈpɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [trɪp] ,
Picking on the fourth trip ,
挑选 在 这 第四 旅行 ,
挑到第四趟，

[ðə; ði] [ˈkæriŋ] [pʊl] [broʊk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [weɪt] .
The carrying pole broke under the weight .
这 携带 极 打破 在下面 这 重量 .
把扁担压断了，

[stæb][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
Stab his arm .
刺 他的 手臂 .
把他膀子扎了，

[ˈi:v(ə)n] [stoʊnz] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [pɪkt] .
Even stones cannot be picked .
甚至 石头 不能 是 挑选 .
石头也挑不了。

[ˈtʃɛn] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Chen Junrong took a look ,
陈 - 采取 一个 看 ,

陈君荣一瞧，

[aɪm] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

甚是着急，

[ˈkwɪkli] [kɔ:l] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [nekst] [dɔ:r] .
Quickly call two people to sit in the shop next door .
迅速地 称呼 二 人们 到 坐 在 这 店铺 下一个 门 .

赶紧叫来两个人搭在隔壁店里去，

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ru:m] [əˈloʊn] .
They rented him a room alone .
他们 租来的 他 一个 房间 独自的 .

单给他赁了一间房，

[æsk] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənt] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .
Ask the shop assistant to look after him .
问 这 店铺 助手 到 看 后 他 .

叫店中小伙计照应他，

[ɔ:l] [θri:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɑ:r; ər] [prɪˈperɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
All three meals a day are prepared in the shop .
全部 三 餐 一个 天 是 准备 在 这 店铺 .

每日三餐俱都是店中预备。

[ˈtʃɛn] - [fɜ:rst] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [peɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Chen Junrong first took ten taels of silver and paid it to the shop .
陈 - 第一的 采取 十 两 的 银 和 有薪酬的 它 到 这 店铺 .

陈君荣先拿了十两纹银交店中，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʃɑ:p] [əˈsɪstənt] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [hɪm; ɪm] .
He asked the young shop assistant to examine him .
他 问 这 年轻的 店铺 助手 到 检查 他 .

叫小伙计给他瞧病。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The waiter received this small amount of silver .
这 服务员 已收到 这 小的 数量 的 银 .

小二得了这点纹银，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈtu:tər] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
They hired a tutor for him .
他们 雇用 一个 导师 为了 他 .

给他请了一个先生，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [tu:] [ˈdɔʊsɪz] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] ,
After taking two doses of medicine ,
后 采取 二 剂量的 的 药品 ,

吃了两剂药，

[əˈplai] [sʌm; səm] [ˈmedɪs(ə)n] .
Apply some medicine .
申请 一些 药品 .

上了点药，

[aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [get] [ˈbetər] [i:ðər] .
It didn't get better either .
它 没有 得到 更好的 任何一个 .

也不见好，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
He fell seriously ill .
他 跌倒 严重地 患病的 .

病倒重了，

[ðɪs] [ə'kju:mjələrtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [sɔ:r] .
This accumulated and eventually formed a sore .
这 积累 和 最终 形成 一个 疮 .

从此积聚成疮。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了有一个多月，

[tʃen] - [ɔ:f(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [[ɑ:p] [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n] [θɪŋz] .
Chen Junrong often came to the shop to check on things .
陈 - 经常 来了 到 这 店铺 到 查看 在 事物 .

陈君荣倒时常到店中来瞧。

[ju] [kʊnz] [maɪnd][ænd; ənd]['bɔ:di][wɜ:r; wər] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Yu Kun's mind and body were seriously ill .
于 君的 头脑 和 身体 是 严重地 患病的 .

玉昆思想病体沉重，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [tʃen] - ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for Chen Junrong's kindness .
我 是 深 感激的 为了 陈 - 仁慈 .

甚感陈君荣之恩，

['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [aɪ] [θɔ:t] [ə'gen] :
Lying on the couch , I thought again :
说谎 在 这 长椅 , 我 想法 再次 :

在榻之上又想：

[maɪ] [feɪt] [ɪz] [tu:] ['bɪtər] .
My fate is too bitter .
我的 命运 是 也 苦的 .

“我命运太苦，

['perənts] [daɪd] ['ɜ:rlɪ] ,
Parents died early ,
父母 死亡 早期的 ,

父母早丧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['relətɪvz] .
There are no relatives .
那里 是 不 亲属 .

并无亲丁，

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [kləʊz] ['relətɪvz] ,
And have no close relatives ,
和 有 不 关闭 亲属 ,

又无至亲，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [bəʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
And without bones and flesh ,
和 没有 骨头 和 肉 ,

又无骨肉，

[aɪm][ɔ:l] [ə'ləʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .
我是 全部 独自的 现在 .

只剩下我孤苦伶仃一个人。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [pleɪɡd] [baɪ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˈɪlnəs] .

Now he is plagued by a terrible illness .
现在 他 是 饱受困扰 经过 一个 糟糕的 疾病 .

而现今孽病缠身，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ˈtʃen] - [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] . . .

If it weren't for Chen Junrong coming to visit . . .
如果 它 不是 为了 陈 - 未来 到 访问 . . .

要不是陈君荣前来看望，

[huː] [ɪz][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [ˈtruːli] [ˈkɜːz] [fɔːr; fər][em ˈiː][ænd; ənd] [wɔːmz] [maɪ] [hɑːrt] ?

Who is the one who truly cares for me and warms my heart ?
WHO 是 这 一 WHO 真的 关心 为了 我 和 温暖 我的 心 ?

哪是我知疼着热之人？

[dɪˈspaɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɔːrəuz] ,

Despite a myriad of sorrows ,
尽管 一个 无数 的 悲伤 ,

虽有万种的忧愁，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [kept] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .

It can only be kept hidden in one's heart .
它 能 仅有的 是 保留 隐 在 一个人的 心 .

只可藏于肺腑。

[ðɪs] [kənˈfəːmz] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈseɪɪŋ] :

This confirms the old saying :
这 确认 这 老的 说 :

应了古人那句话了：

[ðə; ðɪ] [mjuːt] [mæn] [ˈsloʊli] [tʃuːd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbɪtər] [ˈteɪst] [ʌv; əv][ˈkɑːptɪs] .

The mute man slowly chewed on the bitter taste of coptis .
这 沉默的 男人 缓慢地 咀嚼 在 这 苦的 品尝 的 黄连 .

哑子慢嚼黄连味，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪkˈspres] [wʌnz] [ˈbɪtərnəs] [tuː; tə] [ˈʌðər] .

It's hard to express one's bitterness to others .
它是 难的 到 表达 一个人的 苦味 到 其他的 .

难将苦口对人言。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [aɪ] [ˈprɔːbəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪn] - [aʊt] - [ʌv; əv] - [ten] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈdaɪɪŋ] .

With my condition , I probably have a nine - out - of - ten chance of dying .
和 我的 状况 , 我 大概 有 一个 九 - 出去 - 的 - 十 机会 的 垂死 .

我这样病大概是九死一生，

[waɪ] [ˈbɜːrd(ə)n][jər; jər] [ˈfrendz] !

Why burden your friends !
为什么 负担 你的 朋友们 !

何必竟累朋友！

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsɪnz] ,

Thinking of my sins ,
思维 的 我的 罪孽 ,

想我这罪孽，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ]

Living is worse than death
活的 是 更糟 比 死亡

生不如死，

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [ˈpleɪs] .

Perhaps I should find a secluded place .
也许 我 应该 寻找 一个 僻 地方 .

莫若我找一个无人之处，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

早早的死了。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈsləʊli] [slaɪd] [daʊn] ,
Slowly slide down ,
缓慢地 滑动 向下 ,

慢慢溜下来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][ə; eɪ] [keɪn] ,
Holding onto a cane ,
保持 到 一个 甘蔗 ,

扶着一根拐杖，

[ɪnˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,

忍着疼痛，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] .
They also left the store .
他们 还 左边 这 店铺 .

也离了店，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

也并未有人看见。

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
He walked about three or four miles .
他 步行 关于 三 或者 四 英里 .

他走了有三四里之遥，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvæli] ,
Once inside the valley ,
一次 里面 这 谷 ,

到了山谷之中，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [əˈraʊnd] ,
Seeing that there was no one around ,
看到 那 那里 曾是 不 一 大约 ,

见四野无人，

[ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːk] ,
Lying down on the rock ,
说谎 向下 在 这 岩石 ,

在石头上一躺，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里说：

" [aɪ] [ˈkænɑːt] [teɪk] [maɪ] [oʊn] [laɪf] [ˈiːðər] , "
" I cannot take my own life either , "
" 我 不能 拿 我的 自己的 生活 任何一个 , "

“我也不可寻短见，

" [let] [ðem; ðəm] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] . "
" **Let them starve to death** . "
" 让 他们 饿死 到 死亡 . "

生生饿死就是了。”

[ju] ['kʌn] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] [deθ] [hɪr] .
Yu Kun closed his eyes and waited for death here .
于 昆 关闭 他的 眼睛 和 等待 为了 死亡 这里 .

玉昆在这里闭目等死，

[aɪ] [leɪ] [ɪn] [bed] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I lay in bed for two days in a row .
我 躺 在 床 为了 二 天 在 一个 排 .

一连躺了两天，

['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['hʌŋɡər]
Illness and hunger
疾病 和 饥饿

连病带饿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['berli] ['eni] [breθ] [left] .
There was barely any breath left .
那里 曾是 仅仅 任何 气息 左边 .

也就微有呼吸之气了。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [ɡreɪt] ['destəni] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] ,
If a person's great destiny has not yet arrived ,
如果 一个 人的 伟大的 命运 有 不是 然而 到达的 ,

人若大数未到，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] .
The Five Elements will surely find a way to save us .
这 五 元素 将要 一定 寻找 一个 方式 到 节省 我们 .

五行定然有救。

[waɪl] [ju] ['kʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
While Yu Kun was in a daze ,
尽管 于 昆 曾是 在 一个 发呆 ,

玉昆正在昏昏沉沉之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] " [ˌɑmɪ'tɑ:bə] " [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
Suddenly , a voice calling " Amitabha " was heard from the mountainside .
突然 , 一个 嗓音 呼叫 " 阿弥陀佛 " 曾是 听到 从 这 山坡 .

忽听山岸之上一声“无量佛”，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
An old Taoist priest came from the north .
一个 老的 道教 牧师 来了 从 这 北 .

从北面来了一个老道，

[hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He composed a song on the spot .
他 由 一个 歌曲 在 这 点 .

信口作歌而来。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[aɪ 'ti:][ɪz] [lə'mentəb(ə)] [ðæt] [ˌhju:mən'kaɪnd][hæz; həz] ['weɪstɪd] [ðə; ði] ['jɪrz] .
It is lamentable that humankind has wasted the years .
它 是 令人惋惜的 那 人类 有 浪费 这 年 .

堪叹人为岁月荒，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [reɪlm] ?
When will I be able to leave this mortal realm ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 离开 这 凡人 领域 ？

何时得能出尘疆？

[duː] [θɪŋz] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [liːv] [jɔː; jər] ['wʌrɪs] [br'haɪnd] .
Do things calmly and leave your worries behind .
做 事物 平静地 和 离开 你的 担忧 在后面 。

从容做事抛烦恼，

['peɪ(ə)ns] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] .
Patience leads to a long - term solution to resentment .
耐心 线索 到 一个 长的 - 学期 解决方案 到 怨恨 。

忍耐长调远怨方。

['piːp(ə)l] [luːz] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv] [griːd] .
People lose their wealth and fortune because of greed .
人们 失去 他们的 财富 和 财富 因为 的 贪婪 。

人因贪财身家丧，

[bɜːrdz][daɪ] [jʌŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .
Birds die young in search of food .
鸟类 死 年轻的 在 搜索 的 食物 。

鸟为得食命早亡。

[ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [let] [goʊ][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
The gentlemen let go and looked back .
这 先生们 让 去 和 看起来 后退 。

诸公撒手回头望，

[ðə; ðɪ]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [riː'ɪɪdʒənz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ]
The grievances and grievances among the three religions are of no
这 不满 和 不满 之中 这 三 宗教 是 的 不
[end] .
end .
结尾 。

冤怨三教理何长。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [siː] [ðə; ðɪ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['neiʃ(ə)n] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only then did we see the heroes of the nation established .
仅有的 然后 做过 我们 看 这 英雄 的 这 国家 已确立的 。

才见英雄国邦定，

['tɜːrniŋ] [bæk] , [wiː; wi] [faʊnd] [ɑːr'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
Turning back , we found ourselves in a desolate wilderness .
转弯 后退 ， 我们 成立 我们自己 在 一个 荒凉 荒野 。

回头半途在郊荒。

[let] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊzɪz] ,
Let you build a thousand houses ,
让 你 建造 一个 千 房屋 ，

任君盖下千间舍，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [tuː] [bedz] [fɔːr; fər][wʌŋ]['pɜːrs(ə)n] .
It's hard to find two beds for one person .
它是 难的 到 寻找 二 床 为了 一 人 。

一身难卧两张。

[wʌŋ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːrɪ] , [rɪ'membər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['laɪf,təɪmz] .
One lifetime of fame and glory , remembered for a thousand lifetimes .
一 寿命 的 名声 和 荣耀 ， 记得 为了 一个 千 一生 。

一世功名千世念，

[hæf][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['glɔ:ri] , [hæf][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['prɑ:minəns] .
Half a lifetime of glory , half a lifetime of prominence .

一半 一个 寿命 的 荣耀 , 一半 一个 寿命 的 显赫地位 .

半生荣贵半生彰。

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnɪz] .
It's as if it had long since disappeared into the high mountains .

它是 作为 如果 它 有 长的 自从 消失 进入 这 高的 山脉 .

那如早隐高山上，

[let] [hɪm; ɪm] [bi:; bi] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɜ:lɪdʒ] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['fli:tɪŋ] [weɪvz] .
Let him be busy with the world's affairs and fleeting waves .

让 他 是 忙碌的 和 这 世界的 事务 和 转瞬即逝 波浪 .

红尘白浪任他忙。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] " ['brʌðər] [ʃɑ:n; ʃæn] " .
The old Taoist priest was singing " Brother Shan " .

这 老的 道教 牧师 曾是 歌唱 " 兄弟 山 " .

这个老道唱着山哥，

[æz; əz] [wi; wi] [ə'prəʊtʃt] - ,
As we approached Yukun ,

作为 我们 接近 - ,

来到玉昆临近，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['laɪɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,
Seeing the patient lying by the roadside ,

看到 这 病人 说谎 经过 这 路边 ,

一看这样病人躺在道旁，

[ə; eɪ] [kaɪnd] [θɔ:t] [ə'roʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
A kind thought arose in my heart .

一个 种类 想法 出现 在 我的 心 .

心中发了一点善念，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] [gert] [ʌv; əv] [mə'næstɪk] [laɪf] [ɪz] [kəm'pæ(ə)n] . "
" The gate of monastic life is compassion . "

" 这 门 的 修道院 生活 是 同情 . "

“出家人以慈悲为门，

['kaɪndnəs] [ɪz] [ʃʌndə'ment(ə)] .
Kindness is fundamental .

仁慈 是 基本的 .

善念为本，

[haʊ] [kæn; kən] [wi; wi] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] ['sʌmwʌn] [daɪ] [wɪ'dəʊt] ['ɔ:fəriŋ] [help] ?
How can we stand by and watch someone die without offering help ?

如何 能 我们 站立 经过 和 手表 某人 死 没有 提供 帮助 ?

焉有见死不救之理！ ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [frend] ,
" friend ,

" 朋友 ,

“朋友，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ？

你贵姓？ ”

[ju] ['kʌn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Yu Kun opened his eyes and looked .
于 昆 打开 他的 眼睛 和 看起来 。

玉昆睁眼一瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] .
He was an old Taoist priest .
他 曾是 一个 老的 道教 牧师 。

见是一个老道，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['ruːjiː] - ['feɪpt] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 如意 - 形状 头巾 ，

头戴如意道巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a blue Taoist robe ,
穿着 一个 蓝色的 道教 长袍 ，

身穿蓝布道袍，

[ðə; ðɪ] [bluː] ['kɑːləɹ] ['kɑːmpləmənts] [aɪ 'tiː] .
The blue collar complements it .
这 蓝色的 衣领 互补 它 。

青护领相衬，

[ə; eɪ] ['wɔːtəɹ][ænd; ənd]['faɪəɹ] [θred] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 。

腰系水火丝，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [juːz] [ɑːn][hɜːr; həɹ] [fiːt] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ；

足下白袜云鞋；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ju'niːk] [ə'pɪrəns] ,
With a unique appearance ,
和 一个 独特的 外貌 ，

相貌清奇，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; əɹ]['oʊvəɹ]['sɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
Aside from those who are over sixty years old .
旁边 从 那些 WHO 是 超过 六十 年 老的 。

年有花甲以外。

['æftəɹ] [ju] ['kʌn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yu Kun finished reading ,
后 于 昆 完成的 阅读 ，

玉昆看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" ['ɪmɔːrt(ə)l] ['mæstəɹ] , "
" **Immortal Master** , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长爷，

[aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [eni'mɔːr] ！
I can't take it anymore ！
我 不能 拿 它 不再 ！

我不行了！ ”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [riːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [pɪl] ．
The old Taoist priest reached in and took out a pill ．
这 老的 道教 牧师 达到 在 和 采取 出去 一个 丸 ．

老道伸手掏出一粒药来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ju] [kʊnz] [maʊθ] ．
It was placed in Yu Kun's mouth ．
它 曾是 放置 在 于 君的 嘴 ．

放在玉昆口中。

[ju] [ˈkʌn] [tʊk] [ðɪs] [pɪl] ．
Yu Kun took this pill ．
于 昆 采取 这 丸 ．

玉昆吃了这粒药，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [felt] [rɪ'freʃt] ．
I immediately felt refreshed ．
我 立即地 毛毡 焕然一新 ．

立刻觉着神清气爽。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] ；
The old Taoist priest said ；
这 老的 道教 牧师 说 ；

老道说：

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ？
Where do you live ？
在哪里 做 你 居住 ？

“你在哪里住？

[aɪ] [tʊk] [juː; jʊ][ðer; ðər] ．
I took you there ．
我 采取 你 那里 ．

我把你带了去，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [juːl] [biː; bi] [faɪn] ．
I guarantee you'll be fine ．
我 保证 你会 是 美好的 ．

我管保你好。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ，
As they were talking ，
作为 他们 是 说 ，

正说着，

[ˈtʃɛn] - [led] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə][faɪnd] [ju] [ˈkʌn] ．
Chen Junrong led two or three people into the mountains to find Yu Kun ．
陈 - 引领 二 或者 三 人们 进入 这 山脉 到 寻找 于 昆 ．

只见陈君荣带两三个人进山来找玉昆，

[hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ．
He happened to run into the old Taoist priest talking to him ．
他 发生 到 跑步 进入 这 老的 道教 牧师 说 到 他 ．

正碰见老道与他说话。

[ˈtʃɛn] - [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ．
Chen Junrong came over and found out the reason ．
陈 - 来了 超过 和 成立 出去 这 原因 ．

陈君荣过来问明白了缘故，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [pleɪs] [ju] ['kʌn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɑ:p] .

Have someone place Yu Kun inside the shop .
有 某人 地方 于 昆 里面 这 店铺 .

叫人把玉昆搭在店内，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər] [ju:z] ? "

" What does the Immortal Master use ? "
" 什么 做 这 不朽 掌握 使用 ? "

“仙长爷用什么东西？

[aɪ] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

I'll pay for the medicine .
患病的 支付 为了 这 药品 .

买药我拿钱。

[ɪf] ['oʊnli] [ðɪs] [frend] [kʊd; kəd][bi:; bi] [seɪvd] .

If only this friend could be saved .
如果仅有的 这 朋友 可以 是 已保存 .

只要把这位朋友治活了，

[aɪ] [peɪ] [fɔ:r; fər] [wət'evər] [aɪ] [ni:d] , [nʌv] ['mætər] [haʊ] ['meni] [aɪ] [ju:z] .

I'll pay for whatever I need , no matter how many I use .
患病的 支付 为了 任何 我 需要 , 不 事情 如何 许多 我 使用 .

该用多少个都是我花。”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说:

[aɪ][du:][hæv; həv][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [hɪr] .

I do have the medicine here .
我 做 有 这 药品 这里 .

“药我这里倒有，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæts] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] .

There's only one thing that's hard to find .
有 仅有的 一 事物 那就是 难的 到 寻找 .

只有一件东西难找。”

['tʃen] - [æskt] :

Chen Junrong asked :
陈 - 问 :

陈君荣问:

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? "

" What is that ? "
" 什么 是 那 ? "

“什么东西？ ”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说:

" [wi:; wi][mʌst; məst] [ju:z][ə; eɪ] ['skʌlptər] . "

" We must use a sculptor . "
" 我们 必须 使用 一个 雕塑家 . "

“必须用一个雕崽子，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈkʌvər] [wɪˈðɪn] - [deɪz].
I guarantee he will recover within 100 days .
我 保证 他 将要 恢复 之内 - 天 .
我保他百日之内痊愈。”

[ˈtʃen] - [sed] :
Chen Junrong said :
陈 - 说 :
陈君荣说：

" [ɪn] [wɪtʃ] [keɪv] [dʌz] [ðɪs] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ˈkʌltɪveɪt] ? "
" In which cave does this immortal master cultivate ? "
" 在 哪个 洞穴 做 这 不朽 掌握 培育 ？ "

“这位仙长在哪座洞府修炼？
[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] .
I have not yet received your esteemed name .
我 有 不是 然而 已收到 你的 尊敬的 姓名 .
未领教尊姓大名。”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :
老道说：

" [ðə; ðɪ][ˈhɜːrmɪt][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] . "
" The hermit is a wandering Taoist priest . "
" 这 隐士 是 一个 漫游 道教 牧师 . "

“山人乃云游道士，
[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] [ɑːn] - [rɪdʒ] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] , [wer] [wuː]
He became a monk at Qingmiao Temple on Jue'en Ridge in Sichuan , where Wu
他 成为 一个 僧 在 - 寺庙 在 - 岭 在 四川 , 在哪里 吴
[ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
Mountain was destroyed .
山 曾是 损毁 .
在四川灭吴山绝恩岭清妙观出家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [mɪst] [ˈdaʊɪst] .
He was known as the Cloud and Mist Taoist .
他 曾是 已知 作为 这 云 和 薄雾 道教 .
人称为云霞道人。

[aɪ] [ˈliːzərli] [ˈstroʊld] [θruː] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈmaʊntnɪz] ,
I leisurely strolled through the three mountains ,
我 悠闲 漫步 通过 这 三 山脉 ,
我闲游三山，

[ˈmjuːtli] [ˈtrævɜːsɪŋ] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntnɪz]
Mutely traversing the Five Sacred Mountains
默默地 穿越 这 五 神圣 山脉
闷踏五岳，

[ðeɪ] [helpt] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [dɪˈstres] [ˈevriweɪ] .
They helped those in need and distress everywhere .
他们 帮助 那些 在 需要 和 痛苦 到处 .
到处济困扶危。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
Now I see this person on the verge of death .
现在 我 看 这 人 在 这 边缘 的 死亡 :
今我瞧见这个人命在旦夕，

[kəm'pæʃ(ə)n] ,
compassion ,
同情 ,

惻隐之心，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][aɪ 'ti:] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人皆有之。”

[ˈtʃɛn] - [sed] :
Chen Junrong said :
陈 - 说 :

陈君荣说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstər] [hu:] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˈvɜ:rtʃu:] . "
" It is always the Immortal Master who is of the highest virtue . "
" 它 是 总是 这 不朽 掌握 WHO 是 的 这 最高 美德 : "

“总是仙长爷大德。”

[ˈmæstər] [jʌŋksjə] [sed] :
Master Yunxia said :
掌握 云霞 说 :

云霞道人说：

[aɪ] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
I'll wait for you here for two days .
患病的 等待 为了 你 这里 为了 二 天 .

“我先在这里等你两天，

[send] [men] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['i:g(ə)] [kʌb] .
Send men immediately to find the eagle cub .
发送 男人 立即地 到 寻找 这 鹰 幼兽 .

急速派人找雕崽子去。”

[ˈtʃɛn] - [ə'gri:d] .
Chen Junrong agreed .
陈 - 同意 .

陈君荣答应，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
Send someone to serve the old Taoist priest .
发送 某人 到 服务 这 老的 道教 牧师 .

派人伺候老道，

[hi:; hi] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left on his own .
他 左边 在 他的 自己的 .

他自己走了。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[ˈtʃɛn] - [spent] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Chen Junrong spent twenty taels of silver .
陈 - 花费 二十 两 的 银 .

陈君荣花了二十两纹银，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ]['beɪbi] ['i:g(ə)] .
I bought a baby eagle .
我 买 一个 婴儿 鹰 .

买了一个雕崽子来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] , [hi;; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə] ['daʊɪst] [jʌŋksjə] .
Upon arriving at the shop , he handed it over to Daoist Yunxia .
之上 抵达 在 这 店铺 , 他 递交 它 超过 到 道家 云霞 .

到了店中交与云霞道人。

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [toʊld] [ju] ['kʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The old Taoist priest told Yu Kun to take off his clothes .
这 老的 道教 牧师 讲述 于 昆 到 拿 离开 他的 衣服 .

老道叫玉昆把衣服脱下去，

[hi;; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pɪl] [fɜ:rst] .
He was given a pill first .
他 曾是 给定 一个 丸 第一的 .

先给了他一粒药吃，

[ðen] [hi;; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Then he drew his sword .
然后 他 画 他的 剑 .

然后拔出宝剑来，

[rɪ'mu:v] [ðæt] ['rɑ:t(ə)n] [fleʃ] .
Remove that rotten flesh .
消除 那 烂 肉 .

把那腐肉起下来，

[kli:n] [ðə; ði] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [nu:] ['kɑ:t(ə)n] .
Clean the pus and blood with new cotton .
干净的 这 脓 和 血 和 新的 棉布 .

用新棉花把脓血沾净，

[ðen] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['paʊdəd] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['sprɪŋk(ə)l][,aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Then take out the powdered medicine and sprinkle it on .
然后 拿 出去 这 粉末状 药品 和 撒 它 在 .

然后把药末拿出来撒上。

[ðeɪ] ['gʌtɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['i:g(ə)l] .
They gutted that little eagle .
他们 掏空 那 小的 鹰 .

把这雕崽子开了膛，

[waɪl] [ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] [sti:l] [hɒ:t] , [smɪr] [,aɪ 'ti:][ɔ:l]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bɔ:di] .
While the blood was still hot , smear it all over his body .
尽管 这 血 曾是 仍然 热的 , 涂抹 它 全部 超过 他的 身体 .

趁着热血糊在他身上，

[taɪ] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [straɪp]
Tie it with a strap
领带 它 和 一个 带子

用带儿一系，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [pɪl] .
Give him another pill .
给 他 其他 丸 .

又给他一粒药吃。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [tʊk] [aʊt] [tu:] [pɪlz] .
At this moment , the old Taoist priest took out two pills .
在 这 片刻 , 这 老的 道教 牧师 采取 出去 二 药片 .

此时老道拿出两粒药来，

[tel] [ju] ['kʌn] :
Tell Yu Kun :
告诉 于 昆 :

告诉玉昆说：

[ˈæftər][aɪ][left] ,
After I left ,
后 我 左边 ,

“我走之后，

[juː; jʊ][fʊd; fəd] [teɪk] [wʌn] [pɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
You should take one pill a month .
你 应该 拿 一 丸 一个 月 .

到一个月你吃一粒，

[teɪk] [wʌn] [mɔːr] [pɪl] [ˈæftər] - [deɪz] .
Take one more pill after 100 days .
拿 一 更多的 丸 后 - 天 .

到一百天再吃一粒，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfeðəz] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ˈbɑːdi] .
You can remove all the feathers from your body .
你 能 消除 全部 这 羽毛 从 你的 身体 .

可以把周身羽毛全都脱下去了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 .

你可千万记住，

[dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [deɪt] !
Don't miss the date !
不 错过 这 日期 !

不可错过日期！ ”

[ju] [ˈkʌn] [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Yu Kun nodded and said :
于 昆 点头 和 说 :

玉昆点头说：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长爷，

[maɪ] [sɔːz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My sores have been present for a long time .
我的 疮 有 到过 展示 为了 一个 长的 时间 .

我这个疮症病体日久，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [ɔːl'redi] [ˈwiːkənd] .
The body is already weakened .
这 身体 是 已经 减弱 .

身体已亏，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈtɑːnɪks][aɪ][fʊd; fəd] [teɪk] ?
I wonder what kind of tonics I should take ?
我 想知道 什么 种类 的 滋补品 我 应该 拿 ?

不知还得些什么补药才好？ ”

[ˈmæstər] [jʌŋksjə] [sed] :
Master Yunxia said :
掌握 云霞 说 :

云霞道人说：

[let] [em 'i:] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ˈɪlnəs] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] .
Let me examine this illness of yours .
让 我 检查 这 疾病 的 你的 .

“我给你瞧这个病症，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈmedɪs(ə)n] .
No need to take any other medicine .
不 需要 到 拿 任何 其他 药品 :

不必再吃别的药了。

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈhɜ:rmɪt] , [hæv; həv] [ɡɔ:n] .
I , a hermit , have gone .
我 , 一个 隐士 , 有 已消失 :

我山人去了。”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说:

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [aɪ] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈɪlnəs] . . . "
" As long as I recover from my illness . . . "
" 作为 长的 作为 我 恢复 从 我的 疾病 . . . "

“只要我病体痊愈，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈvɪzɪt] [ju:; jʊ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
I will definitely visit you at Qingmiao Temple in Sichuan .
我 将要 确实 访问 你 在 - 寺庙 在 四川 :

我必到四川清妙观拜望你老人家。”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说:

[aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 :

“我要去了，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

就是那样。

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tu:; tə] [hi:l] [aɪ ˈti:] .
Take your time to heal it .
拿 你的 时间 到 愈合 它 :

你慢慢养着，

[pli:z] [rɪˈmembər] [tu:; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈmedɪs(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪt] .
Please remember to take your medicine on the appointed date .
请 记住 到 拿 你的 药品 在 这 任命 日期 :

千万可记着日期吃药。”

[ju] [ˈkʌn] [əˈɡri:d] .
Yu Kun agreed .
于 昆 同意 :

玉昆答应，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
The old Taoist priest has passed away .
这 老的 道教 牧师 有 通过了 离开 :

老道去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] .
Every day is a good day .
每一个 天 是 一个 好的 天 .

一日好一日，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
More than twenty days later ,
更多的 比 二十 天 之后 ,

过了二十余天，

[juːl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɡet] [aʊt] [ɑːn][jɔːr; jər] [oʊn] .
You'll be able to get out on your own .
你会 是 有能力的 到 得到 出去 在 你的 自己的 .

自己就能够出去了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
When he had nothing to do ,
什么时候 他 有 没有什么 到 做 ,

他无事之时，

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈstʌfi] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ] .
The shop was already stuffy and tiring .
这 店铺 曾是 已经 闷 和 令人疲惫 .

在店中本来闷倦，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][rɪ'læks] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Go to the mountains for a walk to relax when you have nothing to do .
去 到 这 山脉 为了 一个 走 到 放松 什么时候 你 有 没有什么 到 做 .

没事到山里头散心，

[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

游玩游玩。

[ˈtʃen] - [wʊd] [send] [hɪm; ɪm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪskz] [ˈevri] [deɪ] .
Chen Junrong would send him money for the discs every day .
陈 - 会 发送 他 钱 为了 这 光盘 每一个 天 .

每日都有陈君荣给他送盘费。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ju] [kʊnz] [deθ] .
More than a month has passed since Yu Kun's death .
更多的 比 一个 月 有 通过了 自从 于 君的 死亡 .

玉昆也过了一个多月了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [pɪl] [ðæt] [zeɪ] [ˈdɑːəu][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
Suddenly , I remembered the pill that Zhe Dao had given him .
突然 , 我 记得 这 丸 那 泽 道 有 给定 他 .

忽然想起者道给他那粒药来了，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'tiː] .
He reached into his pocket and touched it .
他 达到 进入 他的 口袋 和 感动 它 .

伸手往兜子之中一摸，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːst] .
I don't know when it was lost .
我 不 知道 什么时候 它 曾是 丢失的 .

不知什么时候丢了，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænik] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒʌst] [θroʊ] [ði:z] [tu:] [pɪlz] [əˈweɪ] . "
Just throw these two pills away . "
" 只是 扔 这些 二 药片 离开 " . "

“把这两粒药一丢，

[ði:z] [wɪŋz] [ɑ:r; ə] [stʌk] [tu:; tə][maɪ][ˈbɑ:di] .
These wings are stuck to my body .
这些 翅膀 是 卡住 到 我的 身体 :

这翅膀黏在我的身上，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

该当如何？ ”

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几天，

[hi:; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [roʊp] [hɪmˈself] .
He untied the rope himself .
他 解开 这 绳索 他自己 :

自己把绳儿解开，

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ] [felt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] .
Previously , I felt it was inconvenient .
之前 , 我 毛毡 它 曾是 不方便 :

在先前还觉着不灵便，

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈhæbɪt] .
Later , it became a habit .
之后 , 它 成为 一个 习惯 :

后来习以为常，

[aɪm][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ˈɑ:rgju:] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:r] .
I'm not going to argue about it anymore .
我是 不是 去 到 争论 关于 它 不再 :

也不理论了。

[ðɪs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
This day in the mountains ,
这 天 在 这 山脉 ,

这一天在山中，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑ:t] [ˈweðər] ,
During the hot weather ,
期间 这 热的 天气 ,

正在天气炎热之际，

[teɪk] [ɔ:f] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 :

把衣服脱去，

[ˈlʊkɪŋ] [æʔ; əʔ] [ðʊʊz] [tu:] [ɑ:rmz] ,
Looking at those two arms ,
寻找 在 那些 二 武器 ,

一瞧这两个膀儿，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] [groʊn] [ɑ:n][jɔr; jər][ˈbɑ:di] .
It's as if it's grown on your body .
它是 作为 如果 它是 生长 在 你的 身体 .

类如长在身上一般。

[hi:; hi] [said] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He sighed to himself .
他 叹了口气 到 他自己 .

自己“哎”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪm][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ˈhju:mən] [eni'mɔ:r] . "
" I'm not even human anymore " . "
" 我是 不是 甚至 人类 不再 . "

“我人不像人，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
The ghost doesn't look like a ghost .
这 鬼 不 看 喜欢 一个 鬼 .

鬼不像鬼，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈæksɪdənt] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of accident is this ?
什么 种类 的 事故 是 这 ?

算怎么一段事故？ ”

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] ,
He shook his hand ,
他 摇晃 他的 手 ,

他一抖手，

[ðə; ði] [tu:] [wɪŋz] [flæpt] .
The two wings flapped .
这 二 翅膀 拍打 .

那两个翅膀呼扇起来，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈbaʊt] [ten] [fi:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
It is about ten feet off the ground .
它 是 关于 十 脚 离开 这 地面 .

离地约有一丈高。

[ðə; ði] [mɔ:r] [skerd] [aɪ][eɪ ˈem] , [ðə; ði] [mɔ:r] [maɪ][ɑ:rmz] [ʃeɪk] .
The more scared I am , the more my arms shake .
这 更多的 害怕的 我 是 , 这 更多的 我的 武器 摇 .

自己越害怕越抖两只胳膊，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] [wɪŋz] [flæpt] , [ðə; ði] [mɔ:r] . . .
The more the wings flapped , the more . . .
这 更多的 这 翅膀 拍打 , 这 更多的 . . .

那翅膀越呼扇，

[ðə; ði] [ˈhaɪər] [ju:; jʊ][flaɪ] ,
The higher you fly ,
这 更高 你 飞 ,

越往上飞，

[jʊ] ['kʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdɪ] .
Yu Kun was so frightened that his soul almost left his body .
于 昆 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .
吓的玉昆亡魂皆冒，

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] ['prɑːbəbli] [ɪn]['deɪndʒər] .
His life is probably in danger .
他的 生活 是 大概 在 危险 .
大概性命难保。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 54
章 -

第五十四回

[jʊ] ['kʌn] , [ɪm'pɜːsəneɪtɪŋ] ['nɑːn,dʒiː]['ziː] , [dʒʊŋ'liː'ɑːŋ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [sɔːrd] , [hiː; hi] [səb'duːd]
Yu Kun , impersonating Nanji Zi , Zhongliang , and with one sword , he subdued
于 昆 , 冒充 南吉 zi , 中良 , 和 和 一 剑 , 他 低沉的
[ʃiː] [pɪŋ] .
Shi Ping .
史 平 .
玉昆假充南极子 忠良一剑定石平

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[brʌt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[brʌt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[brʌt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'zɔːrbd] [baɪ][ðə; ðɪ] [skɪn] .
It cannot be absorbed by the skin .
它 不能 是 吸收 经过 这 皮肤 .
浸润肤受不能行。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] ,
Like a mirror ,
喜欢 一个 镜子 ,

如镜照，

[nɑ:tɪ][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] .
Not a speck of dust .
不是 一个 斑点 的 灰尘 .

没点尘。

[ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜ:rði] [θru:ˈaʊt] [ðer; ðər][laɪf] .
A virtuous person is honest and trustworthy throughout their life .
一个 有德行的 人 是 诚实的 和 值得信赖的 自始至终 他们的 生活 .

君子一生皆信实，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:sənz] [feɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lsʰʊd] .
A petty person's face is full of falsehood .
一个 小气 人的 脸 是 满的 的 谬误 .

小人满面是虚情。

[ju] - [wʌz; wəz] [səˈspendɪd] [ɪn][mɪd] - [er] .
Yu Kunqi was suspended in mid - air .
于 - 曾是 暂停 在 中 - 空气 .

玉昆起在半悬空中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] [ɪn] [ðoʊz] [ˈmaʊntnɪz] .
There are many birds and beasts in those mountains .
那里 是 许多 鸟类 和 野兽 在 那些 山脉 .

那山中鸟兽甚多，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜ:rdz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][mɪd] - [er] ,
All kinds of birds saw him flying in mid - air ,
全部 种类 的 鸟类 锯 他 飞行 在 中 - 空气 ,

各样飞禽一瞧他飞在半悬空中，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈveri] [streɪndʒ] .
They are all very strange .
他们 是 全部 非常 奇怪的 .

都甚怪异，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [pek] [hɪm; ɪm] .
They all came over to peck him .
他们 全部 来了 超过 到 啄 他 .

都过来要啄他。

[ju] [ˈkʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] ,
Yu Kun was afraid ,
于 昆 曾是 害怕的 ,

玉昆一害怕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæp][ʌv; əv][ɪts] [tu:] [lɑ:rdʒ] [wɪŋz]
With a flap of its two large wings
和 一个 瓣膜 的 它是 二 大的 翅膀

用两个大翅膀一呼扇，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz] [əˈweɪ] .
They knocked all the birds away .
他们 敲门 全部 这 鸟类 离开 .

把那鸟儿全都打飞了。

[ju] [ˈkʌn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][lənd] .
Yu Kun saw that the birds were about to land .
于 昆 锯 那 这 鸟类 是 关于 到 土地 .

玉昆见鸟儿要落下时节，

[pʊt][ðə; ði] [wɪŋz] [təˈgeðər] ,
Put the wings together ,
放 这 翅膀 一起 ,

把翅膀一并，

[fɔ:l] [daʊn]
Fall down
落下 向下

往下一落，

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Not far from the ground ,
不是 远的 从 这 地面 ,

离地不远，

[ðen] [breɪs] [ðə; ði] [wɪŋz] [ə'gen] .
Then brace the wings again .
然后 支撑 这 翅膀 再次 .

再把翅膀一扎煞，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

就落在地下，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [seɪf] [ænd; ənd] [kən'vi:niənt] .
It is very safe and convenient .
它 是 非常 安全的 和 方便的 .

甚是稳便。

[ju] ['kʌn] [ɔ:lsəʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tə'geðər] .
Yu Kun also put his wings together .
于 昆 还 放 他的 翅膀 一起 .

玉昆也把翅膀儿一并，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [ɔ:f][ðə; ði] [graʊnd] .
It was about ten feet off the ground .
它 曾是 关于 十 脚 离开 这 地面 .

离地有一丈来远，

[laɪk] [ðæt] [bɜ:rd] , [,aɪ 'ti:] [flæpt] [ɪts] [wɪŋz] [ə'gen] .
Like that bird , it flapped its wings again .
喜欢 那 鸟 , 它 拍打 它是 翅膀 再次 .

照着那鸟儿似的再把翅膀一抖，

[,aɪ 'ti:] ['lændɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
It landed on the spot .
它 登陆 在 这 点 .

也就落在就地。

[dʒʌst] [naʊ] [,aɪ 'ti:] [fel] ,
Just now it fell ,
只是 现在 它 跌倒 ,

方才落下，

[ðen] [ə; eɪ] ['hʌntər] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Then a hunter came over and said :
然后 一个 猎人 来了 超过 和 说 :

只见那边一个打猎的过来说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] ['feri] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][mɪd] - [er] .
Just now , a fairy was flying in mid - air .
只是 现在 , 一个 仙女 曾是 飞行 在 中 - 空气 .

方才有一个妖精飞在半悬空中，

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?
Did you see that ?
做过 你 看 那 ?

你看见了没有？ ”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说：

" [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈferi] . "
" That's not a fairy . "
" 那就是 不是 一个 仙女 : "

“那不是妖精，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈdʒʊɒkɪŋ] [əˈraʊnd] .
I was just joking around .
我 曾是 只是 开玩笑 大约 :

适才是我闹着玩来着。

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
Come and see ,
来 和 看 ,

你来看，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdɑːktər] .
I came here to see a doctor .
我 来了 这里 到 看 一个 医生 :

我这因瞧病，

[aɪ ˈtiː] [gruː] [tuː] [wɪŋz] .
It grew two wings .
它 生长 二 翅膀 :

长了两只翅膀。”

[hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [sɔːz]
He told me about the sores
他 讲述 我 关于 这 疮 :

他把长疮之事、

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [met] [ðə; ðɪ][ˈdɑʊɪst] [jʌŋksjə] .
He recounted the story of how he met the Taoist Yunxia .
他 叙述 这 故事 的 如何 他 遇见 这 道教 云霞 :

遇见云霞道人之故说了一遍。

[ðə; ðɪ] [ˈhʌntər] [sed] :
The hunter said :
这 猎人 说 :

那猎户说：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 :

“我知道了。

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[jɔːr; jər] [neɪm] [ɪz] [ju] ['kʌn] ?
Your name is Yu Kun ?
你的 姓名 是 于 昆 ？

你叫玉昆？

[ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] [ɪn'vaːlvz] ['tʃɛn] - ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌb] .
The former involves Chen Junrong looking for a cub .
这 以前的 涉及 陈 - 寻找 为了 一个 幼兽 ；

前者有陈君荣找雕崽子，

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][soʊld][,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" That's what I sold it to him . "
" 那就是 什么 我 卖 它 到 他 ； "

就是我卖给他的。”

[ju] ['kʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 ；

玉昆说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ，

“好，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['iːg(ə)] .
Look at the wings of this little eagle .
看 在 这 翅膀 的 这 小的 鹰 ；

你瞧瞧这雕崽子翅膀，

[ɪts] [stɪl] ['grʊvɪŋ] [ɑːn][,em 'iː] !
It's still growing on me !
它是 仍然 生长 在 我 ！

还在我身上长着呢！ ”

[ðə; ðɪ] ['hʌntər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The hunter took a look ,
这 猎人 采取 一个 看 ；

这猎户一瞧，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! [haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Of course ! How did I end up sticking to you ? "
" 的 课程 ！ 如何 做过 我 结尾 向上 粘性 到 你 ？ "

“可不是．怎么黏在你身上了？ ”

[ju] ['kʌn] [sed] " [heɪ] , "
Yu Kun said " Hey , "
于 昆 说 " 嘿 ， "

玉昆“哎”了一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ，

“朋友，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ；

提讲起来，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .

It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽了。

[ðæt] ['daʊɪst] [jʌŋksjə] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .

That Daoist Yunxia is a good person .
那 道家 云霞 是 一个 好的 人 .

那云霞道人倒是好人，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [pɪlz] .

They gave me two pills .
他们 给予 我 二 药片 .

给了我两粒药，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [pɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

They told me to take one pill a month .
他们 讲述 我 到 拿 一 丸 一个 月 .

叫我一月吃一粒，

[teɪk] [wʌn] [pɪl] ['evri] - [deɪz] .

Take one pill every 100 days .
拿 一 丸 每一个 - 天 .

一百天吃一粒，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪːz] [wɪŋz] [ɔːf] .

You can take these wings off .
你 能 拿 这些 翅膀 离开 .

可以把这翅膀脱下去。

[aɪ] [θruː] [ə'weɪ] [bəʊθ] [pɪlz] .

I threw away both pills .
我 扔 离开 两个都 药片 .

我把两粒药全都丢了。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,

Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今，

[kɑːnt] [teɪk] [ɔːf] [ðɪːz] [tuː] [wɪŋz] [ˌeni'mɔːr] .

can't take off these two wings anymore .
不能 拿 离开 这些 二 翅膀 不再 .

我这两个翅膀也脱不下去了。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [flæpt] [maɪ] [wɪŋz] [hɪr] ,

Just now I flapped my wings here ,
只是 现在 我 拍打 我的 翅膀 这里 ,

方才我这里一呼扇翅膀，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf] .

It took off .
它 采取 离开 .

就飞起来了。”

[ðə; ðɪ] ['hʌntər] [sed] :

The hunter said :
这 猎人 说 :

猎户说：

" [gʊd] ,

" good ,
" 好的 ,

“好，

[gəʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去吧。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ʌv; əv][juː ˈes] [sɔː] [ðæt] [juː; jə][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
Just now , the dozen or so of us saw that you were a demon .
只是 现在 , 这 打 或者 所以 的 我们 锯 那 你 是 一个 恶魔 .

方才我们这十几个人瞧见你是妖精，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhɪtɪŋ] [juː; jə] .
They're all thinking about hitting you .
它们是 全部 思维 关于 击中 你 .

全想着要打你哪，

[juː; jə] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [naʊ] !
You should go now !
你 应该 去 现在 !

你趁此去吧！ ”

[ju] [ˈkʌn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Yu Kun returned to the shop .
于 昆 返回 到 这 店铺 .

玉昆回到店中，

[hiː; hi][ˈtəʊld] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [əˈsɪstənt] .
He told this to the shop assistant .
他 讲述 这 到 这 店铺 助手 .

把这话与店中小伙计一说，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Just a few days ,
只是 一个 很少 天 ,

不过几天，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ju] [ˈkʌn] [kʊd; kəd][flaɪ][wʌz; wəz] [spred] .
The reason why Yu Kun could fly was spread .
这 原因 为什么 于 昆 可以 飞 曾是 传播 .

把玉昆会飞的缘故就传言出去了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It is known far and wide .
它 是 已知 远的 和 宽的 .

远近皆知。

[ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] -
This information had already reached the ears of the General of Shengjing .
这 信息 有 已经 达到 这 耳朵 的 这 一般的 的 - .

这个信息早传至盛京将军耳中，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈsʌmənd] [ju] [ˈkʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
The messenger summoned Yu Kun to the yamen .
这 信使 被召唤 于 昆 到 这 衙门 .

传牌把玉昆叫到衙门里去。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfleʃɪ] [wɪŋz] .
The old general looked at his fleshy wings .
这 老的 一般的 看起来 在 他的 肉质的 翅膀 .

老将军看了看他这个肉翅膀儿，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说：

" [aɪ][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] . "

" **I find you to be a very honest person** . "

" 我 寻找 你 到 是 一个 非常 诚实的 人 . "

“我瞧你这个人倒甚诚实。

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .

I'll give you a document .

患病的 给 你 一个 文档 .

我给你一道文书，

[aɪ] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [streŋθ] [kɪŋ] [ɪn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,

I recommended you to the camp of the Divine Strength King in Mount Emei ,

我 受到推崇的 你 到 这 营 的 这 神圣的 力量 国王 在 山 峨眉 ,

['siːtʃwɑːn] .

Sichuan .

四川 .

把你荐在四川峨嵋山神力王大营之内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pəʊst][ðer; ðər] .

He was assigned a small post there .

他 曾是 分配 一个 小的 邮政 那里 .

在那里当一分差使，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [brɪŋ] [ɑːnər] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænsɛstərz] .

It can also bring honor to one's ancestors .

它 能 还 带来 荣誉 到 一个人的 祖先 .

也可以光宗耀祖，

[ə; eɪ] ['praːmɪnənt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['fæməli] .

A prominent and distinguished family .

一个 著名的 和 杰出的 家庭 .

显达门庭。”

[ju] ['kʌn] [sed] :

Yu Kun said :

于 昆 说 :

玉昆说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] . "

" **Thank you for your kindness , sir** . "

" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“谢大人的恩典，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [wʌz; wəz] [ə'wɔːrdɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæntʃuː] [ˈbænəmen] .

A set of documents was awarded to each of the Manchu bannermen .

一个 放 的 文件 曾是 获奖 到 每个 的 这 满族 旗手 .

赏给旗人一套文书。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][klɜːrk] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] .

The general quickly ordered the clerk to prepare a set of documents .

这 一般的 迅速地 订购 这 职员 到 准备 一个 放 的 文件 .

将军赶紧叫科房办了一套文书，

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪt] [fiː] .

Give him twenty taels of silver as a plate fee .

给 他 二十 两 的 银 作为 一个 盘子 费用 .

给他二十两纹银盘费。

[ju] ['kʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

Yu Kun received the document .

于 昆 已收到 这 文档 .

玉昆领了文书，

[ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] ,
After receiving the reward ,

后 接收 这 报酬 ,

领了赏，

[ˈkæəri] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
Carry a sword .

携带 一个 剑 .

带上一口佩刀，

[aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ɔ:l][maɪ] [frendz] .
I bid farewell to all my friends .

我 出价 告别 到 全部 我的 朋友们 .

辞别了众位朋友，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][tiˈæŋ,heɪ] [ˈpɔ:nfɑ:p] ,
When they arrived at Tianhe Pawnshop ,

什么时候 他们 到达的 在 天河 当铺 ,

到了天和当铺，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈtʃen] - ,
Upon meeting Chen Junrong ,

之上 会议 陈 - ,

见了陈君荣，

[ju] [ˈkʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [kaʊˈtaʊd] .
Yu Kun knelt down and kowtowed .

于 昆 跪下 向下 和 叩头 .

玉昆跪下叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ju:; jə] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ðɪs] [laɪf] .
If it weren't for you , I wouldn't have this life .

如果 它 不是 为了 你 , 我 不会 有 这 生活 .

“我这条性命若非是你，

[ˈhi:z] [bɔ:ŋ] [sɪns] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɔd] .
He's long since become a ghost in the underworld .

他是 长的 自从 变得 一个 鬼 在 这 地狱 .

早作了泉下之鬼。

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈsi:vɔd] [ðə; ði][ˈdʒenɜ:əlz, ˈdʒenrəlz][ˈɔ:rdər] .
Today I received the general's order .

今天 我 已收到 这 将军的 命令 .

今天我奉了将军之谕，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsi:tʃwa:n] - [kæmp] .
We need to go to the Sichuan Shenliwang Camp .

我们 需要 到 去 到 这 四川 - 营 .

要上四川神力王大营。

[wen] [aɪ][ɡoʊ] ,
When I go ,

什么时候 我 去 ,

我这一去，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪˈtʜ:n] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] ,
If he were to return with some official position ,

如果 他 是 到 返回 和 一些 官方的 位置 ,

倘若要是得了一官半职的回来，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:tɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] . "
" It would not have been in vain to be born into this world . "
" 它 会 不是 有 到过 在 徒劳 到 是 出生 进入 这 世界 . "

也不枉生于人世。”

[tʃɛn] - [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Chen Junrong then gave him another ten taels of silver .
陈 - 然后 给予 他 其他 十 两 的 银 .

陈君荣又赠了他十两纹银。

[ju] ['kʌn] [gɑ:tɪ] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Yu Kun got up from here ,
于 昆 得到 向上 从 这里 ,

玉昆由这里起身，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白昼之间，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ;
Walking on the road ;
步行 在 这 路 ;

在路上走路；

[hi:; hi] [wʊd] [ju:z] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [æt; ət] [naɪt] .
He would use his skills at night .
他 会 使用 他的 技能 在 夜晚 .

夜晚施展自己的功夫，

[flaɪ] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [wɪŋz] [sprɛd] .
Fly with your wings spread .
飞 和 你的 翅膀 传播 .

抖起翅膀儿来飞。

[ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [wʌn] [naɪt] [ɪz] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ˈtrævlɪŋ] [ɪn] [ten] [deɪz] .
Flying in one night is faster than traveling in ten days .
飞行 在 一 夜晚 是 快点 比 旅行 在 十 天 .

飞这一夜比走十天还快。

[ˈleɪtər] , [ju] ['kʌn] [slept] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Later , Yu Kun slept during the day .
之后 , 于 昆 睡着了 期间 这 天 .

后来玉昆白天睡觉，

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] [æt; ət] [naɪt] .
Walk through the corridor at night .
走 通过 这 走廊 在 夜晚 .

到夜晚走道。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] ,
Upon arriving at Mount Emei in Sichuan ,
之上 抵达 在 山 峨眉 在 四川 ,

到了四川峨嵋山，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bri:tft] ,
Knowing that Mount Emei had been breached ,
会心 那 山 峨眉 有 到过 违规 ,

知道峨嵋山已破，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第136/175页

[wu:] [ɪn] [fled] [tu:; tə] ['ju:n'hæn] .
Wu En fled to Yunnan .
吴 恩 逃 亡 到 云 南 .

吴恩逃走云南，

- ['wærŋ] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
Shenli Wang advanced his troops to Huershan .
- 王 先 进 的 他 的 军 队 到 - .

神力王进兵湖耳山。

[ju] ['kʌn] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Yu Kun chased after him to Hu'er Mountain .
于 昆 追 逐 后 他 到 - 山 .

玉昆追到湖耳山，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mju:][ænd; ənd] [kɪŋ] - [hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔ:rsɪz] ,
Knowing that General Mu and King Shenli had divided their forces ,
会 心 那 一 般 的 亩 和 国 王 - 有 分 割 他 们 的 力 量 ,

知道穆将军与神力王分兵，

['dʒen(ə)rəl][mju:] [əd'vænst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɪn'fɑ:] ['rɪvər] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] .
General Mu advanced from the Jinsha River to capture Shiping Prefecture .
一 般 的 亩 先 进 的 从 这 金 沙 河 到 捕 获 运 输 州 .

穆将军由金沙江进取石平州。

[ju] ['kʌn] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Yu Kun thought for a moment :
于 昆 想 法 为 了 一 个 片 刻 :

玉昆一想：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'bɪləti] . "
" I already have this ability . "
" 我 已 经 有 这 能 力 . "

“我已有这番能力，

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tu:; tə] ['ju:n'hæn] [tu:; tə] [ɪn'kwær] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Perhaps I should go to Yunnan to inquire about the whereabouts of the
也 许 我 应 该 去 到 云 南 到 查 询 关 于 这 下 落 的 这

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z]['bɑ:gwə] [sekt] .
Heaven and Earth Society's Bagua Sect .
天 堂 和 地 球 社 会 的 八 卦 教 派 .

莫若我到云南探听天地会八卦教的下落，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [wu:] [enz] [hed] [fɜ:rst] .
But we need to get Wu En's head first .
但 我 们 需 要 到 得 到 吴 恩 的 头 第 一 的 .

但得把吴恩首级得来，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðei] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Or perhaps they met the King of Divine Power .
或 者 也 许 他 们 遇 见 这 国 王 的 神 圣 的 力 量 .

或见了神力王，

[ɔ:r] [si:] ['dʒen(ə)rəl][mju:] ,
Or see General Mu ,
或 者 看 一 般 的 亩 ,

或见穆将军，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['griːtɪŋ] .
This can be considered a form of greeting .
这 能 是 经过考虑的 一个 形式 的 问候 .
也算一段进见之礼。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə]['juːn'næn] .
They actually came to Yunnan .
他们 实际上 来了 到 云南 .
竟往云南来了。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,
在沿途之上，

[ðeɪ] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [wuː] [ɪn] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
They inquired about Wu En at Dazhuzi Mountain .
他们 询问 关于 吴 恩 在 - 山 .
打听吴恩在大竹子山。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn'sɜːrklmənt] .
He leaped into the Dazhuzi Mountain encirclement .
他 跳跃 进入 这 - 山 包围 .
飞身入大竹子山环，

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
A secluded place in the mountains ,
一个 僻 地方 在 这 山脉 ,
按山僻静之所，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I found a place to stay .
我 成立 一个 地方 到 停留 .
找了一个住处，

[ðeɪ] ['ventʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][wuː] [enz]
They ventured into the mountain stronghold at night to search for Wu En's
他们 冒险 进入 这 山 据点 在 夜晚 到 搜索 为了 吴 恩的
[ˈwerəbaʊts]
whereabouts .
下落 .
夜晚进山寨寻找吴恩的下落。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ɪm'pɜːsəneɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
He saw that General Bai was impersonating a deity .
他 锯 那 一般的 白 曾是 冒充 一个 神 .
他见白少将军假充神仙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fuːlɪŋ] ['piːp(ə)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They were fooling people within the mountain stronghold .
他们 是 愚弄 人们 之内 这 山 据点 .
在山寨之内哄人。

[wu:] [ɪn] [ˈɔ:rdərd] [ðooz] [tu:] [flægz][tu:; tə][bi; bi] [hʌŋ] [ʌp] .
Wu En ordered those two flags to be hung up .

吴 恩 订购 那些 二 旗帜 到 是 悬挂 向上 .
吴恩叫挂那两面旗子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn] [ˈsi:krət] .
They were talking in secret .

他们 是 说 在 秘密 .
他们在暗中说话，

[ju] [ˈkʌn] [hɜ:rd] [,aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
Yu Kun heard it all .

于 昆 听到 它 全部 .
玉昆全都听见了，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [hʌŋ] [ðə; ði][flæg] [ʌp] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
They secretly hung the flag up for him .

他们 偷偷 悬挂 这 旗帜 向上 为了 他 .
暗中把旗子给他挂上，

[aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [fu:d] [maɪˈself] .
I found some food myself .

我 成立 一些 食物 我 .
自己找了些个吃的。

[rɪŋ] [təˈnaɪt] ,
Ring tonight ,

戒指 今晚 ,
今夜晚响，

[waɪl] [wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈgɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] [wen] [zenˈfæŋ] ,
While Wu En was giving instructions to Wen Zhengfang ,

尽管 吴 恩 曾是 给予 指示 到 温 正方 ,
吴恩在那里吩咐温正芳之时，

[ju] [ˈkʌn] [hɜ:rd] [,aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
Yu Kun heard it all .

于 昆 听到 它 全部 .
玉昆全都听见。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] **He knew that the old Taoist priest was a capable person from the Qing army**

他 知道 那 这 老的 道教 牧师 曾是 一个 有能力的 人 从 这 青 军队 .
.
.
那老道他就知道是大清营的能人，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] ;
They came to investigate the secret affairs of the Heaven and Earth Society ;

他们 来了 到 调查 这 秘密 事务 的 这 天堂 和 地球 社会 ;
前来哨探天地会的机密大事；

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ˈsi:krətli] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][spaɪ][ɑ:n] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
Therefore , he secretly wanted to spy on this Taoist priest .

所以 , 他 偷偷 通缉 到 间谍 在 这 道教 牧师 .
他故此在暗上要偷看这道人，

[haʊ] [hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ɡɒdz] .
How he summoned the gods .

如何 他 被召唤 这 神 .
他是如何的请神仙。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [θri:] [ˈtæɫɪsmənz] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] ,
Seeing that three talismans had been burned in succession ,
看到 那 三 护身符 有 到过 烧伤 在 演替 ,
见连焚了三道符，

[hi:; hi] [ˈmʌmbld] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He mumbled something under his breath .
他 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 :
口中嘟嘟囔囔，

[stɪl] [ˈtʃæntɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] ?
Still chanting incantations ?
仍然 吟唱 咒语 ?
还念咒哪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [ˈmæstər] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] , [ɪz][nɑ:t] [hɪr] . "
" My master , the Old Man of the South Pole , is not here . "
" 我的 掌握 , 这 老的 男人 的 这 南 极 , 是 不是 这里 : " "
“吾师南极子老寿星不到，

[wen] [tu:; tə] [weɪt] ?
When to wait ?
什么时候 到 等待 ?
等待何时？ '

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ˈkʌn]
Upon hearing this , Yu Kun
之上 听力 这 , 于 昆
那玉昆听了此言，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmu:vmənt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Seeing that there was no movement in the air ,
看到 那 那里 曾是 不 移动 在 这 空气 ,
见空中并无动作，

[ˈnoʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] ,
Knowing he was a fake ,
会心 他 曾是 一个 伪造的 ,
知道他是假充，

[hi:; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
He flapped his wings from the north ,
他 拍打 他的 翅膀 从 这 北 ,
他从北边一抖翅膀儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ][gɑ:d][hæz; həz] [kʌm] ! "
" My god has come ! "
" 我的 上帝 有 来 ! " "
“吾神来也，

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [maɪ] [ə'prentɪs] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][em 'i:] ? " "
" What business does my apprentice have with me ? "
" 什么 商业 做 我的 学徒 有 和 我 ? " "
不知徒弟请我何事？ "

[ðɪs] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
This startled General Bai .
这 惊慌 一般的 白 .

把白少将军吓了一跳，

[æɪ; ət][fɜ:rst] [glæns] , [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈfeɪ(ə)] [fɪtər] [əˈpɪr] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] .
At first glance , this person's facial features appear kind and honest .
在 第一的 瞥一眼 , 这 人的 面部的 特征 出现 种类 和 诚实的 .

一看这个人生的五官敦厚，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [tu:] [wɪŋz] .
It has two wings .
它 有 二 翅膀 .

有两个翅膀儿。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说道：

" [pli:z] , [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈmæstər] , [dɪˈsend] ! "
" Please , Immortal Master , descend ! "
" 请 , 不朽 掌握 , 下降 ! "

“请仙师下降，

[wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈdu:ɪŋ] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ɡreɪt] [kɔ:z] .
What they are doing is for the sake of the nation's great cause .
什么 他们 是 正在做 是 为了 这 清酒 的 这 国家的 伟大的 原因 .

所为的是江山大事，

[pli:z] , [sɜ:r] , [du:] [,em ˈi:] [jɔr; jər] [best] [tu:; tə] [help] .
Please , sir , do me your best to help .
请 , 先生 , 做 我 你的 最好的 到 帮助 .

求你老人家力相帮。”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说：

" [jɔr; jər] [əˈprentɪs] [kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] . "
" Your apprentice can rest assured . "
" 你的 学徒 能 休息 保证 . "

“徒弟自管放心，

[maɪ][gɑ:d] [wɪl] [help] [,em ˈi:] .
My God will help me .
我的 上帝 将要 帮助 我 .

自有吾神相助。

[maɪ][ˈspɪrɪt][hæz; həz] [dɪˈpɑ:rtɪd] !
My spirit has departed !
我的 精神 有 已离开 !

吾神去也！ ”

[ju] [ˈkʌn] [flu:] [əˈweɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Yu Kun flew away on his own .
于 昆 飞翔 离开 在 他的 自己的 .

那玉昆飞身竟自去了。

[brɪˈloʊ] [ɪz][wu:] [ɪn] ,
Below is Wu En ,
以下 是 吴 恩 ,

下面吴恩、

[ˈkɑɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
Cai Wenzeng and his generals ,
蔡 和 他的 将军们 ,

蔡文增一千众将，

[ˈevriwʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
Everyone knelt down and kowtowed .
每个人 跪下 向下 和 叩头 .

大家跪倒磕头，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [ˈtru:lɪ] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstər] [pəˈzɛst] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [əˈbɪlətɪz] . "
" Truly , our ancestor possessed extraordinary abilities . "
" 真的 , 我们的 祖先 拥有 非凡的 能力 : " .

“真正是老祖师爷神通广大，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk][ɪz] [ˈbaʊndləs] .
His magic is boundless .
他的 魔法 是 无边无际 .

法术无边。

[pli:z] [kʌm] [daʊn] , [sɜ:r] .
Please come down , sir .
请 来 向下 , 先生 .

请你老人家下来。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði][ˌeksɪˈkju:(ə)n] [ˈplætfɔ:rm] .
General Bai jumped off the execution platform .
一般的 白 跳了起来 离开 这 执行 平台 .

白少将军跳下法台，

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The crowd came over to discuss the matter .
这 人群 来了 超过 到 讨论 这 事情 .

众人过来相参。

[ˈkærid] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Carried over the sedan chair ,
携带 超过 这 轿车 椅子 ,

抬过大轿，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər][tu:; tə] [get] [ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Please invite the ancestral master to get into the sedan chair .
请 邀请 这 祖先的 掌握 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

请祖师爷上轿。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
General Bai was riding in a sedan chair .
一般的 白 曾是 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

白少将军坐轿，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] , [ðeɪ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
Arriving at the front hall , they alighted from their sedan chairs .
抵达 在 这 正面 大厅 , 他们 下车 从 他们的 轿车 椅子 .

来到前厅下轿，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
When they arrived at his room ,
什么时候 他们 到达的 在 他的 房间 ,

到了他住的屋中，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'reɪ] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

天已三鼓，

[hiː; hi] [kloʊzɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈmedɪˌteɪtɪd] [tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] .
He closed his eyes and meditated to nourish his spirit .
他 关闭 他的 眼睛 和 冥想 到 滋养 他的 精神 .

自己瞑目打坐养神。

[ˈevriwʌn] [went] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] [oʊn] [ruːmz; rʊmz] .
Everyone went back to their own rooms .
每个人 去 后退 到 他们的 自己的 房间 .

大家各归自己屋中。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
General Bai was puzzled .
一般的 白 曾是 困惑 .

白少将军心中纳闷，

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈplætˌfɔːrm] [læst] [naɪt] .
I wonder who that person was on the execution platform last night .
我 想知道 WHO 那 人 曾是 在 这 执行 平台 最后的 夜晚 .

不知昨日晚上在法台上这人是谁。

[waɪl] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在犹疑之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] [ˈrʌslɪd] .
Suddenly , the curtain rustled .
突然 , 这 窗帘 沙沙作响 .

忽见帘栊一响，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

从外面进来一人，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ju] [ˈkʌn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] [siːd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [ˈplætˌfɔːrm] ,
It was Yu Kun , who was holding the South Pole Seed on the Dharma Platform ,
它 曾是 于 昆 , WHO 曾是 保持 这 南 极 种子 在 这 法 平台 ,

正是在法台上装南极子的玉昆，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ,
Arriving before General Bai ,
抵达 前 一般的 白 ,

来到白少将军面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“阁下是何人？”

[lets] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Let's take this opportunity to tell the truth .
我们来吧 拿 这 机会 到 告诉 这 真相 .

趁此说实话。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˌɪntrəˈduːst] [hɪmˈself] .
General Bai introduced himself .
一般的 白 介绍 他自己 .

白少将军通了名姓，

[hiː; hi] [ˈbriːfli] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
He briefly explained his background .
他 简要地 解释 他的 背景 .

把自己来历大概说了一遍。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [æskt] :
General Bai asked :
一般的 白 问 :

白少将军问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你何人？”

[ju] [ˈkʌn] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz][ˈɔːrɪdʒɪnz] .
Yu Kun explained his origins .
于 昆 解释 他的 起源 .

玉昆说明自己来历。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [roʊt] [hɪm; ɪm][ə; ei] [ˈletər] .
General Bai wrote him a letter .
一般的 白 写道 他 一个 信 .

白少将军给他写了一封书信，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Tell him to send him to the Qing camp .
告诉 他 到 发送 他 到 这 青 营 .

叫他送到大清营。

[ˈæftər] [ju] [ˈkʌn] [left] ,
After Yu Kun left ,
后 于 昆 左边 ,

玉昆走后，

[baɪ] [daːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

至次日天明，

[wuː] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

[ˈkaɪ] - [keɪm] [ˈoʊvər] ,
Cai Wenzeng came over ,
蔡 - 来了 超过 ,

蔡文增过来，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please invite General Bai to the main hall .
请 邀请 一般的 白 到 这 主要的 大厅 .

把白少将军请至大厅，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈrɑːstər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
Present the roster of all the generals .
展示 这 名册 的 全部 这 将军们 .

把诸将花名册献上去。

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说:

" [aɪ][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n][maɪ] ['ænsɛstər] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [ʌv; əv] - . "
" I rely entirely on my ancestor for all the important matters of Zhuzishan . "
" 我 依靠 完全 在 我的 祖先 为了 全部 这 重要的 事情 的 - . "

“我这竹子山大事全托靠祖师爷。”

[ˈdʒɛn(ə)rəl][baɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
General Bai waved his hand .
一般的 白 挥手 他的 手 .

白少将军一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "
" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 . "

“此乃些须小事，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [mʌst; məst] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
I , a mountain dweller , must descend the mountain as quickly as possible .
我 , 一个 山 居住者 , 必须 下降 这 山 作为 迅速地 作为 可能的 .

山人我要急速下山，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:r; fər][jɔr; jər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv] [stɛrt] .
I came specifically for your important affairs of state .
我 来了 具体来说 为了 你的 重要的 事务 的 状态 .

特意为你江山大事而来。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['rɪ:tʃɪz] [ðɪs] [pleɪs] . . .
As long as the Qing army reaches this place . . .
作为 长的 作为 这 青 军队 到达 这 地方 . . .

只要大清国的人马杀到此处，

[ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [wɪl] [meɪk] [fɔr] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pi:s] [ʌv; əv][ˈɑ:rmər] !
The hermit will make sure he doesn't return with a single piece of armor !
这 隐士 将要 制作 当然 他 不 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 !

山人管叫他片甲不归！ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly a report came in :
突然 一个 报告 来了 在 :

忽见禀报:

" [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [ˈdʒɛnrəlz] [ʌv; əv] [lɒŋdɔŋ] ['maʊnt(ə)n] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
" The defeated and crippled generals of Longdong Mountain have returned to
" 这 战败 和 残疾的 将军们 的 龙东 山 有 返回 到
[rɪ'pɔ:rt] . "
report . "
报告 . "

“外面有龙峒山败残之将回来禀见。”

[wʊ:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Summon him in . "
" 召唤 他 在 . "

“命他进来。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [eɪt] [ˈrɪvəz] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ly:] [dɑʊ'mɪŋ] ,
There is the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming ,
那里 是 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 ,

有八河龙王吕道明、

[ˈwæŋ] - , [ðə; ði][taɪ] [ˈsu:ɪ; 'su:ɑɪ][ʌv; əv][ˌdʒu:'dʒi:'æŋ] , [ˈentərd] .
Wang Daoxing , the Tai Sui of Jiujiang , entered .
王 - , 这 泰 隋 的 九江 , 进入 .

九江太岁王道兴进来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈfaɪər] [bə:nd] [daʊn] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" The fire burned down Longdong Mountain . "
" 这 火 烧伤 向下 龙东 山 . "

“火烧了龙峒山，

[ðə; ði][ˈdʒɪŋɑ:] [ˈrɪvər] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] .
The Jinsha River has fallen .
这 金沙 河 有 倒下 .

失守了金沙江。”

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[wʊ:] [ɪn] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Wu En gave the order .
吴 恩 给予 这 命令 .

吴恩吩咐下去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [hæd; həd] [ədˈvænst] [ɑ:n] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Someone reported that General Mu had advanced on Shiping Prefecture .
某人 据报道 那 一般的 亩 有 先进的 在 运输 州 .

有人来报穆将军进取石平州，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkɪŋz] [ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [ɑ:n][ˈju:nˈhæn] [ˈpri:fektʃər] .
The Divine Power King's army marched on Yunnan Prefecture .
这 神圣的 力量 国王学院 军队 行军 在 云南 州 .

神力王兵发云南府。

[wu:] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ['faʊ] .
Wu En invited General Bai Shao .
吴 恩 受邀 一般的 白 邵 .

吴恩请过白少将军，

[ˈevriwʌn] [dɪ'skʌst] [wʌt] ['brɪliənt] [aɪ'di:əz] [ðei] [maɪt] [hæv; həv] .
Everyone discussed what brilliant ideas they might have .
每个人 讨论 什么 杰出的 想法 他们 可能 有 .

大家商议有何高明之策，

[tu:; tə] [blɔ:k] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [tru:ps] .
To block the Qing Dynasty's troops .
到 堵塞 这 青 王朝的 军队 .

堵挡大清国的人马。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
General Bai laughed heartily .
一般的 白 笑了 衷心地 .

白少将军哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tə'mɔ:roʊ] [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhɜ:rmɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] , [wɪl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə]
" **Tomorrow I , a hermit from the mountains , will descend the mountain to**
" 明天 我 , 一个 隐士 从 这 山脉 , 将要 下降 这 山 到
['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] . "
Shiping Prefecture . "
运输 州 . "

“明日我山人下山到石平州，

[gəʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ʌnd][weɪdʒ] [wɔ:r] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Go forth and wage war against him .
去 前进 和 工资 战争 反对 他 .

前去与他开兵打仗。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [gʊd] ,
" **good ,**
" 好的 ,

“好，

[haʊ] ['meni] ['dʒenrəlz] [dɪd][ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How many generals did the patriarch bring with him ?
如何 许多 将军们 做过 这 族长 带来 和 他 ?

祖师爷带几员战将？

[haʊ] ['meni] [men] ?
How many men ?
如何 许多 男人 ?

多少人马？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [dʒʌst] [brɪŋ] [wu:]['du:ʊ], "
" Just bring Wu Duo , "
" 只是 带来 吴 二人组 , "

“就带吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] ,
Wu Feng ,
吴 冯 ,

吴峰，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] [wɪl] [sə'faɪs] !
Five hundred horsemen will suffice !
五 百 骑兵 将要 足够了 !

五百名马人足矣！ ”

[wu:] [ɪn] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [fetʃ] [wu:]['du:ʊ],
Wu En then went outside to fetch Wu Duo ,
吴 恩 然后 去 外部 到 拿来 吴 二人组 ,

吴恩这才到外面把吴铎、

[wu:] ['fɛŋ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] :
Wu Feng called him over :
吴 冯 称为 他 超过 :

吴峰叫过来：

" [sɪ'lekt] [faɪv] ['hʌndrəd] [er'li:t; ɪ'li:t]['soʊldʒərz] , "
" Select five hundred elite soldiers , "
" 选择 五 百 精英 士兵 , "

“挑选五百名精兵，

[tə'mɑ:roʊ] [wi;; wɪ] [wɪl] [send] [ɔ:f][ðə; ði] ['pɛtriɑ:rk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
Tomorrow we will send off the patriarch on his journey .
明天 我们 将要 发送 离开 这 族长 在 他的 旅行 .

明日送祖师爷起程。”

[wu:] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

['kaɪ] - [ɪz] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
Cai Wenzeng is throwing a grand banquet today .
蔡 - 是 投掷 一个 盛大 宴会 今天 .

蔡文增今日是大摆筵宴，

['sendɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['pɛtriɑ:rk] .
Sending off the patriarch .
发送 离开 这 族长 .

给祖师爷送行。

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] [ɔ:l] [deɪ] .
I was happy all day .
我 曾是 快乐的 全部 天 .

直乐了一天，

['evriwʌn] , [goʊ][tu:; tə][bed][ænd; ənd] [rest] .
Everyone , go to bed and rest .
每个人 , 去 到 床 和 休息 .

大家安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][bai][ɪz] [ˈmʌstərɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
General Bai is mustering his troops .
一般的 白 是 集结 他的 军队 .

白少将军点兵，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃɪp] ,
Sitting on a large ship ,
坐着 在 一个 大的 船 ,

坐着大船，

[,aɪ ˈti:] [ˈdrɪftɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə:rdz] - .
It drifted and rushed towards Shipingzhou .
它 漂移 和 匆忙 向 - .

飘荡荡扑奔石平州去了。

[ɑ:n] [ðɪs] [dei]
On this day
在 这 天

这一日，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Upon arriving at Fengqiu Mountain ,
之上 抵达 在 封丘 山 ,

到了丰丘山，

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɑ:kt] .
The ship docked .
这 船 停靠 .

船只靠岸，

[ˈevrɪwʌn] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] .
Everyone disembarked .
每个人 下船 .

众人下船，

[fɜ:rst] , [send] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ˈaɪərən][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] .
First , send a servant to Shiping Prefecture to inform Iron Palm Daoist Ma Ling .
第一的 , 发送 一个 仆人 到 运输 州 到 通知 铁 棕榈 道家 马 凌 .

先派下人到石平州报与铁掌道马陵知道。

[mɑ:] [lɪŋ] [ˈkwɪkli] [led][hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
Ma Ling quickly led his men to welcome them .
马 凌 迅速地 引领 他的 男人 到 欢迎 他们 .

马陵赶紧率众迎接。

[wu:][ˈdu:ʊʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,

吴铎、

[wu:] [ˈfɛŋ] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
Wu Feng dodged to the sides .
吴 冯 躲避 到 这 侧面 .

吴峰往两旁一闪，

[mɑ:] [lɪŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn] [rɪˈspekt] .
Ma Ling knelt down in respect .
马 凌 跪下 向下 在 尊重 .

马陵跪倒行礼。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] .
General Bai waved his hand from inside the sedan chair .
一般的 白 挥手 他的 手 从 里面 这 轿车 椅子 .

白少将军在轿内一摆手，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [weɪvd] ！ "
" **waived** ！ "
" 放弃 ！ "

“免！ ”

[mɑː] [lɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] .
Ma Ling led the way .
马 凌 引领 这 方式 .

马陵头前带路，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [əˈraɪvd] [æɪt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
General Bai arrived at the South Gate of Shiping Prefecture in a sedan chair .
一般的 白 到达的 在 这 南 门 的 运输 州 在 一个 轿车 椅子 .

白少将军坐轿来到石平州南关。

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ɑːr; ər][ˈoʊpən] .
The city gates are open .
这 城市 大门 是 打开 .

城门已开。

[ˈaɪərn][pɑːm] [pæθ] , [mɑː] [lɪŋ] [ˈentərd] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Iron Palm Path , Ma Ling entered Shiping Prefecture .
铁 棕榈 小路 , 马 凌 进入 运输 州 .

铁掌道马陵进了石平州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was promoted to the position of commander - in - chief .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

升坐帅府，

[kliːn] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Clean it up .
干净的 它 向上 .

打扫干净。

[ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
General Bai's sedan chair has arrived .
一般的 白氏 轿车 椅子 有 到达的 .

白少将军大轿已到，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][gɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Just as I got out of the sedan chair ,
只是 作为 我 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

方才一下轿，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

只见马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈbɑ:drɪ:] , [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The four men , including Badri , were tied up in the hall .
这 四 男人 , 包括 巴德里 , 是 系 向上 在 这 大厅 .

巴德哩四人被捆在大厅之下。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
General Bai dared not speak to them .
一般的 白 敢于 不是 说话 到 他们 .

白少将军不敢与他等说话，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [rɪˈvi:l] [maɪ] [tru:] [aɪˈdentəti] .
I'm afraid I'll reveal my true identity .
我是 害怕的 患病的 揭示 我的 真的 身份 .

恐怕露出自己形迹来。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsi:tɪd] ,
Upon arriving in the hall and being seated ,
之上 抵达 在 这 大厅 和 存在 坐着 ,

到了大厅升座，

[wu:][ˈdu:ʊʊ] ,
Wu Duo ,
吴 二人组 ,

吴铎、

[wu:] [ˈfɛŋ] [sɜ:rvd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Wu Feng served on both sides .
吴 冯 服务 在 两个都 侧面 .

吴峰在两旁伺候。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [æskt] [mɑ:] [lɪŋ] :
General Bai deliberately asked Ma Ling :
一般的 白 故意地 问 马 凌 :

白少将军故意问马陵说：

" [ði:z] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɾ] [taɪd] [ʌp] [daʊn] [ðer; ðəɾ] . "
" These four people are tied up down there . "
" 这些 四 人们 是 系 向上 向下 那里 . "

“在下面捆着这四个人，

[wer] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

哪里来的？ ”

[ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [boʊd] [rɪˈpi:tɪdli] [brɪˈloʊ] .
Iron Palm Daoist Ma Ling bowed repeatedly below .
铁 棕榈 道家 马 凌 鞠躬 反复 以下 .

铁掌道马陵在下面连连行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['petriɑ:rk] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] [ði:z] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] . . . "

" The patriarch wants to ask these four people . . . "

" 这 族长 想要 到 问 这些 四 人们 . . . "

“祖师爷要问这四个人，

[ɑɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɑɪ] [hu:] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [tʃi:f] ['dʒen(ə)rəl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

It was I who captured the Qing Dynasty's chief general on the battlefield .

它 曾是 我 WHO 捕获 这 青 王朝的 首席 一般的 在 这 战场 .

是我在两军阵前捉拿大清国的首将，

[wʌŋ] [ɪz] ['fɪrləs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,

One is fearless in the face of the enemy ,

一 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 ,

一个是临敌无惧、

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] , [ðə; ði] ['breɪvəst] ['wɔ:riər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ,

Ma Chenglong , the bravest warrior in the army ,

马 成龙 , 这 最勇敢的 战士 在 这 军队 ,

勇冠三军的马成龙，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['enəmi] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [z:rθ] [sə'saɪəti] .

They are enemies of our Heaven and Earth Society .

他们 是 敌人 的 我们的 天堂 和 地球 社会 .

与咱们天地会为仇，

[aɪ] [eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm] ['oʊpən] [ænd; ænd] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

I am about to cut him open and remove his heart .

我 是 关于 到 切 他 打开 和 消除 他的 心 .

我今正要将他开膛摘心，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [tu:; tə] [greɪs] [ju: 'es] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

I didn't want the ancestral master to grace us with his presence .

我 没有 想 这 祖先的 掌握 到 优雅 我们 和 他的 在场 .

不想祖师爷仙驾光临，

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)] [went] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

The disciple went to greet him .

这 弟子 去 到 迎接 他 .

弟子前去迎接，

[ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

They failed to kill them .

他们 失败的 到 杀 他们 .

未能将他等杀死。”

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [sed] :

General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ænd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ə'rest] . "

" Take them away and put them under arrest . "

" 拿 他们 离开 和 放 他们 在下面 逮捕 . "

“将他等给我押起来，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tə'deɪ] ,

When I arrived at the front lines today ,

什么时候 我 到达的 在 这 正面 线条 今天 ,

等今天我到了两军阵前，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,

Upon meeting the generals of the Qing Dynasty ,

之上 会议 这 将军们 的 这 青 王朝 ,

见了大清国的战将，

[teɪk] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] [mɔ:r] ,
Take three or five more ,
拿 三 或者 五 更多的 ,
再拿着三个五个,
[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] ['eskɔ:tɪd] [tə'geðər] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
They were escorted together to Dazhuzi Mountain .
他们 是 护送 一起 到 - 山 .
一同解往大竹子山。”

[mɑ:] [lɪŋ] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] :
Ma Ling agreed , saying :
马 凌 同意 , 说 :
马陵答应说:

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! "
" Take him away ! "
" 拿 他 离开 ! "
“押下去！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ɪ'mɪ:diətli] [ə'gri:d] .
His subordinates immediately agreed .
他的 下属 立即地 同意 .
立时手下人答应，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
把马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

- ,
Budli ,
- ,
巴德哩、

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlʌðər] [θri:] [wɜ:r; wəɹ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
Gao Jie and the other three were imprisoned in an empty room .
高 杰 和 这 其他 三 是 被监禁 在 一个 空的 房间 .
高杰四人押在空房之内。

[mɑ:] [lɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Ma Ling instructed :
马 凌 指示 :
马陵吩咐:

" [ɡɪv] [ə; eɪ] [fi:st] ,
" give a feast ,
" 给 一个 盛宴 ,
“摆酒，

[wi:; wi] ['welkəm] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfaʊndɪŋ] ['mæstər] .
We welcome our founding master .
我们 欢迎 我们的 创立 掌握 .
与祖师爷接风。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .
手下人答应。

[bɪfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Set out the banquet .
放 出去 这 宴会 .

把酒席摆上，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The generals sat on either side of him .
这 将军们 卫星 在 任何一个 边 的 他 .

诸战将两旁列坐相陪。

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

众人开怀畅饮，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] .
I was happy all day .
我 曾是 快乐的 全部 天 .

直乐了一天。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
General Bai inspected the city in the middle of the night .
一般的 白 检查 这 城市 在 这 中间 的 这 夜晚 .

晚半天白少将军查了查城，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [stoʊn] - [wɔːld] ['sɪti] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['stɜːrdi] ,
Seeing that this stone - walled city of Pingzhou was sturdy ,
看到 那 这 石头 - 有围墙的 城市 的 - 曾是 结实的 ,

见这一座石平州城池坚固，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz] ['tretʃərəs] .
The moat is treacherous .
这 护城河 是 奸诈 .

战壕险峻，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['bændɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði]
There were countless bandits from the Heaven and Earth Society and the
那里 是 无数 强盗 从 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .

有无数天地会八卦教的贼兵，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] , [ˈɡʌnz] , [ænd; ənd] [ˈðər] ['weɪpənz] .
Each of them was armed with knives , guns , and other weapons .
每个 的 他们 曾是 武装 和 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 .

个个都是手执刀枪器械。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
The Qing camp to the north was filled with murderous intent .
这 青 营 到 这 北 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

见正北大清营杀气腾腾。

['æftər]['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
After General Bai finished reading it ,
后 一般的 白 完成的 阅读 它 ,

白少将军看罢，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn](ə)n]
Returning to the Marshal's Mansion
返回 到 这 马歇尔的 大厦

回归帅府，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[rest] [ænd; ənd] [sliːp] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪ'ventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈbrekfəst] ,
After finishing breakfast ,
后 精加工 早餐 ,

用完早战饭，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Ascend to the hall ,
上升 到 这 大厅 ,

升坐大厅，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈməʊblaɪzd] .
All the generals were mobilized .
全部 这 将军们 是 动员起来 .

把一干诸战将调齐。

[aɪərn] [pɑːm] [ˈdɑʊɪst] [mɑː] [lɪŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈtɑɪgər][ˌɪnˈleɪd][ɡoʊld] [tʃɪpt] [ˈdræɡən] [ˈseɪbər][tuː; tə]
Iron Palm Daoist Ma Ling gave the Crimson Tiger Inlaid Gold Chipped Dragon Saber to
铁 棕榈 道家 马 凌 给予 这 赤红 老虎 镶嵌 金子 缺口 龙 军刀 到

[hɪz; ɪz] [ˈpeɪtriɑːrk] .
his patriarch .
他的 族长 .

铁掌道马陵把赤虎嵌金缺尖卧龙刀给祖师爷佩带，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] .
General Bai took the knife .
一般的 白 采取 这 刀 .

白少将军接过这口刀来，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪf] [juːst] [baɪ] - ,
Knowing it was the knife used by Bardri ,
会心 它 曾是 这 刀 用过的 经过 - ,

知道是巴德哩所用之刀，

[hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmpɪt] .
He wore it under his armpit .

他 穿着 它 在下面 他的 腋窝 .

自己佩于肋下。

[mɑː] [lɪŋ] [æskt] :
Ma Ling asked :

马 凌 问 :

马陵问：

" [ˌgrændˈmæstər] , "
" Grandmaster , "

" 棋圣 , "

“祖师爷，

[wʌt] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmeθəd] [wɪl] [wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [təˈdeɪ] ?
What ingenious method will we use to defeat the enemy on the battlefield today ?

什么 巧妙 方法 将要 我们 使用 到 击败 这 敌人 在 这 战场 今天 ?

今日在两军阵前用何妙法破敌？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" [təˈdeɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [fɑɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] . . . "
" Today , as the two armies fight on the battlefield . . . "

" 今天 , 作为 这 二 军队 斗争 在 这 战场 . . . "

“今日在两军阵前打仗之时，

[noʊ] [ˈwepənz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] .
No weapons may be brought .

不 武器 可能 是 带来 .

全不可带兵刃。

[ðə; ði][ˈhɜːrmit] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmeθəd] ,
The hermit used his ingenious method ,

这 隐士 用过的 他的 巧妙 方法 ,

山人施展妙法，

[gwɑːn] [baʊ] [ˈkæptʃərd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [truːps] .
Guan Bao captured all the Qing Dynasty's troops .

关 包 捕获 全部 这 青 王朝的 军队 .

管保将大清国的人马俱皆拿住，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [əˈlaʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər][ɔːr] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [ˈdezərt] ! "
" We must not allow a single soldier or officer to desert ! "

" 我们 必须 不是 允许 一个 单身的 士兵 或者 官 到 沙漠 ! "

断不能叫逃走一兵一将！ ”

[mɑː] [lɪŋ] [sed] :
Ma Ling said :

马 凌 说 :

马陵说：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmeθəd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpeɪtriɑːrk] . . . "
" Since it is such a wonderful method from our patriarch . . . "

" 自从 它 是 这样的 一个 精彩的 方法 从 我们的 族长 . . . "

“既是祖师爷这样妙法，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː][ˈduːoʊ] ,
He then instructed Wu Duo ,

他 然后 指示 吴 二人组 ,

就吩咐吴铎、

[wʊ:] ['fɛŋ] ['məʊbilaɪzd][ə; eɪ]['təʊt(ə)][ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
Wu Feng mobilized a total of three thousand troops .

吴 冯 动员起来 一个 全部的 的 三 千 军队 .

吴峰调齐了三千大队，

[ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:ɾθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] ,
Exiting the north gate of Shiping Prefecture ,

退出 这 北 门 的 运输 州 ,

出石平州的北门，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .

We must fight them to the death .

我们 必须 斗争 他们 到 这 死亡 .

要与他等决一死战。”

[ˈaɪərən][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [hɪm'self] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][lɑ:ɾdʒ] - [rɪŋd] [ˈɡoʊldən][sɪlk] [sɔ:ɾd] .
Iron Palm Daoist Ma Ling himself carried a large - ringed golden silk sword .

铁 棕榈 道家 马 凌 他自己 携带 一个 大的 - 环状 金的 丝绸 剑 .

铁掌道马陵自己佩带着大环金丝宝刀，

[ˈi:v(ə)n] [jao] [ˈʃɪŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [breɪv] [ˈwɔ:ɾɪɾz] [frʌm; frəm][ˈju:n'næn] , [wʌz; wəz] [wel] -
Even Yao Xing , one of the three brave warriors from Yunnan , was well -

甚至 姚 邢 , 一 的 这 三 勇敢的 战士 从 云南 , 曾是 出色地 -

[prɪ'pɛɾd] .
prepared .

准备 .

连云南三勇士姚兴也收拾利落，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:ɾ; wɛɾ][ˈfaɪəɾd] .

Three cannon shots were fired .

三 大炮 镜头 是 被解雇 .

点了三声大炮，

[ðə; ði] [nɔ:ɾθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] .

The north gate of Shiping Prefecture was wide open .

这 北 门 的 运输 州 曾是 宽的 打开 .

石平州北门大开，

[ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈsɪti] [moʊt] [ænd; ənd] [ˈdrɔ:brɪdʒ] .

The bandit group crossed the city moat and drawbridge .

这 土匪 团体 交叉 这 城市 护城河 和 吊桥 .

贼队越过了城河吊桥，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [ˈerɪə] .

They lined up in a spacious area .

他们 衬里 向上 在 一个 宽敞 区域 .

在空宽之所列成队伍。

[mɑ:] [lɪŋ] [æskt] :

Ma Ling asked :

马 凌 问 :

马陵问道：

" [ˌɡrænd'mæstər] , "

" Grandmaster , "

" 棋圣 , "

“祖师爷，

[ju:; jʊ][du:][ðə; ði] [mæθ] .

You do the math .

你 做 这 数学 .

你掐算掐算，

[ˈhɑʊ] [ˈmeni] [ˈdʒenrəlz] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkiŋ] [ˈɑ:mi] ?
How many generals emerged from the Qing army ?
如何 许多 将军们 出现 从 这 青 军队 ?
大清营出来几员战将? ”

[ˈdʒen(ə)rəl][bai] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [təˈdeɪ] [aɪ] [ˈkæptʃərd] [ə; eɪ] [ˈkiŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər]
" Today I captured a Qing general and brought him back to Shiping Prefecture
" 今天 我 捕获 一个 青 一般的 和 带来 他 后退 到 运输 州
.
" .
" .
" .
" .

“今日我捉大清营战将回石平州，

 [lets] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmedɪs(ə)n] [fɜ:rst] .
Let's give him a taste of his own medicine first .
我们来吧 给 他 一个 品尝 的 他的 自己的 药品 第一的 .
先杀他一个下马威。”

[mɑ:] [lɪŋ] [sed] :
Ma Ling said :
马 凌 说 :

马陵说:

" [ˈeksələnt] ！ " .
" Excellent ! "
" 出色的 ！ " .

“甚好！ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kiŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之际，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈzɑʊndɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɜ:ŋz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkiŋ] [kæmp] .
Listen to the resounding drums and gongs within the Qing camp .
听 到 这 高亢 鼓 和 锣 之内 这 青 营 .

听大清营内金鼓齐鸣，

[θɪ:ɪ] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
Three cannon shots shook the heavens .
三 大炮 镜头 摇晃 这 天 .

三声大炮惊天，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈdrægənz] [ɪˈmɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
The double dragons emerging from the water at the main gate ,
这 双倍的 龙 新兴 从 这 水 在 这 主要的 门 ,

由正营门双龙出水势，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
Five thousand cavalrymen emerged .
五 千 骑兵 出现 .

出来了五千马队，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm]
Ten thousand infantrymen among them
十 千 步兵 之中 他们

当中一万步兵，

[flæg][ænd; ənd] [sɔ:rd] [ɪn'sɪgnɪə]
Flag and sword insignia
旗帜 和 剑 徽章

旗纛刀标，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['vɪvɪd] .
It is very vivid .
它 是 非常 生动 。

甚是鲜明。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [nʌn] ['lðər] [ðæn; ðən] ['wæŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['su:pɜ:vəɪzɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd]
Among them was none other than Wang Ping , the supervising official and
之中 他们 曾是 没有任何 其他 比 王 平 ， 这 监督 官方的 和
[əd'vaɪzər] .
advisor .
顾问 。

当中正是提调官参赞大臣汪平，

[ðə; ði] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ðə; ði] [faɪv] ['tɑ:gər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The thirty or forty people on both sides were all the Five Tiger Generals of the
这 三十 或者 四十 人们 在 两个都 侧面 是 全部 这 五 老虎 将军们 的 这
['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
Qing Army .
青 军队 。

两旁边三四十号都是大清营五虎上将。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] ['dʌznt] ['dʒen(ə)rəl][mju:] ['pɜ:rsənəli] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'deɪ] ?
Why doesn't General Mu personally confront the enemy today ?
为什么 不 一般的 亩 亲自 面对 这 敌人 今天 ？

穆将军今日为何不亲临大敌？

[ðæt] [wʌz; wəz][br'kæz, br'kɔ:z]['dʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd]
That was because General Mu was discussing matters in the central command
那 曾是 因为 一般的 亩 曾是 讨论 事情 在 这 中央 命令
[tent] [ðæt] [deɪ] .
tent that day .
帐篷 那 天 。

只因那日穆将军正在中军帐议事，

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [gert] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The officer at the outer gate reported :
这 官 在 这 外 门 据报道 ；

外面营门官来报：

" [wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ju] ['kʌŋ] , [ə; eɪ] ['mæntʃu:] [hu:] [lɪvd] [ɪn] - . "
" **One of them was Yu Kun , a Manchu who lived in Shengjing** . " "
" 一 的 他们 曾是 于 昆 ， 一个 满族 WHO 居住地 在 - . "

“有一个是盛京住的旗人玉昆，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 。

前来禀见，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
He said he had confidential matters to discuss and needed to see the
他 说 他 有 机密的 事情 到 讨论 和 需要 到 看 这
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

说有机密事要面见将军。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 . "

“传他进来。”

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ju] ['kʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Yu Kun arrived at the central command tent .
于 昆 到达的 在 这 中央 命令 帐篷 .

玉昆来至在中军大帐，

[niːl] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Kneel before the general .
下跪 前 这 一般的 .

给将军叩头。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
General Mu and the generals on both sides looked at it .
一般的 亩 和 这 将军们 在 两个都 侧面 看起来 在 它 .

穆将军与两旁诸战将一看，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
This person is eight feet tall .
这 人 是 八 脚 高的 .

此人身高八尺，

[hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .
He is in his forties .
他 是 在 他的 四十年代 .

年有四旬，

['slɑɪtlɪ] [dɑːrk] [skɪn]
Slightly dark skin
轻微地 黑暗的 皮肤

面皮微黑，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)] ,
Black with a hint of purple ,
黑色的 和 一个 暗示 的 紫色的 ,

黑中透紫，

[tuː] [lɔːŋ] ['aɪ,braʊz]
Two long eyebrows
二 长的 眉毛

两道长眉，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [braɪt] [aɪz] ,
A pair of bright eyes ,
一个 一对 的 明亮的 眼睛 ;

一双朗目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ] ;
Straight nose and square mouth ;
直的 鼻子 和 正方形 嘴 ;

鼻直口方；

[ˈhelmt] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [blu:] [mʌd] [ˈsignifaɪz] [ˈvɪktəri] .
helmet bearing the color of blue mud signifies victory .
头盔 轴承 这 颜色 的 蓝色的 泥 表示 胜利 .

头载青泥得胜盔，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [braɪt] [red] [ˈtæsl] [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] [ˈhænd(ə)] .
Pull up the bright red tassel on the high handle .
拉 向上 这 明亮的 红色的 流苏 在 这 高的 处理 .

拉起高提梁通红的缨儿，

[ˈdʌb(ə)] [fɔ:rk] [teɪl] ,
Double fork tail ,
双倍的 叉 尾巴 ,

双岔尾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] [klɔ:θ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈæroʊ] [sli:vz] ,
Wearing a gray cloth robe with single arrow sleeves ,
穿着 一个 灰色的 布 长袍 和 单身的 箭 袖子 ,

身穿灰色布单箭袖袍，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [əˈraʊnd] [jɜr; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 .

腰系凉带，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [ɪn] [laɪt] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .
她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 .

足下青缎薄底快靴，

[ðə; ðɪ] - [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [elk] [skɪn] .
The Baturukan covered with elk skin .
这 - 涵盖 和 麋鹿 皮肤 .

外罩犴皮的巴图鲁坎。

[ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] [tu:; tə] [ˈdʒen(ə)rəl] [mju:] .
Kneel down and kowtow to General Mu .
下跪 向下 和 磕头 到 一般的 亩 .

跪倒给穆将军叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju] [ˈkʌn] , [ə; eɪ] [ˈmæntʃu:] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [kəˈmændər] - [ɪn]
" **Yu Kun , a Manchu , pays his respects to the Commander - in**
" 于 昆 , 一个 满族 , 支付 他的 尊重 到 这 指挥官 - 在
- [tʃi:f] ! "
- **Chief !** "
- 首席 ! "

“旗人玉昆参见大帅！”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [æskt] :
The general asked :
这 一般的 问 :

将军问:

" [ju] ['kʌn] ,
" Yu Kun ,
" 于 昆 ,

“玉昆,

[ɪf] [ju; jʊ][wɑːnt][tu; tə] [si:] [,em 'i:] ,
If you want to see me ,
如果 你 想 到 看 我 ,

你要见本帅,

[wʌt] [,kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
What confidential matters are there ?
什么 机密的 事情 是 那里 ?

有什么机密事,

[tel] [,em 'i:] !
Tell me !
告诉 我 !

说来! ”

[ju] ['kʌn] [fɜːrst] [priːzɛntɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:kjuments] [ænd; ənd] [rɪˈzu:m] .
Yu Kun first presented his documents and resume .
于 昆 第一的 呈现 他的 文件 和 恢复 .

玉昆先把文书履历呈上,

[ðen] [hi; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后说:

" [wen] [ðə; ði] ['mæn'tʃu:z] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ,
" When the Manchus arrived at Dazhuzi Mountain ,
" 什么时候 这 满族 到达的 在 - 山 ,

“旗人到大竹子山,

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] , [priː'tɛndɪŋ]
I encountered General Bai , the young commander of the Qing army , pretending
我 遭遇 一般的 白 , 这 年轻的 指挥官 的 这 青 军队 , 假装

[tu; tə][bi; bi][ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] .
to be a deity .
到 是 一个 神 .

遇见大清营的白少将军在那里假装神仙,

[hi; hi] [geɪv] [,em 'i:][ə; eɪ] [bʊk] ,
He gave me a book ,
他 给予 我 一个 书 ,

他给我一封书,

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [,em 'i:][tu; tə][gʊʊ][tu; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tu; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər]
They ordered me to go to the Qing camp to meet the general and deliver
他们 订购 我 到 去 到 这 青 营 到 见面 这 一般的 和 递送

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
the message .
这 信息 .

叫我至大清营面见将军投递。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl][mju:]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 亩

穆将军一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['da:kjuments] .
" **Bring up the documents** . "
" 带来 向上 这 文件 . "

“把文书呈上来。”

[ju] ['kʌn] ['hændɪd] [ðə; ði] ['letər] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] .
Yu Kun handed the letter to the officer .
于 昆 递交 这 信 到 这 官 .

玉昆把书信递给差官，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] .
The messenger handed it to the old general .
这 信使 递交 它 到 这 老的 一般的 .

差官递给老将军。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] ['oʊpənd] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The old general opened it and took a look .
这 老的 一般的 打开 它 和 采取 一个 看 .

老将军打开一看，

[,ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
Inside was a petition .
里面 曾是 一个 请愿 .

里面是一张稟帖，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的是：

[baɪ] - , [ðə; ði] [hə'redɪtəri] [,dʒi:'æn'wei]['dʒen(ə)rəl] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔ:rts] [tu;; tə][ðə; ði] [grænd]
Bai Shengzu , the hereditary Jianwei General , respectfully reports to the Grand
白 - , 这 遗传 建伟 一般的 , 尊敬 报告 到 这 盛大
[ˈmɑ:r(ə)] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [wel] .
Marshal that he is well .
元帅 那 他 是出色地 .

世袭建威将军白胜祖叩稟大帅台前金安。

['pri:vɪəsli] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [ɪk'splɔ:r] - ['maʊnt(ə)n] ,
Previously ordered to explore Hu'er Mountain ,
之前 订购 到 探索 - 山 ,

前奉命出探湖耳山，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] ,
Knowing that the Heaven and Earth Society was rampant ,
会心 那 这 天堂 和 地球 社会 曾是 猖獗 ,

知道天地会贼势猖狂，

[ðə; ði] [stɑ:f] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] ['daʊɪst] [ə'taɪər] .
The staff changed into Taoist attire .
这 职员 已更改 进入 道教 服装 .

职员改扮道装，

[skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [θi:vz] - [den] .
Scouts in the thieves' den .
童子军 在 这 窃贼 - 丹 .

哨探贼穴。

[naʊ] [æt; ət] - ,
Now at Zhuzishan ,
现在 在 - ,

今在竹子山，

[baɪ][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [bɜ:(r)dz] [ɡreɪt] ['blesɪŋz] ,
By virtue of the Holy Lord's great blessings ,
经过 美德 的 这 圣 主场 伟大的 祝福 ,

仰仗圣主洪福，

[ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [maɪt] ,
The commander's might ,
这 指挥官的 可能 ,

大帅的虎威，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , ['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , everyone is safe and sound .
幸运的是 , 每个人 是 安全的 和 声音 .

幸尚平安。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mæntʃu:] [neɪmd] [ju] ['kʌn] .
Today there is a Manchu named Yu Kun .
今天 那里 是 一个 满族 命名 于 昆 .

今有旗人玉昆，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

乃当世英雄，

[wɪŋz] ['sprəʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪbz]
Wings sprouting from the ribs
翅膀 发芽 从 这 肋骨

肋生双翅，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [sta:f] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [θi:vz] [æt; ət] - .
They helped the staff deceive the thieves at Zhuzishan .
他们 帮助 这 职员 欺骗 这 窃贼 在 - .

在竹子山帮助职员哄信贼人。

[naʊ] , [ju] ['kʌn] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Now , Yu Kun is being sent to the Qing camp .
现在 , 于 昆 是 存在 发送 到 这 青 营 .

今遣玉昆至大清营，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ɪn'klu:d] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lek(ə)n] .
I hope the general will include this in his collection .
我 希望 这 一般的 将要 包括 这 在 他的 收藏 .

望将军收录，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['defɪnətli] [noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri]['pɜ:rs(ə)n] .
This person is definitely no ordinary person .
这 人 是 确实 不 普通的 人 .

此人定非池中之物，

[aɪ'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] [sək'ses] .
It is necessary to achieve prominence and success .
它 是 必要的 到 达到 显赫地位 和 成功 .

必要显达云程，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] .
He was a pillar of the state .
他 曾是 一个 支柱 的 这 状态 :

乃国家柱石之臣也。

[wɜ:rdz] [ˈkænɑ:t] [ɪkˈspres] [ˈevriθɪŋ] .
Words cannot express everything .
字 不能 表达 一切 :

书不尽言，

[ænd; ənd] [pli:z] [bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] [ɪn][ˈtaɪwɑ:n] .
And please be safe and well in Taiwan .
和 请 是 安全的 和 出色地 在 台湾 :

并请台安。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After the general finished reading ,
后 这 一般的 完成的 阅读 ,

将军看罢，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdræɡən] [hu:] [krɔ:st] [ðə; ði] [si:] , [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn]
Knowing that Bai Shengzu , the Silver Dragon who crossed the sea , had not been
会心 那 白 - , 这 银 龙 WHO 交叉 这 海 , 有 不是 到过
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

知道过海银龙白胜祖并未遇害，

[ju] [ˈkʌn] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [əˈwɔ:rdɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈmerɪt] .
Yu Kun is to be awarded a major merit .
于 昆 是 到 是 获奖 一个 主要的 优点 :

给玉昆记大功一次，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə][stænd] [ɡɑ:rd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz, ˈdʒenrəlz] [tent] .
He was instructed to stand guard before the general's tent .
他 曾是 指示 到 站立 警卫 前 这 将军的 帐篷 :

吩咐在将军帐前听差。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊt] :
The general heard from the scout :
这 一般的 听到 从 这 侦察 :

将军听探马来报：

" [ˈaɪərn] [pɑ:m] [ˈdɑ:əu][mɑ:] [ɪŋ] [led][hɪz; ɪz][ˈbəændɪt] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðer; ðər] [pəˈzɪjənz] [æt; ət][ðə; ði]
" **Iron Palm Dao Ma Ling led his bandit troops to reveal their positions at the**
" 铁 棕榈 道 马 凌 引领 他的 土匪 军队 到 揭示 他们的 职位 在 这
[nɔ:rθ] [pæs] . "
North Pass . "
北 经过 : "

“铁掌道马陵率带贼兵在北关口亮队。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈdepjʊtɪ] [kəˈmændər] , [ˈwæŋ] [pɪŋ] , [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv]
General Mu asked his deputy commander , Wang Ping , to lead a group of
一般的 亩 问 他的 副 指挥官 , 王 平 , 到 带领 一个 团体 的
[ˈdʒenrəlz] . . .
generals . . .
将军们 . . .

穆将军请副帅汪平带一千诸战将、

[ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
Cavalry and infantry ,
骑兵和步兵 ,

马步军队，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ˈaɪərn][pɑːm] [pæθ] [mɑː] [lɪŋ] .
Go and capture Iron Palm Path Ma Ling .
去和捕获铁棕榈小路马凌 .

前去捉拿铁掌道马陵。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我想知道什么发生下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到是持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 55
章 -

第五十五回

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [ˈbætlɪd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [wer] [wuː] [ɪn] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ]
A group of heroes battled at Qingfeng Mountain , where Wu En encountered a
一个团体 的英雄 战斗 在 青峰 山 , 在哪里 吴 恩 遭遇 一个
[fɪrs] [ˈtaɪɡər] .
fierce tiger .
凶猛的 老虎 .

群雄大战青凤山 吴恩观山遇猛虎

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] ,
visit a prostitute ,
访问 一个 妓女 ,

嫖，

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] ,
visit a prostitute ,
访问 一个 妓女 ,

嫖，

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] ,
visit a prostitute ,
访问 一个 妓女 ,

嫖，

[ˈfreɪɡrənt] [tʃiːks] , [ˈroʊzi] [feɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈslendər] [weɪst] .
Fragrant cheeks , rosy face , and a slender waist .
香 脸颊 , 红润 脸 , 和 一个 苗条 腰部 .

香腮粉面小蛮腰。

[ˈselɪŋ] [ˈflaʊər] [swɔːdz] ,
Selling flower swords ,
销售 花 剑 ,

卖花剑，

[ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [naɪf] .
Offering a laughing knife .
提供 一个 笑 刀 .

献笑刀。

[ˈbɜːrɪŋ] [maɪ] [skɪn] , [ˈkʌtɪŋ] [maɪ] [her] , [aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [ɡɪv] [ʌp] .
Burning my skin , cutting my hair , I'd rather die than give up .
燃烧 我的 皮肤 , 切割 我的 头发 , ID 相当 死 比 给 向上 .

燃肌剪发甘情死，

[ʃiː; ʃɪ] [fuːld] [ðə; ði] [ɪnˈfætʃuətɪd] [jʌŋ] [mæn][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][stɔːp] .
She fooled the infatuated young man so much that he had no chance to stop .
她 被骗了 这 迷恋 年轻的 男人 所以 很多 那 他 有 不 机会 到 停止 .

哄煞痴郎没下稍。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [trænsˈfɜːd] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [tuː; tə] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Wang Ping transferred the brigade to outside the main camp .
王 平 转移 这 旅 到 外部 这 主要的 营 .

汪平调大队来至大营以外，

[hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Hold the line .
抓住 这 线 .

扎住队伍，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [soː] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [bænd][ʌv; əv][ˈbændɪts] [ˈhedɪŋ] [duː] [saʊθ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌnˈɑːrmd] .
But then they saw that the large band of bandits heading due south were all unarmed .
但 然后 他们 锯 那 这 大的 乐队 的 强盗 标题 到期的 南 是 全部 徒手 .

但则见正南上那众多的贼队俱都手无寸铁。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt] .
The book states that .
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪːz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [ʌnˈɑːrmd] .
These three thousand bandits were unarmed .
这些 三 千 强盗 是 徒手 .

这三千贼队不带寸铁，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

其中有个缘故。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdrægən] , [huː] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] , [təʊld] .
It was only because General Bai , the Silver Dragon , who crossed the sea , told
它 曾是 仅有的 因为 一般的 白 , 这 银 龙 , WHO 交叉 这 海 , 讲述
[maː] [lɪŋ] :
Ma Ling :
马 凌 :

只因过海银龙白少将军告诉马陵说：

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpiːp(ə)] [stɑːrt][ðer; ðər][ˈɑːrmi][tuː; tə] [faɪt] . "
" The mountain people start their army to fight . "
" 这 山 人们 开始 他们的 军队 到 斗争 . "

“山人开兵打仗，

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; əɹ][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˈwepənz] .
His soldiers are not allowed to carry weapons .
他的 士兵 是 不是 允许 到 携带 武器 .
手下兵丁不准带凶器。

[dʒʌst] [brɪŋ] [wʌn] [roʊp] .
Just bring one rope .
只是 带来 一 绳索 .
就带绳子一根，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə][taɪ] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] .
They were preparing to tie someone up .
他们 是 准备 到 领带 某人 向上 .
预备着捆人。”

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [men] [sed] :
The soldiers and men said :
这 士兵 和 男人 说 :
众兵丁人等说：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] . . . "
" If the Qing troops were armed . . . "
" 如果 这 青 军队 是 武装 . . . "
“倘若大清营带枪，

[ˈfɑːloʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [liːd] .
Follow our lead .
跟随 我们的 带领 .
照我们扎来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?
该当如何？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :
白少将军说：

" [ðə; ðɪ][ˈhɜːrmɪt][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈmeθədz] . "
" The hermit has his own ingenious methods . "
" 这 隐士 有 他的 自己的 巧妙 方法 . "
“山人自有妙法，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [ˌʌndərˈstʊd] .
This is not something that can be easily understood .
这 是 不是 某物 那 能 是 容易地 理解 .
非等闲可知。

[ɪf] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][tuː; tə][stæb][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈɡʌnz] . . .
If Qing soldiers were to stab you with their guns . . .
如果 青 士兵 是 到 刺 你 和 他们的 枪支 . . .
如要是大清的官兵拿枪照你扎来，

[juː; jʊ] [ɔːl] [tʃænt] - [ɪˈmeʒərəbl] [ˈbuːdəˈbʊdə] - ,
You all chant ' Immeasurable Buddha ' ,
你 全部 呗 - 无法估量的 佛 - ,
你等口念‘无量佛’，

[ðen] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] [əˈpɪrd] .
Then a golden lotus flower appeared .
然后 一个 金的 莲花 花 出现 .
就出来一朵金莲花，

[aɪ] ['æktʃuəli] [kɔ:t] [ju:; jʊ] .
I actually caught you .
我 实际上 捕捉 你 .

竟将你给接住。

[ɪf] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [kʌm] [æt; ət][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [naɪvz] . . .
If the soldiers come at you with knives . . .
如果 这 士兵 来 在 你 和 刀具 . . .

若是官兵拿刀奔你等砍来，

[ˈɔ:lsou] [rɪˈsaɪt] - [ˌʌmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] - [wʌns] .
Also recite ' Amitabha Buddha ' once .
还 背诵 - 阿弥陀佛 佛 - 一次 .

也念一声‘无量佛’，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] [iˈmə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] .
A golden lotus flower emerges from the top of your head .
一个 金的 莲花 花 出现 从 这 顶部 的 你的 头 .

由你头顶之上出来一朵金莲花，

[kætʃ] [ðə; ði] [naɪf] .
Catch the knife .
抓住 这 刀 .

把刀接住。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈskeptɪk(ə)] .
The crowd was skeptical .
这 人群 曾是 怀疑论者 .

众人半信半疑，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsou] [ˈkærid] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] .
Some also carried hidden weapons .
一些 还 携带 隐 武器 .

也有暗带兵刃的，

[sʌm; səm][dɪd][na:t] [ˈkæri] [ˈwepənz] .
Some did not carry weapons .
一些 做过 不是 携带 武器 .

也有不带兵刃的。

[ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] [ˈsi:krətli] [ˈkærid] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ˈɡoʊldən][sɪlk] [sɔ:rd] .
Iron Palm Daoist Ma Ling secretly carried a large ringed golden silk sword .
铁 棕榈 道家 马 凌 偷偷 携带 一个 大的 环状 金的 丝绸 剑 .

铁掌道马陵暗带大环金丝宝刀。

[mɑ:] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈbændɪt] .
Ma Ling was originally a notorious bandit .
马 凌 曾是 起初 一个 臭名昭著 土匪 .

这马陵原本是一个江洋大盗，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʒ:rθ] [səˈsaɪəti] .
Later , he joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
之后 , 他 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

后来归天地会八卦教，

[hi:; hi] [brɪˈkeɪm] [wu:] [enz] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] .
He became Wu En's senior brother .
他 成为 吴 恩的 高级的 兄弟 .

拜吴恩为师兄。

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [noʊ] [ˈeni] [ˈsɔ:rsəri] [ɔ:r][ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk] .
He doesn't know any sorcery or evil magic .
他 不 知道 任何 巫术 或者邪恶的 魔法 .

他并不会什么妖术邪法，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [kəʊˈtəʊd] [tuː; tə][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈren,hi:] [sekt] .
Later , he kowtowed to Bai Lianzu , the leader of the Renhe Sect .
之后 , 他 叩头 到 白 - , 这 领导者 的 这 仁和 教派 :
后来他给仁和教主白练祖磕头,

[aɪ] [ni:d] [tuː; tə] [lɜːrn] [sʌm; səm][ˈmædʒɪk] .
I need to learn some magic .
我 需要 到 学习 一些 魔法 :

要习学点法术,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈren,hi:] [sekt] , [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [prɪˈskɹɪpʃ(ə)n] .
Only then did Bai Lianzu , the leader of the Renhe Sect , give him a prescription .
仅有的 然后 做过 白 - , 这 领导者 的 这 仁和 教派 , 给 他 一个 处方 :
仁和教主白练祖才给了他一个方儿,

[ðə; ði] [ˈdrʌgz] [neɪm] [ɪz] " [brɪwɪʃɪŋ] [ˈpaʊdəɹ] " .
The drug's name is " Bewitching Powder " .
这 药物的 姓名 是 " 迷人的 粉末 " :

药名就叫迷魂散,

[ˌaɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [eɪˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] [hɜːrb] .
It contains eighteen kinds of herbs .
它 包含 十八 种类 的 草药 :

内中是十八味草药,

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [pləˈsentə] ,
There are placenta ,
那里 是 胎盘 ,

有紫河车、

[ˈfi:təs] ,
fetus ,
胎儿 ,

婴胎、

[dens] [heɪz] [ˈflaʊəɹz] .
Dense haze flowers .
稠密 阴霾 花朵 :

密朦花。

[baɪ] - [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [ˈeɪk] .
Bai Lianzu told him to make a fly shake .
白 - 讲述 他 到 制作 一个 飞 摇 :

白练祖告诉他做一个蝇甩,

[ɪts] [ˈemptɪ] [ɪnˈsaɪd] .
It's empty inside .
它是 空的 里面 :

里面是空的,

[ˌaɪ ˈti:][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈroʊteɪtɪŋ] [sprɪŋ] .
It has a rotating spring .
它 有 一个 旋转 春天 :

有转心簧,

[pʊt] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpaʊdəɹ] [ɪn][ðə; ði][flaɪ] [ˈswɑːtər] .
Put this medicine powder in the fly swatter .
放 这 药品 粉末 在 这 飞 苍蝇拍 :

把这药面放在蝇甩里头,

[wen] [juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [faɪt] [ˈsʌmwʌn]
When you need to fight someone
什么时候 你 需要 到 斗争 某人

若要与人动手之时,

[skwi:z] [ðæt] [sprɪŋ] ,
Squeeze that spring ,
挤 那 春天 ,

一捏那个簧，

[ðə; ði] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] [ðen] [ˈdɪsɪpətɪd] .
The plume of white smoke then dissipated .
这 羽 的 白色的 抽烟 然后 消散 .

那股白烟就出去了，

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [smeld] [ˌaɪ ˈti:] [ɪˈmi:diətli] [ˈfeɪntɪd] .
People who smelled it immediately fainted .
人们 WHO 闻起来 它 立即地 昏厥 .

人闻见当时就迷晕过去了。

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈresəpi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] .
He then told him the recipe for the antidote .
他 然后 讲述 他 这 食谱 为了 这 解毒剂 .

又告诉他解药的方子。

[ðɪs] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈpaʊdər] [wɪl] [meɪk] [ˈpi:p(ə)l] [lu:z] [ðer; ðər] [ˈsensɪz] .
This bewitching powder will make people lose their senses .
这 迷人的 粉末 将要 制作 人们 失去 他们的 感官 .

这迷魂散把人迷魂过去，

[hi:; hi] [wʊk] [ʌp] [ˈæftər][æn; ən] [ˈaʊər] .
He woke up after an hour .
他 觉醒 向上 后 一个 小时 .

一个时辰就还醒过来。

[təˈdeɪ] [hi:; hi][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈɑ:mɪz] .
Today he is on the front lines of both armies .
今天 他 是 在 这 正面 线条 的 两个都 军队 .

今天他在两军阵前，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] [ðɪs] [sekt] [ˈli:dər] , [baɪ] , [pəˈzesɪz] .
We need to see what kind of magic this sect leader , Bi Daocheng , possesses .
我们 需要 到 看 什么 种类 的 魔法 这 教派 领导者 , 双 稻城 , 拥有 .

要看一看这位掌教会总毕道成倒底有什么能为法术，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][wɪn] [ˈpi:p(ə)l] [θru:] [ˈri:əl] [ˈmædʒɪk] .
He wants to win people through real magic .
他 想要 到 赢 人们 通过 真实的 魔法 .

“他要真正法术赢人，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They drove back the Qing army .
他们 驾驶 后退 这 青 军队 .

把大清国的人马杀退，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] .
I would rather become his disciple .
我 会 相当 变得 他的 弟子 .

我情愿拜他为师，

[ˈlɜ:rɪŋ] [ˈmɑ:r(ə)][a:ts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] [ˈmæstər] [ðem; ðəm] .
Learning martial arts from him can help you master them .
学习 武术 艺术 从 他 能 帮助 你 掌握 他们 .

跟他习学能为武技。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði] [ˈspɛlz] ,
As long as you learn the spells ,
作为 长的 作为 你 学习 这 咒语 ,

只要把法术学会，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时之间，

[aɪ] [kə'mænd] [ðə; ði] [tru:ps] .
I command the troops .
我 命令 这 军队 .

我统带人马，

[æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
As the vanguard of the enemy .
作为 这 先锋 的 这 敌人 .

作为前敌先锋。”

[æz; əz][mɑ:] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
As Ma Ling was thinking ,
作为 马 凌 曾是 思维 ,

马陵正在思想之际，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [si:n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
General Bai was seen holding a precious sword .
一般的 白 曾是 已见 保持 一个 宝贵的 剑 .

只见白少将军手仗宝剑，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋɡərz] [ænd; ænd] ['meɪkɪŋ] [prə'naʊnsmənts] [hɪr]
Pointing fingers and making pronouncements here
指向 手指 和 制作 声明 这里

在这里指手画脚，

['maʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Mouthing in the mouth ,
嘴巴 在 这 嘴 ,

口内嘟嘟囔囔，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] .
I don't know what I'm saying .
我 不 知道 什么 我是 说 .

不知念些什么。

[mɑ:] [lɪŋz] [geɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:bdʒekt] .
Ma Ling's gaze fixed on the moving object .
马 凌的 目光 固定的 在 这 移动 目的 .

马陵目定神移，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə] ['si:krətli] [lɜ:rn] ['mædʒɪk] .
They planned to secretly learn magic .
他们 计划 到 偷偷 学习 魔法 .

打算要偷学法术。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
General Bai brandished his sword .
一般的 白 挥舞 他的 剑 .

白少将军一摆宝剑，

[seɪ] " [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] " .
Say " Imperial Edict " .
说 " 帝国 法令 " .

说声“敕令”。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ['ɪntu:][ðə; ði] [eɪ] .
He pointed his sword into the air .
他 尖 他的 剑 进入 这 空气 .

拿剑往半悬空中一指，

[mɑ:] [lɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
Ma Ling looked up and . . .
马 凌 看起来 向上 和 . . .

马陵仰面一看，

[ju] [ˈ^erɪt] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ:z] [frʌnt] [laɪn] ,
Yu Dou , the vanguard commander of the Qing army's front line ,
于 斗 , 这 先锋 指挥官 的 这 青 军队的 正面 线 ,
大清营前敌正印先锋玉斗、

[ˈhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[li] - [θri:] ['dʒenrəlz]
Li Qinglong's three generals
李 - 三 将军们

李庆龙三员战将，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi:z] [meɪn] [fɔ:rs] .
Leading troops to attack the enemy's main force .
领导 军队 到 攻击 这 敌人的 主要的 力量 .
带兵要冲贼人大队。

[ðɪ:z] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] [i:tʃ] ['kærid] [swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈlðər] ['wepənz] .
These officers and soldiers each carried swords , spears , and other weapons .
这些 警官 和 士兵 每个 携带 剑 , 长矛 , 和 其他 武器 .
这些官兵各执刀矛器械，

[kʌt] [daʊn] ['eni] [θi:f] [ju:; jʊ] [si:] ;
Cut down any thief you see ;
切 向下 任何 贼 你 看 ;

见贼人就砍；

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [æt; ət][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
He pointed his gun at the thief and stabbed him .
他 尖 他的 枪 在 这 贼 和 刺伤 他 .
拿枪照定贼人一扎，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ʌn'ɑ:rmd] .
The thief was unarmed .
这 贼 曾是 徒手 .

贼人赤手空拳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "
" **It's alright** . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['peɪtriɑ:rk] . "
" **They are protected by the magic of our patriarch** . "
" 他们 是 受保护 经过 这 魔法 的 我们的 族长 . "
“我们教主爷的法术护庇。”

[ðə; ði]['aɪərən] [spɪr] [hæd; həd][dʒʌst] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
The iron spear had just reached his abdomen .
这 铁 矛 有 只是 达到 他的 腹部 .
这铁枪刚到肚腹，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈtʃæntɪŋ] - [ˌʌmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] - .
The person was chanting ' Amitabha Buddha ' .
这 人 曾是 吟唱 - 阿弥陀佛 佛 - .
那人口念‘无量佛’，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɑ:p] " .
All I heard was a " plop " .
全部 我 听到 曾是 一个 " 噗通 " .
只听“噗哧”，

[ˈi:v(ə)n][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [ðæt] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈtʃæntɪŋ] " [ˌʌmiˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] " .
Even on his deathbed , that thief was chanting " Amitabha Buddha " .
甚至 在 他的 临终 , 那 贼 曾是 吟唱 " 阿弥陀佛 佛 " .
那贼临死还念‘无量佛’哪。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ænd; ənd] [strʌk] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
General Bai seized the opportunity and struck with his sword .
一般的 白 查获 这 机会 和 击 和 他的 剑 .
白少将军趁势一剑，

[kɪl] [ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] .
Kill Iron Palm Daoist Ma Ling .
杀 铁 棕榈 道家 马 凌 .
把铁掌道马陵杀死。

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The group of thieves scattered and fled .
这 团体 的 窃贼 疏散 和 逃亡 .
这一干贼将四散奔逃。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [ɡoʊld] - [ˌɪnˈleɪd] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rps] [ʌv; əv][mɑ:] [lɪŋ] .
General Bai reached out and took the large , gold - inlaid sword from the corpse of Ma Ling .
一般的 白 达到 出去 和 采取 这 大的 , 金子 - 镶嵌 剑 从 这 尸体 的 马 凌 .
白少将军伸手在马陵尸上摘下那口大环金丝宝刀来。

[ˈhu:] [ʒʊŋsi:əʊ] [hɪr] ,
Hu Zhongxiao here ,
胡 忠孝 这里 ,
这边胡忠孝、

[æt; ət] [ju] [dʌs] [kəˈmænd] ,
At Yu Dou's command ,
在 于 窦的 命令 ,
玉斗一声令下，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] .
A large contingent of officers and soldiers charged into the bandit group .
一个 大的 队伍 的 警官 和 士兵 带电 进入 这 土匪 团体 .
官兵大队冲入贼队，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔ:ŋz] [ˈsaʊndɪd] [ˈlaʊdli] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
The drums and gongs sounded loudly on both sides .
这 鼓 和 锣 听起来 高声 在 两个都 侧面 .
两旁金鼓大作，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [reɪdʒd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][skaɪ] [ˈda:kənd] .
The fighting raged until the sky darkened .
这 斗争 愤怒 直到 这 天空 变暗 .
直杀的天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dim] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 ；

日色无光。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wei] - ,
At this time , Wei Tuobao ,
在 这 时间 , 魏 - ,

此时韦佗保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

['seilɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ,

萨哩善、

[hɑ:] - [led][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Ha Sanbao led a group of generals ,
哈 - 引领 一个 团体 的 将军们 ,

哈三保带一千众将，

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] - ['sɪti] [b:ŋ] [ə'gəʊ] .
We should have captured Shipingzhou city long ago .
我们 应该 有 捕获 - 城市 长的 前 .

早把石平州城池取来，

[ðə; ði]['bændɪts] [wɜ:r; wər] ['skætəd] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .
The bandits were scattered after being killed .
这 强盗 是 疏散 后 存在 被杀 .

杀的贼兵四散，

[ðeɪ] [fled] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] .
They fled at the sight of his shadow .
他们 逃亡 在 这 视线 的 他的 阴影 .

望影而逃。

[ðə; ði] ['hedz] [rəʊld] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [haɪ] [sləʊp] [æz; əz] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The heads rolled across the high slope as everyone was killed .
这 头部 滚动 穿过 这 高的 坡 作为 每个人 曾是 被杀 .

只杀的高坡之上人头滚滚，

[ɪn] [ləʊ] - ['laɪŋ] ['eriəz] , ['rɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [fləʊd] .
In low - lying areas , rivers of blood flowed .
在 低的 - 说谎 区域 , 河流 的 血 流动 .

低洼之处血水成河。

[ðɪs] [ə'tæk] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['kaʊntləs] ['kæʒuəltɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒərz] .
This attack resulted in countless casualties among the enemy soldiers .
这 攻击 结果 在 无数 伤亡 之中 这 敌人 士兵 .

这一阵伤损贼兵无数。

[hɑ:] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [ru:m] ['ɜ:rlɪ] .
Ha Sanbao arrived at the empty room early .
哈 - 到达的 在 这 空的 房间 早期的 .

哈三保早到空房之内，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

把马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [bʌd] , [wɜ:r; wər] [ˈreskju:d] .
The four men , including Bud , were rescued .
这 四 男人 , 包括 芽 , 是 获救 .

巴德哩四个人救出来，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [təˈgeðər] .
They went out of the north gate together .
他们 去 出去 的 这 北 门 一起 .

一同出了北门儿，

[hi; hi] [sɔ:] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdrægən] [hu:] [hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [si:] .
He saw Bai Shengzu , the silver dragon who had crossed the sea .
他 锯 白 - , 这 银 龙 WHO 有 交叉 这 海 .

见着过海银龙白胜祖。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [maɪ] [fɔ:r] [ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv] [bɪn] [ˈfraɪ(ə)nd] ! "
" My four gentlemen have been frightened ! "
" 我的 四 先生们 有 到过 害怕 ! "

“四位兄台受惊了！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ðæts] [ɔ:lraɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这也无妨事，

[lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbərz] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə][daɪˈdʒest] .
Large numbers are difficult to digest .
大的 数字 是 难的 到 消化 .

大数到了难消让。

[ˈbrʌðər] [baɪ] ,
Brother Bai ,
兄弟 白 ,

白贤弟，

[jʊə(r)] [kwai] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ] .
You're quite the hero .
你是 相当 这 英雄 .

你倒是个豪杰，

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] - [bɔ:rn] [ˈʃɪvəlɪəs] [ˈspɪrɪt] .
A natural - born chivalrous spirit .
一个 自然的 - 出生 骑士精神 精神 .

天生成的侠心义胆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [piəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θiːvz] - [den] .
They were caught off guard as they peered into the thieves' den .
他们 是 捕捉 离开 警卫 作为 他们 窥视 进入 这 窃贼 - 丹 .
束手探看贼巢。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Now I am fortunate to be able to return .
现在 我 是 幸运 到 是 有能力的 到 返回 .
今幸得归，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [fiːt] .
That was a remarkable feat .
那 曾是 一个 卓越 特技 .
是奇功一件。”

[baɪ] - [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] [tuː; tə][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
Bai Shengzu reached out and handed the large ringed gold - threaded sword to Ma Chenglong .
白 - 达到 出去 和 递交 这 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 到 马 成龙 .
白胜祖伸手把大环金丝宝刀递给马成龙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第137/175页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“尊兄，

[ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['raɪtɪf(ə)l] ['oʊnər] .
This means the goods have returned to their rightful owner .
这 方法 这 商品 有 返回 到 他们的 正当的 所有者 :

这是货归本主，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['tʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] !
This is just a small token of my appreciation !
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 !

略表小弟寸心！ ”

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong took his precious sword .
马 成龙 采取 他的 宝贵的 剑 :

马成龙把自己宝刀接过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [daɪr] ['brʌðər] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] ! "
" **My dear brother is truly a close friend of mine** ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 是 真的 一个 关闭 朋友 的 矿 ! "

“贤弟真是我知心的朋友也！

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
If it weren't for you
如果 它 不是 为了 你

若非是你，

[maɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ə'hʌðər] .
My precious sword has fallen into the hands of another .
我的 宝贵的 剑 有 倒下 进入 这 双手 的 其他 :

我这一口宝刀落在他人之手也。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说:

" [maɪ] [naɪf] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['teɪkən] [baɪ]['aɪərən] [pɑ:m] ['daʊɪst] [ma:] [lɪŋ] . "
" **My knife was also taken by Iron Palm Daoist Ma Ling** . "
" 我的 刀 曾是 还 已采取 经过 铁 棕榈 道家 马 凌 : "

“我那口刀也被铁掌道马陵得去，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈhuː] [,aɪˈtiː] [fel] [ˈɪntuː] .
It is unknown who it fell into .
它 是 未知 WHO 它 跌倒 进入 .

不知落在何人之手。

[mɑː] [lɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Ma Ling has now died on the battlefield .
马 凌 有 现在 死亡 在 这 战场 .

马陵今已死在两军阵前。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]
General Bai stretched out his hand
一般的 白 拉伸 出去 他的 手

白少将军一伸手，

[hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈtaɪgər][,ɪnˈleɪd][ˈɡoʊld] [tʃɪpt] [ˈdræɡən] [ˈseɪbər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
He removed the Crimson Tiger Inlaid Gold Chipped Dragon Saber from his body .
他 已移除 这 赤红 老虎 镶嵌 金子 缺口 龙 军刀 从 他的 身体 .

在自己身上把赤虎嵌金缺尖卧龙刀摘下来，

[hænd][,aɪˈtiː][tuː; tə][bɑːrd] .
Hand it to Bard .
手 它 到 诗人 .

递给巴德哩。

[ˈbɑːdriː] [ˈhɜːrid] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] :
Badri hurried over to pay his respects :
巴德里 慌忙 超过 到 支付 他的 尊重 :

巴德哩连忙过去请安：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] ! "
" Thank you , brother ! "
" 感谢 你 , 兄弟 ! "

“谢过兄长！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
General Bai helped her up with his hand .
一般的 白 帮助 她 向上 和 他的 手 .

白少将军用手相搀，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈriːtɪŋz] .
The audience has finished their greetings .
这 观众 有 完成的 他们的 问候 .

大众行礼已毕。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
General Mu led a large army into Shipping Prefecture .
一般的 宙 引领 一个 大的 军队 进入 运输 州 .

穆将军督大队进了石平州，

[ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
Issue a notice to appease the residents .
问题 一个 注意 到 安抚 这 居民 .

出告示安抚居民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
He was promoted to the position of commander - in - chief .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

升坐帅府，

[tʃek] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .
Check the warehouse .
查看 这 仓库 .

查点仓库。

[ðen] , [ə; eɪ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

Then , a mention of the generals .
然后 , 一个 提到 的 这 将军们 .

然后一点诸战将，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [hɪr] .

Everyone is here .
每个人 是 这里 .

大家全皆在此。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

少时之间，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [sti:l] - [gʌt] ['mɑ:rtər] [ˌoʊʃɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,

There is the steel - gut martyr Ouyang Shan ,
那里 是 这 钢 - 肠道 烈士 欧阳 山 ,

有钢肠烈士欧阳善、

[ðə; ði][ˈaɪərən] - [wɪld] ['skɑ:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][spai] .

The iron - willed scholar Zhuge Ji and his companion captured a spy .
这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 和 他的 伴侣 捕获 一个 间谍 .

铁胆书生诸葛吉二人拿住一个奸细，

[aɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I report to the General .
我 报告 到 这 一般的 .

禀见将军。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

The old general gave the following instructions :
这 老的 一般的 给予 这 下列的 指示 :

老将军吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [hɪr] ! "

" Bring the thief here ! "
" 带来 这 贼 这里 ! "

“把贼人押上来！ ”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] .

Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应。

[brɪ'fɔ:r] [lɔ:n] , [ðə; ði] [θi:f] [wu:]['du:ʊʊ][wʌz; wəz] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

Before long , the thief Wu Duo was brought before the judge .
前 长的 , 这 贼 吴 二人组 曾是 带来 前 这 法官 .

不多时把贼人吴铎带至公案之前，

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [glɑ:nst] [daʊn] [æt; ət][wu:]['du:ʊʊ] .

The old general glanced down at Wu Duo .
这 老的 一般的 瞥了一眼 向下 在 吴 二人组 .

老将军往下一瞧吴铎这个人，

[wu:]['du:ʊʊ] [lɔ:ntʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['taɪreɪd][ʌv; əv] [prə'fænitɪz] .

Wu Duo launched into a tirade of profanities .
吴 二人组 发射 进入 一个 长篇大论 的 亵渎神明 .

吴铎是破口大骂。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

The old general gave the following instructions :
这 老的 一般的 给予 这 下列的 指示 :

老将军吩咐：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] ! "

" **Take him out and behead him !** "

" 拿 他 出去 和 斩首 他 ！ "

“把他推出去枭首号令！”

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ri'wɔ:dɪd] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

The troops were rewarded accordingly .

这 军队 是 奖励 因此 .

就此犒赏三军，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [rest] [hɪr] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .

The troops will rest here for three days .

这 军队 将要 休息 这里 为了 三 天 .

在此歇兵三天，

[ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ˈbæt(ə)] .

Record the merits of all the generals in battle .

记录 这 优点 的 全部 这 将军们 在 战斗 .

给诸战将记上功劳，

[hi; hi] [ˈspeʃəli] [ˈfəʊldɪd][hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

He specially folded his capital and entered the capital .

他 特别 折叠 他的 首都 和 进入 这 首都 .

专折本入都，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] .

The Emperor was informed .

这 皇帝 曾是 知情的 .

奏明皇上。

[ðɪs] [ə'tʃi:vmənt] ,

This achievement ,

这 成就 ,

这件功劳，

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ˈræŋkt] [fɜ:rst] .

Bai Shengzu was ranked first .

白 - 曾是 排名 第一的 .

白胜祖居为第一。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [dɪ'spætɪt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈgao] [jʌnlɒŋ] ,

General Mu dispatched his subordinate general Gao Yunlong ,

一般的 亩 已派出 他的 下属 一般的 高 云龙 ,

穆将军派属下大将高云龙，

[hi; hi] [went] [tu; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈsi:tʃwɑ:n] [tu; tə] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [ˈtrænsɜ:rt] [ʌv; əv] [greɪn]

He went to the Governor - General of Sichuan to urge the transport of grain

他 去 到 这 州长 - 一般的 的 四川 到 敦促 这 运输 的 粮食

[ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] .

and fodder .

和 饲料 .

前去到四川总督那里催运粮草。

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈrestɪd] [fɔ:r; fər] [ten] [deɪz] [ɪn] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .

The troops rested for ten days in Shiping Prefecture .

这 军队 休息 为了 十 天 在 运输 州 .

大众在石平州这里歇兵十天。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]

On this day

在 这 天

这一日，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spiʃəs] [deɪ]
Choose an auspicious day
选择 一个 吉祥 天

选择黄道吉日，

[fɜ:rst] , [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
First , the flag was raised at the training ground .
第一的 , 这 旗帜 曾是 提高 在 这 训练 地面 .

先在教军场祭了大旗，

[ˈgəʊ][ˈdʒi:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] ['ɑ:fɪsə] .
Gao Jie was appointed as the vanguard officer .
高 杰 曾是 任命 作为 这 先锋 官 .

派高杰为先锋官，

[ðeɪ] [əd'vænst] ['ɪntu:] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃə] .
They advanced into Chuxiong Prefecture .
他们 先进的 进入 楚雄 州 .

进兵楚雄府。

[send] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [kə'mændər] , ['den] [bɜ:n] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [sɔ:rd] .
Send the vanguard commander , Deng Long , with his golden sword .
发送 这 先锋 指挥官 , 邓 长的 , 和 他的 金的 剑 .

派前敌先锋金刀帅邓龙，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [breɪv] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡəz] ,
Leading 5 , 000 brave Flying Tigers ,
领导 5 , - 勇敢的 飞行 老虎队 ,

带领五千奋勇飞虎队，

[ðeɪ] [əd'vænst] [frʌm; frəm] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃə] .
They advanced from Shiping Prefecture .
他们 先进的 从 运输 州 .

由石平州进兵。

[ðə; ði][la:rdʒ] , [ɪm'prouzɪŋ] [prə'seɪ(ə)n] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:rwərd] .
The large , imposing procession marched forward .
这 大的 , 气势磅礴 游行 行军 向前 .

浩浩荡荡大队往前走，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [deɪz] .
They were gone for five or six days .
他们 是 已消失 为了 五 或者 六 天 .

走了有五六天。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] ['fɔ:rwərd] [ðæt] [deɪ] ,
As they walked forward that day ,
作为 他们 步行 向前 那 天 ,

这日正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [rɔ:rd] , ['feɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
Suddenly , a cannon roared , shaking the heavens and the earth .
突然 , 一个 大炮 咆哮 , 摇晃 这 天 和 这 地球 .

忽听大炮惊天震地，

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['ʃɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['treɪmblɪd] .
The mountains shook and the earth trembled .
这 山脉 摇晃 和 这 地球 颤抖 .

山摇地动，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ˈsʌd(ə)nli] [bɜ:rst] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
A group of people suddenly burst out from inside the western mountain pass .
一个 团体 的 人们 突然 爆裂 出去 从 里面 这 西 山 经过 .

只见从正西山口之内撞出一队人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There were approximately seven or eight thousand people .
那里 是 大约 七 或者 八 千 人们 .

约有七八千之众，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
They were all strong and well - equipped .
他们 是 全部 强的 和 出色地 - 配备 .

都是人强马壮。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [faɪv] [lɑːrdʒ] [flægz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
But then they saw five large flags in the middle .
但 然后 他们 锯 五 大的 旗帜 在 这 中间 .

但则见当中有五杆大旗，

[ðə; ði]['kæv(ə)lɪ][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The cavalry on the left and right ,
这 骑兵 在 这 左边 和 正确的 ,

左右的马队，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,
With a general holding the line ,
和 一个 一般的 保持 这 线 ,

有战将压住阵脚，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [truːps] [wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] .
The middle troops were very brave .
这 中间 军队 是 非常 勇敢的 .

当中间步队甚是雄勇。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['bɑːgwə][flæɡ][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a white Bagua flag in the middle .
那里 是 一个 白色的 八卦 旗帜 在 这 中间 .

在当中有一杆白八卦旗，

[ˈʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːrhɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gə'læktɪk] [biːst] .
Under the banner was a warhorse of the Galactic Beast .
在下面 这 横幅 曾是 一个 战马 的 这 银河 兽 .

大旗下有一匹银河兽的战马，

['ɡoʊldən] ['sæd(ə)l][ænd; ənd][dʒeɪd]['braɪd(ə)l] ,
Golden saddle and jade bridle ,
金的 鞍 和 玉 辔 ,

金鞍玉辔，

[ˈæprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['jeləʊ] , ['pʊlɪŋ] [hændz] ,
Apricot yellow , pulling hands ,
杏 黄色的 , 拉 双手 ,

杏黄扯手，

[hɔːrs] - [ʃeɪpt] ['dʌb(ə)l] [tʃest] [lɪft] ,
Horse - shaped double chest lift ,
马 - 形状 双倍的 胸部 举起 ,

马挂双提胸，

[ðə; ði] [bel] [ɪz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The bell is turned upside down .
这 钟 是 转向 上行 向下 .

倒掖威武铃。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [wɔːr] [ə; eɪ]['lɒtəs] - ['pætərnd] ['daʊɪst][hæt] .
The man immediately wore a lotus - patterned Taoist hat .
这 男人 立即地 穿着 一个 莲花 - 图案 道教 帽子 .

马上那人头戴莲花道巾冠，

[,ɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ] [eɪt] ['treɪzəz] ,
Inlaid with eight treasures ,
镶嵌 和 八 宝藏 ,

上嵌八宝，

[ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [pɜːrəl] [wʌz; wəz][set] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A luminous pearl was set in the center .
一个 发光的 珍珠 曾是 放 在 这 中心 .

当中镶定一颗夜明珠，

[ˈweɪɪŋ] [æən; ən][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - ['jelʊs] [ɑːktægənəl] ['feri] [roʊb] ,
Wearing an apricot - yellow octagonal fairy robe ,
穿着 一个 杏 - 黄色的 八边形 仙女 长袍 ,

身穿杏黄色八卦仙衣，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][,ɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡoʊld][ˈbɑːgwə] .
It is inlaid with a gold Bagua .
它 是 镶嵌 和 一个 金子 八卦 .

上头镶嵌着金八卦，

[ə; eɪ] ['wɔːtər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [θred] [ɪz][taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .

腰系水火丝，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[uːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks and cloud - patterned shoes on her feet
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云鞋，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['beɪs(ə)n]
Face like a silver basin
脸 喜欢 一个 银 盆地

面如银盆，

[ˈskwɜːr] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[ˈaɪˌbrəʊz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] ['kʌləz] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ;
Eyes like bright stars ;
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ;

目如朗星；

[faɪv] [smɔːl] [ɡʊːdz] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .
Five small gourds hung around her neck .
五 小的 葫芦 悬挂 大约 她 脖子 .

脖颈之上挂着五个小轧轧葫芦，

[ˈfɛŋkɪŋ]
Fenqing
愤青

分青、

[ˈjelʊs] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[blæk] [ænd; ʌnd] [faɪv] ['kʌlɜːz]
Black and five colors
黑色的 和 五 颜色

黑五色颜色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
He was wearing a precious sword .
他 曾是 穿着 一个 宝贵的 剑 .

助下佩着一口宝剑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saʊθ] .
There are two people to his south .
那里 是 二 人们 到 他的 南 .

他南边有两个人，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [tɔːl] .
The first one was tall .
这 第一的 一 曾是 高的 .

头一个身躯高大，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɪərəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌魁伟，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [sɪlk] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] ['hedbənd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tuː] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [liːf] [ɡriːts] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] .
A mushroom leaf greets you at the entrance .
一个 蘑菇 叶子 问候 你 在 这 入口 .

迎门一朵菇叶，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['sætn] - ['kʌlərd] [rəʊb][wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l] [sliːvz] ,
Wearing a satin - colored robe with simple sleeves ,
穿着 一个 缎 - 有色 长袍 和 简单的 袖子 ,

身穿缎色简袖袍，

[kriˈsænθəməmz] [wɪð; wɪθ] [rʌst] ['paʊdər]
Chrysanthemums with rust powder
菊花 和 锈 粉末

上锈粉菊花，

[ə; eɪ] [saɪlk] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
A silk belt around the waist
一个 丝绸 腰带 大约 这 腰部

腰系丝，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈleər] [ˈdʒækɪt] ,
Single - layered jacket ,
单身的 - 分层 夹克 ,

单衬袄，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]
Thin - soled boots
薄的 - 已售出 靴子

薄底靴子，

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blu:] [hɔ:rs] ;
His mount was a blue horse ;
他的 山 曾是 一个 蓝色的 马 ;

坐骑一匹青马；

[feɪs] [laɪk] [ɡri:n] [mʌd] ,
Face like green mud ,
脸 喜欢 绿色的 泥 ,

面如青泥，

[tu:] [red] [ˈaɪ,braʊz]
Two red eyebrows
二 红色的 眉毛

两道红眉毛，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,
一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,

一双大环眼，

[ˈklɪrli] [dɪ'stɪŋkt] ;
Clearly distinct ;
清楚地 清楚的 ;

白分明；

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [brɑ:nz] [stɑ:f] .
He wielded a bronze staff .
他 挥舞 一个 青铜 职员 .

手中使一条熟铜棍，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈti:kʌp] [rɪm] .
It is about the thickness of a teacup rim .
它 是 关于 这 厚度 的 一个 茶碗 轮缘 .

约有茶杯口粗细。

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃi:f] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈhɪrəʊ] .
To the south of this village chief lived a yellow - faced hero .
到 这 南 的 这 村庄 首席 居住地 一个 黄色的 - 面对 英雄 .

在这个寨主南边有一位黄脸的英雄，

[ə'raʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrɪz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十以外，

[ˈweɪrɪŋ] [blu:] [saɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿蓝绸子裤褂，

[hi:; hi] [wɔ:r] [blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] .
He wore blue cloth boots .
他 穿着 蓝色的 布 靴子 .

足下青布快靴。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][nekst][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There is a general manager next to the north .
那里 是 一个 一般的 经理 下一个 到 这 北 .

挨着北边有一位会总，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [waɪt] [saɪk] [ska:rf] .
It was also a triangular white silk scarf .
它 曾是 还 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 .

也是三角白绫巾，

[ˈdʌb(ə)] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz]
Double white goose feathers
双倍的 白色的 鹅 羽毛

双插白鹅翎，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [ˈfeɪpt] [sli:vz] ,
Wearing a robe with arrow - shaped sleeves ,
穿着 一个 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,

身穿箭袖袍儿，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ˈflɔ:rəl] [ˈpætərn] [ɔ:l] [ˈoʊvər] ;
Embroidered with floral patterns all over ;
绣花 和 花的 图案 全部 超过 ;

周身绣团花；

[əˈraʊnd] [ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十向外，

[ˈskweɪ] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbeɪs(ə)n]
Face like a silver basin
脸 喜欢 一个 银 盆地

面如银盆，

[tu:] [ˈjeləʊ] [ˈaɪ,braʊz]
Two yellow eyebrows
二 黄色的 眉毛

两道黄眉毛，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] , [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of large , round eyes ,
一个 一对 的 大的 , 圆形的 眼睛 ,

一双大环眼，

[ə; eɪ] [red] [bɪrd] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [si:] ;
A red beard beneath the sea ;
一个 红色的 胡须 下面 这 海 ;

海下一部红胡须；

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [hɔ:rs] ,
Riding a blue horse ,
骑术 一个 蓝色的 马 ,

坐骑青马，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪrɪəd] [sɔːrd] .
He wielded a Spring and Autumn Period sword .
他 挥舞 一个 春天 和 秋天 时期 剑 .
手使一口春秋刀。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [ˈdʒen(ə)rəl] .
To the north is a pale - faced general .
到 这 北 是 一个 苍白 - 面对 一般的 .
北边是一位白脸的总会。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
This mountain is called Qingfeng Mountain .
这 山 是 称为 青峰 山 .
这一座山名青凤山，

- [ˈtemp(ə)]
Qihe Temple
- 寺庙
祁河寺、

- [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][ˈloʊkɛɪtɪd] [hɪr] .
Yuequan Mountain is located here .
- 山 是 位于 这里 .
越泉山就在这里。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][hæŋ] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪg] [gɑːd] .
This place is guarded by Han Denglu , the Red - Haired Plague God .
这 地方 是 守卫 经过 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 .
本处是赤发瘟神韩登禄在这里把守。

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ʌv; əv] - [li] .
This place has a radius of 120 li .
这 地方 有 一个 半径 的 - 李 .
此处方圆一百二十里，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒ] [ˈrɪvər] .
To the northwest of the mountain is a large river .
到 这 西北 的 这 山 是 一个 大的 河 .
山之西北是一道大江，

[dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst]
Directly to the southeast
直接地 到 这 东南
往东南直流，

[goʊ] [θruː] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n]
Go through this mountain
去 通过 这 山
穿这座山越过去，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈerɪə] [drɪŋks] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈrɪvər] .
The entire mountain area drinks from this river .
这 全部的 山 区域 饮料 从 这 河 .
这座山内都饮这道河中之水。

[jɑːməˈguːtʃi] [ˈfeɪsɪz] [iːst] .
Yamaguchi faces east .
山口 面孔 东方 .
山口坐西向东，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌpraɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] .
Both sides are lined with upright mountain peaks .
两个都 侧面 是 衬里 和 直立 山 高峰 .
两旁都是直立山峰，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] .
One of them is Tuanchengzi .
一 的 他们 是 .
当中一座团城子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɑ:tftaʊər] [əˈbʌv] .
There was a watchtower above .
那里 曾是 一个 岗楼 多于 .
上面有了敌楼，

[flægz] [wɜ:r; wər] [ˈplɑ:ntɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:lz] .
Flags were planted all over the walls .
旗帜 是 已种植 全部 超过 这 墙壁 .
墙上遍插旌旗，

[ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈswɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈspiə] .
The area was covered with swords and spears .
这 区域 曾是 涵盖 和 剑 和 长矛 .
刀枪密布，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] [stʊd] [ɑ:n] [ðæt] [wɔ:l] .
Countless bandits stood on that wall .
无数 强盗 站立 在 那 墙 .
有无数的贼兵在那墙子上站定。

[hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈlɪdər] :
Here are the four leaders :
这里 是 这 四 领导人 :
这里是四位会总：

[ðə; ði] [ˈkɑ:nfərəns] [wʌz; wəz][led][baɪ][ˈhæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [ˈpleɪg] [ˈgɑ:d] , [ænd; ənd]
The conference was led by Han Denglu , the Red - Haired Plague God , and
这 会议 曾是 引领 经过 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 和
[ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋ]ʃæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [ˈfeɪst] [taɪ][ˈsu:i; ˈsu:ai] .
Ren Fengshan , the White - Faced Tai Sui .
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 泰 隋 .
大会总赤发瘟神韩登禄和白面太岁任凤山；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ˈmɪstər] . [lɪju:] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [li] .
There are also Mr . Liu and Mr . Li .
那里 是 还 先生 : 刘 和 先生 : 李 :
还有一位刘会总与李会总，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈti:tʃər] [hu:] [led][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈmæˈlɪʃə] .
He was a teacher who led the local militia .
他 曾是 一个 老师 WHO 引领 这 当地的 民兵 .
是此处带乡团的教师，

[hi:; hi][ɪz] [ˈfru:d] .
He is shrewd .
他 是 精明 .
为人精明，

[ˈnu:li] [dʒɔɪnd] .
Newly joined .
新 加入 .
新近入伙。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈgɑ:diŋ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There is only one person guarding this mountain .
那里 是 仅有的 一 人 守护 这 山 .

这里山中是一人把守，

[aɪˈti:][ɪz] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] .

It is heartbreaking for everyone .
它 是 令人心碎 为了 每个人 .

万夫难过，

[moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] ,

Most dangerous ,
最多 危险的 ,

最险要，

[ˈðerfɔ:r] , [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ertθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] , [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə]

Therefore , Wu En , the commander of the Eighth Route Army , sent people to

所以 , 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 , 发送 人们 到

[gɑ:rd] [ðɪs] [pleɪs] .

guard this place .

警卫 这 地方 .

故此八路都会总吴恩他派人在这里看守。

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] ,

Just because he heard that Shiping Prefecture had fallen ,
只是 因为 他 听到 那 运输 州 有 倒下 ,

只因听见石平州失守，

[ðæt] [baɪ] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] .

That Bi Daocheng is a fake .
那 双 稻城 是 一个 伪造的 .

那毕道成是假的，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈaɪərn][pɑ:m] [ˈdaʊɪst] [mɑ:] [lɪŋ] .

He killed Iron Palm Daoist Ma Ling .
他 被杀 铁 棕榈 道家 马 凌 .

杀了铁掌道马陵，

[wu:][ˈdu:ʊʊ] ,

Wu Duo ,
吴 二人组 ,

吴铎、

[wu:] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ] [ˈperɪft] [ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .

Wu Feng and his entire army perished in the chaos of battle .
吴 冯 和 他的 全部的 军队 遇难 在 这 混乱 的 战斗 .

吴峰全皆死在乱军之中，

[jɑʊ] [ˈɪŋ] [fled] [bæk] [tu:; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

Yao Xing fled back to Dazhuzi Mountain .
姚 邢 逃亡 后退 到 - 山 .

姚兴逃归大竹子山。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈletər] , [wu:] [ɪn]

Upon hearing this letter , Wu En

之上 听力 这 信 , 吴 恩

吴恩一听这信，

[ˈterəfaɪd] ,

Terrified ,
恐惧 ,

吓的惊魂千里，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] [wɜ:r; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][ˈkaɪ] - .
The important affairs of the mountain stronghold were entrusted to Cai Wenzeng .
这 重要的 事务 的 这 山 据点 是 受托 到 蔡 - .

把山寨大事托付蔡文增掌管，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ðɪ][grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] , [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔ:rti] [ˈdʒenrəlz] .
Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , was dispatched with forty generals .
张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , 曾是 已派出 和 四十 将军们 .

派静江太岁张宝带着四十员战将，

[ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌbæmˈbu:ɪ] [ˈsɪti] [ˈga:diŋ] [ðɪs] [bɪg] [ˌbæmˈbu:ɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The water village and bamboo city guarding this big bamboo mountain .
这 水 村庄 和 竹子 城市 守护 这 大的 竹子 山 .

守这座大竹子山的水寨竹城。

[wu:] [ɪn] [brɔ:t] [əˈbɔ:ŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈdʒenrəlz] , [ˈkɪn] [juˈɑ:n] .
Wu En brought along one of his trusted generals , Qin Yuan .
吴 恩 带来 沿着 一 的 他的 可信 将军们 , 秦 元 .

吴恩带了一员心腹战将秦远，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd][lənd][ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
This person is proficient in both water and land routes .
这 人 是 精通 在 两个都 水 和 土地 路线 .

此人水旱两路精通，

[hɔ:rs] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Horse fighting ,
马 斗争 ,

马战、

[ˈɪnfəntri] [ˈfaɪtɪŋ]
infantry fighting
步兵 斗争

步战、

[ˈneɪv(ə)l] [ˈwɔ:rfer]
Naval warfare
海军 战争

水战、

[ɔ:l] - [raʊnd] [lənd] [ˈwɔ:rfer] ,
All - round land warfare ,
全部 - 圆形的 土地 战争 ,

陆战全行，

[wu:] - [wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈteɪnər] .
Wu Enyong was employed as a retainer .
吴 - 曾是 受雇 作为 一个 预付金 .

吴恩用为家将。

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðer; ðər] [oʊn] [faɪv] , - [men] .
They brought their own 5 , 000 men .
他们 带来 他们的 自己的 5 , - 男人 .

自带了五千人马，

[wi:; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We came from Qihe Temple and Qingfeng Mountain .
我们 来了 从 - 寺庙 和 青峰 山 .

来至祁河寺青凤山。

[hæn] - , [ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪɡ] [ɡɑ:d] , [hæd; həd] [bɜ:n] [hɪr] .
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , had long been here .
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 有 长的 到过 这里 .
这里早有赤发瘟神韩登禄、

[ɑ:r i: 'en] ['fɛŋ]jæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [taɪ] ['su:i; 'su:aɪ]
Ren Fengshan , the White - faced Tai Sui
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 泰 隋
白面太岁任凤山、

[l'ju:] [hɪzɔŋ] ,
Liu Huizong ,
刘 徽宗 ,
刘会总、

[li] [hɪzɔŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
Li Huizong came out of the mountains to welcome him .
李 徽宗 来了 出去 的 这 山脉 到 欢迎 他 .
李会总出山迎接。

[nɑ:t] [bɜ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时、

[ðen] [wu:] [ɛnz] [hɔ:rs] [ə'raɪvd] .
Then Wu En's horse arrived .
然后 吴 恩的 马 到达的 .
只见吴恩的马到。

[ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [g'ri:tɪŋz] .
The group had finished their greetings .
这 团体 有 完成的 他们的 问候 .
众人过去行礼已毕。

[wu:] [ɪn] [led] [hɪz; ɪz] [men] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Wu En led his men into the mountains .
吴 恩 引领 他的 男人 进入 这 山脉 .
吴恩率众进了山、

[wen] [wi;; wi][ɡa:t][tu; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
When we got to the due north direction ,
什么时候 我们 得到 到 这 到期的 北 方向 ,
到了那正北一看、

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] ['maʊnt(ə)n] .
It is a big mountain .
它 是 一个 大的 山 .
是一座大山、

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)] ,
There is a temple ,
那里 是 一个 寺庙 ,
有一座庙宇、

[ðə; ði] ['eriə] [spænz] ['sevrəl] [maɪlz] .
The area spans several miles .
这 区域 跨度 一些 英里 .
方圆有数里之遥、

[faɪv] [meɪn] [hɔ:lz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Five main halls , front and back
五 主要的 大厅 , 正面 和 后退
前后五层大殿、

[ɔ:l] [ðə; ði] ['stætʃu:z] [wɜ:r; wər] [mu:vd] [əʊt] .

All the statues were moved out .

全部 这 雕像 是 已搬 出去 .

把神像全皆搬移出去了，

[kən'vɜ:rt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['haʊzɪz] ['ɪntu:] ['fæməli] ['lɪvɪŋ] ['kwɔ:rtərz] .

Convert all the other houses into family living quarters .

转变 全部 这 其他 房屋 进入 家庭 活的 四分之一 .

把别处的房都改为家人住处，

[ðɪs] [meɪn] [hɔ:l] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hɔ:l] .

This main hall serves as a large hall .

这 主要的 大厅 服务 作为 一个 大的 大厅 .

这大殿作为大厅，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌŋ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

There is only one courtyard in the west wing .

那里 是 仅有的 一 庭院 在 这 西方 翼 .

西院中单有一所院落，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrəm] .

It was his bedroom .

它 曾是 他的 卧室 .

是他等卧室。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [hæn] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .

This is where Han Denglu is located .

这 是 在哪里 韩 - 是 位于 .

此处就是韩登禄、

[ɑ:r i: 'en] ['fɛŋ]ʃæn] ,

Ren Fengshan ,

任 凤山 ,

任凤山，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['fæməliz] .

Both of them have families .

两个都 的 他们 有 家庭 .

这两个人都有家眷，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['stəʊlən] .

It was stolen .

它 曾是 被盗 .

也是抢来的。

[wu:] [ɪn] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] .

Wu En is here today .

吴 恩 是 这里 今天 .

今日吴恩到这里，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

A grand banquet was held .

一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大摆筵宴，

[ðeɪ] [ɔ:lweɪz] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['welkəm] ['pɑ:rti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] .

They always throw a welcome party for the Eighth Route Army .

他们 总是 扔 一个 欢迎 派对 为了 这 第八 路线 军队 .

给八路都会总接风。

[wu:] [ɪn] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Wu En finished his meal and drinks .

吴 恩 完成的 他的 一顿饭 和 饮料 .

吴恩吃完了酒饭，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
He rode a horse .
他 骑 一个 马 .

他骑一匹马，

[tel] [hæŋ] - [tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] .
Tell Han Denglu to follow .
告诉 韩 - 到 跟随 .

叫韩登禄跟随，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When we arrived at the front and back of the mountain ,
什么时候 我们 到达的 在 这 正面 和 后退 的 这 山 ,

到了山前山后、

[lʊk] [ə'raʊnd] , [bəʊθ][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Look around , both on the left and right sides of the mountain .
看 大约 , 两个都 在 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 山 .

山左山右各处一看。

[ðə; ði] ['westərn] ['eriə] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] [pi:ks] .
The western area is characterized by towering peaks .
这 西 区域 是 特征化的 经过 参天 高峰 .

西边一带高峰直立，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɪz] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
To the north is Qingfeng Mountain .
到 这 北 是 青峰 山 .

北面是青凤山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There is a mountain pass to the east .
那里 是 一个 山 经过 到 这 东方 .

东面有山口。

[ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [flʊʊz] [θru:] [ðə; ði] [nɔ:rθ'west] ['maʊntnz] .
A clear spring flows through the northwest mountains .
一个 清除 春天 流量 通过 这 西北 山脉 .

由西北山当中穿过一股清泉之水，

['flʊʊɪŋ] [streɪt] [i:st] ,
Flowing straight east ,
流动 直的 东方 ,

直往东流，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The water was clear .
这 水 曾是 清除 .

水势清亮，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Go straight out from the southeastern half of the mountain .
去 直的 出去 从 这 东南部 一半 的 这 山 .

直从东南半山腰中出去，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['rɪvər] .
Return to Baishui River .
返回 到 白水 河 .

归白水江。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ju'ni:k] [pi:ks] [ænd; ənd] [sti:p] ['rɪdʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
There are also some unique peaks and steep ridges within the mountains .
那里 是 还 一些 独特的 高峰 和 陡 山脊 之内 这 山脉 .

山内也有些奇峰峻岭，

[ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ɑ:r; ər] [dens] .
The trees in the mountains are dense .
这 树木 在 这 山脉 是 稠密 .

山中的树木森森，

[soʊ] [kju:t] .
So cute .
所以 可爱的 .

真是可爱。

[aɪ][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['si:nəri] [wen]
I was admiring the mountain scenery when
我 曾是 钦佩 这 山 风景 什么时候

自己正然观山景儿，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wind] [ə'roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] .
Suddenly a strange wind arose from the northwest .
突然 一个 奇怪的 风 出现 从 这 西北 .

忽然间由西北起了一阵怪风，

[ðæts] ['ri:əli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

真正是厉害，

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] .
That's terrifying .
那就是 恐怖 .

好生可怕。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [si:] :
But then we see :
但 然后 我们 看 :

但则见：

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wind] [roʊz] [ʌp] ,
A strong wind rose up ,
一个 强的 风 玫瑰 向上 ,

扬起狂风，

['fɔ:lən] [tri:z] [dɪ'strɔɪ] ['fɒrɪsts] .
Fallen trees destroy forests .
倒下 树木 破坏 森林 .

倒树绝林。

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜ:r; wər][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['maʊntɪnz] .
The waves were as high as mountains .
这 波浪 是 作为 高的 作为 山脉 .

海浪如山耸，

[ðə; ði] ['tɜ:rbjələnt] [weɪvz] ['sɜ:dʒd] [ænd; ənd] [læpt] .
The turbulent waves surged and lapped .
这 湍流 波浪 激增 和 圈速 .

浑波万迭浸。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz][dɪm][ænd; ənd] ['desələt] .
The sound of the river was dim and desolate .
这 声音 的 这 河 曾是 暗淡 和 荒凉 .

江声昏惨惨，

[ə; eɪ] [loʊn] [tri:] [stændz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ker'ɑ:trɪk] ['foʊliɪdʒ] .
A lone tree stands amidst the chaotic foliage .
一个 孤独 树 站立 在.....之中 这 混乱 叶子 .

孤树乱岑岑。

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['ɔ:rəfɪsɪz] ['rɔ:rd] [ɪn] ['fjʊri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] [bri:ðd] [ðer; ðər][ləst] .
The myriad orifices roared in fury , and the heavens breathed their last .
这 无数 孔口 咆哮 在 愤怒 , 和 这 天 呼吸 他们的 最后的 .
万窍怒嚎天咽气,

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [flu:] ['evriwɜ] , ['ɪndʒərɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
Stones and sand flew everywhere , injuring people .
石头 和 沙 飞翔 到处 , 受伤 人们 .
走石飞沙乱伤人。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔ:rs] [bæk] [wen]
Wu En was about to take the horse back when
吴 恩 曾是 关于 到 拿 这 马 后退 什么时候
吴恩正要带马回去,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɔ:nstər] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
Suddenly , a monster emerged from the mountains .
突然 , 一个 怪物 出现 从 这 山脉 .
忽见山中走出一怪物来,

[ðɪs] ['stɑ:rtld] ['evriwʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [deɪz] .
This startled everyone into a daze .
这 惊慌 每个人 进入 一个 发呆 .
把众人吓得发怔。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 56
章 -

第五十六回

[dʒen(ə)rəl]['hu:] ['sʌfəd] ['hevi] [b:ɪsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [waɪl] [kə'mændər]
General Hu suffered heavy losses in his attack on the mountain , while Commander
一般的 胡 遭受 重的 损失 在 他的 攻击 在 这 山 , 尽管 指挥官
['wæŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][træp][ðə; ði]['bəndɪts] .
Wang devised a plan to trap the bandits .
王 设计 一个 计划 到 陷阱 这 强盗 .
胡总兵攻山折兵 汪提调设谋困贼

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰:

['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [strikt] .
People should be strict .
人们 应该 是 严格的 .
人要严,

['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [strikt] .
People should be strict .
人们 应该 是 严格的 .
人要严,

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [lɜːm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [mɪˈsteɪks] .
Those who have children should first learn from their mistakes .
那些 WHO 有 孩子们 应该 第一的 学习 从 他们的 错误 .

有子需知教训先。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [fɔːlt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈreɪzɪz] [ə; eɪ][sʌn] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
It is the father's fault if he raises a son but does not teach him .
它 是 这 父亲的 过错 如果 他 提高 一个 儿子 但 做 不是 教 他 .

养子不教父之过，

[ˈlʌvɪŋ] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] [wɪl] [ˈruːɪn][hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃər] .
Loving him today will ruin his future .
爱 他 今天 将要 废墟 他的 未来 .

爱他今日误他年。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [sɔːŋ] ,
Listen to my song ,
听 到 我的 歌曲 ,

听我歌，

[stɑːrt] [ˈwɪpɪŋ] [ˈɜːrli] ,
Start whipping early ,
开始 鞭打 早期的 ,

早着鞭，

[duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ˈliːniənsi] [ˈoʊvər][ˈmaɪnər] [əˈfensɪz] .
Do not show leniency over minor offenses .
做 不是 展示 宽大 超过 次要的 犯罪 .

莫因小过且姑怜。

[spɔɪld] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡʊd] - [fɔːr; fər] - [ˈnʌθɪŋ] .
Spoiled since childhood , he has become a good - for - nothing .
被宠坏了 自从 童年 , 他 有 变得 一个 好的 - 为了 - 没有什么 .

自小纵容不成器，

[tuː; tə][ɪmˈpoʊz] [ɪkˈsesɪv] [kənˈstreɪnts] [ɪz][ˈfjuːt(ə)] .
To impose excessive constraints is futile .
到 强加 过多的 限制条件 是 徒劳 .

大来拘束也徒然。

[sˈkɒləz] , [ˈfɑːrməz] , [ˈɑːtɪzənz] , [ænd; ənd] [ˈmɜːtʃənts] [iːtʃ] [ˈpræktɪst] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv]
Scholars , farmers , artisans , and merchants each practiced their respective
学者们 , 农民 , 工匠 , 和 商人 每个 练习 他们的 各自

[ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] .
occupations .
职业 .

士农工商各执业，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈstrændɪd] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmənz] .
To avoid being stranded among humans .
到 避免 存在 搁浅 之中 人类 .

免的流落在人间。

[waɪl] [wuː] [ɪn] [wʌz; wəz][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
While Wu En was observing the mountains ,
尽管 吴 恩 曾是 观察 这 山脉 ,

吴恩正在观山之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪɡər] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .
Suddenly , a fierce tiger leaped out from the northwest .
突然 , 一个 凶猛的 老虎 跳跃 出去 从 这 西北 .

只见西北蹿出一只猛虎来。

[ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪg] [gɑ:d][hæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The red - haired plague god Han Denglu took a look ,
这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 韩 - 采取 一个 看 ,
赤发瘟神韩登禄一瞧，

[ɪts] ['veri] [streɪndʒ] .
It's very strange .
它是 非常 奇怪的 .
甚是怪异，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ðer; ðər][hæŋ; həŋ] ['nevər] [bɪŋ] ['eni] [waɪld] ['æniːmlz] [ɪn] [ði:z] ['maʊntnɪz] .
There have never been any wild animals in these mountains .
那里 有 绝不 到过 任何 荒野 动物 在 这些 山脉 :
“这山中向来并无野兽，

" [aɪ] [goʊ] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" I'll go get him ! "
" 患病的 去 得到 他 ! "
待我前去拿他！ "

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [maʊnt] .
Jump off the mount .
跳 离开 这 山 .
跳下坐骑，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɑ:pər] [rɑ:d][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They set up a copper rod and started hitting him .
他们 放 向上 一个 铜 杆 和 开始 击中 他 :
摆熟铜棍就打。

[ðə; ði]['tɑ:gər] [sɔ:] ['sʌmwʌŋ] ['rʌʃɪŋ] [tɔ:rdz] [aɪ 'ti:] .
The tiger saw someone rushing towards it .
这 老虎 锯 某人 匆忙 向 它 :
那只猛虎一瞧有人奔他来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ɪts] [teɪl] ,
With a flick of its tail ,
和 一个 轻弹 的 它是 尾巴 ,
把尾巴一甩，

[ɪts] ['bɑ:di] [her] ['brɪslɪd] [ænd; ənd] [spu:kt] .
Its body hair bristled and spooked .
它是 身体 头发 竖起的 和 受惊吓 :
浑身毛儿一扎煞，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pres] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:] ,
With a press of the front paw ,
和 一个 按 的 这 正面 爪子 ,
前爪一按，

[hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [tɔ:rdz] [hæŋ] - .
He charged towards Han Denglu .
他 带电 向 韩 - :
冲定韩登禄扑来。

[hæŋ] - [stept] [ə'saɪd] .
Han Denglu stepped aside .
韩 - 步 旁边 :
韩登禄往旁边一闪，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [brɑ:nz] ['kʌdʒl] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'roʊəs]
They set up a bronze cudgel and aimed it at the head of the ferocious
他们 放 向上 一个 青铜 棍棒 和 旨在 它 在 这 头 的 这 凶猛
[bi:st] [tu:; tə] [straɪk] .
beast to strike .
兽 到 罢工 .

摆熟铜棍照定猛兽头上就打。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [smæk] " [saʊnd] .
There was a " smack " sound .
那里 曾是 一个 " 啪 " 声音 .

只听“叭 嚓”一声，

[red] [laɪt] [bɜ:rɪst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ðə; ði] [bi:st] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
The beast died instantly .
这 兽 死亡 即刻 .

那只猛兽登时身死。

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" ['brʌðər] [hæn][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" Brother Han is truly a hero ! "
" 兄弟 韩 是 真的 一个 英雄 ！ "

“韩贤弟真乃英雄也！ ”

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ded] ['taɪgər] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
He sent his men to take the dead tiger back to the camp .
他 发送 他的 男人 到 拿 这 死的 老虎 后退 到 这 营 .

派手下人将那死虎搭回寨，

[wu:] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

[hæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] [tə'geðər] .
Han Denglu returned to Qihe Temple together .
韩 - 返回 到 - 寺庙 一起 .

韩登禄一同回归祁河寺，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
They dismounted upon reaching the mountain gate .
他们 下马 之上 到达 这 山 门 .

到了山门下马。

[wu:] [ɪn] [stʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [du:] [saʊθ] .
Wu En stood at the mountain gate and looked due south .
吴 恩 站立 在 这 山 门 和 看起来 到期的 南 .

吴恩站在山门往正南一看，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
At the foot of the mountain was a training ground .
在这脚的这个山曾是 一个 训练 地面 .
山下一片教军场，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɜːr; wər] [twelv] [lɑːrdʒ] [kæmps] .
To the west were twelve large camps .
到这西方 是 十二 大的 营地 .
西边是十二座大营。

[ˈlʊkɪŋ] [iːst] ,
Looking east ,
寻找 东方 ,
往东一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsaʊ] [twelv] [lɑːrdʒ] [kæmps] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
There were also twelve large camps below the hillside .
那里 是 还 十二 大的 营地 以下 这 山坡 .
山坡之下也是十二座大营。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ['lændskeɪp] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ'west] ,
From this mountain and water landscape in the northwest ,
从 这 山 和 水 景观 在 这 西北 ,
由西北这一道山水，

[ðə; ði][də'rekt] ['kɜːrənt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['westərn] ['baʊndrɪ] [wɔːl] [ɪn'saɪd] - ['temp(ə)] .
The direct current reaches the western boundary wall inside Qihe Temple .
这 直接的 当前的 到达 这 西 边界 墙 里面 - 寺庙 .
直流到祁河寺内西界墙，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)] ,
Passing through the temple ,
通过 通过 这 寺庙 ,
由庙中穿过去，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [əˈbɜːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Heading east along the mountain stream ,
标题 东方 沿着 这 山 溪流 ,
往东顺山的涧沟，

[goʊ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Go out from the southeast .
去 出去 从 这 东南 .
由东南出去。

[ðɪs] [ˈwɔːtər] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
This water is a treasure of the mountains .
这 水 是 一个 宝藏 的 这 山脉 .
这股水就是山中之宝，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] - [ɔːl] [kən'sʊmd] [ðɪs] [ˈwɔːtər] .
The soldiers in Benshan all consumed this water .
这 士兵 在 - 全部 消耗 这 水 .
本山中兵丁所食用都是这一股水。

[wuː] [ɪn] [waːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Wu En watched for a long time ,
吴 恩 观看 为了 一个 长的 时间 ,
吴恩看够多时，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hæn] - :
He said to Han Denglu :
他 说 到 韩 - :
向韩登禄说：

[pli:z] [ˈprez(ə)nt][ə; ei][ˈra:stər] .
Please present a roster .
请 展示 一个 名册 .

把一本花名册呈上来，

[wu:] [ɪn] [kɔ:ld] [aʊt][ðə; ði] [neɪmz] .
Wu En called out the names .
吴 恩 称为 出去 这 姓名 .

吴恩点了名。

[hæn] - [ˈɔ:rdərd] [ə; ei] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [priˈperd] .
Han Denglu ordered a banquet to be prepared .
韩 - 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

韩登禄吩咐摆酒，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [ə; ei] [greɪt] [taɪm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] .
Everyone is having a great time drinking here .
每个人 是 拥有 一个 伟大的 时间 喝 这里 .

大家在这里开怀畅饮。

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [skɪn] [ðə; ði][ˈtaɪgər] .
He ordered his men to skin the tiger .
他 订购 他的 男人 到 皮肤 这 老虎 .

叫手下人把虎剥了，

[pli:z] , [ɔ:l] [ˈdʒenrəlz] , [ɪ:t] [ˈtaɪgər] [mi:t] [hɪr] .
Please , all generals , eat tiger meat here .
请 , 全部 将军们 , 吃 老虎 肉 这里 .

请诸战将这里吃虎肉。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɔ:s] [fɔ:r; fər][hæf][ə; ei] [deɪ] .
Everyone was in chaos for half a day .
每个人 曾是 在 混乱 为了 一半 一个 天 .

大家乱了半日，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; ei] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Suddenly a scout came to report :
突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽听有探子来报：

" [ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [tru:ps] [hæv; həv] [naʊ] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər] [tʃʌksi:ŋ] [ˈpri:fektʃər] . "
" General Mu's troops have now set out for Chuxiong Prefecture . "
" 一般的 穆的 军队 有 现在 放 出去 为了 楚雄 州 . "

“现有穆将军兵发楚雄府，

[ˈpæsiŋ] [θru:] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

由此经过，

[ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ɪz] [ˈeɪti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
The brigade is eighty li away from here .
这 旅 是 八十 李 离开 从 这里 .

大队离此八十里之遥，

[təˈdeɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - .
Today we are stationed at Langwoshan .
今天 我们 是 驻 在 - .

今日驻扎狼窝山，

[əˈraɪv] [təˈmɑ:roʊ] [ɑ:n] [taɪm] . "
Arrive tomorrow on time . "
到达 明天 在 时间 . "

明日准到。”

[wu:] [ɪn] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Wu En waved his hand ,
吴 恩 挥手 他的 手 ,

吴恩一摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:rðər] ！ "
" Go and investigate further ！ "
" 去 和 调查 更远 ！ "

“再去打探！ ”

[hi; hi] [ðen] [sed] [tu; tə][hæŋ] - :
He then said to Han Denglu :
他 然后 说 到 韩 - :

遂向韩登禄说：

" [ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['moʊbəlaɪz][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [brɪ'geɪd] . "
" You and I will mobilize the entire brigade . "
" 你 和 我 将要 动员 这 全部的 旅 . "

“你我调齐大队，

" [lets] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] [hɪr] . "
" Let's ambush them here . "
" 我们来吧 伏击 他们 这里 . "

在此截杀一阵。”

[hæŋ] - [sed] :
Han Denglu said :
韩 - 说 :

韩登禄说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[pæs] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər] [daʊn] .
Pass the order down .
经过 这 命令 向下 .

往下传令，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)] [mi:l] [bi; bi] [sɜ:rvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [wa:tʃ] .
He ordered that the battle meal be served at the fifth watch .
他 订购 那 这 战斗 一顿饭 是 服务 在 这 第五 手表 .

吩咐五鼓即用战饭，

[ti:ɑ:nmɪŋ] [tʃi:] [ti:m] .
Tianming Qi Team .
天命 齐 团队 .

天明齐队。

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" Remove the banquet . "
" 消除 这 宴会 . "

“撤去酒席，

[rest] [wel] , ['evriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇，

[lets] [gʊʊ][tu:; tə][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [tə'mɑ:roʊ] . "
Let's go to war with the Qing Dynasty tomorrow . "
我们来吧 去 到 战争 和 这 青 王朝 明天 . "

明日好与大清国开兵。”

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['brekfəst] .
I just finished my breakfast .
我 只是 完成的 我的 早餐 .

刚才用完早战饭，

[ə; eɪ] [skaʊt] [neɪmd] - [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
A scout named Bo'er came to report .
一个 侦察 命名 - 来了 到 报告 .

驳儿马探子来报，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl][mju:z] [meɪn] [fɔ:rs] [ɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" General Mu's main force is several miles away from here . "
" 一般的 穆的 主要的 力量 是 一些 英里 离开 从 这里 . "

“穆将军大队离此有数里之遥。”

[wu:] [ɪn] ['ɜ:rdʒəntli] [træns'fə:d] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
Wu En urgently transferred the brigade .
吴 恩 紧急 转移 这 旅 .

吴恩急调大队，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

响了三声大炮，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Leaving the mountain pass .
离开 这 山 经过 .

出离山口。

[dʌst] [ænd; ɛnd][sænd] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] .
Dust and sand rose up in the northeast .
灰尘 和 沙 玫瑰 向上 在 这 东北 .

只见东北上尘沙飞起，

[dʌst] [flu:] [ʌp][ænd; ɛnd] [flu:] .
Dust flew up and flew .
灰尘 飞翔 向上 和 飞翔 .

扬土翻飞，

[ə; eɪ] ['mɜːrdəərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 :

杀气腾空。

[hɪr] [wuː] [ɪn] [laɪnd] [ʌp][ðə; ði] [ræŋks] .
Here Wu En lined up the ranks .
这里 吴 恩 衬里 向上 这 排名 :

这里吴恩把队伍列开，

[ðer; ðər] [stʊd] ['den] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['væliənt] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)] ['væŋɡɑːrd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]
There stood Deng Long , the valiant and invincible vanguard general of General
那里 站立 邓 长的 , 这 英勇 和 无敌 先锋 一般的 的 一般的
[mjuːz] ['ɑːrmi] .
Mu's army .
穆的 军队 :

只见穆将军前部正印先锋奋勇无敌将军邓龙，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - ['flaɪɪŋ] ['taɪɡəːz] ,
Leading 5 , 000 Flying Tigers ,
领导 5 , - 飞行 老虎队 ,

带着五千飞虎队，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] - [tiːm] ,
Upon seeing Wu Enliang's team ,
之上 看到 吴 - 团队 ,

一瞧见吴恩亮队，

[aɪ][wʌz; wəz][ʊəvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚为喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['kredit] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][em 'iː] ! "
" This credit should rightfully belong to me ! "
" 这 信用 应该 理所当然地 属于 到 我 ! "

“这一件功劳活该是我的！ ”

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['brændɪfɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
He spurred his horse , brandishing his sword , and arrived at the front of
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 剑 , 和 到达的 在 这 正面 的
[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] .
the two armies .
这 二 军队 :

催马摆刀来到两军阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'beljən] , "
" rebellion , "
" 叛乱 , "

“叛逆，

[kʌm] [ænd; ənd][daɪ] [waɪl] [juː; jə] [stiːl] [kæn; kən] .

Come and die while you still can .

来 和 死 尽管 你 仍然 能 :

趁早过来送死，

" [bɔːrd] [ˈdɛŋ] [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] ! "

" Lord Deng is here today ! "

" 主 邓 是 这里 今天 ! "

今有邓大人在此! "

[wuː] - [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Wu Enyi turned around and said :

吴 - 转向 大约 和 说 :

吴恩一回头说:

" [wɪtʃ] [ˈliːdər] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [æprɪˈhend] [hɪm; ɪm] ? "

" Which leader will go and apprehend him ? "

" 哪个 领导者 将要 去 和 逮捕 他 ? "

“哪一位会总前去把他拿住? ”

[bɪˈhaɪnd][hæŋ] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [gɑːd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Behind Han Denglu , the Red - Haired Plague God , was a lieutenant general .

在后面 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 曾是 一个 中尉 一般的 .

只见赤发瘟神韩登禄身背后有一员偏将，

[ˈsɜːrneɪm] [sɔːŋ]

Surname Song

姓 歌曲

姓宋，

[mɪŋ] [ˈtʃʌŋ] ,

Ming Chun ,

明 春 ,

名春，

[ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈspiːdi] [legz] " ,

Nicknamed " Speedy Legs " ,

绰号 " 迅速 腿 " ,

绰号人称飞毛腿，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈtrævlz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

This person travels a thousand miles a day .

这 人 旅行 一个 千 英里 一个 天 .

此人日行一千，

[wɔːk] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [æt; ət] [naɪt] ,

Walk eight hundred miles at night ,

走 八 百 英里 在 夜晚 ,

夜走八百，

[ðə; ði] [peɪs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [fæst] .

The pace was very fast .

这 步伐 曾是 非常 快速地 .

脚程甚快，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding a broadsword in his hand ,

保持 一个 阔剑 在 他的 手 ,

手中拿着一口朴刀，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [maɪ] ['feləʊ] ['kəʊtʃɪz] . . . "

" **My fellow coaches** . . . "

" 我的 同伴 教练 . . . "

“众位主帅，

[dəʊnt] ['pænɪk] .

Don't panic .

不 恐慌 .

休要心慌，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [kæn; kən] [ðɪs] [ʌn'nəʊn] ['nəʊbə:di] ['pɑ:səbli] [hæv; həv] ?

How much ability can this unknown nobody possibly have ?

如何 很多 能力 能 这 未知 无人 可能 有 ?

谅此无名小辈有多大能为？

[aɪ] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

I'll go out and catch him .

患病的 去 出去 和 抓住 他 .

待我出去将他拿住，

[kʌm] [ænd; ɐnd] ['ɔ:fər] [jʊr; jər][kɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] !

Come and offer your contribution !

来 和 提供 你的 贡献 !

前来奉献！ ”

[sɔ:ŋ] ['tʃʌn] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ɐnd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:mz] [ræŋks] .

Song Chun drew his knife and charged out of his team's ranks .

歌曲 春 画 他的 刀 和 带电 出去 的 他的 团队的 排名 .

宋春拉刀冲出本队，

[æz; əz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['den] [lɔ:ŋ] [ə'prəʊtʃt] ,

As the Golden Knife General Deng Long approached ,

作为 这 金的 刀 一般的 邓 长的 接近 ,

来至金刀帅邓龙临近，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" **Hey !** "

" 嘿 ! "

“呔！

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['kɪŋ] ['dʒenrəlz] ,

The opposing Qing generals ,

这 反对 青 将军们 ,

对面大清营战将，

[du:] [ju:; jʊ] [nəʊ] [sɔ:ŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] " ['spi:di] ['rʌnər] " ?

Do you know Song Chun , the " Speedy Runner " ?

做 你 知道 歌曲 春 , 这 " 迅速 跑步者 " ?

可认识飞毛腿宋春么？ ”

['den] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən]['seɪbər]['dʒen(ə)rəl] , [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz]['seɪbər][frʌm; frəm] ['hɔ:rsbæk] .

Deng Long , the Golden Saber General , brandished his saber from horseback .

邓 长的 , 这 金的 军刀 一般的 , 挥舞 他的 军刀 从 马背 .

金刀帅邓龙在马上把手中刀一摆，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz][æn; ən] [ʌn'hoʊn] ['noʊbə:di] . "

" The visitor is an unknown nobody . "

" 这 游客 是 一个 未知 无人 . "

“来者无名小辈，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [derd] [tu:; tə][wæg][ðer; ðər] [tʌŋz] [ænd; ənd] [meɪk] ['empti] [boʊsts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They even dared to wag their tongues and make empty boasts in front of the
他们 甚至 敢于 到 摇摆 他们的 舌头 和 制作 空的 吹嘘 在 正面 的 这
[ˈenəmi] [laɪnz] .
enemy lines .
敌人 线条 .

也敢在阵前摇唇鼓舌，

" [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ju:; jʊ] ! "

" I'll come and get you ! "

" 患病的 来 和 得到 你 ! "

待我前来拿你！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
He swung his knife and chopped at the head .
他 摇摆 他的 刀 和 切碎 在 这 头 .

抡手中刀劈头就剁。

[sɔ:ŋ] [tʃʌn] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Song Chun jumped to the side .
歌曲 春 跳了起来 到 这 边 .

宋春往旁边一蹿，

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:rd] .
He brandished his broadsword .
他 挥舞 他的 阔剑 .

摆手中朴刀，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə]['ɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

['dɛŋ] [lɔ:ŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æz; əz] [ɪf] ['kreɪdlɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Deng Long held the knife in his hand , as if cradling the moon in his arms .
邓 长的 握住 这 刀 在 他的 手 , 作为 如果 摇篮 这 月亮 在 他的 武器 .

邓龙把手中刀怀中斜抱月的架势，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He went out to greet them .
他 去 出去 到 迎接 他们 .

往外一迎，

[sɔ:ŋ] [tʃʌn] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [naɪf] .
Song Chun withdrew the knife .
歌曲 春 退出 这 刀 .

宋春把刀撤回来，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər]['tæktɪks] .
They changed their tactics .
他们 已更改 他们的 策略 .

变了别的招数。

[ðə; ði] [tu:] [men] [kɪld] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 .

两个人杀在一处，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈiksˈtʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ,

战了几个照面，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [kli:vɪd] [sɔ:ɪŋ] [tʃʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The Golden Knife General cleaved Song Chun from his horse .
这 金的 刀 一般的 劈裂 歌曲 春 从 他的 马 .

金刀帅把宋春劈于马下。

[hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [ɡɑ:d] , [tʃɑ:rdʒd] [ˈʌpwərdz] [ɪn][ˈæŋɡər] .
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , charged upwards in anger .
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 带电 向上 在 愤怒 .

这边赤发瘟神韩登禄气往上撞，

[swɪŋ] [ðə; ði] [brɑ:nz] [stɪk] [ɪn][jɔr; jər][hænd] ,
Swing the bronze stick in your hand ,
摇摆 这 青铜 戳 在 你的 手 ,

摆手中熟铜棍，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ti:m] .
He left the team .
他 左边 这 团队 .

出离了本队，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] ,
Arriving in front of Deng Long ,
抵达 在 正面 的 邓 长的 ,

来到邓龙面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [daʊnt] [bi:; bi][soʊ] [ˈærəɡənt] , [ju:; jʊ] [ˈkaʊərd] . "
" Don't be so arrogant , you coward . "
" 不 是 所以 傲慢的 , 你 懦夫 . "

“鼠辈休要逞强，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hæn] [ˈfɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz][dʒɑ:b][ænd; ənd] [teɪks] [jɔr; jər][laɪf] ! "
" Wait until Han finishes his job and takes your life ! "
" 等待 直到 韩 完成 他的 工作 和 需要 你的 生活 ! "

待韩会总结结果你的性命！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He swung the stick and struck her on the head .
他 摇摆 这 戳 和 击 她 在 这 头 .

摆棍搂头就打。

[ˈɡoʊldən] [naɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Golden Knife General Deng Long pulled his horse to the side .
金的 刀 一般的 邓 长的 拉 他的 马 到 这 边 .

金刀帅邓龙把马往旁边一带，

[ðə; ði] [tu:] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
The two went their separate ways .
这 二 去 他们的 分离 方式 .

两个人各分门路，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ˈbæt(ə)] ,
In the midst of battle ,
在 这 中间 的 战斗 ,

正战之间，

[ðen][ˈdʒen(ə)rəl][mju:z][meɪn][fɔ:rs][əˈraɪvd] .
Then General Mu's main force arrived .
然后 一般的 穆的 主要的 力量 到达的 .

只见后队穆将军大队赶到，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][kæmp][ʌv; əv][ˈdʒenrəlz] ,
Leading the entire camp of generals ,
领导 这 全部的 营 的 将军们 ,

率带阖营战将，

[ðeɪ][əbˈzɜ:rvd][ðə; ði][ˈenəmi][frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz] .
They observed the enemy from both sides .
他们 观察到 这 敌人 从 两个都 侧面 .

在两边略阵观敌。

[ˈden][lɔ:ŋ][ænd; ənd][hæn] - [wɜ:ɪ; wər][lɒkt][ɪn][ə; eɪ][fɪrs][ænd; ənd][ˈi:vnli][mætʃt][ˈbæt(ə)]
Deng Long and Han Denglu were locked in a fierce and evenly matched battle
邓 长的 和 韩 - 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗

.
:
.

只见邓龙与韩登禄两个人杀的难解难分。

[hɪr] , [ðeɪ][a:ɪ; əɪ][ˈfɪrləs][ɪn][ðə; ði][feɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈenəmi] .
Here , they are fearless in the face of the enemy .
这里 , 他们 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 .

这里临敌无惧、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [rɪˈnaʊnd][fɔ:ɪ; fər][hɪz; ɪz][ˈbreɪvəri] , [ˈbrændɪʃt][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , [ɡoʊld] - [ɪnˈleɪd][sɔ:rd]
Ma Chenglong , renowned for his bravery , brandished his large , gold - inlaid sword
马 成龙 , 著名 为了 他的 勇敢 , 挥舞 他的 大的 , 金子 - 镶嵌 剑

.
:
.

勇冠三军的马成龙一摆手中大环金丝宝刀，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ðə; ði][ˈdrʌməɹ][bɪ:ts][ðə; ði][drʌm] ,
" **The drummer beats the drum** ,
" 这 鼓手 节拍 这 鼓 ,

“鼓吏擂鼓，

" [aɪ][wɪl][ɡoʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃər][hɪm; ɪm] . "
" **I will go and capture him** . "
" 我 将要 去 和 捕获 他 . "

待我前去捉他。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mɑ:] [left][ðə; ði][ti:m] .
General Ma left the team .
一般的 马 左边 这 团队 .

马将军出离本队，

[fɜːrst] , [kɔːl] ['den] [lɔːŋ] [bæk] .
First , call Deng Long back .
第一的 , 称呼 邓 长的 后退 :

先把邓龙叫回来。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'raɪvd] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong arrived nearby and said :
马 成龙 到达的 附近 和 说 :

马成龙来到临近说:

" [juː; jʊ] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] , "
" You piece of trash , "
" 你 片 的 垃圾 , "

“你这号东西，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [breɪv] !
You are so brave !
你 是 所以 勇敢的 !

你好大胆量，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] ['fɪnɪʃɪz] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" Wait until General Ma finishes your life ! "
" 等待 直到 一般的 马 完成 你的 生活 ! "

待马大将军结果你的性命! ”

[ðə; ðɪ] [red] - ['herd] [pleɪŋ] [gɑːd][hæŋ] - [stept] [ə'saɪd] .
The red - haired plague god Han Denglu stepped aside .
这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 韩 - 步 旁边 :

赤发瘟神韩登禄往旁边一闪，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['kəʊədli] [ræt] ? "
" Who are you , you cowardly rat ? "
" WHO 是 你 , 你 胆小 鼠 ? "

“来者鼠辈你何人？

" [spiːk] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
" Speak your name ! "
" 说话 你的 姓名 ! "

通你的名来! ”

[hæŋ] - , [ðə; ðɪ] [red] - ['herd] [pleɪŋ] [gɑːd] , [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , revealed his name .
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 揭晓 他的 姓名 :

赤发瘟神韩登禄通了名姓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么? ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] - , [wɛndɛŋ] ['kaʊntɪ] , [dɛŋgzʊ:] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'djɪŋ] ['prɑ:vɪns]
" **My home is in Majiazhuang , Wendeng County , Dengzhou Prefecture , Shandong Province**
" 我的 家 是 在 - , 文登 县 , 登州 州 , 山东 省
.
"
:
"
.
"

“我家住山东登州府文登县马家庄人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [mɑ:]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] ['dʒæki] [tʃæn] .
The double name is Jackie Chan .
这 双倍的 姓名 是 杰基 陈 .

双名成龙。

[ˈempərər] ['kæŋ'ʃɪ:] ['pɜ:rsənəli] [roʊt] : " ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] . "
Emperor Kangxi personally wrote : " Fearless in the face of the enemy . "
皇帝 康熙 亲自 写道 : " 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 . "

康熙佛爷亲书‘临敌无惧，

[ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [ɪz] " [ðə; ðɪ] ['breɪvəst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] " [ɪz][aɪ 'ti:] .
The one who is " the bravest in the army " is it .
这 一 WHO 是 " 这 最勇敢的 在 这 军队 " 是 它 .

勇冠三军’的便是。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['taɪmlɪ] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l]
If you are timely and capable
如果 你 是 及时 和 有能力的

你若是知时达务，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ni:l] [daʊn] [brɪ'fɔ:r] ['dʒen(ə)rəl][mɑ:][ænd; ænd] [beg] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
You should kneel down before General Ma and beg for mercy as soon as
你 应该 下跪 向下 前 一般的 马 和 求 为了 怜悯 作为 很快 作为

['pɑ:səb(ə)l] .
possible .
可能的 .

趁早跪在马大将军的跟前讨饶。

[hi:; hi] [broʊk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:rd] " [noʊ] " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
He broke half of the word " no " with his teeth .
他 打破 一半 的 这 单词 " 不 " 和 他的 牙齿 .

牙崩半个‘不’字，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [deθ] !
I told you to die a horrible death !
我 讲述 你 到 死 一个 可怕 死亡 !

当时叫你死无葬身之地！ ”

[hæŋ] - ['æŋgrəli] [ræmd] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] .
Han Denglu angrily rammed into him .
韩 - 愤怒地 撞倒 进入 他 .

韩登禄气往上撞，

[swɪŋ] [ðə; ðɪ] [brɑ:nz] [stɪk] [ɪn][jɔr; jər][hænd] ,
Swing the bronze stick in your hand ,
摇摆 这 青铜 戳 在 你的 手 ,

摆手中熟铜棍，

[smæʃ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [its] ['kʌvəd] .
Smash it as soon as it's covered .
粉碎 它 作为 很快 作为 它是 涵盖 :

盖顶就砸。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [stept] [ə'saɪd] .
Ma Chenglong stepped aside .
马 成龙 步 旁边 :

马成龙往旁边一闪，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [mi:t] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['preʃəs] [swɔ:dz] .
They dared not meet him with their precious swords .
他们 敢于 不是 见面 他 和 他们的 宝贵的 剑 :

不敢用宝刀相迎。

[hæn] - [stɪk] [mɪst] .
Han Denglu's stick missed .
韩 - 戳 错过 :

韩登禄的棍并未砸着，

[teɪk] [ðə; ði] [stɪk] [bæk] .
Take the stick back .
拿 这 戳 后退 :

撤回棍来，

[ðeɪ] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] .
They struck with a stick .
他们 击 和 一个 戳 :

摆棍就打。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ['kʌdnt] [dɑ:dʒ] .
Ma Chenglong couldn't dodge .
马 成龙 不能 躲闪 :

马成龙躲闪不开，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He used his precious sword to meet the attack .
他 用过的 他的 宝贵的 剑 到 见面 这 攻击 :

用宝刀往外一迎，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a loud " crack " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 裂缝 " 声音 :

只听“咯嚓”一声响亮，

[ðeɪ] [broʊk] [hæn] - [stɪk] [ɪn] [tu:] .
They broke Han Denglu's stick in two .
他们 打破 韩 - 戳 在 二 :

把韩登禄的棍磕为两段。

[hæn] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rk(ə)] .
Han Denglu jumped out of the circle .
韩 - 跳了起来 出去 的 这 圆圈 :

韩登禄往圈外一跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waʊ] ! "
" **Wow** ! "
" 哇 ! "

“哇呀呀！ ”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] :
A shout :
一个 喊 :

一声喊嚷：

" [ə'meɪzɪŋ] ！ "
Amazing ！ "
" 惊人的 ！ "

“好厉害！ ”

[hiː; hi] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] , ['dræŋɪŋ] [ə; eɪ]['broʊkən] [stɪk] [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He fled back to his team , dragging a broken stick along with him .
他 逃亡 后退 到 他的 团队 , 拖拽 一个 破碎的 戳 沿着 和 他 .

拉着半截棍逃回本队而来。

[ˌɑːr iː'en] ['fɛŋ]ʃæn] , [ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ] , [sed] :
Ren Fengshan , the pale - faced Tai Sui , said :
任 凤山 , 这 苍白 - 面对 泰 隋 , 说 :

那白面太岁任凤山说：

" ['dʒent(ə)lmən] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
Gentlemen , do not be alarmed . "
" 先生们 , 做 不是 是 惊慌 . "

“列位会总体要惊慌，

" [aɪl] [goʊ] [get] [hɪm; ɪm] ！ "
I'll go get him ！ "
" 患病的 去 得到 他 ！ "

待我前去拿他！ ”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [druː] [hɪz; ɪz] ['diːmən] - [hed] [sɔːrd] .
He casually drew his demon - head sword .
他 随意地 画 他的 恶魔 - 头 剑 .

顺手拉出鬼头刀，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃen] ['tʃɪ'æn] :
The two armies reported to Chen Qian :
这 二 军队 据报道 到 陈 钱 :

来至两军陈前说：

" [heɪ] ！ "
Hey ！ "
" 嘿 ！ "

“呔！

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['lðər] [saɪd] , [dəʊnt][biː; bi][soʊ] ['ærəɡənt] .
Ma Chenglong on the other side , don't be so arrogant .
马 成龙 在 这 其他 边 , 不 是 所以 傲慢的 .

对面的马成龙休要猖狂，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [juː; jʊ] ！ "
I'll come and get you ！ "
" 患病的 来 和 得到 你 ！ "

待我前来拿你！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Ma Chenglong did not answer .
马 成龙 做过 不是 回答 .

马成龙并不答言，

[brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːp] ！
Bring out your precious sword and chop ！
带来 出去 你的 宝贵的 剑 和 劈 ！

摆宝刀就剁，

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋˈʃæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] , [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Ren Fengshan , the White - Faced Tai Sui , greeted him with a knife .
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 泰 隋 , 问候 他 和 一个 刀 .
白面太岁任凤山用刀相迎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a " crack " sound .
那里 曾是 一个 " 裂缝 " 声音 .
只听“咯噔”一声，

[ˌɑːr iː ˈen] - [naɪf] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .
Ren Fengshan's knife was also cleaved in two .
任 凤山 - 刀 曾是 还 劈裂 在 二 .
任凤山的刀也挥为两段，

[ˈstɑːrtld] , [ˌɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋˈʃæn] [ˈkwɪkli] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] .
Startled , Ren Fengshan quickly fled back to his team .
惊慌 , 任 凤山 迅速地 逃亡 后退 到 他的 团队 .
吓的任凤山连忙逃回本队。

[wuː] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [wel] ,
Wu En saw that things were not going well ,
吴 恩 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,
吴恩见事不好，

[ə; eɪ] [klæŋ] [rɪˈzʌʊndɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] .
A clang resounded from a gong .
一个 铛 回荡着 从 一个 锣 .
“当啷啷”一棒锣声，

[wɪðˈdrɔː] [jʊr; jər] [tiːm] .
Withdraw your team .
提取 你的 团队 .
撤回本队。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [ɡruːp] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
The large group returned to Qihe Temple .
这 大的 团体 返回 到 - 寺庙 .
大队人马回归祁河寺。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
General Mu ordered the camp to be set up .
一般的 亩 订购 这 营 到 是 放 向上 .
穆将军传令安营扎寨，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [set] [ʌp][ðer; ðər] [səˈplaɪ] [ˈdepəʊz] .
The three armies set up their supply depots .
这 三 军队 放 向上 他们的 供应 仓库 .
众三军安下粮台，

[ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][kæmp] .
Establish a camp .
建立 一个 营 .
立下行营，

[ðə; ði] [fɔːrkt] [ˈæntləz] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] .
The forked antlers were buried .
这 分叉 鹿角 是 埋葬 .
埋好了牙叉鹿角，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [bɑːrbd] [ˈwaɪər] .
They scattered barbed wire .
他们 疏散 带倒刺的 金属丝 .
撒下了铁蒺藜、

[ˈtrɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,

绊马索，

[ðə; ði] [məˈrɪdiən] [kæmp][wʌz; wəz][set] [ʌp] .
The Meridian Camp was set up .
这 子午线 营 曾是 放 向上 .

安好了子午营、

[ˈdʒenərəlz, ˈdʒenrəlz] [tent] .
General's tent .
将军的 帐篷 .

将军帐。

[send] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][pəˈtroʊl][ðə; ði] [wɔːl] ,
Send his generals to patrol the wall ,
发送 他的 将军们 到 巡逻 这 墙 ,

派手下战将巡墙子，

[həˈloʊ] .
Hello .
你好 .

下哈啦。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
General Mu finished his dinner for the battle .
一般的 亩 完成的 他的 晚餐 为了 这 战斗 .

穆将军用完了晚战饭，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
He ascended to sit in the central command tent .
他 上升 到 坐 在 这 中央 命令 帐篷 .

升坐中军大帐，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ˈməʊblaɪzd] .
All the generals were mobilized .
全部 这 将军们 是 动员起来 .

把一干诸战将调齐。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] :
General Mu :
一般的 亩 :

穆将军：

" [ˈdʒenrəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðə; ði] [ˈtreɪtər] [wuː] [ɪn] [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] .
The traitor Wu En is here today .
这 叛徒 吴 恩 是 这里 今天 .

今朝叛逆吴恩已在此处，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [təˈgeðər] . . .
Let's all work together . . .
我们来吧全部 工作 一起 . . .

你我大家努力，

[ˈæftər] [ˈkæptʃərɪŋ] - [ˈtemp(ə)] ,
After capturing Qihe Temple ,
后 捕捉 - 寺庙 ,

攻破祁河寺，

[si:z] [ðə; ði] ['kʌntri:z] ['treitəz] .
Seize the country's traitors .
抢占 这 该国的 叛徒 .

将国家的叛逆拿住，

[dɪ'pɑ:rt] [fɔ:r; fər][ki:'oʊtoʊ] ,
Depart for Kyoto ,
离开 为了 京都 ,

解往京都，

[let] [ju: 'es] [ɔ:l] [rɪ'tʌ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɪn] ['traɪʌmf] .
Let us all return to the capital in triumph .
让 我们 全部 返回 到 这 首都 在 胜利 .

你我大家奏凯回京，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ɔ:l] ['pi:p(ə)] ['ʌndər] ['hev(ə)n] [lɪvd] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prə:'sperəti] .
From then on , all people under heaven lived in peace and prosperity .
从 然后 在 , 全部 人们 在下面 天堂 居住地 在 和平 和 繁荣 .

从此天下万民乐业。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸战将异口同声说：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [kə'mændər] ! "
" It's all thanks to the might of our commander ! "
" 它是 全部 谢谢 到 这 可能 的 我们的 指挥官 ! " "

“全仗大帅虎威！ ”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] :
General Mu gave the order :
一般的 亩 给予 这 命令 :

穆将军传令：

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r]['bæt(ə)] [mi:l] [æt; ət] [dɑ:n] [tə'mɑ:roʊ] .
We will have our battle meal at dawn tomorrow .
我们 将要 有 我们的 战斗 一顿饭 在 黎明 明天 .

明日五鼓用战饭，

永庆升平

第138/175页

[ti:ɑ:nmɪŋ] [tʃi:] [ti:m] .
Tianming Qi Team .
天命 齐 团队 .

天明齐队。

[send] ['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Send Hu Zhongxiao ,
发送 胡 忠孝 ,

派胡忠孝、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li Qinglong and his companion ,
李 青龙 和 他的 伴侣 ,

李庆龙二人，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] - , - - [strɔ:ŋ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] [klaʊd] ['skwɑ:drən]
Leading a 10,000 - strong Flying Tigers Cloud Squadron
领导 一个 - , - - 强的 飞行 老虎队 云 中队

带一万飞虎云梯队，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [si:z] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They went to seize Qingfeng Mountain .
他们 去 到 抢占 青峰 山 .

前去抢青凤山。

['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][ɡoʊ] [daʊn] .
Li Qinglong and his companion were ordered to go down .
李 青龙 和 他的 伴侣 是 订购 到 去 向下 .

李庆龙二人得令下去。

[ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] [dɪ'spɜ:rst] [hɪz; ɪz] [tent] .
The general dispersed his tent .
这 一般的 分散的 他的 帐篷 .

将军散帐，

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts] .
The generals returned to their respective posts .
这 将军们 返回 到 他们的 各自 帖子 .

诸将各归汛地。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing happened that night .
没有什么 发生 那 夜晚 .

一夜无事。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [da:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,

胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] - , - [breɪv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [ˈlædəɪ] [ˈsoʊldʒəɪz] .
Li Qinglong selected 10 , 000 brave Flying Tigers ladder soldiers .
李 青龙 已选 - , - 勇敢的 飞行 老虎队 梯子 士兵 .

李庆龙挑选了一万奋勇飞虎云梯军，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts]
Three cannon shots

三 大炮 镜头

三声大炮，

[ˈæftəɪ] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,
After leaving the Qing camp ,
后 离开 这 青 营 ,

出了大清营，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prəˈseɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðə; ði] [gru:p] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The group arrived at Qingfeng Mountain .
这 团体 到达的 在 青峰 山 .

人马来到青凤山。

[bʌt; bət] [ˈbæənəɪz] [wɜ:ɪ; wəɪ] [ˈflʌtəɪŋ] [əˈtɑ:p] [dʌk] [eg] [ˈsɪti] .
But banners were fluttering atop Duck Egg City .
但 横幅 是 飘动 顶部 鸭子 蛋 城市 .

但见鸭蛋城上旌旗招展，

[ðə; ði] [hɔ:ɪn] [ˈrɪbənz] [ˈflʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .

号带飘扬，

[ðer; ðəɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] [ˈkaʊntləs] [θi:vz] .
There were countless thieves .
那里 是 无数 窃贼 .

贼人无数。

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] [ˈɔ:rdəɪd] [æn; ən] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Hu Zhongxiao ordered an attack on the city .
胡 忠孝 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

胡忠孝吩咐攻城。

[ði:z] [ˈlædəɪ] - [wi:ldɪŋ] [ˈsoʊldʒəɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
These ladder - wielding soldiers arrived at the city gate .
这些 梯子 - 挥舞 士兵 到达的 在 这 城市 门 .

这些云梯军来至城门之下，

[set] [ʌp][ðə; ði] [ˈlædəɪ] .
Set up the ladder .
放 向上 这 梯子 .

把云梯立好，

[ði:z] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [held] [ræˈtæn,ˈrætæn] [ʃi:ldz] [ɪn][ðer; ðəɪ] [left] [hændz] .
These Flying Tigers held rattan shields in their left hands .
这些 飞行 老虎队 握住 藤 盾牌 在 他们的 左边 双手 .

这些飞虎队左手擎藤牌，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a short knife in his right hand ,
保持 一个 短的 刀 在 他的 正确的 手 ,
右手拿短刀,

[wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,
一个跟着一个,

[klaɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈlædə] .
Climb up the ladder .
爬 向上 这 梯子 .
顺着云梯往上扒。

[ðə; ðɪ][wʌn] [ˈgaːdɪŋ] [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [waɪt] - [feɪst] [ˈtaɪrənt] , [ˌɑːr iː ˈen]
The one guarding this city is none other than the White - Faced Tyrant , Ren
这 一 守护 这 城市 是 没有任何 其他 比 这 白色的 - 面对 暴君 , 任
[ˈfɛŋˈʃæn] .
Fengshan :
凤山 .

上面把守这一座城池的正是白面太岁任凤山，

[ˈkaʊntləs] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [briːtʃt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Countless soldiers and officers breached the city walls .
无数 士兵 和 警官 违规 这 城市 墙壁 .
见无数的官兵扒城，

[hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ðɪ] [kəˈmænd] [flæg] .
He waved the command flag .
他 挥手 这 命令 旗帜 .
他把令字旗一摆，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌnər] [ˈfaɪərd][ðə; ðɪ] [ˈkænən] .
The gunner fired the cannon .
这 炮手 被解雇 这 大炮 .
炮手点了一声大炮，

[ðiːz] [ˈbændɪts] [set] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɔːg][ˈroʊl] .
These bandits set up a log roll .
这些 强盗 放 向上 一个 日志 卷 .
这些贼兵搭起了滚木，

[ðeɪ] [eɪmɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈlædə] - [wiːldɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [smæft] [ðem; ðəm] [daʊn] ;
They aimed at the ladder - wielding soldiers and smashed them down ;
他们 旨在 在 这 梯子 - 挥舞 士兵 和 粉碎 他们 向下 ;
对准了那云梯军往下就砸；

[ðə; ðɪ][ˈbændɪts] [ˈoʊvər][ðər; ðər] [ˈstɑːrtɪd] [ˈʃuːtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪ] [ˈbɒtlz] .
The bandits over there started shooting down with gray bottles .
这 强盗 超过 那里 开始 射击 向下 和 灰色的 瓶子 .
那边贼兵用灰瓶往下就打。

[ðiːz] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈkʊdnt] [klaɪm] [ˈveri] [haɪ] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈlædə] .
These officers and soldiers couldn't climb very high using the ladder .
这些 警官 和 士兵 不能 爬 非常 高的 使用 这 梯子 .
这些官兵登云梯上去不高，

[ðə; ðɪ] [ˈroʊlɪŋ] [ˈlɔːgz][ænd; ənd] [ˈrɑːks]
The rolling logs and rocks
这 滚动 日志 和 岩石
被这滚木礮石、

[ˈmeni] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [wen] [ðə; ði] [greɪ] [ˈbɑ:t(ə)] [fel] .
Many corpses were killed when the gray bottle fell .
许多 尸体 是 被杀 什么时候 这 灰色的 瓶子 跌倒 .
灰瓶砸下来的死尸不少。

[ðə; ði] [ˈkæv(ə)lɹi] [led] [ðə; ði] [ədˈvænsɪŋ] [tru:ps] .
The cavalry led the advancing troops .
这 骑兵 引领 这 前进 军队 .
后面马队督着往前进兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊərz] .
They attacked directly for two hours .
他们 遭到攻击 直接地 为了 二 小时 .
直攻了有两个时辰，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈmeni] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwu:ndɪd] , [ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ]
Seeing that many officers and soldiers had been wounded , Hu Zhongxiao
看到 那 许多 警官 和 士兵 有 到过 受伤 , 胡 忠孝
胡忠孝见伤损了官兵不少，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [kæmp] .
He ordered the troops to withdraw and return to camp .
他 订购 这 军队 到 提取 和 返回 到 营 .
吩咐撤队回营。

[wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðeɪ; ðər] [oʊn] [kæmp] . . .
Once they arrived at their own camp . . .
一次 他们 到达的 在 他们的 自己的 营 . . .
到了自己营中，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd] [ˈɪndʒərd] [wʌz; wəz] [ˈkɑʊntɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [ˈhʌndrəd]
The number of wounded and injured was counted to be five or six hundred
这 数字 的 受伤 和 受伤 曾是 计数 到 是 五 或者 六 百
.
:
.

查点了伤损的五六百之众，
[hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [tu:; tə] [əˈpɔ:lədʒaɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He entered the main tent to apologize to the general .
他 进入 这 主要的 帐篷 到 道歉 到 这 一般的 .
进大帐见将军请罪。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

[ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
Hu Zhongxiao ,
胡 忠孝 ,
“胡忠孝，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?
你何罪之有！

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mən] [əˈkʌrənsɪz] [ɪn] [wɔ:r] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .
胜败乃兵家常事。”

[ˈhu:] [ʒɒŋsi:əʊ] , [gəʊ] [daʊn] .
Hu Zhongxiao , go down .
胡 忠孝 , 去 向下 .

胡忠孝下去。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ədˈvaɪzər] , [ˈwæŋ] [pɪŋ] , [ˈoʊvər] .
General Mu invited the advisor , Wang Ping , over .
一般的 宙 受邀 这 顾问 , 王 平 , 超过 .

穆将军把参赞大臣汪平请过来，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪər] [dɪˈfi:t] [tuː; tə] [bɜ:rd] [ˈwæŋ] .
He recounted the earlier defeat to Lord Wang .
他 叙述 这 早些时候 击败 到 主 王 .

把适才失机败阵之事对汪大人说了一遍。

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,

“大帅，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看，

[ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [ˈsɪtʃuertɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [lɒʊˈkeɪ(ə)n] .
The Qihe Temple is situated in a very dangerous location .
这 - 寺庙 是 位于 在 一个 非常 危险的 地点 .

这一座祁河寺地势甚险要，

[ðə; ði] [θi:vz] [ˈgæðərd] [ænd; ənd] [ˈgɑ:rdɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
The thieves gathered and guarded this place .
这 窃贼 聚集 和 守卫 这 地方 .

贼人聚守此处，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] .
They thought they had succeeded .
他们 想法 他们 有 成功了 .

以为得计。

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ðə; ði] [θi:f] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
The thief will eventually be defeated .
这 贼 将要 最终 是 战败 .

贼人日久必败。

- [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [ˈlʊʊkertɪd] [æet; ət] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Qihe Temple is located at this mountain pass .
- 寺庙 是 位于 在 这 山 经过 .

这座祁河寺就是这一座山口，

[ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [aʊt] .
The thieves had no way out .
这 窃贼 有 不 方式 出去 .

贼人并无出路。

[ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd][ə; ei] [dɔ:r] [tu;; tə] ['entər] .
The thief had a door to enter .
这 贼 有 一个 门 到 进入 :

贼人前进有门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 :

后退无路。

[tə'deɪ] [aɪ][stænd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] ,
Today I stand before the two armies ,
今天 我 站立 前 这 二 军队 :

今日我在两军阵前，

[wɑ:tʃ] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
Watch it now .
手表 它 现在 :

在马上观看，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [kwɑɪt] [ə; ei] [fju:] [θi:vz] .
There are quite a few thieves .
那里 是 相当 一个 很少 窃贼 :

贼人不少。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; ei] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
" **Separated by a mountain ridge ,**
" 分开 经过 一个 山 岭 ,

“隔着一道山梁，

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θi:vz] ?
How did you determine the number of thieves ?
如何 做过 你 决定 这 数字 的 窃贼 ?

你如何看得贼人数目？ ”

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" [aɪ] [senst] [ə; ei] [mə'levələnt] ['ɔ:rə] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] . "
" **I sensed a malevolent aura in the mountains .** "
" 我 感觉到的 一个 恶意的 灵气 在 这 山脉 : "

“我见山里头有一股煞气，

[sɔ:rɪŋ] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] ['hevəns] ,
Soaring straight to the heavens ,
翱翔 直的 到 这 天 ,

直冲霄汉，

[noʊ][bɜ:rdz] [flu:] [baɪ] .
No birds flew by .
不 鸟类 飞翔 经过 :

并无鸟雀飞过。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fju:] [θi:vz] [ɪn'saɪd] ,
If there are few thieves inside ,
如果 那里 是 很少 窃贼 里面 ,

里面若是贼少，

[lʊk] , [its] ['kwaɪət][ɪn'saɪd] ;
Look , it's quiet inside ;
看 , 它是 安静的 里面 ;

瞧里面是清净的；

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['bændɪts]
If there are many bandits
如果 那里 是 许多 强盗

若要是贼兵多，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [hæf] - [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] , [its] [ɔ:l] ['mʌdi] .
Look at that half - suspended in the air , it's all muddy .
看 在 那 一半 - 暂停 在 这 空气 , 它是 全部 浑 .

看那半悬空中是浑的。

[ðə; ði][dɜ:rt] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði] ['sentɔ:r]
The dirt kicked by the centaur
这 污垢 踢 经过 这 半人马

人马踢的土，

[ðə; ði] [er] [eks'heɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
The air exhaled from the mouth
这 空气 呼气 从 这 嘴

人口内出的气，

[ræpt] [tə'geðər]
Wrapped together
包装 一起

裹在一处，

[its] [mə'levələnt] ['enərdʒi] .
It's malevolent energy .
它是 恶意的 活力 .

就是煞气。”

[dʒen(ə)rəl]['nɑ:mu:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ŋ] - [taɪm] ['kwɔ:rtərmæstər] .
General Namu was a long - time quartermaster .
一般的 纳姆 曾是 一个 长的 - 时间 军需 .

那穆将军是久打军需之人，

[æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['wæŋ] [pɪŋz] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
After listening to Wang Ping's discussion ,
后 聆听 到 王 ping 的 讨论 ,

听汪平这一番议论，

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ['si:krətli] .
He nodded secretly .
他 点头 偷偷 .

暗暗点头，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃru:d] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Knowing that Wang Ping was a shrewd person ,
会心 那 王 平 曾是 一个 精明 人 ,

知汪平是一个高明之人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[b:rd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“汪大人，

[ɪn][jɔː; jər] [ə'pɪnjən] ,
In your opinion ,
在 你的 观点 ,

依你之见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事该当如何办法？ ”

['wæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 :

汪平说：

" [hoʊld][ɑːn][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Hold on to this place to the death . "
" 抓住 在 到 这 地方 到 这 死亡 . "

“在此死守。

[ðə; ði]['bændɪts] [hæd; həd] ['meni] ['soʊldʒərz][bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [fuːd] .
The bandits had many soldiers but little food .
这 强盗 有 许多 士兵 但 小的 食物 .

贼人兵多粮少，

[hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][ːɹdʒənt]['bæt(ə)l] .
His advantage lies in the urgent battle .
他的 优势 谎言 在 这 紧迫的 战斗 .

他利在急战。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
You and I will hold this position to the death .
你 和 我 将要 抓住 这 位置 到 这 死亡 .

你我在此死守，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] .
The thieves were running out of food .
这 窃贼 是 跑步 出去 的 食物 .

贼人日久乏粮，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['sɪv(ə)l] [straɪf] .
There will be civil strife .
那里 将要 是 民用 冲突 .

必生内乱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [siːz] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
At that time , seize the opportunity to take it .
在 那 时间 , 抢占 这 机会 到 拿 它 .

那时趁势取之，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
This mountain is within easy reach .
这 山 是 之内 简单的 抵达 .

这山垂手可得。”

['dʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" [lets] [duː][aɪ 'tiː][jɔː; jər] [wei] . "
" Let's do it your way . "
" 我们来吧 做 它 你的 方式 . "

“就依你这样办法。”

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈiːvniŋ] .
Nothing much was said that evening .
没有什么 很多 曾是 说 那 晚上 .

一日晚景无话。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几天，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈteɪkɪŋ] [əˈtendəns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
General Mu had just finished taking attendance inside the main tent .
一般的 亩 有 只是 完成的 采取 出席 里面 这 主要的 帐篷 .

穆将军在大帐之内方才点完了名，

[ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
The camp gate officer came to report :
这 营 门 官 来了 到 报告 :

只见营门官前来禀报：

" [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][juː ˈes][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" Hou Huatai has come to report to us from outside . "
" 侯 华泰 有 来 到 报告 到 我们 从 外部 . "

“外面有侯化泰前来禀见。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [pliːz] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪsɪŋ] [waɪnd] , [ˈentəd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Hou Huatai , the Immortal Ape of the Chasing Wind , entered from outside .
侯 华泰 , 这 不朽 猿 的 这 追逐 风 , 进入 从 外部 .

追风仙猿侯化泰从外面进来，

[gˈriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Greetings to the General .
问候 到 这 一般的 .

给将军请安。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ˈhɪrəʊ] [ˈhuː] ,
" Hero Hou ,
" 英雄 侯 ,

“侯老英雄，

[ɪz][jɔː; jəː][ˈɪndʒəri] [hiːld] ?
Is your injury healed ?
是 你的 受伤 已治愈 ?

你这伤势可好了么？ ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Thanks to the general , "
" 谢谢 到 这 一般的 , "

“托将军的福，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wɑːz] [mɪˈrækjələs] [ˈmedɪs(ə)n] .
And there was also the marquis of Wa's miraculous medicine .
和 那里 曾是 还 这 侯爵 的 曾是 神奇 药品 .

又有倭侯爷的妙药，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəriːz] .
He has just recovered from his injuries .
他 有 只是 恢复 从 他的 受伤 .

才把伤势养好。

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We must avenge the loss of Longdong Mountain .
我们 必须 报仇 这 损失 的 龙东 山 .

要报龙峒山之仇。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [əˈraɪvd] [hɪr] .
The general and his troops arrived here .
这 一般的 和 他的 军队 到达的 这里 .

将军大兵来到此处，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [liːv] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ?

因何不走？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [kənˈsɪdərd] [ˈbætlz] [ænd; ənd] [ˈwɔːrfer] [æz; əz] . . .
General Mu considered battles and warfare as . . .
一般的 宙 经过考虑的 战斗 和 战争 作为 . . .

穆将军把交兵打仗、

[ðə; ði] [θiːvz] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The thieves held their ground and couldn't break into the mountain .
这 窃贼 握住 他们的 地面 和 不能 休息 进入 这 山 .

贼人死守打不进山去之事，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [gəv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Hou Huatai gave a cold laugh .
侯 华泰 给予 一个 寒冷的 笑 .

侯化泰一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em ˈiː] . "
" **General** , **please don't make things difficult for me** . "
" 一般的 , 请 不 制作 事物 难的 为了 我 . "

“将军休要为难，

[təˈnaɪt] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [wuː] [ɪn] [hɪr] .
Tonight I will go to Qihe Temple to bring Wu En here .
今晚 我 将要 去 到 - 寺庙 到 带来 吴 恩 这里 .

今夜晚我到祁河寺将吴恩拿来，

[ˈɔːfərd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒenṑəlz, ˈdʒenrəlz][ˈplætfɔːrm] .
Offered before the General's Platform .
提供 前 这 将军的 平台 .

献于将军台前。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,
既待如是，

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [ˈhuː] [jɪːʃ] .
A full banquet was prepared for Hou Yishi .
一个 满的 宴会 曾是 准备 为了 侯 义世 .

赏侯义士一桌全席，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði][ˈdʒæpəˈniːz][ˈmɑːrkwɪs][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He sent the Japanese Marquis to accompany him .
他 发送 这 日本人 侯爵 到 陪伴 他 .

派倭侯爷相陪。”

[brɪˈloʊ] [ɪz] [ˈwæŋ] - ,
Below is Wang Tianchong ,
以下 是 王 - ,
下面有王天宠、

[ˈzuː] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
Zhu Tianfei came to see Hou Huatai .
朱 - 来了 到 看 侯 华泰 .

朱天飞过来看侯化泰，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The four heroes sat down together to drink .
这 四 英雄 卫星 向下 一起 到 喝 .

四位英雄一同落座吃酒。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌ; əv][ðəm; ðəm] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈdrʌmbiːts] .
The four of them talked for about two drumbeats .
这 四 的 他们 谈话 为了 关于 二 鼓点 .

四个人直谈了有二鼓之时，

[send] [jɔːr; jər] [men] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Send your men to remove the remaining food from the table .
发送 你的 男人 到 消除 这 其余的 食物 从 这 桌子 .

派手下人把残席撤去，

[rest] [ænd; ənd] [sli:p] .
Rest and sleep .
休息 和 睡觉 .

安歇睡觉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ʒu:] - [ænd; ənd] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [tə'geðər] .
Zhu Tianfei and Hou Huatai left the Qing camp together .
朱 - 和 侯 华泰 左边 这 青 营 一起 .

朱天飞同候化泰出离大清营，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] - ['temp(ə)] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving outside Qihe Temple Mountain ,
之上 抵达 外部 - 寺庙 山 ,

到了祁河寺山外，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ɔ:l] ['æŋɡlɪz] .
I looked at it from all angles .
我 看起来 在 它 从 全部 角度 .

左右前后看了一遍。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tʃ:rnd] .
The two returned .
这 二 返回 .

二人回来，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['gʌ] - ,
Upon meeting Gu Huanzhang ,
之上 会议 顾 - ,

见了顾焕章、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠，

[lets] [dɪ'skʌs] [ɪn] ['di:teɪl] [waɪ] [wɪə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['vɪzɪt] - ['temp(ə)] [tə'nɑɪt] .
Let's discuss in detail why we're going to visit Qihe Temple tonight .
我们来吧 讨论 在 细节 为什么 是 去 到 访问 - 寺庙 今晚 .

细谈今夜晚要探祁河寺之故。

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ju:; jʊ] [tu:] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“二位，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
The two of us went to the back of Qingfeng Mountain .
这 二 的 我们 去 到 这 后退 的 青峰 山 .

我两个人去青凤山的后山，

[faɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [tu;; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Find the mountain path to go up the mountain .
寻找 这 山 小路 到 去 向上 这 山 .
寻找山路上山，

[wi:l] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
We'll meet in the mountains .
出色地 见面 在 这 山脉 .
你我在山里头聚会。”

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [mæn][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Hou Huatai and the other man nodded in agreement .
侯 华泰 和 这 其他 男人 点头 在 协议 .
侯化泰二人点头答应。

[ˈæftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,
至晚饭后，

[ðə; ði] [tu:] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two changed their clothes .
这 二 已更改 他们的 衣服 .
二人换好了衣服，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
They left the Qing army camp .
他们 左边 这 青 军队 营 .
出离了大清营，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
They rushed straight towards the mountain pass .
他们 匆忙 直的 向 这 山 经过 .
一直扑奔山口而来。

[nɑ:t] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Not far from the mountain pass ,
不是 远的 从 这 山 经过 ,
离山口不远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tri:z] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a grove of trees to the south .
那里 是 一个 树林 的 树木 到 这 南 .
靠南边有一带树林，

[ə; eɪ][dɑ:rk] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [si:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [wɒdz] .
A dark figure was seen entering the woods .
一个 黑暗的 数字 曾是 已见 进入 这 树林 .
见眼前有一条黑影进了树林之内。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
Hou Huatai and his companion chased after them .
侯 华泰 和 他的 伴侣 追逐 后 他们 .
侯化泰二人追过去，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [wʊdʒ] ,
Once inside the woods ,
一次 里面 这 树林 ,

到了树林内，

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ˈevriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

不见有人。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈpɒndərɪŋ] [ðɪs] ,
As the two were pondering this ,
作为 这 二 是 沉思 这 ,

二人正在疑思之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfʊtsteps] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [ə'hed] .
Suddenly , footsteps were heard ahead .
突然 , 脚步声 是 听到 前方 .

忽听前面有脚步声音，

[ðə; ði] [tu:] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
The two chased after them .
这 二 追逐 后 他们 .

二人追将过去，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
They saw that the man headed straight for the mountain pass .
他们 锯 那 这 男人 标题 直的 为了 这 山 经过 .

见那人直奔山口。

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɑ:lʊd] [ˈsi:kɹətli] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
The two followed secretly from behind .
这 二 随后 偷偷 从 在后面 .

二人在后面暗暗跟随，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ə'raɪv] [aʊt'saɪd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [taʊn] ,
Upon seeing that the man arrive outside this mountain town ,
之上 看到 那 这 男人 到达 外部 这 山 镇 ,

见那人到了这一座山城之外，

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
He leaped up the city wall .
他 跳跃 向上 这 城市 墙 .

飞身蹿上城去，

[noʊ][wʌn] [sta:pt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

并无有人拦阻。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hʉ:ɑ:tai][ˈɔ:lsoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp][frʌm; frəm] [hɪr] .
Hou Huatai also jumped up from here .
侯 华泰 还 跳了起来 向上 从 这里 .

侯化泰也由这里蹿上去，

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Hou Huatai watched for a long time ,
侯 华泰 观看 为了 一个 长的 时间 ,
侯化泰看够多时,

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
The person in front was still standing on the hillside .
这 人 在 正面 曾是 仍然 常设 在 这 山坡 .
只见前面那个人还在山坡站立。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、
[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [ˈhaɪli] [skɪld] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] .
Hou Huatai and his companion were both highly skilled and daring .
侯 华泰 和 他的 伴侣 是 两个都 高度 熟练 和 大胆 .
侯化泰二人也是艺高人胆大,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈhed] ,
Seeing that person ahead ,
看到 那 人 前方 ,
见那人在前面,

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [tʃeɪs] .
The two of them gave chase .
这 二 的 他们 给予 追赶 .
他二人就追。

[æz; əz][aɪˈti:] [əˈprəʊtʃt] ,
As it approached ,
作为 它 接近 ,
及到临近,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:k] [nɔ:rθ] [əˈgen]
Seeing that person turn around and walk north again
看到 那 人 转动 大约 和 走 北 再次
见那人转身又往北走,

[wi; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
We arrived at the gate of Qihe Temple .
我们 到达的 在 这 门 的 - 寺庙 .
到了祁河寺山门,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɡoʊ][ɪnˈsaɪd] ,
Seeing that person go inside ,
看到 那 人 去 里面 ,
见那人进去,

[ðə; ði] [tu:] [oʊld] [ˈhɪroʊz] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
The two old heroes then gave chase .
这 二 老的 英雄 然后 给予 追赶 .
二位老英雄随后追赶。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
As soon as Fang entered the mountain gate ,
作为 很快 作为 方 进入 这 山 门 ,
方一进山门,

[ɔ:l][aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] . . .
All I heard was : : :
全部 我 听到 曾是 : : :
只听,

[ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .
A gong rang out .
一个 锣 响铃 出去 .

“当啷啷”一阵锣响，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændits] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Countless bandits emerged .
无数 强盗 出现 .

出来了无数的贼兵。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [oʊld] [ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how the two old heroes are doing .
我 想知道 如何 这 二 老的 英雄 是 正在做 .

不知二位老英雄性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 57
章 -

第五十七回

[ˈraɪtʃəs] [men] [ˈrɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [θiːvz] - [ler] ; [ˈkɪn] [juˈɑːn] [ˈkæptʃərd]
Righteous men risked their lives to infiltrate the thieves ' lair ; Qin Yuan captured
正义 男人 冒险 他们的 生活 到 浸润 这 窃贼 - 巢穴 ; 秦 元 捕获
[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] .
Hou Huatai .
侯 华泰 .

义士涉险探贼巢 秦远捉拿侯化泰

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [læf] .
People should laugh .
人们 应该 笑 .

人要笑，

[ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [læf] .
People should laugh .
人们 应该 笑 .

人要笑，

[ˈʃaʊˈʃaʊ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði][moʊst][dʒɔɪ] .
Xiaoxiao is the one who can bring the most joy .
小小 是 这 一 WHO 能 带来 这 最多 喜悦 .

笑笑最能开怀抱。

- [ˈɪlnəs] [ˈɡrædʒuəli] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Xiaoxiao's illness gradually disappeared .
- 疾病 逐步地 消失 .

笑笑病病渐消除，

[ˈlæftər] [meɪks] [wʌn] [ɡrəʊ] [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .
Laughter makes one grow old and young .
笑声 制作 一 生长 老的 和 年轻的 .

笑笑衰老成年少。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [sɔːŋ] ,
Listen to my song ,
听 到 我的 歌曲 ,

听我歌，

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] ,
When you know the secret ,
什么时候 你 知道 这 秘密 ,

当知窍，

[dəʊnt] [weɪst] [ˈpreʃəs] [taɪm] .
Don't waste precious time .
不 浪费 宝贵的 时间 .

极好光阴莫丢掉。

[ɪts] [ˈlæfəbl] [haʊ] [ˈsɪriəsli] [ˈpiːp(ə)l] [teɪk] [θɪŋz] .
It's laughable how seriously people take things .
它是 可笑 如何 严重地 人们 拿 事物 .

堪笑世人死认真，

[ɔːl] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [tʌɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
All the hard work and toil of a thousand years has been in vain .
全部 这 难的 工作 和 辛劳 的 一个 千 年 有 到过 在 徒劳 .

劳苦枉作千年调。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪl] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ][gɔːd] .
From now on, I'll live like a god .
从 现在 在 , 患病的 居住 喜欢 一个 上帝 .

从今快活似神仙，

[ˈhɑː ˌhɑː; ˌhə ˈhɑː] , [dʒʌst] [ˈlæfɪŋ] .
Haha, just laughing .
哈哈 , 只是 笑 .

哈哈嘻嘻只是笑。

[ˈʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Hou Huaqin and his companion entered the temple gate .
侯 - 和 他的 伴侣 进入 这 寺庙 门 .

侯化秦二人进了庙门，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

望内一瞧，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .
The main hall is to the due north .
这 主要的 大厅 是 到 这 到期的 北 .

正北是大殿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][saɪd] [hɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ,
There are side halls on the east and west sides ,
那里 是 边 大厅 在 这 东方 和 西方 侧面 ,

东西各有配殿，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard is spacious .
这 庭院 是 宽敞 .

院子宽大。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd][ˈɪntu:] [ðə; ði] [bæk] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
I saw that person walk through the main hall and into the back courtyard .
我 锯 那 人 走 通过 这 主要的 大厅 和 进入 这 后退 庭院 .
见那个人穿大殿过后院去了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈfɑ:lʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The two followed behind .
这 二 随后 在后面 .

二人后面跟随，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
Until the backyard ,
直到 这 后院 ,

直到后院，

[ɪts] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [əˈgen] .
It's the main hall in the north again .
它是 这 主要的 大厅 在 这 北 再次 .

又是正北大殿，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ˈflɪkəd] .
The lights in the main hall flickered .
这 灯 在 这 主要的 大厅 闪烁 .

那大殿之上灯光闪烁。

[ðɪs] [meɪn] [hɔ:l] [hæz; hæz] [faɪv] [ˈbraɪtli] [lɪt] [ˈeriəz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [dɑ:rk] [wʌnz] .
This main hall has five brightly lit areas and seven dark ones .
这 主要的 大厅 有 五 明亮地 点燃 区域 和 七 黑暗的 一个 .

这座大殿明五暗七，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:r; ə] [ˈkʌvəd] [ˈwɔ:kweɪz] [wɪð; wɪθ][ˈoʊpən] [saɪdz] .
Both sides are covered walkways with open sides .
两个都 侧面 是 涵盖 人行道 和 打开 侧面 .

两边俱是抄手式的游廊。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɪz][ə; eɪ][ˈplætfɔ:rm] .
Above the main hall is a platform .
多于 这 主要的 大厅 是 一个 平台 .

大殿之上是月台，

[faɪv] [skwer] [teɪblz] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] .
Five square tables were set up on the platform .
五 正方形 表格 是 放 向上 在 这 平台 .

月台之上摆着五张八仙桌子，

[ˈsɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [ˌplɜ:g] [gɑ:d] .
Sitting to the east is Han Denglu , the Red - Haired Plague God .
坐着 到 这 东方 是 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 .

东边坐着是赤发瘟神韩登禄、

[ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋˈjæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [taɪ][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ]
Ren Fengshan , the White - faced Tai Sui
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 泰 隋

白面太岁任凤山，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒər] [ˈli:u:] .
Sitting on the west side is General Manager Liu .
坐着 在 这 西方 边 是 一般的 经理 刘 .

西边坐着是刘会总、

[li] [hɪzɔŋ] .
Li Huizong .
李 徽宗 .

李会总。

[ə; eɪ] [si:t] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
A seat was placed idly in the middle .
一个 座位 曾是 放置 闲散地 在 这 中间 .

当中虚摆一张座位，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t]
It was probably prepared for Wu En , the commander of the Eighth Route
它 曾是 大概 准备 为了 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线
[ɑ:rmɪ] .
Army .
军队 .

想是给那八路都会总吴恩预备的。

[ðɪs] ['zu:] - ,
This Zhu Tianfei ,
这 朱 - ,

这朱天飞、

[æz; əz] ['hu:] [hw:ɑ:taɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] ,
As Hou Huatai and his companion were looking ,
作为 侯 华泰 和 他的 伴侣 是 寻找 ,

侯化泰二人正看之间，

[ˈsɪri:z] [ʌv; əv] ['klæŋɪŋ] [ɡɔ:ŋ] [saʊndz] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] .
series of clanging gong sounds were heard .
系列 的 叮当声 锣 声音 是 听到 .

只听“当唧唧”一阵锣鸣，

[ˈkaʊntləs] ['bændɪts] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .
Countless bandits escaped from the east and west wing rooms .
无数 强盗 逃脱 从 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房跑出了无数的贼兵，

[ˈkaʊntləs] ['bændɪts][ɔ:lsʊv] [ˈentəd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Countless bandits also entered from outside the south gate .
无数 强盗 还 进入 从 外部 这 南 门 .

连南门以外也进来无数的贼兵，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
They surrounded the two of them .
他们 包围 这 二 的 他们 .

把二人给围上了。

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ri:ələɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [led] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [den] [ʌv; əv]
Hou Huatai and his companion realized they had been led into a den of
侯 华泰 和 他的 伴侣 已实现 他们 有 到过 引领 进入 一个 丹 的
[θi:vz] [baɪ] [ðɪs] ['vɪlən] .
thieves by this villain .
窃贼 经过 这 恶棍 .

侯化泰二人就知道被这贼人引入龙潭虎穴来了，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wi:; wi][wɜ:r; wər] [tʃeɪsɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,
The person we were chasing just now ,
这 人 我们 是 追逐 只是 现在 ,

方才追的那个人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][wuː] [ɛnz] ['kɒnfɪdənts] .
He must be one of Wu En's confidants .

他 必须 是 一 的 吴 恩的 知己 .

想是吴恩心腹人。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [aʊt][tuː; tə][pə'trɒl][ðə; ði] ['eriə] [tə'dei] .
He must have gone out to patrol the area today .

他 必须 有 已消失 出去 到 巡逻 这 区域 今天 .

他今天必是出去巡风去了，

['miːtɪŋ] ['ʒuː] -
Meeting Zhu Tianfei

会议 朱 -

遇见这朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪks'plɔːd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Hou Huatai and his companion explored the mountain .

侯 华泰 和 他的 伴侣 探索 这 山 .

侯化泰二人探山，

[liːd] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
Lead them inside .

带领 他们 里面 .

把他们引到里面来，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [saʊnd] ,
A gong sound ,

一个 锣 声音 ,

一棒锣声，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] .
Summon all the thieves .

召唤 全部 这 窃贼 .

把众贼调来，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] ['hɪrəʊz] .
Surround the two heroes .

环绕 这 二 英雄 .

将两位英雄围上，

[ðei] [iːtʃ] [tʊk] [ʌp] [naɪvz] , [ˈɡʌnz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['weɪpənz] [ænd; ənd] [brɪ'ɡæən] [tuː; tə] [faɪt] .
They each took up knives , guns , and other weapons and began to fight .

他们 每个 采取 向上 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 和 开始 到 斗争 .

各执刀枪器械动手。

[ðɪs] ['ʒuː] - ,
This Zhu Tianfei ,

这 朱 - ,

这朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪvəlɪəs] ['hɪrəʊ] .
Hou Huatai was a chivalrous hero .

侯 华泰 曾是 一个 骑士精神 英雄 .

侯化泰乃是侠义英雄，

[skɪld] [ɪn] [naɪf] [wɜːrk]
Skilled in knife work

熟练 在 刀 工作

刀法纯熟，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [kə'nekʃnz] ,
Well - versed in connections ,

出色地 - 精通 在 连接 ,

门路精通，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] .
They defeated these people .
他们 战败 这些 人们 .

将这些人战败了，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [ˈkaʊntləs] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
They killed and wounded countless enemy soldiers .
他们 被杀 和 受伤 无数 敌人 士兵 .

把贼兵杀伤无数。

[ˈkɪn] [juˈɑ:n] [sɔ:ɪ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:ɪ; wər][ˈgoʊɪŋ] [ˈveri] [ˈbædli] .
Qin Yuan saw that things were going very badly .
秦 元 锯 那 事物 是 去 非常 糟糕 .

内有秦远见大事不好，

[kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] [ˈkwɪkli] !
Come over here quickly !
来 超过 这里 迅速地 !

赶紧过来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] ,
With a flick of his wrist ,
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

一摆手中刀，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [hoʊpt] [ˈzu:] - [wʊd] [tʃɑ:p] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
They actually hoped Zhu Tianfei would chop it up .
他们 实际上 希望 朱 - 会 劈 它 向上 .

竟望朱天飞剁来。

[ˈzu:] - [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Zhu Tianfei dodged to the side .
朱 - 躲避 到 这 边 .

朱天飞往旁一闪，

[wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [naɪf] .
Withdraw the knife .
提取 这 刀 .

撤回刀来，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] [ˈstæbɪŋ] .
Distraction leads to stabbing .
分心 线索 到 刺 .

分心就刺，

[ˈkɪn] [juˈɑ:n] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Qin Yuan dodged to the side .
秦 元 躲避 到 这 边 .

秦远往旁一闪身。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɔ:kt] [pæst] [i:tʃ] [ˈʌðər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] .
The two people walked past each other three or four times .
这 二 人们 步行 过去的 每个 其他 三 或者 四 时代 .

两个人走了三四个照面，

[ˈkɪn] [juˈɑ:n][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ˈzu:] - .
Qin Yuan was no match for Zhu Tianfei .
秦 元 曾是 不 匹配 为了 朱 - .

秦远不是朱天飞的对手，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He jumped to the side .
他 跳了起来 到 这 边 .

他往旁边一跳，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kit] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] .
He reached into his pocket and pulled out a package .
他 达到 进入 他的 口袋 和 拉 出去 一个 包裹 .

伸手打兜囊之中掏出一宗对象来。

[ʒu:] - [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhu Tianfei opened his eyes and looked .
朱 - 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

朱天飞睁睛一看，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [klɔ:θ] [bəg] .
It was a yellow cloth bag .
它 曾是 一个 黄色的 布 包 .

是一黄布口袋，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [wʌn] [fʊt] [tu:ˈtu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:n] .
It is 1 foot 2 inches long .
它 是 1 脚 2 英寸 长的 .

长一尺二寸，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [ɪnˈsaɪd] .
I don't know what's inside .
我 不 知道 是什么 里面 .

里面不知装的是什么东西。

[hi:; hi] [ðen] [eɪmɪd] [ə; eɪ] [flɪk] [æt; ət] [ˈzu:] - [ænd; ənd] [swʌŋ] [,aɪ ˈti:] .
He then aimed a flick at Zhu Tianfei and swung it .
他 然后 旨在 一个 轻弹 在 朱 - 和 摇摆 它 .

只见他照定朱天飞身上一甩，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] [rʌʃt] [tɔ:rd] [ˈzu:] - [feɪs] .
A plume of white smoke rushed toward Zhu Tianfei's face .
一个 羽 的 白色的 抽烟 匆忙 朝向 朱 - 脸 .

只见一股白烟扑奔朱天飞的面门而来。

[ʒu:] - [smeld] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [ˈfreɪgrəns] .
Zhu Tianfei smelled a delicate fragrance .
朱 - 闻起来 一个 精美的 香味 .

朱天飞闻着一股清香，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [fel] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈkoʊmə] .
He immediately fell into a coma .
他 立即地 跌倒 进入 一个 昏迷 .

登时昏迷，

[fɔ:l] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [spɔ:t] .
Fall down on the spot
落下 向下 在 这 点

栽倒就地，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑ:gwə] [kʌlt] .
He was tied up by the soldiers of the Bagua Cult .
他 曾是 系 向上经过 这 士兵 的 这 八卦 邪教 .

被八卦教匪的兵丁捆上。

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Hou Huaqin was furious .
侯 - 曾是 狂怒 .

侯化秦眼都气直了，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪst] ,
With a flick of his wrist ,
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

一摆手中刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" **Young man** , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] ! "
" **How dare you take my senior brother !** "
" 如何 敢 你 拿 我的 高级的 兄弟 ! "

胆敢拿我的师兄！ ”

[ˈkɪn] [juˈɑːn][wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Qin Yuan was very pleased .
秦 元 曾是 非常 高兴 .

这秦远他心中甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" **Young man** , "
" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [liːv] [iːðər] !
You can't leave either !
你 不能 离开 任何一个！

你也走不了！ ”

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [klɔːθ] [bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] ['huː] [hwɑːtaɪ] .
He tossed the yellow cloth bag in his hand at Hou Huatai .
他 抛掷 这 黄色的 布 包 在 他的 手 在 侯 华泰 .

把手中黄布口袋照定侯化泰一甩，

['huː] [hwɑːtaɪ] ['dɑːrtɪd] [ə'wei] [ɪn] [wʌn] [step] .
Hou Huatai darted away in one step .
侯 华泰 飞镖 离开 在 一 步 .

侯化泰一个箭步蹿开，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [wɑːftɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] ['nəstrəlz] .
I felt a delicate fragrance wafting into my nostrils .
我 毛毡 一个 精美的 香味 飘动 进入 我的 鼻孔 .

觉着有一股清香钻入鼻孔内，

['huː] [hwɑːtaɪ][wʌz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Hou Huatai was dizzy and disoriented .
侯 华泰 曾是 晕眩的 和 迷失方向 .

这侯化泰头迷眼昏，

[ʌn'stedi] ['fʊtɪŋ] ,
Unsteady footing ,
不稳定 立足点 ,

立脚不稳，

[hiː; hi] [rəʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
He rolled over and fell down on the steps .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 在 这 步骤 .

翻身栽倒在台阶之上。

[ðɪ:z] [ˈsoʊldʒərz] , [hu:] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [kʌlt] , [taɪd] [hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz]
These soldiers , who were also members of the Bagua cult , tied him up as
这些 士兵 , WHO 是 还 成员 的 这 八卦 邪教 , 系 他 向上 作为
[wel] .
well .
出色地 .

这些个八卦教匪的兵丁也把他捆上，

[ðeɪ] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They led them to the front of the main hall .
他们 引领 他们 到 这 正面 的 这 主要的 大厅 .

解到那大殿之前。

[hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [gɑ:d] , [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , ordered that the commanders of the
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 订购 那 这 指挥官 的 这
[eɪθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [bi:; bi] [ˈsʌmənd] .
Eighth Route Army be summoned .
第八 路线 军队 是 被召唤 .

赤发瘟神韩登禄吩咐请八路都会总来，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [əˈɡri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon arriving at the west courtyard ,
之上 抵达 在 这 西方 庭院 ,

到了西院，

[ɪnˈvaɪt] [aʊt] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [ˌmetrəˈpɑ:lɪtən] [ˈeriə] .
Invite out Wu En , the chief of the Eighth Route Army Metropolitan Area .
邀请 出去 吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 大都会 区域 .

把八路都会总吴恩请出来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [əˈfɪ(ə)l] .
He was promoted to the rank of public official .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 民众 官方的 .

升了公位。

[hæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡru:p] [sed] :
Han Denglu and his group said :
韩 - 和 他的 团体 说 :

韩登禄一千众人说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ˈmæstər][ˌetʃ ju ˈaɪ] , "
" Reporting to Master Hui , "
" 报道 到 掌握 惠 , "

“回禀会总爷，

[tu:] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈraɪvd] [təˈnaɪt] .
Two spies from the Qing Dynasty arrived tonight .
二 间谍 从 这 青 王朝 到达的 今晚 .

今夜大清国来了两个奸细，

[ˈkɪn] [juˈɑ:n] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] .
Qin Yuan caught him .
秦 元 捕捉 他 .

被秦远拿住，

[pli:z] , [sɜ:r] , [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Please , sir , decide what to do .
请 , 先生 , 决定 什么 到 做 .

请你老人家发落。”

[wu:] [ɪn] [lʊkt] [daʊn] ,
Wu En looked down ,
吴 恩 看起来 向下 ,

吴恩往下面一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['kæptʃəd] [ðɪ:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz] ['zu:] - , [ðə; ði]
" **It turns out that the one who captured these two people was Zhu Tianfei , the**
" 它 转弯 出去 那 这 一 WHO 捕获 这些 二 人们 曾是 朱 - , 这
[klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] [dɪ'vaɪn] [hɔ:k] . "
Cloud - Piercing Divine Hawk . "
云 - 冲孔 神圣的 鹰 . "

“原来拿住这两个人正是钻云神鹞朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd] .
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 .

追风仙猿侯化泰。”

[wen] ['enəmi] [mi:t] ,
When enemies meet ,
什么时候 敌人 见面 ,

仇人见面，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 .

分外眼红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['zu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

“朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

候化泰，

[ɪn] [wʌt] [wei] [hæv; həv] [aɪ] [rɔ:ŋd] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ?
In what way have I wronged either of you ?
在 什么 方式 有 我 冤枉 任何一个 的 你 ?

山人哪一样亏负你两个人？

[maɪ] [jɪn] - [jæn] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [wʌz; wəz][ˈstəʊlən][baɪ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .
My Yin - Yang Eight Trigrams Banner was stolen by the two of you .
我的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 曾是 被盗 经过 这 二 的 你 .

我的阴阳八卦卦幡被你两个人盗去，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt][aɪ][kɒd; kəd] [ˈnevər] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I only wish that I could never take revenge in this lifetime .
我 仅有的 希望 那 我 可以 绝不 拿 复仇 在 这 寿命 ；

我只想今生今世不能报仇，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ðæt][aɪ] [wʊd] [ˈkæptʃər] [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] !
I didn't expect that I would capture both of you !
我 没有 预计 那 我 会 捕获 两个都 的 你 ！

不想你二人也被我拿住了！

[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 ！

来人！

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [rɪˈvaɪvd] [ˈju:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈæntɪdoʊt] .
They were revived using the antidote .
他们 是 复活 使用 这 解毒剂 ；

用解药把他二人解醒了。”

[ðɪs] [ˈzu:] - ,
This Zhu Tianfei ,
这 朱 - ,

这朱天飞、

[ˈhu:] [hʉw:ɑ:tɑɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Hou Huatai and his companion opened their eyes and looked .
侯 华泰 和 他的 伴侣 打开 他们的 眼睛 和 看起来 ；

侯化泰二人睁眼一瞧，

[ˈkaʊntləs] [θɪ:vz] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Countless thieves stood on both sides .
无数 窃贼 站立 在 两个都 侧面 ；

两旁站着无数的贼人，

[wu:] [ɪn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
Wu En sat down in the middle .
吴 恩 卫星 向下 在 这 中间 ；

吴恩在当中坐定，

[ʃoʊ] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [preˈsti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈzu:] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing at Zhu Tianfei with his hand ,
指向 在 朱 - 和 他的 手 ；

用手指指定朱天飞、

[ˈhu:] [hʉw:ɑ:tɑɪ] :
Hou Huatai :
侯 华泰 ；

侯化泰：

" [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [met] [jʊr; jər] [mætʃ] ! "
" You two have finally met your match ! "
" 你 二 有 最后 遇见 你的 匹配 ！ "

“你二人也有今天！

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] ,
Upon seeing the mountain man ,
之上 看到 这 山 男人 ；

见了山人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

应该如何? ”

[ʒuː] - [læft] ['hɑːrtɪli] .
Zhu Tianfei laughed heartily .
朱 - 笑了 衷心地 .

朱天飞哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wuː] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[juː; jʊ][daɪ] [raɪt] [brɪˈfʊːr] [maɪ] [aɪz]
You die right before my eyes
你 死 正确的 前 我的 眼睛

你死在眼前，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [nəʊ] !
You don't even know !
你 不 甚至 知道 !

你尚且不知！

[naʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem][ɪn][jʊr; jər] [hændz]
Now that I am in your hands
现在 那 我 是 在 你的 双手

我今既被你拿住，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [ded] [ɪz] [ɪnˈtəɪərli] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] .
The fate of the living or the dead is entirely up to you .
这 命运 的 这 活的 或者 这 死的 是 完全 向上 到 你 .

杀剐存留俱凭于你，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .

我死而无怨，

" [æt; ət] [liːst] [aɪv] [dʌŋ] [maɪ] [ˈduːti][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" **At least I've done my duty to the country !** "
" 在 至少 我已经 完毕 我的 责任 到 这 国家 ! "

总算为国尽忠! ”

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] [sed] :
Hou Huatai said :
侯 华泰 说 :

侯化泰说:

[wuː] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv][daɪd] !
You really shouldn't have died !
你 真的 不应该 有 死亡 !

你是真不该死！

[wiː; wi] [tu:] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
We two came here to kill you .

我们 二 来了 这里 到 杀 你 .

我两个人本是前来杀你，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,

现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被擒，

" ['mæstər] ['hu:] [ɪz] [ded] ! "
" Master Hou is dead ! "

" 掌握 侯 是 死的 ! "

侯大太爷有死而已！ "

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :

吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [pʊt] [ðiːz] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ! "
" Put these two people on either side of you ! "

" 放 这些 二 人们 在 任何一个 边 的 你 ! "

“把这两个人在左右！ ”

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] - [sprɪŋ] .
To the south of this courtyard is Yueshan Spring .

到 这 南 的 这 庭院 是 - 春天 .

在这院中正南是越山泉，

[ə; eɪ] [rə'vi:n] ,
A ravine ,

一个 峡谷 ,

一道涧沟，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] ['mɑ:rb(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
There is a small bridge made of white marble in the middle .

那里 是 一个 小的 桥 制成 的 白色的 大理石 在 这 中间 .

当中有一道汉白玉的小桥，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] .
There is a pillar on each of the two sides .

那里 是 一个 支柱 在 每个 的 这 二 侧面 .

靠两边一边各有一根柱子，

['ʒu:] - ,
Zhu Tianfei ,

朱 - ,

把朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tai] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðoʊz] [tu:] [pɪləs] .
Hou Huatai was on those two pillars .

侯 华泰 曾是 在 那些 二 柱子 .

侯化泰在那两根柱子上。

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :

吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [muːv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['ɑ:rtʃərz] . "
" Move one hundred archers . "

" 移动 一 百 弓箭手 . "

“调一百名弓箭手，

[ʃu:t] [ðoʊz] [tu:] [ded] [wið; wiθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['æərəʊs] .
Shoot those two dead with a hail of arrows .
射击 那些 二 死的 和 一个 冰雹 的 箭头 。

把他两个人给我乱箭射死，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] ['faɪnəli] [ventɪd] [maɪ]['æŋɡər] !
This is how I finally vented my anger !
这 是 如何 我 最后 通风 我的 愤怒 ！

方出我胸中之气！

[bæk] [ðen] , [maɪ] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bæənər] ,
Back then , my Yin - Yang Eight Trigrams Banner ,
后退 然后 ， 我的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 ，

当初我那阴阳八卦幡，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['stoʊləŋ] [baɪ] [ju;; jʊ] [tu:] ['neɪmləs] ['dʒu:niəs] .
It was stolen by you two nameless juniors .
它 曾是 被盗 经过 你 二 无名 青少年 。

就被你两个无名的小辈盗去。”

[ðæt] ['zu:] - ,
That Zhu Tianfei ,
那 朱 - ，

那朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
Hou Huatai and the other man said in unison :
侯 华泰 和 这 其他 男人 说 在 齐声 ：

侯化泰二人齐声说道：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ，

“吴恩，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwɛstʃənz] .
There's no need to ask any further questions .
有 不 需要 到 问 任何 更远 问题 。

不必往下问了，

[tə'deɪ] , [ju:v] [gɑ:t] [em 'i:] ['kɔ:rnəd] .
Today , you've got me cornered .
今天 ， 你已经 得到 我 被逼到绝境 。

今天既是被你拿住，

[wi;; wi] [æbsə'lu:tli] [du:] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu;; tə] [lɪv; laɪv] .
We absolutely do not want to live .
我们 绝对地 做 不是 想 到 居住 。

我等万不想活着，

[waɪ] ['bə:ðər] !
Why bother !
为什么 打扰 ！

何必如此！ ”

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 ：

这吴恩吩咐：

" [ʃu:t] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [tu;; tə] [deθ] [wið; wiθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['æərəʊs] ! "
" **Shoot them both to death with a hail of arrows !** "
" 射击 他们 两个都 到 死亡 和 一个 冰雹 的 箭头 ！ "

“把他两个人给我乱箭射死！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'grɪ:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[ˈevrɪwʌn] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər][ˈbaʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəʊs] .
Everyone picked up their bows and arrows .
每个人 挑选 向上 他们的 弓 和 箭头 .

大家一齐全拿起弓箭。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ðɪ]['ærəʊs] .
Fang was about to release the arrows .
方 曾是 关于 到 发布 这 箭头 .

方要放箭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [li:pt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] .
Suddenly , a person leaped up from the water under the bridge .
突然 , 一个 人 跳跃 向上 从 这 水 在下面 这 桥 .

忽见桥下水面蹿上一个人来，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][mæsk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Wearing a mask on his face ,
穿着 一个 面具 在 他的 脸 ,

脸上载着隔面具，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a knife in his hand ,
保持 一个 刀 在 他的 手 ,

手中拿着一口刀，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [əˈʃɔ:r] .
They jumped ashore .
他们 跳了起来 岸上 .

蹿上岸来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][wu:] [ɪn] .
They headed straight for Wu En .
他们 标题 直的 为了 吴 恩 .

直奔吴恩而来。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] ?
Who is this person who has come ?
WHO 是 这 人 WHO 有 来 ?

来者这位是谁？

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ˈgʌl] - ,
Just because of Gu Huanzhang ,
只是 因为 的 顾 - ,

只因顾焕章、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ˈwɔ:tər] - [rɪ'zɪstənt] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd]
Wang Tianpang and his companion each carried water - resistant clothing and
王 - 和 他的 伴侣 每个 携带 水 - 抵抗的 衣服 和
[prə'tektɪv] [ɡɪr] .
protective gear .
保护的 齿轮 .

王天庞二人各带水衣水靠，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪkˈsploːr] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
I went to explore Qingfeng Mountain .
我 去 到 探索 青峰 山 .

前去探青凤山。

[ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - ['temp(ə)]
The back mountain of Qihe Temple
这 后退 山 的 - 寺庙

祁河寺的后山，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ'west] [laɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['rɪvər] .
To the northwest lies a great river .
到 这 西北 谎言 一个 伟大的 河 .

往西北是一片大江，

['floʊɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ'iːst] ,
Flowing straight to the southeast ,
流动 直的 到 这 东南 ,

直往东南流，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['rɪpld] ,
The water rippled ,
这 水 涟漪 ,

水势荡漾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ʃɪps] .
There were no ships .
那里 是 不 船舶 .

并无船只。

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['wɔːtərpruːf] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['vests] .
The two changed into their waterproof clothing and vests .
这 二 已更改 进入 他们的 防水的 衣服 和 背心 .

二个人换好了水衣水靠，

[ræp] [ðə; ði] [kloʊðz] [juː; jʊ] [wɔːr] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn][æn; ən][ɔɪl] - [soʊkt] [kloːθ] .
Wrap the clothes you wore during the day in an oil - soaked cloth .
裹 这 衣服 你 穿着 期间 这 天 在 一个 油 - 浸泡过 布 .

把白昼穿的衣服用油包袱包好，

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The two jumped into the water .
这 二 跳了起来 进入 这 水 .

二人跳下水去，

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
We followed this mountain path to find the way into the mountains .
我们 随后 这 山 小路 到 寻找 这 方式 进入 这 山脉 .

沿着这边山寻找这进山的道路。

[ðə; ði] [tuː] ['floʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər][frʌm; frəm] [nɔːrθ'west] [tuː; tə] [saʊθ'iːst] .
The two floated on the water from northwest to southeast .
这 二 漂浮 在 这 水 从 西北 到 东南 .

二人由西北直往东南浮着水，

[wɔːk] [saʊθ] [ə'boːŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
Walk south along the mountainside .
走 南 沿着 这 山坡 .

挨着山边往正南而走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ] [loːŋ] [wei] .
They walked a long way .
他们 步行 一个 长的 方式 .

走着甚远，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .
There wasn't even a single fishing boat .
那里 不是 甚至 一个 单身的 钓鱼 船 .
连一只渔船皆无，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
There was no road leading into the mountains .
那里 曾是 不 路 领导 进入 这 山脉 .
也不见有进山的道路，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [haɪ] [pi:ks] [ænd; ənd] [sti:p] ['maʊntnɪz] .
They are all high peaks and steep mountains .
他们 是 全部 高的 高峰 和 陡 山脉 .
都是些高峰峻岭。

['wæŋ] - [sed] [tu:; tə]['gʌ] - :
Wang Tianchong said to Gu Huanzhang :
王 - 说 到 顾 - :
王天宠向顾焕章说道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['feɪməs] .
This place is famous .
这 地方 是 著名的 .
此处有名，

[kɔ:ld] [ju'eɪ] ['maʊnt(ə)n] [sprɪŋ]
Called Yue Mountain Spring
称为 岳 山 春天
叫越山泉，

[ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [floʊz] [θru:] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
A stream of water flows through the mountains .
一个 溪流 的 水 流量 通过 这 山脉 .
有一股水从山中穿过去。

[lets] ['fɑ:ləʊ] [ðɪs] ['wɔ:tər] [sɔ:rs] .
Let's follow this water source .
我们来吧 跟随 这 水 来源 .
你我顺这股水源，

[goʊ][ɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Go in from there .
去 在 从 那里 .
从那里进去。”

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "
“也好，

[lets] [hed] [nɔ:rθ'west] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] ['wɔ:tər] [sɔ:rs] .
Let's head northwest to find this water source .
我们来吧 头 西北 到 寻找 这 水 来源 .
你我往西北寻找这一股水源去，

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

若是找着，

[gʊʊ][ɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Go in from there .
去 在 从 那里 .

就从那里进去。”

[ðə; ði] [tu:] [tɜ:rnd] [bæk] ['oʊvər] .
The two turned back over .
这 二 转向 后退 超过 .

二人复翻身回来，

[faɪnd][ðə; ði] [nɔ: rθ'west]
Find the Northwest
寻找 这 西北

找到西北，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔ: tərweɪ] ['li: dɪŋ; 'ledɪŋ][ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɜ:z] .
Sure enough , there was a waterway leading into the mountains .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 水路 领导 进入 这 山脉 .

果然见这里有一股进山水道。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Tianchong was overjoyed .
王 - 曾是 欣喜若狂 .

王天宠甚为喜悦，

[ðeɪ] ['fɑ:lʊd] ['gʌ] - [ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] .
They followed Gu Huanzhang into the stream .
他们 随后 顾 - 进入 这 溪流 .

同着顾焕章一直的随这一股水进去。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ: r; wər] ['maʊnt(ə)n] ['gʌli: z] [ɑ: n][bəʊθ] [saɪdɜ:z] ,
Seeing that there were mountain gullies on both sides ,
看到 那 那里 是 山 沟壑 在 两个都 侧面 ,

见两旁是夹壁山沟，

[ðə; ði] [tu:] ['flʊtɪd] [ɪntu:][ðə; ði] [rə'vi:n] .
The two floated into the ravine .
这 二 漂浮 进入 这 峡谷 .

二人浮水进山沟内。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔ: n] [fɑ: r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ: rdʒ] ['maʊnt(ə)n] [ə'hed] .
But then they saw a large mountain ahead .
但 然后 他们 锯 一个 大的 山 前方 .

但则见前面一道大山，

[ðə; ði] ['wɔ: tər] ['entərɜ:z] [θru:] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] .
The water enters through this mountain cave .
这 水 进入 通过 这 山 洞穴 .

这股水由这山窟窿里进去。

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['veri] [smɔ: l] .
The hole was very small .
这 洞 曾是 非常 小的 .

窟窿甚小，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ə'ɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɔ:tərfo:l] [ˌhæfweɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The water originates from a waterfall halfway up the mountain .
这 水 起源于 从 一个 瀑布 半 向上 这 山 .
这水由半山腰中瀑头流泉。

['wæŋ] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .
王天宠看罢，

[hi; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .
他叹了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['swɪmɪŋ] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ʌn'pærəleɪd] . "
" Unfortunately , my swimming skills are unparalleled . "
" 很遗憾 , 我的 游泳 技能 是 无与伦比 . "
“可惜我这水性有一无二的，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɡoʊ][ɪntu:] [ðɪs] [stri:m] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
I can't go into this stream of water .
我 不能 去 进入 这 溪流 的 水 .
想这一股水我不能进去，

[noʊ][wʌn] [hu:] [noʊz] [haʊ] [tu; tə] [swɪm] [kæn; kən] ['entər] [ðə; ði] ['eriə] .
No one who knows how to swim can enter the area .
不 一 WHO 知道 如何 到 游泳 能 进入 这 区域 .
天下会水的全不能进去了。

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [aɪm] ['ærəɡənt] [ɔ:r] [kən'si:tɪd] .
It's not that I'm arrogant or conceited .
它是 不是 那 我是 傲慢的 或者 自负 .
也不是我这个人自高自傲，

[tu; tə] [ti:tʃ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [skɪld] [ɪn] ['wɔ:tər] - [beɪst] [tek'ni:ks] ,
To teach those who are skilled in water - based techniques ,
到 教 那些 WHO 是 熟练 在 水 - 基于 技术 ,
要讲练这水面之人，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bɪ'lɒŋz] [tu; tə][em 'i:] , ['wæŋ] - .
The world belongs to me , Wang Tianchong .
这 世界 属于 到 我 , 王 - .
天下就让我王天宠一人。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ] [kɑ:nt] [floʊt] [ɪntu:] ,
If it's a place I can't float into ,
如果 它是 一个 地方 我 不能 漂浮 进入 ,
我要是不能浮进去的地方，

[noʊ][wʌn] [els] [kæn; kən][du:][aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
No one else can do it either .
不 一 别的 能 做 它 任何一个 .
别人更不能行了。”

[brɪ'fɔ:r] [hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话言未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [laʊd] [ˈlæftə] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [ˈhɪlsaɪd] .
Suddenly , loud laughter could be heard from the northeastern hillside .
突然 , 大声 笑声 可以 是 听到 从 这 东北部 山坡 .
只听东北山坡上有人哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈwæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,
“王天宠，

[jʊə(r)] [tu:] [tɔ:l] .
You're too tall .
你是 也 高的 .
你太好高，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,
妄自尊大，

[ˈhævɪŋ] [aɪz] [ðæt] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd]
Having eyes that see the whole world
拥有 眼睛 那 看 这 所有的 世界
眼空四海，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] !
Arrogant and disrespectful !
傲慢的 和 不尊重 !
目中无人！

[du:] [ju;; jʊ] [der] [tu;; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
Do you dare to look down on the heroes of the world ?
做 你 敢 到 看 向下 在 这 英雄 的 这 世界 ?
你敢藐视天下的英雄？

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [floʊt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪr] .
You can't float up from here .
你 不能 漂浮 向上 从 这里 .
你从此处浮不进去，

[ju;; jʊ] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [kʊd; kəd] [ˈpɔ:səbli] [floʊt] [ɪn] .
You said that no one in the world could possibly float in .
你 说 那 不 一 在 这 世界 可以 可能 漂浮 在 .
你说天下概无人浮进去。

[dəʊnt] [ju;; jʊ] [noʊ] [haʊ] [haɪ] [maʊnt] [taɪ] [ɪz] ?
Don't you know how high Mount Tai is ?
不 你 知道 如何 高的 山 泰 是 ?
你岂不知泰山高矣，

[əˈbʌv] [maʊnt] [taɪ] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ˈhev(ə)n] ;
Above Mount Tai , there is still heaven ;
多于 山 泰 , 那里 是 仍然 天堂 ;
泰山之上还有天；

[ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][ɪz] [di:p] .
The ocean is deep .
这 海洋 是 深的 .
沧海深矣，

[ðer; ðər][ɪz][lənd] [br'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .
There is land beneath the sea .
那里 是 土地 下面 这 海 .

沧海之下还有地。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['ɔ:lweɪz] ['pi:p(ə)] ['betər] [ðæn; ðən][ju:; jə] .
There are always people better than you .
那里 是 总是 人们 更好的 比 你 .

人外有人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['hevəns] [br'jɑ:nd] ['hevəns] .
There are heavens beyond heavens .
那里 是 天 超过 天 .

天外有天，

[jɔr; jər]['mɑ:rɪ(ə)][a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ə] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðɪs] [əd'vɜ:rs] ['kɜ:rənt] .
Your martial arts skills are insufficient to withstand this adverse current .
你的 武术 艺术 技能 是 不足的 到 经受 这 不利 当前的 .

你的能为武技不能浮此逆水，

[ju:; jə][dəunt] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:] ,
You don't realize it ,
你 不 意识到 它 ,

你经识不到，

" [jɔr; jər] [skɪlz] [ɑ:r; ə][nɑ:t] [haɪ] [ɪ'nʌf] ! "
" Your skills are not high enough ! "
" 你的 技能 是 不是 高的 足够的 ! "

学艺不高！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [ti:ænhɔŋ]
Upon hearing this , Wang Tianhong
之上 听力 这 , 王 天虹

王天宏一闻此言，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪs'spʊk] ,
Knowing that he had misspoke ,
会心 那 他 有 失言 ,

知道自己失言，

[tu:; tə][bi:; bi] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] ['ɪvəlɾəs] ['pi:p(ə)]
To be ridiculed by heroes and chivalrous people
到 是 嘲笑 经过 英雄 和 骑士精神 人们

被英雄侠义见笑，

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd][gʊʊ]['oʊvər][ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ] :
Hurry up and go over there to say :
匆忙 向上 和 去 超过 那里 到 说 :

赶紧过去说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerləs] [rɪ'mɑ:rk] [dʒʌst] [nəʊ] . . .
I made a careless remark just now . . .
我 制成 一个 粗心 评论 只是 现在 . . .

适才间我一时的口过，

[pli:z] , [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] , [du:][nɑ:t] [læf] [æt; ət] [ðɪs] !
Please , Your Excellency , do not laugh at this !
请 , 你的 阁下 , 做 不是 笑 在 这 !

尊驾千万不可见笑！ "

[ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] ['wæn] .
The man turned and headed straight for Wang Tianchong .
这 男人 转向 和 标题 直的 为了 王 -

那人转身直奔王天宠而来。

['bi:ɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kloʊz] ,
Being there and close ,
存在 那里 和 关闭 ,

身临且近，

['wæn] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [mu:n] .
Wang Tianchong took a look by the light of the stars and moon .
王 - 采取 一个 看 经过 这 光 的 这 明星 和 月亮 .

王天宠借着星月的光辉一看，

[ðɪs] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [flæt] [tɑ:p][ænd; ənd][ɪz]['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
This man has a flat top and is seven feet tall .
这 男人 有 一个 平坦的 顶部 和 是 七 脚 高的 .

此人平顶身高七尺，

[wɑ:sp] [weɪst]
wasp waist
黄蜂 腰部

马蜂腰，

['næroʊ] [bæk] ,
Narrow back ,
狭窄的 后退 ,

窄背，

[slɪm] ['fɪgjər] ;
Slim figure ;
苗条的 数字 ;

小细条身材；

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[flæt] [tɑ:p][ænd; ənd] [raʊnd] [nek]
Flat top and round neck
平坦的 顶部 和 圆形的 脖子

顶平项圆、

['aɪ,braʊz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [eɪt] ['kʌlɜ:z] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:rz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星，

[fʊl] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ;
Those over thirty years old ;
那些 超过 三十 年 老的 ;

年有三十以外；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [kreɪp] [sɪlk] [gaʊn] .
She was wearing a long blue crepe silk gown .
她 曾是 穿着 一个 长的 蓝色的 绉 丝绸 袍 .

身穿蓝绉绸一件长衫，

[bluː] [ˈsætn] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpækɪdʒ] .
She was carrying a small package .
她 曾是 携带 一个 小的 包裹 .

手中提一小\小的包裹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第139/175页

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .

王天宠看罢，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː; jər] [ˈsɜːrneɪm] [ænd; ənd][jɔː; jər] [haɪ] [neɪm] ?
" Your surname and your high name ?
" 你的 姓 和 你的 高的 姓名 ?

“尊驾贵姓高名？

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] , " [ˈwæŋ] [jiːʃi] , "
The man said , " Wang Yishi , "
这 男人 说 , " 王 义世 , "

那人说“王义士，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [em ˈiː] .
You don't know me .
你 不 知道 我 .

你不认识我，

[aɪ][duː] [noʊ] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I do know you , sir .
我 做 知道 你 , 先生 .

我倒认识尊驾。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtruːli] [blaɪnd] .
I am truly blind .
我 是 真的 瞎的 .

“我实是眼拙，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [em ˈiː] [brɪˈfɔːr] ?
Where have you seen me before ?
在哪里 有 你 已见 我 前 ?

尊驾哪里看见过我？

[aɪ] ['kʌdn̩t] [rɪ'membə] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't remember for a moment .
我 不能 记住 为了 一个 片刻 ；

我一时竟想不起来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 ；

那人说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 ；

“在下姓李，

[mɪndʒiːɪŋ] ,
Mingying ,
明英 ,

名英，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - , ['ʃæn'ʃiː] .
He was from Yanliangwei , Shaanxi .
他 曾是 从 - , 陕西 ；

乃是陕西延凉卫的人，

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] " .
People in the martial arts world gave him the nickname " Flying in the Waves " .
人们 在 这 武术 艺术 世界 给予 他 这 昵称 " 飞行 在 这 波浪 " ；

江湖中人送一个绰号浪里飞行，

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvər] - ['tɜːrniŋ] [taɪ]['suːi; 'suːaɪ] .
It is known as the River - Turning Tai Sui .
它 是 已知 作为 这 河 - 转弯 泰 隋 ；

人称翻江太岁。

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['juːn'næn] ['erɪə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
I have lived in the Yunnan area for a long time .
我 有 居住地 在 这 云南 区域 为了 一个 长的 时间 ；

我是久在云南一带，

[ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz]['bɑːgwə] [sekt] .
Investigate the secrets of the Heaven and Earth Society's Bagua Sect .
调查 这 秘密 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 ；

访查天地会八卦教的机密。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['lɜːmɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mjuːz] [meɪn] [fɔːrs] [hæz; həz] ['kæptʃərd] - ['temp(ə)l] .
Today we learned that General Mu's main force has captured Qihe Temple .
今天 我们 学习 那 一般的 穆的 主要的 力量 有 捕获 - 寺庙 ；

今日知道穆将军大队取祁河寺，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I came here specifically to find a road into the mountains .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 一个 路 进入 这 山脉 ；

我特意前来寻找进山的道路，

[meɪk] [ə; eɪ][kɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Make a contribution
制作 一个 贡献

立一件功劳，

['miːtɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] ,
Meeting the old general ,
会议 这 老的 一般的 ；

面见老将军，

[æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft][ʌv; əv] ['ɡri:tɪŋ] .
As a gift of greeting .
作为 一个 礼物 的 问候 :

作为进见之礼。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ˈbrʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] . . .
Since you have come today . . .
自从 你 有 来 今天 . . .

今天你既前来，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [fləʊt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] .
It can float against the current .
它 能 漂浮 反对 这 当前的 .

能浮逆水，

[ðeɪl] [lend] [juː 'es][ə; eɪ][hænd] .
They'll lend us a hand .
他们会 借 我们 一个 手 .

帮着我们助一膀之力。”

[li] ['jɪŋ] [sed] :
Li Ying said :
李 英 说 :

李英说：

" [ˈveri] [ɡʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[aɪl] [juːz] [ðɪs] ['fləʊtɪŋ] ['tʃæn(ə)] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
I'll use this floating channel to get in .
患病的 使用 这 漂浮的 渠道 到 得到 在 .

我打这道浮水进去。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] ['maʊntɪnz]
If you want to go into the mountains
如果 你 想 到 去 进入 这 山脉

“如要进山里面，

[tuː] [ʌv; əv][juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [bə'tæliən] ,
Two of us from the same battalion ,
二 的 我们 从 这 相同的 营 ,

有我们同营二位，

[neɪm] : [ˈzuː] -
Name : Zhu Tianfei
姓名 : 朱 -

名朱天飞、

[ˈhu:] [hʷɑ:tɑi] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰，

[wi;; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][lənd] [læst] [naɪt] .
We entered the mountain by land last night .
我们 进入 这 山 经过 土地 最后的 夜晚 .

昨晚由旱路进的山。

[ɪf] [ju;; jʊ][wɑ:nt][tu;; tə] [si:] ,
If you want to see ,
如果 你 想 到 看 ,

如要见着，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] ['pi:p(ə)] .
But they're all our own people .
但 它们是 全部 我们的 自己的 人们 .

可都是自己人。

[ɪf] [wi;; wi] [mi:t]
If we meet
如果 我们 见面

若见面之时，

[pli:z] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [klɪr] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [met] [ju;; jʊ] [brɪ'fɔ:r] .
Please make it clear that I have met you before .
请 制作 它 清除 那 我 有 遇见 你 前 .

千万说明白我同兄台见过面了，

[prə'tekt] [i:tʃ] [ˈʌðər]
Protect each other
保护 每个 其他

彼此保护，

" [its] ['ɜ:rdʒənt] ! [its] ['ɜ:rdʒənt] ! "
" It's urgent ! It's urgent ! "
" 它是 紧迫的 ! 它是 紧迫的 ! "

要紧要紧！ "

[li] ['jɪŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ying nodded in agreement and said :
李 英 点头 在 协议 和 说 :

李英点头答应说：

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][maɪ][ˈwɔ:tər] - [rɪ'zɪstənt] [kloʊðz] .
I changed into my water - resistant clothes .
我 已更改 进入 我的 水 - 抵抗的 衣服 .

“我换上水衣靠，

" [lets] [goʊ][ɪn] [naʊ] . "
" Let's go in now . "
" 我们来吧 去 在 现在 . "

这就进去。”

[li] ['jɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [wʌz; wəz] [ɔ:l] [pækt] [ʌp] .
Li Ying , who was flying in the waves , was all packed up .
李 英 , WHO 曾是 飞行 在 这 波浪 , 曾是 全部 包装 向上 .

浪里飞行李英收拾好了，

[ræp] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌp] .
Wrap the clothes up .
裹 这 衣服 向上 .

把衣服包好，

[taɪd] [daɪ'æɡənəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Tied diagonally around the waist ,

系 对角线 大约 这 腰部 ,

斜扎在腰间，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɑːks] ,
Climbing onto the mountain rocks ,

攀登 到 这 山 岩石 ,

登住山石，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðɪs] [ˈwɔːtər] [sɔːrs] ,
Upon reaching this water source ,

之上 到达 这 水 来源 ,

到了这股水源之处，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈflʊd] [ˈveri] [ˈræpɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
The water flowed very rapidly to the southeast .

这 水 流动 非常 快速 到 这 东南 .

水势往东南流的甚猛。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [fɪ] - [skɪn] [hæt] .
He put on a fish - skin hat .

他 放 在 一个 鱼 - 皮肤 帽子 .

他戴上了分水鱼皮帽，

[ðeɪ] [ˈbʌrəʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rəˈviːn] .
They burrowed into the ravine .

他们 掘穴 进入 这 峡谷 .

钻入涧沟之中。

[ˈwæŋ] - [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ˈsiːkrətli] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Tianchong nodded secretly and said :

王 - 点头 偷偷 和 说 :

王天宠暗暗点头说：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] ! "
" Truly a hero ! "

" 真的 一个 英雄 ! "

“真乃英雄也！”

[ˈwæŋ] - [sed] [tuː; tə] [ˈgʌ] - :
Wang Tianchong said to Gu Huanzhang :

王 - 说 到 顾 - :

王天宠同顾焕章说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈswɪmər] [ðæn; ðən][maɪ] [ˈbrʌðər] .
That person was a better swimmer than my brother .

那 人 曾是 一个 更好的 游泳运动员 比 我的 兄弟 .

方才这个人水性准比弟强，

" [jʊr; jər][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ˈaʊərz] , [ˈbrʌðərz] - . "
" Your martial arts skills are no less than ours , brothers ' . "

" 你的 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 我们的 , 兄弟 - . "

武技不在你我弟兄之下。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :

顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ə; eɪ] [taʊn] [ʌv; əv] [ten] ['haʊshəʊldz] ,
" **A town of ten households** ,
" 一个 镇 的 十 家庭 ,

“十室之邑，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəʊs] .
There must be loyalty and trustworthiness .
那里 必须 是 忠诚 和 可信度 .
必有忠信，

" [wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [waɪz] [men] ? "
" **Where are there no wise men ?** "
" 在哪里 是 那里 不 明智的 男人 ? "
何处无贤！ ”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,
二人正在说话之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Suddenly , a small boat appeared on the river to the west .
突然 , 一个 小的 船 出现 在 这 河 到 这 西方 .
忽尔间见正西江面之上有一叶小舟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] ['læntərn] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ;
There was a red lantern on the boat ;
那里 曾是 一个 红色的 灯笼 在 这 船 ;
船上有一个红灯笼；

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sɪts] [daʊn] .
One person sits down .
一 人 坐着 向下 .
坐定一人，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [breɪd] .
Her hair was styled in a braid .
她 头发 曾是 风格 在 一个 编织 .
头上盘着发辮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtər] - ['kʌlərd] [roʊb] [ænd; ənd]['wɔːtər] - ['kʌlərd] ['kloʊðɪŋ] .
He was wearing a water - colored robe and water - colored clothing .
他 曾是 穿着 一个 水 - 有色 长袍 和 水 - 有色 衣服 .
身上穿着一身水衣水靠。

['wæn] - [ɪz] [naɪt] [aɪ] .
Wang Tianchong is Night Eye .
王 - 是 夜晚 眼睛 .
王天宠他是夜眼，

[ðeɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ['veri] ['klɪrli] .
They saw it very clearly .
他们 锯 它 非常 清楚地 .
看的甚真，

[tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [fɪ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Two plates of fish and shrimp were placed on the boat .
二 盘子 的 鱼 和 虾 是 放置 在 这 船 .
见船上摆着两碟鱼虾，

[ə; eɪ]['bɔːt(ə)][ʌv; əv] [waɪn] .
A bottle of wine .
一个 瓶子 的 葡萄酒 .
一瓶子酒。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈloʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [mu:n] ,
Seeing that person drinking alone under the moon ,
看到 那 人 喝 独自的 在下面 这 月亮 ,
见那人对月独酌,

[hi:; hi] [spu:ʊk] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] .
He spoke to himself , talking to the moonlight .
他 辐 到 他自己 , 说 到 这 月光 .
自言自语的对着那月色说话,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [waɪnd] [ɪz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [braɪt] . "
" Today the wind is gentle and the moon is bright . "
" 今天 这 风 是 温和的 和 这 月亮 是 明亮的 . "
“今天风清月朗,

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .
皓月当空,

[aɪ 'ti:] [ˈaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .
照耀如同白昼。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈloʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] , [ˈfi:lɪŋ] [soʊ] [dɪˈprest] .
Drinking alone on the boat , feeling so depressed .
喝 独自的 在 这 船 , 感觉 所以 郁闷 .
自己一个人在船上喝这样的闷酒,

[ˈveri] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] .
Very uninteresting .
非常 无聊 .
甚无趣味。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbəʊt] [aɪ 'ti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,
思想起来,

[wer] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [mu:n] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
Where are the people who came to enjoy the moon with me ?
在哪里 是 这 人们 WHO 来了 到 享受 这 月亮 和 我 ?
同来玩月人何在?

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈveɪɡli] [ˈsɪmələɪr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
The scenery is vaguely similar to that of last year .
这 风景 是 依稀 相似的 到 那 的 最后的 年 .
风景依稀似去年。

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [ˈkeɪɑ:s] ,
In this year of famine and chaos ,
在 这 年 的 饥荒 和 混乱 ,
遭此年荒岁乱之际,

[ɪn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] [ˈkeɪɑ:s]
In years of war and chaos
在 年 的 战争 和 混乱
兵荒马乱之年,

[ðeɪ] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪnd] [ðə; ði][mæn] [daʊn] .
They went over and pinned the man down .
他们 去 超过 和 已置顶 这 男人 向下 .
过去就按倒那人。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说:

" [spaɪ] ,
" **spy** ,
" 间谍 ,
“奸细，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?
你是哪里来的？

[aɪ][æsk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,
我问你，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [roʊd] ['li:diŋ; 'ledɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ?
Is there a road leading into the mountains ?
是 那里 一个 路 领导 进入 这 山脉 ?
这里可有进山的道路无有？ ”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :
那个人说:

" [hə'roʊɪk] ['grænfɑ:ðər] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" **Heroic grandfather , spare my life !** "
" 英勇 祖父 , 空闲的 我的 生活 ! "
“好汉爷爷饶命！

[aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - .
I am from Jiangjiaxi .
我 是 从 - .
我乃是姜家岔的人。

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .
我姓姜，

[mɪŋ] [hɑ:ŋ]
Ming Hong
明 洪
名鸿，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪg'zæktli] [eɪ'ti:n] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [hɪr] .
It is exactly eighteen miles north of here .
它 是 确切地 十八 英里 北 的 这里 .
就在这正北离此十八里之遥，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['sə:neɪmz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] .
There are no people with different surnames in our village .
那里 是 不 人们 和 不同的 姓氏 在 我们的 村庄 .
我们村中并无外姓。

[wɪː wi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈrɪvər] .
We used to make a living by fishing in this river .
我们 用过的 到 制作 一个 活的 经过 钓鱼 在 这 河 。

先前我们指着这河打鱼为生，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] [keɪm] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
Recently , a robber came to Qihe Temple .
最近 , 一个 强盗 来了 到 - 寺庙 。

近来这祁河寺来了一个强盗，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][hæŋ] - , [ðə; ðɪ] [red] - [ˈherd] [pleɪɡ] [gɑːd] .
His name was Han Denglu , the Red - Haired Plague God .
他的 姓名 曾是 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 。

名叫赤发瘟神韩登禄，

[kənˈtroʊl] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] .
Control this great river .
控制 这 伟大的 河 。

霸住这一道大江，

[stˈreɪndʒəz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [fɪʃ] .
Strangers are not allowed to fish .
陌生人 是 不是 允许 到 鱼 。

不准生人打鱼。

[aɪm] [ˈsiːkrətli] [ˈfɪʃɪŋ] [təˈnaɪt] .
I'm secretly fishing tonight .
我是 偷偷 钓鱼 今晚 。

今天晚上我是偷着捕鱼，

[ˈɡrænpɑː] [ˈhɪrəʊ] [sɔː] [aɪˈtiː] .
Grandpa Hero saw it .
爷爷 英雄 锯 它 。

被好汉爷爷看见，

[pliːz] , [sɜːr] , [sper] [maɪ][laɪf] !
Please , sir , spare my life !
请 , 先生 , 空闲的 我的 生活 ！

你老人家饶我这条性命吧！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 。

王天宠说：

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Jiang Hong ,
江 洪 ,

“姜鸿，

[ðɪs] - [ˈtemp(ə)] , [brˈsaɪdz] [ðə; ðɪ] [iːst] [pæs] ,
This Qihe Temple , besides the East Pass ,
这 - 寺庙 , 除了 这 东方 经过 ,

这一座祁河寺除了东山口，

[ɪz][ðer; ðər] [stiːl] [ə; eɪ][roʊd] [ˈpæsəbl] ?
Is there still a road passable ?
是 那里 仍然 一个 路 及格 ？

还有道路可通？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 。

姜鸿说：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][roʊd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
There is no road leading into the mountains .
那里 是 不 路 领导 进入 这 山脉 .

“并没有进山的道路。”

[ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - [ðen] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
The White Dragon King Tianchong then let him go .
这 白色的 龙 国王 - 然后 让 他 去 .

小白龙王天宠就把他放走了，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈhɪlsaɪd] ,
Back on the eastern hillside ,
后退 在 这 东 山坡 ,

回到东边山坡上，

[faɪnd][ˈɡʌ] - [ænd; ənd] [seɪ] :
Find Gu Huanzhang and say :
寻找 顾 - 和 说 :

找着顾焕章说：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
I found out everything just now .
我 成立 出去 一切 只是 现在 .

适才我全探听到了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][roʊd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
There is no road leading to Qihe Temple .
那里 是 不 路 领导 到 - 寺庙 .

并无路可通祁河寺。”

[ˈɡʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊt] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王大兄弟，

[lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][maɪ][hænd] .
Look at it from my hand .
看 在 它 从 我的 手 .

你顺我手看。”

[ˈwæŋ] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
Wang Tianchong turned his head and looked back .
王 - 转向 他的 头 和 看起来 后退 .

王天宠扭项回头，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] ,
Looking into the great river ,
寻找 进入 这 伟大的 河 ,

往大江之中一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðei] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] [frʌm; frəm] [br'fɔ:r] [hæd; həd] [gɔ:n] [du:] [nɔ:rθ] .
But then they saw that the small boat from before had gone due north .
但 然后 他们 锯 那 这 小的 船 从 前 有 已消失 到期的 北 .
但则见方才那只小船往正北去了。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ˈbrʌðəz] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是怎么一段缘故呢？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðəz] , [ˈfɑ:lʊ] [hɪm; ɪm] . "
" **You and I , brothers , follow him .** "
" 你 和 我 , 兄弟 , 跟随 他 . "

“你我弟兄随着他，

[lets] [si:] [wer] [hi; hi] [goʊz] .
Let's see where he goes .
我们来吧 看 在哪里 他 去 .

看他往哪里去。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ˈræ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈfɑ:lʊ] [su:t] .
We will follow suit .
我们 将要 跟随 套装 .

你我就此跟随。”

[ɪts] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
It's about a few miles to the north .
它是 关于 一个 很少 英里 到 这 北 .

往北走约有数里之遥，

[ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] [tɜ:rnd] [i:st] .
The small boat turned east .
这 小的 船 转向 东方 .

只见那只小船往东一拐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:rk] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
There is a fork in the water .
那里 是 一个 叉 在 这 水 .

有一个水岔，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
There are mountain peaks on both sides .
那里 是 山 高峰 在 两个都 侧面 .
两旁有山峰。

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [kept] ['hedɪŋ] [saʊθ'iːst] .
The small boat kept heading southeast .
这 小的 船 保留 标题 东南 .
那只小船一直往东南，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
We entered the mountains .
我们 进入 这 山脉 .
进了山内。

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠、

['gʌ] - ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] .
Gu Huanzhang followed closely .
顾 - 随后 密切 .
顾焕章紧紧跟随，

[ðer] [wɔːkt] [saʊθ'iːst] [ʌn'tɪl] [ðer] [riːtɪt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] .
They walked southeast until they reached a place with a clear view .
他们 步行 东南 直到 他们 达到 一个 地方 和 一个 清除 看法 .
往东南走了约在有一望之地，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] [siːn] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
The small boat was seen moored on the south bank .
这 小的 船 曾是 已见 系泊 在 这 南 银行 .
只见那只小船靠在南岸，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [keɪv] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [sloʊp] .
There is a stone cave on the south slope .
那里 是 一个 石头 洞穴 在 这 南 坡 .
在南山坡上有一个石洞，

[laɪt] [ʃoʊn] ['dɪmli] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Light shone dimly from inside .
光 闪耀 依稀 从 里面 .
里面影影射出灯光。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
Wang Tianchong arrived outside the cave .
王 - 到达的 外部 这 洞穴 .
王天宠来到山洞以外，

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I heard people talking inside .
我 听到 人们 说 里面 .
听见里头有人说话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] ['mʌd,fɪ] , ['pɑ:səbli] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['drægən]?
How could I , a mudfish , possibly fight against the little white dragon ?
如何 可以 我 , 一个 泥鳅 , 可能 斗争 反对 这 小的 白色的 龙 ?
我这个泥鳅焉斗得小白龙?

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['ænsər] [wel] .
Fortunately , I answered well .
幸运的是 , 我 回答 出色地 .

幸亏对答得好,

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然,

[maɪ] [hed] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
My head was taken by someone else .
我的 头 曾是 已采取 经过 某人 别的 .

我项上人头被他人杀去。

[ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

好险哪,

[ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

好险! ”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kiŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He was talking to himself .
他 曾是 说 到 他自己 .

他正自言自语,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [meɪd] [ə; eɪ] " [klɪk] " [saʊnd] .
Suddenly , the cave entrance made a " click " sound .
突然 , 这 洞穴 入口 制成 一个 " 点击 " 声音 .

忽听那洞门“咯嚓”一响,

['wæŋ] - [bɜ:rst] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Wang Tianchong burst in from outside .
王 - 爆裂 在 从 外部 .

王天宠从外面蹿将进来,

[ðɪs] ['stɑ:rtld] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
This startled Jiang Hong so much that he was stunned for a moment .
这 惊慌 江 洪 所以 很多 那 他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

竟把姜鸿吓得一阵发楞。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 58
章 -

第五十八回

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [liːkt] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] . [ˈwæŋ] [ˈjɒŋ] [ˈæŋgrəli] [fɔːt] [ðə; ði]
Jiang Hong leaked the secret to Qihe Temple . Wang Yong angrily fought the
江 洪 泄露 这 秘密 到 - 寺庙 . 王 永 愤怒地 战斗 这
[θiːvz] .
thieves .
窃贼 .

姜鸿泄机祁河寺 王勇愤怒斗贼人

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [əˈnɔɪd] " :
" **The Song of Not Being Annoyed** " :
" 这 歌曲 的 不是 存在 恼怒 " :

《莫恼歌》:

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要恼，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要恼，

[ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌrɪs] [eɪdʒ] [ˈfæstər] .
People with worries age faster .
人们 和 担忧 年龄 快点 .

烦恼之人容易老。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpɜːrfɪkt] .
Nothing in this world can be perfect .
没有什么 在 这 世界 能 是 完美的 .

世间万事怎能全，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fuːl] [kɑːnt] [ɪˈskeɪp] [ˈsɑːrəʊ] .
It's a pity that even a fool can't escape sorrow .
它是 一个 遗憾 那 甚至 一个 傻子 不能 逃脱 悲哀 .

可叹痴人愁不了。

[ˌɑːr iː ˈen][ˈfuː][ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˈhuː]
Ren Fu and Wang Hou
任 傅 和 王 侯

任富与王侯，

[ˈevri] [jɪr] , [wiːdz] [ɡrəʊ] [ˈevriweɪ] .
Every year , weeds grow everywhere .
每一个 年 , 杂草 生长 到处 .

年年处处长荒草。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [fʌŋ] [bʌt; bət][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
They have plenty of fun but don't know how to enjoy it .
他们 有 很多 的 乐趣 但 不 知道 如何 到 享受 它 .

放着快活不会享，

[waɪ] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] [əˈpɑːn] [jɔːrˈself] ?
Why invite trouble upon yourself ?
为什么 邀请 麻烦 之上 你自己 ?

何若自己寻烦恼。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [keɪv] .
Jiang Hong was sitting down inside the cave .
江 洪 曾是 坐着 向下 里面 这 洞穴 .

姜鸿正在洞内坐定，

" [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] - [ˈentər] ,
Seeing Wang Tianchong enter ,
看到 王 - 进入 ,

见王天宠进来，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
She reached out and grabbed him .
她 达到 出去 和 抓住 他 .

一伸手把他揪住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [spai] ! "
" What a treacherous spy ! "
" 什么 一个 奸诈 间谍 ! "

“好一个奸细呀！

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] ? !
Are you out of your mind ? !
是 你 出去 的 你的 头脑 ? !

你是不要脑袋了！

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [truːθ] [təˈdeɪ] .
I told the truth today .
我 讲述 这 真相 今天 .

今天说了实话，

[aɪl] [spɜr] [jʊr; jər][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你不死；

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tɔːrn][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [bæk] [ðen] !
I would have torn you to pieces back then !
我 会 有 撕裂 你 到 件 后退 然后 !

当时我把你碎尸万段！ ”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈtremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The man was terrified and trembled with fear .
这 男人 曾是 恐惧 和 颤抖 和 害怕 .

那人吓得战战兢兢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən] [kɪŋ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] -
" Are you , Your Excellency , the White Dragon King Tianchong , the chief of Juquan
" 是 你 , 你的 阁下 , 这 白色的 龙 国王 - , 这 首席 的 -
[ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen][ænd; ənd][ˈtaɪˈwɑːn] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ? "
Mountain in Fujian and Taiwan , the righteous man ? "
山 在 福建 和 台湾 , 这 正义 男人 ? "

“尊驾你是福建台湾聚泉山公道大寨主小白龙王天宠王义士么？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ɪnˈdi:d] .
Indeed .
的确 :

“然也，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkʌmpəni] .
It is a certain company .
它 是 一个 肯定 公司 :

正是某家。

[meɪ][aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
May I have your name ? "
可能 我 有 你的 姓名 ? "

你叫什么名字？ "

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说：

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] ,
have a nickname ,
有 一个 昵称 ,

“我有一个绰号，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [mʌd] [loʊtʃ] [ðæt] [ˈmɪksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:] .
It is known as the mud loach that mixes with the sea .
它 是 已知 作为 这 泥 泥鳅 那 混合 和 这 海 :

人称混海泥鳅。

[aɪm] [hɪr] [ˈləʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] .
I'm here looking down at this mountain path .
我是 这里 寻找 向下 在 这 山 小路 :

我在这里看着这一股山道。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ][hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [gɑ:d] .
I am a sworn brother with Han Denglu , the Red - Haired Plague God .
我 是 一个 宣誓 兄弟 和 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 :

我与赤发瘟神韩登禄是口盟的拜兄弟，

[gɪv] [,em ˈi:] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [ˈevri] [jɪr] .
Give me four hundred taels of silver every year .
给 我 四 百 两 的 银 每一个 年 :

每年给我四百两白银，

[ðeɪ] [toʊld][,em ˈi:][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [keɪv] .
They told me to guard this cave .
他们 讲述 我 到 警卫 这 洞穴 :

叫我看守这一座山洞。

[ðɪs] [keɪv] [li:dz] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] .
This cave leads to Qihe Temple .
这 洞穴 线索 到 - 寺庙 :

由这一座山洞里面可通祁河寺，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][ɔ:r] [ˈæmbʊʃɪz] [ɪnˈsaɪd] .
There may be no hidden messages or ambushes inside .
那里 可能 是 不 隐 消息 或者 伏击 里面 :

里面可无消息埋伏。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
I am speaking the truth .
我 是 请讲 这 真相 ：

我这是一派真情实话，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [ɪz] [fɔːls] .
Not a single word is false .
不是 一个 单身的 单词 是 错误的 ：

并无半字虚言，

" [pliːz] , [kaɪnd][sɜːr] , [spɜː] [maɪ][laɪf] ! "
" Please , kind sir , spare my life ! "
" 请 ， 种类 先生 ， 空闲的 我的 生活 ！ "

求好汉爷爷饶我这一条性命吧！ "

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 ：

王天宠说：

" [aɪ] [taɪ][juː; jʊ] [ʌp] [fɜːrst] . "
" I'll tie you up first . "
" 患病的领带 你 向上第一的 。

“我先把你捆上，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfə] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fɜːrst] .
You have to suffer a little first .
你 有 到 遭受 一个 小的 第一的 。

你先受点委屈。

[aɪ] [ɡoʊ][ɪn][frʌm; frəm] [hɪr] .
I'll go in from here .
患病的 去 在 从 这里 。

我打这里进去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [ɔːr] [ˈæmbʊʃ] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was no information or ambush inside .
那里 曾是 不 信息 或者 伏击 里面 。

里面没有消息埋伏，

[aɪ] [ˈprɔːmɪs] [aɪ][wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ][ˈleɪtər] .
I promise I won't kill you later .
我 承诺 我 惯于 杀 你 之后 。

回头我绝不杀你。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 ：

姜鸿说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [əˈhed] [ɑːn][jər; jər] [oʊn] , [sɜːr] . "
" You may go ahead on your own , sir . "
" 你 可能 去 前方 在 你的 自己的 ， 先生 。

“你老人家自顾前往，

[aɪm][nɔːt] [ˈlaɪɪŋ] .
I'm not lying .
我是 不是 说谎 。

我不是虚言。”

[ˈwæŋ] - [went] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːld] [ˈɡʌ] - [ɪn] .
Wang Tianchong went out and called Gu Huanzhang in .
王 - 去 出去 和 称为 顾 - 在 。

王天宠出去把顾焕章叫进来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɪɡ] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
You stay here and watch over him .
你 停留 这里 和 手表 超过 他 :

你在这里看守着他，

" [dəʊnt] [muːv] ! "
" **Don't move** ! "
" 不 移动 ! "

千万别动。”

['wæŋ] - [held] [ə; eɪ] [guːs] - ['feðər] [naɪf] .
Wang Tianchong held a goose - feather knife .
王 - 握住 一个 鹅 - 羽毛 刀 :

王天宠拿着雁翎刀，

[kiːp] ['wɑːkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
Keep walking inside the cave .
保持 步行 里面 这 洞穴 :

一直顺山洞往里面走，

['æftər] ['wɑːkɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] ,
After walking about three or four miles ,
后 步行 关于 三 或者 四 英里 ,

约走三四里之遥，

['hɪrɪŋ] [saʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Hearing sounds of fighting inside ,
听力 声音 的 斗争 里面 ,

听见里面杀声一片，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [steps] [hɪm'self] .
He climbed the steps himself .
他 攀登 这 步骤 他自己 :

自己登着台阶上去，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪv] - [ruːm] [meɪn] [hɔːl] .
Upon closer inspection, it turned out to be a five - room main hall .
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 一个 五 - 房间 主要的 大厅 :

一看原来是五间大殿，

[ðə; ði][fæn][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The fan was closed .
这 扇子 曾是 关闭 :

合扇关着，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn'saɪd][wɜːr; wər] ['twɪŋklɪŋ] .
The lights inside were twinkling .
这 灯 里面 是 闪烁 :

里面灯光烁烁，

[aʊt'saɪd] [ɪz][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪθ] [ruːt] ['ɑːrmi] .
Outside is Wu En , the commander of the Eighth Route Army .
外部 是 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队 :

外面是八路都会总吴恩、

[hæn] - , [ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪŋ] [gɑ:d]
Han Denglu , the Red - Haired Plague God
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝

赤发瘟神韩登禄、

[ɑ:r i: 'en] ['fɛŋ]jæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [taɪ] ['su:i; 'su:aɪ]
Ren Fengshan , the White - faced Tai Sui
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 泰 隋

白面太岁任凤山，

[ænd; ənd] [tʃi:f] ['li:] ,
And Chief Liu ,
和 首席 刘 ,

还有刘寨主、

[tʃi:f] [li]
Chief Li
首席 李

李寨主，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['prez(ə)nt] .
Everyone was already present .
每个人 曾是 已经 展示 .

俱已在座。

['zu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hwɑ:taɪ][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] .
Hou Huatai was tied up on both sides of the stone bridge .
侯 华泰 曾是 系 向上 在 两个都 侧面 的 这 石头 桥 .

侯化泰在石桥梁两旁捆着。

[ðæt] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ['fɪɡjər] , [li] ['jɪŋ] , [hu:] [kʊd; kəd] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd]
That powerful and ruthless figure , Li Ying , who could ride the waves and

[oʊvər'tɜ:rn] ['rɪvəz] .
overturn rivers .
颠覆 河流 .

那一位浪里飞行翻江太岁李英，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['kæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
They also captured him .
他们 还 捕获 他 .

也被他等拿住了。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Wang Tianchong was startled .
王 - 曾是 惊慌 .

王天宠吓的心中一愣，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [li] ['jɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] . "
" This Li Ying is a hero of our time . "
" 这 李 英 是 一个 英雄 的 我们的 时间 . "

“这李英乃当世的英雄，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː 'es] [tuː] ?
How did they manage to capture us too ?
如何 做过 他们 管理 到 捕获 我们 也 ?
怎么也被他等拿住? ”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，
[ˈflaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [weɪvz] , [li] ['ɪŋ] ['floʊtɪd] [ə'ɡenst] [ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] ['ɪntuː] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Flying through the waves , Li Ying floated against the current into Qingfeng Mountain .
飞行 通过 这 波浪 , 李 英 漂浮 反对 这 当前的 进入 青峰 山 .
浪里飞行李英浮着逆水进了这一座青凤山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,
Upon arriving at Qihe Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,
来到祁河寺的庙内，

[siː] ['ʒuː] - ,
See Zhu Tianfei ,
看 朱 - ,
见朱天飞、

['huː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['kæptʃəd] .
Hou Huatai and his companion were captured .
侯 华泰 和 他的 伴侣 是 捕获 .
侯化泰二人被擒，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][frəm; frəm][ðer; ðər] ,
Hearing the order from there ,
听力 这 命令 从 那里 ,
听见那里吩咐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv]['æərəʊs] .
They were to be shot to death with a hail of arrows .
他们 是 到 是 射击 到 死亡 和 一个 冰雹 的 箭头 .
要把他二人乱箭射死。

[li] ['ɪŋ] ['skræmbld] [ə'ʃɔːr] .
Li Ying scrambled ashore .
李 英 打乱 岸上 .
李英蹿上岸来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [wʌt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θɪːvz] ! "
" **What a bunch of thieves !** "
" 什么 一个 束 的 窃贼 ! "

“好一千贼匪，
" [tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['maɪtɪ] , ['rɪvər] - ['krɔːlɪŋ] ['grænpɑː] [li] ! "
" **Today , we have the mighty , river - crawling Grandpa Li !** "
" 今天 , 我们 有 这 强大的 , 河 - 爬行 爷爷 李 ! "

今有浪里飞行翻江太岁李大爷在此! ”
[wuː] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
Wu En instructed his men :
吴 恩 指示 他的 男人 :
吴恩吩咐人：

" [get] [him; ɪm][fɔːr; fər][em 'iː] ! "

" **Get him for me !** "

" 得到 他 为了 我 ！ "

“给我拿他！ ”

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [liːpt] [ˈfɔːrwəd] .

Qin Yuan drew his knife and leaped forward .

秦 元 画 他的 刀 和 跳跃 向前 .

秦远拉刀蹿过去，

[kʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .

Cut with the knife .

切 和 这 刀 .

摆刀就剁。

[li] [ˈjɪŋ] [stept] [əˈsaɪd] .

Li Ying stepped aside .

李 英 步 旁边 .

李英往旁边一闪，

[ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .

They met him with a knife .

他们 遇见 他 和 一个 刀 .

用刀相迎。

[ðə; ði] [tuː] [met] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [taɪmz] .

The two met seven or eight times .

这 二 遇见 七 或者 八 时代 .

二人走了七八个照面，

[li] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] .

Li Ying was skilled in swordsmanship .

李 英 曾是 熟练 在 剑术 .

李英刀法精通，

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Qin Yuan jumped to the side .

秦 元 跳了起来 到 这 边 .

秦远往旁边一跳，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsliːpɪŋ] [bæg] .

Reaching out , he pulled out a sleeping bag .

到达 出去 , 他 拉 出去 一个 睡眠 包 .

伸手掏出迷魂袋，

[hiː; hi] [slæpt] [li] [ˈjɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .

He slapped Li Ying across the face .

他 被掌掴 李 英 穿过 这 脸 .

照定李英面门一甩，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ˈkaʊəd] , [laɪ] [daʊn] ! "

" **You coward , lie down !** "

" 你 懦夫 , 说谎 向下 ！ "

“鼠辈躺下吧！ ”

[li] [ˈjɪŋ] [smeld] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [ˈfreɪgrəns] .

Li Ying smelled a delicate fragrance .

李 英 闻起来 一个 精美的 香味 .

李英闻着一股清香，

[də'rektli; dɑ'rektli][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈnɑːstrəl]
Directly into the nostril
直接地 进入 这 鼻孔

直入鼻孔，

[aɪ] [fi:l] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [laɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

觉着头迷眼昏，

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [θiːvz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was captured by thieves at that time .
他 曾是 捕获 经过 窃贼 在 那 时间 .

当时竟被贼人拿住，

[baɪnd][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [roʊps] .
Bind his arms with ropes .
绑定 他的 武器 和 绳索 .

把他绳缚二臂，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪlz] .
Tied to the piles .
系 到 这 堆 .

捆在桩柱之上，

[get] [ðə; ði] [ˈæntidoot] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [helθ] .
Get the antidote to bring him back to health .
得到 这 解毒剂 到 带来 他 后退 到 健康 .

拿解药把他解过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] , [ˈmæstər] , [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
" Please , Master , decide what to do . "
" 请 , 掌握 , 决定 什么 到 做 . "

“请祖师爷发落。”

[wuː] [ɪn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [li] [ˈjɪŋ] [brɪˈloʊ] .
Wu En pointed to Li Ying below .
吴 恩 尖 到 李 英 以下 .

吴恩用手一指下面李英，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是哪里来的？”

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

山人与你并无冤仇，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [səb'mɪt] [tuː; tə][em 'iː] , [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['piːp(ə)] .
Today you must submit to me , the mountain people .

今天 你 必须 提交 到 我 , 这 山 人们 :

今天要归降我山人，

[aɪ] [spɜː] [jɜː; jər][laɪf] !
I'll spare your life !

患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你一死！ ”

[li] ['jɪŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] .
Li Ying laughed heartily .

李 英 笑了 衷心地 :

李英哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[wuː] [ɪn] ,
Wu En ,

吴 恩 ,

“吴恩，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['nei(ə)n] .
You are a traitor to the nation .

你 是 一个 叛徒 到 这 国家 :

你乃是国家的叛逆，

['hev(ə)nli] [truːps] [ɑːr; ər] ['presɪŋ] [ɪn] .
Heavenly troops are pressing in .

天上 军队 是 紧迫 在 :

眼下天兵压境，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['kæptʃəd] [suːn] ['æftər] .
You were captured soon after .

你 是 捕获 很快 后 :

不久你就被获遭擒。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪmz] [ænd; ɐnd][ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
You must be aware of the times and act accordingly .

你 必须 是 意识到的 的 这 时代 和 行为 因此 :

你要知时达务，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld] ['dʒenrəlz, 'dʒenrəlz] [tent] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪltɪ] .
They led their men to the old general's tent to plead guilty .

他们 引领 他们的 男人 到 这 老的 将军的 帐篷 到 恳求 有罪的 :

率众至老将军帐前请罪，

[aɪ] [maɪt] [stɪl] [spɜː] [jɜː; jər][laɪf] .
I might still spare your life .

我 可能 仍然 空闲的 你的 生活 :

尚还可以饶你不死。

['ʌðərwaɪz]
Otherwise

否则

如若不然，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [pleɪs] .
You will die without a burial place .

你 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 :

你死无葬身之地，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'ɡret] [,aɪ 'ti:] [ðen] ！
It was too late to regret it then ！
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 ！
那时悔之晚矣！ ”

[wu:] [ɪn] [sed] ：
Wu En said ：
吴 恩 说 ：
吴恩说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ， "
" You scoundrel ， "
" 你 恶棍 ， "

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃəd] ．
You have now been captured ．
你 有 现在 到过 捕获 ．
你今被获遭擒，

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [tɔ:k] [bɪɡ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɜ:rmɪt] ！
You dare to talk big in front of this hermit ！
你 敢 到 讲话 大的 在 正面 的 这 隐士 ！
你在山人跟前还敢摇唇鼓舌！ ”

[ɪn'strʌk(ə)nz] ：
Instructions ：
指示 ：
吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！ "
" Someone come here ！ "
" 某人 来 这里 ！ "

" [fɜ:rst] ， [kʌt] [ðɪs] ['bæstərd] ['oʊpən] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ！ "
" First ， cut this bastard open and remove his heart ！ "
" 第一的 ， 切 这 混蛋 打开 和 消除 他的 心 ！ "
先把这厮给我开膛摘心！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] [ə'ɡri:d] ．
His subordinates agreed ．
他的 下属 同意 ．
手下人答应。

['kɪn] [ju'ɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ．
Qin Yuan was about to make a move ．
秦 元 曾是 关于 到 制作 一个 移动 ．
秦远他要动手，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [paɪlz] ．
Approaching the piles ．
接近 这 堆 ．
来至桩柱临近，

[ɪn'strʌkt] [jɔr; jər] [men] ：
Instruct your men ：
指示 你的 男人 ：
吩咐手下人：

" [brɪŋ] [em 'i:] [ðə; ðɪ] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ！ "
" Bring me the basin of water ！ "
" 带来 我 这 盆地 的 水 ！ "
“拿过水盆来！ ”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [ɑːks] - [ɪr] - [ˈfeɪpɪ] [naɪf] .
He was holding a sharp , ox - ear - shaped knife .
他 曾是 保持 一个 锋利的 , 牛 - 耳朵 - 形状 刀 .
自己拿着一把牛耳尖刀，

[ˌʌnˈbʌtn] [li] [jɪŋz] [kloʊðz] .
Unbutton Li Ying's clothes .
解开 李 英的 衣服 .
把李英衣服解开，

[pɔːr] [koʊld] [ˈwɔːtər] [ˈoʊvər] [jʊr; jər] [hed] .
Pour cold water over your head .
倒 寒冷的 水 超过 你的 头 .
拿凉水往头顶之上一浇。

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stæb] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [naɪf] [wen] . . .
Qin Yuan was about to stab him with the knife when . . .
秦 元 曾是 关于 到 刺 他 和 这 刀 什么时候 . . .
秦远方才把刀要扎，

[ðen] [ˈwæŋ] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn] .
Then Wang Tianchong opened the folding fan .
然后 王 - 打开 这 折叠式的 扇子 .
后面王天宠把合扇一开，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the knife in his left hand ,
保持 这 刀 在 他的 左边 手 ,
左手擎刀，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɑːrt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the dart in his right hand ,
保持 这 镖 在 他的 正确的 手 ,
右手托镖，

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [wʌz; wəz] [hɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɑːrt] .
Qin Yuan was hit with a dart .
秦 元 曾是 打 和 一个 镖 .
照定秦远就是一镖。

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [ˈkʊdnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Qin Yuan couldn't dodge in time .
秦 元 不能 躲闪 在 时间 .
秦远躲闪不及，

[ðə; ði] [dɑːrt] [strʌk] [ðə; ði] [ˈklævɪkl] [boʊn] [ˈskwerli] .
The dart struck the clavicle bone squarely .
这 镖 击 这 锁骨 骨 完全 .
这一镖正中琵琶骨上，

[ˈkɪn] [juˈɑːn] [ɪkˈskleɪmd] " [aʊt] ! "
Qin Yuan exclaimed " Ouch ! "
秦 元 惊呼 " 哎哟 ！ "
秦远“哎哟”一声，

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər] [ænd; ænd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
翻身栽倒在地。

[ˈwæŋ] - [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Wang Tianchong rushed over .
王 - 匆忙 超过 .
王天宠蹿过去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈswɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .

With a swift motion , the knife fell .

和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 :

手起刀落,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [kɪld] [ˈkɪn] [juˈɑ:n] .

They actually killed Qin Yuan .

他们 实际上 被杀 秦 元 :

竟将秦远结果了性命。

[wen] [wu:] [ɪn] [sɔ:] [ˈwæŋ] - [əˈraɪv] ,

When Wu En saw Wang Tianchong arrive ,

什么时候 吴 恩 锯 王 - 到达 ,

吴恩一见王天宠来到这里,

[aɪ][wʌz; wəz] [bəuθ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .

I was both anxious and angry .

我 曾是 两个都 焦虑的 和 生气的 :

又急又气,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,

With a finger ,

和 一个 手指 ,

用手一指,

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说:

[ˈwæŋ] - ,

Wang Tianchong ,

王 - ,

“王天宠,

" [dæm] [bræt] ! "

" Damn brat ! "

" 该死 小子 ! "

该死的小辈! "

[ˈwæŋ] - [sed] :

Wang Tianchong said :

王 - 说 :

王天宠说:

" [təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ][daɪ] ! "

" Today is the day you die ! "

" 今天 是 这 天 你 死 ! "

“今天就是你尽命之日! "

[wu:] [ɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Wu En instructed :

吴 恩 指示 :

吴恩吩咐:

" [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ɡests] ,

" Distinguished guests ,

" 杰出的 客人 ,

“众位会总,

" [ɡræb][hɪm; ɪm] ! "

" Grab him ! "

" 抓住 他 ! "

给我把他拿住! "

[ˈhæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪɡ] [ɡɑːd] , [ˈpɒld] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈrɑːd] .
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , pulled an iron rod .
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 拉 一个 铁 杆 .
赤发瘟神韩登禄拉了一条铁棍，

[dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Jump to the middle ,
跳 到 这 中间 ,
跳至当中，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ɪˈmiːdiətli] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] .
Zhao Wangtianchong immediately attacked him .
赵 - 立即地 遭到攻击 他 .
照王天宠劈头就打。

[ˈwæŋ] - [derd] [naːt] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] :
Wang Tianchong dared not meet the attack with his knife :
王 - 敢于 不是 见面 这 攻击 和 他的 刀 :
王天宠不敢用刀相迎：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈklæsɪks] [seɪ] :
As the military classics say :
作为 这 军队 经典 说 :
“兵书有云：

- [ˌaʊtˈwɪt] [ðə; ði] [strɔːŋ] , -
' Outwit the strong , '
- 智胜 这 强的 , -
‘逢强者智取，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [wiːk] [əˈlaɪv] .
Capture the weak alive .
捕获 这 虚弱的 活 .
遇弱者活擒。’

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [wei] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
I need to find another way to beat him .
我 需要 到 寻找 其他 方式 到 打 他 .
我得变别招数赢他。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [fʊːt] [iːt] [ˈʌðər] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 .
两个人杀在一处。

[ˈwæŋ] - [ˈdɑːrtɪd] [ænd; ænd] [liːpt] .
Wang Tianchong darted and leaped .
王 - 飞镖 和 跳跃 .
王天宠蹿奔跳跃，

[ˈdɑːdʒɪŋ] [ænd; ænd] [ˈwiːvɪŋ] ,
Dodging and weaving ,
躲避 和 编织 ,
闪展腾挪，

[smɔːl] , [sɔːft] , [ænd; ænd] [ˈklevər] .
Small , soft , and clever .
小的 , 柔软的 , 和 聪明的 .
速小绵软巧。

[ˈhæn] - [stɪk] - [wiːldɪŋ] [ænd; ænd] [ˈbiːtɪŋ] [tekˈniːks]
Han Denglu's stick - wielding and beating techniques
韩 - 戳 - 挥舞 和 殴打 技术
韩登禄的棍分泼卦扒打，

[ˈθɜːrti] - [sɪks] [tekˈniːks] , [left] - [saɪd] [stɪk] ,
Thirty - six techniques , left - side stick ,
三十 - 六 技术 , 左边 - 边 戳 ,

分三十六手左门棍、

[ˈfɔːrti] - [eɪt] [hændz] [raɪt] [geɪt] [stɪk] ,
Forty - Eight Hands Right Gate Stick ,
四十 - 八 手 正确的 门 戳 ,

四十八手右门棍、

[kraːps][ænd; ənd] [stɪks] .
Crops and sticks .
农作物 和 棍子 .

庄稼陆棍。

[ˈwæŋ] - [dɑːdʒd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .
Wang Tianchong dodged according to the rules .
王 - 躲避 根据 到 这 规则 .

王天宠按门路躲闪，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈiːvnli] [mæɪtʃt] [ˈbæt(ə)] .
The two were locked in a fierce and evenly matched battle .
这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 .

两个人杀的难解难分。

[ˈwæŋ] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] .
Wang Tianchong jumped out of the circle .
王 - 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

王天宠往圈外一跳，

[hiː; hi] [eɪmd] [ðə; ði][dɑːrt][æt; ət][hæn] - [θroʊt] [ænd; ənd] [həːld] [aɪ ˈtiː] .
He aimed the dart at Han Denglu's throat and hurled it .
他 旨在 这 镖 在 韩 - 喉 和 投掷 它 .

把手中镖照定韩登禄哽嗓咽喉就是一下，

[hæn] - [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] .
Han Denglu quickly dodged .
韩 - 迅速地 躲避 .

韩登禄急忙一闪，

[ðə; ði][dɑːrt] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ˈskwerli] [ɪn][ðə; ði] [left] [ˈʃəʊldər] .
The dart struck him squarely in the left shoulder .
这 镖 击 他 完全 在 这 左边 肩膀 .

这一镖正中左肩头之上。

[hæn] - [ˈʃaʊtɪd] :
Han Denglu shouted :
韩 - 喊叫 :

韩登禄嚷：

" [əˈmeɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ！ "

“好厉害！ ”

[ɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋˈʃæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈtaɪrənt] , [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Ren Fengshan , the White - Faced Tyrant , brandished his broadsword .
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 暴君 , 挥舞 他的 阔剑 .

白面太岁任凤山一摆手中朴刀，

" [let] [em ˈiː] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" Let me get him ! "
" 让 我 得到 他 ！ "

“待我来拿他！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] ,
With a flick of his wrist ,
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

一摆手中刀，

[tʃɑ:p] [ɔ:f] [ˈwæŋ] - [hed] .
Chop off Wang Tianchong's head .
劈 离开 王 - 头 .

照着王天宠就剁，

[ˈwæŋ] - [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gu:s] - [ˈfeðər] [sɔ:rd] .
Wang Tianchong met him with a goose - feather sword .
王 - 遇见 他 和 一个 鹅 - 羽毛 剑 .

王天宠用雁翎刀相迎。

[ɑ:r i: 'en] [ˈfɛŋ]ʃæn] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈdi:mən] , [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˈsi:znd] [ˈhɪroʊ] .
Ren Fengshan , the White - Faced Demon , was also a seasoned hero .
任 凤山 , 这 白色的 - 面对 恶魔 , 曾是 还 一个 经验丰富的 英雄 .

白面太岁任凤山也是久经大敌的英雄，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] - [kʊd; kəd][ju:z] [ˈhɪd(ə)n] [ˈweɪpənz] ,
Knowing that Wang Tianchong could use hidden weapons ,
会心 那 王 - 可以 使用 隐 武器 ,

知道王天宠会打暗器，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Two people took action .
二 人们 采取 行动 .

两个人动手，

[ɑ:r i: 'en] [ˈfɛŋ]ʃæn] [ˈsi:krətli] [tʊk] [noʊt] .
Ren Fengshan secretly took note .
任 凤山 偷偷 采取 笔记 .

任凤山暗暗的留神。

[wu:] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:ɹmi:z] [ˌmetrəˈpɑ:lɪtən] [ˈhedkwɔ:rtərz] , [tʊk]
Wu Daiguang , the head of the Eighth Route Army's metropolitan headquarters , took
吴 - , 这 头 的 这 第八 路线 军队的 大都会 总部 , 采取

[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

八路都会总吴代光一瞧，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] - [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [mu:v] [hɪr] .
It was Wang Tianchong who made the move here .
它 曾是 王 - WHO 制成 这 移动 这里 .

就是王天宠在此动手，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [tu:; tə] [help] .
There was no one else to help .
那里 曾是 不 一 别的 到 帮助 .

并无别人帮助，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [gɔ:ŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ɪn]
He ordered the gongs to be sounded and the procession to march in
他 订购 这 锣 到 是 听起来 和 这 游行 到 行进 在

[fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

吩咐鸣锣齐队。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [men] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] . . .
As soon as his men sounded the gong . . .
作为 很快 作为 他的 男人 听起来 这 锣 . . .
手下人锣声一响，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ti:m] [hɪr] .
Bring the team here .
带来 这 团队 这里 .

把队伍调来。

[ðə; ði] [θi:vz] [i:tʃ] ['kærid] ['sɪgnəl] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wepənz] .
The thieves each carried signal lanterns and other weapons .
这 窃贼 每个 携带 信号 灯笼 和 其他 武器 .

贼人各执号灯器械，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

都预备齐了，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - ['temp(ə)l] [kəm'pli:tli] .
They surrounded Qihe Temple completely .
他们 包围 - 寺庙 完全地 .

把这一座祁河寺围的水泄不通。

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [fɜ:rst] , [dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃərz] . "
" First , deploy the archers . "
" 第一的 , 部署 这 弓箭手 . "

“先调弓箭手，

" [ʃu:t] [ðoʊz] [tu:] [ded] [fɜ:rst] ! "
" Shoot those two dead first ! "
" 射击 那些 二 死的 第一的 ! "

把这两个人先给我射死！ "

[hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [mu:v] .
His men were about to make their move .
他的 男人 是 关于 到 制作 他们的 移动 .

手下人正要动手，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] ['kænənz] [frʌm; frəm] -
All that could be heard was the deafening roar of cannons from Dongshankou -
. .
: .

只听东山口号炮惊天。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mju:][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['zu:] - ,
It turned out that General Mu had come from Zhu Tianfei ,
它 转向 出去 那 一般的 亩 有 来 从 朱 - ,

原来是穆将军自朱天飞、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈæftər] [ˈhu:] [hw:ɑ:tai] [left] ,
After Hou Huatai left ,
后 侯 华泰 左边 ,

侯化泰走后，

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [θɔ:t] :
The old general thought :
这 老的 一般的 想法 :

老将军一想：

" [ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈvɪdʒɪlənt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" The thieves are very vigilant during the day . "
" 这 窃贼 是 非常 警惕的 期间 这 天 : "

“贼人白昼防守甚严，

[ˈnaɪt,tʰaɪm] [ɪnˈevɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] [ˈleɪzɪnəs] .
Nighttime inevitably leads to laziness .
夜间 不可避免地 线索 到 懒惰 .

夜晚必然懈怠，

[let] [ju: ˈes][ˈmoʊbəlaɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [tru:ps] [ænd; ɐnd][goʊ] .
Let us mobilize our troops and go .
让 我们 动员 我们的 军队 和 去 .

你我调齐大军前去，

[ədˈvæns] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swu:p] .
Advance in one fell swoop .
进步 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而进。”

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
Pull out the command arrow .
拉 出去 这 命令 箭 .

拔令箭，

[send] [ˈhu:] [ʒɔŋsi:əʊ] ,
Send Hu Zhongxiao ,
发送 胡 忠孝 ,

派胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [led][faɪv] , - [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈlædərz] [tu:; tə] [əˈtæk] - ;
Li Qinglong led 5 , 000 Flying Tiger ladders to attack Dongshankou ;
李 青龙 引领 5 , - 飞行 老虎 梯子 到 攻击 - ;

李庆龙带五千飞虎云梯攻打东山口；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ti:m] [ˈɪju:d] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] .
The second team issued the command arrow .
这 第二 团队 发布 这 命令 箭 .

二队发令箭，

[ti:ˈaʊ] [ˈweɪ] - ,
Tiao Wei Tuobao ,
条 魏 - ,

调韦佗保、

[hæŋ] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

['seilɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ,

萨哩善、

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][hɑː] -
Four people from Ha Sanbao
四 人们 从 哈 -

哈三保四个人，

[liːd] [ə; eɪ][faɪv] , - - [strɔːŋ] [sə'pɔːrt] [tiːm] [tuː; tə] [miːt] ['huː] [ʒɒŋsiːaʊ] .
Lead a 5 , 000 - strong support team to meet Hu Zhongxiao .
带领 一个 5 , - - 强的 支持 团队 到 见面 胡 忠孝 .

带五千接应队接应胡忠孝、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] .
Li Qinglong :
李 青龙 .

李庆龙。

['ɪʃuː] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Issue the command arrow ,
问题 这 命令 箭 ,

发令箭，

[ðə; ði][əd'vaɪzər] , ['wæŋ] [pɪŋ] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [greɪn] ['diːpəʊ] .
The advisor , Wang Ping , was dispatched to guard the grain depot .
这 顾问 , 王 平 , 曾是 已派出 到 警卫 这 粮食 仓库 .

派参赞大巨汪平守粮台，

['depjʊti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒen(ə)rəl]['kaɪ][wʌz; wəz][rɪ'spɔːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]
Deputy Commander - in - Chief General Cai was responsible for protecting the
副 指挥官 - 在 - 首席 一般的 蔡 曾是 负责任的 为了 保护 这
['vetərənz] - [kæmp] .
veterans ' camp :
退伍军人 - 营 .

副帅蔡将军护老营；

[send] [stiːl] - [ɪn'testɪn] ['mɑːrtər] [,oʊ'jaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ,
Send steel - intestine martyr Ouyang Shan ,
发送 钢 - 肠 烈士 欧阳 山 ,

派钢肠烈士欧阳善、

['aɪərŋ] - [wɪld] ['skaːlər] ['dʒuːgeɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃuː'fɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪʒɑː]
Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha
张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒

玉面哪咤张玉峰，

[liːd] [ə; eɪ] [breɪv] [tiːm] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Lead a brave team of ten thousand
带领 一个 勇敢的 团队 的 十 千

带一万奋勇队，

[pə'trəʊl][ænd; ənd] [blɔːk] ['vɪlɪdʒəz] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɑːn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Patrol and block villages at Qihe Temple on Qingfeng Mountain .
巡逻 和 堵塞 村庄 在 - 寺庙 在 青峰 山 .

在青凤山祁河寺巡防堵塞。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][led] ['wæŋ] - ,
General Mu led Wang Xuzu ,
一般的 亩 引领 王 - ,

穆将军带领王绪祖、

['wæŋ] [dʒɪnlɒŋ] ,
Wang Jinlong ,
王 金龙 ,

王金龙、

['dɛŋ] [lɔːŋ] ,
Deng Long ,
邓 长的 ,

邓龙、

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈʃaʊ]
General Bai Shao
一般的 白 邵

白少将军、

[ju] ['kʌŋ] ,
Yu Kun ,
于 昆 ,

玉昆、

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [streŋθ]
Gao Jie , a man of divine strength
高 杰 , 一个 男人 的 神圣的 力量

神力将高杰，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
More than two hundred generals and soldiers ,
更多的 比 二 百 将军们 和 士兵 ,

大小二百余员战将，

[ˈθɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
Thirty thousand cavalry and infantry ,
三十 千 骑兵 和 步兵 ,

三万马步军，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prəˈseɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] - ['temp(ə)] .
They marched towards Qihe Temple .
他们 行军 向 - 寺庙 .

杀奔祁河寺而来。

[ˈhuː] [ʒɔŋʃiːaʊ] , [ðə; ði] [frʌnt] [tiːm]
Hu Zhongxiao , the front team
胡 忠孝 , 这 正面 团队

前队胡忠孝、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] .
Li Qinglong arrived at the east entrance of Qihe Temple .
李 青龙 到达的 在 这 东方 入口 的 - 寺庙 .

李庆龙到了祁河寺的东山口，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] - [ˈlædər] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hæd; həd] [iˈrektɪd] [ðer; ðər] [ˈlædərz] .
The Flying Tigers ' ladder troops at the front had erected their ladders .
这 飞行 老虎队 - 梯子 军队 在 这 正面 有 竖立 他们的 梯子 .

前敌飞虎云梯军立好了云梯，

[ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [saʊnd] ,
A gong sound ,
一个 锣 声音 ,

一棒锣声，

[ðə; ði] [kraʊd] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
The crowd climbed the city wall .
这 人群 攀登 这 城市 墙 .

大众爬上城墙。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [kəmˈpleɪs(ə)nt] .
By this time , the enemy soldiers had become complacent .
经过 这 时间 , 这 敌人 士兵 有 变得 自满 .

此时贼兵已然懈怠，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There was no general in charge .
那里 曾是 不 一般的 在 收费 .

并无大将管理，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [tuː] [ˈmaɪnər] [ˈlɪdər] .
There were only two minor leaders .
那里 是 仅有的 二 次要的 领导人 .

只有两个小头目，

[wʌn] [ˈlʌ] [ziːuː] ,
One Lu Zihou ,
一 鲁 子侯 ,

一名卢子厚，

[wʌn] [ˈkaʊ] - ,
One Cao Zigao ,
一 曹 - ,

一名曹子高，

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [dɪˈbɔːtʃt] [ænd; ənd] [ˈdɪsəluːt] .
These two are debauched and dissolute .
这些 二 是 放荡不羁 和 荒淫 .

此二人是酒色之徒，

[ɪɡˈnɔːɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz]
Ignoring important matters
忽略 重要的 事情

不理正事，

[ˈsoʊldʒərz] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪsəplɪn]
Soldiers without discipline
士兵 没有 纪律

兵无纪律，

[ðə; ði] [ɡruːps] [wɜːr; wər] [mɪkst] [təˈgeðər] .
The groups were mixed together .
这 团体 是 混合 一起 .

队伍交杂。

[ðɪs] ['hu:] [ʒɒŋsi:əʊ] ,
This Hu Zhongxiao ,
这 胡 忠孝 ,

这胡忠孝、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Li Qinglong and his two men have arrived with a large number of soldiers .
李 青龙 和 他的 二 男人 有 到达的 和 一个 大的 数字 的 士兵 .

李庆龙二人带大兵已到，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [si:zd] [ðə; ði] - [pæs] .
They actually seized the Dongshankou pass .
他们 实际上 查获 这 - 经过 .

竟把东山口的关口夺过来。

[ðə; ði] ['bækʌp] [ti:m] [ɪz]['weɪ] - .
The backup team is Wei Tuobao .
这 备份 团队 是 魏 - .

后面接应队是韦佗保、

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɪn'klu:dɪŋ] [hæn] - ,
Four generals including Han Sanbao ,
四 将军们 包括 韩 - ,

韩三保等四员大将，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ti:m] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
They led the support team into the mountain pass .
他们 引领 这 支持 团队 进入 这 山 经过 .

带接应队进了山口。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔ:ŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of shouts filled the air .
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .

杀声一片。

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['bəndɪt][kæmp] , [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər][fæst] [ə'sli:p] .
Inside the bandit camp , all the generals were fast asleep .
里面 这 土匪 营 , 全部 这 将军们 是 快速地 睡着了 .

里面贼营中一干诸战将正在睡梦之中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a loud shout was heard .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 .

忽听喊声大震，

['evriwʌn] [wʊək] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt] .
Everyone woke up with a start .
每个人 觉醒 向上 和 一个 开始 .

大家惊醒起来，

['noʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,
Knowing that Dongshankou had been captured by the Qing army ,
会心 那 - 有 到过 捕获 经过 这 青 军队 ,

知道东山口已被大清营所破，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['weɪpənz] .
The masses abandoned their armor and weapons .
这 群众 弃 他们的 盔甲 和 武器 .

大众弃甲抛枪，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 :

四散奔逃。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [tru:ps] [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
General Mu's troops arrived shortly afterward .
一般的 穆的 军队 到达的 不久 之后 :

穆将军大队随后也赶到，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌnˈtɪl] [ˈhedz] [roʊld] [ˈwaɪldli][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] .
They fought until heads rolled wildly on the high slope .
他们 战斗 直到 头部 滚动 疯狂地 在 这 高的 坡 :

直杀得高坡之上人头乱滚，

[ɪn] [loʊ] - ['laɪŋ] [ˈeriəz] , [ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [floʊd] .
In low - lying areas , rivers of blood flowed .
在 低的 - 说谎 区域 , 河流 的 血 流动 :

低洼之处血水成河。

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
Wu En was fighting with Wang Tianchong at Qihe Temple .
吴 恩 曾是 斗争 和 王 - 在 - 寺庙 :

吴恩在祁河寺正与王天宠动手，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ˌaʊtˈsaɪd] [hæd; həd] [bɪn] [bɔ:st] ,
Hearing that the mountain pass outside had been lost ,
听力 那 这 山 经过 外部 有 到过 丢失的 ,

听见外面山口已失，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [peɪl] .
He was so frightened that his face turned even more pale .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 甚至 更多的 苍白 :

吓的他颜色更变，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [na:t] [gʊd] " ,
" not good " ,
" 不是 好的 " ,

“不好”，

[pʊl] [hæŋ] - ,
Pull Han Denglu ,
拉 韩 - ,

一拉韩登禄，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lets] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [li:v] !
Let's take this opportunity to leave !
我们来吧 拿 这 机会 到 离开 !

“你我趁此走吧！ ”

[hæŋ] - [ˈfa:loʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Han Denglu followed into the main hall .
韩 - 随后 进入 这 主要的 大厅 :

韩登禄跟进大殿，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ə'ɒ:n] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
They escaped along this mountain path .
他们 逃脱 沿着 这 山 小路 ；

从这股山路逃走。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The two were about to escape ,
这 二 是 关于 到 逃脱 ；

二人正要逃走，

[lɪ'ju:] [hɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [si:n] . . .
Liu Huizong was seen . . .
刘 徽宗 曾是 已见 ； . . .

只见刘会总、

[li] [etʃ ju 'aɪ] [dru:] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
Li Hui drew his weapon .
李 惠 画 他的 武器 ；

李会总一拉兵刃，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [wu:] [ɪn] , [dəʊnt][ɡoʊ] ! "
" Wu En , don't go ! "
" 吴 恩 , 不 去 ! "

“吴恩别走！

[wi:; wɪ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
We two are acting on the orders of the Marshal .
我们 二 是 表演 在 这 订单 的 这 元帅 ；

我二人奉元帅之命，

" [wɪə(r)] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] ! "
" We're here to take you ! "
" 是 这里 到 拿 你 ! "

在此正要拿你！ ”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪ:z] [tu:] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænədʒɜ:z, 'mæniɪdʒɜ:z] ,
These two are the general managers ,
这些 二 是 这 一般的 经理 ；

这二位会总，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [lɪ'ju:]
A man surnamed Liu
一个 男人 姓氏 刘

一位姓刘，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lɪ'ju:] [hɒŋtaɪ] ;
His name is Liu Hongtai ;
他的 姓名 是 刘 鸿泰 ；

叫刘洪太；

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [li] ,
One surnamed Li ,
一 姓氏 李 ；

一位姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] ['dɛɪtaɪ] .
His name is Li Detai .
他的 姓名 是 李 详情 :

叫李德太，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [etʃ ju 'aɪ] [priːst] .
They were the two disciples of the old Shaihai Hui priest .
他们 是 这 二 门徒 的 这 老 的 - 惠 牧师 :

乃是老筛海回教正的两个徒弟。

[lɪ'juː] [hɒŋtaɪ] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['tʃɑːn'dʒɪn] .
Liu Hongtai lives in Tianjin .
刘 鸿泰 生活 在 天津 :

刘洪太住家在天津，

[li] ['dɛɪtaɪ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [kæŋzuː] .
Li Detai lives in Cangzhou .
李 详情 生活 在 沧州 :

李德太住家在沧州。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ðer; ðər]['mæstər] [tuː; tə] . . .
The two were ordered by their master to . . .
这 二 是 订购 经过 他们的 掌握 到 . . .

二人奉师傅之命，

[ðeɪ] [met] [ɪn]['juːn'næn] ['priːfektʃər] .
They met in Yunnan Prefecture .
他们 遇见 在 云南 州 :

在云南府相会。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [də'rektli; daɪ'rektli] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
The two arrived at Qiujiazhuang , directly north of Qihe Temple .
这 二 到达的 在 - , 直接地 北 的 - 寺庙 :

这二人来到祁河寺正北秋家庄，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] [taɪz] ['kʌz(ə)n] .
They sought refuge with Hong Tai's cousin .
他们 寻求 避难所 和 洪 泰的 表哥 :

投奔的是洪太的表弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kjuː] - .
His name is Qiu Shengzu .
他的 姓名 是 邱 - :

名叫秋胜祖，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɑːdɪgɑːrd] .
This person works as a bodyguard .
这 人 作品 作为 一个 保镖 :

此人以保镖为业，

[hiː; hi] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][,etʃ ju 'aɪ]['mʊzlɪm; 'mʌzlɪm; 'mʊslɪm] .
He is also a Hui Muslim .
他 是 还 一个 惠 穆斯林 :

也是一个清真回回。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði]['eskɔːrt] ['eɪdʒənsɪ][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He worked in the escort agency for several years .
他 工作 在 这 护送 机构 为了 一些 年 :

他在镖行里数年，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] ,
Because of years of famine and chaos throughout the land ,
因为 的 年 的 饥荒 和 混乱 自始至终 这 土地 ,

因天下年荒岁乱，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
War broke out on all sides .
战争 打破 出去 在 全部 侧面 .

刀兵四起，

[hiː; hi] [rɪˈtaɪərd] [tuː; tə] - .
He retired to Qiujiazhuang .
他 退休 到 - .

归隐在秋家庄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第140/175页

[ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rj(ə)][a:ts] [wɜ:rld] .
A nickname given by people in the martial arts world .
一个 昵称 给定 经过 人们 在 这 武术 艺术 世界 .

江湖绿林中人送外号，

[hi; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][kju:] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪŋk] ['tʃi:'lɪn] ['sɪlvər] [spɪr] .
He was known as Qiu Shengzu , the general with the Pink Qilin Silver Spear .
他 曾是 已知 作为 邱 - , 这 一般的 和 这 粉色的 麒麟 银 矛 .
称为粉麒麟银枪将秋胜祖。

[l'ju:] [hɒŋtaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

那刘洪太、

[li] ['dɛ,taɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][kju:] - [haʊs] .
Li Detai arrived at Qiu Shengzu's house .
李 详情 到达的 在 邱 - 房子 .

李德太来到秋胜祖的家中，

[dʒʌst] [ðen] , [kju:] - [wʌz; wəz] ['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [mə'lɪjə] ['treɪnɪŋ] ['seɪ(ə)n] .
Just then , Qiu Shengzu was organizing a local militia training session .
只是 然后 , 邱 - 曾是 组织 一个 当地的 民兵 训练 会议 .

正赶着秋胜祖这里办团练，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['æktɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktər] [hɪr] .
The two of them acted as instructors here .
这 二 的 他们 行动 作为 教师 这里 .

二人在这里充当教习。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] .
More than two months have passed .
更多的 比 二 几个月 有 通过了 .

过了有两个多月，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [drɪld] [ðæt] [deɪ] .
The troops were being drilled that day .
这 军队 是 存在 钻孔 那 天 .

这日正操演队伍，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪŋ] [ɡɑ:d][hæŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [peɪ]
Suddenly , the red - haired plague god Han Denglu arrived with his men to pay
突然 , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 韩 - 到达的 和 他的 男人 到 支付
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu;; tə] [kju:] - .
respects to Qiu Shengzu .
尊重 到 邱 - .

忽见赤发瘟神韩登禄带着手下人等前来拜望秋胜祖，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ɡru:p] .
Invite him to join the group .
邀请 他 到 加入 这 团体 .

邀请他入伙。

[kju:] - [ɪn'vaɪtɪd][hæŋ] - [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Qiu Shengzu invited Han Denglu to his home .
邱 - 受邀 韩 - 到 他的 家 .

秋胜祖把韩登禄让到家去，

[baɪ][lɪ]juː] [hɒŋtaɪ] ,
By Liu Hongtai ,
经过 刘 鸿泰 ,

由刘洪太、

[li] ['dɛ,tai] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
Li Detai accompanied him .
李 详情 伴随 他 .

李德太相陪，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ðər; ðər] [si:ts] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] ,
After taking their seats in the hall ,
后 采取 他们的 座位 在 这 大厅 ,

到厅房落座，

[hɪz; ɪz] [men] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [ti:] .
His men brought him tea .
他的 男人 带来 他 茶 .

手下人献上茶来。

[pɪŋk] ['tʃi:'lɪn] [kju:] - [æskt] :
Pink Qilin Qiu Shengzu asked :
粉色的 麒麟 邱 - 问 :

粉麒麟秋胜祖问道：

" [ˈbrʌðər] [hæŋ] , [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ? "
" Brother Han , where did you come from today ? "
" 兄弟 韩 , 在哪里 做过 你 来 从 今天 ? "
“韩大哥今天是从哪里来？ ”

[hæŋ] - [sed] :
Han Denglu said :
韩 - 说 :

韩登禄说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['bɒzəm] [frendz] "
" You and I are bosom friends "
" 你 和 我 是 怀 朋友们 "
“你我知己之交，

[aɪ] [kɑ:nt] [haɪd] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ['i:ðər] .
I can't hide it from you either .
我 不能 隐藏 它 从 你 任何一个 .

我也不能隐瞒你。

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][wu:] - , [ðə; ðɪ] [tʃi:f] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ]
I am acting on the orders of Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth
我 是 表演 在 这 订单 的 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八
[ru:t] ['ɑ:rmɪ] .
Route Army .
路线 军队 .

我是奉八路都会总赛诸葛吴代光之命，

['ga:diŋ] - ['temp(ə)] .
Guarding Qihe Temple .
守护 - 寺庙 .

镇守祁河寺。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] , [maɪ] ['wɜ:rðɪ] [ˈbrʌðər] .
I've heard that you are skilled in martial arts , my worthy brother .
我已经 听到 那 你 是 熟练 在 武术 艺术 , 我的 值得 兄弟 .

听说贤弟武艺精通，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [em 'iː] .
I came here specifically to invite you to join me .
我 来了 这里 具体来说 到 邀请 你 到 加入 我 :

我特意前来请你入伙，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['fɔːrsɪz] .
They helped the Heaven and Earth Society defeat the Qing Dynasty's forces .
他们 帮助 这 天堂 和 地球 社会 击败 这 青 王朝的 力量 :

帮助天地会杀退大清国的人马。

[ɪf] [wʌn] ['wʌnts] [tuː; tə] [geɪn] [kən'trəʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)]
If one wants to gain control of the country and its people
如果 一 想要 到 获得 控制 的 这 国家 和 它是 人们

如要得了江山社稷，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nei(ə)n] .
You and I are both founding fathers of the nation .
你 和 我 是 两个都 创立 父亲们 的 这 国家 :

你我都是开国的元勋，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['daɪnəstɪ] .
The general who secured the dynasty .
这 一般的 WHO 安全 这 王朝 :

定鼎的大将。”

[kjuː] - [sed] :
Qiu Shengzu said :
邱 - 说 :

秋胜祖说：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] . "
" My younger brother has an elderly mother at home . "
" 我的 年轻 兄弟 有 一个 老年 母亲 在 家 : "

“小弟有老母在堂，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz]
Unable to obey orders
无法 到 服从 订单

不能奉命，

" [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [æsk] ['sʌmwʌn] [els] . "
" My brother will ask someone else . "
" 我的 兄弟 将要 问 某人 别的 : "

兄长再另请别人。”

[lɪ'juː] [hɒŋtʰaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[ə'pɔːn] ['hɪrɪŋ] [hæn] - [wɜːrdz] , [li] ['deɪtʰaɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] ,
Upon hearing Han Denglu's words , Li Detai , who was standing nearby ,
之上 听力 韩 - 字 , 李 详情 , WHO 曾是 常设 附近 ,

李德太在旁边一听韩登禄之言，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em 'iː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 :

心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] . "

" **The two of us have arrived here** . "

" 这 二 的 我们 有 到达的 这里 . "

“我二人来到此处，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ə; eɪ] [greɪt] [fi:t] ,

Originally intended to perform a great feat ,

起初 故意的 到 履行 一个 伟大的 特技 ,

原打算立一件奇功，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt] [ðɪs] [gʊd] [ɑ:pər'tu:nəti] .

I didn't want this good opportunity .

我 没有 想 这 好的 机会 .

不想有此好机会。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][fɜ:rst] [went] [ˌʌndər'kʌvər] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

The two of us first went undercover at Qihe Temple .

这 二 的 我们 第一的 去 秘密 在 - 寺庙 .

我二人先到祁河寺卧底，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

Waiting for the arrival of the Qing Dynasty's officials and soldiers .

等待 为了 这 到达 的 这 青 王朝的 官员 和 士兵 .

等候大清的官兵到来，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [frəm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,

With the two of us working together from the inside and outside ,

和 这 二 的 我们 在职的 一起 从 这 里面 和 外部 ,

我两个人里应外合，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

At that time , the thief was captured .

在 那 时间 , 这 贼 曾是 捕获 .

那时将贼人拿住，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,

Presented to the Qing camp ,

呈现 到 这 青 营 ,

呈进大清营，

[æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] ['gri:tɪŋ] .

As a gift of greeting .

作为 一个 礼物 的 问候 .

作为进见之礼。”

[lɪ'ju:] [hɒŋtɑɪ] [θɔ:t] [ɑɪ 'ti:]['oʊvər] ,

Liu Hongtai thought it over ,

刘 鸿泰 想法 它 超过 ,

刘洪太想罢，

['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" ['tʃermən] [hæŋ] ,

" **Chairman Han** ,

" 主席 韩 ,

“韩会总，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [laɪk] [dɔ:gz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .

My brother and I are ready to serve you like dogs and horses .

我的 兄弟 和 我 是 准备好 到 服务 你 喜欢 狗 和 马匹 .

我弟兄两个人要效犬马之劳，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

不知尊意如何？ ”

[hæn] - [sed] :
Han Denglu said :
韩 - 说 ：

韩登禄说：

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 。

“甚好。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [naʊ] ,
I have come here now ,
我 有 来 这里 现在 ，

我今至此，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] [ɪ'sti:md] [neɪmz] , ['dʒent(ə)lmən] ?
May I ask your esteemed names , gentlemen ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ， 先生们 ？

未领教二位教师爷尊姓大名？ ”

[lɪ'ju:] [hɒŋtaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ，

刘洪太、

[li] ['dɛ,tai] [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Li Detai introduced himself to each of them .
李 详情 介绍 他自己 到 每个 的 他们 。

李德太各通了名姓。

[hæn] - [sed] :
Han Denglu said :
韩 - 说 ：

韩登禄说：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] . . . "
" Since you two are willing to go . . . "
" 自从 你 二 是 愿意的 到 去 . . . "

“既是你二位愿意前往，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [ʌʊt'saɪd] .
He ordered the horses to be prepared outside .
他 订购 这 马匹 到 是 准备 外部 。

吩咐外面备马，

[let] [ju: 'es][raɪz] [naʊ] .
Let us rise now .
让 我们 上升 现在 。

你我就此起身。”

[lɪ'ju:] [hɒŋtaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ，

刘洪太、

[li] ['dɛ,tai] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sed] :
Li Detai and the other man said :
李 详情 和 这 其他 男人 说 ：

李德太二人说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" **Wait a minute** , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˌvedʒɪ'teəriːənz] .
My husband and I are vegetarians .
我的 丈夫 和 我 是 素食者 .

我两个吃素，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kwaɪt] [ɪnkən'viːniənt] .
Reaching the mountain village is quite inconvenient .
到达 这 山 村庄 是 相当 不方便 .

到山寨多有不便。”

[kjuː] - [sed] :
Qiu Shengzu said :
邱 - 说 :

秋胜祖说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" **It's alright** . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[aɪ] [send] ['twenti] [kʊks] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I'll send twenty cooks to serve you .
患病的 发送 二十 厨师 到 服务 你 .

我这里派二十个厨子伺候你们就是了。”

[hæn] - [sed] :
Han Denglu said :
韩 - 说 :

韩登禄说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" **Very good** . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[kjuː] - [ðen] [sent] ['twenti] ['piːp(ə)] .
Qiu Shengzu then sent twenty people .
邱 - 然后 发送 二十 人们 .

就叫秋胜祖派了二十个人，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .
Prepare the horses together .
准备 这 马匹 一起 .

一齐备马，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə] - ['temp(ə)] .
Returning to Qihe Temple .
返回 到 - 寺庙 .

回归祁河寺。

[wʌnz] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Once inside the temple ,
一次 里面 这 寺庙 ,

到了庙内，

[lɪ'juː] [hɒŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] .
Liu Hongtai was promoted .
刘 鸿泰 曾是 推广 .

就升刘洪太、

[li] ['dɛ,tai] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊ] ['ɑ:rmɪ] .
Li Detai and his companion were the commanders of the Cao Army .
李 详情 和 他的 伴侣 是 这 指挥官 的 这 曹 军队 .

李德太二人为操军会总。

[ðɪ:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
These two people are in this mountain stronghold .
这些 二 人们 是 在 这 山 据点 .

这两个人就在这山寨，

[wɪð; wɪθ][hæŋ] - ,
With Han Denglu ,
和 韩 - ,

与韩登禄、

[ɑ:r i: 'en] ['fɛŋ]'jæn] [ænd; ənd][ɑ:r i: 'en] ['fɛŋ]'jæn] [wɜ:r; wər][ɑ:n] ['veri] [gʊd] [tɜ:rmz] .
Ren Fengshan and Ren Fengshan were on very good terms .
任 凤山 和 任 凤山 是 在 非常 好的 条款 .

任凤山甚是合好，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['hɑ:bəd] [mə'liʃəs] [ɪn'tenʃən] ?
Who would have thought that the two of them harbored malicious intentions ?
WHO 会 有 想法 那 这 二 的 他们 藏匿 恶意 意图 ?

焉想到他两个人包藏祸心，

[tu:; tə] ['si:krətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
To secretly investigate the secrets of the Heaven and Earth Society .
到 偷偷 调查 这 秘密 的 这 天堂 和 地球 社会 .

暗探天地会的机密。

['leɪtər] , [wu:] [ɪn] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Later , Wu En arrived with his troops .
之后 , 吴 恩 到达的 和 他的 军队 .

后来吴恩带兵来到，

[ðə; ði] [tu:] [men] [plænd] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
The two men planned to assassinate him .
这 二 男人 计划 到 暗杀 他 .

两个人打算行刺，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['kɪn] [ju:æŋksɪŋ] ['hevər] [left] [wu:] [ɛnz] [saɪd] ,
Seeing that Qin Yuanxing never left Wu En's side ,
看到 那 秦 元兴 绝不 左边 吴 恩的 边 ,

见秦远行坐不离吴恩，

[bi:; bi] [ə'tentɪv] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] .
Be attentive in all things .
是 细心 在 全部 事物 .

处处留心，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
They dared not act rashly .
他们 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢轻易下手。

[ðɪ:z] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [kʌm] .
These two men were actually hoping that the soldiers would come .
这些 二 男人 是 实际上 希望 那 这 士兵 会 来 .

这两个人竟盼官兵前来，

[gʊd] [fɔ:r; fər] ['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
Good for acting as an inside agent .
好的 为了 表演 作为 一个 里面 代理人 .

好做内应。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [wuː] [ɛnz] [ˈpaʊər] [ɪz] [weɪnɪŋ] ,
Seeing that Wu En's power is waning ,
看到 那 吴 恩的 力量 是 减弱

今日见吴恩大势已去，

[ˈhæn] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈfuːli] [mæn] .
Han Denglu is a reckless and foolish man .
韩 - 是 一个 鲁莽 和 愚蠢 男人

韩登禄乃无谋的匹夫，

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋ]ʃæn] [wʌz; wəz] [sti] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - .
Ren Fengshan was still fighting with Wang Tianchong .
任 凤山 曾是 仍然 斗争 和 王 -

任凤山尚与王天宠动手，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] .
His subordinates reported this .
他的 下属 据报道 这

手下人报上来，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][led][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
General Mu led his generals ,
一般的 亩 引领 他的 将军们

穆将军率带诸战将，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - [ˈtemp(ə)] .
They surrounded Qihe Temple .
他们 包围 - 寺庙

将祁河寺围住。

[ˈhæn] - [ænd; ənd][wuː] [ɪn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
Han Denglu and Wu En wanted to enter the main hall .
韩 - 和 吴 恩 通缉 到 进入 这 主要的 大厅

那韩登禄与吴恩要进大殿，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [keɪv] .
They escaped from the cave .
他们 逃脱 从 这 洞穴

从这座山洞逃走。

[ˈhæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz] .
Han Denglu was a bandit from the mountains .
韩 - 曾是 一个 土匪 从 这 山脉

韩登禄乃是山中贼寇，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [spɔɪlz] .
They sat there dividing the spoils .
他们 卫星 那里 分割 这 战利品

在这里坐地分赃，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [hiː; hi] [spɛnt] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)] ,
The money he spent to build this tunnel ,
这 钱 他 花费 到 建造 这 隧道

他花的银钱修的这股地道，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [əˈrest] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kəˈmɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
I'm afraid someone will arrest him if he commits a crime in the future .
我是 害怕的 某人 将要 逮捕 他 如果 他 提交 一个 犯罪 在 这 未来

怕是日后犯事有人拿他，

[lets] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Let's escape from here .
我们来吧 逃脱 从 这里

好从这里逃走。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]
He sent his sworn brother Jiang Hong to prepare a small boat behind the
他 发送 他的 宣誓 兄弟 江 洪 到 准备 一个 小的 船 在后面 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

派他拜弟姜鸿在山后预备一只小船。

[ðɪs] [pæθ] [wʌz; wəz] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɑːr iː 'en] ['fɛŋ]ʃæn] .
This path was known only to him and Ren Fengshan .
这 小路 曾是 已知 仅有的 到 他 和 任 凤山 .

这条道除去他与任凤山知道，

[noʊ][wʌn] [els] [nuː] .
No one else knew .
不 一 别的 知道 .

别人全不知晓。

[lɪ'juː] [hɒŋtɑɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [li] ['deɪtɑɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] . . .
During the days that Li Detai and his companion spent in the mountains . . .
期间 这 天 那 李 详情 和 他的 伴侣 花费 在 这 山脉 . . .

李德太二人在山里这些日子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [ðɪs] ['tʌn(ə)] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['jæŋkɪsɪ] ['rɪvər] .
They had no idea that this tunnel led to the Yangtze River .
他们 有 不 主意 那 这 隧道 引领 到 这 长江 河 .

全不知道有这股地道通至大江。

[tə'deɪ] , [hæn] - [ænd; ənd][wuː] [ɪn] [wɪl] [pæs] [θruː] [hɪr] .
Today , Han Denglu and Wu En will pass through here .
今天 , 韩 - 和 吴 恩 将要 经过 通过 这里 .

今日韩登禄同吴恩要从这里走，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪr] ['ɜːrliər] .
I saw that Wang Tianchong had come out from here earlier .
我 锯 那 王 - 有 来 出去 从 这里 早些时候 .

又见方才王天宠是从这里出来的，

[lɪ'juː] [hɒŋtɑɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] ['deɪtɑɪ] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɛnjuɪn] ['loʊk(ə)] ['prɑːdʌkt] .
Li Detai knew it was a genuine local product .
李 详情 知道 它 曾是 一个 真的 当地的 产品 .

李德太知道是一股地道，

[tuː] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [naɪvz] .
Two people were pulling knives .
二 人们 是 拉 刀具 .

两个人拉刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hæn] -
Han Denglu
韩 -

“韩登禄、

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

吴恩，

[ju:; jɔ] [tu:] [ɑ:nt] ['getɪŋ] [ə'weɪ] !
You two aren't getting away !
你 二 不是 获得 离开 ！

你两个人休想逃走！

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; əɪ] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ʼaʊə; ɑ:r] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdəɪz] .
We two are acting on our master's orders .
我们 二 是 表演 在 我们的 硕士学位 订单 。

我二人奉师命，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [get] [ju:; jɔ] !
I've been waiting here specifically to get you !
我已经 到过 等待 这里 具体来说 到 得到 你 ！

特意在此等候拿你！ ”

[wu:] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

[hæn] - [ænd; ɛnd][ðə; ði] [ʼlðəɪ] [mæn][dɪd][nɑ:t] ['ænsəɪ] .
Han Denglu and the other man did not answer .
韩 - 和 这 其他 男人 做过 不是 回答 。

韩登禄两个人并不答言，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ɛnd] ['hedɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
He turned and headed into the tunnel .
他 转向 和 标题 进入 这 隧道 。

转身往地道就走。

[ʼju:] [hɔŋtɑɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] ['dɛ,tɑɪ] [ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [br'hɑɪnd] .
Li Detai and his companion followed closely behind .
李 详情 和 他的 伴侣 随后 密切 在后面 。

李德太二人后面紧紧的跟随。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
They had just arrived at the entrance of the cave .
他们 有 只是 到达的 在 这 入口 的 这 洞穴 。

方到了山洞的洞口，

[gʌ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [hɪr] .
Gu Huanzhang was anxiously waiting here .
顾 - 曾是 焦虑地 等待 这里 。

顾焕章正然在这里着急，

[ʼsi:ɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] - [went] [ɪn][frʌm; frəm] [hɪr] [ænd; ɛnd][dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] ,
Seeing that Wang Tianchong went in from here and did not return ,
看到 那 王 - 去 在 从 这里 和 做过 不是 返回 ；

见王天宠从这里进去不见回来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [hɪr] .

He was looking at Jiang Hong here .
他 曾是 寻找 在 江 洪 这里 .

他这里看着这个姜鸿，

[ˈjet] , [aɪ] ['kænɑːt] [liːv] [maɪ]['bɑːdi] .

Yet , I cannot leave my body .
然而 , 我 不能 离开 我的 身体 .

又离不开身。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈfʊtstɛps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [keɪv] .

Suddenly , they heard footsteps coming from inside the cave .
突然 , 他们 听到 脚步声 未来 从 里面 这 洞穴 .

忽听这洞里有脚步之声，

[ðə; ði] [səˈspɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['wæŋ] - [keɪm] [aʊt] .

The suspicion is that Wang Tianchong came out .
这 怀疑 是 那 王 - 来了 出去 .

疑惑是王天宠出来，

[ˈgʌ] - [sed] :

Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" ['brʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [hɪr] ? "

" Are they here ? "
" 是 他们 这里 ? "

来了么？ ”

[wuː] [ɪn] [ðen] ['dɑːrtɪd] [aʊt] .

Wu En then darted out .
吴 恩 然后 飞镖 出去 .

那吴恩往外一蹿，

[ˈgʌ] - ['rekəɡnaɪzd] [wuː] [ɪn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi] [sɔː] .

Gu Huanzhang recognized Wu En as the first person he saw .
顾 - 认可 吴 恩 作为 这 第一的 人 他 锯 .

顾焕章一瞧是吴恩，

[ɪf] [juː; jʊ] ['brændɪʃ] [ə; eɪ] [sɔːrd] , [tʃɑːp] [aɪ 'tiː] [daʊn] .

If you brandish a sword , chop it down .
如果 你 挥舞 一个 剑 , 劈 它 向下 .

摆宝剑就剁。

[wuː] [ɪn] [liːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Wu En leaped out of the cave .
吴 恩 跳跃 出去 的 这 洞穴 .

吴恩飞身蹿出山洞，

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] [wen] . . .

Gu Huanzhang was about to chase after him when . . .
顾 - 曾是 关于 到 追赶 后 他 什么时候 . . .

顾焕章方才要追，

[ˈhæn] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Han Denglu swung his stick and started hitting him .
韩 - 摇摆 他的 戳 和 开始 击中 他 .

韩登禄抡棍就打。

[ˈgʌ] - [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][said] .
Gu Huanzhang jumped to the side .
顾 - 跳了起来 到 这 边 .

顾焕章往旁边一蹿，

[hiː; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] .
He brandished his sword and chopped off the head .
他 挥舞 他的 剑 和 切碎 离开 这 头 .

摆宝剑搂头就剁。

[hæŋ] - [ʌvd] [aɪ 'tiː] ['aʊtwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Han Denglu shoved it outwards with the stick in his hand .
韩 - 推搡 它 向外 和 这 戳 在 他的 手 .

韩登禄用手中棍往外一崩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [klæŋ] " .
There was a loud " clang " .
那里 曾是 一个 大声 " 铛 " .

只听“呛啷”一声响亮，

[hæŋ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ɪn] [tuː] .
Han Denglu swung his staff in two .
韩 - 摇摆 他的 职员 在 二 .

韩登禄手中棍挥为两段。

[hæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Han Denglu was about to escape .
韩 - 曾是 关于 到 逃脱 .

韩登禄方要逃走，

[lɪ'juː] [hɒŋtʌɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

后面刘洪太、

[li] ['deɪtʌɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .
Li Detai and his companion arrived .
李 详情 和 他的 伴侣 到达的 .

李德太二人赶到，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəʊnt] [let] [wuː] [ɪn] [get] [ə'weɪ] ! "
" Don't let Wu En get away ! "
" 不 让 吴 恩 得到 离开 ! "

“别放走了吴恩、

[hæŋ] - ,
Han Denglu ,
韩 - ,

韩登禄，

[wiːv] [ə'raɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 !

我二人来也！ ”

[hæŋ] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Han Denglu turned around ,
韩 - 转向 大约 ,

韩登禄一回头，

[ˈhoʊldɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding half a stick ,
保持 一半 一个 戳 ,

拿着半截棍，

[,aɪ ˈti:] [eɪmɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][lɪˈju:] - [hed] .
It aimed directly at Liu Hongtai's head .
它 旨在 直接地 在 刘 - 头 .

照定刘洪太头顶打来。

[lɪˈju:] [hɒŋtɑɪ] [dɑːdʒd] ,
Liu Hongtai dodged ,
刘 鸿泰 躲避 ,

刘洪太一闪身，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bloʊ] , [hiː; hi] [nɑːkt] [hæn] - [daʊn] .
With a single blow , he knocked Han Denglu down .
和 一个 单身的 吹 , 他 敲门 韩 - 向下 .

一避血桷将韩登禄打倒。

[ˈɡʌ] - [æskt] :
Gu Huanzhang asked :
顾 - 问 :

顾焕章问：

[hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tu:] ?
Who are you two ?
WHO 是 你 二 ?

“你二人是谁？”

[lɪˈju:] [hɒŋtɑɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] [ˈdɛ,tɑɪ] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [mæn] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] :
Li Detai and the other man exchanged names :
李 详情 和 这 其他 男人 交换 姓名 :

李德太二人通了名姓：

" [aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm][ˈtʃɑːnˈdʒɪn] . "
" **I am from Tianjin** . "
" 我 是 从 天津 : "

“我乃是天津卫人氏。

[aɪ][eɪ ˈem] [hɪr] [təˈdeɪ] [baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪ][ˈmæstər] , [ðə; ðɪ][oʊld] - , [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
I am here today by order of my master , the old shaihai , to return to the
我 是 这里 今天 经过 命令 的 我的 掌握 , 这 老的 - , 到 返回 到 这
[ˈtiːtʃɪŋ] [ˈsentər] .
teaching center .
教学 中心 .

今奉我师傅老筛海回教正之命，

[ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər]
A gathering in Yunnan Prefecture
一个 采集 在 云南 州

在云南府聚会，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [plæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [lɑːk] .
They devised the Eight Trigrams Plan of the Golden Lock .
他们 设计 这 八 三卦 计划 的 这 金的 锁 .

定下金锁连环八卦计，

[ə'rest] [wu:] [ɪn] .
Arrest Wu En .
逮捕 吴 恩 .

捉拿吴恩。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; ei] ['kʌz(ə)n] [hɪr] .
We have a cousin here .
我们 有 一个 表哥 这里 .

我二人在这里有一个表弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kju:] - .
His name is Qiu Shengzu .
他的 姓名 是 邱 - .

叫秋胜祖，

['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ə; ei] ['vɪlɪdʒ] [ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [hɪr] ,
Organizing a village association here ,
组织 一个 村庄 协会 这里 ,

在这里办乡团，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; ei] [bri:f] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][hæŋ] - , [ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪg] [gɑ:d] .
He had a brief encounter with Han Denglu , the Red Haired Plague God .
他 有 一个 简短的 遇到 和 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 .

与赤发瘟神韩登禄有一面之交，

[hæŋ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [gru:p] .
Han Denglu invited the two of us to the mountain to join his group .
韩 - 受邀 这 二 的 我们 到 这 山 到 加入 他的 团体 .

韩登禄把我二人请至山上入伙。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['fʊtsteps] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Suddenly , loud footsteps were heard in the cave .
突然 , 大声 脚步声 是 听到 在 这 洞穴 .

忽见山洞脚步响亮，

[mɑ:] [tʃeŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [ʌv; əv] ['hɪrəʊz] [ə'raɪvd] .
Ma Chenglong and his group of heroes arrived .
马 成龙 和 他的 团体 的 英雄 到达的 .

马成龙等一千英雄赶到，

[ðə; ði] [gru:p] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] , [wʌŋ][baɪ]['wɔ:tər][ænd; ənd][wʌŋ][baɪ][lənd] , [tu:; tə] [pər'su:]
The group split into two routes , one by water and one by land , to pursue
这 团体 分裂 进入 二 路线 , 一 经过 水 和 一 经过 土地 , 到 追求

[wu:] [ɪn] .
Wu En .
吴 恩 .

大家分水旱两路追赶吴恩。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

第五十九回

[wu:] [ɪn] [met] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdənts] [waɪl] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ; [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ˌʌnɪk'spektɪdli]
Wu En met his confidants while crossing the river ; the heroes unexpectedly
吴 恩 遇见 他的 知己 尽管 过境 这 河 ； 这 英雄 不料
[ɪn'kaʊntər] [θi:vz] .
encountered thieves .
遭遇 窃贼 .

吴恩渡江逢知己 群雄无意遇贼人

" [oʊd] [tu:; tə] ['nɜ:rɪŋ] ['neɪtʃər] " :
" Ode to Nourishing Nature " :
" 颂 到 滋养 自然 " :

《颐性歌》:

[dəʊnt] ['wɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

莫要愁,

[dəʊnt] ['wɜ:ri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

莫要愁,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['destəni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] ?
How can one change their destiny from a previous life ?
如何 能 一 改变 他们的 命运 从 一个 以前的 生活 ?

前生定数岂能由。

['pɔ:vərti] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Poverty is a waste of hatred and resentment .
贫困 是 一个 浪费 的 仇恨 和 怨恨 .

贫穷枉抱贫穷恨,

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ɑ:r; ər][bʌt; bət] ['empti] [pə'sju:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv] [welθ]
Wealth and honor are but empty pursuits , and the pursuit of wealth
财富 和 荣誉 是 但 空的 追求 , 和 这 追逐 的 财富

[ænd; ənd] ['ɑ:nər] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['wɜ:ri] .
and honor is but a fleeting worry .
和 荣誉 是 但 一个 转瞬即逝 担心 .

富贵空劳富贵慢。

[ʌn'steɪb(ə)l] [bɜ:rd] ,
Unstable bird ,
不稳定 鸟 ,

无定鸟,

[ʌn'mʊrd] [boʊt]
Unmoored boat
未系泊 船

不系舟,

[si:] [θru:] [ɑ:r i: 'en] - [ski:m] .
See through Ren Youyou's scheme .
看 通过 任 - 方案 .

识破任优游。

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[lɪˈjuː] [hɒŋtaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] [ˈdɛɪtaɪ] [ˈkæptʃərd] [hæn] - .
Li Detai captured Han Denglu .
李 详情 捕获 韩 - .

李德太拿住了韩登禄，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
Suddenly , a group of people emerged from the cave .
突然 , 一个 团体 的 人们 出现 从 这 洞穴 .

忽见从山洞出来一队人马，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmæstər] [mɑː] , [ˈneɪmli] [mɑː] [tʃɛŋbɔŋ] , [huː] [keɪm] [aʊt] .
It was Master Ma , namely Ma Chenglong , who came out .
它 曾是 掌握 马 , 即 马 成龙 , WHO 来了 出去 .

是马大人即马成龙等出来。

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章他一看，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,
Knowing that Dongshankou had fallen ,
会心 那 - 有 倒下 ,

知道东山口已破，

[seɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] :
Say it quickly :
说 它 迅速地 :

赶紧说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lets] [ɔːl][ɡoʊ][ˈæftər][wuː] [ɪn] .
Let's all go after Wu En .
我们来吧全部 去 后 吴 恩 :

你我大家追赶吴恩去。”

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd][mɑː] [tʃɛŋbɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did Ma Chenglong and others come from ?
在哪里 做过 马 成龙 和 其他的 来 从 ?

马成龙等是从哪里来？

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
General Mu led a large force into the mountain pass .
一般的 亩 引领 一个 大的 力量 进入 这 山 经过 .

只因穆将军带大队进了山口，

[ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbætlɪŋ] [ðoʊz] [ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz]
Fighting and battling those bandit soldiers

斗争和战斗那些土匪士兵

与那些贼兵打仗交手，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈskætərd] .
The thieves were killed and scattered .

这窃贼是被杀和疏散。

杀的贼人五零四落。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong

马成龙

马成龙、

[ma:] -
Ma Mengtai

马 -

马梦太、

[ˈgao][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,

高杰，

高杰、

[baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəmˈpænjənz] [ˈstɔrmd] [ˈɪntu:] - [ˈtemp(ə)] .
Bai Shengzu and his three companions stormed into Qihe Temple .

白 - 和 他的 三 同伴 暴风雨 进入 - 寺庙 .

白胜祖四个人杀进了祁河寺，

[bʌt; bət] [ðen] [ˈzu:] - [wʌz; wəz] [si:n] ,
But then Zhu Tianfei was seen ,

但 然后 朱 - 曾是 已见 ,

但则见朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪks] .
Hou Huatai and his companion were trapped on the stakes .

侯 华泰 和 他的 伴侣 是 被困 在 这 赌注 .

侯化泰二人被在桩桩之上，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [nɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [kʌt] [ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
In the past , the knot in the rope was cut open with a knife .

在 这 过去的 , 这 结 在 这 绳索 曾是 切 打开 和 一个 刀 .

过去用刀剥开绳扣。

[lʊk] , [ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [wʌn][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Look , there's another one over there .

看 , 有 其他 一 超过 那里 .

瞧那边还着一个，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðem; ðəm] .
I don't know them .

我 不 知道 他们 .

并不认识，

[hɪz; ɪz][ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər] [wɜ:r; wər] [kwart] [ˈstraɪkɪŋ] .
His facial features were quite striking .

他的 面部的 特征 是 相当 引人注目 .

五官相貌不俗，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ] .
He was probably a chivalrous hero .

他 曾是 大概 一个 骑士精神 英雄 .

大概是一位侠义英雄，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ] [kʌt] [ðə; ði][roʊp] [nɑ:ts] [ɔ:f][hɪm; ɪm] .
In the past , they would also cut the rope knots off him .
在 这 过去的 , 他们 会 还 切 这 绳索 绳结 离开 他 .
过去也把绳扣与他剥开,

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I found out his name .
我 成立 出去 他的 姓名 .
问明白了他的名姓。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ˈfʌtɪd] [ˈbæt(ə)l] [kraɪz] .
The bandits on both sides shouted battle cries .
这 强盗 在 两个都 侧面 喊叫 战斗 哭泣 .
两边贼人喊杀连天。

[ˈsi:ɪŋ] [ˈwæŋ] - [ˈfɑ:tɪŋ] [ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋ]ʃæn] [əˈloʊn] ,
Seeing Wang Tianchong fighting Ren Fengshan alone ,
看到 王 - 斗争 任 凤山 独自的 ,
见王天宠独战任凤山,

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [rʌft] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong rushed over and said :
马 成龙 匆忙 超过 和 说 :
马成龙蹿过去说:

" [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] , [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! "
" Brother Wang , get out of the way ! "
" 兄弟 王 , 得到 出去 的 这 方式 ! "
“王贤弟闪开,

" [let] [em ˈi:] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" Let me get him ! "
" 让 我 得到 他 ! "
待我来拿他! "

[ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋ]ʃæn] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] [hæd; həd] [fled] .
Ren Fengshan saw that all the members of the assembly had fled .
任 凤山 锯 那 全部 这 成员 的 这 集会 有 逃亡 .
任凤山见众会总俱都逃走,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌn] [left] .
He was the only one left .
他 曾是 这 仅有的 一 左边 .
就剩他一人,

[wʌn] [hænd] [ˈkænɑ:t] [klæp] .
One hand cannot clap .
一 手 不能 拍 .
孤掌难鸣,

[ðen] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Then Ma Chenglong came over and tried to fight him .
然后 马 成龙 来了 超过 和 尝试 到 斗争 他 .
又见马成龙过来要与他动手。

[ɑ:r i: ˈen] [ˈfɛŋ]ʃæn] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [kra:ft] .
Ren Fengshan is highly skilled in his craft .
任 凤山 是 高度 熟练 在 他的 工艺 .
任凤山本领艺业高强,

[ˈhævɪŋ] [aɪz] [ðæt] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd]
Having eyes that see the whole world
拥有 眼睛 那 看 这 所有的 世界
眼空四海,

[ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [dɪsˈdeɪnfl] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Arrogant and disdainful of others .
傲慢的和轻蔑的其他的 :

目中无人。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
He has a brother .
他有一个兄弟 :

他有一个兄弟，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][ɑːr iː ˈen] [fɛŋdʒiːaʊ] .
Her name is Ren Fengjiao .
她姓名是任凤娇 :

名叫任凤姣，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ˈhuː] [hwɑːtaɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He died at the hands of Hou Huatai , a general of the Qing Dynasty .
他死亡在这双手的侯华泰 , 一个一般的 的 这 青 王朝 :

死在大清国的将官侯化泰之手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He was determined to avenge his brother .
他曾是决定到报仇他的兄弟 :

他立意要给他兄弟报仇。

[aɪ] [met] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [təˈdeɪ] .
I met Ma Chenglong today .
我遇见马成龙今天 :

今天遇见马成龙，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [daʊn] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] .
He swung the knife and chopped down Ma Chenglong .
他摇摆这刀和切碎向下马成龙 :

抡刀照定马成龙就剁。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtreʒərd] [sɔːrd] .
Ma Chenglong met the attack with his treasured sword .
马成龙遇见这攻击和他的珍藏剑 :

马成龙用宝刀往上相迎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [kræk] " [saʊnd] .
There was a loud " crack " sound .
那里曾是 一个 大声 " 裂缝 " 声音 :

只听“咯嚓”一声响亮，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [swʌŋ] [ɑːr iː ˈen] - [naɪf] [ɪn] [tuː] .
He actually swung Ren Fengshan's knife in two .
他实际上 摇摆 任 - 刀 在 二 :

竟把任凤山的刀挥为两段。

[ɑːr iː ˈen] [ˈfɛŋʃæn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
Ren Fengshan turned to leave .
任凤山 转向 到 离开 :

任凤山转身要走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [blɒʊ] .
He was killed by Ma Chenglong with a single blow .
他曾是 被杀 经过 马 成龙 和 一个 单身的 吹 :

被马成龙一刀杀死。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [æskt] :
Ma Chenglong asked :
马 成龙 问 :

马成龙问：

[wer] [dɪd][wu:] [ɪn] [ɡoʊ] ?
Where did Wu En go ?
在哪里 做过 吴 恩 去 ？

“吴恩往哪里去了？ ”

[ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [sez] :
The public says :
这 民众 说道 :

大众说:

" [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θru:] [ðə; ðɪ] [ʌndə'graʊnd] ['pæɪdʒ] [ɪntu:][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] . "
" They escaped through the underground passage into the main hall . "
" 他们 逃脱 通过 这 地下 通道 进入 这 主要的 大厅 : "

“进大殿从地道逃走了。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈɡaʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - [ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [tʃeɪst] ['æftə][ðem; ðəm] .
Bai Shengzu and his three companions chased after them .
白 - 和 他的 三 同伴 追逐 后 他们 :

白胜祖四个人一并追将下来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [fæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] ,
As soon as Fang came out of the cave ,
作为 很快 作为 方 来了 出去 的 这 洞穴 ,

方一出洞口，

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [si:n] ['hoʊldɪŋ] [hæŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Gu Huanzhang was seen holding Han Denglu in his arms .
顾 - 曾是 已见 保持 韩 - 在 他的 武器 :

只见顾焕章正拿住韩登禄，

[wɪð; wɪθ][lɪ'ju:] [hɒŋtɑɪ] ,
With Liu Hongtai ,
和 刘 鸿泰 ,

与刘洪太、

[lɪ] ['deɪtɑɪ] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [ðer; ðər] .
Li Detai is speaking there .
李 详情 是 请讲 那里 :

李德太正在那里讲话。

[hi:; hi][ænd; ɛnd] [θri:] [ʌðər] [ə'raɪvd] .
He and three others arrived .
他 和 三 其他的 到达的 :

他四个人赶到，

[ɪk'spleɪn] [ɪts][ˈɔ:ɪrɪdʒɪn] .
Explain its origin .
解释 它是 起源 :

说明来历。

[mɑ:] - ['hɜ:ɾɪdli] [kɑʊ'taʊd] .
Ma Mengtai hurriedly kowtowed .
马 匆匆 叩头 .

马梦太过去连忙叩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ju:; jʊ] [tu:] ['si:niər] ['brʌðərz] . "
" So it's you two senior brothers . "
" 所以 它是 你 二 高级的 兄弟 . "

“原来是二位师兄。”

[lɪ'ju:] [hɒŋtɑɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] ['dɛ,tɑɪ] [sed] :
Li Detai said :
李 详情 说 :

李德太说：

" [pli:z] [raɪz] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Please rise , my dear brother . "
" 请 上升 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟请起，

[lets] [set] [ə'saɪd] [fɔ:r'mælətɪz] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's set aside formalities for now .
我们来吧 放 旁边 手续 为了 现在 :

你我暂且不要叙礼，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wu:] [ɪn] [ɪz][ðə; ðɪ][praɪ'v:ɾəti] .
Catching up with Wu En is the priority .
捕捉 向上 和 吴 恩 是 这 优先事项 :

追赶吴恩要紧。”

['wæŋ] - ['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
Wang Tianchong also arrived shortly afterward .
王 还 到达的 不久 之后 .

王天宠也随后赶到。

[ðə; ðɪ] [gru:p] [pʊt] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ʌp] .
The group put Jiang Hong up .
这 团体 放 江 洪 向上 :

众人把姜鸿放起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:ɾmi] . "
" You must surrender to the Qing army . "
" 你 必须 投降 到 这 青 军队 . "

“你要归降大清营，

[wi:; wi] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [wʌnz] [hu:] [set][ðə; ðɪ] [stɛɪdʒ] ,
We , as the ones who set the stage ,
我们 , 作为 这 一个 WHO 放 这 阶段 ,

我们大家作为引线之人，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何? ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说:

" [pli:z] [hæv; həv] [ˈmɜ:rsɪ] , [ˈevriwʌn] ! "
" Please have mercy , everyone ! "
" 请 有 怜悯 , 每个人 ! "

“求大家开恩，

[spɜr] [maɪ] [laɪf] !
Spare my life !
空闲的 我的 生活 !

饶我这条性命吧，

[aɪˈd] [ˈglædli] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒ:g] [ɔ:r] [ə; eɪ] [hɔ:rs] !
I'd gladly serve you like a dog or a horse !
ID 乐意 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 !

我情愿效犬马之劳! ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说:

[ju:; jʊ] [roʊ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [boʊt] .
You row this little boat .
你 排 这 小的 船 .

“你来撑这只小船，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər] [wu:] [ɪn] .
Chasing after Wu En .
追逐 后 吴 恩 .

追赶吴恩。”

[ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
These people came from below the hillside .
这些 人们 来了 从 以下 这 山坡 .

这几个人来至山坡以下，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] [wɪˈðəʊt] [ˈmu:vɪŋ] ,
Seeing that the small boat was still there without moving ,
看到 那 这 小的 船 曾是 仍然 那里 没有 移动 ,

见这只小船仍然在那里未动，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [səpˈpraɪzd] .
Jiang Hong was greatly surprised .
江 洪 曾是 非常 惊讶 .

姜鸿大吃一惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wu:] [ɪn] [ˈkænə:t] [swɪm] .
Wu En cannot swim .
吴 恩 不能 游泳 .

“吴恩并不会水，

[wer] [dɪd][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ?
Where did he escape from ?
在哪里 做过 他 逃脱 从 ？

他从哪里逃走了？

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [aɪ][hæv; həv] [kɪld] [hæn] - . "
" I have killed Han Denglu . "
" 我 有 被杀 韩 - . "

“我已把韩登禄杀死，

[juː; jʊ] [wɪl] [nʊʊ] [wer] [hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] [hɪr] .
You will know where he went from here .
你 将要 知道 在哪里 他 去 从 这里 :

你在此必知道他往哪里去了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [θruː] .
There must be a way through .
那里 必须 是 一个 方式 通过 :

必有可通之路。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说：

" [goʊ] [iːst] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
" Go east from here ,
" 去 东方 从 这里 ,

“从这里往东走，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] ,
Less than a mile away ,
较少的 比 一个 英里 离开 ,

不到一里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [striːm] ,
There is a mountain stream ,
那里 是 一个 山 溪流 ,

有一道山涧，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [waɪd] .
It is five or six feet wide .
它 是 五 或者 六 脚 宽的 :

有五六尺宽，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌmp][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
You can jump over there .
你 能 跳 超过 那里 :

那里可以蹿得过去。

[brɪˈjɑːnd] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [striːm] [laɪz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪdʒ] .
Beyond that mountain stream lies a large ridge .
超过 那 山 溪流 谎言 一个 大的 岭 :

过那道山涧有一道大岭，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈdʒɪnʃɑː] [rɪdʒ] .
It is called Jinsha Ridge .
它 是 称为 金沙 岭 :

名为金沙岭。

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [ˈdʒɪnʃɑː] [ɪdʒ] ,
After descending Jinsha Ridge ,
后 下降 金沙 岭 ,

下了金沙岭，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈnʌðər] [ˈfɔːrti] [li] ([əˈprɑːksɪmətli] - [ˈkiləˌmiːtəz]) [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] ,
After walking another forty li (approximately 20 kilometers) along the mountain path ,
后 步行 其他 四十 李 (大约 - 公里) 沿着 这 山 小路 ,

再走四十里地的山道，

[fæn] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Fan Village is just outside the mountain pass .
扇子 村庄 是 只是 外部 这 山 经过 .

一出山口就到范村，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] [stɔːr] .
It was a large town store .
它 曾是 一个 大的 镇 店铺 .

那里是一座大镇店。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər][ænd; ənd] [hed] [ˌsaʊθˈwest] .
From the west entrance of the village , cross the river and head southwest .
从 这 西方 入口 的 这 村庄 , 叉 这 河 和 头 西南 .

由西村口过江一直的往西南，

[ðæts] [ðə; ði] [roʊd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
That's the road leading to Dazhuzi Mountain .
那就是 这 路 领导 到 - 山 .

就是大竹子山的去路。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] -
After hearing this , Wang Tianchong
后 听力 这 , 王 -

王天宠听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈveri] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [roʊd] . . . "
" Since you are very familiar with this road . . . "
" 自从 你 是 非常 熟悉的 和 这 路 . . . "

“既是你这条道路甚熟，

[juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
You lead the way .
你 带领 这 方式 .

你就头前带路。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说：

" [ˈevriwʌn] , [ˈfɑːləʊ] [em ˈiː] . "
" Everyone , follow me . "
" 每个人 , 跟随 我 . "

“诸位俱跟我来。”

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [sɪks] [ˈfɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm] [ˈi:stwərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [ˈdistəns] .
Gu Huanzhang and the other six followed him eastward for a short distance .
顾 - 和 这 其他 六 随后 他 向东 为了 一个 短的 距离 .

顾焕章等六个人跟着他一直往东走了不远，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈrʌɡɪd] [roʊdʒ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
They are all rugged roads along the mountains .
他们 是 全部 崎岖 道路 沿着 这 山脉 .

都是沿山的崎岖道路。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðæt] [ˈnæroʊ] [ˈmaʊnt(ə)n] [stri:m] ,
Upon reaching that narrow mountain stream ,
之上 到达 那 狭窄的 山 溪流 ,

到了那道窄山涧之所，

[ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [hɑ:n] [ˈdɑ:rtɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [rəˈvi:n] [fɜ:rst] .
Jiang Hong darted across the ravine first .
江 洪 飞镖 穿过 这 峡谷 第一的 .

姜鸿他先蹿过涧去，

[ˈwæŋ] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Wang Tianchong and the others rushed over .
王 - 和 这 其他的 匆忙 超过 .

王天宠诸人跟着蹿过去。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Jinshaling ,
之上 抵达 在 - ,

到了金沙岭，

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðæt] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] ,
Following that winding path ,
下列的 那 绕线 小路 ,

顺着那曲曲之径，

[wi:; wi] [ˈtrævlɪd] [ˈfɔ:rti] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
We traveled forty miles to the north .
我们 旅行 四十 英里 到 这 北 .

往北走了有四十里之遥。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [dɑ:n] [breɪks] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
At this moment , dawn breaks in the east .
在 这 片刻 , 黎明 休息 在 这 东方 .

此时东方发晓，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'hed] .
There was a village ahead .
那里 曾是 一个 村庄 前方 .

见前面有一片村庄，

[lʊk] [əˈɡen] [ˈkloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdedlaɪn] .
Look again closer to the deadline .
看 再次 更近 到 这 最后期限 .

及至临近再看，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [taʊn] [stɔ:r] .
It turned out to be a large town store .
它 转向 出去 到 是 一个 大的 镇 店铺 .

原来是一座大镇店。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说:

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [ˈfɑ:lʊʊ] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] [fɜ:rst] . "
" Gentlemen , please follow me to the river mouth first . "
" 先生们 , 请 跟随 我 到 这 河 嘴 第一的 . "

“你们众位老爷们跟我先到江口,

" [wi:l] [si:] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 : "

看是如何。”

[ðə; ði] [gru:p] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] ,
The group arrived at the river mouth ,
这 团体 到达的 在 这 河 嘴 ,

众人来到江口,

[fɜ:rst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] .
First there was a small boat .
第一的 那里 曾是 一个 小的 船 .

见先有一只小舟,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ʌnd] [gɔ:n] [kwɔɪt] [fɑ:r] .
They have already crossed the river and gone quite far .
他们 有 已经 交叉 这 河 和 已消失 相当 远的 .

已过江去甚远。

[ˈwæŋ] - [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ʃɑ:ps] .
Wang Tianchong visited the nearby shops .
王 - 到访 这 附近 商店 .

王天宠到了这临近的铺户中一访问,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [dʒʌst] [naʊ] . "
" There was an old Taoist priest just now . "
" 那里 曾是 一个 老的 道教 牧师 只是 现在 . "

“方才有一个老道,

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] [naʊ] ?
Can you see it all passing by now ?
能 你 看 它 全部 通过 经过 现在 ?

你等可看见从此过去了吗? ”

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ʃɑ:p] [sed] :
The people in that shop said :
这 人们 在 那 店铺 说 :

那铺中人说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错,

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Just now , a Taoist priest crossed the river from here .
只是 现在 , 一个 道教 牧师 交叉 这 河 从 这里 .

方才有一位道爷从此过江,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [gʊʊ][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
He didn't go with anyone .
他 没有 去 和 任何人 .

他并不搭伴，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] ['seprət] [bəʊt] .
We need to hire a separate boat .
我们 需要 到 聘请 一个 分离 船 .

要单雇一只船。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mæn] [hɪr] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['seɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər][fɔːr; fər]
We have a man here who has been sailing at the mouth of this river for
我们 有 一个 男人 这里 WHO 有 到过 帆船 在 这 嘴 的 这 河 为了
[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
a long time .
一个 长的 时间 .

我们这里有一人久在这江口使船的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][haɪ] [ʃʌn] .
His name is Hai Shun .
他的 姓名 是 嗨 回避 .

名叫海顺，

[hiː; hi][dʒʌst] ['ferɪd] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .
He just ferried him across the river .
他 只是 渡船 他 穿过 这 河 .

他方才把他渡过江去了。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['ɜːrliər] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] .
If you had arrived a few steps earlier , you would have caught up .
如果 你 有 到达的 一个 很少 步骤 早些时候 , 你 会 有 捕捉 向上 .

你们几位早来几步也就赶上了。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] ?
Are you all with that Taoist priest ?
是 你 全部 和 那 道教 牧师 ?

你们几位是和那道爷在一处的吗? ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] . "
" We are not from the same place . "
" 我们 是 不是 从 这 相同的 地方 . "

“我们不是一处的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['dɑːnəstɪz] ['mɪləteri] [kæmp] .
We are officers from the Qing Dynasty's military camp .
我们 是 警官 从 这 青 王朝的 军队 营 .

我们是大清营的差官，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θiːf]
Those who came here to chase the thief
那些 WHO 来了 这里 到 追赶 这 贼

来到这里追拿贼的，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['reb(ə)]; rɪ'bel][wuː] [ɪn] .
He is the rebel Wu En .
他 是 这 反叛 吴 恩 .

他是叛逆吴恩。

[du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['bɔʊts] [hɪr] ?
Do you have any boats here ?
做 你 有 任何 船 这里 ?

你们这里可有船吗？ ”

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ə; ei] [smɔ:l] [bɔʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
A small boat came from the other side .
一个 小的 船 来了 从 这 其他 边 .

只见那边过来了一只小舟，

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Leaning against the riverbank .
倾斜 反对 这 河岸 .

靠在江岸。

['wæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
Wang Tianchong had already seen it .
王 - 有 已经 已见 它 .

王天宠早已看见，

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转身过去说：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

" [ju:; jʊ] ['feri] [ə; ei] [fju:] [ʌv; əv] [ju: 'es] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" You ferry a few of us across the river . "
" 你 渡船 一个 很少 的 我们 穿过 这 河 . "

你渡我们几个人过江。”

[ðə; ði] ['bɔʊtmən] [glɑ:nst] [æt; ət] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] [kəm'pænjənz] .
The boatman glanced at Wang Tianchong and his seven companions .
这 船工 瞥了一眼 在 王 - 和 他的 七 同伴 .

那使船之人拿眼一瞧王天宠这七个人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['gɔʊɪŋ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ? "
" Are you all going to cross the river ? "
" 是 你 全部 去 到 叉 这 河 ? "

“你们几位要过江？

[pli:z] [kʌm] [ʌp] .
Please come up .
请 来 向上 .

请上来吧。”

['wæŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [smɔ:l] [bɔʊt] .
Wang Tianchong and the others boarded the small boat .
王 - 和 这 其他的 登机 这 小的 船 .

王天宠等上了小船，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The boatman removed the gangplank .
这 船工 已移除 这 跳板 .

那使船之人把跳板一撤，

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪst] .
The boatman pointed with his wrist .
这 船工 尖 和 他的 手腕 .

船家用腕子一点，

[ðə; ði] [boʊt] ['drɪftɪd] [ə'bi:ŋ] .
The boat drifted along .
这 船 漂移 沿着 .

这只船飘荡荡往前行走。

['wæŋ] - [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] ['nævəgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Wang Tianchong saw the man who was navigating the ship .
王 - 锯 这 男人 WHO 曾是 导航 这 船 .

王天宠见这使船之人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['si:kɹətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
He was secretly taken aback .
他 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗吃一惊。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz]['oʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
This person is over thirty years old .
这 人 是 超过 三十 年 老的 .

此人年过三旬，

['slendər] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔ:d] [bæk]
Slender waist and broad back
苗条 腰部 和 广阔 后退

细腰虎背，

[feɪs] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[tu:] [hə'roʊɪk] ['aɪ,braʊz] ,
Two heroic eyebrows ,
二 英勇 眉毛 ,

两道英雄眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv]['taɪgər] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ,

一双虎目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Straight nose and wide mouth
直的 鼻子 和 宽的 嘴

鼻直口阔，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndər'wɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] ;
In his youth ;
在 他的 青年 ;

正在少年；

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ,
Seeing his eyes shining brightly ,
看到 他的 眼睛 灼灼 明亮地 ,

见他两只眼睛烁烁的放光，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] [laɪn][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪ] .
There is a red line at the corner of the eye .
那里 是 一个 红色的 线 在 这 角落 的 这 眼睛 .

由大眼角有一道红线，

[ðə; ðɪ][ˈekspɜ:rt] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The expert took a look ,
这 专家 采取 一个 看 ,

大行家一瞧，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [wet] [ˈpætərn] .
It is a wet pattern .
它 是 一个 湿的 图案 .

是一道水湿纹，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [kwɔɪt] [skɪld] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] .
This person is quite skilled in swimming .
这 人 是 相当 熟练 在 游泳 .

这人水性颇通。

[ˈwæŋ] - [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Wang Tianchong nodded .
王 - 点头 .

王天宠点了点头，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ˈsɜ:rneɪm] , [frend] ? "
" What is your surname , friend ? "
" 什么 是 你的 姓 , 朋友 ? "

“这个朋友贵姓？”

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈpaɪlətɪŋ] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [sed] :
The man piloting the boat said :
这 男人 飞行员 这 船 说 :

使船的那人说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“在下姓李，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - , [ˈʃænˈʃi:] .
He was from Yanliangwei , Shaanxi .
他 曾是 从 - , 陕西 .

乃陕西延凉卫的人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈbrʌðər] ,
Because I'm looking for my brother ,
因为 我是 寻找 为了 我的 兄弟 ,

因找我兄长，

[ˈstrændɪd] [hɪr] ,
Stranded here ,
搁浅 这里 ,

流落在此处，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] .
I bought a small boat .
我 买 一个 小的 船 .

买了一只小船，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈboʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
He made a living by boating at the mouth of the river .
他 制成 一个 活的 经过 划船 在 这 嘴 的 这 河 .

就在这江口使船为生。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈbrʌðəz] [neɪm] ?
What is your brother's name ?
什么 是 你的 兄弟 姓名 ?

“你兄长叫什么名字？ ”

[li] [ˈdʒi:] [sed] :
Li Jie said :
李 杰 说 :

李杰说：

" [maɪ] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˈjɪŋ] . "
" My brother's name is Li Ying . "
" 我的 兄弟 姓名 是 李 英 . "

“我哥哥叫李英。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [li] [ˈjɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] - [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈtaɪrənt] [hu:] [flaɪz] [θru:] [ðə; ðɪ] [weɪvz] ? "
" Could it be Li Ying , the River - Turning Tyrant who flies through the waves ? "
" 可以 它 是 李 英 , 这 河 - 转弯 暴君 WHO 苍蝇 通过 这 波浪 ? "

“莫非就是浪里飞行翻江太岁李英？

[ɪz][hi:; hi][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] ?
Is he your brother ?
是 他 你的 兄弟 ?

他是你哥哥么？ ”

[li] [ˈdʒi:] [sed] :
Li Jie said :
李 杰 说 :

李杰说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ɪɡˈzæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [baɪ] [tʃæns] , [aɪ] [met] [juː; jʊ] . "
" By chance , I met you . "
" 经过 机会 , 我 遇见 你 " :

“可巧遇见我，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][aɪ ˈtiː] .
Even if we find it .
甚至 如果 我们 寻找 它 :

就算找着了。

[jɔː; jər] [ˈbrʌðər] [helpɪ] [juː ˈes] [faɪt] [θiːvz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
Your brother helped us fight thieves at Qihe Temple .
你的 兄弟 帮助 我们 斗争 窃贼 在 - 寺庙 :

你哥哥在祁河寺帮助我等打贼。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你是多咱来到此处的？ ”

[li] [ˈdʒiː] [sed] :
Li Jie said :
李 杰 说 :

李杰说：

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [sɪns] [læst] [sprɪŋ] . "
" It has been here at the mouth of the river since last spring . "
" 它 有 到过 这里 在 这 嘴 的 这 河 自从 最后的 春天 " :

“由去岁春天就在这江口。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] ?
Do you have a nickname ?
做 你 有 一个 昵称 ?

“你有外号没有？ ”

[li] [ˈdʒiː] [sed] :
Li Jie said :
李 杰 说 :

李杰说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈnɪkneɪm]
I have a little nickname
我 有 一个 小的 昵称

“我有一个小小的外号，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈtɜːrt(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndərˈwɔːtər] [wɜːrld] .
It is known as the golden turtle of the underwater world .
它 是 已知 作为 这 金的 龟 的 这 水下 世界 :

人称水底金鳖。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] .
This is because I can stay in the water for three to five days .
这 是 因为 我 能 停留 在 这 水 为了 三 到 五 天 :

皆因我在水中能住三天五天的工夫。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [help] [ju: 'es] ['kæptʃər] [wu:] [ɪn] , "
Help us capture Wu En , "
" 帮助 我们 捕获 吴 恩 , "

“你帮着我们把吴恩拿住，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp]
Returning to the Qing camp
返回 到 这 青 营

回归大清营，

[mi:t] [wɪð; wɪθ][jər; jər] ['brʌðər] .
Meet with your brother .
见面 和 你的 兄弟 :

与你哥哥见面，

" [aɪ][kæn; kən][ɔ:lsʊʊ] [ˌrekə'mend] [jər; jər] ['brʌðər] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] . "
I can also recommend your brother for an official position . "
" 我 能 还 推荐 你的 兄弟 为了 一个 官方的 位置 . "

也可以保举你弟兄作官。”

[li] ['dʒi:] [sed] :
Li Jie said :
李 杰 说 :

李杰说：

" [gʊd] .
good .
" 好的 .

“好。

[jər; jər] ['eksələnsɪ]
Your Excellency
你的 阁下

尊驾，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁人？ ”

[ˈwæŋ] - [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Wang Tianchong revealed his name .
王 - 揭晓 他的 姓名 :

王天宠通了名姓，

[hi:; hi] [ðen] [ˌɪntrə'du:st] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He then introduced it to the public .
他 然后 介绍 它 到 这 民众 :

又给大众引见。

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Everyone agreed with each other .
每个人 同意 和 每个 其他 :

大家言投语合，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [smɔ:l] [bəʊt] ,
Sitting in this small boat ,
坐着 在 这 小的 船 ,

坐着这只小舟，

[,aɪ 'ti:] ['drɪftɪd] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər][tu:; tə][ðə; ði] [west] [bəŋk] .
It drifted along the great river to the west bank .
它 漂移 沿着 这 伟大的 河 到 这 西方 银行 .
飘荡荡顺着大江到了西岸。

[tel] [li] ['dʒi:] [tu:; tə] [weɪt] [hɪr] .
Tell Li Jie to wait here .
告诉 李 杰 到 等待 这里 .

叫李杰这里等候，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪrəʊz] [ˌdɪsem'bə:kt] .
The seven heroes disembarked .
这 七 英雄 下船 .

七位英雄下了船，

[ə'pɑ:n] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪr] ,
Upon visiting here ,
之上 访问 这里 ,

这里一访问，

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [ˈpri:st] [dʒʌst] [pæst] [baɪ] .
An old Taoist priest just passed by .
一个 老的 道教 牧师 只是 通过了 经过 .

有位老道方才过去，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [jet] .
They haven't gone far yet .
他们 还没有 已消失 远的 然而 .

尚走不远，

[wi:; wi][wɜ:ɪ; wəɪ] ['i:tɪŋ] [hɪr] .
We were eating here .
我们 是 吃 这里 .

还在这里吃饭来着。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
These people saw that it was getting late .
这些 人们 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

这几个人看天色不早了，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] [hɪr] .
I'd like to eat here .
ID 喜欢 到 吃 这里 .

有心在这里吃饭，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [rʌŋ] [ə'weɪ] ;
I'm also afraid it will run away ;
我是 还 害怕的 它 将要 跑步 离开 ;

又怕跑了；

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kæʃt] [ʌp] ,
Determined to catch up ,
决定 到 抓住 向上 ,

有心要往下追赶，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [ə'gen] .
My stomach is growling again .
我的 胃 是 咆哮 再次 .

肚中又是饥饿。

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ˈɡʌŋ] -
All because of Gu Huanzhang
全部 因为 的 顾 -

总皆因是顾焕章、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [wɜ:r; wər] [ˈgri:di] [fɔ:r; fər] [ˈkredit] .
Ma Chenglong and others were greedy for credit .
马 成龙 和 其他的 是 贪婪的 为了 信用 .
马成龙等贪功，

[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] :
Everyone thought about it :
每个人 想法 关于 它 :
众人一想：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [ˈlaɪftaɪm] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
This is a once - in - a - lifetime opportunity .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 .
“这是万年不遇的机会，

[dəʊnt] [mɪs] [aɪ ˈti:] .
Don't miss it .
不 错过 它 .
不可错过。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkænd:t] [bi:; bi] [kənˈsɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈweðər] .
A great general cannot be concerned with the weather .
一个 伟大的 一般的 不能 是 担心的 和 这 天气 .
为大将者不能讲究寒暑，

[ˈɑ:rməd] [ˈfɪgjərz] [stænd] [gɑ:rd] [əˈgenst] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [smʊk] .
Armored figures stand guard against the dust and smoke .
装甲 数据 站立 警卫 反对 这 灰尘 和 抽烟 .
身报铁甲定烟尘，

[ˈθɜ:rsti] [tu:; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] ,
Thirsty to drink the blood from the blade ,
渴 到 喝 这 血 从 这 刀刃 ,
渴饮刀头血，

[hi:; hi] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
He lay on the saddle .
他 躺 在 这 鞍 .
睡卧马鞍心。

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [ɪˈvents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,
今日之事，

[lets] [wɜ:rk] [hɑ:rd][tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Let's work hard to catch up .
我们来吧 工作 难的 到 抓住 向上 .
你我努力往下追赶，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] .
We must capture the sorcerer .
我们 必须 捕获 这 巫师 .
务要将妖人拿住，

" [tu:; tə][hæv; həv] [pərˈfɔ:rmɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [fi:t] ! "
" To have performed such a remarkable feat ! "
" 到 有 执行 这样的 一个 卓越 特技 ! "
立这一件奇功! "

[ðə; ði] [gru:p] [kənˈtɪnju:d] [ðer; ðər] [pərˈsu:t] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
The group continued their pursuit down the road .
这 团体 持续 他们的 追逐 向下 这 路 .
众人顺着道路往下追赶。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['eɪprəl] .
It was April .
它 曾是 四月 .

天正在四月的光景，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [hɑ:t] .
It was extremely hot .
它 曾是 极其 热的 .

甚是炎热。

[ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] .
The group had walked about two miles .
这 团体 有 步行 关于 二 英里 .

众人约走了有二里之遥，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] , [ə'raʊnd] ['dɪnər,tɑɪm] .
It was getting dark , around dinnertime .
它 曾是 获得 黑暗的 , 大约 晚餐时间 .

天色到晚饭时候。

['gaoʊ] ['dʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" **That's incredible !** "
" 那就是 极好的 ! "

“可了不得啦！

['θɜ:rsti] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] ,
Thirsty and hungry ,
渴 和 饥饿的 ,

又渴又饿，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɔ:stɪd] .
I was tired and exhausted .
我 曾是 疲劳的 和 筋疲力尽的 .

又困又乏，

[lets] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] .
Let's find a place to rest .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 休息 .

咱们找个地方歇息歇息吧。”

[baɪ] - [pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd]
Bai Shengzu pointed with his hand
白 - 尖 和 他的 手

白胜祖用手一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [ænd; ənd] [si:] , "
" **Come and see** , "
" 来 和 看 , "

“你来看，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ju: 'es] , ['feɪdɪd] [baɪ] [ʌ] [ɡri:n] [tri:z] ,
The area in front of us , shaded by lush green trees ,
这 区域 在 正面 的 我们 , 阴影 经过 郁郁葱葱 绿色的 树木 ,

眼前那一带绿树荫浓之处，

[ɪts] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] .
It's probably a mountain villa .
它是 大概 一个 山 别墅 .

大概是一座山庄，

[lets] [rest] [ðer; ðər] .
Let's rest there .
我们来吧 休息 那里 .

你我到那里歇息吧。”

[ˈgao][ˈdʒi:] [sed] :
Gao Jie said :
高 杰 说 :

高杰说：

" [ˈveri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[lets] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [ʃer] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] .
Let's discuss and share our thoughts .
我们来吧 讨论 和 分享 我们的 想法 .

大家说说讲讲，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
We came to that village entrance .
我们 来了 到 那 村庄 入口 .

就来在那座庄口。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [ˈtrævlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌnɔːrθˈwest] [tuː; tə] [ˌsaʊθˈiːst] .
The group was traveling from northwest to southeast .
这 团体 曾是 旅行 从 西北 到 东南 .

众人是由西北往东南走，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈiːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
I was walking at the eastern end of the village .
我 曾是 步行 在 这 东 结尾 的 这 村庄 .

正走在这座村庄的东头，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

往西一看，

[ɪts] [ə; eɪ] [meɪn] [stri:t] .
It's a main street .
它是 一个 主要的 街道 .

是一趟大街，

[ˈrezɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Residents in the north and south .
居民 在 这 北 和 南 .

南北的住户。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrestrəːnt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
There was a small restaurant on the south side of the road at the entrance
那里 曾是 一个 小的 餐厅 在 这 南 边 的 这 路 在 这 入口
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
of the village .
的 这 村庄 .

只见村头路南有一座便饭铺，

[faɪv] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Five rooms facing south .

五 房间 面向 南 .

坐北向南的五间房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kænəpi] [aʊt'saɪd] .
There was a canopy outside .

那里 曾是 一个 树冠 外部 .

外面搭着天棚，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ri:d] ['flaʊər] [skri:nz] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
There were reed flower screens around it .

那里 是 芦苇 花 屏幕 大约 它 .

周围有苇子花障，

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] ,
Leaning against the east and west sides of the entrance ,

倾斜 反对 这 东方 和 西方 侧面 的 这 入口 ,

靠着门首东西两边，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['wɪləʊ] [tri:z] .
There are four willow trees .

那里 是 四 柳 树木 .

有四株杨柳树。

[ði:z] ['sev(ə)n] ['hɪrəʊz] ,
These seven heroes ,

这些 七 英雄 ,

这七位英雄，

[ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] [bleɪzd] [laɪk] ['faɪər] .
The scorching sun blazed like fire .

这 灼热 太阳 燃烧的 喜欢 火 .

赤日炎炎似火烧，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Everyone was exhausted .

每个人 曾是 筋疲力尽的 .

众人也都乏懈了，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['restɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Thinking of resting here for a while ,

思维 的 休息 这里 为了 一个 尽管 ,

想着在这里歇息歇息，

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Have a cup of tea .

有 一个 杯子 的 茶 .

吃杯茶水。

[ðə; ði] [gru:p] [went] [ɪn'saɪd] .
The group went inside .

这 团体 去 里面 .

众人进去，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænəpi] .
We sat down on the east side of the canopy .

我们 卫星 向下 在 这 东方 边 的 这 树冠 .

到了天棚的东边坐下。

[ə; eɪ] ['weɪtər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
A waiter came out of the house .

一个 服务员 来了 出去 的 这 房子 .

只见打屋中出来一个跑堂的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪnˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was eighteen or nineteen years old .
他 曾是 十八 或者 十九 年 老的 .
他有十八九岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [wɔ:rn] , [ˈfaɪn] - [wʊl] , [ˌblu:] [ˈkɑ:t(ə)n] [hæf] - [ˌleŋkθ; leŋθ] [ˌgaʊn] ,
Wearing a slightly worn , fine - wool , blue cotton half - length gown ,
穿着 一个 轻微地 磨损 , 美好的 - 羊毛 , 蓝色的 棉布 一半 - 长度 袍 ,
身穿半新细毛蓝布半大褂，

[ˌblu:] [ˌklɔ:θ] [ˈʌndərgɑ:rmənt] ,
Blue cloth undergarment ,
蓝色的 布 内衣 ,
蓝布中衣，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [ˌblu:] [ˈʃu:z] ,
White socks and blue shoes ,
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 ,
白袜青鞋，

[ˈweɪɪŋ] [æŋ; ən][ˈeɪprən] ,
Wearing an apron ,
穿着 一个 围裙 ,
系着一条围裙，

[ðeə; ðər] [ˈwɔznt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˌspek] [ʌv; əv] [ˌmʌd] [ɑ:n][ˌaɪ ˈti:] .
There wasn't even a speck of mud on it .
那里 不是 甚至 一个 斑点 的 泥 在 它 .
上边连个泥点也没有，

[wɔ:ft] [ˈveri] [ˌkli:n] ;
Washed very clean ;
洗过 非常 干净的 ;
洗得干干净净；

[ə; eɪ] [ˌfer] [ˌkəmˈplekʃ(ə)n]
A fair complexion
一个 公平的 肤色
白生生的脸膛儿，

[tu:] [ˌblæk] [ˈaɪˌbraʊz]
Two black eyebrows
二 黑色的 眉毛
黑两道眉毛，

[ˈkli:ɹli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,
白分明，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌkli:n] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
He was clean and tidy .
他 曾是 干净的 和 整齐的 .
长的干干净净，

[ˌaɪ ˈti:] [ˌʊʊz] [ə; eɪ][ˌɑ:t][ʌv; əv] [ˈkleɪvərnəs] .
It shows a lot of cleverness .
它 演出 一个 很多 的 聪明才智 .
很透着机灵。

[ˈæftər][ˌmɑ:] [ˌtʃeŋˌlɔŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈri:dɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] ,
After Ma Chenglong finished reading it ,
后 马 成龙 完成的 阅读 它 ,
马成龙看罢，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] ['oʊvər] .
He waved his hand and called the young waiter over .
他 挥手 他的 手 和 称为 这 年轻的 服务员 超过 .
一摆手把小伙计叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [ti:] . "
" Give us a packet of tea . "
" 给 我们 一个 包 的 茶 . "

“你给我们拿一包茶叶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第141/175页

[bru:] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] .
Brew a pot of tea .
酿造 一个 锅 的 茶 .

烹壶茶来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'gri:d] .
The young man agreed .
这 年轻的 男人 同意 .

小伙计答应，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðeɪ] [wʊd] [send] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] .
In the past , they would send a pot of tea .
在 这 过去的 , 他们 会 发送 一个 锅 的 茶 .

过去给送壶茶来。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [pɔ:d] [ðə; ði] [drɪŋks] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
Ma Chenglong poured the drinks for everyone .
马 成龙 倾倒 这 饮料 为了 每个人 .

马成龙给众位倒上。

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" ['brʌðər] [ma:] ,
" **Brother Ma ,**
" 兄弟 马 ,

“马大兄弟，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['ventʃər] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rld] .
You and I venture into the world .
你 和 我 风险投资 进入 这 世界 .

你我闯荡江湖，

['trævlɪŋ] [tu:; tə] ['veriəs] ['prɑ:vənsəz] ,
Traveling to various provinces ,
旅行 到 各种各样的 省份 ,

游历各省，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][end] [ʌp] [hɪr] [tə'deɪ] .
I never expected to end up here today .
我 绝不 预期的 到 结尾 向上 这里 今天 .

不想今天来至此处。

[ðə; ði]['louk(ə)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] [hɪr] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [ɪk'spiəriəns] .
The local customs and culture here offer a completely different experience .
这 当地的 海关 和 文化 这里 提供 一个 完全地 不同的 经验 .

这里地土风情又别换一番的境界，

[ɪts] ['tru:li] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [wer] [ju:; jʊ][goʊ] [rɔ:ŋ] .
It's truly a mystery where you go wrong .
它是 真的 一个 神秘 在哪里 你 去 错误的 .

真是一处不到一处迷，

[ˈjuːl] [ˈnevər] [noʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jə] [ɪk'spɪriəns] [aɪ 'tiː] .
You'll never know until you experience it .
你会 绝不 知道 直到 你 经验 它 :
是处不到永不知。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :
大家齐说:

[ðæt] [meɪks] [sens] !
That makes sense !
那 制作 感觉 !
“这话有理! ”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [ˈoʊvər] .
Ma Chenglong called the young waiter over .
马 成龙 称为 这 年轻的 服务员 超过 :
马成龙把小伙计叫过来，

[æsk] :
ask :
问 :
问:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈvɪlɪdʒ] ?
What is the name of your village ?
什么 是 这 姓名 的 你的 村庄 ?
“你们这庄村叫何名? ”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:

" [aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - . "
" **Our place is called Dengjiazhuang .** "
" 我们的 地方 是 称为 - . "
“我们这叫邓家庄。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :
马成龙说:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [duː][juː; jə] [sel] [hɪr] ?
What kind of food do you sell here ?
什么 种类 的 食物 做 你 卖 这里 ?
“你们这里卖什么吃的?”

[lets] [ɔːl][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [hɪr] .
Let's all have some tea here .
我们来吧全部 有 一些 茶 这里 :
我们大家在这喝点茶，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [miːl] .
Let's have a simple meal .
我们来吧 有 一个 简单的 一顿饭 :
吃个便饭。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :
小二说:

" [wiː; wi][ˈoʊnli] [sel] [ˈevrɪdeɪ] [miːlz] [hɪr] . "

" **We only sell everyday meals here** . "

" 我们 仅有的 卖 每天 餐 这里 . "

“我们这净卖家常便饭，

[noʊ] [ˈsiːzən(ə)] [snæks] [ɑːr; ər] [prɪˈperd] .

No seasonal snacks are prepared .

不 季节性 零食 是 准备 .

不预备应时小卖。

[ðə; ðɪ] [ˈweðər] [wʌz; wəz][hɑːt] .

The weather was hot .

这 天气 曾是 热的 .

天时炎热，

[ə; eɪ] [ˈdesələt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɪldərnəs] .

A desolate village in the wilderness .

一个 荒凉 村庄 在 这 荒野 .

荒庄野境。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [gɪv] [juː ˈes] [faɪv] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [ˈprɪvɪt] [frʌm; frəm] [ˈtʃɛn] [ˈʃaʊ] , "

" **Give us five bushels of privet from Chen Shao** , "

" 给 我们 五 蒲式耳 的 私生子 从 陈 邵 , "

“给我们五斛女贞陈绍，

[ðen] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][fraɪ] , [stɜːr] - [fraɪ] , [ænd; ænd] [kʊk] [fɔːr; fər][juː ˈes] .

Then ask him to fry , stir - fry , and cook for us .

然后 问 他 到 炒 , 搅拌 - 炒 , 和 厨师 为了 我们 .

再叫他给咱们煎炒烹炸，

[dʒʌst] [brɪŋ] [eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] .

Just bring eight kinds of dishes .

只是 带来 八 种类 的 菜肴 .

配八样菜来就是了。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :

顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **very good** . "

" 非常 好的 . "

“很好。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [waɪpt] [ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .

The waiter wiped the table .

这 服务员 擦拭 这 桌子 .

小伙计擦抹桌案，

[set] [aʊt] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ænd] [drɪŋks] .

Set out the food and drinks .

放 出去 这 食物 和 饮料 .

把酒菜摆上。

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ænd][dræŋk] [waɪn] .

The seven heroes took their seats and drank wine .

这 七 英雄 采取 他们的 座位 和 喝 葡萄酒 .

七位英雄落座吃酒。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [wi:v] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑ:r] [drɪŋks] [hɪr] . "
" We've finished our drinks here . "
" 我们已经 完成的 我们的 饮料 这里 " "

“咱们这里吃完了酒，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][goʊ] [bæk] .
It's time to go back .
它是 时间 到 去 后退 :

也该回去吧。

[oʊld] ['daʊɪst] [wu:] [ɪn] [kɑ:nt] [kætʃ] [ʌp] .
Old Taoist Wu En can't catch up .
老的 道教 吴 恩 不能 抓住 向上 :

老道吴恩可追不上了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说话之际，

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [si:n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Two people were seen coming from the west .
二 人们 是 已见 未来 从 这 西方 :

只见从西边来了两个人，

[ˈoʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的

年有二十以外，

[ˈpɜ:rp(ə)] ['flɔ:rəl] [klɔ:θ] ['traʊzərz] [ænd; ænd][ˈdʒækɪt] ,
Purple floral cloth trousers and jacket ,
紫色的 花的 布 裤子 和 夹克 ,

紫花布裤褂，

[blu:] [klɔ:θ] [bu:ts] ,
Blue cloth boots ,
蓝色的 布 靴子 ,

青布快靴，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slɑ:tlɪ] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 :

面皮微黄，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [streɪndʒ] , ['fleʃɪ] [grəʊθ] .
His face was covered in strange , fleshy growths .
他的 脸 曾是 涵盖 在 奇怪的 , 肉质的 增长 :

一脸的怪肉横生。

[ðə; ði] [tu:] [men] ['entəd] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
The two men entered the restaurant .
这 二 男人 进入 这 餐厅 :

这两个人进了这座饭铺，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , " "
" **Shopkeeper** , " "
" 店主 , " "

“掌柜的，

[ˈaʊər; ɑːr][bɜːrd][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈfrendz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [təˈdeɪ] .
Our lord has some friends visiting today .
我们的 主 有 一些 朋友们 访问 今天 .

我们庄主爷今天来了朋友啦。

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz][nɑːt] [ˈfʊli] [ˈstaːkt] [təˈdeɪ] .
The kitchen is not fully stocked today .
这 厨房 是 不是 完全 库存充足 今天 .

今天厨房菜不齐，

[ˈaʊər; ɑːr] [kʊk] , [ˈɑːnɪst] [ˈljuː] , [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə][get] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [gaɪz] .
Our cook , Honest Liu , sent me to get something from you guys .
我们的 厨师 , 诚实的 刘 , 发送 我 到 得到 某物 从 你 伙计们 .

我们厨子老实刘派我到你们这要点东西。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ɪnˈsaɪd] [æskt] :
The shopkeeper inside asked :
这 店主 里面 问 :

里面掌柜的问：

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“要什么？ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
The two people said :
这 二 人们 说 :

那两个人说：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] . "
" **I'd like to ask you for a chicken** . "
" I 喜欢 到 问 你 为了 一个 鸡 . "

“与你们要一只鸡、

[θriː] [dʌks]
Three ducks
三 鸭子

三只鸭子，

[ðə; ði] [kiː] [ɪnˈɡriːdiənt] [ɪz][ˈlʊʊtəs] [ruːt] .
The key ingredient is lotus root .
这 钥匙 成分 是 莲花 根 .

要点藕，

[tuː] [fɪ] .
Two fish .
二 鱼 .

两尾鱼。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

掌柜的说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

“作什么？

" [waʊ] , [jʊr; jər][ˈmænər] [ˈoʊnər] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈdʒenərəs] [təˈdeɪ] ! "
" **Wow , your manor owner is really generous today !** "
" 哇 , 你的 庄园 所有者 是 真的 慷慨的 今天 ! "
今天你们庄主这么阔呀！ "

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人说:

" [ˈaʊər; ɑ:r][ˈmæstər][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [təˈdeɪ] ! "
" **Our master has a distinguished guest today !** "
" 我们的 掌握 有 一个 杰出的 客人 今天 ! "
“今天我们庄主来了贵人啦，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wu:] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈstrætədʒɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] .
It was Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route Army .
它 曾是 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队 .
乃是八路都会总赛诸葛吴代光，

[ˈæftər] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [dɪˈfi:t] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] ,
After returning from their defeat at Qihe Temple ,
后 返回 从 他们的 击败 在 - 寺庙 ,
由祁河寺败阵回来，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm] [əˈkro:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They said that several Qing generals were chasing after them across the river .
他们 说 那 一些 青 将军们 是 追逐 后 他们 穿过 这 河 .
说后面还有好些个大清营的战将追过江来。

[wu:] [ɪn] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈli:vɪŋ] .
Wu En insisted on leaving .
吴 恩 坚持 在 离开 .

依着那吴恩他一定要走，
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈb:rd][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][ju: ˈes][tu:; tə] [steɪ] ,
Our lord pleaded with us to stay ,
我们的 主 恳求 和 我们 到 停留 ,
我们庄主苦苦的相留，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
- [ɪts] [ɔ:lˈraɪt] , -
' **It's alright** , '
- 它是 好吧 , -

‘不要紧，
[ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
A Qing general was chasing after them .
一个 青 一般的 曾是 追逐 后 他们 .
有大清营的战将追过来，

[aɪm][ɔ:l] [hɪr] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'm all here for you .
我是 全部 这里 为了 你 .
全有我哪。’

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈb:(r)dʒ] [ˈnefju:] , [ˈkɪn] [juˈɑ:n] , [ˈɔ:lsoʊ] [daɪd] [ɪnˈsaɪd] - [ˈtemp(ə)] .
Our lord's nephew , Qin Yuan , also died inside Qihe Temple .
我们的 领主的 侄子 , 秦 元 , 还 死亡 里面 - 寺庙 .
我们庄主爷的外甥秦远也死在祁河寺内，

[ˈaʊər; ɑːr][ɔːrd][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [əˈvɛndʒ] [hɪz; ɪz] [ˈneɪfjuː] .

Our lord is determined to avenge his nephew .
我们的 主 是 决定 到 报仇 他的 侄子 .

我们庄主一定要与他外甥报仇。

[aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪˈpɛr] [fruːt] [waɪn] [fɔːr; fər][juː ˈes] [təˈdeɪ] .

I instructed the kitchen to prepare fruit wine for us today .
我 指示 这 厨房 到 准备 水果 葡萄酒 为了 我们 今天 .

今天吩咐厨房预备果酒来吃，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈɡriːdiənts] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɪtʃɪn] .
Unfortunately , we didn't have all the ingredients in our kitchen .
很遗憾 , 我们 没有 有 全部 这 原料 在 我们的 厨房 .

偏巧我们厨房菜不齐，

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɪtʃɪn] [sent] [em ˈiː] [hɪr] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] . "
" Our kitchen sent me here to borrow some vegetables . "
" 我们的 厨房 发送 我 这里 到 借 一些 蔬菜 . "

我们厨房派我来到你们这借菜。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [brɔːt] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] .
The shopkeeper brought out everything he wanted .
这 店主 带来 出去 一切 他 通缉 .

掌柜的把他所要的东西都给他拿出来，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ænd; ənd] [left] .
The two of them took the things and left .
这 二 的 他们 采取 这 事物 和 左边 .

两个人拿着东西去了。

[dʒi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] .
Ji called him over .
季 称为 他 超过 .

计叫过来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [dɪd] [ðoʊz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did those two people come from ?
在哪里 做过 那些 二 人们 来 从 ?

“方才这两个人是哪里来的？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈweɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɛŋ] [ˈfæməli] [hed] [ʌv; əv] - . "
" These are two family members of the Deng family head of Dengjiazhuang . "
" 这些 是 二 家庭 成员 的 这 邓 家庭 头 的 - . "

“这是我们这邓家庄邓庄主的两个家人。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jɔːr; jər][ˈmæstər] [ˈdɛŋ] ? "
" What is the name of your Master Deng ? "
" 什么 是 这 姓名 的 你的 掌握 邓 ? "

“你们这邓庄主叫什么名字？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说:

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['dɛŋ] - , [ðə; ði] [soʊl] - ['tʃeɪsɪŋ] [grænd] [du:k] . "
" Call him Deng Tiankui , the Soul - Chasing Grand Duke . "
" 称呼 他 邓 - , 这 灵魂 - 追逐 盛大 公爵 . "

“叫追魂太岁邓天魁，

[hi; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ]
He was also the head of the Bagua sect of the Heaven and Earth Society
他 曾是 还 这 头 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会
:
:
:

也是一位天地会八卦教的会总，

[hi; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] ['b:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] .
He wielded a Longquan sword .
他 挥舞 一个 龙泉 剑 .

使一口龙泉宝剑，

[skɪld] [æt; ət] ['kʌtɪŋ] ['kɑ:pər] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pɪŋ] ['aɪərn] ,
Skilled at cutting copper and chopping iron ,
熟练 在 切割 铜 和 切碎 铁 ,

善能削铜剁铁，

['kʌtɪŋ] [dʒeɪd][ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ɡoʊld] ,
Cutting jade and breaking gold ,
切割 玉 和 打破 金子 ,

切玉断金，

['wɔ:tər] [kʌts] [ɔ:f][ðə; ði]['dræɡən] .
Water cuts off the dragon .
水 削减 离开 这 龙 .

水断蛟龙，

['lʌ] - ,
Lu Duanxiong ,
鲁 - ,

陆断犀象，

[kɪl] [wɪ'ðəʊt] ['spɪlɪŋ] [blʌd] ,
kill without spilling blood ,
杀 没有 溢出 血 ,

杀人不见血，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][ju:z] ['veriəs] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] .
They can also use various hidden weapons .
他们 能 还 使用 各种各样的 隐 武器 .

还会打各种的暗器，

[hi; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] ['θɜ:rtɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over thirty years old .
他 曾是 超过 三十 年 老的 .

年有三十余岁。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɔ:l][frʌm; frəm] ?
Where are you all from ?
在哪里 是 你 全部 从 ?

你们几位是哪里来的？ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [wi:: wi] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] "
" We come from Shiping Prefecture "
" 我们 来 从 运输 州 "

“我们从石平州来，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃər] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
I'm going to Chuxiong Prefecture to visit a friend .
我是 去 到 楚雄 州 到 访问 一个 朋友 。

要往楚雄府去找朋友去，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [mi:l] [hɪr] .
Let's have a simple meal here .
我们来吧 有 一个 简单的 一顿饭 这里 。

在此吃一顿便饭。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [li:v] .
The waiter turned to leave .
这 服务员 转向 到 离开 。

小二转身要下去，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑ:] - [ðen] [æskt] :
Ma Chutai then asked :
马 - 然后 问 :

马楚太又问：

" [wer] [dʌz] [ˈmæstər] [ˈdeŋ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ? "
" Where does Master Deng live in this village ? "
" 在哪里 做 掌握 邓 居住 在 这 村庄 ？ "

“邓庄主在这村庄哪边居住？ ”

[ˈweɪtər] , [stɑ:p] [raɪt] [ðer; ðər] !
Waiter , stop right there !
服务员 , 停止 正确的 那里 ！

小二站住，

[ˈpɔɪntɪŋ] [west] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd]
Pointing west with his hand
指向 西方 和 他的 手

用手往西一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ðɪs] [taɪld] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] . "
" It's this tiled house on the north side of the road to the west . "
" 它是 这 瓷砖 房子 在 这 北 边 的 这 路 到 这 西方 。

“就在这西边路北这一所瓦房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['drægən] [klɔː] ['loʊkəst] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There are two dragon claw locust trees at the entrance .
那里 是 二 龙 爪 刺槐 树木 在 这 入口 .
门口有两棵龙爪槐，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
That's his house .
那就是 他的 房子 .

就是他家。”

[mɑː] - [ʌndər'stʊd] .
Ma Mengtai understood .
马 - 理解 .

马梦太听明白了，

[ˈæftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完了，

[ðə; ði] [miːl] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The meal bill has been settled .
这 一顿饭 账单 有 到过 定居 .

算还了饭帐，

[ˈevriwʌn] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['restrəːnt] .
Everyone hurriedly left the restaurant .
每个人 匆匆 左边 这 餐厅 .

众人忙出离了饭馆，

[ˈhedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

一直往西来。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ['den] - [dɔːr] ,
Arriving at Deng Tiankui's door ,
抵达 在 邓 - 门 ,

到在邓天魁的门首，

[ˈsevrəl] ['piːp(ə)l] [iks'plɔːd] [ðə; ði] [pæθ] .
Several people explored the path .
一些 人们 探索 这 小路 .

几个人探了探道，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at the back of the village .
我们 到达的 在 这 后退 的 这 村庄 .

来到村背后。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd][ˈtemp(ə)l] [ʌndər] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There was a mountain god temple under the tree to the north .
那里 曾是 一个 山 上帝 寺庙 在下面 这 树 到 这 北 .

见北边树下有一座山神庙，

[ðə; ði] [gruːp] ['setld] [daʊn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd][ˈtemp(ə)l] .
The group settled down inside the mountain god temple .
这 团体 定居 向下 里面 这 山 上帝 寺庙 .

几个人在山神庙内坐定，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːrk] ,
Wait until dark ,
等待 直到 黑暗的 ,

候到天黑，

[ˈevriwʌn] [ˈtaɪdɪd] [ðəməˈselvz] [ʌp] [ˈni:tli] .
Everyone tidied themselves up neatly .
每个人 整理好 他们自己 向上 整齐地 .

众人各各收拾利落，

[bæk] - [ɪnˈsɜ:rʃn] [ˈsɪŋ(ə)l] [bleɪd] ,
Back - insertion single blade ,
后退 - 插入 单身的 刀刃 ,

背插单刀，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɔ:d][ˈtemp(ə)] ,
After leaving the mountain god temple ,
后 离开 这 山 上帝 寺庙 ,

出了山神庙，

[ˈdʒæki] [tʃæn] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] .
Jackie Chan is waiting here .
杰基 陈 是 等待 这里 .

留马成龙在这里等候。

[ˈevriwʌn] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑ:rk] .
Everyone noticed that it was very dark .
每个人 注意到 那 它 曾是 非常 黑暗的 .

众人一瞧天色甚黑，

[soʊ][dɑ:rk][ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [jɔr; jər][hænd] .
So dark you can't see your hand .
所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 .

伸手不见掌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
There was no one on the other side .
那里 曾是 不 一 在 这 其他 边 .

对面不见人。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .

天有初鼓之时，

[ˈevriwʌn] [ˈkærid] [naɪvz] .
Everyone carried knives .
每个人 携带 刀具 .

众人带刀，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rʌʃ] [tu:; tə] - .
We must rush to Dengjiazhuang .
我们 必须 匆忙 到 - .

要扑奔邓家庄。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪəθ]
Chapter Sixtieth
章 第六十

第六十回

[sɪks] [ˈhɪroʊz] [hu:] [ˈreɪdɪd] - [æt; ət] [naɪt] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ˈæftər] [ɪnˈkaʊntərɪŋ]
Six heroes who raided Dengjiazhuang at night were captured after encountering
六 英雄 WHO 突袭 - 在 夜晚 是 捕获 后 遭遇
[ˈdeɪndʒər] .
danger .
危险 .

众豪杰夜探邓家庄 六英雄遇险身被获

" [ˈhæpi] [sɔːŋ] " :
" **Happy Song** " :
" 快乐的 歌曲 " :

《快活歌》:

[dəunt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要恼，

[dəunt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要恼，

[ðə; ði] [ˈweðər] [təˈmɑːroʊ] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The weather tomorrow is uncertain .
这 天气 明天 是 不确定 .

明日阴晴实难保。

[bəʊθ] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [əˈdɔːrd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Both parents are adored by him .
两个都 父母 是 受人喜爱 经过 他 .

双亲膝下俱承欢，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [ɡet] [əˈlɔːŋ] [wel] .
The whole family should get along well .
这 所有的 家庭 应该 得到 沿着 出色地 .

一家大小要合好。

[kɔːrs] [klɔːθ] [kloʊðz] ,
Coarse cloth clothes ,
粗 布 衣服 ,

粗布衣，

[ðə; ði] [raɪs] [ænd; ænd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [wɜːr; wər] [ˈfɪlɪŋ] .
The rice and vegetables were filling .
这 米 和 蔬菜 是 填充 .

菜饭饱，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] ?
Where can you find this kind of happiness ?
在哪里 能 你 寻找 这 种类 的 幸福 ?

这个快活哪里讨？

[welθ] [ænd; ænd] [ˈɡlɔːrɪ] [ɑːr; ər] [ˈfliːtɪŋ] .
Wealth and glory are fleeting .
财富 和 荣耀 是 转瞬即逝 .

荣华富贵眼前花，

[waɪ] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈpɑːn] [jɔːrˈself] ?
Why invite trouble upon yourself ?
为什么 邀请 麻烦 之上 你自己 ?

何苦自己讨烦恼。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['den] - [haʊs] .
The six heroes arrived at the back of Deng Tiankui's house .
这 六 英雄 到达的 在 这 后退 的 邓 - 房子 .

六位英雄到了邓天魁的房后，

[i:tʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [li:p] [ə'krɔ:s] ['ru:ftɑ:p] .
Each displayed their ability to scale walls and leap across rooftops .
每个 显示 他们的 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

各施飞檐走壁之能，

[aɪ 'ti:] [li:pt] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] .
It leaped up the wall .
它 跳跃 向上 这 墙 .

蹿上墙去。

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] , [aɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
Reaching out , I took out a pebble used for asking for directions .
到达 出去 , 我 采取 出去 一个 卵石 用过的 为了 问 为了 方向 .

伸手掏出问路石子，

[θroʊ] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

往地下一扔，

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] , [aɪ][kæn; kən][kən'fɜ:rm] [its] [tru:] .
After listening , I can confirm it's true .
后 聆听 , 我 能 确认 它是 真的 .

听了听是实地，

[sɪks] ['pi:p(ə)] [dʒʌmpt] [daʊn] .
Six people jumped down .
六 人们 跳了起来 向下 .

六个人跳下去，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

往各处一瞧，

[ðɪs] [ˌbæk'ja:rd] [ɪz][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .
This backyard is a garden .
这 后院 是 一个 花园 .

这后院是一所花园子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][lɑ:rdʒ] [tri:z] [plɑ:ntɪd] [ˌɪn'saɪd] .
There are more than a dozen large trees planted inside .
那里 是 更多的 比 一个 打 大的 树木 已种植 里面 .

里面栽种有十几棵大树，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] .
There are all kinds of flowers and plants .
那里 是 全部 种类 的 花朵 和 植物 .

有各样花草，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['bɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .
There are three buildings on the north side .
那里 是 三 建筑物 在 这 北 边 .

北边有三间楼，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] [pə'vɪliən] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There is a flower pavilion on the west side .
那里 是 一个 花 亭 在 这 西方 边 .

西边有花亭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊz] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [pəˈvɪliən] .
There is a rose tree to the east of the flower pavilion .
那里 是 一个 玫瑰 树 到 这 东方 的 这 花 亭 .

花亭东边有一株玫瑰树。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
There is a courtyard over there .
那里 是 一个 庭院 超过 那里 .

那边有一所院子，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dæn][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: ˈaɪ][zˈwɑ:n] .
It was Dan Gui Xuan .
它 曾是 担 图形用户界面 宣 .

正是丹桂轩。

[æz; əz][ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] ,
As the group was looking ,
作为 这 团体 曾是 寻找 ,

几个人正看之际，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈentərd] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈkɔ:rnər] [geɪt] .
A person entered through the south corner gate .
一个 人 进入 通过 这 南 角落 门 .

只见打正南角门进来一个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a lantern in his hand ,
保持 一个 灯笼 在 他的 手 ,

手中拿着一个灯笼，

[ðɪs] [hænd][ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bɑ:ks] .
This hand is holding a box .
这 手 是 保持 一个 盒子 .

这只手拿着一个捧盒，

[ˈwɔ:kiŋ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Walking along the road ,
步行 沿着 这 路 ,

走着道，

[ˈtɔ:kiŋ] [tu:; tə] [wʌnˈself] .
Talking to oneself .
说 到 自己 .

自言自语的说话。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈmʌni] . "
" I have some money . "
" 我 有 一些 钱 . "

“有几个钱，

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ɪkˈstrævəɡəns] !
What a show of extravagance !
什么 一个 展示 的 奢侈 !

真拿排场哪！

[haʊ] [fa:r][ɪz] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ?
How far is this from the kitchen ?
如何 远的 是 这 从 这 厨房 ?

这离厨房够多远，

[ˈtrɪp] [ˈæftər] [ˈtrɪp] ,
Trip after trip ,
旅行 后 旅行 ,
一趟一趟的,

" [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [weɪ] ! "
" **We still have to deliver it this way !** "
" 我们 仍然 有 到 递送 它 这 方式 ! "
还得这么送! "

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,
说着话,

[ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] ,
Carrying a lantern ,
携带 一个 灯笼 ,
提着灯笼,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They headed straight for that courtyard .
他们 标题 直的 为了 那 庭院 .
就奔那一所院子去了。

[mɑː] - [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtʊːn] .
Ma Mengtai waited for him to return .
马 - 等待 为了 他 到 返回 .
马梦太等他回来,

[ə; eɪ] [kɪk] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ,
A kick in the past ,
一个 踢 在 这 过去的 ,
过去一脚,

[kɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Kick him down .
踢 他 向下 .
把他踢个跟头。

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :
那人直嚷:

" [ˈgrænpɑː] , [sper] [em ˈiː] ! "
" **Grandpa , spare me !** "
" 爷爷 , 空闲的 我 ! "
“爷爷饶命! ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :
马梦太说:

" [dəʊnt] [ˈʃaʊt] , "
" **Don't shout** , "
" 不 喊 , "
“你别嚷,

" [ɪf] [juː; jʊ] [jel] , [aɪl] [kʌt] [jʊər; jər] [hed] [ɔːf] ! "
" **If you yell , I'll cut your head off !** "
" 如果 你 叫喊 , 患病的 切 你的 头 离开 ! "
你嚷我把你脑袋割下来! "

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [aɪ][wəʊnt] [jel] . "
" I won't yell . "
" 我 惯于 叫喊 . "

“我不嚷。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

[wer] [ɑ:r; ər] ['den] - [ænd; ɐnd][wu:] [ɪn] ?
Where are Deng Tiankui and Wu En ?
在哪里 是 邓 - 和 吴 恩 ?

“邓天魁与吴恩在哪里？”

[ju:; jʊ][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
You told the truth .
你 讲述 这 真相 .

你说了实话，

[aɪ] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你不死。

[ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ju:; jʊ] [ðen] !
I would have killed you then !
我 会 有 被杀 你 然后 !

当时把你杀死！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" ['grænpɑ:] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Grandpa , spare my life ! "
" 爷爷 , 空闲的 我的 生活 ! "

“大太爷饶命！

[ʼaʊər; ɑ:r][ʼŋk(ə)] [ænd; ɐnd][wu:] [ɪn] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Our uncle and Wu En were in the front hall .
我们的 叔叔 和 吴 恩 是 在 这 正面 大厅 .

我们大爷与吴恩就在前厅，

['dɪnər] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [set] [aʊt] .
Dinner has just been set out .
晚餐 有 只是 到过 放 出去 .

方才摆上晚饭。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

[aɪ] [taɪ] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll tie you up .
患病的领带 你 向上 .

“我把你捆上，

[aɪ] [gæg] [juː; jʊ] .
I'll gag you .
患病的插科打诨 你 .

将你嘴给你堵上，

[ˌtempəˈrerəli] [stɔːrd] [ɑːn] [ðɪs] [triː] .
Temporarily stored on this tree .
暂时地 存储 在 这 树 .

暂寄存在这棵树上，

[ˈæftər] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
After I finish handling the case ,
后 我 结束 处理 这 案件 ,

等我办完了案，

[aɪ] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [ˈleɪtər] .
I'll let you go later .
患病的 让 你 去 之后 .

回头再放你。”

[mɑː] - [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Ma Mengtai tied him up .
马 - 系 他 向上 .

马梦太把他捆好，

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .
Everyone went up to the roof .
每个人 去 向上 到 这 屋顶 .

众人上房，

[ˈliːpɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈruːftɔːp] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房越脊，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
We arrived at the front hall .
我们 到达的 在 这 正面 大厅 .

来到前厅。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The hall was brightly lit .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 .

但见大厅里面灯烛辉煌，

[ˈpleɪɪŋ] [rɑːk] - [ˈpeɪpər] - [ˈsɪzərz] .
Playing rock - paper - scissors .
玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 .

猜拳行令。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [pɜːrəl] - [ˈstʌdɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] [əˈbʌv] .
The crowd lifted the pearl - studded curtain above .
这 人群 抬起 这 珍珠 - 带钉的 窗帘 多于 .

众人打上面珍珠倒卷帘、

[ðə; ði] [ˈjækʃə] [ɪz] [pɔɪzd] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [siː] .
The Yaksha is poised to explore the sea .
这 夜叉 是 准备 到 探索 这 海 .

夜叉探海架势，

[ˈpi:kɪŋ] [ɪnˈsaɪd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] ,
Peeking inside by the light ,
偷窥 里面 经过 这 光 ,

借灯光往里一瞧，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [wʌz; wəz][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
But then he saw that sitting in the center was Wu En , the commander of the
但 然后 他 锯 那 坐着 在 这 中心 曾是 吴 恩 , 这 指挥官 的 这
[eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] .
Eighth Route Army .
第八 路线 军队 .

但则见正当中坐的是八路都会总吴恩，

[əˈkʌmpənɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [wʌz; wəz] [ˈden] - .
Accompanying him in the main seat on the west side was Deng Tiankui .
随同 他 在 这 主要的 座位 在 这 西方 边 曾是 邓 - .

西边主座相陪是邓天魁。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [tɔːl] .
The man was tall .
这 男人 曾是 高的 .

那人身体高大，

[ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɑːr; ər] [brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈsekʃnz] [ɑːr; ər][ˈoʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .

膀阔三停，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][ˈdʒɪndʒər] .
His face was as yellow as ginger .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 .

面如姜黄，

[tuː] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道粗眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,
A pair of big eyes ,
一个 一对 的 大的 眼睛 ,

一双大眼，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˌʌndərˈwɔːtər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,
在 他的 青年 ,

正在少年之时，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][wuː] [ɪn] ,
Drinking with Wu En ,
喝 和 吴 恩 ,

陪着吴恩吃酒，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [praʊd] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] ['fɪgjəz] .
A group of proud and heroic figures .
一个 团体 的 自豪的 和 英勇 数据 .
一团团的傲英风。

[ˈgaoʊ][ˈdʒi:] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
Gao Jie is a scoundrel .
高 杰 是 一个 恶棍 .
高杰是个浑人，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vɪŋ] [ɪk'strɔ:rdənəri] [fi:ts] [ə'loʊn] ,
Thinking of achieving extraordinary feats alone ,
思维 的 实现 非凡的 壮举 独自的 ,
想到独建奇功，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)] [wɪp] .
Reach out and pull the single whip .
抵达 出去 和 拉 这 单身的 鞭 .
伸手拉单鞭，

[dʒʌmp][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] ,
Jump in the yard ,
跳 在 这 院子 ,
跳在院中，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,
“吴恩，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [jet] !
Why aren't you coming out yet !
为什么 不是 你 未来 出去 然而 !
你还不出来！

[ðə; ði]['soʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] .
The soldiers have arrived outside .
这 士兵 有 到达的 外部 .
外面大兵已到，

[wi:v] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] !
We've come here specifically to take you !
我们已经 来 这里 具体来说 到 拿 你 !
我等特来拿你！ ”

[wen] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ:z] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['hedkwɔ:rtəz] ,
When Wu En , the commander of the Eighth Route Army's metropolitan headquarters ,
什么时候 吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队的 大都会 总部 ,
[hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] . . .
heard someone calling him from outside . . .
听到 某人 呼叫 他 从 外部 . . .
八路都会总吴恩一听外面有人叫他，

[aɪ][dʒʌst] [stʊd] [ʌp] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
I just stood up to go out .
我 只是 站立 向上 到 去 出去 .
方才站起来要出去，

[ˈdɛŋ] - [stəd] [ʌp] .
Deng Tiankui stood up .
邓 - 站立 向上 .

只见邓天魁站起来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dəunt] [rʌʃ] [θɪŋz] , [ˈevriwʌŋ] . "
" **Don't rush things , everyone .** "
" 不 匆忙 事物 , 每个人 . "

“都会总休要着急，

" [aɪ] [goʊ] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" **I'll go get him !** "
" 患病的 去 得到 他 ! "

待我前去拿他！ ”

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈdɑːrtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He pulled the Longquan sword and darted into the courtyard .
他 拉 这 龙泉 剑 和 飞镖 进入 这 庭院 .

拉龙泉剑蹿到院内，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , "
" **You scoundrel ,** "
" 你 恶棍 , "

“鼠辈，

" [spiːk] [jɔː; jər] [neɪm] ! "
" **Speak your name !** "
" 说话 你的 姓名 ! "

通你的名来！ ”

[ˈgəʊ][ˈdʒiː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Gao Jie remained silent .
高 杰 剩余 沉默的 .

高杰一语不发，

[ðə; ði] [wɪp] [ɪz] [swʌŋ] [ˈdaʊnwərdz] [tuː; tə] [straɪk] .
The whip is swung downwards to strike .
这 鞭 是 摇摆 向下 到 罢工 .

摆鞭往下就打。

[ˈdɛŋ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Deng Tiankui stepped aside .
邓 - 步 旁边 .

邓天魁往旁边一闪，

[ˈseprət] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
Separate the paths of the precious sword .
分离 这 路径 的 这 宝贵的 剑 .

把宝剑门路分开。

[ˈdɛŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfruːd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈmæn] .
Deng Tiankui was a shrewd and capable man .
邓 - 曾是 一个 精明 和 有能力的 男人 .

邓天魁这个人精明强干，

[ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈviʃəs]
ruthless and vicious
无情 和 恶毒

心狠意毒，

[frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] , [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈwɑːndərər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ˈmɑːrj(ə)] [a:ts] [ænd; ənd]
From childhood , I've been a wanderer in the world of martial arts and
从 童年 , 我已经 到过 一个 流浪者 在 这 世界 的 武术 艺术 和
[ˈaʊtlɔːz] .
outlaws .
亡命之徒 .

自幼儿在江湖绿林道内，

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈheɪnəs] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrəl] [ækt्स] .
These are all heinous and immoral acts .
这些 是 全部 令人发指的 和 不道德 行为 .

都是些伤天害理之事，

[kənˈsiːlɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] [prəˈmoʊtɪŋ] [ɪˈv(ə)]
Concealing good and promoting evil
隐藏 好的 和 推广 邪恶的

隐善扬恶，

[ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmiːnɪŋ] [əˈnʌðər] .
Saying one thing and meaning another .
说 一 事物 和 意义 其他 .

口是心非。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
Later , he submitted to the Bagua sect of the Heaven and Earth Society .
之后 , 他 提交 到 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

后来归顺天地会八卦教，

[hiː; hi] [stiːl] [ˈhæznt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][bæd][ˈhæbɪts] .
He still hasn't changed his bad habits .
他 仍然 还没有 已更改 他的 坏的 习惯 .

他仍是恶习不改。

[ə; eɪ] [frend] [hæd; həd] [ədˈvaɪzɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] :
A friend had advised him before :
一个 朋友 有 建议 他 前 :

先前有个朋友劝过他:

[dəʊnt] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [miːn] .
Don't learn to be mean .
不 学习 到 是 意思是 .

“别学刻薄，

[dəʊnt] [biː; bi] [ʃɔːrt] - [ˈsaɪtɪd] .
Don't be short - sighted .
不 是 短的 - 目击者 .

别学短见，

[ɪˈv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgræntʃɪldrən] ,
Even in the distant children and grandchildren ,
甚至 在 这 遥远 孩子们 和 孙辈 ,

远在儿孙，

[ɪts] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
It's right before my eyes .
它是 正确的 前 我的 眼睛 .

近在眼前。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dɛŋ] -
Upon hearing this , Deng Tiankui
之上 听力 这 , 邓 -

邓天魁一闻此言，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv][kəʊld] ['læftər] ,
A burst of cold laughter ,
一个 爆裂 的 寒冷的 笑声 ,

倒一阵的冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hævnt] [juː; jə] [riːd] - ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['kɪŋdəmz] - ? "
" Haven't you read ' Records of the Three Kingdoms ' ? "
" 还没有 你 读 - 记录 的 这 三 王国 - ? "

“没看过《三国志》？

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ][hæd; həd] [tuː] ['sentənsɪz] :
Prime Minister Cao had two sentences :
主要的 部长 曹 有 二 句子 :

那曹丞相有两句话：

- [aɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [em 'iː] [bɪ'treɪ] [ðə; ðɪ][wɜːrld] , -
' It would make me betray the world , '
- 它 会 制作 我 背叛 这 世界 , -

‘能叫我负天下人，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðə; ðɪ][wɜːrld] [bɪ'treɪ] [em 'iː] .
I will not let the world betray me .
我 将要 不是 让 这 世界 背叛 我 .

不叫天下人负我。’

[hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [frend] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He broke off all ties with that friend from then on .
他 打破 离开全部 领带 和 那 朋友 从 然后 在 .

“他与那朋友从此绝交。

['dɛŋ] - [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ˈvælər][ænd; ənd] ['fɪrsnəs] [ɪn][ðə; ðɪ]
Deng Tiankui was given the title of Marquis of Valor and Fierceness in the
邓 - 曾是 给定 这 标题 的 侯爵 的 勇气 和 凶猛 在 这

['bɑːgwə] [sekt] .
Bagua Sect .
八卦 教派 .

这邓天魁在八卦教中封为勇烈侯，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːŋ] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] .
He had long desired to lead troops into battle .
他 有 长的 想要的 到 带领 军队 进入 战斗 .

久有心要带兵出征，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['feɪvərd] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
Unfortunately , he had several favored concubines in his household .
很遗憾 , 他 有 一些 受青睐 妾室 在 他的 家庭 .

无奈家中有几个宠爱的侍妾，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
They cannot be separated .

他们 不能 是 分开 .

分离不开，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɪˈbɔ:tft] [mæn] .
He was a debauched man .

他 曾是 一个 放荡不羁 男人 .

他乃是酒色之徒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡri:di] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He was greedy for his wife and children .

他 曾是 贪婪的 为了 他的 妻子 和 孩子们 .

贪妻恋子。

[wu:] [ɪn] [hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔ:r] .
Wu En had invited him before .

吴 恩 有 受邀 他 前 .

吴恩前者请过他，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈi:ɡər] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ]
He was eager to lead troops from Dazhuzi Mountain to fight against the

他 曾是 渴望的 到 带领 军队 从 - 山 到 斗争 反对 这

[ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .

Qing Dynasty .

青 王朝 .

他有心替大竹子山带兵前去与大清国交兵打仗，

[hi:; hi][hæd; həd] [eɪt] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] .
He had eight concubines in his household .

他 有 八 妾室 在 他的 家庭 .

他家中有侍妾八人，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [kɔ:tiˈzænz] .
Some of them were originally courtesans .

一些 的 他们 是 起初 妓女 .

内中也有歌妓出身的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈprɒstiˌtu:ts] .
Some of them were originally prostitutes .

一些 的 他们 是 起初 妓女 .

也有游妓出身的，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
They wouldn't let him go .

他们 不会 让 他 去 .

俱不放他走。

[wu:] [ɪn] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm] [θri:] [taɪmz] .
Wu En urged him three times .

吴 恩 敦促 他 三 时代 .

吴恩连催了三次，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [si:n] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
He was never seen at Dazhuzi Mountain .

他 曾是 绝不 已见 在 - 山 .

不见他到大竹子山。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [neɪmd] [ˌɑ:r i: ˈen] - .
He has a cousin named Ren Shirong .

他 有 一个 表哥 命名 任 - .

有他一个表弟任士荣，

[hiː; hi] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] ['dɛŋ] - [br'hervjər] [tuː; tə][wuː] [ɪn] .
He briefly described Deng Tiankui's behavior to Wu En .
他 简要地 描述 邓 - 行为 到 吴 恩 。

在吴恩跟前把邓天魁的行止大概说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [duːk] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ]
Upon hearing this , Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , who was standing
之上 听力 这 , 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , WHO 曾是 常设
[nɪr'baɪ] ,
nearby ,
附近 ,

旁有静江太岁张宝一听此言，

['læfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grænd'mæstər] , "
" **Grandmaster** , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['dɛŋ] - .
There's no need to invite Deng Tiankui .
有 不 需要 到 邀请 邓 - 。

不必请邓天魁啦。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɒŋkjə,bæɪnz] .
He couldn't even manage his own concubines .
他 不能 甚至 管理 他的 自己的 妾室 。

连他家中几个侍妾都调度不开，

[aɪ 'tiː][kæən; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈhænd(ə)][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] .
It can also handle important matters for the ancestral master .
它 能 还 处理 重要的 事情 为了 这 祖先的 掌握 。

还能给祖师爷办理天下大事哪？

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld]
Unable to manage a household
无法 到 管理 一个 家庭

不能治家，

[haʊ] [kæən; kən] ['sʌmwʌn] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ?
How can someone govern a country ?
如何 能 某人 治理 一个 国家 ？

焉能治国？

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri]
Unable to govern the country
无法 到 治理 这 国家

不能治国，

[həʊ] [kæn; kən][wʌn] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?

How can one bring peace to the world ?
如何 能 一 带来 和平 到 这 世界 ?

焉能平天下？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒu:niər] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] ['sʌbstəns] .

This is a junior who has the title but not the substance .
这 是 一个 初级 WHO 有 这 标题 但 不是 这 物质 .

此乃是有名无实的小辈，

[nɑ:t] [wɜ:rθ] [dɪ'skʌsɪŋ] ！

Not worth discussing !
不是 值得 讨论 ！

不足论也！ ”

[wu:] [ɪn] [ɪz] [naʊ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd][ˈaɪsələtɪd] .

Wu En is now defeated and isolated .
吴 恩 是 现在 战败 和 孤立 .

吴恩今日兵败势孤之际，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] - ,

Passing by Dengjiazhuang ,
通过 经过 - ,

路过邓家庄，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wɪt] [wei] [tu:; tə][gəʊ] .

In a panic , they didn't know which way to go .
在 一个 恐慌 , 他们 没有 知道 哪个 方式 到 去 .

正在慌不择路，

[ˈdɛŋ] - [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Deng Tiankui invited him into his home .
邓 - 受邀 他 进入 他的 家 .

邓天魁把他让到家中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈspekt] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .

They were treated with the respect due to a ruler and his subjects .
他们 是 治疗 和 这 尊重 到期的 到 一个 统治者 和 他的 主题 .

以君臣之礼相待。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][wu:] [ɪn] ,

According to Wu En ,
根据 到 吴 恩 ,

依着吴恩，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

I want to go back to Dazhuzi Mountain .
我 想 到 去 后退 到 - 山 .

想要回大竹子山去，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

I knew he wasn't a good person .
我 知道 他 不是 一个 好的 人 .

知道他这人不行。

[ˈdɛŋ] - [sed] :

Deng Tiankui said :
邓 - 说 :

那邓天魁说：

" [ˌgrændˈmæstər] , [dəʊnt][gəʊ] ! "

" Grandmaster , don't go ! "
" 棋圣 , 不 去 ！ "

“祖师爷别走，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
This place is very close to Xiaozhuzi Mountain .
这 地方 是 非常 关闭 到 - 山 .

这里离小竹子山甚近，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Send someone to go .
发送 某人 到 去 .

派一个人前去，

[brɪŋ] [lə'wəu; 'luːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdəɹ] , [hɪr] .
Bring Luo Wenqing , the bandit leader , here .
带来 罗 文清 , 这 土匪 领导者 , 这里 .

把坐山雕罗文庆调来，

[hiː; hi][hæz; hæz] [tuː] [sʌnz] .
He has two sons .
他 有 二 儿子们 .

他有两个儿子，

['eldɪst] [sʌn] [lə'wəu; 'luːəu] - ,
Eldest son Luo Rulong ,
长子 儿子 罗 - ,

长子罗如龙，

['sekənd] [sʌn] [lə'wəu; 'luːəu] -
Second son Luo Ruhu
第二 儿子 罗 -

次子罗如虎，

[vaɪs] ['prezɪdənt] ['kaɪ] [wɛnrɔŋ] ,
Vice President Cai Wenrong ,
副 总统 蔡 文荣 ,

有副印会总蔡文荣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪər] [bə'tæliən] [ʌv; əv] - ,
Leading the entire battalion of Xiaozhuzishan ,
领导 这 全部的 营 的 - ,

带着小竹子山全营大队人马，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - .
We set up camp in Dengjiazhuang .
我们 放 向上 营 在 - .

在这邓家庄安营下寨，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [truːps] .
Waiting for the arrival of the Qing Dynasty's troops .
等待 为了 这 到达 的 这 青 王朝的 军队 .

等候大清国的人马来，

" [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Fight him to the death . "
" 斗争 他 到 这 死亡 . "

与他决一死战。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ɔː'lraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ɪ'mi:diətli] [kən'veɪ] [maɪ]['ɔ:rdər] .
You must immediately convey my order .
你 必须 立即地 传达 我的 命令 .

你就急速传我的令，

[træns'fɜ:r] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Transfer him here .
转移 他 这里 .

把他调来。”

['dɛŋ] - [ɪ'ju:d] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Deng Tiankui issued the order .
邓 - 发布 这 命令 .

邓天魁传下令去。

[ðɜ:fɔ:r] , ['dɪnər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [sɜ:rvd] [tə'naɪt] .
Therefore , dinner was only served tonight .
所以 , 晚餐 曾是 仅有的 服务 今晚 .

故尔今晚上方才摆上晚饭，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][wu:] [ɪn] .
He was having a heart - to - heart talk with Wu En .
他 曾是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 吴 恩 .

正与吴恩谈心，

[ðeɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [ɪ:tʃ] [ʌðər] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .
They sat facing each other and drank wine .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 喝 葡萄酒 .

对坐吃酒。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔ:ld] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , someone called from outside .
突然 , 某人 称为 从 外部 .

忽听外头有人叫，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['lɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] , [ðen] ['dɑ:rtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
He reached out and grabbed the Longquan sword , then darted outside .
他 达到 出去 和 抓住 这 龙泉 剑 , 然后 飞镖 外部 .

他伸手拉龙泉剑蹿到外面，

[aɪ] [hɜ:rd] ['gɑʊ][dʒi:] ['kə:sɪŋ] ['laʊdli] .
I heard Gao Jie cursing loudly .
我 听到 高 杰 咒骂 高声 .

听见高杰那里破口大骂，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩、

['dɛŋ] - ,
Deng Tiankui ,
邓 - ,

邓天魁，

[ju:; jʊ] [tu:] [bræts] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] !
You two brats , come out here !
你 二 小鬼们 , 来 出去 这里 !

你们两个小子出来，

[ˈgrænpɑ:] [ˈgaʊ][ˈdʒi:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwertɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
Grandpa Gao Jie has been waiting here for a long time !

爷爷 高 杰 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 ！

爷爷高杰在此等候多时！ ”

[ˈdɛŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wen]
Deng Tiankui had just arrived in the courtyard when

邓 - 有 只是 到达的 在 这 庭院 什么时候

邓天魁刚到院内，

[ˈgaʊ][ˈdʒi:] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] [smæft] [ˌaɪ ˈtiː] .
Gao Jie swung his whip and smashed it .

高 杰 摇摆 他的 鞭 和 粉碎 它 。

高杰摆鞭就砸。

[ˈdɛŋ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Deng Tiankui stepped aside .

邓 - 步 旁边 。

邓天魁往旁边一闪，

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ][poʊz][æz; əz] [ɪf] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈspɪtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv]
He struck a pose as if wielding a sword and spitting out the tongue of

他 击 一个 姿势 作为 如果 挥舞 一个 剑 和 吐痰 出去 这 舌头 的

[ə; eɪ] [waɪt] [sneɪk] .
a white snake .

一个 白色的 蛇 。

摆宝剑用白蛇吐信的架势，

[dɪˈstræk(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .

分心 线索 到 受伤 。

分心就扎。

[ˈgaʊ][ˈdʒi:] [læʃ] [ˈʌpwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlepərd] [teɪl] [wɪp] .
Gao Jie lashed upwards with the leopard tail whip .

高 杰 鞭打 向上 和 这 豹 尾巴 鞭 。

高杰用豹尾鞭往上一崩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] .
There was a loud clanging sound .

那里 曾是 一个 大声 叮当声 声音 。

只听“当啷啷”一声响亮，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈtruːli] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈdræɡənz] [ˈrɔːrɪŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪgɜːz] [ˈhaʊlɪŋ] .
There were truly sounds of dragons roaring and tigers howling .

那里 是 真的 声音 的 龙 咆哮 和 老虎 嚎叫 。

真有龙吟虎啸之声。

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [met] [θriː] [taɪmz] .
The two people met three times .

这 二 人们 遇见 三 时代 。

两个人走了三个照面，

[ˈdɛŋ] - [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [bəŋ] .
Deng Tiankui reached into his pocket and pulled out a bewitching bag .

邓 - 达到 进入 他的 口袋 和 拉 出去 一个 迷人的 包 。

邓天魁伸手打兜囊之内掏出迷魂袋来，

[hiː; hi] [flikt] [ˈgaʊ][dʒiːz] [rɪst] .
He flicked Gao Jie's wrist .

他 轻弹 高 杰的 手腕 。

照定高杰一甩。

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [smeld] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈfreɪgrəns] .
Gao Jie smelled a pleasant fragrance .
高 杰 闻起来 一个 令人愉快的 香味 .

高杰闻着一阵清香，

[aɪ] [fi:l] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [laɪtˈhedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

觉着头迷眼昏，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately rolled over and fell to the ground .
他 立即地 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

登时翻身栽倒就地。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [mɑː] - ,
Upon seeing Ma Mengtai ,
之上 看到 马 - ,

马梦太一见，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ðə; ði] [ɔːrt] - [ˈhændəld] [naɪf] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He wielded the short - handled knife and jumped into the courtyard .
他 挥舞 这 短的 - 处理 刀 和 跳了起来 进入 这 庭院 .

摆短把刀跳到院中，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdɛŋ] - , [dəʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi] [tʌf] . "
" Deng Tiankui , don't try to be tough . "
" 邓 - , 不 尝试 到 是 艰难的 . "

“邓天魁休要逞强，

[duː;][juː; jʊ] [noʊ] [jɔː; jər] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] ?
Do you know your great - grandfather ?
做 你 知道 你的 伟大的 - 祖父 ?

认识你老太爷吗？ "

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Tiankui said :
邓 - 说 :

邓天魁说：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“鼠辈，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðæt] [ˈskɪni] [mɑː] - ? "
" Are you that skinny Ma Mengtai ? "
" 是 你 那 瘦骨嶙峋的 马 - ? "

你就是那个瘦马马梦太？ "

- [sed] :
Namamontai said :
- 说 :

那马梦太说：

[ɪnˈdi:d] .
Indeed .
的确 .

“然也，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jɔː; jər] [ˈgrænfɑːðər] .
It was your grandfather .
它 曾是 你的 祖父 .

正是你家老太爷，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] !
No need to say more !
不 需要 到 说 更多的 !

不必多说！ ”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈdɛŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [bæg] .
By this time , Deng Tiankui had already picked up the sleeping bag .
经过 这 时间 , 邓 - 有 已经 挑选 向上 这 睡眠 包 .

此时邓天魁早把迷魂袋捡起来了，

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ ˈtiː][æ; ət][mɑː] - , [ðen] [tʃɑːpt] [hɪm; ɪm]
He brandished his sword and aimed it at Ma Mengtai , then chopped him .
他 挥舞 他的 剑 和 旨在 它 在 马 - , 然后 切碎 他

[ɔːf] .
off .
离开 .

摆宝剑照定马梦太就剁。

[mɑː] - [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
Ma Mengtai knew it was a precious sword .
马 - 知道 它 曾是 一个 宝贵的 剑 .

马梦太知道是一口宝剑，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][juːz][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] - [ˈhændəld] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He dared not use his short - handled knife to meet the attack .
他 敢于 不是 使用 他的 短的 - 处理 刀 到 见面 这 攻击 .

不敢用短把刀往上相迎，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

往旁边一闪，

[ɪf] [jʊə(r)] [dɪˈstræktɪd] [waɪl] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [juːl] [stæb] .
If you're distracted while wielding a knife , you'll stab .
如果 你是 愣 尽管 挥舞 一个 刀 , 你会 刺 .

摆刀分心就扎。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] ,
After walking for about three or four seconds ,
后 步行 为了 关于 三 或者 四 秒 ,

走了约有三四个照面，

[ˈdɛŋ] - [θruː] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [bæg][aʊt] [əˈgen] .
Deng Tiankui threw the sleeping bag out again .
邓 - 扔 这 睡眠 包 出去 再次 .

邓天魁又把迷魂袋扔出去，

[mɑː] - [wʌz; wəz][ɔːlsəʊ] [ˈkæptʃərd] .
Ma Mengtai was also captured .
马 - 曾是 还 捕获 .

马梦太也被获遭擒。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
General Bai took a look :
一般的 白 采取 一个 看 :

白少将军一瞧：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ɔːˈdeɪʃəs] . "
" This fellow is incredibly audacious " . "
" 这 同伴 是 难以置信 大胆的 " :

“这厮胆大包身，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈi:v(ə)] [ˈmædʒɪk] .
It must be evil magic .
它 必须 是 邪恶的 魔法 :

使的必然是邪术，

[ˈi:v(ə)] [ˈkænə:t] [səbˈduː] [gʊd] .
Evil cannot subdue good .
邪恶的 不能 征服 好的 :

邪不能擒正，

" [aɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ɛnd] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" I'll go down and get him ! "
" 患病的 去 向下 和 得到 他 ! " :

待我下去拿他！ ”

[pʊl] [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Pull the single knife in the middle ,
拉 这 单身的 刀 在 这 中间 ,

拉手中单刀，

[dʒʌmp][ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] ,
Jump in the yard ,
跳 在 这 院子 ,

跳在院中，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一语不发，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [ræn][tuː; tə] [ˈdɛŋ] - .
He actually ran to Deng Tiankui .
他 实际上 跑 到 邓 - :

竟奔邓天魁，

[hiː; hi] [ˈswʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ɛnd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 :

抡刀就剁。

[ˈdɛŋ] - [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ɛnd] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Deng Tiankui brandished his sword and went to meet him .
邓 - 挥舞 他的 剑 和 去 到 见面 他 :

邓天魁摆宝剑往上相迎，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
General Bai withdrew his sword .
一般的 白 退出 他的 剑 :

白少将军把刀往回一撤。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [met] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] .
The two of them had met seven or eight times .
这 二 的 他们 有 遇见 七 或者 八 时代 :

两个人也走了七八个照面，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ] ['dɛŋ] - [br'wɪtʃɪŋ] [bæg] .
He was knocked down by Deng Tiankui's bewitching bag .
他 曾是 敲门 向下 经过 邓 - 迷人的 包 .

被邓天魁一迷魂袋打倒。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sɔ:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] .
Jiang Hong saw from the rooftop that General Bai had been captured .
江 洪 锯 从 这 屋顶 那 一般的 白 有 到过 捕获 .

姜鸿在房上一看白少将军被擒，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

甚是着急，

[ə'pɑ:n] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [tu:] ! "
" I have to go down too ! "
" 我 有 到 去 向下 也 ！ "

“我也得下去！ ”

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He drew his knife and jumped down .
他 画 他的 刀 和 跳了起来 向下 .

拉出刀来跳下去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] .
They were also captured by the thieves .
他们 是 还 捕获 经过 这 窃贼 .

也被贼人拿住。

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
Wang Tianchong was on the roof .
王 - 曾是 在 这 屋顶 .

王天宠在房上，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] :
Now they are in a dilemma :
现在 他们 是 在 一个 困境 :

此时倒是进退两难：

[ɪf] [jʊə(r)] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] ,
If you're determined to go down ,
如果 你是 决定 到 去 向下 ,

有心下去，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['θi:fs] [sɪ'dʌktɪv] [træp][wʌz; wəz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [breɪk] ;
Knowing that the thief's seductive trap was not easy to break ;
会心 那 这 小偷的 诱人的 陷阱 曾是 不是 简单的 到 休息 ;

知道贼人这迷魂袋甚不容易破；

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [daʊn] .
I don't want to go down .
我 不 想 到 去 向下 .

有心不下去，

[mɑ:ɪ] - [ænd; ənd] ['lðər] [hæv; həv] [ɔ:ˈredɪ] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] .
Ma Mengtai and others have already been captured by the thieves .
马 - 和 其他的 有 已经 到过 捕获 经过 这 窃贼 .

马梦太等已然被贼人拿住。

['wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] ['ɪvəlɹəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['hɪroʊ] .
Wang Tianchong is a chivalrous and righteous hero .
王 - 是 一个 骑士精神 和 正义 英雄 .

王天宠是侠心义胆的英雄，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][traɪ][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] .
You must not try to escape on your own .
你 必须 不是 尝试 到 逃脱 在 你的 自己的 .

万不能自己逃命，

[hi:; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [gu:s] - ['feðər] ['seɪbə] .
He brandished the goose - feather saber .
他 挥舞 这 鹅 - 羽毛 军刀 .

亮出雁翎刀，

[dʒʌmp][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] ,
Jump in the yard ,
跳 在 这 院子 ,

跳在院中，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][dɑ:rt] .
He reached in and pulled out a dart .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 镖 .

伸手掏出一只镖来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðæt] ['den] - [wʊd] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [dɑ:rt] .
It was determined that Deng Tiankui would receive a single dart .
它 曾是 决定 那 邓 - 会 收到 一个 单身的 镖 .

照定邓天魁就是一镖。

['den] - [dɑ:dʒd] ,
Deng Tiankui dodged ,
邓 - 躲避 ,

邓天魁一闪身，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][maɪnd][kənˈtroʊl][bəg] .
It's just a mind control bag .
它是 只是 一个 头脑 控制 包 .

就是一迷魂袋，

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [θi:vz] .
Wang Tianchong was also captured by the thieves .
王 - 曾是 还 捕获 经过 这 窃贼 .

王天宠也被贼人拿住。

['gʌ] - [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈdʒu:niər] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] .
Gu Huanzhang saw that his junior brother had been captured .
顾 - 锯 那 他的 初级 兄弟 有 到过 捕获 .

顾焕章见师弟被人拿住，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
He was very anxious .
他 曾是 非常 焦虑的 .

他心中甚为着急，

[set] [ʌp][ðə; ði] - [sɔ:rd] ,
Set up the Tai'a sword ,
放 向上 这 - 剑 ,

摆太阿剑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdɛŋ] - ,
Deng Tiankui ,
邓 - ,

“邓天魁，

[juː; jʊ] [ˈbæstərd] , [dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌf] .
You bastard , don't try to be tough .
你 混蛋 , 不 尝试 到 是 艰难的 .

你这混帐东西休要逞强，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ɐnd] [get] [juː; jʊ] ! "
" I'll come and get you ! "
" 患病的 来 和 得到 你 ! "

待我来拿你！ "

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ˈdaʊnwərdz] [tuː; tə] [slæʃ] .
He swung his sword downwards to slash .
他 摇摆 他的 剑 向下 到 削减 .

摆剑往下就砍，

[ˈdɛŋ] - [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] .
Deng Tiankui greeted him with his Longquan sword .
邓 - 问候 他 和 他的 龙泉 剑 .

邓天魁用龙泉宝剑相迎。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkaʊntəz] ,
After a few encounters ,
后 一个 很少 遭遇 ,

走了几个照面，

[ˈdɛŋ] - [brɪˈwɪtʃɪŋ] [bæg]
Deng Tiankui's Bewitching Bag
邓 - 迷人的 包

邓天魁一迷魂袋，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] [ˈgʌ] - .
They also captured Gu Huanzhang .
他们 还 捕获 顾 - .

把顾焕章也拿住了。

[ˈdɛŋ] - [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ɐnd] [ˈʌnˈʃiːðd] [ðə; ði] [sɔːrd] [kəmˈpliːtli] .
Deng Tiankui reached out and unsheathed the sword completely .
邓 - 达到 出去 和 出鞘 这 剑 完全地 .

邓天魁伸手把宝剑连鞘全解下来，

[hoʊld] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːrmlɪ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] ,
Hold it firmly with both hands ,
抓住 它 牢牢 和 两个都 双手 ,

双手捧定，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [wuː] [ɪn] .
Dedicated to Wu En .
投入的 到 吴 恩 .

献与吴恩。

[wuː] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [sɔːrd] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [ˈraɪtɪ(ə)l] [ˈoʊnər] .
Wu En saw that the Tai'a sword had been returned to its rightful owner .
吴 恩 锯 那 这 - 剑 有 到过 返回 到 它是 正当的 所有者 .

吴恩一瞧太阿剑物归本主，

[hiː; hi] [læft] [aʊt] [laʊd] .
He laughed out loud .
他 笑了 出去 大声 :

自己哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] , [wu:] [ɪn] , [,eɪ 'em] ['sʌmwʌt] ['fɔ:rtʃənət] . "
" I , Wu En , am somewhat fortunate . "
" 我 , 吴 恩 , 是 有些 幸运 . "

“我吴恩还有点造化，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔ:rd] [wʊd] [end] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hændz] .
I never imagined this precious sword would end up in my hands .
我 绝不 想象 这 宝贵的 剑 会 结尾 向上 在 我的 双手 :

不想这一口宝剑还落在我的手内。”

[wu:] [ɪn] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :
Wu En also said :
吴 恩 还 说 :

吴恩又说:

" [kʌt] [ɔ:l] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ]['bru:t(ə)l] [naɪvz] . "
" Cut all six of them to pieces with brutal knives . "
" 切 全部 六 的 他们 到 件 和 野蛮 刀具 . "

“把他们六个人全都乱刃分尸，

[ðæt] ['faɪnəli] [ventɪd] [maɪ]['æŋɡər] !
That finally vented my anger !
那 最后 通风 我的 愤怒 !

才出我胸中之气! ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Tiansui said :
邓 - 说 :

邓天魁说:

" [ˌgrænd'mæstər] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Grandmaster , there's no need to rush for now . "
" 棋圣 , 有 不 需要 到 匆忙 为了 现在 . "

“祖师爷暂且不必忙，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sent] [men] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə]['məʊbəlaɪz] [tru:ps] .
They have already sent men to Xiaozhu Mountain to mobilize troops .
他们 有 已经 发送 男人 到 - 山 到 动员 军队 :

已然遣人到小竹子山前去调兵，

[ɪts] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .
It's likely that the army will arrive in the next day or two .
它是 可能 那 这 军队 将要 到达 在 这 下一个 天 或者 二 :

大概是明后天大兵必到。

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][flæg] .
The patriarch brought out the six of them to offer sacrifices to the flag .
这 族长 带来 出去 这 六 的 他们 到 提供 牺牲 到 这 旗帜 :

祖师爷把他们六个人拿出来祭旗，

['ɔ:lsəʊ] [noʊn] [æz; əz][lə'wəu; 'lu:əu] [wenʃɪŋ]
Also known as Luo Wenqing
还 已知 作为 罗 文清

也叫罗文庆、

" ['kaɪ] [wɛnrɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] , [wɑ:tʃ] [wɒt] [aɪm]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ! "

" **Cai Wenrong and the other man , watch what I'm capable of !** "

" 蔡 文荣 和 这 其他 男人 , 手表 什么 我是 有能力的 的 ! "

蔡文荣二人看看我的能为! "

[wu:] [ɪn] [sed] :

Wu En said :

吴 恩 说 :

吴恩说:

" [ɔ:l'raɪt] , "

" **Alright** , "

" 好吧 , "

“也好,

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

Since this is the case ,

自从 这 是 这 案件 ,

既待如是,

[hi:; hi][hæd; həd][sɪks] ['pi:p(ə)l] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .

He had six people behind him .

他 有 六 人们 在后面 他 .

把他六个人在后面,

['dɛŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [li:d] [fɔ:r] ['wɒtʃmən] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['erɪə] .

Deng Zhong was assigned to lead four watchmen to guard the area .

邓 钟 曾是 分配 到 带领 四 守望者 到 警卫 这 区域 .

派 邓忠带领四个更夫看守。”

[hɪz; ɪz] [men] ['gæðərd] [ðə; ði] ['weɪpənz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [men] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðəm; ðəm][ɪn][æn; ən]

His men gathered the weapons of the six men and placed them in an

他的 男人 聚集 这 武器 的 这 六 男人 和 放置 他们 在 一个

['empti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .

empty room in the backyard .

空的 房间 在 这 后院 .

手下之人把这六个人的兵刃攒凑放在后院空屋之内,

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ði:z] [sɪks] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Then they took these six people to the north - facing room in the west courtyard .

然后 他们 采取 这些 六 人们 到 这 北 - 面向 房间 在 这 西方 庭院 .

然后把这六个人搭到西跨院北上房,

['dɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəm'pænjənz] [kept] [wɑ:tʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ:vz] .

Deng Zhong and his four companions kept watch under the eaves .

邓 钟 和 他的 四 同伴 保留 手表 在下面 这 檐 .

邓忠与四个伙伴在廊檐底下看守,

[aɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .

I went into the kitchen and ordered some wine and dishes .

我 去 进入 这 厨房 和 订购 一些 葡萄酒 和 菜肴 .

到厨房内要了点酒菜,

[faɪv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .

Five people are drinking here .

五 人们 是 喝 这里 .

五个人在这里吃酒。

['dɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] [men] :

Deng Zhong said to the four men :

邓 钟 说 到 这 四 男人 :

邓忠向这四个伙计说:

" [ˈaʊər; ɑːr][ˌɔːrd][ɪz] [ˈtruːli] [ˈkeɪpəb(ə)] . "

" Our lord is truly capable . "

" 我们的 主 是 真的 有能力的 . "

“咱们庄主爷真有能为，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈdʒenrəlz] .

They will capture all of these Qing Dynasty generals .

他们 将要 捕获 全部 的 这些 青 王朝 将军们 .

会把大清国这几个战将全都拿住了。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɪl] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈmɑːroʊ] .

The soldiers will arrive at Xiaozhuzi Mountain tomorrow .

这 士兵 将要 到达 在 - 山 明天 .

明日小竹子山大兵一到，

[ˈaʊər; ɑːr][ˌɔːrd][ɪz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [truːps] .

Our lord is the marshal who leads the troops .

我们的 主 是 这 元帅 WHO 线索 这 军队 .

咱们庄主就是带兵的元帅了。

[wiː; wi][ɔːl] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [siːz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ]

We all hope that the Eighth Route Army will eventually seize power and establish

我们 全部 希望 那 这 第八 路线 军队 将要 最终 抢占 力量 和 建立

[ə; eɪ] [nuː] [reɪˈʒiːm] .

a new regime .

一个 新的 政权 .

你我大家就盼着八路都会总得了江山社稷，

[ˈaʊər; ɑːr][ˌɔːrd][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈiːkwəl] [ræŋk] .

Our lord is a king of equal rank .

我们的 主 是 一个 国王 的 平等的 秩 .

咱们庄主是一字并肩王，

" [wiː; wi][bəʊθ] [niːd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [sʌm; səm] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] ! "

" We both need to achieve some fame and success ! "

" 我们 两个都 需要 到 达到 一些 名声 和 成功 ! "

你我也都得点功名哪！ "

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [spəʊk] [hɪr] .

The four men spoke here .

这 四 男人 辐 这里 .

四人在此讲话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [meɪdz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrnər] [geɪt] .

Suddenly , two maids came from the east corner gate .

突然 , 二 女佣 来了 从 这 东方 角落 门 .

忽见从东角门过来两个丫环，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] .

Carrying a lantern .

携带 一个 灯笼 .

手提着灯笼。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈfaːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .

A woman followed behind .

一个 女士 随后 在后面 .

后面跟着一个女子，

[əˈbaʊt] [eɪˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

About eighteen or nineteen years old ,

关于 十八 或者 十九 年 老的 ,

约有十八九岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['feɪs] ,
Born with a beautiful face ,
出生 和 一个 美丽的 脸 ,

生得花容月貌，

[ʌn'pærələld] ['bjʊ:tɪ] **Unparalleled beauty**
无与伦比 美丽

绝色无双，

[ə'raɪvɪŋ] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [haʊs] ,
Arriving below the steps of the north - facing house ,
抵达 以下 这 步骤 的 这 北 - 面向 房子 ,

来到在北上房台阶以下，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[huːz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪr] ?
Who's watching here ?
谁是 观看 这里 ?

“谁在这里看哪？ ”

['dɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Deng Zhong said :
邓 钟 说 :

邓忠说：

" [ɪts] [em 'iː] . "
" **It's me** . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [aʊt] ? "
" **The girl is out ?** "
" 这 女孩 是 出去 ? "

“姑娘出来了？ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [ɪz] ['dɛŋ] - ['sɪstər] .
This is Deng Tiankui's sister .
这 是 邓 - 姐姐 .

这位是邓天魁的妹妹，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['dɛŋ] - .
Her name is Deng Yunniang .
她 姓名 是 邓 - .

叫邓芸娘。

[hiː; hi] [ˈlɜːrnið] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from his mother from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 他的 母亲 从 一个 年轻的 年龄 .
自幼跟他母亲练了一身的功夫，

[bːŋ] [fɪst] [ænd; ənd] [ɔːrt] [fɪst] ,
Long fist and short fist ,
长的 拳头 和 短的 拳头 ,
长拳短打，

[naɪvz] , [spiə] , [klʌbz] ,
Knives , spears , clubs ,
刀具 , 长矛 , 俱乐部 ,
刀枪棍棒，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Proficient in everything .
精通 在 一切 .
样样精通。

[juːz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
Use a single - edged sword .
使用 一个 单身的 - 边缘 剑 .
使一口单刀，

[kæn; kən] [juːz] [ˈhɪd(ə)n] [bleɪdz] ,
Can use hidden blades ,
能 使用 隐 刀片 ,
会打袖箭，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈtaɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] [bæk] , [bend] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [loʊd] [ðə; ðɪ] [ˈkrɔːsboʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ]
He would tighten his back , bend his head , and load the crossbow into the
他 会 拧紧 他的 后退 , 弯曲 他的 头 , 和 加载 这 弩 进入 这
[wɪnd] .
wind .
风 .
会打紧背低头追风匣装弩，

[kæn; kən] [θroʊ] [dɑːrts] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz]
Can throw darts with both hands
能 扔 飞镖 和 两个都 双手
双手能打镖，

[kæn; kən] [kætʃ] [dɑːrts] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz]
Can catch darts with both hands
能 抓住 飞镖 和 两个都 双手
双手能接镖，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlsoʊ] [juːz] [ˈsliːpɪŋ] [bægz] .
They can also use sleeping bags .
他们 能 还 使用 睡眠 包 .
也会打迷魂袋。

[bæk] [ðen] , [hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈdeŋ] [ˈ^wɑːn] .
Back then , his father's name was Deng Kuan .
后退 然后 , 他的 父亲的 姓名 曾是 邓 宽 .
想当年他父亲名叫邓宽，

[ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈflaɪŋ] [kreɪn] [ˈsɪŋˌstɪlər] " ,
Nicknamed " Flying Crane Stealer " ,
绰号 " 飞行 起重机 窃贼 " ,
绰号人称飞天夺鹤，

[wɪl] [biː; bi] [pɛrd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnsɛns] ,
Will be paired with incense ,
将要 是 成对的 和 香 ,

会配熏香、

[ˈsliːpɪŋ] [ˈpɒʊ(ə)n] ,
Sleeping potion ,
睡眠 药水 ,

蒙汗药、

[ˌænəsˈθetɪk] ,
anesthetic ,
麻药 ,

麻药，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] - [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down in Dengjiazhuang and divided the spoils .
他们 卫星 向下 在 - 和 分割 这 战利品 .

在邓家庄坐地分赃。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli][wʌŋ] [sʌŋ] [ænd; ənd][wʌŋ] [ˈdɔːtər] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had only one son and one daughter in his life .
他 有 仅有的 一 儿子 和 一 女儿 在 他的 生活 .

生平就是一儿一女，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkleɪvər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
He is clever and quick - witted .
他 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

为人机巧伶俐，

[hiː; hi] [pæst] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [skɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrniɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He passed on all the martial arts skills he had learned in his life to his daughter .
他 通过了 在 全部 这 武术 艺术 技能 他 有 学习 在 他的 生活 到 他的
[ˈdɔːtər] .
daughter .
女儿 .

把平生所学的能为武技全传与他女儿。

[sɪns] [hɜːr; hər] [ˈperənts] [daɪd] , [ˈden] -
Since her parents died , Deng Yunniang
自从 她 父母 死亡 , 邓 -

邓芸娘自打他父母死后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第142/175页

[fæŋ] [ɪz] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Fang is nineteen years old this year .
方 是 十九 年 老的 这 年 .

今年方一十九岁，

[nɑːt] [jet] [ˈmærid] .
Not yet married .
不是 然而 已婚 .

尚未有婚配，

[aɪ][hæv; həv] [kwɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
I have quite a few things on my mind .
我 有 相当 一个 很少 事物 在 我的 头脑 .

自己颇有一段心事，

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He cannot tell his brother .
他 不能 告诉 他的 兄弟 .

不能对他哥哥言明，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈhʌzbənd] .
I plan to choose a handsome and beautiful husband .
我 计划 到 选择 一个 英俊的 和 美丽的 丈夫 .

打算选一个郎才女貌之婿，

[tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [wʌnz] [ˈlaɪfs] [moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
To entrust one's life's most important matter to him
到 委托 一个人的 生活的 最多 重要的 事情 到 他

要把终身大事托靠于他，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ˈtruːli] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] .
This is something he truly cares about .
这 是 某物 他 真的 关心 关于 .

这是他肺腑之事。

[təˈdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [meɪd] [seɪ] ,
Today I heard the maid say ,
今天 我 听到 这 女佣 说 ,

今日听见丫环说，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈsevrəl] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They captured several generals of the Qing army .
他们 捕获 一些 将军们 的 这 青 军队 .

拿住了大清营几个大将，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [ˈkæptʃərd] .
He wanted to go ahead and see what kind of person he had captured .
他 通缉 到 去 前方 和 看 什么 种类 的 人 他 有 捕获 .

自己要到前边瞧瞧所擒是何等人物，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æɪt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd][wɪð; wɪθ] [tuː] [meɪdz] .
He arrived at the front yard with two maids .
他 到达的 在 这 正面 院子 和 二 女佣 .

带着两个丫环来到前院，

[tɛl] [ˈdɛŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Tell Deng Zhong to open the door .
告诉 邓 钟 到 打开 这 门 ；

叫邓忠把门开开。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [ˈoʊn] [ˈlæntərnz] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] ,
The two maids shone lanterns on it ,
这 二 女佣 闪耀 灯笼 在 它 ；

两个丫环用灯笼一照，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æ; ət] - .
He looked up at Yunniang .
他 看起来 向上 在 - ；

对芸娘举目一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] .
But then they saw the six people who were tied up .
但 然后 他们 锯 这 六 人们 WHO 是 系 向上 ；

但则见被捆的这六个人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈdraʊzi] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
They were all drowsy and confused .
他们 是 全部 昏昏欲睡 和 使困惑 ；

俱都昏昏沉沉，

[ʌnˈkɔːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 ；

不省人事。

[ˈdɛŋ] - [ˈkerfəli] [ˈoʊn] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] ,
Deng Yunniang carefully shone the light on her ,
邓 - 小心 闪耀 这 光 在 她 ；

邓芸娘仔细用灯光一照，

[aɪ] [ˈspɔːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][æ; ət][ə; eɪ] [glæns] .
I spotted General Bai at a glance .
我 斑 一般的 白 在 一个 瞥一眼 ；

一眼看见白少将军。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊps] ,
Although General Bai's arms were bound with ropes ,
虽然 一般的 白氏 武器 是 边界 和 绳索 ；

看那白少将军虽然是绳缚二臂，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɔːt] .
Lie down on the spot .
说谎 向下 在 这 点 ；

躺在就地，

[ðæt] [həˈroʊɪk][ˈspɪrɪt] ,
That heroic spirit ,
那 英勇 精神 ；

那一团英雄壮气，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [dɪˈkriːst] ；
It has not decreased ;
它 有 不是 减少 ；

尚且不减；

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi][ˈnoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [,eɪˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He looks to be no more than eighteen or nineteen years old .
他 看起来 到 是 不 更多的 比 十八 或者 十九 年 老的 ；

看年岁也不不过在十八九岁，

[ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] ['kʌvəd] [hɜːr; hər] [hed] .
A blue crepe silk handkerchief covered her head .
一个 蓝色的 绉 丝绸 手帕 涵盖 她 头 .
头上一块蓝绉绸手绢罩着头，

[ˈweɪɪŋ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['traʊzərz] [ænd; ənd] ['dʒækɪt] ,
Wearing blue crepe silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 绉 丝绸 裤子 和 夹克 ,
身穿蓝绉绸裤褂，

[ɑːn] [hɜːr; hər] [fi:t] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [blu:] ['sætn] [buːts] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['taɪgər] - [feɪpt]
On her feet were a pair of blue satin boots trimmed with three tiger - shaped
在 她 脚 是 一个 一对 的 蓝色的 缎 靴子 修剪过的 和 三 老虎 - 形状
[ɪm'belɪʃmənts] .
embellishments .
装饰 .

足下一双青缎子三镶抓地虎的靴子，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] .
Stand up and bring your body to the center .
站立 向上 和 带来 你的 身体 到 这 中心 .
站起来身体合中，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk]
Slim waist and narrow back
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退
细腰窄背，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,
面如白玉，

[waɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [trænz'luːs(ə)nt] [ʃiːn] ,
White with a translucent sheen ,
白色的 和 一个 半透明 光泽 ,
白中透润，

[moɪst] [ænd; ənd] [trænz'luːs(ə)nt] [waɪt] ,
Moist and translucent white ,
潮湿 和 半透明 白色的 ,
润中透白，

[aɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [smuːð] ['tekstʃər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [pɪŋk] .
It has a white and smooth texture with a hint of pink .
它 有 一个 白色的 和 光滑的 质地 和 一个 暗示 的 粉色的 .
由打白润之中又透出一点粉红色的颜色来，

[flæt] [tɑːp] [ænd; ənd] [raʊnd] [nek]
Flat top and round neck
平坦的 顶部 和 圆形的 脖子
顶平项圆，

[aɪz] ['taɪtli] [kloʊzd] ,
Eyes tightly closed ,
眼睛 紧紧 关闭 ,
二目紧闭，

['aɪ,brəʊz] [laɪk] ['peɪntbrʌʃ] ,
Eyebrows like paintbrush ,
眉毛 喜欢 画笔 ,
眉似漆刷，

[ə; eɪ] [haɪ] [noʊz] [brɪdʒ]
A high nose bridge
一个 高的 鼻子 桥

鼻梁高耸，

[lɪps] [æz; əz] [red] [æz; əz][ˈroʊzi] [klaʊdz]
Lips as red as rosy clouds
嘴唇 作为 红色的 作为 红润 云

唇若丹霞，

[aɪ ˈti:] [ˈtru:li] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [ju] .
It truly resembles the likeness of Song Yu .
它 真的 类似 这 相似 的 歌曲 于 .

真是形如宋玉，

[rɪˈzemblɪŋ] [pæn][æn; ən] ,
Resembling Pan An ,
类似 平底锅 一个 ,

貌似潘安，

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈskɑ:lərli] [er] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He had a scholarly air about him .
他 有 一个 学术性的 空气 关于 他 .

一脸的书生气。

[ˈæftər] [ˈdɛŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Deng Yunniang finished reading ,
后 邓 - 完成的 阅读 ,

邓芸娘看罢，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [tu:] [meɪdz] :
Instruct the two maids :
指示 这 二 女佣 :

吩咐两个丫环：

" [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][maɪ] [ru:m] . "
" Take him to my room . "
" 拿 他 到 我的 房间 . "

“把他搭到我那屋里去。”

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[ˈdɛŋ] [dʒʊŋ] ,
Deng Zhong ,
邓 钟 ,

“邓忠，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [tel] [ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] .
You must not tell the manor owner .
你 必须 不是 告诉 这 庄园 所有者 .

不准告诉庄主知道，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔ:rd] [ju:; jʊ] [təˈmɑ:roʊ] .
I will reward you tomorrow .
我 将要 报酬 你 明天 .

明日我有赏。”

[ˈdɛŋ] [dʒʊŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔ:r] [nu:] [həʊ] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)][hi;; hi][wʌz; wəz] .
Deng Zhong and the other four knew how formidable he was .
邓 钟 和 这 其他 四 知道 如何 强大 他 曾是 .

邓忠等五个人知道他的厉害，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
None of them dared to offend him .
没有任何 的 他们 敢于 到 得罪 他 .
俱不敢得罪他。

[ðə; ði][gɜːrɪ] [pleɪst] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .
The girl placed General Bai in his garden .
这 女孩 放置 一般的 白 在 他的 花园 .
姑娘把白少将军搭在他花园子，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
There is another courtyard to the east .
那里 是 其他 庭院 到 这 东方 .
往东另有一所院子，

[ðɪs] ['kɔːrtjɑːrd] [hæz; həz] [faɪv] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
This courtyard has five rooms in the north - facing building .
这 庭院 有 五 房间 在 这 北 - 面向 建筑 .
这院子是北房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .
东西配房各三间。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lændlɔːrdz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
We arrived at the landlord's room in the north .
我们 到达的 在 这 房东的 房间 在 这 北 .
来到北上房东里间屋中，

[ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] ,
The kang (heated brick bed) along the front eaves ,
这 炕 (加热 砖 床) 沿着 这 正面 檐 ,
顺前檐的炕，

[ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [net] [wʌz; wəz] [set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A mosquito net was set up on the kang (a heated brick bed) .
一个 蚊子 网 曾是 放 向上 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .
炕上支着蚊帐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːŋ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
There is a small kang table in the middle .
那里 是 一个 小的 炕 桌子 在 这 中间 .
当中有一张小炕桌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kænd(ə)][læmp][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
There was a candle lamp on the table .
那里 曾是 一个 蜡烛 灯 在 这 桌子 .
桌上放着一个蜡灯。

[ə'genst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] [meɪd] [ʌv; əv] ['roʊzˌwʊd] .
Against the north wall in the basement is a long table made of rosewood .
反对 这 北 墙 在 这 地下室 是 一个 长的 桌子 制成 的 红木 .
地下靠北墙是花梨的一张条案，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['bɑːnsaɪ] [triːz] [ɑːn][,aɪ 'tiː] .
There are four bonsai trees on it .
那里 是 四 盆景 树木 在 它 .
上面摆着四盆盆景。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] ['kæbɪnət] .
To the east is a display cabinet .
到 这 东方 是 一个 展示 内阁 .
靠东边是一个多宝格，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fild] [wið; wiθ] [pɜ:rlz] [ænd; ənd] [æn'ti:ks] .
The room was filled with pearls and antiques .
这 房间 曾是 已填 和 珍珠 和 古董 .

里面摆定都是珍珠古玩。

[bɪ'haind][ðə; ði] [lɔ:n] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lækərd] [elm,wʊd] [eɪt] - [i'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] .
Behind the long table was a lacquered elmwood eight - immortal table .
在后面 这 长的 桌子 曾是 一个 漆面 榆木 八 - 不朽 桌子 .

条案头里是榆木搽漆的八仙桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tʃerz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .

两边各有椅儿。

[tu:] [meɪdz] [pleɪst] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] .
Two maids placed General Bai on a chair .
二 女佣 放置 一般的 白 在 一个 椅子 .

两个丫环把白少将军放在椅子上，

[ðə; ði][gɜ:rl] [ɪn'strʌktɪd] :
The girl instructed :
这 女孩 指示 :

姑娘吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] ! "
" Bring the antidote ! "
" 带来 这 解毒剂 ! "

“拿解药来伺候！ ”

[ðə; ði] [meɪd] [brɔ:t] ['oʊvər][ðə; ði] ['æntɪdoʊt] .
The maid brought over the antidote .
这 女佣 带来 超过 这 解毒剂 .

丫环拿过解药来，

[hænd][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] .
Hand it to the girl .
手 它 到 这 女孩 .

递给姑娘。

['den] - [ə'prəʊtɪt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] .
Deng Yunnang approached General Bai .
邓 - 接近 一般的 白 .

邓芸娘来至白少将军的跟前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪd] , "
" Maid , "
" 女佣 , "

“丫环，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [goʊ] [aʊt] [fɜ:rst] .
You all go out first .
你 全部 去 出去 第一的 .

你们先出去，

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] . "
" I told you to come again . "
" 我 讲述 你 到 来 再次 . "

叫你们再来。”

[bəuθ] [meɪdz] [ˌʌndəˈstʊd] .
Both maids understood .
两个都 女佣 理解 .

两个丫环都会意，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [west] [ruːm] .
He turned and went into the west room .
他 转向 和 去 进入 这 西方 房间 .

转身到西屋中去了。

[ˈdɛŋ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ˈæntɪdʊt] [tuː; tə] [seɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] .
Deng Yunniang wanted to use the antidote to save General Bai .
邓 - 通缉 到 使用 这 解毒剂 到 节省 一般的 白 .

邓芸娘要用解药把白少将军解救过来，

[prəˈpəʊzɪŋ] [ˈmæɪrɪdʒ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Proposing marriage in person .
提议 婚姻 在 人 .

当面求亲。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [wʌn]
Chapter Sixty - One
章 六十 - 一

第六十一回

[ˈdɛŋ] - [rɪˈliːsɪz] [ˈhɪrəʊ][baɪ] - , [huː] [ˈklevərli] [ˈketʃɪz; ˈkæʃɪz] [θiːvz] .
Deng Yunniang releases hero Bai Shengzu , who cleverly catches thieves .
邓 - 发布 英雄 白 - , WHO 巧妙地 捕获物 窃贼 .

邓芸娘释放英雄 白胜祖智捉贼人

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [stoʊn] [pæθ] [liːdz] [ʌp][ðə; ði][kəʊld] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The winding stone path leads up the cold mountain .
这 绕线 石头 小路 线索 向上 这 寒冷的 山 .

远上寒山石径斜，

[ˈwɪləʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈflaʊərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Willows in front of the palace , flowers in front of the temple .
柳树 在 正面 的 这 宫殿 , 花朵 在 正面 的 这 寺庙 .

宫前杨柳寺前花。

[hɜːr; hər] [ˈbjuːti] [ˈfeɪdɪd] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [ʌv] [ˈendɪd] .
Her beauty faded before her love ended .
她 美丽 褪色 前 她 爱 结束 .

红颜未老恩先绝，

[duː][nɑːt] [bleɪm] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [ænd; ənd] [ləˈment] [ɪn] [veɪn] .
Do not blame the east wind and lament in vain .
做 不是 责备 这 东方 风 和 哀叹 在 徒劳 .

莫怨东风空自嗟。

[ˈdɛŋ] - [juːst] [ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Deng Yunniang used the antidote to bring the young general Bai back to his
邓 - 用过的 这 解毒剂 到 带来 这 年轻的 一般的 白 后退 到 他的
[pleɪs] .
place .
地方 .

邓芸娘用解药把那白少将军解过来，

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [sniːzd] [twɑɪs] .
General Bai sneezed twice .
一般的 白 打喷嚏 两次 .

白少将军打了两个喷嚏，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈkloʊslɪ] ,
Upon opening my eyes and looking closely ,
之上 开幕 我的 眼睛 和 寻找 密切 ,
一睁眼细看，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈbjuːtɪ] [stəd] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
A woman of unparalleled beauty stood before him .
一个 女士 的 无与伦比 美丽 站立 前 他 .
眼前站定一个绝色无双的女子，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fɪtʃər] .
She was indeed born with a thousand and one beautiful features .
她 曾是 的确 出生 和 一个 千 和 一 美丽的 特征 .
生的果然千娇百媚，

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑːrmz] .
A myriad of charms .
一个 无数 的 魅力 .

万种风流。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?
How did you see that ?
如何 做过 你 看 那 ?

怎见的？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Upon seeing a beautiful woman ,
之上 看到 一个 美丽的 女士 ,

见佳人，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjuːtɪ]
Natural beauty
自然的 美丽

天然秀，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈbliːdɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈwɪmɪn] .
It was unlike the bleeding of ordinary women .
它 曾是 与此不同 这 出血 的 普通的 女性 .

不比寻常妇女流。

[dɑːrk] [klaʊdz] , [ˈskɪlfəlɪ] [ˈɡæðərd] [ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ˈreɪv(ə)n] - [laɪk] [bʌnz] ,
Dark clouds , skillfully gathered into a pile of raven - like buns ,
黑暗的 云 , 巧妙地 聚集 进入 一个 桩 的 乌鸦 - 喜欢 面包 ,

乌云巧挽堆鸦髻，

[ðə; ði] [blæk] [her] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɔɪl] .
The black hair has been there for a long time without any oil .
这 黑色的 头发 有 到过 那里 为了 一个 长的 时间 没有 任何 油 .
黑长就了未搽油。

[hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [kɜːvɪd] .
Her eyebrows were curved .
她 眉毛 是 弯曲 .
眉儿弯，

[sprɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃoʊ] ,
Spring mountain show ,
春天 山 展示 ,
春山秀，

[ˈɑːmənd] [aɪz]
almond eyes
杏仁 眼睛
杏子眼，

[rɪˈviːl] [jɔːr; jər] [ˈfiːlɪŋz] .
Reveal your feelings .
揭示 你的 情怀 .
把情儿露。

[ə; eɪ] [streɪt] [naʊz] [ænd; ənd] [ˈtʃeri] - [laɪk] [maʊθ]
A straight nose and cherry - like mouth
一个 直的 鼻子 和 樱桃 - 喜欢 嘴
鼻梁端正樱桃口，

[ˈiəriŋz] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [rɪŋz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [hʊks] .
Earrings with gold rings and jade hooks .
耳环 和 金子 戒指 和 玉 钩子 .
耳坠金环挂玉勾。

[wer] [ə; eɪ][ˈloʊtəs] - [ˈkʌlərd] [kloʊk] .
Wear a lotus - colored cloak .
穿 一个 莲花 - 有色 披风 .
穿一件藕色氅，

[ɡriːn] [sliːvz] [roʊld] [ʌp] ,
Green sleeves rolled up ,
绿色的 袖子 滚动 向上 ,
翠挽袖，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈlaɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [saɪlk] [roʊb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [saɪlk] [roʊb] .
The inner lining is a silk robe , and the outer building is a silk robe .
这 内 衬垫 是 一个 丝绸 长袍 , 和 这 外 建筑 是 一个 丝绸 长袍 .
内衬罗衫楼外楼。

[ə; eɪ] [ˈpliːtɪd] [ˈpæləs] [skɜːrt][hoʊldz] [ʌp] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [duː] .
A pleated palace skirt holds up the golden lotus dew .
一个 褶皱 宫殿 裙子 持有 向上 这 金的 莲花 露 .
百褶宫裙把金莲露，

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][ˈprɔːpər] ,
Upright and proper ,
直立 和 恰当的 ,
端又正，

[ʃɑːrp] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Sharp and thin ,
锋利的 和 薄的 ,
尖又瘦，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [wɔ:k] .
It looks like it can't walk .
它 看起来 喜欢 它 不能 走 .

瞧着倒像不会走，

[ðer; ðər] [ˈækʃnz] [wɜ:ɪ; wər][æz; əz] [ˈgreɪsf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈnɑ:dɪŋ] .
Their actions were as graceful as a phoenix nodding .
他们的 行动 是 作为 优美 作为 一个 凤凰 点头 .

行动犹如凤点头。

[hɑ:rt] [ɪz] [ˈspɪrɪtʃuəl]
Heart is spiritual
心 是 精神

心儿灵，

-
Xingerxiu
-

性儿秀，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈferi] ,
A beautiful fairy ,
一个 美丽的 仙女 ,

美天仙，

[ˈʌɡli:ɜ] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm]
Uglier than him
更丑 比 他

比他丑，

[,tʃɑ:ŋ'eɪ] ,
Chang'e ,
改变 ,

嫦娥见，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ʃaɪ] .
She was also shy .
她 曾是 还 害羞的 .

也害羞。

[ˈtru:lɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈgreɪsf(ə)] .
Truly beautiful and graceful .
真的 美丽的 和 优美 .

真正是貌美丰姿，

[hɜ:ɪ; hər] [dɪ'mi:nər] [ɪz][ˈdʒent(ə)] .
Her demeanor is gentle .
她 风度 是 温和的 .

体态温柔。

[ˈæftər] [baɪ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After Bai Shengzu finished reading it ,
后 白 - 完成的 阅读 它 ,

白胜祖看罢，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[aɪ][dəʊnt] [nʊʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] .
I don't know who this woman is .
我 不 知道 WHO 这 女士 是 .

不知这个女子他是何人，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道说：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" This young lady , "
" 这 年轻的 女士 , "

“这位姑娘，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have I come here ?
为什么 有 我 来 这里 ?

因为什么与我来到此处？ "

[ðə; ði][gɜ:rl] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [vɔɪs] :
The girl spoke in a seductive voice :
这 女孩 辐 在 一个 诱人的 嗓音 :

那姑娘妖滴滴声音言道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[aɪ][eɪ 'em] ['dɛŋ] - ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
I am Deng Tiankui's younger sister .
我 是 邓 - 年轻 姐姐 .

我乃是邓天魁的妹妹。

['lɔ:dʒɪkli] ['spi:kɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

按理说，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [tel] [ju:; jʊ] .
I shouldn't tell you .
我 不应该 告诉 你 .

奴家可不应该告诉，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [jʊə(r)] [nɑ:t][æŋ; ən][aʊt'saɪdər] .
Unfortunately , you're not an outsider .
很遗憾 , 你是 不是 一个 局外人 .

无奈你不是外人。

[maɪ] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
My nickname is Yunniang .
我的 昵称 是 - .

奴家小字儿叫芸娘，

[hi:; hi][ɪz] [naɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is nineteen years old this year .
他 是 十九 年 老的 这 年 .

今年一十九岁，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][bɔ:rn][æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['lu:nər] [mʌnθ] .
A person born at midnight on the 26th of the second lunar month .
一个 人 出生 在 午夜 在 这 26th 的 这 第二 月球 月 .

二月二十六日子时生人。

[maɪ] ['perənts] [daɪd] ['ɜ:rlɪ] .
My parents died early .
我的 父母 死亡 早期的 .

奴家父母早丧，

[aɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I lived with my brother and sister - in - law .
我 居住地 和 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

跟着我兄嫂度日。

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
My brother doesn't get things done .
我的 兄弟 不 得到 事物 完毕 .

我哥哥不办正事，

[hi; hi][hæz; hæz][nɑ:t] [jet] [bɪ'trʌʊðd] [em 'i:][tu; tə] ['eniwʌn] .
He has not yet betrothed me to anyone .
他 有 不是 然而 未婚妻 我 到 任何人 .

尚还未给奴家许配人家。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɑ:fɪsər] .
Today I heard that my brother captured a Qing Dynasty officer .
今天 我 听到 那 我的 兄弟 捕获 一个 青 王朝 官 .

今天我听见说大清的差官被我哥哥拿住，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [meɪd] [ænd; ənd] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took my maid and went to the front to take a look .
我 采取 我的 女佣 和 去 到 这 正面 到 拿 一个 看 .

奴家带着丫环到前边一看，

[aɪ] [si:] [ju; jʊ] [taɪd] [ʌp] [ðer; ðər] .
I see you tied up there .
我 看 你 系 向上 那里 .

奴家瞧你在那里捆着，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] , [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
It's a pity , a shame .
它是 一个 遗憾 , 一个 耻辱 .

可惜可怜，

[aɪ] [send] [ə; eɪ] [meɪd] [tu; tə] [brɪŋ] [ju; jʊ][ɪntu:][maɪ] [ru:m] .
I'll send a maid to bring you into my room .
患病的 发送 一个 女佣 到 带来 你 进入 我的 房间 .

派丫环把你搭到我这屋内来，

[aɪ] [ju:z] [ðə; ði] ['æntɪdʊt] [tu; tə] [brɪŋ] [ju; jʊ] [bæk] [tu; tə] [helθ] .
I'll use the antidote to bring you back to health .
患病的 使用 这 解毒剂 到 带来 你 后退 到 健康 .

用解药把你解过来，

[aɪ][wɔ:nt] [tu; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju; jʊ] .
I want to discuss something with you .
我 想 到 讨论 某物 和 你 .

与你商量一件事，

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可愿意？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:rdz] , [baɪ] - . . .
Upon hearing the woman's words , Bai Shengzu . . .
之上 听力 这 女性的 字 , 白 - . . .

白胜祖一听这女子之言，

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə'fekʃənət] [glɑ:nsɪz] [ə'gen] .
I saw him exchanging affectionate glances again .
我 锯 他 交换 亲热 眼神 再次 .
又见他眉目传情，

[ə; eɪ] ['saɪdlɔ:ŋ] [glæns]
A sidelong glance
一个 横 瞥一眼
秋波斜视，

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :
白少将军说:

" [gɜ:rɪ] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,
“姑娘，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][baɪ] - .
My name is Bai Shengzu .
我的 姓名 是 白 - .
我名叫白胜祖，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
He was a general in the Qing army .
他 曾是 一个 一般的 在 这 青 军队 .
乃是大清营的战将。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z]['dʒen(ə)rəl][mju:][hæd; həd] [bri:tʃt] - ['temp(ə)l] [ðæt] . . .
It was only because General Mu had breached Qihe Temple that . . .
它 曾是 仅有的 因为 一般的 亩 有 违规 - 寺庙 那 . . .
只因穆将军攻破了祁河寺，

[wi:; wi] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][wu:] [ɪn] .
We caught up with Wu En .
我们 捕捉 向上 和 吴 恩 .
我等追下吴恩，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,
来到此处，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['den] - .
It was taken by Deng Tiankui .
它 曾是 已采取 经过 邓 - .
被邓天魁所拿。

[tu:; tə]['rɪ'laɪ][ɑ:n][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr]
To rely on a sword and a spear
到 依靠 在 一个 剑 和 一个 矛
要凭一刀一枪，

[hi:; hi] [maɪt] [nɔ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæptʃər] [,em 'i:] .
He might not be able to capture me .
他 可能 不是 是 有能力的 到 捕获 我 .
他也未必将我拿住，

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ə; eɪ]['mædʒɪk][bæg] .
He relied on a magic bag .
他 依赖 在 一个 魔法 包 .
依仗着他有一个迷魂袋。

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [em 'i:][tu:; tə] [ðɪs] [haʊs] [tə'deɪ] .
You brought me to this house today .
你 带来 我 到 这 房子 今天 .

今天你把我带到这屋中，

[pli:z] [spi:k] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
Please speak if you have anything to discuss .
请 说话 如果 你 有 任何事物 到 讨论 .

有什么商议请讲。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jʊr; jər][kæmp] . "
" I intend to release Your Excellency to return to your camp . "
" 我 打算 到 发布 你的 阁下 到 返回 到 你的 营 . "

“我意欲把尊驾放出回营去，

[aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə] [seɪ] [ðoʊz] [wɜ:rdz] .
I can't bring myself to say those words .
我 不能 带来 我 到 说 那些 字 .

奴家这话可说不出口来，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [tu:; tə] [spi:k] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
There's no one in this house to speak for me .
有 不 一 在 这 房子 到 说话 为了 我 .

这屋中又没人替我说。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ] ['laɪfs] [moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I intend to entrust my life's most important matter to you .
我 打算 到 委托 我的 生活的 最多 重要的 事情 到 你 .

我意欲把终身大事托靠与你，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .
之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一听此言，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ɡʊd] . "
" This is not good . "
" 这 是 不是 好的 . "

“这事不好。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [hə'redɪtəri] [,dʒi:'ænwɛɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
I am the hereditary Jianwei General ,
我 是 这 遗传 建伟 一般的 ,

我是世袭的建威将军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mæn'tʃuːz] [ə'gen] .
They were Manchus again .
他们 是 满族 再次 .

又是旗人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
He was a rebellious younger sister .
他 曾是 一个 叛逆的 年轻 姐姐 .

他是一个反叛的妹妹，

[ðeɪ] [dəʊnt] [koʊ'dɑːpəreɪt] [wɪð; wɪθ] [,em 'iː] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't cooperate with me at all .
他们 不 合作 和 我 在 全部 .

与我甚不配合。

[,fɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [mɔːr] ['sekʃ(ə)n] .
There is one more section .
那里 是 一 更多的 部分 .

还有一节，

[aɪ] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kwɔːrtərmæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
I worked as a quartermaster in the military camp .
我 工作 作为 一个 军需 在 这 军队 营 .

我是在军营里打军需的，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] ['bæt(ə)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)] [ə'fens] .
Taking a wife on the eve of battle is a capital offense .
采取 一个 妻子 在 这 前夕 的 战斗 是 一个 首都 罪行 .

临阵收妻就有掉头之罪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gɜːrl] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪɡ] [feɪs] .
But this girl has such a big face .
但 这 女孩 有 这样的 一个 大的 脸 .

然这丫头脸也太大，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [pə'rent(ə)] [kən'sent] ,
And without parental consent ,
和 没有 父母 同意 ,

又无父母之命、

[ə'reɪndʒd] ['mæɪɪdʒ] ,
Arranged marriage ,
安排 婚姻 ,

媒妁之言，

[tel] [,em 'iː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Tell me face to face ,
告诉 我 脸 到 脸 ,

与我当面对讲，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
She was by no means a virtuous and chaste woman .
她 曾是 经过 不 方法 一个 有德行的 和 贞洁 女士 .

万不是贞节烈女。”

[wen] [juːv] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [ɪn] [jɔːr; jər] [maɪnd] ,
When you've thought about it enough in your mind ,
什么时候 你已经 想法 关于 它 足够的 在 你的 头脑 ,

自己心中想够多时，

[ðen] [ˈdɛŋ] - [æskt] :
Then Deng Yunniang asked :
然后 邓 - 问 :

又听邓芸娘问道：

" [soʊ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ? "
" So , are you willing or not ? "
" 所以 , 是 你 愿意的 或者 不是 ? " "

“你倒是愿意不愿意？

" [seɪ] [aɪ ˈti:] ! "
" Say it ! "
" 说 它 ！ " "

你说呀！ ”

[ˈbi:k, ˈbæk] [ˈsʌŋ] - [dʒoʊz] [feɪs] [tɜ:rnd] [red] .
Baek Seung - jo's face turned red .
白 承 - 乔的 脸 转向 红色的 .

白胜祖脸一发红了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不行，

[pli:z] [teɪk] [ˌem ˈi:] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [ru:m] .
Please take me back to that room .
请 拿 我 后退 到 那 房间 :

你还把我送到那屋子去吧。

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [maɪ] [frendz] [ænd; ʌnd][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
To live among my friends and be a good person .
到 居住 之中 我的 朋友们 和 是 一个 好的 人 .

活着与我那几个朋友在一处为人，

[hi:; hi][daɪd][ænd; ʌnd][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] .
He died and is now a ghost in one place with my friends .
他 死亡 和 是 现在 一个 鬼 在 一 地方 和 我的 朋友们 .

死了与我那几个朋友在一处作鬼。

[ɪf] [ˈevriwʌn] [daɪz] ,
If everyone dies ,
如果 每个人 死亡 ,

倘等众人一死，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi][ˌri:ˈbɔ:rn] !
How could I possibly be reborn !
如何 可以 我 可能 是 重生 ！

我焉能再投生！ ”

[ˈdɛŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Deng Yunniang thought for a moment ,
邓 - 想法 为了 一个 片刻 ,

邓芸娘一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈenəmi] ,
" **enemy** ,
" 敌人 ,

“冤家，

[jʊə(r)] [soʊ] [ɪˈræʃən(ə)] !
You're so irrational !
你是 所以 非理性 ！

你好想不开！

[aɪ][hæv; həv] [ˈmærid] [juː; jʊ] .
I have married you .
我 有 已婚 你 .

奴家与你成了亲，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [rɪˈli:s] [ðem; ðəm] ? "
" **How could I not release them ?** "
" 如何 可以 我 不是 发布 他们 ？ "

我还有不把他们几个人放了么？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdɛŋ] - [wɜ:rdz] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing Deng Yunniang's words , General Bai . . .
之上 听力 邓 - 字 , 一般的 白 . . .

白少将军一听邓芸娘这句话，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɒl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With a roll of his eyes ,
和 一个 卷 的 他的 眼睛 ,

眼珠一转，

[æn; ən][aɪˈdi:ə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
An idea came to mind :
一个 主意 来了 到 头脑 :

计上心来：

" [ɪf] [aɪ][dəunt] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" **If I don't give in to him ,**
" 如果 我 不 给 在 到 他 ,

“我要不从他，

[hiː; hi] [ˈswɪftli] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] [naɪf] [daʊn] .
He swiftly brought the knife down .
他 迅速地 带来 这 刀 向下 .

他手起刀落，

[ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
They're going to kill me .
它们是 去 到 杀 我 .

准把我杀了，

[wɪə(r)] [ɔ:l] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] [hɪr] .
We're all going to die here .
是 全部 去 到 死 这里 .

我们几个人全都得死在这里。

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜ:rn] [ðə; ðɪ] [teɪblz] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
Perhaps I should turn the tables on them .
也许 我 应该 转动 这 表格 在 他们 .

莫若我将计就计，

[hiː; hi] [əˈɡri:d] [ˈvɜ:rbəli] .
He agreed verbally .
他 同意 口头 .

口中应允了他，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
I have my own opinions .
我 有 我的 自己的 意见 :

我心中自有主见。

[ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi] [wəd] [let] [ˌem ˈiː][goʊ] .
If only he would let me go .
如果 仅有的 他 会 让 我 去 :

只要他把我放了，

[aɪ][kæn; kən] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen] .
I can kill him then .
我 能 杀 他 然后 :

我得便把他杀了，

" [meɪ] [maɪ] [frendz] [huː] [seɪvd] [ˌem ˈiː][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdʒɜːrni] . "
" May my friends who saved me have a safe journey . "
" 可能 我的 朋友们 WHO 已保存 我 有 一个 安全的 旅行 " :

救我那几个朋友好走。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜːrl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃən]
Since you have such kind intentions
自从 你 有 这样的 种类 意图

你既有这番美意，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] !
I couldn't ask for it !
我 不能 问 为了 它 !

我求之不得，

[ˈriːəli] [duː][waːnt][tuː; tə] .
really do want to .
真的 做 想 到 :

我实在的愿意。”

[wen] [ˈden] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðɪs] ,
When Deng Yunniang heard him agree to this ,
什么时候 邓 - 听到 他 同意 到 这 ,

邓芸娘一听他答应这件事，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚为喜悦，

[fæŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈpɜːrsənəli] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Fang wanted to go over and personally explain it to him .
方 通缉 到 去 超过 和 亲自 解释 它 到 他 :

方要过去亲解其，

[ðen] [ə'nlðər] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] .
Then another thought crossed my mind .
然后 其他 想法 交叉 我的 头脑 :

自己心中又一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" **not good** !
" 不是 好的 !

“不好！

[wen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] ,
When I saw that he had agreed to this ,
什么时候 我 锯 那 他 有 同意 到 这 ,

我见他答应我这件事情，

[aɪz] [dɑ:tɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Eyes darting around ,
眼睛 飞镖 大约 ,

眼珠乱转，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][træp] [ɪn'vɔ:lvd] .
I fear there might be a trap involved .
我 害怕 那里 可能 是 一个 陷阱 涉及 .

怕其中有诈。”

[stɔ:p][ɪn][jʊr; jər] [træks] .
Stop in your tracks .
停止 在 你的 轨道 .

止住脚步，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðɪs] ,
If you agree to this ,
如果 你 同意 到 这 ,

“你要是答应我这件事，

[meɪk] [ə; eɪ] [vəʊ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
Make a vow to Heaven .
制作 一个 发誓 到 天堂 .

你对天盟个誓来。

[aɪm]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [let] [ju:; jʊ][gʊʊ] .
I'm going to let you go .
我是 去 到 让 你 去 .

我要放开你，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['gʊʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你要走了哪？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[let] [em 'i:] [gou] .
Let me go .
让 我 去 .

“你放开我吧，

[aim] ['li:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走了，

" [meɪ] [aɪ] [bi:; bi] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ！ "
" May I be struck by lightning ！ "
" 可能 我 是 击 经过 闪电 ！ "

叫天打雷劈了我！ ”

[ˈden] - [went] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
Deng Yunniang went over and untied the rope .
邓 - 去 超过 和 解开 这 绳索 .

邓芸娘走去把绳扣解开。

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] .
General Bai stretched his arms .
一般的 白 拉伸 他的 武器 .

白少将军活动活动臂膀，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kɑ:m] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
I managed to calm him down .
我 管理 到 冷静的 他 向下 .

“我把他稳住了，

[let] [gou] [ʌv; əv] [maɪ] [frendz] .
Let go of my friends .
让 去 的 我的 朋友们 .

把我这几个朋友放开，

[let] [ju: 'es] [gou] [wel] [tə'geðər] .
Let us go well together .
让 我们 去 出色地 一起 .

我们一同好走。”

[waɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
While I was thinking ,

自己正在思想之际，

[ˈden] - [wʌz; wəz] [si:n] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [kloʊðz] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Deng Yunniang was seen changing her clothes inside the tent .
邓 - 曾是 已见 变化 她 衣服 里面 这 帐篷 .

只见邓芸娘在帐子里头把衣裳更换了，

[kɔ:l] [tu:] [meɪdz] :
Call two maids :
称呼 二 女佣 :

叫两个丫环：

[sprɪŋ] ['ɔ:rkɪd]
Spring Orchid
春天 兰花

“春兰、

[tʃʌnmaɪ] ,
Chunmei ,
春梅 ,

春梅，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][æsk][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Go to the kitchen and ask for a table of food and drink .
去 到 这 厨房 和 问 为了 一个 桌子 的 食物 和 喝 .
到厨房要一桌酒席来，

[aɪm] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][ˈʌŋk(ə)l] [baɪ] [hɪr] .
I'm having drinks with Uncle Bai here .
我是 拥有 饮料 和 叔叔 白 这里 .
我与白大爷这里吃酒。”

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [left] [nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] ,
The two maids left not long ago ,
这 二 女佣 左边 不是 长的 前 ,
两个丫环去不多时，

[wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] , [aɪ] [waɪpt] [ðə; ði] ['teɪbl] [kli:n] .
When I got back , I wiped the table clean .
什么时候 我 得到 后退 , 我 擦拭 这 桌子 干净的 .
回来把桌擦抹干净，

[waɪp] [ðə; ði] [kʌps] , ['sɔ:səz] , [ænd; ənd] [spu:nz] [kli:n] .
Wipe the cups , saucers , and spoons clean .
擦拭 这 杯子 , 碟子 , 和 勺子 干净的 .
擦好杯盏匙筋，

[fɜ:rst] , [fɔ:r] [kaɪndz][ʌv; əv] [fru:t] [wɜ:r; wər] ['oʊpənd] .
First , four kinds of fruit were opened .
第一的 , 四 种类 的 水果 是 打开 .
先开了四样果子。

['dɛŋ] - [æskt] [baɪ] - :
Deng Yunniang asked Bai Shengzu :
邓 - 问 白 - :
邓芸娘问白胜祖：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈælkəhɔ:l][du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] ?
What kind of alcohol do you want to drink ?
什么 种类 的 酒精 做 你 想 到 喝 ?
“你喝什么酒？

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [drɪŋk] ['soʊdʒu:] .
I want to drink soju .
我 想 到 喝 烧酒 .
要喝烧酒，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] ;
You need to go outside to get it ;
你 需要 到 去 外部 到 得到 它 ;
要到外边去拿；

[ju:; jʊ] [fʊd; ʃəd] [drɪŋk] ['tʃɛn] ['ʃaʊ] [waɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['prɪvɪt] .
You should drink Chen Shao wine made with privet .
你 应该 喝 陈 邵 葡萄酒 制成 和 私生子 .
要喝女贞陈绍，

[ɪts] [ɪn'saɪd] [ðɪs] [haʊs] .
It's inside this house .
它是 里面 这 房子 .
这屋内就有。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
General Bai was originally the son of a high - ranking official .
一般的 白 曾是 起初 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .
白少将军本是大员子弟，

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ˌaɪ ˈti:] [ɔ:l]
Having seen it all
拥有 已见 它 全部

开过眼、

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [si:n] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
A person who has seen the world
一个 人 WHO 有 已见 这 世界

见过世面的人，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈdɛŋ] - [set] [aʊt] [ði:z] [kaɪndz][ʌv; əv] [fru:ts] ,
Seeing Deng Yunniang set out these kinds of fruits ,
看到 邓 - 放 出去 这些 种类 的 水果 ；

见邓芸娘摆上这几样果子，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n] [neɪm] [ðə; ði] [waɪn] [jɔ:r'self] .
If you can't even name the wine yourself .
如果 你 不能 甚至 姓名 这 葡萄酒 你自己 ；

自己要叫不出酒的名儿来，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrɪdɪkju:ld] [baɪ] [ˈdɛŋ] - ,
Afraid of being ridiculed by Deng Yunniang ,
害怕的 的 存在 嘲笑 经过 邓 - ；

怕邓芸娘耻笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

他说：

" [bɜ:rn] ,
" burn ,
" 烧伤 ；

“烧、

[aɪ][dəʊnt] [ju:z] [ˈeni] [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ][ɜ:r; ə] [waɪn] .
I don't use any Huang Er wine .
我 不 使用 任何 黄 呃 葡萄酒 ；

黄二酒我一概不用，

[maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [fu:d] [ɪz] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] .
My favorite food is medicinal wine .
我的 最喜欢的 食物 是 药用 葡萄酒 ；

我最喜欢吃的是药酒。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 ；

邓芸娘说：

" [ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ ˈti:] , "
" Go ahead and say it , "
" 去 前方 和 说 它 ； "

“你说吧，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [drɪŋk] ?
What kind of medicinal wine would you like to drink ?
什么 种类 的 药用 葡萄酒 会 你 喜欢 到 喝 ？

你愿意吃什么药酒，

[ɔ:ˈðooʊ] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [kəmˈpli:t] ,
Although this is not complete ,
虽然 这 是 不是 完全的 ；

这里虽则不全，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][ˈaɪtəmz] .

There are dozens of items .
那里 是 几十个 的 项目 .

也有个几十样。”

[baɪ] - [sed] :

Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

[ˌɑːrtɪˈmiːziə] [kəˈpɪləɪs] ,

Artemisia capillaris ,
艾蒿 毛细血管 ,

“茵陈、

-

Wengtouchun

-

瓮头春、

[ðə; ðɪ][ˌpɑːpjʊˈlærəti][ʌv; əv] [əkæənˈtɑːpənæks] [sentɪkʊsəs] [hæz; həz][ˈfeɪdɪd] .

The popularity of Acanthopanax senticosus has faded .
这 人气 的 刺五加 圣洁 有 褪色 .

五加皮是过了景啦。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] .

Although it is the time of the Beginning of Summer .
虽然 它 是 这 时间 的 这 开始 的 夏天 .

此时虽是立夏之时，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈloʊtəs] - [ˈflɛɪvər] [waɪt] [waɪn]

Drinking lotus - flavored white wine
喝 莲花 - 调味 白色的 葡萄酒

喝莲花白酒、

[ˈkɑːptɪs] [tʃɪˈnɛnsɪs] [liːf] [waɪn]

Coptis chinensis leaf wine
黄连 中华 叶子 葡萄酒

黄莲叶酒，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɑːt][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˈsiːz(ə)n] .

And it's not the right season .
和 它是 不是 这 正确的 季节 .

又不对时令，

[tuː] [ˈɜːrli] .

Too early .
也 早期的 .

太早啦。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [məˈdɪsɪnɪ] [waɪn] ,

There is a medicinal wine ,
那里 是 一个 药用 葡萄酒 ,

有一宗药酒，

[ɪts] [kɔːld] [ˈloʊtəs] [liːf] [ɡriːn] .

It's called lotus leaf green .
它是 称为 莲花 叶子 绿色的 .

叫荷叶青，

" [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌemˈiː] [tuː] [ˈbɒtlz] . "

" Tell them to bring me two bottles . "
" 告诉 他们 到 带来 我 二 瓶子 . "

叫他们给我拿两瓶来吧。”

[ˈdɛŋ] - [tʊʊld][hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [fɛtʃ] [tuː] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv][ˈlʊʊtəs] [liːf] [griːn] [tiː] .
Deng Yunnianɡ told her maid to fetch two bottles of lotus leaf green tea .
邓 - 讲述 她 女佣 到 拿来 二 瓶子 的 莲花 叶子 绿色的 茶 .

邓芸娘叫丫环去要两瓶荷叶青来。

[ðə; ði] [meɪd] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈɡʊʊ] ,
The maid left not long ago ,
这 女佣 左边 不是 长的 前 ,

丫环去不多时，

[brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
Bring the wine .
带来 这 葡萄酒 .

把酒拿来，

[tʃʌnmaɪ] [ðen] [pleɪst] [ˈsevrəl] [mɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv][kʊʊld] [ˈdɪːɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Chunmei then placed several more plates of cold dishes on the table .
春梅 然后 放置 一些 更多的 盘子 的 寒冷的 菜肴 在 这 桌子 .

春梅又摆上几碟冷荤。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
General Bai was sitting on the east side .
一般的 白 曾是 坐着 在 这 东方 边 .

白少将军在东边坐着，

[ˈdɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Deng Yunnianɡ was sitting on the west side .
邓 - 曾是 坐着 在 这 西方 边 .

邓芸娘在西边坐着，

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)][læmp][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈteɪbl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
A candle lamp was placed on the kang table along the front eaves .
一个 蜡烛 灯 曾是 放置 在 这 炕 桌子 沿着 这 正面 檐 .

顺前檐的炕桌上摆了一个蜡灯，

[tuː] [dɪskz] ,
Two disks ,
二 磁盘 ,

两个磁盘，

[tuː] [waɪn] [kʌps] ,
Two wine cups ,
二 葡萄酒 杯子 ,

两个酒盅，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] .
Two pairs of chopsticks .
二 对 的 筷子 .

两双筷子。

[ˈdɛŋ] - [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ɐnd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] .
Deng Yunnianɡ reached out and picked up the wine pot .
邓 - 达到 出去 和 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 .

邓芸娘伸手拿起酒壶来，

[pɔːr] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] .
Pour a glass of wine for General Bai .
倒 一个 玻璃 的 葡萄酒 为了 一般的 白 .

给白少将军斟上一杯酒，

[ˈɑːmənd] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈfekʃ(ə)n] ,
Almond eyes filled with affection ,
杏仁 眼睛 已填 和 感情 ,

杏眼含情，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑ:n][hɜ:r; həɾ] [tʃi:ks] ,
With a smile on her cheeks ,
和 一个 微笑 在 她 脸颊 ,

香腮带笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈenəmi] ,
enemy ,
" 敌人 ,

“冤家，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [drɪŋk] , [dʒʌst][ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] !
Let's have a double drink , just the two of us !
我们来吧 有 一个 双倍的 喝 , 只是 这 二 的 我们 !
咱们两人喝一回成双杯吧！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈhʌŋɡri] .
General Bai was also hungry .
一般的 白 曾是 还 饥饿的 .

白少将军肚中也饿了，

[ðɪ:z] [fru:ts] [lʊk] [ɡʊd] [tu:] .
These fruits look good too .
这些 水果 看 好的 也 .

瞧这几样果子也好，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

" [wi:l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ˈleɪtər] . "
" We'll talk about it later . "
" 出色地 讲话 关于 它 之后 . "

“有什么事再说”。

[ˈden] - [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][læmp] .
Deng Yunnianɡ took a closer look under the lamp .
邓 - 采取 一个 更近 看 在下面 这 灯 .

邓芸娘在灯下仔细一看，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [dræŋk] [tu:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
General Bai drank two cups of wine .
一般的 白 喝 二 杯子 的 葡萄酒 .

白少将军喝下两杯酒去，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [ˈi:v(ə)n] [ˈbetər] .
It looks even better .
它 看起来 甚至 更好的 .

更透着好看，

[ˈtru:li] [blæk] [ˈaɪ,braʊz] .
Truly black eyebrows .
真的 黑色的 眉毛 .

真是黑眉毛，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑ:rz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ,

目似春星，

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [brɪdʒ] ,
A nose like a jade bridge ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 桥 ,

鼻如玉梁，

[tu:θ] ['frægmənts] [ænd; ənd][ˈbroʊkən][dʒeɪd]
Tooth fragments and broken jade
齿 片段 和 破碎的 玉

牙排碎玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:neɪdʒər] .
He was a teenager .
他 曾是 一个 青少年 .

正在少年。

[ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Originally had a fair complexion ,
起初 有 一个 公平的 肤色 ,

本是白脸膛，

[hi:; hi] [ðen] [dræŋk] [tu:] [mɔ:ɹ] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then drank two more glasses of wine .
他 然后 喝 二 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

又搭着喝下两杯酒去，

[wen] [ðə; ði] [skɪn] [tʃ:rnz] [red] ,
When the skin turns red ,
什么时候 这 皮肤 转弯 红色的 ,

脸皮一发红，

[ɪn] [mɑ:rtʃ] , [ðə; ði] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ɪn][ˈeɪzə; 'eɪə] [bɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [blu:m] .
In March , the peach blossoms in Asia begin to bloom .
在 行进 , 这 桃 花朵 在 亚洲 开始 到 盛开 .

亚赛三月桃花初放，

[ɪts] ['tru:li] [waɪt] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] .
It's truly white and translucent .
它是 真的 白色的 和 半透明 .

真是白中透润，

[mɔɪst] [ænd; ənd][trænz'lu:s(ə)nt] [waɪt] ,
Moist and translucent white ,
潮湿 和 半透明 白色的 ,

润中透白，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsʊʊ] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [red] [ə'mɪdst] [ɪts] [waɪt] [ænd; ənd] [smu:ð] [ə'pɪrəns] .
It also revealed a hint of red amidst its white and smooth appearance .
它 还 揭晓 一个 暗示 的 红色的在.....之中它是 白色的 和 光滑的 外貌 .

又打白润之中透出一点红来。

[wen] ['dɛŋ] - [sɔ:] [baɪ] - [ə'pɪrəns] ,
When Deng Yunniang saw Bai Shengzu's appearance ,
什么时候 邓 - 锯 白 - 外貌 ,

邓芸娘一看白胜祖这份相貌，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [em 'i:] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 :

概不由己，

[ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ʌv; əv] ['sprɪŋz] [hɑ:rt] ,
A stirring of spring's heart ,
一个 搅拌 的 春天 心 ,

春心一动，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自己心中想着：

" [aɪv] [faʊnd] [ðɪs] ['klaɪənt] , "
" I've found this client , "
" 我已经 成立 这 客户 , "

“我找着这个主儿，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ] ['laɪfs] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [tu:; tə] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I entrust my life's most important matter to this person .
我 委托 我的 生活的 最多 重要的 事情 到 这 人 .

我就把终身大事托靠此人，

[.æbsə'lu:tli] ['pɜ:rfɪkt] !
Absolutely perfect !
绝对地 完美的 !

实在称心合意！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
They were a perfect match , a handsome man and a beautiful woman .
他们 是 一个 完美的 匹配 , 一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士 .

真是郎才女貌，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
A match made in heaven .
一个 匹配 制成 在 天堂 .

天作之合。”

[ʃi:; ʃɪ] ['dʒentli] [sweɪ] [hɜ:r; hər] [dʒeɪd] - [laɪk] ['bɑ:di] .
She gently swayed her jade - like body .
她 轻轻地 摇摆 她 玉 - 喜欢 身体 .

自己是轻摇玉体，

[sləʊ] ['flæʃɪŋ] [glɑ:nsɪz] ,
Slow flashing glances ,
慢的 闪烁 眼神 ,

慢闪秋波，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['enəmi] ,
" enemy ,
" 敌人 ,

“冤家，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [drɪŋks] [tə'deɪ] .
Let's have a few more drinks today .
我们来吧 有 一个 很少 更多的 饮料 今天 .

今天你我多喝几杯酒吧，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][ˈbuːdwaːr] [təˈgeðər] .
Then they entered the boudoir together .

然后 他们 进入 这 闺房 一起 .

然后共入罗帏。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

" [gɜːrl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[rɪˈliːs] [maɪ] [frendz] [fɜːrst] .
Release my friends first .

发布 我的 朋友们 第一的 .

你先把我们几个朋友放出来。”

[ˈden] - [sed] :
Deng Yunniang said :

邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [nɑːt] [ˈbɪzi] ,
" **not busy** ,
" 不是 忙碌的 ,

“不忙，

[lets] [meɪk] [ðɪs] [gʊd] [θɪŋ] [ˈhæpən] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes][fɜːrst] .
Let's make this good thing happen between the two of us first .

我们来吧 制作 这 好的 事物 发生 之间 这 二 的 我们 第一的 .

咱们两人先成其这件好事，

[ðen] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] .
Then release them .

然后 发布 他们 .

然后再把他们放出来，

" [aɪ] [æsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðər] [əˈgen] . "
" **I'll ask you all to come together again .** "
" 患病的 问 你 全部 到 来 一起 再次 . "

再叫你们一同走。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .

之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一听此言，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .

一个 想法 击 我 .

心中一动，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [gɜːrl][ðə; ði] [ˈæntɪdoʊt] . . . "
" **I'll take this opportunity to give this girl the antidote . . .** "
" 患病的 拿 这 机会 到 给 这 女孩 这 解毒剂 . . . "

“我借着这个机会将这丫头解药、

[ðə; ði] [br'witʃɪŋ] [bæg] ['lu:ps] [ə'raʊnd] .
The bewitching bag loops around .
这 迷人的 包 循环 大约 .

迷魂袋套绕过来，

[ə'rest] ['dɛŋ] - [tə'naɪt] .
Arrest Deng Tiankui tonight .
逮捕 邓 - 今晚 .

今夜晚上捉拿邓天魁、

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

吴恩，

[tu:; tə] [pə'fɔ:rm] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] [fi:t]
To perform this extraordinary feat
到 履行 这 非凡的 特技

立这一件奇功，

[tə'deɪ] , [noʊ] [les] .
Today , no less .
今天 , 不 较少的 .

就在今日。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜ:rl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

" [dʒʌst] [naʊ] , [jɔ:; jər] ['brʌðər] [ju:st] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][hoʊld][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] ['hɑ:stɪdʒ] ? "
" Just now , your brother used something to hold our friends hostage ? "
" 只是 现在 , 你的 兄弟 用过的 某物 到 抓住 我们的 朋友们 人质 ? "

方才我们那几个朋友被你哥哥使什么东西拿住的？ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" ['enəmi] ,
" enemy ,
" 敌人 ,

“冤家，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ?
You don't know ?
你 不 知道 ?

你不知道哇？

[maɪ] ['brʌðər] [ju:st] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] [bæg] .
My brother used a sleeping bag .
我的 兄弟 用过的 一个 睡眠 包 .

我哥哥使的那是迷魂袋，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈresəpi] [ʌv; əv] [məˈdɪsɪn] [hɜːrb] .
It was originally made from a family recipe of medicinal herbs .
它 曾是 起初 制成 从 一个 家庭 食谱 的 药用 草药 .

原是我们家传的药材配的。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn]
If you get into a fight with someone
如果 你 得到 进入 一个 斗争 和 某人

要是与人家动手，

[noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
No match for them .
不 匹配 为了 他们 .

不是人家的对手，

[stænd] [ʌpˈwɪnd] , [teɪk] [aɪˈtiː][aʊt] , [ænd; ɐnd] [weɪv] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Stand upwind , take it out , and wave it in the wind .
站立 逆风 , 拿 它 出去 , 和 海浪 它 在 这 风 .

站在上风拿出来迎风一晃，

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪroʊ] ,
No matter what kind of hero ,
不 事情 什么 种类 的 英雄 ,

无论是什么样的英雄，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][tuː; tə][laɪ] [daʊn] .
Everyone has to lie down .
每个人 有 到 说谎 向下 .

都得躺下。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈæntɪdoʊt] [ɪz] [juˈniːk] .
Our antidote is unique .
我们的 解毒剂 是 独特的 .

我们这解药就是独门，

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈæntɪdoʊt] [kæn; kən] [ɪmˈpruːv] [ˈaɪsaɪt] [ænd; ɐnd] [kɑːm][ðə; ði][maɪnd] .
The smell of this antidote can improve eyesight and calm the mind .
这 闻 的 这 解毒剂 能 提升 视力 和 冷静的 这 头脑 .

闻上这解药能够明目清心。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃ] .
We all know about this medicine in our church .
我们 全部 知道 关于 这 药品 在 我们的 教会 .

我们这教中都闻这个药，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpleɪθɪŋ]
As a plaything
作为 一个 玩物

作为玩物，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [ɡɪv] [θɪŋz] [əˈweɪ] [ˈiːzəli] [ˈiːðər] .
My brother doesn't give things away easily either .
我的 兄弟 不 给 事物 离开 容易地 任何一个 .

我哥哥也不轻易送人。

[ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] ,
Our two are such a good match ,
我们的 二 是 这样的 一个 好的 匹配 ,

咱们两人这样的好法，

[aɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)][ˈleɪtər] .
I'll get you a bottle later .
患病的 得到 你 一个 瓶子 之后 .

回头我给你一瓶。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)] . "
" Bring me a bottle . "
" 带来 我 一个 瓶子 . "

“你拿一瓶来，

[let] [ˌem 'iː] [smel] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] .
Let me smell what it tastes like .
让 我 闻 什么 它 口味 喜欢 .

我闻闻是什么滋味。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [dəʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“别忙，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [fɜːrst] , [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] .
Let's have a drink first , just the two of us .
我们来吧 有 一个 喝 第一的 , 只是 这 二 的 我们 .

咱们两个人先喝酒。”

[baɪ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :
Bai Shengzu thought for a moment :
白 - 想法 为了 一个 片刻 :

白胜祖一想：

[aɪ][gɔːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˈælkəhɔːl][fɜːrst] .
I got him drunk with alcohol first .
我 得到 他 醉 和 酒精 第一的 .

“我先拿酒把他灌醉了，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ˈsiːkrətli] .
Then they would do it secretly .
然后 他们 会 做 它 偷偷 .

然后暗中取事。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜːrl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [drɪŋk] [ðɪs] [ˈbɪtər] [waɪn] .
I can't bring myself to drink this bitter wine .
我 不能 带来 我 到 喝 这 苦的 葡萄酒 .

我这闷酒喝不下去，

[lets] [pleɪ] [rɑ:k] - [ˈpeɪpə] - [ˈsɪzərz] ！
Let's play rock - paper - scissors ！
我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 ！

咱们两人划拳吧！ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] ：
Deng Yunniang said ：
邓 说 ：

邓芸娘说：

" [ɔ:ˈlaɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 " 。

“也好。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] .
The two of them were making a lot of noise .
这 二 的 他们 是 制作 一个 很多 的 噪音 。

两个人就“五哇六哇”，

[ɪts] [ˈsta:tɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] .
It's starting to move .
它是 开始 到 移动 。

划起来了。

[tu:] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Two maids were serving him .
二 女佣 是 服务 他 。

两个丫环在旁边伺候。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈpædlɪŋ] [ˈhæpɪli] ,
The two were paddling happily ,
这 二 是 划桨 快乐地 ,

二人正划的高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [əˈhed] .
Suddenly , a loud clanging sound of a gong was heard from ahead .
突然 , 一个 大声 叮当声 声音 的 一个 锣 曾是 听到 从 前方 。

忽听见前边“当唧唧”锣声响亮，

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈseɪɪŋ] ：
All I heard was someone saying ：
全部 我 听到 曾是 某人 说 ：

只听那边说：

" [kɪl] ！
" kill ！
" 杀 ！

“杀！

[teɪk] ！ "
take ！ "
拿 ！ "

拿！ ”

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ˈekəʊd] [θru:] [ðə; ðɪ][ˈkwaɪət] [ˈvæli] [æt; ət] [naɪt] .
The sound echoed through the quiet valley at night .
这 声音 回声 通过 这 安静的 谷 在 夜晚 。

夜静空谷传声，

[aɪ ˈti:] [saʊndz] [ˈdɪstənt] .
It sounds distant .
它 声音 遥远 。

听着又远。

[ˈdɛŋ] - [ˈkwɪkli] [sent] [hɜːr; həɹ] [meɪd] [tʃʌnmaɪ] [aʊt] .
Deng Yunniang quickly sent her maid Chunmei out .
邓 - 迅速地 发送 她 女佣 春梅 出去 .

邓芸娘连忙打发丫环春梅出去，

[æsk] [wɒts] [rɔːŋ] .
Ask what's wrong .
问 是什么 错误的 .

问问什么事。

[wen] [ðə; ði] [meɪd] [tʃʌnmaɪ] [gɔːt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] . . .
When the maid Chunmei got to the front , she saw . . .
什么时候 这 女佣 春梅 得到 到 这 正面 , 她 锯 . . .

丫环春梅到了前边一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] [ɔːr] [tɔːrtʃ] .
But then they saw that each of these soldiers was carrying a lantern or torch .
但 然后 他们 锯 那 每个 的 这些 士兵 曾是 携带 一个 灯笼 或者 火炬 .

但则见这些庄兵各各手执灯笼火把，

[ˈhoʊldɪŋ] [naɪvz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈwepənz] ,
Holding knives , spears , and other weapons ,
保持 刀具 , 长矛 , 和 其他 武器 ,

拿着刀矛器械，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
They were fighting around a hero .
他们 是 斗争 大约 一个 英雄 .

围着一位英雄在那里动手。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ] [huː] [əˈraɪvd] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən] . . .
The hero who arrived was none other than . . .
这 英雄 WHO 到达的 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来者这位英雄不是别人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] . . .
It is precisely because they are fearless in the face of the enemy that . . .
它 是 恰恰 因为 他们 是 无畏 在 这 脸 的 这 敌人 那 . . .

正是临敌无惧、

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] , [huːz] [ˈbreɪvəri] [səˈpɑːsɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] .
Ma Chenglong , whose bravery surpasses that of the entire army .
马 成龙 , 谁 勇敢 超越 那 的 这 全部的 军队 .

勇冠三军的马成龙。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtemp(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wuː] [ɪn] .
He waited inside the mountain temple for the six heroes to capture Wu En .
他 等待 里面 这 山 寺庙 为了 这 六 英雄 到 捕获 吴 恩 .

他在山神庙内等候六位英雄捉拿吴恩，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [left] ,
After everyone left ,
后 每个人 左边 ,

见众人走后，

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] :
He thought about it himself :
他 想法 关于 它 他自己 :

他自己一想：

[ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] ['hɪrɒʊz] .
All six of them are heroes .
全部 六 的 他们 是 英雄 ；

“人家六个人都是英雄，

[maɪ] ['ʃæn'dʒɪŋ] [hɔːrs] [ɪz][ˈɔːlsɒʊ][ə; eɪ]['hɪrɒʊ] .
My Shandong horse is also a hero .
我的 山东 马 是 还 一个 英雄 ；

我山东马也是豪杰。

[ˈevriwʌn] [els] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][flaɪ][ɑːn][lənd] .
Everyone else knows how to fly on land .
每个人 别的 知道 如何 到 飞 在 土地 ；

人家都会陆地飞腾法，

['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][bəʊθ] ['endz] ;
Traveling a thousand miles to see the sun at both ends ;
旅行 一个 千 英里 到 看 这 太阳 在 两个都 结束 ；

两头见太阳都走一千里地；

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [aɪm][frʌm; frəm] ['ʃæn'dʒɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][bəʊθ] ['endz] .
His mother , I'm from Shandong , and I see the sun at both ends .
他的 母亲 ，我是 从 山东 ， 和 我 看 这 太阳 在 两个都 结束 ；

他妈妈我山东马两头见太阳，

[wɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
Walk about a hundred miles .
走 关于 一个 百 英里 ；

走个百十里地。

['pi:p(ə)l] [kæn; kən][flaɪ]['oʊvər] ['ruːftɔːp] [ænd; ənd] [skeɪl] [wɔːlz] .
People can fly over rooftops and scale walls .
人们 能 飞 超过 屋顶 和 规模 墙壁 ；

人家飞檐走壁，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][dʒʌmp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈzæn, 'zɑːŋ] ([ə'prɔːksɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['miːtəːz]) [haɪ] ;
It can jump more than two zhang (approximately 6 . 6 meters) high ;
它 能 跳 更多的 比 二 张 (大约 6 . 6 米) 高的 ；

一蹦就两丈多高；

[aɪ] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɔːs] ['ruːftɔːp] .
I , Ma Chenglong , can scale walls and leap across rooftops .
我 ， 马 成龙 ， 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 ；

我马成龙飞檐走壁，

[hiː; hi] [dʒʌmpɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [haɪ] [ɪn][wʌn] [liːp] .
He jumped more than two feet high in one leap .
他 跳了起来 更多的 比 二 脚 高的 在 一 飞跃 ；

一蹦就二尺多高，

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪtʃ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [speɪs] .
They're making a mess of a ditch and taking up space .
它们是 制作 一个 混乱 的 一个 沟 和 采取 向上 空间 ；

闹一个沟占地。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , ['kændɪ:t] [stænd] ['aɪdli][baɪ] !
Today , I , Ma Chenglong , cannot stand idly by !
今天 ， 我 ， 马 成龙 ， 不能 站立 闲散地经过 ！

今天我马成龙不能在此袖手旁观！ ”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ；

想罢，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a large , ringed , gold - threaded sword in his hand .
他 握住 一个 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 在 他的 手 .
自己手拿大环金丝宝刀，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡɑːd][ˈtemp(ə)] ,
Leaving the mountain god temple ,
离开 这 山 上帝 寺庙 ,
出离山神庙，

[kiːp] [ˈhedɪŋ] [saʊθ] .
Keep heading south .
保持 标题 南 .
一直往南。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔːn] [faːr] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候
走了不远，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [bɪˈhaɪnd] [ˈdɛŋ] - [ˈkɔːrtʃɑːrd] [wɔːl] .
We arrived behind Deng Tiankui's courtyard wall .
我们 到达的 在后面 邓 - 庭院 墙 .
到了邓天魁的院墙的背后。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈhedɪd] [saʊθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈæliˌweɪ] .
Ma Chenglong headed south along the western alleyway .
马 成龙 标题 南 沿着 这 西 小巷 .
马成龙顺着西边胡衙往南，

[ɡoʊ] [əˈraʊnd] [ɪn] [frʌnt] ,
Go around in front ,
去 大约 在 正面 ,
绕在前面，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdɛŋ] - [ɡeɪt] ,
Upon arriving outside Deng Tiankui's gate ,
之上 抵达 外部 邓 - 门 ,
到了邓天魁的大门以外，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Seeing that the gate was closed ,
看到 那 这 门 曾是 关闭 ,
见大门关闭，

[ˈkwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,
静悄悄，

[ˈemptɪ]
Empty
空的
空落落，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .
并无一人。

[ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
The Shandong horse arrived outside the gate .
这 山东 马 到达的 外部 这 门 .
山东马到了大门以外，

[hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] [dɔ:r] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He slapped the door with his hand .
他 被掌掴 这 门 和 他的 手 ；

这用手一拍大门，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [gɑ:rdz] [ɪn'saɪd] .
There were four guards inside .
那里 是 四 守卫 里面 ；

里面有四个看门的庄兵，

[wʌn] [hu:z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][si etʃ 'i] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dæn] .
One whose surname is Che and given name is Dan .
一 谁 姓 是 切 和 给定 姓名 是 担 ；

一个姓车名淡，

[wʌn] [hu:z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][gwɑ:n][ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃi:] - [ˈwɑ:n] .
One whose surname is Guan and given name is Shih - kuan .
一 谁 姓 是 关 和 给定 姓名 是 施 - 宽 ；

一个姓管名世宽，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ju:; jʊ] [ʃəʊ]
A man named You Shou
一个 男人 命名 你 守

一个姓尤名守，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [həʊ] [zʰjɑ:n] .
A man named Hao Xian .
一个 男人 命名 郝 西安 ；

一个姓郝名贤。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaus] .
The four men were drinking in the gatehouse .
这 四 男人 是 喝 在 这 门房 ；

这四个人正在门房吃酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [nɑ:k] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Suddenly , a knock was heard at the door .
突然 ， 一个 敲 曾是 听到 在 这 门 ；

忽听外面打门，

[gwɑ:n] [ʃi:] - [ˈwɑ:n] [sed] :
Guan Shih - kuan said :
关 施 - 宽 说 ；

管世宽说：

[aɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go out and take a look .
患病的 去 出去 和 拿 一个 看 ；

“我出去瞧瞧，

[lets] [si:] [hu:z] [ˈnɒkɪŋ] .
Let's see who's knocking .
我们来吧 看 谁是 敲门 ；

看是何人打门。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ɡert] , [aɪ] [æskt] :
Upon arriving at the main gate , I asked :
之上 抵达 在 这 主要的 门 ， 我 问 ；

来到大门口里问：

[hu:z] [ˌaʊt'saɪd] ?
Who's outside ?
谁是 外部 ？

“外面是谁？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ɪz][em 'i:] ! "
" His mother is me ! "
" 他的 母亲 是 我 ！ "

“他妈妈是我！ ”

[gwɑːn] [ˈʃi:] - [^wɑːn] [sed] :
Guan Shih - kuan said :
关 施 - 宽 说 :

管世宽说：

" [hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ？

“你是谁？

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈæksent] ?
Why can't I hear the accent ?
为什么 不能 我 听到 这 口音 ？

我怎么听不出口音来？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [hɔːrs] [sed] :
Shandong Horse said :
山东 马 说 :

山东马说：

[ɪts] [em 'i:] !
It's me !
它是 我 ！

“是我！

[ɪts] [em 'i:] !
It's me !
它是 我 ！

是我！ ”

[gwɑːn] [ˈʃi:] - [^wɑːn][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [drʌŋk] .
Guan Shih - kuan was also a little drunk .
关 施 - 宽 曾是 还 一个 小的 醉 .

管世宽也有点醉了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][oʊld][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] , [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmən] ? "
" Are you Old Zhang , the night watchman ? "
" 是 你 老的 张 , 这 夜晚 守望者 ？ "

“你是打更的老张么？ ”

[ˈʃænˈdʒɪŋ] [mɑː] [ˈkæʒuəli] [əˈɡriːd] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Shandong Ma casually agreed outside :
山东 马 随意地 同意 外部 :

山东马在外面顺口答应：

" [aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] [em 'i:] ! "
" It wasn't me ! "
" 它 不是 我 ！ "

“可不是我！ ”

[gwa:n] [ʃi:kwa:n] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Guan Shikuan opened the door .

关 石宽 打开 这 门 .

管世宽把门开开，

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ˈbrændɪt] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong brandished his large , gold - threaded sword .

马 成龙 挥舞 他的 大的 , 金子 - 螺纹 剑 .

马成龙一摆手中大环金丝宝刀，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [waɪpt] [ˈʃi:] [kwa:nz] [nek] .
Zhao Dingguan wiped Shi Kuan's neck .

赵 - 擦拭 史 关氏 脖子 .

照定管世宽脖颈一抹。

[gwa:n] [ʃi:kwa:n] [li:nd] [bæk] .
Guan Shikuan leaned back .

关 石宽 倾斜 后退 .

管世宽往后一仰，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ɑ:] ! "
" ah ! "
" 啊 ! "

“呀！”

[ðə; ði] [ˈsentəns] [wɒz; wəz][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .

这 句子 曾是 不是 完成的 .

这句话并未说完，

[ðə; ði] [hed] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The head fell to the ground .

这 头 跌倒 到 这 地面 .

人头坠落于地。

[ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:r] [ˈoʊnər] [ˈlɪsnd] [ɪnˈdɪfrəntli] .
The doorman and the car owner listened indifferently .

这 门卫 和 这 车 所有者 听着 漠不关心 .

门房车淡一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] . "
" Second brother , be careful . "
" 第二 兄弟 , 是 小心 . "

“老二留点神哪，

[dɪd][ju:; jʊ] [fɔ:l] [daʊn] ?
Did you fall down ?

做过 你 落下 向下 ?

摔躺下了？

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [drʌŋk] !
He must be drunk !

他 必须 是 醉 !

准是醉啦！

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][drɪŋk][les] .
I told you to drink less .
我 讲述 你 到 喝 较少的 .

叫你少喝少喝，

[juː; jʊ][dəʊnt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
You don't listen to me .
你 不 听 到 我 .

你不听我的话。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[let][em ˈiː][help][juː; jʊ][ʌp] !
Let me help you up !
让 我 帮助 你 向上 !

我搀起你来吧！ ”

[ðeɪ][keɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haʊs][ɪn][ə; eɪ][ˈkrʊkɪd] , [grʊʊˈtesk][laɪn] .
They came out of the house in a crooked , grotesque line .
他们 来了 出去 的 这 房子 在 一个 歪 , 怪诞 线 .

从屋中一溜歪邪的出来，

[maɪ][tʌŋ][ɪz][soʊ][ʃɔːrt][wen][aɪ][spiːk] .
My tongue is so short when I speak .
我的 舌头 是 所以 短的 什么时候 我 说话 .

说话舌头都短了，

[hiː; hi][riːtʃt][daʊn][ænd; ənd][tʌtʃt][ðə; ðɪ][graʊnd] .
He reached down and touched the ground .
他 达到 向下 和 感动 这 地面 .

往地下一摸，

[ˈstɪki] , [ˈfɪʃɪ] ,
Sticky , fishy ,
黏 , 腥 ,

胶黏糊腥，

[ðə; ðɪ][smel][wen][juː; jʊ][pʊt][,aɪ ˈtiː][ɪn][jɔː; jər][noʊz][ɪz][ðæt][ʌv; əv][blʌd] .
The smell when you put it in your nose is that of blood .
这 闻 什么时候 你 放 它 在 你的 鼻子 是 那 的 血 .

往鼻中一闻是血气，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər][ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

永庆升平

第143/175页

[gwa:n] [ʃi:] - [kwa:nz] [hed] [ænd; ənd][ˈba:di][hæv; həv] [ˈsepəreɪtɪd] !
Guan Shih - kuan's head and body have separated !
关 施 - 关氏 头 和 身体 有 分开 !

管世宽的脑袋与腔子分了家了!

[dʒʌst][æz; əz][,si etʃ ˈi][dæn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ʃaʊt] ,
Just as Che Dan was about to shout ,
只是 作为 切 担 曾是 关于 到 喊 ,

车淡方才要嚷,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [brˈhaɪnd][,em ˈi:] .
I felt a cold wind behind me .
我 毛毡 一个 寒冷的 风 在后面 我 :

觉着身后一股冷风,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] , " [ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [slæft] .
With a " thud , " a knife was slashed .
和 一个 " 砰的一声 , " 一个 刀 曾是 削减 :

“噗哧”一刀,

[ðə; ðɪ][ˈba:di][ænd; ənd] [hed] [wɜ:r; wər] [ˈsepəreɪtɪd] .
The body and head were separated .
这 身体 和 头 是 分开 :

身首异处。

[ðæt] [kɪd] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈtru:li] [ˌʌnˈdʒʌst] [deθ] .
That kid died a truly unjust death .
那 孩子 死亡 一个 真的 不公正 死亡 :

这小子死的才委屈哪,

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [brˈfɔ:r] [hi:; hi] [daɪd] .
He didn't utter a single word before he died .
他 没有 说出 一个 单身的 单词 前 他 死亡 :

临死连句话都没说。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈgeɪthaus] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Chenglong entered the gatehouse and took a look .
马 成龙 进入 这 门房 和 采取 一个 看 :

马成龙进门房一瞧,

[ðoʊz] [tu:] [ɑ:r; ər] [sti] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Those two are still drinking .
那些 二 是 仍然 喝 :

那两个人还喝哪。

[ju:; jʊ] [ʃəu] ,
You Shou ,
你 守 ,

尤守、

[haʊ] [zˈjɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈsu:md] [hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈweɪtər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm]
Hao Xian and his companion assumed he was just a waiter who had come
郝 西安 和 他的 伴侣 假定 他 曾是 只是 一个 服务员 WHO 有 来

[ɪn] .
in .
在 :

郝贤二人只当是他伙计进来哪,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ɑːn] !
" **bring it on** !
" 带来 它 在 !

“来吧!

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋɡər] .
We need to drink for a while longer .
我们 需要 到 喝 为了 一个 尽管 更长 :

咱们还得喝会子,

[ə; eɪ] [ɡʊd] [drɪŋk] [kæn; kən] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɔːrəʊz] .
A good drink can wash away a thousand sorrows .
一个 好的 喝 能 洗 离开 一个 千 悲伤 :

一醉解千愁。”

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
I was just about to have a drink !
我 曾是 只是 关于 到 有 一个 喝 !

我正想要喝酒啦! ”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪˈmiːdiətli] [sensɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] .
The two men immediately sensed something was wrong with the voice .
这 二 男人 立即地 感觉到的 某物 曾是 错误的 和 这 嗓音 :

这二人一听声音不对,

[əˈpɑːn][ˈkləʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
The two of them were terrified .
这 二 的 他们 是 恐惧 :

把两个人吓的亡魂皆冒。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [juː; jʊ] [tuː] [lædz] , [dəʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] . "
" **You two lads , don't be afraid** . "
" 你 二 小伙子们 , 不 是 害怕的 : "

“你这两个小子不要害怕,

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
It's better to tell the truth sooner rather than later .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 很快 相当 比 之后 :

趁早说了实话,

[aɪ] [wɪl] [sper] [jɔː; jəɪ] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

我饶你不死。

[wɪtʃ] [ru:m] [dɪd] [wu:] [ɪn] [ænd; ənd] ['den] - [lɪv; laɪv] [ɪn] ?
Which room did Wu En and Deng Tiankui live in ?
哪个 房间 做过 吴 恩 和 邓 - 居住 在 ?

吴恩与邓天魁在哪屋里住？ ”

[haʊ] [z'jɑ:n] [sed] :
Hao Xian said :
郝 西安 说 :

郝贤说：

" ['æftər] ['entəriŋ] [ðɪs] [geɪt] ,
" **After entering this gate** ,
" 后 进入 这 门 ,

“进了这道大门，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑ:bi] !
Drinking in the lobby !
喝 在 这 大厅 !

大厅上喝酒哪！

[aɪm] [nɔ:t] [ə'sli:p] [jet] .
I'm not asleep yet .
我是 不是 睡着了 然而 .

尚未睡觉。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ʌndər'stʊd] .
Ma Chenglong understood .
马 成龙 理解 .

马成龙听明白了，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] ['mʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ðeɪ] [kɪld] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They killed both of them .
他们 被杀 两个都 的 他们 .

把他们两个人也结果了性命。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [greɪt] [rɪŋ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
Ma Chenglong took the Great Ring Sword and entered the second gate .
马 成龙 采取 这 伟大的 戒指 剑 和 进入 这 第二 门 .

马成龙拿大环宝刀进了二门，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɒz; wəz] ['brattli] [ɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
The main hall in the north was brightly lit with candles .
这 主要的 大厅 在 这 北 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

只见正北大厅之上灯烛辉煌，

[wu:] [ɪn] [ænd; ənd] ['den] - [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Wu En and Deng Tiankui were drinking in the upper room .
吴 恩 和 邓 - 是 喝 在 这 上 房间 .

吴恩与邓天魁二人正在上房喝酒。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ['brændɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - [feɪpt] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong brandishes his large ring - shaped sword .
马 成龙 挥舞 他的 大的 戒指 - 形状 剑 .

马成龙摆大环宝刀，

[wʊ:] [ɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] .
Wu En must be captured .
吴 恩 必须 是 捕获 .

要捉拿吴恩。

[aɪ] ['wʌndə] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [tuː]
Chapter Sixty - Two
章 六十 - 二

第六十二回

[ʒen] - [naɪt] [reɪd] [ɑːn] - : [ə; eɪ]['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] [ə,sæsɪ'nei](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Zhen Bafang's Night Raid on Dengjiazhuang : A Zhuge Liang's Assassination of the
真 - 夜晚 袭击 在 - : 一个 诸葛亮 梁氏 暗杀 的 这
[ˈhɪroʊz] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ]
Heroes on a Narrow Path
英雄 在 一个 狭窄的 小路

镇八方夜探邓家庄 赛诸葛狭路刺群雄

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ] ['kerf(ə)] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ʌv; əv] [r'vents] [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ɪz] ['truːli] [dɪ'stresɪŋ] .
A careful examination of events past and present is truly distressing .
一个 小心 考试 的 活动 过去的 和 展示 是 真的 令人痛心 .

细推今古事堪愁，

['noʊb(ə)][ænd; ənd] ['loʊli] [ə'laɪk] [rɪ'tʊːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
Noble and lowly alike return to the same mound of earth .
高贵 和 卑微的 同样 返回 到 这 相同的 冢 的 地球 .

贵贱同归土一丘。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] ['empərə] [wʊː][ʌv; əv]['hɑːnz, 'hænz][dʒeɪd] [hɔːl] [naʊ] ?
Where are the people of Emperor Wu of Han's Jade Hall now ?
在哪里 是 这 人们 的 皇帝 吴 的 韩的 玉 大厅 现在 ?

汉武玉堂人岂在，

[ðə; ðɪ] ['wɔːtə] [floʊz] ['emptɪli] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ʃiː] ['fæməliːz, 'fæmliːz]['ɡoʊldən] [keɪv] .
The water flows emptily through the Shi family's golden cave .
这 水 流量 空虚地 通过 这 史 家庭的 金的 洞穴 .

石家金穴水空流。

[taɪm] , [frʌm; frəm][ɪts] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [end] ,
Time , from its beginning to its end ,
时间 , 从 它是 开始 到 它是 结尾 ,

光阴自初还将末，

[plænts] [ænd; ənd] [triːz] [ɡroʊ] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːtəm] .
Plants and trees grow from spring to autumn .
植物 和 树木 生长 从 春天 到 秋天 .

草木从春又至秋。

[ˈweðər] [ˈbɪzi] [ɔːr][ˈaɪd(ə)l] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈɔːrtɪdʒ] - [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .
Whether busy or idle , there is no shortage of things to do .
无论 忙碌的 或者 闲置的 , 那里 是 不 短缺 的 事物 到 做 .
闲时忙时俱不了 ,

[let] [juːˈes] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ə; ei] [ˈdrʌŋkən] [ˈrevlri] .
Let us indulge in a drunken revelry .
让 我们 放纵 在 一个 醉 狂欢 .
且将身作醉乡游。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] .
Ma Chenglong glanced at the upper room .
马 成龙 瞥了一眼 在 这 上 房间 .
马成龙往上房一瞧 ,

[bʌt; bət] [ðen] [ðei] [sɔː] [wuː] [ɪn] [ænd; ənd] [ˈden] - [ˈsɪtɪŋ] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ]
But then they saw Wu En and Deng Tiankui sitting opposite each other , drinking
但 然后 他们 锯 吴 恩 和 邓 - 坐着 对面的 每个 其他 , 喝
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .
但则见吴恩与邓天魁二人对坐吃酒 ,

[ə; ei][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈfæməli] [ˈmembər] [stʊd] [ɑːn] [iːðər] [saɪd] .
A dozen or so family members stood on either side .
一个 打 或者 所以 家庭 成员 站立 在 任何一个 边 .
两旁站着十数个家人。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Ma Chenglong remained silent .
马 成龙 剩余 沉默的 .
马成龙一语不发 ,

[klaɪm] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] .
Climb the steps to the entrance .
爬 这 步骤 到 这 入口 .
上台阶来至门首 ,

[ðə; ði][ˈfæməli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The family looked up and . . .
这 家庭 看起来 向上 和 . . .
那家人抬头一看 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?
“你是谁？

[dəʊnt] [goʊ][ɪnˈsaɪd] !
Don't go inside !
不 去 里面 !
别混往屋里跑！ "

[wuː] [ɪn] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Wu En has quick eyes .
吴 恩 有 快的 眼睛 .
吴恩的眼快 ,

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃæn'djŋ] [hɔ:rs] .
I recognize it as a Shandong horse .
我 认出 它 作为 一个 山东 马 .

认得是山东马，

[hi; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stood up and said :
他 迅速地 站立 向上 和 说 :

连忙站起来说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！”

[ˈdɛŋ] - ,
Deng Tiankui ,
邓 - ,

邓天魁，

[maɪ] [ˈneməsis] [hæz; həz] [əˈraɪvd] !
My nemesis has arrived !
我的 复仇女神 有 到达的 !

我的对头来了！ ”

[ˈdɛŋ] - [stʊd] [ʌp] .
Deng Tiankui stood up .
邓 - 站立 向上 .

邓天魁站起身来，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ˈb:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] .
Reach out and pull the Longquan sword .
抵达 出去 和 拉 这 龙泉 剑 .

伸手拉龙泉剑，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃɑ:pt] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He immediately chopped Ma Chenglong on the head .
他 立即地 切碎 马 成龙 在 这 头 .

照定马成龙劈头就剁。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong met the attack with his large ringed sword .
马 成龙 遇见 这 攻击 和 他的 大的 环状 剑 .

马成龙用大环宝刀往上相迎。

[tu:] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:rd] .
Two people came and started fighting in the yard .
二 人们 来了 和 开始 斗争 在 这 院子 .

两个人来在院中动手。

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
Ma Chenglong knew that the thief was using a precious sword .
马 成龙 知道 那 这 贼 曾是 使用 一个 宝贵的 剑 .

马成龙知道贼人使的一口宝剑，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [maɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] .
I'm afraid of damaging my precious sword .
我是 害怕的 的 损害 我的 宝贵的 剑 .

怕把自己宝刀伤了。

[ˈdɛŋ] - [ˈɔːlsɒʊ] [nuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wiːldɪd] .
Deng Tiankui also knew about the precious sword that Ma Chenglong wielded .
邓 还 知道 关于 这 宝贵的 剑 那 马 成龙 挥舞 .

那邓天魁也知道马成龙使的一口宝刀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsɒʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He was also afraid of breaking his own precious sword .
他 曾是 还 害怕的 的 打破 他的 自己的 宝贵的 剑 .

也怕把自己宝剑削折了。

[ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
The two made a move .
这 二 制成 一个 移动 .

二人动手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They were afraid of each other .
他们 是 害怕的 的 每个 其他 .

彼此害怕。

[ˈdɛŋ] - [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
Deng Tiankui instructed his men :
邓 - 指示 他的 男人 :

邓天魁吩咐手下人等：

" [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] [kraʊd] , "
" Sound the gong to gather the crowd , "
" 声音 这 锣 到 收集 这 人群 , "

“鸣锣聚众，

" [ˈmoʊbəlaɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ! "
" Mobilize all the soldiers in the village ! "
" 动员 全部 这 士兵 在 这 村庄 ! "

把庄兵调齐！ ”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [men] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] . . .
As soon as his men sounded the gong . . .
作为 很快 作为 他的 男人 听起来 这 锣 . . .

手下人锣声一响，

[ðə; ði] [rɪˈdʌk(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
The reduction and killing continued .
这 减少 和 杀 持续 .

减杀连天，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Ma Chenglong was surrounded from all sides .
马 成龙 曾是 包围 从 全部 侧面 .

四面八方竟把马成龙围住。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [rɪŋ] - [ˈfeɪpt] [sɔːrd] [ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈdɛŋ]
Ma Chenglong brandished his large ring - shaped sword and fought with Deng
马 成龙 挥舞 他的 大的 戒指 - 形状 剑 和 战斗 和 邓

-
Tiankui .
- .

马成龙摆大环宝刀与邓天魁动手。

[wɪð; wɪθ] [maɪ] [hed] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] ,
With my head in such a mess ,
和 我的 头 在 这样的 一个 混乱 ,

头里这么一乱，

[ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .
The maid came and found out .
这 女佣 来了 和 成立 出去 .

丫环来打听明白，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [tu;; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [rɪ'plai] .
He turned back to give his reply .
他 转向 后退 到 给 他的 回复 .

转身回去回话。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] ,
Arriving in the backyard ,
抵达 在 这 后院 ,

来至后院，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['den] - ,
Upon meeting Deng Yunniang ,
之上 会议 邓 - ,

见了邓芸娘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə'hed] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['æn'dʒɪŋ] [ɪz] ['fɑ:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mænər] [bɜ:rd] . "
" Ahead , a man from Shandong is fighting with the manor lord . "
" 前方 , 一个 男人 从 山东 是 斗争 和 这 庄园 主 . "

“前面有一个山东人与庄主爷动手，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
He was extremely brave .
他 曾是 极其 勇敢的 .

甚是骁勇。”

[baɪ] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] , [hɜ:rd] [ðɪs] . . .
Bai Shengzu , who was standing nearby , heard this . . .
白 - , WHO 曾是 常设 附近 , 听到 这 . . .

白胜祖在旁边一听，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [hu:] [keɪm] .
I knew it was Ma Chenglong who came .
我 知道 它 曾是 马 成龙 WHO 来了 .

就知道是马成龙来到，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['wɜ:rid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

自己心中甚不放心，

[wɑ:nt] [tu;; tə] [get] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Want to get to the front ,
想 到 得到 到 这 正面 ,

想要到前边去，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['æntɪdoʊt] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [əb'teɪnd] .
At this time , the antidote had not yet been obtained .
在 这 时间 , 这 解毒剂 有 不是 然而 到过 获得 .

此时又未得着解药，

[wɪə(r)] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [hɪr] .
We're having drinks here .
是 拥有 饮料 这里 .

这里吃着酒，

[dɪ'stræktɪd] .
Distracted .
愣 .

心神不定。

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说:

" [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] [ə'baʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] . "
" **Don't worry about what happened before them** . "

“不用管他们前边事情，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kʌmz] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈmænər] [bɔ:rd] .
The person who comes will soon be captured by the manor lord .

这 人 WHO 来 将要 很快 是 捕获 经过 这 庄园 主 .
来者之人不久必被庄主所擒。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说:

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
The person who came was a close friend of mine .

这 人 WHO 来了 曾是 一个 关闭 朋友 的 矿 .
来的乃是我一个知己的朋友，

[ˈhi:z] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] [hɪr] .
He's going to die here .

他是 去 到 死 这里 .

他要死在这里，

[aɪ] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈkændɑ:t] [bi:; bi][æn; ən][ˈoʊnli] [tʃaɪld] !
I absolutely cannot be an only child !

我 绝对地 不能 是 一个 仅有的 孩子 !

我万不能独生！ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说:

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "
" **It's alright** . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[send] [ə; eɪ] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tu:; tə] [spi:k] .
Send a maid to the front to speak .

发送 一个 女佣 到 这 正面 到 说话 .

打发丫环到前边说，

- [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] , -
' **Capture this person** , '
- 捕获 这 人 , -

‘拿住这个人，

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [si:] . "

" **Bring it to the back so I can see .** "

" 带来 它 到 这 后退 所以 我 能 看 . "

带到后面来我瞧瞧。”

[baɪ] - [sed] :

Bai Shengzu said :

白 - 说 :

白胜祖说:

" [send] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [hɜ:r; hə] [raɪt] [ə'weɪ] . "

" **Send the maid to her right away .** "

" 发送 这 女佣 到 她 正确的 离开 . "

“这就打发丫环去。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :

Deng Yunniang said :

邓 - 说 :

邓芸娘说:

[sprɪŋ] [ˈɔ:rkɪd]

Spring Orchid

春天 兰花

“春兰、

[tʃʌnmaɪ] ,

Chunmei ,

春梅 ,

春梅,

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'hed] . "

" **You two go and take a look ahead .** "

" 你 二 去 和 拿 一个 看 前方 . "

你两个人前边瞧瞧去。”

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

The two maids went to the front and took a look .

这 二 女佣 去 到 这 正面 和 采取 一个 看 .

那两个丫环到前边一看，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:] .

It's fine if you don't look at it .

它是 美好的 如果 你 不 看 在 它 .

不瞧还可，

[ə'pɑ:n] [ˈkləʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [soʊ] [ˈfrʌt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌm'fəʊndɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ]

The two people were so frightened that they stood there dumbfounded for a

这 二 人们 是 所以 害怕 那 他们 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个

[ˈmoʊmənt] .

moment .

片刻 .

把这两个人吓的呆呆的一阵发楞。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['dɛŋ] - [ænd; ənd][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] [hu:] [meɪd] [ðə; ði]
It turned out that Deng Tiansui and Ma Chenglong were the two who made the
它 转向 出去 那 邓 - 和 马 成龙 是 这 二 WHO 制成 这
[mu:v] .
move .
移动 :

原来是邓天魁与马成龙两个人动手，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
Ma Chenglong is brave and invincible .
马 成龙 是 勇敢的 和 无敌 .

马成龙骁勇无敌，

['dɛŋ] - [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] [bæg] .
Deng Tiansui reached in and pulled out a sleeping bag .
邓 - 达到 在 和 拉 出去 一个 睡眠 包 .

邓天魁伸手掏出迷魂袋来，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][æt; ət][hɪm; ɪm] .
Ma Chenglong then swung the object at him .
马 成龙 然后 摇摆 这 目的 在 他 .

照定马成龙就是一甩。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [smeld] [ðə; ði][ʌn'ju:zuəl] ['freɪgrəns] .
Ma Chenglong smelled the unusual fragrance .
马 成龙 闻起来 这 异常 香味 .

马成龙闻着这一股异香气味，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时栽倒就地，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 :

昏迷不醒。

['dɛŋ] - [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Deng Tiansui gave a cold laugh .
邓 - 给予 一个 寒冷的 笑 .

邓天魁一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ju:d] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] !
I never imagined you'd end up like this !
我 绝不 想象 你会 结尾 向上 喜欢 这 !

不想你也有今日！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [æn'sestrəl] ['mæstər] !
This is the blessing of our ancestral master !
这 是 这 祝福 的 我们的 祖先的 掌握 !

这是我们祖师爷的洪福！ ”

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] , [eɪmd] [aɪ ˈtiː][æɪ; ət][mɑː] - [nek] , [ænd; ənd]
He brandished the Longquan sword , aimed it at Ma Chenglong's neck , and
他 挥舞 这 龙泉 剑 , 旨在 它 在 马 - 脖子 , 和
[tʃɑːpt] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
chopped him off .
切碎 他 离开 .

摆龙泉剑照定马成龙脖颈就剁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɑːp] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " " 声音 .

只听“噗哧”一声响，

[red] [laɪt] [splæʃt] [aʊt] .
Red light splashed out .
红色的 光 溅起 出去 .

红光直溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ˈdɛŋ] - [ˈbɑːdi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Deng Tiankui's body fell to the ground .
邓 - 身体 跌倒 到 这 地面 .

邓天魁的死尸栽倒就地。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[haʊ] [kʌm] [ˈdɛŋ] - , [huː] [kɪld] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [ˈendɪd] [ʌp] [ˈdaɪŋ] [hɪm'self] ?
How come Deng Tiankui , who killed Ma Chenglong , ended up dying himself ?
如何 来 邓 - , WHO 被杀 马 成龙 , 结束 向上 垂死 他自己 ?

邓天魁杀马成龙怎么自己倒死了呢？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

其中有一段缘故。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈdɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] [men] [wɜːr; wər] [ˈgaːdɪŋ] [ˈgʌ]
It was only because Deng Zhong and four other men were guarding Gu
它 曾是 仅有的 因为 邓 钟 和 四 其他 男人 是 守护 顾
- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðæt] . . .
Huanzhang and the others that . . .
- 和 这 其他的 那 . . .

只因为后面邓忠带着四个伙计看守顾焕章等，

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈdɛŋ] - [hæd; həd][ˈteɪkən] [baɪ] - [əˈweɪ] ,
After seeing that the young lady Deng Yunniang had taken Bai Shengzu away ,
后 看到 那 这 年轻的 女士 邓 - 有 已采取 白 - 离开 ,

见姑娘邓芸娘把白胜祖带走之后，

[ˈdɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [təˈgeðər] .
Deng Zhong and several of his men were drinking and chatting together .
邓 钟 和 一些 的 他的 男人 是 喝 和 聊天 一起 .

邓忠与几个伙计在一处吃酒闲谈，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈaʊər; ɑːr][gɜːrɪ] [tʊk] [ðæt] [baɪ] [ɡaɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɔːrtjɑːrd] . "
" Our girl took that Bai guy to his courtyard . "
" 我们的 女孩 采取 那 白 盖伊 到 他的 庭院 . "

“咱们姑娘把姓白的带到他那院内去了，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪkˈstent] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] ,
Judging from the extent of this person's good fortune ,
评判 从 这 程度 的 这 人的 好的 财富 ,

看这人的造化大小，

[hiː; hi][mʌst; məst] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðɪs] .
He must agree to this .
他 必须 同意 到 这 .

他要依允这件事，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [mætʃ] , [bəʊθ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The two of them were a perfect match , both handsome and beautiful .
这 二 的 他们 是 一个 完美的 匹配 , 两个都 英俊的 和 美丽的 .

他两个人倒是郎才女貌。

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ][ˈɔːlsʊʊ] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [skɪl] .
The girl also possessed a great deal of skill .
这 女孩 还 拥有 一个 伟大的 交易 的 技能 .

姑娘又有一身的本领，

" [ðə; ðɪ][faɪv] [ʌv; əv][juːˈes] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [təˈmɑːroʊ] "
" The five of us will definitely receive a reward of fifty taels of silver tomorrow "
" 这 五 的 我们 将要 确实 收到 一个 报酬 的 五十 两 的 银 明天 "
" : "
: "
: "

咱们五个人明天必得五十两银子赏。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfelʊʊ] [neɪmd] [ˈljuː] [ˈtʃɛŋ] ,
There was a fellow named Liu Cheng ,
那里 曾是 一个 同伴 命名 刘 程 ,

有一个伙计名叫刘成，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈdɛŋ] [tuː] ,
" Deng Tou ,
" 邓 游览 ,

“邓头，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈtrædʒɪk] [feɪts] !
We are both people with tragic fates !
我们 是 两个都 人们 和 悲惨 命运 !

你我都是苦命人哪！

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [baɪ] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ˈkæptʃərd] ,
Thinking of the man surnamed Bai who had just been captured ,
思维 的 这 男人 姓氏 白 WHO 有 只是 到过 捕获 ,

想那方才姓白的已然被获遭擒之人，

[ju:l] [ɪn'kaʊntər] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɑ:pər'tu:nəti] .
You'll encounter such a great opportunity .
你会 遇到 这样的 一个 伟大的 机会 .

会遇见这样好机会。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['mæri] ['aʊər; ɑ:r][gɜ:rl] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
If he were to marry our girl , it would be a perfect match .
如果 他 是 到 结婚 我们的 女孩 , 它 会 是 一个 完美的 匹配 .

他要是跟咱们姑娘成其金玉良缘，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was truly a miraculous escape from a desperate situation .
它 曾是 真的 一个 神奇 逃脱 从 一个 绝望的 情况 .

真乃是绝处逢生，

[ˌmɪs'fɜ:rtʃən] [tɜ:rnz] ['ɪntu:] [gʊd] ['fɜ:rtʃən] .
Misfortune turns into good fortune .
不幸 转弯 进入 好的 财富 .

遭难呈祥。”

[faɪv] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] ['tɔ:kɪŋ] .
Five people are talking .
五 人们 是 说 .

五个人正在说话，

['sʌd(ə)nli] , [tu:] ['pi:p(ə)] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] . "
Suddenly , two people jumped down from the roof with a " whoosh . "
突然 , 二 人们 跳了起来 向下 从 这 屋顶 和 一个 " 嗖! . "

忽见从房上“嗖嗖”跳下两个人来，

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['dɛŋ] [dʒɒŋ] , [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] .
The five people , including Deng Zhong , were startled .
这 五 人们 , 包括 邓 钟 , 是 惊慌 .

吓的邓忠五个人一楞。

[fæn] [æskt] [hu:] ?
Fang asked who ?
方 问 WHO ?

方要问谁，

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [kɪld] ['dɛŋ] [dʒɒŋ] [fɜ:rst] .
The man at the front swung his knife and killed Deng Zhong first .
这 男人 在 这 正面 摇摆 他的 刀 和 被杀 邓 钟 第一的 .

只见头前一位抡刀先把邓忠杀死。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
The four men were so frightened they tried to run away .
这 四 男人 是 所以 害怕 他们 尝试 到 跑步 离开 .

吓的四个伙计想要逃走，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][soʊ] [wi:k] [ænd; ænd] ['fi:b(ə)] .
They were all so weak and feeble .
他们 是 全部 所以 虚弱的 和 微弱 .

一个个都骨软筋酥，

[ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] ['swɪftli] [brɔ:t] [ðer; ðər] [bleɪdz] [daʊn] .
The two heroes swiftly brought their blades down .
这 二 英雄 迅速地 带来 他们的 刀片 向下 .

这二位英雄手起刀落，

[kɪl] [ɔ:l] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Kill all four of them .
杀 全部 四 的 他们 .

把这四个人全皆杀死。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] ,
Once inside the inner room ,
一次 里面 这 内 房间 ,

到了里间屋中，

[fɜ:rst] , [faɪnd][sʌm; səm] [ku:l] ['wɔ:tər] .
First , find some cool water .
第一的 , 寻找 一些 凉爽的 水 .

先找凉水，

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

把顾焕章、

['wæn] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['gao] ['dʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r] [wɜ:r; wər]['wʊkən] [ʌp] [baɪ] ['pɔ:rɪŋ] [kəʊld] ['wɔ:tər] [ɑ:n]
Jiang Hong and the other four were woken up by pouring cold water on
江 洪 和 这 其他 四 是 醒来 向上经过 浇注 寒冷的 水 在
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

姜鸿五个人用凉水灌醒了。

[ði:z] ['pi:p(ə)] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
These people opened their eyes and saw . . .
这些 人们 打开 他们的 眼睛 和 锯 . . .

这几个人睁眼一看，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [tu:] ['hɪroʊz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [em 'i:] :
But then I saw two heroes standing before me :
但 然后 我 锯 二 英雄 常设 前 我 :

但则见眼前站立两位英雄：

[ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
The man standing on the south side is about seven feet tall .
这 男人 常设 在 这 南 边 是 关于 七 脚 高的 .

靠南边站着这位身高七尺向外，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk]
Slim waist and narrow back
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退

细腰窄背，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['hʊdɪd] [hæt] ,
Wearing a blue hooded hat ,
穿着 一个 蓝色的 连帽的 帽子 ,

头载蓝罩头帽，

[ˈweɪɪŋ] [ˌbluː] [saɪk] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 ,
身穿蓝绸裤褂，

[θɪn] - [soʊld] [buːts] ;
Thin - soled boots ;
薄的 - 已售出 靴子 ;
薄底靴子；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslaɪtli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .
面皮微白，

[bːŋ] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛
长眉朗目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴
鼻直口方，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wəz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .
仪表非俗，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
Full of energy .
满的 的 活力 .
精神百倍。

[wʌn] [ˈoʊvər] [hɪr] ,
One over here ,
一 超过 这里 ,
这边一位，

[dɑːrk] [feɪs] ,
Dark face ,
黑暗的 脸 ,
黑脸膛，

[bɪɡ] [hed]
Big head
大的 头
大脑袋，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [buːts] ,
Wearing a blue jacket and boots ,
穿着 一个 蓝色的 夹克 和 靴子 ,
穿青褂靴，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈeksələnt] [ˈmænərz] .
He has excellent manners .
他 有 出色的 礼仪 .
举止不俗。

[maː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,
马梦太一看，

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [lʊkt] ['veri] [fə'miliə] .
These two people looked very familiar .
这些 二 人们 看起来 非常 熟悉的 :

见这两个人甚是眼熟，

[aɪ 'ti:] [fi:lz] [laɪk] [aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] ['sʌmwɜ] [br'fɔ:r] .
It feels like I've seen it somewhere before .
它 感觉 喜欢 我已经 已见 它 某处 前 :

仿佛在哪里见过，

[aɪ] ['kʊdnt] [rɪ'membə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't remember for a moment .
我 不能 记住 为了 一个 片刻 :

一时间竟想不起来。

[mɑ:] - ['kwɪkli] [boʊd] .
Ma Mengtai quickly bowed .
马 - 迅速地 鞠躬 :

马梦太过去连忙施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['reskju:] . "
" Thanks to the two brothers for coming to my rescue . "
" 谢谢 到 这 二 兄弟 为了 未来 到 我的 救援 " :

“多蒙二位兄台前来解救，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

未领教尊姓大名？ ”

[ðə; ði] ['bɜ:rlɪ] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪl] [feɪs] [sed] :
The burly man with the pale face said :
这 魁梧的 男人 和 这 苍白 脸 说 :

那一位白脸膛的壮士说：

" [oʊld] ['mæstər] [mɑ:] , [ju:; jʊ] ['ri:əli] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] ['meməri] . "
" Old Master Ma , you really have a bad memory . "
" 老的 掌握 马 , 你 真的 有 一个 坏的 记忆 " :

“马老大人真是贵人多忘事，

[wi:; wi] [met] [wʌns] [æt; ət] - , ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] , ['hi:nən] .
We met once at Tuntupo , Runing Prefecture , Henan .
我们 遇见 一次 在 - , 跑步 州 , 河南 :

你我在河南汝宁府屯土坡有一面之识，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [lɔ:rd] [mɑ:][hæz; həz] [fər'gɔ:tŋ] ?
Could it be that Lord Ma has forgotten ?
可以 它 是 那 主 马 有 被遗忘的 ?

难道说马老大人忘记了么？ ”

[mɑ:] - ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Ma Mengtai lowered his head and thought for a moment .
马 - 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 :

马梦太低头一想，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ʌndər'stænd] .
Only then did he understand .
仅有的 然后 做过 他 理解 :

心中这才明白，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] ['huː] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] ['brʌðər] ? "
" **Is your surname Hou , my esteemed brother ?** "
" 是 你的 姓 侯 , 我的 尊敬的 兄弟 ? "

“尊兄莫非姓侯么？”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] ['mædʒɪstreɪt] [neɪmd] ['tʃen] - [wen] , [huː] ['gʌvənd] [ɔːl]
There was a local magistrate named Chen Pinghou Wen , who governed all
那里 曾是 一个 当地的 地方法官 命名 陈 - 温 , WHO 受统治 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions :
方向 :

有一位镇八方小陈平侯文，

" [ɪz][,aɪ 'tiː][juː; jɔ] , [sɜːr] ? "
" **Is it you , sir ?** "
" 是 它 你 , 先生 ? "

就是尊驾？ ”

[ðə; ðɪ] [breɪv] [mæn] [sed] :
The brave man said :
这 勇敢的 男人 说 :

那位壮士说:

[ɪn'diːd] .
Indeed :
的确 :

“然也，

" [,aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] . "
" **It is I .** "
" 它 是 我 : "

正是在下。”

[maː] - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɑːrk] - [feɪst] [mæn] .
Ma Mengtai pointed to the dark - faced man .
马 - 尖 到 这 黑暗的 - 面对 男人 :

马梦太用手一指黑脸的，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ]['mɑːrkwɪs][wuː][ʌv; əv] - [frʌm; frəm] - ['aɪlənd] ? "
" **Is this the Marquis Wu of Saicunxiao from Lejiuzhou Island ?** "
" 是 这 这 侯爵 吴 的 - 从 - 岛 ? "

“这就是乐九州岛赛存孝侯武？ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [sed] :
The two men said :
这 二 男人 说 :

这二人说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['brʌðə] [ænd; ənd] [,em 'i:] .
It was my brother and me .
它 曾是 我的 兄弟 和 我 .

正是我弟兄二人。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [wer] [dɪd] [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðəz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you two brothers come from ? "
" 在哪里 做过 你 二 兄弟 来 从 ? "

“你兄弟两位从哪里来？ ”

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] [sed] :
Hou Wu said :
侯 吴 说 :

侯武说:

" [maɪ] ['brʌðə] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['pri:fektʃər] ['evər] [sɪns] . . . "
" My brother and I have been fighting in Runing Prefecture ever since . . . "
" 我的 兄弟 和 我 有 到过 斗争 在 跑步 州 曾经 自从 . . . "

“我弟兄两个人自从打汝宁府，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [bɔ:rd] - ['dʒæki] [tʃæn] ,
Thank you , Lord Mongma Jackie Chan ,
感谢 你 , 主 - 杰基 陈 ,

蒙马成龙大人恩，

[pli:z] [ə'laʊ] [maɪ] ['brʌðə] [ænd; ənd] [,em 'i:] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] ['aʊər; ɑ:r] ['perənts] - ['kɔ:fɪnz] [bæk] [tu:; tə]
Please allow my brother and me to escort our parents ' coffins back to
请 允许 我的 兄弟 和 我 到 护送 我们的 父母 - 棺材 后退 到
- [pæs] .
Chuanyun Pass .
- 经过 .

放我兄弟二人扶我父母的灵柩回归穿云关，

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ðə; ðɪ] ['berɪəl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The burial has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

安葬已毕，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [wɔ:r] [ɪz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] ['evriwɛr] .
I heard that war is breaking out everywhere .
我 听到 那 战争 是 打破 出去 到处 .

听说各处刀兵四起，

[ɛɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˈjuːnˈhæn] [wɜːr; wər] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
Eight or nine out of ten parts of Yunnan were occupied by the Heaven and
八 或者 九 出去 的 十 部分 的 云南 是 占领 经过 这 天堂 和
[ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
Earth Society .
地球 社会 .

云南地面十有八九竟被天地会所占。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː ˈes] [ɑːr; ər] [ɪn] - , - [li] [iːst] [ʌv; əv] [ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər] .
The two of us are in Houjiazhuang , 75 li east of Yunnan Prefecture .
这 二 的 我们 是 在 - , - 季 东方 的 云南 州 .
我两个人在云南府正东七十五里侯家庄，
[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv] [maɪn] [ðer; ðər] .
There is a cousin of mine there .
那里 是 一个 表哥 的 矿 那里 .

那里有我一个族兄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈhuː] [ˈrɒŋ] .
His name is Hou Rong .
他的 姓名 是 侯 荣 .
名叫侯荣，

[ˈɔːrgənaɪzɪŋ] [gruːp] [ˈpræktɪs] [æt; ət] [hoʊm]
Organizing group practice at home
组织 团体 实践 在 家
在家中办理团练，

[prəˈtektɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Protecting Zhuangcun Village .
保护 - 村庄 .
护守庄村。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [steɪd] [ðer; ðər] [æz; əz] [stˈreɪndʒəz] .
My brother and I stayed there as strangers .
我的 兄弟 和 我 入住 那里 作为 陌生人 .
我弟兄两个人就在那里寄居，

[hi; hi] [helpt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [treɪn] [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [məˈlɪʃə] .
He helped my brother train the local militia .
他 帮助 我的 兄弟 火车 这 当地的 民兵 .
帮着我兄长操练乡勇。

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbændɪts] .
My elder brother is determined not to surrender to the bandits .
我的 长老 兄弟 是 决定 不是 到 投降 到 这 强盗 .
我兄长立意不能降贼，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [wʌz; wəz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˈjuːnˈhæn] .
My brothers heard that General Mu was leading troops to conquer Yunnan .
我的 兄弟 听到 那 一般的 亩 曾是 领导 军队 到 征服 云南 .
我弟兄听见说穆将军带兵攻取云南，

[wiː; wi] [tuː] [plænd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
We two planned to go to the main camp to deliver the message .
我们 二 计划 到 去 到 这 主要的 营 到 递送 这 信息 .
我二人打算上大营前去报信。

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] [ɪn] - [ˈjestərdeɪ] .
I met you and a few others in Dengjiazhuang yesterday .
我 遇见 你 和 一个 很少 其他的 在 - 昨天 .
昨日在邓家庄遇见你等几位来到，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][juːˈes] [ˈʃʊd] [ʌp] .
Neither of us showed up .
两者都不 的 我们 显示 向上 :

我二人并未露面，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [təˈnaɪt] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [juː; jʊ][ɔːl] .
Therefore , I have come tonight to rescue you all .
所以 , 我 有 来 今晚 到 救援 你 全部 :

故此今夜晚前来救你几位。”

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [ɡɔːŋ] [saʊnd] [əˈhed] .
Ma Mengtai and the others heard a loud gong sound ahead .
马 - 和 这 其他的 听到 一个 大声 锣 声音 前方 :

马梦太等听见前面锣声响亮，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ʒen] [bəfæn] [ˈzɑʊ] - [haʊən] ,
Together with Zhen Bafang Xiao Chenping Houwen ,
一起 和 真 八方 肖 - 侯文 ,

同着镇八方小陈平侯文、

[juˈeɪ] [dʒiːuːzuː] [ˈaɪlənd] [ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] - [ˈhuː] [wuː] ,
Yue Jiuzhou Island Sai Cunxiao Hou Wu ,
岳 九州 岛 赛 - 侯 吴 ,

乐九州岛赛存孝侯武，

[ˈevriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] ,
Everyone went to the front yard ,
每个人 去 到 这 正面 院子 ,

大家来到前院，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ˈden] - [wʌz; wəz] [siːn] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][mɑː] [tʃenɪŋ] .
Upon closer inspection , Deng Tiankui was seen fighting with Ma Chenglong .
之上 更近 检查 , 邓 - 曾是 已见 斗争 和 马 成龙 :

一看邓天魁正与马成龙动手。

[ˈsiːɪŋ] [ˈden] - [flɪk] [ðə; ði] [brˈwɪtʃɪŋ] [bəɪɡ] ,
Seeing Deng Tiankui flick the bewitching bag ,
看到 邓 - 轻弹 这 迷人的 包 ,

见邓天魁一甩迷魂袋，

[dɪˈfiːt] [mɑː] [tʃenɪŋ]
Defeat Ma Chenglong
击败 马 成龙

把马成龙打倒，

[ʒen] [bəfæn] [ˈzɑʊ] - [ˈhuː] [wen] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][dɑːrt] .
Zhen Bafang Xiao Chenping Hou Wen reached into his hand and pulled out a dart .
真 八方 肖 - 侯 温 达到 进入 他的 手 和 拉 出去 一个 镖 :

镇八方小陈平侯文伸手掏出一支镖来，

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˈden] - , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd]
The moment I looked at Deng Tiankui , it was a thought that crossed my mind
这 片刻 我 看起来 在 邓 - , 它 曾是 一个 想法 那 交叉 我的 头脑

·
·
·

照定邓天魁后脑海就是一下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plʌːp] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 :

只听“噗哧”一响，

[red] [breɪn] [ˈmæroʊ] [kəˈlæps]
Red brain marrow collapse
红色的 脑 骨髓 坍塌

花红脑髓崩流，

[ˈdɛŋ] - [ˈbɑːdi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Deng Tiankui's body fell to the ground .
邓 - 身体 跌倒 到 这 地面 .

邓天魁的死尸栽倒就地。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [dʒʌmpt] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .
All the heroes jumped down at once .
全部 这 英雄 跳了起来 向下 在 一次 .

众家英雄一齐往下跳，

[ˈsʌmwʌŋ] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [riˈvaɪvd] [mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [wɪð; wɪθ][koʊld] [ˈwɔːtər] .
Someone had already revived Ma Chenglong with cold water .
某人 有 已经 复活 马 成龙 和 寒冷的 水 .

早有人用凉水把马成龙救活。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Chenglong picked up the precious sword from the ground .
马 成龙 挑选 向上 这 宝贵的 剑 从 这 地面 .

马成龙从地下把宝刀捡起来，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ˈdɛŋ] - [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] .
He then picked up Deng Tiankui's Longquan sword .
他 然后 挑选 向上 邓 - 龙泉 剑 .

又把邓天魁的龙泉剑拿起来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈgʌ] - .
He handed it to Gu Huanzhang .
他 递交 它 到 顾 - .

递给顾焕章。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] ,
Upon seeing the Longquan sword ,
之上 看到 这 龙泉 剑 ,

他一看这口龙泉剑，

[ˈspɑːrklɪŋ] ,
Sparkling ,
闪闪发光 ,

光闪闪，

[koʊld][ænd; ænd] [ˈɪri] ,
Cold and eerie ,
寒冷的 和 怪异 ,

冷森森，

[ˈkʌləz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtərz] ,
Colors across the autumn waters ,
颜色 穿过 这 秋天 水 ,

色横秋水，

[laɪt] [fɔːlz] [laɪk] [frɔːst] .
Light falls like frost .
光 瀑布 喜欢 霜 .

光坠硝霜，

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Gu Huanzhang was overjoyed .
顾 - 曾是 欣喜若狂 .

顾焕章心中甚为喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aʊt] ！ "
" Ouch ！ "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[ˈbrʌðər] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

马大兄弟，

[ðɪs] [sɔːrd] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][maɪ][oʊld] - [sɔːrd] .
This sword is even better than my old Tai'a sword .
这 剑 是 甚至 更好的 比 我的 老的 - 剑 .

这一口宝剑比我那口太阿剑还好。

[ðə; ði][saɪz][ɪz] [ˈveri] [lɑːrdʒ] .
The size is very large .
这 尺寸 是 非常 大的 .

尺寸是甚大，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [kʌt] [dʒeɪd][ænd; ʌnd][ɡoʊld] .
It can also cut jade and gold .
它 能 还 切 玉 和 金子 .

也能切玉断金，

[tuː; tə] [ˈfeɪv] [ˈkɑːpər] [ænd; ʌnd] [tʃɑːp] [ˈaɪərn] .
To shave copper and chop iron .
到 刮胡子 铜 和 劈 铁 .

削铜剁铁。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ,
Now that I have obtained this precious sword ,
现在 那 我 有 获得 这 宝贵的 剑 ,

今我得此宝剑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈfʊːrtʃən] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] !
This is the greatest fortune of my life !
这 是 这 最 财富 的 我的 生活 !

乃是我生平之大幸也！ ”

- - [wen] [sed] :
Zhenbafang Xiaochenpinghou Wen said :
- - 温 说 :

镇八方小陈平侯文说：

" [bɔːrd] [ˈmɑːrkwɪs][ænd; ʌnd] [bɔːrd] [mɑː] [niːd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːrd] [jet] . "
" Lord Marquis and Lord Ma need not look at the sword yet . "
" 主 侯爵 和 主 马 需要 不是 看 在 这 剑 然而 . "

“侯爷与马大人先不必看宝剑，

" [ˈkæptʃəɪŋ] [wuː] [ɪn] [ɪz][ðə; ði][prɑːɪrəti] ! "
" Capturing Wu En is the priority ! "
" 捕捉 吴 恩 是 这 优先事项 ！ "

咱们拿吴恩要紧！ ”

[ˈɡʌ] - [lʊkt] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [əˈbʌv] .
Gu Huanzhang looked up into the house above .
顾 - 看起来 向上 进入 这 房子 多于 .

顾焕章抬头往上房屋中一看，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [bæk] ['windəʊ] [sweɪ] .
I saw the back window sway .
我 锯 这 后退 窗户 摇摆 .

见后窗户一晃，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [wu:] [ɪn] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] ,
Knowing that Wu En had escaped from behind ,
会心 那 吴 恩 有 逃脱 从 在后面 ,
知道是吴恩从后面逃走，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [haʊs] .
They searched all over the house .
他们 搜索 全部 超过 这 房子 .

到屋中各处一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn][ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ˈhu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [ɔ:l] [ɪ'skeɪp] ! "
" We can't all escape ! "
" 我们 不能 全部 逃脱 ! "

“不能全逃走哇，

[lʊk] ['keɪfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

仔细找找，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [θi:vz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
There must be thieves inside the house .
那里 必须 是 窃贼 里面 这 房子 .

必有贼党在屋内。”

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处一找，

[ˈhu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

" [ˈoʊpən] [ɔ:l][ðə; ði][bɑ:ksɪz][ænd; ənd] ['kæbɪnəts] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Open all the boxes and cabinets and take a look . "
" 打开 全部 这 盒子 和 橱柜 和 拿 一个 看 . "

“把箱子柜全打开瞧瞧，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [maɪt] [bi:; bi] ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
They were afraid someone might be hiding inside .
他们 是 害怕的 某人 可能 是 隐藏 里面 .

怕里头藏着人。”

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑ:ks] :
I heard someone say from inside the box :
我 听到 某人 说 从 里面 这 盒子 :

听见箱子内说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [hɪr] . "

" **There's no one here** . "

" 有 不 一 这里 . "

“这里没人。”

[ˈhuː] [wen] [sed] :

Hou Wen said :

侯 温 说 :

侯文说：

" [spi:k] [wen] [noʊ] [wʌnz] [əˈraʊnd] ! "

" **Speak when no one's around** ! "

" 说话 什么时候 不 一个人的 大约 ! "

“没人你说话！ ”

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

Reach out and pull him out .

抵达 出去 和 拉 他 出去 .

伸手把他揪出来，

[æsk] :

ask :

问 :

问：

[wer] [dɪd][wuː] [ɪn] [ɡoʊ] ?

Where did Wu En go ?

在哪里 做过 吴 恩 去 ?

“吴恩哪里去了？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" [həˈroʊɪk] ['grænfɑːðər] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "

" **Heroic grandfather, spare my life** ! "

" 英勇 祖父 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉爷爷饶命！

[wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌ; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] ['hedkwɔːrtərz] , [dʒʌmpt] [aʊt]

Wu En , the head of the Eighth Route Army's metropolitan headquarters , jumped out

吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队的 大都会 总部 , 跳了起来 出去

[ʌ; əv][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .

of the back window and escaped .

的 这 后退 窗户 和 逃脱 .

八路都会总吴恩出后窗户跳墙跑了。”

- ['ʒaʊ] - [sed] :

Zhenbafang Xiao Chenping said :

- 肖 - 说 :

镇八方小陈平说：

" [lets] ['hɜːrɪ] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ! "

" **Let's hurry and chase after them** ! "

" 我们来吧 匆忙 和 追赶 后 他们 ! "

“咱们快追吧！

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .

Everyone rushed out of the main house .

每个人 匆忙 出去 的 这 主要的 房子 .

众人各各蹿出上房，

[li:p] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Leap over the wall ,
飞跃 超过 这 墙 ,

跃墙而过，

[ðeɪ] ['fa:lɒʊd] [wu:] [ɪn] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They followed Wu En down the main road .
他们 随后 吴 恩 向下 这 主要的 路 .

顺大路往下追赶吴恩。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wu:] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] ['den] - [hæd; həd] [bɪn] ['bi:tn] [tu;; tə] [deθ] .
Wu En saw that Deng Tiankui had been beaten to death .
吴 恩 锯 那 邓 - 有 到过 被打败 到 死亡 .

吴恩见邓天魁被人打死，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
Knowing that something terrible had happened ,
会心 那 某物 糟糕的 有 发生 ,

知道大事不好，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ]
Jumping over the wall from the back window
跳 超过 这 墙 从 这 后退 窗户

从后窗跳墙，

[ðeɪ] [fled] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tɔ:rdz] - ['maʊnt(ə)n] .
They fled along the road towards Dazhuzi Mountain .
他们 逃亡 沿着 这 路 向 - 山 .

顺道路往大竹子山逃走。

[ɪmˈpeɪʃ(ə)nt]
Impatient
不耐烦

心急似箭，

[ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spi:d]
Walking with great speed
步行 和 伟大的 速度

步履如飞，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [net] ,
Like a fish escaping from a net ,
喜欢 一个 鱼 逃脱 从 一个 网 ,

犹如游鱼脱网，

[laɪk] [ə; eɪ][keɪdʒd] [bɜ:rd] [ɪˈli:st] [frʌm; frəm][ɪts] [keɪdʒ] .
Like a caged bird released from its cage .
喜欢 一个 笼中 鸟 发布 从 它是 笼 .

恰似困鸟出笼。

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] ! "
" That was close ! "
" 那 曾是 关闭 ！ "

“好险！

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['keɪpəb(ə)] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][kæmp] .

There were too many capable people in the Qing army camp .
那里 是 也 许多 有能力的 人们 在 这 青 军队 营 .

大清营的能人过多，

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .

I am going to Dazhuzi Mountain .
我 是 去 到 - 山 .

我此去到大竹子山，

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] ['daːkjumənt] [tuː; tə] - , ['kʌn'mɪŋ] ['kaʊnti] , ['juːn'hæn] ['priːfektʃər] .

First , send the document to Wuhuashan , Kunming County , Yunnan Prefecture .
第一的 , 发送 这 文档 到 - , 昆明 县 , 云南 州 .

先发文书到云南府昆明县五华山，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sekt] ['liːdər] , [baɪ] - , [tuː; tə] [kʌm] .

Invite the sect leader , Bai Lianzu , to come .
邀请 这 教派 领导者 , 白 - , 到 来 .

把掌教的教主白练祖请来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['sʌmənɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

He was adept at summoning wind and rain .
他 曾是 熟练 在 召唤 风 和 雨 .

他善会呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]

Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

['muːvɪŋ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['siːz]

Moving mountains and seas .
移动 山脉 和 海域

搬山挪海，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

The changes of the Five Elements .
这 变化 的 这 五 元素 .

五行的变化。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] ['hiːz] [ðer; ðər] ,

As long as he's there ,
作为 长的 作为 他是 那里 ,

只要有他，

[maɪ] [ɡreɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪl] [sək'siːd] .

My great undertaking will succeed .
我的 伟大的 承诺 将要 成功 .

我的大事可成。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwəd] [ɪn][maɪnd] .

With the thought of moving forward in mind .
和 这 想法 的 移动 向前 在 头脑 .

心中想着往前走，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn] ['tentər'hʊks] .

I was on tenterhooks .
我 曾是 在 帐篷钩 .

自己提心吊胆，

[wʌt] [hiː; hi] [fɪrd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

What he feared was that someone was chasing him .
什么 他 害怕 曾是 那 某人 曾是 追逐 他 .

怕的是后面有人追他。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈliːvɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 ,

正走之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .
There was a grove of trees in front of me .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 在 正面 的 我 .

见眼前有一带树林。

[wuː] - [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Wu Enfang walked into the woods .
吴 - 步行 进入 这 树林 .

吴恩方走到树林当中，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person walked out from behind the tree on the east side .
一个 人 步行 出去 从 在后面 这 树 在 这 东方 边 .

从东边树后转过一人，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ˈwʊd(ə)n] [stɪks] [ænd; ənd] [strʌk] [wuː] [ɪn] .
They set up wooden sticks and struck Wu En .
他们 放 向上 木制的 棍子 和 击 吴 恩 .

摆木棍照定吴恩就打。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 .

不知来者是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : : :

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksɪ] - [θriː]
Chapter Sixty - Three
章 六十 - 三

第六十三回

- [ˈzɛŋ] [ɜːr; ər] [ˈkæptʃərd] [wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] - [stɛrd] [ˌoʊvərˈnaɪt]
Huijiao Zheng Er captured Wu Enyin and the heroes of Shancun stayed overnight
- 郑 呃 捕获 吴 - 和 这 英雄 的 - 入住 过夜

.
:
.

回教正二擒吴恩 隐善村群雄借宿

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[wʌt] [gʊd] [ɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈwɜːrɪd] [ɔːl] [deɪ] [bːŋ] ?
What good is it to be worried all day long ?
什么 好的 是 它 到 是 担心 全部 天 长的 ?

终日懨懨何益，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [saɪz] [ɔːr] [læmenˈteɪfənz] .
There's no need for sighs or lamentations .
有 不 需要 为了 叹息 或者 哀歌 .

不消短叹长吁。

[ˈsɪmp(ə)l] [ˈfuːd] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋk] [ˈbrɪŋ] [ˈdʒɔɪ] [ɪn] [ˈliːʒər] [ˈtaɪm] .
Simple food and drink bring joy in leisure time .
简单的 食物 和 喝 带来 喜悦 在 闲暇 时间 .
箪食瓢饮乐三余，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] [ˈteɪst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɔr] [ˈskɑːlər] .
It must be the refined taste of a poor scholar .
它 必须 是 这 精制 品尝 的 一个 贫穷的 学者 .
定是寒儒雅趣。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈsiːkɪŋ] [ˈfeɪm] [baɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [ˈguːs] [pəˈɡoʊdə] ,
Although seeking fame by climbing the Wild Goose Pagoda ,
虽然 寻求 名声 经过 攀登 这 荒野 鹅 宝塔 ,
虽求名登雁塔，

[ˈoʊnli] [wɪ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] .
only wish to buy wine and compose a poem .
仅有的 希望 到 买 葡萄酒 和 撰写 一个 诗 .
惟愿沽酒题诗。

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈləʊdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [nuː] [ˈpoʊəmz] ,
Singing loudly to the moon and reciting new poems ,
歌唱 高声 到 这 月亮 和 背诵 新的 诗歌 ,
高歌对月诵新诗，

[ðɪs] [wɪl] [əˈlaʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [æmˈbɪʃənz] .
This will allow one to express their ambitions .
这 将要 允许 一 到 表达 他们的 抱负 .
即展胸中志气。

[wuː] [ɪn] [ɪz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
Wu En is walking forward .
吴 恩 是 步行 向前 .
吴恩正在往前走，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] . . .
From then on , one person . . .
从 然后 在 , 一 人 . . .
从后来了一人，

[ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [stɪks] .
They would strike with wooden sticks .
他们 会 罢工 和 木制的 棍子 .
摆木棍就打。

[wuː] [ɪn] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Wu En has quick eyes .
吴 恩 有 快的 眼睛 .
吴恩的眼快，

[ˈloʊər] [jɔr; jər] [ˈbɑːdi] .
Lower your body .
降低 你的 身体 .
往下一矮身，

[ðə; ði] [stɪk] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
The stick missed its mark .
这 戳 错过 它是 标记 .
那棍就打空了。

[wuː] [ɪn] [flɪpt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [paɪl] ,
Wu En flipped over the pile ,
吴 恩 翻转 超过 这 桩 ,
吴恩一个翻身垛子，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kɪkt] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He actually kicked the man to the ground .
他 实际上 踢 这 男人 到 这 地面 :

竟把那人踹倒。

[wuː] [ɪn] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Wu En went over and untied the belt around his waist .
吴 恩 去 超过 和 解开 这 腰带 大约 他的 腰部 :

吴恩过去解开他腰中系的带子，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 :

把他捆上。

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" What a wretched child ! "
" 什么 一个 可怜 孩子 ! "

“好孽障！

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Who are you ? "
WHO 是 你 ? "

你是谁？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说：

" ['mæstər] ['dɑːəu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷，

[pliːz] [spər] [maɪ][laɪf] !
Please spare my life !
请 空闲的 我的 生活 !

你饶命吧！

[aɪm][blaɪnd] .
I'm blind .
我是 瞎的 :

我瞎了眼啦。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 :

我姓李，

[mɪŋʃɑːŋ]
Mingxiang
明祥

名祥，

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [stoʊn] [sləʊp] [dʒʌst] [ə'hed] .
We live on the green stone slope just ahead .
我们 居住 在 这 绿色的 石头 坡 只是 前方 :

就在前边青石坡住。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [daɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
My father died when I was young .
我的 父亲 死亡 什么时候 我 曾是 年轻的 .

自幼我父亲去世，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdʒəʊd] [ˈmʌðər] .
It is a widowed mother .
它 是 一个 寡 母亲 .

就是寡母，

[liːv] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən]
Leave behind a fortune
离开 在后面 一个 财富

留下一份家资，

[aɪ] [spɛnt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
I spent it all .
我 花费 它 全部 .

全让我花了。

[ʌnɪmˈplɔɪd]
Unemployed
失业

身无一业，

[ˈʃəʊldəz] [ˈkænə:t] [ˈkæri] [ˈloʊdʒ] .
Shoulders cannot carry loads .
肩膀 不能 携带 负载 .

肩不能挑担，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [lɪft][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] .
You can't lift the basket with your hands .
你 不能 举起 这 篮子 和 你的 双手 .

手不能提篮，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈlɜːrɪnd] [haʊ] [tuː; tə][duː][bɪɡ] [ˈbɪznəs] .
I haven't learned how to do big business .
我 还没有 学习 如何 到 做 大的 商业 .

作大买卖没学过，

[aɪm][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnər] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [maɪ] [ˈbɪznəs] .
I'm a small business owner , but I don't know how to promote my business .
我是 一个 小的 商业 所有者 , 但 我 不 知道 如何 到 推动 我的 商业 .

做小买卖又不会吆喝。

[wen] [aɪ][hæv; həv] [ˈmʌni] ,
When I have money ,
什么时候 我 有 钱 ,

我有钱的时候，

[maɪ] [frendz] [ɔːl] [səˈraʊndɪd] [em ˈiː] .
My friends all surrounded me .
我的 朋友们 全部 包围 我 .

朋友全围随着我，

[wen] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] ,
When I had no money ,
什么时候 我 有 不 钱 ,

及至我没钱，

[ɡoʊ][faɪnd][ðem; ðəm] .
Go find them .
去 寻找 他们 .

找他们去，

[ðeɪv] [ɔ:l] ['dɪsə'pɪəd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 :

全都不见。

[ðɪs] [dʒʌst] [pru:vz] [ðə; ðɪ][oʊld] ['seɪɪŋ] :
This just proves the old saying :
这 只是 证明 这 老的 说 :

就应了俗语了:

" [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['brʌðərz] [hu:] [drɪŋk] [ænd; ənd] [i:t] [mi:t] . "
" There are thousands of brothers who drink and eat meat . "
" 那里 是 数千 的 兄弟 WHO 喝 和 吃 肉 " :

‘酒肉弟兄千个有，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] , [nɑ:t][ə; eɪ] [soʊl] [ɪz] [left] .
In times of crisis , not a soul is left .
在 时代 的 危机 , 不是 一个 灵魂 是 左边 :

急难之时一个无。’

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今日早晨，

[aɪ][toʊld][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
I told my mother to borrow money from a friend .
我 讲述 我的 母亲 到 借 钱 从 一个 朋友 :

我告诉我母亲找朋友去借钱，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [θri:] ['mæstərz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Encountering three masters in a row ,
遭遇 三 大师 在 一个 排 ,

连碰着三个主，

[ðeɪ] [wəʊnt] [lend] [em 'i:] ['eni] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
They won't lend me any of it .
他们 惯于 借 我 任何 的 它 :

全不借给我。

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Having no other choice , I arrived here .
拥有 不 其他 选择 , 我 到达的 这里 :

无奈来至此处，

[tu:; tə][rɑ:b] [pæsərz'baɪ] ,
To rob passersby ,
到 抢 路人 ,

要想劫过路之人，

[aɪ] [met] [ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] [hu:] ['kæptʃərd] [em 'i:] .
I met a Taoist priest who captured me .
我 遇见 一个 道教 牧师 WHO 捕获 我 :

遇见道爷把我拿住了。

[pli:z] , [sɜ:r] , [ʃoʊ] [em 'i:] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['mɜ:rsɪ] .
Please , sir , show me extraordinary mercy .
请 , 先生 , 展示 我 非凡的 怜悯 :

求你老人家格外施恩，

" [sper] [em 'i:] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! " :

饶了我吧！ "

[wʊ:] [ɪn] [tʊk] [ðə; ði] - [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ju:st] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [nɑ:t] [fɔ:r; fər][him; ɪm] .
Wu En took the Tai'a sword and used it to untie the rope knot for him .
吴 恩 采取 这 - 剑 和 用过的 它 到 解开 这 绳索 结 为了 他 .
吴恩拿太阿剑把绳扣给他挑解，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈlɔ:dʒɪkli] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ju:; jʊ] . "
" Logically , I should kill you . "
" 逻辑上 , 我 应该 杀 你 " .
“论理应该杀你，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 :
饶你这条性命，

[goʊ] !
Go !
去 !
去吧！ ”

[wʊ:] [ɪn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌmwʌn] [wʊd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Wu En was afraid that someone would catch up with them .
吴 恩 曾是 害怕的 那 某人 会 抓住 向上 和 他们 .
吴恩怕后面有人追上，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [ˈlɪŋgər] .
He dared not linger .
他 敢于 不是 萦绕 :
他自己不敢久停，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [wʊdz] .
Turn around and leave the woods .
转动 大约 和 离开 这 树林 .
转身出了树林，

[hed] [ˌsaʊθ'west] .
Head southwest .
头 西南 :
往西南就走。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is two miles away .
它 是 二 英里 离开 :
有二里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'hed] .
There is a small village ahead .
那里 是 一个 小的 村庄 前方 :
见前面有小小村庄。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
There is a courtyard on the east side of the main road .
那里 是 一个 庭院 在 这 东方 边 的 这 主要的 路 .
大道的东边有一所院子，

[ɪk'stri:mli] [ˈspeɪʃəs] .
Extremely spacious .
极其 宽敞 :
极其宽阔。

[ɪn'saɪd][ɑːr; əɹ] [θriː] [meɪn] [ruːmz; rɒmz] .

Inside are three main rooms .

里面 是 三 主要的 房间 :

里头是正房三间，

[tuː] [saɪd][ruːmz; rɒmz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

Two side rooms on the east side .

二 边 房间 在 这 东方 边 :

东房两间厢房，

[laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['feɪntli] [siːn] ['ʃaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .

Light could be faintly seen shining from the main house .

光 可以 是 淡淡的 已见 灼灼 从 这 主要的 房子 :

见正房屋中隐隐射出灯光。

[wuː] [ɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wu En thought to himself :

吴 恩 想法 到 他自己 :

吴恩心中说：

" [aɪ][dʒʌst] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [drɪŋks] [tə'deɪ] . "

" I just indulged in a couple more drinks today . "

" 我 只是 沉溺其中 在 一个 夫妻 更多的 饮料 今天 . "

“今天本是多贪了两杯酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['rʌɡɪd] ,

Seeing that the road was rugged ,

看到 那 这 路 曾是 崎岖 ,

见道路崎岖，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [duː] .

It is not easy to do .

它 是 不是 简单的 到 做 :

甚不易行。”

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

He arrived at the doorway by the roadside .

他 到达的 在 这 门口 经过 这 路边 :

他来到道旁门首，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I'd like to ask to stay here for the night .

ID 喜欢 到 问 到 停留 这里 为了 这 夜晚 :

想要在这里借宿一宵，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

One reason was that he was afraid someone would catch up with him .

一 原因 曾是 那 他 曾是 害怕的 某人 会 抓住 向上 和 他 :

一则怕人追上他，

['sekəndli] , [ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [rest] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

Secondly , it's good to rest here before continuing the journey .

第二 , 它是 好的 到 休息 这里 前 继续 这 旅行 :

二则在这里歇歇好走。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ænd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

He stepped forward and knocked on the door .

他 步 向前 和 敲门 在 这 门 :

上前一扣门，

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] :

A reply was heard from inside :

一个 回复 曾是 听到 从 里面 :

只听里面答话：

" [ʊps] ,
" **oops** ,
" 哎呀 ,

“哎呀，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我的儿，

[jʊə(r)] [bæk] ?
You're back ?
你是 后退 ?

你回来了? ”

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [fens] [geɪt] .
He went out and opened the fence gate .
他 去 出去 和 打开 这 栅栏 门 .

出来把篱笆门一开，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
An old Taoist priest stood at the entrance .
一个 老的 道教 牧师 站立 在 这 入口 .

门首站定一个老道。

[,aɪ 'tiː] [sez] :
It says :
它 说道 :

里面说：

" [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] , "
" **This Taoist priest** , "
" 这 道教 牧师 , "

“这位道爷，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['nɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
What's the point of knocking on the door in the dead of night ?
是什么 这 观点 的 敲门 在 这 门 在 这 死的 的 夜晚 ?

黑更半夜叫门作什么? ”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" ['mædəm][ɪz] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] . "
" **Madam is doing good deeds** . "
" 女士 是 正在做 好的 契约 . "

“太太行好事，

[aɪ][,eɪ 'em]['taɪərd][frʌm; frəm] ['trævlɪŋ] .
I am tired from traveling .
我 是 疲劳的 从 旅行 .

我是行路劳乏，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] ['waɪfs] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I need to stay at my wife's place for the night .
我 需要 到 停留 在 我的 妻子的 地方 为了 这 夜晚 .

要在太太这里借宿一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɔːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,

这太太说，

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [sʌn] .
I have only one son .
我 有 仅有的 一 儿子 .

“我就有一个儿子，

[hi; hi] ['wɒznt] [hoʊm] ['i:ðər] .
He wasn't home either .
他 不是 家 任何一个 .

也没在家。

[oʊld]['daʊɪst] ,
Old Taoist ,
老的 道教 ,

老道，

[jʊə(r)] [soʊ][oʊld]
You're so old
你是 所以 老的

你这么大年岁，

[kʌm] [ɪn] !
Come in !
来 在 !

进来吧！ ”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz][led][tu; tə][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
The old Taoist priest was led to the east wing .
这 老的 道教 牧师 曾是 引领 到 这 东方 翼 .

把老道让至东厢房，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɔɪl] [læmp] .
Give him an oil lamp .
给 他 一个 油 灯 .

给他一盏油灯。

[wu:] [ɪn] [ɡlɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,
Wu En glanced at the old lady ,
吴 恩 瞥了一眼 在 这 老的 女士 ,

吴恩一瞧这位老太太，

[hi; hi][ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is about seventy years old .
他 是 关于 七十 年 老的 .

有七十来往的年岁，

[kaɪnd] [fɪtʃər]
Kind features
种类 特征

五官慈善，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld]['leɪdi] ,
" **old lady** ,
" 老的 女士 ,

“老太太，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['wɔːtər] , [pliːz] [ɡɪv] [em 'iː][sɪm; səm][tuː; tə] [drɪŋk] .
If you have any water , please give me some to drink .
如果 你 有 任何 水 , 请 给 我 一些 到 喝 .
有水赏给我一点喝,

[aɪ][wɒz; wəz] ['riːəli] ['θɜːrsti] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
I was really thirsty at that moment .
我 曾是 真的 渴 在 那 片刻 .
此时我实在是渴。”

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :
老太太说:

[aɪ] [kʊkt] [ə; eɪ][pɑːt][ɹ; əv] ['pɔːrɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] .
I cooked a pot of porridge in that pot .
我 煮熟 一个 锅 的 稀饭 在 那 锅 .
“我在那锅内煮了一锅稀饭，

[hɪr] , [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ɹ; əv] [raɪs] ['pɔːrɪdʒ] .
Here , have a bowl of rice porridge .
这里 , 有 一个 碗 的 米 稀饭 .
给你盛碗米汤喝吧。”

[wuː] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :
吴恩说:

" [ɪˈmeɪzərəbl̩] ['buːdəˈbʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛!

[haʊ] [ɡʊd] !
How good !
如何 好的 !
善哉!

[haʊ] [ɡʊd] ! "
How good ! "
如何 好的 ! "
善哉! ”

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [went] [aʊt] .
The old lady went out .
这 老的 女士 去 出去 .
老太太出去，

[ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][sɪm; səm][raɪs] ['pɔːrɪdʒ] .
A short while later , I brought him some rice porridge .
一个 短的 尽管 之后 , 我 带来 他 一些 米 稀饭 .
不多时把米汤给他送来。

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The old lady turned and went out .
这 老的 女士 转向 和 去 出去 .
老太太转身出去，

[ɪts] [ˈdʒækɪ] [tʃæn] , [ðə; ði][fæt] [hɔ:rs] .
It's Jackie Chan , the fat horse .
它是 杰基 陈 , 这 胖的 马 .

是胖马马成龙、

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [ma:] - , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Skinny Horse Ma Mengtai , etc .
瘦骨嶙峋的 马 马 - , ETC .

瘦马马梦太等。

[wer] [dɪd] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these people come from ?
在哪里 做过 这些 人们 来 从 ?

这几个人是从哪里来哪？

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [wu:] [ɪn] .
All because they were chasing Wu En .
全部 因为 他们 是 追逐 吴 恩 .

皆因是追赶吴恩，

[ˈwɔ:kiŋ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [wʊdz] ,
Walking into the woods ,
步行 进入 这 树林 ,

走到树林之内，

[tʃen] - , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ki:n] [ˈɪnsaɪt] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfru:d] [ænd; ənd] [rɪˈsɔ:rsf(ə)l] [ˈli:dər]
Chen Pinghou , a man of keen insight , was a shrewd and resourceful leader
陈 - , 一个 男人 的 敏锐的 洞察力 , 曾是 一个 精明 和 足智多谋 领导者
.
:
.

镇八方小陈平侯文眼快，

[aɪ] [sɔ:] [ˈsʌmwʌn] [ˈkraʊtɪŋ] [brɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [tri:] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
I saw someone crouching behind the tree over there .
我 锯 某人 蹲伏 在后面 这 树 超过 那里 .

见那边树后蹲着一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [poʊl] .
He was holding a pole .
他 曾是 保持 一个 极 .

手中拿着一条杠子。

[ˈhu:] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θɪ:f] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ! "
" There's a thief over there ! "
" 有 一个 贼 超过 那里 ! "

“那边有贼！ ”

[ˈvɒkswægən] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ,
Volkswagen in the past ,
大众汽车 在 这 过去的 ,

大众过去，

[hi:; hi] [kɪkt] [li] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [soʊ][hɑ:rd][hi:; hi] [fel] [ˈoʊvər] .
He kicked Li Xiang so hard he fell over .
他 踢 李 向 所以 难的 他 跌倒 超过 .

一脚把李祥踢了一个跟头，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [raɪt] [ðer; ðər] .
It was tied up right there .
它 曾是 系 向上 正确的 那里 :

按在那里就捆上了。

[li] [ʃi:ɑ:ŋ] [sed] :
Li Xiang said :
李 向 说 :

李祥说:

" [maɪ] ['hɪroʊz] , [pli:z] [dəunt] [taɪ] [em 'i:] [ʌp] ! "
" My heroes , please don't tie me up ! "
" 我的 英雄 , 请 不 领带 我 向上 ! "

“众位好汉别捆我，

[aɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] !
I'm a good person !
我是 一个 好的 人 !

我是好人！ ”

[wen] ['evriwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
When everyone asked him ,
什么时候 每个人 问 他 ,

众人一问他，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rdz] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [təʊld] [wu:] [ɪn] .
He repeated the same words he had just told Wu En .
他 重复 这 相同的 字 他 有 只是 讲述 吴 恩 .

他照着方才告诉吴恩的那套话说了一遍。

[ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['θɜ:rsti] ['æftər] ['wɔ:kɪŋ] .
The group was quite thirsty after walking .
这 团体 曾是 相当 渴 后 步行 :

众人走的也有些口干舌燥，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] .
I was thinking of finding a place to rest .
我 曾是 思维 的 寻找 一个 地方 到 休息 .

想着找个地方歇息歇息去，

[mɑ:ɪ] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [ju:; jʊ] [stænd] [ʌp] , "
" You stand up , "
" 你 站立 向上 , "

“你站起来，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] !
Come with me !
来 和 我 !

跟我走！

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɑ:nt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] - ,
If you really want to live on Qingshipo ,
如果 你 真的 想 到 居住 在 - ,

你要真在青石坡住，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mʌðər] ,
If there is a mother ,
如果 那里 是 一个 母亲 ,

果有个母亲，

[aɪ] [stɪl] [ni:d] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [aʊt] .
I still need to help you out .
我 仍然 需要 到 帮助 你 出去 .

我还要周济周济你。”

[ðə; ði] [gru:p] [led] [li] [ˈfiːɑːŋ] [saʊθ] .
The group led Li Xiang south .
这 团体 引领 李 向 南 .

众人带着李祥一直往南走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第144/175页

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about two miles away .
它 是 关于 二 英里 离开 .

约有二里之遥，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [li] ['ʃi:,ɑ:ŋz] [geɪt] .
They arrived at Li Xiang's gate .
他们 到达的 在 李 翔的 门 .

来至在李祥的门首。

[li] ['ʃi:,ɑ:ŋ] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Li Xiang knocked on the door .
李 向 敲门 在 这 门 .

李祥叫门，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
His mother came out onto the roof .
他的 母亲 来了 出去 到 这 屋顶 .

他母亲打上房出来，

[wʌnz] [ðə; ði] [fens] [geɪt] [ɪz] ['oʊpənd] ,
Once the fence gate is opened ,
一次 这 栅栏 门 是 打开 ,

把篱笆门一开，

[aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [li] ['ʃi:,ɑ:ŋ] , ['bi:ɪŋ] [taɪd] [ʌp] .
I saw his son , Li Xiang , being tied up .
我 锯 他的 儿子 , 李 向 , 存在 系 向上 .

瞧见他儿子李祥叫人家捆着，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" ['dʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“众位爷们，

[waɪ] [wʌz; wəz][hi; hi] [taɪd] [ʌp] ?
Why was he tied up ?
为什么 曾是 他 系 向上 ?

因什么把他捆上？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [jɜr; jər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] . "
" Your son was playing with poles in the woods . "
" 你的 儿子 曾是 玩耍 和 杆子 在 这 树林 . "

“你儿子在树林内打杠子，

[wi:v] [kɔ:t] [ðem; ðəm] :
We've caught them .
我们已经 捕捉 他们 :

叫我们拿住了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['ʃi:ɑ:ŋz] ['mʌðər] . . .
Upon hearing this , Li Xiang's mother . . .
之上 听力 这 , 李 翔的 母亲 . . .

李祥的母亲一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['dʒent(ə)lmən]
Gentlemen
先生们

“众位老爷们，

" [pli:z] [sper] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][maɪ] [seɪk] ! "
" Please spare him for my sake ! "
" 请 空闲的 他 为了 我的 清酒 ! "

看我老身之面饶了他吧！ ”

[mɑ:] - [ænd; ɐnd] [ʌðər] [ʌn'taɪd] [li] ['ʃi:ɑ:ŋ] .
Ma Mengtai and others untied Li Xiang .
马 - 和 其他的 解开 李 向 .

马梦太等把李祥解开。

[li] ['ʃi:ɑ:ŋ] [sed] :
Li Xiang said :
李 向 说 :

李祥说：

" ['dʒent(ə)lmən] , [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][ʰɤmb(ə)] [ə'boʊd] . "
" Gentlemen , please come to my humble abode . "
" 先生们 , 请 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

“众位老爷们来到小人的家下，

" [kʌm] [ɪn][ænd; ɐnd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] ! "
" Come in and have a seat ! "
" 来 在 和 有 一个 座位 ! "

里面坐坐！ ”

[ʒen] [bəfæŋ] ['ʒaʊ] - ['hu:] [wen] [sed] :
Zhen Bafang Xiao Chenping Hou Wen said :
真 八方 肖 - 侯 温 说 :

镇八方小陈平侯文说：

" [lets] [rest] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['brʌðərz] ! "
" Let's rest here for a while , brothers ! "
" 我们来吧 休息 这里 为了 一个 尽管 , 兄弟 ! "

“咱们哥几个就在这里歇歇吧！ ”

[ðə; ði] [gru:p] [went] [tə'geðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lænd,lɔrdz] ['ɪnər] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The group went together into the landlord's inner room in the north .
这 团体 去 一起 进入 这 房东的 内 房间 在 这 北 .

大众一同进了北上房东里间屋中，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] ,
Looking at the kang (heated brick bed) along the front eaves ,
寻找 在 这 炕 (加热 砖 床) 沿着 这 正面 檐 ,

一瞧顺前檐的炕，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
There is an eight - immortal table on the ground .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 地面 .
地下一张八仙桌，

[æn; ən][ɔɪl][læmp][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
An oil lamp was placed on the table .
一个 油 灯 曾是 放置 在 这 桌子 .
桌上放着一盏油灯，

[ə; eɪ]['brʊkən] [stu:l] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
A broken stool on each side .
一个 破碎的 凳子 在 每个 边 .
一边一个破机凳儿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [taɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [roʊp] .
They were all tied up with rope .
他们 是 全部 系 向上 和 绳索 .
都拿绳儿捆着，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][sɪts] [ʌp][ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
A person sits up on it .
一个 人 坐着 向上 在 它 .
往上一坐人，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] ['kri:kɪŋ] [saʊnd] .
It made a creaking sound .
它 制成 一个 嘎吱作响 声音 .
“咯吱咯吱”直响。

[ə; eɪ] ['tætərd] [ri:d] [mæt][sɪts][ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
A tattered reed mat sits on the kang (heated brick bed) .
一个 破烂 芦苇 垫 坐着 在 这 炕 (加热 砖 床) .
炕上一领破芦席。

['evriwʌn] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone went inside and took their seats .
每个人 去 里面 和 采取 他们的 座位 .
众人进了屋中落座，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[li] ['fɪ:ɑ:ŋ] ,
Li Xiang ,
李 向 ,
“李祥，

" [faɪnd][,ju: 'es][sʌm; səm]['wɔ:tər] [tu:; tə] [drɪŋk] . "
" Find us some water to drink . "
" 寻找 我们 一些 水 到 喝 . "
你给我们找点水喝。”

[li] ['fɪ:ɑ:ŋ] [went] [aʊt'saɪd] .
Li Xiang went outside .
李 向 去 外部 .
李祥到了外面，

[ðə; ði] ['pɔ:ɾɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:tʃ][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
The porridge that was cooking in the pot was brought to everyone .
这 稀饭 那 曾是 烹饪 在 这 锅 曾是 带来 到 每个人 .
把锅中烧的稀饭给大众端了来啦。

[ðə; ði] ['hʌŋɡri] [ɑ:r; ə] ['i:zəli] [fed] .
The hungry are easily fed .
这 饥饿的 是 容易地 美联储 .

大众饥者易为食，

[ðei] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] ['θɜ:rsti] .
They were also thirsty .
他们 是 还 渴 .

也搭着渴了，

['evriwʌn] [dræŋk] [sʌm; səm] ['pɔ:riɔz] .
Everyone drank some porridge .
每个人 喝 一些 稀饭 .

大家喝了些个稀饭。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Li Xiang ,
李 向 ,

“李祥，

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

你过来！ ”

[ˈhu:] [wen] [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Hou Wen reached into his hand and pulled out twenty taels of silver .
侯 温 达到 进入 他的 手 和 拉 出去 二十 两 的 银 .

侯文伸手掏出二十两纹银来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[li] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Li Xiang ,
李 向 ,

“李祥，

[hɪr] [ɪz] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here is twenty taels of silver .
这里 是 二十 两 的 银 .

这里有纹银二十两，

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][stɑ:rt][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] [tə'mɑ:roʊ] .
Take it and start a small business tomorrow .
拿 它 和 开始 一个 小的 商业 明天 .

拿了去明天做个小买卖，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'sen(ə)] [tu:; tə] ['ɔ:lweɪz] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['du:tɪz] .
It is essential to always fulfill one's duties .
它 是 基本的 到 总是 实现 一个人的 职责 .

千万要务本分，

" [sə'pɔːrt] [jɔːr; jər] ['mʌðər] . "

" **Support your mother** . "

" 支持 你的 母亲 . "

养活你母亲。”

[ˈhuː] [wuː][ˈɔːlsɒ] [tɒk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Hou Wu also took out twenty taels of silver .

侯 吴 还 采取 出去 二十 两 的 银 .

侯武也掏出二十两纹银来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'hʌðər] ['twenti] [teɪl] [fɔːr; fər][juː; jɔ] . "

" **I'll add another twenty taels for you** . "

" 患病的 添加 其他 二十 两 为了 你 . "

“我再给你添上二十两，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwəd]

From this day forward

从 这 天 向前

从今以后，

[juː; jɔ][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn'diːsnt] [ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] [ə'gen] !

You are absolutely forbidden from doing anything indecent or out of line again !

你 是 绝对地 禁止 从 正在做 任何事物 不雅 或者 出去 的 线 再次 !

再不许你做非礼越分之事！

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's getting late .

它是 获得 晚的 .

天也不早了，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɑːmən] [fʊlk] , [ɑːr; ər] ['æskɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][jɔːr; jər] [pleɪs] .

We , the common folk , are asking to stay the night at your place .

我们 , 这 常见的 民间 , 是 问 到 停留 这 夜晚 在 你的 地方 .

我们大众在你这里借宿一宵，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] [tə'mɔːrɒ]

We will return to the Qing camp tomorrow .

我们 将要 返回 到 这 青 营 明天 .

明日回归大清营。”

[li] ['fɪːɑːŋ] [sed] :

Li Xiang said :

李 向 说 :

李祥说：

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['bedɪŋ] [hɪr] ['iːðər] .

We don't have bedding here either .

我们 不 有 寝具 这里 任何一个 .

“我们这里也没铺盖，

[juː; jɔ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] !

You gentlemen are going to suffer this injustice !

你 先生们 是 去 到 遭受 这 不公正 !

你们几位老爷们受屈吧！ ”

[ðɪːz] [eɪt] ['piːp(ə)] [kæn; kən]['oʊnli] [sliːp] ['fɒli] [kloʊðd] .

These eight people can only sleep fully clothed .

这些 八 人们 能 仅有的 睡觉 完全 穿着衣服 .

这八个人只可和衣而卧。

[li] [ʃi:ɑ:n] [keɪm] [əʊt] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Li Xiang came out and closed the door .
李 向 来了 出去 和 关闭 这 门 ；

李祥出来把门关上，

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
Back in his room ,
后退 在 他的 房间 ；

回到自己屋中，

[ə'pɑ:n] [ʃi:ɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Upon seeing the forty taels of silver ,
之上 看到 这 四十 两 的 银 ；

一瞧那四十两纹银，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] :
I had a plan in mind :
我 有 一个 计划 在 头脑 ；

心中就打算主意：

" [aɪl] [stɑ:rt][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I'll start a small business tomorrow . "
" 患病的 开始 一个 小的 商业 明天 ； "

“明日我做个小买卖，

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tu;; tə] [ɪntrə'du:s] [em 'i:][tu;; tə][ə; eɪ] [waɪf] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll find a matchmaker to introduce me to a wife the day after tomorrow .
患病的 寻找 一个 媒人 到 介绍 我 到 一个 妻子 这 天 后 明天 ；

后天再找个媒人给我说个媳妇，

[aɪv] ['stɑ:rtɪd] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [laɪf] .
I've started living a simple life .
我已经 开始 活的 一个 简单的 生活 ；

我这个小日了就过起来了。”

[hi;; hi] ['mʌtəd] [tu;; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hi;; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪn] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['kʌvəz] .
He muttered to himself as he placed the silver coin behind the covers .
他 低声说道 到 他自己 作为 他 放置 这 银 硬币 在后面 这 封面 ；

自言自语的把纹银放在被窝后头，

[aɪ][dʒʌst] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] .
I just closed my eyes and fell asleep .
我 只是 关闭 我的 眼睛 和 跌倒 睡着了 ；

方才合眼睡着，

[aɪ][wəz; wəz]['wɒkən] [ʌp] [frʌm; frəm][maɪ] [sli:p] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
I was woken up from my sleep by a loud noise .
我 曾是 醒来 向上 从 我的 睡觉 经过 一个 大声 噪音 ；

从睡梦之中嚷醒，

[seɪ] " [oʊ] [dɪr] ！ "
Say " Oh dear ! "
说 " 哦 亲爱的 ！ "

说“哎呀！

[wer] [ɪz][maɪ] ['sɪlvər] [teɪl] ?
Where is my silver tael ?
在哪里 是 我的 银 泰尔 ？

我的纹银哪？ ”

[aɪ] [ri:tʃt] [əʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] .
I reached out and touched it .
我 达到 出去 和 感动 它 ；

伸手一摸，

[ɪts] [sti] [ðer; ðər] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .

还在那里放着哪。

[li] [ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .
Li Xiang was terrified and uneasy .
李 向 曾是 恐惧 和 不安 .

李祥惊悸不安，

[aɪ] [felt] [ˈdraʊzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
I felt drowsy and disoriented .
我 毛毡 昏昏欲睡 和 迷失方向 .

自己昏昏沉沉的，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə] [sli:p] .
I was just about to go to sleep .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 睡觉 .

方才要睡，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] [aʊt'saɪd] ,
Hearing the door open outside ,
听力 这 门 打开 外部 ,

听见外面门响，

[li] [ʃi:ɑ:ŋ] [gə:t][ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Li Xiang got up and looked out the window .
李 向 得到 向上 和 看起来 出去 这 窗户 .

李祥起来隔着窗户往外一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [æŋ; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈstelθɪli] [ˈmu:vɪŋ] [ə'baʊt] .
But then they saw an old Taoist priest stealthily moving about .
但 然后 他们 锯 一个 老的 道教 牧师 悄悄地 移动 关于 .

但则见有一个老道蹑足潜踪，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Just as he was about to turn on the door .
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 在 这 门 .

正要拨门。

[li] [ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Li Xiang was so frightened that he was speechless .
李 向 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

吓的李祥张口结舌，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[aɪ] [felt] [ʌn'i:zi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中忐忑不安。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [wu:] [ɪn] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
It turned out that Wu En had heard them arrive from the east wing .
它 转向 出去 那 吴 恩 有 听到 他们 到达 从 这 东方 翼 .

原来吴恩在东厢房屋中听见他们来了，

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] ,
Terrified and terrified ,
恐惧 和 恐惧 ,

吓的惊惶失色，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [nɑ:t] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好!

[tə'deɪ] [aɪm] ['prɑ:bəbli] [ɪn][ə; eɪ] ['despəɾət] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Today I'm probably in a desperate situation .
今天 我是 大概 在 一个 绝望的 情况 :

大概今天我身逢绝地，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] ['sʌfə] [ðer; ðər] [ræθ] .
I fear I will suffer their wrath .
我 害怕 我 将要 遭受 他们的 愤怒 :

恐要遭其毒手。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [sɔ:rd] [ɪn][hænd] ,
With the Tai'a sword in hand ,
和 这 - 剑 在 手 ,

现有太阿剑在手，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [weɪts] [ænd; ənd] [kʌmz] ,
Even if he waits and comes ,
甚至 如果 他 等待 和 来 ,

即便他等前来，

[aɪl] [kɪl] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tu:] .
I'll kill one or two of them too .
患病的 杀 一 或者 二 的 他们 也 :

我也要杀他一两个。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wʊd] [li:v] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] .
At that time , I would leave if I could .
在 那 时间 , 我 会 离开 如果 我 可以 :

那时间我能走则走，

" [ɪf] [aɪ] ['kænɔ:t] [li:v] , [aɪ] [wɪl] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [maɪ] [sɔ:rd] . "
" If I cannot leave , I will commit suicide by drawing my sword . "
" 如果 我 不能 离开 , 我 将要 犯罪 自杀 经过 绘画 我的 剑 : "

不能走我横剑自刎。”

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 :

自己主意已定，

[hi:; hi] [ɪn'dɔrd] [aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
He endured it in the east room .
他 忍受 它 在 这 东方 房间 :

就在东房里忍着。

['si:ɪŋ] ['evriwʌn] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] [ɪn'saɪd] ,
Seeing everyone eating and drinking tea inside ,
看到 每个人 吃 和 喝 茶 里面 ,

见众人在里面吃饭喝茶，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [teɪk] [lɔ:ŋ] .
It doesn't take long .
它 不 拿 长的 :

工夫不大，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] ,
Hearing that everyone was asleep ,
听力 那 每个人 曾是 睡着了 ,

听见众人都睡了，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [pʊld] [ɑː] [ˈdʒiːən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
He slowly pulled Ah Jian away from the east wing .
他 缓慢地 拉 啊 建 离开 从 这 东方 翼 .

自己拉大阿剑慢慢出离东厢房，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlændˌlɔrdz] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
I came to the window of the landlord's room on the north side .
我 来了 到 这 窗户 的 这 房东的 房间 在 这 北 边 .

来到北上房东间窗棂以外，

[aɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ɛnd] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl] [eɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [əˈsli:p] .
I listened and found that all eight of them were asleep .
我 听着 和 成立 那 全部 八 的 他们 是 睡着了 .

听了听那八个人都睡着了。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

来到房门以外，

[praɪ][ˈʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Pry open the door .
撬 打开 这 门 .

把门撬开，

[ðeɪ] [ˈsləʊli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] .
They slowly entered the outer room .
他们 缓慢地 进入 这 外 房间 .

慢慢进了外间屋中。

[lɪft] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

把帘子一掀，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [əˈsæsɪnert] [ðɪːz] [eɪt] [ˈhɪrəʊz] .
Fang was about to step into the house to assassinate these eight heroes .
方 曾是 关于 到 步 进入 这 房子 到 暗杀 这些 八 英雄 .

方要迈步进屋中刺杀这八位英雄，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , a series of hidden weapons were fired from outside .
突然 , 一个 系列 的 隐 武器 是 被解雇 从 外部 .

忽然间从外面打进一宗暗器，

[aɪ ˈtiː][hɪt][wuː] [ɪn] [ˈskwerli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldər] .
It hit Wu En squarely on the shoulder .
它 打 吴 恩 完全 在 这 肩膀 .

正中在吴恩肩头之上，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlʌki] [stəʊn] .
It turned out to be a lucky stone .
它 转向 出去 到 是 一个 幸运的 石头 .

原来是一块如意石子。

[wuː] [ɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːrd] .
Wu En was so frightened that she jumped into the yard .
吴 恩 曾是 所以 害怕 那 她 跳了起来 进入 这 院子 .

吴恩吓的往院中一蹿，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈhɪrɒʊ] [ˈstændɪŋ] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
I saw a hero standing still in the courtyard .
我 锯 一个 英雄 常设 仍然 在 这 庭院 。

看见院中站定一位英雄，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a gleaming steel knife ,
保持 一个 闪闪发光 钢 刀 。

拿着一把明晃晃的钢刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 。

“吴恩，

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 ！

你这里来！

" [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ] ! "
" The patriarch is about to arrest you ! "
" 这 族长 是 关于 到 逮捕 你 ！ "

大太爷这里正要拿你！ "

[wu:] [ɪn] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] - [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] .
Wu En brandished his Tai'a sword and chopped off the head .
吴 恩 挥舞 他的 - 剑 和 切碎 离开 这 头 。

吴恩摆太阿剑搂头就剁。

[ðə; ði][ˈhɪrɒʊ] [ˈdɑːrtɪd] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The hero darted away in a flash .
这 英雄 飞镖 离开 在 一个 闪光 。

那位英雄“嗖”一个箭步蹿开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] :
He shouted in the courtyard :
他 喊叫 在 这 庭院 。

在院中直嚷说：

" [juː; jʊ][la:t] , [weɪk] [ʌp] ! "
" You lot , wake up ! "
" 你 很多 ； 唤醒 向上 ！ "

“你们几位别睡了！

[æn; ən] [əˈsæsn] [hæz; həz] [əˈpɪrd] !
An assassin has appeared !
一个 刺客 有 出现 ！

有了刺客了！ "

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][moʊ][dʒɪŋɡæŋ] [baɪ] - .
The visitor was none other than Mo Jingang Bai Guitai .
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 莫 金港 白 - 。

来者这位正是墨金刚白桂太。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ɪn] ['kaʊnti] , [tʌŋdɪŋ] - ,
Just because in Yongshan County , Tongding Heiying ,
只是 因为 在 永善 县 , 通鼎 - ,
只因在永善县同定黑英、

[lʌ] ['dʒi:] ,
Lu Jie ,
鲁 杰 ,
卢杰、

[hi:; hi] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ðər; ðər][tu:; tə] [blɔ:k] [ðəm; ðəm] .
He Cheng was there to block them .
他 程 曾是 那里 到 堵塞 他们 .
何成在那里防堵，

[baɪ] - ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mju:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [krɔ:st] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
Bai Guitai learned that General Mu had already crossed the Jinshao River .
白 - 学习 那 一般的 亩 有 已经 交叉 这 - 河 .
白桂太闻知穆将军已渡金少江，

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['pri:fektʃər] [wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
The Shiping Prefecture was pacified .
这 运输 州 曾是 安抚 .
平定了石平州，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [saʊθ] .
He led his troops south .
他 引领 他的 军队 南 .
带兵南下。

[moʊ][dʒɪŋɡæŋ][ænd; ənd][baɪ] - [ɪn'trʌstɪd] [ɔ:l][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['kaʊnti]
Mo Jingang and Bai Guitai entrusted all the important affairs of Yongshan County
莫 金港 和 白 - 受托 全部 这 重要的 事务 的 永善 县
[tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
to the three of them .
到 这 三 的 他们 .
墨金刚白桂太把永善县大事全托靠他三人料理，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
He wanted to join the main camp .
他 通缉 到 加入 这 主要的 营 .
自己要投奔大营，

[goʊ][tu:; tə]['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
Go to Yunnan Prefecture to make a name for yourself .
去 到 云南 州 到 制作 一个 姓名 为了 你自己 .
到云南府立功去。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
He was walking on the road .
他 曾是 步行 在 这 路 .

他在道上走着，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ; ðəɪ][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em ˈiː] .

There were several people in front of me .

那里 是 一些 人们 在 正面 的 我 .

只见眼前有几个人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,

It was Ma Chenglong ,

它 曾是 马 成龙 ,

正是马成龙、

[mɑː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .

Ma Mengtai and his generals .

马 - 和 他的 将军们 .

马梦太等一千众将。

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ˈsiːkrətli] [brˈhaɪnd] .

He followed secretly behind .

他 随后 偷偷 在后面 .

他在暗中后面跟随，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [li] [ˈʃiːɑːŋz] [haʊs] .

They went to Li Xiang's house .

他们 去 到 李 翔的 房子 .

见他们到李祥家中去了。

[baɪ] - [plænd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] .

Bai Guitai planned to play a trick on them that night .

白 - 计划 到 玩 一个 诡计 在 他们 那 夜晚 .

那白桂太打算晚上戏耍他们大众一回。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .

After the second drumbeat of the day . . .

后 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓以后，

[baɪ] - [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .

Bai Guitai jumped onto the roof .

白 - 跳了起来 到 这 屋顶 .

白桂太蹿上房去，

[ðen] [æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .

Then an old Taoist priest emerged from the east wing .

然后 一个 老的 道教 牧师 出现 从 这 东方 翼 .

但则见打东厢房屋中出来一个老道，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔细一瞧，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wuː] [ɪn] .

I recognized him as Wu En .

我 认可 他 作为 吴 恩 .

认得是吴恩。

[hiː; hi] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .

He pried open the door to the main room .

他 撬开 打开 这 门 到 这 主要的 房间 .

见他把上房门撬开，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He entered the house with a sword in his hand .

他 进入 这 房子 和 一个 剑 在 他的 手 .

手拿宝剑进了屋中，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɜːr; hər] .
He intended to assassinate her .

他 故意的 到 暗杀 她 .

意欲行刺。

[ˈriːkuː] [taɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈruːjiː] [stoʊn] .
Riku Tai took out a Ruyi stone .

里库 泰 采取 出去 一个 如意 石头 .

曰桂太掏出如意石子，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wuː] [ɪn] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
Go and fight Wu En as ordered .

去 和 斗争 吴 恩 作为 订购 .

照定吴恩打去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɑːp] " ,
With a " pop " ,

和 一个 " 流行音乐 " ,

“吧”的一声，

[,aɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] ['skwɜːli] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
It struck the old Taoist priest squarely on the back .

它 击 这 老的 道教 牧师 完全 在 这 后退 .

正打在老道脊背之上。

[wuː] [ɪn] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Wu En turned around and came out .

吴 恩 转向 大约 和 来了 出去 .

吴恩转身出来，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [,aɪ ˈtiː][æ; ət][baɪ] - , ['redi] [tuː; tə] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm]
He brandished his sword and aimed it at Bai Guitai , ready to chop him

他 挥舞 他的 剑 和 旨在 它 在 白 - , 准备好 到 劈 他

[daʊn] .
down .

向下 .

摆宝剑照定白桂太就砍。

[baɪ] [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [derd] [nɑːt] [juːz] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Bai Gui dared not use his knife to meet the attack .

白 图形用户界面 敢于 不是 使用 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

白桂太不敢用刀相迎，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] :
He shouted in the courtyard :

他 喊叫 在 这 庭院 :

在院中直嚷说：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" You guys get up quickly ! " "

" 你 伙计们 得到 向上 迅速地 ! "

“你们几个人快起来吧！

[ðeəz; ðəz][æn; ən] [ə'sæsn] [naʊ] !
There's an assassin now !

有 一个 刺客 现在 !

现有刺客啦！ "

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong

马 成龙

马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gɑʊ] ['dʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

['hu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[waɪl] ['hu:] [wu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] ,
While Hou Wu and the other eight were asleep ,
尽管 侯 吴 和 这 其他 八 是 睡着了 ,
侯武八个人在睡梦之际，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [aʊt'saɪd] .
I heard someone shouting outside .
我 听到 某人 喊叫 外部 .

听见外边有人喊嚷，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起来，

[ðeɪ] [græbd] [ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌft] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They grabbed their weapons and rushed into the courtyard .
他们 抓住 他们的 武器 和 匆忙 进入 这 庭院 .

各拉兵刃蹿到院中，

['si:ɪŋ] [baɪ] - [ænd; ənd] [wu:] [ɪn] ['faɪtɪŋ] ,
Seeing Bai Guitai and Wu En fighting ,
看到 白 - 和 吴 恩 斗争 ,

见白桂太正与吴恩动手，

[ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
They killed one who was difficult to defeat .
他们 被杀 一 WHO 曾是 难的 到 击败 .

杀了一个难解难分。

[ðə; ði] [kraʊd] [dru:] [ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd] [mu:vd] ['fɔ:rwərd] .
The crowd drew their weapons and moved forward .
这 人群 画 他们的 武器 和 已搬 向前 .

众人拉兵刃过去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩,

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪˈskeɪp] [təˈdeɪ] !
You can't escape today !
你 不能 逃脱 今天 !

今天你可跑不了啦! ”

[wu:] [ɪn] [sɔ:] [ˈevriwʌn] [stænd] [ʌp] .
Wu En saw everyone stand up .
吴 恩 锯 每个人 站立 向上 :

吴恩一瞧众人起来,

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] ,
Each took a precious sword ,
每个 采取 一个 宝贵的 剑 ,

各拿宝刀、

[ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
The sword rushed towards him .
这 剑 匆忙 向 他 :

宝剑扑奔他来。

[wu:] [ɪn] [derd] [nɑ:t] [ˈlɪŋgər] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Wu En dared not linger in battle .
吴 恩 敢于 不是 萦绕 在 战斗 :

吴恩不敢恋战,

[hi:; hi] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ðɪ] - [sɔ:rd] .
He brandished the Tai'a sword .
他 挥舞 这 - 剑 :

把太阿剑一摆,

[,aɪ ˈti:] [lɪ:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [wɔ:l] .
It leaped onto the courtyard wall .
它 跳跃 到 这 庭院 墙 :

蹿上院墙。

[ˈwæŋ] - [si:zd] [ðə; ðɪ] [,ɑ:pərˈtu:nəti] [ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ][dɑ:rt] .
Wang Tianchong seized the opportunity and threw a dart .
王 - 查获 这 机会 和 扔 一个 镖 :

王天宠趁势一镖,

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [dɑ:dʒd] [əˈweɪ] .
The old Taoist priest dodged away .
这 老的 道教 牧师 躲避 离开 :

老道一闪身躲开。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈdɑ:rtɪd] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
The old Taoist priest darted outside the wall .
这 老的 道教 牧师 飞镖 外部 这 墙 :

老道蹿至墙外,

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] [ˌsaʊθˈwest] .
They turned and ran southwest .
他们 转向 和 跑 西南 :

拨头往西南就跑。

[ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] -
The area around Qingshipo
这 区域 大约 -

青石坡这一带，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['rʌɡɪd] [roʊdʒ] .
All of them were rugged roads .
全部 的 他们 是 崎岖 道路 .

一概都是道路崎岖，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn] [roʊd] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə] - .
There is not one road that leads to Zhuzishan .
那里 是 不是 一 路 那 线索 到 - .

不是一条路可通竹子山。

[wu:] [ɪn] [ræn] [ə'hed] ,
Wu En ran ahead ,
吴 恩 跑 前方 ,

吴恩在前跑着，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处一找，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][roʊd] ['hedɪŋ] [west] - [ˌsaʊθ'west] .
Then I saw a road heading west - southwest .
然后 我 锯 一个 路 标题 西方 - 西南 .

就看见往西偏南一股道路，

[wu:] - [fled] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
Wu Enshun fled down the road .
吴 - 逃亡 向下 这 路 .

吴恩顺道路往下逃走，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] .
I'm afraid the others will catch up .
我是 害怕的 这 其他的 将要 抓住 向上 .

恐怕后面众人追上。

[ðei] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [maɪlz] .
They walked for about five or six miles .
他们 步行 为了 关于 五 或者 六 英里 .

走了有五六里之遥，

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz][bəʊθ] ['æŋkʃəs] [ænd; ænd] [ə'freɪd] .
Wu En was both anxious and afraid .
吴 恩 曾是 两个都 焦虑的 和 害怕的 .

吴恩是连急带怕，

[ænd; ænd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] , ['rʌɡɪd] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .
And then there was the winding , rugged mountain road .
和 然后 那里 曾是 这 绕线 , 崎岖 山 路 .

又搭着山路崎岖弯弯，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
At this moment , Wu En was completely disoriented .

在这片刻 , 吴恩曾是完全地迷失方向 .

吴恩此时竟不辨东西南北。

[hi:; hi] ['pænikt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wɪt] [wei] [tu:; tə][goʊ] .
He panicked and didn't know which way to go .

他惊慌失措 和 没有 知道 哪个 方式 到 去 .

自己慌不择路，

[ðeɪ] [ðen] [fled] ['fɔ:rwəd] .
They then fled forward .

他们 然后 逃亡 向前 .

就往前逃走。

['wɔ:kiŋ] ,
Walking ,

步行 ,

走着，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .

这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[wi:; wi] [su:n] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
We soon came out of the mountain pass .

我们 很快 来了 出去 的 这 山 经过 .

见眼前就出了山口。

[fæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang came out of the mountain pass and took a look .

方 来了 出去 的 这 山 经过 和 采取 一个 看 .

方出山口一瞧，

[ə; eɪ] ['rɪvər] ['rʌniŋ] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] .
A river running from north to south .

一个 河 跑步 从 北 到 南 .

南北的一道河，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdʒ] .
There is a small bridge between the east and west sides .

那里 是 一个 小的 桥 之间 这 东方 和 西方 侧面 .

东西的有一道小桥。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [wɔ:kt] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
The old Taoist priest walked from east to west .

这 老的 道教 牧师 步行 从 东方 到 西方 .

老道是由东往西走，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I came to the small bridge and took a look .

我 来了 到 这 小的 桥 和 采取 一个 看 .

自己来至小桥一看，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [pæs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Only one person can pass at a time .

仅有的 一 人 能 经过 在 一个 时间 .

只可容一个人过去，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊvər] [θri:] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [b:ŋ] .
It was over three zhang long .

它 曾是 超过 三 张 长的 .

长有三丈有余，

[,aɪˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈwʊd(ə)n] [plæŋks] .
It is made of wooden planks .
它是制成的木制的木板 .

使木板所搭。

[wuː] - [went] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] .
Wu Enfang went up the small bridge .
吴 - 去 向上 这 小的 桥 .

吴恩方上小桥，

[wɔːk] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
Walk from east to west .
走 从 东方 到 西方 .

由东往西走，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
A person was coming from the opposite direction .
一个 人 曾是 未来 从 这 对面的 方向 .

只见对面来了一个人，

[ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈɪrɪz] [oʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的

年有七十以外，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

须发皆白，

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [saɪlks] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒæklɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,

身穿蓝绸子裤褂，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[juːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks and cloud - patterned shoes on her feet
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚

足下白袜云鞋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [poʊl] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːlnʌt] .
He was holding a bamboo pole as thick as a walnut .
他 曾是 保持 一个 竹子 极 作为 厚的 作为 一个 核桃 .

手中拿着有核桃粗的一根竹竿，

[,aɪˈtiː][ɪz] [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is five feet long .
它是 五 脚 长的 .

长有五尺，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [ˈɔːrtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɔːd] .
It's a bit shorter than a fishing rod .
它是 一个 少量 较短 比 一个 钓鱼 杆 .

比钓鱼的杆儿又短点，

[wɔːk] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
Walk from west to east .
走 从 西方 到 东方 .

由西往东走，

[hiː; hi] [bʌmpt] [raɪt] [ˈɪntuː][wuː] - .
He bumped right into Wu Enzheng .
他 撞 正确的 进入 吴 - .

与吴恩正撞了一个满怀。

[wʊ:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老丈,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
You should go back for now .
你 应该 去 后退 为了 现在 :

你暂回去,

[let] [em 'i:] [pæs] .
Let me pass .
让 我 经过 :

让我过去吧。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头说:

" ['mæstər] ['dɑ:əu] , "
" Master Dao , "
" 掌握 道 , "

“道爷,

[goʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,

你回去,

[let] [em 'i:] [pæs] .
Let me pass .
让 我 经过 :

让我过去吧。

[aɪv] ['gɔ:tn] [ə; eɪ][bɪt] ['oʊldər] .
I've gotten a bit older .
我已经 获得 一个 少量 老 :

我长了点年岁,

['wɔ:kɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
Walking was difficult .
步行 曾是 难的 :

步履艰难。”

[ðə; ði][oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说:

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [em 'i:] .
You don't know anything about me .
你 不 知道 任何事物 关于 我 :

“你不知道我的事,

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [em 'i:] .
Someone was chasing me .
某人 曾是 追逐 我 :

后面有人追我,

[ˈlðərwɑɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][tʃɑ:p][juː; jʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][maɪ][sɔ:rd]！
I'm going to chop you up with my sword！
我是 去 到 劈 你 向上 和 我的 剑 ！

我要拿宝剑剁你啦！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn][lʊkt][ʌp][ænd; ənd][glɑ:nst][æt; ət][wu:] [ɪn] .
The old man looked up and glanced at Wu En .
这 老的 男人 看起来 向上 和 瞥了一眼 在 吴 恩 。

那老丈抬头瞧了瞧吴恩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æz; əz][ə; eɪ][mʌŋk] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪvert][jɔː; jər][maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt] . "
" As a monk , you should cultivate your mind and spirit . "
" 作为 一个 僧 , 你 应该 培育 你的 头脑 和 精神 。 "

“道爷乃是出家人,理应修真养性，

[waɪ][meɪk][sʌtʃ][ə; eɪ][bɪɡ][fʌs] ？
Why make such a big fuss ？
为什么 制作 这样的 一个 大的 大惊小怪 ？

何必动这样大气？ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][tɔ:k][tuː; tə][juː; jʊ] .
I don't have time to talk to you .
我 不 有 时间 到 讲话 到 你 。

“我没有工夫与你说话，

[get][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wei] ！
Get out of the way ！
得到 出去 的 这 方式 ！

躲开！

[ɪf][juː; jʊ][dəʊnt][get][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wei] . . .
If you don't get out of the way . . .
如果 你 不 得到 出去 的 这 方式 . . .

若再不躲开，

" [aɪl][tʃɑ:p][juː; jʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][maɪ][sɔ:rd] ！ "
" I'll chop you up with my sword ！ "
" 患病的 劈 你 向上 和 我的 剑 ！ "

我拿宝剑就剁你啦！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn][bɜ:rst][ˈɪntu:] ['læftər] .
The old man burst into laughter .
这 老的 男人 爆裂 进入 笑声 。

那老丈哈哈一阵大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['daʊɪst] , "
 " **Old Taoist** , "
 " 老的 道教 , "

“老道，

[jʊə(r)] ['ɪntu:] [kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] [di:dz] .
 You're into committing violence and evil deeds .
 你是 进入 提交 暴力 和 邪恶的 契约 .

你讲究行凶作恶，

[maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] ['ɪznt] [wʌn][tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə] ['ʌðər] .
 My father - in - law isn't one to yield to others .
 我的 父亲 - 在 - 法律 不是 一 到 屈服 到 其他的 .

老丈也不是让人的人。

[kʌm] ,
 Come ,
 来 ,

来，

[kʌm] ,
 Come ,
 来 ,

来，

[kʌm] !
 Come !
 来 !

来！

[dʒʌst] [teɪk] [jɔ:; jər] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:p] [em 'i:] [daʊn] !
 Just take your sword and chop me down !
 只是 拿 你的 剑 和 劈 我 向下 !

你只管拿宝剑剁来，

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑ:ntest] , [oʊld][mæn] ! "
 " **Let's have a contest , old man !** "
 " 我们来吧 有 一个 竞赛 , 老的 男人 ! "

老汉与你比试比试！ "

[wu:] [ɪn] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] - [sɔ:rd] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'ti:] [æt; ət][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə]
 Wu En brandished his Tai'a sword and aimed it at the old man , intending to
 吴 恩 挥舞 他的 - 剑 和 旨在 它 在 这 老的 男人 , 意图 到

[tʃɑ:p] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
 chop him down .
 劈 他 向下 .

吴恩摆太阿剑照定那老者就剁，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd]
 The old man turned around
 这 老的 男人 转向 大约

老丈一转身，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] .
 Return to the west side of the small bridge .
 返回 到 这 西方 边 的 这 小的 桥 .

回到小桥之西。

[wu:] [ɪn] ['fɑ:lʊd] [bɪ'hɑɪnd] .
 Wu En followed behind .
 吴 恩 随后 在后面 .

吴恩随于背后，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld] [fu:l] , [dəʊnt][traɪ][tu:; tə][bi:; bi] [tʌf] . "
" **Old fool , don't try to be tough .** "
" 老的 傻子 , 不 尝试 到 是 艰难的 . "

“老匹夫休要逞强，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [spri:] !
I'm going to go on a killing spree !
我是 去 到 去 在 一个 杀 狂欢 !

我要大开杀戒，

" [ðæt] [wɪl] [kɔ:st][ju:; jʊ][jɔr; jər][laɪf] ! "
" **That will cost you your life !** "
" 那 将要 成本 你 你的 生活 ! "

结果你的性命! ”

[wu:] [ɪn] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldərli] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Wu En observed that the old man was an elderly person .
吴 恩 观察到 那 这 老的 男人 曾是 一个 老年 人 .

吴恩看那老丈一则是年迈之人，

[ˌʌnˈɑ:rmd] ,
Unarmed ,
徒手 ,

手中又无寸铁，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə][goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,
Intending to go over and strike with his sword ,
意图 到 去 超过 和 罢工 和 他的 剑 ,

打算过去手起剑落，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

把他结果了性命。

[fæŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] .
Fang stepped forward .
方 步 向前 .

方往前一进身，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ju:st] [ðə; ði][ˌbæmˈbu:] [poʊl][tu:; tə][eɪm][æt; ət][ə; eɪ][spɑ:t][ɑ:n][wu:] - [aɪ] .
The old man used the bamboo pole to aim at a spot on Wu Enqi's eye .
这 老的 男人 用过的 这 竹子 极 到 目的 在 一个 点 在 吴 - 眼睛 .

老丈拿那根竹竿照定吴恩气眼上一点，

[wu:] - [θru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Wu Enbao threw his sword on the ground .
吴 - 扔 他的 剑 在 这 地面 .

吴恩宝剑扔于就地，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ju:st] [ˈækjupreʃər] [tekˈni:ks] .
The old man used acupressure techniques .
这 老的 男人 用过的 穴位按摩 技术 .

那老丈所用的功夫是点穴法，

[,aɪ 'ti:] [blɔ:kt] [wu:] [ɛnz] [blʌd] [ænd; ʌnd][tʃi:] .
It blocked Wu En's blood and qi .
它 已屏蔽 吴 恩的 血 和 气 .

把吴恩的气血给闭住了，

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][hæv; həv] [mɔ:r] [taɪm] .
We'll have to wait until we have more time .
出色地 有 到 等待 直到 我们 有 更多的 时间 .

要等工夫大了，

[ˈpi:p(ə)] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [sɪk] .
People must become sick .
人们 必须 变得 生病的 .

人必作病。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
That old man was none other than . . .
那 老的 男人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那老丈不是别人，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ðæt] [ˈti:tʃər] , [haɪ] [etʃ ju 'aɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
It was indeed that teacher , Hai Hui , who was in charge of instruction .
它 曾是 的确 那 老师 , 嗨 惠 , WHO 曾是 在 收费 的 操作说明 .

正是那老师海回教正。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ˈoʊvər] .
The old man went over .
这 老的 男人 去 超过 .

那老丈过去，

[ʌn'taɪ] [wu:] [ɪn] .
Untie Wu En .
解开 吴 恩 .

把吴恩解过来，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [sɪlk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Untie the silk from his waist .
解开 这 丝绸 从 他的 腰部 .

解他腰中的丝，

[taɪ] [wu:] [ɪn] [ʌp] .
Tie Wu En up .
领带 吴 恩 向上 .

把吴恩捆上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'zent] [ɔ:r] [heɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] .
You must not resent or hate the mountain man .
你 必须 不是 怨恨 或者 恨 这 山 男人 .

你休要怨恨山人，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈmʊzlɪm; 'mʌzlɪm; 'mʊslɪm] , [ðæt] [ɪz] [tru:] .
I am a Muslim , that is true .
我 是 一个 穆斯林 , 那 是 真的 .

我乃回教正是也。

[ɔ:ɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['i:vəlz][ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .

All because of the many evils you have committed .
全部 因为 的 这 许多 罪恶 你 有 坚定的 :

皆为你作恶多端，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)]

Killing the common people
杀戮 这 常见的 人们

杀害黎民，

['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]

Poisoning the people
中毒 这 人们

荼毒百姓，

[aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] , [wɪl] [naʊ] ['kæptʃər] [ju:; jʊ] .

I , a man from the mountains , will now capture you .
我 , 一个 男人 从 这 山脉 , 将要 现在 捕获 你 :

我山人今将你拿住，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] .

He went to the Qing camp to report his achievements .
他 去 到 这 青 营 到 报告 他的 成就 :

至大清营前去报功。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊt] [wu:] [ɛnhəʊ] ,

Put Wu Enhao ,
放 吴 恩豪 ,

把吴恩好，

[pleɪst] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [brɪdʒ] ,

Placed west of the small bridge ,
放置 西方 的 这 小的 桥 ,

放在小桥之西，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,

Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[ðɪs] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [pleɪst] [hɪr] .

This precious sword is also placed here .
这 宝贵的 剑 是 还 放置 这里 :

这一口宝剑也放在这里，

[li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fert] !

Leave it to fate !
离开 它 到 命运 !

任凭你的造化吧！

[aɪm]['gəʊɪŋ] !

I'm going !
我是 去 !

我要去也！ ”

[wu:] [enz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .
Wu En's heart was breaking .
吴 恩的 心 曾是 打破 .

吴恩心如刀绞，

[maɪ] [oʊn] [ges] :
My own guess :
我的 自己的 猜测 :

自己料想：

" [maɪ][laɪf][ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“性命休矣！ ”

[waɪl] [wu:] - [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
While Wu Enzheng was thinking ,
尽管 吴 - 曾是 思维 ,

吴恩正在思想之际，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə'pɪəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [i:st] .
Ma Chenglong appeared from the due east .
马 成龙 出现 从 这 到期的 东方 .

只见正东来了马成龙、

[mɑ:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Ma Mengtai and his generals
马 - 和 他的 将军们

马梦太等一千众将，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Upon arriving and taking a look ,
之上 抵达 和 采取 一个 看 ,

赶到一瞧，

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp][ðer; ðər] .
Wu En was tied up there .
吴 恩 曾是 系 向上 那里 .

吴恩在那里捆着。

[ðə; ði] [gru:p] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sɔ:rd] [fɜ:rst] .
The group went over and picked up the sword first .
这 团体 去 超过 和 挑选 向上 这 剑 第一的 .

众人过去先把宝剑捡起来，

[mɑ:] - ['kæɪrɪd] [wu:] [ɪn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Ma Mengtai carried Wu En on his back .
马 - 携带 吴 恩 在 他的 后退 .

马梦太把吴恩背起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sə:vz] [ju:; jʊ] [raɪt] , "
" Serves you right , "
" 服务 你 正确的 , "

“活该，

[lets] [ɔ:l][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] !
Let's all go back to the camp !
我们来吧全部 去 后退 到 这 营 !

咱们大家回营巴！ ”

[wu:] [ɪn] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [tɜ:rn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [wəd] [ˈʃʊrlɪ] [li:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðer; ðər]
Wu En knew that this turn of events would surely lead to his death at their
吴 恩 知道 那 这 转动 的 活动 会 一定 带领 到 他的 死亡 在 他们的
[hændz] .
hands .
双手 :

吴恩情知此一翻必死在他们之手，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 :

自己一语不发。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[ma:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:][wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
Hou Wu was very pleased .
侯 吴 曾是 非常 高兴 :

侯武大家甚为喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[hu:] [ˈkæptʃəd] [ju:; jʊ] ?
Who captured you ?
WHO 捕获 你 ?

谁把你拿住的？ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] " .
" Return to the right path " .
" 返回 到 这 正确的 小路 " :

“回教正”。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .

马梦太一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈmæstər] [huː] [ˈkæptʃərd] [juː; jə] . "
" **So it was my master who captured you** . "
" 所以 它 曾是 我的 掌握 WHO 捕获 你 . "

“原来是我师傅把你拿住的，

[sə:vz] [juː; jə] [raɪt] !
Serves you right !
服务 你 正确的 !

活该! ”

" [sɪnz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld] [ˈraɪtəəs] [mæn] [huː] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] , "
" **Since it was that old righteous man who captured him** , "
" 自从 它 曾是 那 老的 正义 男人 WHO 捕获 他 , "

“既是那位老义士把他拿住的，

[hɪz; ɪz] [taɪm] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] .
His time must have come .
他的 时间 必须 有 来 .

定然是他大数已到。”

[ˈevriwʌn] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] .
Everyone talked and discussed .
每个人 谈话 和 讨论 .

众人说说讲讲，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

天已到正午之时，

[ðə; ðɪ] [gruːp] [hæd; həd][nɔːt] [jet] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] .
The group had not yet had breakfast .
这 团体 有 不是 然而 有 早餐 .

众人尚未用早饭，

[ðə; ðɪ] [ˈmæsɪz] [ɑːr; ər] [ˈɡriːdɪ] [fɔːr; fər] [ˈkredit] .
The masses are greedy for credit .
这 群众 是 贪婪的 为了 信用 .

大众贪功，

[ˈhɜːrɪ] [bæk] .
Hurry back .
匆忙 后退 .

往回紧走。

[ə; eɪ] [red] [sʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
A red sun is about to set in the west .
一个 红色的 太阳 是 关于 到 放 在 这 西方 .

一轮红日将要西沉，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was a village in front of them .
那里 曾是 一个 村庄 在 正面 的 他们 .

见眼前有一座村庄，

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

The group decided to stay here for the night .
这 团体 决定 到 停留 这里 为了 这 夜晚 .

众人打算要在这里借宿一宵，

[li:v] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɔ:roʊ] ,

Leave early tomorrow ,
离开 早期的 明天 ,

明日早行，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] [ʌnɪk'spektɪd] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rd] .

Unexpectedly , another unexpected incident occurred .
不料 , 其他 意外 事件 发生 .

焉想到又生岔事一宗。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksɪ] - [fɔ:r]

Chapter Sixty - Four
章 六十 - 四

第六十四回

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn] - , [baɪ] - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] , [ɪn'kaʊntər]

At the banquet in Zhan'ao , Bai Shengzu , one of the heroes , encountered
在 这 宴会 在 - , 白 - , 一 的 这 英雄 , 遭遇

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [bʌt; bət] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .

misfortune but turned to good fortune .
不幸 但 转向 到 好的 财富 .

于占鳌宴会群雄 白胜祖遇难呈祥

" [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " :

" Song of Heaven " :
" 歌曲 的 天堂 " :

《由天歌》:

[lɔ:n'dʒevəti] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pɔ:vərti]

Longevity , wealth , and poverty
长寿 , 财富 , 和 贫困

寿夭富贵与贫穷，

[ɪts] [nɑ:t] [ʌp] [tu;; tə][ju: 'es] , [ɪts] [ʌp] [tu;; tə] [feɪt] .

It's not up to us , it's up to fate .
它是 不是 向上 到 我们 , 它是 向上 到 命运 .

全不由人由天公。

[ðə; ði] [ɡʊd] [di:dz] [ʌv; əv][pæst][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər] [rɪ'si:vd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

The good deeds of past lives are received in this life .
这 好的 契约 的 过去的 生活 是 已收到 在 这 生活 .

前世积修今世受，

[dəʊnt] [sei] [ðæt] [bæd] ['taɪmɪŋ] [mi:nz] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .

Don't say that bad timing means good fortune .
不 说 那 坏的 定时 方法 好的 财富 .

莫说时乖命运通。

[ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [nəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Everything you enjoy now is a blessing .
一切 你 享受 现在 是 一个 祝福 .

眼前受用都是福，

[waɪ] [ˈhɑːrbər] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] ?
Why harbor resentment and anger ?
为什么 港口 怨恨 和 愤怒 ?

何须怨恨怒冲冲。

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [ɪn] [red] [ˈblɒsəmz] .
Yesterday , the trees were covered in red blossoms .
昨天 , 这 树木 是 涵盖 在 红色的 花朵 .

昨日花开满树红，

[təˈdeɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] , [ˈliːvɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [brˈhaɪnd] .
Today , all the flowers have fallen , leaving nothing behind .
今天 , 全部 这 花朵 有 倒下 , 离开 没有什么 在后面 .

今朝花落一场空。

[ˈflaʊərz] [fɔːl] , [bɜːrdz] [sɪŋ] , [sprɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .
Flowers fall , birds sing , spring is over .
花朵 落下 , 鸟类 唱歌 , 春天 是 超过 .

花落鸟啼春事尽，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌŋʃaɪn] .
Only then did I realize that I was bathed in the bright sunshine .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 曾是 洗澡 在 这 明亮的 阳光 .

方知向在艳阳中。

[məː] [tʃɛŋlɒŋ] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][moʊ][dʒɪŋɡæŋ] , [baɪ] - , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]
Ma Chenglong , along with Mo Jingang , Bai Guitai , and others , arrived at a
马 成龙 , 沿着 和 莫 金港 , 白 - , 和 其他的 , 到达的 在 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] .
mountain villa .
山 别墅 .

马成龙同着墨金刚白桂太等来到一个山庄，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .
I want to find a place to rest .
我 想 到 寻找 一个 地方 到 休息 .

想要找一个地方歇息歇息，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] [tuː; tə] [iːt] .
There was no food or drink to eat .
那里 曾是 不 食物 或者 喝 到 吃 .

又没有酒饭吃，

[ˈhelpləs] , [ðeɪ] [went] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Helpless , they went forward to inquire .
无助 , 他们 去 向前 到 查询 .

无奈往前打听。

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing a person standing there ,
看到 一个 人 常设 那里 ,

见那边站着一个人，

[ˈhuː] [wen] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
Hou Wen went over and asked :
侯 温 去 超过 和 问 :

侯文过去问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ?
What is the name of this village ?
什么 是 这 姓名 的 这 村庄 ？

“这座庄村叫作何名？

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɑ:p] ?
Do you have a shop ?
做 你 有 一个 店铺 ？

可有店么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 ：

那人说：

" [ʰəʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:lɪd] [jɪnʃən] ['vɪlɪdʒ] . "
" Our village is called Yinshan Village . "
" 我们的 村庄 是 称为 银山 村庄 。”

“我们这叫隐善村，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɑ:p] .
There is no shop .
那里 是 不 店铺 。

并没有店。”

[ˈhuː] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 ：

侯文说：

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['welθi] ['fæməliz] [hɪr] ?
Are there any wealthy families here ?
是 那里 任何 富裕 家庭 这里 ？

“这里可有大户人家无有？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 ：

那人说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn][ʰəʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] .
There is a wealthy family in our village .
那里 是 一个 富裕 家庭 在 我们的 村庄 。

“我们这村庄有一家财主，

[ˈsɜ:rneɪm] [ju]
Surname Yu
姓 于

姓于，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zɑ:n] [e 'o] .
His name is Zhan Ao .
他的 姓名 是 詹 奥 。

名叫占鳌，

[hi; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ænd] ['dʒenərəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a kind and generous person .
他 是 一个 种类 和 慷慨的 人 。

为人乐善好施，

[hi; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [kə'mændər] [ɪn] ['hi:nən] .
He had previously served as a brigade commander in Henan .
他 有 之前 服务 作为 一个 旅 指挥官 在 河南 。

原先在河南作过一任参将，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because he had no children ,

因为 他 有 不 孩子们 ,

只因膝下无儿，

[rɪ'tri:t] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒdz] .

Retreat to the woods .

撤退 到 这 树林 .

退归林下。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; ei] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['keɪɔːs] ,

And that year was a year of famine and chaos ,

和 那 年 曾是 一个 年 的 饥荒 和 混乱 ,

又当年荒岁乱，

[wɔːr] [broʊk] [aʊt] ['evriwɛr] .

War broke out everywhere .

战争 打破 出去 到处 .

各处刀兵四起，

[ðə; ði] ['krækdaʊn] [ɑːn] [kʌlts] [ɪn]['juːn'neɪn][ɪz] [stiːl] [tuː] [ɪn'tens] .

The crackdown on cults in Yunnan is still too intense .

这 镇压 在 邪教 在 云南 是 仍然 也 激烈的 .

云南地面邪教反的还是太厉害。

['oʊnli]['aʊər; ɑːr] ['hɪd(ə)n] [ɡʊd] ['vɪlɪdʒ] ,

Only our Hidden Good Village ,

仅有的 我们的 隐 好的 村庄 ,

惟有我们这隐善村，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːrgənəɪzd] [ə; ei]['loʊk(ə)] [mə'ɪfə] .

The village organized a local militia .

这 村庄 组织 一个 当地的 民兵 .

有庄主办的团练乡勇，

[prə'tektɪŋ] [dʒwɑːŋ] ['vɪlɪdʒ]

Protecting Zhuang Village

保护 庄 村庄

护守庄村，

[kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ,

Catch the thief ,

抓住 这 贼 ,

捉拿盗贼，

[help] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Help and support each other .

帮助 和 支持 每个 其他 .

守望相助。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl][frʌm; frəm] ?

Where are you all from ?

在哪里 是 你 全部 从 ?

你们几位是哪里来的？ ”

['huː] [wen] [sed] :

Hou Wen said :

侯 温 说 :

侯文说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['mɪləteri] [kæmp] , "

" **We are officers from the Qing Dynasty's military camp** , "

" 我们 是 警官 从 这 青 王朝的 军队 营 , "

“我们是大清营的差官，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔː; jər] ['trʌb(ə)] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

劳你大驾，

" [teɪk] [juː 'es][tuː; tə]['vɪzɪt] ['mæstər] [ju] . "
" Take us to visit Master Yu . "
" 拿 我们 到 访问 掌握 于 . "

带我们到那于庄主那里拜望拜望。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [juː; jʊ][lɑːt] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] ! "
" You lot , come with me ! "
" 你 很多 , 来 和 我 ! "

“你们几位跟我来！ ”

[ðə; ði] [gruːp] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The group followed them into the village .
这 团体 随后 他们 进入 这 村庄 .

众人跟着来到村庄以内，

[siː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
See the north of the road ,
看 这 北 的 这 路 ,

见路北的大北，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['wɪləʊ] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There are five willow trees at the entrance .
那里 是 五 柳 树木 在 这 入口 .

门口有五棵柳树。

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The man pointed with his hand .
这 男人 尖 和 他的 手 .

那人用手一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] , ['nɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] . . . "
" You gentlemen , knocking on the door . . . "
" 你 先生们 , 敲门 在 这 门 . . . "

“你们几位叫门，

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

我去了。”

[mɑː] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Ma Mengtai arrived at the door .
马 - 到达的 在 这 门 .

马梦太到了门首，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hɑ:rd] ,
" **Hard** ,
" 难的 ,

“辛苦，

[hu:z] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthəʊs] ?
Who's in the gatehouse ?
谁是 在 这 门房 ?

哪位在门房里? ”

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 :

里面出来一人，

[hi:; hi][ɪz] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is about fifty years old .
他 是 关于 五十 年 老的 :

有五十来往年岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [mu:ɪn] - [waɪt] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing a moon - white trousers and jacket ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 裤子 和 夹克 ,

身穿一身月白裤褂，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] [ʃu:z] ,
White socks and cloud shoes ,
白色的 袜子 和 云 鞋 ,

白袜云鞋，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你们几位有什么事？

[hu:] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ?
Who are you looking for ?
WHO 是 你 寻找 为了 ?

来找谁呀? ”

- [sed] :
Namamontai said :
- 说 :

那马梦太说:

" [wi:; wi][wɜ:ɪr; wər] [ə'ɪrɪdʒənəli] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['mɪləteri] .
" **We were originally officers of the Qing Dynasty's military** .
" 我们 是 起初 警官 的 这 青 王朝的 军队 . " ”

“我们本是大清营的差官，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [lɔ:rd] .
I have long admired the name of the manor lord .
我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 这 庄园 主 :

久仰庄主大名，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I came here specifically to pay a visit .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 一个 访问 ；
特意前来拜会。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人说:

" [pliːz] [wert] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please wait here for a while . "
" 请 等待 这里 为了 一个 尽管 : "
“你们几位在此少待，

[aɪl] [goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "
I'll go inside and report back . "
患病的 去 里面 和 报告 后退 : "
我到里面回禀一声。”

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ðɪ]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,
家人去不多时，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ðɪ]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mænər][hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [juː 'es] ! "
" The Master of the Manor has come out to greet us ! "
" 这 掌握 的 这 庄园 有 来 出去 到 迎接 我们 ! "
“庄少爷迎接出来了！ ”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː]
Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯
众人抬头一看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
Upon seeing this old man ,
之上 看到 这 老的 男人 ,
见出来这位老丈，

[br'saɪdz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Besides those who are over sixty years old ,
除了 那些 WHO 是 超过 六十 年 老的 ,
年有花甲以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [saɪk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,
身穿蓝绸子的长衫，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[uːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜云鞋；

[haɪt] ['sev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚
身高七尺，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [muːn] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
Her face was like the ancient moon in autumn .
她 脸 曾是 喜欢 这 古老的 月亮 在 秋天 .
面如三秋古月，

[bːŋ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Long eyebrows and bright eyes
长的 眉毛 和 明亮的 眼睛
长眉朗目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skweɪ] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴
鼻直口方，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [siː] , [ˈevri] [ˈsɪŋ(ə)] [blæk] [bɪrd] [her] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
Under the sea , every single black beard hair was visible .
在下面 这 海 , 每一个 单身的 黑色的 胡须 头发 曾是 可见的 .
海下黑胡须根根见肉，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərʒɪ]
Full of energy
满的 的 活力
精神百倍，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .
仪表非俗。

[maː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] .
Ma Mengtai and the others hurriedly bowed .
马 - 和 这 其他的 匆匆 鞠躬 .
马梦太等过去连忙行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [oʊld][məɪn] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Old man , please come up . "
" 老的 男人 , 请 来 向上 . "
“老丈在上，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɑːfəsərz] .
We are Qing Dynasty officers .
我们 是 青 王朝 警官 .
我等大清营差官，

[aɪm] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][ɑːn] [əˈfɪ](ə)] [ˈbɪznəs] .
I'm passing by on official business .
我是 通过 经过 在 官方的 商业 .
有公事从此路过，

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [foʊ] [em ˈiː][sʌm; səm][ˈekstrə] [ˈkaɪndnəs] .
I beg you , sir , to show me some extra kindness .
我 求 你 , 先生 , 到 展示 我 一些 额外的 仁慈 .
求老丈格外施恩，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
We are looking for lodging here for the night .
我们 是 寻找 为了 住宿 这里 为了 这 夜晚 .
我等在此借宿一宵，

[li:v] [ˈɜ:rlɪ] [təˈmɑ:roʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [naɪn] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊ] [ˈkæriŋ] [æŋ; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
The old man saw that these nine heroes were also carrying an old Taoist priest .
这 老的 男人 锯 那 这些 九 英雄 是 还 携带 一个 老的 道教 牧师 .

老丈一看这九位英雄还抬着一个老道，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The old man pointed with his hand .
这 老的 男人 尖 和 他的 手 .

老者用手一指，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [ˈentərd] [θru:] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [geɪt] .
The group entered through the second gate .
这 团体 进入 通过 这 第二 门 .

众人进了二门，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [frʌnt] ,
Looking at it from the front ,
寻找 在 它 从 这 正面 ,

往正面一瞧，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [θri:] [braɪt] [spɑ:ts][ænd; ənd] [faɪv] [dɑ:rk] [spɑ:ts] .
It was a large living room with three bright spots and five dark spots .
它 曾是 一个 大的 活的 房间 和 三 明亮的 地点 和 五 黑暗的 地点 .

是明三暗五的大客厅，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌvərd] [ˈwɔ:kweɪz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz]
The covered walkways on both sides
这 涵盖 人行道 在 两个都 侧面

两边抄手式游廊，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [θri:] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房三间。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈtʃɪldrən] , [bəʊθ] [ˈfɔ:rti:n] [ɔ:r] [ˈfɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
There were two children , both fourteen or fifteen years old .
那里 是 二 孩子们 , 两个都 十四 或者 十五 年 老的 .

有两个小童子都在十四五岁，

[ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [ˈkɜ:tənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] .
Open the curtains of the main room .
打开 这 窗帘 的 这 主要的 房间 .

把上房帘栊打开，

[ðə; ðɪ] [gru:p] [went] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] .
The group went into the main room .
这 团体 去 进入 这 主要的 房间 .

众人进了上房。

[ˈoʊpən][ˌjʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open your eyes and take a look .
打开 你的 眼睛 和 拿 一个 看 .

睁睛一瞧，

[ˈhɑ:rdwʊd] [lɔ:ŋ] [ˈteɪbl] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [wɔ:l] ,
Hardwood long table against the north wall ,
硬木 长的 桌子 反对 这 北 墙 ,

靠北墙硬木条案，

[ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fru:t] ['plætər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fi(ə)] [kɪln] .
On the east side was a fruit platter from an official kiln .
在 这 东方 边 曾是 一个 水果 拼盘 从 一个 官方的 窑 ；

东边摆着一个官窑的果盘，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['bu:dəz] [hænd] ['sɪtrən] [ɪn'saɪd] .
There were some Buddha's Hand citrons inside .
那里 是 一些 佛陀的 手 香橼 里面 ；

里面放着些佛手、

['pɔ:pɔ:] ,
pawpaw ,
木瓜 ；

木瓜、

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['peɪstri] [bɑ:ksɪz][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There is a pair of pastry boxes on the west side .
那里 是 一个 一对 的 糕点 盒子 在 这 西方 边 ；

西边有一对饽饽盒子，

[ə; eɪ] ['krɪst(ə)] [fɪ] [tæŋk][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
A crystal fish tank was placed in the middle .
一个 水晶 鱼 坦克 曾是 放置 在 这 中间 ；

当中摆着水晶鱼缸，

[ɑɪ 'ti:] ['hʌʊzɪz] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['kroʊkər] [wɪð; wɪθ]['dræɡən] [aɪ] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] [teɪl] .
It houses a pale yellow croaker with dragon eye and phoenix tail .
它 房屋 一个 苍白 黄色的 石首鱼 和 龙 眼睛 和 凤凰 尾巴 ；

里面养着龙睛凤尾淡黄鱼。

[ə; eɪ] ['rouzɪwɒd] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['teɪbl] .
A rosewood eight - immortal table was placed in front of the long table .
一个 红木 八 - 不朽 桌子 曾是 放置 在 正面 的 这 长的 桌子 ；

条案前放着一张花梨八仙桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 ；

两边各有太师椅子，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [wɜ:r; wər][leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The Four Treasures of the Study were laid out on the table .
这 四 宝藏 的 这 学习 是 铺设 出去 在 这 桌子 ；

桌上摆着文房四宝。

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɑ:r; ər] [haɪ] .
The curtains on the east side are high .
这 窗帘 在 这 东方 边 是 高的 ；

靠东边幔帐高挑，

[ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɑ:ŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ðæt] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] .
The inner room has a kang (heated brick bed) that extends along the front eaves .
这 内 房间 有 一个 炕 (加热 砖 床) 那 扩展 沿着 这 正面 檐 ；

里间屋中是顺前檐的炕，

[ɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skri:n] [ɔ:r] ['kɜ:rt(ə)n] .
Inside , there was a screen or curtain .
里面 ， 那里 曾是 一个 屏幕 或者 窗帘 ；

里面围屏帐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪnˈkluːdɪd] .
Everything is included .
一切 是 包括 .

一概俱全。

[ju] - [led] [ˈevriwʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Yu Zhanao led everyone into the inner room .
于 - 引领 每个人 进入 这 内 房间 .

于占鳌把众人让到里间屋中，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [neɪmz] .
They all asked for their names .
他们 全部 问 为了 他们的 姓名 .

俱都问了名姓，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
He instructed the servant boy to serve tea .
他 指示 这 仆人 男生 到 服务 茶 .

吩咐童儿看茶。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [ɔːl] [brɔːt] [aʊt] [tiː] .
The young servants all brought out tea .
这 年轻的 仆人 全部 带来 出去 茶 .

小童儿俱都献上茶来。

[mɑː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ma Mengtai took a look ,
马 - 采取 一个 看 ,

马梦太一看，

[ðɪs] [ˈfæməli][ɪz] [ˈveri] [pəˈtɪkjələr] .
This family is very particular .
这 家庭 是 非常 特别的 .

这家中甚是讲究，

[sɜːrv] [tiː] .
Serve tea .
服务 茶 .

献上茶儿，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [ˈpɔːrsəlɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [kɪln] .
All of them are porcelain from the Langxuan kiln .
全部 的 他们 是 瓷 从 这 - 窑 .

俱是狼宣窑的磁器。

[ju] - [æskt] :
Yu Zhan'ao asked :
于 - 问 :

于占鳌问：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you all come from ? "
" 在哪里 做 你 全部 来 从 ? "

“众位从哪里来？ ”

- [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Namamontai stepped forward and said :
- 步 向前 和 说 :

那马梦太向前说道：

" [ɪts] [əˈbaʊt] [əˈtækɪŋ] - [ˈtemp(ə)] . "
" It's about attacking Qihe Temple . "
" 它是 关于 攻击 - 寺庙 . "

“是打祁河寺，

[mɪ'steɪkənli] [went] [tuː; tə] -
Mistakenly went to Dengjiazhuang
错误地 去 到 -

误走邓家庄、

[ˈbluːˌstoʊn] [slope] .
Bluestone Slope .
青石 坡 .

青石坡。”

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [wuː] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [li] [ˈfiːdːŋz] [haʊs] .
He recounted in detail how Wu En was captured at Li Xiang's house .
他 叙述 在 细节 如何 吴 恩 曾是 捕获 在 李 翔的 房子 .

把在李祥家捉拿吴恩之故细说了一遍。

[ju] - [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
Yu Zhan'ao ordered a banquet to be prepared .
于 - 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

于占鳌吩咐摆酒。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [gaɪz] , [pliːz] . "
" Guys , please . "
" 伙计们 , 请 . "

“众位哥们，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] .
I'd like to recommend someone .
ID 喜欢 到 推荐 某人 .

我给荐一个人。

[tʃaɪld] ,
Child ,
孩子 ,

童儿，

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [ænd; ænd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [hɪr] ! "
" Go to the inner study and invite the master here ! "
" 去 到 这 内 学习 和 邀请 这 掌握 这里 ! "

到内书房把大爷请来！ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .
The boy left not long ago .
这 男生 左边 不是 长的 前 .

小童儿去不多时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] ,
As soon as the curtain was lifted ,
作为 很快 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,

只见帘栊一起，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈentərd] .
A person entered .
一个 人 进入 .

进来一人。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈdɪdnt] [lʊk] .
It would be better if the public didn't look .
它 会 是 更好的 如果 这 民众 没有 看 .

众人不瞧犹可，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][baɪ] - , [ðə; ði] ['sɪlvər] ['drægən] [hu:] [krɔ:st] [ðə; ði] [si:] .
It turned out to be Bai Shengzu , the Silver Dragon who crossed the sea .
它 转向 出去 到 是 白 - , 这 银 龙 WHO 交叉 这 海 .
原来正是过海银龙白胜祖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第145/175页

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] [dɪd] [baɪ] - [kʌm] [hɪr] ?
Why did Bai Shengzu come here ?
为什么 做过 白 - 来 这里 ？

白胜祖因何来到此处？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kæz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['den] - [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'ja:rd]
It was only because he was drinking with Deng Yunnian in the backyard
它 曾是 仅有的 因为 他 曾是 喝 和 邓 - 在 这 后院
[ʌv; əv] - [ðæt] . . .
of Dengjiazhuang that . . .
的 - 那 . . .

只因在邓家庄后院与邓芸娘在屋中吃酒，

[ə; eɪ] [laʊd] [gɔ:ŋ] ['saʊndɪd] .
A loud gong sounded .
一个 大声 锣 听起来 .

只听锣声响亮，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [tʃʌnmaɪ] , [tu:; tə] [tʃek] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
He sent his maid , Chunmei , to check on the front yard .
他 发送 他的 女佣 , 春梅 , 到 查看 在 这 正面 院子 .

打发丫环春梅往前院瞧瞧。

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The maid returned and reported :
这 女佣 返回 和 据报道 :

丫环回来禀报说：

" ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [mu:v] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] . "
" Countless people were making their move in the front yard . "
" 无数 人们 是 制作 他们的 移动 在 这 正面 院子 . "

“前院有无数的人动手，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] ['ʃændʒɪŋ] ,
There was a man from Shandong ,
那里 曾是 一个 男人 从 山东 ,

有一个山东人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] .
His name is Ma Chenglong .
他的 姓名 是 马 成龙 .

名叫马成龙。”

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [rʌʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
An old woman rushed in from outside and said :
一个 老的 女士 匆忙 在 从 外部 和 说 :

外面慌慌张张进来一个婆子说：

" [gɜ:rl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)] !
This is terrible !
这 是 糟糕的 ！

可不好了！

[ðə; ði] ['mænər] [lɔ:rd] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] !
The manor lord was killed by a hidden weapon !
这 庄园 主 曾是 被杀 经过 一个 隐 武器 ！

庄主爷被人用暗器打死了！

[wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmiz] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Wu En , the commander of the Eighth Route Army's metropolitan headquarters ,
吴 恩 , 这 指挥官 的 这 第八 路线 军队的 大都会 总部 ,
[ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['li:pɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔ:l] .
escaped by leaping over the wall .
逃脱 经过 跳跃 超过 这 墙 。

八路都会总吴恩跃墙逃走，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn] [frʌnt] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] [kɪld] .
The servants in front were all killed .
这 仆人 在 正面 是 全部 被杀 。

前面众家丁被杀”。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dɛŋ] -
Upon hearing this , Deng Yunniang
之上 听力 这 , 邓 -

邓芸娘一闻此言，

[hɜ:ɹ; hər] ['aɪ,braʊz] [stʊd] [ɑ:n] [end] [ɪn] ['æŋgər] .
Her eyebrows stood on end in anger .
她 眉毛 站立 在 结尾 在 愤怒 。

气的蛾眉直立，

[ɑ:mənd] - [ˌeɪpt] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θi:vz] ! "
" **How dare you , a thousand thieves !** "
" 如何 敢 你 , 一个 千 窃贼 ！ "

“好一千贼匪大胆！

[aɪm] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] !
I'm going to avenge my brother !
我是 去 到 报仇 我的 兄弟 ！

我前去替我哥哥报仇！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] .
He reached out and took a knife .
他 达到 出去 和 采取 一个 刀 。

伸手摘下一口刀来，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bæg] .
Bring the sleeping bag .
带来 这 睡眠 包 .

带好了迷魂袋，

[fæn] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwəd] .
Fang wanted to move forward .
方 通缉 到 移动 向前 .

方要往前走，

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔ:] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Turning around , I saw General Bai sitting there .
转弯 大约 , 我 锯 一般的 白 坐着 那里 .

一回头瞧见白少将军在那里坐着，

[aɪm] ['wɜ:rid] .
I'm worried .
我是 担心 .

心中不放心，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['enəmi] ,
" **enemy** ,
" 敌人 ,

“冤家，

[weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] [hɪr] .
Wait for me here .
等待 为了 我 这里 .

你在这里等候我，

[aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌp] [ə'hed] [ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [bæk] .
I'll go take a look up ahead and come right back .
患病的 去 拿 一个 看 向上 前方 和 来 正确的 后退 .

我到前面瞧瞧就回来。”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" ['bjʊ:ti] ,
" **beauty** ,
" 美丽 ,

“美人，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'hed] .
Go and take a look ahead .
去 和 拿 一个 看 前方 .

你到前头瞧瞧，

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] ['kænɔ:t] [li:v] .
I absolutely cannot leave .
我 绝对地 不能 离开 .

我决不能走，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][,ju:; jʊ] [hɪr] .
I'm waiting for you here .
我是 等待 为了 你 这里 .

我在这里等你”。

[ˈdɛŋ] - [held] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Deng Yunniang held a single - edged sword .
邓 - 握住 一个 单身的 - 边缘 剑 .

邓芸娘手拿单刀，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] ,
Upon arriving at the front yard ,
之上 抵达 在 这 正面 院子 ,

来到前院一看，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [left] .
There wasn't a single person left .
那里 不是 一个 单身的 人 左边 .

连一个人都没有了。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Helpless , he returned to the back .
无助 , 他 返回 到 这 后退 .

自己无奈回到后面，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][meɪd] [tʃʌnmaɪ] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðer; ðər] :
I heard the maid Chunmei shouting there :
我 听到 这 女佣 春梅 喊叫 那里 :

听见丫环春梅在那里嚷说：

" [ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] ! "
" That's incredible ! "
" 那就是 极好的 ! "

“可了不得啦，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] !
General Bai has escaped !
一般的 白 有 逃脱 !

那位白将军跑了！ ”

[ˈdɛŋ] - [æskt] :
Deng Yunniang asked :
邓 - 问 :

邓芸娘问：

" [wer] [dɪd][,aɪ ˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“从哪里跑的？ ”

[tʃʌnmaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] ,
Chunmei pointed with her hand ,
春梅 尖 和 她 手 ,

春梅用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜːrl] , [lʊk] ! "
" Girl , look ! "
" 女孩 , 看 ! "

“姑娘你瞧，

[ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [stiɪl] [ˈoʊpən] .
The back window is still open .
这 后退 窗户 是 仍然 打开 .

那后窗户还支着呢。”

[ˈdɛŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Deng Yunniang took a look ,
邓 - 采取 一个 看 ,

邓芸娘一看，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] [ˈenəmi] ！ "
" What a heartless and ungrateful enemy ！ "
" 什么 一个 狠心 和 忘恩负义 敌人 ！ "

“好一个无情无义的冤家，

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] ？ "
" Where do you think you're going ？ "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ？ "

我看你哪里跑？ ”

[hi:; hi] [pʊʃt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈæftər][,aɪ ˈti:] .
He pushed open the window and chased after it .
他 推动 打开 这 窗户 和 追逐 后 它 .

一推后窗户也追去了。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɑ:ntɪŋ] [ˈdɛŋ] - .
General Bai had no intention of wanting Deng Yunniang .
一般的 白 有 不 意图 的 想要 邓 - .

白少将军本无心要邓芸娘，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][kɑ:m] .
The plan is to keep him calm .
这 计划 是 到 保持 他 冷静的 .

打算把他稳住了，

[ðæt] [wei] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [ðoʊz] [frendz] .
That way I can save those friends .
那 方式 我 能 节省 那些 朋友们 .

好救那几个朋友。

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] [ˈmʌðər] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
I heard my mother come to report .
我 听到 我的 母亲 来 到 报告 .

听见使唤老妈来报，

[maɪ] [frend] [hæz; həz] [bɪn] [ˈreskju:d] .
My friend has been rescued .
我的 朋友 有 到过 获救 .

朋友被人家救走啦，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈdɛŋ] - [li:v] ,
Seeing Deng Yunniang leave ,
看到 邓 - 离开 ,

见邓芸娘出去，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

[aɪm][nɔ:t] [ˈli:vɪŋ] [jet] .
I'm not leaving yet .
我是 不是 离开 然而 .

“我还不走，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðən] ? "

" **Wait until then ?** "

" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？ ”

[hiː; hi] [kɪkt] ['oʊpən][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .

He kicked open the back window and jumped into the backyard .

他 踢 打开 这 后退 窗户 和 跳了起来 进入 这 后院 .

踹后窗户跳到后院，

[hiː; hi] ['dɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

He darted out of the wall .

他 飞镖 出去 的 这 墙 .

蹿出墙外，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wɪt] [wei] [tuː; tə][ɡoʊ] .

He panicked and didn't know which way to go .

他 惊慌失措 和 没有 知道 哪个 方式 到 去 .

自己慌不择路，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [tel] [iːst] [frʌm; frəm] [west] [ɔːr] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .

They can't even tell east from west or north from south .

他们 不能 甚至 告诉 东方 从 西方 或者 北 从 南 .

也不辨东西南北，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,

Wanting to escape ,

想要 到 逃脱 ,

想要往前逃走，

[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪroʊz] .

To catch up with the heroes .

到 抓住 向上 和 这 英雄 .

追赶众位英雄。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .

He was walking straight ahead .

他 曾是 步行 直的 前方 .

正然往前走着，

[hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] :

He heard someone call his name from behind :

他 听到 某人 称呼 他的 姓名 从 在后面 :

听见后面有人叫他说：

[baɪ] - ,

Bai Shengzu ,

白 - ,

“白胜祖，

[wɪt] [wei] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ?

Which way are you going ?

哪个 方式 是 你 去 ?

你往哪里走？ ”

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['den] - [vɔɪs] .

General Bai heard that it was Deng Yunniang's voice .

一般的 白 听到 那 它 曾是 邓 - 嗓音 .

白少将军听见是邓芸娘的声音，

['terəfaɪd] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

Terrified , he turned and ran away .

恐惧 , 他 转向 和 跑 离开 .

吓的撒腿就跑，

[ˈdɛŋ] - [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Deng Yunnian **then** **gave** **chase** .
邓 然后 给予 追赶 .

邓芸娘随后就追。

[baɪ] - [ræn][fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] .
Bai Shengzu **ran** **for** **seven** **or** **eight** **miles** .
白 跑 为了 七 或者 八 英里 .

白胜祖跑了七八里地，

[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][wəz; wəz][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] .
Before **him** **was** **a** **garden** .
前 他 曾是 一个 花园 .

见眼前是一座园子，

[baɪ] - [bɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Bai Shengzu **became** **anxious** .
白 成为 焦虑的 .

白胜祖急了，

[goʊ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Go **around** **to** **the** **east** **and** **jump** **into** **the** **garden** .
去 大约 到 这 东方 和 跳 进入 这 花园 .

绕过去从东边跳进花园子。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Looking up **to** **the** **north** ,
寻找 向上 到 这 北 ,

抬头往北一瞧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈbɪldɪŋz] .
There **are** **three** **buildings** .
那里 是 三 建筑物 .

有三间楼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈflæʃɪŋ] [laɪts] [əˈbʌv] .
There **are** **flashing** **lights** **above** .
那里 是 闪烁 灯 多于 .

上面有灯光闪烁。

[baɪ] - [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [ˈdɑːrtɪd] [ʌpˈsterz] .
Bai Shengzu **twisted** **his** **body** **and** **darted** **upstairs** .
白 扭曲 他的 身体 和 飞镖 楼上 .

白胜祖一拧身蹿上楼去，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [haɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I **plan** **to** **hide** **here** **for** **a** **while** .
我 计划 到 隐藏 这里 为了 一个 尽管 .

打算在这里躲避躲避。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Upon **reaching** **the** **window** ,
之上 到达 这 窗户 ,

到瞭楼窗外，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər][ɑːn][ɪnˈsaɪd] .
The **lights** **were** **on** **inside** .
这 灯 是 在 里面 .

见里面点着灯光，

[ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][tɔːrn] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] [ˈpeɪpər] ,
Looking **through** **the** **torn** **window** **lattice** **paper** ,
寻找 通过 这 撕裂 窗户 格子 纸 ,

湿破窗棂纸一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was no one in the house .
那里 曾是 不 一 在 这 房子 .

屋中并无一人。

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He turned and went into the house .
他 转向 和 去 进入 这 房子 .

转身进了屋中，

[wen] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ru:m] ,
When I went to the east room ,
什么时候 我 去 到 这 东方 房间 ,

到东里间一看，

[bæm'bu:] [stɔ:k] [frʌm; frəm] - [ˈgɑ:rdn] [hæŋz] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [i:vz] .
bamboo stalk from Xiangfei Garden hangs along the front eaves .
竹子 茎 从 - 花园 悬挂 沿着 这 正面 檐 .

顺前檐一张湘妃竹的，

[ə; eɪ] [mə'ski:toʊ] [net] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ə'bʌv] .
A mosquito net was set up above .
一个 蚊子 网 曾是 放 向上 多于 .

上面支着蚊帐，

[ˈli:nɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [skwer] [ˈteɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Leaning against a square table on the ground ,
倾斜 反对 一个 正方形 桌子 在 这 地面 ,

靠着地下一张八仙桌，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] [ˈmæstər] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .

两边各有太师椅子。

[eɪt] [ʌn'pærələld] [ˈmju:zɪk(ə)] [skɔ:rz] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
Eight unparalleled musical scores hung on the wall .
八 无与伦比 音乐 得分 悬挂 在 这 墙 .

墙上挂着八条无双谱，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
There is a couplet on one side .
那里 是 一个 对联 在 一 边 .

一边有一幅对联，

[aɪ ˈti:] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的是：

[ðə; ði] [naɪt] [ˈdrɪŋkər] [ˈswɒləʊz] [ðə; ði] [mu:n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kʌp] .
The night drinker swallows the moon at the bottom of his cup .
这 夜晚 饮酒者 燕子 这 月亮 在 这 底部 的 他的 杯子 .

夜饮客吞杯底月，

[sprɪŋ] [ˈaʊtɪŋ] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈblɪsf(ə)] [ɪŋˌtɑ:ksɪˈkeɪʃ(ə)n] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd][skaɪ] .
Spring outings lead to a blissful intoxication amidst the water and sky .
春天 郊游 带领 到 一个 幸福的 中毒 在.....之中 这 水 和 天空 .

春游入醉水中天。

[ɑ:n][ðə; ði] [ɑ:k'tægənɪ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:pi] [ʌv; əv] " [baɪˈɑ:grəfi:z] [ʌv; əv] [ɪg'zempləri] [ˈwɪmɪn] " .
On the octagonal table was a copy of " Biographies of Exemplary Women " .
在 这 八边形 桌子 曾是 一个 复制 的 " 传记 的 典范 女性 " .

八仙桌上摆着一部《列女传》。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] .
Bai Shengzu was watching .
白 曾是 观看 .

白胜祖正看着，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈspi:kɪŋ] [kəd; kəd][bi; bi] [hɜːrd] [ˌdaʊnˈsterz] .
Suddenly , the sound of a woman speaking could be heard downstairs .
突然 , 这 声音 的 一个 女士 请讲 可以 是 听到 楼下 .

忽听楼下有妇人女子说话的声音，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑː] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“呀，

[ˈɔːtəm] [ˈɔːrɪndʒɪz]
Autumn oranges
秋天 橙子

秋桔、

[ˈɔːtəm] [red]
Autumn Red
秋天 红色的

秋红，

[kəd; kəd][juː; jʊ] [tuː] [help] [ˌem ˈiː] [aʊt] ?
Could you two help me out ?
可以 你 二 帮助 我 出去 ?

你们两个人搀着我点么，

[wiː; wi] [ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ] [ʌpˈsterz] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
We women should go upstairs to sleep now .
我们 女性 应该 去 楼上 到 睡觉 现在 .

咱们娘们该到楼上睡觉了，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] !
It's getting late !
它是 获得 晚的 !

天不早啦！ ”

[tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Two maids were supporting a woman .
二 女佣 是 支持 一个 女士 .

两个丫环搀着一个女子，

[wiː; wi] [went] [ʌpˈsterz] .
We went upstairs .
我们 去 楼上 .

上得楼来。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [wʌz; wəz] [ˈblɔːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
General Bai was blocking the way inside the house .
一般的 白 曾是 阻塞 这 方式 里面 这 房子 .

白少将军正堵在屋中，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [keɪp] .
General Bai lifted the cape .
一般的 白 抬起 这 岬 .

白少将军把围一撩，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [krɔːld] [ˌɪn'saɪd] .
He crouched down and crawled inside .

他 蹲着 向下 和 爬行 里面 .
自己伏身钻入下，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [haɪd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to hide and avoid it .

我 想 到 隐藏 和 避免 它 .
想在躲避躲避。

[aɪ][dʒʌst] [klaɪmd] [daʊn] ,
I just climbed down ,

我 只是 攀登 向下 ,
方才爬入底下，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A young woman walked in from outside .

一个 年轻的 女士 步行 在 从 外部 .
只见从外面进来一位姑娘、

[tuː] [meɪdz] .
Two maids .

二 女佣 .
两个丫环。

[ðə; ðɪ][gɜːrl][sæt][ɑːn][ðə; ðɪ] [tʃer] ,
The girl sat on the chair ,

这 女孩 卫星 在 这 椅子 ,
姑娘坐在椅子上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :
说：

" [ɔːtəm] [ɔːrɪndʒɪz] ,
" Autumn oranges ,
" 秋天 橙子 ,

" 秋桔、

[ɔːtəm] [red]
Autumn Red

秋天 红色的
秋红，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['præktɪsɪŋ] [jʊr; jər][ˈmɑːrj(ə)l][a:ts] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [derɪz] .
I haven't seen either of you practicing your martial arts these past few days .

我 还没有 已见 任何一个 的 你 练习 你的 武术 艺术 这些 过去的 很少 天 .
这几天我也没瞧见你们两个人练的拳脚，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɔːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you forgotten all about it ?

有 你 被遗忘的 全部 关于 它 ?
都忘了吧？ "

[kiːuːdʒuː] [sed] :
Qiuju said :

秋菊 说 :
秋桔说：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was practicing just now . "
" 我 曾是 练习 只是 现在 . "

" 方才我还练来着。

[aɪ] [ˈdemənstreɪt] [maɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [tekˈhiːks] [fɔːr; fər][juː; jə] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
I'll demonstrate my secret martial arts techniques for you , young lady . "
患病的 证明 我的 秘密 武术 艺术 技术 为了 你 , 年轻的 女士 : "
我打一趟秘宗拳给姑娘瞧瞧。”

[ðə; ði][gɜːrɪ] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :
姑娘说:

" [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈnæroʊ] . "
" This building is also narrow . "
" 这 建筑 是 还 狭窄的 . "

“这楼也窄，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jə] [ˈduːɪŋ] [ˈbɑːksɪŋ] ?
What are you doing boxing ?
什么 是 你 正在做 拳击 ?
你打拳作什么。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈherpɪn] [ɔːf] .
I took the hairpin off .
我 采取 这 簪 离开 .
我把簪子摘下来，

[ˈkʌvər] [jʊr; jər] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Cover your head with a handkerchief .
覆盖 你的 头 和 一个 手帕 .
把手绢罩上头，

[lets] [goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] , [ˈleɪdɪz] .
Let's go downstairs and practice , ladies .
我们来吧 去 楼下 和 实践 , 女士们 :
咱们娘们下楼练去吧。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说着，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfʊtsteps] [ɑːn][ðə; ði] [sterz] ,
Hearing the sound of footsteps on the stairs ,
听力 这 声音 的 脚步声 在 这 楼梯 ,
听见楼梯响，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
就说:

" [ɔːtəm] [red] ,
" Autumn Red ,
" 秋天 红色的 ,
“秋红，

[goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go outside and take a look .
去 外部 和 拿 一个 看 .
你到外头瞧瞧，

[huːz] [hɪr] ?
Who's here ?
谁是 这里 ?
谁来啦？

[ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The maid came out from the inner room and saw . . .
这 女佣 来了 出去 从 这 内 房间 和 锯 . . .

丫环从里间屋内出来一看，

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] [tə'geðər] .
The curtains were drawn together .
这 窗帘 是 绘制 一起 .

帘拢一起，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['dɛŋ] - .
The person who came in from outside was Deng Yunniang .
这 人 WHO 来了 在 从 外部 曾是 邓 - .

打外面进来正是邓芸娘。

['ɔ:təm] ['ɔ:rɪndʒɪz]
Autumn oranges
秋天 橙子

秋桔、

[kju:] [hɑ:ŋ] ['hɜ:rɪdli] [keɪm] [aʊt] .
Qiu Hong hurriedly came out .
邱 洪 匆匆 来了 出去 .

秋红连忙出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ,
" **Hey** ,
" 嘿 ,

“哟，

[mɪs] ['dɛŋ] ,
Miss Deng ,
错过 邓 ,

邓大姑娘，

[wer] [dɪd][ju:; jə] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪里来？ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] . "
" **I came from my home .** "
" 我 来了 从 我的 家 . "

“我是打家中来。

[aɪ][dʒʌst] [tʃeɪst] ['æftər][ə; eɪ][mæn] .
I just chased after a man .
我 只是 追逐 后 一个 男人 .

方才我追出一个男子，

[hi:; hi] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [tu:; tə][jər; jər] ['bɪldɪŋ] .
He came upstairs to your building .
他 来了 楼上 到 你的 建筑 .

他到你们楼上来了，

[juː; jʊ][hɪd][,aɪ 'ti:] .

You hid it .
你 隐藏 它 ：

你们给藏起来了，

[tel] [jʊr; jər] ['dɒtɜːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .

Tell your daughters as soon as possible .
告诉 你的 女儿们 作为 很快 作为 可能的 ：

趁早告诉你们姑娘，

[ˈɔːfər] [ʌp] [maɪ] [ˈlʌvər] .

Offer up my lover .
提供 向上 我的 情人 ：

把我情人献出来，

[lets] [stɑːp] [hɪr] .

Let's stop here .
我们来吧 停止 这里 ：

咱们万事皆休。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [gets] ['æŋgri]

Your daughter gets angry
你的 女儿 获得 生气的

你家姑娘一恼，

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] ['sɪstərli] [ə'fekʃ(ə)n] ！

Don't say I don't care about sisterly affection ！
不 说 我 不 关心 关于 姐妹情谊 感情 ！

别说我不念姐妹之情！ ”

[ðə; ði][gɜːrli][,ɪn'saɪd] [hɜːrd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] [ˌaʊt'saɪd] ,

The girl inside heard what was being said outside ,
这 女孩 里面 听到 什么 曾是 存在 说 外部 ,

里面那位姑娘听见外面一说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] ：

He hurriedly came out and said ；
他 匆匆 来了 出去 和 说 ：

连忙出来说：

" [heɪ] ,

" Hey ,
" 嘿 ,

“哟，

[ˈdɛŋz] ['oʊldər] ['sɪstər] [ɪz] [hɪr] ！

Deng's older sister is here ！
邓氏 老 姐姐 是 这里 ！

邓家姐姐来了！

[ðə; ði] [siːn] [æt; ət] [naɪt] ,

The scene at night ,
这 场景 在 夜晚 ,

黑夜的光景，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'tiː][soʊ][grænd] ？

Why is it so grand ？
为什么 是 它 所以 盛大 ？

为什么这么大气呀？

[hu:] [hæz; həz] [gɜ:n] ['mɪsɪŋ] ?
Who has gone missing ?
WHO 有 已消失 丢失的 ?

什么人不见了？ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" ['jʌŋgər] ['sɪstər] ,
" **younger sister** ,
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

[dəʊnt] [pleɪ] [dʌm] .
Don't play dumb .
不 玩 哑的 .

你别装傻，

[ðeə(r)] [hɪr] [tu:; tə][faɪnd][jɜ; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] !
They're here to find your brother - in - law !
它们是 这里 到 寻找 你的 兄弟 - 在 - 法律 !

找你姐夫来了！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən]
Upon hearing this , the young woman
之上 听力 这 , 这 年轻的 女士

这位姑娘一听，

[ʃi:; ʃɪ] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
She blushed with embarrassment .
她 脸红了 和 尴尬 .

羞得脸一发红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

你这说是哪里话来？

[nʊʊ] [st'reɪndʒəz] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ə'pɑ:rtmənt] ['bɪldɪŋ] .
No strangers come to my apartment building .
不 陌生人 来 到 我的 公寓 建筑 .

我这楼上可没生人来。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['veri] [strikt] .
My father was very strict .
我的 父亲 曾是 非常 严格的 .

我家中爹爹甚严，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] - [tɔ:l] [tʃaɪld] ['kænɑ:t] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][maɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] .
Even a three - foot - tall child cannot come up to my building without being called .
甚至 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 不能 来 向上 到 我的 建筑 没有 存在 称为 .

三尺童子非呼唤不能上我这楼上来。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓云娘说：

" [noʊ] ?
" **No ?**
" 不 ?

“没有？

[noʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

可不成！

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [tu:; tə][jʊr; jər] [ə'pɑ:rtmənt] !
I saw him come upstairs to your apartment !
我 锯 他 来 楼上 到 你的 公寓 !

我瞧着跑你楼上来了么！ ”

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [kɔ:f] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌdaʊn'sterz] .
Suddenly , a cough was heard downstairs .
突然 , 一个 咳嗽 曾是 听到 楼下 .

忽听楼下一声咳嗽，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [ju] - .
It turned out to be the old master Yu Zhan'ao .
它 转向 出去 到 是 这 老的 掌握 于 - .

原来是老员外于占鳌，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][maɪ] ['dɒtɜ:z] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ʃi:z] [ə'sli:p] [ɔ:r][nɔ:t] .
I need to go to my daughter's garden to see if she's asleep or not .
我 需要 到 去 到 我的 女儿的 花园 到 看 如果 她是 睡着了 或者 不是 .

要到女儿这花园子瞧瞧睡了没睡，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɔ:s] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
Fearing the chaos of war ,
恐惧 这 混乱 的 战争 ,

怕兵荒马乱之际、

[wen] [ðə; ði] [θi:f] [sti:lz] [ðə; ði] ['mʌni] ,
When the thief steals the money ,
什么时候 这 贼 偷窃 这 钱 ,

窃贼盗发之时，

[fɪərɪŋ] [ðæɪt] [θi:vz] [maɪt] [bi:; bi][br'haɪnd][ðem; ðəm] .
Fearing that thieves might be behind them .
恐惧 那 窃贼 可能 是 在后面 他们 .

恐其后面闹贼。

[dʒʌst] [br'fɔ:r] [aɪ][goʊ][tu:; tə] [sli:p] ,
Just before I go to sleep ,
只是 前 我 去 到 睡觉 ,

自己临睡觉的时节，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ə; ei] [bend] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
You need to go around a bend at the back .
你 需要 到 去 大约 一个 弯曲 在 这 后退 .

要到后头绕个弯儿。

[wen] [wi:: wi][gɑ:t] [ˌdaʊn'sterz] ,
When we got downstairs ,
什么时候 我们 得到 楼下 ,

来到楼下，

[aɪ] [hɜ:rd] [st'reɪndʒəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
I heard strangers talking upstairs .
我 听到 陌生人 说 楼上 .

听见楼上有生人说话，

[ðə; ði][oʊld][ˈmæənər] [ˈoʊnər] [klaɪmd] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'sterz] [tu:: tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The old manor owner climbed the stairs and went upstairs to take a look .
这 老的 庄园 所有者 攀登 这 楼梯 和 去 楼上 到 拿 一个 看 .

老庄主登楼梯上得楼来一瞧，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɛŋ] - , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ʌv; əv] [ˈdɛŋ] - [frʌm; frəm] - ,
It is Deng Yunniang , the younger sister of Deng Tiankui from Dengjiazhuang ,
它 是 邓 - , 这 年轻 姐姐 的 邓 - 从 - ,
[hu:] [ɪz] [hɪr] .
who is here .
WHO 是 这里 .

是邓家庄邓天魁的妹妹邓芸娘在这里，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] ,
Holding a single - edged sword ,
保持 一个 单身的 - 边缘 剑 ,

手拿一口单刀，

[hi; hi] [ˈɑ:rgju:d] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] , [ju] - , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈæɾəgəns] .
He argued with his daughter , Yu Jinniang , with great arrogance .
他 争论 和 他的 女儿 , 于 - , 和 伟大的 傲慢 .

气昂昂的与他女儿于锦娘口角相争。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ju] - [wʌz; wəz] [ˈsev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
It was only because Yu Zhan'ao was seven or eight li away from
- [ðæt] . . .
Dengjiazhuang that . . .
- 那 . . .

只因于占鳌离邓家庄七八里地，

[bəʊθ] [ˈdɛŋ] - [ænd; ənd] [ˈdɛŋ] - [wɜ:r; wər] [ˈfæməli] [ˈfrendz] .
Both Deng Tiankui and Deng Tiankui were family friends .
两个都 邓 - 和 邓 - 是 家庭 朋友们 .

与邓天魁都是世交，

[ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈdɛŋ] - [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti]
All because Deng Tiankui joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society
全部 因为 邓 - 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会
.
:
.

皆因邓天魁归了天地会八卦教，

[ðə; ði][oʊld][ˈhɪrəʊ] [ju] - [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɪnˈdɪgnənt] .
The old hero Yu Zhan'ao was quite indignant .
这 老的 英雄 于 - 曾是 相当 愤怒 .

老英雄于占鳌甚是有气，

[ʃi; ʃɪ] [ˈsevəd] [ɔ:l] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] .
She severed all ties with him from then on .
她 切断 全部 领带 和 他 从 然后 在 .

从此与他绝交。

[aɪ] [sɔ:] ['dɛŋ] - [ʌp'sterz] [tə'deɪ] .
I saw Deng Yunniang upstairs today .
我 锯 邓 - 楼上 今天 .

今日见邓芸娘在这楼上，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [hi: hi] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] .
I don't know where he came in from .
我 不 知道 在哪里 他 来了 在 从 .

不知道他是从哪里进来。

[ðə; ðɪ][ould]['hɪroʊ] ['kwɪkli] [æskt] :
The old hero quickly asked :
这 老的 英雄 迅速地 问 :

老英雄赶紧问道：

“ - , ”
“ **Yunniang** , ”
“ - , ”

“芸娘，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did they come from ?
在哪里 做过 他们 来 从 ?

从哪里来？

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] ['æŋgri] ?
Why are you so angry ?
为什么 是 你 所以 生气的 ?

为什么生这么大气？ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

“ [ɪf] [maɪ]['ʌŋk(ə)] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] , ”
“ **If my uncle wants to ask ,** ”
“ 如果 我的 叔叔 想要 到 问 , ”

“叔父要问，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [si:] [jɜr; jər] ['ni:sɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
I've come here to see your niece's son - in - law .
我已经 来 这里 到 看 你的 侄女的 儿子 - 在 - 法律 .

我上这里来找你侄女的女婿来了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ould]['hɪroʊ] [ju] - . . .
Upon hearing this , the old hero Yu Zhan'ao . . .
之上 听力 这 , 这 老的 英雄 于 - . . .

老英雄于占鳌一听此言，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔ:t] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
A sudden thought struck him .
一个 突然 想法 击 他 .

心中一楞，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət] ['dɛŋ] - ,
Looking up at Deng Yunniang ,
寻找 向上 在 邓 - ,

抬头一瞧邓芸娘，

[ðə; ðɪ] [feɪs] ['hæznt] [bɪn] ['oʊpənd] [jet] .
The face hasn't been opened yet .
这 脸 还没有 到过 打开 然而 .

并未开脸哪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈdɛŋ] - ,
Deng Yunniang ,
邓 - ,

“邓芸娘，

[hu:] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ?
Who are you looking for ?
WHO 是 你 寻找 为了 ?

你找的是谁？

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I didn't understand .
我 没有 理解 :

我没听明白。”

[ðə; ði] [meɪd] [kju:] [hɑ:ŋ] [ˈænsər] .
The maid Qiu Hong answered .
这 女佣 邱 洪 回答 :

旁边丫环秋红答了话啦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmæstər] [dʒwɑ:ŋ] , "
" Master Zhuang , "
" 掌握 庄 , "

“庄主爷，

[hi:; hi] [sed] [ə; eɪ][mæn][ræn][ʌp][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈgɜ:lz] - [əˈpɑ:rtmənt] [ˈbɪldɪŋ] .
He said a man ran up to our girls ' apartment building .
他 说 一个 男人 跑 向上 到 我们的 女孩们 - 公寓 建筑 :

他说有个男子跑到我们姑娘楼上来了。

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [goʊ] [ˈeniwɛr] .
My daughter and I didn't go anywhere .
我的 女儿 和 我 没有 去 任何地方 :

我同着我们姑娘并没往哪里去，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [mæn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this man come from ?
在哪里 做过 这 男人 来 从 ?

哪有来的男子哪？

[ˈdɛŋ] - [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
Deng Yunniang gave a cold laugh .
邓 - 给予 一个 寒冷的 笑 :

邓芸娘一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [dʒʌst] [rɪˈneg] [ɑ:n][jɔr; jər] [ˈprɑ:mɪs] ! "
" You can't just renege on your promise ! "
" 你 不能 只是 叛逆 在 你的 承诺 ! "

“你们打算不认帐可不行！

[juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] ,
You say there are no men ,
你 说 那里 是 不 男人 ,

你们说没男子，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
I need to look for it .
我 需要 到 看 为了 它 .

我要找找。”

[ju] - [sed] :
Yu Jinniang said :
于 - 说 :

于锦娘说：

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][faɪnd][aɪ 'tiː] ? "
" How about you find it ? "
" 如何 关于 你 寻找 它 ? "

“你找出来怎么样？

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][aɪ 'tiː] ?
What if we can't find it ?
什么 如果 我们 不能 寻找 它 ?

找不出来怎么样？ ”

[ðɪːz] [tuː] ['sentənsɪz] [left] ['dɛŋ] - ['spiːtʃləs] .
These two sentences left Deng Yunniang speechless .
这些 二 句子 左边 邓 - 无言 .

这两句话把邓芸娘问的闭口无言。

['dʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
General Bai was terrified and his mind was in turmoil .
一般的 白 曾是 恐惧 和 他的 头脑 曾是 在 动荡 .

白少将军在底下吓的心神不定，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He regretted it and said :
他 后悔 它 和 说 :

自己后悔说：

" [aɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [noʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['gɜːlz] ['bɪldɪŋ] "
" I needed to know it was a girl's building "
" 我 需要 到 知道 它 曾是 一个 女孩们 建筑 "

“我要知道是姑娘的楼，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɔːt] [haɪd] [hɪr] .
I absolutely cannot hide here .
我 绝对地 不能 隐藏 这里 .

我万不能藏在这里。

[ɪf] ['dɛŋ] - [faɪndz][em 'iː] ,
If Deng Yunniang finds me ,
如果 邓 - 发现 我 ,

倘若是邓芸娘把我找出来，

[ðɪs] [gɜːrl][ɪz] ['defɪnətli] [nɔːt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] !
This girl is definitely not going to make it !
这 女孩 是 确实 不是 去 到 制作 它 !

这位姑娘准活不了！

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a good person .
他 是 一个 好的 人 .

人家乃是好人，

" [eɪ 'em][aɪ] [hɑ:mɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] ? "

" Am I harming them for no reason ? "

" 是 我 伤害 他们 为了 不 原因 ? "

我无故的这不是把人家害了么？ "

[aɪ] [preɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] :

I prayed in my heart :

我 祈祷 在 我的 心 :

自己心中祷告：

" [dəunt][ju:; jʊ] [der] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [sɜ:rt] ! "

" Don't you dare come in and search ! "

" 不 你 敢 来 在 和 搜索 ! "

“千万别进来翻！ ”

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

As he was thinking ,

作为 他 曾是 思维 ,

他正在思想之际，

['hɪrɪŋ] ['dɛŋ] - ['bi:ɪŋ] ['kwɛstʃənd] [baɪ] [ju] - [aʊt'saɪd] ,

Hearing Deng Yunniang being questioned by Yu Jinniang outside ,

听力 邓 - 存在 被质问 经过 于 - 外部 ,

听外头邓芸娘被于锦娘一问他，

['dɛŋ] - [stʊd] ['saɪləntli] [ʌp'sterz] .

Deng Yunniang stood silently upstairs .

邓 - 站立 默默 楼上 .

邓芸娘站在楼上默默无言，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sɜ:rt] .

They were determined to go inside and search .

他们 是 决定 到 去 里面 和 搜索 .

有心要进去翻，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tɜ:rn] ['oʊvər][aɪ 'ti: ;

But I'm afraid I won't be able to turn over it ;

但 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 转动 超过 它 ;

又怕翻不着；

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tu:; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜ:rt] .

I didn't intend to go in and search .

我 没有 打算 到 去 在 和 搜索 .

有心不进去翻，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['lʌvər] .

But he couldn't bear to part with his lover .

但 他 不能 熊 到 部分 和 他的 情人 .

又舍不了这个情人，

[aɪ][eɪ 'em] [stɪl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndɪ'saɪdɪd] .

I am still hesitant and undecided .

我 是 仍然 犹豫不决 和 未决定 .

自己犹疑未定。

[ju] - [sed] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] :

Yu Zhan'ao said from the side :

于 - 说 从 这 边 :

只听于占鳌在旁边说：

['dɛŋ] - ,

Deng Yunniang ,

邓 - ,

“邓芸娘，

[jʊː; jɒ] [went] ['ɪntuː][maɪ] ['dɒtɜːz] [ru:m] [ænd; ənd] ['ræn,sækt] [aɪ 'tiː] .
You went into my daughter's room and ransacked it .
你 去 进入 我的 女儿的 房间 和 洗劫一空 它 .
你进我女儿屋中翻去，

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] ,
If it is found ,
如果 它 是 成立 ,

倘若翻出来，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r][maɪ] ['dɒːtər] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
I'll tear my daughter to pieces !
患病的 撕 我的 女儿 到 件 ！

我把我这女儿碎尸万段！ ”

[ˈdɛŋ] - ['lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Deng Yunniang lifted the curtain ,
邓 - 抬起 这 窗帘 ,

邓芸娘一打帘子，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ru:m] .
Entering the east room .
进入 这 东方 房间 .

进到东里间屋中，

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evriweɪ] .
They searched everywhere .
他们 搜索 到处 .

往各处一找，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

连个人影也没有。

[lɪft] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lift the curtain and take a look .
举起 这 窗帘 和 拿 一个 看 .

把幔帐掀开一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

里头也是没人。

[ju] - [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Yu Jinniang's face turned pale with anger .
于 - 脸 转向 苍白 和 愤怒 .

于锦娘气的颜色都变了。

[ˈdɛŋ] - [sə:tʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bʌt; bət] ['kʊdnt] [faɪnd][aɪ 'tiː] .
Deng Yunniang searched for a long time but couldn't find it .
邓 - 搜索 为了 一个 长的 时间 但 不能 寻找 它 .

邓芸娘找了半天没有，

[hiː; hi] [smaɪld] [əb'siːkwɪəsli] .
He smiled obsequiously .
他 微笑 谄媚地 .

自己满脸陪笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈʌŋgər] [ˈsɪstər] ,
" younger sister ,
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

[aɪ][hæd; həd] [tu:] [ˈɛkstrə] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [tə'deɪ] .
I had two extra glasses of wine today .
我 有 二 额外的 眼镜 的 葡萄酒 今天 .

我今天多喝了两杯酒，

[ˈspi:kɪŋ] [ˈræʃli]
Speaking rashly
请讲 贸然

说话莽撞，

[pli:z] [bi: bi] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][em 'i:] !
Please be understanding of me !
请 是 理解 的 我 !

你担待我点吧！

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz][tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'mɔ:roʊ] .
I'll come back to apologize to you tomorrow .
患病的 来 后退 到 道歉 到 你 明天 .

明天我再来给你赔不是，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

我要走啦。”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈpɔ:səbli] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈprɪnsəp(ə)] ? "
" How could this possibly be a matter of principle ? "
" 如何 可以 这 可能 是 一个 事情 的 原则 ? "

“正理这是哪里的事哪？

[ɪf] [ðeɪ] [ˈri:əli] [faɪnd][ə; eɪ][mæn] [ʌp'sterz] [ɪn][maɪ] [ˈdɒtɜ:z] [ə'pɑ:rtmənt] . . .
If they really find a man upstairs in my daughter's apartment . . .
如果 他们 真的 寻找 一个 男人 楼上 在 我的 女儿的 公寓 . . .

真要在我女儿楼上翻出一个男子来，

[aɪ] [tʃɔ:pt] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [ʌp] !
I chopped my daughter up !
我 切碎 我的 女儿 向上 !

当时我把女儿劈了！ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

[ˈʌŋk(ə)] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋgri] .
Uncle , there's no need to be angry .
叔叔 , 有 不 需要 到 是 生气的 .

“叔父不必生气了，

[maɪ] [ni:s] [ɪz] [ˈli:vɪŋ] .
My niece is leaving .
我的 侄女 是 离开 .

侄女要走了。”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] [tɜ:rnd] [tu;; tə][goʊ] [ˈdaʊnˈsterz] ,
Just as he turned to go downstairs ,
只是 作为 他 转向 到 去 楼下 ,

转身方要下楼，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈri:əlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然醒悟，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [ɡʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 !

“不好！

[baɪ] - [laɪvz; livz] [ˈʌpˈsterz] !
Bai Shengzu lives upstairs !
白 - 生活 楼上 !

这个白胜祖在他楼上哪！ ”

[hi; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ʌnd] [keɪm] [ʌp] [əˈgen] .
He turned around and came up again .
他 转向 大约 和 来了 向上 再次 .

一转身又上来了。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [bæk] [əˈgen] ? "
" **Why are you back again ?** "
" 为什么 是 你 后退 再次 ? "

“你怎么又回来了？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈʌpˈsterz] ! "
" **This person is upstairs !** "
" 这 人 是 楼上 ! "

“这个人在这楼上哪！ ”

[ju] - [sed] :
Yu Jinniang said :
于 - 说 :

于锦娘说：

[ju;; jʊ] [sed] [ɪts] [ˈʌpˈsterz] ,
You said it's upstairs ,
你 说 它是 楼上 ,

“你说在这楼上，

[goʊ][faɪnd][aɪ ˈti:] !
Go find it !
去 寻找 它 !

你去找！ ”

[ju] - ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [bɪrd] [stəd] [aʊt] .
Yu Zhan'ao's eyebrows and beard stood out .
于 - 眉毛 和 胡须 站立 出去 .

于占鳌气的须眉皆张，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:] ! "
" Go find it ! "
" 去 寻找 它 ！ "

“你找！ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] , "
" No need to look , "
" 不 需要 到 看 , "

“不用找，

[ɪts] ['hɪd(ə)n] [daʊn] [ðer; ðər] !
It's hidden down there !
它是 隐 向下 那里 ！

在底下藏着哪！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl][baɪ] . . .
Upon hearing this , General Bai . . .
之上 听力 这 , 一般的 白 . . .

白少将军一听，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['treɪblɪŋ] [ɔ:l] ['oʊvər] .
I was so scared that I was trembling all over .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 曾是 发抖 全部 超过 .

吓的浑身发抖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪ][daɪ] .
It doesn't matter if I die .
它 不 事情 如果 我 死 .

“我死了倒不要紧，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [gʊd] [jʌŋ] ['wʊmən] [get] ['drægd] ['ɪntu:] [ðɪs] [mes] !
Don't let this good young woman get dragged into this mess !
不 让 这 好的 年轻的 女士 得到 拖拽 进入 这 混乱 ！

别把人家这位好姑娘给连累在里头！ ”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə] [haɪd] .
I was so scared that I had nowhere to hide .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 有 无处 到 隐藏 .

自己吓的也无处躲藏。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [gʊd] ！ "
" **good** ！ "
" 好的 ！ "

“好！ ”

[hiː; hi] [ri:tʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [spɪr] ．
He reached outside and took a fancy spear ．
他 达到 外部 和 采取 一个 想要 矛 ．

伸手从外面拿了一条花枪，

[ˈdɛŋ] - ，
Deng Yunniang ．
邓 - ，

“邓芸娘，

[juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['lʌvər] ．
You said my daughter has a lover ．
你 说 我的 女儿 有 一个 情人 ．

你说我女儿底下有野男子，

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ！
I'll show you ！
患病的 展示 你 ！

我叫你瞧瞧！ ”

[ju] - [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ə'biːdiəns]
Yu Zhan'ao knew that his daughter adhered to the traditional virtues of obedience
于 - 知道 那 他的 女儿 粘着 到 这 传统的 美德 的 服从

[tuː; tə] ['faːðər] ， ['mʌðər] ， [ænd; ənd] [sʌn] ．
to father , mother , and son ．
到 父亲 ， 母亲 ， 和 儿子 ．

于占鳌知道女儿是三从四德，

['hævɪŋ] ['lɜːrɪd] [ðer; ðər] ['les(ə)n] ，
Having learned their lesson ．
拥有 学习 他们的 课 ，

受过教训，

[ɪn][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [taɪmz] ， [ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd] ['elɪɡənt] ．
In ordinary times , she is gentle and elegant ．
在 普通的 时代 ， 她 是 温和的 和 优雅的 ．

素常之际温柔典雅，

[wel] - ['mænərɪd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[hiː; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ．
He is definitely not that kind of lowly person ．
他 是 确实 不是 那 种类 的 卑微的 人 ．

断不是那等下贱之辈，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [spɪr] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ．
He took a fancy spear for himself ．
他 采取 一个 想要 矛 为了 他自己 ．

自己拿了一条花枪，

[ðer; ðər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [daʊn] [hɪr] ．
There needs to be someone down here ．
那里 需求 到 是 某人 向下 这里 ．

“这底下要有人，

" [aɪ] [kɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃɑ:t] [tu:] ！ "
" **I'll kill him with this shot too ！** "
" 患病的 杀 他 和 这 射击 也 ！ "

我这一枪也把他扎死！ "

[ə; eɪ] [[ɑ:t] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] [ɪ'miːdiətli] .
A shot was fired immediately .
一个 射击 曾是 被解雇 立即地 .

照定底下就是一枪。

[ˈwʌndər] [haʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
wonder how General Bai is doing .
想知道 如何 一般的 白 是 正在做 .

不知白少将军性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [faɪv]
Chapter Sixty - Five
章 六十 - 五

第六十五回

[ˈhɪroʊz] [steɪd] [æt; ət] [jɪnʃən] [ˈmænər] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈwɒrɪrɪz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Heroes stayed at Yinshan Manor , while the valiant warriors at the mouth of the
英雄 入住 在 银山 庄园 , 尽管 这 英勇 战士 在 这 嘴 的 这
[ˈrɪvər] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [træp] .
river fell into a treacherous trap .
河 跌倒 进入 一个 奸诈 陷阱 .

众英雄同宿隐善庄 下江口豪杰中奸计

" [sɔːŋ] [ʌv; əv] - " :
" **Song of Pingtian** " :
" 歌曲 的 - " :

《凭天歌》:

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [fert] .
Let it be up to fate .
让 它 是 向上 到 命运 .

凭天吧，

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [fert] .
Let it be up to fate .
让 它 是 向上 到 命运 .

凭天吧，

[biː; bi][ˈoʊpən] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ænd] [ˈdʒenərəs] .
Be open - minded and generous .
是 打开 - 有思想 和 慷慨的 .

放开肚量要宽大。

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] .
Heroes of the world are not to be underestimated .
英雄 的 这 世界 是 不是 到 是 低估 .

世人英雄不可当，

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [jiːld] [ænd; ænd][biː; bi][ˈhʌmb(ə)] .
I will only yield and be humble .
我 将要 仅有的 屈服 和 是 谦逊的 .

我只退让学谦下。

[lɜ:rn] [hju:'mɪləti]

Learn humility

学习 谦逊

学谦下，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [def] [ænd; ənd] [mju:t] ,

Pretending to be deaf and mute ,

假装 到 是 聋 和 沉默的 ,

装聋哑，

[let] [hɪm; ɪm] ['bʊli] [em 'i:] , [let] [hɪm; ɪm] [kɜ:rs] [em 'i:] .

Let him bully me , let him curse me .

让 他 欺负 我 , 让 他 诅咒 我 .

任他欺负任他骂。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][er 'em] ['ju:sləs]

Although I am useless

虽然 我 是 无用

虽然我是没用人，

[ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈkerfri:] , [wɪ'dʌʊt] [ˈeni] [ˈwʌrɪs] .

Peaceful and carefree , without any worries .

和平 和 畅快 , 没有 任何 担忧 .

安稳自在无牵挂。

[ju] - , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [θrʌst] [aɪ 'ti:] [daʊn] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] .

Yu Zhan'ao , holding his spear , thrust it down three or four times .

于 - , 保持 他的 矛 , 推力 它 向下 三 或者 四 时代 .

于占鳌手拿花枪照定底下连扎了三四下，

[aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] [taɪd] [ʌp] .

It wasn't tied up .

它 不是 系 向上 .

并未扎着。

[ju] - [sed] :

Yu Zhanao said :

于 - 说 :

于占鳌说：

" [hu:z] [daʊn] [ðer; ðər] ? "

" Who's down there ? "

" 谁是 向下 那里 ? "

“这底下哪有人？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmwʌn] ,

If there is someone ,

如果 那里 是 某人 ,

要是有人，

" [aɪ] [stæbd] [hɪm; ɪm] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪmz] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə][get] [ðə; ðɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn] ?

" I stabbed him three or four times , but I didn't manage to get the bullet in ?

" 我 刺伤 他 三 或者 四 时代 , 但 我 没有 管理 到 得到 这 子弹 在 ?

"

"

"

我连扎了三四枪并未扎着他？ "

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]

The book states that

这 书 各州 那

书中交待，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [get] [ˈɪndʒəd] [daʊn] [ðer; ðər] ?
Why didn't General Bai get injured down there ?
为什么 没有 一般的 白 得到 受伤 向下 那里 ？

白少将军在底下怎么没扎着？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There's a reason for this .
有 一个 原因 为了 这 。

这里有段缘故。

[wen] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] [tuː; tə][stæb][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] ,
When General Bai heard them say to stab with a spear ,
什么时候 一般的 白 听到 他们 说 到 刺 和 一个 矛 ；

白少将军听见他们说用枪扎，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [vaɪn] .
This was originally a vine .
这 曾是 起初 一个 藤 。

这本是一个藤，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈfɪzɪkli] [ˈædʒ(ə)] .
General Bai is also physically agile .
一般的 白 是 还 身体 敏捷 。

白少将军身体又灵便。

[ˈtaɪt(ə)n] [aɪ ˈtiː][ʌp][ðer; ðər] .
Tighten it up there .
拧紧 它 向上 那里 。

绷到那上，

[ˈstæbɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Stabbing it with a gun from the outside ,
刺 它 和 一个 枪 从 这 外部 ；

外面用枪一扎，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwəd] .
He leaned forward .
他 倾斜 向前 。

他往上一靠身，

[ðə; ðɪ] [vaɪn] [ˈkʌvər] [ɪz] [sɔːft] .
The vine cover is soft .
这 藤 覆盖 是 柔软的 。

藤上盖是软的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [məˈskiːtʊʊ] [net] .
It was covered by a mosquito net .
它 曾是 涵盖 经过 一个 蚊子 网 。

有蚊帐罩着，

[ðeɪ] [kɑːnt] [siː] [aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
They can't see it either .
他们 不能 看 它 任何一个 。

他们也瞧不见。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [stæbd] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Seeing that he had been stabbed several times ,
看到 那 他 有 到过 刺伤 一些 时代 ；

见扎了几枪，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [get] [stæbd] ,
Seeing that they didn't get stabbed ,
看到 那 他们 没有 得到 刺伤 ；

见他们不扎，

[məi] [hɑ:rt] [stɑ:pt] ['bi:tɪŋ] .
My heart stopped beating .
我的 心 停止 殴打 .

心也不跳了。

['dɛŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] ['ri:əli] ['wɔznt] ['eni] .
Deng Yunniang saw that there really wasn't any .
邓 - 锯 那 那里 真的 不是 任何 .

邓芸娘见实在的没有，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [li:v] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 .

他转身要走。

[ju] - [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [hɜ:r; hər] [naɪf] .
Yu Jinniang reached out and drew her knife .
于 - 达到 出去 和 画 她 刀 .

于锦娘一伸手拉刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gɜ:rl] , "
" **Girl** , "
" 女孩 , "

“丫头，

[dəunt] [ju:; jʊ] [der] [rʌŋ] [ə'weɪ] !
Don't you dare run away !
不 你 敢 跑步 离开 !

你休要逃走！

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ækju:'zeɪʃənz] .
You're making baseless accusations .
你是 制作 无根据的 指控 .

你拿血口喷人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪmɪdʒ] [du:; ju:; jʊ] [wɔ:nt] [em 'i:][tu:; tə][hæv; həv][ɪn][ju:; jʊ] ?
What kind of image do you want me to have in you ?
什么 种类 的 图像 做 你 想 我 到 有 在 你 ？

你打算我像你哪？

['ʃeɪmləs] !
shameless !
不要脸 !

不要脸！

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [faɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] !
Today I will fight you to the death !
今天 我 将要 斗争 你 到 这 死亡 !

今天我与你以死相拼！ ”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" ['dɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[dəʊnt] [stu:p] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlev(ə)] .
Don't stoop to his level .
不 哈腰 到 他的 等级 .

不要与他一般见识，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他去吧。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ˈskaʊndrəl] ！
He is a shameless scoundrel ！
他 是 一个 不要脸 恶棍 ！

他乃是无廉耻之人！ ”

[ju] - [stɑ:pt] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [træks] .
Yu Jinniang stopped in her tracks .
于 - 停止 在 她 轨道 .

于锦娘止住脚步，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
They did not chase after them .
他们 做过 不是 追赶 后 他们 .

并不追赶，

[ˈdɛŋ] - [ðɛn] [left] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [oʊn] .
Deng Yunniang then left on her own .
邓 - 然后 左边 在 她 自己的 .

邓芸娘竟自去了。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [ˈdɔ:tər] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早了，

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ！ "
" **Take a break ！** "
" 拿 一个 休息 ！ "

歇着吧！ ”

[ˈdɛŋ] - [left] [jɪnʃən] [ˈvɪlɪdʒ] .
Deng Yunniang left Yinshan Village .
邓 - 左边 银山 村庄 .

邓芸娘出了隐善庄，

[ki:p] [ˈwɔ:kɪŋ] [streɪt] [əˈhed] .
Keep walking straight ahead .
保持 步行 直的 前方 .

往前正走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈpɪəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɑ:pəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Suddenly , a person appeared from the opposite direction .
突然 , 一个 人 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面来了一人，

[bəɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [mu:n] ,
By the light of the stars and moon ,
经过 这 光 的 这 明星 和 月亮 ,
借着星月的光辉,

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一瞧,

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [feɪs] .
He has a kind and gentle face .
他 有 一个 种类 和 温和的 脸 .
好生面善。

[ðə; ði][mæn] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The man appeared to be over twenty years old .
这 男人 出现 到 是 超过 二十 年 老的 .
见那人年有二十以外,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was seven feet tall .
他 曾是 七 脚 高的 .
身高七尺向开,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long blue silk robe ,
穿着 一个 长的 蓝色的 丝绸 长袍 ,
身穿蓝绸子一件长衫,

[blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækit] [ˌʌndərˈni:θ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 .
内衬蓝绸子裤褂,

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:d] [ɪn] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] ;
Her feet were shod in blue satin boots ;
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ;
足下青缎子快靴;

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,
面如白玉,

[tu:] [blæk] , [hə'roʊɪk] [ˈaɪ,braʊz] ,
Two black , heroic eyebrows ,
二 黑色的 , 英勇 眉毛 ,
黑两道英雄眉,

[ˈslæntɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] ,
Slanted into the temples ,
倾斜的 进入 这 寺庙 ,
斜飞入鬓,

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [ˈhænsəm] [aɪz] ,
A pair of handsome eyes ,
一个 一对 的 英俊的 眼睛 ,
一双俊目,

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,
白分明,

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈpɪlə] ,
A nose like a jade pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ,

鼻如玉柱，

[lɪps] [laɪk] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips like painted vermilion ,
嘴唇 喜欢 绘 朱红 ,

唇似涂朱，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a package in his hand ,
保持 一个 包裹 在 他的 手 ,

手中拿着一个包裹，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ˈden] - .
He was walking towards Deng Yunniang .
他 曾是 步行 向 邓 - .

正与邓芸娘走了一个对面。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈden] - ,
Upon seeing Deng Yunniang ,
之上 看到 邓 - ,

一见邓芸娘，

[hi; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [boʊd] .
He hurried over and bowed .
他 慌忙 超过 和 鞠躬 .

连忙过来行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] , "
" **My dear sister** , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

“贤妹，

[wer] [hæz; həz] [ðə; ðɪ] [ˈnaɪttaɪm] [ˈsiːnəri] [ɡɔːn] ?
Where has the nighttime scenery gone ?
在哪里 有 这 夜间 风景 已消失 ?

黑夜光景哪去？ ”

[ˈden] - [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
Deng Yunniang looked closely ,
邓 - 看起来 密切 ,

邓芸娘仔细一瞧，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] .
Suddenly I remembered .
突然 我 记得 .

忽然间想起来了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ˈbrʌðər] [tæn] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] . "
" **So it's Brother Tan the Second** . "
" 所以 它是 兄弟 谭 这 第二 . "

“原来是谭二哥。”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , ['kʌnˈmɪŋ] ['kɑʊnti] , [ˈju:nˈhæən] ['pri:fektʃər] .
This person was from Tanjiazhuang Village , Kunming County , Yunnan Prefecture .
这 人 曾是 从 - 村庄 , 昆明 县 , 云南 州 .
这个人乃是云南府昆明县谭家庄的人，

['sɜ:rneɪm] [tæn]
Surname Tan
姓 谭

姓谭，

- -
Shuangming Fengchun
- -

双名逢春，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ænd][ˈbændɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [wɜ:rlɪd] .
He was a member of the outlaws and bandits of the martial arts world .
他 曾是 一个 成员 的 这 亡命之徒 和 强盗 的 这 武术 艺术 世界 .
乃是江湖绿林中的人。

[ɔ:l] [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] ,
All because of his agility ,
全部 因为 的 他的 敏捷 ,

皆因他身体灵便，

['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武技高强，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔ:l] [ænd; ænd] [dɪ'strɪŋɡwɪft] [ə'pɪrəns] .
He also had a tall and distinguished appearance .
他 还 有 一个 高的 和 杰出的 外貌 .

又长的仪表非俗的相貌，

['pi:p(ə)] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
People gave him a nickname ,
人们 给予 他 一个 昵称 ,

人送他绰号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][tæn] - , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ænd][ðə; ði]['mæstər] [θi:f] .
His name is Tan Fengchun , the Jade - Faced Gentleman and the Master Thief .
他的 姓名 是 谭 - , 这 玉 - 面对 绅士 和 这 掌握 贼 .
叫玉面郎君神偷谭逢春。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][t'jɑ:n][ku:i:] .
He was a close friend of Tian Kui .
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 田 奎 .

他与天魁知己之交，

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [lɪvd] [ɪn] - [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
The former lived in Dengjiazhuang for more than half a year .
这 以前的 居住地 在 - 为了 更多的 比 一半 一个 年 .

前者他在邓家庄住了半载有余，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['den] - ['sevrəl] [taɪmz] .
I have met Deng Yunniang several times .
我 有 遇见 邓 - 一些 时代 .

与邓芸娘见过数次，

[hi:; hi][ænd; ənd] [ˈdɛŋ] - [bəuθ] [əd'maɪəd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
He and Deng Yunnian both admired each other .
他 和 邓 - 两个都 钦佩 每个 其他 .

他与邓芸娘两个人彼此都有羡慕之心，

[ˈhelpləsli] [fiərɪŋ] [ˈdɛŋ] - ,
Helplessly fearing Deng Tiankui ,
无助地 害怕 邓 - ,

无奈惧怕邓天魁，

[tæn] - [dɜ:d] [nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [rɔ:ŋ] [wɜ:rd] .
Tan Fengchun dared not say a single wrong word .
谭 - 敢于 不是 说 一个 单身的 错误的 单词 .

谭逢春不敢说一句错话。

[tə'deɪ] [wi:; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈkʊn'mɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Today we came from Kunming County .
今天 我们 来了 从 昆明 县 .

今日是从昆明县来，

[wɑ:nt][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] [ˈdɛŋ] - .
want to go to Dengjiazhuang to see Deng Tiankui .
想 到 去 到 - 到 看 邓 - .

要到邓家庄看看邓天魁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈθɔ:tf(ə)l] .
He was thoughtful .
他 曾是 周到 .

他倒有心，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [ˈdɛŋ] - .
He was quite concerned about Deng Yunnian .
他 曾是 相当 担心的 关于 邓 - .

颇惦记邓芸娘。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈmu:vɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] [tə'deɪ] .
We are moving forward today .
我们 是 移动 向前 今天 .

今日正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , a woman appeared before him .
突然 , 一个 女士 出现 前 他 .

忽见眼前有一个女子，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a knife in his hand ,
保持 一个 刀 在 他的 手 ,

手中拿着一口刀，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'zemblz] [ˈdɛŋ] - .
She resembles Deng Yunnian .
她 类似 邓 - .

彷彿象邓芸娘。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌ; əv][ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [mu:n] , [ə'pa:n][ˈkləʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
By the light of the stars and moon , upon closer inspection ,
经过 这 光 的 这 明星 和 月亮 , 之上 更近 检查 ,

借着星月光辉仔细一看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈdɛŋ] - .
It was Deng Yunnian .
它 曾是 邓 - .

正是邓芸娘，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .

He hurried over to pay his respects :
他 慌忙 超过 到 支付 他的 尊重 :

连忙过去行礼，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

“ [maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] , ”

“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[wen] [θɪŋz] [ri:tʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .

When things reach this point : : :
什么时候 事物 抵达 这 观点 . . .

天到这般时候，

[wer] [tu:; tə][ɡoʊ] ?

Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去？ ”

[ˈdɛŋ] - [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɜ:r; hər] [brɪˈlʌvɪd] .

Deng Yunniang realized that it was her beloved .
邓 - 已实现 那 它 曾是 她 心爱 .

邓芸娘见原来是意中人，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][tæn] - :

He said to Tan Fengchun :
他 说 到 谭 - :

向谭逢春说：

“ [ˈbrʌðər] [tæn][zɜ:r; ər] , ”

“ Brother Tan Er , ”
“ 兄弟 谭 呃 , ”

“谭二哥哥，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你从哪来？ ”

[tæn] - [sed] :

Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

“ [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [trɪp][tu:; tə] - [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ænd][maɪ]

“ I made a special trip to Dengjiazhuang to visit my elder brother and my
“ 我 制成 一个 特别的 旅行 到 - 到 访问 我的 长老 兄弟 和 我的

[ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈsɪstər] . ”

virtuous sister . ”
有德行的 姐姐 . ”

“我特意到邓家庄瞧看大哥与贤妹。”

[ˈdɛŋ] - [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈfæməli] [əˈɡen] .

Deng Yunniang recounted the events of her family again .
邓 - 叙述 这 活动 的 她 家庭 再次 .

邓芸娘把自己家中之事重新说了一遍。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɑ:lʊd] [baɪ] - [tu:; tə] [jɪn'ʃən] ['vɪlɪdʒ] .
He refused to admit that he had followed Bai Shengzu to Yinshan Village .
他 拒绝 到 承认 那 他 有 随后 白 - 到 银山 村庄 .

他可不肯说追白胜祖来到隐善庄，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɑ:fəsərz] . "
" My brother was killed by Qing Dynasty officers . "
" 我的 兄弟 曾是 被杀 经过 青 王朝 警官 " . "

“我哥哥被大清营差官所害，

[aɪm] [ə'vendʒɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] .
I'm avenging my brother .
我是 复仇 我的 兄弟 .

我是替我哥哥报仇，

[tʃeɪs] [daʊn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Chase down the enemy ,
追赶 向下 这 敌人 ,

追下仇人，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 .

来到此处。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ju] - [æt; ət] [jɪn'ʃən] ['mænər] ['ɜ:rlɪər] .
I had a fight with Yu Zhan'ao at Yinshan Manor earlier .
我 有 一个 斗争 和 于 - 在 银山 庄园 早些时候 .

适才在隐善庄与于占鳌生了半天气，

[hi:; hi][hɪd][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He hid his enemy .
他 隐藏 他的 敌人 .

他把仇人给藏起来。”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [lets] [gʊ] [faɪnd][hɪm; ɪm] , [dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] . "
" Let's go find him , just the two of us . "
" 我们来吧 去 寻找 他 , 只是 这 二 的 我们 " . "

“咱们两个人找他去，

" [ə'vendʒ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ! "
" Avenge my elder brother ! "
" 报仇 我的 长老 兄弟 ! " . "

替大哥报仇！ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! " . "

“好！ ”

[ðə; ði] [tu:] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [jɪnʃən] ['mænər] .
The two turned around and returned to Yinshan Manor .
这 二 转向 大约 和 返回 到 银山 庄园 .

两个人转身复回隐善庄。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时天已三鼓，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [gɔ:n] [tu;; tə] [sli:p] .
Everyone had already settled down and gone to sleep .
每个人 有 已经 定居 向下 和 已消失 到 睡觉 .

众人都已安歇睡觉，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] , [ju] - , [wʌz; wəz] [sti:l] [nɑ:t] [æt; ət] [pi:s] .
Only the old master of the manor , Yu Zhan'ao , was still not at peace .
仅有的 这 老的 掌握 的 这 庄园 , 于 - , 曾是 仍然 不是 在 和平 .

惟有老庄主于占鳌尚未安眠。

[ɔ:l'dʒoo] ['æftər] ['dɛŋ] - [left]
Although after Deng Yunniang left
虽然 后 邓 - 左边

虽然见邓芸娘走后，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi] [ə; eɪ] [θi:f] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [jɑ:rd] .
There might be a thief hiding in his yard .
那里 可能 是 一个 贼 隐藏 在 他的 院子 .

怕是有贼隐藏他这院中，

[hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [tʃek] [θɪŋz] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
He took the knife and went to check things out at the back .
他 采取 这 刀 和 去 到 查看 事物 出去 在 这 后退 .

自己拿着刀要到后边瞧瞧去。

[fæn] [wɔ:kt] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Fang walked into his daughter's courtyard .
方 步行 进入 他的 女儿的 庭院 .

方走着他女儿这院中，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] [dɑ:rk] ['fɪgjərz] [ʌp'sterz] .
I saw two dark figures upstairs .
我 锯 二 黑暗的 数据 楼上 .

瞧见楼上有两个黑影。

[ju] - [rʌft] [ʌp'sterz] .
Yu Zhan'ao rushed upstairs .
于 - 匆忙 楼上 .

于占鳌蹑上楼去，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处一找，

[brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] [stʊd] ['dɛŋ] - [ænd; ənd] [tæn] - .
Before them stood Deng Yunniang and Tan Fengchun .
前 他们 站立 邓 - 和 谭 - .

见跟前正是邓芸娘与谭逢春。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [ju:; jʊ] [θi:f] ！ "

" **You thief** ！ "

" 你 贼 ！ "

“好贼！

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪr] ！

How dare you cause trouble here ！

如何 敢 你 原因 麻烦 这里 ！

胆敢在我这里扰闹！ ”

[ju] - [wʌz; wəz] [sti:l] [əˈweɪk] [ænd; ənd][nɑ:t] [əˈsli:p] 。

Yu Jinniang was still awake and not asleep 。

于 - 曾是 仍然 醒 和 不是 睡着了 。

于锦娘尚未安眠睡觉，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] 。

He heard his father shouting downstairs 。

他 听到 他的 父亲 喊叫 楼下 。

听见他父亲在下面嚷，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌʌpˈsterz] 。

He pulled out the knife himself and came out from upstairs 。

他 拉 出去 这 刀 他自己 和 来了 出去 从 楼上 。

自己拉刀从楼上出来，

[ɪkˈspleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" [ˈfɑ:ðər] , [pli:z] [bi:; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] 。”

" **Father , please be patient** 。”

" 父亲 ， 请 是 病人 。”

“爹爹慢与动手，

" [let] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [goʊ][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] ！ "

" **Let my daughter go and get him** ！ "

" 让 我的 女儿 去 和 得到 他 ！ "

待女儿前去拿他！ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] ：

The old master instructed ：

这 老的 掌握 指示 ：

老庄主吩咐：

" [saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] ！ "

" **Sound the gong** ！ "

" 声音 这 锣 ！ "

“鸣锣！

" [dɪˈplɔɪ] [maɪ][ˈsoʊldʒərz] ！ "

" **Deploy my soldiers** ！ "

" 部署 我的 士兵 ！ "

调我的庄兵！ ”

[ˈden] - [sa:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈgoʊɪŋ] [wel] ，

Deng Yunniang saw that things were not going well ，

邓 - 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ，

邓芸娘见事不好，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][tæn] - 。

They jumped over the wall and escaped with Tan Fengchun 。

他们 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 和 谭 - 。

与谭逢春跳墙逃走了。

[ˈhɪr] , [ðə; ði][ˈoʊld][ˈmæstər][ˈlɑː; əv][ðə; ði][ˈmænər] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Here , the old master of the manor wants to return to the front .
这里 , 这 老的 掌握 的 这 庄园 想要 到 返回 到 这 正面 .

这里老庄主方要回归前面，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɒtəːz] ['bɪldɪŋ] .
Suddenly , a man jumped down from the daughter's building .
突然 , 一个 男人 跳了起来 向下 从 这 女儿的 建筑 .

忽见从女儿楼上跳下一个男子来。

[ju] - [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
Yu Zhanao was holding a steel knife .
于 - 曾是 保持 一个 钢 刀 .

于占鳌拿着一把钢刀，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“好贼人，

[dəʊnt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

别走！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
General Bai was about to be struck with a knife .
一般的 白 曾是 关于 到 是 击 和 一个 刀 .

照定白少将军就是一刀。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnˈɑːrmd] .
General Bai was unarmed .
一般的 白 曾是 徒手 .

白少将军手无寸铁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ['weɪtɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['piːp(ə)] [fɔːl] [əˈsliːp] .
He was originally waiting downstairs to watch people fall asleep .
他 曾是 起初 等待 楼下 到 手表 人们 落下 睡着了 .

他本是在底下等人家睡看了觉，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
He wanted to escape .
他 通缉 到 逃脱 .

他好逃走，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [gɜːrəl] ['wɒznt] ['sliːpɪŋ] ,
Seeing that this girl wasn't sleeping ,
看到 那 这 女孩 不是 睡眠 ,

见这位姑娘老不睡觉，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪn] ['keɪɑːs] ,
He saw the courtyard in chaos ,
他 锯 这 庭院 在 混乱 ,

他见院中一乱，

[ðə; ði][gɜ:rl] [went] [aʊt] .
The girl went out .
这 女孩 去 出去 .

姑娘出去了，

[hi;; hi] [ðen] [dʌg] [aɪ 'ti:] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'ni:θ] .
He then dug it out from underneath .
他 然后 挖 它 出去 从 下 .

他这才由底下扒出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第146/175页

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['dɔːɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɔːs] .
They planned to escape during the chaos .
他们 计划 到 逃脱 期间 这 混乱 .

打算趁乱逃走。

[fæŋ] [went] [ˌdaʊn'steɪz] ,
Fang went downstairs ,
方 去 楼下 ,

方一下楼，

[ju] - [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
Yu Zhan'ao stopped them .
于 - 停止 他们 .

叫于占鳌拦住了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" You thief ! "
" 你 贼 ！ "

“好贼！

[weɪ] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

哪里走？ ”

[kʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
Cut with the knife .
切 和 这 刀 .

摆刀就剁。

['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['dɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
General Bai darted to the side .
一般的 白 飞镖 到 这 边 .

白少将军往旁边一蹿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊld] ['mæstər] , [pliːz] [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" Old Master , please don't make a move . "
" 老的 掌握 , 请 不 制作 一个 移动 . "

“老庄主休要动手，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

我有几句话，

[aɪv] [ɪkˈsplɛɪnd] [aɪˈtiː][tuː; tə][juː; jə] [ˈklɪrli] .
I've explained it to you clearly .

我已经 解释 它 到 你 清楚地 .

与你说明白了。”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :

于 - 说 :

于占鳌说：

" [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [juː; jə][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ! "
" Just say what you have to say ! "

" 只是 说 什么 你 有 到 说 ！ "

“你有什么话只管说！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :

一般的 白 说 :

白少将军说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][baɪ] .
My surname is Bai .

我的 姓 是 白 .

“在下姓白，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shengzu .

他的 姓名 是 - .

名叫胜祖。

[aɪ][,eɪˈem][æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
I am an officer from the Qing Dynasty's military camp .

我 是 一个 官 从 这 青 王朝的 军队 营 .

我乃是大清营的差官，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈrest] [wuː] [ɪn]
Ordered to arrest Wu En

订购 到 逮捕 吴 恩

奉命捉拿吴恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˈdɛŋ] - [brɪwɪtʃɪŋ] [bæg][ɪn] - .
He was captured by Deng Tiankui's bewitching bag in Dengjiazhuang .

他 曾是 捕获 经过 邓 - 迷人的 包 在 - .

在邓家庄被邓天魁迷魂袋所擒。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [neɪmd] [ˈdɛŋ] - .
He has a younger sister named Deng Yunniang .

他 有 一个 年轻 姐姐 命名 邓 - .

他有一个妹妹名叫邓芸娘，

[hiː; hi] [tʊk] [,emˈiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][let] [,emˈiː][goʊ] .
He took me to his house and let me go .

他 采取 我 到 他的 房子 和 让 我 去 .

将我带至他屋中放开，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈwʌnts] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][,emˈiː][fɔːr; fər][laɪf] .
She wants to be with me for life .

她 想要 到 是 和 我 为了 生活 .

想要与我成其百年之好。

[dɪsˈlaɪk] [hɜːr; hər][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʃiːz] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgɔːsɪp] [kʌlt] [ˈliːdər] .
dislike her because she's the daughter of a gossip cult leader .

不喜欢 她 因为 她是 这 女儿 的 一个 闲话 邪教 领导者 .

我嫌她是八卦教匪女儿，

[ˈfɜːrðəˈrmoʊr] , [aɪ][eɪˈem][æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
Furthermore , I am an officer from the Qing Dynasty's military camp .
此外 , 我 是 一个 官 从 这 青 王朝的 军队 营 .

再者我是大清营的差官，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [ˈmɪnɪt] .
One should not take a wife at the last minute .
一 应该 不是 拿 一个 妻子 在 这 最后的 分钟 .
不应该临阵收妻。

[aɪ] [fled] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈgɑːrdn] .
I fled into this garden .
我 逃亡 进入 这 花园 .

我逃至这座花园子之内，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌpˈsterz] ,
Seeing that no one was upstairs ,
看到 那 不 一 曾是 楼上 ,

见楼上无人，

[aɪ][hɪd][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
I hid inside the house .
我 隐藏 里面 这 房子 .

我躲避屋中，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] .
I don't want it to be a young lady's embroidery room .
我 不 想 它 到 是 一个 年轻的 女士的 刺绣 房间 .

不想是姑娘的绣房，

[soʊ][aɪ][hɪd] [daʊn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
So I hid down there for a while .
所以 我 隐藏 向下 那里 为了 一个 尽管 .

因此我在底下躲避片刻。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʌlˈtɪəriə] [ˈməʊtɪvz] .
I have no ulterior motives .
我 有 不 后方 动机 .

我并无异心，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈmænər] [ˌbɔːrd] [tuː; tə] [ˈriːkənˈsɪdər] . "
" **I urge the manor lord to reconsider .** "
" 我 敦促 这 庄园 主 到 重新考虑 . "

望庄主请要三思。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [wɜːrdz] , [ju] -
Upon hearing General Bai's words , Yu Zhan'ao
之上 听力 一般的 白氏 字 , 于 -

于占鳌一听白少将军之言，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ˈsʌd(ə)nli] [strʌk] [ˌemˈiː] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 .

自己心中一动，

[ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] - [wɪld] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Knowing full well that her daughter was a strong - willed person ,
会心 满的 出色地 那 她 女儿 曾是 一个 强的 - 意志 人 ,

深知女儿是个烈性的人，”

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [hɪd] [ˌʌpˈsterz] [ɪn][maɪ] [ˈdɒtɜːz] [əˈpɑːrtmənt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː]
This young General Bai hid upstairs in my daughter's apartment for more than two
这 年轻的 一般的 白 隐藏 楼上 在 我的 女儿的 公寓 为了 更多的 比 二
[ˈaʊərz] .
hours .
小时 .

这位白少将军在我女儿楼上躲藏有两个多时辰，

[ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spred] .
This matter should be spread .
这 事情 应该 是 传播 .

这件事要传扬出去，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [liːv] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [ˈɪnfəmi] ?
Wouldn't that leave me with a lasting infamy ?
不会 那 离开 我 和 一个 持久 骂名 ?

岂不叫老夫遗臭万年！ ”

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , [ju] - [feɪs] [tɜːrnd] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [peɪl] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgər] .
On the other side , Yu Jinniāng's face turned even more pale with anger .
在 这 其他 边 , 于 - 脸 转向 甚至 更多的 苍白 和 愤怒 .

那一边于锦娘气得颜色更变，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ][waɪld][mæn] ! "
" **What a wild man !** "
" 什么 一个 荒野 男人 ! "

“好一个野男子，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈlɪŋgər] [ɪn][maɪ] [haʊs] ! "
" **How dare you linger in my house !** "
" 如何 敢 你 萦绕 在 我的 房子 ! "

敢在我屋内混串！ ”

[hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtʃɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
He came over and started chopping with a knife .
他 来了 超过 和 开始 切碎 和 一个 刀 .

过来抡刀就剁，

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [dɑːdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
General Bai dodged in a flash .
一般的 白 躲避 在 一个 闪光 .

白少将军一闪身躲开。

[ˈmæstər] [ju] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [sed] :
Master Yu came over and said :
掌握 于 来了 超过 和 说 :

于庄主过来说：

" [ˈdɔːtər] , [dəʊnt] [hɪt][ˌem ˈiː] . "
" **Daughter , don't hit me** . "
" 女儿 , 不 打 我 . "

“女儿不要动手，

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I found this man to be a virtuous and upright person .
我 成立 这 男人 到 是 一个 有德行的 和 直立 人 .

我见此人乃是一位正人君子。”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wʌns][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][wʌz; wəz] [pʊld] [ə'saɪd] ,
In the past , once General Bai was pulled aside ,
在这 过去的 , 一次 一般的 白 曾是 拉 旁边 ,
过去把白少将军一拉 ,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说 :

" [breɪv] ['wɔ:riər] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

[pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Please come with me to the front hall for a discussion .
请 来 和 我 到 这 正面 大厅 为了 一个 讨论 .
跟我到前厅一叙。"

[hi:; hi] [pʊld] ['bi:k, 'bæk] ['sʌŋ] - [dʒoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['stʌdi] .
He pulled Baek Seung - jo to the front study .
他 拉 白 承 - 乔 到 这 正面 学习 .
拉着白胜祖到前面书房 ,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [baɪ] - ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
When asked about Bai Shengzu's family background ,
什么时候 问 关于 白 - 家庭 背景 ,
一问白胜祖的家世来历 ,

[baɪ] - [dɪd][nɑ:t] [haɪd] ['eniθɪŋ] .
Bai Shengzu did not hide anything .
白 - 做过 不是 隐藏 任何事物 .
白胜祖并不隐瞒 ,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [tru:] [self] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then recounted his true self in detail .
他 然后 叙述 他的 真的 自己 在 细节 .
就把自己本来的面目重新细说了一遍。

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :
于占鳌说 :

" [soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] . "
" So it was an important person who came . "
" 所以 它 曾是 一个 重要的 人 WHO 来了 . "
“原来是贵人来临 ,

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] [gli:md] .
The walls and pavilions gleamed .
这 墙壁 和 亭子 闪闪发光 .
蓬壁生辉。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][nɑ:t] [jet] [brɪ'trəʊðd] .
Unfortunately , my daughter is not yet betrothed .
很遗憾 , 我的 女儿 是 不是 然而 未婚妻 .
无奈我小女尚未许配人家 ,

[ɔ:ɪ'doʊ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkɪŋ] ['refju:dʒ][ɪn] [ðæt] [haʊs] ,
Although the general claimed to be taking refuge in that house ,
虽然 这 一般的 声称 到 是 采取 避难所 在 那 房子 ,
将军在那屋中虽说是避难 ,

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɡets] [aʊt] ,
If it gets out ,
如果 它 获得 出去 ,

倘若传扬出去，

[ðɪs] [neɪm] [ˈdʌznt] [saʊnd] [ˈveri] [ɡʊd] .
This name doesn't sound very good .
这 姓名 不 声音 非常 好的 .

这个名气就不大好听，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [ˈkerfəli] .
General , please think it over carefully .
一般的 , 请 思考 它 超过 小心 .

将军请要三思。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ɪz][ə; eɪ][smɑːrt][mæn] .
General Bai is a smart man .
一般的 白 是 一个 聪明的 男人 .

白少将军是个聪明人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈmænər][bɜː(r)dz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing the old manor lord's words ,
之上 听力 这 老的 庄园 领主的 字 ,

一听老庄主之言，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡʊd] [aɪˈdiːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
I had a pretty good idea of what was going on .
我 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去 在 .

心中就猜测八九，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [dʌz] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstər][hæv; həv] ? "
" What instructions does the old master have ? "
" 什么 指示 做 这 老的 掌握 有 ? " "

“老庄主有何示下，

[aɪ] [əuˈbeɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
I obeyed the order .
我 服从 这 命令 .

我竟奉命。”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][biˈtrəʊð] [maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] . "
" I intend to betroth my daughter to Your Excellency . "
" 我 打算 到 聘 我的 女儿 到 你的 阁下 . " "

“我意欲将小女许配尊驾，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˌkɑːndɪˈsend] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈɔːfər] .
We hope that the general will condescend to accept our offer .
我们 希望 那 这 一般的 将要 屈尊 到 接受 我们的 提供 .

还望将军屈高就下，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [əˈɡriː] !
I would gladly agree !
我 会 乐意 同意 !

愿慨然应允！ ”

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈmæənər][lɔːrd] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈmæənər]
Bai Shengzu saw that the old manor lord spoke in a gentle and agreeable manner
白 - 锯 那 这 老的 庄园 主 辐 在 一个 温和的 和 同意 方式
.
:
.

白胜祖见这位老庄主话语和顺，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈstændɪŋ] [ʌp] ,
To avoid standing up ,
到 避免 常设 向上 ,

未免站起来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstər] [ʃoʊz] [sʌtʃ] [ˈfeɪvər] . . . "
" Since the old master shows such favor . . . "
" 自从 这 老的 掌握 演出 这样的 偏爱 . . . "

“既然老庄主这等见爱，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmætər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
I have a matter to report .
我 有 一个 事情 到 报告 .

我有一段下情要禀明。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmæntʃuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [waɪt] [ˈbæənər] .
I was originally a Manchu from the Plain White Banner .
我 曾是 起初 一个 满族 从 这 清楚的 白色的 横幅 .

我本是正白旗满洲旗人，

[ðə; ði] [həˈredɪteri] [dʒiːˈænˈweɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The hereditary Jianwei General ,
这 遗传 建伟 一般的 ,

世袭的建威将军，

[maɪ] [ˈperənts] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
My parents have already arranged a marriage for me .
我的 父母 有 已经 安排 一个 婚姻 为了 我 .

家中父母已然定下亲事，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [weɪst] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [juːθ] .
What I fear is that it will waste the girl's youth .
什么 我 害怕 是 那 它 将要 浪费 这 女孩们 青年 .

怕的是耽误了姑娘的青春。

[aɪm] [ˈspiːkɪŋ] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] .
I'm speaking frankly and without reservation .
我是 请讲 坦率地说 和 没有 预订 .

我这是直言无隐，

" [ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][ˈmæstər] [hɪmˈself] . "
" This matter should be decided by the old master himself . "
" 这 事情 应该 是 决定 经过 这 老的 掌握 他自己 . "

这件事望老庄主自己主裁。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [wɜːrdz] , [ju] -
Upon hearing General Bai's words , Yu Zhan'ao
之上 听力 一般的 白氏 字 , 于 -

于占鳌一听白少将军之言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑ:t][faɪnd][maɪ][ˈhʌmb(ə)][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] [ʌnəˈprəʊtʃəbl] . . . "
If the general does not find my humble status unapproachable . . . "
" 如果 这 一般的 做 不是 寻找 我的 谦逊的 地位 难以接近 . . . "

“将军如不嫌寒微，

[aɪ] [wʊd] [prɪˈfɜ:r] [tu:; tə][hæv; həv][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈdɔ:tər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
I would prefer to have my younger daughter as a concubine .
我 会 更喜欢 到 有 我的 年轻 女儿 作为 一个 妾 .

我情愿将小女儿作为侧室夫人。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [pli:z] [kʌm] [ʌp] .
Father - in - law , please come up .
父亲 - 在 - 法律 , 请 来 向上 .

岳父请上，

[pli:z] [əkˈsept] [maɪ][baʊ; boʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

受我一拜。”

[ju] - [helpɪ] [hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
Yu Zhan'ao helped him up with his hands .
于 - 帮助 他 向上 和 他的 双手 .

于占鳌用手相搀，

[ðə; ði][ˈpra:per] [ˈetɪkət] [fɔ:r; fər] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:]
The proper etiquette for meeting the father - in - law and son - in - law
这 恰当的 礼仪 为了 会议 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

见了翁婿之礼，

[æsk][jʊr; jər][ˈfæməli][tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [nu:] [ˈbæŋkwɪt] .
Ask your family to prepare a new banquet .
问 你的 家庭 到 准备 一个 新的 宴会 .

重新叫家人预备酒席，

[ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Father - in - law and son - in - law sat facing each other .
父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 卫星 面向 每个 其他 .

翁婿对坐，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Drinking in the study .
喝 在 这 学习 .

书房吃酒。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈrest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [rɪˈkwest] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
According to General Bai's request to return to the main camp ,
根据 到 一般的 白氏 要求 到 返回 到 这 主要的 营 ,

依着白少将军要回归大营，

[ðə; ði][oʊld][ˈmænər] [ˈoʊnər] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] .
The old manor owner pleaded with him to stay .
这 老的 庄园 所有者 恳求 和 他 到 停留 :

老庄主苦苦的相留，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [rest] [hɪr] [fɔ:r; fər] [təˈdeɪ] . "
" Please rest here for today . "
" 请 休息 这里 为了 今天 " :

“今天暂在我这里歇息，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][goʊ] [təˈmɑ:roʊ] .
It's not too late to go tomorrow .
它是 不是 也 晚的 到 去 明天 :

明日再去不晚。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [hɪr] .
General Bai finished his breakfast here .
一般的 白 完成的 他的 早餐 这里 :

白少将军就在这里用完早饭，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wɪð; wɪθ] - .
They discussed military matters in the study with Zhan'ao .
他们 讨论 军队 事情 在 这 学习 和 - :

同于占鳌在书房里谈些个军旅之事。

[ju] - [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Yu Zhan'ao had previously served as a military officer outside the capital .
于 - 有 之前 服务 作为 一个 军队 官 外部 这 首都 :

于占鳌原先在外面作过武职官，

[dɪˈplɔɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [əˈeɪndʒɪŋ] [fɔˈmeɪjənz]
Deploying troops and arranging formations
部署 军队 和 安排 阵型

排兵布阵，

[ˈmɪləteri] [ru:lz]
Military rules
军队 规则

军营的规矩，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Proficient in everything .
精通 在 一切 :

样样精通。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈænsər] [ˈflu:əntli] .
General Bai answered fluently .
一般的 白 回答 流利地 :

白少将军对答如流。

[fɜ:rst] ,
First ,
第一的 ,

说首，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
When the sun is setting in the west ,
什么时候 这 太阳 是 环境 在 这 西方 ,

太阳平西之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Suddenly , a family member came from outside to report :
突然 , 一个 家庭 成员 来了 从 外部 到 报告 :

忽听外面家人来报：

" [et] [ɔ:r] [naɪn] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" Eight or nine people came from outside . "
" 八 或者 九 人们 来了 从 外部 . "

“外面来了八九个人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He was mentioned as an official from the Qing Dynasty .
他 曾是 提及 作为 一个 官方的 从 这 青 王朝 .

提说是大清的差官，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I need to stay here for the night .
我 需要 到 停留 这里 为了 这 夜晚 .

要在这里借宿一宵。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . "
" You , sir , go out to greet them . "
" 你 , 先生 , 去 出去 到 迎接 他们 . "

“你老人家迎接出去，

[aɪ] [ˈlɪs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I'll listen from the back for now .
患病的 听 从 这 后退 为了 现在 .

我暂在后面听听，

[pərˈhæps][hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Perhaps he was an official from the Qing Dynasty .
也许 他 曾是 一个 官方的 从 这 青 王朝 .

也许是大清的差官，

[pərˈhæps][aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
Perhaps it was a thief in disguise .
也许 它 曾是 一个 贼 在 伪装 .

也许贼人假扮。

[pli:z] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Please let him in .
请 让 他 在 .

你老人家把他让进来，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈsləʊli] .
Investigate slowly .
调查 缓慢地 .

慢慢盘查，

[əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] .
Observe their actions .
观察 他们的 行动 .

看其动作。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][spaɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [kʌlt] ,
If he is a spy for the Bagua Cult ,
如果 他 是 一个 间谍 为了 这 八卦 邪教 ,

倘若是八卦教的奸细，

[juː; jʊ] [helpt] [em ˈiː] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [ˈmerɪt] , [sɜːr] .
You helped me achieve this merit , **sir** .
你 帮助 我 达到 这 优点 , 先生 .

你老人家帮助我立这一件功劳，

[ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
Capture them .
捕获 他们 .

把他等拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
They were escorted to the Qing army camp .
他们 是 护送 到 这 青 军队 营 .

解送大清营，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [səkˈses] .
Go and report your success .
去 和 报告 你的 成功 .

前去报功。”

[ju] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Yu Zhanao nodded .
于 - 点头 .

于占鳌点头，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They came out from inside to greet them .
他们 来了 出去 从 里面 到 迎接 他们 .

从里面迎接出来，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

把马成龙、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Ma Mengtai and the others were led to the living room .
马 - 和 这 其他的 是 引领 到 这 活的 房间 .

马梦太等让至在客厅，

[wen] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] ,
When talking to everyone ,
什么时候 说 到 每个人 ,

与众人一谈话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri]
Only then did I realize that they were all officers from the Qing Dynasty's military
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 是 全部 警官 从 这 青 王朝的 军队
[kæmp] .
camp .
营 .

才知道都是大清的营的差官。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [send] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
Only then did they send a family member to serve tea .
仅有的 然后 做过 他们 发送 一个 家庭 成员 到 服务 茶 .

这才派家人献茶。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwæŋ]
Upon closer inspection of Wang Tianchong ,
之上 更近 检查 的 王

仔细一瞧王天宠，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [breɪv] [ˈwɔːriər] , "
" This brave warrior , "
" 这 勇敢的 战士 , "

“这位壮士，

[,aɪ ˈtiː] [lʊks] [fəˈmɪliər] .
It looks familiar .
它 看起来 熟悉的 .

我看着眼熟，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pərˈhæps] [frʌm; frəm] - [ɪn] [ˈʃænˈʃiː] ? "
" Are you perhaps from Yanliangwei in Shaanxi ? "
" 是 你 也许 从 - 在 陕西 ? "

尊驾莫非是陕西延凉卫的人么？ "

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðæt] [ɪz][em ˈiː] .
That is me .
那 是 我 .

在下正是。

[haʊ] [dɪd][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [noʊ] ?
How did the old man know ?
如何 做过 这 老的 男人 知道 ?

老壮士何以知道？ "

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['meməri] . "
" Your Excellency is a distinguished person and may have a short memory . "
" 你的 阁下 是 一个 杰出的 人 和 可能 有 一个 短的 记忆 . "

“尊驾是贵人多忘事。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldə] ['brʌðə] [hu:] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændə] [ʌv; əv] [jænli:æŋ]
I have an elder brother who serves as the garrison commander of Yanliang
我 有 一个 长老 兄弟 WHO 服务 作为 这 驻军 指挥官 的 炎良
[gɑ:rd] .
Guard .
警卫 .

我有一个家兄作延凉卫的守备，

[aɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
I went to his post .
我 去 到 他的 邮政 .

我到他的任所，

[jʊr; jər] ['fa:ðə] , ['wæn] - , [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] - (['mɪləteri] ['ɑ:fɪsə]) [ɪn][ðə; ði] [jænli:æŋ]
Your father , Wang Guangdi , served as a Qianzong (military officer) in the Yanliang
你的 父亲 , 王 - , 服务 作为 一个 - (军队 官) 在 这 炎良
[gɑ:rd] .
Guard .
警卫 .

令尊大人王光第作延凉卫的千总，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['ti:neɪdʒə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Your Excellency was only a teenager at that time .
你的 阁下 曾是 仅有的 一个 青少年 在 那 时间 .

那时尊驾才十数岁，

[hi:; hi][ɪz] [kwɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
He is quite adept at swimming .
他 是 相当 熟练 在 游泳 .

水性颇通。

[sɪns] [ðæt] [wʌn] ['mi:tɪŋ] [ɪn] - ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
Since that one meeting in Yanliangwei years ago ,
自从 那 一 会议 在 - 年 前 ,

自从那年在延凉卫有一面之识，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than twenty years have passed in the blink of an eye .
更多的 比 二十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏经二十余载。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜ:rd] ['ru:məz] [frʌm; frəm] ['ʌðə] ,
The old man heard rumors from others ,
这 老的 男人 听到 谣言 从 其他的 ,

老汉听人传言，

[sɪns] [jʊr; jər] ['fa:ðə] [pæst] [ə'weɪ]
Since your father passed away
自从 你的 父亲 通过了 离开

自令尊去世之后，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn'vaɪts] [ju:; jʊ][tu:; tə]['træv(ə)][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Your Excellency invites you to travel the world .
你的 阁下 邀请 你 到 旅行 这 世界 .

尊驾邀游四海，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈfuːdʒjən][ænd; ənd][ˈtaɪˈwɑːn] .
They established a mountain stronghold in Juquan Mountain , Fujian and Taiwan .
他们 已确立的 一个 山 据点 在 - 山 , 福建 和 台湾 :
在福建台湾聚泉山创立山寨，

[ˈbɪldɪŋ] [ˈwɔːʃɪps] ,
Building warships ,
建筑 军舰 ,
制造战船，

[rɪˈkruːtɪŋ] [ˈhɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄
收揽英雄，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪgər] [ˈɑːkjupaɪz] [wʌn] [saɪd] ,
The tiger occupies one side ,
这 老虎 占据 一 边 ,
虎踞一方，

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fiːts] [ɪn] [ˈsuːdʒə]] .
He achieved extraordinary feats in Suzhou .
他 已达成 非凡的 壮举 在 苏州 :
在苏州城独建奇功，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən][dɑːrt] ,
A golden dart ,
一个 金的 镖 ,
金镖一下，

[ðeɪ] [rəˈpeld, rɪˈpeld] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
They repelled tens of thousands of enemy soldiers .
他们 排斥 十 的 数千 的 敌人 士兵 :
退贼兵数万之众，

[ðə; ðɪ] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈpɜːrsənəli] [biˈstəu] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəs]
The current Emperor Kangxi personally bestowed upon him the title of Righteous
这 当前的 皇帝 康熙 亲自 授予 之上 他 这 标题 的 正义
[mæn] .
Man .
男人 :
当今康熙圣主老佛爷亲封为义士。

[aɪ][duː][nɑːt] [wiʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I do not wish to meet here today .
我 做 不是 希望 到 见面 这里 今天 :
今朝不想在此相会，

[ɪts] [truː] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , - [laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntəz] ! -
It's true what they say , ' Life is full of unexpected encounters ! ' -
它是 真的 什么 他们 说 , - 生活 是 满的 的 意外 遭遇 ! -
真是‘人生何时不相逢’! ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :
王天宠说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈsiːniər] , [sɜːr] . "
" So you're a senior , sir . "
" 所以 你是 一个 高级的 , 先生 : "
“原来是老前辈，

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [aɪz] , [bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][blaɪnd] .
I may have eyes , but I am blind .
我 可能 有 眼睛 , 但 我 是 瞎的 .

小可有眼如盲，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu; tə][jər; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['rezɪdəns] .
Today I have come to your esteemed residence .
今天 我 有 来 到 你的 尊敬的 住宅 .

今天来到贵府，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ'speks, rə'speks, rɪ'speks][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He did not come to pay his respects in person .
他 做过 不是 来 到 支付 他的 尊重 在 人 .

未曾登门递帖前来拜见，

[aɪ][,eɪ 'em] ['terəfaɪd] !
I am terrified !
我 是 恐惧 !

惶恐之甚！ ”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说：

" [wʌt] ['nɑ:nsens] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['spɔʊtɪŋ] , ['wæn] [ji:ʃɪ] ! "
" What nonsense are you spouting , Wang Yishi ! "
" 什么 废话 是 你 喷水 , 王 义世 ! "

“王义士说哪里话来！

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu; tə] [ɪntrə'du:s] [ju; jʊ][tu; tə][ə; eɪ] [fju:] [frendz] [tə'deɪ] .
I'm going to introduce you to a few friends today .
我是 去 到 介绍 你 到 一个 很少 朋友们 今天 .

我今天给你几位见个朋友。

[tʃaɪld] ,
Child ,
孩子 ,

童儿，

[goʊ][tu; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ænd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ˈoʊvər] .
Go to the back and invite the old man over .
去 到 这 后退 和 邀请 这 老的 男人 超过 .

去到后面把大爷请来”。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [left] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .
The boy left not long ago .
这 男生 左边 不是 长的 前 .

小童儿去不多时，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [baɪ] - , [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] ['dræɡən] [hu:] [krɔ:st] [ðə; ðɪ] [si:] , [tu; tə][ðə; ðɪ] [bæk] ['lɪvɪŋ]
Please invite Bai Shengzu , the Silver Dragon who crossed the sea , to the back living
请 邀请 白 - , 这 银 龙 WHO 交叉 这 海 , 到 这 后退 活的
[ru:m] .
room .
房间 .

把过海银龙白胜祖请到后客厅，

[hi; hi] ['gri:trɪd] ['evriwʌn] .
He greeted everyone .
他 问候 每个人 .

与众人见礼。

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [tʊk] [ə; ei] [lʊk] ,
Ma Chenglong took a look ,
马 成龙 采取 一个 看 ,

马成龙一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[maɪ][ˈoʊnli][plæn][ɪz][fɔ:ɪ; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [hɑ:md] [baɪ] ['den] - [ɪn] -
My only plan is for you to be harmed by Deng Tiankui in Dengjiazhuang .
我的 仅有的 计划 是 为了 你 到 是 受到伤害 经过 邓 - 在 - .

我只打算你在邓家庄被邓天魁所害，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][ju:; jʊ][tu:; tə] [stɪl] [bi:; bi] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
I didn't expect you to still be here , my dear brother .
我 没有 预计 你 到 仍然 是 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 .

不想贤弟你还在这里。

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你从何处至此？ ”

[baɪ] - [tʊʊld] ['den] - [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Bai Shengzu told Deng Yunniang about it .
白 - 讲述 邓 - 关于 它 .

白胜祖把邓芸娘之故，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] [ə'gen] .
I explained it in detail from beginning to end again .
我 解释 它 在 细节 从 开始 到 结尾 再次 .

从头至尾又细说了一遍。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

大家一听，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ʌndər'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
They sat down together .
他们 卫星 向下 一起 .

一同落座。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈhɪrəʊ] ['ɔ:rdərd] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
The old hero ordered a banquet to be prepared .
这 老的 英雄 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

老英雄吩咐摆酒。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ['ʃaʊ] [keɪm] [bɪ'fɔ:r] [wu:] [ɪn] .
General Bai Shao came before Wu En .
一般的 白 邵 来了 前 吴 恩 .

白少将军来到吴恩面前，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] [ˌmetrəˈpɑ:lɪtən] [ˈhedkwɔ:rtərz] "
" **Eighth Route Army Metropolitan Headquarters** "
" 第八 路线 军队 大都会 总部 "

“八路都会总，

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] [nʊʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] ?
Do you still know the Mountain Man ?
做 你 仍然 知道 这 山 男人 ?

你还认识山人么？ ”

[wu:] [ɪn] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Wu En opened his eyes and looked .
吴 恩 打开 他的 眼睛 和 看起来 :

吴恩睁睛一看，

[ðæts] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [hu:] [ˌɪmˈpɜ:səˌneɪtɪd] [baɪ] [ɑ:n] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
That's the immortal who impersonated Bi Daocheng on Dazhuzi Mountain .
那就是 这 不朽 WHO 冒充 双 稻城 在 - 山 .

就是在大竹子山假充毕道成那位神仙，

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 :

自己叹了一口气，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdwelər] , [hæv; həv] [bɪn] [fu:lɪd] [baɪ][ju:; jʊ][ɔ:l] . . . "
" **Since I , a mountain dweller , have been fooled by you all . . .** "
" 自从 我 , 一个 山 居住者 , 有 到过 被骗了 经过 你 全部 . . . "

“我山人既被你等愚弄，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] .
He was captured today .
他 曾是 捕获 今天 :

今朝被获遭擒，

[ɔ:l][aɪ][æsk][fɔ:r; fər][ɪz] [deθ] .
All I ask for is death .
全部 我 问 为了 是 死亡 :

我只求一死罢了，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈkwestʃənz] !
You don't need to ask any more questions !
你 不 需要 到 问 任何 更多的 问题 !

你等不必多问！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

[aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [drɪŋk] [təˈdeɪ] .
I'll treat you to a drink today .
患病的 对待 你 到 一个 喝 今天 :

“我今请你喝酒，

[du:][ju:; jʊ][wa:nt][sʌm; səm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you want some or not ?
做 你 想 一些 或者 不是 ?

你喝不喝？ ”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [drɪŋk] . "
" drink . "
" 喝 : "

“喝。”

[ˈdʒen(ə)rəl][bai] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
General Bai gave him a few drinks .
一般的 白 给予 他 一个 很少 饮料 :

白少将军给他几杯酒喝，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [fed] [hɪm; ɪm] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv][raɪs] .
His family fed him two bowls of rice .
他的 家庭 美联储 他 二 碗 的 米 :

叫家人喂了他两碗饭。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[ˈbrʌðər] [bai] ,
Brother Bai ,
兄弟 白 ,

白贤弟，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ] .
I have something to give you .
我 有 某物 到 给 你 :

我有一宗东西送给你，

[ju:l] [ˈdefɪnətli] [əˈɡri:] .
You'll definitely agree .
你会 确实 同意 :

你准愿意。”

[ˈdʒen(ə)rəl][bai] [ˈfaʊ] [ˈhɜ:rɪdli] [sed] :
General Bai Shao hurriedly said :
一般的 白 邵 匆匆 说 :

白少将军连忙说：

" [ˈbrʌðər] [ˈmɑ:rkwɪs] , "
" Brother Marquis , "
" 兄弟 侯爵 , "

“侯爷大哥，

[wətˈevər] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] , [ˈbrʌðər] , [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][bi:; bi] [ɡʊd] .
Whatever you give me , brother , is sure to be good .
任何 你 给 我 , 兄弟 , 是 当然 到 是 好的 :

你老兄台要送给小弟的东西准错不了，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rer] ['treʒərz] [frʌm; frəm] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['si:z] [kʊd; kəd] [ðei] [bi:; bi] ?
What kind of rare treasures from mountains and seas could they be ?
什么 种类 的 稀有的 宝藏 从 山脉 和 海域 可以 他们 是 ？
不知是什么山海奇珍？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 焕章 说 :

顾焕章说：

[ɔ:ˈðoʊ] [nɑ:t] [rer] ['treʒərz] [frʌm; frəm] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['si:z]
Although not rare treasures from mountains and seas
虽然 不是 稀有的 宝藏 从 山脉 和 海域

“虽然不是山海奇珍，

[its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [ˈɔ:f(ə)n] [ju:z] .
It's something that you and I , brothers , often use .
它是 某物 那 你 和 我 , 兄弟 , 经常 使用 .

也是你我兄弟常用之物。

[ðə; ði][ˈprɑ:vɜ:rb][ɪz] [raɪt] :
The proverb is right :
这 谚语 是 正确的 :

俗语说的不错：

- [ə; ei] ['preʃəs] [sɔ:rd] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ə; ei] ['mɑ:rtər] . -
' A precious sword is presented to a martyr . '
- 一个 宝贵的 剑 是 呈现 到 一个 烈士 . -

‘宝剑赠与烈士，

[ə; ei] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ru:ʒ] .
A beautiful woman is bestowed with rouge .
一个 美丽的 女士 是 授予 和 胭脂 .

红粉赐与佳人。’

[aɪ][hæv; həv][ə; ei] ['b:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] [hɪr] .
I have a Longquan sword here .
我 有 一个 龙泉 剑 这里 .

我这里有一口龙泉剑，

[skɪld] [æt; ət] ['kʌtɪŋ] ['kɑ:pər] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pɪŋ] ['aɪərn] ,
Skilled at cutting copper and chopping iron ,
熟练 在 切割 铜 和 切碎 铁 ,

善能削铜剁铁，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θri:] [ju'ni:k] [skɪlz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['tælənts] .
He was known for his three unique skills and four talents .
他 曾是 已知 为了 他的 三 独特的 技能 和 四 天赋 .

有三绝四艺之名，

[aɪl] [gɪv] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['brʌðər] !
I'll give this precious sword to you , brother !
患病的 给 这 宝贵的 剑 到 你 , 兄弟 !

我将这口宝剑送给兄弟你吧！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
General Bai accepted it with both hands .
一般的 白 公认 它 和 两个都 双手 .

白少将军双手接过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ], ['brʌðər] ! "
" Thank you , brother ! "
" 感谢 你 , 兄弟 ! "

“谢谢兄长！

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [geɪv] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The elder brother gave this precious sword to the younger brother .
这 长老 兄弟 给予 这 宝贵的 剑 到 这 年轻 兄弟 .

兄长将此宝剑送给小弟，

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [juːz] ?
What does my elder brother use ?
什么 做 我的 长老 兄弟 使用 ?

兄长所用何物？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aɪ] ['kɜːrəntli] [hæv; həv][ə; eɪ] - [sɔːrd] [hɪr] . "
" I currently have a Tai'a sword here . "
" 我 现在 有 一个 - 剑 这里 . "

“吾这里现有一口太阿剑，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ˈaɪtəmz] [juːst] [baɪ][wuː] [ɪn] .
These were items used by Wu En .
这些 是 项目 用过的 经过 吴 恩 .

乃是吴恩所用之物，

[naʊ] [ɪts] [ɪn][maɪ][hændz] .
Now it's in my hands .
现在 它是 在 我的 双手 .

今落在吾的手内。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正谈论之际，

[ˈfæməli] ['membər] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Family members rearranged the table .
家庭 成员 重新排列 这 桌子 .

家人调开桌案，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ['niːtli] .
Arrange the wine and dishes neatly .
安排 这 葡萄酒 和 菜肴 整齐地 .

把酒菜摆齐。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
The group was drinking .
这 团体 曾是 喝 .

众人正在吃酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [buːmd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a cannon shot boomed through the sky .
突然 , 一个 大炮 射击 蓬勃发展 通过 这 天空 .

忽听号炮惊天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sounds of battle shook the earth .
这 声音 的 战斗 摇晃 这 地球 .

杀声震地，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [lə'wəu; 'lu:əu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['sɪtɪŋ] ['i:g(ə)] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
It was Luo Wenqing , the mountain - sitting eagle of Xiaozhuzi Mountain .
它 曾是 罗 文清 , 这 山 - 坐着 鹰 的 - 山 .
乃是小竹子山坐山雕罗文庆，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['hɛʃən] [tu:; tə] ['reskju:] [wu:] [ɪn] .
He led the people of Heshan to rescue Wu En .
他 引领 这 人们 的 鹤山 到 救援 吴 恩 .
带领合山人马搭救吴恩而来，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，
[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[tʃæptər] ['sɪksɪ] - [sɪks]
Chapter Sixty - Six
章 六十 - 六
第六十六回
[ˈhɪrəʊz] ['gæðər] [æt; ət] - ['temp(ə)] , [ə; eɪ] ['reklu:s] [mi:ts] [ə; eɪ] ['hɜ:rmɪt] , [ænd; ənd] [ˈhɪrəʊz]
Heroes gather at Kongkong Temple , a recluse meets a hermit , and heroes
英雄 收集 在 - 寺庙 , 一个 隐士 满足 一个 隐士 , 和 英雄
[frʌm; frəm] - [taʊn] [ɪn'vestɪgeɪt] [θi:vz] .
from Shuangbao Town investigate thieves .
从 - 镇 调查 窃贼 .
空空观群雄逢隐士 双宝镇豪杰探贼人

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：
[ˈgʌ] - ['sɑ:nɪ]
Gu Youzun Sanyi
顾 - 三义
古友尊三益，

[ˈpi:p(ə)] [tə'deɪ] ['vælju:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] .
People today value ten thousand gold pieces .
人们 今天 价值 十 千 金子 件 .
今人重万金。
[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [hæv; həv][noʊ][ɡwa:n] [dʒɒŋ] [ɔ:r] [baʊ] ['fu:ʃɑ:] .
Heaven and earth have no Guan Zhong or Bao Shuya .
天堂 和 地球 有 不 关 钟 或者 包 舒亚 .
乾坤无管鲍，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ə; eɪ] [tru:] ['kɑ:nfɪdənt] ?
Where can one find a true confidant ?
在哪里 能 一 寻找 一个 真的 知己 ?
何处是知心？

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈbaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋk] [æt; ət] [ju] - [ˈhaʊs] [ɪn]
General Bai and others were having a drink at Yu Zhan'ao's house in
一般的 白 和 其他的 是 拥有 一个 喝 在 于 - 房子 在

Yinshanzhuang .

白少将军等在隐善庄于占鳌家中吃酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈɑːt] [buːmd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a cannon shot boomed through the sky .
突然 , 一个 大炮 射击 蓬勃发展 通过 这 天空 .

忽听号炮惊天，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
A family member came to report :
一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

有家人来报：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [men] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a force of men in the north of the village .
那里 是 一个 力量 的 男人 在 这 北 的 这 村庄 .

“庄北有一支人马，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] -
Using the name of Xiaozhuzishan ,
使用 这 姓名 的 -
，

打着小竹子山的旗号，

[,aɪ ˈtiː] [rʌʃt] [ˈiːstwərd] .
It rushed eastward .
它 匆忙 向东 .

扑奔正东而来，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ləˈwəu; ˈluːəu] [wenŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ˈbændɪt] [ˈliːdəɹ] .
It was none other than Luo Wenqing , the cunning bandit leader .
它 曾是 没有任何 其他 比 罗 文清 , 这 狡猾 土匪 领导者 .

乃是坐山雕罗文庆。”

[ju] - [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Yu Zhanao waved his hand ,
于 - 挥手 他的 手 ,

于占鳌一摆手，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈmoʊbəlaɪz] [ɔːl] [ðə; ði][ˈsoʊldʒəɹz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Mobilize all the soldiers in the village . "
" 动员 全部 这 士兵 在 这 村庄 : "

“把庄兵调齐，

[ɪf] [ˈbændɪts] [əˈraɪv] .
If bandits arrive .
如果 强盗 到达 .

如贼兵到来，

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 : "

禀我知道。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd][f'æməli] ['membər] [went] [daʊn] .
His subordinates and family members went down .

他的 下属 和 家庭 成员 去 向下 .

手下家人下去。

[ˈevrɪwʌn] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] .
Everyone is having a great time drinking here .

每个人 是 拥有 一个 伟大的 时间 喝 这里 .

大家在这里开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .

他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

直吃到月上花梢，

[wiː; wi][dʒʌst] [stɔ:pt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
We just stopped drinking .

我们 只是 停止 喝 .

方才停杯罢盏。

[ðə; ði][f'æməli] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
The family cleared away the cups and plates .

这 家庭 已清除 离开 这 杯子 和 盘子 .

家人撤去杯盘，

[li:v] [tu:] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [ɡɑ:rd] [wu:] [ɪn] .
Leave two people to guard Wu En .

离开 二 人们 到 警卫 吴 恩 .

留两个人看守吴恩，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔ:l] ['restɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sli:p] .
The rest of them all rested and went to sleep .

这 休息 的 他们 全部 休息 和 去 到 睡觉 .

余下俱都安歇睡觉。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .

这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [da:n] .
The next day at dawn .

这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði][oʊld][f'mænər] [bɔ:rd] , [ju] - , [sent] [hɪz; ɪz][f'æməli] ['membər] [tuː; tə][ɪn'kwærər][ɪn] ['veriəs]
The old manor lord , Yu Zhan'ao , sent his family members to inquire in various

这 老的 庄园 主 , 于 - , 发送 他的 家庭 成员 到 查询 在 各种各样的

[ˈpleɪsɪz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][f'mænər] ['weðər] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['eni] ['bændɪts] .
places east of the manor whether there were any bandits .

地方 东方 的 这 庄园 无论 那里 是 任何 强盗 .

老庄主于占鳌派家人到庄东各路探听有贼兵没有，

[ðə; ði][f'æməli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The family went downstairs .

这 家庭 去 楼下 .

家人下去。

[ju] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Yu Zhanao came to the living room .

于 - 来了 到 这 活的 房间 .

于占鳌来至客厅，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfi(ə)lz] [hæd; həd] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈgɑ:tn] [ʌp] .

Seeing that all the officials had also gotten up .
看到 那 全部 这 官员 有 还 获得 向上 .

见众位差官老爷们也都起来了。

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [li:v] .
Ma Chenglong and the others were about to take their leave .
马 成龙 和 这 其他的 是 关于 到 拿 他们的 离开 .

马成龙等就要告辞，

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :
于 - 说 :

于占鳌说:”

[b:rd] [ˈmɑ:rkwɪs] [ænd; ənd] [b:rd] [mɑ:] , [pli:z] [dəʊnt] [rʌŋ] .
Lord Marquis and Lord Ma , please don't rush .
主 侯爵 和 主 马 , 请 不 匆忙 .

侯爷与马大人暂且不要忙，

[aɪ] [dʒʌst] [sent] [maɪ] [ˈfæməli] [tu:; tə] [ɪnˈkwəɪər] [əˈraʊnd] .
I just sent my family to inquire around Jiangkou .
我 只是 发送 我的 家庭 到 查询 大约 江口 .

我方才派家人到江口各处打听，

[ɪts] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈi:g(ə)] , " [hæz; həz] [leɪd] [æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ]
It's likely that Luo Wenqing , the " Mountain Eagle , " has laid an ambush
它是 可能 那 罗 文清 , 这 " 山 鹰 , " 有 铺设 一个 伏击

[əˈb:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
along the way .
沿着 这 方式 .

怕是坐山雕罗文庆沿途之上埋伏下人马。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [b:rd] [ˈwɑ:] [ˈhu:]
Upon hearing this , Lord Wa Hou
之上 听力 这 , 主 瓦 侯

倭侯爷一听此言，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ju] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsi:znd] [ˈhɪroʊ] ,
Knowing that Yu Zhan'ao was a seasoned hero ,
会心 那 于 - 曾是 一个 经验丰富的 英雄 ,

知道于占鳌是一位久经大敌的英雄，

[ˈevriwʌn] [weɪts] [hɪr] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nu:z] .
Everyone waits here to hear the news .
每个人 等待 这里 到 听到 这 消息 .

大家在这里等候听信。

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早饭已毕，

[ˈoʊnli] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ju] [ˈrɒŋ] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only family members Yu Rong were seen .
仅有的 家庭 成员 于 荣 是 已见 .

只见家人于荣、

[ju] [,eit[juːˈei] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yu Hua and another person came in and reported :
于 华 和 其他 人 来了 在 和 据报道 :

于华两个人进来禀报说：

" [ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] , "
" This servant is acting on the orders of the Master of the Manor , "

“奴才奉庄主爷之命，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
They went to the front lines to gather information about the enemy soldiers .
他们 去 到 这 正面 线条 到 收集 信息 关于 这 敌人 士兵 .

到前途探听贼兵的消息。

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [wenʒɪŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈiːg(ə)] , " [ˈæmbʊʃt] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
Luo Wenqing , the " Mountain Eagle , " ambushed his men on the path .
罗 文清 , 这 " 山 鹰 , " 遭到伏击 他的 男人 在 这 小路 .

坐山雕罗文庆在小路之上埋伏下人马、

[draɪ] [ˈfaɪərwʊd]
dry firewood
干燥 柴

干柴、

[ˈsʌlfər] ,
sulfur ,
硫 ,

硫黄、

[fleɪm] [ˌsɔːltˈpiːtər] ,
Flame saltpeter ,
火焰 硝 ,

焰硝，

[wen] [juː; jʊ] [ɔːl] [get] [ðer; ðər] ,
When you all get there ,
什么时候 你 全部 得到 那里 ,

等你大家走到那里，

[aɪl] [set] [juː; jʊ] [ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [bɜːrn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] .
I'll set you on fire and burn you to death .
患病的 放 你 在 火 和 烧伤 你 到 死亡 .

放火把你等烧死。

[hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [kɔːr] [wʌz; wəz] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
His large corps was on the main road .
他的 大的 兵团 曾是 在 这 主要的 路 .

大路之上有他的大队，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
You should take a detour down to the river mouth and cross the river .
你 应该 拿 一个 車輛改道 向下 到 这 河 嘴 和 叉 这 河 .

你等绕路奔下江口过江，

" [ɪts] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [li] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] . "
" It's an extra forty or fifty li to cross the river . "

" 它是 一个 额外的 四十 或者 五十 季 到 叉 这 河 . "

多走四五十里地过江。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [sed] :
Ma Chenglong and others said :

马 成龙 和 其他的 说 :

马成龙等说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[wi:; wi] [ˈkænd:t] [steɪ] [ˈeni] [lɔ:ŋgər] .
We cannot stay any longer .

我们 不能 停留 任何 更长 :

我们还不能久待，

[wi:l] [get] [ʌp] [naʊ] .
We'll get up now .

出色地 得到 向上 现在 :

我们这就起身。”

[ju] - [sed] :
Yu Zhanao said :

于 占鳌 说 :

于占鳌说：

" [wi:l] [priˈper] [ə; eɪ][kɑ:r][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" We'll prepare a car for you . "
" 出色地 准备 一个 车 为了 你 :

“我们给你预备一辆车。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说：

" [ni:d] [nɑ:t] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[let] [ˈaʊər; ɑ:r] [tɔ:l] [ˈbrʌðər] [ˈkæri] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Let our tall brother carry him on his back .

让 我们的 高的 兄弟 携带 他 在 他的 后退 :

叫我们这位高大兄弟背着他吧。”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈhɪroʊz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each of the ten heroes carried a weapon .

每个 的 这 十 英雄 携带 一个 武器 :

十位英雄各带兵刃，

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Starting from Yinshanzhuang ,

开始 从 - ,

由隐善庄起身，

[ˈhedɪŋ] [ˌsaʊθˈi:st] ,
Heading southeast ,

标题 东南 ,

一直往东南，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] ,
Climbing mountains and crossing ridges ,

攀登 山脉 和 过境 山脊 ,

爬山越岭，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking for about several miles ,
后 步行 为了 关于 一些 英里 ,
走了约在数里之遥,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈmaʊntnɪz] [əˈhed] .
There is a range of high mountains ahead .
那里 是 一个 范围 的 高的 山脉 前方 .
见前面有一带高山。

[ðə; ðɪ] [gru:p] [klaɪmd] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnsaɪd] .
The group climbed the mountainside .
这 团体 攀登 这 山坡 .
众人顺着这道大山上了山坡,

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
After passing this mountain ,
后 通过 这 山 ,
过了这一道大山,

[ðæts] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
That's the mouth of the river .
那就是 这 嘴 的 这 河 .
才是下江口哪。

[ðə; ðɪ] [gru:p] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈhɪlsaɪd] ,
The group walked up the hillside ,
这 团体 步行 向上 这 山坡 ,
众人步山坡,

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] ,
Climbing mountains ,
攀登 山脉 ,
踏山岭,

[goʊ] [ʌpˈhɪl] .
Go uphill .
去 上坡 .
往上行走。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kwart] [sti:p] [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtəs] .
However, this mountain is quite steep and precipitous .
然而 , 这 山 是 相当 陡 和 陡峭 .
但则见这一座高山甚是险峻。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得?

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :
有赞为证:

[sɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪ][ænd; ənd] [ˈɔkjupaɪn] [lænd] ,
Soaring to the sky and occupying land ,
翱翔 到 这 天空 和 占领 土地 ,
冲天占地,

[ðə; ðɪ] [sʌn] [roʊz] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] .
The sun rose the following day .
这 太阳 玫瑰 这 下列的 天 .
转日生云。

[sɔ:ɾŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Soaring into the sky ,
翱翔 进入 这 天空 ;

冲天处，

[ðə; ði] [pi:k] [ɪz] [streɪt] ;
The peak is straight ;
这 顶峰 是 直的 ;

尖峰直直；

[ˈɔkjʊpaɪŋ] [lænd] ,
Occupying land ,
占领 土地 ;

占地处，

[ðə; ði] [pʌls] [ˈtrævlz] [fɑ:r] [ænd; ənd] [waɪd] .
The pulse travels far and wide .
这 脉冲 旅行 远的 和 宽的 .

远脉迢迢。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [paɪnz] [ɑ:n] [ˈneɪlɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɜ:r; wər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The next day, the pines on Nailing Mountain were lush and green .
这 下一个 天 , 这 松树 在 钉钉子 山 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

转日的乃岭头松郁郁，

[ðə; ði] [klɪf] [brɪˈloʊs] - [ɪz] [ˈrʌɡɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈrɑ:ks] .
The cliff below Shengyun is rugged with rocks .
这 悬崖 以下 - 是 崎岖 和 岩石 .

生云的乃崖下石嶙嶙。

[ðə; ði] [paɪn] [tri:] [ɪz] [ˈevəɡri:n] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:znz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈsəʊləɹ] [ˈtɜ:rmz] .
The pine tree is evergreen throughout the four seasons and eight solar terms .
这 松树 树 是 常绿 自始至终 这 四 季节 和 八 太阳的 条款 .

松郁郁四时八节常青，

[ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [ˈrɑ:ks] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
The rugged rocks remain unchanged for thousands of years .
这 崎岖 岩石 保持 未更改 为了 数千 的 年 .

石嶙嶙万年千载不改。

[ˈevri] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:ɾnst] , [wʌn] [kæən; kən] [hɪɹ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈmʌŋkɪz] .
Every night in the forest, one can hear the cries of monkeys .
每一个 夜晚 在 这 森林 , 一 能 听到 这 哭泣 的 猴子 .

林内每听夜猿啼，

[ə; eɪ] [ˈmɑ:nstrəs] [ˈpaɪθɑ:n] [ɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [si:n] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] [brɪˈloʊs] [ðə; ði] [bæŋk] .
A monstrous python is often seen passing by below the bank .
一个 滔天 Python 是 经常 已见 通过 经过 以下 这 银行 .

岸下常见妖蟒过。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɜ:ɾdz] [sæŋ] [ˈsɔ:ftli] .
The mountain birds sang softly .
这 山 鸟类 唱 轻轻 .

山禽声咽咽，

[ðə; ði] [bi:sts] [ˈrɔ:ɾd] [ænd; ənd] [haʊld] .
The beasts roared and howled .
这 野兽 咆哮 和 嚎叫 .

走兽吼呼呼。

[hə:dz] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [dɪɹ] [ænd; ənd] [roʊ] [dɪɹ] [ˈstroʊld] [ˈli:ʒəɾli] [ɪn] [perz] .
Herds of mountain deer and roe deer strolled leisurely in pairs .
畜群 的 山 鹿 和 鱼子 鹿 漫步 悠闲 在 对 .

山獐山鹿成群作对松松走，

[lɑ:rdʒ] [ˈflɑ:ks] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [dʌks] [ænd; ənd] [kreɪnz] [flu:] [ˈdensli] [təˈgeðər] .
Large flocks of mountain ducks and cranes flew densely together .
大的 羊群 的 山 鸭子 和 起重机 飞翔 密集地 一起 .
山鸭山鹤大阵攒群密密飞。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpi:tʃɪz] [ænd; ənd] [fru:ts] [ɑ:r; ər] [ˈendləs] [tu:; tə][brˈhoʊld] .
The mountain peaches and fruits are endless to behold .
这 山 桃子 和 水果 是 无尽的 到 看哪 .
山桃山果观不尽，

[ˈwaɪld,flaʊrɪz] [ænd; ənd] [ˈgra:sɪz] [blu:m] [ɪn] [ˈsi:z(ə)n] .
Wildflowers and grasses bloom in season .
野花 和 草 盛开 在 季节 .
山花山草应时新。

[ɔ:ˈlʃəʊ] [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] , [ɪts] [nɑ:t] [ˈfi:zəb(ə)l] .
Although it's dangerous , it's not feasible .
虽然 它是 危险的 , 它是 不是 可行的 .
虽然危险不能行，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈfri:kwəntɪd] [baɪ] [ˈtɒrɪsts] .
However , it is a place frequented by tourists .
然而 , 它 是 一个 地方 经常光顾 经过 游客 .
却是游人来往处。

[ðə; ði] [gru:p] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The group reached the top of the mountain .
这 团体 达到 这 顶部 的 这 山 .
众人走至山顶之上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] .
There is a temple to the due north .
那里 是 一个 寺庙 到 这 到期的 北 .
见正北有一座庙，

[wʌn] - [ˈstɔ:ri] [hɔ:l] ,
One - story hall ,
一 - 故事 大厅 ,
一层殿，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [saɪd] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n] [bəʊθ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .
东西各有配房。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [klaʊzd] .
The mountain gate was closed .
这 山 门 曾是 关闭 .
山门关闭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [əˈbʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .
上有一块匾，

[ðə; ði] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; ər] " - " .
The three large characters are " Kongkongguan " .
这 三 大的 人物 是 " - " .
三个大字是“空空观”。

[ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] [pɑ:rtʃt] [frʌm; frəm] [ˈwɔ:kiŋ] .
The group was parched from walking .
这 团体 曾是 干渴 从 步行 .
众人走的口干舌燥，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][glæs][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] .
I want to find a glass of water .
我 想 到 寻找 一个 玻璃 的 水 :

想要找杯水吃。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说:

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should stay here for a while . "
" 你 应该 停留 这里 为了 一个 尽管 " :

“你们在这里少待，

" [aɪ] [wɪl] [gʊʊ][ænd; ənd] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] . "
" I will go and knock on the door . "
" 我 将要 去 和 敲 在 这 门 " :

待吾前去叩门。”

[ˈgʌ] - [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [twɑɪs] .
Gu Huanzhang knocked on the door twice .
顾 - 敲门 在 这 门 两次 :

顾焕章叩了两下门，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn'saɪd] [ˈtʃæntɪŋ] " [ˌɑmɪˈtɑ:bə] [ˈbu:dəˈbʊdə] " .
I heard a voice inside chanting " Amitabha Buddha " .
我 听到 一个 嗓音 里面 吟唱 " 阿弥陀佛 佛 " :

听里面一声“无量佛”，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 " !

“善哉!

[haʊ] [gʊd] ! "
How good ! "
如何 好的 " !

善哉! ”

[ˈsʌmwʌn] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Someone composed a song .
某人 由 一个 歌曲 :

有人作歌。

[ˈgʌ] - [ˈlɪsnd] [ˈkerfəli] ,
Gu Huanzhang listened carefully ,
顾 - 听着 小心 ,

顾焕章用耳一细听，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪn'saɪd] [sez] :
The song inside says :
这 歌曲 里面 说道 :

里面歌曰:

[dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈbɪldɪŋz]
Jade palaces and magnificent buildings
玉 宫殿 和 壮丽 建筑物

玉殿琼楼，

[ˈɡoʊldən] [lɑ:k] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [hʊk] ,
Golden lock and silver hook ,
金的 锁 和 银 钩 ,

金锁银钩，

[ˈnʌθɪŋ] [kəmˈpeɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [træŋˈkwɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvæli] .
Nothing compares to the tranquility of a mountain valley .
没有什么 比较 到 这 宁静 的 一个 山 谷 .

总不如山谷清幽。

[ˈfu:tʌnz] [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈkɜ:tənz]
Futons and paper curtains

蒲团 和 纸 窗帘

蒲团纸帐，

[ˈɜ:rθnwer] [boʊl] [ænd; ənd] [ˈpɔ:rsəlɪn] [kʌp] ,
Earthenware bowl and porcelain cup ,
陶器 碗 和 瓷 杯子 ,

瓦钵瓷瓿，

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz]
Accompanied by the Western Hills

伴随 经过 这 西 丘陵

西山作伴，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər][maɪ] [kəmˈpænjənz] .
Clouds and moon are my companions .
云 和 月亮 是 我的 同伴 .

云月为俦。

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [faɪn] [ˈhɔ:rsɪz]
High - ranking officials and fine horses

高的 - 排行 官员 和 美好的 马匹

高官骏马，

[ˈnevər] [pərˈsʊ] [ˈeniθɪŋ] .
Never pursuing anything .
绝不 追求 任何事物 .

永无追求。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [sprɪŋ] [ˈi:ðər] .
I don't know spring either .
我 不 知道 春天 任何一个 .

我也不知春，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ˈsʌmər] .
I don't know summer .
我 不 知道 夏天 .

不知夏，

[aɪ] [noʊ] [nɔ:t][ʌv; əv] [ˈɔ:təm] .
I know not of autumn .
我 知道 不是 的 秋天 .

不知秋。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事俱休，

[bəʊθ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər][æɪt; ət] [steɪk] .
Both fame and fortune are at stake .
两个都 名声 和 财富 是 在 赌注 .

名利都勾。

[endʒɔɪŋ] [ˈliːʒər] ,
Enjoying leisure ,
享受 闲暇 ,

乐清闲，

[endʒɔɪŋ] [ˈfriːdəm]
Enjoying freedom
享受 自由

乐自在，

[ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːrˈself] .
Enjoy yourself .
享受 你自己 .

乐悠悠。

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈendɪd] ,
After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 ,

歌罢，

[ə; eɪ][məən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
A man came out and opened the mountain gate .
一个 男人 来了 出去 和 打开 这 山 门 .

出来一人把山门一开。

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一瞧，

[æən; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈmɜːrdʒd] .
An old Taoist priest emerged .
一个 老的 道教 牧师 出现 .

出来一个老道。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Seeing that the old Taoist priest was nearly seventy years old ,
看到 那 这 老的 道教 牧师 曾是 几乎 七十 年 老的 ,

见老道年到古稀，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːjiː] - [ˈjeɪpt] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 如意 - 形状 头巾 ,

头戴如意道巾，

[ˈweɪɪŋ] [æən; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing an old Taoist robe ,
穿着 一个 老的 道教 长袍 ,

身穿一件旧道袍，

[waɪt] [saːks] [ænd; ənd] [bluː] [juːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks and blue shoes on her feet
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 她 脚

足下白袜青鞋，

[ə; eɪ] [ˈwɔːtər] - [ˈfaɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;
A water - fire thread is tied around the waist ;
一个 水 - 火 线 是 系 大约 这 腰部 ;

腰系水火丝；

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslartli] [ˈjeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .

面皮微黄，

[ˈjeləʊʃ] [ænd; ənd][trænzˈluːs(ə)nt] ,
Yellowish and translucent ,
淡黄色 和 半透明 ,

黄中透亮，

[aɪˌbraʊz] [ɑːr; ər][diˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ert] [ˈkʌlɜːz] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .

眉分八彩，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目如朗星，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

-
Sifangkou
-

四方口，

[hɪz; ɪz] [waɪt] [baɪrd] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ðæt] [ˈevri] [her] [rɪˈviːld] [ðə; ðɪ] [fleʃ] .
His white beard was so thick that every hair revealed the flesh .
他的 白色的 胡须 曾是 所以 厚的 那 每一个 头发 揭晓 这 肉 .

花白胡须根根见肉。

[ˈæftər] [ˈgʌ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙行礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch** ! "
" 哎哟 ! "

“唔呀！

[gˈriːtɪŋz] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] .
Greetings , fellow Daoist .
问候 , 同伴 道家 .

道兄请了。

[wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] [jɪnʃən] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We come from Yinshan Village at the foot of the mountain .
我们 来 从 银山 村庄 在 这 脚 的 这 山 .

吾们乃是山下隐善庄来的，

[maɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz][draɪ][frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .
My mouth was dry from walking .
我的 嘴 曾是 干燥 从 步行 .

走的口干舌燥，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [grænt] [em 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] .
I humbly request that you grant me this favor .
我 谦卑地 要求 那 你 授予 我 这 偏爱 .

望求道爷方便方便，

" [gɪv] [juː 'es][sʌm; səm][ˈwɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Give us some water to drink . "
" 给 我们 一些 水 到 喝 . "

赐给我们点水喝。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [lʊkt] ['gʌ] - [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The old Taoist priest looked Gu Huanzhang up and down .
这 老的 道教 牧师 看起来 顾 - 向上 和 向下 .

老道上下瞧了顾焕章两眼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [fɔːr; fər] [tiː] . "
" Please come to the Crane Pavilion inside the temple for tea . "
" 请 来 到 这 起重机 亭 里面 这 寺庙 为了 茶 . "

“你们几位请到庙内鹤轩吃茶。”

['gʌ] - [led] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Gu Huanzhang led everyone into the temple .
顾 - 引领 每个人 进入 这 寺庙 .

顾焕章叫众人进了庙内，

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
We took our seats at the Crane Pavilion on the west side .
我们 采取 我们的 座位 在 这 起重机 亭 在 这 西方 边 .

在西边鹤轩落座，

[pʊt] [wuː] [ɪn] [ə'saɪd] .
Put Wu En aside .
放 吴 恩 旁边 .

把吴恩放在旁边。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
The old Taoist priest instructed the young boy to serve tea .
这 老的 道教 牧师 指示 这 年轻的 男生 到 服务 茶 .

老道吩咐小童儿看茶。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [fɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The child is fourteen or fifteen years old .
这 孩子 是 十四 或者 十五 年 老的 .

小童儿有十四五岁，

[bːŋ] [ænd; ənd] ['kleɪvər]
Long and clever
长的 和 聪明的

长的机巧伶俐，

[bruː] [ə; eɪ][pɔːt][ʌv; əv] [tiː] .
Brew a pot of tea .
酿造 一个 锅 的 茶 .

烹过一壶茶来，

[pɔːr] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Pour it for the public .
倒 它 为了 这 民众 .

给大众斟上。

[ˈgʌ] - [æskt] :
Gu Huanzhang asked :
顾 问 :

顾焕章问：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] ? "
" What is your esteemed name , Immortal Master ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 不朽 掌握 ? "

“仙长尊姓大名？

[hɪr] , [æt; ət] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Here , at this sacred mountain ,
这里 , 在 这 神圣 山 ,

在此贵观仙山，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] ?
How many years have you been practicing ?
如何 许多 年 有 你 到过 练习 ?

你参修了有多少年？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道说：

" [ðə; ðɪ][ˈhɜːrmit][ɪz] [ˈneɪmləs] . "
" The hermit is nameless . "
" 这 隐士 是 无名 : "

“山人乃无名氏，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst][ʌv; əv] [ˈɡriːdɪ] [driːmz] .
He called himself the Taoist of Greedy Dreams .
他 称为 他自己 这 道教 的 贪婪的 梦想 .

自号贪梦道人。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [ˈstepɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈtiːtʃɪŋz] , -
' Stepping outside the three teachings , '
- 步进 外部 这 三 教义 , -

‘跳出三教外，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
It is not among the Five Elements :
它 是 不是 之中 这 五 元素 :

不在五行中。’

[ˈspɑːtləs]
Spotless
一尘不染

一尘不染，

[ɔːl] [ˈwʌrɪs] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] .
All worries are gone .
全部 担忧 是 已消失 .

万虑皆空。

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈmedɪteɪɪŋ] [ænd; ænd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
He spent his days meditating and practicing in the temple .
他 花费 他的 天 冥想 和 练习 在 这 寺庙 .

终日在庙中参修，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
I don't know how many years have passed .
我 不 知道 如何 许多 年 有 通过了 .
也不知度过多少春秋了。

[hu:] [ɪz][jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] ?
Who is Your Excellency ?
WHO 是 你的 阁下 ?
尊驾是何人? ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说:

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈgʌ] - .
My name is Gu Congshan .
我的 姓名 是 顾 - .
“吾名顾从善，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [def] - [mju:t] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] .
He was a disciple of the deaf - mute immortal master .
他 曾是 一个 弟子 的 这 聋 - 沉默的 不朽 掌握 .
乃聋哑仙师的门人。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] . . .
Upon hearing this , the old Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .
那老道人一听，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :
点点头说:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['fjuːtʃərz] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" You are all people with bright futures ahead of you . "
" 你 是 全部 人们 和 明亮的 期货 前方 的 你 . "
“你们众人全是前程万里之人，

[maɪ] [kəm'plek(ə)n] ['ɪznt] ['veri] [ɡʊd] [raɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
My complexion isn't very good right now , and I'm not feeling well .
我的 肤色 不是 非常 好的 正确的 现在 , 和 我是 不是 感觉 出色地 .
当下气色不甚通便，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .
须要小心谨慎。”

[ˈgʌ] - [nuː] [ðæt] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɜːrɪt] [ɪn] [sɪ'kluːz(ə)n] .
Gu Huanzhang knew that this old Taoist priest was a hermit in seclusion .
顾 - 知道 那 这 老的 道教 牧师 曾是 一个 隐士 在 隔离 .
顾焕章知道这老道乃清修之人，

[æsk] :
ask :
问 :
问:

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "
“仙长爷，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [tɜ:m] [aʊt] [fɔ:r; fər][ju: 'es]['leitər] !
Let's see how things turn out for us later !
我们来吧 看 如何 事物 转动 出去 为了 我们 之后 !

看我等众人后来休咎如何? ”

[ðə; ði] [dri:m] - ['daʊɪst] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
The Dream - Greeding Taoist laughed heartily .
这 梦 - 贪婪 道教 笑了 衷心地 .

贪梦道人哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , "
" Old man in the wilderness , "
" 老的 男人 在 这 荒野 , "

“荒山野叟，

[haʊ] [der] [ju:; jə] [spi:k] ['rekləsli] [ə'baʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] !
How dare you speak recklessly about right and wrong !
如何 敢 你 说话 鲁莽地 关于 正确的 和 错误的 !

焉敢妄谈是非!

[pli:z] ['fɪnɪʃ] [jɔ:r; jər] [ti:] , ['evriwʌn] !
Please finish your tea , everyone !
请 结束 你的 茶 , 每个人 !

众位吃完茶请吧! ”

['gʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
Gu Huanzhang and the others took their leave .
顾 - 和 这 其他的 采取 他们的 离开 .

顾焕章等大家告辞，

['hævɪŋ] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['emptɪnəs] ,
Having departed from the view of emptiness ,
拥有 已离开 从 这 看法 的 空虚 ,

出离了空空观，

[daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sləʊp] ,
Down the mountain slope ,
向下 这 山 坡 ,

顺山坡下了这座大山，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Arrived at the mouth of the river .
到达的 在 这 嘴 的 这 河 .

来至下江口。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [hæz; həz] [ɔ:'lredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun has already set in the west .
这 红色的 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

一轮红日已将西沉。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [taʊn] [ʃɑ:p] [ɪn] - .
There's a town shop in Xiajiangkou .
有 一个 镇 店铺 在 - .

下江口这里有个镇店，

[i:st] - [west] [stri:t]
East - West Street
东方 - 西方 街道

东西的大街，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ɪnz] [ɪn] -
There are several inns in Lubeili .
那里 是 一些 旅馆 在 - .

路北里有几座客店。

[mɑ:] - [went] [tu:; tə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Mengtai went to Jiangkou for a look .
马 - 去 到 江口 为了 一个 看 .

马梦太到江口看了一眼，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'deɪ] .
We cannot cross the river today .
我们 不能 叉 这 河 今天 .

今日不能过江，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][fɜ:rst] [θɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
It has to be first thing tomorrow morning .
它 有 到 是 第一的 事物 明天 早晨 .

非明日一早不可，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
They could only find an inn on the street .
他们 可以 仅有的 寻找 一个 客栈 在 这 街道 .

只可在街上打了一个客店。

[ðə; ði][oʊld]['sɑ:ni:] [stɔ:r] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The old Sanyi store is on the north side of the road .
这 老的 三义 店铺 是 在 这 北 边 的 这 路 .

路北是三义老店，

[ðə; ði] [kraʊd] ['entərd] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
The crowd entered the store ,
这 人群 进入 这 店铺 ,

众人进店，

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] .
They occupied five rooms in the north - facing room .
他们 占领 五 房间 在 这 北 - 面向 房间 .

占了北上房五间。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] ['oʊvər]['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋ] [jɔr; jər] [feɪs] .
The waiter brought over water for washing your face .
这 服务员 带来 超过 水 为了 洗涤 你的 脸 .

小伙计送上洗脸水来。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] :
The crowd asked the young waiter :
这 人群 问 这 年轻的 服务员 :

众人问小伙计：

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hɪr] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə] - ['temp(ə)] ?
How far is it from here across the river to Qihe Temple ?
如何 远的 是 它 从 这里 穿过 这 河 到 - 寺庙 ?

“这里过江到祁河寺有多远？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

" It is seventy - five li away from here . "

它 是 七十 - 五 季 离开 从 这里 . "

“离此七十五里之遥。”

[mɑ:] - [ˈɔ:rdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .

Ma Mengtai ordered wine and food .

马 - 订购 葡萄酒 和 食物 .

马梦太要了酒饭，

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [held] .

The banquet is being held .

这 宴会 是 存在 握住 .

正在摆酒，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .

Suddenly , someone knocked on the door .

突然 , 某人 敲门 在 这 门 .

忽听外面有人打门。

['weɪtər] , [kʌm] [aʊt] .

Waiter , come out .

服务员 , 来 出去 .

小二出来，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .

I saw a man pulling a horse .

我 锯 一个 男人 拉 一个 马 .

见有一位拉马的，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['helmt] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [mʌd] , [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['vɪktəri] .

Wearing a helmet adorned with green mud , a symbol of victory .

穿着 一个 头盔 装饰 和 绿色的 泥 , 一个 象征 的 胜利 .

头戴青泥得胜盔，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [feɪpt] [sli:vz] ,

Wearing a robe with arrow - shaped sleeves ,

穿着 一个 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,

身穿箭袖袍，

[kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ,

Contrasting with Baturukan ,

对比 和 - ,

对衬巴图鲁坎，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts]

Thin - soled boots

薄的 - 已售出 靴子

薄底靴子，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['tai'piŋ] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gri:n] [fɪ] - [skɪn] [ʃi:θ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] ;

He carried a Taiping sword with a green fish - skin sheath under his ribs ;

他 携带 一个 太平 剑 和 一个 绿色的 鱼 - 皮肤 鞘 在下面 他的 肋骨 ;

肋下佩一口绿鱼皮鞘太平刀；

[ðoʊz] ['oʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld]

Those over thirty years old

那些 超过 三十 年 老的

年有三十以外，

[peɪl] ['jeləʊ] [feɪs]

pale yellow face

苍白 黄色的 脸

淡黄脸面，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,
A pair of big eyes ,
一个 一对 的 大的 眼睛 ,

一双大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skweɪ] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['weɪtər] ,
" **Waiter** ,
" 服务员 ,

“小二，

[ju:; jʊ] [kli:nd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
You cleaned the main room for us .
你 已清洗 这 主要的 房间 为了 我们 :

你把上房给我们打扫干净了。

[ðə; ði][oʊld] [klɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['skɪni] [hɔ:rs] , " [wɒz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə]
The old clerk of the Qing army , nicknamed " Skinny Horse , " was ordered to
这 老的 职员 的 这 青 军队 , 绰号 " 瘦骨嶙峋的 马 , " 曾是 订购 到
[ɪnˈvestɪɡət] [ðə; ði] [θi:f] .
investigate the thief .
调查 这 贼 :

大清营瘦马老大人奉令探贼，

" [wi:l] [əˈtæk] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][jʊr; jər] [ɑ:p] . "
" **We'll attack the mansion inside your shop** . "
" 出色地 攻击 这 大厦 里面 你的 店铺 . "

打你们这座店里的公馆。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二说：

永庆升平

第147/175页

" [ˈsevrəl] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈfɪ(ə)lz] [lɪv; laɪv] [hɪr] . "

" **Several Qing Dynasty officials live here** . "

" 一些 青 王朝 官员 居住 这里 . "

“我们这住着好几位大清的差官老爷。”

- [sed] :

Naramah said :

- 说 :

那拉马的说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然是，

[lets] [əˈtæk] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .

Let's attack the shop on the east side .

我们来吧 攻击 这 店铺 在 这 东方 边 .

我们打东边的那座店吧。”

[mɑ:] - [hɜ:rd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtɔ:kɪŋ] [aʊtˈsaɪd] .

Ma Mengtai heard people talking outside .

马 - 听到 人们 说 外部 .

马梦太听见外面说话，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [heɪ] ,

" **Hey** ,

" 嘿 ,

“哟，

[əˈnʌðər] [ˈskɪni] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Another skinny young man has arrived .

其他 瘦骨嶙峋的 年轻的 男人 有 到达的 .

又来了一个瘦马大人。”

[fæŋ] [ˈwa:ntrɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Fang wanted to rush out and take a look .

方 通缉 到 匆忙 出去 和 拿 一个 看 .

方要赶出去瞧瞧，

- [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .

Nalama has already set up a shop next door to the east .

- 有 已经 放 向上 一个 店铺 下一个 门 到 这 东方 .

那拉马的已在东隔壁打了店了。

[mɑ:] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :

Ma Mengtai thought to himself :

马 - 想法 到 他自己 :

马梦太心中说：

" [aɪ] [goʊ] [tʃek] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tə'haɪt] . "
" **I'll go check it out tonight** . "
" 患病的 去 查看 它 出去 今晚 . "

“等到夜内我瞧瞧去，

[hu:] [ɪz] [ɪm'pɜ:sə'neɪtɪŋ] [em 'i:] ?
Who is impersonating me ?
WHO 是 冒充 我 ?

到底是何人冒充我的名姓？ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
Back in the main room ,
后退 在 这 主要的 房间 ,

回到上房，

[hi;; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] ['hæpənd] [tu;; tə] ['evriwʌn] .
He recounted what had just happened to everyone .
他 叙述 什么 有 只是 发生 到 每个人 .

对众人说方才之事。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [oʊld] ['brʌðər] , "
" **Old brother** , "
" 老的 兄弟 , "

“老兄弟，

[dəʊnt] ['med(ə)] [ɪn][hi:z; ɪz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in his business .
不 插手 在 他的 商业 .

不要管他闲事，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɜ:rdʒənt][tu;; tə] ['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] [tə'mɑ:roʊ] [tu;; tə] [teɪk] [wu:] [ɪn] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
It is urgent to hire a boat tomorrow to take Wu En to the Qing camp .
它 是 紧迫的 到 聘请 一个 船 明天 到 拿 吴 恩 到 这 青 营 .

明日雇船解吴恩到大清营要紧。”

[mɑ:] - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Ma Mengtai nodded in agreement .
马 - 点头 在 协议 .

马梦太点头答应，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tə'deɪ] [wi;; wi] [wɪl] [teɪk] [tɜ:rnz] [ɑ:n] [naɪt] [ɪfʃts] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [brɪ'haɪnd] . "
" **Today we will take turns on night shifts , one in front and one behind** . "
" 今天 我们 将要 拿 转弯 在 夜晚 轮班 , 一 在 正面 和 一 在后面 . "

“今日咱们分前后夜值宿。”

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ɪft] . "
The two of us are on the night shift . "
" 这 二 的 我们 是 在 这 夜晚 转移 . "

“我们两人值前夜。”

[ʒɛn] [bafæn] [ˈzɑʊ] - [haʊən] ,
Zhen Bafang Xiao Chenping Houwen ,
真 八方 肖 - 侯文 ,

镇八方小陈平侯文、

[leɪ] [dʒi:u:ʒu:] [ˈaɪlənd] [ˈsaɪ, 'e'seɪ'aɪ] - [ˈhu:] [wu:] [sed] :
Lei Jiuzhou Island Sai Cunxiao Hou Wu said :
雷 九洲 岛 赛 - 侯 吴 说 :

乐九州岛赛存孝侯武说：

" [wi:; wi] [tu:] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [tu:] [ki:p] [wa:tʃ] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] . "
We two will help you two keep watch the night before . "
" 我们 二 将要 帮助 你 二 保持 手表 这 夜晚 前 . "

“我二人帮着你们二人守前夜。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - [sed] :
Bai Shengzu said :
白 - 说 :

白胜祖说：

" [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] , [dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] . "
The night before us , just the two of us . "
" 这 夜晚 前 我们 , 只是 这 二 的 我们 . "

“我们两个人的后夜。”

[moʊ][dʒɪŋgæn] [baɪ] - ,
Mo Jingang Bai Guitai ,
莫 金港 白 - ,

墨金刚白桂太、

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [mʌd] [loʊtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] , [sed] :
Jiang Hong , a mud loach from the sea , said :
江 洪 , 一个 泥 泥鳅 从 这 海 , 说 :

混海泥鳅姜鸿说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [ki:p] [wa:tʃ] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] . "
The two of us will help you keep watch the night before . "
" 这 二 的 我们 将要 帮助 你 保持 手表 这 夜晚 前 . "

“我们两个人帮着你们守后夜。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [tʃɛŋlɔŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] :
Joy in my heart :
喜悦 在 我的 心 :

心中喜悦：

" [maɪ] ['brʌðə] [mɑː][ænd; ənd][aɪ] "
" My brother Ma and I "
" 我的 兄弟 马 和 我 "

“我与马老兄弟，

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [sliːp] [ɪn][jɔː; jər] [pleɪs] .
We two will sleep in your place .
我们 二 将要 睡觉 在 你的 地方 .

我们二人替你们睡觉。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ɔːlraɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][ænd; ənd] [rest] ! "
" You two go and rest ! "
" 你 二 去 和 休息 ! "

你们二人歇着去吧！ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] - [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ru:m] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [wɪŋ] .
Ma Mengtai went to the room in the east wing .
马 - 去 到 这 房间 在 这 东方 翼 .

马梦太到东里间屋中，

[ðə; ðɪ] [tuː] ['pi:p(ə)] [leɪ] [daɪ'æɡənəli] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bed] .
The two people lay diagonally on the bed .
这 二 人们 躺 对角线 在 这 床 .

两个人斜身躺在上。

[mɑː] - [ɔːlweɪz] [hæz; həz] ['trʌb(ə)] ['sliːpɪŋ] .
Ma Mengtai always has trouble sleeping .
马 - 总是 有 麻烦 睡眠 .

马梦太总是睡不着，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd] .
Thinking to myself , I went to take a look inside the shop on the east side .
思维 到 我 , 我 去 到 拿 一个 看 里面 这 店铺 在 这 东方 边 .

心中想着到东边店内瞧一瞧，

[huː] [ɪz] [ðæt] [feɪk] [hɔ:rs] ['dri:mər] ?
Who is that fake horse dreamer ?
WHO 是 那 伪造的 马 梦想家 ?

那假马梦太倒是何人。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[get] [ʌp] ['sləʊli] .
Get up slowly .
得到 向上 缓慢地 .

慢慢起来，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪf]
Bring a short - handled knife
带来 一个 短的 - 处理 刀

带上短把刀、

[ə'vɔɪd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [dʒʊdʒʊb] .
Avoid blood - sucking jujube .
避免 血 - 吸吮 枣 .

避血桄，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Leaving the house in the north ,
离开 这 房子 在 这 北 ,

出离北上房，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
They jumped onto the roof .
他们 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹰上房去。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went to the shop on the east side and took a look .
我 去 到 这 店铺 在 这 东方 边 和 采取 一个 看 .

到东边店内一瞧，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [hæz; həz] [faɪv] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
The shop has five rooms in the north - facing building .
这 店铺 有 五 房间 在 这 北 - 面向 建筑 .

这店中是北房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [saɪd] [ru:mz; rʊmz][ɑ:n] [bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] [wɜ:r; wər] ['flɪkərɪŋ] .
The lights in the north - facing room were flickering .
这 灯 在 这 北 - 面向 房间 是 闪烁 .

见北上房灯光闪烁，

['hæŋɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['stri:məz]
Hanging lanterns and decorating with colorful streamers
绞刑 灯笼 和 装饰 和 丰富多彩的 主播

悬灯结彩，

[ðer; ðər] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['gʊʊɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [gɑ:] .
Their comings and goings were all in the style of the official Gosh .
他们的 来访 和 行进 是 全部 在 这 风格 的 这 官方的 天哪 .

出入俱都是差官戈什的样式。

[mɑ:] - [ri:tʃt] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
Ma Mengtai reached the back window .
马 - 达到 这 后退 窗户 .

马梦太到了后窗户，

[lɪk] [ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndəʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər] [tʌŋ] .
Lick the paper window with the tip of your tongue .
舔 这 纸 窗户 和 这 提示 的 你的 舌头 .

用舌尖舔破纸窗，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里面一瞧，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
But then one could see a square table against the north wall inside the window .
但 然后 一 可以 看 一个 正方形 桌子 反对 这 北 墙 里面 这 窗户 .
但则见窗户里头靠北墙一张八仙桌，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['setld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person settled down on the chair on the east side .
一个 人 定居 向下 在 这 椅子 在 这 东方 边 .
东边椅儿上坐定一人，

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] [fi:t] [tɔːl] .
He is eight feet tall .
他 是 八 脚 高的 .
身高八尺向外，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['helmt] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [mʌd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a victory helmet adorned with green mud on his head .
他 穿着 一个 胜利 头盔 装饰 和 绿色的 泥 在 他的 头 .
头上戴青泥得胜盔，

[fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] ['pi:kə:k] ['feðər]
Fourth - rank official hat and peacock feather
第四 - 秩 官方的 帽子 和 孔雀 羽毛
四品顶戴花翎，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [roʊb] [im'bɾɔɪdəd] [wɪð; wɪθ]['drægən][ænd; ənd] ['æroʊ] [sliːvz] ,
Wearing a blue silk robe embroidered with dragon and arrow sleeves ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 绣花 和 龙 和 箭 袖子 ,
身穿蓝宁绸绣团龙箭袖袍，

[ə; eɪ] [kuːl] ['rɪbən] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A cool ribbon tied around the waist ,
一个 凉爽的 丝带 系 大约 这 腰部 ,
腰系凉丝带，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrk] .
He was in charge of all the work .
他 曾是 在 收费 的 全部 这 工作 .
着全分的活计。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Judging from his appearance ,
评判 从 他的 外貌 ,
看他相貌，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['slartli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .
面皮微黄，

['jeləʊʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [waɪt]
Yellowish with a hint of white
淡黄色 和 一个 暗示 的 白色的
黄中透白，

[tuː] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛
两道重眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,
一双阔目，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [hiː; hi][ɪz][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] .

Judging from his age , he is over thirty .
评判 从 他的 年龄 , 他 是 超过 三十 .

看年岁有三十以外。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [ɪnˈsaɪtf(ə)] .

This person is very insightful .
这 人 是 非常 有见地的 .

这人很透精神。

[maː] - [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .

Ma Mengtai's heart skipped a beat .
马 - 心 跳过 一个 打 .

马梦太心中一动，

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [dɪˈmiːnər] [ɪz] [kwɑɪt] [rɪˈfaɪnd] .

This person's demeanor is quite refined .
这 人的 风度 是 相当 精制 .

看此人举止不俗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] - [ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .

There were four Goshha standing on either side .
那里 是 四 - 常设 在 任何一个 边 .

两旁站着有四个戈什哈，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Most of them were young and strong .
最多 的 他们 是 年轻的 和 强的 .

大都是年力精壮之人，

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] :

I heard him talking inside the house :
我 听到 他 说 里面 这 房子 :

听见屋里他那里说话：

" [dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [[ɑːp] . . . "

" Just now , you were at a shop . . . "
" 只是 现在 , 你 是 在 一个 店铺 . . . "

“方才你们那里打店，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [əˈfɪ(ə)lɪz] [lɪvd] [ðer; ðər] .

He said that officials lived there .
他 说 那 官员 居住地 那里 .

他说那里住着差官，

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [læst] [neɪm] ?

Didn't you ask him his last name ?
没有 你 问 他 他的 最后的 姓名 ?

你们没问他姓什么？ ”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :

That person said :
那 人 说 :

那个人说：

" [wiː; wi][dɪd][nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [hɪz; ɪz] [læst] [neɪm] [wʌz; wəz] . "

" We did not ask him what his last name was . "
" 我们 做过 不是 问 他 什么 他的 最后的 姓名 曾是 . "

“我们并未问他等姓什么。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,

While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Suddenly , a subordinate entered from outside :
突然 , 一个 下属 进入 从 外部 :

忽见打外面进来一个手下人:

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][maɪ][bɔːrd] , [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] . . . "
" **Reporting to my lord , I have learned . . .** "
" 报道 到 我的 主 , 我 有 学习 . . . "

“回禀大人得知,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðərz] [ˌaʊtˈsaɪd] :
There are two of your senior brothers outside :
那里 是 二 的 你的 高级的 兄弟 外部 :

外面有你两个师兄:

[wʌŋ] [ˈsɜːrneɪmd] [hɑːŋ] ,
One surnamed Hong ,
一 姓氏 洪 ,

一位姓洪,

[wʌŋ] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑː] ,
One surnamed Ma ,
一 姓氏 马 ,

一位姓马,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈpriːfektʃər] , [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns] .
They were from Huihuiyu Village , Weihui Prefecture , Henan Province .
他们 是 从 - 村庄 , 伟辉 州 , 河南 省 .

乃是河南卫辉府回回峪的人,

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I must go to the main camp to pay my respects to you ,
我 必须 去 到 这 主要的 营 到 支付 我的 尊重 到 你 ,

[sɜːr] .

sir .
先生 .

要上大营前去拜望你老人家,

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
I met him on the way and he came to pay me a visit .
我 遇见 他 在 这 方式 和 他 来了 到 支付 我 一个 访问 .

路遇特来拜访。”

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [feɪk] [hɔːrs] , - , [seɪ] :
All I heard was that fake horse , Mengtai , say :
全部 我 听到 曾是 那 伪造的 马 , - , 说 :

只听那假马梦太说:

" [ɡoʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [wuː] [ʃəu] ,
" **Go and fetch Wu Shou ,**
" 去 和 拿来 吴 守 ,

“去把吴寿、

[sɔːŋ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] .
Song Sheng and his companion were summoned .
歌曲 盛 和 他的 伴侣 是 被召唤 .

宋生两人叫来。”

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The man turned and left .
这 男人 转向 和 左边 .

这人转身下去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[kɔ:l] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ˈoʊvər] .
Call two people over .
称呼 二 人们 超过 :

叫上两个人来,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentiz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 :

年有二十多岁,

[ɪts] [ˈfæməli] [ˈdresɪŋ] [ʌp] .
It's family dressing up .
它是 家庭 敷料 向上 :

是家人打扮,

[ʃi:; ʃi][ɪz] [kwaɪt] [ˈklevər] .
She is quite clever .
她 是 相当 聪明的 :

长的倒很伶俐。

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] ,
A pale face ,
一个 苍白 脸 ,

一个白脸膛,

[ə; eɪ] [ˈsæloʊ] - [feɪst] [mæn] .
A sallow - faced man .
一个 黄褐色 - 面对 男人 :

一个黄脸膛。

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪl] [feɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [wu:] [ʃəu] .
The one with the pale face is called Wu Shou .
这 一 和 这 苍白 脸 是 称为 吴 守 :

白脸膛的叫吴寿,

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsæloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] [sɔ:ŋ] [ʃeŋ] .
The one with the sallow complexion is called Song Sheng .
这 一 和 这 黄褐色 肤色 是 称为 歌曲 盛 :

黄脸膛的叫宋生。

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来至这里,

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪk] [hɔ:rs] , [ˈmɛŋ] [taɪ] .
He bowed to the fake horse , Meng Tai .
他 鞠躬 到 这 伪造的 马 , 孟 泰 :

给假马梦太行礼,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈkɔ:lɪŋ] , "
" The master is calling , "
" 这 掌握 是 呼叫 , "

“主人呼唤,

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有什么事情？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说:

" [ju:; jʊ] [tu:] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" You two go outside and take a look . "
" 你 二 去 外部 和 拿 一个 看 : "

“你们两个人到外面看看，

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] .
These two people are coming .
这些 二 人们 是 未来 :

来这两个人，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [hɑ:ŋ]
The surname Hong
这 姓 洪

姓洪的、

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .
The surname is Ma .
这 姓 是 马 :

姓马的，

[tel] [maɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] ,
Tell my fellow disciples ,
告诉 我的 同伴 门徒 ,

说与我师兄弟，

['kwestʃən] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [wer] ['hi:z] [frʌm; frəm] .
Question him and ask him where he's from .
问题 他 和 问 他 在哪里 他是 从 :

盘问盘问他是打哪里来的？

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ][ˈfeɪvər] ,
If it is a favor ,
如果 它 是 一个 偏爱 ,

倘若是蒙事，

[wi:; wi] [æprɪ'hend] [ðem; ðəm] [ðen] .
We apprehended them then .
我们 被捕 他们 然后 :

当时把他们拿住。”

[wu:] [ʃəu] ,
Wu Shou ,
吴 守 ,

吴寿、

[sɔ:ŋ] [ʃen] [ə'grɪ:d] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Song Sheng agreed to come out .
歌曲 盛 同意 到 来 出去 :

宋生答应出来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔ:r] , [ðeɪ] [sed] :
Upon arriving outside the store , they said :
之上 抵达 外部 这 店铺 , 他们 说 :

到了店外说：

" [hu:] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][bɔ:rd] ? "

" **Who is looking for our lord ?** "

" WHO 是 寻找 为了 我们的 主 ？ "

“哪位找我们大人？ ”

[tu:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Two people came from that direction .

二 人们 来了 从 那 方向 。

只见打那边过来两个人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ] . "

" **I .** "

" 我 。

“我。”

[wu:] [ʃəu] ['ʊʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .

Wu Shou opened his eyes and looked .

吴 守 打开 他的 眼睛 和 看起来 。

吴寿睁睛一看，

[ðə; ðɪ][mæn] [hu:] ['ænsər] [wʌz; wəz][ˈʊʊvər] [ˈfɔ:rtɪ] ['jɪrz] [oʊld] .

The man who answered was over forty years old .

这 男人 WHO 回答 曾是 超过 四十 年 老的 。

这位答话的年有四十以外，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [kəʊt] ,

Wearing a blue crepe coat ,

穿着 一个 蓝色的 绉 外套 ；

身穿青洋绉一件大衫，

[hɜ:r; hər] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [blu:] ['sætɪn] [bu:ts] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][ˈtɑɪgər] [klɔ:z] .

Her feet were adorned with blue satin boots trimmed with tiger claws .

她 脚 是 装饰 和 蓝色的 缎 靴子 修剪过的 和 老虎 爪子 。

足下青缎子三镶抓地虎靴子，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

He was holding a small package in his hand ;

他 曾是 保持 一个 小的 包裹 在 他的 手 ；

手内拿着一个小包裹；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,

Face like a red date ,

脸 喜欢 一个 红色的 日期 ；

面如重枣，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]

Two thick eyebrows

二 厚的 眉毛

两道粗眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,

A pair of big eyes ,

一个 一对 的 大的 眼睛 ；

一双大眼，

[ə; eɪ] ['pra:mɪnənt] , ['raʊndɪd] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [noʊz] .

A prominent , rounded tip of the nose .

一个 著名的 ， 圆润 提示 的 这 鼻子 。

准头丰隆，

Sifangkou

四方口，

[blæk] [bɪrd] [ə'b:ŋ] [ðə; ði][lɪp] .
Black beard along the lip .
黑色的 胡须 沿着 这 唇 .

沿口的黑胡须。

[ðə; ði][wʌn] ['stændɪŋ] [bɪ'loʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l] [feɪs] .
The one standing below has a purple face .
这 一 常设 以下 有 一个 紫色的 脸 .

下边站着那位是紫脸膛，

[raʊnd] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [aɪz] ;
Round eyebrows and large eyes ;
圆形的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

环眉大眼；

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kreɪp] [sɪlk] ['oʊvərkəʊt]
Wearing a blue crepe silk overcoat
穿着 一个 蓝色的 绉 丝绸 大衣

身穿蓝绉绸一件大衫，

[blu:] ['sætn] [bu:ts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t]
Blue satin boots on his feet
蓝色的 缎 靴子 在 他的 脚

足下青缎快靴，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɜ:rti] - [faɪv] [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He was thirty - five or thirty - six years old .
他 曾是 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .

年有三十五六的年岁，

[kʌm] ['oʊvə] [ænd; ənd] [seɪ] :
Come over and say :
来 超过 和 说 :

过来说：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['fæməli] ['membə] [ʌv; əv]['mæstə] - ? "
" Are you two family members of Master Shouma ? "
" 是 你 二 家庭 成员 的 掌握 - ? "

“你们两个人是瘦马大人的家人哪？ ”

[wu:] [ʃəu] ,
Wu Shou ,
吴 守 ,

吴寿、

[sɔ:ŋ] [ʃen] [sed] :
Song Sheng said :
歌曲 盛 说 :

宋生说：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[gʊd] .
good .
好的 .

不错。

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; əɹ][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈmæstəz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
You two are our master's fellow disciples .
你 二 是 我们的 硕士学位 同伴 门徒 .

你们二人是我们大人的师兄弟，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈevə] [si:n] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈfeɪsɪz] , [əˈdʌlts] ?
Have you ever seen our faces , adults ?
有 你 曾经 已见 我们的 面孔 , 成年人 ?

可见过我们大人的面没有？ ”

[ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][dʒʊdʒʊb] [sed] :
The man with the face as red as a jujube said :
这 男人 和 这 脸 作为 红色的 作为 一个 枣 说 :

那面如重枣人说：

[aɪv] [ˈnevə] [si:n] [aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:r] .
I've never seen it before .
我已经 绝不 已见 它 前 .

“没见过。

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [hɑ:ŋ] .
My surname is Hong .
我的 姓 是 洪 .

我姓洪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] .
His name is Hong Yongtai .
他的 姓名 是 洪 永泰 .

叫洪永太。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋgə] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæt] [fer] - [skɪnd] [wʌŋ] , "
" That fair - skinned one , "
" 那 公平的 - 去皮 一 , "

“那白净面皮的，

[ðæts] [maɪ][ˈdʒu:niə] [ˈbrʌðə] .
That's my junior brother .
那就是 我的 初级 兄弟 .

那是师弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ma:] - .
His name is Ma Qingtai .
他的 姓名 是 马 - .

叫马清太。

[goʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][ɪnˈfɔ:rm][jʊ; jə] [ˈmæstə] .
Go back and inform your master .
去 后退 和 通知 你的 掌握 .

你回禀你家大人去，

[wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈmæstəz] [ˈɔ:rdəz] .
We two are acting on our master's orders .
我们 二 是 表演 在 我们的 硕士学位 订单 .

我们二人奉师命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I came here specifically to see him .
我 来了 这里 具体来说 到 看 他 。

特意前来瞧他来了。”

[wuː] [ʃəu] ,
Wu Shou ,
吴 守 ,

吴寿、

[sɔːŋ] [ʃen] [sed] :
Song Sheng said :
歌曲 盛 说 。

宋生说：

" [juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] . "
" You two stay here for a while . "
" 你 二 停留 这里 为了 一个 尽管 。

“你二人在此少待，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] .
I went to report to my master .
我 去 到 报告 到 我的 掌握 。

我就去回禀我们家主人。”

[wuː] [ʃəu] ,
Wu Shou ,
吴 守 ,

吴寿、

[sɔːŋ] [ʃen] [went] [bæk] [ɪn'saɪd] .
Song Sheng went back inside .
歌曲 盛 去 后退 里面 。

宋生回进里面，

[aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] [bæk] .
I reported this matter back .
我 据报道 这 事情 后退 。

把此事回禀了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [feɪk] [hɔːrs] - . . .
Upon hearing this , the fake horse dreamtard . . .
之上 听力 这 , 这 伪造的 马 - . . .

假马梦太他一听此言，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em 'iː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 。

心中一动，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中说：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][maː] - , [ðə; ði] ['skɪni] [hɔːrs] . "
" I was originally pretending to be Ma Mengtai , the skinny horse . "
" 我 曾是 起初 假装 到 是 马 - , 这 瘦骨嶙峋的 马 。

“我本是假充瘦马马梦太，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
They needed to gather information about the Qing army camp .
他们 需要 到 收集 信息 关于 这 青 军队 营 。

要探大清营的消息。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'deɪ] .
The two of them came today .
这 二 的 他们 来了 今天 :

他二人今天前来，

[ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] ['kwestʃən] [em 'i:] ?
You want to question me ?
你 想 到 问题 我 ?

要与我一盘问，

['wʊdnt] [ðæt] [rɪ'vi:l] [maɪ] ['si:kɹɪts] ?
Wouldn't that reveal my secrets ?
不会 那 揭示 我的 秘密 ?

岂不把我的机关泄露？

[aɪ] [maɪt] [end] [ʌp] ['lʊrɪŋ] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɪn] .
I might end up luring these two people in .
我 可能 结尾 向上 诱饵 这些 二 人们 在 :

不免我把这两个人诓进来，

['kæptʃər] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Capture both of them .
捕获 两个都 的 他们 :

把他们两个人拿住，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðer; ðər] [sək'ses] .
They were escorted to the front of Dazhuzi Mountain to report their success .
他们 是 护送 到 这 正面 的 - 山 到 报告 他们的 成功 :

解送到大竹子山前去报功。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[tel] [wu:] [ʃəu]
Tell Wu Shou
告诉 吴 守

告诉吴寿、

[sɔ:ŋ] [ʃen] [sed] :
Song Sheng said :
歌曲 盛 说 :

宋生说：

" [pli:z] ! "
" please ! "
" 请 ! "

“请！ ”

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hɑ:ŋ] [jɒŋtəɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

把洪永太、

[mɑ:] - [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Ma Qingtai invited them to the main room .
马 - 受邀 他们 到 这 主要的 房间 :

马清太请至上房。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [mɑ:] - ,
Upon seeing Ma Mengtai ,
之上 看到 马 - ,

一见马梦太，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [ə'bæk] .
The two men were taken aback .
这 二 男人 是 已采取 背 .

这二人心中一楞。

[hɑ:ŋ] [jŋŋteɪ] [hæd; həd] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] , [ðə; ði][oʊld][,etʃ ju 'aɪ][ˈmʊzlɪm; 'mʌzlɪm; 'mʊslɪm] , [dɪ'skraɪb]
Hong Yingtai had heard his master , the old Hui Muslim , **describe**
洪 永泰 有 听到 他的 掌握 , 这 老的 惠 穆斯林 , 描述

[mɑ:] - [ə'pɪərəns] .
Ma Mengtai's appearance .
马 - 外貌 .

洪永太听见他师傅老筛海回教正说过马梦太他这个人的长相，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [θɪn] .
He was extremely thin .
他 曾是 极其 薄的 .

为人极其瘦弱，

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈfeɪ(ə)l] [fɪtʃər] ,
Now , seeing this person's facial features ,
现在 , 看到 这 人的 面部的 特征 ,

今见此人五官相貌，

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [sed] .
This is quite different from what his master said .
这 是 相当 不同的 从 什么 他的 掌握 说 .

与他师父说的大差，

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Separated by heaven and earth .
分开 经过 天堂 和 地球 .

天地相隔。

[hɑ:ŋ] [jŋŋteɪ] [sed] :
Hong Yingtai said :
洪 永泰 说 :

洪永太说：

" [bɜ:rd] [mɑ:][ɪz] [ə'bʌv] . "
" Lord Ma is above "
" 主 马 是 多于 . "

“马老人在上，

[hɑ:ŋ] [jŋŋteɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pə'laɪt] .
Hong Yingtai was very polite .
洪 永泰 曾是 非常 有礼貌的 .

洪永太有礼。”

[feɪk] [mɑ:] - [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Fake Ma Yumeta quickly stood up .
伪造的 马 - 迅速地 站立 向上 .

假马梦太连忙站起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ！ "

" **Senior brother has arrived ！** "

" 高级的 兄弟 有 到达的 ！ "

“师兄驾到，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfa:r][tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] .

I have not come from afar to greet you .

我 有 不是 来 从 远方 到 迎接 你 .

小弟未曾远迎，

[ˈveri] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,

Very disrespectful ,

非常 不尊重 ,

甚是不恭，

[aɪ][beg][maɪ] [ˈbrʌðəz] [fərˈɡɪvnəs] ！

I beg my brother's forgiveness ！

我 求 我的 兄弟 饶恕 ！

望求兄长恕罪！ ”

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] [sed] :

Hong Yongtai said :

洪 永泰 说 :

洪永太说：

" [wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] ？ "

" **What are you saying ？** "

" 什么 是 你 说 ？ "

“哪里话来。”

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [tu:] [men] , [ðə; ðɪ] [feɪk] [mɑ:] - . . .

After exchanging greetings with the two men , the fake Ma Mengtai . . .

后 交换 问候 和 这 二 男人 , 这 伪造的 马 - . . .

假马梦太与二人见过了礼，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :

Instructions :

指示 :

吩咐：

[wu:] [ʃəu] ,

Wu Shou ,

吴 守 ,

“吴寿、

[sɔ:ŋ] [ʃeŋ] ,

Song Sheng ,

歌曲 盛 ,

宋生，

" [lets] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] . "

" **Let's set up a banquet outside .** "

" 我们来吧 放 向上 一个 宴会 外部 . "

传外面摆酒。”

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] [sed] :

Hong Yongtai said :

洪 永泰 说 :

洪永太说：

" [ˈbrʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "

" **Brother , wait a moment .** "

" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“贤弟且慢。

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn] [ðɪs] [[ɑ:p] ,
The items in this shop ,
这 项目 在 这 店铺 ,

这店中的东西，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [kɑ:nt] [i:t] [ðæt] [mʌt] ['i:ðər] .
The two of us can't eat that much either .
这 二 的 我们 不能 吃 那 很多 任何一个 .

我们两人也吃不了的，

[wi:v] [ɔ:'redi] [hæd; həd] ['dɪnər] .
We've already had dinner .
我们已经 已经 有 晚餐 .

我们两个人已然吃过晚饭了。”

[æz; əz] [feɪk] [mɑ:] - [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
As Fake Ma Yumeta was speaking ,
作为 伪造的 马 - 曾是 请讲 ,

假马梦太正在说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] :
Suddenly , a shout was heard from inside the courtyard :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 从 里面 这 庭院 :

忽听院内一声喊嚷说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“好贼人！

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ɪm'pɜ:rsəneɪt] [oʊld] ['mæstər] [mɑ:] !
How dare you impersonate Old Master Ma !
如何 敢 你 模仿 老的 掌握 马 ！

胆敢冒充马老太爷的名姓！ ”

[ðə; ði] [feɪk] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] ['men] [taɪ] [stʊd] [ðer; ðər]
The fake horse in the room was so frightened that Meng Tai stood there
这 伪造的 马 在 这 房间 曾是 所以 害怕 那 孟 泰 站立 那里
[dʌm'fəʊndɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
dumbfounded for a while .
目瞪口呆 为了 一个 尽管 .

把屋中假马梦太吓得呆呆的一阵发楞。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n]
Chapter Sixty - Seven
章 六十 - 七

第六十七回

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spai][æt; ət] - [taʊn] , [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər]
A chance encounter with a spy at Shuangbao Town , followed by a major
一个 机会 遇到 和 一个 间谍 在 - 镇 , 随后 经过 一个 主要的
[ˈbəndɪt] [ə'tæk] [æt; ət] - .
bandit attack at Xiajiangkou .
土匪 攻击 在 - .

双宝镇巧遇奸细 下江口又逢巨寇

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
[hi; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:rou] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
He was filled with sorrow all day long .
他 曾是 已填 和 悲哀 全部 天 长的 :
[ðeɪ] [ˈrækt] [ðer; ðər] [breɪnz] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [gɪv] [ʌp] .
They racked their brains and refused to give up .
他们 架子 他们的 大脑 和 拒绝 到 给 向上 :
[pɑ:vərti] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][ɪz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] .
Poverty is something one is born with .
贫困 是 某物 一 是 出生 和 :
[wɛlθ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu;; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
Wealth and fortune are destined to come together .
财富 和 财富 是 注定 到 来 一起 :
[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑ:n] ,
Calculating the dawn ,
计算 这 黎明 ,

终日忧愁，

[wɛlθ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu;; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
Wealth and fortune are destined to come together .
财富 和 财富 是 注定 到 来 一起 :
[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑ:n] ,
Calculating the dawn ,
计算 这 黎明 ,

费尽心机不肯休。

[wɛlθ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu;; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
Wealth and fortune are destined to come together .
财富 和 财富 是 注定 到 来 一起 :
[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑ:n] ,
Calculating the dawn ,
计算 这 黎明 ,

富贵天缘凑。

[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑ:n] ,
Calculating the dawn ,
计算 这 黎明 ,

算计五更头，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈoʊpən] .
It remains the same in the open .
它 遗迹 这 相同的 在 这 打开 :
[rɪ'læks][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Relax a little .
放松 一个 小的 :
[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈkerfri:] [laɪf] ,
Enjoying a peaceful and carefree life ,
享受 一个 和平 和 畅快 生活 ,
[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l] [dɪ'lu:zənz] [ænd; ənd] [gri:d] [ɑ:r; ər] [krɔ:st] [aʊt] .
Therefore , all delusions and greed are crossed out .
所以 , 全部 妄想 和 贪婪 是 交叉 出去 :
[mɑ:] - [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Ma Mengtai jumped in the courtyard .
马 - 跳了起来 在 这 庭院 :
[mɑ:] - [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Ma Mengtai jumped in the courtyard .
马 梦太跳在院中，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [tu:] ['si:nɪər] ['brʌðərz] "
" My two senior brothers "
" 我的 二 高级的 兄弟 "

“二位师兄，

[dəʊnt] [bɪˈli:v] [hɪm; ɪm] .
Don't believe him .
不 相信 他 .

休要信他之言，

[ma:] - [ɪz] [hɪr] !
Ma Mengtai is here !
马 - 是 这里 !

现有马梦太在此！

[wʌt] [ə; eɪ] ['treɪʃərəs] [spaɪ] !
What a treacherous spy !
什么 一个 奸诈 间谍 !

好奸细，

[wɪtʃ] [weɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往哪里走？

" [aɪl] [teɪk] [jɔː; jəɹ][laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ! "

待我来结果你的性命！ "

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[ma:] - [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ʌnd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Qingtai jumped into the courtyard and took a look .
马 - 跳了起来 进入 这 庭院 和 采取 一个 看 .

马清太跳到院中一瞧，

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [aɪ ˈti:] [brˈkeɪm] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]
Upon seeing the person standing in the courtyard , it became clear that this was
之上 看到 这 人 常设 在 这 庭院 , 它 成为 清除 那 这 曾是

[ɪnˈdi:d] [ma:] - .
indeed Ma Mengtai .
的确 马 - .

见院中站定这人才是真马梦太哪。

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] [sed] :
Hong Yongtai said :
洪 永泰 说 :

洪永太说:

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][faɪnd][aɪ ˈti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tel] ['weðər] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; əɹ] ['dʒenjuɪn] [ɔ:r][na:t] . "
" I also find it difficult to tell whether you two are genuine or not . "
" 我 还 寻找 它 难的 到 告诉 无论 你 二 是 真的 或者 不是 . "

“我也难辨你二人真假，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [tu:] ['kæriŋ] ['eni] ['wepənz] ?
Are you two carrying any weapons ?
是 你 二 携带 任何 武器 ？

你二人可带着兵刃？

" [ʃʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
" Show it to me . "
" 展示 它 到 我 . "

拿出来我看。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ɪg'zɪstɪŋ] [ʃɔ:rt] - ['hændəld] [naɪvz] ,
" Existing short - handled knives ,
" 现存的 短的 - 处理 刀具 ,

“现有短把刀、

[ðə; ði] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] [tri:] [ɪz] [hɪr] .
The Blood - Avoiding Tree is here .
这 血 - 避免 树 是 这里 .

避血桄在此，

" ['si:niəɹ] ['brʌðəɹ] , [pli:z] [lʊk] ! "
" Senior brother , please look ! "
" 高级的 兄弟 , 请 看 ! "

师兄请看！ ”

[hɑ:ŋ] [jɔŋteɪ] [sed] :
Hong Yongtai said :
洪 永泰 说 :

洪永太说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" Since this is the case ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

['brʌðəɹ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Brother , come with me .
兄弟 , 来 和 我 .

贤弟跟我来，

" [teɪk] [ðɪs] [spai] . "
" Take this spy . "
" 拿 这 间谍 . "

拿这个奸细。”

[ðə; ði] [θri:] [men] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The three men went inside and took a look .
这 三 男人 去 里面 和 采取 一个 看 .

三个人进到屋中一瞧，

[ðə; ði] [feɪk] [hɔ:rs] , ['men] [taɪ] , [hæz; həz] ['væniʃt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The fake horse , Meng Tai , has vanished without a trace .
这 伪造的 马 , 孟 泰 , 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

那假马梦太踪迹不见，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ɪz] ['oʊpənd] .
It means the back window is opened .
它 方法 这 后退 窗户 是 打开 .

就是后窗户支开，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈlðər] [fled] [təˈgeðər] .
His family and others fled together .
他的 家庭 和 其他的 逃亡 一起 .

连他家人一并逃走。

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [dɪd][nɑ:t] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Ma Mengtai and the others did not give chase .
马 - 和 这 其他的 做过 不是 给 追赶 .

马梦太等也不追赶，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi][æsk] :
Only then did he ask :
仅有的 然后 做过 他 问 :

这才问：

" [maɪ] [tu:] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðərz] "
" My two senior brothers "
" 我的 二 高级的 兄弟 "

“二位师兄，

[wer] [dɪd][ju; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

是从哪里来？ ”

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[mɑ:] - [sed] :
Ma Qingtai said :
马 - 说 :

马清太说：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [keɪm] [hɪr] . "
" The two of us came here . "
" 这 二 的 我们 来了 这里 . "

“我们两人人来到此处，

[ˈnaɪt,tɑɪm] [ʃɑ:p]
Nighttime shop
夜间 店铺

夜晚打店，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmæn(ə)n] [brɪˈb:ŋɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈskɪni] [mɑ:] - .
I heard there's a mansion belonging to the skinny Ma Mengtai .
我 听到 有 一个 大厦 属于 到 这 瘦骨嶙峋的 马 - .

听见说有瘦马马梦太大人的公馆，

[aɪˈd] [laɪk] [tu; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
I'd like to pay a visit .
ID 喜欢 到 支付 一个 访问 .

想要拜会拜会，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] , [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
Let's have a heart - to - heart talk , fellow disciples .
我们来吧 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 , 同伴 门徒 .

你我师兄弟谈谈心。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ðɪs] [ˈtreɪtərəs] [ɪmˈpɑ:stər] .
I don't want to encounter this traitorous imposter .
我 不 想 到 遇到 这 叛徒 冒名顶替者 .

不想遇见这个奸细混充，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , they couldn't catch him .
很遗憾 , 他们 不能 抓住 他 .

可惜未把他拿住，

[hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] .
He got away .
他 得到 离开 .

让他逃走了。”

[maː] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [maɪ] [tuː] ['siːniər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] . "
" My two senior brothers and I went to the shop to the west . "
" 我的 二 高级的 兄弟 和 我 去 到 这 店铺 到 这 西方 . "

“二位师兄跟我西边店内，

[wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [wuː] [ɪn] .
We have captured Wu En .
我们 有 捕获 吴 恩 .

我们大家已把吴恩拿住。

[maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] ['fɑːləʊd] [juː 'es] .
My two elder brothers followed us .
我的 二 长老 兄弟 随后 我们 .

二位兄长跟随我们，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They were escorted to the main camp .
他们 是 护送 到 这 主要的 营 .

解往大营，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðər; ðər] [sək'ses] .
They went together to report their success .
他们 去 一起 到 报告 他们的 成功 .

一同前去报功。”

[hɑːŋ] [jɒŋtɛɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[maː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Ma Qingtai and the other person said :
马 - 和 这 其他 人 说 :

马清太二人说：

" [ɔːlraɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl][ðə; ði] [ɑːp] [ə'sɪstənts] [gɑːt] [ʌp] [æz; əz] [wel] .
At this moment , all the shop assistants got up as well .
在 这 片刻 , 全部 这 店铺 助理 得到 向上 作为 出色地 .

此时店中伙计们也都起来了，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmiːz] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [hɪr] [tuː; tə] [æpri'hend] [θiːvz] ,
Knowing that the Qing army's officers were here to apprehend thieves ,
会心 那 这 青 军队的 警官 是 这里 到 逮捕 窃贼 ,

知道大清营的差官在这里拿贼，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:rʌ] [ju: 'es] .
Everyone come and serve us .
每个人 来 和 服务 我们 :

大家过来伺候。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ['bændits][hæv; həv] [naʊ] [ɪ'skeɪpt] .
The Heaven and Earth Society bandits have now escaped .
这 天堂 和 地球 社会 强盗 有 现在 逃脱 :

“天地会贼匪今已逃走，

[ɔ:l] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪ'kwɪpmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌvə] [jɔr; jər] [fu:d] [ɪk'spensɪz] .
All the horse equipment should be enough to cover your food expenses .
全部 这 马 设备 应该 是 足够的 到 覆盖 你的 食物 开支 :

所有马匹器械也够你们饭帐了，

[wɪə(r)] ['li:vɪŋ] [naʊ] !
We're leaving now !
是 离开 现在 !

我们要走啦！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['weɪtər] [sed] :
The young waiter said :
这 年轻的 服务员 说 :

小伙计说:

" [let] [em 'i:] [laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ! " "
Let me light the lanterns for you gentlemen ! "
" 让 我 光 这 灯笼 为了 你 先生们 ! " "

“我给老爷们点灯笼吧！ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [ni:d] [nɑ:t] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[wi:; wi] [li:pt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
We leaped over the wall .
我们 跳跃 超过 这 墙 :

我们跃墙而过。”

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [dʒʌmpt] [ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
The three people jumped into the shop on the west side .
这 三 人们 跳了起来 进入 这 店铺 在 这 西方 边 :

三个人跳到西边店内去，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ,
Entering the north - facing room ,
进入 这 北 - 面向 房间 ,

进了北上房，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['gʌ] - ,
Upon meeting Gu Huanzhang ,
之上 会议 顾 - ,

见了顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] ,
Hou Wu ,
侯 吴 ,

侯武、

[mɑ:] - [ˌɪntrəˈduːst] [hɑːŋ] [jɒŋteɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
Ma Mengtai introduced Hong Yongtai and his companion .
马 - 介绍 洪 永泰 和 他的 伴侣 .

马梦太给洪永太二人引见，

[hiː; hi] [ðən] [ˈmen](ə)nd [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [æprɪˈhend] [ə; eɪ][spaɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
He then mentioned that he had just apprehended a spy in the shop over there
他 然后 提及 那 他 有 只是 被捕 一个 间谍 在 这 店铺 超过 那里
.
:
.

提说方才在那边店内捉拿奸细之故。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ˈiːzi] . "
" Let him off easy . "
" 让 他 离开 简单的 . "

“便宜他，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他去吧。

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ][ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [rest] .
You all go inside and rest .
你 全部 去 里面 和 休息 .

你们几位到屋中歇息歇息，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [wɔːk] [təˈmɑːroʊ] . "
Have a good walk tomorrow . "
有 一个 好的 走 明天 . "

明日好走路。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

“天也快到三更，

[ɪts] ['ʌʊər; ɑ:r] [tɜ:rn] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ʃɪfts] .
It's our turn to change shifts .
它是 我们的 转动 到 改变 轮班 .

该我们换班了。”

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since this is the case ,**
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[lets] [tʃæt] ['kæʒuəli] ['oʊvər] [hɪr] .
Let's chat casually over here .
我们来吧 聊天 随意地 超过 这里 .

咱们就在一处闲谈。”

['gao] ['dʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

[baɪ] - ['ɔ:lsou][gɑ:t] [ʌp] .
Bai Guitai also got up .
白 - 还 得到 向上 .

白桂太也都起来了。

['evriwʌn] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fʊli] [laɪt] .
Everyone waited until it was fully light .
每个人 等待 直到 它 曾是 完全 光 .

大家候至天色大亮，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

一齐起身，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['i:stərn] [end] [ʌv; əv] - [taʊn] , [æt; ət]
They were taken to the dock at the eastern end of Shuangbao Town , at
他们 是 已采取 到 这 码头 在 这 东 结尾 的 - 镇 , 在
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
the mouth of the river .
这 嘴 的 这 河 .

解至双宝镇的东头下江口的码头上。

正是。”

[ðə; ði] ['seɪlə] [sed] :
The sailor said :
这 水手 说 :

使船的人说:

" [wi:: wi] [der] [nɑ:t] ['feri] [ju:: jʊ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" We dare not ferry you across the river . "
" 我们 敢 不是 渡船 你 穿过 这 河 . "

“我们不敢渡你们几位过江。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , [lə'wəu; 'lu:əu] [wenkɪŋ] , [ðə; ði] ['bændɪt] ['li:dər] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , ['ɪju:d]
This morning , Luo Wenqing , the bandit leader of Xiaozhuzi Mountain , issued
这 早晨 , 罗 文清 , 这 土匪 领导者 的 - 山 , 发布
[ə; eɪ] [kə'mænd] .
a command .
一个 命令 .

今天早晨有小竹子山坐山雕罗文庆发下一支令箭，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['bəʊts] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] ['krɔsɪŋz] [bi:: bi] [ə'laʊd] [tu:: tə]
They ordered that none of our boats at the river crossings be allowed to
他们 订购 那 没有任何 的 我们的 船 在 这 河 十字路口 是 允许 到
['kæəri] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
carry Qing Dynasty officials across the river .
携带 青 王朝 官员 穿过 这 河 .

叫我们沿江渡口所有的船俱都不准渡大清营的差官过江。

[ɪf] [ju:: jʊ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['dʒenṣəlz, 'dʒenrəlz] ['ɔ:rdərz]
If you disobey the general's orders
如果 你 违 这 将军的 订单

如要违背将令，

[ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [ænd; ænd] [ðer; ðər] [naɪn] [dʒenṣ'eɪjənz] .
Exterminate the entire family and their nine generations .
殄 这 全部的 家庭 和 他们的 九 几代人 .

剿家灭门九族。

[wi:: wi] [ɔ:l] [dɪ'pend] [ɑ:n] [ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['laɪvlɪhʊd] .
We all depend on the Yangtze River for our livelihood .
我们 全部 依赖 在 这 长江 河 为了 我们的 生计 .

我们都指着大江为生，

[raɪt] [hɪr] , [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ,
Right here , near the house ,
正确的 这里 , 靠近 这 房子 ,

就在这临近住家，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [derd] [tu:: tə] [ə'fend] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n]
None of them dared to offend the leader of the Bagua Sect of the Heaven
没有任何 的 他们 敢于 到 得罪 这 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂
[ænd; ænd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
and Earth Society .
和 地球 社会 .

哪一个也不敢得罪天地会八卦教的会总爷，

[goʊ] [ænd; ænd] ['haɪər] [ə; eɪ] [bəʊt] ['els,wer] .
Go and hire a boat elsewhere .
去 和 聘请 一个 船 别处 .

你们上别处雇船去吧，

['aʊər; ɑ:r] ['feri] ['krɔ:sɪŋ] ['kænɑ:t] ['feri] [ju:: jʊ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Our ferry crossing cannot ferry you across the river .
我们的 渡船 过境 不能 渡船 你 穿过 这 河 .

我们这渡口不能渡你们几位过江。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [hɪr] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [z:rθ] [sə'saɪətɪ] [ænd; ænd][ðə; ði]
" You people here are all afraid of the Heaven and Earth Society and the
" 你 人们 这里 是 全部 害怕的 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eit] ['traɪ,græm] [sekt] . "
Eight Trigrams Sect . "
八 三卦 教派 . "

“你们这里全怕天地会八卦教，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Aren't you afraid of the laws of the Qing Dynasty ?
不是 你 害怕的 的 这 法律 的 这 青 王朝 ？

难道不怕大清国的王法吗？ ”

[ðen] , [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [dɪsem'ba:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tai'piŋ] [boʊt] .
Then , another person disembarked from the Taiping boat .
然后 , 其他 人 下船 从 这 太平 船 .

只见那边太平船上也下来一人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ][dʒent(ə)lmən] [wa:nt][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ? "
" You gentlemen want to cross the river ? "
" 你 先生们 想 到 叉 这 河 ？ "

“你们老爷们要过江，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊt] ,
I have a boat ,
我 有 一个 船 ,

我有一只船，

[ðæts] [ðə; ði] ['tai'piŋ] [boʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
That's the Taiping boat over there .
那就是 这 太平 船 超过 那里 .

就是那边那只太平船。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

[haʊ] ['meni] [kru:] ['membər] [ɑ:r; ər][ɑ:n][jɔr; jər] [ʃɪp] ?
How many crew members are on your ship ?
如何 许多 全体人员 成员 是 在 你的 船 ？

“你们船上几个伙计？

[wɒts] [jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ？

姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫什么？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈhelmzmən] [sed] :
The ship's helmsman said :
这 船的 舵手 说 :

使船的说:

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .

“我姓姜,

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] .
Her name is Jiang Qing .
她 姓名 是 江 青 .

叫姜青,

" [aɪv] [lɔ:ŋ] [seɪld] [ðɪs] [waɪt] - [ˈwɔ:tər] [ˈrɪvər] . "
" I've long sailed this white - water river . "
" 我已经 长的 航行 这 白色的 - 水 河 . "

久在这一道白水江中使船。”

[ma:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说:

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ʃɪp] . "
" I'll come and take a look at your ship . "
" 患病的 来 和 拿 一个 看 在 你的 船 . "

“我到你船上瞧瞧。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔ:rs] [ma:] - , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
Jiang Qing , accompanied by the skinny horse Ma Mengtai , arrived at the
江 青 , 伴随 经过 这 瘦骨嶙峋的 马 马 - , 到达的 在 这
[ˈtaɪˈpɪŋ] [ʃɪp] .
Taiping ship .
太平 船 .

那姜青带着瘦马马梦太来至那只太平船上,

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [lɑ:rdʒ] .
The ship was quite large .
这 船 曾是 相当 大的 .

见这只船上甚是宽大,

[ðər; ðər][wɜ:ɪr; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [kru:] [ˈmembər] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
There were three or four crew members on board .
那里 是 三 或者 四 全体人员 成员 在 木板 .

船上有三四个伙计。

[ma:] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [aɪˈti:] .
Ma Mengtai finished reading it .
马 - 完成的 阅读 它 .

马梦太看罢,

[tɜ:ɪn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ɡoʊ] [əˈʃɔ:r] .
Turn around and go ashore .
转动 大约 和 去 岸上 .

转身上岸,

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Approaching Ma Chenglong and others ,
接近 马 成龙 和 其他的 ,

来至马成龙等近前,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz][nɑ:t][bæd] . "
" **This ship is not bad** . "
" 这 船 是 不是 坏的 . "

“这只船倒也不错，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[lets] [get] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
Let's get on the boat .
我们来吧 得到 在 这 船 :

咱们上船吧。”

[ˈgɑʊ][ˈdʒi:] [ˈkæɪɪd] [wu:] [ɛnˈlaɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Gao Jie carried Wu Enlai on his back .
高 杰 携带 吴 恩莱 在 他的 后退 :

高杰背起吴恩来，

[wʌns] [əˈbɔ:rd] [ðɪs] [ˈpi:sf(ə)] [ʃɪp] ,
Once aboard this peaceful ship ,
一次 船上 这 和平 船 ,

上了这太平船，

[twelv] [ˈhɪrəʊz]
Twelve heroes
十二 英雄

十二位英雄，

[wu:] [ɪn] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
Wu En surrounded him from all sides .
吴 恩 包围 他 从 全部 侧面 :

前后左右围绕着吴恩，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] [tu:; tə] [set] [seɪl] .
He instructed Jiang Qing to set sail .
他 指示 江 青 到 放 帆 :

吩咐姜青开船。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Jiang Qing called out :
江 青 称为 出去 :

姜青叫:

" [heɪ] [ˈbʌdi] , [get] [ðə; ði] [ˈæŋkər] ! "
" **Hey buddy , get the anchor** ! "
" 嘿 伙伴 , 得到 这 锚 ! "

“伙计提锚，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ˈsprɪŋbɔ:rd] .
Remove the springboard .
消除 这 跳板 :

撤跳板，

[ðə; ði] [seɪlz] [sweɪ] [ˈdʒɛntlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvər] !
The sails sway gently on the river !
这 帆 摇摆 轻轻地 在 这 河 !

荡江摇曳风篷！ ”

[ðə; ði] [boʊt] ['drɪftɪd] ['iːstwərd] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvər] .
The boat drifted eastward along the great river .
这 船 漂移 向东 沿着 这 伟大的 河 .

这只船漂荡荡顺着大江一直往东。

[ˈwɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Jiang Qing then said :
江 青 然后 说 :

只见姜青说：

[ˈaʊər; ɑːr] [ʃɪp] [niːdz] [tuː; tə][ɡoʊ] [streɪt] .
Our ship needs to go straight .
我们的 船 需求 到 去 直的 .

“咱们这只船要直走，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['bændɪts][frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [maɪt] [blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
They feared that bandits from Xiaozhuzi Mountain might block their way .
他们 害怕 那 强盗 从 - 山 可能 堵塞 他们的 方式 .

怕有小竹子山贼人阻路。

[wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
We'll take a detour of forty miles to the south .
出色地 拿 一个 車輛改道 的 四十 英里 到 这 南 .

咱往南多绕四十里路，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)] .
The road is easy to travel .
这 路 是 简单的 到 旅行 .

道路又好走，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['bændɪts] .
There were no bandits .
那里 是 不 强盗 .

又没有贼兵。”

[maːl] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

[wɪə(r)] [nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪvər] [roʊdz] [hɪr] .
We're not familiar with the river roads here .
是 不是 熟悉的 和 这 河 道路 这里 .

“我们这里江路不熟，

" [juː; jʊ][kæən; kən][ɡoʊ] [naʊ] . "
" **You can go now .** "
" 你 能 去 现在 . "

由你走吧。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] .
Jiang Qing turned the bow of the boat around .
江 青 转向 这 弓 的 这 船 大约 .

姜青拨转船头，

[ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːvɪŋ]
winding and curving
绕线 和 弯曲

曲曲弯弯，

[ki:p] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
Keep heading south .
保持 标题 南 .

一直往南。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [fɔ:r] ['aʊərz] .
They walked for about four hours .
他们 步行 为了 关于 四 小时 .

走了约在有四、

['fɪftɪ] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Fifty miles away ,
五十 英里 离开 ,

五十里之遥，

['æftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [bend] ,
After turning around this mountain bend ,
后 转弯 大约 这 山 弯曲 ,

方拐过这个山湾，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]
All that could be heard was the deafening roar of artillery fire from the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 炮兵 火 从 这
[ɑ:pəzɪt] [saɪd] .
opposite side .
对面的 边 .

只听对面火炮惊天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The sound of the river shook the earth .
这 声音 的 这 河 摇晃 这 地球 .

江声大震，

[ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The warships were lined up in a row .
这 军舰 是 衬里 向上 在 一个 排 .

战船儿一字排开。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
Ma Chenglong and the others were terrified .
马 成龙 和 这 其他的 是 恐惧 .

吓的马成龙等心惊胆裂，

['lʊkɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [frɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] . . .
Looking across the ship from the cabin . . .
寻找 穿过 这 船 从 这 舱 . . .

出船舱往对面一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] ['twenti] ['wɔ:ʃɪps] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
But then they saw twenty warships to the east .
但 然后 他们 锯 二十 军舰 到 这 东方 .

但则见正东有二十只战船，

[laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
lined up in a row ,
衬里 向上 在 一个 排 ,

一字排开，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['rɔɪəl] [blu:] ['sætn] [flæg][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There was a large royal blue satin flag on it .
那里 曾是 一个 大的 皇家 蓝色的 缎 旗帜 在 它 .

上面有一杆宝蓝色缎子大旗，

[ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Floating in the air ,
漂浮的 在 这 空气 ,

在空中飘摆，

[ˈsentɪpi:d] [wɔ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtæsl] ,
Centipede walks on the tassel ,
蜈蚣 散步 在 这 流苏 ,

蜈蚣走穗，

[ðə; ði][waɪld] [gu:s] [ˈpɪntʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] .
The wild goose pinches the edge .
这 荒野 鹅 捏 这 边缘 .

火雁掐边，

[ˈɡoʊldən] [ˈbelz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p] .
Golden bells hang from the top .
金的 铃铛 悬挂 从 这 顶部 .

上坠金铃，

[ˈswaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Swaying in the wind ,
摇晃 在 这 风 ,

被风一摆，

[,aɪ ˈti:] [klæŋd] [ˈləʊdli] .
It clanged loudly .
它 叮当作响 高声 .

“当啷”直响，

[əˈbʌv] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈkærəktər] [fɔ:r; fər] " [ˈhænsəm] " .
Above it is a large character for "handsome" .
多于 它 是 一个 大的 特点 为了 " 英俊的 " .

上有斗大一个“帅”字。

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɔ:l][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
His soldiers were all over twenty years old .
他的 士兵 是 全部 超过 二十 年 老的 .

手下兵丁都在二十以外、

[ˈeɪdʒɪz] [ˈʌndər] [ˈθɜ:rti]
Ages under thirty
年龄 在下面 三十

三十以内年岁，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [ræpt] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [hed] .
A white silk ribbon was wrapped around her head .
一个 白色的 丝绸 丝带 曾是 包装 大约 她 头 .

头上白绦子缠头，

[əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [gu:s] [ˈfeðz] ,
Adorned with white goose feathers ,
装饰 和 白色的 鹅 羽毛 ,

上插白鹅翎儿，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [vest] ,
Wearing a white vest ,
穿着 一个 白色的 背心 ,

身穿白号坎，

[əˈlɔ:n] [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈbɔ:rdər] ,
Along the green border ,
沿着 这 绿色的 边界 ,

沿青边，

[wen] [ðə; ði] [waɪ] ['mu:nlaɪt] [[aɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
When the white moonlight shines in the middle ,
什么时候 这 白色的 月光 闪耀 在 这 中间 ,
当中间白月光,

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['jɒŋ] , ['mi:nɪŋ] ['kɜ:rdʒ]) ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
It has the character "勇" (yong , meaning courage) written on it .
它 有 这 特点 " - " (永 , 意义 勇气) 书面 在 它 .
写着一个“勇”字。

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['kæərɪd] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [hɔ:rs] - ['sleɪɪŋ] [sɔ:rd] [ɪn][ðər; ðər][ɑ:rmz] .
Each person carried a four - foot - long horse - slaying sword in their arms .
每个 人 携带 一个 四 - 脚 - 长的 马 - 杀戮 剑 在 他们的 武器 .
每人怀中抱着四尺多长一口斩马刀。

[ðɪs] [tru:p] ['nʌmbərd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
This troop numbered about a thousand .
这 部队 编号 关于 一个 千 .
这队兵约有一千之众，

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [wʌz; wəz][ly:] [daʊ'mɪŋ] , [ðə; ði] [eɪtθ] ['rɪvər] ['drægən] [kɪŋ] , [ə; eɪ]
The leader of the troops was Lü Daoming , the Eighth River Dragon King , a
这 领导者 的 这 军队 曾是 鲁 道明 , 这 第八 河 龙 国王 , 一个
[dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
general from Xiaozhuzi Mountain .
一般的 从 - 山 .
为首带兵乃是小竹子山大将八河龙王吕道明。

[θri:] [mɔ:r] ['kænən] [fɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Three more cannon shots rang out from the south .
三 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 南 .
只听正南上又是三声炮响，

[ðə; ði] ['z:rθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [z:rθ] .
The earthquake shook the mountains and the earth .
这 地震 摇晃 这 山脉 和 这 地球 .
震的山摇地动，

[ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['twenti] ['flaɪɪŋ] ['tɑ:gər] ['bɔʊts] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:rʃɪp] .
There were twenty Flying Tiger boats in the warship .
那里 是 二十 飞行 老虎 船 在 这 军舰 .
有二十只飞虎舟的战船，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Arranged in a row ,
安排 在 一个 排 ,

一字摆开，

[tu:] [lɑ:rdʒ] [flægz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Two large flags in the middle ,
二 大的 旗帜 在 这 中间 ,
当中两杆大旗，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,
分为左右，

[ðə; ði][flæg] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([ʃwaɪ] , [ˈmi:nɪŋ] [kəˈmændər]) [fɪtʃər] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] " **The flag bearing the character " 帅 " (shuai , meaning commander) features a large " 这 旗帜 轴承 这 特点 " - " (帅 , 意义 指挥官) 特征 一个 大的 " - " ([ˈwæŋ] , [ˈmi:nɪŋ] [kɪŋ]) [ˈkærəktər] . **王 " (wang , meaning king) character .** - " (王 , 意义 国王) 特点 .**

“帅”字旗上写着斗大一个“王”字。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɔ:tər] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz] , **With a thousand water ghost soldiers ,** 和 一个 千 水 鬼 士兵 , 带有一千水鬼兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈwerɪŋ] [fɪʃ] - [skɪn] [hæts][tu:; tə] [ˈseprət] [ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhedz] . **They were all wearing fish - skin hats to separate water from their heads .** 他们 是 全部 穿着 鱼 - 皮肤 帽子 到 分离 水 从 他们的 头部 . 都是头上戴着鱼皮分水帽，

[sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [lɪŋkt] [təˈgeðər] , **Sun and moon linked together ,** 太阳 和 月亮 链接 一起 , 日月连子箍，

[ˈwerɪŋ] [ɔɪld] [saɪk] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔ:tər] - [soʊkt] [ˈɡɑ:rmənt] ; **Wearing oiled silk clothes and a water - soaked garment ;** 穿着 涂油 丝绸 衣服 和 一个 水 - 浸泡过 服装 ; 身上油绸子水衣水靠；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈsekʃənd] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] . **He was holding a three - sectioned hook - and - sickle spear in his arms .** 他 曾是 保持 一个 三 - 分段 钩 - 和 - 镰刀 矛 在 他的 武器 . 怀中抱着三截钩镰枪，

[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði][taɪ][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ][ʌv; əv] **The leader of these was none other than Wang Daoxing , the Tai Sui of** 这 领导者 的 这些 曾是 没有任何 其他 比 王 - , 这 泰 隋 的 [dʒu:ˈdʒi:ˈæŋ] . **Jiujiang .** 九江 .

这为首的正是九江太岁王道兴。

[θri:] [mɔ:r] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [i:st] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] . **Three more cannon shots rang out from the due east direction .** 三 更多的 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 到期的 东方 方向 . 只听正东上又是三声炮响，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [red] [ˈba:gwə][flæg] , **A large red Bagua flag ,** 一个 大的 红色的 八卦 旗帜 , 一杆大红八卦旗，

[ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] **Floating in the air** 漂浮的 在 这 空气 空中飘摆，

[ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈtwenti] [mɔ:r] [lɑ:rdʒ] [ˈwɔ:ʃɪps] [wɪð; wɪθ][ˈtaɪgər] - [ˈhedɪd] [ˈbaʊz, ˈboʊz] . **Then there were twenty more large warships with tiger - headed bows .** 然后 那里 是 二十 更多的 大的 军舰 和 老虎 - 标题 弓 . 又有二十只虎头舟的大战船，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] .
The above is the training of the brave soldiers from Dingzhushan .
这 多于 是 这 训练 的 这 勇敢的 士兵 从 - .

上面带定竹子山的练勇，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .
There were three thousand people .
那里 是 三 千 人们 .

有三千之众。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] ['dʒenrəlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] :
There were two generals leading the way :
那里 是 二 将军们 领导 这 方式 :

为首的有两员大将：

[dʒəu] [pɪŋ] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Zhou Ping rolled in the water .
周 平 滚动 在 这 水 .

水里滚周平，

[ðeɪ] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
They tumbled and rolled in the waves .
他们 翻滚 和 滚动 在 这 波浪 .

浪里钻吴滚。

[ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['wɔːʃɪps] [br'haɪnd] ,
On the large warships behind ,
在 这 大的 军舰 在后面 ,

后面当中大战船上，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [bəʊ] , [ðə; ði] [grænd] [duːk] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] .
It was none other than Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang .
它 曾是 没有任何 其他 比 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 .

正是静江太岁张宝。

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ma Chenglong and the others were taken aback .
马 成龙 和 这 其他的 是 已采取 背 .

马成龙等大家一愣，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [br'haɪnd][ðem; ðəm] .
Suddenly , a loud roar was heard from the river behind them .
突然 , 一个 大声 吼 曾是 听到 从 这 河 在后面 他们 .

忽听身后江声大震，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The war drums sounded in unison .
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣，

['kai] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃ'i'eɪʃn] , [led] [twelv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , led twelve of his
蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 引领 十二 的 他的

[sə'boːrdɪnət] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
subordinate officers and generals .
下属 警官 和 将军们 .

有劝善会总蔡文增带着十二员偏裨牙将、

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bændɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [eɪt] ['traɪˌgræm] [sekt]
Five thousand bandits from the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect
五 千 强盗 从 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派

五千天地会八卦教的贼兵、

[ə; eɪ][ˈɑ:rdʒ] [ˈwɔ:rfɪp] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə] [ˈboʊts] .
A large warship with one hundred flying tiger boats .
一个 大的 军舰 和 一 百 飞行 老虎 船 .

一百只飞虎舟的大战船。

[ðɪ:z] [twelv] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [kənˈsɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [dɪˈspleɪ]
These twelve heroes were only concerned with watching the enemy soldiers display
这些 十二 英雄 是 仅有的 担心的 和 观看 这 敌人 士兵 展示

[ðer; ðər][ræŋks][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

their ranks from the bow of the ship .
他们的 排名 从 这 弓 的 这 船 .

这十二位英雄只顾在船头上瞧贼兵亮队，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [boʊt] , [ˈkærid] [wu:] [ɪn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk]
Jiang Qingyin , who was in charge of the boat , carried Wu En on his back
江 - , WHO 曾是 在 收费 的 这 船 , 携带 吴 恩 在 他的 后退

[ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [boʊt] .

onto the small boat .
到 这 小的 船 .

后面管船的姜青喑把吴恩背在小划子船上，

[kʌt] [ðə; ðɪ] [roʊp] .

Cut the rope .
切 这 绳索 .

把练绳割断，

[ʌnˈtaɪ] [wu:] [enz] [roʊp] .

Untie Wu En's rope .
解开 吴 恩的 绳索 .

把吴恩绳扣解开，

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] [boʊt] [ˈdrɪftɪd] [streɪt] [ˈi:stwərd] .

The small boat drifted straight eastward .
这 小的 船 漂移 直的 向东 .

这只小船飘荡荡直奔正东。

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ]

Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[ma:] - [sɔ:] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ʃɪp]

Ma Mengtai saw it on the ship
马 - 锯 它 在 这 船

马梦太在船上一见，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .

The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈkɪŋ] ,

Jiang Qing ,
江 青 ,

“姜青，

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][soʊ] [breɪv] ！
You are so brave !
你 是 所以 勇敢的 ！

你好大胆量，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][let][ðə; ði] ['empɜːz] ['fæməli] , [ə; eɪ] ['treɪtəəs] ['vɪlən] , [goʊ] [friː] ！
How dare you let the Emperor's family , a traitorous villain , go free !
如何 敢 你 让 这 皇帝的 家庭 , 一个 叛徒 恶棍 , 去 自由的 ！

胆敢把皇上家叛逆贼人放走！ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['kɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
Jiang Qing gave a cold laugh .
江 青 给予 一个 寒冷的 笑 .

姜青一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙，

[stɑːp] [ˈdriːmɪŋ] ！
Stop dreaming !
停止 做梦 ！

你休在睡梦里！

[wiː; wi][wɜːr; wəɹ][ɪn] - [taʊn] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv]['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
We were in Shuangbao Town on the orders of Cai Wenzeng , the head of the
我们 是 在 - 镇 在 这 订单 的 蔡 - , 这 头 的 这
['tʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
Charity Association ː
慈善 协会 ː

我等在双宝镇奉劝善会总蔡文增之命，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] ['kleɪvəɹ] [plæn][ðer; ðəɹ] .
They deliberately arranged a clever plan there .
他们 故意地 安排 一个 聪明的 计划 那里 ː

特意在那里安排巧计，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fəɹ][juː; jʊ][ænd; ənd] ['evriwʌn] [els]
Waiting for you and everyone else
等待 为了 你 和 每个人 别的

等你等众人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][daɪˈvɜːrtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəɹ] .
It was diverted into the great river .
它 曾是 改道 进入 这 伟大的 河 ː

引至到大江之中，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ɪz][ˈməʊbilaɪzɪŋ] [truːps] [hɪɹ] .
The patriarch is mobilizing troops here .
这 族长 是 动员 军队 这里 ː

祖师爷在这里调动人马，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ][ɔːl] .
We're going to arrest you all .
是 去 到 逮捕 你 全部 ː

要捉拿你等。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pæθ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wəʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" You have a path to heaven , but you won't take it . "
" 你 有 一个 小路 到 天堂 , 但 你 惯于 拿 它 . "

“天堂有路你不走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [geɪt] [tu:; tə] [hel] , [jet] [ju:v] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [wɔ:k] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] !
There's no gate to hell , yet you've chosen to walk into it yourself !
有 不 门 到 地狱 , 然而 你已经 选定 到 走 进入 它 你自己 !

地狱无门你自投！

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
The patriarch has captured you all .
这 族长 有 捕获 你 全部 .

祖师爷把你等拿住，

[ˈtɔ:rtʃərd] [tu:; tə] ['pi:sɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [br'reɪtɪd] [wu:] [ɪn] .
Ma Chenglong and others berated Wu En .
马 成龙 和 其他的 责骂 吴 恩 .

马成龙等大骂吴恩。

[ˈkaɪ] - [ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Cai Wenzeng then turned to the front .
蔡 - 然后 转向 到 这 正面 .

只见蔡文增转到前面，

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] :
A sound came from the bow of the ship :
一个 声音 来了 从 这 弓 的 这 船 :

在船头之上一声：

" [ɪ'meɪzərəbl] ['bu:də' bʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "

“无量佛！

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ:z] ['skaʊndrəlz] ,
The Qing army's scoundrels ,
这 青 军队的 无赖 ,

大清营一千鼠辈，

[wʌt] [ə; eɪ][bəʊld] [mu:v] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量！

" [aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [ju:; jʊ][ɔ:l] ! "
" I will capture you all ! "
" 我 将要 捕获 你 全部 ! "

待山人把你们俱皆拿住！ ”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b]
Holding the Five Clouds Tube
保持 这 五 云 管子

抱着五云筒，

[ðeɪ] [stʊd] ['praʊdli] [ə'tɑ:p][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
They stood proudly atop the bow of the ship .
他们 站立 自豪地 顶部 这 弓 的 这 船 .
在船头之上耀武扬威站定。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :
姜鸿说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] ['æŋkʃəs] . "
" Gentlemen , please don't be anxious . "
" 先生们 , 请 不 是 焦虑的 . "
“众位老爷们休要着急，

永庆升平

第148/175页

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] ['rendəd] ['eni] ['sɜ:rvis] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
I have not rendered any service in the Qing army .
我 有 不是 渲染 任何 服务 在 这 青 军队 .

小可在大清营寸功未立，

[tə'deɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] .
Today I went to capture the sorcerer .
今天 我 去 到 捕获 这 巫师 .

今天我前去把妖人拿住，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['tɒkən][ʌv; əv][maɪ] [ə,pri:'fi'eɪ(ə)n] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

略表寸功。”

[ma:] [tʃeŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['ɡoʊɪŋ] ,
" **Since you are going ,**
" 自从 你 是 去 ,

“你既要前往，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [li:pt] ['ɑ:ntə]['kai] - [boʊt] .
Jiang Hong leaped onto Cai Wenzeng's boat .
江 洪 跳跃 到 蔡 - 船 .

姜鸿往蔡文增船上一蹿，

['kai] - [stept] [ə'saɪd] .
Cai Wenzeng stepped aside .
蔡 - 步 旁边 .

蔡文增往旁边一闪，

[let] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [lənd][ɑ:n][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Let Jiang Hong land on the bow of the boat .
让 江 洪 土地 在 这 弓 的 这 船 .

让姜鸿落在船头之上。

['kai] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

" [həʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈtʃælɪndʒ] [em 'iː][tuː; tə] [deθ] ！ "

" **How dare you challenge me to death !** "

" 如何 敢 你 挑战 我 到 死亡 ！ "

胆敢在山人跟前讨死！ "

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] ː

Jiang Hong said ː

江 洪 说 ː

姜鸿说：

[ˈkaɪ] - ,

Cai Wenzeng ,

蔡 - ,

“蔡文增，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em 'iː] ː

Don't you recognize me ?

不 你 认出 我 ？

你不认识我呀？

[jɔː; jəː] [ɡreɪt] - [ˈɡrænd,fɑːðɜːz, 'græn,fɑːðɜːz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Your great - grandfather's surname was Jiang ː

你的 伟大的 - 祖父的 姓 曾是 江 ː

你家大太爷姓姜，

[mɪŋ] [hɑːŋ]

Ming Hong

明 洪

名鸿，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] ː [ðə; ði] [mʌd] [loʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

It has a nickname : the mud loach of the sea ː

它 有 一个 昵称 ː 这 泥 泥鳅 的 这 海 ː

有一个绰号人称混海泥鳅。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ə'tʃiːvd] ['eni] [ˈmerɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .

I have not achieved any merit in the Qing army ː

我 有 不是 已达成 任何 优点 在 这 青 军队 ː

我在大清营寸功未立，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə][maɪ][bɔːrd] ！

Today I will present you as a gift to my lord !

今天 我 将要 展示 你 作为 一个 礼物 到 我的 主 ！

今日要拿你作为进见之礼！ "

[ˈkaɪ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .

Cai Wenzeng laughed heartily ː

蔡 - 笑了 衷心地 ː

蔡文增哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] ː

explain ː

解释 ː

说：

" [æn; ən] [ʌn'nəʊn] [ˈnəʊbəːdi] , "

" **An unknown nobody** , "

" 一个 未知 无人 , "

“无名小辈，

[həʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈærəɡənt] ！

How dare they be so arrogant !

如何 敢 他们 是 所以 傲慢的 ！

也敢这样猖狂！ "

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] , [ˈredɪ] [tuː; tə] [straɪk] .
He brandished his sword and aimed it at Jiang Hong , ready to strike .
他 挥舞 他的 剑 和 旨在 它 在 江 洪 , 准备好 到 罢工 .

摆宝剑照定姜鸿就是一剑。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [stept] [əˈsaɪd] .
Jiang Hong stepped aside .
江 洪 步 旁边 .

姜鸿往旁边一闪，

[ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
They met him with a knife .
他们 遇见 他 和 一个 刀 .

用刀相迎。

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɔːkt] [pæst] [iːtʃ] [ˈlðər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [taɪmz] .
The two walked past each other five or six times .
这 二 步行 过去的 每个 其他 五 或者 六 时代 .

两个人走了五六个照面，

[ˈkaɪ] - [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ðɪ] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] .
Cai Wenzeng reached out and pulled out the Five Clouds Tube .
蔡 - 达到 出去 和 拉 出去 这 五 云 管子 .

蔡文增伸手拉出五云筒来，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] ,
He swung his weapon at Jiang Hong ,
他 摇摆 他的 武器 在 江 洪 ,

冲定姜鸿一甩，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡriːn] [smʊk] [ʃɑːt] [streɪt] [tɔːrdz] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɔːŋz] [tʃest] .
A wisp of green smoke shot straight towards Jiang Hong's chest .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 射击 直的 向 江 洪氏 胸部 .

一股青烟直扑奔姜鸿前胸。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [ˈkudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Jiang Hong couldn't dodge in time .
江 洪 不能 躲闪 在 时间 .

姜鸿躲闪不及，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn][ˈfaɪər] .
His clothes were all on fire .
他的 衣服 是 全部 在 火 .

身上衣服全皆烧着。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [ɪkˈskleɪmd] " [aʊtʃ] ! "
Jiang Hong exclaimed " Ouch ! "
江 洪 惊呼 " 哎哟 ! "

姜鸿“哎哟”一声，

[seɪ] " [noʊ] "
Say " no "
说 " 不 "

说“不好”，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
He immediately jumped into the river .
他 立即地 跳了起来 进入 这 河 .

连忙跳在大江之中。

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [gʊd] ['dʒu:niər] ! "

" **Good junior** ! "

" 好的 初级 ! "

“好小辈！

[its] [tʃi:p] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

It's cheap for you .

它是 便宜的 为了 你 .

便宜你，

[meɪ] [ju:; jʊ] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['belɪz] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] !

May you perish in the bellies of fish and shrimp !

可能 你 沦 在 这 肚子 的 鱼 和 虾 !

让你丧在鱼虾之腹！ ”

[ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] - [sɔ:] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [hɑ:n] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði]

On this side , the Little White Dragon King Tianchong saw Jiang Hong fall into the

在 这 边 , 这 小的 白色的 龙 国王 - 锯 江 洪 落下 进入 这

[ɡreɪt] ['rɪvər] .

great river .

伟大的 河 .

这一边小白龙王天宠见姜鸿落在大江之中，

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] [ʌpwərdz] .

The air rushes upwards .

这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] ['brændɪʃ] [ðə; ði] [gu:s] - ['feðər] [naɪf] ,

Reaching out to brandish the goose - feather knife ,

到达 出去 到 挥舞 这 鹅 - 羽毛 刀 ,

伸手摆雁翎刀，

[ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] ['ɑ:ntə][ðə; ði][oʊld] - [boʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] .

They darted onto the old Taoist's boat over there .

他们 飞镖 到 这 老的 - 船 超过 那里 .

蹿至那边老道的船上，

[hi:; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['kli:vər] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [æt; ət]['kaɪ] - [hed] .

He brandished his cleaver and chopped at Cai Wenzeng's head .

他 挥舞 他的 菜刀 和 切碎 在 蔡 - 头 .

摆手中刀照蔡文增搂头就剁，

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [stept] [ə'saɪd] .

The old Taoist priest stepped aside .

这 老的 道教 牧师 步 旁边 .

老道往旁边一闪。

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Two people were at the bow of the boat .

二 人们 是 在 这 弓 的 这 船 .

两个人在船头上，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [drʌm] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] ,

The golden drum is a masterpiece ,

这 金的 鼓 是 一个 杰作 ,

金鼓大作，

['æftər] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] ['ɪks'tʃeɪndʒs] ,

After three or five exchanges ,

后 三 或者 五 交易所 ,

战了三五个照面，

[ˈkɑɪ] - [held] [ʌp] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ˈwæŋ] - , [huː]
Cai Wenzeng held up the Five Clouds Tube and aimed it at Wang Tianchong , who
蔡 - 握住 向上 这 五 云 管子 和 旨在 它 在 王 - , WHO
[ðen] [flikt] [ˌaɪ ˈtiː] .
then flicked it .
然后 轻弹 它 .

蔡文增摆五云筒照定王天宠一甩，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk] [ʃɑ:t] [streɪt] [tɔ:rdz] [ˈwæŋ] - [tʃest] .
A wisp of blue smoke shot straight towards Wang Tianchong's chest .
一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 射击 直的 向 王 - 胸部 .
一股青烟直扑王天宠前胸。

[ˈwæŋ] - [ˈɔ:lsəʊ] [flɪpt] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Wang Tianchong also flipped over and fell into the water .
王 - 还 翻转 超过 和 跌倒 进入 这 水 .
王天宠也一翻身落在水内。

[dʒəʊ] [pɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [roʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Zhou Ping had already rolled in the water .
周 平 有 已经 滚动 在 这 水 .
早有水里滚周平、

[tuː] [ˈpi:p(ə)] , [wuː] [ænd; ənd] [ɑ:n; ʃæn] , [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Two people , Wu and Shan , jumped into the water .
二 人们 , 吴 和 山 , 跳了起来 进入 这 水 .
浪里钻吴滚两个人跳下水去，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] [ˈwæŋ] - .
They rushed straight towards Wang Tianchong .
他们 匆忙 直的 向 王 - .
直扑奔王天宠。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] , [wʌŋ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈsek(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] .
In the water , one wielded a three - section hook - and - sickle spear .
在 这 水 , 一 挥舞 一个 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 .
在水里头一个使三节钩镰枪，

[wʌŋ] [huː] [wiːldz] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] .
One who wields a hook - and - sickle spear .
一 WHO 挥舞 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 .
一个使钩镰枪。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ,
The two looked around in the water ,
这 二 看起来 大约 在 这 水 ,
两个人在水内一瞧，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ðer; ðər] .
Wang Tianchong was making water there .
王 - 曾是 制作 水 那里 .
王天宠正在那里作水。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈbrændɪʃt] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [muːvd] [ˈfɔ:rwərd] .
The two men brandished their weapons and moved forward .
这 二 男人 挥舞 他们的 武器 和 已搬 向前 .
这两个人摆兵刃过去，

[juː; jʊ] [ˈkænə:t] [spi:k] [waɪl] [ˌʌndərˈwɔ:tər] .
You cannot speak while underwater .
你 不能 说话 尽管 水下 .
在水内不能说话。

[ˈwæn] - [ˈbrændɪt] [hɪz; ɪz] [guːs] - [ˈfeðər] [ˈdægər] .
Wang Tianchong brandished his goose - feather dagger .
王 - 挥舞 他的 鹅 - 羽毛 匕首 .

王天宠摆雁翎刀，

[ɪnˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,

忍着疼痛，

[hiː; hi] [fʊ:t] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈpi:p(ə)l] .
He fought with two people .
他 战斗 和 二 人们 .

与两个人动手。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这时，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈwæn] - , [ðə; ði] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ]
Jiang Hong had already been taken away by Wang Daoxing , the Tai Sui
江 洪 有 已经 到过 已采取 离开 经过 王 - , 这 泰 隋

[ʌv; əv][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
of Jiujiang .
的 九江 .

姜鸿早被九江太岁王道兴拿去。

[hɪr] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] , [sent] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːtər] [ˈɡoʊsts] .
Here , Zhang Bao , the Tai Sui of Jingjiang , sent a hundred water ghosts .
这里 , 张 包 , 这 泰 隋 的 靖江 , 发送 一个 百 水 鬼魂 .

这里静江太岁张宝派一百水鬼，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈhæməɹ]
Take a hammer
拿 一个 锤

拿锤子、

[drɪl]
drill
钻头

钻子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [mɑː] - [ʃɪp] .
They rushed towards Ma Chenglong's ship .
他们 匆忙 向 马 - 船 .

扑奔马成龙这只船来。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,
Arriving at the bottom of the boat ,
抵达 在 这 底部 的 这 船 ,

来至船下，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðə; ði] [drɪl] [ænd; ənd] [drɪld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]
Everyone took the drill and drilled into the bottom of the boat three or four
每个人 采取 这 钻头 和 钻孔 进入 这 底部 的 这 船 三 或者 四

[taɪmz] .
times .
时代 .

大家拿钻子照船底冲了三四下，

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊt] ！ "
" Ouch ！ "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[dəʊnt] [biː bi] [əˈfreɪd] , ['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Don't be afraid , everyone on the ship .
不 是 害怕的 , 每个人 在 这 船 。

你们大家在船上别害怕，

" [aɪ] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ！ "
" I'll go down and catch the thief ！ "
" 患病的 去 向下 和 抓住 这 贼 ！ "

待我下去拿贼！ ”

[ˈgʌ] - [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Gu Huanzhang jumped into the water .
顾 - 跳了起来 进入 这 水 。

顾焕章跳下水去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['wɔːtər] ['ɡoʊsts] .
There were countless water ghosts .
那里 是 无数 水 鬼魂 。

见有无数的水鬼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['drɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæməər] [ænd; ənd]
He was there drilling into the bottom of the boat with a hammer and
他 曾是 那里 钻孔 进入 这 底部 的 这 船 和 一个 锤 和
[drɪl] .
drill .
钻头 。

手拿锤钻在那里钻船底哪。

[ˈgʌ] - [juːst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə][stæb][ænd; ənd] [kɪl] ['sevrəl] ['wɔːtər] [ɡoʊst] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði]
Gu Huanzhang used his sword to stab and kill several water ghost soldiers in the
顾 - 用过的 他的 剑 到 刺 和 杀 一些 水 鬼 士兵 在 这
['wɔːtər] .
water .
水 。

顾焕章拿着宝剑在水内扎死了几个水鬼兵。

['oʊvər][ðer; ðər] , [ðə; ði] [eɪt] ['rɪvəz] ['dræɡən] [kɪŋ] [lyː] [daʊ'mɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz]
Over there , the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming had already laid out his
超过 那里 , 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 有 已经 铺设 出去 他的
[brɔːnz] [mɔːθ] - ['aɪbrəʊ] ['dægər] .
bronze moth - eyebrow dagger .
青铜 蛾 - 眉 匕首 。

那边早有八河龙王吕道明摆青铜蛾眉刺，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Jump into the water ,
跳 进入 这 水 ,

跳下水去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ˈgʌ] - .
He rushed straight to Gu Huanzhang .
他 匆忙 直的 到 顾 - 。

直扑奔顾焕章，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
They came to take action .
他们 来了 到 拿 行动 .

前来动手。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp]
Ma Chenglong and others on this ship
马 成龙 和 其他的 在 这 船

马成龙等这只船，

[aɪ ˈtiː] [spʌn] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] .
It spun around aimlessly in the great river .
它 旋转 大约 漫无目的地 在 这 伟大的 河 .

在大江之中滴溜溜乱转，

[aɪ ˈtiː] [ləks] [laɪk] [ɪts] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sɪŋk] .
It looks like it's going to sink .
它 看起来 喜欢 它是 去 到 下沉 .

看着要沉。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfɪɡjər] [frʌm; frəm][dʒɪŋdʒiːæŋ] , [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Zhang Bao , the powerful figure from Jingjiang , dispatched a hundred of his
张 包 , 这 强大的 数字 从 靖江 , 已派出 一个 百 的 他的
[ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
personal guards .
个人的 守卫 .

那边静江太岁张宝派手下一百亲兵队，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [net] ,
With a fishing net ,
和 一个 钓鱼 网 ,

带着捞网子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [mɑː] - [ʃɪp] .
They rushed towards Ma Chenglong's ship .
他们 匆忙 向 马 - 船 .

扑奔马成龙这只船来。

[mɑː] - [boʊt] [sæŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbaːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ]
Ma Chenglong's boat sank to the bottom of the water in the blink of an eye
马 - 船 沉没 到 这 底部 的 这 水 在 这 眨 的 一个 眼睛
.
.
.

见马成龙这只船展眼之间沉入水底。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [nuː] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Ma Chenglong and others knew that something terrible had happened .
马 成龙 和 其他的 知道 那 某物 糟糕的 有 发生 .

马成龙等情知大事不好，

[wʌŋ] [baɪ][wʌŋ] , [ðeɪ] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
One by one , they jumped from the boat into the river .
一 经过 一 , 他们 跳了起来 从 这 船 进入 这 河 .

一个个由船上跳入江中，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ] [ðoʊz] [ˈseɪləz] .
It was taken by those sailors .
它 曾是 已采取 经过 那些 水手们 .

竟被那些水手人等拿去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈeskoːtɪd] [ˈɑːntə] [ˈkaɪ] - [ɪp] .
They were all escorted onto Cai Wenzeng's ship .
他们是全部护送到蔡 - 船 .
一并解送蔡文增船上。

[wuː] [ɪn] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
Wu En looked at it ,
吴恩看起来在它 ,
吴恩一看，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ten] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈtoʊt(ə)l] .
They had ten people in total .
他们有十人们在全部的 .
共拿着他们十个人，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [baɪ] - ,
Among them were Bai Shengzu ,
之中他们 是 白 - ,
内中有白胜祖、

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,
马成龙，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdiːpli] [heɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n]
Both of them were people deeply hated by the Bagua Sect of the Heaven
两个都 的 他们 是 人们 深 憎恨 经过 这 八卦 教派 的 这 天堂
[ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
and Earth Society .
和 地球 社会 .
这二人都是天地会八卦教深恨之人。

[wuː] [ɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴恩 指示 :
吴恩吩咐：

" [pʊt] [ðoʊz] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪps] [ˈkæbɪn] . "
" Put those few people in the ship's cabin . "
" 放 那些 很少 人们 在 这 船的 舱 . "
“把他们几个人放在船廐之中，

[send] [dʒəu] [pɪŋ] ,
Send Zhou Ping ,
发送 周 平 ,
派周平、

[wuː] [gʌŋ] [led] [ˈfɔːrti] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
Wu Gun led forty soldiers to guard the area .
吴 枪 引领 四十 士兵 到 警卫 这 区域 .
吴滚带四十名兵丁看守。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :
又吩咐：

" [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [kæn; kən] [swɪm] . "
" Two people in the water can swim . "
" 二 人们 在 这 水 能 游泳 . "
“水内两个会水的，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɒmplɪsɪz] .
They quickly captured him and his accomplices .
他们 迅速地 捕获 他 和 他的 同谋 .

急行拿获他等，

[nʊʊ][wʌn][ɪz] [əˈləʊd] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðə; ðɪ][net] !
No one is allowed to slip through the net !
不 一 是 允许 到 滑 通过 这 网 !

不准漏网一人！ ”

[bɪˈləʊ] [ɪz][ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈrɪvəz] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [lyː] [daʊˈmɪŋ] ,
Below is the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming ,
以下 是 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 ,

下面八河龙王吕道明、

[ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ][taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈwæŋ] - [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːtər] [ˈɡoʊsts] ,
Jiujiang Tai Sui Wang Daoxing led five hundred water ghosts ,
九江 泰 隋 王 - 引领 五 百 水 鬼魂 ,

九江太岁王道兴带着五百水鬼，

[ˈɡʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

把顾焕章、

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wang Tianchong was among them .
王 - 曾是 之中 他们 .

王天宠围在当中。

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːŋ][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðɪːz] [tuː] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [kwart] [skɪld] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] ,
Relying on the fact that these two heroes were quite skilled in swimming ,
依靠 在 这 事实 那 这些 二 英雄 是 相当 熟练 在 游泳 ,

倚仗这二位英雄水性颇通，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [kəˈrɪr] [ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] .
The artist's career is amazing .
这 艺术家的 职业 是 惊人的 .

艺业惊人，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈkaʊntləs] [ˈwɔːtər] [ɡoʊst] [ˈbændɪts] .
They killed countless water ghost bandits .
他们 被杀 无数 水 鬼 强盗 .

杀伤了无数的水鬼贼兵。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈbændɪts] [wɜːr; wər] [ˈnuːməərəs] , [ðə; ðɪ] [tuː] [men]
Seeing that the bandits were numerous , the two men

二人见贼势浩大，

[ˈderɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ˈlɪŋɡər] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[ðeɪ] [fʊːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbændɪt] [ɡruːp] .
They fought their way out of the bandit group .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 土匪 团体 .

由贼队之中杀出重围，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [fled] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
The two men fled down the river .
这 二 男人 逃亡 向下 这 河 .

两个人顺大江逃走。

[dʒɪŋdʒiːæŋ][tai][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][baʊz][gɔːŋ][saʊnd]
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao's gong sound
靖江泰隋张包的锣声音

静江太岁张宝一棒锣声，

[ˈɔːrdər] :
Order :
命令 :

令下：

" [ðə; ði][meɪn][fɔːrs][hæz; hæz][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə]- ! "
The main force has returned to Zhuzishan ! "
" 这主要的力量有返回到 - ！ "

“大队人马回归竹子山！ ”

[ðə; ði][bʊk][stɜːts][ðæt]
The book states that
这书各州那

书中交待，

[haʊ][dɪd][ðiːz][ˈpiːp(ə)l][noʊ][wer][ðə; ði][ˈkɑːnstəbl][ˈdʒiː]-[wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][frʌm; frəm][hɪr]?
How did these people know where the constable Jie Wu'en was going from here ?
如何做过这些人们知道在哪里这警官杰 - 曾是去从 这里 ?

这伙人他怎么知道差官解吴恩从这里走哪？

[ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz]-[ˈtemp(ə)l][fel].
All because Qihe Temple fell .
全部 因为 - 寺庙 跌倒 .

皆因是祁河寺失守，

[ðə; ði][ˈbændɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə][sekt][ˈskætərd][ænd; ənd][fled].
The bandits of the Bagua Sect scattered and fled .
这强盗的这八卦教派疏散和逃亡 .

八卦教的贼兵四散奔逃，

[sʌm; səm][fled][tuː; tə]-[ˈmaʊnt(ə)n].
Some fled to Dazhuzi Mountain .
一些 逃亡 到 - 山 .

有逃到大竹子山的，

[sʌm; səm][fled][tuː; tə]-[ˈmaʊnt(ə)n].
Some fled to Xiaozhuzi Mountain .
一些 逃亡 到 - 山 .

有逃到小竹子山的，

[əˈbɔːŋ][ðə; ði][wei], [aɪ][hɜːrd][ðæt][wuː][ɪn], [ðə; ði][tʃiːf][ʌv; əv][ðə; ði][eɪtθ][ruːt][ˈɑːrmi], [hæd; həd]
Along the way , I heard that Wu En , the chief of the Eighth Route Army , had
沿着这方式 , 我听到那吴恩 , 这首席的这第八路线军队 , 有
[bɪn][ˈkæptʃəd].
been captured .
到过 捕获 .

沿途之上听说八路都会总吴恩被获遭擒。

[ˈkaɪ]-[dɪˈspætʃt][hɪz; ɪz][ˈdʒenrəlz][hɪr].
Cai Wenzeng dispatched his generals here .
蔡 - 已派出 他的 将军们 这里 .

蔡文增这里派下战将，

[ˈpiːp(ə)l][ˈsetld][daʊn][æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈferi][ˈkrɔːsɪŋ].
People settled down at the river ferry crossing .
人们 定居 向下 在 这 河 渡船 过境 .

沿江渡口安下人。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][tuː; tə][krɔːs][ðə; ði][ˈrɪvər][frɑːm; frəm][ðə; ði][nɔːrθ] .
General Bai and his men were to cross the river from the north .

一般的 白 和 他的 男人 是 到 又 这 河 从 这 北 .

白少将军他们要从北边过江，
[tuː; tə][ðə; ði][nɔːrθ][laɪz] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [wer] [ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði]" [ˈmaʊnt(ə)n]
To the north lies Xiaozhuzi Mountain , where Luo Wenqing , the " Mountain
到 这 北 谎言 - 山 , 在哪里 罗 文清 , 这 " 山
[ˈiːg(ə)l] , " [liːdz] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər][ˈɑːrmi] .
Eagle , " leads his entire army .

鹰 , " 线索 他的 全部的 军队 .

北边有小竹子山坐山雕罗文庆率带合山的人马，
[ðeɪ] [leɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [tuː; tə][ðə; ði][nɔːrθ] .
They lay in ambush to the north .

他们 躺 在 伏击 到 这 北 .

在北边埋伏，
[ɪntərˈsept] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [meɪn] [fɔːrs] .
Intercept General Mu's main force .

截距 一般的 穆的 主要的 力量 .

截住穆将军大队人马，
[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wɜːz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][krɔːs][ðə; ði][ˈrɪvər] .
General Mu was not allowed to cross the river .

一般的 亩 曾是 不是 允许 到 又 这 河 .

不叫穆将军过江。
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][baʊ] [sent] [dʒəu] [pɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈpɜːrsənert] [maː] - .
Zhang Bao sent Zhou Ping to impersonate Ma Mengtai .

张 包 发送 周 平 到 模仿 马 - .

张宝派周平假扮马梦太，
[æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈferɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] ,
At the river ferry crossing ,

在 这 河 渡船 过境 ,

在沿江渡口、
[tʃeks] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] [æt; ət] [ˈvɪəriəs] [loʊˈkeɪʃənz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] .
Checks were conducted at various locations , large and small .

检查 是 实施 在 各种各样的 地点 , 大的 和 小的 .

大小店口各处盘查，
[ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmiːz] [ˈɑːfəsərz] .
Inquire about the Qing army's officers .

查询 关于 这 青 军队的 警官 .

打听大清营的差官，
[ðeɪ] [ˈfɪɡjərd] [aʊt] [wer] [wuː] [ɪn] [wʊd] [krɔːs][ðə; ði][ˈrɪvər] .
They figured out where Wu En would cross the river .

他们 想 出去 在哪里 吴 恩 会 又 这 河 .

解着吴恩从哪里过江。
[læst] [naɪt] ,
Last night ,

最后的 夜晚 ,

昨夜晚上，
[aɪ] [ˈfɪɡjərd] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] - [taʊn] [stɔːr] .
I figured it out at the Shuangbao Town store .

我 想 它 出去 在 这 - 镇 店铺 .

在双宝镇店中探明白了，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwertɪd] [æt; ət] - [fɑːr; fər][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər]
Ma Chenglong and others waited at Sanyidian for their journey across the river
马 成龙 和 其他的 等待 在 - 为了 他们的 旅行 穿过 这 河
[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
the next day .
这 下一个 天 .

马成龙等在三义店等候明日过江，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪˈskeɪpt] .
He secretly escaped .
他 偷偷 逃脱 .

他暗中逃走，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ˈkaɪ] - .
This was reported to Cai Wenzeng .
这 曾是 据报道 到 蔡 - .

报与蔡文增知道。

[ˈkaɪ] - [hæd; həd] [set] [ʌp] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [hɪr] .
Cai Wenzeng had set up an ambush here .
蔡 - 有 放 向上 一个 伏击 这里 .

蔡文增在这里安置好了埋伏，

[təˈdeɪ] , [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredɪ] [bɪn] . . .
Today , Ma Chenglong has already been . . .
今天 , 马 成龙 有 已经 到过 . . .

今日已然把马成龙、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgao][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

[baɪ] -
Bai Guitai
白 -

白桂太、

[hɑːŋ] [jɔŋtɛɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[mɑː] -
Ma Qingtai
马 -

马清太、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] [ænd; ənd] [ten] [men] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] .
Hou Wu and ten men captured them .
侯 吴 和 十 男人 捕获 他们 .
侯武十个人拿住。

[ˈwæŋ] - [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Wang Tianchong escaped from the water .
王 - 逃脱 从 这 水 .
水内逃走了王天宠、

[ˈgʌ] - .
Gu Huanzhang .
顾 - .
顾焕章。

[dʒɪŋdʒi:æŋ] [tai] ['su:i; 'su:ai] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao led his men ,
靖江 泰 隋 张 包 引领 他的 男人 ,
静江太岁张宝率带人马、

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Returning to Dazhuzi Mountain .
返回 到 - 山 .
回归大竹子山。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] .
This mountain is in the middle of a great river .
这 山 是 在 这 中间 的 一个 伟大的 河 .
这座山在大江之中、

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [li] ,
Within a radius of four hundred li ,
之内 一个 半径 的 四 百 里 ,
方圆四百里、

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The mountain is called Lingshiji .
这 山 是 称为 - .
山名灵石矶。

[wi:; wi] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
We disembarked at Dongshankou and headed towards Chuxiong Prefecture .
我们 下船 在 - 和 标题 向 楚雄 州 .
由东山口上岸奔楚雄府、

['hedɪŋ] [saʊθ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wi:; wi] [rʌft] [θru:] [ðə; ði] [klaʊd] [pæs] .
Heading south across the river , we rushed through the Cloud Pass .
标题 南 穿过 这 河 , 我们 匆忙 通过 这 云 经过 .
往南过江奔穿云关。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Outside the north pass of this mountain ,
外部 这 北 经过 的 这 山 ,
这座山的北山口外、

[æn; ən] [ɑ:k'tæɡənəl] ['neɪv(ə)l] [kæmp] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
An octagonal naval camp was set up .
一个 八边形 海军 营 曾是 放 向上 .
安着八卦水师营、

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [bəʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv] [dʒɪŋdʒi:æŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
It was Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , who was in charge .
它 曾是 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , WHO 曾是 在 收费 .
是静江太岁张宝管带。

[ʔæftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['neɪv(ə)] [kæmp] ,
After passing the naval camp ,
后 通过 这 海军 营 ,
过了水师营，

[ðæts] [jɑ:mɑ:'gu:tʃɪ] .
That's Yamaguchi .
那就是 山口 .
就是山口，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] ,
The mountain peaks on both sides ,
这 山 高峰 在 两个都 侧面 ,
两旁山峰，

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:təweɪz]
One of the waterways
一 的 这 水道
当中一条水路，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ɑ:r; ər] [pɑ:n'tu:n] ['brɪdʒɪz] .
All of them are pontoon bridges .
全部 的 他们 是 浮桥 桥梁 .
上面俱都是浮桥、

['wɔ:ʃɪps]
warships
军舰
战船，

[brɪ'loo] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɪvər] - ['blɑ:kɪŋ] [net] .
Below is a river - blocking net .
以下 是 一个 河 - 阻塞 网 .
下面安着拦江网、

['kʌtər] [wi:l] .
Cutter wheel .
刀具 车轮 .
刀轮。

[ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
On both sides of the mountain pass ,
在 两个都 侧面 的 这 山 经过 ,
在山口两旁，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [twelv] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
There are twelve accounting offices .
那里 是 十二 会计 办公室 .
有十二座账房，

[ðer; ðər] [wɜ:ɪr; wər] - ['soʊldʒəɪz] [ɑ:n] ['du:ti] [ɪn'saɪd] .
There were 120 soldiers on duty inside .
那里 是 - 士兵 在 责任 里面 .
里面有值宿的兵丁一百二十名，

[ə; eɪ] ['maɪnər] ['li:dər] ,
A minor leader ,
一个 次要的 领导者 ,
为首的一个小头目，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] [tɒŋ] .
His name is Wu Tong .
他的 姓名 是 吴 童 .

名叫武通。

[wʌns] [wi;; wi] [get] [hɪr] , [wi;; wi] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] .
Once we get here , we remove the pontoon bridge .
一次 我们 得到 这里 , 我们 消除 这 浮桥 桥 .

来到这里把浮桥一撤，

[ˈnu:mərəs] [ˈwɔ:ʃɪps] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Numerous warships entered the mountain pass of Dazhuzi Mountain .
很多的 军舰 进入 这 山 经过 的 - 山 .

众多的兵船进了大竹子山的山口，

[ˈhedɪŋ] [west] ,
Heading west ,
标题 西方 ,

一直往西，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ku:jun] [pi:k] ,
After walking down from Cuiyun Peak ,
后 步行 向下 从 翠云 顶峰 ,

走到翠云峰以下，

[ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] [seɪld] [west] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][kæmp] [əˈbɔ:n] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .
The warships sailed west around the naval camp along this mountain ridge .
这 军舰 航行 西方 大约 这 海军 营 沿着 这 山 岭 .

战船往西绕过这一道山岭水师营，

[wi;; wi] [dɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We docked at the foot of Dazhuzi Mountain .
我们 停靠 在 这 脚 的 - 山 .

到了大竹子山根以下靠岸。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlɪdə] , [bəʊθ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [prɪ'perd] [sɪ'dæn] [tʃerz]
The mountain leaders , both large and small , had already prepared sedan chairs
这 山 领导人 , 两个都 大的 和 小的 , 有 已经 准备 轿车 椅子

[ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .
and horses .
和 马匹 .

早有山上大小的头目预备轿马，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪ] , [ænd; ənd][ˈkaɪ] - [tu;; tə]
Please invite Wu En , the chief of the Eighth Route Army , and Cai Wenzeng to
请 邀请 吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 , 和 蔡 - 到

[get][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
get into the sedan chair .
得到 进入 这 轿车 椅子 .

请八路都会总吴恩与蔡文增上轿。

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The crowd came up the mountain .
这 人群 来了 向上 这 山 .

大众来至山上，

[ə'send] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Ascend to the hall ,
上升 到 这 大厅 ,

升坐大厅，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
They wanted to kill Ma Chenglong and his generals .
他们 通缉 到 杀 马 成龙 和 他的 将军们 .
要杀马成龙等一干众将。

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知如何。

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] ['sɪksɪ] - [eɪt]
Chapter Sixty - Eight
章 六十 - 八

第六十八回

[baɪ] - ['raɪtʃəsli] [di'naunst] [ðə; ði] ['treɪtəz] , [waɪl] ['kaʊ] [wen'ju:ən] ['ɔ:fərd] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs]
Bai Shengzu righteously denounced the traitors , while Cao Wenyuan offered loyal advice
白 - 义正直地 谴责 这 叛徒 , 尽管 曹 文源 提供 忠诚 建议

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] .
to his friend .
到 他的 朋友 .

白胜祖大义骂贼 曹文远忠言劝友

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['sɑ:roʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fu:lɪŋəs] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [serm] .
Sorrow and joy , wisdom and foolishness are all the same .
悲哀 和 喜悦 , 智慧 和 愚蠢 是 全部 这 相同的 .

哀乐贤愚总一般，

['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [ni:z] , [hi:; hi] ['pɒndəd] ['endləsli] .
Scratching his head and patting his knees , he pondered endlessly .
抓挠 他的 头 和 轻拍 他的 膝盖 , 他 沉思 不休 .

搔头拍膝思无端。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['lɪsənər] . . .
I don't know why the listener . . .
我 不 知道 为什么 这 听众 . . .

不知听者因何故，

[sepə'reɪʃn] [brɪŋz] ['sɑ:roʊ] , [waɪl] [ri:'ju:niən] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Separation brings sorrow , while reunion brings joy .
分离 带来 悲哀 , 尽管 团圆 带来 喜悦 .

离便凄凉合便欢。

[wu:] [ɪn] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .
Wu En rode in a large sedan chair .
吴 恩 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

吴恩坐着大轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] ['mɑ:ɾfəlz] ['mæn](ə)n] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] , [ðeɪ] [ˌdɪsem'ba:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Arriving at the Marshal's Mansion in Dazhu Mountain , they disembarked from the
抵达 在 这 马歇尔的 大厦 在 - 山 , 他们 下船 从 这
[sɪ'dæən] [tʃer] .
sedan chair .
轿车 椅子 .

来到大竹子山的帅府公厅下大轿。

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

蔡文增、

[wu:] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊʃŋ] ['entəɾd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Zhang Baosheng entered the main tent .
张 宝胜 进入 这 主要的 帐篷 .

张宝升了大帐，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [stəd] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
A line of generals stood on both sides .
一个 线 的 将军们 站立 在 两个都 侧面 .

两旁一干诸战将排班站立。

[wu:] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [brɪŋ] [baɪ] - [ʌp] [fɜ:rst] ! "
" Bring Bai Shengzu up first ! "
" 带来 白 - 向上第一的 ! "

“先把白胜祖带上来！ ”

[ə; eɪ] [rɪ'spɑ:ns] [keɪm] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['empti] [ru:m] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once inside the empty room outside ,
一次 里面 这 空的 房间 外部 ,

到了外面空房之内，

[hi:; hi] [met] [mɑ:] [tʃŋlɔŋ] [ænd; ənd] [ten] ['ʌðər] .
He met Ma Chenglong and ten others .
他 遇见 马 成龙 和 十 其他的 .

见了马成龙等十个人，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [ɔ:l'redɪ] ['meni] ['pi:p(ə)] ['ga:diŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
There were already many people guarding this place .
那里 是 已经 许多 人们 守护 这 地方 .

早有众人在这里看守。

[ðə; ði] [ten] ['hɪrəʊz] ['ɔ:lsoʊ] [wʊk] [ʌp] .
The ten heroes also woke up .
这 十 英雄 还 觉醒 向上 .

十位英雄还醒过来，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

" [wi:l] [ɔ:l] [daɪ] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" **We'll all die here today .** "
" 出色地 全部 死 这里 今天 . "

咱们几个人也就今天死在这里。”

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['æŋkʃəs] .
Hou Wu and his companions were all anxious .
侯 吴 和 他的 同伴 是 全部 焦虑的 .

侯武一个个心中着急，

[ə'pɑ:n] [rɪ'flek(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] [wɪ'ðəʊt] [ə'tʃɪ:vɪŋ] ['eni] ['merɪt] . . . "
" **Having entered the Qing army camp without achieving any merit** . . . "
" 拥有 进入 这 青 军队 营 没有 实现 任何 优点 . . . "

“进大清营寸功未立，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [tə'deɪ] .
He was captured and arrested today .
他 曾是 捕获 和 被捕 今天 .

今就被获遭擒，

['hævɪŋ] [noʊ] [dʒɑ:b]
Having no job
拥有 不 工作

身无寸职，

[naʊ] [aɪ] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Now I die at the hands of thieves .
现在 我 死 在 这 双手 的 窃贼 .

今死在贼人之手，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ?
Wouldn't that be a waste of this life ?
不会 那 是 一个 浪费 的 这 生活 ?

岂不辜负此生？

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ?
Wouldn't that be a waste of my life ?
不会 那 是 一个 浪费 的 我的 生活 ?

岂不辜负此身？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə'mʌŋ] [ðɪ:z] [ten] ['hɪroʊz]
At this moment , among these ten heroes
在 这 片刻 , 之中 这些 十 英雄

此时这十位英雄之内，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [tʃɛŋ] [ɒŋ] [hu:] [wʌz; wəz] ['fɪrləs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
It was Ma Chenglong who was fearless in the face of death .
它 曾是 马 成龙 WHO 曾是 无畏 在 这 脸 的 死亡 .

就是马成龙视死如归，

[ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ˈfri:li] ,
Talking and laughing freely ,
说 和 笑 自由 ,

谈笑自如，

[ɔ:l] [naɪn] [ˈpi:p(ə)] [ˈloʊzəd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
All nine people lowered their heads and remained silent .
全部 九 人们 降低 他们的 头部 和 剩余 沉默的 .

这九个人俱都是低头不语。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The most difficult thing is . . .
这 最多 难的 事物 是 . . .

事情最难之事，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [fju:] [θɪŋz] :
These are the few things :
这些 是 这 很少 事物 :

莫过这几样：

[ðə; ði] [ˈwɪdɔʊ] [wept] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [tʃaɪld] .
The widow wept with her child .
这 寡妇 哭泣 和 她 孩子 .

寡妇携儿泣，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The general was captured by the enemy .
这 一般的 曾是 捕获 经过 这 敌人 .

将军被敌擒，

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [disˈfeɪvə] [ˈpæləs] [meɪd]
The face of a disfavored palace maid
这 脸 的 一个 不受欢迎的 宫殿 女佣

失宠宫女面，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [hu:] [feɪlz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
The heart of a candidate who fails the imperial examination .
这 心 的 一个 候选人 WHO 失败 这 帝国 考试 .

不第举子心。

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [ʌnˈi:zi] ,
Just as he was feeling uneasy ,
只是 作为 他 曾是 感觉 不安 ,

众人正在心中不安之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , several soldiers came in from outside .
突然 , 一些 士兵 来了 在 从 外部 .

忽见打外面进来几个喽兵，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [baɪ] ? "
" Which of you has the surname Bai ? "
" 哪个 的 你 有 这 姓 白 ? "

“你们哪位姓白呀？

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
The patriarch gave the order ,
这 族长 给予 这 命令 ,

祖师爷令下，

" [wer] [wɪl] [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ] ? "
" Where will I take you ? "
" 在哪里 将要 我 拿 你 ? "

带你上去哪！ "

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

" [maɪ] ['feləʊ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] "
" My fellow brothers and sisters "
" 我的 同伴 兄弟 和 姐妹 "

“众位恩兄师弟，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪk'skju:s] [maɪ'self] !
I must excuse myself !
我 必须 原谅 我 ！

我要失陪了！ "

['sevrəl] ['hentʃmən] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʌvd] [i:tʃ] [ʌðər] .
Several henchmen pushed and shoved each other .
一些 喽啰 推动 和 推搡 每个 其他 .

几位喽兵推推拥拥，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ɹjəlz] ['mænʃ(ə)n] .
Arriving at the main hall of the Marshal's Mansion .
抵达 在 这 主要的 大厅 的 这 马歇尔的 大厦 .

来至帅府的公厅。

['si:ɪŋ] [wu:] [ɪn] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Seeing Wu En seated in the hall ,
看到 吴 恩 坐着 在 这 大厅 ,

见吴恩在堂中坐定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They had already changed their clothes .
他们 有 已经 已更改 他们的 衣服 .

已然换上了衣服。

['si:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz]['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti]
Seated at the head of the table was Cai Wenzeng , the head of the Charity
坐着 在 这 头 的 这 桌子 曾是 蔡 - , 这 头 的 这 慈善

[ə,səʊs'i'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ] .
Association :
协会 :

上首坐着劝善会总蔡文增，

['sɪtɪŋ] [br'loʊ] [ɪz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] .
Sitting below is Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang .
坐着 以下 是 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 .

下面坐着静江太岁张宝，

[ə; eɪ] ['wɔ:riər] [stʊd] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
A warrior stood beside him .
一个 战士 站立 旁 他 .

旁边站立战将。

[wu:] [ɪn] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði][ˈtaɪgər] - [ˈeɪpt] [ˈteɪbl] .
Wu En slammed his hand on the tiger - shaped table .
吴 恩 猛烈抨击 他的 手 在 这 老虎 - 形状 桌子 .
吴恩在上面把虎案一拍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,
“白胜祖，

[jʊə(r)] [soʊ] [breɪv] !
You're so brave !
你是 所以 勇敢的 !
你好大胆量！

[ju:; jʊ] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] , [ɑ:r; ər] [ɪmˈpɜ:səˌneɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsesətər] .
You , the former , are impersonating our ancestor .
你 , 这 以前的 , 是 冒充 我们的 祖先 .
前者你冒充我们祖师爷，

[hi:; hi] [went] [ˌʌndərˈkʌvər] [æt; ət] - .
He went undercover at Zhuzishan .
他 去 秘密 在 - .
来到竹子山卧底，

[aɪ][ˈlaɪkən][maɪ] [ˈstɜ:rdi] [ˈaɪərən] [ˈsaɪlɪndər] [tu:; tə] [ˈʃi:] - .
I liken my sturdy iron cylinder to Shi Pingzhou .
我 像 我的 结实的 铁 圆柱 到 史 - .
将我坚铁筒相像石平州，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bɔ:st] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈwɜ:rθləs] [ˈskaʊndrəl] !
It was lost to you , you worthless scoundrel !
它 曾是 丢失的 到 你 , 你 毫无价值 恶棍 !
竟失在你这匹夫之手！

[naʊ] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdwelər] , [hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ju:; jʊ] . . .
Now that I , the mountain dweller , have captured you . . .
现在 那 我 , 这 山 居住者 , 有 捕获 你 . . .
今既被我山人将你拿住，

[wʌt] [els] [du:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?
你还有何话说？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][wu:] [ɛnz] [wɜ:rdz] ,
General Bai listened to Wu En's words ,
一般的 白 听着 到 吴 恩的 字 ,
白少将军听吴恩之言，

[ə; eɪ][kəʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,
一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[wu:] [ɪn] , <u>Wu En</u> , 吴 恩 ,	“吴恩，
[ju:; jɒ] ['treɪtər] ! <u>You traitor</u> ! 你 叛徒 !	你这叛国贼人，
[haʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ! <u>How ignorant of the times</u> ! 如何 无知 的 这 时代 !	好不知天时！
[aɪ] , [baɪ] - , ['rɪskt] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] . <u>I , Bai Shengzu , risked my life to come to Dazhuzi Mountain</u> . 我 , 白 - , 冒险 我的 生活 到 来 到 - 山 .	我白胜祖前番舍死来至大竹子山，
[tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , <u>To understand the geography of this mountain</u> , 到 理解 这 地理 的 这 山 , 想要探明白了这座山的地理，	
[aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][dʒen(ə)rəl][mju:][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [jɔr; jər][bəm'bu:] ['maʊnt(ə)n] . <u>I will join General Mu and his troops to break through your Bamboo Mountain</u> . 我 将要 加入 一般的 亩 和 他的 军队 到 休息 通过 你的 竹子 山 .	我好同穆将军带人马前来破你这座竹子山，
[ə'rest] [ju:; jɒ] , [ju:; jɒ] ['fu:lɪʃ] ['skaʊndrəl] ! <u>Arrest you , you foolish scoundrel</u> ! 逮捕 你 , 你 愚蠢 恶棍 !	捉拿你这无谋的匹夫，
[nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃəd] [baɪ][ju:; jɒ] [tə'deɪ] . <u>never expected to be captured by you today</u> . 绝不 预期的 到 是 捕获 经过 你 今天 . 不想今日被你所擒。	
[di'mɑ:nɪk] [wei] , <u>Demonic way</u> , 恶魔般的 方式 ,	妖道，
[ju:; jɒ] [kɪld] [em 'i:] . <u>You killed me</u> . 你 被杀 我 .	你把我杀了，
[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] . <u>I have been able to serve my country with utmost loyalty</u> . 我 有 到过 有能力的 到 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 .	我落个为国尽忠，
[daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] <u>Died on the battlefield</u> 死亡 在 这 战场	战死沙场，
[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] [fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:nəti] . <u>A name that will be remembered for eternity</u> . 一个 姓名 那 将要 是 记得 为了 永恒 . 千古流芳之名。	

[juː; jɔ] ['ɪgnərənt] [θiːf] ！
You ignorant thief ！
你 无知 贼 ！

你这不知天时的贼人，

[suːn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ．
Soon the heavenly soldiers arrived ．
很快 这 天上 士兵 到达的 ．

不久天兵一到，

['evriθɪŋ] [wɪl] ['perɪʃ] ！
Everything will perish ！
一切 将要 沦 ！

玉石俱焚！

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [juː; jɔ][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [æz; əz] [ˌbæm'buː] ['maʊnt(ə)n] ．
I understand that you live in such a small place as Bamboo Mountain ．
我 理解 那 你 居住 在 这样的 一个 小的 地方 作为 竹子 山 ．

谅你这个竹子山弹丸之地，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [juː; jɔ] [brɔːt] [ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ] ['ræbl] ．
The people you brought are just a rabble ．
这 人们 你 带来 是 只是 一个 乌合之众 ．

你所带都是些乌合之众，

[dəʊnt] [juː; jɔ] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['faːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['prɔːspər] ？
Don't you know that those who follow the will of Heaven prosper ？
不 你 知道 那 那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 繁荣 ？

你岂不知顺天者昌，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] ['perɪʃ] ？
Those who defy Heaven perish ？
那些 WHO 违抗 天堂 沦 ？

逆天者亡？

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [em 'iː][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ．．．
Since you've brought me up the mountain ．．．
自从 你已经 带来 我 向上 这 山 ．．．

你既把我拿上山来，

[kɪl] [ænd; ənd] [spər] ，
Kill and spare ，
杀 和 空闲的 ，

杀刚存留，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jɔ] ．
It is up to you ．
它 是 向上 到 你 ．

任凭于你，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ！
No need to say more ！
不 需要 到 说 更多的 ！

不必多说！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ，[wuː] [ɪn] ．．．
Upon hearing this ， Wu En ．．．
之上 听力 这 ， 吴 恩 ．．．

那吴恩一听此言，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !"
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人！

[fɜːrst] , [hæk] [ðɪs] ['bæstərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
First , hack this bastard to pieces .
第一的 , 黑客 这 混蛋 到 件 .

先把这厮给我乱刀分尸，

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] !
And that's what cost him his life !
和 那就是 什么 成本 他 他的 生活 ！

结果他的性命就是！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'griːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Both sides agreed in unison .
两个都 侧面 同意 在 齐声 .

两旁人一同答应，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊld] [aʊt][ðə; ðɪ] [naɪf] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Each of them pulled out the knife in their hand .
每个 的 他们 拉 出去 这 刀 在 他们的 手 .

各把手中的刀拉出来。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
Fang was about to take action .
方 曾是 关于 到 拿 行动 .

方要动手，

[ðen] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ðɪ] [grænd] [duːk] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒɪːæŋ] , [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Then Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , came over and said :
然后 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , 来了 超过 和 说 :

只见静江太岁张宝过来说：

" [ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['bɪzi] . "
" **The Eighth Route Army will not be busy .** "
" 这 第八 路线 军队 将要 不是 是 忙碌的 . "

“八路都会总体要忙，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['wʊdnt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ðɪ] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Killing him wouldn't diminish the prestige of the Qing Dynasty .
杀戮 他 不会 减少 这 声望 的 这 青 王朝 .

杀了他也灭不了大清国的威风，

[nɑːt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wəʊnt] ['ruːɪn][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtiːz] [plænz] .
Not killing him won't ruin the Heaven and Earth Society's plans .
不是 杀 他 惯于 废墟 这 天堂 和 地球 社会的 计划 .

不杀他也坏不了天地会的事情。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [tempə'rerəli] [di'teɪnd] [æt; ət][ˌbæm'buː] ['maʊnt(ə)n] .
He and the others will be temporarily detained at Bamboo Mountain .
他 和 这 其他的 将要 是 暂时地 被拘留 在 竹子 山 .

暂把他等几个人看押在这竹子山，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['strætədʒɪ] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['freɪgrənt] [bərt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['ɡoʊldən]['tɜːrt(ə)] .
This is called the strategy of using fragrant bait to catch a golden turtle .
这 是 称为 这 战略 的 使用 香 饵 到 抓住 一个 金的 龟 .

这叫作香饵钓金鳖之计。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði]
If a general from the Qing Dynasty were to come and explore the
如果 一个 一般的 从 这 青 王朝 是 到 来 和 探索 这
['maʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

如要是大清国的战将前来探山，

[teɪk] [wʌn] , [wʌn][æz; əz][aɪ 'tiː] [kʌmz] .
Take one , one as it comes .
拿 一 , 一 作为 它 来 .

来一个拿一个。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ɪn]
Upon hearing this , Wu En
之上 听力 这 , 吴 恩

吴恩一听，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也倒有理。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] - ['kɔːrtjɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
They were all detained in the Junzixuan courtyard in the west wing .
他们 是 全部 被拘留 在 这 - 庭院 在 这 西方 翼 .

把他们十个人押在西跨院君子轩，

[send] [dʒəu] [pɪŋ] ,
Send Zhou Ping ,
发送 周 平 ,

派周平、

[wuː][ænd; ənd] [gʌn] [went] [tuː; tə] [gɑːrd] [aɪ 'tiː] .
Wu and Gun went to guard it .
吴 和 枪 去 到 警卫 它 .

吴滚二人去看守着，

[hiː; hi][led] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz] .
He led forty soldiers .
他 引领 四十 士兵 .

带四十名兵丁，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiː] .
He must not be deprived of his tea .
他 必须 不是 是 被剥夺的 的 他的 茶 .

不准缺了他等的茶水。”

[brɪ'looʊ] , [ðə; ði] [eɪt] ['rɪvəz] ['dræɡən] [kɪŋ] [lyː] [dɑo'mɪŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['seɪɪŋ] :
Below , the Eight Rivers Dragon King Lü Daoming knelt down and kowtowed , saying :
以下 , 这 八 河流 龙 国王 鲁 道明 跪下 向下 和 叩头 , 说 :

下面有八河龙王吕道明跪倒磕头说：

" [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [tuː] ['praɪsləs] ['treʒərz] , "
" I have obtained two priceless treasures , "
" 我 有 获得 二 无价 宝藏 , "

“我得了两件至宝，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [ˈɡʌvərnmənt] .
Dedicated to the Metropolitan Government .
投入的 到 这 大都会 政府 .

献与都会总。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [ˈtreʒər] [sɔːrd] .
There is currently a large ringed gold - threaded treasure sword .
那里 是 现在 一个 大的 环状 金子 - 螺纹 宝藏 剑 .

现有一口大环金丝宝刀，

[ə; eɪ] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [sɔːrd] .
A Longquan sword .
一个 龙泉 剑 .

一口龙泉剑。”

[wuː] [ɪn] [tʊk] [ˌaɪˈtiː] .
Wu En took it .
吴 恩 采取 它 .

吴恩拿过来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [sɔːrd] .
He carried a Longquan sword .
他 携带 一个 龙泉 剑 .

自佩一口龙泉剑，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] , [rɪŋd] , [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [tuː; tə] [wer] .
The large , ringed , gold - threaded sword was awarded to Zhang Bao to wear .
这 大的 , 环状 , 金子 - 螺纹 剑 曾是 获奖 到 张 包 到 穿 .

大环金丝宝刀赏与张宝佩带。

[ˈlʌ] [daʊˈmɪŋ] [went] [daʊn] .
Lu Daoming went down .
鲁 道明 去 向下 .

吕道明下去，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwepənz] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrməri] [ˌaʊtˈsaɪd] .
All the weapons were put in the armory outside .
全部 这 武器 是 放 在 这 军械库 外部 .

把那些兵刃俱都放在外面兵器库内。

[wuː] [ɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Wu En instructed :
吴 恩 指示 :

吴恩吩咐：

" [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] , "
" Set up a banquet , "
" 放 向上 一个 宴会 , "

“摆宴，

[kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈhɪroʊz] !
Congratulations to the meritorious heroes !
恭喜！ 到 这 有功绩的 英雄 ！

庆贺功臣！ ”

[ðə; ði] [men] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [əˈɡriːd] .
The men on both sides agreed .
这 男人 在 两个都 侧面 同意 .

两旁边手下人答应。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [prɪˈperd] .
The banquet was fully prepared .
这 宴会 曾是 完全 准备 .

酒筵齐备。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [rɪˈsi:vd] [rɪˈwɔ:rdz] .
All the generals under his command received rewards .
全部 这 将军们 在下面 他的 命令 已收到 奖励 .

属下诸战将俱各有赏，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

各个开怀畅饮，

[ðeɪ] [ert] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [set] .
They ate until the sun began to set .
他们 吃 直到 这 太阳 开始 到 放 .

直吃到日色平西。

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :

吴恩说：

" [ˈtʃermən] [ˈkaɪ] ,
" **Chairman Cai** ,
" 主席 蔡 ,

“蔡会总，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [kloʊz] [frendz] .
We are close friends .
我们 是 关闭 朋友们 .

你我知己之交，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [lend] [em ˈi:] [ə; eɪ][hænd] .
You have to lend me a hand .
你 有 到 借 我 一个 手 .

你得助我一臂之力。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ˈkɜ:rəntli] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
General Mu's troops are currently stationed at Qihe Temple .
一般的 穆的 军队 是 现在 驻 在 - 寺庙 .

现今穆将军兵屯祁河寺，

[hi:; hi] [kəˈmɑ:ndɪd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
He commanded tens of thousands of soldiers .
他 命令 十 的 数千 的 士兵 .

手下雄兵数万，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] .
A thousand fierce generals .
一个 千 凶猛的 将军们 .

猛将千员。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ju:ˈhwɑ:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈju:nˈnæn] [ˈpri:fektʃər] .
I intend to send someone to Yuhua Mountain in Yunnan Prefecture .
我 打算 到 发送 某人 到 玉华 山 在 云南 州 .

我意欲遣人到云南府玉华山，

[ɪnˈvaɪt] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɛŋhi:] [sekt] , [tuː; tə] [kʌm] .
Invite Bai Lianzu , the leader of the Renhe Sect , to come .
邀请 白 - , 这 领导者 的 这 仁和 教派 , 到 来 .

把仁和教主白练祖请来，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpraɪbəbli] [ˈmæstərd] [ɔːl][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwepənz] .
He has probably mastered all the magical weapons .
他 有 大概 精通 全部 这 神奇 武器 .

大概他的法宝也练齐。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不知你等意下如何？ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [waɪl] [ðə; ði] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [ˈgʌvə-nmənts] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kəˈmendəbl] . . . "
" While the Metropolitan Government's insightful opinion is commendable . . . "
" 尽管 这 大都会 政府的 有见地的 观点 是 值得称赞 . . . "

“都会总的高见虽好，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɛŋhi:] [sekt] , [baɪ] - , [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈsend]
It seems that the leader of the Renhe Sect , Bai Lianzu , is unable to descend
它 似乎 那 这 领导者 的 这 仁和 教派 , 白 - , 是 无法 到 下降

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
the mountain .
这 山 .

怕是仁和教主白练祖不能下山，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [skɪlz] [ɑːr; əɹ][naːt] [jet] [ˈfʊli] [dɪˈveləpt] .
His magic skills are not yet fully developed .
他的 魔法 技能 是 不是 然而 完全 发达 .

他的法术尚未练好。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsəɹz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɹz][ɑːr; əɹ] [ˈbetəɹ] [ˈsuːtɪd] [fɔːr; fəɹ][ˈbæt(ə)l] .
The officers and soldiers are better suited for battle .
这 警官 和 士兵 是 更好的 适合 为了 战斗 .

官兵利在战，

[ˈʌʊə; ɑːr] [ədˈvæntɪdʒ] [hɪr] [laɪz][ɪn] [dɪˈfens] .
Our advantage here lies in defense .
我们的 优势 这里 谎言 在 防御 .

咱们这里利在守。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsəɹz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɹz] [keɪm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
The officers and soldiers came from afar .
这 警官 和 士兵 来了 从 远方 .

官兵远来，

[ʌnfəˈmɪliəɹ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊdʒ] ,
Unfamiliar with the roads ,
陌生 和 这 道路 ,

道路不熟，

[ðə; ði] [rouɔdz] [fɔ:r; fər] ['trænsɜ:tiŋ] [greɪn] [ɑ:r; ər] [ɪm'pæsəb(ə)] .
The roads for transporting grain are impassable .
这 道路 为了 运输 粮食 是 不可逾越 .
运粮道路不通。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] - [tru:ps] [hoʊld][ðə; ði] ['ʌpər] ['ri:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] . . .
As long as Xiaozhuzishan's troops hold the upper reaches of the river . . .
作为 长的 作为 - 军队 抓住 这 上 到达 的 这 河 . . .
只要有小竹子山这支人马守住了上江口，

[ju:z] [dɪ'leɪŋ] ['tæktɪks][fɜ:rst] .
Use delaying tactics first .
使用 延迟 策略 第一的 .
先用缓兵之计，

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ['skætəd] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] ['tæblɪts] :
The patriarch scattered the transmission tablets :
这 族长 疏散 这 传播 片剂 :
祖师爷撒下传牌：

- [pæs]
Chuanyun Pass
- 经过
穿云关、

[tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər]
Chuxiong Prefecture
楚雄 州
楚雄府、

['ju:n'næn] ['pri:fektʃər]
Yunnan Prefecture
云南 州
云南府、

-
Dazhuzishan
- 大竹子山、

-
Xiaozhuzishan
- 小竹子山，

[ɔ:l] [pɜ:rsə'nel] [hæv; həv] [bɪn] ['məʊbɪlaɪzd] .
All personnel have been mobilized .
全部 人员 有 到过 动员起来 .
各处人马调齐，

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
They met at the mouth of the river .
他们 遇见 在 这 嘴 的 这 河 .
会合在上江口。

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
When the Qing army was exhausted ,
什么时候 这 青 军队 曾是 筋疲力尽的 ,
大清国的人马疲困之时，

[ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['bæt(ə)][wʌz; wəz] [wʌn] .
That time , the battle was won .
那 时间 , 这 战斗 曾是 韩元 .
那时间一战成功，

[,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [pə'tenʃəli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['fɔ:rsɪz] .
It could potentially defeat the Qing Dynasty's forces .
它 可以 可能 击败 这 青 王朝的 力量 .
可能把大清国人马杀败。

" [ˈmæstər] , [pli:z] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər] ['kerfəli] . "
" Master , please think it over carefully . "
" 掌握 , 请 思考 它 超过 小心 . "
祖师爷请要三思。”

[wu:] [ɪn] [sed] :
Wu En said :
吴 恩 说 :
吴恩说:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "
“也好。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,
既待如是，

[di:l] [maɪ][kɑ:rdz] .
Deal my cards .
交易 我的 牌 .
发我的传牌，

[dɪ'semɪnert] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Disseminate it to various places .
传播 它 到 各种各样的 地方 .
传与各处。”

[brɪ'looʃ] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] " [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] , " [ɪz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['ga:diŋ] [ðə; ði]
Below , Zhang Bao , the " Grand Duke of Jingjiang , " is tasked with guarding the
以下 , 张 包 , 这 " 盛大 公爵 的 靖江 , " 是 任务 和 守护 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
mountain pass .
山 经过 .
下面叫静江太岁张宝紧守山口，

[wu:] [ɪn] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Wu En inspected the various locations .
吴 恩 检查 这 各种各样的 地点 .
吴恩在各处巡查一遍。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
Zhang Bao returned to the naval camp .
张 包 返回 到 这 海军 营 .
张宝回归水师营，

[hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['esko:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] ['kæmps] ['taɪgər] - ['hedɪd] ['wɔ:ɹɪʃp] .
His generals escorted him to the naval camp's tiger - headed warship .
他的 将军们 护送 他 到 这 海军 营地的 老虎 - 标题 军舰 .
有他手下战将接他来至水师营虎头舟大战船上，

[hi:; hi][hæz; həz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd][ˈfæməli] ['membər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
He has subordinates and family members to serve him .
他 有 下属 和 家庭 成员 到 服务 他 .
有手下家人伺候。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zhang Bao took his seat .
张 包 采取 他的 座位 ；

张宝落座，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 ；

吩咐：

" [pliːz] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] ! "
" Please summon the strategist ! "
" 请 召唤 这 战略家 ！ "

“请军师爷！ ”

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ；

不多时，

[ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A refined gentleman entered from outside .
一个 精制 绅士 进入 从 外部 ；

从外面进来一位文雅先生，

[ðoʊz] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Those over thirty years old
那些 超过 三十 年 老的

年有三十以外，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əˈtaɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
But the attire of the Qing Dynasty
但 这 服装 的 这 青 王朝

可是大清国的打扮，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] ,
Wearing a hat ,
穿着 一个 帽子 ；

头戴一顶纬帽，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a blue silk robe ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 ；

身穿蓝绸子国土衫，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 ；

腰系凉带，

[hiː; hi] [wɔːr] [əˈfɪ(ə)l] [buːts] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ˈsætn] [felt] [səʊls] .
He wore official boots with blue satin felt soles .
他 穿着 官方的 靴子 和 蓝色的 缎 毛毡 鞋底 ；

足下青缎子毡底官靴，

[ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [bluː] [sɪlk] [ˈraɪdɪŋ] [ˈaʊtfɪt] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈdræɡən] [məʊˈtiːfs] ;
A red and blue silk riding outfit with eight dragon motifs ;
一个 红色的 和 蓝色的 丝绸 骑术 全套服装 和 八 龙 图案 ；

外罩红青绸八团龙的跨马服；

[f'eɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[flæt] [tɑ:p][ænd; ənd] [raʊnd] [nek]
Flat top and round neck
平坦的 顶部 和 圆形的 脖子

顶平项圆，

[tu:] [blæk] ['aɪ,braʊz]
Two black eyebrows
二 黑色的 眉毛

黑两道眉毛，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,

一双阔目，

[waɪt] [skɔ:r] ,
White score ,
白色的 分数 ,

白得分，

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['pɪlər] ,
A nose like a jade pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ,

鼻如玉柱，

[maʊθ] [laɪk] [fɔ:r] ['kærəktərz]
Mouth like four characters
嘴 喜欢 四 人物

口如四字，

[waɪt] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[lɑ:rdʒ] [ɪrz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃest] .
Large ears facing the chest .
大的 耳朵 面向 这 胸部 .

大耳朝怀。

[ðɪs] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['kɑʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen'ju:ən] .
This man's surname is Cao , and his given name is Wen yuan .
这 男人的 姓 是 曹 , 和 他的 给定 姓名 是 文源 .

此人姓曹名文远，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] ['pri:fektʃər] , ['si:tʃwa:n] ['pra:vɪns] .
He was from Chengdu Prefecture , Sichuan Province .
他 曾是 从 成都 州 , 四川 省 .

乃四川成都府人。

[hi:; hi] ['stʌdɪd] ['dɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [hoʊm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied diligently at home from a young age .
他 研究 勤勉地 在 家 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼在家奋志读书，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
He is intelligent and quick - witted .
他 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

为人聪明伶俐，

[ˈkæriŋ] [broʊˈkerd] ,
Carrying brocade ,
携带 锦缎 ,

怀揣锦绣，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈdʒɛmz][ɪn][ðə; ði] [ˈbeli] ,
Hidden gems in the belly ,
隐 宝石 在 这 腹部 ,

腹隐珠玕，

[ˈlʊkiŋ] [ʌp] , [wʌn][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði][æstrəˈnɑ:mɪk(ə)] [fəˈnɑ:mɪnə] .
Looking up , one can know the astronomical phenomena .
寻找 向上 , 一 能 知道 这 天文 现象 .

仰面知天文，

[baɪ][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] , [wʌn][kæn; kən] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [dʒiˈɑ:grəfi] .
By observing the landscape , one can understand the geography .
经过 观察 这 景观 , 一 能 理解 这 地理 .

俯察知地理，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔrt] [ˈnɑ:lɪdʒəbl] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] - .
He was quite knowledgeable in the art of Qimen Dunjia .
他 曾是 相当 知识渊博 在 这 艺术 的 祁门 - .

颇晓奇门遁甲之术，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [wɜ:r; wər] [kloʊz] [frendz] .
He and Zhang Bao were close friends .
他 和 张 包 是 关闭 朋友们 .

与张宝两人是知己之交。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [wen] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [səˈrendərd] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
This is because when Zhang Bao surrendered to Dazhuzi Mountain ,
这 是 因为 什么时候 张 包 投降 到 - 山 ,

只因前者张宝归降大竹子山之时，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] [ˈɑ:rmɪz] [ˌmetrəˈpɑ:lɪtən]
They accepted the betrothal gifts from the Eighth Route Army's Metropolitan
他们 公认 这 订婚 礼物 从 这 第八 路线 军队的 大都会
[kəˈmænd] .
Command .
命令 .

接了八路都会总聘礼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈkaʊ] [wenˈju:ən] [wʌz; wəz] [ˈsteɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊz] [ˈhaʊs] .
At that time , Cao Wenyuan was staying at Zhang Bao's house .
在 那 时间 , 曹 文源 曾是 入住 在 张 包子的 房子 .

那时曹文远正在张宝家中闲住。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ədˈvaɪs] .
Zhang Bao came over to ask for advice .
张 包 来了 超过 到 问 为了 建议 .

张宝过来请教，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[raɪt] [naʊ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:mi] [ki:ps] ['ɔ:fəriŋ] [ˌem 'i:] [bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪfts] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'i:]
Right now , the Eighth Route Army keeps offering me betrothal gifts to invite me
正确的 现在 , 这 第八 路线 军队 保持 提供 我 订婚 礼物 到 邀请 我
[tu:; tə][dʒɔɪn] - ['maʊnt(ə)n] .
to join Dazhuzi Mountain .
到 加入 - 山 .

眼下八路都会总拿聘礼请我入大竹子山，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ] ,
I'm going ,
我是 去 ,

我是去好，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][na:t][ɡoʊ] ?
Should we not go ?
应该 我们 不是 去 ?

不去好？

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tælənt] , ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði]
I know that my dear brother possesses extraordinary talent , capable of governing the
我 知道 那 我的 亲爱的 兄弟 拥有 非凡的 天赋 , 有能力的 的 治理 这
[wɜ:rld] .
world .
世界 .

我知道贤弟有经天纬地之奇才，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][jɜr; jər] [əd'vaɪs] .
I came here specifically to ask for your advice .
我 来了 这里 具体来说 到 问 为了 你的 建议 .

我特意前来请教。”

['kəʊ] [ˌwen'ju:ən] ['lɪsnd] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊz] [wɜ:rdz] ,
Cao Wenyuan listened to Zhang Bao's words ,
曹 文源 听着 到 张 包子的 字 ,

曹文远听张宝之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][ɡoʊ] .
It's time to go .
它是 时间 到 去 .

此时去得，

[hi:; hi] ['æktɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,ɡræm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði]
He acted according to the circumstances within the Eight Trigrams Sect of the
他 行动 根据 到 这 情况 之内 这 八 八卦 教派 的 这
['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [sə'saɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .

到天地会八卦教中见机而作。

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] [sets] [hɪz; ɪz] [saɪts] [ɑ:n][ɔ:l] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
A true man sets his sights on all corners of the world .
一个 真的 男人 套 他的 景点 在 全部 角落 的 这 世界 .

大丈夫立志于四方，

[ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [feɪt] .
All matters are left to fate .
全部 事情 是 左边 到 命运 。

诸所事听天由命。

['brʌðər] , [ðɪs] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [jɔːrz]
Brother , this departure of yours
兄弟 , 这 离开 的 你的

兄长此一去，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ɡoʊɪŋ] [ə'biːŋ] .
My younger brother will also be going along .
我的 年轻 兄弟 将要 还 是 去 沿着 。

小弟还要跟随前往。”

[ðə; ði] [tuː] [met] [wuː] [ɪn] ,
The two met Wu En ,
这 二 遇见 吴 恩 ；

二人见了吴恩，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [bəʊ] , [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪrəʊ] , [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] .
Zhang Bao , a peerless hero , was always seen in the Eighth Route Army .
张 包 , 一个 无与伦比 英雄 , 曾是 总是 已见 在 这 第八 路线 军队 。

八路都会总见张宝乃盖世英雄，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd][lənd]['ruːts, 'raʊts, 'rɒts] ,
Proficient in both water and land routes ,
精通 在 两个都 水 和 土地 路线 ；

水旱两路精通，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [kri'eɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bə'tæliən] .
He was tasked with creating his own battalion .
他 曾是 任务 和 创建 他的 自己的 营 。

叫他独创一营，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ˌaʊt'saɪd] - [pæs]
In the middle of the river outside Dazhuzi Pass
在 这 中间 的 这 河 外部 - 经过

在大竹子山口以外大江之中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪŋ] ['neɪv(ə)] [drɪlz] [ðer; ðər] .
They were conducting naval drills there .
他们 是 进行 海军 演习 那里 。

在那操演水师人马。

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['kɑʊ] [wen'juːən] [æz; əz][ðer; ðər] [tʃiːf] [klɜːrk] .
They appointed Cao Wenyuan as their chief clerk .
他们 任命 曹 文源 作为 他们的 首席 职员 。

就派曹文远为主簿先生。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [ə'ferz]
Zhang Baozhu's affairs
张 - 事务

张宝诸所事情，

[aɪ][mʌst; məst] [kən'sʌlt] ['kɑʊ] [wenɲkjuːɑːn] .
I must consult Cao Wenxuan .
我 必须 咨询 曹 文轩 。

必要请教曹文选。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] ['leɪtər] ['steɪʃənd] [ɪt'self] [æt; ət] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
The Eighth Route Army headquarters later stationed itself at Mount Emei .
这 第八 路线 军队 总部 之后 驻 本身 在 山 峨眉 。

八路都会总后来驻扎峨嵋山去，

[ˈhɪr] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [ɪz] [ˈtreɪnɪŋ] [ə; eɪ] - , - - [strɒːŋ] [ˈneɪv(ə)l] [fɔːrs] .
Here , Zhang Bao is training a 10 , 000 - strong naval force .
这里 , 张 包 是 训练 一个 - , - - 强的 海军 力量 .

这里张宝操演一万水军。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈliːdər] [ˈɹ; əv] [ðə; ði] [ˈren,hiː] [kʌlt] , [baɪ] - .
There is a leader of the Renhe Cult , Bai Lianzu .
那里 是 一个 领导者 的 这 仁和 邪教 , 白 - .

有仁和教主白练祖，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɔːf(ə)n] .
I used to come to Dazhuzi Mountain often .
我 用过的 到 来 到 - 山 经常 .

原先常往大竹子山来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər] [prəˈmoʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ˈɹ; əv] [tʃiːf] [ˈɹ; əv]
Zhang Bao was recommended for promotion to the position of Chief of
张 包 曾是 受到推崇的 为了 晋升 到 这 位置 的 首席 的

[ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] .
the Naval Forces .
这 海军 部队 .

荐升张宝为水军都会总。

[ðoʊz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ˈɹ; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n]
Those guarding the pass of Dazhuzi Mountain
那些 守护 这 经过 的 - 山

把守大竹子山山口的，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈgaʊ] [ʃen] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pəˈtroʊl] [gɑːrd] .
It was Gao Sheng , the Mountain Patrol Guard .
它 曾是 高 盛 , 这 山 巡逻 警卫 .

是巡山太保高胜。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [keɪm] [aʊt] [ˈɹ; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈdeɪ] .
Zhang Bao came out of Dazhuzi Mountain today .
张 包 来了 出去 的 - 山 今天 .

今日张宝从大竹子山里面出来，

[aɪ] [brɔːt] [tuː] [dʒʌgz] [ˈɹ; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] .
I brought two jugs of wine with me .
我 带来 二 水罐 的 葡萄酒 和 我 .

自己带了两壶酒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈkaʊ] [wenˈjuːən] [ˈoʊvər] .
He ordered his men to invite Cao Wenyuan over .
他 订购 他的 男人 到 邀请 曹 文源 超过 .

叫手下人把曹文远请来。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人落座，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jɔːr; jər] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðər] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] .
Your foolish brother invited you here .
你的 愚蠢 兄弟 受邀 你 这里 .

愚兄请你至此，

[nɔːt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [bəˈnevələnt]
Today , the Eighth Route Army Metropolitan Headquarters and the Benevolent
今天 , 这 第八 路线 军队 大都会 总部 和 这 仁慈
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˈhedkwɔːrtərz] [əˈrestɪd] [ˈsevrəl] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈfɪ(ə)lz] .
Association Headquarters arrested several Qing Dynasty officials .
协会 总部 被捕 一些 青 王朝 官员 .

今日八路都会总与劝善会总拿住大清营几个差官，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [men] [hæv; həv] [ˈræðər] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [fɪtʃər] .
I think the captured men have rather good - looking features .
我 思考 这 捕获 男人 有 相当 好的 - 寻找 特征 .

我看被擒这几个人五官相貌不俗，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl,'despɪkəbl][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is by no means a despicable person .
他 是 经过 不 方法 一个 卑鄙 人 .

断不是下流之辈。

[aɪ] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] ,
I invite my virtuous brother ,
我 邀请 我的 有德行的 兄弟 ,

我请贤弟，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ðæts] [bɪn] [ɑːn][maɪ][maɪnd][ɔːl] [əˈbɔːŋ] .
I have a secret that's been on my mind all along .
我 有 一个 秘密 那就是 到过 在 我的 头脑 全部 沿着 .

有一件肺腑心事，

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
I want to learn from them .
我 想 到 学习 从 他们 .

我要领教领教。

[sɪns] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈnɔːlɪdʒəbl] [ɪn] [əˈstrɔːnəmi] ,
Since my virtuous brother is knowledgeable in astronomy ,
自从 我的 有德行的 兄弟 是 知识渊博 在 天文学 ,

贤弟既知道天文，

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [strɔːŋɡər] , [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [ɔːr][ðə; ði][ˈbaːgwə] [sekt] ? "
" Who do you think is stronger , the Qing army or the Bagua Sect ? "
" WHO 做 你 思考 是 更强 , 这 青 军队 或者 这 八卦 教派 ? "

你看大清营与八卦教谁强谁弱？ "

[ˈkəʊ] [wenˈjuːən] [sed] :
Cao Wenyuan said :
曹 文源 说 :

曹文远说：

" [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] . "
" My elder brother is a man of great wisdom . "
" 我的 长老 兄弟 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 : "

“兄长乃是高明之士，

" [waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [ɪm 'iː] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪvɪəl] ['mætər] ！ "

" **Why bother asking me about such a trivial matter ！** "

" 为什么 打扰 问 我 关于 这样的 一个 琐碎的 事情 ！ "

这区区小事何必请教小弟！ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sed] ː

Zhang Bao said ː

张 包 说 ː

张宝说：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ！ "

" **My dear brother , you are mistaken ！** "

" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 ！ "

“贤弟差矣！

[juː; jʊ][ænd; ɛnd][aɪ][ɑːr; ər] ['bʊzəm] [frendz] .

You and I are bosom friends .

你 和 我 是 怀 朋友们 ː

愚兄与你乃是知己之交，

[ɔːl] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,

All because of a moment of ignorance ,

全部 因为 的 一个 片刻 的 无知 ,

皆因一时懵懂，

[ðoʊz] [ɪn'vɔːlvd] [ɑːr; ər][ɔːf(ə)n] ['blaɪndɪd] [baɪ][ðər; ðər] [oʊn] [pər'spektɪv] .

Those involved are often blinded by their own perspective .

那些 涉及 是 经常 失明 经过 他们的 自己的 看法 ː

当局者迷，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən] [əb'zɜːrvər] .

My dear brother is merely an observer .

我的 亲爱的 兄弟 是 仅仅 一个 观察员 ː

贤弟乃旁观之人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ænd; ɛnd] [lʌŋz] .

You must know the heart and lungs .

你 必须 知道 这 心 和 肺 ː

定知心肺。

[wʌt] [maɪ] ['fuːliʃ] ['brʌðər] [hæz; həz] [dʌn] . . .

What my foolish brother has done . . .

什么 我的 愚蠢 兄弟 有 完毕 . . . ː

愚兄所做所为之事，

[aɪ] [wɪl] [hiːd] [jʊr; jər][wɜːrdz] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] .

I will heed your words , my virtuous brother .

我 将要 注意 你的 字 , 我的 有德行的 兄弟 ː

毕听贤弟之言。”

[ˈkɑʊ] [wen'juːən] [sed] ː

Cao Wenyuan said ː

曹 文源 说 ː

曹文远说：

" ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] . . . "

" **Brother , if you want to ask . . .** "

" 兄弟 , 如果 你 想 到 问 . . . "

“兄长要问，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][haɪd] [aɪ 'tiː] ['iːðər] .

My younger brother didn't dare to hide it either .

我的 年轻 兄弟 没有 敢 到 隐藏 它 任何一个 ː

小弟也不敢隐瞒。

[læst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ;

昨日晚上，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ðɪ][sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑ:mɪnə] . . .
I looked up at the celestial phenomena . . .
我 看起来 向上 在 这 天体 现象 . . .

小弟仰观天象，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈdʒenᵊəlz, 'dʒenrəlz][stɑ:r][wʌz; wəz][dɪm][ænd; ənd] [ʌn'klɪr] ,
Seeing that the general's star was dim and unclear ,
看到 那 这 将军的 星星 曾是 暗淡 和 不清楚 ;

见将星闇昧不明，

[ˈvi:nəs] [ɪz] [dɪ'stɜ:rbd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɪɡ] ['dɪpər] ;
Venus is disturbed at the mouth of the Big Dipper ;
金星 是 不安 在 这 嘴 的 这 大的 杓 ;

太白星扰于斗口；

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈɔ:rə] [ʌv; əv] [mə'levələns] ['sɜ:dʒd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][skaɪ] [ə'bʌv] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
A crimson aura of malevolence surged into the sky above Chuxiong Prefecture .
一个 赤红 灵气 的 恶意 激增 进入 这 天空 多于 楚雄 州 .

楚雄府有一股红煞之气冲天，

[wɔ:r][ɪz] ['ɪmɪnənt] [hɪr] .
War is imminent here .
战争 是 迫在眉睫 这里 .

此处将有刀兵之灾。

[ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .
The Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect will soon be destroyed .
这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 将要 很快 是 损毁 .

天地会八卦教不久必灭，

[ɔ:'spɪjəs] ['pɜ:rp(ə)l] [klaʊdz] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ɡreɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Auspicious purple clouds rise from the east for the Great Qing Dynasty .
吉祥 紫色的 云 上升 从 这 东方 为了 这 伟大的 青 王朝 .

大清国紫气东来，

[ðə; ðɪ] ['neiʃənz] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðer; ðər] [pi:k] .
The nation's fortunes are at their peak .
这 国家的 财富 是 在 他们的 顶峰 .

国运正旺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第149/175页

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [su:n] .
A great victory is inevitable soon .
一个 伟大的 胜利 是 不可避免的 很快 .

不久必要大获全胜。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说:

" ['noʊɪŋ] [ðæt] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz] ['ɪmɪnənt] ,
" Knowing that destruction is imminent ,
" 会心 那 破坏 是 迫在眉睫 ,

“既知不久必灭，

[waɪ] [traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðər] [tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Why try to persuade my foolish brother to surrender to the Heaven and Earth
为什么 尝试 到 说服 我的 愚蠢 兄弟 到 投降 到 这 天堂 和 地球
[sə'saɪəti] ?
Society ?
社会 ?

何必劝愚兄归降天地会？ ”

[ˈkɑʊ] [wenˈju:ən] [sed] :
Cao Wenyuan said :
曹 文源 说 :

曹文远说:

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [əd'vaɪzd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z] [eɪt]
" That's why I advised you to surrender to the Heaven and Earth Society's Eight
" 那就是 为什么 我 建议 你 到 投降 到 这 天堂 和 地球 社会的 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] . "
Trigrams Sect . "
三卦 教派 . "

“我正为此事才劝你归降天地会八卦教。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tælənt] .
My elder brother has extraordinary talent .
我的 长老 兄弟 有 非凡的 天赋 .

兄长有盖世奇才，

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
In the Qing camp ,
在 这 青 营 ,

要在大清营中，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'pærənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [pə'zest] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [skɪlz] .
It was not apparent that his elder brother possessed martial arts skills .
它 曾是 不是 明显 那 他的 长老 兄弟 拥有 武术 艺术 技能 .

显不出兄长能为武技来。

[wɪ'dɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] ,
Within the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth Society ,
之内 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ,

要在天地会八卦教中，

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [bɔːs] .
My elder brother is a big boss .
我的 元老 兄弟 是 一个 大的 老板 :

兄长就是一个大头目。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[faɪnd][ə; eɪ][roʊd] .
Find a road .
寻找 一个 路 :

找一条道路，

[sə'rendə] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi]
Surrender to the Qing army
投降 到 这 青 军队

归降大清营，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [huː] [gets] [ðə; ði][dʒɑːb] .
It must be a high - ranking official who gets the job .
它 必须 是 一个 高的 - 排行 官方的 WHO 获得 这 工作 :

必然是高官得作，

[raɪd] ['eni] [faɪn] [hɔːrs]
Ride any fine horse
骑 任何 美好的 马

骏马任骑，

[brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænestəz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪŋgwɪft] ['fæməli] .
A prominent and distinguished family .
一个 著名的 和 杰出的 家庭 :

显达门庭。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [maɪ] ['brʌðə] . "
" What you say is true , my brother . "
" 什么 你 说 是 真的 ; 我的 兄弟 : "

“贤弟此言虽是，

[aɪv] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I've found myself in a dilemma .
我已经 成立 我 在 一个 困境 :

我倒作了进退两难之人。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] ,
Since I have received a salary from the Heaven and Earth Society ,
自从 我 有 已收到 一个 薪水 从 这 天堂 和 地球 社会 ,

我既受天地会俸饷之德，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['prɑːspə] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [ruːl] .
May the king prosper under his rule .
可能 这 国王 繁荣 在下面 他的 规则 :

在王门下愿王兴，

[aɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I receive a salary from the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society .
我 收到 一个 薪水 从 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我食天地会八卦教的俸饷，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] .
They should serve the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect .
他们 应该 服务 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派 .

就应该给天地会八卦教办事。

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [du:] [wʌnz] ['ʌtmʊst][tu:; tə][bi:; bi] ['fɪliəl] .
As a son , one should do one's utmost to be filial .
作为 一个 儿子 , 一 应该 做 一个人的 极致 到 是 孝 .

为人子孝当竭力，

[ə; eɪ] ['bɪəl] ['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
A loyal subject should give his life for his country .
一个 忠诚 主题 应该 给 他的 生活 为了 他的 国家 .

为人臣忠则尽命。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
I was born a member of the Heaven and Earth Society .
我 曾是 出生 一个 成员 的 这 天堂 和 地球 社会 .

我生是天地会之人，

[wen] [hi:; hi][daɪz] , [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ɡʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
When he dies , he becomes a ghost of the Heaven and Earth Society .
什么时候 他 死亡 , 他 变成 一个 鬼 的 这 天堂 和 地球 社会 .

死则天地会之鬼。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] !
My dear brother , you are mistaken !
我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 !

贤弟此言差矣！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑʊ] [wen'ju:ən]
Upon hearing this , Cao Wenyan
之上 听力 这 , 曹 文源

曹文远一听，

[hi:; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] .
He smiled slightly .
他 微笑 轻微地 .

微然一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sez] [ɪz] [tru:] . "
" What my elder brother says is true . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说道 是 真的 . "

“兄长说的是，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
My humble opinion .
我的 谦逊的 观点 .

小弟拙言。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] ;
Zhang Bao said ;
张 包 说 ;

张宝说；

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天色已不早，

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðə] , [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" My dear brother , go and rest . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 去 和 休息 . "

贤弟歇息去吧。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][na:t] [ˈɪnʌf] [wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbɒzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 .

话不投机半句多。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈsʌlən] .
Zhang Bao was sullen .
张 包 曾是 忧郁 .

张宝自己闷闷不乐，

[ˈeksɪt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit left and right .
出口 左边 和 正确的 .

屏退左右，

[aɪm] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][maɪˈself] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ləmp] .
I'm reading a book by myself under the lamp .
我是 阅读 一个 书 经过 我 在下面 这 灯 .

自己在灯下看书。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [sɔːft] [ˈkɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] .
Suddenly , the soft curtain was lifted .
突然 , 这 柔软的 窗帘 曾是 抬起 .

忽见软帘一起，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

从外面进来一人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [sɔːrd]
Holding a gleaming sword
保持 一个 闪闪发光 剑

手拿明晃晃一口宝剑，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
We must fight Zhang Bao to the death .
我们 必须 斗争 张 包 到 这 死亡 .

要与张宝拼命。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 .

不知来者是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪkstɪ] - [naɪn]
Chapter Sixty - Nine
章 六十 - 九

第六十九回

[ˈgʌ] - [mɪ'steɪkənli] ['entərd] ['ɪntu:] [də'mestɪk] [tʃɔ:rz] [ænd; ənd][tæn] - ['kleɪvərli]
Gu Huanzhang mistakenly entered into domestic chores and Tan Fengchun cleverly
顾 - 错误地 进入 进入 国内的 家务 和 谭 - 巧妙地
[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['bjʊ:ti] - .
obtained the beauty Duojiang .
获得 这 美丽 - .

顾焕章误入于家务 谭逢春巧得美多姣

" [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] " :
" **Song of Wandering the World** " :
" 歌曲 的 漫游 这 世界 " :

《游世歌》:

[ðɪs] ['bɔ:di][ænd; ənd][maɪnd] ,
This body and mind ,
这 身体 和 头脑 ,

这身心，

[fɔ:r; fər] [pi:s] [ænd; ənd] [prɔ:'sperəti] ,
For peace and prosperity ,
为了 和平 和 繁荣 ,

要安泰，

[fri:] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] , [æŋ'zaɪəti] , [ænd; ənd] ['hɪndrəns] .
Free from worry , anxiety , and hindrance .
自由的 从 担心 , 焦虑 , 和 障碍 .

无慢无虑无罣碍。

[aɪ][dəʊnt][æsk][fɔ:r; fər] [mʌtʃ] , [dʒʌst]['sɪmp(ə)] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [fu:d] .
I don't ask for much , just simple clothes and plain food .
我 不 问 为了 很多 , 只是 简单的 衣服 和 清楚的 食物 .

粗衣淡饭不妄求，

[ˌbæm'bu:] [fensɪz] [ænd; ənd] [θætʃt] ['kɒtɪdʒz] [prə'vaɪd] ['tempəreri] ['feltər] .
Bamboo fences and thatched cottages provide temporary shelter .
竹子 栅栏 和 茅草屋顶 小屋 提供 暂时的 庇护所 .

竹篱茅舍权遮盖。

['ri:ɪŋ] [bʊks] [ɪn] [wʌnz] [sper] [taɪm]
Reading books in one's spare time
阅读 图书 在 一个人的 空闲的 时间

闲时诵读书，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv] ['ʃi:jɪ] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kwɑɪt] ['plez(ə)nt] .
The scenery of Shiyi Lake and Mountain is quite pleasant .
这 风景 的 石义 湖 和 山 是 相当 令人愉快的 .

适意湖山景一派。

[du:] [nɑ:t] [klaɪm] ,
Do not climb ,
做 不是 爬 ,

不攀援，

[noʊ] ['bɔ:roʊɪŋ] ,
No borrowing ,
不 借贷 ,

不借债，

[wʌt] [hɑ:rm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [nɑ:t] ['fɑ:lʊɪŋ] ?
What harm is there in not following ?
什么 伤害 是 那里 在 不是 下列的 ?

不去追随有何害？

[ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [kloʊz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wi:k] ['fæməli] .
A lack of close relatives and friends is a sign of a weak family .
一个 缺少 的 关闭 亲属 和 朋友们 是 一个 符号 的 一个 虚弱的 家庭 .

亲朋疏失为家微，

[læk] [ʌv; əv] ['mænərz] [stemz] [frʌm; frəm] ['leɪzɪnəs] .
Lack of manners stems from laziness .
缺少 的 礼仪 茎 从 懒惰 .

礼数不周因懒怠。

[meɪk] ['i:kwəl] [frendz] ,
Make equal friends ,
制作 平等的 朋友们 ,

交结往来平等友，

[ðeɪ] [ku:l] [ɔ:f] [ænd; ənd] [fi:l] [gʊd] [tə'geðər] .
They cool off and feel good together .
他们 凉爽的 离开 和 感觉 好的 一起 .

彼此清凉彼此快。

[kən'tentmənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kerfri:] [laɪf]
Contentment and a carefree life
满意 和 一个 畅快 生活

安分守己乐逍遥，

[fri:] , [fri:] , ['tru:li] [fri:] .
Free , free , truly free .
自由的 , 自由的 , 真的 自由的 .

自在自在真自在。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
Zhang Bao was reading a book in the cabin .
张 包 曾是 阅读 一个 书 在 这 舱 .

话说张宝正在船舱之内看书，

['si:ɪŋ] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Seeing someone come in from outside ,
看到 某人 来 在 从 外部 ,

见从外面进来一人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手举宝剑，

[dʒʌst] [tʃɑ:p] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Just chop it up .
只是 劈 它 向上 .

照他就剁。

[dʒɪŋdʒiːæŋ][taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][baʊ] [ˈhɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao hurriedly looked up .
靖江 泰 隋 张 包 匆匆 看起来 向上 .
静江太岁张宝急抬头，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Upon seeing this person ,
之上 看到 这 人 ,
瞧见此人，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈɡʌ] - .
I recognized him as Gu Huanzhang .
我 认可 他 作为 顾 - .
认得他是顾焕章。

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈmætər] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .
这且不言。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，

[saɪns] [ˈɡʌ] - [fʊːt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈbændɪts][ɑːn][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] . . .
Since Gu Huanzhang fought against the bandits on the Yangtze River . . .
自从 顾 - 战斗 反对 这 强盗 在 这 长江 河 . . .
那顾焕章自从在大江之中与群贼交手，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] ,
Seeing that the enemy soldiers were numerous ,
看到 那 这 敌人 士兵 是 很多的 ,
见贼兵众多，

[aʊtˈnʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,
寡不敌众，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] - [sɔːrd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] .
He used the Tai'a sword to kill countless bandits .
他 用过的 这 - 剑 到 杀 无数 强盗 .
摆太阿剑杀死无数的贼兵。

[ˈɡʌ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [dɪˈspɜːrst] [ˈsʌmwʌt] .
Gu Huanzhang saw that the thieves had dispersed somewhat .
顾 - 锯 那 这 窃贼 有 分散的 有些 .
顾焕章见贼稍散，

[aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [ɡʌʃt] [aʊt] .
It quickly rolled over and water gushed out .
它 迅速地 滚动 超过 和 水 滔滔不绝 出去 .
急翻身冒出水来，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
I opened my eyes and looked .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 .
睁眼一瞧，

[ðə; ði] [ˈwɔːrfɪp] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The warship was nowhere to be seen .
这 军舰 曾是 无处 到 是 已见 .
不见那只兵船，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [θi:vz] [wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] [saʊθ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
They saw that the band of thieves was heading south along the Yangtze River .
他们 锯 那 这 乐队 的 窃贼 曾是 标题 南 沿着 这 长江 河 .
见贼人大队人马顺大江一直往正南去了。

[ˈɡʌ] - [gest] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [θi:vz] .
Gu Huanzhang guessed that his friends must have been captured by thieves .
顾 - 猜对了 那 他的 朋友们 必须 有 到过 捕获 经过 窃贼 .
顾焕章料想这些朋友定是被贼人捉去，

[aɪ][,eɪ ˈem] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
I am determined to catch up .
我 是 决定 到 抓住 向上 .
有心要追赶去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈpaʊərf(ə)] .
They were also afraid that the thieves were too powerful .
他们 是 还 害怕的 那 这 窃贼 是 也 强大的 .
又怕贼人势大，

[hi:; hi] [ˈfloʊtɪd] [ˈlɪstləsli] [ˈdaʊnwərdz] [baɪ] [hɪmˈself] .
He floated listlessly downwards by himself .
他 漂浮 百无聊赖地 向下 经过 他自己 .
自己一人无精打彩的往下浮着水，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [li] .
They walked about seven or eight li .
他们 步行 关于 七 或者 八 李 .
走了有七八里路，

[wi:; wi] [ˈentərd] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
We entered a mountain pass on the east side of the road .
我们 进入 一个 山 经过 在 这 东方 边 的 这 路 .
进了路东的一座山口。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔ:n] [fa:r] [wen] .
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候
走了不远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈhɪlsaɪd] .
There is a small boat at the foot of the southern hillside .
那里 是 一个 小的 船 在 这 脚 的 这 南部 山坡 .
靠南边山坡之下有一只小舟。

[ˈɡʌ] - [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [rest] [ɑ:n][ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] .
Gu Huanzhang wanted to rest on the small boat .
顾 - 通缉 到 休息 在 这 小的 船 .
顾焕章想要到小船上歇息歇息，

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [əˈprəʊtʃɪz] ,
As it approaches ,
作为 它 方法 ,
来至临近，

[hi:; hi] [ˈskræmbld] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [boʊt] , [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
He scrambled onto the boat , supported by the bow .
他 打乱 到 这 船 , 有 经过 这 弓 .
一扶船头蹿上船去。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [kru:] [ˈmembər] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
There were two crew members on the boat .
那里 是 二 全体人员 成员 在 这 船 .
见船上有两个伙计，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友,

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [ɑ:n][ˈɑʊər; ɑ:r] [ʃɪp] ?
What are you doing on our ship ?
什么 是 你 正在做 在 我们的 船 ?

你上我们船做什么? ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说:

" [aɪ] [ˈfloʊtɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] [ʌnˈtɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔ:stɪd] [ænd; ənd][maɪ] [ˈmʌslz] [wɜ:r; wər] [sɔ:r] . "
" **I floated on the water until I was exhausted and my muscles were sore .** "
" 我 漂浮 在 这 水 直到 我 曾是 筋疲力尽的 和 我的 肌肉 是 疮 . "

“吾浮水浮的力尽筋乏，

[lets] [rest] [ɑ:n] [ðɪs] [boʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest on this boat for a while .
我们来吧 休息 在 这 船 为了 一个 尽管 :

借此舟暂时歇息歇息。”

[ðə; ðɪ] [gaɪ] [sed] :
The guy said :
这 盖伊 说 :

那个伙计说:

[wɒts] [jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么?

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
Where are you from ? "
在哪里 是 你 从 ? "

你从哪里来? ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说:

" [aɪ][,eɪ ˈem][æn; ən] [əˈnɔ:nɪməs] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" **I am an anonymous person .** "
" 我 是 一个 匿名的 人 . "

“我乃无名氏，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [taʊn] .
They came from Shuangbao Town .
他们 来了 从 - 镇 .

从双宝镇来。”

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈɪmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkæbɪn] .
A person emerged from the cabin .
一个 人 出现 从 这 舱 .

只见从舱内出来一人，

[ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over thirty years old
超过 三十 年 老的

年有三旬以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [kloʊθ] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,

身穿月白布裤褂，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [strɔː] [ˈsænd(ə)lɪz] ;
A pair of straw sandals ;
一个 一对 的 稻草 凉鞋 ;

一双草鞋；

[lɔːŋ] [feɪs]
Long face
长的 脸

容长脸面，

[tuː] [ˈæroʊ] - [ˈjeɪpt] [ˈaɪ,braʊz]
Two arrow - shaped eyebrows
二 箭 - 形状 眉毛

两道箭眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双圆眼，

[ˈpɔɪntɪd] [noʊz]
Pointed nose
尖 鼻子

尖鼻子，

[ˈwɔːtər] [ˈtʃesnʌt] [maʊθ] ,
Water chestnut mouth ,
水 板栗 嘴 ,

菱角口，

[ˈfæniŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ɪrɪz] ;
Fanning the air with both ears ;
范宁 这 空气 和 两个都 耳朵 ;

两耳扇风；

[hiː; hi] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈgʌ] - [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He boarded the ship and looked Gu Huanzhang up and down a few times .
他 登机 这 船 和 看起来 顾 - 向上 和 向下 一个 很少 时代 .

上船来拿眼上下瞧了瞧顾焕章几眼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [dʌz] [ðɪs] [frend] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does this friend come from ? "
" 在哪里 做 这 朋友 来 从 ? "

“这位朋友从哪里来呀？

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] ,
In the middle of the great river ,
在 这 中间 的 这 伟大的 河 ,

在大江之中，

[ˈhi:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈswɪmə] !
He's such a good swimmer !
他是 这样的 一个 好的 游泳运动员 !

会这么大水性！

[kʌm] [ænd; ənd] [rest] [æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r][ˈlɪt(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [lɑ:dʒ] .
Come and rest at our little mountain lodge .
来 和 休息 在 我们的 小的 山 小屋 .

到我们小山庄歇息歇息去吧，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔ:rm] [hɪr] .
There's a risk of a storm here .
有 一个 风险 的 一个 风暴 这里 .

此处怕有风暴。”

[ˈgʌ] - [faʊnd] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [ˈeɪmiəb(ə)] .
Gu Huanzhang found this person to be very amiable .
顾 - 成立 这 人 到 是 非常 可亲 .

顾焕章听这个人说话很和气，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈmænɪdʒər] , "
" The ship's manager , "
" 这 船的 经理 , "

“管船的，

[teɪk] [ˌem ˈi:] [tu:; tə][jɜ; jər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] .
Take me to your mountain villa .
拿 我 到 你的 山 别墅 .

你把我带到你们山庄去，

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][ˌaɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

不知离此有多远路？ ”

[ðə; ði][mæn] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The man pointed with his hand .
这 男人 尖 和 他的 手 .

那人用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:] [ɔ:f] [ðə; ði] [ʃɪp] . "
" You come with me off the ship . "
" 你 来 和 我 离开 这 船 . "

“你跟我下船，

[nɑ:t] [fɑ:r] [saʊθ] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd]
Not far south along the hillside
不是 远的 南 沿着 这 山坡

顺山坡往南不远，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] .
This is our mountain villa .
这 是 我们的 山 别墅 .

就是我们的山庄。”

[ˈgʌ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlə] [tuː; tə] [rest] .
Gu Huanzhang wanted to go to the mountain villa to rest .
顾 - 通缉 到 去 到 这 山 别墅 到 休息 .
顾焕章想要到山庄去歇息歇息，

[wʌns] [aɪv] [kɔːt] [maɪ] [breθ] ,
Once I've caught my breath ,
一次 我已经 捕捉 我的 气息 ,
缓过这口气来，

[ɡoʊ][ʌp] - [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈɡen] ,
Go up Dazhuzi Mountain again ,
去 向上 - 山 再次 ,
再上大竹子山，

[faɪnd][ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɜː; jər] [frend] .
Find the thief to avenge your friend .
寻找 这 贼 到 报仇 你的 朋友 .
找贼人替朋友报仇，

[ðæt] [mæn] [led] [ˈgʌ] - [θruː] [tuː] [bendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] .
That man led Gu Huanzhang through two bends in the mountain road .
那 男人 引领 顾 - 通过 二 弯曲 在 这 山 路 .
那个人带顾焕章走了两个山弯，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [dens] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing the dense trees in front of him ,
看到 这 稠密 树木 在 正面 的 他 ,
见眼前树木森森，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɔːld] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There is a walled courtyard .
那里 是 一个 有围墙的 庭院 .
有一所墙院。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek](ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
及至临近一看，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [ɡert] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
It is a main gate facing south .
它 是 一个 主要的 门 面向 南 .
是坐北向南的大门，

[ɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [kaːvd] [biːmz] .
Inside , there were painted pavilions and carved beams .
里面 , 那里 是 绘 亭子 和 雕刻 光束 .
里面画阁雕梁，

[əˈbliːk] [ˈæŋɡ(ə)] .
Oblique angle .
斜 角度 .
斜棱转角。

[ðə; ði][mæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .
The man arrived at the gate .
这 男人 到达的 在 这 门 .
这人到了大门首，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [waɪl] , "
" **Stay here a while** , "
" 停留 这里 一个 尽管 , "

“你在此少待，

[aɪ] [waɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][maɪ] ['mæstər] .
I will go and inform my master .
我 将要 去 和 通知 我的 掌握 .

我去回禀我家主人去。”

[ˈɡʌ] - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
Gu Huanzhang stood at the door for a short while ,
顾 - 站立 在 这 门 为了 一个 短的 尽管 ,

顾焕章在门口站不多时，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [klɜ:rk] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [keɪm] [aʊt] .
Then the young clerk who was in charge of the boat came out .
然后 这 年轻的 职员 WHO 曾是 在 收费 的 这 船 来了 出去 .

只见使船的那个小伙计出来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" **Come in with me** . "
" 来 在 和 我 : "

“你跟我进来吧。”

[ˈɡʌ] - ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] .
Gu Huanzhang followed him through the gate .
顾 - 随后 他 通过 这 门 .

顾焕章同他进了大门，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [nɑ:t][fɑ:r][tu; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
They walked not far to the north ,
他们 步行 不是 远的 到 这 北 ,

往北走了不远，

[ˈhedɪŋ] [west] ,
Heading west ,
标题 西方 ,

一直往西，

[tɜ:rn] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Turn north from the west ,
转动 北 从 这 西方 ,

由西边往北一拐，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
We entered through the second gate .
我们 进入 通过 这 第二 门 .

进了二道重门。

[bʌt; bət][ɪn'saɪd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] ['ʌpər] [ru:mz; rʊmz] .
But inside there were five upper rooms .
但 里面 那里 是 五 上 房间 .

但则见里面上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间。

[ˈgʌ] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Gu Huanzhang thought to himself :
顾 - 想法 到 他自己 :

顾焕章心中说：

" [ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ˈɔ:lsʊʊ] [sʌtʃ] [ˈfæməliz] [ɑ:n] - [ˈaɪlənd] . "
" There are also such families on Oeyama Island . "
" 那里 是 还 这样的 家庭 在 - 岛 . "

“大江山岛之中也有这样的人家。”

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [ɪn'saɪd][ɑ:r; əɾ] [kwɪt] [ˈspeɪʃəs] .
The houses inside are quite spacious .
这 房屋 里面 是 相当 宽敞 .

里面房屋甚是宽大。

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɜ:rt(ə)n] [ˈoʊpən][baɪ] [hænd] .
The little boy is holding the curtain open by hand .
这 小的 男生 是 保持 这 窗帘 打开 经过 手 .

小童儿手打帘栊，

[ˈgʌ] - [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gu Huanzhang entered the main room and took a look .
顾 - 进入 这 主要的 房间 和 采取 一个 看 .

顾焕章进到上房屋中一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [nɔ: rθ] [wɔ:l] .
There was a table against the north wall .
那里 曾是 一个 桌子 反对 这 北 墙 .

靠北墙是条案，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɔ:ŋ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈteɪbl] .
In front of the long table was an eight - immortal table .
在 正面 的 这 长的 桌子 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

条案前是一张八仙桌子，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tʃerz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are chairs on both sides .
那里 是 椅子 在 两个都 侧面 .

两旁各有椅子。

[ˈgʌ] - [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] .
Gu Huanzhang sat down on the chair on the east side .
顾 - 卫星 向下 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

顾焕章在东边椅儿上落座。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [brɪŋz] [ti:] .
A young servant boy brings tea .
一个 年轻的 仆人 男生 带来 茶 .

小童儿献上茶来。

[ˈgʌ] - [dræŋk] [tu:] [kʌps] [ʌv; əv] [ti:] .
Gu Huanzhang drank two cups of tea .
顾 - 喝 二 杯子 的 茶 .

顾焕章喝了两杯茶，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ˈhoʊ,məʊnɜ:z] [læst] [neɪm] ?
What is your homeowner's last name ?
什么 是 你的 房主 最后的 姓名 ?

“你家主人姓什么？”

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？

[waɪ] [ɑːnt] [ðeɪ] [aʊt] [jet] ?
Why aren't they out yet ?
为什么 不是 他们 出去 然而 ?

怎么还不出来？ ”

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [sed] :
The little boy said :
这 小的 男生 说 :

小童儿说：

[maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['getɪŋ] [ɑːn] [ɪn] ['jɪrz] .
My master is getting on in years .
我的 掌握 是 获得 在 在 年 :

“我家主人上了点年岁，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [def] .
He is also deaf .
他 是 还 聋 :

耳又聋，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːrɪ] [ə'gen] .
My eyes are blurry again .
我的 眼睛 是 模糊 再次 :

眼又花，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Unable to get things done .
无法 到 得到 事物 完毕 :

不能办事。

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 :

客人在此少待，

[maɪ] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [naʊ] .
My master will be out now .
我的 掌握 将要 是 出去 现在 :

我家主人这就出来。”

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['gʌ] - .
A banquet was prepared for Gu Huanzhang .
一个 宴会 曾是 准备 为了 顾 - :

给顾焕章摆上酒席，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ɪːt] [aɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" You eat it yourself . "
" 你 吃 它 你自己 : " "

“你自己吃吧，

[maɪ] ['oʊnə] [ɪz] [stiɪ] [ə'sli:p] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌæftə'nu:n] [næp] .
My owner is still asleep from his afternoon nap .
我的 所有者 是 仍然 睡着了 从 他的 下午 午睡 .
我家主人午眠未醒，

[aɪ] ['kænɔ:t] [ə'blaɪdʒ] .
I cannot oblige .
我 不能 必须 .
不能奉陪。”

[ˈgʌ] - [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Gu Huanzhang drank a few glasses of wine ,
顾 - 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 ,
顾焕章喝了几杯酒，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
Looking at the vegetables ,
寻找 在 这 蔬菜 ,
一瞧菜蔬，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [freʃ] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvə] .
They are all fresh fish from the great river .
他们 是 全部 新鲜的 鱼 从 这 伟大的 河 .
都是大江中鲜鱼，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['edəb(ə)lɪ] .
They are all edible .
他们 是 全部 食用 .
倒是全都可吃。

[ˈgʌ] - [pɔ:d] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Gu Huanzhang poured himself a drink .
顾 - 倾倒 他自己 一个 喝 .
顾焕章自斟自饮，

[aɪ] [dræŋk] [ə'baʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I drank about a dozen glasses of wine .
我 喝 关于 一个 打 眼镜 的 葡萄酒 .
喝了有十几杯酒，

[aɪ] [fi:l] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .
觉得头昏眼晕，

[kən'fju:zd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rientɪd] ,
Confused and disoriented ,
使困惑 和 迷失方向 ,
迷迷糊糊，

[aɪ] [ˌʌndə'r'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,
心中明白，

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['hi:z] [bɪn] [drʌgd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['sli:pɪŋ] ['pouʃ(ə)n] .
It seems he's been drugged with some kind of sleeping potion .
它 似乎 他是 到过 吸毒 和 一些 种类 的 睡眠 药水 .
想是中了人家蒙汗药酒啦，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔ:r] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,
如醉似痴，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [kən'trəʊl][maɪ'self] .
I couldn't control myself .
我 不能 控制 我 .

身不由自主。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [drɔːn] [tə'geðər] .
Suddenly the curtain was drawn together .
突然 这 窗帘 曾是 绘制 一起 .

忽见帘拢一起，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn] .
A person came in .
一个 人 来了 在 .

进来一人，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He pointed with a grin .
他 尖 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻的用手一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

" [juːv] [ˈfaɪnəli] [met] [jɔː; jər] [mætʃ] ! "
" You've finally met your match ! "
" 你已经 最后 遇见 你的 匹配 ! "

你也有今日！ ”

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a closer look ,
顾 - 采取 一个 更近 看 ,

顾焕章仔细一瞧，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˌɑːr iː 'en] [ˈjɒŋ'tʃʊn] , [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːrkɪt]
This person was Ren Yongchun , who had previously served as the Circuit
这 人 曾是 任 永春 , WHO 有 之前 服务 作为 这 电路

[ɪn'tendənt] [ʌv; əv] [hwaɪæŋ] .
Intendant of Huaiyang .
管理者 的 淮阳 .

此人原来是先前作过淮阳道的任永春，

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He is his enemy .
他 是 他的 敌人 .

他是对头仇人。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [tuː] [met] ,
The moment the two met ,
这 片刻 这 二 遇见 ,

二人一见面，

[ˈgʌ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Gu Huanzhang wanted to stand up and fight him .
顾 - 通缉 到 站立 向上 和 斗争 他 .

顾焕章想要站起身来与他动手，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [wi:k] .
Unfortunately , his limbs were weak .
很遗憾 , 他的 四肢 是 虚弱的 .

奈四肢无力，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [mu:vd] [ɔ:r] [rəu'teɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转。

[ˈsi:ɪŋ] [,ɑ:r i: 'en] [ˈjɒŋ'tʃʊn] ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing Ren Yongchun pointing with his hand in front of him ,
看到 任 永春 指向 和 他的 手 在 正面 的 他 ,

见任永春在他眼前用手点指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈvɪktəri] .
I'll take you to Dazhuzi Mountain to celebrate our victory .
患病的 拿 你 到 - 山 到 庆祝 我们的 胜利 .

我把你解到大竹子山那里庆功。

[ˈsʌmwʌn] , [kʌm] [hɪr] !
Someone , come here !
某人 , 来 这里 !

来人哪！

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
Tie him up !
领带 他 向上 !

把他给我捆上！ ”

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Seven or eight people came in .
七 或者 八 人们 来了 在 .

进来了七八个人，

[ðeɪ] [ˈfɜ:rmli] [baʊnd] [ˈgʌ] - [ɑ:rmz] .
They firmly bound Gu Huanzhang's arms .
他们 牢牢 边界 顾 - 武器 .

把顾焕章牢拴二臂。

[ɑ:r i: 'en] [ˈjɒŋ'tʃʊn] [ɪn'strʌktɪd] :
Ren Yongchun instructed :
任 永春 指示 :

任永春吩咐：

" [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [mæts] ! "
" Remove the remaining mats ! "
" 消除 这 其余的 垫子 ! "

“把残席撤去！ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəɹ] [dɛfu:] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Then he called his family member Defu up and said :
然后 他 称为 他的 家庭 成员 德福 向上 和 说 :

又把家人德福叫上来说：

" [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:rv] ['kredit] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'tʃi:vmənt] . "

" You deserve credit for this achievement . "

" 你 应得 信用 为了 这 成就 . "

“这件功劳是你立的。

[ju:; jʊ] [brɔ:t] ['gʌ] - [ɪn] .

You brought Gu Huanzhang in .

你 带来 顾 - 在 .

你把顾焕章带进来的，

[aɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I'll reward you with fifty taels of silver .

患病的 报酬 你 和 五十 两 的 银 .

赏你五十两纹银。”

[di:] ['fu:] [sed] :

De Fu said :

德 傅 说 :

德福说：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] , [hi:; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] ['gʌ] - . "

" When I was on the ship , he looked just like Gu Huanzhang . "

" 什么时候 我 曾是 在 这 船 , 他 看起来 只是 喜欢 顾 - . "

“我在船上瞧他就像顾焕章。

[bæk] [wen] [aɪ] ['fɑ:lʊd] ['dʒen(ə)rəl][,etʃ ju 'aɪ][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] . . .

Back when I followed General Hui to fight the Yellow River . . .

后退 什么时候 我 随后 一般的 惠 到 斗争 这 黄色的 河 . . .

想当初我跟着会总爷打黄河之时，

[aɪv] [met] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] .

I've met him before .

我已经 遇见 他 前 .

我就见过他。

[wi:l] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .

We'll capture him today .

出色地 捕获 他 今天 .

今日把他拿住，

[sent] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n]

Sent to Dazhuzi Mountain

发送 到 - 山

送到大竹子山，

[ðæts] [kwat] [ə; eɪ] [fi:t] .

That's quite a feat .

那就是 相当 一个 特技 .

也算是一件大功。”

[ɑ:r i: 'en] ['jɒŋ'tʃən] [sed] :

Ren Yongchun said :

任 永春 说 :

任永春说：

[aɪ][hæv; həv] [tu:] ['nefju:z] ,

I have two nephews ,

我 有 二 侄子们 ,

“我有两个侄子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .

They were all killed by the enemy in the Qing camp .

他们 是 全部 被杀 经过 这 敌人 在 这 青 营 .

全丧在大清营敌人之手，

[wʌŋ] [ɪz][ˌɑːr iː ˈen] - , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [taɪ] ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
One is Ren Fengchun , the White - faced Tai Sui .
— 是 任 - , 这 白色 的 - 面对 泰 隋 - .

一个是白面太岁任凤春，

[wʌŋ] [wʌz; wəz][ˌɑːr iː ˈen] [fɛŋdʒiːaʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪˈpiŋ] [səˈsaɪəti] .
One was Ren Fengjiao , the head of the Taiping Society .
— 曾是 任 凤娇 , 这 头 的 这 太平 社会 - .

一个是太平会总任凤姣。

[maɪ] [tuː] [ˈnefjuːz] [ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈhɪroʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kwɑɪt] [skɪld] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
My two nephews are both heroes who are quite skilled in fighting the enemy .
我的 二 侄子们 是 两个都 英雄 WHO 是 相当 熟练 在 斗争 这 敌人 - .

我这两个侄儿都是颇惯敌战的英雄，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈnefjuːz] [daɪd] !
It is such a pity that my two nephews died !
— 它 是 这样的 一个 遗憾 那 我的 二 侄子们 死亡 - !

我这两个侄儿死的甚是可惜！

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ˈgʌ] - .
Today I have captured Gu Huanzhang .
今天 我 有 捕获 顾 - - .

今日我拿住顾焕章，

" [əˈvendʒ] [maɪ] [tuː] [ˈnefjuːz] ! "
" Avenge my two nephews ! "
" 报仇 我的 二 侄子们 - ! " -

替我两个侄儿报仇雪恨！ "

[diː][ˈfuː] [sed] :
De Fu said :
德 傅 说 - :

德福说：

" [ˈmæstər] [etʃ ju ˈaɪ] , [pliːz] [dəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] [hɪr] ! "
" Master Hui , please don't kill him here ! "
" 掌握 惠 , 请 不 杀 他 这里 - ! " -

“会总爷别在这里杀他，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
It would be better to send him to Dazhuzi Mountain to be killed .
它 会 是 更好的 到 发送 他 到 - 山 到 是 被杀 - .

还是送在大竹子山杀他为是。”

[waɪl] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈjɒŋˈtʃɒn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] ,
While Ren Yongchun was still hesitating ,
尽管 任 永春 曾是 仍然 犹豫不决 - ,

任永春正在犹疑不定之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌŋ] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , someone came in from outside .
突然 - , 某人 来了 在 从 外部 - .

忽见从外面进来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 - :

说：

" [haʊ] [hæz; həz][ˈʌŋk(ə)l][ˌɑːr iː ˈen] [bɪn] ? "
" How has Uncle Ren been ? "
" 如何 有 叔叔 任 到过 - ? " -

“任伯父一向可好！

[maɪ] [ˈnefjuː] [tæn] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
My nephew Tan Fengchun has arrived .
我的 侄子 谭 - 有 到达的 .

小侄谭逢春来也。”

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈjɒŋˈtʃən] [tɒk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ren Yongchun took a look ,
任 永春 采取 一个 看 ,

任永春一瞧，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [ˈmæstər] [θiːf] , [tæn] - .
It turned out to be the handsome young master thief , Tan Fengchun .
它 转向 出去 到 是 这 英俊的 年轻的 掌握 贼 , 谭 - .

原来是玉面郎君神偷谭逢春，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

“你打哪里来？”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ruːmz; rʊmz][frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I'd like to borrow a few rooms from you , sir . "
" ID 喜欢 到 借 一个 很少 房间 从 你 , 先生 : "

“我与你老人家借几间房子住。

[aɪ] [brɔːt] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I brought someone with me .
我 带来 某人 和 我 .

我带了一个人来，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][maɪ] [bɪˈtroʊðd] , [ˈdɛŋ] - .
She is my betrothed , Deng Yunniang .
她 是 我的 未婚妻 , 邓 - .

是我未过门之妻邓芸娘，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈməːdəd] .
His entire family was murdered .
他的 全部的 家庭 曾是 被谋杀 .

他全家被害，

[wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无处投奔，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They came here specifically to stay with me for a few days .
他们 来了 这里 具体来说 到 停留 和 我 为了 一个 很少 天 .

特意跟我前来暂住几日，

[wiːl] [meɪk] [ˈfɜːrðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再为打算。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['hændɪd] ['oʊvər] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

The book is handed over , etc .
这 书 是 递交 超过 , ETC .

书中交等，

[tæn] - [ænd; ənd] ['dɛŋ] - [plɒtɪd] [tu; tə] [ə'sæsɪnɪt] [ju] - [æt; ət] [jɪnʃən]
Tan Fengchun and Deng Yunniang plotted to assassinate Yu Zhan'ao at Yinshan
谭 - 和 邓 - 绘制 到 暗杀 于 - 在 银山

['mænər] .

Manor .
庄园 .

谭逢春在隐善庄同邓芸娘打算要刺杀于占鳌，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,

Unable to make a move ,
无法 到 制作 一个 移动 ,

未得下手，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - .
They arrived at Dengjiazhuang with Deng Yunniang .
他们 到达的 在 - 和 邓 - .

同邓芸娘到了邓家庄，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə-z] ['bɑ:di] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
They prepared his brother's body for burial .
他们 准备 他的 兄弟 身体 为了 葬礼 .

把他哥哥死尸成殓起来，

[ðeɪ] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - .
They went to the backyard with Deng Yunniang .
他们 去 到 这 后院 和 邓 - .

同邓芸娘来至后院，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sprɪŋ] ['ɔ:kɪdz] ,
There are spring orchids ,
那里 是 春天 兰花 ,

有春兰、

[tʃʌnmaɪ] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [tu:] [meɪdz] [sɜ:rvd] [hɜ:r; hər] .
Chunmei and her two maids served her .
春梅 和 她 二 女佣 服务 她 .

春梅两个丫头伺候，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“哟！

[gɜ:rl] , [jʊə(r)] [bæk] ?
Girl , you're back ?
女孩 , 你是 后退 ?

姑娘你回来了？

[wi; wi] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] ['veri] ['wɜ:rid] !
We are both very worried !
我们 是 两个都 非常 担心 !

我们两个人甚不放心！ ”

[ˈdɛŋ] - [ˈpɔɪntɪd] [hɜːr; həɹ][hænd] ,
Deng Yunniang pointed her hand ,
邓 - 尖 她 手 ,

邓芸娘一点手，

[pʊl] [tæn] - [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Pull Tan Fengchun into the house .
拉 谭 - 进入 这 房子 .

把谭逢春拉到屋里去，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two took their seats .
这 二 采取 他们的 座位 .

二人落座。

[tæn] - [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈdɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Tan Fengchun glanced at the two dishes on the table ,
谭 - 瞥了一眼 在 这 二 菜肴 在 这 桌子 ,

谭逢春一瞧桌上两个菜碟、

[tuː] [waɪn] [kʌps] ,
Two wine cups ,
二 葡萄酒 杯子 ,

两个酒盅、

[tuː] [peɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] ,
Two pairs of chopsticks ,
二 对 的 筷子 ,

两双筷子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [draɪd] [ænd; ænd] [freɪ] [fruːts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There are dried and fresh fruits on the table .
那里 是 干燥 和 新鲜的 水果 在 这 桌子 .

桌上有干鲜果品，

[ˈleftəʊvə] [frʌm; frəm][kəʊld] [ˈdɪʃɪz] , [stɜːr] - [fraɪz] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈsɪmələɹ] [ˈdɪʃɪz] .
Leftovers from cold dishes , stir - fries , and other similar dishes .
剩菜 从 寒冷的 菜肴 , 搅拌 - 薯条 , 和 其他 相似的 菜肴 .

冷荤热炒等残菜。

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] ,
" **younger sister ,**
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

[huː] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əˈɡen] ?
Who were you drinking with again ?
WHO 是 你 喝 和 再次 ?

你与谁喝酒来着？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [aɪv] [biːn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] [baɪ][maɪˈself] . "
" **I've been drinking here by myself . "**
" 我已经 到过 喝 这里 经过 我 . "

“我自己在这喝酒来着，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪz][wɪð; wɪθ][,em 'iː] .

A maidservant is with me .
一个 女仆 是 和 我 .

有个丫头陪着我。”

[tæn] - [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bŋd] [fɔːr; fər] [ˈden] - .

Tan Fengchun had always longed for Deng Yunniang .
谭 有 总是 渴望 为了 邓 .

谭逢春他本来心中就思念邓芸娘哪，

[naʊ] [ðæt] [ˈden] - [ɪz] [ˈɔːfəriŋ] [hɪm; ɪm] [waɪn] ,

Now that Deng Yunniang is offering him wine ,
现在 那 邓 是 提供 他 葡萄酒 ,

今见邓芸娘让他喝酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfɑɪd] .

He was completely satisfied .
他 曾是 完全地 使满意 .

他是心满意足，

[ˈpiːkɪŋ] [æt; ət] [ˈden] - [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈlæmplaɪt]

Peeking at Deng Yunniang under the lamplight
偷窥 在 邓 在下面 这 灯光

在灯光之下偷瞧邓芸娘，

[ˈtruːli] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmiŋ] .

Truly beautiful and charming .
真的 美丽的 和 迷人 .

真是千娇百媚，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kaɪndz][,ʌv; əv] [tʃɑːrm] ,

Indeed , a thousand kinds of charm ,
的确 , 一个 千 种类 的 魅力 ,

果然万种风流，

[blæk] [her] ,

Black hair ,
黑色的 头发 ,

黑的头发，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]

A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[ˈʃaɪni] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] ,

Shiny as a mirror ,
闪亮的 作为 一个 镜子 ,

发亮如镜，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [kæn; kən][ˈsætɪsfɑɪ] [ˈhʌŋgər] .

Its appearance can satisfy hunger .
它是 外貌 能 满足 饥饿 .

貌可充饥。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈnɑːv(ə)l] , * [jŋgkɪŋ] [ʃeŋpɪŋ] *

Among the women in this novel , * Yongqing Shengping *
之中 这 女性 在 这 小说 , * 永清 升平 *

这一部《永庆升平》妇人女子之中，

[let] [ˈden] - [biː; bi] [ˈræŋkt] [fɜːrst] .

Let Deng Yunniang be ranked first .
让 邓 是 排名 第一的 .

就让邓芸娘属为第一，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [kʊd; kəd] [fɪl] [wʌnz] ['stʌmək] .
His appearance could fill one's stomach .
他的 外貌 可以 充满一个人的 胃 .

说他貌可充饥，

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
The others are really good - looking .
这 其他的 是 真的 好的 - 寻找 .

言其它长的相貌真好，

[ˈpi:p(ə)l] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [wʌns] ,
People want to see him once ,
人们 想 到 看 他 一次 ,

人要见了他一面，

[aɪ][ˈi:v(ə)n][fər'gɔ:t][tu:; tə] [i:t] .
I even forgot to eat .
我 甚至 忘了 到 吃 .

连饭都忘了吃哪。

[tə'deɪ] , [tæn] - [stɛəd] ['blæŋkli] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][læmp] .
Today , Tan Fengchun stared blankly under the lamp .
今天 , 谭 - 凝视 茫然地 在下面 这 灯 .

今日谭逢春在灯下两眼发直，

[hi:; hi][stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət] ['dɛŋ] - .
He stared intently at Deng Yunniang .
他 凝视 专注地 在 邓 - .

目不转睛看那邓芸娘。

['dɛŋ] - [ðen] ['sləʊli] [flæʃt] [hɜ:r; hər] [flɜ:r'teɪjəs] [aɪz] .
Deng Yunniang then slowly flashed her flirtatious eyes .
邓 - 然后 缓慢地 闪光灯 她 妖艳 眼睛 .

这邓芸娘又慢闪秋波，

[dʌl] , ['ɑ:mənd] - [feɪpt] [aɪz]
Dull , almond - shaped eyes
乏味的 , 杏仁 - 形状 眼睛

呆斜杏眼，

[dɪ'ɪbərətli] ['ʃəʊɪŋ] [ɔ:f][ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ærəgənt] .
Deliberately showing off and being arrogant .
故意地 显示 离开 和 存在 傲慢的 .

故意的卖弄张狂，

[aɪ 'ti:] [ə'raʊzd] [hɪm; ɪm] .
It aroused him .
它 被唤醒 他 .

引动于他。

['si:ɪŋ] [ðæt] [tæn] - [wʌz; wəz][ə; ei] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing that Tan Fengchun was a dashing young man ,
看到 那 谭 - 曾是 一个 帅气 年轻的 男人 ,

见谭逢春正是风流少年，

[hi:; hi][ɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kærəktər] .
He is of good character .
他 是 的 好的 特点 .

人品俊秀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sekənd] ['brʌðər] [tæn] , "
" **Second Brother Tan** , "
" 第二 兄弟 谭 , "

“谭二哥，

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ？

你今年青春几何？

[ɪz][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ?
Is my sister - in - law good - looking ?
是 我的 姐姐 - 在 - 法律 好的 - 寻找 ？

家中嫂嫂长得可好？

[ɪz][hi:; hi][ˈoʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] ?
Is he older than his second brother ?
是 他 老 比 他的 第二 兄弟 ？

是比二哥年岁大？

[ɪz][hi:; hi] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ?
Is he younger than my second brother ?
是 他 年轻 比 我的 第二 兄弟 ？

是比二哥小？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" ['jʌŋgər] ['sɪstər] ,
" **younger sister** ,
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

[aɪm][nɔ:t] ['mærid] [jet] .
I'm not married yet .
我是 不是 已婚 然而 。

我还没有成家呢。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv]['sɪmələ(r)][eɪdʒ] ,
I was just about to mention someone of similar age ,
我 曾是 只是 关于 到 提到 某人 的 相似的 年龄 ,

正想要说一个年岁相当的，

[hi:; hi][hæd; həd][nɔ:t] [jet] [met] [hɪz; ɪz][aɪ'di:əl] ['wʊmən] .
He had not yet met his ideal woman .
他 有 不是 然而 遇见 他的 理想的 女士 。

老未得遇其佳人。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['tælənt][du:; ju:; jʊ] [ni:d] ?
What kind of talent do you need ?
什么 种类 的 天赋 做 你 需要 ？

你要什么样人才？

" [let] [em 'i:] [goʊ] [ænd; ənd] [tel] [ju:; jʊ] . "

" **Let me go and tell you** . "

" 让 我 去 和 告诉 你 . "

待我去给你说去。”

[tæn] - [smaɪld] ['slɑɪtli] .

Tan Fengchun smiled slightly .

谭 - 微笑 轻微地 .

谭逢春微然一笑，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] . "

" **Just like you , little sister** . "

" 只是 喜欢 你 , 小的 姐姐 . "

“就像妹妹你这个样的。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dɛŋ] -

Upon hearing this , Deng Yunniang

之上 听力 这 , 邓 -

邓芸娘一听此言，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .

I couldn't help but smile .

我 不能 帮助 但 微笑 .

不禁一笑，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [flʌʃt] ['slɑɪtli] .

Her face flushed slightly .

她 脸 酡 轻微地 .

脸微一发红，

[hi:; hi] [glɑ:nst] ['saɪdweɪz] [æt; ət] [tæn] - .

He glanced sideways at Tan Fengchun .

他 瞥了一眼 侧身 在 谭 - .

斜瞧了谭逢春一眼，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd] [maɪ] ['ʌɡli] [ə'pɪrəns] . . . "

" **If you don't mind my ugly appearance** . . . "

" 如果 你 不 头脑 我的 丑陋的 外貌 . . . "

“你要不嫌弃我容颜甚丑，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [tə'geðər] [fər'evər] .

We are husband and wife who will be together forever .

我们 是 丈夫 和 妻子 WHO 将要 是 一起 永远 .

咱们两个人作为天长地久的夫妻。

['lɑ:dʒɪkli] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [sʌtʃ] [ru:l] .

Logically , there's no such rule .

逻辑上 , 有 不 这样的 规则 .

按理可没这说的。”

[tæn] - [sed] :

Tan Fengchun said :

谭 - 说 :

谭逢春说：

" [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] ,
" **younger sister** ,
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ðæt] [jɪr] ,
Since the day I saw you that year ,
自从 这 天 我 锯 你 那 年 ,

自从那一年我见你一面，

[aɪ] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
I keep it in my heart at all times .
我 保持 它 在 我的 心 在 全部 时代 .

我时时刻刻记念在心。

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jər; jər] [ˈkaɪndnəs] , [ˈsɪstər] [zˈjɑːn] .
Today I am so grateful for your kindness, Sister Xian .
今天 我 是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 , 姐姐 西安 .

今天蒙贤妹的美意，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)] [naɪt] .
Take advantage of this beautiful night .
拿 优势 的 这 美丽的 夜晚 .

趁此今夜良宵，

[ˈbjuːtɪf(ə)] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈsiːnəri]
Beautiful time and scenery
美丽的 时间 和 风景

佳期美景，

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈentər] [ðə; ði][ˈbuːdwaːr] [təˈgeðər] .
Let us enter the boudoir together .
让 我们 进入 这 闺房 一起 .

你我共入罗帏，

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðæt] [gʊd] [diːd] .
To accomplish that good deed .
到 完成 那 好的 契据 .

成其那件好事。”

[ˈden] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][meɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [mæt] .
Deng Yunniang instructed the maid to remove the remaining mat .
邓 - 指示 这 女佣 到 消除 这 其余的 垫 .

邓芸娘吩咐丫头把残席撤去，

[ðə; ði][ˈbedruːm; ˈbedrʊm][ɪz] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] .
The bedroom is tidied up .
这 卧室 是 整理好 向上 .

收拾好了卧居。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hænd] [ɪn][hænd] , [ɑːrm][ɪn][ɑːrm] , [ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈbuːdwaːr] .
Hand in hand, arm in arm, they entered the boudoir .
手 在 手 , 手臂 在 手臂 , 他们 进入 这 闺房 .

携手揽腕入罗帏，

[ʃiː; ʃɪ] [bluː] [aʊt] [ðə; ði][læmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaɪ] [smaɪl] .
She blew out the lamp with a shy smile .
她 吹 出去 这 灯 和 一个 害羞的 微笑 。

含羞带笑把灯吹。

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈniːd(ə)l] [ˈpiəsɪz] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [hɑːrt] .
A golden needle pierces the peach blossom's heart .
一个 金的 针 穿孔 这 桃 花朵的 心 。

金针刺破桃花蕊，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [fraʊnd] [ˈsiːkrətli] .
He dared not speak loudly and frowned secretly .
他 敢于 不是 说话 高声 和 皱眉 偷偷 。

不敢高声暗皱眉。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 。

二人鸾颠凤倒。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 。

一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈbuːmɪŋ] [frʌm; frəm] - [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The sound of a cannon booming from Xiaozhuzishan shook the heavens .
这 声音 的 一个 大炮 蓬勃发展 从 - 摇晃 这 天 。

听见小竹子山号炮惊天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sounds of battle shook the earth .
这 声音 的 战斗 摇晃 这 地球 。

杀声震地。

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 。

谭逢春说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ˈfeɪsɪz][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] . "
" This place faces the main road for military operations . "
" 这 地方 面孔 这 主要的 路 为了 军队 运营 。

“此处正冲行兵的大路，

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 。

在此不能久呆，

[lets] [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
Let's hurry up and go .
我们来吧 匆忙 向上 和 去 。

你我快些走吧。”

[ˈden] - [drɪˈstrɪbjʊːtɪd] [hɜːr; hər][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
Deng Yunniang distributed her family fortune to the servants .
邓 - 分布式 她 家庭 财富 到 这 仆人 。

邓芸娘把家财散给众下人，

[tæn] - [gɑ:t] [ʌp] ,
Tan Fengchun got up ,
谭 得到 向上 ;
同谭逢春起身 ,
[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][æn; ən][tɪ'æn,fu:] , [ðə; ði] [si:] ['dræɡən] [ʌv; əv] -
They planned to seek refuge with An Tianfu , the Sea Dragon of Annanzhuang
他们 计划 到 寻找 避难所 和 一个 天府 , 这 海 龙 的 -
[taʊn] .
Town .
镇 .

打算要投奔安南庄镇海蛟龙安天福 ,
[hi:; hi][wʌz; wəz][tæn] - ['mæstə] .
He was Tan Fengchun's master .
他 曾是 谭 掌握 .

是谭逢春的师傅。
[æn; ən][tɪ'æn,fu:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:ɡwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
An Tianfu was the leader of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
一个 天府 曾是 这 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪətɪ] .
Society .
社会 .

安天福乃是天地会八卦教的头目。
[,hæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ;

走在半路之上 ,
[tæn] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Tan Fengchun thought for a moment :
谭 想法 为了 一个 片刻 :

谭逢春一想 :
" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][goʊ] ? "
" **Where should we go ?** "
" 在哪里 应该 我们 去 ? "

“要往那里去 ,
[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] [kɔ:z] [ɪnkən'vi:niəns] .
I'm afraid it might cause inconvenience .
我是 害怕的 它 可能 原因 不便 .

怕有不便。
" [aɪ'd] ['ræðər] [goʊ][ænd; ənd] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)][ɑ:r i: 'en][ɑ:n] [kɪŋgli:ən] ['aɪlənd] . "
" **I'd rather go and seek refuge with my Uncle Ren on Qinglian Island** . "
" ID 相当 去 和 寻找 避难所 和 我的 叔叔 任 在 青莲 岛 . "

莫若我投奔青莲岛我任伯父那里去。”
[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢 ,
[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
He discussed it with Deng Yunniang and said :
他 讨论 它 和 邓 - 和 说 :

与邓芸娘商议说 :

“ [maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] , ”
“ **My dear sister** , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [kɪŋgliːən] [ˈaɪlənd] .
Come with me to Qinglian Island .
来 和 我 到 青莲 岛 .

你同我到青莲岛，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你上哪里去，

" [wer] [[æɪ; ʃəl][aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" **Where shall I go with you ?** "
" 在哪里 将 我 去 和 你 ? "

我跟你上哪里去。”

[tæn] - [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Tan Fengchun had made up his mind .
谭 - 有 制成 向上 他的 头脑 .

谭逢春主意已定，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ,
Upon reaching the ferry crossing on the Yangtze River ,
之上 到达 这 渡船 过境 在 这 长江 河 ,

到了大江渡口，

[ðə; ði] [tuː] [haɪrd] [ə; ɛɪ] [boʊt] .
The two hired a boat .
这 二 雇用 一个 船 .

二人雇了一只船，

[daʊn] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər]
Down the Yangtze River
向下 这 长江 河

顺大江，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kɪŋgliːən] [ˈaɪlənd] [ðæt] [deɪ] .
They arrived at Qinglian Island that day .
他们 到达的 在 青莲 岛 那 天 .

这一日到了青莲岛。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɔːkt] .
The ship docked .
这 船 停靠 .

船只靠岸，

[ˈdɛŋ] - [ænd; ænd][tæn] - [dɪsemˈbəːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
Deng Yunniang and Tan Fengchun disembarked from the boat .
邓 - 和 谭 - 下船 从 这 船 .

邓芸娘同谭逢春二人下了船，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ɑ:r i: 'en] ['jɒŋ'tʃən] .

Arrived at the gate of Ren Yongchun .

到达的 在 这 门 的 任 永春 .

来至任永春门首。

[ðə; ði][fæməli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [ɪn'saɪd] .

The family reported back inside .

这 家庭 据报道 后退 里面 .

家人回禀进去，

[tæn] - [went] [ɪn'saɪd] .

Tan Fengchun went inside .

谭 - 去 里面 .

谭逢春到里面，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ɑ:r i: 'en] [hɪzɔŋ] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [kɪl] ['gʌ] - .

Upon seeing Ren Huizong , he was about to kill Gu Huanzhang .

之上 看到 任 徽宗 , 他 曾是 关于 到 杀 顾 - .

一见任会总正要把顾焕章结果性命。

[tæn] - [sed] :

Tan Fengchun said :

谭 - 说 :

谭逢春说：

" [haʊ] [hæz; hæz][jɔ:; jə] ['fɑ:ðə] [bɪn] ? "

" How has your father been ? "

" 如何 有 你的 父亲 到过 ? "

“老伯父一向可好？

[maɪ] ['nefju:] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tu;; tə]['vɪzɪt] .

My nephew came especially to visit .

我的 侄子 来了 尤其 到 访问 .

小侄男特意前来拜访。”

[ɑ:r i: 'en] ['jɒŋ'tʃən] [sed] :

Ren Yongchun said :

任 永春 说 :

任永春说：

" [fɜ:rst] , [pʊt] ['gʌ] - [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] . "

" First , put Gu Huanzhang in an empty room . "

" 第一的 , 放 顾 - 在 一个 空的 房间 . "

“先把顾焕章搭在空房之内，

[send] [fæməli] ['membə] [tu;; tə] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] .

Send family members to guard it .

发送 家庭 成员 到 警卫 它 .

派家人看守。”

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

['nefju:] [tæn] ,

Nephew Tan ,

侄子 谭 ,

“谭贤侄，

[wer] [ɑ:r; ə] [ju;; jʊ][frʌm; frəm] ? "

Where are you from ? "

在哪里 是 你 从 ? "

你从哪里来？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [maɪ] ['neɪʃu:] [keɪm] [frʌm; frəm] - . "
" My nephew came from Dengjiazhuang . "
" 我的 侄子 来了 从 - . "

“小侄男从邓家庄来，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] .
I came to visit my uncle .
我 来了 到 访问 我的 叔叔 .

前来拜望伯父，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pliːz] [lend] [em 'iː] [ə; eɪ] [fjuː] [ruːmz; rɒmz] ?
Could you please lend me a few rooms ?
可以 你 请 借 我 一个 很少 房间 ？

还求你借我几间房子，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ˌtempə'reɪli] .
I will stay here temporarily .
我 将要 停留 这里 暂时地 .

我要在这里寄居。”

[ˌɑːr iː 'en] ['jɒŋ'tʃʊn] [sed] :
Ren Yongchun said :
任 永春 说 :

任永春说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [speɪ] [ruːmz; rɒmz] [ɪn] [maɪ] [west] ['kɔːrtjɑːrd] . "
" I have plenty of spare rooms in my west courtyard . "
" 我 有 很多 的 空闲的 房间 在 我的 西方 庭院 . "

“我这西院有的是闲房，

[goʊ] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Go see for yourself .
去 看 为了 你自己 .

你自己去看。”

[tæn] - [went] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] ['dɛŋ] - [ɪn] .
Tan Fengchun went out and brought Deng Yunniang in .
谭 - 去 出去 和 带来 邓 - 在 .

谭逢春出去把邓芸娘带进来，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'speɪks, rɪː'speɪks, rə'speɪks, rɪː'speɪks] [tuː; tə] [ˌɑːr iː 'en] ['jɒŋ'tʃʊn] .
I paid my respects to Ren Yongchun .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 任 永春 .

拜见任永春。

[wen] [ˌɑːr iː 'en] ['jɒŋ'tʃʊn] [sɔː] ['dɛŋ] - , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [hɜːr; hər] ['stʌnɪŋ]
When Ren Yongchun saw Deng Yunniang , he was struck by her stunning
什么时候 任 永春 锯 邓 - , 他 曾是 击 经过 她 令人惊叹的
['bjʊːti] .
beauty .
美丽 .

这任永春一见邓芸娘长的是千娇百媚，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑːrmz] ,
A myriad of charms ,
一个 无数 的 魅力 ,

万种风流，

[æsk][jʊr; jər][ˈfæməli][tuː; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Ask your family to clean up the west courtyard .

问 你的 家庭 到 干净的 向上 这 西方 庭院 .

叫家人把西院收拾干净，

[hiː; hi] [æskt] [tæn] - [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
He asked Tan Fengchun to live there .

他 问 谭 - 到 居住 那里 .

叫谭逢春在那里居住。

[tæn] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Tan Fengchun came out and thanked him .

谭 - 来了 出去 和 谢谢 他 .

谭逢春出来道过谢。

[ɑ:r i: 'en] [ˈjɒŋ'tʃʊn] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [tæn] -
Ren Yongchun ordered a banquet to be prepared to welcome Tan Fengchun

任 永春 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 欢迎 谭 -

[bæk] .
back .

后退 .

任永春吩咐摆酒与谭逢春接风掸尘。

[ðə; ði][ˈfæməli] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
The family set out wine and dishes .

这 家庭 放 出去 葡萄酒 和 菜肴 .

家人摆上酒菜，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The two sat down and drank .

这 二 卫星 向下 和 喝 .

二人落座吃酒。

[tæn] - [æskt] :
Tan Fengchun asked :

谭 - 问 :

谭逢春问道：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“伯父，

[huː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wiː; wi][dʒʌst] [ˈkæptʃərd] ?
Who was this person we just captured ?

WHO 曾是 这 人 我们 只是 捕获 ？

方才拿住这个人是谁？ ”

[ɑ:r i: 'en] [ˈjɒŋ'tʃʊn] [sed] :
Ren Yongchun said :

任 永春 说 :

任永春说：

" [ˈnefjuː] , " " **Nephew** , " " 侄子 , " "

“贤侄，

[juː; jʊ][duː][nɑ:t] [noʊ] ,
you do not know ,

你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈgʌ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][kæmp] .
That was Gu Huanzhang from the Qing army camp .
那 曾是 顾 - 从 这 青 军队 营 .
那就是大清营的顾焕章。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ɹ(ə)][a:ts] .
This person is highly skilled in martial arts .
这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .
此人武技高强，

[ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] .
Exceptionally skilled .
非常 熟练 .
本领出众。

[aɪ][dʒʌst] [ju:st] [ænəsˈθi:zə] [tu:; tə][pʊt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈkɑ:nʃəs] .
I just used anesthesia to put him unconscious .
我 只是 用过的 麻醉 到 放 他 无意识 .
适才我用麻药将他麻过去，

[fæn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][end] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Fang wanted to end his life .
方 通缉 到 结尾 他的 生活 .
方要结果他的性命，

[ˈnefju:] , [ju:v] [əˈraɪvd] !
Nephew , you've arrived !
侄子 , 你已经 到达的 !
贤侄你来了，

" [sper] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Spare his life for now . "
" 空闲的 他的 生活 为了 现在 . "
暂时饶他不死。”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :
谭逢春说：

[ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,
“老伯父，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒɪst] .
You are truly a brilliant strategist .
你 是 真的 一个 杰出的 战略家 .
你真是神机妙算，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .
将他拿住。

[ˈgʌ] - [ˈkærid] [ə; eɪ] - [sɔ:rd] .
Gu Huanzhang carried a Tai'a sword .
顾 - 携带 一个 - 剑 .
这顾焕章身上带着一口太阿剑，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [pɪkt] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] .
My uncle picked it off .
我的 叔叔 挑选 它 离开 .
伯父将他摘下来，

[ˈʌŋk(ə)] [wɔːr] [aɪ ˈtiː] .

Uncle wore it .
叔叔 穿着 它 .

伯父佩带，

[ɪts] [ˈɔːlsuː][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [ˈaɪtəm][fɔːr; fər] [self] - [dɪˈfens] .

It's also a valuable item for self - defense .
它是 还 一个 有价值的 物品 为了 自己 - 防御 .

也是一件防身之宝。”

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈjɒŋˈtʃʊn] [sed] :

Ren Yongchun said :
任 永春 说 :

任永春说:

" [ɔːlraɪt] , "

" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] .

I'm really missing a fine sword .
我是 真的 丢失的 一个 美好的 剑 .

我正缺一口宝剑，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

He is currently in the empty room at the back .
他 是 现在 在 这 空的 房间 在 这 后退 .

现时他在后面空房之内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gɑːrdz] .

There are guards .
那里 是 守卫 .

有人看守。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The two drank until after the second watch of the night .
这 二 喝 直到 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

二人喝到天有二鼓以后之时，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈbrʊkən] [ˈteɪbl] .

Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 .

撤去残桌。

[tæn] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [rest] .

Tan Fengchun returned to the west courtyard to rest .
谭 - 返回 到 这 西方 庭院 到 休息 .

谭逢春回到西院安歇。

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈjɒŋˈtʃʊn] [tuːld][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][hoʊld] [ˈlæntərnz] .

Ren Yongchun told his family to hold lanterns .
任 永春 讲述 他的 家庭 到 抓住 灯笼 .

任永春叫家人掌上灯笼，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ,

When they arrived at the backyard ,
什么时候 他们 到达的 在 这 后院 ,

到了后院，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðæt] - [sɔːrd] .

We need to obtain that Tai'a sword .
我们 需要 到 获得 那 - 剑 .

要取那一口太阿剑。

[fæŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] .
Fang walked to the west wing of the backyard .
方 步行 到 这 西方 翼 的 这 后院 .
方走到后院西配房，

[ðə; ði] [laɪts] [ˌɪnˈsaɪd][wɜ:; wər][ɔ:f] .
The lights inside were off .
这 灯 里面 是 离开 .
见里面灯光已灭，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [ɑ:n][ˌaɪ ˈti:] ,
Shining a lantern on it ,
灼灼 一个 灯笼 在 它 ,
用灯笼一照，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ded] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rdz] - [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
But then they saw the dead bodies of the guards ' family members lying on the
但 然后 他们 锯 这 死的 身体 的 这 守卫 - 家庭 成员 说谎 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .
但则见看守的家人死尸倒于地上，

[ˈgʌ] - [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Gu Huanzhang has disappeared without a trace .
顾 - 有 消失 没有 一个 痕迹 .
顾焕章踪迹不见。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [hu:] [ˈreskjʊ:d] [ðem; ðəm] .
It is unknown who rescued them .
它 是 未知 WHO 获救 他们 .
不知是何人救去，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)ntɪ]
Chapter Seventy
章 七十

第七十回

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] [ˈmɑ:rkwɪs] [ɪnˈfɪlˌtreɪts] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ler] [æt; ət] [naɪt] ; [ju] [ˈkʌn] [ɪz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə]
The Japanese Marquis infiltrates the bandit's lair at night ; Yu Kun is ordered to
这 日本人 侯爵 渗透 这 强盗的 巢穴 在 夜晚 ; 于 昆 是 订购 到
[ˈreskjʊ:] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] .
rescue the heroes .
救援 这 英雄 .
倭侯爷夜探贼巢 玉昆奉令救群雄

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ʃi:] [ˈtʃŋ] [dremt] [hi:; hi] [fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Shi Chong dreamt he fell off his horse .
史 钟 梦见 他 跌倒 离开 他的 马 .
石崇夜梦坠马，

[wen] [ai] [woʊk] [ʌp] , [ai][tʊʊld][ðə; ði] ['vɪldʒɜ:z] [ə'baʊt] [,ai 'ti:] .

When I woke up , I told the villagers about it .
什么时候 我 觉醒 向上 , 我 讲述 这 村民们 关于 它 .

醒来说与乡人。

['kæriŋ] [waɪn] [ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʃi:p] , [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['fæməli] .
Carrying wine and leading sheep , they celebrated the arrival of a large family .
携带 葡萄酒 和 领导 羊 , 他们 著名 这 到达 的 一个 大的 家庭 .

担酒牵羊贺满门,

[ðeɪ] [ɔ:l] [helpt] [hɪm; ɪm][kɑ:m][hɪz; ɪz] [nə:vs] [ænd; ənd] [rɪ'li:v] [hɪz; ɪz] ['bɔ:rdəm] .
They all helped him calm his nerves and relieve his boredom .
他们 全部 帮助 他 冷静的 他的 神经 和 缓解 他的 无聊 .

俱给他压惊解闷。

[fæn] [dæn][wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
Fan Dan was bitten by a tiger .
扇子 担 曾是 被咬 经过 一个 老虎 .

范丹时被虎咬,

['pi:p(ə)l] [seɪ] [hi:: hi][wʌz; wəz] ['kerləs] .
People say he was careless .
人们 说 他 曾是 粗心 .

人言他自不小心。

[,ai 'ti:] [si:mz] ['pi:p(ə)l] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pʊr] .
It seems people respect the rich more than the poor .
它 似乎 人们 尊重 这 富有的 更多的 比 这 贫穷的 .

看来人是敬富不敬贫,

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd] ['hɑ:rtləs] , [haʊ] ['heɪtfl] !
The world is cold and heartless , how hateful !
这 世界 是 寒冷的 和 狠心 , 如何 可恶 !

世态炎凉可恨。

[,ɑ:r i: 'en] ['jɒŋ'tʃʊn] [keɪm] [tu:: tə][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ren Yongchun came to the backyard and took a look .
任 永春 来了 到 这 后院 和 采取 一个 看 .

任永春来至后院一瞧,

['gʌ] - [ɪz] [gɔ:n] .
Gu Huanzhang is gone .
顾 - 是 已消失 .

顾焕章没了,

[ði:z] ['fæməli] ['membər] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
These family members were killed .
这些 家庭 成员 是 被杀 .

这几个家人被杀,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
He was greatly surprised .
他 曾是 非常 惊讶 .

自己大吃一惊,

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:: tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] .
He ordered his servants to sound the gong and gather the crowd .
他 订购 他的 仆人 到 声音 这 锣 和 收集 这 人群 .

吩咐手下家丁鸣锣聚众,

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] .
Searching everywhere .
搜索 到处 .

各处搜查。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[hu:] ['reskjʊ:d] ['gʌ] - ?
Who rescued Gu Huanzhang ?
WHO 获救 顾 - ?

顾焕章是被何人救去？

['sɪmpli] [br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
Simply because he was captured .
简单地 因为 他 曾是 捕获 .

只因他被人拿获，

[sɪ'kjʊrli] ['fæsn] [bəuθ][ɑ:rmz] .
Securely fasten both arms .
安全地 系 两个都 武器 .

牢拴二臂，

[æn; ən] ['aʊər] [pæst] .
An hour passed .
一个 小时 通过了 .

过了有一个时辰，

[ðen] [hi:; hi] [wʊk] [ʌp] .
Then he woke up .
然后 他 觉醒 向上 .

就还醒过来了。

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gɑ:rdz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were guards on both sides .
那里 是 守卫 在 两个都 侧面 .

两旁有人看守，

[aɪ][eɪ 'em][ɑ:n][ðə; ði] [paɪ] .
I am on the pile .
我 是 在 这 桩 .

自己在桩柱之上，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [mu:vd] [ɔ:r] [rəu'teɪtɪd] .
It cannot be moved or rotated .
它 不能 是 已搬 或者 旋转 .

不能动转，

['nuʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] ,
Just when things were getting anxious ,
只是 什么时候 事物 是 获得 焦虑的 ,

正在着急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [fɔːr] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Suddenly , the four guards were seen drinking there .
突然 , 这 四 守卫 是 已见 喝 那里 .

忽见那四个看守的庄兵在那里喝酒，

[laɪt] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)][læmp] ,
Light a candle lamp ,
光 一个 蜡烛 灯 ,

点着一支蜡灯，

[æn; ən][ˈaɪtəm][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
An item was brought in from outside .
一个 物品 曾是 带来 在 从 外部 .

从外面打进一宗物件来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ,

“吧哒”一声，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði][ˈkænd(ə)][læmp] .
The light shone directly on the candle lamp .
这 光 闪耀 直接地 在 这 蜡烛 灯 .

正打在蜡灯之上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第150/175页

[tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [laɪts] .
Turn off the lights .
转动 离开 这 灯 .

把灯打灭。

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [fluː] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person flew in from outside .
一个 人 飞翔 在 从 外部 .

从外面飞身进来一人，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[hiː; hi] [kɪld] [fɔːr] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
He killed four family members .
他 被杀 四 家庭 成员 .

把四个家人杀死。

[ʌnˈtaɪ] [ˈgʌ] - [roʊp] .
Untie Gu Huanzhang's rope .
解开 顾 - 绳索 .

把顾焕章绳扣解开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“侯爷，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

跟我走吧。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？ ”

[ðə; ði] [mæn] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
The man smiled slightly .
这 男人 微笑 轻微地 .

那人微然一笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:v] [ˈi:v(ə)n] [fərˈɡɑ:tn] [ˌem ˈi:] ? "
" You've even forgotten me ? "
" 你已经 甚至 被遗忘的 我 ? "

“你连我都忘了？”

[ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv][bəəd] [ˈmemərɪz] !
Important people always have bad memories !
重要的 人们 总是 有 坏的 回忆 !

真是贵人多忘事！

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][hi:; hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 .

我姓何，

-
Mingrui
-

名瑞，

[ˈnoʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmʌdi] [ˈwɔ:tər] [eɪp]
Known as the Muddy Water Ape
已知 作为 这 浑 水 猿

人称混水猿，

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] - , [də'rekti; daɪ'rekti] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˈfɪpɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
He lived in Hejiawa , directly north of Shipping Prefecture .
他 居住地 在 - , 直接地 北 的 运输 州 .

在石平州正北何家洼住。

[aɪ][set] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔ:r] [ˌbæmˈbu:] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I set off from home in a small boat to explore Bamboo Mountain .
我 放 离开 从 家 在 一个 小的 船 到 探索 竹子 山 .

我是从家中坐着一只小船要去探竹子山，

[dʒʌst] [naʊ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] [ˈmaʊθ] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [θi:f] [wɪð; wɪθ][ˈkʌlərf(ə)l] [ˈflaʊərz] , [ə; eɪ]
Just now at the river mouth , I saw a lecherous thief with colorful flowers , a
只是 现在 在 这 河 嘴 , 我 锯 一个 好色的 贼 和 丰富多彩 的花朵 , 一个

[ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [tæn] - .
handsome young man named Tan Fengchun .
英俊的 年轻的 男人 命名 谭 - .

方才在江口瞧见一个彩花的淫贼玉面郎君神偷谭逢春，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˌkɪŋɡli:ən] [ˈaɪlənd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
They entered Qinglian Island in a small boat with a woman .
他们 进入 青莲 岛 在 一个 小的 船 和 一个 女士 .

坐着一只小船同着一个女子进了青莲岛，

[aɪ] [ˈfɑ:lʊəd] [brɪˈhaɪnd] .
I followed behind .
我 随后 在后面 .

我跟随在后，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ˌɑ:r i: ˈen] [ˈjɒŋˈtʃʊn] ,
Seeing him talking to Ren Yongchun ,
看到 他 说 到 任 永春 ,

见他与任永春谈话，

[aɪ][ˈoʊnli][dʒʌst] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [træpt] [hɪr] .
I only just learned that you were trapped here .
我 仅有的 只是 学习 那 你 是 被困 这里 .

我才知道你在此受困。

[bɜːrd] [ˈmɑːrkwɪs] ,
Lord Marquis ,
主 侯爵 ,

侯爷，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ænd; ənd] [get] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ˈkwɪkli] .
Come with me and get on the boat quickly .
来 和 我 和 得到 在 这 船 迅速地 .

跟我快上船去吧。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [spiːk] .
This is not the place to speak .
这 是 不是 这 地方 到 说话 .

此处并非讲话之所，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

你跟我快走吧！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
The two people leaped onto the roof .
这 二 人们 跳跃 到 这 屋顶 .

两个人飞身上房，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɔːl] .
He leaped over the courtyard wall .
他 跳跃 超过 这 庭院 墙 .

蹿出院墙，

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
After descending the hillside ,
后 下降 这 山坡 ,

下了山坡，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

来至江岸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][bɜːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“侯爷，

[get] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] !
Get on this ship !
得到 在 这 船 !

上这只船！ ”

[ˈgʌ - [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Gu Huanzhang jumped onto the boat .
顾 - 跳了起来 到 这 船 .

顾焕章跳上船来，

[hiː; hi][ˈruːi][ˈɔːlsəʊ] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .
He Rui also boarded the small boat .
他 瑞 还 登机 这 小的 船 .

何瑞也上了小船，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔːrd] [ˈwaː] , "
" Lord Wa , "
" 主 瓦 , "

“倭侯爷，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [əˈloʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

为何独自一人来到此处？ ”

[ˈgʌ - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][naːt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [keɪm] [hɪr] . "
" I am not the only one who came here . "
" 我 是 不是 这 仅有的 一 WHO 来了 这里 : "

“并不是我一人来到此处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

其中有个缘故。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wiː; wi] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] , [ˈbriːtɪ] - [ˈtemp(ə)l] .
It was only because we , along with General Mu , breached Qihe Temple .
它 曾是 仅有的 因为 我们 , 沿着 和 一般的 亩 , 违规 - 寺庙 .

只因我等众人随穆将军攻破了祁河寺，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][wuː] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstrætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] .
They caught up with Wu Daiguang , the chief strategist of the Eighth Route Army .
他们 捕捉 向上 和 吴 - , 这 首席 战略家 的 这 第八 路线 军队 .

追下八路都会总赛诸葛吴代光，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm][æt; ət] - .
They captured him at Qingshipo .
他们 捕获 他 在 - .

在青石坡将他拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
They were really hoping to be sent to the Qing army camp .
他们 是 真的 希望 到 是 发送 到 这 青 军队 营 .

实指望解往大清营，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [əˈtʃiːvmənts] .
Go and report your achievements .
去 和 报告 你的 成就 .

前去报功，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv] [θiːvz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [ɪn]
Unexpectedly , they fell into the trap of thieves at the mouth of the river in
不料 , 他们 跌倒 进入 这 陷阱 的 窃贼 在 这 嘴 的 这 河 在
- [taʊn] .
Shuangbao Town .
- 镇 .

不想在双宝镇下江口误中贼人奸计。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

将马成龙、

[maː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgao][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ˈdʒaːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

[bai] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[bai] -
Bai Guitai
白 -

白桂太、

[ˈhuː] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhuː] [wuː] ,
Hou Wu ,
侯 吴 ,

侯武、

[hɑːŋ] [jɒŋteɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[maː] - [ænd; ænd] [ten] [ˈʌðər] ,
Ma Qingtai and ten others ,
马 - 和 十 其他的 ,

马清太十个人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkæptʃəd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

均皆被擒，

[maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - , [ˈprɑːbəbli] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɜːs] [ʌv; əv]
My junior brother , Little White Dragon King Tianchong , probably died in the chaos of
我的 初级 兄弟 , 小的 白色的 龙 国王 - , 大概 死亡 在 这 混乱 的
[wɔːr] .
war .
战争 :

我那师弟小白龙王天宠大概死在乱军之中。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɪzɪkli] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
I am physically exhausted .
我 是 身体 筋疲力尽的 :

我是身倦体乏，

[aɪ] [mɪˈsterkənli] [wɔːkt] [hɪr] .
I mistakenly walked here .
我 错误地 步行 这里 :

误走在这里，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [rest] [hɪr] .
I want to rest here .
我 想 到 休息 这里 :

想要在这里歇息歇息，

[ɡoʊ][ænd; ɪnd] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈfrendz] .
Go and avenge my friends .
去 和 报仇 我的 朋友们 :

好去替我那几位朋友前去报仇，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][juː; jə] [hɪr] .
I didn't want to run into you here .
我 没有 想 到 跑步 进入 你 这里 :

不想遇在此处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈdrʌɡd] [ænd; ɪnd] [ɪmˈprɪznd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He was then drugged and imprisoned by someone else .
他 曾是 然后 吸毒 和 被监禁 经过 某人 别的 :

又被他人用迷魂药迷住。

[ɪf] [juː; jə] [ˈhædnt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] . . .
If you hadn't come to my rescue . . .
如果 你 之前没有 来 到 我的 救援 . . .

若非你来搭救，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .
I will die here .
我 将要 死 这里 :

我就死在此处了。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jə][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是从哪里来？ ”

[hiː; hi][ˈruːi] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
He Rui explained his background .
他 瑞 解释 他的 背景 :

何瑞讲明自己的来历，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
 " My lord , "
 " 我的 主 , "

“侯爷，

" [rest][ɑ:n][maɪ][boʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
 " Rest on my boat for a while . "
 " 休息 在 我的 船 为了 一个 尽管 . "

在我这船上先歇息歇息吧。”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:t][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] .
 The two got onto the small boat .
 这 二 得到 到 这 小的 船 .

二人到了小船上，

[aɪ][dræŋk] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] .
 I drank two bowls of tea .
 我 喝 二 碗 的 茶 .

喝了两碗茶。

[ˈgʌ] - [sed] :
 Gu Huanzhang said :
 顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ðɪs] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmps][æt; ət] - . "
 " This is directly south of the naval camps at Zhuzishan . "
 " 这 是 直接地 南 的 这 海军 营地 在 - . "

“这正南上就是竹子山的水师连营，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [frendz] !
 I'm going to avenge my friends !
 我是 去 到 报仇 我的 朋友们 !

我前去替我朋友们报仇！ ”

[hi:; hi][ˈru:ɪ] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] [rɪ'pi:tɪdli] .
 He Rui stopped him repeatedly .
 他 瑞 停止 他 反复 .

何瑞拦至再三，

[ˈgʌ] - [ˈstʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] .
 Gu Huanzhang stubbornly refused to listen to the rules .
 顾 - 固执地 拒绝 到 听 到 这 规则 .

顾焕章执章不听，

[brɪŋ] [jɔ:; jər] [oʊn] [sɔ:rd] .
 Bring your own sword .
 带来 你的 自己的 剑 .

自己带上宝剑，

[dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
 Jump into the water ,
 跳 进入 这 水 ,

跳下水去，

[ðeɪ] [ˈfloʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] .
 They floated to the naval camp .
 他们 漂浮 到 这 海军 营 .

浮水来到水师营，

[ðeɪ] [ˈsloʊli] [ˈentərd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈwɔ:tər] .
 They slowly entered the camp gate from underwater .
 他们 缓慢地 进入 这 营 门 从 水下 .

慢慢由水底下进了营门，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['wɔ:ɾɪp] .
They found the central warship .

他们 成立 这 中央 军舰 .

找着中军大战船。

[ðə; ði] [laɪts] [ə'boʋ] [ɑ:r; əɾ] ['flæʃɪŋ] .
The lights above are flashing .

这 灯 多于 是 闪烁 .

见上面灯光闪烁，

[aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪɾz] .
I listened to it with my ears .

我 听着 到 它 和 我的 耳朵 .

用耳音听了一听，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['kwaiət][,ɪn'saɪd] .
It was quiet inside .

它 曾是 安静的 里面 .

里面静悄悄，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] ['empti] [ænd; ənd] ['desələt] .
It feels empty and desolate .

它 感觉 空的 和 荒凉 .

空落落。

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['wɔ:ɾɪp] .
He leaped onto the warship .

他 跳跃 到 这 军舰 .

一纵身躯上了大战船，

[ðə; ði]['kæbɪn][wʌz; wəz] ['brɑ:tlɪ] [lɪt] .
The cabin was brightly lit .

这 舱 曾是 明亮地 点燃 .

见船舱之内灯烛辉煌。

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [ɪn] [hɪm'self] .
He pushed the door open and went in himself .

他 推动 这 门 打开 和 去 在 他自己 .

自己推门进去，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] , ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk]
I saw that it was Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , reading a book

我 锯 那 它 曾是 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , 阅读 一个 书

[ʌndəɾ] [ðə; ði][læmp] .

under the lamp .

在下面 这 灯 .

见是静江太岁张宝在灯下看书。

[ˈgʌ] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:ɾd] , [eɪmd] [,aɪ 'ti:][æt; ət]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] , [ænd; ənd] [prɪ'pɛɾd] [tu:; tə]
Gu Huanzhang raised his sword , aimed it at Zhang Bao , and prepared to

顾 - 提高 他的 剑 , 旨在 它 在 张 包 , 和 准备 到

[tʃɑ:p] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

chop him down .

劈 他 向下 .

顾焕章举宝剑照定张宝就剁，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] ['kwɪkli] [dɑ:dʒd] .
Zhang Bao quickly dodged .

张 包 迅速地 躲避 .

张宝急闪身形，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] , [ˈɡoʊldən] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] [tuː; tə] [ˈpæri] [ðə; ði]
He reached out and drew his large , golden - threaded sword to parry the
他 达到 出去 和 画 他的 大的 , 金的 - 螺纹 剑 到 招架 这
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

伸手拿出大环金丝宝刀急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [men] [meɪd] [ðer; ðər] [muːv] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [fɜ:rst] .
The two men made their move on the boat first .
这 二 男人 制成 他们的 移动 在 这 船 第一的 .

两个人先在船上动手，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
The two of them then jumped into the water .
这 二 的 他们 然后 跳了起来 进入 这 水 .

后来两个人跳下水去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ɔ:lredi] [nuː] .
By this time , Zhang Bao's subordinates already knew .
经过 这 时间 , 张 包子的 下属 已经 知道 .

此时张宝手下当差之人早已知道，

[ə; eɪ] [laʊd] [ɡɔ:ŋ] [ˈsaʊndɪd] .
A loud gong sounded .
一个 大声 锣 听起来 .

一棒锣声响亮，

[ˈkaʊntləs] [ˈwɔ:tər] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz] [held] [ˈlæntərnz] .
Countless water ghost soldiers held lanterns .
无数 水 鬼 士兵 握住 灯笼 .

有无数的水鬼兵手执灯笼，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrɪmz(ə)n] [ɡloʊ] .
The river was bathed in a crimson glow .
这 河 曾是 洗澡 在 一个 赤红 辉光 .

照的满江通红，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɡoʊst] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
The water ghost jumped into the water .
这 水 鬼 跳了起来 进入 这 水 .

水鬼跳下水去，

[i:tʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] .
Each wielded a three - section hook - and - sickle spear .
每个 挥舞 一个 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

各执三节钩镰枪，

[help] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] ,
Help Zhang Bao ,
帮助 张 包 ,

帮着张宝，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ˈɡʌ] - .
We must capture Gu Huanzhang .
我们 必须 捕获 顾 - .

要捉拿顾焕章。

[ˈɡʌ] - [wʌz; wəz] [kwɪt] [əˈdept] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ] .
Gu Huanzhang was quite adept at swimming .
顾 - 曾是 相当 熟练 在 游泳 .

这顾焕章颇通水性，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [tek'ni:k] [wʌz; wəz]['ædz(ə)] .
The sword technique was agile .
这 剑 技术 曾是 敏捷 .

剑法灵便，

[ðei] [kɪld] ['kaʊntləs] ['bændits] .
They killed countless bandits .
他们 被杀 无数 强盗 .

扎死无数的贼兵。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bændits][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ,
Seeing that the bandits were numerous and powerful ,
看到 那 这 强盗 是 很多的 和 强大的 ,

见贼势众大，

[nɔ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
Not daring to fight for long ,
不是 大胆 到 斗争 为了 长的 ,

不敢久战，

[faɪt] [jɔ:r; jər] [wei] [aʊt]
Fight your way out
斗争 你的 方式 出去

杀出一条血路，

[,aɪ 'ti:] [fləʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] ['hedz] [streɪt] [saʊθ] .
It floats on the water and heads straight south .
它 浮标 在 这 水 和 头部 直的 南 .

浮水直奔正南。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [dɪd][nɔ:t] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Zhang Bao did not chase after him .
张 包 做过 不是 追赶 后 他 .

张宝也并不追赶，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]['ɑ:ntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He led his soldiers onto the ship .
他 引领 他的 士兵 到 这 船 .

带领手下兵丁上船。

['gʌ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [ə'wei] [frʌm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Gu Huanzhang was about two miles away from Fushui to the south .
顾 - 曾是 关于 二 英里 离开 从 - 到 这 南 .

顾焕章往南浮水有二里之遥，

[ðə; ði] [tɔ:l] ['kri:tʃər] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The tall creature emerged from the water to take a look .
这 高的 生物 出现 从 这 水 到 拿 一个 看 .

长身钻上水来一瞧，

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:r; ər] ['maʊntnz] .
To the south are mountains .
到 这 南 是 山脉 .

南面是山，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər]['neɪv(ə)] [bə'tæljənz] .
To the north were naval battalions .
到 这 北 是 海军 营 .

北面是水师连营。

['gʌ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Gu Huanzhang thought for a moment :
顾 - 想法 为了 一个 片刻 :

顾焕章一想：

" [tu:; tə] [get] [bæk] , [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [faɪt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [baʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] . "
" To get back , we'll have to fight Zhang Bao in a fierce battle . " "
" 到 得到 后退 , 出色地 有 到 斗争 张 包 在 一个 凶猛的 战斗 . "

[waɪ] [na:t] [ˈventʃər] [tu:; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Why not venture to Dazhuzi Mountain ?
为什么 不是 风险投资 到 - 山 ?

莫若闯到大竹子山，
[goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [ˈreskju:] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfæməliz] .
Go forth and rescue the heroes of the various families .
去 前进 和 救援 这 英雄 的 这 各种各样的 家庭 .
前去解救众家英雄。”

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] [əˈɡen] ,
Looking south again ,
寻找 南 再次 ,
又望正南一看，
[ˈwɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Warships were lined up at the mountain pass .
军舰 是 衬里 向上 在 这 山 经过 .

见山口俱有战船排定，
[ɪts] [ʃeɪp] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [pɑ:nˈtu:n] [brɪdʒ] .
Its shape resembles a pontoon bridge .
它是 形状 类似 一个 浮桥 桥 .
其形好似浮桥，

[ˈlæntərnz] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɜ:r; wər] [lɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [boʊt] .
Lanterns that seemed to extinguish the wind were lit on the boat .
灯笼 那 似乎 到 熄灭 这 风 是 点燃 在 这 船 .
船上点着气死风的灯笼，

[əˈbʌv] [ɪz] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ˈɡaʊ] [ʃen] , [ðə; ði] [pəˈtroʊlɪŋ] [ˈreɪndʒər] .
Above is the accounting office of Gao Sheng , the patrolling ranger .
多于 是 这 会计 办公室 的 高 盛 , 这 巡逻 游侠 .
上有巡山太保高胜的账房，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [ti:mz] ,
Leading a group of water teams ,
领导 一个 团体 的 水 团队 ,
带领一千水队，

[ˈɡɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
Guarding the mountain pass .
守护 这 山 经过 .

把守山口。
[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [ɑ:n] [naɪt] [ˈdu:ti] [ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vɪŋ] .
There are two hundred soldiers on night duty in the evening .
那里 是 二 百 士兵 在 夜晚 责任 在 这 晚上 .
晚半天有二百值宿的兵丁，

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ɪnˈspek(ə)n] ,
During this inspection ,
期间 这 检查 ,
在此盘查，

[ɔ:l] [ðoʊz] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [hæv; həv] [weɪst] [tægz] .
All those entering and leaving the premises have waist tags .
全部 那些 进入 和 离开 这 前提 有 腰部 标签 .
出入人等俱有腰牌。

[ˈgʌ] - [sæŋk][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Gu Huanzhang sank into the water .
顾 - 沉没 进入 这 水 .

顾焕章一沉身下水，

[aɪ][ˈoʊpənd][maɪ][aɪz][ænd; ənd][lʊkt][əˈkrɔːs][ðə; ði][stri:t] .
I opened my eyes and looked across the street .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 穿过 这 街道 .

睁眼往对面一瞧，

[net][wʌz; wəz][ɪnˈstɔːld][ˈʌndər][ðə; ði][boʊt][tuː; tə][blɔːk][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][prɪˈvent][ˈeni][pəˈtenʃ(ə)l]
net was installed under the boat to block the river and prevent any potential
网 曾是 已安装 在下面 这 船 到 堵塞 这 河 和 防止 任何 潜在的
[ˈdeɪndʒəz] .
dangers .
危险 .

船底下安着拦江绝户网，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt][ɪz][ˈdekəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][freɪ][fɪ][hed][naɪf] - [wiːlz] .
The bow of the boat is decorated with fresh fish head knife - wheels .
这 弓 的 这 船 是 装饰 和 新鲜的 鱼 头 刀 - 车轮 .

船头上都有鲜鱼头刀轮。

[aɪˈtiː][niːdz][tuː; tə][hɪt][ðə; ði][ˈkʌtər][wiːl] .
It needs to hit the cutter wheel .
它 需求 到 打 这 刀具 车轮 .

要碰在刀轮上，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][daɪ] ;
The person is certain to die ;
这 人 是 肯定 到 死 ;

人是准死无疑；

[ɪf][juː; jʊ][hɪt][ðə; ði][net] ,
If you hit the net ,
如果 你 打 这 网 ,

若要撞到网上，

[wen][ðə; ði][bel][ræŋ] ,
When the bell rang ,
什么时候 这 钟 响铃 ,

铃铛一响，

[pʊl][ðə; ði][net][roʊp][əˈbʌv] ,
Pull the net rope above ,
拉 这 网 绳索 多于 ,

上面一拉网绳，

[ðeɪ][ˈkæptʃərd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
They captured the person .
他们 捕获 这 人 .

就把人拿住。

[ˈæftər][ˈgʌ] - [ˈfɪnɪʃt][ˈriːdɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[hiː; hi][θɔːt][tuː; tə][hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [maɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [kæn; kən] [kʌt] [θruː] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [ˈaɪərn] . "
" **My precious sword can cut through copper and chop iron** . "
" 我的 宝贵的 剑 能 切 通过 铜 和 劈 铁 . "
"我这口宝剑能削铜剁铁，

[ˈbreɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [blɑːˈkeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋkɪsɪ] [ˈrɪvər] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːrnɪŋ] [wʌnz]
Breaking his blockade of the Yangtze River would be as easy as turning one's
打破 他的 封锁 的 这 长江 河 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的
[hænd] .
hand .
手 .
要破他的拦江网易如反掌。”

[ˈsləʊli] , [juːz][ðə; ði] [sɔːrd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [net] [roʊps] .
Slowly , use the sword to cut the net ropes .
缓慢地 , 使用 这 剑 到 切 这 网 绳索 .
慢慢的拿宝剑把网绳割断，
[ðeɪ] [krɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt]
They crawled into the mountain pass of Zhuzishan from the bottom of the boat
他们 爬行 进入 这 山 经过 的 - 从 这 底部 的 这 船
.
:
.

由船底钻进竹子山的山口，
[fləʊt] [saʊθ] .
Float south .
漂浮 南 .

浮水往正南走。
[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbəʊt] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is about seven or eight miles away .
它 是 关于 七 或者 八 英里 离开 .
约有七八里之遥，

[tɜːrn] [west]
Turn west
转动 西方
往西一拐，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [nɔːrθ] [əˈgeɪn] .
After walking a short distance , they turned north again .
后 步行 一个 短的 距离 , 他们 转向 北 再次 .
走了不远又往北拐，

[ˈlʊkɪŋ] [iːst]
Looking east
寻找 东方
一瞧东、

[west] ,
West ,
西方 ,
西、

[ðə; ði] [saʊθ] [θriː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnz] .
The south three sides are mountains .
这 南 三 侧面 是 山脉 .
南三面是山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈwɔːtər][ɪn][,aɪ ˈtiː] .

There is a body of water in it .
那里 是 一个 身体 的 水 在 它 ；

当中有一片水，

[,aɪ ˈtiː][ˈkʌvəz][æn; ən][ˈeriə][ʌv; əv][ˈoʊvər][wʌn][ˈhʌndrəd][li] .

It covers an area of over one hundred li .
它 封面 一个 区域 的 超过 一 百 李 ；

方圆有一百余里地。

[ðə; ði][ˈnɔːrðərn][ˈeriə][wʌz; wəz][fɪld][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ][ˈwɔːʃɪps] .

The northern area was filled with large warships .
这 北方 区域 曾是 已填 和 大的 军舰 ；

靠北一带俱是大战船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈflaɪɪŋ][ˈtaɪgər][ˈboʊts] ,

There are flying tiger boats ,
那里 是 飞行 老虎 船 ；

有飞虎舟，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtaiˈpiŋ][ˈboʊt] ,

There is a Taiping boat ,
那里 是 一个 太平 船 ；

有太平船，

[ðer; ðər][ɪz][ˈflaɪɪŋ][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈrɪvər] .

There is flying all over the river .
那里 是 飞行 全部 超过 这 河 ；

有满江飞，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wervz][tuː; tə][daɪv][ˈɪntuː] .

There are waves to dive into .
那里 是 波浪 到 潜水 进入 ；

有浪里钻，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈmeni][ˈdɪfrənt][kɑɪndz][ʌv; əv][ʃɪps] .

There were many different kinds of ships .
那里 是 许多 不同的 种类 的 船舶 ；

各样船只不少。

[ðə; ði][ˈsɪɡnəl][laɪts][ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv][ˈkʌlɜːz] .

The signal lights are divided into five colors .
这 信号 灯 是 分割 进入 五 颜色 ；

上面分五色的号灯，

[ˈsʌðərn][ˈbɪŋ][ænd; ənd][dɪŋ][ˈfaɪər] ,

Southern Bing and Ding Fire ,
南方 必应 和 丁 火 ；

南方丙丁火，

[ɪts][ə; eɪ][red][ˈlæntərn] ;

It's a red lantern ;
它是 一个 红色的 灯笼 ；

是红灯笼；

[kəˈnekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʊd][ˈelɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][iːst] (-) .

Connect with the wood element of the East (甲乙木) .
连接 和 这 木头 元素 的 这 东方 (-) ；

接东方甲乙木，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][griːn][ˈlæntərn] ;

It is a green lantern ;
它 是 一个 绿色的 灯笼 ；

是青灯笼；

[ˈwestərn] [ˈdʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] [ˈmet(ə)] ,
Western Geng and Xin metal ,
西 耿 和 新 金属 ,

西方庚辛金，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈɪndɪkətər] [laɪt] ;
It is a white indicator light ;
它 是 一个 白色的 指标 光 ;

是白号灯；

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ʌv; əv][ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][ˈɡuːi, dʒiː juː ˈaɪ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Only the water of Ren and Gui in the north ,
仅有的 这 水 的 任 和 图形用户界面 在 这 北 ,

唯有北方壬癸水，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] [blæk] [ˈlæntərn] .
You can't make a black lantern .
你 不能 制作 一个 黑色的 灯笼 .

可不能使黑灯笼，

[meɪk] [ə; eɪ] [blæk] [ˈpeɪpər][bənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈlæntərn] ;
Make a black paper band around the waist of the white lantern ;
制作 一个 黑色的 纸 乐队 大约 这 腰部 的 这 白色的 灯笼 ;

使白灯笼糊一道黑纸腰节；

[wen] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ɜːrθ] (-) .
When the central element is Earth (戊己土) .
什么时候 这 中央 元素 是 地球 (-) .

当中间中央戊己土，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈwɔːrnɪŋ] [laɪt] ;
It's a yellow warning light ;
它是 一个 黄色的 警告 光 ;

是黄号灯；

[dɪˈpɑːzɪt] ,
deposit ,
订金 ,

按金、

[wʊd] ,
Wood ,
木头 ,

木、

[ˈwɔːtər] ,
water ,
水 ,

水、

[ˈfaɪər] ,
fire ,
火 ,

火、

[ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈelɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [ˈθiːəri]
The structure of the Earth element in the Five Elements theory
这 结构 的 这 地球 元素 在 这 五 元素 理论

土五行的格局，

[ˈfɛŋkɪŋ]
Fengqing
愤青

分青、

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈsɪgnəl] [laɪts] .
Black and white signal lights .
黑色的 和 白色的 信号 灯 .

黑五色的号灯。

[ˈæftər] [ˈgʌ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[ðeɪ] [ˈbaɪpɑːst] [ðə; ðɪ][ˈneɪv(ə)l][kæmp][ænd; ənd] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈhɪlsaɪd] .
They bypassed the naval camp and rushed down the hillside .
他们 绕过 这 海军 营 和 匆忙 向下 这 山坡 .

绕过水师营扑奔山坡。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [brʊk] ,
When the mountain broke ,
什么时候 这 山 打破 ,

到了山破，

[ɡoʊ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Go up the mountain ,
去 向上 这 山 ,

上得山去，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt] .
They found a secluded spot .
他们 成立 一个 僻 点 .

找了一个僻静所在，

[rɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Wring out your clothes .
拧 出去 你的 衣服 .

把身上衣服拧干。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz][nɑːt][koʊld] ,
Thanks to the fact that this time of day is not cold ,
谢谢 到 这 事实 那 这 时间 的 天 是 不是 寒冷的 ,

仰仗这个时光不冷，

[ɪts] [ˈsʌmər] [naʊ] .
It's summer now .
它是 夏天 现在 .

正在夏天景况，

[ˈgʌ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈpækɪŋ] .
Gu Huanzhang finished packing .
顾 - 完成的 包装 .

顾焕章收拾好，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp] [ðɪs] [bɪg] [ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We climbed up this big bamboo mountain .
我们 攀登 向上 这 大的 竹子 山 .

上了这座大竹子山。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] ,
Upon reaching the first gate of the stockade ,
之上 到达 这 第一的 门 的 这 栅栏 .

到了头道寨堡栅栏门，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] ,
Seeing that the village gate was tightly closed ,
看到 那 这 村庄 门 曾是 紧紧 关闭 .

见寨门紧闭，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈsevrəl] [ˈsɪɡnəl] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
There were also several signal lights on the wall .
那里 是 还 一些 信号 灯 在 这 墙 .

墙子上也有几盏号灯。

[ˈgʌ] - [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkwaɪət][ˈspɑːt] .
Gu Huanzhang climbed up the wall from the quiet spot .
顾 - 攀登 向上 这 墙 从 这 安静的 点 .

顾焕章由清静地方上得墙去，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He flipped over and jumped into the village .
他 翻转 超过 和 跳了起来 进入 这 村庄 .

翻身跳入大寨，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn](ə)n] .
But to the north was the main hall of the Marshal's Mansion .
但 到 这 北 曾是 这 主要的 大厅 的 这 马歇尔的 大厦 .

但则见正北是帅府大厅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑːn][bəʊθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are more than twenty outbuildings on both the east and west sides .
那里 是 更多的 比 二十 附属建筑 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西两面各有配房二十余间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] [ɪnˈsaɪd] .
There were no lights inside .
那里 是 不 灯 里面 .

里面并无灯光。

[ˈgʌ] - [dæft] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Gu Huanzhang dashed through the hall .
顾 - 虚线 通过 这 大厅 .

顾焕章蹚过这所大厅，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈruːftɔːp] ,
Looking out from the rooftop ,
寻找 出去 从 这 屋顶 .

站在房上一望，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][ə; eɪ] [haʊs] .
To the east is a house .
到 这 东方 是 一个 房子 .

见东边是一所房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ruːmz; rʊmz] .
There are more than one hundred rooms .
那里 是 更多的 比 一 百 房间 .

有百十余间，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] .

They are all pavilions and towers .
他们 是 全部 亭子 和 塔楼 .

都是楼台殿阁。

[ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .

There is a courtyard to the due north .
那里 是 一个 庭院 到 这 到期的 北 .

正北有一所院子，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] .

They were all pavilions and towers .
他们 是 全部 亭子 和 塔楼 .

也都是楼台殿阁，

[ɪts] [ˈprɑːbəbli] [wuː] [ɪn] .

It's probably Wu En .
它是 大概 吴 恩 .

大概是吴恩、

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈkaɪ] - [lɪvd] .

The place where Cai Wenzeng lived .
这 地方 在哪里 蔡 - 居住地 .

蔡文增所居之处。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑːrmiːz] [heɪ] [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈeriə] .

To the west was the army's hay storage area .
到 这 西方 曾是 这 军队的 干草 贮存 区域 .

正西一片是大军的草料场。

[ˈɡʌ] - [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .

Gu Huanzhang jumped into the house to the due north .
顾 - 跳了起来 进入 这 房子 到 这 到期的 北 .

顾焕章跳入正北这所房子，

[ˈiːvzdɹɑːpɪŋ] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .

Eavesdropping in various places .
偷听 在 各种各样的 地方 .

在各处偷听。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈkɔːrtʃɑːrd] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .

Upon arriving at the north courtyard , I took a look . . .
之上 抵达 在 这 北 庭院 , 我 采取 一个 看 . . .

到了北院中一瞧，

[ðɪs] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [ɪz] [ˈɔːrientɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [kənˈsɪdərd] [suːˈpɪriər] .

This courtyard is oriented with the north side considered superior .
这 庭院 是 定向 和 这 北 边 经过考虑的 优越的 .

这院是以北为上，

[θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [haʊs]

Three - section house
三 - 部分 房子

三合房，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ˈflɪkəɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .

I saw the light flickering in the room in the east wing of the north .
我 锯 这 光 闪烁 在 这 房间 在 这 东方 翼 的 这 北 .

见北上东里间屋中灯光闪烁，

[aɪ] [hɪr] [ˈsʌmwʌn] [ˈtɔːkɪŋ] .

I hear someone talking .
我 听到 某人 说 .

听有人说话。

[ˈgʌ] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Gu Huanzhang came to the window .
顾 来了 到 这 窗户 .

顾焕章来至窗棂以外，

[ˈsləʊli] , [soʊk] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈlætɪs] [ˈpeɪpə][wɪð; wɪθ][ˈwɔːtə] .
Slowly , soak the window lattice paper with water .
缓慢地 , 浸泡 这 窗户 格子 纸 和 水 .

慢慢的把窗棂纸湿透，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往屋内一瞧，

[ə; eɪ] [skwer] [ˈteɪbl] [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .
A square table against the north wall .
一个 正方形 桌子 反对 这 北 墙 .

靠北墙一张八仙桌，

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)l][ˈlæmp] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
A candle lamp sits on the table .
一个 蜡烛 灯 坐着 在 这 桌子 .

桌上一盏蜡灯。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person was sitting in the chair on the east side .
一个 人 曾是 坐着 在 这 椅子 在 这 东方 边 .

东边椅子坐着一人，

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] [wen] [hiː; hi] [stændz] [ʌp] .
He is eight feet tall when he stands up .
他 是 八 脚 高的 什么时候 他 站立 向上 .

站起来身高八尺，

[ˈʃəʊldəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [weɪst] [θɪk]
Shoulders broad and waist thick
肩膀 广阔 和 腰部 厚的

膀乍腰圆，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][ˈdʒɪndʒər] .
His face was as yellow as ginger .
他的 脸 曾是 作为 黄色的 作为 姜 .

面如姜黄，

[tuː] [θɪk] [ˈaɪ,brəʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道重眉，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] ,
A pair of big eyes ,
一个 一对 的 大的 眼睛 ,

一双大眼，

[ˈklɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,

白分明，

[fʊl] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [tɪp]
Full and rounded tip
满的 和 圆润 提示

准头丰满，

[ə; eɪ] [skwer] ['oʊpənɪŋ] ;
A square opening ;
一个 正方形 开幕 ;

四方口；

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on her head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 她 头 ,
头带三角白领巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [ˈtreʒəɹ]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝，

[ə; eɪ] [ˈmʌʃrəm] [li:f] [ɡri:ts] [ju:; jʊ][æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈentrəns] .
A mushroom leaf greets you at the entrance .
一个 蘑菇 叶子 问候 你 在 这 入口 .
迎门一朵菇叶，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [sli:vð] [sli:vz] ,
Wearing a white satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,
身穿一件白缎箭袖袍，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ˈloʊtəs] [ˈbræntʃɪz] [ɔ:l][ˈoʊvəɹ] ,
Embroidered with lotus branches all over ,
绣花 和 莲花 分支 全部 超过 ,
周身绣串枝莲花，

[ðə; ði] [ɡɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈmelənz] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [ɡroʊ] ,
The gourds and melons continue to grow ,
这 葫芦 和 甜瓜 继续 到 生长 ,
瓜瓞绵绵，

[ə; eɪ] [saɪk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɹ] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰扎丝鸾带，

[dʒeɪd] [rɪŋ] ,
Jade ring ,
玉 戒指 ,

套玉环，

[ˈwerɪŋ] [dʒeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [roʊbz] ,
Wearing jade embroidered robes ,
穿着 玉 绣花 长袍 ,

佩玉黼，

[hɜ:r; həɹ] [fi:t] [wɜ:r; wəɹ] [ʃɑ:d] [ɪn] [laɪt] [blu:] [ˈsætn] [bu:ts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .
她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 .
足下青缎子薄底快靴，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈtaiˈpiŋ] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:n] [fɪʃ] - [skɪn] [ʃi:θ] [ˈʌndəɹ] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He carried a Taiping knife with a green fish - skin sheath under his ribs .
他 携带 一个 太平 刀 和 一个 绿色的 鱼 - 皮肤 鞘 在下面 他的 肋骨 .
肋下佩一口绿鱼皮鞘太平刀。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsetld] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A person settled down on a chair on the west side .
一个 人 定居 向下 在 一个 椅子 在 这 西方 边 .
靠西边椅子上坐定一人，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] .
It has a white face .
它 有 一个 白色的 脸 .
是白脸膛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [drest] [ɪn][ðə; ði] [əˈtaɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz][ˈbɑːgwə] [sekt] .
They were also dressed in the attire of the Heaven and Earth Society's Bagua Sect .
他们 是 还 穿着 在 这 服装 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 .
也是天地会八卦教的打扮，

[ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈɪrɪz] [oʊld] ,
Over twenty years old ,
超过 二十 年 老的 ,
年岁二旬有余，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
Full of energy .
满的 的 活力 .
精神百倍。

[ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈbrʌðərz] .
These two people are brothers .
这些 二 人们 是 兄弟 .
这两个人乃是亲手足，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjelou] [feɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tɪˈæŋfuː] , [ðə; ði] [ˈjelou] - [feɪst] [ˈɣmə] .
The one with the yellow face is called Zhang Tianfu , the Yellow - Faced Yama .
这 一 和 这 黄色的 脸 是 称为 张 天府 , 这 黄色的 - 面对 阎王 .
黄脸的叫黄面阎罗张天福，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiːænluː] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈɣmə] .
The one with the white face is called Zhang Tianlu , the White - Faced Yama .
这 一 和 这 白色的 脸 是 称为 张 天路 , 这 白色的 - 面对 阎王 .
白脸的叫白面阎罗张天禄。

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər][ˈkaɪ] - [tuː] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
These two men were Cai Wenzeng's two sworn brothers .
这些 二 男人 是 蔡 - 二 宣誓 兄弟 .
这两个人乃是蔡文增的两个拜弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [pəˈzest] [ˈkɜːrɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [mætʃ] .
They all possessed courage that would be difficult for even ten thousand generals to match .
他们 全部 拥有 勇气 那 会 是 难的 为了 甚至 十 千 将军们 到 匹配 .
俱有万将难敌之勇，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [lənd] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
Proficient in both water and land routes .
精通 在 两个都 水 和 土地 路线 .
水旱两路精通。

[ˈgʌ - [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] .
Gu Huanzhang listened to the two of them talking .
顾 - 听着 到 这 二 的 他们 说 .
顾焕章听他两个人谈心。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tɪˈæŋfuː] [sed] :
Zhang Tianfu said :
张 天府 说 :
张天福说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,
“贤弟，

[təˈdeɪ] , [ˈbrʌðər] [ˈkaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [kəˈmɪti] [dɪˈskʌst] [ðɪs]
Today , Brother Cai and the Eighth Route Army Metropolitan Committee discussed this
今天 , 兄弟 蔡 和 这 第八 路线 军队 大都会 委员会 讨论 这
[aɪˈdiːə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈeksələnt] .
idea , which is excellent .
主意 , 哪个 是 出色的 .

今日蔡大哥与八路都会总商议这个主意甚好。
[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈkʌnˈmɪŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃər] .
First , send someone to Wuhua Mountain in Kunming County , Yunnan Prefecture .
第一的 , 发送 某人 到 - 山 在 昆明 县 , 云南 州 .

先派人去上云南府昆明县五华山，
[ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenˌhiː] [kʌlt] .
Invite the leader of the Renhe Cult .
邀请 这 领导者 的 这 仁和 邪教 .

把仁和教主请来，
[tel] [baɪ] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒərz] .
Tell Bai Lianzu to bring all sorts of magical treasures .
告诉 白 - 到 带来 全部 排序 的 神奇 宝藏 .

叫白练祖带上各种的法宝，
[æt; ət] - , [ðeɪ] [helpt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] , [tuː; tə][hoʊld][ɔːf]
At Shangjiangkou , they helped Luo Wenqing , the bandit leader , to hold off
在 - , 他们 帮助 罗 文清 , 这 土匪 领导者 , 到 抓住 离开

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈfɔːrsɪz] .
General Mu's forces .
一般的 穆的 力量 .
在上江口帮着坐山雕罗文庆阻住穆将军那支人马，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] ,
In less than a hundred days ,
在 较少的 比 一个 百 天 ,
不到百日之工，

[aɪ] [ˌgærənˈtiː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmiːz] [men] [wɪl] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
I guarantee that all the Qing army's men will be captured .
我 保证 那 全部 这 青 军队的 男人 将要 是 捕获 .
管保把大清营的人马拿净。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðər] [ˈkaɪ] [led][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][tuː; tə] - [ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
Our Brother Cai led the two of us to Luermen in Fujian .
我们的 兄弟 蔡 引领 这 二 的 我们 到 - 在 福建 .
咱们蔡大哥带着咱二人扑奔福建鹿耳门，

[gəʊʃ][faɪnd] [li] ['ti:ən,bəʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:n'laɪn]['ɑ:rmɪ] .
Go find Li Tianbao , the head of the online army .
去 寻找 李 天宝 , 这 头 的 这 在线的 军队 .
前去找水军都会总李天保、

[ðə; ði] ['ʃɑ:rlətən] [ɪz] [li] [ti:'æɪn'ji:] .
The charlatan is Li Tianyi .
这 庸医 是 李 天一 .

神棍将李天一，

[ðer; ðər]['aʊər; ɑ:r] - , - - [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ][ɪz]['looʃkɛrtɪd][ðer; ðər] .
There our 30 , 000 - strong army is located there .
那里 我们的 - , - - 强的 军队 是 位于 那里 .
那里有咱们会中三万大军，

[teɪk] [d'ju:ɒŋ] [pæs] [baɪ] ['wɔ:tərweɪ] .
Take Dulong Pass by waterway .
拿 杜隆 经过 经过 水路 .
顺水路取独龙关，

['kæptʃər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋ'taɪ] .
Capture Zhang Guangtai .
捕获 张 广泰 .

捉拿张广太，

[sti:l] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɔ:ʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɔ:d][ʌv; əv] [streŋθ] .
Steal five hundred warships from the God of Strength .
偷 五 百 军舰 从 这 上帝 的 力量 .
抢神力王五百只大战船，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ:z] [greɪn] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
Cut off the Qing army's grain supply lines .
切 离开 这 青 军队的 粮食 供应 线条 .
断大清营的粮道。

[wi:; wi][dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['kaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
We joined forces with Brother Cai and his men .
我们 加入 力量 和 兄弟 蔡 和 他的 男人 .
咱们与蔡大哥率带着人马，

[ɪntər'sept] ['dʒen(ə)rəl][mju:]
Intercept General Mu
截距 一般的 亩

截住穆将军、

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ]
The Return of the Mighty King
这 返回 的 这 强大的 国王

神力王的归路，

[ðɪs] [pʊts] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['vʌlnərəb(ə)] [pə'zɪ(ə)n] , [ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
This puts him in a vulnerable position , attacking from both sides .
这 放置 他 在 一个 易受伤害的 位置 , 攻击 从 两个都 侧面 .
让他腹背受敌。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In this period of time ,
在 这 时期 的 时间 ,
这一阵，

[aɪ 'ti:][kæɪn; kən][bi:; bi] [sək'sesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .
可以成功。

[teɪk] [ðoʊz] [ten] ['pi:p(ə)] [juː; jʊ][dʒʌst] ['kæptʃəd] .
Take those ten people you just captured .
拿 那些 十 人们 你 只是 捕获 .

把方才拿住这十个人，

[wʌns] [ðə; ði] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ren,hi:] [kʌlt] [ə'raɪvz] ,
Once the leader of the Renhe Cult arrives ,
一次 这 领导者 的 这 仁和 邪教 到达 ,

等仁和教主一到，

" [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə][biː bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] . "
" Push him out to be used as a sacrifice . "
" 推 他 出去 到 是 用过的 作为 一个 牺牲 . "

把他推出去开刀祭旗。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章听到这里，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ɪf] [wiː; wi] ['ri:əli] [duː;][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] . . . "
" If we really do it this way . . . "
" 如果 我们 真的 做 它 这 方式 . . . "

“真要这么办理，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː]
General Mu
一般的 亩

穆将军、

" ['gɔːdli] [kɪŋ] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Godly King , something terrible has happened ! "
" 敬虔的 国王 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

神力王大事不好。”

['gʌ] - [θɔ:t] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['moʊmənt] :
Gu Huanzhang thought for a moment :
顾 - 想法 为了 一个 片刻 :

顾焕章一想：

" [naʊ] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" Now that we've come to this mountain . . . "
" 现在 那 我们已经 来 到 这 山 . . . "

“既来此山上，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [rɪ'tɜːrɪn] ['empti] - ['hændɪd] ?
How could I possibly return empty - handed ?
如何 可以 我 可能 返回 空的 - 递交 ?

岂肯空回？

" [aɪ'd] ['ræðər] [teɪk] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][wuː] [ɪn] [ænd; ənd] ['kaɪ] - [bæk] [wið; wiθ][em 'i:] . "
" I'd rather take the heads of Wu En and Cai Wenzeng back with me . "
" ID 相当 拿 这 头部 的 吴 恩 和 蔡 - 后退 和 我 . "

莫若我把吴恩与蔡文增两个人的首级带回去。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[æz; əz][aɪ] [grʊʊ] [ˈtɔ:lər] ,
As I grow taller ,
作为 我 生长 更高 ,

自己一长身，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹑上房去，

[aɪ] [sə:tʃt] [ˈevriwɛr] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

在各处一找。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθˈwest] .
But then one could see a courtyard in the northwest .
但 然后 一 可以 看 一个 庭院 在 这 西北 .

但则见西北有一所院落，

[ˈgʌ] - [keɪm] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Gu Huanzhang came to this courtyard .
顾 - 来了 到 这 庭院 .

顾焕章至这边院子来，

[ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈhaʊs] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door to the house to the north was closed .
这 门 到 这 房子 到 这 北 曾是 关闭 .

见北上房屋门关闭，

[aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
I heard someone talking in the west wing .
我 听到 某人 说 在 这 西方 翼 .

听西厢房屋中有人说话。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [əˈprəʊtʃɪz] ,
As it approaches ,
作为 它 方法 ,

来至临近，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] ,
Listen closely ,
听 密切 ,

附耳一听，

[tu:] [ˈtʃɪldrən] [sed] :
Two children said :
二 孩子们 说 :

有两个小童儿说：

" [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər][ɪz] [əˈsli:p] . "
" The ancestral master is asleep . "
" 这 祖先的 掌握 是 睡着了 . "

“祖师爷睡啦，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tu:] .
We should take a break too .
我们 应该 拿 一个 休息 也 .

咱们也该歇息歇息了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章一听，

" [ɪts] ['prɑ:bəbli] [nɑ:t][wu:] [ɪn] . "
" It's probably not Wu En . "
" 它是 大概 不是 吴 恩 . "

“大概不是吴恩，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] ['kaɪ] - ['sli:pɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [nɔ:rθ] [ru:m] .
It must be Cai Wenzeng sleeping in this north room .
它 必须 是 蔡 - 睡眠 在 这 北 房间 .

定是蔡文增在这北屋里睡觉。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [tu; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['fɪnɪ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
I might have to go and finish him off .
我 可能 有 到 去 和 结束 他 离开 .

不免我去结果他的性命，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [ju; jʊ] .
Take the head with you .
拿 这 头 和 你 .

将人头带走。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ə'raɪvd] [æt; ət] -
Arrived at Beishangfang
到达的 在 -

来至北上房，

['sləʊli] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn'saɪd] .
Slowly push the door open and go inside .
缓慢地 推 这 门 打开 和 去 里面 .

慢慢的把门拨开进去。

[wʌns] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Once inside the house ,
一次 里面 这 房子 ,

到了屋中一瞧，

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
A square table against the north wall .
一个 正方形 桌子 反对 这 北 墙 .

靠北墙一张八仙桌，

[ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [læmp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
A candle lamp on the table ,
一个 蜡烛 灯 在 这 桌子 ,

桌上一盏蜡灯，

[haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪz] [ðə; ði] [wæks] ['flaʊər] ?
How long is the wax flower ?
如何 长的 是 这 蜡 花 ?

蜡花多长。

['sevrəl] ['dɑ:kjuments] [wɜ:r; wər] [stækt] [ɑ:n] [ðə; ði] [desk] .
Several documents were stacked on the desk .
一些 文件 是 堆叠 在 这 桌子 .

桌案上堆栈着好些个文书，

[ɪts] [ˈpraːbəbli] [wer] [ðə; ði][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɑːr; ər][ˈlooʔkertɪd] .
It's probably where the offices are located .
它是 大概 在哪里 这 办公室 是 位于 .
大概是办公事的所在。

[lɪft] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .
Lift the curtain in the west room .
举起 这 窗帘 在 这 西方 房间 .
把西里间屋中幔帐一掀，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˈfæbrɪk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
But then one sees a large sheet of fabric along the front eaves .
但 然后 一 看到 一个 大的 床单 的 织物 沿着 这 正面 檐 .
但则见顺前檐一张大，

[ə; eɪ] [məˈskiːtoʊ] [net] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A mosquito net was set up .
一个 蚊子 网 曾是 放 向上 .
落着蚊帐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈsaɪd] .
There are people inside .
那里 是 人们 里面 .
里面有人，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .
呼声震耳。

[ˈgʌ] - [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [məˈskiːtoʊ] [net] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gu Huanzhang lifted the mosquito net to take a look .
顾 - 抬起 这 蚊子 网 到 拿 一个 看 .
顾焕章把蚊帐挑起来一瞧，

[wʌn] [ˈpɜːsənz] [hed] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [west] .
One person's head is facing west .
一 人的 头 是 面向 西方 .
有一人头向西、

[fiːt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst]
Feet facing east
脚 面向 东方
脚向东、

[ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,
面向南，

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈwʊlən] [kwɪlt]
Covered with a bright red woolen quilt
涵盖 和 一个 明亮的 红色的 羊毛 被子
盖着大红呢棉被，

[ˈkʌvərɪŋ] [wʌnz] [hed] [ænd; ænd] [feɪs]
Covering one's head and face
覆盖 一个人的 头 和 脸
蒙头盖脸，

[ə; eɪ] [ɑːkˈtægənəl] [ˈferi] [roʊb] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] .
A octagonal fairy robe was placed on top of the quilt .
一个 八边形 仙女 长袍 曾是 放置 在 顶部 的 这 被子 .
棉被上面盖着一件八卦仙衣。

[ˈgʌ] - [əˈraɪvd] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Gu Huanzhang arrived nearby .
顾 - 到达的 - 附近 .

顾焕章来至临近，

[ˈreɪz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːrd] .
Raise the great sword .
增加 - 这 - 伟大的 - 剑 .

把大阿剑举起来，

[fɜːrst] [bloʊ] [aʊt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)l][ˌlæmp] .
First blow out the candle lamp .
第一的 - 吹 - 出去 - 这 - 蜡烛 - 灯 .

先把蜡灯吹灭，

[pərˈhæps] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [sɔː] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [kæst][baɪ][ðə; ði][ˌlæmp] .
Perhaps someone outside saw the shadow cast by the lamp .
也许 - 某人 - 外部 - 锯 - 这 - 阴影 - 投掷 - 经过 - 这 - 灯 .

怕是外面有人瞧见灯照的影儿，

[pʊl] [ðə; ði] [braɪt] [red] [ˈwʊlən] [kwɪlt] [daʊn] .
Pull the bright red woolen quilt down .
拉 - 这 - 明亮的 - 红色的 - 羊毛 - 被子 - 向下 .

把大红呢的棉被往下一拉，

[ˈreɪz] [ðə; ði] [sɔːrd] .
Raise the sword .
增加 - 这 - 剑 .

把宝剑举起来，

[tʃɑːp] [ˌaɪˈtiː][ɔːf] [əˈbʌv] [ðə; ði] [nek] .
Chop it off above the neck .
劈 - 它 - 离开 - 多于 - 这 - 脖子 .

照定项颈之上就剁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [plʌːp] " [saʊnd] .
There was a loud " plop " sound .
那里 - 曾是 - 一个 - 大声 - " 噗通 - " 声音 .

只听“噗哧”一声响亮，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 - 光 - 爆裂 - 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 - 曾是 - 流动 - 自由 .

鲜血直流。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][wuː] [ɪn] .
I wonder what became of Wu En .
我 - 想知道 - 什么 - 成为 - 的 - 吴 - 恩 .

不知吴恩的性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 - 是 - 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 71 -
章 -

第七十一回

[ˈgʌ - ˈklevərli] [ˈreskjʊ:d] [hɪz; ɪz] [gests] [ænd; ənd] [frendz] , [breɪvd] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə]
Gu Huanzhang cleverly rescued his guests and friends , braved the waves to
顾 - 巧妙地 获救 他的 客人 和 朋友们 , 勇敢 这 波浪 到
[ˈgæðər] [truːps] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] .
gather troops for battle at the river mouth .
收集 军队 为了 战斗 在 这 河 嘴 .
顾焕章巧计救宾朋 浪里钻聚兵战江口

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[klaʊdz] [tʃeɪst] [ðə; ði] [waɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [huːvz] [ˈpaʊndɪd] .
Clouds chased the wind , and the horse's hooves pounded .
云 追逐 这 风 , 和 这 马匹 蹄子 猛击 .
云驱风急马蹄忙 ,

[eksˈheɪl] [ˈfɑːrpli] , [reɪz] [jʊr; jər] [ˈaɪ,braʊz] , [ænd; ənd] [fiːl] [jʊr; jər] [ˈspɪrɪts] [sɔːr] .
Exhale sharply , raise your eyebrows , and feel your spirits soar .
呼气 尖锐地 , 增加 你的 眉毛 , 和 感觉 你的 烈酒 翱翔 .
吐气扬眉志激昂。

[nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [sɔːrɪŋ] [tuː; tə] [ɡreɪt] [haɪts] ,
Not afraid of soaring to great heights ,
不是 害怕的 的 翱翔 到 伟大的 高度 ,
不怕青云高万丈 ,

[dʒʌst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈpeɪpər] .
Just two or three lines of yellow paper .
只是 二 或者 三 线条 的 黄色的 纸 .
只要黄卷两三行。

[ðə; ði] [ɡeɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɔːrni] [ɪnˈklaʊzər] [ɪz] [ˌʌnˈlɔːkt] .
The gate to the thorny enclosure is unlocked .
这 门 到 这 带刺的 外壳 是 已解锁 .
棘闸门户无关锁 ,

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [hæz; həz][ə; eɪ] [meɪn] [biːm] .
Even a thatched hut has a main beam .
甚至 一个 茅草屋顶 小屋 有 一个 主要的 光束 .
茅屋人家有栋梁。

[təˈmɔːroʊ] [aɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs] .
Tomorrow I'll go to the Moon Palace .
明天 患病的 去 到 这 月亮 宫殿 .
明日广寒宫里去 ,

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfreɪɡrənt] [ɑːzˈmænthəs] [ˈblɒsəmz] .
I picked a few fragrant osmanthus blossoms .
我 挑选 一个 很少 香 桂花 花朵 .
桂花折得几枝香。

[ˈgʌ - ˈəˈprəʊtʃt] .
Gu Huanzhang approached .
顾 - 接近 .
顾焕章来至前临近 ,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .
With a swift stroke of his sword , he killed the sleeping old Taoist priest .
和 一个 迅速 中风 的 他的 剑 , 他 被杀 这 睡眠 老的 道教 牧师 .
手起一剑把那睡觉的老道杀死 ,

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
He withdrew the sword .
他 退出 这 剑 .

把宝剑一撤。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz]
Suddenly , the sound of gongs rang out from the east and west wing rooms
突然 , 这 声音 的 锣 响铃 出去 从 这 东方 和 西方 翼 房间 .
:
:
:

忽听东西配房锣声一响，

[ðeɪ] [ˈaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声喊嚷：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

“拿奸细！

[ˈgʌ] - [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Gu Huanzhang quickly turned around and came out .
顾 - 迅速地 转向 大约 和 来了 出去 .

顾焕章连忙转身出来，

[fæn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Fang arrived in the courtyard .
方 到达的 在 这 庭院 .

方到院中，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] :
All that could be heard was shouting from all directions :
全部 那 可以 是 听到 曾是 喊叫 从 全部 方向 :

只听四面八方全嚷：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

“拿奸细呀！

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

拿奸细呀！ ”

[wu:] [ɪn] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪŋ] .
Wu En , sword in hand , jumped down from the north wing .
吴 恩 , 剑 在 手 , 跳了起来 向下 从 这 北 翼 .

吴恩手执宝剑从北房跳下来，

[hi:; hi] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ði] [ˈlɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] , [eɪmd] [aɪ 'ti:][æt; ət][ˈgʌ] - , [ænd; ənd] [tʃɑ:pt]
He brandished the Longquan sword , aimed it at Gu Huanzhang , and chopped
他 挥舞 这 龙泉 剑 , 旨在 它 在 顾 - , 和 切碎
[hɪm; ɪm] [daʊn] .
him down .
他 向下 .

摆龙泉剑照定顾焕章就剁。

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [fɪrd] [ðæt] [ə; eɪ][spɑɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə]
It turned out that Wu En and the others feared that a spy would come to
它 转向 出去 那 吴 恩 和 这 其他的 害怕 那 一个 间谍 会 来 到
[əˈsæsɪneɪt] [ðem; ðəm] .
assassinate them .
暗杀 他们 .

原来吴恩等怕有奸细前来行刺，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈriːəl] [ænd; ənd] [feɪk] [ˈlɜːks] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] .
There were both real and fake lurks in each room .
那里 是 两个都 真实的 和 伪造的 潜伏者 在 每个 房间 .
各屋中真真假假都有埋伏。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [təˈdeɪ] [ɪz][nɑːt][ˈhjuːmən] .
The person sleeping on the roof today is not human .
这 人 睡眠 在 这 屋顶 今天 是 不是 人类 .
今日北上房上睡觉这个不是人，

[kliːn] [ðə; ði][təˈtɑːmiˈtætəmi][mət] [ˈθɜːrəli] .
Clean the tatami mat thoroughly .
干净的 这 榻榻米 垫 彻底 .

将榻上收拾干干净净，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɡəʊt] ,
With a large goat ,
和 一个 大的 山羊 ,

用一只大个山羊，

[taɪ] [ɔːl] [fɔːr] [legz] [təˈgeðər] .
Tie all four legs together .
领带 全部 四 腿 一起 .

把四条腿捆上，

[taɪ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] .
Tie his mouth shut with a rope .
领带 他的 嘴 关闭 和 一个 绳索 .

把嘴用绳儿给他系上，

[juːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkwaːləti][ˈkɑːt(ə)n] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ˈmætrəs] .
Use a good quality cotton quilt and mattress .
使用 一个 好的 质量 棉布 被子 和 床垫 .

用一份上好的棉被褥子，

[pleɪs] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætrəs] .
Place the sheep on the mattress .
地方 这 羊 在 这 床垫 .

把羊放在褥子上，

[ˈkʌvər] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈwʊlən] [kwɪlt] ,
Cover it with a bright red woolen quilt ,
覆盖 它 和 一个 明亮的 红色的 羊毛 被子 ,

用大红呢的棉被一蒙，

[ðen] [pʊt] [ðə; ði][oʊld] - [kloʊðz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] .
Then put the old Taoist's clothes on top of the quilt .
然后 放 这 老的 - 衣服 在 顶部 的 这 被子 .

再把老道衣服压在被窝上头，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɡɑːspt] [fɔːr; fər] [breθ] .
The sheep gasped for breath .
这 羊 倒吸一口气 为了 气息 .

那只羊一喘气，

[,aɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['snɔ:riŋ] .
It sounds like someone snoring .

它 声音 喜欢 某人 打鼾 .

好象人打呼噜似的。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['gʌ] - .
He was killed by Gu Huanzhang .

他 曾是 被杀 经过 顾 - .

今被顾焕章杀死，

[ðeɪ; ðəɪ] [ɑ:r; əɪ] ['keɪbəlz] ['rʌniŋ] [ɑ:n] [,aɪ 'ti:] .
There are cables running on it .

那里 是 电缆 跑步 在 它 .

那上有走线，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [meɪks] [ə; eɪ] [mu:v] .
As long as someone makes a move .

作为 长的 作为 某人 制作 一个 移动 .

只要有人一动此，

[ðə; ði] [bel] [fɔ:r; fəɪ] [ðə; ði] ['waɪəriŋ] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] [ru:m] .
The bell for the wiring leads to the west room .

这 钟 为了 这 接线 线索 到 这 西方 房间 .

那走线铃铛就通到那西屋中。

[tə'deɪ] ['gʌ] - [kɪld] [ðɪs] [ʃi:p] .
Today Gu Huanzhang killed this sheep .

今天 顾 - 被杀 这 羊 .

今日顾焕章杀死了这只羊，

[wen] [ðə; ði] ['waɪəriŋ] [bel] [ræŋ] . . .
When the wiring bell rang . . .
什么时候 这 接线 钟 响铃 . . .

那走线铃铛一响，

[ðɪs] [ə'leɪt] [ðə; ði] [dɪ'fendəz] .
This alerted the defenders .

这 已发出警报 这 后卫 .

惊动了防守之人，

['evriwʌn] [bi:t] [gɔ:ŋz] [tu:; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] .
Everyone beat gongs to gather the crowd .

每个人 打 锣 到 收集 这 人群 .

大家鸣锣聚众。

[wu:] [ɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [bɪ'haind] .
Wu En had already heard it from behind .

吴 恩 有 已经 听到 它 从 在后面 .

吴恩在后面早已听见，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] ['b:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ræŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] .
He drew his Longquan sword and ran to the front yard .

他 画 他的 龙泉 剑 和 跑 到 这 正面 院子 .

拔龙泉剑奔到前院，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [spaɪ] ! "
" What a daring spy ! "
" 什么 一个 大胆 间谍 ! "

“好大胆的奸细，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'sæsɪnert] [em 'iː] ! "

" **How dare you attempt to assassinate me !** "

" 如何 敢 你 试图 到 暗杀 我 ！ "

胆敢前来行刺！ "

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['bɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['gʌ] - [hed] [tuː; tə]

He raised his Longquan sword and aimed it at Gu Huanzhang's head to

他 提高 他的 龙泉 剑 和 旨在 它 在 顾 - 头 到

[straɪk] .

strike .

罢工 .

举龙泉剑照定顾焕章头顶就砍。

[ˈgʌ] - ['heɪstɪli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - [sɔːrd] .

Gu Huanzhang hastily parried with his Tai'a sword .

顾 - 草草 招架 和 他的 - 剑 .

顾焕章用太阿剑急架相迎，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aʊt] ！ "

" **Ouch !** "

" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[juː; jʊ] [dæmd] ['bæstərd] !

You damned bastard !

你 该死的 混蛋 ！

混帐忘八羔子，

" [eɪ 'em][aɪ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ？ ！ "

" **Am I really going to fight you today ? !** "

" 是 我 真的 去 到 斗争 你 今天 ？ ！ "

今天否是与你干上了！ "

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [wuː] [ɪn] [ɪn]['bæt(ə)] .

He brandished his sword and engaged Wu En in battle .

他 挥舞 他的 剑 和 已订婚的 吴 恩 在 战斗 .

摆宝剑与吴恩杀在一处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌ; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , ['ɔːlsəʊ]

At this time , Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , also

在 这 时间 , 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 还

['lɜːrniɪd] [ʌ; əv][ðə; ði] [feɪθ] .

learned of the faith .

学习 的 这 信仰 .

此时后边劝善会总蔡文增也知道信了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['saɪlɪndər] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

He quickly grabbed the Five Clouds Cylinder and rushed forward .

他 迅速地 抓住 这 五 云 圆柱 和 匆忙 向前 .

连忙拿五云筒扑奔前面而来，

[help] [wuː] [ɪn] ['kæptʃər] [ðə; ði] [spaɪz] .

Help Wu En capture the spies .

帮助 吴 恩 捕获 这 间谍 .

帮助吴恩捉拿奸细。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [wɜ:ɹ; wər] [ˈpaʊər(ə)] , [ˈgʌ] -
Seeing that the bandits were powerful , Gu Huanzhang
看到 那 这 强盗 是 强大的 , 顾 -

顾焕章见贼人势大，

[ˈfiərɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [ˌplɒtɪd] [əˈɡenst] [baɪ] [ˈʌðər] ,
Fearing being plotted against by others ,
恐惧 存在 绘制 反对 经过 其他的 ,

怕受他人之算，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
He was injured .
他 曾是 受伤 .

自己受伤，

[hi:; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði] - [sɔ:rd] .
He brandished the Tai'a sword .
他 挥舞 这 - 剑 .

把太阿剑一摆，

[kʌt] [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [pæθ] [θru:] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
They wanted to escape .
他们 通缉 到 逃脱 .

想要逃走。

[ˈkaɪ] - [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [faɪv] - [ˈkærəktər] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈtæblət] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
Cai Wenzeng pointed to a five - character cloud - patterned tablet on the back of
蔡 - 尖 到 一个 五 - 特点 云 - 图案 药片 在 这 后退 的

[hɪz; ɪz] [tʃest] .
his chest .
他的 胸部 .

蔡文增照定他后胸就是一五云简，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ˈsmoʊk] [set] [ˈgʌ] - [kloʊðz] [əˈbleɪz] .
A wisp of smoke set Gu Huanzhang's clothes ablaze .
一个 烟雾 的 抽烟 放 顾 - 衣服 燃烧 .

一股青烟把顾焕章后身的衣服烧着。

[ˈgʌ] - [ˈflɪpt] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [ru:f] .
Gu Huanzhang flipped over and jumped onto the roof .
顾 - 翻转 超过 和 跳了起来 到 这 屋顶 .

顾焕章翻身跳在房上，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [nɪˈɡlektɪd] .
It is being neglected .
它 是 存在 被忽视的 .

正在荒疏，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈnoʊtɪs] .
I didn't notice .
我 没有 注意 .

并未曾留神，

[dʒʌmp] [daʊn] .
Jump down .
跳 向下 .

往下一跳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði][flɪp] [bɔːrd] .
He was jumping onto the flip board .
他 曾是 跳 到 这 翻动 木板 .

正跳在翻板之上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ft] " [saʊnd] ,
With a " pfft " sound ,
和 一个 " 噗 " 声音 ,

“噗哧”一声，

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pɪt] [brˈniːθ] [ðə; ði] [flɔːr] .
They fell into a large pit beneath the floor .
他们 跌倒 进入 一个 大的 坑 下面 这 地面 .

堕入地板之下大坑内。

[ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [aɪˈtiː] .
The thieves had already seen it .
这 窃贼 有 已经 已见 它 .

早被贼人看见，

[sɪˈkjʊr] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] .
Secure it with a grappling hook .
安全的 它 和 一个 格斗 钩 .

用挠钩套锁搭住。

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

蔡文增、

[wuː] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Wu En and his companion came over .
吴 恩 和 他的 伴侣 来了 超过 .

吴恩二人过来，

[ðeɪ] [sent] [ðer; ðər] [men] [tuː; tə] [ɪnˈsner] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pɪt] .
They sent their men to ensnare him in the pit .
他们 发送 他们的 男人 到 诱捕 他 在 这 坑 .

派手下人把他搭上坑来，

[sɪˈkjʊrli] [ˈfæsn] [bəuθ][ɑːrmz] .
Securely fasten both arms .
安全地 系 两个都 武器 .

牢拴二臂，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He ordered his men to take him to an empty room in the west courtyard .
他 订购 他的 男人 到 拿 他 到 一个 空的 房间 在 这 西方 庭院 .

吩咐人将他搭到西院空房内，

[ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈhuː] [deɪi] , [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈɑːfɪsər] .
The guard was assigned to Hu Deyi , a minor officer .
这 警卫 曾是 分配 到 胡 德伊 , 一个 次要的 官 .

派兵丁小头目胡得宜看守。

[ˈhuː] [deɪi] [led] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,
Hu Deyi led four of his men ,
胡 德伊 引领 四 的 他的 男人 ,

胡得宜带领四个手下人，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
They took him to the north - facing room in the west wing .
他们 采取 他 到 这 北 - 面向 房间 在 这 西方 翼 .
把他押到西跨院北上房，

[taɪ] [ˈɡʌ] - [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃer] .
Tie Gu Huanzhang to a chair .
领带 顾 - 到 一个 椅子 .
把顾焕章捆在椅子上。

[ˈhuː] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [jʌŋ] [men] .
Hu Deyi was drinking under the eaves with four young men .
胡 德伊 曾是 喝 在下面 这 檐 和 四 年轻的 男人 .
胡得宜带着四个小伙计在廊檐底下喝酒。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .
天已到三鼓以后，

[ˈɡʌ] - [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [deθ] .
Gu Huanzhang closed his eyes and awaited death .
顾 - 关闭 他的 眼睛 和 等待中 死亡 .
顾焕章闭目等死，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈkaɪ] - .
The sword was also given to Cai Wenzeng .
这 剑 曾是 还 给定 到 蔡 - .
宝剑也叫蔡文增得去。

[ɪn][maɪ][æŋˈzaɪəti]
In my anxiety
在 我的 焦虑

自己心中着急之际，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [oʊ] [daɪr] ! " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
Suddenly , a cry of " Oh dear ! " was heard from under the eaves .
突然 , 一个 哭 的 " 哦 亲爱的 ! " 曾是 听到 从 在下面 这 檐 .
忽听廊檐下“哎呀，

" [plʌ:p] ! "
" Plop ! "
" 噗通 ！ "

" [ˈgɜːrgl] , [ˈgɜːrgl] ,
" Gurgle , gurgle ,
" 咕噜声 , 咕噜声 ,

“咕噜噜，
" [ˈbɑːdə] . "
" Bada . "
" 巴达 . "
吧嗒”。

" [oʊ] [daɪr] ! " [ˈhuː] [deɪ] [ɪkˈskleɪmd] .
" Oh dear ! " Hu Deyi exclaimed .
" 哦 亲爱的 ! " 胡 德伊 惊呼 .
“哎呀”是胡得宜一嚷，

" [θʌmp] ! " [hiː; hi] [fel] [daʊn] .
" Thump ! " He fell down .
" 扑通 ！ " 他 跌倒 向下 .
“噗咚”是他栽倒了，

" [gɜ:rgl] [ˈgɜ:rgl] " [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈroʊlɪŋ] [ˈoʊvər] .
" **Gurgle gurgle** " **was the sound of him rolling over** .
" 咕噜声 咕噜声 " 曾是 这 声音 的 他 滚动 超过 .

“咕噜噜”是他一滚，

" [θʌd] ！ " [ðæts] [wen] [hi:; hi] [smæft] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] .
" **Thud ！** " **That's when he smashed the bottle** .
" 砰 ！ " 那就是 什么时候 他 粉碎 这 瓶子 .

“吧嗒”是他酒瓶子砸了。

[ˈhu:] [deɪɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəmˈpænjənz] [ɔ:l] [ˈperɪft] .
Hu Deyi and his four companions all perished .
胡 德伊 和 他的 四 同伴 全部 遇难 .

胡得宜与四个伙计俱皆丧命。

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .

从外面进来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔr; jər] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɡreɪtli] [ˈfraɪt(ə)nd] . "
" **Your Excellency has been greatly frightened** . "
" 你的 阁下 有 到过 非常 害怕 . "

“侯爷多有受惊，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to rescue you .
我 来了 这里 具体来说 到 救援 你 .

我特意前来救你。”

[ɡoʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
Go over and untie the rope .
去 超过 和 解开 这 绳索 .

走过去把绳扣解开。

[ˈɡʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一瞧，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 : : :

不是别人，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] , [ju] [ˈkʌn] .
It was none other than the Flying Great Sage , Yu Kun .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 飞行 伟大的 圣人 , 于 昆 .

正是飞天大圣玉昆。

[ˈɡʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
" **Where are you from** ?
" 在哪里 是 你 从 ?

“你从哪里来？

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说:

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sent] [ə; ei] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [teɪk] -
" **It was only because General Mu sent a group of heroes to take Qihe**
" 它 曾是 仅有的 因为 一般的 亩 发送 一个 团体 的 英雄 到 拿 -
[ˈtemp(ə)l][ɑːn] [ðæt] [deɪ] . "
Temple on that day . "
寺庙 在 那 天 . "

“只因那一日穆将军派一千英雄取了祁河寺，

[hæn] - , [ðə; ði] [red] - ['herd] [pleɪŋ] [gɑːd] , [daɪd] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] .
Han Denglu , the Red - Haired Plague God , died amidst the chaos of war .
韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 , 死亡 在.....之中 这 混乱 的 战争 .

赤发瘟神韩登禄死在乱军之中。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [truːps] .
General Mu inspected the troops .
一般的 亩 检查 这 军队 .

穆将军查点人马，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [bɔːrd] [ˈwɑː] ,
All that's missing is Lord Wa ,
全部 那就是 丢失的 是 主 瓦 ,

就缺倭侯爷、

[ˈwæŋ] [jiːʃɪ]
Wang Yishi
王 义世

王义士、

[ˈgɑʊ][ˈdʒiː] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ɐnd] [ˈʌðər] .
General Bai and others .
一般的 白 和 其他的 .

白少将军等。

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

在各处寻找，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
There is no trace of any of you .
那里 是 不 痕迹 的 任何 的 你 .

并不见你们几个人的下落。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [sent] [ˈzuː] - ,
General Mu then sent Zhu Tianfei ,
一般的 亩 然后 发送 朱 - ,

穆将军这才派朱天飞、

[ðiːz] [tuː] [oʊld] [ˈhɪroʊz] , [ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ɑːr; ər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These two old heroes , Hou Huatai and his companion , are looking for you .
这些 二 老的 英雄 , 侯 华泰 和 他的 伴侣 , 是 寻找 为了 你 .

侯化泰这二位老英雄寻找你等去，

[ðeɪv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɔːl] [deɪ] [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈhæznt] [kʌm] [bæk] .
They've been looking for him all day but he hasn't come back .

他们有 到过 寻找 为了 他 全部 天 但 他 还没有 来 后退 .

找了一天也不见回来，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
General Mu was very anxious .

一般的 宙 曾是 非常 焦虑的 .

穆将军甚为着急，

[ðætʰs] [waɪ] [ðeɪ] [sent] [em ˈiː] [hɪr] .
That's why they sent me here .

那就是 为什么 他们 发送 我 这里 .

这才派我前来。

[aɪv] [biːn] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [brɪˈfɔːr] .
I've been to Dazhuzi Mountain before .

我已经 到过 到 - 山 前 .

前者我上大竹子山来过，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʒiˈɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I am very familiar with the geography of this mountain .

我 是 非常 熟悉的 和 这 地理 的 这 山 .

这山里头地理甚熟。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
Today I have come here ,

今天 我 有 来 这里 ,

今日我来到此处，

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][ˈvɪzɪt] ,
During the visit ,

期间 这 访问 ,

正访问之间，

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] .
I heard you were captured by thieves .

我 听到 你 是 捕获 经过 窃贼 .

听见说你被贼人拿住，

[aɪ][dʒʌst] [kɪld] [ˈhuː] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] .
I just killed Hu Deyi and a few others .

我 只是 被杀 胡 德伊 和 一个 很少 其他的 .

方才我把胡得宜等几个人杀死。

[bɔːrd] [ˈmɑːrkwɪs] , [pliːz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Lord Marquis , please come with me .

主 侯爵 , 请 来 和 我 .

侯爷跟我走吧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈhɜːrɪ] .
We need to hurry .

我们 需要 到 匆忙 .

还得快走，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [faɪnd] [aʊt] ,
If the thieves find out ,

如果 这 窃贼 寻找 出去 ,

倘若被贼人知道，

[ˈliːvɪŋ] [ɪz][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] !
Leaving is harder than climbing to heaven !

离开 是 更难 比 攀登 到 天堂 !

要走是比登天还难！ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [dəʊnt] [rʌ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“别忙，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
How did you get in ?
如何 做过 你 得到 在 ?

你怎么进来的？ ”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说：

" [aɪ] [wɪl] [juːz] [ɔːl] [ðə; ði] [skɪlz] [aɪ][hæv; həv] ['evər] [hæd; həd] . "
" I will use all the skills I have ever had . "
" 我 将要 使用 全部 这 技能 我 有 曾经 有 . "

“施展我平生的功夫，

[ˈflaɪɪŋ] ['ɪntuː] - ['maʊnt(ə)n] ,
Flying into Dazhuzi Mountain ,
飞行 进入 - 山 ,

飞进大竹子山，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒts] ['gəʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
I'm here to find out what's going on with you all .
我是 这里 到 寻找 出去 是什么 去 在 和 你 全部 .

探听你等众位的消息。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [hɪr] .
There are a few friends here .
那里 是 一个 很少 朋友们 这里 .

“这里还有几个朋友，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [best] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz] [wel] .
It's always best to rescue them all as well .
它是 总是 最好的 到 救援 他们 全部 作为 出色地 .

总是连他们一同救出去为是。”

[ju] [ˈkʌn] [æskt] :
Yu Kun asked :
于 昆 问 :

玉昆问：

" [wer] [ɑːr; ər] [bɔːrd] [mɑː][ænd; ænd]['dʒen(ə)rəl] [baɪ][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [naʊ] ? "
" Where are Lord Ma and General Bai and the others now ? "
" 在哪里 是 主 马 和 一般的 白 和 这 其他的 现在 ? "

“马大人同白少将军他们几个人现在哪里？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ten][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ˈtɒt(ə)] .

There were ten of them in total .
那里 是 十 的 他们 在 全部的 :

“他们共十个人，

[ðeɪ][wɜːr; wər][ɔːl][ˈkæptʃəd][baɪ][ˈbændɪts][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈrɪvər][maʊθ] .

They were all captured by bandits at the river mouth .
他们 是 全部 捕获 经过 强盗 在 这 河 嘴 :

俱都在江口被贼人拿住，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hɑːŋ] , [ə; eɪ][mʌd][loʊtʃ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][siː] .

It is Jiang Hong , a mud loach from the sea .
它 是 江 洪 , 一个 泥 泥鳅 从 这 海 :

是混海泥鳅姜鸿、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第151/175页

[mou][dʒɪŋgæŋ] [bai] -
Mo Jingang Bai Guiyou
莫 金港 白 -

墨金刚白桂友、

[ðə; ðɪ] [flʌd] [wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] .
The flood was too great .
这 洪水 曾是 也 伟大的 .

洪水太、

[ma:] -
Ma Qingtai
马 -

马清太、

[ʒɛn] [bafæŋ] [ˈʒaʊ] - [haʊən] ,
Zhen Bafang Xiao Chenping Houwen ,
真 八方 肖 - 侯文 ,

镇八方小陈平侯文、

[lə] [dʒi:u:ʒu:] [ˈaɪlənd] [ˈsaɪ, ˈɛːsɪˈaɪ] - [ˈhu:] [wu:] ,
Le Jiuzhou Island Sai Cunxiao Hou Wu ,
乐 九洲 岛 赛 - 侯 吴 ,

乐九州岛赛存孝侯武、

[ˈgaʊ][ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [ænd; ənd][fæt] [hɔ:rs]
Skinny horse and fat horse
瘦骨嶙峋的 马 和 胖的 马

瘦马同胖马、

[ðɛr; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ten] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] , [ɪnˈklu:diŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] .
There were ten people in total , including General Bai .
那里 是 十 人们 在 全部的 , 包括 一般的 白 .

与白少将军共十个人。

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] . "
" I'll go with you to find them . " "
" 患病的 去 和 你 到 寻找 他们 . "

我跟你找他们去吧。”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说：

" [ɔ:ˈlaɪt] . "
" Alright . " "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [tu:] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
The two leaped onto the roof .
这 二 跳跃 到 这 屋顶 .

二人飞身上房，

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ˈevriwɜ:]
Searching everywhere
搜索 到处

在各处寻找，

[ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [sti] [ˌʌnˈnɒʊn] .
The whereabouts of the ten people are still unknown .
这 下落 的 这 十 人们 是 仍然 未知 .

并不见十个人的下落。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [æŋˈzaiəti] ,
In the midst of this anxiety ,
在 这 中间 的 这 焦虑 ,

正在着急之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [ˈwɔ:tʃmən] [wɜ:r; wər] [si:n] [tu;; tə][ðə; ði] [west] .
Suddenly , two watchmen were seen to the west .
突然 , 二 守望者 是 已见 到 这 西方 .

忽见正西有两名更夫，

[ə; eɪ] [naɪt] [ˈwɔ:tʃmən] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] ,
A night watchman holding a gong ,
一个 夜晚 守望者 保持 一个 锣 ,

一个更夫拿着锣，

[ə; eɪ] [naɪt] [ˈwɔ:tʃmən] [held] [ə; eɪ] [ˈklæpər] .
A night watchman held a clapper .
一个 夜晚 守望者 握住 一个 拍板 .

一个更夫手拿着梆子，

[wɔ:k] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈæli] [frʌm; frəm] [west] [tu;; tə] [i:st] .
Walk along the alley from west to east .
走 沿着 这 胡同 从 西方 到 东方 .

顺着夹道由西往东走。

[ɔ:rˈθɑ:gənəl] [æt; ət][θri:][ˌeɪ ˈem]
Orthogonal at 3 AM
正交 在 3 是

正交三更三点，

[ˈgʌ] - [flu:] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [kɪkt] ,
Gu Huanzhang flew over and kicked ,
顾 - 飞翔 超过 和 踢 ,

顾焕章飞过去一脚，

[kɪk] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɔ:tʃmən] [daʊn] [ænd; ænd][hoʊld][hɪm; ɪm] [daʊn] .
Kick the night watchman down and hold him down .
踢 这 夜晚 守望者 向下 和 抓住 他 向下 .

把前面那个更夫踢倒按住，

[ʌnˈtaɪ] [hɪz; ɪz] [belt] .
Untie his belt .
解开 他的 腰带 .

解开他腰中带子，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

把他捆上。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [bɪ'haind][wəz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [rʌn] [ə'wei] ,
The night watchman behind was about to run away ,
这 夜晚 守望者 在后面 曾是 关于 到 跑步 离开 ,
后面那个更夫刚要跑,

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说:

" [ju;; jʊ] ['bæstərd] , [ju;; jʊ] ['wɜ:rθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You bastard , you worthless scoundrel ! "
" 你 混蛋 , 你 毫无价值 恶棍 ! "
“混帐忘八羔子!

[ju;; jʊ] [wɑ:nt][tu;; tə] [rʌn] ,
You want to run ,
你 想 到 跑步 ,
你要跑,

[aɪ] [ɑ:r aɪ 'pi:] [jʊr; jər] [hed] [ɔ:f] !
I'll rip your head off !
患病的 撕裂 你的 头 离开 !
吾把你脑袋揪下来! ”

[hi;; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked the night watchman to the ground .
他 踢 这 夜晚 守望者 到 这 地面 .
一腿把这个更夫踢倒了。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说:

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ?
" May I have your name ?
" 可能 我 有 你的 姓名 ?
“你叫什么名字?

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :
更夫说:

[maɪ] [neɪm] [ɪz][wu:] [ɜ:r; ər] .
My name is Wu Er .
我的 姓名 是 吴 呃 :
“我叫吴二,

[hi;; hi] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [hɪr] .
He serves as a night watchman here .
他 服务 作为 一个 夜晚 守望者 这里 .
在这里充当更夫。

[pli:z] , [sɜ:r] , [sper] [maɪ][laɪf] !
Please , sir , spare my life !
请 , 先生 , 空闲的 我的 生活 !
好汉爷饶我这条性命!

[wer] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?
你是从哪里来? ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "
" I am a general in the Qing army . "
" 我 是 一个 一般的 在 这 青 军队 . "

“我乃是大清营的大将。

[let] [,em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

" [wer] [ɪz][jɔː; jər] ['ænsesətər] ['ki:pɪŋ] [ðoʊz] [ten] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['dʒenrəlz] ? "
" Where is your ancestor keeping those ten of our generals ? "
" 在哪里 是 你的 祖先 保持 那些 十 的 我们的 将军们 ? "

你们祖师爷拿住了我们那十员战将收在哪里？ ”

[wu:][ɜ:r; ər] [sed] :
Wu Er said :
吴 呃 说 :

吴二说：

" [ɪts] [raɪt] [hɪr] , [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [stoʊn] [rɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [west] . "
" It's right here , beneath the Spirit Stone Rock to the west . "
" 它是 正确的 这里 , 下面 这 精神 石头 岩石 到 这 西方 . "

“就在这西边灵石岩下，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
There is another courtyard .
那里 是 其他 庭院 :

另有一所院子，

[ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[,ɪn'saɪd][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
Inside are three rooms facing north .
里面 是 三 房间 面向 北 :

里面是北房三间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz] [i:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .
There are three rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 :

东西配房各三间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ɑ:z'mænθəs] [tri:z] [nɪr] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
There are several osmanthus trees near the outside of the door .
那里 是 一些 桂花 树木 靠近 这 外部 的 这 门 :

靠门外面有几株桂树，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 :

上面有一块匾，

[,aɪ 'ti:][ɪz] - - - .
It is ' Xiangfuyuan ' .
它 是 - - - :

是香浮院。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [ænd; ənd] [kɫɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][kæmp][wɜ:r; wər][ɔ:l][ðer; ðər] .
The officials and clerks of the Qing army camp were all there .
这 官员 和 职员 的 这 青 军队 营 是 全部 那里 .
大清营的差官老爷都在那里。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['lɪdər] ,
There are two leaders ,
那里 是 二 领导人 ,
有两位头目，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəu] [pɪŋ] , [hu:] [rʊʊlz][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .
His name is Zhou Ping , who rolls in the water .
他的 姓名 是 周 平 , WHO 卷 在 这 水 .
名叫水里滚周平、

['daɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['rʊʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Diving and rolling in the waves ,
潜水 和 滚动 在 这 波浪 ,
浪里钻吴滚，

[wɪð; wɪθ] ['twenti] ['soʊldʒərz] ,
With twenty soldiers ,
和 二十 士兵 ,
带有二十名兵丁，

['hi:z] ['gɑ:diŋ] [,aɪ 'ti:][ðer; ðər] .
He's guarding it there .
他是 守护 它 那里 .
在那里看守。”

['gʌ] - ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [wu:][ɜ:r; ər] .
Gu Huanzhang listened to the words of the night watchman Wu Er .
顾 - 听着 到 这 字 的 这 夜晚 守望者 吴 呃 .
顾焕章听更夫吴二之言，

[ki:p] [,aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .
记在心中，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] , [wu:][ɜ:r; ər] .
Tie up the night watchman , Wu Er .
领带 向上 这 夜晚 守望者 , 吴 呃 .
把更夫吴二捆上，

[gæg] [hɪm; ɪm] .
Gag him .
插科打诨 他 .
把口给他塞住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

[aɪ][wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] ['i:ðər] .
I won't kill you either .
我 惯于 杀 你 任何一个 .
“我也不杀你，

[aɪ][pʊt] [ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
I put you on the roof .
我 放 你 在 这 屋顶 .
我把你放在房上，

" [aɪ] [let] [juː; jə] [gʊʃ] [ˈæftər] [aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [maɪ] [ˈbɪznəs] . "

" **I'll let you go after I've finished my business** . "

" 患病的 让 你 去 后 我已经 完成的 我的 商业 . "

等我办完了事再放开你”。

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈgægd] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɑːtʃmən] .

They even gagged the night watchman .

他们 甚至 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 这 夜晚 守望者 .

连那个更夫一并把口塞好了，

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] .

Place the two people on the front slope of the roof .

地方 这 二 人们 在 这 正面 坡 的 这 屋顶 .

把二人放在房上前坡。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ju] [ˈkʌn] [rʌʃt] [tɔːrdz] [lɪŋ] [ʃiː] [jæn] .

He and Yu Kun rushed towards Ling Shi Yan .

他 和 于 昆 匆忙 向 凌 史 严 .

他同玉昆两个人扑奔灵石岩。

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈtɛmp(ə)l] ,

Arriving outside Xiangfu Temple ,

抵达 外部 相府 寺庙 ,

来至香浮院之外，

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Gu Huanzhang took a look ,

顾 - 采取 一个 看 ,

顾焕章一瞧，

[ðɪs] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈeksələnt] :

This location is excellent :

这 地点 是 出色的 :

这地理占的甚好：

[tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] [ˈplætʃːrɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [haɪ] .

To the west is a stone platform more than five zhang high .

到 这 西方 是 一个 石头 平台 更多的 比 五 张 高的 .

西边是五丈多高的石台，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] .

It is more than twenty zhang in circumference .

它 是 更多的 比 二十 张 在 圆周 .

方圆有二十余丈，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [əˈbʌv] [ɪz] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

The courtyard above is Xiangfu Courtyard .

这 庭院 多于 是 相府 庭院 .

上面这所院子是香浮院。

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈplætʃːrɪm] .

The two climbed up the stone platform .

这 二 攀登 向上 这 石头 平台 .

二人登着石台上去，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [gæs] [læmps] [prɒpt] [ʌp] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duː] [nɔːrθ]

Seeing that there were gas lamps propped up on both sides of the due north

看到 那 那里 是 气体 灯 支撑 向上 在 两个都 侧面 的 这 到期的 北

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

direction ,

方向 ,

见正北两旁支着气死风灯，

[ðer; ðær][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ɑːn][ˈduːti] [ðer; ðær] .
There were a dozen or so soldiers from the Bagua Sect on duty there .
那里 是 一个 打 或者 所以 士兵 从 这 八卦 教派 在 责任 那里 .
有十几个八卦教的兵丁在那里值宿，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each of them held a weapon .
每个 的 他们 握住 一个 武器 .
各拿着兵刃。

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ɪn][ðer; ðær][hændz] , [ju] [ˈkʌn] .
These two are the ones with knives in their hands , Yu Kun .
这些 二 是 这 一个 和 刀具 在 他们的 双手 , 于 昆 .
这二人就是玉昆手中有刀，

[ˈgʌ] - [wʌz; wəz] [ʌnˈɑːrmd] .
Gu Huanzhang was unarmed .
顾 - 曾是 徒手 .
顾焕章手无寸铁，

[wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l]
Want to fight these people
想 到 斗争 这些 人们
想要与这些人动手，

[ðoʊz] [ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Those dozen or so soldiers were no match for him .
那些 打 或者 所以 士兵 是 不 匹配 为了 他 .
那十数个兵丁也不是他的对手，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [əˈlɜːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
What I fear is alerting the enemy .
什么 我 害怕 是 警报 这 敌人 .
怕的是打草惊蛇。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈrɑːki] [klaɪf] [ˈnɔːrθwərdz] .
The two followed the rocky cliff northwards .
这 二 随后 这 岩石 悬崖 向北 .
二人循着这石岩往北，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] ,
When they reached a secluded place ,
什么时候 他们 达到 一个 僻 地方 ,
到了无人之处，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌnɔːrθiːst] [ʌv; əv] [ˈtemp(ə)] .
It is northeast of Xiangfu Temple .
它 是 东北 的 相府 寺庙 .
是香浮院的东北。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :
顾焕章说：

" [ju] [ˈkʌn] ,
" **Yu Kun** ,
" 于 昆 ,
“玉昆，

[ðɪs] [ˈmætər] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlartli] !
This matter should not be taken lightly !
这 事情 应该 不是 是 已采取 轻轻 !
此事不可大意！

[wiː; wi][ɑːr; əɹ][ɪn][ə; eɪ][den][ʌv; əv][ˈdræɡənz][ænd; ənd][ˈtaɪɡəz] .

We are in a den of dragons and tigers .
我们 是 在 一个 丹 的 龙 和 老虎 .

你我在龙潭虎穴之中，

[ɪf][ðə; ði][θiːf][faɪndz][aʊt] ,

If the thief finds out ,
如果 这 贼 发现 出去 ,

倘若叫贼人知晓，

[ɪˈskeɪpɪŋ][ɪz][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][ˈklaɪmɪŋ][tuː; tə][ˈhev(ə)n] .

Escaping is harder than climbing to heaven .
逃脱 是 更难 比 攀登 到 天堂 .

想要逃走是比登天还难。

[juː; jʊ][hæv; həv][wɪŋz] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈskeɪp] .

You have wings , you can escape .
你 有 翅膀 , 你 能 逃脱 .

你有翅膀儿可以逃走，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][wɪŋz] ;

We have no wings ;
我们 有 不 翅膀 ;

我等又无翅膀儿；

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,

Furthermore ,
此外 ,

再者说，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsəʊ][ðoʊz][huː][kɑːnt][swɪm] .

There are also those who can't swim .
那里 是 还 那些 WHO 不能 游泳 .

还有不会水的。”

[ju][ˈkʌn][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd][sed] :

Yu Kun nodded and said :
于 昆 点头 和 说 :

玉昆点头说：

"[ˈræʃ(ə)nəl] . "

" rational . "
" 合理的 " . "

“有理。”

[ðə; ði][tuː][liːpt][ˈoʊvər][ðə; ði][wɔːl] .

The two leaped over the wall .
这 二 跳跃 超过 这 墙 .

二人飞身跳过墙去，

[hiː; hi][hɜːrd][aɪˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][bæk][sləʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ruːf] .

He heard it from the back slope of the roof .
他 听到 它 从 这 后退 坡 的 这 屋顶 .

在房上后坡一听，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][haʊs] , [maː][tʃɛŋlɔŋ][wʌz; wəz][ˈtɔːkɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðər] .

Inside the house , Ma Chenglong was talking to the others .
里面 这 房子 , 马 成龙 曾是 说 到 这 其他的 .

屋中马成龙正与众人说话，

[aɪ][ˈkʊdnt][hɪr][aɪˈtiː][ˈkɪrli] .

I couldn't hear it clearly .
我 不能 听到 它 清楚地 .

听不真切。

[ðə; ði] [tu:] [slɪpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
The two slipped down from the roof .
这 二 滑倒了 向下 从 这 屋顶 .

二人溜下房来，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] ,
Listen closely outside the window frame .
听 密切 外部 这 窗户 框架 .

在窗棂以外一细听，

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Ma Chenglong called out :
马 成龙 称为 出去 :

那马成龙叫：

" [ˈbrʌðər] [baɪ] ,
" Brother Bai ,
" 兄弟 白 ,

“白大兄弟，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˈbrʌðərz] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [θi:vz] .
You and I , brothers , have been captured by thieves .
你 和 我 , 兄弟 , 有 到过 捕获 经过 窃贼 .

你我弟兄被贼人所获，

[tu:; tə] [kɪl] [ɔ:r][nɔ:t][tu:; tə] [kɪl] [hɪr]
To kill or not to kill here
到 杀 或者 不是 到 杀 这里

在这里杀又不杀，

[ˈletɪŋ] [ɡoʊ][ɔ:r][nɔ:t] [ˈletɪŋ] [ɡoʊ] ,
Letting go or not letting go ,
出租 去 或者 不是 出租 去 ,

放又不放，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsʌfəkeɪtɪd] !
I was so suffocated !
我 曾是 所以 窒息 !

实实在在把我憋闷死了！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说：

[ˈbrʌðər] [mɑ:] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [fert] .
Life and death are determined by fate .
生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

死生由命，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [fert] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .
You and I are loyal to our country .
你 和 我 是 忠诚 到 我们的 国家 .

你我为国尽忠，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Eliminate harm for the people
排除 伤害 为了 这 人们

与民除害，

[naʊ] [ðæt] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz] [bɪˈfɔ:lən] [ˌju:ˈes] ,
Now that misfortune has befallen us ,
现在 那 不幸 有 发生 我们 ,

今遭不测，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [ˈdeɪndʒər] ,
Encountering such great danger ,
遭遇 这样的 伟大的 危险 ,

遇此大险，

[wi; wi] [men] [ɑ:r; ə] [tru:] [ˈhɪrəʊz] , [ˈredi] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [kɔ:z] .
We men are true heroes , ready to die for our cause .
我们 男人 是 真的 英雄 , 准备好 到 死 为了 我们的 原因 .

你我大丈夫视死如归，

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ˈbi:ɪŋ] [bɔ:rn] ?
What joy is there in being born ?
什么 喜悦 是 那里 在 存在 出生 ?

生而何欢，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] [ɪn] [deθ] !
What is there to fear in death !
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 !

死而何惧！ ”

[ˈɡʌ] - [ˈsləʊli] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndəʊ] .
Gu Huanzhang slowly removed the back window .
顾 - 缓慢地 已移除 这 后退 窗户 .

这顾焕章慢慢把后窗户摘下来，

[hi; hi] [li:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He leaped into the house .
他 跳跃 进入 这 房子 .

飞身蹿进屋中，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
Upon meeting the public ,
之上 会议 这 民众 ,

见了大众，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈɔ:ɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来由，

[ðen] [ðeɪ] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [roʊps] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈevriwʌn] .
Then they untied the ropes binding everyone .
然后 他们 解开 这 绳索 结合 每个人 .

并将众人绳扣解开。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər] [ˈflæʃɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] .
The lights were flashing under the eaves .
这 灯 是 闪烁 在下面 这 檐 .

见廊檐底下灯光闪闪，

[dʒəu] [pɪŋ] ,
Zhou Ping ,
周 平 ,

周平、

[wʊ:] [gʌŋ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
Wu Gun was drinking there .
吴 枪 曾是 喝 那里 :

吴滚正在那里喝酒。

[ˈgʌ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Gu Huanzhang remained silent along with the others .
顾 - 剩余 沉默的 沿着 和 这 其他的 :

顾焕章同众人一语不发，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [led] ['evriwʌŋ] [aʊt][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
They quietly led everyone out the back window .
他们 悄悄 引领 每个人 出去 这 后退 窗户 :

把众人悄悄的领出后窗户来。

['evriwʌŋ] [kəm'pəʊzɪd] [ðəm'selvz] .
Everyone composed themselves .
每个人 由 他们自己 :

众人定了定神，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv][stɑ:rz] .
I saw a sky full of stars .
我 锯 一个 天空 满的 的 明星 :

看见满天星斗。

[ju] ['kʌŋ] [led][ðə; ði] [wei] .
Yu Kun led the way .
于 昆 引领 这 方式 :

玉昆头前带路，

[dʒʌmp] [ʌp][ˈɑ:ntə] [lɪŋʃɪ] [rɑ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:ɾθ'i:st] ['kɔ:ɾnər] .
Jump up onto Lingshi Rock from the northeast corner .
跳 向上 到 灵石 岩石 从 这 东北 角落 :

由东北角跳上灵石岩。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
These people leaped onto the roof .
这些 人们 跳跃 到 这 屋顶 :

这几个人飞身上房，

[tʌŋdɪŋ] - [li:ps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [rɪdʒ] ,
Tongding Yukun leaps across the room and ridge ,
通鼎 - 跳跃 穿过 这 房间 和 岭 ,

同定玉昆蹿房跃脊，

[ɪts] ['sɪmələɾ][tu:; tə] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
It's similar to walking on flat ground .
它是 相似的 到 步行 在 平坦的 地面 :

如走平地相似。

[ˈæftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ]
After exiting the gate of Zhuzishan Village
后 退出 这 门 的 - 村庄

出了竹子山大寨门，

[wi:; wi] [dɪ'sendɪd] [ˌbæm'bu:ɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
We descended Bamboo Mountain along the hillside .
我们 下降 竹子 山 沿着 这 山坡 :

顺山坡下了竹子山。

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[aɪ] [gʊʊ][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] .
I'll go find a boat .
患病的 去 寻找 一个 船 .

“我去找一只船去，

[ju:; jʊ] [wɪl] [weɪt] [fɔ:ɾ; fəɾ][em 'i:] [hɪɾ] .
You will wait for me here .
你 将要 等待 为了 我 这里 .

你们在这里等候我。”

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [sed] :
General Bai said :
一般的 白 说 :

白少将军说:

" [wi:; wi] [wɪl] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" We will go with you . "
" 我们 将要 去 和 你 . "

“我们跟你一同前往。”

[ðə; ði] [gru:p] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] ['westwəɾd] [fɔ:ɾ; fəɾ][ə; eɪ] [ʃɔ:ɾt] ['dɪstəns] .
The group continued walking westward for a short distance .
这 团体 持续 步行 向西 为了 一个 短的 距离 .

众人一直往西走了不远，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ðə; ði][stɑ:ɾz] [br'ni:θ] [ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] .
But then one sees the stars beneath the night sky .
但 然后 一 看到 这 明星 下面 这 夜晚 天空 .

但则见星斗之下黑夜之间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [bəʊt] [nɪɾ] [ðə; ði] [ʃɔ:ɾ] .
There was a small boat near the shore .
那里 曾是 一个 小的 船 靠近 这 支撑 .

靠岸边有一只小船，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['læntəɾn] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There is a lantern on it .
那里 是 一个 灯笼 在 它 .

上面有个灯笼，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] ['seɪləz] .
There are two sailors .
那里 是 二 水手们 .

有两个水手。

[ˈgʌ] - [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [bəʊt] .
Gu Huanzhang jumped onto the boat .
顾 - 跳了起来 到 这 船 .

顾焕章跳上船去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ʃaʊt] . "
" Neither of you are allowed to shout . "
" 两者都不 的 你 是 允许 到 喊 . "

“你们两个人不准嚷，

[send] [ju: 'es][ɔ:ɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
Send us all out of the mountains ,
发送 我们 全部 出去 的 这 山脉 ,

送我们大家出山，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will surely be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 一定 是 给定 .

必有重赏。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The two of them were so frightened that they trembled with fear .
这 二 的 他们 是 所以 害怕 那 他们 颤抖 和 害怕 .

吓的两个人战战兢兢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] [sɜːr] , "
" Good sir , "
" 好的 先生 , "

“好汉爷，

[spɜː] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] !
Spare our lives !
空闲的 我们的 生活 !

饶我们二人的性命！

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] .
We are brothers .
我们 是 兄弟 .

我们是哥儿两个，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My name is Quanfu .
我的 姓名 是 - .

我叫全福，

[maɪ] ['brʌðəz] [neɪm] [ɪz] - .
My brother's name is Quanlu .
我的 兄弟 姓名 是 - .

我兄弟叫全禄，

[ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['fɪpɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Originally from Shiping Prefecture ,
起初 从 运输 州 ,

原是石平州的人，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
They make a living by fishing .
他们 制作 一个 活的 经过 钓鱼 .

以打鱼为生。

[dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] - ,
Just because of the rebellion of the people of Zhuzishan ,
只是 因为 的 这 叛乱 的 这 人们 的 - ,

只因竹子山的人造反，

[ðə; ðɪ]['prɑːpər] [neɪm] [hɪr] [ɪz] " [rɪ'kruːtɪŋ] ['seɪləz] " .
The proper name here is " Recruiting Sailors " .
这 恰当的 姓名 这里 是 " 招聘 水手们 " .

这里应名是招募水手，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
My brother and I came here on the boat .
我的 兄弟 和 我 来了 这里 在 这 船 .

我们哥儿两个来在这里船上，

[ə'fɪ](ə)lɪ [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mesɪndʒəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] ['erəndz] .
Officials in charge of messengers coming and going on errands .
官员 在 收费 的 信使 未来 和 去 在 跑腿 .
专管来往走差使的差官。

[gʊd] [mæn] ,
Good man ,
好的 男人 ,

好汉爷，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ?
Who are you , sir ?
WHO 是 你 , 先生 ?

你老人家是谁？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgʌ] .
My surname is Gu .
我的 姓 是 顾 .

“我姓顾，

- -
Shuangming Huanzhang
- -

双名焕章，

[ʃɑ:n'fi:] [ænd; ənd] ['ʃæn'fi:] [ɑ:r; ər] ['feɪməs] .
Shanxi and Shaanxi are famous .
山西 和 陕西 是 著名的 .

山陕有名，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ˈkɑ:rmə] .
It is said that the game is karma .
它 是 说 那 这 游戏 是 因果报应 .

人称赛报应，

[ðə; ði] [wʊɔk] [goʊld] [klɔ:θ] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pa:n][hɪm; ɪm] .
The Woke gold cloth was bestowed upon him .
这 觉醒 金子 布 曾是 授予 之上 他 .

恩赐倭克金布，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tu:; tə][ˈmɑ:rkwɪs] [dʒɪŋju:æn] .
It was awarded to Marquis Jingyuan .
它 曾是 获奖 到 侯爵 景源 .

赏给靖远侯。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [bæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .
I came here today specifically to explore Bamboo Mountain .
我 来了 这里 今天 具体来说 到 探索 竹子 山 .

我今天特意来探竹子山，

[maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] [seɪvd] [em 'i:] .
My sworn brother saved me .
我的 宣誓 兄弟 已保存 我 .

救我的盟兄拜弟。

[ju:; jʊ] [tu:] ['eskɔ:tid] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
You two escorted us out of Dazhuzi Mountain .
你 二 护送 我们 出去 的 - 山 .

你们两个人送我们出大竹子山，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jə][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
I will take you to the Qing camp .
我 将要 拿 你 到 这 青 营 .

我把你们带到大清营，

[hænd][,aɪ 'tiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
Hand it over to the old general .
手 它 超过 到 这 老的 一般的 .

交与老将军，

[juː; jə] [wɪl] [ˈʊrli] [biː; bi] [ri'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
You will surely be rewarded with money and provisions .
你 将要 一定 是 奖励 和 钱 和 条款 .

必赏你们一份钱粮。”

Quanfu

全福、

- [sed] :
Quanlu said :
- 说 :

全禄说：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪzɪz] [prə'moʊʃ(ə)n] .
It's all thanks to the Marquis's promotion .
它是 全部 谢谢 到 这 侯爵的 晋升 .

全仗侯爷提拔，

" [maɪ][bɔːds] , [pliːz] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] . "
" My lords , please board the ship . "
" 我的 领主们 , 请 木板 这 船 . "

诸侯爷诸位上船吧。”

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章，

[ju] ['kʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Yu Kun and the other heroes boarded the ship .
于 昆 和 这 其他 英雄 登机 这 船 .

玉昆同众位英雄上船，

[ˈevriwʌn] [ðen] [kɑːmd] [daʊn] .
Everyone then calmed down .
每个人 然后 平静下来 向下 .

大家这才定神。

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [ə'bəʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
The boat was about to set sail .
这 船 曾是 关于 到 放 帆 .

方要开船，

['huː] [wen] [sed] :
Hou Wen said :
侯 温 说 :

侯文说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
 " **Wait a minute** , "
 " 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] ['weɪpənz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌbæmˈbuː] ['maʊnt(ə)n] .
 All our weapons are in Bamboo Mountain .
 全部 我们的 武器 是 在 竹子 山 .

咱们大家的兵刃俱在竹子山，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk] [ˈbɔːrd] ['wɑː][tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [ˈtrɪp] .
 We must ask Lord Wa to make another trip .
 我们 必须 问 主 瓦 到 制作 其他 旅行 .

还得求倭侯爷再辛苦一趟，

[stiːl] ['evriː,wənz] ['weɪpənz] [bæk] .
 Steal everyone's weapons back .
 偷 每个人的 武器 后退 .

把大家的兵刃再盗回来，

[lets] [goʊ] [əˈgen] .
 Let's go again .
 我们来吧 去 再次 .

咱们再走。”

[ˈgʌ] - [sed] :
 Gu Huanzhang said :
 顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ɔːlˈraɪt] . "
 " **Alright** . "
 " 好吧 . "

“也好。”

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [oʊn] [naɪf] .
 I brought my own knife .
 我 带来 我的 自己的 刀 .

自己带了一口刀，

[wiː; wi] ['entəd] [ˌbæmˈbuː] ['maʊnt(ə)n] [əˈgen] .
 We entered Bamboo Mountain again .
 我们 进入 竹子 山 再次 .

又进了竹子山，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [goʊ] ['veri] [fɑːr] .
 We walked but didn't go very far .
 我们 步行 但 没有 去 非常 远的 .

走了不见甚远，

[siː] [əˈbʌv] , [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [larts] .
 See above , a patch of lights .
 看 多于 , 一个 修补 的 灯 .

见上面一片灯火之光。

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
 He leaped onto the roof .
 他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] ,
 Once inside ,
 一次 里面 ,

到了里面，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɑ:rməɹi] .
They found the armory .
他们 成立 这 军械库 .

找着兵器库，

[sti:l] [bæk] ['evri:wənz] ['weɹənz] .
Steal back everyone's weapons .
偷 后退 每个人的 武器 .

把众人的兵刃盗回来。

[wʌns] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到了船上一瞧，

[ɔ:l] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [beɪz] ['b:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] .
All that's missing is General Bai's Longquan sword .
全部 那就是 丢失的 是 一般的 白氏 龙泉 剑 .

就缺白少将军的龙泉剑、

[mɑ:] - [lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [ɡoʊld] - ['θredɪd] [sɔ:rd] ,
Ma Chenglong's large ring - shaped gold - threaded sword ,
马 - 大的 戒指 - 形状 金子 - 螺纹 剑 ,

马成龙的大环金丝宝刀、

[hɪz; ɪz] [oʊn] - [sɔ:rd] .
His own Tai'a sword .
他的 自己的 - 剑 .

自己的太阿剑。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[lets] [ɡoʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

“咱们走吧，

[ði:z] [θri:] [taɪps] [ʌv; əv] ['weɹənz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [sti:l] .
These three types of weapons are not easy to steal .
这些 三 类型 的 武器 是 不是 简单的 到 偷 .

这三般兵刃不容易盗，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜ:rðər] [wen] ['evriwʌn] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .
We'll discuss the matter further when everyone returns to camp .
出色地 讨论 这 事情 更远 什么时候 每个人 返回 到 营 .

大家回营之时再作道理。”

-
Quanfu
-

全福、

- [ðen] [set] [seɪl] .
Quanlu then set sail .
- 然后 放 帆 .

全禄这才开船，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
They rushed towards the mountain pass of Dazhuzi Mountain .
他们 匆忙 向 这 山 经过 的 - 山 .

一直扑奔大竹子山的山口，

[ðə; ði] [boʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The boat reached the mountain pass .
这 船 达到 这 山 经过 .

船只到了山口，

[ˈgaoʊ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [fæst] [ə'sli:p] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Gao Sheng was already fast asleep at this time .
高 盛 曾是 已经 快速地 睡着了 在 这 时间 .

此时高胜已然睡熟，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['bɑ:ðərd] [tu;; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] .
None of the soldiers bothered to conduct a thorough search .
没有任何 的 这 士兵 烦恼 到 执行 一个 彻底 搜索 .

众兵丁俱都不认真盘查。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊps] .
The crowd untied the ropes .
这 人群 解开 这 绳索 .

众人解开拦索，

['loʊər] [ðə; ði] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] .
Lower the pontoon bridge .
降低 这 浮桥 桥 .

放下浮桥，

[ðə; ði] [gru:p] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
The group broke through the mountain pass .
这 团体 打破 通过 这 山 经过 .

众人闯出了山口，

['baɪpa:sɪŋ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l][kæmps][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [taɪ] ['su:i; 'su:ɑɪ][ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] .
Bypassing the naval camps of Zhang Bao , the Tai Sui of Jingjiang .
绕过 这 海军 营地 的 张 包 , 这 泰 隋 的 靖江 .

绕过静江太岁张宝的水师连营寨，

[ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] [seɪld] [nɔ:rθ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The small boat sailed north along the river .
这 小的 船 航行 北 沿着 这 河 .

这只小船顺大江一直往北。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔ:kt] ['sevrəl] [maɪlz] [wen] . . .
They had walked several miles when . . .
他们 有 步行 一些 英里 什么时候 . . .

方走出有数里之遥，

[ðen] , [ə; eɪ] [laʊd] [gɔ:ŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then , a loud gong sounded from behind .
然后 , 一个 大声 锣 听起来 从 在后面 .

只听后面锣声响亮。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [da:n] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
At this time , dawn was breaking in the east .
在 这 时间 , 黎明 曾是 打破 在 这 东方 .

此时天色东方发晓。

[dʒəʊ] [pɪŋ] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Zhou Ping rolled in the water behind him .
周 平 滚动 在 这 水 在后面 他 .

后面水里滚周平、

[ˈdaɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Diving and rolling in the waves ,
潜水 和 滚动 在 这 波浪 ,

浪里钻吴滚，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə-z] [ˈwɔːtər] [ti:m] [ˈmembər] ,
Leading 500 Flying Tigers water team members ,
领导 - 飞行 老虎队 水 团队 成员 ,
带着五百名飞虎水队,

[,aɪ ˈtiː] [kræʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
It crashed out of the mountain pass .
它 崩溃了 出去 的 这 山 经过 .
撞出山口。

[dʒɪŋdʒiːæŋ] [tai] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [ˈɔːlsou] [nuː] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao also knew the information .
靖江 泰 隋 张 包 还 知道 这 信息 .
静江太岁张宝也知道信息,

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [ˈmʌstəd] .
The water ghost soldiers have been mustered .
这 水 鬼 士兵 有 到过 集结 .
点齐了水鬼喽兵,

[ðeɪ] [brook] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
They broke out of the naval camp .
他们 打破 出去 的 这 海军 营 .
杀出水师连营寨。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of the river shook the earth .
这 声音 的 这 河 摇晃 这 地球 .
江声大震,

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .
喊杀连天。

[ˈɡʌ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz]
Gu Huanzhang and his group of heroes
顾 - 和 他的 团体 的 英雄
顾焕章一千英雄,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .
不知性命如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 72
章 -
第七十二回

[ˈhɪroʊz] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ænd] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [plæn] ; [ˈraɪtʃəs] [men] [ˈbreɪvli] [stoʊl]
Heroes returned to camp and devised a clever plan ; righteous men bravely stole
英雄 返回 到 营 和 设计 一个 聪明的 计划 ; 正义 男人 勇敢地 偷窃
[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
the precious sword .
这 宝贵的 剑 .
豪杰回营定巧计 义士奋勇盗宝刀

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[wʌt] [gʊd] [ɪz][aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈwɜ:rid] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ?
What good is it to be worried all day long ?
什么 好的 是 它 到 是 担心 全部 天 长的 ?

终日懔懔何益,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [saɪz] [ɔ:r] [læmenˈteɪfənz] .
There's no need for sighs or lamentations .
有 不 需要 为了 叹息 或者 哀歌 .

不消短叹长吁。

[ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [brɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈli:ʒər] [taɪm] .
Simple food and drink bring joy in leisure time .
简单的 食物 和 喝 带来 喜悦 在 闲暇 时间 .

箪食瓢饮乐三余,

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔr] [ˈskɑ:lər] .
It must be the refined taste of a poor scholar .
它 必须 是 这 精制 品尝 的 一个 贫穷的 学者 .

定是寒儒雅趣。

[hu:] [si:ks] [feɪm] [baɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [gu:s] [pəˈɡoʊdə] ?
Who seeks fame by climbing the Wild Goose Pagoda ?
WHO 寻找 名声 经过 攀登 这 荒野 鹅 宝塔 ?

谁求名登雁塔?

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] .
I only wish to buy wine and compose a poem .
我 仅有的 希望 到 买 葡萄酒 和 撰写 一个 诗 .

惟愿沽酒题诗。

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈlaʊdli] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [nu:] [ˈpəʊəmz] ,
Singing loudly to the moon and reciting new poems ,
歌唱 高声 到 这 月亮 和 背诵 新的 诗歌 ,

高歌对月诵新诗,

[fæŋ] [ˈzɑ:n] [ˈhɑ:bəd] [ˈb:fti] [æmˈbɪʃənz] .
Fang Zhan harbored lofty ambitions .
方 詹 藏匿 高远 抱负 .

方展胸中志气。

[ˈgʌ] - [led] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ˈhɪroʊz] .
Gu Huanzhang led a dozen or so heroes .
顾 - 引领 一个 打 或者 所以 英雄 .

顾焕章带定十数位英雄,

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as he was about to escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃脱 ,

正想逃走,

[ˈhɪrɪŋ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
Hearing shouts of killing behind him ,
听力 喊叫 的 杀 在后面 他 ,

听见后面喊杀连天,

[ðə; ði] [pəˈsju:əz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [kloʊz] .
The pursuers are very close .
这 追击者 是 非常 关闭 .

追兵甚近。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][dʒəu] [pɪŋ] .
It turned out to be Zhou Ping .
它 转向 出去 到 是 周 平 .

原来是周平、

[wu:] [ɡʌŋ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɑ:n] [lɪŋ] ['fi:] [rɑ:k] .
Wu Gun was drinking on Ling Shi Rock .
吴 枪 曾是 喝 在 凌 史 岩石 .

吴滚正在灵石岩上吃酒，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Seeing that there was no movement inside the house ,

看到 那 那里 曾是 不 移动 里面 这 房子 ,

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,

之上 进入 这 房子 ,

进屋中一瞧，

[ðə; ði] [rɪr] ['wɪndəʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The rear window was opened .

这 后部 窗户 曾是 打开 .

后窗户支开，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kept] ['seɪɪŋ] " [noʊ] . "
The two of them kept saying " No . "

这 二 的 他们 保留 说 " 不 . "

两个人连说“不好”，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] ['wɔ:tər] [ti:m] ['membər] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] .
Five hundred Flying Tigers water team members were assembled .

五 百 飞行 老虎队 水 团队 成员 是 组装 .

点齐了五百飞虎水队，

[ˈæftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
After descending from the mountain stronghold of Dazhuzi Mountain ,

后 下降 从 这 山 据点 的 - 山 ,

下了大竹子山的山寨，

[ðeɪ] [ri'kwɛstɪd] ['twenti] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['boʊts][æz; əz] ['wɔ:ʃɪps] .
They requested twenty Flying Tiger boats as warships .

他们 请求 二十 飞行 老虎 船 作为 军舰 .

要了二十只飞虎舟的战船，

[wi:; wi] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
We exited the mountain pass of Dazhuzi Mountain .

我们 退出 这 山 经过 的 - 山 .

出了大竹子山的山口。

[fɜ:rst] , [send] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] .
First , send someone to inform Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang .

第一的 , 发送 某人 到 通知 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 .

先派人给静江太岁张宝打信，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [fli:t] [ʌv; əv] ['wɔ:ʃɪps] [tu:; tə] [pər'su:] [ðem; ðəm][fɜ:rst] .
He led the fleet of warships to pursue them first .

他 引领 这 舰队 的 军舰 到 追求 他们 第一的 .

他带着这一队战船先追下去。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [hæd; həd][ɔ:lsəʊ] ['gæðərd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ti:m] .
Zhang Bao had also gathered the entire team .

张 包 有 还 聚集 这 全部的 团队 .

张宝这里也点齐了大队，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [ə'biːŋ] [ðə; ði] ['rɪvə] .
We continued along the river .
我们 持续 沿着 这 河 .

沿江追下去。

[ˈɡʌ] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Gu Huanzhang turned around and looked .
顾 - 转向 大约 和 看起来 .

顾焕章回头一瞧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ！ "

“不好啦！

[ðə; ði] ['bændɪts] [tʃeɪst] ['æftər] [ðəm; ðəm] .
The bandits chased after them .
这 强盗 追逐 后 他们 .

贼兵追赶下来，

[wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst] [ðər; ðər] !
We're almost there !
是 几乎 那里 ！

眼看就到了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ？

这便该当如何是好？ ”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪm] [naːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] . "
" I'm not afraid of anything else . "
" 我是 不是 害怕的 的 任何事物 别的 . "

“别的全不怕，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [krɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [boʊt] .
I'm afraid they'll crawl under the boat .
我是 害怕的 他们会 爬行 在下面 这 船 .

就怕他们钻船底，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [bæd] !
That would be bad !
那 会 是 坏的 ！

那时可就不好了！ ”

['dʒɑːŋ, dʒiː 'ɑːŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Jiang Hong said :
江 洪 说 :

姜鸿说：

[aɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
I jumped into the water .
我 跳了起来 进入 这 水 .

“我跳下水去，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [hʌl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɪp] .
Protecting the hull of our ship .
保护 这 船体 的 我们的 船 .

护着咱们的船底。”

[ˈɡʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [juː; jʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] , "
" You blocked the thieves from the top of the boat , "
" 你 已屏蔽 这 窃贼 从 这 顶部 的 这 船 , "

“你在船的上面阻住了贼人，

[tel] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Tell the sailors to proceed at full speed .
告诉 这 水手们 到 继续 在 满的 速度 .

叫水手自管急行，

[dəʊnt] [stɑːp] !
Don't stop !
不 停止 !

不许停住，

[faɪt] [ænd; ænd] [rɪˈtriːt] [ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。”

[ˈɡaʊ][ˈdʒiː][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈweɪpənz] .
Gao Jie and the others were all holding weapons .
高 杰 和 这 其他的 是 全部 保持 武器 .

高杰等全都手执着兵刃，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bəʊt] .
Standing on the boat .
常设 在 这 船 .

站在船上。

[dʒəʊ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈrəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Zhou Ping was rolling in the water over there .
周 平 曾是 滚动 在 这 水 超过 那里 .

那边水里滚周平、

[ˈdaɪvɪŋ] [ænd; ænd] [ˈrəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Diving and rolling in the waves ,
潜水 和 滚动 在 这 波浪 ,

浪里钻吴滚，

[iːtʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈsek(ə)n] [hʊk] - [ænd; ænd] - [ˈsɪkl] [spɪr] .
Each wielded a three - section hook - and - sickle spear .
每个 挥舞 一个 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

各执三节钩镰枪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈskaʊndrəlz] , "
" The captured scoundrels , "
" 这 捕获 无赖 , "

“被擒的鼠辈，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˌmoʊmənˈterəli][ˈstʌnd] .
We were momentarily stunned .
我们 是 片刻 目瞪口呆 .

我等一时间失神，

[juː; jʊ][ɔːl][ˈæktʃuəli][ˈfled][tuː; tə][ðɪs][ˈpleɪs] .
You all actually fled to this place .
你 全部 实际上 逃亡 到 这 地方 .

你等竟逃至此处。

[tuː; tə][biː; bi][əˈwer][ˈɹ; əv][ˈkɜːrənt][əˈferz] ,
To be aware of current affairs ,
到 是 意识到的 的 当前的 事务 ,

要知时务，

[dəʊnt][let][bɔːs][ˌetʃ ju ˈaɪ][ˈmɜːk][ˈaʊər; ɑːr][muːv] !
Don't let Boss Hui make our move !
不 让 老板 惠 制作 我们的 移动 !

别叫会总爷我们动手！

[ɪf][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔːr; jər][ˈgruːp][wɑːnt][tuː; tə][ɪˈskeɪp] . . .
If you and your group want to escape . . .
如果 你 和 你的 团体 想 到 逃脱 . . .

你几个人要想逃走，

[haʊ][kʊd; kəd][ðæt][biː; bi][ˈpɔːsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

那焉得能够？ ”

[hɪz; ɪz] - - [strɔːŋ][ˈneɪv(ə)] [ˈfliːt][ˈɹ; əv][ˈwɔːʃɪps][ˈɪmɜːrdʒd][ˈfrʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər][ɪn][ə; eɪ][ˈdʌb(ə)] -
His 500 - strong naval fleet of warships emerged from the water in a double -
他的 - - 强的 海军 舰队 的 军舰 出现 从 这 水 在 一个 双倍的 -
[ˈdræɡən][ˈfɔːrˈmeɪ(ə)n] .
dragon formation .
龙 形成 .

手下五百名水队战船分双龙出水势的样子，

[ræp][aɪ ˈtiː][ˈfrʌm; frəm][bəʊθ][saɪdz] ,
Wrap it from both sides ,
裹 它 从 两个都 侧面 ,

从两旁一裹，

[ðeɪ][səˈraʊndɪd][mɑː][tʃɛŋlɔŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bəʊt] .
They surrounded Ma Chenglong and his boat .
他们 包围 马 成龙 和 他的 船 .

就把马成龙等这一只船给围上了。

[ˈdʒəʊ][ˈpɪŋ][ˈɔːrdərd][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər][ˈɡəʊst][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ˈdʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] .
Zhou Ping ordered the water ghost soldiers to jump into the water .
周 平 订购 这 水 鬼 士兵 到 跳 进入 这 水 .

周平叫水鬼兵跳下水去，

[wiː; wi][ˈniːd][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈhæməɹ][ˈdrɪl][tuː; tə][ˈdrɪl][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈbɑːtəm][ˈɹ; əv][mɑː] -
We need to use a hammer drill to drill into the bottom of Ma Chenglong's -
我们 需要 到 使用 一个 锤 钻头 到 钻头 进入 这 底部 的 马 -
[bəʊt] .
boat .
船 .

用锤钻要钻马成龙这只船底。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈbɑːgwə] [sekt] [ˈbændɪts][dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Only then did the dozen or so Bagua Sect bandits jump into the water .
仅有的 然后 做过 这 打 或者 所以 八卦 教派 强盗 跳 进入 这 水 .

这十数个八卦教贼兵方才跳下水去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈhed] .
There was a person ahead .
那里 曾是 一个 人 前方 .

见前面有一人，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz] .
He took out a steel knife and stabbed at the water ghost soldiers .
他 采取 出去 一个 钢 刀 和 刺伤 在 这 水 鬼 士兵 .

手拿钢刀照定那些水鬼兵就扎。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [ˈsekt] [ˈseɪləz] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] ?
How could the Bagua Sect's sailors be a match for Jiang Hong ?
如何 可以 这 八卦 教派的 水手们 是 一个 匹配 为了 江 洪 ?

那八卦教的水兵如何是姜鸿的对手，

[ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
They met a few times .
他们 遇见 一个 很少 时代 .

将打了几个照面，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [stæbd] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
Jiang Honglian stabbed seven or eight people .
江 刺伤 七 或者 八 人们 .

被姜鸿连扎伤了七八个人，

[ðə; ði] [rest] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] :
The rest all shouted :
这 休息 全部 喊叫 :

那余者都嚷：

" [ʃɑːrp] ! "
" **sharp !** "
" 锋利的 ！ "

“厉害！ ”

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈwɔːʃɪps] .
They fled back to their warships .
他们 逃亡 后退 到 他们的 军舰 .

逃回他们的兵船，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ʌp] .
They each went up .
他们 每个 去 向上 .

各自上去。

[dʒəʊ] [pɪŋ] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] , [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ˈɑːntə][mɑː]
Zhou Ping brandished his hook - and - sickle spear , intending to jump onto Ma
周 平 挥舞 他的 钩 - 和 - 镰刀 矛 , 意图 到 跳 到 马
- [boʊt] .
Chenglong's boat .
- 船 .

周平摆钩镰枪要往马成龙那船上跳，

[ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] , [mɑː] - , [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [ˈbraɪd(ə)l] .
The skinny horse , Ma Mengtai , avoided the blood - stained bridle .
这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 - , 避免 这 血 - 染色 辔 .

被瘦马马梦太一避血桷，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [dʒəu] [pɪŋ] ['skwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ['ʃouldə] .
It hit Zhou Ping squarely on the left shoulder .
它 打 周 平 完全 在 这 左边 肩膀 。

正打在周平的左肩头之上，

[dʒəu] [pɪŋ] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Zhou Ping fled back to the boat .
周 平 逃亡 后退 到 这 船 。

周平逃回船去，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][bɔ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wɜ:r; wər] ['drɪftɪŋ] ['nɔ:rθwərdz] .
They saw that the Japanese lord and his ship were drifting northwards .
他们 锯 那 这 日本人 主 和 他的 船 是 漂流 向北 。

见那倭侯爷等那只船飘荡荡一直往正北去了。

[dʒɪŋdʒɪ:æŋ] [tai] ['su:i; 'su:ai] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['wɔ:tər] ['soʊldʒərz] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao led a thousand Flying Tiger water soldiers .
靖江 泰 隋 张 包 引领 一个 千 飞行 老虎 水 士兵 。

静江太岁张宝带领一千名飞虎水卒，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
Upon arriving at the river mouth ,
之上 抵达 在 这 河 嘴 。

及至赶到江口，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['gʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [gɔ:n] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪn] [ðæt]
Seeing that Gu Huanzhang and the others had gone quite a distance in that
看到 那 顾 - 和 这 其他的 有 已消失 相当 一个 距离 在 那

[smɔ:l] [boʊt] ,
small boat ,
小的 船 。

见顾焕章等那只小船走了甚远，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['prɑ:bəbli] [sti:l] [si:] [,aɪ 'ti:] .
They can probably still see it .
他们 能 大概 仍然 看 它 。

大概还瞧得见，

[ðeɪ] [fled] [nɔ:rθ] .
They fled north .
他们 逃亡 北 。

往北一直逃去。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] ['bɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Bao ordered his men to give chase .
张 包 订购 他的 男人 到 给 追赶 。

张宝吩咐手下人等急追。

[ði:z] [wʌn] , - ['soʊldʒərz] [met] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
These 1 , 500 soldiers met up in one place .
这些 1 , - 士兵 遇见 向上 在 一 地方 。

这一千五百名兵丁会合在一处，

[ðeɪ] [draʊv] [ðæt] [dʒæpə'ni:z][bɔ:(r)dʒ] [ʃɪp] [ɔ:f][ðə; ði] [koʊst] .
They drove that Japanese lord's ship off the coast .
他们 驾驶 那 日本人 领主的 船 离开 这 海岸 。

就把那倭侯爷这只船赶下去了。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Less than a mile away ,
较少的 比 一个 英里 离开 。

不到一里之遥，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] .
They surrounded the small boat .
他们 包围 这 小的 船 .

就把这一只小船给围上了。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] , [ðə; ði][fɜ:rst][praɪ'ɔ:rəti][wʌz; wəz][tu:; tə]
Jiang Hong understood that in the great river , the first priority was to
江 洪 理解 那 在 这 伟大的 河 , 这 第一的 优先事项 曾是 到
[prə'tekt] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
protect the bottom of the boat .
保护 这 底部 的 这 船 .

姜鸿明白大江之中须先护着船底，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dʒʌmpt] [ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
He immediately jumped into the water .
他 立即地 跳了起来 进入 这 水 .

立刻就跳下水去。

[ˈɡʌ] - [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] , [i:tʃ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] .
Gu Huanzhang and the others stood on the boat , each holding a weapon .
顾 - 和 这 其他的 站立 在 这 船 , 每个 保持 一个 武器 .

顾焕章等各抱着兵刃在船上站立。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [sent] [wu:] [ɡʌŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɡoʊst] ['soʊldʒərz][ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Zhang Bao sent Wu Gun to lead the water ghost soldiers into the water .
张 包 发送 吴 枪 到 带领 这 水 鬼 士兵 进入 这 水 .

张宝派吴滚带领水鬼兵丁跳下水去，

[fɜ:rst] , [ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [ʃɪp] .
First , they need to destroy their ship .
第一的 , 他们 需要 到 破坏 他们的 船 .

先要坏了他们那船只，

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['tɜ:rnɪŋ] [wʌnz] [hænd][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
Taking them again would be as easy as turning one's hand by looking at the
采取 他们 再次 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 经过 寻找 在 这
[laɪnz] .
lines .
线条 .

再要拿他们就易如反掌看纹，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['efərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

不费吹灰之力。

[wu:] [ɡʌŋ] [led] ['fɪfti] ['wɔ:tər] [ɡoʊst] ['soʊldʒərz] .
Wu Gun led fifty water ghost soldiers .
吴 枪 引领 五十 水 鬼 士兵 .

吴滚带了五十名水鬼兵，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐说：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ʌnd] [faɪt] [ðem; ðəm] . . . "
" When I was about to go down and fight them . . . "
" 什么时候 我 曾是 关于 到 去 向下 和 斗争 他们 . . . "

“我要下去和他们动手之时，

[jʊː; jɒ] [ɔ:l] [ni:d] [tuː; tə] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
You all need to work together .
你 全部 需要 到 工作 一起 .

你们大家要齐心努力，

[ðeɪ] [drɪld] [θruː] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [boʊt] .
They drilled through the bottom of his boat .
他们 钻孔 通过 这 底部 的 他的 船 .

把他的船底给钻坏了，

" [kən'sɪdər] [jɔ:r'selvz] [æz; əz] ['fɪfti] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] [fi:t] ! "
" Consider yourselves as fifty people for this extraordinary feat ! "
" 考虑 你们自己 作为 五十 人们 为了 这 非凡的 特技 ! "

算你们五十个人一件奇功！ "

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The sailors all agreed in unison .
这 水手们 全部 同意 在 齐声 .

那水兵人等齐声答应，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
They all jumped into the water .
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

一齐跳下水去。

[wuː] [gʌŋ] [wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðɪːz] ['pi:p(ə)l] .
Wu Gun was directing these people .
吴 枪 曾是 导演 这些 人们 .

吴滚指挥着这些人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [boʊt] .
They rushed towards the boat .
他们 匆忙 向 这 船 .

竟扑奔那只船而来。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Jiang Hong saw it ,
江 洪 锯 它 ,

姜鸿瞧见，

[ˈstreɪtn] [ðə; ði] [naɪf] ,
Straighten the knife ,
拉直 这 刀 ,

把刀一顺，

[hiː; hi] [stæbd] [wuː][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He stabbed Wu in the chest .
他 刺伤 吴 在 这 胸部 .

照定吴滚前胸就扎。

[wuː] [gʌŋ] [dɑ:dʒd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Wu Gun dodged in a flash .
吴 枪 躲避 在 一个 闪光 .

吴滚一闪身躲开，

[ðə; ði] ['sɪkl] - [spɪr] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]
The sickle - spear was aimed at Jiang Hong , who was about to be
这 镰刀 - 矛 曾是 旨在 在 江 洪 , who 曾是 关于 到 是
[stæbd] .
stabbed .
刺伤 .

摆钩镰枪照定姜鸿就刺。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvər] ,
In the middle of the great river ,
在这中间的这条伟大的河 ,

在大江之中,

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ju:st] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ə'bɪlətɪz] .
The two of them used their respective abilities .
这二个人的他们用过的他们的各自能力 .

他二人各施所能。

['fɪftɪ] ['seɪləz] [fɜ:rst] [tʊk] ['hæmərz] ,
Fifty sailors first took hammers ,
五十水手们第一的采取锤子 ,

五十名水兵先拿着锤子、

[drɪl]
drill
钻头

钻子,

[hi; hi] [eɪmd] [fɔ:r; fər][mɑ:] - [boʊt] [ænd; ənd] [ʌvd] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l]
He aimed for Ma Chenglong's boat and shoved it into the water with all
他旨在为了马 - 船和推搡它进入这水和全部

[hɪz; ɪz] [maɪt] .
his might .
他的可能 .

照定马成龙那只船上用力一钻,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] " [θʌmp] " [saʊndz] .
There were two or three " thump " sounds .
那里是二或者三 " 扑通 " 声音 .

只听“咚咚”的两三下,

[ðæt] ['lɪt(ə)] [boʊt] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] ['li:kɪŋ] .
That little boat was already leaking .
那小的船曾是已经泄漏 .

那只小船儿早就漏了。

['ɡaʊ]['dʒi:] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [ʌp'sterz] .
Gao Jie was fighting with Zhang Bao upstairs .
高杰曾是斗争和 张包楼上 .

高杰在上面正与张宝动手,

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [boʊt] ['ʌndər] [ðer; ðər] [fi:t] ['teɪkɪŋ] [ɑ:n] ['wɔ:tər] ,
As soon as they saw the boat under their feet taking on water ,
作为很快 作为他们锯 这 船 在下面 他们的 脚 采取 在 水 ,

一见那脚下的船进了水啦,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家齐吃一惊,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[waʊ] !
Wow !
哇 !

“哇呀!

[ðæts] [nɑ:t] [gʊd] ！
That's not good !
那就是 不是 好的 ！

可不好了，

[ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] [ˈli:ki] ！
This ship is leaky !
这 船 是 漏水 ！

这只船可漏了！ ”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [bəʊt] [wʌz; wəz] [ˈli:kɪŋ] , [ˈgʌ] -
Seeing that the small boat was leaking , Gu Huanzhang
看到 那 这 小的 船 曾是 泄漏 , 顾 -

顾焕章见这只小船既然是漏了，

[,aɪ ˈti:] [ləks] [laɪk] [ɪts] [əˈbəʊt] [tu:; tə] [sɪŋk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
It looks like it's about to sink into the water .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 下沉 进入 这 水 。

看着就要沉入水中。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [bəʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌ; əv] [dʒɪŋdʒi:æŋ] , [hæd; həd] [ɔ:lredi] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn]
Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , had already returned to his own
张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , 有 已经 返回 到 他的 自己的
[bəʊt] .
boat .
船 。

那静江太岁张宝早回自己的船上去了。

[ˈgʌ] - [ɪˈmi:diətli] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mætʃ] [rɪˈpɔ:rt] .
Gu Huanzhang immediately noticed something was wrong with the match report .
顾 - 立即地 注意到 某物 曾是 错误的 和 这 匹配 报告 。

赛报应顾焕章一看不好，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˈevriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,

“众位，

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

要不好，

[ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] [ˈsɪŋkɪŋ] ！
This ship is sinking !
这 船 是 下沉 ！

这只船要沉了！ ”

[waɪl] [mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs]
While Ma Chenglong was getting anxious
尽管 马 成龙 曾是 获得 焦虑的

马成龙正在着急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [lɑ:rdʒ] [ʃɪps] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Suddenly , two large ships appeared from the west .
突然 , 二 大的 船舶 出现 从 这 西方 。

忽见正西来了两只大船，

[tu:] [lɑ:rdʒ] [flægz] [wɜ:r; wər] [plɑ:ntɪd] [ɑ:n][tɑ:p] .

Two large flags were planted on top .
二 大的 旗帜 是 已种植 在 顶部 .

上面插着两杆大旗，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [æən; ən] [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] [ˈjelʊ] [ˈkʌlər] .

It is an apricot yellow color .
它 是 一个 杏 黄色的 颜色 .

是杏黄的颜色、

[ˈsentɪpi:d] [wɔ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtæs] ,

Centipede walks on the tassel ,
蜈 散步 在 这 流苏 ,

蜈蚣走穗，

[ðə; ði] [waɪld] [gu:s] [ˈpɪntʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] .

The wild goose pinches the edge .
这 荒野 鹅 捏 这 边缘 .

火雁掐边，

[ðə; ði] [ˈpendənt] [bræs] [bel] [swei] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .

The pendant brass bell swayed in the wind .
这 吊坠 黄铜 钟 摇摆 在 这 风 .

坠角铜铃被风一摆，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] .

It made a clanging sound .
它 制成 一个 叮当声 声音 .

“当啷啷”的直响，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .

The character " 杨 " was written in large characters on it .
这 特点 " - " 曾是 书面 在 大的 人物 在 它 .

上写斗大的一个“杨”字。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈseɪləz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .

There were more than a hundred sailors on the ship .
那里 是 更多的 比 一个 百 水手们 在 这 船 .

见船上有一百多名水兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈweɪɪŋ] [fɪʃ] - [skɪn] [hæts] .

They were all wearing fish - skin hats .
他们 是 全部 穿着 鱼 - 皮肤 帽子 .

都戴着分水鱼皮帽，

[sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈlʊʊtəs] [si:d] [hu:p]

Sun and Moon Lotus Seed Hoop
太阳 和 月亮 莲花 种子 箍

日月莲子箍，

[blu:] [sɪlk] [ˈwɔ:tər] - [beɪst] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ækˈsesəri] ,

Blue silk water - based clothing and accessories ,
蓝色的 丝绸 水 - 基于 衣服 和 配件 ,

蓝油绸子的水衣水靠，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] .

He was carrying a hook - and - sickle spear in his arms .
他 曾是 携带 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 在 他的 武器 .

怀中全抱着钩镰枪，

[ˈweɪɪŋ] [red] [ˈvests] ,

Wearing red vests ,
穿着 红色的 背心 ,

身穿红号坎，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['muːnlait] [ə'blaʋ] .
There is a white moonlight above .
那里 是 一个 白色的 月光 多于 ；

上有白月光儿，

[ðə; ðɪ][tekst] [riːdz] " ['treɪnɪŋ] [æt; ət] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] " .
The text reads " Training at Sancha Mountain " .
这 文本 阅读 " 训练 在 桑查 山 " ；

写的“三岔山练勇”。

[æn; ən][ould]['hɪrou] [stʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ][baʊ; bou][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
An old hero stood at the bow of the ship .
一个 老的 英雄 站立 在 这 弓 的 这 船 ；

船头上站定一位老英雄，

[ˈoʊvər] [ert] [fi:t] [tɔ:l]
Over eight feet tall
超过 八 脚 高的

身高八尺以外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [skɪn] [hæt] ,
Wearing a fish - skin hat ,
穿着 一个 鱼 - 皮肤 帽子 ；

头戴分水鱼皮帽，

[ˈweɪɪŋ] [bluː] [saɪlk] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒækɪt] ;
Wearing blue silk trousers and a jacket ;
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ；

身穿蓝油绸子裤褂；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][taɪl] [biːst] ,
Face like a tile beast ,
脸 喜欢 一个 瓦 兽 ；

面如瓦兽，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['bʊʃɪ] [bɪrd] [br'niːθ] [ðə; ðɪ] [siː] ;
A long , bushy beard beneath the sea ;
一个 长的 ； 茂密的 胡须 下面 这 海 ；

海下一部虬髯；

[ə'raʊnd] ['sɪkstɪ] ['jɪrz] [ould]
Around sixty years old
大约 六十 年 老的

年在六十上下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] - [bækt] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He was holding a golden - backed sword in his arms .
他 曾是 保持 一个 金的 - 支持的 剑 在 他的 武器 ；

怀中抱着一口金背刀。

[ðə; ði] ['nu:kʌməɹ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðəɹ] [ðæn; ðən] [jæn] , [ðə; ði] ['dræɡən] [wið; wiθ] [ə; eɪ] [kɔɪld]
The newcomer was none other than Yang Yong'an , the dragon with a coiled
这 新人 曾是 没有任何 其他 比 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲
[hed] .
head .
头 .

来者正是虬首龙杨永安，

[ˈfɑ:lʊʊ] ['kloʊsli] [bɪˈhaɪnd] [ðæt] [boʊt] .
Follow closely behind that boat .
跟随 密切 在后面 那 船 .

后面跟定那只船上，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðəɹ] [ðæn; ðən] [jæn] [jŋtɛɪ] , [ðə; ði] [si:] ['mɑ:nstəɹ] .
It was none other than Yang Yongtai , the sea monster .
它 曾是 没有任何 其他 比 杨 永泰 , 这 海 怪物 .

正是海底蛟杨永太。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['paɪrət] [ʃɪp] [əˈweɪ] .
Bring the pirate ship away .
带来 这 海盗 船 离开 .

把贼船冲开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['ɑ:fəsəɹz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmi] [ni:d] [nɑ:t] ['pæni:k] . "
" **Officers of the Qing army need not panic** . "
" 警官 的 这 青 军队 需要 不是 恐慌 . "

“大清营的差官老爷不必心慌，

[wi:v] [əˈraɪvd] !
We've arrived !
我们已经 到达的 !

我二人来也！ ”

[ˈɡʌ] - [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['ʌðəɹ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang and the others took a look ,
顾 - 和 这 其他的 采取 一个 看 ,

顾焕章等大家一看，

[ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [frʌm; frəm] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
The warships from Sancha Mountain have arrived .
这 军舰 从 桑查 山 有 到达的 .

来了三岔山的兵船，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Everyone was very happy .
每个人 曾是 非常 快乐的 .

大家心中甚喜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [boʊt] .
They all jumped onto the boat .
他们 全部 跳了起来 到 这 船 .

一齐蹿上那只船上。

[ˈtɜ:ɹniŋ] [əˈraʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,

一回头，

[ðə; ði] [smɔ:l] [boʊt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sɒŋk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

The small boat had already sunk into the water .
这 小的 船 有 已经 沉没 进入 这 水 .

见这只小船已然沉入水内。

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] ['kæbɪn] .

A person jumped up from the rear cabin .
一个 人 跳了起来 向上 从 这 后部 舱 .

后边船廐之中蹿上一人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪt] ['drægən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər] .

It was none other than the White Dragon King's Heavenly Favor .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠 .

正是小白龙王天宠，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [dəʊnt] [bi; bi] ['æŋkʃəs] , ['evriwʌn] . "

" Please don't be anxious , everyone . "
" 请 不 是 焦虑的 , 每个人 . "

“众位不要着急，

" [let] [em 'i:] ['kæptʃər] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['neɪmləs] ['ʌpstɑ:rt] . "

" Let me capture this group of nameless upstarts . "
" 让 我 捕获 这 团体 的 无名 新兴企业 . "

待我捉这一伙无名的小辈”。

[ðə; ði] [bʊk] [sterts] [ðæt]

The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

['wæŋ] - [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bændɪts] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər]

Wang Tianchong fought with the bandits from Dazhuzi Mountain in the water
王 - 战斗 和 这 强盗 从 - 山 在 这 水

['jestərdeɪ] .

yesterday .
昨天 .

王天宠他昨日在水里与大竹子山的水寇动手，

[hi; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [θi:vz] [fli:] [ɪn] [dɪ'fi:t] .

He saw the thieves flee in defeat .
他 锯 这 窃贼 逃跑 在 击败 .

他见贼人败走，

[aɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] . . .

I went out of the water and saw that . . .
我 去 出去 的 这 水 和 锯 那 . . .

自己出水一看，

['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [ɪz] [gɔ:n] .

Even his own little boat is gone .
甚至 他的 自己的 小的 船 是 已消失 .

连自己的那只小船也没了，

['i:v(ə)n] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .

Even Ma Chenglong and others have disappeared .
甚至 马 成龙 和 其他的 有 消失 .

连马成龙等也都不见了，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ði:z] [ˈpɜ:rsən(ə)] [brɪˈb:ŋɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
Knowing that these personal belongings had been taken away ,
会心 那 这些 个人的 财物 有 到过 已采取 离开 ,
知道这些个人是被人拿去了,

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ,
In a hurry and with anger ,
在 一个 匆忙 和 和 愤怒 ,
连急带气,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ] , [ˈwæŋ] - , [ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [mæn] . "
" I , Wang Tianchong , am a dignified and extraordinary man . "
" 我 , 王 - , 是 一个 凝重 和 非凡的 男人 : "
"我王天宠乃是堂堂正正奇男子,

[ə; eɪ] [ˈtru:li] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][həˈroʊɪk][mæn] .
A truly magnificent and heroic man .
一个 真的 壮丽 和 英勇 男人 :
烈烈轰轰大丈夫,

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,
一日之间,

[maɪ] [frend] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
My friend was taken by someone else .
我的 朋友 曾是 已采取 经过 某人 别的 :
我的朋友被他人拿去,

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] ,
If I don't avenge them ,
如果 我 不 报仇 他们 ,
我要是不替他们报仇,

[ˌeɪ ˈem] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [fɪrʒ] [naɪvz] [ænd; ənd] [swɔ:dz] .
am someone who fears knives and swords .
是 某人 WHO 恐惧 刀具 和 剑 :
我是一个畏刀避剑、

[fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ɡri:d] [fɔ:r; fər][laɪf]
Fear of death and greed for life
害怕 的 死亡 和 贪婪 为了 生活
怕死贪生,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈhɪroʊ][ˌeɪ ˈem][aɪ] ? !
What kind of hero am I ? !
什么 种类 的 英雄 是 我 ? !
我算是什么英雄! "

[ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] , [ðə; ðɪ][ˈæŋɡri:ə] [aɪ] [ɡet] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 :
越想越气,

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [gu:s] - [ˈfeðər] [ˈseɪbər] [hɪmˈself] .
He drew his goose - feather saber himself .
他 画 他的 鹅 - 羽毛 军刀 他自己 :
自己拉出雁翎刀来,

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θi:f] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
They wanted to chase the thief to Dazhuzi Mountain .
他们 通缉 到 追赶 这 贼 到 - 山 .
想要追贼至大竹子山，

[goʊ][tu:; tə][skoʊld][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Go to scold the mountain .
去 到 骂 这 山 .
前去骂山，

['kə:sɪŋ] [aʊt] [θi:vz]
Cursing out thieves
咒骂 出去 窃贼
骂出贼人来，

[hi:; hi] [fʌ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He fought to the death with him .
他 战斗 到 这 死亡 和 他 .
与他一死相拼。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [saʊθ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] . . .
We walked south for a short distance . . .
我们 步行 南 为了 一个 短的 距离 . . .
一直的往正南走了不远，

[ə; eɪ] [bəʊt] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [i:st] .
A boat appeared from the due east .
一个 船 出现 从 这 到期的 东方 .
只见从正东来了一只船，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks] ['seɪləz] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
There were six sailors on board .
那里 是 六 水手们 在 木板 .
上有六个水手，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [laɪts] [ɑ:n][ðə; ði][bəʊ; boʊ] .
There are two navigation lights on the bow .
那里 是 二 导航 灯 在 这 弓 .
船头之上有两个号灯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['mæstɜ:z] [tʃer] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a grand master's chair among them .
那里 曾是 一个 盛大 硕士学位 椅子 之中 他们 .
当中有一把太师椅子，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][sæt] ['ʌpraɪt] [ə'bʌv] .
A person sat upright above .
一个 人 卫星 直立 多于 .
上面端坐一人，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [si:] ['dræɡən] .
It was none other than Yang Yongtai , the sea dragon .
它 曾是 没有任何 其他 比 杨 永泰 , 这 海 龙 .
正是海底蛟杨永太，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
There are people in the water .
那里 是 人们 在 这 水 .

“水内有人”。

['wæn] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [its] [em 'i:] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[hiː; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He leaped onto the ship .
他 跳跃 到 这 船 .

飞身上船，

[hiː; hi] ['gri:tɪd] [jæn] [jɒŋteɪ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
He greeted Yang Yongtai from above .
他 问候 杨 永泰 从 多于 .

在上面与杨永太见礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʌŋk(ə)] , [pli:z] [kʌm] ['fɔ:rwəd] . "
" Uncle , please come forward . "
" 叔叔 , 请 来 向前 . "

“叔父大人在上，

[maɪ] ['nefju:] - [ɪn] - [bɔ:] , ['wæn] - , [ɪz] ['veri] [pə'laɪt] .
My nephew - in - law , Wang Tianchong , is very polite .
我的 侄子 - 在 - 法律 , 王 - , 是 非常 有礼貌的 .

小侄婿王天宠有礼。”

[jæn] [jɒŋteɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说：

" [soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wæn] [ji:ʃɪ] ! "
" So it was Wang Yishi ! "
" 所以 它 曾是 王 义世 ! "

“原来是王义士！

[dɪr] ['nefju:] - [ɪn] - [bɔ:] ,
Dear nephew - in - law ,
亲爱的 侄子 - 在 - 法律 ,

贤侄婿，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是从哪里来？ ”

['wæn] - [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:rdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] - ['temp(ə)] .
Wang Tianchong then told the story of being ordered to investigate Qihe Temple .
王 - 然后 讲述 这 故事 的 存在 订购 到 调查 - 寺庙 .

王天宠就把奉令探祁河寺、

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][wuː] - .
He recounted the whole story of Wu Enzhi .
他 叙述 这 所有的 故事 的 吴 - .

拿吴恩之故细说了一遍。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'lev(ə)n] [frendz] .
I have eleven friends .
我 有 十一 朋友们 .

“有我十一个朋友，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
They all took it .
他们 全部 采取 它 .

都被他等拿去，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [frend] .
I'm going to avenge my friend .
我是 去 到 报仇 我的 朋友 .

我要去替我的朋友报仇雪恨”。

[jæŋ] [jɔŋtəɪ] [sed] :
Yang Yongtai said :
杨 永泰 说 :

杨永太说:

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来如是。

[dʒʌst] ['fɔːləʊ] [em 'iː] .
Just follow me .
只是 跟随 我 .

你只管跟我来，

[aɪ][eɪ 'em][wɪð; wɪθ][jɔː; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] ['seɪləz] .
I am with your father - in - law , leading two hundred strong sailors .
我 是 和 你的 父亲 - 在 - 法律 , 领导 二 百 强的 水手们 .

我是同你岳父带领二百名精壮水兵，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv] - ['aɪlənd]
Hidden in the mountains of Lingyan Island
隐 在 这 山脉 的 - 岛

在灵岩岛山里隐藏，

['evri] [deɪ] , ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪɡ] [bəm'buː]
Every day , people are sent out to scout out information about the big bamboo
每一个 天 , 人们 是 发送 出去 到 侦察 出去 信息 关于 这 大的 竹子
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

每日派人去哨探那大竹子山的信息。

[tə'deɪ] [maɪ] ['brʌðər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [men] [ðæt] . . .
Today my brother heard from his men that . . .
今天 我的 兄弟 听到 从 他的 男人 那 . . .

今日我兄长听手下人来报，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['ɑ:fisə] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'wei] [baɪ]['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Qing army officer was taken away by Cai Wenzeng , the head of the
这 青 军队 官 曾是 已采取 离开 经过 蔡 - , 这 头 的 这
[bə'neɪlənt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'eɪʃn] , [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə] [maʊθ] .
Benevolent Association , at the river mouth .
仁慈 协会 , 在 这 河 嘴 .

那大清营的差官老爷在江口被劝善会总蔡文增拿去，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
The two of us discussed it .
这 二 的 我们 讨论 它 .

我二人商议，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来至此处，

[ðə; ði] ['si:kɹɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪz] .
The secrets of the spies .
这 秘密 的 这 间谍 .

哨探机密之事。

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ɑ:n] - ['aɪlənd] .
My elder brother is still waiting on Lingyan Island .
我的 长老 兄弟 是 仍然 等待 在 - 岛 .

我兄长还在灵岩岛等候，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ðer; ðər][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Come with me there to discuss this .
来 和 我 那里 到 讨论 这 .

你跟我到那里商议，

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'hʌðə] [wei] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [hɪz; ɪz][bɪg] [bəm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .
Think of another way to break through his big bamboo mountain .
思考 的 其他 方式 到 休息 通过 他的 大的 竹子 山 .

再想主意破他这座大竹子山，

[seɪv] [jɔ; jər] [frendz] .
Save your friends .
节省 你的 朋友们 .

救你那些朋友。”

['wæŋ] - [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]
Wang Tianchong thought for a moment
王 - 想法 为了 一个 片刻

王天宠一想，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

也倒有理，

[ɪts] [kɔ:ld] ['setɪŋ] [seɪl] .
It's called setting sail .
它是 称为 环境 帆 .

就叫开船。

[br'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] - ['aɪlənd] .
They came from the valley of Lingyan Island .
他们 来了 从 这 谷 的 - 岛 .

来至灵岩岛的山谷之中。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['wɔːrʃɪp] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Seeing that there was another warship over there ,
看到 那 那里 曾是 其他 军舰 超过 那里 ,
见那边还有一只战船，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæn] - ['wɔːrʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dræɡən] [hed] .
It was Yang Yong'an's warship with a dragon head .
它 曾是 杨 - 军舰 和 一个 龙 头 .
正是虬首龙杨永安的战船。

['wæŋ] - [ænd; ənd] [jæn] [jɒŋteɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːrʃɪp] .
Wang Tianchong and Yang Yongtai arrived at the warship .
王 - 和 杨 永泰 到达的 在 这 军舰 .
王天宠同杨永太二人来至大战船之上，

[hiː; hi] [met] [jæn] , [ðə; ði]['dræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
He met Yang Yong'an , the dragon with a coiled head .
他 遇见 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 .
见了虬首龙杨永安。

['wæŋ] - [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kəːtɪsɪz] [brɪ'twiːn] ['faːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]
Wang Tianchong performed the traditional courtesies between father - in - law and
王 - 执行 这 传统的 礼貌 之间 父亲 - 在 - 法律 和
[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
son - in - law .
儿子 - 在 - 法律 .

王天宠行了翁婿之礼。

[jæn] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ['bækgraʊnd] .
Yang Yong'an inquired about Wang Tianchong's background .
杨 永安 询问 关于 王 - 背景 .
杨永安问明了王天宠的来历，

[jæn] [sed] :
Yang Yong'an said :
杨 永安 说 :

杨永安说：

" [dəʊnt] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːrɪ] , "
" Don't be in such a hurry , "
" 不 是 在 这样的 一个 匆忙 " , "

“你不要忙，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [bɪɡ] [ˌbæm'buː] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
I know that this big bamboo mountain is not easy to break .
我 知道 那 这 大的 竹子 山 是 不是 简单的 到 休息 .
我知道这座大竹子山甚不易破，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。

永庆升平

第152/175页

[jɔːr; jər] [frendz] ['prɑːbəbli] [wəʊnt] [daɪ] ['iːðər] .
Your friends probably won't die either .
你的 朋友们 大概 惯于 死 任何一个 .

你那几位朋友大约也都死不了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

也不必着急，

" [juː; jʊ] [drɪŋk] [fɜːrst] . "
" **You drink first .** "
" 你 喝 第一的 . "

你先喝酒吧”。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
He ordered his men to prepare a feast .
他 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 .

叫手下人摆酒，

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The three men were drinking and chatting in the cabin .
这 三 男人 是 喝 和 聊天 在 这 舱 .

三个人在船舱之中吃酒谈心。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

天已三鼓之时，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The three of them rested and went to sleep .
这 三 的 他们 休息 和 去 到 睡觉 .

三人安歇睡觉。

[wen] [aɪ][gɔːt] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭后，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
All that could be heard was the sound of drums and gongs outside the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 鼓 和 锣 外部 这
- [pæs] .
Dazhuzi Pass .
- 经过 .

只听大竹子山口外金鼓大作。

[jæn] [r'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [men] . . .
Yang Yong'an immediately led his men . . .
杨 永安 立即地 引领 他的 男人 . . .

杨永安立刻带手下人等，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [set] [seɪ] .
He ordered the boat to set sail .
他 订购 这 船 到 放 帆 .

吩咐开船。

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈseɪləz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə] [maʊθ] .
He led his sailors to the river mouth .
他 引领 他的 水手们 到 这 河 嘴 .

带领水兵来至在江口，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [met] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] .
Just then , I met Ma Chenglong .
只是 然后 , 我 遇见 马 成龙 .

正遇见马成龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ˈgao] [ˈdʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] ,
Hou Wu ,
侯 吴 ,

侯武、

[hɑ:ŋ] [jɒŋteɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,

洪永太、

[mɑ:] -
Ma Qingtai
马 -

马清太、

[moʊ] [dʒɪŋgæŋ] [baɪ] - ,
Mo Jingang Bai Guitai ,
莫 金港 白 - ,

墨金刚白桂太、

[ˈgʌ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ten] [men] [wɜ:; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] .
Gu Huanzhang and his ten men were all on a small boat .
顾 - 和 他的 十 男人 是 全部 在 一个 小的 船 .

顾焕章那十个人都在一只小船上，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [əˈbəʊt] [tu:; tə] [sɪŋk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
The boat was about to sink into the water .
这 船 曾是 关于 到 下沉 进入 这 水 .

眼看着那船正要沉入水中。

[jæn] [sed] :
Yang Yong'an said :
杨 永安 说 :

杨永安说:

" [hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][get][ɑ:n] [ðɪs] [ʃɪp] ! "
" Hurry up and get on this ship ! "
" 匆忙 向上 和 得到 在 这 船 ! "

“你们快往这只船上来吧！ ”

[ðə; ði] [ten] ['hɪrəʊz] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
The ten heroes then jumped onto the ship .
这 十 英雄 然后 跳了起来 到 这 船 .

十位英雄方才跳上那只船去，

[dʒɪŋdʒi:æŋ] [tai] ['su:ɪ; 'su:ai]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [ai 'ti:] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao had already seen it .
靖江 泰 隋 张 包 有 已经 已见 它 .

静江太岁张宝早已看见，

[ðei] [nu:] [ai 'ti:][wʌz; wəz] [jæŋ] , [ðə; ði]['dræɡən][wɪð; wɪθ][ə; ei] [kɔɪld] [hed] [frʌm; frəm]
They knew it was Yang Yong'an , the dragon with a coiled head from
他们 知道 它 曾是 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 从

['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] .
Sancha Mountain .
桑查 山 .

知道是三岔山的虬首龙杨永安。

[bəʊθ] ['brʌðəz] [ɑ:r; əŋ]['keɪpəb(ə)] .
Both brothers are capable .
两个都 兄弟 是 有能力的 .

这兄弟二人都是有能为的，

['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rf(ə)][a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武技高强，

[ɪk'sepʃən(ə)] [skɪlz]
Exceptional skills
非凡的 技能

本领出众，

[hi:; hi][ɪz][ə; ei]['hɪrəʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

乃当世的英雄。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [si:] ['mɑ:nstər] [jæŋ] [jɒŋteɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər]
At this moment , the sea monster Yang Yongtai had already jumped into the water
在 这 片刻 , 这 海 怪物 杨 永泰 有 已经 跳了起来 进入 这 水
.
:
.

此时海底蛟杨永太早就跳下水去，

[wʌŋ] [glæns] [rɪ'vi:ld] [wu:] [ɡʌŋ] , [hɪz; ɪz] [naɪf] ['flæʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
One glance revealed Wu Gun , his knife flashing up and down in the waves .
一 瞥一眼 揭晓 吴 枪 , 他的 刀 闪烁 向上 和 向下 在 这 波浪 .

一瞧浪里钻吴滚手中刀上下翻飞，

[dʒʌst][æz; əz][ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ] - [ænd; ənd][wu:] [ɡʌŋ] [wɜːr; wər] [lɒk] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd]
Just as Jiang Hongzheng and Wu Gun were locked in a fierce and
只是 作为 江 - 和 吴 枪 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和
[ˈiːvnli] [mætʃt] [ˈbæt(ə)l] , [ðə; ði] [ˈmʌdskɪpər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪnˈɡerɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]
evenly matched battle , the mudskipper Jiang Hongzheng was engaged in a
均匀地 匹配 战斗 , 这 弹涂鱼 江 - 曾是 已订婚的 在 一个
[fɪrs] [ænd; ənd] [ˈiːvnli] [mætʃt] [ˈbæt(ə)l] .
fierce and evenly matched battle .
凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 .

混海泥鳅姜鸿正与吴滚杀了一个难解难分之际。

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yang Yongtai took a look ,
杨 永泰 采取 一个 看 ,
[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [eɪmɪd] [aɪ ˈtiː][æt; ət][wu:] [ɡʌŋ] , [huː] [wʌz; wəz]
He swung the knife in his hand and aimed it at Wu Gun , who was
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 和 旨在 它 在 吴 枪 , WHO 曾是
[dɪˈstræktɪd] , [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
distracted , and stabbed him .
愣 , 和 刺伤 他 .

摆手中刀过去照定吴滚分心就扎。

[wu:] [ɡʌŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈaʊtwərdz] .
Wu Gun used his knife to push it outwards .
吴 枪 用过的 他的 刀 到 推 它 向外 .
[wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈaʊtwərdz] ,
吴滚用刀往外一拨，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɡlɑːnsɪz] ,
After exchanging a few glances ,
后 交换 一个 很少 眼神 ,
[hɪ; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈaʊtwərdz] ,
打了几个照面，

[wu:] [ɡʌŋ] [wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ] [hɑːŋ] ,
Wu Gun was attacked by Jiang Hong ,
吴 枪 曾是 遭到攻击 经过 江 洪 ,
[wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈaʊtwərdz] ,
吴滚被姜鸿、

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Yang Yongtai and his companion were killed .
杨 永泰 和 他的 伴侣 是 被杀 .
[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
杨永太二人杀死。

[dʒəʊ] [pɪŋ] [sɔː] [wu:] [ɡʌŋ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Zhou Ping saw Wu Gun die in the river .
周 平 锯 吴 枪 死 在 这 河 .
[wʌt] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [fuːl] ,
水里滚周平见吴滚身死在大江之中，

[hiː; hi] [ˈæŋɡrəli] [ræmd] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] .
He angrily rammed into something .
他 愤怒地 撞倒 进入 某物 .
[hɪ; hi] [ˈæŋɡrəli] [ræmd] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] ,
他气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
[wʌt] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [fuːl] ! "
" **What an ignorant fool !** "
" 什么 一个 无知 傻子 ! "

说：

" [wʌt] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [fuːl] ! "
" **What an ignorant fool !** "
" 什么 一个 无知 傻子 ! "
[wʌt] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [fuːl] ! "
“好一个无知匹夫，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "

" **I've come to get you !** "

" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ "

[hiː; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər] .

He brandished his knife and jumped into the water .

他 挥舞 他的 刀 和 跳了起来 进入 这 水 .

摆刀跳下水去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['fɪftɪ] ['seɪləz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ert] ['traɪ,græm] [sekt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn]

At this moment , the fifty sailors from the Eight Trigrams Sect had already been

在 这 片刻 , 这 五十 水手们 从 这 八 八卦 教派 有 已经 到过

['kæptʃəd] [baɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] .

captured by Jiang Hong .

捕获 经过 江 洪 .

此时那八卦教中五十名水兵早被姜鸿、

[jæn] [jɒŋteɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)] .

Yang Yongtai and his companion killed more than twenty people .

杨 永泰 和 他的 伴侣 被杀 更多的 比 二十 人们 .

杨永太二人杀了二十余名，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

The rest escaped back to the ship .

这 休息 逃脱 后退 到 这 船 .

余者逃回船上去了。

[ə'pɑːn] ['siːŋ] [dʒɪŋdʒiːæŋ][taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [baʊ] ,

Upon seeing Jingjiang Tai Sui Zhang Bao ,

之上 看到 靖江 泰 隋 张 包 ,

静江太岁张宝一见，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['wɔːtər] [ɡoʊst] ['soʊldʒərz] :

He instructed his water ghost soldiers :

他 指示 他的 水 鬼 士兵 :

吩咐自己的水鬼兵丁：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [wɜːrk] [hɑːrd] . "

" **You all must work hard .** "

" 你 全部 必须 工作 难的 . "

“你们大家务要努力，

['kæptʃər] [ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] .

Capture those remaining Qing soldiers .

捕获 那些 其余的 青 士兵 .

把那些大清营的余党拿住，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] !

A double reward will be given !

一个 双倍的 报酬 将要 是 给定 ！

必加倍重赏！ "

[ðə; ðɪ][wʌn] , - ['seɪləz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The 1 , 500 sailors shouted in unison .

这 1 , - 水手们 喊叫 在 齐声 .

那一千五百名水兵一齐喊嚷，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræpt] [ðəm'selvz] [ʌp] .

They all wrapped themselves up .

他们 全部 包装 他们自己 向上 .

全都往上围裹，

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
Each took a bow and arrow .
每个 采取 一个 弓 和 箭 .

各拿弓箭，

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [də'rek(ə)nz] [ænd; ənd] [eɪt] [saɪdz] ,
Divided into four directions and eight sides ,
分割 进入 四 方向 和 八 侧面 ,

分四面八方，

[ðeɪ] [træpt] [bəʊθ] ['wɔːʃps] [æt; ət] ['sæntʃə] ['maʊnt(ə)n] .
They trapped both warships at Sancha Mountain .
他们 被困 两个都 军舰 在 桑查 山 .

把三岔山的两只战船全都给困在当中。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['evri:wənz] [laɪvz; lɪvz] .
I wonder what became of everyone's lives .
我 想知道 什么 成为 的 每个人的 生活 .

不知众人性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 73
章 -

第七十三回

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] [rɪ:'vɪzɪts] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd]
The Flying Great Sage revisits the mountain to persuade the benevolent and
这 飞行 伟大的 圣人 重访 这 山 到 说服 这 仁慈 和

[dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] ['pɔɪzn] ['ʌðər] .
devises a scheme to poison others .
装置 一个 方案 到 毒 其他的 .

飞天大圣复探山 劝善会总施毒计

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sprɪŋ] [kʌmz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Spring comes again and again ,
春天 来 再次 和 再次 ,

一年又过一年春，

[ðeɪ; ðəɪ][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌsentɪ'neriən] .
There has never been a centenarian .
那里 有 绝不 到过 一个 百岁老人 .

百岁曾无百岁人。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [kæn; kən] [wʌn] [get] [drʌŋk] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] ?
How many times can one get drunk amidst the flowers ?
如何 许多 时代 能 一 得到 醉 在.....之中 这 花朵 ?

能向花中几回醉，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈpɑ:vərti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [na:t] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə] [spend] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ɑ:n]
Even if it means poverty , one should not hesitate to spend ten thousand coins on
甚至 如果 它 方法 贫困 , 一 应该 不是 犹豫 到 花费 十 千 硬币 在
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 :

十千沽酒莫辞贫。

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [ænd; ənd][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ɑ:r; ər] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɡʊst] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði]
Yang Yongtai and Jiang Hong are killing the water ghost instructors in the
杨 永泰 和 江 洪 是 杀 这 水 鬼 教师 在 这
[si:] .
sea .
海 :

海底蚊杨永太与姜鸿二人在水中正杀水鬼教兵，

[dʒəʊ] [pɪŋ] [ə'raɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə][roʊl][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Zhou Ping arrived just in time to roll in the water .
周 平 到达的 只是 在 时间 到 卷 在 这 水 :

水里滚周平赶到，

[ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .
The two made a move .
这 二 制成 一个 移动 :

二人动手，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fju:] [ˈɪks'tʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ,

杀了几个照面，

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [kɪld] [dʒəʊ] [pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [blɒʊ] .
Yang Yongtai killed Zhou Ping with a single blow .
杨 永泰 被杀 周 平 和 一个 单身的 吹 :

杨永太一刀把那周平杀死。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈwɔ:rfʃɪp] .
Jiang Hong and his companion boarded the warship .
江 洪 和 他的 伴侣 登机 这 军舰 :

姜鸿二人上了战船。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [ˈməʊbɪlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][wʌn] , - [ˈwɔ:tər] [ɡʊst] [ˈsoʊldʒərz] .
Then look at Zhang Bao mobilizing his 1 , 500 water ghost soldiers .
然后 看 在 张 包 动员 他的 1 , - 水 鬼 士兵 :

再看那张宝调动他手下一千五百名水鬼兵，

[i:tʃ] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈkrɔ:sboʊ] .
Each wielded a powerful bow and crossbow .
每个 挥舞 一个 强大的 弓 和 弩 :

各执强弓硬弩，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [bəʊθ][ʌv; əv] [jæŋ] - [ˈwɔ:ʃɪps] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˈkæɪɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən] -
They surrounded both of Yang Yong'an's warships , which were carrying the dragon -
他们 包围 两个都 的 杨 - 军舰 , 哪个 是 携带 这 龙 -
[ˈhedɪd] [ˈdræɡən] .
headed dragon .
标题 龙 :

把虬首龙杨永安那两只战船都给围上。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈklæpər] [ˈsaʊndɪd] ,
As soon as the clapper sounded ,
作为 很快 作为 这 拍板 听起来 ,

梆子一响，

[ˈten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkrɔːs,bəʊz] [ˈfaɪərd] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发。

[jæŋ] - [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [iːt] [held] [ə; eɪ][ræˈtæn,ˈrætæn] [ʃiːld] .
Yang Yong'an's two hundred soldiers each held a rattan shield .
杨 - 二 百 士兵 每个 握住 一个 藤 盾 .

那杨永安手下二百名兵了各执藤牌，

[ʃiːld] [əˈgenst] [ˈkrɔːsboʊ] [boʊlts] ,
Shield against crossbow bolts ,
盾 反对 弩 螺栓 ,

遮挡弩箭，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

闯出重围，

[hed] [streɪt] [nɔːrθ] .
Head straight north .
头 直的 北 .

直奔正北。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jæŋ] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [skɪld] [ˈswɪmə] .
Zhang Bao saw that the two Yang brothers were skilled swimmers .
张 包 锯 那 这 二 杨 兄弟 是 熟练 游泳运动员 .

张宝见那杨家兄弟二人精通水性，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈseɪləz] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] ?
What kind of sailors did he have under his command ?
什么 种类 的 水手们 做过 他 有 在下面 他的 命令 ?

手下又有那些水兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)] [ˈhɪroʊz] .
They were all brave and invincible heroes .
他们 是 全部 勇敢的 和 无敌 英雄 .

都是英勇无敌的英雄，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [wɪn] .
Zhang Bao saw that he could not win .
张 包 锯 那 他 可以 不是 赢 .

张宝见不能取胜，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [rɪˈtri:t] .
He ordered a retreat .
他 订购 一个 撤退 .

吩咐收兵，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] .
Returning to the naval camp .
返回 到 这 海军 营 .

回归水师营。

[jæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈhɪroʊz] ,
Yang Yong'an led his heroes ,
杨 永安 引领 他的 英雄 ,

杨永安带领众家英雄，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] ,
Sitting on a boat ,
坐着 在 一个 船 ,

坐着船，

[wiː; wi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈjæŋkɪsɪ] [ˈrɪvər] [streɪt] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
We followed the Yangtze River straight to Qihe Temple at the mouth of the
我们 随后 这 长江 河 直的 到 - 寺庙 在 这 嘴 的 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

顺大江直奔祁河寺上江口。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] [ðæt] [deɪ] ,
As they walked forward that day ,
作为 他们 步行 向前 那 天 ,

这日正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɑːn][ðə; ði] [west] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Suddenly , on the west bank of the upper reaches of the river ,
突然 , 在 这 西方 银行 的 这 上 到达 的 这 河 ,

忽见上江口西岸上，

[ˈkaʊntləs] [flægz] [wɜːr; wər] [ˈflʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Countless flags were fluttering in the wind .
无数 旗帜 是 飘动 在 这 风 .

有无数的旗幡招展，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði]
They were all under the banner of the Heaven and Earth Society and the
他们 是 全部 在下面 这 横幅 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这
[eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .

全是天地会八卦教的大旗，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][ˈkaɪ] [wɛnrɔŋ] , [ðə; ði][ˈbændɪts] [huː] [sɪt][ɑːn] [ˈlɪt(ə)]
These are Luo Wenqing and Cai Wenrong , the bandits who sit on Little
这些 是 罗 文清 和 蔡 文荣 , 这 强盗 WHO 坐 在 小的
[ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Bamboo Mountain .
竹子 山 .

乃是小竹子山坐山雕罗文庆与蔡文荣，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ləˈwəu; ˈluːəu] - ,
Leading Luo Rulong ,
领导 罗 - ,

带领罗如龙、

[ləˈwəu; ˈluːəu] - ,
Luo Ruhu ,
罗 - ,

罗如虎，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʃ] - , - [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [draʊt] [brɪˈgeɪd] [ˌpɜːrsəˈnel] .
There are also 20 , 000 water and drought brigade personnel .
那里 是 还 - , - 水 和 干旱 旅 人员 .

还有两万水旱大队、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈdʒenrəlz] .
More than forty generals .
更多的 比 四十 将军们 .

四十余员上将。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːʃɪps] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
There were more than a hundred warships in the river .
那里 是 更多的 比 一个 百 军舰 在 这 河 。

江内有一百多只战船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪˈspleɪɪŋ] [flægz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [kʌlt] .
They were all displaying flags of the Bagua Cult .
他们 是 全部 显示 旗帜 的 这 八卦 邪教 。

都插着八卦教的旗子。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][kæmp][wʌz; wəz][ˈloʊkertɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [dɒŋdʒiːæŋ] [ˈrɪvər] .
General Mu's camp was located on the bank of the Dongjiang River .
一般的 穆的 营 曾是 位于 在 这 银行 的 这 东江 河 。

东江岸上是穆将军大营，

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈbænərz] [wɜːr; wər] [ˈweɪvɪŋ] .
Also , banners were waving .
还 ， 横幅 是 挥手 。

也是旌旗招展，

[ðə; ði][ˈsaɪərɪnz] [ˈflʌtəd] .
The sirens fluttered .
这 警报器 飘动 。

号带飘扬。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæd; həd][led][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [breɪk] [θruː] -
It turned out that General Mu had led the entire army to break through Qihe
它 转向 出去 那 一般的 亩 有 引领 这 全部的 军队 到 休息 通过 -

[ˈtemp(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Temple that day .
寺庙 那 天 。

原来是穆将军自那日率领全军大队人马攻破祁河寺，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈkaʊntləs] [ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz] .
They killed countless bandit soldiers .
他们 被杀 无数 土匪 士兵 。

杀了无数的贼兵，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] - [ˈtemp(ə)l] ,
Upon entering Qihe Temple ,
之上 进入 - 寺庙 ，

进了祁河寺，

[seɪvd] [ˈzuː] -
Saved Zhu Tianfei
已保存 朱 -

救了朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ，

侯化泰，

[siː] [lɪˈjuː] [hɒŋtaɪ] ,
See Liu Hongtai ,
看 刘 鸿泰 ，

见刘洪太、

[li] [ˈdɛˌtaɪ] [led][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Li Detai led his men to surrender .
李 详情 引领 他的 男人 到 投降 。

李德太率众投降，

[ˈiːv(ə)n] [li] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [huː] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈtəːnz] [ðə; ði] [ˈrɪvə]

Even Li Ying , the Tai Sui who flies through the waves and overturns the river

甚至 李 英 , 这 泰 隋 WHO 苍蝇 通过 这 波浪 和 翻车 这 河

, [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

, came to pay respects to the general .

, 来了 到 支付 尊重 到 这 一般的 .

连浪里飞行翻江太岁李英一同参见将军。

[ˈmɑːr(ə)] [mjuːz] [ˈɔːrdər] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [pɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri]

Marshal Mu's order for Wang Ping to inspect the warehouse and military

元帅 穆的 命令 为了 王 平 到 检查 这 仓库 和 军队

[ɪˈkwɪpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .

equipment has been completed .

设备 有 到过 完全的 .

穆元帅派汪平盘查仓库并军装器械已毕，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] .

He led a large force to set up camp directly north of Qihe Temple .

他 引领 一个 大的 力量 到 放 向上 营 直接地 北 的 - 寺庙 .

带领大队人马就在祁河寺正北安下行营，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [saɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .

He ascended to sit in the central command tent .

他 上升 到 坐 在 这 中央 命令 帐篷 .

升坐中军大帐，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈsʌmənd] .

The generals were all summoned .

这 将军们 是 全部 被召唤 .

传齐了众将，

[roʊl] [kɔːl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɑːstər] .

Roll call according to the roster .

卷 称呼 根据 到 这 名册 .

按花名册点名。

[ɔːl] [ˈdʒenərəlz] [wɜːr; wər] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈmerɪts] .

All generals were promoted and rewarded according to their merits .

全部 将军们 是 推广 和 奖励 根据 到 他们的 优点 .

诸战将论功升赏。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [tʃekt] [ðə; ði] [ˈrɑːstər] .

General Mu checked the roster .

一般的 亩 已检查 这 名册 .

穆将军按花名册查点，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːrt] [hɔːrs] [ðæt] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] .

Among them is the short horse that becomes a dragon .

之中 他们 是 这 短的 马 那 变成 一个 龙 .

内中就短马成龙、

[maː] -

Ma Mengtai

马 -

马梦太、

[bɜːrd] [ˈwaː] ,

Lord Wa ,

主 瓦 ,

倭侯爷、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] ,
General Bai ,
一般的 白 ,

白少将军，

[hiː; hi] [bɪˈɡæŋ] [baɪ] [ˈæskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

[wɜː] [dɪd] [ðʊz] [ˈpi:p(ə)] [ɡoʊ] ?
Where did those people go ?
在哪里 做过 那些 人们 去 ?

“这几个人往哪里去了？ ”

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [ˈzuː] - [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] :
Among the generals , Zhu Tianfei reported back :
之中 这 将军们 , 朱 - 据报道 后退 :

诸将中有朱天飞回禀说道：

" [ðiːz] [ˈpi:p(ə)] [tʃeɪst] [wuː] [ɪn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] . "
" These people chased Wu En down through the tunnel . "
" 这些 人们 追逐 吴 恩 向下 通过 这 隧道 . "

“他们这些人从地道之中追下吴恩去了。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈlʌki] [ˈdʒen(ə)rəl] .
General Mu had long anticipated that Ma Chenglong would be a lucky general .
一般的 亩 有 长的 预期 那 马 成龙 会 是 一个 幸运的 一般的 .

穆将军早料到那马成龙是一员福将，

[ðɜː; ðər] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊz] [ˈwæŋ] - ,
There was also Wang Tianchong ,
那里 曾是 还 王 - ,

又有王天宠、

[ˈɡʌ] - [ˈfɑːləʊd] ,
Gu Huanzhang followed ,
顾 - 随后 ,

顾焕章跟随，

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˈruːd] [ænd; ænd] [ˈkeɪpəb(ə)] .
Both of them are shrewd and capable .
两个都 的 他们 是 精明 和 有能力的 .

他两个人又是精明强干，

[hiː; hi] [ɪz] [kwɔɪt] [rɪˈsɔːrsf(ə)] .
He is quite resourceful .
他 是 相当 足智多谋 .

颇有韬略，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] [θiːvz] .
We must not fall for the schemes of thieves .
我们 必须 不是 落下 为了 这 方案 的 窃贼 .

万不能受贼人的算计。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [tʊk] [li] [ˈɪŋ] ,
General Mu took Li Ying ,
一般的 亩 采取 李 英 ,

穆将军把李英、

[ˈju:] [hɒŋtaɪ] ,
Liu Hongtai ,
刘 鸿泰 ,

刘洪太、

[li] [ˈdɛ,tai] [kɔ:lɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Li Detai called him up .
李 详情 称为 他 向上 .

李德太叫上来，

[ˈæftər] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
After inquiring about the origins of the three people ,
后 查询 关于 这 起源 的 这 三 人们 ,

问明了三个人的来历，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [sɪksθ] [greɪd] [əˈfɪ(ə)] .
They were all awarded the rank of sixth grade official .
他们 是 全部 获奖 这 秩 的 第六 年级 官方的 .

俱赏给六品顶戴，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [tu;; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] .
He was in front of the tent to listen to the servants .
他 曾是 在 正面 的 这 帐篷 到 听 到 这 仆人 .

就在帐前听差。

[ðə; ði] [θri:] [men] [θæŋkt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The three men thanked the old general .
这 三 男人 谢谢 这 老的 一般的 .

这三个人谢过老将军。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [pɪŋ] [tʃekt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rmz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
At this time , Jiang Ping checked the military uniforms and equipment .
在 这 时间 , 江 平 已检查 这 军队 制服 和 设备 .

此时江平查点军装器械，

[rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [hænd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] .
Return to camp and hand over the order .
返回 到 营 和 手 超过 这 命令 .

回营交令。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mju:] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
General Mu ordered a banquet to celebrate the victory .
一般的 宙 订购 一个 宴会 到 庆祝 这 胜利 .

穆将军吩咐摆宴庆功，

[ɔ:l] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [eɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [keɪk] .
All three armies ate the victory cake .
全部 三 军队 吃 这 胜利 蛋糕 .

众三军俱吃得胜饼。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mju:] [ðen] [sent] [men] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [hæn] - , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [pleɪŋ] [gɑ:d] .
General Mu then sent men to capture Han Denglu , the Red - Haired Plague God .
一般的 宙 然后 发送 男人 到 捕获 韩 - , 这 红色的 - 头发 瘟疫 上帝 .

穆将军又派人把赤发瘟神韩登禄、

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv] [baɪ] [mi:ˈɑ:n] [tai] [ˈsu:i; ˈsu:ai] [ænd; ənd] [ɑ:r i: ˈen] - [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
The corpses of Bai Mian Tai Sui and Ren Fengchun were found .
这 尸体 的 白 勉 泰 隋 和 任 - 是 成立 .

白面太岁任凤春两个人的死尸找出来，

[ðə; ði] [ˈɔ:rdər] [tu;; tə] [bɪˈhed] [ˈsʌmwʌn] .
The order to behead someone .
这 命令 到 斩首 某人 .

梟首级号令。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌni'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mə:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [sɪks][hæv; həv] [sti:l] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
Ma Chenglong and the other six have still not returned .
马 成龙 和 这 其他 六 有 仍然 不是 返回 .

仍未见马成龙等六个人回来，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈpɜ:rsənəli] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
General Mu personally rode to the riverbank .
一般的 亩 亲自 骑 到 这 河岸 .

穆将军亲身骑马到江岸上，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [wɒz; wəz] [ˈreɪdʒɪŋ] .
The water was raging .
这 水 曾是 愤怒 .

一看水势甚狂，

[ɪʃu:d] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] [ɪˈmi:diətli] .
Issued the order immediately .
发布 这 命令 立即地 .

急发令箭，

[ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [li:d] - [ˈɪnfəntrɪmən] .
Deng Long was dispatched to lead 500 infantrymen .
邓 长的 曾是 已派出 到 带领 - 步兵 .

派邓龙带领五百步队，

[get] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒɪŋfɑ:] [ˈrɪvər] [ˈkwɪkli] .
Get to the Jinsha River quickly .
得到 到 这 金沙 河 迅速地 .

速到金沙江，

[ə'reɪndʒ] [ðoʊz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ʃɪps] [tə'geðər] .
Arrange those one hundred ships together .
安排 那些 一 百 船舶 一起 .

把那一百只船调齐，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][noʊ] [ˈerərz] .
There must be no errors .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。

[ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ˈtoʊkən] .
Deng Long accepted the command token .
邓 长的 公认 这 命令 令牌 .

那邓龙接了令箭，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] - - [mæn] [ˈɪnfəntri] [ˈju:nɪt][tu:; tə] [lɔŋdɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒɪŋfɑ:] [ˈrɪvər] .
He led a 500 - man infantry unit to Longdong Mountain on the Jinsha River .
他 引领 一个 - - 男人 步兵 单元 到 龙东 山 在 这 金沙 河 .

带领五百步队竟奔金沙江龙峒山去了。

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðə] [dɪd][nɑːt] [rɪˈtʃːrɪn] .
Ma Chenglong and the others did not return .
马 成龙 和 这 其他的 做过 不是 返回 .
又不见马成龙等回来。

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :
只见远探子来报:

" [naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːdʒɑŋ] [ˈrɪvər] , [ðer; ðər][ɪz][ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] -
" **Now , on the banks of the Xijiang River , there is Luo Wenqing , the '**
" 现在 , 在 这 银行 的 这 西江 河 , 那里 是 罗 文清 , 这 -
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈkɑːrvər] - [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] . " **Mountain Carver ' of Xiaozhuzi Mountain . "**
山 卡弗 - 的 - 山 . "
“现在西江岸有小竹子山坐山雕罗文庆，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ɪnˈtɑːrər][ˈnɛv(ə)l] [fɔːrs] ,
Leading the entire naval force ,
领导 这 全部的 海军 力量 ,
带领水路全军大队人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They set up camp at the mouth of the river .
他们 放 向上 营 在 这 嘴 的 这 河 .
在上江口扎营。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
General Mu waved his hand ,
一般的 亩 挥手 他的 手 ,
穆将军一摆手，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˈfɜːrðər] .
He ordered them to investigate further .
他 订购 他们 到 调查 更远 .
吩咐再探。

[ðə; ði] [skaʊts] [went] [daʊn] .
The scouts went down .
这 侦察兵 去 向下 .

探马下去。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [əˈsendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the main tent .
一般的 亩 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 .
穆将军升坐大帐，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔɪnt][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [ˈməʊbilaɪzd] .
All the generals for the joint operation have been mobilized .
全部 这 将军们 为了 这 联合的 手术 有 到过 动员起来 .
把合营诸将俱已调齐。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [naʊ] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
" **Now Ma Chenglong ,**
" 现在 马 成龙 ,
“现在马成龙、

[bɔ:rd] ['wɑ:] ,
Lord Wa ,
主 瓦 ,

倭侯爷、

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'strɔɪd] - ['temp(ə)] .
General Bai and others destroyed Qihe Temple .
一般的 白 和 其他的 损毁 - 寺庙 .

白少将军等自破了祁河寺，

['tʃeɪsɪŋ] [daʊn] [wu:] [ɪn] ,
Chasing down Wu En ,
追逐 向下 吴 恩 ,

追下吴恩，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] [jet] .
They have not returned to camp yet .
他们 有 不是 返回 到 营 然而 .

至今未见回营，

[ʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
Unsure of good or bad fortune .
不确定 的 好的 或者 坏的 财富 .

不知吉凶祸福。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
I intend to send someone across the river to scout ahead .
我 打算 到 发送 某人 穿过 这 河 到 侦察 前方 .

我意欲派人过江前去哨探，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:rs(ə)n] [jet] .
Unfortunately , I haven't found the right person yet .
很遗憾 , 我 还没有 成立 这 正确的 人 然而 .

怎奈未得相宜之人。

[ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ['dʒenrəlz] . . .
Among you generals . . .
之中 你 将军们 . . .

你等诸战将之中，

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)] [ə'pɪnjənz] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高见？ ”

[bɔ:rd] ['wæŋ] [pɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] .
Lord Wang Ping stepped forward .
主 王 平 步 向前 .

汪平汪大人进前，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

欠身说道：

" ['mɑ:r(ə)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" Marshal , there's no need to make things difficult for you . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 制作 事物 难的 为了 你 . "

“元帅不必为难。

[aɪ] [sɔ:] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] .
I saw Ma Chenglong and six others .
我 锯 马 成龙 和 六 其他的 .

我看那马成龙等六个人，

[bɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [ɔːrt] - [tɜːrm] ['tæktɪks]
Long - term strategy and short - term tactics
长的 - 学期 战略 和 短的 - 学期 策略

远韬近略，

[ʌn'raɪvld] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ɑːmiz]
Unrivalled in the Three Armies
无与伦比 在 这 三 军队

勇冠三军，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] .
He is a man of great wisdom and resourcefulness .
他 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 足智多谋 .

乃是足智多谋之人，

[ðɪs] ['dʒɜːrnɪ] ,
This journey ,
这 旅行 ,

此一去，

[ðeəz; ðəz] ['prɑːbəbli] ['nʌθɪŋ] ['deɪndʒərəs] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
There's probably nothing dangerous about it .
有 大概 没有什么 危险的 关于 它 .

大概并没什么凶险，

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [suːn] .
A reply will surely come soon .
一个 回复 将要 一定 来 很快 .

不久必有回音。”

['dʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽然如是，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They were all among the Five Tiger Generals of the Qing army .
他们 是 全部 之中 这 五 老虎 将军们 的 这 青 军队 .

他等俱是大清营的五虎上将，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsɑɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [dɪs'pliːzd] .
The Emperor is displeased .
这 皇帝 是 不高兴 .

皇上怪罪。”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Then a person came over from the side .
然后 一个 人 来了 超过 从 这 边 .

只见旁边过来一人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][,em 'i:] . "
" General , please don't make things difficult for me . "
" 一般的 , 请 不 制作 事物 难的 为了 我 : "

“将军休要为难，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['gouʊŋ][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
This humble general is going to Dazhuzi Mountain .
这 谦逊的 一般的 是 去 到 - 山 : .

末将前去大竹子山，

[ðə; ðɪ] [skaʊts] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] [men] .
The scouts searched for the whereabouts of the six men .
这 侦察兵 搜索 为了 这 下落 的 这 六 男人 : .

哨探他六个人下落。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
General Mu glanced at him ,
一般的 宙 瞥了一眼 在 他 ,

穆将军用目一看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæŋ; ðən][ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] [gret] [seɪdʒ] , [ju] ['kʌn] .
It was none other than the Flying Great Sage , Yu Kun .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 飞行 伟大的 圣人 , 于 昆 : .

正是飞天大圣玉昆。

['dʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
General Mu was overjoyed .
一般的 宙 曾是 欣喜若狂 : .

穆将军心中甚喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju] ['kʌn] ,
" Yu Kun ,
" 于 昆 ,

“玉昆，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ,
You must go ,
你 必须 去 ,

你要前去，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [rɪ'li:vd] .
I am very relieved .
我 是 非常 松了口气 : .

我甚放心。

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kɛrf(ə)] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] [ɪn] [ɔ:l] ['mætərz] .
One must be careful and cautious in all matters .
一 必须 是 小心 和 谨慎 在 全部 事情 : .

诸事须要小心谨慎，

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] !
No mistakes allowed !
不 错误 允许 !

不得违误！ ”

[ju] ['kʌn] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər] .
Yu Kun received the order .
于 昆 已收到 这 命令 : .

玉昆领令，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He left the main tent .
他 左边 这 主要的 帐篷 .

下了大帐而去。

[sɪns] [ju] ['kʌn] [left]
Since Yu Kun left
自从 于 昆 左边

自玉昆走后，

[hi:; hi] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] .
He won't come back .
他 惯于 来 后退 .

也不回来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʌs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [lʊk] [du:] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
He led his men to look due west from the riverbank .
他 引领 他的 男人 到 看 到期的 西方 从 这 河岸 .

带领人马在江岸往正西一看，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [kwɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['bɔʊts] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə][ðə; ði]
However , there were quite a few boats at the mouth of the river to the west .
然而 , 那里 是 相当 一个 很少 船 在 这 嘴 的 这 河 到 这 西方 .

但则见正西上江口船只不少，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

['kaʊntləs] ['bændɪts] [fɔ:ɹmd] [ə; eɪ][lɑ:ɹdʒ] , [ɪntərkə'nektɪd] [kæmp] .
Countless bandits formed a large , interconnected camp .
无数 强盗 形成 一个 大的 , 互联 营 .

有无数的贼兵结下连营大寨。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [stiɪ] ['hæznt] [si:n] ['den] [b:ŋ] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪps] .
General Mu still hasn't seen Deng Long return with the ships .
一般的 宙 仍然 还没有 已见 邓 长的 返回 和 这 船舶 .

穆将军又不见邓龙调船回来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Back in the main camp ,
后退 在 这 主要的 营 ,

回归大营之内，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [wɜ:r; wər] [ˈʃʊɪŋ] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] ,
Seeing that all three armies were showing signs of illness ,
看到 那 全部 三 军队 是 显示 标志 的 疾病 ,

见众三军俱都带有病形，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [ænd; ənd] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [frʌm; frəm] [i:tʃ]
He returned to the main tent and summoned all the officers from each
他 返回 到 这 主要的 帐篷 和 被召唤 全部 这 警官 从 每个
[bəˈtæliən] [ænd; ənd][ˈju:nɪt] .
battalion and unit .
营 和 单元 .

回至大帐把各营各队的将官调齐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɔ:l] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] . "
" All of your soldiers are suffering from illness . "
" 全部 的 你的 士兵 是 痛苦 从 疾病 . "

“你等属下兵丁俱都带有病形，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故？ ”

[ði:z] [ˈɑ:fəsərz] ,
These officers ,
这些 警官 ,

这些营官、

[ðə; ði] [ˈsentriːz] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
The sentries all knelt down .
这 哨兵 全部 跪下 向下 .

哨官一齐跪倒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the general , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“回禀将军，

[saɪnz] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈdʒɪnʃɑ:] [ˈrɪvər] ,
Since we were able to cross the Jinsha River ,
自从 我们 是 有能力的 到 又 这 金沙 河 ,

自从得渡金沙江之后，

[ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˌʌnəˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈklaɪmət] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tər] .
Many soldiers were unaccustomed to the local climate and water .
许多 士兵 是 不习惯 到 这 当地的 气候 和 水 .

三军多不服水土，

[ðə; ði] [ˈweðər] [hæz; həz] [bɪn] [hɑ:t][fɔ:r; fər] [deɪz] .
The weather has been hot for days .
这 天气 有 到过 热的 为了 天 .

连日天气炎热，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ɪl] .
Everyone looked ill .
每个人 看起来 患病的 .

众人都带病形。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][mju:]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 亩

穆将军一闻此言，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ˈtrʌblɪd] .
I felt very troubled .
我 毛毡 非常 麻烦 .

心中甚是忧闷，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , "
" This is not a good thing , "
" 这 是 不是 一个 好的 事物 , "

“这件事情不好，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
If the enemy troops cross the river ,
如果 这 敌人 军队 叉 这 河 ,

倘若贼兵渡江，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ɪl] .
The entire army was ill .
这 全部的 军队 曾是 患病的 .

众三军带病，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [faɪt] [ə; eɪ][wɔ:r] ?
How can we fight a war ?
如何 能 我们 斗争 一个 战争 ?

焉能打仗？ ”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [fɪˈzɪʃnɪz] . . .
Instruct the accompanying physicians . . .
指示 这 随同 医生 . . .

吩咐随营医家，

[get] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Get medical treatment as soon as possible .
得到 医疗的 治疗 作为 很快 作为 可能的 .

赶紧调理医治。

[æz; əz][ðə; ði] [əˈsainmənts] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] ,
As the assignments were being made ,
作为 这 任务 是 存在 制成 ,

正在分派之际，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:: tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Someone came from outside to report :
某人 来了 从 外部 到 报告 :

外面有人来报：

" [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpəʊər] [ˈkɪŋz] [kæmp] [rɪˈpɔ:rts] [tu:: tə][em ˈi:] . "
" An official from the Divine Power King's camp reports to me . "
" 一个 官方的 从 这 神圣的 力量 国王学院 营 报告 到 我 . "

“有神力王大营差官禀见。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
Summon him in . "
" 召唤 他 在 . "

“命他进来。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 :

从外面进来一人，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈgæərɪsn] [kəˈmændər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ʃen] .
It was the garrison commander Zhang Sheng .
它 曾是 这 驻军 指挥官 张 盛 :

是守备官张胜，

[aɪ][fɜ:rst] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I first paid my respects to the general .
我 第一的有薪酬的 我的 尊重 到 这 一般的 :

先给将军请了安，

[ðen] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] [ˈdɑ:kjumənt] .
Then present the urgent document .
然后 展示 这 紧迫的 文档 :

然后把告急的文书呈上。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [æskt] :
The general asked :
这 一般的 问 :

将军问：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ʃen] ,
Zhang Sheng ,
张 盛 ,

“张胜，

[sɪns] [ðə; ði][oʊld] [prɪns] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃər] ,
Since the old prince arrived in Chuxiong Prefecture ,
自从 这 老的 王子 到达的 在 楚雄 州 ,

老王爷自到楚雄府，

[haʊ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] ?
How are the military supplies ?
如何 是 这 军队 补给品 ?

军需如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ʃen] [sed] :
Zhang Sheng said :
张 盛 说 :

张胜说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
Reporting to the general , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“回禀将军，

[sɪns] [ðə; ði][oʊld] [prɪns] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] . .
Since the old prince separated his troops from the general at Hu'er Mountain . .
自从 这 老的 王子 分开 他的 军队 从 这 一般的 在 - 山 . .
.
:
.

老王爷自从湖耳山与将军分兵之后，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] - ['pri:fektʃər] ,
After taking Zhenxiong Prefecture ,
后 采取 - 州 ,

取了镇雄州，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] ['pri:fektʃər] .
The army arrived in Chuxiong Prefecture .
这 军队 到达的 在 楚雄 州 .

兵到楚雄府，

[aɪ][met] [ju'ɑ:n] [zɪki:ən] , [ðə; ði] [dʒi'ɑ:grəfi] ['gu:ru:] .
I met Yuan Zhiqian , the geography guru .
我 遇见 元 之谦 , 这 地理 大师 .

遇见地理教主袁治千。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['si:krət] ['wepən] ,
He has a secret weapon ,
他 有 一个 秘密 武器 ,

他有一种法宝，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [blæk] [fiːnd] [soʊl] - ['sʌməniŋ] ['bænər] .
It is called the Black Fiend Soul - Summoning Banner .
它 是 称为 这 黑色的 恶魔 灵魂 - 召唤 横幅 .

名叫黑煞招魂幡，

[ðeɪ] [di'fi:tɪd] [ðə; ði] [di'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [ɪn] [ˌnaɪn'ti:n] ['bætlz] .
They defeated the Divine Power King in nineteen battles .
他们 战败 这 神圣的 力量 国王 在 十九 战斗 .

败了神力王一十九阵。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑ:mɪz] ['klæft] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two armies clashed and fought on the battlefield .
这 二 军队 冲突 和 战斗 在 这 战场 .

两军阵前交兵打仗，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [hɪm; ɪm] , [dʒʌst] [weɪv] [ðə; ði] [soʊl] - ['sʌməniŋ] ['bænər] .
As long as you encounter him , just wave the soul - summoning banner .
作为 长的 作为 你 遇到 他 , 只是 海浪 这 灵魂 - 召唤 横幅 .

只要遇见他把招魂幡一摇，

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [liːv] [ðə; ði]['bɑːdi] .
The three souls and seven spirits of a person leave the body .
这 三 灵魂 和 七 烈酒 的 一个 人 离开 这 身体 .

人的三魂七魄出窍，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [di'teɪnd] [ðem; ðəm] .
He actually detained them .
他 实际上 被拘留 他们 .

竟被他拘去。

[ðə; ði][oʊld] [prɪns] [ri'tri:tɪd] [tuː; tə] - ['væli] .
The old prince retreated to Zhelong Valley .
这 老的 王子 撤退 到 - 谷 .

老王爷退守蛰龙峪，

[ðə; ði] [faɪv] [dʒɪn] [ˈfæməli] [ˈmembər] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [səˈbɔːdɪnɪts] , [blɑːkt] -
The five Jin family members , along with their subordinates , blocked Zhelongyu .
这 五 斤 家庭 成员 , 沿着 和 他们的 下属 , 已屏蔽 -

有金家五虎带差手下之人把蜚龙峪堵住。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈfæməli] [wɜːr; wər] [ɔːl] [skɪld] [ɪn] [ˈsɔːrsəri] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)] [ˈmædʒɪk] .
The five tigers of the Jin family were all skilled in sorcery and evil magic .
这 五 老虎 的 这 斤 家庭 是 全部 熟练 在 巫术 和 邪恶的 魔法 .

那金家五虎都精通妖术邪法，

[ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈkɪŋz] [tiːm] [ˈkænɑːt] [liːv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The Divine Power King's team cannot leave the mountain .
这 神圣的 力量 国王学院 团队 不能 离开 这 山 .

神力王大队不能出山，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [sent] [wʌz; wəz] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [diː] .
The official sent was Zhang De .
这 官方的 发送 曾是 张 德 .

派了差官一名是张德，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈdepjʊti] [kəˈmændər] , - , [fɔːr; fər] [help] ;
They went to Huershan's deputy commander , Yilibu , for help ;
他们 去 到 - 副 指挥官 , - , 为了 帮助 ;

去到湖耳山副帅伊哩布那里求救；

[ðeɪ] [sent] [em ˈiː] , [ðer; ðər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [hɪr] [əˈgen] .
They sent me , their humble servant , here again .
他们 发送 我 , 他们的 谦逊的 仆人 , 这里 再次 .

又派末将我来此处，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl]
Meeting the General
会议 这 一般的

面见将军，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [send] [,rɪːɪnˈfɔːsmənts] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈleɪtər] .
It's always better to send reinforcements sooner rather than later .
它是 总是 更好的 到 发送 增援部队 很快 相当 比 之后 .

总然是早发救兵，

" [fɜːrst] , [goʊ] [ænd; ənd] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ˈprɪnsɪz] [ˈdeɪndʒər] . "
" First , go and relieve the Divine Power Prince's danger . "
" 第一的 , 去 和 缓解 这 神圣的 力量 王子的 危险 . "

先去解神力王爷之危。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] ,
Zhang Sheng ,
张 盛 ,

“张胜，

[aɪ] [wɪl] [send] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkaɪ] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
I will send General Cai with 10 , 000 troops to accompany you .
我 将要 发送 一般的 蔡 和 - , - 军队 到 陪伴 你 .

我派蔡将军带领一万人马跟你前往，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] - [pæs]
Set up camp outside the Zhelongyu Pass
放 向上 营 外部 这 - 经过

在蜚龙峪山口之外安营，

[du:][nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not engage the enemy .
做 不是 从事 这 敌人 .

不准与敌人交锋，

[aɪ] , ['hu:] - , [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
I , Hou Yukun , inquired about Ma Chenglong .
我 , 侯 - , 询问 关于 马 成龙 ,

我候玉昆探听马成龙、

['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['gʌ] - [ænd; ənd] ['ʌðər]
Whereabouts of Gu Huanzhang and others
下落 的 顾 - 和 其他的

顾焕章等下落，

[aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ðer; ðər] ['leɪtər] .
I will personally lead the troops there later .
我 将要 亲自 带领 这 军队 那里 之后 .

回头我亲自率兵前往。”

['dʒen(ə)rəl] ['kai] ['rɒŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
General Cai Rong divided his troops into ten thousand men .
一般的 蔡 荣 分割 他的 军队 进入 十 千 男人 .

蔡荣蔡将军分了一万人马，

[hi:; hi] [ænd; ənd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] [left] [ɑ:n] [ðer; ðər] [əʊn] .
He and Zhang Sheng left on their own .
他 和 张 盛 左边 在 他们的 自己的 .

跟张胜竟自去了。

['dʒen(ə)rəl] [mju:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [tru:ps] [wen]
General Mu was about to dismiss the troops when
一般的 亩 曾是 关于 到 解雇 这 军队 什么时候

穆将军方要散帐，

[ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ['ɑ:fɪsər] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
The camp gate officer came to report :
这 营 门 官 来了 到 报告 :

只见营门官来报：

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

['gao] ['dʒi:] ,
Gao Jie ,
高 杰 ,

高杰、

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] ['ʃaʊ]
General Bai Shao
一般的 白 邵

白少将军、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[mɑː] - [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz] .
Ma Mengtai returned to camp to deliver the orders .
马 - 返回 到 营 到 递送 这 订单 .
马梦太回营交令。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
The general gave the following instructions :
这 一般的 给予 这 下列的 指示 :
将军吩咐:

" [ɔ:rdər] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ! "
" Order them to come in ! "
" 命令 他们 到 来 在 ! "
“命他等进来！ ”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

[ðɪ:z] [sɪks] [men] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
These six men came from the central command tent .
这些 六 男人 来了 从 这 中央 命令 帐篷 .
这六个人来至中军大帐,

[hiː; hi] [bəʊd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
He bowed to the old general .
他 鞠躬 到 这 老的 一般的 .
面见老将军行礼,

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [wu:] - [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The matter of crossing the river to capture Wu Enyi was mentioned .
这 事情 的 过境 这 河 到 捕获 吴 - 曾是 提及 .
把过江捉拿吴恩一往之事,

[ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
explained it in detail .
解释 它 在 细节 .
细说了一遍。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说:
" [aɪ] [wɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I will remember the merit of the six of you . "
" 我 将要 记住 这 优点 的 这 六 的 你 . "
“记你等六个人一件功劳。”

[ju] [ˈkʌn] [keɪm] [ˈfɔ:rwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yu Kun came forward to pay his respects to the general .
于 昆 来了 向前 到 支付 他的 尊重 到 这 一般的 .
玉昆上来给将军请安,

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] . . .
The story of how they went to Dazhuzi Mountain to rescue the heroes . . .
这 故事 的 如何 他们 去 到 - 山 到 救援 这 英雄 . . .
把到大竹子山解救众位英雄之故,

[aɪ] [went] [θruː] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
I went through it carefully .
我 去 通过 它 小心 .
细回了一遍。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :

一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [pʊt] [hɑ:n] [jɒŋteɪ] ,
" Put Hong Yongtai ,
" 放 洪 永泰 ,

“把洪永太、

[mɑ:] -
Ma Qingtai
马 -

马清太、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] ,
Hou Wu ,
侯 吴 ,

侯武、

[ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n] [hɑ:n]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

[baɪ] -
Bai Guitai
白 -

白桂太、

[jæŋ]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[jæŋ] [jɒŋteɪ] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
Yang Yongtai brought it up .
杨 永泰 带来 它 向上 .

杨永太带上来。”

[eɪt] [ˈhɪrəʊz] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Eight heroes pay their respects to the general .
八 英雄 支付 他们的 尊重 到 这 一般的 :

八位英雄参见将军。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Mu took a look ,
一般的 亩 采取 一个 看 ,

穆将军一看，

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [ænd; ənd][wu:] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [lʊkt] [həˈrəʊɪk] .
Hou and Wu , on the other hand , looked heroic .
侯 和 吴 , 在 这 其他 手 , 看起来 英勇 .

侯武两个倒是英雄气色，

[ðə; ði] [tu:] [wɜːr; wər] [ə'wɔːrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][sɪksθ] [greɪd] [ə'fɪ(ə)l] [hæts] .
The two were awarded the rank of sixth grade official hats .
这 二 是 获奖 这 秩 的 第六 年级 官方的 帽子 .
赏给二人六品顶戴，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
He served as a messenger in front of the tent .
他 服务 作为 一个 信使 在 正面 的 这 帐篷 .
在帐前充当差官。

[baɪ] -
Bai Guitai
白 -
白桂太、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Jiang Hong and his companion ,
江 洪 和 他的 伴侣 ,
姜鸿二人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
They were all given the position of commander - in - chief .
他们 是 全部 给定 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .
俱给把总之职，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He also served in the tent .
他 还 服务 在 这 帐篷 .
也在帐前当差。

[hɑːŋ] [jɒŋtɛɪ] ,
Hong Yongtai ,
洪 永泰 ,
洪永太、

[mɑː] - [wʌz; wəz] [ə'wɔːrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][sɪksθ] [greɪd] [ə'fɪ(ə)l] .
Ma Qingtai was awarded the rank of sixth grade official .
马 - 曾是 获奖 这 秩 的 第六 年级 官方的 .
马清太俱赏给六品顶戴。

[jæŋ] -
Yang Shui'an
杨 -
杨水安、

[li] [jɒŋtɛɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Li Yongtai was unwilling to become an official .
李 永泰 曾是 不情愿 到 变得 一个 官方的 .
李永太不愿意作官，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ə'wɔːrdɪd] [tuː] [teɪblz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bæŋkwɪt] .
General Mu awarded two tables to the entire banquet .
一般的 亩 获奖 二 表格 到 这 全部的 宴会 .
穆将军赏给全席两桌，

[send] [ˈzuː] - ,
Send Zhu Tianfei ,
发送 朱 - ,
派朱天飞、

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙
马成龙、

[ˈhu:] [hʉw:ɑ:tɑi] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæn] - [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər]
Wang Tianchong and three others
王 和 三 其他的

王天宠四个人，

[hi:; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ˈhɪrəʊz] .
He drank with the two heroes .
他 喝 和 这 二 英雄 .

陪着二位英雄饮酒。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [kɜm] [ˈʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Ma Chenglong came over and said :
马 成龙 来了 超过 和 说 :

马成龙过来说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:r.vənt] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [begz] [fɔ:r; fər] [fərˈɡɪvnəs] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈdʒɛnəəlz, ˈdʒɛnrəlz]
" This humble servant , Ma Chenglong , begs for forgiveness before the General's
" 这 谦逊的 仆人 , 马 成龙 , 乞求 为了 饶恕 前 这 将军的
[ˈplætfɔ:rm] . "
Platform . "
平台 . "

“卑职马成龙在将军台前请罪，

[maɪ] [greɪt] [ˈɡoʊldən] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [b:st] [ɑ:n] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
My great golden - threaded sword was lost on Dazhuzi Mountain .
我的 伟大的 金的 - 螺纹 剑 曾是 丢失的 在 - 山 .

我的大环金丝宝刀失落在大竹子山。”

[ˈdʒɛn(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [wen] [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˈmætər] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [du:][soʊ]
" When I , the commander , report this matter to His Majesty , I will do so
" 什么时候 我 , 这 指挥官 , 报告 这 事情 到 他的 威严 , 我 将要 做 所以
[ˈpɜ:rsənəli] . "
personally . "
亲自 . "

“此事本帅专折奏明圣上之时，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I need to explain this to you .
我 需要 到 解释 这 到 你 .

必要替你说明。”

[ju] [ˈkʌn] [keɪm] [ˈʊvər][ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒɛn(ə)rəl] .
Yu Kun came over and kowtowed to the general .
于 昆 来了 超过 和 叩头 到 这 一般的 .

旁边有玉昆过来给将军叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] . "

" This humble general is incompetent . "

" 这 谦逊的 一般的 是 不称职的 . "

“末将不才，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['entər] [ˌbæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .

I wish to enter Bamboo Mountain .

我 希望 到 进入 竹子 山 .

愿入竹子山，

[sti:l] [bæk] [mɑ:] - [greɪt] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [saɪk] [sɔ:rd] .

Steal back Ma Chenglong's Great Ringed Gold - Silk Sword .

偷 后退 马 - 伟大的 环状 金子 - 丝绸 剑 .

把马成龙大环金丝宝刀盗回来。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :

General Mu said :

一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [ju] ['kʌn] ,

" Yu Kun ,

" 于 昆 ,

“玉昆，

[ðæt] [bɪɡ] [ˌbæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

That Big Bamboo Mountain is in the middle of the river .

那 大的 竹子 山 是 在 这 中间 的 这 河 .

那大竹子山在大江之中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['paʊərf(ə)] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['kʌltɪveɪtər] .

There are many powerful and cunning individuals among the demonic cultivators .

那里 是 许多 强大的 和 狡猾 个人 之中 这 恶魔般的 耕耘者 .

妖道能人甚多，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] [ɑ:n][jɔr; jər] ['dʒɜ:rnɪ] .

You must be careful on your journey .

你 必须 是 小心 在 你的 旅行 .

你此去须要小心，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .

We must not be careless .

我们 必须 不是 是 粗心 .

不可大意。”

[ju] ['kʌn] [ə'gri:d] :

Yu Kun agreed :

于 昆 同意 :

玉昆答应：

" [ʌndər'stəd] ! "

" Understood ! "

" 理解 ! "

“得令！ ”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .

General Mu dismissed the main tent .

一般的 亩 解雇 这 主要的 帐篷 .

穆将军散了大帐。

[ju] ['kʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .

Yu Kun returned to his accounting office .

于 昆 返回 到 他的 会计 办公室 .

玉昆回到自己账房，

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['taɪdɪd] [ʌp] ,
Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ;

收拾停妥，

[hiː; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['brɔ:dsɔ:rd] .
He brought a broadsword .
他 带来 一个 阔剑 .

带了一口朴刀，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['dɪnər] . . .
After finishing dinner . . .
后 精加工 晚餐 . . .

吃完了晚战饭，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

天已至黄昏时候。

[ju] ['kʌn] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Yu Kun left the Qing camp .
于 昆 左边 这 青 营 .

玉昆出离了大清营，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'klu:ɪdɪd] [pleɪs] ,
Arriving at a secluded place ,
抵达 在 一个 僻 地方 ,

来到无人之处，

['flʌtərɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] , [,aɪ 'tiː] [fluː] [ɪn][mɪd] - [er] .
Fluttering its wings , it flew in mid - air .
飘动 它是 翅膀 , 它 飞翔 在 中 - 空气 .

抖翅膀飞在半悬空中，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] - ['maʊnt(ə)n] .
They rushed towards Dazhuzi Mountain .
他们 匆忙 向 - 山 .

一直扑奔大竹子山。

['flaɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Flying into the mountain pass ,
飞行 进入 这 山 经过 ,

飞进山口，

[wen] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ə; eɪ] [sɪ'klu:ɪdɪd] [pleɪs] ,
When they reached a secluded place ,
什么时候 他们 达到 一个 僻 地方 ,

到了无人之处，

[,aɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
It landed on the hillside .
它 登陆 在 这 山坡 .

落在山坡之上，

[hiː; hi] ['sləʊli] ['i:vz,dropt] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He slowly eavesdropped in various places .
他 缓慢地 偷听 在 各种各样的 地方 .

慢慢在各处偷听。

[ə'hed] , [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [laɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] .
Ahead , a sea of lights could be seen .
前方 , 一个 海 的 灯 可以 是 已见 .

只见前面一片灯火之光，

[ðæt] [kʌlt] ['li:də] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [dɪvɪˈheɪʃn] .
That cult leader was well - versed in the principles of divination .
那 邪教 领导者 曾是 出色地 - 精通 在 这 原则 的 占卜 .

那位教主爷善晓先天之数，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Able to summon wind and rain ,
有能力的 到 召唤 风 和 雨 ,

能呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz] .
Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵 .

撒豆成兵。

[su:n] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [hɪr] .
Soon we arrived here .
很快 我们 到达的 这里 .

不久来到此处，

[tu:; tə] [help] [ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [treɪn] [ə; eɪ] [fɔ:rs] .
To help the Eighth Route Army train a force .
到 帮助 这 第八 路线 军队 火车 一个 力量 .

帮助八路都会总操练出一支人马来，

[əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] ,
Arranged in a formation ,
安排 在 一个 形成 ,

摆成一座阵式，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [kɪl] - ['wæŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][mju:] , ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][nɑ:t]
I guarantee that I will kill Shenli Wang and General Mu , leaving them with not
我 保证 那 我 将要 杀 - 王 和 一般的 亩 , 离开 他们 和 不是

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv]['ɑ:rmə] .
a single piece of armor .
一个 单身的 片 的 盔甲 .

管保把神力王与穆将军杀他个片甲不归。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ə'kwɑɪrd] [ðɪs] - [sɔ:rd] .
I have now acquired this Tai'a sword .
我 有 现在 获得 这 - 剑 .

我眼下得了这一口太阿剑，

[,aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [prə'tektɪv] ['treʒər] .
It is my protective treasure .
它 是 我的 保护的 宝藏 .

乃是我护身之宝，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
The day after tomorrow is an auspicious day .
这 天 后 明天 是 一个 吉祥 天 .

后天乃是黄道吉日，

[maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][led] [ə; eɪ] - , - - [strɔ:ŋ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə-z] ['wɔ:tər] [ti:m] .
My two virtuous brothers and I led a 10 , 000 - strong Flying Tigers water team .
我的 二 有德行的 兄弟 和 我 引领 一个 - , - - 强的 飞行 老虎队 水 团队 .

我同二位贤弟挑一万飞虎水队，

[tu:] ['hʌndrəd] ['wɔ:ʃɪps] ,
Two hundred warships ,
二 百 军舰 ,

二百只大战船，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Rushing to the ferry crossing on the upper reaches of the river ,
冲刺 到 这 渡船 过境 在 这 上 到达 的 这 河 ,
扑奔上江渡口,

[blɑːk] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [pæθ] ,
Block General Mu's path ,
堵塞 一般的 穆的 小路 ,

截住穆将军道路,

[gwɑːn] [baʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Guan Bao wanted to capture a general from the Qing Dynasty .
关 包 通缉 到 捕获 一个 一般的 从 这 青 王朝 .
管保要拿大清国的战将,

" [ˈiːzi] [æz; əz][paɪ] . "
" **Easy as pie .** "
" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈjʌmə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiˈæŋfuː] [sed] :
Yellow - faced Yama Zhang Tianfu said :
黄色的 - 面对 阎王 张 天府 说 :
黄面阎罗张天福说:

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ˈgoʊɪŋ] . "
" **Senior brother is going .** "
" 高级的 兄弟 是 去 . "

“师兄要去，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Now there is a person ,
现在 那里 是 一个 人 ,
现在有一个，

[waɪ] [naːt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] ?
Why not invite him over ?
为什么 不是 邀请 他 超过 ?
何不把他请来，

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [təˈgeðər] ? "
" **Shall we go together ?** "
" 将 我们 去 一起 ? "
一同前往? ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :
蔡文增说:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wɪtʃ] [wʌn][ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
Which one are you referring to ?
哪个 一 是 你 指 到 ?
你说的是哪一位? ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiˈæŋfuː] [sed] :
Zhang Tianfu said :
张 天府 说 :
张天福说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ledʒəndəri] ['mæstər] [ma:] [tɒŋ] [hu:] [gɑ:rdz] - [pæs] . "

" **It is the legendary master Ma Tong who guards Chuanyun Pass** . "

" 它是这传奇掌握马童WHO守卫-经过 . "

“就是镇守穿云关圣手真人马通。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

We need to invite him here .

我们 需要 到 邀请 他 这里 .

要把他请来，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə] - .

I went with my brother to Shangjiangkou .

我 去 和 我的 兄弟 到 - .

同兄至上江口，

[tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,

To capture the generals of the Qing army ,

到 捕获 这 将军们 的 这 青 军队 ,

要捉拿大清营的战将，

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['efərt] .

It requires absolutely no effort .

它 需要 绝对地 不 努力 .

更不费吹灰之力了。

[hɪz; ɪz] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [kwɪt] [gʊd] .

His martial arts skills are quite good .

他的 武术 艺术 技能 是 相当 好的 .

他的能为武技颇好，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mædʒɪk] .

He was also proficient in magic .

他 曾是 还 精通 在 魔法 .

又精通法术。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaɪ] -

Upon hearing this , Cai Wenzeng

之上 听力 这 , 蔡 -

蔡文增一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪ] [hæd; həd] ['ri:əli] [fər'gɑ:tn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" **I had really forgotten about this person** . "

" 我 有 真的 被遗忘的 关于 这 人 . "

“我还真把此人忘记了。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since this is the case ,

自从 这 是 这 案件 ,

既待如是，

" [aɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - [pæs] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "

" **I'll send someone to Chuanyun Pass tomorrow to bring him here** . "

" 患病的 发送 某人 到 - 经过 明天 到 带来 他 这里 . "

明天我派人去到穿云关把他调来。”

[ju] ['kʌn] ['lɪsnd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

Yu Kun listened for a long time ,

于 昆 听着 为了 一个 长的 时间 ,

玉昆听了多时，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈkaɪ] - [wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz]
Knowing that Cai Wenzeng was discussing important military and national affairs
会心 那 蔡 - 曾是 讨论 重要的 军队 和 国家的 事务
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

知道蔡文增这里议论军国大事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [goʊ] [bɪˈhaɪnd] [juː ˈes] .
We need to turn around and go behind us .
我们 需要 到 转动 大约 和 去 在后面 我们 :

自己方要转身后边去，

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] [sed] :
Someone inside the house said :
某人 里面 这 房子 说 :

只听屋中有人说：

" [nɑːt] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！”

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [aʊtˈsaɪd] !
There are people on the roof outside !
那里 是 人们 在 这 屋顶 外部 !

外面房披上有人！ ”

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rʌft] [aʊt] .
Cai Wenzeng and others rushed out .
蔡 - 和 其他的 匆忙 出去 :

蔡文增等蹿出来，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Looking around the courtyard ,
寻找 大约 这 庭院 ,

在院中一看，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] .
Sure enough , there was a person on the roof .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 人 在 这 屋顶 :

见房上果有一人，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb]
Reach out and pull the Five Clouds Tube
抵达 出去 和 拉 这 五 云 管子

伸手拉五云筒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [spaɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this spy come from ? "
" 在哪里 做过 这 间谍 来 从 ? "

“哪里来的奸细？”

[ˈkɑːmən] [neɪm] ! "
Common name ! "
常见的 姓名 ! "

通名！ ”

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] [ju] ['kʌn] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [su:'pɪriər] [skɪlz] [ænd; ənd] [greɪt] ['kɜ:riɪdʒ] .
The Flying Great Sage Yu Kun relied on his superior skills and great courage .
这 飞行 伟大的 圣人 于 昆 依赖 在 他的 优越的 技能 和 伟大的 勇气 .
飞天大圣玉昆倚着艺高胆大，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

['kaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,
“蔡文增，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][jʊr; jər] ['mæstər] .
You should ask your master .
你 应该 问 你的 掌握 .
要问你老爷，

['sɜ:rneɪm] [ju]
Surname Yu
姓 于
姓玉，

[neɪm] ['kʌn]
Name Kun
姓名 昆
名昆，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['nɪkneɪm] .
He has a little nickname .
他 有 一个 小的 昵称 .
有一个小小绰号，

[hi:; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] .
He is known as the Flying Great Sage .
他 是 已知 作为 这 飞行 伟大的 圣人 .
人称飞天大圣。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['reskju:d] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['ɑ:fəsərz][æt; ət] [lɪŋʃi] [klɪf] [ɪn] - .
The former rescued the Qing army officers at Lingshi Cliff in Zhuzishan .
这 以前的 获救 这 青 军队 警官 在 灵石 悬崖 在 - .
前者在竹子山灵石崖救大清营众差官，

" [ðæts] [jʊr; jər] ['mæstər] . "
" **That's your master .** "
" 那就是 你的 掌握 . "
就是你家老爷是也。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaɪ] -
Upon hearing this , Cai Wenzeng
之上 听力 这 , 蔡 -
蔡文增一闻此言，

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈreskjʊːd] [ˈpiːp(ə)] [æt; ət] - [ˈjestərdeɪ] . . . "
" **It turns out that the person who rescued people at Zhuzishan yesterday** . . . "
" 它 转弯 出去 那 这 人 WHO 获救 人们 在 - 昨天 . . . "
"原来昨日在竹子山救人，

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] !
You scoundrel !
你 恶棍 !

就是你这鼠辈！

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别走，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈwɑːtʃərz] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] !
The mountain watcher's magic weapon will take you !
这 山 观察者的 魔法 武器 将要 拿 你 !
看山人的法宝取你！ "

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [aɪ ˈtiː][ɑːn] [ju] [ˈkʌn] .
He took the Five Clouds Tube and shone it on Yu Kun .
他 采取 这 五 云 管子 和 闪耀 它 在 于 昆 .
拿五云筒照定玉昆一甩。

[ju] [ˈkʌn] [sɔː] [ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Yu Kun saw a plume of smoke rushing towards his chest .
于 昆 锯 一个 羽 的 抽烟 匆忙 向 他的 胸部 .
玉昆见一股烟扑奔前胸，

[seɪ] " [noʊ] " .
Say " no " .
说 " 不 " .

说声“不好”，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn][ˈfaɪər] .
The clothes were already on fire .
这 衣服 是 已经 在 火 .
衣服早已烧着。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ju] [ˈkʌn] .
I wonder what has become of Yu Kun .
我 想知道 什么 有 变得 的 于 昆 .
不知玉昆性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 74
章 -

第七十四回

- [nɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - - [tuː; tə] [siːk] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [æt; ət]
Yilibu returned to Dulongkou Badeli to seek shelter from the rain at
- 返回 到 - - 到 寻找 庇护所 从 这 雨 在
-
Xiajiazhuang .
- .
伊哩布回兵独龙口 巴德哩避雨夏家庄

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[welθ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːrldli] [pəˈzeɪn] , [laɪk] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Wealth is a worldly possession , like cattle and horses .
财富 是 一个 世俗 拥有 , 喜欢 牛 和 马匹 .
财乃世禄牛马,

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] ?
Why make a fool of yourself ?
为什么 制作 一个 傻子 的 你自己 ?

愚人何必弄悬。

[ðeɪ] [diˈsiːvd] [juːˈes][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trɪks] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [juːˈes][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juːˈes] .
They deceived us with their tricks , trying to fool us in front of us .
他们 受骗 我们 和 他们的 技巧 , 尝试 到 傻子 我们 在 正面 的 我们 .
东绷西骗过眼前,

[ðæts] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
That's all the blood and sweat of the people .
那就是 全部 这 血 和 汗 的 这 人们 .
那管十方血汗。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ˈvɜːrɒ(ə)] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]
How can one enjoy the fruits of verbal condemnation without taking them for
如何 能 一 享受 这 水果 的 口头 谴责 没有 采取 他们 为了
[ˈgræntɪd] ?
granted ?
的确 ?

口责焉能空享，

[pæst] [ˈdets] [mʌst; məst] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
Past debts must eventually be repaid .
过去的 债务 必须 最终 是 已偿还 .
前债终久要还。

[ʌnˈɜːrɪnd] [rɪˈwɔːrdz] [wɪˈðəʊt] [ˈmerɪt] [brɪŋ] [ˈsliːpləs] [naɪts] .
Unearned rewards without merit bring sleepless nights .
未获得的 奖励 没有 优点 带来 失眠 夜晚 .
无功受禄寝不安，

[waɪ] [nɔːt][dʒʌst] [steɪ] [pʊt] [ænd; ənd][duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ?
Why not just stay put and do as you please ?
为什么 不是 只是 停留 放 和 做 作为 你 请 ?
何如安分自便。

[ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈflikt] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb]
Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , flicked the Five Clouds Tube
蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 轻弹 这 五 云 管子
[əˈkrɔːs] [dɪŋ] - [tʃest] .
across Ding Yukun's chest .
穿过 丁 - 胸部 .

劝善会总蔡文增照定玉昆前胸一甩五云筒，

[ju] [ˈkʌn] [ʃʊk] [ɪts] [wɪŋz] ,
Yu Kun shook its wings ,
于 昆 摇晃 它是 翅膀 ,
玉昆抖起翅膀，

[wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃走，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [gri:n] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b]
Who would have thought that a wisp of green smoke from the five - cloud tube
WHO 会 有 想法 那 一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 从 这 五 - 云 管子
[wʊd] [set] [ðə; ði] [wɪŋz] [ə'bleɪz] .
would set the wings ablaze .
会 放 这 翅膀 燃烧 .

焉想到那五云筒一股青烟把翅膀烧着。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [swʌŋ] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The old Taoist priest swung the object two or three more times in succession .
这 老的 道教 牧师 摇摆 这 目的 二 或者 三 更多的 时代 在 演替 .

老道一连又甩了两三下，

[ju] [kʊnz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɑ:n] ['faɪər] .
Yu Kun's clothes were all on fire .
于 君的 衣服 是 全部 在 火 .

玉昆身上衣服全都烧着了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ðɪs] [ɪz] [bæd] . "
He thought to himself , " This is bad . "
他 想法 到 他自己 , " 这 是 坏的 . "

心中暗说“不好”，

[ɑɪ 'ti:] [flæpt] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] .
It flapped its wings and flew away .
它 拍打 它是 翅膀 和 飞翔 离开 .

抖起翅膀往外就飞。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] [wɪŋz] [flæpt] , [ðə; ði] [mɔ:r] . . .
The more the wings flapped , the more . . .
这 更多的 这 翅膀 拍打 , 这 更多的 . . .

那翅膀越呼扇，

[ðə; ði] [braɪtə] [ðə; ði] ['faɪər] ,
The brighter the fire ,
这 更亮 这 火 ,

这火着的越旺，

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [blɔʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The fire was blown by the wind .
这 火 曾是 吹 经过 这 风 .

火借风吹，

[ðə; ði] [wɪnd] ['fju:əld] [ðə; ði] ['faɪər] .
The wind fueled the fire .
这 风 燃料 这 火 .

风借火势，

[ju] [kʊnz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['feðəz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [bə:nd] .
Yu Kun's clothes and feathers were all burned .
于 君的 衣服 和 羽毛 是 全部 烧伤 .

玉昆的衣服与翎毛全皆烧毁。

['flaɪŋ] [nɔ:rθ] ['oʊvər] [tu:] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] ,
Flying north over two mountain peaks ,
飞行 北 超过 二 山 高峰 ,

往北飞过两座山峰，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈpænɪk] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][em ˈi:] .
A sense of panic welled up inside me .
一个 感觉 的 恐慌 并 向上 里面 我 .
心内觉着一发慌，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [sæŋk] [daʊn] .
His body sank down .
他的 身体 沉没 向下 .
身子往下一沉，

[θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] ,
Thrown into the great river ,
抛掷 进入 这 伟大的 河 ,
投入大江之中，

[ðə; ði][ˈfaɪər][kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [aʊt] .
The fire can be put out .
这 火 能 是 放 出去 .
火可灭了，

[aɪ] [kɑːnt] [swɪm] .
I can't swim .
我 不能 游泳 .
自己又不会水，

[aɪ ˈti:] [ˈdrɪftɪd] [ˈsaʊθwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] .
It drifted southward with the waves .
它 漂移 向南 和 这 波浪 .
随着波浪往南顺水流去。

[ˈkaɪ] - [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevriwɛr] .
Cai Wenzeng sent people to search everywhere .
蔡 - 发送 人们 到 搜索 到处 .
蔡文增派人各处搜查，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [spaɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
There might be spies hiding inside .
那里 可能 是 间谍 隐藏 里面 .
怕还有奸细藏在内里。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [naɪt] .
It was a chaotic night .
它 曾是 一个 混乱 夜晚 .
乱了一夜，

永庆升平

第153/175页

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[wu:] - , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən]
Wu Ensheng , the commander - in - chief of the Eighth Route Army Metropolitan
吴 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 第八 路线 军队 大都会
[kə'mænd] , [sæt][ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] -
Command , sat in the main hall of the commander ' -
命令 , 卫星 在 这 主要的 大厅 的 这 指挥官 -

八路都会总吴恩升坐帅府大厅，

['kaɪ] - [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
Cai Wenzeng recounted what happened last night .
蔡 - 叙述 什么 发生 最后的 夜晚 .

蔡文增把昨夜晚上之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] ['ɔ:lweɪz] [let] [aʊt] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
The Eighth Route Army always let out a cold laugh .
这 第八 路线 军队 总是 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

八路都会总一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðər; ðər][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊərdli] [retʃ] ? "
" How could there be such a cowardly wretch ? "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 胆小 可怜虫 ? " "

“竟有这等胆大鼠辈，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] !
How dare you come here to die !
如何 敢 你 来 这里 到 死 !

胆敢前来讨死！

['si:nɪər] ['brʌðər] ,
Senior brother ,
高级的 兄弟 ,

师兄，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[mɔ:r] ['pi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][pə'trəʊl] ['evri] [naɪt] .
More people should be sent to patrol every night .
更多的 人们 应该 是 发送 到 巡逻 每一个 夜晚 .

每夜多派人巡查。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说话之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [nelt] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Suddenly , a person knelt down below .
突然 , 一个 人 跪下 向下 以下 .

忽然见下面跪倒一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmæstər] , "
" Master " , "
" 掌握 , "

“教主爷，

[naʊ] , [ðə; ði][æstrəˈnɔːmɪk(ə)] [ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈjuːnˈnæn]
Now , the astronomical master Zhang Honglei has arrived from Yunnan
现在 , 这 天文 掌握 张 洪雷 有 到达的 从 云南

[ˈpriːfektʃər] [əˈbɔːrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈwɔːrʃɪp] .
Prefecture aboard a large warship .
州 船上 一个 大的 军舰 .

今有天文教主张宏雷坐大战船由云南府而来，

[ɪts] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's several miles away from here .
它是 一些 英里 离开 从 这里 .

离此有数里之遥，

[pliːz] [meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə][laɪn] [ʌp] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
Please make sure to line up quickly to greet them .
请 制作 当然 到 线 向上 迅速地 到 迎接 他们 .

请都会总急速摆队迎接。”

[wuː] [ɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] ,
Wu En instructed his men ,
吴 恩 指示 他的 男人 ,

吴恩吩咐手下人等，

[ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] [laɪn] .
A neat and orderly line .
一个 整洁的 和 秩序 线 .

整齐队伍。

[wuː] [ɪn]
Wu En
吴 恩

吴恩、

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tiˈænˌfuː] ,
Cai Wenzeng and Zhang Tianfu ,
蔡 - 和 张 天府 ,

蔡文增同张天福、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tiːænluː] ,
Zhang Tianlu ,
张 天路 ,

张天禄、

[tu:] [breɪv] ['wɒrɪrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] , ['ʒaʊ] - [ænd; ənd] [jæn] [pɪŋ] ,
Two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan and Yang Ping ,
二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 和 杨 平 ,
云南二勇士小常万杨平、

[oʊld][,etʃ ju 'aɪ] - ,
Old Hui Zongrenshan ,
老的 惠 - ,
老会总任山，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [klaʊðz] [tə'geðər] .
They all changed their clothes together .
他们 全部 已更改 他们的 衣服 一起 .
一同各换了衣服，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ]
After descending from Zhuzishan Village
后 下降 从 - 村庄
下了竹子山山寨，

[ðeɪ] [seɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:rfɪp] .
They sailed out of the mountain pass in a warship .
他们 航行 出去 的 这 山 经过 在 一个 军舰 .
坐着战船出了山口。

['ʒæŋ , 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] , [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [hɪr] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang , was already here to serve .
张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 , 曾是 已经 这里 到 服务 .
早有静江太岁张宝在此伺候，

[wu:] - [led][ðə; ði] [ti:m] [tə'geðər] .
Wu Enliu led the team together .
吴 - 引领 这 团队 一起 .
一同吴恩列开队伍，

[lʊk] [du:] [i:st] .
Look due east .
看 到期的 东方 .
往正东观看。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['wɔ:rfɪp] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
A large warship appeared from the east .
一个 大的 军舰 出现 从 这 东方 .
只见正东来了一只大战船，

[ə; eɪ] [waɪt] ['bɑ:gwə][flæg][wʌz; wəz] [in'sə:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
A white Bagua flag was inserted at the top .
一个 白色的 八卦 旗帜 曾是 插入 在 这 顶部 .
上插一杆白八卦旗，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['twenti] - [fɔ:r] ['seɪləz] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
There were twenty - four sailors on board .
那里 是 二十 - 四 水手们 在 木板 .
上面有二十四个水手，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
There are one hundred soldiers .
那里 是 一 百 士兵 .
有一百名兵丁，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] .
We arrived at Zhuzi Pass .
我们 到达的 在 - 经过 .
来到竹子山口。

[wu:] [ɪn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [boʊd] .
Wu En knelt down and bowed .
吴 恩 跪下 向下 和 鞠躬 .

吴恩跪倒行礼，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [dɪ'saɪp(ə)l][wu:] [ɪn] , "
" Disciple Wu En , "
" 弟子 吴 恩 , "

“弟子吴恩，

[ˈwelkəm] , [ˈmæstər] !
Welcome , Master !
欢迎 , 掌握 !

迎接祖师爷！ ”

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd] [ˈlðər] [ɔ:l] [saɪnd] [ʌp] .
Cai Wenzeng and others all signed up .
蔡 - 和 其他的 全部 签名 向上 .

蔡文增等俱各报名。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ʃɪp] [ˈentərd] [ðə; ði] - [pæs] .
The large ship entered the Zhuzishan Pass .
这 大的 船 进入 这 - 经过 .

那只大船进了竹子山山口，

[aɪ ˈti:] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .
It extends all the way down to the base of the nose .
它 扩展 全部 这 方式 向下 到 这 根据 的 这 鼻子 .
一直来至山根以下。

[səˈbɔ:dɪnɪts] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [prɪˈperd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Subordinates had already prepared a large sedan chair .
下属 有 已经 准备 一个 大的 轿车 椅子 .

早有属下人等预备大轿，

[əˈstrɑ:nəmi] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔ:ɹʃɪp] .
Astronomy Master Zhang Honglei disembarked from the warship .
天文学 掌握 张 洪雷 下船 从 这 军舰 .

天文教主张宏雷从大战船上下来。

[ˈevriwʌn] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Everyone opened their eyes and saw . . .
每个人 打开 他们的 眼睛 和 锯 . . .

众人睁睛一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌlt] [ˈli:dər] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [æŋ; ən][ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] - [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈloʊtəs] -
Seeing that the cult leader was wearing an apricot - yellow satin lotus -
看到 那 这 邪教 领导者 曾是 穿着 一个 杏 - 黄色的 缎 莲花 -
[ˈpætərnd] [ˈdaʊɪst][hæt] ,
patterned Taoist hat ,
图案 道教 帽子 ,

见这位教主爷头上戴一顶杏黄缎子莲花道巾冠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [roʊb][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɪmb(ə)] ,
Wearing a pale yellow satin robe with the Eight Trigrams symbol ,
穿着 一个 苍白 黄色的 缎 长袍 和 这 八 三卦 象征 ,

身穿鹅黄缎子八卦仙衣，

[ˈwɔ:tər] - [sɒʊkt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:z] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] ;
Water - soaked socks and cloud - patterned shoes on their feet ;
水 - 浸泡过 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 他们的 脚 ;
足下水袜云鞋；

[ˈslaɪtli] [red] [feɪs]
Slightly red face
轻微地 红色的 脸

面皮微红，

[ˈredɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)l] ,
Reddish with a hint of purple ,
微红 和 一个 暗示 的 紫色的 ；

红中透紫，

[tu:] [lɔ:ŋ] [ˈaɪ,braʊz]
Two long eyebrows
二 长的 眉毛

两道长眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [braɪt] [aɪz] ,
A pair of bright eyes ,
一个 一对 的 明亮的 眼睛 ；

一双朗目，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skweɪ] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [bɜ:rd] , [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ðæt] [i:tʃ] [strænd] [rɪˈvi:ld] [ðə; ðɪ]
His silver beard , down to his chin , was so thick that each strand revealed the
他的 银 胡须 ， 向下 到 他的 下巴 ， 曾是 所以 厚的 那 每个 链 揭晓 这
[fleʃ] [bɪˈni:θ] .
flesh beneath .
肉 下面 .

颌下一部银髯根根见肉，

[ˈtru:li] [pəˈzesɪŋ] [ðə; ðɪ] [er] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] ,
Truly possessing the air of an immortal ,
真的 拥有 这 空气 的 一个 不朽 ；

真是仙风道骨，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

仪表非俗。

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ʌp] [ˌbæmˈbu:] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They rode in a sedan chair up Bamboo Mountain .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 向上 竹子 山 .

坐大轿上了竹子山，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [si:z] [ˈsoʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [tu:; tə] [weɪt] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
But then one sees soldiers lined up on both sides to wait on them .
但 然后 一 看到 士兵 衬里 向上 在 两个都 侧面 到 等待 在 他们 .

但则见两旁兵丁排队伺候。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪˈdæŋ] [tʃer] [æt; ət][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Zhang Honglei alighted from his sedan chair at the main hall of the
张 洪雷 下车 从 他的 轿车 椅子 在 这 主要的 大厅 的 这
[ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæŋ(ə)n] .
Marshal's Mansion .
马歇尔的 大厦 .

张宏雷到了帅府大厅下轿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ræŋk] [ʌv; əv] [duːk] .
He was immediately promoted to the rank of duke .
他 曾是 立即地 推广 到 这 秩 的 公爵 .

立刻在正当中升了公位。

[wuː] [ɪn]
Wu En
吴 恩
吴恩、
[ˈkaɪ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsiːniər] [ˈmæstər] .
Cai Wenzeng and his companion kowtowed to their senior master .
蔡 - 和 他的 伴侣 叩头 到 他们的 高级的 掌握 .

蔡文增二人给师伯叩头。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Zhang Honglei gave the instructions .
张 洪雷 给予 这 指示 .

张宏雷吩咐起来，

[ˈkwestʃən] [tuː; tə][wuː] [ɪn] :
Question to Wu En :
问题 到 吴 恩 :
问吴恩：

" [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] [ˈlertli] ? "
" How are the military supplies lately ? "
" 如何 是 这 军队 补给品 最近 ? "
“近来军需如何？ ”

[wuː] [ɪn] [bɔːst] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Wu En lost Mount Emei .
吴 恩 丢失的 山 峨眉 .

吴恩把失守峨嵋山，

[ˈkæptʃərd] [æt; ət][ˈdʒuː] [ɪn] [rɪdʒ] ,
Captured at Jue En Ridge ,
捕获 在 珣 恩 岭 ,
被擒绝恩岭，

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈren,hiː] [sekt] [ˈmæstər] , [huː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmləs] [waɪt] [ˈloʊtəs]
" Thanks to the Renhe Sect Master , who transformed into the formless White Lotus
" 谢谢 到 这 仁和 教派 掌握 , WHO 转变 进入 这 无形 白色的 莲花
[ˈænsɛstər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [ænd; ænd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
Ancestor , I was rescued and brought back to Bamboo Mountain . "
祖先 , 我 曾是 获救 和 带来 后退 到 竹子 山 . "
“多亏仁和教主化地无形白练祖把我救回竹子山。

[ðə; ðɪ] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈren,hiː] [kʌlt] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [pərˈfɔːrɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] [ɪnˈvɑːlvɪŋ] [ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjərz]
The leader of the Renhe Cult is currently performing rituals involving paper figures
这 领导者 的 这 仁和 邪教 是 现在 表演 仪式 涉及 纸 数据
[ænd; ænd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːn] [maʊnt] - [ɪn] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈjuːnˈhæn] [ˈprɑːvɪns] .
and horses on Mount Wuhua in Kunming County , Yunnan Province .
和 马匹 在 山 - 在 昆明 县 , 云南 省 .

现在仁和教主在云南府昆明县五华山上操演纸人纸马，

[ˈbɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈenədʒi] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Borrowing the righteous energy of heaven and earth ,
借贷 这 正义 活力 的 天堂 和 地球 ,
借天地之正气，

[tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒər] ,
To cultivate a magical treasure ,
到 培育 一个 神奇 宝藏 ,
练一宗法宝，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [truːps] .
It would be good to defeat the Qing Dynasty's troops .
它 会 是 好的 到 击败 这 青 王朝的 军队 .
好破大清国的人马。

[maɪ] [ˈsiːniər] [ˈʌŋk(ə)] [keɪm] [təˈdeɪ] .
My senior uncle came today .
我的 高级的 叔叔 来了 今天 .
今天师伯前来，

[duː;][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːəz] ?
Do you have any brilliant ideas ?
做 你 有 任何 杰出的 想法 ?
可有何高明主意？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [hʊŋɡlaɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :
张宏雷说：

" [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [kliːn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [bæk] , "
" Give me a clean house in the back , "
" 给 我 一个 干净的 房子 在 这 后退 , "
"后面给我一所洁净的房屋，

[prɪˈper] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [bɔɪz]
Prepare one hundred boys
准备 一 百 男孩们
预备一百名童男、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈvəːdʒɪnz]
One hundred virgins
一 百 处女
一百名童女，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhɜːrmɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] , [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk] .
I , a hermit from the mountains , practice a type of magic .
我 , 一个 隐士 从 这 山脉 , 实践 一个 类型 的 魔法 .
我山人练一宗法术，

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kwaɪt] [ˈjuːsf(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] . "
" It can be quite useful in a temporary situation . "
" 它 能 是 相当 有用 在 一个 暂时的 情况 . "
临时自有妙用。”

[wuː] [ɪn]
Wu En
吴 恩
吴恩、

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈkaɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] . . .
After hearing this , Cai Wenzeng and his companion . . .
后 听力 这 , 蔡 - 和 他的 伴侣 . . .
蔡文增二人听罢，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [æz; əz][juː; jʊ] [kəˈmænd] , [prɪˈper] [əˈkɔːrdɪŋli] . "
" **As you command , prepare accordingly** . "
" 作为 你 命令 , 准备 因此 . "

“遵命预备。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈkaɪ] - [tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] -
Zhang Honglei instructed Cai Wenzeng to immediately send someone to Chuanyun
张 洪雷 指示 蔡 - 到 立即地 发送 某人 到 -
[pæs] .
Pass .
经过 :

张宏雷吩咐蔡文增急速派人至穿云关，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈhiːlə] , [maː] [tɒŋ] .
Summon the renowned healer , Ma Tong .
召唤 这 著名 治疗师 , 马 童 :

把圣手真人马通调来，

[ˈkaɪ] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] - , - [men] [təˈgeðər] .
Cai Wenzeng selected 10 , 000 men together .
蔡 - 已选 - , - 男人 一起 .

一同蔡文增挑选一万人马，

[wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiˈæŋfuː] , [ðə; ði] [ˈjelɒʊ] - [feɪst] [ˈjʌmə] ,
With Zhang Tianfu , the Yellow - faced Yama ,
和 张 天府 , 这 黄色的 - 面对 阎王 ,
带着黄面阎罗张天福、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiːænlʊː] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈjʌmə]
Zhang Tianlu , the White - Faced Yama
张 天禄 , 这 白色的 - 面对 阎王
白面阎罗张天禄，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈmæstər] , [maː] [tɒŋ] ,
With the same master , Ma Tong ,
和 这 相同的 掌握 , 马 童 ,
同圣手真人马通，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] ,
Leading his soldiers ,
领导 他的 士兵 ,

带手下兵丁，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [baɪ] [ˈwɔːrʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
They traveled by warship to the upper reaches of the river .
他们 旅行 经过 军舰 到 这 上 到达 的 这 河 .
坐战船至上江口；

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ɔːl] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [ɡrænd]
He entrusted all important matters in the mountains to Zhang Bao , the Grand
他 受托 全部 重要的 事情 在 这 山脉 到 张 包 , 这 盛大
[duːk] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] .
Duke of Jingjiang .
公爵 的 靖江 .
把山中大事全托与静江太岁张宝管理，

[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [æprɪˈhend] [spaɪz] .
Investigate and apprehend spies .
调查 和 逮捕 间谍 .

查拿奸细，

[dɪˈfend] [əˈɡentʃ] [ðə; ði] [ˈkaʊntəfɪt] .
Defend against the counterfeit .
保卫 反对 这 伪造 .

防守山寨。

[ˈkaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Cai Wenzeng led his warships to the upper reaches of the river .
蔡 - 引领 他的 军舰 到 这 上 到达 的 这 河 .

蔡文增带着战船到了上江口，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈiːg(ə)] " .
They met up with Luo Wenqing , the " Mountain Eagle " .
他们 遇见 向上 和 罗 文清 , 这 " 山 鹰 " .

与坐山雕罗文庆会合到一处。

[ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Luo Wenqing said :
罗 文清 说 :

罗文庆说：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɡʊd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈpeɪtriːɑːks] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" It is good that the two patriarchs have come here . "
" 它 是 好的 那 这 二 族长 有 来 这里 " . "

“二位祖师爷来此甚好，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈwɔːʃɪps] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈæŋkər] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒŋdʒiːæŋ] [ˈrɪvər] .
General Mu's warships have already anchored on the bank of the Dongjiang River .
一般的 穆的 军舰 有 已经 锚定 在 这 银行 的 这 东江 河 .

穆将军的战船已在东江岸停扎，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [məst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
The patriarch must be careful .
这 族长 必须 是 小心 .

祖师爷须要小心。”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [aɪ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] , [hæv; həv] [kʌm] . "
" I , a man from the mountains , have come . "
" 我 , 一个 男人 从 这 山脉 , 有 来 " . "

“我山人前来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈsevrəl] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] .
They were about to capture several Qing generals .
他们 是 关于 到 捕获 一些 青 将军们 .

正要捉拿大清营几员战将，

" [ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsɪməɪŋ] [ɪn][maɪ] [tʃest] . "
" Only then can I vent the anger that has been simmering in my chest . "
" 仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 那 有 到过 煨煮 在 我的 胸部 " . "

方出我胸中之气。”

[ˈmæstər][mɑː] [tɒŋ] [sed] :
Master Ma Tong said :
掌握 马 童 说 :

圣手真人马通说：

" ['si:niər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] [smɔ:l] , ['sɑ:ləteri] [hɪl] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
I see a small , solitary hill north of the mouth of the river .
我 看 一个 小的 , 孤 爬坡道 北 的 这 嘴 的 这 河 .

我看这上江口北有一座小孤山，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
However , it was a place to set up camp .
然而 , 它 曾是 一个 地方 到 放 向上 营 .

倒是扎营之所，

[dɪ'fend] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Defend this mountain pass ,
保卫 这 山 经过 ,

防守这一座山口，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
We must not allow his entire army to cross the river .
我们 必须 不是 允许 他的 全部的 军队 到 叉 这 河 .

断不能让他全军大队人马过江。”

['kaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n] - ['maʊnt(ə)n] .
Cai Wenzeng led his men to set up camp on Xiaogushan Mountain .
蔡 - 引领 他的 男人 到 放 向上 营 在 - 山 .

蔡文增领人马移在小孤山扎营，

[lə'wəu; 'lu:əu] [wenʒkɪŋ] ['gɑ:rdɪd] [ðɪs] ['rɪvər] [maʊθ] .
Luo Wenqing guarded this river mouth .
罗 文清 守卫 这 河 嘴 .

罗文庆把守这座江口。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˌdeklə'reɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪfju:d] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
The battle declaration was issued on this day .
这 战斗 宣言 曾是 发布 在 这 天 .

这一日打下战表，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] ['dʒen(ə)rəl][mju:][ɪn][ˈbæt(ə)][ɑ:n][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
We must engage General Mu in battle on the Yangtze River .
我们 必须 从事 一般的 亩 在 战斗 在 这 长江 河 .

要与穆将军在大江之中开兵。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl][mju:] ['pɜ:rsənəli] [sent] [ju] ['kʌn] [tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [sti:l]
Now , General Mu personally sent Yu Kun to scout out Dazhuzi Mountain to steal
现在 , 一般的 亩 亲自 发送 于 昆 到 侦察 出去 - 山 到 偷

[ðə; ði] ['treʒər] [sɔ:rd] .
the treasure sword .
这 宝藏 剑 .

且说穆将军自派玉昆探大竹子山盗宝刀，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp] .
They have not returned to camp .
他们 有 不是 返回 到 营 .

未见回营，

[aɪv] [bɪn] ['fi:lɪŋ] [daʊn] [fɔ:r; fər] [deɪz] .
I've been feeling down for days .
我已经 到过 感觉 向下 为了 天 .

连日闷闷不乐。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[kə'mændər] ['den] [lɔ:ŋ] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ɡoʊldən] [naɪf] ['dʒen(ə)rəl] , ['sʌmənd] ['eɪti]
Commander Deng Long , known as the Golden Knife General , summoned eighty
指挥官 邓 长的 , 已知 作为 这 金的 刀 一般的 , 被召唤 八十
[ˈwɔ:ʃɪps] [bæk] [tu:; tə][kæmp][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ˈɔ:rdərz] .
warships back to camp to deliver orders .
军舰 后退 到 营 到 递送 订单 .

金刀帅邓龙调来八十只大战船回营交令，

['dʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
General Mu was overjoyed .
一般的 宙 曾是 欣喜若狂 .

穆将军心中甚为喜悦，

[send] ['wæŋ] - ,
Send Wang Tianchong ,
发送 王 - ,

派王天宠、

[ˈɡʌ] - [led] [faɪv] , - [men] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [fɔ:rs] ;
Gu Huanzhang led 5 , 000 men in training the naval force ;
顾 - 引领 5 , - 男人 在 训练 这 海军 力量 ;

顾焕章统领五千人马操演水队；

[jæŋ] , [ðə; ði]['dræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed]
Yang Yong'an , the dragon with a coiled head
杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头

虬首龙杨永安、

[jæŋ] [jɒŋteɪ] [ænd; ənd] [haɪ] [di: 'aɪ][dʒaʊ]['dʒɔɪntli] ['hændəld] [ðə; ði] ['mætər] .
Yang Yongtai and Hai Di Jiao jointly handled the matter .
杨 永泰 和 嗨 迪 角 共同 处理 这 事情 .

海底蛟杨永太二人同办理。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The four men received the order .
这 四 男人 已收到 这 命令 .

四个人领下令去。

['dʒen(ə)rəl][mju:][ðen] [dɪ'spætʃt] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [tu:; tə] . . .
General Mu then dispatched Li Ying , the Flying Dragon of the Rivers , to . . .
一般的 宙 然后 已派出 李 英 , 这 飞行 龙 的 这 河流 , 到 . . .

穆将军又派浪里飞行翻江太岁李英、

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] - ['mʌd,fɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [fɔ:rsɪz] .
Jiang Hong and Hunhai Mudfish were the vanguard of the naval forces .
江 洪 和 - 泥鳅 是 这 先锋 的 这 海军 力量 .

混海泥鳅姜鸿二人为水军前敌，

[ðeɪ] [drɪld] [ðer; ðər] [tru:ps] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They drilled their troops right on the riverbank .
他们 钻孔 他们的 军队 正确的 在 这 河岸 .

就在江岸操演人马。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[æŋ; əŋ] ['ɑ: fɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ˈɪrɪb] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .

An officer from the camp of Irib came to report .
一个 官 从 这 营 的 肋骨 来了 到 报告 .

有伊哩布营中的差官前来禀见。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .

General Mu called him up for a look .
一般的 亩 称为 他 向上 为了 一个 看 .

穆将军把他叫上来一瞧，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɛŋ] [saɪ,zai,kʰsaɪ,gzai] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪˈfens] .

It was Deng Xi who was in charge of defense .
它 曾是 邓 习 WHO 曾是 在 收费 的 防御 .

是守备邓喜。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [æskt] :

General Mu asked :
一般的 亩 问 :

穆将军问：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?

What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来此何干？”

[ˈɡri:tɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

Shuangxi greeted the general .
双溪 问候 这 一般的 .

双喜给将军请过安，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][maɪ] [ˈmæstər] . . . "

" This humble servant is acting on the orders of my master . . . "
" 这 谦逊的 仆人 是 表演 在 这 订单 的 我的 掌握 . . . "

“卑职奉我家大人之命，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ɪz] [naʊ] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] [help] [ɪn] - .

Zhang Guangtai is now begging for help in Dulongkou .
张 广泰 是 现在 乞讨 为了 帮助 在 - .

现在独龙口张广太乞救。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [li] [ˈti:ən,bəʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zɜ:rθ] [soʊˈsaɪti:z]

This is all because of Li Tianbao , the chief of the Heaven and Earth Society's
这 是全部 因为 的 李 天宝 , 这 首席 的 这 天堂 和 地球 社会的

[eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsɛkts] [ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:rsɪz] .

Eight Trigrams Sect's naval forces .
八 三卦 教派的 海军 力量 .

只因天地会八卦教水军都会总李天保、

[li] [ti:ˈæŋˈji:] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈkʌdʒl] [ˈdʒen(ə)rəl]

Li Tianyi , the Golden Cudgel General
李 天一 , 这 金的 棍棒 一般的

金棍将李天一，

[wɪð; wɪθ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] ,

With tens of thousands of troops ,
和 十 的 数千 的 军队 ,

带有数万人马，

[ðə; ði] - ['eriə] [wʌz; wəz] [kəm'pli:ti] [blɑ:kt] [frʌm; frəm] [rɪ'si:viŋ] ['wɔ:tər] .
The Dulongkou area was completely blocked from receiving water .
这 - 区域 曾是 完全地 已屏蔽 从 接收 水 .
将独龙口困的滴水不通。

[su:][dʒɪŋ'ji:] , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kæmp] , [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Xu Jingyi , commander of the Tengluo Camp , was killed in action .
徐 景义 , 指挥官 的 这 - 营 , 曾是 被杀 在 行动 .
藤罗营都司徐景义阵亡，

[ɪn] - , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θɜ:r'ti:n] ['vɪlɪdʒəz] [ðæt] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][ju'naitɪd] [frʌnt] [tu:; tə] [treɪn]
In Dulongkou , there were thirteen villages that formed a united front to train
在 - , 那里 是 十三 村庄 那 形成 一个 团结的 正面 到 火车
[ˈloʊk(ə)] [mə'lɪjə] .
local militia .
当地的 民兵 .
在独龙口有十三庄连庄会团练乡勇，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bændɪts] .
They were all killed by the bandits .
他们 是 全部 被杀 经过 这 强盗 .
俱被贼人杀败。

[aɪ] [beg] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [send] [,rɪˌɪn'fɔ:smənts] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
I beg the general to send reinforcements as soon as possible .
我 求 这 一般的 到 发送 增援部队 作为 很快 作为 可能的 .
乞将军早发救兵，

[tu:; tə] [rɪ'zɔ:lʌ] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ,
To resolve this crisis ,
到 解决 这 危机 ,
解此危难，

" [aɪ] ['ɜ:rdʒəntli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪnɪz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] . "
" **I urgently request the general to make preparations as soon as possible .** "
" 我 紧急 要求 这 一般的 到 制作 准备工作 作为 很快 作为 可能的 . "
急请将军早做准备。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['dɛŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fi:st] .
General Mu ordered that Deng Xi be rewarded with a feast .
一般的 亩 订购 那 邓 习 是 奖励 和 一个 盛宴 .
穆将军吩咐赏给邓喜一桌酒席，

[ˈæftər][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [mi:l] [ˌdaʊn'sterz] , [kʌm] [bæk] [ænd; ænd] [ə'weɪt] ['ɔ:rdərz] .
After you finish your meal downstairs , come back and await orders .
后 你 结束 你的 一顿饭 楼下 , 来 后退 和 等待 订单 .
在下面吃完了饭回来听令。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ['ɪfʊ:d] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
General Mu issued the command arrow ,
一般的 亩 发布 这 命令 箭 ,
穆将军发令箭，

[brɪŋ] [ma:] [tʃæŋgrɒŋ] [hɪr] .
Bring Ma Changrong here .
带来 马 昌荣 这里 .
把麻长荣调来，

[hi:; hi] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [greɪn] ['di:pəʊ][fɔ:r; fər]['ɪrɪb] .
He guarded the grain depot for Irib .
他 守卫 这 粮食 仓库 为了 肋骨 .
替伊哩布守粮台，

[send] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wild] [ˈska:lər] [ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Send the iron - willed scholar Zhuge Ji ,
发送 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 ,
派铁胆书生诸葛吉、

[sti:l] [ɪnˈtestɪn] [ˈmɑ:rtər] [ʊʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn]
Steel Intestine Martyr Ouyang Shan
钢 肠 烈士 欧阳 山
钢肠烈士欧阳善、

[dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzha:] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfeɪŋ]
Jade - faced Nezha Zhang Yufeng
玉 - 面对 哪吒 张 玉峰
玉面哪咤张玉峰、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,
玉斗、

- ,
Budli ,
- ,
巴德哩、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [ˈdʒenrəlz]
Li Qinglong , the Sickly Second Son , and his Six Generals
李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 和 他的 六 将军们
病二郎李庆龙六员大将、

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Leading 10 , 000 officers and soldiers ,
领导 - , - 警官 和 士兵 ,
带一万官兵、

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈden] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][di: ˈeɪ][ˈdʒu:] - ,
Together with Deng Xi , they arrived at the camp of Da Ju Yilibu ,
一起 和 邓 习 , 他们 到达的 在 这 营 的 达 朱 - ,
[ðə; ði] [ˈsu:pəvaɪzɪŋ] [ˈkaʊnsələɪ] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
the supervising counselor at Hu'er Mountain .
这 监督 顾问 在 - 山 .
同邓喜至湖耳山提调参赞大巨伊哩布营中、

[tu:; tə] [dɪˈspætʃ] [ɔ:r] [əˈsaɪn] .
To dispatch or assign .
到 派遣 或者 分配 .
差遣委用。

[ˈden] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] .
Deng Xi finished his meal .
邓 习 完成的 他的 一顿饭 .
邓喜用完了饭、

[kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Come up and pay your respects to the general .
来 向上 和 支付 你的 尊重 到 这 一般的 .
上来给将军请安、

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] .
Thank you for the reward .
感谢 你 为了 这 报酬 .
谢过赏、

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:rtər] [oʊ'ɑ:n] [fɑ:n; fæn][ænd; ənd] [ʌðər] , [ðeɪ] [ə'sembld] [ðer; ðər]['fɔ:rsɪz]
Together with the martyr Ouyang Shan and others , they assembled their forces
一起 和 这 烈士 欧阳 山 和 其他的 , 他们 组装 他们的 力量

.
:
.
同钢肠烈士欧阳善等点齐了人马，

[wi:; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - .
We headed straight for Huershan .
我们 标题 直的 为了 - .

直奔湖耳山来。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at the camp of the Imperial Envoy at Huershan ,
之上 抵达 在 这 营 的 这 帝国 使者 在 - ,
到了湖耳山伊钦差营中，

[set] [ʌp][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['prɑ:pərli] .
Set up the brigade properly .
放 向上 这 旅 适当地 .

把大队扎好。

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [tent] [wɪð; wɪθ] ['den] [saɪ,zai,ksai,gzai] .
The six generals entered the main tent with Deng Xi .
这 六 将军们 进入 这 主要的 帐篷 和 邓 习 .

六员将官同邓喜进了大帐，

[g'ri:tɪŋz] , [lɔ:rd] [aɪ] .
Greetings , Lord I .
问候 , 主 我 .

参见伊大人。

['den] [saɪ,zai,ksai,gzai] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['dʒenʒəlz, 'dʒenrəlz] [kə'mænd] ['tɔʊkən] .
Deng Xi presented the general's command token .
邓 习 呈现 这 将军的 命令 令牌 .

邓喜把将军的令箭呈上，

[aɪ][hæv; həv] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði]['dʒenʒəlz, 'dʒenrəlz]['ɔ:rdər] .
I have understood the general's order .
我 有 理解 这 将军的 命令 .

回明了将军之令。

[lɔ:rd] [ji:] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
Lord Yi was very pleased .
主 易 曾是 非常 高兴 .

伊大人心中甚喜。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[mɑ:] [tʃæŋgrɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Ma Changrong has arrived .
马 昌荣 有 到达的 .

麻长荣已到，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˈklɪrli] [ɪkˈspleɪnd] [ɔ:l] [əˈfɪ(ə)] [ˈmætərz] .
The imperial envoy clearly explained all official matters .
这 帝国 使者 清楚地 解释 全部 官方的 事情 .

伊钦差把一应公事交待清楚，

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [ænd; ənd][sɪks] [ˈdʒenrəlz] .
He brought his personal guards and six generals .
他 带来 他的 个人的 守卫 和 六 将军们 .

带着自己的亲随并六员战将、

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Ten thousand officers and soldiers
十 千 警官 和 士兵

一万官兵，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tft] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑ:ti] [prəˈseɪ(ə)n] [streɪt] [tɔ:rdz] - .
They marched in a mighty procession straight towards Dulongkou .
他们 行军 在 一个 强大的 游行 直的 向 - .

浩荡荡直奔独龙口而来。

[skaʊts] [wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Scouts were scattered along the way .
童子军 是 疏散 沿着 这 方式 .

一路之上撒下驳儿马探子，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] .
Go and scout .
去 和 侦察 .

前去哨探。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈwɔ:kiŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ɪz] [ˈrʌɡɪd] ,
The mountain pass is rugged ,
这 山 经过 是 崎岖 ,

山口崎岖，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑ:t] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
A cannon shot rang out from the front .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 正面 .

只听迎面一声炮响，

[flægz] [ˈflʌtəriŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ði][hɔ:rn] [ˈrɪbənz] [ˈflʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .

号带飘扬，

[laɪn] [ʌp] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
Line up a group of people ,
线 向上 一个 团体 的 人们 ,

排开一队人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] ['weɪŋ] [traɪ'æŋɡjələ] [waɪ] [sɪlk] ['hedskɑːrf] .
They were all wearing triangular white silk headscarves .
他们 是 全部 穿着 三角形 白色的 丝绸 头巾 .
俱都是头戴三角白绫巾，

[tuː] [waɪ] [guːs] ['feðəz] [ɪn'səːtɪd] ,
Two white goose feathers inserted ,
二 白色的 鹅 羽毛 插入 ,
双插白鹅翎儿，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [waɪ] [vest] ,
Wearing a white vest ,
穿着 一个 白色的 背心 ,
身穿白号坎，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] - ['sleɪŋ] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
He was holding a horse - slaying sword in his arms .
他 曾是 保持 一个 马 - 杀戮 剑 在 他的 武器 .
怀中抱着一口斩马刀。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,
当中有一人，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [θriː] - ['sekʃ(ə)n] [stɑːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taɪɡəz] [teɪl] .
He wielded a three - section staff with a tiger's tail .
他 挥舞 一个 三 - 部分 职员 和 一个 老虎的 尾巴 .
手使一条虎尾三节棍，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɒz; wəz] ['oʊvər] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
This person was over eight feet tall .
这 人 曾是 超过 八 脚 高的 .
见此人身高八尺以外，

[ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɑːr; ə] [brɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['sekʃnz] [ɑːr; ə] ['oʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .
膀阔三停，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk] ;
Slim waist and narrow back ;
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退 ;
细腰窄背；

['weɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'æŋɡjələ] [waɪ] [sɪlk] [skɑːrf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊld] ['hedbænd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,
勒着金抹额，

[tuː] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['trezər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏
二龙斗宝，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [waɪ] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [ʃeɪpt] [sliːvz] ,
Wearing a white silk robe with arrow - shaped sleeves ,
穿着 一个 白色的 丝绸 长袍 和 箭 - 形状 袖子 ,
身穿白绫箭袖袍，

[bɔ:rd] ['aɪz] [lɑ:rdʒ] [ɑ:ntu'ra:ʒ] [ɪz] [mɑ:tʃɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
Lord I's large entourage is marching forward .
主 是 大的 随行人员 是 行军 向前 :

伊大人的大队人马正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly , a group of thieves appeared ahead .
突然 , 一个 团体 的 窃贼 出现 前方 :

忽见前面贼人亮队，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][flægz] . "
" Open the gate with flags . "
" 打开 这 门 和 旗帜 . "

“列开旗门，

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [held] [ðer; ðər] [pə'zɪʃənz] .
The three armies held their positions .
这 三 军队 握住 他们的 职位 :

三军扎住队伍。”

[bɔ:rd] [ji:] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [tu:; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] .
Lord Yi dispatched the sickly second son , Li Qinglong , to take action .
主 易 已派出 这 病弱的 第二 儿子 , 李 青龙 , 到 拿 行动 :

伊大人派病二郎李庆龙出马，

[kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] !
Catch the thief !
抓住 这 贼 !

把贼人拿住，

[æsk][hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði]['bændɪts] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Ask him where the bandits came from .
问 他 在哪里 这 强盗 来了 从 :

问他哪里来的贼兵。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [ə'gri:d] .
Li Qinglong , the sickly second son , agreed .
李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 同意 :

病二郎李庆龙答应，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɜ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊnt] ,
With a urge of his mount ,
和 一个 敦促 的 他的 山 ,

一催坐骑，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来至两军阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [steɪt] [jɔ:; jər] [neɪm] ! "
" You scoundrel on the other side , state your name ! "
" 你 恶棍 在 这 其他 边 , 状态 你的 姓名 ! "

“对面鼠辈通上名来！

[wer] [dɪd][juː; jə] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jə][ˈbændɪt][ˈsoʊldʒər] ?
Where did you come from , you bandit soldier ?
在哪里 做过 你 来 从 , 你 土匪 士兵 ?

你是哪里来的贼兵，

" [der] [tuː; tə][dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmiːz] [pæθ] ? "
" Dare to defy the heavenly army's path ? "
" 敢 到 违抗 这 天上 军队的 小路 ? "

胆敢抗衡天兵的去路？ "

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ˈɑːpəzɪt] [sed] :
The dark - skinned man opposite said :
这 黑暗的 - 去皮 男人 对面的 说 :

对面那条黑汉说：

" [ðæt] [ræt] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] . . . "
" That rat asked the old man . . . "
" 那 鼠 问 这 老的 男人 . . . "

“鼠辈问太爷，

[ˈsɜːrneɪm] [dʒɪn]
Surname Jin
姓 斤

姓金，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fɔːr] [ˈdræɡənz] .
His name is Four Dragons .
他的 姓名 是 四 龙 .

名叫四龙，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [blæk] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] .
His nickname is Black - Faced Demon King .
他的 昵称 是 黑色的 - 面对 恶魔 国王 .

绰号人称黑面魔王。

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] , [dʒɪn] - .
My brother , the Painted - Faced Demon King , Jin Sibiao .
我的 兄弟 , 这 绘 - 面对 恶魔 国王 , 斤 - .

我兄弟花面魔王金四标，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He died at the hands of a Qing general .
他 死亡 在 这 双手 的 一个 青 一般的 .

死在大清营战将之手，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] [men] .
I've come specifically with a team of men .
我已经 来 具体来说 和 一个 团队 的 男人 .

我特来带一队人马，

[əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
Avenge my brother .
报仇 我的 兄弟 .

替我兄弟报仇。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ʌv; əv] [li] [ˈtiːənˌbaʊ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
I am acting on the orders of Li Tianbao , the commander - in - chief of the
我 是 表演 在 这 订单 的 李 天宝 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] .
naval forces .
海军 力量 .

我奉水军都会总李天保之命，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading three thousand soldiers ,

带领三千大兵，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [leɪd][æən; ən] [ˈæmbʊʃ] [hɪr] .
They deliberately laid an ambush here .

他们故意地铺设一个伏击这里：

特意在此埋伏，

" [wiːv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɑːrmi] . "
" We've been waiting for this army . "

" 我们已经到过等待为了这军队： "

竟等候你等这支人马。"

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈsekənd] [sʌn] ,
Upon hearing this , Li Qinglong , the sick second son ,

之上听力这，李青龙，这生病的第二儿子，

病二郎李庆龙一听此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释：

说：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [dʒɪn] - ? "
" So you're the rebellious Jin Silong ? "

" 所以你是这叛逆的斤 - ? "

“原来你是叛逆金四龙，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] ! "
" Wait until I finish you off ! "

" 等待直到我结束你离开！ "

待我结果你的性命！ "

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Arrange a three - pointed double - edged sword .

安排一个三 - 尖双倍的 - 边缘剑：

摆三尖两刃刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪˈtiː] [ɔːf] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it off right on the head .

他切碎它离开正确的在这头：

劈头就剁。

[dʒɪn] - [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈtaɪgər] - [teɪl] [θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [stɑːf] .
Jin Silong met the attack with his tiger - tail three - section staff .

斤 - 遇见这攻击和 his 老虎 - 尾巴三 - 部分职员：

金四龙用手虎尾三节棍往上相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæən; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .

这二战斗为了更多的比十回合：

两个人战了十数个回合，

[ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] , [dʒɪn] - , [gruː] [strɔːŋgər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kɪl] .
The Black - Faced Demon King , Jin Silong , grew stronger with each kill .

这黑色的 - 面对恶魔国王，斤 - ，生长更强和每个杀：

黑面魔王金四龙越杀越勇，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒɪ] .
Full of energy .

满的活力：

精神百倍。

[ˈbʌdi] [əbˈzɜ:vɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm] [wiˈðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] .
Buddy observed the enemy from within the ranks .
伙伴 观察到 这 敌人 从 之内 这 排名 .

巴德哩在队内略阵观敌，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ˈveri] [breɪv] ,
Seeing that Jin Silong was very brave ,
看到 那 斤 - 曾是 非常 勇敢的 ,

见金四龙甚是骁勇，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [æŋ; ən][ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [si:d] .
He reached in and pulled out an iron lotus seed .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 铁 莲花 种子 .

伸手掏出一个铁莲子来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdræɡənz] [hu:] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] [dɪˈpɑ:zɪt] .
They went to fight the four dragons who had paid the deposit .
他们 去 到 斗争 这 四 龙 WHO 有 有薪酬的 这 订金 .

照定金四龙打去。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
Jin Silong was fighting with Li Qinglong .
斤 - 曾是 斗争 和 李 青龙 .

这金四龙正与李庆龙动手，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n] [ɡɑ:rd]
Unable to be on guard
无法 到 是 在 警卫

未能留神防备，

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [si:d] [strʌk] [ðə; ði] - [ˈækjʊ.pɔɪnt][ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] .
The iron lotus seed struck the Huagai acupoint on the chest .
这 铁 莲花 种子 击 这 - 穴位 在 这 胸部 .

这一铁莲子正打在前胸华盖穴上，

[dʒɪn] - [ɪkˈskleɪmd] " [aʊt] ! "
Jin Silong exclaimed " Ouch ! "
斤 - 惊呼 " 哎哟 ! "

金四龙“哎呀”一声，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] [waɪl] [ˈbri:ðɪŋ] .
He fell down while breathing .
他 跌倒 向下 尽管 呼吸 .

吸呼栽倒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjʊ:d] .
He was rescued .
他 曾是 获救 .

被人救将起来，

[rɪˈtɜ:rŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ti:m] .
Return to your team .
返回 到 你的 团队 .

退回本队。

[bɜ:rd] [ʝi:] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Lord Yi pointed with the tip of his whip ,
主 易 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 ,

伊大人鞭梢一指，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ɡru:p] [rʌft] [ˈfɔ:rwəd] .
The large group rushed forward .
这 大的 团体 匆忙 向前 .

大队冲将过去，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [fɔ:t] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ðə; ði] [kɔ:psiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ɔ:l][ʼoʊvər][ðə; ði] [fi:ld] .
The corpses of the thieves were scattered all over the field .
这 尸体 的 这 窃贼 是 疏散 全部 超过 这 场地 .

只杀的贼人尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [græs] [red] .
Blood stained the grass red .
血 染色 这 草 红色的 .

血染草红，

[dʒɪŋ] - [led][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] .
Jin Silong led his defeated and crippled troops down the road to the northeast .
斤 - 引领 他的 战败 和 残疾的 军队 向下 这 路 到 这 东北 .

金四龙带败残人马往正东偏北败下去。

[bɜ:rd] [ji:] ['ʒ:ɔ:dʒd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [pər'su:t] .
Lord Yi urged the main force to continue their pursuit .
主 易 敦促 这 主要的 力量 到 继续 他们的 追逐 .

伊大人催大队往下追赶，

[æz; əz][ðə; ði] [θi:vz] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] ,
As the thieves turned the corner ,
作为 这 窃贼 转向 这 角落 ,

眼瞧贼人转过山湾，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

踪迹不见。

[bɜ:rd] [ji:] [tʃoʊz] [æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [loʊ'keɪ(ə)n][tu;; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Lord Yi chose an auspicious location to set up camp .
主 易 选择 一个 吉祥 地点 到 放 向上 营 .

伊大人择吉地安营，

[ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [mə'ɹɪdiən] [kæmp]
Establish the Meridian Camp
建立 这 子午线 营

立下子午营、

[ˈdʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz] [tent] ,
General's tent ,
将军的 帐篷 ,

将军帐，

[wi:v] ['fɪnɪʃt] [ʼaʊər; ɑ:r] ['dɪnər] .
We've finished our dinner .
我们已经 完成的 我们的 晚餐 .

用完了晚战饭。

[bɜ:rd] [aɪ] [sent] - [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmp] .
Lord I sent Badricha to the front gate of the camp .
主 我 发送 - 到 这 正面 门 的 这 营 .

伊大人派巴德哩查前营门，

[dʒeɪd] ['bʌkɪt] [gɑ:rdz] [ðə; ði] [greɪn] ['di:pou]
Jade Bucket Guards the Grain Depot
玉 桶 卫兵 这 粮食 仓库

玉斗守粮台，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈsekənd] [sʌŋ] , [pəˈtroʊlz][ðə; ði] [wɔ:l] .
Li Qinglong , the sick second son , patrols the wall .
李 青龙 , 这 生病的 第二 儿子 , 巡逻 这 墙 .
病二郎李庆龙巡墙子 ,

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [kæmps] .
Inspect the front and rear camps .
检查 这 正面 和 后部 营地 .
查前后营。

- [pəˈziʃənd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Iribu positioned himself in the central command tent .
- 定位 他自己 在 这 中央 命令 帐篷 .
伊哩布自居中军大帐。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .
天有初鼓之时 ,

[bɔ:rd] [ˌji:] [ɪz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
Lord Yi is reading a book under the lamp .
主 易 是 阅读 一个 书 在下面 这 灯 .
伊大人正在灯下看书 ,

[tu:] [əˈtendənts] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
Two attendants were there to serve him .
二 服务员 是 那里 到 服务 他 .
就有两名亲随人在旁伺候。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] [dɔ:r] [ˈoʊpənd] ,
Suddenly the accounting office door opened ,
突然 这 会计 办公室 门 打开 ,
忽见账房门一开 ,

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A person came in from outside .
一个 人 来了 在 从 外部 .
从外面进来一人 ,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgli:mɪŋ] [sti:l] [naɪf] ,
Holding a gleaming steel knife ,
保持 一个 闪闪发光 钢 刀 ,
手执明晃晃一把钢刀 ,

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [dɪŋ] [ˌji:] ,
According to Mr . Ding Yi ,
根据 到 先生 : 丁 易 ,
照定伊大人 ,

[dɪˈstrækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .
分心就刺。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɔ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .
只听“噗哧”一声 ,

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .
红光崩冒 ,

[ˈblʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ðə; ði] [ˈθiːfs] [kɔːrps] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The thief's corpse fell to the ground .
这 小偷的 尸体 跌倒 到 这 地面 .

贼人的死尸栽倒就地。

[ˈɔːrd] [ˈjiː] [sɔː] [ðə; ði] [əˈsæsn] [ˈstæbɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Lord Yi saw the assassin stabbing at him with a knife .
主 易 锯 这 刺客 刺 在 他 和 一个 刀 .

伊大人见刺客拿刀扎来，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ɪˈskeɪp] .
He knew he couldn't escape .
他 知道 他 不能 逃脱 .

自己打算不能逃生，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θiːf] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Suddenly , the thief cried out , " Ouch ! "
突然 , 这 贼 哭 出去 , " 哎哟 ! "

忽见贼人“哎哟”一声，

[ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

躺于地上，

[ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [dɑːrt] [əˈpɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A hidden dart appeared in his mind .
一个 隐 镖 出现 在 他的 头脑 .

后脑海中了一支袖箭，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

当时身死。

[ˈɔːrd] [ˈjiː] [æskt] :
Lord Yi asked :
主 易 问 :

伊大人问：

" [huː] [stʊl] [aɪˈtiː] ? "
" Who stole it ? "
" WHO 偷窃 它 ? "

“什么人拿的贼？ ”

[noʊ][wʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈɡriːd] .
No one outside agreed .
不 一 外部 同意 .

外面并无人答应。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [kɔːld] :
The adult called :
这 成人 称为 :

大人叫：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhaː] , [huː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɑːn][pəˈtroʊl][ɪn][ðə; ði]
Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha , who was already on patrol in the
张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 , WHO 曾是 已经 在 巡逻 在 这
[əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfis] , [hɜːrd] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
accounting office , heard the adults calling him .
会计 办公室 , 听到 这 成年人 呼叫 他 .

早有巡查账房玉面哪吒张玉峰听见大人呼唤，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [led][hɪz; ɪz] [ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
He hurriedly led his twenty soldiers to the central command tent to pay their
他 匆匆 引领 他的 二十 士兵 到 这 中央 命令 帐篷 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðer; ðər][bːrd] .
respects to their lord .
尊重 到 他们的 主 .

连忙带手下二十名兵丁至中军大帐参见大人，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing a person lying on the ground ,
看到 一个 人 说谎 在 这 地面 ,

见地下躺着一人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
He hurried over to pay his respects to the adult .
他 慌忙 超过 到 支付 他的 尊重 到 这 成人 .

连忙过去给大人请安，

[ˈdɑːəu][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
Dao was startled .
道 曾是 惊慌 .

道受惊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [əˈsæsn] ? "
" Who captured the assassin ? "
" WHO 捕获 这 刺客 ? "

“刺客是被何人拿住的？ ”

[bːrd] [ʒiː] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [ðə; ði] [hedˈmæstər] [ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp] . "
" The headmaster is reading under the lamp . "
" 这 校长 是 阅读 在下面 这 灯 . "

“本部院正在灯下看书，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈentərd] .
Suddenly a person entered .
突然 一个 人 进入 .

忽见进来一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈsæsn] .
He was an assassin .
他 曾是 一个 刺客 .

乃是刺客，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsti:l] [ˈnaɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðɪs] [kɔːrt] ,
Just as they were about to assassinate this court ,
只是 作为 他们 是 关于 到 暗杀 这 法庭 ,

正要刺杀本院，

[ju] [ˈfɛŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈspektɪd] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Yu Feng personally inspected various locations outside .
于 冯 亲自 检查 各种各样的 地点 外部 .

玉峰亲身到外面各处巡查，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并不见有动静。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] .
He returned to the main tent and met with his superior .
他 返回 到 这 主要的 帐篷 和 遇见 和 他的 优越的 .

回至大帐见了大人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [əˈsæsn] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ded] . "
" Unfortunately , the assassin is already dead . "
" 很遗憾 , 这 刺客 是 已经 死的 : " "

“可惜刺客已死，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [huː] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm] .
It is unknown who ordered him .
它 是 未知 WHO 订购 他 .

不知他是被何人所差。”

[bɔːrd] [ʃiː] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Lord Yi instructed :
主 易 指示 :

伊大人吩咐：

" [hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs] , "
" Hand it over to the camp administration office , "
" 手 它 超过 到 这 营 行政 办公室 , " "

“交营务处，

[ˈɔːrdər] [hɪz; ɪz] [brɪˈhedɪŋ] .
Order his beheading .
命令 他的 斩首 .

把他枭首级号令。

[send] [men] [tuː; tə] [skaʊt] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡert] [wer] [ðə; ði] [θiːvz] [maɪt] [biː; bi] .
Send men to scout and investigate where the thieves might be .
发送 男人 到 侦察 和 调查 在哪里 这 窃贼 可能 是 .

派人各处哨探哪里有贼。”

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[ˈsi:] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rts] [frʌm; frəm] [tu:] [hɔ:rs] [skaʊts] :
See the reports from two horse scouts :
看 这 报告 从 二 马 侦察兵 :

见两个驳儿马探子报道：

" [ə'hed] [ɑ:r; ər] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['hæmləts] . "
" Ahead are villages and hamlets . "
" 前方 是 村庄 和 村庄 . "

“前面尽是庄村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] .
There was no place where the thieves had set up camp .
那里 曾是 不 地方 在哪里 这 窃贼 有 放 向上 营 .

并无贼人扎营之所。”

[bɔ:rd] [ˌji:] [ə'sendɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Lord Yi ascended to his seat in the central command tent .
主 易 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

伊大人升坐中军大帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] .
All the generals were summoned .
全部 这 将军们 是 被召唤 .

传齐了一干诸战将，

[hi;; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] , [ɪn'klu:dɪŋ]
He recounted to the generals what had happened the night before , including
他 叙述 到 这 将军们 什么 有 发生 这 夜晚 前 , 包括

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sæsn] .
the capture of the assassin .
这 捕获 的 这 刺客 .

把昨天晚上捉刺客之事向诸将说了一遍。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['ɡɪltɪ] .
All the generals pleaded guilty .
全部 这 将军们 恳求 有罪的 .

诸将一齐请罪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [du:] [tu;; tə][maɪ] [sə'bɔ:dɪnɪts] - ['feɪljər] [tu;; tə] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] . "
" It was all due to my subordinates ' failure to take precautions . "
" 它 曾是 全部到期的 到 我的 下属 - 失败 到 拿 防范措施 . "

“皆是末将失于防范，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
The commander - in - chief is in danger .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 在 危险 .

大帅遭险。”

[bɔ:rd] [ˌji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɔ:f] [ɡɑ:rd] .
It's not that you were caught off guard .
它是 不是 那 你 是 捕捉 离开 警卫 .

“并不是你等失于防范，

[ðə; ði] ['vilənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ɑ:r; ər]
The villains of the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect are
这 反派 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 八卦 教派 是
[fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] [ski:mz] .
full of cunning schemes .
满的 的 狡猾 方案 .

天地会八卦教贼人诡计多端。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɪr] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
I think this place is near a village .
我 思考 这 地方 是 靠近 一个 村庄 .

我想此处临近村庄，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] .
There must be a gang of thieves .
那里 必须 是 一个 帮派 的 窃贼 .

必有贼党。

[ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [wɪl] [nɑ:t] [li:v] [tə'deɪ] .
The headquarters will not leave today .
这 总部 将要 不是 离开 今天 .

今日本部院不走，

['maɪ,dri:]
Madrid
马德里

马德哩、

[ju] ['^erɪt] , [ju; jʊ] [tu:] [wɪl] [kən'dʌkt] [ɪnvestɪ'geɪfɪnz] [ɪn][ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] .
Yu Dou , you two will conduct investigations in the nearby villages .
于 斗 , 你 二 将要 执行 调查 在 这 附近 村庄 .

玉斗你二人在临近的村庄访查，

" [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu; tə][em 'i:] . "
" Report back to me . "
" 报告 后退 到 我 . "

回来禀我知道。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] , [ˈseɪɪŋ] " [aɪ] [ə'beɪ] . "
The two agreed , saying " I obey . "
这 二 同意 , 说 " 我 服从 . "

二人答应“得令”，

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hi; hi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Turning around , he left the main tent .
转弯 大约 , 他 左边 这 主要的 帐篷 .

转身下了大帐，

[ə'pɑ:n] ['entəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:frɪs] ,
Upon entering his accounting office ,
之上 进入 他的 会计 办公室 ,

来到自己的账房之内，

[hi; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [sə'vɪliən] [kloʊðz] .
He changed into civilian clothes .
他 已更改 进入 平民 衣服 .

换了一身便衣。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
The two brothers left the Qing camp .
这 二 兄弟 左边 这 青 营 .

弟兄二人出离了大清营，

[,aɪ 'ti:] [kept] [ˈrʌʃɪŋ] [du:] [nɔ:rθ] .
It kept rushing due north .
它 保留 匆忙 到期的 北 :

一直扑奔正北。

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking for about several miles ,
后 步行 为了 关于 一些 英里 ,

走了大约有数里之遥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'hed] .
There is a village ahead .
那里 是 一个 村庄 前方 :

见前面有一庄村。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlə] .
The two entered the villa .
这 二 进入 这 别墅 :

二人进了这座山庄，

[ðə; ðɪ] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [ni:t] [ænd; ɐnd][ˈtaɪdɪ] .
The streets are neat and tidy .
这 街道 是 整洁的 和 整齐的 :

一看街道整齐，

[ðə; ðɪ] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[,ɪn'saɪd][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [stri:t] [ˈrʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] .
Inside is a main street running north to south .
里面 是 一个 主要的 街道 跑步 北 到 南 :

里面是南北的大街，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
The house of things .
这 房子 的 事物 :

东西的房子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [waɪn] [ʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊd] .
There was a small wine shop on the east side of the road .
那里 曾是 一个 小的 葡萄酒 店铺 在 这 东方 边 的 这 路 :

见路东有一座小酒铺，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [haɪ] [sloʊp] ,
On the high slope ,
在 这 高的 坡 ,

在高坡上，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈwi:pɪŋ] [ˈwɪləʊz] [ə'bʌv] .
There are two weeping willows above .
那里 是 二 哭泣 柳树 多于 :

上边有两株垂杨柳，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [tu:] [teɪblz] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈwɪləʊ] [tri:] .
There were two tables under the willow tree .
那里 是 二 表格 在下面 这 柳 树 :

杨柳树底下放着两张桌子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [wɪŋ] [ə'bʌv] .
There are three rooms in the east wing above .
那里 是 三 房间 在 这 东方 翼 多于 :

上面东厢房三间，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈfeɪsɪz] [west] .
The door faces west .
这 门 面孔 西方 :

坐东向西的门，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɜːrθn] [wɔːl] .
It was an earthen wall .
它 曾是 一个 土 墙 :

乃是土墙，

[əˈplai] [ˈwaɪtwɔːʃ] .
Apply whitewash .
申请 粉刷 :

抹白灰，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [blæk] [ˈletəz] .
It was written in black letters .
它 曾是 书面 在 黑色的 信件 :

上面写着黑字，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɪz] " [zɪjuˈaɪ][zˈjɑːn][ˈdʒuː] " .
The name of the establishment is " Zui Xian Ju " .
这 姓名 的 这 建立 是 " 醉 西安 朱 " :

字号是“醉仙居”。

[ˈbɑːdriː][ænd; ənd] - [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [sloʊp] .
Badri and Yudou went up to the east slope .
巴德里 和 - 去 向上 到 这 东方 坡 :

巴德哩同玉斗上了东坡，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] ,
Sitting on a bench under the tree ,
坐着 在 一个 长椅 在下面 这 树 ,

坐在树底下板凳上，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðəm; ðəm] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
They asked the innkeeper to bring them two jugs of wine .
他们 问 这 旅店老板 到 带来 他们 二 水罐 的 葡萄酒 :

叫酒家给拿过两壶酒来。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [keɪm] [ˈoʊvər] .
The bartender came over .
这 调酒师 来了 超过 :

酒保过来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He was carrying two plates of wine and dishes in his hands .
他 曾是 携带 二 盘子 的 葡萄酒 和 菜肴 在 他的 双手 :

手内托着两盘酒菜，

[ˈkæriŋ] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] ,
Carrying two jugs of wine ,
携带 二 水罐 的 葡萄酒 ,

提着两壶酒，

[kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [seɪ] :
Come over and say :
来 超过 和 说 :

过来说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] ? "
" You two gentlemen have just arrived ? "
" 你 二 先生们 有 只是 到达的 ? "

“二位爷才来？

[haʊ] ['meni] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] ?
How many jugs of wine would you like ?
如何 许多 水罐 的 葡萄酒 会 你 喜欢 ?

要几壶酒? ”

[ˈbʌdi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Buddy opened his eyes and saw . . .
伙伴 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

巴德哩睁眼一看，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
This person is over thirty years old .
这 人 是 超过 三十 年 老的 .

此人年有三旬以外，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [klɔːθ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzərz] ,
Wearing a moon - white cloth jacket and trousers ,
穿着 一个 月亮 - 白色的 布 夹克 和 裤子 ,

身穿月白布裤褂，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [bluː] [juːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt]
White socks and blue shoes on her feet
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 她 脚

足下白袜青鞋，

[ðə; ðɪ] [skɪn] [ɪz] ['slartli] ['jeləʊ] .
The skin is slightly yellow .
这 皮肤 是 轻微地 黄色的 .

面皮微黄，

[ˈhevi] ['aɪ,braʊz]
Heavy eyebrows
重的 眉毛

重眉毛，

[bɪɡ] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ,

大眼睛，

[ə; eɪ] [streɪt] [noʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwer] [maʊθ] .
A straight nose and a square mouth .
一个 直的 鼻子 和 一个 正方形 嘴 .

鼻直口方。

[ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
After reading it ,
后 阅读 它 ,

巴德哩看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[pʊt] [daʊn] [ðɪːz] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
Put down these two jugs of wine .
放 向下 这些 二 水罐 的 葡萄酒 .

“放下这两壶酒，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] .
The two of us brothers are drinking .
这 二 的 我们 兄弟 是 喝 .

我们哥俩喝着。”

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [du:d] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你贵姓？ ”

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保说：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][tʃɑ:n] .
My surname is Tian .
我的 姓 是 田 .

“我姓田，

[ˈræŋkt] [sɪksθ]
Ranked sixth
排名 第六

排行在六，

[ˈpi:p(ə)l] [kɔ:l] [em 'i:][ə; eɪ] ['læfrɪŋ] [stɑ:k] [ʌv; əv][tʃɑ:n][l'ju:] .
People call me a laughing stock of Tian Liu .
人们 称呼 我 一个 笑 库存 的 田 刘 .

人都叫我笑话田六，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [tɔ:k] [ænd; and] [læf] .
All because I love to talk and laugh .
全部 因为 我 爱 到 讲话 和 笑 .

皆因为我爱说爱笑的。

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sə:neɪmz] , ['dʒent(ə)lmən] ? "
" **May I ask your surnames , gentlemen ?** "
" 可能 我 问 你的 姓氏 , 先生们 ? "

二位大爷贵姓？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [maɪ] ['brʌðəz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ju] . "
" **My brother's surname is Yu .** "
" 我的 兄弟 姓 是 于 . "

“我这位兄弟姓玉，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .
Its name is Yudou .
它是 姓名 是 - .

名叫玉斗。

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['bɑ:dri:] .
My name is Badri .
我的 姓名 是 巴德里 .

我名叫巴德哩。

[ˈwɒts] [ðə; ði] [neɪm] [ˈvɪlɪdʒ] ?
What's the name of your village ?
是什么 这 姓名 的 你的 村庄 ？

你们这村庄叫什么地名儿？ ”

[ˈtʃɑ:n] [ˈlju:] [sed] :
Tian Liu said :
田 刘 说 :

田六说：

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] - .
Our village is called Xiajiazhuang .
我们的 村庄 是 称为 - .

“我们这村庄叫夏家庄。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈhʌʊshəʊldz] [hɪr] .
There are five or six hundred households here .
那里 是 五 或者 六 百 家庭 这里 .

这里有五六百户人家，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ʃer] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ˌeks aɪ ˈe] .
They all share the surname Xia .
他们 全部 分享 这 姓 夏 .

都是姓夏。

[wʌt] [kaɪnd][ˈʌv; əv] [ˈbɪznəs] [du:][ju:; jʊ] [tu:] [rʌn] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] ?
What kind of business do you two run to make a fortune ?
什么 种类 的 商业 做 你 二 跑步 到 制作 一个 财富 ？

你们二位做什么生理发财？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [wi:; wi][du:] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] , [ˈsi:tʃwɑ:n] . "
" We do business in Chengdu , Sichuan . "
" 我们 做 商业 在 成都 , 四川 . "

“我们在四川成都府做买卖。

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

想要回家，

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ˈʌv; əv] [ˈjɪrz] [ˈʌv; əv] [ˈfæmɪn] [ænd; ænd] [ˈkeɪɑ:s] ,
All because of years of famine and chaos ,
全部 因为 的 年 的 饥荒 和 混乱 ,

皆因年荒岁乱，

[wɔ:r] [broʊk] [aʊt] [ˈevriweɪ] .
War broke out everywhere .
战争 打破 出去 到处 .

各处刀兵四起，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ænd][ðə; ði] [eɪt]
They even caused trouble for the Heaven and Earth Society and the Eight
他们 甚至 导致 麻烦 为了 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八

[ˈtraɪˌgræm] [sekt] .
Trigrams Sect .
三卦 教派 .

竟闹天地会八卦教，

[ðæts] [ˈri:əli] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's really amazing .
那就是 真的 惊人的 .

实在是厉害，

[wɪz; wi] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'gen] .
We heard on the road that Dulongkou had rebelled again .
我们 听到 在 这 路 那 有 叛乱 再次 .

我们在道路之上听见说独龙口又反了。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃɑ:n] -
Upon hearing this , Tian Liuyi
之上 听力 这 , 田 -

田六一听此言，

[hi; hi] ['kwɪkli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly waved his hand .
他 迅速地 挥手 他的 手 .

连忙摆手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [stɑ:p] [ˈtɔ:kɪŋ] . "
" Gentlemen , please stop talking . "
" 先生们 , 请 停止 说 . "

“二位爷少说吧。

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈlʌki] [tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [waɪn] [ʃɑ:p] .
You two are lucky to have come to my wine shop .
你 二 是 幸运的 到 有 来 到 我的 葡萄酒 店铺 .

你们二位幸亏来到我这酒铺，

[wɪz; wi] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [ˈsʌmwer] [els] .
We need to go somewhere else .
我们 需要 到 去 某处 别的 .

要到别处去，

[ðər; ðær][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æ; ət] [steɪk] .
There must be a life - or - death situation at stake .
那里 必须 是 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 在 赌注 .

必有性命之虞。”

[ˈbɑ:drɪ:] [æskt] :
Badri asked :
巴德里 问 :

巴德哩问：

[wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
What part of the story is it ?
什么 部分 的 这 故事 是 它 ?

“是怎么一段情节？ ”

[tʃɑ:n][ˈlju:] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈpi:tɪdli] , [ˈlæfɪŋ] [æ; ət][ðə; ði][dʒʊʊk] .
Tian Liu shook his head repeatedly , laughing at the joke .
田 刘 摇晃 他的 头 反复 , 笑 在 这 开玩笑 .

笑话田六连连摇头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] [drɪŋks] ? "
" **Gentlemen** , **have you finished your drinks** ? "

" 先生们 , 有 你 完成的 你的 饮料 ？ "

"二位爷喝完了酒，
[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][get][ɑ:n][jʊr; jər] [wei] .
Hurry up and get on your way .

匆忙 向上 和 得到 在 你的 方式 ：

赶紧赶路，
[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [best][tu:; tə] [spi:k] [les] .
It's always best to speak less .

它是 总是 最好的 到 说话 较少的 。

总是少说话为是，
[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwestʃənz] .
There's no need to ask any further questions .

有 不 需要 到 问 任何 更远 问题 。

不必往下多问。”
['bʌdi] [θɔ:t] :
Buddy thought :

伙伴 想法 ：

巴德理想：
[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
There's a reason behind his words .

有 一个 原因 在后面 他的 字 。

“他这话里有因由。”
[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 ：

说：
" ['mænɪdʒər] [tʲɑ:n] , "
" **Manager Tian** , "

" 经理 田 , "

“田掌柜的，
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] :
There is a saying :

那里 是 一个 说 ：

有句俗话说：
- [ðə; ði] [spi:tʃ] [ɪz] [ʌn'kleər] , -
' **The speech is unclear** , '

- 这 演讲 是 不清楚 , -

‘说话不明，
[laɪk] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [sɔ:rd] .
Like killing someone with a dull sword .

喜欢 杀 某人 和 一个 乏味的 剑 。

如同钝剑杀人。’
[wʌt] [ɪg'zæktli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd] [ðɪs] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] ?
What exactly was the reason behind this relationship ?

什么 确切地 曾是 这 原因 在后面 这 关系 ？

到底是怎么一段情由，
[ju:; jʊ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] .
You explained it in detail .

你 解释 它 在 细节 。

你是细细的说明。”

[tʃɑ:n] [lʲu:] [ˈka:mlɪ] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Tian Liu calmly said a few words .
田 刘 平静地 说 一个 很少 字 .

田六不慌不忙说出几句话来，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðei] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfaʊndɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
The two heroes were so frightened that they stood there dumbfounded for a
这 二 英雄 是 所以 害怕 那 他们 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .

吓的二位英雄呆呆一阵发楞。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 75
章 -

第七十五回

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ˌʌnˈklʌvəz] [ðə; ði][træp] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ɑ:r; ər] [kɪld] .
Xia Hailong uncovers the trap , and Badeli and his companion are killed .
夏 海龙 揭开 这 陷阱 , 和 - 和 他的 伴侣 是 被杀 .

夏海龙识破机关 巴德哩二人遇害

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪˈspɜ:rst] , [rɪˈvi:lɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] , [ku:l] [er] .
The evening clouds have dispersed , revealing a clear , cool air .
这 晚上 云 有 分散的 , 揭示 一个 清除 , 凉爽的 空气 .

暮云收尽溢清寒，

[ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] [ɪz][ˈsaɪlənt][æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd][dɪsk] [tɜ:rnz] .
The Milky Way is silent as the jade disc turns .
这 乳白色 方式 是 沉默的 作为 这 玉 光盘 转弯 .

银汉无声转玉盘。

[ðɪs] [laɪf] , [ðɪs] [naɪt] , [ɪz][na:t] [ˈɔ:lweɪz] [soʊ] [ɡʊd] .
This life , this night , is not always so good .
这 生活 , 这 夜晚 , 是 不是 总是 所以 好的 .

此生此夜不常好，

[wer] [wɪl] [wi;; wi] [si:] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [nekst] [jɪr] ?
Where will we see the bright moon next year ?
在哪里 将要 我们 看 这 明亮的 月亮 下一个 年 ?

明月明年何处看？

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd] [beɪd] [li] [keɪm] [tu;; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈe] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] [ʃɑ:p] .
Yu Dou and Bade Li came to drink at the Xia Family Village wine shop .
于 斗 和 巴德 李 来了 到 喝 在 这 夏 家庭 村庄 葡萄酒 店铺 .

玉斗同巴德哩来在夏家庄酒铺之中吃酒，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] ,
Because of gossip ,
因为 的 闲话 ,

因说闲话，

[wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ'saɪtɪːz] [eɪt]
When the cause of the chaos within the Heaven and Earth Society's Eight
什么时候 这 原因 的 这 混乱 之内 这 天堂 和 地球 社会的 八
['traɪ,græm] [sekt] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ,
Trigrams Sect was mentioned ,
三卦 教派 曾是 提及 ,

提起天地会八卦教变乱之故，

[tʃɑːn][lɪ'uː] [sed] :
Tian Liu said :
田 刘 说 :

田六说：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [goʊ] [iːt] , [oʊ'keɪ] ? "
" You guys go eat , okay ? "
" 你 伙计们 去 吃 , 好的 ? "

“你们吃酒吧，

[stɑːp] ['gɒsɪpɪŋ] .
Stop gossiping .
停止 八卦 .

少说闲话，

[meɪk] [ʃʊr] [ˈʌðər] [kæən; kən] [hɪr] [,aɪ 'tiː] .
Make sure others can hear it .
制作 当然 其他的 能 听到 它 .

要叫别人听见，

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [jɔːr; jər][laɪvz; lɪvz] . "
" You two are in danger of losing your lives . "
" 你 二 是 在 危险 的 输 你的 生活 . "

你二人有性命之虞”。

[ˈbɑːdriː] [æskt] :
Badri asked :
巴德里 问 :

巴德哩问：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ˈhæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

“是怎么一段事情？

[ɪk'spleɪn][,aɪ 'tiː] ['klɪrli] [soʊ][aɪ][kæən; kən] [ˌʌndər'stænd] .
Explain it clearly so I can understand .
解释 它 清楚地 所以 我 能 理解 .

你说明白我听。”

[tʃɑːn][lɪ'uː] [ləkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Tian Liu looked to the left and right .
田 刘 看起来 到 这 左边 和 正确的 .

田六往左右一瞧，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [si:] [ðæt] [juː; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ˈruːd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [men] . "
" **I see that you two gentlemen are shrewd and capable men** . "
" 我 看 那 你 二 先生们 是 精明 和 有能力的 男人 " . "

“我见你们二位爷乃是精明强干之人。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈvɪlɪdʒəz] .
We are surrounded by more than forty villages .
我们 是 包围 经过 更多的 比 四十 村庄 .

我们这临近四十多个庄村，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [huː] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [weɪz] .
They are all people who have changed their ways .
他们 是 全部 人们 WHO 有 已更改 他们的 方式 .

都是变民，

[iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
Each village had a minor leader of the Heaven and Earth Society .
每个 村庄 有 一个 次要的 领导者 的 这 天堂 和 地球 社会 .

每庄村都有天地会小头目一名。

[ˈnəʊtɪsɪz] [wɜːr; wər][ˈpəʊstɪd][ɪn] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] :
Notices were posted in each village :
通知 是 发布 在 每个 村庄 :

各村庄张贴告示:

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪˈtʜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [spɜːd]
If one wishes to return to the Heaven and Earth Society , one will be spared
如果 一 愿望 到 返回 到 这 天堂 和 地球 社会 , 一 将要 是 幸存
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

如要归天地会免死;

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然,

[wen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sekt] [əˈraɪvd] ,
When the Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect arrived ,
什么时候 这 天堂 和 地球 社会的 八 三卦 教派 到达的 ,

天地会八卦教一到，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəserɪ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈfæməli] .
It is necessary to kill the whole family .
它 是 必要的 到 杀 这 所有的 家庭 .

必要把全家杀死。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [kʌm] [hɪr] . . .
If the officers and soldiers come here . . .
如果 这 警官 和 士兵 来 这里 . . .

要是官兵来到此处，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ˈpiːp(ə)] .
They are all kind and honest people .
他们 是 全部 种类 和 诚实的 人们 .

都是安善良民，

[b:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] ,
law - abiding citizens ,
法律 - 遵守 公民 ,

守分百姓，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [went] ['oʊvər] .
The officers and soldiers went over .
这 警官 和 士兵 去 超过 .

官兵过去，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [stɪl] ['reblz; rɪ'bel] .
They are still rebels .
他们 是 仍然 叛军 .

他们仍是反叛。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ['ɑ:fɪsər] [li:vz] [ə'loʊn] . . .
If the Qing army officer leaves alone . . .
如果 这 青 军队 官 树叶 独自的 . . .

要是大清营的差官老爷走单了，

[ˈɔ:lmoʊst][ə; eɪ][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n]
Almost a life - or - death situation
几乎 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况

准九死一生，

[wɑ:nt] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃走，

[ɪts] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tu;; tə] ['hev(ə)n] .
It's harder than climbing to heaven .
它是 更难 比 攀登 到 天堂 .

好比登天还难。

[ɪf] [ju;; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ju;; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][jər; jər][laɪf] .
If you encounter a kind person , you can still escape with your life .
如果 你 遇到 一个 种类 人 , 你 能 仍然 逃脱 和 你的 生活 .

要遇良善之人还可以逃命。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)l] [bæk] [ðen] .
Our village was full of good people back then .
我们的 村庄 曾是 满的 好的 人们 后退 然后 .

我们这庄村当初都是好人，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
On that day , a notice arrived from the Heaven and Earth Society .
在 那 天 , 一个 注意 到达的 从 这 天堂 和 地球 社会 .

那一日天地会来了一张告示，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [ju: 'es][tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] [hɪr] .
They persuaded us to join the Heaven and Earth Society here .
他们 被说服 我们 到 加入 这 天堂 和 地球 社会 这里 .

劝我们这里归天地会，

[wi;; wi][ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪf(ə)n] [ˈbʊklət] .
We also need the household registration booklet .
我们 还 需要 这 家庭 登记 小册子 .

还要户口册子呢。

[ɪf] [ju;; jʊ][du:][ˈnɑ:t] [sə'rendər] [tu;; tə][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti]
If you do not surrender to the Heaven and Earth Society
如果 你 做 不是 投降 到 这 天堂 和 地球 社会

如要不归降天地会，

[ˈevriwʌŋ] [ɪz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][laɪf] .
Everyone is worried about their life .
每个人 是 担心 关于 他们的 生活 :

大家都有性命之憂。

[ɪf] [ðei] [wɜːr; wər][tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti]
If they were to surrender to the Heaven and Earth Society
如果 他们 是 到 投降 到 这 天堂 和 地球 社会

如要是归降天地会，

[ðei] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] .
They were all granted a pardon from death .
他们 是 全部 的确 一个 赦免 从 死亡 :

都赐免死牌一个。

[ðer; ðər][ɪz][dɪsˈjuːnəti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr] .
There is disunity among the people here .
那里 是 分裂 之中 这 人们 这里 :

我们这里人心不一。”

[ˈbɑːdriː] [æskt] :
Badri asked :
巴德里 问 :

巴德哩问说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第154/175页

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] [naʊ] ?
Where is the leader of the Heaven and Earth Society now ?
在哪里 是 这 领导者 的 这 天堂 和 地球 社会 现在 ?
“天地会他们的大头目现在哪里？ ”

[tʃɑ:n][l'ju:] [sed] :
Tian Liu said :
田 刘 说 :

田六说：

[ɪn][f'u:dʒjən] ,
In Fujian ,
在 福建 ,

“在福建，

[ðɪs] [ɪz] [li] ['ti:ən,baʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)] ['fɔ:rsɪz] .
This is Li Tianbao , the head of the naval forces .
这 是 李 天宝 , 这 头 的 这 海军 力量 .
水军都会总李天保是也。”

[ðɪs] [dʒeɪd] [kʌp] ,
This jade cup ,
这 玉 杯子 ,

这玉斗、

[ðə; ði] [tu:] [men] , ['bɑ:dri:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , ['lɪsnd] [tu;; tə][tʃɑ:n] [lɪʊz] [wɜ:rdz] .
The two men , Badri and his companion , listened to Tian Liu's words .
这 二 男人 , 巴德里 和 他的 伴侣 , 听着 到 田 刘氏 字 .
巴德哩二人听田六之言，

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一语不发，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

喝完了酒，

['æftər] ['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

会了酒钱，

[li:v] [ðə; ði] ['tævərn][ænd; ənd] [hed] [nɔ:rθ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Leave the tavern and head north along the main street .
离开 这 酒馆 和 头 北 沿着 这 主要的 街道 .

出酒馆顺大街一直往北，

['æftər] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
After exiting the north village entrance ,
后 退出 这 北 村庄 入口 ,

出了北村口，

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][es 'aɪ] ([naɪn] - - [eɪ 'em]) .
The time is simply the hour of Si (9 - 11 AM) .
这 时间 是 简单地 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .
天也无非到巳正之时。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 ,
正走之际，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [klaʊdz] ['muːvɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , I saw clouds moving northwest in the sky .
突然 , 我 锯 云 移动 西北 在 这 天空 .
忽见天上云往西北，

[fɑːg] ['stretʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Fog stretches across the southeast .
多雾路段 伸展 穿过 这 东南 .
雾长东南。

[bʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hɜːrɪd] ['fɔːrwərd] .
Bud and his companion hurried forward .
芽 和 他的 伴侣 慌忙 向前 .
巴德哩二人紧往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a deafening clap of thunder was heard .
突然 , 一个 震耳欲聋 拍 的 雷 曾是 听到 .
忽听阵雷震耳，

[ðə; ði] [reɪn] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The rain continued incessantly .
这 雨 持续 不已 .
大雨连绵。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
The two people walked forward in the rain .
这 二 人们 步行 向前 在 这 雨 .
两个人冒雨往前行走。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmɪd'sʌmə] .
It was midsummer .
它 曾是 盛夏 .
此时正在仲夏之月，

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑːt] ,
When the weather is hot ,
什么时候 这 天气 是 热的 ,
天气炎热之时，

[ðə; ði] ['reɪnwɔːtər] ['wɔːznt] [pər'tɪkjələrli] [kuːl] .
The rainwater wasn't particularly cool .
这 雨水 不是 特别 凉爽的 .
雨水不见甚凉。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
The two walked for about a mile .
这 二 步行 为了 关于 一个 英里 .
两个人走了有一里之遥，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl] [wet] .
His clothes were all wet .
他的 衣服 是 全部 湿的 .
身上衣服皆湿。

- [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʌs] .
Budli was very anxious .
- 曾是 非常 焦虑的 .

巴德哩心中甚是着急，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['lʊkətɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [duː] [west] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [nɔːrθ] .
Look , there's a village located to the due west and slightly north .
看 , 有 一个 村庄 位于 到 这 到期的 西方 和 轻微地 北 .

你看这正西偏北有一所庄村，

[let] [juː 'es] , ['brʌðərz] , [goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [reɪn] !
Let us , brothers , go there to take shelter from the rain !
让 我们 , 兄弟 , 去 那里 到 拿 庇护所 从 这 雨 !

你我弟兄往那里避雨去吧！ ”

[ju] ['^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" ['veri] [gʊd] . "
" **Very good** . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [nɔːrθ'west] .
The two had been heading straight for the northwest .
这 二 有 到过 标题 直的 为了 这 西北 .

二人一直扑奔西北而来，

[ə'pɑːn][ˈklouzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

及至临近一瞧，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dens] ['fɔːrɪst] .
It was a dense forest .
它 曾是 一个 稠密 森林 .

是一片树木森森，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] .
There is a large manor house to the north .
那里 是 一个 大的 庄园 房子 到 这 北 .

正北有一所大庄院，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [ɡert] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
The main gate faces south .
这 主要的 门 面孔 南 .

坐北向南的大门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [moʊt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .
There is a moat protecting the village outside the wall .
那里 是 一个 护城河 保护 这 村庄 外部 这 墙 .

墙外有护庄的濠沟。

[ˈbʌdi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] .
Buddy came to the doorway .
伙伴 来了 到 这 门口 .

巴德哩来至门洞，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] ,
Sitting on the bench ,
坐着 在 这 长椅 ,

坐在板凳之上，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈheviərðən'er][ænd; ənd][ˈheviərðən'er] .
The rain was getting heavier and heavier .
这 雨 曾是 获得 较重 和 较重 .

见雨越下越大。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
As the two were getting anxious ,
作为 这 二 是 获得 焦虑的 ,

两个人正在心中着急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][məən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgethaʊs] .
Suddenly , a man came out of the gatehouse .
突然 , 一个 男人 来了 出去 的 这 门房 .

忽见门房出来一个人，

[aɪ] [lʊkt] [ðem; ðəm][bəʊθ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I looked them both up and down a few times .
我 看起来 他们 两个都 向上 和 向下 一个 很少 时代 .

把他二位上下瞧了几眼。

[ˈbʌdi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Buddy turned his head and looked .
伙伴 转向 他的 头 和 看起来 .

巴德哩扭头一瞧，

[ðə; ði][məən] [huː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgethaʊs] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ˈrɔɪəl] [bluː] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] .
The man who came out of the gatehouse was wearing royal blue silk trousers .
这 男人 WHO 来了 出去 的 这 门房 曾是 穿着 皇家 蓝色的 丝绸 裤子 .

门房出来这人身穿宝蓝绸子裤，

[ˈbliːtʃt] [klɔːθ] [sɔːks]
Bleached cloth socks
漂白 布 袜子

漂白布袜子，

[θɪk] - [soʊld] [ʃuːz]
Thick - soled shoes
厚的 - 已售出 鞋

厚底镶鞋，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈwɔːtər] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
He held a silver water pipe in his hand ;
他 握住 一个 银 水 管道 在 他的 手 ;

手中托着白银水烟袋；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwentɪz] .
He was in his twenties .
他 曾是 在 他的 二十多岁 .

有二十多岁，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

" [wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] ['mætər] ? "

" What does it matter ? "

" 什么 做 它 事情 ? "

“这有何妨。

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪmz] ? "

" May I ask your names ? "

" 可能 我 问 你的 姓名 ? "

你们二位尊姓大名？ ”

- [dɜrd] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] [neɪm] .

Budli dared not reveal his real name .

- 敢于 不是 揭示 他的 真实的 姓名 .

巴德哩不敢露出真名实姓，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,

With a finger ,

和 一个 手指 ,

用手一指，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[maɪ] ['brʌðəz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [daɪ'æn] .

My brother's name is Wang Dian .

我的 兄弟 姓名 是 王 迪安 .

“我这个兄弟名叫王点，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [di:] .

My name is Li De .

我的 姓名 是 李 德 .

我叫李德，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [eɪtθ] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ]['fæməli] .

I am the eighth child in my family .

我 是 这 第八 孩子 在 我的 家庭 .

我排行在八。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] ['feltər] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] . "

" You two don't need to take shelter here from the rain . "

" 你 二 不 需要 到 拿 庇护所 这里 从 这 雨 . "

“你们二位不必在此避雨，

[aɪ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [maɪ]['mæstər] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] .

I informed my master that he knew .

我 知情的 我的 掌握 那 他 知道 .

我回禀我家庄主知道，

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] .

You two should go inside and rest .

你 二 应该 去 里面 和 休息 .

你们二位到里边歇息去吧。

['træv(ə)l] [ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]

Travel all over the world

旅行 全部 超过 这 世界

走遍天下路，

[meɪk] [frendz] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlð]
Make friends all over the world
制作 朋友们 全部 超过 这 世界

交遍天下友，

[ɔ:l] [men] [ɑ:r; ə] [ˈbrʌðəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:z] .
All men are brothers within the four seas .
全部 男人 是 兄弟 之内 这 四 海域 。

四海之内皆兄弟也。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlændəʊnər] [hɪr] [lʌvz] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] .
Our landowner here loves making friends .
我们的 土地所有者 这里 爱 制作 朋友们 。

我们这里庄主最爱交朋友。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 。

“甚好。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑ:nərəb(ə)] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ？

未领教尊驾贵姓？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][jæn] .
My surname is Yan .
我的 姓 是 严 。

“我姓阎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][jæn] [mɪŋ] .
His name is Yan Ming .
他的 姓名 是 严 明 。

叫阎明。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈmænər] [ˈoʊnəz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][,eks aɪ ˈe] .
Our manor owner's surname is Xia .
我们的 庄园 所有者的 姓 是 夏 。

我们庄主姓夏，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][,eks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] .
His name is Xia Hailong .
他的 姓名 是 夏 海龙 。

叫夏海龙。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ɔ:lˈraɪt] , "
" **Alright** , "
" 好吧 , "

“也好，

[aɪm] ['sɔ:ri] [tu:; tə] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ] .
I'm sorry to trouble you .
我是 对不起 到 麻烦 你 .

烦劳尊驾，

[rɪ'pɔ:rt] [bæk] .
Report back .
报告 后退 .

回禀一声。”

[jæn] [mɪŋ] [went] [ɪn'saɪd] .
Yan Ming went inside .
严 明 去 里面 .

阎明往里边去，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
He turned back shortly afterward .
他 转向 后退 不久 之后 .

不多时转身回来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊər; ɑ:r] ['mæstər] [ɪn'vaɪts] [ju:; jʊ] . "
" Our master invites you . "
" 我们的 掌握 邀请 你 . "

“我们庄主有请。”

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] ['^erɪt][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [breɪvd] [ðə; ði] [reɪn] .
Yu Dou and his companion braved the rain .
于 斗 和 他的 伴侣 勇敢 这 雨 .

玉斗二人冒着雨，

[ʼæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['hæŋɪŋ] ['flaʊər] [geɪt] ,
After entering the second hanging flower gate ,
后 进入 这 第二 绞刑 花 门 ,

进了二道垂花门，

[tu:; tə][ðə; ði] [du:] [nɔ:rθ] [ɑ:r; ər] [faɪv] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] .
To the due north are five main rooms .
到 这 到期的 北 是 五 主要的 房间 .

见正北是五间上房，

[frʌnt] [pɔ:rtʃ] ,
front porch ,
正面 门廊 ,

前出廊，

[ʼæftər] ['li:vɪŋ] ['ʃɑ:'men] ,
After leaving Xiamen ,
后 离开 厦门 ,

后出厦，

[ðə; ði] ['kʌvəd] ['wɔ:kweɪz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [hænd] ['dʒestʃərz] .
The covered walkways on both sides are for making hand gestures .
这 涵盖 人行道 在 两个都 侧面 是 为了 制作 手 手势 .

两边抄手势的游廊，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .
东西各有配房三间，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [kwɪt] ['speɪʃəs] .
The courtyard was quite spacious .
这 庭院 曾是 相当 宽敞 .
院子倒甚宽大。

[jæn] [mɪŋ] [led][ðə; ði] [tuː] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Yan Ming led the two into the main room .
严 明 引领 这 二 进入 这 主要的 房间 .
阎明带二人进了上房，

[əˈpɑːn][ˈklouzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
一瞧，

[əˈgenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rouzɪwɒd] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [ʌpˈtɜːrnd] ['kɔːrnərz] .
Against the north wall was a rosewood table with upturned corners .
反对 这 北 墙 曾是 一个 红木 桌子 和 翻转 角落 .
靠北墙是一条花梨翘头案，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['bɑːnsaɪ] [triːz] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] ;
There are four bonsai trees on it ;
那里 是 四 盆景 树木 在 它 ;
上面摆着四盆盆景；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] - [kɪlŋ] ['pɔːrsəlɪn] [dɪˈspleɪd] ['oʊvər][ðer; ðər] .
There are four pieces of Junlang Kiln porcelain displayed over there .
那里 是 四 件 的 - 窑 瓷 显示 超过 那里 .
那边摆着君狼窑磁器四样，

[ə; eɪ] ['lɔːŋˈkwaːn] [kɪlŋ] [fruːt] ['plætər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A Longquan kiln fruit platter was placed in the middle .
一个 龙泉 窑 水果 拼盘 曾是 放置 在 这 中间 .
中间摆着龙泉窑果盘，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['siːzən(ə)l] [fruːts] [dɪˈspleɪd] [ɪnˈsaɪd] .
There were seasonal fruits displayed inside .
那里 是 季节性 水果 显示 里面 .
里面摆着时样果子。

[ə; eɪ][ˈskroʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['kæriŋ] [dɪˈvaɪs] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
A scroll of a mountain - carrying device hung on the wall .
一个 滚动 的 一个 山 - 携带 设备 悬挂 在 这 墙 .
墙上挂着一轴挑山，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] ['swɒləʊz] [ɪn][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ɡroʊvz] [ɪn] [sprɪŋ] .
The painting depicts swallows in apricot groves in spring .
这 绘画 描绘 燕子 在 杏 小树林 在 春天 .
画的是杏林春燕，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kʌpləts] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets on both sides .
那里 是 对句 在 两个都 侧面 .
两边各有对联，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :
写的是：

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌpɜːrsəˈhæləti] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] .
A strong personality stems from a lack of training .
一个 强的 性格 茎 从 一个 缺少 的 训练 .

性刚强皆因经练少，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd] [əˈgriːəb(ə)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] .
His words are gentle and agreeable , and he is well - thought - out .
他的 字 是 温和的 和 同意 , 和 他 是 出色地 - 想法 - 出去 .

言和顺且受琢磨多。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɪtʃər] [ə; eɪ] [səˈlebrəti] - [ɪnˈspaɪərd] [dɪˈzaɪn] .
It features a celebrity - inspired design .
它 特征 一个 名人 - 灵感 设计 .

落的是名人款式。

[ə; eɪ] [flɔːr] - [lenkθ; lenθ][ˈkɜːrt(ə)n] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A floor - length curtain hangs on the east side .
一个 地面 - 长度 窗帘 悬挂 在 这 东方 边 .

东边挂着落地幔帐。

- [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
Budli sat down in the center .
- 卫星 向下 在 这 中心 .

巴德哩在正中落座，

[jæn] [mɪŋ] [sed] :
Yan Ming said :
严 明 说 :

阎明说：

" [maɪ][ˈmæstər] [wɪl] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] [raɪt] [əˈweɪ] . "
" My master will come out to keep me company right away . "
" 我的 掌握 将要 来 出去 到 保持 我 公司 正确的 离开 . "

“我家主人这就出来相陪。”

[jæn] [mɪŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Yan Ming turned and left .
严 明 转向 和 左边 .

阎明转身出去。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [sɜːrvd] [tiː] .
A young boy served tea .
一个 年轻的 男生 服务 茶 .

有小童儿献上茶来。

-
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] .
Yu Dou and the other person were drinking tea .
于 斗 和 这 其他 人 是 喝 茶 .

玉斗二人正在吃茶，

[jæn] [mɪŋ] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Ming came in from outside and said :
严 明 来了 在 从 外部 和 说 :

只见阎明从外面进来说：

" [maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

" My master has arrived . "

" 我的 掌握 有 到达的 . "

“我家主人来了。”

[ˈbʌdi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Buddy opened his eyes and looked outside .

伙伴 打开 他的 眼睛 和 看起来 外部 .

巴德哩闪目睁睛往外一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [kʌm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

But then they saw a person come in from outside .

但 然后 他们 锯 一个 人 来 在 从 外部 .

但则见从外面进来这人，

[eɪt] [fi:t] [tɔːl]

Eight feet tall

八 脚 高的

身高八尺，

[lɑːrdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ɔːrt] [nek]

Large head and short neck

大的 头 和 短的 脖子

头大项短，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈtʃɑːrkəʊl] .

His face was as black as charcoal .

他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 木炭 .

面如黑炭，

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [bɪɡ] [aɪz] ;

Thick eyebrows and big eyes ;

厚的 眉毛 和 大的 眼睛 ;

粗眉大眼；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [gaʊn] ,

Wearing a blue silk gown ,

穿着 一个 蓝色的 丝绸 袍 ,

身穿青丝绸大褂，

[hɜːr; hər] [fi:t] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] [ɪn] [laɪt] [bluː] [ˈsætn] [buːts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .

Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .

她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 .

足下青缎薄底快靴，

[ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]

Over thirty years old

超过 三十 年 老的

年有三旬以外，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .

Full of energy .

满的 的 活力 .

精神百倍。

- ,

Budli ,

- ,

巴德哩、

[dʒeɪd] [kʌp] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,

Jade cup looked at it ,

玉 杯子 看起来 在 它 ,

玉斗一看，

[hi:; hi] ['kwikli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , ['mæstər] ! "
" Please have a seat , Master ! "
" 请 有 一个 座位 , 掌握 ! "

“庄主爷请坐！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] ['wɒrɪz] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] . "
" You two brave warriors have come from afar . "
" 你 二 勇敢的 战士 有 来 从 远方 . "

“二位壮士远路而来，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɔ:dɪst] ,
No need to be modest ,
不 需要 到 是 谦虚的 ,

不必谦让，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐吧！ ”

[æsk][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ti:] .
Ask a family member to serve tea .
问 一个 家庭 成员 到 服务 茶 .

叫家人献茶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] ['wɒrɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you two brave warriors come from ? "
" 在哪里 做 你 二 勇敢的 战士 来 从 ? "

“二位壮士从哪里来？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [wi:; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] ['pri:fektʃər] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] . "
" We come from Chengdu Prefecture in Sichuan . "
" 我们 来 从 成都 州 在 四川 . "

“我们从四川成都府来。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][li] [di:] .
My name is Li De .
我的 姓名 是 李 德 .

我名叫李德，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [daɪˈæn] .
My brother's name is Wang Dian .
我的 兄弟 姓名 是 王 迪安 .

我兄弟名叫王点。

" [meɪ] [aɪ][nɑ:t] [noʊ] [jɔr; jər] [ɪˈsti:md] [neɪm] , [ˈmæstər] ? "
" May I not know your esteemed name , Master ? "
" 可能 我 不是 知道 你的 尊敬的 姓名 , 掌握 ? " "

我未领教庄主尊姓大名？ "

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstɜrt] [sed] :
The owner of the estate said :
这 所有者 的 这 财产 说 :

庄主说：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][,ɛks aɪ ˈe] .
My surname is Xia .
我的 姓 是 夏 .

“在下姓夏，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [heɪlɒŋ] .
His name is Hailong .
他的 姓名 是 海龙 .

名叫海龙，

[bæk] [ðen] , [aɪ] [wɜ:rkɪt] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti] [ˈeskɔ:rt] [ˈbɪznəs] .
Back then , I worked in the security escort business .
后退 然后 , 我 工作 在 这 安全 护送 商业 .

当年在镖行生理。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæt]
It was only because of the famine and chaos of the year that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 饥荒 和 混乱 的 这 年 那

只因年荒岁乱，

[θi:vz] [stoʊl] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
Thieves stole from various places .
窃贼 偷窃 从 各种各样的 地方 .

各处盗贼窃发，

[ˈhævnt] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti] [ˈeskɔ:rt] [ˈbɪznəs] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
haven't been in the security escort business for many years .
还没有 到过 在 这 安全 护送 商业 为了 许多 年 .

我已然不在镖行多年，

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ˈspendɪŋ] [maɪ] [deɪz] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
I am now spending my days in peace and tranquility at home .
我 是 现在 开支 我的 天 在 和平 和 宁静 在 家 .

今在家中度安闲日月。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [nɪr] [ju: ˈes][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈterəb(ə)] [stɜrt] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑ:s] .
The villages near us are in a terrible state of chaos .
这 村庄 靠近 我们 是 在 一个 糟糕的 状态 的 混乱 .

我们这临近村庄甚是乱的厉害，

[sʌm; səm] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][ˈi:v(ə)n] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ]
Some good people have even joined the Bagua Sect of the Heaven and Earth
一些 好的 人们 有 甚至 加入 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球

[səˈsaɪəti] .
Society .
社会 .

竟有好人都归顺天地会八卦教之中。

[lɪ] ['ti:ən,bəʊ] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ʌn'rest] [ɪn] - .
Li Tianbao is causing unrest in Dulongkou .
李 天宝 是 导致 动荡 在 - .

现在独龙口有李天保在那里闹的闹闹不安。

['fɔ:rtʃənətli] , [ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] [men] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Fortunately , you two brave men came to my village .
幸运的是 , 你 二 勇敢的 男人 来了 到 我的 村庄 .

二位壮士幸亏来到我这庄上，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] .
We need to go to another village .
我们 需要 到 去 到 其他 村庄 .

要到别的庄村，

[fɪərɪŋ] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [hɑ:md] ,
Fearing he might be harmed ,
恐惧 他 可能 是 受到伤害 ,

恐其遇害，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [brɔ:t] [tə'geðər] [baɪ] [feɪt] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər]
This is truly a meeting brought together by fate , even though we are
这 是 真的 一个 会议 带来 一起 经过 命运 , 甚至 尽管 我们 是

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'pɑ:rt] .
thousands of miles apart .
数千 的 英里 除 .

这也是千里有缘来相会。”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[waɪn] [ɪz] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
Wine is prepared in the kitchen .
葡萄酒 是 准备 在 这 厨房 .

“厨下备酒，

[let] [em 'i:][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tu:] [hɪr] .
Let me have a heart - to - heart talk with you two here .
让 我 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 你 二 这里 .

我与二位在此谈谈心吧。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['bɑ:ðərsəm] ! "
" This is very bothersome ! "
" 这 是 非常 烦人的 ！ "

“多有叨扰！ ”

[ðə; ðɪ]['mænər] ['oʊnə-z] ['sɜ:rvənt] [set] [ʌp] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
The manor owner's servants set up tables and chairs .
这 庄园 所有者的 仆人 放 向上 表格 和 椅子 .

庄主手下家人把桌案搭开，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Arrange the vegetables ,
安排 这 蔬菜 ,

摆上菜蔬，

[let] - ,
Let Bardli ,
让 - ,

让巴德哩、

[ju] ['^erit][ɪz] ['si:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Yu Dou is seated at the head of the table .
于 斗 是 坐着 在 这 头 的 这 桌子 .

玉斗在上座，

[ɛks aɪ 'e] [heɪbŋ] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [br'loʊ] .
Xia Hailong accompanied him below .
夏 海龙 伴随 他 以下 .

夏海龙下面相陪，

[ðə; ði] [θri:] [men] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
The three men sat facing each other , chatting and drinking .
这 三 男人 卫星 面向 每个 其他 , 聊天 和 喝 .

三个人对坐谈心吃酒。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:r; ər][na:t] [r'ʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .

酒逢知己千杯少，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them talked for quite a while .
这 三 的 他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 .

三人相叙话偏长。

[ɛks aɪ 'e] [heɪbŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" ['brʌðər] [li] , "
" Brother Li , "
" 兄弟 李 , "

“李大兄长，

[wʌt] ['bɪznəs] [du:][ju:; jʊ] [kən'dʌkt] [jɔ:r'self] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
What business do you conduct yourself in the capital ?
什么 商业 做 你 执行 你自己 在 这 首都 ?

你在京中作何生理？ ”

['bʌdi:z] [aɪz] ['dɑ:rtɪd] [ə'raʊnd] .
Buddy's eyes darted around .
哥们的 眼睛 飞镖 大约 .

巴德哩眼珠一转，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] .
I want to tell him the truth .
我 想 到 告诉 他 这 真相 .

“我要告诉他真情实话，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:z] [nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I'm afraid he's not a good person .
我是 害怕的 他是 不是 一个 好的 人 .

恐怕他不是好人。

[ðə; ðɪ][ˈprɑ:vɜ:rb][ɪz] [raɪt] :
The proverb is right :
这 谚语 是 正确的 :

俗语说的不错:

" [spi:k] ['oʊnli] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [ju:; jə] [noʊ] [tu:; tə] [ˈʌðər] . "
" Speak only three - tenths of what you know to others . "
" 说话 仅有的 三 - 十分之一 的 什么 你 知道 到 其他的 . "

“逢人且说三分话，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [tru:θ] .
It is not appropriate to reveal the whole truth .
它 是 不是 合适的 到 揭示 这 所有的 真相 .

未可十分竟吐真。

[nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgər] ['hævɪŋ] [θri:] [maʊðz] ,
Not afraid of a tiger having three mouths ,
不是 害怕的 的 一个 老虎 拥有 三 嘴 ,

不怕虎生三个口，

[ðə; ðɪ] [wɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz] [wen] [ˈsʌmwʌn] [ˈhɑ:bəz] [tu:] - [feɪst] [ɪn'tenʃən] .
The worst thing is when someone harbors two - faced intentions .
这 最差 事物 是 什么时候 某人 港口 二 - 面对 意图 .

最怕人怀两样心。’

" - [sed] :
" Budli said :
" - 说 :

“巴德哩说：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈeks aɪ 'e][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['kwestʃən] ? "
" What is the owner of the Xia family's question ? "
" 什么 是 这 所有者 的 这 夏 家庭的 问题 ? "

“夏庄主要问，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪznəs] [ɪn][ki:'oʊtoʊ] .
My brother and I started by running a small business in Kyoto .
我的 兄弟 和 我 开始 经过 跑步 一个 小的 商业 在 京都 .

我弟兄两个人在京都先做小本经营，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][bæd] [lʌk] .
All because of bad luck .
全部 因为 的 坏的 运气 .

皆因时运不通，

[ðeɪ] [lɔ:st] [ðer; ðər][ɪ'niʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] .
They lost their initial investment .
他们 丢失的 他们的 最初的 投资 .

赔折了本钱。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [went] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du] , ['si:tʃwɑ:n][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
The two of us went to Chengdu , Sichuan to visit a friend .
这 二 的 我们 去 到 成都 , 四川 到 访问 一个 朋友 .

我二人到四川成都府找一个朋友，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [ðæt] [brook] [aʊt][ɑ:n] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
All because of the fighting that broke out on Mount Emei .
全部 因为 的 这 斗争 那 打破 出去 在 山 峨眉 .

皆因峨嵋山刀兵四起，

[maɪ] [frend] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈdisəˈpɪrd] .
My friend has also disappeared .
我的 朋友 有 还 消失 :

我那一位朋友也不知道去向了。

[wiː; wi][wɜ:r; wər][bəʊθ] [ɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [neɪm] .
We were both short of money and had nothing to our name .
我们 是 两个都 短的 的 钱 和 有 没有什么 到 我们的 姓名 :

我二人手乏囊空，

[ˈbriːðɪŋ] [ɪz] [træpt] [ðer; ðər] .
Breathing is trapped there .
呼吸 是 被困 那里 :

吸呼困在那里，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [met] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] .
Fortunately , I met some people from my hometown .
幸运的是 , 我 遇见 一些 人们 从 我的 家乡 :

幸亏遇见几个同乡之人，

[help] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Help me with my travel expenses .
帮助 我 和 我的 旅行 开支 :

周济我的盘费，

[wiː; wi][bəʊθ] [wɑ:nt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
We both want to go home .
我们 两个都 想 到 去 家 :

我二人想要回家。

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] ,
Today I came here ,
今天 我 来了 这里 ,

今天来到此处，

[tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] ,
To meet the manor owner ,
到 见面 这 庄园 所有者 ,

得遇庄主，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈfɔ:rtʃənət] !
I am so fortunate !
我 是 所以 幸运 !

也是三生有幸！

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈbɔ:rd][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] [mæn] .
The manor lord is a kind and honest man .
这 庄园 主 是 一个 种类 和 诚实的 男人 :

庄主爷倒是一个厚道人。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [tuː] [kaɪnd][tuː; tə][ˈtaɪˈwɑ:n] . "
" Your Excellency is too kind to Taiwan . "
" 你的 阁下 是 也 种类 到 台湾 : "

“尊驾过于台爱。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He turned around and said :
他 转向 大约 和 说 :

一回头说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[brɪŋ] [ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] .
Bring another pot of hot wine .
带来 其他 锅 的 热的 葡萄酒 .

再拿一壶热酒来。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] - ['fæməlɪz] [ə'griːd] .
His subordinates ' families agreed .
他的 下属 - 家庭 同意 .

手下家人答应，

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] .
Another pot of wine was brought .
其他 锅 的 葡萄酒 曾是 带来 .

又换了一壶酒来。

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['pɜːrsənəli] [met] [wɪð; wɪθ] [ju] ['^erɪt] ,
Xia Hailong personally met with Yu Dou ,
夏 海龙 亲自 遇见 和 于 斗 ,

夏海龙亲自与玉斗、

[bɑːrdli] [pɔːd] [aɪ 'tiː] .
Bardley poured it .
巴德利 倾倒 它 .

巴德哩斟上，

[ðə; ðɪ] [tuː] [dræŋk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
The two drank three or four glasses of wine .
这 二 喝 三 或者 四 眼镜 的 葡萄酒 .

二人喝了三四杯酒，

[fiːl] ['ædʒɪteɪtɪd][ɪn'saɪd] .
feel agitated inside .
感觉 激动 里面 .

觉着心里发闹，

['dɪzɪnəs] [ænd; ənd] ['laɪtʰedədneɪs]
Dizziness and lightheadedness
头晕 和 头晕

头眩眼晕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时栽倒就地。

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] .
Xia Hailong laughed heartily .
夏 海龙 笑了 衷心地 .

夏海龙哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [tu:] ['beɪbi:z] , "
" Two babies , "
" 二 婴儿 , "

“两个娃娃，

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][wʌn] [əˈkɑ:mplɪʃ] ?
How much can one accomplish ?
如何 很多 能 一 完成 ?

有多大能为，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ʃoʊ] [ɔ:f] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['mæstər] !
How dare you show off in front of the Grand Master !
如何 敢 你 展示 离开 在 正面 的 这 盛大 掌握 !

胆敢在会总爷前卖弄精神！ ”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[taɪ] [ði:z] [tu:] [bræts][tu:; tə][em 'i:] !
Tie these two brats to me !
领带 这些 二 小鬼们 到 我 !

把这两个小辈与我捆上！ ”

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Xia Hailong was the head of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
夏 海龙 曾是 这 头 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球

[sə'saɪətɪ] .
Society .
社会 :

这夏海龙乃是一个天地会八卦教大会总，

[hi:; hi][ɪz] [ʃru:d] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
He is shrewd and capable .
他 是 精明 和 有能力的 :

为人精明强干，

[rɪ'sɔ:rsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [li] ['ti:ən,bəʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvɪ]
By order of Li Tianbao , the commander - in - chief of the navy
经过 命令 的 李 天宝 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 海军

奉水军都会总李天保之命，

['dɒmineɪtɪŋ] [ðɪs] ['erɪə] .
Dominating this area .
占据主导地位 这 区域 :

在此独霸一方。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] [ˈæroʊ] [frʌm; frəm] [li] [ˈtiːən,baʊ] .
He received a command arrow from Li Tianbao .
他 已收到 一个 命令 箭 从 李 天宝 :

他接了李天保一支令箭，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sent] - [tuː; tə][diˈvaɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - .
I heard that General Mu sent Yilibu to divide his troops to rescue Dulongkou .
我 听到 那 一般的 亩 发送 - 到 划分 他的 军队 到 救援 - :

听说穆将军派伊哩布分兵救那独龙口去。

[ˈfuː] [heɪlɒŋ] [sed] :
Fu Hailong said :
傅 海龙 说 :

这复海龙说道：

" [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][hæv; həv] [bɪn] [ˈməubilaɪzd] . "
" The generals from all over have been mobilized . "
" 这 将军们 从 全部 超过 有 到过 动员起来 " :

“调齐了各处的大将，

[ðə; ði][ˈɪrɪb][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [suːn] .
The Irib army arrived soon .
这 肋骨 军队 到达的 很快 :

等那伊哩布大兵不久就到，

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðem; ðəm][fɜːrst] .
I intend to ambush them first .
我 打算 到 伏击 他们 第一的 :

我意欲先截杀一阵，

" [ter; tɪ(ə)r][ˈɪrɪb][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] . "
" Tear Irib to pieces . "
" 撕 肋骨 到 件 " :

将伊哩布碎尸万段。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [sed] :
The generals on both sides said :
这 将军们 在 两个都 侧面 说 :

两旁战将说：

" [dəunt] [ˈwɜːrɪ] , [ˈmɪstər] . [etʃ ju ˈaɪ] . "
" Don't worry , Mr . Hui . "
" 不 担心 , 先生 : 惠 " :

“会总爷不要着急，

[æt; ət] [naɪt] , [ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [ʒen]
At night , General Ma Zhen
在 夜晚 , 一般的 马 真

末将马真夜晚之时，

[aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] - [wʌz; wəz] [ˈkæmpɪŋ] .
I went to find out where Iribu was camping .
我 去 到 寻找 出去 在哪里 - 曾是 野营 " :

我去探听伊哩布在哪里扎营，

[goʊ][ænd; ənd] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
Go and assassinate him .
去 和 暗杀 他 :

前去刺杀于他。”

[ɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [ˈbrʌðər] [mɑː] , [pliːz] [weɪt] . "

" **Brother Ma , please wait** . "

" 兄弟 马 , 请 等待 . "

“马贤弟且慢。

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] [kəˈmænd] [ˈæroʊ] [tuː; tə] - [ɪn] - .

I sent a command arrow to Shuanghuzhuang in Jinjiagou .

我 发送 一个 命令 箭 到 在 .

我发一支令箭到金家沟双虎庄，

[ˈɔːrdər] [dʒɪn] - [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [ˌɪntərˈsept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Order Jin Silong to lead three thousand men to intercept and kill them .

命令 斤 - 到 带领 三 千 男人 到 截距 和 杀 他们 .

叫金四龙带领三千人马截杀一阵，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [goʊz] , [wɪn] [ɔːr] [luːz] .

Let's see how it goes , win or lose .

我们来吧 看 如何 它 去 , 赢 或者 失去 .

看是胜败如何。

[tuː; tə] [wɪn]

To win

到 赢

如要得胜，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz]

At that time , I issued a summons to gather the soldiers from all the villages

在 那 时间 , 我 发布 一个 传票 到 收集 这 士兵 从 全部 这 村庄

：

：

：

那时我发传牌调齐了各路的庄兵，

" [lets] [waɪp] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] - [ˈsoʊldʒərz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "

" **Let's wipe out all the Iribu soldiers in one fell swoop** . "

" 我们来吧 擦拭 出去 全部 这 - 士兵 在 一 跌倒 俯冲 . "

就把伊哩布大兵一网打尽。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʒen] . . .

Upon hearing this , Ma Zhen . . .

之上 听力 这 , 马 真 . . .

马真一听此言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The order was issued at that time .

这 命令 曾是 发布 在 那 时间 .

当时发下令箭。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]

On this day

在 这 天

这一日，

[ə; eɪ] [skaʊt] [kɛɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :

有探子来报说：

" [dʒɪŋ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . "
Jin Silong suffered a crushing defeat and returned home . "
" 斤 - 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 . "

“金四龙大败而回，

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The men and horses were hidden in Shuanghu Village .
这 男人 和 马匹 是 隐 在 - 村庄 .

人马隐藏在双虎庄。”

[ɛks aɪ 'eɪ] [heɪlɒŋ] ['lɪsnd] .
Xia Hailong listened .
夏 海龙 听着 :

夏海龙听罢，

[ðeɪ] [sent] [mɑː] [ʒɛn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They sent Ma Zhen to the Qing camp to assassinate him .
他们 发送 马 真 到 这 青 营 到 暗杀 他 .

派马真至大清营前去行刺，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ɔːl] [naɪt] .
He did not return all night .
他 做过 不是 返回 全部 夜晚 .

一夜并未见回来，

['fiːlɪŋ] ['trʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

正在心中烦闷，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ] ['weðər] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly the weather changed .
突然 这 天气 已更改 .

忽然天变，

[aɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [reɪn] .
It started to rain .
它 开始 到 雨 .

下起雨来了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[jæn] [mɪŋ] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Yan Ming , a family member , came in to report .
严 明 , 一个 家庭 成员 , 来了 在 到 报告 .

家人阎明进来回话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [tuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [reɪn] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] . "
Now two people have come to take shelter from the rain outside the door . "
" 现在 二 人们 有 来 到 拿 庇护所 从 这 雨 外部 这 门 . "

“现今门外来了两个避雨之人，

[ɪts] [ə; eɪ][ˌberˈdʒɪŋ] [ˈæksent] .
It's a Beijing accent .
它是 一个 北京 口音 .

乃是北京城的口音，

[ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [wʌŋ] ,
A dark - faced one ,
一个 黑暗的 - 面对 一 ,

一个黑脸膛的，

[ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [wʌŋ]
A pale - faced one
一个 苍白 - 面对 一

一个白脸膛的，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][spɑɪ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
I fear he might be a spy for the Qing army .
我 害怕 他 可能 是 一个 间谍 为了 这 青 军队 .

恐其是大清营的奸细，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
They came to inquire about military affairs .
他们 来了 到 查询 关于 军队 事务 .

前来探听军务。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [juː; jʊ] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [ruːm] . "
" You lead him to the main room . "
" 你 带领 他 到 这 主要的 房间 . "

“你把他让至厅房，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈkwestʃən] [ðem; ðəm] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəreɪtli] .
Let me question them slowly and deliberately .
让 我 问题 他们 缓慢地 和 故意地 .

待我用话慢慢的盘问他二人。”

[jæn] [mɪŋ] [went] [tuː; tə] - .
Yan Ming went to Badeli .
严 明 去 到 - .

阎明去把巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt] [led] [ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Yu Dou led the way to the living room .
于 斗 引领 这 方式 到 这 活的 房间 .

玉斗让至客厅，

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Xia Hailong came out and spoke with the two of them .
夏 海龙 来了 出去 和 辐 和 这 二 的 他们 .

夏海龙出来与他二人一谈话，

[aɪ] [nuː] [ðen] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
I knew then that the two of them were officers from the Qing army .
我 知道 然后 那 这 二 的 他们 是 警官 从 这 青 军队 .

就知道他两个是大清营的差官。

[fɜːrst] , [let] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [dɪŋk] [sʌm; səm] [ɡʊd] [waɪn] .
First , let him and the others drink some good wine .
第一的 , 让 他 和 这 其他的 喝 一些 好的 葡萄酒 .

先用好酒与他等喝，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kɑːm] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] .
They managed to calm the two people down .
他们 管理 到 冷静的 这 二 人们 向下 。

把两个人稳住了；

[ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [æskt] [maɪ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [waɪn] ,
Later , when I asked my family to change the wine ,
之后 , 什么时候 我 问 我的 家庭 到 改变 这 葡萄酒 ,
后来叫家人换一壶酒的时节，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər] .
That's a secret order .
那就是 一个 秘密 命令 。

那是暗令子，

[ðə; ði] [ˈælkəhɔːl] [kənˈteɪnz] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] .
The alcohol contains sleeping pills .
这 酒精 包含 睡眠 药片 。

酒里都有蒙汗药。

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Yu Dou and his companion drank a few cups of wine .
于 斗 和 他的 伴侣 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 。

玉斗二人喝下几杯酒去，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˌhedədənəs]
Dizziness and lightheadedness
头晕 和 头晕

头眩眼晕，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately collapsed to the ground .
他 立即地 倒塌 到 这 地面 。

登时倒于地上。

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Xia Hailong instructed :
夏 海龙 指示 。

夏海龙吩咐：

" [taɪ] [ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ʌp] [fɜːrst] . "
" Tie these two people up first . "
" 领带 这些 二 人们 向上第一的 。

“把这两个人先捆上，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
It was placed in the empty room at the back .
它 曾是 放置 在 这 空的 房间 在 这 后退 。

放在后面空房之内，

[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
A dozen or so soldiers were assigned to guard it .
一个 打 或者 所以 士兵 是 分配 到 警卫 它 。

派十几名庄兵看守。”

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 。

夏海龙说：

“ - [lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmi] [set] [ʌp] [kæmp][də'rektli; da'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv][em 'i:] . ”
“ **Iribu's large army set up camp directly south of me** . ”
“ - 大的 军队 放 向上 营 直接地 南 的 我 : ”

“伊哩布的大队在我这正南安营下寨，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [mɑ:] [ʒen] [went] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm][bʌt; bət] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] .
My brother Ma Zhen went to assassinate him but never returned .
我的 兄弟 马 真 去 到 暗杀 他 但 绝不 返回 :

我兄弟马真前去行刺未见回头，

[ænd; ænd][aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
And I don't know why .
和 我 不 知道 为什么 :

又不知有何缘故。”

[waɪl] [ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz] ['hezə,teɪtɪŋ] ,
While Xia Hailong was hesitating ,
尽管 夏 海龙 曾是 犹豫不决 ,

夏海龙正在犹疑之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][reɪn] [stɔ:pt] .
Suddenly the rain stopped .
突然 这 雨 停止 :

忽见雨也住了，

[ðə; ði][skaɪ][hæz; həz] [klɪrd] [ʌp] .
The sky has cleared up .
这 天空 有 已清除 向上 :

天也晴了，

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜ:rst] .
The clouds have dispersed .
这 云 有 分散的 :

浮云已散，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] [ə'pɪrd] .
A red sun appeared .
一个 红色的 太阳 出现 :

露出一轮红日。

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [tʊk] [jæn] [mɪŋ] ,
Xia Hailong took Yan Ming ,
夏 海龙 采取 严 明 ,

夏海龙把阎明、

[di:'ju] [ʃen] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
Du Sheng called him over .
杜 盛 称为 他 超过 :

杜胜叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][maɪ] [kloʊz] [frendz] .
You two are my close friends .
你 二 是 我的 关闭 朋友们 :

你二人是我知己的朋友，

[aɪ] ['kæptʃəd] [ðoʊz] [tu:] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
I captured those two young generals from the Qing camp .
我 捕获 那些 二 年轻的 将军们 从 这 青 营 .

我拿住大清营这两个小将，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
What should be done with them ?
什么 应该 是 完毕 和 他们 ?

应该如何发落? ”

[di:'ju] [ʃen] [sed] :
Du Sheng said :
杜 盛 说 :

杜胜说:

" [fɔ:r; fər] [naʊ] , [ki:p] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [ru:m] . "
" For now , keep these two people in the empty room . "
" 为了 现在 , 保持 这些 二 人们 在 这 空的 房间 . "

“暂且把这两个人押在空房内，

[aɪl] [ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðər] [mɑ:z] ['werəbaʊts] ['lɛtər] .
I'll inquire about my brother Ma's whereabouts later .
患病的 查询 关于 我的 兄弟 妈的 下落 之后 .

候我打听我马大哥的下落，

[ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv][laɪf] [ɔ:r] [deθ]
Uncertainty of life or death
不确定 的 生活 或者 死亡

未知生死存亡，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Then they would be dealt with .
然后 他们 会 是 已处理 和 .

然后再发落他二人，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚且不迟。”

[ˌɛks aɪ'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说道:

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[send] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .
Send four people to bring the jade cup .
发送 四 人们 到 带来 这 玉 杯子 .

派四个人把玉斗、

- [wʌz; wəz] [pʊt] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] .
Budli was put to guard in an empty room in the backyard .
- 曾是 放 到 警卫 在 一个 空的 房间 在 这 后院 .

巴德哩搭到后院空房内看守。

[jæn] [mɪŋ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Yan Ming came over and said :
严 明 来了 超过 和 说 :

阎明过来说:

" [ði:z] [tu:] [men] [ɑ:r; ə] [tu:] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [mju:] . "

" These two men are two generals under General Mu . "

" 这些 二 男人 是 二 将军们 在下面 一般的 亩 . "

“这两个人乃是穆将军手下两员大将，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .

I met the two of them in Chuxiong Prefecture .

我 遇见 这 二 的 他们 在 楚雄 州 .

当初我在楚雄府会见过他二人。

" [sə:vz] [ju;; jʊ] [raɪt] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [tə'deɪ] . "

" Serves you right for being captured by the master today . "

" 服务 你 正确的 为了 存在 捕获 经过 这 掌握 今天 . "

今天活该被庄主爷拿住。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [spɑɪ] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] :

Suddenly a spy came to report :

突然 一个 间谍 来了 到 报告 :

忽见有细作来报说：

" [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [fɔ:r; fər] [mɑ:] [zɛnz] [hed] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] . "

" The order for Ma Zhen's head is displayed outside the camp gate . "

" 这 命令 为了 马 珍的 头 是 显示 外部 这 营 门 . "

“马真首级号令在营门以外。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ]

Upon hearing this , Xia Hailong

之上 听力 这 , 夏 海龙

夏海龙一闻此言，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

He was so frightened that he remained silent for a long time .

他 曾是 所以 害怕 那 他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

吓的半晌不语，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['brʌðər] [mɑ:] [ɪz] [ded] . "

" Brother Ma is dead . "

" 兄弟 马 是 死的 . "

“马贤弟死了，

[ðæts] [soʊ] ['trædzɪk] !

That's so tragic !

那就是 所以 悲惨 ！

令人好惨！

[naʊ] , [tu:] ['dʒu:nɪər] ['ɑ:fəsərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .

Now , two junior officers from the Qing army camp have been executed .

现在 , 二 初级 警官 从 这 青 军队 营 有 到过 执行 .

现拿大清营两员小将杀了，

" [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] [mɑ:] ! "

" Avenge my brother Ma ! "

" 报仇 我的 兄弟 马 ！ "

替我马贤弟报仇雪恨！ ”

[di:ˈju] [ʃen] [sed] :
Du Sheng said :

杜 盛 说 :

杜胜说：

" [weɪt] [ə; ei] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [fɜ:rst] [delt] [ðə; ði] ['təukənz] .
The master of the manor first dealt the tokens .
这 掌握 的 这 庄园 第一的 已处理 这 代币 .

庄主爷先发下传牌，

[ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ɔ:l] ['fɔ:rti] - [tu:] ['vɪlɪdʒəz] .
Mobilize the soldiers from all forty - two villages .
动员 这 士兵 从 全部 四十 - 二 村庄 .

把四十二庄的庄兵调齐，

" [faɪt] ['ɪrɪb][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Fight Irib to the death . "
" 斗争 肋骨 到 这 死亡 : "

与伊哩布决一死战。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ]
Upon hearing this , Xia Hailong
之上 听力 这 , 夏 海龙

夏海龙一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðɪs] [plæn][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['brɪliənt] .
This plan is also brilliant .
这 计划 是 还 杰出的 .

此计亦妙，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [kɔ:l] [kɑ:rd] .
Hurry up and write the call card .
匆忙 向上 和 写 这 称呼 卡片 .

赶紧写传牌，

[ɪn'fɔ:rm] [ɔ:l] ['reləvənt] ['pɑ:rtɪz] .
Inform all relevant parties .
通知 全部 相关的 各方 .

知会各处。”

[ˈæftər][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [left] ,
After his family members left ,
后 他的 家庭 成员 左边 ,

手下家人去后，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈleftəʊvər] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He ordered the leftover food to be removed from the table .
他 订购 这 剩余物 食物 到 是 已移除 从 这 桌子 .

吩咐把这桌残席撤去，

[riːəˈseɪbl] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] .
Reassemble the cups and plates .
重新组装 这 杯子 和 盘子 .

重新另整杯盘，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [diːˈju] [ˌen] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tɔːk] .
He sat down with Du Sheng to drink and talk .
他 卫星 向下 和 杜 盛 到 喝 和 讲话 .

与杜胜二人对坐吃酒谈话。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [west] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
Heaven has a time when the west is at peace .
天堂 有 一个 时间 什么时候 这 西方 是 在 和平 .

天有平西之时，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly a family member came to report :
突然 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

忽有外面家人来报说：

[ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A man and a woman came in from outside .
一个 男人 和 一个 女士 来了 在 从 外部 .

“外面来了一男一女，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænər] [ˈbɔːrd] .
He claimed to be a friend of the manor lord .
他 声称 到 是 一个 朋友 的 这 庄园 主 .

口称是庄主爷的朋友，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
They have come to request an audience .
他们 有 来 到 要求 一个 观众 .

前来求见。”

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 .

不知来者是谁，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 76
章 -

第七十六回

[ˌem i ˈaɪ] - [siˈdjuːsɪz] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊ] [ˈbɑːdriː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs]
Mei Suying seduces the hero Badri , but they unexpectedly encounter a chivalrous
梅 - 诱惑 这 英雄 巴德里 , 但 他们 不料 遇到 一个 骑士精神
[mæn] .
man .
男人 .

梅素英诱奸英雄 巴德哩巧遇侠义

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][kəʊld]
To avoid hunger and cold
到 避免 饥饿 和 寒冷的

欲避饥寒二字,

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪˈɔ:rətaɪz] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .
We should prioritize diligence and thrift .
我们 应该 优先考虑 勤勉 和 节约 :

当思勤俭为先。

[ˈdɪlɪdʒəns] [iˈneɪblz] [ˌɑːntɹəprəˈnɜːrʃɪp] , [fruːˈɡæləti] [iˈneɪblz] [ˈlegəsi] .
Diligence enables entrepreneurship , frugality enables legacy .
勤勉 启用 创业精神 , 节俭 启用 遗产 :

勤能创业俭能传,

[fruːˈɡæləti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [ˈfæməli] [trəˈdɪ(ə)n] .
Frugality and diligence are the foundation of a lasting family tradition .
节俭 和 勤勉 是 这 基础 的 一个 持久 家庭 传统 :

勤俭传家久远。

[ˈdɪlɪdʒəns] [ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .
Diligence is the foundation of self - cultivation .
勤勉 是 这 基础 的 自己 - 栽培 :

勤乃修身之本,

[fruːˈɡæləti] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [welθ] .
Frugality is the source of wealth .
节俭 是 这 来源 的 财富 :

俭乃致富之源。

[ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd][ˈfruːɡ(ə)] , [wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrplʌs] [ˈmʌni] .
Diligent and frugal , with surplus money .
勤奋 和 节俭 , 和 剩余 钱 :

克勤克俭有余钱,

[tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn][baɪ] [ˈʌðər] .
To avoid being looked down upon by others .
到 避免 存在 看起来 向下 之上 经过 其他的 :

免被他人轻贱。

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd][diːˈju] [ʃen] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Xia Hailong and Du Sheng were talking in the hall .
夏 海龙 和 杜 盛 是 说 在 这 大厅 :

夏海龙正与杜胜二人在厅房讲话,

[ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [tu;; tə] [rɪˈpɔːrt] ,
Family members came to report ,
家庭 成员 来了 到 报告 ,

家人来报,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
It is said that he came to visit the sworn brother with a woman .
它 是 说 那 他 来了 到 访问 这 宣誓 兄弟 和 一个 女士 :

说他拜弟还带着一个女子前来拜访。

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说:

" [jʊr; jər] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] [ʌn'klɪr] . "

" **Your report is unclear** . "

" 你的 报告 是 不清楚 . "

“你等报事不明，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] .

I didn't ask him where he came from .

我 没有 问 他 在哪里 他 来了 从 .

没问他从哪里来，

[wɒts] [jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?

What's your surname ?

是什么 你的 姓 ?

姓什么。”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :

Family members said :

家庭 成员 说 :

家人说：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][tæn] . "

" **His surname is Tan** . "

" 他的 姓 是 谭 . "

“姓谭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His name is Fengchun .

他的 姓名 是 - .

名叫逢春，

[ðæts] [tæn] - , [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [ˈmæstər] [θi:f] [hu:] [steɪd] [hɪr] [ðæt] [jɪr] .

That's Tan Fengchun , the handsome young master thief who stayed here that year .

那就是 谭 - , 这 英俊的 年轻的 掌握 贼 WHO 入住 这里 那 年 .

就是那年在咱们这里住的那位玉面郎君神偷谭逢春。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ]

Upon hearing this , Xia Hailong

之上 听力 这 , 夏 海龙

夏海龙一听，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [maɪ] ['brʌðər] [tæn] [hu:z] [hɪr] . "

" **So it's my brother Tan who's here** . "

" 所以 它是 我的 兄弟 谭 谁是 这里 . "

“原来是我谭贤弟来了，

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] [ˈdɪrli] .

I miss him dearly .

我 错过 他 亲爱的 .

我心中正想念他。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .

He quickly stood up .

他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起身来，

[di:ˈju] [ʃen] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

Du Sheng went out to greet them .

杜 盛 去 出去 到 迎接 他们 .

同定杜胜往外迎接。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] ,
Arriving at the gate of the manor ,
抵达 在 这 门 的 这 庄园 ,
来至庄门，

[ˈsi:ɪŋ] [tæn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Seeing Tan Fengchun with a young woman leading two horses ,
看到 谭 - 和 一个 年轻的 女士 领导 二 马匹 ,
见谭逢春同定一个年轻的女子拉着两匹马，

[i:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 .
各带随身的兵刃。

[ɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [glɑ:nst] [æt; ət][tæn] - ,
Xia Hailong glanced at Tan Fengchun ,
夏 海龙 瞥了一眼 在 谭 - ,
夏海龙一瞧谭逢春，

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
Indeed , his appearance is extraordinary .
的确 , 他的 外貌 是 非凡的 .
果然是仪表非俗，

[hi; hi] [ˈtru:li] [dɪˈzɜ:rvz] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] " [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈdʒent(ə)lmən] " .
He truly deserves the title of " Jade - faced Gentleman " .
他 真的 值得 这 标题 的 " 玉 - 面对 绅士 " .
不愧人称玉面郎君。

[ˈoʊvər][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l]
Over seven feet tall
超过 七 脚 高的

身高七尺以外，

[wɑ:sp] [weɪst]
wasp waist
黄蜂 腰部

蚂蜂腰，

[ˈnæroʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] ;
Narrow back and shoulders ;
狭窄的 后退 和 肩膀 ;
窄肩膀；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:] [hæt][frʌm; frəm][ma:] - ,
Wearing a straw hat from Ma Lianpo ,
穿着 一个 稻草 帽子 从 马 - ,
戴马连坡的草帽，

[ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] - [ˈkʌlərd] [sɪlk] ,
In the jade - colored silk ,
在 这 玉 - 有色 丝绸 ,
玉色绸子里，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [blu:] [kreɪp] [gaʊn] ,
Wearing a royal blue crepe gown ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 绉 袍 ,
身穿宝蓝绉绸大褂，

[blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] [ˌʌndərˈni:θ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 .
内衬蓝绸子裤褂，

[blu:] - [tʊʊnd] , [θɪn] - [sʊʊld] , ['gri:pɪ] ['taɪgə] - [prɪnt][bu:ts] ;
Blue - toned , thin - soled , grippy tiger - print boots ;
蓝色的 - 色调 , 薄的 - 已售出 , 抓地力强 老虎 - 打印 靴子 ;
足下青级薄底抓地虎靴子;

[tɑ:p] [flæt] [ænd; ənd] [b:ŋ] ,
Top flat and long ,
顶部 平坦的 和 长的 ,
顶平项长,

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸
白生生的脸膛,

[hɜ:r; hə] [dɑ:rk] ['aɪ,braʊz] [wɜ:r; wə] ['delɪkət] .
Her dark eyebrows were delicate .
她 黑暗的 眉毛 是 精美的 .
黑的双眉带秀,

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv]['taɪgə] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ,
一双虎目,

[dr'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] .
Divine light was abundant .
神圣的 光 曾是 丰富 .
神光足满,

['klɪrli] [waɪt] ,
Clearly white ,
清楚地 白色的 ,
白分明,

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['pɪlə] ,
A nose like a jade pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ,
鼻如玉柱,

[waɪt] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇
齿白唇红,

[ɪn][hɜ:r; hə] ['ɜ:rli] ['twentɪz] ,
In her early twenties ,
在 她 早期的 二十多岁 ,
正在二十有余的年岁,

['hi:z] ['tru:li] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
He's truly a heroic and handsome young man .
他是 真的 一个 英勇 和 英俊的 年轻的 男人 .
真是英雄美少年。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tu; tə][hɪm; ɪm] .
A woman was standing next to him .
一个 女士 曾是 常设 下一个 到 他 .
旁边站着一个女子,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪ'ti:n] [ɔ:r] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was eighteen or nineteen years old .
他 曾是 十八 或者 十九 年 老的 .
年有十八九岁,

[blæk] [her] ,
Black hair ,
黑色的 头发 ,

黑的头发，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[mɔːθ] - [laɪk] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
moth - like eyebrows and white teeth
蛾 - 喜欢 眉毛 和 白色的 牙齿

蛾眉皓齿，

[ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] ;
Almond - shaped eyes and peach - like cheeks ;
杏仁 - 形状 眼睛 和 桃 - 喜欢 脸颊 ;

杏眼桃腮；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] - [red] [blaʊs] .
She was wearing a silver - red blouse .
她 曾是 穿着 一个 银 - 红色的 女式衬衫 .

身穿银红色的一件女衫，

[ˈsɪlvər] - [red] [ˈʌndəɡɑːrmənt] ,
Silver - red undergarment ,
银 - 红色的 内衣 ,

银红色中衣，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] ['delɪkətli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] [fiːt] .
Her feet were delicately bound with golden lotus feet .
她 脚 是 轻柔地 边界 和 金的 莲花 脚 .

足下尖生生一双金莲，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [smɔːl] .
She was thin and small .
她 曾是 薄的 和 小的 .

又瘦又小。

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Xia Hailong finished reading it .
夏 海龙 完成的 阅读 它 .

夏海龙看罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He ordered his men to take the horse .
他 订购 他的 男人 到 拿 这 马 .

吩咐手下人把马接过去，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][tæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] .
They entered the gate together with Tan Fengchun and the woman .
他们 进入 这 门 一起 和 谭 - 和 这 女士 .

同谭逢春和那女子一同进了大门，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Upon arriving at the main room ,
之上 抵达 在 这 主要的 房间 ,

到了上房，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [tæn] ,
" **Brother Tan** ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
Where are you from ? "
在哪里 是 你 从 ？ "

你从哪里来？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" ['brʌðər] , [ɪf] [ju:; jʊ][waɪnt][tu:; tə][æsk] . . . "
" **Brother , if you want to ask . . .** "
" 兄弟 , 如果 你 想 到 问 . . . "

“兄长要问，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [tel] .
It's a long story to tell .
它是 一个 长的 故事 到 告诉 .

提讲起来一言难尽。

[sɪns] [aɪ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər]
Since I separated from my brother
自从 我 分开 从 我的 兄弟

我自从与兄长分手之后，

['wa:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] .
Wandering around .
漫游 大约 .

在各处闲游。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] , ['den] - .
This is his first wife , Deng Yunniang .
这 是 他的 第一的 妻子 , 邓 - .

这是结发之妻邓氏芸娘，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv] ['den] - , [ðə; ði] [br'wɪtʃɪŋ] ['taɪrənt] .
She is the younger sister of Deng Tiankui , the Bewitching Tyrant .
她 是 这 年轻 姐姐 的 邓 - , 这 迷人的 暴君 .

乃是迷魂太岁邓天魁的妹妹。”

['den] - [hæd; həd] [met] [ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd][di:'ju] [ʃen] .
Deng Yunniang had met Xia Hailong and Du Sheng .
邓 - 有 遇见 夏 海龙 和 杜 盛 .

邓芸娘见过了夏海龙与杜胜，

[ðeɪ] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

彼此行礼。

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" **I have come here specifically to seek refuge with my elder brother .** "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 避难所 和 我的 长老 兄弟 . "

“小弟特意前来投奔兄长。

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - , [bəmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I came from Yujiawu , Bamboo Mountain .
我 来了 从 - , 竹子 山 .

我是打竹子山于家务来，

[ɑːr iːˈen] [ˈjɒŋˈtʃʊn] [hæz; həz] [naʊ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [li] [ˈtiːən,bəʊ] .
Ren Yongchun has now led his men and servants to join Li Tianbao .
任 永春 有 现在 引领 他的 男人 和 仆人 到 加入 李 天宝 .

现在任永春带手下家丁人等投奔李天保那里去了，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] .
My husband and I came here specifically to stay with my elder brother .
我的 丈夫 和 我 来了 这里 具体来说 到 停留 和 我的 长老 兄弟 .

我夫妇二人特意前来投大哥这里。

[aɪ] [hɜːrd] [ˈruːməz] [ɑːn][maɪ] [ˈdʒɜːrni] .
I heard rumors on my journey .
我 听到 谣言 在 我的 旅行 .

我在路途之上听人传言，

[aɪˈtiːɪz] [sed] [ðæt] - [led] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [əˈtæk] - .
It is said that Iribu led ten thousand men to attack Dulongkou .
它 是 说 那 - 引领 十 千 男人 到 攻击 - .

说伊哩布带领一万人马杀奔独龙口而来。”

[ˌeks aɪˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdə] , "
" **I have already issued the order ,** "
" 我 有 已经 发布 这 命令 , "

“我已然发出令箭，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [dʒɪn] - [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They dispatched Jin Silong of Shuanghu Village to intercept and kill them .
他们 已派出 斤 - 的 - 村庄 到 截距 和 杀 他们 .

派双虎庄的金四龙截杀一阵，

[hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
He suffered a crushing defeat .
他 遭受 一个 压碎 击败 .

他大败而回。

[aɪ] [ˈskætəd] [ðə; ði][ˈtəʊkənz] .
I scattered the tokens .
我 疏散 这 代币 .

我撒下令牌，

[ˈgæðə] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ˈvɪlɪdʒəz] .
Gather the troops from forty - two villages .
收集 这 军队 从 四十 - 二 村庄 .

调齐四十二庄人马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] - .
We must fight a decisive battle with Iribu .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 - .

要与伊哩布决一死战，

[ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊ; jər] [əˈsɪstəns] , [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðə] .
humbly request your assistance , my worthy brother .
谦卑地 要求 你的 协助 , 我的 值得 兄弟 .

还求贤弟力相助。”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tri:t] [ɫem 'i:] [ðɪs] [wei] , ['eldə] ['brʌðə] . . . "
" **Since you treat me this way , elder brother . . .** "
" 自从 你 对待 我 这 方式 , 长老 兄弟 . . . "

“兄长既待如是，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I am willing to serve as the vanguard on the front lines .
我 是 愿意的 到 服务 作为 这 先锋 在 这 正面 线条 .

小弟情愿做为前敌正印先锋。”

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

['veri] [ɡʊd] .
Very good .
非常 好的 .

“甚好。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [spə] [ruːm] [ɪn][maɪ] [iːst] ['kɔːrtjɑːrd] .
I have a spare room in my east courtyard .
我 有 一个 空闲的 房间 在 我的 东方 庭院 .

我这东跨院有一所闲房，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊ; jə] ['hʌzbənd] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [iːst] [wɪŋ] .
You and your husband live in that east wing .
你 和 你的 丈夫 居住 在 那 东方 翼 .

你们夫妇就在那东跨院居住，

[tuː] [oʊld] ['wɪmɪn] [wɜːr; wə] ['daɪəld] ['oʊvə] .
Two old women were dialed over .
二 老的 女性 是 拨号 超过 .

拨过去两个婆子、

[tuː] [meɪdz] ,
Two maids ,
二 女佣 ,

两个丫环，

" [aɪ] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] . "
" **I'll take care of you two .** "
" 患病的 拿 关心 的 你 二 . "

伺候你们夫妇就是了。”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['brʌðə] . "
" **Thank you , brother .** "
" 感谢 你 , 兄弟 . "

“谢过兄长。”

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Xia Hailong ordered a banquet to be prepared .
夏 海龙 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

夏海龙吩咐摆酒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

“ [wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] . ”
“ **We brothers are drinking here** . ”
“ 我们 兄弟 是 喝 这里 . ”

“咱们弟兄在这里吃酒。”

[oʊld] [ˈwʊmən]
old woman
老的 女士

婆子、

[ðə; ði] [meɪd] [led] [ˈdeɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
The maid led Deng Yunniang to the east wing .
这 女佣 引领 邓 - 到 这 东方 翼 .

丫环引邓芸娘同到东跨院。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪn] [ˈhaʊs] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ruːmz; rʊmz] .
It was a main house with three rooms .
它 曾是 一个 主要的 房子 和 三 房间 .

见是正房三间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ænd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms each in the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 每个 在 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard was extremely spacious .
这 庭院 曾是 极其 宽敞 .

院子极其宽大，

[ðə; ði] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz] [kliːn] ,
The house was clean ,
这 房子 曾是 干净的 ,

屋宇倒也干净，

[ˈteɪblz] [ænd; ænd] [tʃerz]
Tables and chairs
表格 和 椅子

桌椅、

[ˈbentʃ] ,
bench ,
长椅 ,

条凳、

[ˈkɜːrt(ə)n] [skriːn]
Curtain screen
窗帘 屏幕

帏屏、

[əˈkaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

帐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪnˈkluːdɪd] .
Everything is included .
一切 是 包括 .

一概俱全。

[ˈdɛŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
Deng Yunniang took a seat in the inner room .
邓 - 采取 一个 座位 在 这 内 房间 .

邓芸娘在里间屋中落座，

[oʊld] [ˈwʊmən]
old woman
老的 女士

婆子、

[ðə; ði] [meɪd] [ˈkæriz] [ə; eɪ][læmp] .
The maid carries a lamp .
这 女佣 携带 一个 灯 .

丫环掌上灯光，

[pli:z] [sɜ:rv] [sʌm; səm] [ti:] .
Please serve some tea .
请 服务 一些 茶 .

献上茶来。

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][jɔr; jər] [ˈmɪstrəs] . "
" I should pay my respects to your mistress . "
" 我 应该 支付 我的 尊重 到 你的 情妇 . "

“你家主母我理应该前去拜会，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

今日天色已晚，

[lets] [ˈvɪzɪt] [əˈɡen] [təˈmɑ:roʊ] .
Let's visit again tomorrow .
我们来吧 访问 再次 明天 .

明日再去拜望吧。”

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [tɪˈɑ:n] .
My mother is a woman surnamed Tian .
我的 母亲 是 一个 女士 姓氏 田 .

使唤老妈一个姓田，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rneɪmd] [lɪˈju:] .
One of them was surnamed Liu .
一 的 他们 曾是 姓氏 刘 .

一个姓刘。

[ænt] [tɪˈɑ:n] [sed] :
Aunt Tian said :
阿姨 田 说 :

田妈说：

[aɪ] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑ:rd] [ænd; ænd] [tel] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll go to the backyard and tell them for you .
患病的 去 到 这 后院 和 告诉 他们 为了 你 .

“我到后院替你提一声，

[lets] [ɡoʊ] [təˈmɑ:roʊ] .
Let's go tomorrow .
我们来吧 去 明天 .

到明日再去吧。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第155/175页

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [ɔ:ˈlaɪt] . "
" **Alright** . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ænt] [tʃɑ:n] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] .
Aunt Tian turned and left the east wing .
阿姨 田 转向 和 左边 这 东方 翼 .

田妈转身出离东跨院，

[aɪ ˈti:] [rʌft] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bækˈjɑ:rd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [æli] .
It rushed towards the backyard along the alley .
它 匆忙 向 这 后院 沿着 这 胡同 .

顺夹道扑奔后院而来。

[fæn] [wɔ:kt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Fang walked up the steps to the back of the inner courtyard .
方 步行 向上 这 步骤 到 这 后退 的 这 内 庭院 .

方走到内宅后院台阶之上，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈlæfɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
I could hear the sounds of men and women laughing inside the house .
我 可以 听到 这 声音 的 男人 和 女性 笑 里面 这 房子 .

听屋中有男女欢笑之声。

[ænt] [tʃɑ:n] [stɔ:pt] [ɪn][hɜ:r; hər] [træks] .
Aunt Tian stopped in her tracks .
阿姨 田 停止 在 她 轨道 .

田妈止住脚步，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænər] [ɪz] [rɪˈsi:vɪŋ] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] . "
" **The master of the manor is receiving guests in the front hall .** "
" 这 掌握 的 这 庄园 是 接收 客人 在 这 正面 大厅 . "

“庄主爷在前厅会客，

" [ˈmædəm] , [waɪ] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [men] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] ? "
" **Madam , why are there men drinking in this room ?** "
" 女士 , 为什么 是 那里 男人 喝 在 这 房间 ? "

大奶奶这屋里怎么有男子在这里吃酒哪？ "

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˌɛks aɪ ˈeɪ] - [waɪf] .
This woman was Xia Hailong's wife .
这 女士 曾是 夏 - 妻子 .
这个女子是夏海龙结发之妻。

[hɪz; ɪz][ˈmeɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌɛm i ˈaɪ] .
His maiden name was Mei .
他的 少女 姓名 曾是 梅 .
他娘家姓梅，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][suː] - [ˈɪŋ] .
Her name is Su - ying .
她 姓名 是 苏 - 英 .
名叫素英。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz][diː ˈeɪ] [həʊʃən] [maɪfɪŋ] .
His brother's name is Da Haoshen Meifeng .
他的 兄弟 姓名 是 达 好神 美峰 .
他哥哥名叫大耗神梅峰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] .
He was a member of the Bagua Sect of the Earth Society .
他 曾是 一个 成员 的 这 八卦 教派 的 这 地球 社会 .
乃是大地会八卦教中人，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [təˈgeðər] .
It's always a journey together .
它是 总是 一个 旅行 一起 .
也是一路会总。

[ˌɛm i ˈaɪ] - [hæd; həd] [ˈpræktɪst] [ˈeksələnt] [kʌŋ] [ˈfuː][æt; ət] [hoʊm] .
Mei Suying had practiced excellent kung fu at home .
梅 - 有 练习 出色的 功夫 福 在 家 .
这梅素英在家中就练了一身好功夫，

[bːŋ] [fɪst][ænd; ənd] [ɔːrt] [fɪst] ,
Long fist and short fist ,
长的 拳头 和 短的 拳头 ,
长拳短打，

[naɪvz] , [spiə] , [klʌbz] ,
Knives , spears , clubs ,
刀具 , 长矛 , 俱乐部 ,
刀枪棍棒，

[hiː; hi][kæn; kən] [wiːld] [ɔːl] [ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈweɪpənz] ;
He can wield all eighteen kinds of weapons ;
他 能 挥 全部 十八 种类 的 武器 ;
十八般兵刃都拿得起来；

[kæn; kən] [juːz] [ˈhɪd(ə)n] [bleɪdz] ,
Can use hidden blades ,
能 使用 隐 刀片 ,
会打袖箭，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][duː][dɑːrts] .
They also do darts .
他们 还 做 飞镖 .
也会打镖。

[ɔːl] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ʌv] [tuː; tə] [wer] [ˈɡɔːrdʒəs] [kloʊðz] [æt; ət] [hoʊm] .
All because they love to wear gorgeous clothes at home .
全部 因为 他们 爱 到 穿 华丽的 衣服 在 家 .
皆因在家中爱穿华美衣裳，

[ðeɪ] [ʌv] [ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] .
They love all kinds of flowers .
他们 爱 全部 种类 的 花朵 .

爱戴各样的花朵，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] ['pi:p(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm]
The nickname people gave him
这 昵称 人们 给予 他

人送他的外号，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [kɔ:ld] ['leɪdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] .
They are all called Lady of a Hundred Flowers .
他们 是 全部 称为 女士 的 一个 百 花朵 .

均称百花娘子。

[aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - three years old this year .
我 是 二十 - 三 年 老的 这 年 .

今年二十三岁，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ,
After entering the family ,
后 进入 这 家庭 ,

自过门之后，

[ʃi; ʃɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [streɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
She had a very strained relationship with Xia Hailong and his wife .
她 有 一个 非常 紧张 关系 和 夏 海龙 和 他的 妻子 .

与夏海龙夫妇甚是不和美。

[ˈsɪmpli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:rʃ(ə)l]['ɑ:rtɪst] ,
Simply because Xia Hailong was a martial artist ,
简单地 因为 夏 海龙 曾是 一个 武术 艺术家 ,

只因夏海龙是个武夫，

[ʃi; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bəuθ] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
She was both tall and ugly .
她 曾是 两个都 高的 和 丑陋的 .

长的容颜又丑陋，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɔ:t][tu:; tə][,em i 'aɪ] - ['laɪkɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] .
This was not to Mei Suying's liking at all .
这 曾是 不是 到 梅 - 喜欢 在 全部 .

甚不称梅素英的心意。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [tu:] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['ɑ:fəsərz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ˌaʊt'saɪd] .
I heard that two Qing Dynasty officers had been captured outside .
我 听到 那 二 青 王朝 警官 有 到过 捕获 外部 .

听见说外面拿住两个大清营的差官，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [hɪm'self] .
He wanted to go and take a look himself .
他 通缉 到 去 和 拿 一个 看 他自己 .

他自己要到前边瞧一瞧，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['wʊmən] [wʌz; wəz][tuʊld][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['læntərn] .
The servant woman was told to hold the lantern .
这 仆人 女士 曾是 讲述 到 抓住 这 灯笼 .

叫使唤婆妇掌着灯笼，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Arrived at the west courtyard .
到达的 在 这 西方 庭院 :

来至西跨院。

[mɑ:m][led][ðə; ði] [wei] .
Mom led the way .
妈妈 引领 这 方式 :

老妈头前引路，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['souldʒərz] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
The four soldiers saw it .
这 四 士兵 锯 它 :

四个庄兵看见，

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [bəʊd] .
He hurried over and bowed .
他 慌忙 超过 和 鞠躬 :

连忙过来行礼，

['redʒɪstər] ['ɔ:rəli] :
Register orally :
登记 口头 :

口中报名：

" [nju:] [,di: 'ei] ,
" **Niu Da ,**
" 牛 达 ,

“牛大、

[mɑ:][ɜ:r; ər] ,
Ma Er ,
马 呢 ,

马二、

['ʒu:] [sæn]
Zhu San
朱 圣

朱三、

[jæŋ] [,es 'aɪ] [gri:ts] [ðə; ði] ['mɪstrəs] !
Yang Si greets the Mistress !
杨 砑 问候 这 情妇 !

杨四参见主母！ ”

[,em i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ? "
" **Where are the four of you guarding the Qing camp ?** "
" 在哪里 是 这 四 的 你 守护 这 青 营 ? "

“你们四个人看守大清的差官在哪里？

[teɪk] [,em 'i:][tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Take me to see it .
拿 我 到 看 它 :

带我去瞧瞧。”

[nju:] [,di: 'ei] ['ʊʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Niu Da opened the door .
牛 达 打开 这 门 :

牛大把门一开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈgrænmə:] [ˈmænər] [ˈoʊnər] , "
" **Grandma Manor Owner** , "
" 奶奶 庄园 所有者 , "

“庄主奶奶，

[pli:z] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please go in and take a look .
请 去 在 和 拿 一个 看 :

“你请进去看看吧。”

[ɛm i ˈaɪ] - [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [ɪnˈsaɪd] .
Mei Suying went into the outer room and shone a lantern inside .
梅 - 去 进入 这 外 房间 和 闪耀 一个 灯笼 里面 :

梅素英到了外间屋中用灯笼一照，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [si:n] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃer] .
Two people were seen tied to a chair .
二 人们 是 已见 系 到 一个 椅子 :

见两个人捆在椅子上，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [hi:; hi] [əˈpɪəd] [tu:; tə]
Judging from the man sitting in the chair on the south side , he appeared to

评判 从 这 男人 坐着 在 这 椅子 在 这 南 边 , 他 出现 到
[bi:; bi] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
be around twenty years old .
是 大约 二十 年 老的 :

一瞧南边椅子上这个人有二十上下的年岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][dɑ:rk] .
His face was dark .
他的 脸 曾是 黑暗的 :

其人黑脸膛，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
He was dressed in casual clothes .
他 曾是 穿着 在 随意的 衣服 :

穿一身便服。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd]
The person in the chair on the north side

靠北边椅子上这人，

[hi:; hi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He noticed that Budley was over twenty years old .
他 注意到 那 - 曾是 超过 二十 年 老的 :

他一瞧见巴德哩有二旬以外的年岁，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

身穿蓝绸子一件大衫，

[blu:] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] [ˌʌndərˈni:θ] .
Blue silk trousers and jacket underneath .
蓝色的 丝绸 裤子 和 夹克 下 :

内衬蓝绸子裤褂，

[ˈrɔɪəl] [blu:] [kreɪp] [ˈtraʊzərz]
Royal blue crepe trousers
皇家 蓝色的 绉 裤子

宝蓝绉绸套裤，

[bli:tʃt] [sɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:t]
Bleached socks on the feet
漂白 袜子 在 这 脚

足下漂白袜子，

[ˈsætn] - [trɪmd] [klaʊd] [ʃu:z] ;
Satin - trimmed cloud shoes ;
缎 - 修剪过的 云 鞋 ;

镶缎的云鞋；

[tɑ:p] [flæt] [ænd; ənd] [b:ŋ] ,
Top flat and long ,
顶部 平坦的 和 长的 ,

顶平项长，

[dʒeɪd] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Jade face and red lips ,
玉 脸 和 红色的 嘴唇 ,

玉面朱唇，

[hɜ:r; hær] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] .
Her face was as white as a peach blossom .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 一个 桃 开花 .

面如白桃花，

[waɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][trænz'lu:s(ə)nt] [ʃi:n] ,
White with a translucent sheen ,
白色的 和 一个 半透明 光泽 ,

白中透润，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

仪表非俗，

[laɪk] [ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] .
Like a virgin .
喜欢 一个 处女 .

类如处女。

[ɛm i 'aɪ] - ['nɒʊtɪst] [ðæt] ['bædɜ:, 'beɪdɜ:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜ:rl] .
Mei Suying noticed that Bader was a pretty girl .
梅 - 注意到 那 巴德尔 曾是 一个 漂亮的 女孩 .

梅素英一瞧巴德哩人品俏丽，

[ˈveri] ['hænsəm]
Very handsome
非常 英俊的

甚是俊美，

[ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [em 'i:] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 .

不由的心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['ʒu:] [sæn] ,
" **Zhu San** ,
" 朱 圣 ,

“朱三，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] ?
What is the surname of this officer in the Qing army camp ?
什么 是 这 姓 的 这 官 在 这 青 军队 营 ？

大清营这个差官姓什么？ ”

['ʒu:] [sæn] [sed] :
Zhu San said :
朱 圣 说 :

朱三说：

" [aɪv] [hɜ:rd] ['mæstər][di:'ju] [ʃen] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] . "
" **I've heard Master Du Sheng mention it** . "
" 我已经 听到 掌握 杜 盛 提到 它 : "

“我听杜胜杜爷说过，

[ðɪs] [wʌn][ɪz] [kɔ:ld] ['bɑ:dri:] .
This one is called Badri .
这 一 是 称为 巴德里 :

这个名叫巴德哩，

[ðæt] [wʌn][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
That one was named Yudou .
那 一 曾是 命名 - :

那个名叫玉斗。

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [teɪk] [ðɪs] [gai] ['sɜ:rneɪmd] [bi: 'eɪ][tu:; tə][maɪ] [ru:m] . "
" **Take this guy surnamed Ba to my room** . "
" 拿 这 盖伊 姓氏 巴 到 我的 房间 : "

“你们把这姓巴的搭到我那屋里去，

[ðə; ði][bɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] ['wɒnts] [tu:; tə][æsk] ,
The lord of the manor wants to ask ,
这 主 的 这 庄园 想要 到 问 ,

庄少爷要问，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tel] .
You are not allowed to tell .
你 是 不是 允许 到 告诉 :

你们不准告诉，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'mɑ:roʊ] .
I will reward each of you with ten taels of silver tomorrow .
我 将要 报酬 每个 的 你 和 十 两 的 银 明天 :

我明日赏你们每人纹银十两。”

[nju:][di: 'eɪ] ,
Niu Da ,
牛 达 ,

牛大、

[mɑ:] - [sed] :
Ma Erdeng said :
马 - 说 :

马二等说：

" [θækŋk] [juː; jʊ] , [ˈmædəm] [ˈmænər] [ˈoʊnər] . "

" Thank you , Madam Manor Owner . "

" 感谢 你 , 女士 庄园 所有者 . "

“谢过庄主奶奶。”

[ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [ˈbʌdi] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdiːz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .

Immediately take Buddy to the old lady's house in the backyard .

立即地 拿 伙伴 到 这 老的 女士的 房子 在 这 后院 .

即刻把巴德哩搭到后院大奶奶屋中，

[ˌem i ˈaɪ] - [riˈwɔːdid] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Mei Suying rewarded each of the four with ten taels of silver .

梅 - 奖励 每个 的 这 四 和 十 两 的 银 .

梅素英赏他四个每人十两纹银，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈsoʊldʒərz] [kaʊˈtaʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [riˈwɔːrd] .

The four soldiers kowtowed in gratitude for the reward .

这 四 士兵 叩头 在 感激 为了 这 报酬 .

四名庄兵磕头谢赏，

[ðeɪ] [went] [ˈhæpɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

They went happily to the west courtyard .

他们 去 快乐地 到 这 西方 庭院 .

欢天喜地往西院中去了。

[ˌem i ˈaɪ] - [juːst] [ðə; ði] [ˈæntidoʊt] [tuː; tə] [seɪv] [ˈbɑːdriː] .

Mei Suying used the antidote to save Badri .

梅 - 用过的 这 解毒剂 到 节省 巴德里 .

这梅素英把巴德哩用解药解救过来，

[ˈbʌdi] [sniːzd] [twɑɪs] .

Buddy sneezed twice .

伙伴 打喷嚏 两次 .

巴德哩打了两个嚏喷，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .

I opened my eyes and saw . . .

我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːr] - [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈteɪbl] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] .

There is a four - person table along the front eaves of this room .

那里 是 一个 四 - 人 桌子 沿着 这 正面 檐 的 这 房间 .

这屋中顺前檐一张四仙桌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [tʃerz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

There are four chairs on each side .

那里 是 四 椅子 在 每个 边 .

两边椅子四只，

[ə; eɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈbuːdəz] [hænd] [ˈsɪtrən] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] ;

A potted Buddha's Hand citron is placed on the table for offering ;

一个 盆栽 佛陀的 手 香橼 是 放置 在 这 桌子 为了 提供 ;

桌上中供佛手一盆；

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [ˌbæmˈbuː] [ɪz][nekst][tuː; tə][aɪ ˈtiː] .

A large Xiangfei bamboo is next to it .

一个 大的 - 竹子 是 下一个 到 它 .

旁边一张湘妃竹的大，

[ə; eɪ] [məˈskiːtoʊ] [net] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [əˈbʌv] .

A mosquito net was set up above .

一个 蚊子 网 曾是 放 向上 多于 .

上面支着蚊帐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈskwer] [ˈteɪbl] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈwɪndəʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .
There is a square table near the north window on the ground floor .
那里 是 一个 正方形 桌子 靠近 这 北 窗户 在 这 地面 地面 .
地下靠北窗户一张八仙桌子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [grænd] [ˈmæstər] [tʃerz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are grand master chairs on both sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .
两边各有太师椅子。

[ˈbʌdi] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Buddy was sitting in the chair on the east side .
伙伴 曾是 坐着 在 这 椅子 在 这 东方 边 .
巴德哩可是在东边椅子上坐着。

[əˈgenst] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [her] [ˈkʊmɪŋ] [ˈteɪbl] .
Against the east wall is a hair combing table .
反对 这 东方 墙 是 一个 头发 梳理 桌子 .
靠东墙是一张梳头桌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈstuːlz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are stools on both sides .
那里 是 凳子 在 两个都 侧面 .
两边各有机凳儿。

[ˈbɑːdriː] [sɔː] [ə; eɪ] [kɑːŋ] [ˈteɪbl] [set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
Badri saw a kang table set up on the floor .
巴德里 锯 一个 炕 桌子 放 向上 在 这 地面 .
巴德哩见上摆着炕桌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][læmp][ɑːn][aɪ ˈtiː] .
There was a lamp on it .
那里 曾是 一个 灯 在 它 .
上面放着一盏灯，

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l][wʌz; wəz] [waɪt] [wæks] .
The candle was white wax .
这 蜡烛 曾是 白色的 蜡 .
点的是白蜡，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] [ˈteɪbl] .
A young woman sat at the west end of the kang table .
一个 年轻的 女士 卫星 在 这 西方 结尾 的 这 炕 桌子 .
炕桌上西首坐着一位年轻的妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈʊʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was over twenty years old .
他 曾是 超过 二十 年 老的 .
年有二十有余的年岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
She was beautiful .
她 曾是 美丽的 .
长的花容月貌。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :
有赞为证：

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [bri:z] [wɑ:ftɪd] ['oʊvər] ,
A fragrant breeze wafted over ,
一个 香 微风 飘散 超过 ,

一阵阵香风扑面，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['swɒləʊz] [ænd; ənd] ['ɔ:riəʊlz] [tʃɜ:rp] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sounds of swallows and orioles chirping filled the air .
这 声音 的 燕子 和 金莺队 啁啾声 已填 这 空气 .

一声声燕语莺啼。

['delɪkət] ['wɪləʊ] - [li:f] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [aɪz]
Delicate willow - leaf eyebrows and almond - shaped eyes
精美的 柳 - 叶子 眉毛 和 杏仁 - 形状 眼睛

娇滴滴柳眉杏眼，

[hɜ:r; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz] ['delɪkət] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [tʃi:ks] [wɜ:r; wəɹ] [laɪk] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] .
Her face was delicate and her cheeks were like peach blossoms .
她 脸 曾是 精美的 和 她 脸颊 是 喜欢 桃 花朵 .

嫩生生粉面桃腮。

[ðə; ði][dʒeɪɪd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['tʃeri] - [laɪk] [maʊθ] .
The jade pouch was placed inside the cherry - like mouth .
这 玉 小袋 曾是 放置 里面 这 樱桃 - 喜欢 嘴 .

樱桃口内把玉排，

[hɜ:r; həɹ] [feɪs] [wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [tʃi:ks] [wɜ:r; wəɹ] ['lʌvli] .
Her face was fair and her cheeks were lovely .
她 脸 曾是 公平的 和 她 脸颊 是 迷人的 .

粉面香腮可爱。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ə'prɒʊpriətli] [ɪn][ə; eɪ] [blu:] [ʃɜ:rt] .
He was dressed appropriately in a blue shirt .
他 曾是 穿着 适当 在 一个 蓝色的 衬衫 .

身穿蓝衫可体，

['gəʊldən][l'ɒʊtəs] - ['sentɪd] [skɜ:rt] ['kʌvəɹz] [hɜ:r; həɹ] .
Golden lotus - scented skirt covers her .
金的 莲花 - 香味 裙子 封面 她 .

金莲香裙遮盖。

[dʒʌst] [laɪk] [tʃɑ:ŋ'eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ][dʒeɪɪd] ['terəs] ,
Just like Chang'e descending from her jade terrace ,
只是 喜欢 改变 下降 从 她 玉 阳台 ,

恰似嫦娥下瑶台，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .
It's like a deity descending to earth .
它是 喜欢 一个 神 下降 到 地球 .

好似神仙下界。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After reading it ,
后 阅读 它 ,

巴德哩看罢，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hʊ:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“你是谁？

[aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['ɪntu:] [ðɪs] [ru:m] .
I was called into this room .
我 曾是 称为 进入 这 房间 。

把我叫在这屋中，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

所因何故？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɛm i 'aɪ] -
Upon hearing this , Mei Suying
之上 听力 这 ， 梅 -

梅素英一闻此言，

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] .
He chuckled .
他 轻笑 。

“噗哧”一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ɛm i 'aɪ] - .
My name is Mei Suying .
我的 姓名 是 梅 - 。

“我名叫梅素英，

[ʃi:; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] ['oʊnər] .
She is the wife of the manor owner .
她 是 这 妻子 的 这 庄园 所有者 。

是这庄主之妻。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [meɪd] . . .
Just now I heard the maid . . .
只是 现在 我 听到 这 女佣 ．．．

适才我听见丫环、

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] ,
The old woman said ,
这 老的 女士 说 ，

婆子说，

[si:z] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:fəsəɾz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɾmi] [kæmp] .
Seize the two officers from the Qing army camp .
抢占 这 二 警官 从 这 青 军队 营 。

拿住大清的营的两名差官老爷，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ] [hʊ:] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ]['ɪntu:][maɪ] [ru:m] .
It was I who invited you into my room .
它 曾是 我 WHO 受邀 你 进入 我的 房间 。

是奴家把你请到我这屋里来，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:ɾt(ə)nt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
There's something important to discuss .
有 某物 重要的 到 讨论 。

有大事商议。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ˌɛm i 'aɪ] - [glɑːnst] [æt; ət][ˈbɑːdriː] [ə'gen] .
Mei Suying glanced at Badri again .
梅 - 瞥了一眼 在 巴德里 再次 .

梅素英又瞧了巴德哩一眼。

[ˈbʌdi] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Buddy knew this was a bad thing .
伙伴 知道 这 曾是 一个 坏的 事物 .

巴德哩知道此事不好，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [spiːk] , [maɪ][ˈleɪdi] . "
" Please speak , my lady . "
" 请 说话 , 我的 女士 . "

“娘子有何话请讲。”

[ˌɛm i 'aɪ] - [ˈpɑːrtɪd] [hɜːr; həɹ][ˈlɪps] [ˈslɑːtli] ,
Mei Suying parted her lips slightly ,
梅 - 分手了 她 嘴唇 轻微地 ,

梅素英轻启朱唇，

[dʌl] , [ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz]
Dull , almond - shaped eyes
乏味的， 杏仁 - 形状 眼睛

呆斜杏眼，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈflɒntɪŋ] [wʌnz] [ˈpæʃ(ə)n] ,
Intentionally flaunting one's passion ,
故意 炫耀 一个人的 热情 ,

故意的卖弄情狂，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“哟！

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
This official ,
这 官方的 ,

这一位差官老爷，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ？

多大年纪？

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊɹ; jəɹ] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ？

贵姓大名？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ] . "
" **I have been captured by you** . "
" 我 有 到过 捕获 经过 你 . "

“我已然被你们拿住，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [jʊr; jər][aɪ'dentəti] .
There's no need to hide your identity .
有 不 需要 到 隐藏 你的 身份 .

也不必隐姓埋名。

[maɪ]['beɪbi] ,
My baby ,
我的 婴儿 ,

我娃巴，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['deli] .
His name is Deli .
他的 姓名 是 熟食店 .

名叫德哩，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
He was an officer from the Qing army camp .
他 曾是 一个 官 从 这 青 军队 营 .

乃是大清营的差官，

[maɪ][swɔːrɪn] ['brʌðər] - [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] [ɪn] ['veriəs]
My sworn brother Yudou and I were ordered to search for the thief in various
我的 宣誓 兄弟 - 和 我 是 订购 到 搜索 为了 这 贼 在 各种各样的
[ˈpleɪsɪz] .
places .
地方 .

同我义弟玉斗奉令各处访贼，

[aɪ] ['dɪdnt] [waːnt][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
I didn't want to come here .
我 没有 想 到 来 这里 .

不想来至你们这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌgd] [wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] ['pouʃ(ə)n] .
He was drugged with sleeping potion .
他 曾是 吸毒 和 睡眠 药水 .

受了蒙汗药，

[juːv] [gɑːt][,em 'iː][ɪn][jʊr; jər][hændz] .
You've got me in your hands .
你已经 得到 我 在 你的 双手 .

被你等拿住。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'steɪt] ['oʊnər] .
I don't know what the reason is for your estate owner .
我 不 知道 什么 这 原因 是 为了 你的 财产 所有者 .

我不知道你们这庄主是怎么一段缘故，

[tel] [,em 'iː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你对我说一说，

[aɪm] ['iːðər] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I'm either alive or dead .
我是 任何一个 活 或者 死的 .

我就是死活，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɔːlsʊʊ] [ʌndər'stænd] [aɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
You can also understand it in your heart .
你 能 还 理解 它 在 你的 心 .

也可以心中明白，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ðə; ði][trɪp] .
It was worth the trip .
它 曾是 值得 这 旅行 .

不枉我在这里来走一趟。”

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - . "
" Our place is called Xiajiazhuang . "
" 我们的 地方 是 称为 - . "

“我们这里地名叫夏家庄。

[aʊər; ɑːr] ['oʊnəz] [neɪm] [ɪz][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] .
Our owner's name is Xia Hailong .
我们的 所有者的 姓名 是 夏 海龙 .

我们庄主人名叫夏海龙，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪətɪ] ,
He was the leader of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society ,
他 曾是 这 领导者 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 ,
['mɑːrkwɪs] [weɪjɒŋ] .
Marquis Weiyong .
侯爵 伟勇 .

乃是天地会八卦教的头目威勇侯，

['mænɪdʒɪŋ] ['fɔːrtɪ] - [tuː] ['vɪlɪdʒəz] ,
Managing forty - two villages ,
管理 四十 - 二 村庄 ,

管着四十二庄村，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['paʊər(ə)] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] ['dʒenrəlz] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had many powerful and capable generals under his command .
他 有 许多 强大的 和 有能力的 将军们 在下面 他的 命令 .

手下雄兵猛将不少。

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
You two have come here ,
你 二 有 来 这里 ,

你们二人来到此处，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [drʌgd] ['lɪkər] [tuː; tə] [səb'duː] [juː; jʊ] [tuː] .
He used a drugged liquor to subdue you two .
他 用过的 一个 吸毒 酒 到 征服 你 二 .

被他用蒙汗药酒把你二人拿住。

[aɪ] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我可是一番好意，

[ˈreskjʊ:ɪŋ] [jʊ:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [den] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdræɡənz] [pu:l]
Rescuing you from the tiger's den and the dragon's pool

救援你从这老虎的丹和这龙的水池

救你出虎穴龙潭，

[ɪf] [jʊ:; jʊ] [ˈprɑ:mɪs] [em 'i:] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] . . .
If you promise me this one thing . . .

如果 你 承诺 我 这 一 事物 . . .

只要你答应我这一件事，

[aɪl] [let] [jʊ:; jʊ][ɡoʊ] .
I'll let you go .

患病的 让 你 去 .

我就把你放了。”

[ˈbɑ:dri:] [æskt] :
Badri asked :

巴德里 问 :

巴德哩问：

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "

" 什么 是 它 ? "

“什么事情？ ”

[ˌem i 'aɪ] - [blʌʃt] .
Mei Suying blushed .

梅 - 脸红了 .

梅素英脸一发红，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [aɪ] [si:] [jʊ:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] . "
" I see you are about the same age . "

" 我 看 你 是 关于 这 相同的 年龄 . "

“我看你年岁相当，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
They are indeed a perfect match .

他们 是 的确 一个 完美的 匹配 .

倒是一对金玉良缘。

[ɛks aɪ 'e] - [feɪs] . . .
Xia Hailong's face . . .

夏 - 脸 . . .

夏海龙他长的那番嘴脸，

[aɪ][dəʊnt] [lʌv] [hɪm; ɪm][æɪ; ət][ɔ:l] .
I don't love him at all .

我 不 爱 他 在 全部 .

我实不爱他。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] ,
Furthermore ,

此外 ,

再者说，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was already forty years old .

他 曾是 已经 四十 年 老的 .

他已然年到四十岁，

[wɪð; wɪθ][,em 'i:] , [æn; ən][ˈoʊldər][mæn][ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ˈʌŋgər] [ˈwʊmən] ,
With me , an older man and a younger woman ,
和 我 , 一个 老 男人 和 一个 年轻 女士 ,
与我老夫少妻,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)] .
They are completely incompatible .
他们 是 完全地 不相容 .

甚不相合。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒenṑəlz, 'dʒenrəlz] [ə'pɪrəns] . . .
Judging from the general's appearance . . .
评判 从 这 将军的 外貌 . . .

我看将军这番相貌，

[hi; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [pə'zi:(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
He will surely attain a high - ranking official position in the future .
他 将要 一定 达到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 在 这 未来 .
以后必高官得作。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈi:zi] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu;: tə] [ə'gri:] [tu;: tə][jʊr; jər] [rɪ'kwest] . "
" It would be easy for me to agree to your request . "
" 它 会 是 简单的 为了 我 到 同意 到 你的 要求 " . "
“我要应你也容易，

[dɪd][maɪ] [frend] [get] [kɪld] [ɔ:r] [let] [goʊ] ?
Did my friend get killed or let go ?
做过 我的 朋友 得到 被杀 或者 让 去 ？

我那个朋友是杀了是放了？

[wer] [ɪz][aɪ 'ti:] [taɪd] [ʌp] ?
Where is it tied up ?
在哪里 是 它 系 向上 ？

是在那捆着哪？ ”

[,em i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [ˈhi:z] [nɑ:t] [ded] . "
" He's not dead . "
" 他是 不是 死的 " . "

“没死。

[ju;: jʊ][mʌst; məst] [ə'gri:] [tu;: tə] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
You must agree to this request .
你 必须 同意 到 这 要求 .

你要应了我这件事，

[rɪ'li:s] [hɪm; ɪm][ænd; ɐnd][ju;: jʊ] [bəuθ] .
Release him and you both .
发布 他 和 你 两个都 .

连你带他全放了。”

[ˈbʌdi] [ˈlisnd] [tu;: tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [wɜ:rdz] ,
Buddy listened to the woman's words ,
伙伴 听着 到 这 女性的 字 ,

巴德哩听这妇人之言，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind .
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ɡɪv] [ɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] . . . "
" If I don't give in to him . . . "
" 如果 我 不 给 在 到 他 . . . "

“我要不依着他，

[maɪ] ['brʌðə] [ænd; ənd][aɪ][bəʊθ] [daɪd] [hɪr] .
My brother and I both died here .
我的 兄弟 和 我 两个都 死亡 这里 :

我们哥两个全死在这里了。

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['vɜ:rbəli] [ə'ɡri:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
I couldn't help but verbally agree to his request .
我 不能 帮助 但 口头 同意 到 他的 要求 :

不免我口中应允他，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [lets] [ɪm 'i:][ɡoʊ]
As long as he lets me go
作为 长的 作为 他 让我们 我 去

只要他把我放开，

[aɪ] [kɑ:md] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
I calmed him down .
我 平静下来 他 向下 :

我把他稳住了，

[teɪk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Take the opportunity to kill him .
拿 这 机会 到 杀 他 :

得便将他杀死，

[maɪ] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [fli:] .
My brothers should flee .
我的 兄弟 应该 逃跑 :

我弟兄好逃走，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] ['ɡæðə] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['ɑ:fəsəz] [ænd; ənd]
Arrive at the main camp and gather a large contingent of officers and
到达 在 这 主要的 营 和 收集 一个 大的 队伍 的 警官 和

[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 :

到大营调齐大队官兵，

" ['kæptʃə] [ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] . "
" Capture Xia Hailong . "
" 捕获 夏 海龙 . "

捉拿夏海龙。”

[ˈæftə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [em 'i:][goʊ] "
 " **Let me go** "
 " 让 我 去 "

“把我放开，

[aɪl] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] ！
 I'll do as you say ！
 患病的 做 作为 你 说 ！

我依着你哪！ ”

[,ɛm i 'aɪ] - [sed] ；
 Mei Suying said ；
 梅 - 说 ；

梅素英说：

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] .
 I'll let you go .
 患病的 让 你 去 ；

“我放开你，

[dəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ！
 Don't run away ！
 不 跑步 离开 ！

你可别跑哇，

[meɪk] [æn; ən] [oʊθ] .
 Make an oath .
 制作 一个 誓言 ；

你起个誓。”

- [sed] ；
 Budli said ；
 - 说 ；

巴德哩说：

" [let] [em 'i:][goʊ] ！ "
 " **Let me go** ！ "
 " 让 我 去 ！ "

“你放开我，

[aɪm] ['li:vɪŋ] .
 I'm leaving .
 我是 离开 ；

我要走了，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [mi:t] [ə; eɪ][bæd] [end] ！
 They will inevitably meet a bad end ！
 他们 将要 不可避免地 见面 一个 坏的 结尾 ！

终久必不得善终！ ”

[,ɛm i 'aɪ] - [sed] ；
 Mei Suying said ；
 梅 - 说 ；

梅素英说：

" ['enəmi] ,
 " **enemy** ,
 " 敌人 ,

“冤家，

[dəʊnt] [swɛr] .
 Don't swear .
 不 发誓 ；

别起誓了。”

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

In the past , I untied the rope from him .
在 这 过去的 , 我 解开 这 绳索 从 他 :

过去把绳扣与他解开,

[æsk][mɑ:m][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] ['dɪʃɪz] .

Ask Mom to go to the kitchen and get some dishes .
问 妈妈 到 去 到 这 厨房 和 得到 一些 菜肴 :

叫老妈去到厨房要几样菜来,

[æsk][bɑ:rd] :

Ask Bard :
问 诗人 :

问巴德哩:

" ['drɪŋkɪŋ] ['spɪrɪts] ? "

" Drinking spirits ? "
" 喝 烈酒 ? "

“吃烧酒?

['drɪŋkɪŋ] ['ʃaɪ'ɪŋ] [waɪn] ?

Drinking Shaoxing wine ?
喝 绍兴 葡萄酒 ?

喝黄酒? ”

- [sed] :

Budli said :
- 说 :

巴德哩说:

['eni] [kaɪnd][ʌv; əv]['ælkəhɔ:l][ɪz] [faɪn] .

Any kind of alcohol is fine .
任何 种类 的 酒精 是 美好的 :

“无论什么酒都可,

" [aɪ][dʒʌst][wəʊnt] [drɪŋk] [ðə; ði] [drʌgd] ['lɪkər] [ðæt] [ɪn'dju:sɪz] [sli:p] . "

" I just won't drink the drugged liquor that induces sleep . "
" 我 只是 惯于 喝 这 吸毒 酒 那 诱导 睡觉 : "

就是不喝蒙汗药酒。”

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :

Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说:

" [wi:; wi]['oʊnli][hæv; həv] [ɡʊd] [waɪn] [hɪr] . "

" We only have good wine here . "
" 我们 仅有的 有 好的 葡萄酒 这里 : "

“我们这里都是好酒,

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk][tu:; tə] [i:t] ?

What would you like to eat ?
什么 会 你 喜欢 到 吃 ?

你要吃什么菜? ”

[bʌd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Bud thought for a moment ,
芽 想法 为了 一个 片刻 ,

巴德哩一想,

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][hɑ:t] , "
" The weather is hot , "
" 这 天气 是 热的 , "

“天气炎热，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvi:njənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
It needs to be convenient in the kitchen .
它 需求 到 是 方便的 在 这 厨房 .

厨房内要方便，

[brɪŋ] [sʌm; səm] [fru:t] .
Bring some fruit .
带来 一些 水果 .

开几样果子来，

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [i:t] [kəˈri:ən] [ˈæplz] .
I like to eat Korean apples .
我 喜欢 到 吃 韩国人 苹果 .

我喜爱吃的是高丽苹果，

[æɪˈfælfə] , [ˈloʊtəs] [ru:t] , [pəˈrɪlə] , [ænd; ənd] [per] ;
alfalfa , lotus root , perilla , and pear ;
紫花苜蓿 , 莲花 根 , 紫苏 , 和 梨 ;

苜蓿藕苏梨；

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [lʌv] [ˈrɪvər] [ˈsi:fu:d] [ðə; ði][moʊst] .
I also love river seafood the most .
我 还 爱 河 海鲜 这 最多 .

我还最爱河鲜，

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:] [kould] [ˈdɪfɪz] .
Just ask him to bring two cold dishes .
只是 问 他 到 带来 二 寒冷的 菜肴 .

随便叫他配两样冷荤来。”

[maɪ] [ˈmʌðər] [left] [nɑ:t] [ɒ:ŋ] [əˈɡoʊ] .
My mother left not long ago .
我的 母亲 左边 不是 长的 前 .

老妈去不多时，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Dozens of dishes were served .
几十个 的 菜肴 是 服务 .

端来数十样菜，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:r] [ɪˈmɔ:tlz] [ˈteɪbl] ,
Placed on the four immortals table ,
放置 在 这 四 不朽者 桌子 ,

摆在四仙桌上，

[pʊt] [daʊn] [jɜ; jər] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:pstɪks] .
Put down your cup and chopsticks .
放 向下 你的 杯子 和 筷子 .

放下杯筷。

- [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Budli was sitting on the east side .
- 曾是 坐着 在 这 东方 边 .

巴德哩在东边坐着，

[ɛm i ˈaɪ] - [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Mei Suying accompanied him on the west side .
梅 - 伴随 他 在 这 西方 边 .

梅素英在西边相陪，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg][ænd; ənd] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər][ˈbɑːdriː] .
He picked up the wine jug and poured a cup of wine for Badri .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 水壶 和 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 为了 巴德里 .
拿起酒壶给巴德哩斟了一盅酒，

[pɔːr] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [kʌp] .
Pour yourself a cup .
倒 你自己 一个 杯子 .
自己斟上一杯。

[ˈbʌdi] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Buddy drank two cups of wine and went away .
伙伴 喝 二 杯子 的 葡萄酒 和 去 离开 .
巴德哩喝下两盅酒去，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ˈkæʒuəli] .
I ate some vegetables casually .
我 吃 一些 蔬菜 随意地 .
随便吃了点菜，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][maɪ'self] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :
自己一想：

[aɪ][gɔːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˈælkəhɔːl] .
I got him drunk with alcohol .
我 得到 他 醉 和 酒精 .
“我拿酒把他灌醉了，

[faʊnd] [aʊt] [wer] [maɪ][swɔːrɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] .
found out where my sworn brother was .
成立 出去 在哪里 我的 宣誓 兄弟 曾是 .
我问明白了我拜兄放在哪里，

[aɪ] [reɪzd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] .
I raised my hand and brought the knife down .
我 提高 我的 手 和 带来 这 刀 向下 .
我手起刀落，

[kɪl] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
Kill this woman .
杀 这 女士 .
把这妇人杀了，

[pliːz] [seɪv] [maɪ][swɔːrɪ] [ˈbrʌðər] .
Please save my sworn brother .
请 节省 我的 宣誓 兄弟 .
好救我拜弟，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They fled back to the Qing camp .
他们 逃亡 后退 到 这 青 营 .
逃回大清营。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[ˈbɑːdriː][dræŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Badri drank two cups of wine .
巴德里 喝 二 杯子 的 葡萄酒 .
巴德哩方喝了两盅酒，

[,ɛm i 'aɪ] - [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Mei Suying glanced at him .
梅 - 瞥了一眼 在 他 .

梅素英偷眼一瞧，

- [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [waɪt] - [feɪst] .
Budli was originally white - faced .
- 曾是 起初 白色的 - 面对 .

巴德哩本是白脸膛，

[hiː; hi] [dræŋk] [tuː] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He drank two more glasses of wine .
他 喝 二 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

又喝下两杯酒去，

[ðə; ðɪ] [red] [ænd; ænd] [waɪt] ['kʌlɜːz] [ɑːr; ər] ['haɪlaɪtɪd] .
The red and white colors are highlighted .
这 红色的 和 白色的 颜色 是 突出显示 .

衬染出红白的颜色来，

[hiː; hi] [lʊks] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hænsəm] [naʊ] .
He looks even more handsome now .
他 看起来 甚至 更多的 英俊的 现在 .

更透着俊俏了。

[ˈbʌdi] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Buddy drank two cups of wine .
伙伴 喝 二 杯子 的 葡萄酒 .

巴德哩喝下两盅酒，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,ɛm i 'aɪ] - ,
Upon looking at Mei Suying ,
之上 寻找 在 梅 - ,

一瞧梅素英，

[blæk] [her] ,
Black hair ,
黑色的 头发 ,

黑的头发，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[ænd; ænd] [fiː; fi] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bluː] [sɪlk] [dres] ,
And she was wearing a royal blue silk dress ,
和 她 曾是 穿着 一个 皇家 蓝色的 丝绸 裙子 ,

又衬着一身宝蓝绸子衣服，

[ˈtruːli] , [ˈaɪ,braʊz] [laɪk] ['wɪləʊ] [liːvz] ,
Truly , eyebrows like willow leaves ,
真的 , 眉毛 喜欢 柳 树叶 ,

真是眉舒柳叶，

[ˈtʃeri] [lɪps] ,
Cherry lips ,
樱桃 嘴唇 ,

唇缩樱桃，

[ˈɑːmənd] [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ,
Almond eyes brimming with spring ,
杏仁 眼睛 充满 和 春天 ,

杏眼含春，

[hɜːr; həɹ] [tʃiːks] [wɜːr; wəɹ] [əˈdɔːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Her cheeks were adorned with a smile .
她 脸颊 是 装饰 和 一个 微笑 .
香腮带笑。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wəɹ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While the two were drinking ,
尽管 这 二 是 喝 ,
二人正在吃酒之际，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdrʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .
天有初鼓之时，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [ˈpiːp(ə)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There are people talking outside .
那里 是 人们 说 外部 .
外面有人说话，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [pliːz] [teɪk] [keɪ] , [ˈmæstər] ! "
" Please take care , Master ! "
" 请 拿 关心 , 掌握 ! "
“庄主爷慢走！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd][tæn] - ,
It turned out to be Xia Hailong and Tan Fengchun ,
它 转向 出去 到 是 夏 海龙 和 谭 - ,
原来是夏海龙同谭逢春、

[diːˈju] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Du Sheng was drinking in the front hall .
杜 盛 曾是 喝 在 这 正面 大厅 .
杜胜在前厅吃酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ænt] [tˈjɑːn] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly , Aunt Tian came in .
突然 , 阿姨 田 来了 在 .
忽见田妈进来，

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :
夏海龙说：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
“你来此何干？ ”

[ænt] [tˈjɑːn] [sed] :
Aunt Tian said :
阿姨 田 说 :
田妈说：

" [pliːz] [lets] [tɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈmæstər] . "
" Please let's talk outside , Master . "
" 请 我们来吧 讲话 外部 , 掌握 . "
“请庄主爷到外面说话。”

[,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [,aʊt'saɪd] .

Xia Hailong stood up and went outside .
夏海龙站立向上和去外部 .

夏海龙站起身走到了外面，

[æsk] [ænt] [tʃɑ:n] :

Ask Aunt Tian :
问阿姨田 :

问田妈：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "

" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“什么事情？”

[ænt] [tʃɑ:n] [sed] :

Aunt Tian said :
阿姨田说 :

田妈说：

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [,bæk'ja:rd] ,

I just went to the backyard ,
我 只是 去 到 这 后院 ,

“我方才到后院，

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] [ru:m] .

They saw a man drinking wine in the mistress's room .
他们 锯 一个 男人 喝 葡萄酒 在 这 情妇的 房间 .

见主母屋中有一个男子吃酒。

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , ['mæstər] .

Please come to the back to take a look , Master .
请 来 到 这 后退 到 拿 一个 看 , 掌握 .

请庄主爷到后边观看，

[ðɪs] ['sɜ:r.vənt] [deəz] [nɑ:t] [kən'si:l] [ðə; ði] [tru:θ] .

This servant dares not conceal the truth .
这 仆人 敢于 不是 隐藏 这 真相 .

奴才不敢隐瞒。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ]

Upon hearing this , Xia Hailong
之上 听力 这 , 夏海龙

夏海龙一闻此言，

[ðə; ði] [er] ['rʌɪz] ['ʌp.wərdz] .

The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[wɔ:k] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [,bæk'ja:rd] .

Walk towards the backyard .
走 向 这 后院 .

往后院就走。

[fæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [,bæk'ja:rd] ,

Fang arrived at the backyard ,
方 到达的 在 这 后院 ,

方来到后院，

[tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['kæɪɪŋ] ['læntərnz] .

Two children were carrying lanterns .
二 孩子们 是 携带 灯笼 .

有两个小童儿拿着灯笼，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [pli:z] [teɪk] [ker] , ['mæstər] ! "
" **Please take care , Master !** "
" 请 拿 关心 , 掌握 ! "

“庄少爷慢走！”

[ˌɛks aɪ 'eɪ] [heɪlɒŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌv]
Xia Hailong heard the sounds of men and women laughing and making love
夏 海龙 听到 这 声音 的 男人 和 女性 笑 和 制作 爱
[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
coming from the house .
未来 从 这 房子 .

这夏海龙听上房屋中有男女欢笑之声，

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [dæft] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He pulled the sword and dashed into the house .
他 拉 这 剑 和 虚线 进入 这 房子 .

拉宝剑蹿入屋中，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə]['bɑ:drɪ:] .
I wonder what happened to Badri .
我 想知道 什么 发生 到 巴德里 .

不知巴德哩性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 77
章 -

第七十七回

[ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wʌnz] [ə'gen] [met] [ðə; ði] ['bjʊ:ɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] [baɪhu:ə] [ni:'ɑ:ŋ] ,
The handsome young man once again met the beautiful and charming Baihua Niang ,
这 英俊的 年轻的 男人 一次 再次 遇见 这 美丽的 和 迷人 百花 娘 ,
[hu:] ['kleɪvərli] [kəʊkst] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] .
who cleverly coaxed her husband .
WHO 巧妙地 哄骗 她 丈夫 .

玉面郎又逢美多姣 百花娘巧语哄夫主

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[prɑ:'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['fli:ɪŋ] [klaʊdz] .
Prosperity and decline are like fleeting clouds .
繁荣 和 衰退 是 喜欢 转瞬即逝 云 .

繁华消长似浮云，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪmɔ:ɾ'tæləti] , [wʌn][mʌst; məst] [ɪ'stæblɪ] [greɪt] [ə'tʃi:vmənts] .
To achieve immortality , one must establish great achievements .
到 达到 不朽 , 一 必须 建立 伟大的 成就 .

不朽还须建大勋。

[hɪz; ɪz][grænd] [æm'brɪ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [frʌm; frəm][ɪts] [dɪ'sent] .
His grand ambition was to save the setting sun from its descent .
他的 盛大 志向 曾是 到 节省 这 环境 太阳 从 它是 下降 .

壮略欲扶天日坠，

[æm'brɪʃəs] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] [brɪ'ɔ:ŋ] [ə'mʌŋ] ['tɪmɪd] [fɒksɪz] .
Ambitious people don't belong among timid foxes .
雄心勃勃 人们 不 属于 之中 胆小 狐狸 .

雄心岂入弩狐群？

['weɪ] - [ænt] ['berɪd] [ðə; ði] ['treɪsɪz] .
Wei Junjie's aunt buried the traces .
魏 - 阿姨 埋葬 这 痕迹 .

对危俊杰姑埋迹，

[ə; eɪ][ˈhɪrɒʊz, 'hi:rɒʊz] ['tælənts] [wɪl] [su:n] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['empɜ:z] [saɪd] .
A hero's talents will soon reach the emperor's side .
一个 英雄们 天赋 将要 很快 抵达 这 皇帝的 边 .

运起英雄早致君。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] ['ʌðər] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['rekərdz] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] .
There are countless other historical records to mention .
那里 是 无数 其他 历史 记录 到 提到 .

另有史书提不尽，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [ju:st] ['kʌlərd] ['brʌʃɪz] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [tekst] .
Therefore , I used colored brushes to supplement the extraordinary text .
所以 , 我 用过的 有色 刷子 到 补充 这 非凡的 文本 .

故将彩笔补奇文。

['bʌdi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Buddy was drinking in the house .
伙伴 曾是 喝 在 这 房子 .

巴德哩正在屋中吃酒，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Suddenly , they heard that Xia Hailong was coming .
突然 , 他们 听到 那 夏 海龙 曾是 未来 .

忽听夏海龙前来，

['stɑ:rtld] [ænd; ənd] [stʌnd] ,
Startled and stunned ,
惊慌 和 目瞪口呆 ,

吓的呆呆发楞，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这可怎么好？ ”

[,em i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不要紧。”

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] ,

Lift the curtain ,

举起 这 窗帘 ,

把帐子一撩，

[tel] ['bɑ:dri:] [tu;; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tent] .

Tell Badri to hide behind the tent .

告诉 巴德里 到 隐藏 在后面 这 帐篷 .

叫巴德哩藏在帐子后头。

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .

Xia Hailong entered the house .

夏 海龙 进入 这 房子 .

夏海龙进到屋中，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['da:kənd] .

His face darkened .

他的 脸 变暗 .

面目一沉，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ju;; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɑ:b] ! "

" **You did a great job** ! "

" 你 做过 一个 伟大的 工作 ! "

“你办得好事！ ”

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :

Mei Suying said :

梅 - 说 :

梅素英说：

" [ɑ:r; ər] [ju;; jʊ] [drʌŋk] [ə'gen] ? "

" **Are you drunk again ?** "

" 是 你 醉 再次 ? "

“你又喝醉了？

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] ? !

What's wrong with me ? !

是什么 错误的 和 我 ? !

我怎么啦！ ”

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :

Xia Hailong said :

夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [hu:] [wɜ:ɪr; wər] [ju;; jʊ] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪr] ? "

" **Who were you drinking with here ?** "

" WHO 是 你 喝 和 这里 ? "

“你与什么人在这吃酒来着？ ”

[ɛm i 'aɪ] - ['ænsər] ['kæʒuəli] :

Mei Suying answered casually :

梅 - 回答 随意地 :

梅素英顺口答道：

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
I ordered some food and drinks for myself .
我 订购 一些 食物 和 饮料 为了 我 .
“我自己要了点酒菜，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] .
Drinking here .
喝 这里 .

在这里喝酒。”

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" ['kænə:t] ,
" **cannot** ,
" 不能 ,

“不能，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Drinking alone ,
喝 独自的 ,

你自己喝酒，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [tu:] ['di:z] ?
Why are there two dishes ?
为什么 是 那里 二 菜肴 ?

为何两个菜碟、

[tu:] [perz] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑ:pstɪks] ?
Two pairs of cups and chopsticks ?
二 对 的 杯子 和 筷子 ?

两双杯筷？ ”

[ˌɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [aɪ] [prɪ'perd] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" **I prepared this for you .** "
" 我 准备 这 为了 你 . "

“我给你预备的。”

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] . "
" **I just heard someone talking inside the house .** "
" 我 只是 听到 某人 说 里面 这 房子 . "

“我方才听见屋中有人说话。”

[ˌɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][maɪ][mɑ:m] . "
" **I was just talking to my mom .** "
" 我 曾是 只是 说 到 我的 妈妈 . "

“我方才与老妈说话来着。”

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [ˌɛm i 'aɪ] - .
Xia Hailong had always cherished Mei Suying .
夏 海龙 有 总是 珍爱 梅 - .
夏海龙本来就爱惜梅素英，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sweɪ] [baɪ] [swi:t] [wɜ:rdz] ,
He was swayed by sweet words ,
他 曾是 摇摆 经过 甜的 字 ,
被他花言巧语，

[ɔ:l] [maɪ] [ˈæŋɡər] [ˈvæniʃt] [ˈæftər] [ˈseɪŋ] [ðæt] .
All my anger vanished after saying that .
全部 我的 愤怒 消失了 后 说 那 .
说的一肚子气全都没了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈbju:ti] ,
" **beauty** ,
" 美丽 ,
“美人，

[juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] .
You wait here .
你 等待 这里 .
你在这里等候，

[aɪ] [hæv; həv] [tu:] [ˈfrendz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
I have two friends in the front hall .
我 有 二 朋友们 在 这 正面 大厅 .
我前厅有两个朋友，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've been here since I was a child .
我已经 到过 这里 自从 我 曾是 一个 孩子 .
少时我就来。”

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Xia Hailong left the main room .
夏 海龙 左边 这 主要的 房间 .
夏海龙出离上房，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
They went to the front hall .
他们 去 到 这 正面 大厅 .
往前厅去了。

[ˈbɑ:dri:] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [tent] .
Badri came out from behind the tent .
巴德里 来了 出去 从 在后面 这 帐篷 .
巴德哩从帐子后出来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] [skerd] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [tɜ:rnd] [peɪl] .
They were so scared their faces turned pale .
他们 是 所以 害怕的 他们的 面孔 转向 苍白 .
吓的颜色都变了。

[ˌɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :
梅素英说：

" [ju:; jʊ] [weɪt] , "
" **You wait** , "
" 你 等待 , "

“你等着，

[aɪ] ['taɪdɪ] [ʌp] .
I'll tidy up .
患病的整齐的向上 :

我收拾收拾，

" [ˌɡʊdˈbaɪ] . "
" **Goodbye** . "
" 再见 :

咱们好走。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" **Wait a minute** , "
" 等待 一个 分钟 , "

“先等等，

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðəz] [dʒeɪd] [kʌp] ?
Where is my brother's jade cup ?
在哪里 是 我的 兄弟 玉 杯子 ?

我那兄弟玉斗在哪里哪？ ”

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] [dʌn] ['kli:nɪŋ] [ʌp] "
" **Wait until I'm done cleaning up** "
" 等待 直到 我是 完毕 打扫 向上 "

“等我收拾完了，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [pɔ:r] [kəʊld] ['wɔ:tər]
Come with me to the west room in the west courtyard and pour cold water
来 和 我 到 这 西方 房间 在 这 西方 庭院 和 倒 寒冷的 水
[ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
over him :
超过 他 :

同我到西院中西屋里用凉水把他灌过来，

[let] [ju: 'es][ɡʊθ] [tə'geðər] .
Let us go together .
让 我们 去 一起 :

咱们一同好走，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
Returning to the Qing army .
返回 到 这 青 军队 :

回归大清营。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [aɪ 'tiː] [ʌp] . "
" You can pack it up . "
" 你 能 盒 它 向上 . "

“你收拾吧。”

[waɪl] [ɛm i 'aɪ] - [wʌz; wəz] ['ʌn'pækiŋ] [hɜːr; hər] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['pækiŋ] [hɜːr; hər] ['væljuəblz] ,
While Mei Suying was unpacking her trunk and packing her valuables ,
尽管 梅 - 曾是 拆包 她 树干 和 包装 她 贵重物品 ,
趁着梅素英開箱子收拾细软的东西这个工夫，

['bʌdi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:m] .
Buddy leaped out of the upper room .
伙伴 跳跃 出去 的 这 上 房间 .

巴德哩蹿出上房，

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
I looked around the west courtyard .
我 看起来 大约 这 西方 庭院 .

找着西跨院一瞧，

[fɔːr] ['pi:p(ə)l] [wɜːr; wər] ['drɪŋkiŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] .
Four people were drinking outside the door of that house .
四 人们 是 喝 外部 这 门 的 那 房子 .

四个人正在那屋门外喝酒。

[bɑ:rdli] ['kæʒuəli] [druː] [hɪz; ɪz]['krɪmz(ə)n]['tɑ:gər] [ɪn'leɪd] [gəʊld] [tʃɪpt] ['dræɡən] [bleɪd] .
Bardley casually drew his Crimson Tiger Inlaid Gold Chipped Dragon Blade .
巴德利 随意地 画 他的 赤红 老虎 镶嵌 金子 缺口 龙 刀刃 .

巴德哩顺手拉出赤虎嵌金缺尖卧龙刀，

[kɪl] [ðə; ði] [fɔːr] ['səʊldʒərz] .
Kill the four soldiers .
杀 这 四 士兵 .

把四个庄兵杀死，

['lʊkiŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [ru:m] ,
Looking into the room ,
寻找 进入 这 房间 ,

往屋中一看，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] .
The whereabouts of the jade cup are unknown .
这 下落 的 这 玉 杯子 是 未知 .

并不见玉斗的下落，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急。

[gʊʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:f] ,
Go up to the roof ,
去 向上 到 这 屋顶 ,

上得房去，

[aɪ] [sə:tʃt] [ə'gen] .
I searched again .
我 搜索 再次 .

又寻找了一遍，

[ju] [' ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [bɪg] ['brʌðə] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wɜː] [eɪ 'em][aɪ] ?
Where am I ?
在哪里 是 我 ？

我在这哪。”

- [went] ['ʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
Budley went over and asked :
- 去 超过 和 问 :

巴德哩过去一问说：

" ['brʌðə] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ？

你怎么在这里？

[huː] ['reskjʊ:d] [juː; jʊ] ?
Who rescued you ?
WHO 获救 你 ？

谁把你救出来的？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

[aɪ][wʌz; wəz][hæf] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ru:m] .
I was half asleep in the west room .
我 曾是 一半 睡着了 在 这 西方 房间 。

“我在西屋内迷迷糊糊，

['sʌmwʌn] [geɪv] [em 'iː][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][kəʊld] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Someone gave me a sip of cold water to drink .
某人 给予 我 一个 啜饮 的 寒冷的 水 到 喝 。

有人给我一口凉水喝下去，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
It was only then that I realized what was happening .
它 曾是 仅有的 然后 那 我 已实现 什么 曾是 发生 。

我才明白过来。

[ðə; ðɪ][ɑːrmz][wɜːr; wər] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [roʊp] .
The arms were tied with rope .
这 武器 是 系 和 绳索 。

绳捆二臂，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
I'm in a hurry .
我是 在 一个 匆忙 。

正在着急，

[kəd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] , ['brʌðə] , [ʌn'taɪd] [ðə; ðɪ] [nɑːt] ?
Could it be that you , brother , untied the knot ?
可以 它 是 那 你 ， 兄弟 ， 解开 这 结 ？

莫不是哥哥你把绳扣解开，

[dɪd] [ðeɪ] ['reskju:] [ˌem 'i:] ?
Did they rescue me ?
做过 他们 救援 我 ?

把我救出来的么？ ”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ˌem 'i:] [hu:] [seɪvd] [ju:; jʊ] . "
" It wasn't me who saved you . "
" 它 不是 我 WHO 已保存 你 " :

“不是我救你，

[weɪ] [dɪd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][goʊ] ?
Where did that person go ?
在哪里 做过 那 人 去 ?

那人往哪里去了？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] .
I saw him go out .
我 锯 他 去 出去 :

“我就见他出去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪt] [weɪ] [hi:; hi] [went] .
I don't know which way he went .
我 不 知道 哪个 方式 他 去 :

我不知道他往哪边去了。”

- [sed] :
Budli said :
- 说 :

巴德哩说：

" [lets] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [li:v] . "
" Let's hurry and leave . "
" 我们来吧 匆忙 和 离开 " :

“你我趁此快走，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
Back at the Qing camp ,
后退 在 这 青 营 ,

回到大清营，

['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ə'rest] [ˌeks aɪ 'e] [heɪlbŋ] .
Soldiers were dispatched to arrest Xia Hailong .
士兵 是 已派出 到 逮捕 夏 海龙 :

调官兵前来捉拿夏海龙。”

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [left] - .
The two brothers left Xiajiazhuang .
这 二 兄弟 左边 - :

兄弟二人出离了夏家庄，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They rushed straight towards the Qing camp .
他们 匆忙 直的 向 这 青 营 :

一直扑奔大清营。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Upon arriving at the camp gate ,
之上 抵达 在 这 营 门 ,

方到营门，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The gatekeeper reported back and went inside .
这 守门人 据报道 后退 和 去 里面 .

营门官回禀进去。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] .
The official summoned the two men to an audience .
这 官方的 被召唤 这 二 男人 到 一个 观众 .

大人传他二人进见。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Bardri entered the main tent .
- 进入 这 主要的 帐篷 .

巴德哩进了大帐，

[g'ri:tɪŋz] , [lɔ:rd] [aɪ] .
Greetings , Lord I .
问候 , 主 我 .

参见伊大人。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

大人说：

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][dʒɪn]
" **Yesterday , the two of you went out to investigate the whereabouts of Jin**
" 昨天 , 这 二 的 你 去 出去 到 调查 这 下落 的 斤
- . "
Silong . "
- . "

“昨日你二人出去访查金四龙的下落，

[ɪz][ðər; ðər] ['eni] [nu:z] ?
Is there any news ?
是 那里 任何 消息 ?

可有什么消息没有？ ”

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ˈbʌdi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [ˈjestərdeɪ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Buddy recounted the events of yesterday in detail .
伙伴 叙述 这 活动 的 昨天 在 细节 。

巴德哩把昨日之事细说了一遍。

[bɔːrd] [ˌjiː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrdz] ,
Lord Yi listened to their words ,
主 易 听着 到 他们的 字 。

伊大人听他二人之言，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈgæðərd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 。

聚齐了众将，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [ˈgæðər] [ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [pɜːrsəˈnel] .
The plan is to gather all the necessary personnel .
这 计划 是 到 收集 全部 这 必要的 人员 。

打算调齐人马，

[əˈtæk] -
Attack Xiajiazhuang
攻击 -

攻打夏家庄，

[ˈkæptʃər] [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] ,
Capture Xia Hailong ,
捕获 夏 海龙 。

捉拿夏海龙，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [waɪp] [aʊt] [ðɪːz] [ˈbændɪts][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)] . "
" **We should wipe out these bandits as soon as possible .** "
" 我们 应该 擦拭 出去 这些 强盗 作为 很快 作为 可能的 。

“要不将此路贼人早灭，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [θret] !
Ultimately , it will become a major threat !
最终 ， 它 将要 变得 一个 主要的 威胁 ！

终究必为心腹之患！ ”

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˌoʊˈdʌːŋ] [ˌjɑːn; ʃæn] , [ə; eɪ][ˈmɑːrtər][wɪð; wɪθ] [stiːl] [ɪnˈtestɪnz] .
Beside him was Ouyang Shan , a martyr with steel intestines .
旁 他 曾是 欧阳 山 ， 一个 烈士 和 钢 肠子 。

旁有钢肠烈士欧阳善、

[ˈaɪərən] - [wɪld] [ˈskaːlər] [ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzɰɑːɪ] , [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [sed] :
The three people , including Jade - Faced Nezha , Zhang Yufeng , and others , said :
这 三 人们 ， 包括 玉 - 面对 哪吒 ， 张 玉峰 ， 和 其他的 ， 说 。

玉面哪咤张玉峰三个人说：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [duː][naːt][biː; bi] [ˈæŋɡri] . "
" **My lord , please do not be angry .** "
" 我的 主 ， 请 做 不是 是 生气的 。

“大人休要动怒，

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ɪz] [ˈklɪrli] [æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [ˈnoʊbəːdi] .
Xia Hailong is clearly an unknown nobody .
夏 海龙 是 清楚地 一个 未知 无人 。

量此夏海龙乃是无名小辈，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][ˈsoʊldʒərz] ?
Why bother with soldiers ?
为什么 打扰 和 士兵 ？

何必劳动大兵？

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [ɡoo] [təˈnaɪt] .
The three of us will go tonight .
这 三 的 我们 将要 去 今晚 .

我三人今夜晚前去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] ;
We must capture him alive ;
我们 必须 捕获 他 活 ；

要活的将他活捉；

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .
You're going to die .
你是 去 到 死 .

要死的，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðer; ðər] [truːps] .
They presented his head to their troops .
他们 呈现 他的 头 到 他们的 军队 .

将他首级献于麾下。

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn] [dɪsəˈreɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdər] .
His troops were in disarray without a leader .
他的 军队 是 在 混乱 没有 一个 领导者 .

他兵无头自乱，

[bæk] [ðen] , [əˈdʌlts] [wʊd] [pʊʊst][ˈnoʊtɪsɪz] .
Back then , adults would post notices .
后退 然后 ， 成年人 会 邮政 通知 .

那时大人张贴告示，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrtɪ] - [tuː] [ˈvɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] [ɪnˈfɔːrmd] .
The people of the forty - two villages were informed .
这 人们 的 这 四十 - 二 村庄 是 知情的 .

晓谕四十二庄之民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [kəˈrektɪd] [ðem; ðəm]
He was advised to wait until he realized his mistakes and corrected them
他 曾是 建议 到 等待 直到 他 已实现 他的 错误 和 已更正 他们

。

：

。

劝他等知非改过，

[səkˈses] [kæn; kən][biː; bi] [əˈtʃɪːvd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Success can be achieved without a fight .
成功 能 是 已达成 没有 一个 斗争 .

可以不战成功。

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [ˈmɪnɪmaɪz] [hɑːrm][tuː; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] .
Firstly , to minimize harm to living beings .
首先 ， 到 最小化 伤害 到 活的 生物 .

一则少伤害生灵，

" [tuː; tə] [ˈpɔɪzn] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] . "
" To poison the people . "
" 到 毒 这 人们 . "

荼毒百姓。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:rd] [ji:]
Upon hearing this , Lord Yi
之上 听力 这 , 主 易

伊大人一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['eksələnt] . "
" This plan is excellent . "
" 这 计划 是 出色的 : "

“此计甚善。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][æɪ; jəl] [proʊ'si:d] [hɪr] [tə'naɪt] .
The three of you shall proceed here tonight .
这 三 的 你 将 继续 这里 今晚 :

你三个人今晚就此前往。”

[oʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

['æftər]['dʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['dɪnər] ,
After Zhuge Ji and the others finished their dinner ,
后 诸葛亮 季 和 这 其他的 完成的 他们的 晚餐 ,

诸葛吉等用完了晚饭，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 :

天亦不早，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] ['wepən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Each of the three carried a weapon with him .
每个 的 这 三 携带 一个 武器 和 他 :

三人各带随身的兵刃，

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['taɪɪdɪd] [ʌp] ,
Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ,

收拾停妥，

['hævɪŋ] [æskt] [fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Having asked for directions ,
拥有 问 为了 方向 ,

问明了道路，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp]
Leaving the Qing camp
离开 这 青 营

出离大清营，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] - .
They rushed to Xiajiazhuang .
他们 匆忙 到 - .

扑奔夏家庄。

[æɪt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbɪ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .

天有初鼓之时，

[ə'raɪvɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving outside the entrance of Xiajiazhuang Village ,
抵达 外部 这 入口 的 - 村庄 ,

来到夏家庄村口以外，

[ðə; ði] ['mænər] [wʌz; wəz] [kwɪt] [lɑ:rdʒ] .
The manor was quite large .
这 庄园 曾是 相当 大的 .

见这所庄院甚大。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :

张玉峰说：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['brʌðərz] , [wɪl] [goʊ][ɪn][frʌm; frəm] [θri:] [saɪdz] . "
" You and I , brothers , will go in from three sides . "
" 你 和 我 , 兄弟 , 将要 去 在 从 三 侧面 . "

“你我兄弟分三面进去，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] ['entəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:] [saʊθ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The eldest brother entered from the due south direction .
这 长子 兄弟 进入 从 这 到期的 南 方向 .

大哥从正南进去，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [went] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
My second brother went in from the east .
我的 第二 兄弟 去 在 从 这 东方 .

二哥从东面进去，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [went] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
My younger brother went in from the west .
我的 年轻 兄弟 去 在 从 这 西方 .

小弟从西面进去，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sentrəl] [hɔ:l] .
They gathered in his central hall .
他们 聚集 在 他的 中央 大厅 .

在他中厅聚齐。”

[ʊʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :

欧阳善说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [ki:p] [wʌn] ['si:krət] [koʊd] .
The three of us will keep one secret code .
这 三 的 我们 将要 保持 一 秘密 代码 .

你我三人留一个暗令子，

[ðeɪ] [ju:st] ['klæpɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They used clapping as a signal .
他们 用过的 鼓掌 作为 一个 信号 .

以拍巴掌为号。

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
I'll take a picture .
患病的 拿 一个 图片 .

我拍一下，

[jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] ['pætɪd] [aɪ 'ti:] [twɑɪs] .
Your second brother patted it twice .
你的 第二 兄弟 轻拍 它 两次 .

你二哥拍两下，

[ju:; jʊ][klæp] [θri:] [taɪmz] ,
You clap three times ,
你 拍 三 时代 ,

你拍三下，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] .
It's easy to recognize that they are one of our own .
它是 简单的 到 认出 那 他们 是 一 的 我们的 自己的 .

好认识是自己人。

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [ækt][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
Fearing they might act in the dark ,
恐惧 他们 可能 行为 在 这 黑暗的 ,

恐其黑夜动手，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [hæv; həv][noʊ] [aɪz] .
Swords and spears have no eyes .
剑 和 长矛 有 不 眼睛 .

刀枪无眼，

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
One of our own was injured .
一 的 我们的 自己的 曾是 受伤 .

自己人受伤，

[ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [ˌɪnkən'vi:niənt] .
This is quite inconvenient .
这 是 相当 不方便 .

多有不便。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:'fɛŋ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
Zhang Yufeng nodded in agreement .
张 玉峰 点头 在 协议 .

张玉峰点头答应，

[ˈhedɪŋ] [west] ,
Heading west ,
标题 西方 ,

一直往西，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɪd] - ['eɪprəl][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was mid - April at the time .
它 曾是 中 - 四月 在 这 时间 .

此时正是四月中旬的天气，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] ['dʒent(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [braɪt] .
The wind is gentle and the moon is bright .
这 风 是 温和的 和 这 月亮 是 明亮的 .

风清月朗，

[ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv][stɑ:rz] ,
A sky full of stars ,
一个 天空 满的 的 明星 ,

满天星斗，

[,aɪ 'ti:] [ˈaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˌju: 'fɛŋ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Zhang Yufeng stood on the wall and looked around .
张 玉峰 站立 在 这 墙 和 看起来 大约 .

张玉峰站在庄墙一瞧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ru:mz; rʊmz][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
There are more than 300 rooms in this area .
那里 是 更多的 比 - 房间 在 这 区域 .

里面这片房子总有三百余间。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˌju: 'fɛŋ] [kən'tɪnju:d] ['i:stwərd] .
Zhang Yufeng continued eastward .
张 玉峰 持续 向东 .

张玉峰一直往东，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第156/175页

[wiː, wi] [wɔːkt] [θruː] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['kɔːtjɑːdz] .
We walked through about four or five courtyards .
我们 步行 通过 关于 四 或者 五 庭院 .

走了大约有四五层院子，

[tuː, tə][ðə, ði] [duː] [nɔːrθ] [wʌz; wəz][ə, eɪ] ['flaʊər] [hɔːl] .
To the due north was a flower hall .
到 这 到期的 北 曾是 一个 花 大厅 .

见正北是一所花厅，

[ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər] [faɪv] [lɑːrdʒ] [hɔːlz] .
Inside are five large halls .
里面 是 五 大的 大厅 .

里面是大厅五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə, ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间。

[ðə, ði] ['haʊzɪz] [tuː, tə][ðə, ði] [nɔːrθ] [wɜːr; wər] ['braɪtli] [lɪt] .
The houses to the north were brightly lit .
这 房屋 到 这 北 是 明亮地 点燃 .

北上房屋中灯烛辉煌。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [muːvd] [ə, eɪ] [pɜːrli] - [ɪm'brɔɪdəd] ['kɜːrt(ə)n][frʌm; frəm][ðə, ði] [nɔːrθ] [ruːm] . . .
Zhang Yufeng moved a pearl - embroidered curtain from the north room . . .
张 玉峰 已搬 一个 珍珠 - 绣花 窗帘 从 这 北 房间 . . .

张玉峰由北房使一个珍珠倒卷帘、

[ðə, ði] ['jækʃə] [prəʊbd] [ðə, ði] ['siːz] ['paʊər] .
The Yaksha probed the sea's power .
这 夜叉 探测 这 海域 力量 .

夜叉探海势，

[dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə, ði] [ruːf]
Jump down from the roof
跳 向下 从 这 屋顶

从房上跳下来，

[juːz] [ðə, ði][tɪp][ʌv; əv][jɜː, jər] [tʌŋ] [tuː, tə] [lɪk] [ə, eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə, ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpər] .
Use the tip of your tongue to lick a hole in the window paper .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .

用舌尖舔破窗棂纸，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə, ði] [ruːm] ,
Looking into the room ,
寻找 进入 这 房间 ,

往屋中一看，

[ðə, ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [baɪ][ðə, ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə, ði] [frʌnt] [iːvz] .
The kang (heated brick bed) by the window and along the front eaves .
这 炕 (加热 砖 床) 经过 这 窗户 和 沿着 这 正面 檐 .

靠窗户顺前檐的炕，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['teɪbl] [ɑ:n][ðə; ði] [kɑ:n] (['hi:tid] [brɪk] [bed]) .
There was a small table on the kang (heated brick bed) .
那里 曾是 一个 小的 桌子 在 这 炕 (加热 砖 床) .

炕上有一张小桌，

[ə; eɪ]['kænd(ə)l][læmp][wʌz; wəz] [lit] .
A candle lamp was lit .
一个 蜡烛 灯 曾是 点燃 .

点着一盏蜡灯。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ti:] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were two bowls of tea on the table .
那里 是 二 碗 的 茶 在 这 桌子 .

桌上放着两碗茶，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A young woman was sitting on the west side .
一个 年轻的 女士 曾是 坐着 在 这 西方 边 .

靠西边坐着是一个年轻的少妇，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Sitting at the east end was a young man .
坐着 在 这 东方 结尾 曾是 一个 年轻的 男人 .

东首坐着是一个少年的男子。

[ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌðər] [ðæn; ðən][ɛks aɪ 'e] - [waɪf] , [ɛm i 'aɪ] - .
This young woman was none other than Xia Hailong's wife , Mei Suying .
这 年轻的 女士 曾是 没有任何 其他 比 夏 - 妻子 , 梅 - .

这少妇正是夏海龙结发之妻梅素英，

[dʒʌst][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['bædə] [læst] [naɪt] ,
Just because he escaped from Badr last night ,
只是 因为 他 逃脱 从 巴德尔 最后的 夜晚 ,

只因昨夜晚上巴德哩逃走，

[hi:; hi] [tʃeɪst] ['æftər][hɜ:r; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɑ:rd] .
He chased after her out of the yard .
他 追逐 后 她 出去 的 这 院子 .

自己追出院子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't catch up .
他们 没有 抓住 向上 .

并未追上，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] ,
Searching everywhere ,
搜索 到处 ,

在各处一寻找，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知往哪里去了。

['helpləs] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Helpless , they returned to the house .
无助 , 他们 返回 到 这 房子 .

无奈回归屋中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心内甚是不乐。

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [dɪˈprest] ,
Feeling extremely depressed ,
感觉 极其 郁闷 ,

正在烦闷不际，

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
Hearing a commotion in the front yard ,
听力 一个 骚动 在 这 正面 院子 ,

听见前院一阵大乱，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It turned out to be the night watchman coming to the west courtyard .
它 转向 出去 到 是 这 夜晚 守望者 未来 到 这 西方 庭院 .

原来是打更的更夫到西院中，

[ˈnoʊɪŋ] [ŋju:][di: ˈeɪ] ,
Knowing Niu Da ,
会心 牛 达 ,

知道牛大、

[mɑ:][ɜ:r; əɹ] ,
Ma Er ,
马 呃 ,

马二、

[ˈzu:] [sæn]
Zhu San
朱 圣

朱三、

[jæn] [es ˈaɪ][ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Yang Si and three others were killed .
杨 硅 和 三 其他的 是 被杀 .

杨四四个人被杀，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ɪˈstetɪ] ['oʊnər] .
He immediately informed the estate owner .
他 立即地 知情的 这 财产 所有者 .

连忙禀与庄主。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ]
Upon hearing this , Xia Hailong
之上 听力 这 , 夏 海龙

夏海龙此时他一听此言，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
Knowing that something terrible had happened ,
会心 那 某物 糟糕的 有 发生 ,

知道大事不好，

[wɪð; wɪθ][tæn] - ,
With Tan Fengchun ,
和 谭 - ,

同谭逢春、

[di:ˈju] [ʃen] [i:tʃ] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Du Sheng each carried a single - edged sword .
杜 盛 每个 携带 一个 单身的 - 边缘 剑 .

杜胜各带一口单刀，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Arriving in the west courtyard ,
抵达 在 这 西方 庭院 ,

来至西院中，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ˈevriweɪ] .
They searched everywhere .
他们 搜索 到处 :

各处寻找了一遍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 :

并不见有人，

[rɪˈlʌktəntli] , [ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Reluctantly, they returned to the front hall .
勉强 , 他们 返回 到 这 正面 大厅 :

无奈回归到前厅，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ænd; ənd] [ˈberi] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈbɑ:dɪz] .
He instructed his family to carry out and bury the four bodies .
他 指示 他的 家庭 到 携带 出去 和 埋葬 这 四 身体 :

吩咐家人把四个人的死尸搭出去掩埋。

[noʊ] [bɑ:rdli]
Know Bardley
知道 巴德利

知道巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt][wʌz; wəz] [ˈreskjʊ:d] .
Yu Dou was rescued .
于 斗 曾是 获救 :

玉斗被人救去，

[ɛks aɪˈe] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [naʊ] [ɪˈskeɪpt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
These two people have now escaped back to the Qing camp .
这些 二 人们 有 现在 逃脱 后退 到 这 青 营 :

现今这两个人逃回大清营，

[aɪˈti:][ɪz] [ˈnesəseri] [tu:; tə][ˈmoʊbəlaɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:ɹmi] .
It is necessary to mobilize a large army .
它 是 必要的 到 动员 一个 大的 军队 :

必要调齐大兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [maɪ] - .
They attacked my Xiajiazhuang .
他们 遭到攻击 我的 - :

攻我夏家庄，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？ ”

[di:ˈju] [ʃen] [sed] :
Du Sheng said :
杜 盛 说 :

杜胜说：

" [pli:z] [dəunt] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:] , ['mæstər] . "
" Please don't make things difficult for me , Master . "
" 请 不 制作 事物 难的 为了 我 , 掌握 : "
" 庄主休要为难 , "

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] :
I have an idea :
我 有 一个 主意 :

我有一个主意:

[ðə; ðɪ][bɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mænər] [rʌt] [tu:; tə] - [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
The lord of the manor rushed to Jinjiagou in Shuanghu Village .
这 主 的 这 庄园 匆忙 到 - 在 - 村庄 :

庄主爷扑奔双虎庄金家沟,

[kɪm][es 'aɪ] - [bɔ:ŋ]
Kim Si - long
金 硅 - 长的

金四龙、

[dʒɪn][sɪhu:][hæz; həz][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Jin Sihu has five thousand men .
斤 四湖 有 五 千 男人 :

金四虎他那里有五千人马,

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['mænər] [wɔ:l] ,
There is also a manor wall ,
那里 是 还 一个 庄园 墙 ,

又有庄墙,

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɪn'kloʊzər] .
There is another enclosure .
那里 是 其他 外壳 :

又有围子,

[ðə; ðɪ][bɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mænər] [went] [ðer; ðər][tu:; tə] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The lord of the manor went there to gather his troops .
这 主 的 这 庄园 去 那里 到 收集 他的 军队 :

庄主爷上那里聚兵。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒərz][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
There are currently five hundred soldiers in this village .
那里 是 现在 五 百 士兵 在 这 村庄 :

这庄上现有五百庄兵,

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['gæðərd] [hɪr] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] .
The two of us gathered here to guard the place .
这 二 的 我们 聚集 这里 到 警卫 这 地方 :

我二人在此聚守。

[ɪf] ['ɪrɪb] [ə'raɪvz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] . . .
If Irib arrives with his men . . .
如果 肋骨 到达 和 他的 男人 : . . .

若伊哩布带人马前来之时,

[wɪz; wi] [tu:] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
We two will hold this position to the death .
我们 二 将要 抓住 这 位置 到 这 死亡 :

我二人在此死守。”

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说:

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

“甚好。

- [mʌst; məst] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈwei] [baɪ] [ˈʌðər] .
Xiajiazhuang must never be taken away by others .
- 必须 绝不 是 已采取 离开 经过 其他的 .

夏家庄千万别被他人夺去，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈkerləs] , " [diːˈju] [ˈfeɪ] [sed] .
" We must not be careless , " Du Sheng said .
" 我们 必须 不是 是 粗心 , " 杜 盛 说 .

也不可大意”杜胜说：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ˈʌðər] [teɪk] [ˈoʊvər][ˌɛks aɪ ˈeɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" We must not let others take over Xia Family Village . "
" 我们 必须 不是 让 其他的 拿 超过 夏 家庭 村庄 . "

“这夏家庄决不能叫他人夺去了，

" [juː; jʊ][kæən; kən] [rest] [əˈfɔrd] , [ˈmæstər] . "
" You can rest assured , Master . "
" 你 能 休息 保证 , 掌握 . "

庄主爷只管放心。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :

夏海龙说：

" [saɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" Since this is the case ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[aɪ][gɔːt][ʌp] ,
I got up ,
我 得到 向上 ,

我这就身，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Leading twenty soldiers from the village ,
领导 二十 士兵 从 这 村庄 ,

带二十名庄兵，

[ə; eɪ][fæst] [hɔːrs] .
A fast horse .
一个 快速地 马 .

匹快马。”

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ˈhuː] [ˈdeɪi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ˈtoʊkən][tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] [ɪn]
He sent his servant Hu Deyi with his command token to mobilize troops in
他 发送 他的 仆人 胡 德伊 和 他的 命令 令牌 到 动员 军队 在
[ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
various places .
各种各样的 地方 .

派家人胡德宜拿他令箭各处催动人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðərd] [æt; ət] - .
They all gathered at Shuanghuzhuang .
他们 全部 聚集 在 - .

至双虎庄会齐。

[ˌɛks aɪ 'e] [heɪbŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Xia Hailong finished handling the matter .
夏 海龙 完成的 处理 这 事情 .
夏海龙办完了事件，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] , [diː'ju] [ʃen] [roʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Leading his entourage , Du Sheng rose on his own and said that he had
领导 他的 随行人员 , 杜 盛 玫瑰 在 他的 自己的 和 说 那 他 有
[ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [men] .
mustered his men .
集结 他的 男人 .
带领亲随人等竟自起身且说杜胜点齐了人马，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [iːtʃ] [pleɪs] [hɪm'self] .
He inspected each place himself .
他 检查 每个 地方 他自己 .
自己巡查各处，
[tæn] - [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [sliːp] .
Tan Fengchun returned to the east courtyard to rest and sleep .
谭 - 返回 到 这 东方 庭院 到 休息 和 睡觉 .
谭逢春回至东跨院安歇睡觉。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .
一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，
[send] [men] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Send men to scout ahead of the Qing camp .
发送 男人 到 侦察 前方 的 这 青 营 .
派人往大清营前去哨探，

[noʊ] [ˈkɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] [siːn] [ə'reɪvɪŋ] .
No Qing troops were seen arriving .
不 青 军队 是 已见 抵达 .
不见大清营的人马前来。

[tæn] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Tan Fengchun was relieved .
谭 - 曾是 松了口气 .
谭逢春自己放心了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They sat down inside the house to drink .
他们 卫星 向下 里面 这 房子 到 喝 .
在屋中落座吃酒。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [ə'pɪəd] [frʌm; frəm][bɪ'hænd] .
Suddenly , a maid appeared from behind .
突然 , 一个 女佣 出现 从 在后面 .
忽见后面来了一个丫环，

[ə'pɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the house ,
之上 进入 这 房子 ,
进至屋内，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈʌŋk(ə)] [tæn] ,
" **Uncle Tan** ,
" 叔叔 谭 ,

“谭大爷，

[ˈaʊər; a:r] [greɪt] - [ˈgrænməðər] [ɪnˈvaɪts] [ju:; jʊ] !
Our great - grandmother invites you !
我们的 伟大的 - 祖母 邀请 你 !

我们大奶奶有请! ”

[tæn] - [ænd; ənd][ˌɛks aɪ ˈeɪ] [heɪlɒŋ] [wɜ:ɹ; wər] [kloʊz] [frendz] .
Tan Fengchun and Xia Hailong were close friends .
谭 - 和 夏 海龙 是 关闭 朋友们 .

谭逢春与夏海龙本是知己之交，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈmædəm][ˌɛm i ˈaɪ][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm] . . .
Hearing that Madam Mei from behind had invited them . . .
听力 那 女士 梅 从 在后面 有 受邀 他们 . . .

听见后面梅氏夫人有请，

[tæn] - [stʊd] [ʌp] .
Tan Fengchun stood up .
谭 - 站立 向上 .

谭逢春站起身来，

[ˈfɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] [meɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˌbækˈjɑ:rd] ,
Followed the maid into the backyard ,
随后 这 女佣 进入 这 后院 ,

跟着丫环进了后院，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Beishangfang .
到达的 在 - .

来至北上房。

[ðə; ðɪ] [meɪd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkɜ:rt(ə)n] .
The maid lifted the curtain .
这 女佣 抬起 这 窗帘 .

丫环打起帘栊，

[tæn] - [went] [ɪn] .
Tan Fengchun went in .
谭 - 去 在 .

谭逢春进去。

[ˈmædəm][ˌɛm i ˈaɪ] [stʊd] [bɪˈfɔ:r] [ˌem ˈi:] .
Madam Mei stood before me .
女士 梅 站立 前 我 .

只见梅氏夫人在眼前站立，

[slikt] - [bæk] [her]
Slicked - back hair
光滑的 - 后退 头发

光梳油头，

[əˈplaɪ] [laɪt] [ˈmeɪkʌp] .
Apply light makeup .
申请 光 化妆品 .

淡抹脂粉，

[ˈkɪŋ] [ˈʃɪmeɪ]
Qing Shimei
青 诗梅

青施眉，

[ˈweɪɪŋ] [ˈɡɔːrdʒəs] [kloʊðz] ,
Wearing gorgeous clothes ,
穿着 华丽的 衣服 ,

身穿华美的衣服，

[hɜːr; hær] [fi:t] [wɜːr; wər] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] , [ˈnæroʊ] [ˈloʊtəs] [fi:t] .
Her feet were bound with small , narrow lotus feet .
她 脚 是 边界 和 小的 , 狭窄的 莲花 脚 .

足下一双窄小的金莲，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [bːŋ] .
It is more than two inches long .
它 是 更多的 比 二 英寸 长的 .

有二寸有余，

[θɪn] [ænd; ənd] [smɔːl]
Thin and small
薄的 和 小的

又瘦又小，

[red] [ˈæɡət] [ˈsætn] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ʃuːz]
Red agate satin embroidered shoes
红色的 玛瑙 缎 绣花 鞋

南红缎子弓鞋，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
It was carrying a bunch of flowers .
它 曾是 携带 一个 束 的 花朵 .

托着满帮子花朵。

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [pɛr] [ˈblɑːsəm] [ˈnuːd(ə)lz] .
It really is pear blossom noodles .
它 真的 是 梨 开花 面条 .

真是梨花面，

[ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɑːsəm] [tʃiːks]
Apricot blossom cheeks
杏 开花 脸颊

杏蕊腮，

[ˈferɪ] [ʌv; əv] -
Fairy of Yaochi
仙女 的 -

瑶池仙子、

[ˈiːv(ə)n] [tʃɑːŋˈeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [muːn] [ˈpæləs] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hær] .
Even Chang'e in the Moon Palace is no match for her .
甚至 改变 在 这 月亮 宫殿 是 不 匹配 为了 她 .

月殿嫦娥不如也。

[ðə; ðɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [θiːf] [tæn] - [hæd; həd] [met] [ðɪs] [ˈwʊmən] , [ˌɛm i ˈaɪ] , [brɪˈfɔːr] .
The handsome young thief Tan Fengchun had met this woman , Mei , before .
这 英俊的 年轻的 贼 谭 - 有 遇见 这 女士 , 梅 , 前 .

玉面郎君神偷谭逢春原先见过这位梅氏，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
She was born with a beautiful face .
她 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 .

生的容颜姿美，

[ʌŋ'pærələld]
Unparalleled
无与伦比

绝类无双，

[ðeɪ] [bəuθ] ['hɑ:bəd] ['fi:lɪŋz] [fɔ:r; fər] [i:t] ['ʌðər] .
They both harbored feelings for each other .
他们 两个都 藏匿 情怀 为了 每个 其他 .

彼此都有爱慕之心。

[wen] [tæn] - [lɪvd] [hɪr] [br'fɔ:r] ,
When Tan Fengchun lived here before ,
什么时候 谭 - 居住地 这里 前 ,

先前谭逢春在这里住着之时，

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] [iks'tʃeɪndʒd] [flɜ:r'teɪʃəs] [glɑ:nsɪz] [wɪð; wɪθ][,ɛm i 'aɪ] - .
He often exchanged flirtatious glances with Mei Suying .
他 经常 交换 妖艳 眼神 和 梅 - .

常常与梅素英眉目传情，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口内不言，

[ðeɪ] [bəuθ] ['hɑ:rbər] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [i:t] ['ʌðər] .
They both harbor feelings of affection for each other .
他们 两个都 港口 情怀 的 感情 为了 每个 其他 .

心内都有爱慕之意。

[tə'deɪ] , [wen] [tæn] - [met] [,ɛm i 'aɪ] - ,
Today , when Tan Fengchun met Mei Suying ,
今天 , 什么时候 谭 - 遇见 梅 - ,

今日谭逢春一见梅素英，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He quickly bowed in greeting .
他 迅速地 鞠躬 在 问候 .

他忙躬身施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] , [aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] . "
" Sister - in - law , I am here . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 我 是 这里 . "

“嫂嫂在上，

[g'ri:tɪŋz] , [jʌŋ] [mæn] !
Greetings , young man !
问候 , 年轻的 男人 !

小弟有礼! ”

[,ɛm i 'aɪ] - [smaɪld] ['slartli] .
Mei Suying smiled slightly .
梅 - 微笑 轻微地 .

梅素英微微一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ！ "

“哟！

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [stɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Brother , you still recognize me ?
兄弟 , 你 仍然 认出 我 ？

兄弟你还认得我呀？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] ! "
" **How could I not recognize my sister - in - law !** "
" 如何 可以 我 不是 认出 我的 姐姐 - 在 - 法律 ！ "

“小弟如何不认得嫂嫂！ ”

[ɛm i ˈaɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

[kʌm] [ɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Come inside with me .
来 里面 和 我 .

“你跟我到屋中来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话与你说。”

[tæn] - [ænd; ənd][em i ˈaɪ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Tan Fengchun and Mei Suying arrived at the room in the east wing .
谭 - 和 梅 - 到达的 在 这 房间 在 这 东方 翼 .

谭逢春与梅素英来至东里间屋内，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] .
Take your seat .
拿 你的 座位 .

在上落座。

[em i ˈaɪ] [pɔːd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] .
Mei poured him a bowl of tea .
梅 倾倒 他 一个 碗 的 茶 .

梅氏给他斟上碗茶，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **brother ,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I invited you here today .
我 受邀 你 这里 今天 .

我今请你来，

[nɑ:tʃ][fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

不为别故，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˌeks aɪ ˈe] [ˈheɪlɒŋ] [wɛnt] [tu:; tə] - [ðæt] . . .
It was only because Xia Hailong went to Jinjiagou that . . .
它 曾是 仅有的 因为 夏 海龙 去 到 - 那 . . .

只因夏海龙他往金家沟走后，

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn] [ˌeks aɪ ˈe] - [feɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ˈsʌmθɪŋ] .
I imagine Xia Hailong's face is quite something .
我 想象 夏 - 脸 是 相当 某物 .

我想夏海龙容颜长的那番嘴脸，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈʌtərli] [dɪˈspɪkəbl̩, ˈdespɪkəbl̩] .
It is utterly despicable .
它 是 完全地 卑鄙 .

甚是可恶，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜ:z; wər] [ˈmju:tʃuəli] [əˈtræktɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [bæk] [ðen] .
My brother and I were mutually attracted to each other back then .
我的 兄弟 和 我 是 相互 吸引 到 每个 其他 后退 然后 .

当初我与贤弟彼此都有心意，

[waɪl] [ˈhi:z] [nɑ:tʃ] [hoʊm] [təˈdeɪ] ,
While he's not home today ,
尽管 他是 不是 家 今天 ,

今日趁他不在家，

[aɪv] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈhaʊs] .
I've called you into the house .
我已经 称为 你 进入 这 房子 .

我把你叫到屋中来，

[du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [aɪˈdi:əz] ?
Do you have any ideas ?
做 你 有 任何 想法 ?

你有什么主意没有？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ment] [wel] . "
" My sister - in - law meant well . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 意思是 出色地 . "

“嫂嫂一片好心，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈɡreɪt(ə)] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

我甚是领情，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ˈri:əli] [der] [nɑ:tʃ] [kəmˈplaɪ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Unfortunately , I really dare not comply at this moment .
很遗憾 , 我 真的 敢 不是 遵守 在 这 片刻 .

无奈眼下我实不敢从命。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈpresɪŋ] [ɪn] ,
With the mighty army of the Qing Dynasty pressing in ,
和 这 强大的 军队 的 这 青 王朝 紧迫 在 ,

眼看大清国的雄兵压境，

[aɪv] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] .
I've taken care of the important matter .

我已经 已采取 关心 的 这 重要的 事情 .
我把大事办完了，

[ðen] [wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] .
Then we'll discuss the reasons .

然后 出色地 讨论 这 原因 .
然后再作道理。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌem i 'aɪ] -
Upon hearing this , Mei Suying

之上 听力 这 , 梅 -
梅素英一听此言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
With a finger ,

和 一个 手指 ,
用手一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

[tæn] - , [maɪ] ['neməsis]
Tan Fengchun , my nemesis

谭 - , 我的 复仇女神
“谭逢春冤家，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['hɑ:rtləs] .
I'll teach you to be heartless .

患病的 教 你 到 是 狠心 .
我把你小没良心的，

[ðeɪv] [kəm'pli:tli] [fər'gɑ:tn] [ə'baʊt] [em 'i:] !
They've completely forgotten about me !

他们有 完全地 被遗忘的 关于 我 ！
把我全忘了！

[aɪv] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ] ['veri] [wel] !
I've treated you very well !

我已经 治疗 你 非常 出色地 ！
我可待你不错！

[sɪns] [ðə; ði] [jɪr] [wi:; wi] [met] ,
Since the year we met ,

自从 这 年 我们 遇见 ,
自从那一年你我见面之后，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['kɑ:nstəntli] .
I'm thinking about it constantly .

我是 思维 关于 它 不断地 .
我茶思饭想，

['nevər] [fə'getɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Never forgetting it .

绝不 遗忘 它 .
无刻忘怀。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I made a vow before God because of you .

我 制成 一个 发誓 前 上帝 因为 的 你 .
我因为你在神前许愿，

[preɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
Praying to the gods in the temple

祈祷到这神在这寺庙

庙中求神，

[aɪ][hoʊp][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [jɔː; jər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [suːn] .
I hope to become your husband and wife for a long time soon .

我希望到变得你的丈夫和妻子为了一个长的时间很快 .

但愿与你早早的作一个长久的夫妻。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tæn] -
Upon hearing this , Tan Fengchun

之上听力这 , 谭 -

谭逢春一听此言，

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] , [ɛm i ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [kwɔːt] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
And indeed , Mei Suying was quite beautiful .

和的确 , 梅 - 曾是相当美丽的 .

又见梅素英这一番相貌长的实然是好，

[flɜːrt] ,
flirt ,

调情 ,

眉来眼去，

[ə; eɪ] [swiːt] , [ˈdelɪkət] [vɔɪs]
A sweet , delicate voice

一个甜的 , 精美的嗓音

娇滴滴的声音，

[aɪ ˈtiː] [ɪgˈzuːdz] [ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑːrmz] .
It exudes a myriad of charms .

它散发一个无数的魅力 .

透出那万种的风流，

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [ˈmæstər] [θiːf] [tæn] - [wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd]
The handsome young master thief Tan Fengchun was tempted and his mind
[ˈwɒndəd] .
wandered .

漫步 .

引诱那玉面郎君神偷谭逢春心神飘荡，

[kənˈsʊmd] [baɪ] [lʌst] .
Consumed by lust .

消耗经过欲望 .

欲火焚身。

[ðɪs] [tæn] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [θiːf] [ɪn] - [ˈhaʊshoʊld] .
This Tan Fengchun was originally a lecherous thief in Caihua's household .

这谭 - 曾是起初一个好色的贼在 - 家庭 .

这谭逢春他本是彩花的淫贼，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːrɪdz] [ɛm i ˈaɪ] - [spʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He saw the words Mei Suying spoke to him .

他锯这字梅 - 辐到他 .

他见梅素英与他所说的这一片话，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɔːt][ɪn][kənˈtroʊl] .
My heart is not in control .

我的心是 不是 在 控制 .

心不由自主。

[ðɪs] ['pra:vɜ:rb][ɪz] [kwaɪt] [tru:] :
This proverb is quite true :
这 谚语 是 相当 真的 :

本是俗语说的不错:

" [ɪts] [nɑ:t][ðə; ði] [waɪn] [ðæt] [ɪn'tɑ:ksə,kerts] , [ɪts] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [gets] [drʌŋk] . "
It's not the wine that intoxicates , it's the person who gets drunk . "
" 它是 不是 这 葡萄酒 那 麻醉剂 , 它是 这 人 WHO 获得 醉 . "

“酒不醉人人自醉，

[ˈbju:ti] ['dʌznt] [brɪˈwɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] ; [ˈpi:p(ə)l] [brɪˈwɪtʃ] [ðəm'selvz] .
Beauty doesn't bewitch people ; people bewitch themselves .
美丽 不 蛊惑 人们 ; 人们 蛊惑 他们自己 .

色不迷人人自迷。”

[hi:; hi][hæd; həd] [kəm'pli:tli] [fər'gɑ:tn] [ˈden] - [ɪn'tenʃən] .
He had completely forgotten Deng Yunniang's intentions .
他 有 完全地 被遗忘的 邓 - 意图 .

自己把那邓芸娘的那一番意思全忘了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈbju:ti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'haɪt] .
I will come tonight .
我 将要 来 今晚 .

今夜晚上我前来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['sləʊli] .
Let's discuss this slowly .
我们来吧 讨论 这 缓慢地 .

你我慢慢的商议。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɛm i 'aɪ] -
Upon hearing this , Mei Suying
之上 听力 这 , 梅 -

梅素英一听此言，

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [gɜ:rl]
A glance at the servant girl
一个 瞥一眼 在 这 仆人 女孩

用眼一瞧使唤婆子、

[meɪd]
Maid
女佣

丫环，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [kʌm] [aʊt] [fɜ:rst] . "
" You all come out first . "
" 你 全部 来 出去 第一的 . "

“你们先出来，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jə] [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] .
I'm telling you to come again .

我是 讲述 你 到 来 再次 .

叫你们再来，

[juː; jə] [ɑːr; ə] [nɑːt] [əˈlaʊd] [ɪn] [ənˈles] [aɪ] [tel] [juː; jə] [tuː; tə] .
You are not allowed in unless I tell you to .

你 是 不是 允许 在 除非 我 告诉 你 到 .

不叫你们不准进来。”

[ˈslendər] [ˈfɪŋgərz]
Slender fingers

苗条 手指

十指纤纤，

[ˈstretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [dʒeɪd] [rɪst] , [hiː; hi] [pʊld] [tæn] - [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Stretching out his jade wrist , he pulled Tan Fengchun with his hand .

伸展 出去 他的 玉 手腕 , 他 拉 谭 - 和 他的 手 .

伸玉腕用手拉谭逢春，

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbuːdwaːr] [təˈgeðər] .
The two entered the boudoir together .

这 二 进入 这 闺房 一起 .

二人共入罗帏。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [ɪntərˈtwain] , [ðer; ðər] [ˈjuːniən] [rɪˈvɜːrst] .
The phoenix and the dragon intertwine , their union reversed .

这 凤凰 和 这 龙 交织 , 他们的 联盟 反转 .

鸾凤相交颠倒颠，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈsiːnəri] [ɪn] [ˈwuːˈlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɡɒd z] .
Springtime scenery in Wuling is a feast for the gods .

春天 风景 在 武陵 是 一个 盛宴 为了 这 神 .

武陵春色会神仙。

[ˈæftər] [rɪˈtʃːrɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɑːmənd] - [ˈfeɪpt] [ɡoʊld] [ˈherpɪn] [fel] .
After returning , the almond - shaped gold hairpin fell .

后 返回 , 这 杏仁 - 形状 金子 簪 跌倒 .

经回杏眼金钗坠，

[hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [ˈslaɪtli] [ˈfɜːroʊd] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [her] [wɜːz; wəz] [əˈskjuː] .
Her eyebrows were slightly furrowed and her hair was askew .

她 眉毛 是 轻微地 沟壑 和 她 头发 曾是 歪斜 .

浅蹙蛾眉云鬓偏。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðæt] [ɡʊd] [θɪŋ] .
The two of them brought about that good thing .

这 二 的 他们 带来 关于 那 好的 事物 .

二人成就了那一桩好事。

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :

谭 - 说 :

谭逢春说：

" [aɪ] [ɡoʊ] [aʊtˈsaɪd] [fɜːrst] . "
" I'll go outside first . "

" 患病的 去 外部 第一的 . "

“我先到外边去，

[lets] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [təˈnaɪt] .
Let's come back for drinks tonight .
我们来吧 来 后退 为了 饮料 今晚 .

晚上再来喝酒吧。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He turned and went out .
他 转向 和 去 出去 .

转身出去。

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外面，

[dʒʌst] [ðen] , [diːˈju] [fən] [wʌz; wəz] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsoʊldʒərz] .
Just then , Du Sheng was inspecting the village soldiers .
只是 然后 , 杜 盛 曾是 检查 这 村庄 士兵 .

正遇杜胜查点庄兵，

[ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] , [aɪ] [sɔː] [tæn] - [ˈkʌmiŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Turning around , I saw Tan Fengchun coming out of the inner courtyard .
转弯 大约 , 我 锯 谭 - 未来 出去 的 这 内 庭院 .

回头见谭逢春从里院出来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [tæn] ,
" Brother Tan ,
" 兄弟 谭 ,

“谭贤弟，

[maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ˈɪznt] [hoʊm] .
My older brother isn't home .
我的 老 兄弟 不是 家 .

大哥没在家，

[wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ?
What were you doing in the backyard ?
什么 是 你 正在做 在 这 后院 ?

你往后院作什么去了？ ”

[tæn] - [blʌʃt] .
Tan Fengchun blushed .
谭 - 脸红了 .

谭逢春脸一红，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I'll go to the back to see my sister - in - law . "
" 患病的 去 到 这 后退 到 看 我的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“我到后边见见嫂嫂。

[maɪ] [nɪˈgлект] [ˈjestərdeɪ] ,
My neglect yesterday ,
我的 忽视 昨天 ,

昨天我的荒疏，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [ˈiːðər] .
They didn't go to the backyard either .
他们 没有 去 到 这 后院 任何一个 :

也没到后院去，

[aɪ] [met] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [təˈdeɪ] .
I met my sister - in - law today .
我 遇见 我的 姐姐 - 在 - 法律 今天 :

今日见了嫂嫂，

[ɪkˈsplɛɪn] [maɪ] [ˈbækɡraʊnd] .
Explain my background .
解释 我的 背景 :

说明我的来历，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 :

并无别事。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔːfərd] [waɪn] .
Family members offered wine .
家庭 成员 提供 葡萄酒 :

家人献上酒来。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two drank and talked .
这 二 喝 和 谈话 :

二人吃酒谈心，

[lets] [tɔːk] [sʌm; səm][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's talk some idle talk .
我们来吧 讲话 一些 闲置的 讲话 :

讲论些个闲话，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They ate until the sun set in the west .
他们 吃 直到 这 太阳 放 在 这 西方 :

直吃到一轮红日西沉。

[diːˈju] [ʃen] [sed] :
Du Sheng said :
杜 盛 说 :

杜胜说：

" [aɪl] [ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [tʃek] [ɑːn] [dʒwɑːŋ] [brɪŋ] . "
" I'll go outside and check on Zhuang Bing . "
" 患病的 去 外部 和 查看 在 庄 必应 . "

“我到外面查点查点庄兵，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
He instructed them to be extra careful and attentive .
他 指示 他们 到 是 额外的 小心 和 细心 :

吩咐他们多要小心留神，

[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[gou][ænd; ənd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Go and rest in the back .
去 和 休息 在 这 后退 .

你在后面歇息去吧。”

[di:'ju] [ʃen] [stəd] [ʌp] .
Du Sheng stood up .
杜 盛 站立 向上 .

杜胜站起身来，

[ðei] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .

往外去了。

[ˈæftər] [tæn] - [kəʊkst] [di:'ju] [ʃen] [ə'wei] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,
After Tan Fengchun coaxed Du Sheng away with his words ,
后 谭 - 哄骗 杜 盛 离开 和 他的 字 ,

谭逢春用言语哄过杜胜去后，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He arrived at the east courtyard .
他 到达的 在 这 东方 庭院 .

他到了东跨院，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['den] - ,
Upon meeting Deng Yunniang ,
之上 会议 邓 - ,

见了邓芸娘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [hɪr] [tə'naɪt] . "
" I can't sleep here tonight . "
" 我 不能 睡觉 这里 今晚 . "

“今天我可不能上这里来睡觉了。

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [ðə; ði][bɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] ,
By order of my elder brother , the lord of the manor ,
经过 命令 的 我的 长老 兄弟 , 这 主 的 这 庄园 ,

奉我庄主哥哥之命，

[gou][ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [men] .
Go outside and check the men .
去 外部 和 查看 这 男人 .

到外边查点人马，

[ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [get] [sʌm; səm] [rest] ['ɜ:rlɪ] .
You should get some rest early .
你 应该 得到 一些 休息 早期的 .

你自己早早歇息吧。”

['den] - [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Deng Yunniang believed it to be true .
邓 - 相信 它 到 是 真的 .

邓芸娘信以为真，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gʊʊ] [ə'hed] , "
 " Go ahead , "
 " 去 前方 , "

“你去吧，

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [em 'i:] [eni'mɔ:r] .
 Don't worry about me anymore .
 不 担心 关于 我 不再 .

不必多管我了。”

[tæn] - [left] [ðə; ði] [haʊs] .
 Tan Fengchun left the house .
 谭 - 左边 这 房子 .

谭逢春出了屋宇，

[ðei] ['dɪdnt] [gʊʊ] ['eniwer] [els] .
 They didn't go anywhere else .
 他们 没有 去 任何地方 别的 .

并不上别处去，

[hi:; hi] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] .
 He rushed to the backyard .
 他 匆忙 到 这 后院 .

竟扑奔后院，

[ðei] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd] ['leɪdi] [ɛm i 'aɪ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] .
 They came to find Lady Mei Suying , the Flower Maiden .
 他们 来了 到 寻找 女士 梅 - , 这 花 少女 .

来找百花娘子梅素英。

[fæn] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
 Fang entered the main room ,
 方 进入 这 主要的 房间 ,

方一进上房，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
 Once inside the house ,
 一次 里面 这 房子 ,

到了屋中，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [baɪhu:ə] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪft] ['kəʊmɪŋ] [hɜ:r; hər] [her] ,
 Seeing that Lady Baihua had just finished combing her hair ,
 看到 那 女士 百花 有 只是 完成的 梳理 她 头发 ,

见百花娘子方才梳完了头，

[ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [braɪt] ['aʊtfɪt] [ə'gen] .
 She changed into a bright outfit again .
 她 已更改 进入 一个 明亮的 全套服装 再次 .

又换了一身鲜明的衣服，

['nu:li] [kʌt] [skɜ:rt] ,
 Newly cut skirt ,
 新 切 裙子 ,

新开剪的裙衫、

['ʌndərʃɜ:rt] ,
 undershirt ,
 汗衫 ,

衬袄，

[ðei] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
 They are all the color of West Lake .
 他们 是 全部 这 颜色 的 西方 湖 .

都是西湖色的颜色，

[ˈhevi] [ˈmeɪ,kʌp] .
Heavy makeup .
重的 化妆品 .

浓妆艳抹。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][,ɛm i 'aɪ] - [sɔ:] [tæn] - [ˈentər] ,
As soon as Mei Suying saw Tan Fengchun enter ,
作为 很快 作为 梅 - 锯 谭 - 进入 ,
梅素英一见谭逢春进来，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻说：

" [ju:v] [ə'raɪvd] ! "
" You've arrived ! "
" 你已经 到达的 ! "
"

“你来啦！

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [təʊld][maɪ][ˈfæməli][tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [prɪ'per] [fu:d] [ænd; ənd]
I had already told my family to instruct the kitchen to prepare food and
我 有 已经 讲述 我的 家庭 到 指示 这 厨房 到 准备 食物 和
[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

我早叫家人告诉厨房预备酒菜，

" [wi:; wi][ɪn'dʒɔɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:ks] . "
" We enjoy drinking and heart - to - heart talks . "
" 我们 享受 喝 和 心 - 到 - 心 会谈 . "
你我好喝酒谈心。”

[tel] [mɑ:m][tu:; tə] [set] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Tell Mom to set the table .
告诉 妈妈 到 放 这 桌子 .

叫老妈把菜摆上。

[tæn] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Tan Fengchun took his seat .
谭 - 采取 他的 座位 .

谭逢春落座，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The two were drinking .
这 二 是 喝 .

二人喝着酒。

[,ɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

" [haʊ] [dʌz] [jɔr; jər] [ˈdɛŋ] - [kəm'per] [tu:; tə][,em 'i:][ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [lʊks] ? "
" How does your Deng Yunniang compare to me in terms of looks ? "
" 如何 做 你的 邓 - 比较 到 我 在 条款 的 看起来 ? "
“你那个邓芸娘他比我长得怎么样好呢？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][bəuθ] [wel] . "
" You are both well . "
" 你 是 两个都出色地 . "

“你二人都好。”

[ɛm i 'aɪ] - [sed] :
Mei Suying said :
梅 - 说 :

梅素英说：

[soʊ] , [hu:] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
So , who do you want ?
所以 , WHO 做 你 想 ?

“这么着你要谁呀？ ”

[tæn] - [sed] :
Tan Fengchun said :
谭 - 说 :

谭逢春说：

[aɪ][wɑ:nt][ðem; ðəm][ɔ:l] .
I want them all .
我 想 他们 全部 .

“我全要，

[aɪ][kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pa:rt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] ['i:ðər] .
I can't bear to part with that one either .
我 不能 熊 到 部分 和 那 一 任何一个 .

那一个我也舍不得，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I cherish both of you .
我 珍惜 两个都 的 你 .

你二人我全都爱惜。”

['leɪdɪ] [baɪhu:ə] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][tæn] - .
Lady Baihua was drinking and chatting with Tan Fengchun .
女士 百花 曾是 喝 和 聊天 和 谭 - .

百花娘子正与谭逢春饮酒谈心说话，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] ['tru:li] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['hɪroʊ] [wʊd] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd]
Who would have thought that a truly extraordinary hero would arrive from outside
WHO 会 有 想法 那 一个 真的 非凡的 英雄 会 到达 从 外部
?
?
?

焉想到外面来了一位惊天动地的大英雄，

[ðə; ðɪ] [ə'dʌltərər] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:t] .
The adulterers must be caught .
这 通奸者 必须 是 捕捉 .

要捉拿奸夫淫妇。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

第七十八回

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sniːks] [ˈɪntuː] - [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈdɛŋ] - , [ðə; ði]
Zhang Yufeng sneaks into Xiajiazhuang at night to capture Deng Yunniang , the
张 玉峰 潜行者 进入 - 在 夜晚 到 捕获 邓 - , 这
[ˈhɪroʊ] .
hero .
英雄 - .

张玉峰夜探夏家庄 邓芸娘捉拿英雄汉

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈleɪdi] [ɡwoʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [ˈfeɪvər] .
Lady Guo received the emperor's favor .
女士 郭 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

虢国夫人承主恩，

[æt; ət] [dɑːn] , [hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
At dawn , he rode his horse into the palace gate .
在 黎明 , 他 骑 他的 马 进入 这 宫殿 门 .

平明骑马入宫门。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪsˈlaɪkt] [ðə; ði] [kɑːzˈmetɪks] [fɔːr; fər] [ˈsteɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkʌlər] .
But they disliked the cosmetics for staining their color .
但 他们 不喜欢 这 化妆品 为了 染色 他们的 颜色 .

却嫌脂粉污颜色，

[ʃiː; ji] [ˈlaɪtli] [ˈpeɪntɪd] [hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [æz; əz][ʃiː; ji] [feɪst] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
She lightly painted her eyebrows as she faced the Emperor .
她 轻轻 绘 她 眉毛 作为 她 面对 这 皇帝 .

淡扫蛾眉朝至尊。

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [θiːf] [tæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ɛm i ˈaɪ] -
The handsome and cunning thief Tan Fengchun and the beautiful Mei Suying
这 英俊的 和 狡猾 贼 谭 - 和 这 美丽的 梅 -

[wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
were drinking in the house .
是 喝 在 这 房子 .

玉面郎君神偷谭逢春与百花娘子梅素英正在屋中吃酒，

[ə; eɪ][həˈroʊɪk] [ˈfɪɡjər] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ˈnɪkˌneɪmd] " [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhaː] , " [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm]
A heroic figure , Zhang Yufeng , nicknamed " Jade - Faced Nezha , " came up from
一个 英勇 数字 , 张 玉峰 , 绰号 " 玉 - 面对 哪吒 , " 来了 向上 从

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːf] .
the outer roof .
这 外 屋顶 .

外面房上来了一位英雄玉面哪咤张玉峰，

[ðeɪ] [ˈiːvzˌdrɒpt] [ɑːn][ðer; ðər] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] .
They eavesdropped on their conversation there .
他们 偷听 在 他们的 对话 那里 .

在那里偷听他二人所说之话，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
I knew that it wasn't Xia Hailong in the room .
我 知道 那 它 不是 夏 海龙 在 这 房间 .

就知道屋中并不是夏海龙，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想:

[sʌt] ['pi:p(ə)] ,
Such people ,
这样的 人们 ,

“此等之辈，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'dʌltərər] .
They must be adulterers .
他们 必须 是 通奸者 .

必是奸夫淫妇，

[wʌt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
What the two of them said ,
什么 这 二 的 他们 说 ,

他二人所说的话，

[ɪts] ['tru:li] [ʌn'berəb(ə)] [tu:; tə] [hɪr] .
It's truly unbearable to hear .
它是 真的 难以忍受 到 听到 .

实在不堪闻听。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'feŋ] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['hɪrəʊ] .
Zhang Yufeng is a true hero .
张 玉峰 是 一个 真的 英雄 .

这张玉峰乃是堂堂正正的英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [si:] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
How can we possibly see the state of these two people in this situation ?
如何 能 我们 可能 看 这 状态 的 这些 二 人们 在 这 情况 ?

如何能看他二人这番的光景？

[hi:; hi] [li:pt] [ə'krɔ:s] ['ru:ftɑ:p] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .
He leaped across rooftops and ridges .
他 跳跃 穿过 屋顶 和 山脊 .

他蹿房跃脊，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][,ɛks aɪ 'e] - ['rezɪdəns] [ɪn] ['veriəs] ['kɔ:tjɑ:dz] .
They searched for Xia Hailong's residence in various courtyards .
他们 搜索 为了 夏 - 住宅 在 各种各样的 庭院 .

在各院寻找夏海龙的住处。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Arriving at the East Courtyard ,
抵达 在 这 东方 庭院 ,

来至东跨院，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
A young woman stood in the courtyard .
一个 年轻的 女士 站立 在 这 庭院 .

见院中站定一个年轻的女子，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

有二十来岁，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
They are enjoying the moonlight in the courtyard .
他们 是 享受 这 月光 在 这 庭院 .

正在院中玩月。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Zhang Yufeng was about to leave .
张 玉峰 曾是 关于 到 离开 .

张玉峰正要走，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] . . .
The woman looked up and . . .
这 女士 看起来 向上 和 . . .

那女抬头一看，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
A person was seen standing on the roof .
一个 人 曾是 已见 常设 在 这 屋顶 .

见房上站立一人。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæŋ; ðən] [ˈdɛŋ] - .
This woman was none other than Deng Yunniang .
这 女士 曾是 没有任何 其他 比 邓 - .

这女子正是邓芸娘。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
He saw someone on the roof .
他 锯 某人 在 这 屋顶 .

他见房上有人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [spaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ,
Knowing that they must be spies from the Qing army ,
会心 那 他们 必须 是 间谍 从 这 青 军队 ,

知道必是大清营的奸细，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] - .
They came to secretly investigate the details of Xiajiazhuang .
他们 来了 到 偷偷 调查 这 细节 的 - .

前来偷探夏家庄详细。

[ˈdɛŋ] - [ˈɔːlsʊv] [rʌft] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [west] [ruːm] .
Deng Yunniang also rushed to catch up with the west room .
邓 - 还 匆忙 到 抓住 向上 和 这 西方 房间 .

这邓芸娘也飞身追上西房，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæntɪdʊt] [ænd; ənd] [smeld] [aɪ ˈtiː][ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] .
He took out the antidote and smelled it inside his nostrils .
他 采取 出去 这 解毒剂 和 闻起来 它 里面 他的 鼻孔 .

掏出解药闻到自己鼻孔之内，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [eɪmd] [ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [bæg][æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] , [ˈstraɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]
He reached out and aimed the sleeping bag at Zhang Yufeng , striking him in
他 达到 出去 和 旨在 这 睡眠 包 在 张 玉峰 , 引人注目 他 在

[ðə; ði] [feɪs] .
the face .
这 脸 .

伸手将迷魂袋照定张玉峰迎面打去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈdɪzɪnəs] .
Zhang Yufeng felt a wave of dizziness .
张 玉峰 毛毡 一个 海浪 的 头晕 .

张玉峰觉着一阵迷糊，

[roʊl] [daʊn] ,
Roll down ,
卷 向下 ,

往下一滚身，

[ˈdɛŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [daʊn] [brɪˈloʊ] .
Deng Yunniang had already jumped down below .
邓 有 已经 跳了起来 向下 以下 .

邓芸娘早就跳在下面，

[kætʃ] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][jɜː; jər][hændz]
Catch it with your hands
抓住 它 和 你的 双手

用手接住，

[hiː; hi] [ˈwɒznt] [θroʊn] [daʊn] .
He wasn't thrown down .
他 不是 抛掷 向下 .

并未摔着他。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [bæg] .
Pick up the sleeping bag .
挑选 向上 这 睡眠 包 .

把迷魂袋捡起来，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlændlɔːrdz] [ˈɪnər] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
They carried Zhang Yufeng to the landlord's inner room on the north side .
他们 携带 张 玉峰 到 这 房东的 内 房间 在 这 北 边 .

把张玉峰抱在北上房东里间屋内，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɑːn][tɑːp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上，

[wen] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ] [laɪt] ,
When illuminated by light ,
什么时候 照明 经过 光 ,

用灯光一照，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ˈlʊkɪŋ] [ðæn; ðən][tæn] - .
This person is even better looking than Tan Fengchun .
这 人 是 甚至 更好的 寻找 比 谭 - .

此人比那谭逢春长的更好。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] :
Thinking about it myself :
思维 关于 它 我 :

自己一想：

[aɪm] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] [təˈdeɪ] .
I'm feeling down today .
我是 感觉 向下 今天 .

“我今天正在闷闷不乐，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
I don't want to hold this handsome young man .
我 不 想 到 抓住 这 英俊的 年轻的 男人 .

不想拿着这个俊俏的美男子，

" [bʌt; bət] [ˈhiːz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [help] [em ˈiː] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] . "
" But he's someone who can help me pass the time . "
" 但 他是 某人 WHO 能 帮助 我 经过 这 时间 . "

倒是与我解闷之人。”

[fɜːrst] , [taɪ][hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] .
First , tie him up with a rope .
第一的 , 领带 他 向上 和 一个 绳索 :

先用绳把他捆上,

[ðen] [teɪk] [aʊt][ðə; ði][ˈæntɪdoʊt] .
Then take out the antidote .
然后 拿 出去 这 解毒剂 :

然后拿出解药来,

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [smiəd] [ˈɪntuː][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈnɒstrəlz] .
It was smeared into Zhang Yufeng's nostrils .
它 曾是 涂抹 进入 张 - 鼻孔 :

抹在张玉峰他的鼻孔之中。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sniːzd] [twɑɪs] .
Zhang Yufeng sneezed twice .
张 玉峰 打喷嚏 两次 :

张玉峰打了两个嚏喷,

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp][ænd; ænd] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] .
I woke up and opened my eyes .
我 觉醒 向上 和 打开 我的 眼睛 :

醒过来睁眼一看,

[ˈstændɪŋ] [bɪˈfʊːr] [,em ˈiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
Standing before me was a woman as beautiful as a flower .
常设 前 我 曾是 一个 女士 作为 美丽的 作为 一个 花 :

面前站着一个如花似玉的女子,

[hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd] [ʌp][baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
He was tied up by someone .
他 曾是 系 向上经过 某人 :

自己被人捆上,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was no one else in the house .
那里 曾是 不 一 别的 在 这 房子 :

屋中并无别人。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [,aɪˈtiː] .
Zhang Yufeng finished reading it .
张 玉峰 完成的 阅读 它 :

张玉峰看罢,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道:

" [gɜːrl] , "
" **Girl** , "
" 女孩 , "

“丫头,

[juː; jʊ] [siːz] [ðə; ði][ˈmæstər] .
You seize the master .
你 抢占 这 掌握 :

你把老爷拿住,

[huːz] [ˈwʊmən] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Whose woman are you ?
谁 女士 是 你 ?

你是何人的女子?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [li:v] [em 'i:] [hɪr] ?
Why did you leave me here ?
为什么 做过 你 离开 我 这里 ?

你把我放在这里作什么？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" May I have your name ? "
" 可能 我 有 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？ ”

[tel] [em 'i:] ,
tell me ,
告诉 我 ,

告诉我，

[aɪ] [wɪl] [spɛr] [jʊr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 :

我饶你不死。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [dɪd][nɔ:t] [haɪd] ['eniθɪŋ] .
Zhang Yufeng did not hide anything .
张 玉峰 做过 不是 隐藏 任何事物 :

张玉峰并不隐瞒，

[hiː; hi] [ɪntrə'du:st] [hɪm'self] .
He introduced himself .
他 介绍 他自己 :

自道了名姓。

[ˈdɛŋ] - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Deng Yunniang said with a smile :
邓 - 说 和 一个 微笑 :

邓芸娘笑嘻嘻的说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have something to discuss with you . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 : "

“我与你商量一事，

[ɑ:r; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔ:r][nɔ:t] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你愿意不愿意？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [æskt] :
Zhang Yufeng asked :
张 玉峰 问 :

张玉峰问道：

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

“有什么事情，

[dʒʌst] [tel] [em 'i:] .
Just tell me .
只是 告诉 我 :

你只管说来。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈaʊtˈsaɪdər] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
There are no outsiders in my house .
那里 是 不 局外人 在 我的 房子 :

“我这屋里并无外人，

[wiː; wi] [tuː] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
We two became husband and wife .
我们 二 成为 丈夫 和 妻子 :

咱们二人成为夫妇，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你的意下如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

" [let] [ˌem ˈiː][ɡoʊ] ! "
" Let me go ! "
" 让 我 去 ! "

“你放开我，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] .
I'm willing .
我是 愿意的 :

我就愿意。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "
" You're not telling the truth . "
" 你是 不是 讲述 这 真相 : "

“你这个人说话不实，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [oʊθ] .
You have to make a big oath .
你 有 到 制作 一个 大的 誓言 :

你得发个大誓，

[aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] !
I trust you !
我 相信 你 !

我方信你哪！

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [trʌst] [ˌem ˈiː] . . .
If you don't trust me . . .
如果 你 不 相信 我 . . .

“你要不放心我，

[juː; jʊ][dʒʌst] [kɪl] [em 'i:] .
You just kill me .
你 只是 杀 我 ：

你就把我杀了，

[aɪ][wəʊnt] [swer] [æŋ; ən] [oʊθ] ！
I won't swear an oath ！
我 惯于 发誓 一个 誓言 ！

我不会起誓！ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] ：
Deng Yunniang said ：
邓 - 说 ：

邓芸娘说道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] ！ "
" You're such a cunning person ！ "
" 你是 这样的 一个 狡猾 人 ！ "

“想你这人真奸哟！

[hu:] [ˈwʊdnt] [swer] [æŋ; ən] [oʊθ] ？
Who wouldn't swear an oath ？
WHO 不会 发誓 一个 誓言 ？

哪有不会起誓的哪？

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ，
No matter what you say ，
不 事情 什么 你 说 ，

不拘你说一句什么，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 ：

我就把你放开。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] ：
Zhang Yufeng said ：
张 玉峰 说 ：

张玉峰说道：

" [let] [em 'i:][goʊ] ！ "
" Let me go ！ "
" 让 我 去 ！ "

“你放开我，

[aɪm] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] .
I'm running away .
我是 跑步 离开 ：

我要跑了，

[aɪ][,eɪ 'em][æŋ; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [ˈpɜːrs(ə)n] ！
I am an ungrateful person ！
我 是 一个 忘恩负义 人 ！

我算忘恩负义之人！

[ˈdɛŋ] - [ʌnˈtaɪd] [ðə; ðɪ] [roʊp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Deng Yunniang untied the rope for him .
邓 - 解开 这 绳索 为了 他 。

邓芸娘把绳扣与他解开。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sæt] [ʌp] .
Zhang Yufeng sat up .
张 玉峰 卫星 向上 ：

张玉峰坐起身来，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个想法交叉我的头脑 :

心中一想：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; hæz][wɪð; wɪθ][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] . "
I don't know what relationship this woman has with Xia Hailong . "
" 我 不 知道 什么 关系 这 女士 有 和 夏 海龙 . "

“这女子我也不知道他是夏海龙的什么人，

[aɪ] [ˈɡrædʒuəli] [kɑ:md] [hɜ:r; hər] [daʊn] .
I gradually calmed her down .
我 逐步地 平静下来 她 向下 .

我慢慢把她稳住了，

[ɪkˈsplɔ:r] [,ɛks aɪ 'e] - [ˈsi:kɪts] .
Explore Xia Hailong's secrets .
探索 夏 - 秘密 .

探探夏海龙的机密，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðɪs] [,ɛks aɪ 'e] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] . "
It would be good to destroy this Xia Family Village . "
" 它 会 是 好的 到 破坏 这 夏 家庭 村庄 . "

好破这一座夏家庄。”

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; hæz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɡɜ:rl] ,
girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] , [,eɪ 'em] [ˈtru:li] [sɪnˈsɪr] .
I , Zhang Yufeng , am truly sincere .
我 , 张 玉峰 , 是 真的 真诚 .

我张玉峰倒是一片真心。

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ? "
What is your relationship to Xia Hailong ? "
" 什么 是 你的 关系 到 夏 海龙 ? "

你是夏海龙的什么人？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [aɪm][nɔ:t] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] . "
I'm not related to Xia Hailong . "
" 我是 不是 有关的 到 夏 海龙 . "

“我不是夏海龙的什么人，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [drɪft] [hɪr] .
I also drift here .
我 还 漂移 这里 .

我也是在这里浮住着。

[aɪ][,eɪ 'lem][frʌm; frəm] - .
I am from Dengjiazhuang .
我 是 从 - .

我是邓家庄的人，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz] ['den] - .
My brother's name is Deng Tiankui .
我的 兄弟 姓名 是 邓 - .

我哥哥叫邓天魁，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
He died at the hands of a Qing general .
他 死亡 在 这 双手 的 一个 青 一般的 .

他死在大清营大将之手，

[aɪm][ɔːl] [ə'loʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .
我是 全部 独自的 现在 .

剩下我孤身一人，

[aɪ] ['fɑːləʊd] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [tæn] [hɪr] .
I followed a man surnamed Tan here .
我 随后 一个 男人 姓氏 谭 这里 .

我跟着一个姓谭的来到此处。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'feŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə][hoʊld][,em 'iː] [daʊn] [dʒʌst] [naʊ] ?
What did you use to hold me down just now ?
什么 做过 你 使用 到 抓住 我 向下 只是 现在 ?

“方才你用什么东西把我拿住的？ ”

['den] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [juːz] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [bæg] , "
" Use a sleeping bag , "
" 使用 一个 睡眠 包 , "

“用迷魂袋，

[aɪ][dʒʌst] [juːst] [ðə; ði] ['æntɪdɒt] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I just used the antidote to save you .
我 只是 用过的 这 解毒剂 到 节省 你 .

方才我用解药把你解救过来。

[juː; jʊ] [waːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] ,
You want to drink tea and wine ,
你 想 到 喝 茶 和 葡萄酒 ,

你要喝茶吃酒，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

一概现成。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'feŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

[aɪ][dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
I don't drink alcohol .
我 不 喝 酒精 :

“酒我倒不喝，

" [brɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] . "
" Bring me a bowl of tea . "
" 带来 我 一个 碗 的 茶 : "

你把茶拿一碗来我喝。”

[ˈdɛŋ] - [pɔ:d] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
Deng Yunniang poured Zhang Yufeng a bowl of tea .
邓 - 倾倒 张 玉峰 一个 碗 的 茶 :

邓芸娘给张玉峰斟了一碗茶来。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [dræŋk] [aɪ 'ti:] .
Zhang Yufeng drank it .
张 玉峰 喝 它 :

张玉峰喝下去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 :

“我问你一句话，

[wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] ?
Will you tell me ?
将要 你 告诉 我 ?

你肯说否？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [æz; əz] [ɒ:ŋ] [æz; əz][aɪ] [noʊ] , "
" As long as I know , "
" 作为 长的 作为 我 知道 , "

“只要我知道，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 :

我就告诉你。

[ˈɛvriwʌŋ] [kæŋ; kən][bi:; bi] [di'si:vd] .
Everyone can be deceived .
每个人 能 是 受骗 :

人人都可瞒，

[aɪ] [wəʊnt] [haɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
I won't hide it from you .
我 惯于 隐藏 它 从 你 :

就是不瞒你。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There is a person in this village ,
那里 是 一个 人 在 这 村庄 ,
“这庄中有一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] .
His name is Xia Hailong .
他的 姓名 是 夏 海龙 .
名叫夏海龙，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][dɪd][hiː; hi][hæv; həv] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ?
How many soldiers did he have under his command ?
如何 许多 士兵 做过 他 有 在下面 他的 命令 ?
他手下共有多少庄兵，

[ˈsevrəl] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ?
Several fierce generals ?
一些 凶猛的 将军们 ?
几员猛将？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :
邓芸娘说道：

[wiːv] [ˈoʊnli] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] .
We've only been here for five or six days .
我们已经 仅有的 到过 这里 为了 五 或者 六 天 .
“我们来在这里才有五六天的光景，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] ?
How many soldiers does he have ?
如何 许多 士兵 做 他 有 ?
他有多少庄兵，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?
我焉能晓得？

[aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .
我真不知道。

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [grɛt] [ˈdʒenrəlz] [hɪr] .
I knew he had two great generals here .
我 知道 他 有 二 伟大的 将军们 这里 .
我就知道他这里有两员大将，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [jæn] [mɪŋ] ,
A man named Yan Ming ,
一个 男人 命名 严 明 ,
一个名叫阎明，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [diː'ju] [ʃɛŋ] .
A man named Du Sheng .
一个 男人 命名 杜 盛 .
一个名叫杜胜。

[ˈevər] [sɪns] [,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [tʊk] [juː 'es][ɪn] ,
Ever since Xia Hailong took us in ,
曾经 自从 夏 海龙 采取 我们 在 ,
这夏海龙自从收了我们之后，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ji:] [ɔ:rd] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [waɪp] [aʊt] [ɔ:] [ðə; ði] ['vɪldʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
He said that a certain Yi lord led troops to wipe out all the villages and towns .
他 说 那 一个 肯定 易 主 引领 军队 到 擦拭 出去 全部 这 村庄 和 城镇 .
他说有一位伊大人带兵剿灭各路庄村。

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Xia Hailong was busy .
夏 海龙 曾是 忙碌的 .
夏海龙着忙，

[aɪ][gɑ:t] [ʌp] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] [læst] [naɪt] .
I got up around midnight last night .
我 得到 向上 大约 午夜 最后的 夜晚 .
于昨夜三更时分起身，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - [ɪn] - .
They went to Shuanghuzhuang in Jinjiagou .
他们 去 到 - 在 - .
到那金家沟双虎庄去了。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['gæðəd] [ðer; ðər] .
He said that the troops were gathered there .
他 说 那 这 军队 是 聚集 那里 .
他说是在那里调齐了人马，

[faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
Fight to the death with the Qing army .
斗争 到 这 死亡 和 这 青 军队 .
与大清营决一死战。

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [tæn] - ,
I followed Tan Fengchun ,
我 随后 谭 - ,
我从的那个谭逢春，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [went] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He also went to various places to check the soldiers .
他 还 去 到 各种各样的 地方 到 查看 这 士兵 .
他也去往各处查点庄兵去了。

[ðen] [aɪ] ['ri:ələɪzd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] .
Then I realized he was actually a notorious thief .
然后 我 已实现 他 曾是 实际上 一个 臭名昭著 贼 .
我一想他原来也是有名的大盗，

[θi:vz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ]
Thieves within the Eight Trigrams Sect of the Heaven and Earth Society
窃贼 之内 这 八 三卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会
天地会八卦教内的贼人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tɔ:rdz] [em 'i:] .
He was very cold and indifferent towards me .
他 曾是 非常 寒冷的 和 冷漠 向 我 .
待我跟前很透冷淡，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [eni'mɔ:r] .
I don't want to be with him anymore .
我 不 想 到 是 和 他 不再 .
我也不愿意跟他了。

[teɪk] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
Take me with you !
拿 我 和 你 !
你把我带了走吧！

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:n] [ju:'fɛŋ] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng . . .
之上 听力 这 , 张 玉峰 . . .

那张玉峰一听此言，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][nɑ:t][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfæməli][ɔ:r][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Knowing that this woman was not from a good family or a good person ,
会心 那 这 女士 曾是 不是 从 一个 好的 家庭 或者 一个 好的 人 ,
知道这个女子不是良善之家好人，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心中明白，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
He didn't say it .
他 没有 说 它 .

口内不说，

[tu:; tə] [ki:p] [ˈdɛŋ] - [kɑ:m] ,
To keep Deng Yunniang calm ,
到 保持 邓 - 冷静的 ,

想要把邓芸娘稳住了，

[ɪts] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's convenient to escape .
它是 方便的 到 逃脱 .

得便好逃走。

[ˈdɛŋ] - [spʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ˈænsər] [hɪz; ɪz] [ˈkwɛstʃənz] .
Deng Yunniang spoke to him , answering his questions .
邓 - 辐 到 他 , 回答 他的 问题 .

只见邓芸娘一答一合的与他说话，

[hi:; hi] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [dæʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
He seized the opportunity to dash outside .
他 查获 这 机会 到 短跑 外部 .

他得空往外一蹿，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身将要上房，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˈdɛŋ] - [θru:] [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [bæg][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
Unexpectedly , Deng Yunniang threw a bewitching bag at the back of his head .
不料 , 邓 - 扔 一个 迷人的 包 在 这 后退 的 他的 头 .

不料被邓芸娘一迷魂袋冲他脑后甩去，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:n] [ju:'fɛŋ] [smeld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈfreɪgrəns] .
Zhang Yufeng smelled a strange fragrance .
张 玉峰 闻起来 一个 奇怪的 香味 .

张玉峰闻着一股异香之气，

[hi:; hi] [rʊʊld] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地，

[ˌʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [jʊə(r)] [noʊ] [ɡʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" You're no good person . "
" 你是 不 好的 人 . "

“你这厮不是好人，

[aɪ][ˈkaɪndli] [let] [ju:; jʊ][ɡoʊ] .
I kindly let you go .
我 亲切地 让 你 去 .

我好心好意将你放开，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
You want to escape .
你 想 到 逃脱 .

你想要逃走，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

焉得能够？ ”

[æz; əz] [ˈdɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] ,
As Deng Yunniang was speaking ,
作为 邓 - 曾是 请讲 ,

邓芸娘正说着，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Suddenly , someone jumped down from the roof .
突然 , 某人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

忽见房上跳下一人，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ˈredi] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [æt; ət] [ˈdɛŋ] - .
He reached out and drew his knife , ready to chop at Deng Yunniang .
他 达到 出去 和 画 他的 刀 , 准备好 到 劈 在 邓 - .

伸手拉刀照邓芸娘就剁。

[ˈdɛŋ] - [ˈdɑ:rtɪd] [əˈweɪ] [ɪn] [wʌn] [step] .
Deng Yunniang darted away in one step .
邓 - 飞镖 离开 在 一 步 .

邓芸娘一个箭步蹿开，

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
He looked closely ,
他 看起来 密切 ,

他细一看，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
It turned out to be a young boy .
它 转向 出去 到 是 一个 年轻的 男生 .

原来是一个少年男子，

[bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [kəmˈplek(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Born with a fair complexion and red lips ,
出生 和 一个 公平的 肤色 和 红色的 嘴唇 ,

生的白面朱唇，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈtwentɪz] ;
In his early twenties ;
在 他的 早期的 二十多岁 ;

正在二十有余的年岁；

[ˈweɪɪŋ] [ˌbluː] [saɪlk] [ˈtraʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue silk trousers and a jacket ,
穿着 蓝色的 丝绸 裤子 和 一个 夹克 ,
身穿蓝绸子裤褂，

[ə; eɪ] [ˌbluː] [ˈhæŋkətʃɪf] [ˈkʌvəd] [hɜːr; hər] [hed] .
A blue handkerchief covered her head .
一个 蓝色的 手帕 涵盖 她 头 .
头上青手绢罩着头，

[hɜːr; hər] [fi:t] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] [ɪn] [laɪt] [ˌbluː] [ˈsætn] [buːts] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [səʊls] .
Her feet were shod in light blue satin boots with thin soles .
她 脚 是 鞋子 在 光 蓝色的 缎 靴子 和 薄的 鞋底 .
足下青缎薄底快靴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] .
He was holding a steel knife .
他 曾是 保持 一个 钢 刀 .
手中拿着一把钢刀。

[ðə; ðɪ] [ˈnuːkʌməɹ] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [wɪld] [ˈskɑːləɹ] [ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] .
The newcomer was none other than the iron - willed scholar Zhuge Ji .
这 新人 曾是 没有任何 其他 比 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 .
来者正是铁胆书生诸葛吉，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈden] - [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] ,
Seeing that Deng Yunnian had captured Zhang Yufeng ,
看到 那 邓 - 有 捕获 张 玉峰 ,
见邓芸娘拿住张玉峰，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌɪz] [ˈʌpwəɹdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ruːf] [tuː; tə] [kɪl] [ˈden] - .
He jumped off the roof to kill Deng Yunnian .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 到 杀 邓 - .
跳下房来要杀邓芸娘。

[ˈden] - [ˈdaːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] ,
Deng Yunnian darted to the side ,
邓 - 飞镖 到 这 边 ,
这邓芸娘蹿在一旁，

[æsk] :
ask :
问 :
问：

[huː] [goʊz][ðer; ðər] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?
“来者何人？ ”

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhuge Ji remained silent .
诸葛亮 季 剩余 沉默的 .
诸葛吉一语不发，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .
抡刀就剁。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two fought each other .
这 二 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [pæst][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈpi:p(ə)] .
We walked past seven or eight people .
我们 步行 过去的 七 或者 八 人们 .

走了有七八个照面，

[ˈdɛŋ] - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [brɪwɪtʃɪŋ] [bæg] .
Deng Yunnian took out the bewitching bag .
邓 - 采取 出去 这 迷人的 包 .

邓芸娘掏出迷魂袋来，

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] [flɪkt] [aɪ ˈti:] ,
Zhuge Ji flicked it ,
诸葛亮 季 轻弹 它 ,

照定诸葛吉一甩，

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] [smeld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈfreɪgrəns] .
Zhuge Ji smelled a strange fragrance .
诸葛亮 季 闻起来 一个 奇怪的 香味 .

诸葛吉闻见一股异香，

[aɪ] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪtˈhedɪd] .
I felt dizzy and lightheaded .
我 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

就觉着头眩眼晕，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He fell down on the spot .
他 跌倒 向下 在 这 点 .

栽倒就地。

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunnian said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [aɪ] [səˈspekt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][spaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] . "
" **I suspect this is a spy from the Qing army .** " "
" 我 怀疑 这 是 一个 间谍 从 这 青 军队 . " "

“想这是大清营来的奸细。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [taɪd][ˈdʒu:geɪ][dʒi] [ʌp] .
He reached out and tied Zhuge Ji up .
他 达到 出去 和 系 诸葛亮 季 向上 .

伸手把诸葛吉捆上，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ru:m] .
They took him to the north - facing room .
他们 采取 他 到 这 北 - 面向 房间 .

带到北上房。

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [bæk] [ˌɪnˈsaɪd] .
They carried Zhang Yufeng back inside .
他们 携带 张 玉峰 后退 里面 .

把张玉峰重新抱到屋内，

[pleɪs] [aɪ ˈti:][ɑ:n][tɑ:p] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [taɪd] [ʌp] .
He was still tied up .
他 曾是 仍然 系 向上 .

仍然把他捆好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tuː; tə] ['kɑ:nʃəsnəs] [wɪð; wɪθ] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
He was brought back to consciousness with medication .
他 曾是 带来 后退 到 意识 和 药物 .

用药把他解醒过来。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃu:'fɛŋ] ['ɒpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhang Yufeng opened his eyes and looked .
张 玉峰 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

张玉峰睁眼一瞧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第157/175页

[hiː; hi] [stiːl] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] .
He still managed to hold them .

他 仍然 管理 到 抓住 他们 .

仍然被他拿住，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kəːsɪŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ] :
He started cursing and swearing :

他 开始 咒骂 和 咒骂 :

破口大骂：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] ['sɜːrvənt] ! "
" You wretched servant ! "
" 你 可怜 仆人 ！ "

“好贱婢！

[juː; jʊ][hoʊld][,em 'iː] ['kæptɪv] .
You hold me captive .

你 抓住 我 俘虏 .

你把我拿住，

[waɪ] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why not kill them ?
为什么 不是 杀 他们 ？

为何不杀？ ”

['den] - [sed] :
Deng Yunniang said :

邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You are such an ungrateful person . "
" 你 是 这样的 一个 忘恩负义 人 . "

“你这个人真是忘恩负义，

[aɪ][dʒʌst] [geɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ɡʊd] [əd'vaɪs] ,
I just gave you some good advice ,

我 只是 给予 你 一些 好的 建议 ,

方才我与你说些个良言，

[nɑːt]['oʊnli][duː;][juː; jʊ][nɑːt]['lɪs(ə)n] ,
Not only do you not listen ,

不是 仅有的 做 你 不是 听 ,

你不但不听，

[ðeɪ] [stiːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They still wanted to escape .

他们 仍然 通缉 到 逃脱 .

还想要逃走。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [eni'mɔːr] !
I think you don't want to live anymore !

我 思考 你 不 想 到 居住 不再 ！

我看你不愿意活着了！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

那张玉峰说道：

" [ˈbæstərd] !
Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢！

[jɔː, jər] [ˈmæstər] [ɪz][ə, eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈdʒent(ə)lmən] .
Your master is a dignified gentleman .
你的 掌握 是 一个 凝重 绅士 .

你老爷堂堂正正的君子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ˈmæri] [ə, eɪ] [ˈʃeɪmləs] [mæn] [laɪk] [juː, jɔ] !
How could I possibly marry a shameless man like you !
如何 可以 我 可能 结婚 一个 不要脸 男人 喜欢 你 !

岂肯与你这无廉耻人为婚！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdɛŋ] - . . .
Upon hearing this , Deng Yunniang . . .
之上 听力 这 , 邓 - . . .

那邓芸娘一听，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hiː, hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
He reached out and pulled out a steel knife .
他 达到 出去 和 拉 出去 一个 钢 刀 .

伸手拉出一把钢刀，

[hiː, hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] !
Zhang Yufeng !
张 玉峰 !

“张玉峰！

[juː, jɔ] [der] [seɪ] [juː, jɔ] [wəʊnt] [kəmˈplaɪ] ?
You dare say you won't comply ?
你 敢 说 你 惯于 遵守 ？

你敢说不从，

[aɪ][toʊld][juː, jɔ] [bæk] [ðen] [juːd] [daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] !
I told you back then you'd die a horrible death !
我 讲述 你 后退 然后 你会 死 一个 可怕 死亡 !

我当时叫你死无葬身之地！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Zhang Yufeng gave a cold laugh .
张 玉峰 给予 一个 寒冷的 笑 .

张玉峰一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪfəs] , ['ləʊli] ['sɜ:rvənt] ! "
" **You audacious , lowly servant !** "
" 你 大胆的 , 卑微的 仆人 ! "

“胆大的贱婢！

[ju:v] [in'kwaɪəd] [ə'baʊt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ; [ɪz][hi:; hi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] ?
You've inquired about Master Zhang ; is he afraid of knives and arrows ?
你已经 询问 关于 掌握 张 ； 是 他 害怕的 的 刀具 和 箭头 ？

你打听你张大老爷岂是畏刀避箭、

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tu:; tə] [laɪf] ?
A person who is afraid of death and clings to life ?
一个 人 WHO 是 害怕的 的 死亡 和 黏附 到 生活 ？

怕死贪生之人？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kɪl] , [ðen] [kɪl] .
If you want to kill , then kill .
如果 你 想 到 杀 , 然后 杀 .

你要杀请杀，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ! "
" **How could I be afraid of you !** "
" 如何 可以 我 是 害怕的 的 你 ! "

我岂肯惧你！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['den] -
Upon hearing this , Deng Yunniang
之上 听力 这 , 邓 -

邓芸娘听到这里，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [sti:l] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [daʊn] .
He raised the steel knife and chopped down .
他 提高 这 钢 刀 和 切碎 向下 .

举起钢刀往下就剁。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [kloʊzɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Zhang Yufeng closed his eyes .
张 玉峰 关闭 他的 眼睛 .

张玉峰把眼一闭，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪmplɪ] ['wertɪŋ] [tu:; tə] [daɪ] .
They were simply waiting to die .
他们 是 简单地 等待 到 死 .

竟等一死。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɑ:p] " [saʊnd] ,
With a " pop " sound ,
和 一个 " 流行音乐 " 声音 ,

只听“吧”的一声，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['flætnd] [ænd; ənd] [slæpt] [ə'genst] [ðə; ði] [nek] .
The knife was flattened and slapped against the neck .
这 刀 曾是 扁平的 和 被掌掴 反对 这 脖子 .

那刀扁着拍在脖颈之上。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhang Yufeng opened his eyes and looked .
张 玉峰 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

张玉峰睁眼一看，

['den] - ['tʃʌkld] .
Deng Yunniang chuckled .
邓 - 轻笑 .

邓芸娘“噗哧”一笑。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Suddenly , someone answered from outside the window .

突然 , 某人 回答 从 外部 这 窗户 .

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] , [ˈloʊli] [ˈsɜːrvənt] [gɜːrl] ! "
" What a shameless , lowly servant girl ! "

" 什么 一个 不要脸 , 卑微的 仆人 女孩 ! "

“好一个不要脸的贱婢，

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

干得好事！ ”

[ˈdɛŋ] - [tɜːrnd] [əˈraʊnd] , [druː] [hɜːr; hær] [naɪf] , [ænd; ɐnd] [went] [aʊt] .
Deng Yunniang turned around , drew her knife , and went out .

邓 - 转向 大约 , 画 她 刀 , 和 去 出去 .

邓芸娘转身拉刀出去，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [tæn] - [rɪˈtɜːrn] .
I plan to wait until Tan Fengchun returns .

我 计划 到 等待 直到 谭 - 返回 .

自打算谭逢春在回来，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon entering the courtyard ,

之上 进入 这 庭院 ,

到院中一看，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [stændz] [stiːl] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [miːt] .
One person stands still before you meet .

一 人 站立 仍然 前 你 见面 .

见面前站定一人。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [ðə; ði] [ˈmɑːrtər] [wɪð; wɪθ] [stiːl]
The visitor was none other than Ouyang Shan , the martyr with steel

这 游客 曾是 没有任何 其他 比 欧阳 山 , 这 烈士 和 钢

[ɪnˈtestɪnz] .
intestines .

肠子 .

来者正是钢肠烈士欧阳善，

[hiː; hi] [ˈentərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [duː] [səʊθ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
He entered from the due south direction .

他 进入 从 这 到期的 南 方向 .

他从正南进去，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɛr]
Searching everywhere

搜索 到处

各处一找，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ænd; ɐnd] [θɜːrd] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][naɪt] [siːn] .
The second and third brothers were not seen .

这 第二 和 第三 兄弟 是 不是 已见 .

并不见二弟与三弟，

[aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkjəs] .
I was getting anxious .
我 曾是 获得 焦虑的 .

心中正自着急，

[faɪnd][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Find the east courtyard .
寻找 这 东方 庭院 .

找到东跨院，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
I saw a young woman ,
我 锯 一个 年轻的 女士 ,

见一年轻的女子，

[taɪ] [ðə; ði][θɜ:rd] ['brʌðər] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Tie the third brother up in the house .
领带 这 第三 兄弟 向上 在 这 房子 .

把三弟捆在屋中，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['hju:mərəs] [ðer; ðər] .
He was being humorous there .
他 曾是 存在 幽默 那里 .

正在那里诙谐。

[,oʊˈja:ŋ] [ˌʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['feɪmləs] , ['lɒʊli] ['sɜ:rvənt] [gɜ:rl] ! "
" What a shameless , lowly servant girl ! "
" 什么 一个 不要脸 , 卑微的 仆人 女孩 ! "

“好一个不要脸的贱婢，

[ju:v] [dʌŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɑ:b] !
You've done a fine job !
你已经 完毕 一个 美好的 工作 !

你等作得好事！ ”

['dɛŋ] - [went] [aʊt] .
Deng Yunniang went out .
邓 - 去 出去 .

邓芸娘出去，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁，

[,oʊˈja:ŋ] [ˌʃɑ:n; ʃæn] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Ouyang Shan brandished his sword to meet him .
欧阳 山 挥舞 他的 剑 到 见面 他 .

欧阳善摆刀相迎。

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['fɑɪtɪŋ] .
The two people are fighting .
这 二 人们 是 斗争 .

两个人正在动手，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmʍʌŋ] ['spi:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] :
Then I heard someone speaking from the roof :
然后 我 听到 某人 请讲 从 这 屋顶 :

又听房上有人说话：

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呸！

[ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [wɔːkt] [ˈkwɪkli] .

Ouyang Shan walked quickly .

欧阳 山 步行 迅速地 .

欧阳善急速快走，

[aɪ] [ˈreskjʊːd] [jɔːr; jər] [tuː] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

I rescued your two sworn brothers and brought them to the outside of the

我 获救 你的 二 宣誓 兄弟 和 带来 他们 到 这 外部 的 这

[ˈmænər] [geɪt] .

manor gate .

庄园 门 .

你两个拜弟被我救至在庄门以外，

" [ə; eɪ] [prəˈlɔːŋd] [ˈbæt(ə)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [hɪt][baɪ] [ˈsʌm.wənz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] ！ "

" **A prolonged battle will inevitably result in being hit by someone's hidden weapon** ！ "

" 一个 延长 战斗 将要 不可避免地 结果 在 存在 打 经过 某人的 隐 武器 ！ "

久战必受他人的暗器！ "

[ˌoʊˈjɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːpəlz] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [ɪr]

Ouyang was very good at listening to people's voices and had a keen ear

欧阳 曾是 非常 好的 在 聆听 到 人们的 声音 和 有 一个 敏锐的 耳朵

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for them .

为了 他们 .

欧阳善听说话之人耳音甚熟，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [aɪˈtiː][ɪz] .

I don't know who it is .

我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ɪn][wʌn] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] .

He leaped onto the roof in one swift motion .

他 跳跃 到 这 屋顶 在 一 迅速 运动 .

一个箭步蹿上房去。

[ˈdɛŋ] - [dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [tʃeɪs] .

Deng Yunniang did not give chase .

邓 - 做过 不是 给 追赶 .

邓芸娘并不追赶，

[əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈhaʊs] ,

Upon returning to the upper house ,

之上 返回 到 这 上 房子 ,

回至上房屋中一看，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Sure enough , the two people he had captured had vanished without a trace .

当然 足够的 , 这 二 人们 他 有 捕获 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

果然被他拿住的两人踪迹不见。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] .

He rushed out to chase after Ouyang Shan .

他 匆忙 出去 到 追赶 后 欧阳 山 .

急出去又追欧阳善，

[ðeɪv] [gɔːn] [ɔːf] ['sʌmwer] [els] [ə'gen] .
They've gone off somewhere else again .
他们有 已消失 离开 某处 别的 再次 .

又不知往哪边去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
There was nothing I could do about it .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 关于 它 .

自己无奈何，

[rɪ'tɜːrniŋ] [ɪn'saɪd] ,
Returning inside ,
返回 里面 ,

回转屋内，

[aɪ] [felt] ['veri] [ə'hʌɪd] .
I felt very annoyed .
我 毛毡 非常 恼怒 .

心中甚是烦闷。

[ʊs'jaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] ['dɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Ouyang Shan darted out of the courtyard .
欧阳 山 飞镖 出去 的 这 庭院 .

欧阳善从这院中蹿出去，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They had just arrived outside the South Gate of the village .
他们 有 只是 到达的 外部 这 南 门 的 这 村庄 .

方到了南庄门外，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [swɔːrn] ['brʌðərz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing the two sworn brothers standing there ,
看到 这 二 宣誓 兄弟 常设 那里 ,

见两个拜弟在那里站立，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [get] [hɪr] ?
How did you two get here ?
如何 做过 你 二 得到 这里 ?

“你们二人怎么来到此处？ ”

['dʒuːgeɪ][dʒɪ][ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Zhuge Ji and Zhang Yufeng said in unison :
诸葛亮 季 和 张 玉峰 说 在 齐声 :

诸葛吉与张玉峰齐说道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "
" The two of us were tied up in the house . "
" 这 二 的 我们 是 系 向上 在 这 房子 . "

“我二人在屋中捆着，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn] .
A person came in .
一个 人 来了 在 .

进来一人，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðəːz] [nek] .
Untie the rope around your younger brother's neck .
解开 这 绳索 大约 你的 年轻 兄弟 脖子 .

把小弟绳扣解开，

[ðeɪ] [toʊld][em 'i:][tu:; tə][ju:z] [koʊld] ['wɔ:tər][tu; tə] [ʌn'taɪ] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .
They told me to use cold water to untie my second brother .
他们 讲述 我 到 使用 寒冷的 水 到 解开 我的 第二 兄弟 .
叫我用凉水把我二哥解过来，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [rɪr] ['wɪndəʊ] .
Remove the rear window .
消除 这 后部 窗户 .

把后窗户拿下来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [went] [aʊt] .
The three of us went out .
这 三 的 我们 去 出去 .

我三人出去，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [went] .
I wonder where that person went .
我 想知道 在哪里 那 人 去 .

就不知那人哪里去了。”

[oʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['wʊmən] . . . "
" Just now , when I was fighting with that woman . . . "
" 只是 现在 , 什么时候 我 曾是 斗争 和 那 女士 . . . "

“方才我与那女子动手之时，

[hi; hi] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
He heard someone talking on the roof .
他 听到 某人 说 在 这 屋顶 .

听见房上有人说话，

[hi; hi] [sed] [hi; hi] [wʊd] ['reskju:] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd] [get] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He said he would rescue the two of you and get you out of the village .
他 说 他 会 救援 这 二 的 你 和 得到 你 出去 的 这 村庄 .

他说道把你二人救出庄外。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði]['mænər] .
Xia Hailong was not in the manor .
夏 海龙 曾是 不是 在 这 庄园 .

“夏海龙并未在庄中，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'vestɪgertɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .
I have investigated and found out .
我 有 调查 和 成立 出去 .

我已探访明白，

[hi; hi] ['məʊbɪlaɪzd] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['fɔ:rti] - [tu:] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - .
He mobilized troops from forty - two villages in Shuanghu Village , Jinjiagou .
他 动员起来 军队 从 四十 - 二 村庄 在 - 村庄 , - .

他往金家沟双虎庄那里调齐了四十二庄的人马，

[wi; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
We must fight a decisive battle with the Qing army .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 青 军队 .

要与大清营决一死战。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːrɪ] [bæk] .
We must hurry back .
我们 必须 匆忙 后退 :

你我等急速回去，

[bɔːrd] [mɪŋ] ,
Lord Ming ,
主 明 ,

稟明大人，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [prɪ'per] ['ɜːrli] .
It's best to prepare early .
它是 最好的 到 准备 早期的 :

早作准备方好。”

[,oʊ'jɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] [sed] :
Ouyang Shan said :
欧阳 山 说 :

欧阳善说道：

" [ɔːl'raɪt] . "
" **Alright** . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv]
The three of them were about to leave
这 三 的 他们 是 关于 到 离开

他三人方要走，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] ['rʌptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A great commotion erupted in the village .
一个 伟大的 骚动 爆发 在 这 村庄 :

听庄中一阵大乱，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of the gong was deafening .
这 声音 的 这 锣 曾是 震耳欲聋 :

锣声惊天震地，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声喊嚷：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" **Catch the spy** ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

“捉拿奸细呀！

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

可了不得啦，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][ˈmænənə] ['oʊnəːz] ['grænmʌðər] !
They killed the manor owner's grandmother !
他们 被杀 这 庄园 所有者的 祖母 !

把庄主奶奶给杀了！

[ðæt] [oʊld][mæn][tæn][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kɪld] !
That old man Tan was also killed !
那 老的 男人 谭 曾是 还 被杀 !

那谭大爷亦被杀死！

[ðɪs] [spaɪ] ['pra:bəbli] ['dɪdnt] [goʊ] ['veri] [fa:r] !
This spy probably didn't go very far !
这 间谍 大概 没有 去 非常 远的 !

这奸细大略走不甚远！ ”

[di:'ju] [fen] [ðen] ['mʌstəd] [ðə; ði] [dʒwɑ:ŋ] ['soʊldʒərz] .
Du Sheng then mustered the Zhuang soldiers .
杜 盛 然后 集结 这 庄 士兵 .

那杜胜点齐了庄兵，

[ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
A search in various places ,
一个 搜索 在 各种各样的 地方 ,

在各处一搜，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [faʊnd] .
The murderer was not found .
这 凶手 曾是 不是 成立 .

并不见杀人的凶犯。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The crowd chased after them outside the village .
这 人群 追逐 后 他们 外部 这 村庄 .

众人追出庄外，

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

踪迹不见。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [oʊ'jɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] . . .
Now , let's talk about Ouyang Shan . : : :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 欧阳 山 : . . .

且说那欧阳善、

['dʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['goʊɪŋ] [wel] .
Zhuge Ji and others saw that things were not going well .
诸葛亮 季 和 其他的 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

诸葛吉等见事不好，

[ðə; ði] [θri:] ['kwɪkli] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdʒ] [tu;; tə] [haɪd] .
The three quickly went into the woods to hide .
这 三 迅速地 去 进入 这 树林 到 隐藏 .

三人连忙进了树林躲避，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They returned to the Qing camp via the main road .
他们 返回 到 这 青 营 通过 这 主要的 路 .

顺大路回归大清营。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[wi;; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
We have just arrived at the camp gate .
我们 有 只是 到达的 在 这 营 门 .

方才到了营门，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There stood a person in front of him .
那里 站立 一个 人 在 正面 的 他 .

只见眼前站立一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæriŋ] [tu:] ['sevəd] ['hedz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He was carrying two severed heads in his hands .
他 曾是 携带 二 切断 头部 在 他的 双手 .
手中提着两颗人头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [teɪk] [ker] , [θri:] ['hɪroʊz] . "
" Take care , three heroes . "
" 拿 关心 , 三 英雄 . "
“三位英雄慢走，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] !
Someone has been waiting here for quite some time !
某人 有 到过 等待 这里 为了 相当 一些 时间 !
某家在此等候多时了！ ”

[.oʊˈdʒɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðər] [tu:] [ləkt] [ʌp] .
Ouyang Shan and the other two looked up .
欧阳 山 和 这 其他 二 看起来 向上 .
这欧阳善等三人抬头一看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['red,bɪrd] [mɑ:][ˈdʒi:] .
I recognized him as Redbeard Ma Jie .
我 认可 他 作为 红胡子 马 杰 .
认得是红胡子马杰，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ？ "
“你从哪里来？ ”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

[mɑ:][ˈdʒi:][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ɪɡˈnɔ:rd] [ɔ:r] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] .
Ma Jie had always ignored or never mentioned this .
马 杰 有 总是 忽略 或者 绝不 提及 这 .
这马杰一向冷落未提，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dɑ:hu:][hæd; həd] [bɪn] ['sɪriəsli] [ˈɪndʒərd][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n]
He only heard that Zhang Dahu had been seriously injured at Xiaozhuzi Mountain
他 仅有的 听到 那 张 大湖 有 到过 严重地 受伤 在 - 山
.
:
.

只因他听说张大虎在小竹子山身被重伤，
[hi:; hi] [rɪˈku:pə,rentɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ti:ʃən] ['temp(ə)l][ɑ:n][ˈhwer] ['maʊnt(ə)n] .
He recuperated at the Tieshan Temple on Huer Mountain .
他 已康复 在 这 铁山 寺庙 在 赫尔 山 .
在湖耳山铁善寺庙内养伤，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [əˈraɪvd] [æt; ət] [tiːʃən] [ˈtemp(ə)l][ɑːn][ˈhweɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They hurriedly arrived at Tieshan Temple on Huer Mountain .
他们 匆匆 到达的 在 铁山 寺庙 在 赫尔 山 。

急忙来到湖耳山铁善寺内，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈhaɪər][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈdɑːktər][tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .
He wanted to hire a renowned doctor to treat him .
他 通缉 到 聘请 一个 著名 医生 到 对待 他 。

想要请名医与他调治。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈɪndʒəɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [sɪˈvɪr] ?
Who would have thought that Zhang Dahu's injuries were so severe ?
WHO 会 有 想法 那 张 - 受伤 是 所以 严重 ？

焉想到张大虎的伤痕甚重，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] ,
If it really cannot be treated ,
如果 它 真的 不能 是 治疗 ，

实在不能调理，

[ˈleɪtər] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] [pæst] [əˈweɪ] .
Later , Zhang Dahu passed away .
之后 ， 张 大湖 通过了 离开 。

后来张大虎故去，

[mɑː][ˈdʒiː] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Ma Jie burst into tears .
马 杰 爆裂 进入 眼泪 。

马杰放声恸哭，

[tel] [ðə; ði][ˈaɪərən] - [feɪst] [mɑŋk] [dʒi] [dʒɒŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
Tell the Iron - Faced Monk Ji Zhong that he has bought a coffin .
告诉 这 铁 - 面对 僧 季 钟 那 他 有 买 一个 棺材 。

告诉铁面僧纪忠买了一口棺材来，

[ðə; ði][ˈtɑɪgər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
The tiger was placed in a coffin .
这 老虎 曾是 放置 在 一个 棺材 。

把大虎盛殓起来，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [bɔːrd] [ʒiː] .
Send someone to inform the Imperial Envoy , Lord Yi .
发送 某人 到 通知 这 帝国 使者 ， 主 易 。

派人报与钦差伊大人。

[ˈleɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [bɔːrd] [ʒiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [nɪˈtɜːrn] [tuː; tə] - .
Later I heard that Lord Yi was ordered to return to Dulongkou .
之后 我 听到 那 主 易 曾是 订购 到 返回 到 - 。

后来听说伊大人奉令回独龙口，

[mɑː][ˈdʒiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈfɑːləʊ] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [bɔːrd] [ʒiː] .
Ma Jie was to secretly follow and protect Lord Yi .
马 杰 曾是 到 偷偷 跟随 和 保护 主 易 。

马杰要在暗中跟随保护伊大人。

[ˌhæfweɪ] [ðər; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ，

走至半路之上，

[əˈpɑːn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [dʒɪn] - , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [laɪn] .
Upon encountering Jin Silong , they formed a line .
之上 遭遇 斤 - ， 他们 形成 一个 线 。

遇见金四龙列成队伍，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They fought a battle with the Qing army .
他们 战斗 一个 战斗 和 这 青 军队 .

与大清营打了一仗，

[mɑ:][ˈdʒi:] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] .
Ma Jie watched from the shadows .
马 杰 观看 从 这 阴影 .

马杰在暗中观看。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] [ʌv; əv] [naɪt] ,
In the darkness of night ,
在 这 黑暗 的 夜晚 ,

黑夜之时，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [bɔ:rd] [ˈaɪz][kæmp] ,
Arriving at Lord I's camp ,
抵达 在 主 是 营 ,

来至伊大人营中，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [pəˈtroʊld] [ænd; ænd] [prəˈtektɪd] [bɔ:rd] [ʒi:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] .
They also patrolled and protected Lord Yi from the shadows .
他们 还 巡逻 和 受保护 主 易 从 这 阴影 .

亦在暗处巡风保护伊大人。

[ˈsʌd(ə)nli] , [mɑ:][ʒen] [əˈpɪrd] [ænd; ænd] [keɪm] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , Ma Zhen appeared and came to assassinate him .
突然 , 马 真 出现 和 来了 到 暗杀 他 .

忽见马真前来行刺，

[tu:; tə] [kɪl] [bɔ:rd] [ʒi:] ,
To kill Lord Yi ,
到 杀 主 易 ,

要杀伊大人，

[ˈæftər][mɑ:][ˈdʒi:] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈærou] ,
After Ma Jie killed him with a hidden arrow ,
后 马 杰 被杀 他 和 一个 隐 箭 ,

被马杰一袖箭将他打死之后，

[mɑ:][ˈdʒi:] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [went] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɔ:d][ˈtemp(ə)] .
Ma Jie turned around and went back into the mountain god temple .
马 杰 转向 大约 和 去 后退 进入 这 山 上帝 寺庙 .

马杰转身回归山神庙内。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)][ɪz] [neɪmd] [dʒəu] - .
The Taoist priest in this temple is named Zhou Xuanqing .
这 道教 牧师 在 这 寺庙 是 命名 周 - .

这里庙中道人名叫周玄清，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [ti:] [ænd; ænd] [mi:lz] .
Serving tea and meals .
服务 茶 和 餐 .

伺候茶饭。

[nɑ:] - [ænd; ænd][ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [wɜ:ɹ; wər] [kloʊz] [frendz] .
Na Majie and the old Taoist were close friends .
娜 - 和 这 老的 道教 是 关闭 朋友们 .

那马杰与老道乃是知己之交。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒəu] - , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɪn]
Now , let's talk about Zhou Xuanqing , who was originally a high - ranking official in
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 - , WHO 曾是 起初 一个 高的 - 排行 官方的 在
[ðə; ðɪ] ['esko:rt] ['eɪdʒənsɪ] .
the escort agency .
这 护送 机构 .

且说这周玄清原来是镖行的达官，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['bɪəl] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is extremely loyal and kind .
他 是 极其 忠诚 和 种类 .

为人极其忠诚厚道，

[hi:; hi][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [hɪr] .
He is currently a monk here .
他 是 现在 一个 僧 这里 .

眼下在此出家。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [feɪt] .
It was also a coincidence of fate .
它 曾是 还 一个 巧合 的 命运 .

也是天缘凑巧，

[mɑ:][dʒi:][ɪz] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] .
Ma Jie is staying here today .
马 杰 是 入住 这里 今天 .

今天马杰住在这里，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɑ:r; ər] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz] .
The two are like - minded friends .
这 二 是 喜欢 - 有思想 朋友们 .

两个人倒是道义相投的朋友。

[ðæt] ['i:vniŋ]
That evening
那 晚上

这一日晚上，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] - .
He went to scout out Xiajiazhuang .
他 去 到 侦察 出去 - .

他前去哨探夏家庄，

[hi:; hi] [servd] - [brɪ'fɔ:r] .
He saved Yudou before .
他 已保存 - 前 .

前番救了玉斗、

[ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:] [men] , ['bɑ:dri:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ;
The lives of the two men , Badri and his companion ;
这 生活 的 这 二 男人 , 巴德里 和 他的 伴侣 ;

巴德哩二人之命；

[tə'deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [ɪk'splɔ:r] - [ə'gen] .
Today we will explore Xiajiazhuang again .
今天 我们 将要 探索 - 再次 .

今日复探夏家庄，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kaʊntər] ['dʒu:geɪ][dʒɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:] , [hu:] [wɜ:r; wər] [træpt] [ðer; ðər] .
They then encountered Zhuge Ji and the other two , who were trapped there .
他们 然后 遭遇 诸葛亮 季 和 这 其他 二 , WHO 是 被困 那里 .

又遇见诸葛吉等他三人在此被困，

[tə'deɪ] , [tæn] - [wʌz; wəz] [kɪld] [æz; əz] [wel] .
Today , Tan Fengchun was killed as well .
今天 , 谭 曾是 被杀 作为 出色地 .

今日又杀了谭逢春、

[ɛm i 'aɪ] - , [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz]
Mei Suying , the Lady of a Hundred Flowers
梅 - , 这 女士 的 一个 百 花朵

百花娘子梅素英，

[hi; hi][ˈɔːlsʊ] [seɪvd] [ðə; ði][ˈaɪərən] - [wɪld] ['skɑːlər] ['dʒuːgeɪ][dʒi] .
He also saved the iron - willed scholar Zhuge Ji .
他 还 已保存 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 .

又救了铁胆书生诸葛吉、

[dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzhɑː] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Jade - faced Nezha , Zhang Yufeng , etc
玉 - 面对 哪吒 , 张 玉峰 , ETC .

玉面哪咤张玉峰等。

[hi; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
He came from the Qing camp .
他 来了 从 这 青 营 .

他来至大清营，

[aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Outside the camp gate ,
外部 这 营 门 ,

到营门以外，

[ðen] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ˌɑːn; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] .
Then Ouyang Shan and the other two returned .
然后 欧阳 山 和 这 其他 二 返回 .

只见欧阳善等三人回来，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
They presented the heads of the two men .
他们 呈现 这 头部 的 这 二 男人 .

将两个人的首级献上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [θriː] ['eldər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] ['fraɪ(ə)nd] ! "
" My three elder brothers have been frightened ! "
" 我的 三 长老 兄弟 有 到过 害怕 ! "
“三位兄长受惊了！ ”

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)] [ə'raɪvd] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] .
The four people arrived at one place .
这 四 人们 到达的 在 一 地方 .

这四个人来到一处，

[ðeɪ] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
They recounted what had happened since they parted .
他们 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

各叙别后之话，

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又谈了些闲言，

[tə'geðər] [wiː; wi] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə] [lɔːrd] [aɪ] .
Together we pay our respects to Lord I .
一起 我们 支付 我们的 尊重 到 主 我 。

一同参见伊大人，

[tel] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Tell it once .
告诉 它 一次 。

述说一遍。

[lɔːrd] [ʒiː] ['məʊbilaɪzd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Lord Yi mobilized his troops .
主 易 动员起来 他的 军队 。

伊大人调动人马，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] .
We must capture Xia Hailong .
我们 必须 捕获 夏 海龙 。

要捉拿夏海龙。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 。

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 。

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 79
章 -

第七十九回

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [kʌlt] ; [ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wiːldɪd] [hɪz; ɪz]
The imperial envoy sent troops to suppress the cult ; Xia Hailong wielded his
这 帝国 使者 发送 军队 到 压制 这 邪教 ； 夏 海龙 挥舞 他的
[ˈhælbərd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
halberd in battle against the officers and soldiers .
戟 在 战斗 反对 这 警官 和 士兵 。

伊钦差派兵剿邪教 夏海龙举戟战官兵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

词曰：

[ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['lɜːrɪŋ] [floʊz] [ɑːn] [fər'evər] .
The sea of learning flows on forever .
这 海 的 学习 流量 在 永远 。

学海长流，

[ðə; ði] [ˈɑːrtɪkəlz] ['brɪliəns] [ˌaɪnz] [laɪk] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The article's brilliance shines like the stars in the sky .
这 文章的 辉煌 闪耀 喜欢 这 明星 在 这 天空 。

文章光芒射斗牛。

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'riːnə] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][aːts] ,
Walking in the arena of the Six Arts ,
步行 在 这 竞技场 的 这 六 艺术 ；

六艺场中走，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pəʊəməz]['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] .
He could compose a thousand poems after drinking a jug of wine .
他 可以 撰写 一个 千 诗歌 后 喝 一个 水壶 的 葡萄酒 :
斗酒诗千首。

[stɑ:p] ,
stop ,
停止 ,
休,

[ɪm'brɔɪdəd] [rəʊbz] [ə'dɔːrɪn][hɜːr; hər] [tʃest] .
Embroidered robes adorn her chest .
绣花 长袍 装饰 她 胸部 :
锦绣满胸头，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [bəʊst] .
There's no need to boast .
有 不 需要 到 夸 :
何须夸口。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
On the verge of life and death ,
在 这 边缘 的 生活 和 死亡 ,
生死跟前，

['i:v(ə)n][hæf][ə; eɪ][wɜːrd] [kɑ:nt] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Even half a word can't save him .
甚至 一半 一个 单词 不能 节省 他 :
半字难相救，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ʌn'pærələld] ['raɪtɪŋz] [wɜːr; wər] [krɔːst] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] .
Therefore , his unparalleled writings were crossed out with a single stroke .
所以 , 他的 无与伦比 著作 是 交叉 出去 和 一个 单身的 中风 :
因此把盖世文章一笔勾。

[wen] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [juː'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [red] - ['bɪrdɪd] [mɑː]['dʒiː][wʌz; wəz]
When Zhang Yufeng and the others saw that the red - bearded Ma Jie was
什么时候 张 玉峰 和 这 其他的 锯 那 这 红色的 - 留着胡子的 马 杰 曾是
['kæriŋ] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv] [tuː] [men] ,
carrying the heads of two men ,
携带 这 头部 的 二 男人 ,
张玉峰等见了红胡子马杰手中提着两个人的首级，

[hiː; hi] ['hɜːrɪd] ['oʊvər][ænd; ənd] [bəʊd] .
He hurried over and bowed .
他 慌忙 超过 和 鞠躬 :
连忙过来行礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] ! "
" **Thank you , brother , for saving my life !** "
" 感谢 你 , 兄弟 , 为了 保存 我的 生活 ! "
“谢兄长救命之恩！ ”

[mɑː]['dʒiː] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :
马杰说道：

" [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] . "

" **I'll go with the three of you to meet the magistrate** . "

" 患病的 去 和 这 三 的 你 到 见面 这 地方法官 . "

“我同你三个人见见大人。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [led][ðə; ði] [wei] .

Zhang Yufeng led the way .

张 玉峰 引领 这 方式 .

那张玉峰头前带路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,

Arriving at the place ,

抵达 在 这 地方 ,

来到回事处，

[æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [went] [ɪn][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .

An official went in to report .

一个 官方的 去 在 到 报告 .

有差官回禀进去。

[bɔ:rd] [ji:] [əˈsendz] [ðə; ði] [tent] ,

Lord Yi ascends the tent ,

主 易 上升 这 帐篷 ,

伊大人升帐，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :

Instructions :

指示 :

吩咐：

" [sɜ:rv] [em ˈi:] ! "

" **Serve me** ! "

" 服务 我 ! "

“伺候了！ ”

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] .

The officers on both sides beat the drums .

这 警官 在 两个都 侧面 打 这 鼓 .

两旁手下差官击鼓，

[ˈsʌmən] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [si:] [ðem; ðəm] .

Summon Zhang Yufeng and others to come see them .

召唤 张 玉峰 和 其他的 到 来 看 他们 .

传张玉峰等来见。

[nɑ:t] [bɔ:ŋ] [ˈæftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[.oʊˈdʒɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn][ænd; ænd] [tu:] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .

Ouyang Shan and two others arrived at the main tent .

欧阳 山 和 二 其他的 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

欧阳善等三个人来至大帐，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər] ,

Having finished paying respects to the master ,

拥有 完成的 付费 尊重 到 这 掌握 ,

参见大人已毕，

[tu:; tə] [rɪˈkaʊnt] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] [ɪn] - ;

To recount what happened last night in Xiajiazhuang ;

到 叙事 什么 发生 最后的 夜晚 在 - ;

回明昨夜晚在夏家庄之事；

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] :
He then reported to the lord :
他 然后 据报道 到 这 主 :

又禀明大人：

" [mɑː][dʒiː] [rɪ'kwests] [æn; ən] [ɔːdiəns] . "
" Ma Jie requests an audience . "
" 马 杰 请求 一个 观众 . "

“马杰求见。”

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :

大人吩咐：

" [pliːz] ! "
" please ! "
" 请 ! "

“请！ ”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[mɑː][dʒiː] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Ma Jie came in from outside .
马 杰 来了 在 从 外部 :

马杰从外面进来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He stepped forward and kowtowed .
他 步 向前 和 叩头 :

上前叩头。

[lɔːrd] [jiː] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Lord Yi quickly stood up .
主 易 迅速地 站立 向上 :

伊大人连忙站起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

说道：

" [mɑː] [jiːʃɪ] ,
" Ma Yishi ,
" 马 义世 ,

“马义士，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [juː; jʊ] [ɔːfərd] [maʊnt] [ɪ'maɪ] ,
The former you offered Mount Emei ,
这 以前的 你 提供 山 峨眉 ,

前者你献峨嵋山，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːt] .
It was a remarkable feat .
它 曾是 一个 卓越 特技 :

乃是一件奇功。

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ?
Where do you come from today ?
在哪里 做 你 来 从 今天 ?

今朝你从哪里来？ ”

[mɑ:][ˈdʒi:] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Ma Jie recounted the events of the past in detail .
马 杰 叙述 这 活动 的 这 过去 的 在 细节 .
马杰把以往之事细回了一遍。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [sed] :
The adult said :
这 成人 说 :
大人说道:

" [soʊ][ju:; jʊ][wɜ:ɾ; wər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [əˈsæsn] [ðæt] [deɪ] ? "
" So you were the one who killed the assassin that day ? "
" 所以 你 是 这 一 WHO 被杀 这 刺客 那 天 ? "
“原来那一天打死刺客是你呀？”

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .
我这里谢谢你。”

[mɑ:][ˈdʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :
马杰说:

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪɾ] [təˈdeɪ] ,
I have come here today ,
我 有 来 这里 今天 ,
“我今日前来，

[nɑ:t][fɔ:ɾ; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,
非为别故，

[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [əˈdʌlts] [spəˈsɪfɪkli]
To meet the adults specifically
到 见面 这 成年人 具体来说
特意面见大人，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:ɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][,ɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] !
It was all because of Xia Hailong !
它 曾是 全部 因为 的 夏 海龙 !
为夏海龙之故耳！

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [prəʊˈsi:d] , [sɜ:ɾ] ? "
" How should I proceed , sir ? "
" 如何 应该 我 继续 , 先生 ? "
不知大人如何处理？ ”

[bɜ:rd] [ʒi:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :
伊大人说道:

" [aɪ][plæn][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [,ɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [fɜ:rst] . "
" I plan to capture Xia Hailong first . "
" 我 计划 到 捕获 夏 海龙 第一的 . "
“我打算先拿住夏海龙，

[ðen] [rɪˈkru:t] [ðɪ:z] [ˈfɔ:rti] - [tu:] [ˈvɪlɪdʒəz] .
Then recruit these forty - two villages .
然后 招募 这些 四十 - 二 村庄 .
然后再招募这四十二座村庄。”

[mɑ:]['dʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说道：

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 :

“甚好。

[ðə; ði][bɜ:rd] ['swɪftli] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] .
The lord swiftly dispatched troops .
这 主 迅速地 已派出 军队 :

大人急速点将派兵，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 :

事不宜迟，

" [dɪ'leɪ] [meɪ] [li:d] [tu:; tə] [ʌnfɔ:r'si:n] [tʃeɪndʒɪz] . "
" **Delay may lead to unforeseen changes .** "
" 延迟 可能 带领 到 意外 变化 . "

迟则有变。”

[bɜ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说：

" [saɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since this is the case ,** ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既待如是，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [kə'mænd] :
Li Qinglong , listen to my command :
李 青龙 , 听 到 我的 命令 :

李庆龙听令：

[ju:; jʊ] [brɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
You bring three thousand men .
你 带来 三 千 男人 :

你带三千人马，

[sɪ'lekt] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [tru:ps] .
Select strong and capable infantry and cavalry troops .
选择 强的 和 有能力的 步兵 和 骑兵 军队 :

挑选年力精壮马步军队，

[goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [ə'tæk] - .
Go forth and attack Jinjiagou .
去 前进 和 攻击 - :

前去攻打金家沟。”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [æz; əz] ['ɔ:rdərd] .
Li Qinglong agreed and went down as ordered .
李 青龙 同意 和 去 向下 作为 订购 :

李庆龙答应“得令”下去，

[pli:z] [hæv; həv][mɑ:]['dʒi:][æz; əz][jʊr; jər] [gaɪd] .
Please have Ma Jie as your guide .
请 有 马 杰 作为 你的 指导 :

请马杰作为向导，

[wiː; wi] [wɪl] [duː][ˈaʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [help] .
We will do our best to help .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 帮助 .

力相助。

[bɔːrd] [ˌjiː] [ðen] [sent] [ju] [ˈ^erɪt] ,
Lord Yi then sent Yu Dou ,
主 易 然后 发送 于 斗 ,

伊大人又派玉斗、

[ˈbɑːdriː] [iːtʃ] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Badri each led a thousand men .
巴德里 每个 引领 一个 千 男人 .

巴德哩各带一千人马，

[ðeɪ] [ðen] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˈbækʌp] .
They then acted as backup .
他们 然后 行动 作为 备份 .

随后作为接应。

[ðə; ðɪ] [əˈsainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The assignments have been completed .
这 任务 有 到过 完全的 .

分派已毕，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ænd; ənd][mɑː][ˈdʒiː][led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] .
Li Qinglong and Ma Jie led a large group of men .
李 青龙 和 马 杰 引领 一个 大的 团体 的 男人 .

这李庆龙同马杰领大队人马，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdʒ] - .
They marched towards Xiajiazhuang .
他们 行军 向 - .

杀奔夏家庄而来。

[flægz] [ˈflʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ðɪ][hɔːrn] [ˈrɪbənz] [ˈflʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 .

号带飘扬，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The army arrived at Xiajiazhuang .
这 军队 到达的 在 - .

兵到夏家庄，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈmænər] [gert] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Seeing the manor gate wide open ,
看到 这 庄园 门 宽的 打开 ,

见庄门大开，

[ðə; ðɪ][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [went] [ɪn][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevri] [pleɪs] .
The officers and soldiers went in to search every place .
这 警官 和 士兵 去 在 到 搜索 每一个 地方 .

官兵进去各处搜查，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

里面并不见有人。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急，

[prɪ'zu:məbli] [ðə; ði] [θi:f] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪ'skeɪpt] .
Presumably the thief has already escaped .
想必 这 贼 有 已经 逃脱 .

料想贼人已然逃走，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Unfortunately , he had no choice but to bring his men with him .
很遗憾 , 他 有 不 选择 但 到 带来 他的 男人 和 他 .

无奈同马杰带定人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] - .
They rushed towards Jinjiagou .
他们 匆忙 向 - .

扑奔金家沟而来。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [rɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] .
Suddenly , the sound of cannons roared from the opposite side .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 从 这 对面的 边 .

忽听对面号炮连天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][wɜ:r; wər] ['defnɪŋ] .
The sounds of battle were deafening .
这 声音 的 战斗 是 震耳欲聋 .

杀声震耳，

[dʌst] [ænd; ənd][sænd] [swɜ:ld] ,
Dust and sand swirled ,
灰尘 和 沙 旋转 ,

尘沙荡扬，

[dʌst] [ænd; ənd] [æʃ] [flu:] ['evriwɛr] .
Dust and ash flew everywhere .
灰尘 和 灰 飞翔 到处 .

土灰翻飞，

[ˈsevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˈbændɪts] [ə'reɪd] [ðer; ðər] [tru:ps] [ə'hed] .
Several thousand bandits arrayed their troops ahead .
一些 千 强盗 排列 他们的 军队 前方 .

前面有数千贼兵亮开队伍。

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Li Qinglong instructed :
李 青龙 指示 :

李庆龙吩咐：

" ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ][flægz] . "
" Open the gate with flags . "
" 打开 这 门 和 旗帜 . "

“列开旗门。”

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'reɪd] [ðer; ðər][ræŋks] .
The three armies also arrayed their ranks .
这 三 军队 还 排列 他们的 排名 .

众三军亦亮开队伍。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] ,
Looking across the street ,
寻找 穿过 这 街道 ,

往对面一看，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [waɪt] [ˈbænər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪ] [kaɪ] [ˈsɪmb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] .
A large white banner with a Tai Chi symbol in the center .
一个 大的 白色的 横幅 和 一个 泰 奇 象征 在 这 中心 .

当中一杆白八卦太极图的大旗，

[,aɪ ˈti:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [dɑ:rk] [hɔ:rs] [ɪn] [ɪts] [pɔ:rtˈfəʊliəʊ] .
It has a dark horse in its portfolio .
它 有 一个 黑暗的 马 在 它是 文件夹 .

旗下有一匹黑马，

[ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .

鞍辔鲜明。

[ɪˈmi:diətli] [ˈkæəri] [wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɑ:n] [jʊr; jər] [bæk] .
Immediately carry one person on your back .
立即地 携带 一 人 在 你的 后退 .

马上驮定一人，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [,eks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] .
It was Xia Hailong .
它 曾是 夏 海龙 .

正是夏海龙，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [traɪˈæŋgjələər] [waɪt] [sɪlk] [ska:rf] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白领巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊld] [ˈhedbænd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tu:] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ] [ˈmʌʃrəm] [li:f] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
A mushroom leaf is placed at the entrance .
一个 蘑菇 叶子 是 放置 在 这 入口 .

迎门嵌一朵菇叶，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [sli:vɪd] [sli:vz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [ˈflɔ:rəl]
She wore a white silk robe with arrow - sleeved sleeves embroidered with floral
她 穿着 一个 白色的 丝绸 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 绣花 和 花的
[ˈpætərn] .
patterns .
图案 .

身穿白绫子绣团花的一件箭袖袍，

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

[θɪn] - [soʊld] , [ˈstɜːrdi] [buːts] ;
Thin - soled , sturdy boots ;
薄的 - 已售出 , 结实的 靴子 ;

足下薄底快靴；

[hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [ˈsɪlvər] [ˈhælbərd] .
He held in his hand a gleaming silver halberd .
他 握住 在 他的 手 一个 闪闪发光 银 戟 .

手中擎拿着一条亮银画杆方天戟，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪkˈsentɹɪk] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .
He has an eccentric personality .
他 有 一个 偏心 性格 .

人品古怪。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] , [dʒɪn] - .
On the left is the Black - Faced Demon King , Jin Silong .
在 这 左边 是 这 黑色的 - 面对 恶魔 国王 , 斤 - .

左手是黑面魔王金四龙，

[brɪˈloo] [ɪz][ðə; ði] [ˈjeloo] - [feɪst] [ˈdiːmən] [kɪŋ] , [dʒɪn][sɪhuː] .
Below is the Yellow - Faced Demon King , Jin Sihu .
以下 是 这 黄色的 - 面对 恶魔 国王 , 斤 四湖 .

下面是黄面魔王金四虎，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][diːˈju][diːˈju] .
Bringing up the rear on the right is General Du Du .
带来 向上 这 后部 在 这 正确的 是 一般的 杜 杜 .

右边压队的是大将杜肚，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][jæn] [mɪŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈmiːtɪŋ] .
On the right is Yan Ming , the head of the small meeting .
在 这 正确的 是 严 明 , 这 头 的 这 小的 会议 .

右手是小会总阎明，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈveri] [wel] [ˈɔːrgənaɪzd] .
The five thousand troops were very well organized .
这 五 千 军队 是 非常 出色地 组织 .

五千大队甚是整齐。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌŋ] , [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ˈgæləp] [ˈfɔːrwərd] .
Li Qinglong , the sickly second son , urged his horse to gallop forward .
李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 敦促 他的 马 到 驰骋 向前 .

病二郎李庆龙催开坐下的征驹，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈbrændɪft] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
He stepped forward and brandished a three - pointed , double - edged sword .
他 步 向前 和 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

上前一摆三尖两刃刀，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ,
跑至阵前，

[^erɪt][dæn] [ˈʃaʊtɪd] .
Dou Dan shouted .
斗 担 喊叫 .
抖丹一声喊嚷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [haʊ] [ɔː'deɪʃəs] [ɑːr; ər] [ðɪːz] [ˈreblz; rɪ'bel] ! "
" **How audacious are these rebels** ! "
" 如何 大胆的 是 这些 叛军 ! "
“好大胆一干叛逆！

[jɔːr; jər][ˈmæstər] , [ˈmɪstər] . [li] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] !
Your master , Mr . Li , has been waiting here for quite some time !
你的 掌握 , 先生 . 李 , 有 到过 等待 这里 为了 相当 一些 时间 !
今有你家李大人在此等候多时！ ”

[ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [æskt] :
Xia Hailong asked :
夏 海龙 问 :
夏海龙问：

" [wɪtʃ] [ɡɪld] [ˈliːdər] [went] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] ? "
" **Which guild leader went to apprehend him** ? "
" 哪个 公会 领导者 去 到 逮捕 他 ? "
“那一位会总前去把他拿住？ ”

[jæn] [mɪŋ] [sed] :
Yan Ming said :
严 明 说 :
阎明说：

" [ˌmetrə'pɔːlɪtən] [ˈdʒen(ə)rəl] " ,
" **Metropolitan General** " ,
" 大都会 一般的 " ,
“都会总，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .
I went to get him .
我 去 到 得到 他 :
我前去拿他。”

[ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [sed] :
Xia Hailong said :
夏 海龙 说 :
夏海龙说：

" [ˈkerf(ə)] ! "
" **careful** ! "
" 小心 ! "
“小心！ ”

[jæn] [mɪŋ] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [muːv] .
Yan Ming urged his horse to move .
严 明 敦促 他的 马 到 移动 :
阎明催开坐下马，

[hiː; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['priəd] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the Spring and Autumn Period broadsword in his hand .
他 挥舞 这 春天 和 秋天 时期 阔剑 在 他的 手 .

晃手中春秋大砍刀，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来至两军阵前，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːpt] [ɔːf] .
Li Qinglong , the second son of the deceased , was immediately chopped off .
李 青龙 , 这 第二 儿子 的 这 死者 , 曾是 立即地 切碎 离开 .

照定病二郎李庆龙劈头就剁。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [juːst] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [tuː; tə] [hɔːrɪzɑːntəli] [pɪrs] [ðə; ði]
Li Qinglong used a three - pointed double - edged sword to horizontally pierce the
李 青龙 用过的 一个 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 到 水平方向 刺穿 这

[ˈaɪərn] [biːm] .
iron beam .
铁 光束 .

李庆龙用三尖两刃刀横扎铁过梁，

[dɪ'flekt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kliːvər] ,
Deflect the large cleaver ,
偏转 这 大的 菜刀 ,

挡开大砍刀，

[ˈbrændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
brandishing the knife in his hand ,
挥舞 这 刀 在 他的 手 ,

摆手中刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [aɪ 'tiː][ɔːf] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it off right on the head .
他 切碎 它 离开 正确的 在 这 头 .

劈头就剁。

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['mɪnɪts] ,
After walking for about five or six minutes ,
后 步行 为了 关于 五 或者 六 分钟 ,

走了有五六个照面，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] " ['sɪkli] ['sekənd] ['brʌðər] , " [kliːvd] [jæn] [mɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ]
Li Qinglong , the " Sickly Second Brother , " cleaved Yan Ming from his horse with
李 青龙 , 这 " 病弱的 第二 兄弟 , " 劈裂 严 明 从 他的 马 和

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [blɒʊ] .
a single blow .
一个 单身的 吹 .

被病二郎李庆龙将阎明一刀劈于马下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['ʊʊvər][ðər; ðər] . . .
Upon seeing this , Xia Hailong over there . . .
之上 看到 这 , 夏 海龙 超过 那里 . . .

那边夏海龙一见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ! "
" **What a bold Li Qinglong !** "
" 什么 一个 大胆的 李 青龙 ! "

“好一个胆大的李庆龙，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][hɑ:rm][maɪ]['dʒen(ə)rəl] !
How dare you harm my general !
如何 敢 你 伤害 我的 一般的 !

胆敢伤我属下大将，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ju:; jʊ] ! "
" **I'll come and get you !** "
" 患病的 来 和 得到 你 ! "

待我前来拿你！ ”

[di:'ju] [fɛŋ] [sed] :
Du Sheng said :
杜 盛 说 :

杜胜说：

" [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi]['æŋgri] , ['mæstər][,etʃ ju 'aɪ] . "
" **Please don't be angry , Master Hui .** "
" 请 不 是 生气的 , 掌握 惠 . "

“会总爷休要生气，

[kən'sɪdəɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['nɒʊbə:di] ,
Considering this insignificant nobody ,
考虑 这 微不足道 无人 ,

量此无名小辈，

" [aɪl] [goʊ][get][hɪm; ɪm] ! "
" **I'll go get him !** "
" 患病的 去 得到 他 ! "

待我前去拿他！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪərn][rɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a swing of the iron rod in his hand ,
和 一个 摇摆 的 这 铁 杆 在 他的 手 ,

一摆手中铁棍，

[li:v] [ðə; ðɪ] [ti:m]
Leave the team
离开 这 团队

出离本队，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ]['nɒʊbə:di] ! "
" **What a nobody !** "
" 什么 一个 无人 ! "

“好一个无名小辈，

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:] ?
What can you do ?
什么 能 你 做 ?

你有什么能为，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][hɑ:rm][maɪ][swɔ:rn] ['brʌðər] , [jæn] [mɪŋ] ?
How dare you harm my sworn brother , Yan Ming ?
如何 敢 你 伤害 我的 宣誓 兄弟 , 严 明 ?

胆敢伤我拜弟阎明？ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] , [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk]
Li Qinglong , the second son of the ill , struck him on the head with a stick
李 青龙 , 这 第二 儿子 的 这 患病的 , 击 他 在 这 头 和 一个 戳
.
:
.

摆棍照定病二郎李庆龙劈头就打。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ðen] [led][ðə; ði] [hɔ:rs] [əˈwei] .
Li Qinglong then led the horse away .
李 青龙 然后 引领 这 马 离开 .

那李庆龙把马往外一带，

[dɑ:dʒ] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑ:r] .
Dodge the iron bar .
躲闪 这 铁 酒吧 .

躲开铁棍，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Arrange a three - pointed double - edged sword .
安排 一个 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

摆三尖两刃刀，

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [tʃɒkt] [ænd; ənd] [stæbd] .
The thief was choked and stabbed .
这 贼 曾是 窒息 和 刺伤 .

照定贼人哽嗓扎去。

[di:ˈju] [ʃen] [ˈkudnt] [dɑ:dʒ] [ɪn] [taɪm] .
Du Sheng couldn't dodge in time .
杜 盛 不能 躲闪 在 时间 .

杜胜躲闪不及，

" [aʊtʃ] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“哎哟”一声，

[ðeɪ] [fel] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
They fell on the battlefield .
他们 跌倒 在 这 战场 .

栽倒在两军阵前，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] " [sɪk] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] , " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [blɒʊ] .
He was killed by Li Qinglong , the " Sick Second Brother , " with a single blow .
他 曾是 被杀 经过 李 青龙 , 这 " 生病的 第二 兄弟 , " 和 一个 单身的 吹 .

被病二郎李庆龙一刀杀死。

[wen] [ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [ˈdi:mən] [kɪŋ] [dʒɪn] - [sɔ:] [aɪˈti:] . . .
When the Black - Faced Demon King Jin Silong saw it . . .
什么时候 这 黑色的 - 面对 恶魔 国王 斤 - 锯 它 . . .

黑面魔王金四龙见了，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ！ "

“好孽障，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə][hɑ:rm][maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] !
Who dares to harm my general !
WHO 敢于 到 伤害 我的 一般的 ！

胆敢伤我的大将，

" [aɪ] [teɪk] [jɔ:; jər][laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ！ "

待我来结果你的性命！ ”

[hi:; hi] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] .
He spurred his horse to the front of the two armies .
他 受到刺激 他的 马 到 这 正面 的 这 二 军队 。

催马至两军阵前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈsekənd] [sʌn] , "
" Li Qinglong , the sick second son , "
" 李 青龙 ， 这 生病的 第二 儿子 ， "

“病二郎李庆龙，

[jʊə(r)] [soʊ][bəʊld] !
You're so bold !
你是 所以 大胆的 ！

你好大胆，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ] , [ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [ˈdi:mən] [kɪŋ] [dʒɪŋ] - , [eɪˈem] ?
Do you know how powerful I , the Black - Faced Demon King Jin Silong , am ?
做 你 知道 如何 强大的 我 ， 这 黑色的 - 面对 恶魔 国王 斤 - ， 是 ？

可认识我黑面魔王金四龙的厉害？

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 ！

我也来！ ”

[ˈtwɪstɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgər] - [hed] [ɡoʊld] - [ɪnˈleɪd] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Twisting the tiger - head gold - inlaid spear in his hand ,
扭曲 这 老虎 - 头 金子 - 镶嵌 矛 在 他的 手 ；

拧手中虎头鍔金枪，

[hi:; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [æɪ; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌn] .
He aimed his sword at the face of Li Qinglong , the sickly second son .
他 旨在 他的 剑 在 这 脸 的 李 青龙 ， 这 病弱的 第二 儿子 。

照定那病二郎李庆龙的面门刺来。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [ˈkwɪkli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [əˈtæk]
Li Qinglong quickly used his three - pointed double - edged sword to meet the attack
李 青龙 迅速地 用过的 他的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 到 见面 这 攻击

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
from the outside .
从 这 外部 。

李庆龙急用三尖两刃刀往外相迎。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] ,
After several rounds ,
后 一些 回合 ,

走了几个回合，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [tʃɑːpt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Li Qinglong chopped down with his knife .
李 青龙 切碎 向下 和 他的 刀 .

李庆龙的刀往下一剁，

[dʒɪŋ] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌŋ] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Jin Silong raised his gun to meet the attack .
斤 - 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

金四龙的枪往上一迎，

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [stæns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Li Qinglong changed his stance with his knife .
李 青龙 已更改 他的 姿态 和 他的 刀 .

李庆龙的刀一变架势，

[səˈpɔːrt] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
Support horizontally .
支持 水平方向 .

横着托定，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [æt; ət][dʒɪŋ] - [nek] .
He chopped at Jin Silong's neck .
他 切碎 在 斤 - 脖子 .

照那金四龙脖颈砍去，

[ðə; ði] [θiːf] [kraʊtʃt] [daʊn] .
The thief crouched down .
这 贼 蹲着 向下 .

贼人往下一伏身，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ft] " [saʊnd] ,
With a " pfft " sound ,
和 一个 " 噗 " 声音 ,

“噗哧”的一声，

[ðə; ði][traɪˈæŋɡjələɪ] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf][hæz; həz] [ɔːlˈredɪ] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
The triangular white silk scarf has already been cut off .
这 三角形 白色的 丝绸 围巾 有 已经 到过 切 离开 .

已然把三角白领巾削去，

[kɪm] [es ˈaɪ] - [rɪˈbɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] .
Kim Si - ryong was defeated and returned to his team .
金 珪 - 龙 曾是 战败 和 返回 到 他的 团队 .

金四龙败回本队。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
Li Qinglong led his troops in a charge .
李 青龙 引领 他的 军队 在 一个 收费 .

李庆龙挥动三军冲杀过去。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In this period of time ,
在 这 时期 的 时间 ,

这一阵，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ˈrɪr] [ti:m] - ,
Rear team Yudou ,
后部 团队 - ,

后队玉斗、

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Budli had already arrived with two thousand men .
- 有 已经 到达的 和 二 千 男人 .

巴德哩带领二千人马早已赶到，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They also charged into the enemy ranks .
他们 还 带电 进入 这 敌人 排名 .

亦冲杀入贼队之中。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [fɔ:t] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[bəʊθ] [saɪdz] ['sʌfərd] ['ɪndʒərɪz] .
Both sides suffered injuries .
两个都 侧面 遭受 受伤 .

各有所伤。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[,ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] .
Xia Hailong was defeated and returned to his team .
夏 海龙 曾是 战败 和 返回 到 他的 团队 .

夏海龙败回本队，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [tru:ps] ,
Leading the defeated and crippled troops ,
领导 这 战败 和 残疾的 军队 ,

带领败残人马，

['hedɪŋ] [west] - [ˌnɔ:rθ'west] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Heading west - northwest , we arrived at Jinjiagou .
标题 西方 - 西北 , 我们 到达的 在 - .

往西偏北来到金家沟，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:] - ['vɪlɪdʒ] .
They went into Shuanghu Village .
他们 去 进入 - 村庄 .

进了双虎庄去了。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Li Qinglong set up camp outside the village .
李 青龙 放 向上 营 外部 这 村庄 .

李庆龙就在庄外安营下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌŋ] , [roʊd][ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs] [ə'ləʊn] .
Li Qinglong , the sickly second son , rode a fast horse alone .
李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 骑 一个 快速地 马 独自的 .

病二郎李庆龙独自一人骑了一匹快马，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving outside the gate of Shuanghu Village ,
之上 抵达 外部 这 门的 村庄 ,
到了双虎庄庄门以外,

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] ,
Looking in all directions ,
寻找 在 全部 方向 ,
往里外四面一看,

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ][reɪndʒ] [ʌv; əv] ['maʊntnɪz] .
But to the north , one could see a range of mountains .
但 到 这 北 , 一 可以 看 一个 范围 的 山脉 .
但见正北是一带大山,

[bəʊθ][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdʒ] [ɑ:r; ər] ['maʊntnɪz] .
Both the east and west sides are mountains .
两个都 这 东方 和 西方 侧面 是 山脉 .
东西也都是山,

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [stæns] .
Embracing the Moon Stance .
拥抱 这 月亮 姿态 .
抱月势。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] .
This village has a roundabout .
这 村庄 有 一个 迂回 .
这座庄村有团城子,

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] ['eɪtɪ] [lɪ][ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
The area is eighty li in circumference .
这 区域 是 八十 季 在 圆周 .
方圆有八十里之遥。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a small river in front of the village .
那里 是 一个 小的 河 在 正面 的 这 村庄 .
庄前有一道小河,

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [sɔ:rs] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
The water source comes from the mountains to the west .
这 水 来源 来 从 这 山脉 到 这 西方 .
是由西边山头发出来的水源,

[ˌaɪ 'ti:] [fləʊz] ['i:stwərd] [kən'tɪnjuəsli] .
It flows eastward continuously .
它 流量 向东 持续 .
一直往东流。

[bəʊθ] [bæŋks] [ɑ:r; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['wɪləʊ] [tri:z] .
Both banks are lined with willow trees .
两个都 银行 是 衬里 和 柳 树木 .
两岸都是些杨柳树,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a small bridge in the middle .
那里 是 一个 小的 桥 在 这 中间 .
当中有一道小桥。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mænər] ,
Seeing the murderous aura emanating from the manor ,
看到 这 杀人犯 灵气 散发 从 这 庄园 ,
见那庄内杀气腾腾,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [tri:z] .

There are many trees .
那里 是 许多 树木 .

树木甚多。

[flægz] [wɜ:r; wər] [pla:ntɪd] [ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

Flags were planted all over the walls of the manor .
旗帜 是 已种植 全部 超过 这 墙壁 的 这 庄园 .

庄墙之上遍插旌旗，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ju:st] [ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [soʊ'saɪti:z]['bɑ:gwə] [sekt] .

They all used the banners of the Heaven and Earth Society's Bagua Sect .
他们 全部 用过的 这 横幅 的 这 天堂 和 地球 社会的 八卦 教派 .

都是天地会八卦教的旗号，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['gɑ:rdɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] ['bændɪts] .

It was guarded by countless bandits .
它 曾是 守卫 经过 无数 强盗 .

上面有无数的贼兵把守，

[pə'trəʊlz][ænd; ənd] [ɪn'spekʃənz] .

Patrols and inspections .
巡逻 和 检查 .

来往巡查。

[æftər] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] . . .

After Li Qinglong finished reading it . . .
后 李 青龙 完成的 阅读 它 . . .

那李庆龙看罢，

[bæk] [ɪn][kæmp]

Back in camp .
后退 在 营

回归营中，

[wɪð; wɪθ]['bɑ:dri:] ,

With Badri ,
和 巴德里 ,

与巴德哩、

[dʒeɪd] [kʌp] ,

Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[mɑ:]['dʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [dɪ'skʌst] ['məʊbilaɪzɪŋ] [tru:ps] [tə'deɪ] .

Ma Jie and his two companions discussed mobilizing troops today .
马 杰 和 他的 二 同伴 讨论 动员 军队 今天 .

马杰三人商议今日调动人马，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] - ['vɪlɪdʒ] .

The attack on Shuanghu Village .
这 攻击 在 - 村庄 .

攻打双虎庄之事。

[mɑ:]['dʒi:] [sed] :

Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说：

" [aɪ] [wɪl] [gɑ:rd] [ðə; ði] [beɪs] [kæmp][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

" I will guard the base camp for you . "
" 我 将要 警卫 这 根据 营 为了 你 . "

“我给你们护守底营，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wi] [prɒʊ'si:d] [tu:; tə] [ə'tæk] - ['mænər] .
The three of you will proceed to attack Shuanghu Manor .
这 三 的 你 将要 继续 到 攻击 - 庄园 :

你三位前往攻打双虎庄。”

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [li] [tʃɪŋ'loŋ] [ˈɔ:rdər][ðə; ði] [moʊbələ'zeɪn] [ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
Only then did Li Qinglong order the mobilization of three thousand troops .
仅有的 然后 做过 李 青龙 命令 这 动员 的 三 千 军队 :

李庆龙这才吩咐调动三千人马，

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈfɑ:lʊd] .
Yu Dou and his companion followed .
于 斗 和 他的 伴侣 随后 :

玉斗二人跟随。

[θri:] [blæsts] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:rn] .
Three blasts of the horn .
三 爆炸 的 这 喇叭 :

三声号炮，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
The men and horses arrived outside the manor gate .
这 男人 和 马匹 到达的 外部 这 庄园 门 :

人马到了庄门以外。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðɪs] [ˈfɔ:tɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] .
They were about to go and attack this fortified village .
他们 是 关于 到 去 和 攻击 这 强化 村庄 :

正要过去攻打这一座围子。

[ˈsʌd(ə)nli] , [θri:] ['defnɪŋ] ['kænənz] [rɔ:rd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , three deafening cannons roared from inside the village .
突然 , 三 震耳欲聋 大炮 咆哮 从 里面 这 村庄 :

忽听庄内三个惊天大炮，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wɜ:r; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The gates of the manor were wide open .
这 大门 的 这 庄园 是 宽的 打开 :

庄门大开，

[ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [men] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
A troop of men emerged from inside .
一个 部队 的 男人 出现 从 里面 :

从里面出来了一哨人马，

[tu:] [waɪt] [sɪlk] ['bænərz] ,
Two white silk banners ,
二 白色的 丝绸 横幅 ,

两杆白绫子旗，

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[ðə; ði] [tru:ps] [split] ['intu:] [tu:] [gru:ps] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] [ʌv; əv] [[wæŋ]lɔŋ]
The troops split into two groups , taking advantage of the terrain of Shuanglong
这 军队 分裂 进入 二 团体 , 采取 优势 的 这 地形 的 双龙
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

兵分双龙山水势，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Line up in formation .
线 向上 在 形成 .

列开队伍。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([[wai] , ['mi:nɪŋ] "
In the middle was a large banner with the character " 帅 " (shuai , meaning "
在 这 中间 曾是 一个 大的 横幅 和 这 特点 " - " (帅 , 意义 "
[kə'mændər] ") .
commander ") .
指挥官 ") .

只见当中有一杆“帅”字大旗，

[br'loʊ] [ɪz][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɔŋ] .
Below is Xia Hailong .
以下 是 夏 海龙 .

下面正是夏海龙，

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑ:r; ər][dʒɪn] - ,
To the left and right are Jin Silong ,
到 这 左边 和 正确的 是 斤 - ,

左右是金四龙、

[dʒɪn][sɪhu:] .
Jin Sihu .
斤 四湖 .

金四虎。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] [nekst][tu:; tə][,ɛks aɪ 'e] [heɪlɔŋ] .
Then I saw a black horse next to Xia Hailong .
然后 我 锯 一个 黑色的 马 下一个 到 夏 海龙 .

又见夏海龙一旁有一匹黑马，

[ɪ'mi:diətli] [ə; eɪ]['dɑʊɪst] [pri:st] [ə'pɪrd] .
Immediately a Taoist priest appeared .
立即地 一个 道教 牧师 出现 .

马上有一个道人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Judging from his appearance ,
评判 从 他的 外貌 ,

看他相貌，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)]['sætn] ['hedskɑ:rf] [wɪð; wɪθ] [ɔ:'spɪʃəs] ['sɪmbəlaɪzəm] ,
Wearing a purple satin headscarf with auspicious symbolism ,
穿着 一个 紫色的 缎 头巾 和 吉祥 象征意义 ,

头戴如意紫缎子道巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈsætn] [kloʊk] ,
Wearing a purple satin cloak ,
穿着 一个 紫色的 缎 披风 ;

身披紫缎色道氅，

[ˈwɔ:tər] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ʃu:z] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] .
Water socks and cloud - patterned shoes on their feet .
水 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 他们的 脚 .

足下水袜云鞋。

[ə; eɪ] [ˈwɔ:tər] - [ˈfaɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;
A water - fire thread is tied around the waist ;
一个 水 - 火 线 是 系 大约 这 腰部 ;

腰系水火丝；

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He wore a precious sword under his ribs .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 肋骨 .

肋下佩一口宝剑，

[ɡri:n] [fɪʃ] [skɪn] [ʃi:θ] ,
Green fish skin sheath ,
绿色的 鱼 皮肤 鞘 ,

绿鱼皮鞘，

[ɡoʊld][pa:rts] ,
Gold parts ,
金子 部分 ,

金什件，

[red] [ɡoʊld] [ˈswa:ləʊ] [maʊθ] ;
Red gold swallow mouth ;
红色的 金子 吞 嘴 ;

赤金吞口；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜ:rp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

Sifangkou

四方口，

[ˈaɪ,brəʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [lʊk]
Eyebrows with a fierce look
眉毛 和 一个 凶猛的 看

双眉带煞，

[ðə; ði] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .
这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .

二目神光足满，

[ə; eɪ] [blæk] [baɪrd] [brˈni:θ] [ðə; ði] [si:]
A black beard beneath the sea
一个 黑色的 胡须 下面 这 海

海下一部黑胡须，

[i:tʃ] [ru:t] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)] [θru:] [ðə; ði] [fleʃ] .
Each root is visible through the flesh .
每个 根 是 可见的 通过 这 肉 .

根根见肉。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [daʊn] .
The old Taoist priest spurred his horse down .
这 老的 道教 牧师 受到刺激 他的 马 向下 .

只见那老道一催坐下马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来至在两军阵前，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 .

伸手拉出宝剑来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] . "
" The visitor is a general from the Qing army . "
" 这 游客 是 一个 一般的 从 这 青 军队 . "

“来者大清的战将，

[huːz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ?
Who's come here to die ?
谁是 来 这里 到 死 ?

哪个前来送死？ ”

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[juː; jʊ] [ɔːl] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][fɔːr; fər][em ˈiː] .
You all observe the battle for me .
你 全部 观察 这 战斗 为了 我 .

你们给我观阵，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
I'm going to catch the thief .
我是 去 到 抓住 这 贼 .

我去捉拿贼人。”

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][bɪɡ] - [ˈbelɪd] , [sneɪl] - [laɪk] [hɔːrs] [tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
He urged the big - bellied , snail - like horse to sit down .
他 敦促 这 大的 - 肚子 , 蜗牛 - 喜欢 马 到 坐 向下 .

一催坐下大肚子蜗蜗虎的马，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Arrange a three - pointed double - edged sword .
安排 一个 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

摆三尖两刃刀，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,
When they arrived at the front lines of the two armies ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

到了两军阵前，

[ə; eɪ] [ˈʃaʊt] [keɪm] [aʊt] :
A shout came out :
一个 喊 来了 出去 :

一声喊嚷说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[wɪtʃ] [wei] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往哪里走？

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ʌnd] [kætʃ] [juː; jʊ] ! "
" I'll come and catch you ! "
" 患病的 来 和 抓住 你 ! "

待我来捉你！ ”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz][nɔːt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
The Taoist priest was not in a hurry .
这 道教 牧师 曾是 不是 在 一个 匆忙 .

那道人并不着急，

[ə; eɪ][kəʊld] [læf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] .
A cold laugh came from the horse .
一个 寒冷的 笑 来了 从 这 马 .

在马上一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔːr; jər] [neɪm] ?
" May I have your name ?
" 可能 我 有 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？

" [ə'naʊns] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] ! "
" Announce this to the authorities ! "
" 宣布 这 到 这 当局 ! "

通禀上来！ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [sed] :
Li Qinglong said :
李 青龙 说 :

李庆龙说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [bɔːrd] [jiː] . "
" I am the vanguard commander of the Imperial Envoy, Lord Yi . "
" 我 是 这 先锋 指挥官 的 这 帝国 使者 , 主 易 . "

“我乃是钦差伊大人前部正印先锋官，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李，

- ['tʃɪŋ'lɒŋ]
Shuangming Qinglong
- 青龙

双名庆龙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['sɪkli] ['sekənd] ['brʌðə] " !
His nickname was " Sickly Second Brother " !
他的 昵称 曾是 " 病弱的 第二 兄弟 " !

绰号人称病二郎是也！

[rɪ'beljəs] [di'mɔ:nɪk] [pæθ]
Rebellious Demonic Path
叛逆的 恶魔般的 小路

叛逆妖道，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I have your name ?
可能 我 有 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

[rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [aʊt] !
Report this out !
报告 这 出去 !

通报上来！ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道人说：

" [aɪ][eɪ 'em][hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ʌv; əv] [gwæŋfə] . "
" I am Han Zhiyuan , the Daoist of Guangfa . "
" 我 是 韩 知远 , 这 道家 的 广发 . "

“我乃广法道人韩智远是也。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tu:; tə] [help] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðə] [ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ju:; jʊ]
I have come here today to help my sworn brother Xia Hailong to capture you
我 有 来 这里 今天 到 帮助 我的 宣誓 兄弟 夏 海龙 到 捕获 你
[ˈskaʊndrəlz] !
scoundrels !
无赖 !

我今特来帮助我的义弟夏海龙前来拿你这些鼠辈！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] .
This Han Zhiyuan was from Yunnan Prefecture .
这 韩 知远 曾是 从 云南 州 .

这个韩智远乃是云南府人氏，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He became a monk at a young age .
他 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 .

自幼儿出家，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] [ju'ɑ:n] [zɪki:ən] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:grəfi] .
He became a disciple of Yuan Zhiqian , the master of geography .
他 成为 一个 弟子 的 元 之谦 , 这 掌握 的 地理 .

拜地理教主袁治千为师，

永庆升平

第158/175页

[wʌt] [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [wʌz; wəz] [haʊ] [tu:; tə] ['sʌmən] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
What they learned was how to summon wind and rain .
什么 他们 学习 曾是 如何 到 召唤 风 和 雨 .

学的是呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[ðə; ðɪ] ['sɔ:rsəri] [ænd; ənd][i:v(ə)]['mædʒɪk][wɜ:r; wər] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)] .
The sorcery and evil magic were incredibly powerful .
这 巫术 和 邪恶的 魔法 是 难以置信 强大的 .

妖术邪法厉害无比。

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ɔ:rdərz] .
Today , I am acting on Zhang Honglei's orders .
今天 , 我 是 表演 在 张 - 订单 .

今日奉张宏雷之命，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [help] [,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] .
They came to help Xia Hailong .
他们 来了 到 帮助 夏 海龙 .

前来帮助夏海龙，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] .
He served as the commander - in - chief of the army .
他 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

作为行军总管之职。

[tə'deɪ] , [æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [li] - ['boʊstfl] [wɜ:rdz] ,
Today , after listening to Li Qinglong's boastful words ,
今天 , 后 聆听 到 李 - 自夸 字 ,

今日听李庆龙一说大话，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .
He learned his own name .
他 学习 他的 自己的 姓名 .

他自通了名姓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [fu:l] ! "
" What an ignorant fool ! "
" 什么 一个 无知 傻子 ! "

“好一个无知的匹夫，

[soʊ] [jʊə(r)] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
So you're Li Qinglong .
所以 你是 李 青龙 .

原来你是李庆龙。”

[flɪk] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][flaɪ][ɪn][jər; jər][hænd]
flick a finger with the fly in your hand
轻弹 一个 手指 和 这 飞 在 你的 手

用手中蝇甩一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃər] !
" **evil creature** !
" 邪恶的 生物 !

“孽障！

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [feɪs] [jər; jər] [deθ] !
Dismount and face your death !
下马 和 脸 你的 死亡 !

还不下马受死，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "
" **Wait until then** ? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？ ”

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
Li Qinglong immediately felt dizzy and lightheaded .
李 青龙 立即地 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

这李庆龙立刻觉着头眩晕，

[hi; hi] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He tumbled and fell off his horse .
他 翻滚 和 跌倒 离开 他的 马 .

翻身栽倒马下，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] ['oʊvər][baɪ][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] .
They were brought over by the soldiers from that side .
他们 是 带来 超过 经过 这 士兵 从 那 边 .

被那边教兵过来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ðɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tə'geðər] .
They captured the man and his horse together .
他们 捕获 这 男人 和 他的 马 一起 .

连人带马一同捉去。

[naʊ] , - [nu:] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Now , Bardri knew this was a bad thing .
现在 , - 知道 这 曾是 一个 坏的 事物 .

且说巴德哩知道这事不好，

['si:ɪŋ] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
Seeing Li Qinglong being taken away ,
看到 李 青龙 存在 已采取 离开 ,

眼看着李庆龙被人拿了去，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
He was about to go and avenge him .
他 曾是 关于 到 去 和 报仇 他 .

正待要过去替他报仇。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ]['daʊɪst] [pri:st] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Suddenly , the Taoist priest reached out and drew his sword .
突然 , 这 道教 牧师 达到 出去 和 画 他的 剑 .

忽见那道人伸手拉出宝剑来，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ! "
" Imperial decree ! "
" 帝国 法令 ！ "

“敕令！ ”

[pɔɪnt] [wʌn] ['fɪŋɡər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
Point one finger inside the ranks of the Qing army camp .
观点 一 手指 里面 这 排名 的 这 青 军队 营 .

照定大清营中官兵队内一指，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɡʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] [blu:] [ʌp] .
A sudden gust of wind blew up .
一个 突然 阵风 的 风 吹 向上 .

一阵狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
They charged straight into the ranks of officers and soldiers .
他们 带电 直的 进入 这 排名 的 警官 和 士兵 .

直冲入官兵队内而来。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

['bɑ:dri:] ['heɪstɪli] [rɪ'tri:tɪd] .
Badri hastily retreated .
巴德里 草草 撤退 .

巴德哩连忙退兵。

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] ,
Xia Hailong took advantage of the wind ,
夏 海龙 采取 优势 的 这 风 ,

夏海龙借着风势，

[hi:; hi] ['ræliɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] .
He rallied his troops and charged forward .
他 集结 他的 军队 和 带电 向前 .

挥动人马冲杀过去，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [hu:] [wɜ:ɹ; wər] [kɪld] [wɜ:ɹ; wər] [left] ['laɪɪŋ] [ded] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [fi:ld] .
The soldiers and officers who were killed were left lying dead all over the field .
这 士兵 和 警官 WHO 是 被杀 是 左边 说谎 死的 全部 超过 这 场地 .

只杀的那些官兵尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

Budli ,
- ,

巴德哩、

[ju] [ˈ^erɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Yu Dou and his companion returned to the Qing camp .
于 斗 和 他的 伴侣 返回 到 这 青 营 .

玉斗二人回归大清营内，

[tʃek] [ðə; ði] [pɜ:rsə'nel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - ['pi:p(ə)] [wɜ:ɹ; wər][ˈɪndʒərd] .
More than 300 people were injured .
更多的 比 - 人们 是 受伤 .

伤了有三百余人；

[ə'saɪnɪŋ] [men][tu:; tə][mɑ:][ˈdʒi:]
Assigning men to Ma Jie
分配 男人 到 马 杰

与马杰分派人马，

[gɑ:rd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ['taɪtli] ,
Guard the camp gate tightly ,
警卫 这 营 门 紧紧 ,

紧守营门，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [tu:; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] ['sentɹəl] [kə'mænd] [tent] .
He ascended to sit in the central command tent .
他 上升 到 坐 在 这 中央 命令 帐篷 .

升坐中军大帐。

['bɑ:dri:][ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
Badri and Yudou discussed it .
巴德里 和 - 讨论 它 .

巴德哩和玉斗二人商议，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] - ['vɪlɪdʒ] .
I want to explore Shuanghu Village .
我 想 到 探索 - 村庄 .

想要去探双虎庄，

[ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [li] - ['werəbaʊts] .
Inquire about Li Qinglong's whereabouts .
查询 关于 李 - 下落 .

打听那李庆龙如何下落。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Suddenly , a scout came to report :
突然 , 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽见远探子来报说：

" [bɔ:rd] ['ɪlz] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Lord Il's large force has arrived . "
" 主 il 的 大的 力量 有 到达的 . "

“有伊大人大队人马赶到，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about a mile from here .
它是 关于 一个 英里 从 这里 .

离此有一里之遥。”

- [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Budli waved his hand .
- 挥手 他的 手 .

巴德哩一摆手，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nu:] . "
" **knew** . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [went] [daʊn] .
The scout went down .
这 侦察 去 向下 .

探子下去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[lɔ:rd] [ji:] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Lord Yi has arrived .
主 易 有 到达的 .

伊大人到了，

[ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈkænən] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire a cannon and set up camp .
火 一个 大炮 和 放 向上 营 .

响炮安营。

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[mɑ:][ˈdʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɔ:rd] [jɪz] [kæmp] .
Ma Jie and his two companions arrived at Lord Yi's camp .
马 杰 和 他的 二 同伴 到达的 在 主 易的 营 .

马杰三人来至伊大人大营之内，

[ðə; ðɪ][ˈvɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[hi; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [waɪ] [ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz][ˈməʊbilaɪzd] [ɪn] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
He explained in detail why the army was mobilized in broad daylight .
他 解释 在 细节 为什么 这 军队 曾是 动员起来 在 广阔 日光 .

把白日开兵之故细说了一遍。

[bɔ:rd] [ji:] [hɜ:rd] [ðæt] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Lord Yi heard that Li Qinglong had been captured .
主 易 听到 那 李 青龙 有 到过 捕获 .
伊大人听说李庆龙被擒，

[hi:; hi] [felt] ['veri] [ʌn'i:zi] :
He felt very uneasy :
他 毛毡 非常 不安 :
他心中甚是不安：

" [ðæt] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "
" That Li Qinglong is a general in the Qing army . "
" 那 李 青龙 是 一个 一般的 在 这 青 军队 . "
“那李庆龙乃是大清营中一员大将，

[hi:; hi][ɪz] [ʃru:d] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
He is shrewd and capable .
他 是 精明 和 有能力的 .
为人精明强干，

[hi:; hi] [sə'spektɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [θi:vz] .
He suspected he had been captured by thieves .
他 怀疑 他 有 到过 捕获 经过 窃贼 .
料想被贼捉去，

[hi:; hi] [ˌæbsə'lu:tli] ['kænɑ:t] [lɪv; laɪv] .
He absolutely cannot live .
他 绝对地 不能 居住 .
断不能活啦。

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] [θi:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][wɜ:r; wər] [swɔ:rn] ['enəmi] .
The Heaven and Earth Society thieves and the Qing army were sworn enemies .
这 天堂 和 地球 社会 窃贼 和 这 青 军队 是 宣誓 敌人 .
这天地会的贼人与大清营的人是仇家对头，

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪt] .
This was his fate .
这 曾是 他的 命运 .
这也是他命该如此。

[ðɪs] ['sɔ:rsərər] [nəʊz] [di'mɑ:nɪk] [a:tɪs][ænd; ənd][i:v(ə)]['mædʒɪk] .
This sorcerer knows demonic arts and evil magic .
这 巫师 知道 恶魔般的 艺术 和 邪恶的 魔法 .
这个妖人他会妖术邪法，

['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk] .
Very difficult to break .
非常 难的 到 休息 .
甚不易破，

[wʌt] [ʃəd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
这便如何是好？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌju:'feŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Zhang Yufeng stepped forward and reported :
张 玉峰 步 向前 和 据报道 :
张玉峰上前禀道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [nəʊz] ['i:v(ə)]['mædʒɪk] . . . "
" Although he knows evil magic . . . "
" 虽然 他 知道 邪恶的 魔法 . . . "
“他虽会邪术，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈkwests] [ˈɔːrdərz] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
Your humble servant requests orders before Your Excellency .

你的 谦逊的 仆人 请求 订单 前 你的 阁下 .

卑职在大人台前讨令，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [təˈnaɪt] .
I went to Shuanghu Village tonight .

我 去 到 - 村庄 今晚 .

我今日夜晚去到双虎庄，

[ˈkæptʃər] [ðæt] [θiːf] [hæn] [dʒiːˈjuː,ɑːn] .
Capture that thief Han Zhiyuan .

捕获 那 贼 韩 知远 .

把那贼人韩智远擒来，

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɑːn] [stɛɪdʒ] .
Dedication on stage .

奉献 在 阶段 .

台前奉献。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wɜːrdz] , [bɔːrd] [jiː] . . .
Upon hearing Zhang Yufeng's words , Lord Yi . . .

之上 听力 张 - 字 , 主 易 . . .

伊大人一听张玉峰之言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] [wen] [juː; jʊ][goʊ] !
You must be careful and cautious when you go !

你 必须 是 小心 和 谨慎 什么时候 你 去 !

“你去须要小心慎重！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
Zhang Yufeng agreed and went down as ordered .

张 玉峰 同意 和 去 向下 作为 订购 .

张玉峰答应“得令”下去，

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Back in his own accounting room ,

后退 在 他的 自己的 会计 房间 ,

回到自己的账房之内，

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .

它是 全部 包装 向上 .

收拾好了，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [liːv] [ðə; ði][kæmp] [ɡert] .
Only then did they leave the camp gate .

仅有的 然后 做过 他们 离开 这 营 门 .

这才出了营门，

[ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] ,
Heading north ,

标题 北 ,

一直往北，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv] - [ɪn] - .
We arrived at the outskirts of Shuanghuzhuang in Jinjiagou .

我们 到达的 在 这 郊区 的 - 在 - .

到了金家沟双虎庄的庄外。

[ðə; ði] ['ləntərnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['mænər] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [lɪt] [ʌp] .

The lanterns on the manor walls were all lit up .
这 灯笼 在 这 庄园 墙壁 是 全部点燃向上 .

只见庄墙之上号灯齐明，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['densli] ['pɑ:pjʊlətɪd] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .

The area was densely populated with people and horses .
这 区域 曾是 密集地 人口稠密 和 人们 和 马匹 .

人马稠密。

['zæŋ, 'zɑ:n] [ˌju:'fɛŋ] [faʊnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .

Zhang Yufeng found a quiet place .
张 玉峰 成立 一个 安静的 地方 .

张玉峰找了一个清静地方，

[ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:st] ['tʃaɪnə] .

They darted into the wall in Northeast China .
他们 飞镖 进入 这 墙 在 东北 中国 .

在东北上蹿进墙去，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] .

Searching everywhere .
搜索 到处 .

在各处寻找。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænər] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There was a manor house in front of them .
那里 曾是 一个 庄园 房子 在 正面 的 他们 .

只见前面有一所庄院，

[ðə; ði] [laɪts] [ˌɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['flæʃɪŋ] .

The lights inside were flashing .
这 灯 里面 是 闪烁 .

里面灯光闪烁。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .

Upon arriving at the east courtyard , we took a closer look .
之上 抵达 在 这 东方 庭院 , 我们 采取 一个 更近 看 .

到了东院细看，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .

There were five rooms facing north .
那里 是 五 房间 面向 北 .

见是北上房五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rʊmz][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ru:mz; rʊmz] .

There are three rooms in each of the east and west wing rooms .
那里 是 三 房间 在 每个 的 这 东方 和 西方 翼 房间 .

东西配房各三间。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɜ:r; wər][dɪm] .

The lights in the houses to the north were dim .
这 灯 在 这 房屋 到 这 北 是 暗淡 .

北上房屋中灯光隐隐，

[aɪ] [hɜ:rd] ['pi:p(ə)] ['tɔ:kɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

I heard people talking inside .
我 听到 人们 说 里面 .

听见里面说话。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :

One person said :
一 人 说 :

有一人说道：

" [ˌgrænd'mæstər] , " "
" Grandmaster , " "
" 棋圣 , " "

“祖师爷，

[wʌt] [spel] [dɪd][ju:; jʊ][ju:z] ?
What spell did you use ?
什么 拼写 做过 你 使用 ?

你用的是什么法术，

[wɪl] [ðeɪ] ['kæptʃər] [ðæt] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ?
Will they capture that Qing army general ?
将要 他们 捕获 那 青 军队 一般的 ?

会把那大清营的战将拿住？

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , ['tru:lɪ] [straɪk] [fɪr] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɪŋ] [ˈdʒenrəlz] .
You , sir , truly strike fear into the hearts of those Qing generals .
你 , 先生 , 真的 罢工 害怕 进入 这 心 的 那些 青 将军们 .

你老人家真叫大清营那些战将闻名丧胆，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ɪts] [ˈjædʊʊ] [fɪlz] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ] [dred] !
A glimpse of its shadow fills me with dread !
一个 一瞥 的 它是 阴影 填充 我 和 恐惧 !

望影心惊！ ”

[əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又一人说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈterɪfaɪɪŋ] [saɪt] ! "
" **What a terrifying sight !** "
" 什么 一个 恐怖 视线 ! " "

“好一个望影心惊，

[ðɪs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] .
This is nothing .
这 是 没有什么 .

这却算不了什么。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [tə'mɑ:roʊ] .
I will be on the battlefield tomorrow .
我 将要 是 在 这 战场 明天 .

我明日在两军阵前，

[wi:; wi][mʌst; məst] [draɪv] [bæk] - ['fɔ:rsɪz] .
We must drive back Iribu's forces .
我们 必须 驾驶 后退 - 力量 .

要把伊哩布的人马杀退，

[ðæt] ['tru:lɪ] [rɪ'fleks] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
That truly reflects my feelings .
那 真的 反映 我的 情怀 .

方称我的心怀。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfeɪŋ] [ˌʌndərˈstʊd] .
Zhang Yufeng understood .
张 玉峰 理解 .

这张玉峰听的明白，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [gwæŋfə] [ʒɛnrən] [hæn] [ˌdʒiːˈjuːɑːn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ]
It must be Xia Hailong and that Guangfa Zhenren Han Zhiyuan having a
它 必须 是 夏 海龙 和 那 广发 真人 韩 知远 拥有 一个
[hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [ˈoʊvər] [drɪŋks] .
heart - to - heart talk over drinks .
心 - 到 - 心 讲话 超过 饮料 .

必是夏海龙和那广法真人韩智远二人吃酒谈心，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪˈdiːə] [ˈweðər] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
They had no idea whether Li Qinglong was alive or dead .
他们 有 不 主意 无论 李 青龙 曾是 活 或者 死的 .

并不知李庆龙生死存亡。

[aɪ] [səːtʃt] [ˈevriwɛr] [maɪˈself] .
I searched everywhere myself .
我 搜索 到处 我 .

自己往各处一找，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There was a courtyard in front of them .
那里 曾是 一个 庭院 在 正面 的 他们 .

只见眼前有一所院落，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsou] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈsekʃ(ə)n] [taɪld] [haʊs] .
It was also a three - section tiled house .
它 曾是 还 一个 三 - 部分 瓷砖 房子 .

也是三合的瓦房，

[laɪts] [ˈfli:kəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Lights flickered in the houses to the north .
灯 闪烁 在 这 房屋 到 这 北 .

北上房屋中灯光闪烁，

[aɪ 'ti:] [ˈʃou] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
There were seven or eight soldiers guarding the area under the eaves .
那里 是 七 或者 八 士兵 守护 这 区域 在下面 这 檐 .

廊檐底下有七八个庄兵在那里看守。

[ə; eɪ] [ˈvoɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] :
A voice was heard from inside the house :
一个 嗓音 曾是 听到 从 里面 这 房子 :

听见屋内有一人说道：

" [gaɪz] ,
" Guys ,
" 伙计们 ,

“伙计们，

[biː; bi] [ˈɛkstrə] [ˈkerf(ə)] [təˈnaɪt] .
Be extra careful tonight .
是 额外的 小心 今晚 .

你等今夜晚上要多留神。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈenvɔɪ] [ˌjiː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Now , the Qing envoy Yi has arrived .
现在 , 这 青 使者 易 有 到达的 .

现如今大清营的伊钦差来了，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .

I've heard that their people are resourceful and wise .
我已经 听到 那 他们的 人们 是 足智多谋 和 明智的 .

听说他们的人足智多谋，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] - ['vɪlɪdʒ] .

I'm afraid someone has come to explore our Shuanghu Village .
我是 害怕的 某人 有 来 到 探索 我们的 - 村庄 .

怕是有人来探咱这一座双虎庄。

[wi:l] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðɪs] [pəʊst] .

We'll stay here and guard this post .
出色地 停留 这里 和 警卫 这 邮政 .

咱们在这里看守这个差使，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] .

He was a renowned general who was awarded the title .
他 曾是 一个 著名 一般的 WHO 曾是 获奖 这 标题 .

他是被获的有名的大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] .

His name is Li Qinglong .
他的 姓名 是 李 青龙 .

名叫李庆龙，

[ðeɪv] [rɪ'kʌvəd] .

They've recovered .
他们有 恢复 .

已然缓过来了，

[taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃer] ,

Tied to a chair ,
系 到 一个 椅子 ,

捆在椅子上，

[wi:l] [kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'mɔ:roʊ] .

We'll kill him tomorrow .
出色地 杀 他 明天 .

明日才杀他呢。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ˌʌndərˈstʊd] .

Zhang Yufeng understood .
张 玉峰 理解 .

这张玉峰听的明白，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .

He jumped off the roof .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 .

跳下房来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['mʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .

With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[kɪl] [ðoʊz] [θi:vz] .

Kill those thieves .
杀 那些 窃贼 .

把那几个贼人杀死，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,

Entering the house ,
进入 这 房子 ,

进到屋中，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
They wanted to rescue Li Qinglong .
他们 通缉 到 救援 李 青龙 ：

想要救李庆龙出来。

[ðə; ði] [roʊp] [naːt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃeɪ] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
The rope knot on the chair was broken .
这 绳索 结 在 这 椅子 曾是 破碎的 ：

只见那椅子上绳扣已断。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [huː] [ˈreskjʊːd] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] .
It is unknown who rescued Li Qinglong .
它 是 未知 WHO 获救 李 青龙 ：

不知李庆龙被何人救去，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 80
章 -

第八十回

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfeɪŋ] [ˈfʊːt] [ˈbreɪvli] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θiːf] [hæŋ] - [ˈsɔːrsəri] [ænd; ənd] [ɪˈmɜːrdʒd]
Zhang Yufeng fought bravely against the thief Han Zhiyuan's sorcery and emerged
张 玉峰 战斗 勇敢地 反对 这 贼 韩 - 巫术 和 出现
[vɪkˈtɔːriəs] .
victorious .
胜利者 ：

张玉峰奋勇斗贼 韩智远妖术得胜

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

词曰：

[ˈaɪdlənəs] [ɪz][ˈhɑːrmf(ə)] .
Idleness is harmful .
懒惰 是 有害 。

游手好闲有损，

[ˈfəʊkəsiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] [wɪl] [ɪnˈʃɔː] [səkˈses] .
Focusing on the essentials will ensure success .
聚焦 在 这 必需品 将要 确保 成功 。

专心务本无亏。

[hiː; hi] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [den] .
He displayed his power and prestige in the gambling den .
他 显示 他的 力量 和 声望 在 这 赌博 丹 。

赌场场内抖雄威，

[ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [spent] .
Gold and silver coins were all spent .
金子 和 银 硬币 是 全部 花费 。

金宝银钱俱费。

[soʊ] [ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɑːn][hɑːrd] [taɪmz] .
So many heroes have fallen on hard times .
所以 许多 英雄 有 倒下 在 难的 时代 。

多少英雄落魄，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [mi:nz] [jɔr; jər] [welθ] [wɪl] [tɜ:rn] [tu:; tə] [æʃɪz] .
It also means your wealth will turn to ashes .
它 还 方法 你的 财富 将要 转动 到 灰烬 .
也叫你富贵成灰。

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [tɜ:rn] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɔ:səb(ə)l] .
I urge you to turn back as soon as possible .
我 敦促 你 到 转动 后退 作为 很快 作为 可能的 .
劝君及早把头回，

[tu:; tə] [bi:; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [kəʊld] .
To be spared from hunger and cold .
到 是 幸存 从 饥饿 和 寒冷的 .
免受饥寒之累。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] , [ðə; ði] [dʒeɪd] - [feɪst] ['nezha:ɪ] , ['entərd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:m] .
Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha , entered the north room .
张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 , 进入 这 北 房间 .
那玉面哪吒张玉峰进了北上房，

[æftər] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɜr] ,
After searching everywhere ,
后 搜索 到处 ,
在各处一找，

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Li Qinglong has disappeared without a trace .
李 青龙 有 消失 没有 一个 痕迹 .
那李庆龙并无下落，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['brʊkən] [rʊp] [nɪr'baɪ] ,
Seeing a broken rope nearby ,
看到 一个 破碎的 绳索 附近 ,
见旁边有断了的绳子，

[ðə; ði] [rɪr] ['wɪndəʊ] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['ʊpən] .
The rear window is already open .
这 后部 窗户 是 已经 打开 .
后窗户已然开放，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['reskjʊ:d] .
They must have been rescued .
他们 必须 有 到过 获救 .
大约必是被人救去了。

[ə'hʌðər] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ] [maɪnd] :
Another thought crossed my mind :
其他 想法 交叉 我的 头脑 :
自己又一思想：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
" Now that I have come here ,
" 现在 那 我 有 来 这里 ,
“我既来到此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɔ:səbli] [rɪ'tɜ:rn] ['empti] - ['hændɪd] ?
How could I possibly return empty - handed ?
如何 可以 我 可能 返回 空的 - 递交 ?
岂肯空回？

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðæt] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] .
I will have to assassinate that evil Taoist priest .
我 将要 有 到 暗杀 那 邪恶的 道教 牧师 .
不免我把那妖道刺杀，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Take his head back to the camp .
拿 他的 头 后退 到 这 营 .

把他的首级带回大营，

[ðɪs] [kæn; kən][ˈɔːlsʊ][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [əˈtʃiːvmənts] .

This can also be considered one of my achievements .
这 能 还 是 经过考虑的 一 的 我的 成就 .

这也算我的一件功劳。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .

He jumped onto the roof .
他 跳了起来 到 这 屋顶 .

蹿上房去，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,

Looking around ,
寻找 大约 ,

在各处一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There was a courtyard in front of them .
那里 曾是 一个 庭院 在 正面 的 他们 .

只见眼前有一所院落，

[tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [faɪv] [meɪn] [ruːmz; rʊmz] .

To the due north are five main rooms .
到 这 到期的 北 是 五 主要的 房间 .

正北是上房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːn][bəʊθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ænd] [west] [saɪdz] .

There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ]

Suddenly , someone was heard from inside the outer room of the north - facing
突然 , 某人 曾是 听到 从 里面 这 外 房间 的 这 北 - 面向

[ruːm] :

room :
房间 :

忽听北上房外间屋内有人说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "

" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[juːv] [ˈtaɪdɪd] [ʌp][ðə; ði] [əˈkaʊnts] .

You've tidied up the accounts .
你已经 整理好 向上 这 账户 .

你们把帐收拾好了，

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rest] [naʊ] . "

" I need to rest now . "
" 我 需要 到 休息 现在 . "

山人我要歇息了。”

[wʌn] ['fæməli] ['membər] [ə'gri:d] , ['seɪŋ] :
One family member agreed , saying :

— 家庭 成员 同意 , 说 :

有家人答应说道：

" [grænd'mæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[ˈevriθɪŋ] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] ['taɪdɪd] [ʌp] .
Everything here has been tidied up .

一切 这里 有 到过 整理好 向上 :

这里也都收拾好了，

[pli:z] [rest] [ɪn] [pi:s] , [sɜ:r] .
Please rest in peace , sir :

请 休息 在 和平 , 先生 :

你老人家请安歇吧，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn] - [ɪz] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] .
Everything in Xili is already prepared .

一切 在 - 是 已经 准备 :

西里间已然都预备好了。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [tu:; tə] [rest] .
The Taoist priest Han Zhiyuan went into the west wing to rest .

这 道教 牧师 韩 知远 去 进入 这 西方 翼 到 休息 :

那广法道人韩智远进了西里屋安歇去了。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Zhang Yufeng understood .

张 玉峰 理解 :

张玉峰听的明白，

[aɪ][wʌz; wəz][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .

我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚是喜悦，

[ˈhɪd(ə)n] [ˌʌndər] [ðə; ði] [i:vz]
Hidden under the eaves

隐 在下面 这 檐

隐在廊檐之下，

[wi:; wi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
We waited for a long time .

我们 等待 为了 一个 长的 时间 :

等候多时。

[ˈhɪrɪŋ] [noʊ] ['mu:vmənt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Hearing no movement from inside the house ,

听力 不 移动 从 里面 这 房子 ,

听见屋中并无动作，

[hi:; hi] [ðen] ['sləʊli] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [,aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [vent] .
He then slowly approached the outside of the air vent .

他 然后 缓慢地 接近 这 外部 的 这 空气 发泄 :

他这才慢慢的来至在风门之外，

[hiː; hi] [likt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [tʊk]
He licked a hole in the window paper with the tip of his tongue and took
他 舔过 一个 洞 在 这 窗户 纸 和 这 提示 的 他的 舌头 和 采取
[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

用舌尖舔破窗棂纸一看，

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [də'rektli; dar'rektli] [nɔːrθ] , [ɪz][ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] .
In the room , directly north , is a square table .
在 这 房间 , 直接地 北 , 是 一个 正方形 桌子 .

屋中正北是八仙桌儿一张，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑːn][bəʊθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There were grand master chairs on both the east and west sides .
那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有太师椅子，

[tuː] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃerz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Two people sat down on the chairs on either side .
二 人们 卫星 向下 在 这 椅子 在 任何一个 边 .

两边椅子上坐定两个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈoʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
They are all over twenty years old .
他们 是 全部 超过 二十 年 老的 .

都有二十以外的年岁，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr] [waɪt] [sɪlk] [skaːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,

头戴三角白绫巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] ['hedbænd] ,
Wearing a gold headband ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tuː] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər]
Two dragons fighting for a treasure
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

[ə; eɪ] ['mʌʃrəm] [liːf] [rests] ['fɜːrmlɪ][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A mushroom leaf rests firmly in the center .
一个 蘑菇 叶子 休息 牢牢 在 这 中心 .

正中安定一朵菇叶，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bluː] ['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sliːvd] [sliːvz] ,
Wearing a royal blue satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿宝蓝缎子箭袖袍，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['piːəniːz] ,
Embroidered with white peonies ,
绣花 和 白色的 牡丹 ,

上绣着白牡丹花，

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系丝鸾带，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; ei] ['tai'piŋ] [sɔːrd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [riɪbz] .
He carried a Taiping sword under his ribs .
他 携带 一个 太平 剑 在下面 他的 肋骨 .
肋下佩一口太平刀，

[θɪn] - [soʊld] , ['stɜːrdi] [buːts] .
Thin - soled , sturdy boots .
薄的 - 已售出 , 结实的 靴子 .

足下薄底快靴。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'sli:p] .
Both of them were already asleep .
两个都 的 他们 是 已经 睡着了 .

两个人都已然睡着。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [pʊft] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Zhang Yufeng pushed the door open .
张 玉峰 推动 这 门 打开 .

张玉峰把门拨开，

[goʊ][ɪn] ['sləʊli] .
Go in slowly .
去 在 缓慢地 .

慢慢的进去，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] . . .
Upon entering the room in the west wing . . .
之上 进入 这 房间 在 这 西方 翼 . . .

到了西里间屋内，

[juːz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɜː; jər][hænd][tuː; tə][praɪ]['oʊpən][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
Use the knife in your hand to pry open the curtain .
使用 这 刀 在 你的 手 到 撬 打开 这 窗帘 .

用手中的刀把帐子挑开，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [daʊn] [tuː; tə] [tʃɑːp] [wen] . . .
Fang was about to swing his knife down to chop when . . .
方 曾是 关于 到 摇摆 他的 刀 向下 到 劈 什么时候 . . .

方要抡刀往下就砍，

['fiːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [riːtʃ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,
Feeling someone reach out from below ,
感觉 某人 抵达 出去 从 以下 ,

觉着下有人伸手，

[hoʊld][hɪz; ɪz] ['æŋklz] .
Hold his ankles .
抓住 他的 脚踝 .

把他的腿腕子给拿住，

[hiː; hi] [pʊld] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He pulled it into his arms .
他 拉 它 进入 他的 武器 .

往怀中一带，

['zæŋ, 'zɑːŋ] [juː'fɛŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
Zhang Yufeng lost his footing .
张 玉峰 丢失的 他的 立足点 .

那张玉峰立脚不稳，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒在地。

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“哟!

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

可了不得啦!

[ðeəz; ðəz][æn; ən] [əˈsæsn] !
There's an assassin !
有 一个 刺客 !

有了刺客啦! ”

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ə'weɪk] .
The two people in the outer room were already awake .
这 二 人们 在 这 外 房间 是 已经 醒 .

外间屋中那两个人早已醒了，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ʌnd] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] .
They rushed into the house and took good care of Zhang Yufeng .
他们 匆忙 进入 这 房子 和 采取 好的 关心 的 张 玉峰 .

赶到屋中把张玉峰好。

[gwæŋfə] ['daʊɪst] [hæn] [dʒi:'ju:,ɑ:n][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [priˈkɔ:ʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Guangfa Daoist Han Zhiyuan had already taken precautions in his house .
广发 道家 韩 知远 有 已经 已采取 防范措施 在 他的 房子 .

广法道人韩智远他这屋中早有防备，

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ru:m] [wɜ:r; wər] [pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] .
The two people in the outer room were pretending to be asleep .
这 二 人们 在 这 外 房间 是 假装 到 是 睡着了 .

外间屋那两人是故作睡着的。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [bɪ'loʊ] [ɪz] [neɪmd] [dʒɪn] [ʃəu] .
The person below is named Jin Shou .
这 人 以下 是 命名 斤 守 .

那底下这人名叫金寿，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈfæməli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - [feɪst] ['di:mən] [kɪŋ] , [dʒɪn] - .
They are family members of the Black - Faced Demon King , Jin Silong .
他们 是 家庭 成员 的 这 黑色的 - 面对 恶魔 国王 , 斤 - .

乃是黑面魔王金四龙的家人，

[hi:; hi][hæz; həz] ['mæstərd] ['eksələnt] [kʌŋ] ['fu:] [skɪlz] .
He has mastered excellent kung fu skills .
他 有 精通 出色的 功夫 福 技能 .

练了一身的好功夫。

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:r.vənt] [tu:; tə][hæn] [dʒi:'ju:,ɑ:n] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ʌv; əv] [gwæŋfə] , ['evri]
He served as a servant to Han Zhiyuan , the Taoist priest of Guangfa , every
他 服务 作为 一个 仆人到 韩 知远 , 这 道教 牧师 的 广发 , 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

他每日跟随广法道人韩智远听差，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒuː'fɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzhɑː] , [raɪt] [hɪr] .
Today , we have captured Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha , right here .
今天 , 我们 有 捕获 张 玉峰 , 这 玉 - 面 对 哪 吒 , 正 确 的 这 里 .
在这底下今日拿住了玉面哪吒张玉峰。

[hæn][dʒiː'juːɑːn] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [ʌp] .
Han Zhiyuan immediately sat up .
韩 知远 立即地 卫星 向上 .
这韩智远立刻坐起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "
“这还了得，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [mæn] !
How dare you come to assassinate this mountain man !
如何 敢 你 来 到 暗杀 这 山 男人 !
胆敢前来刺杀山人！

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I have your name ?
可能 我 有 你的 姓名 ?
你叫什么名字？

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn][təʊt(ə)l] ?
How many people came in total ?
如何 许多 人们 来了 在 全部的 ?
共来了几个人？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrɪt] .
You must tell the truth to the hermit .
你 必须 告诉 这 真相 到 这 隐士 .
在山人的跟前你要说实话，

[aɪl] [spɜr] [jʊr; jər][laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !
饶你不死！ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒuː'fɛŋ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Zhang Yufeng gave a cold laugh .
张 玉峰 给予 一个 寒冷的 笑 .
这张玉峰一阵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：
" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [weɪ] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,
“妖道，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,
你要问，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] .
My name is Zhang Yufeng .

我的 姓名 是 张 玉峰 .

我名叫张玉峰，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
This was the position of the Commander of the Qing Army .

这 曾是 这 位置 的 这 指挥官 的 这 青 军队 .

乃是大清营都司之职。

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ʒiː] ,
Now , by the order of Mr . Yi ,

现在 , 经过 这 命令 的 先生 . 易 ,

今奉伊大人之命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [juː; jʊ] .
I came here specifically to assassinate you .

我 来了 这里 具体来说 到 暗杀 你 .

特来这里行刺于你。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I didn't expect to be caught by you today .

我 没有 预计 到 是 捕捉 经过 你 今天 .

不想今日被你拿住了，

[kɪl] [ænd; ʌnd] [spɜː] ,
Kill and spare ,

杀 和 空闲的 ,

杀刚存留，

[ɪts] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] !
It's up to you !

它是 向上 到 你 !

任凭于你！

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [praʊd] [ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
I am a proud hero of the Great Qing Army .

我 是 一个 自豪的 英雄 的 这 伟大的 青 军队 .

我乃是大清营堂堂的英雄，

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈtreɪtəz] ,
You bunch of traitors ,

你 束 的 叛徒 ,

你们这一伙叛逆之贼，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ʌnd][ˈsoʊldʒərz] .
They will soon be captured by the officers and soldiers .

他们 将要 很快 是 捕获 经过 这 警官 和 士兵 .

不久必被官兵拿获，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
I'll tear you to pieces .

患病的 撕 你 到 件 .

把你等碎尸万段，

" [ˈoʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər] [ðæts] [bɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][,em ˈiː] ! "
" Only now can I vent the anger that's been building up inside me ! "

" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 ! "

方出我胸中之气! "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈdaʊɪst] . . .
Upon hearing this , the demonic Taoist . . .

之上 听力 这 , 这 恶魔般的 道教 . . .

妖道一闻此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a bold young man ! "
" 什么 一个 大胆的 年轻的 男人 ! "

“好一个胆大的小辈，

" [wert] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] ! "
" Wait until I finish you off ! "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ! "

待我结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [əʊt] [ænd; ʌnd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He reached out and drew his sword .
他 达到 出去 和 画 他的 剑 .

伸手拉出宝剑来，

[dʒʌst][æz; əz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃɑːp] ,
Just as Zhang Yufeng was about to chop ,
只是 作为 张 玉峰 曾是 关于 到 劈 ,

照定张玉峰方才要剁，

[ðen] [dʒɪn] [ʃəu] [sed] :
Then Jin Shou said :
然后 斤 守 说 :

只见那金寿说道:

" [ˌgrændˈmæstər] , [pliːz] [kwel] [jɜː; jər] ['θʌndərəs] [reɪdʒ] . "
" Grandmaster , please quell your thunderous rage . "
" 棋圣 , 请 荡平 你的 雷鸣 愤怒 . "

“祖师爷暂息雷霆之怒，

[təˈdeɪ] [wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ʌnd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Today we'll take him outside and kill him .
今天 出色地 拿 他 外部 和 杀 他 .

今日将他带到外面去杀，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] ['dɜːrtɪ] .
I'm afraid of making the house dirty .
我是 害怕的 的 制作 这 房子 肮脏的 .

怕把这屋子脏了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdi] [smel] .
There was a bloody smell .
那里 曾是 一个 血腥 闻 .

有一股血腥气味，

[ˌɪnkənˈviːniənt] . "
inconvenient . "
不方便 . "

不便。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hæn][ˌdʒiːˈjuːɑːn]
Upon hearing this , Han Zhiyuan
之上 听力 这 , 韩 知远

韩智远一听此言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][gʊʊ][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" **The three of you go and kill him** . "

“你三个人去把他杀死。”

[ðə; ði] [θri:] [men] [helpt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
The three men helped Zhang Yufeng into the courtyard .

这三个人把张玉峰搭到院中，

[dʒɪn] [ʃəu] [ɪˈmi:diətli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Jin Shou immediately drew his sword .

金寿立刻拉出一口佩刀来，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] , [hi:; hi] [sed] :
In front of Zhang Yufeng , he said :

在张玉峰面前说:

" [ðə; ði][wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , "
" **The one surnamed Zhang** , "

“姓张的，

[ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
You will die here today .

你今日死在我们这里，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] .
Hurry up and say something nice .

还不快说些好话，

[let] [ju: ˈes][beg] [ˈaʊə; ɑ:r] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] !
Let us beg our ancestral master !

哀求我们祖师爷吧！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng . . .

张玉峰一听，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

说道:

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈɪgnərəns] , [ju:; jʊ] [fu:l] ! "
" **I'll teach you a lesson to your ignorance , you fool !** "

“我把你这无知的匹夫，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem][ɪn][jʊr; jər][hændz]
Now that I am in your hands

我今既被你拿住，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而矣，

[waɪ] [seɪ] [mɔːr] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多说！ ”

[dʒɪn] [ʃəu] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ˈeɪmɪŋ] [aɪ ˈtiː][æɪ; əɪ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] , [ˈredɪ] [tuː; tə] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm]
Jin Shou raised his knife , aiming it at Zhang Yufeng , ready to chop him
斤 守 提高 他的 刀 , 瞄准 它 在 张 玉峰 , 准备好 到 劈 他
[daʊn] .
down .
向下 .

金寿举刀照定张玉峰方要剁，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Suddenly a hidden weapon came from behind him .
突然 一个 隐 武器 来了 从 在后面 他 .

忽然他背后来了一宗暗器，

[aɪ ˈtiː] [strʌk] [dʒɪn] [ʃəu] [raɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed] .
It struck Jin Shou right on the back of the head .
它 击 斤 守 正确的 在 这 后退 的 这 头 .

正打在金寿的后脑海，

[hiː; hɪ] [daɪd][æɪ; əɪ] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

当时身死，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hɪ][ræn] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hɪ][kʊd; kəd]
The family member was so frightened that he ran away as fast as he could
这 家庭 成员 曾是 所以 害怕 那 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以
.
:
.

吓的那个家人撒腿就跑。

[ðen] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] .
Then another person jumped down from the roof .
然后 其他 人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

又从房上跳下一人来，

[fæŋ] [ðen] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [ʌnˈtæŋɡl] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈsiːkrɪts] .
Fang then needed to untangle Zhang Yufeng's secrets .
方 然后 需要 到 解开 张 - 秘密 .

过去方要解开张玉峰，

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈoʊld][ˈdaʊɪst] [ˈpriːst] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Then the old Taoist priest came out of the house .
然后 这 老的 道教 牧师 来了 出去 的 这 房子 .

只见屋中老道出来，

[hiː; hɪ] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" **What a wretched child !** "
" 什么 一个 可怜 孩子 ！ "

“好一个孽障，

[dəʊnt] [biː; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要逞强，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "
" **I've come to get you !** "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ ”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)] ['sev(ə)n] - [stɑːr] [flæg] .
He reached out and pulled out a colorful seven - star flag .
他 达到 出去 和 拉 出去 一个 丰富多彩的 七 - 星星 旗帜 .

一伸手拉出来一杆色的七星旗，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːsənz] ['fɪŋgə] ,
Pointing to that person's finger ,
指向 到 那 人的 手指 ,

照定那人一指，

[ðə; ðɪ] [mæn] [roʊld] ['oʊvə] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The man rolled over and fell to the ground .
这 男人 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

那人翻身栽倒在地。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtə] [wʌz; wəz] [heɪ] [frʌm; frəm] - , [ˈpriːfektʃə] .
The visitor was Hei Jintai from Huihuiyu , Weihui Prefecture .
这 游客 曾是 黑 金泰 从 - , 伟辉 州 .

来者是卫辉府回回峪的黑锦太。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ə'tæk] [ɑːn] - . . .
Since his second attack on Jianziyu . . .
自从 他的 第二 攻击 在 - . . .

他自从二打剪子峪之后，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp] .
He sent his son to the Qing camp .
他 发送 他的 儿子 到 这 青 营 .

派他儿子去到大清营，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deɪt] .
There has been no word from them to date .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 到 日期 .

至今并无音信。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['ɪvəlɹəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He was also a chivalrous and righteous person .
他 曾是 还 一个 骑士精神 和 正义 人 .

他也是行侠作义之人，

[ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['hændəld] [naɪf]
Carrying a short - handled knife
携带 一个 短的 - 处理 刀

自带随身的短把刀、

[ə'vɔɪd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [dʒʊdʒʊb] .
Avoid blood - sucking jujube .
避免 血 - 吸吮 枣 .

避血桷，

[get] [ʌp][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Get up from home .
得到 向上 从 家 .

由家中起身。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走在半路之上，

[dʒʌst] [ðen] , [bɔ:rd] [ˌji:] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
Just then , Lord Yi returned with his troops to Dulongkou .
只是 然后 , 主 易 返回 和 他的 军队 到 - .

正遇见伊大人回兵独龙口，

[ə'tæk] - [ɪn] - .
Attack Shuanghuzhuang in Jinjiagou .
攻击 - 在 - .

攻打金家沟双虎庄。

[hi:; hi] ['si:krətli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [naɪt] [kloʊðz] .
He secretly changed into a set of night clothes .
他 偷偷 已更改 进入 一个 放 的 夜晚 衣服 .

他暗中换了一身夜行衣服，

[ɪk'splɔ:r] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Explore various places ,
探索 各种各样的 地方 ,

在各处一探，

[aɪ][dʒʌst] [seɪvd] [ðə; ði] [sɪk] ['sekənd] ['brʌðər] , [li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] .
I just saved the sick second brother , Li Qinglong .
我 只是 已保存 这 生病的 第二 兄弟 , 李 青龙 .

方才救了病二郎李庆龙。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [sɔ:] ['zæŋ, 'zɑ:n] [ˌju:'fɛŋ] [dɑ:rt]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The two men on the roof saw Zhang Yufeng dart into the courtyard .
这 二 男人 在 这 屋顶 锯 张 玉峰 镖 进入 这 庭院 .

二人在房上见张玉峰蹿至这院中，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ,
Upon arriving at the north - facing room ,
之上 抵达 在 这 北 - 面向 房间 ,

到了北上房，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪ] [went] [ðer; ðər][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [æŋ; ən] [ə'sæsɪ'neiʃ(ə)n] .
It seems they went there to carry out an assassination .
它 似乎 他们 去 那里 到 携带 出去 一个 暗杀 .

似乎前去要行刺。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [bɪn] ['si:krətli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
The two had been secretly watching for a long time .
这 二 有 到过 偷偷 观看 为了 一个 长的 时间 .

二人暗中观看多时，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['i:v(ə)l]['dɑʊɪst] [pri:st] ,
Seeing that he had been captured by the evil Taoist priest ,
看到 那 他 有 到过 捕获 经过 这 邪恶的 道教 牧师 ,

见他被妖道拿住了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [nɑ:t] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[dʒɪn] [ʃəu] [sed] [tu:; tə] ['kæri] [,ai 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [kɪl] [,ai 'ti:] .
Jin Shou said to carry it to the courtyard to kill it .

斤 守 说 到 携带 它 到 这 庭院 到 杀 它 :

听那金寿说抬到院中去杀，

[hei] [ju:st] [ðə; ði] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kɪl] [dʒɪn] [ʃəu] .
Hei Jintai used the Blood - Avoiding Sword to kill Jin Shou .

黑 金泰 用过的 这 血 - 避免 剑 到 杀 斤 守 :

黑锦太用避血梃把那金寿打死。

[fæŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [seɪv] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] .
Fang wanted to save Zhang Yufeng .

方 通缉 到 节省 张 玉峰 :

方要救张玉峰，

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the old Taoist priest Han Zhiyuan came out and said :

然后 这 老的 道教 牧师 韩 知远 来了 出去 和 说 :

只见老道韩智远出来说道：

" [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ! "

“好孽障，

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [rʌŋ] [ə'wei] !
You mustn't run away !

你 不得 跑步 离开 !

你休要逃走，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑ:r] [br'wɪtʃɪŋ] [flæg] .
He reached out and pulled out a Seven - Star Bewitching Flag .

他 达到 出去 和 拉 出去 一个 七 - 星星 迷人的 旗帜 :

伸手拉出一杆七星迷魂旗来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" ['ɪgnərənt] [fu:l] , "
" Ignorant fool , "
" 无知 傻子 , "

“无知的匹夫，

" [aɪ] [wɪl] ['set(ə)] [ðɪs] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ! "
" I will settle this score with you ! "
" 我 将要 定居 这 分数 和 你 ! "

待我来结果于你！ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈstɑːrz][ˈflæg] ,
Pointing the Seven Stars flag ,
指向 这 七 星星 旗帜 ,

把七星旗子一指，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blæk] [broʊˈkeɪd] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The man in black brocade flipped over and fell to the ground .
这 男人 在 黑色的 锦缎 翻转 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

那黑锦太翻身倒于就地。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Li Qinglong looked up from the roof .
李 青龙 看起来 向上 从 这 屋顶 .

李庆龙在房上一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [ɑː] ,
" **ah** ,
" 啊 ,

“呀，

[nɑːt] [ɡʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[maɪ][ˈseɪvjər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
My savior was also captured by him .
我的 救主 曾是 还 捕获 经过 他 .

我的救命恩人也被他拿住，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走了，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ɪnˈvaɪt] [ˈrɪdɪkjʊːl] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Wouldn't that invite ridicule from all the heroes of the world ?
不会 那 邀请 嘲笑 从 全部 这 英雄 的 这 世界 ?

岂不叫天下英雄耻笑，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd][ˈæərəʊs] .
They said I was afraid of knives and arrows .
他们 说 我 曾是 害怕的 的 刀具 和 箭头 .

说我是畏刀避箭、

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][laɪf] .
A person who is afraid of death and clings to life .
一个 人 WHO 是 害怕的 的 死亡 和 黏附 到 生活 .

怕死贪生之人。

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ] [daʊn] .
I must go down .
我 必须 去 向下 .

不免我下去，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɪk] [ðɪs] [θɪ:f] [daʊn] ;
It would be better to kick this thief down ;
它 会 是 更好的 到 踢 这 贼 向下 ;
把这贼人要一脚踢倒更好；

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [kɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
If we can't kick him down ,
如果 我们 不能 踢 他 向下 ,
倘若不能将他踢倒，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .
I will die here .
我 将要 死 这里 .
我死在这里，

" [tuː; tə][daɪ] [əˌbːŋˈsaɪd] [maɪ][ˈseɪvjər][æt; ət][ðə; ðɪ] [sɔːrd] . "
" To die alongside my savior at the sword . "
" 到 死 旁边 我的 救主 在 这 剑 . "
和我那救命恩人一同作刀头之鬼。”

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[fɜːrst] , [rɪˈmuːv] [ə; eɪ][taɪl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] .
First , remove a tile from the roof .
第一的 , 消除 一个 瓦 从 这 屋顶 .
先从房上揭起一块瓦来，

[hiː; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [blɒʊ] [æt; ət][hæm] - [feɪs] .
He aimed a blow at Han Zhiyuan's face .
他 旨在 一个 吹 在 韩 - 脸 .
照定韩智远面门打去。

[hæm][,dʒiːˈjuː;ɑːn] [dɑːdʒd] ,
Han Zhiyuan dodged ,
韩 知远 躲避 ,
韩智远一闪身，

[əˈvɔɪd] [ðɪs] [taɪl] ,
Avoid this tile ,
避免 这 瓦 ,
躲过这块瓦，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,
回头一看，

[ˈsiːɪŋ] [lɪ] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] ,
Seeing Li Qinglong jump down from the roof ,
看到 李 青龙 跳 向下 从 这 屋顶 ,
见李庆龙从房上跳下来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "
“呸！

[ju:; jʊ] ['i:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] ,
You evil Taoist priest ,
你 邪恶的 道教 牧师 ,

你这妖道，

[dəunt] [bi:; bi] ['rekləs] ！
Don't be reckless ！
不 是 鲁莽 ！

休要逞强！

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['noʊbə:di] ！ "

" I've come to take you , you nobody ! "

" 我已经 来 到 拿 你 , 你 无人 ！ "

我来拿你这无名的小辈！ "

[hæŋ] [dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] ：
Han Zhiyuan said ：

韩智远说道：

" [ju:; jʊ] ['ɪgnərənt] ['prɪz(ə)nər] ,
" You ignorant prisoner ,
" 你 无知 囚犯 ,

“你这不知死活的囚徒，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [soʊ] [ru:d] ！
How dare you be so rude ！
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！

胆敢这等无礼！ "

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] ['sɪkli] ['sekənd] [sʌn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑ:r] [br'wɪtʃɪŋ]
He pointed at Li Qinglong , the sickly second son , with the Seven Star Bewitching
他 尖 在 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 , 和 这 七 星星 迷人的
[flæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Flag in his hand .
旗帜 在 他的 手 .

用手中七星迷魂旗冲定那病二郎李庆龙一指，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] ,
A plume of black smoke ,
一个 羽 的 黑色的 抽烟 ,

一股黑烟，

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ænd] [laɪt'hedɪd] .
Li Qinglong immediately felt dizzy and lightheaded .
李 青龙 立即地 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

登时李庆龙觉着头迷眼昏，

[hi:; hi] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ænd] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地。

[ðə; ði] ['ɔ:rə] [ʌv; əv] [gwærŋfə] ['dɑ:əu] ['sɜ:dʒd] ['ʌpwərdz] .
The aura of Guangfa Dao surged upwards .
这 灵气 的 广发 道 激增 向上 .

那广法道人气往上撞，

[ɪk'spleɪn] ：
explain ：

解释 ：

说：

" [ju:; jʊ] [θri:] ['treɪtəz] , "
" **You three traitors** , "
" 你 三 叛徒 , "

“你这三个奸细，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [deθ] ?
How dare you come to my mountain dwelling to seek death ?
如何 敢 你 来 到 我的 山 住宅 到 寻找 死亡 ?

敢来至我山人这里讨死，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [ju:; jʊ][ɔ:f] ! "
" **Wait until I finish you off !** "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ! "

待我结果你的性命！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , ['eɪmɪŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [daʊn] [ðə; ðɪ] [blæk] - [klæd][mæn] .
He swung his sword , aiming to chop down the black - clad man .
他 摇摆 他的 剑 , 瞄准 到 劈 向下 这 黑色的 - 覆膜 男人 .

抡宝剑照定那黑锦太就要剁。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] :
A voice was heard from the roof :
一个 嗓音 曾是 听到 从 这 屋顶 :

只听房上有人说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呸！

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['daʊɪst] [pri:st] !
What a wicked Taoist priest !
什么 一个 邪恶 道教 牧师 !

好一个妖道，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] !
You're incredibly bold !
你是 难以置信 大胆的 !

你真胆大包身！

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[dʒʌmp] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [ru:f]
Jump off the roof
跳 离开 这 屋顶

从房上跳下，

[stænd] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
Stand on flat ground .
站立 在 平坦的 地面 .

站立平地。

[ðə; ðɪ][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [lʊkt] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [stri:t] [baɪ][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sta:rz][ænd; ənd] [mu:n]
The old Taoist priest looked across the street by the light of the stars and moon
这 老的 道教 牧师 看起来 穿过 这 街道 经过 这 光 的 这 明星 和 月亮

·
·
·

老道借着星月光辉往对面一看，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kɜɪm] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
The person who came was dressed in casual clothes .
这 人 WHO 来了 曾是 穿着 在 随意的 衣服 .

见来者那人是便服打扮，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈæksɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding a pair of mandarin duck axes in his hands ,
保持 一个 一对 的 普通话 鸭子 轴 在 他的 双手 ,

手中擎着一对子母鸳鸯钺，

[ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈɪrɪz] [oʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的

年有二十以外，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns]
A man of great talent and influence
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 影响

风流人物，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] ,
Handsome and refined ,
英俊的 和 精制 ,

俊俏不俗，

[hiː; hi] [ˈbrændɪt] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] , [ˈeɪmɪŋ] [ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈdɑʊɪst][hæn][dʒiːˈjuː,ɑːn]
He brandished his weapons , aiming them at the demonic Taoist Han Zhiyuan
他 挥舞 他的 武器 , 瞄准 他们 在 这 恶魔般的 道教 韩 知远

[æz; əz][hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .
as he charged forward .
作为 他 带电 向前 .

摆兵刃照定那妖道韩智远迎面刺来。

[hæn][dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈdɑːrtɪd] [əˈweɪ] [ɪn] [wʌn] [step] .
Han Zhiyuan darted away in one step .
韩 知远 飞镖 离开 在 一 步 .

韩智远一个箭步蹿开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [jɜr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么？”

[steɪt] [jɜr; jər] [neɪm] !
State your name !
状态 你的 姓名 !

通上名来！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈdʒuːgeɪ][dʒi] , [ðə; ði][ˈaɪərən] - [ˈblʌdɪd] [ˈskɑːləɹ] . "
" I am Zhuge Ji , the Iron - Blooded Scholar . "
" 我 是 诸葛亮 季 , 这 铁 - 血腥 学者 . "

“我乃铁胆书生诸葛吉是也。

[ɪts] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] [θɜ:rd] ['brʌðər] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] , [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
It's only because my third brother , Zhang Yufeng , was ordered to investigate
它是 仅有的 因为 我的 第三 兄弟 , 张 玉峰 , 曾是 订购 到 调查
[jɔr; jər] - ['mænər] .
your Shuanghu Manor .
你的 - 庄园 .

只因我三弟张玉峰他奉令来探你这一座双虎庄，

[maɪ][ˈoʊldər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
My older brother and I discussed it .
我的 老 兄弟 和 我 讨论 它 .

我和大哥商议，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tu:; tə] [mi:t] [ju: 'es] .
They came together to meet us .
他们 来了 一起 到 见面 我们 .

一同前来接应。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hæn][dʒi:'ju:ɑ:n]
Upon hearing this , Han Zhiyuan
之上 听力 这 , 韩 知远

韩智远一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ][ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['ɑ:fəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "
" So you guys are also officers from the Qing army . "
" 所以 你 伙计们 是 还 警官 从 这 青 军队 . "

“原来你等也是大清营的差官，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [waɪp] [ju:; jʊ][ɔ:l] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] !
I'm planning to wipe you all out in one fell swoop !
我是 规划 到 擦拭 你 全部 出去 在 一 跌倒 俯冲 !

我正想要把你等一网打尽！

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

你别走，

[ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] ['wɑ:tʃərz] ['mædʒɪk] ['wepən] [wɪl] [kætʃ] [ju:; jʊ] .
The mountain watcher's magic weapon will catch you .
这 山 观察者的 魔法 武器 将要 抓住 你 .

看山人的法宝捉你。”

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['sev(ə)n][stɑ:r] [br'wɪtʃɪŋ] [flæg] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
He pointed with the Seven Star Bewitching Flag in his hand
他 尖 和 这 七 星星 迷人的 旗帜 在 他的 手

用手中七星迷魂旗一指，

[ə; eɪ] [blæk] ['ɔ:rə]
A black aura
一个 黑色的 灵气

一股黑气，

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] [ɪ'mi:diətli] [fel] [ˈɪntu:][ə; eɪ]['koʊmə] .
Zhuge Ji immediately fell into a coma .
诸葛亮 季 立即地 跌倒 进入 一个 昏迷 .

诸葛吉登时一阵昏迷，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

栽倒在地。

[hæŋ] [dʒiː'juː;ɑːn] [sed] ː
Han Zhiyuan said ː
韩 知远 说 ː

韩智远说道：

" ['sʌmwʌŋ] [kʌm] [hɪr] ！ "
" Someone come here ！ "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人！

[taɪ] [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie all four of them up .
领带 全部 四 的 他们 向上 ː

把这四个人都给我捆上，

[ðen] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː;wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ！
Then decide what to do with them ！
然后 决定 什么 到 做 和 他们 ！

然后发落！ ”

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ；

话音未了，

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Then another person jumped down from the roof .
然后 其他 人 跳了起来 向下 从 这 屋顶 ː

只见又从房上跳下一人，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌŋ] ['ʌðər] [ðæŋ; ðən] [oʊ'jaːŋ] [[ɑːn; ʃæn] , [ðə; ði] ['mɑːrtər][wɪð; wɪθ] [stiːl]
The visitor was none other than Ouyang Shan , the martyr with steel
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 欧阳 山 , 这 烈士 和 钢
[ɪn'testɪnz] .
intestines .
肠子 ː

来者正是钢肠烈士欧阳善，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [eɪmd] [,aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmənz] [hed] [tuː; tə] [tʃɑːp]
He drew his knife and aimed it at the top of the demon's head to chop
他 画 他的 刀 和 旨在 它 在 这 顶部 的 这 恶魔的 头 到 劈
[,aɪ 'tiː][ɔːf] .
it off .
它 离开 ː

抽出刀来照定妖道头顶就剁。

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [dɑːdʒd] [ðə; ði] [stiːl] [bleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The sorcerer dodged the steel blade in a flash .
这 巫师 躲避 这 钢 刀刃 在 一个 闪光 ː

那妖道一闪身躲过钢刀，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [juːst] [ðə; ði] ['sev(ə)n][stɑːr] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [flæg] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [fɪks] [oʊ'jaːŋ] [ʃænz]
He quickly used the Seven Star Bewitching Flag in his hand to fix Ouyang Shan's
他 迅速地 用过的 这 七 星星 迷人的 旗帜 在 他的 手 到 使固定 欧阳 山的
['fɪŋgər] .
finger .
手指 ː

急用手中七星迷魂旗照定欧阳善一指，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] [ɪntu:][ə; eɪ][ˈkəʊmə] .
He immediately fell into a coma .
他 立即地 跌倒 进入 一个 昏迷 .

他也立刻昏迷不醒，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒于地上。

[hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [sɔ:] ,
Han Zhiyuan saw ,
韩 知远 锯 ,

韩智远看见，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈʊvər] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tʃɑ:p] .
He rushed over , raised his knife , and was about to chop .
他 匆忙 超过 , 提高 他的 刀 , 和 曾是 关于 到 劈 .

急忙过去举刀要剁，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ə'pɪəd] [br'haɪnd][em 'i:] .
Suddenly a family member appeared behind me .
突然 一个 家庭 成员 出现 在后面 我 .

忽然身背后来了一个家人，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grænd'mæstər] , [pli:z] [kɑ:m] [jɔː; jər][ˈæŋɡər] ! "
" Grandmaster , please calm your anger ! "
" 棋圣 , 请 冷静的 你的 愤怒 ! "

“祖师爷息怒！

" [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [rɪ'kwests] [jɔː; jər] [ˈprez(ə)ns] ! "
" The lady in the back requests your presence ! "
" 这 女士 在 这 后退 请求 你的 在场 ! "

后边夫人有请！ ”

[hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ə'bæk] .
Han Zhiyuan was taken aback .
韩 知远 曾是 已采取 背 .

韩智远一愣，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈæskɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't know what you're asking about .
我 不 知道 什么 你是 问 关于 .

不知所请是何事情，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [stɔ:pt] [wi:ldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Therefore , he stopped wielding the knife in his hand .
所以 , 他 停止 挥舞 这 刀 在 他的 手 .

故此将手中刀停住，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][ˈləʊkeɪt][hɪm; ɪm] ,
Unable to locate him ,
无法 到 定位 他 ,

未能下落杀他，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "

" **Tie him up here for now** . "

" 领带 他 向上 这里 为了 现在 . "

“暂且把他捆在这里，

[wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈleɪdi] ,

When I saw the lady ,

什么时候 我 锯 这 女士 ,

等我见了夫人，

" [kʌm] [bæk] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðem; ðəm] . "

" **Come back and kill them** . "

" 来 后退 和 杀 他们 . "

回来再杀他们吧。”

[ænd; ʌnd] [let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] , [sɪns] [hæn] [dʒiːˈjuːɑːn] [əˈraɪvd] [hɪr] ,

And let me tell you , since Han Zhiyuan arrived here ,

和 让 我 告诉 你 , 自从 韩 知远 到达的 这里 ,

且表这韩智远他自从来到此处，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˌeks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] ,

Upon meeting Xia Hailong ,

之上 会议 夏 海龙 ,

见了夏海龙，

[ðeɪ] [drɪld] [ðer; ðər] [truːps] [raɪt] [hɪr] .

They drilled their troops right here .

他们 钻孔 他们的 军队 正确的 这里 .

就在这里操演人马，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .

To assist with military affairs .

到 协助 和 军队 事务 .

帮办军旅之事。

[ˈleɪtər] , [ˌem i ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] - .

Later , Mei Suying was killed in Xiajiazhuang .

之后 , 梅 - 曾是 被杀 在 - .

后来只因夏家庄杀了梅素英，

[ˈden] - [sens] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɑːmɪnəs] .

Deng Yunniang sensed something ominous .

邓 - 感觉到的 某物 不祥的 .

这邓芸娘见事不祥，

[ðeɪ] [fled] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] - .

They fled with the soldiers of Xiajiazhuang .

他们 逃亡 和 这 士兵 的 - .

同着夏家庄的庄兵逃难，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - , -

Arrived at Shuanghuzhuang , Jinjiagou

到达的 在 - , -

来至金家沟双虎庄，

[ʃiː; ʃɪ] [met] [ˌeks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ænd; ʌnd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [pæst] .

She met Xia Hailong and told him about her past .

她 遇见 夏 海龙 和 讲述 他 关于 她 过去的 .

见了夏海龙诉说前情。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ]

Upon hearing this , Xia Hailong

之上 听力 这 , 夏 海龙

夏海龙一闻此言，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːrɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] , [ˌɛm i ˈaɪ] - , [hæd; həd] [bɪn]
Only then did he learn that his wife of many years , Mei Suying , had been
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 妻子 的 许多 年 , 梅 - , 有 到过
[ˈməːdəd] .
murdered .
被谋杀 :

方知道那结发之妻梅素英被杀，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɑːfɪsər] .
He died at the hands of a Qing Dynasty officer .
他 死亡 在 这 双手 的 一个 青 王朝 官 :

死在大清营的差官之手，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt a deep hatred in my heart .
我 毛毡 一个 深的 仇恨 在 我的 心 :

心中甚是痛恨。

[hiː; hi] [ˈməʊbɪlaɪzd] [ɔːl][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈgæɪsɪnz] .
He mobilized all the soldiers from the various garrisons .
他 动员起来 全部 这 士兵 从 这 各种各样的 驻军 :

他把各路的庄兵调齐，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [æt; ət] - .
They gathered at Shuanghuzhuang .
他们 聚集 在 - :

在双虎庄会集在一处，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
We must fight a decisive battle with the Qing army .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 青 军队 :

要与大清营决一死战。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wen] [hæn][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [sɔː] [ˈden] - [ˈbjuːtɪf(ə)] [feɪs] ,
When Han Zhiyuan saw Deng Yunniang's beautiful face ,
什么时候 韩 知远 锯 邓 - 美丽的 脸 ,

韩智远见了邓芸娘生的这样花容月貌，

[ʌnˈpærəleɪd]
Unparalleled
无与伦比

绝类无双，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚是喜悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbjuːti] ,
" **beauty** ,
" 美丽 ,

“美人，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
You and I will become husband and wife .
你 和 我 将要 变得 丈夫 和 妻子 .
你跟我成为夫妇，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?
不知你尊意如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [hæn] - [wɜ:rdz] , ['dɛŋ] - . . .
Upon hearing Han Zhiyuan's words , Deng Yunniang . . .
之上 听力 韩 - 字 , 邓 - . . .
邓芸娘一听韩智远之言，

[ə'pɑ:n]['kləʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] ['pɜ:rp(ə)l][dʒeɪd] ,
Seeing his face was like purple jade ,
看到 他的 脸 曾是 喜欢 紫色的 玉 ,
见他面如紫玉，

[streɪndʒ] [ə'pɪrəns] ,
Strange appearance ,
奇怪的 外貌 ,
古怪的相貌，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [səɪ'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .
心中甚是惊异，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstər][ɪz][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dɑ:əu] . "
" The Immortal Master is a cultivator of the Dao . "
" 这 不朽 掌握 是 一个 耕耘机 的 这 道 . "
“仙师乃修道之人，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [naʊ] [laɪk] ['wɪðərd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wɪðərd] ['wɪləʊz] .
The young woman was now like withered flowers and withered willows .
这 年轻的 女士 曾是 现在 喜欢 干枯 花朵 和 干枯 柳树 .
小妇人此时是花谢柳枯、

[ðə; ðɪ] ['ɔ:riəʊlz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gi:s] [hæv; həv] [ɡroʊn] [oʊld] .
The orioles have faded and the geese have grown old .
这 金莺队 有 褪色 和 这 鹅 有 生长 老的 .
莺衰雁老、

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:z] [pɜ:rlz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] ['jeləʊ] [ænd; ənd][dʒeɪd][hæz; həz] ['ʃætərd] .
A person whose pearls have turned yellow and jade has shattered .
一个 人 谁 珍珠 有 转向 黄色的 和 玉 有 破碎 .
珠黄玉碎之人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][dəʊnt][maɪnd][em 'i:]
As long as you don't mind me
作为 长的 作为 你 不 头脑 我
只要不嫌我，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][laɪf] .

I am willing to serve you for life .
我 是 愿意的 到 服务 你 为了 生活 .

情愿终身相待。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] . . .

After hearing this , the old Taoist priest . . .
后 听力 这 , 这 老的 道教 牧师 . . .

老道听罢此言，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚为喜悦，

[ðə; ði] [tuː] [held] [hændz][ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] .

The two held hands and embraced .
这 二 握住 双手 和 拥抱 .

二人携手揽腕，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtjɑːrd] . . .

Upon arriving at the north - facing room in the west courtyard . . .
之上 抵达 在 这 北 - 面向 房间 在 这 西方 庭院 . . .

到了西跨院北上房，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [tent] [təˈgeðər] .

They entered the tent together .
他们 进入 这 帐篷 一起 .

共入罗帐，

[luən] [jæn] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu]

Luan Yan Feng Dao
栾 严 冯 道

鸾颠凤倒，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .

Clouds and rain .
云 和 雨 .

覆云翻雨。

[ˈdɛŋ] - [fɔːnd] [ˌoʊvər][hɜːr; hər][ɪn] [ˈevri] [wei] .

Deng Yunniang fawned over her in every way .
邓 - 谄媚 超过 她 在 每一个 方式 .

邓芸娘百般的献媚，

[swiːt] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sɪˈdʌktɪv] [wɜːrdz]

sweet voice and seductive words
甜的 嗓音 和 诱人的 字

娇声艳语，

[ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈsekʃuəl] [tekˈniːks] .

This old Taoist priest is skilled in sexual techniques .
这 老的 道教 牧师 是 熟练 在 性 技术 .

这老道采战得法，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] .

The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

二人情投意合。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ˈmeri] [təˈgeðər] [ˈevri] [naɪt] .

From then on , the two of them made merry together every night .
从 然后 在 , 这 二 的 他们 制成 欢乐 一起 每一个 夜晚 .

自此两个人每夜在一处作乐。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ˈdɛŋ] - [daɪd][nɑːt] [lʌv] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [hæn][dʒiːˈjuːɑːn] .
Furthermore , Deng Yunniang did not love the Taoist priest Han Zhiyuan .
此外 , 邓 做过 不是 爱 这 道教 牧师 韩 知远 .

再说邓芸娘并不爱妖道韩智远，

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [tæn] - [daɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [lʌ; əv] [baɪhuːə] - [ɛm i ˈaɪ] - .
He believed that Tan Fengchun died for the sake of Baihua Niangzi Mei Suying .
他 相信 那 谭 - 死亡 为了 这 清酒 的 百花 - 梅 - .

他因谭逢春是为百花娘子梅素英身死，

[aɪ][dəʊnt] [trʌst] [hɪm; ɪm] [iːðər] .
I don't trust him either .
我 不 相信 他 任何一个 .

也不把他放心内，

[aɪ] [ˈriːəli] [mɪs] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈneɪzhɑː] .
I really miss Zhang Yufeng , the Jade - Faced Nezha .
我 真的 错过 张 玉峰 , 这 玉 - 面对 哪吒 .

甚是想念那玉面哪咤张玉峰。

[təˈdeɪ] , [ˈdɛŋ] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɑːləteri] [læmp] .
Today , Deng Yunniang is in the west courtyard facing a solitary lamp .
今天 , 邓 - 是 在 这 西方 庭院 面向 一个 孤 灯 .

今日邓芸娘正在西院中对着一盏孤灯，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][pæst] ,
Thinking back on his past ,
思维 后退 在 他的 过去的 ,

思想起自己从前之事，

[soʊ] [ˈhɑːrtbrʊkən] :
So heartbroken :
所以 肠断 :

好不伤心：

" [bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] , "
" Both parents died , "
" 两个都 父母 死亡 , "

“父母双亡，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [rɪˈmeɪnd] .
Only the brother and sister remained .
仅有的 这 兄弟 和 姐姐 剩余 .

就剩下兄妹二人。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz] [lʌ; əv] [ðæt] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
My brother died at the hands of that Qing general .
我的 兄弟 死亡 在 这 双手 的 那 青 一般的 .

我哥哥是死在那大清营战将之手，

[aɪm][ɔːl] [əˈloʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .
我是 全部 独自的 现在 .

就剩下我孤身一人。

[iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[left] [ɔːl] [əˈloʊn]
Left all alone
左边 全部 独自的

落得孤孤单单、

[ˈdesələt] ,
desolate ,
荒凉 ,

冷冷清清，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] ['tru:li] [ʌndə'stændz] [em 'i:] .
There is not a single person who truly understands me .
那里 是 不是 一个 单身的 人 WHO 真的 明白 我 .

并无一个知心之人。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .
I don't think this old Taoist priest is a capable person .
我 不 思考 这 老的 道教 牧师 是 一个 有能力的 人 .

我看这老道也不是成事之人，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

思想起来，

[hu:] [wɪl] [ʌltɪmətli] [bi:; bi][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['tru:li] ['kɛrz] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Who will ultimately be the one who truly cares for me ?
WHO 将要 最终 是 这 一 WHO 真的 关心 为了 我 ?

终究哪是我的知疼着热之人？ ”

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] .
I want to be here .
我 想 到 是 这里 .

想在这里，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [ɪnˌvɑ:lən'terəli] [fel] .
A few tears involuntarily fell .
一个 很少 眼泪 不由自主 跌倒 .

不由的落下几点泪来。

[ðæt] [ɪz][aɪ 'ti:] :
That is it :
那 是 它 :

正是那：

[ðə; ðɪ] [ˈflɪkərɪŋ] [læmp] [ɪ'vəʊks] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
The flickering lamp evokes memories of the past .
这 闪烁 灯 唤起 回忆 的 这 过去的 .

残灯思旧事，

[ə; eɪ] [loʊn] [gu:s] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [ˈsɑ:roʊ] .
A lone goose adds to the new sorrow .
一个 孤独 鹅 添加 到 这 新的 悲哀 .

断雁续新愁。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

正在心中烦闷，

永庆升平

第159/175页

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Hearing a great commotion outside ,
听力 一个 伟大的 骚动 外部 ,
听见外面一阵大乱,

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They sent a maidservant out to take a look .
他们 发送 一个 女仆 出去 到 拿 一个 看 .
派使唤婆子出去一看,

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :
回来报道:

" [ɡwæŋfə] [ˈdaʊɪst] [hæn] [dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈkæptʃərd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp]
" **Guangfa Daoist Han Zhiyuan captured four or five officers from the Qing army camp**
" 广发 道家 韩 知远 捕获 四 或者 五 警官 从 这 青 军队 营
.
" .
" .
" .

“广法道人韩智远拿住了大清营的四五个差官。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈmʌðəz] [wɜːrdz] , [ˈdɛŋ] -
Upon hearing her mother's words , Deng Yunniang
之上 听力 她 母亲的 字 , 邓 -
邓芸娘闻听老妈之言,

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .
心中一动,

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] , [huː] [ɪˈskeɪpt] [ðæt] [deɪ] , [maɪt] . . .
Fearing that Zhang Yufeng , who escaped that day , might . . .
恐惧 那 张 玉峰 , WHO 逃脱 那 天 , 可能 . . .
怕有那日逃走的张玉峰,

[aɪ] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌt] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I remember it very much in my heart .
我 记住 它 非常 很多 在 我的 心 .
心内十分记念,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [hæn] [dʒiːˈjuː,ɑːn] .
He immediately sent someone out to inform Han Zhiyuan .
他 立即地 发送 某人 出去 到 通知 韩 知远 .
连忙派人出去告诉那韩智远,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [ˈmædəm] [rɪˈkwests] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] ! "
" **Madam requests your presence** ! "
" 女士 请求 你的 在场 ! "
“夫人有请! ”

[gwæn]fə] [ˈdaʊɪst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Guangfa Daoist arrived at the west wing .
广发 道家 到达的 在 这 西方 翼 .

广法道人到了西跨院，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈdɛŋ] - ,
Upon meeting Deng Yunniang ,
之上 会议 邓 - ,

见了邓芸娘，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbjʊːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] ?
What do you mean by calling me that ?
什么 做 你 意思是 经过 呼叫 我 那 ?

你叫我何干？ ”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkæptʃərd] [ˈsevrəl] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] . "
" I heard that you captured several officers from the Qing army camp . "
" 我 听到 那 你 捕获 一些 警官 从 这 青 军队 营 . "

“我听见说你拿住了大清的营的几个差官，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

不知是真是假？ ”

[hæŋ][,dʒiːˈjuːɑːn] [sed] :
Han Zhiyuan said :
韩 知远 说 :

韩智远说道：

[aɪ][hæv; həv] [æprɪˈhend] [faɪv] [ˈɑːfəsərz] :
I have apprehended five officers :
我 有 被捕 五 警官 :

“我拿住了五个差官：

[wʌŋ] [ɪz] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌŋ] .
One is Li Qinglong , the sickly second son .
一 是 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 .

一个是病二郎李庆龙，

[wɪð; wɪθ] - ,
With Kurojinta ,
和 - ,

和黑锦太、

[ˌoʊˈjɑːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪ] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈʌðər] .
Zhang Yufeng and four others .
张 玉峰 和 四 其他的 .

张玉峰等五个人。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdɛŋ] -
Upon hearing this , Deng Yunniang
之上 听力 这 , 邓 -

邓芸娘一听，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚是喜悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] , [ˈmæstər] , [hænd] [ðɪ:z] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [ˈoʊvər][tu:; tə][em ˈi:] . "
" Please , Master , hand these five people over to me . "
" 请 , 掌握 , 手 这些 五 人们 超过 到 我 . "

“求祖师爷把这五个人交给奴家，

[aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I will avenge my brother .
我 将要 报仇 我的 兄弟 .

我要报我兄长之仇。”

[gwæŋfə] [dɑ:ən] [sed] :
Guangfa Daoren said :
广发 道人 说 :

广法道人说：

" [ˈbju:ti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

" [teɪk] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd][goʊ] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˌjɔ:rˈself] . "
" Take the sword and go kill them yourself . "
" 拿 这 剑 和 去 杀 他们 你自己 . "

你自己拿宝剑前去杀他们吧。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说：

" [ˌgrændˈmæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[ɪn'strʌkt] [jɔː; jəɹ][ˈfæməli][tuː; tə] [ˌtempəˈrərəli] [dɪˈteɪn] [ðə; ði][faɪv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðɪs] [ˈempti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]
Instruct your family to temporarily detain the five people in this empty room in the
指示 你的 家庭 到 暂时地 扣留 这 五 人们 在 这 空的 房间 在 这
[west] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
west courtyard .
西方 庭院 .

你吩咐家人去把五个人暂押至这西院空房之内，

[aɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð; wiθ][ðem; ðəm] [təˈmɔːrəʊ] .
I will deal with them tomorrow .
我 将要 交易 和 他们 明天 .

我明日再发落他们。”

[hæn][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [lɔːk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] [ɪn][æn; ən] [ˈempti]
Han Zhiyuan ordered his family to lock him and four others in an empty
韩 知远 订购 他的 家庭 到 锁 他 和 四 其他的 在 一个 空的
[ruːm] .
room .
房间 .

韩智远叫家人把他等五个人锁押在空房之内，

[ðə; ði][ˈfæməli] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
The family agreed to go .
这 家庭 同意 到 去 .

家人答应下去。

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[ɡɪv] [ə; eɪ] [fiːst] ! "
give a feast ! "
给 一个 盛宴 ! "

摆酒！ ”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [waɪpt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Family members wiped the table .
家庭 成员 擦拭 这 桌子 .

家人擦抹桌案，

[ˈɔːrgənəɪz] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] .
Organize the cups and plates .
组织 这 杯子 和 盘子 .

整理杯盘，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] .
The two sat facing each other , drinking wine .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 喝 葡萄酒 .

二人对坐吃酒。

[hæn][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] [lʊkt] [æt; ət] [ˈdɛŋ] - [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] .
Han Zhiyuan looked at Deng Yunniang under the lamplight .
韩 知远 看起来 在 邓 - 在下面 这 灯光 .

韩智远在灯下看那邓芸娘，

[,aɪˈti:] [ˈri:əli] [wʌz; wəz][dɑ:rk] [blæk] [her] .
It really was dark black hair .
它 真的 曾是 黑暗的 黑色的 头发 .

果然是黑實實的头发，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs]
A pale face
一个 苍白 脸

白生生的脸膛，

[tu:] [θɪn] , [kɜ:vd] [ˈaɪ,braʊz] .
Two thin , curved eyebrows .
二 薄的 , 弯曲 眉毛 .

细弯弯的两道蛾眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [braɪt] , [ˈɑ:mənd] - [ˈfeɪpt] [aɪz] ,
A pair of bright , almond - shaped eyes ,
一个 一对 的 明亮的 , 杏仁 - 形状 眼睛 ,

水灵灵的一双杏眼，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [gru:] [tu;; tə] [ʌv] [,aɪˈti:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðə; ði] [mɔ:r] [hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət]
The old Taoist priest grew to love it more and more the more he looked at
这 老的 道教 牧师 生长 到 爱 它 更多的 和 更多的 这 更多的 他 看起来 在

[,aɪˈti:] .
it .
它 .

这老道越瞧越爱。

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ˈden] - [ˈbju:ti] .
This situation was due to being captivated by Deng Yunniang's beauty .
这 情况 曾是 到期的 到 存在 着迷 经过 邓 - 美丽 .

此一番的情形是被这邓芸娘美色所迷，

[wi;; wi] [draɪŋk] [tu:] [mɔ:r] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [təˈgeðər] .
We drank two more cups of wine together .
我们 喝 二 更多的 杯子 的 葡萄酒 一起 .

又搭着喝了两盅酒，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [fɔ:r; fər] [lʌst] .
Wine is the matchmaker for lust .
葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 .

酒乃是色的媒人，

[,aɪˈti:][kæn; kən] [ɪmˈboʊldən] [breɪv] [ˈwɒrɪz] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] .
It can embolden brave warriors and heroes .
它 能 加粗 勇敢的 战士 和 英雄 .

能添壮士英雄胆，

[ˈkaɪndnəs] [ˈhelps] [sˈkɒləz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [θɔ:ts] .
Kindness helps scholars with their refined and elegant thoughts .
仁慈 帮助 学者们 和 他们的 精制 和 优雅的 想法 .

善助文人锦绣肠。

[ˈden] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [ˌgrændˈmæstər] , "
" **Grandmaster** , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kʌŋ] ['fu:] [du:] [ju:; jʊ] ['præktɪs] ?
What kind of kung fu do you practice ?
什么 种类 的 功夫 福 做 你 实践 ？

你练的是什么功夫？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðɪ:z] [faɪv] ['pi:p(ə)] ?
How did they manage to capture these five people ?
如何 做过 他们 管理 到 捕获 这些 五 人们 ？

怎么会把这五个人拿住的呢？

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 ；

你说说。”

[hæŋ][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [rɪ'plaɪd] :
Han Zhiyuan replied :
韩 知远 回复 ；

韩智远答道：

" [ə; eɪ] [skɪl] [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] "
" A skill I learned from my master "
" 一个 技能 我 学习 从 我的 掌握 "

“我跟我师傅练的一种能耐，

[aɪ][kæn; kən] [kə'mænd] [ðə; ðɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
I can command the wind and rain .
我 能 命令 这 风 和 雨 ；

我会呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz] .
Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵 ；

撒豆成兵。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] ,
I have a magic weapon ,
我 有 一个 魔法 武器 ，

我有一件法宝，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)n] [stɑ:r] [br'wɪtʃɪŋ] [flæg] .
It is called the Seven Star Bewitching Flag .
它 是 称为 这 七 星星 迷人的 旗帜 ；

名曰七星迷魂旗，

[ðer; ðər] [ɪz] ['medɪs(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There is medicine inside .
那里 是 药品 里面 ；

里面有药，

[aɪ] ['pɔɪntɪd] [waɪð; wɪθ][maɪ] [hænd] ,
I pointed with my hand ,
我 尖 和 我的 手 ，

我用手一指，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [skru:] [ɑ:n][ðə; ðɪ][flæg]['hænd(ə)] ; ['taɪt(ə)n] [,aɪ 'ti:] . . .
There's a screw on the flag handle ; tighten it . . .
有 一个 拧紧 在 这 旗帜 处理 ； 拧紧 它 . . .

这旗子把上有螺丝一拧，

[ə; eɪ] [plu:m] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [keɪm] [aʊt] .
A plume of black smoke came out .
一个 羽 的 黑色的 抽烟 来了 出去 ；

那一股黑烟出来，

[ˈpi:p(ə)] [ni:d] [tu:; tə] [smel] [ænd; ənd] [si:] .

People need to smell and see .
人们 需要 到 闻 和 看 .

人要闻见，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈkoʊmə] .

He will inevitably fall into a coma .
他 将要 不可避免地 落下 进入 一个 昏迷 .

必然昏迷过去。

[ɪn'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [maɪ] [ˈmæstər] [prɪ'perd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'neɪt] Inside is a miraculous medicine that my master prepared according to the innate
里面 是 一个 神奇 药品 那 我的 掌握 准备 根据 到 这 先天
[ˈnʌmbərz] .

numbers .
数字 .

里面是我师傅按先天之数配好的妙药，

[ˈoʊnli][maɪ] [ˈæntɪdoʊt] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] ['kɑ:nʃəsnəs] .

Only my antidote can bring him back to consciousness .
仅有的 我的 解毒剂 能 带来 他 后退 到 意识 .

非我这解药不能还醒过来，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [sɪks] [ˈaʊərz] .

It will take six hours .
它 将要 拿 六 小时 .

要过六个时辰，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˌʌndər'stænd] .

Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 .

方能明白。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,

As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['medɪs(ə)n] [ˈbɒtlz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bəæg] .

He took two medicine bottles out of his bag .
他 采取 二 药品 瓶子 出去 的 他的 包 .

从囊中掏出来两个药瓶儿来，

[ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)][ʌv; əv] [waɪt] ,

A bottle of white ,
一个 瓶子 的 白色的 ,

一瓶白的，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈbɑ:t(ə)] .

A black bottle .
一个 黑色的 瓶子 .

一瓶黑的。

[ðə; ði] [waɪt] ['paʊdərd] ['medɪs(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ə'ruʊmə] [wen] [pɔ:d] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

The white powdered medicine had a pleasant aroma when poured onto the table .
这 白色的 粉末状 药品 有 一个 令人愉快的 香气 什么时候 倾倒 到 这 桌子 .

白药面倒在桌儿上是清香味，

[ðə; ði] [blæk] ['paʊdər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][flæg] .

The black powder was put into the flag .
这 黑色的 粉末 曾是 放 进入 这 旗帜 .

那黑药面是往那旗子里装的。

[ˈdɛŋ] - [lʊkt] [æt; ət][aɪˈti:] ,
Deng Yunniang looked at it ,
邓 - 看起来 在 它 ,

邓芸娘看了看，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
The two drank a few glasses of wine ,
这 二 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 ,

二人吃了几杯酒，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈbrʊkən] [ˈteɪbl] .
Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 .

撤去残桌。

[æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
At the third watch of the night
在 这 第三 手表 的 这 夜晚

天交三鼓之时，

[ðə; ði] [tu:] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sli:p] .
The two rested and went to sleep .
这 二 休息 和 去 到 睡觉 .

二人安歇睡觉。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [lʌv] [wʌns] ,
The two of them made love once ,
这 二 的 他们 制成 爱 一次 ,

两个人云雨一回，

[gwæŋfə] [ˈdaʊɪst] [hæn][ˌdʒiːˈju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [əˈsli:p] .
Guangfa Daoist Han Zhiyuan was already asleep .
广发 道家 韩 知远 曾是 已经 睡着了 .

广法道人韩智远已然睡着。

[ˈdɛŋ] - [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈɪntu:][hɜ:r; hər] [hændz]
Deng Yunniang reached out and took the two bottles of medicine into her hands
邓 - 达到 出去 和 采取 这 二 瓶子 的 药品 进入 她 双手
.
:
.

邓芸娘伸手把两瓶药先拿在手内，

[hi;; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][oʊld] - [ˈsev(ə)n] - [sta:r] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [flæg][æz; əz] [wel] .
He then picked up the old Taoist's Seven - Star Bewitching Flag as well .
他 然后 挑选 向上 这 老的 - 七 - 星星 迷人的 旗帜 作为 出色地 .

又把老道的那杆七星迷魂旗也拿起来，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu;; tə] [kɪl] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
He reached out and swung his knife to kill the old Taoist priest .
他 达到 出去 和 摇摆 他的 刀 到 杀 这 老的 道教 牧师 .

伸手抡刀要杀老道。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

第八十一回

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [ˈdɛŋ] - [tʃɜːrnd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [ɡʊd]
Zhang Yufeng escaped danger and Deng Yunniang turned misfortune into good
张 玉峰 逃脱 危险 和 邓 - 转向 不幸 进入 好的
[ˈfɔːrtʃən] .
fortune .
财富 .

张玉峰逢凶化吉 邓芸娘遇难呈祥

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈpiːpə][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
He put down the pipa and raised his cup .
他 放 向下 这 琵琶 和 提高 他的 杯子 .

放下琵琶便举觞，

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈbriːz] , [ðə; ðɪ] [weɪnɪŋ] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɔːtəm] [frɔːst] .
The morning breeze , the waning moon , and the autumn frost .
这 早晨 微风 , 这 减弱 月亮 , 和 这 秋天 霜 .

晓风残月九秋霜。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪzərz] [ʌv; əv] - .
The singing voice is like the scissors of Bingzhou .
这 歌唱 嗓音 是 喜欢 这 剪刀 的 - .

歌声好似并州剪，

[ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] [hɑːrt] [ɪz][ˈbrʊkən] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz][nɑːt] .
The human heart is broken , but the soul is not .
这 人类 心 是 破碎的 , 但 这 灵魂 是 不是 .

要断人间未断肠。

[ˈdɛŋ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərər] [hæŋ][ˌdʒiːˈjuːɑːn] .
Deng Yunniang wanted to assassinate the sorcerer Han Zhiyuan .
邓 - 通缉 到 暗杀 这 巫师 韩 知远 .

邓芸娘想要刺杀妖道韩智远，

[tuː; tə] [seɪv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] ,
To save Zhang Yufeng ,
到 节省 张 玉峰 ,

好救那张玉峰，

" [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] . "
" **Our relationship is truly a perfect match** . "
" 我们的 关系 是 真的 一个 完美的 匹配 . "

“我二人倒是一段的金玉良缘。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərər] [hæŋ][ˌdʒiːˈjuːɑːn] .
He swung his sword and aimed it at the sorcerer Han Zhiyuan .
他 摇摆 他的 剑 和 旨在 它 在 这 巫师 韩 知远 .

抡刀照定那妖道韩智远就是一刀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laʊd] " [snæp] " .
There was a loud " snap " .
那里 曾是 一个 大声 " 折断 " :

只听“喀嚓”一声响亮，

[red] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 :

红光崩冒，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 :

鲜血直流，

[gwæŋfə] [dɑːən] [daɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Guangfa Daoren died at that time .
广发 道人 死亡 在 那 时间 :

广法道人当时身死，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪt] ,
It was his fate ,
它 曾是 他的 命运 ,

也是他命该如此，

[ðə; ðɪ][ˌretriˈbjʊː(ə)n][fɔːr; fər][nɑːt] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz]
The retribution for not doing good deeds
这 报应 为了 不是 正在做 好的 契约

没做好事的报应，

[təˈdeɪ] [aɪ][daɪ][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz] [ʌv; əv] [ˈdeɪŋ] - .
Today I die at the hands of Deng Yunniang .
今天 我 死 在 这 双手 的 邓 - :

今日死在邓芸娘之手。

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hæn] - [ˈbɑːdi] .
He buried Han Zhiyuan's body .
他 埋葬 韩 - 身体 :

他将韩智远的死尸掩埋了，

[kliːn] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈblʌdsteɪn] .
Clean up the bloodstains .
干净的 向上 这 血迹 :

血迹收拾干净，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [wɪŋ] .
Then we went to the west wing .
然后 我们 去 到 这 西方 翼 :

然后到西厢房内，

[ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
They carried Zhang Yufeng to the north - facing room .
他们 携带 张 玉峰 到 这 北 - 面向 房间 :

把张玉峰抱至北上房，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈæntɪdoʊt] .
Take out the antidote .
拿 出去 这 解毒剂 :

取出解药来，

[let] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [smel] [aɪ ˈtiː][ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] .
Let Zhang Yufeng smell it inside his nostrils .
让 张 玉峰 闻 它 里面 他的 鼻孔 :

给张玉峰闻在鼻孔之内，

[aɪ] [sni:zd] [twɔɪs] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
I sneezed twice shortly afterward .

我 打喷嚏 两次 不久 之后 .

不多时打了两个嚏喷，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndərˈstʊd] .
Then I understood .

然后 我 理解 .

就明白过来。

[aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .

我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [stʊd] [brɪˈfɔ:r] [ˌem ˈi:] .
A beautiful woman stood before me .

一个 美丽的 女士 站立 前 我 .

见面前站立一个美貌的女子，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈden] - .
It was Deng Yunniang .

它 曾是 邓 - .

正是那邓芸娘。

[ɔ:ˈlðʊʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈʌðər] ,
Although Zhang Yufeng was captured by others ,

虽然 张 玉峰 曾是 捕获 经过 其他的 ,

这张玉峰虽然被他人拿获，

[wɪð; wɪθ] [roʊps] [əˈraʊnd] [bəuθ] [ɑ:rmz] ,
With ropes around both arms ,

和 绳索 大约 两个都 武器 ,

绳着二臂，

[kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndərˈstænd] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] ?
Can one understand in one's heart ?

能 一 理解 在 一个人的 心 ?

心内可明白，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

[hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?
Who are you ?

WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[brɪŋ] [ˌem ˈi:] [hɪr] ,
Bring me here ,

带来 我 这里 ,

把我带到此处，

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .

请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ˈden] - [sed] :
Deng Yunniang said :

邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" [ˈenəmi] ,
" **enemy** ,
" 敌人 ,

"冤家，

[juː; jʊ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] - [ðæt] [naɪt]
You escaped from Xiajiazhuang that night
你 逃脱 从 - 那 夜晚

你那夜从夏家庄逃走，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈreskjʊ:d] .
You were rescued .
你 是 获救 .

你是被人救去，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈterəbli] .
I miss you terribly .
我 错过 你 可怕 .

我甚是想念于你。

[aɪ] [hɜːrd] [təˈdeɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
I heard today that you were captured .
我 听到 今天 那 你 是 捕获 .

今日听见你被擒，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I came here specifically to save you .
我 来了 这里 具体来说 到 节省 你 .

我特意前来救你。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][ɡoʊ] [raɪt] [naʊ] .
I have nowhere to go right now .
我 有 无处 到 去 正确的 现在 .

我现时并无投奔的去处，

[faɪnd][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find me a place to stay .
寻找 我 一个 地方 到 停留 .

你给我安置一个地方，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˈkʌp(ə)l] .
You and I are a long - term couple .
你 和 我 是 一个 长的 - 学期 夫妻 .

你我二人作为长久的夫妻。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [kɪld] [hæn] [ˌdʒiːˈjuː; ɑːn] , [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [gwæŋfə] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have already killed Han Zhiyuan , the Taoist priest Guangfa , for you .
我 有 已经 被杀 韩 知远 , 这 道教 牧师 广发 , 为了 你 .

我为你已经把广法道人韩智远杀死，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] ?
What do you want to do ?
什么 做 你 想 到 做 ?

你想如何是好？

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪˈflekt] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [θɔːts] .
May you reflect on your own thoughts .
可能 你 反映 在 你的 自己的 想法 .

愿你自思自想，

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈɜːrli] .
Make a decision early .
制作 一个 决定 早期的 .

早拿主意，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :

请说详细。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ]
After hearing this , Zhang Yufeng
后 听力 这 , 张 玉峰

张玉峰听罢此言，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He pondered this in his heart for a moment .
他 沉思 这 在 他的 心 为了 一个 片刻 :

心中自己思忖一时，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ju:; jʊ] [let] [em 'i:][goʊ] .
You let me go .
你 让 我 去 :

你把我放开了。

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
I am grateful to you for saving my life .
我 是 感激的 到 你 为了 保存 我的 生活 :

我感你救命之恩，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [ju:; jʊ] !
I will never betray you !
我 将要 绝不 背叛 你 !

绝无二心相负于你！ ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

[aɪl] [ʌn'taɪ] [ju:; jʊ] .
I'll untie you .
患病的 解开 你 :

“我把你解开，

[ju:; jʊ] [wa:nt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
You want to escape ,
你 想 到 逃脱 ,

你要逃走，

[aɪ] [wəʊnt] [pər'su:] [ju:; jʊ] .
I won't pursue you .
我 惯于 追求 你 :

我也不追你，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [ki:p] [ɪn][maɪnd][ðə; ðɪ] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] [aɪv] [ʃoʊn] [ju:; jʊ] ,
As long as you keep in mind the good intentions I've shown you ,
作为 长的 作为 你 保持 在 头脑 这 好的 意图 我已经 所示 你 ,

只要你自己心中想一想我这一片好心待你，

[ˈweðər] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ɔːr][na:t] ,
Whether you're a friend or not ,
无论 你是 一个 朋友 或者 不是 ,

看你是朋友不是朋友，

" [ɪts] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" It's up to you ! "
" 它是 向上 到 你 ！ "

由你吧！ "

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

说话中间，

[ðeɪ] [ʌn'taɪd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [roʊp] [na:t] .
They untied Zhang Yufeng's rope knot .
他们 解开 张 - 绳索 结 .

把张玉峰的绳扣解开了。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][end] [ʌp] [hɪr] ?
How did you end up here ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 ?

“你怎么亦来到此处？ ”

[ˈden] - [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] .
Deng Yunniang then recounted the events of the past .
邓 - 然后 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

这邓芸娘把已往之事述说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈpɔːrsəlɪn] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈbɑːt(ə)] .
Then he took out the white porcelain medicine bottle .
然后 他 采取 出去 这 白色的 瓷 药品 瓶子 .

又把那白磁药瓶儿拿出来，

[hiː; hi] [pɔːd] [sʌm; səm] [waɪt] [ˈpaʊdə] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] .
He poured some white powder and handed it to Zhang Yufeng .
他 倾倒 一些 白色的 粉末 和 递交 它 到 张 玉峰 .

倒了点白药面交给了张玉峰，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ðoʊz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
Tell him to go and rescue those four people .
告诉 他 到 去 和 救援 那些 四 人们 .

叫他去把那四个人解救过来。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" I am grateful for your kindness in saving me . "
" 我 是 感激的 为了 你的 仁慈 在 保存 我 . "

“我感念你救我之恩。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
I want to take you back to camp .
我 想 到 拿 你 后退 到 营 .

我想带你回营，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈvɪələleɪtɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
They were also afraid of violating military regulations .
他们 是 还 害怕的 的 违反 军队 法规 .
又怕犯了军规。

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [bɜːz] ,
A country has laws ,
一个 国家 有 法律 ,
国有王法，

[ðə; ðɪ] [bɜː] [hæz; həz] [klɪr] [prəˈvɪʒnz] .
The law has clear provisions .
这 法律 有 清除 条款 .
律有明条。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈkæri] [juː; jə] [əˈweɪ] .
I want to carry you away .
我 想 到 携带 你 离开 .
我想背你而走，

[aɪm] [ˈsɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [let] [juː; jə] [daʊn] [əˈgen] , [dɪˈspart] [jʊr; jər] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] .
I'm sorry to have let you down again , despite your good intentions .
我是 对不起 到 有 让 你 向下 再次 , 尽管 你的 好的 意图 .
又对不起你这一片好心。”

[ˈdɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

[sɪns] [juː; jə][ɑːr; ər][soʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː][ɪn]
Since you are so willing to take me in
自从 你 是 所以 愿意的 到 拿 我 在
“你既有心要收我，

[wer] [duː][juː; jə][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

你的家住哪里？

[aɪˈd] [ˈræðər] [wert] [fɔːr; fər][juː; jə] .
I'd rather wait for you .
ID 相当 等待 为了 你 .

我情愿等你。

[aɪ] [gʊʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll go to your house for now .
患病的 去 到 你的 房子 为了 现在 .
现时我先投奔你家去，

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“我也是这样想。

[brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtreʒərəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Bring me the Four Treasures of the Study .
带来 我 这 四 宝藏 的 这 学习 .

你把文房四宝取来，

[aɪm] ['raɪtɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['letər] .
I'm writing you a letter .
我是 写作 你 一个 信 .

我给你写一封书信，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['rezɪdəns] [ɪn] - ['æli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ki:ɑ:nməŋ] [geɪt]
Take it to the Zhang residence in Nanxiaoshun Alley outside the Qianmen Gate
拿 它 到 这 张 住宅 在 - 胡同 外部 这 前门 门

[ʌv; əv][ki:'oʊtoʊ][tu:; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] [meɪl] .
of Kyoto to deliver the mail .
的 京都 到 递送 这 邮件 .

你带着去到京都前门外南孝顺胡衙张宅投递。

[maɪ] ['mʌðər] [laɪvz; livz][æt; ət] [hoʊm] .
My mother lives at home .
我的 母亲 生活 在 家 .

家中就是有我母亲。

[du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)] [daʊn] ?
Do you want to find a place to settle down ?
做 你 想 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 ?

你想可以安身否? ”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yunniang said :
邓 - 说 :

邓芸娘说道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

" [dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] . "
" Just write a letter . "
" 只是 写 一个 信 . "

你就写信吧。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ɪ'mi:diətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['dɛŋ] - .
Zhang Yufeng immediately wrote a letter and gave it to Deng Yunniang .
张 玉峰 立即地 写道 一个 信 和 给予 它 到 邓 - .

张玉峰立刻修了一封书交给邓芸娘，

['hi:z] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
He's finished packing .
他是 完成的 包装 .

他收拾好了，

[hi:; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He disguised himself as a man .
他 伪装 他自己 作为 一个 男人 .

改扮了男子的装束，

[ə; eɪ][fæst] [hɔ:rs] ,
A fast horse ,
一个 快速地 马 ,

了一骑快马，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kiː'ou̯toʊ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðər] ['stɔːri] .
He got up and went to Kyoto , but that's another story .
他 得到 向上 和 去 到 京都 , 但 那就是 其他 故事 .
起身往京都去了不提。

[ˈæftər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [sent] ['dɛŋ] - [ə'wei] ,
After Zhang Yufeng sent Deng Yunniang away ,
后 张 玉峰 发送 邓 - 离开 ,
且说张玉峰打发邓芸娘去后，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He came alone to the west wing .
他 来了 独自的 到 这 西方 翼 .
独自来至西厢房，

[fɜːrst] [juːz] [ðə; ði] [ˈæntidɔʊt] [tuː; tə] [kɪl] [heɪ] ,
First use the antidote to kill Hei Jintai ,
第一的 使用 这 解毒剂 到 杀 黑 金泰 ,
先用解药把黑锦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,
李庆龙、

[ˌoʊ'jaːŋ] [ˌʃɑːn; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,
欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ] [dʒɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] ['reskjʊːd] ;
Zhuge Ji and the others were rescued ;
诸葛亮 季 和 这 其他的 是 获救 ;
诸葛吉等解救过来；

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['weɪpənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [men] .
They searched for the weapons of the five men .
他们 搜索 为了 这 武器 的 这 五 男人 .
找着他五个人的兵刃。

- [sed] :
Kurojinta said :
- 说 :
黑锦太说道：

" [wʌns] [juːv] ['entərd] [ðə; ði] ['taɪgəz] [den] ,
" **Once you've entered the tiger's den ,**
" 一次 你已经 进入 这 老虎的 丹 ,
“既入虎穴，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] ?
How could I return empty - handed ?
如何 可以 我 返回 空的 - 递交 ?
焉能素手空回？

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌeks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
We are looking for Xia Hailong and others .
我们 是 寻找 为了 夏 海龙 和 其他的 .
咱们寻找夏海龙等，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We must capture him .
我们 必须 捕获 他 .
务要把他拿住，

[ˈoʊnlɪ] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][kæmp] .
Only then did he return to camp .
仅有的 然后 做过 他 返回 到 营 .

方肯回营，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [əˈdʌlts]
Meeting the adults
会议 这 成年人

面见大人，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [jʊr; jər] [səkˈses] .
Go and report your success .
去 和 报告 你的 成功 .

前去报功。”

[ˈevriwʌn] [faʊnd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [kwɑɪ] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Everyone found this to be quite reasonable .
每个人 成立 这 到 是 相当 合理的 .

众人听说甚是有理，

[ˈevriwʌn] [pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [təˈgeðər] .
Everyone put it on the wall together .
每个人 放 它 在 这 墙 一起 .

大家一齐上墙，

[ˈliːpɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈruːftɔːp] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房跃脊，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ˈevriwɛr] [fɔːr; fər][,ɛks aɪ ˈeɪ] [heɪlɒŋ] .
They searched everywhere for Xia Hailong .
他们 搜索 到处 为了 夏 海龙 .

往各处寻找夏海龙，

[hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

并不见他的下落，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They are watching from various places .
他们 是 观看 从 各种各样的 地方 .

正在各处观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There was a courtyard to the north .
那里 曾是 一个 庭院 到 这 北 .

只见那北边有一所院落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ruːmz; rʊmz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
There are five rooms facing north .
那里 是 五 房间 面向 北 .

是北上房五间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːn][bəʊθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are side rooms on both the east and west sides .
那里 是 边 房间 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房。

[ðə; ði] ['lænd|brdz] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .

The landlord's room in the north was brightly lit .
这 房东的 房间 在 这 北 曾是 明亮地 点燃 .

北上房东里间屋内灯光辉煌，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; ei] ['wʊmən] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

I heard a woman talking inside the house .
我 听到 一个 女士 说 里面 这 房子 .

听见屋中有妇人女子说话。

[faɪv] ['hɪrəʊz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Five heroes came out of the window .
五 英雄 来了 出去 的 这 窗户 .

五位英雄来至窗外，

[ju:z] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər] [tʌŋ] [tu;; tə] [lɪk] [ə; ei] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpər] .

Use the tip of your tongue to lick a hole in the window paper .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 舔 一个 洞 在 这 窗户 纸 .

用舌尖舔破窗棂纸，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,

Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一看，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ə; ei] [kɑ:ŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [i:vz]

Inside the room was a kang (heated brick bed) extending from the front eaves
里面 这 房间 曾是 一个 炕 (加热 砖 床) 扩展 从 这 正面 檐

.
:
.

见那屋中是顺前檐的炕，

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [smɔ:l] ['teɪbl] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .

There is a small table on it .
那里 是 一个 小的 桌子 在 它 .

上面有一张小桌，

['sɪtɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][dʒɪŋ] - .

Sitting to the east is Jin Silong .
坐着 到 这 东方 是 斤 - .

东边坐着是金四龙，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[tu;; tə][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz][ə; ei] [jʌŋ] ['wʊmən] .

To the west was a young woman .
到 这 西方 曾是 一个 年轻的 女士 .

西首是一个年少的妇人，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .

He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

有二十来岁，

[ʃi;; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [tʃɑ:ŋ'eɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mu:n] .

She was born looking like Chang'e from the moon .
她 曾是 出生 寻找 喜欢 改变 从 这 月亮 .

生得好似月里嫦娥，

[ʌnˈpærəleɪd] ['bjʊ:ti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

美貌无双，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bjʊ:ti:z] ,
A thousand beauties ,
一个 千 美女 ,

千娇百媚，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑ:rmz] ,
A myriad of charms ,
一个 无数 的 魅力 ,

万种风流，

[slikt] - [bæk] [her]
Slicked - back hair
光滑的 - 后退 头发

光梳油头，

[əˈplai] [laɪt] ['meɪ,kʌp] .
Apply light makeup .
申请 光 化妆品 .

淡搽脂粉，

[əˈplai] [ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] [tu:; tə][jʊr; jər] ['aɪ,braʊz] .
Apply a light touch to your eyebrows .
申请 一个 光 触碰 到 你的 眉毛 .

轻施蛾眉，

[red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

朱唇皓齿，

[ˈɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [pi:tʃ] - [laɪk] [tʃi:ks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮，

[spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [kliːr] [vɔɪs] .
Speak in a loud and clear voice .
说话 在 一个 大声 和 清除 嗓音 .

说话声音高亮，

['delɪkət] [ænd; ənd] [swi:t] ,
Delicate and sweet ,
精美的 和 甜的 ,

娇滴滴的，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [əˈpɪərəns] .
It has a different kind of appearance .
它 有 一个 不同的 种类 的 外貌 .

另有一番气色，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - .
He was having drinks with Jin Silong .
他 曾是 拥有 饮料 和 斤 - .

与金四龙二人在一处吃酒。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人说：

" ['mæstər][dʒɪn] , "
 " Master Jin , "
 " 掌握 斤 , "

“金庄主，

- [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
 Iribu advanced his troops .
 - 先进的 他的 军队 .

伊哩布进兵，

[fiərɪŋ] [ðei] [maɪt] [bri:tʃ] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
 Fearing they might breach this village ,
 恐惧 他们 可能 违反 这 村庄 ,

恐其攻破此庄，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prɪ'peəd] ['ɜ:rlɪər] !
 You should have prepared earlier !
 你 应该 有 准备 早些时候 !

你早作准备才是哪！ ”

[dʒɪn] - [sed] :
 Jin Silong said :
 斤 - 说 :

金四龙说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ: 'redi] [sent] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] , [dʒɪn][sɪhu:] . "
 " I have already sent my second brother , Jin Sihu . "
 " 我 有 已经 发送 我的 第二 兄弟 , 斤 四湖 . "

“我已派二弟金四虎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdəd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [mu:v]
 He was ordered to go to various villages to urge the troops to move
 他 曾是 订购 到 去 到 各种各样的 村庄 到 敦促 这 军队 到 移动
 ['fɔ:rwəd] .
 forward .
 向前 .

叫他去往各处村庄去催趲人马，

" [aɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [su:n] . "
 " I will arrive soon . "
 " 我 将要 到达 很快 . "

不久必到。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
 While speaking ,
 尽管 请讲 ,

正在讲话之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] ['entəd] .
 Suddenly a person entered .
 突然 一个 人 进入 .

忽见进来一人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - .
 It was Kurojinta .
 它 曾是 - .

乃是黑锦太，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
 He leaped into the house .
 他 跳跃 进入 这 房子 .

飞身蹕至屋中，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪkst] [gəʊld] [fɔ:r] ['drægənz] , [,ai 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [blʌd] - [ə'vɔɪdɪŋ] ['tæləsmən] .
According to the fixed gold four dragons , it is a blood - avoiding talisman .
根据 到 这 固定的 金子 四 龙 , 它 是 一个 血 - 避免 护符 .

照定金四龙就是一避血桷。

[dʒɪŋ] - [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Jin Silong was caught off guard .
斤 - 曾是 捕捉 离开 警卫 .

金四龙未及提防，

[,ai 'ti:][hɪt][hɪm; ɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [θroʊt] .
It hit him right in the throat .
它 打 他 正确的 在 这 喉 .

正打在咽喉之上，

[hi:; hi] [rəʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] ['wʊmən]
Upon seeing that , the woman
之上 看到 那 , 这 女士

那妇人一见，

[ðə; ði] ['kʌlər] [tʃeɪndʒd] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
The color changed even more from fright .
这 颜色 已更改 甚至 更多的 从 惊吓 .

吓的颜色更变。

- [sed] :
Kurojinta said :
- 说 :

黑锦太说道：

" [ju:; jʊ] ['wʊmən] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] . "
" You woman , there is no need to be afraid . "
" 你 女士 , 那里 是 不 需要 到 是 害怕的 . "

“你这女子不必害怕，

[let] [,em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wer] [ɪz][,eks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ?
Where is Xia Hailong ?
在哪里 是 夏 海龙 ？

那夏海龙在于何处？

[ju:; jʊ] [spəʊk] [ðə; ði] [tru:θ] .
You spoke the truth .
你 辐 这 真相 .

你说了真情实话，

[,evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事皆休。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪl] [merk] [ʃɒr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] [raɪt] [naʊ] !
I'll make sure you die a horrible death right now !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 正确的 现在 !
立刻叫你死无葬身之地！ ”

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz][mɑː] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][dʒɪn] - .
That woman was Ma , the wife of Jin Silong .
那 女士 曾是 马 , 这 妻子 的 斤 - .

那个妇人乃是金四龙之妻马氏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrtjɑːrd] .
Xia Hailong was in the north room of the east courtyard .
夏 海龙 曾是 在 这 北 房间 的 这 东方 庭院 .

“夏海龙他在东跨院北房内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['vəːdʒɪnz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There were eight virgins attending to him .
那里 是 八 处女 参加 到 他 .

那里有八个童女伺候他。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [taɪ] . . .
Upon hearing this , Kurojin Tai . . .
之上 听力 这 , - 泰 . . .

黑锦太一听，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你乃一女流之辈，

[aɪl] [sper] [jɒr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 :

饶你不死。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] !
I'm going !
我是 去 !

我要去也！ ”

[tɜːrɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
Turn around and go out .
转动 大约 和 去 出去 .

转身出去，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [ɪkspleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] .
He met with the four heroes and explained the matter .
他 遇见 和 这 四 英雄 和 解释 这 事情 .

见了四位英雄说明此事，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] .
They all jumped up the wall .
他们 全部 跳了起来 向上 这 墙 .

一齐蹿上墙去，

[faɪnd][aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Find it in the east courtyard .
寻找 它 在 这 东方 庭院 .

找至东跨院。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [klɪr] , ['rezənənt] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:pə] [strɪŋd]
All that could be heard was the clear , resonant sound of a pipa stringed
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 清除 , 共振 声音 的 一个 琵琶 弦
[ɪnstrəmənt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
instrument coming from the room to the north .
乐器 未来 从 这 房间 到 这 北 .

只听北上房中琵琶丝弦声音嘹亮，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] [ðæt] [tu:n] [ðæt] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɔ:f] - [ki:] .
They were singing that tune that had gone off - key .
他们 是 歌唱 那 调 那 有 已消失 离开 - 钥匙 .

正唱那时调岔曲，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd] [swi:t] , ['delɪkət] ['vɔɪsɪz] .
They all had sweet , delicate voices .
他们 全部 有 甜的 , 精美的 声音 .

都是娇滴滴的声音。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪrəʊz] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The five heroes watched for a long time .
这 五 英雄 观看 为了 一个 长的 时间 .

五位英雄看罢多时，

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Xia Hailong then sat down in the middle .
夏 海龙 然后 卫星 向下 在 这 中间 .

那夏海龙在当中坐定，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['wɪmɪn] [brɪ'ləʊ] .
There were seven or eight women below .
那里 是 七 或者 八 女性 以下 .

下边有七八个女子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['hevɪli] [meɪd] [ʌp] .
They were all heavily made up .
他们 是 全部 重度 制成 向上 .

都是浓妆艳抹，

[drest] [ʌp] ['bjʊ:tɪflɪ] ,
Dressed up beautifully ,
穿着 向上 非常漂亮 ,

打扮的华美，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:pə] ,
Holding the strings of a pipa ,
保持 这 字符串 的 一个 琵琶 ,

怀抱琵琶丝弦，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [tu:n] [hi:; hi] [sæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] .
The little tune he sang was very good .
这 小的 调 他 唱 曾是 非常 好的 .

唱的小曲甚好。

[ði:z] [ˈwɪmɪn] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [ˈɪnəs(ə)nt] [siˈviljənz] [hu:m] [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlŋ] [hæd; həd][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] .
These women were all innocent civilians whom Xia Hailong had abducted .
这些 女性 是 全部 清白的 平民 谁 夏 海龙 有 被绑架 .

这些女子都是夏海龙抢来的良民女子，

[əˈnʌðər] [ɪnˈstrʌktər] [tɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Another instructor taught a few of them to play and sing .
其他 讲师 教授 一个 很少 的 他们 到 玩 和 唱歌 .

另有教习教给他们几个人弹唱。

[təˈdeɪ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][maɪ] [ˈtraɪʌmf] ,
Today , in the midst of my triumph ,
今天 , 在 这 中间 的 我的 胜利 ,

今日正在得意之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɔ:ɹ] [ˈoʊpənd] .
Suddenly , the door opened .
突然 , 这 门 打开 .

忽听门儿一响，

[faɪv] [ˈhɪroʊz] [ˈentərd] .
Five heroes entered .
五 英雄 进入 .

进来五位英雄，

[i:tʃ] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [bleɪd] .
Each wielded a sharp blade .
每个 挥舞 一个 锋利的 刀刃 .

各执利刃，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlŋ] ,
Xia Hailong ,
夏 海龙 ,

“夏海龙，

[təˈdeɪ] [ɪz][jɔ:ɹ; jər] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈrekənɪŋ] .
Today is your day of reckoning .
今天 是 你的 天 的 清算 .

今日是你劫数已到，

[ˈheɪnəs] [kraɪmz]
Heinous crimes
令人发指的 犯罪

恶贯满盈，

[wi:v] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] !
We've come here specifically to take you !
我们已经 来 这里 具体来说 到 拿 你 !

我等特来拿你！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ˈfeŋ] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
Zhang Yufeng swung the knife and chopped .
张 玉峰 摇摆 这 刀 和 切碎 .

张玉峰抡刀就剁。

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlŋ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [dɑ:dʒd] [əˈweɪ] .
Xia Hailong had already dodged away .
夏 海龙 有 已经 躲避 离开 .

夏海龙早已躲开，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃer] .
Reach out and pick up a chair .
抵达 出去 和 挑选 向上 一个 椅子 .

伸手拿起一把椅子来，

[ðə; ði] [kɔ:l] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ju:ˈfɛŋ] .
The call was made to Zhang Yufeng .
这 称呼 曾是 制成 到 张 玉峰 .

照定张玉峰打去。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ju:ˈfɛŋ] [stept] [əˈsaɪd] .
Zhang Yufeng stepped aside .
张 玉峰 步 旁边 .

这张玉峰往旁边一闪，

[dɑ:dʒ] [ðæt] [tʃer] ,
Dodge that chair ,
躲闪 那 椅子 ,

躲过那把椅子，

[dʒʌmp] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] .
Jump over with a single sword .
跳 超过 和 一个 单身的 剑 .

摆单刀跳过去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呸！

[ju:; jʊ] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [ˈreblz; rɪˈbel]
You wait for these rebels
你 等待 为了 这些 叛军

你等这些反叛，

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
Don't even think about escaping .
不 甚至 思考 关于 逃脱 .

休想逃走，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [end] [jɜr; jər] [laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fju:] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] ,
After a few exchanges ,
后 一个 很少 交易所 ,

战了几个照面，

[hi:; hi] [kɪkt] [ˌɛks aɪ ˈeɪ] [heɪlɒŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked Xia Hailong to the ground .
他 踢 夏 海龙 到 这 地面 .

竟把夏海龙一脚踢倒在地。

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The crowd came over and tied him up .
这 人群 来了 超过 和 系 他 向上 .

众人过来把他捆上。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [brˈkeɪm] [ˈmentəli] [ɪmˈperd] .

The women were so frightened they became mentally impaired .
这 女性 是 所以 害怕 他们 成为 精神上 受损 .

这些女子吓的痴呆憨傻，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [stænd] [stɪl]

Unable to stand still
无法 到 站立 仍然

立站不住，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [haɪd] .

And there was nowhere to hide .
和 那里 曾是 无处 到 隐藏 .

又无处藏躲，

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] ,

Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一语不发，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [ˈʃeɪkɪŋ] [ˈvaɪələntli] .

His whole body was shaking violently .
他的 所有的 身体 曾是 摇晃 暴力 .

周身乱抖。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [ˈkæptʃərd] [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] .

The five heroes captured Xia Hailong .
这 五 英雄 捕获 夏 海龙 .

这五位英雄将夏海龙拿住，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [ˈwɪmɪn] , "

" You women , "
" 你 女性 , "

“你们这些女子，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

家住哪里？ ”

[ˌɛks aɪ ˈe] - [welθ] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .

Xia Hailong's wealth was distributed among the women and servants .
夏 - 财富 曾是 分布式 之中 这 女性 和 仆人 .

把夏海龙的家财分散众女子与家丁人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

They were told to go home .
他们 是 讲述 到 去 家 .

嘱咐他们各自归家，

[goʊ][ænd; ənd] [fliː] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .

Go and flee for your lives .
去 和 逃跑 为了 你的 生活 .

安分逃命去吧。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [roʊz] [təˈgeðər] .
All the heroes rose together .
全部 这 英雄 玫瑰 一起 .

众英雄一同起身，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌeks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [ʌp] .
He picked Xia Hailong up .
他 挑选 夏 海龙 向上 .

将夏海龙扛起来，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving Shuanghu Village ,
后 离开 - 村庄 ,

出了双虎庄，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They headed straight for the Qing camp .
他们 标题 直的 为了 这 青 营 .

直奔大清营而来。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbraɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色微亮，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了辕门，

[weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,

略等片刻，

[hɜːrd] [drʌmz] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ænd] [tents] [ˈbiːɪŋ] [reɪzɪd] [ɪnˈsaɪd] .
heard drums beating and tents being raised inside .
听到 鼓 殴打 和 帐篷 存在 提高 里面 .

听见里面击鼓升帐。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
The five heroes entered the camp gate .
这 五 英雄 进入 这 营 门 .

五位英雄进了营门，

[ˌeks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [fɔːr; fər] [ˈɡɑːdɪŋ] .
Xia Hailong was handed over to the servants for guarding .
夏 海龙 曾是 递交 超过 到 这 仆人 为了 守护 .

把夏海龙交给听差之人看守，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Upon arriving at the main tent ,
之上 抵达 在 这 主要的 帐篷 ,

到了大帐，

[gˈriːtɪŋz] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
Greetings , Your Excellency .
问候 , 你的 阁下 .

参见大人。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkæptʃər] [ænd; ænd] [ˈreskjuː] .
Li Qinglong then recounted his capture and rescue .
李 青龙 然后 叙述 他的 捕获 和 救援 .

李庆龙就把被擒遇救，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

- [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Kurojinta and the others arrived one after the other .
- 和 这 其他的 到达的 一 后 这 其他 。

黑锦太等前后来，

[help] [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] ,
Help Xia Hailong ,
帮助 夏 海龙 ,

帮助拿夏海龙，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [hæn] [ˌdʒiːˈjuːɑːn] , [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ʌv; əv] [gwæŋfə] .
The reason for killing Han Zhiyuan , the Taoist priest of Guangfa .
这 原因 为了 杀 韩 知远 , 这 道教 牧师 的 广发 。

杀死广法道人韩智远之故，

[aɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I recounted it in detail from beginning to end .
我 叙述 它 在 细节 从 开始 到 结尾 。

从头至尾细说了一遍。

[bɔːrd] [ʒiː] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 。

伊大人说道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] [fɜːrst] ! "
" Bring the thieves into the tent first ! "
" 带来 这 窃贼 进入 这 帐篷 第一的 ! "

“先把贼人带上帐来！ ”

[nɑːt] [bɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [tuː; tə][ðər; ðər] [tent] .
They brought Xia Hailong to their tent .
他们 带来 夏 海龙 到 他们的 帐篷 。

把夏海龙带至帐下。

[ˌɛks aɪ ˈe] [heɪlɒŋ] [stʊd] [ˈʌpraɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈniːlɪŋ] .
Xia Hailong stood upright without kneeling .
夏 海龙 站立 直立 没有 跪着 。

这夏海龙立而不跪，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈswerɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈkəːsɪŋ] .
He started swearing and cursing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 。

破口大骂。

[bɔːrd] [ʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz][soʊ] [ruːd] ,
Lord Yi saw that the thief was so rude ,
主 易 锯 那 这 贼 曾是 所以 粗鲁的 ,

伊大人见贼人这样无礼，

[noʊ] [rʌʃ] .
No rush .
不 匆忙 。

并不着急，

[hi:; hi] [sed] ['sloʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道:

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ,
Xia Hailong ,
夏 海龙 ,

“夏海龙,

[aɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][æz; əz] [wel] .
I , the general , see you as a hero as well .
我 , 这 一般的 , 看 你 作为 一个 英雄 作为 出色地 .

本帅看你也是一条英雄,

[waɪ] [help] ['ʌðər] ['reb(ə); rɪ'bel] ?
Why help others rebel ?
为什么 帮助 其他的 反叛 ?

为何帮助他人造反?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

所因何故?

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
You need to tell the truth .
你 需要 到 告诉 这 真相 .

你要从实说来,

" [ðɪs] [kɔ:rt] [wɪl] [sti:l] [rɪ'li:s] [ju:; jʊ] ! "
" This court will still release you ! "
" 这 法庭 将要 仍然 发布 你 ! "

本院还要放你哪! "

[ɛks aɪ 'e] [heɪlɒŋ] ['lɪsnd] .
Xia Hailong listened .
夏 海龙 听着 .

夏海龙听罢,

[ə; eɪ][kəʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,

一阵冷笑,

[hi:; hi] [sed] :
He said :

说道:

" [ju:; jʊ] ['ɪgnərənt] [fu:l] ! "
" You ignorant fool ! "
" 你 无知 傻子 ! "

“你这无知的匹夫!

[ju:; jʊ] [noʊ] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:gwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
You know , I am a member of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
你 知道 , 我 是 一个 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪətɪ] .
Society .
社会 .

你会总爷我乃是天地会八卦教中之人,

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [sə'rendər] [tuː; tə][juː; jʊ] !
We would never surrender to you !
我们 会 绝不 投降 到 你 ！

岂肯归降你等！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][jɔːr; jər] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
You are a loyal subject of your Great Qing Dynasty .
你 是 一个 忠诚 主题 的 你的 伟大的 青 王朝 。

你是你大清国的忠臣，

[ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːgwə] [sekt] .
am a righteous man in our Bagua Sect .
是 一个 正义 男人 在 我们的 八卦 教派 。

我是我们八卦教中的义士，

[kɪl] [ænd; ɪnd] [spɛr] ,
Kill and spare ,
杀 和 空闲的 ，

杀刚存留，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] .
It is up to you .
它 是 向上 到 你 。

任凭于你，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 。

我也没什么话可说的。”

[bɔːrd] [ˌjiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lord Yi heard this ,
主 易 听到 这 ，

伊大人闻听此言，

[ðə; ðɪ] [er] ['rʌɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 。

气往上撞，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm] ['eni] ['fɜːrðər] ['kwɛstʃənz] .
I didn't ask him any further questions .
我 没有 问 他 任何 更远 问题 。

亦不再往下问他了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] :
That is , to instruct :
那 是 ， 到 指示 ：

即吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人！

[teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt][ænd; ɪnd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm][æz; ɛz][ə; eɪ] ['wɔːrɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Take him out and behead him as a warning to others .
拿 他 出去 和 斩首 他 作为 一个 警告 到 其他的 。

把他推出去给我梟首示众，

" ['sʌmən] [ðə; ðɪ][kæmp] [geɪts] ! "
" Summon the camp gates ! "
" 召唤 这 营 大门 ！ "

号令营门！ ”

[ˈpædbəri] ,
Padbury ,
帕德伯里 ,

派巴德哩、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led] [faɪv] , - [men] .
Li Qinglong and his companion led 5 , 000 men .
李 青龙 和 他的 伴侣 引领 5 , - 男人 .
李庆龙二人带领五千人马，

[ɡoʊ][tuː; tə] - [ɪn] - ,
Go to Shuanghuzhuang in Jinjiagou ,
去 到 - 在 - ,
去到金家沟双虎庄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] .
We must break through .
我们 必须 休息 通过 .
务要攻破，

[lets] [waɪp] [aʊt] [ɔːl] [ðoʊz] [θiːvz] [ɪn] [wʌŋ] [fel] [swuːp] .
Let's wipe out all those thieves in one fell swoop .
我们来吧 擦拭 出去 全部 那些 窃贼 在 一 跌倒 俯冲 .
把那些贼人一网打尽。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][poʊst][ˈnoʊtɪsɪz][ɪn] [ˈveriəs] [ˈvɪlɪdʒəz] .
They also sent people to post notices in various villages .
他们 还 发送 人们 到 邮政 通知 在 各种各样的 村庄 .
又派人去往各村庄张贴告示，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri]
The message was given to the common people and all civil and military
这 信息 曾是 给定 到 这 常见的 人们 和 全部 民用 和 军队
[əˈfɪ(ə)lz] .
officials .
官员 .

晓谕众百姓人等并文武各绅士，

[kʌm] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [saɪn] [ðə; ði] [əˈɡriːmənt] .
Come to camp and sign the agreement .
来 到 营 和 符号 这 协议 .

来营具结，

[ɪf] [ˈeni] [kʌlt] [ˈmembər] [ɔːr][ˈbændɪts] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈeni] [ˈvɪlɪdʒ] , [pliːz] [rɪˈpɔːrt] [,aɪ ˈtiː] .
If any cult members or bandits remain hidden in any village , please report it .
如果 任何 邪教 成员 或者 强盗 保持 隐 在 任何 村庄 , 请 报告 它 .
如各处村庄再有邪教匪人隐匿不报者，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈdʒentri] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
The village gentry and officials should be punished according to the law .
这 村庄 绅 和 官员 应该 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .
拿本村绅士官员按律治罪；

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kəʊˈɜːst] [baɪ] [θiːvz] [ˈɪntuː][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][ˈbaːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Some may have been coerced by thieves into joining the Bagua Sect of the
一些 可能 有 到过 胁迫 经过 窃贼 进入 加入 这 八卦 教派 的 这
[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪəti] .
Heaven and Earth Society .
天堂 和 地球 社会 .
或有被贼人威逼身入天地会八卦教者，

[wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

限三日之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ðɪ] [ˈɪnsɪdənt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They are permitted to come to the camp to report the incident on their own .
他们 是 允许 到 来 到 这 营 到 报告 这 事件 在 他们的 自己的 .
准其自行来营检举，

[ɔːl] [ˈkeɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪgˈzempt] [frʌm; frəm] [ˌpraːsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
All cases will be exempt from prosecution .
全部 案例 将要 是 豁免 从 起诉 .
一概免究。”

[wʌns] [ðɪs] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] ,
Once this notice was posted ,
一次 这 注意 曾是 发布 ,
这张告示一出，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[ˌtrænsˈfɔːmɪŋ] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ˈvɪlɪdʒəz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] [bəˈneɪvələns] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Transforming forty - two villages into a land of benevolence and righteousness .
转变 四十 - 二 村庄 进入 一个 土地 的 仁 和 义 .
把四十二座庄村化为仁义之乡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈbəndɪt] .
There was not a single bandit .
那里 曾是 不是 一个 单身的 土匪 .
并无一个匪人。

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd] [led] [ðə; ðɪ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz] .
Li Qinglong and his comrade led the officers and soldiers .
李 青龙 和 他的 同志 引领 这 警官 和 士兵 .
李庆龙二人带领官兵，

[fɜːrst] , [teɪk] - .
First , take Jinjiagou .
第一的 , 拿 - .
先把金家沟攻破，

[ˈæftərwərdz] , [ðeɪ] [ˌriːəˈʃuəd] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈvɪlɪdʒəz] .
Afterwards , they reassured the people in various villages .
然后 , 他们 放心 这 人们 在 各种各样的 村庄 .
后安抚各处村庄的百姓。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,
过了数日，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpraːsest] .
Everything has been processed .
一切 有 到过 已处理 .
全都办理好了。

[bɔ:rd] [ˌji:] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Lord Yi led his men ,
主 易 引领 他的 男人 ,
伊大人带领人马，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [fɔ:rs] [tɔ:rdz] - .
They marched in a mighty force towards Dulongkou .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 - .
浩浩荡荡杀奔独龙口去了。

[əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,
一路之上，

[du:][nɑ:t] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .
秋毫无犯。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈfɔ:rwərd] [ðæt] [deɪ] ,
As they walked forward that day ,
作为 他们 步行 向前 那 天 ,
这日正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [nu:z] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 消息 :
忽见远探子来报道：

" [ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] - [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈsi:kɪŋ] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] . "
" The defeated soldiers from Dulongkou are now seeking an audience . "
" 这 战败 士兵 从 - 是 现在 寻求 一个 观众 : " "
“现有独龙口败兵求见。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] .
The city has fallen .
这 城市 有 倒下 .
城池已然失守，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
The garrison commander was captured by the army .
这 驻军 指挥官 曾是 捕获 经过 这 军队 .
总镇大人失陷军中，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .
不知生死。”

[ˈmɪstər] . [ˌji:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] ,
Mr . Yi listened to the report ,
先生 . 易 听着 到 这 报告 ,
伊大人听报，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .
心中甚是不安，

[hi:; hi] [kept] [ˈseɪɪŋ] " [noʊ] " .
He kept saying " no " .
他 保留 说 " 不 " .
连说“不好”，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʒːdʒd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [tuː; tə] [æd'væns] .
He immediately urged the main force to advance .
他 立即地 敦促 这 主要的 力量 到 进步 .

自己连忙催督大队进兵，

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [help] ['dʒen(ə)rəl][ʒəŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [riː'kæptʃər] - .
The mission is to help General Zhang Guangtai recapture Dulongkou .
这 使命 是 到 帮助 一般的 张 广泰 夺回 - .

要替总兵张广太复夺独龙口。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwəd] .
The soldier is walking forward .
这 士兵 是 步行 向前 .

这大兵正往前走，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] - ,
Not far from Dulongkou ,
不是 远的 从 - ,

离独龙口不远，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp] .
He ordered the troops to set up camp .
他 订购 这 军队 到 放 向上 营 .

吩咐安营下寨。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [hæd; həd] ['berɪd] [ðer; ðər] [fɔːks] ,
The three armies had buried their forks ,
这 三 军队 有 埋葬 他们的 叉子 ,

众三军埋好了牙叉、

['æntləz] ,
antlers ,
鹿角 ,

鹿角，

[ˈskætər] [bɑːrbd] ['waɪər] ,
Scatter barbed wire ,
分散 带倒刺的 金属丝 ,

撒下铁蒺藜、

[ˈtrɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,

绊马索，

[set] [ʌp][ðə; ði] [greɪn] ['diːpou] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .

安下粮台，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][set] [ʌp] .
The camp was set up .
这 营 曾是 放 向上 .

立好了营盘。

[bɔːrd] [ʒiː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Lord Yi ascends the tent ,
主 易 上升 这 帐篷 ,

伊大人升帐，

[ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['gæðərd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 .

聚齐了众将，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

- [ɪz] [naʊ] [bɔ:st] .
Dulongkou is now lost .
- 是 现在 丢失的 .

今独龙口已失，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [mɑ:t] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] ,
Fearing that the thieves might obtain the warships ,
恐惧 那 这 窃贼 可能 获得 这 军舰 ,

恐其贼人得了战船，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ʌv; əv]['dʒjɑ:ŋ'su:] ['prɑ:vɪns] . . .
If we were to march on the capital of Jiangsu Province . . .
如果 我们 是 到 行进 在 这 首都 的 江苏省 省 . . .

要是杀奔江苏省城，

['meni] [ɪnkən'vi:njənsɪz]
Many inconveniences
许多 不便之处

多有不便，

[ə'freɪd] [hi:; hi] [wʊd] [dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [graʊnd] ,
Afraid he would disturb the ground ,
害怕的 他 会 打扰 这 地面 ,

怕他搅乱地面，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
The common people suffered greatly .
这 常见的 人们 遭受 非常 .

黎民受涂炭之苦，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv][wɔ:r] .
The common people suffered from the calamity of war .
这 常见的 人们 遭受 从 这 灾害 的 战争 .

百姓有刀兵之灾。

[wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)] [ə'pɪnjənz] [du:][ju:; jʊ] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ?
What insightful opinions do you generals have ?
什么 有见地的 意见 做 你 将军们 有 ？

你等众位将军有何高见？ ”

[li] ['tʃɪŋ'bŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Li Qinglong reported :
李 青龙 据报道 :

李庆龙禀道：

" [sɜ:r] , [fɜ:rst] [send] [skaʊts] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] . "
" Sir , first send scouts to investigate and find out the truth . "
" 先生 , 第一的 发送 侦察兵 到 调查 和 寻找 出去 这 真相 . "

“大人先派探马前去哨探明白，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] [wen] [wi:; wi][get] [bæk] .
We'll discuss this further when we get back .
出色地 讨论 这 更远 什么时候 我们 得到 后退 .

回来再作计较。”

[bɔ:rd] [ji:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Lord Yi heard this ,
主 易 听到 这 ,

伊大人闻听，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[eɪtθ] [ru:t] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Eighth Route scouts were dispatched to investigate .
第八 路线 侦察兵 是 已派出 到 调查 .

派了八路探马前去哨探，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['werəbaʊts] .
They then sent people to find out Zhang Guangtai's whereabouts .
他们 然后 发送 人们 到 寻找 出去 张 - 下落 .

又派人去探张广太的下落。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that

书中交待，

['æftər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [geɪnd] [kən'trəʊl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ['strɔ:ŋhoʊld] ,
After Zhang Guangtai gained control of the Dulongkou stronghold ,
后 张 广泰 获得 控制 的 这 - 据点 ,

这张广太自得了独龙口的总镇之后，

['mædəm][hæŋ] ,
Madam Han ,
女士 韩 ,

把韩氏夫人、

['mædəm]['hu:] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] .
Madam Hu was taken to the yamen .
女士 胡 曾是 已采取 到 这 衙门 .

胡氏夫人都接到衙中。

[ðer; ðər][ɪz] [zu:] [dʒɒŋ] [aʊt'saɪd] ,
There is Zou Zhong outside ,
那里 是 邹 钟 外部 ,

外面有邹忠、

[li] ['gu:ɪ, dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [helpɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'ferz] .
Li Gui and his companion helped him with his affairs .
李 图形用户界面 和 他的 伴侣 帮助 他 和 他的 事务 .

李贵二人帮着他办事，

[rɪ'kru:t] [ðə; ðɪ] [fʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ðɪs] [kə'mænd] .
Recruit the full number of soldiers under this command .
招募 这 满的 数字 的 士兵 在下面 这 命令 .

把本标下的兵丁招募足额，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks][kæmps][ɪn]['təʊt(ə)] .
There were six camps in total .
那里 是 六 营地 在 全部的 .

共是六个营盘，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Three thousand men .

三 千 男人 .

三千人马。

[ðɪs] ['pra:dʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] [ɪn'va:lɪ] ['hu:] - ,
This project will involve Hu Yuandi ,

这 项目 将要 涉及 胡 - ,

本标参将胡元第、

[gə'rɪlə] [hwu:] - ,
Guerrilla Huo Zhenbang ,

游击队 霍 - ,

游击霍振邦、

[kə'mændər] ['lju:] [mɪŋ] ,
Commander Liu Ming ,

指挥官 刘 明 ,

都司刘明、

[left] [bə'tæliən] [kə'mændər] ['lju:] ['kʌn]
Left Battalion Commander Liu Kun

左边 营 指挥官 刘 昆

左营守备刘坤、

[raɪt] [bə'tæliən] [kə'mændər] [li] [,eitʃju:'ei] ,
Right Battalion Commander Li Hua ,

正确的 营 指挥官 李 华 ,

右营守备李华、

[li] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
Li Deyuan , the garrison commander of the central camp ,

李 - , 这 驻军 指挥官 的 这 中央 营 ,

中营守备李德元，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsoʊ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
There are also thousands ,

那里 是 还 数千 ,

还有千、

[ˈbʌnd(ə)l] ,
Bundle ,

捆 ,

把、

[ˈfɔ:rən] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Foreign commissioners and other officials ,

外国的 专员 和 其他 官员 ,

外委等官，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['membər] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are several dozen members in total .

那里 是 一些 打 成员 在 全部的 .

共有几十员。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtai] ['evri] [θri:] . . .
Zhang Guangtai every three . . .

张 广泰 每一个 三 . . .

张广太每逢三、

[sɪks] ,
six ,

六 ,

六、

[ɑ:n][ðə; ði][naɪnθ][deɪ] ,
On the ninth day ,
在 这 第九 天 ,

九日，

[mə'nu:vəriŋ][tru:ps] ;
Maneuvering troops ;
机动 军队 ;

操演人马；

[fɜ:rst][jɪr][ʌv; əv]['dʒu:niər][haɪ][sku:l]
First year of junior high school
第一的 年 的 初级 高的 学校

初一、

[ˌfɪfti:n] ,
fifteen ,
十五 ,

十五，

[wʌn][gru:p]['eksəsaɪz]['seɪ(ə)n] .
One group exercise session .
一 团体 锻炼 会议 .

合操一次。

[dɪɡɪŋ][ə; eɪ]['rɪvər][fɔ:r; fər][noʊ]['ri:z(ə)n]
Digging a river for no reason
挖掘 一个 河 为了 不 原因

无事挖河、

[rɪ'periŋ][ðə; ði]['sɪti] ,
Repairing the city ,
维修 这 城市 ,

修城，

[ɪn] - , [wer][ðə; ði][roʊd][ɪz][wel] - ['mænɪdʒd] , [noʊ][wʌn][ˈpɪks][ʌp][bɔ:st][ˈaɪtəmz] .
In Dulongkou , where the road is well - managed , no one picks up lost items .
在 - , 在哪里 这 路 是 出色地 - 管理 , 不 一 精选 向上丢失的 项目 .

治的独龙口路不拾遗，

[dɔ:z] [ɑ:r; ər][left][ʌn'lɔ:kt][æt; ət][naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户，

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wʌz; wəz]['veri][ˈprɑ:spərəs] .
The market was very prosperous .
这 市场 曾是 非常 繁荣 .

街市之上甚是丰甚。

[wen][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈnʌθɪŋ][tu:; tə][du:] , [hi:; hi][wʊd][steɪ][wɪð; wɪθ][li][ˈgu:i, dʒi: ju: 'aɪ] ,
When there was nothing to do , he would stay with Li Gui ,
什么时候 那里 曾是 没有什么 到 做 , 他 会 停留 和 李 图形用户界面 ,

无事就同着李贵、

[zu:] [dʒʊŋ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][dræŋk][ænd; ænd][tɔ:kt][ɪn][ðə; ði]['stʌdi] .
Zou Zhong and his companion drank and talked in the study .
邹 钟 和 他的 伴侣 喝 和 谈话 在 这 学习 .

邹忠二人在书房内吃酒谈心。

[hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][brɪŋ][hɪz; ɪz][ˈmʌðər][ˈoʊvər] .
He wanted to bring his mother over .
他 通缉 到 带来 他的 母亲 超过 .

自己想要把娘亲接来，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Let's enjoy a few days of luxury together at the government office .

我们来吧 享受 一个 很少 天 的 奢华 一起 在 这 政府 办公室 .
一同在衙署享几天福，

[fɜ:rst] , [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] - [ɪn] [wu:kɪŋ] ['kaʊnti] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər]
First , I sent a special messenger to Hexiwu in Wuqing County to deliver a letter
第一的 , 我 发送 一个 特别的 信使 到 - 在 武清 县 到 递送 一个 信
[tu:; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
to my elder brother .
到 我的 长老 兄弟 .

先差专人到武清县河西务给兄长送信。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [rɪ'plaɪd] .
Zhang Guangcai replied .
张 - 回复 .

这张广才打来了回信，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['veri] [oʊld] . "
" My mother is very old . "
" 我的 母亲 是 非常 老的 . "

“老娘亲年纪高迈，

[ðə; ðɪ] [roʊd] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

道路遥远，

" [aɪ] ['kænə:t] [kʌm] . "
" I cannot come . "
" 我 不能 来 . "

不能前来。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
" As a son ,
" 作为 一个 儿子 ,

“为人子，

永庆升平

第160/175页

[ˈlɔɪəlti] [ˈkændɑːt] [biː bi] [fʊlˈfɪld] [waɪl] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz] [nɪˈglektrɪd] .
Loyalty cannot be fulfilled while filial piety is neglected .
忠诚 不能 是 已完成 尽管 孝 虔诚 是 被忽视的 .

尽忠不能尽孝，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

这也无可如何。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [wɪð; wɪθ][hæŋ] ,
In the backyard with Han ,
在 这 后院 和 韩 ,

在后院和韩、

[ˈmɪsɪz] . [ˈhuː] ,
Mrs . Hu ,
太太 . 胡 ,

胡二位夫人，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tuː] [kəmˈpænjənz] [dræŋk][ænd; ənd] [tʃæt] .
The couple and their two companions drank and chatted .
这 夫妻 和 他们的 二 同伴 喝 和 聊天 .

夫妇三人吃酒谈心。

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Saihua said :
胡 - 说 :

胡赛花说道：

" [ɡrʊŋ] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ][,eɪ ˈem][sɪks] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
I am six months pregnant .
我 是 六 几个月 孕 .

妾身我身怀六甲，

[ʃiː ʃi] [wɪl] [suːn] [niːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] .
She will soon need to give birth .
她 将要 很快 需要 到 给 出生 .

不久必要分娩。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说道：

" [pli:z] [teɪk] [ker] , [ˈmædəm] . "
" **Please take care** , **Madam** . "
" 请 拿 关心 , 女士 . "

“夫人保重就是了。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [bɔ:rn][ɪn] [ðɪs] [kerˈɑ:tlɪk] [jɪr] ,
Thinking of you and me , **husband and wife** , **born in this chaotic year** ,
思维 的 你 和 我 , 丈夫 和 妻子 , 出生 在 这 混乱 年 ,
想你我夫妻生此荒乱之年，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi:; hi][kʊd; kəd][ɪnˈdʒɔɪ][sʌm; səm] [ˈli:ʒər] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [waɪl] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] .
At this time , **he could enjoy some leisure and comfort while in office** .
在 这 时间 , 他 可以 享受 一些 闲暇 和 舒适 尽管 在 办公室 .
此时在任上享些安闲之福，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][dʒɔɪ][ɪn] [laɪf] .
It is also a joy in life .
它 是 还 一个 喜悦 在 生活 .

也是人生乐事。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsi:nɪər] [ˈbrʌðər] , [mɑ:] - .
Thinking of my senior brother , **Ma Mengtai** .
思维 的 我的 高级的 兄弟 , 马 - .

想我师兄马梦太，

[hi:; hi] [fʊ:t] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
He fought battles in the north and south from within the military camp .
他 战斗 战斗 在 这 北 和 南 从 之内 这 军队 营 .
他在军营之内南征北战，

[ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd] [leɪt] [tu:; tə][bed] ,
Early to rise and late to bed ,
早期的 到 上升 和 晚的 到 床 ,

早起迟眠，

[ðəəz; ðəz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈrespɪt] .
There's not a moment's respite .
有 不是 一个 瞬间 喘息 .

哪得半刻的闲暇。”

[ˈmædəm][hæŋ] [sed] :
Madam Han said :
女士 韩 说 :

韩氏夫人说道：

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nu:z] [ʌv; əv][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ] [kæmp] .
There has been no news of my elder brother in the army camp .
那里 有 到过 不 消息 的 我的 长老 兄弟 在 这 军队 营 .

“我兄长在营内并无音信，

[aɪ] [ˈwʌndər] [həʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [naʊ] .
I wonder how things are now .
我 想知道 如何 事物 是 现在 .

不知此时如何。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [rɪˈsi:vɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [ˈdɑ:kjʊmənt] . "
" **I have already received General Mu's document** . "
" 我 有 已经 已收到 一般的 穆的 文档 . "

“我已然接着穆将军的文书，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
Arriving in the living room ,
抵达 在 这 活的 房间 ,

来至客厅，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]['hu:] - ,
Upon meeting Lieutenant General Hu Yuandi ,
之上 会议 中尉 一般的 胡 - ,

见了参将胡元第，

[ðə; ði] [tu:] [bəʊd] .
The two bowed .
这 二 鞠躬 .

二人行礼，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts] .
They returned to their seats .
他们 返回 到 他们的 座位 .

归了座位。

['hu:] - [sed] :
Hu Yuandi said :
胡 - 说 :

胡元第说道：

" [grəʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] !
Something terrible has happened !
某物 糟糕的 有 发生 !

大事不好了！

[ə; eɪ][spai] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tə'deɪ] .
A spy came to report today .
一个 间谍 来了 到 报告 今天 .

今日有细作来报道，

[li] ['ti:ən,bəʊ] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [ɪn]['fu:'dʒjen] , [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri]
Li Tianbao , the naval commander of Luermen in Fujian , rebelled against the country
李 天宝 , 这 海军 指挥官 的 - 在 福建 , 叛乱 反对 这 国家
.
:
.

福建鹿耳门有水师营提督李天保叛反了国家，

[hi:; hi] [brɔ:t] - , - ['seɪləz] .
He brought 50 , 000 sailors .
他 带来 - , - 水手们 .

带了有五万水兵，

[tru:ps] ['mɑ:tft] [tu:; tə] - .
Troops marched to Dulongkou .
军队 行军 到 - .

兵发独龙口，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
The adults should prepare in advance .
这 成年人 应该 准备 在 进步 .

大人早作准备。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑ:n] [gwæŋtaɪ]
Upon hearing this , Zhang Guangtai
之上 听力 这 , 张 广泰

张广太一听此言，

[ðə; ði] ['mæŋj(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈʌpgreɪdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The mansion was immediately upgraded to the main hall .
这 大厦 曾是 立即地 升级 到 这 主要的 大厅 ；

立刻升了帅府厅，

[ˈgæðər] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Gather all the generals ,
收集 全部 这 将军们 ；

聚齐众将，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ；

“众位将军，

[tə'deɪ] , [li] [ˈti:ən,baʊ] , [ðə; ði][ˈædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfu:'dʒiən] [ˈneɪvi] , [hæz; həz] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði]
Today , Li Tianbao , the admiral of the Fujian Navy , has rebelled against the
今天 , 李 天宝 , 这 上将 的 这 福建 海军 , 有 叛乱 反对 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 ；

今有福建水师提督李天保叛反了国家，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [si:z] [maɪ] - .
They led their troops to seize my Dulongkou .
他们 引领 他们的 军队 到 抢占 我的 - ；

带领人马前来抢我这座独龙口。

[aɪ][fɜ:rst] [sent] [ˈbrʌðər] [ˈhu:][jɪn] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;
I first sent Brother Hu Yin to lead his troops to investigate the city ;
我 第一的 发送 兄弟 胡 阴 到 带领 他的 军队 到 调查 这 城市 ；

我先派胡寅兄带领本部人马查城；

[hwu:] - [led] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
Huo Zhenbang led two thousand men as the vanguard .
霍 - 引领 二 千 男人 作为 这 先锋 ；

霍振邦带领二千人马作为前敌，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They lay in ambush at Wulipo outside the city .
他们 躺 在 伏击 在 - 外部 这 城市 ；

在城外五里坡埋伏；

[kɔ:l] [ðə; ði][ˈfæməli][ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ˈgu:i,,dʒi: ju: 'aɪ] ,
Call the family general Li Gui ,
称呼 这 家庭 一般的 李 图形用户界面 ；

叫家将李贵、

[zu:] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [lʊkt] [ˈæftər] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Zou Zhong and his companion looked after each other .
邹 钟 和 他的 伴侣 看起来 后 每个 其他 ；

邹忠二人前后照应。”

[hiː; hi] [pɜːrsənəli] [kə'mɑːndɪd] [wʌn] , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [truːps] .
He personally commanded 1 , 500 cavalry and infantry troops .
他 亲自 命令 1 , - 骑兵 和 步兵 军队 .
自己统率一千五百名马步军队，

[fɔːr] ['dʒenrəlz] ,
Four generals ,
四 将军们 ,
四员大将，

[ðə; ðɪ] [wʌn] [sent] [wʌz; wəz] ['lɪjuː] [mɪŋ] .
The one sent was Liu Ming .
这 一 发送 曾是 刘 明 .
派的是刘明、

['lɪjuː] ['kʌn]
Liu Kun
刘 昆
刘坤、

[li] - ,
Li Deyuan ,
李 - ,
李德元、

[li] [,eɪtʃjuː'eɪ] ,
Li Hua ,
李 华 ,
李华，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,
After leaving the city of Dulongkou ,
后 离开 这 城市 的 - ,
出了独龙口的城，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ðɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] .
They set up camp at the strategic pass to the west .
他们 放 向上 营 在 这 战略 经过 到 这 西方 .
在正西咽喉要路安营下寨。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这日，

[rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [mə'leɪə] :
Report from Malaya :
报告 从 马来亚 :
探马来报道：

" [ðə; ðɪ] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] [ɑːr; ər]
" **The forces of the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect are**
" 这 力量 的 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派 是
['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . " **several miles away from here . "**
一些 英里 离开 从 这里 . "
“天地会八卦教的人马离此十数里之遥。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'ɜɑːŋ] [gwæŋtɑɪ]
Upon hearing this , Zhang Guangtai
之上 听力 这 , 张 广泰
张广太一听此言，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

吓的惊魂千里，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He hurriedly mustered his troops .
他 匆匆 集结 他的 军队 .

连忙点兵，

[ɡoʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Go forth to meet the enemy .
去 前进 到 见面 这 敌人 .

前去迎敌。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [huː] [wɪl] [wɪn] [ɔːr] [luːz] .
It is unknown who will win or lose .
它 是 未知 WHO 将要 赢 或者 失去 .

不知胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 82 -
章 -

第八十二回

[li] [ˈtiːən,baʊ] [ədˈvænst] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - , [waɪ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə]
Li Tianbao advanced his troops to Dulongkou , while Zhang Guangtai retreated to Tengluoying .
李 天宝 先进的 他的 军队 到 - , 尽管 张 广泰 撤退 到
滕罗营 .

李天保进兵独龙口 张广太退守藤萝营

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈfliːtɪŋ] [driːmz] [æt; ət] [dɑːn] .
Wealth and glory are but fleeting dreams at dawn .
财富 和 荣耀 是 但 转瞬即逝 梦境 在 黎明 .

富贵五更春梦，

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] .
Fame and fortune are but fleeting clouds .
名声 和 财富 是 但 转瞬即逝 云 .

功名一片浮云。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [ʌv; əv] [kɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈriːəl] .
Even the closest of kin are not real .
甚至 这 最接近 的 亲属 是 不是 真实的 .

至亲骨肉亦非真，

[ʌv] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈheɪtrɪd] .
Love turned into hatred .
爱 转向 进入 仇恨 .

恩爱反成仇恨。

[dəʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ɡoʊldən] ['fækɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
Don't talk about golden shackles around the neck .
不 讲话 关于 金的 镣铐 大约 这 脖子 .
莫讲金枷套颈，

[du:][nɑ:t] [sei] [ðæt] [ju:; jə][ɑ:r; ə] [baʊnd] [baɪ][dʒeɪd] ['la:ks] .
Do not say that you are bound by jade locks .
做 不是 说 那 你 是 边界 经过 玉 锁 .
休言玉锁缠身。

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [fju:] [dɪ'zaɪɜ:z] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)] [wɜ:rld]
Living a life of simplicity and few desires in the mortal world
活的 一个 生活 的 简单 和 很少 欲望 在 这 凡人 世界
清心寡欲在凡尘，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Enjoying the scenery is a natural thing to do .
享受 这 风景 是 一个 自然的 事物 到 做 .
快乐风光本分。

['dʒen(ə)rəl]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skaʊt] [mɑ:][,el e 'aɪ] :
General Zhang Guangtai heard from his scout Ma Lai :
一般的 张 广泰 听到 从 他的 侦察 马 赖 :
总兵大人张广太听探马来报道：

" [li] ['ti:ən,bəʊ] [ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [si:z] - ! "
" Li Tianbao is leading his men to seize Dulongkou ! "
" 李 天宝 是 领导 他的 男人 到 抢占 - ! "
“李天保带领人马来夺独龙口！”

[hi:; hi] ['hɜ:rdli] [brɔ:t] [ə'bi:ŋ] [hɪz; ɪz] ['væŋɡɑ:rd] ['ɑ:fɪsər] , [hwu:] - .
He hurriedly brought along his vanguard officer , Huo Zhenbang .
他 匆匆 带来 沿着 他的 先锋 官 , 霍 - .
他急带了先锋官霍振邦，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌŋ] , - [men] .
They selected 1 , 500 men .
他们 已选 1 , - 男人 .
点了一千五百人马，

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] - [pæs] .
They broke through the Dulongkou Pass .
他们 打破 通过 这 - 经过 .
杀出了独龙口。

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] - ,
Upon reaching the west of Wulipo ,
之上 到达 这 西方 的 - ,
到了五里坡正西，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Line up in formation .
线 向上 在 形成 .
列开队伍。

[si:] [du:] [west] [ə'bʌv] ,
See due west above ,
看 到期的 西方 多于 ,
见正西之上，

[dʌst] [ænd; ənd][sænd] [swɜ:ld] ,
Dust and sand swirled ,
灰尘 和 沙 旋转 ,
尘沙荡扬，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust **rained** **down** .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] ['kæv(ə)lɪrɪ] .
There **were** **three** **thousand** **flying** **cavalry** .
那里 是 三 千 飞行 骑兵 .

有三千飞骑马队，

[tu:] [lɑːrdʒ] [waɪt] ['sætn] [flægz] ,
Two **large** **white** **satin** **flags** ,
二 大的 白色的 缎 旗帜 ,

两杆白缎子大旗，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['bɑːgwə] ['sɪmbɪlz] ,
Embroidered **with** **white** **Bagua** **symbols** ,
绣花 和 白色的 八卦 符号 ,

上绣着白八卦，

[hiː; hi][hæz; hæz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He **has** **a** **great** **general** **under** **his** **command** .
他 有 一个 伟大的 一般的 在下面 他的 命令 .

旗下有一员大将，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic **and** **imposing** ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[laɪn] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ræŋks] .
Line **up** **the** **ranks** .
线 向上 这 排名 .

把队伍列开。

[ðə; ðɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪ'æŋɡjələɪ] [waɪt] [saɪk] ['tɜːrbən] .
The **bandit** **general** **was** **wearing** **a** **triangular** **white** **silk** **turban** .
这 土匪 一般的 曾是 穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 头巾 .

只见那员贼将头戴三角白绫巾，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] ['hedbənd] ,
Wearing **a** **gold** **headband** ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

勒着金抹额，

[tu:] ['dræɡənz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər]
Two **dragons** **fighting** **for** **a** **treasure**
二 龙 斗争 为了 一个 宝藏

二龙斗宝，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [roʊb][wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [sliːvd] [sliːvz] ,
Wearing **a** **white** **satin** **robe** **with** **arrow** **-** **sleeved** **sleeves** ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,

身穿白缎色箭袖袍，

[ðə; ðɪ] ['aʊtər] ['ɡɑːrmənt] [ɪz][ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [bluː] [saɪk] [roʊb][wɪð; wɪθ] [tu:] ['dræɡənz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The **outer** **garment** **is** **a** **red** **and** **blue** **silk** **robe** **with** **two** **dragons** **on** **horseback** .
这 外 服装 是 一个 红色的 和 蓝色的 丝绸 长袍 和 二 龙 在 马背 .

外罩红青宁绸二则龙的跨马服，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] [ɪn] [bluː] ['sætn] [buːts] ;
Her **feet** **were** **shod** **in** **blue** **satin** **boots** ;
她 脚 是 鞋子 在 蓝色的 缎 靴子 ;

足下青缎子快靴；

[ðə; ði] [skin] [ɪz] ['slartli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .

面皮微白，

[waɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [blu:] ,
White with a hint of blue ,
白色的 和 一个 暗示 的 蓝色的 ,

白中透青，

[tu:] [sɔ:rd] - [laɪk] ['aɪ,braʊz] ,
Two sword - like eyebrows ,
二 剑 - 喜欢 眉毛 ,

两道剑眉，

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双圆眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Straight nose and wide mouth
直的 鼻子 和 宽的 嘴

直鼻阔口，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ʌndər'wɔ:tər] . . .
No need for underwater . . .
不 需要 为了 水下 . . .

海下无须，

['oʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Over thirty years old
超过 三十 年 老的

年有三旬以外，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][hə'roʊɪk] ['fɪgjəz] ;
A group of heroic figures ;
一个 团体 的 英勇 数据 ;

一团的英风；

[hi; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ]['taɪgər] - ['hedɪd] , [goʊld] - [ɪn'leɪd] [spɪr] .
He wielded a tiger - headed , gold - inlaid spear .
他 挥舞 一个 老虎 - 标题 , 金子 - 镶嵌 矛 .

手中使着一杆虎头鍐金枪。

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [li] ['ti:ən,bao] , [ðə; ði]['neɪv(ə)]['ædmərəl] .
He was a general under the command of Li Tianbao , the naval admiral .
他 曾是 一个 一般的 在下面 这 命令 的 李 天宝 , 这 海军 上将 .

乃是水师提督李天保麾下一员大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dʒi:ə] [ku:jʊ:ɑ:n] .
His name is Jia Kuiyuan .
他的 姓名 是 贾 葵园 .

名叫贾魁元，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:rj(ə)l] [a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [li] ['ti:ən,bao] ,
By order of Li Tianbao ,
经过 命令 的 李 天宝 ,

奉李天保之命，

[æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd]
As the vanguard
作为 这 先锋

作为前部先锋，

[ˈoʊpən] [ʌp] [roʊdɪz] [θru:] ['maʊntɪnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ['oʊvər] ['wɔ:tər] .
Build a bridge over water .
建造 一个 桥 超过 水 .

遇水搭桥，

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
We came from Wulipo .
我们 来了 从 - .

来至五里坡。

['si:ɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ,
Seeing Zhang Guangtai line up in formation ,
看到 张 广泰 线 向上 在 形成 ,

见张广太列成队伍，

[ɪ'mi:diətli] [reɪz] [jʊr; jər] [spɪr] .
Immediately raise your spear .
立即地 增加 你的 矛 .

立马横枪，

[fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] ,
Four generals on either side ,
四 将军们 在 任何一个 边 ,

两旁四员大将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['weɪɪŋ] [blu:] ['wʊlən] ['vɪktəri] ['helmits] .
They were all wearing blue woolen victory helmets .
他们 是 全部 穿着 蓝色的 羊毛 胜利 头盔 .

全是头戴青呢得胜盔，

[greɪ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪŋ] ['kɑ:lər] ,
Gray robe with missing collar ,
灰色的 长袍 和 丢失的 衣领 ,

灰色缺襟袍，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [blu:] ['raɪdɪŋ] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a red and blue riding outfit ,
穿着 一个 红色的 和 蓝色的 骑术 全套服装 ,

外罩红青跨马服，

[θɪn] - [soʊld] [bu:ts] .
Thin - soled boots .
薄的 - 已售出 靴子 .

薄底靴子。

[ˈæftər][ˈdʒi:ə] [ku:ju:ɑ:n] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Jia Kuiyuan finished reading ,
后 贾 葵园 完成的 阅读 ,

贾魁元看罢，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Pointing the gun in his hand
指向 这 枪 在 他的 手

用手中枪一指，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

“张广太,

[du:][ju:; jʊ] [sti:] [wɑ:nt][tu:; tə][li:v; laɪv] [təˈdeɪ] ?
Do you still want to live today ?
做 你 仍然 想 到 居住 今天 ?

你今日还想活命么?

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:; jər] - .
The General has come specifically to take your Dulongkou .
这 一般的 有 来 具体来说 到 拿 你的 - .

会总爷特来取你这座独龙口。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈweɪ] [ʌv; əv] [ˈkʌ:rənt] [əˈferz] .
You need to be aware of current affairs .
你 需要 到 是 意识到的 的 当前的 事务 .

你要知时务,

[səˈrendər] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
surrender the pass as soon as possible .
投降 这 经过 作为 很快 作为 可能的 .

趁早献关,

[aɪ] [sper] [jɔ:; jər][laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你不死! ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] . . .
Upon hearing this , Zhang Guangtai . . .
之上 听力 这 , 张 广泰 . . .

张广太闻听,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呸!

[wʌt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd][ˈreblz; rɪˈbel] !
What a bunch of traitors and rebels !
什么 一个 束 的 叛徒 和 叛军 !

好一千叛国逆贼,

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] !
How dare you come here to die !
如何 敢 你 来 这里 到 死 !

胆敢前来送死!

[wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Which general will go and bring him here ?
哪个 一般的 将要 去 和 带来 他 这里 ?

哪位将军去把他拿来? ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒɛnṑəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜ:rdz] , [hwu:] -
Upon hearing the general's words , Huo Zhenbang
之上 听力 这 将军的 字 , 霍 -

霍振邦一听总镇之言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][b:rd] , [pli:z] [dəunt][bi:; bi] ['æŋkʃəs] . "
" My lord , please don't be anxious . "
" 我的 主 , 请 不 是 焦虑的 " . "

“大人休要着急，

" [let] [em 'i:] [teɪk] [kɜr] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræt] ! "
" Let me take care of this brat ! "
" 让 我 拿 关心 的 这 小子 ！ "

待我拿这小辈！ ”

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [dɪs'maʊnt] .
He urged his horse to dismount .
他 敦促 他的 马 到 下马 .

一催坐下马，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Upon reaching the front lines ,
之上 到达 这 正面 线条 ,

到了阵前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['treɪtərəs] [θi:f] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Traitorous thief , don't run away ! "
" 叛徒 贼 , 不 跑步 离开 ！ "

“叛逆之贼别走！ ”

[ˈbrændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
brandishing the knife in his hand ,
挥舞 这 刀 在 他的 手 ,

摆手中刀，

[æz; əz] [ˈɔ:rdərd] , [ˈdʒi:ə] [ku:ju:ɑ:n] [wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] .
As ordered , Jia Kuiyuan was chopped off .
作为 订购 , 贾 葵园 曾是 切碎 离开 .

照定贾魁元劈头就剁，

[ˈdʒi:ə] [ku:ju:ɑ:n] [ˈhɜ:rɪdli] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Jia Kuiyuan hurriedly came to greet him .
贾 葵园 匆匆 来了 到 迎接 他 .

贾魁元急架相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [raʊndz] .
The two fought for seven or eight rounds .
这 二 战斗 为了 七 或者 八 回合 .

二人大战七八个回合，

[ˈdʒi:ə] [ku:ju:ɑ:n] [ri:tʃt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][dɑ:rt] .
Jia Kuiyuan reached into his hand and pulled out a dart .
贾 葵园 达到 进入 他的 手 和 拉 出去 一个 镖 .

那贾魁元伸手掏出一支镖来，

[ðeɪ] [eɪmd] [ə; eɪ] [pʌnt] [æt; ət][hwu:] - [feɪs] .
They aimed a punch at Huo Zhenbang's face .
他们 旨在 一个 冲床 在 霍 - 脸 .

照定霍振邦面门打去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɑ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .

只听“噗哧”一声，

[hwu:] - [wʌz; wəz][nɑ:t][ɑ:n] [gɑ:rd] .
Huo Zhenbang was not on guard .
霍 - 曾是 不是 在 警卫 .

霍振邦并未提防，

[ˈsentər] [frʌnt]
Center front
中心 正面

正中面门，

[hi:; hi] [ˈtʌmbld] [ænd; ɐnd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He tumbled and fell from his horse .
他 翻滚 和 跌倒 从 他的 马 .

翻身坠于马下，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

当时身死。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
This person can be considered to have done his utmost for the country .
这 人 能 是 经过考虑的 到 有 完毕 他的 极致 为了 这 国家 .

这位也算是为国尽忠了。

[lɪju:] [mɪŋ] [sɔ:] ,
Liu Ming saw ,
刘 明 锯 ,

刘明看见，

[ðə; ðɪ] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a scoundrel ! "
" 什么 一个 恶棍 ! "

“好一匹夫，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [hɜ:rt][maɪ] [frend] !
How dare you hurt my friend !
如何 敢 你 伤害 我的 朋友 !

胆敢伤我的好友，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:f] ! "
" Wait until I finish you off ! "
" 等待 直到 我 结束 你 离开 ! "

待我结果你的性命！ "

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪ 'tiː] [æt; ət] ['dʒiːə] [kuːjuːɑːn] , [huː] [wʌz; wəz]
He twisted the gun in his hand and aimed it at Jia Kuiyuan , who was
他 扭曲 这 枪 在 他的 手 和 旨在 它 在 贾 葵园 , WHO 曾是
 [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stæb] [hɪm; ɪm] .
distracted and about to stab him .
愣 和 关于 到 刺 他 .
 拧手中枪照定那贾魁元分心刺来。

[ˈdʒi:ə] [ku:ju:ɑ:n] [ju:st] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Jia Kuiyuan used the gun in his hand ,
 贾 葵园 用过的 这 枪 在 他的 手 ,
 贾魁元用手枪，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [muːn] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [əɪ ˈtiː] .
He held the moon horizontally in his arms and went out to greet it .
 他 握住 这 月亮 水平方向 在 他的 武器 和 去 出去 到 迎接 它 .
 怀中横抱月往外相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
 这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .
 二人战了有十余个回合，

[ʔdʒi:ə] - [da:rt]
Jia **Kuiyuan's** **dart**
 贾 镖

贾魁元一镖，

[l'i:u:] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Liu Ming **was** **knocked** **off** **his** **horse** .
 刘 明 曾是 敲门 离开 他的 马 .
 把刘明打于马下，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [tuː tə][ðer; ðə] [hoʊm] [kæmp][ɪn] [dɪ'fi:t] .
They retreated to their home camp in defeat .
 他们 撤退 到 他们的 家 营 在 击败 .
 败回本阵。

[li] [,eitʃu:'ei] [went] [aʊt] .
Li Hua went out .
 李 华 去 出去 .

李华出去，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
They also suffered a defeat .
 他们 还 遭受 一个 击败 .

也打了败仗。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'pi:t] [ɪt'self] .
The book will not repeat itself .
 这 书 将要 不是 重复 本身 .

书不重叙，

[hiː; hi] [dɪ'fi:tɪd] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He defeated several generals in succession .
 他 战败 一些 将军们 在 演替 .
 一连打败了数员大将。

[ˈæftər][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] . . .
After Zhang Guangtai finished reading it . . .
 后 张 广泰 完成的 阅读 它 . . .
 张广泰看罢，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)] [ˈæŋɡər] [roʊz] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .

An inexplicable anger rose within me .
一个 无法解释的 愤怒 玫瑰 之内 我 .

不由心中无名火起，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道:

" [ɡʊd] ,

" good ,
" 好的 ,

“好，

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [rɪˈbeljəs] [θiːvz] !

You bunch of rebellious thieves !
你 束 的 叛逆的 窃贼 !

你等这群叛逆之贼人！

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈrekləs] .

Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

休要逞强，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] !

I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [spɜːrɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] .

He spurred his horse and rode to the front of the two armies .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 到 这 正面 的 这 二 军队 .

催坐下马到了两军阵前，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [eɪmd] [æt; ət][ˈdʒiːə] [kuːjuːɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] , [dɪˈstræktɪd] , [stæbd]

He brandished his gun , aimed at Jia Kuiyuan , and then , distracted , stabbed
他 挥舞 他的 枪 , 旨在 在 贾 葵园 , 和 然后 , 愣 , 刺伤

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

抖手中枪照定贾魁元分心就刺。

[ˈdʒiːə] [kuːjuːɑːn] [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .

Jia Kuiyuan quickly parried with his gun .
贾 葵园 迅速地 招架 和 他的 枪 .

贾魁元用枪急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两个人战了有二十余回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .

The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˈzæŋ, ˈɣɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] :

Zhang Guangtai thought for a moment :
张 广泰 想法 为了 一个 片刻 :

张广太一想：

" [straɪk] [fɜːrst] , [straɪk] [hɑːrd] . "

" **Strike first , strike hard** . "

" 罢工 第一的 , 罢工 难的 . "

“先下手为强，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] - [rɪˈpelɪŋ] [stɑːf] [fɜːrst] .

I will have to kill him with the Blood - Repelling Staff first .

我 将要 有 到 杀 他 和 这 血 - 排斥 职员 第一的 .

我不免先用避血梃把他打死，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [let] [ðə; ði] [θɪːvz] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [aɪ][,eɪˈem] !

This will also let the thieves know how powerful I am !

这 将要 还 让 这 窃贼 知道 如何 强大的 我 是 ！

亦叫贼人知道我的厉害！ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪˈtiː] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] - [əˈvɔɪdɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ˈseptər] .

He reached out and pulled out the Blood - Avoiding Bamboo Scepter .

他 达到 出去 和 拉 出去 这 血 - 避免 竹子 权杖 .

一伸手掏出避血梃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .

They were to be attacked as ordered .

他们 是 到 是 遭到攻击 作为 订购 .

照定贼人打去。

[ˈdʒiːə] [kuːjuːɑːn] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] .

Jia Kuiyuan was unable to dodge .

贾 葵园 曾是 无法 到 躲闪 .

贾魁元未能躲开，

[,aɪˈtiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɪt][ðə; ði] [θroʊt] .

It had already hit the throat .

它 有 已经 打 这 喉 .

早中了咽喉之上，

" [aʊt] ！ "

" **Ouch !** "

" 哎哟 ！ "

“哎呀”一声，

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He rolled over and fell to the ground .

他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身倒于地上，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He died at that time .

他 死亡 在 那 时间 .

当时身死。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spɪr] .

Zhang Guangtai pointed with the tip of his spear .

张 广泰 尖 和 这 提示 的 他的 矛 .

张广太用枪尖一指，

[ə; eɪ][,ɑːrdʒ] [fɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .

A large force charged forward .

一个 大的 力量 带电 向前 .

大队人马冲杀过去。

[wen] [ðə; ði]['bændits] [sɔ:] [ðer; ðər] [kə'mændər] [kɪld] ,
When the bandits saw their commander killed ,
什么时候 这 强盗 锯 他们的 指挥官 被杀 ,
那些贼人见主帅被杀身死,

[ðə; ði]['prɑ:vɜ:rb][ɪz] [raɪt] :
The proverb is right :
这 谚语 是 正确的 :
俗语说的不错:

" [æn; ən]['ɑ:rmɪ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['li:dər] . . . "
" An army without a leader . . . "
" 一个 军队 没有 一个 领导者 . . . "

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'send] ['ɪntu:] ['kerɑ:s] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
" It will descend into chaos without a fight . "
" 它 将要 下降 进入 混乱 没有 一个 斗争 . "
不战自乱。”

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [fʊ:t] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .
两军混战,

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
The killing was so fierce that the sky darkened .
这 杀 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 .
只杀的天昏地暗,

[kɔ:psɪz] ['lɪtəd] [ðə; ði] [fi:ldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 .
尸横遍野,

[blʌd] [flʊəd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .
血流成河。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fɪ:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The rebel army was defeated and retreated three miles away .
这 反叛 军队 曾是 战败 和 撤退 三 英里 离开 .
贼兵败下三里之遥,

[ðen] [ðə; ði] ['ʃɑ:rlətən] [droʊv] [li] [ti:'æn'ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [tu;; tə][ðer; ðər] [du:m] .
Then the charlatan drove Li Tianyi and his group to their doom .
然后 这 庸医 驾驶 李 天一 和 他的 团体 到 他们的 厄运 .
又遇见神棍将李天一这一队人马赶到,

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They intercepted and attacked .
他们 截获 和 遭到攻击 .
截杀一阵。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色已晚,

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhang Guangtai joined forces in one place .
张 广泰 加入 力量 在 一 地方 .
张广太合兵一处,

[rɪ'tri:t] [tu:; tə] - ,
Retreat to Wulipo ,
撤退 到 - ,

退回五里坡，

[set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
Set up camp and establish a settlement .
放 向上 营 和 建立 一个 沉降 .

安营下寨。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Zhang Guangtai entered the main tent .
张 广泰 进入 这 主要的 帐篷 .

张广太到了大帐之内，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:did] .
The army was rewarded .
这 军队 曾是 奖励 .

赏了三军，

[send] [li] [,eitʃju:'ei][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['væŋgɑ:rd] .
Send Li Hua to guard the vanguard .
发送 李 华 到 警卫 这 先锋 .

派李华守前营，

[lɪ'ju:] [mɪŋ] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Liu Ming guarded the rear camp .
刘 明 守卫 这 后部 营 .

刘明守后营，

[li] - [ɪn'spektɪd] [ɔ:l] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Li Deyuan inspected all parts of the camp .
李 - 检查 全部 部分 的 这 营 .

李德元巡查全营各处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['æftər][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
At this time , it was after the third watch of the night .
在 这 时间 , 它 曾是 后 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时天有三鼓之后，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rest] .
Zhang Guangtai was about to rest .
张 广泰 曾是 关于 到 休息 .

张广太正要安歇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [,aʊt'saɪd] .
Suddenly , a great commotion was heard outside .
突然 , 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 外部 .

忽听那外面一阵大乱。

[bɔ:rd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Lord Zhang immediately stood in the central command tent .
主 张 立即地 站立 在 这 中央 命令 帐篷 .

张大人连忙站立在中军大帐，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [du:][na:t] [lu:z] [jɔ:; jər] [kəm'pouzər] . "
" Do not lose your composure . "
" 做 不是 失去 你的 镇定 . "

“不可自乱，

[bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə] ['siɡnəl] [ðə; ði] [tru:ps] !
Beat the drums to signal the troops !
打 这 鼓 到 信号 这 军队 !

击鼓调队！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] [laɪts] .
All that could be seen was a sea of lights .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 海 的 灯 .

只见灯光一片，

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['bændits] [ə'raɪvd] .
Five or six thousand bandits arrived .
五 或者 六 千 强盗 到达的 .

来了有五六千贼兵，

[ðeɪ] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They stormed into the main tent .
他们 暴风雨 进入 这 主要的 帐篷 .

杀进大帐。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɑ:rlətən] [wʌz; wəz] [li] [ti:'ænjɪ:] .
It turns out that the charlatan was Li Tianyi .
它 转弯 出去 那 这 庸医 曾是 李 天一 .

原来是神棍将李天一，

['æftər][hi:; hi] [set] [ʌp] [kæmp]
After he set up camp
后 他 放 向上 营

他自安营之后，

[li] - [men] ['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Li Tianbao's men also arrived here .
李 - 男人 还 到达的 这里 .

那李天保的人马也赶到此处，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [tə'geðər] .
They set up camp together .
他们 放 向上 营 一起 .

一同安好了营寨。

[li] [ti:'æn,bəʊ] [ri'kru:tɪd] [tu:] [ɡreɪt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Li Tianbao recruited two great generals under his command .
李 天宝 招募 二 伟大的 将军们 在下面 他的 命令 .

李天保他手下收了两员大将，

[wʌn] [neɪmd] ['zi:] [ti:'æntʃɪŋ]
One named Xie Tianqing
一 命名 谢 天庆

一名叫谢天庆，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [di:'ju] - .
One of them was named Du Jinbiao .
一 的 他们 曾是 命名 杜 - .

一名叫杜锦彪。

['zi:] [ti:'æntʃɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃru:d] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][mən] .
Xie Tianqing was a shrewd and capable man .
谢 天庆 曾是 一个 精明 和 有能力的 男人 .

那谢天庆为人精明强干，

[rɪ'sɔ:rsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[ə'ri:dʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈbændɪt] ['bækgraʊnd] ,
Originally from a bandit background ,

起初 从 一个 土匪 背景 ,

原是绿林出身，

[li] ['ti:ən,bəʊ] [sə'rendəd] .
Li Tianbao surrendered .

李 天宝 投降 :

降了李天保，

[hɪz; ɪz] [roʊl] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑ:rd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
His role was to serve as a guard in front of the tent .

他的 角色 曾是 到 服务 作为 一个 警卫 在 正面 的 这 帐篷 :

作为帐前护卫之职。

[di:ˈju] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪ'kjʊrəti] ['eskɔ:rt] ['bɪznəs] .
Du Jinbiao came from a security escort business .

杜 - 来了 从 一个 安全 护送 商业 :

那杜锦彪是镖行出身，

[dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ]
Join the army

加入 这 军队

投效军营，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði]['fu:'dʒjen]['neɪv(ə)][kæmp] .
He served as a battalion commander in the Fujian naval camp .

他 服务 作为 一个 营 指挥官 在 这 福建 海军 营 :

在福建水师营作了把总之职，

[li] ['ti:ən,bəʊ] ['tʃerɪft] [hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] .
Li Tianbao cherished his exceptional martial arts skills .

李 天宝 珍爱 他的 非凡的 武术 艺术 技能 :

李天保爱惜他的武艺超群，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][pə'troʊl] ['ɑ:fɪsər] .
He was promoted to the rank of Central Army Patrol Officer .

他 曾是 推广 到 这 秩 的 中央 军队 巡逻 官 :

升他为中军巡捕官。

[tə'deɪ] , [aɪ] ['pɜ:rsənəli] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [si:z] - .
Today , I personally led 50 , 000 troops to seize Dulongkou .

今天 , 我 亲自 引领 - , - 军队 到 抢占 - :

今日亲提五万人马来抢独龙口，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] - ,
After taking this Dulongkou ,

后 采取 这 - ,

取了这座独龙口，

[ðeɪ] [plæn][tu:; tə] [æd'væns] ['ɪntu:]['dʒjɑ:ŋ'su:] .
They plan to advance into Jiangsu .

他们 计划 到 进步 进入 江苏省 :

打算进兵江苏。

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['paʊər] ['kɪŋz] [tru:ps] [ɑ:r; ər][ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
I also heard that the Divine Power King's troops are in Chuxiong Prefecture .

我 还 听到 那 这 神圣的 力量 国王学院 军队 是 在 楚雄 州 :

又听说神力王兵在楚雄府，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [ˈrɪvər] .
General Mu set up camp at Baishui River .

一般的 亩 放 向上 营 在 白水 河 :

穆将军扎营白水江，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [kʊd; kəd] [klʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
Neither of the troops could come to their aid .
两 者 都 不 的 这 军 队 可 以 来 到 他 们 的 援 助 .
两 处 之 兵 全 不 能 前 来 接 应 。

[aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I suspect that Zhang Guangtai is an incompetent person .
我 怀 疑 那 张 广 泰 是 一 个 不 称 职 的 人 .
料 想 这 张 广 太 乃 是 无 能 之 辈 ，

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] ,
Today I came here ,
今 天 我 来 了 这 里 ,
今 日 来 到 这 里 ，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈməʊbɪlaɪzd] .
The main force has been mobilized .
这 主 要 的 力 量 有 到 过 动 员 起 来 .
调 齐 了 本 部 人 马 ，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [li] [ˈtiːˈænˈjiː] .
They discussed it with Li Tianyi .
他 们 讨 论 它 和 李 天 一 .
与 李 天 一 两 个 人 商 议 ，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [dˈjuːlɒŋ] [pæs] .
Together we broke through the Dulong Pass .
一 起 我 们 打 破 通 过 这 杜 隆 经 过 .
共 破 这 座 独 龙 口 。

[ˈæftər][ðə; ði][θɜːrd] [ˈdrʌmbiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
After the third drumbeat of the day . . .
后 这 第 三 鼓 声 的 这 天 . . .
天 有 三 鼓 以 后 ，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [li] [ˈtiːˈænˈjiː][ænd; ənd] [ˈziː] [ˈtiːˈænˈtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [men] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
They dispatched Li Tianyi and Xie Tianqing with 5 , 000 men to raid the camp .
他 们 已 派 出 李 天 一 和 谢 天 庆 和 5 , - 男 人 到 袭 击 这 营 .
派 李 天 一 和 谢 天 庆 带 领 五 千 人 马 前 去 劫 营 。

[ðiːz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [kæmp] .
These men and horses arrived at Zhang Guangtai's camp .
这 些 男 人 和 马 匹 到 达 的 在 张 - 营 .
这 些 人 马 方 到 了 张 广 太 的 大 营 ，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [aʊt] :
A shout came out :
一 个 喊 来 了 出 去 :
一 声 喊 嚷 说 :

" [kɪl] ! "
" kill ! "
" 杀 ! "
“ 杀 ! ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [tent] .
Zhang Guangtai was inside the military tent .
张 广 泰 曾 是 里 面 这 军 队 帐 篷 .
张 广 太 正 在 军 帐 内 ，

[ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A great commotion was heard .
一 个 伟 大 的 骚 动 曾 是 听 到 .
听 见 一 阵 大 乱 ，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [men] .
He immediately summoned his family and men .
他 立即地 被召唤 他的 家庭 和 男人 .
他立即叫家人马，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [gʌn] [hɪm'self] .
He carried a gun himself .
他 携带 一个 枪 他自己 .
他自己绰了一条枪。

[ðɪːz] ['dʒenrəlz] [lɪːjuː] [mɪŋ] ,
These generals Liu Ming ,
这些 将军们 刘 明 ,
这些战将刘明、

[li] [,eitʃjuː'ei]
Li Hua
李 华
李华、

[li] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Li Deyuan and the other two
李 - 和 这 其他 二
李德元三人，

[iːtʃ] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər] ['weɪpənz] .
Each took up their weapons .
每个 采取 向上 他们的 武器 .
各拿兵刃。

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [wɜːr; wər] [ə'sli:p] ,
While the three armies were asleep ,
尽管 这 三 军队 是 睡着了 ,
众三军正在睡梦之间，

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Hearing a shout ,
听力 一个 喊 ,
听见一阵喊嚷，

['evriwʌn] , [stænd] [ʌp] !
Everyone , stand up !
每个人 , 站立 向上 !
大家起来，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mæsəkər] [ɪn'sjuːd] .
A chaotic massacre ensued .
一个 混乱 屠杀 随后 .
一阵乱杀。

[waɪl] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
While Zhang Guangtai was busy with this ,
尽管 张 广泰 曾是 忙碌的 和 这 ,
张广太这里正在忙乱之际，

[ðə; ði] [tiːm] [ɪz][nɑːt] [kəm'plɪt] .
The team is not complete .
这 团队 是 不是 完全的 .
队伍不齐，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['sædəld] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .
马不鞍，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['bændits] [kɜrm] .
I don't know how many bandits came .
我 不 知道 如何 许多 强盗 来了 .

不知来了多少贼兵，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [tru:ps] ,
Leading the defeated and wounded troops ,
领导 这 战败 和 受伤 军队 ,

率领败残人马，

[rɪˈtri:t] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pæs] .
Retreat back into the pass .
撤退 后退 进入 这 经过 .

退进关去，

[ˈroʊlɪŋ] [b:gz][ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [set] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Rolling logs and stones were set up on the city walls .
滚动 日志 和 石头 是 放 向上 在 这 城市 墙壁 .

在城上多设滚木礮石、

[greɪ] [ˈbɑ:t(ə)l] [ˈkænənbo:ɫ] .
Gray bottle cannonball .
灰色的 瓶子 炮弹 .

灰瓶炮子。

[waɪl] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
While patrolling the city walls ,
尽管 巡逻 这 城市 墙壁 ,

一边在城上巡查，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] ,
On one hand , an official was sent to the Divine Power King ,
在 一 手 , 一个 官方的 曾是 发送 到 这 神圣的 力量 国王 ,

一面遣差官去到神力王、

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [ˈɜ:rdʒənt] [rɪˈpɔ:rts] [frʌm; frəm] [tu:] [loʊˈkeɪfənz] .
General Mu has received urgent reports from two locations .
一般的 亩 有 已收到 紧迫的 报告 从 二 地点 .

穆将军两处告急。

[aɪ] [steɪ] [hɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðaʊt] [sli:p] .
I stay here day and night without sleep .
我 停留 这里 天 和 夜晚 没有 睡觉 .

自己在这里昼夜不眠。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了两三天，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [lɪ] [ˌtiːˈænˈji:] [led] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈlædər] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsoʊldʒərz] . . .
On this day , Li Tianyi led two thousand Flying Tiger Ladder Army soldiers . . .
在 这 天 , 李 天一 引领 二 千 飞行 老虎 梯子 军队 士兵 . . .

这日李天一带领飞虎云梯军二千、

[ðə; ði] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] [ˈnʌmbərd] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The cavalry numbered three thousand .
这 骑兵 编号 三 千 .

马队三千人，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
They arrived at the city walls .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

来至城下。

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['lædər] ['soʊldʒərz] ['kærid] ['lædərz] ,
The subordinate ladder soldiers carried ladders ,
这 下属 梯子 士兵 携带 梯子 ,
属下云梯军扛着梯子、

[bɔ:rd] ,
board ,
木板 ,
木板、

[roʊps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ropes , etc :
绳索 , ETC :
绳索等，

[ðə; ði] ['lædər] [hæz; həz] [bɪn] ['i'rektɪd] .
The ladder has been erected .
这 梯子 有 到过 竖立 .
立好了云梯，

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [held] [ʃɔ:rt] [swɔ:dz] ,
The three armies held short swords ,
这 三 军队 握住 短的 剑 ,
众三军拿着短刀、

[ræ'tæn,'rætæn] [ʃi:ld]
Rattan shield
藤 盾
藤牌，

[wi; wi] [ni:d] [tu; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [tu; tə] [get] [tu; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
We need to climb the cloud ladder to get to the city .
我们 需要 到 爬 这 云 梯子 到 得到 到 这 城市 :
顺着云梯要上城。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] , [ˈzæn, ˈzɑ:n] [gwæŋtaɪ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [si:n] [pə'troʊlɪŋ] ['veriəs]
On the city wall , Zhang Guangtai and his generals were seen patrolling various
在 这 城市 墙 , 张 广泰 和 他的 将军们 是 已见 巡逻 各种各样的
[loʊ'keɪʃənz] .
locations .
地点 :
只见城上张广太与众将在各处正然巡查，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] [ə'ɡresɪvli]
But then they saw that the enemy soldiers were attacking the city very aggressively
但 然后 他们 锯 那 这 敌人 士兵 是 攻击 这 城市 非常 咄咄逼人
:
:
:
但则见那贼兵攻城甚急，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [bɔ:gz][ænd; ænd] ['boʊldərz] [tu; tə][bi; bi] [pʊt] [daʊn] .
He immediately ordered the rolling logs and boulders to be put down .
他 立即地 订购 这 滚动 日志 和 巨石 到 是 放 向下 :
连忙吩咐放下滚木礮石。

[ɔ:l] [θri:] ['ɑ:mɪz] [əu'beɪd] ['ɔ:rdərz] .
All three armies obeyed orders .
全部 三 军队 服从 订单 :
众三军各遵号令，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræn] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] [ju:st] [æʃ] ['bɒtlz] ,
Those soldiers used ash bottles .
那些 士兵 用过的 灰 瓶子 .

那些兵卒用灰瓶、

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kænən,bɔ:lz] [wɜ:r; wər] ['faɪərd] ['daʊnwərdz] [æt; ət] [wʌns] .
All the cannonballs were fired downwards at once .
全部 这 炮弹 是 被解雇 向下 在 一次 .

炮子一齐往下就打。

[li] [ti:'æn'ji:] [wʌz; wəz] ['oʊvɜ:si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
Li Tianyi was overseeing the troops .
李 天一 曾是 监督 这 军队 .

那李天一督着队伍，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They attacked the city walls .
他们 遭到攻击 这 城市 墙壁 .

往城上攻打。

[ɪf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['lædər] ['ɑ:ɹmi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] . . .
If the Flying Tiger Ladder Army were to retreat . . .
如果 这 飞行 老虎 梯子 军队 是 到 撤退 . . .

如若是飞虎云梯军往回一撤，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lɹi] [frʌm; frəm] [bɪ'hɑɪnd] [əd'vænst] .
The cavalry from behind advanced .
这 骑兵 从 在后面 先进的 .

后边马队进前，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] ['mu:vmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:rs] - ['sleɪɪŋ] [sɔ:rd] ,
With a swift movement of the horse - slaying sword ,
和 一个 迅速 移动 的 这 马 - 杀戮 剑 ,

斩马刀一起，

[aɪ 'ti:] [kɔ:st] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

当时结果了性命，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðɪs] ['raɪtʃəs] ['dɑ:rmə] ,
Regarding this righteous Dharma ,
关于 这 正义 法 ,

就此正法，

[ðə; ði] ['bændɪts] [dɪd] [nɑ:t] [der] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
The bandits did not dare to retreat .
这 强盗 做过 不是 敢 到 撤退 .

那些贼兵并不敢退，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] ['oʊnli] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .
You can only move forward .
你 能 仅有的 移动 向前 .

只可往前进，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ˈsɪti [wɔːl] , [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ˈdʒenrəlz [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði]
Zhang Guangtai , who was on the city wall , ordered his generals to urge the
张 广泰 , WHO 曾是 在 这 城市 墙 , 订购 他的 将军们 到 敦促 这
[ˈroʊlɪŋ] [lɔːgz] [daʊn] .
rolling logs down .
滚动 日志 向下 .

城上张广太派众将俱各督催往下砸打滚木。

[ðeɪ] [kept] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ˈsevrəl [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They kept watch for several days in a row .
他们 保留 手表 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连守了数日，

[noʊ] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 .

不见救兵到来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] ˈsɪmpli [ˈkudnt] [hoʊld][ɑːn] ˈeni [lɔːŋgər] .
Zhang Guangtai simply couldn't hold on any longer .
张 广泰 简单地 不能 抓住 在 任何 更长 .

张广太实是支架不住了，

[ˈkaʊntləs] ˈsoʊldʒərz[wɜːr; wər] ˈwuːndɪd] .
Countless soldiers were wounded .
无数 士兵 是 受伤 .

又伤了无数的兵丁，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] ˈsɪti [ɪz][ˈɔːlsəʊ] ˈrʌnɪŋ [aʊt][ʌv; əv] [fuːd] [səˈplaɪz] .
Furthermore , the city is also running out of food supplies .
此外 , 这 城市 是 还 跑步 出去 的 食物 补给品 .

再者城内粮草也接济不上，

[aɪ] [felt] ˈveri [ˈtrʌblɪd] .
I felt very troubled .
我 毛毡 非常 麻烦 .

心中甚是懊闷，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知应该如何办理方好。

[lɪˈjuː] ˈkʌŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [sed] :
Liu Kun , who was guarding nearby , said :
刘 昆 , WHO 曾是 守护 附近 , 说 :

旁有守备刘坤说道：

" [pliːz] [dəʊnt] ˈwɜːrɪ] , [sɜːr] . "
" Please don't worry , sir : "
" 请 不 担心 , 先生 : "

“大人请放宽心。

[ðiːz] [θiːvz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [geɪn] [æŋ; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] ˈbæt(ə)] .
These thieves were in a position to gain an advantage in a quick battle .
这些 窃贼 是 在 一个 位置 到 获得 一个 优势 在 一个 快的 战斗 .

这些贼人利在急战，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [dɪˈfend] [ðɪs] ˈsɪti [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The adults defend this city day and night .
这 成年人 保卫 这 城市 天 和 夜晚 .

大人昼夜防守此城，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for reinforcements to arrive .
等待 为了 增援部队 到 到达 .

等候救兵来，

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈbəndɪts] .
At that time , we will fight against the bandits .
在 那 时间 , 我们 将要 斗争 反对 这 强盗 .

到那时与贼人交兵，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
We can win in one battle .
我们 能 赢 在 一 战斗 .

可以一战成功。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ]
Upon hearing this , Zhang Guangtai
之上 听力 这 , 张 广泰

张广太闻听此言，

[θɔːt] [strʌk] [emˈiː] .
thought struck me .
想法 击 我 .

心中一动，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] . "
" This is not good . "
" 这 是 不是 好的 . "

“此事不好，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We must wait for reinforcements from the provincial capital to arrive .
我们 必须 等待 为了 增援部队 从 这 省级 首都 到 到达 .

要等候省城救兵来到，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [ðæt] [lɔːŋ] ?
How can we wait that long ?
如何 能 我们 等待 那 长的 ?

那如何等得了？

[dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmiːz] [fuːd] [səˈplaɪz] [wɪl] [læst] ?
Don't you think about how many days our army's food supplies will last ?
不 你 思考 关于 如何 许多 天 我们的 军队的 食物 补给品 将要 最后的 ?

你不想咱们军中粮草可度用多少之日？

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈfɑːdəɹ] .
The soldiers were short of food and fodder .
这 士兵 是 短的 的 食物 和 饲料 .

兵缺粮草，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ?
How could he possibly go into battle ?
如何 可以 他 可能 去 进入 战斗 ?

焉能上阵？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] [stɑːrˈveɪ](ə)n] .
There is a risk of starvation .
那里 是 一个 风险 的 饥饿 .

恐有饥饿之患。

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
I am determined to fight the thieves to the death .
我 是 决定 到 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .

我想务要与贼人决一死战，

[wi:l] [dɪ'saɪd] [ðen] .
We'll decide then .
出色地 决定 然后 .

那时再定主意。”

[l'ju:] ['kʌn] [sed] :
Liu Kun said :
刘 昆 说 :

刘坤说道：

[nʊʊ] !
No !
不 !

“不可！

[ju:; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪ'bel] [ˈɑ:rmɪ] [ˈnʌmbərd] [ˈfɪftɪ] [ɔ:r] [ˈsɪkstɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
You imagine that the rebel army numbered fifty or sixty thousand .
你 想象 那 这 反叛 军队 编号 五十 或者 六十 千 .

你想那贼兵有五六万之众，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] ?
How can we defeat him ?
如何 能 我们 击败 他 ?

如何杀得退他？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhang Guangtai remained silent .
张 广泰 剩余 沉默的 .

张广太默默无言，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
After thinking for a moment ,
后 思维 为了 一个 片刻 ,

思想了一时，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“你且退去，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [tə'mɔ:roʊ] . "
Let's discuss it tomorrow . "
我们来吧 讨论 它 明天 . "

明日再议。”

[l'ju:] ['kʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Liu Kun returned to the accounting office .
刘 昆 返回 到 这 会计 办公室 .

刘坤回到账房之内，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈgæðərd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
He immediately gathered all his officers and generals .
他 立即地 聚集 全部 他的 警官 和 将军们 .

立刻齐集了众手下的将官，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['dʒenrəlz] , "
Generals , "
" 将军们 " , "

“列位将军，

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði][ɔ:rd] [in'tendz] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
I believe the lord intends to sacrifice himself for the country .
我 相信 这 主 意图 到 牺牲 他自己 为了 这 国家 :

我看大人之意要舍身为国，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [bi:; bi] ['lɔɪəl] .
We should all be loyal .
我们 应该 全部 是 忠诚 :

想我大家理应尽忠，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['di:teɪl] .
Unfortunately, this matter is a minor detail .
很遗憾 , 这 事情 是 一个 次要的 细节 :

无奈此事是全小节，

[aɪ] [fɪr] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
I fear it might be inconvenient for important matters .
我 害怕 它 可能 是 不方便 为了 重要的 事情 :

恐其与大事不便。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
You all must be very careful .
你 全部 必须 是 非常 小心 :

你等大家千万小心，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ʌn'fɔ:r'si:n] ['sɜ:kəmstænsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

倘有意外之变，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] .
You all must be careful and cautious .
你 全部 必须 是 小心 和 谨慎 :

你等俱要谨慎小心，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] !
Be careful and take precautions !
是 小心 和 拿 防范措施 !

留神防范！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
All the officers and soldiers agreed in unison .
全部 这 警官 和 士兵 同意 在 齐声 :

众将官与兵丁大家齐声答应下去。

[naʊ] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑ:fɪs] [ðæt] [deɪ] .
Now, Zhang Guangtai returned to his private office that day .
现在 , 张 广泰 返回 到 他的 私人的 办公室 那 天 :

且说张广太这日回到私衙，

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon entering the inner courtyard ,
之上 进入 这 内 庭院 ,

进了内宅，

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [tu:] ['leɪdɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I chatted with the two ladies for a while .
我 聊天 和 这 二 女士们 为了 一个 尽管 :
与二位夫人说了些个闲话。

[hæn] [hɔːŋ'ju:] ,
Han Hongyu ,
韩 鸿宇 ,

韩红玉、

['hu:] - [tu:] [waɪvz] ,
Hu Saihua's two wives ,
胡 - 二 妻子们 ,

胡赛花二位夫人，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mæstər]['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɜːroʊd] [braʊ] ,
Seeing that Master Zhang Guangtai had a furrowed brow ,
看到 那 掌握 张 广泰 有 一个 沟壑 眉头 ,
见大人张广太眉头不展，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

['mædəm][hæn] [sed] :
Madam Han said :
女士 韩 说 :

韩氏夫人说道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[haʊ] [ɑːr; ər] [li] - ['bændɪt] [truːps] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
How are Li Tianbao's bandit troops doing now ?
如何 是 李 - 土匪 军队 正在做 现在 ?

现今李天保贼兵如何？ ”

['zæŋ, 'zɑːŋ] [gwæŋ'taɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说：

" [ðə; ðɪ]['bændɪts] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] . "
" **The bandits were numerous and powerful .** "
" 这 强盗 是 很多的 和 强大的 : " "

“贼势浩大，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I am very worried about this matter .
我 是 非常 担心 关于 这 事情 .

我正为此事慢心，

[aɪ][wɑːnt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [tu:] ['sɪstər] [bæk] [tuː; tə][jɜː; jər] ['hoʊmtaʊn] .
I want to send you two sisters back to your hometown .
我 想 到 发送 你 二 姐妹 后退 到 你的 家乡 .

我想要把你姐妹二人送回故乡，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɜː; jər] [ə'pɪnjənz] ?
What are your opinions ?
什么 是 你的 意见 ?

不知你等意见如何？ ”

[ˈhæŋ] [hɔːŋˈjuː] [sed] :
Han Hongyu said :
韩 鸿宇 说 :

韩红玉说道：

" [aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː bi] [gʊd] [ɪf] [juː jə] [sɜːr] , [wɒd] [send] [juː ˈes] [tuː] [hoʊm] [tuː tə] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr]
" It would be good if you , sir , would send us two home to serve our
" 它 会 是 好的 如果 你 , 先生 , 会 发送 我们 二 家 到 服务 我们的
[ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
mother - in - law . "
母亲 - 在 - 法律 : "

“大人要把我二人送回家去侍奉婆母也好，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [hɪr] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndrɪˈsaɪdɪd] .
Unfortunately , the outcome here is still undecided .
很遗憾 , 这 结果 这里 是 仍然 未决定 :

无奈大人这里胜负未定，

[wiː wi][ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈwɜːrɪd] .
We are truly worried .
我们 是 真的 担心 :

我二人实不能放心。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . "
" I have already decided to go home . "
" 我 有 已经 决定 到 去 家 : "
“吾意已家，

[aɪ] [wɪl] [siː] [juː jə] [tuː] [ˈsɪstər] [ɔːf] [təˈmɑːroʊ] .
I will see you two sisters off tomorrow .
我 将要 看 你 二 姐妹 离开 明天 :

明日送你姐妹二人起身。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][pəˈtroʊl][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
I need to patrol the city walls .
我 需要 到 巡逻 这 城市 墙壁 :

我要到城上巡查，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [,riːˌɪnˈfɔːsmənts] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for reinforcements to arrive .
等待 为了 增援部队 到 到达 :

等候救兵到来。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] [left] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Zhang Guangtai left the yamen .
张 广泰 左边 这 衙门 :

张广太出了衙门，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,
Arriving at the city wall ,
抵达 在 这 城市 墙 ,

来至城上，

[ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
The bandit camp was quite imposing .
这 土匪 营 曾是 相当 气势磅礴 :

只见贼营军威甚盛，

[ðə; ði] ['træfɪk] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] .
The traffic lights were all on .
这 交通 灯 是 全部 在 .

号灯齐明。

[hiː; hi][ænd; ənd][lɪːjuː] ['kʌn]
He and Liu Kun
他 和 刘 昆

自己和那刘坤、

[lɪːjuː] [mɪŋ] ,
Liu Ming ,
刘 明 ,

刘明、

[li] [,eɪtʃjuː'eɪ]
Li Hua
李 华

李华、

[li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
Li Deyuan and others sat on the gate .
李 - 和 其他的 卫星 在 这 门 .

李德元等坐在马闸上。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['empəɜːz] ['baʊntɪ] .
You and I are living off the emperor's bounty .
你 和 我 是 活的 离开 这 皇帝的 赏金 .

你我食君之禄，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I should repay him with my life .
我 应该 偿还 他 和 我的 生活 .

当以死报之。

[ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] ['enəmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tə'deɪ] .
A formidable enemy is approaching today .
一个 强大 敌人 是 接近 今天 .

今日强敌临境，

[ðə; ði] [stetɪ] ['reɪzɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
The state raises an army for a thousand days ,
这 状态 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

国家养兵千日，

['mɪləteri] [juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
Military use for a time ,
军队 使用 为了 一个 时间 ,

用军一时，

[wiː; wi] [wɪl] [duː][ˈaʊər; ɑːr][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
We will do our utmost to defend the city .
我们 将要 做 我们的 极致 到 保卫 这 城市 .

你我尽心保守城池，

[waɪt] [fɔːr; fər] [,riː,ɪn'fɔː,smənts] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Wait for reinforcements to arrive .
等待 为了 增援部队 到 到达 .

待等救兵前来，

" [lets] [dɪ'fi:t] [ðɪs] [θi:f] ! "
" Let's defeat this thief ! "
" 我们来吧 击败 这 贼 ！ "

好破此贼。”

[l'juː] ['kʌŋ] [ə'gri:d] :
Liu Kun agreed :
刘 昆 同意 :

刘坤答应：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

至次日早晨，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ['ekəʊd] [θruː] [ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
The sounds of battle echoed through the bandit camp .
这 声音 的 战斗 回声 通过 这 土匪 营 .

只见那贼营中杀声震地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

金鼓喧天，

['kaʊntləs] [mɔːr] [truːps] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Countless more troops were added .
无数 更多的 军队 是 额外 .

又添了无数的人马，

[iːtʃ] ['iːrektɪd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['lædər] .
Each erected a flying tiger ladder .
每个 竖立 一个 飞行 老虎 梯子 .

各立飞虎云梯，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
Attack the city of Dulongkou .
攻击 这 城市 的 - .

攻打这座独龙口的城池。

[ʒæŋ, 'ɜːŋ] - [dɪ'fens] [wʌz; wəz] ['veri] [taɪt] .
Zhang Guangtai's defense was very tight .
张 - 防御 曾是 非常 紧的 .

张广太防守甚严，

[hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz] [brɪ'loʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He was directing the soldiers below from the city wall .
他 曾是 导演 这 士兵 以下 从 这 城市 墙 .

在城上指挥着标下兵丁，

[slæmɪŋ] [daʊn] [bɔːgz][ænd; ənd] ['boʊldərz]
Slamming down logs and boulders
猛击 向下 日志 和 巨石

往下砸打滚木礮石、

[greɪ] [ˈbɑ:t(ə)] [ˈkænənɒɔ:l] .
Gray bottle cannonball .

灰色的 瓶子 炮弹 .

灰瓶炮子。

[ðeɪ] [əˈtækt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
They attacked for a whole day .

他们 遭到攻击 为了 一个 所有的 天 .

直攻了一天，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,

经过 黄昏 ,

到黄昏之时，

[ðə; ði] [θi:vz] [riˈtri:tɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][ræŋks] .
The thieves retreated to their ranks .

这 窃贼 撤退 到 他们的 排名 .

见贼人撤回队去。

[ˈzæŋ, ˈɜɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [went] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]
Zhang Guangtai went down from the city wall and returned to the

张 广泰 去 向下 从 这 城市 墙 和 返回 到 这

[ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
government office .

政府 办公室 .

那张广太下城回至衙门，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon arriving at the inner courtyard ,

之上 抵达 在 这 内 庭院 ,

方到内宅，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
A servant came to offer congratulations .

一个 仆人 来了 到 提供 恭喜！ .

有仆妇过来叩喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði][ˈleɪdɪ][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] ! "
" The lady has given birth to a son ! "

" 这 女士 有 给定 出生 到 一个 儿子 ! "

“夫人产生了公子！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈɜɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] . . .
Upon hearing this , Zhang Guangtai . . .

之上 听力 这 , 张 广泰 . . .

那张广太闻听，

[hi:; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [sɔ:ft] " [heɪ] " .
He let out a soft " Hey " .

他 让 出去 一个 柔软的 " 嘿 " .

“哎”了一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] ['ɪrə] . "

" **This child was born in a chaotic era** . "

" 这 孩子 曾是 出生 在 一个 混乱 时代 : "

“此子生在乱世之时，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] !

What a great misfortune !

什么 一个 伟大的 不幸 !

大不幸也！ ”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

While I was thinking ,

尽管 我 曾是 思维 ,

自己正在思想之际，

[ə; eɪ][ˈfæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

A family member came in and said :

一个 家庭 成员 来了 在 和 说 :

有家人进来说：

[ðə; ðɪ] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑ:r; əɹ] ['redi] .

The food and wine are ready .

这 食物 和 葡萄酒 是 准备好 :

“酒饭已齐，

[wer] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [i:t] ?

Where shall we eat ?

在哪里 将 我们 吃 ?

在哪里用饭？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] [sed] :

Zhang Guangtai said :

张 广泰 说 :

张广太说：

[ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] .

In the study .

在 这 学习 :

“在书房。

[pli:z] , ['mɪstər] . [li]

Please , Mr . Li

请 , 先生 . 李

请李大爷、

[ˈsekənd] ['mæstər] [zu:] .

Second Master Zou .

第二 掌握 邹 :

邹二爷。”

[ˈfæməli] ['membər] [sed] :

Family members said :

家庭 成员 说 :

家人说：

" [ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; əɹ] ['weɪtɪŋ] ['oʊvər][ðər; ðəɹ] . "

" **The two gentlemen are waiting over there** . "

" 这 二 先生们 是 等待 超过 那里 : "

“二位大爷在那里等着呢。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtaɪ] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] .

Zhang Guangtai entered the study .

张 广泰 进入 这 学习 :

张广太到了书房内，

[wið; wiθ] ['grænpɑ:] [li] ,
With Grandpa Li ,
和 爷爷 李 ,

与李大爷、

[ðə; ði] [θri:] [men] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['mæstər] [zu:] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] [si:ts] [tu;; tə] [drɪŋk] .
The three men , including Master Zou , returned to their seats to drink .
这 三 男人 , 包括 掌握 邹 , 返回 到 他们的 座位 到 喝 .
邹二爷三人归座吃酒，

[ðer] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
They discussed military affairs .
他们 讨论 军队 事务 .

谈论军务之事。

[li] ['gu:i,,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Li Gui said :
李 图形用户界面 说 :

李贵说：

[bɜ:rd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
You should prepare in advance .
你 应该 准备 在 进步 .

你要早作准备方妥。

[ðə; ði]['bændits][ɑ:r; əɾ] [naʊ] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The bandits are now numerous and powerful .
这 强盗 是 现在 很多的 和 强大的 .

现今贼势浩大，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [merk] [ʃʊɾ] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ɑ:r; əɾ] ['setld] .
At this time , the adults should first make sure their families are settled .
在 这 时间 , 这 成年人 应该 第一的 制作 当然 他们的 家庭 是 定居 .
此时大人先把家眷安置好了才是。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [sed] :
Zhang Guangtai said :
张 广泰 说 :

张广太说道：

" [maɪ] [tu:] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[aɪ] , [jʊɾ; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'fend] [ðɪs] ['sɪti] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
I , your humble servant , will always defend this city to the death .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 总是 保卫 这 城市 到 这 死亡 .
小弟我总是要死守这座城池，

['lɔɪəlti] ['kænɑ:tɪ] [bi;; bi] [fʊl'fɪld] [waɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [nɪ'glektrɪd] .
Loyalty cannot be fulfilled while filial piety is neglected .
忠诚 不能 是 已完成 尽管 孝 虔诚 是 被忽视的 .

尽忠不能尽孝，

[br'saɪdz] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn'taɪərli] !
Besides , it's something else entirely !
除了 , 它是 某物 别的 完全 !

何况是别事！

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [tuː] ['eldə] ['brʌðəz] .
I would like to entrust this to my two elder brothers .
我 会 喜欢 到 委托 这 到 我的 二 长老 兄弟 .

我想要奉托二位兄长，

[fɜːrst] , [send] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] - [kæmp] .
First , send my family to Tengluo Camp .
第一的 , 发送 我的 家庭 到 - 营 .

先把我的家口送至藤萝营那里，

[ðeɪ] [tempə'reɪli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn][suː] - ['jɑːmən] .
They temporarily sought refuge in Xu Jingyi's yamen .
他们 暂时地 寻求 避难所 在 徐 - 衙门 .

在徐景义衙中暂避此难。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [prə'tekt] [aɪ 'tiː] ,
If I can protect it ,
如果 我 能 保护 它 ,

我要是保的住，

[aɪ] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I will hold this place to the death .
我 将要 抓住 这 地方 到 这 死亡 .

我就死守此地。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
I have no choice but to die .
我 有 不 选择 但 到 死 .

我惟有一死而已。

[maɪ] [tuː] ['eldə] ['brʌðəz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [send] [maɪ]['fæməli] [bæk] [tuː; tə] - .
My two elder brothers , you must send my family back to Hexiwu .
我的 二 长老 兄弟 , 你 必须 发送 我的 家庭 后退 到 - .

二位兄长千万要把我的家眷送回河西务，

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][jɔː; jə] ['nefjuː] .
Take care of your nephew .
拿 关心 的 你的 侄子 .

照看你的侄儿，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I will die in the netherworld .
我 将要 死 在 这 冥界 .

我就是死在九泉之下，

[aɪ][eɪ 'em][ɔːlsəʊ] ['ɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jɔː; jə] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
I am also grateful for your great kindness .
我 是 还 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

也感你二位的大恩。

[mæn][ɪz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
man is born in this world ,
男人 是 出生 在 这 世界 ,

大丈夫生在上，

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðeɪ; ðeɪ][ɪn] ['biːɪŋ] [bɔːrn] ?
What joy is there in being born ?
什么 喜悦 是 那里 在 存在 出生 ?

生而何欢，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] ？
What is there to fear in the face of death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 这 脸 的 死亡 ？
死而何惧之有？ ”

[li] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] [sed] ː
Li Gui said ː
李 图形用户界面 说 ː

那李贵说：

" ['brʌðər] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Write a letter .
写 一个 信 ː

你写信吧，

[aɪl] [get] [ʌp] [naʊ] .
I'll get up now .
患病的 得到 向上 现在 ː

我这就起身。”

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Zhang Guangtai sent men to prepare a camel sedan chair .
张 广泰 发送 男人 到 准备 一个 骆驼 轿车 椅子 ː

张广太派人预备驼轿。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] ['redi] .
The sedan chair is ready .
这 轿车 椅子 是 准备好 ː

把轿预备好了，

[pliːz] , ['leɪdɪz] , [bɔːrd] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Please , ladies , board the camel sedan chair .
请 , 女士们 , 木板 这 骆驼 轿车 椅子 ː

请二位夫人上了驼轿，

[send] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənts]
Send personal attendants
发送 个人的 服务员

派亲随、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['eskoːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .
The servants escorted them to their feet .
这 仆人 护送 他们 到 他们的 脚 ː

家丁人等护送起身。

['æftər]['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [tuː; tə]['eskoːrt][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
After Zhang Guangtai sent his two elder brothers to escort his family ,
后 张 广泰 发送 他的 二 长老 兄弟 到 护送 他的 家庭 ,

张广太派二位兄长送家口去后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [,aɪ 'tiː] .
They were about to go up to the city to defend it .
他们 是 关于 到 去 向上 到 这 城市 到 保卫 它 ː

正要上城前去防守，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly , a family member came to report :
突然 , 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :
忽见家人来报道:

" [grʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,
“大人,

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] !
Something terrible has happened !
某物 糟糕的 有 发生 !
大事不好了!

[ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
The west gate of Dulongkou has fallen .
这 西方 门 的 - 有 倒下 .
独龙口西门失守,

[li] [,eɪtʃ,juːˈei] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ˈækʃ(ə)n] .
Li Hua was killed in action .
李 华 曾是 被杀 在 行动 .
李华阵亡,

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][jɜː; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [sɜːr] !
Please give me your instructions , sir !
请 给 我 你的 指示 , 先生 !
请大人示下! ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

永庆升平

第161/175页

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] . . .
Upon hearing this , Zhang Guangtai . . .
之上 听力 这 , 张 广泰 . . .

张广太一闻此言，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wɪts]
Terrified out of my wits
恐惧 出去 的 我的 智慧

吓的魂飞千里，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He grabbed his spear and mounted his horse .
他 抓住 他的 矛 和 安装 他的 马 .

自己绰枪上马，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the thieves to the death .
我们 必须 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .

要和贼人决一死战。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 83
章 -

第八十三回

[ʃi:] - [ri:'kæptʃəd] - ; [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [send] [tru:ps]
Yi Qinchai recaptured Dulongkou ; Zhang Guangtai was ordered to send troops
易 - 重新捕获 - ; 张 广泰 曾是 订购 到 发送 军队
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [pəʊst] .
to the military post .
到 这 军队 邮政 .

伊钦差复夺独龙口 张广太奉旨发军台

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[terz] [fɔ:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑ:n][kəʊld] [fu:d] [ˈfestɪv; 'festəvəl] .
Tears fall before the flowers on Cold Food Festival .
眼泪 落下 前 这 花朵 在 寒冷的 食物 节日 .

花前洒泪临寒食，

[ɪn][maɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstu:pər] , [aɪ] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .
In my drunken stupor , I turned back to ask the setting sun .
在 我的 醉 昏迷 , 我 转向 后退 到 问 这 环境 太阳 .

醉里回头问夕阳。

[nɒʊ] ['mætər] [haʊ] [oʊld][ðə; ði] ['lʌvəz] [groʊ] ,
No matter how old the lovers grow ,
不 事情 如何 老的 这 恋人 生长 ;
不管相思人老尽，

[its] ['i:zi] [tu:; tə] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:l] ['evri] [deɪ] .
It's easy to fall from a great wall every day .
它是 简单的 到 落下 从 一个 伟大的 墙 每一个 天 .
朝朝容易下西墙。

[ʼzæŋ, 'zɑ:ŋ] [gwæŋtai] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ʼfæməli] [ðæt] :
Zhang Guangtai heard from his family that :
张 广泰 听到 从 他的 家庭 那 :
张广太听见家人来报说:

" [ðə; ði] ['westərn] [pæs] [ʌv; əv] - [hæz; həz] ['fɔ:lən] . "
The western pass of Dulongkou has fallen . "
" 这 西 经过 的 - 有 倒下 . "
“独龙口西关失守，

[li] [,eitʃ,ju:'ei] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ʼækʃ(ə)n] .
Li Hua was killed in action .
李 华 曾是 被杀 在 行动 .
李华阵亡。”

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
He led his men out of the government office .
他 引领 他的 男人 出去 的 这 政府 办公室 .
自己带了人马出了衙门，

['mi:tɪŋ] [l'ju:] ['kʌn]
Meeting Liu Kun
会议 刘 昆
遇见刘坤、

[l'ju:] [mɪŋ]
Liu Ming
刘 明
刘明、

[li] - [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [tru:ps] . . .
Li Deyuan led his defeated and remnant troops . . .
李 - 引领 他的 战败 和 剩 军队 . . .
李德元带领着败残人马，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌstərd] ['mænər] :
He said in a flustered manner :
他 说 在 一个 慌乱 方式 :
慌慌张张说：

" [groʊn] [ʌps] ,
grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[wɔ:k] ['kwɪkli] ,
Walk quickly ,
走 迅速地 ,
快速快走，

[ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
The enemy troops have arrived !
这 敌人 军队 有 到达的 !
贼兵已到！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Zhang Guangtai saw that things had come to this point .
张 广泰 锯 那 事物 有 来 到 这 观点 .
张广太见事已至此，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .
这也无可如何了，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He led the defeated and remnant troops out of the east gate along with his
他 引领 这 战败 和 剩 军队 出去 的 这 东方 门 沿着 和 他的
generals .
generals .
将军们 .

随同众将带领败残人马出了东门。

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [pəˈsuːd] [ðem; ðəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] .
The bandits pursued them beyond the pass .
这 强盗 追击 他们 超过 这 经过 .
后面贼兵追出关外，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They did not chase after them .
他们 做过 不是 追赶 后 他们 .
并不追赶，

[ˈhævɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ðɪs] [ˈsɪti] ,
Having captured this city ,
拥有 捕获 这 城市 ,
得了这座城池，

[ðeɪ] [rɪˈpleɪst] [ɔːl][ðə; ði][flægz][ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
They replaced all the flags on the city walls with those of the Heaven and
他们 替换 全部 这 旗帜 在 这 城市 墙壁 和 那些 的 这 天堂 和
Earth Society's Bagua Sect .
Earth Society's Bagua Sect .
地球 社会的 八卦 教派 .

把城上的旗子全换了天地会八卦教的旗子。

[ðɪs] [li] [ˈtiːən,baʊ] ,
This Li Tianbao ,
这 李 天宝 ,
这李天保、

[li] [ˌtiːˈænˈjiː]
Li Tianyi
李 天一

李天一、

[ˈziː] [ˌtiːˈænˈtʃɪŋ] ,
Xie Tianqing ,
谢 天庆 ,

谢天庆、

[diːˈju] - [wʌns] [əˈgen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Du Jinbiao once again led his troops out of the pass .
杜 - 一次 再次 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 .
杜锦彪复又率带人马杀出关外，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsəɪz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒəɪz] , [ˈskæɪəɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
They slaughtered all the officers and soldiers , scattering them to pieces .
他们 屠杀 全部 这 警官 和 士兵 , 散射 他们 到 件 .
把那些官兵杀的五零四散。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [ðə; ði] - [kæmp] .
Zhang Guangtai led his generals to the Tengluo Camp .
张 广泰 引领 他的 将军们 到 这 - 营 .
张广太带领众将到了藤萝营，

[gəˈɾɪlə] [kəˈmændər] [su:] [dʒɪŋˈji:] [hæd; həd] [ɔ:lˈredɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . . .
Guerrilla commander Xu Jingyi had already led his troops . . .
游击队 指挥官 徐 景义 有 已经 引领 他的 军队 . . .
早有游击徐景义带领本部人马，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hɔ:rs] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks]
He arrived at Zhang Guangtai's horse and paid his respects
他 到达的 在 张 - 马 和 有薪酬的 他的 尊重
.
:
.

来至张广太马前请安。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈja:mən] .
Zhang Guangtai entered the yamen .
张 广泰 进入 这 衙门 .
张广太进了衙门，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdɪ] ,
After taking a seat in the study ,
后 采取 一个 座位 在 这 学习 ,
在书房之内落座，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[ˈbrʌðər] [su:] [jɪn] ,
Brother Xu Yin ,
兄弟 徐 阴 ,
“徐寅兄，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [gʊd] .
This is not good .
这 是 不是 好的 .
此事不好，

- [hæz; həz] [bɪn] [b:st] .
Dulongkou has been lost .
- 有 到过 丢失的 .
独龙口已失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?
这便该当如何是好？ ”

[su:] [dʒɪŋˈji:] [sed] :
Xu Jingyi said :
徐 景义 说 :
徐景义说道:

" [maɪ][bɜ:rd] , [pli:z] [kɑ:m][jɔ:; jə] ['æŋgə] [fɔ:r; fə] [naʊ] . "

" **My lord , please calm your anger for now .** "

" 我的 主 , 请 冷静的 你的 愤怒 为了 现在 : "

"大人暂且息怒，

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] [ri'kru:tɪd] ['loʊk(ə)] [mə'liʃə] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

Once I have recruited local militia from various villages and towns ,

一次 我 有 招募 当地的 民兵 从 各种各样的 村庄 和 城镇 ,

待我招募各处庄村的团练，

[tə'geðə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ə'soʊsɪ'eɪʃnz] ,

Together with the heads of local gentry and associations ,

一起 和 这 头部 的 当地的 绅 和 协会 ,

会同各处乡绅会首，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tu:; tə] [ri:'kæptʃə] - ,

Leading the villagers to recapture Dulongkou ,

领导 这 村民们 到 夺回 - ,

率同庄兵夺回独龙口，

[lets] ['ri:z(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [ə'gen] !

Let's reason things out again !

我们来吧 原因 事物 出去 再次 !

再作道理！ "

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [gwæŋtʌɪ] ['nɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .

Zhang Guangtai nodded .

张 广泰 点头 .

张广太点头，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɔ:lraɪt] . "

" **Alright .** "

" 好吧 . "

“也好。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] ,

From this day forward ,

从 这 天 向前 ,

从此日起，

[bɜ:rd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɪz] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [hɪr] .

Lord Zhang is training his men here .

主 张 是 训练 他的 男人 这里 :

张大人就在这里训练人马。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

这日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [bɜ:rd] [ji:] [wʌz; wəz]['li:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] .

Suddenly , news arrived that Lord Yi was leading a large force .

突然 , 消息 到达的 那 主 易 曾是 领导 一个 大的 力量 :

忽报伊大人带领着大队人马，

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

We have reached the south side of Dulongkou and set up camp .

我们 有 达到 这 南 边 的 - 和 放 向上 营 :

已到独龙口正南安营下寨，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz]
Zhang Guangtai and his generals
张 广泰 和 他的 将军们

张广太同着手下一干众将，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz][ænd; ənd] [pliːd] [ˈɡɪlti] .
He arrived at the camp gate to await orders and plead guilty .
他 到达的 在 这 营 门 到 等待 订单 和 恳求 有罪的 .

来至营门候令请罪。

[ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [aʊt] .
The camp gate officer came out .
这 营 门 官 来了 出去 .

只见营门官出来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Zhang Guangtai stepped forward and explained the situation .
张 广泰 步 向前 和 解释 这 情况 .

张广太上前回明了话，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [went] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [ʒiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði]
The gatekeeper went in and reported to Lord Yi that he was aware of the situation .
这 守门人 去 在 和 据报道 到 主 易 那 他 曾是 意识到的 的 这 情况 .

营门官进去回禀伊大人知晓，

[bɔːrd] [ʒiː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtaɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Lord Yi immediately summoned Zhang Guangtai into the tent .
主 易 立即地 被召唤 张 广泰 进入 这 帐篷 .

伊大人立刻传张广太进帐。

[nɑːt] [bɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[bɔːrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈentərz] [ðə; ði] [tent] .
Lord Zhang enters the tent .
主 张 进入 这 帐篷 .

张大人进帐，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [bɔːrd] [ʒiː] ,
Upon meeting Lord Yi ,
之上 会议 主 易 ,

见了伊大人，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行礼毕，

[tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] .
To recount the background .
到 叙事 这 背景 .

述说前情。

" [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [bɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] "
" Defeat and loss of the pass "
" 击败 和 损失 的 这 经过 "

“败阵失关，

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fərˈɡɪvnəs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [əˈdʌlts] ！ "
" **I beg for forgiveness before the adults ！** "
" 我 求 为了 饶恕 前 这 成年人 ！ "

在大人台前请罪！ "

[bɔːrd] [ˌjiː] [sed] ː
Lord Yi said ː
主 易 说 ː

伊大人说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [led] [truːps] [fɔːr; fər] ['meni] [ˈjɪrz] "
" **You have led troops for many years** "
" 你 有 引领 军队 为了 许多 年 "

“你带兵多年，

[waɪ] [nɑːtɪ] [biː; bi] ['kerf(ə)] [wɪð; wɪθ] [dɪˈfens] ？
Why not be careful with defense ？
为什么 不是 是 小心 和 防御 ？

何不小心防守？

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [fel] ː
The city fell ː
这 城市 跌倒 ː

将城池失守，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ː
This matter is of great importance ː
这 事情 是 的 伟大的 重要性 ː

此事关系重大，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [ˌaɪ ˈtiː] ː
He deserved it ː
他 应得的 它 ː

罪有应得，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

奏明圣上，

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] ['sentənsɪŋ] ː
Awaiting imperial decree for sentencing ː
等待中 帝国 法令 为了 量刑 ː

候旨定罪。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɡwæŋtɑɪ] [went] [daʊn] ː
Zhang Guangtai went down ː
张 广泰 去 向下 ː

张广太下去。

[bɔːrd] [ˌjiː] [fɜːrst] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈdʒeɪdʒɪɑːŋ] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv]
Lord Yi first sent a letter to the Governor of Zhejiang to inform him of
主 易 第一的 发送 一个 信 到 这 州长 的 浙江省 到 通知 他 的

[ðə; ðɪ] [niːd] [fɔːr; fər] [prɪˈvenʃn] [ænd; ənd] [kənˈtroʊl] ['meʒərz] ː
the need for prevention and control measures ː
这 需要 为了 预防 和 控制 措施 ː

伊大人先咨文知会浙江巡抚防堵。

[ˈɔːrdər] [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['gæðər] ː
Order the generals to gather ː
命令 这 将军们 到 收集 ː

传令聚齐众将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] - .
They discussed a plan to capture Dulongkou .

他们 讨论 一个 计划 到 捕获 - .

议论攻取独龙口之计。

[li] ['tʃɪŋ'boŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['fæməli] , ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Li Qinglong , the second son of the ailing family , entered the tent and said :

李 青龙 , 这 第二 儿子 的 这 生病 家庭 , 进入 这 帐篷 和 说 :

有病二郎李庆龙上帐说道:

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['bændɪts][wɜːr; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] .
At this time , the bandits were numerous and powerful .

在 这 时间 , 这 强盗 是 很多的 和 强大的 .

此时贼势浩大，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æm'bi(ə)n] ,
At the height of his ambition ,

在 这 高度 的 他的 志向 ,

正在志气骄盛之时，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɔːt][biː; bi]['broʊkən][baɪ] [fɔːrs] .
It must not be broken by force .

它 必须 不是 是 破碎的 经过 力量 .

万不可以力破之。

[maɪ][bɜːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['græntɪd] [em 'iː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
My lord , you have granted me three thousand men .

我的 主 , 你 有 的确 我 三 千 男人 .

大人赏我三千人马，

[tə'naɪt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [θiːvz] - [prə'vɪzɪnz] .
Tonight I'm going to burn the thieves ' provisions .

今晚 我是 去 到 烧伤 这 窃贼 - 条款 .

今夜晚我去烧贼人的粮草。

" [noʊ] [skiːm] [ɪz] [mɔːr] ['ruːθləs] [ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] ! "
" No scheme is more ruthless than cutting off their food supply ! "

" 不 方案 是 更多的 无情 比 切割 离开 他们的 食物 供应 ! "

计毒莫过绝粮！ ”

[bɜːrd] [jiː] [sed] :
Lord Yi said :

主 易 说 :

伊大人说道:

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
I will reward you with a command arrow .

我 将要 报酬 你 和 一个 命令 箭 .

“我就赏你一支令箭，

[aɪ] [hɪr'baɪ] ['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [jɔːr; jər] [truːps] [ðer; ðər] .
I hereby order you to lead your troops there .

我 特此 命令 你 到 带领 你的 军队 那里 .

命你带领本部人马前往，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] .
We must be careful .

我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
Li Qinglong received the order and went down .
李 青龙 已收到 这 命令 和 去 向下 .

这李庆龙得令下去，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:ɪ; wəɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Three thousand men were selected .
三 千 男人 是 已选 .

点了三千人马，

[æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] ,
After leaving the Qing camp ,
后 离开 这 青 营 ,

出了大清营，

[wi;; wi] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['bændɪts][hæd; həd] [stɔ:rd] [greɪn] , [də'rektli; daɪ'rektli] [nɔ:rθ]
We arrived at the place where the bandits had stored grain , directly north
我们 到达的 在 这 地方 在哪里 这 强盗 有 存储 粮食 , 直接地 北

[ʌv; əv] - .
of Dulongkou .
的 - .

到了独龙口之正北贼人屯粮之所。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbɪ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .

天有二鼓之时，

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] [set] [ə; eɪ]['faɪər][fɜ:rst] .
Li Qinglong set a fire first .
李 青龙 放 一个 火 第一的 .

李庆龙先放了一把火，

[ðeɪ] [bə:nd] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði][kæmps] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [stɔ:rd] [greɪn] .
They burned down all the camps where he had stored grain .
他们 烧伤 向下 全部 这 营地 在哪里 他 有 存储 粮食 .

将他屯粮的营寨全都烧着。

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] .
The thief was asleep .
这 贼 曾是 睡着了 .

贼人正在睡梦之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['faɪər] [brʊʊk] [aʊt] .
Suddenly a fire broke out .
突然 一个 火 打破 出去 .

忽见火起。

[ðə; ði] [θi:f] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [greɪn] ['di:poʊ] [hɪr] [ɪz] ['zi:] [ti:'æntʃɪŋ] .
The thief guarding the grain depot here is Xie Tianqing .
这 贼 守护 这 粮食 仓库 这里 是 谢 天庆 .

此处护粮台的贼人是谢天庆，

[ə'pɔ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] :
Upon hearing the report from one of his men :
之上 听力 这 报告 从 一 的 他的 男人 :

听见手下之人来报道：

" [ə; eɪ]['faɪər] [brʊʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [greɪn] ['stɔ:rdʒ] [saɪt] . "
" A fire broke out at the grain storage site . "
" 一个 火 打破 出去 在 这 粮食 贮存 地点 . "

“屯粮之所火起。”

[ˈzi:] [ˌtiːˈænˈtʃɪŋ] [led][ðə; ði][ˈbændɪts] ,
Xie Tianqing led the bandits ,
谢 天庆 引领 这 强盗 ,

谢天庆带领贼兵，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [went][tu:; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪə] .
They quickly went to put out the fire .
他们 迅速地 去 到 放 出去 这 火 .

连忙去扑灭了火光，

[ðeɪ] [pəˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][ˈsoʊldʒərz] .
They pursued and killed the Qing army soldiers .
他们 追击 和 被杀 这 青 军队 士兵 .

一面追杀大清营的官兵。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][,aɪ ˈti:] [tʊk] [tu:; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪə] ,
During the time it took to put out the fire ,
期间 这 时间 它 采取 到 放 出去 这 火 ,

救火的这个工夫，

[ðə; ði][ˈɑ:rsənɪst][ɪz] [lɔ:n] [ɡɔ:n] .
The arsonist is long gone .
这 纵火犯 是 长的 已消失 .

放火之人早已去远。

[ˈmi:nwaɪl] , [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk][tu:; tə][kæmp][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
Meanwhile , Li Qinglong led his troops back to camp to report the order .
同时 , 李 青龙 引领 他的 军队 后退 到 营 到 报告 这 命令 .

且说李庆龙带兵回营交令，

[ɔ:rd] [ʃi:] [əˈwɔrdɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə] [ˈmerɪt] .
Lord Yi awarded him a major merit .
主 易 获奖 他 一个 主要的 优点 .

伊大人给他记大功一次。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [ˈbraɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色方亮，

[ɔ:rd] [ʃi:] [əˈsendz] [ðə; ði] [tent] ,
Lord Yi ascends the tent ,
主 易 上升 这 帐篷 ,

伊大人升帐，

[paɪ] -
Pai Yudou
派 -

派玉斗、

[ˈbɑ:dri:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Badri and his companion led three thousand men .
巴德里 和 他的 伴侣 引领 三 千 男人 .

巴德哩二人带领三千人马，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Go and attack the city ;
去 和 攻击 这 城市 ;

前去攻城；

[,oʊˈʃɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [dɪˈspætʃt] .
Ouyang Shan was also dispatched .
欧阳 山 曾是 还 已派出 .

又派欧阳善、

[ˈdʒuːgeɪ][dʒɪ][led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Zhuge Ji led three thousand men .
诸葛亮 季 引领 三 千 男人 .

诸葛吉带领三千人马，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈbækʌp] ,
As a backup ,
作为 一个 备份 ,

作为接应，

[ðə; ðɪ] [əˈtæk] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈaʊərz] [ðæt] [deɪ] .
The attack lasted for four hours that day .
这 攻击 持续 为了 四 小时 那 天 .

这日攻了有四个时辰，

[li] - [dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɜːr; wər] [ˈveri] [taɪt] .
Li Tianbao's defenses within the city were very tight .
李 - 防御 之内 这 城市 是 非常 紧的 .

城内李天保防守甚严，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It is not easy to break through .
它 是 不是 简单的 到 休息 通过 .

不容易攻破。

[lɔːrd] [ʒiː] [ˈpɜːrsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Lord Yi personally led his troops the next day .
主 易 亲自 引领 他的 军队 这 下一个 天 .

伊大人次日亲提人马，

[ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ðɪ] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Supervise the troops to attack the city .
监督 这 军队 到 攻击 这 城市 .

督兵攻城。

[ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [ˈbænərz] [ˈflʌtəd] .
Only to the north , banners fluttered .
仅有的 到 这 北 , 横幅 飘动 .

只见正北旌旗招展，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
There was a force of about five thousand men .
那里 曾是 一个 力量 的 关于 五 千 男人 .

有一队人马约有五千之众，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][suː][dʒɪŋˈjiː] , [ə; eɪ] [gəˈrɪlə] [ˈfaɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [kæmp] .
It was Xu Jingyi , a guerrilla fighter from the Tengluo Camp .
它 曾是 徐 景义 , 一个 游击队 战斗机 从 这 - 营 .

是藤萝营的游击徐景义，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ] [məˈlɪʃə] [ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːrˈtiːn] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
Leading the militia soldiers of the thirteen villages ,
领导 这 民兵 士兵 的 这 十三 村庄 ,

率领十三庄的团练兵丁，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [səˈpɔːrt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助阵。

[ˈmiːnwaɪl] , [li] [ˈtiːəŋˌbaʊ] [wʌz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈwɑːtʃtaʊər] .
Meanwhile , Li Tianbao was guarding the city from the watchtower .
同时 , 李 天宝 曾是 守护 这 城市 从 这 岗楼 .

且说李天保正在敌楼之上护守城池，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][ˈsoʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They saw the Qing army soldiers coming to attack the city .
他们 锯 这 青 军队 士兵 未来 到 攻击 这 城市 ；

看见大清的官兵前来攻城，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [bɔːgz][ænd; ənd] ['boʊldərz] .
He was about to give the order to put down the rolling logs and boulders .
他 曾是 关于 到 给 这 命令 到 放 向下 这 滚动 日志 和 巨石 ；

他方要传令放下滚木礮石，

[diːˈju] - [hæd; həd] [bɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
Du Jinbiao had long harbored the intention to defect to the Qing Dynasty
杜 - 有 长的 藏匿 这 意图 到 缺点 到 这 青 王朝

[ænd; ənd] [səˈrendər] .
and surrender .
和 投降 ；

这杜锦彪早有投明弃暗归顺大 Qing 营投降之心，

[ə; eɪ] [naɪf] [slæft] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
A knife slashed down behind him .
一个 刀 削减 向下 在后面 他 ；

在他身后手起刀落，

[kɪl] [li] ['tiːən,bəʊ] ,
Kill Li Tianbao ,
杀 李 天宝 ，

把李天保杀死，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ！ "

“呸！

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 ；

下面尔等听真：

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
I have now surrendered to the Qing army .
我 有 现在 投降 到 这 青 军队 ；

今我已投降了大 Qing 营，

[ɪf] [ʌnˈwɪlɪŋ] ,
If unwilling ,
如果 不情愿 ，

如不愿者，

[teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] !
Take this opportunity to escape !
拿 这 机会 到 逃脱 ！

趁此逃命！ ”

[ɡoʊ] [daʊn] [ɪnˈtuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [jɔːrˈself] .
Go down into the city by yourself .
去 向下 进入 这 城市 经过 你自己 ；

自己下城，

[ðə; ði] ['sɪti] [gerts] [wɜ:r; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

把城门开了，

[tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['kɪŋ] [ɑ:rmɪ] [tru:ps] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
To receive the Qing army troops as they entered the city .
到 收到 这 青 军队 军队 作为 他们 进入 这 城市 .

接应大清的营的人马进城。

[li] [ti:'æn'ji:] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [stæbd] [tu;; tə] [deθ] .
Li Tianyi learned that his brother had been stabbed to death .
李 天一 学习 那 他的 兄弟 有 到过 刺伤 到 死亡 .

李天一知道兄长被人刺死，

[di:'ju] - [sə'rendərd] [ðə; ði] [pæs] .
Du Jinbiao surrendered the pass .
杜 - 投降 这 经过 .

杜锦彪献关投降，

[zi:] [ti:'æn'tʃɪŋ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɔ:s] [ʌv; əv]['bæt(ə)] .
Xie Tianqing died in the chaos of battle .
谢 天庆 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

那谢天庆死在乱军之中，

[li] [ti:'æn'ji:] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
Li Tianyi led his men to escape .
李 天一 引领 他的 男人 到 逃脱 .

李天一率众逃走。

[bɜ:rd] [ji:] ['entərd] - .
Lord Yi entered Dulongkou .
主 易 进入 - .

伊大人进了独龙口，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['grænəri:z] [ænd; ənd] [t'rezərɪz] ,
Inspect the granaries and treasures ,
检查 这 粮仓 和 国库 ,

查点仓廩府库、

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

军装器械，

[hi;; hi] [sent] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tu;; tə] [pər'su:] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['soʊldʒərz] .
He sent Li Qinglong to pursue and kill the defeated soldiers .
他 发送 李 青龙 到 追求 和 杀 这 战败 士兵 .

派李庆龙追杀败兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒe'dʒɪə:ŋ][hæd; həd] [ɔ: 'redi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər]
At this time , the governor of Zhejiang had already reported to the emperor
在 这 时间 , 这 州长 的 浙江省 有 已经 据报道 到 这 皇帝

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] - [ə'prəʊtʃ] .
about the enemy troops ' approach .
关于 这 敌人 军队 - 方法 .

此时浙江巡抚早把贼兵临敌之事奏明圣上，

['empərər] ['kæŋ'ʃɪ:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:lər] .
Emperor Kangxi was a wise and virtuous ruler .
皇帝 康熙 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

康熙老佛爷乃是有道明君，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

旨意下来，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsəˈnel] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsəˈnel] , [hɑ:] [hɑ:ŋ]
The Ministry of Personnel dispatched the Right Vice Minister of Personnel , Ha Hong
这 部 的 人员 已派出 这 正确的 副 部长 的 人员 , 哈 洪
- , [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] .
Achaming , to report back .
- , 到 报告 后退 .

派吏部右侍郎哈红阿查明回奏。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈlɪdər] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rbɪn] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ] .
The four leaders of Harbin arrived in Zhejiang .
这 四 领导人 的 哈尔滨 到达的 在 浙江省 .

哈四大人到了浙江，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈnu:lɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈzaɪnd] [du:] [tu:; tə] [ˈɪlnəs] .
Just then , the newly appointed governor resigned due to illness .
只是 然后 , 这 新 任命 州长 辞职 到期的 到 疾病 .

正逢上任巡抚告病，

[hi:; hi] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [bi:; bi] [rɪˈvəukt] .
He requested that the position be revoked .
他 请求 那 这 位置 是 撤销 .

奏请开缺。

[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨意下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ] .
He was appointed Governor of Zhejiang .
他 曾是 任命 州长 的 浙江省 .

着哈红阿补授浙江巡抚。

[ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [θæŋks] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:rθ] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rbɪn] .
The letter of thanks written by the Fourth Prince of Harbin .
这 信 的 谢谢 书面 经过 这 第四 王子 的 哈尔滨 .

哈四大人写谢恩的折子，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ɑ:n] [brɪˈhæf] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] :
He also reported to the emperor on behalf of Zhang Guangtai :
他 还 据报道 到 这 皇帝 在 代表 的 张 广泰 :

又替张广太奏明：

" [ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:; wər] [ˈnu:mərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] . "
" The bandits were numerous and powerful . "
" 这 强盗 是 很多的 和 强大的 . "

“贼势浩大，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [əˈloʊn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈti:] .
Zhang Guangtai alone could not withstand it .
张 广泰 独自的 可以 不是 经受 它 .

张广太独力难挡，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði]
It is not out of fear of the enemy , resulting in the loss of troops and the
它是不是出去的害怕的这敌人 , 结果在这损失的军队和这
[dɪs'greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
disgrace of the country .
耻辱的这国家 .

并非惧贼丧师辱国，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [sæt][aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑːtft] [ðə; ði] [aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)]
He was a minister who sat idly by and watched the outcome of the battle
他曾是 一个 部长 WHO 卫星 闲散地经过 和 观看 这 结果 的 这 战斗
.
.
.

坐观成败之臣也。”

[ə; eɪ] ['speɪ(ə)] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætft] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
A special envoy was dispatched to the capital to report to the Emperor .
一个 特别的 使者 曾是 已派出 到 这 首都 到 报告 到 这 皇帝 .

专差折官入都奏陈圣上。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kæŋʃiː] [ɪ'fʊːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
The Empress Dowager Kangxi issued an edict :
这 皇后 老妇 康熙 发布 一个 法令 :

康熙老佛爷降下旨意：

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwæŋtʌɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
Zhang Guangtai ordered the shipment to be sent to the military headquarters .
张 广泰 订购 这 运输 到 是 发送 到 这 军队 总部 .

张广太着发往军台，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][mjuːz][kæmp] .
He was ordered to serve in General Mu's camp .
他 曾是 订购 到 服务 在 一般的 穆的 营 .

命在穆将军大营效力当差。

[bɔːrd] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Lord Zhang accepted the imperial decree .
主 张 公认 这 帝国 法令 .

那张大人接了这道旨意，

[send] [li] ['guːi,,dʒiː juː 'aɪ] ,
Send Li Gui ,
发送 李 图形用户界面 ,

派李贵、

[zuː] [dʒɒŋ] ['eskɔːtɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [hoʊm] .
Zou Zhong escorted his family home .
邹 钟 护送 他的 家庭 家 .

邹忠把家眷送回家去。

[bɔːrd] [jiː] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Lord Yi rested his troops at Dulongkou for several days .
主 易 休息 他的 军队 在 - 为了 一些 天 .

伊大人在这独龙口歇兵数日，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
On this day , I climbed the city wall and looked out .
在 这 天 , 我 攀登 这 城市 墙 和 看起来 出去 .

这日登城一望，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn] [ˌdesəˈleɪʃn] ,
Seeing the city in desolation ,
看到 这 城市 在 荒凉 ,

见满城凄凉，

[ðə; ði] [ˌdesəˈleɪʃn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˌdevəˈsteɪʃn] [ʌv; əv][wɔ:ɹ] .
The desolation after the devastation of war .
这 荒凉 后 这 毁灭 的 战争 .

方遭兵火之灾后那等不堪言的冷清。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðə; ði] [ˈbju:ɡl] [kɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃtaʊər] [saʊndz] , [ænd; ənd][waɪld] [gi:s] [bɪˈɡɪn] [ðer; ðər] [ˈdʒɜ:ni] **The bugle call from the watchtower sounds , and wild geese begin their journey**
这 号角 称呼 从 这 岗楼 声音 , 和 荒野 鹅 开始 他们的 旅行
.
:
.

戍楼吹角起征鸿，

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [wɪnd] [ˈflʌtəz] [ðə; ði][kəʊld] [ˈbænərz] .
The evening wind flutters the cold banners .
这 晚上 风 颤动 这 寒冷的 横幅 .

猎猎寒旌皆晚风。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈi:vnɪŋ] [mɪst] , [ˈendləs] [ˈsa:roʊ] .
A thousand miles of evening mist , endless sorrow .
一个 千 英里 的 晚上 薄雾 , 无尽的 悲哀 .

千里暮烟愁不尽，

[ə; eɪ] [ˈrɪvər] [ʌv; əv] [ˈɔ:təm] [græs] , [ˈendləs] [ˈsa:roʊ] .
A river of autumn grass , endless sorrow .
一个 河 的 秋天 草 , 无尽的 悲哀 .

一川秋草恨无穷。

[ðə; ði][lənd][ɪz] [ˈdesələt] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [kloʊzd] .
The land is desolate , the city is closed .
这 土地 是 荒凉 , 这 城市 是 关闭 .

山河惨淡关城闭，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [dɪˈzɜ:rtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɹ] [ɡɔ:n] .
The city is deserted and the people are gone .
这 城市 是 荒凉的 和 这 人们 是 已消失 .

人物萧条市井空。

[ðə; ði] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ˈspɪrɪt][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˈsʌmənd] .
The wandering spirit could not be summoned .
这 漫游 精神 可以 不是 是 被召唤 .

只此旅魂招未得，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [soʊ] [wen] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .
Even more so when looking back at the setting sun .
甚至 更多的 所以 什么时候 寻找 后退 在 这 环境 太阳 .

更堪回首夕阳中。

[ˌbɜ:rd] [ʃi:] , [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Lord Yi , upon seeing this scene ,
主 易 , 之上 看到 这 场景 ,

伊大人看此光景，

[aɪ] [fi:l] [soʊ] ['mɪzrəb(ə)] .
I feel so miserable .
我 感觉 所以 悲惨的 .

心中好惨，
[ðeɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They pacified the people here for several days .
他们 安抚 这 人们 这里 为了 一些 天 .

在这里安抚了百姓数日，
[send] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] ['θi:fs] [æk'tɪvətɪz] .
Send people to various places to investigate the thief's activities .
发送 人们 到 各种各样的 地方 到 调查 这 小偷的 活动 .

派人到各处访查贼情，
[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [θi:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ] .
There were no thieves from the Heaven and Earth Society .
那里 是 不 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会 .

并无天地会的贼人。
[ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] ['vɜ:rʒ(ə)n][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The revised version was submitted to His Majesty .
这 修改 版本 曾是 提交 到 他的 威严 .

修本奏明圣上，
[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv][dʒe'dʒɪɑ:ŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['θɜ:rəli]
The report stated that the entire province of Zhejiang should be thoroughly
这 报告 声明 那 这 全部的 省 的 浙江省 应该 是 彻底
[ɪn'vestɪɡertɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
investigated and punished .
调查 和 受到惩罚 .

报浙江全省一律肃清。
[ðə; ði] [dɪ'kreɪ:] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] :
The decree was issued :
这 法令 曾是 发布 :

旨意下：
[ə; eɪ]['meɪdʒər] ['merɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'wɔ:rdɪd] .
A major merit will be awarded .
一个 主要的 优点 将要 是 获奖 .

记大功一次，
- [tru:ps] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:]['ju:n'næn] .
Yilibu's troops marched into Yunnan .
- 军队 行军 进入 云南 .

着伊哩布兵发云南，
[dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][mju:]
Join forces with General Mu
加入 力量 和 一般的 亩

与穆将军合兵一处，
[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [bəuθ][ðə; ði] [θi:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌlt] ['membər] .
We must capture both the thieves and the cult members .
我们 必须 捕获 两个都 这 窃贼 和 这 邪教 成员 .

务要把贼人教匪一并拿获，
[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wʌn][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][slɪp] [θru:] [ðə; ði] [net] .
Not a single one shall be allowed to slip through the net .
不是 一个 单身的 一 将 是 允许 到 滑 通过 这 网 .

不准一名漏网。

- [led] [li] ['tʃɪŋ'loŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] .
Iribu led Li Qinglong and other generals .
- 引领 李 青龙 和 其他 将军们 .

伊哩布带领李庆龙等众将，

[get] [ʌp][frʌm; frəm] [hɪr] .
Get up from here .
得到 向上 从 这里 .

由此处起身，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [bə'tæliən] ['mɑ:tʃt] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ɪm'pouʒɪŋ] ['mænər] .
The entire battalion marched in a grand and imposing manner .
这 全部的 营 行军 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .

大队全军人马浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ˈju:n'næn] .
They marched into Yunnan .
他们 行军 进入 云南 .

往云南进兵。

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] - [kæmp] ,
Upon arriving at the Qihe Temple Baishuijiang Camp ,
之上 抵达 在 这 - 寺庙 - 营 ,

到了祁河寺白水江大营之内，

[fɜ:rst] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mju:] .
First , I will report to General Mu .
第一的 , 我 将要 报告 到 一般的 亩 .

先禀见穆将军。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The commander then ordered his attendants to ascend to the main tent .
这 指挥官 然后 订购 他的 服务员 到 上升 到 这 主要的 帐篷 .

这穆帅吩咐伺候升坐大帐，

[ðə; ði] ['sʌmənʒ] [wʌz; wəz] [ðen] ['gæðərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
The summons was then gathered among the generals .
这 传票 曾是 然后 聚集 之中 这 将军们 .

传齐了众将。

[bɜ:rd] [ji:] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Lord Yi entered the main tent .
主 易 进入 这 主要的 帐篷 .

伊大人来至大帐之内，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
General Mu quickly stood up .
一般的 亩 迅速地 站立 向上 .

穆将军连忙站起身来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɜ:rd] [ji:] , [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] ! "
" Lord Yi , it's been a long time ! "
" 主 易 , 它是 到过 一个 长的 时间 ! "

“伊大人久违了！

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [diˈspleɪd] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈtælənt] .
He has recently displayed extraordinary talent .
他 有 最近 显示 非凡的 天赋 .
近日大展奇才，

- [wʌz; wəz] [riːˈkæptəd] .
Dulongkou was recaptured .
- 曾是 重新捕获 .
克复了独龙口，

[ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)] !
Truly admirable !
真的 令人钦佩的 !
实令人敬服矣！ ”

[bɔːrd] [ʃiː] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :
伊大人说道：

" [riˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] "
" **Relying on the might of the Great General** "
" 依靠 在 这 可能 的 这 伟大的 一般的 " "
“仰仗大将军虎威，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] , [jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [duː] ?
What can I , your humble servant , do ?
什么 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 做 ?
卑职有何能为？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] ! "
" **Take a seat !** "
" 拿 一个 座位 ! " "
“看座！ ”

[bɔːrd] [ʃiː] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Lord Yi took a seat next to him .
主 易 采取 一个 座位 下一个 到 他 .
伊大人在旁边落座。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðər; ðər]
All the generals who came with him came to pay their
全部 这 将军们 WHO 来了 和 他 来了 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
respects to the commander - in - chief .
尊重 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .
同来一千众将官过来参见大帅。

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :
老将军说道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðə; ði] [θiːvz] [hɪr] . "
" **I did not engage the thieves here** . "
" 我 做过 不是 从事 这 窃贼 这里 . " "
“我在这里与贼人并未交锋。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][weɪt] [ˈpeɪjntli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I want to wait patiently for a while .
我 想 到 等待 耐心 为了 一个 尽管 :

我想要耐等几时，

[wɒns][ðə; ði][ˈbændɪts][ræn][aʊt][ʌv; əv] [səˈplaɪz] ,
Once the bandits ran out of supplies ,
一次 这 强盗 跑 出去 的 补给品 ,

贼人粮草一尽，

[hiː; hi][wɪl] [ˈfɔːrli] [rɪˈtri:t] .
He will surely retreat .
他 将要 一定 撤退 :

他必退兵。

[ðen] , [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Then , take advantage of the situation to pursue and kill them .
然后 , 拿 优势 的 这 情况 到 追求 和 杀 他们 :

那时趁势追杀，

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be taken in one fell swoop .
它 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 :

可以一鼓而下，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈefərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 :

不费吹灰之力。

[ˈmɪstər] . [jiː] ,
Mr . Yi ,
先生 : 易 ,

伊大人，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] .
It's good that you've come .
它是 好的 那 你已经 来 :

你来此甚好，

[pliːz] [liːd] [jɔːr; jər] [truːps] .
Please lead your troops .
请 带领 你的 军队 :

就请阁下带领本部人马，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwæŋtɑɪ] ,
Together with Zhang Guangtai ,
一起 和 张 广泰 ,

同张广太、

[lɪˈjuː] [mɪŋ]
Liu Ming
刘 明

刘明、

[li] - ,
Li Deyuan ,
李 - ,

李德元、

[lɪˈjuː] [ˈkʌn] [et][ɑːl] .
Liu Kun et al .
刘 昆 等 al :

刘坤等，

[gʊʊ][tu:; tə] - [ɪn] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] ,
Go to Zhelongyu in Chuxiong Prefecture ,
去 到 - 在 楚雄 州 ,
前去到楚雄府蜚龙峪，

[help] [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [səb'du:;] [ðə; ði]['bændits] .
Help the mighty king subdue the bandits .
帮助 这 强大的 国王 征服 这 强盗 .
帮助神力王剿服贼匪。”

[bɔ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :
伊大人说道：

" [jes] , [sɜ:r] ! "
" **Yes , sir !** "
" 是的 , 先生 ! "
“遵命！ ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说罢下去，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Back in the main tent ,
后退 在 这 主要的 帐篷 ,
回至大帐，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts] :
He said to his close associates :
他 说 到 他的 关闭 同事 :
与那些亲随人等说道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] ['ɔ:rdərd] [em 'i:][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [kɪŋ] - [pleɪs] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] . "
" **The old general ordered me to go to King Shenli's place to provide backup** . "
" 这 老的 一般的 订购 我 到 去 到 国王 - 地方 到 提供 备份 . "
“老将军命我去到神力王那里接应，

[gʊʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['raɪtʃəs] [mæn] , [mɑ:;] , [hɪr] .
Go and invite that righteous man , Ma , here .
去 和 邀请 那 正义 男人 , 马 , 这里 .
你们去把那马义士请来。”

[ˈfæməli] ['membər] [went] [daʊn] .
Family members went down .
家庭 成员 去 向下 .
家人下去，

[brɪ'fɔ:r] [bɔ:ŋ] , [ðei] [ɪn'vaɪtɪd][mɑ:;][ˈdʒi:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [bɪrd] .
Before long , they invited Ma Jie with the red beard .
前 长的 , 他们 受邀 马 杰 和 这 红色的 胡须 .
不多时把红胡子马杰请来。

[bɔ:rd] [ji:] [stʊd] [ʌp][tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Lord Yi stood up to greet him .
主 易 站立 向上 到 迎接 他 .
伊大人站起身来相迎。

- [klɑ:spt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ][fɪst][ænd; ənd] [boʊd] .
Namajie clasped his hands in a fist and bowed .
- 紧握 他的 双手 在 一个 拳头 和 鞠躬 .
那马杰抱拳拱手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:] , "
The master is calling me , "
" 这 掌握 是 呼叫 我 , "

“大人呼唤我，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊr; jər]['tæskz] ?
What are your tasks ?
什么 是 你的 任务 ?

有何差遣？ ”

[bɔ:rd] [ji:] [sed] :
Lord Yi said :
主 易 说 :

伊大人说道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , ['mɪstər] . [mɑ:] . "
Please sit down , Mr . Ma . "
" 请 坐 向下 , 先生 . 马 . "

“马义士请坐。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [li:d] [maɪ] [tru:ps] [tu:; tə]
It was only because the old general sent me to lead my troops to
它 曾是 仅有的 因为 这 老的 一般的 发送 我 到 带领 我的 军队 到
[tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
Chuxiong Prefecture .
楚雄 州 .

只因老将军派我带领本部人马到楚雄府，

[gou][tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['maɪtɪ] [gɑ:d] .
Go to rescue the mighty god .
去 到 救援 这 强大的 上帝 .

前去救应神力王。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [roʊdz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊəz] [kæmp] .
I don't know what the roads are like at the King of Divine Power's camp .
我 不 知道 什么 这 道路 是 喜欢 在 这 国王 的 神圣的 权力 营 .

我不知神力王的大营那里道路如何，

[wi:; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . [mɑ:][tu:; tə][bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [gaɪd] .
We specially invited Mr . Ma to be our guide .
我们 特别 受邀 先生 . 马 到 是 我们的 指导 .

特请马义士作为向导，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

未知意下如何？ ”

[mɑ:]['dʒi:] [sed] :
Ma Jie said :
马 杰 说 :

马杰说道：

[ðə; ði] [pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðər; ðər]
The path leading there
这 小路 领导 那里

“往那里去的路径，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
I know a little about it .
我 知道 一个 小的 关于 它 :

我略知一二，

[pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [sɜ:r] .
Please don't worry , sir .
请 不 担心 , 先生 :

大人请放宽心。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

说罢，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
Each returned to their own accounting office .
每个 返回 到 他们的 自己的 会计 办公室 :

各自回归到自己账房之内。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtɑɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][mɑ:][ˈdʒi:][ænd; ənd][heɪ] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] [təˈgeðər] .
Zhang Guangtai invited Ma Jie and Hei Jintai to drink and chat together .
张 广泰 受邀 马 杰 和 黑 金泰 到 喝 和 聊天 一起 :

这张广太请马杰与黑锦太等在一处饮酒谈心，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ʌv; əv][wʌŋ][maɪnd] .
They were of one mind .
他们 是 的 一 头脑 :

说的情投意合，

[ðeɪ] [dɪˈspɜ:rst] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [sti:l] [ænd; ənd] [di:p] .
They dispersed when the night was still and deep .
他们 分散的 什么时候 这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 :

夜静更深之时方散。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪˈventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 :

一夜晚景无话。

[baɪ] [da:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,

至次日天明，

[bɜ:rd] [ʃi:] [hæz; həz] [ˈmʌstəd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Lord Yi has mustered all his troops .
主 易 有 集结 全部 他的 军队 :

伊大人点齐了本部兵丁，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tɜ:rdz] [tʃʌksi:ɔŋ] [ˈpri:fektʃər] .
They marched towards Chuxiong Prefecture .
他们 行军 向 楚雄 州 :

杀奔楚雄府去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
Now , let's talk about Li Qinglong ,

现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 青龙 ,

且说李庆龙、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,

玉 杯子 ,

玉斗、

[sɪks] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['bɑːdriː] ,
Six generals including Badri ,
六 将军们 包括 巴德里 ,

巴德哩等六员大将，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ænd; ənd] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
He will remain under the command and assignment of General Mu .
他 将要 保持 在下面 这 命令 和 任务 的 一般的 亩 .

仍归穆将军差遣委用。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
General Mu gave the order ,
一般的 亩 给予 这 命令 ,

穆将军令下，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kə'mændər] [tuː; tə] [æd'væns] .
He ordered the naval commander to advance .
他 订购 这 海军 指挥官 到 进步 .

吩咐水军统领进军。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪvi] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪt(ə)]
At this moment , the commander of the navy was none other than the Little
在 这 片刻 , 这 指挥官 的 这 海军 曾是 没有任何 其他 比 这 小的
[waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪv] - ['raɪdɪŋ] , ['rɪvər] - ['tɜːrnɪŋ] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [li]
White Dragon King Tianchong and the wave - riding , river - turning Tai Sui Li
白色的 龙 国王 - 和 这 海浪 - 骑术 , 河 - 转弯 泰 隋 李
['jɪŋ] .
Ying .
英 .

此时管带水军的正是小白龙王天宠和那浪里飞行翻江太岁李英，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou] [jæŋ] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
There's also Yang Yong'an , the dragon with a coiled head .
有 还 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 .

还有虬首龙杨永安、

[ðə; ði] [siː] ['mɑːnstər] [jæŋ] [jɒŋteɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm] .
The sea monster Yang Yongtai helped him .
这 海 怪物 杨 永泰 帮助 他 .

海底蛟杨永太同相助。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌdʃɪ] - [laɪk] [ɡæŋ] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]
Jiang Hongpai , the leader of the mudfish - like gang , was appointed as
江 - , 这 领导者 的 这 泥鳅 - 喜欢 帮派 , 曾是 任命 作为

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] .
the vanguard .
这 先锋 .

混海泥鳅姜鸿派为先锋，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He led five thousand men .
他 引领 五 千 男人 .

带领五千人马。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊt] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
This day was the Dragon Boat Festival .
这 天 曾是 这 龙 船 节日 .

这日正是端午节的时候，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .

天有初鼓之时，

[ðə; ði] [ˈenəmi] , [mɑː] [ʌn] , [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
The enemy , Ma Shun , advanced to the west bank of the Yangtze River .
这 敌人 , 马 回避 , 先进的 到 这 西方 银行 的 这 长江 河 .

前敌人马顺大江杀至西岸，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɪˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[əˈtæk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnpɪˈperd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备，

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
In this period of time ,
在 这 时期 的 时间 ,

这一阵，

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːdəz] [leɪ] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
The corpses of the murderers lay strewn across the riverbank .
这 尸体 的 这 杀人犯 躺 散落的 穿过 这 河岸 .

只杀的尸横江岸，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [græs] [red] .
Blood stained the grass red .
血 染色 这 草 红色的 .

血染草红。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [ˈkɪŋz] [ˈhev(ə)nli] [ˈfeɪvər] [rɪr] [gɑːrd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The White Dragon King's Heavenly Favor Rear Guard has arrived .
这 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠 后部 警卫 有 到达的 .

小白龙王天宠后队已到，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ænd; ænd] [lɔːrd] [ˈwɑː][led] - , - [freɪ] [truːps] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
General Mu and Lord Wa led 10 , 000 fresh troops to this place .
一般的 宙 和 主 瓦 引领 - , - 新鲜的 军队 到 这 地方 .

穆将军与倭侯爷带领一万生力军也杀到此处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kæmp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ˈrɪvər] .
At this time , there was a large camp on the bank of the West River .
在 这 时间 , 那里 曾是 一个 大的 营 在 这 银行 的 这 西方 河 .

此时西江岸头一座大营，

[aɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ˈkaɪ] [wenrɒŋ] .
It belongs to Cai Wenrong .
它 属于 到 蔡 文荣 .

是蔡文荣的，

[ðeɪ] [lɔːst] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
They lost Dazhai long ago .
他们 丢失的 大寨 长的 前 .

早把大寨失守。

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [wenŋkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˈfʊtɪŋ] .
Luo Wenqing and others lost their footing .
罗 文清 和 其他的 丢失的 他们的 立足点 .

罗文庆等立脚不稳，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] ,
Leading his defeated troops ,
领导 他的 战败 军队 ,

带着本队败兵，

[rɪˈtri:t] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n]
Retreat to Baozhu Mountain
撤退 到 - 山

退守宝珠山，

[wɪð; wɪθ][ˈkaɪ] - , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
With Cai Wenzeng , head of the Charity Association
和 蔡 - , 头 的 这 慈善 协会

与劝善会总蔡文增、

[ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈhiːləɹ] , [mɑː] [tɒŋ] , [met] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] .
The renowned healer , Ma Tong , met at one place .
这 著名 治疗师 , 马 童 , 遇见 在 一 地方 .

圣手真人马通会合在一处。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已亮，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [stɪl] [ˈekəʊd] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
The sounds of fighting still echoed over there .
这 声音 的 斗争 仍然 回声 超过 那里 .

见那边还是杀声一片。

[ˈkaɪ] - [reɪzɪd] [ðə; ði][meɪn] [tent] .
Cai Wenzeng raised the main tent .
蔡 - 提高 这 主要的 帐篷 .

蔡文增升了大帐，

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [ɔːl][ðə; ði][ˈbəndɪt] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He gathered all the bandit generals under his command .
他 聚集 全部 这 土匪 将军们 在下面 他的 命令 .

聚齐了那手下的诸贼将，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [hæz; həz] [naʊ] [ˈfɔːləŋ] . "
" The riverbank has now fallen . "
" 这 河岸 有 现在 倒下 . "

“今已把那江岸失守，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][jɔː; jər] [ˈkerləsnəs] [ðæt] [kɔːzd] [ðɪs] .
It was all your carelessness that caused this .
它 曾是 全部 你的 疏忽 那 导致 这 .

皆汝等不小心之过。

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I am now determined to fight the Qing army to the death .
我 是 现在 决定 到 斗争 这 青 军队 到 这 死亡 .

我今要与大清营决一死战，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] !
We must not let this go !
我们 必须 不是 让 这 去 !

绝不能善罢罢休！

[jʊː; jɒ][mʌst; məst][ɔːl] [straɪv] [ˈfɔːrwərd] .
You must all strive forward .
你 必须 全部 努力 向前 .

你等各要努力向前。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tiˈæn,fuː] , [ðə; ði] [ˈjeloo] - [feɪst] [ˈjʌmə] , [sed] :
General Zhang Tianfu , the Yellow - Faced Yama , said :
一般的 张 天府 , 这 黄色的 - 面对 阎王 , 说 :
旁有大将黄面阎罗张天福说道:

" [pliːz] [dəunt] [ˈwɜːri] , [ˈmɪstər] . [etʃ ju ˈaɪ] . "
" Please don't worry , Mr . Hui . "
" 请 不 担心 , 先生 . 惠 . "

“会总爷请放宽心，

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [təˈdeɪ] . "
" I will surely drive back the Qing army today . "
" 我 将要 一定 驾驶 后退 这 青 军队 今天 . "

我今日必要把大清营的人马杀退。”

[ðiːz] [ˈdʒenrəlz] [ɔːl] [spəʊk] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
These generals all spoke in unison .
这些 将军们 全部 辐 在 齐声 .

这些众将异口同音，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说:

" [pliːz] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] , [kəˈmændər] ! "
" Please give the order , Commander ! "
" 请 给 这 命令 , 指挥官 ! "

“请大帅令下! ”

[ˈkaɪ] - [ˈɔːrdəd] [ə; eɪ][sɪks] , - - [hɔːrs] [tiːm] .
Cai Wenzeng ordered a 6 , 000 - horse team .
蔡 - 订购 一个 6 , - - 马 团队 .

蔡文增点了六千马队、

[fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən]
Four thousand infantrymen
四 千 步兵

四千步队，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [kæmp] .
They fought their way out from the Baozhushan camp .
他们 战斗 他们的 方式 出去 从 这 - 营 .

由宝珠山大营内杀出来。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
General Mu then crossed the river .
一般的 亩 然后 交叉 这 河 .

此时穆将军方渡过江来，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][set] [ʌp] .
The camp was set up .
这 营 曾是 放 向上 .

立好了营寨，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The scouts reported :
这 侦察兵 据报道 :

听见探马来报说:

" [ðə; ði]['bændits] [led] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju: 'es] . "
" The bandits led a large force to challenge us . "
" 这 强盗 引领 一个 大的 力量 到 挑战 我们 . "

“贼人领大队前来讨战。”

['dʒen(ə)rəl] [mju:] [ə'sendɪd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the main tent .
一般的 宙 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 :

穆将军升坐大帐，

['mi:diətli] [dɪ'spætʃ] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [hɑ:n] ,
Immediately dispatch Jiang Hong ,
立即地 派遣 江 洪 ,

立刻派姜鸿、

['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
Wang Tianchong and his companion :
王 - 和 他的 伴侣 :

王天宠二人:

" ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
" Leading three thousand men ,
" 领导 三 千 男人 ,

“带领三千人马，

[gəʊ] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go to meet the enemy .
去 到 见面 这 敌人 :

前去迎敌，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ðen] [led] [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] .
The commander then led the main force to provide support .
这 指挥官 然后 引领 这 主要的 力量 到 提供 支持 :

本帅随后率领大队前去接应。”

['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [hɑ:n]
Jiang Hong
江 洪

姜鸿、

['wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [aʊt'saɪd] .
Wang Tianchong and his companion went outside .
王 - 和 他的 伴侣 去 外部 :

王天宠二人到了外面，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:r; wər] ['mʌstəd] .
Three thousand men were mustered .
三 千 男人 是 集结 :

点齐了三千人马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 :

出离了大营。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [si:n] [ə'hed] [wɜ:r; wər] ['bænərz] [ðæt] [blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
All that could be seen ahead were banners that blotted out the sun .
全部 那 可以 是 已见 前方 是 横幅 那 印迹 出去 这 太阳 :

只见那前面旌旗蔽日，

[ðə; ði][ˈbændɪt] [ti:m] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The bandit team has arrived .
这 土匪 团队 有 到达的 .

贼队已到，

[hɔ:rs] [ti:mz] [laɪnd] [ʌp][ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Horse teams lined up on both sides .
马 团队 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

两边列着马队，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [tru:p] .
The middle one is the troop .
这 中间 一 是 这 部队 .

当中是步队，

[tu:] [waɪt] [ˈbɑ:gwə][flægz] ,
Two white Bagua flags ,
二 白色的 八卦 旗帜 ,

两杆白八卦旗，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz][ˈkaɪ] - .
In the middle is Cai Wenzeng .
在 这 中间 是 蔡 - .

中间是蔡文增，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [braʊn] [hɔ:rs] .
He rode a yellow - brown horse .
他 骑 一个 黄色的 - 棕色的 马 .

座下一匹黄膘马，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈwɒrɪz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were more than forty warriors on both sides .
那里 是 更多的 比 四十 战士 在 两个都 侧面 .

两旁有四十余员战将。

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɑ:ləʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈdaʊɪst] [sekt] .
Cai Wenzeng was a follower of the Xuanmen Taoist sect .
蔡 - 曾是 一个 追随之 的 这 - 道教 教派 .

蔡文增是一位玄门道教，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈsætn] - [ˈkʌlərd] [naɪn] - [rɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑ:rf] ,
Wearing a satin - colored nine - ridged Taoist headscarf ,
穿着 一个 缎 - 有色 九 - 脊状的 道教 头巾 ,

头戴缎色九梁道巾，

[ˈrɔɪəl] [blu:] [ˈsætn] [eɪt] - [ˈtraɪ,græm] [ˈferi] [roʊb] ,
Royal blue satin eight - trigram fairy robe ,
皇家 蓝色的 缎 八 - 三卦 仙女 长袍 ,

宝蓝缎色八卦仙衣，

[ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] - [ˈjeləʊ] [ˈwɔ:tər] - [ænd; ɛnd] - [ˈfaɪər][sɪlk] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
Apricot - yellow water - and - fire silk ribbon was tied around her waist .
杏 - 黄色的 水 - 和 - 火 丝绸 丝带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系杏黄色水火丝，

[waɪt] [sɪlk] [haɪ] - [ˈweɪstɪd] [sɑ:ks] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t]
White silk high - waisted socks on her feet
白色的 丝绸 高的 - 腰部 袜子 在 她 脚

足下白绫高腰袜子，

[ˈplætfɔ:rm] [klaʊd] [ʃu:z] ;
Platform cloud shoes ;
平台 云 鞋 ;

厚底云鞋；

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; ei] ['prefəs] [sɔ:rd] ['ʌndə] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He wore a precious sword under his ribs .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 肋骨 ；
肋下佩一口宝剑，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b]
Holding the Five Clouds Tube
保持 这 五 云 管子
怀抱五云筒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；
说道：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "
“呔！

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ,
The generals of the Qing army on the opposite side ,
这 将军们 的 这 青 军队 在 这 对面的 边 ,
对面大清的战将，

[hu:] [wɪl] [kʌm] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] ['aʊər; ɑ:r] ['peɪtriɑ:rk] ?
Who will come forward to challenge our patriarch ?
WHO 将要 来 向前 到 挑战 我们的 族长 ？
哪个前来和祖师爷分个上下？ ”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话言未了，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɔ:ŋ'ji:] , [ðə; ði] ['mʌdskɪpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:rbɪd] [si:] , [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [daʊn] .
Jiang Hongyi , the mudskipper of the turbid sea , spurred his horse down .
江 鸿义 , 这 弹涂鱼 的 这 混浊 海 , 受到刺激 他的 马 向下 .
只见混海泥鳅姜鸿一催座下马，

[ˈbrændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
brandishing the knife in his hand ,
挥舞 这 刀 在 他的 手 ,
摆手中刀，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；
说道：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "
“呔！

[ðoʊz] [hu:] [kʌm] [hɪr] [ɑ:r; ər] [θi:vz] [ænd; ænd][i:v(ə)]['daʊəsts] ; [du:][nɑ:t][ækt] ['rekləsli] .
Those who come here are thieves and evil Taoists ; do not act recklessly .
那些 WHO 来 这里 是 窃贼 和 邪恶的 道教徒 ； 做 不是 行为 鲁莽地 .
来者贼人妖道休要逞强，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ænd] [get] [ju:; jʊ] ! "
" **I'll come and get you !** "
" 患病的 来 和 得到 你 ！ "
待我来拿你！ ”

[hi:: hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt]

He swung the knife and chopped .

他 摇摆 这 刀 和 切碎 :

抡刀就剁。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

Upon hearing this , Cai Wenzeng , the head of the Charity Association ,

之上 听力 这 , 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 ,

劝善会总蔡文增一听此言，

[ɪn'reɪdʒd] ,

Enraged ,

愤怒 ,

勃然大怒，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" Hey ! "

" 嘿 ! "

“诶！

['dʒu:niəs]

Juniors

青少年

小辈，

[sta:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] !

Stop talking nonsense !

停止 说 废话 !

你休要狂言大话，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [jɔr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][daɪ] !

Why not reveal your name and come to die !

为什么 不是 揭示 你的 姓名 和 来 到 死 !

何不通上名来受死！ ”

[ðɪs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɒŋtɒŋ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜ:rneɪm] .

This Jiang Hongtong has his name and surname .

这 江 洪通 有 他的 姓名 和 姓 :

这姜鸿通了名姓，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ðə; ði] ['di:mən] ['dɑ:əu] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [sɔ:rd] ! "

" The Demon Dao looks at the sword ! "

" 这 恶魔 道 看起来 在 这 剑 ! "

“妖道看刀！ ”

['kaɪ] - [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] ,

Cai Wenzeng made a move ,

蔡 - 制成 一个 移动 ,

蔡文增一回手，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] ,

With a flick of his wrist ,

和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

把五云筒一甩，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɑːdʒ] .
Jiang Hong was unable to dodge .
江 洪 曾是 无法 到 躲闪 .

这姜鸿未能躲开，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ˈbɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk] .
His clothes were burning from the wisp of blue smoke .
他的 衣服 是 燃烧 从 这 烟雾 的 蓝色的 抽烟 .

身上的衣服被那一股青烟烧着，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn][ˈfaɪər] .
The clothes were all on fire .
这 衣服 是 全部 在 火 .

衣服尽都是火。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [rʊʊld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Jiang Hong rolled on the spot .
江 洪 滚动 在 这 点 .

姜鸿就地一滚，

[ˈkaɪ] - [ðen] [prəˈduːst] [əˈnʌðər] [faɪv] - [klaʊd] [tuːb] .
Cai Wenzeng then produced another five - cloud tube .
蔡 - 然后 生产 其他 五 - 云 管子 .

蔡文增复又一五云筒，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Jiang Hong was burned to death at that time .
江 洪 曾是 烧伤 到 死亡 在 那 时间 .

姜鸿当时被烧身死。

[wen] [ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - [sɔː] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] [ˈbiːɪŋ] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ]
When Little White Dragon King Tianchong saw Jiang Hong being burned to death
什么时候 小的 白色的 龙 国王 - 锯 江 洪 存在 烧伤 到 死亡
[baɪ][ˈkaɪ] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [tuːb] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]
by Cai Wenzeng with the Five Cloud Tube , he was immediately struck by the
经过 蔡 - 和 这 五 云 管子 , 他 曾是 立即地 击 经过 这
[saɪt] .
sight .
视线 .

小白龙王天宠一见姜鸿被蔡文增用五云筒烧死，

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the knife in his hand .
他 挥舞 这 刀 在 他的 手 .

自己把手中刀一摆，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸!

[wʌt] [æn; ən] [ˈɪɡnərənt] [fuːl] !
What an ignorant fool !
什么 一个 无知 傻子 !

好一个无知的匹夫，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ ”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbændɪt] [gruːp] :
A shout came from within the bandit group :
一个 喊 来了 从 之内 这 土匪 团体 :

只见贼队之中一声喊嚷说：

[ˈbrʌðər] [ˈdɑːəu] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] .
Brother Dao , please don't be angry .
兄弟 道 , 请 不 是 生气的 :

“道兄休要生气，

[aɪ] [ɡoʊ] [get] [hɪm; ɪm] !
I'll go get him !
患病的 去 得到 他 ！

我去拿他！ ”

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [kʌmz] [ðæt] [ˈledʒənderɪ] [ˈhiːlər] , [mɑː] [tɒŋ] .
And there comes that legendary healer , Ma Tong .
和 那里 来 那 传奇 治疗师 , 马 童 .

又来了那圣手真人马通，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ˈwæŋ] - .
We must capture Wang Tianchong .
我们 必须 捕获 王 - .

要捉拿王天宠。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 84 -
章 -

第八十四回

[ˈdʒen(ə)rəl] [mjuː] [fʊːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ænd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈrɪskt]
General Mu fought a great battle at Baozhu Mountain , and Ma Chenglong risked
一般的 亩 战斗 一个 伟大的 战斗 在 - 山 , 和 马 成龙 冒险

[hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ] [ˈdiːmən] .
his life to capture the demon .
他的 生活 到 捕获 这 恶魔 :

穆将军大战宝珠山 马成龙舍命捉妖道

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

- [ˈɔːf(ə)n] [slept] [ænd; ænd] [wʊʊk] [ʌp] [leɪt] .
Linxiaoju often slept and woke up late .
- 经常 睡着了 和 觉醒 向上 晚的 :

林下居常睡起迟，

[haʊ] [rer] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [skers] ['leɪtli] .
How rare it is that carriages and horses have become so scarce lately .
如何 稀有的 它 是 那 马车 和 马匹 有 变得 所以 稀少 最近 .

那堪车马近来稀。

[sprɪŋ] [ɪz] [di:p] , [ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:tənz] [hæŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Spring is deep , the days are long , and the curtains hang to the ground .
春天 是 深的 , 这 天 是 长的 , 和 这 窗帘 悬挂 到 这 地面 .

春深昼永帘垂地，

['flaʊərz] [blu:m] [ænd; ənd] [dæns] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ['i:v(ə)n] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wɪnd] .
Flowers bloom and dance in the courtyard even when there is no wind .
花朵 盛开 和 舞蹈 在 这 庭院 甚至 什么时候 那里 是 不 风 .

庭院无风花自飞。

[ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]
The White Dragon King Tianchong had just arrived at the front of the two
这 白色的 龙 国王 - 有 只是 到达的 在 这 正面 的 这 二
[ɑ:mɪz] .
armies .
军队 .

小白龙王天宠方至两军阵前，

[æŋ; ən][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['sʌd(ə)nli] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [θi:vz] .
An old Taoist priest suddenly ran out from the band of thieves .
一个 老的 道教 牧师 突然 跑 出去 从 这 乐队 的 窃贼 .

只见那贼队之中跑出来一个老道，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fi:t]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] ['næroʊ] [bæk]
Slim waist and narrow back
苗条的 腰部 和 狭窄的 后退

细腰窄背，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)] ['sætn] [naɪn] - [rɪbd] ['daʊɪst] ['hedskɑ:rf] .
He wore a purple satin nine - ribbed Taoist headscarf .
他 穿着 一个 紫色的 缎 九 - 罗纹 道教 头巾 .

头上戴紫缎色九梁道巾，

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ][faɪv] - ['kʌlərd] , [eɪt] - ['traɪ,græm] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [roʊb] ,
Wearing a five - colored , eight - trigram immortal robe ,
穿着 一个 五 - 有色 , 八 - 三卦 不朽 长袍 ,

身披着五色八卦仙衣，

[ə; eɪ] ['wɔ:tər][ænd; ənd]['faɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .

腰系水火丝，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [ju:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜云履；

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [tʌkt] [daɪ'æɡənəli] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
A sword was tucked diagonally behind his back .
一个 剑 曾是 塞进去 对角线 在后面 他的 后退 .

背后斜插宝剑，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɡʊrd] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ;
He held a bright red gourd tightly in his arms ;
他 握住 一个 明亮的 红色的 葫芦 紧紧 在 他的 武器 ；
怀中抱定一个赤红的葫芦；

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] ['pɜːrp(ə)] [sɔːs] .
The face was like purple sauce .
这 脸 曾是 喜欢 紫色的 酱 .
面如紫酱，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)] [hjuː] ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'viːld] [hɪnts] [ʌv; əv] [blæk] .
The purple hue also revealed hints of black .
这 紫色的 色调 还 揭晓 提示 的 黑色的 .
紫中又透出黑来，

[θɪk] ['dʌb(ə)] ['aɪ,brəʊz]
Thick double eyebrows
厚的 双倍的 眉毛
双道粗眉，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ,
一双阔目，

[hɪz; ɪz] [blæk] ['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [raʊnd] .
His black pupils were perfectly round .
他的 黑色的 学生 是 完美 圆形的 .
黑眼珠滴溜滚圆，

['spɑːrklɪŋ] [laɪt] ,
Sparkling light ,
闪闪发光 光 ,
烁烁的放光，

[ə; eɪ] [fʊl] [blæk] [bɜːd] ,
A full black beard ,
一个 满的 黑色的 胡须 ,
满部黑胡须，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,
威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌
相貌堂堂，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] ,
Standing in front of the two armies ,
常设 在 正面 的 这 二 军队 ,
立在两军阵前，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
He reached out and drew a precious sword .
他 达到 出去 和 画 一个 宝贵的 剑 .
伸手拉出一口宝剑来，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['deɪzɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Tianchong was designated as the king and said :
王 - 曾是 指定的 作为 这 国王 和 说 :
指定那王天宠说道：

" [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz][ə; eɪ]['dʒuːniər] , "
 " The visitor is a junior , "
 " 这 游客 是 一个 初级 , "

“来者小辈，

[hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
 Who are you ?
 WHO 是 你 ?

你是何人？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
 Wang Tianchong said :
 王 - 说 :

王天宠说：

" [juː; jʊ] [dɪ'mɔːnɪk] ['daʊɪst] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə][æsk] . . . "
 " You demonic Taoist , if you wish to ask . . . "
 " 你 恶魔般的 道教 , 如果 你 希望 到 问 . . . "

“妖道你要问，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɒŋ] .
 My surname is Wang and my given name is Yong .
 我的 姓 是 王 和 我的 给定 姓名 是 永 .

我姓王名勇，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
 His courtesy name was Tianchong .
 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字天宠，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] .
 His nickname is Little White Dragon .
 他的 昵称 是 小的 白色的 龙 .

绰号人称小白龙。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['paʊərf(ə)] [aɪ][eɪ 'em] .
 You need to know how powerful I am .
 你 需要 到 知道 如何 强大的 我 是 .

你要知道我的厉害，

[teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
 Take this opportunity to kneel down and surrender .
 拿 这 机会 到 下跪 向下 和 投降 .

趁此跪倒投降，

[aɪ] [sper] [jɔːr; jər][laɪf] !
 I'll spare your life !
 患病的 空闲的 你的 生活 !

免你一死！

[ˈʌðərwaɪz] ,
 Otherwise ,
 否则 ,

如要不然，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] .
 I want to spare you .
 我 想 到 空闲的 你 .

想要饶你，

[ɪts] ['hɑːrdər][ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
 It's harder than climbing to heaven !
 它是 更难 比 攀登 到 天堂 !

比登天还难！ ”

[ˈmæstər][ˈmɑː] [tɒŋ] [sed] :
Master Ma Tong said :
掌握 马 童 说 :

圣手真人马通说道：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wæŋ] - . "
" So you are Wang Tianchong . "
" 所以 你 是 王 - . "

“原来你就是王天宠，

[dəunt] [liːv] .
Don't leave .
不 离开 .

休要走，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁，

['wæŋ] - [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Wang Tianchong met the attack with his knife .
王 - 遇见 这 攻击 和 他的 刀 .

王天宠用刀相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [raʊndz] .
The two fought for seven or eight rounds .
这 二 战斗 为了 七 或者 八 回合 .

两个人战了有七八个照面，

[ˈmɑː] [tɒŋ] [ˈdɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Ma Tong darted to the side in a flash .
马 童 飞镖 到 这 边 在 一个 闪光 .

这马通一个箭步蹿在一旁，

[pʊt] [ðə; ði] [sɔːrd] [bæk] [ˈɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
Put the sword back into its sheath .
放 这 剑 后退 进入 它是 鞘 .

把宝剑还入鞘内，

[hoʊld][ðə; ði] [ɡʊrd] [ɪn][jɔːr; jər][hænd]
Hold the gourd in your hand
抓住 这 葫芦 在 你的 手

把葫芦在手中一托，

[ˈʒao, 'dʒao] - - [sed] :
Zhao Dingwang Tianchong said :
赵 - - 说 :

照定王天宠说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] , [ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] , [ˌeɪ 'em] ! "
" You have no idea what kind of person I , the hermit , am ! "
" 你 有 不 主意 什么 种类 的 人 我 , 这 隐士 , 是 ！ "

“你也不知我山人是何如人也！

[aɪ][kæn; kən] [noʊ] [ə'baʊt] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I can know about 500 years ago .
我 能 知道 关于 - 年 前 .

我能知前五百年，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Five hundred years later ,
五 百 年 之 后 ,

后五百年，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [kæn; kən] [kəˈmænd] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
The benevolent can command wind and rain .
这 仁慈 能 命令 风 和 雨 .

善会呼风唤雨，

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsoʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈsiːz]
Moving mountains and seas
移动 山脉 和 海域

搬山挪海，

[ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
The changes of the Five Elements .
这 变化 的 这 五 元素 .

五行变化。

[juː; jə][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈhɪrəʊ] .
You are also a famous hero .
你 是 还 一个 著名的 英雄 .

你也是有名的英雄，

[təˈdeɪ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end][jɔːr; jər][laɪf] !
Today I've come to end your life !
今天 我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

今日我来结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət] [ˈwæŋ]
He swung his sword at Wang Tianchong .
他 摇摆 他的 剑 在 王 - .

冲定那王天宠一甩，

[ə; eɪ][wɪsp] [ʌv; əv] [ɡriːn] [smoʊk] [rʌft] [streɪt] [tɔːrdz] [ˈwæŋ] - [feɪs] .
A wisp of green smoke rushed straight towards Wang Tianchong's face .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 匆忙 直的 向 王 - 脸 .

只见一股青烟直扑王天宠面门而来。

[ˈwæŋ] - [ˈsʌd(ə)nli] [bɔːst] [ˈkɑːnʃəsənəs] .
Wang Tianchong suddenly lost consciousness .
王 - 突然 丢失的 意识 .

王天宠一阵昏迷，

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身倒在就地。

[məː] [tɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Ma Tong instructed :
马 童 指示 :

马通吩咐：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！ ”

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːrɪ][ˈsoʊ][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [baʊnd] [ˈwæŋ] - [baɪ][ðə; ði][ɑːrmz] .
A dozen or so soldiers came over and bound Wang Tianchong by the arms .
一个 打 或者 所以 士兵 来了 超过 和 边界 王 - 经过 这 武器 .

过来十数个兵丁把王天宠绳二臂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] [beɪs] .
They were taken back to their base .
他们 是 已采取 后退 到 他们的 根据 .

解回本营去了。

[ðen] , [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Then , General Mu's large army arrived from the east .
然后 , 一般的 穆的 大的 军队 到达的 从 这 东方 .

又见正东来了穆将军的大队人马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz] .
They had already lined up in rows .
他们 有 已经 衬里 向上 在 行 .

早就列开队伍，

[ə; eɪ][ˈflæŋ] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([kəˈmændər]) [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A flag bearing the character " 帅 " (commander) fluttered in the air .
一个 旗帜 轴承 这 特点 " - " (指挥官) 飘动 在 这 空气 .

当中一杆“帅”字旗空中飘扬，

[tuː] [ˈæprɪkaːt; ˈeɪprɪkaːt] - [ˈjeləʊ] [ˈbænərz] .
Two apricot - yellow banners .
二 杏 - 黄色的 横幅 .

两杆杏黄色的门旗。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [ˈdɛŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈseɪbər][ˈdʒen(ə)rəl] , [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntriˌmən] .
On the left , Deng Long , the Golden Saber General , led five thousand infantrymen .
在 这 左边 , 邓 长的 , 这 金的 军刀 一般的 , 引领 五 千 步兵 .

左边金刀帅邓龙带领五千步兵，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [vaɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ˈliːdɪŋ][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [fɔːrs] [ʌv; əv][faɪv] , - .
On the right is Vice General Wang Jinlong leading a cavalry force of 5 , 000 .
在 这 正确的 是 副 一般的 王 金龙 领导 一个 骑兵 力量 的 5 , - .

右边是副将王金龙带领五千马队，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] , [huː] [kəˈmɑːndɪd] - , - [truːps] .
Among them was General Mu , who commanded 20 , 000 troops .
之中 他们 曾是 一般的 亩 , WHO 命令 - , - 军队 .

当中是穆将军统带两万人马，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðoʊz] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] ,
Following those five tiger generals ,
下列的 那些 五 老虎 将军们 ,

跟着那些五虎上将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
They were all majestic and imposing .
他们 是 全部 雄伟 和 气势磅礴 .

全都威风凛凛，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .

相貌堂堂。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sɔː] [ðæt] [ˈwæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
General Mu saw that Wang Tianchong had been captured .
一般的 亩 锯 那 王 - 有 到过 捕获 .

穆将军看见王天宠被擒，

[ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] :
On the horse :
在 这 马 :

在马上说：

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军，

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][tu:; tə][goʊ][ænd; ɐnd] [brɪŋ] [ˌem ˈi:][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [pri:st] ? "
" Who are you waiting for to go and bring me the evil Taoist priest ? "

你等哪个过去把妖道给我拿来？ "

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈænsər] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] .
A voice answered from behind .
一个 嗓音 回答 从 在后面 .

只听背后一声答应，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] ! "
" This humble general is willing to go ! "

" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 ! "

末将愿往！ "

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Mu took a look ,
一般的 亩 采取 一个 看 ,

穆将军一看，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌn] .
It turned out to be Li Qinglong , the sickly second son .

它 转向 出去 到 是 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 .

原来是病二郎李庆龙，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði][bɪɡ] - [ˈbelɪd] [sneɪl] - [laɪk] [ˈtaɪɡər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [bæk] .
He urged the big - bellied snail - like tiger that was sitting on its back .

他 敦促 这 大的 - 肚子 蜗牛 - 喜欢 老虎 那 曾是 坐着 在 它是 后退 .

一催座下大肚子蜗蜗虎，

[hi:; hi] [ˈbrændɪʃt] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] .
He brandished a three - pointed , double - edged sword .

他 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

摆手中三尖两刃刀，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ti:m] ,
Outside the team ,
外部 这 团队 ,

出了本队，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
Hey !
" 嘿 ! "

“诶！

[diˈmɑːnɪk] [weɪ] ,
Demonic way ,
恶魔般的 方式 ,

妖道，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第162/175页

[steɪt] [jɔːr; jər] [neɪm] ！
State your name ！
状态 你的 姓名 ！

通上名来！ ”

[ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] ['hi:lər] , [mɑː] [tɒŋ] , [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The renowned healer , Ma Tong , revealed his name .
这 著名 治疗师 ， 马 童 ， 揭晓 他的 姓名 。

圣手真人马通自道了名姓，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] , [ðɪs] ['wʌndrəs] [ɡɔːrd] . . .
With a flick of his wrist , this wondrous gourd . . .
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ， 这 奇妙的 葫芦 . . .

一甩这奥妙的葫芦，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [ɡriːn] [smoʊk] [ʃɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] .
A wisp of green smoke shot out and headed straight for Li Qinglong .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 射击 出去 和 标题 直的 为了 李 青龙 。

出来一股青烟直奔李庆龙。

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['dɪzɪnəs] .
Li Qinglong felt a wave of dizziness .
李 青龙 毛毡 一个 海浪 的 头晕 。

李庆龙觉着一阵昏迷，

[hiː; hi] [rɒʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 。

翻身倒在就地，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] .
It was also taken by the soldiers of the Bagua Sect .
它 曾是 还 已采取 经过 这 士兵 的 这 八卦 教派 。

也被八卦教中之兵拿去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl][mjuː]
Upon seeing this , General Mu
之上 看到 这 ， 一般的 亩

穆将军一见，

[ðə; ði] [er] [rʌʃt] ['ʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 。

气往上冲，

[ɪk'spleɪn] ː
explain ː
解释 ː

说：

" [haʊ] [ɔːˈdeɪfəs] [ðɪs] [diˈmɑːnɪk] ['daʊɪst][ɪz] ！ "

" How audacious this demonic Taoist is ！ "
" 如何 大胆的 这 恶魔般的 道教 是 ！ "

“妖道好大胆量，

[jʊː; jɒ] [der] [kɪl] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] ?
You dare kill two of my generals ?
你 敢 杀 二 的 我的 将军们 ？

敢杀我两员大将，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf] !
I will definitely take your life !
我 将要 确实 拿 你的 生活 ！

我定要结果你的性命！ ”

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈænsər] :
Then a person next to him answered :
然后 一个 人 下一个 到 他 回答 :

只见旁边有一人答应说道：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ！ "

“我来也！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
General Mu looked up and saw . . .
一般的 亩 看起来 向上 和 锯 . . .

穆将军抬头一看，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈskɪni] [hɔːrs] , [mɑː] - .
It was none other than the skinny horse , Ma Mengtai .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 瘦骨嶙峋的 马 , 马 - .

正是瘦马马梦太，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jʊː; jɒ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [jʊː; jɒ][ɡoʊ] .
You must be careful when you go .
你 必须 是 小心 什么时候 你 去 .

“你去须要小心，

" [jʊː; jɒ][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" You must capture him . "
" 你 必须 捕获 他 . "

务要将他拿住。”

[mɑː] - [əˈɡriːd] , " [æz; əz][jʊː; jɒ] [kəˈmænd] . "
Ma Mengtai agreed , " As you command . "
马 - 同意 , " 作为 你 命令 . "

马梦太答应“得令”，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the single - edged sword in his hand .
他 挥舞 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

一摆手中单刀，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [mɑː] [tɒŋ] ,
Upon arriving before the sorcerer Ma Tong ,
之上 抵达 前 这 巫师 马 童 ,

到了那妖道马通的面前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪʃəs] !
You scoundrel , you're incredibly audacious !
你 恶棍 , 你是 难以置信 大胆的 !

你这厮胆大包身，

[aɪ][eɪ 'em][mɑ:] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
I am Ma Mengtai , the deputy general of the Qing army .
我 是 马 - , 这 副 一般的 的 这 青 军队 .

我乃是大清营副将马梦太是也。

[ju:; jʊ]['bændɪts] [dəʊnt]['i:v(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [jɔ:r'selvz] .
You bandits don't even know how to respect yourselves .
你 强盗 不 甚至 知道 如何 到 尊重 你们自己 .

你这些匪人都不知自爱，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪs] .
I have failed the nation's grace .
我 有 失败的 这 国家的 优雅 .

上负国恩，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'zent] [hɪm; ɪm] .
The people resent him .
这 人们 怨恨 他 .

下受民怨，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] !
Willing to rebel !
愿意的 到 反叛 !

甘心作反！

[tə'deɪ] , ['hev(ə)nli] [tru:ps] [ɑ:r; ər] ['presɪŋ] [ɪn] .
Today , heavenly troops are pressing in .
今天 , 天上 军队 是 紧迫 在 .

今日天兵压境，

[ju:; jʊ] [stɪl] [der] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] !
You still dare to resist !
你 仍然 敢 到 抵抗 !

你还敢敌抗！

[tu:; tə][bi:; bi] ['taɪmli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt] ,
To be timely and efficient ,
到 是 及时 和 高效的 ,

要知时达务，

[hi:; hi] [tʊk] [ðɪs] [,ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd][beg] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] .
He took this opportunity to kneel down and beg for mercy .
他 采取 这 机会 到 下跪 向下 和 求 为了 怜悯 .

趁此跪倒求饶，

[aɪ] [sper] [jɔr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

免你一死。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

" [oʊld] [ˈmæstər] [mɑː] [wɪl] [meɪk] [fɔr] [juː; jʊ] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] ！ "

" **Old Master Ma will make sure you die a horrible death !** "

" 老的 掌握 马 将要 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 ！ "

马老大人叫你死无葬身之地！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [mɑː] - [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈhiːlɪŋ] . . .

Upon hearing Ma Mengtai's words , the Master of Divine Healing . . .

之上 听力 马 - 字 , 这 掌握 的 神圣的 康复 . . .

圣手真人一听马梦太之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , "

" **Young man** , "

" 年轻的 男人 , "

“小辈，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?

What do you know ?

什么 做 你 知道 ?

你知道些什么？

[ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈloʊn] .

The world does not belong to one person alone .

这 世界 做 不是 属于 到 一 人 独自的 .

天下者非一人之天下也，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [bəˈnevələnt] [ˈpiːp(ə)] .

This is the world of benevolent people .

这 是 这 世界 的 仁慈 人们 .

乃仁人之天下也，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈzɑːd] [ðer; ðər] .

Only the virtuous shall reside there .

仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .

惟有德者居之，

[ðoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈvɜːrtʃuː] [wɪl] [luːz] [,aɪ ˈtiː] .

Those without virtue will lose it .

那些 没有 美德 将要 失去 它 .

无德者失之。

[maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈsoʊldʒərz] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .

My family's Eighth Route Army soldiers always seem to be on the right track .

我的 家庭的 第八 路线 军队 士兵 总是 似乎 到 是 在 这 正确的 追踪 .

我家八路都会总上应天时，

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ˈɔːrdər]

To restore order

到 恢复 命令

要重整乾坤，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .

To save the people from suffering .

到 节省 这 人们 从 痛苦 .

救民于水火之中。

[jʊə(r)] [ɪnˈkredəbli] [bəʊld] !

You're incredibly bold !

你是 难以置信 大胆的 !

你这厮好大胆量，

" [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [deθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpeɪtriɑ:rk] ！ "
" **You dare to ask for death in front of our patriarch** ！ "
" 你 敢 到 问 为了 死亡 在 正面 的 我们的 族长 ！ "
在祖师爷跟前讨死！ "

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] , [mɪˈstɪriəs] , [brɪˈwɪtʃɪŋ] [gɔrd] ,
With a flick of his black , mysterious , bewitching gourd ,
和 一个 轻弹 的 他的 黑色的 , 神秘 , 迷人的 葫芦 ,
一甩黑煞奥妙迷魂葫芦，

[hi:; hi] [lʌndʒd] [æt; ət][mɑ:] - [feɪs] .
He lunged at Ma Mengtai's face .
他 猛扑 在 马 - 脸 .
照定马梦太面门扑来。

[mɑ:] - [ɪkˈskleɪmd] " [oʊ] [dɪr] ！ "
Ma Mengtai exclaimed " Oh dear ! "
马 - 惊呼 " 哦 亲爱的 ！ "
马梦太“哎呀”一声，

[hi:; hi] [rɒʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
翻身栽倒就地。

[mɑ:] [tɒŋ] [sed] :
Ma Tong said :
马 童 说 :

马通说道：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ！ "
" **Someone come here** ！ "
" 某人 来 这里 ！ "
“来人！

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ！
Tie him up ！
领带 他 向上 ！

把他给我捆上！ "

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l] [θri:] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [brɪn] [ˈkæptʃərd] .
General Mu saw that all three generals had been captured .
一般的 亩 锯 那 全部 三 将军们 有 到过 捕获 .
穆将军一看这三个大将均已被擒，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] ,
Knowing the power of the sorcerer ,
会心 这 力量 的 这 巫师 ,
知道妖人的厉害，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈkwɪkli] [wɪðˈdrɔ:] [ðə; ði] [ti:m] . "
" **Quickly withdraw the team** . "
" 迅速地 提取 这 团队 . "
“急速撤队，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz] [dɪˈklerd] .
A truce is declared .
一个 休战 是 声明 .
免战高悬。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪn] [tent] .
General Mu returned to his main tent .
一般的 亩 返回 到 他的 主要的 帐篷 ；

穆将军回至大帐，

[ˈsʌmən] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [tent] .
Summon servants to ascend the tent .
召唤 仆人 到 上升 这 帐篷 ；

传伺候升帐，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈgæðəd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 ；

聚齐了众将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
They were all serving on both sides .
他们 是 全部 服务 在 两个都 侧面 ；

都在两旁伺候。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [pɪŋ] :
General Mu said to Wang Ping :
一般的 亩 说 到 王 平 ；

穆将军与汪平说道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ；

“大人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˈsendɪŋ] [truːps] [təˈdeɪ] ?
What do you think should be done regarding sending troops today ?
什么 做 你 思考 应该 是 完毕 关于 发送 军队 今天 ？

你看今日出兵之事该当如何？ ”

[ˈwæŋ] [pɪŋ] [sed] :
Wang Ping said :
王 平 说 ；

汪平说道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ；

“大帅，

[sɪns] [aɪ] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps]
Since I took command of the troops
自从 我 采取 命令 的 这 军队

我自统兵以来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] ,
Upon arriving in Yunnan ,
之上 抵达 在 云南 ；

到了云南，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ɪnˈkʌʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
I have never encountered such a demon .
我 有 绝不 遭遇 这样的 一个 恶魔 ；

并未遇见过此等妖人。

[θriː] [kiː] [ˈpleɪɜːz] [wɜːr; wər][ˈɪndʒəd] [ɔːr] [kɪld] [təˈdeɪ] .
Three key players were injured or killed today .
三 钥匙 玩家 是 受伤 或者 被杀 今天 ；

今日伤损了三员大将，

[aɪ] ['wʌndə] [wʌt] ['brɪliənt] [aɪ'di:əz][ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [hæz; həz] .
I wonder what brilliant ideas the head coach has .
我 想知道 什么 杰出的 想法 这 头 教练 有 .
不知主帅有何高明意见，

" [sleɪ] [ðɪs] ['di:mən] ? "
" Slay this demon ? "
" 杀 这 恶魔 ? " "
破此妖人？ "

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ['lɪsnd] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['wæŋz] [wɜ:rdz] ,
General Mu listened to Lord Wang's words ,
一般的 宙 听着 到 主 王氏 字 ,
穆将军听汪大人之言，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :
遂问说：

" ['evriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,
“众位，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['bændɪt] ['strɔ:ŋhəʊld] [ɑ:n] - ['maʊnt(ə)n]
Which of you will go to investigate the bandit stronghold on Baozhu Mountain
哪个 的 你 将要 去 到 调查 这 土匪 据点 在 - 山
[tə'naɪt] ?
tonight ?
今晚 ?

你们哪一个今夜晚去探宝珠山的贼寨，
[ænd; ənd][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ,
And inquire about Wang Tianchong ,
和 查询 关于 王 - ,
并探听王天宠、

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,
李庆龙、

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['skɪni] [hɔ:rs] [mɑ:] - ?
What will become of the three people , including the skinny horse Ma Mengtai ?
什么 将要 变得 的 这 三 人们 , 包括 这 瘦骨嶙峋的 马 马 - ?
瘦马马梦太三个人的性命如何。”

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
话言未了，

[dʒʌst] [ðen] , ['gʌ] - , [ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'pɔ:rtər] , [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Just then , Gu Huanzhang , the match reporter , came over from the side .
只是 然后 , 顾 - , 这 匹配 记者 , 来了 超过 从 这 边 .
只见旁边过来了赛报应顾焕章，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,

“大帅在上，

[tə'deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ðɪ]['bændɪt] ['strɔːŋhoʊld] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
Today I went to investigate the bandit stronghold on Baozhu Mountain .
今天 我 去 到 调查 这 土匪 据点 在 - 山 .

我今前去探访宝珠山的贼寨，

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] ['pi:p(ə)] .
And to find out the whereabouts of the three people .
和 到 寻找 出去 这 下落 的 这 三 人们 .

并探听三个人的下落如何。”

['dʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
General Mu was overjoyed .
一般的 亩 曾是 欣喜若狂 .

穆将军心中甚为喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [lɔːrd] ['wɑː][ɪz] ['goʊɪŋ] . . . "
" **Since Lord Wa is going . . .** "
" 自从 主 瓦 是 去 "

“倭侯爷既要前往，

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是 小心 在 一切 .

诸事须要小心，

[dəʊnt] [biː; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 .

不可莽撞。”

[lɔːrd] ['wɑː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
Lord Wa nodded in agreement .
主 瓦 点头 在 协议 .

倭侯爷点头答应，

[goʊ] [daʊn'sterz] [ænd; ənd] [get] ['redi] .
Go downstairs and get ready .
去 楼下 和 得到 准备好 .

下去收拾好了，

['æftər] ['dɪnər]
After dinner
后 晚餐

用完了晚饭后，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
He brought a single - edged sword .
他 带来 一个 单身的 - 边缘 剑 .

带了一口单刀，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp] ,
After leaving the Qing camp ,
后 离开 这 青 营 ,

出了大清营，

[ˈjuːz] [ðə; ði][lənd] - [beɪst] ['liːpɪŋ] [tek'ni:k] .
Use the land - based leaping technique .
使用 这 土地 - 基于 跳跃 技术 .

施展陆地飞腾法，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪt][kæmp][ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
They arrived shortly outside the gate of the bandit camp on Baozhu Mountain .
他们 到达的 不久 外部 这 门 的 这 土匪 营 在 - 山 .
少时间来至在宝珠山的贼寨营门以外。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər][ɔːl] [braɪt] .
The lights were all bright .
这 灯 是 全部 明亮的 .

只见灯火齐明，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [saʊθ] .
Gu Huanzhang took a detour to the due south .
顾 煥 章 - 采取 一个 車輛改道 到 这 到期的 南 .

顾焕章绕路来至正南，

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɪz] [kwaɪt] ['piːsf(ə)] .
The south side is quite peaceful .
这 南 边 是 相当 和平 .

见这南边倒也清静。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [treɪl] .
He secretly followed the trail .
他 偷偷 随后 这 踪迹 .

自己蹑足潜踪，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bændɪt] ['kæmps] [pə'rɪmɪtər] [wɔːl] ,
Once inside the bandit camp's perimeter wall ,
一次 里面 这 土匪 营地的 周长 墙 ,

进了贼营的界墙，

[ˈlʊkɪŋ] ['kləʊzər][ˌɪn'saɪd] ,
Looking closer inside ,
寻找 更近 里面 ,

往里细看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] ,
Seeing that it was quiet ,
看到 那 它 曾是 安静的 ,

见静悄悄的，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['empti] .
It feels empty .
它 感觉 空的 .

空落落的，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər][noʊ][pə'trəʊl] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] [saɪt] .
There were no patrol personnel in sight .
那里 是 不 巡逻 人员 在 视线 .

并不见有巡查之人。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['siːkrətli] ['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He had been secretly peeking around for a long time .
他 有 到过 偷偷 偷窥 大约 为了 一个 长的 时间 .

往各处偷看多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][lɑ:rdʒ] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
There was a large accounting office to the north .
那里 曾是 一个 大的 会计 办公室 到 这 北 .
只见正北有一座大账房，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['flæʃɪŋ] .
The lights inside were flashing .
这 灯 里面 是 闪烁 .
里面灯光闪烁。

['gʌ] - [hæd; həd] [bɪn] ['i:vzdrɑ:pɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ]
Gu Huanzhang had been eavesdropping outside the accounting room for a long
顾 - 有 到过 偷听 外部 这 会计 房间 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .
顾焕章在账房以外偷听多时，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] .
No action was observed .
不 行动 曾是 观察到 .
并不见动作，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
He had no choice but to turn around and leave .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 离开 .
只得转身要走。

[fæŋ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ,
Fang turned around ,
方 转向 大约 ,
方一回身，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I heard someone talking inside .
我 听到 某人 说 里面 .
听见里面有人说话，

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音
声音洪亮，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [tʃaɪld] ,
" Child ,
" 孩子 ,
“童儿，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ! "
" Bring the tea ! "
" 带来 这 茶 ! "
看茶来！ "

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'gri:d] .
The child agreed .
这 孩子 同意 .
小童答应，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
A little boy came out from inside .
一个 小的 男生 来了 出去 从 里面 .

从里面出来一个小童儿。

[ˈgʌ] - [stept] [ə'saɪd] .
Gu Huanzhang stepped aside .
顾 - 步 旁边 .

顾焕章往旁边一闪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] [pleɪs] ,
Hiding in a deserted place ,
隐藏 在 一个 荒凉的 地方 ,

躲在无人之处，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['entər] [ðə; ðɪ] ['westərn] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] ,
Seeing the boy enter the western accounting room ,
看到 这 男生 进入 这 西 会计 房间 ,

见小童到了西边账房内，

[aɪ] [fetʃt] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [wɔ:rm] [ti:] .
I fetched a pot of warm tea .
我 已获取 一个 锅 的 温暖的 茶 .

取了一壶暖茶，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['nɔ:rdərn] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔ:fɪs] .
He went into the northern accounting office .
他 去 进入 这 北方 会计 办公室 .

进了北边账房去了。

[ˈgʌ] - [lʊkt] [θru:] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] ,
Gu Huanzhang looked through the window ,
顾 - 看起来 通过 这 窗户 ,

顾焕章隔窗户一看，

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [laɪt] ,
Under the light ,
在下面 这 光 ,

只见灯光之下，

['æftər][ðə; ðɪ] [keɪs] [wʌz; wəz] ['setld] , ['kaɪ] - , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃærəti]
After the case was settled, Cai Wenzeng, the head of the Charity
后 这 案件 曾是 定居 , 蔡 - , 这 头 的 这 慈善

[ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃ'eɪʃn] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Association, took his seat .
协会 , 采取 他的 座位 .

帅案以后坐定是劝善会总蔡文增，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ['ʌndər] [ðə; ðɪ][ləmp] .
A person is reading a book under the lamp .
一个 人 是 阅读 一个 书 在下面 这 灯 .

一人在灯下看书，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ðə; ðɪ] - [sɔ:rd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He wore the Tai'a sword beside him .
他 穿着 这 - 剑 旁 他 .

旁下佩着那一口太阿剑。

[ˈgʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gu Huanzhang took a look ,
顾 - 采取 一个 看 ;

顾焕章一看，

[hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He knew it was his own precious sword .
他 知道 它 曾是 他的 自己的 宝贵的 剑 .

就知道是自己的那一口宝剑，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚为喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好，

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .
I waited until he fell asleep .
我 等待 直到 他 跌倒 睡着了 .

我等他睡着之时，

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ˈswɪftli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [naɪf] .
I went in and swiftly struck with my knife .
我 去 在 和 迅速地 击 和 我的 刀 .

我进去手起刀落，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hɪz; ɪz][laɪf] . . .
As a result , his life . . .
作为 一个 结果 , 他的 生活 . . .

结果他的性命，

[wɪˈðaʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

" [aɪ][məst; məst] [rɪˈtriːv] [maɪ] - [sɔːrd] . "
" **I must retrieve my Tai'a sword** . "
" 我 必须 取回 我的 - 剑 . "

得回我那一口太阿剑来。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中十分高兴。

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

只听蔡文增说：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[ju:v] ['sɔ:rtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
You've sorted out the accounts .
你已经 已排序 出去 这 账户 .

你把帐收拾好了，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [rest] [naʊ] .
I'm going to rest now .
我是 去 到 休息 现在 .

我要安歇啦。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [gəʊ] [daʊn] .
The boy agreed to go down .
这 男生 同意 到 去 向下 .

童儿答应下去，

[ˈæftər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ru:m] ,
After settling the tent in the west wing room ,
后 安顿 这 帐篷 在 这 西方 翼 房间 ,

到西里间屋中把帐安置好了，

['kai] - [hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə] [rest] .
Cai Wenzeng has gone to rest .
蔡 - 有 已消失 到 休息 .

蔡文增安歇去了，

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ru:m] .
The two boys were resting in the east room .
这 二 男孩们 是 休息 在 这 东方 房间 .

两个童子在东里间屋内安歇。

['gʌ] - [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Gu Huanzhang had been waiting for a long time .
顾 - 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

顾焕章等候多时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔ:fɪs] .
Only then did they open the door to the accounting office .
仅有的 然后 做过 他们 打开 这 门 到 这 会计 办公室 .

这才把账房门开开，

[gəʊ] [ɪn] ['sləʊli] .
Go in slowly .
去 在 缓慢地 .

慢慢的进去。

[fæn] [wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɔ:fɪs] [ɪn] - [tu:; tə] [kɪl] ['kai] - .
Fang was going to the accounting office in Xili to kill Cai Wenzeng .
方 曾是 去 到 这 会计 办公室 在 - 到 杀 蔡 - .

方要到西里间账房去杀蔡文增，

[bɪ'fɔ:r] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Before making a move ,
前 制作 一个 移动 ,

未曾下手，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kə'məʊʃ(ə)n] :
All that could be heard outside was a commotion :
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 骚动 :

只听外面一片声喧说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! " "
Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! " "

“不好了，

[hu:] [went] [ɪn] ?
Who went in ?
WHO 去 在 ?

这是什么人进去？

[ˌgrænd'mæstər] , [lʊk] !
Grandmaster , look !
棋圣 , 看 !

祖师爷你看，

[ˈkaɪ [hɪzɔŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Cai Huizong opened the door .
蔡 徽宗 打开 这 门 。

蔡会总的门开开，

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] !
Something terrible has happened !
某物 糟糕的 有 发生 ！

大事不好！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt] , " [ˌʌmi'tɑːbə] ! "
Suddenly , a voice cried out , " Amitabha ! "
突然 , 一个 嗓音 哭 出去 , " 阿弥陀佛 ！ "

忽听一声“无量佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ə'sæsn] ! "
" What a daring assassin ! "
" 什么 一个 大胆 刺客 ！ "

“好大胆的刺客，

[haʊ] [der] [juː; jə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
How dare you come here to die !
如何 敢 你 来 这里 到 死 ！

胆敢前来送死，

" [aɪl] [teɪk] [jɔː; jər] [laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ！ "

待我来结果你的性命！ ”

[ˈstɑːrtld] , [ˈgʌ - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Startled , Gu Huanzhang turned around .
惊慌 , 顾 - 转向 大约 。

吓的顾焕章一回头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən] [hɪm'self] ,
Seeing that the visitor was none other than himself ,
看到 那 这 游客 曾是 没有任何 其他 比 他自己 ,

见来者非是别人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ˈhiːləɹ] , [mɑː] [tʊŋ] .
It was none other than the renowned healer , Ma Tong .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 著名 治疗师 , 马 童 。

正是圣手真人马通。

[ˈæŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˈwɔːrniŋ] .
Anger welled up inside him without warning .
愤怒 井 向上 里面 他 没有 警告 。

不由的怒从心上起，

[hi:; hi] ['dɑ:rtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ru:m] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted out of the accounting room in one stride .
他 飞镖 出去 的 这 会计 房间 在 一 步幅 .
一个箭步蹿至在账房以外，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "
“太!”

[aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [dæm] ['bæstərd] !
I'll make you a damn bastard !
患病的 制作 你 一个 该死 混蛋 !
吾把你这混帐忘八羔子，

" [aɪl] [teɪk] [jʊə; jər][laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ! "
待我来结果你的性命! ”

[hi:; hi] [li:pt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][mɑ:] [tɒŋ] .
He leaped forward and appeared in front of Ma Tong .
他 跳跃 向前 和 出现 在 正面 的 马 童 .
一个箭步飞身跳至马通的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , [dəʊnt][ju:; jʊ] [der] [li:v] ! "
" You scoundrel , don't you dare leave ! "
" 你 恶棍 , 不 你 敢 离开 ! "
“你这厮别走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "
吃我一刀! ”

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['sʌd(ə)nli] ['dɑ:rtɪd] ['bækwəd] .
The horse suddenly darted backward .
这 马 突然 飞镖 落后 .
那马通往后一闪身，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] [brɪwɪtʃɪŋ] [gɔrd] .
Take out that mysterious bewitching gourd .
拿 出去 那 神秘 迷人的 葫芦 .
把那奥妙迷魂葫芦拿出来，

[hi:; hi] [ðen] [flikt] ['gʌ] - [rɪst] .
He then flicked Gu Huanzhang's wrist .
他 然后 轻弹 顾 - 手腕 .
照定那顾焕章一甩。

['gʌ] - [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Gu Huanzhang took a step back .
顾 - 采取 一个 步 后退 .
顾焕章往后一退，

[hiː hi] [kə'ləpst] [tuː tə][ðə ði] [graʊnd] , [ʌn'kɑ:nʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏迷栽倒在地，

[ðə ði][dʒæpə'niːz] ['mɑ:rkwɪs][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ðə ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
The Japanese marquis was bound by the soldiers of the Bagua Sect .
这 日本人 侯爵 曾是 边界 经过 这 士兵 的 这 八卦 教派 .
被那八卦教中之兵把倭侯爷捆上。

['kaɪ] - [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'weɪk] [ɪn'saɪd] .
Cai Wenzeng was already awake inside .
蔡 - 曾是 已经 醒 里面 .

里面蔡文增已醒，

[ðə ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] [tuː tə][ðə ði] [tent] .
The servants were summoned to the tent .
这 仆人 是 被召唤 到 这 帐篷 .

传伺候升帐。

[wen] [ðə ði] [drʌm] [saʊndz] [tuː tə] ['sɪgnəl][ðə ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə ði] ['ræli] ,
When the drum sounds to signal the start of the rally ,
什么时候 这 鼓 声音 到 信号 这 开始 的 这 集会 ,

聚将鼓一响，

[ðə ði] ['dʒenrəlz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ['fəʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
The generals on both sides shouted in unison :
这 将军们 在 两个都 侧面 喊叫 在 齐声 :

两边众将一声喊嚷说：

" [brɪŋ] [ðə ði] [ə'sæsn] ! "
" Bring the assassin ! "
" 带来 这 刺客 ! "

“带上刺客来！ ”

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'gri:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
Both sides agreed in unison .
两个都 侧面 同意 在 齐声 .

两旁一齐答应。

[ðen] , [ðə ði] [skɪld] ['hi:lər] [mɑ:] [tɒŋ] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Then , the skilled healer Ma Tong asked for a bowl of water .
然后 , 这 熟练 治疗师 马 童 问 为了 一个 碗 的 水 .

只见圣手真人马通要过一碗水来，

[hiː hi] [pʊld] [ə; eɪ] ['klætɜ:ŋ] [gʊrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
He pulled a clattering gourd from his pocket .
他 拉 一个 咋嗒咋嗒 葫芦 从 他的 口袋 .

从怀中掏出一个轧轧葫芦来，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntɪz] [ɪn][saɪz] .
It is about three inches in size .
它 是 关于 三 英寸 在 尺寸 .

约有三寸大小，

[pɔ:r] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə ði] ['paʊdərd] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə ði] ['wɔ:tər] .
Pour out a little of the powdered medicine and put it in the water .
倒 出去 一个 小的 的 这 粉末状 药品 和 放 它 在 这 水 .

倒出来一点药面放在水中，

[hiː hi] [bluː] [aʊt] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [er] .
He blew out a breath of immortal air .
他 吹 出去 一个 气息 的 不朽 空气 .

吹了一口仙气，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkænˈteɪjənz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 。

口中念念有词，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [əˈnʌðər] [ˈtæləsmən][ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
He then drew another talisman on the water .
他 然后 画 其他 护符 在 这 水 。

又在水上画了一道符，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ！ "

“来人，

[ɡʊʊ][ænd; ənd] [fɔːrs] - [fiːd] [ðæt] [mæn] !
Go and force - feed that man !
去 和 力量 - 喂养 那 男人 ！

去把那人灌过来！ ”

[hɪz; ɪz] [men] [went] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ˈɡʌ] - [tuː; tə] [drɪŋk] .
His men went and forced Gu Huanzhang to drink .
他的 男人 去 和 强制 顾 - 到 喝 。

手下人去把顾焕章灌过来。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多时，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Take them to the main tent .
拿 他们 到 这 主要的 帐篷 。

带至大帐，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈkaɪ] - [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
Upon seeing Cai Wenzeng sitting there ,
之上 看到 蔡 - 坐着 那里 ，

见了蔡文增坐在上面，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈhiːləɹ] , [mɑː] [tɒŋ] .
To the east is the renowned healer , Ma Tong .
到 这 东方 是 这 著名 治疗师 ， 马 童 。

东首是圣手真人马通，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɑːr; ər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiˈæŋfuː] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [feɪst] [ˈjʌmə] , [ænd; ənd]
Sitting on the west side are Zhang Tianfu , the Yellow - faced Yama , and
坐着 在 这 西方 边 是 张 天府 ， 这 黄色的 - 面对 阎王 ， 和

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tiːænlʊː] , [ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [ˈjʌmə] .
Zhang Tianlu , the White - faced Yama .
张 天路 ， 这 白色的 - 面对 阎王 。

西边坐着是黄面阎罗张天福与白面阎罗张天禄。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋz] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈsaɪzɪz] .
The rest are the meetings of all sizes .
这 休息 是 这 会议 的 全部 尺寸 。

余下就是那大小的会总，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðə] [saɪd] .
They all stood on either side .
他们 全部 站立 在 任何一个 边 .

都站立两旁。

[ˈæftə] ['gʌ] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Gu Huanzhang finished reading ,
后 顾 - 完成的 阅读 ,

顾焕章看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [weɪ] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[ju:; jʊ] [bænd] [ʌv; əv] [θi:vz] , [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] ,
You band of thieves , now that you have captured the Marquis ,
你 乐队 的 窃贼 , 现在 那 你 有 捕获 这 侯爵 ,

你们这伙贼人既把侯爷拿住，

[waɪ] [nɑ:t] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why not kill them ?
为什么 不是 杀 他们 ?

为何不杀？ ”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[jʊə(r)] ['ri:əli] ['kɔ:tɪŋ] [deθ] .
You're really courting death .
你是 真的 求爱 死亡 .

你真不知死活，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ɪn'veɪd] [maɪ][kæmp] !
How dare you invade my camp !
如何 敢 你 入侵 我的 营 !

敢来探我的营寨！

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn][maɪ][græsp]
Now that I have you in my grasp
现在 那 我 有 你 在 我的 抓牢

我今既把你拿住，

[ˈeskɔ:rt][ðem; ðəm][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Escort them to Dazhuzi Mountain .
护送 他们 到 - 山 .

解送大竹子山，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ˈdʒu:geɪ][wu:] [ɪn] , [ðə; ði] [ˈtʃi:f] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði]
The matter was handed over to Zhuge Wu En , the chief strategist of the
这 事情 曾是 递交 超过 到 诸葛亮 吴 恩 , 这 首席 战略家 的 这
[eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:ɹmi] , [fɔ:r; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
Eighth Route Army , for judgment .
第八 路线 军队 , 为了 判断 .
交给八路都会总赛诸葛吴恩那里发落，

[let] [hɪm; ɪm][du:][æz; əz][hi; hi] [pli:zɪz] .
Let him do as he pleases .
让 他 做 作为 他 请 .
杀刚由他自便。
[ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 !
来人，

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðəʊz] [θri:] ['pi:p(ə)l] [hɪr] !
Go and bring those three people here !
去 和 带来 那些 三 人们 这里 !
去把那三个人带过来！ ”

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
The following is agreed upon .
这 下列的 是 同意 之上 .
下面答应，

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，
[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] - [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ʌp] .
From the west courtyard , Little White Dragon King Tianchong was pushed up .
从 这 西方 庭院 , 小的 白色的 龙 国王 - 曾是 推动 向上 .
从西院中推上小白龙王天宠、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] ['sekənd] [sʌn]
Li Qinglong , the sick second son
李 青龙 , 这 生病的 第二 儿子
病二郎李庆龙，
['skɪni] [hɔ:rs] [ma:] -
Skinny Horse Ma Mengtai .
瘦骨嶙峋的 马 马 -
瘦马马梦太。

[ði:z] [θri:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
These three people were captured during the day .
这些 三 人们 是 捕获 期间 这 天 .
这三个人自白天被擒，

[ma:] [tʌŋ] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə][stɑ:p] .
Ma Tong persuaded the three of them to stop .
马 童 被说服 这 三 的 他们 到 停止 .
马通把他三个人解劝，

[ði:z] [θri:] [men] [mʌst; məst] [sə'rendər] .
These three men must surrender .
这些 三 男人 必须 投降 .
要这三人归降。

[mɑː] [tɒŋ] [sed] :
Ma Tong said :
马 童 说 :

马通说道：

" [juː; jʊ] [θriː] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] . "
" You three shouldn't be so ungrateful . "
" 你 三 不应该 是 所以 忘恩负义 . "

“你们三位别不知自爱，

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['setld] .
At that time , the country was not yet settled .
在 那 时间 , 这 国家 曾是 不是 然而 定居 .

当时国家未定，

[ðə; ði] [ertθ] [ruːt] ['ɑːrmiːz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['fɔːrtʃənət] .
The Eighth Route Army's chief of staff was exceptionally fortunate .
这 第八 路线 军队的 首席 的 职员 曾是 非常 幸运 .

八路都会总福量过人，

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['meni] [r'lɪdʒəs] ['lɪdə] ,
And with the protection of many religious leaders ,
和 和 这 保护 的 许多 宗教 领导人 ,

又有众教主保护，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [skɪld] [æ; ət] ['sʌməniŋ] [wind] [ænd; ænd] [reɪn] .
They were all skilled at summoning wind and rain .
他们 是 全部 熟练 在 召唤 风 和 雨 .

都善能呼风唤雨，

['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

['muːvɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ænd] ['siːz]
Moving mountains and seas
移动 山脉 和 海域

搬山挪海，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
The changes of the Five Elements .
这 变化 的 这 五 元素 .

五行变化。

[laɪk] [ðiːz] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] ,
Like these generals of the Qing army ,
喜欢 这些 将军们 的 这 青 军队 ,

像大清营的这些战将，

[ɪf] [ðə; ði][æstrə'nɔːmɪk(ə)] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
If the Astronomical Master Zhang Honglei were to come down the mountain . . .
如果 这 天文 掌握 张 洪雷 是 到 来 向下 这 山 . . .

若是天文教主张宏雷要下山来，

[aɪ] [wɪl] ['slɔːtər] [juː; jʊ][ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'laɪv] !
I will slaughter you all , leaving not a single one of you alive !
我 将要 屠宰 你 全部 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 你 活 !

杀你等片甲不归！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ænd][ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
The three of you must be aware of the times and act accordingly .
这 三 的 你 必须 是 意识到的 的 这 时代 和 行为 因此 .

你三个人要知时达务，

[sə'rendər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Surrender as soon as possible .
投降 作为 很快 作为 可能的 .

趁早归降，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
To avoid the suffering of war ,
到 避免 这 痛苦 的 战争 ,

免遭涂炭之苦，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [lu:z] [ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə][bi: bi] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ʌv; əv][ˈmɑ:rkwɪs][ɔ:r] [kɪŋ] .
They would not lose the chance to be granted the titles of marquis or king .
他们 会 不是 失去 这 机会 到 是 的确 这 标题 的 侯爵 或者 国王 .

也不失封侯封王之位，

[tu:; tə][bi: bi][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [kən'trɪbjətər] [tu:; tə] [ˌterəˈtɔ:riəl] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,
To be a meritorious contributor to territorial expansion ,
到 是 一个 有功绩的 贡献者 到 领土 扩张 ,

作一个开疆拓土之功臣，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [kæən; kən] [kɑ:rv] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈterəˈtɔ:ri] !
A general who can carve out his own territory !
一个 一般的 WHO 能 雕刻 出去 他的 自己的 领土 !

裂土分茅的大将！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] - . . .
Upon hearing this , Ma Mengtai . . .
之上 听力 这 , 马 - . . .

马梦太一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wɒts] [jɔr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么？ ”

[mɑ:] [tɒŋ] ['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .
Ma Tong learned his own name .
马 童 学习 他的 自己的 姓名 .

马通自通了名姓。

[mɑ:] - [bɜ:rst] [ɪntu:] [waɪld] ['læftər] .
Ma Mengtai burst into wild laughter .
马 - 爆裂 进入 荒野 笑声 .

马梦太一阵狂笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [weɪ] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[aɪ] [dɪˈspaɪz] [juː; jʊ] [ˈɪgnərənt] [fuːlz] ,
I despise you ignorant fools ,
我 鄙视 你 无知 傻瓜 ;

我把你这些无知的匹夫，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes][fɔːr; fər] ?
What do you take the three of us for ?
什么 做 你 拿 这 三 的 我们 为了 ?

你把我三个人当作何如人也？

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The three of us are people of the Qing Dynasty .
这 三 的 我们 是 人们 的 这 青 王朝 .

我三个人活着是大清国的人，

[ðeɪl] [biː; bi] [ˈɡoʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [wen] [ðeɪ] [daɪ] .
They'll be ghosts of the Qing Dynasty when they die .
他们会 是 鬼魂 的 这 青 王朝 什么时候 他们 死 .

死了是大清国的鬼。

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɔːt] [sɜːrv] [tuː] [ˈmæstərz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

忠臣不事二主，

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [wɪl] [nɔːt] [ˈmæri] [twɑɪs] .
A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .

烈女不嫁二夫。

[kɪl] [ɔːr] [ˈtɔːrtʃər] [hɪm; ɪm] ,
Kill or torture him ,
杀 或者 酷刑 他 ,

要杀要刷，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] !
It's up to you !
它是 向上 到 你 !

任凭于你！ ”

[ˈkaɪ] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Cai Wenzeng wanted to kill him .
蔡 - 通缉 到 杀 他 .

蔡文增方要杀，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [mɑː] [tɒŋ] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I heard Ma Tong say was :
全部 我 听到 马 童 说 曾是 :

只听马通说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人，

[teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
Take the three of them away .
拿 这 三 的 他们 离开 .

把他三人带下去，

[ðə; ði] [ɡɑːrd] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ləˈwəu; ˈluːəu] [wenkɪŋ] , [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] .
The guard was handed over to Luo Wenqing , the bandit leader .
这 警卫 曾是 递交 超过 到 罗 文清 , 这 土匪 领导者 .

交坐山雕罗文庆看守。”

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [ðə; ði] [θri:] [men] [ə'wei] .
His men took the three men away .
他的 男人 采取 这 三 男人 离开 :

手下人把三个人带下去，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Xiying ,
之上 抵达 在 - ,

到了西营，

[ə'pɔɪnt] [ə'nʌðər] ['su:təb(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] .
Appoint another suitable person to guard it .
委 其他 合适的 人 到 警卫 它 :

另派妥当人看守。

[baɪ] [leɪt] [,æftər'nu:n] ,
By late afternoon ,
经过 晚的 下午 ,

到晚半天，

[gɪv] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sʌm; səm] [fu:d] [æz; əz] [wel] .
Give the three of them some food as well .
给 这 三 的 他们 一些 食物 作为 出色地 :

也给三个人些吃的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['drʌmbi:ts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There are four drumbeats in the sky .
那里 是 四 鼓点 在 这 天空 :

天有四鼓之时，

['sʌd(ə)nli] , ['kaɪ] - [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [tent] .
Suddenly , Cai Wenzeng was heard beating the drum and raising the tent .
突然 , 蔡 - 曾是 听到 殴打 这 鼓 和 提高 这 帐篷 :

忽听蔡文增击鼓升帐，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] :
The order is to be issued :
这 命令 是 到 是 发布 :

传下令来：

" [brɪŋ] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] ! "
" Bring three people into the tent ! "
" 带来 三 人们 进入 这 帐篷 ! "

“带三个人上帐！ ”

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑ:] - [ænd; ənd] [tu:] [ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Ma Mengtai and two others arrived at the main tent .
马 - 和 二 其他的 到达的 在 这 主要的 帐篷 :

马梦太三个人来至大帐，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [bɔ:rd] ['wa:] ['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Upon seeing Lord Wa standing to the side ,
之上 看到 主 瓦 常设 到 这 边 ,

一见倭侯爷站在一旁，

[ðə; ði][ɑ:rmz][wɜ:r; wə] [taɪd] [wið; wiθ] [roʊp] .
The arms were tied with rope .
这 武器 是 系 和 绳索 .

绳捆二臂，

[ðeɪ] [nu:] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ˈi:v(ə)] ['daʊɪst] [pri:st] .
They knew they had been captured by the evil Taoist priest .
他们 知道 他们 有 到过 捕获 经过 这 邪恶的 道教 牧师 .

知道也是被妖道拿住的。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Mengtai said :
马 - 说 :

马梦太说：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə(r)] [hɪr] [tu:] ?
You're here too ?
你是 这里 也 ?

你也来了？

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] [wi; wi] ['brʌðərz] [ɑ:r; ə] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [æz; əz][ˈhju:mən] ['bi:ɪŋs] .
It's no wonder we brothers are living together as human beings .
它是 不 想知道 我们 兄弟 是 活的 一起 作为 人类 生物 .

活该你我弟兄活着在一处为人，

[ðeɪ] [daɪ][ænd; ənd] [br'kʌm] ['gʊʊsts] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They die and become ghosts in one place .
他们 死 和 变得 鬼魂 在 一 地方 .

死了在一处作鬼，

[ðeɪ] [went] [tu; tə] ['redʒɪstər] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔ:ŋfəli] [ded] .
They went to register together at the City of the Wrongfully Dead .
他们 去 到 登记 一起 在 这 城市 的 这 错误地 死的 .

一同在枉死城前去挂号，

['trævlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rlɪd] ,
Traveling through the underworld ,
旅行 通过 这 地狱 ,

遨游地府阴曹，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [θɪŋ] [tu:] !
It's a joyful thing too !
它是 一个 快乐 事物 也 !

也是一场乐事！ ”

['kai] - [slæpt] [ðə; ði] [keɪs] .
Cai Wenzeng slapped the case .
蔡 - 被掌掴 这 案件 .

蔡文增一拍公案，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju; jʊ] [fɔ:r] ['dʒu:nɪəs] , "
" You four juniors , "
" 你 四 青少年 , "

“你们这四个小辈，

[ðə; ði] [gæn] ['li:dər] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ju;; jʊ] [ɔ:l] .
The gang leader has captured you all .
这 帮派 领导者 有 捕获 你 全部 .

被会总爷将你等拿住，

[ju;; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst] [sə'rendər] [tu;; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪəti] .
You all must surrender to the Heaven and Earth Society .
你 全部 必须 投降 到 这 天堂 和 地球 社会 .

你等要归降天地会，

[aɪ] [maɪ] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I might spare your life .
我 可能 空闲的 你的 生活 .

还可饶尔不死。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

['eskɔ:rt] [ðəm; ðəm] [tu;; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Escort them to Dazhuzi Mountain .
护送 他们 到 - 山 .

解送大竹子山，

[ðə; ði] [ertθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
The Eighth Route Army will handle the matter .
这 第八 路线 军队 将要 处理 这 事情 .

交给八路都会总发落，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tu;; tə] [lɪv; laɪv]
At that time , to live
在 那 时间 , 到 居住

那时想要活着，

[ɪts] ['hɑ:rdər] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [tu;; tə] ['hev(ə)n] !
It's harder than climbing to heaven !
它是 更难 比 攀登 到 天堂 !

是比登天还难! ”

['wæn] - [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Wang Tianchong laughed heartily .
王 - 笑了 衷心地 .

王天宠哈哈大笑，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['kai] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[aɪ] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] , [ju;; jʊ] ['treɪtərəs] [θi:f] !
I'll teach you , you traitorous thief !
患病的 教 你 , 你 叛徒 贼 !

我把你这叛逆之贼，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kæptʃər] [jʊr; jər] ['hɪrəʊ] .
You should capture your hero .
你 应该 捕获 你的 英雄 .

你把你家好汉爷拿住，

[waɪ] [weɪst] [jʊr; jər] [breθ] ?
Why waste your breath ?
为什么 浪费 你的 气息 ?

何必费这些唇舌，

[juː; jʊ] [fʊd; ʃəd] [gɪv] [jʊr; jər] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !
You should give your great - grandfather a good time !
你 应该 给 你的 伟大的 - 祖父 一个 好的 时间 !
就该给你家大太爷一个快活！ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说道：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

[pliːz] , [ˈmɪstər] . [ləˈwəu; ˈluːəu] !
Please , Mr : Luo !
请 , 先生 : 罗 !

请罗会总！ ”

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈiːg(ə)l] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Luo Wengqing , the Mountain Eagle , arrived at the main tent .
罗 文清 , 这 山 鹰 , 到达的 在 这 主要的 帐篷 :
坐山雕罗文庆来到大帐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [siː] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsekrəteri] , "
" **See the General Secretary ,** "
" 看 这 一般的 秘书 , "

“参见会总，

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv][fɔːr; fər][em ˈiː] ? "
" **I wonder what use you have for me ?** "
" 我 想知道 什么 使用 你 有 为了 我 ? "

不知叫我有何使用？ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] . "
" **I'll give you five hundred Flying Tigers .** "
" 患病的 给 你 五 百 飞行 老虎队 : "

“我给你五百飞虎队，

[ˈeskɔːrt] [ðiːz] [fɔːr] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Escort these four men from the Qing camp to Dazhu Mountain .
护送 这些 四 男人 从 这 青 营 到 - 山 .

解送大清营这四个人往大竹子山，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪz(ə)n] . "

" **It will be handed over to the Eighth Route Army for final decision** . "

" 它 将要 是 递交 超过 到 这 第八 路线 军队 为了 最终的 决定 . "

交给八路都会总发落。”

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [wɛŋkɪŋ] [ə'griːd] :

Luo Wenqing agreed :

罗 文清 同意 :

罗文庆答应：

" [ʌndər'stʊd] ! "

" **Understood** ! "

" 理解 ! "

“得令！”

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] ,

Descending from the tent to muster the troops ,

下降 从 这 帐篷 到 鼓起 这 军队 ,

下帐点兵，

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

The four heroes were escorted on their journey .

这 四 英雄 是 护送 在 他们的 旅行 .

起解四位英雄登程。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . : . :

到 是 持续 . : . :

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -

Chapter 85

章 -

第八十五回

[mɔː'riːnjəʊ] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['daʊɪst] [priːsts] ; [hɪz; ɪz] [fɪrs] ['dʒenrəlz]

Mourinho leads his troops in battle against the evil Taoist priests ; his fierce generals

穆里尼奥 线索 他的 军队 在 战斗 反对 这 邪恶的 道教 神父 ; 他的 凶猛的 将军们

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði]['bændɪts] .

fight to the death against the bandits .

斗争 到 这 死亡 反对 这 强盗 .

穆帅督兵战妖道 虎将舍死斗贼人

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[bːŋ] ['wɪləʊ] ['bræntʃɪz] [laɪn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv] [iːst] [leɪk] .

Long willow branches line the west bank of East Lake .

长的 柳 分支 线 这 西方 银行 的 东方 湖 .

东湖西畔柳丝长，

['flaʊərz] ['flʌtər] [ænd; ənd] [dæns] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌŋ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Flowers flutter and dance in the setting sun , filling the courtyard .

花朵 扑 和 舞蹈 在 这 环境 太阳 , 填充 这 庭院 .

满院花飞乱夕阳。

[wer] [wɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [bi;; bi] ['skætərd] ?
Where will the children of the community be scattered ?
在哪里 将要 这 孩子们 的 这 社区 是 疏散 ？

何处社除儿女散，

[kʌm] [hɪr] , [ðə; ði][t'ju:lɪps] [floʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Come here , the tulips float on the water .
来 这里 , 这 郁金香 漂浮 在 这 水 .

过来流水郁金香。

[lə'wəu; 'lu:əu] [wenkɪŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['i:g(ə)l] , [led] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Luo Wenqing , the Mountain Eagle , led his four generals down from the
罗 文清 , 这 山 鹰 , 引领 他的 四 将军们 向下 从 这
[meɪn] [tent] .
main tent .
主要的 帐篷 .

坐山雕罗文庆把四个战将带下大帐，

[hi;; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər]['soʊldʒərz] .
He led five hundred Flying Tiger soldiers .
他 引领 五 百 飞行 老虎 士兵 .

领了五百飞虎兵，

[fɔ:r] ['prɪzn] [vænz][wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
Four prison vans were prepared .
四 监狱 货车 是 准备 .

预备囚车四辆，

[ðeɪ] [pʊt] [fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [keɪdʒ] .
They put four people inside a wooden cage .
他们 放 四 人们 里面 一个 木制的 笼 .

把四个人装在木笼之内。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已然大亮，

[hi;; hi] [ðen] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
He then finished his meal and drinks .
他 然后 完成的 他的 一顿饭 和 饮料 .

他这才用完了酒饭，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] ['eskɔ:rt][ðə; ði] ['prɪzn] ['wægən][ænd; ənd][ga:t] [ʌp] .
He led his men to escort the prison wagon and got up .
他 引领 他的 男人 到 护送 这 监狱 车皮 和 得到 向上 .

带着人马押解囚车起身。

['kaɪ] - [ænd; ənd][mɑ:] [tɒŋ] ['ɔ:rdərd] [faɪv] , - ['kæv(ə)lɪ] .
Cai Wenzeng and Ma Tong ordered 5 , 000 cavalry .
蔡 - 和 马 童 订购 5 , - 骑兵 .

蔡文增与马通这两个人点了五千马队、

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən]
Five thousand infantrymen
五 千 步兵

五千步队，

['li:drɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Leading a group of generals ,
领导 一个 团体 的 将军们 ,

带一千诸将，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

出了大营，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Line up in formation .
线 向上 在 形成 .

列开队伍。

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Three cannon shots rang out from the Qing camp .
三 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 青 营 .

只听大清营中三声炮响，

[fɜ:rst][tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [fɔ:rs] [ʌv; əv][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] .
First to emerge was a cavalry force of six thousand .
第一的 到 出现 曾是 一个 骑兵 力量 的 六 千 .

先出来是六千马队，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪ'mɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] ['dræɡənz] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It is the image of two dragons emerging from the water .
它 是 这 图像 的 二 龙 新兴 从 这 水 .

是双龙出水势，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪnfəntrɪmən] .
Among them were four thousand infantrymen .
之中 他们 是 四 千 步兵 .

当中四千步队。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][led][hɪz; ɪz] [men] ,
General Mu led his men ,
一般的 亩 引领 他的 男人 ,

穆将军带领着那些手下的儿郎、

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] ,
The generals of the joint camp ,
这 将军们 的 这 联合的 营 ,

合营的战将，

[i:tʃ] [wʌŋ][wʌz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Each one was majestic and imposing .
每个 一 曾是 雄伟 和 气势磅礴 .

一个个威风凛凛，

[ðə; ði][flæg] [geɪts] [wɜ:r; wər] [ˈoʊpənd] .
The flag gates were opened .
这 旗帜 大门 是 打开 .

列开旗门。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [kən'sɜ:rnd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ˈwa:][hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd]
General Mu was only concerned because the Marquis of Wa had not returned

[sɪns] [hi:; hi] [left] .
since he left .
自从 他 左边 .

穆将军只因倭侯爷去后总不见回来，

[ʌn]ʃɒr] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔ:r][bæd] [ˈfɔ:rtʃən]
Unsure of good or bad fortune
不确定 的 好的 或者 坏的 财富

不知吉凶，

[təˈdeɪ] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; ei] [roʊ] .
Today I heard that thieves were lined up in a row .
今天 我 听到 那 窃贼 是 衬里 向上 在 一个 排 。

今日听见贼人列队，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [led][hɪz; ɪz] [men] [aʊt] .
He quickly led his men out .
他 迅速地 引领 他的 男人 出去 。

连忙带人马出来。

[ðə; ði] [skɪld] [ˈhi:lər] , [mɑ:ɪ] [tɒŋ] , [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʊrd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
The skilled healer , Ma Tong , was holding the gourd in his arms .
这 熟练 治疗师 ， 马 童 ， 曾是 保持 这 葫芦 在 他的 武器 。

只见那圣手真人马通怀中抱着那个葫芦，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [laɪn] , [hi:; hi] [sed] :
Standing at the front of the battle line , he said :
常设 在 这 正面 的 这 战斗 线 ， 他 说 。

站在阵前说：

" [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd] "
" The generals of the Qing army on the opposite side "
" 这 将军们 的 这 青 军队 在 这 对面的 边 "

“对面大清营的战将，

[hu:] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] [deθ] ?
Who came to their death ?
WHO 来了 到 他们的 死亡 ？

哪个前来送死？

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] , [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [ˈteɪkən] [ðoʊz] [fɔ:r] [ˈdʒu:niər] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][jɔ:r; jər]
I , the mountain man , have already taken those four junior generals from your
我 ， 这 山 男人 ， 有 已经 已采取 那些 四 初级 将军们 从 你的
[ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] .
Qing army who were captured .
青 军队 WHO 是 捕获 。

我山人已把你大清营被擒的那四员小战将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [b:st] [ðer; ðər][laɪvz; livz] .
They all lost their lives .
他们 全部丢失的 他们的 生活 。

全皆结果了性命。

[ju:; jʊ] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:nt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] [tu:; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
You wait for those who aren't afraid of death to come over .
你 等待 为了 那些 WHO 不是 害怕的 的 死亡 到 来 超过 。

你等有不怕死的过来，

" [lets] [faɪt] [θri:] [ə'genst] [wʌn] ! "
" Let's fight three against one ! "
" 我们来吧 斗争 三 反对 一 ！ "

与我比并三合！ "

[br'fɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ，

话言未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld][ˈhɪroʊ] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
Suddenly , an old hero jumped out from the Qing army camp .
突然 , 一个 老的 英雄 跳了起来 出去 从 这 青 军队 营 .

只见大清营队中跳出来一位老英雄来，

[ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈfɪɡjər]
A slender figure
一个 苗条 数字

身材凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年过六十以外，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi] .
Full of energy .
满的 的 活力 .

精神百倍。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The visitor was none other than . . .
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来者非是别人，

[ɑɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæŋ] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
It was Yang Yong'an , the dragon with a coiled head .
它 曾是 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 .

正是虬首龙杨永安，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈrelatɪv] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] -
He wanted to avenge his relative , the White Dragon King Tianchong .
他 通缉 到 报仇 他的 相对的 , 这 白色的 龙 国王 - .

要替他亲戚小白龙王天宠报仇，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [bækt] [ɡoʊst] - [hed] [sɔːrd] ,
A golden - backed ghost - head sword ,
一个 金的 - 支持的 鬼 - 头 剑 ,

一摆金背鬼头刀，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] ,
Approaching the old Taoist priest ,
接近 这 老的 道教 牧师 ,

来至老道的面前，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[ðə; ði] [skɪld] [ˈhiːlər] [maː] [ʃɑːŋdɔŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The skilled healer Ma Xiangdong suddenly moved to the side .
这 熟练 治疗师 马 向东 突然 已搬 到 这 边 .

圣手真人马通往旁边一闪，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʊɒld][mæn] , "
 " **Old man** , "
 " 老的 男人 , "

“老儿，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ?
 What is your name ?
 什么 是 你的 姓名 ?

你叫何名？

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [aʊt] !
 Report this out !
 报告 这 出去 !

通报上来！ ”

[jæn] , [ðə; ði] ['dræɡən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪvɪ] [hed] , [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
 Yang Yong'an , the dragon with the wavy head , did not answer .
 杨 永安 , 这 龙 和 这 波浪状 头 , 做过 不是 回答 .

虬首龙杨永安并不答话，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [swɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɔːr] [tʃɑːp] ?
 Should I swing the knife or chop ?
 应该 我 摇摆 这 刀 或者 劈 ?

抡刀还是剁。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'kaʊntəz] ,
 A few encounters ,
 一个 很少 遭遇 ,

几个照面，

[maː] [tɒŋ] ['hɜːrɪdli] [flʌŋ] [ðə; ði] [blæk] , [brɪ'wɪtʃɪŋ] [gʊrd] .
 Ma Tong hurriedly flung the black , bewitching gourd .
 马 童 匆匆 扔 这 黑色的 , 迷人的 葫芦 .

马通急甩那个黑煞迷魂奥妙葫芦，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smʊʊk] [went] [streɪt] [ɪntuː][maɪ] ['nɒstrəlz] .
 A wisp of blue smoke went straight into my nostrils .
 一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 去 直的 进入 我的 鼻孔 .

一股青烟直透入鼻孔之中，

" [aʊt] ! "
 " **Ouch !** "
 " 哎哟 ! "

“哎呀”一声，

[hiː; hi] [rʊɒld] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
 He rolled over and fell to the ground .
 他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地，

['kæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːgwə] [sekt] .
 Captured by thieves from the Bagua Sect .
 捕获 经过 窃贼 从 这 八卦 教派 .

被八卦教中的贼人捉住，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jɔː; jər] [tiːm] .
 Return to your team .
 返回 到 你的 团队 .

解回本队。

[jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [siː] ['dræɡən] , [sɔː] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['kæptʃərd] .
 Yang Yongtai , the sea dragon , saw his elder brother captured .
 杨 永泰 , 这 海 龙 , 锯 他的 长老 兄弟 捕获 .

海底蛟杨永太见兄长被捉，

[hɪː; hɪ] [ˈhɜːrɪdli] [fluː] [aʊt] . He hurriedly flew out . 他 匆匆 飞翔 出去 .	
	急忙飞身赶出去，
[ɪkˈspleɪn] : explain : 解释 :	
	说：
" [heɪ] ! " " Hey ! " " 嘿 ! "	
	“诶！
[ðə; ðɪ] [əˈpəʊzɪŋ] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈkʌltɪveɪtər] , The opposing demonic cultivator , 这 反对 恶魔般的 耕耘机 ,	
	对面妖道，
[duː;][nɑːt][hɑːrm][maɪ] [ˈbrʌðər] . Do not harm my brother . 做 不是 伤害 我的 兄弟 .	
	休要伤吾兄长，
[hɪr] [aɪ] [kʌm] ! Here I come ! 这里 我 来 !	
	我来也！ ”
[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔːrd] [ɪz] [drɔːn] . A single sword is drawn . 一个 单身的 剑 是 绘制 .	
	一摆单刀，
[ðeɪ] [keɪm] [bɪˈfɔːr] - . They came before Namaton . 他们 来了 前 - .	
	来至在那马通的面前，
[ɪkˈspleɪn] : explain : 解释 :	
	说：
" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! " " What a scoundrel ! " " 什么 一个 恶棍 ! "	
	“好一个匹夫，
[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɜː; jər] [laɪf] ! I've come to end your life ! 我已经 来 到 结尾 你的 生活 !	
	我来结果你的性命！ ”
[ɪf] [jʊə(r)] [dɪˈstræktɪd] [waɪl] [wiːldɪŋ] [jɜː; jər] [naɪf] , [juːl] [stæb][mɑː] [tɒŋ] . If you're distracted while wielding your knife , you'll stab Ma Tong . 如果 你是 愣 尽管 挥舞 你的 刀 , 你会 刺 马 童 .	
	摆刀分心就扎马通。
[mɑː] [tɒŋ] [stept] [əˈsaɪd] . Ma Tong stepped aside . 马 童 步 旁边 .	
	马通往旁一闪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] , [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [gʊrd] .
With a flick of his wrist , he created the magic gourd .
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 , 他 创建 这 魔法 葫芦 .

把奥妙葫芦一甩，

[jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [siː] [ˈmɑːnstər] , [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkəʊmə] .
Yang Yongtai , the sea monster , fell into a coma .
杨 永泰 , 这 海 怪物 , 跌倒 进入 一个 昏迷 .

海底蛟杨永太昏迷过去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈbɑːgwə] [sekt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk]
They were all captured by soldiers from their Bagua Sect and brought back
他们 是 全部 捕获 经过 士兵 从 他们的 八卦 教派 和 带来 后退
[tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [juːnɪt] .
to their own unit .
到 他们的 自己的 单元 .

均被他们八卦教中之兵捉回本队。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Mu took a look ,
一般的 亩 采取 一个 看 ,

穆将军一看，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [brɪwɪtʃɪŋ] [ˈmædʒɪk] .
I know it's bewitching magic .
我 知道 它是 迷人的 魔法 .

知道是妖术迷人。

[wen] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Ma Chenglong from Shandong saw this ,
什么时候 马 成龙 从 山东 锯 这 ,
那山东马成龙一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶！

[aɪ] [dɪˈspaɪz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈɪgnərənt] [ˈsɔːrsərər] !
I despise you , you ignorant sorcerer !
我 鄙视 你 , 你 无知 巫师 !

我把你这无知的妖道，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你！ ”

[fæn] [niːdz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tiːm] .
Fang needs to leave the team .
方 需求 到 离开 这 团队 .

方要出队，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [sed] :
General Mu then said :
一般的 亩 然后 说 :

只听穆将军说道：

" [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] , [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" Ma Chenglong , wait a moment . "
" 马 成龙 , 等待 一个 片刻 . "

“马成龙且慢过去，

[aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I , the commander , have my own way of dealing with him .
我 , 这 指挥官 , 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 他 .

本帅我自有拿他之法。

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] !
Sound the retreat !
声音 这 撤退 !

鸣金撤队！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [əˈstɑ:nɪft] .
All the generals were astonished .
全部 这 将军们 是 惊讶 .

众将无不惊异。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒenrəlz, ˈdʒɛnrəlz] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kæmp] .
General Mu arrived at the general's tent of the Ziwu Camp .
一般的 宙 到达的 在 这 将军的 帐篷 的 这 - 营 .

穆将军到了子午营将军帐，

[hi; hi] [əˈsendɪd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
He ascended to his seat in the central command tent .
他 上升 到 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

升坐了中军大帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈgæðərd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 .

聚齐了众将，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [təˈdeɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [wɪl] [ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈsɔ:rsərər] [ma:] [tɒŋ] . "
" Today , I , the commander , will examine this sorcerer Ma Tong . "
" 今天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 检查 这 巫师 马 童 . "

“本帅今日看这妖道马通，

[hi; hi][mʌst; məst][bi; bi] [ˈju:zɪŋ] [ˈsɔ:rsəri] [ænd; ænd][ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk] .
He must be using sorcery and evil magic .
他 必须 是 使用 巫术 和 邪恶的 魔法 .

他必是妖术邪法。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdi:ə] :
I have an idea :
我 有 一个 主意 :

我有一个主意：

[ju; jʊ][faɪnd][sʌm; səm][pɪg][ænd; ænd][dɔ:g] [blʌd] [tu; tə] [merk] [ə; eɪ] [sɪˈrɪndʒ] .
You find some pig and dog blood to make a syringe .
你 寻找 一些 猪 和 狗 血 到 制作 一个 注射器 .

你们找些个猪狗之血做成激筒，

[ɪf] [wʌn] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [klæʃ] [brɪˈtwi:n] [ˈdi:mənz] . . .
If one encounters a clash between demons . . .
如果 一 遭遇 一个 冲突 之间 恶魔 . . .

如遇妖人交锋之时，

[jʊː; jɒ] [ɔːl] [teɪk] [jɔː; jər][ˈleɪzər] [ˈpɔɪntərz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .

You all take your laser pointers over there .

你 全部 拿 你的 激光 指针 超过 那里 .

你等各把激筒过去，

" [strɑ:k] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdɑʊɪst] [priːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [aɪˈdentɪfaɪd] . "

" Strike the evil Taoist priest as soon as he is identified . "

" 罢工 这 邪恶的 道教 牧师 作为 很快 作为 他 是 已识别 . "

照定妖道就打。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈzuː] - , [ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [hɔːk] [ðæt]

All that could be heard was the sound of Zhu Tianfei , the Divine Hawk that

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 朱 - , 这 神圣的 鹰 那

[sɔːz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

Soars Through the Clouds .

翱翔 通过 这 云 .

只听钻云神鹞朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [eɪp] [went] [ˈoʊvər] .

Hou Huatai and the Wind - Chasing Immortal Ape went over .

侯 华泰 和 这 风 - 追逐 不朽 猿 去 超过 .

追风仙猿侯化泰二人过去，

[gˈriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] ,

Greetings to the old general ,

问候 到 这 老的 一般的 ,

见老将军请安，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] . "

" General , please don't be anxious . "

" 一般的 , 请 不 是 焦虑的 . "

“大帅休要着急，

[təˈnaɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [ɡoʊ] [ɪkˈsplɔɪr] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

Tonight , the two of us will go explore Baozhu Mountain .

今晚 , 这 二 的 我们 将要 去 探索 - 山 .

我二人今夜晚去探宝珠山，

[ˈstæbɪŋ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdɑʊɪst] [tuː; tə] [deθ]

Stabbing the evil Taoist to death

刺 这 邪恶的 道教 到 死亡

刺死妖道，

[stiːl] [hɪz; ɪz] [mɪˈstɪriəs] [blæk] [ˈdiːmən] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ɡɔrd]

Steal his mysterious Black Demon Bewitching Gourd

偷 他的 神秘 黑色的 恶魔 迷人的 葫芦

盗他的奥妙黑煞迷魂葫芦，

[waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [lets] [ˈɔːlsəʊ][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [əˈbaʊt] [li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,

While we're at it , let's also find out more about Li Qinglong ,

尽管 是 在 它 , 我们来吧 还 寻找 出去 更多的 关于 李 青龙 ,

顺便再探听李庆龙、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[jæŋ]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[ðə; ði] [fert] [ʌv; əv] [jæŋ] [jɒŋteɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [faɪv] [men] .
The fate of Yang Yongtai and the other five men .
这 命运 的 杨 永泰 和 这 其他 五 男人 .
杨永太这六个人的生死下落。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[ju:; jʊ] [tu:] [oʊld] ['raɪtəs] [men] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] ['mætərz] .
You two old righteous men must be careful in all matters .
你 二 老的 正义 男人 必须 是 小心 在 全部 事情 .
你二位老义士诸事须要小心，

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

不可大意。”

['ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [mæn] [ə'gri:d] .
Hou Huatai and the other man agreed .
侯 华泰 和 这 其他 男人 同意 .

侯化泰二人答应，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He returned to his room .
他 返回 到 他的 房间 .

回至自己房中，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换好了衣服，

[i:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [sɔ:rd] .
Each carried a single sword .
每个 携带 一个 单身的 剑 .

各带单刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They left the Qing camp .
他们 左边 这 青 营 .

出离了大清营。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the first drumbeat of the day . . .
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 . . .

天有初鼓之时，

[ðə; ði] [tu:] [ju:st] [ə; eɪ] [tekˈni:k] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər][lənd] .
The two used a technique of flying over land .
这 二 用过的 一个 技术 的 飞行 超过 土地 .

二人施展陆地飞腾之法，

[wʌns] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp][ɑ:n] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Once outside the bandit camp on Baozhu Mountain ,
一次 外部 这 土匪 营 在 - 山 ,

到了宝珠山的贼营以外，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [pleɪs] .
Find a secluded place .
寻找 一个 僻 地方 .

找僻静之处，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] .
He leaped into the bandit camp .
他 跳跃 进入 这 土匪 营 .

飞身进了贼营，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] [ˈevriwər] .
They were eavesdropping everywhere .
他们 是 偷听 到处 .

各处窃听。

[ˈæftər] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
After entering the mountain pass ,
后 进入 这 山 经过 ,

进了山口，

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] ,
When we arrived at Lingyan Temple ,
什么时候 我们 到达的 在 - 寺庙 ,

到了那一座灵岩寺，

[,aɪ ˈti:][wʌɪ; wəɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈtemp(ə)l] .
It was originally a large temple .
它 曾是 起初 一个 大的 寺庙 .

原是一座大庙，

[ˈkaɪ] - [ænd; ənd][mɑ:ɪ] [tʊŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Cai Wenzeng and Ma Tong lived in the temple .
蔡 - 和 马 童 居住地 在 这 寺庙 .

蔡文增和马通住庙，

[,aɪ ˈti:] [sɜ:rvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .
It served as his official residence .
它 服务 作为 他的 官方的 住宅 .

作为他的行营公馆。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] , [ðə; ði][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] , [wɜ:r; wər] [pə'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['erɪə] .
The Flying Tigers , the personal guards , were patrolling the area .
这 飞行 老虎队 , 这 个人的 守卫 , 是 巡逻 这 区域 .

外面有那亲兵飞虎队在前后巡查。

[ʒu:] - [ju:st] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu;; tə] [skeɪl] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['ru:ftɑ:p] .
Zhu Tianfei used his ability to scale walls and rooftops .
朱 - 用过的 他的 能力 到 规模 墙壁 和 屋顶 .

朱天飞用飞檐走壁之能，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:nɪənt] .
Indeed , it is convenient .
的确 , 它 是 方便的 .

果然灵便，

['li:pɪŋ] ['oʊvər] ['ru:ftɑ:p] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ,
Leaping over rooftops and ridges ,
跳跃 超过 屋顶 和 山脊 ,

蹿房越脊，

[wi;; wi] ['entərd] - ['temp(ə)] .
We entered Lingyan Temple .
我们 进入 - 寺庙 .

进了这一座灵岩寺。

['æftər] ['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] ,
After searching everywhere ,
后 搜索 到处 ,

在各处一找，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tu;; tə][ðə; ði] [du:] [i:st] .
There was a courtyard to the due east .
那里 曾是 一个 庭院 到 这 到期的 东方 .

只见正东有一所院落，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The interior was brightly lit .
这 内部的 曾是 明亮地 点燃 .

里面灯烛辉煌。

[ðə; ði] [tu:] [oʊld] ['hɪrəʊz] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The two old heroes came to the roof of that courtyard .
这 二 老的 英雄 来了 到 这 屋顶 的 那 庭院 .

二位老英雄来至在那院的房上，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ru:mz; rʊmz] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
There were five rooms facing north .
那里 是 五 房间 面向 北 .

见是北上房五间，

[i:st] [ænd; ənd] [west] [ə'neksɪz] .
East and west annexes .
东方 和 西方 附件 .

东西配房。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .
Inside the house to the north , people were drinking and chatting .
里面 这 房子 到 这 北 , 人们 是 喝 和 聊天 .

北上房屋中有人吃酒谈心，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['kaɪ] - ,
It was Cai Wenzeng ,
它 曾是 蔡 - ,

正是蔡文增、

[mɑː] [tɒŋ] .
Ma Tong .
马 童 .

马通。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [səkˈsesf(ə)l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [kənˈsekjətɪv] ['vɪktərɪz] .
These two were only successful because of their consecutive victories .
这些 二 是 仅有的 成功的 因为 的 他们的 连续的 胜利 .

这二人只因连日得胜，

[ˈsætɪsfɑɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈloʊn] [hɪr] .
The two were drinking alone here .
这 二 是 喝 独自的 这里 .

二人在这里正自吃酒，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
Let's talk about military affairs .
我们来吧 讲话 关于 军队 事务 .

谈说些军旅之事。

[mɑː] [tɒŋ] [sed] :
Ma Tong said :
马 童 说 :

马通说：

" [ˈtʃermən] ['kaɪ] ,
" Chairman Cai ,
" 主席 蔡 ,

“蔡会总，

永庆升平

第163/175页

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][ænd; ɐnd][aɪ][stænd] [gɑːrd] ['oʊvər] [ðɪs] ['preʃəs] [pɜːrl] ['maʊnt(ə)n] .
Today , you and I stand guard over this precious pearl mountain .
今天 , 你 和 我 站立 警卫 超过 这 宝贵的 珍珠 山 .

你我今日据守这座宝珠山，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mjuː][ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
Everyone says that General Mu is not someone to be trifled with .
每个人 说道 那 一般的 亩 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

都说这穆将军他不好惹，

[hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [breɪv] .
His subordinates are strong and his generals are brave .
他的 下属 是 强的 和 他的 将军们 是 勇敢的 .

手下兵强将勇。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [tə'deɪ] ,
In my opinion today ,
在 我的 观点 今天 ,

今日据我看来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'nɒʊn] ['nɒʊbəːdɪ] .
He was an unknown nobody .
他 曾是 一个 未知 无人 .

他乃是无名小辈，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɒʊ] ['hɪroʊz] [ɔːr] [aʊt'stændɪŋ] ['fɪɡjərz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [men] .
There were no heroes or outstanding figures among his men .
那里 是 不 英雄 或者 杰出的 数据 之中 他的 男人 .

手下人也无有什么英雄豪杰。

[aɪ]['oʊnli] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,
I only need a few days of work ,
我 仅有的 需要 一个 很少 天 的 工作 ,

我只要有数日之工，

[,gærən'tiː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .
Guarantee to capture these people alive .
保证 到 捕获 这些 人们 活 .

管保生擒活捉这些人，

[ðen] [ə'naɪələɪt] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] , ['liːvɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [ə'laɪv] .
Then annihilate General Mu , leaving not a single one of his soldiers alive .
然后 歼灭 一般的 亩 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 他的 士兵 活 .

再把穆将军杀的一个片甲不归。”

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈhɪrəʊ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] .

You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 ；

你乃当世的英雄，

[aɪ] [ˈtruːli] [ədˈmaɪər] [hɪm; ɪm] !

I truly admire him !
我 真的 钦佩 他 ！

我真佩服！ ”

[mɑː] [tʊŋ] [sed] :

Ma Tong said :
马 童 说 ；

马通说道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [jʊː; jʊ] [ˈflætər] [em ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] . "

" Elder brother , you flatter me too much . "
" 长老 兄弟 ， 你 奉承 我 也 很多 ； "

“长兄不要过奖，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [əˈsæsɪnz] [ˈkʌmɪŋ] [təˈnaɪt] .

I fear there may be more assassins coming tonight .
我 害怕 那里 可能 是 更多的 刺客 未来 今晚 ；

怕今夜还有刺客前来。”

[ˈkaɪ] - [sed] :

Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 ；

蔡文增说道：

" [ˈbrʌðər] ,

" Brother ,
" 兄弟 ，

“贤弟，

[haʊ] [duː][jʊː; jʊ] [noʊ] ?

How do you know ?
如何 做 你 知道 ？

你如何知道呢？ ”

[mɑː] [tʊŋ] [sed] :

Ma Tong said :
马 童 说 ；

马通说道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] . "

" I've heard that there are too many heroes in the Qing army . "
" 我已经 听到 那 那里 是 也 许多 英雄 在 这 青 军队 ； "

“我听说大清营的英雄过多，

[ˈsʌmwʌŋ] [ˈkeɪpəb(ə)] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ˈgʌ] - .

Someone capable will surely come to inquire about Gu Huanzhang .
某人 有能力的 将要 一定 来 到 查询 关于 顾 - .

必有能人前来打听顾焕章、

[ðə; ðɪ] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] - .

The whereabouts of Wang Tianchong .
这 下落 的 王 - .

王天宠的下落。”

[ˈʒuː] - [aʊtˈsaɪd]

Zhu Tianfei outside
朱 - 外部

外面朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [ˌʌndərˈstʊd] .
Hou Huatai and the other man understood .
侯 华泰 和 这 其他 男人 理解 .

侯化泰二人听的明白。

[aɪ] [ˈlisnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
There is a time after the second drumbeat of the day .
那里 是 一个 时间 后 这 第二 鼓声 的 这 天 .

天有二鼓以后之时，

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

只听那蔡文增说道：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[ðeɪ] [rouɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They rode in the sedan chair .
他们 骑 在 这 轿车 椅子 .

搭过轿来，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][maɪ][ˈbedru:m; ˈbedrʊm][tu:; tə] [rest] .
I'm going back to my bedroom to rest .
我是 去 后退 到 我的 卧室 到 休息 .

我要回卧室安歇，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈredi] .
You are ready .
你 是 准备好 .

你等预备了。”

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnɪts] [əˈgri:d] .
The subordinates agreed .
这 下属 同意 .

下面人等答应，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈoʊvər][ə; eɪ][grænd] [ˈmæstɜ:z] [tʃer] .
He brought over a grand master's chair .
他 带来 超过 一个 盛大 硕士学位 椅子 .

搭过一把太师椅子来，

[tu:] [sɪˈdæn] [tʃer] [poʊlz] [wɜ:r; wər] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .
Two sedan chair poles were attached to the top .
二 轿车 椅子 杆子 是 随附的 到 这 顶部 .

上穿着两根轿杆，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ ˈti:] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They carried it over and placed it outside the main hall .
他们 携带 它 超过 和 放置 它 外部 这 主要的 大厅 .

抬过来放在厅房以外。

[fɔ:r] [ˈlɪt(ə)] [ˈtʃɪldrən] [led][ðə; ði] [weɪ] .
Four little children led the way .
四 小的 孩子们 引领 这 方式 .

四个小童儿引路，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [ɡɔ:z] [ˈləntərn] .
Each held a gauze lantern .
每个 握住 一个 纱布 灯笼 .

各执着一个纱灯。

[ˈkaɪ] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Cai Wenzeng sat in the Taiping sedan chair .
蔡 - 卫星 在 这 太平 轿车 椅子 .

蔡文增坐上那太平轿，

[lɪft] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd][ɡoʊ] [θru:] [ðə; ði] [mu:n] [geɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Lift it up and go through the moon gate on the east side .
举起 它 向上 和 去 通过 这 月亮 门 在 这 东方 边 .

抬起来由东边月亮门进去，

[tɜ:n] [nɔ:rθ] .
Turn north .
转动 北 .

往北一拐。

[ˈzu:] - [hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [b:ŋ] [əˈɡoʊ] .
Zhu Tianfei had seen it clearly long ago .
朱 - 有 已见 它 清楚地 长的 前 .

朱天飞早看的明白，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ˈhu:] ,
" **Brother Hou ,**
" 兄弟 侯 ,

“侯贤弟，

[ju:; jə][ɑ:r; əɪ] [hɪr] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst][mɑ:] [tɒŋ] .
You are here to guard the evil Taoist Ma Tong .
你 是 这里 到 警卫 这 邪恶的 道教 马 童 .

你在这里看守着妖道马通，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] [mɪˈstɪriəs] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ɡʊrd] .
He wanted to steal his mysterious bewitching gourd .
他 通缉 到 偷 他的 神秘 迷人的 葫芦 .

好盗他的奥妙迷魂葫芦。

[aɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [ˈkaɪ] - .
I followed Cai Wenzeng .
我 随后 蔡 - .

我跟随那蔡文增，

[tu:; tə] [sti:l] [ðæt] - [sɔ:rd]
To steal that Tai'a sword
到 偷 那 - 剑

要盗那口太阿剑，

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] , [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
And incidentally , finish him off .
和 顺便 , 结束 他 离开 .

顺便结果他的性命。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['si:krətli] ['fa:lʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] .
They secretly followed from the rooftop .
他们 偷偷 随后 从 这 屋顶 :

站在房上暗中跟随。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] ['kaɪ] - [hæd; həd] [wɔ:kt] [nɑ:t][fa:r][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Seeing that Cai Wenzeng had walked not far to the north ,
看到 那 蔡 - 有 步行 不是 远的 到 这 北 ,

见蔡文增往北走了不远,

[tɜ:rn] [west] [ə'gen] ,
Turn west again ,
转动 西方 再次 ,

又往西一拐,

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɪn'tɜ:r] - ['kɑ:lɪdʒ] ,
There is another inter - college ,
那里 是 其他 间 - 大学 ,

另有一所跨院,

['lʊəər] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][ə; eɪ] [flæt] [pə'zɪ(ə)n] .
Lower the sedan chair to a flat position .
降低 这 轿车 椅子 到 一个 平坦的 位置 :

把轿子落平,

['kaɪ] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Cai Wenzeng alighted from the sedan chair .
蔡 - 下车 从 这 轿车 椅子 :

蔡文增下了轿,

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] .
They entered the north - facing room .
他们 进入 这 北 - 面向 房间 :

进了北上房。

[ðə; ði] [fɔ:r] [tʃɪldrən] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The four children came out shortly afterward and said :
这 四 孩子们 来了 出去 不久 之后 和 说 :

四个小童儿不多时出来说:

" [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['restɪd] [ɪn] [pi:s] . "
" The patriarch has already rested in peace . "
" 这 族长 有 已经 休息 在 和平 " :

“祖师爷已然安歇,

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [goʊ] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [ðem; ðəm] .
You all go outside and serve them .
你 全部 去 外部 和 服务 他们 :

你们外面伺候吧。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [ɪ'mi:diətli] [went] [aʊt] .
The lady in the sedan chair and the others immediately went out .
这 女士 在 这 轿车 椅子 和 这 其他的 立即地 去 出去 :

那轿夫人等立刻出去,

[ðə; ði] [fɔ:r] [tʃɪldrən] [went] [tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ru:m] .
The four children went to rest in the side room .
这 四 孩子们 去 到 休息 在 这 边 房间 :

四个小童儿到配房中安歇去了。

['zu:] - ['i:vz,dropt] [frʌm; frəm] ['veriəs] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
Zhu Tianfei eavesdropped from various spots on the roof .
朱 - 偷听 从 各种各样的 地点 在 这 屋顶 :

朱天飞在房上各处偷听,

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

候了半晌，

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Then he leaped down from the roof .
然后 他 跳跃 向下 从 这 屋顶 .

这才飞身跳下房来，

[ðeɪ] [ˈsləʊli] [ˈentəd] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
They slowly entered the north - facing room .
他们 缓慢地 进入 这 北 - 面向 房间 .

慢慢的进了北上房，

[ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Looking through the curtain ,
寻找 通过 这 窗帘 ,

隔着帘栊一看，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] .
No action was observed .
不 行动 曾是 观察到 .

不见有动作，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðɪs] [ruːm] [ɪz][ˈlʊkertɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
This room is located in the east wing .
这 房间 是 位于 在 这 东方 翼 .

这屋乃是东里间，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身来，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɜːrðər] [west] ,
Looking further west ,
寻找 更远 西方 ,

又往西里间一看，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [ˈflɪkərɪŋ] .
The lights inside the room were flickering .
这 灯 里面 这 房间 是 闪烁 .

只见屋中灯光闪烁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wʌn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .
There was a large one against the north wall .
那里 曾是 一个 大的 一 反对 这 北 墙 .

靠北墙是一张大，

[ðə; ði] [siːt] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈkʊʃ(ə)n] .
The seat was covered with a yellow satin cushion .
这 座位 曾是 涵盖 和 一个 黄色的 缎 软垫 .

上面铺着黄云缎坐褥，

[ˈkaɪ] - [sæt] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈbʌv] .
Cai Wenzeng sat upright and dignified above .
蔡 - 卫星 直立 和 凝重 多于 .

蔡文增在上面端然正坐，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [jʊr; jər] [geɪz] .
Close your eyes and lower your gaze .
关闭 你的 眼睛 和 降低 你的 目光 .

闭目垂睛，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一语不发；

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
He wore a precious sword under his arm .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 在下面 他的 手臂 .

肋下佩着一口宝剑，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - [sɔːrd] .
It was the Tai'a sword .
它 曾是 这 - 剑 .

正是那太阿剑。

[ˈʒuː] - [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] :
Zhu Tianfei's heart skipped a beat :
朱 - 心 跳过 一个 打 :

朱天飞心中一动：

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [stiːl] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ? "
" Why don't we go in and steal his precious sword ? "
" 为什么 不 我们 去 在 和 偷 他的 宝贵的 剑 ? "
“何不进去盗他那口宝剑？ ”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
We have to kill him first .
我们 有 到 杀 他 第一的 .

“总得先把 he 杀了，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈledʒənderi] [ˈhiːlər] , [mɑː] [tɒŋ] .
He returned to the front yard to assassinate the legendary healer , Ma Tong .
他 返回 到 这 正面 院子 到 暗杀 这 传奇 治疗师 , 马 童 .

回到前院再刺杀圣手真人马通，

[kʌt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ruːts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Cut the grass and remove the roots at the same time .
切 这 草 和 消除 这 根 在 这 相同的 时间 .

一并剪草除根。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ˈsləʊli] , [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] .
Slowly , the curtain was lifted .
缓慢地 , 这 窗帘 曾是 抬起 .

慢慢的把帘栊一掀，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] .
We entered the house .
我们 进入 这 房子 .

进得屋中。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [sɔ:rd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
He reached out and drew the sword he was wearing .
他 达到 出去 和 画 这 剑 他 曾是 穿着 .

一伸手先把自己所佩之刀拉出来，

[hi:; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] ['dægər] [æt; ət][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:mən] .
He aimed a dagger at the heart of the demon .
他 旨在 一个 匕首 在 这 心 的 这 恶魔 .

照定妖人前心一扎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plɑ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 .

只听“噗哧”一声，

[ʒu:] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhu Tianfei took a look ,
朱 - 采取 一个 看 ,

朱天飞一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪv] ['fɔ:lən] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][træp] !
I've fallen for their trap !
我已经 倒下 为了 他们的 陷阱 !

吾中他人之计了！ ”

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][tɜ:rn][ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
Fang was about to turn and run away .
方 曾是 关于 到 转动 和 跑步 离开 .

方要转身逃走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔ:l] .
Suddenly , a creaking sound was heard from inside the wall .
突然 , 一个 嘎吱作响 声音 曾是 听到 从 里面 这 墙 .

忽听夹壁墙内“咯吱”一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [spai] ! "
" What a treacherous spy ! "
" 什么 一个 奸诈 间谍 ! "

“好好细，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
Don't try to run away .
不 尝试 到 跑步 离开 .

休要逃走，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jɔr; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b]
Holding the Five Clouds Tube
保持 这 五 云 管子

手捧五云筒，

[ˈzu:] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [hɔ:k] [ðæt] [drɪlz] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] , [swʌŋ] [aɪˈti:] [əˈraʊnd] .
Zhu Tianfei , the Divine Hawk that Drills Through the Clouds , swung it around .
朱 - , 这 神圣的 鹰 那 演习 通过 这 云 , 摇摆 它 大约 .

照定钻云神鹞朱天飞一甩。

[ˈzu:] - [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [ɑ:n][ˈfaɪər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] .
Zhu Tianfei's clothes were completely on fire at the back of his body .
朱 - 衣服 是 完全地 在 火 在 这 后退 的 他的 身体 .

这朱天飞后心衣服全皆烧着，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈpænɪk] [ɡrɪpt] [maɪ] [hɑ:rt] .
A sudden panic gripped my heart .
一个 突然 恐慌 紧握 我的 心 .

心中一发慌，

" [aʊt] ! "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ! "

“哎呀”一声，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒。

[ðoʊz] [ɑ:n][ˈdu:ti] [aʊtˈsaɪd] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Those on duty outside heard this .
那些 在 责任 外部 听到 这 .

外面有值宿人等听见，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɑ:t][ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙起来，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈzu:] - [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
In the past , Zhu Tianfei was tied up with a rope .
在 这 过去的 , 朱 - 曾是 系 向上 和 一个 绳索 .

过去用绳把朱天飞捆上。

[ˈkaɪ] - [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [sɜ:rt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈeriəz] .
Cai Wenzeng ordered a search of all areas .
蔡 - 订购 一个 搜索 的 全部 区域 .

蔡文增吩咐各处搜查，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sent] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ɡɑ:rdz] [tu:; tə] [sɜ:rt] [ɪn] [i:tʃ] [haʊs] .
He also sent his personal guards to search in each house .
他 还 发送 他的 个人的 守卫 到 搜索 在 每个 房子 .

又派亲随战将在各房上寻找，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈpra:bəbli] [spaɪz] [ænd; ənd] [əˈsæsɪnz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are probably spies and assassins among them .
那里 是 大概 间谍 和 刺客 之中 他们 .

恐怕还有奸细刺客。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [eɪp] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪsɪŋ] [waɪnd] , [wʌz; wəz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , Hou Huatai , the Immortal Ape of Chasing Wind , was guarding the
同时 , 侯 华泰 , 这 不朽 猿 的 追逐 风 , 曾是 守护 这
[diˈvaɪn] [hænd] [ˈmæstər] [ma:] [tɒŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
Divine Hand Master Ma Tong on the roof of the front courtyard .
神圣的 手 掌握 马 童 在 这 屋顶 的 这 正面 庭院 .

且说追风仙猿侯化泰先在前院房上看守圣手真人马通，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [əˈroʊz] [brˈhaɪnd][ju: ˈes] .
Suddenly , a commotion arose behind us .
突然 , 一个 骚动 出现 在后面 我们 .

忽听后面一片声喧，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n][tu:; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
They shouted in unison to arrest him .
他们 喊叫 在 齐声 到 逮捕 他 .

齐声喊嚷捉拿。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhu:] [hw:ɑ:taɪ]
Upon hearing this , Hou Huatai
之上 听力 这 , 侯 华泰

侯化泰一听，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [na:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed to the back to take a look .
他 匆忙 到 这 后退 到 拿 一个 看 .

连忙扑奔后面一看，

[ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [ˈzu:] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˈʌðər] .
Senior brother Zhu Tianfei was captured by others .
高级的 兄弟 朱 - 曾是 捕获 经过 其他的 .

师兄朱天飞被他人拿住。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] [hɪmˈself] .
He jumped off the roof himself .
他 跳了起来 离开 这 屋顶 他自己 .

自己跳下房来，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æɪt; ət][ˈkaɪ] - [frʌm; frəm][brˈhaɪnd][ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [hɪm; ɪm] .
He swung a knife at Cai Wenzeng from behind and chopped him .
他 摇摆 一个 刀 在 蔡 - 从 在后面 和 切碎 他 .

在蔡文增背后抡刀就剁。

[ˈkaɪ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Cai Wenzeng stepped aside .
蔡 - 步 旁边 .

蔡文增往旁一闪身，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] ? "
" **Who are you , the visitor ?** "
" WHO 是 你 , 这 游客 ? "

“来者你何人？

" [əˈnaʊns] [jʊɹ; jər] [neɪmz] ! "
" **Announce your names !** "
" 宣布 你的 姓名 ！ "

通报上名来！ ”

[ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] [gəv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Hou Huatai gave a cold laugh .
侯 华泰 给予 一个 寒冷的 笑 .

侯化泰一阵冷笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][maɪ] [ˈædvərseri] .
You are my adversary .
你 是 我的 对手 .

你是我的对头之人。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:ɹ; wər][æt; ət] [lɒŋdɒŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Thinking back to when you were at Longdong Mountain ,
思维 后退 到 什么时候 你 是 在 龙东 山 ,

想你当初在龙峒山，

[aɪ] [bə:nd] [daʊn] [jʊɹ; jər] [ˈgrænəri:z] .
I burned down your granaries .
我 烧伤 向下 你的 粮仓 .

我烧了你的仓廩，

[aɪ][eɪˈem] [ˈhu:] [hw:ɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd] .
I am Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind .
我 是 侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风 .

我就是那追风仙猿侯化泰。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [faɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
I've come here today specifically to fight you to the death .
我已经 来 这里 今天 具体来说 到 斗争 你 到 这 死亡 .

今日我特来找你拚命，

[dəʊnt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 ！

你别走！ ”

[kʌt] [waɪð; waɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
Cut with the knife .
切 和 这 刀 .

摆刀就剁。

['kɑɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['huː] [hwɑːtaɪ] . "
" So you are the defeated Hou Huatai . "
" 所以 你 是 这 战败 侯 华泰 . "

“原来你是败将侯化泰。

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别走，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end] [jɔːr; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] ,
With a flick of his wrist ,
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

把五云筒一甩，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [hwɑːtaɪ] [θruː] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Zhao Dinghou Huatai threw it away .
赵 - 华泰 扔 它 离开 .

照定侯化泰甩去，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk] [ʃɑːt] [streɪt] [tɔːrdz] ['huː] - [tʃest] [ænd; ənd] [bəːnd] .
A plume of blue smoke shot straight towards Hou Huatai's chest and burned .
一个 羽 的 蓝色的 抽烟 射击 直的 向 侯 - 胸部 和 烧伤 .

一股青烟直扑侯化泰前胸烧来。

['huː] [hwɑːtaɪ] [ɪk'skleɪmd] " [aʊt] ! "
Hou Huatai exclaimed " Ouch ! "
侯 华泰 惊呼 " 哎哟 ！ "

侯化泰“哎呀”一声，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [men] .
He was tied up by his men .
他 曾是 系 向上经过 他的 男人 .

被手下人捆上，

[bːŋ] [ə'goʊ] , ['huː] [hwɑːtaɪ] ,
Long ago , Hou Huatai ,
长的 前 , 侯 华泰 ,

早把那侯化泰、

[ʒuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wɜːr; wər] ['setld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhu Tianfei and the other man were settled in one place .
朱 - 和 这 其他 男人 是 定居 在 一 地方 .

朱天飞二人安置在一处。

['kɑɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ! "

“来人，

[goʊ][ænd; ʌnd][get] [jæŋ] ,
Go and get Yang Yong'an ,
去 和 得到 杨 永安 ,

去把杨永安、

[jæŋ] [jɒŋtəɪ] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [ʌðər] [mæn][wɜːr; wər] [pleɪst] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [keɪdʒ] ['prɪzn]
Yang Yongtai and the other man were placed together in a wooden cage prison
杨 永泰 和 这 其他 男人 是 放置 一起 在 一个 木制的 笼 监狱
[kɑːrt] .
cart .
大车 .

杨永太二人一同装在木笼囚车之内，

[lɪˈɑːn] - ,
Lian Zhutianfei ,
连 - ,

连朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ][ænd; ʌnd][ˈkaɪ] [wɛnrɒŋ] [wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][biː; bi] [ˈeskoʊtɪd] [tuː; tə] -
Hou Huatai and Cai Wenrong were handed over to be escorted to Dazhu
侯 华泰 和 蔡 文荣 是 递交 超过 到 是 护送 到 -
[ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər] .
Mountain in Yunnan Prefecture .
山 在 云南 州 .

侯化泰一同交蔡文荣解送云南府大竹子山，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][wuː] [ɪn] , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmiːz]
It was handed over to Wu En , the head of the Eighth Route Army's
它 曾是 递交 超过 到 吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队的
[ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [kəˈmænd] , [fɔːr; fər] [ˈhændlɪŋ] .
Metropolitan Command , for handling .
大都会 命令 , 为了 处理 .

交给八路都会总吴恩办理。”

[ðə; ðɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [rɪˈplaɪd] , " [jes] , [sɜːr] . "
The subordinate replied , " Yes , sir . "
这 下属 回复 , " 是的 , 先生 . "

下面答应“得令”，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈkaɪ] [wɛnrɒŋ] [ðen] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
Cai Wenrong then selected two hundred of his personal guards .
蔡 文荣 然后 已选 二 百 的 他的 个人的 守卫 .

只见蔡文荣点了二百名亲随兵丁，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [men][wɜːr; wər][led][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .
The four men were led to their feet .
这 四 男人 是 引领 到 他们的 脚 .

押解着四个人起身。

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [juː; jʊ][ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈɛkstrə] [ˈkɛr(ə)l] [ɪn] [ˈɛvriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] [təˈnaɪt] . "

" **You all need to be extra careful in everything you do tonight** . "

" 你 全部 需要 到 是 额外的 小心 在 一切 你 做 今晚 . "

"你们大家今夜晚诸事多要留神，

[biː; bi][ˈɛkstrə] [ˈkɛr(ə)l] .

Be extra careful .

是 额外的 小心 .

多加小心，

[ˈlɪs(ə)n] [æt; ət] [dɑːn] . "

Listen at dawn . "

听 在 黎明 . "

天明听点。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈɡriːd] .

The generals agreed .

这 将军们 同意 .

众将答应下去。

[ˈkaɪ] - [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] -

Cai Wenzeng returned to his room in the west wing of the house in Beishangfang

蔡 - 返回 到 他的 房间 在 这 西方 翼 的 这 房子 在 -

[tuː; tə] [rest] .

to rest .

到 休息 .

蔡文增回归北上房西里间屋内安歇。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [laɪt] ,

When it was fully light ,

什么时候 它 曾是 完全 光 ,

少时天色大亮，

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] [ˈdɔːnɪŋ] .

The East is dawning .

这 东方 是 黎明 .

东方发晓。

[baɪˈɑːɡrəfi] [ʌv; əv][ˈkaɪ] - :

Biography of Cai Wenzeng :

传 的 蔡 - :

蔡文增传：

" [sɜːrv] [baɪ] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [tent] , "

" **Serve by beating the drum and raising the tent** , "

" 服务 经过 殴打 这 鼓 和 提高 这 帐篷 , "

"伺候击鼓升帐，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ˈdʒɑːki] [klʌb] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .

Please invite the head of the Hong Kong Jockey Club to a meeting .

请 邀请 这 头 的 这 洪 孔 骑师 俱乐部 到 一个 会议 .

请马会总前来议事。”

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[mɑː] [tɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .

Ma Tong arrived at the main tent .

马 童 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

马通到了大帐，

[ðen] [hiː; hi] ['gæðəd] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tə'geðər] .
Then he gathered all the generals together .

然后 他 聚集 全部 这 将军们 一起 .
又把众将聚齐。

[ˈkai] - [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [nart] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Cai Wenzeng recounted the events of the previous night to everyone .

蔡 - 叙述 这 活动 的 这 以前的 夜晚 到 每个人 .
蔡文增把昨夜晚之事对众人述说了一遍。

[maː] [tʌŋ] [sed] :
Ma Tong said :

马 童 说 :

马通说：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][stænd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] ['ɑ:miz] . "
" Today we stand before the two armies . "

" 今天 我们 站立 前 这 二 军队 . "
“你我今日到两军阵前，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
A major battle was fought with the Qing army .

一个 主要的 战斗 曾是 战斗 和 这 青 军队 .
与大清营大战一场，

[lets] [siː] [haʊ] ['meni] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)l] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Let's see how many talented people there are .

我们来吧 看 如何 许多 才华横溢 人们 那里 是 .
看有多少能人？

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ɔːl][ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .
I'm going to capture them all in one fell swoop .

我是 去 到 捕获 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 .
我是要把他等一网打尽，

[ɪn'dʒɔɪ][ɪ'tɜːn(ə)l] [pi:s] . "
Enjoy eternal peace . "

享受 永恒 和平 . "
永享太平。”

[ˈkai] - [ɔːrdəd] [ðə; ði] [tru:p] [tuː; tə][biː; bi] [mu:vɪd] .
Cai Wenzeng ordered the troop to be moved .

蔡 - 订购 这 部队 到 是 已搬 .
蔡文增吩咐调队，

[hiː; hi][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He led three thousand men out of the camp .

他 引领 三 千 男人 出去 的 这 营 .
带领三千人马出了大营，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [wʌz; wəz] [ə'tækt] .
Until the battlefield was attacked .

直到 这 战场 曾是 遭到攻击 .
直至战场讨战。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪːz] ['kæənənz] .
All that could be heard was the deafening roar of the Qing army's cannons .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 这 青 军队的 大炮 .
只听大清营大炮惊天，

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kævəlɪrɪmən] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Thousands of cavalrymen emerged .

数千 的 骑兵 出现 .
出来了数千马队、

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən]
Three thousand infantrymen
三 千 步兵

三千步队，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [hu:] ['pɜ:rsənəli] [led] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] .
It was Ma Chenglong who personally led the large force .
它 曾是 马 成龙 WHO 亲自 引领 这 大的 力量 .
乃是马成龙自统大队。

[ˈzi:] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] .
Xie Lu was on the left .
谢 鲁 曾是 在 这 左边 .

左有谢禄，

[hæŋ] ['hu:] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] .
Han Hu is on the right .
韩 胡 是 在 这 正确的 .

右有韩虎，

[ðə; ði] ['eskɔ:rt] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] ['wei] ['lʌ] .
The escort officer was Wei Lu .
这 护送 官 曾是 魏 鲁 .

押队官是魏禄。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ɪg'zu:did] [æŋ; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] ['ɔ:rə] .
Ma Chenglong exuded an imposing and menacing aura .
马 成龙 渗出物 一个 气势磅礴 和 威胁 灵气 .

这马成龙一团的威风煞气，

[tə'deɪ] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [hu:] [fɜ:rst] [rɪ'pɔ:rtɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [tu; tə] ['dʒen(ə)rəl] [mju:] .
Today , it was Ma Chenglong who first reported his bravery to General Mu .
今天 , 它 曾是 马 成龙 WHO 第一的 据报道 他的 勇敢 到 一般的 亩 .
今日是马成龙他先在穆将军跟前告的奋勇，

[wi; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [θi:vz] .
We must fight against the thieves .
我们 必须 斗争 反对 这 窃贼 .

要与贼人对敌。

[hi; hi] [nu:] [ʒu:] - ,
He knew Zhu Tianfei ,
他 知道 朱 - ,

他知道朱天飞、

[ðə; ði] [tu:] [oʊld] ['hɪrəʊz] , ['hu:] [hw:ɑ:tai] [ænd; ənd] ['hu:] [hw:ɑ:tai] , [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
The two old heroes , Hou Huatai and Hou Huatai , did not return .
这 二 老的 英雄 , 侯 华泰 和 侯 华泰 , 做过 不是 返回 .

侯化泰二位老英雄并未回来，

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] [θi:vz] .
" **They must have been captured by thieves .** "
" 他们 必须 有 到过 捕获 经过 窃贼 . "

“大概必是被贼人所擒，

[aɪl] [gou] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] .
I'll go and capture the sorcerer .
患病的 去 和 捕获 这 巫师 .

我去把妖人拿住，

[tu; tə] [ə'vendʒ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɪrəʊz] !
To avenge all the heroes !
到 报仇 全部 这 英雄 !

替众位英雄雪恨报仇！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说道:

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

“马成龙,

[sɪns] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] ,
Since you're going ,
自从 你是 去 ,

你既要去,

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkɛrf(ə)] [ænd; ənd] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪn] [ɔ:l] [ˈmætərz] .
One must be careful and cautious in all matters .
一 必须 是 小心 和 谨慎 在 全部 事情 :

诸事须要小心谨慎。

[ðæt] [ˈsɔ:rsərər] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈhi:lɪŋ] , [mɑ:] [tɒŋ] , [pəˈzest] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)] [a:ts] .
That sorcerer , the Master of Healing , Ma Tong , possessed many evil arts .
那 巫师 , 这 掌握 的 康复 , 马 童 , 拥有 许多 邪恶的 艺术 :

那妖道圣手真人马通邪术多端,

[hɪz; ɪz] [mɪˈstɪriəs] [bɪˈwɪtɪŋ] [ɡʊrd] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈpaʊərf(ə)] .
His mysterious bewitching gourd is extremely powerful .
他的 神秘 迷人的 葫芦 是 极其 强大的 :

他那奥妙迷魂葫芦甚是厉害,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ˈrekləs] .
You must not be reckless .
你 必须 不是 是 鲁莽 :

你不可莽撞,

[bi:; bi] [ˈveri] [ˈkɛrf(ə)] .
Be very careful .
是 非常 小心 :

务要留神。”

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [əˈɡri:d] , [ˈseɪɪŋ] :
Ma Chenglong agreed , saying :

马成龙答应说道:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] . "
" General , please don't worry . "
" 一般的 , 请 不 担心 : "

“老将军请放宽心,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] ,
For the sake of life in this world ,
为了 这 清酒 的 生活 在 这 世界 ,

为人生在世上,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Life and death are determined by fate .
生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 :

生死由命,

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [ɑ:r; ər] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 :

富贵在天。

[hi:; hi] [hu:] [i:ts] [ðə; ði] ['kiŋz] [fu:d]
He who eats the king's food
他 WHO 吃 这 国王的 食物

食君之禄，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ri'mein] ['biəl] .
One should remain loyal .
— 应该 保持 忠诚 .

理应秉定忠心，

['sækrifaɪɪŋ] [wʌn'self] [fɔ:r; fər] [wʌnz] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] .
Sacrificing oneself for one's country is the only way .
牺牲 自己 为了 一个人的 国家 是 这 仅有的 方式 .

舍死为国才是。

[aɪ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] , [fɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)] [ə'genst] [wu:] [ɪn] [ɪn] ['ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] .
I , Ma Chenglong , fought a great battle against Wu En in Xiangyang .
我 , 马 成龙 , 战斗 一个 伟大的 战斗 反对 吴 恩 在 向阳 .

我马成龙前者在襄阳大战吴恩，

[hi:; ɪz] [jɪn] - [jæŋ] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [ɪz] [ɪk'stri:mlɪ] ['paʊərf(ə)] .
His Yin - Yang Eight Trigrams Banner is extremely powerful .
他的 阴 - 杨 八 三卦 横幅 是 极其 强大的 .

他的阴阳八卦幡甚是厉害，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiŋ] ['ɑ:rmɪ][ɪn] [sək'se(ə)n] .
They defeated several generals of the Qing army in succession .
他们 战败 一些 将军们 的 这 青 军队 在 演替 .

连败了大清营几员战将，

[θæŋks] [tu:; tə][hi:; ɪz]['mædʒəsti:z] [greɪt] ['blesɪŋz] ,
Thanks to His Majesty's great blessings ,
谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 ,

我托万岁爷的洪福，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'fi:t] ['di:mənz] .
It can also defeat demons .
它 能 还 击败 恶魔 .

还能把妖人战败。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['mɪləteri] [ˌekspə'dɪ(ə)n][ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][hi:; ɪz]['mædʒəsti:z] [greɪt] ['blesɪŋz] [ænd; ənd]
Today's military expedition is thanks to His Majesty's great blessings and
今天的 军队 远征 是 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 和
[prə'tekʃn] .
protection .
保护 .

今日出兵仰仗着万岁爷的洪福护庇，

[ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [maɪt] ,
The commander's might ,
这 指挥官的 可能 ,

大帅的虎威，

[tə'deɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] ,
Today , on the battlefield ,
今天 , 在 这 战场 ,

今日在两军阵前，

" [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] ['fɔrli] [kɪl] [ðæt] ['sɔ:rsərər] ! "
" And we will surely kill that sorcerer ! "
" 和 我们 将要 一定 杀 那 巫师 ! "

也定把妖人结果了性命！ "

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Ma Chenglong ,
马 成龙 ,

马成龙，

[ju:, jʊ] [brɔ:t] [jʊr; jər] [oʊn] [tru:ps] .
You brought your own troops .
你 带来 你的 自己的 军队 :

你自带本部人马，

[aɪl] ['æləkeɪt] [ə'nʌðər] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lrɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tru:ps] [tu:, tə][ju:, jʊ] .
I'll allocate another three thousand cavalry and infantry troops to you .
患病的 分配 其他 三 千 骑兵 和 步兵 军队 到 你 :

再拨给你三千马步军队、

[θri:] ['dʒenrəlz]
Three generals
三 将军们

三员大将，

[gʊʊ][tu:, tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] .
Go to the front lines and capture the sorcerer .
去 到 这 正面 线条 和 捕获 这 巫师 :

去到阵前把妖人捉来，

[ðæts] [kwat] [æn; ən] [ə'tʃi:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:, jʊ] !
That's quite an achievement for you !
那就是 相当 一个 成就 为了 你 !

算你的奇功！ ”

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'plaɪd] , " [jes] , [sɜ:r] . "
Ma Chenglong replied , " Yes , sir . "
马 成龙 回复 , " 是的 , 先生 :

马成龙说声“得令”，

[bæk] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp]
Back in their own camp
后退 在 他们的 自己的 营

回到自己营中，

[ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [bɪn] ['mʌstəd] .
The troops have been mustered .
这 军队 有 到过 集结 :

点齐了人马，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Leading Xie Lu ,
领导 谢 鲁 ,

带领谢禄、

[hæŋ][ˈhu:]
Han Hu
韩 胡

韩虎、

[ˈwei] [ˈlʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈdʒenrəlz]
Wei Lu and his three generals
魏 鲁 和 他的 三 将军们

魏禄三员大将，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:ɪr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 。

放了三声大炮，

[ðei] [ˈstɔ:rmɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [kæmp][ɪn][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [fɔ:rs] .
They stormed out of the Qing camp in a mighty force .
他们 暴风雨 出去 的 这 青 营 在 一个 强大的 力量 。

浩浩荡荡杀出大清营，

[ʌnˈti] [ðei] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:mɪz] .
Until they reached the front lines of the two armies .
直到 他们 达到 这 正面 线条 的 这 二 军队 。

直至两军阵前。

[ðer; ðər] [stʊd] [mɑ:] [tɒŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈsɔ:rsərər] [ˈmæstər] , [ænd; ənd][ˈkaɪ] - , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
There stood Ma Tong , the sorcerer master , and Cai Wenzeng , the head of the
那里 站立 马 童 , 这 巫师 掌握 , 和 蔡 - , 这 头 的 这
[ɡʊd] [di:dz] [ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃɪˈeɪʃn] .
Good Deeds Association .
好的 契约 协会 。

只见妖道圣手真人马通与劝善会总蔡文增，

[ˈli:ɪŋ; ˈledɪŋ] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈdʒenrəlz] ,
Leading more than forty generals ,
领导 更多的 比 四十 将军们 ,

带着四十余员大将，

[ðei] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [ˈbæt(ə)] .
They lined up and awaited battle .
他们 衬里 向上 和 等待中 战斗 。

列成队伍候战。

[ˈæftər][mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:ɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
After Ma Chenglong finished reading it ,
后 马 成龙 完成的 阅读 它 ,

马成龙看罢，

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
Fang was about to dismount .
方 曾是 关于 到 下马 。

方要下马，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [ˈzi:] [ˈlʌ] [sed] :
The middle - ranking officer Xie Lu said :
这 中间 - 排行 官 谢 鲁 说 。

只见中军官谢禄说：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈkredit] [tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] .
I'll give this credit to my humble servant .
患病的 给 这 信用 到 我的 谦逊的 仆人 。

这件功劳让给末将，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈiːv(ə)][ˈdaʊɪst] [priːst] .

I'm going to capture the evil Taoist priest .
我是 去 到 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 .

我去捉拿妖道。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [juː; jʊ][ɡoʊ] . "

" You must be careful when you go . "
" 你 必须 是 小心 什么时候 你 去 . "

“你前去须要小心。”

[ˈziː] [ˈlʌ] [əˈɡriːd] .

Xie Lu agreed .
谢 鲁 同意 .

谢禄答应，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [ˈpuː][ˈdɑːəu] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiːm] .

He reached out and pulled Pu Dao away from the team .
他 达到 出去 和 拉 普 道 离开 从 这 团队 .

伸手拉朴刀出离了本队，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,

Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来至两军阵前，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "

" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[ðə; ði] [dɪˈmɔːnɪk] [ˈdaʊɪst][mɑː] [tɒŋ] ,

The demonic Taoist Ma Tong ,
这 恶魔般的 道教 马 童 ,

妖道马通，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] [ˈsuːnər] ?

Why don't you come and die sooner ?
为什么 不 你 来 和 死 很快 ?

还不早早前来送死，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðen] ! "

" Wait until then ! "
" 等待 直到 然后 ! "

等待何时! ”

[mɑː] [tɒŋ] [held] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ɡʊrd] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Ma Tong held the mysterious bewitching gourd firmly in his arms .
马 童 握住 这 神秘 迷人的 葫芦 牢牢 在 他的 武器 .

这马通怀中抱定那奥妙迷魂葫芦，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑːkɪŋ]

Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,
Heading straight for the front lines of the two armies ,
标题 直的 为了 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
直奔两军阵前，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

[.ʌmɪˈtɑːbə] [ˈbuːdəˈbʊdə] !
Amitabha Buddha !
阿弥陀佛 佛 !
“无量寿佛！

[ˈiːv(ə)] [ˈkriːtʃər] ,
evil creature ,
邪恶的 生物 ,
孽障，

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈstʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .
你休要逞强，

" [spiːk] [jɜː; jər] [neɪm] ! "
" **Speak your name** ! "
" 说话 你的 姓名 ! "
通上你的名来！ "

[wen] [ˈziː] [ˈlʌ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərərz] [əˈpɪrəns] ,
When Xie Lu saw the sorcerer's appearance ,
什么时候 谢 鲁 锯 这 巫师的 外貌 ,
谢禄一看妖道这个样子，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [nuː] [hɪz; ɪz] [gɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)] .
I already knew his gourd was powerful .
我 已经 知道 他的 葫芦 曾是 强大的 .
早就知道他的葫芦厉害，

[maɪ] [ˈɪnər] [vɔɪs] [sez] :
My inner voice says :
我的 内 嗓音 说道 :
心内说：

" [ɪf] [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] [kʌmz] . . . "
" **If this sorcerer comes** . . . "
" 如果 这 巫师 来 . . . "
“这个妖人若来时，

[aɪˈd] [ˈbetər] [straɪk] [fɜːrst][ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
I'd better strike first and kill them .
ID 更好的 罢工 第一的 和 杀 他们 .
莫若我先下毒手为强，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] - [fæst] [əˈtæk] .
Give him a lightning - fast attack .
给 他 一个 闪电 - 快速地 攻击 .
给他一个迅雷不及掩耳，

" [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] [fɜːrst] ! "
" **Send him a hidden weapon first** ! "
" 发送 他 一个 隐 武器 第一的 ! "
先下手给他一暗器！ "

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [dɑ:rt] .
He reached out and pressed down on the hidden dart .
他 达到 出去 和 按下 向下 在 这 隐 镖 :

伸手把袖箭一按，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['hi:lər] , [mɑ:]
An arrow was aimed directly at the throat of the renowned healer , Ma
一个 箭 曾是 旨在 直接地 在 这 喉 的 这 著名 治疗师 , 马
[tɒŋ] .
Tong .
童 :

照定圣手真人马通咽喉之上就是一箭。

[mɑ:] [tɒŋ] ['slɑ:tlɪ] [dɑ:dʒd] ,
Ma Tong slightly dodged ,
马 童 轻微地 躲避 ,

马通略一闪身，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .
It hit him squarely on his left shoulder .
它 打 他 完全 在 他的 左边 肩膀 :

正打在左肩头之上，

[nɑ:] [mɑ:] [tɒŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Na Ma Tong cried out , " Ouch ! "
娜 马 童 哭 出去 , " 哎哟 ! "

那马通“哎哟”一声，

[hi; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [rɪ'tɜ:ɾnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] .
He hurriedly returned to his team .
他 匆匆 返回 到 他的 团队 :

急忙回至本队，

[maɪ] [left] [ɑ:ɾm] [fi:lz] [nʌm] .
My left arm feels numb .
我的 左边 手臂 感觉 麻木的 :

觉着左膀臂发麻，

[aɪ] [nu:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:ɾt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bæd] .
I knew in my heart that it was bad .
我 知道 在 我的 心 那 它 曾是 坏的 :

心中知道不好。

[aɪ 'ti:] [tɜ:ɾnz] [aʊt] [ðæt] ['zi:] [lu:z] ['hɪd(ə)n] ['æɾəʊs] [wɜ:r; wəɾ] ['pɔɪznd] .
It turns out that Xie Lu's hidden arrows were poisoned .
它 转弯 出去 那 谢 卢氏 隐 箭头 是 中毒 :

原来这谢禄使的袖箭是毒药喂成的，

[ə; eɪ]['pɜ:ɾs(ə)n] [ni:dz] [tu; tə] [pʊt] [ɑ:n] [wʌn] .
A person needs to put on one .
一个 人 需求 到 放 在 一 :

人要着上一支，

[θɾi:] [deɪz] [ænd; ənd] [θɾi:] [naɪts] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu; tə] [gæɾən'ti:] ['sɜ:ɾt(ə)n] [deθ] .
Three days and three nights is enough to guarantee certain death .
三 天 和 三 夜晚 是 足够的 到 保证 肯定 死亡 :

三天三夜是准死无活，

[ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)] .
The most powerful .
这 最多 强大的 .

最厉害无比。

[ˈmi:nwaɪl] , [mɑː] [tɒŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
Meanwhile , Ma Tong returned to his team in defeat .
同时 , 马 童 返回 到 他的 团队 在 击败 .

且说马通败回本队，

[ˈkaɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [mɑː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n]
Cai Wenzeng saw that the old Taoist priest Ma Tong was wounded by a hidden
蔡 - 锯 那 这 老的 道教 牧师 马 童 曾是 受伤 经过 一个 隐
[ˈæroʊ] .
arrow .
箭 .

蔡文增见老道马通身受袖箭之伤，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [ɪˈmi:diətli] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
He ordered the troops to retreat immediately back to camp .
他 订购 这 军队 到 撤退 立即地 后退 到 营 .

吩咐急速撤队回营，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪgˈzæmɪnd] [mɑː] [tɔːŋz] [ˈæroʊ] [wu:nd] .
It was said that the official physician examined Ma Tong's arrow wound .
它 曾是 说 那 这 官方的 医生 检查 马 钳 箭 伤口 .

传官医给马通看箭疮之伤。

[ðə; ði]['dɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

医生说：

" ['mæstər] [mɑːz] [wu:nd] "
" Master Ma's wound "
" 掌握 妈的 伤口 "

“马道爷这个伤痕，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['pɔɪzənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [drʌg] .
It was poisoning from the drug .
它 曾是 中毒 从 这 药品 .

是受了药毒。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][fɜːrst] .
I'll take the arrow out of his hand first .
患病的 拿 这 箭 出去 的 他的 手 第一的 .

我先把箭给他起下来，

[əˈplaɪ] [sʌm; səm] [diˈtɒksɪfaɪŋ] ['paʊdəɪ] .
Apply some detoxifying powder .
申请 一些 排毒 粉末 .

上些拔毒散。”

[ə; eɪ] [prɪˈskɪrɪp(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A prescription was written .
一个 处方 曾是 书面 .

开了一个方儿，

[teɪk] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['ɜːrb(ə)] ['medɪs(ə)n] [fɜːrst] .
Take a dose of herbal medicine first .
拿 一个 剂量 的 草药 药品 第一的 .

先吃一付汤药。

[ˈkæəri] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tent] .
Carry it to the back tent .
携带 它 到 这 后退 帐篷 .

抬至后帐，

[send] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsuːtəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Send a few suitable people to serve him .
发送 一个 很少 合适的 人们 到 服务 他 .

派几个妥当之人伺候他。

[ˈkaɪ] - [reɪzd] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] .
Cai Wenzeng raised the call for a truce .
蔡 - 提高 这 称呼 为了 一个 休战 .

蔡文增把免战高悬，

[ˈæftər] [ɔːl] , [maː] [tɔːŋz] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] .
After all , Ma Tong's illness was cured .
后 全部 , 马 钜 疾病 曾是 治愈 .

竟候马通病体痊愈，

[ðeɪ] [wʊd] [faɪt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wʌns] [mɔːr] .
They would fight the Qing army to the death once more .
他们 会 斗争 这 青 军队 到 这 死亡 一次 更多的 .

再与大清营决一死战。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [ˈeriəz] .
He instructed his generals to be vigilant and cautious in all areas .
他 指示 他的 将军们 到 是 警惕的 和 谨慎 在 全部 区域 .

吩咐手下诸将各处留神谨慎，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
He sat in the main room under the lamp and read a book .
他 卫星 在 这 主要的 房间 在下面 这 灯 和 读 一个 书 .

自己坐在上房之内灯下看书。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈdɑːrtɪd] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , a person darted in from outside .
突然 , 一个 人 飞镖 在 从 外部 .

忽见从外面蹿进一人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a gleaming steel knife ,
保持 一个 闪闪发光 钢 刀 ,

手执明晃晃的一把钢刀，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˈkaɪ] - .
The plan is to assassinate Cai Wenzeng .
这 计划 是 到 暗杀 蔡 - .

要刺杀蔡文增。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 .

不知来者是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 86
章 -

第八十六回

[ˈzi:] [ˈʌ] [ˈbreɪvli] [əˈsæsəˌneɪts] [ðə; ði] [diˈmɑ:nɪk] [ˈdɑ:ɪst][ˌhæn][ˈhu:] [ænd; ənd] [rɪks] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] [sti:l]
Xie Lu bravely assassinates the demonic Taoist Han Hu and risks his life to steal
谢 鲁 勇敢地 刺杀 这 恶魔般的 道教 韩 胡 和 风险 他的 生活 到 偷
[ðə; ði] [ɡʊrd] .
the gourd .
这 葫芦 .

谢禄奋勇刺妖道 韩虎涉险盗葫芦

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [vərˈmɪliən] [ɡeɪt] [ɪz] [hæf] - [kloʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
The vermilion gate is half - closed , and the daytime is long .
这 朱红 门 是 一半 - 关闭 , 和 这 白天 是 长的 .

半掩朱门白日长,

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ˌbri:z] [ˈdʒentli] [kəˈresɪs] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
The evening breeze gently caresses the plum blossoms .
这 晚上 微风 轻轻地 爱抚 这 李子 花朵 .

晚风轻堕落梅妆。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈbaʊndləs] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ɡræs] [ɑ:r; ər] .
I wonder how boundless the feelings of the fragrant grass are .
我 想知道 如何 无边无际 这 情怀 的 这 香 草 是 .

不知芳草情何限,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈtʊrɪsts] [ɑ:r; ər] [ˈi:zəli] [ˈsædnɪd] [baɪ][ðer; ðər] [θɔ:ts] .
It's just that tourists are easily saddened by their thoughts .
它是 只是 那 游客 是 容易地 悲伤 经过 他们的 想法 .

只怪游人思易伤。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈɔ:riəʊlz] [fɜ:rst] [ˈɪmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [sprɪŋ] ,
Just as the orioles first emerged from the valley in early spring ,
只是 作为 这 金莺队 第一的 出现 从 这 谷 在 早期的 春天 ,

才见早春莺出谷,

[ðə; ði] [ˈswɒləʊz] - [ˌneɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌbi:mz] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdi] [bɪn] [ˈstɑ:rtld] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈsʌməɹ] .
The swallows ' nests on the beams have already been startled in the early summer .
这 燕子 - 巢穴 在 这 光束 有 已经 到过 惊慌 在 这 早期的 夏天 .

已惊新夏燕巢梁。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmi:tɪŋ] [dɪˈpendz] [ˈsəʊlli] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv][mi:'ɑ:n] .
Our meeting depends solely on the wine of Mian .
我们的 会议 取决于 仅 在 这 葡萄酒 的 勉 .

相逢只赖如渑酒,

[ə; eɪ][ˈkreɪzi] [sɔ:ŋ] [li:dz] [tu:; tə] [ˈdrʌŋkənəs] .
A crazy song leads to drunkenness .
一个 疯狂的 歌曲 线索 到 酒醉 .

一曲狂歌入醉乡。

[ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃ'i'eɪʃn] , [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer]
Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , was sitting on a chair
蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 曾是 坐着 在 一个 椅子

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
in the main room .
在 这 主要的 房间 .

劝善会总蔡文增正坐在上房屋中椅子上,

[mɑ:ɪ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪznd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæroʊ] .
Ma Tong was poisoned by a hidden arrow .
马 童 曾是 中毒 经过 一个 隐 箭 .

思想马通受了毒药袖箭，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ]
It seems that a capable person from the Qing army has come to challenge
它 似乎 那 一个 有能力的 人 从 这 青 军队 有 来 到 挑战
[ju: ˈes][tu:; tə][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
us to a battle .
我们 到 一个 战斗 .

怕是大清营有能人前来讨战，

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [əˈgenst] [,aɪ ˈti:] ,
Just as we were about to send someone to guard against it ,
只是 作为 我们 是 关于 到 发送 某人 到 警卫 反对 它 ,
正要派人防备，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Suddenly , someone came in from outside .
突然 , 某人 来了 在 从 外部 .

忽见从外面进来一人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执一把钢刀，

[ˈkaɪ] - [wʌz; wəz] [dɪˈstræktɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈsæsɪneɪt] .
Cai Wenzeng was distracted and was about to be assassinated .
蔡 - 曾是 愣 和 曾是 关于 到 是 被暗杀 .

照定蔡文增分心就刺。

[ˈkaɪ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Cai Wenzeng stepped aside .
蔡 - 步 旁边 .

蔡文增往旁边一闪身，

[drɔ:ɪ] [ðə; ði] - [sɔ:ɪrd] .
Draw the Tai'a sword .
画 这 - 剑 .

拉出太阿剑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jɔ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ! "

“好孽障，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:r; ər][ju:; jɔ][ˈgoʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往哪里走？

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][end] [jɔr; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁。

[ðə; ði][mæn] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
The man dodged to the side .
这 男人 躲避 到 这 边 .

那人往旁一闪身，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[dəʊnt][biː; bi] ['stʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

你休要逞强，

[aɪ] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
I'll settle this with you !
患病的 定居 这 和 你 !

我和你分个高下！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ði] ['vɪzɪtə] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæən; ðən] . . .
The visitor was none other than . . .
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来者非是别人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ziː] ['lʌ] , [wʌn] [ʌv; əv][mɑː] - [sə'boːdɪnɪts] .
It was Xie Lu , one of Ma Chenglong's subordinates .
它 曾是 谢 鲁 , 一 的 马 - 下属 .

正是马成龙的手下部将谢禄。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ɔːrdərz] ['æftər] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri]
Ma Chenglong returned to the Qing camp to deliver orders after beating the victory
马 成龙 返回 到 这 青 营 到 递送 订单 后 殴打 这 胜利

[drʌm] .
drum .
鼓 .

只因马成龙掌得胜鼓回归大清营交令，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['dʒen(ə)rəl] ,
Upon seeing the old general ,
之上 看到 这 老的 一般的 ,

见了老将军，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [vɪk'tɔːrɪəs] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
This explains why we were victorious on the battlefield .
这 解释 为什么 我们 是 胜利者 在 这 战场 .

说明方才在两军阵前得胜之故。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :

一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [gɪv] ['zi:] ['lʌ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˌkɑ:menˈdeɪʃn] . "
" Give Xie Lu a major commendation . "

" 给 谢 鲁 一个 主要的 表彰 . "

“给谢禄记大功一次，

[gɪv] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ə; eɪ] [ˌkɑ:menˈdeɪʃn] .
Give Ma Chenglong a commendation .

给 马 成龙 一个 表彰 .

给马成龙记功劳一次。

[aɪl] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
I'll treat you to a table of food and drink .

患病的 对待 你 到 一个 桌子 的 食物 和 喝 .

赏你等酒席一桌，

[lets] [gʊʊ][ænd; ənd] [rest] [naʊ] .
Let's go and rest now .

我们来吧 去 和 休息 现在 .

下面歇息去吧。”

[ma:] [tʃɛŋlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θæŋkt] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈwɔ:rd] .
Ma Chenglong and the others thanked the old general for his reward .

马 成龙 和 这 其他的 谢谢 这 老的 一般的 为了 他的 报酬 .

马成龙等谢过老将军赏赐，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
After leaving the main tent ,

后 离开 这 主要的 帐篷 ,

下了大帐，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

['zi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,

谢 鲁 ,

“谢禄、

[hæŋ][ˈhu:]
Han Hu

韩 胡

韩虎、

[ˈweɪ] ['lʌ] ,
Wei Lu ,

魏 鲁 ,

魏禄，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] [təˈgeðər] [æt; ət][wʌŋ] [ˈteɪbl] .
The three of you can eat together at one table .

这 三 的 你 能 吃 一起 在 一 桌子 .

你三个人一同在一桌吃吧。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
The banquet was set out .
这 宴会 曾是 放 出去 .

酒筵摆齐，

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
The four heroes sat down to drink and chat .
这 四 英雄 卫星 向下 到 喝 和 聊天 .

四位英雄落座吃酒谈心。

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [maɪ] [θriː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , "
" My three virtuous brothers , "
" 我的 三 有德行的 兄弟 , "

“三位贤弟，

[wʌt] ['brɪliənt] ['strætədʒɪz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What brilliant strategies do you have ?
什么 杰出的 策略 做 你 有 ?

你等有何高明妙策，

[draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['bændɪts] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
Drive back the bandits from Baozhu Mountain .
驾驶 后退 这 强盗 从 - 山 .

把宝珠山这伙贼兵杀退，

[ðə; ði] [tuː] ['sɔːsərəz] , [mɑː] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['kaɪ] - , [wɜːr; wər] ['kæptʃəd] .
The two sorcerers , Ma Tong and Cai Wenzeng , were captured .
这 二 巫师 , 马 童 和 蔡 - , 是 捕获 .

捉住妖人马通与蔡文增二人，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'tæk] ['juːn'næn] ['priːfektʃər] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We will attack Yunnan Prefecture from here .
我们 将要 攻击 云南 州 从 这里 .

从这里进攻云南府，

[teɪk] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Take the waterway to Dazhuzi Mountain .
拿 这 水路 到 - 山 .

水路取大竹子山，

[ðeɪ] [swept] [θruː] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They swept through in one fell swoop .
他们 扫荡 通过 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而下。”

[ˈsaɪ, ˈɛ'ser'aɪ] - ['ziː] ['lʌ] ,
Sai Zhanxiong Xie Lu ,
赛 - 谢 鲁 ,

赛展雄谢禄、

[bluː] - [feɪst] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hæn] ['huː] [stʊd] [ʌp] .
Blue - faced Heavenly King Han Hu stood up .
蓝色的 - 面对 天上 国王 韩 胡 站立 向上 .

蓝面天王韩虎站起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔːr; jəɹ] ['eksələnsɪ] [ɪz] [ə'blʌv] , "

" **Your Excellency is above** , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; əɹ][nɑːt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] ,

We two are not very talented ,

我们 二 是 不是 非常 才华横溢 ,

我二人不才，

[tə'naɪt] , [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [goʊ] [ɪk'splɔːr] - ['maʊnt(ə)n] .

Tonight , the two of us will go explore Baozhu Mountain .

今晚 , 这 二 的 我们 将要 去 探索 - 山 .

今夜晚我二人去探宝珠山，

[stiːl] [hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [blæk] [ˈdiːmən] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ɡɔːrd]

Steal his mysterious Black Demon Bewitching Gourd

偷 他的 神秘 黑色的 恶魔 迷人的 葫芦

盗他的奥妙黑煞迷魂葫芦，

[ə'sæsrɪ'neiʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈkaɪ] -

Assassination of Cai Wenzeng

暗杀 的 蔡 -

刺杀蔡文增，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd][hænd][ˈoʊvər][ðə; ðɪ][ˈɔːrdərz] .

Return to camp and hand over the orders .

返回 到 营 和 手 超过 这 订单 .

回营交令。”

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :

Ma Chenglong said :

马 成龙 说 :

马成龙说道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] "

" **My two virtuous brothers** "

" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[sɪns] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː; jə] [huː] [ɑːr; əɹ][ˈgoʊɪŋ] ,

Since it is the two of you who are going ,

自从 它 是 这 二 的 你 WHO 是 去 ,

既是你二人要前去，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .

Be careful .

是 小心 :

多要留神，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [tuː] [wɪl] [ə'tʃɪːv] [jɔːr; jəɹ] [goʊl] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .

I hope you two will achieve your goal on this journey .

我 希望 你 二 将要 达到 你的 目标 在 这 旅行 .

但愿你二人此去马到成功。”

[ˈziː] [ˈlʌ] ,

Xie Lu ,

谢 鲁 ,

谢禄、

[hæn][ˈhuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'griːd] , [ˈseɪɪŋ] :

Han Hu and his companion agreed , saying :

韩 胡 和 他的 伴侣 同意 , 说 :

韩虎二人答应说道：

[ˈbrʌðər] , [pli:z] [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] .
Brother , please don't worry .
兄弟 , 请 不 担心 .

“兄长请放宽心，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [gʊʊ] [tə'naɪt] .
The two of us will go tonight .
这 二 的 我们 将要 去 今晚 .

我二人今夜去，

" [wi:; wi][mʌst; məst] [kʌt] [ɔ:f] ['kɑɪ] - [hed] . "
" We must cut off Cai Wenzeng's head . "
" 我们 必须 切 离开 蔡 - 头 . "

定要将蔡文增的首级割来。”

[mɑ:ɪ] [tʃɛŋlɒŋ] [pɔ:d] [θri:] [fʊl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Ma Chenglong poured three full cups of wine for the two of them .
马 成龙 倾倒 三 满的 杯子 的 葡萄酒 为了 这 二 的 他们 .

马成龙给他二人满斟上三杯酒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðərz] , [pli:z] [drɪŋk] [ðɪs] [waɪn] [tu:; tə][jɜ; jər] ['hɑ:rts] - ['kɑ:ntent] . "
" My two virtuous brothers , please drink this wine to your hearts ' content . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 喝 这 葡萄酒 到 你的 心 - 内容 . "

“二位贤弟满饮此酒，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['bænərz] .
I am watching the victory banners .
我 是 观看 这 胜利 横幅 .

我是眼观旌捷旗，

[wi:; wi] [hɪr] [gʊd] [nu:z] .
We hear good news .
我们 听到 好的 消息 .

耳听好消息。”

[ˈzi:] ['ʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[hæŋ]['hu:][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [i:tʃ] [dræŋk] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Han Hu and the other man each drank three cups of wine .
韩 胡 和 这 其他 男人 每个 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

韩虎两个人各喝了三杯酒，

[stænd] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
Stand up immediately .
站立 向上 立即地 .

立刻站起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [weɪt] , [sɜ:r] . "
" Please wait , sir . "
" 请 等待 , 先生 . "

“大人等候，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [ɔːf] !
We two are off !
我们 二 是 离开 !

我二人去也！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
The two of them finished packing .
这 二 的 他们 完成的 包装 .

两个人收拾好了，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] .
Each carried a single - edged sword .
每个 携带 一个 单身的 - 边缘 剑 .

各带单刀一把，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
They left the Qing army camp .
他们 左边 这 青 军队 营 .

出离了大清营，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈbændɪt] ['strɔːŋhəʊld] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
They rushed towards the bandit stronghold of Baozhu Mountain .
他们 匆忙 向 这 土匪 据点 的 - 山 .

扑奔宝珠山贼寨。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt] .
They found a secluded spot .
他们 成立 一个 僻 点 .

找了一个僻静之所，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

候至更深，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] .
They entered the camp .
他们 进入 这 营 .

进了营寨。

[ˈziː] ['lʌ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Xie Lu was in front .
谢 鲁 曾是 在 正面 .

谢禄在前，

[ˈhæn]['huː][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
Han Hu was behind .
韩 胡 曾是 在后面 .

韩虎在后，

[tuː] ['piːp(ə)] , [laɪk] [dɪr] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] [kreɪnz] ['wɔːkɪŋ] .
Two people , like deer crouching and cranes walking .
二 人们 , 喜欢 鹿 蹲伏 和 起重机 步行 .

两个人鹿伏鹤行，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
We arrived at the outside of Lingyan Temple .
我们 到达的 在 这 外部 的 - 寺庙 .

到了灵岩寺的墙外。

[ðə; ði] [tuː] [liːpt] [ɪnˈsaɪd] .
The two leaped inside .
这 二 跳跃 里面 .

二人飞身蹿进去，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] ,
Upon arriving at the north - facing room ,
之上 抵达 在 这 北 - 面向 房间 ,
到了北上房，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['brʌðər] [hæn] ,
" Brother Han ,
" 兄弟 韩 ,
“韩贤弟，

[gʊʊ][ænd; ənd][stæb] [ðæt] ['i:v(ə)]['daʊɪst] [pri:st] .
Go and stab that evil Taoist priest .
去 和 刺 那 邪恶的 道教 牧师 :
你去把那妖道给刺了，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðei] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [mɪ'strɪəs] [br'wɪtʃɪŋ] [gʊrd] .
Or perhaps they stole his mysterious bewitching gourd .
或者 也许 他们 偷窃 他的 神秘 迷人的 葫芦 :
或是盗他的奥妙迷魂葫芦。”

[hæn]['hu:] [sed] :
Han Hu said :
韩 胡 说 :
韩虎说道：

" [li:v] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] . "
" Leave everything to me . "
" 离开 一切 到 我 : " "全交给我了。”

[zi:] ['lʌ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Xie Lu arrived outside the main room .
谢 鲁 到达的 外部 这 主要的 房间 :
谢禄到了上房以外，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,
望里一看，

['kaɪ] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Cai Wenzeng was sitting there .
蔡 - 曾是 坐着 那里 :
见蔡文增正在那里坐定。

[zi:] ['lʌ] [pʊld] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['feɪsɪŋ] [ru:m] .
Xie Lu pulled his knife and entered the north - facing room .
谢 鲁 拉 他的 刀 和 进入 这 北 - 面向 房间 :
谢禄拉刀进了北上房，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 :
抡刀就剁。

['kaɪ] - [stept] [ə'saɪd] .
Cai Wenzeng stepped aside .
蔡 - 步 旁边 :
蔡文增往旁一闪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] - [sɔːrd] .
He drew his Tai'a sword .
他 画 他的 - 剑 .

拉出太阿剑来，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [men] [kɪld] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 .

两个人杀在一处，

[ə; eɪ] ['truːli] ['iːvnli] [mætʃt] [ə'pəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .
你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

['kai] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['tæktɪks] .
Cai Wenzeng changed his tactics .
蔡 - 已更改 他的 策略 .

蔡文增一变招数，

[ðə; ði] [sɔːrd] [flæʃt] .
The sword flashed .
这 剑 闪光灯 .

那剑光一闪，

[ziː] [luːz] [naɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Xie Lu's knife was cut in two by the precious sword .
谢 卢氏 刀 曾是 切 在 二 经过 这 宝贵的 剑 .

谢禄的刀被宝剑削为两段。

[ziː] ['lʌ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Xie Lu was so frightened that his soul almost left his body .
谢 鲁 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓的谢禄魂不附体，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [bæk] .
He quickly stepped back .
他 迅速地 步 后退 .

急忙往后一撤身，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðæt] - [sɔːrd] [ɪz] [ɪn'diːd] ['paʊəf(ə)l] .
That Tai'a sword is indeed powerful .
那 - 剑 是 的确 强大的 .

那口太阿剑果然是厉害，

[wɑːnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Want to escape
想 到 逃脱

想要逃走，

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] .

Absolutely not .
绝对地 不是 .

万不能行。

[ˈsiːɪŋ] [ˈkaɪ] - [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [straɪk] ,
Seeing Cai Wenzeng swing his sword to strike ,
看到 蔡 - 摇摆 他的 剑 到 罢工 ,

见蔡文增抡剑剁来，

[ˈziː] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ˈdɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ] .
Xie Lu was merely dodging and weaving .
谢 鲁 曾是 仅仅 躲避 和 编织 .

这谢禄也就是闪展腾挪，

[əbˈstrʌk(jə)n] [ænd; ənd] [ˈbæriərz]
Obstruction and barriers
梗阻 和 障碍

遮阻架拦，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [ˈbroʊkən] [naɪf] [ˈpɑːsəbli] [stænd][ə; eɪ] [tʃæns] [əˈgenst] [ðæt] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ?
How could that broken knife possibly stand a chance against that precious sword ?
如何 可以 那 破碎的 刀 可能 站立 一个 机会 反对 那 宝贵的 剑 ?

那半截刀焉能敌得了那口宝剑，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsɜːrk(ə)] .
He suddenly jumped out of the circle .
他 突然 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

自己往圈外一蹿。

[ˈkaɪ] - [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Cai Wenzeng paused for a moment ,
蔡 - 暂停 为了 一个 片刻 ,

蔡文增一缓手，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] .
Take out the Five Clouds Tube .
拿 出去 这 五 云 管子 .

拿出五云筒来，

[ˈziː] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [əˈweɪ] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
Xie Lu was thrown away as ordered .
谢 鲁 曾是 抛掷 离开 作为 订购 .

照定谢禄甩去。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smʊk] [ʃɑːt] [streɪt] [tɔːrdz] [ˈziː] [ˈlʌ] .
A wisp of blue smoke shot straight towards Xie Lu .
一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 射击 直的 向 谢 鲁 .

只见一股青烟直扑谢禄，

[aɪ ˈtiː] [tʌtʃt] [maɪ][ˈbɔːdi] .
It touched my body .
它 感动 我的 身体 .

碰在身上，

[ðə; ðɪ] [klaʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl][ɑːn][ˈfaɪər] .
The clothes were all on fire .
这 衣服 是 全部 在 火 .

衣服全皆烧着。

[ˈziː] [ˈlʌ] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkoʊmə] .
Xie Lu suddenly fell into a coma .
谢 鲁 突然 跌倒 进入 一个 昏迷 .

谢禄一阵昏迷，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately turned over and fell to the ground .
他 立即地 转向 超过 和 跌倒 到 这 地面 .
登时翻身栽倒。

[ˈkai] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [taɪd][him; ɪm][ʌp] .
Cai Wenzeng had already tied him up .
蔡 - 有 已经 系 他 向上 .
早被蔡文增把他捆上，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "
“来人！

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
He was taken into the house .
他 曾是 已采取 进入 这 房子 .
把他搭到屋中，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['kæptʃərd] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] .
I have already captured the person I have a grudge against .
我 有 已经 捕获 这 人 我 有 一个 怨恨 反对 .
我已然捉住有仇的人了，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][him; ɪm] !
I want to ask him !
我 想 到 问 他 !
我要问问他！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['fæməliz] [ə'gri:d] .
His subordinates and their families agreed .
他的 下属 和 他们的 家庭 同意 .
手下众家人答应，

[taɪ] ['zi:] [lu:z] [ɑ:rmz][wɪð; wɪθ] [roʊp] .
Tie Xie Lu's arms with rope .
领带 谢 卢氏 武器 和 绳索 .
把谢禄绳捆二臂，

[pʊt] [aɪ 'ti:][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Put it inside the house .
放 它 里面 这 房子 .
搭到屋中放下。

[ˈkai] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :
蔡文增说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [spaɪ] ! "
" What a treacherous spy ! "
" 什么 一个 奸诈 间谍 ! "
“好好细呀！

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][æn; ən] [ʌn'noʊn] ['noʊbə:di] .
You are an unknown nobody .
你 是 一个 未知 无人 .
你乃无名小辈，

[juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
You dare come here to die !
你 敢 来 这里 到 死 ！

也敢前来送死！

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

你叫甚名字？ ”

[ˈziː] [ˈlʌ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Xie Lu gave a cold laugh .
谢 鲁 给予 一个 寒冷的 笑 。

谢禄一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ðə; ðɪ] [ˈdɛvəlz] [weɪ] ,
" **The devil's way ,**
" 这 魔鬼的 方式 ，

“妖道，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈtreɪtərəs] [θiːf] .
You are a traitorous thief .
你 是 一个 叛徒 贼 。

你乃是叛逆之贼，

[haʊ] [ˈderɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 ！

好大胆！

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][jʊr; jər] [ˈmæstər] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] ,
Now that we have your master under control ,
现在 那 我们 有 你的 掌握 在下面 控制 ，

既把你老爷拿住了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [ɔːr] [ˈtɔːrtʃərd] .
They should be killed or tortured .
他们 应该 是 被杀 或者 受折磨 。

该杀该剐，

[kraɪmz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Crimes can be punished .
犯罪 能 是 受到惩罚 。

罪可当刑，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [gɪv] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] !
Hurry up and give your master a quick death !
匆忙 向上 和 给 你的 掌握 一个 快的 死亡 ！

快给你老爷一个快当！

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈziː] .
My surname is Xie .
我的 姓 是 谢 。

我姓谢，

- ,
Minglu ,
- ,

名禄，

[aɪ][,ei 'em][ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .

I am a general in the Qing army .
我 是 一个 一般的 在 这 青 军队 .

我乃是大清营一员大将。”

[ˈkaɪ] - [sed] :

Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说道：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "

" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['empti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

Go and take him to the empty room in the west courtyard .
去 和 拿 他 到 这 空的 房间 在 这 西方 庭院 .

去把他送至西院空屋内。”

[ˈmi:nwaɪl] , [hæŋ][ˈhu:][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] ['hi:lər] [mɑ:]

Meanwhile , Han Hu was looking for the house where the renowned healer Ma
同时 , 韩 胡 曾是 寻找 为了 这 房子 在哪里 这 著名 治疗师 马

[tʊŋ] [lɪvd] .

Tong lived .
童 居住地 .

却说韩虎找那圣手真人马通所住的屋子，

[laɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['feɪntli] [si:n] ['faɪnɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈpeɪpər] ['wɪndəʊ] .

Light could be faintly seen shining through the paper window .
光 可以 是 淡淡的 已见 灼灼 通过 这 纸 窗户 .

只见那窗户纸隐隐射出灯光，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [meɪn] [ru:mz; rʊmz] .

There are three main rooms .
那里 是 三 主要的 房间 .

是三间上房。

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [ru:f] .

Jump off the roof .
跳 离开 这 屋顶 .

跳下房去，

[ju:z] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jɔr; jər] [tʌŋ] [tu:; tə] [wet] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][ˈpeɪpər] ['wɪndəʊ] ['lætɪs] .

Use the tip of your tongue to wet and tear the paper window lattice .
使用 这 提示 的 你的 舌头 到 湿的 和 撕 这 纸 窗户 格子 .

把窗棂纸用舌尖湿破，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,

Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][lɑ:rdʒ] [wʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .

There was a large one against the north wall .
那里 曾是 一个 大的 一 反对 这 北 墙 .

只见靠北墙有一张大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [skri:nz] [ænd; ənd] ['kɜ:tənz] [ə'bʌv] .

There are screens and curtains above .
那里 是 屏幕 和 窗帘 多于 .

上面有围屏幔帐。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [eɪt] - [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] ['wɪndəʊ] .
There is an eight - immortal table by the south - facing window .
那里 是 一个 八 - 不朽 桌子 经过 这 南 - 面向 窗户 .

靠南窗户有八仙桌儿，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] ['ɑ:mtʃeəz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
There were two armchairs on either side .
那里 是 二 扶手椅 在 任何一个 边 .

两旁各有太师椅子，

[ə; eɪ]['kænd(ə)l][ləmp] [sɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
A candle lamp sits on the table .
一个 蜡烛 灯 坐着 在 这 桌子 .

桌上放着一盏蜡灯。

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɜ:ɹ; wər] ['hæŋɪŋ] .
The curtains were hanging .
这 窗帘 是 绞刑 .

帐帘挂着，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
A person was lying on the east side .
一个 人 曾是 说谎 在 这 东方 边 .

靠东首躺着一个人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] ['mæstər] , [mɑ:ɪ] [tɒŋ] .
It was none other than the demonic Taoist master , Ma Tong .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 恶魔般的 道教 掌握 , 马 童 .

正是妖道圣手真人马通，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a book in his hand ,
保持 一个 书 在 他的 手 ,

手内拿着一本书，

[hi:; hi] [skwɪntɪd] [æt; ət][bəʊθ] [aɪz] .
He squinted at both eyes .
他 眯着眼 在 两个都 眼睛 .

也斜两只眼睛。

['æftər][hæŋ]['hu:] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Han Hu finished reading ,
后 韩 胡 完成的 阅读 ,

这韩虎看罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第164/175页

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Arriving outside the door ,
抵达 外部 这 门 ,

来至屋门以外，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [sprɪŋ] .
Reach out and push the trumpet spring .
抵达 出去 和 推 这 喇叭 春天 .

伸手推喇叭簧，

[hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] ['fɔʊldɪŋ] [sti:l] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew the folding steel knife from his waist .
他 画 这 折叠式的 钢 刀 从 他的 腰部 .

拉出腰中那把折铁钢刀，

['sləʊli] [praɪ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
Slowly pry open the door .
缓慢地 撬 打开 这 门 .

慢慢的把门拨开，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['entər] .
Push open the door and enter .
推 打开 这 门 和 进入 .

推门而入，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɪŋ] ,
Arriving at the outside of the house in the east wing ,
抵达 在 这 外部 的 这 房子 在 这 东方 翼 ,

来至东里间屋外，

['pi:kɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [θru:] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] ,
Peeking inside through the curtain ,
偷窥 里面 通过 这 窗帘 ,

隔着帘栊往里一瞧，

['si:ɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] ['li:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] ,
Seeing the old Taoist priest leaning to one side ,
看到 这 老的 道教 牧师 倾斜 到 一 边 ,

见老道斜身在上，

[hæf] ['li:nɪŋ] , [hæf] ['restɪŋ]
Half leaning , half resting
一半 倾斜 , 一半 休息

半倚半靠，

[ɪn][ə; eɪ] [stert] [br'twi:n] [sli:p] [ænd; ənd] ['weɪkfɪnəs] .
In a state between sleep and wakefulness .
在 一个 状态 之间 睡觉 和 清醒 .

似睡不睡之际。

['æftər][hæŋ][ˈhu:] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Han Hu finished reading ,
后 韩 胡 完成的 阅读 ,

韩虎看罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“好,

[ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [səkˈsɪd] !
It's time for me to succeed !
它是 时间 为了 我 到 成功 !

该当我成功!

[aɪ] [gʊv][ɪn][ænd; ənd] [kɪl] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] [fɜːrst] .
I'll go in and kill this evil Taoist priest first .
患病的 去 在 和 杀 这 邪恶的 道教 牧师 第一的 .

待我进去先杀这妖道，

" [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ɔːl][maɪ] [frendz] ! "
" **To avenge all my friends !** "
" 到 报仇 全部 我的 朋友们 ! "

好替众朋友们报仇! "

[fæŋ] [ˌjiː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
Fang Yi took a step ,
方 易 采取 一个 步 ,

方一迈步，

[aɪ] [felt] [maɪ] [fiːt] [sɪŋk] .
I felt my feet sink .
我 毛毡 我的 脚 下沉 .

觉着脚下一沉，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [legz] [ɪz][ðer; ðər] [oʊn] [tʃɔɪs] .
Neither of their legs is their own choice .
两者都不 的 他们的 腿 是 他们的 自己的 选择 .

两条腿概不由己，

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈdʌndʒən] .
They fell into the dungeon .
他们 跌倒 进入 这 地牢 .

坠入地牢之内，

[hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ][ˈsɪŋg(ə)] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw away the single - edged sword in his hand .
他 扔 离开 这 单身的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

把手中的单刀也扔了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdaʊɪst] [priːst] ! "
" **What a wicked Taoist priest !** "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 ! "

“好妖道，

[ˈgrænpɑː] [fel] [fɔːr; fər][jɜː; jər] [trɪk] !
Grandpa fell for your trick !
爷爷 跌倒 为了 你的 诡计 !

爷爷中了你的奸计了! "

[ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['daʊɪst] [mɑ:] [tɒŋ] [sed] :
The demonic Taoist Ma Tong said :
这 恶魔般的 道教 马 童 说 :

妖道马通说：

" [nɑ:t] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][spaɪ] !
There's a spy !
有 一个 间谍 !

有了奸细了！ ”

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n] ['du:ti] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A person on duty came in from outside .
一个 人 在 责任 来了 在 从 外部 :

外面有值宿之人进来，

['kæptʃər] [hæŋ]['hu:] .
Capture Han Hu .
捕获 韩 胡 :

把韩虎拿住。

[mɑ:] [tɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Ma Tong instructed :
马 童 指示 :

马通吩咐：

" [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] . "
" **Send him to an empty room in the west courtyard .** " "
" 发送 他 到 一个 空的 房间 在 这 西方 庭院 : " "

“把他送至在西院空屋内，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 :

将他捆好，

[lets] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] .
Let's deal with him tomorrow .
我们来吧 交易 和 他 明天 :

等明日再发落他吧。”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应，

[teɪk] [hæŋ]['hu:] [daʊn] .
Take Han Hu down .
拿 韩 胡 向下 :

带韩虎下去，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Sent to the west courtyard .
发送 到 这 西方 庭院 :

送到西院。

[wen] [aɪ][gɑ:t] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'naʊnd] ['hi:ləz] , [mɑ:ɪ] [tɒŋ] [ænd; ənd]['kaɪ] - , [ə'sendɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts]
The two renowned healers , Ma Tong and Cai Wenzeng , ascended to their seats
这 二 著名 治疗师 , 马 童 和 蔡 - , 上升 到 他们的 座位
[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
in the main tent .
在 这 主要的 帐篷 .

圣手真人马通与蔡文增二人升坐大帐，

[ˈgæðər] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Gather all his generals .
收集 全部 他的 将军们 .

聚齐手下诸将，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [pʊt] ['zi:] ['lʌ] ,
" **Put Xie Lu ,**
" 放 谢 鲁 ,

“把谢禄、

" [hæŋ]['hu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [kʌm] [ʌp] [hɪr] ! "
" **Han Hu and his companion , come up here !** "
" 韩 胡 和 他的 伴侣 , 来 向上 这里 ! "

韩虎二人上来！ ”

[ə; eɪ] [rɪ'spa:ns] [keɪm] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应，

[brɪfɔ:r] [b:ŋ] , [ðə; ði] [tu:] ['kæptʃəd] [men] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Before long , the two captured men were brought to the main tent .
前 长的 , 这 二 捕获 男人 是 带来 到 这 主要的 帐篷 .

不多时把被擒的那二人带至大帐。

['zi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

谢禄、

[hæŋ]['hu:][stʊd] ['ʌpraɪt] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] .
Han Hu stood upright without kneeling .
韩 胡 站立 直立 没有 跪着 .

韩虎立而不跪，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['kə:sɪŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ] :
He started cursing and swearing :
他 开始 咒骂 和 咒骂 :

破口大骂说：

" [mə'dʒɪŋ] ,
" **magician ,**
" 魔术师 ,

“妖人，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] . . .
Now that you have captured the two of us . . .
现在 那 你 有 捕获 这 二 的 我们 . . .

你既把我二人拿住，

[kɪl] [ænd; ənd] [spə] ,
Kill and spare ,
杀 和 空闲的 ,

杀刚存留，

" [gɪv] [ju: 'es][bəuθ][ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] ！ "
" Give us both a quick death ! "
" 给 我们 两个都 一个 快的 死亡 ！ "

给我二人一个快当！ "

['kaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] [ɪn'kredəbli] [bəʊld][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɜ:r] . "
" You two are incredibly bold and have a lot of nerve . "
" 你 二 是 难以置信 大胆的 和 有 一个 很多 的 神经 : "

“你二人胆大包身，

['hævɪŋ] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ,
Having been captured by the patriarch ,
拥有 到过 捕获 经过 这 族长 ,

既被祖师爷捉住，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi: bi][soʊ] ['ɪnsələnt] ！
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 ！

还敢放肆！

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [sə'rendər] .
You should take this opportunity to surrender .
你 应该 拿 这 机会 到 投降 .

你要趁此投降，

[aɪl] [spə] [ju:; jʊ][bəuθ][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [stæbd] ！
I'll spare you both the pain of being stabbed !
患病的 空闲的 你 两个都 这 疼痛 的 存在 刺伤 ！

免你二人一刀之苦！

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] , [baɪ][ðə; ði] ['mændənt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
The patriarch , by the mandate of heaven ,
这 族长 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

祖师爷奉天承运，

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [ə'kɑ:mplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
He will soon accomplish great things .
他 将要 很快 完成 伟大的 事物 .

不久要成大事，

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] ,
In accordance with the times ,
在 根据 和 这 时代 ,

上应天时，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['pi:pəlz] [wɪʃɪz] .
This is in line with people's wishes .
这 是 在 线 和 人们的 愿望 .

下合人意。

[ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [sə'rendər] [tu:; tə][em 'i:] .
You two must surrender to me .
你 二 必须 投降 到 我 .

你两个人要归降我，

" [aɪ] [sper] [jɔr; jər][laɪf] ! "
" **I'll spare your life !** "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免你一死！ ”

[ˈzi:] [ˈlʌ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Xie Lu gave a cold laugh .
谢 鲁 给予 一个 寒冷的 笑 。

谢禄一阵冷笑，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

“蔡文增、

[mɑ:] [tɒŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,

马通，

[ju; jʊ] [tu:] [ˈɪgnərənt] [fu:lz] !
You two ignorant fools !
你 二 无知 傻瓜 ！

你这两个无知的匹夫！

[sɪns] [wi; wi] [tu:] [ɑ:r; ər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɾɜz] [ˈsæləri] ,
Since we two are receiving the emperor's salary ,
自从 我们 二 是 接收 这 皇帝的 薪水 ,

我二人既食君禄，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .
I should repay him with my life .
我 应该 偿还 他 和 我的 生活 。

当以死报之。

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɔ:t] [sɜ:rv] [tu:] [ˈmæstərz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 。

忠臣不事二主，

[sɪns] [ju; jʊ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [em ˈi:]
Since you have captured me
自从 你 有 捕获 我

既被你等所擒，

" [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli] [deθ] ! "
" **There's only death !** "
" 有 仅有的 死亡 ！ "

有死而已！ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 。

蔡文增说：

" [gʊd] ,
" **good ,**
" 好的 ,

“好，

[sɪns] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [sə'rendər] . . .
Since neither of you will surrender . . .
自从 两者都不 的 你 将要 投降 . . .

你二人既不归降，

[aɪ] , [ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] , [wɪl] [end][jər; jər][laɪvz; lɪvz] !
I , the hermit , will end your lives !
我 , 这 隐士 , 将要 结尾 你的 生活 !

我山人就要结果你二人的性命！ ”

[ɪn'strʌkt] [jər; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :

吩咐手下人:

" [kʌt] [ðem; ðəm][ˈoʊpən][ænd; ənd][ɑ:r aɪ 'pi:] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] ! "
" Cut them open and rip out their hearts ! "
" 切 他们 打开 和 撕裂 出去 他们的 心 ! "

“把他二人给我开膛摘心！ ”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[ˈzi:] ['lʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

把谢禄、

[hæŋ]['hu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [pɪləs] .
Han Hu and his companion were on the pillars .
韩 胡 和 他的 伴侣 是 在 这 柱子 .

韩虎二人在桩柱之上，

[fæŋ] [ni:dz] ['sɜ:rdʒəri] .
Fang needs surgery .
方 需求 外科手术 .

方要开刀，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blu:] [flæg] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] :
Suddenly , a blue flag arrived with a report :
突然 , 一个 蓝色的 旗帜 到达的 和 一个 报告 :

忽有蓝旗来报道:

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['wæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "
" Now there is Wang Tianchong from the Qing army . "
" 现在 那里 是 王 - 从 这 青 军队 . "

“今有大清营的王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑ:ɪ] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ]
Ma Mengtai and his three companions have come to challenge them to a
马 和 他的 三 同伴 有 来 到 挑战 他们 到 一个
[ˈdu:əl] !
duel !
决斗 ！

马梦太四个人前来讨战！ ”

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 文增 ,

蔡文增、

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:ɪ] [tɒŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Ma Tong and his companion . . .
之上 听力 这 , 马 童 和 他的 伴侣 . . .
马通二人一闻此言，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .
心中一动，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [nɑ:t] [gʊd] !
" **not good !**
" 不是 好的 ！
“不好！

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][lə'wəu; 'lu:əu] [wen'kiŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] ?
Could it be that something happened to Luo Wenqing on his journey ?
可以 它 是 那 某物 发生 到 罗 文清 在 他的 旅行 ？
莫非罗文庆途中有变不成？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .
这其中定有缘故。

['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 ！
来人！

[teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [ə'weɪ] [fɜ:rst] .
Take them both away first .
拿 他们 两个都 离开 第一的 .
先把他二人带下去，

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [hæv; həv] [bɪn] ['məʊbilaɪzd] .
The troops have been mobilized .
这 军队 有 到过 动员起来 .
调齐了人马，

[let] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][goʊ] .
Let the two of us go .
让 这 二 的 我们 去 .
待我二人前去，

[lets] [si:] [haʊ] [ˈmeni] [men] [hi:z] [brɔ:t] . "
Let's see how many men he's brought . "
我们来吧 看 如何 许多 男人 他是 带来 :

看他来了多少人马。”

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [əˈɡri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应，

[ˈzi:] [ˈlʌ] ,
Xie Lu ,
谢 鲁 ,

把谢禄、

[hæn][ˈhu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:ɾ; wər] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [dɪˈteɪnd] .
Han Hu and his companion were taken away and detained .
韩 胡 和 他的 伴侣 是 已采取 离开 和 被拘留 :

韩虎二人带下去看押起来。

[mɑ:ɪ] [tʊŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmʌstəd] [faɪv] , - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡəz] .
Ma Tong and others mustered 5 , 000 Flying Tigers .
马 童 和 其他的 集结 5 , - 飞行 老虎队 :

马通等点齐了五千飞虎队，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:ɾ; wər] [ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 :

放了三声大炮，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
He led his generals straight to the battlefield .
他 引领 他的 将军们 直的 到 这 战场 :

带领一千诸将直奔战场，

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔ:ɾˈmeɪʃ(ə)n] .
Line up in formation .
线 向上 在 形成 :

列开队伍。

[ðer; ðər] [wɜ:ɾ; wər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
There were about five or six thousand men in the Qing camp .
那里 是 关于 五 或者 六 千 男人 在 这 青 营 :

只见那大清营中约有五六千人马，

[ə; eɪ] [flæg] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([waɪ] , [ˈmi:nɪŋ] " [kəˈmændər] ") [ˈflʌtəd] [ɪn] [ðə; ði]
A flag bearing the character " 帅 " (shuai , meaning " commander ") fluttered in the
一个 旗帜 轴承 这 特点 " - " (帅 , 意义 " 指挥官 ") 飘动 在 这
[er] .
air .
空气 :

一杆“帅”字旗在空中飘摆。

[ˈʌndər] [ðæt] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪkli] [ˈsekənd] [sʌn] .
Under that banner was Li Qinglong , the Sickly Second Son .
在下面 那 横幅 曾是 李 青龙 , 这 病弱的 第二 儿子 :

那旗下是病二郎李庆龙、

[ˈskɪni] [hɔ:rs] [ma:] -
Skinny Horse Ma Mengtai
瘦骨嶙峋的 马 马 -

瘦马马梦太、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][wʌŋ] [huː] [feɪst] [ə; eɪ][ˈfɔːrɪdəb(ə)] [ˈenəmi] [wɪˈðəʊt] [fɪr] .
There was also one who faced a formidable enemy without fear .
那里 曾是 还 一 WHO 面对 一个 强大 敌人 没有 害怕 .

还有一位临大敌面无惧色、

[mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] , [huːz] [ˈbreɪvəri] [səˈpɑːsɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] .
Ma Chenglong , whose bravery surpasses that of the entire army .
马 成龙 , 谁 勇敢 超越 那 的 这 全部的 军队 .

勇冠三军的马成龙。

[ˈæftər][mɑː] [tɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After Ma Tong finished reading it ,
后 马 童 完成的 阅读 它 ,

这马通看罢，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑːt] [ɡʊd] !
" **not good** !
" 不是 好的 !

“不好！”

[ˈɑːpəzɪt] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ðoʊz] [fjuː] [ˈskaʊndrəlz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
Opposite them were those few scoundrels who had been captured .
对面的 他们 是 那些 很少 无赖 WHO 有 到过 捕获 .

对面正是被擒的那几个鼠辈，

" [let] [em ˈiː][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] . "
" **Let me go out and ask him where they came from** . "
" 让 我 去 出去 和 问 他 在哪里 他们 来了 从 . "

待我出去问他等是从哪里来？ "

[mɑː] [tɒŋ] [dʒʌmpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Ma Tong jumped off his horse .
马 童 跳了起来 离开 他的 马 .

马通跳下马来，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Standing on the battlefield ,
常设 在 这 战场 ,

站在疆场之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ！ "
" **Hey** ！ "
" 嘿 ！ "

“呸！

[ðoʊz] [ˈdʒuːniəs] [huː] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈləðər] [saɪd] ,
Those juniors who were captured on the other side ,
那些 青少年 WHO 是 捕获 在 这 其他 边 ,
对面那几个被擒的小辈，

[huː] [wɪl] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈænsər] [ˌem ˈiː] ?
Who will come forward and answer me ?
WHO 将要 来 向前 和 回答 我 ？

哪个出来与我答话？ ”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aʊtʃ] ！ "
" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“唔呀！

[juː; jʊ] [dæmd] [ˈbæstərd] !
You damned bastard !
你 该死的 混蛋 ！

混帐忘八羔子！

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈstʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

你休要逞强，

" [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "
" **I'll fight you to the death** ！ "
" 患病的 斗争 你 到 这 死亡 ！ "

吾来和你决一死战！ ”

[hiː; hi] [broʊk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiːm] [ˈæftər][ə; eɪ][wʌn] - [ɑːn] - [wʌn] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
He broke away from the team after a one - on - one opportunity .
他 打破 离开 从 这 团队 后 一个 一 - 在 - 一 机会 .

拉单刀出离了本队，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

来至两军阵前。

[mɑː] [tɒŋ] [sed] :
Ma Tong said :
马 童 说 :

马通说道：

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

“顾焕章，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈpəʊnənt] [ʌv; əv] [maɪn] .
You are a defeated opponent of mine .
你 是 一个 战败 对手 的 矿 .

你乃是我手下的败将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
They have already been captured .
他们 有 已经 到过 捕获 .

已然被擒，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jə] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

不知你等为何来至此处？

[pli:z] [tel] [,em ˈi:] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 ！

请道其详！ ”

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:]
Ma Mengtai and the other three
马 - 和 这 其他 三

马梦太这四个人，

[sɪns] [ˈbi:ɪŋ] [led][baɪ][ləˈwəu; ˈlu:əu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈi:g(ə)] , " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - -
Since being led by Luo Wenqing , the " Mountain Eagle , " and his 500 -
自从 存在 引领 经过 罗 文清 , 这 " 山 鹰 , " 和 他的 - -
[strɔ:ŋ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] . . .
strong Flying Tigers . . .
强的 飞行 老虎队 . . .

自从被坐山雕罗文庆带领五百飞虎队，

[ˈsta:tiŋ] [frʌm; frəm] - [ˈtemp(ə)l][ɑ:n] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Starting from Lingyan Temple on Baozhu Mountain ,
开始 从 - 寺庙 在 - 山 ,

由宝珠山灵岩寺起身，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[i:t] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜ:rstɪ]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[nɑ:tʃ][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at a mountain .
我们 到达的 在 一个 山 .

到了一座山，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [kʊld] [sprɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It is called Cold Spring Mountain .
它 是 称为 寒冷的 春天 山 .

名曰冷泉山。

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [wɛŋkɪŋ] [ɪz][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tiːm] ['fɔːrwərd] .
Luo Wenqing is leading the team forward .
罗 文清 是 领导 这 团队 向前 .

罗文庆带队正往前走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
Suddenly , a gong sounded from the opposite side .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 对面的 边 .

只听对面一棒锣鸣，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [keɪm] [aʊt] .
Five or six hundred soldiers came out .
五 或者 六 百 士兵 来了 出去 .

出来了五六百庄兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [bluː] [klɔːθ] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃɪːfs][ˈoʊvər][ðər; ðər] ['hedz] .
They all wore blue cloth handkerchiefs over their heads .
他们 全部 穿着 蓝色的 布 手帕 超过 他们的 头部 .

都是蓝布手巾包头，

[ˈweɪŋ] [bluː] [klɔːθ] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt] ,
Wearing blue cloth trousers and jacket ,
穿着 蓝色的 布 裤子 和 夹克 ,

身穿青布裤褂，

[ə; eɪ] [bluː] ['sætʃəl] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A blue satchel was tied around the waist .
一个 蓝色的 书包 曾是 系 大约 这 腰部 .

腰系青抄包，

[bluː] [klɔːθ] [buːts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Blue cloth boots on his feet
蓝色的 布 靴子 在 他的 脚

足下青布快靴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] - [lɔːŋ] [hɔːrs] - ['sleɪŋ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a four - foot - long horse - slaying sword in his hand .
他 曾是 保持 一个 四 - 脚 - 长的 马 - 杀戮 剑 在 他的 手 .

手中抱着一口四尺多长的斩马刀。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [hed] .
There was a great general at the head .
那里 曾是 一个 伟大的 一般的 在 这 头 .

为首有一员大将，

[ert] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ə; eɪ] [blu:] [kloʊθ] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
A blue cloth was wrapped around his head .
一个 蓝色的 布 曾是 包装 大约 他的 头 .
头上青布缠头，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [blu:] .
His clothes were entirely blue .
他的 衣服 是 完全 蓝色的 .
身穿上下全是青的，

[hi; hi] [held] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪərn][rɔːd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
He held a heavy iron rod in his hand ;
他 握住 一个 重的 铁 杆 在 他的 手 ;
手中擎着一条浑铁棍；

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɔːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .
面如锅底，

[blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːn] ,
Black with a sheen ,
黑色的 和 一个 光泽 ,
黑中透亮，

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛
两道粗眉，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [waɪd] , ['oʊpən] [aɪz]
A pair of wide , open eyes
一个 一对 的 宽的 , 打开 眼睛
一双阔目圆睁，

[waɪt] [skɔːr] ,
White score ,
白色的 分数 ,
白得分，

['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的
年有二旬以外，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "
“诶！

[dəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] ['mɔːnstər] ['oʊvər][ðər; ðər] !
Don't run away , you monster over there !
不 跑步 离开 , 你 怪物 超过 那里 !
对面妖人休走！

[wi; wi][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We have been waiting here for a long time .
我们 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 .
我等在此等候多时，

" [kʌm] [ænd; ʌnd][daɪ] [waɪ] [juː; jʊ] [stiː] [kæən; kən] ! "
" **Come and die while you still can !** "
" 来 和 死 尽管 你 仍然 能 ！ "
趁早过来送死！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lə'wəu; 'lu:əu] [wɛŋkɪŋ]
Upon hearing this , Luo Wenqing
之上 听力 这 , 罗 文清
罗文庆一听此言，

[hiː; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə][fɔ:rm] [ræŋks] .
He ordered the troops to form ranks .
他 订购 这 军队 到 形式 排名 .
吩咐列开队伍，

[hiː; hi] ['brændɪft] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He brandished the knife in his hand .
他 挥舞 这 刀 在 他的 手 .
把手中刀一摆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "
“呔！

[huː] [ɑ:r; ər][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ?
Who are you , the visitor ?
WHO 是 你 , 这 游客 ?
来者你何人？

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [blɔ:k] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] !
How dare you block the way of the Master !
如何 敢 你 堵塞 这 方式 的 这 掌握 ！
胆敢前来截住会总爷的去路！

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tuː; tə] [ɪntrə'du:s] [jʊr; jər] [neɪm] .
Take this opportunity to introduce your name .
拿 这 机会 到 介绍 你的 姓名 .
趁此通上你的名来，

" [ðə; ði] [ɡɪld] ['mæstər] ['dʌznt] [kɪl] ['neɪmləs] ['ɡoʊsts] . "
" **The guild master doesn't kill nameless ghosts .** "
" 这 公会 掌握 不 杀 无名 鬼魂 . "
会总爷刀下不杀无名之鬼。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][da:rk] - [feɪst] ['hɪroʊ] . . .
Upon hearing this , the dark - faced hero . . .
之上 听力 这 , 这 黑暗的 - 面对 英雄 . . .
那黑面的英雄一听此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [mə'dʒɪŋ] ,
" **magician ,**
" 魔术师 ,
“妖人，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][em 'iː] ,
If you ask me ,
如果 你 问 我 ,

你要问我，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
His surname is He .
他的 姓 是 他 .

姓贺，

[mɪŋ] [faɪkʃŋ]
Ming Feixiong
明 飞雄

名飞雄，

[ˈɔkjʊpaɪŋ] [ðɪs] [kəʊld] [sprɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Occupying this cold spring mountain .
占领 这 寒冷的 春天 山 .

占此冷泉山。

[aɪ][hæv; həv] ['gæðəd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɪr] .
I have gathered the soldiers here .
我 有 聚集 这 士兵 这里 .

我聚这里的庄兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
To eliminate harm from the people
到 排除 伤害 从 这 人们

要与民间除害，

[ə'rest] [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] !
Arrest you bunch of monsters !
逮捕 你 束 的 怪物 !

捉拿你们这伙妖人！

[wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] , [kɪd] ?
What's your name , kid ?
是什么 你的 姓名 , 孩子 ?

你这小子叫什么名字？

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][em 'iː] !
Report this to me !
报告 这 到 我 !

禀报上来！ ”

[lə'wəu; 'luːəu] [wenʃkɪŋ] [sed] :
Luo Wenqing said :
罗 文清 说 :

罗文庆说：

" [juː; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [bɔːs] . "
" You should ask the boss . "
" 你 应该 问 这 老板 . "

“你要问会总爷，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
I am the chieftain of Xiaozhuzi Mountain .
我 是 这 头目 的 - 山 .

我乃小竹子山的寨主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] [wenʃkɪŋ] , [ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['sɪtɪŋ] ['iːg(ə)l] .
His name was Luo Wenqing , also known as the Mountain - Sitting Eagle .
他的 姓名 曾是 罗 文清 , 还 已知 作为 这 山 - 坐着 鹰 .

名叫坐山雕罗文庆是也。

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrdəz][ʌv; əv][ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
Following the orders of Cai Wenzeng , the head of the Benevolent Association
下列的 这 订单 的 蔡 - , 这 头 的 这 仁慈 协会
,
:
,

奉了劝善会总蔡文增之命，
[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈeskoːrt][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkæptʃəd] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
They came to escort the four captured Qing generals from the camp .
他们 来了 到 护送 这 四 捕获 青 将军们 从 这 营 .
前来解送大清营被擒的四员战将。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋli] .
You must be aware of the times and act accordingly .
你 必须 是 意识到的 的 这 时代 和 行为 因此 .
你要知时达务，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Get out of the way as soon as possible .
得到 出去 的 这 方式 作为 很快 作为 可能的 .
趁早闪开，

[let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Let you go back to the old man .
让 你 去 后退 到 这 老的 男人 .
让你会总爷过去。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则
如若不然，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 !
我叫你死无葬身之地！ ”

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
He Feixiong did not answer .
他 飞雄 做过 不是 回答 .
贺飞雄并不答言，

[hiː; hi] [ˈdɑːrtɪd] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ləˈwəu; ˈluːəu] [wenkɪŋ] .
He darted forward and appeared in front of Luo Wenqing .
他 飞镖 向前 和 出现 在 正面 的 罗 文清 .
一个箭步蹿至在罗文庆的面前，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [smæʃt] [aɪˈtiː] [daʊn] .
They swung the stick and smashed it down .
他们 摇摆 这 戳 和 粉碎 它 向下 .
抡棍盖顶就砸。

[ləˈwəu; ˈluːəu] [wenkɪŋ] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [ˈaɪərn] [naɪf] .
Luo Wenqing met the attack with a folding iron knife .
罗 文清 遇见 这 攻击 和 一个 折叠式的 铁 刀 .
罗文庆用折铁钢刀往上相迎。

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tekˈniːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .
He Feixiong changed his technique with the stick .
他 飞雄 已更改 他的 技术 和 这 戳 .
贺飞雄把棍的门路一变招数，

[ðen] [ðei] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] [ə'gen] .
Then they struck him on the top again .
然后 他们 击 他 在 这 顶部 再次 .

复又照顶打去。

[lə'wəu; 'lu:əu] [wenkɪŋ] ['kwɪkli] [stept] [ə'said] .
Luo Wenqing quickly stepped aside .
罗 文清 迅速地 步 旁边 .

这罗文庆急往旁一闪，

['brændɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
brandishing the knife in his hand ,

摆手中刀，

[dɪ'strækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə]['ɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就扎。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ju:st] [ə; ei] [stɪk] [tu:; tə] [nɑ:k] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['aʊtwərdz] .
He Feixiong used a stick to knock his knife outwards .
他 飞雄 用过的 一个 戳 到 敲 他的 刀 向外 .

贺飞雄用棍往外一磕他那把刀，

[wɪð; wɪθ][ə; ei] [laʊd] " [klæŋ] " ,
With a loud " clang " ,

“当啷啷”一声响亮，

[hi:; hi] [nɑ:kt] [lə'wəu; 'lu:əu] - [naɪf] [ə'wei] .
He knocked Luo Wenqing's knife away .
他 敲门 罗 刀 离开 .

把罗文庆的刀给磕飞了，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] ,
Taking advantage of the momentum ,

趁势一棍，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [lə'wəu; 'lu:əu] [wenkɪŋ] ['skwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
It hit Luo Wenqing squarely on the head .
它 打 罗 文清 完全 在 这 头 .

正打在罗文庆的头顶之上，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [men] ,
He Feixiong waved his men ,

贺飞雄一挥这手下的庄兵，

[ðei] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀过来。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [ˈsævɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [breɪv] .
The five hundred Flying Tigers saw that these savages were very brave .
这 五 百 飞行 老虎队 锯 那 这些 野蛮人 是 非常 勇敢的 .
那五百飞虎队见这伙野人甚是英勇，

[nɔ:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
Not daring to fight for long ,
不是 大胆 到 斗争 为了 长的 ,
不敢久战，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [bæk] .
The crowd quickly turned back .
这 人群 迅速地 转向 后退 .
大众急速往回就跑。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [i:tʃ] [wi:ldɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwepənz] , [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑ:tɪk] [ˈbæt(ə)] .
The soldiers , each wielding their weapons , engaged in a chaotic battle .
这 士兵 , 每个 挥舞 他们的 武器 , 已订婚的 在 一个 混乱 战斗 .
那些个庄兵各执兵刃乱杀一阵，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [stru:n] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [plers] .
The corpses were strewn all over the place .
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .
只杀的尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .
血流成河。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
He Feixiong opened the prison van .
他 飞雄 打开 这 监狱 货车 .
贺飞雄把囚车打开，

[ˈreskjʊ:] [ˈgʌ] -
Rescue Gu Huanzhang
救援 顾 -
救出那顾焕章、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] .
Li Qinglong and three others arrived .
李 青龙 和 三 其他的 到达的 .
李庆龙等四个人来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] ! "
" **The four heroes were quite frightened !** "
" 这 四 英雄 是 相当 害怕 ! "
“四位英雄多有受惊了！

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .

Come with me .
来 和 我 .

跟我来吧。”

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [θri:] [æskt] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

Wang Tianchong and the other three asked in unison .
王 - 和 这 其他 三 问 在 齐声 :

王天宠等四个人齐声问道说：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvæliənt] [mæn] ? "

" What is the honorable name of this valiant man ? "
" 什么 是 这 光荣的 姓名 的 这 英勇 男人 ? "

“这位壮士尊姓大名？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里人氏？ ”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :

He Feixiong said :
他 飞雄 说 :

贺飞雄说：

" [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][hi:; hi] . "

" My surname is He . "
" 我的 姓 是 他 . "

“小弟姓贺，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][,ɛf i 'aɪ] [ˈʒŋ] .

His name is Fei Xiong .
他的 姓名 是 费 熊 .

名叫飞雄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['ju:n'næn] ['pri:fektʃər] .

He was from Yunnan Prefecture .
他 曾是 从 云南 州 .

乃云南府的人氏。

[ˈɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]

Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈhʌntɪŋ] .

They made a living by hunting .
他们 制成 一个 活的 经过 打猎 .

打猎为生。

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][ˈoʊvər] [ðɪs] [koʊld] [sprɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I have taken over this Cold Spring Mountain .
我 有 已采取 超过 这 寒冷的 春天 山 .

自占这座冷泉山，

[ˈgæðər] [sʌm; səm][,despə'rɑ:dəuz] ,

Gather some desperados ,
收集 一些 亡命之徒 ,

招集些个亡命之徒，

[tu:; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [sə'saɪətɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [kʌlt]

To annihilate the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Cult
到 歼灭 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 邪教

想要平灭天地会八卦教，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈlʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [skɜːrdʒ] .

To rid the country of this great scourge .
到 摆脱 这 国家 的 这 伟大的 祸害 .

为国家除此大害。

[ðeɪ] [drɪld] [ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ˈevri] [deɪ] .

They drilled their men and horses in the mountains every day .
他们 钻孔 他们的 男人 和 马匹 在 这 山脉 每一个 天 .

每日在山中操练人马，

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [təˈdeɪ] ,

A scout came to report today ,
一个 侦察 来了 到 报告 今天 ,

今日有探子来报，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [wenʃkɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]

It is said that Luo Wenqing , a traitor from the Heaven and Earth
它 是 说 那 罗 文清 , 一个 叛徒 从 这 天堂 和 地球

[səˈsaɪəti] , [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈbændɪts] .

Society , led five hundred bandits .
社会 , 引领 五 百 强盗 .

说有天地会之贼人罗文庆带领五百名贼兵，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .

We passed by this mountain .
我们 通过了 经过 这 山 .

从此山前经过。

[aɪ][dʒʌst][led] [ðəʊz] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

I just led those soldiers from the village
我 只是 引领 那些 士兵 从 这 村庄

我才带着那些庄兵，

[ˈskætər] [ðə; ði] [θɪːvz] .

Scatter the thieves .
分散 这 窃贼 .

把贼人杀散，

[aɪ] [wɪl] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [keɪdʒ] .

I will rescue the four of you from the wooden cage .
我 将要 救援 这 四 的 你 从 这 木制的 笼 .

将你四位救出木笼。

[kʌm] ,

Come ,
来 ,

来，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .

Come with me to the village in Lengquan Mountain for a chat .
来 和 我 到 这 村庄 在 - 山 为了 一个 聊天 .

跟我到冷泉山中寨内一叙。”

[ˈwæŋ] -

Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - ,

Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] . . .
Upon hearing this , Li Qinglong and his three companions . . .
之上 听力 这 , 李 青龙 和 他的 三 同伴 . . .

李庆龙四人一听，

[hi:; hi] [bəʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['brʌðər] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [mæn] . "
" This Brother He is indeed a generous man . "
" 这 兄弟 他 是 的确 一个 慷慨的 男人 . "

“这位贺兄倒是一个慷慨之人，

[lets] [goʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'geðər] .
Let's go into the mountains together .
我们来吧 去 进入 这 山脉 一起 .

你我跟他入山吧。”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪroʊz] .
He Feixiong chatted and laughed with the four heroes .
他 飞雄 聊天 和 笑了 和 这 四 英雄 .

贺飞雄同着四位英雄说说笑笑，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Leading five or six hundred soldiers from the village
领导 五 或者 六 百 士兵 从 这 村庄

带着五六百名庄兵，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
After entering this mountain pass in the southwest ,
后 进入 这 山 经过 在 这 西南 ,

进了西南这座山口，

[tɜ:rn] [west]
Turn west
转动 西方

往西一拐，

[ˈæftər] ['krɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
After crossing a mountain ridge ,
后 过境 一个 山 岭 ,

过了一道山梁，

['lʊkɪŋ] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ,
Looking further north ,
寻找 更远 北 ,

再往北一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There was a large mountain in sight .
那里 曾是 一个 大的 山 在 视线 .

只见有一座大山，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [haɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [sti:p] ['rɪdʒɪz] .
These are all high mountains and steep ridges .
这些 是 全部 高的 山脉 和 陡 山脊 。

这东西都是高山峻岭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a training ground at the foot of the mountain .
那里 是 一个 训练 地面 在 这 脚 的 这 山 。

山下有一片教军场，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['speɪʃəs] .
It is very spacious .
它 是 非常 宽敞 。

甚是宽大。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [led][ðə; ði] [wei] .
He Feixiong led the way .
他 飞雄 引领 这 方式 。

贺飞雄头前引路，

[wen] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rdðərn] ['maʊnt(ə)n] [bend] . . .
When we reached the foot of the northern mountain bend . . .
什么时候 我们 达到 这 脚 的 这 北方 山 弯曲 . . .

到了北边山弯之下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - .
There is a Tuancheng .
那里 是 一个 - 。

有一座团城，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
The gate of the manor faces south .
这 门 的 这 庄园 面孔 南 。

坐北向南的庄门，

[ə; eɪ] [red] [flæɡ][wʌz; wəz] [pla:ntɪd] [ɑ:n][tɔ:p] .
A red flag was planted on top .
一个 红色的 旗帜 曾是 已种植 在 顶部 。

上插一杆红旗，

[,aɪ 'ti:][ri:dz] " [ɪ'ɪmɪnɪt] [ðə; ði] [wi:dz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] . "
It reads " Eliminate the weeds and bring peace to the land . "
它 阅读 " 排除 这 杂草 和 带来 和平 到 这 土地 。

上写“除莠安良，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] " [tu:; tə] [ɪ'rædɪkɪt] ['i:v(ə)l] [kʌltɪz] " .
The eight characters are " to eradicate evil cults " .
这 八 人物 是 " 到 根除 邪恶的 邪教 " 。

平灭邪教“八个字。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪroʊz] ['fɑ:ləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The four heroes followed behind .
这 四 英雄 随后 在后面 。

四位英雄跟在后面，

[wi:; wi] ['entərd] [ðɪs] [pleɪs] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
We entered this place through the door .
我们 进入 这 地方 通过 这 门 。

进了这所在门。

[ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɜ:r; wər] [waɪt] [wɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
All I could see were white walls on the east and west sides .
全部 我 可以 看 是 白色的 墙壁 在 这 东方 和 西方 侧面 。

只见东西两边全是白墙，

[ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [gert] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
A corner gate on the east side ,
一个 角落 门 在 这 东方 边 ;

东首一个角门，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈflaʊər] [gert] ;
It is a hanging flower gate ;
它 是 一个 绞刑 花 门 ;

是垂花门；

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsaʊ][ə; eɪ] [gert] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
There is also a gate on the west side .
那里 是 还 一个 门 在 这 西方 边 .

西边也有一个门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [gert] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
There is a double gate to the north .
那里 是 一个 双倍的 门 到 这 北 .

正北有一座二道重门。

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

进去一看，

[tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [faɪv] [lɑːrdʒ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .
To the due north are five large living rooms .
到 这 到期的 北 是 五 大的 活的 房间 .

那正北是大客厅五间，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɪŋ] [ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] [hæv; həv] [ten] [ruːmz; rʊmz] .
The east and west wing rooms each have ten rooms .
这 东方 和 西方 翼 房间 每个 有 十 房间 .

东西配房一面十间。

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [ˈʌʃəd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
He Feixiong ushered the four heroes into the main living room .
他 飞雄 引导 这 四 英雄 进入 这 主要的 活的 房间 .

贺飞雄让四位英雄进了大客厅，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The five people sat down .
这 五 人们 卫星 向下 .

五人落座，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [tiː] .
He instructed his men to serve him tea .
他 指示 他的 男人 到 服务 他 茶 .

吩咐手下之人献上茶来。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembər] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [tiː] .
His subordinates and family members served him tea .
他的 下属 和 家庭 成员 服务 他 茶 .

手下家人献上茶来。

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [æskt] :
He Feixiong asked :
他 飞雄 问 :

贺飞雄问道：

" [maɪ] [fɔːr] [ɪˈstiːmd] [ˈeldə] [ˈbrʌðərz] , "
" My four esteemed elder brothers , "
" 我的 四 尊敬的 长老 兄弟 , "

“四位尊兄，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdiːmən] ?
Why were they captured by the demon ?
为什么 是 他们 捕获 经过 这 恶魔 ?

是因何故被妖人所擒？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [ˈklæft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] . "
" Simply because I clashed with the two armies on the battlefield . "
" 简单地 因为 我 冲突 和 这 二 军队 在 这 战场 . "

“只因我在两军阵前交锋，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [diˈmɔːnɪk] [ˈdɑʊɪst][mɑː] [tɒŋ] ,
Encountering the demonic Taoist Ma Tong ,
遭遇 这 恶魔般的 道教 马 童 ,

遇见妖道马通，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [gʊrd] [ðæt] [kæn; kən] [brɪˈwɪtʃ] [ænd; ənd] [brɪˈwɪtʃ] .
He possesses a magical gourd that can bewitch and bewitch .
他 拥有 一个 神奇 葫芦 那 能 蛊惑 和 蛊惑 .

他有一个神煞迷魂奥妙葫芦，

[wʌns] [ˈoʊpənd] ,
Once opened ,
一次 打开 ,

要一打开，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [rʌft] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈsɔːltɪd] [ˈpiːp(ə)] .
A plume of black smoke rushed out and assaulted people .
一个 羽 的 黑色的 抽烟 匆忙 出去 和 袭击 人们 .

出来一股黑气扑人，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died from holding his breath at that time .
他 死亡 从 保持 他的 气息 在 那 时间 .

当时闭气身死，

[ʌnˈkɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes][wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkæptʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] .
The four of us were all captured by his evil magic .
这 四 的 我们 是 全部 捕获 经过 他的 邪恶的 魔法 .

我四人皆是被他那邪术所擒。”

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :
他 飞雄 说 :

贺飞雄说：

" [oʊ] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] ! "
" Oh , it was him ! "
" 哦 , 它 曾是 他 ! "

“原来是他呀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə] ['mætə] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

此乃是小事一段。

[ðer; ðə] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
There is now a person ,
那里 是 现在 一个 人 ,

现今有一人，

[tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['sɔ:rsəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:mən] .
To break the sorcery of the demon .
到 休息 这 巫术 的 这 恶魔 .

要破妖人的邪术，

['i:zi] [æz; əz][paɪ] .
Easy as pie .
简单的 作为 馅饼 .

易如反掌，

[wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] .
Without breaking a sweat .
没有 打破 一个 汗 .

不费吹灰之力。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说道：

[wer] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] ?
Where can you find such a hero ?
在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 英雄 ?

“哪里有这样英雄？

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
He Feixiong remained calm and composed .
他 飞雄 剩余 冷静的 和 由 .

贺飞雄不慌不忙，

[neɪm] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
Name a hero .
姓名 一个 英雄 .

说出一位英雄来。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə] -
Chapter 87 .
章 -

第八十七回

[ˈhɪroʊz] [ɑ:n][æŋ; əŋ] [əd'ventʃər] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [ju] [ˈkʌn] [ænd; ənd] [sti:l] [ə; eɪ][ˈprɪzn] [kɑ:rt]
Heroes on an adventure to visit the hermit Yu Kun and steal a prison cart
英雄 在 一个 冒险 到 访问 这 隐士 于 昆 和 偷 一个 监狱 大车
[ˌhæfweɪ] [θru:] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
halfway through the journey .
半 通过 这 旅行 .
英雄冒险访隐士 玉昆半路抢囚车

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][pɑ:nd][ɪz] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [fi:t] [di:p] .
The pond is four or five feet deep .
这 池塘 是 四 或者 五 脚 深的 .
池塘四五尺深水，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [fɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] .
Two or three kinds of flowers fall from the fence .
二 或者 三 种类 的 花朵 落下 从 这 栅栏 .
萼落两三般样花。

[ˌpæsərzˈbaɪ] [ni:d] [nɔ:t] [ˈfri:kwəntli] [æsk][ðər; ðər] [neɪmz] .
Passersby need not frequently ask their names .
路人 需要 不是 频繁地 问 他们的 姓名 .
过客不须频问姓，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈstju:dnts] [ˈri:dɪŋ] [əˈlaʊd] .
My home is filled with the sound of students reading aloud .
我的 家 是 已填 和 这 声音 的 学生 阅读 大声 .
读书声里是吾家。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)] [waɪt] [ˈdræɡən] [kɪŋ] - ,
He Feixiong was in the hall with Little White Dragon King Tianchong ,
他 飞雄 曾是 在 这 大厅 和 小的 白色的 龙 国王 - ,
贺飞雄在大厅之上与小白龙王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,
顾焕章、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] [sed] :
Li Qinglong and the other three said :
李 青龙 和 这 其他 三 说 :
李庆龙等四个人说道：

" [fɔ:r] [ˈbɔ:ds] , "
" **Four lords** , "
" 四 领主们 , "
“四位大人，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈledʒənderi] [ˈhi:lər] [mɑ:] [tɒŋ] . . .
Speaking of the legendary healer Ma Tong . . .
请讲 的 这 传奇 治疗师 马 童 . . .
要提起那圣手真人马通，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˌʌŋˈnoʊn] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He was an unknown person .
他 曾是 一个 未知 人 .

他乃是一个无名之辈，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [blæk] [ˈdiːmən] [ˈmɪstəri] [brɪwtʃɪŋ] [ɡɔːrd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˌɪnɪˈfektɪv] .
This will cause the Black Demon Mystery Bewitching Gourd to become ineffective .
这 将要 原因 这 黑色的 恶魔 神秘 迷人的 葫芦 到 变得 无效 .

就会使黑煞奥妙迷魂葫芦。

[hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈaɪərn][pɑːm][ˈdɑːəu][mɑː] [lɪŋ] .
His elder brother was named Iron Palm Dao Ma Ling .
他的 长老 兄弟 曾是 命名 铁 棕榈 道 马 凌 .

他的兄长叫铁掌道马陵，

[hiː; hi][daɪd] [ɪn] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃə] .
He died in Shiping Prefecture .
他 死亡 在 运输 州 .

死在石平州。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ˌʌv; əv][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈliːdə] [ˌʌv; əv][ðə; ði] - [wʌksɪŋ] [ˈrɛŋˌhiː] [sekt]
He was a disciple of Bai Lianzu , the leader of the Huadi Wuxing Renhe Sect
他 曾是 一个 弟子 的 白 - , 这 领导者 的 这 - 五行 仁和 教派
.
.
.

他乃是化地无形仁和教主白练祖的门人。

[tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [spel]
To break his spell
到 休息 他的 拼写

要破他这个法术，

[ðer; ðə][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [hɪr] [naʊ] .
There is a person here now .
那里 是 一个 人 这里 现在 .

现在这里有一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrekluːs] [ˈlɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He was a recluse living outside the world .
他 曾是 一个 隐士 活的 外部 这 世界 .

乃世外之隐士，

[aɪ] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)][ɑːn] - [piːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈwɪldərnəs] .
I became a monk at Lengyan Temple on Lingqiao Peak in the western wilderness .
我 成为 一个 僧 在 - 寺庙 在 - 顶峰 在 这 西 荒野 .

就在我这正西野芜山灵峭峰冷岩观出家，

[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ˌʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊə] [wʌnz] .
He became a disciple of the Three Pure Ones .
他 成为 一个 弟子 的 这 三 纯的 一个 .

身归三清教下。

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
This person's surname is Zhao .
这 人的 姓 是 赵 .

此人姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Xuanzhen .
他的 姓名 是 - .

名玄真，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒuːʃɪ] .
His other name was Qingxu Jushi .
他的 其他 姓名 曾是 清虚 朱希 .

别号人称清虚居士。

[ʃæn] [ˈʃaʊˈtiːən] ,
Shang Xiaotian ,
尚 小天 ,

上晓天文，

[ˌʌndərˈstænd] [dʒɪˈɑːgrəfi] ,
Understand geography ,
理解 地理 ,

下知地理，

[ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪ] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

[bːŋ] - [tɜːrm] [ˈstrætədʒɪ] [ænd; ənd] [ɔːrt] - [tɜːrm] [ˈtæktɪks]
Long - term strategy and short - term tactics
长的 - 学期 战略 和 短的 - 学期 策略

远韬近略，

[ˈevriwʌn] [noʊz]
Everyone knows
每个人 知道

无一不知，

[ðeɪ] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] .
They know everything .
他们 知道 一切 .

无一不晓。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [tʃæt] [wen] [aɪ][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
I often went to his temple to chat when I had nothing to do .
我 经常 去 到 他的 寺庙 到 聊天 什么时候 我 有 没有什么 到 做 .

我无事常往他庙中闲谈，

[aɪ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈspekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmæstər] .
I treated him with the respect due to a master .
我 治疗 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 掌握 .

我以师傅之礼待之，

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] .
He is truly a genius .
他 是 真的 一个 天才 .

真有惊世之奇才。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [fəˈnɑːmɪnə] .
That day , I looked up at the celestial phenomena .
那 天 , 我 看起来 向上 在 这 天体 现象 .

那日仰观天象，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] , [məˈlevələnt] [ˈɔːrə] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈjuː.nhæn] .
There is a red , malevolent aura in Chuxiong Prefecture , Yunnan .
那里 是 一个 红色的 , 恶意的 灵气 在 楚雄 州 , 云南 .

‘云南楚雄府有一道红煞之气，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'ləməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [br'fɔ:l] [ðɪs] [pleɪs] .
A great calamity is about to befall this place .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 这 地方 .
此处将有大劫。'

[aɪ][,eɪ 'em] [rɪ'kru:tɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [hɪr] [æt; ət][koʊld] [sprɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
I am recruiting soldiers and horses here at Cold Spring Mountain .
我 是 招聘 士兵 和 马匹 这里 在 寒冷的 春天 山 .
我在这冷泉山招军买马，

[tu:; tə] ['gæðər] [græs] [ænd; ənd] [stɔ:r] [greɪn] .
To gather grass and store grain .
到 收集 草 和 店铺 粮食 .
聚草屯粮。

[maɪ]['mæstər] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [keɪm] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
My master , Zhao Xuanzhen , came to Lengquan Mountain that day .
我的 掌握 , 赵 - , 来了 到 - 山 那 天 .
我那师傅赵玄真那日来到冷泉山，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sɪlvər] [maɪn] [də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv] [hɪr] .
There's a silver mine directly south of here .
有 一个 银 矿 直接地 南 的 这里 .
'这里正南是一道银矿。'

[ðə; ði] [tə'reɪn] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkertɪd] .
The terrain was indicated .
这 地形 曾是 表明的 .
指明了地势，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ju: 'es] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] .
They ordered us , the soldiers of the village , to cultivate the land .
他们 订购 我们 , 这 士兵 的 这 村庄 , 到 培育 这 土地 .
叫我这些庄兵众人开垦，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [sʌm; səm][goʊld] , ['sɪlvər] , [li:d] , [tɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
They obtained some gold , silver , lead , tin , and other items .
他们 获得 一些 金子 , 银 , 带领 , 锡 , 和 其他 项目 .
得了些金银铅锡等物。

['ðerfɔ:r] , [maɪ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɑ:r; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [fed] .
Therefore , my troops in the mountains are well - trained and well - fed .
所以 , 我的 军队 在 这 山脉 是 出色地 - 受过训练 和 出色地 - 美联储 .
因此我这山中兵精粮足，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['mæstəz] [help] .
It was all thanks to my master's help .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 硕士学位 帮助 .
全仗我师傅之力。

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] ['seɪntli] ['hi:lər] , [mɑ:] [tɒŋ] .
We must destroy that Saintly Healer , Ma Tong .
我们 必须 破坏 那 圣洁的 治疗师 , 马 童 .
要灭那圣手真人马通，

[ən'les] [wi:; wi][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [hɪr] .
Unless we go and invite this person here .
除非 我们 去 和 邀请 这 人 这里 .
除非去请此人前来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .

仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。”

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong

王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Gu Huanzhang and the other three said in unison :

顾 - 和 这 其他 三 说 在 齐声 :

顾焕章等四个人齐说道：

" [ˈbrʌðər] [hiː; hi] , "
" Brother He , "

" 兄弟 他 , "

“贺兄长，

" [juː; jʊ][ænd; ʌnd][aɪ][jæl; ʃəl][goʊ][ænd; ʌnd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" You and I shall go and invite him . "

" 你 和 我 将 去 和 邀请 他 . "

你我就此前往去请来。”

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :

他 飞雄 说 :

贺飞雄说道：

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [fɜːrst] .
Let's have a few drinks first .

我们来吧 有 一个 很少 饮料 第一的 .

“你我先吃几杯酒，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [ðen] .
It's not too late to go then .

它是 不是 也 晚的 到 去 然后 .

然后再去不迟。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fiːst] .
He instructed his men to prepare a feast .

他 指示 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 .

吩咐手下人等摆酒。

[ðə; ði] [səˈbɔːdɪnɪts] [əˈgriːd] .
The subordinates agreed .

这 下属 同意 .

下面人答应，

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] .
Before long , the wine was all laid out .

前 长的 , 这 葡萄酒 曾是 全部 铺设 出去 .

不多时把酒摆齐。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The five heroes sat down to drink .

这 五 英雄 卫星 向下 到 喝 .

五位英雄落座吃酒，

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Drink heartily .

喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[wʌŋ] [kʌp] [ɪn][ðə; ði] [left] ,
One cup in the left ,
一 杯子 在 这 左边 ,

左一杯，

[wʌŋ] [ləmp][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
One lamp on the right ,
一 灯 在 这 正确的 ,

右一盏，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌŋ] [set] .
They ate until the sun set .
他们 吃 直到 这 太阳 放 .

直吃到红日西沉。

[ðə; ði] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

酒饭已毕，

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
He Feixiong instructed the horse ,
他 飞雄 指示 这 马 ,

贺飞雄吩咐马，

[hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .
His men took care of the horse .
他的 男人 采取 关心 的 这 马 .

手下人把马好了，

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪrəʊz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['sædlz] .
The five heroes mounted their saddles .
这 五 英雄 安装 他们的 马鞍 .

五位英雄跨上雕鞍，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] ,
With his men ,
和 他的 男人 ,

带着手下的从人，

[wi:; wi] [left] - ['maʊnt(ə)n] .
We left Lengquan Mountain .
我们 左边 - 山 .

出了冷泉山。

[wi:; wi] [wɔ:kt] ['westwərd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
We walked westward for several miles .
我们 步行 向西 为了 一些 英里 .

一直的往西走了有数里之遥，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] , ['bærən] ['maʊnt(ə)n] .
In the northwest, there was a wild, barren mountain .
在 这 西北 , 那里 曾是 一个 荒野 , 荒芜 山 .

只见西北有一座野芜山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['temp(ə)][ɑ:n] - [pi:k] .
There is a Lengyan Temple on Lingqiao Peak .
那里 是 一个 - 寺庙 在 - 顶峰 .

在灵峭峰有一个冷岩观。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['tru:li] ['kʌvəd] [wið; wiθ] [ˌoʊvər'læpiŋ] [sɔ:rd] - [laɪk] [pi:ks] [ænd; ənd][ˈvɜ:rd(ə)nt]
This mountain is truly covered with overlapping sword - like peaks and verdant
这 山 是 真的 涵盖 和 重叠 剑 - 喜欢 高峰 和 葱茏
['ɡri:nəri] .
greenery .
绿植 .

这座山上真是剑峰迭翠，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] [dens] .
The trees are dense .
这 树木 是 稠密 .

树木森森。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɪz][ˈloʊkətiɪd][ɪn][ə; eɪ] ['væli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The temple is located in a valley below the mountain .
这 寺庙 是 位于 在 一个 谷 以下 这 山 .

这座庙在山洼之下，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæz; həz] [faɪv] [ru:mz; rɒmz] .
The main hall to the north has five rooms .
这 主要的 大厅 到 这 北 有 五 房间 .

正北的大殿五间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [θri:] [aʊtˈbɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are three outbuildings on the east and west sides .
那里 是 三 附属建筑 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各有配房三间，

[səˈraʊndɪŋ] [wɔ:lz] ,
Surrounding walls ,
周围 墙壁 ,

周围群墙、

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɡert] [wʌz; wəz] ['veri] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
The mountain gate was very neat and tidy .
这 山 门 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

山门甚是齐整。

['eɪnfənt] ['saɪprəs] [ænd; ənd][paɪn] [tri:z] [aʊtˈsaɪd] ,
Ancient cypress and pine trees outside ,
古老的 柏 和 松树 树木 外部 ,

外面古柏苍松，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ə] [ʌ] [ænd; ənd][ˈvɜ:rd(ə)nt] .
All of them are lush and verdant .
全部 的 他们 是 郁郁葱葱 和 葱茏 .

全皆茂盛。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至门首，

[hi;; hi] [faɪkʃŋ] [dʒʌmpt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He Feixiong jumped off his horse .
他 飞雄 跳了起来 离开 他的 马 .

贺飞雄跳下马来，

[hi;; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu;; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
He sent his servant to knock on the door .
他 发送 他的 仆人 到 敲 在 这 门 .

叫从人前去叫门。

[hɪz; ɪz] [men] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
His men stepped forward and knocked on the mountain gate .
他的 男人 步 向前 和 敲门 在 这 山 门 .
手下人等上前叩打山门，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] .
Then the young Taoist boy came out .
然后 这 年轻的 道教 男生 来了 出去 .
只见道童儿出来，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Upon opening the mountain gate ,
之上 开幕 这 山 门 ,
开了山门一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] . "
" So it's the owner of the manor . "
" 所以 它是 这 所有者 的 这 庄园 . "
“原来是庄主。

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?
你是从哪里来？

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .
请里边坐。”

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :
他 飞雄 说 :
贺飞雄说：

" [fɔːr] [ˈhɪroʊz] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" Four heroes , come with me . "
" 四 英雄 , 来 和 我 . "
“四位英雄随我来。”

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
After entering the mountain gate ,
后 进入 这 山 门 ,
进了山门，

[tɜːrn] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Turn west from the main hall ,
转动 西方 从 这 主要的 大厅 ,
由大殿西边一拐，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There is a courtyard .
那里 是 一个 庭院 .
有一所院落。

[fɔːr] [skriːn] [dɔːz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
Four screen doors facing the entrance .

四 屏幕 门 面向 这 入口 .

迎面屏门四扇，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡet] [ɑːr; ər] [ɡriːn] [ˌbæmˈbuː][ænd; ənd][paɪn] [triːz] .
Inside the gate are green bamboo and pine trees .

里面 这 门 是 绿色的 竹子 和 松树 树木 .

门内是绿竹青松。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Upon entering the courtyard ,

之上 进入 这 庭院 ,

进院一看，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [faɪv] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] .
It consists of five rooms in the north wing .

它 由 的 五 房间 在 这 北 翼 .

是北房五间。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈfeɪsɪŋ] [ruːm] .
They entered the north - facing room .

他们 进入 这 北 - 面向 房间 .

进了北上房。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈteɪbl] .
All that could be seen was an eight - immortal table .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 .

只见正面八仙桌儿，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A person sat down on the east side .

一个 人 卫星 向下 在 这 东方 边 .

东边坐定一人，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Apart from those over sixty years old

除 从 那些 超过 六十 年 老的

年过花甲以外，

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] [wen] [hiː; hi] [stændz] [ʌp] .
He is eight feet tall when he stands up .

他 是 八 脚 高的 什么时候 他 站立 向上 .

站起来身高八尺，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈsætn] [naɪn] - [ˈrɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a blue satin nine - ridged Taoist headscarf ,

穿着 一个 蓝色的 缎 九 - 脊状的 道教 头巾 ,

头戴青缎子九梁道巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a pale yellow satin Taoist robe ,

穿着 一个 苍白 黄色的 缎 道教 长袍 ,

身穿淡黄缎子道袍，

[ðə; ði] [bluː] [ˈkɑːləɹ] [ˈkɑːmpləmənts] [aɪ ˈtiː] .
The blue collar complements it .

这 蓝色的 衣领 互补 它 .

青护领相衬，

[ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeləʊ] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz][taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
Apricot - yellow silk ribbon was tied around her waist .

杏 - 黄色的 丝绸 丝带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系杏黄色的丝，

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜云鞋；

[feɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mu:n] ,
Face like the ancient moon ,
脸 喜欢 这 古老的 月亮 ,
面如古月，

[br'neɪn] ['kəʊntənəns] ,
benign countenance ,
良性 面容 ,
慈眉善目，

[skweɪ] [feɪs]
Square face
正方形 脸
四方脸面，

[ə; eɪ] [blæk] [baɪrd] [floʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃest] [br'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .
A black beard flowed down his chest beneath the sea .
一个 黑色的 胡须 流动 向下 他的 胸部 下面 这 海 .
海下一部黑胡须飘洒在胸前，

[i:tʃ] [ru:t] [r'vi:lz] [ðə; ði] [fleʃ] .
Each root reveals the flesh .
每个 根 揭示 这 肉 .
根根见肉，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wəz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .
仪表非俗。

[ˈæftər][hi:; hi] [faɪkʃŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After He Feixiong finished reading ,
后 他 飞雄 完成的 阅读 ,
贺飞雄看罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" ['ti:tʃər] , [pli:z] . . . "
" **Teacher , please . . .** "
" 老师 , 请 . . . "
“老师大人在上，

[ðə; ði][dr'saɪp(ə)] [kaʊ'taʊz] !
The disciple kowtows !
这 弟子 叩头 !
弟子叩头！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['sʌmwʌn] [spi:k] ,
Upon hearing someone speak ,
之上 听力 某人 说话 ,
那位真人一听有人说话，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Open your eyes and take a closer look .
打开 你的 眼睛 和 拿 一个 更近 看 .
睁眼仔细一看，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əˈprentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你这时从哪里来？ ”

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :
他 飞雄 说 :

贺飞雄说:

" [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [ˈlɜːrniɪd] [frʌm; frəm][ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ə; eɪ][ˈbændɪt] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə]
" **The disciple learned from Luo Wenqing , a bandit leader of the Bagua**
" 这 弟子 学习 从 罗 文清 , 一个 土匪 领导者 的 这 八卦
[kʌlt] , [huː] [wʌz; wɛz] [ˈeskɔːtɪŋ] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] [ðɪs]
Cult , who was escorting four generals of the Qing army , as they passed by this
邪教 , WHO 曾是 护送 四 将军们 的 这 青 军队 , 作为 他们 通过了 经过 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wɛz] [ˈskaʊtɪŋ] [aʊt] - [ˈmaʊnt(ə)n] . "
mountain while he was scouting out Lengquan Mountain . "
山 尽管 他 曾是 侦察 出去 - 山 . "

“弟子在冷泉山探听的八卦教匪罗文庆押解着大 Qing 四员战将在此山前经过，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [biːt] [ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
The disciple beat Luo Wenqing to death .
这 弟子 打 罗 文清 到 死亡 .

弟子把罗文庆打死，

[hiː; hi] [seɪvd] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] .
He saved four people .
他 已保存 四 人们 .

救了他四个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] - .
His name is Wang Tianchong .
他的 姓名 是 王 - .

名叫王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] ['mæstər] .
Bring it to my master .
带来 它 到 我的 掌握 .

带至吾师傅这里，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

前来叩见，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['mæstər] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I beg my master to come down the mountain .
我 求 我的 掌握 到 来 向下 这 山 .

还乞吾师下山，

[sə'pres] [ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['reblz; rɪ'bel] ,
Suppress the demons and rebels ,
压制 这 恶魔 和 叛军 ,

平灭妖逆，

[sə'pres] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] ,
Suppress the rebels ,
压制 这 叛军 ,

剿除乱贼，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['ledʒəndəri] ['hi:lər] , [ma:] [tɒŋ] .
Capture the legendary healer , Ma Tong .
捕获 这 传奇 治疗师 , 马 童 .

捉拿圣手真人马通。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说：

" [brɪŋ] [ðoʊz] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] [ɪn] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
"**Bring those four people in so I can take a look .**"
" 带来 那些 四 人们 在 所以 我 能 拿 一个 看 . "

“你把那四个人叫进来我看看。”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :
他 飞雄 说 :

贺飞雄说：

['brʌðər] ['gʌ] ,
Brother Gu ,
兄弟 顾 ,

“顾大哥，

[pli:z] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] .
Please come over here .
请 来 超过 这里 .

你们请过来，

" [mi:t] [maɪ] ['mæstər] ! "
"**Meet my master !**"
" 见面 我的 掌握 ! "

见见吾师傅！ ”

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪroʊz] ['kwikli] [went] [ɪn'saɪd] .
The four heroes quickly went inside .
这 四 英雄 迅速地 去 里面 .

那四位英雄连忙进至屋中，

[hi:; hi] [bəʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tru:] [mæn][ɪz] [ə'boʊv] , "
" The true man is above , "
" 这 真的 男人 是 多于 , "

“真人在上，

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['gʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[li] ['tʃɪŋ'lɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[mɑ:] ['mɛŋ] [ɪz][soʊ] [pə'laɪt] !
Ma Meng is so polite !
马 孟 是 所以 有礼貌的 !

马梦太有礼！ ”

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person announced their name .
每个 人 宣布 他们的 姓名 .

各人报自己的名字，

" [wi:; wi][hæv; həv] [b:ŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:; jər] [neɪm] . "
" We have long admired your name . "
" 我们 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“我等久仰大名，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['plezər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 !

此乃是三生有幸！ ”

['zəʊ, 'dʒəʊ] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Zhao Xuanzhen looked up and saw . . .
赵 - 看起来 向上 和 锯 . . .

赵玄真抬头一看，

[ɔ:l] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] [hæv; həv] ['regjələ] ['feɪ(ə)l] [fɪtʃə] .
All four heroes have regular facial features .
全部 四 英雄 有 常规的 面部的 特征 .

这四位英雄都是五官端正，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌魁伟，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起身来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [raɪz] , [ɪ'sti:md] [gests] . "
" Please rise , esteemed guests . "
" 请 上升 , 尊敬的 客人 . "

“四位贵人请起来。

[wer] [du:][ju:; jʊ] [ɔ:l] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you all come from ?
在哪里 做 你 全部 来 从 ?

你等从哪里来？ ”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [jʌŋ] [mæn] , [sɜ:rv] [ðə; ði] [ti:] ! "
" Young man , serve the tea ! "
" 年轻的 男人 , 服务 这 茶 ! "

“童儿看茶！

永庆升平

第165/175页

[pli:z] [bi: bi] ['si:tɪd] .
Please be seated .
请 是 坐着 .

众位请坐。”

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] .
The five people sat down .
这 五 人们 卫星 向下 .

五人落座，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

谢过真人。

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['pi:p(ə)] , ”
“ We are the captured people , ”
“ 我们 是 这 捕获 人们 , ”

“我等是被获之人，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [tu:; tə][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [hi:; hi][fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
I am deeply grateful to my elder brother He for coming down from the
我 是 深 感激的 到 我的 長老 兄弟 他 为了 未来 向下 从 这
['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] ['reskju:] [em 'i:] .
mountain to rescue me .
山 到 救援 我 .

多蒙贺兄长出山相救，

[kɪl] [lə'wəu; 'lu:əu] [wɛŋkɪŋ] ,
Kill Luo Wenqing ,
杀 罗 文清 ,

杀了罗文庆，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ænd] [sə'vaɪv] .
The four of us managed to escape and survive .
这 四 的 我们 管理 到 逃脱 和 存活 .

我四个人得脱活命。

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] ['ɑ:nərd] [tu:; tə][hæv; həv] ['brʌðə] [hi:; hi] [brɪŋ] [ju: 'es] [hɪr] .
Today , I am honored to have Brother He bring us here .
今天 , 我 是 荣幸 到 有 兄弟 他 带来 我们 这里 .

今蒙贺兄带我等前来，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ri:əl] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Visiting the real person ,
访问 这 真实的 人 ,

拜访真人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ri'kwɛstɪd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɛɪdʒ] .
They also requested the assistance of a sage .
他们 还 请求 这 协助 的 一个 圣人 .

还奉求真人出山相助，

[ɪk'stɜːrmineɪt] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] ['spɪrɪts] .
Exterminate the evil spirits .
殄 这 邪恶的 烈酒 ；

剿灭妖人。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 ；

赵玄真说道：

" [aɪ][,ei 'em][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] , [ˈrʌstɪk] [mæən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntɪnz] . "
" I am a simple , rustic man from the mountains . "
" 我 是 一个 简单的 , 乡村 男人 从 这 山脉 ； "

“贫道乃山野愚人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪləteri] [ə'ferz] ?
How could he know anything about military affairs ?
如何 可以 他 知道 任何事物 关于 军队 事务 ？

焉晓军旅之事？

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [lʌv] ,
Since you have seen love ,
自从 你 有 已见 爱 ,

既然见爱，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I , a mountain dweller , will go down the mountain with you . "
" 我 , 一个 山 居住者 , 将要 去 向下 这 山 和 你 ； "

我山人同你等下山前往。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , someone knocked on the door .
突然 , 某人 敲门 在 这 门 ；

忽听外面有人叫门。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The boy went out to open the door .
这 男生 去 出去 到 打开 这 门 ；

童儿出去开门，

[æsk] :
ask :
问 ；

问：

[huː] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

“是什么人？ ”

[ə; eɪ][,lɑːrdʒ][mæən] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
A large man stood before them .
一个 大的 男人 站立 前 他们 ；

只见眼前站立一条大汉，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[ðə; ði] [ˈʃəuldəz] [ɑ:r; ə] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈsekʃnz] [ɑ:r; ə][ˈoʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .
膀阔三停，

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜ:rp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,
面如紫玉，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛
粗眉大眼，

[wel] - [prəˈpɔ:rfənd] [ˈfeɪ](ə) [fɪtʃə]r
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征
五官端方，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ra:d] .
Holding an iron rod .
保持 一个 铁 杆 .
手执铁棍。

[fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɑ:ləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Four people followed behind .
四 人们 随后 在后面 .
后面跟定四人，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈzu:] - , [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [dɪˈvaɪn] [hɔ:k] .
It was Zhu Tianfei , the Cloud - Piercing Divine Hawk .
它 曾是 朱 - , 这 云 - 冲孔 神圣的 鹰 .
正是钻云神鹤朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tai] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd]
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风
追风仙猿侯化泰、

[jæŋ] , [ðə; ði] [ˈdræɡən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed]
Yang Yong'an , the dragon with a coiled head
杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头
虬首龙杨永安、

[jæŋ] [jɔŋteɪ] , [ðə; ði] [ˌʌndəˈwɔ:tər] [ˈdræɡən] .
Yang Yongtai , the underwater dragon .
杨 永泰 , 这 水下 龙 .
海底蛟杨永太。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈesko:tɪd] [baɪ][ˈkaɪ] [wenrɔŋ]
The reason was that the four of them were being escorted by Cai Wenrong
这 原因 曾是 那 这 四 的 他们 是 存在 护送 经过 蔡 文荣
[ænd; ənd] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kʌlt] [ˈbændɪts] .
and two hundred cult bandits .
和 二 百 邪教 强盗 .
只因他四人被蔡文荣带领二百名教匪兵丁押解着，

[wi; wi][wɜ:r; wər] [ˈhedɪŋ] [ˈtɔ:rdz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We were heading towards Dazhuzi Mountain .
我们 是 标题 向 - 山 .
正要奔大竹子山。

[ˈwɔːkɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊθ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Walking at the mouth of the Dingyuan River ,
步行 在 这 嘴 的 这 定远 河 ,
走在定源河口,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
There were forty or fifty people standing in front .
那里 是 四十 或者 五十 人们 常设 在 正面 .
前面站定有四五十个人,

[iːtʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [naɪf] , [spɪr] , [ɔːr] [klʌb] .
Each wielded a knife , spear , or club .
每个 挥舞 一个 刀 , 矛 , 或者 俱乐部 .
各执刀枪棍棒。

[ðə; ði] [ˈliːdər] ,
The leader ,
这 领导者 ,
为首一人,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] , [ju] [ˈkʌn] .
It was none other than the Flying Great Sage , Yu Kun .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 飞行 伟大的 圣人 , 于 昆 .
正是飞天大圣玉昆。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ɪksˈplɔːd] [ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Just because I explored Bamboo Mountain the day before yesterday ,
只是 因为 我 探索 竹子 山 这 天 前 昨天 ,
只因前日探竹子山,

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪŋ] [ˈɡoʊldən] [sɪlk] [ˈseɪbə] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sɔːrd] .
They wanted to steal the Great Ring Golden Silk Saber and the Tai'a Sword .
他们 通缉 到 偷 这 伟大的 戒指 金的 丝绸 军刀 和 这 - 剑 .
想要盗大环金丝宝刀并那口太阿剑,

[nɑːt] [ˈwaːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːst] [əˈraʊnd] [baɪ][ˈkaɪ] - [faɪv] [klaʊdz] [poʊl] ,
Not wanting to be tossed around by Cai Wenzeng's Five Clouds Pole ,
不是 想要 到 是 抛掷 大约 经过 蔡 - 五 云 极 ,
不想被蔡文增五云筒一甩,

[bəʊθ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [wɪŋz] [wɜːr; wər][ɑːn][ˈfaɪər] .
Both of the chicken wings were on fire .
两个都 的 这 鸡 翅膀 是 在 火 .
烧的两个肉翅膀儿全都着了。

[hiː; hi][ˈleɪtər] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
He later fell into the water .
他 之后 跌倒 进入 这 水 .
他后来坠入水中,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [tuː] [ˈfɪʃərmən] , [wuː] [wenksjuː] .
Fortunately , I met two fishermen , Wu Wenxiu .
幸运的是 , 我 遇见 二 渔民 , 吴 文秀 .
幸遇见两个渔人吴文秀、

[wuː] [wendʒɪn] ,
Wu Wenjin ,
吴 文进 ,
吴文锦,

[ˈreskjuː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Rescue him from the water .
救援 他 从 这 水 .
把他救出水来,

[teɪk] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] - ['vɪldʒ] .
Take it to Wujia Village .
拿 它 到 - 村庄 .

带在吴家寨，

[ə'plaɪd] [sʌm; səm] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
applied some medicine to him .
应用 一些 药品 到 他 .

给他上了点药，

[ˈæftər] ['reɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [deɪz] ,
After raising it for five or six days ,
后 提高 它 为了 五 或者 六 天 ,

养了五六天，

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

这才好了。

[wu:] [wɛndʒɪn] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt] [ju] [kʊnz] ['bækgraʊnd] .
Wu Wenjin learned about Yu Kun's background .
吴 文进 学习 关于 于 君的 背景 .

吴文锦问明白了玉昆的来历，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [ju] , "
" **Brother Yu** , "
" 兄弟 于 , "

“玉大哥，

[ju:; jə] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kæmp] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
You don't need to return to camp for now .
你 不 需要 到 返回 到 营 为了 现在 .

你暂且不必回营，

[ðeɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] .
They'll stay with us for a few days to recuperate .
他们会 停留 和 我们 为了 一个 很少 天 到 疗养 .

在我二人这里保养几日，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [bəʊθ] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['feɪməs] ['fɪgjərz] .
My brother and I both received instruction from famous figures .
我的 兄弟 和 我 两个都 已收到 操作说明 从 著名的 数据 .

我兄弟二人皆受过名人的传授，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [lʌvd] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ju:z] ['wepənz] .
He also loved learning to use weapons .
他 还 喜爱 学习 到 使用 武器 .

也爱习学枪棒，

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [brɪ'frend] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
He loved to befriend heroes from all over the world .
他 喜爱 到 交朋友 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

专爱结交天下的英雄。

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tə'deɪ] .
I met with my elder brother today .
我 遇见 和 我的 长老 兄弟 今天 .

今日与兄长相会，

[aɪ][,eɪ 'em][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] ！
I am so fortunate ！
我 是 所以 幸运 ！

也是三生有幸！

[maɪ][wu:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] ['fɪfti] ['loʊk(ə)] [mə'liʃə] ['membər] [hu:] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] .
My Wu Family Village has fifty local militia members who guard it .
我的 吴 家庭 村庄 有 五十 当地的 民兵 成员 WHO 警卫 它 。

我这吴家寨有守望乡勇五十名，

[ðə; ði] ['pʊ:rpəs] [ɪz][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The purpose is to protect the village .
这 目的 是 到 保护 这 村庄 。

所为护守庄村，

['brʌðər] ['hu:] , [wʌns] [jʊ; jər] ['wu:ndz] [hæv; həv] [hi:ld] ,
Brother Hou , once your wounds have healed ,
兄弟 侯 ， 一次 你的 伤口 有 已治愈 ，

侯兄长你要是养好伤痕之时，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ði:z] ['loʊk(ə)] [mə'liʃə] . . .
You and I , leading these local militia . . .
你 和 我 ， 领导 这些 当地的 民兵 . . .

你我带着这些团练乡勇，

[sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ]
Surrender to the Qing army
投降 到 这 青 军队

归降大清营，

[wi:; wi] [tu:] ['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:fər] ['aʊər; ɑ:r] [g'ri:tɪŋz] .
We two also offer our greetings .
我们 二 还 提供 我们的 问候 。

我二人也作个进见之礼。”

[ju] ['kʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 ：

玉昆说：

" [ɔ:'laɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 。

“也好。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The three of them were of one mind and agreed with each other .
这 三 的 他们 是 的 一 头脑 和 同意 和 每个 其他 。

三人言投语合，

[set] [ʌp][æŋ; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Set up an incense table ,
放 向上 一个 香 桌子 ，

设摆香案，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 。

结为金兰之好。

[ju] ['kʌn] [ɪz]['oʊldər] ,
Yu Kun is older ,
于 昆 是 老 ，

玉昆年长，

[wʊ:] [wɛndʒɪn] [wʌz; wəz] [nekst] .
Wu Wenjin was next .
吴 文进 曾是 下一个 .

吴文锦次之，

[wʊ:] [wɛŋksju:] [wʌz; wəz] [nekst] [ɪn] [laɪn] .
Wu Wenxiu was next in line .
吴 文秀 曾是 下一个 在 线 .

吴文秀又次之，

[ðə; ðɪ] [ə'laɪənsɪz] [ˌdʒiːnɪ'ælədʒi] [wʌz; wəz] [rɪ'kaʊntɪd] .
The alliance's genealogy was recounted .
这 联盟的 家谱 曾是 叙述 .

叙了盟单兰谱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ju] ['kʌn] [lɪvd] ['aɪdli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
From then on , Yu Kun lived idly in his house .
从 然后 在 , 于 昆 居住地 闲散地 在 他的 房子 .

从此玉昆在他家中闲住，

[aɪv] ['ɔːlsʊʊ] [rɪˈtʃɑːdʒd] [maɪ] ['enərdʒɪ] .
I've also recharged my energy .
我已经 还 已充电 我的 活力 .

自己精神也养足了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报说：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kʌlt] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] .
There is a cult of soldiers on the main road .
那里 是 一个 邪教 的 士兵 在 这 主要的 路 .

“大路之上有一股邪教兵丁，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'praːksɪmətli] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There are approximately two hundred people .
那里 是 大约 二 百 人们 .

约有二百多名，

[fɔːr] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtɪd] .
Four officers were being escorted .
四 警官 是 存在 护送 .

押着四个差官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
They were all captured by the Qing army .
他们 是 全部 捕获 经过 这 青 军队 .

都是大清营被获之人。”

[ju] ['kʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说道：

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] , "
" My two brothers , "
" 我的 二 兄弟 , "

“二位兄弟，

[jʊː; jʊ] ['gæðər] [ɔːl][ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɪr] .
You gather all the soldiers here .
你 收集 全部 这 士兵 这里 .

你把这里庄兵调齐，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə] ['reskjʊː] [ðəm; ðəm] .
Come with me to rescue them .
来 和 我 到 救援 他们 .

跟我前去救人。”

[wuː][wɛndʒɪn] [sed] :
Wu Wenjin said :
吴 文进 说 :

吴文锦说道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] .
He ordered his men to sound the gong to gather the crowd .
他 订购 他的 男人 到 声音 这 锣 到 收集 这 人群 .

吩咐手下人鸣锣聚众，

['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [əˌsəʊsi'eɪŋ; əˌsəʊʃ'i'eɪŋ][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [ɪn] .
Forty or fifty members of the Lianzhuang Association were transferred in .
四十 或者 五十 成员 的 这 - 协会 是 转移 在 .

调来了四五十名连庄会，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ænd; ənd][sə'pɔːrtəd, sə'pɔːrtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all helped and supported each other .
他们 全部 帮助 和 有 每个 其他 .

都是守望相助。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [naɪf] , [spɪr] , [ɔːr] ['ʌðər] ['wepən] .
Each person carried a knife , spear , or other weapon .
每个 人 携带 一个 刀 , 矛 , 或者 其他 武器 .

众人各执刀矛器械，

['fɔːlɔʊɪŋ] [jʊ] ['kʌn] ,
Following Yu Kun ,
下列的 于 昆 ,

跟随玉昆，

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
On the main road ,
在 这 主要的 路 ,

在大路之上，

[ðə; ði] [kraʊd] ['swægəd] [ænd; ənd] ['swægəd] .
The crowd swaggered and swaggered .
这 人群 趾高气扬 和 趾高气扬 .

众人耀武扬威，

['rʌbɪŋ] [fɪsts] [ænd; ənd] [pɑːmz] [tə'geðər] ,
Rubbing fists and palms together ,
擦 拳头 和 棕榈树 一起 ,

擦拳磨掌，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːf] .
Waiting for the thief .
等待 为了 这 贼 .

等候贼人。

[ju] ['kʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说:

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
Fellow villagers ,
同伴 村民们 ,

“众位乡亲,

[təˈdeɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈgɑːsɪp] [kʌlt] [ˈbændɪts] .
Today we must have a great battle with those gossip cult bandits .
今天 我们 必须 有 一个 伟大的 战斗 和 那些 闲话 邪教 强盗 .

今日要和那八卦教匪一场大战,

[lets] [ɔːl] [straɪv] [ˈfɔːrwəd] .
Let's all strive forward .
我们来吧全部 努力 向前 .

大家努力向前。”

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人齐声答应。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之间,

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʌst] [ænd; ənd][sænd] [ˈbɪləʊd] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] .
Suddenly , dust and sand billowed up on the opposite side .
突然 , 灰尘 和 沙 波涛汹涌 向上 在 这 对面的 边 .

忽见那对面尘沙荡扬,

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞,

[ðə; ðɪ] [ˈvɪzɪtər] [wʌz; wəz][ˈkaɪ] [wɛnrɒŋ] .
The visitor was Cai Wenrong .
这 游客 曾是 蔡 文荣 .

来者正是蔡文荣,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz]
Leading two hundred bandit soldiers
领导 二 百 土匪 士兵

带领二百名贼兵,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪŋ] [fɔːr] [ˈkæptʃəd] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] .
They were escorting four captured Qing generals .
他们 是 护送 四 捕获 青 将军们 .

押解着大清的被擒四员战将,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
We are walking forward .
我们 是 步行 向前 .

正往前走。

[ju] ['kʌn] [blɑːkt] [ðer; ðər] [weɪ] .
Yu Kun blocked their way .
于 昆 已屏蔽 他们的 方式 .

玉昆阻住去路,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸!

[ðə; ði] ['kʌltɪsts] ['ɑ:pəzɪt] [wɜ:ɹ; wər] [əd'vænsɪŋ] [les] .
The cultists opposite were advancing less .
这 邪教徒 对面的 是 前进 较少的 .

对面的教匪少往前进，

[kɔ:l] [fɔ:rθ] [jɔr; jər] [neɪm] !
Call forth your name !
称呼 前进 你的 姓名 !

通上你的名来!

" [jɔr; jər] [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑ:ðər] ['nevər] [kɪlz] ['neɪmləs] ['ɡoʊsts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] ! "
" Your great - grandfather never kills nameless ghosts with his stick ! "
" 你的 伟大的 - 祖父 绝不 杀戮 无名 鬼魂 和 他的 戳 ! "

你家太爷棍下不死无名之鬼! ”

['kaɪ] [wɛnrɒŋ] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Cai Wenrong pulled out the sword from his side .
蔡 文荣 拉 出去 这 剑 从 他的 边 .

这蔡文荣一拉肋下佩刀，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小子，

[blɔ:k] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [wei] !
Block the master's way !
堵塞 这 硕士学位 方式 !

拦住老爷的去路!

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['tʃɪ:ftən] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [bæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .
I am the chieftain of Little Bamboo Mountain .
我 是 这 头目 的 小的 竹子 山 .

我乃是小竹子山的寨主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['kaɪ] [wɛnrɒŋ] !
His name is Cai Wenrong !
他的 姓名 是 蔡 文荣 !

名蔡文荣是也!

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ʌv; əv]['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærətəbl]
Following the instructions of Cai Wenzeng , the head of the charitable
下列的 这 指示 的 蔡 - , 这 头 的 这 慈善

[ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
association ,
协会 ,

奉劝善会总蔡文增之命，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [mæn][tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They escorted the captured man to Dazhuzi Mountain .
他们 护送 这 捕获 男人 到 - 山 .

押解着被擒之人往大竹子山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] , [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was handed over to Wu En , the head of the Eighth Route Army , for punishment .
他 曾是 递交 超过 到 吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队 , 为了 惩罚 .

交给八路都会总吴恩治罪。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [blɔːk] [maɪ] [wei] ?
How dare you block my way ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ?

胆敢截住我的去路？

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ænd] [pʊt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
Hurry up and put your name on the list .
匆忙 向上 和 放 你的 姓名 在 这 列表 .

快通上你的名来，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɔː(r)dz] [bleɪd] !
Fortunately , you know how to die under the lord's blade !
幸运的是 , 你 知道 如何 到 死 在下面 这 领主的 刀刃 !

好在你会总爷刀下受死！ ”

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ju] [ˈkʌn] , [ðə; ði] [ˈgæɪrɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] . "
" I am Yu Kun , the garrison commander of the Qing army . "
" 我 是 于 昆 , 这 驻军 指挥官 的 这 青 军队 . "

“我乃是大清营守备玉昆是也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [kɑːrt][wɪð; wɪθ][em 'iː] [waɪl] [jʊə(r)] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
You should leave the prison cart with me while you're at it .
你 应该 离开 这 监狱 大车 和 我 尽管 你是 在 它 .

你趁此把囚车给我留下，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶尔不死！

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[aɪl] [merk] [ʃʊr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 !

我叫你死无葬身之地！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kai] [wenrɔŋ]
Upon hearing this , Cai Wenrong
之上 听力 这 , 蔡 文荣

蔡文荣一听，

[ðə; ði] [er] ['rʌɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[dʒʌst] [tʃɑ:p] [,ai 'ti:] [ʌp] .
Just chop it up .
只是 劈 它 向上 .

摆刀就剁，

[ju] ['kʌn] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Yu Kun met him with a stick .
于 昆 遇见 他 和 一个 戳 .

玉昆用棍相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][faɪv] [ɔ:r][sɪks] [raʊndz] .
The two fought for five or six rounds .
这 二 战斗 为了 五 或者 六 回合 .

二人战了五六个回合，

[wu:] [wɛndʒɪn] [ðen] ['faɪərd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['æroʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
Wu Wenjin then fired a hidden arrow from his sleeve .
吴 文进 然后 被解雇 一个 隐 箭 从 他的 袖子 .

吴文锦就打出支袖箭，

['kai] [wenrɔŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Cai Wenrong was caught off guard .
蔡 文荣 曾是 捕捉 离开 警卫 .

蔡文荣未及防备，

[,ai 'ti:][hɪt] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊt] .
It hit right on the throat .
它 打 正确的 在 这 喉 .

正打在哽嗓咽喉之上，

[hi;; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒就地，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [hækt] [tu;; tə] [deθ] [baɪ][wu:] [wɛndʒɪn] .
He was hacked to death by Wu Wenjin .
他 曾是 被黑客攻击 到 死亡 经过 吴 文进 .

被吴文锦一阵乱刀剁死。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ðə; ði] ['fɔ:rtɪ] [ɔ:r] ['fɪftɪ] ['soʊldʒərz]
With a shout , the forty or fifty soldiers
和 一个 喊 , 这 四十 或者 五十 士兵

这四五十名兵丁一声呐喊，

[tʃɑ:rdʒ] [ɪn] .
Charge in .
收费 在 .

冲杀过去。

[ðə; ði] [tu:] [wu:] ['brʌðərz] ['ɔ:lsəʊ] [i:tʃ] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] ['wepən] .
The two Wu brothers also each took up a weapon .
这 二 吴 兄弟 还 每个 采取 向上 一个 武器 .

那吴氏弟兄二人也各执兵刃，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They went to indiscriminately cut down the bandits .
他们 去 到 不加区分地 切 向下 这 强盗 .
前去乱砍贼兵。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [kʌlt] [ˈbændɪts] [sɔː] [ˈkaɪ] [wenrɒŋ] [kɪld] .
The Eight Trigrams Cult bandits saw Cai Wenrong killed .
这 八 三卦 邪教 强盗 锯 蔡 文荣 被杀 .
那八卦教匪兵丁见蔡文荣被杀身死，

[ə; eɪ] [ˈliːdərləs] [ˈpɜːrs(ə)n]
A leaderless person
一个 无领导 人
无了头目之人，

[ðæt] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ˈkeɪɔːs] .
That would lead to chaos .
那 会 带领 到 混乱 .
也就自乱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
They were thrown off the prison van .
他们 是 抛掷 离开 这 监狱 货车 .
扔下囚车，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [fled] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He actually fled for his life .
他 实际上 逃亡 为了 他的 生活 .
竟自逃命去了。

[ju] [ˈkʌn] [smæft] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
Yu Kun smashed open the prison van .
于 昆 粉碎 打开 这 监狱 货车 .
玉昆把囚车砸开，

[jæn] [jɔŋdɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈreskjʊːd] .
Yang Yongding was rescued .
杨 永定 曾是 获救 .
救出来杨永定、

[jæn] [jɔŋtəɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,
杨永太、

[ˈzuː] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhuː] [hwɔːtaɪ][ænd; ənd] [θriː] [ˈlðər] ,
Hou Huatai and three others ,
侯 华泰 和 三 其他的 ,
侯化泰等四个人，

[ðeɪ] [ˈɡriːtɪd] [iːtʃ] [ˈlðər] [əˈpɑːn] [ˈeksɪtɪŋ] .
They greeted each other upon exiting .
他们 问候 每个 其他 之上 退出 .
出来彼此大家见礼。

[ˈzuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :
朱天飞说：

" ['mæstər] [ju] , "

" **Master Yu** , "

" 掌握 于 , "

“玉老爷，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where do you come from ?

在哪里 做 你 来 从 ？

你是从哪里来？

[b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] !

Long time no see !

长的 时间 不 看 ！

久违了！ ”

[ju] ['kʌn] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

Yu Kun recounted the events of the past .

于 昆 叙述 这 活动 的 这 过去的 。

玉昆把以往之事述说了一遍。

[ju] ['kʌn] [æskt] :

Yu Kun asked :

于 昆 问 ：

玉昆问：

" [fɔ:r] [oʊld] ['hɪroʊz] ,

" **Four old heroes** ,

" 四 老的 英雄 ,

“四位老英雄，

[waɪ] [dɪd][aɪ 'ti:] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θi:vz] ?

Why did it fall into the hands of thieves ?

为什么 做过 它 落下 进入 这 双手 的 窃贼 ？

为何落在贼人之手？ ”

[ʒu:] - [ɔ:lsoʊ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [mɑ:] [tɒŋ] [ɪn] ['di:teɪl] .

Zhu Tianfei also recounted the story of the sorcerer Ma Tong in detail .

朱 - 还 叙述 这 故事 的 这 巫师 马 童 在 细节 。

朱天飞把妖道马通之故也细说了一遍，

[ɔ:lsoʊ] [geɪv] [tu:; tə][wu:][wɛndʒɪn] ,

Also gave to Wu Wenjin ,

还 给予 到 吴 文进 ,

又给吴文锦、

[wu:] [wɛŋksju:] [ɪntrə'du:st] [ðəm; ðəm][ɔ:l] .

Wu Wenxiu introduced them all .

吴 文秀 介绍 他们 全部 。

吴文秀都引见了，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] [tə'geðər] .

They went to Wujia Village together .

他们 去 到 - 村庄 一起 。

一同至吴家寨，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tu:; tə] [prɪ'pər] [sʌm; səm] [waɪn] .

Tell your family to prepare some wine .

告诉 你的 家庭 到 准备 一些 葡萄酒 。

叫家人备酒上来。

[ðə; ði][sɪks] [men] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .

The six men drank heartily .

这 六 男人 喝 衷心地 。

这六人开怀畅饮。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪˈnʌf] [wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 :

酒逢知己千杯少,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 :

话不投机半句多。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色已晚,

[ðeɪ] [ert] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 :

直吃到月上花梢,

[fæŋ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈbrʊʊkən] [ˈteɪbl] .
Fang removed the broken table .
方 已移除 这 破碎的 桌子 :

方撤去残桌,

[ðə; ði][sɪks] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːrɪ] .
The six rested and that's another story .
这 六 休息 和 那就是 其他 故事 :

六人安歇不提。

[wen] [aɪ][gʌːt][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .
They went to the study to have tea .
他们 去 到 这 学习 到 有 茶 :

同至书房内吃茶。

[ju] [ˈkʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说:

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈkæptʃəd] [wuː] [ɪn] [jet] . "
" We haven't captured Wu En yet "
" 我们 还没有 捕获 吴 恩 然而 . "

“这吴恩尚未拿住,

[əˈnʌðər] [ˈmæstər] [ˈhiːləɪ] , [mɑː] [tɒŋ] , [hæz; həz] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Another master healer , Ma Tong , has emerged .
其他 掌握 治疗师 , 马 童 , 有 出现 :

又出来这么一个圣手真人马通,

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈsɔːrsəri] ,
Proficient in sorcery ,
精通 在 巫术 ,

精通妖术,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [maɪ][kən'troʊl] .
I don't know how to get him under my control .
我 不 知道 如何 到 得到 他 在下面 我的 控制 .
不知应该如何才能拿住他呢？ ”

[wuː] [wənksjuː] [sed] :
Wu Wenxiu said :
吴 文秀 说 :
吴文秀说：

[ˈbrʌðər] [ju] ,
Brother Yu ,
兄弟 于 ,
“玉兄，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] .
This matter is very easy .
这 事情 是 非常 简单的 .
此事甚易。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [kɔːld] - - - [hɪr] .
We have a secluded mountain called Yewushan Lingqiaofeng Lengyanguan here .
我们 有 一个 僻 山 称为 - - - 这里 .
我们这里有一座野茱山灵峭峰冷岩观，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
There is a real person ,
那里 是 一个 真实的 人 ,
有一位真人，

[hɪz; ɪz] [ˈbuːdɪst] [neɪm] [ɪz][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - .
His Buddhist name is Zhao Xuanzhen .
他的 佛教徒 姓名 是 赵 - .
法名赵玄真，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒuːʃɪ] .
His other name was Qingxu Jushi .
他的 其他 姓名 曾是 清虚 朱希 .
别号人称清虚居士。

[ˈnoʊɪŋ] [əˈstrɑːnəmi] ,
Knowing astronomy ,
会心 天文学 ,
上知天文，

[ˈʌndərˈstænd] [dʒɪˈɑːɡrəfi] ,
Understand geography ,
理解 地理 ,
下知地理，

[ɡʊd] [æt; ət] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ænd] [jæŋ]
Good at understanding the numbers of Yin and Yang
好的 在 理解 这 数字 的 阴 和 杨
善晓阴阳之数，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈækjərətli] [prɪˈdɪkt] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
It can accurately predict a person's life or death .
它 能 准确 预测 一个 人的 生活 或者 死亡 .
能算人生死之准。

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi][ɡoʊ][ænd; ænd] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ?
Why don't we go and pay them a visit ?
为什么 不 我们 去 和 支付 他们 一个 访问 ?
你我何妨去到那里拜访拜访。”

[ju] ['kʌn] [sed] :
Yu Kun said :
于 昆 说 :

玉昆说道：

" [ɔ:l'raɪt] , "
" Alright , "
" 好吧 , "

“也好，

" [let] [ju: 'es] , ['brʌðərz] , [dɪ'pɑ:rt] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" Let us , brothers , depart from here . "
" 让 我们 , 兄弟 , 离开 从 这里 : "

你我兄弟就此前往。”

[wu:] [wɛndʒɪn] [sed] :
Wu Wenjin said :
吴 文进 说 :

吴文锦说：

[ˈæftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

“吃过早饭，

[lets] [ɡoʊ] [tə'ɡeðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 :

你我一同前往。”

[ðə; ði] [sɪks] ['hɪroʊz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['brekfəst] .
The six heroes finished their breakfast .
这 六 英雄 完成的 他们的 早餐 :

六位英雄用完了早饭，

[ˈæftər] ['evriwʌn] [left] [wu:] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
After everyone left Wu Family Village ,
后 每个人 左边 吴 家庭 村庄 ,

大家出了吴家寨，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ɑ:n] [ju:u:] ['maʊnt(ə)n] .
Arrived at the temple on Yewu Mountain .
到达的 在 这 寺庙 在 耶乌 山 :

来至野茭山庙前。

[ju] ['kʌn] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ænd] [nɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Yu Kun stepped forward and knocked on the door .
于 昆 步 向前 和 敲门 在 这 门 :

玉昆上前叩门，

[dʒʌst] [ðen] , [ðei] [ɪn'kaʊntər] ['wæŋ] - [ænd; ænd] [θri:] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ðer; ðər] .
Just then , they encountered Wang Tianchong and three other heroes there .
只是 然后 , 他们 遭遇 王 - 和 三 其他 英雄 那里 :

正遇那王天宠等四位英雄在此。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 : . . .

且看下回分解。

第八十八回

[ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈtaɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhevəns] ; [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)]
The hermit of Lengyan Temple discusses the timing of the heavens ; the immortal
这 隐士 的 - 寺庙 讨论 这 定时 的 这 天 ; 这 不朽
[ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈkæptʃəz] [ˈdiːmənz] .
of Baozhu Mountain captures demons .
的 - 山 捕捉 恶魔 .

冷岩观隐士论天时 宝珠山真人捉妖道

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [hi:t] , [ˈwelkəmɪŋ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈɔːtəm] .
Escaping the summer heat , welcoming spring , and bidding farewell to autumn .
逃脱 这 夏天 热 , 欢迎 春天 , 和 投标 告别 到 秋天 .

逃暑迎春复送秋,

[ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [griːn] [ænts] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
Nothing more than green ants floating in a full cup .
没有什么 更多的 比 绿色的 蚂蚁 漂浮的 在 一个 满的 杯子 .

无非绿蚁满杯浮。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [meɪ] [pæs] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdrʌŋkən] [ˈrevəlriːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː] [ˈmeni] .
A hundred years may pass , but a thousand drunken revelries are not too many .
一个 百 年 可能 经过 , 但 一个 千 醉 狂欢 是 不是 也 许多 .

百年莫惜千回醉,

[ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [kʌp] [kæn; kən] [dɪˈspel] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] .
A single cup can dispel a thousand years of sorrow .
一个 单身的 杯子 能 打消 一个 千 年 的 悲哀 .

一盏能消万古愁。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] [slept] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtendər] [græs] ,
Several times the fragrant flowers slept on the tender grass ,
一些 时代 这 香 花朵 睡着了 在 这 投标 草 ,

几回芳菲眠细草,

[aɪ] [wʌns] [klaɪmd] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈbɪldɪŋ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] .
I once climbed a tall building because of rain and snow .
我 一次 攀登 一个 高的 建筑 因为 的 雨 和 雪 .

曾因雨雪上高楼。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [θruːˈaʊt] [ðer; ðər] [laɪvz; livz]
Those who are concerned with fame and fortune throughout their lives
那些 WHO 是 担心的 和 名声 和 财富 自始至终 他们的 生活

平生名利关身者,

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [noʊ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ɡroʊ] [oʊld] .
I will never know the joy of singing until I grow old .
我 将要 绝不 知道 这 喜悦 的 歌唱 直到 我 生长 老的 .

不识狂歌到白头。

[wuː] [wɛndʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈzuː] - ,
Wu Wenjin and his brother , along with Zhu Tianfei ,
吴 文进 和 他的 兄弟 , 沿着 和 朱 - ,

吴文锦兄弟二人带着朱天飞、

[ˈhuː] [hʉwːɑːtɑɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[jæŋ]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,

杨永太、

[ju] [ˈkʌŋ] ,
Yu Kun ,
于 昆 ,

玉昆，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] ,
Upon arriving at the gate of Lengyan Temple ,
之上 抵达 在 这 门 的 - 寺庙 ,

到了冷岩观的门外，

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
They stepped forward and knocked on the mountain gate .
他们 步 向前 和 敲门 在 这 山 门 .

上前叩打山门。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
A young boy emerged from inside .
一个 年轻的 男生 出现 从 里面 .

只见从里面出来一个小童儿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [huːz] [ˈnɒkɪŋ] ? "
" Who's knocking ? "
" 谁是 敲门 ? "

“哪位叫门？ ”

[wuː][wɛndʒɪn] [sed] :
Wu Wenjin said :
吴 文进 说 :

吴文锦说道：

" [pliːz] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [truː] [mæn] . "
" Please inform the True Man . "
" 请 通知 这 真的 男人 . "

“烦劳通禀真人，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jə] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
We have come here specifically to pay you a visit .
我们 有 来 这里 具体来说 到 支付 你 一个 访问 .

我等特来拜访。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈrekəɡnaɪzd] [wuː][wɛndʒɪn] .
The child recognized Wu Wenjin .
这 孩子 认可 吴 文进 .

童儿认识是吴文锦、

[wu:] [wɛŋksju:] ,
Wu Wenxiu ,
吴 文秀 ,

吴文秀，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [wert] [hɪr] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [bəʊθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "
" Please wait here a moment , both of you . "
" 请 等待 这里 一个 片刻 , 两个都 的 你 . "

“二位在此少待，

[aɪ] [goʊ][ænd; ɐnd] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][maɪ] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] .
I'll go and report to my ancestral master .
患病的 去 和 报告 到 我的 祖先的 掌握 .

我去回禀我家祖师去。”

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd][goʊ][ɪnˈsaɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

转身入内，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈleɪmən] ,
Upon meeting Layman Qingxu ,
之上 会议 外行 清虚 ,

见了清虚居士，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grændˈmæstər] [əˈbʌv] "
" Grandmaster above "
" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[tu:] [ˈbrʌðərz] , [wu:] [wɛndʒɪn][ænd; ɐnd][wu:] - , [frʌm; frəm][wu:] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ]
Two brothers , Wu Wenjin and Wu Jiazhai , from Wu Family Village , were waiting
二 兄弟 , 吴 文进 和 吴 - , 从 吴 家庭 村庄 , 是 等待

[tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
to see him .
到 看 他 .

外面有吴家寨的吴文锦兄弟二人求见，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] .
There's something extremely important going on .
有 某物 极其 重要的 去 在 .

有紧要的大事。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "

“请进来。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [led] [wu:] [wɛndʒɪn] [tu:; tə] - [ru:m] .
The servant boy went out and led Wu Wenjin to Hexuan's room .
这 仆人 男生 去 出去 和 引领 吴 文进 到 - 房间 .

童儿出去把那吴文锦带到鹤轩屋中，

[wen] [ju] ['kʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [sɔ:] [ðə; ði] [oʊld] ['dɑʊɪst] [pri:st] ,
When Yu Kun and the others saw the old Taoist priest ,
什么时候 于 昆 和 这 其他的 锯 这 老的 道教 牧师 ,
玉昆等见了老道，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕。

['ʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

['hu:] [hw:ɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[jæn]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[jæn] [jɒŋtɛɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsəʊ] [ðər; ðər] [wen] [ðeɪ] [met] ['wæŋ]
Yang Yongtai and his three companions were also there when they met Wang
杨 永泰 和 他的 三 同伴 是 还 那里 什么时候 他们 遇见 王
- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['hɪrəʊz] .
Tianchong and the other three heroes .
- 和 这 其他 三 英雄 .

杨永太四人见了王天宠等四位英雄也在这里，

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此见礼，

[i:tʃ] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪ'vents] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
Each recounted events from the past .
每个 叙述 活动 从 这 过去的 .

各述说以往之事。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [hi:; hi] [faɪkʃŋ] ,
And even He Feixiong ,
和 甚至 他 飞雄 ,

又连那贺飞雄、

[wu:] [wɛndʒɪn] ,
Wu Wenjin ,
吴 文进 ,

吴文锦、

[wu:] [wɛŋksju:] ,
Wu Wenxiu ,
吴 文秀 ,

吴文秀，

[ðeɪ] [iks'tʃeɪndʒd] [neɪmz] [ænd; ənd] ['sə:neɪmz] .
They exchanged names and surnames .
他们 交换 姓名 和 姓氏 :

彼此各通名姓，

[aɪ 'ti:] [ɪk'spleɪnd] [ɪts][ˈɔ:ri:dʒɪn] .
It explained its origin .
它 解释 它是 起源 :

说明了来历。

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :

大家齐声说道：

" [ˈri:əl] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
" Real person ,
" 真实的 人 ,

“真人，

[pli:z] , [sɜ:ɹ] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][kæmp][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] ['i:v(ə)]['daʊɪst] [pri:st] .
Please , sir , go to the Qing army camp and capture this evil Taoist priest .
请 , 先生 , 去 到 这 青 军队 营 和 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 :

请你老人家到大清营捉拿妖道，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][hɑ:rm] .
To rid the country of harm .
到 摆脱 这 国家 的 伤害 :

上替国家除害，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
To relieve the people from their suffering and misery .
到 缓解 这 人们 从 他们的 痛苦 和 苦难 :

下救百姓涂炭之苦，

[ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['mæstər] [tʃi:] [ʃʊd] [greɪt] [kəm'pæf(ə)n] .
The Venerable Master Qi showed great compassion .
这 可敬 掌握 齐 显示 伟大的 同情 :

乞老法师大发慈悲。”

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说：

" [pli:z] [hɪr] [em 'i:] [aʊt] . "
" Please hear me out . "
" 请 听到 我 出去 : "

“众位请听我一言。

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪt][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmpltən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
The hermit is a simpleton from the mountains .
这 隐士 是 一个 傻瓜 从 这 山脉 :

山人乃是山野愚人，

[ˈleɪzi] [baɪ] ['nɛrtʃər]
Lazy by nature
懒惰的 经过 自然

疏懒成性，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɔ:l] [lʌv] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ju: 'es] ,
Since you all love and support us ,
自从 你 全部 爱 和 支持 我们 ,

既蒙众位台爱，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [mɑː] [tɒŋ] .
I'm going to capture Ma Tong .
我是 去 到 捕获 马 童 .

我此去把马通拿住，

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I immediately returned to the mountain .
我 立即地 返回 到 这 山 .

我即回山。

[wen] [ðæt] [taɪm] [kʌmz] ,
When that time comes ,
什么时候 那 时间 来 ,

众位到那时之际，

" [duː][nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] . "
" Do not force them to stay . "
" 做 不是 力量 他们 到 停留 . "

不可强留。”

[ˈɡʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说道：

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] . "
" I only ask that the Bagua Sect of Heaven and Earth be destroyed . "
" 我 仅有的 问 那 这 八卦 教派 的 天堂 和 地球 是 损毁 . "

“只要求把那天地会八卦教灭了，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [lɪvd] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
From then on , I lived in seclusion deep in the mountains .
从 然后 在 , 我 居住地 在 隔离 深的 在 这 山脉 .

我从此就归隐深山，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋɡər] [dɪˈzaɪrd] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] .
He no longer desired fame or fortune .
他 不 更长 想要的 名声 或者 财富 .

也不想功名与富贵了。”

[wuː][wɛndʒɪn] ,
Wu Wenjin ,
吴 文进 ,

吴文锦、

[wuː][wɛŋksjuː] [sed] :
Wu Wenxiu said :
吴 文秀 说 :

吴文秀说道：

" [bəʊθ] [ʌv; əv][juː ˈes][hæv; həv] [ˈeldərli] [ˈmʌðərz] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Both of us have elderly mothers at home . "
" 两个都 的 我们 有 老年 母亲们 在 家 . "

“我二人家有老母，

[aɪ] [ˈkænəːt] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
I cannot go with you all .
我 不能 去 和 你 全部 .

不能同你众位前去，

[ˈæftər][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the situation is pacified ,
后 这 情况 是 安抚 ,

待等平定之后，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ][ɔːl] .
My brother and I will definitely go to the Qing camp to visit you all .
我的 兄弟 和 我 将要 确实 去 到 这 青 营 到 访问 你 全部 .
我兄弟二人必要到大清营前去拜访你等众位，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's have a chat .
我们来吧 有 一个 聊天 .

一同叙谈叙谈。

[aɪ][hæv; həv] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
I have horses at home .
我 有 马匹 在 家 .

我家中有马，

[get] [ə; eɪ] [fjuː] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Get a few horses for you and the rest of you .
得到 一个 很少 马匹 为了 你 和 这 休息 的 你 .

给你等几位上几匹，

" [wi:l] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] . "
" We'll send you to the Qing army camp . "
" 出色地 发送 你 到 这 青 军队 营 . "

送你们上大清营。”

[ʒuː] - [sed] :
Zhu Tianfei said :
朱 - 说 :

朱天飞说：

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] . "
" I'll trouble you two brothers . "
" 患病的 麻烦 你 二 兄弟 . "

“就烦你二位兄长，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ]['fæməli] [tə'mɑːroʊ] .
It would be best to send some horses with my family tomorrow .
它 会 是 最好的 到 发送 一些 马匹 和 我的 家庭 明天 .

明日遣家人送几匹马来方好。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Zhao Xuanzhen then ordered wine to be prepared .
赵 - 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

赵玄真遂吩咐备酒，

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [daʊn] .
The boy went down .
这 男生 去 向下 .

那小童儿下去，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər][ɔːl] [leɪd] [aʊt] .
Before long , the food and wine were all laid out .
前 长的 , 这 食物 和 葡萄酒 是 全部 铺设 出去 .

不多时酒菜俱已摆齐。

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Everyone sat down to eat and drink .
每个人 卫星 向下 到 吃 和 喝 .

众人落座吃酒，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [sti:l] [ænd; ənd] [di:p] [brɪ'fɔ:r] [ˈpɑ:rtɪŋ] .
They ate until the night was still and deep before parting .
他们 吃 直到 这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 前 离别 :

吃至夜静更深方散，

[rest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[wen] [aɪ][gʌ:t] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðə; ði][wu:] [ˈbrʌðərz] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [tendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] .
The Wu brothers went home and tended to the horses .
这 吴 兄弟 去 家 和 倾向于 到 这 马匹 :

吴氏弟兄回家把马匹好，

[send] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈti:] .
Send a family member to deliver it .
发送 一个 家庭 成员 到 递送 它 :

派家人送来。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈredi] .
Everyone was ready .
每个人 曾是 准备好 :

众人收拾齐备，

[fɜ:rst] , [hi:; hi] [faɪkʃŋ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] [tru:ps] .
First , He Feixiong was sent back to the mountain to gather the troops .
第一的 , 他 飞雄 曾是 发送 后退 到 这 山 到 收集 这 军队 :

先叫贺飞雄回山调齐了队伍，

[hɪr] , [ˈʒaʊ ˈdʒaʊ] - [hæd; həd] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .
Here , Zhao Xuanzhen had tidied up the objects to be used .
这里 , 赵 - 有 整理好 向上 这 对象 到 是 用过的 :

这里赵玄真收拾好了应用的对象，

[hi:; hi] [roʊd] [əˈhed] , [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
He rode ahead , leading his men and nine heroes from the Qing army .
他 骑 前方 , 领导 他的 男人 和 九 英雄 从 这 青 军队 :

骑马带领从人与大清营九位英雄到了前边。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [faɪkʃŋ] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They saw that He Feixiong had already led his men to the front of the
他们 锯 那 他 飞雄 有 已经 引领 他的 男人 到 这 正面 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 :

只见那山前贺飞雄早就带领着人马，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][koʊld] [sprɪŋ] [pæs] ,
Standing outside the Cold Spring Pass ,
常设 外部 这 寒冷的 春天 经过 ,

在那冷泉山口以外站定，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪˈtiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . "

" **It is good that all the heroes have arrived** . "

" 它 是 好的 那 全部 这 英雄 有 到达的 . "

“众位英雄来了甚好，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] , [krɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

You and I , the common people , cross the river at the mouth of the

你 和 我 , 这 常见的 人们 , 又 这 河 在 这 嘴 的 这

[ˈrɪvər] .

Dingyuan River .

定远 河 .

你我大众从定源河口过江，

[əˈpɑːn] [riːtɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,

Upon reaching the east bank of the river ,

之上 到达 这 东方 银行 的 这 河 ,

到了江东岸上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [klaʊz] .

They were rushing towards the Qing camp , which was very close .

他们 是 匆忙 向 这 青 营 , 哪个 曾是 非常 关闭 .

一直的扑奔大清营甚近。”

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .

The heroes crossed the river with the main force .

这 英雄 交叉 这 河 和 这 主要的 力量 .

众英雄随同大队过了江。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [maʊθ] [ðæt] [deɪ] ,

Arriving at the river mouth that day ,

抵达 在 这 河 嘴 那 天 ,

这日来至江口，

[kənˈtɪnjuː] [streɪt] [əˈhed] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Continue straight ahead along the main road .

继续 直的 前方 沿着 这 主要的 路 .

顺大路一直向前，

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] [ɔːr] [ˈeɪti] [li] .

They had walked about seventy or eighty li .

他们 有 步行 关于 七十 或者 八十 李 .

走了有七八十里之遥，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .

They arrived at the Qing camp .

他们 到达的 在 这 青 营 .

方到大清营。

[ˈevriwʌn] [dɪsˈmaʊntɪd] .

Everyone dismounted .

每个人 下马 .

众人下了坐骑，

[ˈgʌ] - [sed] :

Gu Huanzhang said :

顾 - 说 :

顾焕章说道：

" [pliːz] [wert] [hɪr] . "

" **Please wait here** . "

" 请 等待 这里 . "

“你们众位先在此等候，

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ɐnd] [met] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
I went inside and met the old general .
我 去 里面 和 遇见 这 老的 一般的 .

我去到里面见过老将军，

[naʊ] , [aɪ] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn][em 'iː] .
Now , I invite everyone to join me .
现在 , 我 邀请 每个人 到 加入 我 .

再来请诸位同见。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtki:pər] :
He then said to the gatekeeper :
他 然后 说 到 这 守门人 :

遂向辕门官说道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kɑ:nfrɪ'denʃ(ə)] ['mætər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] . "
I have an important confidential matter to report to the old general . "
" 我 有 一个 重要的 机密的 事情 到 报告 到 这 老的 一般的 . "

“我有紧要机密大事面禀老将军。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [rɪ'plaɪd] , " [goʊ][ɪn'saɪd] . "
The gatekeeper replied , " Go inside . "
这 守门人 回复 , " 去 里面 . "

营门官回话进去，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌ] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
General Mu heard that Gu Huanzhang had returned to camp .
一般的 宙 听到 那 顾 - 有 返回 到 营 .

穆将军听说顾焕章回营，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He immediately ordered servants to attend to him .
他 立即地 订购 仆人 到 出席 到 他 .

连忙传伺候，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,

升坐大帐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人，

" [goʊ][ænd; ɐnd] [brɪŋ] ['gʌ] - ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] . "
" Go and bring Gu Huanzhang into the tent . "
" 去 和 带来 顾 - 进入 这 帐篷 . "

去把顾焕章传进帐来。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The messengers immediately relayed the message :
这 信使 立即地 转播 这 信息 :

听差人等立刻传出话来说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] ['sʌmənd] ['gʌ] - ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] . "
" The old general summoned Gu Huanzhang into the tent . "
" 这 老的 一般的 被召唤 顾 - 进入 这 帐篷 . "

“老将军传顾焕章进帐。”

[wen] ['gʌ] - [met] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] . . .
When Gu Huanzhang met the old general . . .
什么时候 顾 - 遇见 这 老的 一般的 . . .

这顾焕章见了老将军，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军在上，

- [wʌz; wəz] [pə'laɪt] .
Wokkinbu was polite .
- 曾是 有礼貌的 .

倭克金布有礼。”

[hiː; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He prostrated himself on the ground and kowtowed .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 和 叩头 .

趴伏在地叩头。

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The old general said :
这 老的 一般的 说 :

老将军说道：

" [pliːz] [raɪz] , [bɔːrd] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['wɑː] . "
" **Please rise , Lord Marquis of Wa** . "
" 请 上升 , 主 侯爵 的 瓦 . "

“倭侯爷请起。

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你这是从哪里来？ ”

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn]['ɔːrdərz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['dɑʊɪst] [priːst] . "
" **We are here on orders to capture the evil Taoist priest** . "
" 我们 是 这里 在 订单 到 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 . "

“我等自奉令去拿妖道，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] .
Unfortunately , he was captured by a sorcerer .
很遗憾 , 他 曾是 捕获 经过 一个 巫师 .

不幸被妖人拿住，

['iːv(ə)n] ['wæn] - ,
Even Wang Tianchong ,
甚至 王 - ,

连王天宠、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [et][ɑ:l] .
Li Qinglong et al .
李 青龙 等 al .

李庆龙等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈjuːnˈhæn][baɪ][ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ðɪ]
He was escorted to Dazhuzi Mountain in Yunnan by Luo Wenqing , the
他 曾是 护送 到 - 山 在 云南 经过 罗 文清 , 这
[noʊˈtɔːrɪəs] [ˈbændɪt] [ˈliːdəɹ] .
notorious bandit leader .
臭名昭著 土匪 领导者 .

被坐山雕罗文庆解送云南大竹子山。

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走至半路，

[hiː; hi] [faɪkʃɒŋ] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn][frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [led][ə; eɪ] [məˈlɪʃə] [tuː; tə]
He Feixiong , a righteous man from Lengquan Mountain , led a militia to
他 飞雄 , 一个 正义 男人 从 - 山 , 引领 一个 民兵 到
[ɪntərˈsept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərər] .
intercept and kill the sorcerer .
截距 和 杀 这 巫师 .

冷泉山有义民贺飞雄带领民团截杀妖人，

[ləˈwəu; ˈluːəu] [wɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Luo Wenqing was killed .
罗 文清 曾是 被杀 .

打死了罗文庆，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈreskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] [væn] .
We were rescued from the prison van .
我们 是 获救 从 这 监狱 货车 .

把我等救出了囚车，

[teɪk] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .
Take it to the mountain village .
拿 它 到 这 山 村庄 .

带至山寨，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [ˌjuːˈes][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
They treated us to a meal .
他们 治疗 我们 到 一个 一顿饭 .

款待我等。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhɜːrmɪt] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
He said there was a hermit living in seclusion .
他 说 那里 曾是 一个 隐士 活的 在 隔离 .

他说有一位世外的隐士，

[neɪm] : [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Name : Zhao Xuanzhen
姓名 : 赵 -

名称赵玄真，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒuːʃɪ] .
His other name was Qingxu Jushi .
他的 其他 姓名 曾是 清虚 朱希 .

别号人称清虚居士，

[ˈnɑːlɪdʒəbl̩] [ɪn] [əˈstrɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒiˈɑːgrəfi]
Knowledgeable in astronomy and geography
知识渊博 在 天文学 和 地理

善知天文地理，

[hiː; hi] [nuː] [ˈevri] [ˈmɪləteri] [ˈtriːtɪs] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] .
He knew every military treatise and strategy .
他 知道 每一个 军队 论文 和 战略 。

那兵书战策无一不知，

[ðeɪ] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] .
They know everything .
他们 知道 一切 。

无一不晓。

[ˈpeɪpər] ,
paper ,
纸 。

论文，

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] [ʌv; əv] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [θriː] [ˈstrætədʒiz] ;
Able to read the articles of Huang Shigong's Three Strategies ;
有能力的 到 读 这 文章 的 黄 - 三 策略 ；

能知黄石公三略的文章；

[ˈmɪləteri] [ˈtreɪnɪŋ] ,
Military training ,
军队 训练 。

讲武，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [sɪks] [ˈsiːkrət] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He was well - versed in the Six Secret Teachings of War .
他 曾是 出色地 - 精通 在 这 六 秘密 教义 的 战争 。

能通六韬兵法。

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] - [piːk] [ænd; ənd] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [juːuː] [ˈmaʊnt(ə)n]
I waited until I reached the Lingqiao Peak and Lengyan Temple in Yewu Mountain
我 等待 直到 我 达到 这 - 顶峰 和 - 寺庙 在 耶乌 山

[tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈoʊvər] .
to invite this person over .
到 邀请 这 人 超过 。

我等到野芜山灵峭峰冷岩观请此人前来，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈɔːrdərz] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [ɡert] .
Waiting for orders at the camp gate .
等待 为了 订单 在 这 营 门 。

在营门候令。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] .
This person did not come for fame or fortune .
这 人 做过 不是 来 为了 名声 或者 财富 。

此人并不为功名富贵而来，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [triːt] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡest] .
I beg the general to treat me with the courtesy due to a guest .
我 求 这 一般的 到 对待 我 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 。

乞将军要行宾客之礼相待。

[jæŋ] [ɪz] [stɪl] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Yang Yong'an is still outside .
杨 永安 是 仍然 外部 。

现在外面还有杨永安、

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] [et][ɑ:l] .
Yang Yongtai et al .
杨 永泰 等 al .

杨永太等，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ][ɔ:l] [ʌɒt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
They were all outside the camp .
他们 是 全部 外部 这 营 .

全都在营外，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['reskjʊ:d] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They were rescued along the way .
他们 是 获救 沿着 这 方式 .

也是在半路之上遇救。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [fɜ:ɾst] , [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['zu:] - . . . "
" First , please invite Zhu Tianfei . . . "
" 第一的 , 请 邀请 朱 - . . . "

“先请朱天飞、

['wæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

['hu:] [hw:ɑ:tɑɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[jæŋ]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,

杨永太、

[ju] ['kʌŋ] ,
Yu Kun ,
于 昆 ,

玉昆、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'ɔŋ] [keɪm] [ɪn][æz; əz] [wel] .
Li Qinglong came in as well .
李 青龙 来了 在 作为 出色地 .

李庆龙一并进来。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [br'loʊ] [ə'gri:d] .
The people below agreed .
这 人们 以下 同意 .

下面之人答应，

[su:n] ['æftər] , [hi:; hi] [kɔ:ld] ['evriwʌn] [ɪn] .
Soon after , he called everyone in .
很快 后 , 他 称为 每个人 在 .

不多时把众人叫进来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They all arrived at the main tent .
他们 全部 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

齐至大帐，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The ceremony has been completed .
这 仪式 有 到过 完全的 .

施礼已毕。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [æskt] [ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] .
General Mu asked a few questions .
一般的 亩 问 一个 很少 问题 .

那穆将军问了几句话，

['evriwʌn] [rɪ'kaʊntɪd] [ðer; ðər][pæst] [ɪks'piəriənsɪz] .
Everyone recounted their past experiences .
每个人 叙述 他们的 过去的 经历 .

众人各述以往之事，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'kaʊntɪd] [ðer; ðər] ['stɔ:rɪz] .
They all recounted their stories .
他们 全部 叙述 他们的 故事 .

俱都叙说了一遍。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nɪz] :
General Mu gave the following instructions :

穆将军吩咐：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] [hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ænd; ənd][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - . "
" Please invite He Feixiong and Zhao Xuanzhen . "
" 请 邀请 他 飞雄 和 赵 玄真 . "

“请贺飞雄与赵玄真。”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪ'mi:diətli] [li:v] .
The servants were to immediately leave .
这 仆人 是 到 立即地 离开 .

下面听差人等立刻出去，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] , [seɪ] :
Once outside , say :

到了外面说：

" [maɪ][lɔ:rd] [ɪn'vaɪts] [ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['wɒrɪrɪz] . "
" My lord invites the sage and the righteous warriors . "
" 我的 主 邀请 这 圣人 和 这 正义 战士 . "

“我家大帅有请真人与驾义士。”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ə'gri:d] .
He Feixiong agreed .
他 飞雄 同意 .

那贺飞雄答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
They immediately arrived at the camp gate together with Zhao Xuanzhen .
他们 立即地 到达的 在 这 营 门 一起 和 赵 玄真 .

立刻同赵玄真二人到了营门，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
He followed the messenger into the Qing camp .
他 随后 这 信使 进入 这 青 营 ；

跟传话之人进了大清营，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
They arrived at the central command tent .
他们 到达的 在 这 中央 命令 帐篷 ；

来至中军大帐。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] .
General Mu sat down in the very center .
一般的 宙 卫星 向下 在 这 非常 中心 ；

只见穆将军他在那正中坐定，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] [ˈwʊlən] [ˈvɪktəri] [ˈhelmit] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a blue woolen victory helmet on his head .
他 穿着 一个 蓝色的 羊毛 胜利 头盔 在 他的 头 ；

头上戴青呢得胜盔，

[ˈpiːkɑːk] [ˈfeðər] [ˈhedres] ；
Peacock feather headdress ;
孔雀 羽毛 头饰 ；

花翎头品顶戴；

[feɪs] [laɪk] [ˈpɜːrp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ；

面如紫玉，

[skweɪ] [feɪs]
Square face
正方形 脸

四方脸，

[θɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

粗眉大眼，

[θriː] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] ；
Three mountains are worthy of each other ;
三 山脉 是 值得 的 每个 其他 ；

三山得配，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [waɪt] [graɪm] .
His beard was covered in white grime .
他的 胡须 曾是 涵盖 在 白色的 污垢 ；

满部花白胡须。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [vaɪs] [kəˈmændər] [ˈkaɪ] [ˈrɒŋ] .
On the left is Vice Commander Cai Rong .
在 这 左边 是 副 指挥官 蔡 荣 ；

左边是蔡荣副帅，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈwæŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt] .
To the right is Wang Ping , the Minister in charge of the project .
到 这 正确的 是 王 平 , 这 部长 在 收费 的 这 项目 ；

右首是提调参赞大臣汪平。

[ðen] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [stʊd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Then , the deputy stood on both sides .
然后 , 这 副 站立 在 两个都 侧面 ；

又两旁站定副、

[θɹi:] , <u>3</u> , 3 ,	参、
[tɔr] , <u>tour</u> , 旅游 ,	游、
[ɔ:l] , <u>All</u> , 全部 ,	都、
[gɑ:rd] <u>Guard</u> 警卫	守、
[ˈθaʊz(ə)nd] , <u>thousand</u> , 千 ,	千、
[ˈbʌnd(ə)l] , <u>Bundle</u> , 捆 ,	把、
[ˈaʊtsɔ:rsɪŋ] <u>Outsourcing</u> 外包	外委、
[ˈsoʊldʒərz] , <u>Soldiers</u> , 士兵 ,	兵，
[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [naɪvz] . <u>They all wore swords and knives</u> . 他们 全部 穿着 剑 和 刀具 .	都是佩刀挂剑，
[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] . <u>Majestic and imposing</u> . 雄伟 和 气势磅礴 .	威风凛凛。
[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [stʊd] [ʌp] . <u>General Mu stood up</u> . 一般的 亩 站立 向上 .	穆将军站起身来，
[hi:; hi] [sed] : <u>He said</u> : 他 说 :	说道：
" [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmæstər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈɑ:nər] . " <u>The celestial master has arrived in his great honor</u> . " " 这 天体 掌握 有 到达的 在 他的 伟大的 荣誉 " .	“仙师鹤驾光临，

" [aɪm][soʊ] ['sa:ri] [fɔ:r; fər][nɑ:t] ['gri:tɪŋ] [ju:; jʊ] ['su:nər] ！ "

" **I'm so sorry for not greeting you sooner ！** "

" 我是 所以 对不起 为了 不是 问候 你 很快 ！ "

有失远迎！ "

[ʹʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sed] ：

Zhao Xuanzhen said ：

赵 - 说 ：

赵玄真说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jɔr; jər] [neɪm] . "

" **I have long admired your name .** "

" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 ． "

“久仰大名，

[ɪts] [ə; eɪ] ['plezər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ！

It's a pleasure to meet you today ！

它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 ！

今幸相会！ "

[ʹdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ：

General Mu gave the following instructions ：

一般的 宙 给予 这 下列的 指示 ：

穆将军吩咐：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] ！ "

" **Please sit down ！** "

" 请 坐 向下 ！ "

“请坐！ ”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [sə'lu:tɪd] [ðə; ði][oʊld][ʹdʒen(ə)rəl] .

He Feixiong went over and saluted the old general .

他 飞雄 去 超过 和 敬礼 这 老的 一般的 ．

贺飞雄过去给老将军行礼，

[ɪk'spleɪn] ：

explain ：

解释 ：

说：

" [ʹdʒen(ə)rəl] , "

" **General ,** "

" 一般的 ， "

“将军在上，

[g'ri:tɪŋz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɪtɪzn] , [hi:; hi] [faɪkʃŋ] .

Greetings from this humble citizen , He Feixiong .

问候 从 这 谦逊的 公民 ， 他 飞雄 ．

草民贺飞雄有礼。”

[ʹdʒen(ə)rəl][mju:] ['sʌmənd] ['sʌmwʌŋ] ：

General Mu summoned someone ：

一般的 宙 被召唤 某人 ：

穆将军叫人：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:ts] ！ "

" **Look at the seats ！** "

" 看 在 这 座位 ！ "

“看座位！ ”

[ʹi:v(ə)ŋ][ʹʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .

Even Zhao Xuanzhen took his seat .

甚至 赵 - 采取 他的 座位 ．

连赵玄真一并落座，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['raɪtjəs] [men] [sæt] [daʊn] .
All the righteous men sat down .
全部 这 正义 男人 卫星 向下 .

众位义士全都坐下。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:n] [əd'maɪəd] [jɔr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] , [ˈmæstər] . "
" I have long admired your esteemed name , Master . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 , 掌握 . " "

“久闻真人的大名，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] ['meʒər] !
This is truly a blessing beyond measure !
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 !

也是三生之幸也！

[ˈmɪstər] . [dʒɪn][hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈdi:mən] .
Mr . Jin has descended the mountain to eliminate the demon .
先生 . 斤 有 下降 这 山 到 排除 这 恶魔 .

今先生下山除灭妖人，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] ,
Report to the state ,
报告 到 这 状态 ,

上报国家，

" [tu:; tə] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" To bring peace and prosperity to the people . "
" 到 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 . " "

下安黎民。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [fi:ldz] . "
" I am a man of the mountains and fields . "
" 我 是 一个 男人 的 这 山脉 和 字段 . " "

“我乃山野之人，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪks] .
I know a little bit of the tricks .
我 知道 一个 小的 少量 的 这 技巧 .

略知小术，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Thank you all for your kindness .
感谢 你 全部 为了 你的 仁慈 .

蒙众位雅爱，

[,rekə'mendɪd] [,em 'i:][tu:; tə] [kʌm] .
Recommended me to come .
受到推崇的 我 到 来 .

荐我前来，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ] [ju:z] .
It will probably be of no use .
它 将要 大概 是 的 不 使用 :

恐无济于事，

['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [feɪs]
Cannot make a face
不能 制作 一个 脸

不能作脸，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃi:fs] ['mɪləteri] [pre'sti:ʒ] .
That would have damaged the commander - in - chief's military prestige .
那 会 有 损坏的 这 指挥官 - 在 - 酋长的 军队 声望 :

那时倒误大帅的军威。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说道：

" [ðə; ði] [tru:] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] ['hɜ:rmɪt] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tælənt] . "
" The true master is a hermit of extraordinary talent . "
" 这 真的 掌握 是 一个 隐士 的 非凡的 天赋 : "

“真人乃世外之高入，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] ['di:mən] .
Now I have come down the mountain to subdue the demon .
现在 我 有 来 向下 这 山 到 征服 这 恶魔 :

今下山来克伏妖人，

[ðɪs] ['dʒɜ:mi] [wɪl] ['fʊrli] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] .
This journey will surely be successful .
这 旅行 将要 一定 是 成功的 :

此去定然成功。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ænd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺人，

['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Victory is assured .
胜利 是 保证 :

定然得胜。

['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] !
Someone come here !
某人 来 这里 !

来人，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [ˌdaʊn'sterz] .
He ordered a banquet to be prepared downstairs .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 楼下 :

吩咐在下面摆宴，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
Let's have a welcome dinner for everyone .
我们来吧 有 一个 欢迎 晚餐 为了 每个人 :

给众位接风。”

[ðeɪ] [sent] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ænd] [ʌðər] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [drɪŋks] [bɪ'ləʊ] .
They sent Ma Chenglong and others to accompany them for drinks below .
他们 发送 马 成龙 和 其他的 到 陪伴 他们 为了 饮料 以下 :

派马成龙等陪在下面吃酒。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] ['ɜ:rlɪ] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [aɪ][hæv; həv] [tu:] ['dʒenrəlz] [ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . "
" I have two generals under my command . "
" 我 有 二 将军们 在下面 我的 命令 . "

“我手下两员部将，

[neɪmd] ['saɪ, 'ɛ'ser'aɪ] - ['zi:] ['lʌ]
Named Sai Zhanxiong Xie Lu
命名 赛 - 谢 鲁

名叫赛展雄谢碌、

[hæn]['hu:] , [ðə; ði] [blu:] - [feɪst] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Han Hu , the Blue - Faced Heavenly King
韩 胡 , 这 蓝色的 - 面对 天上 国王

蓝面天王韩虎，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
The two of them were captured by the enemy .
这 二 的 他们 是 捕获 经过 这 敌人 .

他二人被敌人所捉，

[aɪ][wɑ:nt] [rɪ'vendʒ] .
I want revenge .
我 想 复仇 .

我想要报仇雪恨。

[aɪ][,ei 'em] ['fɔ:rtʃənət] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] .
I am fortunate that everyone has come today .
我 是 幸运 那 每个人 有 来 今天 .

今幸众位前来，

[aɪ] [beg] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] .
I beg you all to avenge my general .
我 求 你 全部 到 报仇 我的 一般的 .

望求众位替我部将报仇。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说道：

" [maɪ][bɜ:rd] , [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðə; ði][ɔ:rdər] . "
" My lord , go and request the order . "
" 我的 主 , 去 和 要求 这 命令 . "

“大人前去讨令，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:]['aʊər; ɑ:r]['ʌtməʊst][tu:; tə] [help] .
We are willing to do our utmost to help .
我们 是 愿意的 到 做 我们的 极致 到 帮助 .

我等情愿力相助。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Upon hearing this , Ma Chenglong
之上 听力 这 , 马 成龙

马成龙一听，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] ['sliːpɪŋ] [tent] [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [kəˈmænd] ['æroʊ] .
They went to General Mu's sleeping tent and obtained a command arrow .
他们 去 到 一般的 穆的 睡眠 帐篷 和 获得 一个 命令 箭 .
到穆将军的寝帐之内讨了一支令箭。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Coming from outside ,
未来 从 外部 ,

来至外面，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Five thousand men were selected .
五 千 男人 是 已选 .

点了五千人马，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈgʌ] - ,
Together with Gu Huanzhang ,
一起 和 顾 - ,

同着顾焕章、

[li] ['tʃɪŋˈlɔŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[maː] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

['wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɪroʊz]
Wang Tianchong and other heroes
王 - 和 其他 英雄

王天宠等众英雄，

[pliːz] , ['mæstər] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .
Please , Master Qingxu , Zhao Xuanzhen , mount your horse .
请 , 掌握 清虚 , 赵 - , 山 你的 马 .

请清虚居士赵玄真上马，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ðeɪ] ['stɔːrmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][ɪn][ə; eɪ] ['maɪtɪ] [fɔːrs] .
They stormed out of the Qing camp in a mighty force .
他们 暴风雨 出去 的 这 青 营 在 一个 强大的 力量 .

浩浩荡荡杀出了大清营，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [waɪd] - ['oʊpən] [speɪs] .
They lined up in a wide - open space .
他们 衬里 向上 在 一个 宽的 - 打开 空间 .

在空宽之地列成队伍。

[fæŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [send] [læn] [tʃiː][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]
Fang wanted to send Lan Qi to the enemy camp to challenge them to a
方 通缉 到 发送 兰 齐 到 这 敌人 营 到 挑战 他们 到 一个
[ˈbæt(ə)] .
battle .
战斗 .

方要叫蓝旗去至贼营中讨战，

[ə; eɪ] [ʌʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp][ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
A shout came from the bandit camp of Baozhu Mountain .
一个 喊 来了 从 这 土匪 营 的 - 山 .

只听宝珠山贼营一阵呐喊声，

[ɪn][noʊ] [taɪm] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪ'mɜːrdʒd] .
In no time , several thousand troops emerged .
在 不 时间 , 一些 千 军队 出现 .

不一刻出来数千人马，

[tuː] [waɪt] [ˈbɑːgwə][flægz][wɜːr; wər] [held] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
Two white Bagua flags were held in front of the head .
二 白色的 八卦 旗帜 是 握住 在 正面 的 这 头 .

头前两杆白八卦旗子。

[ðoʊz] [kʌlt] [ˈbændɪts] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɔːl] [hæd; həd] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðer; ðər]
Those cult bandits and soldiers all had white silk ribbons wrapped around their
那些 邪教 强盗 和 士兵 全部 有 白色的 丝绸 丝带 包装 大约 他们的
[hedz] .
heads .
头部 .

那些教匪兵丁都是白綾子缠头，

[ɪn'sɜːrt] [waɪt] [guːs] [ˈfeðəz] [ɑːn][tɑːp] ,
Insert white goose feathers on top ,
插入 白色的 鹅 羽毛 在 顶部 ,

上插白鹅翎，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['seɪbə] .
Each person wielded a four - foot - long saber .
每个 人 挥舞 一个 四 - 脚 - 长的 军刀 .

每人全手执四尺多长的斩马刀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第166/175页

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ðə; ði] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)]
The banner with the character " 帅 " in the middle
这 横幅 和 这 特点 " - " 在 这 中间

当中“帅”字大旗，

[ɪts] [sə'buːrdɪnət] [ɪz]['kai] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] .
Its subordinate is Cai Wenzeng , the head of the Charity Association .
它是 下属 是 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 .

旗下乃是劝善会总蔡文增，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['hi:lər] [mɑː] [tɒŋ] ,
Together with the renowned healer Ma Tong ,
一起 和 这 著名 治疗师 马 童 ,

同着圣手真人马通，

[ðə; ði] [tuː] [men] [stʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two men stood side by side on their horses .
这 二 男人 站立 边 经过 边 在 他们的 马匹 .

二人并马而立。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [siːn] [aɪ 'tiː] ,
After everyone had seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,

众人看罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] ,
" Real person ,
" 真实的 人 ,

“真人，

[ðoʊz] [ɑːr; ər] [tuː] ['sɔːsərəz] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Those are two sorcerers over there .
那些 是 二 巫师 超过 那里 .

那边就是两个妖人。”

[dʒuːʃɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [dɪs'maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Qingxu Jushi Zhao Xuanzhen dismounted his horse .
清虚 居士 赵 - 下马 他的 马 .

清虚居士赵玄真下了坐骑，

[hiː; hi] ['stæɡəd] ['fɔːrwəd] ,
He staggered forward ,
他 交错 向前 ,

他摇摇摆摆的往前扑奔，

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] ,
When they arrived at the front lines of the two armies ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
到了两军阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [hei] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[mɑ:] [tʊŋ] ,
Ma Tong ,
马 童 ,
马通，

[kʌm] [aʊt] [hɪr] !
Come out here !
来 出去 这里 !
你出来!

[aɪ][ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['i:vnlɪ] [mætʃt] [ɪn] [θri:] ['æspekts] .
I and you are evenly matched in three aspects .
我 和 你 是 均匀地 匹配 在 三 方面 .
我和你比并三合，

" [lets] [dɪ'saɪd] [hu:z] [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [hu:z] [ɪn'fɪriər] ! "
" Let's decide who's superior and who's inferior ! "
" 我们来吧 决定 谁是 优越的 和 谁是 下 ! "
你我分个上下! ”

[ðə; ði] ['mæstər] ['sɔ:rdzmən] [pulz] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
The master swordsman pulls the sword .
这 掌握 剑客 拉 这 剑 .
圣手真人拉宝剑、

[ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [gʊrd] ,
Holding that bewitching gourd ,
保持 那 迷人的 葫芦 ,
抱着那迷魂奥妙葫芦，

[wen] [ðei] [ri:tʃt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [saɪd] ,
When they reached Zhao Xuanzhen's side ,
什么时候 他们 达到 赵 - 边 ,
到了赵玄真的近前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [g'ri:tɪŋz] , ['feləʊ] ['daʊɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ! "
" Greetings , fellow Daoist on the other side ! "
" 问候 , 同伴 道家 在 这 其他 边 ! "
“对面道友请了!

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
Since you have become a monk . . .
自从 你 有 变得 一个 僧 . . .
你既然出家，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊr] [wʌnz] .
He became a disciple of the Three Pure Ones .
他 成为 一个 弟子 的 这 三 纯的 一个 .
身归三清教下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['skɪptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] .
One should uphold the scriptures and recite the Buddha's name .
一 应该 坚持 这 经文 和 背诵 这 佛陀的 姓名 .
理应奉经念佛，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['buːdə'bʊdə]
Serving the Buddha
服务 这 佛

侍奉佛祖，

[waɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [skɪlz] ?
Why come to the front lines to show off your skills ?
为什么 来 到 这 正面 线条 到 展示 离开 你的 技能 ?
何必来至两军阵前自逞己能，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是所因何故？ ”

['zəʊ, 'dʒəʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说道：

" [sɪns] [aɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since I became a monk . . . "
" 自从 我 成为 一个 僧 . . . "

“我自出家之后，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [br'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Intending to act on behalf of Heaven ,
意图 到 行为 在 代表 的 天堂 ,
立意替天行道，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Sweep away the evil people .
扫 离开 这 邪恶的 人们 .

扫灭妖人。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] . . .
Since you say I shouldn't have done that . . .
自从 你 说 我 不应该 有 完毕 那 . . .
你既说我不该如此，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tuː] .
Think about it too .
思考 关于 它 也 .

你也想想，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?
你是在此为何？

[pliːz] [tel] [em 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[ðə; ði][seɪdʒ] - [kɪŋ] [mɑː] [tɒŋ] [sed] :
The sage - king Ma Tong said :
这 圣人 - 国王 马 童 说 :

圣乎真人马通说：

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ,
" Fellow Daoist ,
" 同伴 道家 ,

“道友，

[aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdəz][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] [ˈliːdə] .
I came down the mountain on the orders of our leader .
我 来了 向下 这 山 在 这 订单 的 我们的 领导者 .

我是奉我们教主之命下山来，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] " [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] " .
Change the name to " mountains and rivers " .
改变 这 姓名 到 " 山脉 和 河流 " .

另改山河，

[səˈpɔːrt] [ˈæləˈɑːləɑːˈlaː] ,
Support Allah ,
支持 真主 ,

扶保真主，

[ɪn] [əˈkɔːrdɪns] [wɪð; wɪθ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺人，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
To bring peace to the world .
到 带来 和平 到 这 世界 .

以安天下。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋli] .
You must be aware of the times and act accordingly .
你 必须 是 意识到的 的 这 时代 和 行为 因此 .

你要知时达务，

[səˈrendə] [tuː; tə][juː ˈes] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Surrender to us mountain people as soon as possible .
投降 到 我们 山 人们 作为 很快 作为 可能的 .

趁早投降我山人，

[aɪ] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈfɑːðə] [ɪn] [ɪkˈspændɪŋ] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈterətɔːri] .
I guarantee you will be a founding father in expanding our territory .
我 保证 你 将要 是 一个 创立 父亲 在 扩展 我们的 领土 .

我保你作开疆拓土的元勋，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [lænd][ænd; ənd] [ˈfiːfdəm]
The generals and meritorious officials who were granted land and fiefdoms
这 将军们 和 有功绩的 官员 WHO 是 的确 土地 和 封地

裂土分茅的大将功臣，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs] .
He will not lose his title of marquis .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

不失那封侯之位。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] -
Upon hearing this , Zhao Xuanzhen
之上 听力 这 , 赵 -

赵玄真闻听，

[ə; ei][kəʊld] [læf] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,

一阵冷笑，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mə:] [tɒŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] , "
" Ma Tong on the other side , "
" 马 童 在 这 其他 边 , "

“对面的马通，

[ju;; jɔ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [haʊ] ['paʊərf(ə)] [aɪ] , [ʒəʊ, 'dʒəʊ] - , ['ri:əli] [,ei 'em] !
You have no idea how powerful I , Zhao Xuanzhen , really am !
你 有 不 主意 如何 强大的 我 , 赵 - , 真的 是 ！

你也不知我赵玄真的厉害！

[haʊ] [der] [ju;; jɔ] [spi:k] [ʌv; əv] [əu'beɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [kən'fɔ:miŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
How dare you speak of obeying Heaven and conforming to the will of the
如何 敢 你 说话 的 服从 天堂 和 符合 到 这 将要 的 这
[ˈpi:p(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [mæn] ?
people in front of this mountain man ?
人们 在 正面 的 这 山 男人 ？

你在山人的面前敢言应天顺人？

[maɪ] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['bəʊndləs] [ɪm'pɪriəl] [ɡreɪs] .
My great Qing Dynasty is blessed with boundless imperial grace .
我的 伟大的 青 王朝 是 蒙福 和 无边无际 帝国 优雅 .

我家大清国皇恩浩荡，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti]
Since the establishment of the dynasty
自从 这 建立 的 这 王朝

自定鼎以来，

[ðə; ði] [si:] [ɪz] [kɑ:m][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [kliː] .
The sea is calm and the river is clear .
这 海 是 冷静的 和 这 河 是 清除 .

海晏河清，

[ə'baʊdənt] ['hɑ:rɪvɪst] [ʌv; əv] [ɡreɪnz] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富 收成 的 谷物 ,

五谷丰登，

[ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:lər] .
He was a wise and virtuous ruler .
他 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

乃是那有道的明君。

[ˈtru:li] , [wen] [ðə; ði]['ru:lər][ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] , ['evri] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
Truly , when the ruler is virtuous , every family is happy .
真的 , 什么时候 这 统治者 是 有德行的 , 每一个 家庭 是 快乐的 .

真是君王有道家家乐，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][ɪmˈpɑ:rj(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈevriwɜː]
Heaven and earth are impartial and the same everywhere .
天堂 和 地球 是 公正 和 这 相同的 到处 .

天地无私处处同。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] [kʌm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈtu:tələdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [pjʊə] [wʌnz] .
You have all come under the tutelage of the Three Pure Ones .
你 有 全部 来 在下面 这 监护 的 这 三 纯的 一个 .

你等身归三清教下，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪks] .
I know a little bit of the tricks .
我 知道 一个 小的 少量 的 这 技巧 .

略知小术，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈfəʊkəsiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] ,
Instead of focusing on the essentials ,
反而 的 聚焦 在 这 必需品 ,

不思务本，

[ˈkʌltɪvətɪŋ] [wʌnz] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈtemprəmənt]
Cultivating one's character and temperament
耕作 一个人的 特点 和 气质

修身养性，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [kʌlt] .
It is a private cult .
它 是 一个 私人的 邪教 .

乃私立邪教，

[ɪnˈtaɪsɪŋ] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)l] ,
Enticing good people ,
诱人的 好的 人们 ,

引诱良民，

[ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ]
Establish the Heaven and Earth Society
建立 这 天堂 和 地球 社会

立天地会，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈtreɪtəz] [ænd; ənd][ˈrebɪz; rɪˈbel] .
They want to become traitors and rebels .
他们 想 到 变得 叛徒 和 叛军 .

要作乱臣贼子。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ænd; ənd][duː] [ɡʊd] .
You should know to repent and do good .
你 应该 知道 到 悔改 和 做 好的 .

你等须知改过从善，

[rɪˈtaɪər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Retire to the mountains as soon as possible .
退休 到 这 山脉 作为 很快 作为 可能的 .

趁早归隐深山，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] , [pəˈzes] [ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
We , the people of this mountain , possess a virtue of cherishing life .
我们 , 这 人们 的 这 山 , 具有 一个 美德 的 珍惜 生活 .

我山人有好生之德，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] .
I cannot bear to kill living beings .
我 不能 熊 到 杀 活的 生物 .

不忍杀害生灵。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] .
You are stubborn and refuse to see the truth .
你 是 固执的 和 拒绝 到 看 这 真相 :

你要执迷不悟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [mʌst; məst] [ʃu] [maɪ] [skɪlz] .
At that time , I , a mountain dweller , must show my skills .
在 那 时间 , 我 , 一个 山 居住者 , 必须 展示 我的 技能 :

那时我山人必要显显手段，

" [aɪ] [ʃu] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪm]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ! "
" I'll show you what I'm capable of ! "
" 患病的 展示 你 什么 我是 有能力的 的 ! "

叫你知道我的厉害！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['hi:lɪŋ]
Upon hearing this , the Master of Divine Healing
之上 听力 这 , 这 掌握 的 神圣的 康复

圣手真人一听此言，

[ðə; ði] [er] [rʌft] ['ʌpwərdz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 :

气往上冲，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] ['zəʊ, 'dʒəʊ] - .
He swung his sword forward and chopped Zhao Xuanzhen .
他 摇摆 他的 剑 向前 和 切碎 赵 - :

抡宝剑上前就剁赵玄真。

['zəʊ, 'dʒəʊ] - ['ɔ:lsu:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Zhao Xuanzhen also raised his sword to meet the challenge .
赵 - 还 提高 他的 剑 到 见面 这 挑战 :

那赵玄真也举宝剑相迎。

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
The two went back and forth .
这 二 去 后退 和 前进 :

两个人一往一来，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [pæst]['sev(ə)n][ɔ:r] [ert] ['pi:p(ə)] .
We walked past seven or eight people .
我们 步行 过去的 七 或者 八 人们 :

走了有七八个照面，

[ðə; ði] ['mæstər] ['hi:lər] [ma:] [tɒŋ] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
The master healer Ma Tong stretched out his hand ,
这 掌握 治疗师 马 童 拉伸 出去 他的 手 ,

圣手真人马通一伸手，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] [gɔrd] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑ:m] .
He held the enchanting gourd in his palm .
他 握住 这 妖娆 葫芦 在 他的 棕榈 :

把那迷魂奥妙葫芦托在掌中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['zəʊ, 'dʒəʊ] - ,
Zhao Xuanzhen ,
赵 - ,

“赵玄真，

[ju:; jɒ] ['mʌsnt] [rʌn] [ə'wei] !
You mustn't run away !
你 不得 跑步 离开 ！

你休要逃走，

" [bɪ'hoʊld][maɪ]['mædʒɪk] ['wepən] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jɒ] [ə'wei] ! "
" Behold my magic weapon to take you away ! "
" 看哪 我的 魔法 武器 到 拿 你 离开 ！ "

看我的法宝取你！ "

[wen] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [sɔ:] [ðɪs] ,
When Zhao Xuanzhen saw this ,
什么时候 赵 - 锯 这 ,

那赵玄真一看，

[ðen] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [gʊrd] ['oʊpənd] ,
Then the mouth of the bewitching gourd opened ,
然后 这 嘴 的 这 迷人的 葫芦 打开 ,

只见那迷魂奥妙葫芦口儿一开，

[mɑ:] [tɒŋ] ['mʌtəd] [tu:; tə] [hɪm'self] .
Ma Tong muttered to himself .
马 童 低声说道 到 他自己 .

马通念念有词，

[tu:] [stri:mz] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] ['enərdʒɪ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Two streams of black and white yin and yang energy emerged from within .
二 溪流 的 黑色的 和 白色的 阴 和 杨 活力 出现 从 之内 .

只见从里面出来两股黑白阴阳之气，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tɔ:rdz] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
They rushed straight towards Zhao Xuanzhen .
他们 匆忙 直的 向 赵 - .

直扑那赵玄真而来。

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['hɜ:ɾɪdli] [rɪ:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [æŋ; ən]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] - ['jeloo]
Zhao Xuanzhen hurriedly reached in and pulled out an apricot - yellow
赵 - 匆匆 达到 在 和 拉 出去 一个 杏 - 黄色的

[flæg][wɪð; wɪθ] [blæk] ['sev(ə)n][stɑ:rz] .
flag with black seven stars .
旗帜 和 黑色的 七 明星 .

赵玄真忙伸手掏出一面杏黄色的黑七星旗，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][mɑ:] [tɒŋ] .
He pointed at Ma Tong .
他 尖 在 马 童 .

照定那马通一指，

[ðə; ðɪ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] ['enədʒɪz] [rɪ'tri:t] .
The Yin and Yang energies retreat .
这 阴 和 杨 能量 撤退 .

阴阳两气避回，

[ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sev(ə)n][stɑ:r] [flæg] .
A ray of light emerged from the Seven Star Flag .
一个 射线 的 光 出现 从 这 七 星星 旗帜 .

由七星旗出来一道霞光，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['mæstər] ['hi:lər] , [mɑ:] [tɒŋ] .
They went straight for the master healer , Ma Tong .
他们 去 直的 为了 这 掌握 治疗师 , 马 童 .

直扑圣手真人马通。

[hi:; hi] [stept] [ə'said] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

他往旁边一闪，

[aɪ] [fi:l] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪz] ['blɜ:ri] .
I feel dizzy and my vision is blurry .
我 感觉 晕眩的 和 我的 想象 是 模糊 .

觉着头迷眼黑，

[hi:; hi] [rould] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒在地。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪ'mi:diətli] [rʌft] ['oʊvər] .
Zhao Xuanzhen immediately rushed over .
赵 - 立即地 匆忙 超过 .

立刻赵玄真蹕将过去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] , [aɪ 'ti:] [kli:vɪd] [ɪn] [tu:] .
With a single swing of the sword , it cleaved in two .
和 一个 单身的 摇摆 的 这 剑 , 它 劈裂 在 二 .

一剑挥为两段。

[wen] ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] , [sɔ:] [ma:] [tɒŋ] [daɪ][ɑ:n]
When Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , saw Ma Tong die on
什么时候 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 锯 马 童 死 在
[ðə; ði] ['bætlfi:ld] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
the battlefield , he immediately thought of him .
这 战场 , 他 立即地 想法 的 他 .

这劝善会总蔡文增一见马通死在两军阵前，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [səɪ'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

自己甚为惊异。

['helpləsli] , [hi:; hi] [flu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reklɜ:s] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
Helplessly , he flew to the presence of the recluse Qingxu , Zhao Xuanzhen .
无助地 , 他 飞翔 到 这 在场 的 这 隐士 清虚 , 赵 - .

无奈飞身来至清虚居士赵玄真的面前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['feləʊ] ['daʊɪst] ,
" Fellow Daoist ,
" 同伴 道家 ,

“道友，

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

" [spi:k] [jɔr; jər] [neɪm] ! "
" Speak your name ! "
" 说话 你的 姓名 ! "

通上你的名来！ "

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈvi:lɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhao Xuanzhen revealed his name .
赵 揭晓 他的 姓名 ；

赵玄真通了名姓，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈkaɪ] - ? "
" Are you Cai Wenzeng ? "
" 是 你 蔡 - ? " "

“你就是蔡文增么？ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 ；

那蔡文增说：

[ɪnˈdi:dɪ] .
Indeed .
的确 ；

“然也，

[aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn][fɔ:r; fər] [pəˈsweɪdɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][du:] [ɡʊd] .
I am the head of the Association for Persuading People to Do Good .
我 是 这 头 的 这 协会 为了 说服 人们 到 做 好的 ；

我正是劝善会总。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][,eɪ ˈem] .
You should know how powerful I am .
你 应该 知道 如何 强大的 我 是 ；

你要知我的厉害，

[ɪˈskeɪp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] ;
Escape as soon as possible ;
逃脱 作为 很快 作为 可能的 ；

趁早逃走；

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ，

如要不然，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 ！

我叫你死无葬身之地！ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 ；

赵玄真说：

" [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn][hæz; hæz] [kʌm] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" The mountain man has come waiting for you . "
" 这 山 男人 有 来 等待 为了 你 ； " "

“山人为你等而来，

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [səbˈdu:dɪ] [ju:; jʊ] .
Today I have subdued you .
今天 我 有 低沉的 你 ；

今日我收伏了你，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] .
I will return to the mountains .
我 将要 返回 到 这 山脉 .

我就归山。”

[ˈkaɪ] - [weɪvd] [ðə; ðɪ] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] ,
Cai Wenzeng waved the Five Clouds Tube ,
蔡 - 挥手 这 五 云 管子 ,
蔡文增一摆五云筒，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [θrəʊn] [əˈweɪ] .
Zhao Xuanzhen was thrown away .
赵 - 曾是 抛掷 离开 .
照定赵玄真甩去。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 89
章 -

第八十九回

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ðɪ][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] [ˈvɪktərɪz]
Zhao Xuanzhen defeated the bandit general Ma Chenglong in a series of victories
赵 - 战败 这 土匪 一般的 马 成龙 在 一个 系列 的 胜利
[ænd; ənd] [ˈbreɪvli] [ˈreɪdɪd] [ðə; ðɪ][kæmp] .
and bravely raided the camp .
和 勇敢地 突袭 这 营 .
赵玄真连胜贼将 马成龙奋勇劫营

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɡriːn] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtərz]
Green mountains and distant waters
绿色的 山脉 和 遥远 水
青山漠漠水迢迢，

[ˈtrævəlɜːz] [ˈdʒɜːrni] [feɪdz] [wɪð; wɪθ] [taɪm] .
Traveler's journey fades with time .
旅行者的 旅行 淡出 和 时间 .
客路都随岁月消。

[ˈoʊnli] [wen] [ˈpɑːrtɪŋ] [duː][aɪ] [fiːl] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Only when parting do I feel reluctant to leave .
仅有的 什么时候 离别 做 我 感觉 不情愿的 到 离开 .
惟有别时心不舍，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪləʊz] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər][hæv; həv] [blɔːkt] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] .
The willows by the water have blocked the bridge .
这 柳树 经过 这 水 有 已屏蔽 这 桥 .
水边杨柳已拦桥。

[ˈwen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sɔ:] [ˈkaɪ] - [θroʊ] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
When Zhao Xuanzhen saw Cai Wenzeng throw the Five Clouds Tube at him ,
什么时候 赵 - 锯 蔡 - 扔 这 五 云 管子 在 他 ,
赵玄真见了蔡文增用五云筒甩来,

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑ:r] [flæg] .
He pointed with the Seven Star Flag .
他 尖 和 这 七 星星 旗帜 :
他用七星旗一指,

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "
“呔!

[ˈkaɪ] - [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈærəɡənt] .
Cai Wenzeng on the other side should not be arrogant .
蔡 - 在 这 其他 边 应该 不是 是 傲慢的 :
对面蔡文增休要逞强,

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "
我来拿你! "

[ə; eɪ][wɪsp] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈveɪpər] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑ:r] [flæg] .
A wisp of white vapor emerged from the Seven Star Flag .
一个 烟雾 的 白色的 汽 出现 从 这 七 星星 旗帜 :
那七星旗出来一道白气,

[səˈpres] [ðə; ði] [red] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] - [klaʊd] [tu:b] .
Suppress the red light from the five - cloud tube .
压制 这 红色的 光 从 这 五 - 云 管子 :
把那五云筒的红光闭住。

[ˈmæstər] , [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [meɪd] [ə; eɪ][hænd] [si:l] .
Master Qingxu , Zhao Xuanzhen , made a hand seal .
掌握 清虚 , 赵 - , 制成 一个 手 海豹 :
清虚居士赵玄真手中捏诀,

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑ:ntrəˌmæntərə] [əˈlaʊd] .
Recite the mantra aloud .
背诵 这 咒语 大声 :
口内念咒,

[seɪ] :
Say :
说 :
说声:

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ɪz][ˈɜ:rdʒənt] ! "
" The imperial edict is urgent ! "
" 这 帝国 法令 是 紧迫的 ! "
“敕令急快! "

[ˈkaɪ] - [sed] " [noʊ] " .
Cai Wenzeng said " No " .
蔡 - 说 " 不 " :
蔡文增说声“不好”,

[hiː; hi] [tɒk] [ɔːf] [ˈrʌnɪŋ] .
He took off running .
他 采取 离开 跑步 .

撒腿就跑，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ɑːn] [fʊt] ,
Riding the wind on foot ,
骑术 这 风 在 脚 ,

驾起乘脚风，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [tiːm] .
They fled back to their own team .
他们 逃亡 后退 到 他们的 自己的 团队 .

逃回本队。

[maː] [tʃɛŋlɒŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Ma Chenglong waved his men and horses .
马 成龙 挥手 他的 男人 和 马匹 .

马成龙挥动人马，

[ðeɪ] [kept] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
They kept charging forward .
他们 保留 收费 向前 .

一直的冲杀过去。

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [waɪz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] .
The killing was so fierce that the sky darkened .
这 杀 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 .

只杀的天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [waɪz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] , [ˈhedz] [roʊld] [ˈevriweɪ] .
On the high slope , heads rolled everywhere .
在 这 高的 坡 , 头部 滚动 到处 .

高坡之处人头乱滚，

[ɪn] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ˈerɪəz] , [ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [floʊd] .
In low - lying areas , rivers of blood flowed .
在 低的 - 说谎 区域 , 河流 的 血 流动 .

低洼之处血水成河，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [səˈsaɪətɪ] [leɪ]
That day , the soldiers of the Bagua Sect of the Heaven and Earth Society lay
那 天 , 这 士兵 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球 社会 躺
[ded] [ˈevriweɪ] .
dead everywhere .
死的 到处 .

那天地会八卦教之兵尸横遍野。

[ðɪs] [əˈtæk] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
This attack went straight to Baozhu Mountain .
这 攻击 去 直的 到 - 山 .

这一阵直杀到宝珠山，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][ˈbændɪts] - [kæmp] .
They seized the bandits ' camp .
他们 查获 这 强盗 - 营 .

夺了贼人的营寨，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] ['fa:dər] .
They obtained some food and fodder .
他们 获得 一些 食物 和 饲料 .
得了些粮草、

[ˈwægənz] ,
wagons ,
马车 ,
车仗、

[ˈhɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,
马匹、

[ə'kaʊntɪŋ]
Accounting
会计
账房、

[ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Equipment and other items .
设备 和 其他 项目 .
器械等项。

['kaɪ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Cai Wenzeng was defeated and returned to Dazhuzi Mountain .
蔡 - 曾是 战败 和 返回 到 - 山 .
蔡文增兵败回大竹子山。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tu:; tə] [mi:t] ['dʒen(ə)rəl][mju:] .
Ma Chenglong was there to meet General Mu .
马 成龙 曾是 那里 到 见面 一般的 亩 .
马成龙接应穆将军，

[wi:v] [bʊkt] - .
We've booked Baozhushan .
我们已经 已预订 - .
定了宝珠山。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
General Mu ascended the tent ,
一般的 亩 上升 这 帐篷 ,
穆将军升帐，

[tʃek] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Check military uniforms and equipment .
查看 军队 制服 和 设备 .
查点军装器械，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
The military intelligence has been distributed .
这 军队 智力 有 到过 分布式 .
发放军情已毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Please invite Master Qingxu , Zhao Xuanzhen ,
请 邀请 掌握 清虚 , 赵 - ,
请清虚居士赵玄真，

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] , [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn]
He Feixiong , a righteous man
他 飞雄 , 一个 正义 男人
义士贺飞雄、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[jæŋ]
Yang Yong'an
杨 永安

杨永安、

[jæŋ] [jɔŋtɛɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,

杨永太、

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Hou Huatai and others arrived at the main tent .
侯 华泰 和 其他的 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

侯化泰等至大帐，

[i:tʃ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [si:t] .
Each was given a seat .
每个 曾是 给定 一个 座位 .

各赐了座位。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说道：

" [ðə; ði] [tru:] [ˈmæstər] [ˌʌnˈli:t] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈmædʒɪk] [ˈpaʊər] , "
" The true master unleashed his great magic power , "
" 这 真的 掌握 释放 他的 伟大的 魔法 力量 , "

“真人大施法力，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] ,
Capture the sorcerer ,
捕获 这 巫师 ,

拿获妖人，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtru:li] [ˈblesɪd; blest] !
I am truly blessed !
我 是 真的 蒙福 !

真乃三生有幸也！

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [θi:vz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Catching thieves for the country
捕捉 窃贼 为了 这 国家

替国家捉贼，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Eliminate harm for the people
排除 伤害 为了 这 人们

与民除害，

[aɪ][mʌst; məst] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
I must submit a memorial to the Emperor .
我 必须 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

我定要表奏皇上，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mæstə] .
He was granted the title of Immortal Master .
他 曾是 的确 这 标题 的 不朽 掌握 .
敕封仙师。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :
赵玄真说道：

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔ:fər] .
Thank you for your kind offer .
感谢 你 为了 你的 种类 提供 .
“多承美意，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] [fu:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
He is truly a fool from the mountains .
他 是 真的 一个 傻子 从 这 山脉 .
实乃山野愚人，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bən][maɪ] [ə'kaʊnt] .
I dare not invite someone to ban my account .
我 敢 不是 邀请 某人 到 禁止 我的 帐户 .
不敢邀请封号。

[aɪ]['ɔ:lsʊv][hæv; həv] [tu:] [jʌŋ] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l]
I also have two young boys in the mountains to look after things at the temple
我 还 有 二 年轻的 男孩们 在 这 山脉 到 看 后 事物 在 这 寺庙
.
:
.

我山中还有两个小童儿照应庙中之事，
[aɪ] ['kænɔ:t] [steɪ] [hɪr] ['eni] [b:ŋgər] .
I cannot stay here any longer .
我 不能 停留 这里 任何 更长 .

我也不能久在此处，
[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [li:v] [tə'mɔ:roʊ] .
I will be taking my leave tomorrow .
我 将要 是 采取 我的 离开 明天 .

我明日就告辞了。”
['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说道：
" ['felʊv] ['raɪtʃəs] [men] "
" Fellow righteous men "
" 同伴 正义 男人 "

“众位义士，
[aɪm] ['selɪbreɪtɪŋ] [jʊr; jər] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
I'm celebrating your success with everyone .
我是 庆祝 你的 成功 和 每个人 .

我给你众家庆功。”
[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐摆酒。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'grɪ:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 .

手下人答应，

[ɪ'mɪ:diətli] [set] [ʌp] [teɪblz] , [tʃerz] , [ænd; ənd] [bentʃɪz] .
Immediately set up tables , chairs , and benches .
立即地 放 向上 表格 , 椅子 , 和 长椅 .

立刻列设桌椅条凳，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Set out the food and drinks .
放 出去 这 食物 和 饮料 .

把酒菜摆上。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈpɜ:rsənəli] [pɔ:d] [ðə; ði] [kʌp] .
General Mu personally poured the cup .
一般的 亩 亲自 倾倒 这 杯子 .

穆将军亲身把盏，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑ:rtli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

众人开怀畅饮。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [bɪ'loʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] .
All the generals below will be rewarded .
全部 这 将军们 以下 将要 是 奖励 .

下面诸将俱都有赏。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [ˈmætərz] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
The group discussed matters from ancient times to the present .
这 团体 讨论 事情 从 古老的 时代 到 这 展示 .

众人谈些古往今来之事，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They ate until the sun set in the west .
他们 吃 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

直吃到红日西沉方散，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][ˈbrʊkən] [ˈteɪbl] .
Remove the broken table .
消除 这 破碎的 桌子 .

撤去残桌。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [dɪ'spætʃt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rwəd] [kæmp] .
General Mu dispatched Ma Chenglong to inspect the forward camp .
一般的 亩 已派出 马 成龙 到 检查 这 向前 营 .

穆将军派马成龙巡查前营，

[mɑ:] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Ma Mengtai inspected the rear camp .
马 - 检查 这 后部 营 .

马梦太巡查后营，

[ˈdɛŋ] [lɔ:ŋ] [ˈnɜ:rsɪz] [ðə; ði] [greɪn] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Deng Long nurses the grain station .
邓 长的 护士 这 粮食 车站 .

邓龙护理粮台，

[li] [ˈtʃɪŋ'lɔŋ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Li Qinglong inspected the central command tent .
李 青龙 检查 这 中央 命令 帐篷 .

李庆龙查中军帐。

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The assignments have been completed .
这 任务 有 到过 完全的 :

分派已毕，

[rest] [wel] , ['evriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 :

大家安歇。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 :

一夜晚景无话。

[wen] [aɪ][gʌ:t] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

['dʒen(ə)rəl][mju:] [ə'sendɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the main tent .
一般的 亩 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 :

穆将军升坐大帐，

[ɔ:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] .
All of his generals arrived .
全部 的 他的 将军们 到达的 :

手下的诸将齐至，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 :

侍立在两旁。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Someone came to report :

有人来报：

" [ðə; ði] ['reklʊ:s] [ʌv; əv] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] . "
" The recluse of Qingxu , Zhao Xuanzhen , left without saying goodbye . "
" 这 隐士 的 清虚 , 赵 - , 左边 没有 说 再见 . "

“清虚居士赵玄真不辞而别。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl][mju:]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 亩

穆将军一闻此言，

[send] [men] [tu;; tə] [pər'su:] [ɪ'mi:diətli] .
Send men to pursue immediately .
发送 男人 到 追求 立即地 :

急速派人去追，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [men] ['pɑ:səbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How could his men possibly catch up ?
如何 可以 他的 男人 可能 抓住 向上 ?

那手下人如何追得上，

[ju;; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'tʌ:rn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] .
You can only return and report .
你 能 仅有的 返回 和 报告 :

只可回来禀报。

[mɒ'ri:njɒʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] [neɪmz] ,
Mourinho was about to call out names ,
穆里尼奥 曾是 关于 到 称呼 出去 姓名 ,
穆帅正要点名，

[ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] [nelt] [daʊn] [br'loʊ] [ænd; ənd] [sed] :
A constable knelt down below and said :
一个 警官 跪下 向下 以下 和 说 :
只见下面跪倒一名差官说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [gri:ts] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] . "
This humble servant greets the Commander - in - Chief . "
" 这 谦逊的 仆人 问候 这 指挥官 - 在 - 首席 . "
“卑职请大帅的安。

[aɪ][eɪ 'em] ['wæŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ['kɪŋz] [kæmp] .
I am Wang Xiong , the commander of the Divine Power King's camp .
我 是 王 熊 , 这 指挥官 的 这 神圣的 力量 国王学院 营 .
我乃是神力王大营千总王雄。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [ri'tri:tɪd] [tu:; tə] - ['væli] [ðæt]
It was only because the prince had recently retreated to Zhelong Valley that
它 曾是 仅有的 因为 这 王子 有 最近 撤退 到 - 谷 那
...
: : :
...
只因王爷近退蛰龙峪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [træpt] [baɪ][ðə; ði] ['sɔ:rsəri] [ænd; ənd][i:v(ə)l]['mædʒɪk][ʌv; əv][ju'ɑ:n] [zɪki:ən] , [ðə; ði]
They were trapped by the sorcery and evil magic of Yuan Zhiqian , the
他们 是 被困 经过 这 巫术 和 邪恶的 魔法 的 元 之谦 , 这
[dʒi'ɑ:grəfi] [kʌlt] ['li:dər] .
geography cult leader .
地理 邪教 领导者 .
被地理教主袁治千施展妖术邪法给困住了。

[ɔ:rd] [ʃi:][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] ['reskju:d] .
Lord Yi was unable to be rescued .
主 易 曾是 无法 到 是 获救 .
伊大人未能解救，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] ['sʌfəd] [tu:] [dɪ'fi:ts] .
They also suffered two defeats .
他们 还 遭受 二 失败 .
还打了两个败仗。

[aɪ][beg][ðə; ði] [kə'mændər] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] .
I beg the commander to dispatch troops immediately .
我 求 这 指挥官 到 派遣 军队 立即地 .
求大帅急速遣兵，

[goʊ][tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði][oʊld] [prɪns] .
Go to rescue the old prince .
去 到 救援 这 老的 王子 .
前去救护老王爷。”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] , " "
" You wait here , " "
" 你 等待 这里 , " "

“你等下去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
" I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] ,
" Instruct the servants ,
指示 这 仆人 ,

吩咐听差之人，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz] ['məʊbilaɪzd] .
" The main force of troops was mobilized .
这 主要的 力量 的 军队 曾是 动员起来 .

调齐了大队兵马，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [liːv] ,
" Choose a day to leave ,
选择 一个 天 到 离开 ,

择日起身，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['maʊnt(ə)n] .
" They headed straight for Dazhuzi Mountain .
他们 标题 直的 为了 - 山 .

直杀奔大竹子山而来。

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
" Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪz] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwəd] .
" The day is moving forward .
这 天 是 移动 向前 .

这一天正往前走，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
" Suddenly , shouts and cries were heard from ahead .
突然 , 喊叫 和 哭泣 是 听到 从 前方 .

忽见前面人声呐喊，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
" Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 .

土雨翻飞，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
" Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报道：

" [tuː; tə][ðə; ðɪ] [duː] [saʊθ] , [ðer; ðər][ɪz]['ʒæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ðɪ][æstrə'nɔːmɪk(ə)l] ['mæstər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
" To the due south , there is Zhang Honglei , the astronomical master , leading
" 到 这 到期的 南 , 那里 是 张 洪雷 , 这 天文 掌握 , 领导
[æŋ; ən] ['ɑːrmɪ] [ʌv; əv] - , - [men] . " "
" an army of 50 , 000 men . " "
一个 军队 的 - , - 男人 . "

“正南有天文教主张宏雷率带着有五万人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
They set up camp at Dingyuan Mountain in Jiajiangkou , to the south .
他们 放 向上 营 在 定远 山 在 - , 到 这 南 .
在这南边夹江口定源山扎下营寨，

[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [ˈkænɑːt] [ædˈvæns] .
Our troops cannot advance .
我们的 军队 不能 进步 .
我兵不能前进。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
General Mu ordered the camp to be set up .
一般的 宙 订购 这 营 到 是 放 向上 .
穆将军吩咐安营。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔːˈspiːjəs] [loʊˈkeɪ(ə)n] .
The three armies chose an auspicious location .
这 三 军队 选择 一个 吉祥 地点 .
众三军择吉地，

[ðə; ði] [tuːθ] [fɔːrk][wʌz; wəz] [ˈberɪd] .
The tooth fork was buried .
这 齿 叉 曾是 埋葬 .
埋好了牙叉、

[ˈæntləz] ,
antlers ,
鹿角 ,
鹿角，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [bɑːrbd] [ˈwaɪər] .
They scattered barbed wire .
他们 疏散 带倒刺的 金属丝 .
撒下了铁蒺藜、

[ˈtrɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,
绊马索，

[set] [ʌp][ðə; ði] [greɪn] [ˈdiːpəʊ] .
Set up the grain depot .
放 向上 这 粮食 仓库 .
安下粮台，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [set] [ʌp] [kæmp] .
They immediately set up camp .
他们 立即地 放 向上 营 .
立下行营。

[mɔːriːnjəʊ] [teɪks] [ðə; ði] [helm] .
Mourinho takes the helm .
穆里尼奥 需要 这 舵 .
穆帅升帐，

[kɔːl] [aʊt] [ðə; ði][roʊl] [ɪˈmiːdiətli] .
Call out the roll immediately .
称呼 出去 这 卷 立即地 .
立刻点名，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [əˈsembld] .
All the generals were assembled .
全部 这 将军们 是 组装 .
调齐了诸将，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['hoʊl'hɑ:rtɪdli] [dr'vʊətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
I see that you are all wholeheartedly devoted to the country .
我 看 那 你 是 全部 竭诚 奉献 到 这 国家 .

我看你等都是尽心为国、

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪ'lɪmɪneɪts] [hɑ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
A person who eliminates harm for the people :
一个 人 WHO 消除 伤害 为了 这 人们 .

与民除害之人。

[naʊ] [wi:; wi] [feɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [ˈenəmi] .
Now we face such a formidable enemy .
现在 我们 脸 这样的 一个 强大 敌人 .

今逢此大敌，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [best] [ɪf] [wi:; wi] [i:tʃ] [du:] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən] .
It is best if we each do what we can .
它 是 最好的 如果 我们 每个 做 什么 我们 能 .

你我必要各施所能方好。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [spoʊk] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The generals spoke in unison .
这 将军们 辐 在 齐声 .

众将异口同音，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道:

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈredi] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændɜ:z] ['ɔ:rdərz] ! "
" I am ready to obey the commander's orders ! "
" 我 是 准备好 到 服从 这 指挥官的 订单 ! "

“愿听大帅的军令！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[blu:] [flæg] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Blue Flag reported :
蓝色的 旗帜 据报道 :

蓝旗来报说:

" [ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [tʃælɪndʒ] [ju: 'es][tu:; tə][ˈbæt(ə)l] ! "
" The thieves on the other side challenge us to battle ! "
" 这 窃贼 在 这 其他 边 挑战 我们 到 战斗 ! "

“对面的贼人讨战！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [æskt] :
General Mu asked :
一般的 亩 问 :

穆将军问:

[hʊ:] [wɪ] [gʊʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who will go to meet the enemy ?
WHO 将要 去 到 见面 这 敌人 ?

“何人前去迎敌？ ”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] ,
There is a jade cup ,
那里 是 一个 玉 杯子 ,

有玉斗、

[ˈbɑ:dri:] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sti:l] - [gʌt] ['mɑ:rtər] [ʊʊˈjɑ:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
Along with the steel - gut martyr Ouyang Shan ,
沿着 和 这 钢 - 肠道 烈士 欧阳 山 ,

同着钢肠烈士欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] , [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wɪld] ['ska:lər]
Zhuge Ji , the Iron - Willed Scholar
诸葛亮 季 , 这 铁 - 意志 学者

铁胆书生诸葛吉，

[əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] - [feɪst] ['hezha:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'feŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈʌðər] ,
Along with Jade - Faced Nezha Zhang Yufeng and four others ,
沿着 和 玉 - 面对 哪吒 张 玉峰 和 四 其他的 ,

和玉面哪咤张玉峰五人，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

异口同音齐说道：

" [ˈfɑ:lʊʊŋ] [ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [ˈɔ:rdərz] . . . "
" Following the Commander's orders . . . "
" 下列的 这 指挥官的 订单 . . . "

“讨大帅的令，

[wɪ; wi][ɑ:r; əɪ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ] !
We are willing to go !
我们 是 愿意的 到 去 ！

我等愿往！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 ！

“好！

[ju:; jʊ] [wɪ] [li:d] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
You will lead five thousand men to meet the enemy .
你 将要 带领 五 千 男人 到 见面 这 敌人 .

你等带领五千人马前去迎敌，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] !
Be careful !
是 小心 ！

须要小心！ ”

[ðæt] [dʒeɪd] [kʌp] ,
That jade cup ,
那 玉 杯子 ,

那玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Bud and the others said in unison :
芽 和 这 其他的 说 在 齐声 :

巴德哩等齐声说：

" [ˌʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！”

[hiː; hi] ['ɪmiːdiətli] [left] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He immediately left the main tent .
他 立即地 左边 这 主要的 帐篷 :

立刻下了大帐，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪv] [bəˈtæliən] ,
Coming from the Brave Battalion ,
未来 从 这 勇敢的 营 ,

来至在奋勇营，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Five thousand men were selected .
五 千 男人 是 已选 :

挑选了五千人马，

[ðeɪ] [fʊːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They fought their way out of the Qing camp .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 青 营 :

杀出了大清营。

['lʊkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,
Looking across the street ,
寻找 穿过 这 街道 ,

往对面一看，

[dʌst] [ænd; ənd][sænd] [swɜːld] ,
Dust and sand swirled ,
灰尘 和 沙 旋转 ,

尘沙荡扬，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 :

土雨翻飞，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A large camp was set up .
一个 大的 营 曾是 放 向上 :

安了一座大营，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ˈɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The rest of the troops also set up camp one after another .
这 休息 的 这 军队 还 放 向上 营 一 后 其他 :

后面大队陆续也都安营扎寨。

[ðə; ði] [bʊk] [stɛrts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ˈkaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈkrɪpld] [men] [ænd; ənd] [fled] [ˌdaʊnˈhɪl] .
Cai Wenzeng led his defeated and crippled men and fled downhill .
蔡 - 引领 他的 战败 和 残疾的 男人 和 逃亡 下坡 .

蔡文增自带败残人马往下逃走，

[fæn] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Fang arrived at Dingyuan Mountain ,
方 到达的 在 定远 山 ,

方到了定源山，

[ðeə; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [ˈfɪftɪ] [tu:; tə] [ˈsɪkstɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
There were fifty to sixty thousand people on the other side .
那里 是 五十 到 六十 千 人们 在 这 其他 边 .

只见对面有五六万之众，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] [ˈbəndɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [səˈsaɪətɪ] .
They were all bandits from the Heaven and Earth Society .
他们 是 全部 强盗 从 这 天堂 和 地球 社会 .

都是天地会的贼兵，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [əˈstrɔ:nəmi] [ˈgu:ru:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] ,
Using the name of astronomy guru Zhang Honglei ,
使用 这 姓名 的 天文学 大师 张 洪雷 ,

打着天文教主张宏雷的旗号，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [prəˈseɪ(ə)n] [keɪm] [tɔ:rdz] [ju: ˈes] .
A mighty procession came towards us .
一个 强大的 游行 来了 向 我们 .

浩浩荡荡迎面而来。

[ˈkaɪ] - [went] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Cai Wenzeng went to report to the emperor .
蔡 - 去 到 报告 到 这 皇帝 .

蔡文增过去禀见。

[ðə; ði] [æstrəˈnɔ:mɪk(ə)l] [ˈgu:ru:] [held] [hɪz; ɪz] [ti:m] [bæk] .
The astronomical guru held his team back .
这 天文 大师 握住 他的 团队 后退 .

天文教主扎住队伍，

[kɔ:l] [ˈkaɪ] - [ˈoʊvər] .
Call Cai Wenzeng over .
称呼 蔡 - 超过 .

把蔡文增叫过去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [hæz; hæz] [ðə; ði] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [kʌm] [hɪr] ?
Why has the Charity Association come here ?
为什么 有 这 慈善 协会 来 这里 ?

“劝善会总为何来至此处？”

[ˈkaɪ] - [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] .
Cai Wenzeng had finished bowing .
蔡 - 有 完成的 鞠躬 .

蔡文增施礼已毕，

[rɪˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Reporting the loss of Baozhu Mountain ,
报道 这 损失 的 - 山 ,

回禀失守宝珠山，

[ðə; ði] ['ledʒənderi] ['hi:lər] [mɑ:] [tən] [hæz; həz] [brɪn] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
The legendary healer Ma Tong has been killed in action .
这 传奇 治疗师 马 童 有 到过 被杀 在 行动 .

圣手真人马通阵亡，

" [mɑ:] [tʃɛŋlən] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [si:z] [maɪ][kæmp] . "
" Ma Chenglong led his troops to seize my camp . "
" 马 成龙 引领 他的 军队 到 抢占 我的 营 . "

“马成龙挥动三军夺了我的营寨。

[aɪ][led][maɪ] [ti:m] [tu;; tə] [ðæt] [bɪg] [,bæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .
I led my team to that big bamboo mountain .
我 引领 我的 团队 到 那 大的 竹子 山 .

我领着本队的人马想要到那大竹子山，

[dəʊnt] [wɑ:nt][tu;; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [kʌlt] ['li:dər] [hɪr] .
don't want to run into the cult leader here .
不 想 到 跑步 进入 这 邪教 领导者 这里 .

不想在此处遇见教主爷。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [hənɡlaɪ]
Upon hearing this , Zhang Honglei
之上 听力 这 , 张 洪雷

张宏雷闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
I heard the scout report from Dazhuzi Mountain .
我 听到 这 侦察 报告 从 - 山 .

我在大竹子山听见那探马来报，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mju:z] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)] .
It is said that General Mu's large army is very powerful .
它 是 说 那 一般的 穆的 大的 军队 是 非常 强大的 .

说穆将军大队人马军威甚盛，

[aɪ] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ɔ:l][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] [tu;; tə][wu:] [ɪn] ,
I then entrusted all the important affairs of the mountain stronghold to Wu En ,
我 然后 受托 全部 这 重要的 事务 的 这 山 据点 到 吴 恩 ,
[ðə; ði] [eɪtθ] [ru:t] ['ɑ:rmɪ:z] [tʃɪ:f] [ʌv; əv] [stɑ:f] , [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] [ðer; ðər] .
the Eighth Route Army's chief of staff , to take care of the stronghold there .
这 第八 路线 军队的 首席 的 职员 , 到 拿 关心 的 这 据点 那里 .

我才把山寨的大事全都交给八路都会总吴恩在那里照应山寨，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [led] - , - [tru:ps] . . .
I personally led 50 , 000 troops . . .
我 亲自 引领 - , - 军队 . . .

我自统带着五万人马、

['fɔ:rtɪ] ['dʒenrəlz] ,
Forty generals ,
四十 将军们 ,

四十员上将，

[wɪː wi][mʌst; məst] [faɪt] ['dʒen(ə)rəl][mjuː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight General Mu to the death .
我们 必须 斗争 一般的 亩 到 这 死亡 .

要与穆将军决一死战，

" [ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər] [ðæts] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ˌɪn'saɪd][em 'iː] . "
" Only then can I vent the anger that's been building up inside me . "
" 仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 . "

方出我胸中的恶气。”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说：

" [kə'mændər] , "
" Commander , "
" 指挥官 , "

“主帅，

[juː; jʊ] [meɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
You may set up camp here for now .
你 可能 放 向上 营 这里 为了 现在 .

你在这暂且安营，

[tə'mɑːroʊ] [wɪː wi] [wɪl] [æd'væns] .
Tomorrow we will advance .
明天 我们 将要 进步 .

明日进兵，

[aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [ˌkɑːnfrɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I have more confidential information to report .
我 有 更多的 机密的 信息 到 报告 .

我还有机密事回禀。”

[ðə; ði] [ə'strɔːnəmi] [kʌlt] ['liːdər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
The astronomy cult leader Zhang Honglei said :
这 天文学 邪教 领导者 张 洪雷 说 :

那天文教主张宏雷说：

" [ðæt] [ɪz] . "
" that is . "
" 那 是 . "

“就是。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
He then ordered the camp to be set up .
他 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

遂传令安营。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [hæd; həd] ['berɪd] [ðər; ðər] [fɔːks] ,
The three armies had buried their forks ,
这 三 军队 有 埋葬 他们的 叉子 ,

众三军埋好了牙叉、

[ˈæntləz] ,
antlers ,
鹿角 ,

鹿角，

[ˈskætər] [bɑːrbd] ['waɪər] ,
Scatter barbed wire ,
分散 带倒刺的 金属丝 ,

撒下铁蒺藜、

[ˈtrɪpwaɪər] ,
tripwire ,
绊线 ,

绊马索，

[ðə; ði] - [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Ziwu Village has been established .
这 - 村庄 有 到过 已确立的 .

立好了子午寨、

[ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [tent] .
General's tent .
将军的 帐篷 .

将军帐。

[æstrəˈnɑ:mɪk(ə)] [ˈmæstər] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [əˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [tent] .
Astronomical Master Zhang Honglei ascended to the head tent .
天文 掌握 张 洪雷 上升 到 这 头 帐篷 .

天文教主张宏雷升坐大帐，

[fɜ:rst] , [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ˈkaɪ] - [ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
First , please invite Cai Wenzeng into the tent .
第一的 , 请 邀请 蔡 - 进入 这 帐篷 .

先请蔡文增进帐。

[ðɪs] [ˈkaɪ] - , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ləˈwəu; ˈlu:əu] - ,
This Cai Wenzeng , together with Luo Rulong ,
这 蔡 - , 一起 和 罗 - ,

这蔡文增同定罗如龙、

[ləˈwəu; ˈlu:əu] - [met] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] [əˈstrɑ:nəmi] [ˈmæstər] .
Luo Ruhu met with Zhang Honglei , the astronomy master .
罗 - 遇见 和 张 洪雷 , 这 天文学 掌握 .

罗如虎参见天文教主张宏雷，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :

张宏雷说：

" [ði:z] [tu:] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] [ɑ:r; əɪ][bəuθ] [ˈdʒenrəlz] . "
" These two brave warriors are both generals . "
" 这些 二 勇敢的 战士 是 两个都 将军们 . "

“二位壮士乃是两员上将，

[let] [ðem; ðəm] [sɜ:rɪv] [æz; əz][maɪ] [ɡɑ:rdz] [æz; əz] [wel] .
Let them serve as my guards as well .
让 他们 服务 作为 我的 守卫 作为 出色地 .

也在我帐下充当护卫吧。

[æz; əz] [bɜ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [tu:] [du:][jɔ:; jər][dʒɑ:bz] [wel]
As long as you two do your jobs well
作为 长的 作为 你 二 做 你的 工作 出色地

只要你二人好好当差，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈmædʒɪk] .
I also need to teach you two magic .
我 还 需要 到 教 你 二 魔法 .

我还要教给你二人练法术呢。”

['kai] - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Cai Wenzeng sat down and said :
蔡 - 卫星 向下 和 说 :

蔡文增落座说：

" [mai] [bɜ:rd] , [aɪ][ei 'em] [ə'blaʋ] ！ "
" My Lord , I am above ！ "
" 我的 主 , 我 是 多于 ！ "

“教主爷在上，

[wi; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['kæptʃərd] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
We have already captured several generals of the Qing army .
我们 有 已经 捕获 一些 将军们 的 这 青 军队 .

我等已然捉住大清营几员大将，

[ðei] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['eskɔ:tid] [tu; tə] - .
They were escorted to Dazhushan .
他们 是 护送 到 - .

解送至大竹山。

[aɪ] ['diɪdnt] [wa:nt][tu; tə] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən][ooɪld]['daʊɪst] [pri:st] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
I didn't want to encounter an old Taoist priest on the way .
我 没有 想 到 遇到 一个 老的 道教 牧师 在 这 方式 .

不想在半路之上遇见一个老道，

[hi:z; ɪz] [neɪm] [ɪz][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
His name is Zhao Xuanzhen .
他的 姓名 是 赵 - .

名叫赵玄真，

[ɪntər'sept] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn]
Intercept the prison van
截距 这 监狱 货车

将囚车截住，

[ðei] ['reskju:d] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They rescued the people from the Qing camp .
他们 获救 这 人们 从 这 青 营 .

救去了大清营之人，

[haʊ] ['heɪtfl] ！
How hateful ！
如何 可恶 ！

真乃可恨！

[ðə; ði] [kʌlt] ['li:dər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cult leader has arrived .
这 邪教 领导者 有 到达的 .

教主爷前来，

[ðei] ['ɔ:lweɪz] ['kæptʃərd] [ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [fɜ:rst] .
They always captured Zhao Xuanzhen first .
他们 总是 捕获 赵 - 第一的 .

总是先把那赵玄真捉住，

[ðen] [teɪk] ['dʒen(ə)rəl][mju:] ,
Then take General Mu ,
然后 拿 一般的 亩 ,

然后再拿穆将军，

" [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['setld] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] ！ "
" It can be settled in one fell swoop ！ "
" 它 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 ！ "

可一鼓而定矣！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɔŋɡlaɪ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

Zhang Honglei nodded .
张 洪雷 点头 .

张宏雷点头。

[bɪˈlooʊ] [hɪm; ɪm][ɪz] [vaɪs] [kəˈmændər] [li] - .

Below him is Vice Commander Li Fatong .
以下 他 是 副 指挥官 李 - .

下面有副帅李法通，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈhiːləɪ] [mɑː] [tɒŋ] .

He was the sworn brother of the renowned healer Ma Tong .
他 曾是 这 宣誓 兄弟 的 这 著名 治疗师 马 童 .

他乃是圣手真人马通的拜兄，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ʌnˈɔːrθədəːks] [ænd; ənd] [ʌnˈɔːrθədəːks] [ˈmeθədʒ] .

This person is proficient in unorthodox and unorthodox methods .
这 人 是 精通 在 非正统的 和 非正统的 方法 .

此人精通旁门左道之术，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] [ɑːn][ˈɔːrdəɪz] .

I have come here today on orders .
我 有 来 这里 今天 在 订单 .

今日是奉令前来，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl][ðə; ði] [skɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

He planned to put to use all the skills he had learned in his life .
他 计划 到 放 到 使用 全部 这 技能 他 有 学习 在 他的 生活 .

打算要施展平生所学之艺，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [mɑː] [tɒŋ] .

We must avenge Ma Tong .
我们 必须 报仇 马 童 .

要替马通报仇。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .

I heard that a Zhao Xuanzhen has come to the Qing camp .
我 听到 那 一个 赵 - 有 来 到 这 青 营 .

听说大清宫来了一个赵玄真，

[ɡreɪt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊər]

Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɪz] [ˈbaʊndləs] .

The magic is boundless .
这 魔法 是 无边无际 .

术法无边，

[li] - [ræmd] [ˈʌpwəɪdʒ] .

Li Fatong rammed upwards .
李 - 撞倒 向上 .

李法通气往上撞，

[hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :

He came over and said :
他 来了 超过 和 说 :

过来说道：

" [ˈmæstər] , [duː][nɑːt] [ɪmˈboʊldən] [ˈʌðər] . "

" Master , do not embolden others "
" 掌握 , 做 不是 加粗 其他的 . "

“教主休长他人之锐气，

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'sti:ʒ] !
To diminish one's own prestige !
到 减少 一个人的自己的 声望 !

灭自己的威风！

[aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] ['mæstər] ['kai] [sed] .
I listened to what Master Cai said .
我 听着 到 什么 掌握 蔡 说 .

我听蔡教主之言，

[ˈsɪmplɪ] ['kænɔ:t] ['tɔ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] .
simply cannot tolerate it .
简单地 不能 容忍 它 .

我实不能忍耐，

[aɪ] [went] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
I went to find that old Taoist priest , Zhao Xuanzhen .
我 去 到 寻找 那 老的 道教 牧师 , 赵 - .

我去找那老道赵玄真，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] .
Look at what kind of person he is .
看 在 什么 种类 的 人 他 是 .

看他是何等人也，

[aɪ] [ə'vendʒ] [maɪ] [swɔ:rn] ['brʌðər] [mɑ:] [tɒŋ] !
I'll avenge my sworn brother Ma Tong !
患病的 报仇 我的 宣誓 兄弟 马 童 !

好给我拜弟马通报仇雪恨！

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] . . .
Tomorrow I will bring four generals . . .
明天 我 将要 带来 四 将军们 . . .

明日我带四员战将、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps]
Ten thousand troops
十 千 军队

一万人马，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Go and fight the enemy at the front .
去 和 斗争 这 敌人 在 这 正面 .

去打前敌，

" [ˌvɔ:lən'tɪr] . "
" Volunteer . "
" 志愿者 . "

告奋勇。”

[ə'strɔ:nəmi] ['gu:ru:] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Astronomy guru Zhang Honglei said :
天文学 大师 张 洪雷 说 :

天文教主张宏雷说：

" [ɡʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。

[saɪnz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since that is the case ,
自从 那 是 这 案件 ,

既然如此，

[tə'mɑ:rou] , ['mæstər] [li] , [həʊ] ['meni] ['dʒenrəlz] [wɪl] [ju:; jə] [sɪ'lekt] ?
Tomorrow , Master Li , how many generals will you select ?
明天 , 掌握 李 , 如何 许多 将军们 将要 你 选择 ?

明日李真人你挑选几员战将，

[lets] [hed] [ðer; ðər] .
Let's head there .
我们来吧 头 那里 .

就此前往。

[aɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
I set up camp on Dingyuan Mountain and waited .
我 放 向上 营 在 定远 山 和 等待 .

我在这定源山扎营等候，

[ju:; jə][mʌst; məst][bi: bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
You must be very careful .
你 必须 是 非常 小心 .

你千万要小心。”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ] [tə'mɑ:rou] .
I will definitely go tomorrow .
我 将要 确实 去 明天 .

“我明日一准前往。

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒəŋ] ,
I will bring Jiang Zhong ,
我 将要 带来 江 钟 ,

我就带江忠、

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ['ʒao]
Huang Xiao
黄 肖

黄孝、

[hæn] - ,
Han Bixian ,
韩 - ,

韩必显、

[ði:z] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][di:'ju] - [ɑ:r; ə] [ɪ'nʌf] .
These four generals of Du Tianda are enough .
这些 四 将军们 的 杜 - 是 足够的 .

杜天达这四员战将足矣，

[sɪ'lekt] - , - [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] .
Select 10 , 000 elite troops .
选择 - , - 精英 军队 .

挑选精锐之兵一万人马。

[ðə; ðɪ] ['li:dər] [ə'weɪts] [gʊd] [nu:z] [hɪr] .
The leader awaits good news here .
这 领导者 等待 好的 消息 这里 .

教主在此等候佳音。

[aɪ] [wɪl] [fɔ:rm][ə; eɪ] [prə'seɪ(ə)n] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɒk, əu-] [tə'mɑ:rou] .
I will form a procession at five o'clock tomorrow .
我 将要 形式 一个 游行 在 五 点钟 明天 .

我明日五鼓齐队，

[ti:ɑ:nmɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [ə'genst] ['dʒen(ə)rəl][mju:] .
Tianming led his troops in a decisive battle against General Mu .
天命 引领 他的 军队 在 一个 决定性 战斗 反对 一般的 亩 .

天明带领人马与穆将军决一死战。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] ['ɔ:rdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi; bi] [prɪ'perd] .
Zhang Honglei ordered a banquet to be prepared .
张 洪雷 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

张宏雷叫人摆酒，

[set] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] [ɪ'mi:diətli] .
Set the banquet table immediately .
放 这 宴会 桌子 立即地 .

立刻把酒筵摆齐，

['evriwʌn] , [pli:z] [teɪk] [jɔr; jər] [si:ts] .
Everyone , please take your seats .
每个人 , 请 拿 你的 座位 .

大家落座，

[drɪŋk] ['hɑ:rtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[i:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbi:t] ,
Eat until the first drumbeat ,
吃 直到 这 第一的 鼓声 ,

直吃到初鼓，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [da:n] [brook] ,
The next day , as dawn broke ,
这 下一个 天 , 作为 黎明 打破 ,

次日天已微亮起来，

[li] - [ɪ'fʊ:d] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Li Fatong issued the order .
李 - 发布 这 命令 .

李法通发令箭，

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] - , - [breɪv] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['məʊbilaɪzd] .
A force of 10 , 000 brave soldiers was mobilized .
一个 力量 的 - , - 勇敢的 士兵 曾是 动员起来 .

调齐了一万奋勇队，

['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seɪ(ə)n] ,
mighty and mighty procession ,
强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] [tɔ:rdz] - ['maʊnt(ə)n] .
They marched towards Baozhu Mountain .
他们 行军 向 - 山 .

杀奔宝珠山而来。

[ðə; ði] [tru:ps] [hæd; həd]['oʊnli] [ri:tɪt] [ˌhæfweɪ] [wen]
The troops had only reached halfway when
这 军队 有 仅有的 达到 半 什么时候

兵马方到半路，

[ðə; ði] [skaʊts] [kɜm] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
The scouts came to report :
这 侦察兵 来了 到 报告 :

听见探马来报道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][mju:][ɪz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ðæt] [ɪz] [ˈθɜ:rti] [maɪlz] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" General Mu is leading a large force that is thirty miles away from here . "
" 一般的 亩 是 领导 一个 大的 力量 那 是 三十 英里 离开 从 这里 . "

“穆将军统带大队人马离此有三十里之遥。”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [plɜs] [tu; tə][set] [ʌp] [kæmp] . "
" Choose an auspicious place to set up camp . "
" 选择 一个 吉祥 地方 到 放 向上 营 . "

“择吉地安营。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [ˈsetld] [ˈɪntu:][ðer; ðər][kæmps] .
The three armies settled into their camps .
这 三 军队 定居 进入 他们的 营地 .

众三军安下营寨。

[li] - [ˈmʌstəd] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Li Fatong mustered three thousand men .
李 - 集结 三 千 男人 .

李法通点了三千人马，

[wɪð; wɪθ][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
With Jiang Zhong ,
和 江 钟 ,

带着那江忠、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ˈʒao]
Huang Xiao
黄 肖

黄孝、

[hæn] - ,
Han Bixian ,
韩 - ,

韩必显、

[di:ˈju] - [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] ,
Du Tianda's four generals ,
杜 - 四 将军们 ,

杜天达四员战将，

[θri:] [ˈkænən] [ˈɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
They fought their way out of the stronghold .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 据点 .

杀出了大寨。

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pooziŋ] [ti:m] , [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [wʌz; wəz] [nʌn]
The vanguard of the opposing team , directly to the north , was none
这 先锋 的 这 反对 团队 , 直接地 到 这 北 , 曾是 没有任何
['ʌðər] [ðæn; ðən] [ju] ['^erit] .
other than Yu Dou .
其他 比 于 斗 .
只见正北穆帅的前敌先锋队正是玉斗、

- ,
Budli ,
- ,
巴德哩、
[ʊʊ'ja:ŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,
欧阳善、

['dʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,
诸葛吉、
[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]
Zhang Yufeng and four other generals
张 玉峰 和 四 其他 将军们
张玉峰等五员大将、

[ðə; ði][ræŋks] [wɜ:r; wər] [ni:t] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] .
The ranks were neat and orderly .
这 排名 是 整洁的 和 秩序 .
队伍整齐、
[wel] - [treɪnd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Well - trained soldiers and brave generals
出色地 - 受过训练 士兵 和 勇敢的 将军们
兵精将勇、

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd][ænd; ənd] [haɪ] ['spɪrɪts] .
With great pride and high spirits .
和 伟大的 自豪 和 高的 烈酒 .
雄赳赳气昂昂。
['æftər] [li] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] . . .
After Li Fatong finished reading it . . .
后 李 - 完成的 阅读 它 . . .
李法通看罢、

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:
['dʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,
“众位将军、

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðæt] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?
Which one of you will go and capture that Qing general ?
哪个 一 的 你 将要 去 和 捕获 那 青 一般的 ?
哪一个前去把那大清营的战将捉来、

" [kən'sɪdə] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃɪ:vmənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "

" **Consider this a great achievement for you** . "

" 考虑 这 一个 伟大的 成就 为了 你 . "

算你等一件大功。”

[bɪ'fɔ:r] [hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :

Jiang Zhong came over and said :

江 钟 来了 超过 和 说 :

只见江忠过来说:

" [grænd'mæstər] [ə'bʌv] "

" **Grandmaster above** "

" 棋圣 多于 "

“祖师爷在上，

[aɪ] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [wɪl] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə] [ɜ:rn] ['merɪt] .

I , Jiang Zhong , will request an imperial edict to earn merit .

我 , 江 钟 , 将要 要求 一个 帝国 法令 到 赚 优点 .

我江忠讨令箭去立功。”

[li] - [sed] :

Li Fatong said :

李 - 说 :

李法通说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)] . "

" **General , you must be careful** . "

" 一般的 , 你 必须 是 小心 . "

“将军须要小心，

[wi;; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .

We must not be careless .

我们 必须 不是 是 粗心 .

不可大意，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌŋɪŋ] [ski:mz] .

The generals in the Qing army were full of cunning schemes .

这 将军们 在 这 青 军队 是 满的 的 狡猾 方案 .

大清营中诸将诡计多端。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Jiang Zhong said :

江 钟 说 :

江忠说:

" [jɔr; jər] [sə'bo:rdɪnət] [əu'beɪz] ! "

" **Your subordinate obeys** ! "

" 你的 下属 服从 ! "

“末将遵令！ ”

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,

Turn around ,

转动 大约 ,

一转身，

[ˈfæsn] [ðə; ðɪ][gɜ:rθ][ʌv; əv][jɔr; jər] [hɔ:rs] .

Fasten the girth of your horse .

系 这 周长 的 你的 马 .

把座下马扣好了肚带，

[sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔ:rs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[ðeɪ] [brook] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ti:mz] [ræŋks] .
They broke out of their own team's ranks .
他们 打破 出去 的 他们的 自己的 团队的 排名 .

冲出了本队，

[ɪ'mi:diətli] [drɔ:] [jɔr; jər] [sɔ:rd] .
Immediately draw your sword .
立即地 画 你的 剑 .

立马横刀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“诒！

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,
The younger generation of the Qing army ,
这 年轻 一代 的 这 青 军队 ,

大清营的小辈，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] ?
Who dares to come and die ?
WHO 敢于 到 来 和 死 ?

哪个敢前来送死？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

玉斗闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [kʌlt] ! "
" **What an ignorant cult** ! "
" 什么 一个 无知 邪教 ! "

“好一个无知的邪教！

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [kæʃ] [ju:; jʊ] ! "
" **I'm coming to catch you** ! "
" 我是 未来 到 抓住 你 ! "

我来捉你！ ”

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:mz] [ræŋks] .
He leaped out of his team's ranks .
他 跳跃 出去 的 他的 团队的 排名 .

一纵身冲出了本队，

['foʊldɪŋ] ['aɪərn] [sti:l] [naɪf] ,
Folding iron steel knife ,
折叠式的 铁 钢 刀 ,

摆折铁钢刀，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] [kɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ðər] , "
" **Hey kid over there** , "
" 嘿 孩子 超过 那里 , "

“对面小子，

[meɪ] [aɪ] [hæv; həv] [jʊ; jər] [neɪm] ?
May I have your name ?
可能 我 有 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

" [əˈnaʊns] [ðɪs] [tu; tə] [ðə; ði] [əˈθɔ: rətɪz] ! "
" **Announce this to the authorities** ! "
" 宣布 这 到 这 当局 ! "

通禀上来！ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Jiang Zhong said :
江 钟 说 :

江忠说:

" [ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [jʊ; jər] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [hedˈmæstər] . "
" **You should ask your family's headmaster** . "
" 你 应该 问 你的 家庭的 校长 . "

“你要问你家会总爷，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] [li]
I am Jiang Zhong , a general under the command of the Taoist Master Li
我 是 江 钟 , 一个 一般的 在下面 这 命令 的 这 道教 掌握 李
Fatong .

我乃妙道真人李法通手下的大将江忠是也。

[ju; jʊ] [ˈɪgnərənt] [ˈmædmən] ,
You ignorant madman ,
你 无知 狂人 ,

你这无知的狂徒，

[du:] [ju; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] ?
Do you have a name ?
做 你 有 一个 姓名 ?

可有名姓么？ ”

[ju] [ˈ^erɪt] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] .
Yu Dou laughed heartily .
于 斗 笑了 衷心地 .

玉斗哈哈大笑，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bɔɪ] , "
" **Boy** , "
" 男生 , "

“小子，

[jʊː; jɔ̃][dəʊnt̩][ˈiːv(ə)n̩] [ˈrekəɡnaɪz̩] [ˌem ˈiː] [ˌeniˈmɔːr] ？
You don't even recognize me anymore ？
你 不 甚至 认出 我 不再 ？

你连我都不认识了？

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [jʊ] [ˈ^erit̩] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd̩] [ˈdʒen(ə)rəl̩] [ˈʌndər̩] [ˈdʒen(ə)rəl̩][mjuː] .
I am Yu Dou , the vanguard general under General Mu .
我 是 于 斗 , 这 先锋 一般的 在下面 一般的 亩 .

我乃是穆将军帐前先锋正印玉斗是也。

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ,
Knowing how powerful I am ,
会心 如何 强大的 我 是 ,

知我的厉害，

[ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] , [ðeɪ] [nelt̩] [daʊn] , [kaʊˈtaʊd̩] , [ænd; ənd̩] [ˈbɛɡd̩] [fɔːr; fər] [səˈrendər̩] .
Taking this opportunity , they knelt down , kowtowed , and begged for surrender .
采取 这 机会 , 他们 跪下 向下 , 叩头 , 和 乞求 为了 投降 .

趁此跪倒叩头求降，

[aɪ] [maɪt̩] [sper] [jɔ̃r; jər̩][laɪf̩] .
I might spare your life .
我 可能 空闲的 你的 生活 .

我还可饶你不死。

[ˈʌðərwaɪz̩]
Otherwise
否则

若要不然，

" [aɪ] [kɪl] [juː; jɔ̃][ɑːn̩][ðə; ði] [ˈbætlfiːld̩] [raɪt̩] [naʊ] ！ "
" I'll kill you on the battlefield right now ！ "
" 患病的 杀 你 在 这 战场 正确的 现在 ！ "

立时叫你死在阵前！ "

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒɒŋ] [dɪd̩][naːt̩] [ˈænsər̩] .
Jiang Zhong did not answer .
江 钟 做过 不是 回答 .

江忠并不答言，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf̩] [ænd; ənd̩] [tʃɑːpt̩] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[jʊ] [ˈ^erit̩] [flæft̩] [əˈweɪ] ,
Yu Dou flashed away ,
于 斗 闪光灯 离开 ,

玉斗一闪身，

[hiː; hi] [ˈheɪstlɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf̩] [tuː; tə] [miːt̩] [ðə; ði] [əˈtæk̩] .
He hastily drew his knife to meet the attack .
他 草草 画 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

急用刀相迎。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz][ɑːn̩] [ˈhɔːrsbæk̩] .
One of the two was on horseback .
一 的 这 二 曾是 在 马背 .

这二人一个在马上，

[wʌŋ] [ɪz][ɑːn̩][ðə; ði] [ɡraʊnd̩] .
One is on the ground .
一 是 在 这 地面 .

一个在步下，

[ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
They killed one who was difficult to defeat .
他们 被杀 一 WHO 曾是 难的 到 击败 .
杀了一个难解难分。

[ju] [ˈ^erɪt] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Yu Dou was exhausted and covered in sweat .
于 斗 曾是 筋疲力尽的 和 涵盖 在 汗 .
玉斗只累的浑身是汗，

[maɪ] ['bɑ:di] [ɪz] [θrɑ:biŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'laɪvə] .
My body is throbbing with saliva .
我的 身体 是 悸动 和 唾液 .
遍体生津，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [gʊd] [læd] , "
" Good lad , "
" 好的 小伙子 , "
“好小子，

[aɪ] [eɪ 'em] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I am no match for you .
我 是 不 匹配 为了 你 .
我不是你的对手，

[aɪm] ['ri:əli] ['æŋkʃəs] !
I'm really anxious !
我是 真的 焦虑的 !
我可真急了! ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Jiang Zhong brandished his knife .
江 钟 挥舞 他的 刀 .
江忠把刀花儿一摆，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第167/175页

[ˈflaɪɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,

上下翻飞，

[ˈsɜːrklɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Circling back and forth ,
盘旋 后退 和 前进 ,

来回的乱绕，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ˈoʊnli] [stɜːrd] [ʌp] [dʌst] [ænd; ənd] [sænd] .
The killing only stirred up dust and sand .
这 杀 仅有的 搅拌 向上 灰尘 和 沙 :

只杀的尘沙荡扬，

[dʌst] [reɪnd] [daʊn] .
Dust rained down .
灰尘 下雨了 向下 :

土雨翻飞。

- [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
Bardri saw that things were not going well .
- 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 :

巴德哩见事不好，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [kʌp] [maɪt] [biː; bi] [ˈbɔːst] ,
Fearing the jade cup might be lost ,
恐惧 这 玉 杯子 可能 是 丢失的 ,

怕玉斗有失，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtɑɪɡər] [ˌɪnˈleɪd] [ɡoʊld] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈtreʒər] [sɔːrd] .
He quickly drew his Crimson Tiger Inlaid Gold Crouching Dragon Treasure Sword .
他 迅速地 画 他的 赤红 老虎 镶嵌 金子 蹲伏 龙 宝藏 剑 :

连忙拉出赤虎嵌金缺尖卧龙宝刀，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Upon reaching the front lines ,
之上 到达 这 正面 线条 ,

到了阵前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈbrʌðər] [ju] [zˈjɑːn] ,
" **Brother Yu Xian** ,
" 兄弟 于 西安 ,

“玉贤弟，

[ɡet] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
Get out of the way .
得到 出去 的 这 方式 :

你闪开，

[aɪl] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
I'll end his life !
患病的 结尾 他的 生活 !

我来结果他的性命！ ”

[jʊ] [ˈ^erɪt] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [ˈtaɪərd] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
Yu Dou was feeling tired and exhausted .
于 斗 曾是 感觉 疲劳的 和 筋疲力尽的 .

玉斗正觉着身倦体乏，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈtaɪərd] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˈberli] [bri:ð] .
He was so tired that he could barely breathe .
他 曾是 所以 疲劳的 那 他 可以 仅仅 呼吸 .

只累得歇息带喘，

[wen] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
When Bardri arrived at the front lines ,
什么时候 - 到达的 在 这 正面 线条 ,

见巴德哩来至阵前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[goʊ] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðɪs] [ˈtreɪtər] [fɔ:r; fər] [em ˈi:] .
Go forward and catch this traitor for me .
去 向前 和 抓住 这 叛徒 为了 我 .

你上前替我捉住这个叛逆，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] [fɜ:rst] .
I'll take a rest first .
患病的 拿 一个 休息 第一的 .

我先歇息歇息。”

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [riˈtri:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ðər; ðər] [oʊn] [ti:m] .
They quickly retreated and returned to their own team .
他们 迅速地 撤退 和 返回 到 他们的 自己的 团队 .

急忙撤身回归本队之中。

- [dɪd] [nɑ:t] [ˈænsər] .
Bardri did not answer .
- 做过 不是 回答 .

巴德哩并不答言，

[hi:; hi] [eɪmd] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [hed] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
He aimed the knife at Jiang Zhong's head and chopped him off .
他 旨在 这 刀 在 江 钟氏 头 和 切碎 他 离开 .

摆刀照定江忠头顶就剁。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈgri:tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] - [bækt] [sɔ:rd] .
Jiang Zhong greeted him with a golden - backed sword .
江 钟 问候 他 和 一个 金的 - 支持的 剑 .

江忠用金背刀相迎，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [snæp] " .
There was a loud " snap " .
那里 曾是 一个 大声 " 折断 " .

只听“喀嚓”一声响亮，

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈtɑɪgə] - [ˈʃeɪpt] , [ˈɡoʊld] - [ˌɪnˈleɪd] , [ˈtʃɪpt] [ˈdrægən] - [ˈʃeɪpt] [ˈdægə] [hæd; həd]
The crimson tiger - shaped , gold - inlaid , chipped dragon - shaped dagger had
这 赤红 老虎 - 形状 , 金子 - 镶嵌 , 缺口 龙 - 形状 匕首 有
[ɔːlˈredɪ] [ˈslaɪst] [ðə; ði][ˈɡoʊld] - [ˈbækt] [ˈdægə] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
already sliced the gold - backed dagger into two pieces .
已经 切片 这 金子 - 支持的 匕首 进入 二 件 .
那赤虎嵌金缺尖卧龙刀早把那金背刀削为两段。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒɒŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [liːv] .
Jiang Zhong turned his horse around to leave .
江 钟 转向 他的 马 大约 到 离开 .
江忠回马要走，

[ˈbɑːdriː] [rɪːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [æŋ; əŋ][ˈaɪərn][ˈloʊtəs] [siːd] .
Badri reached in and pulled out an iron lotus seed .
巴德里 达到 在 和 拉 出去 一个 铁 莲花 种子 .
巴德哩伸手掏出来一个铁莲子，

[straɪk] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Strike Jiang Zhong in the back .
罢工 江 钟 在 这 后退 .
照定江忠后心打去，

" [aʊt] ！ "
" **Ouch !** "
" 哎哟 ！ "
“哎哟”一声，

[hiː; hi] [ˈtʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He tumbled and fell from his horse .
他 翻滚 和 跌倒 从 他的 马 .
翻身栽于马下，

[ˈbʌdi] [rʌʃt] [ˈoʊvə] .
Buddy rushed over .
伙伴 匆忙 超过 .
巴德哩赶过去，

[græb][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][stɑːrt] [ˈtʃɑːpɪŋ] .
Grab a knife and start chopping .
抓住 一个 刀 和 开始 切碎 .
抢刀就剁，

[hiː; hi] [kliːvd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
He cleaved Jiang Zhong in two with a single stroke .
他 劈裂 江 钟 在 二 和 一个 单身的 中风 .
把江忠一刀砍为两段。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈʒaʊ] [sɔː] ,
Huang Xiao saw ,
黄 肖 锯 ,
黄孝看见，

[ðə; ði] [eɪ] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞，

[ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Tighten the pistol in his hand ,
拧紧 这 手枪 在 他的 手 ,
拧手中枪，

[li:v] [ðə; ði] [ti:m]
Leave the team
离开 这 团队

出离本队，

[ə'raivɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['bɑ:dri:] ,
Arriving before Badri ,
抵达 前 巴德里 ,

来至巴德哩面前，

[ðeɪ] [du:][nɑ:t][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ju:z] [ðer; ðər][ˈgɪv(ə)n] [neɪmz] .
They do not usually use their given names .
他们 做 不是 通常 使用 他们的 给定 姓名 .

并不通说名姓，

[hi:; hi] [græbd] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] [stæbd] .
He grabbed a gun and stabbed .
他 抓住 一个 枪 和 刺伤 .

拿枪就扎。

['bɑ:dri:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Badri raised his precious sword to meet the attack .
巴德里 提高 他的 宝贵的 剑 到 见面 这 攻击 .

巴德哩摆手中宝刀往上相迎。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战了有十数个回合，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈʃaʊz] [spɪr] [ɪn] [tu:] .
He swung Huang Xiao's spear in two .
他 摇摆 黄 xiao 的 矛 在 二 .

把黄孝的枪挥为两段，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [hi:; hi] [θru:] [æŋ; ən][ˈaɪərn][ˈləʊtəs] [si:d] .
Taking advantage of the situation , he threw an iron lotus seed .
采取 优势 的 这 情况 , 他 扔 一个 铁 莲花 种子 .

趁势一铁莲子打去，

[aɪ ˈti:] [strʌk] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈzau] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
It struck Huang Xiao right in the back of the head .
它 击 黄 肖 正确的 在 这 后退 的 这 头 .

正中黄孝的后脑海，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [breɪn] [ˈmætər] [wɜ:r; wər] [spɪld] [aʊt] .
Only the blood and brain matter were spilled out .
仅有的 这 血 和 脑 事情 是 洒了 出去 .

只打的花红脑髓直流，

[ðə; ði] [kɔ:ɾps] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:rs] .
The corpse fell from the horse .
这 尸体 跌倒 从 这 马 .

死尸坠于马下。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈmæstər] [li] - ,
Upon seeing Master Li Fatong ,
之上 看到 掌握 李 - ,

妙道真人李法通一见，

[sɔ:ɾɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
Soaring to the heavens ,
翱翔 到 这 天 ,

气冲霄汉，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪɡnərənt] [fu:l] , "
" Ignorant fool , "
" 无知 傻子 , "

“无知匹夫，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][ɪndʒər] [tu:] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] !
How dare you injure two of my generals !
如何 敢 你 损伤 二 的 我的 将军们 !

胆敢伤我两员大将，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ʌnd] [kætʃ] [ju:; jʊ] ! "
" I'll come and catch you ! "
" 患病的 来 和 抓住 你 ! "

待我来捉你！ ”

[ˈkæriɪŋ] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒərz]
Carrying magical treasures
携带 神奇 宝藏

身带法宝，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[kəˈlaɪdɪŋ] [ʌʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ti:m] ,
Colliding out of their own team ,
碰撞 出去 的 他们的 自己的 团队 ,

撞出本队，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [bæd] .
You need to take bad .
你 需要 到 拿 坏的 .

要拿巴德哩。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 90
章 -

第九十回

[li] - [ˈsɔ:rsəri] [wʌz; wəz] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] ; [ˈbɑ:drɪ] [mɪst] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz] ['kæptʃəd]
Li Fatong's sorcery was astonishing ; Badri missed his chance and was captured
李 - 巫术 曾是 惊人 ; 巴德里 错过 他的 机会 和 曾是 捕获

.
:
.

李法通妖术惊人 巴德哩失机被获

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[rɪˈtʃ:rɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [mi:l] , [aɪ] [sti:l] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] .
Returning from my meal , I still have much to think about .
返回 从 我的 一顿饭 , 我 仍然 有 很多 到 思考 关于 .

退食归来思有余,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpʊ:rpəs] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔ:l] ?
What is the purpose of Qingzhao in the Jade Hall ?
什么 是 这 目的 的 - 在 这 玉 大厅 ?

玉堂清照复何为。

[tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈfi:lɪŋz] , [aɪ] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ˈreklʊ:s] [ʌv; əv] - .
To express my feelings , I emulate the recluse of Shangshan .
到 表达 我的 情怀 , 我 仿真 这 隐士 的 - .

遣怀漫效商山隐,

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [ˈru:ɪnd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [hɪmˈself] .
He even ruined half of the game himself .
他 甚至 毁坏 一半 的 这 游戏 他自己 .

还自敲残半局棋。

[ˈmæstər] - , [li] -
Master Miaodao , Li Fatong
掌握 - , 李 -

妙道真人李法通,

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈzɑʊ] [fɔ:l] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
Upon seeing Huang Xiao fall in battle ,
之上 看到 黄 肖 落下 在 战斗 ,

一见黄孝阵亡,

[ðə; ði] [er] [ˈrʌɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞,

[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [mi:nz] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:m] .
Pulling the sword means leaving the team .
拉 这 剑 方法 离开 这 团队 .

拉剑就要出离本队。

[hæn] - [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Han Bixian came over and said :
韩 - 来了 超过 和 说 :

旁边有韩必显过来说:

" [koʊtʃ] , [pli:z] [dəʊnt] [get] [ˈæŋɡri] . "
" Coach , please don't get angry . "
" 教练 , 请 不 得到 生气的 . "

“主帅休要动气,

" [aɪ] [ɡoʊ] [get] [hɪm; ɪm] ! "
" I'll go get him ! "
" 患病的 去 得到 他 ! "

待我前去拿他! "

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说:

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɑːn][jər; jər] ['dʒɜːrni] ！
Be careful on your journey!
是 小心 在 你的 旅行 ！

“你去须要小心！”

[hæn][baɪ] [ʃʊd] [ɔːf][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)] [wɪp] [ænd; ənd] [dæft] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːm] ．
Han Bi showed off his single whip and dashed out of his team.
韩 双 显示 离开 他的 单身的 鞭 和 虚线 出去 的 他的 团队 ．

韩必显摆单鞭蹕出本队，

[ɪk'spleɪn] ；
explain ；
解释 ；

说：

" [heɪ] ！ "
" Hey! "
" 嘿 ！ "

“呔！”

- [ɪz] ['liːvɪŋ] ．
Bardrich is leaving.
- 是 离开 ．

对面巴德哩休要走，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][get][juː; jʊ] ！ "
" I've come to get you! "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！”

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɪp] [straɪks] [daʊn] ， [ðen] [aɪ 'tiː] ['smæʃɪz] ．
A single whip strikes down, then it smashes.
一个 单身的 鞭 罢工 向下 ， 然后 它 粉碎 ．

摆单鞭盖顶就砸，

['bʌdi] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] ．
Buddy met him with his knife.
伙伴 遇见 他 和 他的 刀 ．

巴德哩用刀往上相迎。

[hæn] - [wɪð'druː] [ðə; ði] [wɪp] ．
Han Bixian withdrew the whip.
韩 - 退出 这 鞭 ．

韩必显把鞭撤回，

[tʃeɪndʒ] ['tæktɪks]
Change tactics
改变 策略

一变招数，

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] ．
The two fought to a standstill.
这 二 战斗 到 一个 停顿 ．

二人杀了一个棋逢对手，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ， [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] ．
There is no distinction between high and low, superior and inferior.
那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 ， 优越的 和 下 ．

并不分上下高低。

['bʌdi] [pʊld] [aʊt][æn; ən]['aɪərn]['ləʊtəs] [siːd] ．
Buddy pulled out an iron lotus seed.
伙伴 拉 出去 一个 铁 莲花 种子 ．

巴德哩掏出一个铁莲子来，

[hiː; hi] [eɪmd] [ə; eɪ] [blɒs] [æt; ət][hæŋ] - [feɪs] .
He aimed a blow at Han Bixian's face .
他 旨在 一个 吹 在 韩 - 脸 :

照定韩必显面门打去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [plʌ:p] " [saʊnd] .
There was a " plop " sound .
那里 曾是 一个 " 噗通 " 声音 :

只听“噗哧”一声，

[hæŋ] - [left] [aɪ] [wʌz; wəz][ˈɪndʒərd] .
Han Bixian's left eye was injured .
韩 - 左边 眼睛 曾是 受伤 :

韩必显的左眼被伤，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ti:m] .
They fled back to their own team .
他们 逃亡 后退 到 他们的 自己的 团队 :

逃回本队。

[diːˈju] - [rɔːrd] [ænd; ænd] [sed] :
Du Tianda roared and said :
杜 - 咆哮 和 说 :

杜天达大吼一声说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸！

[wʌt] [æn; ən] [ˈɪgnərənt] [fuːl] !
What an ignorant fool !
什么 一个 无知 傻子 !

好个无知的匹夫，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ænd][get] [juː; jʊ] ! "
" I'll come and get you ! "
" 患病的 来 和 得到 你 ! "

待我前来拿你！ ”

[ʃeɪk] [bəʊθ] [hændz] .
Shake both hands .
摇 两个都 双手 :

把双一晃，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸！

[ˈbɑːdriː] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] !
Don't try to be a hero !
不 尝试 到 是 一个 英雄 !

你休要逞能！ ”

[ˈkwɪkli] [swɪŋ] [jɔː; jər] [ˈdʌb(ə)] [blɑːk] [ænd; ənd] [ðen] [hɪt] .
Quickly swing your double block and then hit .
迅速地 摇摆 你的 双倍的 堵塞 和 然后 打 .
急摆双盖顶就打，

[ˈbɑːdriː] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
Badri met him with his precious sword .
巴德里 遇见 他 和 他的 宝贵的 剑 .
巴德哩用宝刀往上相迎。

[diːˈju] - [wɪðˈdruː] .
Du Tianda withdrew .
杜 - 退出 .
杜天达撤回来，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈtæktɪks]
Changing tactics
变化 策略
一改招数，

[ðə; ði] [ˈskɪlf(ə)] [ˈpɑːstʃər] [ʌv; əv] [ˈθredɪŋ] [tuː] [ˈniːdlz] ,
The skillful posture of threading two needles ,
这 熟练 姿势 的 螺纹 二 针 ,
巧纫双针的架势，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːltər][ɪn] [tuː] [dəˈrek(ə)nz] .
They came to the altar in two directions .
他们 来了 到 这 坛 在 二 方向 .
照定巴德哩两额打来。

[ˈbʌdi] [ˈkwɪkli] [stept] [bæk] .
Buddy quickly stepped back .
伙伴 迅速地 步 后退 .
巴德哩急忙往后一撤身，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [juː; jɔː][ˈiːv(ə)] [ˈdɑːɪst] , [dəʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈfɔːrsfl] . "
" You evil Taoist , don't try to be so forceful . "
" 你 邪恶的 道教 , 不 尝试 到 是 所以 有力 . "
“妖道休要逞强，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][end][jɔː; jər][laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !
我来结果你的性命！ "

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ,
Divide the path of the precious sword ,
划分 这 小路 的 这 宝贵的 剑 ,
把宝刀门路分开，

[ˈflaɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,
上下翻飞，

[ˈsɜːrklɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]
Circling back and forth
盘旋 后退 和 前进
来回乱绕，

[ʃʌt] [daʊn] [di:'ju] - [dɔ:r] .
Shut down Du Tianda's door .
关闭 向下 杜 - 门 .

把那杜天达的闭住，

[hi:; hi] [ðen] [br'gæn][tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [tek'ni:ks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He then began to demonstrate the techniques of his sword .
他 然后 开始 到 证明 这 技术 的 他的 剑 .

他这刀的门路施展开了，

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ɪn'kauntəz] ,
After a dozen or so encounters ,
后 一个 打 或者 所以 遭遇 ,

走了十数个照面，

[kʌt] [di:'ju] - [legz] [ɪn] [tu:] .
Cut Du Tianda's legs in two .
切 杜 - 腿 在 二 .

把那杜天达的双削为两段，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ə; eɪ]['ləʊtəs] [si:d] .
Taking advantage of the situation , a lotus seed .
采取 优势 的 这 情况 , 一个 莲花 种子 .

趁势一铁莲子，

[,aɪ 'ti:][hɪt][di:'ju] - ['skwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ['fɔ:rhed] .
It hit Du Tianda squarely on the left forehead .
它 打 杜 - 完全 在 这 左边 前额 .

正打在杜天达的左额之上，

" [aʊtʃ] ！ "
" **Ouch ！** "
" 哎哟 ！ "

“哎呀”一声，

['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Fallen on the battlefield
倒下 在 这 战场

倒在战场之上，

[hi:; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立时身死。

['mæstər] - [li] - [sɔ:] [ðæt] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Master Miaodao Li Fatong saw that three of the four generals had been killed .
掌握 - 李 - 锯 那 三 的 这 四 将军们 有 到过 被杀 .

妙道真人李法通见那四员大将被害者三员，

[hæn] - [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ti:m] [dɪ'spaɪt] ['bi:ɪŋ] ['ɪndʒərd] .
Han Bixian escaped back to his team despite being injured .
韩 - 逃脱 后退 到 他的 团队 尽管 存在 受伤 .

就是韩必显带伤逃回本队，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [ræmd] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] .
He was so angry that he rammed into something .
他 曾是 所以 生气的 那 他 撞倒 进入 某物 .

自己气往上撞，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He drew his sword and went to the front of the battle .
他 画 他的 剑 和 去 到 这 正面 的 这 战斗 .

拉宝剑到了阵前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“呸!

[bʌdrɪs] [ˈʊdənt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi] [tʌf] .
Budris shouldn't try to be tough .
布德里斯 不应该 尝试 到 是 艰难的 :

巴德哩休要逞强，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][get] [juː; jʊ] !
I'm coming to get you !
我是 未来 到 得到 你 !

我来拿你!

[juː; jʊ][mʌst; məst] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd][beg] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] .
You must kneel down and beg for mercy .
你 必须 下跪 向下 和 求 为了 怜悯 :

你要跪倒求饶，

[aɪ][kæn; kən][ˈiːv(ə)n] [spɜː] [jɜː; jər][laɪf] ;
I can even spare your life ;
我 能 甚至 空闲的 你的 生活 ;

还可免你一死；

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 !

我叫你死无葬身之地! ”

[bʌd] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .
Bud smiled slightly .
芽 微笑 轻微地 .

巴德哩微微一笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ðɪ] [ˈdɛvəlz] [weɪ] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [stɔːp] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsɛns] !
You scoundrel , stop spouting nonsense !
你 恶棍 , 停止 喷水 废话 !

你这厮休要口出浪言大话!

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] [ˈsɔːsərəz] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [dɪˈmɑːnɪk] [aːts][ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [ˈmædʒɪk] .
I know that you bunch of sorcerers rely on demonic arts and evil magic .
我 知道 那 你 束 的 巫师 依靠 在 恶魔般的 艺术 和 邪恶的 魔法 :

我也知道你们这伙妖人依仗妖术邪法，

[ˈswɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsi:vɪŋ] [ˈʌðər] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Swindling and deceiving others outside ,
诈骗 和 欺骗 其他的 外部 ,

在外面招摇撞骗，

[tu:; tə] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] ,
To incite the people's hearts ,
到 煽动 这 人们的 心 ,

蛊惑民心，

[ˈspreɪdɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Spreading rumors and misleading the public .
传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .

妖言惑众。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [dʒæpəˈni:z] [ˈɑ:rmɪ] [ɪz] [ˈpresɪŋ] [ɑ:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɔ:rdər] .
Today , the Japanese army is pressing on our border .
今天 , 这 日本人 军队 是 紧迫 在 我们的 边界 .

现今天兵压境，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈtʃerɪ] [jɔ:rˈselvz] .
You don't even know how to cherish yourselves .
你 不 甚至 知道 如何 到 珍惜 你们自己 .

你等尚不知自爱，

[səˈrendər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɔ:səb(ə)] .
Surrender as soon as possible .
投降 作为 很快 作为 可能的 .

趁早投降，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbrɪŋɪŋ] [dɪˈzæstər] [əˈpɑ:n] [wʌnˈself] .
To avoid bringing disaster upon oneself .
到 避免 带来 灾难 之上 自己 .

以免本身之祸。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ˈkɒŋkəz] [ˈju:nˈhæn] .
If the army conquers Yunnan .
如果 这 军队 征服者 云南

要是大兵攻破了云南，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] [ˈʃætərd] .
You will all be shattered .
你 将要 全部 是 破碎 .

你等玉石俱碎，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] [ðen] !
It was too late to regret it then !

那时悔之晚矣！

[dʒʌst] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [mɑ:] [tɒŋ] [wʌz; wəz] .
Just imagine how formidable Ma Tong was .
只是 想象 如何 强大 马 童 曾是 .

你想那马通何等的厉害，

[hi:; hi] [stɪl] [daɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ;
He still died on the battlefield ;
他 仍然 死亡 在 这 战场 ;

尚且死在两军阵前；

[ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [æz; əz] [ju:; jʊ] ,
Someone as insignificant as you ,
某人 作为 微不足道 作为 你 ,

似你这无名之辈，

[ðeɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] [tuː] !
They've come here to die too !
他们有 来 这里 到 死 也 !

也要前来送死！ ”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [ˈɪgnərənt] [bræt] , "
" Ignorant brat , "
" 无知 小子 , "

“无知的小子，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ][,eɪ ˈem] !
You really have no idea what kind of person I am !
你 真的 有 不 主意 什么 种类 的 人 我 是 !

你真不知我是何如人也！

[aɪ][kæn; kən] [riːd] [jʊr; jər] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
I can read your lines with ease .
我 能 读 你的 线条 和 舒适 .

我要拿你易如反掌看纹，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈefərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

不费吹灰之力。

[juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [gʊd] [ədˈvaɪs] .
You wouldn't listen to my good advice .
你 不会 听 到 我的 好的 建议 .

我的良言你竟不听，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈʌtəd] [ˈɪnsələnt] [wɜːrdz] .
They also uttered insolent words .
他们 还 说出 傲慢的 字 .

还要口出不逊之言，

" [aɪ] [get] [juː; jʊ] ! "
" I'll get you ! "
" 患病的 得到 你 ! "

待我拿你！ ”

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He brandished the sword .
他 挥舞 这 剑 .

把宝剑一摆，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two fought each other .
这 二 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处，

[iːtʃ] [dʌz] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] .
Each does what they can .
每个 做 什么 他们 能 .

各施所能。

[li] - [juːst] [ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔːtlz] [sɔːrd] [tekˈniːk] .
Li Fatong used the Eight Immortals Sword Technique .
李 - 用过的 这 八 不朽者 剑 技术 .

李法通使了一趟八仙剑法。

[həʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ˈmɪstər] . [ˈliːz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][suːˈpɜːrb] .
Mr . Li's swordsmanship is superb .
先生 . 李的 剑术 是 高超 .

拐李先生剑法高，

- [ɪmˈpouːzɪŋ] [ˈmænər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [swɛɪ] .
Dongbin's imposing manner is hard to sway .
- 气势磅礴 方式 是 难的 到 摇摆 .

洞宾架势人难挠。

[ˌdʒʊŋˈliː] , [ə; eɪ] [ˈsɔːrdzmən] , [ə; eɪ] [ˈrekluːs] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Zhongli , a swordsman , a recluse in the breeze .
中坻 , 一个 剑客 , 一个 隐士 在 这 微风 .

钟离背剑清风客，

[gwoʊ] [laʊ] [tʃɒps] [ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd] [trɪmz] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈfeðz] .
Guo Lao chops the reed and trims the phoenix feathers .
郭 老挝 排骨 这 芦苇 和 修剪 这 凤凰 羽毛 .

果老斩芦削凤毛。

[ðə; ði] [ˈɛmpɜːzɜː] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [fɪrd] [baɪ][ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] .
The emperor's brother - in - law was feared by gods and ghosts .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 害怕 经过 神 和 鬼魂 .

国舅走动神鬼惧，

[ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The colors and the four gates shone brightly .
这 颜色 和 这 四 大门 闪耀 明亮地 .

彩和四门放光毫。

[ðə; ði] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n] [set] [ʌp][ðə; ði] [eɪt] [ɪˈmɔːtlz] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
The fairy maiden set up the Eight Immortals Formation .
这 仙女 少女 放 向上 这 八 不朽者 形成 .

仙姑摆下八仙阵，

- [soʊl] [ˈkænaːt] [ɪˈskeɪp] [ɪts] [pəˈsuːt] .
Xiangzi's soul cannot escape its pursuit .
- 灵魂 不能 逃脱 它是 追逐 .

湘子追魂命难逃。

[ˈmiːnwaɪl] , - [tʃɪpt] [ˈdrægən] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈseɪbər] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Meanwhile , Bardli's chipped dragon - slaying saber flew up and down ,
同时 , - 缺口 龙 - 杀戮 军刀 飞翔 向上 和 向下 ,

且说巴德哩这一口缺尖卧龙刀上下翻飞，

[ˈbæriərz] [ænd; ənd] [paːˈtɪʃənz] ;
Barriers and partitions ;
障碍 和 分区 ;

遮隔架拦；

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈefərt] ,
With great effort ,
和 伟大的 努力 ,

工夫一大，

[ɪ'mi:diətli] , ['mæstər] - [stept] [ə'said] .
Immediately , Master Miaodao stepped aside .
立即地 , 掌握 - 步 旁边 :

立刻妙道真人往旁一闪，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; ei] ['jelʊʊ] ['velvɪt] [roʊp] .
He reached in and pulled out a yellow velvet rope .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 黄色的 天鹅绒 绳索 :
伸手掏出一根黄绒绳来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ˈbɑ:drɪ:] ,
Badri ,
巴德里 ,

巴德哩，

[dəʊnt] [bi:; bi] ['stʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 :

你休要逞强，

[aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn][ɪz][ɔ:l] [ə'baʊt] !
I'll show you what the mountain man is all about !
患病的 展示 你 什么 这 山 男人 是 全部 关于 !
叫你知道我山人的厉害！ ”

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 :

口中念念有词，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [ɪ'mi:diət] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ! "
" Immediate imperial decree ! "
" 即时 帝国 法令 ! "

“急救令！ ”

[ðə; ði] ['velvɪt] [roʊp] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [ɪn][mɪd] - [er] .
The velvet rope was suspended in mid - air .
这 天鹅绒 绳索 曾是 暂停 在 中 - 空气 :

那根绒绳起在半悬空中，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ˈbɑ:drɪ:] .
They headed straight for Badri .
他们 标题 直的 为了 巴德里 :

直奔巴德哩而来。

[ˈbʌdz] [aɪz] ['dɑ:rtɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][kən'fju:ʒ(ə)n] .
Bud's eyes darted around in confusion .
芽的 眼睛 飞镖 大约 在 困惑 :

巴德哩他眼光一乱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ] [ðæt] ['velvɪt] [roʊp] .
He was bound by that velvet rope .
他 曾是 边界 经过 那 天鹅绒 绳索 :

被那根绒绳捆住。

[hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['bændɪts][wɜːr; wər] [ɔ:l'redɪ] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
His henchmen and bandits were already serving him .
他的 喽啰 和 强盗 是 已经 服务 他 :

早有他的手下教匪伺候，

[ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [tuː; tə][ʼaʊər; ɑːr] [ti:m] .
In the past , he was carried to our team .
在 这 过去的 , 他 曾是 携带 到 我们的 团队 :

过去把他扛至本队，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌgrænd'mæstər] , "
" Grandmaster , "
" 棋圣 , "

“祖师爷，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [hɪm; ɪm] ?
Where should we put him ?
在哪里 应该 我们 放 他 ?

把他放在哪里？ ”

[ðə; ðɪ] ['wʌndrəs] ['daʊɪst] ['mæstər] [sed] :
The Wondrous Daoist Master said :
这 奇妙的 道家 掌握 说 :

妙道真人说：

" [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] . "
" Send him to my accounting office . "
" 发送 他 到 我的 会计 办公室 : "

“把他送在我的账房之内，

[ɪr diː 'diː] [mɔːr] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ɑɪ 'tiː] .
Add more soldiers to guard it .
添加 更多的 士兵 到 警卫 它 :

多加兵丁看守，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 :

不可大意，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔːr; jər]['dʒʌdʒmənt] .
Awaiting your judgment .
等待中 你的 判断 :

听候发落。”

[hɪz; ɪz] [men] [taɪd] - [ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [roʊp] .
His men tied Badri's arms with rope .
他的 男人 系 - 武器 和 绳索 :

手下人把巴德哩绳捆二臂，

[ʌn'taɪ] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] ['velvɪt] [θredz] .
Untie the yellow velvet threads .
解开 这 黄色的 天鹅绒 线程 :

将黄绒丝解下来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [li] - [tuː; tə] [ki:p] .
It was given to Li Fatong to keep .
它 曾是 给定 到 李 到 保持 .

交给李法通收了，

[ðə; ði] ['kʌltɪsts] [tɒk] ['bɑːdriː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The cultists took Badri to the camp .
这 邪教徒 采取 巴德里 到 这 营 .

众教匪把巴德哩解往大营之内。

[ðə; ði] ['mæstər] - ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
The Master Miaodao challenged them again .
这 掌握 - 挑战 他们 再次 .

这妙道真人又重新叫阵，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [daɪ] ? "
" Who would dare to come and die ? "
" WHO 会 敢 到 来 和 死 ? "

“哪一个还敢前来送死？ ”

[br'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[,oʊ'ʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [ə; eɪ] ['mɑːrtər] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ɪn'testɪnz]
Ouyang Shan , a martyr with steel intestines
欧阳 山 , 一个 烈士 和 钢 肠子

钢肠烈士欧阳善，

[ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [deθ] [nel] ,
A swaying death knell ,
一个 摇晃 死亡 丧钟 ,

一晃丧门棍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[juː; jʊ] ['herətɪk] , [juː; jʊ] ['iːv(ə)] ['daʊɪst] , [duː] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] ['rekləs] .
You heretic , you evil Taoist , do not be so reckless .
你 异教徒 , 你 邪恶的 道教 , 做 不是 是 所以 鲁莽 .

来者妖道你休要逞强，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)] [aɪ] , [,oʊ'ʃɑːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] , [eɪ 'em] ?
Do you know how formidable I , Ouyang Shan , am ?
做 你 知道 如何 强大 我 , 欧阳 山 , 是 ?

你可认识我欧阳善的厉害？ ”

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ɐnd][hɪt][hɪm; ɪm] .
They swung the stick and hit him .
他们 摇摆 这 戳 和 打 他 .
抡棍就打。

[li] - [stept] [ə'saɪd] .
Li Fatong stepped aside .
李 - 步 旁边 .

李法通往旁一闪，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [ʌp] [ə'nʌðər] [ˈjeləʊ] [ˈvelvɪt] [roʊp] .
Then they offered up another yellow velvet rope .
然后 他们 提供 向上 其他 黄色的 天鹅绒 绳索 .

又祭起一根黄绒绳来，

[ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [ə'pɪrd] .
A white light appeared .
一个 白色的 光 出现 .

现出一道白光，

['kæptɪveɪtɪŋ] [aɪz]
Captivating eyes
引人入胜 眼睛

夺人的二目，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [oʊ'ja:ŋ] [ʃa:n; ʃæn][ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] .
They immediately put Ouyang Shan on the harness .
他们 立即地 放 欧阳 山 在 这 马具 .

立刻就把那欧阳善给套上了。

[hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] ['esko:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
His men had already escorted him to the rear camp .
他的 男人 有 已经 护送 他 到 这 后部 营 .

早有手下人把他送至后营之内。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['aɪərən] - [wɪld] ['ska:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [hæd; həd] ['kæptʃərd]
Meanwhile , the iron - willed scholar Zhuge Ji saw that the sorcerer had captured
同时 , 这 铁 - 意志 学者 诸葛亮 季 锯 那 这 巫师 有 捕获
[oʊ'ja:ŋ] [ʃa:n; ʃæn] .
Ouyang Shan .
欧阳 山 .

且说铁胆书生诸葛吉见妖人将欧阳善擒去，

['æŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd][hɪm; ɪm][ænd; ɐnd] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Anger welled up inside him and rose from his heart .
愤怒 井 向上 里面 他 和 玫瑰 从 他的 心 .

不由的心中怒气发于肺腑，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [ʌʊt] :
A shout came out :
一个 喊 来了 出去 :

一声喊嚷说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ！ "

“呸！

[wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] ['mɑ:nstər] !
What a daring monster !
什么 一个 大胆 怪物 ！

好个胆大的妖人，

[həʊ] [der] [ju:; jʊ] [hɜ:rt] [maɪ] ['brʌðər] ！
How dare you hurt my brother !
如何 敢 你 伤害 我的 兄弟 ！

竟敢伤我兄长，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['ærəgənt] [bræt] ！ "
" I've come to deal with you , you arrogant brat ! "
" 我已经 来 到 交易 和 你 ， 你 傲慢的 小子 ！ "

我来拿你这猖狂小辈！ "

[ˈbrændɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
brandishing the weapon in his hand ,
挥舞 这 武器 在 他的 手 ；

摆手中兵刃，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [li] - .
They charged straight at the sorcerer Li Fatong .
他们 带电 直的 在 这 巫师 李 - .

直奔妖道李法通刺来。

[li] - [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Li Fatong dodged to the side .
李 - 躲避 到 这 边 。

李法通往旁一躲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" ['ɪgnərənt] [bræt] , "
" Ignorant brat , "
" 无知 小子 ， "

“无知小子，

[dəunt] [bi:; bi] ['rekləs] .
Don't be reckless .
不 是 鲁莽 。

休要逞强，

[ju:v] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] [tu:] ！
You've come here to die too !
你已经 来 这里 到 死 也 ！

你也是前来送死！ "

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [aʊt] [ðæt] ['jeləʊ] ['velvɪt] [roʊp] [ə'gen] .
They then brought out that yellow velvet rope again .
他们 然后 带来 出去 那 黄色的 天鹅绒 绳索 再次 。

又祭起那根黄绒绳来，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['kæptʃəd] ['dʒu:geɪ][dʒi] .
They also captured Zhuge Ji .
他们 还 捕获 诸葛亮 季 。

也把诸葛吉拿住了。

[ðɪs] ['kæna:t] [bi:; bi] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
This cannot be recounted in the book .
这 不能 是 叙述 在 这 书 。

书中不可重叙。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [went] [aʊt] .
Zhang Yufeng went out .
张 玉峰 去 出去 。

这张玉峰出去，

[brɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [hɪr] ！
Bring Nabadri and the other three here !
带来 和 这 其他 三 这里 ！
把那巴德哩等四人带上来！ ”

[ðə; ði] [stɑ:f] [ɑ:n][ˈdu:ti] [ə'gri:d] .
The staff on duty agreed .
这 职员 在 责任 同意 .
站班人等答应，

[ɪ'mi:diətli] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['hɪrəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Immediately bring the four heroes to the main tent .
立即地 带来 这 四 英雄 到 这 主要的 帐篷 .
立刻把那四位英雄带至大帐。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ['fau:tɪd] [ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] [vɔɪs] .
The people on both sides shouted a commanding voice .
这 人们 在 两个都 侧面 喊叫 一个 指挥 嗓音 .
两旁之人一声堂威，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

[ni:l] [daʊn] ！
Kneel down !
下跪 向下 ！
“跪下！ ”

['bʌdi] [bɜ:rst] ['ɪntu:][waɪld] ['læftər] .
Buddy burst into wild laughter .
伙伴 爆裂 进入 荒野 笑声 .
巴德哩一阵狂笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['i:v(ə)] ['daʊəsts] ！ "
" You bunch of evil Taoists ! "
" 你 束 的 邪恶的 道教徒 ！ "
“你这伙妖道，

[tu:; tə][kæst]['i:v(ə)] ['spelz]
To cast evil spells
到 投掷 邪恶的 咒语
施展妖术邪法，

[si:z] [jʊr; jər] ['grænfɑ:ðər] .
Seize your grandfather .
抢占 你的 祖父 .
把你家太爷拿住。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] .
I am a dignified and upright man .
我 是 一个 凝重 和 直立 男人 .
我乃堂堂的大丈夫，

[hi:; hi][ɪz] [wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][maɪ] [greɪt] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He is once again a general of my Great Qing Dynasty .
他 是 一次 再次 一个 一般的 的 我的 伟大的 青 王朝 .
又是我大清国的战将，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [ni:l] [brɪˈfɔ:r] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈdʒu:niər] [laɪk] [ju:; jʊ] !
How could I possibly kneel before a mere junior like you !
如何 可以 我 可能 下跪 前 一个 仅仅 初级 喜欢 你 ！

岂肯跪你这区区的小辈！

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈlɔɪəl] [ˈsʌbdʒekts] [hu:] [wɪl] [nɑ:t] [sɜ:rɪv] [tu:] [ˈmæstərz] .
We are loyal subjects who will not serve two masters .
我们 是 忠诚 主题 WHO 将要 不是 服务 二 大师 。

我等是忠臣不事二主，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [deθ] ！
There is only death !
那里 是 仅有的 死亡 ！

有死而已！

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: ˈes] [ˈkwɪkli] ！
You must kill the four of us quickly !
你 必须 杀 这 四 的 我们 迅速地 ！

你快把我四人杀死，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
It means dying in the underworld .
它 方法 垂死 在 这 地狱 。

就是死在地府阴曹，

[wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [wʌt] [ˈhæpənd] .
We cannot blame you for what happened .
我们 不能 责备 你 为了 什么 发生 。

不能怨你等之过。

[ɪf] [ju:; jʊ] [hju:ˈmɪliət] [em ˈi:] ,
If you humiliate me ,
如果 你 羞辱 我 ，

你如凌辱我，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [jel] [æt; ət][ju:; jʊ] !
I'm going to yell at you !
我是 去 到 叫喊 在 你 ！

我可要骂你啦！ ”

[li] - [dɪd][nɑ:t][æsk] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [ˈkwestʃənz] .
Li Fatong did not ask any further questions .
李 - 做过 不是 问 任何 更远 问题 。

李法通也并不再问，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hæn] - :
He said to Han Bixian :
他 说 到 韩 - ：

对韩必显说道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [bi:; bi] [ˈhændəld] ? "
" How should this matter be handled ? "
" 如何 应该 这 事情 是 处理 ？ "

“此事应该如何发落？ ”

[hæn] - [sed] :
Han Bixian said :
韩 - 说 ：

韩必显说：

" [ðə; ði] [kəˈmændər] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈtæləntɪd] . "
" The commander is highly talented . "
" 这 指挥官 是 高度 才华横溢 。

“主帅高才，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [dɛəz] [nɑ:t] ['ɔ:fər] ['eni] [əd'vaɪs] .
This humble general dares not offer any advice .
这 谦逊的 一般的 敢于 不是 提供 任何 建议 :

末将不敢出主意，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃi:fs] [ə'θɔ:rəti] .
I'm afraid this would offend the commander - in - chief's authority .
我是 害怕的 这 会 得罪 这 指挥官 在 酋长的 权威 :

恐怕冲犯主帅之威。”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“无妨，

[pli:z] [spi:k] [jʊr; jər][maɪnd] .
Please speak your mind .
请 说话 你的 头脑 :

有话请讲，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 :

我并不见怪于你。”

[hæn] - [sed] :
Han Bixian said :
韩 - 说 :

韩必显说：

" [sɪns] [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [kə'mændɜ:z] ['ɔ:rdər] . . . "
" Since it is the commander's order . . . "
" 自从 它 是 这 指挥官的 命令 . . . "

“既是主帅吩咐，

[naʊ] [aɪm] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [,aɪ 'ti:] .
Now I'm going to say it .
现在 我是 去 到 说 它 :

我可要说了。

[ju:v] [kʌm] [hɪr] ['si:kɪŋ] ['ɔ:rdərz] , [sɜ:r] .
You've come here seeking orders , sir .
你已经 来 这里 寻求 订单 , 先生 :

你老人家乃是讨令前来，

[æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd]
As the vanguard
作为 这 先锋

作为前部先锋，

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [weɪv] , [θri:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ki:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] .
In the first wave , three of their key generals were wounded .
在 这 第一的 海浪 , 三 的 他们的 钥匙 将军们 是 受伤 :

头一阵先伤了三员大将，

[ɪf] [wi:; wi] [kɪl] [ði:z] [fɔ:r] ['kæptʃəd] [men] [hɪr] ,
If we kill these four captured men here ,
如果 我们 杀 这些 四 捕获 男人 这里 ,

要是把这四个被擒之人杀在这里，

[ðə; ði][.æstrəˈnɑ:mɪk(ə)] [kʌlt] [ˈli:dər] [wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [wʌz; wəz]
The astronomical cult leader was certain that the commander - in - chief was
这 天文 邪教 领导者 曾是 肯定 那 这 指挥官 在 首席 曾是
[ɪnˈkɑ:mpɪtənt] .
incompetent .
不称职的 .

天文教主准说是主帅无能，

[θri:] [ki:] [ˈpleɪɜ:z] [wɜ:ɪr; wər][ˈɪndʒəd] .
Three key players were injured .
三 钥匙 玩家 是 受伤 .

伤了三员大将，

[ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They failed to capture a single member of the Qing army .
他们 失败的 到 捕获 一个 单身的 成员 的 这 青 军队 .

未能拿住大清营一个人，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] [ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈloʊli] [ˈsoʊldʒəɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd]
It's nothing more than capturing a few lowly soldiers from the Qing army and
它是 没有什么 更多的 比 捕捉 一个 很少 卑微的 士兵 从 这 青 军队 和
[ˈkɪlɪŋ] [ðəm; ðəm] [hɪr] .
killing them here .
杀 他们 这里 .

无非是拿住大清营几个小卒杀在这里，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ɪz] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈeɪm] .
It's said that the head coach is trying to cover up his shame .
它是 说 那 这 头 教练 是 尝试 到 覆盖 向上 他的 耻辱 .

说是主帅遮羞。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我的愚见，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [send] [ðɪ:z] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [kæmp][æt; ət]
It would be better to send these four people to Zhang Honglei's camp at
它 会 是 更好的 到 发送 这些 四 人们 到 张 - 营 在
[pæs] .
Dingyuan Pass .
定远 经过 .

莫若把这四个人解送至定源山口天文教主张宏雷的大营之内，

" [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] . "
Just let him investigate and decide what to do . "
" 只是 让 他 调查 和 决定 什么 到 做 . "

交给他审明发落就是了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ] - . . .
Upon hearing this , Li Fatong . . .
之上 听力 这 , 李 - . . .

李法通一听此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈtʃermən] [hæn] ,
Chairman Han ,
" 主席 韩 ,

“韩会总，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [raɪ] .
You are right .
你 是 正确的 .

你言之有理。

[aɪ] [wɪl] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'livə] [ðoʊz] [fɔ:r] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændə] - [ɪn] - [tʃi:fs] [kæmp]
I will send you to deliver those four men to the commander - in - chief's camp
我 将要 发送 你 到 递送 那些 四 男人 到 这 指挥官 在 酋长的 营
[æt; ət] [pæs] .
at Dingyuan Pass .
在 定远 经过 .

我就派你把他四个人送至定源山口天文教主的大帅营中，

[dʒaʊ] [mɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] ['kwɪkli] .
Jiao Ming returned quickly .
角 明 返回 迅速地 .

交明急速回来。

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] ?
Would you be willing to go ?
会 你 是 愿意的 到 去 ?

不知你可愿意去否？ ”

[hæŋ] - [sed] :
Han Bixian said :
韩 - 说 :

韩必显说：

" [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ə'sainz] ['tæsk] , "
" The head coach assigns tasks , "
" 这 头 教练 分配 任务 , "

“主帅分派，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [deɪ] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

焉敢违误？ ”

[hi:; hi] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['fɪfti] [er'li:t; rɪ'li:t][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊə] [tent] .
He then selected fifty elite soldiers from the lower tent .
他 然后 已选 五十 精英 士兵 从 这 降低 帐篷 .

下帐点了五十名精锐之兵，

[pʊt] [bʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə] [θri:] [men] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
Put Bud and the other three men into the prison van .
放 芽 和 这 其他 三 男人 进入 这 监狱 货车 .

把巴德哩等四个人都装在囚车上，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz]
Leading his soldiers
领导 他的 士兵

带领手下兵丁，

[ˈesko:rt][ðem; ðəm] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Escort them along the way .
护送 他们 沿着 这 方式 .

沿路护送。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [kæmp] ,
Upon arriving at the Dingyuan Pass camp ,
之上 抵达 在 这 定远 经过 营 ,
到了定源山口大营之内,

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hŋglai] , [ðə; ði] [ə'stra:nəmi] ['mæstər] , [fɔ:r; fər]
The matter was handed over to Zhang Honglei , the astronomy master , for
这 事情 曾是 递交 超过 到 张 洪雷 , 这 天文学 掌握 , 为了
judgment .
判断 .

交给天文教主张宏雷发落。
[hæn] - [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [li] - [kæmp] .
Han Bixian returned to Li Fatong's camp .
韩 - 返回 到 李 - 营 .
韩必显仍然回至李法通营中。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .
当日无话。

[wen] [aɪ][gɔ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天
次日天明起来,

[ə'send] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,
升坐大帐,

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] .
All the generals were assembled .
全部 这 将军们 是 组装 .
调齐了众将,

[ðeɪ] ['məʊbilaɪzd][ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ænd] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They mobilized their troops and broke out of the camp .
他们 动员起来 他们的 军队 和 打破 出去 的 这 营 .
发动人马杀出了大营,

[ʌn'tɪl] ['dʒen(ə)rəl][mju:] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæmp] .
Until General Mu challenged them to battle in front of his camp .
直到 一般的 亩 挑战 他们 到 战斗 在 正面 的 他的 营 .
直至穆将军营前讨战,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [tru:s] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] -
All that could be seen was a sign of truce hanging high in front of Musiala's
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 符号 的 休战 绞刑 高的 在 正面 的 -
camp .
营 .
只见穆帅营门前免战高悬。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] - ,
Upon seeing Li Fatong ,
之上 看到 李 - ,
李法通一见,

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [hæz; həz] [bɪn] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈevriwɛr] [hiː; hi] [goʊz] .
General Mu has been victorious everywhere he goes .
一般的 宙 有 到过 胜利者 到处 他 去 .

“穆将军他到处旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃɪːv] [ɪˈmiːdiət] [səkˈses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 :

马到成功，

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] [truːs] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈkleɪd] [təˈdeɪ] ?
Why is a truce being declared today ?
为什么 是 一个 休战 存在 声明 今天 ?

今日为何免战高悬？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][kæmp][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll return to camp for now .
患病的 返回 到 营 为了 现在 :

我暂且回营，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
Give him one more day .
给 他 一 更多的 天 :

再容他一天，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] .
Let's see what the reason is .
我们来吧 看 什么 这 原因 是 :

看他是怎么一段缘故。”

[ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Ordered the withdrawal of the troops .
订购 这 退出 的 这 军队 :

吩咐撤队，

[bæk] [ɪn][kæmp]
Back in camp
后退 在 营

回归营中，

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 :

大摆筵宴，

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ðeɪ] [eɪ] [ʌn'tuː] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They ate until the moon was high in the sky .
他们 吃 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .
直吃到月上花梢，

[li] - [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Li Fatong was completely drunk .
李 曾是 完全地 醉 .
李法通喝的酩酊大醉，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . .
At the second drumbeat of the day . . .
在 这 第二 鼓声 的 这 天 . . .
天有二鼓之时，

[ɪn'strʌkt] [jɔː; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :
吩咐手下人：

" [help] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [rest] . "
" Help me to the inner room to rest . "
" 帮助 我 到 这 内 房间 到 休息 . "
“搀我到里间屋内安歇。

[hæn] - ,
Han Xiandi ,
韩 - ,
韩贤弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [rest] [tuː] .
You should go and rest too .
你 应该 去 和 休息 也 .
你也该歇息去了。”

[hæn] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Han Bixian returned to his accounting office .
韩 - 返回 到 他的 会计 办公室 .
韩必显回到自己账房之中，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 .
和衣而卧。

[ˈmæstər] - , [li] - , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rest] [wen]
Master Miaodao , Li Fatong , was about to rest when
掌握 - , 李 - , 曾是 关于 到 休息 什么时候
妙道真人李法通正要安歇，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Suddenly , a person entered from outside the accounting office .
突然 , 一个 人 进入 从 外部 这 会计 办公室 .
忽见账房外进来一人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a gleaming steel knife ,
保持 一个 闪闪发光 钢 刀 ,
手执明晃晃一把钢刀，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - .
He went straight to Li Fatong .
他 去 直的 到 李 - .
直奔李法通近前，

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
He raised the knife and chopped at the head of the head .
他 提高 这 刀 和 切碎 在 这 头 的 这 头 .
照定头项举刀就剁。

[li] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Fatong took a look ,
李 - 采取 一个 看 ,
李法通一看，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju] [^'erɪt] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðem; ðəm] .
They saw that it was Yu Dou who had come to assassinate them .
他们 锯 那 它 曾是 于 斗 WHO 有 来 到 暗杀 他们 .
见是玉斗前来行刺。

[ðə; ði] [bʊk] [stɜ:ts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那
书中交待，

[waɪ] [dɪd] [ju] [^'erɪt] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [^'kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ə'sæsɪ'neɪ(ə)n] ?
Why did Yu Dou come here to carry out the assassination ?
为什么 做过 于 斗 来 这里 到 携带 出去 这 暗杀 ?
这玉斗因何至此行刺？

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [^'rævɪdʒd] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [^'kɪŋ] [kæmp][frʌm; frəm][ðə; ði]
He led the defeated and ravaged troops back to the Qing camp from the
他 引领 这 战败 和 饱受蹂躏 军队 后退 到 这 青 营 从 这
[frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [^'ɑ:mɪz] .
front lines of the two armies .
正面 线条 的 这 二 军队 .
他是从两军阵前领那败残人马回到大清营，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][^'dʒen(ə)rəl][mju:] [tu:; tə] [gɪv] [^'ɔ:rdərz] .
He met with General Mu to give orders .
他 遇见 和 一般的 亩 到 给 订单 .
面见穆将军交令，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][pæst] [ɪ'vents] .
Recount the past events .
叙事 这 过去的 活动 .

[^'menʃənɪŋ] [ðə; ði] [^'paʊə] [ʌv; əv][ðə; ði] [^'sɔ:rsərər] [li] - , [ðə; ði] [mɪ'strɪəs] [^'daʊɪst] [^'mæstər] , [ɑ:n]
Mentioning the power of the sorcerer Li Fatong , the Mysterious Taoist Master , on
提及 这 力量 的 这 巫师 李 - , 这 神秘 道教 掌握 , 在
[ðə; ði] [^'bætlfi:ld] ,
the battlefield ,
这 战场 ,
提说在两军阵前那妖道妙道真人李法通的厉害，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [^'pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər] [^'kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [^'di:mən] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The fate of the four people who were captured by the demon is unknown .
这 命运 的 这 四 人们 WHO 是 捕获 经过 这 恶魔 是 未知 .
不知他们四个人被妖人捉去生死下落、

[wʌt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [mɪ:n] , [gʊd] [ɔ:r][bæd] ?
What does it mean , good or bad ?
什么 做 它 意思是 , 好的 或者 坏的 ?
吉凶如何。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

[bi:; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] [təˈnaɪt] .
Be extra careful tonight .
是 额外的 小心 今晚 :

“今夜晚多加小心，

[bi:; bi][ɑ:n] [haɪ] [əˈlɜ:rt] .
Be on high alert .
是 在 高的 警报 :

严加防备。”

[kɔ:ld] [dʒeɪd] [kʌp] :
Called Jade Cup :
称为 玉 杯子 :

叫玉斗：

" [goʊ][ænd; ənd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] . "
" Go and rest in the back . "
" 去 和 休息 在 这 后退 . "

“后面歇息去吧。”

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ru:m] .
The jade cup returned to its own accounting room .
这 玉 杯子 返回 到 它是自己的 会计 房间 :

那玉斗回归自己账房之内，

[ˈfi:lɪŋ] [dɪˈprest] .
Feeling depressed .
感觉 郁闷 :

心中闷闷不乐，

[hi:; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
He drank a few more glasses of wine in silence .
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 :

又喝了几杯闷酒，

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [mɔ:r] [əˈnɔɪd] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 恼怒 我 得到 :

越思想越烦，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [sli:p] .
He went to rest and sleep .
他 去 到 休息 和 睡觉 :

自己安歇睡了。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 :

一夜并未睡着，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [klaʊz] [maɪ] [aɪz] [wen] [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
It's hard to close my eyes when I have something on my mind .
它是 难的 到 关闭 我的 眼睛 什么时候 我 有 某物 在 我的 头脑 :

心中有事难合眼。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到黎明这天, 下一个天 ,

直至次日天明起来,

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔ:ŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing the loud drums and gongs outside ,
听力这大声鼓和锣外部 ,

听见外面金鼓大作,

[ˈmæstər] - , [li] - , [keɪm] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
Master Miaodao , Li Fatong , came to challenge him to a duel .
掌握- , 李- , 来了到挑战他到一个决斗 .

妙道真人李法通前来讨战。

[mʊˈri:njoʊ] [kept] [ðə; ði][kæmp] [geɪts] [kloʊzd] .
Mourinho kept the camp gates closed .
穆里尼奥保留这营大门关闭 .

穆帅紧闭营门,

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The generals were assembled in the main tent .
这将军们是组装在这主要的帐篷 .

在大帐调齐了众将,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˈstrætədʒiz] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [ˈdi:mən] .
They discussed strategies to defeat the demon .
他们讨论策略到击败这恶魔 .

共议破妖人之策。

[ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][dɪˈvaɪdɪd] .
The opinions of the people were divided .
这意见的这人们是分割 .

那众将其说不一,

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [reɪd][ðə; ði][kæmp] .
Some say they want to raid the camp .
一些说他们想到袭击这营 .

也有说要劫营的,

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [səˈdʒestɪd] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][wɔ:r] .
Some even suggested challenging them to war .
一些甚至建议具有挑战性的他们到战争 .

也有说要讨战的。

[mʊˈri:njoʊ] [ˈlɪsnd] ,
Mourinho listened ,
穆里尼奥听着 ,

穆帅听了,

[noʊ][ˈɔ:rdərz] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] .
No orders were given .
不订单是给定 .

俱不发令,

[ˈevriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] .
Everyone dispersed .
每个人分散的 .

大家散帐。

[ju] [ˈ^erɪt] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsli:pɪŋ] [tent] .
Yu Dou returned to his sleeping tent .
于斗返回到他的睡眠帐篷 .

玉斗回归自己寝帐之内,

[hiː; hi] [θɔːt] [tʊː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [em 'iː][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] ['bʌdi] "
" Me and my brother Buddy "

" 我 和 我的 兄弟 伙伴 "

“我和我巴德哩大哥，

[ˈtʃɪldrən] [steɪ] [tə'geðər] ,
Children stay together ,

孩子们 停留 一起 ,

孩童厮守，

[truː] ['frendʃɪp]
True friendship

真的 友谊

知己之交，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relatɪvz] .
They are as close as blood relatives .

他们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

情同骨肉。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
Now that he has been captured by the enemy ,

现在 那 他 有 到过 捕获 经过 这 敌人 ,

他今日既被敌人所擒，

[aɪ]['ɔːlsəʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tʊː; tə][biː; bi][bɔːrn] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
I also do not wish to be born alone in this world .

我 还 做 不是 希望 到 是 出生 独自的 在 这 世界 .

我也不愿意独生于世。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] [went] [tʊː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs] [kæmp][tʊː; tə][æsk][fɔːr; fər]
It would be better if I went to the commander - in - chief's camp to ask for

它 会 是 更好的 如果 我 去 到 这 指挥官 - 在 - 酋长的 营 到 问 为了

[ə; eɪ] [kə'mænd] ['tʊkən] .
a command token .

一个 命令 令牌 .

莫若我至大帅营中去讨一支令箭，

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tʊː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðæt] ['iːv(ə)] ['daʊɪst] [priːst] , [li] -
Tonight , I will go to assassinate that evil Taoist priest , Li Fatong .

今晚 , 我 将要 去 到 暗杀 那 邪恶的 道教 牧师 , 李 - .

今夜晚前去刺杀那妖道李法通，

" [tʊː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] . "
" To avenge my brother . "

" 到 报仇 我的 兄弟 . "

替我兄长报仇雪恨。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][mjuːz] [tent] [tʊː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He arrived at Mu's tent to report .

他 到达的 在 穆的 帐篷 到 报告 .

到了穆帅的寝帐稟见。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" **Summon him in .** "
" 召唤 他 在 : "

“命他进来。”

[ju] [ˈ^erɪt] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yu Dou greeted the general .
于 斗 问候 这 一般的 :

玉斗给将军请了安，

[hi; hi] [sed] , " [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [begz] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [tu; tə] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
He said , " This humble general begs the commander - in - chief to grant him a
他 说 , " 这 谦逊的 一般的 乞求 这 指挥官 - 在 - 首席 到 授予 他 一个
[kəˈmænd] [ˈæroʊ] . "
command arrow . "
命令 箭 : "

说“末将求大帅赏一支令箭，

[aɪ][eɪˈem][ˈgoʊɪŋ][tu; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] .
I am going to assassinate the sorcerer .
我 是 去 到 暗杀 这 巫师 :

我要前去刺杀妖人，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kəˈmændɜ:z] [əˈpɪnjən] ?
What is the Commander's opinion ?
什么 是 这 指挥官的 观点 ?

不知大帅尊意如何？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][mju:]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 宙

穆将军一听，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 :

心中甚喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɡʊd] .
" **good .**
" 好的 :

“好。

[ju; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] [ˈkerf(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [ju; jʊ][du:] .
You must be careful in everything you do .
你 必须 是 小心 在 一切 你 做 :

你诸事须要小心留神，

[goʊ] !
Go !
去 !

去吧！ ”

[ˈju] [ˈ^erɪt] [rɪˈsi:vð] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

Yu Dou received the order .
于 斗 已收到 这 命令 .

玉斗接令，

[bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] ,

Back to his own accounting office ,
后退 到 他的 自己的 会计 办公室 ,

回至自己账房，

[wʌns] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] ,

Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ,

收拾停妥，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,

After leaving the Qing camp ,
后 离开 这 青 营 ,

出了大清营，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈwʌndərf(ə)l] [pæθ] ,

Arriving at the camp of the Master of Wonderful Path ,
抵达 在 这 营 的 这 掌握 的 精彩的 小路 ,

来至妙道真人的营寨，

[tu:; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [skelɪ] [wɔ:ɪlz] [ænd; ənd] [li:p] [əˈkrɔ:s] [ˈru:ftɑ:p] ,

To display the ability to scale walls and leap across rooftops ,
到 展示 这 能力 到 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 ,

施展飞檐走壁之能，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

After entering the camp ,
后 进入 这 营 ,

进了大营，

[ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .

Eavesdropping in various places .
偷听 在 各种各样的 地方 .

在各处偷听。

[ðeɪ] [ˈentərd] [li] - [ˈsli:pɪŋ] [tent] .

They entered Li Fatong's sleeping tent .
他们 进入 李 - 睡眠 帐篷 .

来至李法通的寝帐之内，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈsʌmwʌn] [ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] [ɪnˈsaɪd] .

I could hear someone sleeping soundly inside .
我 可以 听到 某人 睡眠 稳固地 里面 .

听里面有人睡熟之声，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .

He drew his sword and entered the main tent .
他 画 他的 剑 和 进入 这 主要的 帐篷 .

自己拉刀进了大帐之内，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [li] - .

He swung his knife , intending to kill Li Fatong .
他 摇摆 他的 刀 , 意图 到 杀 李 - .

抡刀要杀李法通。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˈhi:z] [əˈlaɪv] [ɔ:r] [ded] .

I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知生死如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 91
章 -

第九十一回

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] , [bʌt; bət] [li] - [mɪst] [hɪz; ɪz]
General Mu devised a plan to defeat the enemy , but Li Fatong missed his
一般的 宙 设计 一个 计划 到 击败 这 敌人 , 但 李 - 错过 他的
[ˌɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
opportunity and was defeated .
机会 和 曾是 战败 .

穆将军定计破敌 李法通失机败阵

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈaɪərn] [lɑ:k] [ænd; ənd] ['hevi] [geɪt]
Iron lock and heavy gate
铁 锁 和 重的 门

铁锁重门，

[ˈtreʒərz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['skætərd] .
Treasures will eventually be scattered .
宝藏 将要 最终 是 疏散 .

财宝终须散。

[dʒeɪd][ɪ'ɪksər][ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [pɪl]
Jade Elixir and Golden Pill
玉 灵药 和 金的 丸

玉液金丹，

[sləʊ] [ænd; ənd] [sləʊ] [spiːdz] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðə; ði][ˈlɪmɪt] .
Slow and slow speeds make it difficult to exceed the limit .
慢的 和 慢的 速度 制作 它 难的 到 超过 这 限制 .

迟速难违限。

[bʌt; bət][dəʊnt] ['wɜːrɪ] ,
But don't worry ,
但 不 担心 ,

但放心宽，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [feɪt] .
Everything is ultimately decided by fate .
一切 是 最终 决定 经过 命运 .

万事总由天断。

[nɑ:t] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] ,
Not sitting on a meditation cushion ,
不是 坐着 在 一个 冥想 软垫 ,

不坐蒲团，

[ðə; ði] [west] [tɜːrnd] [ɪts] [bæk] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The West turned its back on it .
这 西方 转向 它是 后退 在 它 .

西方掉臂还。

[nɑ:t] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑ:lɜ:z] [kæp] ,
Not wearing a scholar's cap ,
不是 穿着 一个 学者的 帽 ,

不戴儒冠，

[næn; nɑ:n][,eitʃju:'ei] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [lʊk] .
Nan Hua closed his eyes to look .
楠 华 关闭 他的 眼睛 到 看 .

南华合眼看。

[ˈhju:mən] ['sʌfərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][dɑ:rk][ænd; ənd] ['endləs] [si:] .
Human suffering is a dark and endless sea .
人类 痛苦 是 一个 黑暗的 和 无尽的 海 .

人间苦海黑漫漫，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['klevər] [men] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] .
All the clever men have been sent away .
全部 这 聪明的 男人 有 到过 发送 离开 .

送尽聪明汉。

[wen] ['hʌŋɡri] , [ˈpɔ:ɾɪdʒ] [ænd; ənd][ˈɡru:əl][ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] .
When hungry , porridge and gruel are given .
什么时候 饥饿的 , 稀饭 和 粥 是 给定 .

饥来粥与饔，

['sli:pɪŋ] [rɪ'kwairz] [ə; eɪ] [felt] [mæt] .
Sleeping requires a felt mat .
睡眠 需要 一个 毛毡 垫 .

睡要和毡，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ɪk'sesɪv] ['tendərnəs] .
Furthermore , there's no need for excessive tenderness .
此外 , 有 不 需要 为了 过多的 压痛 .

此外不需多缱绻。

[ju] [ˈ^erɪt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:ɡwə] [sekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Yu Dou arrived at the camp of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
于 斗 到达的 在 这 营 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[sə'saɪətɪ] .
Society .
社会 .

玉斗到了天地会八卦教的营中，

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evriwɪr] [fɔ:r; fər] [li] - [ə'kaʊntənt] .
They searched everywhere for Li Fatong's accountant .
他们 搜索 到处 为了 李 - 会计 .

各处一找李法通的账房，

['stelθɪli] [ænd; ənd] ['si:kɹətli]
Stealthily and secretly
悄悄地 和 偷偷

蹑足潜踪，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
They entered the accounting office .
他们 进入 这 会计 办公室 .

进了账房。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [tent] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
All that could be seen was the large tent facing south .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 大的 帐篷 面向 南 .

只见那坐北向南的大帐，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði][nɔ:rθ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][west][saɪd] .
There is a large one on the north side of the west side .
那里 是 一个 大的 一 在 这 北 边 的 这 西方 边 :
西里间靠北边有一张大，

[ðə; ði][wʌn][ˈsi:tɪd][əˈbʌv][wʌz; wəz][nʌn][ˈʌðər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈwʌndrəs][ˈdaʊɪst][ˈmæstər][li] -
The one seated above was none other than the wondrous Daoist Master Li Fatong
这 一 坐着 多于 曾是 没有任何 其他 比 这 奇妙的 道家 掌握 李 -
:
:
:
上坐定正是妙道真人李法通，

[ðer; ðær] , [ˈli:nɪŋ][əˈgenst][ˈsʌmθɪŋ] .
There , leaning against something .
那里 , 倾斜 反对 某物 :
在那里半倚半靠。

[əˈpɑ:n][ˈsi:ɪŋ][ðə; ði][dʒeɪd][kʌp] ,
Upon seeing the jade cup ,
之上 看到 这 玉 杯子 ,
玉斗一见，

[ˈæŋgər][ˈsɜ:dʒd][wɪˈðɪn][ˌemˈi:] .
Anger surged within me .
愤怒 激增 之内 我 :
心中气往上撞，

[hi:; hi][swʌŋ][ðə; ði][naɪf][ænd; ənd][tʃɑ:pt][ɔ:f][li] - [hed] .
He swung the knife and chopped off Li Fatong's head .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 离开 李 - 头 :
抡刀照定李法通头顶剃去。

[li] - [hæd; həd][ɔ:l'redi][si:n][aɪˈti:] .
Li Fatong had already seen it .
李 - 有 已经 已见 它 :
且说李法通早已看见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfɪŋgər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,
用手一指，

[ðə; ði][dʒeɪd][kʌp][ɪz][laɪk][ə; eɪ][ˈwʊd(ə)n][ˈkɑ:rvɪŋ][ɔ:r][ə; eɪ][kleɪ][ˈskʌlptʃər] .
The jade cup is like a wooden carving or a clay sculpture .
这 玉 杯子 是 喜欢 一个 木制的 雕刻 或者 一个 黏土 雕塑 :
玉斗如木雕泥塑的一般，

[aɪˈti:] [ˈkænɑ:t][bi:; bi][mu:vɪd] .
It cannot be moved .
它 不能 是 已搬 :
想要动转不能。

[li] - [geɪv][ə; eɪ][kəʊld][læf] .
Li Fatong gave a cold laugh .
李 - 给予 一个 寒冷的 笑 :
李法通一阵冷笑，

[hi:; hi][sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [tu:; tə][jɔr; jər] ['Ignərəns] , [ju:; jʊ] [fu:l] ! "
" **I'll teach you a lesson to your ignorance , you fool !** "
" 患病的 教 你 一个 课 到 你的 无知 , 你 傻子 ! "

“我把你这无知的匹夫，

[ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn] ,
You want to assassinate the mountain man ,
你 想 到 暗杀 这 山 男人 ,
你想要刺杀山人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

焉得能够？

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [jɔr; jər][laɪf] !
I will surely take your life !
我 将要 一定 拿 你的 生活 !

我必要结果你的性命！ ”

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" **Someone come here !** "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

" [get] [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [fɜ:rst] ! "
" **Get the assassins out of here first !** "
" 得到 这 刺客 出去 的 这里 第一的 ! "

先把刺客给我上！ ”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'reɪdɪ] ['sɜ:rvənt] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
There were already servants waiting outside .
那里 是 已经 仆人 等待 外部 .

外面早有听差人等过来，

[taɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['bʌkɪt] [roʊp] [ə'raʊnd] [bəʊθ][ɑ:rmz] .
Tie the jade bucket rope around both arms .
领带 这 玉 桶 绳索 大约 两个都 武器 .

把那玉斗绳捆二臂，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
They pushed it into the accounting office outside .
他们 推动 它 进入 这 会计 办公室 外部 .

推到外面账房之内。

[li] - [fɪrd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Li Fatong feared there might be spies among them .
李 - 害怕 那里 可能 是 间谍 之中 他们 .

李法通恐其还有奸细，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌns] .
I personally went outside to inspect it once .
我 亲自 去 外部 到 检查 它 一次 .

自己亲身到了外面巡查了一回，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
They returned to the camp .
他们 返回 到 这 营 .

仍然回至营中，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
They rested in the accounting office .
他们 休息 在 这 会计 办公室 。

到了账房之内安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈæftər] ['brekfəst] , ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['slʌmənd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
After breakfast , servants were summoned to ascend the throne in the main tent .
后 早餐 , 仆 人 是 被 召 唤 到 上 升 这 王 座 在 这 主 要 的 帐 篷 。

早饭后传伺候升坐大帐，

[ðə; ði]['pɜːrsən(ə)] [gɑːrdz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz]
The personal guards on both sides
这 个 人 的 守 卫 在 两 个 都 侧 面

两旁那些亲兵、

[gɑːrdz] [ænd; ənd] [ˈðə] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
Guards and others served him .
卫 兵 和 其 他 的 服 务 他 。

护卫人等伺候，

[hæŋ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [tent] .
Han Bixian entered the tent .
韩 - 进 入 这 帐 篷 。

韩必显上帐，

[siː] [kəm'pliːtɪd] .
See completed .
看 完 全 的 。

参见已毕。

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 。

李法通说道：

[ˈdʒen(ə)rəl][hæŋ] ,
General Han ,
一 般 的 韩 ，

“韩将军，

[ləst] [naɪt] , [ə; eɪ][spaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
Last night , a spy from the Qing army came to assassinate him .
最 后 的 夜 晚 ， 一 个 间 谍 从 这 青 军 队 来 了 到 暗 杀 他 。

昨夜竟有大清营中奸细前来行刺，

[aɪv] [ɔː'ledi] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
I've already caught him .
我 已 经 已 经 捕 捉 他 。

已被我把他捉住了。”

[hæŋ] - [sed] :
Han Bixian said :
韩 - 说 。

韩必显说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juːv] [bɪn] ['stɑːrtld] ! "
" General , you've been startled ! "
" 一 般 的 ， 你 已 经 到 过 惊 慌 ！ "

“大帅受惊！

[waɪ] [nɑ:t] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ?
Why not bring him up ?
为什么 不是 带来 他 向上 ?

何不把他带上来，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][hi;; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ?
Ask him what kind of person he is in the Qing army ?
问 他 什么 种类 的 人 他 是 在 这 青 军队 ?

问问他是大清营的何等之人？

[wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字？ ”

[ˈmæstər] - , [li] - , [sed] :
Master Miaodao , Li Fatong , said :
掌握 - , 李 - , 说 :

妙道真人李法通说：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[brɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsn] [ʌp] !
Bring the assassin up !
带来 这 刺客 向上 !

把刺客带上来！ ”

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'grɪ:d] .
The subordinates agreed .
这 下属 同意 .

下面人答应，

[brɪ'fɔ:r] [lɔ:n] , [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Before long , the jade cup was brought to the central command tent .
前 长的 , 这 玉 杯子 曾是 带来 到 这 中央 命令 帐篷 .

不多时竟把玉斗带至中军大帐，

[stænd] ['ʌpraɪt] [wɪ'ðəʊt] ['ni:klɪŋ] .
Stand upright without kneeling .
站立 直立 没有 跪着 .

立而不跪。

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第168/175页

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔː; jər] [neɪm] ?
" **May I have your name ?**
" 可能 我 有 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] ?
What is your official rank in the Qing army ?
什么 是 你的 官方的 秩 在 这 青 军队 ?

你是大清营什么官职？ ”

[ju] ['^erɪt] [sed] :
Yu Dou said :
于 斗 说 :

玉斗说：

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" **The devil's way ,**
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][,em 'iː] ,
If you ask me ,
如果 你 问 我 ,

你要问我，

[jɔː; jər] ['mæstɜːz] [neɪm] [ɪz] - .
Your master's name is Yudou .
你的 硕士学位 姓名 是 - .

你老爷名叫玉斗，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɑːdɪgɑːrd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] .
He served as a bodyguard in the Qing army camp .
他 服务 作为 一个 保镖 在 这 青 军队 营 .

在大清营充当御前侍卫之职。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kæptʃərd] [,em 'iː] ,
Now that you have captured me ,
现在 那 你 有 捕获 我 ,

今既被你擒住，

[duː;][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] !
Do as you please !
做 作为 你 请 !

杀剮听凭于你自便！

[ˈgrænpɑː] , [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['hɪroʊ] [θruː'aɒt] [ðə; ði][lænd] .
Grandpa , I am a renowned hero throughout the land .
爷爷 , 我 是 一个 著名 英雄 自始至终 这 土地 .

爷爷我乃是天下有名之英雄，

[waɪ] [fɪr] [deθ] ?
Why fear death ?
为什么 害怕 死亡 ?

岂惧于死乎？

[gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [kwɪk] [fɪks] .
Give me a quick fix .
给 我 一个 快的 使固定 :

你给我一个快当，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [kɜ:rs] [ju:; jʊ] ['æftər][aɪ][daɪ] ;
I will not curse you after I die ;
我 将要 不是 诅咒 你 后 我 死 ;

我死之后并不骂你；

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst][ɑ:n] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'i:] ,
If you insist on making fun of me ,
如果 你 坚持 在 制作 乐趣 的 我 ,

你要执意耍笑于我，

[ju:; jʊ] [rɪ'beljəs] [θi:f] !
You rebellious thief !
你 叛逆的 贼 !

你这叛逆的贼种，

[aɪm] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [jel] [æt; ət][ju:; jʊ] !
I'm going to yell at you !
我是 去 到 叫喊 在 你 !

我可要骂你了！ ”

[hæn] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Han Bixian heard this ,
韩 - 听到 这 ,

韩必显闻听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [haʊ] [der] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['pɜ:rs(ə)n][bi:; bi][soʊ] [ru:d] ? "
" How dare the captured person be so rude ? "
" 如何 敢 这 捕获 人 是 所以 粗鲁的 ? "

“被获之人还敢这样无礼，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [self] - [rɪ'spekt] [ˌwʌtsəʊ'evər] !
They have no self - respect whatsoever !
他们 有 不 自己 - 尊重 任何 !

大不知自爱了！

[kə'mændər] [moʊ] ['ru:ʊ][ˈɔ:lsəʊ] [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][æstrə'hɒ:mɪk(ə)] ['mæstər] .
Commander Mo Ruo also sent him to the camp of the Astronomical Master .
指挥官 莫 若 还 发送 他 到 这 营 的 这 天文 掌握 .

主帅莫若也把他送至天文教主的营中，

[hænd] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [kʌlt] ['li:dər] [fɔ:r; fər] ['dʒʌdʒmənt] .
Hand it over to the cult leader for judgment .
手 它 超过 到 这 邪教 领导者 为了 判断 .

交给教主爷发落，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændɜ:z] [ə'pɪnjən] ?
What is the commander's opinion ?
什么 是 这 指挥官的 观点 ?

不知主帅尊意如何？ ”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [ɔ:ˈraɪt] , "
 " **Alright** , "
 " 好吧 , "
 " 也好 , "
 " [aɪl] [send] [ju:; jə][tu:; tə][ˈeskɔ:rt][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] . "
 " **I'll send you to escort him to the rear camp** . "
 " 患病的 发送 你 到 护送 他 到 这 后部 营 . "
 " 就派你把他押解后营之中。 "

[hæn] - [led] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə] [ˈɪnfəntriˌmən] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
 Han Bixian led 500 Flying Tiger infantrymen under his command .
 韩 - 引领 - 飞行 老虎 步兵 在下面 他的 命令 .
 " 韩必显带了手下五百飞虎步兵 , "
 [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈdɪpə] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæstrəˈnɔ:mɪk(ə)] [ˈmæstə] .
 The jade dipper was delivered to the camp of the Astronomical Master .
 这 玉 杓 曾是 发表 到 这 营 的 这 天文 掌握 .
 " 把玉斗解送到天文教主的营中 , "

[ˈmi:tiŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ]
 Meeting Zhang Honglei
 会议 张 洪雷
 " 面见张宏雷 , "
 [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætlz] [fɔ:t] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] :
 A detailed account of the battles fought against the Qing army :
 一个 详细的 帐户 的 这 战斗 战斗 反对 这 青 军队 :
 " 细说与大清营交锋打仗之事 : "

" [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [əˈsæsn] , [ju] [ˈ^erɪt] . "
 " **Capture the assassin , Yu Dou** . "
 " 捕获 这 刺客 , 于 斗 . "
 " 捉住刺客玉斗 , "
 [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈeskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌlt] [ˈli:də-z] [ˈplætˌfɔ:rm][fɔ:r; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
 They were escorted to the cult leader's platform for judgment .
 他们 是 护送 到 这 邪教 领导人的 平台 为了 判断 .
 " 解送至教主爷台前发落。 "

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
 Zhang Honglei said :
 张 洪雷 说 :
 " 张宏雷说 : "

" [send] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] . "
 " **Send him to the rear camp** . "
 " 发送 他 到 这 后部 营 . "
 " 把他送到后营 , "
 " [let] [ˈkaɪ] - [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][aɪˈti:] . "
 " **Let Cai Wenzeng decide what to do with it** . "
 " 让 蔡 - 决定 什么 到 做 和 它 . "
 " 交蔡文增发落去吧。 "

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [əˈɡri:d] .
 His subordinates agreed .
 他的 下属 同意 .
 " 手下人答应 , "
 [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [wʌz; wəz] [ˈeskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
 The jade cup was escorted to the rear camp .
 这 玉 杯子 曾是 护送 到 这 后部 营 .
 " 把玉斗押至后营。 "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [rɪˈwɔːdɪd] [hæn] - [wɪð; wɪθ] [ˈfɪftɪ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] .
Zhang Honglei rewarded Han Bixian with fifty cattle and sheep .
张 洪雷 奖励 韩 - 和 五十 牛 和 羊 .

张宏雷赏了韩必显五十只牛羊、

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈdʒɑːrɪz][ʌv; əv] [waɪn] ,
Twenty - four jars of wine ,
二十 - 四 罐子 的 葡萄酒 ,

二十四坛酒，

[ðə; ðɪ] [spɔɪlɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
The spoils were distributed among the three armies .
这 战利品 是 分布式 之中 这 三 军队 .

分赏三军。

[hæn] - [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Han Bixian accepted the reward .
韩 - 公认 这 报酬 .

韩必显领了赏，

[bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈfɔːrwərd] [kæmp] ,
Back at the forward camp ,
后退 在 这 向前 营 ,

回到前营，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstər] [li] - ,
Upon meeting the Venerable Master Li Fatong ,
之上 会议 这 可敬 掌握 李 - ,

见了妙道真人李法通，

[ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
The cattle and sheep were distributed among the three armies .
这 牛 和 羊 是 分布式 之中 这 三 军队 .

把牛羊分赏了三军。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðeɪ] [ˈməʊbɪlaɪzd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
They mobilized a large force .
他们 动员起来 一个 大的 力量 .

又调齐了大队人马，

[ðeɪ] [ˈvaʊd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][kæmp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
They vowed to raze the Qing army camp to the ground .
他们 发誓 到 夷 这 青 军队 营 到 这 地面 .

誓要踏平了大清营，

[ˈkæptʃər] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [əˈlaɪv] .
Capture General Mu alive .
捕获 一般的 亩 活 .

活捉穆将军，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [əˈlaɪv] .
They captured Ma Chenglong alive .
他们 捕获 马 成龙 活 .

生擒马成龙。

" [ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [kwel] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈheɪtrɪd] ! "
" Only then can we quell our hatred ! "
" 仅有的 然后 能 我们 荡平 我们的 仇恨 ! "

“方消我等之恨！ ”

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈmʌstəd] .
Five thousand soldiers were mustered .

五 千 士兵 是 集结 .

点齐了五千兵马，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [mʊˈriːnjouz] [kæmp][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
They headed straight for Mourinho's camp to challenge him .

他们 标题 直的 为了 穆里尼奥的 营 到 挑战 他 .

直奔穆帅营前讨战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][ˈfaɪərd] [θriː] [ˈdefnɪŋ] [ˈkænən] [ʃɑːts] .
Suddenly , the Qing army fired three deafening cannon shots .

突然 , 这 青 军队 被解雇 三 震耳欲聋 大炮 镜头 .

只听大清营放了三个惊天大炮，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ˈpɜːrsənəli] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ænd; ənd] [ɔːl]
General Mu personally commanded the main force of the three armies and all

一般的 亩 亲自 命令 这 主要的 力量 的 这 三 军队 和 全部

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .

the generals .

这 将军们 .

穆将军亲身统领三军大队人马并诸战将，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
They left the Qing army camp .

他们 左边 这 青 军队 营 .

出离了大清营，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] ,
Arrange them in a line ,

安排 他们 在 一个 线 ,

摆成队伍，

[ðə; ði][flæg] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] .
The flag gates were opened .

这 旗帜 大门 是 打开 .

列开旗门。

[ˈsiːɪŋ] [li] - [ˈswægərɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Seeing Li Fatong swaggering around ,

看到 李 - 趾高气扬 大约 ,

见李法通耀武扬威，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
Holding the sword in his arms ,

保持 这 剑 在 他的 武器 ,

怀中抱着宝剑，

[ðə; ði][bæg] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtrezərz] .
The bag contains a set of magical treasures .

这 包 包含 一个 放 的 神奇 宝藏 .

囊内装定法宝，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
Fighting among the bandits

斗争 之中 这 强盗 .

在贼队当中讨战，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
General Mu turned around and said :

一般的 亩 转向 大约 和 说 :

穆将军一回头说：

" [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] ['sɔ:rsərər] [fɔ:r; fər][em 'i:] ? "
" **Which general will go and capture this sorcerer for me ?** "
" 哪个 一般的 将要 去 和 捕获 这 巫师 为了 我 ? "

“哪位将军前去把妖道给我捉来？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ju] [ʌn] , [hu:] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] , [sed] :
General Yu Shun , who had turned to the side , said :
一般的 于 回避 , WHO 有 转向 到 这 边 , 说 :
旁边转过大将余顺说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ! "
" **This humble general is willing to go !** "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 ! "

“末将愿往！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] ,
With a pull of the broadsword ,
和 一个 拉 的 这 阔剑 ,
一拉朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbændɪt] [gru:p] .
They charged straight at the bandit group .
他们 带电 直的 在 这 土匪 团体 .
直扑贼队而来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey !** "
" 嘿 ! "

“呔！

[ɔ:ˈdeɪʃəs] [ˈʃɑ:lətənz] , [du:][nɑ:t] [ʃoʊ] [ɔ:f] .
Audacious charlatans , do not show off .
大胆的 江湖骗子 , 做 不是 展示 离开 .
胆大的妖人休要逞能，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [aɪ] , [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] , [ju] [ʌn] , [eɪ 'em] ?
Do you know how powerful I , the God of Illness , Yu Shun , am ?
做 你 知道 如何 强大的 我 , 这 上帝 的 疾病 , 于 回避 , 是 ?
你可知道我病符神余顺的厉害么？ ”

[dʒʌst] [tʃɑ:p] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
Just chop it up with the knife .
只是 劈 它 向上 和 这 刀 .

拉刀就剁。

[li] - [ju:st] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [wei] .
Li Fatong used a sword to block the way .
李 - 用过的 一个 剑 到 堵塞 这 方式 .
李法通用剑一架，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .
跳下马来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃər] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [æbsə'lu:tli] [noʊ] [self] - [rɪ'spekt] !
You have absolutely no self - respect !
你 有 绝对地 不 自己 - 尊重 !

你忒不知自爱！

[aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] .
I , a mountain dweller , will take your life .
我 , 一个 山 居住者 , 将要 拿 你的 生活 .

我山人要结果你性命，

[wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] .
Without breaking a sweat .
没有 打破 一个 汗 .

不费吹灰之力。”

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [sɔ:rd] [tek'ni:ks] .
Divide the sword techniques .
划分 这 剑 技术 .

把剑的门路分开，

['flaɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,

上下翻飞，

['sɜ:rkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ]
Circling back and forth .
盘旋 后退 和 前进

来回乱绕，

[bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][trɪp]
Before and after the trip
前 和 后 这 旅行

行前就后，

[ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [sɔ:rd] [laɪt] .
A flurry of sword light .
一个 阵雪 的 剑 光 .

一片的剑光。

[ju] [ʌn] [dɪ'spleɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]['mɑ:r(ə)l] [a:ts] [skɪlz] .
Yu Shun displayed all his martial arts skills .
于 回避 显示 全部 他的 武术 艺术 技能 .

余顺施展平生的武艺，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:rθ] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It was just a back - and - forth exchange .
它 曾是 只是 一个 后退 - 和 - 前进 交换 .

只是一来一往，

[sɔ:rɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Soaring up and down .
翱翔 向上 和 向下 .

上下飞腾。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tru:li] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
The two were truly evenly matched .
这 二 是 真的 均匀地 匹配 .

两个人真是棋逢对手，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] .
A talented person will be encountered .
一个 才华横溢 人 将要 是 遭遇 .

将遇良才，

[ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
They killed one who was difficult to defeat .
他们 被杀 一 WHO 曾是 难的 到 击败 .

杀了一个难解难分。

[ðə; ði] [dɪ'mɔ:nɪk] ['daʊɪst] [dɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The demonic Taoist dodged to the side .
这 恶魔般的 道教 躲避 到 这 边 .

妖道往旁边一闪身，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪm'pɪriəl] ['ɪ:dɪkt] , "
" Imperial Edict , "
" 帝国 法令 , "

“敕令，

[ˈhɜ:ri] !
Hurry !
匆忙 !

急快！ ”

[ðə; ði] [sɔ:rd] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] ['dæzliŋ] [laɪt] .
The sword revealed a dazzling light .
这 剑 揭晓 一个 耀眼的 光 .

这宝剑现出一片剑光，

[hi:; hi] ['kæptɪvertɪd] [ju] [ʃʌn] .
He captivated Yu Shun .
他 着迷 于 回避 .

将余顺迷住，

[hi:; hi] [rɒʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒在地，

[ʌn'kɑ:nʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[li] - [rʌft] ['oʊvər] .
Li Fatong rushed over .
李 - 匆忙 超过 .

李法通急忙过去，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] [kʌt] [ju] [ʃʌn] [ɪn] [tu:] .
A precious sword cut Yu Shun in two .
一个 宝贵的 剑 切 于 回避 在 二 .

一宝剑把余顺砍为两段。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] [kɪl] [ju] [ʃʌn] .
General Mu saw the sorcerer kill Yu Shun .
一般的 宙 锯 这 巫师 杀 于 回避 :

穆将军看见妖人将余顺杀死，

[ðæts] [ˈri:əli] [ɪmˈpresɪv] !
That's really impressive !
那就是 真的 感人的 !

好生厉害，

[ˈɜ:rdʒəntli] [ɪnˈstrʌkt] :
Urgently instruct :
紧急 指示 :

急吩咐：

" [saʊnd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] ! "
" Sound the retreat ! "
" 声音 这 撤退 ! "

“鸣金撤队！ ”

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [tent] .
Upon arriving at the camp , he was seated in the main tent .
之上 抵达 在 这 营 , 他 曾是 坐着 在 这 主要的 帐篷 :

到了营中升坐大帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈgæðərd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 :

聚齐了众将，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈdʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðə; ði] [ˈdi:mənz] [ɑ:r; ər][səʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈnaʊədeɪz] ,
The demons are so powerful nowadays ,
这 恶魔 是 所以 强大的 如今 ,

现今妖人这等的厉害，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈtru:li] [ɪnˈfjʊərietɪŋ] !
The situation is truly infuriating !
这 情况 是 真的 令人恼火 !

情实可恼！

[ðə; ði][fɜ:rst] [weɪv] [ʌv; əv] [əˈtæks] [ˈɪndʒərd] [fɔ:r] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] .
The first wave of attacks injured four of my generals .
这 第一的 海浪 的 攻击 受伤 四 的 我的 将军们 :

头一阵伤了我四员大将。

[ju] [ˈ^erɪt] [went] [tu:; tə] [əˈsæsɪnert] [ðə; ði] [ˈdi:mən] .
Yu Dou went to assassinate the demon .
于 斗 去 到 暗杀 这 恶魔 :

玉斗前去刺杀妖人，

[ðeɪ] [dɪd][na:t][tɜ:rn] [bæk] .
They did not turn back .
他们 做过 不是 转动 后退 :

又未见回头。

[tə'deɪ] , ['dʒen(ə)rəl] [ju] [[ʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈbætlfɪ:ld] .
Today , General Yu Shun was killed in battle on the battlefield .
今天 , 一般的 于 回避 曾是 被杀 在 战斗 在 这 战场 :

今日在两军阵前又阵亡了大将余顺。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈsɔ:rsərər] [ɪz] [skɪld] [ɪn][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
I think this sorcerer is skilled in evil magic .
我 思考 这 巫师 是 熟练 在 邪恶的 魔法 :

我想这妖人精通邪术，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][faɪnd] [tu:] [blæk] [dɔ:gz] .
You must find two black dogs .
你 必须 寻找 二 黑色的 狗 :

你等须找两只黑犬来，

[,eɪ di: 'di:][sʌm; səm] [fɪlθ] ,
Add some filth ,
添加 一些 污秽 ,

再添上些污秽之物，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [dɔ:g] ,
With the blood of a black dog ,
和 这 血 的 一个 黑色的 狗 ,

用黑犬之血，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ðɪ][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk][ʌv; əv] [ˈsɔ:sərəz] .
It can break the evil magic of sorcerers .
它 能 休息 这 邪恶的 魔法 的 巫师 :

能破妖人的邪术，

[wi:; wi][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ðə; ðɪ][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [pri:st] .
We can capture the evil Taoist priest .
我们 能 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 :

可以把妖道拿住。”

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

众将齐说：

" [ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [ˈtʃi:fs] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" The commander - in - chief's insight is excellent . "
" 这 指挥官 - 在 - 酋长的 洞察力 是 出色的 " :

“大帅的高见不错，

[ðæts] [ðə; ðɪ] [ˈmeθəd] .
That's the method .
那就是 这 方法 :

是这样办法。”

[wen] [mʊ'ri:njʊʊ] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [ˈnu:li] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [baɪ] - [ˈstændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] ,
When Mourinho saw the newly appointed commander Bai Guitai standing to the side ,
什么时候 穆里尼奥 锯 这 新 任命 指挥官 白 - 常设 到 这 边 ,

穆帅一看那旁站定新授的都司白桂太，

[wʌn] [kə'mænd] [ˈæroʊ] [ɪz][ˈfaɪərd] .
One command arrow is fired .
一 命令 箭 是 被解雇 :

发令箭一支，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [baɪ] - [wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] .
They then dispatched Bai Guitai with five hundred men .
他们 然后 已派出 白 - 和 五 百 男人 :

就派白桂太带领五百人马，

[ˈdrɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)]
Drilling the gunners
钻孔 这 炮手

操演激筒兵，

[tuː; tə] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [ˈsɔːsərəz] ,
To guard against sorcerers ,
到 警卫 反对 巫师 ,

以防妖人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈredi] [fɔːr; fər][juːz] [wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] .
It must be ready for use within five days .
它 必须 是 准备好 为了 使用 之内 五 天 .

限五日要齐备听用。

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] [truːs] [saɪn] [əˈɡen] .
They then put up the truce sign again .
他们 然后 放 向上 这 休战 符号 再次 .

又把免战牌挂出去。

[baɪ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
Bai Guitai received the order and went down .
白 - 已收到 这 命令 和 去 向下 .

白桂太领令下去，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] , [ðə; ði][wuː] - [ˈkærəktər] [kæmp] . . .
Upon arriving at their own camp , the Wu - character camp . . .
之上 抵达 在 他们的 自己的 营 , 这 吴 - 特点 营 . . .

到了自己本营的那武字营中，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [ˈmʌstəd] .
Five hundred infantrymen were mustered .
五 百 步兵 是 集结 .

点齐了五百步队，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [ˈɑːtɪzænz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [huː] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ˌmænjuˈfæktʃər] [ðə; ði]
They sent the artisans and others who accompanied the camp to manufacture the
他们 发送 这 工匠 和 其他的 WHO 伴随 这 营 到 生产 这

[ˈleɪzər] [tuːb] .
laser tube .
激光 管子 .

派那随营的工匠人等制造激筒。

[əˈreɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
Arrangements have been made .
安排 有 到过 制成 .

安排停妥，

[ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The performance lasted for three days .
这 表现 持续 为了 三 天 .

演了三天，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈeksərsaɪz] .
That day , they consulted the old general about the training exercise .
那 天 , 他们 咨询 这 老的 一般的 关于 这 训练 锻炼 .

这日请示老将军看操如何。

[koʊtʃ] [mʊˈriːnjəʊ] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [pɪŋ] , [led] [ˈweɪ] - ,
Coach Mourinho , along with Wang Ping , led Wei Tuobao ,
教练 穆里尼奥 , 沿着 和 王 平 , 引领 魏 - ,

穆帅同汪平汪大人带领韦佗保、

[ˈhæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ,

韩三保、

[ˈseiliʃən] ,
Salishan ,
萨利山 - ,

萨哩善、

[ˈhɑ:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Ha Sanbao and the others ,
哈 - 和 这 其他的 - ,

哈三保等众人，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ:z] [bəˈtæliən] [wʌz; wəz][ˈməʊbilaɪzd] .
The entire army's battalion was mobilized .
这 全部的 军队的 营 曾是 动员起来 - ,

调齐了全军大队，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pərˈfɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌnəri] [ˈsoʊldʒər] ,
Watching the performance of the gunnery soldier ,
观看 这 表现 的 这 炮术 士兵 - ,

看演激筒兵，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ni:t] .
It was very neat .
它 曾是 非常 整洁的 - ,

甚是整齐。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [fju:] [deɪz] ,
In the past few days ,
在 这 过去的 很少 天 - ,

这数日，

[ðə; ði] [θi:f] [rɪˈpi:tɪdli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ˈbæt(ə)] .
The thief repeatedly came to the camp gate to challenge them to battle .
这 贼 反复 来了 到 这 营 门 到 挑战 他们 到 战斗 - ,

那贼人屡次来至营门讨战，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][saɪn] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [tru:s] ,
Seeing the sign indicating a truce ,
看到 这 符号 表明 一个 休战 - ,

见挂着免战牌，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They did not engage in battle .
他们 做过 不是 从事 在 战斗 - ,

并不出阵交兵。

[təˈdeɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [pərˈfɔ:rməns] [baɪ][ðə; ði] [ˈdrʌməɹ] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] .
Today , General Mu saw that the performance by the drummer was excellent .
今天 , 一般的 亩 锯 那 这 表现 经过 这 鼓手 曾是 出色的 - ,

今日穆将军见激筒演好，

[ðeɪ] [ðen] [ˌri:enˈæktɪd] [ðə; ði] [si:n] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈsoʊldʒər][frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈaʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
They then reenacted the scene with each soldier from every outpost of the
他们 然后 重演 这 场景 和 每个 士兵 从 每一个 前哨 的 这

[ɪnˈtaɪər] [ˈɑ:rmɪ] .
entire army .
全部的 军队 - ,

又把全军大队各哨的兵丁各演了一遍，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [tru:s] [saɪn] .
Only then did they remove the truce sign .
仅有的 然后 做过 他们 消除 这 休战 符号 .

这才摘去免战牌，

[ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [təˈmɑ:rou] , [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] ['drʌmbi:t] , [ðə; ði] [prəˈse(ə)n] [wɪl] [brɪˈɡɪn] . "
" Tomorrow , at the fifth drumbeat , the procession will begin . "
" 明天 , 在 这 第五 鼓声 , 这 游行 将要 开始 . "

“明日五鼓齐队，

" [meɪk] [ʃʊr] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ] ! "
" Make sure everything is neat and tidy ! "
" 制作 当然 一切 是 整洁的 和 整齐的 ! "

务要整齐！ ”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [jes] , [sɜ:r] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

“遵令！ ”

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ðen] [left] .
The subordinates then left .
这 下属 然后 左边 .

那手下人等下去，

[hi; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑ:fɪs] .
He returned to his own accounting office .
他 返回 到 他的 自己的 会计 办公室 .

回至自己账房之内，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The night view is not worth mentioning .
这 夜晚 看法 是 不是 值得 提及 .

一夜晚景不提。

[baɪ][ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the fourth watch of the next day ,
经过 这 第四 手表 的 这 下一个 天 ,

至次日四鼓，

[ðeɪ] [i:tʃ] [hæd; həd][ðeɪ; ðəɪ][ˈbæt(ə)] [mi:l] .
They each had their battle meal .
他们 每个 有 他们的 战斗 一顿饭 .

各用了战饭，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈju:nɪfɔ:rm] ,
After changing into the uniform ,
后 变化 进入 这 制服 ,

换好了号衣，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ˈdrʌmbi:t] [brɔ:t] [ðə; ði] [ræŋks] [tə'geðər] .
The fifth drumbeat brought the ranks together .

这 第五 鼓声 带来 这 排名 一起 .

五鼓把队伍调齐，

[sɜ:rv] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈdɔ:rɪŋ] [roʊl] [kɔ:l] .
Serve General Mu during roll call .

服务 一般的 亩 期间 卷 称呼 .

伺候穆将军点名。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kæmp] .
The generals heard a cannon fire from inside the central camp .

这 将军们 听到 一个 大炮 火 从 里面 这 中央 营 .

那众将听见中营内放了一个大炮，

[mʊˈri:njoʊ] [li:dz] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rd]
Mourinho leads his personal guard

穆里尼奥 线索 他的 个人的 警卫

穆帅统领亲军、

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [ɡert] .
The guards arrived at the camp gate .

这 守卫 到达的 在 这 营 门 .

护卫来至营门，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsi:vd] [hɪm; ɪm] .
The generals received him .

这 将军们 已收到 他 .

众将接见。

[mʊˈri:njoʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Mourinho waved his hand ,

穆里尼奥 挥手 他的 手 ,

穆帅一摆手，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [ædˈvæns] .
He ordered the troops to advance .

他 订购 这 军队 到 进步 .

吩咐进兵。

[ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
The troops arrived at the battlefield .

这 军队 到达的 在 这 战场 .

人马到了战场，

[ɪˈmi:diətli] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈfʊthoʊld] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] .
Immediately establish a foothold in the formation .

立即地 建立 一个 立足点 在 这 形成 .

立刻扎住队伍，

[hi; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [blu:] [flæg] [səˈbɔ:dɪnɪts] [tu;; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu;; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
He sent his Blue Flag subordinates to challenge them to a duel .

他 发送 他的 蓝色的 旗帜 下属 到 挑战 他们 到 一个 决斗 .

派手下的蓝旗前去讨战。

[ðə; ði] [ˈmæstər] - [ðen] [biˈhedɪd] [ju] [ʌn] .
The Master Miaodao then beheaded Yu Shun .

这 掌握 - 然后 斩首 于 回避 .

那妙道真人自斩了余顺，

[ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [maɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] .
Their military might was formidable .

他们的 军队 可能 曾是 强大 .

军威甚盛。

[ðæt] [dei] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][hæŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl]
That day , he was drinking and chatting with Han Bixian in the central
那天 , 他 曾是 喝 和 聊天 和 韩 - 在 这 中央
[kə'mænd] [tent] .
command tent .
命令 帐篷 .

这日正与韩必显在中军帐内吃酒谈心。

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说:

" ['tʃermən] [hæŋ] ,
" **Chairman Han ,**
" 主席 韩 ,

“韩会总,

[ʊk] [æt; ət]['dʒen(ə)rəl][mjuː] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepju'teɪ(ə)n][bʌt; bət][noʊ] ['riːəl] [skɪlz] .
Look at General Mu , he has a reputation but no real skills .
看 在 一般的 亩 , 他 有 一个 名声 但 不 真实的 技能 .

你看那穆将军空有虚名而无实学,

[wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
will definitely kill him and leave him without a single piece of armor .
将要 确实 杀 他 和 离开 他 没有 一个 单身的 片 的 盔甲 .

我定要杀他等一个片甲不归,

" ['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði]['æŋɡər] [ðæts] [brɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][em 'iː] ! "
" **Only now can I vent the anger that's been building up inside me !** "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 ! "

方出我胸中的恶气! "

[hæŋ] - [sed] :
Han Bixian said :
韩 - 说 :

韩必显说:

" [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] . "
" **The head coach is indeed a genius .** "
" 这 头 教练 是 的确 一个 天才 . "

“主帅果是奇才,

[ə; eɪ] [truː] ['hɪrəʊ] [ɪn'diːd] !
A true hero indeed !
一个 真的 英雄 的确 !

真盖世的英雄也! "

[li] - [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfɑɪd] .
Li Fatong was feeling completely satisfied .
李 - 曾是 感觉 完全地 使满意 .

李法通正在意满心足、

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ,
In the midst of his triumph ,
在 这 中间 的 他的 胜利 ,

得意洋洋之际,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] ['duːti] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [ɡert] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a junior officer on duty at the camp gate came to report :
突然 , 一个 初级 官 在 责任 在 这 营 门 来了 到 报告 :

忽见外面营门值日的小校来报说:

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæz; həz][led][hɪz; ɪz][truːps][tuː; tə][ˈtʃælɪndʒ][juːˈes][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
General Mu has led his troops to challenge us to battle .
一般的 宙 有 引领 他的 军队 到 挑战 我们 到 战斗 .

“穆将军统领人马前来讨战，

" [pliːz][əbˈteɪn][ðə; ði][ˈdʒenṑəlz, ˈdʒenrəlz][ˈɔːrdər] . "
" **Please obtain the general's order .** "
" 请 获得 这 将军的 命令 . "

请示会总爷令下。”

[əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ˈwʌndərf(ə)] [wei]
Upon hearing this , the Master of Wonderful Way
之上 听力 这 , 这 掌握 的 精彩的 方式

妙道真人一听此言，

[ðə; ði][θriː][kɔːrps][gɒdz][wɜːr; wər][soʊ][ˈæŋɡri][ðæt][ðeɪ][dʒʌmpt][ʌp][ænd; ənd][daʊn] .
The three corpse gods were so angry that they jumped up and down .
这 三 尸体 神 是 所以 生气的 那 他们 跳了起来 向上 和 向下 .

只气的三尸神暴跳，

[ðə; ði][faɪv][ˈspɪrɪts][sɔːd][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][həˈroʊɪk][ˈspɪrɪt] .
The five spirits soared into the sky with heroic spirit .
这 五 烈酒 飙升 进入 这 天空 和 英勇 精神 .

五灵豪气飞空，

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt][ə; eɪ][ˈrekləs][θiːf] ! "
" **What a reckless thief !** "
" 什么 一个 鲁莽 贼 ! "

“好一个不知死活的贼徒，

[haʊ][der][juː; jʊ][kʌm][hɪr][tuː; tə][daɪ] !
How dare you come here to die !
如何 敢 你 来 这里 到 死 !

胆敢前来送死！

[aɪl][ɡoʊ][ænd; ənd][kætʃ][hɪm; ɪm] .
I'll go and catch him .
患病的 去 和 抓住 他 .

我去把他捉住，

[tuː; tə][vent][maɪ][ˈæŋɡər][æt; ət][ˈbiːɪŋ][dɪˈsiːvd] !
To vent my anger at being deceived !
到 发泄 我的 愤怒 在 存在 受骗 !

以泄欺吾之恨！

[ˈdʒen(ə)rəl][hæn]
General Han
一般的 韩

韩将军，

[juːz][maɪ][kəˈmænd][ˈtʊkən][tuː; tə][ˈɡæðər][ðə; ði][truːps][ɪn][fʊl][fɔːrs] .
Use my command token to gather the troops in full force .
使用 我的 命令 令牌 到 收集 这 军队 在 满的 力量 .

拿我令牌去把队伍调齐，

[ðen][kʌm][ænd; ənd][let][emˈiː][noʊ] .
Then come and let me know .
然后 来 和 让 我 知道 .

然后再来禀我知道。”

[ˈhæn] - [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Han Bixian went outside .
韩 - 去 外部 .

韩必显到了外面，

[get] [ðə; ði] [truːps] ['redi] .
Get the troops ready .
得到 这 军队 准备好 .

把人马调齐，

[fɔːrm] [ə; eɪ] [laɪn] ,
Form a line ,
形式 一个 线 ,

列成队伍，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The cavalry and infantry were very imposing .
这 骑兵 和 步兵 是 非常 气势磅礴 .

马步军甚是威武。

[li] - [suːn] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Li Fatong soon took command of the central army .
李 - 很快 采取 命令 的 这 中央 军队 .

李法通不多时自统中军，

[wiː; wi][gɔːt] [ˌaʊtˈsaɪd] .
We got outside .
我们 得到 外部 .

到了外面。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕，

[θriː] ['kænən] [ʃɔːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [fɔːrs] [left] [ðə; ði][ˈbændɪt] [kæmp] .
A large and imposing force left the bandit camp .
一个 大的 和 气势磅礴 力量 左边 这 土匪 营 .

浩浩荡荡的人马出离了贼营，

[ðeə(r)] ['truːli] [æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz][ˈtaɪgəz] !
They're truly as lively as tigers !
它们是 真的 作为 热闹 作为 老虎 !

真是人赛活虎，

[ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['dʒɔɪfl] [æz; əz] ['dræɡənz] .
Horses are as joyful as dragons .
马匹 是 作为 快乐 作为 龙 .

马似欢龙。

[li] - [maʊnt] [wʌz; wəz][ðə; ði] - [hɔːrs] .
Li Fatong's mount was the Xiaoyao horse .
李 - 山 曾是 这 - 马 .

李法通坐骑逍遥马，

[wɪð; wɪθ] [ðəʊz] ['hɪrəʊz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
With those heroes , young and old ,
和 那些 英雄 , 年轻的 和 老的 ,

带着那些老少的英雄，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,
来至两军阵前,

[hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Hold the line .
抓住 这 线 .

扎住队伍。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [roʊd] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hɔ:rs] .
General Mu rode a crimson horse .
一般的 宙 骑 一个 赤红 马 .

只见穆老将军坐骑浑红马，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .

鞍辔鲜明。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɑ:r; ər] ['eɪtɪ] ['mæntʃu:] [ænd; ənd][hæn] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] , [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
On the left are eighty Manchu and Han imperial guards , **the Grand General** .
在 这 左边 是 八十 满族 和 韩 帝国 守卫 , 这 盛大 一般的 .

左首是满汉八十员侍卫大将军，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði][kæmp] .
On the right are the thousand generals who accompanied the camp .
在 这 正确的 是 这 千 将军们 WHO 伴随 这 营 .

右边是随营的一千诸将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pouʒɪŋ] .
They were all majestic and imposing .
他们 是 全部 雄伟 和 气势磅礴 .

都是威风凛凛，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəreɪs] ['ɔ:rə] ['emə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

['mæstər] - , [lɪ] - , [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Master Miaodao , Li Fatong , dismounted from his mount .
掌握 - , 李 - , 下马 从 他的 山 .

妙道真人李法通跳下坐骑，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
He immediately took his sword and went to the front of the formation .
他 立即地 采取 他的 剑 和 去 到 这 正面 的 这 形成 .

立刻手执宝剑到了阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][daɪ] ? "
" Which one has come to die ? "
" 哪个 一 有 来 到 死 ? "

“哪一个前来送死？

" [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhɜːrmɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
" **I , a hermit from the mountains , have been waiting here for a long time** .
" 我 , 一个 隐士 从 这 山脉 , 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 ! "
! "
! "
! "

我山人在此久候多时了！ "

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
General Mu gave the order :
一般的 亩 给予 这 命令 :

穆将军一声令下:

" [send] [baɪ] - [erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [hɪr] . "
" **Send Bai Guitai's elite troops here .** "
" 发送 白 - 精英 军队 这里 . "

“调白桂太的激筒兵前来，

" [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] ! "
" **Capture the evil Taoist priest !** "
" 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 ! "

捉拿妖道！ "

[moʊ][dʒɪŋɡæŋ] , [baɪ][ˈguːɪˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ænd; ənd] [taiji] [ˈbrændɪt] [ðer; ðər][ˈsɪŋɡ(ə)][swɔːdz] .
Mo Jingang , Bai Gui , and Taiyi brandished their single swords .
莫 金港 , 白 图形用户界面 , 和 太一 挥舞 他们的 单身的 剑 .

墨金刚白桂太一摆单刀，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ðoʊz] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɡʌnə(r)]
Leading those five hundred gunners
领导 那些 五 百 炮手

带领那五百名激筒兵，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈmɑːnɪk] [ˈkʌltɪveɪtər] .
They marched in a mighty force to the face of the demonic cultivator .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 到 这 脸 的 这 恶魔般的 耕耘机 .

浩浩荡荡杀至妖道的面前。

[li] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Fatong took a look ,
李 - 采取 一个 看 ,

李法通一看，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət][let] [aʊt] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
He couldn't help but let out a cold laugh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

不由的一阵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðiːz] [ˈɪɡnərənt] [fuːlz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" **These ignorant fools who have come here . . .** "
" 这些 无知 傻瓜 WHO 有 来 这里 . . . "

“来的这些不知死活之鬼，

[weɪˈevər] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdwelər] , [goʊ] . . .
Wherever I , the mountain dweller , go . . .
无论 我 , 这 山 居住者 , 去 . . .

我山人所到之处，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]

Invincible

无敌

战无不胜，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kɑ:ŋkər] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [ə'tæk] .

They can conquer anything they attack .

他们 能 征服 任何事物 他们 攻击 .

攻无不取。

[ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [æz; əz][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] ,

Someone as incompetent as you in the Qing army ,

某人 作为 不称职的 作为 你 在 这 青 军队 ,

似你这大清营中无能之辈，

[ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi] ['kæptʃəd] [baɪ][em 'i:] .

Sooner or later they will all be captured by me .

俄克拉荷马或者 之后 他们 将要 全部 是 捕获 经过 我 .

早晚俱都被吾所擒。

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔr; jər] [neɪm] ?

May I have your name ?

可能 我 有 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:rt] [keɪm] [ʌp] .

The report came up .

这 报告 来了 向上 .

通报上来，

" [gʊd] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] - [wi:ldɪŋ] [ɡoʊst] ! "

" Good for being a knife - wielding ghost ! "

" 好的 为了 存在 一个 刀 - 挥舞 鬼 ! "

好作刀头之鬼！ "

[baɪ] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Bai Guitai heard this ,

白 - 听到 这 ,

白桂太闻听，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [heɪ] ! "

" Hey ! "

" 嘿 ! "

“诶！

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:nstrəs] ['pɜ:rs(ə)n] ,

A daring and monstrous person ,

一个 大胆 和 滔天 人 ,

胆大妖人，

[stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] !

Stop talking nonsense !

停止 说 废话 !

你休要胡言！

[aɪ][eɪ'ɛm][baɪ] - , [ə; eɪ][sɪksθ] - [ræŋk] ['bɑ:dɪgɑ:rd] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl][mju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
I am Bai Guitai , a sixth - rank bodyguard under General Mu of the Qing Dynasty
我 是 白 - , 一个 第六 - 秩 保镖 在下面 一般的 亩 的 这 青 王朝
.
:
.

我乃是大清营穆将军帐前六品护卫官白桂太是也。

[ju:; jʊ] ['wɪkɪd] ['sɔ:rsərər] , [jʊr; jər]['i:v(ə)l] [di:dz] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [fʊl] [ɪk'stent] [tə'deɪ] .
You wicked sorcerer , your evil deeds have reached their full extent today .
你 邪恶 巫师 , 你的 邪恶的 契约 有 达到 他们的 满的 程度 今天 .

你这妖道今日恶贯满盈，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [səb'du:] [ju:; jʊ] !
I've come specifically to subdue you !
我 已经 来 具体来说 到 征服 你 !

我特来收伏于你！ ”

[ðə; ði] ['wʌndrəs] ['daʊɪst] ['mæstər] [sed] :
The Wondrous Daoist Master said :
这 奇妙的 道家 掌握 说 :

妙道真人说：

" [kʌm] ,
" **Come** ,
" 来 ,

“来，

" [aɪl] [kæʃt] [ju:; jʊ][fɜ:rst] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ！ "
" **I'll catch you first , you scoundrel !** "
" 患病的 抓住 你 第一的 , 你 恶棍 ！ "

我先捉你这厮！ ”

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪnkæn'teɪjənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ！ "
" **Imperial decree !** "
" 帝国 法令 ！ "

“敕令！ ”

[baɪ] - [tɜ:rnd] [ə'raʊnd]
Bai Guitai turned around
白 - 转向 大约

白桂太一转身，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kə'mænd] " [flæg] ,
With a wave of the " command " flag ,
和 一个 海浪 的 这 " 命令 " 旗帜 ,

把“令”字旗一晃，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [su:'piəriə] ！ "
" **superior** ！ "
" 优越的 ！ "

“上！”

[ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ]['fai,a:rmz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
The five hundred soldiers with firearms lined up in a straight line .
这 五 百 士兵 和 枪支 衬里 向上 在 一个 直的 线 。

那五百名激筒兵也就一顺排成一字，

[ðɪ:z] ['ɡʌnz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['di:mənz] [feɪs] .
These guns were aimed directly at the demon's face .
这些 枪支 是 旨在 直接地 在 这 恶魔的 脸 。

这些激筒照定妖道面门打去。

[li] - ['nevəɾ] [dri:md] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mu:v] .
Li Fatong never dreamed of such a move .
李 - 绝不 梦见 的 这样的 一个 移动 。

李法通作梦也未想到有此一招，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][dɔ:ɡ] [blʌd] [ænd; ənd] [faʊl] - [smeliŋ] ['wɔ:təɾ][frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv]
It was stained with dog blood and foul - smelling water from one side of
它 曾是 染色 和 狗 血 和 犯规 - 闻起来 水 从 一 边 的

[ðə; ði] [dɔ:ɾ] .
the door .
这 门 。

受了一面门的犬血和污臭之水，

[hɪz; ɪz] ['spɛlz] [noʊ] [lɔ:ŋɡəɾ] [wɜ:ɾkt] .
His spells no longer worked .
他的 咒语 不 更长 工作 。

他的咒语也不灵了。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ðoʊz] [hu:] ['kæɪɪd] ['ɡræpliŋ] [hʊks] .
Among those five hundred men were those who carried grappling hooks .
之中 那些 五 百 男人 是 那些 WHO 携带 格斗 钩子 。

那五百人之中有拿挠钩的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [brɔ:t] [roʊps] .
Some people brought ropes .
一些 人们 带来 绳索 。

有拿绳子的，

[ðə; ði] [kraʊd] ['sɜ:dʒd] ['fɔ:rwəɾd] .
The crowd surged forward .
这 人群 激增 向前 。

大众一拥而上，

[ə'rest] [li] - .
Arrest Li Fatong .
逮捕 李 - 。

捉拿李法通。

[ðɪs] ['wʌndrəs] ['daʊɪst] ['mæstəɾ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
This wondrous Daoist Master was defeated by an enemy .
这 奇妙的 道家 掌握 曾是 战败 经过 一个 敌人 。

这妙道真人被敌，

['si:ɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:ɾ; wəɾ][nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [wel] ,
Seeing that things were not going well ,
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

见事不好，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə][stænd] [stɪl] ,
Unable to stand still ,
无法 到 站立 仍然 ,

立脚不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiːm] .
He turned and fled back to his team .
他 转向 和 逃亡 后退 到 他的 团队 .

转身逃回本队。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk][hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
General Mu saw that his evil magic had been broken .
一般的 宙 锯 那 他的 邪恶的 魔法 有 到过 破碎的 .

穆将军见把他邪术一破，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
He led the three armies in a charge .
他 引领 这 三 军队 在 一个 收费 .

带领三军大队冲杀过去，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [d'rəʊvz] , [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [paɪld] [haɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [blʌd] [ˈfloʊɪŋ]
The thieves were killed in droves , their bodies piled high and their blood flowing
这 窃贼 是 被杀 在 成群 , 他们的 身体 堆积 高的 和 他们的 血 流动

[laɪk][ə; eɪ] [siː] .
like a sea .
喜欢 一个 海 .

只杀的贼人尸山血海，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][ˈbændɪts] - [kæmp] .
Take advantage of the situation and seize the bandits ' camp .
拿 优势 的 这 情况 和 抢占 这 强盗 - 营 .

趁势把贼人的营寨抢过来。

[ˈhæn] - [wɜːz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [truːps] .
Han Bixian was killed by the mutinous troops .
韩 - 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

韩必显被乱军所杀，

[li] - [ðen] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Li Fatong then fled back to Dingyuan Mountain .
李 - 然后 逃亡 后退 到 定远 山 .

那李法通逃回定源山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjʊːd] [baɪ][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋɡləɪ] , [ðə; ði] [ə'stra:nəmi] [kʌlt] [ˈliːdər] , [huː] [brɔːt] [freʃ]
They were rescued by Zhang Honglei , the astronomy cult leader , who brought fresh
他们 是 获救 经过 张 洪雷 , 这 天文学 邪教 领导者 , WHO 带来 新鲜的
[truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
troops back to the camp .
军队 后退 到 这 营 .

被天文教主张宏雷带生力军救回营中。

[naʊ] , [lets] [tɜːk] [ə'baʊt] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] .
Now , let's talk about General Mu's great victory in this battle .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 穆的 伟大的 胜利 在 这 战斗 .

且说穆将军此一阵大获全胜，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [spɑːt] [hɪr] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They chose an auspicious spot here and set up camp .
他们 选择 一个 吉祥 点 这里 和 放 向上 营 .

就在此处择吉地扎下营寨，

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
Distribute the spoils to the three armies .
分发 这 战利品 到 这 三 军队 .

分赏三军，

[baɪ] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][wʌz; wəz] [kə'mendid] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ə'tʃi:vmənt] .
Bai Gui was commended for his great achievement .
白 图形用户界面 曾是 赞扬 为了 他的 伟大的 成就 .

记白桂太大功一次。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sent] [li] ['tʃɪŋ'loŋ] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [kæmp] .
General Mu sent Li Qinglong to inspect the vanguard camp .
一般的 宙 发送 李 青龙 到 检查 这 先锋 营 .

穆将军派李庆龙查前营，

[ma:] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Ma Mengtai inspected the rear camp .
马 - 检查 这 后部 营 .

马梦太查后营，

[ma:] [tʃɛŋloŋ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Ma Chenglong inspected the central camp .
马 成龙 检查 这 中央 营 .

马成龙查中营。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪktəri] [kerk] .
Each of the three armies was rewarded with a victory cake .
每个 的 这 三 军队 曾是 奖励 和 一个 胜利 蛋糕 .

赏三军各吃得胜饼。

[mɔ'ri:njoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ] [wɜ:r; wər] ['ri:dɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [tent] .
Mourinho and his entourage were reading under the lamp in the central tent .
穆里尼奥 和 他的 随行人员 是 阅读 在下面 这 灯 在 这 中央 帐篷 .

穆帅带亲随人等就在这中军帐灯下看书。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
There is a second watch of the night .
那里 是 一个 第二 手表 的 这 夜晚 .

天有二更之时，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
Suddenly I felt a chill .
突然 我 毛毡 一个 寒意 .

忽然间打了一个冷噤，

[aɪ] [fi:l] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .
我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

觉着头迷眼昏。

[ə'nʌðər] [ɡʌst] [ʌv; əv][kəʊld] [wɪnd] [blu:] .
Another gust of cold wind blew .
其他 阵风 的 寒冷的 风 吹 .

又见一阵冷风，

[æŋ; ən][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
An old Taoist priest came in from outside .
一个 老的 道教 牧师 来了 在 从 外部 .

从外面进来了一个老道，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [sɔ:rd] ,
Holding a gleaming sword ,
保持 一个 闪闪发光 剑 ,

手执明晃晃的一口宝剑，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
Arriving at the main tent ,
抵达 在 这 主要的 帐篷 ,

来至大帐，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] ,
General Mu ,
一般的 亩 ,

穆将军，

[dəʊnt][bi:; bi] ['stʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

你休要逞强，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] !
I , a mountain dweller , have come to end your life !
我 , 一个 山 居住者 , 有 来 到 结尾 你的 生活 !

我山人前来结果你的性命！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Mu took a look ,
一般的 亩 采取 一个 看 ,

穆将军一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən][ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] [li] - .
It was none other than the Taoist Master Li Fatong .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 道教 掌握 李 - .

正是妙道真人李法通。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[li] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Li Fatong suffered a defeat the day before yesterday .
李 - 遭受 一个 击败 这 天 前 昨天 .

李法通自前天打了一个败仗，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡləɪ] , [ðə; ði] [ə'strɔ:nəmi] [kʌlt] ['li:dər] .
They retreated to the camp of Zhang Honglei , the astronomy cult leader .
他们 撤退 到 这 营 的 张 洪雷 , 这 天文学 邪教 领导者 .

退归在天文教主张宏雷的营中。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡləɪ] [ə'sendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Zhang Honglei ascended to his seat in the main tent .
张 洪雷 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 .

张宏雷升坐大帐，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv]['bændɪts] [stʊd] [ɡɑ:rd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
A group of bandits stood guard on both sides .
一个 团体 的 强盗 站立 警卫 在 两个都 侧面 .

两旁一千诸贼将伺候。

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [pli:z] [teɪk] [noʊt] . "
Commander - in - chief , please take note . "
指挥官 - 在 - 首席 , 请 拿 笔记 . "

“主帅在上，

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [kælkjə'leɪʃənz] .
The subordinate general made a mistake in his calculations .
这 下属 一般的 制成 一个 错误 在 他的 计算 .

末将一时间失于算计，

[æd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
admit defeat .
承认 击败 .

甘拜下风，

[wi;; wi][beg][ðə; ði] [bɔ:rd] ['li:dər] [tu;; tə][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] !
We beg the Lord Leader to have mercy !
我们 求 这 主 领导者 到 有 怜悯 ！

乞求教主爷大发慈悲！ ”

[ə'strɔ:nəmi] ['gu:ru:][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Astronomy Guru Zhang Honglei said :
天文学 大师 张 洪雷 说 :

天文教主张宏雷说道：

[li] - ,
Li Fatong ,
李 - ,

“李法通，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑ:r; əɹ] ['kɑ:mən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔ:rfer] .
Victory and defeat are common occurrences in warfare .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家之常事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [bleɪm] [ju;; jʊ] ?
How can I blame you ?
如何 能 我 责备 你 ？

如何能怪于你？

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [naʊ] .
Let's go take a bath now .
我们来吧 去 拿 一个 洗澡 现在 .

下面沐浴去吧，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mæɾərz] [ə'gen] [ə'pɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [r'tɜ:m] .
We'll discuss important military matters again upon our return .
出色地 讨论 重要的 军队 事情 再次 之上 我们的 返回 .

回来再议军机大事。”

[li] - [left] [ðə; ði] [tent] .
Li Fatong left the tent .
李 - 左边 这 帐篷 .

李法通下帐去，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['beɪðɪŋ] .
I have finished bathing .
我 有 完成的 洗澡 .

沐浴已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
He then went up to the central command tent .
他 然后 去 向上 到 这 中央 命令 帐篷 .
又上了中军大帐，

[ˈæftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['kaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
After sitting down with Cai Wenzeng and others ,
后 坐着 向下 和 蔡 - 和 其他的 ,
与蔡文增等坐定，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒɪz] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They discussed strategies to defeat the enemy .
他们 讨论 策略 到 击败 这 敌人 .
共议破敌之策。

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :
李法通说道：

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
General Mu is cunning and treacherous .
一般的 亩 是 狡猾 和 奸诈 .
“穆将军诡计多端，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] ['kænɔ:t] [let] [ðɪs] [goʊ] !
I absolutely cannot let this go !
我 绝对地 不能 让 这 去 !
我是绝不能与他善罢罢休！

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][tuː; tə] [ə'sæsɪnert] [hɪm; ɪm] .
Tonight I will go to his camp to assassinate him .
今晚 我 将要 去 到 他的 营 到 暗杀 他 .
今夜晚我去到他营中行刺，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌt] [ɔ:f] ['dʒen(ə)rəl][mjuːz] [hed] .
We must cut off General Mu's head .
我们 必须 切 离开 一般的 穆的 头 .
定要把穆将军的首级割来，

[ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] ['liːdər] .
Offerings were made before the altar of the cult leader .
供品 是 制成 前 这 坛 的 这 邪教 领导者 .
奉献教主爷台前。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡləɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :
张宏雷说：

" [ðə; ði] [soʊl] - [sə'presɪŋ] [bel] [aɪ] ['præktɪst] "
" The Soul - Suppressing Bell I practiced "
" 这 灵魂 - 抑制 钟 我 练习 "

"我所练的镇魂钟，
[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] [tə'naɪt] ,
If you can kill General Mu tonight ,
如果 你 能 杀 一般的 亩 今晚 ,
你今夜晚要是能杀了穆将军，

[ɔ:l] [ɪz]['oʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;
万事皆休；

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] . . .
If you can't assassinate him : : :
如果 你 不能 暗杀 他 : : :

你去要是刺杀不了他，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [maɪ] ['kɪlɪŋ]
At that time , I , a mountain dweller , was also about to unleash my killing
在 那 时间 , 我 , 一个 山 居住者 , 曾是 还 关于 到 发挥 我的 杀
[spriː] .
spree .
狂欢 .

那时间我山人也要开了杀戒，

[faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Fight him to the death !
斗争 他 到 这 死亡 !

与他决一死战! ”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" ['mæstər] , "
" **Master** , "
" 掌握 , "

“教主爷，

[aɪ] ['kæptʃərd] [ðoʊz] [faɪv] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I captured those five generals from the Qing army the day before yesterday .
我 捕获 那些 五 将军们 从 这 青 军队 这 天 前 昨天 .
我前日拿获大清营那五员大将，

" [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [kɪld] ? "
" **Were they all killed ?** "
" 是 他们 全部 被杀 ? "

可曾全杀了否? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :

张宏雷说：

" [ðeɪ] [hæv; hæv][ɔːl] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd][soʊ][hæv; hæv] [ðeɪ] . "
" **They have all been dealt with , and so have they** . "
" 他们 有 全部 到过 已处理 和 , 和 所以 有 他们 . "

“已然全都结果了他等，

[ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz][ˈdʒiːə] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi] - ([ə; eɪ] ['siːkrət]
The executioner was Jia Jinbiao , the head of the He Houhui (a secret
这 刽子手 曾是 贾 - , 这 头 的 这 他 - (一个 秘密
[sə'saɪəti])) .
society) .
社会) .

派的是合后会总贾锦彪他的监斩，

[ðə; ði] ['seɪvəd] ['hedz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ˈɔːrdərz][æt; ət][ðə; ði][kæmp] [ɡeɪts] .
The severed heads were all given as orders at the camp gates .
这 切断 头部 是 全部 给定 作为 订单 在 这 营 大门 .

首级俱都号令营门。”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[fæŋ] [sed] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Fang said that I have this in my heart .
方 说 那 我 有 这 在 我的 心 .

方称我心怀，

[ðɪs] [ˈɔ:lsoʊ] [vents] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] !
This also vents the hatred in my heart !
这 还 通风口 这 仇恨 在 我的 心 !

也出我心头之恨！

[aɪ][mʌst; məst][gʊʊ] [təˈnaɪt] .
I must go tonight .
我 必须 去 今晚 .

今夜晚我定要前去，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ænd; ənd] [ˈendɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:z] [laɪf] .
They went to his camp and ended General Mu's life .
他们 去 到 他的 营 和 结束 一般的 穆的 生活 .

到他营中结果了穆将军性命，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [fəˈgɪvŋ] !
He must not be forgiven !
他 必须 不是 是 已原谅 !

万不能饶恕于他！ ”

[ˈkaɪ] - [sed] :
Cai Wenzeng said :
蔡 - 说 :

蔡文增说道：

" [ˈmæstər] [li] ,
" **Master Li ,**
" 掌握 李 ,

“李真人，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][jʊr; jər] [ˈdʒɜ:ni] .
You must be careful of their ambush on your journey .
你 必须 是 小心 的 他们的 伏击 在 你的 旅行 .

你此去须要留神他那里埋伏，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ˈkerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

千万不可大意，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ʌnfɔ:ˈrɪsɪ:n] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [ðen] !
It was too late then !
它 曾是 也 晚的 然后 !

那时晚矣！ ”

[li] - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Li Fatong nodded in agreement .
李 - 点头 在 协议 .

李法通点头答应。

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tents] .
They dispersed from their tents .
他们 分散的 从 他们的 帐篷 .

各散了大帐，

[ˈæftər] [ˈdɪnər]
After dinner
后 晚餐

用完了晚饭，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早。

[li] - [went] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Li Fatong went into his accounting office .
李 - 去 进入 他的 会计 办公室 .

李法通到了自己账房之内，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [naɪt] - [kloʊðz] .
He changed into a night - clothes .
他 已更改 进入 一个 夜晚 - 衣服 .

换了一身夜行衣服，

[ðə; ðɪ] [ˈnesəserɪ] [ˈaɪtəmz][wɜːr; wər][pʊt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˈprɑːpərli] .
The necessary items were put away and placed properly .
这 必要的 项目 是 放 离开 和 放置 适当地 .

应用之物收拾停妥，

[æz; əz] [dʌsk] [əˈprəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

候至黄昏之时，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
Only then did he pick up his sword and get up .
仅有的 然后 做过 他 挑选 向上 他的 剑 和 得到 向上 .

这才带上宝剑起身，

[kæst][ə; eɪ] [spel] ,
Cast a spell ,
投掷 一个 拼写 ,

施展法术，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,
Upon arriving at the Qing camp ,
之上 抵达 在 这 青 营 ,

到了大清营，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
They found General Mu's central command tent .
他们 成立 一般的 穆的 中央 命令 帐篷 .

找着穆将军的中军大帐，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ðeɪ] [bɜːrst][ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They burst into the tent .
他们 爆裂 进入 这 帐篷 .

闯进帐内，

[ʃaʊt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
I wonder what happened to General Mu .
我 想知道 什么 发生 到 一般的 亩 .

不知穆将军性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 92
章 -

第九十二回

[ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ] - [ˈsekənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [li] - [ˈfeɪljər]
Zhao Xuanzhen's second return to the battlefield resulted in Li Fatong's failure
赵 第二 返回 到 这 战场 结果 在 李 失败

[ænd; ənd] [ˈkæptʃər] .
and capture .
和 捕获 .

赵玄真二次出山 李法通失机被获

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
One should not try to be a hero .
一 应该 不是 尝试 到 是 一个 英雄 .

为人且莫逞英雄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [meɪks] [ˈevriθɪŋ] [raɪt] .
There is no single principle that makes everything right .
那里 是 不 单身的 原则 那 制作 一切 正确的 .

凡事无过一理通。

[ˈtaɪgəːz] [ænd; ənd] [ˈlepədz] [ˈɔːf(ə)n] [fɪr] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ([ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [biːst]) .
Tigers and leopards often fear encountering the xiezhi (a mythical beast) .
老虎队 和 豹子 经常 害怕 遭遇 这 写纸 (一个 神话 兽) .

虎豹常愁逢獬豸，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈdræɡən] [fɪrɪz] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsentɪpiːd] .
Even a dragon fears encountering a centipede .
甚至 一个 龙 恐惧 遭遇 一个 蜈 .

蛟龙又怕遇蜈蚣。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [teɪks] [rɪks] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [feɪs] ['deɪndʒər] .
The petty person who takes risks will ultimately face danger .
这 小气 人 WHO 需要 风险 将要 最终 脸 危险 .
小人行险终须险，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] [meɪ] [rɪ'meɪn] [pʊər] ['i:v(ə)n][ɪn] ['pɑ:vərti] .
A virtuous person may remain poor even in poverty .
一个 有德行的 人 可能 保持 贫穷的 甚至 在 贫困 .
君子固穷未必穷。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['ɪp] ['kæərɪŋ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bʊʃəlz] [sæŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm]
A massive ship carrying tens of thousands of bushels sank to the bottom
一个 大量的 船 携带 十 的 数千 的 蒲式耳 沉没 到 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
of the sea .
的 这 海 .
万斛楼船沉海底，

[ɪts] ['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [wi:v] [ɪg'zɔ:stɪd] ['evri] [brɪt][ʌv; əv] [wɪnd] .
It's only because we've exhausted every bit of wind .
它是 仅有的 因为 我们已经 筋疲力尽的 每一个 少量 的 风 .
只因使尽一帆风。

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] [li] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
The Taoist Master Li Fatong arrived at the Qing camp .
这 道教 掌握 李 - 到达的 在 这 青 营 .
那妙道真人李法通来至大清营内，

[ðeɪ] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəl][mju:z] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
They found General Mu's central command tent .
他们 成立 一般的 穆的 中央 命令 帐篷 .
找着穆将军的中军大帐，

[aɪ] [sɔ:] ['dʒen(ə)rəl][mju:] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ['ʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
I saw General Mu reading a book under the lamp .
我 锯 一般的 亩 阅读 一个 书 在下面 这 灯 .
见穆将军正在灯下看书。

[wen] ['enəmi] [mi:t] ,
When enemies meet ,
什么时候 敌人 见面 ,
仇人见面，

[ɪk'stri:mli] ['enviəs] ,
Extremely envious ,
极其 羡慕 ,
分外的眼红，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [tʃɑ:p] ['dʒen(ə)rəl][mju:] [daʊn] .
He immediately swung his sword to chop General Mu down .
他 立即地 摇摆 他的 剑 到 劈 一般的 亩 向下 .
他立刻抡宝剑要剁穆将军。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['peb(ə)] [flu:] [frʌm; frəm][brɪ'haɪnd][em 'i:] .
Suddenly a pebble flew from behind me .
突然 一个 卵石 飞翔 从 在后面 我 .
忽然身背后飞来一块石子，

[aɪ 'ti:] [strʌk] [li] - ['skwerli] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəʊldər] .
It struck Li Fatong squarely on the shoulder .
它 击 李 - 完全 在 这 肩膀 .
正打在李法通肩头之上。

[li] - [ræmd] [ʼʌpwərdz] .
Li Fatong rammed upwards .
李 撞倒 向上 .

李法通气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“诶！

[wʌt] [ə; eɪ] ['neɪmləs] ['dʒu:niər] !
What a nameless junior !
什么 一个 无名 初级 !

好一个无名的小辈，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

你竟敢这样无礼，

" [let] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mæn] ['fɪnɪʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [fɜ:rst] ! "
" **Let the mountain man finish you off first** ! "
" 让 这 山 男人 结束 你 离开 第一的 ! "

待山人先结果了你的性命！ ”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['dɑ:rtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
He turned around and darted out of the tent .
他 转向 大约 和 飞镖 出去 的 这 帐篷 .

一转身蹿至帐外，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

各处一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并无人的形影，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [æt; ət] [ɔ:l] .
There was no movement at all .
那里 曾是 不 移动 在 全部 .

全无动作。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [daʊts] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Amidst the doubts in my heart ,
在.....之中 这 疑虑 在 我的 心 ,

自己心中疑惑之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [gɔ:ŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Suddenly , a deafening gong sounded from ahead .
突然 , 一个 震耳欲聋 锣 听起来 从 前方 .

忽听前面锣声震耳，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[si:] [ʌv; əv] [laɪts] [ænd; ənd] [tɔ:tʃɪz] ,
sea of lights and torches ,
海的灯和火炬 ,

一片灯光火把，

[,aɪ 'ti:] [ˈoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它闪耀作为明亮地作为天：

照耀如同白昼一般，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们喊叫在齐声：

齐声喊嚷：

[teɪk] [,aɪ 'ti:] !
Take it !
拿它！

“拿呀！

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住这贼！ "

拿贼呀！ "

[ˈmæstər] - , [li] - , [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Master Miaodao , Li Fatong , was terrified .
掌握 - , 李 - , 曾是 恐惧 .

妙道真人李法通吓的战战兢兢，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] ['tremblɪd] .
My whole body trembled .
我的 所有的 身体 颤抖：

浑身立抖，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He turned around and tried to run away .
他 转向 大约 和 尝试 到 跑步 离开：

一转身想要逃走，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己：

口中念念有词，

[ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The incantation was not finished .
这 咒语 曾是 不是 完成的：

咒语未曾念完，

[ə; eɪ][dɑ:rk] ['ʃædəʊ] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:r] [ðəm; ðəm] .
A dark shadow appeared before them .
一个 黑暗的 阴影 出现 前 他们：

只见眼前一条黑影，

[ˌef i 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ə'pɪəd] .
Fei also appeared .
费 还 出现：

飞也相似来了一人，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Standing in front of him ,
常设 在 正面 的 他 ，

站立他面前，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [tu;; tə] [blɔ:k] [ðə; ði] [wei] .
A sword was drawn to block the way .
一个 剑 曾是 绘制 到 堵塞 这 方式 .
横刀拦住去路，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [mə'dʒɪʃn] ,
" magician ,
" 魔术师 ,
“妖人，

[ju;; jɔ] ['mʌsnt] [rʌn] [ə'wei] !
You mustn't run away !
你 不得 跑步 离开 !
你休要逃走，

" [aɪv] [kʌm] [tu;; tə] [teɪk] [ju;; jɔ] , [ju;; jɔ]['noʊbə:di] ! "
" I've come to take you , you nobody ! "
" 我已经 来 到 拿 你 , 你 无人 ! "
我来拿你这无名的小辈！ ”

[ˈmæstər] - , [li] - , ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Master Miaodao , Li Fatong , opened his eyes and looked .
掌握 - , 李 - , 打开 他的 眼睛 和 看起来 .
妙道真人李法通睁睛一看，

[ðə; ði] ['nu:kʌməɹ] [wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
The newcomer was eight feet tall .
这 新人 曾是 八 脚 高的 .
见来者此人身高八尺，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
broad back and thick waist
广阔 后退 和 厚的 腰部
虎背熊腰，

[ˈbɜ:rlɪ] ,
burly ,
魁梧的 ,
身材魁梧，

[ˈstʌnɪŋ] [əˈpɪrəns]
Stunning appearance
令人惊叹的 外貌
相貌惊人，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [əˈraɪvd] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl][hi;; hi] [faɪkʃŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] ['sentrəl]
The one who arrived was General He Feixiong , who was guarding the central
这 一 WHO 到达的 曾是 一般的 他 飞雄 , WHO 曾是 守护 这 中央
[ˈɑ:rmɪ] .
army .
军队 .
来的正是护守中军的大将贺飞雄。

[aɪ][dʒʌst][hɪt][ðə; ði]['i:v(ə)]['daʊɪst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] .
I just hit the evil Taoist with a stone .
我 只是 打 这 邪恶的 道教 和 一个 石头 .
方才打了妖道一石子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] .

This is the person .
这 是 这 人 :

就是此人。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He went to the front and gave the following instructions :
他 去 到 这 正面 和 给予 这 下列的 指示 :

他到前面吩咐:

" [saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [tu:; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] ! "
" Sound the gong to gather the crowd ! "
" 声音 这 锣 到 收集 这 人群 ! "

“鸣锣聚众！”

[ə; eɪ] [kə'mʊʃ(ə)n] [ə'ru:z] [ə'hed] .
A commotion arose ahead .
一个 骚动 出现 前方 :

前面一片声喧。

[ðə; ði] [wʌn] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [wʌz; wəz]['hu:] [ʒʊŋsi:əʊ] .
The one guarding the vanguard was Hu Zhongxiao .
这 一 守护 这 先锋 曾是 胡 忠孝 :

护守前营的正是胡忠孝，

[ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:] [ðə; ði][ɔ:rdər] .
Immediately issue the order .
立即地 问题 这 命令 :

立刻传下号令，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
A thousand soldiers were selected .
一个 千 士兵 是 已选 :

点了一千名兵丁，

['i:v(ə)n][baɪ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
Even Bai Guitai arrived with his soldiers .
甚至 白 - 到达的 和 他的 士兵 :

连白桂太带着激筒兵也赶到。

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ɪ'mi:diətli] ['brændɪft] [hɪz; ɪz]['sɪŋɡ(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
He Feixiong immediately brandished his single - edged sword .
他 飞雄 立即地 挥舞 他的 单身的 - 边缘 剑 :

这贺飞雄立时晃动单刀，

[skip] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] :
Skip to the next point :
跳过 到 这 下一个 观点 :

跳过去说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶！

[ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['di:mən] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
The ignorant demon on the other side ,
这 无知 恶魔 在 这 其他 边 ,

对面无知的妖道，

[dəʊnt] [li:v] .
Don't leave .
不 离开 :

休要走，

" [aɪ] , [hiː; hi] [faɪkʃŋ] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] ! "
" **I , He Feixiong , have come to capture you ! "**
" 我 , 他 飞雄 , 有 来 到 捕获 你 ! "
我贺飞雄前来捉你！ "

[hiː; hi] ['brændɪft] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [sɔːrd] , [eɪmd] [aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['diːmən] , [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [hɪm; ɪm]
He brandished a single sword , aimed it at the demon , and chopped him
他 挥舞 一个 单身的 剑 , 旨在 它 在 这 恶魔 , 和 切碎 他
[ɔːf] .
off .
离开 :

摆单刀照定妖道搂头就刳。
[li] - [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['fɪnɪft] [ri'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnkæn'teɪʃn] .
Li Fatong had not yet finished reciting the incantation .
李 - 有 不是 然而 完成的 背诵 这 咒语 .
李法通此时咒语尚未念完，

[moʊ][dʒɪŋgæŋ][ænd; ənd][baɪ] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər]['soʊldʒərz] .
Mo Jingang and Bai Guitai arrived with their soldiers .
莫 金港 和 白 - 到达的 和 他们的 士兵 .
只见墨金刚白桂太带领激筒兵赶到。

[li] - [wʌz; wəz] [tuː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
Li Fatong was too afraid to fight .
李 - 曾是 也 害怕的 到 斗争 .
李法通不敢战的工夫太大，

[hiː; hi] [liːpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fled] .
He leaped away and fled .
他 跳跃 离开 和 逃亡 .
飞身逃走，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] [beɪs] [kæmp] .
They ran back to their base camp .
他们 跑 后退 到 他们的 根据 营 .
跑回本营。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [ɔːl] [naɪt] .
The Qing camp was in turmoil all night .
这 青 营 曾是 在 动荡 全部 夜晚 .
这大清营中直闹了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

['dʒen(ə)rəl][mjuː][hæd; həd] ['mʌstəd] - % [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
General Mu had mustered 60 % of his troops .
一般的 亩 有 集结 - % 的 他的 军队 .
穆将军点齐了六成队伍，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp]
The generals and officers leading the joint camp
这 将军们 和 警官 领导 这 联合的 营
率带合营的大小将官，

[send] [daʊn] ['sevrəl] [ri'sɔːrsf(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] ['dʒenrəlz] .
Send down several resourceful and wise generals .
发送 向下 一些 足智多谋 和 明智的 将军们 .
派下几员足智多谋的大将，

[prə'tekt] [ðə; ði][kæmp] ,
Protect the camp ,
保护 这 营 ,

护守营盘，

[fɔ:rti] [pə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)li][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [rɪ'meɪnd] .
Forty percent of the cavalry and infantry remained .
四十 百分比 的 这 骑兵 和 步兵 剩余 .

留下四成大队马步兵丁，

[θri:] ['kænən] [ʃɔ:ts] [wɜ:r; wər]['faɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了营门，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ænd; ənd] [rɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['fʊθʊʊld] .
Arrive at the battlefield and establish a foothold .
到达 在 这 战场 和 建立 一个 立足点 .

来至战场扎住队伍，

[ðeɪ] [sent] [blu:] [flæg][tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
They sent Blue Flag to challenge them to a battle .
他们 发送 蓝色的 旗帜 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

派蓝旗前去讨战。

['mi:nwaɪl] , [li] - [fled] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['strɔ:ŋhəʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
Meanwhile, Li Fatong fled back to his stronghold during the night .
同时 , 李 - 逃亡 后退 到 他的 据点 期间 这 夜晚 .

且说李法通自夜内逃回本寨，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋglɑɪ] , [ðə; ði] [ə'strɔ:nəmi] ['guru:z] .
The next morning, I met with Zhang Honglei, the astronomy gurus .
这 下一个 早晨 , 我 遇见 和 张 洪雷 , 这 天文学 大师们 .

次日早晨面见天文教主张宏雷，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] :
Let me recount what happened last night :
让 我 叙事 什么 发生 最后的 夜晚 :

提说昨夜晚之事：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmi][ɪz] [ɪn'di:d] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ! "
" **The Qing army is indeed formidable** ! "
" 这 青 军队 是 的确 强大 ! "

“大清营果然是厉害！

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] ['kæptʃərd] [baɪ] ['ʌðər] .
I was almost captured by others .
我 曾是 几乎 捕获 经过 其他的 .

我几乎被他人所擒，

['lʌkɪli] , [maɪ] [legz] [wɜ:r; wər] [kwɪk] .
Luckily, my legs were quick .
幸运的是 , 我的 腿 是 快的 .

幸亏我的腿快，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɑ:gə-z] [den] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dræɡənz] [ler] .
They escaped from the tiger's den and the dragon's lair .
他们 逃脱 从 这 老虎的 丹 和 这 龙的 巢穴 .

逃出虎穴龙潭。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, 'zɑ:n] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] [ə'strɑ:nəmi] ['gu:ru:] ,
Upon hearing this , Zhang Honglei , the astronomy guru ,
之上 听力 这 , 张 洪雷 , 这 天文学 大师 ,
天文教主张宏雷一听，

[ˈædɪŋ] [mɔ:r] [er] [tu:; tə][ðə; ði] [er] ,
Adding more air to the air ,
添加 更多的 空气 到 这 空气 ,
气上加气，

[æŋ; ən] [ˌʌn'neɪmd] [ˈæŋɡər] [ə'rouz] .
An unnamed anger arose .
一个 无名氏 愤怒 出现 .
无名火起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[tə'mɑ:roʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] , [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [wɪl] [klæʃ] .
Tomorrow , on the battlefield , the two armies will clash .
明天 , 在 这 战场 , 这 二 军队 将要 冲突 .
“明日在两军阵前，

" [wi:; wi][mʌst; məst] ['slɔ:tər] ['evri] [læst] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɪŋ] ['soʊldʒərz] ! "
" **We must slaughter every last one of those Qing soldiers !** "
" 我们 必须 屠宰 每一个 最后的 一 的 那些 青 士兵 ！ "
定要把大清营之人杀他一个片甲不归！ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,
正说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɡɑ:rd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Suddenly , the guard at the camp gate came to report :
突然 , 这 警卫 在 这 营 门 来了 到 报告 :
忽见守营门之人前来禀报说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][mju:][hæz; həz][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju: 'es][tu:; tə][ˈbæt(ə)] . "
" **General Mu has led his troops to challenge us to battle .** "
" 一般的 亩 有 引领 他的 军队 到 挑战 我们 到 战斗 . "
“穆将军带领人马前来讨战。”

[ə'strɑ:nəmi] ['gu:ru:][ˈzæŋ, 'zɑ:n] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Astronomy Guru Zhang Honglei said :
天文学 大师 张 洪雷 说 :
天文教主张宏雷说道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "
" **I am about to fight him .** "
" 我 是 关于 到 斗争 他 . "
“我正要与他交战。”

[ɪn'strʌkt] [jɔr; jər] [men] :
Instruct your men :
指示 你的 男人 :
吩咐手下人：

" [ˈɔ:rdər][ðə; ði] [tru:ps] ! "
" **Order the troops !** "
" 命令 这 军队 ！ "
“掌号调队！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [br'loʊ] [br'gæən] [tu;; tə][klæp][ðer; ðər][hændz] .

The people below began to clap their hands .
这 人们 以下 开始 到 拍 他们的 双手 .

下面人等掌起号来，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['məubilaɪzd] .

Ten thousand cavalry and infantry troops were immediately mobilized .
十 千 骑兵 和 步兵 军队 是 立即地 动员起来 .

立刻之间调了一万马步军队，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [rɪ'teɪnər] , [ɛm i 'aɪ]['ru:lɪn] , [tu;; tə] [li:d] [wʌn] ['hʌndrəd] ['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] .

He ordered his trusted retainer , Mei Rulin , to lead one hundred personal guards .
他 订购 他的 可信 预付金 , 梅 鲁林 , 到 带领 一 百 个人的 守卫 .

吩咐手下心腹家将梅如林带领一百名亲兵，

[lɜ:rk] [br'haɪnd][ðə; ði] [ræŋks]

Lurk behind the ranks
潜伏 在后面 这 排名

在队后埋伏，

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ;

Act according to circumstances ;
行为 根据 到 情况 ;

见机而作；

[hi;; hi][ænd; ənd]['kaɪ] - ,

He and Cai Wenzeng ,
他 和 蔡 - ,

他与蔡文增、

[li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [led] - , - ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [tru:ps] .

Li Fatong and his two companions led 10 , 000 infantry and cavalry troops .
李 - 和 他的 二 同伴 引领 - , - 步兵 和 骑兵 军队 .

李法通三人带领一万大小马步军队、

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] ,

The generals of the joint camp ,
这 将军们 的 这 联合的 营 ,

合营的战将，

['æftər] ['li:vɪŋ] ,

After leaving Dazhai ,
后 离开 大寨 ,

出了大寨，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ,

When they arrived at the front lines of the two armies ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

到了两军阵前，

[ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [laɪn] .

They formed a line .
他们 形成 一个 线 .

列成了队伍。

[ðə; ði] [gerts] ['oʊpənd] .

The gates opened .
这 大门 打开 .

旗门分开，

永庆升平

第169/175页

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [stʊd] [ðer; ðər] , [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpoozɪŋ] .
General Mu stood there , majestic and imposing .
一般的 宙 站立 那里 , 雄伟 和 气势磅礴 .

只见穆将军威风凛凛，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .
杀气腾腾。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [æskt] :
Zhang Honglei asked :
张 洪雷 问 :

张宏雷问：

" [huː] [wɪl] [biː; bi][ˈgoʊɪŋ][ðer; ðər] ? "
" Who will be going there ? "
" WHO 将要 是 去 那里 ? "

“哪位会总前往？ ”

[bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] [stʊd] [lɪˈjuː][æn; ən] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
Beside them stood Liu An , the commander of the city's cavalry .
旁 他们 站立 刘 一个 , 这 指挥官 的 这 城市的 骑兵 .

只见旁边有带马队都会总刘安、

[ˈdepjʊtɪ] [ˌmetrəˈpɔːlɪtən] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər] [li] [pɪŋ] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd]
Deputy Metropolitan General Manager Li Ping and another person came up and
副 大都会 一般的 经理 李 平 和 其他 人 来了 向上 和
[sed] :
said :
说 :

副都会总李平二人上来说：

" [ˈmæstər] , [pliːz] [rest] [əˈfɔrd] . "
" Master , please rest assured . "
" 掌握 , 请 休息 保证 . "

“教主爷请放宽心，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][naːt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] ,
We two are not very talented ,
我们 二 是 不是 非常 才华横溢 ,

我二人不才，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][em ˈiː] .
I want to go to the front lines and see who is better than me .
我 想 到 去 到 这 正面 线条 和 看 WHO 是 更好的 比 我 .

要到阵前与他见个高低上下，

[ˈkæptʃər] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] [əˈlaɪv]
Capture Ma Chenglong alive
捕获 马 成龙 活

生擒马成龙，

[ˈɔːfəriŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌlt] [ˈliːdər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Offering this to the cult leader at his feet .
提供 这 到 这 邪教 领导者 在 他的 脚 .

献于教主爷台下。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :

张宏雷说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . . "
" Since you two are going to confront the enemy . . . "
" 自从 你 二 是 去 到 面对 这 敌人 . . . "

“既你二人要前去对敌，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] .
You must be very careful .
你 必须 是 非常 小心 :

千万须要小心，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ˈkerləs] !
We must not be careless !
我们 必须 不是 是 粗心 !

不可大意！ ”

[lɪˈjuː] [æŋ; ən] [əˈɡriːd] :
Liu An agreed :
刘 一个 同意 :

刘安答应：

" [ˌʌndərˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[pʊl] [ðə; ði] [ɡoʊst] [naɪf] ,
Pull the ghost knife ,
拉 这 鬼 刀 ,

拉鬼头刀，

[li] [pɪŋ] [ˈjuːzɪz] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði] [krʌtʃ] .
Li Ping uses his left hand to wield the crutch .
李 平 用途 他的 左边 手 到 挥 这 拐杖 .

李平左手使拐，

[raɪt] [hænd] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right hand wielding the knife ,
正确的 手 挥舞 这 刀 ,

右手使刀，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,
Arriving at the front lines of the two armies ,
抵达 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

来至两军阵前，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ] [ænd; ænd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] ,
" You and all the generals of the Qing camp ,
" 你 和 全部 这 将军们 的 这 青 营 ,

“大清营你等一千众将，

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [em ˈiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θriː] - [raʊnd] , [tuː] - [taɪmz] [ˈkɑːntest] ?
Who wants to challenge me to a three - round , two - times contest ?
WHO 想要 到 挑战 我 到 一个 三 - 圆形的 , 二 - 时代 竞赛 ?

哪个前来和我比试三合两趟？ ”

[ə; eɪ] [ki:] ['plerər] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [mʊ'ri:njoʊ] .
A key player came up from behind Mourinho .
一个 钥匙 玩家 来了 向上 从 在后面 穆里尼奥 .
穆帅背后过来一员大将，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [faɪkʃŋ] .
It was He Feixiong .
它 曾是 他 飞雄 .
正是贺飞雄，

[ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][æŋ; əŋ]['aɪərŋ][rɑ:d] ,
A swing of an iron rod ,
一个 摇摆 的 一个 铁 杆 ,
一摆铁棍，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [pli:z] [teɪk] [noʊt] . "
"**Commander - in - chief , please take note .**"
" 指挥官 - 在 - 首席 , 请 拿 笔记 . "
“主帅在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] .
This humble general is willing to go .
这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 .
末将愿往，

[goʊ][ænd; ənd][end][hɪz; ɪz][laɪf] !
Go and end his life !
去 和 结尾 他的 生活 !
前去结果他的性命！ ”

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 亩 说 :
穆将军说：

" [ðə; ðɪ]['i:v(ə)]['daʊɪst][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] [ski:mz] . "
"**The evil Taoist is full of cunning schemes .**"
" 这 邪恶的 道教 是 满的 的 狡猾 方案 . "
“妖道诡计多端，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)] [wen] [ju:; jʊ][goʊ] .
You must be very careful when you go .
你 必须 是 非常 小心 什么时候 你 去 .
你去也须多加小心。”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [ə'gri:d] :
He Feixiong agreed :
他 飞雄 同意 :
贺飞雄答应一声：

" [ʌndər'stʊd] ! "
"**Understood !**"
" 理解 ! "
“得令！ ”

[ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ti:mz] [ræŋks] .
They darted out of their own team's ranks .
他们 飞镖 出去 的 他们的 自己的 团队的 排名 .
蹿出了本队，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呸!

[ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [kʌlt] [ˈbændɪts] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,
The ignorant cult bandits on the other side ,
这 无知 邪教 强盗 在 这 其他 边 ,

对面无知的教匪，

[meɪ] [aɪ] [hæv; həv] [jʊr; jər] [neɪm] ?
May I have your name ?
可能 我 有 你的 姓名 ?

你叫什么名字？

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [aʊt] !
Report this out !
报告 这 出去 !

通报上来! ”

[lɪˈju:] [æn; ən] [sed] :
Liu An said :
刘 一个 说 :

那刘安说:

" [aɪ] [eɪ ˈem] [lɪˈju:] [æn; ən] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ma:] [ˈɑ:rmɪ] . "
" I am Liu An , the commander of the Ma army . "
" 我 是 刘 一个 , 这 指挥官 的 这 马 军队 . "

“我乃是马军都会总刘安是也。”

[li] [pɪŋ] [sed] :
Li Ping said :
李 平 说 :

李平说:

" [aɪ] [eɪ ˈem] [li] [pɪŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ma:] [dʒʌŋ] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] . "
" I am Li Ping , the vice president of the Ma Jun Association . "
" 我 是 李 平 , 这 副 总统 的 这 马 俊 协会 . "

“我乃是马军副会总李平是也。

[wi; wi] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈli:dər] .
We two are acting on the orders of our leader .
我们 二 是 表演 在 这 订单 的 我们的 领导者 :

我二人奉教主爷之命，

[wi:v] [kʌm] [tu; tə] [əˈrest] [ju; jʊ] [ˈɪgnərənt] [θi:vz] !
We've come to arrest you ignorant thieves !
我们已经 来 到 逮捕 你 无知 窃贼 !

特来捉拿你等这些无知的贼人! ”

[lɪˈju:] [æn; ən] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi; hi] [ræmd] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] .
Liu An was so angry that he rammed into it .
刘 一个 曾是 所以 生气的 那 他 撞倒 进入 它 :

刘安气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呸！

[dəʊnt] [goʊ] , [jʌŋ] [wʌŋ] ！

Don't go , young one ！

不 去 , 年轻的 一 ！

小辈别走，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ！ "

Look at the knife ！ "

看 在 这 刀 ！ "

看刀！ "

[hi; hi] [faɪkʃŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .

He Feixiong met him with his knife .

他 飞雄 遇见 他 和 他的 刀 .

贺飞雄用刀相迎，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] ['klæft] .

The two sides clashed .

这 二 侧面 冲突 .

两下里杀在一处。

[ə; eɪ] ['tru:li] ['i:vnlɪ] [mætʃt] [ə'pəʊnənt] .

A truly evenly matched opponent .

一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[ju; jʊ] [wɪl] [mi:t] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .

You will meet a talented person .

你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

[hi; hi] [faɪkʃŋ] [tɔ:t] [ðə; ði] ['θɜ:rti] - [sɪks] [mu:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [geɪt] [stɑ:f] .

He Feixiong taught the thirty - six moves of the Left Gate Staff .

他 飞雄 教授 这 三十 - 六 移动 的 这 左边 门 职员 .

贺飞雄把三十六招左门棍、

[fɔ:rti] - [eɪt] [mu:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [geɪt] [stɑ:f]

Forty - eight moves of the Right Gate Staff

四十 - 八 移动 的 这 正确的 门 职员

四十八招右门棍，

['veriəs] ['tæktɪks][wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] .

Various tactics were employed .

各种各样的 策略 是 受雇 .

各样招数施展开了，

[haʊ] [kʊd; kəd][lɪu:] [æŋ; ən] ['pɑ:səbli] [sək'si:d] ？

How could Liu An possibly succeed ？

如何 可以 刘 一个 可能 成功 ？

刘安如何能行？

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [raʊndz] .

The two fought for more than thirty rounds .

这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战了三十余回合，

[lɪu:] [æŋ; ən] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .

Liu An died a violent death .

刘 一个 死亡 一个 暴力 死亡 .

刘安死于非命。

[li] [piŋ] [swʌŋ] [hi:z; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [dʒʌmpɪ] [ˈoʊvər] .
Li Ping swung his knife and jumped over .
李 平 摇摆 他的 刀 和 跳了起来 超过 .

那李平抡刀跳过去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [hi:; hi] [faɪkʃŋ] !
What a daring He Feixiong !
什么 一个 大胆 他 飞雄 !

好个胆大的贺飞雄，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 .

你休要逞能，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][get] [ju:; jʊ] ! "
" **I've come to get you** ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ! "

我来拿你! ”

[hi:; hi] [ðen] [bɪˈɡæŋ][tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [tekˈni:ks] [ʌv; əv][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] [ˈkɑ:mbæt] .
He then began to demonstrate the techniques of single - handed combat .
他 然后 开始 到 证明 这 技术 的 单身的 - 递交 战斗 .

把单刀的门路施展开了，

[ˈflaɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,

上下翻飞，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rkliŋ] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] .
It was circling around aimlessly .
它 曾是 盘旋 大约 漫无目的地 .

来回的乱绕。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:ɹ][səʊ] [ɪnˈkaʊntəz] ,
A dozen or so encounters ,
一个 打 或者 所以 遭遇 ,

十数个照面，

[li] [piŋ] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][hi:; hi] [faɪkʃŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Li Ping was beaten to death by He Feixiong with a stick .
李 平 曾是 被打败 到 死亡 经过 他 飞雄 和 一个 戳 .

李平被贺飞雄一棍打死。

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈkaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
Upon meeting Cai Wenzeng , the head of the Charity Association ,
之上 会议 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 ,

劝善会总蔡文增一见，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诶!

[haʊ] [ˈderɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好大胆!

[juː; jɒ] [ˈɪɡnərənt] [fuːlz] ,
You ignorant fools ,
你 无知 傻瓜 ,

你这些无知的匹夫，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也! ”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sɔːrd] ,
Holding the Tai'a sword ,
保持 这 - 剑 ,

手执太阿剑，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] ,
When they arrived at the front lines of the two armies ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 ,

到了两军阵前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ɔːf] [hiː; hi] - [hed] .
He was about to chop off He Feixiong's head .
他 曾是 关于 到 劈 离开 他 - 头 .

照定贺飞雄劈头就剁。

[hiː; hi] [faɪkʃŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He Feixiong met him with a stick .
他 飞雄 遇见 他 和 一个 戳 .

贺飞雄用棍相迎。

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
The two men each used their abilities on the battlefield .
这 二 男人 每个 用过的 他们的 能力 在 这 战场 :

两个人在战场之上各施所能。

[ˈkaɪ] - [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [wʌz; wəz][suːˈpɜːrb] .
Cai Wenzeng's swordsmanship was superb .
蔡 - 剑术 曾是 高超 .

蔡文增的剑法纯熟，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [kəˈnekʃnz] ;
Well - versed in connections ;
出色地 - 精通 在 连接 ;

门路精通；

[hiː; hi] - [stɑːf] [skɪlz] [ɑːr; ər][suːˈpɜːrb] .
He Feixiong's staff skills are superb .
他 - 职员 技能 是 高超 .

这贺飞雄棍法高强，

[fəl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
Full of energy .
满的 的 活力 :

精神百倍。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 :

战了有二十余回合，

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
He Feixiong was exhausted .
他 飞雄 曾是 筋疲力尽的 :

贺飞雄力尽筋乏，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['kaɪ] - [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] ,
Seeing that Cai Wenzeng was extremely fierce ,
看到 那 蔡 - 曾是 极其 凶猛的 ,

见蔡文增十分的猛勇，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [mʌt] .
Killing him would be too much .
杀戮 他 会 是 也 很多 :

杀他不过，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ti:m] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] .
He went back to his own team after his defeat .
他 去 后退 到 他的 自己的 团队 后 他的 击败 :

自己败回本队去了。

['dʒen(ə)rəl][wu:] - , [wʌn] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl][mju:z] [sə'bɔ:dɪnɪts] , [went] [aʊt] .
General Wu Dianjia , one of General Mu's subordinates , went out .
一般的 吴 - , 一 的 一般的 穆的 下属 , 去 出去 :

穆将军部下的大将吴殿甲出去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['kaɪ] - .
He was killed by Cai Wenzeng .
他 曾是 被杀 经过 蔡 - :

被蔡文增所杀。

[ðɪs] ['æŋɡərd] [ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] , - .
This angered the White Dragon King , Tianchong .
这 愤怒 这 白色的 龙 国王 , - :

这时恼怒了小白龙王天宠，

[dʒʌmp][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,
Jump to the front of the formation ,
跳 到 这 正面 的 这 形成 ,

跳至阵前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['devəlz] [wei] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:n] [ðæt] - [sɔ:rd] [tu:; tə][maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] , ['gʌ] - .
You must quickly return that Tai'a sword to my senior brother , Gu Huanzhang .
你 必须 迅速地 返回 那 - 剑 到 我的 高级的 兄弟 , 顾 - :

你快把那太阿宝剑送还我师兄顾焕章，

[ɔːl] [ɪz] ['oʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

[ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如要不然，

[aɪl] [merk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [daɪ] [ə; eɪ] ['hɔːrəb(ə)l] [deθ] !
I'll make sure you die a horrible death !
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 !

我叫你死无葬身之地！ ”

['kaɪ] - ['æŋgrəli] [ræmd] ['ʌpwərdz] .
Cai Wenzeng angrily rammed upwards .
蔡 - 愤怒地 撞倒 向上 .

蔡文增气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [self] - [rɪ'spekt] .
You have no self - respect .
你 有 不 自己 - 尊重 .

你好不知自爱，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [daɪ] !
How dare you come here to die !
如何 敢 你 来 这里 到 死 !

胆敢前来送死！

[dəʊnt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

别走！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁，

['wæŋ] - ['kwɪkli] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [guːs] - ['feðər] [sɔːrd] .
Wang Tianchong quickly parried with his goose - feather sword .
王 - 迅速地 招架 和 他的 鹅 - 羽毛 剑 .

王天宠用雁翎刀急架相迎。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [kɪld] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 .

两个人杀在一处，

[wiː; wi] [wɔːkt] [pæst] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['piːp(ə)l] .
We walked past seven or eight people .
我们 步行 过去的 七 或者 八 人们 .

走了有七八个照面，

[ˈwæŋ] - [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][dɑ:rt] .
Wang Tianchong reached out and pulled out a golden dart .
王 - 达到 出去 和 拉 出去 一个 金的 镖 .

王天宠一伸手掏出一支金镖，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [straɪk] [ˈkaɪ] - .
They decided to strike Cai Wenzeng .
他们 决定 到 罢工 蔡 - .

照定那蔡文增打去。

[ˈkaɪ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Cai Wenzeng stepped aside .
蔡 - 步 旁边 .

蔡文增往旁一闪，

[dɑ:dʒ] [ðə; ði][dɑ:rt] .
Dodge the dart .
躲闪 这 镖 .

躲过这支镖。

[ˈwæŋ] - [θru:] [əˈnʌðər] [dɑ:rt] .
Wang Tianchong threw another dart .
王 - 扔 其他 镖 .

王天宠复又一镖，

[,aɪ ˈti:] [strʌk] [ˈkaɪ] - - [ˈækjʊ,ɔɪnt] .
It struck Cai Wenzeng's Huagai acupoint .
它 击 蔡 - - 穴位 .

正打中了蔡文增的华盖穴，

" [aʊtʃ] ！ "
" Ouch ！ "
" 哎哟 ！ "

“哎哟”一声，

[hi:; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled over and fell to the ground .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 地面 .

翻身栽倒在地。

[ˈwæŋ] - [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Wang Tianchong rushed over .
王 - 匆忙 超过 .

王天宠赶奔过去，

[ə; eɪ] [gu:s] [ˈfeðər] [naɪf] ,
A goose feather knife ,
一个 鹅 羽毛 刀 ,

一雁翎刀，

[,aɪ ˈti:] [strʌk] [ˈkaɪ] - [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .
It struck Cai Wenzeng squarely on the shoulder .
它 击 蔡 - 完全 在 这 肩膀 .

正剁在蔡文增的肩头之上。

[ˈkaɪ] - [ˈkænd:t] [mu:v] .
Cai Wenzeng cannot move .
蔡 - 不能 移动 .

蔡文增不能动转，

[red] [laɪt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Red light burst forth .
红色的 光 爆裂 前进 .

红光崩溅，

[bɫəd] [wʌz; wəz] ['flʊʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[ˈwæŋ] - ['hɜ:ɾɪdli] [went] ['ʊʊvər][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sɔ:rd] .
Wang Tianchong hurriedly went over and picked up the sword .
王 - 匆匆 去 超过 和 挑选 向上 这 剑 .

这王天宠急忙过去捡起宝剑来，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði]['sɔʊldʒərz][tu:; tə][taɪ] ['kaɪ] - [ʌp] .
Order the soldiers to tie Cai Wenzeng up .
命令 这 士兵 到 领带 蔡 - 向上 .

叫兵丁把蔡文增捆好，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They were sent back to the Qing camp .
他们 是 发送 后退 到 这 青 营 .

送回大清营。

[ˈmi:nwaɪl] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][æstrə'na:mɪk(ə)] [sekt] , [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]
Meanwhile, Zhang Honglei, the leader of the Astronomical Sect, saw that the
同时 , 张 洪雷 , 这 领导者 的 这 天文 教派 , 锯 那 这
[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊ'f'eɪŋ][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
members of the Benevolent Association had been captured by the enemy .
成员 的 这 仁慈 协会 有 到过 捕获 经过 这 敌人 .

且说天文教主张宏雷一见劝善会总被敌人擒了，

[æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)]['æŋɡər] [ə'rouz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
An inexplicable anger arose within him .
一个 无法解释的 愤怒 出现 之内 他 .

不由无名火起，

[tʃi:] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɔ:l,blædəɾ] .
Qi arises from the gallbladder .
齐 出现 从 这 胆囊 .

气向胆边生，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['pɜ:rsənəli] [kən'frʌnt] [ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)] ['enəmi] .
We must personally confront the formidable enemy .
我们 必须 亲自 面对 这 强大 敌人 .

要亲临大敌。

[ðə; ði]['daʊɪst] ['mæstər] [li] - [wʌz; wəz][ðər; ðər][tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [tʃɪr] [hɪm; ɪm][ɑ:n] .
The Taoist master Li Fatong was there to beat the drum and cheer him on .
这 道教 掌握 李 - 曾是 那里 到 打 这 鼓 和 欢呼 他 在 .

旁边有妙道真人李法通给他擂鼓助阵。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] .
Zhang Honglei arrived at the front lines of the two armies .
张 洪雷 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

张宏雷到了两军阵前，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪ'dɪkt] ! "
" **Immediately issue an imperial edict !** "
" 立即地 问题 一个 帝国 法令 ! "

“急快敕令！”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] .
He took out paper figures and horses from his pocket .
他 采取 出去 纸 数据 和 马匹 从 他的 口袋 .

从兜囊之中掏出来纸人纸马，

[hi:; hi] [rɪˈli:st] [ˌaɪˈti:] [ænd; ənd][ˌaɪˈti:] [ˈfloʊtɪd] [ʌp] [ɪn] [mɪd] - [er] .
He released it and it floated up in mid - air .
他 发布 它 和 它 漂浮 向上 在 中 - 空气 .

一撒手祭起在半悬空中，

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [əˈhʌðər] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [bi:nz] .
He then threw another handful of beans .
他 然后 扔 其他 少数 的 豆子 .

回手又撒了一把豆儿。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈrouz] .
A strong wind suddenly arose .
一个 强的 风 突然 出现 .

只见狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ˈkaʊntləs] [ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [əˈraɪvd] .
Countless paper figures and horses arrived .
无数 纸 数据 和 马匹 到达的 .

来了有无数的纸人纸马，

[dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Descending from the sky .
下降 从 这 天空 .

从空中而下。

[ˈkaʊntləs] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ˈwu:ndɪd] [hɪr] .
Countless soldiers and officers were wounded here .
无数 士兵 和 警官 是 受伤 这里 .

这边的官兵受伤者无数，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败而回。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ] [wəl] ,
General Mu saw that things were not going well ,
一般的 亩 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

穆将军见事不好，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɪz][ˈoʊvər] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

鸣金收兵。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Returning to the central command tent ,
返回 到 这 中央 命令 帐篷 ,

回至中军大帐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)] .
He was promoted to the rank of public official .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 民众 官方的 .
升了公位，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['gæðəd] .
All the generals have gathered .
全部 这 将军们 有 聚集 .
聚齐了众将，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
Zhang Honglei is a cunning and treacherous man .
张 洪雷 是 一个 狡猾 和 奸诈 男人 .
“张宏雷这人诡计多端，

[ˈsɔ:rsəri] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk][ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] ['paʊəf(ə)] !
Sorcery and evil magic are indeed powerful !
巫术 和 邪恶的 魔法 是 的确 强大的 !
妖术邪法果然厉害！

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [kʌlt]
I think this kind of cult
我 思考 这 种类 的 邪教
我想此等邪教，

[frʌm; frəm][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [red] ['aɪ,brəʊz] ,
From the Han Dynasty there were the Red Eyebrows ,
从 这 韩 王朝 那里 是 这 红色的 眉毛 ,
由汉室就有赤眉、

[ðə; ði] [laɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔ:nz] [hɔ:rs]
The likes of the bronze horse
这 点赞 的 这 青铜 马
铜马之流，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] .
At the end of the Han Dynasty , there were the Yellow Turban rebels .
在 这 结尾 的 这 韩 王朝 , 那里 是 这 黄色的 头巾 叛军 .
汉末则有黄巾之辈，

[ˈi:v(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [red] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] .
Even during the Ming Dynasty , there were Red Turban rebels .
甚至 期间 这 明 王朝 , 那里 是 红色的 头巾 叛军 .
以至大明又有红巾教匪，

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['bɑ:gwə] [kʌlt] .
In the Qing Dynasty of our country , this was the Bagua cult .
在 这 青 王朝 的 我们的 国家 , 这 曾是 这 八卦 邪教 .
至我国大清就是这八卦教匪。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,
今日之事，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [send] [hi:; hi] [faɪkʃŋ] [tu:; tə] - [ə'gen] .
I intend to send He Feixiong to Yewushan again .
我 打算 到 发送 他 飞雄 到 - 再次 .
我意欲再派贺飞雄至野芜山，

[gɒʊ][ænd; ənd][ɪn'vaɪt][ˈleɪmən]
Go and invite Layman Qingxu .
去 和 邀请 外行 清虚 .

去请清虚居士，

[wʌt][du:][ju:; jə][ɔ:l][θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ？

不知你等意下如何？ ”

[ˈgʌ]-[sed]:
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

"[ˈveri][gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][ɪ'fʊ:][æŋ; əŋ][ˈɔ:rdər] ,
General Mu was about to issue an order ,
一般的 亩 曾是 关于 到 问题 一个 命令 ,

穆将军方要传令，

[ˈwæŋ]-[ˈentəd][ænd; ənd][sed]:
Wang Tianchong entered and said :
王 - 进入 和 说 :

只见王天宠进来说道：

"[kəʊtʃ][, [ðeəz; ðəz][noʊ][ni:d][tu:; tə][rʌʃ] . "
" Coach , there's no need to rush . "
" 教练 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“主帅不必着急，

[aɪ][hæv; həv][æŋ; əŋ][aɪ'di:ə]:
I have an idea :
我 有 一个 主意 :

我倒有一个主意：

[aɪ'ti:] [wʊd][bi:; bi][ˈbetər][tu:; tə][brɪŋ][ˈkaɪ]-[tu:; tə][ðə; ði][tent][fɔ:r; fər][ˈkwestʃənɪŋ][fɜ:rst] .
It would be better to bring Cai Wenzeng to the tent for questioning first .
它 会 是 更好的 到 带来 蔡 - 到 这 帐篷 为了 提问 第一的 .

莫若先把蔡文增带上帐来审问明白了，

[wen][æskt][wʌt][kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][ðɪs][wʌz; wəz] ,
When asked what kind of magic this was ,
什么时候 问 什么 种类 的 魔法 这 曾是 ,

问他这叫什么法术，

[ɪts][nɔ:t][tu:] [leɪt][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][help][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][ðən] .
It's not too late to ask for help from a capable person then .
它是 不是 也 晚的 到 问 为了 帮助 从 一个 有能力的 人 然后 .

然后再请能人亦不为晚。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sed]:
General Mu said :
一般的 亩 说 :

穆将军说：

"[ɔ:l'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] :
He instructed his servants :
他 指示 他的 仆人 :

吩咐手下家将：

" [brɪŋ] [ˈkaɪ] - [ɪntuː][ðə; ðɪ] [tent] ? "
" Bring Cai Wenzeng into the tent ? "
" 带来 蔡 - 进入 这 帐篷 ? "

“把蔡文增带上帐来？”

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnstəbəlz] [əˈgriːd] .
The constables agreed .
这 警员 同意 :

听差人等答应下去。

[ˈwæŋ] - [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spek, ri:'speks][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs]
Wang Tianchong went over to pay his respects to the Marquis
王 - 去 超过 到 支付 他的 尊重 到 这 侯爵
[ʌv; əv][ˈwɑː] .
of Wa .
的 瓦 :

王天宠过去给倭侯爷行礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spek, ri:'speks] . "
" My dear brother , I am here to pay my respects . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 我 是 这里 到 支付 我的 尊重 . "

“恩兄在上，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [əb'teɪnd] [ðə; ðɪ] - [sɔːrd] [wiːldɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərər] .
I have now obtained the Tai'a sword wielded by the sorcerer .
我 有 现在 获得 这 - 剑 挥舞 经过 这 巫师 :

我现今把妖人所使的这口太阿剑得来，

[hɪr] , [teɪk] [aɪ 'tiː] .
Here , take it .
这里 , 拿 它 :

给你拿了去吧。”

[ˈgʌ] - [tʊk] [aɪ 'tiː] .
Gu Huanzhang took it .
顾 - 采取 它 :

顾焕章接过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][kaɪnd] [ˈɔːfər] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] . "
" Thank you for your kind offer , my dear brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“多承贤弟美意。”

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

又一细看，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] - [sɔ:rd] .
It really was his own Tai'a sword .
它 真的 曾是 他的 自己的 - 剑 .
果然是自己的那口太阿剑，

[aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心中甚是喜悦。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [brɔ:t] ['kaɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , ['ɪntu:]
The servants brought Cai Wenzeng , the head of the Charity Association , into
这 仆人 带来 蔡 - , 这 头 的 这 慈善 协会 , 进入
[ðə; ði] [tent] .
the tent .
这 帐篷 .

只见下面当差人等把那劝善会总蔡文增带上帐来，

[hi:; hi] [stəd] [wɪ'dəʊt] ['ni:lɪŋ] .
He stood without kneeling .
他 站立 没有 跪着 .
他立而不跪，

[hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :
大声说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ju:; jʊ] . "
" I have already been captured by you . "
" 我 有 已经 到过 捕获 经过 你 . "
“我已然被你等拿住，

[kɪl] [ɔ:r] ['b:rtʃər]
Kill or torture
杀 或者 酷刑
或杀或剐，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ju:; jʊ] !
It all depends on you !
它 全部 取决于 在 你 !
全凭于你！

[aɪ] , ['kaɪ] - , [eɪ 'em][ə; eɪ]['hɪrəʊ][ænd; ænd][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
I , Cai Wenzeng , am a hero and a great man .
我 , 蔡 - , 是 一个 英雄 和 一个 伟大的 男人 .
我蔡文增乃是英雄豪杰，

[ə; eɪ] ['bɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑ:t] [sɜ:rv] [tu:] ['mæstərz] .
A loyal minister does not serve two masters .
一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .
忠臣不事二主，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [wɪl] [nɑ:t] ['mæri] [twɑɪs] .
A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .
烈女不嫁二夫。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['bɪəl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['empəɜ:z] ['haʊshəʊld] .
You are a loyal subject of your emperor's household .
你 是 一个 忠诚 主题 的 你的 皇帝的 家庭 .
你是你皇上家的忠臣，

[aɪ][ˈeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈraɪtjəs] [ˈmæn][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I am also a righteous man of the General .
我 是 还 一个 正义 男人 的 这 一般的 .
我也是我会总爷的义士。

[aɪ][ˈhæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ] .
I have been captured by you .
我 有 到过 捕获 经过 你 .
我既被你所擒，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˈeni] [mɔːr] [ˈkwestʃənz] !
No need to ask any more questions !
不 需要 到 问 任何 更多的 问题 !
不必多问! ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː]
Upon hearing this , General Mu
之上 听力 这 , 一般的 亩
穆将军一听此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,
“蔡文增，

[aɪ] [ˈtruːli] [ˈtʃerɪ] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
I truly cherish you as a hero .
我 真的 珍惜 你 作为 一个 英雄 .
我实爱惜你是一条英雄。

[juːv] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] [naʊ] .
You've told the truth now .
你已经 讲述 这 真相 现在 .
你今说了实话，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [bɪˈstəʊ] [ˈekstrə][ˈfeɪvərz][əˈpɑːn][juː; jʊ] .
I will certainly bestow extra favors upon you .
我 将要 当然 赐给 额外的 恩惠 之上 你 .
我必要格外施恩于你。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,
我且问你，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈlɪdə] [ænd; ənd] [ˈmembə] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgwə] [sekt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ˌzːrθ]
How many leaders and members of the Bagua Sect of the Heaven and Earth
如何 许多 领导人 和 成员 的 这 八卦 教派 的 这 天堂 和 地球
[səˈsaɪəti] [stɪl] [ɪgˈzɪst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Society still exist at this time ?
社会 仍然 存在 在 这 时间 ?
这天地会八卦教此时还有多少头目之人？

[wʌt] [kaɪnd][ˈʌv; əv][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] [dʌz] [ðə; ði] [əˈstrɑːnəmi] [ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡləɪ] [juːz] ?
What kind of evil magic does the Astronomy Master Zhang Honglei use ?
什么 种类 的 邪恶的 魔法 做 这 天文学 掌握 张 洪雷 使用 ?
天文教主张宏雷他使的是什么邪术？

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˈevriθɪŋ] [ˈkɪrli] .
You need to explain everything clearly .
你 需要 到 解释 一切 清楚地 :

你要都说明白了，

[aɪ] [spə] [jɔː; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 :

饶你不死。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若要不然，

[aɪ] [kʌt] [juː; jʊ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [fɜːrst] .
I'll cut you into a thousand pieces first .
患病的 切 你 进入 一个 千 件 第一的 :

我先把你千刀万剐，

" [ˈoʊnli] [naʊ] [kæən; kən] [aɪ] [vent] [ðə; ði] [ˈæŋɡər] [ðæts] [bɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] [ˌem ˈiː] ! "
" Only now can I vent the anger that's been building up inside me ! "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 ! "

方出我胸中的恶气！ "

[ˈkaɪ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Cai Wenzeng laughed heartily .
蔡 - 笑了 衷心地 :

蔡文增哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [juː; jʊ] . . . "
" Now that I have been captured by you . . . "
" 现在 那 我 有 到过 捕获 经过 你 . . . "

“我既被你等拿住，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈoʊnli] [deθ] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] !
There is only death to be found !
那里 是 仅有的 死亡 到 是 成立 !

只有一死而已！

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing more to say .
我 有 没有什么 更多的 到 说 :

我别无话可说。

" [juːd] [ˈbetər] [ˈhʌːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈfɪniʃ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ! "
" You'd better hurry up and finish this for me ! "
" 你会 更好的 匆忙 向上 和 结束 这 为了 我 ! "

你趁此先给我一个快当！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈswerɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] .
He started swearing and cursing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 :

破口大骂。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [dɪˈspætʃt] [ˈkæptɪn] [juˈeɪ] [ˈtʃɛŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [gɑ:rd] [ˈkaɪ]
General Mu dispatched Captain Yue Cheng with one hundred soldiers to guard Cai
一般的 宙 已派出 队长 岳 程 和 一 百 士兵 到 警卫 蔡
- [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Wenzeng in the rear camp .
- 在 这 后部 营 .

穆将军派千总乐成带一百名兵丁把蔡文增看押在后营，

[wʌnz] [li] - [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hŋŋglɑɪ] [ɑ:r; ər] [ˈkæptʃərd] ,
Once Li Fatong and Zhang Honglei are captured ,
一次 李 - 和 张 洪雷 是 捕获 ,
待拿住李法通与张宏雷，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈeskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They were all escorted to the capital .
他们 是 全部 护送 到 这 首都 .

一并解进京师，

[wi:; wi][beg][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈkæŋˈʃi:] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [dɪˈkri:] .
We beg Your Majesty the Emperor Kangxi for your decree .
我们 求 你的 威严 这 皇帝 康熙 为了 你的 法令 .
乞康熙老佛爷旨意发落。

[ˈɛvriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人无不欢悦。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pər] [kɛrm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Suddenly , a gatekeeper came to report :
突然 , 一个 守门人 来了 到 报告 :

忽有营门官前来禀报说：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜ:rnɪd] . . . "
" **Reporting to the General , I have learned . . .** "
" 报道 到 这 一般的 , 我 有 学习 . . . "
“回禀大将军得知，

[ˈdaʊɪst] [ˈmæstər][frʌm; frəm][ðə; ði] - [sekt] [ɪz] [naʊ] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ][æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] [æt; ət]
Taoist master from the Xuanmen sect is now requesting an audience at
道教 掌握 从 这 - 教派 是 现在 请求 一个 观众 在
[ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
the camp gate .
这 营 门 .

今有一位玄门道教在营门求见，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [ˈtʃi:fs] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ɑ:r; ər] .
I wonder what the commander - in - chief's instructions are .
我 想知道 什么 这 指挥官 - 在 - 酋长的 指示 是 .
不知大帅怎样吩咐，

不知大帅怎样吩咐，

[aɪ] [dɛr] [nɔ:t] [feɪl][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .

我不敢不报。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [pli:z] ！ "
" **please** ！ "
" 请 ！ "

“请！ ”

[nɒ:t] [lɒ:ŋ] [ˈæftər] [men] [dʒʌn] [left] ,
Not long after Men Jun left ,
不是 长的 后 男人 俊 左边 ,

门军出去不多时，

[ðen] [ə; ei][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then a person came in from outside .
然后 一个 人 来了 在 从 外部 ；

只见从外面进来一人。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 ；

不知来者是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 93
章 -

第九十三回

[ðə; ði][ˈi:v(ə)] [spel] [ˈfrɑɪt(ə)nd] [əˈweɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tru:ps] , [hu:] [ðen]
The evil spell frightened away General Zhang Honglei and his troops , who then
这 邪恶的 拼写 害怕 离开 一般的 张 洪雷 和 他的 军队 , WHO 然后
[si:zd] [ˈmaʊnt(ə)n] .
seized Dingyuan Mountain .
查获 定远 山 ；

破邪术惊走张宏雷 穆将军兵抢定源山

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɡri:d] [ænd; ænd] [ˈski:mɪŋ] [fɪl] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Greed and scheming fill the world .
贪婪 和 心计 充满 这 世界 ；

贪利营谋满世间，

[ˈbetər] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪn][ə; ei] [ˈtætərd] [roʊb] .
Better to be a Taoist priest in a tattered robe .
更好的 到 是 一个 道教 牧师 在 一个 破烂 长袍 ；

不如破衲道人闲。

[ðə; ði] [keɪdʒd] [ˈtʃɪkɪn] [hæz; həz][ə; ei] [su:p] [pɔ:t] [ˌnɪrˈbaɪ] .
The caged chicken has a soup pot nearby .
这 笼中 鸡 有 一个 汤 锅 附近 ；

笼鸡有食汤锅近，

[waɪld] [kreɪnz] [hæv; həv][noʊ] [fu:d] , [jet] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][væst] .
Wild cranes have no food , yet the world is vast .
荒野 起重机 有 不 食物 , 然而 这 世界 是 广阔的 ；

野鹤无粮天地宽。

[welθ] [ænd; ənd][ˈstɛrtəs; ˈstætəs][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
Wealth and status are hard to preserve even after a hundred years .
财富 和 地位 是 难的 到 保存 甚至 后 一个 百 年 .
富贵百年难保守，

[ðə; ðɪ][ˈsaɪk(ə)][ʌv; əv] [riːɪnkɑːrˈneɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪks] [ˈrɛlmz] [ɪz] [ˈevər] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
The cycle of reincarnation in the six realms is ever - changing .
这 循环 的 的 投胎 在 这 六 领域 是 曾经 - 变化 .
轮回六道易循环。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)] .
I urge you to seek the path of spiritual cultivation as soon as possible .
我 敦促 你 到 寻找 这 小路 的 精神 栽培 作为 很快 作为 可能的 .
劝君早觅修行路，

[ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [ˈhjuːmən][fɔːrm] [brɪŋz] [ˈendləs] [ˈsʌfərɪŋ] .
Losing one's human form brings endless suffering .
输 一个人的 人类 形式 带来 无尽的 痛苦 .
一失人身万劫难。

[mʊˈriːnjoo] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Mourinho sent someone to invite the Taoist priest .
穆里尼奥 发送 某人 到 邀请 这 道教 牧师 .
穆帅派人去请那道人，

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A short while later , someone came in from outside and said :
一个 短的 尽管 之后 , 某人 来了 在 从 外部 和 说 :
不多时从外面进来说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] ,
" **General** ,
" 一般的 ,
“大帅在上，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Zhao Xuanzhen pays his respects .
赵 - 支付 他的 尊重 .
赵玄真参见。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
General Mu took a look ,
一般的 亩 采取 一个 看 ,

穆将军一看，
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmæstər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [huː] [ˈkæptʃəd] [ðə; ðɪ][həˈretɪk(ə)]
It was none other than the same Master Zhao who captured the heretical
它 曾是 没有任何 其他 比 这 相同的 掌握 赵 WHO 捕获 这 异端
[ˈdaʊɪst][mɑː] [tʊŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfɪːld] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
Taoist Ma Tong on the battlefield the day before yesterday .
道教 马 童 在 这 战场 这 天 前 昨天 .
正是前日在阵前捉拿妖道马通的那位赵真人，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .
连忙站起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ! "
" **It's been a long time since I've seen you in person !** "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你 在 人 ！ "
" 真人久违！ "

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ?
How are you this time ?
如何 是 你 这 时间 ？
你这一回可好？

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] .
I was just about to send someone to invite you .
我 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 邀请 你 ．
我正要派人去请你，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 ．
不想今朝相会。

[ə; eɪ] [truː] [ˈdʒent(ə)lmən][hæz; hæz] [ˈgreɪst] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
A true gentleman has graced us with his presence .
一个 真的 绅士 有 恩赐 我们 和 他的 在场 ．
真人鹤驾光临，

[eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsɔːrɪ] [fɔːr; fər] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ˈpraːpərli] !
am deeply sorry for failing to greet you properly !
是 深 对不起 为了 失败 到 迎接 你 适当地 ！
我多有失迎之罪！ "

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :
赵玄真说道：

" [aɪ][eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] , [ə; eɪ][ˈhɜːrmɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [fiːldz] . "
" **I am but a humble person , a hermit of the mountains and fields .** "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 ， 一个 隐士 的 这 山脉 和 字段 ． "
"小可我乃是山野草木之人，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] - [depθ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ,
Lacking in - depth knowledge of military affairs ,
缺乏 在 - 深度 知识 的 军队 事务 ，
未能深通军旅之事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪz] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd]
How could they possibly understand the strategies for building a prosperous and
如何 可以 他们 可能 理解 这 策略 为了 建筑 一个 繁荣 和
[ˈsteɪb(ə)][ˈneɪ(ə)n] ?
stable nation ?
稳定的 国家 ？

焉晓得兴邦定国之谋。
[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [mɑː] [tʊŋ] [baɪ] [ʃɪr] [ʌk] .
They managed to capture Ma Tong by sheer luck .
他们 管理 到 捕获 马 童 经过 透明 运气 ．

一时间侥幸捉住马通，
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈduːɪŋ] .
It was his own doing .
它 曾是 他的 自己的 正在做 ．
也是他自作之孽，

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The great number is approaching .
这 伟大的 数字 是 接近 .

大数临头，

[hiː; hi] ['kænɒ:t] [sə'rvaɪv] .
He cannot survive .
他 不能 存活 .

不可活也。

[tə'deɪ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ærəɡənt] ['fɪɡjərz] [laɪk] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] , [ðə; ði] [ə'stra:nəmi] ['guːruː] .
Today , there are arrogant figures like Zhang Honglei , the astronomy guru .
今天 , 那里 是 傲慢的 数据 喜欢 张 洪雷 , 这 天文学 大师 .

今有天文教主张宏雷这样的猖狂，

['derɪŋ] [tuː; tə][dɪ'faɪ] [feɪt] ,
Daring to defy fate ,
大胆 到 违抗 命运 ,

胆敢抗逆天命，

['ɪɡnərənt] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] [ə'ferz]
Ignorant of current affairs
无知 的 当前的 事务

不知时务，

[aɪ][mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
I must capture him alive .
我 必须 捕获 他 活 .

我必要把他生擒，

['dedɪkertɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][ræŋks] .
Dedicated to their ranks .
投入的 到 他们的 排名 .

奉献麾下。”

['dʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːlooɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" ['sʌmwʌn] [kʌm] [hɪr] ! "
" Someone come here ! "
" 某人 来 这里 ! "

“来人！

[tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
To hold a banquet
到 抓住 一个 宴会

摆筵，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] [fɔːr; fər] ['mæstər][ʒəʊ, 'dʒəʊ] !
Let's have a welcome dinner for Master Zhao !
我们来吧 有 一个 欢迎 晚餐 为了 掌握 赵 !

给赵真人接风！ ”

[send] [jæn]
Send Yang Yong'an
发送 杨 永安

派杨永安、

[jæn] [jɒŋteɪ] ,
Yang Yongtai ,
杨 永泰 ,

杨永太、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[ˈzu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hw:ɑ:tai][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][sɪks] [ˈpi:p(ə)] .
Hou Huatai was accompanied by six people .
侯 华泰 曾是 伴随 经过 六 人们 .
侯化泰六个人相陪。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

这日无话。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭后，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Suddenly a scout came to report :
突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽有探子来报说：

" [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:ɡwə] [sekt] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌju: ˈes] ! "
" **Zhang Honglei of the Bagua Sect has led his men to challenge us !** "
" 张 洪雷 的 这 八卦 教派 有 引领 他的 男人 到 挑战 我们 ！ "

“八卦教张宏雷带领人马前来讨战！”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:p] [ˈmu:vmənt] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] .
General Mu ordered the troop movement to begin .
一般的 宙 订购 这 部队 移动 到 开始 .

穆将军吩咐调队，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [fɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈməʊbilaɪzd] .
The entire force has been mobilized .
这 全部的 力量 有 到过 动员起来 .

大队人马全都调齐，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp]
Leading all the generals , large and small , in the joint camp
领导 全部 这 将军们 , 大的 和 小的 , 在 这 联合的 营
带领合营大小诸将，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They left the Qing camp .
他们 左边 这 青 营 .

出了大清营。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmjuː][ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [roʊd] [said][baɪ] [said] .
General Mu and Zhao Xuanzhen rode side by side .
一般的 亩 和 赵 - 骑 边 经过 边 .

穆将军和赵玄真二人并马而行，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] .
They arrived at the front lines of the two armies .
他们 到达的 在 这 正面 线条 的 这 二 军队 .

来至那两军阵前。

[ðə; ði][ˈbəndɪt] [gruːp] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
The bandit group was filled with murderous intent .
这 土匪 团体 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

只见贼队之中杀气腾腾，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [drʌm] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] ,
The golden drum is a masterpiece ,
这 金的 鼓 是 一个 杰作 ,

金鼓大作，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大声喊嚷，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [neɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] .
The horses neighed and sang .
这 马匹 嘶鸣 和 唱 .

马乱喧鸣。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [ɑːktægənəl] [flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mændər]) .
In the middle stood a white octagonal flag with the character " 帅 " (commander) .
在 这 中间 站立 一个 白色的 八边形 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) .

中间立着一杆白八卦“帅”字旗，

[ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] ['truːli] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɪːz] .
The flags were truly fluttering in the breeze .
这 旗帜 是 真的 飘动 在 这 微风 .

真是旗幡招展，

[ðə; ði] [hɔːrɪn] ['rɪbənz] ['flʌtəd] ;
The horn ribbons fluttered ;
这 喇叭 丝带 飘动 ;

号带飘扬；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
There were approximately tens of thousands of people .
那里 是 大约 十 的 数千 的 人们 .

约有数万之众，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
They are all young and strong .
他们 是 全部 年轻的 和 强的 .

都是年轻力壮、

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Young and vigorous ,
年轻的 和 蓬勃 ,

血气方刚，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [saɪk] [ska:rf][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白绫巾,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈhedbənd] .
Wearing a gold headband .
穿着 一个 金子 头巾 .
勒着金抹额。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [geɪt] [ˈoʊpənd] .
Suddenly the gate opened .
突然 这 门 打开 .
忽见旗门一开，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [skɪnd] [koʊlt] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] .
A yellow - skinned colt emerged from within .
一个 黄色的 - 去皮 小马 出现 从 之内 .
从里面出来一匹黄膘驹，

[ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)] .
The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .
鞍辔鲜明，

[æn; ən][oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sæt] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] .
An old Taoist priest sat upright above .
一个 老的 道教 牧师 卫星 直立 多于 .
上面端坐一个老道，

[hi:; hi][ɪz] [ˈeɪti] [ˈjɪɹz] [oʊld] .
He is eighty years old .
他 是 八十 年 老的 .
年有八旬，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [rɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [kraʊn] ,
Wearing a nine - ridged Taoist crown ,
穿着 一个 九 - 脊状的 道教 王冠 ,
头戴九梁道冠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [kloʊk] ,
Wearing a yellow satin cloak ,
穿着 一个 黄色的 缎 披风 ,
身穿黄云缎的道氅，

[ˌɪnˈleɪd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ˈbɑ:ɡwə] ,
Inlaid with gold Bagua ,
镶嵌 和 金子 八卦 ,
上嵌金八卦，

[waɪt] [sa:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜云鞋；

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈpɜ:rp(ə)] .
The skin was slightly purple .
这 皮肤 曾是 轻微地 紫色的 .
面皮微紫，

[ˈpɜ:rp(ə)] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [red] ,
Purple with a hint of red ,
紫色的 和 一个 暗示 的 红色的 ,
紫中透红，

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .
这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .

二目神光足满，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdənəri] ;
His appearance was extraordinary ;
他的 外貌 曾是 非凡的 ;

仪表非俗；

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ['fɜːrmlɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held a precious sword firmly in his arms .
他 握住 一个 宝贵的 剑 牢牢 在 他的 武器 .

怀中抱定一口宝剑，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['sɪlvər] [bɪrd] .
He had a full silver beard .
他 有 一个 满的 银 胡须 .

满部银髯。

['fɑːləʊɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][wʌz; wəz] [li] - ,
Following behind was Li Fatong ,
下列的 在后面 曾是 李 - ,

后面跟定李法通、

['dʒiːə] -
Jia Jinbiao
贾 -

贾锦彪、

['ʃiː] - [θriː] ['dʒenrəlz] .
Shi Shirong's three generals .
史 - 三 将军们 .

石世荣三员大将。

[ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [stəd] ['veriəs] ['dʒenrəlz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] .
On both sides stood various generals , large and small .
在 两个都 侧面 站立 各种各样的 将军们 , 大的 和 小的 .

两旁站立大小诸战将，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] ['membər] .
There are more than eighty members .
那里 是 更多的 比 八十 成员 .

总有八十余员。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɒŋɡləɪ] [wʌŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['jestərdeɪ] ,
Zhang Honglei won the battle yesterday ,
张 洪雷 韩元 这 战斗 昨天 ,

这张宏雷自昨日打了胜仗，

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回至营中，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] .
The rewards were distributed among the three armies .
这 奖励 是 分布式 之中 这 三 军队 .

分赏了三军，

['evriwʌŋ] [wʌz; wəz] ['iːɡər] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] .
Everyone was eager to participate .
每个人 曾是 渴望的 到 参加 .

人人勇跃，

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .
个个争先。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sed] :
Zhang Honglei said :
张 洪雷 说 :

张宏雷说:

" [aɪ] [wɪl] [ˈslɔːtər] [ˈevri] [læst] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkiŋ] [ˈɑːrmiːz] [men] . "
" I will slaughter every last one of the Qing army's men . "
" 我 将要 屠宰 每一个 最后的 一 的 这 青 军队的 男人 . "
“我要把大清营的人马杀他一个片甲不归，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [vent] [ðɪs] [pent] - [ʌp] [ˈæŋɡər] .
Only then could I vent this pent - up anger .
仅有的 然后 可以 我 发泄 这 五角星 - 向上 愤怒 .
方出我胸中这一口恶气。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː] [fɑːr][ɪn] [ˈbʊliɪŋ] [ˌem ˈiː] .
I think General Mu has gone too far in bullying me .
我 思考 一般的 亩 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我 .
我想穆将军欺我太甚，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [dɜrd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdənt] , [ˈkaɪ] - .
He actually dared to capture my trusted confidant , Cai Wenzeng .
他 实际上 敢于 到 捕获 我的 可信 知己 , 蔡 - .
把我心腹之人蔡文增他竟敢捉去了。

[li] - ,
Li Fatong ,
李 - ,

李法通，

[təˈmɑːroʊ] , [wʌns][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɡæðərd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði]
Tomorrow , once you have gathered all the generals , large and small , for the
明天 , 一次 你 有 聚集 全部 这 将军们 , 大的 和 小的 , 为了 这
[dʒɔɪnt][kæmp] . . .
joint camp . . .
联合的 营 . . .

你明日点齐了合营大小诸将，

[faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight him to the death .
斗争 他 到 这 死亡 .

与他决一死战，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə][em ˈiː] .
Let's see what he does to me .
我们来吧 看 什么 他 做 到 我 .

我看他把我怎样？

[aɪ] [juːst] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [trɪk] .
I used a little trick .
我 用过的 一个 小的 诡计 .

我略施小术，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
They captured General Mu .
他们 捕获 一般的 亩 .

就把那穆将军捉住了，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈefərtləs] .
It was effortless .
它 曾是 毫不费力 .

不费吹灰之力。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [ə'bɪlətɪz] .
It is not that I am boasting of my abilities .
它 是 不是 那 我 是 吹嘘 的 我的 能力 .

非是我自夸其能。”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说道：

" [wʌt] [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:rk] [sed] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" What the patriarch said is very good . "
" 什么 这 族长 说 是 非常 好的 . "

“祖师爷所论者甚善，

[aɪl] [ɡoʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll go tomorrow .
患病的 去 明天 .

我明日就去，

[ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
You , sir , have observed the enemy's strategy and formation .
你 , 先生 , 有 观察到 这 敌人的 战略 和 形成 .

你老人家观敌略阵。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hŋŋɡlaɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhang Honglei instructed :
张 洪雷 指示 :

张宏雷吩咐：

" [ɡɪv] [ə; eɪ] [fi:st] !
" give a feast !
" 给 一个 盛宴 !

“摆酒！

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's have a drink together .
我们来吧 有 一个 喝 一起 .

我与你畅饮一番。”

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [aʊt] .
The wine and dishes are laid out .
这 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 .

酒菜摆齐，

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
The two sat down to drink .
这 二 卫星 向下 到 喝 .

二人入座吃酒，

[drɪŋk] [ˈhɑ:rtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[nɒʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbi:t] .
They ate until the first drumbeat .
他们 吃 直到 这 第一的 鼓声 .

直吃到初鼓之时，

[dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [rest] .
Just need to rest .
只是 需要 到 休息 .

方要歇息，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhang Honglei personally inspected the area outside .
张 洪雷 亲自 检查 这 区域 外部 .

张宏雷亲自到外面巡查了一遍，

[ðeɪ] [sti:l] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rest] .
They still returned to rest .
他们 仍然 返回 到 休息 .

仍然回来安歇。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ˌʌnɪ'ventʃəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n] .
The next day at dawn .
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [θri:] [tru:ps] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['ɜ:rlɪ] ['bæt(ə)]['ræɪnz; 'reɪɪnz] .
Zhang Honglei ordered the three troops to have their early battle rations .
张 洪雷 订购 这 三 军队 到 有 他们的 早期的 战斗 口粮 .

张宏雷叫三军用了早战饭，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [wʌz; wəz] [ə'sembld] .
The large group of people was assembled .
这 大的 团体 的 人们 曾是 组装 .

点齐了大队人马，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] .
They fought their way out of the stronghold .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 据点 .

杀出了大寨，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
They were heading straight for the battlefield .
他们 是 标题 直的 为了 这 战场 .

直够奔沙场而来。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [pleɪs] .
We arrived at a spacious place .
我们 到达的 在 一个 宽敞 地方 .

到了一块宽阔之所，

[fɔːrm] [ræŋks] .
Form ranks .
形式 排名 .

列成队伍。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][led][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] . . .
General Mu led his entire battalion of generals . . .
一般的 宙 引领 他的 全部的 营 的 将军们 . . .

只见穆将军带领合营的一干诸战将，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˈɜːrli] .
Set up camp early .
放 向上 营 早期的 .

早把队伍扎住。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [stəd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
General Mu stood beneath the gate flag .
一般的 宙 站立 下面 这 门 旗帜 .

穆将军立在门旗之下。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [dʒʌmpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Zhang Honglei jumped off his mount .
张 洪雷 跳了起来 离开 他的 山 .

张宏雷跳下坐骑，

[ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Coming from the battlefield ,
未来 从 这 战场 ,

来至在战场之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“诒！

[ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] [ˈdʒuːniər] [ˈɑːpəzɪt] ,
The ignorant junior opposite ,
这 无知 初级 对面的 ,

对面无知小辈，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈduːəl] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ?
Who dares to challenge me to a duel , even a few rounds ?
WHO 敢于 到 挑战 我 到 一个 决斗 , 甚至 一个 很少 回合 ?

哪个敢出来与我比并三合两趟？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [held] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Honglei held a precious sword in his hand .
张 洪雷 握住 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 .

这张宏雷手中执着宝剑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] [ðer; ðər] .
He was boasting there .
他 曾是 吹嘘 那里 .

正在那里夸口，

[ˈʃʊɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] [ˈspɪrɪt] .
Showing off one's spirit .
显示 离开一个人的 精神 .

卖弄精神。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Meanwhile, Zhao Xuanzhen remained calm and composed .
同时 , 赵 - 剩余 冷静的 和 由 .

且说赵玄真不慌不忙，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd] ,
Coming from the opposite side ,
未来 从 这 对面的 边 ,

来至在对面，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ! "
" Greetings, Fellow Daoist Zhang ! "
" 问候 , 同伴 道家 张 ! " .

“张道友请了！

[aɪ][faɪnd][jɔː, jər] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmi:nər] [tuː; tə][biː, bi] [kwɑɪt] [rɪˈfaɪnd] .
I find your appearance and demeanor to be quite refined .
我 寻找 你的 外貌 和 风度 到 是 相当 精制 .

我看尊驾品貌不俗，

[nɑ:t] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Not that kind of despicable person .
不是 那 种类 的 卑鄙 人 .

非是那等下流之辈，

[duː][nɑ:t][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiərt][wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ˈbændɪts] .
Do not associate with these bandits .
做 不是 联系 和 这些 强盗 .

未可与这些匪人为伍。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [əˈgen] [jɔːrˈself] .
You need to think about it again yourself .
你 需要 到 思考 关于 它 再次 你自己 .

你要自己再思再想，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [mʌŋks] / [nʌnz] .
You and I are monks / nuns .
你 和 我 是 僧侣 / 修女 .

你我乃出家之人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌnz] [truː] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈkærəktər] .
One should cultivate one's true nature and character .
一 应该 培育 一个人的 真的 自然 和 特点 .

理当讲究修真养性，

[tʃiː] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n]
Qi cultivation and meditation
齐 栽培 和 冥想

练气参禅，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˌɪmɔːrˈtæləti]
To achieve immortality
到 达到 不朽

修一个长生不老，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈɡri:di] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ɔ:r] [ˈfɔ:rtʃən] .
One should not be greedy for fame or fortune .
— 应该 不是 是 贪婪的 为了 名声 或者 财富 .
名利俱不能贪，

[ˈfaɪnəli] , [ə; eɪ] [ˈreklu:s] .
Finally , a recluse .
最后 , 一个 隐士 .

总算世外之人，

[waɪ] [ˈbə:ðər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ðɪs] [əˈri:nə] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] ?
Why bother fighting for victory in this arena of fame and fortune ?
为什么 打扰 斗争 为了 胜利 在 这 竞技场 的 名声 和 财富 ?
何必在这名利场中抢阳斗胜，

[tu:; tə][ˈɑ:rgju:][ænd; ənd] [faɪt] [fɔ:r; fər] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] ?
To argue and fight for right and wrong ?
到 争论 和 斗争 为了 正确的 和 错误的 ?
争强是非？

[maɪ] [ədˈvaɪs] [ɪz][tu:; tə][ˈhaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [di:p] [ˈmaʊntnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
My advice is to hide in the deep mountains as soon as possible .
我的 建议 是 到 隐藏 在 这 深的 山脉 作为 很快 作为 可能的 .
依我劝你早隐深山，

[ˈhɪd(ə)n] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [keɪv] ,
Hidden cultivation cave ,
隐 栽培 洞穴 ,

藏修洞府，

[waɪ] [ˈbə:ðər] [wɪð; wɪθ][ˈraɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] ?
Why bother with rise and fall ?
为什么 打扰 和 上升 和 落下 ?
何必管那兴与败，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] .
Regardless of right or wrong .
不管 的 正确的 或者 错误的 .
也不管那是和非。

[wʌt] [du:; ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你的意下如何？ ”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [spi:tʃ] , [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [hɒŋɡləɪ]
After listening to this speech , Zhang Honglei
后 聆听 到 这 演讲 , 张 洪雷
张宏雷听完这一片言语，

[hi:; hi] [ˈænsər] [ˈkæʒuəli] :
He answered casually :
他 回答 随意地 :

顺口答道说：

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ,
" **Fellow Daoist ,**
" 同伴 道家 ,

“道友，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] .
You are also a monk .
你 是 还 一个 僧 .
你也是出家之辈，

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

你乃是何人？ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 玄真 说 ：

赵玄真说：

" [aɪ][,ei ˈem][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [ðə; ði] [ˈreklu:s] [ʌv; əv] [ˈtemp(ə)l][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l][ɑ:n]
" **I am Zhao Xuanzhen , the recluse of Qingxu Temple at Lengyan Temple on**
" 我 是 赵 玄真 , 这 隐士 的 清虚 寺庙 在 冷岩 寺庙 在
[ju:u:] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
Yewu Mountain . "
耶乌 山 ． "

“我乃野茭山冷岩观清虚居士赵玄真是也。

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

你何人？

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [hæz; həz] [bɪn] [səbˈmɪtɪd] .
The report has been submitted .
这 报告 有 到过 提交 ．

通报上来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] [hɒŋɡləɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhang Honglei also gave his name .
张 洪雷 还 给予 他的 姓名 ．

张宏雷也通了名姓，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
" **Fellow Daoist Zhao ,**
" 同伴 道家 赵 ，

“赵道友，

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] . . .
Since you say so . . .
自从 你 说 所以 ． ． ．

你既然如此这样说来，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [ðɪs] [əˈri:nə] [ʌv; əv] [ˈkɑ:ntɹəvɜ:rsɪ] ?
Why are you also vying for fame and fortune in this arena of controversy ?
为什么 是 你 还 竞争 为了 名声 和 财富 在 这 竞技场 的 争议 ？

你因何也在这是非场中争名夺利？

[let] [ˌem ˈi:][æsk][ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] ?
Let me ask you what the reason is ?
让 我 问 你 什么 这 原因 是 ？

我且问你是何缘故？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

依我劝你，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] .
Life is like a game of chess .
生活 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 .

世事如棋局，

[ðoʊz] [hu:] [du:] [nɑ:t] [raɪt] [ɑ:r; əɹ] ['mæstərz] .
Those who do not write are masters .
那些 WHO 做 不是 写 是 大师 .

不著者便是高手，

" [ʃʊdənt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'taɪərd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] ? "
" Shouldn't you have retired to the mountains long ago ? "

你也早该归隐深山才是呢？ "

[ʒao, 'dʒao] - [sed] :
Zhao Xuanzhen said :
赵 - 说 :

赵玄真说：

[ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Fellow Daoist Zhang ,
同伴 道家 张 ,

“张道友，

[sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] . . .
Since you know that the world is like a game of chess . . .
自从 你 知道 那 这 世界 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 . . .

你既知世事如棋局，

[ðoʊz] [hu:] [du:] [nɑ:t] [raɪt] [ɑ:r; əɹ] [ðə; ði] ['mæstərz] .
Those who do not write are the masters .
那些 WHO 做 不是 写 是 这 大师 .

不著者便是高手。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jɔ:; jər] ['bɑ:di] [rɪ'zemblɪz] [æŋ; əŋ] ['zɜ:θnwer] [pɑ:t] ?
Do you know that your body resembles an earthenware pot ?
做 你 知道 那 你的 身体 类似 一个 陶器 锅 ?

你可知道一身似瓦瓮，

[ˈoʊnli] [wen] [ɪts] ['broʊkən] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['vækju:m] [bi:; bi] [si:n] ?
Only when it's broken can a vacuum be seen ?
仅有的 什么时候 它是 破碎的 能 一个 真空 是 已见 ?

打破了才见真空？

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [daɪju:] ,
Zhang Daoyou ,
张 盗游 ,

张道友，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; əɹ] [kwɑɪt] ['sʌmθɪŋ] ,
You are quite something ,
你 是 相当 某物 ,

你好有一比，

[ˈkɑ:mpərəb(ə)l] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˌbæm'bu:] [keɪn] ['kæɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [mu:n] .
Comparable to a bamboo cane carrying the wind and moon .
可比 到 一个 竹子 甘蔗 携带 这 风 和 月亮 .

比作一支竹杖担风月，

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ju:; jʊ] [teɪk] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rest] [jɔ:; jər] ['ʃəʊldəz] .
Even when you take on a burden , you must rest your shoulders .
甚至 什么时候 你 拿 在 一个 负担 , 你 必须 休息 你的 肩膀 .

担起也要歇肩；

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈempti] [fɪsts]

Holding the past and present in empty fists

保持 这 过去的 和 展示 在 空的 拳头

两手空拳握古今，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [let] [goʊ][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hoʊld][ɑ:n][tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] .

You must let go even if you hold on to something .

你 必须 让 去 甚至 如果 你 抓住 在 到 某物 .

握住也须放下。

[waɪ] [ɑ:r; ər][juː; jʊ][soʊ] [ˈstʌbərnli] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈlu:ʒ(ə)n] ?

Why are you so stubbornly clinging to this illusion ?

为什么 是 你 所以 固执地 依恋 到 这 错觉 ?

你何必这样痴迷不醒？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɜ:rdz] ,

Zhang Honglei listened to Zhao Xuanzhen's words ,

张 洪雷 听着 到 赵 - 字 ,

张宏雷听赵玄真之言，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju: ˈes][tuː; tə][ˈɑ:rgjuː] .

There's no need for us to argue .

有 不 需要 为了 我们 到 争论 .

“你我也不必斗话，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [si:] [dʒʌst] [həʊ] [skɪld] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] .

I've come here to see just how skilled you are in martial arts .

我已经 来 这里 到 看 只是 如何 熟练 你 是 在 武术 艺术 .

我此来要看看你有多大的能为武技。

[ɪf] [juː; jʊ] [bi:t] [ˌem ˈi:] ,

If you beat me ,

如果 你 打 我 ,

你要是赢的了，

[aɪ][ədˈmaɪər][juː; jʊ] .

I admire you .

我 钦佩 你 .

我便服你。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] [ˌem ˈi:] ,

If you can't beat me ,

如果 你 不能 打 我 ,

你要是赢不了我，

[juː; jʊ][wa:nt][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

You want to escape .

你 想 到 逃脱 .

你想要逃走，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] !

It was too late then !

它 曾是 也 晚的 然后 !

那时晚矣！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈlaɪfbɜ:ŋ] [ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz] ,

Zhang Honglei relied on his lifelong martial arts skills ,

张 洪雷 依赖 在 他的 终身 武术 艺术 技能 ,

这张宏雷仗自己的平生武艺，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['i:v(ə)] ['spɛlz] ,
And with those evil spells ,
和 和 那些 邪恶的 咒语 ,

又搭着那些邪术，

[ˈðɜrfɔ:r] , [hi:; hi] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] .
Therefore , he rushed forward .
所以 , 他 匆忙 向前 .

故此赶奔近前，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] .
He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['grɪ:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
Zhao Xuanzhen greeted him with his precious sword .
赵 - 问候 他 和 他的 宝贵的 剑 .

赵玄真用宝剑相迎。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tru:li] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
The two were truly evenly matched .
这 二 是 真的 均匀地 匹配 .

二人真是棋逢对手，

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ðeɪ] [kɪl] , [ðə; ðɪ]['breɪvər] [ðeɪ] [br'kʌm] .
The more they kill , the braver they become .
这 更多的 他们 杀 , 这 更勇敢 他们 变得 .

越杀越勇，

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .
The battle lasted for about half a quarter of an hour .
这 战斗 持续 为了 关于 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 .

战了有半刻工夫。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [sɔ:] [ðæt] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['sɔ:rdzmənʃɪp] [wʌz; wəz][su:'pɜ:rb] .
Zhang Honglei saw that Zhao Xuanzhen's swordsmanship was superb .
张 洪雷 锯 那 赵 - 剑术 曾是 高超 .

张宏雷见赵玄真剑法高强，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [hɑ:md] [baɪ] ['ʌðər] .
I fear I may be harmed by others .
我 害怕 我 可能 是 受到伤害 经过 其他的 .

恐怕受他人之害，

[ænd; ənd][ðɜ; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ɔ:r] [loʊ] , [tɑ:p][ɔ:r] ['bɑ:təm] .
And there was no indication of high or low , top or bottom .
和 那里 曾是 不 指示 的 高的 或者 低的 , 顶部 或者 底部 .

又未见高低上下，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[seɪ] " [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] " .
Say " Imperial Edict " .
说 " 帝国 法令 " .

说声“敕令”，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [flɪkt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
Zhao Xuanzhen flicked his wrist .
赵 - 轻弹 他的 手腕 .

照定赵玄真一甩。

[ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [stept] [əˈsaɪd] .
Master Zhao stepped aside .
掌握 赵 步 旁边 .

赵真人往旁一闪，

[ə; eɪ] [red] [ˈpaɪθɑ:n] , [ˈoʊvər] [tu:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] , [wʌz; wəz] [si:n] .
A red python , over two zhang long , was seen .
一个 红色的 Python , 超过 二 张 长的 , 曾是 已见 .

只见一条红蟒有两丈多长，

[ɪkˈstri:mli] [ˈviʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

甚是凶恶，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

扑奔前来。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈsi:kɹətli] [meɪd] [ə; eɪ][hænd] [si:l] .
Zhao Xuanzhen secretly made a hand seal .
赵 - 偷偷 制成 一个 手 海豹 .

那赵玄真暗中招诀，

[ˈtʃæntɪŋ] [ˈmæntɹəz] [ɪn] [ˈsi:kɹət] ,
chanting mantras in secret ,
吟唱 咒语 在 秘密 ,

密密念咒，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ðə; ði] [red] [ˈpaɪθɑ:n] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [strɔ:] [roʊp] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
The red python turned into a straw rope in a gust of wind .
这 红色的 Python 转向 进入 一个 稻草 绳索 在 一个 阵风 的 风 .

那条红蟒一阵清风化了一根草绳。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡləɪ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbroʊkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Zhang Honglei saw that his magic weapon had been broken by someone else .
张 洪雷 锯 那 他的 魔法 武器 有 到过 破碎的 经过 某人 别的 .

张宏雷见法宝被他人所破，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑ:ntɪd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [tu; tə] [reɪz] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [stoʊn] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
They then chanted incantations to raise the large stone over there .
他们 然后 吟诵 咒语 到 增加 这 大的 石头 超过 那里 .

又念咒语把那边的大石头祭起来，

[aɪ ˈti:] [fel] [daʊn] [ɑ:n][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [hed] .
It fell down on Zhao Xuanzhen's head .
它 跌倒 向下 在 赵 - 头 .

照定赵玄真头顶盖下来。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
Zhao Xuanzhen remained calm and composed .
赵 - 剩余 冷静的 和 由 .

这赵玄真不慌不忙，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd]
Pointing with his sword
指向 和 他的 剑

用剑一指，

[ˌaɪ 'ti:] ['ɪnstəntli] ['væniʃt] ['ɪntu:] ['nʌθɪŋnəs] .
It instantly vanished into nothingness .
它 即刻 消失了 进入 虚无 .

立刻化为无有，

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu;; tə][bi;; bi] [faʊnd] .
The stone was nowhere to be found .
这 石头 曾是 无处 到 是 成立 .

石头踪迹不见。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [broʊk] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spɛlz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Zhao Xuanzhen broke two of his spells in succession .
赵 - 打破 二 的 他的 咒语 在 演替 .

赵玄真连破了他两样法术，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] ,
Zhang Honglei ,
张 洪雷 ,

“张宏雷，

[haʊ] ['meni] ['spɛlz] [du:][ju;; jʊ][hæv; həv] [left] ?
How many spells do you have left ?
如何 许多 咒语 做 你 有 左边 ?

你还有多少法术，

[dʒʌst] [ki:p] ['ɡɪvɪŋ] !
Just keep giving !
只是 保持 给予 !

只管施来！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [stept] [bæk] .
Zhang Honglei stepped back .
张 洪雷 步 后退 .

张宏雷往回一撤身，

[hi;; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tu;; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [blu:] .
A strange wind suddenly blew .
一个 奇怪的 风 突然 吹 .

只见一阵怪风，

[ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[ˈkaʊntləs] [tru:ps] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Countless troops descended from the sky .
无数 军队 下降 从 这 天空 .

从天上降下来无数的人马，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They marched towards the Qing army .
他们 行军 向 这 青 军队 .

杀奔大清队伍而来。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .
Zhao Xuanzhen clapped and laughed .
赵 和 鼓掌 笑了 .

赵玄真鼓掌大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ju:; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ！ "

“好孽障，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ˈrekləs] !
Don't be reckless !
不 是 鲁莽 ！

休要逞强！

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第170/175页

[hiː; hi] [ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] " .
He uttered the words " Imperial Edict " .
他 说出 这 字 " 帝国 法令 " .

口中说声“敕令”，

[tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [nɔːrθwest] [wʌn] ['fɪŋgə] ,
To settle the northwest one finger ,
到 定居 这 西北 一 手指 ,

冲定西北一指，

[brɪfɔːr] [bɔːŋ] , [klaʊdz] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθwest] .
Before long , clouds rose in the northwest .
前 长的 , 云 玫瑰 在 这 西北 .

不多时云升西北，

[fɑːg] ['stretʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [saʊθ'iːst] .
Fog stretches across the southeast .
多雾路段 伸展 穿过 这 东南 .

雾长东南，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['jʌŋ] [moʊz] [voɪs] ,
A burst of Yun Mo's voice ,
一个 爆裂 的 云 莫氏 嗓音 ,

一阵的云漠的声音，

[diːp] , ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] , [laɪk] ['θʌndə] , [ræŋ] [aʊt] .
deep , rumbling sound , like thunder , rang out .
深的 , 隆隆声 声音 , 喜欢 雷 , 响铃 出去 .

“咕噜噜”一声沉雷响亮，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['blɒʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [kept] ['flaɪɪŋ] .
The sand and stones kept flying .
这 沙 和 石头 保留 飞行 .

飞沙走石不止，

[ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)] ['daʊnpɔːr] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A torrential downpour came from the sky .
一个 滂沱 倾盆大雨 来了 从 这 天空 .

暴雨从天而降，

[ɔːl] [ðoʊz] ['peɪpə] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'ment] .
All those paper figures and horses fell into the cement .
全部 那些 纸 数据 和 马匹 跌倒 进入 这 水泥 .

那些纸人纸马全坠在水泥之中。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [hɒŋglai] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɔːdi] .
Zhang Honglei was so frightened that his soul almost left his body .
张 洪雷 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓的张宏雷魂胆皆破，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑ:mp] [ʌv; əv] [bəʊθ] [fi:t] ,
With a stomp of both feet ,
和 一个 跺脚 的 两个都 脚 ,

双足一跺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɛɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] ,
With a sway of his body ,
和 一个 摇摆 的 他的 身体 ,

一晃身形，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['nʊʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
They were nowhere to be found .
他们 是 无处 到 是 成立 .

竟自不见。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ɪz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:gwə] [sekt] .
Zhang Honglei is the leader of the Bagua Sect .
张 洪雷 是 这 领导者 的 这 八卦 教派 .

那张宏雷乃是八卦教的教主，

[ɡreɪt] [ˌsu:pərˈnætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ˈbəʊndləs] ['mædʒɪk] ,
Boundless magic ,
无边无际 魔法 ,

法术无边，

[tə'deɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['daʊɪst]
Today he saw that the Taoist priest Zhao Xuanzhen was highly skilled in Taoist arts .
今天 他 锯 那 这 道教 牧师 赵 - 曾是 高度 熟练 在 道教 艺术 .

今日他见清虚居士赵玄真道法高强，

[hɪz; ɪz] [spel] [wʌz; wəz] ['brʊʊkən] .
His spell was broken .
他的 拼写 曾是 破碎的 .

破了他的法术，

[ðə; ði] ['peɪpər] ['fɪɡjərz] [ænd; ænd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [sək'sesfəli] [meɪd] .
The paper figures and horses were not successfully made .
这 纸 数据 和 马匹 是 不是 成功地 制成 .

纸人纸马并未成功，

['nʊʊɪŋ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [bæd] ,
Knowing things were bad ,
会心 事物 是 坏的 ,

知道事情不好，

[aɪ 'ti:] [raɪdz] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪt'self] .
It rides the wind itself .
它 骑行 这 风 本身 .

自己驾起风来，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [fled] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He actually fled for his life .
他 实际上 逃亡 为了 他的 生活 .

竟自逃命去了。

[naʊ] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌltɪveɪtər] .
Now , Zhao Xuanzhen was a cultivator .
现在 , 赵 - 曾是 一个 耕耘机 .

且说赵玄真乃修道之人，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ɪkˈstɜːrmineɪt] [ðem; ðəm] [kəmˈpli:tli] .
They did not exterminate them completely .
他们 做过 不是 殄 他们 完全地 .

并不赶尽杀绝。

[wen] [ˈpi:p(ə)] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [ded] [end] , [ðeɪ] [sta:p] [pərˈsʊ] [θɪŋz] [rɪˈlentləsli] .
When people reach a dead end , they stop pursuing things relentlessly .
什么时候 人们 抵达 一个 死的 结尾 , 他们 停止 追求 事物 毫不留情 .

人逢绝处不再苦追，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈriələɪzɪz] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [kəˈreɪks] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] . . .
As long as he realizes his mistakes and corrects them from now on . . .
作为 长的 作为 他 意识到 他的 错误 和 更正 他们 从 现在 在 . . .

只要他从此知非改过，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [əˈgen] .
Zhao Xuanzhen absolutely cannot take him away again .
赵 - 绝对地 不能 拿 他 离开 再次 .

赵玄真绝不能再拿他了。

[naʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [kəˈmɑːndɪd] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmɪz] ,
Now , General Mu commanded his three armies ,
现在 , 一般的 亩 命令 他的 三 军队 ,

却说穆将军挥动三军，

[tʃɑːrdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [faɪt] !
Charge in and fight !
收费 在 和 斗争 !

冲杀过去，

[ðə; ðɪ] [kɔːpsɪz] [wɜːr; wər] [struːn] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [pleɪs] .
The corpses were strewn all over the place .
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .

只杀的尸横遍野，

[blʌd] [ˈflʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] [li] - [kʊd; kəd][nɑ:t][kənˈtroʊl][aɪ ˈtiː] .
The Taoist Master Li Fatong could not control it .
这 道教 掌握 李 - 可以 不是 控制 它 .

那妙道真人李法通执掌不住，

[ˈkeɪɑːs] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Chaos will break out without a fight .
混乱 将要 休息 出去 没有 一个 斗争 .

不战自乱，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只可落荒而走，

[ə; eɪ] [loʊn] [ˈraɪdər] [ˈgæləps] [ˈfɔːrwəd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
A lone rider gallops forward on horseback .
一个 孤独 骑士 疾驰 向前 在 马背 .

单人独马往前奔。

[ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈbɑ:gwə] [sekt] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈɪntu:] [ˌdɪsə'reɪ] .
The ranks of these Bagua Sect soldiers were thrown into disarray .
这 排名 的 这些 八卦 教派 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

这些八卦教的众兵丁队伍也就乱了，

[ˈfli:ɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west]
fleeing east and west
逃离 东方 和 西方

东奔西逃，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Everyone was trying to escape and save their lives .
每个人 曾是 尝试 到 逃脱 和 节省 他们的 生活 .

各自全都要想逃奔活命。

[li] - [let] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [roʊm] [ˈfri:li] .
Li Fatong let his horse roam freely .
李 - 让 他的 马 漫游 自由 .

李法通他一个人信马由缰，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] , [wʌn] [maɪt] [tʃu:z] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
In a panic , one might choose the wrong path .
在 一个 恐慌 , 一 可能 选择 这 错误的 小路 .

慌不择路，

[ðer] [mɪ'steɪkənli] [ˈwɒndəd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈvæli] .
They mistakenly wandered into a valley .
他们 错误地 漫步 进入 一个 谷 .

误走入山谷之内。

[ˈwɔ:kiŋ] [ˈfɔ:rwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] [ə'hed] [wʌz; wəz] [ˈrʌɡɪd] ,
Seeing that the mountain road ahead was rugged ,
看到 那 这 山 路 前方 曾是 崎岖 ,

见前面山路崎岖，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] , [nɔ:rθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

不辨东西南北，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

自己心中甚是着急，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wi:; wi][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] . "
" We don't even know the name of the mountain we're going to . "
" 我们 不 甚至 知道 这 姓名 的 这 山 是 去 到 . "

“此去也不知山叫何名，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

我该当如何是好呢？ ”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在思想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly, the sound of bells and chimes was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 编钟 曾是 听到 .

忽听见有钟磬之声，

['fɑ:lʊv] [ðə; ði] [saʊnd] .
Follow the sound .
跟随 这 声音 .

顺声音找去，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['temp(ə)] ['ʌndər] [ðə; ði] [jeɪd] [ʌv; əv] [paɪn] [tri:z] .
It turned out to be a temple under the shade of pine trees .
它 转向 出去 到 是 一个 寺庙 在下面 这 阴影 的 松树 树木 .

原来是一座松荫观。

[ðɪs] ['temp(ə)] [ɪz] ['veri] ['elɪɡənt] .
This temple is very elegant .
这 寺庙 是 非常 优雅的 .

这座庙甚是幽雅，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [hæz; həz] [θri:] [flɔ:rz] .
The main hall has three floors .
这 主要的 大厅 有 三 楼层 .

前后三层大殿，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ni:t] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
The surrounding walls were all neat and tidy .
这 周围 墙壁 是 全部 整洁的 和 整齐的 .

周围的群墙俱都整齐。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [paɪn] [tri:z] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
There is a grove of pine trees outside the temple .
那里 是 一个 树林 的 松树 树木 外部 这 寺庙 .

庙外有一片松树，

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高高低低，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [tri:z] .
There are more than 300 trees .
那里 是 更多的 比 - 树木 .

有三百余棵。

[li] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Li Fatong took a look ,
李 - 采取 一个 看 ,

李法通一看，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [em 'i:] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [lʊks] [ˈveri] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [em ˈiː] . "
" **This temple looks very familiar to me** . "
" 这 寺庙 看起来 非常 熟悉的 到 我 . "

“这座庙我看着甚是眼熟。

[pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːt] .
Perhaps I should dismount and inquire about the route .
也许 我 应该 下马 和 查询 关于 这 路线 .

莫若我下马前去访问路途，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɜːrwəd] .
He dismounted and hurried forward .
他 下马 和 慌忙 向前 .

他跳下马来往前紧走，

[æz; əz] [aɪ ˈtiː] [əˈprəʊtʃt] ,
As it approached ,
作为 它 接近 ,

到了临近，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɜːrwəd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡert] .
He stepped forward and knocked on the mountain gate .
他 步 向前 和 敲门 在 这 山 门 .

上前叩打山门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [help] . "
" **Thank you for your help** . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“借光，

" [ɪz] [ˈeniwʌn] [hoʊm] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] ? "
" **Is anyone home in this temple** ? "
" 是 任何人 家 在 这 寺庙 ? "

你们这庙中有人么？ ”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪnˈsaɪd] [rɪˈplaɪd] :
A voice inside replied :
一个 嗓音 里面 回复 :

只听里面有人答应说:

[huː] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“哪一位呀？ ”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A young Taoist boy emerged .
一个 年轻的 道教 男生 出现 .

出来一个小道童儿，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

把门儿开了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[huː] [hæz; həz] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][,em 'iː] ?
Who has come looking for me ?
WHO 有 来 寻找 为了 我 ?

“哪位前来找我？”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['trævələər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , "
" I am a traveler on the road , "
" 我 是 一个 游客 在 这 路 , "

“我乃是行路之人，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

从此路过，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lest(ə)l] [ə'tendənt] .
I humbly request the help of the celestial attendant .
我 谦卑地 要求 这 帮助 的 这 天体 服务员 .

望求仙童方便方便。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] :
The little boy said :
这 小的 男生 说 :

小童儿说：

" [,aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" It turns out he was a monk . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 僧 . "

“原来是一位法师，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

请进来吧。”

[li] - [brɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
Li Fatong brought the horse over .
李 - 带来 这 马 超过 .

李法通把马拉过来，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
After entering the mountain gate ,
后 进入 这 山 门 ,

进了山门，

[ə'reɪvɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Arriving before the main hall ,
抵达 前 这 主要的 大厅 ,

来至大殿以前，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [ru:mz; rɒmz][ɪn] - .
There are three rooms in Xihexuan .
那里 是 三 房间 在 - .

有三间西鹤轩，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
Tie the horse to the tree .
领带 这 马 到 这 树 .

把马拴在树上，

[hi; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dɑʊɪst][ˈɪntu:][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] .
He followed the young Taoist into the Crane Pavilion .
他 随后 这 年轻的 道教 进入 这 起重机 亭 .

跟道童进了鹤轩。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔ:rt(ə)l] ['teɪbl] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:ˈes] .
There was an eight - immortal table set up in front of us .
那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 放 向上 在 正面 的 我们 .

只见迎面摆着一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər] [tu:] ['ɑ:mtʃeəz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
There were two armchairs on either side .
那里 是 二 扶手椅 在 任何一个 边 .

两旁各有太师椅子，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [θri:] [lɔ:n'dʒevəti] ['sɪmblz] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
A painting of three longevity symbols was hanging on the wall .
一个 绘画 的 三 长寿 符号 曾是 绞刑 在 这 墙 .

墙上挂着是三寿图，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [æn; ən][oʊld][mæn] .
The painting depicts an old man .
这 绘画 描绘 一个 老的 男人 .

画的是老人、

['skɪni] [hɔ:rs]
Skinny horse
瘦骨嶙峋的 马

瘦马、

[draɪ] ['wɪləʊ] [tri:] .
Dry willow tree .
干燥 柳 树 .

干柳树。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kʌpləts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
There are couplets on both sides .
那里 是 对句 在 两个都 侧面 .

两边各有对联，

[aɪˈti:] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的是：

[kənˈtentmənt] [brɪŋz] ['hæpɪnəs] .
Contentment brings happiness .
满意 带来 幸福 .

事能知足心常乐，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [dɪˈzaɪɜ:z] ['nætʃ(ə)rəli] [pəˈzesɪz] ['nəʊb(ə)l] ['kærəktər] .
A person who is free from desires naturally possesses noble character .
一个 人 WHO 是 自由的 从 欲望 自然 拥有 高贵 特点 .

人到无求品自高。

[ə; eɪ] [flɔːr] - [lenkθ; lenθ][ˈkɜːrt(ə)n] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪŋ] .
A floor - length curtain hangs in the room in the north wing .
一个 地面 - 长度 窗帘 悬挂 在 这 房间 在 这 北 翼 .

北里间屋中挂着一个落地幔帐。

[li] - [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Li Fatong took a seat after reading it .
李 - 采取 一个 座位 后 阅读 它 .

李法通看罢落座，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [æskt] :
The little boy asked :
这 小的 男生 问 :

小童儿问：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] ? "
" What is your esteemed name , Immortal Master ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 不朽 掌握 ? "

“仙长尊姓大名？

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlʊkətɪd] ?
Where is the famous mountain located ?
在哪里 是 这 著名的 山 位于 ?

在何处名山，

[wɪtʃ] [keɪv] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ?
Which cave is the place of cultivation ?
哪个 洞穴 是 这 地方 的 栽培 ?

哪座洞府参修？ ”

[li] - [sed] :
Li Fatong said :
李 - 说 :

李法通说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“我姓李，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Fatong .
他的 姓名 是 - .

名叫法通，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər] .
He became a monk in Yunnan Prefecture .
他 成为 一个 僧 在 云南 州 .

在云南府出家。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈferi] [bɔɪ] ,
I asked the fairy boy ,
我 问 这 仙女 男生 ,

我问仙童，

[wɪtʃ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] [ˈkʌltɪvətɪd] [hɪmˈself] [æt; ət] [ðɪs] [ɪˈstiːmd] [ˈtemp(ə)l] ?
Which immortal master cultivated himself at this esteemed temple ?
哪个 不朽 掌握 栽培 他自己 在 这 尊敬的 寺庙 ?

这座贵观是哪位仙长在此处参修？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen] . . .
The young Taoist was about to speak when . . .
这 年轻的 道教 曾是 关于 到 说话 什么时候 . . .

道童儿方才要说，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][kɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ,
As soon as the curtain was lifted ,
作为 很快 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ;
只见帘子一起,

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
An old Taoist priest came in from outside .
一个 老的 道教 牧师 来了 在 从 外部 .
从外面进来一个老道,

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['oʊvər]['sɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Apart from those over sixty years old
除 从 那些 超过 六十 年 老的
年过花甲以外,

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ]['ru:ji:] - [ʃeɪpt] ['hedskɑ:rf] ,
Wearing a ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 如意 - 形状 头巾 ;
头戴如意道巾,

['weɪrɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['daʊɪst] [kloʊk] ,
Wearing a pale yellow Taoist cloak ,
穿着 一个 苍白 黄色的 道教 披风 ;
身披淡黄色道氅,

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [blu:] [ʃu:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] ;
White socks and blue shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 蓝色的 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜青云鞋;

[skwɛr] [feɪs]
Square face
正方形 脸
四方脸面,

[wel] - [prə'pɔ:ʃənd] ['feɪ(ə)] [fɪtʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征
五官端正,

[tu:] [θɪk] ['aɪ,braʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛
两道重眉,

[ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [waɪd] [aɪz] ,
A pair of wide eyes ,
一个 一对 的 宽的 眼睛 ;
一双阔目,

[ə; eɪ] [blæk] [bɪrd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:]
A black beard beneath the sea
一个 黑色的 胡须 下面 这 海
海下一部黑胡须,

[i:tʃ] [ru:t] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [fleʃ] ;
Each root reveals the flesh ;
每个 根 揭示 这 肉 ;
根根见肉;

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] ['swɑ:tər] ,
Holding a fly swatter ,
保持 一个 飞 苍蝇拍 ;
手拿蝇甩,

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [li] - ,
Upon seeing Li Fatong ,
之上 看到 李 - ,

一见李法通，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑ:mz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʃest] .
Put your palms together in front of your chest .
放 你的 棕榈树 一起 在 正面 的 你的 胸部 .

合掌当胸，

[hi; hi] [tʃɑ:ntɪd] " [ˌʌmi'tɑ:bə] [ˈbu:də'bu:də] " [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He chanted " Amitabha Buddha " in his mouth .
他 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " 在 他的 嘴 .

口中念“无量佛”，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [g'ri:tɪŋz] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ! "
" Greetings , fellow Daoist ! "
" 问候 , 同伴 道家 ! "

“道友请了！ ”

[li] - [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tu; tə] [ˈɔ:fər] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Li Fatong quickly stood up to offer his seat .
李 - 迅速地 站立 向上 到 提供 他的 座位 .

李法通连忙站起身来让座，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'sti:md] [ˈtemp(ə)l] , [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ? "
" Are you the master of this esteemed temple , fellow Daoist ? "
" 是 你 这 掌握 的 这 尊敬的 寺庙 , 同伴 道家 ? "

“道兄就是这贵观之主么？ ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] . "
" I am the abbot of this temple . "
" 我 是 这 方丈 的 这 寺庙 . "

“在下我就是此庙中住持道人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ˈsɔ:ŋ'ʃæn] .
His name is Huang Songshan .
他的 姓名 是 黄 松山 .

名叫黄松山。

[ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] ,
Fellow Daoist ,
同伴 道家 ,

道友，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？ ”

[ðɪs] [lɪ] - ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
This Li Fatong also revealed his name .
这 李 - 还 揭晓 他的 姓名 .

这李法通也通了名姓。

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [brɪŋz] [tiː] .
The servant boy brings tea .
这 仆人 男生 带来 茶 .

童儿献上茶来，

[ðə; ðɪ] [tuː] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two chatted for a while .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 .

二人谈了些闲话。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] ['sɔːŋʃæn] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Huang Songshan ordered a banquet to be prepared .
黄 松山 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

黄松山吩咐摆酒，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [set] [aʊt] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
The young servant set out the wine and dishes .
这 年轻的 仆人 放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

小童儿摆上酒菜，

[ðə; ðɪ] [tuː] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The two drank heartily .
这 二 喝 衷心地 .

二人开怀畅饮。

[lɪ] - [gɑːt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Li Fatong got completely drunk .
李 - 得到 完全地 醉 .

李法通吃的酩酊大醉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] , [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] .
He was lying face down on the table , unable to move .
他 曾是 说谎 脸 向下 在 这 桌子 , 无法 到 移动 .

伏在桌子上不能动转。

['sevrəl] ['hɪrəʊz] ['entəd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Several heroes entered from outside .
一些 英雄 进入 从 外部 .

只见从外面进来几位英雄，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)][ˈdaʊɪst] [priːst] .
He reached out to capture the evil Taoist priest .
他 达到 出去 到 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 .

伸手要捉拿妖道。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 94
章 -

第九十四回

[lɪ] - [mɪ'steɪkənli] ['entəɾz] - ['temp(ə)] ; [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] ['kleɪvərli] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['iːv(ə)]
Li Fatong mistakenly enters Songyin Temple ; Zhang Yufeng cleverly captures the evil
李 - 错误地 进入 - 寺庙 ; 张 玉峰 巧妙地 捕捉 这 邪恶的
['sɔːrsərər] .
sorcerer .
巫师 .

李法通误入松荫观 张玉峰巧拿恶妖人

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [fuːl] [lɑːfs] [æt; ət][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ænd] [ɜːrθ] .
A fool laughs at the heavens and earth .
一个 傻子 笑声 在 这 天 和 地球 .

乾坤笑傲一痴人，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [dɪ'maɪz] .
Mistaking the plum blossom for her demise .
误会 这 李子 开花 为了 她 死亡 .

错认梅花是后身。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sʌbdʒekt][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This humble subject is fond of reading history .
这 谦逊的 主题 是 喜爱 的 阅读 历史 .

草莽微臣耽读史，

[ðə; ði] [aɪˈdɪlɪk] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] [dwel] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
The idyllic couple of Peach Blossom Spring dwell amidst the dust of the world .
这 田园诗般的 夫妻 的 桃 开花 春天 住 在.....之中 这 灰尘 的 这 世界 .

桃源仙侣漫居尘。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ['ekəʊz] [frʌm; frəm][əˈfaːr] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [tʃəʊkt] ['sɒbz][ʌv; əv][ðə; ði]
The sound of the stream echoes from afar , carrying the choked sobs of the
这 声音 的 这 溪流 回声 从 远方 , 携带 这 窒息 啜泣 的 这

[wuː] ['pæləs] .
Wu Palace .
吴 宫殿 .

溪声遥带吴宫咽，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [ɪz] [səˈriːn] [ænd; ænd] [səˈriːn] , [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][brɪˈhoʊld][fɔːr; fər] [gests]
The mountain scenery is serene and serene , a sight to behold for guests
这 山 风景 是 安详 和 安详 , 一个 视线 到 看哪 为了 客人

[frʌm; frəm][juːˈeɪ] ['kɪŋdəm] .
from Yue Kingdom .
从 岳 王国 .

山色空凝越国宾。

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz][ænd; ænd] [fɔːl] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [θruːˈaʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Regardless of the rise and fall of events throughout history ,
不管 的 这 上升 和 落下 的 活动 自始至终 历史 ,

不管古今兴废事，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] , [wʌn][kæən; kən] [stiːl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr]
Even with the door closed , one can still enjoy the warmth of spring in a jar
甚至 和 这 门 关闭 , 一 能 仍然 享受 这 温暖 的 春天 在 一个 罐

.
:
.

闭门常拥瓮头春。

[li] - [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪn'tɑ:ksɪkətɪd] .
Li Fatong was completely intoxicated .
李 - 曾是 完全地 酩

李法通沉醉如泥，

[hi:; hi] [lei] [ʌn'kɑ:njəs] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
He lay unconscious on the table .
他 躺 无意识 在 这 桌子 .

伏在桌儿上不省人事，

[dʒeɪd] - [feɪst] ['neɪzha:] ['zæŋ, 'zɑ:n] [ju:'feŋ] ['entəd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Jade - faced Nezha Zhang Yufeng entered from outside .
玉 - 面对 哪吒 张 玉峰 进入 从 外部 .

从外面进来了玉面哪咤张玉峰，

[tʌŋdɪŋ] [sti:l] [ɪn'testɪn] ['mɑ:rtər] [ʊʊ'ja:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
Tongding steel intestine martyr Ouyang Shan ,
通鼎 钢 肠 烈士 欧阳 山 ,

同定钢肠烈士欧阳善、

[aɪərn] - [wɪld] ['ska:lər] ['dʒu:geɪ][dʒi]
Iron - willed scholar Zhuge Ji
铁 - 意志 学者 诸葛亮 季

铁胆书生诸葛吉、

- ,
Budli ,
- ,

巴德哩、

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪrəʊz] [ʌv; əv][dʒeɪd] [kʌp] .
The Five Heroes of Jade Cup .
这 五 英雄 的 玉 杯子 .

玉斗五位英雄。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[wer] [dɪd] [ðɪ:z] [faɪv] ['hɪrəʊz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these five heroes come from ?
在哪里 做过 这些 五 英雄 来 从 ?

这五位英雄从何处来的？

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] , [ə'lɔ:n] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ʌðər] , [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]
The reason was that the former , along with four others , were captured by the
这 原因 曾是 那 这 以前的 , 沿着 和 四 其他的 , 是 捕获 经过 这

['sɔ:rsərər] [li] - [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
sorcerer Li Fatong on the battlefield .
巫师 李 - 在 这 战场 .

只因前者他五个人在两军阵前被妖人李法通所擒，

[hæn] - [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [pæs] .
Han Bixian was dispatched to Dingyuan Pass .
韩 - 曾是 已派出 到 定远 经过 .

派韩必显解往定源山口，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['ʊʊvər][tu:; tə]['zæŋ, 'zɑ:n] [hɒŋglɑɪ] [fɔ:r; fər]['dʒʌdʒmənt] .
The matter was handed over to Zhang Honglei for judgment .
这 事情 曾是 递交 超过 到 张 洪雷 为了 判断 .

交张宏雷发落。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɒŋɡlaɪ] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [keɪs] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˈkaɪ] - [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Zhang Honglei then handed the case over to Cai Wenzeng for punishment .
张 洪雷 然后 递交 这 案件 超过 到 蔡 文增 为了 惩罚 .
张宏雷又交给蔡文增治罪。

[ˈkaɪ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdənt] .
Cai Wenzeng had a trusted confidant .
蔡 文增 有 一个 可信 知己 .
那蔡文增他有一个心腹之人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] - .
His name is Jia Jinbiao .
他的 姓名 是 贾 锦彪 .
名叫贾锦彪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈkæptʃərd] [men] .
They were tasked with guarding the five captured men .
他们 是 任务 和 守护 这 五 捕获 男人 .
看管这被擒的五个人。

[ˈdʒiːə] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Jia Jinbiao was from the capital .
贾 锦彪 曾是 从 这 首都 .
那贾锦彪乃是京都人氏，

[hiː; hi][ɪz] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is thirty - four years old this year .
他 是 三十 四 年 老的 这 年 .
今年三十四岁，

[hiː; hi][ɪz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .
为人忠直。

[hiː; hi] [lɪvd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][beɪˈdʒɪŋ] .
He lived inside the back gate of Beijing .
他 居住地 里面 这 后退 门 的 北京 .
他住家在北京城后门内，

[ðə; ði] [ˈhɔːlz] [neɪm] [ɪz][ænəl] [hɔːl] .
The hall's name is Anle Hall .
这 大厅 姓名 是 安乐 大厅 .
堂号是安乐堂。

[hiː; hi] [lʌvd] [ˈpræktɪsɪŋ] [bəʊθ] [lɔːŋ] - [fɪst][ænd; ənd] [ˈɔːrt] - [fɪst] [tekˈniːks] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He loved practicing both long - fist and short - fist techniques from a young age .
他 喜爱 练习 两个都 长的 - 拳头 和 短的 - 拳头 技术 从 一个 年轻的 年龄 .
自幼爱练长拳短打，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ˈɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈwepənz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈswɔːdz] , [ˈspiə] , [ænd; ənd] [ˈklʌbz] .
He was proficient in all kinds of weapons , including swords , spears , and clubs .
他 曾是 精通 在 全部 种类 的 武器 , 包括 剑 , 长矛 , 和 俱乐部 .
刀枪棍棒无不精通。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɒtərɪŋ] [aʊt'saɪd] [ki:ɑ:nmen] ,
Just because he was loitering outside Qianmen ,
只是 因为 他 曾是 游荡 外部 前门 ,
只因为在前门外闲游,

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,
路见不平,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['bulɪz] [hu:] [ɑ:r; ər][hæərəsɪŋ; hə'ræəsɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
There are bullies who are harassing people .
那里 是 欺凌者 WHO 是 骚扰 人们 .
有恶霸欺人,

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][reɪdʒ] , [hi:; hi] [bi:t] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [deθ] .
In a fit of rage , he beat someone to death .
在 一个 合身 的 愤怒 , 他 打 某人 到 死亡 .
他一怒殴伤人命,

[ɑ:n][ðə; ði] [rʌn]
On the run
在 这 跑步
躲逃在外,

[hi:; hi] ['æktʃʊəli] [fled] [tu:; tə]['ju:n'næn] .
He actually fled to Yunnan .
他 实际上 逃亡 到 云南 .
竟自逃至云南,

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bɑ:gwə] [sekt] .
He joined the Bagua sect .
他 加入 这 八卦 教派 .
投入八卦教中。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He always wanted to return to his homeland .
他 总是 通缉 到 返回 到 他的 家园 .
他总想要回归故土,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] ['nevər] [gɑ:t][ðə; ði] [tʃæns] .
Unfortunately , he never got the chance .
很遗憾 , 他 绝不 得到 这 机会 .
无奈永未得其便。

[ðæt] [deɪ] , ['kaɪ] - [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɑ:rd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r] .
That day , Cai Wenzeng sent him to guard Zhang Yufeng and the other four .
那 天 , 蔡 - 发送 他 到 警卫 张 玉峰 和 这 其他 四 .
那日蔡文增派他去看守张玉峰等五人,

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['æksənts] [ʌv; əv] [ði:z] [faɪv] ['pi:p(ə)l] . . .
Upon hearing the accents of these five people . . .
之上 听力 这 口音 的 这些 五 人们 . . .
他一听这五个人的口音,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l][frʌm; frəm][,ber'dʒɪŋ] .
They are all from Beijing .
他们 是 全部 从 北京 .
都是北京城的人,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vd] [baɪ] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
He was moved by thoughts of his homeland .
他 曾是 已搬 经过 想法 的 他的 家园 .
他动了故土之念,

[ə'pɑ:n] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

" [wi:; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ðɪ:z] [faɪv] ['hɪroʊz] , "
" We must save these five heroes , "
" 我们 必须 节省 这些 五 英雄 , "

“要救这五位英雄，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [deɪ] [tu:; tə] [ʃaɪn] .
But it was my day to shine .
但 它 曾是 我的 天 到 闪耀 .

可是我出头之日。

[aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪv] [ðɪ:z] [faɪv] ['pi:p(ə)] .
I'll have to save these five people :
患病的 有 到 节省 这些 五 人们 .

不免我就把这五个人救下，

[meɪk] [ðɪ:z] [faɪv] [frendz] .
Make these five friends .
制作 这些 五 朋友们 .

交这五个朋友。”

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定。

['kaɪ] - [pæst] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] ,
Cai Wenzeng passed down the message ,
蔡 - 通过了 向下 这 信息 ,

蔡文增传下话来，

['dʒi:ə] - [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ðɪ][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ˈlʌ; əv][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˌju:'fɛŋ] [ænd; ənd]
Jia Jinbiao was dispatched to oversee the execution of Zhang Yufeng and
贾 - 曾是 已派出 到 监督 这 执行 的 张 玉峰 和
[fɔ:r] [ˈðəʊ] .
four others .
四 其他的 .

派贾锦彪监斩张玉峰等五人。

['dʒi:ə] - ['lɪsnd] ,
Jia Jinbiao listened ,
贾 - 听着 ,

贾锦彪听了，

['terəfaɪd] [aʊt] [ˈlʌ; əv][ðər; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓的亡魂皆冒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['saɪləntli] ['seɪɪŋ] " [noʊ] [gʊd] " .
He was silently saying " no good " .
他 曾是 默默 说 " 不 好的 " .

暗说“不好”，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θʊ:ts] ['reɪst] [θru:] [maɪ][maɪnd] .
A thousand thoughts raced through my mind .
一个 千 想法 比赛 通过 我的 头脑 .

心内千思万想，

[ðæts] [wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [waɪð; waɪθ] [ðɪs] [aɪ'di:ə] :
That's when I came up with this idea :

那就是 什么时候 我 来了 向上 和 这 主意 :

才想出这么一个主意来:

[hi:; hi] [kɪld] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .
He killed five people in the prison camp .

他 被杀 五 人们 在 这 监狱 营 .

把囚犯营的人他杀了五个,

[rɪ'pleɪs] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r] .
Replace Zhang Yufeng and the other four .

代替 张 玉峰 和 这 其他 四 .

把张玉峰等五人换出来,

[pli:z] [ki:p] [aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:; jər] [oʊn] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
Please keep it in your own accounting office .

请 保持 它 在 你的 自己的 会计 办公室 .

请至在自己账房内,

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道:

" [maɪ] [faɪv] ['brʌðərz] , "
" My five brothers , "

" 我的 五 兄弟 , "

“五位兄台,

[aɪ][hæv; həv] ['reskjʊ:d] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ju:; jɔ] [tə'deɪ] .
I have rescued the five of you today .

我 有 获救 这 五 的 你 今天 .

我今日把你们五位救出来,

[aɪ] [ni:d] [ju:; jɔ][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] :
I need you to discuss this :

我 需要 你 到 讨论 这 :

我要你们商议:

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
This is not a place to stay for long .

这 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 .

此处并非久住之所,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nu:z] [maɪt] [li:k] [aʊt] .
Fearing that the news might leak out .

恐惧 那 这 消息 可能 泄露 出去 .

恐其走漏风声,

[li:kɪdʒ] ['mekənɪzəm]
Leakage mechanism

泄漏 机制

泄出机关,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ɪnkən'vi:niəns] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ju: 'es] .
This has caused inconvenience for all of us .

这 有 导致 不便 为了 全部 的 我们 .

你我大家多有不便。

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ju:; jɔ][tu:; tə] - ['temp(ə)] .
I will first send someone to take the five of you to Songyin Temple .

我 将要 第一的 发送 某人 到 拿 这 五 的 你 到 - 寺庙 .

我先派人把你们五位送至松荫观去。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈmæstər][ðer; ðər] .

There is a temple master there .
那里 是 一个 寺庙 掌握 那里 .

那里有一位庙主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His name is Huangsongshan .
他的 姓名 是 - .

名叫黄松山，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] .

They are close friends of mine .
他们 是 关闭 朋友们 的 矿 .

与我是知己之交，

[hiː; hi][ɪz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .

He is honest and kind .
他 是 诚实的 和 种类 .

为人忠厚。

[juː; jʊ] [faɪv] [weɪt] [fɔːr; fər][,em 'iː][ðer; ðər] .

You five wait for me there .
你 五 等待 为了 我 那里 .

你们五位在那里等我，

[pliːz] [dəʊnt] [liːv] .

Please don't leave .
请 不 离开 .

千万可别走。

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈteɪkɪŋ] [keɪ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ˈbɪznəs] .

I've finished taking care of my own business .
我已经 完成的 采取 关心 的 我的 自己的 商业 .

我把我自己之事办完，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] [ˈtemp(ə)] [ðen] .

I will go to that temple then .
我 将要 去 到 那 寺庙 然后 .

那时我必往那庙中，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] .

I went to look for you all .
我 去 到 看 为了 你 全部 .

前去寻找你们几位，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .

They went together to the Qing camp .
他们 去 一起 到 这 青 营 .

一同至大清营，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][mjuː]

Meeting General Mu
会议 一般的 亩

面见穆将军，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [grænt][,em 'iː][ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] .

I only ask that the commander - in - chief grant me a pardon from death .
我 仅有的 问 那 这 指挥官 - 在 - 首席 授予 我 一个 赦免 从 死亡 .

只求大帅给我一套免死的公文，

[dəʊnt] [keɪ] [əˈbaʊt] [ˈkɜːrənt] [əˈtʃiːvmənts] .

Don't care about current achievements .
不 关心 关于 当前的 成就 .

现时的功劳不要，

[tuː; tə] [fə'ɹɪv] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ]
To forgive the sins of the previous day
到 原谅 这 罪孽 的 这 以前的 天

折去前日之罪，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈhoʊm] .
I need to be able to go home .
我 需要 到 是 有能力的 到 去 家 .

我得能回家，

[ˌriːjuˈnaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhoʊmlænd] .
Reunited with my homeland .
重聚 和 我的 家园 .

面见故土。

[ɔːl'doʊ] [maɪ] [ˈperənts] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪnz] [pæst] [ə'weɪ]
Although my parents have long since passed away
虽然 我的 父母 有 长的 自从 通过了 离开

我的父母虽然说早已故去，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] [tuː; tə][bɜːrɪn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
I should also go to the grave to burn incense and offer sacrifices .
我 应该 还 去 到 这 严重 到 烧伤 香 和 提供 牺牲 .

我也应该到坟上前去焚香上祭，

[bɜːrɪn] [sʌm; səm][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
Burn some paper money .
烧伤 一些 纸 钱 .

烧点纸儿，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz][ˈduːti] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
He also fulfilled his duty as a son .
他 还 已完成 他的 责任 作为 一个 儿子 .

亦尽为人子之道。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

[ˈbrʌðər] [ˈdʒiːə] ,
Brother Jia ,
兄弟 贾 ,

“贾大哥，

[faɪv] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] [ðæt] [ˈtemp(ə)] .
Five of us will be waiting for you at that temple .
五 的 我们 将要 是 等待 为了 你 在 那 寺庙 .

我五个人就在那庙中等你，

[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ɪz][wʌn] [mʌnθ] .
The period is one month .
这 时期 是 一 月 .

一月为期，

[dʒʌst] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [truː] [ˈletər] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .
Just give me a true letter , that will be enough .
只是 给 我 一个 真的 信 , 那 将要 是 足够的 .

千万给我一个真实之信就得了。”

[ˈdʒiːə] - [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [men] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Jia Jinbiao immediately dispatched his trusted men to handle the situation .
贾 - 立即地 已派出 他的 可信 男人 到 处理 这 情况 .

贾锦彪立刻派亲随妥靠之人，

[hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [ʒɛn] .
His apprentice's name was Li Zhen .
他的 学徒的 姓名 曾是 李 真 .

是他的徒弟名叫李珍，

[ðeɪ] [ˈsi:kɹətli] [sent] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə] - [ˈtemp(ə)l][ɑ:n] [ba:ʊʃi] [pi:k] [ʌv; əv] [kɪŋjən]
They secretly sent the five people to Songyin Temple on Baoshi Peak of Qingyun
他们 偷偷 发送 这 五 人们 到 - 寺庙 在 宝石 顶峰 的 青云
[ˈmaʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

暗把这五个人送至在青云山宝石峰松荫观。

[ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:n] [ˈsɔ:ŋʃæn] ,
Meeting the old Taoist priest Huang Songshan ,
会议 这 老的 道教 牧师 黄 松山 ,

面见老道黄松山，

[hi;; hi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [ˈeskɔ:rt] [ði:z] [ˈfrendz] [tu;; tə] [steɪ]
He mentioned that his master had sent him to escort these friends to stay
他 提及 那 他的 掌握 有 发送 他 到 护送 这些 朋友们 到 停留
[æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
at the temple for a few days .
在 这 寺庙 为了 一个 很少 天 .

提说他师傅派他送这几位朋友在这庙中暂住几日。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:n] [ˈsɔ:ŋʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说道：

" [sɪns] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [sent] [ði:z] [faɪv] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] . . . "
" Since your master sent these five to this temple . . . "
" 自从 你的 掌握 发送 这些 五 到 这 寺庙 . . . "

“既是你师傅打发他们五位到这庙中，

[let] [hɪm; ɪm] [proʊˈsi:d] [tu;; tə][hi;; hi][ʒˈwɑ:n] .
Let him proceed to He Xuan .
让 他 继续 到 他 宣 .

让至鹤轩。”

[ˈevriwʌn] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈri:tɪŋz] [ænd; ænd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone exchanged greetings and took their seats .
每个人 交换 问候 和 采取 他们的 座位 .

大家叙礼落座，

[ˈɛvri;wənz] [neɪm] [wʌz; wəz] [æskt] .
Everyone's name was asked .
每个人的 姓名 曾是 问 .

各人全问明了名姓。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [brɪŋz] [ti:] .
A young servant boy brings tea .
一个 年轻的 仆人 男生 带来 茶 .

小童儿献上茶来。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:n] [ˈsɔ:ŋʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

[li] [ʒɛn] ,
Li Zhen ,
李 真 ,

“李珍，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [fɜːrst] .
You should go back first .
你 应该 去 后退 第一的 .

你先回去吧。”

[li] [ʒɛn] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
Li Zhen took her leave .
李 真 采取 她 离开 .

李珍告辞去了，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈsɔːŋ]ʃæn] [sed] :
Huang Songsshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] . "
" I see that all five of you are heroes . "
" 我 看 那 全部 五 的 你 是 英雄 . "

“我看你们五位俱是英雄之辈，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .
His martial arts skills were no less than those of the thieves .
他的 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 那些 的 这 窃贼 .

武艺不在贼人之下，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] ?
Why were they captured by thieves ?
为什么 是 他们 捕获 经过 窃贼 ?

为何被贼人拿住呢？

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
I asked for details .
我 问 为了 细节 .

我请问其详。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃuːˈfɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 :

张玉峰说：

" [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstoːri] .
This is a long story .
这 是 一个 长的 故事 .

我提起这话就长了。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
In terms of his martial arts skills throughout his life ,
在 条款 的 他的 武术 艺术 技能 自始至终 他的 生活 ,

要论平生的武艺，

[ɔ:] [faɪv] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mæstər] .
All five of my brothers have received instruction from a master .
全部 五 的 我的 兄弟 有 已收到 操作说明 从 一个 掌握 .
我弟兄五人皆受过高人传授，

[sə'lebrəti] [əd'vaɪs]
Celebrity advice
名人 建议
名人指教，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] ['meni] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] .
They also made many contributions .
他们 还 制成 许多 贡献 .
也立下多少功劳。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] ['oʊnli] [ju:st] ['i:v(ə)]['mædʒɪk] .
Unfortunately , the sorcerer only used evil magic .
很遗憾 , 这 巫师 仅有的 用过的 邪恶的 魔法 .
无奈那妖道他所使的都是邪术，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [naɪvz] [ænd; ənd] ['ɡʌnz] .
They don't care about knives and guns .
他们 不 关心 关于 刀具 和 枪支 .
也不讲究刀枪，

[wʌn] [saɪd] [ə'tæks] [ðə; ði] ['ʌðər] .
One side attacks the other .
一 边 攻击 这 其他 .
一对面动手，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] .
I don't know what he was muttering .
我 不 知道 什么 他 曾是 喃喃自语 .
不知他口内念些什么言词，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ]
Say something
说 某物
说些什么话语，

[ɪ'mi:diətli] , [wi:; wi][wɜ:r; wər][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['ba:dɪz] .
Immediately , we were no longer in control of our own bodies .
立即地 , 我们 是 不 更长 在 控制 的 我们的 自己的 身体 .
立刻我等身不由主，

[hi:; hi][gɔ:t][hɪz; ɪz] [hændz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
He got his hands on it .
他 得到 他的 双手 在 它 .
就被他拿住了。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [oʊld][mæn] .
Think about it , old man .
思考 关于 它 , 老的 男人 .
你老人家想想，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)] .
They are capable .
他们 是 有能力的 .
就是有能耐，

[ɪts] ['ju:sləs] [naʊ] .
It's useless now .
它是 无用 现在 .
也不中用了。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋ] [ˈjæŋ] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" [aɪ][hæv; həv] [tuː] [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðərz] . "
" I have two junior brothers . "
" 我 有 二 初级 兄弟 . "

“贫道我有两个师弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
They were in the Qing camp .
他们 是 在 这 青 营 .

他们在大清营中，

[wʌŋ] [ɪz] [neɪmd] [ˈwæŋ] - .
One is named Wang Tianchong .
一 是 命名 王 - .

一个叫王天宠，

[ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ˈgʌ] -
A man named Gu Huanzhang
一个 男人 命名 顾 -

一名叫顾焕章，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [naʊ] ?
I wonder how the two of them are doing in the camp now ?
我 想知道 如何 这 二 的 他们 是 正在做 在 这 营 现在 ?

此时不知他二人在营中如何？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈʌðər] . . .
Upon hearing this , Zhang Yufeng and the others . . .
之上 听力 这 , 张 玉峰 和 这 其他的 . . .

张玉峰等一听，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈmæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , " "

“仙长，

[soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈgʌ] - , [sɜːr] .
So you are Gu Huanzhang , sir .
所以 你 是 顾 - , 先生 :

原来你老人家是顾焕章、

[ˈwæŋ] - [ˈfeləʊ] [əˈprentɪsɪz] ?
Wang Tianchong's fellow apprentices ?
王 - 同伴 学徒 ?

王天宠的师兄弟？

[ðɪːz] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [fɜːrst] - [reɪt] [ˈhɪrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
These two were truly first - rate heroes in the Qing army .
这些 二 是 真的 第一的 - 速度 英雄 在 这 青 军队 .

这二位在大清营中真是头等的英雄。

[ðæt] [ˈraɪtəs] [mæn] ,
That righteous man ,
那 正义 男人 ,

那位王义士，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [fju:] [ˈrelatɪvz] ,
There are also a few relatives ,
那里 是 还 一个 很少 亲属 ,

还有几位亲戚，

[noʊ][wʌn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
No one wanted to be an official .
不 一 通缉 到 是 一个 官方的 .

都不愿意作官，

[wʌt] [su:'pɜ:rb][ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] !
What superb martial arts skills !
什么 高超 武术 艺术 技能 !

好俊的武艺，

[ˈsɜ:rneɪm] [jæn]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæn] , [ðə; ði] [ˈdræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] .
His name is Yang Yong'an , the dragon with a coiled head .
他的 姓名 是 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 .

叫虬首龙杨永安，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [wʌn] [neɪmd] [jæn] [jɒŋteɪ] , [ðə; ði] [ˌʌndərˈwɔ:tər] [məˈski:toʊ] .
There is another one named Yang Yongtai , the underwater mosquito .
那里 是 其他 一 命名 杨 永泰 , 这 水下 蚊子 .

还有一位叫海底蚊杨永太。

[hi:; hi][hæz; həz] [tu:] [frendz] ,
He has two friends ,
他 有 二 朋友们 ,

他有两位朋友，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈzu:] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [hɔ:k] [ðæt] [ˈpiəsɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It is Zhu Tianfei , the Divine Hawk that Pierces the Clouds .
它 是 朱 - , 这 神圣的 鹰 那 穿孔 这 云 .

是钻云神鹞朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tɑɪ] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [eɪp] [hu:] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði] [waɪnd]
Hou Huatai , the Immortal Ape Who Chases the Wind
侯 华泰 , 这 不朽 猿 WHO 追逐 这 风

追风仙猿侯化泰，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzes] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [əˈpɪr] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪr] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbli] .
They all possess the ability to appear and disappear unpredictably .
他们 全部 具有 这 能力 到 出现 和 消失 不可预测地 .

都有神出鬼入之能，

[ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈhɪroʊ] [hu:] [ʌpˈhəʊldz] [ˈdʒʌstɪs] .
A chivalrous hero who upholds justice .
一个 骑士精神 英雄 WHO 维护 正义 .

行侠作义之豪杰，

[soʊ][,aɪ ˈti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ˈhi:z] [jʊr; jər][ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] .
So it turns out he's your junior brother .
所以 它 转弯 出去 他是 你的 初级 兄弟 .

原来是你老人家的师弟，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈtru:li] [blaɪnd] !
We were truly blind !
我们 是 真的 瞎的 !

我等实在是眼拙了！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋ]ʃæn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fiːst] .
Huang Songshan ordered the servants to prepare a feast .
黄 松山 订购 这 仆 人 到 准备 一个 盛宴 .
黄松山叫童儿摆酒。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdiːz] [ɑːr; ər][leɪd] [aʊt] .
The wine and dishes are laid out .
这 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 .
酒菜摆齐,

[ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [drɪŋk] .
The heroes took their seats and began to drink .
这 英雄 采取 他们的 座位 和 开始 到 喝 .
众位英雄入座吃酒,

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,
开怀畅饮,

[kʌp] [ˈæftər] [kʌp]
Cup after cup
杯子 后 杯子
杯杯尽,

[iːtʃ] [kʌp] [ɪz][draɪ] .
Each cup is dry .
每个 杯子 是 干燥 .
盏盏干。

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪləteri] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒiz] ,
Discussing military books and strategies ,
讨论 军队 图书 和 策略 ,
谈论些兵书战策,

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈweɪpənz] ;
All kinds of weapons ;
全部 种类 的 武器 ;
诸般的兵刃;

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .
又谈了些闲话,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ] .
They were very much on the same page .
他们 是 非常 很多 在 这 相同的 页 .
甚是意味相投。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
从此,

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈdʒiːə] - [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
The five men waited for Jia Jinbiao to arrive at Songyin Temple .
这 五 男人 等待 为了 贾 - 到 到达 在 - 寺庙 .
这五人就在这松荫观竟等候贾锦彪前来。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
The five of them were feeling agitated .
这 五 的 他们 是 感觉 激动 .

他们五人正在心中烦躁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , someone knocked on the door .
突然 , 某人 敲门 在 这 门 .

忽听外面有人打门。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌjuːˈfɛŋ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæ,dooz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˈsiːkrətli] .
Zhang Yufeng hid in the shadows and watched secretly .
张 玉峰 隐藏 在 这 阴影 和 观看 偷偷 .

张玉峰躲在暗中偷看，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] . . .
The person who knocked on the door . . .
这 人 WHO 敲门 在 这 门 . . .

只见那叫门之人，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæŋ; ðən][ðə; ði] [friːk] [li] - .
It was none other than the freak Li Fatong .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 怪物 李 - .

正是那对头妖人李法通。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
He hurriedly returned to the inner courtyard .
他 匆匆 返回 到 这 内 庭院 .

他连忙回至内院，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Tell the servant boy to open the door .
告诉 这 仆人 男生 到 打开 这 门 .

叫小童儿去开门，

[let] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪn] .
Let the evil Taoist priest in .
让 这 邪恶的 道教 牧师 在 .

把妖道让进来。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [tel] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋʃæn] :
Only then did he tell Huang Songshan :
仅有的 然后 做过 他 告诉 黄 松山 :

他这才告诉了黄松山：

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [li] - . "
" The person who came is the sorcerer Li Fatong . "
" 这 人 WHO 来了 是 这 巫师 李 - . "

“来的这个人是妖道李法通。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :

黄松山说：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“无妨之事，

[aɪm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] !
I'm here for everyone !
我是 这里 为了 每个人 ！

都有我呢！

[pliːz] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈevriwʌn] .
Please wait here a moment , everyone .
请 等待 这里 一个 片刻 , 每个人 。

你们众位在此少待，

[aɪl] [ɡoʊ] [tʃek] [ænd; ʌnd][biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll go check and be right back .
患病的 去 查看 和 是 正确的 后退 。

我去看看就来。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈsɔːŋ]ʃæn] [stʊd] [ʌp] .
Huang Songsshan stood up .
黄 松山 站立 向上 。

那黄松山站起身来，

[hiː; hi] [met] [li] - [ˌaʊtˈsaɪd] .
He met Li Fatong outside .
他 遇见 李 - 外部 。

到了外面见了李法通，

[ðə; ði] [fɔːrˈmælətɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 。

叙礼已毕，

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ʌnd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Take a seat and have some tea .
拿 一个 座位 和 有 一些 茶 。

入座吃茶，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ，

二人说话，

[ðeɪ] [ʃeɪ] [ðə; ði] [seɪm] [vjuːz] .
They share the same views .
他们 分享 这 相同的 浏览 。

言语相投，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪˈpeɪ] [ðə; ði] [waɪn] .
Tell the young servant to prepare the wine .
告诉 这 年轻的 仆人 到 准备 这 葡萄酒 。

叫小童儿摆酒。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [hekʃuːɑːn] .
The two were drinking outside Hexuan .
这 二 是 喝 外部 和轩 。

两个人在鹤轩外喝酒，

[ˈretərɪk] ,
rhetoric ,
修辞 ，

花言巧语，

[ðeɪ] [ɡɑːt] [li] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˈælkəhɔːl] .
They got Li Fatong drunk with alcohol .
他们 得到 李 - 醉 和 酒精 。

把李法通用酒灌醉。

[lɪ] - [wʌz; wəz] [ə'sli:p] , [ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Li Fatong was asleep , lying on the table .
李 - 曾是 睡着了 , 说谎 在 这 桌子 .

李法通伏在桌儿上睡着。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] [ju:'fɛŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子 ,

玉斗、

[ðə; ði] [θri:] [men] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˈbɑ:dri:] , [wɜ:r; wər][ɪn] [frʌnt] .
The three men , including Badri , were in front .
这 三 男人 , 包括 巴德里 , 是 在 正面 .

巴德哩三人在前，

[ðæt] [ʊʊ'ɑ:n] [ʃɑ:n; ʃæn] ,
That Ouyang Shan ,
那 欧阳 山 ,

那欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈfɑ:lʊd] [bɪ'haɪnd] .
Zhuge Ji and his companion followed behind .
诸葛亮 季 和 他的 伴侣 随后 在后面 .

诸葛吉二人在后，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪroʊz] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The five heroes rushed into the house .
这 五 英雄 匆忙 进入 这 房子 .

五位英雄连忙蹿到屋中，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [li] - .
Tie up the evil Taoist priest Li Fatong .
领带 向上 这 邪恶的 道教 牧师 李 - .

把妖道李法通捆起来。

[aɪm] [ə'freɪd] [ˈhi:l] [tʃænt] [ə; eɪ] [spel] ,
I'm afraid he'll chant a spell ,
我是 害怕的 地狱 呗 一个 拼写 ,

恐怕他念咒语、

[tu:; tə] [ju:z] [ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk] ,
To use evil magic ,
到 使用 邪恶的 魔法 ,

使邪术，

[ðeɪ] [ðen] [ˈgægd] [hɪm; ɪm] .
They then gagged him .
他们 然后 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 他 .

又将他口给塞住。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

这才说：

" [ðə; ði] ['devəlz] [wei] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [tʃænt] ['spelz] [laɪk] [ðæt] !
You can't chant spells like that !
你 不能 叨 咒语 喜欢 那 ！

你这可不能念咒了！

" [soʊ] [ju:v] [met] [jʊr; jər] [mætʃ] ? "
" **So you've met your match ?** "
" 所以 你已经 遇见 你的 匹配 ？ "

你也有今日么？ ”

[li] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['səubəd] [ʌp] .
Li Fatong had already sobered up .
李 - 有 已经 清醒 向上 .

李法通早已醒过酒来，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
With eyes wide open ,
和 眼睛 宽的 打开 ,

圆睁二目，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [rɪ'zentf(ə)l] .
I felt quite resentful .
我 毛毡 相当 不满 .

心中好些不服气。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Yufeng and the others were overjoyed .
张 玉峰 和 这 其他的 是 欣喜若狂 .

这张玉峰等心中甚为喜悦。

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rdʒənt] ['nɒkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Suddenly , there was a very urgent knocking at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 非常 紧迫的 敲门 在 这 门 .

忽听外面叩门甚急，

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [aʊt] .
The boy went out .
这 男生 去 出去 .

童儿出去，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
They brought two people in from outside .
他们 带来 二 人们 在 从 外部 .

从外面带进两个人来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒi:ə] - ,
It was Jia Jinbiao ,
它 曾是 贾 - ,

正是贾锦彪、

[li] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
Li Zhen and his apprentice .
李 真 和 他的 学徒 .

李珍师徒。

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人进来，

[ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The greetings to all the heroes have been completed .
这 问候 到 全部 这 英雄 有 到过 完全的 .
与众位英雄见礼已毕。

['dʒi:ə] - [sed] :
Jia Jinbiao said :
贾 - 说 :
贾锦彪说：

" [greɪt] [nu:z] , ['dʒent(ə)lmən] ! "
" Great news , gentlemen ! "
" 伟大的 消息 , 先生们 ! "
“众位老爷大喜！

['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] ['fɔ:lən] .
Dingyuan Mountain has now fallen .
定远 山 有 现在 倒下 .
现今定源山已然失守，

[ə'strɑ:nəmi] [kʌlt] ['li:dər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hŋŋglɑɪ] [fled] .
Astronomy cult leader Zhang Honglei fled .
天文学 邪教 领导者 张 洪雷 逃亡 .
天文教主张宏雷逃走，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ə] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .
不知去向。

[ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp]
All the generals and officers of the joint camp
全部 这 将军们 和 警官 的 这 联合的 营
合营的大小诸战将，

['meni] ['pi:p(ə)] [daɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Many people died on the battlefield .
许多 人们 死亡 在 这 战场 .
死在沙场之上的人可不少。

['dʒen(ə)rəl][mju:z] [tru:ps] ['ma:tʃt] [tɔ:rdz] - ['maʊnt(ə)n] .
General Mu's troops marched towards Dazhuzi Mountain .
一般的 穆的 军队 行军 向 - 山 .
穆将军兵发大竹子山，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [əd'vænst] [baɪ][lənd] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The army advanced by land along the riverbank .
这 军队 先进的 经过 土地 沿着 这 河岸 .
旱路由江岸进兵，

[ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [əd'væns] [ðə; ði] [tru:ps] ['vaɪə][ðə; ði] ['rɪvər] .
The waterway was used to advance the troops via the Baishui River .
这 水路 曾是 用过的 到 进步 这 军队 通过 这 白水 河 .
水路是由白水江进兵，

['kæptʃər] [bæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] .
Capture Bamboo Mountain .
捕获 竹子 山 .
攻取竹子山。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə][ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ] ['brʌðərz] .
I have come here specifically to invite you brothers .
我 有 来 这里 具体来说 到 邀请 你 兄弟 .
我特意前来邀请你们几位兄长，

[tə'geðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp][tuː; tə] [ɜːrɪ] ['merɪt] .
Together we went to the Qing camp to earn merit .
一起 我们 去 到 这 青 营 到 赚 优点 .
一同往大清营前去立功。”

[.oʊ'jaːŋ] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)ŋ] :
Ouyang Shan and the others said in unison :
欧阳 山 和 这 其他的 说 在 齐声 :
欧阳善等齐说：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 :
就是这样。

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [stænd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Let us all stand up immediately .
让 我们 全部 站立 向上 立即地 .
咱们大家立刻就此起身。”

[ˈdʒiːə] - [θæŋkt] [ˈhwæŋ, 'hwɑːŋ] ['sɔːŋ]ʃæn] .
Jia Jinbiao thanked Huang Songshan .
贾 - 谢谢 黄 松山 .
贾锦彪谢过黄松山，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
又说：

" [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] ,
" **On my journey** ,
" 在 我的 旅行 ,
“我此去，

[θriː] [ˈjɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,
过三年之后，

[lets] [miːt] [ə'gen] .
Let's meet again .
我们来吧 见面 再次 :
你我再会吧。”

[ˈhwæŋ, 'hwɑːŋ] ['sɔːŋ]ʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :
黄松山说：

" [ˈbrʌðər] ['dʒiːə] ,
" **Brother Jia** ,
" 兄弟 贾 ,
“贾贤弟，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] .
We are close friends .
我们 是 关闭 朋友们 :
你我知己之交，

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] [braɪt] ['fju:tʃər] [ə'hed] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I see a bright future ahead of you .
我 看 一个 明亮的 未来 前方 的 你 ：

我看你前程万里，

[ɪn] [taɪm] , [hi:; hi] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [ə'tʃi:v] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] .
In time , he will surely achieve prominence and glory .
在 时间 , 他 将要 一定 达到 显赫地位 和 荣耀 。

久后必显达身荣，

" [jʊr; jər] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [wɪl] [br'ɡɪn] [frʌm; frəm] [hɪr] ！ "
" Your good fortune will begin from here ! "
" 你的 好的 财富 将要 开始 从 这里 ！ "

此去你就该走正运了！ "

['dʒi:ə] - [sed] :
Jia Jinbiao said :
贾 - 说 ：

贾锦彪说：

" [wʌt] [ju:v] [sed] , ['feləʊ] ['daʊɪst] . . . "
" What you've said , fellow Daoist . . . "
" 什么 你已经 说 , 同伴 道家 . . . "

“道兄所论，

[ðæt] ['su:ts][,em 'i:] ['pɜ:rfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 。

正合我意。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd] [ðɪs] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
My brother has also had this thought for a long time .
我的 兄弟 有 还 有 这 想法 为了 一个 长的 时间 。

弟也久有此想，

[bʌt; bət] [wi:l] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] !
But we'll see how things go !
但 出色地 看 如何 事物 去 ！

但看机会如何吧！

[wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] [li:v] .
We must now take our leave .
我们 必须 现在 拿 我们的 离开 。

我等也就要告辞了。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:'fɛŋ] [sed] :
Zhang Yufeng said :
张 玉峰 说 ：

张玉峰说：

" [wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsoʊ][pɑ:rt] [weɪz] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ['dɑ:əu] . "
" We must also part ways with Master Dao . "
" 我们 必须 还 部分 方式 和 掌握 道 。

“我等也要与道爷分手了。

[frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,

天南地北，

['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
People are in different places .
人们 是 在 不同的 地方 。

人各一方，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [ɔ:r] [wʌt] [mʌnθ] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] .
I don't know when or what month it was .
我 不 知道 什么时候或者 什么 月 它 曾是 :
不知何年何月，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʊd] [drɪŋk] ?
Shall we meet again , immortal , for a chat and a good drink ?
将 我们 见面 再次 , 不朽 , 为了 一个 聊天 和 一个 好的 喝 ?
再同仙长在一处共谈畅饮？ ”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] ['sɔ:ŋ]ʃæn] [sed] :
Huang Songshan said :
黄 松山 说 :
黄松山说:

" [ɡrʊn] [ʌps] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[jɔ:r; jər][ˈfeɪ(ə)l] [fɪtʃər] [ɑ:r; ər] [wel] - [prə'pɔ:rfənd] .
Your facial features are well - proportioned .
你的 面部的 特征 是 出色地 - 比例匀称 .
你的五官端正，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ju:; jʊ] [ə'tʃi:vd] [ɡreɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] .
From then on , you achieved great success in the camp .
从 然后 在 , 你 已达成 伟大的 成功 在 这 营 .
从此你到营中旗开得胜，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [raɪz] [ɪn] [ræŋk][ænd; ənd] [pə'zɪ(ə)n] .
He will inevitably rise in rank and position .
他 将要 不可避免地 上升 在 秩 和 位置 :
必然禄位高升，

[ə; eɪ] ['prɑ:ˌmɪnənt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪŋɡwɪft] ['fæməli] .
A prominent and distinguished family .
一个 著名的 和 杰出的 家庭 :
显达门庭。”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫:

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,
“童儿，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Prepare a banquet .
准备 一个 宴会 :
预备酒筵，

[aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ɔ:f] !
I'm here to see you all off !
我是 这里 到 看 你 全部 离开 !
我给你们几位送行！ ”

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ðen] [set] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The servants then set out all the food and drinks .
这 仆人们 然后 放 出去 全部 这 食物 和 饮料 .

下面人等把酒菜俱都摆齐。

[ˈevriwʌn] [ɡɪv] [ʌp][jɔr; jər] [si:ts] .
Everyone give up your seats .
每个人 给 向上 你的 座位 .

大家让座，

[teɪk] [jɔr; jər] [si:ts] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
Take your seats and drink in order .
拿 你的 座位 和 喝 在 命令 .

分次序入席吃酒，

[drɪŋk] ['hɑ:rtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ˈɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

不亦乐乎。

[ðə; ði] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑ:r; ər] ['fɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

酒饭已毕，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['hɪrəʊz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The seven heroes took their leave .
这 七 英雄 采取 他们的 离开 .

七位英雄告辞。

[ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [li] - ,
The sorcerer Li Fatong ,
这 巫师 李 - ,

妖道李法通，

[ju] [ˈ^erɪt] ['kæɪdɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Yu Dou carried him on his back .
于 斗 携带 他 在 他的 后退 .

玉斗将他背起在身上，

[wi:; wi] [left] [ðə; ði] [paɪn] - ['feɪdɪd] ['temp(ə)] .
We left the pine - shaded temple .
我们 左边 这 松树 - 阴影 寺庙 .

出了这座松荫观。

[ðeɪ] ['hædnɪt] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[aʊt'saɪd] - , ['kænənz] [rɔ:rd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Outside Dongshankou , cannons roared incessantly .
外部 - , 大炮 咆哮 不已 .

只见东山口外火炮连天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [wɜ:ɪ; wər] ['defnɪŋ] .
The sounds of battle were deafening .
这 声音 的 战斗 是 震耳欲聋 .

杀声震耳。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪrəʊz] [əˈprəʊtʃt] .
The seven heroes approached .
这 七 英雄 接近 :

七位英雄走至临近，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
It turns out that General Mu had set up camp here .
它 转弯 出去 那 一般的 亩 有 放 向上 营 这里 :

原来是穆将军在此安营扎寨。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfeŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Zhang Yufeng arrived at the camp gate .
张 玉峰 到达的 在 这 营 门 :

张玉峰到了营门，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] [ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Please inform the old general . "
" 请 通知 这 老的 一般的 . "

“烦驾通禀老将军。”

[tu:; tə][ˈklærəfaɪ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈɑ:fɪsər] ,
To clarify things with the camp gate officer ,
到 阐明 事物 和 这 营 门 官 ,

把话回明了营门官，

[hi:; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ænd] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
He went inside and informed the commander - in - chief .
他 去 里面 和 知情的 这 指挥官 - 在 - 首席 :

他到里边禀明了大帅，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [li] - . "
" They also captured the evil Taoist Li Fatong . "
" 他们 还 捕获 这 邪恶的 道教 李 - . "

“还擒住妖道李法通，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈɔ:rdərz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Awaiting orders outside the camp .
等待中 订单 外部 这 营 :

在营外候令。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tu:; tə][æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] . "
" Summon him to an audience . "
" 召唤 他 到 一个 观众 . "

“传他进见。”

[ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ˈɑ:fɪsər] [wɪðˈdru:] .
The camp gate officer withdrew .
这 营 门 官 退出 :

营门官退下，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

到了外面，

[əˈpɑːn] ['miːtɪŋ] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] ,
Upon meeting Zhang Yufeng ,
之上 会议 张 玉峰 ,

见了张玉峰，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] . . . "
" The old general gave the order . . . "
" 这 老的 一般的 给予 这 命令 . . . "

“老将军令下，

" ['sʌmən] [ˌjuː; jə][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tent] . "
" Summon you to enter the tent . "
" 召唤 你 到 进入 这 帐篷 . "

传你等进帐。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ˌjuː'fɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt]
Zhang Yufeng and the other four handed the sorcerer over to the camp gate
张 玉峰 和 这 其他 四 递交 这 巫师 超过 到 这 营 门
[ˈɑːfɪsər] [fɔːr; fər] ['gaːdɪŋ] .
officer for guarding .
官 为了 守护 .

张玉峰等五人把妖人交给营门官看守，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] - .
His name is Jia Jinbiao .
他的 姓名 是 贾 - .

叫贾锦彪、

[li] [zɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ['weɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðər; ðər][ˈɔːrdərz]
Li Zhen and his apprentice waited outside the camp gate to receive their orders
李 真 和 他的 学徒 等待 外部 这 营 门 到 收到 他们的 订单
.
:
.

李珍师徒二人在营门外等候听传。

[ðə; ði] [faɪv] [men] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
The five men entered the camp gate .
这 五 男人 进入 这 营 门 .

这五人进了营门，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
He entered the central command tent .
他 进入 这 中央 命令 帐篷 .

上了中军帐。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðər; ðər] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [kəm'pouzɪd] .
General Mu was sitting there upright and composed .
一般的 亩 曾是 坐着 那里 直立 和 由 .

只见穆将军在那里端然正坐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
The generals on both sides ,
这 将军们 在 两个都 侧面 ,

两旁诸将，

[ˈsɪv(ə)] [əˈferz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [ɪn][ðə; ði] [west]
Civil affairs in the east and military affairs in the west
民用 事务 在 这 东方 和 军队 事务 在 这 西方

文东武西，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts]
Standing in shifts
常设 在 轮班

排班站立，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] .
He was extremely brave and valiant .
他 曾是 极其 勇敢的 和 英勇 .

甚是威勇。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [met] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
The five men met the old general .
这 五 男人 遇见 这 老的 一般的 .

五人见了老将军，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼已毕，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

侍立两旁，

[ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ˈreskjʊ:d]
Captured and rescued
捕获 和 获救

把被擒遇救、

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈdʒi:ə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [kɪld] [faɪv] [ˈprɪzənəz] .
Fortunately , Jia Jinbiao and his apprentice killed five prisoners .
幸运的是 , 贾 - 和 他的 学徒 被杀 五 囚犯 .

幸亏贾锦彪师徒杀囚犯五人、

[tu;; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [ðɪs] [prɪˈdɪkəmənt]
To save them from this predicament
到 节省 他们 从 这 困境

解救此难，

[aɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu;; tə] [end] .
I recounted it in detail from beginning to end .
我 叙述 它 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头至尾细说了一遍。

[hi;; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈdʒi:ə] - ,
He also recommended Jia Jinbiao ,
他 还 受到推崇的 贾 - ,

又保荐贾锦彪、

[li] [ʒen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] ,
Li Zhen and the other two ,
李 真 和 这 其他 二 ,

李珍二人，

[hi:; hi] [ri'kwɛstɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
He requested an official position .
他 请求 一个 官方的 位置 .

求赏官职。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:lʊərɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 宙 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [tent] . "
" Bring the two of them into the tent . "
" 带来 这 二 的 他们 进入 这 帐篷 . "

“把他二人带上帐来。”

[ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'gri:d] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] .
The subordinate agreed to go out .
这 下属 同意 到 去 出去 .

下面人答应出去。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['dʒi:ə] - ,
Jia Jinbiao ,
贾 - ,

把贾锦彪、

[li] [ʒɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wɜ:r; wər] [led] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Li Zhen and the other man were led into the main tent .
李 真 和 这 其他 男人 是 引领 进入 这 主要的 帐篷 .

李珍二人带进大帐，

[ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] .
Kneel before the old general .
下跪 前 这 老的 一般的 .

给老将军叩头，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He gave his name .
他 给予 他的 姓名 .

报了名姓，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bækgraʊnd] .
He then recounted his own background .
他 然后 叙述 他的 自己的 背景 .

把他自己的来历回禀了一番。

['dʒen(ə)rəl][mju:] [sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" [aɪ] [ri'membər] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [faɪv] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] . "
" I remember you were instrumental in saving five of my generals . "
" 我 记住 你 是 乐器演奏 在 保存 五 的 我的 将军们 . "

“念你救我帐下五员大将有功，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] .
I hereby appoint you two to the position of commander - in - chief .
我 特此 委 你 二 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

赏你二人把总之职，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][maɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [ɡɑːrd] [bəˈtæliən]
Serving in my personal guard battalion
服务 在 我的 个人的 警卫 营

在我的亲兵营中效力当差，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] ,
On the day of his future meritorious service ,
在 这 天 的 他的 未来 有功绩的 服务 ,
俟后立功之日，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [ˈfɜːrðər] .
The reward will be increased further .
这 报酬 将要 是 增加 更远 .

再行升赏。”

[ˈdʒiːə] -
Jia Jinbiao
贾 -

贾锦彪、

[li] [ʒɛn] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈɡriːd] :
Li Zhen and the other person agreed :
李 真 和 这 其他 人 同意 :

李珍二人答应：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Thank you , General . "
" 感谢 你 , 一般的 . "

“谢过老将军。”

[ɡoʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

下去，

永庆升平

第171/175页

[ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd]
Turning around , he then paid his respects to the civil and
转弯 大约 , 他 然后 有薪酬的 他的 尊重 到 这 民用 和
[ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
military officials on both sides .
军队 官员 在 两个都 侧面 .

转身又参见了两旁众文武战将，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] .
All of them have been introduced .
全部 的 他们 有 到过 介绍 .

全都引见了。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] :
General Mu then gave the following instructions :
一般的 宙 然后 给予 这 下列的 指示 :

穆将军又吩咐：

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [li] - [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] . "
" Take the sorcerer Li Fatong to the rear camp . "
" 拿 这 巫师 李 - 到 这 后部 营 . "

“把妖人李法通押到后营，

[send] [ˈfɔːrti] [ˈsouldʒərz]
Send forty soldiers
发送 四十 士兵

派四十名兵丁、

[tuː] [ˈdʒenrəlɪz] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] .
Two generals were on guard .
二 将军们 是 在 警卫 .

两员将官看守，

[ˈkɔː(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
Caution is required .
警告 是 必需的 .

务须谨慎，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɔːrd(ə)neri] [θiːvz] .
Unlike ordinary thieves .
与此不同 普通的 窃贼 .

不比寻常之贼犯。

[wʌns] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [wuː] [ɪn] ,
Once we have captured Wu En ,
一次 我们 有 捕获 吴 恩 ,

待等把吴恩拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
They were all taken to Beijing .
他们 是 全部 已采取 到 北京 .

一并解进北京。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɔːl] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈtents] .
The crowd all disembarked from their tents .
这 人群 全部 下船 从 他们的 帐篷 .

大众俱各下帐。

[ðə; ði] [tru:ps] ['restɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
The troops rested for three days .
这 军队 休息 为了 三 天 .

歇兵三日。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天亮，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家欢饮。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三日，

['dʒen(ə)rəl][mju:]['məubilaɪzd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] .
General Mu mobilized a large force .
一般的 亩 动员起来 一个 大的 力量 .

穆将军调齐大队人马，

['bɔ:rdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['rɪvər]
Boarding the boat from the bank of the West River
登机 这 船 从 这 银行 的 这 西方 河

由西江岸下水登舟，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tu:; tə] [ə'tæk] - ['maʊnt(ə)n] .
They advanced to attack Dazhu Mountain .
他们 先进的 到 攻击 - 山 .

进兵攻打大竹子山。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 95
章 -

第九十五回

['dʒen(ə)rəl][mju:] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - , [wer] [baɪ] - [ɪntə'septɪd] [ðə; ði]
General Mu advanced his troops to Zhuzishan , where Bai Lianzu intercepted the
一般的 亩 先进的 他的 军队 到 - , 在哪里 白 - 截获 这

['sɔʊldʒəz][ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
soldiers on the river .
士兵 在 这 河 .

穆将军进兵竹子山 白练祖截江战官兵

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[,aɪˈti:] ['wɒznt] [dʒʌst][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:] [hu:] ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] .
It wasn't just the King of Wu who suffered a tragic fate .
它 不是 只是 这 国王 的 吴 WHO 遭受 一个 悲惨 命运 .

岂独吴王事可怜，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][laɪf] ['ɔ:lweɪz] [brɪŋz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] .
Looking back on life always brings a sense of sorrow .
寻找 后退 在 生活 总是 带来 一个 感觉 的 悲哀 .

人生回首总凄然。

[ə'læəs] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌŋ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dri:m] .
Alas , the setting sun is but a dream .
唉 , 这 环境 太阳 是 但 一个 梦 .

空嗟落日犹如梦，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membə] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] [i:st] [waɪnd] [hæz; hæz] [bloʊn] .
I don't remember how many years the east wind has blown .
我 不 记住 如何 许多 年 这 东方 风 有 吹 .

不记东风几多年。

['bi:'em'dʌblju:z] [træks] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lənd] .
BMW's tracks disappeared in the ancient land .
宝马的 轨道 消失 在 这 古老的 土地 .

宝马迹消前古地，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] ['tʃesnʌt] [sɔ:ŋ] ['endɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['i:vniŋ] ['bəʊts] [ə'raɪvd] .
The water chestnut song ended as the evening boats arrived .
这 水 板栗 歌曲 结束 作为 这 晚上 船 到达的 .

菱歌唱断晚来船。

['naʊədeɪz] , ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['meni] [taɪmz] .
Nowadays , cities and towns have changed many times .
如今 , 城市 和 城镇 有 已更改 许多 时代 .

如今城郭多迁变，

[θætʃt] [hʌt] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [wi:dz] [ænd; ənd] ['fraʊdɪd] [ɪn] [smoʊk] .
Thatched huts overgrown with weeds and shrouded in smoke .
茅草屋顶 小屋 长得太茂盛了 和 杂草 和 被遮蔽的 在 抽烟 .

茅屋荒草积烟。

['dʒen(ə)rəl][mju:] ['ɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['rɪvər] .
General Mu urged his troops to the banks of the West River .
一般的 宙 敦促 他的 军队 到 这 银行 的 这 西方 河 .

穆将军催动三军人等到了西江岸，

[ə'bændən] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [bɔ:rd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Abandon the shore and board the boat .
放弃 这 支撑 和 木板 这 船 .

弃岸登舟，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][brə'vɑ:doʊ] !
What a show of bravado !
什么 一个 展示 的 虚张声势 !

真是耀武扬威，

[hed] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [pæs] .
Head straight for Dazhuzi Pass .
头 直的 为了 - 经过 .

直奔大竹子山口。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ˈɑ:pəzɪt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] [baʊz] [ˈbɑ:gwə] [lɪŋkt] [ˈwɔ:tər] [ˈfɔ:rtəs] [ɪn][dʒɪŋdʒi:æŋ] ,
Upon arriving opposite Zhang Bao's Bagua Linked Water Fortress in Jingjiang ,
之上 抵达 对面的 张 包子的 八卦 链接 水 堡垒 在 靖江 ,
到了静江太岁张宝的八卦连环水寨的对面,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['boʊts] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
Arrange the boats in order .
安排 这 船 在 命令 .
把船只排好,

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmps] [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
The naval camps were established .
这 海军 营地 是 已确立的 .
立妥了水师连营寨。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色已晚,

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmju:][sent] [ma:] [tʃɛŋlɒŋ] ,
General Mu sent Ma Chenglong ,
一般的 亩 发送 马 成龙 ,
穆将军派马成龙、

[ˈgʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,
顾焕章、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Wang Tianchong and his two companions
王 - 和 他的 二 同伴
王天宠三人,

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtwenti] [ˈdʒenrəlz] ,
Leading twenty generals ,
领导 二十 将军们 ,
带领二十员上将,

[dɪˈfend] [ðə; ði] [frʌnt] [kæmp]
Defend the front camp
保卫 这 正面 营
守护前营,

[æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ;
As the vanguard of the enemy ;
作为 这 先锋 的 这 敌人 ;
作为前敌先锋;

[mʊˈri:njoʊ] [si:z] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [ˈli:dər] ;
Mourinho sees himself as the leader ;
穆里尼奥 看到 他自己 作为 这 领导者 ;
穆帅自居中军;

[send] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ˈdi:pəʊ] .
Send General Cai to guard the grain depot .
发送 一般的 蔡 到 警卫 这 粮食 仓库 .
派蔡将军守护粮台,

[ˈwæŋ] [pɪŋz] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv][kæmp] [əˈferz]
Wang Ping's Office of Camp Affairs
王 ping 的 办公室 的 营 事务
汪平办营务处,

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The assignments have been decided .
这 任务 有 到过 决定 .

分派已定。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ʌnɪ'ventfəli] .
The night passed uneventfully .
这 夜晚 通过了 平静无事 .

一夜晚景无话。

[wen] [aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[hi; hi] [ə'sendɪd] [tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
He ascended to sit in the central command tent .
他 上升 到 坐 在 这 中央 命令 帐篷 .

升坐中军大帐，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [tu;; tə] [æd'væns] .
Wang Tianchong was specifically named as the commander to advance .
王 - 曾是 具体来说 命名 作为 这 指挥官 到 进步 .

点名王天宠进兵。

[ðə; ði] [waɪt] ['drægən] [kɪŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [kæmp] [trəns'fə:d] [faɪv] , -
The White Dragon King Tianchong from the vanguard camp transferred 5 , 000
这 白色的 龙 国王 - 从 这 先锋 营 转移 5 , -

['neɪv(ə)] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪv(ə)] [kæmp] .
naval troops from the naval camp .
海军 军队 从 这 海军 营 .

前锋营中小白龙王天宠调来水师营五千水队，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] ['gʌ] - ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ten] ['dʒenrəlz] .
On the left is Gu Huanzhang leading ten generals .
在 这 左边 是 顾 - 领导 十 将军们 .

左边是顾焕章带领十员大将，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæŋ] [jɒŋtəɪ] , [hu:] [ɪz][ˈɔ:lsɒʊ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ten] ['dʒenrəlz] .
On the right is Yang Yongtai , who is also leading ten generals .
在 这 正确的 是 杨 永泰 , WHO 是 还 领导 十 将军们 .

右边是杨永太也带领十员大将，

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[jæŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n] ['wæŋ] - [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Yang Yong'an was on Wang Tianchong's left and right .
杨 永安 曾是 在 王 - 左边 和 正确的 .

杨永安在王天宠的左右，

[ə; eɪ][væst][ænd; ənd] ['maɪti] ['ɑ:rmɪ] ,
A vast and mighty army ,
一个 广阔的 和 强大的 军队 ,

浩浩荡荡的人马，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
They fought their way out of the Qing camp .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 青 营 .

杀出了大清营。

[ə'mɪdʒtʃ][ðə; ði][saʊndz][ʌv; əv]['bæt(ə)l][kraɪz] , [wʌn][kʊd; kəd][si:] [ðə; ði]['enəmi]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][baʊz][kæmp][ɑ:n]
Amidst the sounds of battle cries , one could see the enemy Zhang Bao's camp on
在.....之中 这 声音 的 战斗 哭泣 , 一 可以 看 这 敌人 张 包子的 营 在
[ðə; ði]['ʌðər][saɪd] .
the other side .
这 其他 边 .

只见对面贼人张宝营中杀声一片，

[θri:] ['kænən][[fɑ:ts][ræŋ][aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[ə; eɪ][[ɑ:rdʒ]['wɔ:rʃɪp][kən'sɪstɪŋ][ʌv; əv]['twenti]['flaɪɪŋ]['taɪgər]['boʊts][rʌʃt][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]
A large warship consisting of twenty flying tiger boats rushed out from the
一个 大的 军舰 由 的 二十 飞行 老虎 船 匆忙 出去 从 这
- ['wɔ:tər]['fɔ:rtres] .
Zhengyingmen water fortress .
- 水 堡垒 .

由正营门水寨冲出来二十只飞虎舟的大战船。

[dʒɪŋdʒɪ:æŋ][taɪ]['su:i; 'su:ai]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][baʊ][sæt][daʊn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao sat down in the middle .
靖江 泰 隋 张 包 卫星 向下 在 这 中间 .

静江太岁张宝在当中坐定，

['twenti][ə'tendənts][stʊd][br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Twenty attendants stood behind him .
二十 服务员 站立 在后面 他 .

后面站立二十名亲随人等，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][twelv]['dʒenrəlz][ɑ:n][ðə; ði][left] .
There were twelve generals on the left .
那里 是 十二 将军们 在 这 左边 .

左有十二员战将，

[twelv]['dʒenrəlz][ɑ:r; ər][ə'reɪndʒd][ɑ:n][ðə; ði][raɪt] .
Twelve generals are arranged on the right .
十二 将军们 是 安排 在 这 正确的 .

右边排列着十二员战将，

[faɪv]['θaʊz(ə)nd]['flaɪɪŋ]['taɪgər]['wɔ:tər]['soʊldʒərz][wɪl]['fɑ:ləʊ][br'haɪnd] .
Five thousand Flying Tiger water soldiers will follow behind .
五 千 飞行 老虎 水 士兵 将要 跟随 在后面 .

后面跟定五千飞虎水卒，

[ðeɪ][ɑ:r; ər][ɔ:l][fɪʃ][skɪn][kæps] .
They are all fish skin caps .
他们 是 全部 鱼 皮肤 帽子 .

都是分水鱼皮帽，

[sʌn][ænd; ənd][mu:n]['lʊtəs][si:d][hu:p]
Sun and Moon Lotus Seed Hoop
太阳 和 月亮 莲花 种子 箍

日月莲子箍，

['wɔ:tər] - [beɪst]['kloʊðɪŋ][ænd; ənd][æk'sesəri]
Water - based clothing and accessories
水 - 基于 衣服 和 配件

水衣水靠，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] ['fɜːrmlɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
He held the hook - and - sickle spear firmly in his arms .
他 握住 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 牢牢 在 他的 武器 .
怀中抱定钩镰枪。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang Tianchong was facing him .
王 - 曾是 面向 他 .
王天宠一对面，

['siːɪŋ] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
Seeing that Zhang Baopin had a dignified appearance ,
看到 那 张 - 有 一个 凝重 外貌 ,
见张宝品貌端方，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新
神清气爽，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .
仪表非俗，

['oʊvər] ['θɜːrtɪ] ['jɪrɪz] [oʊld] :
Over thirty years old :
超过 三十 年 老的 :
年有三旬以外：

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [skɪn] [hæt] ,
Wearing a fish - skin hat ,
穿着 一个 鱼 - 皮肤 帽子 ,
头戴分水鱼皮帽，

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['lʊtəs] [siːd] [huːp]
Sun and Moon Lotus Seed Hoop
太阳 和 月亮 莲花 种子 箍
日月莲子箍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['seɪlər] .
He was dressed like a sailor .
他 曾是 穿着 喜欢 一个 水手 .
身上衣服与水卒一样的打扮。

[ˈwæŋ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ɑɪ 'tiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .
王天宠看罢，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [guːs] - ['feðər] ['seɪbəɹ]
Pointing with a goose - feather saber
指向 和 一个 鹅 - 羽毛 军刀
用雁翎刀一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

“ [heɪ] ,
“ **Hey** ,
“ 嘿 ,

“呸，

[ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [bəʊ] .
The visitor was Zhang Bao .
这 游客 曾是 张 包 .

来者张宝，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
I see you as a hero .
我 看 你 作为 一个 英雄 .

我看你乃是一位英雄之辈，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] ['kɜ:rənt] [ə'ferz] .
You need to be aware of current affairs .
你 需要 到 是 意识到的 的 当前的 事务 .

你要知时务，

[sə'rendər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Surrender as soon as possible .
投降 作为 很快 作为 可能的 .

趁早归降，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [ʌnfɔ:r'si:n] [dɪ'zæstər] !
To avoid unforeseen disaster !
到 避免 意外 灾难 !

免遭不测之祸！

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɔ:l] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['læki] [ɪn][jɔr; jər] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
You think about all those scoundrels and lackeys in your Heaven and Earth
你 思考 关于 全部 那些 无赖 和 喽啰 在 你的 天堂 和 地球

[sə'saɪəti] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪ,græm] [sekt] ?
Society and Eight Trigrams Sect ?
社会 和 八 三卦 教派 ?

你想你们这天地会八卦教中这些个狐群狗党，

['roʊmɪŋ] ['fri:li]
Roaming freely
漫游 自由

任意横行，

" [ə; eɪ] [pæθ] [tu:; tə] [self] - [dɪ'strʌkʃn] ! "
" A path to self - destruction ! "
" 一个 小路 到 自己 - 破坏 ! "

自取灭亡之道！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [bəʊ]
Upon hearing this , Zhang Bao
之上 听力 这 , 张 包

张宝一听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [self] - [rɪ'spekt] !
You have no self - respect !
你 有 不 自己 - 尊重 !

你好不知自爱！

[jʊː; jʊ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['fuː'dʒiən] , ['taɪ'waːn] .
You were originally the chieftain of Juquan Mountain in Fujian , Taiwan .
你 是 起初 这 头目 的 - 山 在 福建 , 台湾 .

你本是福建台湾聚泉山的公道寨主，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['aɪləndz] ,
A powerful gathering of twenty - four islands ,
一个 强大的 采集 的 二十 - 四 岛屿 ,
雄聚二十四座海岛，

[jʊː; jʊ] [meɪk] [jɔːr; jər] [oʊn] [wei] [ɪn] [laɪf] .
You make your own way in life .
你 制作 你的 自己的 方式 在 生活 .

你自己闯荡一生，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
His fame is known throughout the world .
他的 名声 是 已知 自始至终 这 世界 .

英名四海，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Why did he surrender to the Qing Dynasty ?
为什么 做过 他 投降 到 这 青 王朝 ?

为何又归降大清？

[jʊə(r)] [nɑːt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] ['eniwaɪ] .
You're not going to be an official anyway .
你是 不是 去 到 是 一个 官方的 反正 .

你又不作官，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] .
And he is not a thief .
和 他 是 不是 一个 贼 .

又不为贼，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊː; jʊ] [ˈʌltɪmətli] [kən'sɪdərd] ?
What are you ultimately considered ?
什么 是 你 最终 经过考虑的 ?

你终究算是如何呢？

[pliːz] [tel] [em 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

请道其详。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [əd'vaɪs] ,
In accordance with my advice ,
在 根据 和 我的 建议 ,

依我相劝，

[ðeɪ] [left] ['ɜːrli] .
They left early .
他们 左边 早期的 .

早早退去，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] !
To escape the calamity of that time !
到 逃脱 这 灾害 的 那 时间 !

免遭当时之劫数！

[jʊː; jʊ] [wɑːnt] ['dʒen(ə)rəl][mjuː][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['deɪndʒər] ,
You want General Mu to be in danger ,
你 想 一般的 亩 到 是 在 危险 ,

你想穆将军身入险地，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

来到此处，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ][mʌst; məst] ['peri] [hɪr] .
The entire army must perish here .
这 全部的 军队 必须 沦 这里 .

必要全军尽没于此地。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [jɔ:r'self]
If you don't know how to protect yourself
如果 你 不 知道 如何 到 保护 你自己

你倘不知自保，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leit] [tu:; tə] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] ! "
" You don't need to talk nonsense ! "
" 你 不 需要 到 讲话 废话 ! " "

“你先不必胡言！

[haʊ] [skɪld] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɪn] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] ?
How skilled are you in martial arts ?
如何 熟练 是 你 在 武术 艺术 ?

你有多大能为武艺，

[tu:; tə] [ˈʌtər] [sʌtʃ] [ˈæɾəɡənt] [ænd; ɐnd] [aʊt'reɪdʒəs] [wɜ:rdz] ,
To utter such arrogant and outrageous words ,
到 说出 这样的 傲慢的 和 令人愤慨 字 ,

出此狂言大话，

[ʌn'braɪld] [ænd; ɐnd] ['ræmpənt] !
Unbridled and rampant !
不受约束的 和 猖獗 !

任意猖狂！

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I want to have a contest with you .
我 想 到 有 一个 竞赛 和 你 .

我要与你较量较量，

[kəm'per] [meɪl] [ænd; ɐnd] ['fi:meɪl] ,
Compare male and female ,
比较 男性 和 女性 ,

比并雌雄，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [reɪdʒd] [fɔ:r; fər] [θri:] [raʊndz] !
The battle raged for three rounds !
这 战斗 愤怒 为了 三 回合 !

大战三合！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ɐnd] [tʊk] [ðə; ði] [θri:] - ['sekʃ(ə)n] [hʊk] - [ænd; ɐnd] - ['sɪkl] [spɪr] .
Zhang Bao reached out and took the three - section hook - and - sickle spear .
张 包 达到 出去 和 采取 这 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

张宝伸手拿过三节钩镰枪来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈwæŋ] - , [dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [ʃʊ] [ɔːf] . "
" **Wang Tianchong** , **don't try to show off** . "
" 王 - , 不 尝试 到 展示 离开 . "

“王天宠休要逞能，

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] !
I want to fight you a few rounds !
我 想 到 斗争 你 一个 很少 回合 !

我要与你比并几合！ ”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话言未了，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [bɪˈhaɪnd][,em ˈiː] .
Then a person turned around behind me .
然后 一个 人 转向 大约 在后面 我 .

只见身后转过一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ] [gʊʊ][get][hɪm; ɪm] ! "
" **I'll go get him** ! "
" 患病的 去 得到 他 ! "

“待我去拿他！ ”

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [neɪm] [ɪz][tɪˈdʌːn] [kaɪ] .
This person's name is Tian Kai .
这 人的 姓名 是 田 凯 .

此人名叫田凯，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][ˈwɔːtər] [ˈlepərd] .
His nickname is Water Leopard .
他的 昵称 是 水 豹 .

外号人称水豹子。

[tɪˈdʌːn] [kaɪ] [liːpt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [er] ,
Tian Kai leaped into the air ,
田 凯 跳跃 进入 这 空气 ,

田凯一纵身躯，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [sɔːrd] [tuː; tə][dʒʌmp][ˈoʊvər] [ˈwæŋ] - [boʊt] .
He used a single sword to jump over Wang Tianchong's boat .
他 用过的 一个 单身的 剑 到 跳 超过 王 - 船 .

摆单刀跳过王天宠这只船上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɔːpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He swung the knife and chopped him down .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 他 向下 .

抡刀照定他就剁。

[ˈwæŋ] - [dʌːdʒd] .
Wang Tianchong dodged .
王 - 躲避 .

王天宠一闪身，

[dɑ:dʒd] [ðə; ði] [bloʊ] .
Dodged the blow .
躲避 这 吹 .

躲开了这一刀，

[ɪf] [jʊə(r)] [dɪ'stræktɪd] [ænd; ənd] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [gu:s] - ['feðər] [naɪf] ['ɜ:rdʒəntli] , [ju:l] [stæb]
If you're distracted and need to use the goose - feather knife urgently , you'll stab
如果 你是 愣 和 需要 到 使用 这 鹅 - 羽毛 刀 紧急 , 你会 刺
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

急用雁翎刀分心就扎，

[tʃɑ:n] [kaɪ] [dɑ:dʒd] .
Tian Kai dodged .
田 凯 躲避 .

田凯一躲。

[ðə; ði] [tu:] [men] [kɪld] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 .

两个人杀在一处，

[ə; eɪ] ['tru:li] [i:vnli] [mæʃt] [ə'pəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [i:vnli] [mæʃt] .
The fight was fierce and evenly matched .
这 斗争 曾是 凶猛的 和 均匀地 匹配 .

杀的难解难分。

['wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [tʃɑ:n] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsou] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Wang Tianchong saw that Tian Kai was also a good man .
王 - 锯 那 田 凯 曾是 还 一个 好的 男人 .

王天宠见田凯也是一条好汉，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; həɪ] .
He was deeply in love with her .
他 曾是 深 在 爱 和 她 .

心中甚是爱慕，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə] [hɜ:rt] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to hurt him .
我 不能 熊 到 伤害 他 .

有不忍伤他之心，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ju:st] [hɪz; ɪz] [gu:s] - ['feðər] ['seɪbəɪ] [tu:; tə] [blɑ:k] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
He quickly used his goose - feather saber to block his blade .
他 迅速地 用过的 他的 鹅 - 羽毛 军刀 到 堵塞 他的 刀刃 .

急用雁翎刀架住他那口刀，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [frend] ,
friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
I think you are a hero .
我 思考 你 是 一个 英雄 ；

我看你是一条英雄，

[waɪ] [nɑːt] [əˈbændən] [ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ðɪ] [laɪt] ?
Why not abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不是 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ？

为何不弃暗投明，

[səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ?
Surrender to the Qing army ?
投降 到 这 青 军队 ？

归降大清营？

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbændɪts] ,
After the suppression of the bandits ,
后 这 抑制 的 这 强盗 ；

平贼之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He was granted a title and privileges for his wife and children .
他 曾是 的确 一个 标题 和 特权 为了 他的 妻子 和 孩子们 ；

落一个封妻荫子，

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ɑːr; ər] [əˈpɔɪntɪd] .
High - ranking officials are appointed .
高的 - 排行 官员 是 任命 ；

高官得作，

[raɪd] [ˈeni] [faɪn] [hɔːrs]
Ride any fine horse
骑 任何 美好的 马

骏马任骑，

[laɪt] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
Light before and after ,
光 前 和 后 ；

光前裕后，

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 ！

岂不美哉！

[juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θiːf]
You willingly become a thief
你 心甘情愿 变得 一个 贼

你甘心为贼，

[rɪˈzɪstɪŋ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Resisting officers and soldiers
抵抗 警官 和 士兵

抗拒官兵，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][ˈbɑːgwə] [sekt] .
You are a rebel within the Bagua Sect .
你 是 一个 反叛 之内 这 八卦 教派 ；

你为八卦教中之叛逆，

[ɪf] [ˈkæptʃərd] ,
If captured ,
如果 捕获 ；

倘若被获，

[daɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd]
Died under the law of the land
死亡 在下面 这 法律 的 这 土地

死于国法，

[kaɪ] [dɪd][nɔːt] [rɪ'gret] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Kai did not regret his lifelong reputation .
凯 做过 不是 后悔 他的 终身 名声 .

凯不可惜一世之英名，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtər] ?
Will it be lost to the flowing water ?
将要 它 是 丢失的 到 这 流动 水 ？

付于流水乎？ ”

[ˈæftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] - [wɜːrdz] , [tʃɑːn] [kaɪ] . . .
After listening to Wang Tianchong's words , Tian Kai . . .
后 聆听 到 王 - 字 ， 田 凯 . . .

田凯听王天宠这一片之言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

你说的也是。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'spaɪər][tuː; tə][ˈtræv(ə)][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
A true man should aspire to travel far and wide .
一个 真的 男人 应该 渴望 到 旅行 远的 和 宽的 .

男子汉大丈夫立志于四方，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [rɪ'meɪn] [səb'sɜːrvɪənt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ?
How could I possibly remain subservient to someone for long ?
如何 可以 我 可能 保持 顺从的 到 某人 为了 长的 ？

岂肯久居人下矣？

[mɔːr'ʊʊvər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪːftən] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Moreover , you are the chieftain of Juquan Mountain .
而且 , 你 是 这 头目 的 - 山 .

况前者你为聚泉山寨主，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [dɪ'sendɪd] ,
Today , the Qing Dynasty is descended ,
今天 , 这 青 王朝 是 下降 ,

今降大清，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
To be a subordinate to others ,
到 是 一个 下属 到 其他的 ,

作人下之人，

[jʊə(r)] [sti:l] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pəɹ'sweɪd] [em 'i:] ?
You're still trying to persuade me ?
你是 仍然 尝试 到 说服 我 ？

你还来劝我，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

岂有此理，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [self] - [rɪ'spekt] [wʌtsəʊ'veə] ！
You have no self - respect whatsoever !
你 有 不 自己 - 尊重 任何 ！

你太不知自爱了！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Tianchong : . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

王天宠一听此言，

[ðə; ðɪ] [er] ['rʌɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [fu:l] ！ "
" What an ignorant fool ! "
" 什么 一个 无知 傻子 ！ "

“好一个无知匹夫！

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] .
I tried to persuade him with words .
我 尝试 到 说服 他 和 字 .

我用言相劝，

[ju:; jʊ] [sti:l] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] .
You still don't understand .
你 仍然 不 理解 .

你竟自不悟，

" [weɪt] [tɪl] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [ɔ:f] [jɔr; jər] ['dɒgz] [laɪf] ！ "
" Wait till I finish off your dog's life ! "
" 等待 直到 我 结束 离开 你的 狗的 生活 ！ "

待我结果你的狗命！ ”

[dɪ'vaɪd] [ðə; ðɪ] ['meθədz] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [gu:s] - ['feðər] ['seɪbəɹ] .
Divide the methods of using the goose - feather saber .
划分 这 方法 的 使用 这 鹅 - 羽毛 军刀 .

把雁翎刀的门路分开，

[sɔ:ɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Soaring up and down ,
翱翔 向上 和 向下 ,

上下飞腾，

[tɜ:ɹn] [left] [ænd; ənd][tɜ:ɹn] [raɪt] .
Turn left and turn right .
转动 左边 和 转动 正确的 .

左旋右转，

[ˈsɜːrklɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Circling back and forth ,
盘旋 后退 和 前进 ,

来回的乱绕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd][ˌenərˈdʒetɪk] .
They were so lively and energetic .
他们 是 所以 热闹 和 精力充沛 .

真是欢龙活虎一般。

[tʰjɑːn] [kai] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Tian Kai could not withstand the attack .
田 凯 可以 不是 经受 这 攻击 .

田凯敌挡不住，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] .
They can only defend themselves .
他们 能 仅有的 保卫 他们自己 .

只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʰæns] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
They had no chance to fight back .
他们 有 不 机会 到 斗争 后退 .

并无还手之力。

[ðeɪ] [kɪld] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They killed each other in more than twenty rounds .
他们 被杀 每个 其他 在 更多的 比 二十 回合 .

杀了二十余个照面，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ][dɑːrt][frʌm; frəm] [ˈwæŋ] - .
He was hit by a dart from Wang Tianchong .
他 曾是 打 经过 一个 镖 从 王 - .

被王天宠一镖打去，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʰest] ,
Right in front of the chest ,
正确的 在 正面 的 这 胸部 ,

正中前胸，

[ðə; ði] [θiːf] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
The thief cried out , " Ouch ! "
这 贼 哭 出去 , " 哎哟 ! "

贼人“哎呀”一声，

[hiː; hi] [ˈtʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
He tumbled and fell onto the boat .
他 翻滚 和 跌倒 到 这 船 .

翻身栽倒在船上。

[ˈwæŋ] - [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd] .
Wang Tianchong rushed forward .
王 - 匆忙 向前 .

王天宠赶上前去，

[kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bloʊ] .
Killed with a single blow .
被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀死。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Bao saw it .
张 包 锯 它 .

这张宝看见，

[ðə; ði] [er] ['ʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 :

气往上撞，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
What a wretched child ! "
" 什么 一个 可怜 孩子 ! "

“好一个孽障！

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [wu:nd] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] ! "
How dare you wound one of my generals ! "
" 如何 敢 你 伤口 一 的 我的 将军们 ! "

你竟敢伤我一员大将！ ”

[fæŋ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][dʒʌmp][ʼoʊvər][ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [faɪt] ['wæŋ] - .
Fang wanted to jump over the boat to fight Wang Tianchong .
方 通缉 到 跳 超过 这 船 到 斗争 王 - .

方要跳过船去与王天宠较量，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][,em 'i:] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone behind me shouted :
突然 , 某人 在后面 我 喊叫 :

只听背后有人一声呐喊说:

" [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] ['æŋɡri] , ['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] . "
Please don't be angry , Mr Zhang : "
" 请 不 是 生气的 , 先生 : 张 : "

“张会总体要动怒，

[waɪ] [ju:z][ə; eɪ] ['sledʒhæmər] [tu:; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?
Why use a sledgehammer to crack a nut ?
为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?

割鸡焉用牛刀，

[aɪl] [ɡoʊ] [ɡet] [hɪm; ɪm] !
I'll go get him !
患病的 去 得到 他 !

我去拿他！ ”

[dʒʌmp][ʼoʊvər][ðə; ði] [boʊt] ,
Jump over the boat ,
跳 超过 这 船 ,

跳过船去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wɪð; wɪθ][,em 'i:] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] ['wɔ:tər] [ɡrænd] [du:k] , [hɪr] . . . "
With me , the powerful Water Grand Duke , here . . . "
" 和 我 , 这 强大的 水 盛大 公爵 , 这里 . . . "

“有我水太岁高强在此，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ju:; jʊ] ['ɪɡnərənt] [laɪvz; lɪvz] [wɪl] [bi:; bi] [b:st] !
As a result , you ignorant lives will be lost !
作为 一个 结果 , 你 无知 生活 将要 是 丢失的 !

结果你们这些无知的性命！ ”

[ˈswɪŋɪŋ] [ˈdʌb(ə)] ,
Swinging double ,
 摇摆 双倍的 ,

摆动双，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [græbɪd] [ˈwæŋ] - [hed] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
He immediately grabbed Wang Tianchong's head and chopped him off .
他 立即地 抓住 王 - 头 和 切碎 他 离开 .

照定王天宠搂头就剁。

[ˈwæŋ] - [stept] [əˈsaɪd] .
Wang Tianchong stepped aside .
王 - 步 旁边 .

王天宠往旁一闪，

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [guːs] - [ˈfeðər] [ˈdægər] [ænd; ənd] [eɪmd] [aɪˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [θiːf] .
He brandished his goose - feather dagger and aimed it at the thief .
他 挥舞 他的 鹅 - 羽毛 匕首 和 旨在 它 在 这 贼 .

摆雁翎刀照定贼人扎去。

[ˈgaoʊ] [tʃiːˈæŋ] [ʃoʊd] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] .
Gao Qiang showed off his spirit .
高 强 显示 离开 他的 精神 .

高强卖弄精神，

[hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə] [fʊl] [juːz] [ɔːl] [ðə; ði] [skɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He put to full use all the skills he had learned in his life .
他 放 到 满的 使用 全部 这 技能 他 有 学习 在 他的 生活 .

把平身所学的本领尽皆施展出来，

[hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ˈwæŋ] - .
He intends to defeat Wang Tianchong .
他 意图 到 击败 王 - .

打算要胜王天宠。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [ˈhɪroʊ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] ?
Who knew that this hero was also skilled in martial arts ?
WHO 知道 那 这 英雄 曾是 还 熟练 在 武术 艺术 ?

焉知这王英雄也是本领熟习，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ˈæftər] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑːtɪŋ] ,
After forty or fifty rounds of fighting ,
后 四十 或者 五十 回合 的 斗争 ,

杀了四五十个回合，

[ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [riːtʃ] [aʊt] ,
A secret reach out ,
一个 秘密 抵达 出去 ,

暗中一伸手，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][dɑːrt] .
He pulled out a dart .
他 拉 出去 一个 镖 .

掏出一支镖来，

[ðə; ði][ɪnˈdʒekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ˈgaoʊ] - [tʃest] .
The injection was aimed at Gao Qiang's chest .
这 注射 曾是 旨在 在 高 - 胸部 .

照定高强前胸打去。

[ˈgɑʊ] [tʃiːˈæŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈpeɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
Gao Qiang was not paying attention .
高 强 曾是 不是 付费 注意力 :

高强并未留神，

[wʌn] [dɑ:rt] [nɒks] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
One dart knocks him down .
一 镖 敲门声 他 向下 :

一镖打倒，

[ˈwæŋ] - [stæbd] [hɪm; ɪm] .
Wang Tianchong stabbed him .
王 - 刺伤 他 :

被王天宠过去一刀，

[deθ] [ɪz] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)l] .
Death is unpredictable .
死亡 是 不可预测的 :

命丧无常，

[hi:; hi] [pæst] [əˈweɪ] .
He passed away .
他 通过了 离开 :

一命归西去了。

[dʒɪŋdʒi:æŋ] [tai] [ˈsu:ɪ; ˈsu:ai][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ˈgaʊ] [tʃiːˈæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Jingjiang Tai Sui Zhang Bao watched as Gao Qiang was killed by the enemy .
靖江 泰 隋 张 包 观看 作为 高 强 曾是 被杀 经过 这 敌人 :

静江太岁张宝眼看着高强被敌人杀死，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][noʊ][tʃi:] ([ˈvaɪt(ə)l] [ˈenərdʒi]) ?
How can there be no qi (vital energy) ?
如何 能 那里 是 不 气 (必不可少的 活力) ?

焉有无气之理，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ænd] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈwæŋ] - ! "
" What a bold and audacious Wang Tianchong ! "
" 什么 一个 大胆的 和 大胆的 王 - ! "

“好一个胆大王天宠！

[aɪm][soʊ] [ˈæŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

真气死我也！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ænd] [pʊld] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] - [ˈbleɪdɪd] [sɔ:rd] , [ðen] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði]
He reached out and pulled the large ring - bladed sword , then jumped onto the
他 达到 出去 和 拉 这 大的 戒指 - 带刃的 剑 , 然后 跳了起来 到 这
[boʊt] .
boat .
船 :

伸手拉大环刀跳过船去，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ænd] [tʃɑ:pt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 :

抡刀就剁。

[ˈwæŋ] - [dɑːdʒd] [əˈwei] .
Wang Tianchong dodged away .
王 - 躲避 离开 .

王天宠一闪身躯，

[ðei] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
They met him with a knife .
他们 遇见 他 和 一个 刀 .

用刀相迎，

[tuː; tə][ɪɡˈzɜːrt][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] ,
To exert all the strength of one's life ,
到 发挥 全部 这 力量 的 一个人的 生活 ,

施展平生之力，

[ðə; ði] [tuː] [men] [fɜːrst] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈiːvnlɪ] [mætʃt] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
The two men first engaged in a fierce and evenly matched fight on the boat .
这 二 男人 第一的 已订婚的 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 斗争 在 这 船 .

两个人先在船上杀了一个难解难分，

[noʊ] [klaɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] ;
No clear winner or loser ;
不 清除 优胜者 或者 失败者 ;

不分胜败；

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Then the two jumped into the water and began to fight .
然后 这 二 跳了起来 进入 这 水 和 开始 到 斗争 .

然后二人跳下水去厮杀，

[ˈweðər] [ɑːn][ɔːr] [ʌndərˈwɔːtər] ,
Whether on or underwater ,
无论 在 或者 水下 ,

或水上或水下，

[ðə; ði] [tuː] [men] [fʊːt] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [fəˈrɑːsəti] .
The two men fought with increasing ferocity .
这 二 男人 战斗 和 增加 恶 .

两个人越杀越勇。

[ˈevriwʌŋ] [wɑːtʃt] ,
Everyone watched ,
每个人 观看 ,

众人观瞧，

[ˈevriwʌŋ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone cheered in unison .
每个人 欢呼 在 齐声 .

无不齐声喝采，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wʌt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] !
What a pair of heroes !
什么 一个 一对 的 英雄 !

“好一对英雄！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmin] [ðə; ði] [ˈwɪnər] .
It was difficult to determine the winner .
它 曾是 难的 到 决定 这 优胜者 .

难分胜败、

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
up and down ,
向上 和 向下 ,

上下、

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高低、

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] !
They are all exceptionally brave and unparalleled in the army !
他们 是 全部 非常 勇敢的 和 无与伦比 在 这 军队 !
全是勇冠三军之辈! ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [ˈɔ:lsoʊ] [nu:] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['tʃi:ftən] [ɪn]
Zhang Bao also knew that Wang Tianchong was a well - known chieftain in
张 包 还 知道 那 王 - 曾是 一个 出色地 - 已知 头目 在
[waɪzən] , - , ['fu:'dʒjən] , ['taɪ'wɑ:n] .
Weizhen , Juquanshan , Fujian , Taiwan .
维珍 , - , 福建 , 台湾 .
这张宝也知道王天宠是福建台湾聚泉山威镇一方有名的寨主，

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['swɪmə] .
He is an excellent swimmer .
他 是 一个 出色的 游泳运动员 .
他的水性甚好。

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ə] ['faɪtɪŋ] [tə'deɪ] .
The two are fighting today .
这 二 是 斗争 今天 .
今日二人相争，

[hi:; hi] [sɔ:l] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['swɪmə] .
He saw that Wang Tianchong was indeed a highly skilled swimmer .
他 锯 那 王 - 曾是 的确 一个 高度 熟练 游泳运动员 .
他见王天宠的水性果然高强，

[hi:; hi] ['si:krətli] [əd'maɪəd] [hɜ:r; hər] .
He secretly admired her .
他 偷偷 钦佩 她 .
自己心中暗为佩服：

" [noʊ] ['wʌndər] ['hi:z] [kɔ:ld] ['lɪt(ə)] [waɪt] ['drægən] ! "
" No wonder he's called Little White Dragon ! "
" 不 想知道 他是 称为 小的 白色的 龙 ! "
“不愧人称小白龙! ”

['mi:nwaɪl] , [æz; əz] ['wæŋ] - [br'gæŋ] [tu:; tə][ækt] ,
Meanwhile , as Wang Tianchong began to act ,
同时 , 作为 王 - 开始 到 行为 ,
且说王天宠一面动手，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] ['ri:əli] [laɪk] [aɪ 'ti:] :
I also really like it :
我 还 真的 喜欢 它 :
自己心中也是甚为喜爱：

" [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] ['tru:li] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi: bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "
" Zhang Bao truly deserves to be called a hero . "
" 张 包 真的 值得 到 是 称为 一个 英雄 . "
“张宝果然称得起是一条好汉，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] [neɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] " [grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒɪ:æŋ] " !
It truly lives up to its name as the " Grand Duke of Jingjiang " !
它 真的 生活 向上 到 它是 姓名 作为 这 " 盛大 公爵 的 靖江 " !
也不枉称为静江太岁！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][,em 'i:] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən]
If it weren't for me , Little White Dragon
如果 它 不是 为了 我 , 小的 白色的 龙
要不是我小白龙，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] [els]
If you encounter someone else
如果 你 遇到 某人 别的
若遇旁人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [mætʃ] ?
How could I possibly be his match ?
如何 可以 我 可能 是 他的 匹配 ?
岂能是他的对手哪？

[tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðɪs] [,bæm'bu:] ['maʊnt(ə)n] ,
To break through this bamboo mountain ,
到 休息 通过 这 竹子 山 ,
想要破这一座竹子山，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][fɜ:rst] .
We must capture this person first .
我们 必须 捕获 这 人 第一的 .
须先拿住此人，

[ɔ:r] [pər'hæps] [wi:; wi][kʊd; kəd] [səb'du:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Or perhaps we could subdue this person .
或者 也许 我们 可以 征服 这 人 .
或是收降此人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli] ['fu:lpru:f] [plæn] .
This is the only foolproof plan .
这 是 这 仅有的 绝对可靠 计划 .
方为万全之策。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
Wang Tianchong was moved to think of his favorite general .
王 - 曾是 已搬 到 思考 的 他的 最喜欢的 一般的 .
王天宠动了一翻爱将之心，

[ðə; ðɪ] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪtɪ] [raʊndz] .
The two fought for seventy or eighty rounds .
这 二 战斗 为了 七十 或者 八十 回合 .
二人大战七八十个回合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .
不分胜败。

['wæŋ] - [li:pt] ['ʌpwərdz] .
Wang Tianchong leaped upwards .
王 - 跳跃 向上 .
王天宠将身往上一纵，

['wɔ:tər] [ɪz]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [ʌp] .
Water is bubbling up .
水 是 冒泡 向上 .
冒出水来，

[teɪk] [ə; eɪ] [breθ] .
Take a breath .
拿 一个 气息 .

换了一口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

“张宝，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
If you are a hero ,
如果 你 是 一个 英雄 ,

你要是英雄，

[ju:; jʊ][ænd; ænd][aɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
You and I fought for three hundred rounds .
你 和 我 战斗 为了 三 百 回合 .

你我二人大战三百回合，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
You are not allowed to ask for help .
你 是 不是 允许 到 问 为了 帮助 .

不准叫人帮助，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][æsk][fɔ:r; fər] [help] ,
If the two of us ask for help ,
如果 这 二 的 我们 问 为了 帮助 ,

咱二人若是叫人帮助，

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] !
He would not be a hero !
他 会 不是 是 一个 英雄 !

便非英雄也！

[ænd; ænd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ju:z] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwɛpənz] [tu:; tə][ˈɪndʒər] [ˈpi:p(ə)] .
And you are not allowed to use hidden weapons to injure people .
和 你 是 不是 允许 到 使用 隐 武器 到 损伤 人们 .

还不准使暗器伤人。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说：

" [gʊd] !
" **good !**
" 好的 !

“好！

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ]
Since you say so
自从 你 说 所以

你既如此说来，

[noʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
No one is allowed to ask for help .
不 一 是 允许 到 问 为了 帮助 .

谁人也不准叫人帮助。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [sɔ:rd] [ˈbæt(ə)] .
The two engaged in a fierce sword battle .

这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 剑 战斗 .

二人摆刀大战。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈpi:t] [ɪtˈself] .
The book will not repeat itself .

这 书 将要 不是 重复 本身 .

书不重叙，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
The two fought for over a hundred rounds in the water .

这 二 战斗 为了 超过 一个 百 回合 在 这 水 .

二人在水内又战了一百数十余回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndrɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .

这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [leit] .
Unfortunately, it was already late .

很遗憾 , 它 曾是 已经 晚的 .

无奈天色已晚，

[bəʊθ] [saɪdz] [ˈsi:st] [hɒsˈtɪlɪtɪz] .
Both sides ceased hostilities .

两个都 侧面 停止 敌对行动 .

两下各自罢兵，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][jɔr; jər] [oʊn] [kæmp] .
Return to your own camp .

返回 到 你的 自己的 营 .

回归自己的营寨。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [els] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdɪnər] ,
After Wang Tianchong and everyone else finished dinner ,

后 王 - 和 每个人 别的 完成的 晚餐 ,

且说王天宠等大家用完了晚饭，

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :

顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] ,
" **Brother Wang** ,
" 兄弟 王 ,

“王贤弟，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [rɪˈsɔ:rsf(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
You are a resourceful person .

你 是 一个 足智多谋 人 .

你乃足智多谋之人，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] [ˈkerləs] ?
Why be so careless ?

为什么 是 所以 粗心 ?

为何这样粗率？

[tə'naɪt] , [meɪ] [aɪ 'tiː][biː; bi][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] .
Tonight , may it be even more so .
今晚 , 可能 它 是 甚至 更多的 所以 .

今夜更许，

[mɔːr] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
More troops will be deployed to defend the area in front of the camp .
更多的 军队 将要 是 已部署 到 保卫 这 区域 在 正面 的 这 营 .

多派兵将在营前防守，

[ˈpiːp(ə)] [dəʊnt] [rɪ'muːv] [ðer; ðər][ˈɑːrmər] .
People don't remove their armor .
人们 不 消除 他们的 盔甲 .

人不卸甲，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['sædəld] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不摘鞍。

[ɔːl'doʊ] [ðei] [wʌn] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ,
Although they won a battle ,
虽然 他们 韩元 一个 战斗 ,

虽说得了一胜仗，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [θiːvz] [reɪd] [ˈaʊər; ɑːr][kæmp] .
We must guard against thieves raiding our camp .
我们 必须 警卫 反对 窃贼 突袭 我们的 营 .

须防贼人前来偷营劫寨，

[biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be extremely careful and cautious .
是 极其 小心 和 谨慎 .

千万要小心谨慎，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] .
This is the art of war .
这 是 这 艺术 的 战争 .

乃是用兵之道。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

“ ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . ”
“ **Brother is right .** ”
“ 兄弟 是 正确的 . ”

“兄长言之有理。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] .
He then gave orders to his men .
他 然后 给予 订单 到 他的 男人 .

遂吩咐手下人等，

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'sembld] .
The naval forces were assembled .
这 海军 力量 是 组装 .

调齐了水师营众将，

[jæŋ] [jɒŋteɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kæmp] .
Yang Yongtai was dispatched to inspect the forward camp .
杨 永泰 曾是 已派出 到 检查 这 向前 营 .

派杨永太巡查前营，

[ˈjæŋ] , [ðə; ði] ['dræɡən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði]
Yang Yong'an , the dragon with a coiled head , was dispatched to guard the
杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 , 曾是 已派出 到 警卫 这
[greɪn] ['di:pou] .
grain depot .
粮食 仓库 .

派虬首龙杨永安护守粮台，

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈɡʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɡɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
Gu Huanzhang and his companion guarded the central army .
顾 - 和 他的 伴侣 守卫 这 中央 军队 .

顾焕章二人自守中军。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [kɑ:nt] [swɪm] ,
Knowing that Ma Chenglong can't swim ,
会心 那 马 成龙 不能 游泳 ,

知道马成龙他不会水，

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [rest] [ænd; ənd][ɡoʊ][tu;; tə] [sli:p] .
Tell him to rest and go to sleep .
告诉 他 到 休息 和 去 到 睡觉 .

叫他安歇睡觉。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['drʌmbi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] ,
At the first drumbeat of the heavens ,
在 这 第一的 鼓声 的 这 天 ,

天至初鼓，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [tɜ:rnz] ['restɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
Everyone took turns resting at night .
每个人 采取 转弯 休息 在 夜晚 .

大家分前后夜安歇。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[wen] [aɪ][ɡɑ:t] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[aɪ][hæd; həd] ['brekfəst] .
I had breakfast .
我 有 早餐 .

用了早战饭，

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] - , - [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] [draʊt] [rɪ'li:f] [ti:mz] [wɜ:r; wər]
A force of 10 , 000 men from the flood and drought relief teams were
一个 力量 的 - , - 男人 从 这 洪水 和 干旱 宽慰 团队 是

[ɪ'mi:diətli] ['məʊbilaɪzd] .
immediately mobilized .
立即地 动员起来 .

立刻调齐了水旱大队一万，

[ˈdepjuːtɪ] [ˈʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˈventʃər] ,
Deputy of the joint venture ,
副 的 这 联合的 风险投资 ;

合营的副、

[θri:] ,
3 ,
3 ,

参、

[tʊr] ,
tour ,
旅游 ;

游、

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ;

都、

[gɑ:rd]
Guard
警卫

守、

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

[ˈbʌnd(ə)] ,
Bundle ,
捆 ,

把、

[ˈaʊtsɔ:rsɪŋ]
Outsourcing
外包

外委、

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈʌðər]
Soldiers and others
士兵 和 其他的

兵丁人等，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 ;

放了三声大炮，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] .
They left the naval camp .
他们 左边 这 海军 营 ;

出了水师营。

[ˌɪnˈsaɪd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊz] [ˌɪntərkeɪˈnektɪd] [ˈbɑ:gwə] [ˈfɔ:rtɾəs] ,
Inside Zhang Bao's interconnected Bagua fortress ,
里面 张 包子的 互联 八卦 堡垒 ;

只见张宝那八卦连环堡的寨内，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were also fired .
三 大炮 镜头 是 还 被解雇 ;

也放了三声大炮，

[ˈtwenti] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈboʊts] , [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒ] [ˈwɔːrʃɪp] , [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʒŋjɪːɪŋ] [ɡet] .
Twenty Flying Tiger boats , a large warship , rushed out from the Zhongying Gate .
二十 飞行 老虎 船 , 一个 大的 军舰 , 匆忙 出去 从 这 中英 门 .
由中营门冲出来二十只飞虎舟的大战船,

[laɪk] [tuː] [ˈdræɡənz] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Like two dragons emerging from the water .
喜欢 二 龙 新兴 从 这 水 .
如双龙出水势,

[splɪt] [tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] ;
Split to both sides ;
分裂 到 两个都 侧面 ;
往两旁一分;

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈbɑːgwə][flæg] .
Among them is a white Bagua flag .
之中 他们 是 一个 白色的 八卦 旗帜 .
当中一杆白八卦旗,

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ][taɪ] [kaɪ] [ˈsɪmb(ə)] [drɔːn] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
It has a Tai Chi symbol drawn on it .
它 有 一个 泰 奇 象征 绘制 在 它 .
上面画着太极图,

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ˈsekʃnz] ,
Divided into three sections ,
分割 进入 三 部分 ,
分为干三连、

[ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [ˈkʌn] [lɪˈjuː][ˈdwæn, ˈdweɪn] .
The pattern of Kun Liu Duan .
这 图案 的 昆 刘 段 .
坤六断的样式。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [led] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pəˈtroʊl] [ˈbɑːdɪɡɑːrd] [ˈɡaʊ] [ʃen] .
Zhang Bao led the mountain patrol bodyguard Gao Sheng .
张 包 引领 这 山 巡逻 保镖 高 盛 .
张宝带领巡山太保高胜,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [splɪt] [ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The two of them split into left and right sides .
这 二 的 他们 分裂 进入 左边 和 正确的 侧面 .
他二人分为左右,

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
An old Taoist priest sat in the middle .
一个 老的 道教 牧师 卫星 在 这 中间 .
当中坐着一个老道,

[flæt] - [ˈtɑːpt] , [ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
Flat - topped , seven feet tall .
平坦的 - 顶峰 , 七 脚 高的 .
平顶身高七尺,

[wel] - [prəˈpɔːrʃənd] [ˈfeɪʃ(ə)] [fɪtʃər] ;
Well - proportioned facial features ;
出色地 - 比例匀称 面部的 特征 ;
五官端方;

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːjɪː] - [ˈfeɪpt] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a ruyi - shaped headscarf ,
穿着 一个 如意 - 形状 头巾 ,
头戴如意道巾,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [kloʊk] [wɪð; wɪθ][ˈbɑ:gwə] [ˈsɪmblz] ,
Wearing a Taoist cloak with Bagua symbols ,
穿着 一个 道教 披风 和 八卦 符号 ,
身披八卦道氅,

[ə; eɪ][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [θred] [ɪz][taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 .
腰系水火丝,

[waɪt] [sɔ:ks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[u:z] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [fi:t] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;
足下白袜云鞋;

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈslartli] [waɪt] .
The skin is slightly white .
这 皮肤 是 轻微地 白色的 .
面皮微白,

[waɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtrænzˈlu:s(ə)nt] [ˈi:n] ,
White with a translucent sheen ,
白色的 和 一个 半透明 光泽 ,
白中透润,

[ˈaɪ,brəʊz] [ɑ:r; əɹ][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [eɪt] [ˈkʌlɜ:z] .
Eyebrows are divided into eight colors .
眉毛 是 分割 进入 八 颜色 .
眉分八彩,

[ðə; ði] [aɪz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [fʊl] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [laɪt] .
The eyes were full of divine light .
这 眼睛 是 满的 的 神圣的 光 .
二目神光足满,

[ə; eɪ] [noʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈpɪləɹ] ,
A nose like a jade pillar ,
一个 鼻子 喜欢 一个 玉 支柱 ,
鼻如玉柱,

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [bɪɹd] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [si:] ,
A silver beard beneath the sea ,
一个 银 胡须 下面 这 海 ,
海下一部银髯,

[ðə; ði] [sprɛɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:n] , [ˈfɔ:lɪŋ] [əˈkrɔ:s] [hɜ:r; həɹ] [tʃest] .
The spray was over a foot long, falling across her chest .
这 喷 曾是 超过 一个 脚 长的 , 坠落 穿过 她 胸部 .
飘洒胸前有一尺余长,

[laɪk] [ˈsɪlvər] [θredz] ;
Like silver threads ;
喜欢 银 线程 ;

犹如银线一般;

[hi:; hi] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tu:b] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried the Five Clouds Tube on his back .
他 携带 这 五 云 管子 在 他的 后退 .
背后背着五云筒,

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [sɔ:ɹd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑ:ɹm] .
He wore a sword under his arm .
他 穿着 一个 剑 在下面 他的 手臂 .
肋下佩着宝剑。

[ˈwæŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Tianchong finished reading it .
王 - 完成的 阅读 它 .

王天宠看罢，

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] [huːz] [neɪm] [ɪz] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
I know this old Taoist priest whose name is Bai Lianzu , the leader of the Huadi
我 知道 这 老的 道教 牧师 谁 姓名 是 白 - , 这 领导者 的 这 -
[wʌksɪŋ] [ˈrɛŋˌhiː] [sekt] .
Wuxing Renhe sect .
五行 仁和 教派 .

认识这个老道名叫化地无形仁和教主白练祖。

[ˈæftər] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] ,
After the defeat ,
后 这 击败 ,

他从败兵之后，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈkaʊnti] .
They fled to Wuhua Mountain in Kunming County .
他们 逃亡 到 - 山 在 昆明 县 .

逃到昆明县五华山，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ˈwəːjɪp] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪɡ] [ˈdɪpər] .
There they worshipped the stars and the Big Dipper .
那里 他们 崇拜 这 明星 和 这 大的 杓 .

在那里参星拜斗。

[hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwɛpənz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He practiced making several magical weapons on his own .
他 练习 制作 一些 神奇 武器 在 他的 自己的 .

他自练了几样法宝，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] .
He wanted revenge for what happened before .
他 通缉 复仇 为了 什么 发生 前 .

他想报前次之仇，

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈenməti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They swore an irreconcilable enmity with the Qing army .
他们 发誓 一个 不可调和的 敌意 和 这 青 军队 .

与大清营誓不两立。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
He took a boat to Dazhuzi Mountain that day .
他 采取 一个 船 到 - 山 那 天 .

他那日坐船到大竹子山，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wuː] [ɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [ˈeriə]
Meeting with Wu En , the chief of the Eighth Route Army Metropolitan Area
会议 和 吴 恩 , 这 首席 的 这 第八 路线 军队 大都会 区域

面见八路都会总吴恩，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪnz] [ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] .
He recounted what had happened since they parted .
他 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

述说自己别后之事。

[wuː] [ɪn] [ænd; ənd] [lao] [ˌetʃ ju ˈaɪ] - ,
Wu En and Lao Hui Zongrenshan ,
吴 恩 和 老捩 惠 - ,

吴恩与老会总任山、

[tu:] [breɪv] ['wɒrɪrɪz] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] , [ʒaʊ] - [ænd; ənd] [jæn] [pɪŋ] ,
Two brave warriors from Yunnan , Xiao Changwan and Yang Ping ,
二 勇敢的 战士 从 云南 , 肖 和 杨 平 ,
云南二勇士小常万杨平、

[ðə; ði] [θri:] ['wɒrɪrɪz] , [jaʊ] ['fɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
The three warriors , Yao Xing , etc :
这 三 战士 , 姚 邢 , ETC :
三勇士姚兴等，

['evriwʌŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Everyone held a banquet .
每个人 握住 一个 宴会 :
大家摆酒宴，

[wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛŋ'hi:] [sekt] .
We're having a welcome dinner for the leader of the Renhe sect .
是 拥有 一个 欢迎 晚餐 为了 这 领导者 的 这 仁和 教派 :
给仁和教主接风。

[ðə; ði] [gru:p] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
The group drank heartily .
这 团体 喝 衷心地 :
众会总开怀畅饮，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?
不亦乐乎。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
While they were enjoying the drinks ,
尽管 他们 是 享受 这 饮料 ,
正在吃酒高兴之际，

[ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
A scout came to report :
一个 侦察 来了 到 报告 :
有探子来报说：

" [naʊ] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ,
" **Now that Dingyuan Mountain has fallen ,**
" 现在 那 定远 山 有 倒下 ,
“现时定源山失守，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['brʊkən] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [mju:] .
It was broken by General Mu .
它 曾是 破碎的 经过 一般的 亩 :
被穆将军打破，

['li:dər] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][hæz; həz] ['disə'pɪrd] .
Leader Zhang has disappeared .
领导者 张 有 消失 :
张教主不知去向，

[li] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Li Fatong was captured .
李 - 曾是 捕获 :
李法通被擒，

[ækt] ['rekləsli] ,
act recklessly ,
行为 鲁莽地 ,
不知死活，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was wiped out .
这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 :

全军尽没。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] , [wu:] [ɪn]
Upon hearing this news , Wu En
之上 听力 这 消息 , 吴 恩

吴恩闻听此报，

[ðə; ði] [θri:] [kɔ:rpz] [gɒdz][wɜ:ɹ; wər][soʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The three corpse gods were so angry they jumped up and down .
这 三 尸体 神 是 所以 生气的 他们 跳了起来 向上 和 向下 :

气的三尸神暴跳，

[ðə; ði][faɪv] ['spɪrɪts] [sɔ:d] ['ɪntu:] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] .
The five spirits soared into the sky with heroic spirit .
这 五 烈酒 飙升 进入 这 天空 和 英勇 精神 :

五灵豪气飞空，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

“气死我也！

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['boʊldnəs]
General Mu , with his boldness
一般的 亩 , 和 他的 大胆

胆大穆将军，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [reɪd] [maɪ][kæmp] !
How dare they come and raid my camp !
如何 敢 他们 来 和 袭击 我的 营 !

竟敢前来抢我营寨，

[ðeɪ] [si:zd] [maɪ] ['terəʊ:ri] .
They seized my territory .
他们 查获 我的 领土 :

夺我疆土，

[kɪl] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] !
Kill my general !
杀 我的 一般的 !

杀我大将！

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][mju:] !
I am determined to settle this with General Mu !
我 是 决定 到 定居 这 和 一般的 亩 !

我定与穆将军见个雌雄！ ”

[ɪ'mɪ:diətli] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Immediately send someone to issue a command arrow .
立即地 发送 某人 到 问题 一个 命令 箭 :

立刻派人发令箭，

[faɪv] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈaʊt,pəʊsts][wɜːr; wər][ˈməʊbilaɪzd] , [kəm'praɪzɪŋ] [bəʊθ][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər]
Five battalions and four outposts were mobilized , comprising both land and water
五 营 和 四 前哨站 是 动员起来 , 包括 两个都 土地 和 水
[ˈfɔːrsɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] [ˈjuːnɪts] .
forces , as well as large and small units .
力量 , 作为 出色地 作为 大的 和 小的 单位 .
调齐了五营四哨水旱两路大小三军，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] ,
The generals of the joint camp ,
这 将军们 的 这 联合的 营 ,
合营众将，
[ˈveriəs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈwɔːʃɪps] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsaɪzɪz][wɜːr; wər] [juːst] [ɑːn] [ˈwɔːtəweɪz] .
Various Flying Tiger warships of different sizes were used on waterways .
各种各样的 飞行 老虎 军舰 的 不同的 尺寸 是 用过的 在 水道 .
水路各样大小飞虎战船，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈredi] [ɪˈmiːdiətli] .
Everything must be ready immediately .
一切 必须 是 准备好 立即地 .
立时全要齐备。

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] :
To all the members of the assembly :
到 全部 这 成员 的 这 集会 :
对众位会总说：

" [juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst] [lend] [em 'iː][ə; eɪ][hænd] , "
" You all must lend me a hand , "
" 你 全部 必须 借 我 一个 手 , "
“你等俱要助我一膀之力，
[wɔːnt][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈsevrəl] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [əˈlaɪv] .
want to capture several Qing generals alive .
想 到 捕获 一些 青 将军们 活 .
我要生擒大 Qing 营几员战将。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [em 'iː] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [fiːt] .
You will see me achieve this feat .
你 将要 看 我 达到 这 特技 .
你等看我立此功劳，
" [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ! "
" Achieve great things ! "
" 达到 伟大的 事物 ! "
成其大事！ ”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [flæʃt] [pæst] .
A person flashed past .
一个 人 闪光灯 过去的 .
旁边闪过一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：
" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ertθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] . "
" There's no need for the Eighth Route Army to be in such a hurry . "
" 有 不 需要 为了 这 第八 路线 军队 到 是 在 这样的 一个 匆忙 . "
“八路都会总不必着急，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sɪrɪːz] [ʌv; əv] [ˌɪntərkəˈnektɪd] ['neɪv(ə)] [kæmps] [ˌaʊtˈsaɪd] [maɪ] [pleɪs] .
There's a series of interconnected naval camps outside my place .
有 一个 系列 的 互联 海军 营地 外部 我的 地方 .

我这外面有八卦连环水师营，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
It can withstand government troops .
它 能 经受 政府 军队 .

可以抵挡官兵。”

[wuː] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈɑːrmi] .
Wu Enyi saw that it was Zhang Bao , the head of the water army .
吴 - 锯 那 它 曾是 张 包 , 这 头 的 这 水 军队 .

吴恩一看是水军都会总张宝，

[ə; eɪ] [slaɪt] [dʒɔɪ] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A slight joy welled up in my heart .
一个 轻微 喜悦 并 向上 在 我的 心 .

心中稍为喜悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] . "
" General Zhang is one of my trusted confidants . "
" 一般的 张 是 一 的 我的 可信 知己 . "

“张会总乃是我心腹之人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
You should settle things with him first .
你 应该 定居 事物 和 他 第一的 .

你先与他见个胜败。

[biː; bi] ['kerf(ə)] [ɑːn][jɜː; jər] ['dʒɜːrni] !
Be careful on your journey !
是 小心 在 你的 旅行 !

此去须要小心！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Zhang Bao was ordered to . . .
张 包 曾是 订购 到 . . .

张宝奉令，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Leading his generals ,
领导 他的 将军们 ,

带手下的诸将，

[ðeɪ] [fʊːt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - [ˌaʊtˈsaɪd] - [pæs] .
They fought a battle with Wang Tianchong outside Zhuzishan Pass .
他们 战斗 一个 战斗 和 王 - 外部 - 经过 .

在竹子山口外与王天宠打了一仗，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ɪnˈvɪzəb(ə)] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈren,hiː] [sekt] ,
Only then did he invite the Benevolent and Invisible Master of the Renhe Sect ,
仅有的 然后 做过 他 邀请 这 仁慈 和 无形的 掌握 的 这 仁和 教派 ,
[ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsɛstər] , [tuː; tə] [kʌm] .
the White Lotus Ancestor , to come .
这 白色的 莲花 祖先 , 到 来 .
他这才请来仁和教主化地无形白练祖前来,

[send] [truːps] [təˈdeɪ] ,
Send troops today ,
发送 军队 今天 ,
今日出兵,
[wiː wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ˈwæn] - .
We must capture Wang Tianchong .
我们 必须 捕获 王 - .
要捉拿王天宠。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何,
[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 96
章 -
第九十六回

[ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [flæg] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈloɪəl] [ænd; ənd] [breɪv]
The spell of the bewitching flag , which had defeated the loyal and brave
这 拼写 的 这 迷人的 旗帜 , 哪个 有 战败 这 忠诚 和 勇敢的
[ˈdʒenrəlz] , [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] [tʃæns] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈkæptʃərd] .
generals , caused them to lose their chance and be captured .
将军们 , 导致 他们 到 失去 他们的 机会 和 是 捕获 .
迷魂旗妖术胜众 忠勇将失机被擒

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [briːz] [sweɪz] , [fɪərɪŋ] [ðə; ði] [slaɪt] [tʃɪl] .
The willow breeze sways , fearing the slight chill .
这 柳 微风 摇摆 , 害怕 这 轻微 寒意 .
柳风飘荡怕轻寒,

[ˈflaʊərz] [feɪd] , [ˈpiːp(ə)] [groʊ] [ˈwɪri] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] .
Flowers fade , people grow weary and listless .
花朵 褪色 , 人们 生长 厌倦 和 蔫 .
花事萧条人懒残。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʊrd] [frɔːst][ænd; ənd] [snoʊ] , [ðer; ðər][ˈspɪrɪt] [rɪˈmeɪnz] [praʊd] .
Having endured frost and snow , their spirit remains proud .
拥有 忍受 霜 和 雪 , 他们的 精神 遗迹 自豪的 .
历尽冰霜因骨傲,

[ˈseivərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfleivərz] [ʌv; əv] [laɪf] , [aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈsɑ:rou] .

Savoring the flavors of life , I feel a pang of sorrow .
品味 这 口味 的 生活 , 我 感觉 一个 疼痛 的 悲哀 .

漫尝世味觉心酸。

[ˈmistɪ] [ˈwɔ:tərz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈfri:kwəntɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈwerɪŋ] [strɔ:] [ˈreɪnkəʊts] [ænd; ənd]

Misty waters have always been frequented by people wearing straw raincoats and

蒙蒙 水 有 总是 到过 经常光顾 经过 人们 穿着 稻草 雨衣 和

[hæts] .

hats .

帽子 .

烟波自古多蓑笠，

[ðə; ði] [væst] [ˈoʊ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ˈti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑ:dz] .

The vast ocean is now teeming with fishing rods .

这 广阔的 海洋 是 现在 繁盛 和 钓鱼 杆 .

沧海如今遍钓竿。

[əˈloʊn] , [aɪ] [li:n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] , [ˈaɪdlɪ] [geɪzɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

Alone , I lean against the awning , idly gazing into the distance .

独自的 , 我 倾斜 反对 这 棚 , 闲散地 凝视 进入 这 距离 .

独倚篷栖闲眺望，

[ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnɪz] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpeɪntɪd] .

The lakes and mountains are worthy of being painted .

这 湖泊 和 山脉 是 值得 的 存在 绘 .

湖山宜作画图看。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔ:rsɪz] ,

On this day , Zhang Bao , the head of the naval forces ,

在 这 天 , 张 包 , 这 头 的 这 海军 力量 ,

这日水军会总张宝，

[hi:; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈren,hi:] [sekt] .

He invited Bai Lianzu , the leader of the Renhe Sect .

他 受邀 白 - , 这 领导者 的 这 仁和 教派 .

他请来仁和教主白练祖，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - .

He wanted to settle things with Wang Tianchong .

他 通缉 到 定居 事物 和 王 - .

要与王天宠决一胜负。

[bəʊθ] [saɪdz] [fɔ:rmd] [laɪnz] .

Both sides formed lines .

两个都 侧面 形成 线条 .

两边各列成队伍，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] .

Arrange the warships .

安排 这 军舰 .

将战船摆开。

[ˈwæŋ] - [stəd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪp] .

Wang Tianchong stood at the bow of the ship .

王 - 站立 在 这 弓 的 这 船 .

王天宠站在船头之上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪm; ɪm]

Pointing the knife at him

指向 这 刀 在 他

用刀一指，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [baɪ] - ,
" Bai Lianzu ,
" 白 - ,

“白练祖,

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [self] - [rɪˈspekt] !
You have no self - respect !
你 有 不 自己 - 尊重 !

你好不知自爱!

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] - , [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Today , I , the chieftain of Wangzhai , will fight you to the death !
今天 , 我 , 这 头目 的 - , 将要 斗争 你 到 这 死亡 !

今日我王寨主要和你决一死战! ”

[baɪ] - [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
Bai Lianzu gave a cold laugh .
白 - 给予 一个 寒冷的 笑 .

白练祖一阵冷笑,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)][bræts] ! "
" You invincible brats ! "
" 你 无敌 小鬼们 ! "

“你们这些烧不死的小辈,

[juː; jʊ] [stiɪl] [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
You still dare to come here to die !
你 仍然 敢 到 来 这里 到 死 !

还敢前来送死!

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [pəˈzest] [ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
The patriarch possessed the virtue of cherishing life .
这 族长 拥有 这 美德 的 珍惜 生活 .

祖师爷有好生之德,

[ˈʌðərwaɪz] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] ,
Otherwise , when they were in Xinglong Town ,
否则 , 什么时候 他们 是 在 兴隆 镇 ,

不然在兴隆镇之时,

[hɪəz] [əˈnʌðər] [faɪv] - [klaʊd] [tuːb] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Here's another five - cloud tube for you .
这里是 其他 五 - 云 管子 为了 你 .

再给你一五云筒,

[ðæt] [wʊd] [dʒʌst] [miːn] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenə'reɪ(ə)n] , [wʊd] [biː; bi] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
That would just mean you , the younger generation , would be burned to death .
那 会 只是 意思是 你 , 这 年轻 一代 , 会 是 烧伤 到 死亡 .

也就把你这小辈烧死了,

[ɪz][ðer; ðər] [stiɪl] [ə; eɪ] [təˈdeɪ] ?
Is there still a today ?
是 那里 仍然 一个 今天 ?

还有今日么?

[jʊə(r)] ['ri:əli] ['kɔ:tɪŋ] [deθ] .
You're really courting death .
你是 真的 求爱 死亡 :

你真是不知死活，

[ðeɪ] [sti:l] [der] [tu:; tə] [ʃʊ] [ɔ:f][ænd; ənd] [faɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] .
They still dare to show off and fight in front of the patriarch .
他们 仍然 敢 到 展示 离开 和 斗争 在 正面 的 这 族长 :

还敢在祖师爷跟前逞强斗胜，

[bəʊstɪŋ] [ə'baʊt] [wʌnz] [oʊn] [ə'bɪlətɪz] !
Boasting about one's own abilities !
吹嘘 关于 一个人的 自己的 能力 !

自夸己能！

[aɪl] [kætʃ] [ju:; jʊ][fɜ:rst] .
I'll catch you first .
患病的 抓住 你 第一的 :

我是先把你捉住，

[ðen] [teɪk] ['dʒen(ə)rəl][mju:] !
Then take General Mu !
然后 拿 一般的 亩 !

然后再拿穆将军！ ”

[naʊ] , ['wæŋ] - [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [di'mɑ:nɪk] ['kʌltɪ'veɪtərz] [faɪv] [klaʊd] [tu:b] [wʌz; wəz]
Now , Wang Tianchong knew that the demonic cultivator's Five Cloud Tube was
现在 , 王 - 知道 那 这 恶魔般的 耕耘者的 五 云 管子 曾是
[ɪk'stri:mli] [paʊəf(ə)] .
extremely powerful .
极其 强大的 :

且说王天宠他知道妖道的五云筒甚是厉害，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他心中一想：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [straɪk] [fɜ:rst] ! " "
It would be better to strike first ! "
" 它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 ! " "

“莫若先下手为强！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][dɑ:rt] .
He reached in and pulled out a dart .
他 达到 在 和 拉 出去 一个 镖 :

伸手掏出一支镖来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [straɪk] [baɪ] - [æz; əz] ['ɔ:rdərd] .
They were to strike Bai Lianzu as ordered .
他们 是 到 罢工 白 - 作为 订购 :

照定白练祖打去。

[baɪ] - [sɔ:] [ðə; ði][dɑ:rt] ['hɜ:rtl] [streɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Bai Lianzu saw the dart hurtling straight at his face .
白 - 锯 这 镖 疾驰 直的 在 他的 脸 :

白练祖见那支镖直扑面门而来，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ɪnkæn'teɪʃənz] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 :

口中念念有词，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ðə; ðɪ][dɑːrt] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
The dart fell to the ground on its own .
这 镖 跌倒 到 这 地面 在 它是自己的 .

那支镖竟自坠落在地；

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['jeləʊ] [flæg] .
He reached out and pulled out a small yellow flag .
他 达到 出去 和 拉 出去 一个 小的 黄色的 旗帜 .

伸手拉出一杆小黄旗儿来，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['wæŋ] - .
He pointed at Wang Tianchong .
他 尖 在 王 - .

冲着王天宠一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [fɔːl] [daʊn] ! "
" Fall down ! "
" 落下 向下 ! "

“倒下！ ”

['wæŋ] - [kraɪd] [aʊt] , " [aʊt] ! "
Wang Tianchong cried out , " Ouch ! "
王 - 哭 出去 , " 哎哟 ! "

王天宠“哎哟”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [θʌd] " ['ɑːntə][ðə; ðɪ] [dek] .
He fell to the ground with a " thud " onto the deck .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 " 砰的一声 " 到 这 甲板 .

“噗咚”栽倒在船板之上。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [hɪr] ['waːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
The people here wanted to save him .
这 人们 这里 通缉 到 节省 他 .

这里众人想要救他，

[baɪ] - [weɪvd] [ðə; ðɪ] [smɔːl] ['jeləʊ] [flæg] .
Bai Lianzu waved the small yellow flag .
白 - 挥手 这 小的 黄色的 旗帜 .

只见白练祖把那支小黄旗儿一晃，

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] , [ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] .
In my childhood , the sky was dark and gloomy .
在 我的 童年 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

少时天昏地暗，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [men][ðə; ðɪ] [θiːvz] [hæv; həv] .
I don't know how many men the thieves have .
我 不 知道 如何 许多 男人 这 窃贼 有 .

不知贼人有多少人马，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [fild] [ðə; ði] [er] .
A cacophony of shouts filled the air .
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 .

杀声一片。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] - [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] - ['wɔ:ʃɪps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The officers ' and soldiers ' warships suffered a crushing defeat .
这 警官 - 和 士兵 - 军舰 遭受 一个 压碎 击败 .

官兵的战船大败，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] [baɪ] [θi:vz] .
Countless people were killed or wounded by thieves .
无数 人们 是 被杀 或者 受伤 经过 窃贼 .

被贼人杀伤无数，

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [rɒbd] [baɪ] [θi:vz] .
Wang Tianchong was also robbed by thieves .
王 - 曾是 还 被抢劫 经过 窃贼 .

王天宠也被贼人抢去了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[i:tʃ] [saɪd] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [beɪs] [kæmp] .
Returning to base camp .
返回 到 根据 营 .

回归本营。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

['gʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Gu Huanzhang and his companion counted the number of officers and soldiers
顾 - 和 他的 伴侣 计数 这 数字 的 警官 和 士兵
.
:
.

顾焕章二人查点官兵之数，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] [ɔ:r] [kɪld] .
More than 300 people were injured or killed .
更多的 比 - 人们 是 受伤 或者 被杀 .

内中伤损三百余人，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

带伤者不计其数。

[mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [sed] :
Ma Chenglong said :
马 成龙 说 :

马成龙说：

" [bɜːrd] ['waː] , "
" Lord Wa , "
" 主 瓦 , "

“倭侯爷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第172/175页

[lʊk] [æt; ət] ['wæŋ] [ji:ʃi] [tə'dei] , ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['sɔ:rsəri] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Look at Wang Yishi today , captured by the sorcery of thieves .
看 在 王 义世 今天 , 捕获 经过 这 巫术 的 窃贼 .

你看今日王义士被贼人妖术所擒，

[ðɪs] ['mætər] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][dʒen(ə)rəl] .
This matter needs to be reported to the old general .
这 事情 需求 到 是 据报道 到 这 老的 一般的 .

这件事须要回禀老将军知道才是呢。”

['gʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [ðæt] ['mætər] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] . "
" That matter must be reported . "
" 那 事情 必须 是 据报道 . "

“那事总得通禀。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][dʒen(ə)rəl][mju:z][kæmp][wɪð; wɪθ][ə; ei] ['mesɪdʒ] .
He immediately sent his men to General Mu's camp with a message .
他 立即地 发送 他的 男人 到 一般的 穆的 营 和 一个 信息 .

立刻派手下人到穆将军营中送信。

['gʌ] - ['taɪdɪd] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [hɪm'self] .
Gu Huanzhang tidied up the place himself .
顾 - 整理好 向上 这 地方 他自己 .

这里顾焕章自己收拾停妥，

[brɪŋ] [ðə; ði] - [sɔ:rd] ,
Bring the Tai'a sword ,
带来 这 - 剑 ,

带上太阿剑，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [ɪntu:][ðə; ði] [ɪ'nəmi:z] ['neɪv(ə)l][kæmp][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [baɪ]
They wanted to rush into the enemy's naval camp to assassinate the sorcerer Bai
他们 通缉 到 匆忙 进入 这 敌人的 海军 营 到 暗杀 这 巫师 白

Lianzu .
- .

想要扑奔贼人的水师营中刺杀妖道白练祖，

" ['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði]['æŋgər] [ðæts] [brɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ɪn'saɪd][em 'i:] . "
" Only now can I vent the anger that's been building up inside me . "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 . "

“方出我胸中之恶气，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] ['wæŋ] [z]ʃɑ:n] !
I want to avenge my brother Wang Xian !
我 想 到 报仇 我的 兄弟 王 西安 !

好替我王贤弟报仇雪恨！

[tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [maɪ][dʒu:niər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ded] [ɔ:r] [ə'laɪv] .
To find out whether my junior brother was dead or alive .
到 寻找 出去 无论 我的 初级 兄弟 曾是 死的 或者 活 .

就此探听我那师弟他是死是活的下落，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd][ˈeksɪt] .
There is a gate for entry and exit .
那里 是 一个 门 为了 入口 和 出口 .
出入有门，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [weɪz] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
There are ways to advance and retreat .
那里 是 方式 到 进步 和 撤退 .
进退有法，

[ðə; ðɪ] ['sɪɡnəl] ['ləntərnz] [ɑːr; əɹ][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] ['traɪ,græm] .
The signal lanterns are divided into eight trigrams .
这 信号 灯笼 是 分割 进入 八 三卦 .
号灯分为八卦，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] " [draɪ] " ,
According to that " dry " ,
根据 到 那 " 干燥 " ,
按那“干、

[ˈkæn] ,
Kan ,
坎 ,
坎、

[dʒen] ,
Gen ,
Gen ,
艮、

[ʃɑːk] ,
shock ,
震惊 ,
震、

[ʃuːn]
Xun
迅
巽、

[liːv] ,
Leave ,
离开 ,
离、

[ˈkʌn] ,
Kun ,
昆 ,
坤、”

[staɪlz] [ʌv; əv][də'rekʃən\daɪ'rekʃən] ['letərɪŋ]
Styles of directional lettering
款式 的 方向性 字母
方位字样款式，

[ðə; ðɪ] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
The arrangement is quite impressive .
这 安排 是 相当 感人的 .
排的可观。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][dʒæpə'niːz][ˈmɑːrkwɪs] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] . . .
After the Japanese marquis finished reading . . .
后 这 日本人 侯爵 完成的 阅读 . . .
那倭侯爷看罢，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
He leaped into the naval camp .
他 跳跃 进入 这 海军 营 .

自己飞身钻入水师营之内，

[ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ˈevriwɜ:]
Searching everywhere
搜索 到处

在各处寻找，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] - [ˈwɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [ˈnoʊwɜ:] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The bandits ' warships were nowhere to be seen .
这 强盗 - 军舰 是 无处 到 是 已见 .

并不见贼人的大战船。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just when things were getting anxious ,
只是 什么时候 事物 是 获得 焦虑的 ,

正在着急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˈvɔɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [boʊt] .
Suddenly , they heard voices from the other boat .
突然 , 他们 听到 声音 从 这 其他 船 .

忽听那边船上有人说话。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

过去一听，

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd] [sed] , " [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈhɪroʊ] . "
Someone inside said , " It's a pity that he became a famous hero . "
某人 里面 说 , " 它是 一个 遗憾 那 他 成为 一个 著名的 英雄 . "

里面有人说道“可惜成了名的英雄，

[hi:; hi] [wɪl] [daɪ] [naʊ] .
He will die now .
他 将要 死 现在 .

现在会死了，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

真乃可惜！ ”

[əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有一人说道：

" [ɪts] [stɪl] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ˈweðər] [ðeə(r)] [ded] [ɔ:r] [əˈlaɪv] ! "
" It's still uncertain whether they're dead or alive ! "
" 它是 仍然 不确定 无论 它们是 死的 或者 活 ! "

“还不定是死是活呢！

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [kɪld] [ɪn] [ðɪs] [ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
I heard that he wasn't killed in this naval camp .
我 听到 那 他 不是 被杀 在 这 海军 营 .

我听见说并不在这水师营中杀他，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [gɑːd] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ]
They sent him to the Grand Meeting of the River God , who was in charge
他们 发送 他 到 这 盛大 会议 的 这 河 上帝 , WHO 曾是 在 收费
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [səˈplaɪ] .
of the grain supply .
的 这 粮食 供应 .

把他送至在总管粮台巡江太岁大会总那里，

[skɪn] [hɪm; ɪm] , [gʌt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Skin him , gut him , and remove his heart .
皮肤 他 , 肠道 他 , 和 消除 他的 心 .

把他剥皮开膛摘心，

[ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [wɪl] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] !
The execution will probably have to wait until tomorrow !
这 执行 将要 大概 有 到 等待 直到 明天 !

大概须明日才能动刑呢！

[wʌt] [aɪ] [sed] ,
What I said ,
什么 我 说 ,

我说的这话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [raɪt] ?
Are you right ?
是 你 正确的 ?

你想对不对? ”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgʌ -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
之上 听力 这 , 顾 -

顾焕章听到这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [kwɔɪt] [səˈpraɪzd] .
He was secretly quite surprised .
他 曾是 偷偷 相当 惊讶 .

暗吃一惊非小，

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] ['kɪŋz] ['feɪvərɪt] . "
" This must be the White Dragon King's favorite . "
" 这 必须 是 这 白色的 龙 国王学院 最喜欢的 . "

“此必是小白龙王天宠，

[aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['eniwʌn] [els] !
It can't be anyone else !
它 不能 是 任何人 别的 !

断不是别人! ”

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [greɪn] ['diːpoʊ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['loʊkətɪd] .
Unfortunately , they didn't know where the grain depot would always be located .
很遗憾 , 他们 没有 知道 在哪里 这 粮食 仓库 会 总是 是 位于 .

无奈又不知这粮台都会总在于何处，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌnˈiːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心中甚是不安。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [waːnt][tuː; tə] [get] [ɪn] ,
If you really want to get in ,
如果 你 真的 想 到 得到 在 ,

有心要进去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈnuːməɾəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
They were also afraid that the thieves were numerous and powerful .
他们 是 还 害怕的 那 这 窃贼 是 很多的 和 强大的 :

又怕贼人势众，

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He was no match for him .
他 曾是 不 匹配 为了 他 :

不是他的对手。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

自己思前想后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdefɪnət] [aɪˈdiːə] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
There was no definite idea whatsoever .
那里 曾是 不 定 主意 任何 :

并无一点准主意，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
This is a very difficult situation .
这 是 一个 非常 难的 情况 :

甚是为难。

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ɡoʊ][ɪn] .
I would rather go in .
我 会 相当 去 在 :

“吾莫若进去，

[lets] [ɡoʊ] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ˈɑːpəreɪt] .
Let's go aboard and see how they operate .
我们来吧 去 船上 和 看 如何 他们 操作 :

到船上看是怎样动作。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [hɪmˈself] .
He jumped onto the boat himself .
他 跳了起来 到 这 船 他自己 :

自己纵身上船，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He secretly changed his voice .
他 偷偷 已更改 他的 嗓音 :

在暗中改换了嗓音，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈsekənd] [ˈbrʌðər]
Second brother
第二 兄弟

“二哥呀，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 :

你出来，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
I'll tell you something .
患病的 告诉 你 某物 :

我告诉你一句话。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tu:] ['pi:p(ə)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .

There were two people talking inside the cabin .
那里 是 二 人们 说 里面 这 舱 .

这船舱里面两个人说话，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; ei] [gʊd] [muːd] ,

Just as we were getting into a good mood ,
只是 作为 我们 是 获得 进入 一个 好的 情绪 ,

正说的高兴之处，

['sʌd(ə)nli] , [ðei] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [aʊt'saɪd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sekənd] ['brʌðər] .

Suddenly , they heard someone outside calling for their second brother .
突然 , 他们 听到 某人 外部 呼叫 为了 他们的 第二 兄弟 .

忽听外面有人叫二哥。

['juː][wuː] , [ðə; ði][bəʊt] ['wɑːtʃər] , [sed] :

Liu Wu , the boat watcher , said :
刘 吴 , 这 船 观察者 , 说 :

看船的刘五说：

" ['wæŋ] [ɜːr; ər] ,

" Wang Er ,
" 王 呃 ,

“王二，

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [huː] [aɪ 'tiː][ɪz] .

Go and see who it is .
去 和 看 WHO 它 是 .

你去看看是谁？ ”

['wæŋ] [ɜːr; ər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['kæbɪn] .

Wang Er turned and left the cabin .
王 呃 转向 和 左边 这 舱 .

王二转身出离了船舱，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [huː] [kɔːld] [em 'iː] ? "

" Who called me ? "
" WHO 称为 我 ? "

“那位叫我？

[tel] [em 'iː] ['kwɪkli] !

Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快说来！ ”

['gʌ] - [dɑːdʒd] ,

Gu Huanzhang dodged ,
顾 - 躲避 ,

顾焕章一闪身，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [sləʊ] .

Take it slow .
拿 它 慢的 .

慢慢的过来，

[hiː; hi] [tʌkt] ['wæŋ] [ɜːr; ər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['ɑːrm,pɪts] .

He tucked Wang Er under his armpits .
他 塞进去 王 呃 在下面 他的 腋窝 .

把王二夹在腋下，

[aɪ] [wɪl] [tɛl] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [noʊ] .
I will tell you what I know .
我 将要 告诉 你 什么 我 知道 .

我知道的必说。”

[ˈgʌ] - [sed] :
Gu Huanzhang said :
顾 - 说 :

顾焕章说：

" [aɪm] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] , "
" I'm asking you , "
" 我是 问 你 , "

“我问你，

[wer] [dʌz] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [taɪsuːi] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv] [greɪn] , [lɪv; laɪv] ?
Where does Jiang Taisui , the chief inspector of grain , live ?
在哪里 做 江 太岁 , 这 首席 检查员 的 粮食 , 居住 ?

那管粮都会总巡江太岁他在哪里住？

[juː; jʊ][toʊld][em ˈiː] ,
You told me ,
你 讲述 我 ,

你告诉我说，

[aɪ] [wɪl] [spɛr] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

我饶你不死。”

[ˈwæŋ] [ɜːr; ər] [sed] :
Wang Er said :
王 呃 说 :

王二说：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ˈbjʊroʊ] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [taɪsuːi] . "
" Sir , you should ask the chief inspector of the grain bureau , Jiang Taisui . "
" 先生 , 你 应该 问 这 首席 检查员 的 这 粮食 局 , 江 太岁 . "

“大老爷要问那管粮的会总巡江太岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - [pæs] .
He was at the foot of the mountain to the east of Dazhuzi Pass .
他 曾是 在 这 脚 的 这 山 到 这 东方 的 - 经过 .

他在大竹子山口外靠东边那座山下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈneɪv(ə)l][kæmp] .
There was a naval camp .
那里 曾是 一个 海军 营 .

有一座水师营，

[raɪt] [ðer; ðər] ,
Right there ,
正确的 那里 ,

就在那里，

[ðə; ði] [ˈlæntərnz] [lɪt] [əˈbʌv] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [red] [ˈpeɪpər] .
The lanterns lit above are made of red paper .
这 灯笼 点燃 多于 是 制成 的 红色的 纸 .

上面点的是红纸糊的灯笼，

[ðə; ði] [ˈɪps] [ɑːr; ər][ɪn] [ɡʊd] [ˈɔːrdər] .
The ships are in good order .
这 船舶 是 在 好的 命令 .

船只整齐。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [ˈkæmps] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈʌndər] [ðer; ðər][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n] .
The naval camp's provisions were all under their jurisdiction .
这 海军 营地的 条款 是 全部 在下面 他们的 管辖权 .

这水师营粮饱都归那里所管。

[ðæt] [ˈrɪvər] - [pəˈtrəʊlɪŋ] [ˈtaɪrənt] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] !
That river - patrolling tyrant is truly formidable !
那 河 - 巡逻 暴君 是 真的 强大 !

那位巡江太岁实在厉害！ ”

[lɔːrd] [ˈwaː] [æskt] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː hi] [ˈwaːntɪd] .
Lord Wa asked for as long as he wanted .
主 瓦 问 为了 作为 长的 作为 他 通缉 .

倭侯爷问够多时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [ˈmuːvmənt] , [ðə; ði] [sɔːrd] [fel] .
With a swift movement , the sword fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 剑 跌倒 .

手起刀剑落，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈwæŋ] [ɜːr; ər] .
They killed Wang Er .
他们 被杀 王 呃 .

把王二结果了性命。

[ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
Floating on the water ,
漂浮的 在 这 水 ,

自己浮着水，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We arrived outside the pass of Dazhu Mountain .
我们 到达的 外部 这 经过 的 - 山 .

到了大竹子山的山口以外。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] .
But to the east was the naval camp .
但 到 这 东方 曾是 这 海军 营 .

但见靠东边是水师营，

[ə; eɪ] [red] [ˈsɪgnəl] [laɪt] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] .
A red signal light was hanging above it .
一个 红色的 信号 光 曾是 绞刑 多于 它 .

上挂着红号灯。

[ˈgʌ] - [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [net] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [blɔːk] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [brɪˈloʊ] .
Gu Huanzhang saw that a net was set up to block the river below .
顾 - 锯 那 一个 网 曾是 放 向上 到 堵塞 这 河 以下 .

顾焕章见下面水内下着拦江网，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz][ɑːn] [ˈduːti] [æt; ət][ðə; ði] [kæmp] [ɡet] .
There were soldiers on duty at the camp gate .
那里 是 士兵 在 责任 在 这 营 门 .

营门上有值宿该班之兵丁，

[bəʊθ] [ɑːr; ər][ˈbəʊz, ˈboʊz] [strʌŋ] .
Both are bows strung .
两个都 是 弓 串 .

都是弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ðə; ði][pə'troʊlz][wɜ:r; wər] ['veri] ['θɜ:roʊ] .
The patrols were very thorough .
这 巡逻 是 非常 彻底 .

巡查的甚是严密。

[hi:; hi][sæŋk] .
He sank .
他 沉没 .

自己一沉，

[daɪv] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Dive into the water ,
潜水 进入 这 水 ,

钻入水中，

[ju:z] [ðə; ði] - [sɔ:rd] [tu:; tə] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [net] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Use the Tai'a sword to cut through the net blocking the river .
使用 这 - 剑 到 切 通过 这 网 阻塞 这 河 .

用太阿剑切断拦江网，

[hi:; hi] [kraʊtʃt] [loʊ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪn] ['di:poʊ] .
He crouched low and entered the naval camp at the grain depot .
他 蹲着 低的 和 进入 这 海军 营 在 这 粮食 仓库 .

伏身进了粮台的水师营寨，

[aɪ] [sə:tʃt] ['evriwɛr] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

在各处寻找了一遍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['wɔ:ɹʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
They went straight to the large warship in the center of the army .
他们 去 直的 到 这 大的 军舰 在 这 中心 的 这 军队 .

直找到中军那只大战船上。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn'saɪd] [wɜ:r; wər] [dɪm] .
The lights inside were dim .
这 灯 里面 是 暗淡 .

见里面灯光隐隐，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
I heard someone say :
我 听到 某人 说 :

听见有人说：

['gao] ['tʃɛŋ] ,
Gao Cheng ,
高 程 ,

“高成，

" [dɪd] [ju:; jʊ] [skɪn] ['wæŋ] - [ə'laɪv] ? "
" **Did you skin Wang Tianchong alive ?** "
" 做过 你 皮肤 王 - 活 ? "

你可把王天宠剥了皮啦？ "

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中有人说：

" [ɪts] [brɪn] [pi:ld] ! "
" **It's been peeled !** "
" 它是 到过 去皮 ！ "

“剥了皮啦！

[ðə; ði] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['Intu:][ðə; ði] [di:p] ['maʊntnɪz] .
The corpse was thrown into the deep mountains .
 这 尸体 曾是 抛掷 进入 这 深的 山脉 .
 把死尸扔在深山之内，
 " [ðeə(r)] ['prɑ:bəbli] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] [baɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] [təˈnaɪt] . "
" They're probably going to be eaten by wolves and tigers tonight . "
 " 它们是 大概 去 到 是 吃 经过 狼 和 老虎 今晚 . "
 大概今夜必叫狼虎吃了。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gʌ] -
Upon hearing this , Gu Huanzhang
 之上 听力 这 , 顾 -
 顾焕章一听此言，
 [soʊl] - ['splɪtɪŋ]
Soul - splitting
 灵魂 - 分裂
 魂飞失色，

[ɔ:l] [faɪv] [pɑ:ɾts] [kəlæpst] ,
All five parts collapsed ,
 全部 五 部分 倒塌 ,
 五内皆崩，
 [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
 他 想法 到 他自己 :
 心中说：

" [ʊps] !
" oops !
 " 哎呀 !
 “哎呀！
 [ðɪs] ['mætər] [kʊd; kəd][kɔ:st][em 'i:][maɪ][laɪf] !
This matter could cost me my life !
 这 事情 可以 成本 我 我的 生活 !
 这件事情可要了吾的命啦！

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ['wæŋ] ,
My dear brother Wang ,
 我的 亲爱的 兄弟 王 ,
 吾那王贤弟，
 [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
He is a close friend of mine .
 他 是 一个 关闭 朋友 的 矿 .
 乃是我一个知己朋友，

[ˈhi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] [hɪr] .
He's going to die here .
 他是 去 到 死 这里 .
 他要死在这里，
 [haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv] [əˈloʊn] ?
How can I live alone ?
 如何 能 我 居住 独自的 ?
 吾焉能独生？

[aɪ][eɪ 'em] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:f] .
I am determined to settle things with the thief .
 我 是 决定 到 定居 事物 和 这 贼 .
 吾定要与贼人见个高低。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lɪ] ['dʒi:] .
His name is Li Jie .
他的 姓名 是 李 杰 .

一名叫李杰。

[ˈgʌ] - [dru:] [hɪz; ɪz] - [sɔ:rd] .
Gu Huanzhang drew his Tai'a sword .
顾 - 画 他的 - 剑 .

顾焕章摆太阿剑，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [straɪk] [ðæt] [strʌk] ['gəʊ] ['tʃɛŋ] .
It was a sword strike that struck Gao Cheng .
它 曾是 一个 剑 罢工 那 击 高 程 .

照定高成就是一剑。

[ˈgəʊ] - [dɑ:dʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Gao Chengyi dodged in a flash .
高 - 躲避 在 一个 闪光 .

高成一闪身躲开，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He hurriedly drew his sword to greet them .
他 匆匆 画 他的 剑 到 迎接 他们 .

忙拉佩刀相迎。

[ðə; ðɪ] [θi:f] , [lɪ] ['dʒi:] , ['kwɪkli] [ræn] [,aʊt'saɪd] [tu:; tə] [saʊnd] [ə; eɪ] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] .
The thief , Li Jie , quickly ran outside to sound a gong and gather a crowd .
这 贼 , 李 杰 , 迅速地 跑 外部 到 声音 一个 锣 和 收集 一个 人群 .

那个贼人李杰连忙跑出外边去鸣锣聚众。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [gɔ:ŋ] ['saʊndɪd] . . .
As soon as the gong sounded : : :
作为 很快 作为 这 锣 听起来 : : .

这锣声一响，

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪv(ə)] [kæmp]
The soldiers of that naval camp

那水师营的兵丁，

[gɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [eɪt] - ['traɪ,græm] [lɪŋkt] ['fɔ:rtɾəs]
Gongs were sounded from various points on the eight - trigram linked fortress

锣 是 听起来 从 各种各样的 积分 在 这 八 - 三卦 链接 堡垒
[ˈwɔ:ʃɪps] .
warships .
军舰 .

与那八卦连环堡战船上各处鸣锣，

[ðə; ðɪ] ['ɡoʊldən] [drʌm] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstərpi:s] .
The golden drum is a masterpiece .
这 金的 鼓 是 一个 杰作 .

金鼓大作。

[bɜ:rd] ['wɑ:] [nu:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Lord Wa knew he was in danger .
主 瓦 知道 他 曾是 在 危险 .

倭侯爷知道身入险地，

" [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ɡʊd] . "
" This is not good "
" 这 是 不是 好的 " .

“这件事不好，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈpra:bəbli] [ˈmeni] [θi:vz] .
There are probably many thieves .
那里 是 大概 许多 窃贼 .

怕是贼人众多，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [kɑ:nt] [faɪt] [ə'genst] [fɔ:r] !
One person can't fight against four !
一 人 不能 斗争 反对 四 !

一人难敌四手！ ”

[hɪz; ɪz] [ˈsɔ:rdpleɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪnstəntli] .
His swordplay changed instantly .
他的 剑术 已更改 即刻 .

自己剑花一变，

[fɜ:rst] , [dɪ'vaɪd] [ˈgaoʊ] - [ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
First , divide Gao Chenghui into two parts .
第一的 , 划分 高 - 进入 二 部分 .

先把高成挥为两段，

[ˈkrɔ:lɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæbɪn]
Crawling out of the cabin
爬行 出去 的 这 舱

钻出船舱，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] .
He jumped into the water .
他 跳了起来 进入 这 水 .

跳入水内。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [pleɪd] [ˈevriwɛr] .
At this time , gongs were played everywhere .
在 这 时间 , 锣 是 玩 到处 .

此时各处传锣，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɔ:l] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The sounds all rang out in one place .
这 声音 全部 响铃 出去 在 一 地方 .

都响成一处。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈstæbliʃ] [kæmps][ɪn] [ˈvəriəs] [lɒʊ'keɪfənz] [ə'lɔ:ŋ] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They could establish camps in various locations along Dazhu Mountain .
他们 可以 建立 营地 在 各种各样的 地点 沿着 - 山 .

可着大竹子山各处连营，

[ðeɪ] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] .
They know everything .
他们 知道 一切 .

全都知道了，

[laɪt] [ðə; ðɪ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:tʃɪz] ,
Light the lanterns and torches ,
光 这 灯笼 和 火炬 ,

点起灯球火把，

[,aɪ ˈti:] [ˈʊʊn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼一般。

[ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈræŋks]
Generals of all ranks
将军们 的 全部 排名

大小的战将，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 :

喊成一片，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , " [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
They shouted in unison , " Take it ! "
他们 喊叫 在 齐声 , " 拿 它 ! "

齐声嚷拿，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] [ɡoʊst] [ˈbændɪts] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] .
Even the water ghost bandits jumped into the water .
甚至 这 水 鬼 强盗 跳了起来 进入 这 水 :

连水鬼贼兵全都跳入水中，

[pəˈtroʊl] [ˈveriəs] [looˈkeɪʃənz] ,
Patrol various locations ,
巡逻 各种各样的 地点 ,

在各处巡查，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [spaɪz] [ɔːr] [əˈsæsɪnz] .
There were no spies or assassins .
那里 是 不 间谍 或者 刺客 :

并不见有奸细刺客。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈɡʌ] - [hæd; həd] [ɔːˈledi] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
By this time , Gu Huanzhang had already fled back to his own camp .
经过 这 时间 , 顾 - 有 已经 逃亡 后退 到 他的 自己的 营 :

此时顾焕章早已逃回本营。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈdrʌmbɪːts] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
There are three drumbeats in the sky .
那里 是 三 鼓点 在 这 天空 :

天有三鼓之时，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
They arrived at their own accounting office .
他们 到达的 在 他们的 自己的 会计 办公室 :

到了自己账房之内。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtendɪd] [tuː; tə][baɪ][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)] [əˈtendənts] .
He was attended to by his personal attendants .
他 曾是 参加 到 经过 他的 个人的 服务员 :

有亲随人等伺候，

[ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] [ænd; ænd] [ˈseɪɪŋ] :
Serving tea and saying :
服务 茶 和 说 :

献上茶说：

" [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ɪz] [bæk] ? "
" The Marquis is back ? "
" 这 侯爵 是 后退 ? "

“侯爷回来了？”

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈeni] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [ˈjiːʃɪ] ?
Have you managed to find any information about Wang Yishi ?
有 你 管理 到 寻找 任何 信息 关于 王 义世 ?

可曾访问着王义士的信息了么？ ”

[ˈɡʌ] - [saɪd] [ˈdiːpli] .
Gu Huanzhang sighed deeply .
顾 - 叹了口气 深 :

顾焕章长叹一声，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !

“哎!

[maɪ] [swɔːrən] ['brʌðə] [ɪz] ['prɔːbəbli] [ded] .
My sworn brother is probably dead .
我的 宣誓 兄弟 是 大概 死的 :

吾那义弟大概是死了。

[ɪn][maɪ][ɪn'taɪər] [laɪf] ,
In my entire life ,
在 我的 全部的 生活 ,

我平生一世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɔːnfɪdənt] .
This is the friend of a confidant .
这 是 这 朋友 的 一个 知己 :

就是这个知己的朋友，

[tuː; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [θiːvz]
To die at the hands of thieves
到 死 在 这 双手 的 窃贼

要死在贼人之手，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ]['dʒuːniər] ['brʌðə] .
I must avenge my junior brother .
我 必须 报仇 我的 初级 兄弟 :

吾必要替我师弟报仇雪恨，

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] ['kæɪnɔːt] [let] [maɪ]['dʒuːniər] ['brʌðə] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɪn] [veɪn] ! "
" I absolutely cannot let my junior brother die at the hands of thieves in vain ! "
" 我 绝对地 不能 让 我的 初级 兄弟 死 在 这 双手 的 窃贼 在 徒劳 ! "

绝不能叫吾师弟白死在贼人之手！ ”

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 :

这一夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报:

" ['wæŋ] - [hed] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [poʊl] [ɪn][ðə; ði]['neɪv(ə)][kæmp] . "
" Wang Tianchong's head was hung on a high pole in the naval camp . "
" 王 - 头 曾是 悬挂 在 一个 高的 极 在 这 海军 营 . "

“王天宠的首级悬挂水师营高杆之上。”

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl][mjuː] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Now , General Mu ascended to his seat in the main tent .
现在 , 一般的 亩 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 :

且说穆将军升坐大帐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['gæðəd] .
All the generals have gathered .

全部 这 将军们 有 聚集 .

聚齐了众将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They discussed strategies to repel the enemy .

他们 讨论 策略 到 击退 这 敌人 .

共议退贼之策。

[mʊ'riːnjəʊ] [sed] :
Mourinho said :

穆里尼奥 说 :

穆帅说：

[ˈdʒenrəlz] ,
Generals ,

将军们 ,

“众位将军，

[saɪns] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . .
Since I received the imperial decree . . .

自从 我 已收到 这 帝国 法令 . . .

本帅自奉旨以来，

['kɒŋkəɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Conquering the south and fighting in the north ,

征服 这 南 和 斗争 在 这 北 ,

南征北战，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,

无论 他们 去 ,

所到之处，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['empɜːz] [greɪt] ['blesɪŋz] ,
Thanks to the Emperor's great blessings ,

谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 祝福 ,

上赖皇上的洪福，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maɪt] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [bɪ'loʊ] ,
With the might and bravery of his generals below ,

和 这 可能 和 勇敢 的 他的 将军们 以下 ,

下有众将的威勇，

[ɪn'vɪnsəb(ə)]
Invincible

无敌

战无不胜，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kɑːŋkər] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [ə'tæk] .
They can conquer anything they attack .

他们 能 征服 任何事物 他们 攻击 .

攻无不取。

[naʊ] [ɪn]['juːn'næn] ,
Now in Yunnan ,

现在 在 云南 ,

今至云南，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] [ɑːr; ər] [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['neɪv(ə)] ['wɔːrfer] ;
Our troops here are unfamiliar with naval warfare ;

我们的 军队 这里 是 陌生 和 海军 战争 ;

在此处我兵不习水战；

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsou][ðə; ði] ˈsɔːrsərər] [baɪ] - [ðer; ðər] .

There's also the sorcerer Bai Lianzu there .
有 还 这 巫师 白 - 那里 .

他那里又有妖人白练祖，

[ɪnˈdiːd] [ɪmˈpresɪv] .

Indeed impressive .
的确 感人的 .

果然厉害，

[rɪˈpiːtɪdli] [mɪst] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [dɪˈfiːts] .

Repeatedly missed opportunities and suffered defeats .
反复 错过 机会 和 遭受 失败 .

屡次失机败阵。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] [əˈpɪnjənz] [juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] ?

I wonder what insightful opinions you generals have ?
我 想知道 什么 有见地的 意见 你 将军们 有 ?

不知你等众位将军有何高见，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːfər] [ðer; ðər] [oʊn] [səˈdʒestʃənz] .

They should offer their own suggestions .
他们 应该 提供 他们的 自己的 建议 .

自管献策上来。

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [əˈtʃɪːv] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [kwel] [ðə; ði][ˈbændɪts]

As long as you achieve merit and quell the bandits
作为 长的 作为 你 达到 优点 和 荡平 这 强盗

只要立功平贼，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] ! "

" I , the commander , will definitely recommend him ! "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 确实 推荐 他 ! "

本帅定有保举! "

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [bɪˈloo] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [ˈhelpləs] .

The generals below were completely helpless .
这 将军们 以下 是 完全地 无助 .

那下面众将全束手无策，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

They all remained silent .
他们 全部 剩余 沉默的 .

尽皆不语。

[ðen] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [hiː; hi] [faɪkʃŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Then , the garrison commander He Feixiong stepped forward and said :
然后 , 这 驻军 指挥官 他 飞雄 步 向前 和 说 :

只见守备贺飞雄上来说道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] ! "

" General , do not worry ! "
" 一般的 , 做 不是 担心 ! "

“大帅休要忧虑！

[ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn][fɔːr; fər] [ðɪs] .

Someone needs to be called in for this .
某人 需求 到 是 称为 在 为了 这 .

此事须请一个人来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈfuːlpruːf] [plæn] .

This is the only foolproof plan .
这 是 这 仅有的 绝对可靠 计划 .

方为万全之策。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [æskt] :
General Mu asked :
一般的 宙 问 :

穆将军问:

" [wɪtʃ] [wʌn] ? "
" Which one ? "
" 哪个 一 ? "

“哪一个人呢？”

[hi:; hi] [faɪkʃŋ] [sed] :
He Feixiong said :
他 飞雄 说 :

贺飞雄说:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [dʒu:ʃɪ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - . "
" It is that Qingxu Jushi Zhao Xuanzhen . "
" 它 是 那 清虚 朱希 赵 - . "

“就是那清虚居士赵玄真。

[ðæt] [deɪ] , [wi:; wi] [tʊk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
That day , we took Dingyuan Mountain .
那 天 , 我们 采取 定远 山 .

那日取了定源山，

[hæv; həv][nɔ:tɪ] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
have not been able to report to the general in person .
有 不是 到过 有能力的 到 报告 到 这 一般的 在 人 .

也未得面禀将军，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'bo:rdɪnət] ,
He said to his subordinate ,
他 说 到 他的 下属 ,

他与末将说，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [maʊnt] [pu:'tu:ʊʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [si:] .
He went to Mount Putuo in the South China Sea .
他 去 到 山 普陀 在 这 南 中国 海 .

他去朝南海普陀山，

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] .
If you return , you must go to the main camp .
如果 你 返回 , 你 必须 去 到 这 主要的 营 .

如回来之日必到大营，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] .
I met with the old general .
我 遇见 和 这 老的 一般的 .

面见老将军。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] , [aɪ] ['kʊdnt] .
Even though I tried to stop him , I couldn't .
甚至 尽管 我 尝试 到 停止 他 , 我 不能 .

末将直拦他也拦他不住。

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi][mʌst; məst][ɪn'fɔ:rm][ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [tə'deɪ] .
Therefore , we must inform the commander - in - chief today .
所以 , 我们 必须 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 今天 .

因此今日要禀明大帅，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] ['sɔ:rsərər] .
We must capture this sorcerer .
我们 必须 捕获 这 巫师 .

要拿这个妖人，

[wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][fɔːr; fər][ðɪs][ˈpɜːrs(ə)n] .
We must wait for this person .
我们 必须 等待 为了 这 人 .

必须等候此人，

[ˈoʊnli][ðen][kæn; kən][wiː; wi][səkˈsiːd] .
Only then can we succeed .
仅有的 然后 能 我们 成功 .

才可以成功。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][sed] :
General Mu said :
一般的 宙 说 :

穆将军说：

" [wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][kʌm][bæk] . "
" We must wait for him to come back . "
" 我们 必须 等待 为了 他 到 来 后退 . "

“要等他回来，

[ðæt][wɪl][teɪk][mʌtʃ][lɔːŋɡər] .
That will take much longer .
那 将要 拿 很多 更长 .

那可就必须多耽时日。

[aɪ][θɪŋk][ðɪs][ˈsɔːrsərər][ˈoʊnli][ˈjuːzɪz][sʌm; səm][ˈmaɪnər][ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] .
I think this sorcerer only uses some minor evil magic .
我 思考 这 巫师 仅有的 用途 一些 次要的 邪恶的 魔法 .

我想这妖人也不过用些微末的邪术，

[təˈdeɪ][ˌjuː; jʊ][mʌst; məst][ˈɡæðər][ɔːl][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][huː][pərˈfɔːrmd][ðə; ði][ʃoʊ][ðə; ði][ˈʌðər][deɪ] .
Today , you must gather all the soldiers who performed the show the other day .
今天 , 你 必须 收集 全部 这 士兵 WHO 执行 这 展示 这 其他 天 .

今日你等把前日所演的那激筒兵调齐了，

[jæn][ðə; ði][ˈdræɡən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt][hed][ænd; ænd][jæn][jɒŋteɪ][ðə; ði]
Yang Yong'an , the dragon with a serpent head , and Yang Yongtai , the
杨 永安 , 这 龙 和 一个 蛇 头 , 和 杨 永泰 , 这
[məˈskiːtoʊ][æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːtəm][ʌv; əv][ðə; ði][siː][wɜːr; wər][əˈpɔɪntɪd][tuː; tə][liːd][ðə; ði][truːps] .
mosquito at the bottom of the sea , were appointed to lead the troops .
蚊子 在 这 底部 的 这 海 , 是 任命 到 带领 这 军队 .

派虬首龙杨永安与海底蚊杨永太二人管带。

[ɪf][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][faɪt][hɪm; ɪm][əˈɡen]
If we were to fight him again
如果 我们 是 到 斗争 他 再次

如再与他交兵之时，

[ðæt][ˈiːv(ə)][ˈdaʊɪst][priːst][baɪ]-[ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][kʌm][aʊt] .
That evil Taoist priest , Bai Lianzu , is about to come out .
那 邪恶的 道教 牧师 , 白 - , 是 关于 到 来 出去 .

那妖道白练祖要出来，

[juː; jʊ][niːd][tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði][gəˈrɪləz] .
You need to mobilize the guerrillas .
你 需要 到 动员 这 游击队 .

你等调动激筒兵，

[juː; jʊ][æbsəˈluːtli][mʌst; məst][juːz][blæk][dɔːɡ][blʌd][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
You absolutely must use black dog blood to hit him .
你 绝对地 必须 使用 黑色的 狗 血 到 打 他 .

可千万要用黑狗血打他。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊst] [priːst] . . .
If we want to capture the evil Taoist priest . . .
如果 我们 想 到 捕获 这 邪恶的 道教 牧师 . . .
如要把妖道拿住，

[juː; jʊ] [dɪˈzɜːrv] [ðə; ði][tɑːp] [ˈkredit] .
You deserve the top credit .
你 应得 这 顶部 信用 .
算你等头功。

[oʊld][mæn] [jæn] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈekspɜːrt] [ˈswɪmər] .
Old man Yang was an expert swimmer .
老的 男人 杨 曾是 一个 专家 游泳运动员 .
杨老义士精通水性，

[hiː; hi][kæn; kən] [kəˈmænd] [ðoʊz] [ˈɡʌnə(r)] .
He can command those gunners .
他 能 命令 那些 炮手 .
可以管带那些激筒兵。

[li] [ˈɪŋ] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] - [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈtaɪrənt] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Li Ying , the River - Turning Tyrant , was appointed as the vanguard .
李 英 , 这 河 - 转弯 暴君 , 曾是 任命 作为 这 先锋 .
派翻江太岁李英为前部先锋，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] [ˈwɔːtər] [ˈkɑːmbæt] .
He led 5 , 000 soldiers who were skilled in water combat .
他 引领 5 , - 士兵 WHO 是 熟练 在 水 战斗 .
统带着精通水性之兵五千。

[ˈhuː] [ʒɔŋsiːaʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Hu Zhongxiao was dispatched to provide support at the front .
胡 忠孝 曾是 已派出 到 提供 支持 在 这 正面 .
派胡忠孝为前敌接应，

" [ðə; ði] [kəˈmændər] [dɪˈspætʃt] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdræɡən] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [æz; əz][ðə; ði]
" **The commander dispatched Bai Shengzu , the Silver Dragon of the Sea , as the**
" 这 指挥官 已派出 白 - , 这 银 龙 的 这 海 , 作为 这
[tʃiːf] [ˈreskjʊərə] . "
chief rescuer . "
首席 救援人员 . "
派过海银龙白胜祖为都救应。”

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][ænd; ænd] [ˈɡʌ] - ,
General Mu and Gu Huanzhang ,
一般的 亩 和 顾 - ,
穆将军同顾焕章、

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz]
Ma Chenglong and other generals
马 成龙 和 其他 将军们
马成龙等众将，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ænd] [ɪmˈpresɪv] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)]
A large and impressive group of people
一个 大的 和 感人的 团体 的 人们
浩浩荡荡的大队人马，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [drʌm] [ɪz][ə; eɪ] ˈ[mæstərpi:s] ,
The golden drum is a masterpiece ,
这 金的 鼓 是 一个 杰作 ,
金鼓大作,

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkiŋ] [kæmp] .
They fought their way out of the Qing camp .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 青 营 .
杀出了大清营,

[wi; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [θi:vz] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the thieves to the death .
我们 必须 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .
要与贼人决一死战。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈnoʊn] ˈ[weðər] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z] .
It is unknown whether they will win or lose .
它 是 未知 无论 他们 将要 赢 或者 失去 .
不知胜败如何,

[tu;; tə][bi;; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 97
章 -
第九十七回

[kju:] [ʃu:lɒŋ] ˈ[rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tu;; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θi:f] [baɪ] - [ænd; ənd] [aʊtˈwɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Qiu Shoulong risked his life to fight the thief Bai Shengzu and outwitted him .
邱 寿龙 冒险 他的 生活 到 斗争 这 贼 白 - 和 被智胜 他 .
虬首龙舍命斗贼 白胜祖智胜贼人

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ˈdi:teɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɑ:r; əɹ][noʊ] [bɔ:ŋgər] [əˈveɪləb(ə)] .
Details of the past are no longer available .
细节 的 这 过去的 是 不 更长 可用的 .
过去事情不再详,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
There's no need to think about the future .
有 不 需要 到 思考 关于 这 未来 .
未来不必预思量。

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Let's just talk about the present situation .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 展示 情况 .
如今只说如今话,

[ə; eɪ] [bɔ:ŋ] , [swi:t] [dri:m] [æt; ət] [nu:n] .
A long , sweet dream at noon .
一个 长的 , 甜的 梦 在 中午 .
一枕黄粱午梦长。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
General Mu led his troops ,
一般的 亩 引领 他的 军队 ,
穆将军统带着人马,

[ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊ'lɪŋ] ['rɪvər] .
The warships were assembled from the mouth of the Xiaoling River .
这 军舰 是 组装 从 这 嘴 的 这 小玲 河 .
由小灵河口调齐了战船，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They fought their way out of the camp .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 营 .
杀出了大营，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,
Until the middle of the great river ,
直到 这 中间 的 这 伟大的 河 ,
直到大江之中，

[fɔ:rm] [ræŋks] .
Form ranks .
形式 排名 .
列成队伍。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bændɪt][kæmp][wɜ:r; wər] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)] .
All that could be heard from the bandit camp were shouts of battle .
全部 那 可以 是 听到 从 这 土匪 营 是 喊叫 的 战斗 .
只听贼营之中喊杀连天，

[ðə; ði] ['kænənz] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzɪŋ] .
The cannons were amazing .
这 大炮 是 惊人的 .
大炮惊人，

[ə; eɪ] [skaʊt] ['wɔ:rʃɪp] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
A scout warship emerged from the central camp .
一个 侦察 军舰 出现 从 这 中央 营 .
由中营杀出来一哨战船，

[laɪk] [tu:] ['dræɡənz] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Like two dragons emerging from the water .
喜欢 二 龙 新兴 从 这 水 .
如双龙出水势，

[hed] [streɪt] [ə'hed] ,
Head straight ahead ,
头 直的 前方 ,
直奔近前，

[ə; eɪ] [waɪt] ['bɑ:gwə][flæg][wʌz; wəz] [ɪn'sə:tɪd] [ɑ:n][tɑ:p] .
A white Bagua flag was inserted on top .
一个 白色的 八卦 旗帜 曾是 插入 在 顶部 .
上插白八卦的旗子，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [tu; tə] - , - ['pi:p(ə)] .
There were approximately 30 , 000 to 50 , 000 people .
那里 是 大约 - , - 到 - , - 人们 .
约有三五万之众。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['raɪdər][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The horse and rider are divided into left and right sides .
这 马 和 骑士 是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 .
人马分为左右，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ðə; ði] ['kaj'lu:n] ['boʊts] [lɑ:rdʒ] ['wɔ:rʃɪp] .
In the center is the Kowloon Boat's large warship .
在 这 中心 是 这 九龙 船的 大的 军舰 .
当中是九龙舟的大战船，

[ðə; ði] ['li:də] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛŋhi:] [sekt] , [hu:] [hæd; həd] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:ɹmləs] [waɪt] [sɪlk]
The leader of the Renhe Sect , who had transformed into the formless White Silk
这 领导者 的 这 仁和 教派 , WHO 有 转变 进入 这 无形 白色的 丝绸
['ænsɛstə] , [sæt]['fɜ:ɹmli][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ə'baʊ] .
Ancestor , sat firmly on the throne above .
祖先 , 卫星 牢牢 在 这 王座 多于 .

上面坐定仁和教主化地无形白练祖，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [stʊd] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði][grænd] [du:k] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒi:æŋ] .
Behind them stood Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang .
在后面 他们 站立 张 包 , 这 盛大 公爵 的 靖江 .

后面站定静江太岁张宝、

[pə'troʊlmən] ['gaʊ] [ʃen]
Patrolman Gao Sheng
巡警 高 盛

巡山太保高胜、

[oʊld][,etʃ ju 'aɪ] - ,
Old Hui Zongrenshan ,
老的 惠 - ,

老会总任山，

[ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:ɹdər][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] ['twenti] - [fɔ:r] [sə'bo:ɹdɪnət] [ɑ:fəsəɹz][ænd; ənd]
The same order was issued to appoint twenty - four subordinate officers and
这 相同的 命令 曾是 发布 到 委 二十 - 四 下属 警官 和
['dʒenrəlz] .
generals .
将军们 .

同定二十四员偏裨牙将，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l][mə'dʒɛstɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
They were all majestic and imposing .
他们 是 全部 雄伟 和 气势磅礴 .

都是威风凛凛，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .

相貌堂堂。

[ðə; ði] ['væŋgɑ:ɹd] [hɪɹ] [ɪz] [li] ['ɪŋ] , [ðə; ði] ['rɪvər] - ['tɜ:ɹnɪŋ] ['taɪrənt] .
The vanguard here is Li Ying , the River - Turning Tyrant .
这 先锋 这里 是 李 英 , 这 河 - 转弯 暴君 .

这边先锋是翻江太岁李英，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - ['sek(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪɹ]
Holding a three - section hook - and - sickle spear
保持 一个 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛

手执三节钩镰枪，

[ˈweɪɪŋ] [ˈwɔ:tər] - [ˈkʌləɹd] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔ:tər] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing water - colored clothing and a water jacket ,
穿着 水 - 有色 衣服 和 一个 水 夹克 ,

身穿水衣水靠，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Standing on the bow of the ship ,
常设 在 这 弓 的 这 船 ,

站在船头之上，

[pɔɪnt] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌn]
Point the tip of the gun
观点 这 提示 的 这 枪

用枪尖一指，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['sɔ:rsərər] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , "
" The ignorant sorcerer on the other side , "
" 这 无知 巫师 在 这 其他 边 , "

“对面无知的妖道，

" [hu:z] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [deθ] ? "
" Who's coming to their death ? "
" 谁是 未来 到 他们的 死亡 ? "

哪一个过来送死？ ”

[baɪ] - [sed] :
Bai Lianzu said :
白 - 说 :

白练祖说：

" [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [ɡoʊ] ? "
" Which one will always go ? "
" 哪个 一 将要 总是 去 ? "

“哪一位会总前去，

[brɪŋ] [em 'i:] [ðæt] ['skaʊndrəl] !
Bring me that scoundrel !
带来 我 那 恶棍 ！

把那鼠辈给我拿来？

" ['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði]['æŋgər] [ðæts] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ɪn'saɪd][em 'i:] ! "
" Only now can I vent the anger that's been building up inside me ! "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 这 愤怒 那就是 到过 建筑 向上 里面 我 ！ "

方出我胸中之气！ ”

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [sed] :
One of his men said :
一 的 他的 男人 说 :

他阵内有一人说：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ！ "

“呸！

[hu:] [ɑ:r; ər][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ?
Who are you , the visitor ?
WHO 是 你 , 这 游客 ?

来者你是何人？

[stet] [jʊr; jər] [neɪm] !
State your name !
状态 你的 姓名 ！

通上名来！ ”

[li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['rɪvər] - ['tɜ:rnɪŋ] [ɡɑ:d] , [sed] :
Li Ying , the River - Turning God , said :
李 英 , 这 河 - 转弯 上帝 , 说 :

翻江太岁李英说：

" [aɪ][ei 'em][ə; eɪ] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "

" **I am a garrison commander of the Qing army .** "

我 是 一个 驻军 指挥官 的 这 青 军队 . "

“我乃是大清营的守备、

[ˈvæŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]

Vanguard of the Front Lines

先锋 的 这 正面 线条

前敌正印先锋、

[li] ['jɪŋ] , ['ɔ:lsou] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvər] - ['tɜ:rnɪŋ] ['taɪrənt] .

Li Ying , also known as the River - Turning Tyrant .

李 英 , 还 已知 作为 这 河 - 转弯 暴君 .

翻江太岁李英是也。

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:, jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

你何人？

" ['kwɪkli] , [ə'naʊns] [jʊr; jər] [neɪm] ! "

" **Quickly , announce your name !** "

" 迅速地 , 宣布 你的 姓名 ! "

快通上名来！ "

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:] [ðæt] [li] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

The bandit general saw that Li Ying was truly a hero .

这 土匪 一般的 锯 那 李 英 曾是 真的 一个 英雄 .

那贼将一看李英真是一条好汉，

[ɡʊd] - ['lʊkɪŋ]

Good - looking

好的 - 寻找

相貌不俗，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ju:, jʊ][dəʊnt]['i:v(ə)n] [noʊ] [jʊr; jər]['fæməli:z, 'fæmli:z] [hed'mæstər] ! "

" **You don't even know your family's headmaster !** "

" 你 不 甚至 知道 你的 家庭的 校长 ! "

“你也不认识你家会总爷！

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒaʊ] .

My surname is Jiao .

我的 姓 是 角 .

我姓焦，

[br'kʌm] ['feɪməs] .

Become famous .

变得 著名的 .

名成。

[jʊr; jər] ['mɑ:nstrəs] , ['rɪvər] - ['tɜ:rnɪŋ] ['mɑ:nstər] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['mɑ:nstrəs] , [si:] -

Your monstrous , river - turning monster is no match for my monstrous , sea -

你的 滔天 , 河 - 转弯 怪物 是 不 匹配 为了 我的 滔天 , 海 -

['swɪmɪŋ] ['dræɡən] .

swimming dragon .

游泳 龙 .

你那翻江太岁不如我这混海虬龙。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .

他 摇摆 这 刀 和 切碎 .

抡刀就剁。

[li] [ˈjɪŋ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Li Ying hurriedly greeted him .

李 英 匆匆 问候 他 .

这李英急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [raʊndz] .
The two fought for seven or eight rounds .

这 二 战斗 为了 七 或者 八 回合 .

二人战了七八个照面，

[dʒaʊ] [ˈtʃeŋ] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kə'reɪdʒəs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kɪl] .
Jiao Cheng grew more and more courageous with each kill .

角 程 生长 更多的 和 更多的 勇敢 和 每个 杀 .

这焦成越杀越勇，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fʊːt] [ˈfɪrslɪ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two sides fought fiercely and were evenly matched .

这 二 侧面 战斗 激烈地 和 是 均匀地 匹配 .

直杀的难解难分。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] .
The two then jumped into the river .

这 二 然后 跳了起来 进入 这 河 .

后来二人跳入大江之中，

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
The two fought for more than twenty rounds in the water .

这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 在 这 水 .

在水内两个人又战了二十余回合，

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈiːvnli] [mætʃt] [əˈpəʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .

一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .

你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

[æz; əz] [li] [ˈjɪŋ] [kɪld] ,
As Li Ying killed ,

作为 李 英 被杀 ,

这李英一边杀着，

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] :
While thinking about this matter :

尽管 思维 关于 这 事情 :

一边心中思想这件事：

" [aɪ] , [li] - , [ˌeɪ 'em] [ˈdiːpli] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [taɪ] [ˌeɪ 'aɪ] , " "
I , Li Yingmeng , am deeply loved by the Great Marshal Tai Ai , " "

我 , 李 - , 是 深 喜爱 经过 这 伟大的 元帅 泰 人工智能 , " "

“我李英蒙大帅台爱，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:n'lain]['ɑ:rmɪ] .
I was appointed as the vanguard of the online army .
我 曾是 任命 作为 这 先锋 的 这 在线的 军队 .
放我为水军先锋之任。

[maɪ][fɜ:rst] [taɪm] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps]
My first time leading troops
我的 第一的 时间 领导 军队
我初次出兵，

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɔ:t] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢
要不能取胜，

['wʊdnt] [ðæt] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][oʊld]['dʒenə-əlz, 'dʒenrəl] [sɪn'sɪr] [hɑ:rt] ?
Wouldn't that betray the old general's sincere heart ?
不会 那 背叛 这 老的 将军的 真诚 心 ?
岂不辜负老将军一片至诚之心？ "

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ðə; ði] [tek'ni:ks] [fɔ:r; fər] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [θri:] - ['sek(ə)n] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [wɜ:r; wər]
The techniques for using the three - section hook - and - sickle spear were
这 技术 为了 使用 这 三 - 部分 钩 - 和 - 镰刀 矛 是
['mɑ:dɪfaɪd] .
modified .
修改的 .
把三节钩镰枪招数更变，

[tu:; tə] [raʊz] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
To rouse oneself in the water ,
到 唤醒 自己 在 这 水 ,
在水内抖擞精神，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [stæbd] [ðə; ði] [swə:liŋ] ['dræɡən][dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
He actually stabbed the swirling dragon Jiao Cheng to death in the Yangtze River
他 实际上 刺伤 这 旋转 龙 角 程 到 死亡 在 这 长江 河
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
with a single spear thrust .
和 一个 单身的 矛 推力 .
竟把混海虬龙焦成一枪刺死在大江之中。

[dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] .
Jiao Cheng had a cousin .
角 程 有 一个 表哥 .
那焦成他有一个族弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
His name is Jiao Xing .
他的 姓名 是 角 邢 .
名叫焦兴，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [li] ['jɪŋ] ,
Seeing his elder brother stabbed to death by Li Ying ,
看到 他的 长老 兄弟 刺伤 到 死亡 经过 李 英 ,
见他兄长被李英扎死，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:ɾ] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[ˈli:piŋ] ['oʊvər][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Leaping over the bow ,
跳跃 超过 这 弓 ,

蹿过船头，

[hi:; hi] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [brɑ:nz] [mɔ:θ] - ['aɪbrəʊ] ['dægəz] .
He wielded a pair of bronze moth - eyebrow daggers .
他 挥舞 一个 一对 的 青铜 蛾 - 眉 匕首 .

手使一对青铜蛾眉刺，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['skaʊndrəl] ！ "
" What an ignorant scoundrel ! "
" 什么 一个 无知 恶棍 ！ "

“好一个无知鼠辈，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][hɑ:rm][maɪ] ['kɪnzmen] ！
How dare you harm my kinsmen !
如何 敢 你 伤害 我的 亲属 ！

胆敢伤我同宗手足！

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [rʌŋ] [ə'weɪ] ！
You mustn't run away !
你 不得 跑步 离开 ！

你休要逃走，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] ！
I've come to avenge my brother !
我已经 来 到 报仇 我的 兄弟 ！

我来替我兄长报仇！ ”

[reɪz] [ðə; ði] [brɑ:nz] [ɪ'maɪ] ['dægər] ,
Raise the bronze Emei dagger ,
增加 这 青铜 峨眉 匕首 ,

举起青铜峨眉刺，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] [ru:f] [ɔ:f] [li] ['jɪŋ] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They smashed the roof off Li Ying as instructed .
他们 粉碎 这 屋顶 离开 李 英 作为 指示 .

照定李英盖顶就砸。

[li] ['jɪŋ] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
Li Ying met him with a hook - and - sickle spear .
李 英 遇见 他 和 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

李英用钩镰枪相迎。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ:tʃ] [ju:st] [ðer; ðər] [ə'bɪlətɪz] .
The two of them each used their abilities .
这 二 的 他们 每个 用过的 他们的 能力 .

两个人各施所能，

[ˈdɔ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] ,
Dodging and weaving ,
躲避 和 编织 ,

闪展腾挪，

[ˈliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊndɪŋ] ,
Leaping and bounding ,
跳跃 和 边界 ,

蹿跃纵跳，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战了有二十余回合。

[li] [ˈjɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːrˈself] :
Li Ying thought to herself :
李 英 想法 到 她自己 :

李英心中一想：

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm]
If I can't beat him
如果 我 不能 打 他

“我要赢不了他，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈlæfɪŋstɔːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] ?
Wouldn't that make me a laughingstock among the heroes of the Qing army ?
不会 那 制作 我 一个 笑柄 之中 这 英雄 的 这 青 军队 ?

岂不叫大清营一千众英雄耻笑于我，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ˈdedli] [fɔːrs] . "
" It would be better for me to strike first with deadly force . "
" 它 会 是 更好的 为了 我 到 罢工 第一的 和 致命 力量 . "

莫若我先下毒手为强。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈmæstərd] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈtaɪgər] [soʊl] - [ˈsevərɪŋ] [spɪr] [tekˈniːk] .
He had already mastered the Five Tiger Soul - Severing Spear technique .
他 有 已经 精通 这 五 老虎 灵魂 - 切断 矛 技术 .

自己把五虎断魂枪门路施展开了，

[dʒaʊ] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ðɪ] [əˈtæk] .
Jiao Xing was unable to withstand the attack .
角 邢 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .

那焦兴招架不住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [li] [ˈjɪŋ] .
He was killed by Li Ying .
他 曾是 被杀 经过 李 英 .

被李英结果了性命。

[ɪnˈreɪdʒd] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][ˈbəndɪt] [gruːp] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsɛstər] , [ðə; ðɪ][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈliːdər]
Enraged within the bandit group was the White Lotus Ancestor , the invisible leader
愤怒 之内 这 土匪 团体 曾是 这 白色的 莲花 祖先 , 这 无形的 领导者

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɛŋ,hiː] [kʌlt] .
of the Renhe Cult .
的 这 仁和 邪教 .

那贼队之中怒恼了仁和教主化地无形白练祖，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
With a swing of his sword ,
和 一个 摇摆 的 他的 剑 ,

一摆宝剑，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪm][soʊ][ˈæŋɡri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

“气死我也!

[wʌt][æn; ən][ˈɪɡnərənt][fu:l] !
What an ignorant fool !
什么 一个 无知 傻子 !

好一个无知匹夫!

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[aɪ][wɪl][kəmˈpi:t][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn][tu:] [trɪps] , [θri:] [tu:; tə][wʌn] .
I will compete with you in two trips , three to one .
我 将要 竞争 和 你 在 二 旅行 , 三 到 一 .

我与你比并三合两趟,

[lets][ræŋk][ðəm; ðəm] .
Let's rank them .
我们来吧 秩 他们 .

分个高低上下。”

[wen][li][ˈɪŋ][sɔ:] [ðɪs] ,
When Li Ying saw this ,
什么时候 李 英 锯 这 ,

这李英一看,

[ˈnoʊɪŋ][haʊ][ˈpaʊərf(ə)l][baɪ] - [wʌz; wəz] ,
Knowing how powerful Bai Lianzu was ,
会心 如何 强大的 白 - 曾是 ,

知道白练祖的厉害,

[ðen][aɪ][θɔ:t][tu:; tə][maɪˈself] :
Then I thought to myself :
然后 我 想法 到 我 :

自己又想:

" [tu:; tə][əˈkɑ:mplɪʃ][ðɪs][ɪkˈstrɔ:rdənəri][fi:t] . . . "
" To accomplish this extraordinary feat . . . "
" 到 完成 这 非凡的 特技 . . . "

“要立这一件奇功,

[ɪf][wi:; wi][ˈri:əli][ˈmænɪdʒ][tu:; tə][ˈkæptʃər][hɪm; ɪm] ,
If we really manage to capture him ,
如果 我们 真的 管理 到 捕获 他 ,

真要是拿住他,

[ðæt] [bɪg] [bəm'bu:] ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [breɪk] .
That Big Bamboo Mountain is going to break .
那 大的 竹子 山 是 去 到 休息 .
那大竹子山要破，

[wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] .
Without breaking a sweat .
没有 打破 一个 汗 .
不费吹灰之力。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[pɔɪnt] [ə; eɪ] [gʌn]
Point a gun
观点 一个 枪
用枪一指，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

" [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wei] ,
" **The devil's way ,**
" 这 魔鬼的 方式 ,
“妖道，

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [self] - [rɪ'spekt] !
You have no self - respect !
你 有 不 自己 - 尊重 !
你好不知自爱！

[aɪl] [end] [jɔr; jər] [laɪf] [fɜ:rst] !
I'll end your life first !
患病的 结尾 你的 生活 第一的 !
我先结果你的性命！ ”

[twɪst] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd][stæb] .
Twist the gun and stab .
捻 这 枪 和 刺 .
拧枪就扎。

[baɪ] - [flikt] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['sɪlɪndər]
Bai Lianzu flicked the Five Clouds Cylinder
白 - 轻弹 这 五 云 圆柱
白练祖一甩五云筒，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [gri:n] [smoʊk] [ʃɑ:t] [tɔ:rdz] [li] [jɪŋz] [feɪs] .
A wisp of green smoke shot towards Li Ying's face .
一个 烟雾 的 绿色的 抽烟 射击 向 李 英的 脸 .
照定那李英面门扑来一股青烟，

[li] [jɪŋji] [dɑ:dʒd] ,
Li Yingyi dodged ,
李 英仪 躲避 ,
李英一闪身，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tu:; tə] [dɑ:dʒ]
Unable to dodge
无法 到 躲闪
未能躲开，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl][ɑːn][ˈfaɪər] .
His clothes were all on fire .
他的 衣服 是 全部 在 火 。

身上衣服尽皆烧着了，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
He flipped over and jumped into the water .
他 翻转 超过 和 跳了起来 进入 这 水 。

翻身跳入水中，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 。

逃命去了。

[jæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈdræɡən] - [ˈhedɪd] [sɔːrd] , [flæʃt] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] - [bækt]
Yang Yong'an , with his dragon - headed sword , flashed his golden - backed broadsword .
杨 永安 , 和 他的 龙 - 标题 剑 , 闪光灯 他的 金的 - 支持的 阔剑 。

那虬首龙杨永安一晃金背朴刀，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdaʊɪst] [priːst] ! "
" What a wicked Taoist priest ! "
" 什么 一个 邪恶 道教 牧师 ！ "

“好一个妖道，

[dəʊnt] [ɡoʊ] .
Don't go .
不 去 。

别走，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][get] [juː; jʊ] ! "
" I've come to get you ! "
" 我已经 来 到 得到 你 ！ "

我来拿你！ ”

[hiː; hi] [ˈdɑːrtɪd] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][wʌn] [straɪd] .
He darted forward in one stride .
他 飞镖 向前 在 一 步幅 。

一个箭步蹿将过去，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He swung the knife and chopped .
他 摇摆 这 刀 和 切碎 。

抡刀就剁。

[baɪ] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Bai Lianzu laughed heartily .
白 - 笑了 衷心地 。

白练祖哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['i:v(ə)l] ['kri:tʃər] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[dəʊnt] [bi:; bi][soʊ] ['ærəgənt] .
Don't be so arrogant .
不 是 所以 傲慢的 .

你休要猖狂，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ju:; jʊ] ! "
" **Wait until the patriarch catches you !** "
" 等待 直到 这 族长 捕获物 你 ！ "

待祖师爷捉你！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [br'wɪtʃɪŋ] [flæg] , ['weɪvɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
He reached out and pulled out the bewitching flag , waving it once .
他 达到 出去 和 拉 出去 这 迷人的 旗帜 , 挥手 它 一次 .

伸手拉出那杆迷魂旗子一晃，

[ðə; ði][skaɪ] [ɪ'mi:diətli] ['da:kənd] .
The sky immediately darkened .
这 天空 立即地 变暗 .

立刻天昏地暗，

[aɪ 'ti:] [iks'træktɪs] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [θri:] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɑ:di] .
It extracts a person's three souls and seven spirits from their body .
它 提取物 一个 人的 三 灵魂 和 七 烈酒 从 他们的 身体 .

把人的三魂七魄拘出本壳。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [soʊl] - [kən'teɪnɪŋ] [bæg] .
He has a soul - containing bag .
他 有 一个 灵魂 - 包含 包 .

他有一个装魂袋，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)] [ænd; ənd] [ʌn'ɔ:rθədə:ks] [ɑ:rt] .
This is a heretical and unorthodox art .
这 是 一个 异端 和 非正统的 艺术 .

此乃是左道旁门之邪术。

[ðə; ði]['mædʒɪk(ə)]['ɑ:rtɪfækt][hi:; hi] ['præktɪst] ,
The magical artifact he practiced ,
这 神奇 人工制品 他 练习 ,

他所练的这宗法宝，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [zɪŋlɒŋ] [taʊn] ,
To avenge the previous incident in Xinglong Town ,
到 报仇 这 以前的 事件 在 兴隆 镇 ,

要报前番在兴隆镇之仇，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
We must fight a decisive battle with the Qing army .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 青 军队 .

要与大清营决一死战。

[tə'deɪ] , [jæŋ] , [ðə; ði]['dræɡən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪvi] [hed] , [keɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Today , Yang Yong'an , the dragon with the wavy head , came to make a move .
今天 , 杨 永安 , 这 龙 和 这 波浪状 头 , 来了 到 制作 一个 移动 .

今日与虬首龙杨永安前来动手，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['slɑ:tlɪ] ['i:v(ə)l] [θɔ:t] .
I had a slightly evil thought .
我 有 一个 轻微地 邪恶的 想法 .

自己动了一点恶念，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [br'wɪtʃɪŋ] [flæg] ,
Point the bewitching flag ,

观点 这 迷人的 旗帜 ,

把迷魂旗一指，

[jæn] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] [blɜːrd] .
Yang Yong'an felt dizzy and his vision blurred .

杨 永安 毛毡 晕眩的 和 他的 想象 模糊 .

杨永安觉着头迷眼黑，

[dɪ'stræktɪd]
Distracted

愣

心神不定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [dek] .
He immediately collapsed onto the deck .

他 立即地 倒塌 到 这 甲板 .

立刻倒在船板之上，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [,riːɪn'fɔːsmənts] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
Fortunately , there were reinforcements in the Qing camp .

幸运的是 , 那里 是 增援部队 在 这 青 营 .

幸亏大清营中有接应之兵，

[ðer] [siːzd] [jæn] , [ðə; ði]['drægən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [hed] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm]
They seized Yang Yong'an , the dragon with a coiled head , and brought him

他们 查获 杨 永安 , 这 龙 和 一个 卷曲 头 , 和 带来 他

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [kæmp] .
back to the Qing camp .

后退 到 这 青 营 .

把虬首龙杨永安抢回大青营。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kæz, br'kɔːz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [br'wɪtʃt] [baɪ]['iːv(ə)]['mædʒɪk] [ðæt] . . .
It was only because his heart was bewitched by evil magic that . . .

它 曾是 仅有的 因为 他的 心 曾是 着迷 经过 邪恶的 魔法 那 . . .

只因他被邪术迷住心壳，

[hɪː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] [ded] .
He is not yet dead .

他 是 不是 然而 死的 .

尚且未死。

[nɑːrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [sekt] ['liːdər] [baɪ] - [wɜːr; wər] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] ['paʊər] .
Naren and the sect leader Bai Lianzu were showing off their power .

纳伦 和 这 教派 领导者 白 - 是 显示 离开 他们的 力量 .

那仁和教主白练祖正在耀武扬威，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hæpi] ['pi:p(ə)]
A group of happy people

一个 团体 的 快乐的人们

一团的高兴，

[ðer] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] [fɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][mjuːz] ['dʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They then defeated four more of General Mu's generals in a row .

他们 然后 战败 四 更多的 的 一般的 穆的 将军们 在 一个 排 .

又连赢了穆将军四员上将，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Standing on the bow of the ship ,

常设 在 这 弓 的 这 船 ,

站在船头之上，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ɪn'kri:ʃɪŋli] ['ræmpənt] .
They became increasingly rampant .
他们 成为 日益 猖獗 .

越发猖狂。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈdʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz] ['fʊəriəs] [wɪð; wɪθ][baɪ] - , [ðə; ði] ['sɪlvər] ['dræɡən] [hu:]
Meanwhile , General Mu was furious with Bai Shengzu , the Silver Dragon who
同时 , 一般的 宙 曾是 狂怒 和 白 - , 这 银 龙 who
[hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [si:] .
had crossed the sea .
有 交叉 这 海 .

且说穆将军背后怒恼了过海银龙白胜祖，

[hi:; hi] ['si:krətli] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] ['slɪŋʃɑ:t] .
He secretly fastened the slingshot .
他 偷偷 系紧 这 弹弓 .

把那弹弓暗暗扣好，

[ˌaɪ 'ti:] [eɪmɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][æɪt; ət][baɪ] - [feɪs] .
It aimed directly at Bai Lianzu's face .
它 旨在 直接地 在 白 - 脸 .

对准了那白练祖的面门打去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [pɑ:p] " [saʊnd] ,
With a " pop " sound ,
和 一个 " 流行音乐 " 声音 ,

只听“吧”的一声，

[ə'baʋ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rhed] .
Above the center of the forehead .
多于 这 中心 的 这 前额 .

正中印堂之上。

[baɪ] - [ɪk'skleɪmɪd] , " [oʊ] [daɪr] ! "
Bai Lianzu exclaimed , " Oh dear ! "
白 - 惊呼 , " 哦 亲爱的 ! "

白练祖“哎呀”一声，

[hi:; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He rolled over and fell down .
他 滚动 超过 和 跌倒 向下 .

翻身栽倒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['reskju:d] [baɪ][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['teɪkən] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['strɔ:ŋhoʊld] .
He was rescued by his men and taken back to his stronghold .
他 曾是 获救 经过 他的 男人 和 已采取 后退 到 他的 据点 .

被手下众将救回本寨。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [dərd] [nɑ:t] [faɪt] [fɔ:r; fər] [bɔ:ŋ] .
Zhang Bao dared not fight for long .
张 包 敢于 不是 斗争 为了 长的 .

张宝也不敢久战，

[ðə; ði] [tru:ps] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
The troops sounded the retreat .
这 军队 听起来 这 撤退 .

鸣金收队。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ðen] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
General Mu then withdrew his troops .
一般的 宙 然后 退出 他的 军队 .

穆将军也就收回人马，

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After entering the camp gate ,
后 进入 这 营 门 ,
进了营门,

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [tent] ,
Ascend to the throne in the main tent ,
上升 到 这 王座 在 这 主要的 帐篷 ,
升坐大帐,

[ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tri:t] [jæn] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ]
The accompanying physician was sent to treat Yang Yong'an , who had a long
这 随同 医生 曾是 发送 到 对待 杨 永安 , WHO 有 一个 长的
[hed] .
head .
头 .

派随营的医家给虬首龙杨永安调治病症。
[jæn] [wʌz; wəz] [ʌnˈkɑːnʃəs] .
Yang Yong'an was unconscious .
杨 永安 曾是 无意识 .

那杨永安昏迷不醒，
[ʌnəˈweɪ] [ʌ; əv][ˈhjuːmən] [əˈferz]
Unaware of human affairs
不知情 的 人类 事务

不知人事，
[tuː] [ˈdoʊsɪz][ʌ; əv] [ˈɜːrb(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] [wɜːr; wər] [ədˈmɪnɪstəd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
Two doses of herbal medicine were administered , but there was no
二 剂量 的 草药 药品 是 管理 , 但 那里 曾是 不
[ɪmˈpruːvmənt] .
improvement .
改进 .

连灌了两付汤药也未见成效，
[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

吓的众人无不心惊胆破。
[jæn] [jɒŋteɪ] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [laɪf][wʌz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Yang Yongtai knew his brother's life was in danger .
杨 永泰 知道 他的 兄弟 生活 曾是 在 危险 .
杨永太知道兄长性命不保，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .
他也可如何。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
Everyone was busy all night .
每个人 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .
大家忙乱了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [əˈsendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
General Mu ascended to his seat in the main tent .
一般的 亩 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 帐篷 ；
穆将军升坐大帐，

[ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Gather the generals ,
收集 这 将军们 ；
聚集众将，

[ˈenvriwʌn] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Everyone gathered together in one place .
每个人 聚集 一起 在 一 地方 ；
大家会合在一处，

[dɪˈskʌs] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns]
Discuss military intelligence
讨论 军队 智力
共议军情、

[ˈstrætədʒɪz] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Strategies to defeat the enemy .
策略 到 击败 这 敌人 ；
破敌之策。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [rɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a cannon roared into the sky .
突然 ， 一个 大炮 咆哮 进入 这 天空 ；
忽听大炮惊天，

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] , [ə; eɪ] [skaʊt] [əˈraɪvd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
Shortly after , a scout arrived to report :
不久 后 ， 一个 侦察 到达的 到 报告 ；
不多时探马来报道：

" [baɪ] - [hæz; həz][led] [ˈkaʊntləs] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌju: ˈes] . "
" Bai Lianzu has led countless troops to challenge us . "
" 白 - 有 引领 无数 军队 到 挑战 我们 " ；
“白练祖统带无数的人马前来讨战，

[ˈspe(ə)l] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Special report to the General ,
特别的 报告 到 这 一般的 ；
特禀将军，

[prɪˈper] [ˈɜ:rlɪ] .
Prepare early .
准备 早期的 ；
早作准备。”

[mɔˈri:njoʊ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Mourinho listened to his advice .
穆里尼奥 听着 到 他的 建议 ；
穆帅听他之言，

[ɪˈmi:diətli] [ˈɪʃu:] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Immediately issue the order .
立即地 问题 这 命令 ；
立刻传令，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [əˈsembld] .
All the generals were assembled .
全部 这 将军们 是 组装 ；
调齐了众将，

[ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [ʌv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz] ,
and warships of all sizes ,
和 军舰 的 全部 尺寸 ,

并大小各战船，

[θriː] ['kænən] [ʃɔːts] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannon shots were fired .
三 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了三声大炮，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了营门，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ðə; ði] [θiːvz] - [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The thieves' ships were neatly arranged .
这 窃贼 - 船舶 是 整齐地 安排 .

只见那贼人的船只整齐，

[ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] .
The team was serious .
这 团队 曾是 严肃的 .

队伍严肃。

[baɪ] - ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
Bai Lianzu gritted his teeth in resentment .
白 - 磨碎的 他的 牙齿 在 怨恨 .

那白练祖咬牙愤恨，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ˈɪndʒərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n]
He cursed loudly at the person who had injured him with a hidden
他 被诅咒的 高声 在 这 人 WHO 有 受伤 他 和 一个 隐
[ˈwepən] .
weapon .
武器 .

口中大骂用暗器伤他之人。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [tiːm] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][baɪ] - , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈdræɡən] [huː] [hæd; həd]
General Mu's team was enraged by Bai Shengzu , the Silver Dragon who had
一般的 穆的 团队 曾是 愤怒 经过 白 - , 这 银 龙 WHO 有
[krɔːst] [ðə; ði] [siː] .
crossed the sea .
交叉 这 海 .

穆将军这边队中怒恼了过海银龙白胜祖，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [dəʊnt] [let] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [rɪ'laɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] . "
" Don't let the demon rely on his power to act arrogantly . "
" 不 让 这 恶魔 依靠 在 他的 力量 到 行为 傲慢地 . "

“妖人休要倚势逞强，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [end] [jɔː; jər] [laɪf] !
I've come to end your life !
我已经 来 到 结尾 你的 生活 !

我来结果你的性命！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

永庆升平

第173/175页

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] , [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He reached out , drew his knife , and jumped onto the bow of the ship .
他 达到 出去 , 画 他的 刀 , 和 跳了起来 到 这 弓 的 这 船 .
伸手拉刀跳至船头之上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [weɪ] ,
" **The devil's way** ,
" 这 魔鬼的 方式 ,
“妖道，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] !
You don't need to show off !
你 不 需要 到 展示 离开 !
你不必逞能！

[duː][juː; jʊ] [ˈrɛkəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？
可认识我么？ ”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kæmp] [ˈrɛkəɡnaɪzd] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] .
All the bandit soldiers in the naval camp recognized General Bai .
全部 这 土匪 士兵 在 这 海军 营 认可 一般的 白 .
那些水师营的贼兵全认识白少将军，

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd] [baɪ] .
The former impersonated Bi Daocheng .
这 以前的 冒充 双 稻城 .
前者冒充毕道成，

[aɪ] [ɪksˈplɔːd] [ˌbæmˈbuː] [ˈʃædɔʊ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
I explored Bamboo Shadow Mountain empty - handed .
我 探索 竹子 阴影 山 空的 - 递交 .
空手探过竹影山。

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][ˈmɑːrɪ(ə)l] [ˈtælənts] .
This man is a man of both literary and martial talents .
这 男人 是 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .
此人文武全才，

[ˈkʌnɪŋ] ,
Cunning ,
狡猾 ,
诡计多端，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .
甚是厉害，

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)] [wen] ['kɔːliŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] .
Be very careful when calling upon the ancestral master .
是 非常 小心 什么时候 呼叫 之上 这 祖先的 掌握 .
叫祖师爷千万要小心谨慎。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][br'haind] :
A shout came from behind :
一个 喊 来了 从 在后面 :
大众在后面一声喊嚷说:

" ['mæstər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] ! "
" Master , you must be careful ! "
" 掌握 , 你 必须 是 小心 ! "
“教主爷可要留神!

[ðɪs] ['dʒuːniər] ,
This junior ,
这 初级 ,
这个小辈,

[hiːz; ɪz] [neɪm] [ɪz][baɪ] - .
His name is Bai Shengzu .
他的 姓名 是 白 - .
他叫白胜祖,

['hiːz] ['riːəli] [ə'meɪzɪŋ] !
He's really amazing !
他是 真的 惊人的 !
他真厉害! ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Lianzu
之上 听力 这 , 白 -
白练祖一听此言,

[ðə; ði] [er] ['rʌɪz] ['ʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .
气往上撞,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪŋgər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,
用手一指,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['dʒuːniər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , "
" The ignorant junior on the other side , "
" 这 无知 初级 在 这 其他 边 , "
“对面无知的小辈,

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['biːk, 'bæk] ['sʌŋ] - [dʒoʊ] ?
Are you Baek Seung - jo ?
是 你 白 承 - 乔 ?
你就是白胜祖哇?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [taɪmz] ['ɜːrliər] .
You should have known the times earlier .
你 应该 有 已知 这 时代 早些时候 :
你要早知时务,

[teɪk] [ðɪs] [ɑ:pə'tu:nəti] [tu:; tə] [sə'rendər] .
Take this opportunity to surrender .
拿 这 机会 到 投降 .

趁此归降，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɪld] ！
To avoid suffering the pain of being killed ！
到 避免 痛苦 这 疼痛 的 存在 被杀 ！

免的身受杀戮之苦！

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['dwelər] , [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd]
I , a humble mountain dweller , have received an imperial edict from the Jade
我 , 一个 谦逊的 山 居住者 , 有 已收到 一个 帝国 法令 从 这 玉
[ˈempərər] .
Emperor .
皇帝 .

我山人上奉玉帝敕旨，

[ɪn] [ə'kɔ:rdɪns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,
[ˈtɛŋdʒɪn] .
应天顺人，

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
To save the people from suffering .
到 节省 这 人们 从 痛苦 .

救民于水火之中。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
You are going against the will of Heaven .
你 是 去 反对 这 将要 的 天堂 .

你要逆天而行，

[aɪ] , [ðə; ði] ['hɜ:rmɪt] , [wɪl] [mɛk] [ju:; jʊ] [si:] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪ'mi:diətli] ！
I , the hermit , will make you see retribution immediately ！
我 , 这 隐士 , 将要 制作 你 看 报应 立即地 ！

我山人叫你当时立见报应！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Shengzu
之上 听力 这 , 白 -

白胜祖一听此言，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲天，

[ðə; ði] [θri:] [kɔ:ɾps] [ɡɔdz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['frenzi] .
The three corpse gods jumped up in a frenzy .
这 三 尸体 神 跳了起来 向上 在 一个 狂热 .

直急的三尸神暴跳，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , "
" The sorcerer on the other side , "
" 这 巫师 在 这 其他 边 , "

“对面妖人，

[ˈstɑːp] [ˈspɑʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Stop spouting nonsense .

停止 喷水 废话 .

你休要满口胡言乱道，

[ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈwɪlf(ə)] !
Reckless and willful !

鲁莽 和 任性的 !

任性枉为！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz] [ˈʌv; əv][juː; jʊ] [ˈdiːmənz] !
How could I not know the origins of you demons !

如何 可以 我 不是 知道 这 起源 的 你 恶魔 !

我岂不知你们这伙妖人的来历！

[juː; jʊ] [kɔːl] [jɔːrˈselvz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] [səˈsaɪəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sekt] .
You call yourselves the Heaven and Earth Society and the Eight Trigrams Sect .

你 称呼 你们自己 这 天堂 和 地球 社会 和 这 八 三卦 教派 .

你等私称天地会八卦教，

[kriˈeɪt] [jɔːr; jər] [oʊn] [neɪm] ,
Create your own name ,

创造 你的 自己的 姓名 ,

自立名目，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [rɪˈbeljən] [ˈbændɪts] .
They are the White Lotus Rebellion bandits .

他们 是 这 白色的 莲花 叛乱 强盗 .

乃是白莲教匪之流，

[ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk]
Spreading rumors and misleading the public

传播 谣言 和 误导性的 这 民众

妖言惑众，

[tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] ,
To incite the people's hearts ,

到 煽动 这 人们的 心 ,

蛊惑民心，

[ðɪs] [ˈæŋɡərz] [ˈhev(ə)n] .
This angers Heaven .

这 愤怒 天堂 .

上干天怒，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈkɜːr] [ˈpʌblɪk] [rɪˈzentmənt] .
This will incur public resentment .

这 将要 招致 民众 怨恨 .

下招人怨。

[təˈdeɪ] , [ˈhev(ə)nli] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈpresɪŋ] [ɪn] .
Today , heavenly troops are pressing in .

今天 , 天上 军队 是 紧迫 在 .

今日天兵压境，

[aɪ] [daʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [lənd][jɔːr; jər] [ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [kæən; kən] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] .
I doubt how much land your bamboo mountain can possibly have .

我 怀疑 如何 很多 土地 你的 竹子 山 能 可能 有 .

谅你这座竹子山能有多大地势，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] ?
How dare they resist the heavenly army ?

如何 敢 他们 抵抗 这 天上 军队 ?

尚敢抗拒天兵？

[waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [rɪ'pent] ?
Why don't they repent ?
为什么 不 他们 悔改 ？

还不自己悔悟，

[ˈrekəɡnaɪz] [jɔː; jər] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
Recognize your mistakes and correct them .
认出 你的 错误 和 正确的 他们 。

知非改过。

[juː; jʊ] [ɔːl] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [jɔːr'selvz] .
You all brought this upon yourselves .
你 全部 带来 这 之上 你们自己 。

你等真是自作孽，

[hiː; hi] [ˈkænɔːt] [lɪv; laɪv] !
He cannot live !
他 不能 居住 ！

不可活！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [streɪt] [æt; ət][baɪ] - .
He swung his sword straight at Bai Lianzu .
他 摇摆 他的 剑 直的 在 白 - 。

抡刀直奔白练祖砍来。

[baɪ] - [ˈheɪstɪlɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Bai Lianzu hastily prepared to meet him .
白 - 草草 准备 到 见面 他 。

这白练祖急架相迎，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈpi:p(ə)] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two people started fighting .
这 二 人们 开始 斗争 。

两个人动着手。

[ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [nuː] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɔːrsərərz] [ˈiːv(ə)] [aːts] .
General Bai knew the power of the sorcerer's evil arts .
一般的 白 知道 这 力量 的 这 巫师的 邪恶的 艺术 。

白少将军知道妖人的邪术厉害，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ] [ˈʌðəz]
Fear of being harmed by others
害怕 的 存在 受到伤害 经过 其他的

怕受他人之害，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][fɜːrst][ɪn'fɔːrm] [baɪ] - :
I would like to first inform Bai Lianzu :
我 会 喜欢 到 第一的 通知 白 - 。

自己先奉告白练祖：

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][aɪ][,eɪ 'em] .
You have no idea how capable I am .
你 有 不 主意 如何 有能力的 我 是 。

“你也不知道我有多大的能为，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wəz][tuː; tə][kæst][maɪ] [spel] ,
If I were to cast my spell ,
如果 我 是 到 投掷 我的 拼写 ，

要是施展开了我的法术，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][em 'iː] ['iːðər] .

You are no match for me either .
你 是 不 匹配 为了 我 任何一个 .

你也不是我的对手。

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][dʒʌst] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wʌn][ˈsoʊldʒər] [ə'genst] [ə'nʌðər] ?

Why don't we just fight each other , one soldier against another ?
为什么 不 我们 只是 斗争 每个 其他 , 一 士兵 反对 其他 ?

莫若咱们两个人兵对兵，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈkɑːmbæt] .

We do not engage in magical combat .
我们 做 不是 从事 在 神奇 战斗 .

不斗法术。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][juːz] [ðæt] [spel] .

You don't need to use that spell .
你 不 需要 到 使用 那 拼写 .

你那法术你也不必施展，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] !

Let's settle this with our martial arts skills !
我们来吧 定居 这 和 我们的 武术 艺术 技能 !

咱们两个人全凭武艺见个高低上下！ ”

[ˈrɛŋ,hiː] [sekt] [ˈliːdər] [baɪ] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [beɪz] [wɜːrdz] .

Renhe Sect Leader Bai Lianzu listened to General Bai's words .
仁和 教派 领导者 白 - 听着 到 一般的 白氏 字 .

仁和教主白练祖听白少将军之言，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He replied :
他 回复 :

答道：

" ['veri] [gʊd] ,

" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[wiː; wi][bəʊθ][rɪˈlaɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] ['laɪfbɔːŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]

We both rely entirely on our lifelong martial arts skills
我们 两个都 依靠 完全 在 我们的 终身 武术 艺术 技能

你我二人全仗着平生武艺，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] !

Let's settle this once and for all !
我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 !

分个胜败！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .

He swung his sword and chopped .
他 摇摆 他的 剑 和 切碎 .

抡剑就剁。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [kɪld] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The two men killed each other .
这 二 男人 被杀 每个 其他 .

两个人杀在一处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈiːvnli] [mətʃt] .
They were truly evenly matched .
他们 是 真的 均匀地 匹配 .

真是棋逢对手。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [raʊndz] .
They fought for more than a dozen rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 一个 打 回合 .

战了有十几个照面，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsesətər] , [huː] [kʊd; kəd] [trænsfɔːrm] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋnəs] , [felt] [ə; eɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [ɪn]
The White Lotus Ancestor , who could transform into nothingness , felt a stirring in
这 白色的 莲花 祖先 , WHO 可以 转换 进入 虚无 , 毛毡 一个 搅拌 在
[hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
his heart .
他的 心 .

化地无形白练祖心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ʌnˈli:] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡər] [ʌv; əv] [jɔːr; jər] [laɪf] . . . "
" If you want to unleash the courage and vigor of your life . . . "
" 如果 你 想 到 发挥 这 勇气 和 活力 的 你的 生活 . . . "
“若要使平生血气之勇，

[aɪ] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
I can't beat him either .
我 不能 打 他 任何一个 .

也赢不了他。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I have heard of his name .
我 有 听到 的 他的 姓名 .

我闻其名，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] .
This person is cunning and treacherous .
这 人 是 狡猾 和 奸诈 .

此人诡计多端，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kæst][ə; eɪ] [spel] [fɜːrst] .
I had no choice but to cast a spell first .
我 有 不 选择 但 到 投掷 一个 拼写 第一的 .

不免我先施展开了法术，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [brɪwɪtʃɪŋ] [flæg] .
He reached out and took out the bewitching flag .
他 达到 出去 和 采取 出去 这 迷人的 旗帜 .
一伸手把那支迷魂旗取出来，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .
口中念念有词，

[seɪ] " [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] " .
Say " Imperial Edict " .
说 " 帝国 法令 " .
说声“敕令”，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈfɪŋɡər] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ,
With a single finger pointing at General Bai ,
和 一个 单身的 手指 指向 在 一般的 白 ,
冲定白少将军一指，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [fɔːl] [daʊn] ! "
" Fall down ! "
" 落下 向下 ! "
“倒下！ ”

[baɪ] - [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n] [blɜːrd] .
Bai Shengzu felt dizzy and his vision blurred .
白 - 毛毡 晕眩的 和 他的 想象 模糊 .
白胜祖觉着头迷眼黑，

[ðə; ði] [wɜːrld] [spʌn] [əˈraʊnd] .
The world spun around .
这 世界 旋转 大约 .
天旋地转，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [stænd] [ˈstedəli] ,
Unable to stand steadily ,
无法 到 站立 稳步 ,
自己站立不稳，

[hiː; hi] [rɒʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [fel] [ˈɑːntə][ðə; ði] [dek] .
He rolled over and fell onto the deck .
他 滚动 超过 和 跌倒 到 这 甲板 .
翻身倒于船板之上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz]
They had long been captured by thieves from the Heaven and Earth Society's
他们 有 长的 到过 捕获 经过 窃贼 从 这 天堂 和 地球 社会的
[eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [sekt] .
Eight Trigrams Sect .
八 三卦 教派 .
早被那边天地会八卦教中的贼人捉去了。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [sɔː] [baɪ] - [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
General Mu saw Bai Shengzu being captured by him .
一般的 宙 锯 白 - 存在 捕获 经过 他 .
穆将军看见白胜祖被他擒去，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:rsərər] ,
Knowing the power of the sorcerer ,
会心 这 力量 的 这 巫师 ,

又知道妖人的厉害，

[ɪnˈstrʌk(jə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ˈsoʊldʒərz] , [straɪk] [ðæt] [ˈi:v(ə)] [ˈdaʊɪst] ! "
" Soldiers , strike that evil Taoist ! "
" 士兵 , 罢工 那 邪恶的 道教 ! "

“激筒兵打那妖道！”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Upon hearing the order ,
之上 听力 这 命令 ,

众人听见令下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈgri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

一齐答应，

[ju:z] [ə; eɪ][ˈleɪzər] [gʌn] [tu:; tə] [straɪk] [,aɪ ˈti:] .
Use a laser gun to strike it .
使用 一个 激光 枪 到 罢工 它 .

用激筒打去。

[ðə; ði] [dɪˈmɔ:nɪk] [ˈdaʊɪst] [baɪ] - [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
The demonic Taoist Bai Lianzu retreated to the rear formation .
这 恶魔般的 道教 白 - 撤退 到 这 后部 形成 .

那妖道白练祖退入后阵，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ˈtʃæntɪŋ] [ˌɪŋkænˈteɪʃənz] ,
Holding a sword and chanting incantations ,
保持 一个 剑 和 吟唱 咒语 ,

仗剑念咒，

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [ˈglu:mi] .
In my childhood , the sky was dark and gloomy .
在 我的 童年 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

少时天昏地暗，

[ˈkaʊntləs] [tru:ps] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Countless troops descended from the sky .
无数 军队 下降 从 这 天空 .

有无数的人马从天而降，

[bɔ:rn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ]
Born from the earth
出生 从 这 地球

从地而生，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [flu:] [ˈevriwer] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .

飞沙走石。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] [wel] ,
General Mu saw that things were not going well ,
一般的 亩 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

穆将军见事不好，

[rɪˈtri:t] [ˈkwɪkli] .
Retreat quickly .
撤退 迅速地 .

急速收兵，

[ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentɔːz] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd] .
Most of the centaurs were injured .
最多的 的 这 半人马 是 受伤 .

人马受伤者大半。

[baɪ] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] , [ˈklæpɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [drʌm] .
Bai Lianzu returned to his camp , clapping the victory drum .
白 - 返回 到 他的 营 , 鼓掌 这 胜利 鼓 .

白练祖掌得胜鼓回归自己营中。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Zhang Baozhi celebrated with a drink .
张 - 著名 和 一个 喝 .

张宝治酒庆贺，

[send] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə][hænd][baɪ] - [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [əˈferz] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ɡreɪn]
Send someone to hand Bai Shengzu over to the camp affairs office and grain

[ˈdiːpɔʊ][pəˈtroʊl] [ˈɑːfɪsər] , [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [fɔːr; fər] [ˈkʌstədi] .

depot patrol officer , the Grand Marshal of the River , for custody .
仓库 巡逻 官 , 这 盛大 元帅 的 这 河 , 为了 保管 .

派人去把白胜祖交营务处兼粮台巡江太岁看押。

[baɪ] - [sed] :
Bai Lianzu said :
白 - 说 :

白练祖说道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] , "
" **General Manager Zhang** , "
" 一般的 经理 张 , "

“张会总，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈruːd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
You are a shrewd person .
你 是 一个 精明 人 .

你乃精明之人，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈnɑːmuː] [ˈentərd] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
General Namu entered a dangerous place .
一般的 纳姆 进入 一个 危险的 地方 .

那穆将军身入险地，

 [ˈlækɪŋ] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)] [ədˈvæntɪdʒ] ,
Lacking geographical advantage ,
缺乏 地理 优势 ,

不得地利，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [ˈnɔːrðərn] [ˈpraːvənsəz] .
The officers and soldiers were all from the five northern provinces .
这 警官 和 士兵 是 全部 从 这 五 北方 省份 .

官兵都是北五省之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑ:t] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['heɪv(ə)] ['wɔːrfer] .
They were not accustomed to naval warfare .
他们 是 不是 习惯 到 海军 战争 .
素不习水战。

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['pi:p(ə)] , [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]
We , the mountain people , have rendered meritorious service in eliminating the
我们 , 这 山 人们 , 有 渲染 有功绩的 服务 在 消除 这
['bændɪts] .
bandits .
强盗 .

我山人立功灭贼，
[raɪt] [naʊ] , [tə'deɪ] .
Right now , today .
正确的 现在 , 今天 .

就在今朝。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说：
“ [wʌt] [ðə; ði] [kʌlt] ['liːdə] [sɔː] [wʌz; wəz] ['veri] [ɡʊd] . ”
“ **What the cult leader saw was very good .** ”
“ 什么 这 邪教 领导者 锯 曾是 非常 好的 . ”

“教主爷所见者甚善。”

[baɪ] - [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Bai Lianzu distributed the food and wine to his generals .
白 - 分布式 这 食物 和 葡萄酒 到 他的 将军们 .
白练祖把酒食分赏给诸将，

[ˈevrɪwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家开怀畅饮。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [mi:l] [wen]
They were enjoying their meal when
他们 是 享受 他们的 一顿饭 什么时候

正吃得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the sound of cannon fire filled the air .
突然 , 这 声音 的 大炮 火 已填 这 空气 .
忽见火炮惊天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
The shouts of people .
这 喊叫 的 人们 .

人声呐喊。

[nɑ:t] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The junior officer reported :
这 初级 官 据报道 :

小校来报说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [noʊz] . "

" **Your Excellency knows** . "

" 你的 阁下 知道 . "

“稟教主爷知道，

[tu:] ['hʌndrəd] [lɑ:rdʒ] ['wɔ:ʃɪps] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ʌp'stri:m] .

Two hundred large warships are now approaching from the west upstream .

二 百 大的 军舰 是 现在 接近 从 这 西方 上游 .

今有正西上流来了有二百只大战船，

[ðə; ði] ['bæənər] [ə'blaʊ] [ri:dz] " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , ['fu:'dʒjen][ænd; ənd]

The banner above reads " The King of Justice of Juquan Mountain , Fujian and

这 横幅 多于 阅读 " 这 国王 的 正义 的 - 山 , 福建 和

[taɪ'wa:n] " .

Taiwan " .

台湾 " .

上面旗号是‘福建台湾聚泉山公道大王’，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ʃi:'ɑ:n,ʃɑ:n][kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

This is the Xi'an camp at the foot of the mountain .

这 是 这 西安 营 在 这 脚 的 这 山 .

在这正西安营下寨。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] :

Zhang Bao said :

张 包 说 :

张宝说：

" [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔ:r] , "

" **Investigate further to find out more** , "

" 调查 更远 到 寻找 出去 更多的 , "

“再探明白，

" [aɪ] [ʌndər'stænd] ！ "

" **I understand !** "

" 我 理解 ！ "

稟我知道！ ”

[send] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [daʊn] .

Send the report down .

发送 这 报告 向下 .

报子下去。

[baɪ] - [sed] :

Bai Lianzu said :

白 - 说 :

白练祖说：

" ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , "

" **General Manager Zhang** , "

" 一般的 经理 张 , "

“张会总，

[lʊk] , [ɪts] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] .

Look , it's still early .

看 , 它是 仍然 早期的 .

你看此时天色尚早，

[aɪ] , [ə; eɪ][ʰɜ:rmɪt] , ['kænɑ:t] [help] [bʌt; bət] [ʃer] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] .

I , a hermit , cannot help but share your opinion .

我 , 一个 隐士 , 不能 帮助 但 分享 你的 观点 .

不免我山人同你看来，

[hu:] [iz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

看是何人？

[ˈwæŋ] - [hæz; həz][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæn] .
Wang Tianchong has died at the hands of my mountain man .
王 有 死亡 在 这 双手 的 我的 山 男人 .
王天宠已死在我山人之手，

[hu:] [iz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ？

这又是何人呢？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说：

" [ti:m] [ˈli:dər] [tʃi:] . "
" Team Leader Qi . "
" 团队 领导者 齐 . "

“齐队。”

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtɑ:gər][ˈsoʊldʒərz] ,
Leading five thousand Flying Tiger soldiers ,
领导 五 千 飞行 老虎 士兵 ,
带领五千飞虎兵，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][kæmp] ,
The generals of the joint camp ,
这 将军们 的 这 联合的 营 ,
合营的战将，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)][kæmp] ,
After leaving the naval camp ,
后 离开 这 海军 营 ,
出了水师营，

[wi; wi][mʌst; məst] [si:] [hu:] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
We must see who prevails in battle against the incoming army .
我们 必须 看 WHO 占上风 在 战斗 反对 这 即将到来 军队 .
要与那来者之兵见一胜负。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə][bi; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 98
章 -

第九十八回

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒɜːr, hu:] [ədˈvænst] [ˈɪntu:] - , [wer] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈwɑːtərz] [wɜːr; wər] [drɪstɜːrbd] [baɪ]
Zhang Erhu advanced into Zhuzishan , where the muddy waters were disturbed by
张 二胡 先进的 进入 - , 在哪里 这 浑 水 是 不安 经过
[ˈmʌŋkɪz] , [hu:] [ðen] [pəˈsweɪdɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hɪzɔŋ] .
monkeys , who then persuaded Zhang Huizong .
猴子 , WHO 然后 被说服 张 徽宗 .
张二虎进兵竹子山 混水猿劝说张会总

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ɔːl] [ˈwɜːrldli] [ˈtrʌblz] [kæn; kən][biː; bi] [swept] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
All worldly troubles can be swept away with a single stroke .
全部 世俗 麻烦 能 是 扫荡 离开 和 一个 单身的 中风 .
尘世纷纷一笔勾,

[ˈwɑːndər] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪsts] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
Wander freely in the depths of forests and springs .
漫步 自由 在 这 深度 的 森林 和 弹簧 .
林泉深处任遨游。
[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] , [pætʃ] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [vaɪnz] .
To build a thatched hut , patch it with vines .
到 建造 一个 茅草屋顶 小屋 , 修补 它 和 藤蔓 .
盖间茅屋牵萝补,

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [geɪt] [tuː; tə][let] [ðə; ði] [ˈwɑːtər] [floʊ] .
Open a wooden gate to let the water flow .
打开 一个 木制的 门 到 让 这 水 流动 .
开个柴门对水流。
[ɪts] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
It's so nice to have a chance to sleep peacefully .
它是 所以 好的 到 有 一个 机会 到 睡觉 和平地 .
得隙闲眠真可乐,

[iːtɪŋ] [ˈsɪmp(ə)l] [miːlz] [ˈhelps] [wʌn] [fərˈget] [ˈwʌrɪs] .
Eating simple meals helps one forget worries .
吃 简单的 餐 帮助 一 忘记 担忧 .
吃些淡饭自忘悞。
[soʊ] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes] ,
So many heroes are before us ,
所以 许多 英雄 是 前 我们 ,
眼前多少英雄辈,

[waɪ] [nɑːt][tɜːrn] [bæk] ?
Why not turn back ?
为什么 不是 转动 后退 ?
为何来由不回头?
[naʊ] , [lets] [tɜːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [ˈfɔːrmləs] [sekt] , [baɪ]
Now , let's talk about the leader of the Benevolent and Formless Sect , Bai
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 领导者 的 这 仁慈 和 无形 教派 , 白
- , [hu:] [led][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] . . .
Lianzu , who led his generals . . .
- , WHO 引领 他的 将军们 . . .
且说化地无形仁和教主白练祖率领众将,

[ˈfaɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtruːps] [ˈmɑːtɪ] [streɪt] [west] .
Five thousand troops marched straight west .
五 千 军队 行军 直的 西方 .
五千大队人马直杀奔正西。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr] [maɪlz] ,
After walking four miles ,
后 步行 四 英里 ,
走出四里地之遥，

[ˈlʊkɪŋ] [duː] [nɔːrθ] ,
Looking due north ,
寻找 到期的 北 ,
望正北一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [ˈneɪv(ə)l][kæmp] .
All that could be seen was a continuous naval camp .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 连续的 海军 营 .
只见一片水师连营，

[ˈbænərz] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] .
Banners obscure the sun .
横幅 朦胧 这 太阳 .
旌旗遮日，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .
杀气冲天。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈkænənz] [rɔːrd] .
Suddenly , the cannons roared .
突然 , 这 大炮 咆哮 .
忽然间火炮惊天，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .
喊声大作。

[baɪ] - [ˈwɔːrʃɪp] [dɜrd] [nɑːt] [ædˈvæns] .
Bai Lianzu's warship dared not advance .
白 - 军舰 敢于 不是 进步 .
这白练祖的战船不敢往前进，

[ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [waɪd] [streɪtʃ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
The warships were lined up in this wide stretch of water .
这 军舰 是 衬里 向上 在 这 宽的 拉紧 的 水 .
就在此水面宽阔之处排开战船，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,
列成阵势，

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Awaiting the battle .
等待中 这 战斗 .
等候厮杀。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [əˈraɪvɪŋ] [[ɪps] [dɪd][nɑːt] [ber] [mʊˈriːnjouz] [ˈbænər] .
It was clear that the arriving ships did not bear Mourinho's banner .
它 曾是 清除 那 这 抵达 船舶 做过 不是 熊 穆里尼奥的 横幅 .
只见来的这些船只并不是穆帅的旗号，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; ei][flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mændər] / ['dʒen(ə)rəl]) .
Among them was a flag with the character " 帅 " (commander / general) .
之中 他们 曾是 一个 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官 / 一般的) .

当中一杆“帅”字旗，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " - " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
The four characters " 定 " were written on it .
这 四 人物 " - " 是 书面 在 它 .

上面写定四个字，

[aɪ 'tiː] [miːnz] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [br'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
It means " acting on behalf of Heaven " .
它 方法 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

是“替天行道”，

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ɪz][ə; ei][lɑːrdʒ] " - " ([waɪ] , [miːnɪŋ] ['hænsəm] / [kə'mændɪŋ]) .
On the back is a large " 帅 " (shuai , meaning handsome / commanding) .
在 这 后退 是 一个 大的 " - " (帅 , 意义 英俊的 / 指挥) .

背面一个斗大“帅”字。

[ðə; ði] [tuː] [gert] [flægz][ɑːr; ər] [pə'ziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The two gate flags are positioned on the left and right sides .
这 二 门 旗帜 是 定位 在 这 左边 和 正确的 侧面 .

两杆门旗分为左右，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz][ɑːn][aɪ 'tiː] .
The character " 青 " is on it .
这 特点 " - " 是 在 它 .

上面有青字，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

" [hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlɹəs] ['spɪrɪt][hæz; həz] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] [oʊvər'siːz] . "
" His chivalrous spirit has made him famous overseas . "
" 他的 骑士精神 精神 有 制成 他 著名的 海外 " . "

“侠义镇山岗名扬海外，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['taɪərənts][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] .
His fame spread throughout the world , eliminating tyrants and bringing peace .
他的 名声 传播 自始至终 这 世界 , 消除 暴君 和 带来 和平 .

威名著四海除霸安良”。

[br'loʊ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [flæg][wʌz; wəz][ə; ei][lɑːrdʒ] ['wɔːrʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; ei]['dræɡən] [hed] .
Below the large flag was a large warship with a dragon head .
以下 这 大的 旗帜 曾是 一个 大的 军舰 和 一个 龙 头 .

大旗以下是一只龙头舟的大战船，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
There was a chair on the bow of the boat .
那里 曾是 一个 椅子 在 这 弓 的 这 船 .

船头之上放着一张椅子，

[ə; ei]['pɜːrs(ə)n][sæt] ['ʌpraɪt] [ə'bʌv] .
A person sat upright above .
一个 人 卫星 直立 多于 .

上面端坐一人，

['weɪɪŋ] [ə; ei] [fɪʃ] - [skɪn] [hæt] ,
Wearing a fish - skin hat ,
穿着 一个 鱼 - 皮肤 帽子 ,

头戴分水鱼皮帽，

[sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['lʊtəs] [si:d] [hu:p]
Sun and Moon Lotus Seed Hoop
太阳 和 月亮 莲花 种子 箍

日月莲子箍，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [fɪʃ] - [skɪn] [ˈwɔ:tər] - [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɔ:tər] - [rɪˈzɪstənt] [ˈgɑ:rmənt] ;
Wearing a light brown fish - skin water - dress and a water - resistant garment ;
穿着 一个 光 棕色的 鱼 - 皮肤 水 - 裙子 和 一个 水 - 抵抗的 服装 ;

身穿香色鱼皮的水衣水靠；

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [wʊlf] - [tu:θ] [drɪl] ,
Holding a steel wolf - tooth drill ,
保持 一个 钢 狼 - 齿 钻头 ,

怀抱镔铁狼牙钻，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][wɔ:rn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] ;
A sword was worn under his arm ;
一个 剑 曾是 磨损 在下面 他的 手臂 ;

肋下佩刀；

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[lɪps] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [ðeɪv] [bɪn] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ru:ʒ] ,
Lips that look like they've been painted with rouge ,
嘴唇 那 看 喜欢 他们有 到过 绘 和 胭脂 ,

唇似涂脂，

[hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

年有二十余岁，

[wel] - [prəˈpɔ:ʃənd] ['feɪ(ə)] [fɪtʃər]
Well - proportioned facial features
出色地 - 比例匀称 面部的 特征

五官端正，

[ʃi; ʃɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [əˈpɪərəns] .
She has a good appearance .
她 有 一个 好的 外貌 .

品貌不俗。

['twenti] - [fɔ:r] ['dʒenrəlz] , [naʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] , ['fɑ:lʊd] [br'hɑɪnd] .
Twenty - four generals , known as the Five Tiger Generals , followed behind .
二十 - 四 将军们 , 已知 作为 这 五 老虎 将军们 , 随后 在后面 .

后面跟定二十四员五虎上将。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此人是谁呢？

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [ðæt] [keɪm] ,
The troops that came ,
这 军队 那 来了 ,

来的这支人马，

[hiː; hi][ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːr, huː] ; [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈjʌmə] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ˈfuːdʒjən] .
He is Zhang Erhu , the Smiling Yama from Juquan Mountain in Fujian .
他是张二胡 , 这微笑阎王从 - 山在福建 .
乃是福建聚泉山的笑面阎罗张二虎。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dɑːhuː][daɪd][æt; ət] [tiːjən] [ˈtemp(ə)l] .
Zhang Dahu died at Tieshan Temple .
张大湖死亡在铁山寺庙 .
只因张大虎死在铁善寺，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
He received this information .
他已收到这信息 .
他得着这个信息，

[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldə] [ˈbrʌðəz] [ˈkɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hʊm]
First , send someone to bring the elder brother's coffin back to his ancestral home
第一的 , 发送某人到带来这长老兄弟棺材后退到他的祖先的家
.
:
.
先派人把兄长的灵柩请回原籍。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] [ʌv; əv] - [ˈwæn] [ænd; ənd]
He then sent men to inquire about the military supplies of Shenli Wang and
他然后发送男人到查询关于这军队补给品的 - 王和
[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] .
General Mu .
一般的 亩 .
他又派人探神力王与穆将军的军需如何，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然一天 ,
忽一日，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːrts] :
The scout reports :
这侦察报告 :
探马来报说：
" [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [ɪz] [træpt] [ɪn] - [ˈvæli] "
" The Divine Power King is trapped in Zhelong Valley "
" 这神圣的力量国王是被困在 - 谷 "
“神力王被困蛰龙峪，

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈɑːrmi] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l][æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] .
General Mu's army fought a fierce battle at Dingyuan Mountain .
一般的 穆的 军队 战斗 一个 凶猛的 战斗 在 定远 山 .
穆将军麇兵定源山。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈjiː] [ɪz] [fruːd] .
Zhang Yi is shrewd .
张易是精明 .
这张义为人精明，

[ˈθɜːrəli] [ˈstʌdi] [ˈmɪləteri] [ˈteksts] ,
Thoroughly study military texts ,
彻底学习军队文本 ,
熟读兵书，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd]['mɑ:rʃ(ə)] ['tælənts]
A man of both literary and martial talents
一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋
文武全才，
[b:ŋ] - [tɜ:rm] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [ɔ:rt] - [tɜ:rm] ['tæktɪks]
Long - term strategy and short - term tactics
长的 - 学期 战略 和 短的 - 学期 策略
远韬近略，
[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Proficient in everything .
精通 在 一切 .

样样精通。
[hi:; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :
他一想：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] [wel] - [treɪnd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['æmp(ə)]
" At that time , Juquan Mountain had well - trained soldiers and ample
" 在 那 时间 , - 山 有 出色地 - 受过训练 士兵 和 充足
[prə'vɪʒnz] . "
provisions . "
条款 . "
“这聚泉山当时兵精粮足，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Since the establishment of the Qing Dynasty ,
自从 这 建立 的 这 青 王朝 ,
大清自定鼎以来，
[wen] [ðə; ði]['ru:lər][ɪz] ['ʌpraɪt] , [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ɑ:r; ər] ['lɔɪəl] .
When the ruler is upright , the ministers are loyal .
什么时候 这 统治者 是 直立 , 这 部长们 是 忠诚 .
君正臣忠，

[ə'bʌndənt] ['hɑ:rɪvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富 收成 的 谷物 ,
五谷丰登，
['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .
万民乐业。

[ˈnaʊədeɪz] , ['herɪtɪks] [ɑ:r; ər][ɪn'saɪtɪŋ][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] .
Nowadays , heretics are inciting the ignorant masses .
如今 , 异端 是 煽动 这 无知 群众 .
如今妖人煽惑愚民，

[ˈpraɪvət] [kʌlt] ,
private cult ,
私人的 邪教 ,
私立邪教，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['nevər] [si:sɪz] .
The fighting never ceases .
这 斗争 绝不 停止 .
刀兵不息。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ['wæŋ] - [hæz; həz] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
My dear brother Wang Tianchong has served in the military for many years .
我的 亲爱的 兄弟 王 - 有 服务 在 这 军队 为了 许多 年 .
我恩兄王天宠久历军营，

[ˈteɪkən] [baɪ][ju:; jə]
Taken by you
已采取 经过 你
被尔等拿去，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['kɜ:rəntli] [ə'blɪviəs] [tu:; tə][ðer; ðər] [fert] .
They are currently oblivious to their fate .
他们 是 现在 浑然不觉 到 他们的 命运 .
现今不知死活。

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔ:lsoʊ][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ʌðər] .
My brother also died at the hands of others .
我的 兄弟 还 死亡 在 这 双手 的 其他的 .
我兄长也死在他人之手。

[aɪ] [reɪzd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][frʌm; frəm] ['heʃən] .
I raised an army from Heshan .
我 提高 一个 军队 从 鹤山 .
我起合山之兵，

[ɪ'lɪmɪnət] [kʌltz]
Eliminate cults
排除 邪教
灭邪教，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] ;
To repay the emperor's kindness in providing for the land and water ;
到 偿还 这 皇帝的 仁慈 在 提供 为了 这 土地 和 水 ;
报君王水土之恩；

['kæptʃər] [wu:] [ɪn] ,
Capture Wu En ,
捕获 吴 恩 ,
捉吴恩，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər]
To avenge my brother
到 报仇 我的 兄弟
替我兄长报仇雪恨，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [sə'lu:(ə)n] .
This is the perfect solution .
这 是 这 完美的 解决方案 .
此乃万全之策。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['aɪləndz] .
Invite all the chieftains from the twenty - four islands .
邀请 全部 这 酋长们 从 这 二十 - 四 岛屿 .
把二十四座海岛的众头目全都请来，

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ədˈvænsɪŋ] [ˈɪntuː] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Everyone discussed advancing into Dazhuzi Mountain .
每个人 讨论 前进 进入 - 山 .
大家共议进兵大竹子山。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɪdər] , [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔːl] , [əuˈbeɪd] .
All the leaders , big and small , obeyed .
全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 服从 .
那些大小头目无不从命。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʒiː] [tʃoʊz] [æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Zhang Yi chose an auspicious day .
张 易 选择 一个 吉祥 天 .
张义择了吉日，

[ˈmoʊbəlaɪz] - , - [ˈneɪv(ə)l] [truːps]
Mobilize 30 , 000 naval troops
动员 - , - 海军 军队
点动三万水军兵丁，

[ˈbætlɪʃɪp] [noʊ] . -
Battleship No . 60
战列舰 不 . -
六十号大战船，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredɪ] [ðæt] [deɪ] .
Everything was ready that day .
一切 曾是 准备好 那 天 .
是日齐备。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [əˈsembld] .
All the generals were assembled .
全部 这 将军们 是 组装 .
调齐了众将，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈlɪdər] [frʌm; frəm] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaɪləndz] [ʌv; əv][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ˈsaɪzɪz] ,
Gathering leaders from twenty - four islands of varying sizes ,
采集 领导人 从 二十 - 四 岛屿 的 变化 尺寸 ,
聚集二十四座海岛大小的头目，

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [bɔːrd] [ðə; ði] [ˈɪps] [ænd; ənd] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi] [ɪˈmiːdiətli] .
We shall board the ships and raise an army immediately .
我们 将 木板 这 船舶 和 增加 一个 军队 立即地 .
即日上船起兵，

[θriː] [ˈkænənz] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd] .
Three cannons were fired .
三 大炮 是 被解雇 .
放了三个大炮，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prəˈseɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,
浩浩荡荡，

[ˈbænərz] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,
旌旗蔽日，

[ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [streɪt] [tɔːrdz] [ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər] .
They marched straight towards Yunnan Prefecture .
他们 行军 直的 向 云南 州 .
直杀奔云南府而来。

[nɑ:tʃ][dʒʌst][wʌn][deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðɪ:z][ˈwɔ:ʃɪps][ri:tʃt][ðə; ðɪ][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈmaʊnt(ə)n][pæs] .
These warships reached the outside of the Dazhu Mountain Pass .
这些 军舰 达到 这 外部 的 这 - 山 经过 .

这些战船到了大竹子山山口以外，

[send][ˈsʌmwʌn][tu:; tə][ˈgæðər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][ðə; ðɪ][θɪ:vz] .
Send someone to gather information about the thieves .
发送 某人 到 收集 信息 关于 这 窃贼 .

派人去探贼人的信息。

[ɑ:n][ðɪs][deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ðə; ðɪ][skaʊt][rɪˈpɔ:rts] .
The scout reports .
这 侦察 报告 .

探马来报，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ðɪ][ˈbændɪts][wɜ:ɹ; wər][ˈnu:mərəs][ænd; ənd][ˈpaʊəf(ə)] . "
" The bandits were numerous and powerful "
" 这 强盗 是 很多的 和 强大的 " . "

“贼势浩大，

[ðə; ðɪ][ˈi:v(ə)][ˈmædʒɪk][ɪz][ɪkˈstri:mli][ˈpaʊəf(ə)] .
The evil magic is extremely powerful .
这 邪恶的 魔法 是 极其 强大的 .

邪术甚是厉害，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ˈsʌfərd][ˈsevrəl][dɪˈfi:ts][ɪn][səkˈseʃ(ə)n] .
General Mu suffered several defeats in succession .
一般的 宙 遭受 一些 失败 在 演替 .

穆将军连败了数阵。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈɜ:r, hu:] [hɜ:rd][ðɪs][nu:z] .
Zhang Erhu heard this news .
张 二胡 听到 这 消息 .

张二虎闻听此报，

[ðeɪ][sent][ˈsʌmwʌn][tu:; tə][tʃu:z][ðɪs][waɪt][kreɪn][ˈmaʊnt(ə)n] .
They sent someone to choose this White Crane Mountain .
他们 发送 某人 到 选择 这 白色的 起重机 山 .

派人择了这座白鹤山，

[stɔ:p][ɔ:lɪ][ðə; ðɪ][ˈbəʊts] .
Stop all the boats .
停止 全部 这 船 .

把船只俱都停住，

[set][ʌp][kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安下营寨，

[ðə; ði] ['bɔʊts] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] .
The boats were lined up .
这 船 是 衬里 向上 .

排好了船只，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [frʌnt] ,
Divided into front ,
分割 进入 正面 ,

分为前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右、

[ðə; ði] [fɪfθ] [bə'tæliən] [ænd; ənd] [fɔːr] ['aʊt, pəʊsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
The fifth battalion and four outposts of the central army
这 第五 营 和 四 前哨站 的 这 中央 军队

中五营四哨，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [geɪt] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There is a gate for entry and exit .
那里 是 一个 门 为了 入口 和 出口 .

出入有门，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
There are ways to advance and retreat .
那里 是 方式 到 进步 和 撤退 .

进退有法，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [miːl] [ðæt] [deɪ] .
They had just finished their battle meal that day .
他们 有 只是 完成的 他们的 战斗 一顿饭 那 天 .

这日才用完了战饭，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly a scout came to report :
突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽有探马来报说：

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [faːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .
The thieves are not far from here .
这 窃贼 是 不是 远的 从 这里 .

“贼人离此不远，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [kə'mændər] !
Please make the decision , Commander !
请 制作 这 决定 , 指挥官 !

请主帅定夺！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [ɪnˈstrʌktɪd] ː
Zhang Yi instructed ː
张 易 指示 ː

张义吩咐ː

" [ɪnˈvestrɪgeɪt] [əˈgen] ！ "
" Investigate again ！ "
" 调查 再次 ！ "

“再探！ ”

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈhʌðər] [ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ː
Another junior officer came to report ː
其他 初级 官 来了 到 报告 ː

又有小校来报说ː

" [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [sekt] [ˈbændɪts][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes] . "
" The Eight Trigrams Sect bandits have come to challenge us . "
" 这 八 三卦 教派 强盗 有 来 到 挑战 我们 . "

“八卦教贼人前来讨战。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] . . .
Upon hearing this , Zhang Yi . . .
之上 听力 这 , 张 易 . . .

张义一听，

[ðə; ði] [er] [ˈrʌʃɪz] [ˈʌpwərdz] .
The air rushes upwards .
这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[send] [ðə; ði] [bluː] - [aɪd] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [tɒŋ] [ˈtʃɛŋ] ,
Send the Blue - Eyed Dragon King Tong Cheng ,
发送 这 蓝色的 - 眼睛 龙 国王 童 程 ,

派青眼龙王童成、

[tɒŋ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] - [mæskt] [ˈneɪzhɑː] , [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Tong Ying , the Silver - Masked Nezha , served as the left and right wings .
童 英 , 这 银 - 戴面具 哪吒 , 服务 作为 这 左边 和 正确的 翅膀 .

银面哪咤童英为左右翼，

[send] [ju] [ˈkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Send Yu Qing as the vanguard .
发送 于 青 作为 这 先锋 .

派于庆为先锋，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [pəˈzɪfənd] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmændər] .
Zhang Yi positioned himself as the central commander .
张 易 定位 他自己 作为 这 中央 指挥官 .

张义自居中军，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːmz] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Half of the teams were selected .
一半 的 这 团队 是 已选 .

点了五成队伍，

[ðeɪ] [brʊʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

杀出营门。

[ˈoʊnli][ðə; ði][flægz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði][iːst] .
Only the flags fluttered in the east .
仅有的 这 旗帜 飘动 在 这 东方 :

只见正东旗幡招展，

[ðə; ði][hɔːrn] [ˈrɪbənz] [ˈflʌtəd] .
The horn ribbons fluttered .
这 喇叭 丝带 飘动 :

号带飘扬，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [lɑːrdʒ] [ˈwɔːʃɪps] .
There were more than twenty large warships .
那里 是 更多的 比 二十 大的 军舰 :

有二十余只大战船。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [ˈhedɪd] [bəʊt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a tiger - headed boat among them .
那里 曾是 一个 老虎 - 标题 船 之中 他们 :

当中有一只虎头舟，

[æn; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [sæt] [daʊn] [ɑːn][tɑːp] .
An old Taoist priest sat down on top .
一个 老的 道教 牧师 卫星 向下 在 顶部 :

上面坐定一个老道，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər][ɔːl] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 :

发须皆白，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][naɪn] - [rɪdʒd] [ˈdaʊɪst] [ˈhedskɑːrf] ,
Wearing a nine - ridged Taoist headscarf ,
穿着 一个 九 - 脊状的 道教 头巾 ,

头戴九梁道巾，

[ˈwerɪŋ] [æn; ən][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeləʊ] [ˈsætn] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,
Wearing an apricot - yellow satin Taoist robe ,
穿着 一个 杏 - 黄色的 缎 道教 长袍 ,

身穿杏黄缎子道袍，

[ə; eɪ][ˈwɔːtər][ænd; ənd][ˈfaɪər] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A water and fire thread is tied around the waist .
一个 水 和 火 线 是 系 大约 这 腰部 :

腰系水火丝，

[waɪt] [sɔːks] [ænd; ənd] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [[uːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] ;
White socks and cloud - patterned shoes on her feet ;
白色的 袜子 和 云 - 图案 鞋 在 她 脚 ;

足下白袜云履；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [tuːb] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
With the Five Clouds Tube on his back ,
和 这 五 云 管子 在 他的 后退 ,

身后背着五云筒，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt][flæg] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ;
He held a bright yellow apricot flag firmly in his arms ;
他 握住 一个 明亮的 黄色的 杏 旗帜 牢牢 在 他的 武器 ;

怀中抱定一杆杏黄旗子；

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbeɪs(ə)n]
Face like a silver basin
脸 喜欢 一个 银 盆地

面如银盆，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['lðər] [ðæn; ðən] [baɪ] - .
The visitor was none other than Bai Lianzu.
 这 游客 曾是 没有任何 其他 比 白 练祖 - .
 来者正是白练祖。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
 说道:

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [lənd] [ə; eɪ][hænd] ?
Are you here to lend a hand ?
 是 你 这里 到 借 一个 手 ?

是来助阵？ ”

[ðɪs] [waɪt] [ˈlʊtəs] [ˈænsəstər] [hæz; həz] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
This **White** **Lotus** **Ancestor** **has** **revealed** **his** **name** .
 这 白色的 莲花 祖先 有 揭晓 他的 姓名 .
 这白练祖自通了名姓。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [sed] , " [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [wʌn] , [ðə; ði] [ˈliːdə] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt]
Zhang Yi said , " So you are the Benevolent One , the leader of the Eight
张 易 说 , " 所以 你 是 这 仁慈 一 , 这 领导者 的 这 八
[ˈtraɪ,græm] [sekt] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [ˈænsesətə] [huː] [hæz; həz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋnəs] ? "
Trigrams Sect , the White Lotus Ancestor who has transformed into nothingness ? "
三卦 教派 , 这 白色的 莲花 祖先 WHO 有 转变 进入 虚无 ? "
那张义说道“原来你就是那八卦教中之仁和教主化地无形白练祖么？

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr]
We have come here
我们 有 来 这里

我等此来，

[ɪts] [nɑːt] [səˈrendərɪŋ] .
It's not surrendering .
它是 不是 投降 .

也不是投降，

[wɪə(r)] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [faɪt] [ðə; ði][wɔːr] .
We're not here to help you fight the war .
是 不是 这里 到 帮助 你 斗争 这 战争 .

也不是来助你等打仗，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] .
We are acting on behalf of Heaven to uphold justice .
我们 是 表演 在 代表 的 天堂 到 坚持 正义 .

我等是替天行道，

[səˈpres] [ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] .
Suppress the rebels .
压制 这 叛军 .

剿灭乱贼。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] [ðæt] . . .
It is only because my brother was killed by you that . . .
它 是 仅有的 因为 我的 兄弟 曾是 被杀 经过 你 那 . . .

只因我兄长被尔等所害，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dɑːhuː] !
I have come here specifically to avenge my brother Zhang Dahu !
我 有 来 这里 具体来说 到 报仇 我的 兄弟 张 大湖 !

我特意前来替我兄长张大虎报仇！

[juːl] [siː] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][,eɪ ˈem] .
You'll see how powerful I am .
你会 看 如何 强大的 我 是 .

你等要知道我的厉害，

[səˈrendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Surrender as soon as possible .
投降 作为 很快 作为 可能的 .

趁早投降，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] .
To avoid the suffering of being killed .
到 避免 这 痛苦 的 存在 被杀 .

免遭杀戮之苦。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wɪl] [meɪk] [ʃʊ] [juː; jʊ][daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] ！
will make sure you die without a burial place ！
将要 制作 当然 你 死 没有 一个 葬礼 地方 ！

定叫尔死无葬身之地！

[aɪ][eɪˈem][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʃiː], [ðə; ðɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈjʌmə], [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - - [ʌv; əv]
I am Zhang Yi , the Smiling Yama , the chief of the Gongdao Sanzhai of
我 是 张 易 , 这 微笑 阎王 , 这 首席 的 这 - - 的

- [ɪn][ˈfuːˈdʒɪen][ænd; ənd][ˈtaɪˈwɑːn] .
Juquanshan in Fujian and Taiwan .
- 在 福建 和 台湾 。

我是福建台湾聚泉山公道三寨主笑面阎罗张义，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz] [noʊn] [æz; əz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːr, huː] .
He was also known as Zhang Erhu .
他 曾是 还 已知 作为 张 二胡 。

又名张二虎是也。

[ˈkwɪkli] [ˈdiːfekt] [ænd; ənd] [səˈrendər] .
Quickly defect and surrender .
迅速地 缺点 和 投降 。

速速倒戈求降，

" [sper] [jʊr; jər][laɪf] ！ "
" **Spare your life ！** "
" 空闲的 你的 生活 ！ "

饶尔不死！ "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bai Lianzu
之上 听力 这 , 白 -

白练祖一听此言，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [juː; jʊ] [ˈretʃɪd] [tʃaɪld] ！ "
" **You wretched child ！** "
" 你 可怜 孩子 ！ "

“好孽障，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈspekt] [jɔːrˈself] ！
You really don't know how to respect yourself ！
你 真的 不 知道 如何 到 尊重 你自己 ！

你真不知自爱！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [ˈrekluːs] , [ˈtɑːləreɪt] [sʌtʃ] [ˈæragəns] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [ˈnoʊbəːdi] ！
How could I , a recluse , tolerate such arrogance from an unknown nobody ！
如何 可以 我 , 一个 隐士 , 容忍 这样的 傲慢 从 一个 未知 无人 ！

我山人岂容你这无名小辈猖狂！ "

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 。

口中念念有词，

[seɪ] " [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] " .
Say " Imperial Edict " .
说 " 帝国 法令 " 。

说声“敕令”，

[wʌŋ] ['fɪŋɡər] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ti:m] .
One finger was pointed at Zhang Erhu's team .
一 手指 曾是 尖 在 张 - 团队 .

照定张二虎队中一指，

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['ɡluːmi] .
In my childhood , the sky was dark and gloomy .
在 我的 童年 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

少时天昏地暗，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
They charged straight at the soldiers of Juquan Mountain , attacking them in the
他们 带电 直的 在 这 士兵 的 - 山 , 攻击 他们 在 这
[feɪs] .
face .
脸 .

直扑聚泉山的兵丁面门打来。

[baɪ] - [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] .
Bai Lianzu urged the three armies to mobilize .
白 - 敦促 这 三 军队 到 动员 .

白练祖催动三军大队，

[tʃɑːrdʒ] [ɪn] .
Charge in .
收费 在 .

冲杀进去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːrˌhuː] [sensɪ] ['sʌmθɪŋ] ['ɑːmɪnəs] .
Zhang Erhu sensed something ominous .
张 二胡 感觉到的 某物 不祥的 .

张二虎见事不祥，

[ˈɔːrdər] :
Order :
命令 :

传令：

" [wɪð'drɔː] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Withdraw immediately ! "
" 提取 立即地 ! " "

“急速撤队！”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
More than two hundred soldiers were wounded .
更多的 比 二 百 士兵 是 受伤 .

伤损了二百多名兵丁，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

带伤者不计其数。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə] [beɪs] [kæmp]
Returning to base camp
返回 到 根据 营

回归本营，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:][wʌz; wəz] [ˈsʌləŋ] .
Zhang Erhu was sullen .
张 二胡 曾是 忧郁 .

张二虎闷闷不乐，

[ɪnˈdɪgnənt] [ænd; ənd] [əˈɡri:vɪd]
Indignant and aggrieved
愤怒 和 受委屈的

气愤不平，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [həˈrɑ:] ,
" **Hurrah** ,
" 欢呼 ,

“好哇，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜ:rst] [taɪm] [hɪr] .
This is my first time here .
这 是 我的 第一的 时间 这里 .

我初次来至此处，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsɔ:rsərər] .
They were defeated by this sorcerer .
他们 是 战败 经过 这 巫师 .

就被这妖人打了一个败仗，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ɪnˈdɪgnənt] .
I felt very indignant .
我 毛毡 非常 愤怒 .

我心中甚是不平，

[wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [aʊt] [təˈnaɪt] [tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [θi:vz] - [ˈwerəbaʊts] .
will have to go out tonight to scout out the thieves ' whereabouts .
将要 有 到 去 出去 今晚 到 侦察 出去 这 窃贼 - 下落 .

不免我今夜晚前去哨探贼人的下落。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [fi:st] .
He ordered his men to prepare a feast .
他 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 .

吩咐手下人摆酒，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
He was in the central command tent .
他 曾是 在 这 中央 命令 帐篷 .

自己在中军帐内，

[kɔ:ɪ] [ju] ['kɪŋ] ['ʊʊvər] .
Call Yu Qing over .
称呼 于 青 超过 .

把于庆叫过来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] [ju] ,
" **Brother Yu** ,
" 兄弟 于 ,

“于贤弟，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] [tə'naɪt] .
I am going to assassinate the sorcerer tonight .
我 是 去 到 暗杀 这 巫师 今晚 .

我今夜晚要前去刺杀妖人。

[tu:; tə] [sək'si:d]
To succeed
到 成功

如要成功，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'tɜ:rn] [baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] .
I will definitely return by the fifth watch .
我 将要 确实 返回 经过 这 第五 手表 .

我至五鼓定然回来，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
I will not return until dawn .
我 将要 不是 返回 直到 黎明 .

我要至五鼓不回来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:ɪ][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wɜ:ɪ; wər][ɪn][jɔ:; jər][hændz] , [maɪ]
At that time , all the important affairs of the camp were in your hands , my
在 那 时间 , 全部 这 重要的 事务 的 这 营 是 在 你的 双手 , 我的
[ˈwɜ:ɪðɪ] ['brʌðər] .
worthy brother .
值得 兄弟 .

那时这营中的大事全归于贤弟你执掌。”

[ju] ['kɪŋ] [sed] :
Yu Qing said :
于 青 说 :

于庆说：

['brʌðər] , [pli:z] [dəunt] ['wɜ:ɪ] .
Brother , please don't worry .
兄弟 , 请 不 担心 .

“兄长请放宽心，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] ,
If you can kill the sorcerer ,
如果 你 能 杀 这 巫师 ,

你要能把妖人结果了性命，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪrɒ] .
This is the ambition of a hero .
这 是 这 志向 的 一个 英雄 .

此乃是英雄之志，

[ə; ei][ˈmeɪdʒər] [skɜːrdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
A major scourge has been eliminated .
一个 主要的 祸害 有 到过 已淘汰 .
除却了一大害，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv][wɔːr] .
To avoid the calamity of war .
到 避免 这 灾害 的 战争 .
免动刀兵之灾。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] ,
If they cannot assassinate the sorcerer ,
如果 他们 不能 暗杀 这 巫师 ,
倘若不能刺杀妖人，

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [reɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈheʃən] .
Tomorrow I will raise troops from Heshan .
明天 我 将要 增加 军队 从 鹤山 .
明日我起合山之兵，

" [lets] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] ! "
" Let's go with my brother to avenge him ! "
" 我们来吧 去 和 我的 兄弟 到 报仇 他 ! "
与兄长前去报仇! "

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .
二人谈话，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天已不早。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [dræŋk] [ə; ei] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Zhang Yi drank a few cups of wine .
张 易 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .
张义吃了几杯酒，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈdɪnər] . . .
After finishing dinner . . .
后 精加工 晚餐 . . .
吃完了晚战饭，

[wʌns] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈtaɪdɪd] [ʌp] ,
Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ,
收拾停妥，

[ˈkæri] [jɔː; jər] [ˈwepən] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Carry your weapon with you .
携带 你的 武器 和 你 .
带上随身的兵刃，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈwɔːtər] - [rɪˈzɪstənt] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeɪprənz] ,
After changing into water - resistant clothing and aprons ,
后 变化 进入 水 - 抵抗的 衣服 和 围裙 ,
换好了水衣水靠，

[kənˈsiːld] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][bæg][fɔːr; fər] [ˈnaɪtˌtaɪm] [ˈtræv(ə)] .
Concealed clothing and bag for nighttime travel .
暗 衣服 和 包 为了 夜间 旅行 .
暗带夜行衣包，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ɡɒːŋz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a chorus of gongs was heard .
突然 , 一个 合唱 的 锣 曾是 听到 .

忽听锣声一片，

[hiː; hi] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjæ,dʊʊz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
He hid in the shadows and watched .
他 隐藏 在 这 阴影 和 观看 .

自己躲藏在暗中一看，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)] [kæmp] .
It turned out they were people patrolling the naval camp .
它 转向 出去 他们 是 人们 巡逻 这 海军 营 .

原来是巡查水师营之人。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] [əˈweɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 .

连忙躲开，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] ,
When they reached a secluded place ,
什么时候 他们 达到 一个 僻 地方 ,

到了无人之处，

[lʊk] [ˈkloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

仔细观看，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [naɪn] - [ˈdrægən] [ʃɪp] ,
But then one saw a large nine - dragon ship ,
但 然后 一 锯 一个 大的 九 - 龙 船 ,

但则见一只九龙大船，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [lɑːrdʒ] [ˈlæntərnz] [ɑːn] [ðə; ði] [bəʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
There are two large lanterns on the bow of the boat .
那里 是 二 大的 灯笼 在 这 弓 的 这 船 .

船头上有两个大灯笼，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [red] [wɜːrdʒ] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
There are red words on it .
那里 是 红色的 字 在 它 .

上面有红字，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " - " ([ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [pəˈtroʊl]) .
It is the four characters " 巡江总察 " (General Inspector of the River Patrol) .
它 是 这 四 人物 " - " (一般的 检查员 的 这 河 巡逻) .

是“巡江总察”四字。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃer] [ʌndərˈniːθ] .
There was a chair underneath .
那里 曾是 一个 椅子 下 .

下边放着一张椅儿，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [sæt] [ˈʌpraɪt] [əˈbʌv] .
A person sat upright above .
一个 人 卫星 直立 多于 .

上面端坐一人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)] - [eɪdʒd] [ˈhɪroʊ] .
He was a middle - aged hero .
他 曾是 一个 中间 - 老年人 英雄 .

乃是一位半老的英雄，

[hiː; hi][ɪz][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 .

年有半百开外，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][traɪˈæŋɡjələɹ] [waɪt] [saɪk] [skaːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a triangular white silk scarf on his head ,
穿着 一个 三角形 白色的 丝绸 围巾 在 他的 头 ,
头戴三角白领巾，

[tuː] [waɪt] [guːs] [ˈfeðəz] [ɪnˈsəːtɪd] ,
Two white goose feathers inserted ,
二 白色的 鹅 羽毛 插入 ,

双插白鹅翎儿，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈsætn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [sliːvd] [sliːvz] ,
Wearing a white satin robe with arrow - sleeved sleeves ,
穿着 一个 白色的 缎 长袍 和 箭 - 袖子 袖子 ,
身披白缎子箭袖袍，

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈsætn] ,
Covered with white satin ,
涵盖 和 白色的 缎 ,

外罩白缎子，

[ə; eɪ][ˈraɪdɪŋ] [koʊt] [ɪmˈbroɪdəd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [bluː] [ˈflaʊərz] .
A riding coat embroidered with three blue flowers .
一个 骑术 外套 绣花 和 三 蓝色的 花朵 .

上绣三蓝花的跨马服。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːrˌhuː] , [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈjʌmə] . . .
After reading Zhang Erhu , the Smiling Yama . . .
后 阅读 张 二胡 , 这 微笑 阎王 . . .

笑面阎罗张二虎看罢，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心中一动，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [biː; bi][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] [duːk] [ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] ? "
" Could this fellow be Zhang Bao , the Grand Duke of Jingjiang ? "

“这厮莫非就是静江太岁张宝么？”

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [əˈpɪrəns] [ɪz][naːt] [pəˈtɪkjələrlɪ] [rɪˈmaːrkəb(ə)l] .
This person's appearance is not particularly remarkable .
这 人的 外貌 是 不是 特别 卓越 .

看此人的长相不甚出奇，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ʌnˈnoʊŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He was an unknown person .
他 曾是 一个 未知 人 .

乃是无名之辈。

[aɪ] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] , [wɪl] [kɪl] .
I , Zhang Yi , will kill .
我 , 张 易 , 将要 杀 .

我张义要杀，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [kɪl] [ðæt] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They always kill that famous general .
他们 总是 杀 那 著名的 一般的 .

总是杀那有名上将，

[waɪ] [kɪl] [ðɪs] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [dɔ:g] - [laɪk] [ˈkri:tʃər] ?
Why kill this incompetent dog - like creature ?
为什么 杀 这 不称职的 狗 - 喜欢 生物 ?

何必杀这犬牛无能之人，

[ˈhi:z] [nʊʊ][ˈhɪrəʊ][æt; ət][ɔ:l] !
He's no hero at all !
他是 不 英雄 在 全部 !

算不了什么英雄！ ”

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [jɔ:ˈrself] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 .

自己想罢，

[kənˈtɪnju:] [saʊθ] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
Continue south for another half a mile ,
继续 南 为了 其他 一半 一个 英里 ,

一直往南又浮半里地之遥，

[brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] [rəʊ] [ʌv; əv] [ˈwɔ:ʃɪps] .
Before them stood a row of warships .
前 他们 站立 一个 排 的 军舰 .

只见眼前有一排战船，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [əˈbʌv] [wɜ:r; wər] [ˈbrɪliənt] .
The lights above were brilliant .
这 灯 多于 是 杰出的 .

上面灯烛辉煌，

[ðə; ðɪ] [ʃɪps] [wɜ:r; wər] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The ships were brightly lit .
这 船舶 是 明亮地 点燃 .

各船上照得明亮。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:] [hæd; həd][ˈoʊnli] [wɔ:kt] [ə; eɪ] [jɔ:rt] [ˈdɪstəns] [saʊθ] .
Zhang Erhu had only walked a short distance south .
张 二胡 有 仅有的 步行 一个 短的 距离 南 .

张二虎方才往南走了不远，

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Then a person jumped off the boat over there .
然后 一个 人 跳了起来 离开 这 船 超过 那里 .

只见那边船上跳下一人，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [tu:] [pjʊr] [sti:l] [mɔ:θ] - [ˈaɪbrəʊ] [ˈdægəz] .
He wielded two pure steel moth - eyebrow daggers .
他 挥舞 二 纯的 钢 蛾 - 眉 匕首 .

手使二把纯钢蛾眉刺，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈraʊnd] [fɔːrˈtiːn] [ɔːr] [fɪfˈtiːn] [ˈjɪrɪz] [oʊld] .
He appears to be around fourteen or fifteen years old .
他 出现 到 是 大约 十四 或者 十五 年 老的 .
看年岁约有十四五的光景；

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ][ˈwɔːtər] - [ˈkʌlərd] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing a water - colored outfit ,
穿着 一个 水 - 有色 全套服装 ,
穿着一身水衣水靠,

[ˈtʃɔŋ] [dɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʃiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːl] [θɔːrŋ] .
Chong Ding Zhang Yi was like a steel thorn .
钟 丁 张 易 曾是 喜欢 一个 钢 刺 .
冲定张义就是一钢刺。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʃiː] [stept] [əˈsaɪd] .
Zhang Yi stepped aside .
张 易 步 旁边 .
张义往旁一闪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [ˈpæriːd] .
He drew his knife and hastily parried .
他 画 他的 刀 和 草草 招架 .
拉出刀来急架相迎。

[ðə; ðɪ] [tuː] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] , [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [bloʊz] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [taɪmz] .
The two fought a fierce battle in the water , exchanging blows seven or eight times .
这 二 战斗 一个 凶猛的 战斗 在 这 水 , 交换 打击 七 或者 八 时代 .
二人在水中大战七八个照面。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
Suddenly , a gong sounded from above .
突然 , 一个 锣 听起来 从 多于 .
忽听上面传锣一响，

[ə; eɪ] [kəˈkɑːfəni] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,
A cacophony of voices ,
一个 嘈杂声 的 声音 ,
人声一片，

[ˈkaʊntləs] [ˈbændɪts] [əˈraɪvd] , [ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] [ˈblɒtɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
Countless bandits arrived , their numbers blotting out the sky .
无数 强盗 到达的 , 他们的 数字 印迹法 出去 这 天空 .
遮天盖日来了无数的贼兵，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone shouted in unison :
每个人 喊叫 在 齐声 :
大家齐声喊嚷：

[teɪk] [aɪ ˈtiː] !
Take it !
拿 它 ！
“拿呀！

" [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Kill them ! "
" 杀 他们 ！ "

杀呀！ "
[ˈwɔːtər] [ɡoʊst] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Water ghost soldiers surrounded him from all directions .
水 鬼 士兵 包围 他 从 全部 方向 .
四面八方的水鬼兵往上一围。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ] [ˈbædli] .
Zhang Yi knew things were going badly .
张 易 知道 事物 是 去 糟糕 ；

张义知道事情不好，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈhedɪd] [saʊθ] .
He hurriedly headed south .
他 匆匆 标题 南 ；

急忙往南一闯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [laʊd] " [ˈklætər] " .
There was a loud " clatter " .
那里 曾是 一个 大声 " 哒 " ；

只听“哗唧”一声响亮，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [haɪd] .
Zhang Yi didn't have time to hide .
张 易 没有 有 时间 到 隐藏 ；

张义要躲也来不及了，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stiːl] [meʃ] .
His body crashed into the steel mesh .
他的 身体 崩溃了 进入 这 钢 网 ；

身子撞入钢网之内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [ðoʊz] [ˈbændɪts] .
He was tied up by those bandits .
他 曾是 系 向上经过 那些 强盗 ；

被那些贼兵捆上了，

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ə; ei] [poʊl] ,
Supported by a pole ,
有 经过 一个 极 ；

用杠子搭着，

[ðei] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəsli] [trænsˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑjˈluːn] [ˈdræɡən] [boʊt] [ˈbætlɪp] .
They were continuously transported to the Kowloon Dragon Boat battleship .
他们 是 持续 运输 到 这 九龙 龙 船 战列舰 ；

一直的送在九龙舟大战船上。

[ə; ei] [kəˈmænd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] :
A command was given from inside the central command tent :
一个 命令 曾是 给定 从 里面 这 中央 命令 帐篷 ；

只听中军帐内一声吩咐：

" [æsk][ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈtreɪtəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] . "
" Ask the captured traitors among the visitors . "
" 问 这 捕获 叛徒 之中 这 访客 ； "

“问问来者被擒的奸细，

[wɒts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
What's his name ? "
是什么 他的 姓名 ？ "

他叫什么名字？ "

[ðə; ði] [men] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [liːv] .
The men agreed to leave .
这 男人 同意 到 离开 ；

那手下人等答应出去，

[siː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒɪz] [wɜːrdz] :
See Zhang Yi's words :
看 张 易的 字 ；

见张义说：

" [heɪ] ！ "

" **Hey** ！ "

" 嘿 ！ "

“呔！

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['pɜ:rs(ə)n] ,

The captured person ,

这 捕获 人 ,

被擒之人，

[du:][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ？

Do you have a name ？

做 你 有 一个 姓名 ？

你可有名姓么？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ʒi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .

Zhang Yi looked up and saw . . .

张 易 看起来 向上 和 锯 . . .

那张义抬头一看，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] .

He was a young , mischievous child .

他 曾是 一个 年轻的 , 恶作剧 孩子 .

乃是一个年幼的顽童，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'i:] ！ "

" **How dare you come here to make fun of me ！** "

" 如何 敢 你 来 这里 到 制作 乐趣 的 我 ！ "

“竟敢前来耍笑于我！ ”

[ðə; ði] [er] ['rʌʃɪz] ['ʌpwərdz] .

The air rushes upwards .

这 空气 冲刺 向上 .

气往上撞，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] ['neɪmləs] ？

Why is your father nameless ？

为什么 是 你的 父亲 无名 ？

“你老子为何无名姓？

[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

Little boy ,

小的 男生 ,

小儿，

[ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] ！

Listen carefully ！

听 小心 ！

你且听真！

[aɪ][eɪ 'em][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ʒi:] , [ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] ['jʌmə] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [tʃi:f] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] -

I am Zhang Yi , the Smiling Yama , the Third Chief of Gongdao Village in Juquan

我 是 张 易 , 这 微笑 阎王 , 这 第三 首席 的 - 村庄 在 -

[ˈmaʊnt(ə)n] , ['fu:'dʒjen] .

Mountain , Fujian .

山 , 福建 .

我乃是福建聚泉山的公道三寨主笑面阎罗张义是也。

[weɪt] [ʌn'tɪ] [ˈevriwʌn] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðər; ðər] [neɪmz] .
Wait until everyone has given their names .
等待 直到 每个人 有 给定 他们的 姓名 .

你等大家俱报上名来，

[hu:] [ˈkæptʃəd] [ˌem ˈi:] ?
Who captured me ?
WHO 捕获 我 ?

我是被何人所擒？

[let] [ˌem ˈi:][daɪ] [ˈnoʊɪŋ] [waɪ] .
Let me die knowing why .
让 我 死 会心 为什么 .

也叫我死个明白。

[ɪf] [nɑ:t] [ɪkˈspleɪnd] ,
If not explained ,
如果 不是 解释 ,

要不说明，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][æŋ; ən] [ʌnˈnoʊn] [ˈpɜ:rs(ə)n] !
You too are an unknown person !
你 也 是 一个 未知 人 !

你也是无名少姓之人也！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ʒi:][wʌz; wəz] [ɪnˈdɪɡnənt] [ænd; ænd] [rɪˈzentf(ə)] .
Zhang Yi was indignant and resentful .
张 易 曾是 愤怒 和 不满 .

张义正然气愤不平，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] .
A person came from the side .
一个 人 来了 从 这 边 .

只见从旁边过来一人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ˈæŋɡri] !
Don't be angry !
不 是 生气的 !

你别生气啦！

[aɪ] [ʌn'taɪ] [ðə; ðɪ][roʊp] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll untie the rope for you .
患病的 解开 这 绳索 为了 你 .

我给你把绳儿解开，

[dəʊnt] [ɡoʊ] !
Don't go !
不 去 !

你可别走，

永庆升平

第174/175页

[ˈsʌmwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jə] .
Someone wants to see you .
某人 想要 到 看 你 .

有一个人要见见你。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʃiː] [sed] :
Zhang Yi said :
张 易 说 :

张义说：

[sɪns] [juːv] [let] [em ˈiː][ɡoʊ] ,
Since you've let me go ,
自从 你已经 让 我 去 ,

“你既把我放开，

[ɪf] [aɪ] [liːv] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] !
If I leave , I won't be a hero !
如果 我 离开 , 我 惯于 是 一个 英雄 !

我要走便不是英雄了！

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] ?
Who wants to see me ?
WHO 想要 到 看 我 ?

谁要见我？

" [teɪk] [em ˈiː][ðə; ðər] . "
" Take me there . "
" 拿 我 那里 : "

你带我去。”

[ðə; ði][mæn] [pʊt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʃiː] [daʊn] .
The man put Zhang Yi down .
这 男人 放 张 易 向下 .

那人把张义放起来，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][ˈɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈwɔːrʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
They led him directly into a large warship to the west .
他们 引领 他 直接地 进入 一个 大的 军舰 到 这 西方 .

带着他一直的进了西边一个大战船，

[wʌns] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
Once inside the cabin ,
一次 里面 这 舱 ,

到了舱内一看，

[ɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [skriːnz] [ænd; ænd] [ˈkɜːtənz] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Inside , there are screens and curtains , everything is complete .
里面 , 那里 是 屏幕 和 窗帘 , 一切 是 完全的 .

里面围屏帐一概俱全。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [eɪt] - [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There was an eight - immortal table in the middle .
那里 曾是 一个 八 - 不朽 桌子 在 这 中间 .

当中一张八仙桌儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][grænd] ['mæstər] [tʃerz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz].

There are grand master chairs on both sides .

那里 是 盛大 掌握 椅子 在 两个都 侧面 .

两旁各有太师椅子。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌjiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .

Zhang Yi took his seat .

张 易 采取 他的 座位 .

张义落座。

[ðə; ði][mæn] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .

The man brought him a cup of tea .

这 男人 带来 他 一个 杯子 的 茶 .

那人给他送过一杯茶来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['sekənd] ['mæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , "

" Second Master Zhang , "

" 第二 掌握 张 , "

“张二爷，

[juː; jʊ] [drɪŋk] [ðɪs] [fɜːrst] .

You drink this first .

你 喝 这 第一的 .

你先喝这杯，

[maɪ][ˈmæstər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [naʊ] .

My master is coming right now .

我的 掌握 是 未来 正确的 现在 .

我家主人这就过来。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌjiː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .

Zhang Yi nodded in agreement .

张 易 点头 在 协议 .

张义点头答应，

[aɪ][dræŋk] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] .

I drank this bowl of tea .

我 喝 这 碗 的 茶 .

喝了这碗茶。

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] ,

After waiting for about a quarter of an hour ,

后 等待 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

等了有半刻之时，

[noʊ][wʌŋ] [keɪm] .

No one came .

不 一 来了 .

不见有人前来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] :

He was puzzled :

他 曾是 困惑 :

心中纳闷：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?

“是何缘故呢？ ”

[tu:] [mɔ:r] [bɔɪz] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

Two more boys came in from outside .
二 更多的 男孩们 来了 在 从 外部 :

又见从外面进来两个童子，

[eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [wɜ:r; wər] [dɪˈlɪvərd] .

Eight kinds of vegetables were delivered .
八 种类 的 蔬菜 是 发表 :

送来了八样菜、

[ə; eɪ][pɔ:t][ʌv; əv] [waɪn] ,

A pot of wine ,
一个 锅 的 葡萄酒 ,

一壶酒，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 :

放在桌儿上，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈsekənd] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] , "

" Second Master Zhang , "
" 第二 掌握 张 , "

“张二爷，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [fɜ:rst] .

You should drink a cup of wine first .
你 应该 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 第一的 :

你先喝一盅酒，

[maɪ][ˈmæstər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌem ˈi:] [ˈkʌmpəni] [raɪt] [əˈweɪ] .

My master will come and keep me company right away .
我的 掌握 将要 来 和 保持 我 公司 正确的 离开 :

我家主人这就过来相陪。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈzɜ:hɦu:] [wʌz; wəz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌhɑ:spɪˈtæləti] .

Zhang Erhu was pleased with this hospitality .
张 二胡 曾是 高兴 和 这 热情好客 :

张二虎看这样款待，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [strʌk] [ˌem ˈi:] .

A thought struck me .
一个 想法 击 我 :

心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] .

I don't have such a friend .
我 不 有 这样的 一个 朋友 :

“我并没有这么一个朋友。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ʃi:] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] . . .

Now that I , Zhang Yi , have been captured . . .
现在 那 我 , 张 易 , 有 到过 捕获 : . .

我张义今既被擒，

[aɪ] ['tru:li] [bɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [deθ] .
I truly long for death .
我 真的 长的 为了 死亡 :

我实指望一死，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪn'kaʊntər] .
I never imagined I would have this extraordinary encounter .
我 绝不 想象 我 会 有 这 非凡的 遇到 :

不想我今有这一段奇遇，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [laɪf] !
This is truly a blessing in life !
这 是 真的 一个 祝福 在 生活 !

真乃是人生之幸也！ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [aʊt'saɪd] [sed] :
Suddenly , a boy outside said :
突然 , 一个 男生 外部 说 :

忽听外边童子说：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" My master has arrived . "
" 我的 掌握 有 到达的 . "

“我家主人来也。”

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪz] .
I don't know who the visitor is .
我 不 知道 WHO 这 游客 是 :

不知来者是谁，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 99
章 -

第九十九回

[ðə; ði] ['neɪv(ə)] [kæmp] ['hɪrəʊz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] ['kæptʃər] [wu:] [ɪn] [æt; ət] - [keɪv] .
The naval camp heroes devised a plan to capture Wu En at Jue'en Cave .
这 海军 营 英雄 设计 一个 计划 到 捕获 吴 恩 在 - 洞穴 :

水师营群雄定计 绝恩洞捉拿吴恩

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [gəʊ] ?
Where does the water go ?
在哪里 做 这 水 去 ?

试问水归何处，

[ðə; ði] ['rɪvər] [fləʊz] ['i:stwərd] ['saɪləntli] [ɔ:l] [naɪt] .
The river flows eastward silently all night .
这 河 流量 向东 默默 全部 夜晚 :

无言彻夜东流。

[ðə; ði] ['tɒrənts] [fləʊ] [ɑ:n] , [ʌŋkən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɔ:rəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
The torrents flow on , unconcerned with the sorrows of the past and present .
这 种子 流动 在 , 漠不关心 和 这 悲伤 的 这 过去的 和 展示 :

滔滔不管古今愁。

[ðə; ði] [weɪvz] [spreɪd] [laɪk] [snoʊ] .
The waves sprayed like snow .
这 波浪 喷洒 喜欢 雪 :

浪花如喷雪，

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [mu:n] [rɪ'zembəlz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [hʊk] .
The crescent moon resembles a silver hook .
这 新月 月亮 类似 一个 银 钩 :

新月似银钩。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] ,
Thinking back to the wealth and glory of yesteryear ,
思维 后退 到 这 财富 和 荣耀 的 去年 ,

暗想当年富贵，

[ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [ðer; ðər][broʊ'keɪd] [seɪlz] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
They hoisted their brocade sails all the way to Yangzhou .
他们 吊起 他们的 锦缎 帆 全部 这 方式 到 扬州 :

挂锦帆直至扬州。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:ɪ; wər][wʌnz][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [hæv; həv] [bɪn] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər]
Those who were once romantic and talented have been gone for
那些 WHO 是 一次 浪漫的 和 才华横溢 有 到过 已消失 为了

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .
thousands of years .
数千 的 年 :

风流人去几千秋。

[tu:] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['ɡoʊldən] ['wɪləʊ] ['bræntɪz] ,
Two rows of golden willow branches ,
二 行 的 金的 柳 分支 ,

两行金线柳，

[ðə; ði] ['rɪvər,hed] [rɪ'meɪnz] [lɒkt] .
The riverhead remains locked .
这 河源 遗迹 已锁定 :

依旧锁江头。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['zɜ:r,hu:] , [ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] ['jʌmə] ,
Speaking of Zhang Erhu , the Smiling Yama ,
请讲 的 张 二胡 , 这 微笑 阎王 ,

话说那笑面阎罗张二虎，

[hi:; hi] [dræŋk] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
He drank alone in the cabin .
他 喝 独自的 在 这 舱 :

他独自一人在船舱内吃酒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ['entərd] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Suddenly , a young boy entered from outside .
突然 , 一个 年轻的 男生 进入 从 外部 :

忽见从外面进来了一个小童儿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" My master has arrived . "
" 我的 掌握 有 到达的 " :

“我家主人来了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Zhang Yi quickly stood up .
张 易 迅速地 站立 向上 ；

张义连忙站起身来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Looking up , he saw the person who had come from outside .
寻找 向上 , 他 锯 这 人 who 有 来 从 外部 ；

抬头一看来者之人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðɪs] [frend] .
I don't know this friend .
我 不 知道 这 朋友 ；

并不认识这位朋友。

[maɪ] [oʊn] [səsˈpɪʃənz]
My own suspicions
我的 自己的 怀疑

自己心中猜疑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ！ "

“怪哉！ ”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This person is over forty years old .
这 人 是 超过 四十 年 老的 ；

此人年有四十以外，

[haɪt] [ˈsev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[feɪs] [laɪk] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [muːn] ,
Face like the ancient moon ,
脸 喜欢 这 古老的 月亮 ；

面如古月，

[aɪz] [laɪk] [sprɪŋ] [stɑːrz] ,
Eyes like spring stars ,
眼睛 喜欢 春天 明星 ；

目似春星，

[tuː] [ˈaɪˌbraʊz] [ˈslæntɪd] [ˈʌpwərdz] [ˈtɔːrdz] [ðə; ði] [ˈtempəlz] .
Two eyebrows slanted upwards towards the temples .
二 眉毛 倾斜的 向上 向 这 寺庙 ；

两道眉斜飞入鬓，

[ðə; ði][eɪm][ɪz] [streɪt] .
The aim is straight .
这 目的 是 直的 ；

准头端正，

[ə; eɪ] [fʊl] [blæk] [bɜːd] ;
A full black beard ;
一个 满的 黑色的 胡须 ；

满口黑胡须；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ˈoʊvərkoʊt] ,
Wearing a blue silk overcoat ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

身穿蓝绸子大衫，

[wer] [ə; eɪ] [sæʃ] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Wear a sash around your waist .
穿 一个 窗扇 大约 你的 腰部 :

腰系凉带，

[əˈfɪʃ(ə)l] [buːts] [wɪð; wɪθ] [ˈraʊndɪd] [səʊls] .
Official boots with rounded soles .
官方的 靴子 和 圆润 鞋底 :

足下转底官靴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfoʊldɪŋ] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a folding fan in his hand .
他 曾是 保持 一个 折叠式的 扇子 在 他的 手 :

手内拿着一柄折扇。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːr,huː] ,
Upon seeing Zhang Erhu ,
之上 看到 张 二胡 ,

一见张二虎，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说道：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] , "
" Brother Zhang Erxian , "
" 兄弟 张 二县 , "

“张二贤弟，

[aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] .
I have long admired your name .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 :

我久仰大名，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplezər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 :

今幸相会，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪnˈkredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
This is an incredible stroke of luck !
这 是 一个 极好的 中风 的 运气 !

此乃三生有幸！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɜːr,huː] [sed] :
Zhang Erhu said :
张 二胡 说 :

张二虎说：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] . "
" I am the one who has been captured . "
" 我 是 这 一 WHO 有 到过 捕获 : "

“小弟乃是被获之人，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] , [ˈbrʌðər] .
I am deeply grateful for your kind words , brother .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 字 , 兄弟 :

多蒙兄台见爱，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)] [neɪm] , [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ?
May I ask your honorable name , elder brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 长老 兄弟 ?

不知兄长尊姓大名？

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 .

“在下我姓何，

-
Mingrui
-

名瑞，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " [ˈmʌdi] [ˈwɔːtə] [eɪp] " .
His nickname is " Muddy Water Ape " .
他的 昵称 是 " 浑 水 猿 " .

外号人称混水猿。

[aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm] - , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
I am from Hejiawa , directly north of Shiping Prefecture .
我 是 从 - , 直接地 北 的 运输 州 .

我乃是石平州正北何家洼人氏。

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈnefjuːz] [ðə; ði] [ˈʌðə] [deɪ] .
I was with one of my nephews the other day .
我 曾是 和 一 的 我的 侄子们 这 其他 天 .

前番同着我一个外甥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈlʌ] [,eɪtʃjuːˈei] ;
His name is Lu Hua ;
他的 姓名 是 鲁 华 ;

名叫鲁化；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
I have a son .
我 有 一个 儿子 .

我有一个儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [daʊˈmɪŋ] .
His name is He Daoming .
他的 姓名 是 他 道明 .

名叫何道明。

[aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've had this thought for a long time .
我已经 有 这 想法 为了 一个 长的 时间 .

我早有此心，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈdiːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
He wanted to defect to the Qing army .
他 通缉 到 缺点 到 这 青 军队 .

欲要投奔大清营，

[gou][faɪnd] ['wæn] -
Go find Wang Tianchong
去 寻找 王 -

去找王天宠、

[ma:] [tʃɛŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Ma Chenglong and others .
马 成龙 和 其他的 .

马成龙等众人。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Unexpectedly , when we arrived here ,
不料 , 什么时候 我们 到达的 这里 ,

不料我们到此处，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] [baɪ]
Just then , they discovered that he and his companions had been captured by
只是 然后 , 他们 发现 那 他 和 他的 同伴 有 到过 捕获 经过

[ə; eɪ] ['di:mən] .

a demon .
一个 恶魔 .

正遇他等众位竟被妖人所擒，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I'm in a dilemma .
我是 在 一个 困境 .

我是进退两难。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['klæsmeɪt] ,
I have a junior classmate ,
我 有 一个 初级 同学 ,

我有一个师弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] .
His name is Zhang Bao .
他的 姓名 是 张 包 .

名叫张宝，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['neɪvɪ] [ʌndər] [wuː] [ɪn] .
He is now serving as the commander of the navy under Wu En .
他 是 现在 服务 作为 这 指挥官 的 这 海军 在下面 吴 恩 .

他现在那吴恩手下充当水军都会总。

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .
I went to him for refuge .
我 去 到 他 为了 避难所 .

我投奔他去，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɪŋ] [kæmp] .
They wanted to find a way to save their friends from the Qing camp .
他们 通缉 到 寻找 一个 方式 到 节省 他们的 朋友们 从 这 青 营 .

想要设法救那大清的几位朋友，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] [ju] ['kʌn] .
Unexpectedly , he was rescued by the Flying Great Sage Yu Kun .
不料 , 他 曾是 获救 经过 这 飞行 伟大的 圣人 于 昆 .

不想被那飞天大圣玉昆救去了。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kæmp] .
I was in Zhang Baoying's camp .
我 曾是 在 张 - 营 .

我在那张宝营中，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [rɪˈspekt] , [rɪˈmembərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈfrendʃɪp] .
He treated me with great respect , remembering our old friendship .
他 治疗 我 和 伟大的 尊重 , 记住 我们的 老的 友谊 .

他待我很念故旧之交，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪn] [ˈdiːpəʊ] .
I am recommended to be the head of the grain depot .
我 是 受到推崇的 到 是 这 头 的 这 粮食 仓库 .

保举我为粮台都会总。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [zːrθ] [səˈsaɪətɪ]
Although I am a member of the Heaven and Earth Society

我虽是人在天地会之内，

[maɪ] [hɑːrt] [ˈtruːli] [dɪˈzaɪəz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
My heart truly desires to join the Qing army .
我的 心 真的 欲望 到 加入 这 青 军队 .

我的心实想投奔大清营。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdiːmən] [ænd; ænd] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Wang Tianchong was captured by the demon and brought to me .
王 - 曾是 捕获 经过 这 恶魔 和 带来 到 我 .

那王天宠被妖人拿住送在我这里，

[aɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
I saved him .
我 已保存 他 .

是我把他救下了。

[aɪ] [rɪˈpleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kæmp] .
I replaced him in the prison camp .
我 替换 他 在 这 监狱 营 .

我从囚犯营中将他替换出来，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪld] .
One person was killed .
一 人 曾是 被杀 .

杀了一人，

[tuː; tə] [ɪmˈpɜːrsənert] [hɪm; ɪm] .
To impersonate him .
到 模仿 他 .

假充他之名。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmd] [baɪ] .
There is also a young general named Bai .
那里 是 还 一个 年轻的 一般的 命名 白 .

这现今还有一位白少将军，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I want to save him .
我 想 到 节省 他 .

我想要救他，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][ɪts] [ˈraɪtful(ə)] [ˈpleɪs] .
It has not yet come to its rightful place .
它 有 不是 然而 来 到 它是 正当的 地方 .

尚未得其便。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

今既是你来，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈdaʊɪst] [baɪ] - .
We should seize the opportunity to capture the evil Taoist Bai Lianzu .
我们 应该 抢占 这 机会 到 捕获 这 邪恶的 道教 白 - .

你我得便把妖道白练祖拿住，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [əˈgen] .
I went to persuade Zhang Bao again .
我 去 到 说服 张 包 再次 .

我再去劝说张宝，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
Tell him to surrender to the Qing army .
告诉 他 到 投降 到 这 青 军队 .

叫他归降大清营。

[lets] [goʊ] [stiːl] [hɪz; ɪz] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [flæg][fɜːrst] .
Let's go steal his bewitching flag first .
我们来吧 去 偷 他的 迷人的 旗帜 第一的 .

咱们二人先去盗他的那个迷魂旗来，

[əˈrest] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɛnˌhiː] [kʌlt] [əˈgen] .
Arrest the leader of the Renhe Cult again .
逮捕 这 领导者 的 这 仁和 邪教 再次 .

再捉拿仁和教主。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈjeləʊ] [flæg][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈfɔːrɪdəb(ə)] .
That little yellow flag was truly formidable .
那 小的 黄色的 旗帜 曾是 真的 强大 .

那杆小黄旗子实然是厉害无比。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː]
Upon hearing this , Zhang Yi
之上 听力 这 , 张 易

这张义一听此言，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He quickly stepped forward and bowed .
他 迅速地 步 向前 和 鞠躬 .

连忙向前施礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] [ˈbrʌðər] [hiː; hi] . "
" So it's Brother He . "
" 所以 它是 兄弟 他 . "

“原来是何大哥，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] !
I have been disrespectful !
我 有 到过 不尊重 !

小弟失敬了！

[sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
Since my brother has such good intentions ,
自从 我的 兄弟 有 这样的 好的 意图 ,

既然兄长有这一份好心，

[pli:z] [In'vait] ['brʌðər] ['wæŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ˈoʊvər] .
Please invite Brother Wang and General Bai over .
请 邀请 兄弟 王 和 一般的 白 超过 .

你就把王大哥与白少将军请来，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [tə'geðər] .
The four of us discussed this matter together .
这 四 的 我们 讨论 这 事情 一起 .

你我四人共议此事，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

不知兄台意下如何？ ”

[hi:; hi][ˈru:i] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

这何瑞说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][In'vait] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
" I have already sent someone to invite the two of them . "
" 我 有 已经 发送 某人 到 邀请 这 二 的 他们 : " "

“我已派人去请他二人，

" [aɪ] [bi:; bi][ðər; ðər][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" I'll be there in a moment . "
" 患病的 是 那里 在 一个 片刻 : " "

少刻就来。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

正在谈话之际，

[ðen] , [ðə; ði] [waɪt] ['drægən] [kɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] ['drægən] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] ['ʃaʊ]
Then , the White Dragon King Tianchong and the Silver Dragon General Bai Shao
然后 , 这 白色的 龙 国王 - 和 这 银 龙 一般的 白 邵
[ˈentəd] .
entered .
进入 .

只见小白龙王天宠同定那过海银龙白少将军两个人进来，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʃi:] ['kwɪkli] [bəʊd] .
Zhang Yi quickly bowed .
张 易 迅速地 鞠躬 .

张义连忙施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王大哥，

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [maɪ] [tu:] ['eldər] ['brʌðərz] [ɪn][soʊ] [lɔ:ŋ] !
I haven't seen my two elder brothers in so long !
我 还没有 已见 我的 二 长老 兄弟 在 所以 长的 !

我久违二位兄长！

[sɪns] [juː; jʊ] [left]
Since you left
自从 你 左边

自你别去后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈspɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 :

并无回音，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
I miss my brother all the time .
我 错过 我的 兄弟 全部 这 时间 :

我时刻想念兄长。

[wiː; wi] [miːt] [hɪr] [təˈdeɪ] .
We meet here today .
我们 见面 这里 今天 :

今在此处相逢，

[əˈnʌðər] [ˌserənˈdɪpətəs] [ɪnˈkaʊntər] .
Another serendipitous encounter .
其他 意外的 遇到 :

又是奇遇，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [ˈɡreɪtɪst] [ˈfɔːrtʃən] !
This is truly my greatest fortune !
这 是 真的 我的 最 财富 !

真是小弟万千之幸也！

[aɪ] [naʊ] [kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈheɪən] .
I now command the people of Heshan .
我 现在 命令 这 人们 的 鹤山 :

我今统带合山之众，

[ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] - [prɔːŋd] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][lənd][ænd; ænd] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtwenti] -
And the two - pronged approach of land and water forces from the twenty -
和 这 二 - 叉状的 方法 的 土地 和 水 力量 从 这 二十 -
[fɔːr] [ˈaɪləndz] ,
four islands ,
四 岛屿 ,

并二十四岛的水旱两路人马，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ə; eɪ][hænd] .
I've come to lend my elder brother a hand .
我已经 来 到 借 我的 长老 兄弟 一个 手 :

前来助兄长一膀之力。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˈsɜːrn] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] !
Thank you for your concern , my dear brother !
感谢 你 为了 你的 忧虑 , 我的 亲爱的 兄弟 !

有劳贤弟挂心！

[let] [em 'i:] [ˌɪntrə'du:s] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['sʌmwʌn] .
Let me introduce you to someone .
让 我 介绍 你 到 某人 :

我给你引见引见，

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ['ʃaʊ] .
This is General Bai Shao .
这 是 一般的 白 邵 :

这位是白少将军。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ʒi:] ['kwɪkli] [boʊd] .
Zhang Yi quickly bowed .
张 易 迅速地 鞠躬 :

张义连忙施礼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [soʊ] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] . "
" So it's General Bai . "
" 所以 它是 一般的 白 . "

“原来是白少将军。

[aɪ] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ʒi:] , [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [repju'teɪʃ(ə)n] .
I , Zhang Yi , have long admired your reputation .
我 , 张 易 , 有 长的 钦佩 你的 名声 :

我张义久仰威名，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ,
Today we meet again ,
今天 我们 见面 再次 ,

今得相会，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [brɪ'ɑ:nd] ['meʒər] !
This is truly a blessing beyond measure !
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 !

实为三生之幸！ ”

[baɪ] - [sɔ:] [ðæt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ʒi:] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər] .
Bai Shengzu saw that Zhang Yi was of outstanding character .
白 - 锯 那 张 易 曾是 的 杰出的 特点 :

白胜祖见张义人品出众，

[gʊd] - ['lʊkɪŋ]
Good - looking
好的 - 寻找

相貌不俗，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 :

心中甚是喜悦。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 :

二人情投意合。

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri:z] .
The four heroes were exchanging pleasantries .
这 四 英雄 是 交换 客套话 :

四位英雄正然叙礼，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈentərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Two people entered from outside :

二 人们 进入 从 外部 :

从外面进来二人:

[hi:; hi] [daʊˈmɪŋ] , [hu:] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [æt; ət] [naɪt]
He Daoming, who crossed the Yangtze River at night

他 道明 , WHO 交叉 这 长江 河 在 夜晚

夜渡长江何道明、

[ˈnu:d(ə)lz] [ænd; ənd] [fɪʃ] .
Noodles and fish .

面条 和 鱼 :

面条鱼鲁化。

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈhɪrɔʊz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [met] [ˈwæŋ] - .
The two young heroes came in and met Wang Tianchong .

这 二 年轻的 英雄 来了 在 和 遇见 王 - :

两位小英雄进来见了王天宠、

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] ,
General Bai ,

一般的 白 ,

白少将军,

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .

他 迅速地 鞠躬 :

连忙施礼,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说:

" [haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [tu:] [ˈʌŋkəlz] [bɪn] ? "
" How have you two uncles been ? "

" 如何 有 你 二 叔叔们 到过 ? "

“二位叔父一向可好! ”

[ˈwæŋ] - [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Wang Tianchong pointed with his hand .

王 - 尖 和 他的 手 :

王天宠用手一指,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说:

[ðæts] [jɔr; jər][ˈʌŋk(ə)][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] .
That's your Uncle Zhang .

那就是 你的 叔叔 张 :

“那是你张二叔,

[goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔr; jər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Go and pay your respects :

去 和 支付 你的 尊重 :

你们过去行礼。”

[hi:; hi] [daʊˈmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌ] [ˌeɪtʃuːˈei] [went] [ˈoʊvər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
He Daoming and Lu Hua went over to pay their respects :

他 道明 和 鲁 华 去 超过 到 支付 他们的 尊重 :

这何道明与鲁化二人过去行礼,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [soʊ] [ɪts] [ˈʌŋk(ə)] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɜːr; ər] . "
" **So it's Uncle Zhang Er** . "
" 所以 它是 叔叔 张 呃 . "

“原来是张二叔，

[wiː; wi] [bəʊθ] [ɡriːt] [juː; jʊ] !
We both greet you !
我们 两个都 迎接 你 !

我二人有礼！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [jiː] [ˈkwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Zhang Yi quickly stood up .
张 易 迅速地 站立 向上 :

那张义连忙站起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈnefjuːz] "
" **My two virtuous nephews** " "
" 我的 二 有德行的 侄子们 " "

“二位贤侄，

[duː] [naːt] [bəʊ; boʊ] .
Do not bow :
做 不是 弓 :

休要行礼。”

[hiː; hi] [ˈruːi] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
He Rui said from the side :
他 瑞 说 从 这 边 :

何瑞在旁边说:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [stɑːp] [em ˈiː] , "
" **Second brother , don't stop me** , "
" 第二 兄弟 , 不 停止 我 , "

“二弟不要拦着，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈbʊzəm] [frendz] .
We are bosom friends .
我们 是 怀 朋友们 :

你我乃知己之交，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːrˈmælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 :

不必客套。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈɔːlsəʊ] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
The two of them also kowtowed to you .
这 二 的 他们 还 叩头 到 你 :

他二人也给你磕的着头，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɑːp] [ðem; ðəm]
If you stop them
如果 你 停止 他们

你若拦他们，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] ['pri:tens] .
It was all just a pretense .
它 曾是 全部 只是 一个 虚伪 .

倒是作虚了。”

[hiː; hi][ˈruːi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈruːd] [ænd; ɐnd][ˈkeɪpəb(ə)l][mən] .
He Rui was a shrewd and capable man .
他 瑞 曾是 一个 精明 和 有能力的 男人 .

那何瑞是个精明强干之人，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌjiː][ˈɔːlsou] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Zhang Yi also agreed with what he said .
张 易 还 同意 和 什么 他 说 .

这张义也和他说的到一处。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Tianchong said :
王 - 说 :

王天宠说：

[ˈbrʌðər] [hiː; hi] ,
Brother He ,
兄弟 他 ,

“何大哥，

[təˈmɑːroʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɜːrst][goʊ][tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊz] [kæmp][tuː; tə] [ˈgæðər] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
Tomorrow , you will first go to Zhang Bao's camp to gather intelligence .
明天 , 你 将要 第一的 去 到 张 包子的 营 到 收集 智力 .

你明日先去到张宝营中哨探机密，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ɐnd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Go there and act according to the circumstances .
去 那里 和 行为 根据 到 这 情况 .

到那里见机行事，

[spiːk] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,
Speak if you can ,
说话 如果 你 能 ,

可说则说，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sed] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [sed] .
If it cannot be said , then it need not be said .
如果 它 不能 是 说 , 然后 它 需要 不是 是 说 .

不可说则不必说。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Judging from his words ,
评判 从 他的 字 ,

听他的口中言词，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɜːrdɪ] ,
Zhang Erdi ,
张 埃尔迪 ,

张二弟，

[juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ˈfɜːrst] .
You go back to camp first .
你 去 后退 到 营 第一的 .

你先回营去，

[du:][nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 :

不可妄动。

[wi'ðɪn] [θri:] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

三日之内，

[ˈsʌmwʌn] [wi] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvə] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Someone will surely come to deliver a message to you .
某人 将要 一定 来 到 递送 一个 信息 到 你 :

必有人来给你送信。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈɜ:rhu:] [sed] :
Zhang Erhu said :
张 二胡 说 :

张二虎说：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since that is the case ,
自从 那 是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə][maɪ][ˈneɪv(ə)][kæmp][ˈfɜ:rst] .
I need to get back to my naval camp first .
我 需要 到 得到 后退 到 我的 海军 营 第一的 .

我可要先回我的水师营中。

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)] [ænd; ɛnd] [ˈkɔ:fəs] [ɪn][jʊ; jər] [ˈækʃnz] .
You all must be very careful and cautious in your actions .
你 全部 必须 是 非常 小心 和 谨慎 在 你的 行动 .

你等大家千万办事要小心谨慎，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪˈvi:ld] .
The details of the organization must not be revealed .
这 细节 的 这 组织 必须 不是 是 揭晓 .

不可泄露机关。”

[hi:; hi][ˈru:i] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

" [ˈbrʌðə] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] .
You don't need to tell me .
你 不 需要 到 告诉 我 .

你不必嘱咐，

[pli:z] [dəunt] [ˈwɜ:ri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

请放宽心。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zhang Yi immediately took his leave .
张 易 立即地 采取 他的 离开 :

张义立刻告辞，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
They went back to their own camp .
他们 去 后退 到 他们的 自己的 营 :

回归自己营中去了。

[hiː; hi][ˈruːi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [tuː] [ˈrestɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
He Rui and the other two rested on the boat .
他 瑞 和 这 其他 二 休息 在 这 船 :

那何瑞等三人在船中安歇。

[wen] [aɪ][gʊːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭后，

[hiː; hi][ˈruːi] [ðen] [ˈbɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
He Rui then boarded a boat .
他 瑞 然后 登机 一个 船 :

那何瑞坐上一只船，

[əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊz] [boʊt] ,
Arriving on Zhang Bao's boat ,
抵达 在 张 包子的 船 ,

来至张宝的船上，

[ˈsʌmwʌn] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Someone immediately went inside to report .
某人 立即地 去 里面 到 报告 :

立刻有人通报进去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [ðen] [brɔːt] [hiː; hi][ˈruːi] [əˈbɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhang Bao then brought He Rui aboard the boat .
张 包 然后 带来 他 瑞 船上 这 船 :

那张宝把何瑞接上船来，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tiː] .
His servants brought him tea .
他的 仆人 带来 他 茶 :

手下从人献上茶来。

[hiː; hi][ˈruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [jet] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdər] [tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] ? "
" **Have you not yet gone to the leader to inquire about military supplies ?** "
" 有 你 不是 然而 已消失 到 这 领导者 到 查询 关于 军队 补给品 ? "

你此时尚未到教主那里请示军需如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝说道：

" [ðə; ði] [ˈliːdər] [went] [tuː; tə] [ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃər] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [tuː; tə] [zːrdʒ] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt]
The leader went to Yunnan Prefecture early this morning to urge the payment
" 这 领导者 去 到 云南 州 早期的 这 早晨 到 敦促 这 支付
[ʌv; əv] [greɪn] . "
of grain . "
的 粮食 . "

“教主爷今日一早上云南府去催粮去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)] [fuːd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
At this time , the local food and supplies were insufficient .
在 这 时间 , 这 当地的 食物 和 补给品 是 不足的 .

此时这里粮饷接济不上，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I won't be able to come back for a few days .
我 惯于 是 有能力的 到 来 后退 为了 一个 很少 天 .

等几日才能回来呢。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [wʌz; wəz] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [ˈɡaʊ] [ʃen] .
The vanguard was guarded by Gao Sheng .
这 先锋 曾是 守卫 经过 高 盛 .

那前营是高胜看守，

[ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [wʌz; wəz] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [ˈrenʃən] .
The rear camp was guarded by Renshan .
这 后部 营 曾是 守卫 经过 仁山 .

后营是任山看守，

" [send] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] . "
Send me to care for the central army . "
" 发送 我 到 关心 为了 这 中央 军队 . "

派我护理中军。”

[hiː; hi] [ˈruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

" [maɪ] [kæmp] [kæn; kən] [stiɪl] [səˈplaɪ] [θriː] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] . "
My camp can still supply three months ' worth of rations . "
" 我的 营 能 仍然 供应 三 几个月 - 值得 的 口粮 . "

“我那营中还可以支三个月的粮，

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [streŋθ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈleɪtər] .
I also fear that their strength will not be sufficient later .
我 还 害怕 那 他们的 力量 将要 不是 是 充足的 之后 .

亦恐其后力不加。

[ˈjestərdeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] ,
Yesterday at the third watch ,
昨天 在 这 第三 手表 ,

昨日三鼓之时，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [ˈstɑːrtlɪŋ] [nuːz] .
I received some startling news .
我 已收到 一些 令人震惊 消息 .

接了一个惊信，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juˈɑːn] [zɪkiːən] , [ðə; ði] [ˈdʒiə,mænsər] [ɪn] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ]
It is said that Yuan Zhiqian , the geomancer in Chuxiong Prefecture , is facing a
它是说那元之谦 , 这地卜师在楚雄州 , 是面向一个
[ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [səˈplaɪz] .
shortage of food supplies .
短缺的食物补给品 .

说楚雄府那里地理教主袁治千因粮草接济不上 ,

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈskætərd] .
Most of the army was scattered .
最多的这军队曾是疏散 .

全军散了大半。

[ðə; ði] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪdər] , [ˈgɑːdli] [kɪŋ] [ænd; ənd] - , [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The forces of the two leaders , Godly King and Iribu , joined together in one place .
这力量 of 的这二领导人 , 敬虔的国王 和 - , 加入一起在 一 地方 .

神力王和伊哩布二人两处的人马合兵在一处 ,

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [tʃʌksiːɔŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They captured Chuxiong Prefecture .
他们捕获楚雄州 .

攻破了楚雄府。

[aɪ][,eɪˈem] [ˈveri] [ˈwɜːrɪd] .
I am very worried .
我是非常担心 .

我心中甚是忧虑 ,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [naʊ] ?
What do you think you should do now ?
什么做你思考你 应该 做 现在 ?

你想此时应该如何办理 ?

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] .
This is an ominous sign .
这是一个不祥的符号 .

此乃不祥之兆。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来 ,

[ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊˈsaɪtiːz] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ˈsekt] [grænd][plæn][ɪz] [duːmd] [tuː; tə][feɪl]
The Heaven and Earth Society's Eight Trigrams Sect's grand plan is doomed to fail
这天堂和地球社会的八 卦 教派的盛大计划是注定失败到失败
[suːn] .
soon .
很快 .

这天地会八卦教大事不久必败 ,

[ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] , [juːd] [ˈbetər] [stɑːrt] [prɪˈpeərɪŋ] [naʊ] !
Junior brother , you'd better start preparing now !
初级兄弟 , 你会更好的开始准备现在 !

师弟你可早作准备才是！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张包说 :

张宝说 :

" ['si:niər] ['brʌðər] , [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] . "

" **Senior brother , you don't need to worry .** "

" 高级的 兄弟 , 你 不 需要 到 担心 . "

“师兄不必挂心，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] .

I already knew that .

我 已经 知道 那 .

小弟我早已知晓，

[wu:] [ɪn] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['eniθɪŋ] .

Wu En is definitely not a person who can accomplish anything .

吴 恩 是 确实 不是 一个 人 WHO 能 完成 任何事物 .

那吴恩定非成事之人。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .

I want to protect him .

我 想 到 保护 他 .

我想要保他，

[wen] [wʌn] [geɪnz] [grett] ['paʊər]

When one gains great power

什么时候 一 收益 伟大的 力量

如得了大权之时，

[aɪ] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ðen] .

I pushed him into the middle of the river then .

我 推动 他 进入 这 中间 的 这 河 然后 .

那时我把他推倒江心，

['ʃʊdənt] [ɔ:l] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [bi:; bi] [left] [tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?

Shouldn't all important matters be left to my younger brother ?

不应该 全部 重要的 事情 是 左边 到 我的 年轻 兄弟 ?

大事岂不尽归于小弟？

['si:niər] ['brʌðər] ,

Senior brother ,

高级的 兄弟 ,

师兄，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ,

Think about this matter ,

思考 关于 这 事情 ,

你想这事体，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [naʊ] .

There's nothing I can do about it now .

有 没有什么 我 能 做 关于 它 现在 .

到如今叫我也无可如何了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊz] [wɜ:rdz] , [hi:; hi]['ru:ɪ] . . .

Upon hearing Zhang Bao's words , He Rui . . .

之上 听力 张 包子的 字 , 他 瑞 . . .

那何瑞闻听张宝之言，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :

A thought crossed my mind :

一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [hi:; hi][ɪz][æŋ; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] , "

" **He is an honest man ,** "

" 他 是 一个 诚实的 男人 , "

“他乃诚实之人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][laɪ][ɔːr][biː; bi] [fɔːls] [ɪn] [wʌt] [aɪ] [sed] .
There was no intention to lie or be false in what I said .
那里 曾是 不 意图 到 说谎或者 是 错误的 在 什么 我 说 .
说话并无谎言虚假之意。”

[hiː; hi] [ðen] [kɑːmd] [daʊn] .
He then calmed down .
他 然后 平静下来 向下 .
他这才心神放下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[juː; jʊ] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
You withdraw from your left and right sides .
你 提取 从 你的 左边 和 正确的 侧面 .
你退去左右。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :
张宝说：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" **Senior brother** , "
" 高级的 兄弟 , "
“师兄，

[ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['trʌstɪd] [men][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
These are my trusted men on either side .
这些 是 我的 可信 男人 在 任何一个 边 .
这左右都是我心腹之人，

" [bʌt; bət] [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" **But please feel free to speak .** "
" 但 请 感觉 自由的 到 说话 . "
但说无妨。”

[hiː; hi][ˈruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :
何瑞说：

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ə'bəendən] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ðɪ] [laɪt] ?
Why don't you abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不 你 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?
“你何不弃暗投明，

[ˈpænə] [gɑːd] ?
Panna God ?
潘纳 上帝 ?
保那真主？

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] ,
His fame is well - deserved ,
他的 名声 是 出色地 - 应得的 ,
不枉英名四海，

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['paʊər] [ðæt] ['feɪks] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] ；
Awe - inspiring power that shakes heaven and earth ；
敬畏 - 鼓舞人心 力量 那 奶昔 天堂 和 地球 ；

威震乾坤；

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [lu:z] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɑ:rkwɪs] .
He would not lose the title of marquis .
他 会 不是 失去 这 标题 的 侯爵 ；

也不失封侯之位，

[ə; eɪ] [ˈpra:mɪnənt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ˈfæməli] .
A prominent and distinguished family .
一个 著名的 和 杰出的 家庭 ；

显达门庭。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [sed] ；
Zhang Bao said ；
张 包 说 ；

张宝说：

" [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] ， "
" Senior brother ， "
" 高级的 兄弟 ， "

“师兄，

[ju:; jʊ] [sed] [ðɪs] ，
You said this ，
你 说 这 ，

你说此话，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] ， [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌŋ] [tu:; tə] [ɪntrəˈdu:s] [ju: ˈes] .
Unfortunately ， there was no one to introduce us ；
很遗憾 ， 那里 曾是 不 一 到 介绍 我们 ；

无奈并没有引见之人，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ɪkˈspekt] [em ˈi:][tu:; tə] [əˈbændən] [ˈdɑ:rknəs] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [laɪt] ？
How can you expect me to abandon darkness and embrace the light ？
如何 能 你 预计 我 到 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ？

你叫我如何能弃暗投明呢？ ”

[hi:; hi] [ˈru:i] [sed] ；
He Rui said ；
他 瑞 说 ；

何瑞说道：

" [ðer; ðər] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] ， "
" There should be no time to lose ， "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 ， "

“事不宜迟，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:][æz; əz] [aɪ] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 ；

你要依我的主意，

[lets] [du:][aɪ ˈti:] [təˈnaɪt] .
Let's do it tonight .
我们来吧 做 它 今晚 ；

今夜晚就行事，

[fɜ:rst] [kɪl] [ɑ:r i: ˈen] [ʃɑ:n; ʃæn] [ænd; ənd] [ˈgaoʊ] [ʃen] .
First kill Ren Shan and Gao Sheng .
第一的 杀 任 山 和 高 盛 ；

先杀了任山与高胜，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] [ʌv; əv] .
They broke through the north pass of Zhuzishan .
他们 打破 通过 这 北 经过 的 - .
破了竹子山的北山口，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl][mjuːz] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] - ,
Leading General Mu's army into Zhuzishan .
领导 一般的 穆的 军队 进入 - ,
引穆将军大军进竹子山，

[ˈkæptʃər] [wuː] [ɪn] ,
Capture Wu En ,
捕获 吴 恩 ,
捉住吴恩，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] ?
Isn't this a great achievement ?
不是 这 一个 伟大的 成就 ?
这不是一件大功劳么？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :
张宝说：

" [ˈbrʌðər] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "
“兄长，

[duː][juː; jʊ] [ˈriːəli] [miːn] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] ?
Do you really mean what you're saying ?
做 你 真的 意思是 什么 你是 说 ?
你说此话当真么？ ”

[hiː; hi][ˈruːi] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :
何瑞说：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] ?
How could I possibly lie to you ?
如何 可以 我 可能 说谎 到 你 ?
我焉能与你说谎言？

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [truː] !
This is absolutely true !
这 是 绝对地 真的 !
此事千真万真！ ”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði][plæn] [dɪˈvaɪzɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] .
He then recounted the plan devised by Wang Tianchong and General Bai .
他 然后 叙述 这 计划 设计 经过 王 - 和 一般的 白 .
就把那王天宠和白少将军定计之话述说了一遍。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :
张宝说道：

" [hə'ra:] ！
" **Hurrah** ！
" 欢呼 ！

“好哇！

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ju:; jə][du:] [θɪŋz] ？
Is this how you do things ？
是 这 如何 你 做 事物 ？

你就是这样作事？

[aɪm] [stɪl] ['dri:mɪŋ] ！
I'm still dreaming ！
我是 仍然 做梦 ！

我还在梦中呢！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ，
Since that's the case ，
自从 那就是 这 案件 ；

既然如此，

[fɜ:rst] ， [send] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈɜ:rdʒəntli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [kæmp][tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ．
First , send two of them urgently to the Qing camp to deliver a message ．
第一的 ， 发送 二 的 他们 紧急 到 这 青 营 到 递送 一个 信息 ．

你先派他二人急速至大清营内送信，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈskedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] ．
It is scheduled for midnight tonight ．
它 是 已安排 为了 午夜 今晚 ．

定于今夜晚三更时分，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɹ] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [mi:t] [ju: ˈes] ．
My brother and I are waiting here for them to meet us ．
我的 兄弟 和 我 是 等待 这里 为了 他们 到 见面 我们 ．

我与兄长在这里等候他们接应。

[aɪ] [kəˈmænd] [ðɪs] - ， - [ˈneɪv(ə)] [ˈsoʊldʒərz] ．
I command this 10 , 000 naval soldiers ．
我 命令 这 - ， - 海军 士兵 ．

我统带这一万水师营兵丁，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənts] ．
They are all my trusted confidants ．
他们 是 全部 我的 可信 知己 ．

都是我的心腹之人，

[aɪ] [sed] [səˈrendər] ．
I said surrender ．
我 说 投降 ．

我说降，

[hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [səˈrendərd] ；
He waited and then surrendered ；
他 等待 和 然后 投降 ；

他等就降；

[aɪ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [ˈɑ:pəzɪt] ．
I say the opposite ．
我 说 这 对面的 ．

我说反，

[hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈbeld] ．
He waited and then rebelled ．
他 等待 和 然后 叛乱 ．

他等就反，

" [du:][æz; əz][ju:; jɔ] [pli:z] . "

" **Do as you please** . "

" 做 作为 你 请 . "

由我自便。”

[hi:; hi][ˈru:i] [sed] :

He Rui said :

他 瑞 说 :

何瑞说：

" [ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] , "

" **Junior brother** , "

" 初级 兄弟 , "

“师弟，

[ju:; jɔ][ɑ:r; ər] [æbsəˈlu:tli] [raɪ] .

You are absolutely right .

你 是 绝对地 正确的 .

你说的甚好。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

既是这样，

[aɪ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊrd]

I can rest assured

我 能 休息 保证

我可以放心，

[lets] [tɔ:k] [əˈgen] [wen] [wɪə(r)] [ˈjʌŋgər] .

Let's talk again when we're younger .

我们来吧 讲话 再次 什么时候 是 年轻 .

你我少时再谈。”

[hi:; hi][ˈru:i] [stʊd] [ʌp] .

He Rui stood up .

他 瑞 站立 向上 .

何瑞站起身来，

[bæk] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp]

Back in their own camp

后退 在 他们的 自己的 营

回到自己营中，

[pli:z] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] ,

Please , General Bai ,

请 , 一般的 白 ,

请白少将军、

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]

Wang Tianchong and his companion

王 - 和 他的 伴侣

王天宠二人，

[rɪˈkaʊntɪŋ] [wʌt] [dʒʌst] [ˈhæpənd] ,

Recounting what just happened ,

重新计算 什么 只是 发生 ,

述说方才之事，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The two were overjoyed .

这 二 是 欣喜若狂 .

两个人甚是喜悦。

[hi:; hi][ˈru:ɪ] [ˈmi:diətli] [sent] [ˈlʌ] [ˌeitʃju:ˈei] [ænd; ənd][hi:; hi] [daʊˈmɪŋ] [tu:; tə] [roʊ] [tu:] [smɔ:l] [ˈboʊts] .
He Rui immediately sent Lu Hua and He Daoming to row two small boats .
他 瑞 立即地 发送 鲁 华 和 他 道明 到 排 二 小的 船 .

何瑞立刻派鲁化与何道明二人撑两只小船儿，

[ˈsendɪŋ] [ɔ:f] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ]
Sending off General Bai
发送 离开 一般的 白

送白少将军、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hi:; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [kæmp] .
Wang Tianchong and his companion returned to the Qing camp .
王 - 和 他的 伴侣 返回 到 这 青 营 .

王天宠二人回归大清营中去了，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈskedʒu:lɪd] [tu:; tə] [əˈraɪv] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
They are scheduled to arrive around midnight tonight to provide assistance .
他们 是 已安排 到 到达 大约 午夜 今晚 到 提供 协助 .

定于今夜内三更时分前来接应。

[hi:; hi][ˈru:ɪ][sæt] [əˈloʊŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] , [ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌlən] .
He Rui sat alone in the cabin , feeling sullen .
他 瑞 卫星 独自的 在 这 舱 , 感觉 忧郁 .

那何瑞自己在船舱内闷坐，

[wi:; wi][hæd; həd] [ˈdɪnər] .
We had dinner .
我们 有 晚餐 .

用了晚战饭。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[hi:; hi] [daʊˈmɪŋ]
He Daoming
他 道明

何道明、

[ˈlʌ] [ˌeitʃju:ˈei] [ænd; ənd][hi:; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtʃ:rnd] .
Lu Hua and his companion returned .
鲁 华 和 他的 伴侣 返回 .

鲁化二人回来，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈʃɪpjɑ:rd] .
They entered the shipyard .
他们 进入 这 船厂 .

进了船营。

[hi:; hi][ˈru:ɪ] [sed] :
He Rui said :
他 瑞 说 :

何瑞说：

[hi:; hi] [daʊˈmɪŋ]
He Daoming
他 道明

“何道明、

[ˈlʌ] [ˌeitʃju:ˈei] ,
Lu Hua ,
鲁 华 ,

鲁化，

[jʊː; jʊ] [tu:] [ɑːr; ər] [i:tʃ] [ˈweɪɪŋ] [ˈwɔːtər] - [ˈkɒlərd] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
You two are each wearing water - colored clothing and armor .
你 二 是 每个 穿着 水 - 有色 衣服 和 盔甲 .

你二人各穿水衣水靠，

[i:tʃ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwepən] .
Each carried their own weapon .
每个 携带 他们的 自己的 武器 .

各带随身的兵刃，

[ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [kæmp] .
Follow me to the central army camp .
跟随 我 到 这 中央 军队 营 .

跟我到那中军大营，

[prəˈtekt] [jʊr; jər][ˈmɑːr(ə)l][ˈʌŋk(ə)l][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] .
Protect your martial uncle Zhang Bao .
保护 你的 武术 叔叔 张 包 .

护庇你师叔张宝。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈskedʒuːld] [fɔːr; fər][ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] [təˈnaɪt] .
It is scheduled for after midnight tonight .
它 是 已安排 为了 后 午夜 今晚 .

定于今夜三更以后，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [əˈraɪvd] .
The government troops arrived .
这 政府 军队 到达的 .

官兵杀到，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðɪs] [ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɔːfərd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði]
At that time , this bamboo mountain was offered at the north pass of the
在 那 时间 , 这 竹子 山 曾是 提供 在 这 北 经过 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

那时献这竹子山的北山口。

" [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [naʊ] [fɔːr; fər][juː ˈes] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] , [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd]
" **The day is now for us , father and sons , to distinguish ourselves and**
" 这 天 是 现在 为了 我们 , 父亲 和 儿子们 , 到 区分 我们自己 和
[meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][mɑːrk] . "
make our mark . "
制作 我们的 标记 . "

你我父子三人要立功作为出头之日就在今朝。”

[ˈʌ] [ˌeɪtʃjuːˈei] [sed] :
Lu Hua said :
鲁 华 说 :

鲁化说道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] . "
" **Uncle , please don't worry . "**
" 叔叔 , 请 不 担心 . "

“舅舅请放宽心。

[wɪː; wɪ] [tuː] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈswɪmɪŋ] [skɪlz] [hoʊnd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . . .
We two relied on our swimming skills honed with you , sir . . .
我们 二 依赖 在 我们的 游泳 技能 磨砺 和 你 , 先生 . . .

我二人仗着跟你老人家所练的水性，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ]
Proficient in everything
精通 在 一切

样样精通，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] ！
We must not fall into the hands of thieves ！
我们 必须 不是 落下 进入 这 双手 的 窃贼 ！
不能落在贼人之下！ ”

[hiː; hi][ˈruːi] [sed] ː
He Rui said ː
他 瑞 说 ː

何瑞说：

" ['veri] [gʊd] ː "
" very good ː "
" 非常 好的 ː "

“很好。”

[kliːn] [ʌp][ænd; ənd][stɑːp] [ɪ'miːdiətli] ː
Clean up and stop immediately ː
干净的 向上 和 停止 立即地 ː

立刻收拾停妥，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [tɔːrdz] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [baʊ] ː
The three of them rushed towards Zhang Bao ː
这 三 的 他们 匆忙 向 张 包 ː
三人扑奔张宝那里去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ː
Not long after ː
不是 长的 后 ː

不多时，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ː
We have reached outside the camp gate ː
我们 有 达到 外部 这 营 门 ː

已至营门以外。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] ː
Someone had already informed them ː
某人 有 已经 知情的 他们 ː

早有回事之人通禀进去。

['zæŋ, 'zɑːŋ] [baʊ] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ː
Zhang Bao personally came out to greet them ː
张 包 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 ː

那张宝亲身迎接出来，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] ː
Once inside the accounting room ː
一次 里面 这 会计 房间 ː

到了账房屋中，

[ðə; ði] [fɔːr] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] ː
The four sat down to drink tea ː
这 四 卫星 向下 到 喝 茶 ː

四人落座吃茶。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ː
They then discussed the events of the night ː
他们 然后 讨论 这 活动 的 这 夜晚 ː

又讲论些今夜之事。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ɔːrt] , [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
When the time is short , set out wine and food .
什么时候 这 时间 是 短的 , 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

少时摆上酒饭，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈdɪnər] .
The four of them had dinner .
这 四 的 他们 有 晚餐 .

四人用过了晚饭。

[ˈʌ] [,eɪtʃjuːˈei] [sed] :
Lu Hua said :
鲁 华 说 :

鲁化说：

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ɔːf] [,ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn][fɜːrst] . "
" I went to finish off Ren Shan first . "
" 我 去 到 结束 离开 任 山 第一的 . "

“我先去结果了任山，

[juː; jʊ][[æɪ; əɪ] [wert] [hɪr] .
You shall wait here .
你 将 等待 这里 .

你们在此等候。”

[ˈʌ] [,eɪtʃjuːˈei] [left] [nɑːt] [ɪvːŋ] [əˈɡʊʊ] .
Lu Hua left not long ago .
鲁 华 左边 不是 长的 前 .

这鲁化去不多时，

[brɪŋ] [,ɑːr iː ˈen] [[ænz] [hed] [hɪr] .
Bring Ren Shan's head here .
带来 任 山的 头 这里 .

把任山的首级提来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θrəʊn] [ˈɑːntə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [[ɪp] .
It was thrown onto the bow of the ship .
它 曾是 抛掷 到 这 弓 的 这 船 .

扔在船头之上。

[aɪ] [ˈlɪsnd] [,aʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [əˈklɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] .
I listened outside and it was two o'clock in the morning .
我 听着 外部 和 它 曾是 二 点钟 在 这 早晨 .

听了听外面天交二鼓二点，

[nɑː] - ,
Na Herui ,
娜 - ,

那何瑞、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] [fɜːrst] [ˈɡæðərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)] [ɡɑːrdz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
Zhang Bao first gathered all his personal guards and generals .
张 包 第一的 聚集 全部 他的 个人的 守卫 和 将军们 .

张宝先把亲随诸将调齐，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪˈfjuːd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər] :
They all issued a secret order :
他们 全部 发布 一个 秘密 命令 :

都下了一支密令：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ə'raɪv] . . . "
" **If the officers and soldiers arrive** . . . "
" 如果 这 警官 和 士兵 到达 . . . "

“如要是官兵到来，

[reɪz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [laɪts] [ʌv; əv] [sə'rendə] ！
Raise the signal lights of surrender ！
增加 这 信号 灯 的 投降 ！

立起投降的号灯来！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['tɔ:kɪŋ] ，
As they were talking ，
作为 他们 是 说 ，

正说着，

[ˈsʌd(ə)nli] ， [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] [ˈɑ:t] [ræŋ] [aʊt] ， ['feɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] ．
Suddenly , a signal cannon shot rang out , shaking the heavens ．
突然 ， 一个 信号 大炮 射击 响铃 出去 ， 摇晃 这 天 ．

忽听信炮惊天，

[ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] [ˈʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [er] ．
A cacophony of shouts filled the air ．
一个 嘈杂声 的 喊叫 已填 这 空气 ．

杀声一片，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl][mju:][hu:] [led][ðə; ði][ɪn'taɪər] [bə'tæliən] ， [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [θri:] ['ɑ:mɪz] ．
It was General Mu who led the entire battalion , including all three armies ．
它 曾是 一般的 亩 WHO 引领 这 全部的 营 ， 包括 全部 三 军队 ．

正是穆将军领全营大小三军，

[lɑ:rdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [tru:ps] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwəd] ．
large contingent of troops charged forward ．
大的 队伍 的 军队 带电 向前 ．

大队兵马杀奔前来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ．
I wonder what happened next ．
我 想知道 什么 发生 下一个 ．

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] ['di:mən] ['kætfər; 'ketʃər][ænd; ənd] ['biəl] ['mɪnɪstər] ['traɪʌmf] ， [dɪ'strɔɪŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)]
Chapter 100 : The Demon Catcher and Loyal Minister Triumph , Destroying the Evil
章 - : 这 恶魔 捕手 和 忠诚 部长 胜利 ， 摧毁 这 邪恶的

[kʌlt] [ænd; ənd] ['selibreɪtɪŋ] [ɪ'tɜ:rn(ə)] [pi:s]
Cult and Celebrating Eternal Peace
邪教 和 庆祝 永恒 和平

第一百回 捉妖人忠臣奏凯 灭邪教永庆升平

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] ：
The poem says ：
这 诗 说道 ：

诗曰：

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [raɪt] [bʊks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['pɑ:vərti] [ænd; ənd] ['sɑ:rou] ．
I did not write books because of poverty and sorrow ．
我 做过 不是 写 图书 因为 的 贫困 和 悲哀 ．

著书非是为穷愁，

[ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [ˈʌnɪ'streɪnd] ['spɪrɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ruːm] [wið; wɪθ][ðə; ði] [kri'eɪtər] .
A bold and unrestrained spirit should roam with the Creator .
一个 大胆的 和 不受约束的 精神 应该 漫游 和 这 创作者 .

豪旷应偕造物游。

[ðə; ði] ['brʌʃstroʊks] , ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] , [ˈfloʊd] ['fri:li] .
The brushstrokes , aided by a sudden gust of wind , flowed freely .
这 笔触 , 协助 经过 一个 突然 阵风 的 风 , 流动 自由 .

落笔漫惊风助阵，

[kæst][jʊr; jər] [laɪn] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [mu:n] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] .
Cast your line and let the moon wax and wane .
投掷 你的 线 和 让 这 月亮 蜡 和 衰落 .

抛竿一任月盈舟。

[ˈlʌntʃ] [ænd; ənd] ['brekfəst]
Lunch and breakfast
午餐 和 早餐

午餐动并朝餐膳，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kəʊt] [fɔ:r; fər] ['sʌmə] .
Prepare a winter coat for summer .
准备 一个 冬天 外套 为了 夏天 .

夏日常备冬日裘。

['fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][eɪ 'em] [pʊr] [ænd; ənd] ['fri:] [frʌm; frəm] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] .
Fortunately , I am poor and free from worldly affairs .
幸运的是 , 我 是 贫穷的 和 自由的 从 世俗 事务 .

何幸清贫无俗事，

[hi:; hi] ['θɜ:rəli] ['stʌdɪd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstəri:z, 'hɪstri:z] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['pleʒərz]
He thoroughly studied the classics and histories , and enjoyed the pleasures
他 彻底 研究 这 经典 和 历史 , 和 享受 这 快乐

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
of his study .
的 他的 学习 .

饱观经史乐斋头。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə] [ə'raɪv] .
Zhang Bao and the other three waited for the soldiers to arrive .
张 包 和 这 其他 三 等待 为了 这 士兵 到 到达 .

张宝等四人竟候官兵到来。

[frʌm; frəm][ðə; ði][θɜ:rd] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
From the third watch of the night ,
从 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

天方到三鼓，

['dʒen(ə)rəl][mju:z] [meɪn] [fɔ:rs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
General Mu's main force has arrived .
一般的 穆的 主要的 力量 有 到达的 .

穆将军大队已到。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl][mju:] , ['evər] [sɪns] ['wæŋ] - ,
Now , let's talk about General Mu , ever since Wang Tianchong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 亩 , 曾经 自从 王 - ,

且说穆将军自从王天宠、

['dʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [waɪ] [hi:; hi] ['ɔ:fərd] [ʌp] - ['maʊnt(ə)n] .
General Bai explained the whole story of why he offered up Zhuzi Mountain .
一般的 白 解释 这 所有的 故事 的 为什么 他 提供 向上 - 山 .

白少将军把献竹子山之故都禀明了，

[ˈdʒɛn(ə)rəl][ˈmjuː] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði][ɪnˈtɑɪər] [ˈɑːrmi] .
General Mu commanded the entire army .
一般的 宙 命令 这 全部的 军队 ；

穆将军统领全军大队人马，

[send] [mɑː] [tʃɛŋlɒŋ] ,
Send Ma Chenglong ,
发送 马 成龙 ；

派马成龙、

[li] [tʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ；

李庆龙、

[mɑː] - [ɪz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Ma Mengtai is the vanguard .
马 - 是 这 先锋 ；

马梦太为前站先锋，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtɑɪɡər][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈmʌstəd] .
Five thousand Flying Tiger soldiers were mustered .
五 千 飞行 老虎 士兵 是 集结 ；

点齐了五千飞虎兵，

[paɪ] -
Pai Yudou
派 -

派玉斗、

[ˈbɑːdriː][wʌz; wəz][ðə; ði] [səˈpɔːrtɪŋ] [fɔːrs] .
Badri was the supporting force .
巴德里 曾是 这 支持 力量 ；

巴德哩为接应军，

[send] [ˈwei] - ,
Send Wei Tuobao ,
发送 魏 - ；

派韦佗保、

[hæn] - ,
Han Sanbao ,
韩 - ；

韩三保、

[ˈseɪlɪʃən] ,
Salishan ,
萨利山 ；

萨哩善、

[ˈhɑːrbɪn] -
Harbin Sanbao
哈尔滨 -

哈三保、

[baɪ] - [ænd; ɛnd] [fɔːr] [ˈʌðər] [fɔːrmd] [ðə; ði] [left] [ænd; ɛnd] [raɪt] [wɪŋz] .
Bai Shengzu and four others formed the left and right wings .
白 - 和 四 其他的 形成 这 左边 和 正确的 翅膀 ；

白胜祖五人为左右翼，

" [ɪf] [wiː; wi] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pæs] [ʌv; əv] - ,
" If we obtain the north pass of Zhuzishan ,
" 如果 我们 获得 这 北 经过 的 - ；

“如得了竹子山的北山口，

[æd'væns] [tru:ps] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Advance troops to seize the mountain .
进步 军队 到 抢占 这 山 .

进兵抢山，

['kæptʃər] [wu:] [ɪn] ,
Capture Wu En ,
捕获 吴 恩 ,

捉拿吴恩，

[ju:; jʊ] [di'zɜ:rv] [ðə; ði][tɑ:p] ['kredit] !
You deserve the top credit !
你 应得 这 顶部 信用 !

算你等头功! ”

[baɪ] - ['ɔ:lsʊʊ][təʊld] :
Bai Shengzu also told :
白 - 还 讲述 :

白胜祖又告诉：

['wæŋ] - ,
Wang Tianchong ,
王 - ,

“王天宠、

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][ji:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tru:ps] [frʌm; frəm] -
Zhang Yi and his two companions arrived with their troops from Juquan
张 易 和 他的 二 同伴 到达的 和 他们的 军队 从 -

['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

张义二人起他那聚泉山的人马来到，

[ðeɪ] [met] [ʌp][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They met up in one place .
他们 遇见 向上 在 一 地方 .

会合在一处，

[goʊ][ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Go and provide backup .
去 和 提供 备份 .

前去接应。”

['dʒen(ə)rəl][mju:][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] ['veri] [pli:zd] .
General Mu was also very pleased .
一般的 亩 曾是 还 非常 高兴 .

穆将军亦甚喜悦，

[hi:; hi]['ɔ:lsʊʊ] [sent] ['gʌ] - [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][ji:] ,
He also sent Gu Huanzhang to inform Zhang Yi ,
他 还 发送 顾 - 到 通知 张 易 ,

又派顾焕章知会张义、

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Wang Tianchong and his companion
王 - 和 他的 伴侣

王天宠二人，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [tru:ps] [ðer; ðər] .
They advanced their troops there .
他们 先进的 他们的 军队 那里 .

就在那里进兵。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbi:t] ,
After the second drumbeat ,
后 这 第二 鼓声 ,

到二鼓以后，

[ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] -
Gathering at Zhuzishan
采集 在 -

在竹子山聚齐，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:miz] [met] [ʌp][æt; ət][wʌn] [pleɪs] .
The two armies met up at one place .
这 二 军队 遇见 向上 在 一 地方 .

两军会合在一处，

[tʃɑ:rdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [faɪt] !
Charge in and fight !
收费 在 和 斗争 !

冲杀过去，

[ðer; ðər] , [hi;; hi][ˈru:ɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] .
There , He Rui and others greeted them .
那里 , 他 瑞 和 其他的 问候 他们 .

那里有何瑞等迎接，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [baʊ] [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋd] [ɡoʊld] - [ˈθredɪd] [sɔ:rd] [tu;; tə][ma:] [tʃɛŋlɔŋ] .
Zhang Bao returned the large ringed gold - threaded sword to Ma Chenglong .
张 包 返回 这 大的 环状 金子 - 螺纹 剑 到 马 成龙 .

张宝把大环金丝宝刀奉还了马成龙。

[ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
The thief was asleep .
这 贼 曾是 睡着了 .

贼人正在睡梦中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [tru:ps] .
They were all killed by government troops .
他们 是 全部 被杀 经过 政府 军队 .

俱被官兵所杀。

[ˈɡaʊ] [ʃen] , [ðə; ði] [pəˈtroʊlmən] , [ˈɔ:lsəʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
Gao Sheng , the patrolman , also died in the chaos of battle .
高 盛 , 这 巡警 , 还 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

巡山太保高胜也死在乱军之中。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [ˈdrʌmbi:ts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There are five drumbeats in the sky .
那里 是 五 鼓点 在 这 天空 .

天有五鼓之时，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [geɪnd] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pæs] [ʌv; əv] - .
General Mu gained control of the north pass of Zhuzishan .
一般的 宙 获得 控制 的 这 北 经过 的 - .

穆将军得了竹子山的北山口，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [ædˈvæns] .
He ordered the troops to advance .
他 订购 这 军队 到 进步 .

吩咐进兵，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ˈkæptʃərd] [ʒʌkɛŋ] .
Taking advantage of the situation , the large force captured Zhucheng .
采取 优势 的 这 情况 , 这 大的 力量 捕获 诸城 .

大队人马趁势取了竹城，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] .
They killed countless bandit generals .

他们 被杀 无数 土匪 将军们 .

杀伤了无数的贼将。

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The battle lasted for half a day .

这 战斗 持续 为了 一半 一个 天 .

大战了有半日工夫，

[ðeɪ; ðəɪ][ɪz][ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [waɪt] ['dræɡən] [kɪŋ] - [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
There is the Little White Dragon King Tianchong of Juquan Mountain ,

那里 是 这 小的 白色的 龙 国王 - 的 - 山 ,

有聚泉山的小白龙王天宠、

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈɜːr;huː] , [ðə; ðɪ] ['smɑɪlɪŋ] ['jʌmə]
Zhang Erhu , the Smiling Yama

张 二胡 , 这 微笑 阎王

笑面阎罗张二虎、

[ˈɡʌ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [fɜːrst] [siːzd] [ˌbæm'buː] ['maʊnt(ə)n] .
Gu Huanzhang and his two companions first seized Bamboo Mountain .

顾 - 和 他的 二 同伴 第一的 查获 竹子 山 .

顾焕章三人先抢了竹子山。

[ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The soldiers surrounded them on all sides .

这 士兵 包围 他们 在 全部 侧面 .

这官兵四面围住，

[ˌθɜːr'tiːn] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Thirteen bandit generals were captured alive .

十三 土匪 将军们 是 捕获 活 .

生擒贼将十三员。

[ˈsɜːrtʃɪŋ] ['evriwɛr]
Searching everywhere

搜索 到处

各处搜查，

[wuː] [ɪn] , [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] , [wʌz; wəz] ['noʊwɛr] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Wu En , the head of the Eighth Route Army , was nowhere to be seen .

吴 恩 , 这 头 的 这 第八 路线 军队 , 曾是 无处 到 是 已见 .

就是不见八路都会总吴恩。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that

这 书 各州 那

书中交待，

[ðɪs] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [wuː] [ɪn] ,
This Eighth Route Army commander - in - chief , Wu En ,

这 第八 路线 军队 指挥官 - 在 - 首席 , 吴 恩 ,

这八路都会总吴恩，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [pæs] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
He heard that the North Pass had fallen .

他 听到 那 这 北 经过 有 倒下 .

他听见说那北山口失守，

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] , [ðə; ðɪ] [rɪ'beljəs] ['ruːlər][ʌv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] ,
Zhang Bao , the rebellious ruler of Jingjiang ,

张 包 , 这 叛逆的 统治者 的 靖江 ,

反了静江太岁张宝，

[ðeɪ] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They colluded with the generals of the Qing army .
他们 串通 和 这 将军们 的 这 青 军队 。

勾串大清营的诸将，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪt] .
He had a large group of people with him when he went on the date .
他 有 一个 大的 团体 的 人们 和 他 什么时候 他 去 在 这 日期 。

约会他那里大队人马，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They stormed into Bamboo Mountain .
他们 暴风雨 进入 竹子 山 。

杀进竹子山来。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
He looked around .
他 看起来 大约 。

自己望左右一看，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] .
There was no one to protect them .
那里 曾是 不 一 到 保护 他们 。

并无一个保护之人。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A loud shout could be heard outside .
一个 大声 喊 可以 是 听到 外部 。

只听外边喊声大震，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] .
The sounds of battle filled the air .
这 声音 的 战斗 已填 这 空气 。

杀声连天。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [sent] [aʊt] ,
The generals sent out ,
这 将军们 发送 出去 ，

所派出去的战将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
They were all captured by the Qing army .
他们 是 全部 捕获 经过 这 青 军队 。

全都被那大清营中之人捉去了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

暗自心中说道：

" [sɪns] [aɪ][led] [truːps] [ɪn] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈdekeɪdz] [əˈɡoo] . . . "
" **Since I led troops in rebellion against the Qing Dynasty decades ago . . .** "
" 自从 我 引领 军队 在 叛乱 反对 这 青 王朝 几十年 前 . . . "

“我自统兵叛反大清国约数十年以来，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪ] [wʊd] [end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] .
I never imagined I would end up in this situation .
我 绝不 想象 我 会 结尾 向上 在 这 情况 。

不想我今朝落在这一个地步。

[ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðem; ðəm] . . .
If I am captured by them . . .
如果 我 是 捕获 经过 他们 . . .

我倘要被他们等捉去，

[ˈwʊdnt] [aɪ][biː; bi] [ˈrɪdɪ,kjuːld] ?
Wouldn't I be ridiculed ?
不会 我 是 嘲笑 ？

岂不被人耻笑于我？

[haʊ'evər] , [ðei] [meɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [fers] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] .
However , they may also face the danger of being killed .
然而 , 他们 可能 还 脸 这 危险 的 存在 被杀 .

也不免有杀身之祸。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I might as well take this opportunity to escape .
我 可能 作为 出色地 拿 这 机会 到 逃脱 .

莫若我趁此逃走，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs]
Find a secluded place
寻找 一个 僻 地方

找一个僻静之处，

[ˈhaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hiding for a while ,
隐藏 为了 一个 尽管 ,

躲藏一时，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [left] ,
After the soldiers left ,
后 这 士兵 左边 ,

候官兵去后，

[aɪ] [faɪnd] [əˈhʌðər] [ˈkwaɪət] [ˈvæli] .
I'll find another quiet valley .
患病的 寻找 其他 安静的 谷 .

我再找一个清静山谷，

[hiː; hi] [ðen] [sɪˈkluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
He then secluded himself to reflect on his mistakes .
他 然后 僻 他自己 到 反映 在 他的 错误 .

从此闭门思过，

[ðɪs] [fʊlˈfɪlz] [maɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

以了我平生之愿也。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm] - [pəˈvɪliən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He withdrew from Xiaoyao Pavilion on his own .
他 退出 从 - 亭 在 他的 自己的 .

自己抽身出了逍遥阁，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

飞身上房。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][emˈiː] ,
Looking up at the mountain in front of me ,
寻找 向上 在 这 山 在 正面 的 我 ,

抬头望前山一看，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
The men and horses looked like a mountain of soldiers .
这 男人 和 马匹 看起来 喜欢 一个 山 的 士兵 .
只见那些人马如兵山一般相似，

[ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] ['hedz] ,
A sea of heads ,
一个 海 的 头部 ,
人头滚滚，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .
血流成河，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The sounds of killing continued .
这 声音 的 杀 持续 .
杀声不断，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [drʌm] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] .
The golden drum is a masterpiece .
这 金的 鼓 是 一个 杰作 .
金鼓大作。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [braɪt] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
By this time , the sky was already bright in the east .
经过 这 时间 , 这 天空 曾是 已经 明亮的 在 这 东方 .
此时天已东方发亮，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['hækɪŋ] ,
Seeing that the Qing army was still indiscriminately killing and hacking ,
看到 那 这 青 军队 曾是 仍然 不加区分地 杀 和 黑客攻击 ,
见大清营的人马还是乱杀乱砍，

永庆升平

第175/175页

[ˈbænərz] [wɜːr; wər] [ˈevriwɜr] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
Banners were everywhere in the valley .
横幅 是 到处 在 这 谷 。

山谷之中旌旗遍野。

[wu:] [ɪn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Wu En rushed to the back mountain .
吴 恩 匆忙 到 这 后退 山 。

吴恩蹕至后山，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 。

心内甚是惊慌，

[aɪ] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] [ˈkɔːʃəslɪ] .
I walked forward cautiously .
我 步行 向前 谨慎地 。

自己战战兢兢往前行走。

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] , [wʌn] [maɪt] [tʃuːz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
In a panic , one might choose the wrong path .
在 一个 恐慌 ， 一 可能 选择 这 错误的 小路 。

慌不择路，

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [striːm]
After crossing a mountain stream
后 过境 一个 山 溪流

过了一道山涧，

[bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɔːd][ˈtemp(ə)] .
Before them stood a mountain god temple .
前 他们 站立 一个 山 上帝 寺庙 。

只见眼前一座山神庙。

[wu:] [ɪn] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Wu En entered the temple .
吴 恩 进入 这 寺庙 。

吴恩进了庙内，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwərdz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ，

向上叩头，

[ˈʒuː] [ˈnaɪən] [sed] :
Zhu Nian said :
朱 年 说 。

祝念着说：

" [ˈmaʊnt(ə)n] [gɔːd] [əˈbʌv] , "
" Mountain God above , "
" 山 上帝 多于 , "

“山神爷在上，

[ˈmeɪ] [aɪ][ˈbiː; bi][ˈblesɪd; blest][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [kəˈlæməti] [təˈdeɪ] .
May I be blessed to escape this calamity today .
可能 我 是 蒙福 到 逃脱 这 灾害 今天 .

保佑我今日逃脱此难，

[aɪ] [wɪl] [ˈriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I will rebuild the temple for you another day .
我 将要 重建 这 寺庙 为了 你 其他 天 .

改日我给你老人家重修庙宇，

[ˈbɜːrniŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɔfəːɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,
Burning incense and making offerings ,
燃烧 香 和 制作 供品 ,

烧香上供，

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈfɔːrwəd] , [aɪ] [ˈnevər] [dɜrd] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [ɪnˈdiːsnt] [əˈgen] !
From that day forward , I never dared to do anything indecent again !
从 那 天 向前 , 我 绝不 敢于 到 做 任何事物 不雅 再次 !

从此我再也不敢作非礼之事了！ ”

[ˈæftər] [kəʊˈtəʊɪŋ] ,
After kowtowing ,
后 叩头 ,

磕完了头，

[stænd] [ʌp] [streɪt] .
Stand up straight .
站立 向上 直的 .

平身站起来，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ˈsʌd(ə)nli] [strʌk] [em ˈiː] .
A thought suddenly struck me .
一个 想法 突然 击 我 .

自己心中一动，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nɑːt] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] .
I have to go .
我 有 到 去 .

我得走，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wer] [aɪ][haɪd] .
This is not where I hide .
这 是 不是 在哪里 我 隐藏 .

这里不是我隐身之所，

[aɪm] [ˈliːvɪŋ] !
I'm leaving !
我是 离开 !

我走吧！ ”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出了庙门，

[ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔːn] [faːr] [wen]
They hadn't gone far when
他们 之前没有 已消失 远的 什么时候

走了不远，

[ˈlʊkɪŋ] [west] ,
Looking west ,
寻找 西方 ,

往西一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [keɪv] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
There was a stone cave over there .
那里 曾是 一个 石头 洞穴 超过 那里 .

见那边有一座石洞，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [ˈtæblət] .
There are three large characters on the stone tablet .
那里 是 三 大的 人物 在 这 石头 药片 .

石碣之上有三个大字，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ˈdʒuː] [ɪn] [keɪv] " .
It is called "Jue En Cave" .
它 是 称为 " 珣 恩 洞穴 " .

是“绝恩洞”。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚是欢喜，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] [ænd; ænd] [ˈentəd] [ðə; ði] [keɪv] .
They crouched down and entered the cave .
他们 蹲着 向下 和 进入 这 洞穴 .

伏身进了这座山洞。

[wʌns] [ɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面一看，

[ɪkˈstriːmli] [ˈnæroʊ] .
Extremely narrow .
极其 狭窄的 .

极其狭窄。

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪv] [hɪr] ,
" If the officers and soldiers arrive here ,
" 如果 这 警官 和 士兵 到达 这里 ,

“倘若官兵到此，

[ðeɪ] [blɑːkt] [em ˈiː] [hɪr] .
They blocked me here .
他们 已屏蔽 我 这里 .

把我堵在这里，

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] :
Then I thought about it again :
然后 我 想法 关于 它 再次 :

自己又一想：

" [ðɪs] [keɪv] [ɪz][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] ['sevərəns] . "

" This cave is the Cave of Severance . "

" 这 洞穴 是 这 洞穴 的 离职 . "

“这座山洞是绝恩洞，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][wu:] [ɪn] .

My name is Wu En .

我的 姓名 是 吴 恩 .

我名叫吴恩，

[ðɪs] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði][wɜ:rd] - - - ([ɪn] , ['mi:nɪŋ] [greɪs] [ɔ:r]['feɪvər]) .

This violates the word '恩' (en , meaning grace or favor) .

这 违反 这 单词 - - - (英文 , 意义 优雅 或者 偏爱) .

与这‘恩’字有犯，

[maɪ][laɪf][ɪz]['oʊvər] !

My life is over !

我的 生活 是 超过 !

吾命该休矣！

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑ:t] [ɡʊd] .

This place is not good .

这 地方 是 不是 好的 .

这里不好，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɡoʊ] .

I think I'll go .

我 思考 患病的 去 .

我还是走吧。”

[ðeɪ] [ɪ'mɪ:diətli] ['hedɪd] [ˌaʊt'saɪd] .

They immediately headed outside .

他们 立即地 标题 外部 .

立刻往外就走。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , [mɑ:] [tʃɛŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [si:n] .

Outside the cave entrance , Ma Chenglong was seen .

外部 这 洞穴 入口 , 马 成龙 曾是 已见 .

只见洞门以外有马成龙、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:] , [ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] ['jʌmə]

Zhang Erhu , the Smiling Yama

张 二胡 , 这 微笑 阎王

笑面阎罗张二虎、

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['dræɡən] ['kɪŋz] ['hev(ə)nli] ['feɪvər]

Little White Dragon King's Heavenly Favor

小的 白色的 龙 国王学院 天上 恩惠

小白龙王天宠、

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] [ðæt] ['gʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] , [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] [faɪv]

The report stated that Gu Huanzhang and his three companions , along with five

这 报告 声明 那 顾 - 和 他的 三 同伴 , 沿着 和 五

['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] , [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [ðə; ði] [ti:m] .

hundred soldiers , should lead the team .

百 士兵 , 应该 带领 这 团队 .

赛报应顾焕章这四位英雄带领五百亲随兵丁，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[wu:] [ɪn] ,
Wu En ,
吴 恩 ,

“吴恩，

[wer] [du:] [ju; jʊ] [wɑ:nt] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [tu;; tə] ?
Where do you want to escape to ?
在哪里 做 你 想 到 逃脱 到 ？

你往哪里逃走？

" [kʌm] [ænd; ɐnd] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:] ! "
" Come and receive it ! "
" 来 和 收到 它 ！ "

还不过来受！ ”

[wu:] [ɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hi; hi] [ˈɔ:lməʊst] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Wu En was so frightened he almost lost his mind .
吴 恩 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 。

这吴恩吓的魂不附体，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æprɪ'hend] .
They were apprehended .
他们 是 被捕 。

竟被拿获。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交待，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðɪ:z] [fɔ:r] [ˈhɪrəʊz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbæm'bu:] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt] . . .
It was only because these four heroes arrived in Bamboo Mountain that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这些 四 英雄 到达的 在 竹子 山 那 . . .

只因这四位英雄到了竹子山内，

[ˈsɜ:rtɪŋ] [ˈevriweɪ]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜查，

[wu:] [ɛnz] [ˈwerəbaʊts] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Wu En's whereabouts are still unknown .
吴 恩的 下落 是 仍然 未知 。

并不见吴恩的下落。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 。

事出于无奈，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ə'prentɪsɪz] .
They captured one of his young apprentices .
他们 捕获 一 的 他的 年轻的 学徒 。

将他手下小道童儿拿住一名。

[ˈwæŋ] - [æskt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] :
Wang Tianchong asked the young Taoist boy :
王 - 问 这 年轻的 道教 男生 ：

王天宠问这小道童儿：

[wer] [dɪd] [wu:] [ɪn] [goʊ] ?
Where did Wu En go ?
在哪里 做过 吴 恩 去 ？

“吴恩他哪里去了？

[juː; jʊ][təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
You told the truth .
你 讲述 这 真相 :

你说了实话，

[aɪ] [sper] [juː; jʊ] ;
I'll spare you ;
患病的 空闲的 你 :

饶你去；

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

你要不说实话，

[aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 !

我就把你杀了！ ”

[jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Young children ,
年轻的 孩子们 ,

年轻的小孩童，

[aɪ] [ˈθretnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
I threatened him with a knife .
我 威胁 他 和 一个 刀 .

拿刀一吓唬他，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑːt][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] ?
How can one not be afraid of death ?
如何 能 一 不是 是 害怕的 的 死亡 ?

焉有不怕死之理乎？

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
To tell the truth :
到 告诉 这 真相 :

说了实话：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He went to the back mountain .
他 去 到 这 后退 山 .

“他往后山去了。

[juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] , [ˈhɜːri] [ænd; ænd][ɡoʊ][ˈæftər][ðem; ðəm] !
You gentlemen , hurry and go after them !
你 先生们 , 匆忙 和 去 后 他们 !

你们众位老爷赶紧去追拿，

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [ˈkudnt] [ɡoʊ] [ˈveri] [faːr] .
He probably couldn't go very far .
他 大概 不能 去 非常 远的 .

大概他走出也不能甚远。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] - [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] . . .
Upon hearing this , Wang Tianchong and the others . . .
之上 听力 这 , 王 - 和 这 其他的 . . .

王天宠等一听此言，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Release the child .
发布 这 孩子 .

将小童儿放了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [ˈfɔ:ləuəz] .
Ma Chenglong led five hundred of his personal followers .
马 成龙 引领 五 百 的 他的 个人的 追随者 .

马成龙带着五百名亲随人等，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Everyone rushed to the back mountain .
每个人 匆忙 到 这 后退 山 .

大家扑奔后山，

[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [ðer; ðər] [pərˈsu:t] .
They continued their pursuit .
他们 持续 他们的 追逐 .

追下去了。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhɪroʊz] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The four heroes passed through the back mountain .
这 四 英雄 通过了 通过 这 后退 山 .

四位英雄过了后山，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts] ,
Divided into two routes ,
分割 进入 二 路线 ,

分为二路，

[ðeɪ] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They sent people to search various places .
他们 发送 人们 到 搜索 各种各样的 地方 .

派人往各处搜查。

[ˈwæŋ] - [brɔ:t] [ˈzi:] [ˈʌ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Wang Tianchong brought Xie Lu with him
王 - 带来 谢 鲁 和 他

王天宠带着谢禄、

[hæn][ˈhu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Han Hu and his companion
韩 胡 和 他的 伴侣

韩虎二人，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [hæf] ;
Divide the troops in half ;
划分 这 军队 在 一半 ;

分兵一半；

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈɜ:r,hu:]
Zhang Erhu
张 二胡

张二虎、

[ˈgʌ] - [ˈɔ:lsʊʊ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [hæf] .
Gu Huanzhang also divided his troops in half .
顾 - 还 分割 他的 军队 在 一半 .

顾焕章也各分兵一半，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [fi:ldz] .
They searched and seized the items throughout the mountains and fields .
他们 搜索 和 查获 这 项目 自始至终 这 山脉 和 字段 .

在满山遍野各处搜索。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪdʒ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They went straight to the bottom of a large ridge behind the mountain .
他们 去 直的 到 这 底部 的 一个 大的 岭 在后面 这 山 .

直找到后山一道大岭下边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈbroʊkən] [rəˈvi:n] .

There is a broken ravine .
那里 是 一个 破碎的 峡谷 .

有一道断涧，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [keɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈvi:n] .

There is a stone cave on the other side of the ravine .
那里 是 一个 石头 洞穴 在 这 其他 边 的 这 峡谷 .

靠着断涧那边有一个石洞，

[ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .

The cave entrance was tightly closed .
这 洞穴 入口 曾是 紧紧 关闭 .

洞门紧闭。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [əˈraɪvd] [ˌnɪrˈbaɪ] .

Ma Chenglong arrived nearby .
马 成龙 到达的 附近 .

马成龙来至临近，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [lɑ:rdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [ˈtæblət] .

There are three large characters on the stone tablet .
那里 是 三 大的 人物 在 这 石头 药片 .

见石碣之上有三个大字，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] " [keɪv] [ʌv; əv] [ˈseɪvəd] [ˈgrætɪtu:d] " .

It is the " Cave of Severed Gratitude " .
它 是 这 " 洞穴 的 切断 感激 " .

是“绝恩洞”，

[θɔ:t] [krɔ:st] [maɪ][maɪnd] :

thought crossed my mind :
想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ðɪs] [keɪv] [ʌv; əv] [ˈæbsəlu:t] [greɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðɪs] [ˈoʊmən][ɪz] . "

" This Cave of Absolute Grace is exactly what this omen is . "
" 这 洞穴 的 绝对 优雅 是 确切地 什么 这 预兆 是 . "

“这绝恩洞正应此兆，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ˈtreɪtər] [wu:] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .

It must be the traitor Wu En among them .
它 必须 是 这 叛徒 吴 恩 之中 他们 .

必是叛逆吴恩在内，

[ðɪs] [ɪz] [ˈheɪvənz] [help] [ɪn] [ɪˈneɪblɪŋ] [ju: ˈes][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ðɪs] .

This is Heaven's help in enabling us to achieve this .
这 是 天 帮助 在 使能 我们 到 达到 这 .

此乃是上天助我等成此功也，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)][ænd; ənd] [kəˈlæməti] .

Eliminate evil and calamity .
排除 邪恶的 和 灾害 .

除却恶患。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][flæg] ,

With a wave of the big flag ,
和 一个 海浪 的 这 大的 旗帜 ,

用大旗一招，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈɜ:r, hu:] ,

Zhang Erhu ,
张 二胡 ,

把张二虎、

[ˈgʌ] - [ˈtruːps] [wɜːr; wər] [ˈslʌmənd] .
Gu Huanzhang's troops were summoned .
顾 军队 是 被召唤

顾焕章那路的兵丁招来，

[koʊ,ɑ:pə'reɪ(ə)n][ɪn] [wʌn] [ˈplɛs] ,
Cooperation in one place ,
合作 在 一 地方

合作一处，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - [keɪv] [soʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd]
They surrounded Jue'en Cave so tightly that it was impenetrable to wind and
他们 包围 洞穴 所以 紧紧 那 它 曾是 坚不可摧 到 风 和
[reɪn] .
rain .
雨

把绝恩洞围的风雨不透。

[fæn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [keɪv] [dɔːr] .
Fang was about to push open the cave door .
方 曾是 关于 到 推 打开 这 洞穴 门
[ˈɪnˈsaɪd] .
方要推洞门，

[wuː] [ɪn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
Wu En came out from inside .
吴 恩 来了 出去 从 里面

只见吴恩从里面出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈblɔːkt] [baɪ][ˈmɑː] [tʃɛŋlɔŋ] .
They were blocked by Ma Chenglong .
他们 是 已屏蔽 经过 马 成龙
[ˈɪnˈsaɪd] .
被马成龙截住去路。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合

事有凑巧，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz]
At this time , General Bai and his generals
在 这 时间 , 一般的 白 和 他的 将军们

此时白少将军等众将，

[ˈljɑːn] - ,
Lian Zhutianfei ,
连

连朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰

侯化泰、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈfɛŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

[dʒeɪd] [kʌp] ,
Jade cup ,
玉 杯子

玉斗、

[bʌd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔːlsʊʊ] [əˈraɪvd] .
Bud and others also arrived .
芽 和 其他的 还 到达的 .

巴德哩等也赶到，

[səˈraʊnd] [wuː] [ɪn] .
Surround Wu En .
环绕 吴 恩 .

把吴恩围上。

[wuː] [ɪn] [nuː] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈɑːmɪnəs] .
Wu En knew the situation was ominous .
吴 恩 知道 这 情况 曾是 不祥的 .

吴恩知道事体不祥，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
It was too late to escape .
它 曾是 也 晚的 到 逃脱 .

想要逃走也来不及了。

[ˈgʌ] - [juːst] [ˈækjʊpreɪər] [tekˈniːks] ,
Gu Huanzhang used acupressure techniques ,
顾 - 用过的 穴位按摩 技术 ,

顾焕章施展点穴之法，

[ðeɪ] [gaːt][hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [kənˈtrəʊl] .
They got him under control .
他们 得到 他 在下面 控制 .

把他治住了。

[ˈevriwʌn] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [helpt] [wuː] [ɪn] .
Everyone stepped forward and helped Wu En .
每个人 步 向前 和 帮助 吴 恩 .

大家上前把吴恩上，

[ðə; ði] [gruːp] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˌbæmˈbuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈgeðər] .
The group returned to Bamboo Mountain together .
这 团体 返回 到 竹子 山 一起 .

一同大众回到竹子山。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][hæz; həz] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [səˈpre(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
General Mu has completed the investigation and suppression of the mountain
一般的 亩 有 完全的 这 调查 和 抑制 的 这 山
[ˈstrɔːŋ,həʊldz] .
strongholds .
堡垒 .

穆将军查剿山寨已毕，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [wuː] [ɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɜːz] [kæmp] .
They escorted Wu En to the commander's camp .
他们 护送 吴 恩 到 这 指挥官的 营 .

大家把吴恩解至大帅营内。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] :
General Mu gave the following instructions :
一般的 亩 给予 这 下列的 指示 :

穆将军吩咐：

" [brɪŋ] [wuː] [ɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] ! "
" Bring Wu En to the tent ! "
" 带来 吴 恩 到 这 帐篷 ! "

“把吴恩押上帐来！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
The people on both sides responded in agreement .
这 人们 在 两个都 侧面 回应 在 协议 .
两旁人等一声答应，

[teɪk] [wu:] [ɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Take Wu En to the main tent .
拿 吴 恩 到 这 主要的 帐篷 .
把吴恩带至大帐，

[hi:; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [wɪ'daʊt] ['ni:lɪŋ] .
He stood upright without kneeling .
他 站立 直立 没有 跪着 .
他立而不跪。

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:] [ɪn'terə'geɪtɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
General Mu interrogated him for a while .
一般的 亩 审问 他 为了 一个 尽管 .
穆将军审问了一番，

[hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He admitted to all of them .
他 承认 到 全部 的 他们 .
他俱皆承认，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [saɪnd] .
The confession was signed .
这 忏悔 曾是 签名 .
供状上画了押，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['fɜ:rðər] ['kwestʃənz] .
They didn't ask any further questions .
他们 没有 问 任何 更远 问题 .
也并不往下多问，

[ðeɪ] [sent] [men] [tu:; tə] [gɑ:rd] [hɪm; ɪm] .
They sent men to guard him .
他们 发送 男人 到 警卫 他 .
派人把他看守起来。

[ðeɪ] [ɔ:l'soʊ] [faʊnd] [ten] [mɔ:r] ['ledʒəz] [brɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θi:vz] .
They also found ten more ledgers belonging to the thieves .
他们 还 成立 十 更多的 账簿 属于 到 这 窃贼 .
复又抄出贼人十本总帐，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['lɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
The above are all leaders of the uprising .
这 多于 是 全部 领导人 的 这 起义 .
上面都是起事造反的头目人等，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,
According to this account ,
根据 到 这 帐户 ,
按着此帐，

[ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ə'rest] .
Designated for arrest .
指定的 为了 逮捕 .
指名捉拿。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,
不到半月工夫，

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['ju:n'hæn]['ri:dʒən][wʌz; wəz] ['θɜ:rəli]['klenzd] .
The entire Yunnan region was thoroughly cleansed .
这 全部的 云南 地区 曾是 彻底 已清洗 .
把云南治的一律肃清。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn]['paʊər] [kɪŋ] [sent][men][tu;; tə] [gɑ:rd] [tʃʌksi:ɔŋ] ['pri:fektʃər] .
The Divine Power King sent men to guard Chuxiong Prefecture .
这 神圣的 力量 国王 发送 男人 到 警卫 楚雄 州 .
神力王派人镇守楚雄府，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][mju:;] , [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]
Together with General Mu , they submitted a joint memorial to His Majesty the
一起 和 一般的 亩 , 他们 提交 一个 联合的 纪念馆 到 他的 威严 这
['empərər] .
Emperor .
皇帝 .
与穆将军合折奏明当今万岁，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['rædɪkeɪtɪd] [ɪn]['ju:n'hæn] ['prɑ:vɪns] .
The victory report was completely eradicated in Yunnan Province .
这 胜利 报告 曾是 完全地 根除 在 云南 省 .
捷报云南省一律肃清，

[tu;; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
To commend the merits of all the heroes and generals ,
到 表彰 这 优点 的 全部 这 英雄 和 将军们 ,
保奏各位英雄与众位诸战将的功劳，

[ænd; ənd] ['nu:mərəs] [ə'tʃi:vmənts] .
And numerous achievements .
和 很多的 成就 .
并屡次的劳绩。

[jɔr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] ['kæŋʃi:] [hæz; həz] [ri:d] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
Your Majesty the current Emperor Kangxi has read this memorial .
你的 威严 这 当前的 皇帝 康熙 有 读 这 纪念馆 .
当今康熙圣主老佛爷览奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
龙心大悦，

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] :
A decree was issued :
一个 法令 曾是 发布 :
降下一道旨意：

[ðɪs] ['reb(ə); rɪ'bel] ['li:dər] [wu:] [ɪn] [ni:d] [nɑ:t][bi; bi] ['eskɔ:tid] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
This rebel leader Wu En need not be escorted to the capital .
这 反叛 领导者 吴 恩 需要 不是 是 护送 到 这 首都 .
这逆首吴恩不必解进京内，

[ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ɪn]['ju:n'hæn] .
The execution was carried out on the spot in Yunnan .
这 执行 曾是 携带 出去 在 这 点 在 云南 .
就在云南就地正法，

[lɪŋgki] [,eksɪ'kju:ʃ(ə)n]
Lingchi execution
灵池 执行

凌迟处死，

[ðə; ði][fɜːrst] [səˈspen](ə)n [bɑːr][ɪz][ɑːn] [dɪˈspleɪ] .
The first suspension bar is on display .
这 第一的 暂停 酒吧 是 在 展示 .

首级悬杆示众，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
To fulfill the laws of the country .
到 实现 这 法律 的 这 国家 .

以尽国法。

[ˈkaɪ] - ,
Cai Wenzeng ,
蔡 - ,

蔡文增、

[li] - [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] .
Li Fatong was executed in the local area .
李 - 曾是 执行 在 这 当地的 区域 .

李法通尽处死本地，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
There's no need to bring them to the capital .
有 不 需要 到 带来 他们 到 这 首都 .

也不必解进京来。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ][ðer; ðər] [ˈlɪdər] [ɔːr] [ˈfɔːləʊəz] .
The remaining followers should not be distinguished by their leaders or followers .
这 其余的 追随者 应该 不是 是 杰出的 经过 他们的 领导人 或者 追随者 .

余党勿分首从，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bæŋk][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The entire bank was executed on the spot .
这 全部的 银行 曾是 执行 在 这 点 .

全行就地正法。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsʌmənz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] ,
Imperial edict summons the Divine Power King ,
帝国 法令 传票 这 神圣的 力量 国王 ,

圣旨调神力王、

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
General Mu came to the capital to pay homage to the Emperor .
一般的 亩 来了 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

穆将军来京陛见。

[wʌnz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] . . .
Once the imperial edict arrived . . .
一次 这 帝国 法令 到达的 . . .

这圣旨一到，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [kɪŋ] [set] [ʌp][æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
The Divine Power King set up an incense table .
这 神圣的 力量 国王 放 向上 一个 香 桌子 .

神力王设摆香案，

[aɪ] [lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
I look towards the palace and kowtow to express my gratitude for the
我 看 向 这 宫殿 和 磕头 到 表达 我的 感激 为了 这
[ˈempəɜːz] [greɪs] .
Emperor's grace .
皇帝的 优雅 .

望阙叩谢龙恩。

[ðə; ði] ['ri:diŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt][hæz; həz] [biŋ] [kəm'pli:tɪd] .
The reading of the imperial edict has been completed .
这 阅读 的 这 帝国 法令 有 到过 完全的 .
读旨已毕，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:]
General Mu
一般的 宙
宙将军、

- ['wæŋ] ['sʌmənd] ['den] [lɔ:ŋ] .
Shenli Wang summoned Deng Long .
- 王 被召唤 邓 长的 .
神力王调来邓龙，

[hi; hi] [led] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tu:; tə] ['gærɪsn] ['ju:n'hæn] .
He led 10 , 000 cavalry and infantry to garrison Yunnan .
他 引领 - , - 骑兵 和 步兵 到 驻军 云南 .
领一万马步官军镇守云南地面，

[prə'tektɪv] ['meʒərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:] [ɪn'fɔ:rsmənt] [fi:ld] .
Protective measures for the law enforcement field .
保护的 措施 为了 这 法律 执法 场地 .
防护法场。

[ðə; ði] [di'vaɪn] ['paʊər] [kɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪft] ['eksə,kju:tɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
The Divine Power King had finished executing all the prisoners .
这 神圣的 力量 国王 有 完成的 执行 全部 这 囚犯 .
神力王把一千人犯出斩已毕，

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kə'mɑ:ndəz] [led] ['wɔ:ʃɪps] [baɪ][lənd][ænd; ənd] [si:] .
General Mu and his two commanders led warships by land and sea .
一般的 宙 和 他的 二 指挥官 引领 军舰 经过 土地 和 海 .
与宙将军二位大帅带着水路战船。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] , [set] [ɔ:f] [tə'geðər] .
The generals , having joined forces , set off together .
这 将军们 , 拥有 加入 力量 , 放 离开 一起 .
一同合营众将起程，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,
浩浩荡荡，

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði]['gəʊldən] [s'tɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .
鞭敲金镫响，

[ðeɪ] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
They sang triumphant songs in unison .
他们 唱 凯 歌曲 在 齐声 .
齐唱凯歌声。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They did not commit any offenses along the way .
他们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 沿着 这 方式 .
在沿路之上秋毫无犯，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm]['ju:n'hæn] ,
Starting from Yunnan ,
开始 从 云南 ,
由云南起身，

[nɑ:tʃ][dʒʌst][wʌn][deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ɑ:n][ðɪs][deɪ] , [ðeɪ][ə'raɪvd][æt;ət][ðə;ði]-[geɪt][ɪn][ki:'oʊtoʊ] .
On this day , they arrived at the Shōgimon Gate in Kyoto .
在 这 天 , 他们 到达的 在 这 - 门 在 京都 .

这天到了京都彰仪门外，

[set][ʌp][kæmp][ˈprɑ:pərli] .
Set up camp properly .
放 向上 营 适当地 .

把营寨安好，

[hi;;hi][sent][ˈsʌmwʌn][tu;;tə][dɪ'lɪvər][ə;eɪ][ˈletər][tu;;tə][ðə;ði][ˈmɪnɪstri][ʌv;əv][wɔ:r] .
He sent someone to deliver a letter to the Ministry of War .
他 发送 某人 到 递送 一个 信 到 这 部 的 战争 .

派人到兵部投文。

[ɑ:n][ðɪs][deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[gɔ:d][ˈpaʊər][kɪŋ]
God Power King
上帝 力量 国王

神力王、

[ˈdʒen(ə)rəl][mju:]
General Mu
一般的 亩

穆将军、

- ,
Iribu ,
- ,

伊哩布、

[tiˌju][haɪ] ,
Tu Hai ,
图 嗨 ,

屠海、

[ˈkaɪ][ˈrɒŋ] ,
Cai Rong ,
蔡 荣 ,

蔡荣、

[ˈwæŋ][pɪŋ][ænd;ənd][hɪz;ɪz][sɪks][ˈdʒenrəlz]
Wang Ping and his six generals
王 平 和 他的 六 将军们

汪平六位大帅，

[tə'geðər][ðeɪ][met][ðə;ði][ˈempərər] .
Together they met the emperor .
一起 他们 遇见 这 皇帝 .

一同面圣，

[ðə;ði][rɪ'pɔ:rt][ˈdi:teɪlz][ðə;ði][ə'tʃi:vmənts][ʌv;əv][ðə;ði][ˈdʒenrəlz][ɪn][ˈju:n'hæn] .
The report details the achievements of the generals in Yunnan .
这 报告 细节 这 成就 的 这 将军们 在 云南 .

奏明在云南所立功绩诸将细册，

[prɪˈzɛntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpərə] [ˈkæŋʃiː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pəˈruːz(ə)] .
Presented to the Emperor Kangxi for his perusal .

呈现 到 这 皇帝 康熙 为了 他的 仔细阅读 ；

呈递康熙老佛爷龙目观看，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,

欣喜若狂 ；

心中大悦，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlæstɪd] [θriː] [deɪz] .
The banquet lasted three days .

这 宴会 持续 三 天 ；

赐筵三天，

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [streŋθ] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n] .
The God of Strength was awarded a pardon .

这 上帝 的 力量 曾是 获奖 一个 赦免 ；

赏神力王免死金牌一面，

[hiː; hi] [riˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [riˈsɪpiənt] [wɪð; wɪθ][ˈaɪtəmz] [sʌt] [æz; əz][sɪlk] [ænd; ənd][ˈsætn] .
He rewarded the recipients with items such as silk and satin .

他 奖励 这 收件人 和 项目 这样的 作为 丝绸 和 缎 ；

赏了些绸缎尺头等物；

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [həˈredɪteri] [ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv]
General Mu was also granted the hereditary title of First - Class Marquis of

一般的 由 曾是 还 的确 这 遗传 标题 的 第一的 - 班级 侯爵 的

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] ;
Loyalty and Bravery ;

忠诚 和 勇敢 ；

又赏了穆将军世袭一等忠勇侯爵；

[ˈwæŋ] [pɪŋ] ,
Wang Ping ,

王 平 ；

汪平、

- ,
Iribu ,

- ；

伊哩布，

[iːtʃ] [riˈwɔːrd] [ɪz] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [θriː] [ˈlevlz] ;
Each reward is increased by three levels ;

每个 报酬 是 增加 经过 三 级别 ；

均赏加三级；

[ˈkaɪ] [ˈrɒŋ] ,
Cai Rong ,

蔡 荣 ；

蔡荣、

[ˌti ju] [haɪ] ,
Tu Hai ,

图 嗨 ；

屠海，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [preˈstiːdʒəs] [ˈtaɪt(ə)] .
Each was granted a prestigious title .

每个 曾是 的确 一个 享有盛誉 标题 ；

各封显爵。

[tu:] [deiz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[ˈsʌmən] [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ]
Summon Ma Chenglong
召唤 马 成龙

召见马成龙、

[baɪ] - ,
Bai Shengzu ,
白 - ,

白胜祖、

[ˈɡʌ] - ,
Gu Huanzhang ,
顾 - ,

顾焕章、

[mɑ:] -
Ma Mengtai
马 -

马梦太、

[li] [tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈʒu:] -
Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhu:] [hwɑ:tai] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] -
Wang Tianchong
王 -

王天宠、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋtai] ,
Zhang Guangtai ,
张 广泰 ,

张广太、

[oʊˈja:ŋ] [ˈʃɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi] ,
Zhuge Ji ,
诸葛亮 季 ,

诸葛吉、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ju:'feŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

[ˈhu:] [wen] ,
Hou Wen ,
侯 温 ,

侯文、

[ˈhu:] [wu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Hou Wu and the others ,
侯 吴 和 这 其他的 ,

侯武等众人，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] .
The Emperor summoned these people .
这 皇帝 被召唤 这些 人们 .

皇上召见这些人，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈsi:znd] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenrəlz] .
They were all seasoned and capable generals .
他们 是 全部 经验丰富的 和 有能力的 将军们 .

全是能征惯战之大将，

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The dragon was overjoyed .
这 龙 曾是 欣喜若狂 .

龙心甚是喜悦。

[əˈpri:ʃieɪt] [mɑ:] - [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ʌv; əv] - .
Appreciate Ma Chenglong's bravery and the title of Baturu .
欣赏 马 - 勇敢 和 这 标题 的 - .

赏马成龙奋勇巴图鲁名号，

[fɜ:rst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [hæt] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:kɑ:k] [ˈfeðər] .
First - rank official hat with peacock feather .
第一的 - 秩 官方的 帽子 和 孔雀 羽毛 .

头品花翎顶戴，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˈju:nˈhæn] .
He was appointed as the Governor - General of Yunnan .
他 曾是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 云南 .

补授云南提督。

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmɪləteri] [əˈtʃi:vmənts] .
Bai Shengzu was a man of outstanding military achievements .
白 - 曾是 一个 男人 的 杰出的 军队 成就 .

白胜祖战功卓著，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [əˈwɔ:rdɪd] [ðə; ði] [həˈredɪteri] [ˈtaɪt(ə)l] [ʌv; əv] [fɜ:rst] - [klæs] [ˌdʒi:ˈænˈwei] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was awarded the hereditary title of First - Class Jianwei General .
他 曾是 获奖 这 遗传 标题 的 第一的 - 班级 建伟 一般的 .

赏给世袭一等建威将军。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈreblz; rɪˈbel] .
Zhang Guang was meritorious in suppressing the Taiping rebels .
张 光 曾是 有功绩的 在 抑制 这 太平 叛军 .

张广太平贼有功，

[ɪmˈpɪriəl] [bɪˈstəʊəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈsekənd] [ɡreɪd] [əˈfɪ(ə)l] .
Imperial bestowal of the rank of second grade official .
帝国 授予 的 这 秩 的 第二 年级 官方的 .

钦赐二品顶戴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n] .
He was appointed as the Governor - General of Sichuan .
他 曾是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 四川 .
补授四川提督。

- [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['merɪt] .
Wokkinbu was awarded a major merit .
- 曾是 获奖 一个 主要的 优点 .
倭克金布着记大功一次。

[mɑː] -
Ma Mengtai
马 -
马梦太、

[li] ['tʃɪŋ'lɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,
李庆龙、

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæt][ænd; ənd] [plu:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
He was granted the official hat and plume of a second - rank official .
他 曾是 的确 这 官方的 帽子 和 羽 的 一个 第二 - 秩 官方的 .
钦加二品花翎顶戴，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Appointed as a general
任命 作为 一个 一般的
以总兵补用，

[wen] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] .
When a question is missing , it is presented .
什么时候 一个 问题 是 丢失的 , 它 是 呈现 .
遇缺题奏。

[ʒuː] -
Zhu Tianfei
朱 -
朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,
Hou Huatai ,
侯 华泰 ,
侯化泰、

[ˈwæn] -
Wang Tianchong
王 -
王天宠、

[kə'mendəbl] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Commendable courage and bravery ,
值得称赞 勇气 和 勇敢 ,
义勇可嘉，

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [kən'fɜːrɪŋ] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] .
Imperial decree conferring titles upon the righteous men .
帝国 法令 授予 标题 之上 这 正义 男人 .
敕封义士名号，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The emperor bestowed upon him 10 , 000 taels of silver .
这 皇帝 授予 之上 他 - , - 两 的 银 .
钦赐白银一万两。

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈʌndə] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [jɪz] [kəˈmænd]
The troops under Zhang Yi's command
这 军队 在下面 张 易的 命令

张义所辖之兵，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈju:nˈnæn][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
He remained in Yunnan to guard the area .
他 剩余 在 云南 到 警卫 这 区域 .

留云南镇守，

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈtrezərər] [prəˈvaɪdɪd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪzɪnz] [ˈmʌnθli] .
The provincial treasurer provided money and provisions monthly .
这 省级 财务主管 假如 钱 和 条款 月度 .

按月由藩司支給钱粮；

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌji:][wʌz; wəz] [əˈwɔ:rdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Zhang Yi was awarded the rank of Assistant General .
张 易 曾是 获奖 这 秩 的 助手 一般的 .

张义着赏给参将衔，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz] [gəˈrɪləz] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
They were used as guerrillas to make up for it .
他们 是 用过的 作为 游击队 到 制作 向上 为了 它 .

以游击补用。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌju:ˈfeŋ]
Zhang Yufeng
张 玉峰

张玉峰、

[ˌoʊˈja:ŋ] [ˌfɑ:n; ʃæn] ,
Ouyang Shan ,
欧阳 山 ,

欧阳善、

[ˈdʒu:geɪ][dʒi][et][ɑ:l] .
Zhuge Ji et al .
诸葛亮 季 等 al .

诸葛吉等，

[ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:]
Granted the title of Assistant General by Imperial Decree
的确 这 标题 的 助手 一般的 经过 帝国 法令

钦赐参将，

[wen] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] , [aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈzentɪd] .
When a question is missing , it is presented .
什么时候 一个 问题 是 丢失的 , 它 是 呈现 .

遇缺题奏。

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈkʌmpənɪŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
All the accompanying generals ,
全部 这 随同 将军们 ,

所有随营的战将，

[i:tʃ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][prəˈmoʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈwɔ:rd] .
Each received a promotion and reward .
每个 已收到 一个 晋升 和 报酬 .

各有升赏。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [rɪˈwɔ:did] [wɪð; wɪθ] [tu:] [mʌnθs] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [fʊ:d] [ænd; ənd] [prəˈvɪzɪnz] .
The soldiers were rewarded with two months ' worth of food and provisions .
这 士兵 是 奖励 和 二 几个月 - 值得 的 食物 和 条款 .

兵丁赏食双月钱粮。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðər; ðər] [ˈgrætɪtu:d] .
Everyone looked up to express their gratitude .
每个人 看起来 向上 到 表达 他们的 感激 .

大家朝上谢恩。

[naʊ] , [mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [lɪvd] [ɪn] - [ˈtemp(ə)] .
Now , Ma Chenglong lived in Tianling Temple .
现在 , 马 成龙 居住地 在 - 寺庙 .

且说马成龙住在天灵寺，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [sʌn] - , [ðə; ði][ˈmæniɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [sprɪŋ] [ɪn] .
The next day , I visited Sun Qiguang , the manager of the Well Spring Inn .
这 下一个 天 , 我 到访 太阳 - , 这 经理 的 这 出色地 春天 客栈 .

次日拜望井泉馆掌柜的孙起广，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ˈkɔ:fin] [frʌm; frəm] [ˈnɪŋˈʃɪɑ:] .
They also sent someone to bring back my uncle's coffin from Ningxia .
他们 还 发送 某人 到 带来 后退 我的 叔叔的 棺材 从 宁夏 .

又派人顺便把舅舅的灵柩由宁夏起回来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈʃænˈdɪŋ] .
It was sent to Shandong .
它 曾是 发送 到 山东 .

送往山东。

[mɑ:] - [ˈfæməli] [ˈwə:ʃɪps] [ðər; ðər] [ænˈsestrəl] [tu:mz] .
Ma Chenglong's family worships their ancestral tombs .
马 - 家庭 崇拜 他们的 祖先的 陵墓 .

马成龙家中祭祀了祖茔，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] [ɪn] [sɪfæŋ] [taʊn] ,
After the wedding ceremony was completed in Sifang Town ,
后 这 婚礼 仪式 曾是 完全的 在 四方 镇 ,

又到了四方镇娶完了亲事，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ˈju:nˈnæn] [tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði][poʊst] .
He took his family to Yunnan to take over the post .
他 采取 他的 家庭 到 云南 到 拿 超过 这 邮政 .

带着家眷往云南接任去了。

[mɑ:] [tʃɛŋlɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [mæn] .
Ma Chenglong was a loyal and upright man .
马 成龙 曾是 一个 忠诚 和 直立 男人 .

那马成龙为人忠正，

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈferz]
Diligent and capable in handling affairs
勤奋 和 有能力的 在 处理 事务

办事勤能，

[ˈju:nˈnæn] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [wel] - [ˈgʌvənd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ˈpɪks] [ʌp] [bɔ:st] [ˈaɪtəmz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Yunnan has been so well - governed that no one picks up lost items on the road .
云南 有 到过 所以 出色地 - 受统治 那 不 一 精选 向上丢失的 项目 在 这 路 .

把云南治的路不拾遗，

[dɔ:z] [ɑ:r; ə] [left] [ʌnˈlɔ:kt] [æt; ət] [naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户，

[hi:; hi] [lɪvd] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈeɪti] - [tu:] [ænd; ənd] [daɪd] .
He lived to the age of eighty - two and died .
他 居住地 到 这 年龄 的 八十 - 二 和 死亡 .

寿至八十二岁而终，

[ˈmeni] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts]

Many descendants
许多 后代

子孙绵长，

[ə; eɪ] [ˈfæməli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trəˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈskɑːləʃɪp]

A family with a long tradition of scholarship
一个 家庭 和 一个 长的 传统 的 奖学金

历世书香。

[wʊk] [dʒɪnbuː] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [wɜːrk]

Woke Jinbu resigned from office and refused to work
觉醒 珍富 辞职 从 办公室 和 拒绝 到 工作

倭克金布辞官不作，

[hiː; hi] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [diːp] [ˈmaʊntɪnz]

He retreated to the deep mountains
他 撤退 到 这 深的 山脉

归隐深山。

[ˈʒuː] -

Zhu Tianfei
朱 -

朱天飞、

[ˈhuː] [hwɑːtaɪ] ,

Hou Huatai ,
侯 华泰 ,

侯化泰、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz]

Wang Tianchong and his two companions
王 - 和 他的 二 同伴

王天宠三人，

[laɪk] - [ˈmaɪndɪd] ,

Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

义气相投，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˈsæntʃə] [ˈmaʊnt(ə)n]

They all belong to Sancha Mountain
他们 全部 属于 到 桑查 山

都归三岔山，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈkærəktər]

Cultivating one's true nature and character
耕作 一个人的 真的 自然 和 特点

修真养性。

[jæŋ] [ɪz] [ded]

Yang Yong'an is dead
杨 永安 是 死的

那杨永安已死，

[jæŋ] [jɒŋteɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [nɔːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l]

Yang Yongtai also did not want to become an official
杨 永泰 还 做过 不是 想 到 变得 一个 官方的

杨永太也不愿意作官，

[ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəːz] [ˈkɔːfɪn] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd]

The burial of my elder brother's coffin has been completed
这 葬礼 的 我的 长老 兄弟 棺材 有 到过 完全的

把兄长的灵柩安葬已毕，

[wið; wiθ] [ˈred,bɪrd] - ,
With Redbeard Majie ,
和 红胡子 - ,

与红胡子马杰，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈkeɪm] [mʌŋks] .
The two of them became monks .
这 二 的 他们 成为 僧侣 .

二人出家去了。

[ˈæftər] [ˈwæŋ] - [ɡɑ:t] [ˈmærid]
After Wang Tianchong got married
后 王 - 得到 已婚

王天宠结亲之后，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɑ:rmɪŋ] [ɪn] - .
They make a living by farming in Sanchashan .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 在 - .

在三岔山务农为业。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [gwæŋtʰaɪ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪn] .
Zhang Guangtai then took his family in .
张 广泰 然后 采取 他的 家庭 在 .

那张广太接了家眷，

[hi:; hi] [tʊk] [ˈɑ:fɪs] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
He took office in Sichuan .
他 采取 办公室 在 四川 .

就在四川上任。

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][beɪˈdʒɪŋ] [ˈgæɾɪsn] .
Ma Mengtai was appointed as the deputy general of the Beijing Garrison .
马 - 曾是 任命 作为 这 副 一般的 的 这 北京 驻军 .

马梦太补了京营副将。

[li] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] ,
Li Qinglong ,
李 青龙 ,

李庆龙、

[ˈhu:] [ʒʌŋxi:əʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Hu Zhongxiao and his companion were unwilling to become officials .
胡 忠孝 和 他的 伴侣 是 不情愿 到 变得 官员 .

胡忠孝二人不愿作官，

[æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Asked for leave and went home .
问 为了 离开 和 去 家 .

告假归家，

[ˈedʒʊkertɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈperənts] .
Educating children and caring for parents .
教育 孩子们 和 关怀 为了 父母 .

教子养亲。

[ˈbɑ:dri:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [ˈmærid] [ju] - .
Badri has already married Yu Bihuan .
巴德里 有 已经 已婚 于 - .

巴德哩已娶了余碧环为妻。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ju:ˈfɛŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
Zhang Yufeng also went home to take care of his parents .
张 玉峰 还 去 家 到 拿 关心 的 他的 父母 .

那张玉峰也回家养亲，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [br'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
Unwilling to become an official
不情愿 到 变得 一个 官方的

不愿做官，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [diː'ju] .
He married a woman surnamed Du .
他 已婚 一个 女士 姓氏 杜 .

娶妻杜氏。

- [hæd; həd] [bɜːŋ] [sɪns] [br'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Yunniang had long since become a nun .
- 有 长的 自从 变得 一个 尼姑 .

那芸娘也早就出了家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nʌn] .
He went to be a nun .
他 去 到 是 一个 尼姑 .

为尼僧去了，

[hiː; hi] [rɪ'pentɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'steɪks] .
He repented of his past mistakes .
他 悔改 的 他的 过去的 错误 .

他悔过前非，

[ðərfɔːr] , [kʌltɪveɪt] [wʌnz] [kærəktər] [ænd; ənd] [temprəmənt] .
Therefore , cultivate one's character and temperament .
所以 ， 培育 一个人的 特点 和 气质 .

因此修身养性，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [æftərwərd] .
The practice is not mentioned afterward .
这 实践 是 不是 提及 之后 .

修行事后不提。

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [streŋθ] [kweld] [ðə; ði]['bəndɪts] . . .
Since the King of Divine Strength quelled the bandits . . .
自从 这 国王 的 神圣的 力量 平息 这 强盗 . . .

那神力王自从平贼人以后，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [ænd; ənd]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf][æt; ət] [hoʊm] .
Go home and enjoy a peaceful and comfortable life at home .
去 家 和 享受 一个 和平 和 舒服的 生活 在 家 .

回家在府中静养清福。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [waɪz] , [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
When the emperor is wise , his family is happy .
什么时候 这 皇帝 是 明智的 , 他的 家庭 是 快乐的 .

皇王有道家家乐，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər][ɪm'pɑːrj(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['evriwɛr] .
Heaven and earth are impartial and the same everywhere .
天堂 和 地球 是 公正 和 这 相同的 到处 .

天地无私处处同。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
From then on , the world was at peace .
从 然后 在 , 这 世界 曾是 在 和平 .

从此天下太平，

[əˈbʌndənt] [ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富 收成 的 谷物 ,

五谷丰登，

[ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业，

[meɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [praːˈsperəti] [reɪn] [fərˈevər] !
May peace and prosperity reign forever !
可能 和平 和 繁荣 在位 永远 !

永庆升平矣！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

